

THE  
GREEK TESTAMENT.

VOL. IV.

THE EPISTLE TO THE HEBREWS: THE CATHOLIC  
EPISTLES OF ST. JAMES AND ST. PETER:  
THE EPISTLES OF ST. JOHN AND ST. JUDE: AND  
THE REVELATION.

**ἀμήν, ἔρχου, κύριε Ἰησοῦ.**



THE  
**GREEK TESTAMENT:**

WITH A CRITICALLY REVISED TEXT: A DIGEST OF  
VARIOUS READINGS: MARGINAL REFERENCES TO VERBAL AND  
IDIOMATIC USAGE: PROLEGOMENA:  
AND A CRITICAL AND EXEGETICAL COMMENTARY.

— — —  
FOR THE USE OF THEOLOGICAL STUDENTS AND MINISTERS.

BY  
**HENRY ALFORD, D.D.**  
DEAN OF CANTERBURY.

IN FOUR VOLUMES.  
VOL. IV.  
CONTAINING  
THE EPISTLE TO THE HEBREWS:  
THE CATHOLIC EPISTLES OF ST. JAMES AND ST. PETER:  
THE EPISTLES OF ST. JOHN AND ST. JUDE:  
AND THE REVELATION.

THIRD EDITION.

RIVINGTONS,  
London, Oxford, and Cambridge.  
DEIGHTON, BELL, AND CO.,  
Cambridge.  
1866.

LONDON :  
GILBERT AND RIVINGTON, PRINTERS,  
ST. JOHN'S SQUARE.

# CONTENTS OF THE PROLEGOMENA.

## CHAPTER I.

### THE EPISTLE TO THE HEBREWS.

SECTION	PAGE
I. Its Authorship . . . . .	1
II. For what Readers it was written . . . . .	62
III. Time and Place of Writing . . . . .	73
IV. Occasion, Object of Writing, and Contents . . . . .	74
V. Language and Style . . . . .	76
VI. Canonicity . . . . .	80

## CHAPTER II.

### THE GENERAL EPISTLE OF JAMES.

I. Its Authorship . . . . .	87
II. For what Readers the Epistle was written . . . . .	99
III. The Place and Time of Writing . . . . .	100
IV. Object, Contents, and Style . . . . .	105
V. Its Genuineness and Place in the Canon . . . . .	108

## CHAPTER III.

### THE FIRST EPISTLE GENERAL OF PETER.

I. Its Genuineness . . . . .	111
II. Its Author . . . . .	116
III. For what Readers it was written . . . . .	122
IV. Time and Place of Writing . . . . .	126
V. Its Object and Contents . . . . .	131
VI. Character and Style . . . . .	134

## CHAPTER IV.

### THE SECOND EPISTLE GENERAL OF PETER.

I. Object, Contents, and Occasion of the Epistle . . . . .	139
II. For what Readers it was written . . . . .	142
III. On the Relation between this Epistle and that of Jude . . . . .	148
IV. Authenticity . . . . .	148
V. Time and Place of Writing . . . . .	158

## CHAPTER V.

## I JOHN.

SECTION	PAGE
I. Its Authorship . . . . .	. 159
II. For what Readers it was written . . . . .	. 165
III. Its Relation to the Gospel of St. John . . . . .	. 168
IV. Time and Place of Writing . . . . .	. 169
V. Contents and Arrangement . . . . .	. 170
VI. Language and Style . . . . .	. 177
VII. Occasion and Object . . . . .	. 180

## CHAPTER VI.

## 2 &amp; 3 JOHN.

I. Authorship . . . . .	. 181
II. For what Readers written . . . . .	. 184
III. Time and Place of Writing . . . . .	. 187

## CHAPTER VII.

## JUDE.

I. Its Authorship . . . . .	. 188
II. Authenticity . . . . .	. 190
III. For what Readers and with what Object written . . . . .	. 192
IV. Time and Place of Writing . . . . .	. 193
V. On the Apocryphal Writings apparently referred to in this Epistle . . . . .	. 194

## CHAPTER VIII.

## REVELATION.

I. Authorship, and Canonicity . . . . .	. 198
II. Place and Time of Writing . . . . .	. 230
III. To whom addressed . . . . .	. 236
IV. Object and Contents . . . . .	. 241
V. Systems of Interpretation . . . . .	. 245

## CHAPTER IX.

## APPARATUS CRITICUS.

I. Manuscripts referred to in this Volume . . . . .	. 261
II. Ancient Versions referred to . . . . .	. 279
III. Fathers and ancient Writers cited in the Digest . . . . .	. 281
IV. List and Specification of Editions of other Books quoted, referred to, or made use of in this Volume . . . . .	. 284

# READINGS OF THE CODEX VATICANUS. [PROLEGOMENA.

*Readings of the Codex Vaticanus in the text of this Volume (both parts), ascertained by the Editor's inspection of the MS., Rome, Feb. 1861.*

Heb. vii. 4. θεωρεῖτε δε, not δη, as Mai, edn. 2.

viii. 10. καρδία εαυτων is all 1. m., not, as stated in Mai, edn. 2, "ex mendo secundæ manus." The ε is in the pale ink of the original scribe.

11. not ιδουσιν, as Mai, edn. 2, but <sup>ησ</sup>ειδουσιν, the ησ being a correction by the first hand, and so assigned by Tischdf. to his B<sup>a</sup>.

James ii. 13. κατακαυχάτε, as Bentley.

iii. 5. μεγάλα αυχει, not μεγαλαυχει, as Mai, edn. 1.

1 Pet. i. 7. πολυτειμοτερον, not -μιωτερον, as Mai.

iii. 1. κερδηθησονται, not -ωνται, as Mai.

6. υπηκουεν, not -ουσεν, as Mai.

8. φιλαδελφοι, not φυλ-, as Mai, edn. 2.

13. υμας ει, not εαν, as Muralto.

iv. 13. του χριστου, not χριστου, as Bentley.

1 John ii. 2. ειλασμος εστιν, not εστιν ειλ., as Tischendorf (N. T. ed. 7).

27. αυτου χρεισμα, not αυτο, as Mai, Tischendorf (N. T. ed. 7), and all before the inspection above mentioned.

iii. 6. εορακεν is a 1. m., εωρ. a 2. m., not as Mai.

18. αλλ εν εργω, not αλλ εργω, as Mai.

iv. 4. νενικ. is a 1. m., νενικ. a 2. m., not as in Mai.

10. εν τουτω, not εν τουτο, as Mai.

21. τον θεον αγαπα και is in marg. a 1. m. (B<sup>a</sup> Tischdf.; see above on Heb. viii. 11).

v. 16. εστιν αμαρτια προς θανατον is not repeated, as in Mai, edn. 2.

18. αλλα, not αλλ', as Mai.

Subser.  $\bar{\alpha}$  is not omitted, as Bentley.

2 John 8. απολεσητε, not ται, as Birch.

3 John 14. ευθεως σε, not ευθεως, as Mai.

Jude 5.  $\bar{\alpha}$ στι ις λαον is in the MS.

12. εισιν οι εν, not εισιν εν, as Mai.

ib. παραφερομενοι, not -ναι, as Bentley and Birch.

# PROLEGOMENA.

---

## CHAPTER I.

### THE EPISTLE TO THE HEBREWS.

#### SECTION I.

##### ITS AUTHORSHIP.

1. THE most proper motto to prefix to this section would be that saying of Origen (in Euseb. H. E. vi. 25)—

εἴ τις οὖν ἐκκλησία ἔχει ταύτην τὴν ἐπιστολὴν ὡς Παύλου, αὕτη εὐδοκίμειτω καὶ ἐπὶ τούτῳ· οὐ γὰρ εἰκὴ οἱ ἀρχαῖοι ἄνδρες ὡς Παύλου αὐτὴν παραδεδώκασιν· τίς δὲ ὁ γράψας<sup>1</sup> τὴν ἐπιστολὴν, τὸ μὲν ἀληθὲς θεὸς οἶδεν.

2. For these latter words represent the state of our knowledge at this day. There is a certain amount of evidence, both external, from tradition, and internal, from approximation in some points to his acknowledged Epistles, which points to St. Paul as its author. But when we come to examine the former of these, it will be seen that the tradition gives way beneath us in point of authenticity and trustworthiness; and as we search into the latter, the points of similarity are overborne by a far greater number of indications of divergence, and of incompatibility, both in style and matter, with the hypothesis of the Pauline authorship.

3. There is one circumstance which, though this is the most notable instance of it, is not unfamiliar to the unbiassed conductor of enquiries into the difficulties of Holy Scripture; viz. that, in modern times at least, most has been taken for granted by those who knew least about the matter, and the strongest assertions always made by men who have

<sup>1</sup> On the sense of *γράφας*, see below, par. 21 and note.

never searched into, or have been unable to appreciate, the evidence. Genuine research has led in almost every instance, to a modified holding, or to an entire rejection, of the Pauline hypothesis.

4. It will be my purpose, in the following paragraphs, to deal (following the steps of many who have gone before me, and more especially of Bleek) with the various hypotheses in order, as to both their external and internal evidence. It will be impossible in citing the external evidence, to keep these hypotheses entirely distinct: that which is cited as against one will frequently be for another which is not under treatment, and must be referred back to on reaching that one.

5. As preliminary then to all such specific considerations, we will enquire first into the external and traditional ground, then into that which is internal, arising from the Epistle itself, of the supposition that ST. PAUL was the Author and Writer, or the Author without being the Writer, of the Epistle.

6. Some (e. g. Spanheim, Gerhard, Calov., Wittich, Carpzov, Bengel, Baumgarten, Semler, Storr, al., and more recently Mr. Forster, Apostolical Authority of the Epistle to the Hebrews, pp. 625 ff.) think that they see an allusion to our Epistle in 2 Pet. iii. 15, 16. But to this there are several objections (see Bleek, *Einleitung*, § 21); among which the principal is, that no passages can be pointed out in our Epistle answering to the description there given. This point has not been much pressed, even by those who have raised it; being doubtless felt to be too insecure to build any safe conclusion upon<sup>2</sup>.

7. The same may be said of the idea that our Epistle is alluded to by St. James, ch. ii. 24, 25. Hug (*Einleit.* 4th edn. pt. ii. pp. 442 f.), following Storr (*Opusc. Acad.* ii. p. 376, Bl.), supposes that the citation of Rahab as justified by works is directly polemical, and aimed at Heb. xi. 31. But as Bleek well remarks, even were we to concede the polemical character of the citation, why need Heb. xi. 31 be fixed on as its especial point of attack? Was it not more than probable, that the followers of St. Paul would have adduced this, among other examples, in their oral teaching?

8. We come then to the first undoubted allusions to the Epistle; which occur in the Ep. of Clement of Rome to the Corinthians, dating before the conclusion of the first century. Clement is well acquainted with the Epistles of St Paul: he quotes by name 1 Cor. (c. 47, p. 305, ed. Migne, see Prolegg. to Vol. II. ch. iii. § i. 2 a); he closely imitates Rom. i. 29—32 (c. 35, pp. 277 f.); he frequently alludes to other passages (see Lardner, *Credibility*, &c. vol. ii. pp. 34—39; some of whose instances are doubtful). But of no Epistle does he make such large and

<sup>2</sup> An exception to this is found in Mr. Forster's work, where he insists on this, as he does on all his arguments, in the strongest and most decided manner.

constant use, as of this to the Hebrews: cf. Lardner, *ib.* pp. 39—42<sup>3</sup>; and this is testified by Eusebius, H. E. iii. 38:—

ἐν ᾗ [i. e. the Ep. to the Cor.] τῆς πρὸς Ἑβραίους πολλὰ νοήματα παραθείς, ἥδη δὲ καὶ αὐτολεξεῖ ῥητοῖς τισιν ἐξ αὐτῆς χρησάμενος, σαφέστατα παρίστησιν ὅτι μὴ νέον ὑπάρχει τὸ σύγγραμμα<sup>4</sup>:

and by Jerome, *Catal. Script. Eccl.*, vol. ii. p. 853:—

“Scriptis ex personā Romanæ Ecclesiæ ad Eccl. Corinthiorum valde utilem Epistolam, quæ et in nonnullis locis publice legitur, quæ mihi videtur characteri Epistolæ quæ sub Pauli nomine ad Hebræos fertur, convenire. Sed et multis de eadem Epistola non solum sensibus sed juxta verborum quoque ordinem abutitur. Omnino grandis in utraque similitudo est.”

9. Now some have argued from this (e. g. Sykes, Cramer, Storr; not Hug, see his *edu.* 4, pt. ii. p. 411) that as Clement thus reproduces passages of this as well as of other Epistles confessedly canonical, he must have held this to be canonical, and if he, then the Roman church, in whose name he writes; and if canonical, then written by St. Paul. But Bleek well observes, that this whole argument is built on an unhistorical assumption respecting the Canon of the N. T., which was certainly not settled in Clement's time; and that, in fact, his use of this Epistle proves no more than that it was well known and exceedingly valued by him. It is a weighty testimony *for the Epistle*, but says nothing as to its Author<sup>5</sup>.

10. The first notices in any way touching the question of the authorship meet us after the middle of the second century. And it is remarkable enough, that from these notices we must gather, that at that early date there were the same various views respecting it, in the main, which now prevail; the same doubt whether St. Paul was the author, or some other Teacher of the apostolic age; and if some other, then what part St. Paul had, or whether any, in influencing his argument or dictating his matter.

11. The earliest of these testimonies is that of PANTÆNUS, the chief of the catechetical school in *Alexandria* about the middle of the second century. There is a passage preserved to us by Eusebius (H. E. vi. 14) from the *Hypotyposes* of Clement of *Alexandria*, in which the latter says—

ἥδη δέ, ὡς ὁ μακάριος ἔλεγε πρεσβύτερος, ἐπεὶ ὁ κύριος ἀπόστολος ὦν τοῦ παντοκράτορος ἀπεστάλη πρὸς Ἑβραίους, διὰ μετριότητα ὁ Παῦλος ὡς ὦν

<sup>3</sup> Bleek, *Einl.* p. 92 note: and Stuart, *Introd.* § 12.

<sup>4</sup> Stuart however is quite in error in supposing *συνεπιμαρτυρούσης τῆς γραφῆς*, c. 23, p. 260, to apply to our Epistle. Those words are used of O. T. passages, which he, as well as our Epistle, quotes verbatim from the LXX. See Tholuck, *Hebr. edu.* 3, p. 2, note.

<sup>5</sup> See this, and the inference from it, treated more fully below, § vi. 2.



τὰ εἰς ἔθνη ἀπεσταλμένος, οὐκ ἐγγράφει ἑαυτὸν Ἑβραίων ἀπόστολον διὰ τε τὴν πρὸς τὸν κύριον τιμὴν, διὰ τε τὸ ἐκ περιουσίας καὶ τοῖς Ἑβραίοις ἐπιστέλλειν, ἐθνῶν κήρυκα ὄντα καὶ ἀπόστολον<sup>6</sup>.

12. There can be no doubt that by ὁ μακάριος πρεσβύτερος here, Clement means Pantænus. Eusebius (II. E. v. 11 ; vi. 13) tells us of Clement, ἐν αἷς συντάξεν ὑποτυπώσειςιν ὡς ἂν διδασκάλου τοῦ Πανταίνου μέμνηται: and in the latter place he adds, ἐκδοχὰς τε αὐτοῦ γραφῶν καὶ παραδόσεις ἐκτιθέμενος.

13. Nor can there be any doubt, from these words, that Pantænus believed the Epistle to be the work of St. Paul. But as Bleek observes, we have no data to enable us to range this testimony in its right place as regards the controversy. Being totally unacquainted with the context in which it occurs, we cannot say whether it represents an opinion of Pantænus's own, or a general persuasion; whether it is adduced polemically, or merely as solving the problem of the anonymousness of the Epistle for those who already believed St. Paul to be the Author. Nothing can well be more foolish, and beside the purpose, than the reason which it renders for this anonymousness: are we to reckon the assumption of the Pauline authorship in it as a subjectivity of the same mind as devised the other? For aught that this testimony itself says, it may have been so: we can only then estimate it rightly, when we regard it as one of a class, betokening something like consensus on the matter in question.

14. And such a consensus we certainly seem to be able to trace in the writers of the Alexandrian school. CLEMENT himself, both in his works which have come down to us, and in the fragments of his lost works preserved by Eusebius, frequently and expressly cites the Epistle as the work of St. Paul. Nay, his testimony goes further than this. In a well-known passage of Eusebius (H. E. vi. 14) he cites from the Hypotyposis as follows:—

καὶ τὴν πρὸς Ἑβραίους δὲ ἐπιστολὴν Παύλου μὲν εἶναι φησί, γεγράφθαι δὲ Ἑβραίοις Ἑβραϊκῇ φωνῇ, Λουκᾶν δὲ φιλοτίμως αὐτὴν μεθερμηνεύσαντα ἐκδοῦναι τοῖς Ἑλλησιν. ὅθεν τὸν αὐτὸν χρῶτα εὐρίσκεισθαι κατὰ τὴν ἑρμηνείαν ταύτης τε τῆς ἐπιστολῆς καὶ τῶν πράξεων. μὴ προγεγράφθαι δὲ τὸ Παῦλος ἀπόστολος, εἰκότως: Ἑβραίοις γάρ φησιν ἐπιστέλλων πρόληψιν εὐληφύσει κατ' αὐτοῦ καὶ ὑποπτεύουσιν αὐτόν, συνεπὶ πάντων οὐκ ἐν ἀρχῇ ἀπέστρεψεν αὐτοὺς τὸ ὄνομα θεῖς.

15. Valuable as the above passage is, it fails to point out to us definitively the ground and the extent of the opinion which it expresses. The citations from the Epistle throughout Clement's writings shew us, that his persuasion respecting its having been put into Greek by St. Luke, did not prevent him from every where citing the Greek as the

<sup>6</sup> See below, par. 71, a very similar sentiment from Jerome.

words of St. Paul; either expressly naming him, or indicating him under the words ὁ [θείος] ἀπόστολος. See Strom. ii. pp. 433, 435, 501, P.; iv. pp. 608 f., 621; vi. pp. 683, 771. But whether the opinion was derived from tradition, or from his own critical research, there is nothing here to inform us. The reference to the similarity of diction to that in the Acts seems rather to point to the latter source. Nor again can we say whether he is representing (1) a general opinion, prevalent as transmitted in the Alexandrian church, or (2) one confined to himself, or (3) one which had spread through the teaching of Pantænus his master. This last is hardly probable, seeing that he gives for the anonymousness of the Epistle a far more sensible reason than that which he immediately after quotes from Pantænus. We can derive from the passage nothing but a surmise respecting the view prevalent in Alexandria at the time. And that surmise would lead us to believe that St. Paul was not there held to have been the writer of the Epistle in its present Greek form, however faithfully that present form may represent his original meaning.

16. We now come to the testimony of ORIGEN; from which, without being able to solve the above historical question, we gain considerably more light on the subject of the tradition respecting the Epistle.

17. In his own ordinary practice in his writings, Origen cites the Epistle as the work of St. Paul, using much the same terms as Clement in so doing; viz. either ὁ Παῦλος, or ὁ ἀπόστολος. See e.g. Princip. iii. l. 10, vol. i. p. 117; iv. l. 13. p. 171; iv. l. 22, p. 183; De Oratore, c. 27, pp. 245, 249 f.: Exhort. ad Martyr. 44, p. 303; and many other passages in Bleek, al. In the Homilies on Joshua, vii. c. 1, vol. ii. p. 412, he distinctly ascribes fourteen Epistles to St. Paul. But in what sense he makes these citations, we must ascertain by his own more accurately expressed opinion on the matter; from which it will appear, how unfairly Origen has been claimed by superficial arguers for the Pauline authorship, as on their side.

18. Before however coming to this, it may be well to adduce two or three passages in which he indicates the diversity of opinion which prevailed. In his Comm. on Matt. xxiii. 27 (vol. iii. p. 848), speaking of the slaying of the Prophets, he cites, as from St. Paul, 1 Thess. i. 14, 15, and Heb. xi. 37, 38; and then adds, "*Sed pone aliquem abdicare Epistolam ad Hebræos quasi non Pauli, necnon et secretum (ἀπόκρυφον) adjicere Isaia, sed quid faciet in sermones Stephani*" &c. And then after a caution against apocryphal works foisted in by the Jews (among which he clearly does not mean to include our Epistle, cf. his Comm. on Matt. xiii. 57, p. 465'), he adds, "*Tamen si quis suscipit ad Hebræos quasi Epistolam Pauli*" &c.

<sup>7</sup> καὶ Ἡσαΐας δὲ πεπρόσθαι ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἰστώρηται· εἰ δέ τις οὐ προσίεται τὴν Ἰστορίαν διὰ τὸ ἐν τῷ ἀποκρύφῳ Ἡσαΐα αὐτὴν φέρεσθαι, πιστευσάτω τοῖς ἐν τῇ πρὸς

Again, in his Ep. to Africanus, c. 9, vol. i. p. 19, in the course of removing the doubt of his friend as to the authenticity of the history of Susanna, he mentions the traditional death of Isaiah, which he says is ὑπὸ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς μαρτυρούμενα, ἐν οὐδενὶ τῶν φανερῶν [canonical] βιβλίων γεγραμμένα (meaning, not that the Epistle was not one of these books, but that the account of Isaiah's martyrdom is not in any canonical book of the O. T.). Then he adds—

ἀλλ' εἰκὸς τινα θλιβόμενον ἀπὸ τῆς εἰς ταῦτα ἀποδείξεως συγχρήσασθαι τῷ βουλήματι τῶν ἀθετούντων τὴν ἐπιστολὴν ὡς οὐ Παύλῳ γεγραμμένην· πρὸς ὃν ἄλλων λόγων κατ' ἰδίαν χρῆζομεν εἰς ἀπόδειξιν τοῦ εἶναι Παύλου τὴν ἐπιστολὴν.

It would have been of some interest to know who these *τινες* were, and whether their ἀθέτησις arose from the absence of ancient tradition as to the Pauline authorship, or from critical conclusions of their own, arrived at from study of the Epistle itself. But of this Origen says nothing.

19. The principal testimony of his own is contained in two fragments of his lost Homilies on this Epistle, preserved by Eusebius, II. E. vi. 25:—

περὶ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς ἐν ταῖς εἰς αὐτὴν ὁμιλίαις ταῦτα διαλαμβάνει·

“ὅτι ὁ χαρακτὴρ τῆς λέξεως τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιγεγραμμένης ἐπιστολῆς οὐκ ἔχει τὸ ἐν λόγῳ ἰδιωτικὸν τοῦ ἀποστόλου, ὁμολογήσαντος ἑαυτὸν ἰδιώτην εἶναι τῷ λόγῳ, τουτέστι τῇ φράσει, ἀλλὰ ἐστὶν ἡ ἐπιστολὴ συνθέσει τῆς λέξεως Ἑλληνικωτέρα, πᾶς ὁ ἐπιστάμενος κρίνειν φράσεων διαφορὰς ὁμολογήσαι αὖν. πάλιν τε αὖ ὅτι τὰ νοήματα τῆς ἐπιστολῆς θαυμάσιά ἐστι, καὶ οὐ δευτέρα τῶν ἀποστολικῶν ὁμολογουμένων γραμμάτων, καὶ τοῦτο ἂν συμφέσαι εἶναι ἀληθὲς πᾶς ὁ προσέχων τῇ ἀναγνώσει τῇ ἀποστολικῇ.”

τούτοις μεθ' ἕτερα ἐπιφέρει λέγων·

“ἐγὼ δὲ ἀποφανόμενος εἶποιμ' ἂν ὅτι τὰ μὲν νοήματα τοῦ ἀποστόλου ἐστίν, ἡ δὲ φράσις καὶ ἡ σύνθεσις ἀπομνημονεύσαντός τινος τὰ ἀποστολικὰ, καὶ ὡς περὶ σχολιογραφήσαντος τὰ εἰρημένα ὑπὸ τοῦ διδασκάλου. εἴ τις οὖν ἐκκλησία ἔχει ταύτην τὴν ἐπιστολὴν ὡς Παύλου, αὕτη εὐδοκίμειτω καὶ ἐπὶ τούτῳ· οὐ γὰρ εἰκὴ οἱ ἀρχαῖοι ἄνδρες ὡς Παύλου αὐτὴν παραδεδώκασι. τίς δὲ ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, τὸ μὲν ἀληθὲς θεὸς οἶδεν· ἡ δὲ εἰς ἡμᾶς φθάσασα ἱστορία ὑπὸ τινων μὲν λεγόντων ὅτι Κλήμης ὁ γενόμενος ἐπίσκοπος Ῥωμαίων ἔγραψε τὴν ἐπιστολὴν, ὑπὸ τινων δὲ ὅτι Λουκᾶς ὁ γράψας τὸ εὐαγγέλιον καὶ τὰς πράξεις.”

We learn from these remarkable fragments several interesting particulars: among which may be mentioned—

First, Origen's own opinion as to the Epistle, deduced from grounds Ἑβραίων οὕτω γεγραμμένοις [Heb. xi. 37]· τὸ γὰρ ἐπιστήσαν ἐπὶ τὸν Ἰσαΐαν ἀναφέρεται.

which he regards as being clear to all who are on the one hand accustomed to judge of style, and, on the other, versed in the apostolic writings; viz. that its Author in its present form is not St. Paul, but some one who has embodied in his own style and form the thoughts of that Apostle. One thing however he leaves in uncertainty; whether we are to regard such disciple of St. Paul, or the Apostle himself, as speaking in the first person throughout the Epistle.

20. Secondly, *the fact that some churches, or church, regarded the Epistle as the work of St. Paul.* But here again the expression is somewhat vague. The εἰ τις ἐκκλησία may be an uncertain indication of several churches, or it may be a pointed allusion to one. If the latter, which from αὕτη following is the more probable, the church would probably be the Alexandrian, by what we have already seen of the testimonies of Pantænus and Clement. The words αὕτη εὐδοκίμειτω καὶ ἐπὶ τοῦτῃ must be taken as meaning, "I have no wish to deprive it of this its peculiar advantage:" and the ground, οὐ γὰρ εἰκὴ οἱ ἀρχαῖοι ἄνδρες ὡς Παύλου αὐτὴν παραδεδώκασι, must be, his own conviction, that the νοήματα of the Epistle proceeded originally from the Apostle. Who the ἀρχαῖοι ἄνδρες were, it is impossible for us to say. Possibly, if we confine our view to one church, no more than Pantænus and Clement, and their disciples. One thing is very plain; that they cannot have been men whose παράδοσις satisfied Origen himself, or he would not have spoken as he has. Be they who they might, one thing is plain; that their παράδοσις is spoken of by him as οὐκ εἰκὴ, not as resting on external matter of fact, but as finding justification in the internal character of the Epistle; and that it did not extend to the fact of St. Paul having written the Epistle, but only to its being, in some sense, his.

21. Thirdly, *that the authorship of the Epistle was regarded by Origen as utterly unknown.* Thus only can we interpret the words, τίς δὲ ὁ γράψας τὴν ἐπιστολήν, τὸ ἀληθὲς θεὸς οἶδεν. For that it is in vain to attempt to understand the word ὁ γράψας of the mere scribe, in the sense of Rom. xvi. 22 (as Olshausen and Delitzsch), is shewn by its use in the same sentence, Λουκᾶς ὁ γράψας τὸ εὐαγγέλιον καὶ τὰς πράξεις<sup>6</sup>.

<sup>6</sup> The answer given to this decisive objection by Delitzsch (Introd. p. xvii) is, in fact, incorrect. He says, "It is in vain to adduce ὁ γράψας τ. εὐαγ. κ. τ. πράξ., for there also Luke was working up material not his own, but ready to his hands." But even granting this, which is not all true, e.g. of Acts xx.—end, and some other portions, it does not shew that the word is used in an emphatic sense of 'compiler,' but only in its common sense of 'writer,' any peculiar circumstances of writing not being in consideration. Moreover there is here another consideration. The sentence in which these words occur is not subordinate to the former one, in which he expressed his own conjecture that some one had written down the thoughts of the Apostle: but by the οὖν which begins it is co-ordinated with that previous sentence, and resumes again the whole subject.

22. This passage further testifies respecting *external tradition*, as it had come down to Origen himself. He speaks of ἡ εἰς ἡμᾶς φθάσασα ἱστορία: clearly meaning these words of *historical tradition*, and thereby by implication excluding from that category the παράδοσις of the Pauline authorship. And this historical tradition gave two views: one that Clement of Rome was the Writer; the other, that St. Luke was the Writer.

23. And this last circumstance is of importance, as being our only clue out of a difficulty which Bleek has felt, but has not attempted to remove. We find ourselves otherwise in this ambiguity with regard to the origin of one or the other hypothesis. If the Pauline authorship was the original historical tradition, the difficulties presented by the Epistle itself were sure to have called it in doubt, and suggested the other: if on the other hand the name of any disciple of St. Paul was delivered down by historical tradition as the writer, the apostolicity and Pauline character of the thoughts, coupled with the desire to find a great name for an anonymous Epistle, was sure to have produced, and when produced would easily find acceptance for, the idea that St. Paul was the author. But the fact that Origen speaks of ἡ εἰς ἡμᾶς φθάσασα ἱστορία, not as *for*, but as *against* the Pauline hypothesis, seems to shew that the former of these alternatives was really the case.

24. As far then as we have at present advanced, we seem to have gathered the following as the probable result, as to the practice and state of opinion in the Alexandrine church:—

(a) That it was customary to speak of and quote from the Epistle as the work of St. Paul.

(b) That this was done by writers of discernment, and familiarity with the apostolic writings, not because they thought the style and actual writing to be St. Paul's, but as seeing that from the nature of the thoughts and matter, the Epistle was worthy of and characteristic of that Apostle; thus feeling that it was not without reason that those before them had delivered the Epistle down to them as St. Paul's.

(c) That we no where find trace of historical tradition asserting the Pauline authorship: but on the contrary, we find it expressly quoted on the other side<sup>9</sup>.

25. We now pass to other portions of the church: and next, to *pro-consular Africa*. Here we find, in the beginning of the third century, the testimony of TERTULLIAN, expressly ascribing the Epistle to Barnabas. The passage occurs De Pudicitia, c. 20, vol. ii. p. 102, where, when he has shewn from the writings of the Apostles themselves the necessity "de ecclesia eradicandi omne sacrilegium pudicitiae sine ulla restitutionis mentione," he proceeds—

<sup>9</sup> On the phenomenon of the *diversity* of traditions, see below, par. 36 ff.

"Volo tamen ex redundantia alicujus etiam comitis Apostolorum testimonium superinducere, idoneum confirmandi de proximo jure disciplinam magistrorum. Extat enim et Barnabæ titulus ad Hebræos, adeo satis auctoritatis viri, ut quem Paulus juxta se constituerit in abstinentiæ tenore [1 Cor. ix. 6]. Et utique receptior apud ecclesias Epistola Barnabæ illo apocrypho pastore mæchorum [the Pastor of Hermas]. Monens itaque discipulos, 'omissis omnibus initiis' &c. [citing Heb. vi. 4—8]. Hoc qui ab Apostolis didicit et cum Apostolis docuit, nunquam mæcho et fornicatori secundam pœnitentiam promissam ab Apostolis norat."

26. From the way in which the Epistle is here simply cited as the work of Barnabas, we clearly see that this was no mere opinion of Tertullian's own, but at all events the accepted view of that portion of the church. He does not hint at any doubt on the matter. But here again we are at a loss, from what source to derive this view. Either, supposing Barnabas really the author, genuine historical tradition may have been its source,—or lacking such tradition, some in the African church may originally have inferred this from the nature of the contents of the Epistle; and the view may subsequently have become general there. One thing however the testimony shews beyond all doubt: that the idea of a Pauline authorship was wholly unknown to Tertullian, and to those for whom he wrote.

27. If it were necessary further to confirm evidence so decisive, we might do so by citing his charge against Marcion, of falsifying the number of the Epistles of St. Paul (Adver. Marc. v. 21, vol. ii. p. 524):—

"Miror tamen, quum ad unum hominem literas factas receperit, quod ad Timotheum duas et unam ad Titum, de ecclesiastico statu compositas, recusaverit. Affectavit, opinor, etiam numerum Epistolarum interpolare."

Now seeing that Marcion held *ten* Epistles only of St. Paul, it would appear by combining this with the former testimony, that the Epistle to the Hebrews was not here reckoned among them.

28. Among the witnesses belonging to the end of the second and beginning of the third century, none is of more weight than IRENÆUS, a Greek of Asia Minor by birth, and Bishop of Lyons in Gaul, and thus representing the testimony of the church in both countries. In his great work against Heresies, he makes frequent use of the Epistles of St. Paul, expressly quoting twelve of them. There is no citation from the Epistle to Philemon, which may well be from its brevity, and its personal character. But no where in this work has he cited or referred to the Epistle to the Hebrews at all, although it would have been exceedingly apposite for his purpose, as against the Gnostics of his time. Eusebius, H. E. v. 26, says—

καὶ [φέρεται Εἰρηναίου] βιβλίον τι διαλέξεων διαφόρων [called by Jerome (Catalog. Script. Eccles., vol. ii. p. 873), "liber variorum tractatum"], ἐν ᾧ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς καὶ τῆς λεγομένης Σοφίας Σολομῶντος μνημονεύει, ῥητά τινα ἐξ αὐτῶν παραθέμενος.

From this it would seem that Eusebius was unable to find any citations of the Epistle in other works of Irenæus known to him. And he does not even here say that Irenæus mentioned St. Paul as the author of the Epistle.

29. Indeed we have a testimony which goes to assert that this Father distinctly denied the Pauline authorship. Photius (Bibl. Cod. 232, vol. iii. [Migne] p. 291 *b*) cites a passage from Stephen Gobar, a tritheist of the sixth century, in which he says ὅτι Ἰππόλυτος καὶ Εἰρηναῖος τὴν πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολὴν Παύλου οὐκ ἐκείνου εἶναι φασιν. The same is indeed asserted of Hippolytus by Photius himself (Cod. 121, p. 94 *a*: λέγει δὲ ἄλλα τέ τινα τῆς ἀκριβείας λειπόμενα, καὶ ὅτι ἡ πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολὴ οὐκ ἐστὶ τοῦ ἀποστόλου Παύλου): but it is strange, if Irenæus had asserted it, that Eusebius should have made no mention of the fact, adducing as he does the citation of the Epistle by him. At the same time, Gobar's language is far too precise to be referred to the mere fact that Irenæus does not cite the Epistle as St. Paul's, as some have endeavoured to refer it<sup>1</sup>: and it is to be remembered, that Eusebius does not pretend to have read or seen all the works of Irenæus then extant: his words are (II. E. v. 25), καὶ τὰ μὲν εἰς ἡμετέραν ἐλθόντα γινώσκω τῶν Εἰρηναίου τοσαῦτα. Bleek puts the alternative well, according as we accept, or do not accept, the assertion of Gobar. If we accept it, it would shew that Irenæus had found some where prevalent the idea that St. Paul was the author; otherwise he would not have taken the pains to contradict such an idea. If we do not accept it as any more than a negative report, meaning that Irenæus nowhere cites the Epistle as St. Paul's, then at all events, considering that he constantly cites St. Paul's Epistles as his, we shall have the presumption, that he neither accepted, nor knew of, any such idea as the Pauline authorship<sup>2</sup>.

30. If we now pass to the church of Rome, we find, belonging to the period of which we have been treating, the testimony of the presbyter Cyprian. Of him Eusebius relates (H. E. vi. 20)—

ἦλθε δὲ εἰς ἡμᾶς καὶ Γαῖον, λογιστάτου ἀνδρός, διάλογος ἐπὶ Ῥώμης κατὰ Ζεφυρίνον πρὸς Πρόκλον, τῆς κατὰ Φρύγας αἵρέσεως [Mon-

<sup>1</sup> e.g. Storr, § 11 ff.

<sup>2</sup> On the spuriousness of the celebrated fragment in which Irenæus is supposed to cite Heb. xiii. 15 as St. Paul's, see Bleek, note, Ap. 118. If it be genuine, then it must be from some work of Irenæus unknown alike to Eusebius and Gobar. The fragment will be found p. 1253, ed. Migne, and with Pfaff's very copious notes, in Stieren's Irenæus, i. pp. 854—887; and the whole controversy respecting it is reprinted, for any one who has leisure to read it, in Stieren, vol. ii. pp. 361—528.

tanism] ὑπερμαχοῦντα, κекινημένος, ἐν ᾧ τῶν δι' ἐναντίας τὴν περὶ τὸ συντάττειν καινὰς γραφὰς προπέτειάν τε καὶ τόλμαν ἐπιστομίζων, τῶν τοῦ ἱεροῦ ἀποστόλου δεκατριῶν μόνον ἐπιστολῶν μνημονεύει, τὴν πρὸς Ἑβραίους μὴ συναριθμήσας ταῖς λοιπαῖς· ἐπεὶ καὶ εἰς δεῦρο παρὰ Ῥωμαίων τισὶν οὐ νομίζεται τοῦ ἀποστόλου τυγχάνειν<sup>3</sup>.

These words, μὴ συναριθμήσας ταῖς λοιπαῖς, can lead only to one of two inferences: that Caius, not numbering the Epistle among those of St. Paul, either placed it by itself, or did not mention it at all. In either case, he must be regarded as speaking, not his own private judgment merely, but that of the church to which he belonged, in which, as we further learn, the same judgment yet lingered more than a century after.

31. Another testimony is that of the fragment respecting the canon of the N. T. first published by Muratori, and known by his name, generally ascribed to the end of the second or the beginning of the third century (Routh, Reliq. Sacr. i. pp. 394 ff.). In this fragment it is stated, that St. Paul wrote Epistles to seven churches; and his thirteen Epistles are enumerated, in a peculiar order: but that to the Hebrews is not named, unless it be intended by the second mentioned in the following sentence: "Fertur etiam ad Laudecenses, alia ad Alexandrinos Pauli nomine ficta ad hæresen Marcionis: et alia plura quæ in catholicam ecclesiam recipi non potest: sed enim cum melle misceri non congruit." But this is very improbable: though some have imagined an allusion in the last clause to the Vatican LXX text of the passage cited Heb. xii. 15.

32. As far then as we have advanced, the following seems to be our result. *No where, except in the Alexandrine church, does there seem to have existed any idea that the Epistle was St. Paul's.* Throughout the whole Western church, it is either left unenumerated among his writings, or expressly excluded from them. That it is wholly futile to attempt, as Hug and Storr have done, to refer this to any influence of the Montanist or Marcionite disputes, has been well and simply shewn by Bleek. The idea of the catholic teachers of the whole Western church disparaging and excluding an apostolical book, because one passage of it (ch. vi. 4—6) seemed to favour the tenets of their adversaries, is too preposterous ever to have been suggested, except in the interests of a desperate cause: and the fact that Tertullian, himself a Montanist, cites Heb. vi. 4—6 on his side, but without ascribing it to St. Paul, is decisive against the notion that his adversaries so ascribed

<sup>3</sup> Jerome, in his Catal. Script. Eccl. 59, vol. ii. p. 899, and Photius, Bibl. Cod. 48, p. 12 a, repeat this testimony, but, as Bleek has remarked, they both have evidently taken it from Eusebius. If so, the stronger language of Jerome, "decimam quartam, quæ fertur ad Hebræos, ejus non esse," is only his own interpretation of the words of Eusebius, and is not to be taken in evidence.



it at any time: for he would have been sure in that case to have charged them with their desertion of such an opinion <sup>4</sup>.

33. And even in the Alexandrine church itself, as we have seen, there is no reliable trace of a historical tradition of the Pauline authorship. Every expression which seems to imply this, such e. g. as that much-adduced one of Origen, οὐ γὰρ εἰκὴ ὡς Παύλου αὐτὴν οἱ ἀρχαῖοι ἄνδρες παραδεδώκασι, when fairly examined, gives way under us. The traditional account (ἡ εἰς ἡμᾶς φθάσασα ἱστορία), though inconsistent with itself, was entirely the other way <sup>5</sup>.

34. The fair account then of opinion in the latter end of the second century seems to be this: that *there was then, as now, great uncertainty regarding the authorship of our Epistle*; that the general cast of the thoughts was recognized as Pauline, and that οἱ ἀρχαῖοι ἄνδρες, whatever that may imply, had not unreasonably (οὐκ εἰκὴ) handed it down as St. Paul's: but on what grounds, we are totally unable to say: for ecclesiastical tradition does not bear them out. In proconsular Africa it was ascribed to Barnabas: by the tradition which had come down to Origen and his fellows, to Luko or Clement; while the Western church, even when represented by Irenæus, who was brought up in Asia, and even including the church of Rome the capital of the world, where all reports on such matters were sure to be ventilated, seems to have been altogether without any positive tradition or opinion on the matter.

35. Before advancing with the history, which has now become of secondary importance to us, I will state to what, in my own view, this result points, as regarding the formation of our own conclusion on the matter.

36. It simply leaves us, unfettered by any overpowering judgment of antiquity, to examine the Epistle for ourselves, and form our own opinion from its contents. Even were we to admit the opinion of a Pauline authorship to the rank of an early tradition, which it does not appear in the strict sense to have been, we should then have ancient ecclesiastical tradition broken into various lines, and inconsistent with itself: not requiring our assent to one or other of its numerous variations. Those who are prepared to follow it, and it alone, will have to make up their minds whether they will attach themselves to the catechetical school of

<sup>4</sup> Hug supposes that Tertullian does not mention its being St. Paul's, because he wishes to argue with the Catholics 'ex concessio.' This is a curious specimen of the lengths of subtlety to which controversy will carry an ingenious mind.

<sup>5</sup> It is curious to see how such writers as Stuart can treat plain Greek to serve their purpose: "He does not say that either ἱστορία παλαιά, or παράδοσις παλαιά, brings down this report: but simply ἡ εἰς ἡμᾶς φθάσασα ἱστορία, i. e. *report has come to us*; or *it is reported*; *there is a report* (ἡ); *report says*—that either Luke or Clemens wrote it."

Alexandria, and if so, whether to that portion of it (if such portion existed, which is not proved) which regarded the Epistle as purely and simply the work of St. Paul, or to that which, with Clement, regarded the present Epistle as a Greek version by St. Luke of a Hebrew original by St. Paul,—or to the West African church, which regarded it as written by Barnabas; or to the *ιστορία* mentioned by Origen, in its Clementine or its Lucan branch; or to the negative view of the churches of Europe.

37. For to one or other of these courses, and on these grounds, would the intelligent follower of tradition be confined. It would be in vain for him to allege, as a motive for his opinion, the *subsequent* universal prevalence of one or other of these views, unless he could at the same time shew that that prevalence was owing to the overpowering force of an authentic tradition, some where or other existing. That the whole church of Rome believed the Pauline authorship in subsequent centuries, would be no compensation for the total absence of such belief at that time when, if there were any such authentic tradition any where, it must have prevailed in that church. That the same was uniformly asserted and acted on by the writers of the Alexandrine church in later ages, does not tend to throw any light on the vague uncertainty which hangs over the first appearances of the opinion, wherever it is spoken of and its grounds alleged by such earlier teachers as Clement and Origen.

38. And these considerations are much strengthened, when we take into account what strong reasons there were why the opinion of the Pauline authorship, when once advanced by men of authority in teaching, should gain general acceptance. We see this tendency already prevailing in the writings of Clement of Alexandria and Origen; who, notwithstanding the sentences which have been quoted from them, yet throughout their writings acquiesce for the most part in a conventional habit of citing the Epistle as the work of St. Paul. And as time passed on, a belief which so conveniently set at rest all doubts about an important anonymous canonical writing, spread (and all the more as the character of the times became less and less critical and enquiring) over the whole extent of the church.

39. It will be well to interpose two cautions, especially for young students. It has been very much the practice with the maintainers of the Pauline authorship to deal largely in sweeping assertions regarding early ecclesiastical tradition. They have not unfrequently alleged on their side the habit of citation of Clement and Origen, as shewing their belief respecting the Epistle, uncorrected by those passages which shew what that belief really was. Let not students then be borne away by these strong assertions, but let them carefully and intelligently examine for themselves.

40. Our second caution is one regarding the intelligent use of ancient testimony. Hitherto, we have been endeavouring to trace up to their first origin the beliefs respecting the Epistle. Whence did they first arise? Where do we find them prevailing in the earliest times, and there, why? Now this is the only method of enquiry on the subject which is or can be decisive, as far as external evidence is concerned. In following down the stream of time, materials for this enquiry soon fail us. And it has been the practice of some of the fautors of the Pauline authorship, to amass long 'catenæ' of names and testimonies, from later ages, of men who simply *swelled the ranks of conformity to the opinion when it once became prevalent*. Let students distrust all such accumulations as evidence. They are valuable as shewing the growth and prevalence of the opinion, but in no other light. No accretions to the river in its course can alter the situation and character of the fountain-head.

41. We proceed now with the history of opinion, which, as before remarked, is become very much the history of the spread of the belief of a Pauline authorship.

At *Alexandria*, as we might have expected, the conventional habit of quoting the Epistle as St. Paul's gradually prevailed over critical suspicion and early tradition.

42. DIONYSIUS, president of the catechetical school, and afterwards Bishop of Alexandria, in the middle of the third century, cites Heb. x. 34<sup>o</sup> expressly as the words of St. Paul. PETER, bishop (cir. 300), who suffered under Diocletian, cites Heb. xi. 32 as St. Paul's (τοῦ ἀποστόλου?).

HIERAX or Hieracas, of Leontopolis, who lived about the same time, and, who, although the founder of a heresy, appears not to have severed himself from the church, is repeatedly adduced by Epiphanius as citing the Epistle as τοῦ ἀποστόλου: and the same Epiphanius says of the Melchisedekites (see on ch. vii. 3), that they attempted to support their view ἐκ τῆς πρὸς Ἑβραίους τοῦ Παύλου ἐπιστολῆς.

ALEXANDER, bishop cir. 312, in Theodoret, H. E. i. 5, says in an Epistle to Alexander, Bishop of Constantinople—

σύμφωνα γοῦν τοῖς βιβλίοις καὶ ὁ μεγαλοφρονότατος Παῦλος, φάσκων περὶ αὐτοῦ ὅτι ἔθηκε κληρονόμον πάντων, δι' οὗ καὶ τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν.

ANTONIUS, the celebrated promoter of the monastic life in Egypt, in one of his seven epistles to various monasteries<sup>6</sup>, which remain to us in a Latin version, says—

<sup>6</sup> In his Epistle to Fabius, Br. of Antioch (Eus. H. E. vi. 41), ἐξέκλινον δὲ καὶ ὑπανχώρουν οἱ ἀδελφοὶ κ. τὴν ἀρπαγὴν τῶν ἐπαρχόντων ὁμοίως ἐκείνοις οἷς κ. Παῦλος ἐμαρτύρησε μετὰ χαρᾶς προσεδέξαντο.

<sup>7</sup> Routh, Reliq. Sacr. iv. p. 31, ὡς λέγει ὁ ἀπόστολος, ἐπιλαῖποι δ' ἐν ἡμῶς διηγουμένους ὁ χρόνος.

<sup>8</sup> See Jerome, Catal. Script. Eccl. 88, vol. ii. p. 925.

"De quibus Paulus ait, Quia non perceperunt repromissiones propter nos [Heb. xi. 13, 39, 40]."

43. But the most weighty witness for the view of the Alexandrine church at this time is **ATHANASIUS**, in the middle of the fourth century. In his *Epistola Festalis*, vol. ii. p. 767, he enumerates τὰ κανονιζόμενα κ. παραδοθέντα πιστευθέντα τε θεῖα εἶναι βιβλία, among which he names fourteen Epistles of St. Paul, and among them our Epistle, without alluding to any doubt on the subject. And in his other writings passim he cites the Epistle as St. Paul's (see many examples in Bleek, p. 136).

44. Belonging to nearly the same time in the same church are the anonymous *SYNOPSIS SACRÆ SCRIPTURÆ*,—**ORSISIUS** or *Oricis*, whose *Doctrina de Institutione Monachorum* remains in a Latin version by Jerome,—**MARCUS DIADOCHUS**, whose discourse against the Arians we still possess,—in all of which the Epistle is either expressly or implicitly cited as the work of St. Paul.

45. It would be to little purpose to multiply names, in a church which by this time had universally and undoubtingly received the Pauline authorship. Bleek has adduced with copious citations, **DIDYMUS** (the teacher of Jerome and Rufinus),—**MARCUS EREMITA** (cir. 400),—**THEOPHILUS** of **ALEXANDRIA** (cir. 400),—**ISIDORE** of **PELUSIUM** (+450),—**CYRIL** of **ALEXANDRIA** (+444): concerning which last it is to be observed, that though Nestorius had adduced passages from the Epistle on his side, as being St. Paul's, Cyril, in refuting them, does not make the slightest reference to the formerly existing doubt as to the authorship.

46. And so it continued in this church in subsequent times: the only remarkable exception being found in **EUTHALIUS** (cir. 460), who, though he regards the Epistle as of Pauline origin, and reckons fourteen Epistles of St. Paul, yet adduces the old doubts concerning it, and believes it to be a translation made by Clement of Rome from a Hebrew original by the Apostle. The passage, which is a very interesting one, will be found in Migne's *Patr. Gr.* vol. 85, p. 776, and is cited at length by Bleek. I give an abridgment of it:—

ἡ δὲ πρὸς Ἑβραίους ἐπ. δοκεῖ μὲν οὐκ εἶναι Παύλου διὰ τε τὸν χαρακτῆρα, κ. τὸ μὴ προγράφειν, ὡς ἐν ἀπάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς, καὶ τὸ λέγειν [ch. ii. 3, 4] . . . τοῦ μὲν οὖν ἡλλάχθαι τὸν χαρακτῆρα τῆς ἐπ., φανερά ἡ αἰτία· πρὸς γὰρ Ἑβραίους τῇ σφῶν διαλέκτῳ γραφεῖσα ὕστερον μεθερμηνευθῆναι λέγεται, ὡς μὲν τινες, ὑπὸ Λουκᾶ, ὡς δὲ οἱ πολλοί, ὑπὸ Κλήμεντος· τοῦ γὰρ καὶ σώζει τὸν χαρακτῆρα.

Then he gives the usual reason for the want of a superscription, viz. that St. Paul was not the Apostle of the Jews, but of the Gentiles, citing Gal. ii. 9, 10: and proceeds, μαρτυρεῖται δὲ καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς ἡ ἐπιστολὴ εἶναι Παύλου, τῷ γράφειν—ch. x. 34, in which the reading τοῖς

δεσμοῖς μου is his point: καὶ ἐκ τοῦ λέγειν—ch. xiii. 18, 19: καὶ ἐκ τοῦ λέγειν—ch. xiii. 23, in which he interprets ἀπολελυμένον, *sent forth eis διακονίαν*, which he says no one could do but St. Paul: and then, τοῦτον τάχιον προσδοκῶν, τὴν ἰδίαν αὐτοῖς, ὡς ἔθος πολλοῦ, σὺν αὐτῷ παρουσίαν ἐπαγγέλλεται.

This testimony is valuable, as shewing that in the midst of the prevalence of the now accepted opinion, a spirit of intelligent criticism still survived.

47. If we now turn to *other parts of the Eastern church*, we find the same acceptance of the Pauline authorship from the middle of the third century onwards. Bleek gives citations from ΜΕΤΗΘΙΟΥΣ, Bishop of Olympus in Lycia, cir. 290 (which seem to me more decisive as to recognition of the Epistle than he thinks them): from PAUL of ΣΑΜΟΣΑΤΑ, Bishop of Antioch in 264: from JACOB, Bishop of NISIBIS, cir. 325: from ΕΠΗΡΕΜ ΣΥΡΟΣ (+378).

48. A separate notice is required of the testimony of EUSEBIUS of Caesarea, the well-known church historian. In very many passages throughout his works, and more especially in his commentary on the Psalms, he cites the Epistle, and always as the work of St. Paul, or of ὁ ἀπόστολος, or ὁ ἅγιος ἀπ., or ὁ θεῖος ἀπ. In his Eccl. History also he reckons it among the Epistles of St. Paul; e. g. H. E. ii. 17, διγγήσεις . . . τῶν πάλαι προφητῶν ἐρμηνευτικὰς, ὁποίας ἡ τε πρὸς Ἑβραίους καὶ ἄλλαι πλείους τοῦ Παύλου περιέχουσιν ἐπιστολαί. In the chapter (iii. 25) which treats especially of the canon of the N. T., while there is no express mention of the Epistle to the Hebrews, it is evident, by comparing his words there and in another place, that he reckons it as confessedly one of the writings of St. Paul. For there he says, speaking of those N. T. books which are ὁμολογούμενα, "*received by all*"—

καὶ δὲ τακτέον ἐν πρώτοις τὴν ἁγίαν τῶν εὐαγγελίων τετρακτὺν οἷς ἔπεται ἡ τῶν πράξεων τῶν ἀποστόλων γραφή· μετὰ δὲ ταύτην τὰς Παύλου καταλεκτέον γραφὰς κ.τ.λ.

And in iii. 3, τοῦ δὲ Παύλου πρόδηλοι καὶ σαφεῖς αἱ δεκατέσσαρες.

Still it would appear that Eusebius himself believed the Epistle to have been written in Hebrew by St. Paul and translated. In H. E. iii. 38, a passage part of which has been above cited (par. 8), he says—

Ἑβραίοις γὰρ διὰ τῆς πατρίου γλώττης ἐγγραφῶς ὠμολογώτος τοῦ Παύλου, οἱ μὲν τὸν εὐαγγελιστὴν Λουκᾶν, οἱ δὲ τὸν Κλήμεντα τοῦτον αὐτὸν ἐρμηνεύσαι λέγουσι τὴν γραφήν· ὃ καὶ μᾶλλον εἴη ἂν ἀληθές, τῷ τὸν ὅμοιον τῆς φράσεως χαρακτῆρα τὴν τε τοῦ Κλήμεντος ἐπιστολὴν, καὶ τὴν πρὸς Ἑβραίους ἀποσώζειν, καὶ τῷ μὴ πόρρω τὰ ἐν ἐκατέρῳ τοῖς συγγράμμασι νοήματα καθεστάναι.

If such was his view, however, he was hardly consistent with himself: for in his comm. on Ps. ii. 7, vol. v. p. 88, he seems to assume that the Epistle was written in Greek by the Apostle himself:—

ὁ μὲν τοίγε Ἑβραῖος ἐλέγετο κύριον εἶναι τῆς λέξεως ἔτεκον, ὅπερ καὶ Ἀκύλας πεποιήκεν· ὁ δὲ ἀπόστολος νομομαθὴς ὑπάρχων ἐν τῇ πρὸς Ἑβραίους [i. 5] τῇ τῶν ὁ' ἐχρήσατο :

an inconsistency which betrays either carelessness, or change of opinion.

49. Marks of the same inconsistency further appear in another place (II. E. vi. 13), where he numbers our Epistle among the ἀντιλεγόμεναι γραφαί, saying of the writings of Clement of Alexandria, κέχρηται δ' ἐν αὐτοῖς καὶ ταῖς ἀπὸ τῶν ἀντιλεγομένων γραφῶν μαρτυρίας, τῆς τε λεγομένης Σολομῶντος σοφίας, καὶ τῆς Ἰησοῦ τοῦ Σιράχ, καὶ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς, τῆς τε Βαρνάβα καὶ Κλήμεντος καὶ Ἰούδα. It has been suggested that the inconsistency may be removed by accepting this last as a mere matter of fact, meaning, as in H. E. iii. 3, ὅτι γε μὴν τινες ἡθελήκασι τὴν πρὸς Ἑβραίους πρὸς τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας ὡς μὴ Παύλου οὖσαν αὐτὴν ἀντιλέγεσθαι φήσαντες, οὐ δίκαιον ἀγνοεῖν: cf. also II. E. vi. 20, end.

50. As we pass downwards, I shall mention but cursorily those writers who uniformly quote the Epistle as St. Paul's; pausing only to notice any trace of a different opinion, or any testimony worth express citation. The full testimonies will be found in Bleek, and most of them in Lardner, vol. ii.

51. Of the class first mentioned in the foregoing paragraph, are Cyril of Jerusalem (+ 386); Gregory of Nazianzum (+ 389); Epiphanius, Bishop of Salamis in Cyprus (+ 402); Basil the Great, Bishop of Cæsarea in Cappadocia (+ 379); his brother Gregory, Bishop of Nyssa (cir. 370); Titus of Bostra (+ cir. 371); Chrysostom (+ 407); Theodore of Mopsuestia (+ cir. 428); Theodoret, Bishop of Cyrus in Cilicia (+ 457).

52. In the works of this latter Father we find it asserted that the Epistle was written from Rome. Also we find the Arians charged with setting it aside as spurious:—

θανμαστὸν οὐδὲν δρῶσιν οἱ τὴν Ἀρειανικὴν εἰσδεξάμενοι νόσον κατὰ τῶν ἀποστολικῶν λυτῶντες γραμμάτων καὶ τὴν πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολὴν τῶν λοιπῶν ἀποκρίνοντας καὶ νόθον ταύτην ἀποκαλοῦντες (Proem. ad Hebr. iuit. vol. iii. p. 541).

The same accusation is found—in the Dialogue on the Trinity, ascribed sometimes to Athanasius, sometimes to Theodoret: where the orthodox interlocutor makes the rather startling assertion, ἀφ' οὗ κατηγγέλη τὸ εὐαγγέλιον τοῦ χριστοῦ Παύλου εἶναι πεπίστευται ἢ ἐπιστολή:—and in Epiphanius, Hær. lxix. 14, p. 738, where at the same time he charges them with misusing Heb. iii. 2, τῷ ποιῆσαι αὐτόν, for the purposes of their error. (See the passages at length in Bleek.) From this, and from the Epistle of Arius to Alexander, where he professes his faith and cites Heb. i. 2 (Epiph. ubi supra, § 7, p. 733), it is plain that

the Arians did not reject the Epistle altogether. Nay, they hardly denied its Pauline authenticity; for in that case we should have Athanasius in his polemics against them, and Alexander, defending this authenticity, whereas they always take it for granted. Moreover in the disputation of Augustine with the Arian Gothic Bishop Maximinus, we find the latter twice quoting the Epistle as St. Paul's<sup>9</sup>. So that whatever may have been done by individual Arians, it is clear that as a party they did not reject either the Epistle itself or its Pauline authorship.

53. Correspondent with the spread of the acceptance of the Epistle as St. Paul's, was its reception, in the mss., into the number of his Epistles. It was so received in the character of a recent accession, variously ranked: either at the end of those addressed to churches, or at the end of all. Epiphanius (Hær. xlii. vol. i. p. 373), at the end of the fourth century, says, speaking of the Epistle to Philemon—

οὕτως γὰρ παρὰ τῇ Μαρκίῳ κείται [viz. ninth, between Col. and Phil.] παρὰ δὲ τῇ ἀποστόλῃ ἐσχάτῃ κείται· ἐν τισὶ δὲ ἀντιγράφοις τρισκαίδεκάτῃ πρὸ τῆς πρὸς Ἑβραίους τεσσαρεσκαίδεκάτης τέτακται· ἄλλα δὲ ἀντίγραφα ἔχει τὴν πρὸς Ἑβραίους δεκάτῃν, πρὸ τῶν δύο τῶν πρὸς Τιμόθεον, καὶ Τίτον καὶ Φιλήμονα.

The Epistle holds the place first here mentioned, viz. *last of all*, in the Iambi ad Seleucum, supposed by some to be the work of Gregory of Nazianzum, but more probably that of his contemporary Amphilochius, Bishop of Iconium (see Bleek, p. 156, note 187): but the latter place in the arrangement of Athanasius (Bl. p. 135, note 143), of the Synopsis Sacræ Scripturæ (wrongly ascribed to Athanasius, but belonging to the Alexandrian school, Bl. p. 137. 7), of the Council of Laodicea (Bl. p. 154): of Theodoret and Euthalius: of our uncial mss. A, B, C, H, N, and cursive 16, 17, 22, 23, 46, 47, 57, 71, 73, al.; and of the Memphitic version.

54. The motives for these differing arrangements were obvious. Some placed it last, as an addition to the Epistles of St. Paul; others, to give it more its proper rank, put it before the Epistles to individuals. But had it been originally among St. Paul's Epistles, there can be no doubt that it would have taken its place according to its importance, which is the principle of arrangement of the undoubted Pauline Epistles in the canon.

55. A trace of a peculiar arrangement is found in B, the Vatican Codex. In that ms., all the fourteen Epistles of St. Paul form one con-

<sup>9</sup> Augustini collat. cum Maximino, 4, Aug. Opp. viii. p. 469 (725 Migne): *Maximin.* "Quod Christus est in dextera Dei, quod interpellat pro nobis, sic etiam in alio loco ipse prosequitur Paulus dicens [Col. iii. 1]. Sic ad Hebræos ipse scribens ait: 'Purificatione peccatorum facta' &c. [Heb. i. 3].'" and ib. 9, p. 471 (728): *Maximin.* "Dicit enim sic Paulus ad Hebræos: 'Non enim in manufactis templis intravit Christus' &c. [Heb. ix. 24]."

tinued whole, numbered throughout by sections. But the Epistle to the Hebrews, which, as has been observed, stands after 2 Thess., does not correspond, in the numeration of its sections, with its present place in the order. It evidently once followed the Epistle to the Galatians, that Epistle ending with § 59, Heb. beginning with § 60,—and Eph. (the latter part of Heb. being deficient) with § 70. This would seem to shew that the ms. from which B was copied, or at all events which was at some previous time copied for its text, had Heb. after Gal.; which would indicate a still stronger persuasion that it was St. Paul's<sup>1</sup>. In the Sahidic version only does it appear in that place which it would naturally hold according to its importance: i. e. between 2 Cor. and Gal. But from the fact of no existing Greek manuscript having it in this place, we must ascribe the phenomenon to the caprice of the framer of the version.

56. Returning to the Western church, we find that it was some time after the beginning of the third century before the Epistle was generally recognized as St. Paul's; and that even when this became the case, it was not equally used and cited with the rest of his Epistles.

About the middle of the third century flourished in the church of Rome NOVATIAN, the author of the celebrated schism which went by his name. We have works of his<sup>2</sup> full of Scripture citations, and on subjects which would have been admirably elucidated by this Epistle. Yet no where has he quoted or alluded to it. That he would not have had any feeling adverse to it, is pretty clear; for no passage in the N. T. could give such apparent countenance to his severer view "*de lapsis*," as Heb. vi. 4—6. Yet, judging by the *Tractatus ad Novatianum Hæreticum*<sup>3</sup>, he never cited it for his purpose. Nor does that treatise, full as it is of Scripture citations, adduce one from our Epistle.

57. Contemporary with Novatian, we have, in the West African church, CYPRIAN, Bishop of Carthage (+ 258). In all his writings, he never cites, or even alludes to, our Epistle; which he would certainly have done for the same reason as Novatian would have done it, had he recognized it as the work of St. Paul; the whole of whose Epistles he cites, with the exception of that to Philemon. In all probability, Tertullian's view ("*Da magistrum*") was also his, that it was written by Barnabas (see above, par. 25).

<sup>1</sup> It is one of the most grievous and inexcusable faults in Mai's edition of the Codex Vaticanus, that these numbers, forming such a valuable record of ancient arrangement, have been wantonly tampered with, "*ne sectionum numerationem absurde perturbalam exhiberemus*." See note at end of Thessalonians, p. 429 of the English reprint.

<sup>2</sup> *De Trinitate*, and *De Cibis Judaicis*: printed in Migne, *Patr. Lat.* vol. iii. pp. 885—964, and in Gallandi, *Bibl. Patr.* iii. pp. 287—323. On the latter of them, see Neander, *Kirchengesch.* pt. iii. p. 1166; on the former, Cave, *Hist. Lit. Ann.* 251.

<sup>3</sup> Migne, *Patr. Lat.* iii. pp. 1205—1218: Gallandi, *Bibl. Patr.* iii. pp. 371—376. The author is unknown.



58. A little later we have a witness from another part of the Latin church, VICTORINUS, Bishop of Pettau on the Drave, in Pannonia (+ cir. 303). He asserts in the most explicit manner, both in his fragment *De Fabrica Mundi* and in his commentary on the Apoccalypse, that St. Paul wrote only to seven churches; and in the latter he enumerates the churches:—

“In toto orbe septem ecclesias omnes esse, et septem nominatas unam esse catholicam, Paulus docuit primo: quod ut servaret ipse, et ipsum septem ecclesiarum non excessit numerum: sed scripsit ad Romanos, ad Corinthios, ad Galatas, ad Ephesios, ad Philipenses, ad Colossenses, ad Thessalonicenses: postea singularibus personis scripsit, ne excederet numerum septem ecclesiarum.”

We may add to this, that the Epistle to the Hebrews is never quoted in this Commentary.

59. About the middle of the fourth century, we find the practice beginning in the Latin church, of quoting the Epistle as St. Paul's: but at first only here and there, and not as if the opinion were the prevailing one. Bleek traces the adoption of this view by the Latins to their closer intercourse with the Greeks about this time owing to the Arian controversy, which occasioned several of the Western theologians to spend some time in the East, where the Epistle was cited, at first by both parties, and always by the Catholics, as undoubtedly St. Paul's. Add to this the study of the Greek exegetical writers, and especially of Origen, and we shall have adduced enough reasons to account for the gradual spread of the idea of the Pauline authorship over the West.

60. A fitting example of both these influences is found in HILARY, Bishop of Poitiers (+ 368), who seems to have been the first who thus regarded the Epistle. He quotes it indeed but seldom, in comparison with other parts of Scripture, and especially with St. Paul's Epistles; but when he does, it is decisively and without doubt, as the work of the Apostle. These citations are found in his treatise *De Trinitate*, which he wrote in his exile in Phrygia, and in his Commentary on the Psalms, “in quo opere,” says Jerome (*Catal.* 100, vol. ii. p. 933), “imitatus Origenem, nonnulla etiam de suo addidit.”

61. LUCIFER of Cagliari (+ 371) also cites the Epistle as St. Paul's, but once only, *De non conveniendo cum Hær.* c. 11, pp. 782 f. (Migne): though he frequently cites Scripture, and especially St. Paul's Epistles. And it is observable of him, that he was exiled by the Emperor Constantius, and spent some time in Palestine and the Thebaid.

62. FABIUS MARIUS VICTORINUS belongs to these same times. He

<sup>4</sup> On the almost certain genuineness of this Commentary, see Bleek, p. 179, note 229: on which it may be said, that even if it should be held to be of later date, it would thereby only become a more remarkable testimony in this matter.

was born in Africa, and passed the greater part of his days as a rhetorician at Rome: being baptized as a Christian late in life. Most of his remaining works are against the Arians: and in them he cites our Epistle two or three times, and as St. Paul's; still, it has been observed (by Bleek), not with such emphasis as the other books of Scripture, but more as a mere passing reference. He is said by Jerome (Catal. 101, p. 935) to have written "*Commentarii in Apostolum*," i.e. on the Pauline Epistles: yet it would appear, from what Cassiodorus implies in the sixth century<sup>5</sup>, that *up to his time no Latin writer had commented on the Epistle*, that he did not include it among them.

63. Other Latin writers there are of this time, who make no use of our Epistle, though it would have well served their purpose in their writings. Such are—PIREBADIUS, Bishop of Agen, in S.W. Gaul (+ aft. 392); ZENO, Bishop of Verona (cir. 360); PACIANUS, Bishop of Barcelona (cir. 370); HILARY the Deacon, generally supposed to be the author of the Comm. on St. Paul's Epistles found among the works of Ambrose (cir. 370)<sup>6</sup>; OPTATUS, Bishop of Milevi (cir. 364—375), who wrote *De Schismate Donatistarum*. All these quote frequently from other parts of the N. T. and from St. Paul's Epistles.

64. On the other hand, AMBROSE, Bishop of Milan (+ 397), combating strongly the Arians of his time, and making diligent use of the writings of Origen, Didymus, and Basil, often uses and quotes the Epistle, and always as the work of St. Paul. (See copious citations in Bleek.) In one celebrated passage in his treatise *De Pœnitentia* (ii. 2 [6, 7], vol. iii. p. 417), where he is impugning the allegation by the Novatians of Heb. vi. 4 ff., he defends the passage from misunderstanding; confesses its apparent inconsistency with St. Paul's conduct to the sinner at Corinth; does not think of questioning the apostolical authority of the passage, but asks, "*Numquid Paulus adversus factum suum prædicare potuit?*" and gives two solutions of the apparent discrepancy.

65. We have an important testimony concerning our Epistle from PHILASTRIUS, Bishop of Breseia (+ cir. 387), who while he cites the Epistle as unhesitatingly as his friend Ambrose, in his treatise *De Hæresibus* (§ 89, Migne, Patr. Lat. vol. xii. p. 1200), says—

"Hæresis quorundam de epistola Pauli ad Hebræos. Sunt alii quoque, qui epistolam Pauli ad Hebræos non adserunt esse ipsius, sed dicunt aut Barnabæ esse apostoli, aut Clementis de urbe Roma episcopi. Alii autem Lucæ evangelistæ aiunt epistolam etiam ad

<sup>5</sup> *Divin. Litt.* c. 8 (vol. ii. p. 543), cited in Bleek.

<sup>6</sup> The Epistle is once cited in the comm., but so that it is distinguished from the writings of St. Paul. Speaking of St. Paul, he says (on 2 Tim. i. 3), "*Sic enim aliquando persecutus est ecclesiam ut Dei amore hoc ageret, non malevolentia. Nam simili modo et in epistola ad Hebræos scriptum est: quia Levi qui decimas accepit, decimas dedit Melchisedech*" &c. See Bleek, p. 139.

Laodicenses scriptam<sup>1</sup>. Et quia addiderunt in ea quædam non bene sentientes, inde non legitur in ecclesia: et, si legitur a quibusdam, non tamen in ecclesia legitur populo, nisi tredecim epistolæ ipsius, et ad Hebræos interdum. Et in ea quia rhetorice scripsit sermone plausibili, inde non putant ejusdem apostoli. Et quia et *factum Christum* dixit in ea [ch. iii. 2], inde non legitur. De pœnitentia autem [ch. vi. 4 ff.], propter Novatianos æque.”

Then he proceeds to give orthodox explanations of both places.

He has also another remarkable passage, Hær. 88, p. 1199:—

“Propter quod statutum est ab apostolis et eorum successoribus, non aliud legi debere in ecclesia catholica, nisi legem et prophetas et evangelia et actus apostolorum et Pauli *tredecim* epistolas, et septem alias, Petri duas, Joannis tres, Judæ unam et unam Jacobi, quæ septem actibus apostolorum conjunctæ sunt. Scripturæ autem absconditæ, id est, apocrypha, etsi legi debent morum causa a perfectis, non ab omnibus legi debent, quia non intelligentes multa addiderunt et tulerunt quæ voluerunt hæretici.”

These testimonies of Philastrius are curious, and hardly consistent with one another, nor with his own usual practice of citing the Epistle as St. Paul's. They seem to lead us to an inference agreeing with that to which our previous enquiries led, viz. that though some controversial writers in the Latin church at the end of the fourth century were beginning to cite the Epistle as St. Paul's, it was not at that time so recognized in that church generally, nor publicly read: or if read, but seldom.

66. This reluctance on the part of the Latin church to receive and recognize the Epistle was doubtless continued and increased by the use made of some passages in it by the Novatian schismatics. We have seen already, in par. 64, that Ambrose adduces this fact: and Bleek brings several instances of it from other writers. But as time advanced, the intrinsic value of the Epistle itself, and the example of writers of the Greek church, gained for it almost universal reception, and reputation of Pauline authorship in the West. Thus GAUDENTIUS, successor of Philastrius in the see of Breseia in 387, to which he was summoned from travelling in Cappadocia,—and FAUSTINUS, who followed in this, as in other things, the practice of Lucifer of Cagliari,—cite the Epistle without hesitation as St. Paul's. So in general does RUFINUS (+ cir. 411), having spent a long time in Egypt, and

<sup>1</sup> This curious sentence can hardly mean, as Bleek, that they believed the Epistle to the Heb. to be St. Luke's, as also that apocryphal one which is written to the Laodiceans; but that they believed the Epistle to the Heb. to be St. Luke's, and that it was also written to the Laod., i. e. was the Epistle alluded to under that designation by St. Paul in Col. iv. 16. What follows is very obscure, but does not seem to me to support this rendering of Bleek's.

being familiar with the writings of Origen. He gives "Pauli apostoli epistolæ quatuordecim" among the writings "quæ patres intra canonem coneluserunt<sup>8</sup>:" and in his writings generally cites the Epistle as Pauline without hesitation<sup>9</sup>.

67. I shall close this historical sketch with a fuller notice of the important testimonies of JEROME and AUGUSTINE, and a brief summary of those who followed them.

68. JEROME (+ 420) spent a great portion of his life in Egypt, Palestine, and other parts of the East; was well acquainted with the writings of Origen; and personally knew such men as Gregory of Nazianzum, Didymus, Epiphanius, and the other Greek theologians of his time. It might therefore have been expected, that he would, as we have seen other Latin writers do, have adopted the Greek practice, and have unhesitatingly cited and spoken of this Epistle as the work of St. Paul. This however is by no means the case. On the whole his usual practice is, to cite the words of the Epistle, and ascribe them to St. Paul<sup>1</sup>: and in his work *De Nominibus Hebraicis* (vol. iii. pp. 4 ff. ed. Migne), where he interprets the Hebrew words which occur in Scripture, in the order of the books where they are found, he introduces the Epistle as St. Paul's (p. 113), after 2 Thessalonians.

69. But the exceptions to this practice of unhesitating citation are many and important: and wherever he gives any account of the Epistle, he is far from concealing the doubts which prevailed respecting it. I shall give some of the most remarkable passages.

In the *Catalogus Scriptorum Ecclesiasticorum*, chap. 5, under Paulus (vol. ii. pp. 837, 839), he says—

"*Scriptis autem novem ad septem ecclesias epistolas, ad Romanos unam, ad Corinthios duas, ad Galatas unam, ad Ephesios unam, ad Philippenses unam, ad Colossenses unam, ad Thessalonicenses duas: præterea ad discipulos suos, Timotheo duas, Tito unam, Philemoni unam. Epistola autem quæ fertur ad Hebræos non ejus creditur propter stili sermonisque distantiam, sed vel Barnabæ juxta Tertullianum, vel Lucæ evangelistæ juxta quosdam, vel Clementis, Romanæ postea ecclesiæ episcopi, quem aiunt sententias Pauli proprio ordinasse et ornasse sermone: vel certe, quia Paulus scribebat ad Hebræos et propter invidiam sui apud eos*

<sup>8</sup> In his *Expositio Symboli Apostolici*, 37, p. 100 (Migne, *Patr. Lat.* vol. xxi.), published also in Jerome's works, ed. Paris, 1693, vol. ix. p. 70 (vol. iv. p. 62 in the Frankfort ed. of 1684).

<sup>9</sup> The passage quoted by Bleek from the *Invectiva in Hieronymum*, "*Nescio quid tale et in alia epistola, si quis tamen eam receperit*" &c., is nothing but a citation by him from Jerome's commentary on Eph. : see it at length below, par. 72.

<sup>1</sup> See numerous instances in Bleek, p. 202 f., note. I only cite those which are apposite to the question before us.

nominis titulum in principio salutationis amputaverat. Scripserat autem ut Hebræus Hebræis Hebraice, id est suo eloquio discretissime, ut ea quæ eloquenter scripta fuerant in Hebræo eloquentius verterentur in Græcum: et hanc causam esse, quod a cæteris Pauli epistolis discrepare videatur."

70. In this passage, while he relates the doubts and hypotheses, his own leaning seems to be, to believe that the fact of St. Paul having written in Hebrew, and having omitted a salutation owing to his unpopularity among the Jews, would be enough to account for the phenomena of the Epistle.

71. But in other places, he gives other reasons for the difficulties of the Epistle and for the doubts respecting it. Thus in his Comm. on Gal. i. 1 (vol. vii. p. 374), he says—

"... Unde et nos possumus intelligere, Joannem quoque baptistam et apostolum appellandum, siquidem ait Scriptura 'Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Johannes:' et in epistola ad Hebræos propterea Paulum solita consuetudine nec nomen suum nec apostoli vocabulum præposuisse, quia de Christo erat dicturus, '*Habentēs ergo principem sacerdotem et apostolum confessionis nostræ Jesum* [Heb. iii. 1; iv. 14]:' nec fuisse congruum ut ubi Christus apostolus dicendus erat, ibi etiam Paulus apostolus poneretur<sup>2</sup>."

Again, on Isa. vi. 9, 10 (vol. iv. p. 97)—

"Pauli quoque ideo ad Hebræos epistola contradicitur, quod ad Hebræos scribens utatur testimoniis quæ in Hebraicis voluminibus non habentur."

72. In the prologue to his Comm. on Titus, he severely blames the Marcionites and other heretics for excluding arbitrarily certain Epistles from the number of the Apostolic writings, instancing the Pastoral Epistles and this to the Hebrews. He then proceeds (vol. vii. pp. 685 f.)—

"Et si quidem redderent causas cur eas apostoli non putarent, tentarimus aliquid respondere et forsitan aliquid satisfacere lectori. Nunc vero cum hæretica auctoritate pronuncient et dicant Illa epistola Pauli est, hæc non est, ea auctoritate refelli se pro veritate intelligant, qua ipsi non erubescant falsa simulare."

Still that this strong language does not prove him to have been satisfied as to the Pauline authorship, is shewn by two passages in his commentary on this same Epistle to Titus (vol. vii. p. 695):—

"Et hoc diligentius observate, quomodo unius civitatis presbyteros vocans postea eosdem episcopos dixerit. *Si quis vult recipere eam epistolam quæ sub nomine Pauli ad Hebræos scripta est*, et ibi æqualiter inter plures ecclesiæ cura dividitur. Siquidem ad plebem scribit '*Parete principibus vestris*' &c. [Heb. xiii. 17]."

<sup>2</sup> Compare Pantænus above, par. 11.

And (vol. vii. p. 714)—

“Relege ad *Hebræos epistolam Pauli, sive cujuscumque alterius eam esse putas, quia jam inter ecclesiasticas est recepta; totum illum catalogum fidei enumera, in quo scriptum est ‘Fide majus sacrificium Abel a Cain obtulit Deo’ &c. [Heb. xi. 4—8].”*

And again in his Comm. on Ezek. xxviii. (vol. v. p. 335)—

“Et Paulus apostolus loquitur, *siquis tamen ad Hebræos epistolam suscipit, ‘Accessistis ad Sion montem’ &c. [Heb. xii. 22].”*

And on Eph. ii. (vol. vii. p. 583), having quoted 1 Cor. he says—

“Nescio quid tale et in alia epistola, *si quis tamen eam recipit, prudentibus quibusque lectoribus Paulus subindicat, dicens, ‘Hi omnes testimonium accipientes fidei’ &c. [Heb. xi. 39].”*

73. The following expressions regarding the Epistle, testifying to the same doubt, occur in his writings:—

Epistle 73 (125), ad Evangelum (Evagrium), § 4 (vol. i. p. 442), “Epistola ad Hebræos, quam omnes Græci recipiunt, et nonnulli Latinorum:” Comm. on Matt. xxvi. (vol. vii. p. 212), “Paulus in epistola sua quæ scribitur ad Hebræos, licet de ea multi Latinorum dubitent:” Catal. 59 (vol. ii. p. 899), “sed et apud Romanos usque hodie quasi Pauli apostoli non habetur:” Comm. in Isa. vi. (vol. iv. p. 91), “quam Latina consuetudo non recipit:” ib. in e. viii. (vol. iv. p. 125), “licet eam Latina consuetudo inter canonicas scripturas non recipiat:” in Zach. viii. 1—3 (vol. vi. p. 838), “Paulus, si tamen in suscipienda epistola Græcorum auctoritatem Latina lingua non respuit, sacrata oratione disputans ait” &c.

74. A passage requiring more express notice is found in his Epistle to Dardanus, § 3 (vol. i. p. 970), where after citing testimonies from Heb. xi. xii., he proceeds—

“Nec me fugit quod perfidia Judæorum hæc testimonia non suscipiat, quæ utique veteris Testamenti auctoritate firmata sunt. Illud nostris dicendum est, hanc epistolam quæ inscribitur ad Hebræos, non solum ab ecclesiis Orientis, sed ab omnibus retro ecclesiasticis Græci sermonis scriptoribus quasi Pauli apostoli suscipi, licet plerique eam vel Barnabæ vel Clementis arbitrentur: et nihil interesse ejus sit, eum ecclesiastici viri sit, et quotidie ecclesiarum lectione celebretur. Quod si eam Latinorum consuetudo non recipit inter scripturas canonicas, nec Græcorum quidem ecclesiæ Apocalypsin Joannis eadem libertate suscipiunt: et tamen nos utraque suscipimus, nequaquam hujus temporis consuetudinem, sed veterum scriptorum auctoritatem sequentes, qui plerumque utriusque abutuntur testimoniis, non ut interdum de apocryphis facere solent (quippe qui et gentilium literarum raro utantur exemplis) sed quasi canonicis.”

75. There are some points in this important testimony, which seem to want elucidation. Jerome asserts, for example, that by *all preceding Greek writers the Epistle had been received as St. Paul's*: and yet immediately after, he says that most (of them, for so only can "*plerique*" naturally be interpreted) think it to be Barnabas's or Clement's<sup>3</sup>: and think it to be of no consequence (whose it is), seeing that it is the production of a "*vir ecclesiasticus*," and is every day read in the churches. Now though these expressions are not very perspicuous, it is not difficult to see what is meant by them. A general conventional reception ("*susceptio*") of the Epistle as St. Paul's prevailed among the Greeks. To this their writers (without exception according to Jerome: but that is a loose assertion, as the preceding pages will shew) conformed, still in most cases entertaining their own views as to Barnabas or Clement having written the Epistle, and thinking it of little moment, seeing that confessedly it was the work of a "*vir ecclesiasticus*," and was stamped with the authority of public reading in the churches. The expression "*vir ecclesiasticus*" seems to be in contrast to "*homo hæreticus*."<sup>4</sup>

76. The evidence here however on one point is clear enough: and shews that in Jerome's day, i. e. in the beginning of the fifth century, the custom of the Latins did not receive the Epistle to the Hebrews among the canonical Scriptures.

77. Jerome's own view, as far as it can be gathered from this passage, is, that while he wishes to look on the Epistle as decidedly canonical, he does not venture to say who the author was, and believes the question to be immaterial: for we cannot but suppose him, from the very form of the clause "*et nihil interesse*" &c., to be giving to this view his own approbation.

78. And consistent with this are many citations of the Epistle scattered up and down among his works: as, e. g.—  
Comm. on Isa. lvii., vol. iv. p. 677—

"Mons . . . de quo ad Hebræos loquitur qui scribit epistolam" &c.  
Comm. on Amos viii., vol. vi. p. 339—

"Quod quicumque est ille qui ad Hebræos scripsit epistolam disserens ait" &c.  
Comm. on Jer. xxxi. 31, vol. iv. p. 1072—

<sup>3</sup> By no possible ingenuity can these words be made to mean, as Dr. Davidson interprets them, that "the Greeks ascribed the style and language of it to Barnabas or Clement, though the ideas and sentiments were Paul's." The genitives, "Pauli," and "Barnabæ vel Clementis," are strictly correspondent and correlative. In the same sense as they "*suscipiebant*" the Epistle as being the one, in that sense they "*arbitrabantur*" that it was the other; and in no other sense.

<sup>4</sup> A similar use of *ἐκκλησιαστικός* occurs in Euseb. H. E. iii. 25, where see Heinen's notes.

"Hoc testimonio apostolus Paulus, sive quis alius scripsit epistolam, unus est ad Hebræos" &c.<sup>5</sup>

And intimations conveyed in other places, besides that above cited from the *Catalogus* (par. 69):—

Ep. 53 (103), ad Paulinum, § 8, vol. i. p. 280—

"Paulus apostolus ad septem scribit ecclesias (octava enim ad Hebræos a plerisque extra numerum ponitur)" &c.

Comm. on Zachar. vol. vi. p. 854 f.—

"Et in Esaia legimus, 'Apprehendent septem mulieres' &c. Quæ igitur septem ibi mulieres appellantur, id est ecclesiæ, quarum numerus et in Paulo apostolo continetur (ad septem enim scribit ecclesias, ad Romanos, ad Corinthios, ad Galatas, ad Ephesios, ad Philippenses, ad Colossenses, ad Thessalonicenses), et in Joannis apocalypsi in medio septem candelabrum, id est, ecclesiarum, Ephesiorum &c., varietate et auro purissimo Dominus cinctus ingreditur: nunc in propheta Zacharia decem nominantur" &c.

79. And as Bleek has very satisfactorily shewn, no difference in time can be established between these testimonies of his, which should prove that he once doubted the Pauline authorship and was afterwards convinced, or vice versâ. For passages inconsistent with one another occur in one and the same work, e. g. in the Comm. on Isaiah, in which, notwithstanding the testimonies above adduced from it, he repeatedly cites the Epistle as the work of St. Paul<sup>6</sup>. And these Commentaries on the Prophets were among his later works.

80. We may safely then gather from that which has been said, what Jerome's view on the whole really was. He commonly, and when not speaking with deliberation, followed the usual practice of citing the Epistle as St. Paul's. But he very frequently guards himself by an expression of uncertainty: and sometimes distinctly states the doubt which prevailed on the subject. That his own mind was not clear on it, is plain from many of the above-cited passages. In fact, though quoted on the side of the Pauline authorship, the testimony of Jerome is quite as much against as in favour of it. Even in his time, after so long a prevalence of the conventional habit of quoting it as St. Paul's, he feels himself constrained, in a great proportion of the cases where he cites it, to cast doubt on the opinion, that it was written by the Apostle.

81. The testimony of AUGUSTINE (+ 430) is, on the whole, of the same kind. It was his lot to take part in several synods in which the canon of the N. T. came into question. And it is observable,

<sup>5</sup> See also on Isa. lvii. vol. iv. p. 700; 1. ib. p. 583; xxiv. ib. p. 338; viii. ib. p. 125; vii. p. 108; &c.

<sup>6</sup> Cf. on ch. lvi. vol. iv. p. 659; on ch. xlv. ib. p. 543; on ch. viii. ib. p. 125; on ch. vii. ib. p. 108; on ch. vi. p. 91; &c.



that while in two of these, one held at Hippo in 393, when he was yet a presbyter, the other the 3rd council of Carthage in 398, we read of—

“Pauli apostoli epistolæ tredecim: ejusdem ad Hebræos una,”—clearly shewing that it was not without some difficulty that the Epistle gained a place among the writings of the Apostle,—in the 5th council of Carthage, held in 419, where Augustine also took a part, we read—

“epistolarum Pauli apostoli numero quatuordecim.”

So that during this interval of 25 years, men had become more accustomed to hear of the Epistle as St. Paul's, and at last admitted it into the number of his writings without any distinction<sup>7</sup>.

82. We might hence have supposed that Augustine, who was not only present at these councils, but took a leading part in framing their canons, would be found citing the Epistle every where without doubt as St. Paul's. But this is by no means the case. Bleek has diligently collected many passages in which the unsettled state of his own opinion on the question appears. In one remarkable passage, *De Doctrina Christiana*, ii. 8 [12], vol. iii. pt. i. p. 40 (Migne), where he says of his reader—

“In canonicis autem scripturis ecclesiarum catholicarum quamplurimum auctoritatem sequatur, inter quas sane illæ sint quæ apostolicas sedes habere et epistolas accipere meruerunt. Tenebit igitur hunc modum in scripturis canonicis, ut eas quæ ab omnibus accipiuntur ecclesiis catholicis, præponat eis quas quidam non accipiunt: in eis vero quæ non accipiuntur ab omnibus, præponat eas quas plures graviioresque accipiunt, eis, quas pauciores minorisque auctoritatis ecclesiæ tenent,”—

having said this, he proceeds to enumerate the canonical books of the O. and N. T. (“totus autem canon scripturarum, in quo istam considerationem versandam dicimus, his libris continetur” &c.), giving fourteen Epistles of St. Paul, among which he places the Epistle to the Hebrews last: which, as we have seen, was not its usual place at that time.

83. Plainer testimonies of the same uncertainty are found in other parts of his writings: e. g. *De Peccatorum Meritis et Remissione*, i. c. 27 [50], vol. x. pt. i. p. 137—

“Ad Hebræos quoque epistola, quamquam nonnullis incerta sit, tamen quoniam legi, quosdam . . . cum quibusdam opinionibus suis testem adhibere voluisse, magisque me movet auctoritas ecclesiarum orientalium, quæ hanc quoque in canonicis habent, quanta pro nobis testimonia contineat, advertendum est.”

<sup>7</sup> See the canons of the respective councils in Bleek, pp. 217, 218; and in Mansi, *Council. Collect.* vol. iii. pp. 891, 924; vol. iv. p. 430.

Inchoata Expositio Epistolæ ad Romanos (written in A.D. 394), § 11, vol. iii. pt. ii. p. 2095—

“Excepta epistola quam ad Hebræos scripsit, ubi principium saluatorium de industria dicitur omisisse, ne Judæi, qui adversus eum pugnaciter oblatrabant, nomine ejus offensi vel inimico animo legerent, vel omnino legere non curarent quod ad eorum salutem scripserat: unde nonnulli eam in canonem scripturarum recipere timuerunt. Sed quoquo modo se habeat ista quæstio, excepta hac epistola, omnes quæ nulla dubitante ecclesia Pauli apostoli esse firmantur, talem continent salutationem” &c.

De Civitate Dei, xvi. 22, vol. vii. p. 500—

“In epistola quæ inscribitur ad Hebræos, quam plures apostoli Pauli esse dicunt, quidam vero negant.”

De Fide, Spe et Caritate (A.D. 421), c. 8 [2], vol. vi. p. 235—

“In epistola ad Hebr., qua teste usi sunt illustres catholicæ regulæ defensores.”

84. Sometimes indeed he cites our Epistle simply with the formulæ “Audisti exhortantem apostolum,” Serm. lv. 5, vol. v. p. 376: “Audi quod dicit apostolus,” Serm. lxxxii. 8 [11], p. 511: see also Serm. elix. 1, p. 868; elxxviii. 11, p. 960: Expos. Verb. ad Rom. § 19, vol. iii. pt. ii. p. 2102: sometimes with such words as these, “quos reprehendit scriptura dicens,” Enarr. in Ps. cxxx. § 12, vol. iv. pt. ii. p. 1712: “Aperuit Scriptura, ubi legitur,” Contra Maxim. Ar. ii. 25, vol. viii. p. 803. But much more frequently he cites either merely “epistola ad Hebræos” (In Ps. cxviii. Serm. xvii. § 2, vol. iv. pt. ii.: De Trinit. iii. 11 [22], vol. viii. ib. xiii. 1 [3], xiv. 1; Serm. lxxxii. § 15), or “epistola quæ scribitur ad Hebræos” (In Joan. Tract. lxxix. § 1, vol. iii. pt. ii.), or “epistola quæ est ad Hebræos” (In Joan. Tract. xev. § 2: Contra Serm. Arian. c. 5, vol. viii.: De Trinit. xii. 13 [20]; xv. 19 [34]), or “epistola quæ inscribitur ad Hebræos” (De Genesi ad Litt. x. 9, vol. x. pt. i.: In Ps. cxviii. Serm. xvi. c. 6: De Fide et Opp. c. 11 [17], vol. vi.: De Civit. Dei x. 5). It is certainly a legitimate inference from these modes of quotation, that they arose from a feeling of uncertainty as to the authorship. It would be inconceivable, as Bleek remarks, that Augustine should have used the words “in epistola quæ inscribitur ad *Romanos*, ad *Galatas*” &c.

85. It is of some interest to trace the change of view in the Romish church, which seems to have taken place about this time. In the synod of Hippo, before referred to (par. 81), and in the 3rd council of Carthage (ib.), it was determined to consult “the church over the sea” for confirmation of the canon of Scripture as then settled: “de confirmando isto canone transmarina ecclesia consulatur.” And what was meant by this, is more fully explained by a similar resolution of the 5th council of Carthage (ib.): “Hoc etiam fratri et consacerdoti nostro, sancto Boni-

facio urbis Romanæ episcopo, vel aliis earum partium episcopis pro confirmando isto canone innotescat, quia et a patribus ita accepimus legendum." Whether these references were ever made, we have no means of knowing: but we possess a document of the same age, which seems to shew that, had they been made, they would have resulted in the confirmation of the canonical place of the Epistle. Pope Innocent I. in his letter to Exsuperius, Bishop of Toulouse (A.D. 405 ff.), enumerates the books of the N. T. thus: "Evangeliorum libri quatuor, Pauli apostoli epistolæ quatuordecim, epistolæ Joannis tres" &c.<sup>8</sup>

86. Yet it seems not to have been the practice of the writers of the Roman church at this time to cite the Epistle frequently or authoritatively. That there are no references to it in Innocent's own writings, and in those of his successors Zosimus (417—419) and Bonifacius (419—422), may be accidental: but it can hardly be so, that we have none in those of his predecessor Siricius, who often quotes Scripture: in those of Cælestine I. (422—432), some of whose Epistles are regarding the Nestorian controversy: in the genuine writings of Leo the Great (440—461).

87. Bleek adduces several contemporary Latin writers in other parts of the world, who make no mention of nor citation from our Epistle. Such are Orosius (cir. 415), Marius Mercator, Evagrius (cir. 430), Sedulius. Paulinus of Nola (+ 431) cites it once, and as St. Paul's<sup>9</sup>. After the middle of the fifth century, the practice became more usual and familiar. We find it in Salvianus (+ aft. 495), Vigilus of Tapsus (cir. 484), Victor of Vite, Fulgentius of Ruspe (+ 533), his scholar Fulgentius Ferrandus (+ cir. 550), Facundus of Hermiane (cir. 548), &c.: and in the list of canonical books drawn up in 494 by a council of seventy bishops under Pope Gelasius, where we have "epistolæ Pauli apostoli numero quatuordecim, ad Romanos epistola una, . . . . . ad Philemouem epistola una, ad Hebræos epistola una."

88. In the middle of the sixth century we find Pope Vigilius, who took a conspicuous part in the controversy on the *three chapters*, in his answer to Theodore of Mopsuestia, impugning the reading *χρῆσις θεοῦ* instead of *χάρις θεοῦ*, Heb. ii. 9 (see in loc. in the Commentary), without in any way calling in question the authority or authenticity of the Epistle.

89. To the same time (cir. 556) belongs the work of Cassiodorus, *De Divinis Lectionibus*; who, while he speaks of various Latin commenta-

<sup>8</sup> Galland. Biblioth. viii. pp. 563 ff. Dl. p. 230.

<sup>9</sup> Bleek hardly does this citation justice in saying, that it does not appear certainly by it that Paulinus held the Epistle to be the work of the same Apostle as that to the Ephesians. Witness his words, Ep. l. (xliii.) 18, p. 296, "Itidem apostolus spiritaliter exponens arma cælestia . . . gladium spiritus dicit verbum Dei [Eph. vi. 17]; de quo ad Hebræos ait, 'Iustus est sermo Dei' &c. [Heb. iv. 12]." Surely this is explicit enough.

ries on the Pauline and Catholic Epistles, knew apparently of none on that to the Hebrews, and consequently got Mutianus to make the Latin version of Chrysostom's homilies on it, "ne epistolarum ordo continuus indecoro termino subito rumperetur."

90. Gregory the Great (590—605) treats our Epistle simply as St. Paul's, and in his *Moral. in Job* xxxv. 20 [48], p. 1166 vol. ii. (Migne), lays a stress on the circumstance that the Church received as the Apostle's fourteen canonical Epistles only, though fifteen were written by him: the fifteenth being probably the Epistle to the Laodiceans.

91. The testimonies of Isidore of Hispala (Seville: + 636) are remarkable. Citing the Epistle usually without further remark as St. Paul's, and stating the number of his Epistles as fourteen, he yet makes the number of churches to which the Apostle wrote, *seven*, and enumerates them, including the Hebrews, not observing that he thus makes them eight (*Proœmiorum in O. et N. T.* § 92, vol. v. p. 215):—

"Paulus apostolus quatuordecim epistolis prædicationis suæ perstrinxit stylum. Ex quibus aliquas propter typum septiformis ecclesiæ septem scripsit ecclesiis, conservans potius nec excedens modum sacramenti, propter septiformem Sancti Spiritus efficaciam. Scripsit autem ad Romanos, ad Corinthios, ad Galatas, ad Ephesios, ad Philippenses, ad Colossenses, ad Thessalonicenses, ad Hebræos: reliquas vero postmodum singularibus edidit personis, ut rursus ipsum illum septenarium numerum ad sacramentum unitatis converteret."

Again, *Etymol. vi.* 2. 44 f., vol. iii. p. 248, in enumerating the writings of St. Paul, he says—

"Paulus apostolus suas scripsit epistolas quatuordecim, ex quibus novem septem ecclesiis scripsit, reliquas discipulis suis Timotheo, Tito, et Philemoni. Ad Hebræos autem epistola plerisque Latinis ejus esse incerta est propter dissonantiam sermonis, eandemque alii Barnabam conscripsisse, alii a Clemente scriptam fuisse suspicantur."

And almost in the same words, *De Officiis i.* 12. 11, vol. vi. p. 376.

92. After this time the assertors of an independent opinion, or even reporters of the former view of the Latin church, are no longer found, being overborne by the now prevalent view of the Pauline authorship. Thomas Aquinas indeed (+ 1274) mentions the former doubts, with a view to answer them: and gives reasons for no superscription or address appearing in the Epistle.

And thus matters remained in the church of Rome until the beginning of the sixteenth century: the view of the Pauline authorship universally obtaining: and indeed all enquiry into the criticism of the Scriptures being lulled to rest.

93. But before we enter on the remaining portion of our historical

enquiry, it will be well to gather the evidence furnished by the Græco-Latin mss., as we have above (par. 53) that by the Greek mss.

The Codex Claromontanus (D, of cent. vi.: see Proleg. to Vol. II. ch. v. § i.) contains indeed the Epistle, but in a later hand: and after the Epistle to Philemon we have an enumeration of the lines in the O. and N. T., which does not contain the Epistle to the Hebrews: thus shewing, whatever account is to be given of it, that the Epistle did not originally form part of the Codex.

The Codex Boernerianus (G, cent. ix.: see *ibid.*) does not contain our Epistle.

The Codex Augiensis (F, of cent. ix.: see *ibid.*) does not contain the Epistle in Greek, but in Latin only.

These evidences are the more remarkable, as they all belong to a period when the Pauline authorship had long become the generally received opinion in the Latin church.

94. We now pass on at once to the opening of the sixteenth century: at which time of the revival of independent thought, not only among those who became connected with the Reformation, but also among Roman-Catholic writers themselves, we find the ancient doubts concerning the Pauline authorship revived, and new life and reality infused into them.

95. Bleek mentions first among these LUDOVICUS VIVES, the Spanish theologian, who in his Commentary on Aug. de Civit. Dei, on the words "in epistola quæ inscribitur ad Hebræos," says, "Significat, incertum esse auctorem:" and on the words, "in epistola quæ inscribitur ad Hebræos, quam plures apostoli esse dicunt, quidam vero negant," says, "Hieronymus, Origenes, Augustinus et alii veterum de hoc ambigunt: ante ætatem Hieronymi a Latinis ea epistola recepta non erat inter sacras."

96. A more remarkable testimony is that of CARDINAL CAJETAN, as cited by Erasmus<sup>1</sup>—

"Thomas Bionensis Cardinalis Cajëtanus adhuc vivens, cum alibi, tum in libello contra Lutheranos de Eucharistia, sine Pauli nomine citat hanc epistolam: uno loco subjicit, *quoduxta genuinum sensum tractat auctor illius epistolæ*. Si non dubitabat de auctore, quid opus erat illa periphrasi?"

Bellarmino (De Controvers. Fid. Christ. p. 54) cites Cajetan as objecting to the idea that St. Paul wrote the Epistle, ch. ix. 4, as inconsistent with 1 Kings viii. 9, and saying, "Igitur aut mentitur Paulus, aut hujus epistolæ auctor non est<sup>2</sup>."

<sup>1</sup> In his Declarat. xxxiii. ad Censuras Facult. Theol. Paris: Opp. Erasm. Leyd. vol. ix. fol. 166.

<sup>2</sup> These testimonies are cited from a commentary on the Epistle; Epp. Paulin. ad Græc. verit. castig. et juxta sensum literal. enarr. Venet. 1531, fol. My own lot has been that of Bleek: Cajetan's *Christen selbst habe ich nicht nachsehen können*.

97. ERASMUS gives it as his decided opinion that the Epistle is not written by St. Paul: and alleges at length the principal arguments on which it is founded. The passage is a long one, but very important, and I shall quote it entire. It occurs at the end of his Annotations on the Epistle, Opp. vol. vi. foll. 1023-4:—

“Optime Lector, nihilo minoris velim esse tibi hanc epistolam quod a multis dubitatum sit Pauli esset an alterius. Certe cujuscunque est, multis nominibus digna est quæ legatur a Christianis. Et ut a stilo Pauli, quod ad phrasin attinet, longe lateque discrepat: ita ad spiritum ac pectus Paulinum vehementer accedit. Verum ut non potest doceri certis argumentis ejus sit, quod nullius habeat inscriptionem: ita compluribus indiciiis colligi potest, si non certis, certe probabilibus, ab alio quopiam quam a Paulo scriptam fuisse. Primum quod sola omnium Pauli nomen non præferat, tametsi non me fugit, hoc utenunque dilui ab Hieronymo, sed ita ut magis retundat adversarii telum, quam adstruat quod defendit: ‘Si ideo,’ inquit, ‘Pauli non est quod Pauli nomen non præferat, igitur nullius erit, cum nullius præferat titulum.’ Sed audi ex adverso. Si ideo quisque liber hujus aut illius credi debet quod ejus titulum præferat, igitur et evangelium Petri apocryphum Petro tribui debet, quod præferat Petri nomen. Deinde quod tot annis, nempe usque ad atatem Hieronymi, non recepta fuerit a Latinis, quemadmodum ipse testatur in epistolis suis. Ad hæc conjecturam facit quod Ambrosius, ab omnes Paulinas epistolas sit interpretatus, in hanc unam nihil scripserit. Præterea quod enarrans Esaie caput vi. recensuit Hieronymus, quod in hoc quædam testimonia citentur ex veteri Testamento, quæ non reperiuntur in Hebræorum voluminibus, de quibus nonnihil attigimus hujus epistolæ cap. xii. Adde hæc, quod quum nemo Scripturarum testimonia disertius aptiusque citet quam Paulus, tamen locum ex Psalmo viii. refert in contrarium sensum, illine colligens Christum dejectum, quum totus Psalmus attollat dignitatem humanæ conditionis. Ut ne dicam interim, inesse locos aliquot, qui quorundam Hæreticorum dogmatibus prima fronte patrocinari videantur: velut illa, quod velum separans sancta sanctorum interpretatur cælum: ac multo magis, quod palam adimere videatur spem a baptismo relapsis in peccatum, idque non uno in loco: cum Paulus et eum receperit in communionem sanctorum, qui dormierat cum uxore patris. Adde hæc, quod divus Hieronymus cum aliis aliquot locis ita citat hujus epistolæ testimonia, ut de auctore videatur ambigere: tunc edisserens caput Hieremiæ xxxi., ‘Hoc,’ inquit, ‘testimonio Paulus apostolus, sive quis alius scripsit epistolam, usus est ad Hebræos.’ Rursum in Esaie capite l., ‘Dicitur et in epistola quæ fertur ad Hebræos: aliisquo locis pene innumeris, alicubi negans referre

ejus sit, modo salubria doceat.' Item capite vi., 'Unde et Paulus apostolus in epistola ad Hebræos, quam Latina consuetudo non recipit.' Rursus enarrans Esaïæ caput viii. citans hujus epistolæ testimonium dicit, 'In epistola quæ ad Hebræos inscribitur docet, licet eam Latina consuetudo inter cauouicas Scripturas non recipiat.' Item enarrans Matthæi caput xxvi., 'Licet,' inquit, 'de ea Latinorum multi dubitent.' Item in Zachariæ caput viii. citans addit, 'Si tamen in suscipienda epistola Græcorum auctoritatem Latina lingua non respuit.' Item in epistola ad Paulinum, 'Octava enim ad Hebræos a plerisque extra numerum ponitur.' Idem in Catalogo refert Gajum in hac fuisse sententia, ut tredecim duntaxat epistolas adscriberet Paulo, quæ est ad Hebræos negaret illius esse. Deinde subiecit suo nomine Hieronymus, 'Sed et apud Romanos usque hodie quasi Pauli non habetur.' Cousimilem ad modum Origenes, Homilia xxvi. in Matthæum, cum adducat hujus epistolæ testimonium, non audet tamen ab adversario flagitare, ut Pauli videatur, ac remittit pene ut sit eo loco, quo liber qui inscribitur, Secreta Esaïæ. Et Augustinus citaturus hujus epistolæ testimonium, De Civitate Dei libro xvi. capite xxii., præfatur hunc in modum: 'De quo, in epistola quæ inscribitur ad Hebræos, quam plures apostoli Pauli esse dicunt, quidam vero negant, multa et magna conscripta sunt.' Quin idem alias frequenter adducens hujus epistolæ testimonium, 'Scriptum est,' inquit, 'in epistola ad Hebræos,' onisso Pauli nomine: 'Sic intellectum est in epistola ad Hebræos:' et, 'De illo etiam in epistola legitur, quæ inscribitur ad Hebræos.' Hæc atque hujusmodi cum plus centies occurrant, nusquam, quod sane meminerim, citat Pauli nomine, cum in cæteris citationibus Pauli titulum libenter sit solitus addere. Ambrosius licet in hanc unam non ediderit Commentarios, tamen ejus testimoniis non infrequenter utitur, et videtur eam Paulo tribuere. Quin Origenes apud Eusebium testatur a plerisque dubitatum, an hæc epistola esset germana Pauli, præsertim ob stili dissonantiam, quanquam ipso Paulo fortiter asserit: locus est Ecclesiasticæ Historiæ libro vi. capite xvii. Rursus ejusdem libri capite xv. narrat, apud Latinos hanc epistolam non fuisse tributam Paulo apostolo. Restat jam argumentum illud, quo non aliud certius, stilus ipse, et orationis character, qui nihil habet affinitatis cum phrasi Paulina. Nam quod afferunt hic quidam, Paulum ipsum Hebræice scripsisse, cæterum Lucam argumentum epistolæ, quam memoria tenebat, suis explicuisse verbis, quantum valeat, viderint alii. Neque enim in verbis solum aut figuris discrimen est, sed omnibus notis dissidet. Et ut Paulus Græco scribens multum ex idiomate sermonis Hebræice retulit, ita et in hac, quam ut volunt isti scripsit Hebræice, nonnulla sermonis illius vestigia residerent.

Quid quod ne Lucas quidem ipse in actis apostolorum, hoc est in argumento, quod facile recipit orationis ornamenta, parum abest ab hujus epistolæ eloquentia. Equidem haud interponam hoc loco meam sententiam. Caterum admodum probabile est quod subindicavit divus Hieronymus in Catalogo Scriptorum Illustrum, Clementem, Romanum Pontificem a Petro quartum, auctorem hujus epistolæ fuisse. Clementis enim meminit Paulus, et hic Timothei facit mentionem. Sed præstat, opinor, ipsa Hieronymi verba super hac re adscribere: ‘Scripsit,’ inquit, ‘nempe Clemens sub persona Romanæ ecclesiæ ad ecclesiam Corinthiorum valde utilem epistolam, quæ et in nonnullis locis publice legitur, quæ mihi videtur characteri epistolæ, quæ sub Pauli nomine ad Hebræos fertur convenire. Sed et multis de eadem epistola non solum sensibus, sed juxta verborum quoque ordinem abutitur. Omnino grandis in utraque similitudo est.’ Haecenus divus Hieronymus, satis civiliter indicans prudenti doctoque lectori, quid ipse suspicetur. Idem in epistola ad Dardanum testatur hanc a Latinis non fuisse receptam sed a plerisque Græcis scriptoribus haecenus receptam, ut crederent esse viri ecclesiastici, Pauli tamen esse negarent: sed Barnabæ potius aut Clementi tribuerent, aut juxta nonnullos Lucæ, quod idem diligenter annotavit Hieronymus in Pauli Catalogo. Ex his dilucidum est, ætate Hieronymi Romanam ecclesiam nondum recepisse auctoritatem hujus epistolæ: et Græcos qui recipiebant judicasse non esse Pauli: denique Hieronymus ad Dardanum negat referre cujus sit, quum sit ecclesiastici viri. Et tamen hodie sunt qui plusquam hæreticum esse putant si quis dubitet de auctore epistolæ, non ob aliud, nisi quod in templis additur Pauli titulus. Si ecclesia certo defuit esse Pauli, captivo libens intellectum meum in obsequium fidei: quod ad sensum meum attinet, non videtur illius esse, ob causas quas hic reticuisse præstiterit. Et si certo scirem non esse Pauli, res indigna est digladiatione. Nec hac de re tantum verborum facerem, nisi quidam ex re nihili tantos excitarent tumultus.”

Other passages to the same effect are cited in Bleek.

98. LUTHER spoke still more plainly. In his introduction to his version of the Epistle, he maintains that it cannot be St. Paul's, nor indeed the writing of any Apostle: appealing to such passages as ch. ii. 3; vi. 4 ff.; x. 26 ff.; xii. 17. But whose it is, he does not there pretend to say, further than that it comes from some scholar of the Apostles, well versed in the Scriptures. And with this view his manner of citation is generally consistent. His well-known conjecture, that the Writer of the Epistle was Apollos, is expressed in his Commentary on Genesis xlviii. 20: “Auctor epistolæ ad Hebræos, quisquis est, sive Paulus, sive, ut ego arbitror, Apollo, eruditissime



allegat hunc locum." In his Epistel a. Christent. Hebr. i. 1 ff. the following occurs:—

Das ist eine starke, mächtige und hohe Epistel, die da hoch herfähret und treibet den hohen Artikel des Glaubens von der Gottheit Christi, und ist ein glaubwürdiger Bahn, sie sei nicht St. Pauli, darum daß sie eine geschmücktere Rede führet, denn St. Paulus an andern Orten gepflegt. Etliche meinen sie sei St. Lucä, etliche St. Apollos, welchen St. Lucas rühmet, wie er in der Schrift mächtig sei gewesen wider die Juden, Apgs. xviii. 24. Es ist ja wahr, daß keine Epistel mit solcher Gewalt die Schrift führet, als diese, daß ein trefflicher apostolischer Mann gewesen ist, er sei auch wer er wolle.

99. Here he seems to imply that others had already conjectured Apollos to be the author. But this does not appear to be so: and he may, as Bleek imagines, be merely referring to opinions of learned men of his own day, who had either suggested, or adopted his own view.

100. CALVIN'S opinion was equally unfavourable to the Pauline authorship. While in his Institutes he ordinarily cites the Epistle as the words of "the Apostle," and defends its apostolicity in the argument to his commentary ("*Ego vero eam inter apostolicas sine controversia amplector, nec dubito, Satanæ artificio fuisse quondam factum, ut illi auctoritatem quidam detraherent*"), yet he sometimes cites the "*autor epistolæ ad Hebræos*;" and when he comes to the question itself, declares his view very plainly:—

"Quis porro eam composuerit, non magnopere curandum est. Putarunt alii Paulum esse, alii Lucam, alii Barnabam, alii Clementem.—Scio Chrysostomi tempore passim inter Paulinos a Græcis fuisse receptum: sed Latini aliter senserunt, maxime qui propiores fuerunt apostolorum temporibus. Ego ut Paulum agnoscam autorem, adduci nequeo. Nam qui dicunt, nomen fuisse de industria suppressum, quod odiosum esset Judæis, nihil afferunt. Cur enim mentionem fecisset Timothei, si ita esset? hoc enim indicio se prodebat. Sed ipsa docendi ratio et stilus alium quam Paulum esse satis testantur: et scriptor unum se ex apostolorum discipulis profitetur c. 2, quod est a Paulina consuetudine longe alienum."

And similarly on ch. ii. 3 itself:—

"Hic locus indicio est, epistolam a Paulo non fuisse compositam. Neque enim tam humiliter loqui solet, ut se unum fateatur ex apostolorum discipulis: neque id ambitione, sed quia improbi ejusmodi prætextu tantundem detrahere ejus doctrinæ moliebantur. Apparet igitur non esse Paulum, qui ex auditu se habere evangelium scribit, non autem ex revelatione."

See also his comment on ch. xii. 13.

101. Very similar are the comments of BEZA, at least in his earlier  
36]

editions: for all the passages quoted by Bleek, from his introduction, on ch. ii. 3 and xiii. 26, as being in his own edition of Beza 1582, and from Spauheim, as not extant in that edition, are, in the edition of 1590, which I use, expunged, and other comments, favourable to the Pauline origin, substituted for them.

102. And this change of opinion in Beza only coincided with influences which both in the Romish and in the Protestant churches soon repressed the progress of intelligent criticism and free expression of opinion. Cardinal Cajetan was severely handled by Ambrosius Catharinus, who accused him of the same doubts in relation to this Epistle as those entertained by Julian respecting the Gospel of St. Matthew: Erasmus was attacked by the theologians of the Sorbonne in a censure which concludes thus: "Mira autem arrogantia atque pertinacia est hujus scriptoris, quod, ubi tot catholici doctores, pontifices, concilia declarant, hanc epistolam esse Pauli, et idem universalis ecclesiæ usus ac consensus comprobant, hic scriptor adhuc dubitat tanquam toto orbe prudentior." And finally the council of Trent, in 1546, closed up the question for Romanists by declaring, "Testamenti Novi . . . quatuordecim epistolæ Pauli apostoli, ad Romanos &c. . . ad Hebræos." So that the best divines of that Church have since then had only that way open to them of expressing an intelligent judgment, which holds the matter of the Epistle to be St. Paul's, but the style and arrangement that of some other person: so Bellarmine, *De Controversiis*, Paris, 1613, fol. pp. 51 f.: so Estius, in his introduction to the Epistle, which is well worth reading, as a remarkable instance of his ability and candour:—

"Cum aliis omnino dicendum arbitramur, subjectum sive materiam totius epistolæ, simul et ordinem a Paulo fuisse subministratum, sed compositionem et ornatum esse ejusdam alterius, cujus opera Paulus utendum putaverit, sive Clemens Romanus is fuerit, sive Lucas individuum apostoli comes et laborum socius, quod magis est verisimile."

At the end of the same chapter of his introduction he enquires at length, "an sit fidei, Paulum esse auctorem: an hæreticum sit, aliter sentire." And he concludes, "temerarium esse, si quis epistolam ad Hebræos negaret esse Pauli apostoli, sed hæreticum ob id solum pronuntiare non ausim:" giving as his own opinion, "Neque vero dubitamus an Paulus apostolus materiam scribendæ hujus epistolæ suppeditaverit, ordinemque præscripserit, sed an ipse sit auctor scriptiõis seu compositionis."

103. In the Protestant churches we find, as might be expected, a longer prevalence of free judgment on the matter. It will be seen by

<sup>2</sup> Erasmus. Opp. Lugd. Bat. 1706, vol. ix. fol. 865.

the copious citations in Bleek (pp. 254 ff.), that Melancthon remained ever consistent in quoting the Epistle simply as "epistola ad Hebræos:" that the Magdeburg Centuriators distinctly denied the Pauline origin ("His et similibus rationibus mota prudens vetustas, quæ omnia ad ἀπαλογίαν fidei examinare solita est, de epistola ad Hebræos jure dubitasse videtur"): that Brenz, in the *Confessio Wirtembergica*, distinguishes in his citations this Epistle from those of St. Paul.

104. At the same time we find inconsistency on the point in Brenz himself: in the Commentary on the Epistle written by his son, the Pauline authorship is maintained: also by Flacius Illyricus (1557) on a priori grounds. In the *Concordien-Formel*, the Epistle is cited in the original German without any name, whereas in the Latin version we have "apostolus ait," and the like. And this latter view continued to gain ground. It is maintained by Gerhard (1641) and Calov. (1676): and since the middle of the seventeenth century has been the prevailing view in the Lutheran church.

105. In the Calvinistic or Reformed Church, the same view became prevalent even earlier. Of its various confessions, the *Gallican*, it is true, sets the Epistle at the end of those of St. Paul, thus: . . . "ad Titum una, ad Philemonem una: epistola ad Hebræos, Jacobi epistola:" but the *Belgic*, *Helvetic*, and *Bohemian* Confessions cite and treat it as St. Paul's.

106. The exceptions to this prevailing view were found in certain Arminian divines, who, without impugning the authority of the Epistle, did not bind themselves to a belief of its Pauline origin. Such were Grotius, who inclines to the belief that it was written by St. Luke: Le Clerc, who holds Apollos to have been the Author: Limborch, who holds it to have been written "ab aliquo e Pauli comitibus, et quidem consensu Paulo, . . . atque e doctrina Pauli haustum:" and among the Socinians, Schlichting, who says of it—

"Licet Paulum ipsum autorem non habuerit, ex ejus tamen, ut sic dicam, officina prodierit, h. e. ab aliquo ex ejus sociis et comitibus fortassis etiam Pauli instinctu ac, ut ita dicam, spiritu scripta fuerit."

107. There was also a growing disposition, both in the Romish and in the reformed churches, to erect into an article of faith the Pauline origin, and to deal severely with those who presumed to doubt it. Many learned men, especially among Protestants, appeared as its defenders: among whom we may especially notice Spanheim (the younger, 1659), Braun and D'Outrein in Holland, our own Owen (1667), Mill (1707), Hallet (the younger, 1727), Carpzov (1750), Sykes (1755), J. C. Wolf (1734), and Andr. Cramer (1757), to whom Bleek adjudges the first place among the upholders of the Pauline authorship.

108. Since the middle of the last century, the ancient doubts have revived in Germany: and in the progress of more extended and accurate critical enquiry, have now become almost universal. The first that carefully treated the matter with this view was Semler (1763), in his edition of Baumgarten's Commentary on the Epistle. Then followed Michaelis, in the later editions of his Introduction: in the earlier, he had assumed the Pauline authorship. The same doubts were repeated and enforced by Ziegler, J. E. C. Schmidt (1804), Eichhorn (1812), Bertholdt (1819), David Schulz (who carried the contrast which he endeavours to establish between the Writer of this Epistle and St. Paul to an unreasonable length, and thereby rather hindered than helped that side of the argument), Seyffert (who sets himself to demonstrate from the Epistle itself, that it cannot have been written by St. Paul, but has no hypothesis respecting the Writer), Böhm (who holds Silvanus to have been the Writer, from similarities which he traces between our Epistle and 1 Peter, the Greek of which he holds also to have proceeded from him), De Wette (who inclines to Apollos as the author, but sees an improbability in his ever having been in so close a relation to the Jewish Christians of Palestine), Tholuck (whose very valuable and candid enquiry in his last edition results in a leaning towards Apollos as the Writer), Bleek (whose view is mainly the same), Wieseler (who supports Barnabas as the probable Writer), Lünemann (who strongly upholds Apollos), Ebrard (who holds St. Paul to have been the Author, St. Luke the Writer), Delitzsch (who holds St. Luke to have been the Writer).

109. The principal modern upholders of the purely Pauline authorship in Germany have been Bengel (+ 1752), Storr (1789), and recently Hofmann.

110. In our own country, the belief of the direct Pauline origin, though much shaken at the Reformation<sup>4</sup>, has recovered its ground far more extensively. The unwillingness to disturb settled opinion on the one hand, and it may be the disposition of our countrymen to take up opinions in furtherance of strong party bias, and their consequent inaptitude for candid critical research on the other, have mainly contributed to this result. Most of our recent Theologians and Commentators are to be found on this side. Among these may be mentioned Whitby, Macknight, Doddridge, Lardner, Stuart (American), Förster (Apostolical Authority of the Epistle to the Hebrews), and Bishop Wordsworth, in the third vol. of his Greek Testament; also Conybeare and Howson (Life of St. Paul), but doubtingly, and Davidson (Introd. to N. T.), who holds that St. Luke co-operated with the Apostle in making the Epistle what it now appears.

111. I am obliged, before passing to the internal grounds on which

<sup>4</sup> See the opinions of several of the Reformers below, § vi. 17 ff.

the question is to be treated, to lay down again the position in which we are left by the preceding sketch of the history of opinion.

112. It is manifest that with testimony so divided, *antiquity cannot claim to close up the enquiry*: nor can either side allege its voice as decisive. In the very earliest times, we find the Epistle received by some as St. Paul's: in the same times, we find it ascribed by others, and those men of full as much weight, to various other authors.

113. I briefly thus restate what has already been insisted on in paragraphs 35—40, because the time has not yet entirely passed by, when writers on the subject regard our speculations concerning the probable author of the Epistle as limited by these broken fragments of the rumours of antiquity: when a zealous and diligent writer among ourselves allows himself to treat with levity and contempt the opinion that Apollos wrote it, simply on the ground that he is a claimant "altogether unnoticed by Christian antiquity<sup>5</sup>." What we require is this: that we of this age should be allowed to do just that which the ἀρχαῖοι ἄνθρωποι did in their age,—examine the Epistle simply and freely for and by itself, and form our conclusion accordingly, as to its Author, readers, and date: having respect indeed to ancient tradition, where we can find it, but not, where it is so broken, and inconsistent with itself, bound by any one of its assertions, or limited in our conclusions by its extent.

114. I now proceed to the latter and more important portion of our enquiry: whether the internal phenomena of the Epistle itself point to St. Paul as its Author and Writer,—or Author without being the Writer,—and if they do not either of these, whom, as an Author, their general character may be regarded as indicating.

115. But as this portion is most important, so has it been most diligently and ingeniously followed out by disputants on both sides. And it is not my intention to enter here on the often-fought battle of comparisons of ἀπαξ λεγόμενα, and tabular statements of words and phrases. The reader will find these given at great length and with much fairness in Davidson, who holds the balance evenly between previous disputants. And if he wishes to go still further into so wide a field of discussion, he may consult Mr. Forster's large volume, which is equally fertile in materials for both conclusions, often without the writer being conscious that it is so<sup>6</sup>.

116. The various items of evidence on this head will be presented to

<sup>5</sup> See Forster's Apostolical Authority of the Epistle to the Hebrews, Dedication, p. ix.

<sup>6</sup> As e.g. when he alleges, which he often does, the same thought expressed by different words, or different cognate forms of the same root, in Hebrews and the Pauline Epistles, as indicating *identity* of authorship. The conclusion of most examiners of evidence would be in the opposite direction.

my reader in the references throughout the Epistle. He will there see, as indeed from the tables in any of the writers on the subject,—how like, and yet how unlike, the style of our Epistle is to that of the great Apostle: how completely the researches of such books as Mr. Forster's have succeeded in proving the likeness, how completely at the same time they have failed to remove one iota of the unlikeness: so that the more we read and are borne along with their reasonings, the closer the connexion becomes, in faith and in feeling, of the writer of the Epistle with St. Paul, but the more absolutely incompatible the personal identity: the more we perceive all that region of style and diction to have been in common between them, which men living together, talking together, praying together, teaching together, would naturally range in; but all that region wherein individual peculiarity is wont to put itself forth, to have been entirely distinct.

117. I need only mention, as an indication to the student how to arrive at such convictions for himself, the different tinge given to the same or similar thoughts; the wholly differing rhythm of sentences wherein perhaps many words occur in common; the differing spirit of citation (to say nothing of the varying *modus citandi*); the totally distinct mode of arguing; the rhetorical accumulation; the equilibrium, even in the midst of fervid declamation, of periods and clauses; the use of different inferential and connecting particles. All of these great and undeniable variations may be easily indeed frittered down by an appearance of exceptions ranged in tables; but still are indelibly impressed on the mind of every intelligent student of the Epistle, and as has been observed, are unanswerable, just in proportion as the points of similarity are detailed and insisted on<sup>7</sup>.

118. It is again of course easy enough to meet such considerations in either of two ways; the former of which recommends itself to the mind which fears to enquire from motives of reverence, the latter to the superficial and indolent.

119. It may be said, that the Holy Spirit of God, by whose inspiration holy men have written these books of the New Testament, may bring it about, that the same person may write variously at different times, even be that variety out of the limits of human experience; that the same man, for instance, should have written the Epistle to the Romans and the First Epistle of St. John. In answer to which we may safely say, that what the Holy Spirit *may* or *can* do, is not for us to speculate upon: in this His proceeding of inspiration, He has given us abundant and undeniable examples of what He *has done*; and by such examples are we to be guided, in all questions as to the analogy of His proceedings in more doubtful cases. As matter of fact, the style

<sup>7</sup> See this carried out further below, § v. 9, 10.

and diction of St. Paul differ as much from those of St. John as can well be conceived. When therefore we find in the sacred writings phenomena of difference apparently incompatible with personal identity in their authors, we are not to be precluded from reasoning from them to the non-identity of such authors, by any vague assertions of the omnipotence of the Almighty Spirit.

120. Again it may be strongly urged, that the same person, writing at different times, and to different persons, may employ very various modes of diction and argument. Nothing can be truer than this: but the application of it to the question of identity of authorship is matter of penetration and appreciation. Details of diversity which may be convincing to one man, may be wholly inappreciable, from various reasons, by another. As regards the matter before us, it may suffice to say, that the incompatibility of styles was felt in the earliest days by Greeks themselves, as the preceding testimonies from Clement of Alexandria and Origen may serve to shew. Further than this we can say nothing which will be allowed as of any weight by those who unfortunately fail to appreciate the difference. We can only repeat our assurance, that the more acumen and scholarship are brought to bear on the enquiry, aided by a fairly judging and unbiassed mind, the more such incompatibility will be felt: and say, in the words of Origen cited above, par. 19, *ὅτι ὁ χαρακτήρ τῆς λέξεως . . . οὐκ ἔχει τὸ ἐν λόγῳ ἰδιωτικὸν τοῦ ἀποστόλου, . . . πᾶς ὁ ἐπιστάμενος κρίνειν φράσεων διαφορὰς ὁμολογήσαι αὖν.*

121. I now proceed to consider the principal notices in the Epistle itself, which have been either justly or unjustly adduced, as making for or against the Pauline authorship.

122. In ch. xiii. 23, we read, *γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἀπολελυμένον, μεθ' οὗ, ἐὰν τάχιον ἔρχηται, ὄψομαι ὑμᾶς.* This notice has been cited with equal confidence on both sides. The natural inference from it, apart altogether from the controversy, would be, that the Writer of the Epistle was in some other place than Timotheus, who had been recently set free from an imprisonment (for this and no other is the meaning of the participle), and that he was awaiting Timotheus's arrival: on which, if it took place soon, he hoped to visit the Hebrews in his company.

123. It is manifest, that such a situation would fit very well some point of time after St. Paul's liberation from his first Roman imprisonment. Supposing that he was dismissed before Timotheus, and, having left Rome, expecting him to follow, had just received the news of his liberation, the words in the text would very well and naturally express this. It is true, we read of no such imprisonment of Timotheus: and this fact seems to remove the date of the occurrence out of the limits of the chronology of the Pauline Epistles. But if the command of the

Apostle in 2 Tim. iv. 9 was obeyed, and Timotheus, on arriving, shared his imprisonment, the situation here alluded to may have occurred not long after.

124. On the other hand, the notice would equally well fit some companion of St. Paul, either St. Luke, or Silvanus, or Apollos, writing after the Apostle's death. All these would speak of Timotheus as ὁ ἀδελφὸς ἡμῶν.

125. On the whole then, this passage carries no weight on either side. I own that the ὁψομαι ἡμᾶς has a tinge of authority about it, which hardly seems to fit either of the above-mentioned persons. But this impression may be fallacious: and it is only one of those cases where, in a matter so doubtful as the authorship of this Epistle, we are swayed hither and thither by words and expressions, which perhaps after all have no right to be so seriously taken.

126. Similar remarks might be made on the notice of ch. xiii. 25, ἀσπίζονται ἡμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, as carrying no weight either way. As regards its meaning, it is indeed surprising that Bleek should maintain, that it *excludes* the supposition of the writer being in Italy, in the face of the classical and N. T. usage of the prepositions of origin,—ὁ ἐκ Πελοποννήσου πόλεμος,—Λάζαρος ὁ ἀπὸ Βηθανίας, and the like. The preposition may doubtless be taken as used with reference to those who were to receive the salutation: it may be the salutation, not the persons, which the preposition brings away from Italy. It may be as if I were to write to a friend, 'I have the best wishes for you from Canterbury:' which, although it would not be the most usual way of expressing my meaning, and *might* be said if I were elsewhere, yet would be far from excluding the supposition that I was myself writing from that city<sup>a</sup>.

127. If the words then do not forbid the idea that the Writer was in Italy, I do not see how they can be used for or against the Pauline authorship. As observed before, the Apostle may have been somewhere in that country waiting for Timotheus, when liberated, to join him. And we may say the same with equal probability of any of St. Paul's companions to whom the Epistle has been ascribed. The only evidence which can be gathered from the words, as being exceedingly unlike any thing occurring in the manifold formulæ of salutation in St. Paul's Epistles, is of a slighter, but to my mind of a more decisive kind.

128. The evidence supposed to be derivable from ch. x. 34 (rec.), καὶ γὰρ τοῖς δεσμοῖς μου συνεπαθήσατε, vanishes with the adoption of the reading τοῖς δεσμοῖς συνεπαθήσατε, in which almost all the critical editors concur.

<sup>a</sup> That N. T. usage renders the other meaning *more probable*, does not belong to the argument here in the text, but is maintained below, in § ii. 28.



129. The notice ch. xiii. 7, *μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν κ.τ.λ.* will more properly come under consideration when we are treating of the probable readers, and of the date of the Epistle<sup>9</sup>. I may say thus much in anticipation, that it can hardly be fairly interpreted consistently with the known traditions of the death of St. Paul, and at the same time with the hypothesis of his authorship.

130. The well-known passage, ch. ii. 3, requires more consideration. It stands thus:—

*πῶς ἡμεῖς ἐκφενύόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας, ἥτις ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη;*

The difficulty, that St. Paul should thus include himself among those who had received the gospel only at second hand, whereas in Gal. i. 12 he says of it, *οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτὸ οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ χριστοῦ*, has been felt both in ancient and modern times. Euthalius, Œcumenius, and Theophylact, Luther, Calvin, and all the moderns have alleged it, either to press or to explain the difficulty. I must own that, in spite of all which has been so ingeniously said by way of explanation by the advocates of the Pauline authorship, the words appear to me quite irreconcilable with that hypothesis.

131. To pass by the ancient explanations, which will hardly be adopted in our own day<sup>1</sup>,—the most prevalent modern one has been, that the Apostle here adopts the figure *συγκατάβασις*, or *communicatio*, by which a writer or speaker identifies himself with his readers or hearers, even though, as matter of actual fact, that identification is not borne out strictly. Such “*communication*” is most commonly found in hortatory passages, but is not confined to them. A writer may, for the purpose of his argument, and to carry persuasion, place himself on a level with his readers in respect of matters of history, just as well as of moral considerations. The real question for us is, whether this is a case in which such a figure would be likely to be employed.

132. And to this the answer must be, it seems to me, unhesitatingly in the negative. That an Apostle, who ever claimed to have received the gospel not from men but from the Lord Himself,—who was care-

<sup>9</sup> See below, § ii. 29, 30; § iii. 2.

<sup>1</sup> Œc.: *τινες δὲ οἱ ἀκούσαντες; οἱ θεσπέσιοι δηλονότι μαθηταί· ἵνα δὲ μὴ σκανδαλίσθῃ, οὐ λέγει καὶ ἑαυτὸν ἀκκοῦναί παρὰ χριστοῦ, καίτοι ἤκουσεν.*

Thl.: *πῶς οὖν ἀλλαχοῦ οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων φησὶν ἀκοῦσαι; διότι ἐκεῖ μὲν μέγα καὶ ἀναγκαῖον ἦν τὸ κατεπεῖγον αὐτὸν συστήσαι, ὅτι οὐκ ἀνθρώπων ἐστὶ μαθητής· διεβάλλετο γὰρ ὡς μὴ τοῦ κυρίου ἀκούσας· καὶ διὰ τοῦτο ἐκινδύνευε τὸ αὐτοῦ κήρυγμα παρὰ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἀπιστηθῆναι. νῦν δὲ οὐ τοσαύτη χρεῖα τούτου· οὔτε γὰρ Ἑβραίοις ἐκήρυξεν, οὔτε διεβάλλετο πρὸς τούτους ὡς ἀνθρώπων μαθητής, καὶ οὐχὶ χριστοῦ. ἢ ὅτι καὶ ἐνταῦθα ἐπάγων “*συνεπιμαρτυροῦντος τοῦ θεοῦ σημείοις καὶ τέρασι,*” δείκνυσιν ὅτι οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων, ἀλλ' ἐκ θεοῦ παρέλαβε ταῦτα.*

ful to state that when he met the chief Apostles in council they added nothing to him,—should at all, and especially in writing (as the hypothesis generally assumes) to the very church where the influence of those other Apostles was at its highest, place himself on a level with their disciples as to the reception of the gospel from them,—is a supposition so wholly improbable, that I cannot explain its having been held by so many men of discernment, except on the supposition that their bias towards the Pauline authorship has blinded them to the well-known character and habit of the Apostle.

133. And to reply to this, that he thus speaks of himself when his Apostolical authority is called in question, as it was in the Galatian church, and partially also in the Corinthian, but does not so where no such slight had been put upon his office, is simply to advance that which is not the fact: for he does the same in an emphatic manner in Eph. iii. 2, 3, εἶγε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι εἰς ὑμᾶς, ὅτι κατὰ ἀποκάλυψιν ἐγνωρίσθη μοι τὸ μυστήριον κ.τ.λ.: in which Epistle, to whomsoever addressed, there exist no traces of any rivalry to his own authority being in his view.

134. Certain other passages have been adduced as bearing out the idea of *συγκατάβασις* here. But none of them, when fairly considered, really does so. For to take them one by one:—

In Eph. ii. 3: Col. i. 12, 13: Titus iii. 3, there is no such figure, but the Apostle is simply stating the matter of fact, and counts himself to have been one of those spoken of.

In 1 Cor. xi. 31, 32, he is asserting that which is true of all Christians equally; himself as liable to fall into sin and thus to need chastisement, being included.

In 1 Thess. iv. 17,—where see *note*,—there is no such figure, for the Apostle is merely giving expression to the expectation that he himself should be among them who should be alive in the flesh at the coming of our Lord.

In Jude, ver. 17, there is no such figure. St. Jude, in writing thus, is giving us plain proof that he himself was not one of the Apostles.

135. Much stress has been laid, and duly, on the entire absence of personal notices of the Writer, as affecting the question of the Pauline authorship. This is so inconsistent with the otherwise invariable practice of St. Paul, that some very strong reason must be supposed, which should influence him in this case to depart from that practice. Such reason has been variously assigned. And first, with reference to the omission of any superscription or opening greeting. It has been supposed that he would not begin by designating himself as an Apostle, because the Lord Himself was the Apostle (ch. iii. 1) of the Jewish people (so Pantæus, above, par. 11). Or, because the Jewish Christians in Palestine were unwilling to recognize him as such, only as an

Apostle to the Gentiles (so Theodoret, Proœm. Ep. ad Hebr. : and al.). But to this it might be answered, Why then not superscribe himself *δοῦλος Ἰησοῦ χριστοῦ* or the like, as in Phil. i. 1 and Philem. 1, or simply *Παῦλος*, as in 1 and 2 Thess. ? But a further reply has been given, and very widely accepted : that being in disfavour generally among the Jews, he did not prefix his name, for fear of exciting a prejudice against his Epistle, and so perhaps preventing the reading of it altogether. (So Clement of Alexandria, above, par. 14. So also Chrys. [Homil. iii. p. 371], καὶ τοῦτο δὴ τῆς Παύλου σοφίας· ἵνα γὰρ μὴ μετὰσχῃ τοῦ μίσους τὰ γράμματα, καθάπερ προσωπεῖον τινὲ τῇ τοῦ ονόματος ἀφαιρέσει κρύψας ἑαυτὸν, οὕτως αὐτοῖς λανθανόντως τὸ τῆς παραινέσεως ἐπιτίθησι φάρμακον· ὅταν γὰρ πρὸς τινα ἀπὸ τοῦ ἔχωμεν, κἂν ὑγιές τι λέγῃ, οὐ προθύμως οὐδὲ μεθ' ἡδονῆς δεχόμεθα τὰ λεγόμενα· ὅπερ οὖν, ἵνα μὴ καὶ τότε συμβῇ, ἀφείλε τὴν ἰδίαν προσηγορίαν τῆς ἐπιστολῆς, ὥστε μηδὲν τοῦτο γενέσθαι κύλημα τῇ τῆς ἐπιστολῆς ἀκρόασει· οὐ γὰρ οἱ ἄπιστοι μόνον Ἰουδαῖοι, ἀλλὰ καὶ οἱ πιστεύσαντες αὐτοὶ ἐμίσουν αὐτὸν καὶ ἀπεστρέφοντο.) But this cannot have been the purpose of the Author throughout, as is sufficiently shewn by such notices as those of ch. xiii. 18, 19, 23, which would have been entirely without meaning, had the readers not been aware, who was writing to them. Yet, it is said, these notices do not occur till the end of the Epistle, when the important part of it has already been read through. Are we then to suppose that St. Paul seriously did in this case, that which he ironically puts as an hypothesis in 2 Cor. xii. 16, *ὑπάρχων πανοῦργος, δόλῳ ὑμᾶς ἔλαβον* ? And if he did it, how imperfectly and clumsily ! Could he not as easily have removed *all* traces of his own hand in the Epistle, as those at the beginning only ? And how are we to suppose that the Epistle came to the church to which it was addressed ? Did he put it in at a window, or over a wall ? Must it not have come by the hand of some friend or companion ? Must it not have been given into the hand of some *ἡγούμενος* ? How happened it that the question was never asked, From whom does this come ? or if asked, how could it be answered but in one way ? And when thus answered, how could it fail but the Epistle would thenceforth be known as that of St. Paul ?

136. It may be said that these last enquiries would prove too much : that they would equally apply, whoever wrote the Epistle : and that the name of the Author was, on the view which they imply, equally sure to have been attached to it. But we may well answer, that this, however plausible, is not so in reality. It does not follow, because the name of the great Apostle was sure to be generally attached to it if he really wrote it, that every other name was equally sure. Many of his disciples and companions, eminent as they were, bore no authority to be compared with his. This is true even of St. Luke and Barnabas : much more of Titus, Silas, and Clement. And if one of these had been the

acknowledged author, there being no notices in the Epistle itself whereby he might be with certainty recognized after the first circumstances of its sending were forgotten, how probable, that a writing, committed to the keeping of a particular church, should have been retained indeed as a sacred deposit by them, but, in the midst of persecutions and troubles, have lost the merely traditional designation which never had become inseparable from it. In the one case, the name of St. Paul would commend the Epistle, and so would take the first, and an inalienable place: in the other, the weight and preciousness of the Epistle would survive the name of its Writer, which would not of itself have been its commendation. The like might have happened to the Gospel, or Acts, of St. Luke, but for the fact, that in this case not one particular church, but the whole Christian world, was the guardian of the deposit, and of the tradition attached to it.

137. Another solution has been suggested by Steudel: that the book has more the character of a treatise than of an Epistle, and therefore was not begun in epistolary form: some letter being probably sent with it, or the customary personal messages being orally delivered. But the postulate may be safely denied. Our Epistle is veritably an Epistle: addressed to readers of whom certain facts were specially true, containing exhortations founded on those facts, and notices arising out of the relation of the writer to his readers; which last sufficiently shew, that no other Epistle could have accompanied it, nor indeed any considerable trusting to the oral supplementing of its notices.

138. Yet another solution has been given by Hug and Spanheim: that in an oratorical style like that of the opening of this Epistle, it was not probable that a superscription would precede. True: but what, when conceded, does this indicate? Is it not just as good an argument to shew that one who never begins his Epistles thus, is not the Writer, as to account for his beginning thus, supposing him the Writer? The reason for our Epistle beginning as it does, is unquestionably, the character of the whole, containing few personal notices of the relation of the Writer to his readers. But granted, as we have sufficiently shewn, that it was not the object of the Author to remain unknown to his readers, I ask any one capable of forming an unbiassed judgment, is it possible that were St. Paul that author, and any conceivable Hebrew church those readers, no more notices should be found, not perhaps of his apostleship, but of the revelations of the Lord to him, of his pure intent and love towards them? Any one who can suppose this, appears to me, I own,—however it may savour of presumption to say so,—deficient in appreciation of the phenomena of our Epistle, and still more of the character of the great Apostle himself.

139. In Bleek's Introduction to his Commentary, on which, in the main features, this part of my Prolegomena is founded, several inte-

resting considerations are here adduced as bearing on the question of the authorship, arising out of the manner in which various points which arise are dealt with, as compared with the manner usual with St. Paul. Such considerations are valuable, and come powerfully in aid of a conclusion otherwise forced upon us: but when that conclusion is not acquiesced in, they are easily diluted away by its opponents. They are rather confirmatory than conclusive: and have certainly not had justice done them by the supporters of the Pauline hypothesis; who, as they seem to themselves to have answered one after another of them, represent each in succession as the main ground on which the anti-pauline view is rested.

140. I would refer my English readers for the discussion of these points to Dr. Davidson's Introduction to the N. T., vol. iii., where they are for the most part treated fairly, though hardly with due appreciation of their necessarily subordinate place in the argument. The idea which a reader, otherwise uninformed, would derive from Dr. Davidson's paragraphs, is that those who allege these considerations make them at least co-ordinate with others, of which they in reality only come in aid.

141. The same may be said of the whole mass of evidence resting on modes of citation, *ἅπαξ λεγόμενα*, style of periods, and the like. It abounds on the one hand with striking coincidences, on the other with striking discrepancies: each of these has been made much of by the ardent fautors of each side,—while the more impartial Commentators have weighed both together. The general conclusion in my own mind derived from these is, that the author of this Epistle cannot have been the same with the author of the Pauline Epistles. The coincidences are for the most part those which belong to men of the same general cast of thought on the great matters in hand: the discrepancies are in turns of expression, use of different particles, different rhythm, different compounds of cognate words, a mode of citation not independent but rather divergent,—and a thousand minor matters which it is easy for those to laugh to scorn who are incapable of estimating their combined evidence, but which when combined render the hypothesis of one and the same author entirely untenable.

142. To the phenomena of citation in our Epistle I shall have occasion to advert very soon, when dealing with the enquiry who the author really was. (See below, parr. 149, 152, 158, 180.) The reader will find them treated at great length in Bleek, Davidson, and Forster.

143. Before advancing to clear the way for that enquiry by other considerations, I will beg the reader to look back with me once more over the course and bearing of the external evidence as regards the Pauline hypothesis.

144. The recognition of the Epistle as Pauline begins about the  
48]

middle of the second century, and, in one portion only of the church—the Alexandrine. Did this rest on an original historical tradition? We have seen reason to conclude the negative. Was it an inference from the subject and contents of the Epistle, which, when once made, gained more and more acceptance, from the very nature of the case? This, on all grounds, is more probable. Had an ancient tradition connected the name of St. Paul with it, we should find that name so connected not in one portion only, but in every part of the church. This however we do not find. We have no trace of its early recognition as Pauline elsewhere than in Alexandria. And even there, the earliest testimonies imply that there was doubt on the subject. Elsewhere, various opinions prevailed. Tertullian gives us Barnabas: Origen mentions two views, pointing to St. Luke and to Clement of Rome. None of these claim our acceptance as grounded on authentic historical tradition. But each of them has as much right to be heard and considered, as the Alexandrine. And the more, because that was so easy a deduction from the contents of the Epistle, and so sure to be embraced generally, whereas they had no such source, and could have no such advantage.

145. But there was one view of our Epistle, which never laboured under the uncertainty and insufficient reception which may be charged against the others: viz. that entertained by the church of Rome. It is true, its testimony is only negative: it amounts barely to this—"the Epistle is not St. Paul's." But this evidence it gives "*semper, ubique, ab omnibus.*" And its testimony is of a date and kind which far outweighs the Alexandrine, or any other. Clement of Rome, the disciple of the Apostles, refers frequently and copiously to our Epistle, not indeed by name, but so plainly and unmistakably that no one can well deny it. He evidently knew the Epistle well and used it much and approvingly. Now, had he recognized it as written by St. Paul,—he might not indeed have *cited* it as such, seeing that unacknowledged echoes of N. T. expressions are very common with him,—but is it conceivable that he should altogether have concealed such his recognition from the church over which he presided? Is it not *certain*, that had Clement received it as the work of St. Paul, we should have found that tradition dominant and firmly fixed in the Roman church? But that church is just the one, where we find no trace of such a tradition: a fact wholly irreconcilable with such recognition by Clement. And if Clement did not so recognize it, are we not thereby brought very much nearer the source itself, than by any reported opinion in the church of Alexandria?

146. I shall have occasion again to return to this consideration: I introduce it here to shew, that in freely proposing to ourselves the enquiry, 'Who wrote the Epistle?' as to be answered entirely

from the Epistle itself, we are not setting aside, but are strictly following, the earliest and weightiest historical testimonies respecting it, and the inferences to be deduced from them. And if any name seems to satisfy the requirements of the Epistle itself, those who in modern times suggested that name, and those who see reason to adopt it, are not to be held up to derision, as has been done by Mr. Forster, merely because that name was not suggested by any among the ancients. The question is as open now as it was in the second century. They had no reliable tradition: we have none. If an author is to be found, αὐτὸ δέξεται.

147. With these remarks, I come now to the enquiries, (1) What data does the Epistle furnish for determining the Author? and (2) In what one person do those characteristics meet?

148. (1. α) *The WRITER of the Epistle is also the AUTHOR.* It is of course possible, that St. Paul may have imparted his thoughts to the Hebrew church by means of another. This may have been done in one of two ways: either by actual translation, or by transfusion of thought and argument: setting aside altogether the wholly unlikely hypothesis, that the Epistle was drawn up and sent as St. Paul's by some other, without his knowledge and consent.

149. But first, the Epistle is NOT A TRANSLATION. The citations throughout, with one exception (noticed below, § ii. par. 35 note), are from the LXX, and are of such a kind, that the peculiarities of the LXX version are not unfrequently interwoven into the argument, and made to contribute towards the result: which would be impossible, had the Epistle existed primarily in Hebrew. Besides, the prevalence of alliterations and paronomasiae, and the Greek rhythm, to which so many rhetorical passages owe their force, would of themselves compel us to this conclusion<sup>2</sup>.

150. And secondly, there are insuperable difficulties in the way of the hypothesis of any such secondary authorship as has very commonly been assumed, from the time of Origen downwards. Against this militate in their full strength all the considerations derived from those differences of style and diction, which in this Epistle are inseparably interwoven into the argument: against this the whole arrangement and argumentation of the Epistle, which are very different from those of St. Paul, shewing an independence and originality which could hardly have been found in the work of one who wrote down the thoughts of another: against this also the few personal notices which occur, and which manifestly belong to the Author of the Epistle. Supposing St. Paul to be speaking by another in all other places, how are we to make the transition in these? The notices which on the hypothesis of

<sup>2</sup> See this treated more fully below, § v. par. 1-8.

pure Pauline authorship, seemed difficult of explanation, appear to me absolutely to defy it, if the secondary authorship be supposed.

151. (β) *The Author of the Epistle was a Jew.* This, as far as I know, has never been doubted. The degree of intimate acquaintance shewn with the ceremonial law might perhaps have been acquired by a Gentile convert: but the manner in which he addresses his readers, evidently themselves Jews, is such as to forbid the supposition that he was himself a Gentile. Probability is entirely against such an address being used: and also entirely against the Epistle finding acceptance, if it had been used.

152. (γ) He was, however, *not a pure Jew*, speaking and quoting Hebrew: but a HELLENIST: a Jew brought up in Greek habits of thought, and in the constant use of the LXX version. His citations are from that version, and he grounds his argument, or places his reason for citing, on the words and expressions of the LXX, even where no corresponding terms are found in the Hebrew text.

153. (δ) *He was one intimately acquainted with the way of thought, and writings of St. Paul.* I need not stay here to prove this. The elaborate tables which have been drawn up to prove the Pauline authorship are here very valuable to us, as we found them before in shewing the differences between the two writers. Dr. Davidson, Mr. Forster, or Bleek, in his perhaps more pertinent selections from the mass, will in a few minutes establish this to the satisfaction of any intelligent reader. That our Author has more especially used one portion of the writings of the great Apostle, and why, will come under our notice in a following section.

154. (ε) And, considering the probable date of the Epistle, which I shall by anticipation assume to have been written before the destruction of Jerusalem, such a degree of acquaintance with the thoughts and writings of St. Paul could hardly, at such a time, have been the result of mere reading, but must have been derived from *intimate acquaintance*, as a companion and fellow-labourer, *with the great Apostle himself.* The same inference is confirmed by finding that our author was nearly connected with Timotheus, the son in the faith, and constant companion of St. Paul.

155. (ζ) It is moreover necessary to assume, that the Author of our Epistle was *deeply imbued with the thoughts and phraseology of the Alexandrian school.* The coincidences in thought and language between passages of this Epistle and the writings of Philo, are such as no one in his senses can believe to be fortuitous. These will for the most part be found noticed in the references, and the Commentary: those who wish to see them collected together, may consult Bleek, vol. i. pp. 398—402 note, where other sources of information on the subject are also pointed out, especially Carpzov, Exercit. Sac. in S. Pauli Epist. ad



Heb. ex Philone Judæo (Amst. 1750). The reader may also refer to Loesner's more accessible work.

156. These coincidences may have arisen from one of two reasons: either merely from the Author being acquainted with the writings of Philo, or from his having been educated in the same theological school with that philosopher, and so having acquired similar ways of thought and expression. The latter of these alternatives is on all grounds, and mainly from the nature of the coincidences themselves, the more probable. By birth or by training, he was an Alexandrian; not necessarily the former, for there were other great schools of Alexandrian learning besides the central one in that city, one of the most celebrated of which was at Tarsus, the birth-place of the Apostle Paul. So that this consideration will not of itself fix the authorship on that companion of St. Paul whom we know to have been an Alexandrine by birth.

157. (η) The author was *not an Apostle*, nor in the strictest sense a contemporary of the Apostles, so that he should have seen and heard our Lord for himself. He belongs to the second rank, in point of time, of apostolic men,—to those who heard from eye and ear-witnesses. This will follow from the consideration of the passage ch. ii. 3, in parr. 130—132 above.

158. (θ) We may add to the above data some, which although less secure, yet seem to be matters of sound inference from the Epistle itself. Of such a character are, e. g. that the author was *not a dweller in or near Jerusalem*, or he would have taken his descriptions rather from the then standing Jewish temple, than from the ordinances in the text of the LXX:—that he was a person of considerable *note and influence with those to whom he wrote*, as may be inferred from the whole spirit and tone of his address to them: that he stood in some position of *previous connexion with his readers*, as appears from the ἀποκατασταθῶ ὑμῶν, ch. xiii. 19: that he *lived and wrote before the destruction of Jerusalem*.

159. (2.) It will be impossible to apply the whole of these data to the enquiry respecting individual men, without assuming, with regard to the last two mentioned at least, the result of the two following sections, 'For what readers the Epistle was written,' and 'The place and time of writing.' I shall therefore suspend the consideration of those Tests till the results shall have been arrived at<sup>3</sup>, and meantime apply the others to such persons as are given us by history to choose from.

160. These are the following: Barnabas, Luke, Clement, Mark, Titus, Apollos, Silvanus, Aquila. These are all the companions of St. Paul, who were of note enough to have written such an Epistle:

<sup>3</sup> See below, § ii. 36, and § iii. 4.

with the exception of Timotheus, who is excluded from the list, by being mentioned in the Epistle (ch. xiii. 23) as a different person from the Author.

161. Of these, **TITUS** is excluded by the fact mentioned Gal. ii. 3,—that he was a Greek, and not circumcised even at the time when he accompanied St. Paul in his third journey to Jerusalem, Acts xv. 2, 3 ff.

162. It is doubtful, whether a like consideration does not exclude **ST. LUKE** from the authorship of our Epistle. Certainly the first appearance of Col. iv. 10—14 numbers him among those who were not of the circumcision. Were this so, it would be impossible to allot him more than a subordinate share in the composition. This has been felt, and the hypothesis which takes him to have been the writer has been shaped accordingly. Thus we have seen above Clement of Alexandria held him to have translated the Epistle into Greek<sup>4</sup>: and the idea that he wrote it under the superintendence of St. Paul, incorporating the thoughts of the great Apostle, has been of late revived and defended with considerable skill, by Delitzsch. And such, more or less modified, has been the opinion of many, both ancients and moderns: of Luculentius (cited in Delitzsch, p. 701, from Mai's *Scriptorum Veterum Nova Collectio* ix. p. 251), Primasius (cent. vi.), Haymo (+ 853), Rhabanus Maurus (cir. 847): and of Grotius, Crell, Stein, Köhler, Hug, Ebrard: several of the latter holding the independent authorship of St. Luke, which Delitzsch also concedes to have been possible.

163. And certainly, could we explain away the inference apparently unavoidable from Col. iv. 14, such a supposition would seem to have some support from the Epistle itself. The students of the following commentary will very frequently be struck by the verbal and idiomatic coincidences with the style of St. Luke. The argument, as resting on them, has been continually taken up and pushed forward by Delitzsch, and comes on his reader frequently with a force which at the time it is not easy to withstand.

164. Yet, it must be acknowledged, the hypothesis, though so frequently and so strongly supported by apparent coincidences, does not thoroughly approve itself to the critical mind. We cannot feel convinced that St. Luke did really write our Epistle. The whole tone of the individual mind, as far as it appears in the Gospel and Acts, is so essentially different from the spirit of the Writer here, that verbal and idiomatic coincidences do not carry us over the difficulty of supposing the two to be written by one and the same. There is nothing in St. Luke of the rhetorical balance, nothing of the accumulated and

<sup>4</sup> See par. 14.

stately period<sup>5</sup>, nothing of the deep tinge, which would be visible even in narrative, of the threatening of judgment. Within the limits of the same heavenly inspiration prompting both, St. Luke is rather the careful and kindly depicter of the blessings of the covenant, our Writer rather the messenger from God to the wavering, giving them the blessing and the curse to choose between: St. Luke is rather the polished Christian civilian, our Writer the fervid and prophetic rhetorician. The places of the two are different: and it would shake our confidence in the consistency of human characteristics under the influence of the Holy Spirit, were we to believe Luke, the beloved Physician and Evangelist, to have become so changed, in the foundations and essentials of personal identity, as to have written this Epistle to the Hebrews.

165. If the preceding considerations have any weight, we must regard the coincidences above mentioned as the result of common education and manner of speech, and of common derivation of doctrine from the same personal source. St. Luke had derived his style from the same Alexandrine scholastic training, his doctrine from the same father in the faith, as the Writer of our Epistle.

166. It appears never to have been advanced as a serious hypothesis, that St. MARK is the Writer of our Epistle. There are no points of coincidence between it and his Gospel, which would lead us to think so. He does not appear, after St. Paul's second missionary journey, ever to have been closely joined for any considerable time in travel or in missionary work with that Apostle: and again, he seems to have been a born Jerusalem Jew (Acts xii. 12: see Prolegg. Vol. I. ch. iii. § i.), which, by what has been before said, would exclude him.

167. The fact that SILVANUS, or Silas, belonged to the church at Jerusalem (Acts xv. 22), would seem to exclude him also. In other points, our tests are satisfied by him. He was the constant companion of St. Paul: was imprisoned with him at Philippi (Acts xvi. 19 ff.), while Timotheus remained at large: is ever named by the Apostle before Timotheus (Acts xvii. 14, 15; xviii. 5: 2 Cor. i. 19: 1 Thess. i. 1: 2 Thess. i. 1): and afterwards is found in close connexion with St. Peter also (1 Pet. v. 12). It must be acknowledged, that as far as mere negative reasons are concerned, with only the one exception above named, there seems no cause why Silvanus may not have written our Epistle. But every thing approaching to a positive reason is altogether wanting. We know absolutely nothing of the man, his learning, his particular training, or the likelihood that he should have

<sup>5</sup> This remark especially applies to that portion of St. Luke's writings which would be sure by the merely superficial observer to be cited as furnishing an answer to it: viz. the prologue of his Gospel. No two styles can be more distinct, than that of this preface, and of any equally elaborated passage in the Epistle to the Hebrews.

given us such an Epistle as we now possess. His claim is (with that one reservation) unexceptionable: but it must retire before that of any who is recommended by positive considerations\*.

168. A far stronger array of names and claims is made out for CLEMENT OF ROME, one of the *συνεργοί* of St. Paul in Phil. iv. 3. We have seen above (par. 19), that his name was one brought down to Origen by the *φθάσασα εἰς ἡμᾶς ἱστορία*, together with that of St. Luke: we have found him mentioned as held by some to be the *translator*, e. g. by Euthalius (par. 46), Eusebius (par. 48): the author, by Philastrius (par. 65), Jerome (par. 69), al. This latter has in modern times been the opinion of Erasmus (par. 97), and of Calvin (par. 100).

169. We cannot pronounce with any certainty whether Clement was a Jew by birth or not. The probability is against such a supposition. The advocates of this theory however rest his claim mainly on the fact that many expressions and passages of our Epistle occur in the (undoubtedly genuine) Epistle of Clement to the Corinthians<sup>7</sup>.

170. But to this it has been satisfactorily replied by Bleek and others, that such passages have much more the air of citations, than that of repetitions of the same thought and diction by their original author, and that they in fact in no wise differ from the many other reproductions of passages of the N. T., especially of St. Paul's Epistles, in the same letter of Clement. Bleek has besides directed attention to the great dissimilarity of the two writings, as indicating different authors. Clement's Epistle has nothing of the Alexandrine character, nothing of the speculative spirit, of that to the Hebrews. His style is pure and correct, but wants altogether the march of periods, and rhetorical rhythm, of our Epistle. Another objection is, that had Clement written it, there could hardly have failed some trace of a tradition to that effect in the church of Rome; which, as we have seen, is not found.

171. The idea that BARNABAS was the author of our Epistle seems to have been prevalent in the African church, seeing that Tertullian quotes him as such without any doubt or explanation (above, par. 25). But it was unknown to Origen, and to Eusebius: and Jerome, in his Catalog. c. 5, vol. ii. p. 838, says "*vel Barnabæ juxta Tertullianum, vel Lucæ Evangelistæ juxta quosdam, vel Clementis*" &c.: so that it is

\* Mynster and Böhmé, from different points of view, have held to Silvanus: the former, assuming that our Epistle was sent with that to the Galatians, and to the same churches: the latter, fancying a great resemblance between our Epistle and the first of St. Peter, and holding it to have been written under the superintendence of that Apostle: a supposition, I need not say, entirely untenable.

<sup>7</sup> Compare e. g. Clem. c. 17, with Heb. xi. 37: c. 36, with Heb. vi. 4; i. 3, 4, 7, 5: c. 12, with Heb. xi. 31: c. 45, with Heb. xi. 32—37: c. 19, with Heb. xii. 1, 2; &c. And see Lardner, vol. i. p. 84 ff.

probable that he recognized the notion as Tertullian's only. And we may fairly assume that Philastrius (par. 65) and others refer to the same source, and that this view is destitute of any other external support than that which it gets from the passage of Tertullian<sup>8</sup>.

172. It must then, in common with the rest, stand or fall on internal grounds. And in thus judging of it, we have two alternatives before us. Either the extant Epistle of Barnabas is genuine, or it is not. In the former case, the question is soon decided. So different are the styles and characters of the two Epistles, so different also the view which they take of the Jewish rites and ordinances, that it is quite impossible to imagine them the work of the same writer. The Epistle of Barnabas maintains that the ceremonial commands were even at first uttered not in a literal but in a spiritual sense (cf. Ep. Barn. c. 9, p. 749 f., ed. Migne, and al. fr.): finds childish allusions, e. g. in Greek numerals, to spiritual truths (c. 9, p. 752: λέγει γάρ· καὶ περιέτεμεν Ἀβρ. ἐκ τοῦ οἴκου αὐτοῦ ἄνδρας δέκα κ. ὀκτώ κ. τριακοσίους. τίς οὖν ἡ δοθεῖσα τούτῳ γνώσις; μάθετε τοὺς δεκαοκτὼ πρῶτους, εἶτα τοὺς τριακοσίους. τὸ δὲ δέκα κ. ὀκτώ, ἢ δέκα, ἢ ὀκτώ. ἔχεις Ἰησοῦν. ὅτι δὲ σταυρὸς ἐν τῷ τ ἐμέλλεν ἔχειν τὴν χάριν, λέγει καὶ τοὺς τριακοσίους): is in its whole diction and character spiritless, and flat, and pointless. If any one imagines that the same writer could have indited both, then we are clearly out of the limits of ordinary reasoning and considerations of probability.

173. But we may take the other and more probable alternative: that the so-called Epistle of Barnabas is apocryphal. Judging then of Barnabas from what we know in the Acts, many particulars certainly seem to combine in favour of him. He was a Levite, not of Judæa, but of Cyprus (Acts iv. 36): he was intimately connected with St. Paul during the early part of the missionary journeys of that Apostle (Acts ix. 27; xv. 41), and in common with him was entrusted with the first ministry to the Gentiles (Acts xi. 22 ff.; xv. 12 &c.: Gal. ii. 9 &c.): he was called by the Apostles *ὡς παρακλήσεως* (Acts iv. 36), which last word we have seen reason to interpret 'exhortation.'

174. These particulars are made the most of by Wieseler (*Chronologie des Apostolischen Zeitalters*, pp. 504 ff.), as supporting what he considers the only certain tradition on the subject. But as we have seen this tradition itself fail, so neither will these stand under stricter examination. For Barnabas, though by birth a Cyprian, yet dwelt apparently at Jerusalem (Acts ix. 27; xi. 22): and there, by the context of the narrative, must the field have been situated, which he sold to put its price into the common stock. As a Levite, he must have been thoroughly acquainted with the usages of the Jerusalem temple, which, as before observed, our Writer does not appear to have been. It is

<sup>8</sup> It has been upheld in modern times by J. E. Chr. Schmidt, Twisten, Ullmann, Thiersch, Wieseler. On the last of these, see below, par. 174.

quite out of the question to suppose, as Wieseler does, that Barnabas, a Levite who had dwelt at Jerusalem, would, during a subsequent ministration in Egypt, have cited the usages of the temple at Leontopolis rather than those at Jerusalem. If such usages have been cited, it must be by an Egyptian Jew to whom Jerusalem was not familiar.

175. Perhaps too much has been made, on the other side, of the manifest inferiority of Barnabas to Paul in eloquence<sup>9</sup>, and of the fact that as the history goes on in the Acts, the order becomes reversed, and from "Barnabas and Saul" or "Paul" (ch. xi. 30; xii. 25; xiii. 2, 7) we have "Paul and Barnabas" (ch. xiii. 43, 46, 50; xv. 2 bis, 22, 35, with only occasional intermixture of the old order, ch. xiv. 14; xv. 12, 25): Barnabas gradually becoming eclipsed by the eminence of his far greater colleague. For (1) it is very possible that eloquence of the pen, such as that in our Epistle, might not have been wanting to one who was very inferior to St. Paul in eloquence of the tongue: and (2) it was most natural, that in a history written by a companion of St. Paul, and devoted, in its latter portion at least, to the Acts of St. Paul, the name of the great Apostle should gradually assume that pre-eminence to which on other grounds it was unquestionably entitled.

176. It would appear then, that against the authorship by Barnabas there can only be urged in fairness the one objection arising from his residence at Jerusalem: which, on the hypothesis of the Epistle being addressed to the church at Jerusalem, would be a circumstance in his favour with reference to such expressions as the ἀποκατασταθῶ ὑμῶν, ch. xiii. 19, and the acquaintance with the readers implied throughout the Epistle. On the whole, it must be confessed, that this view comes nearest to satisfying the conditions of authorship of any that have as yet been treated; and should only be set aside, if one approaching nearer still can be found.

177. It remains that we enquire into the claims of the two remaining apostolic persons on our list, AQUILA and AROLOS. The former of these, a Jew of Pontus by birth, was once, with his wife Priscilla, resident in Rome, but was found by St. Paul at Corinth on his first arrival there (Acts xviii. 2), having been compelled to quit the capital by a decree of Claudius. It is uncertain whether at that time he was a Christian; but if not, he soon after became one by the companionship of the Apostle, who took up his abode, and wrought at their common trade of tent-making, with Aquila and Priscilla. After this, Aquila became a zealous forwarder of the gospel. We find him (Acts xviii. 19) accompanying St. Paul to Ephesus, and in his company there when he wrote 1 Corinthians (1 Cor. xvi. 19): again at Rome when the

<sup>9</sup> See Bleek, Einl. p. 419 f.

Epistle to the Romans was written (Rom. xvi. 3): at Ephesus again when 2 Tim. was written (2 Tim. iv. 19).

178. From these places it appears, that Aquila was a person of considerable importance among the brethren: that the church used to assemble in his house: that he and his wife Priscilla had exposed their lives for the gospel's sake. And from Acts xviii. 26 we find, that they were also well able to carry on the work of teaching, even with such a pupil as Apollos, who was mighty in the Scriptures.

179. It must be owned that these circumstances would constitute a fair *prima facie* case for Aquila, were it not for certain indications that he himself was rather the ready and zealous patron, than the teacher; and that this latter work, or a great share in it, seems to have belonged to his wife, Priscilla or Priscilla. She is ever named with him, even Acts xviii. 26, where the instruction of Apollos is described: and not unfrequently, her name precedes his (Acts xviii. 18: Rom. xvi. 3: 2 Tim. iv. 19): an arrangement so contrary to the custom of antiquity, that some very sufficient reason must have existed for it. At all events, the grounds on which an hypothesis of Aquila's authorship of our Epistle would rest, must be purely of a negative kind, as far as personal capacity is concerned. And it does not appear that any, either in ancient or modern times, have fixed on him as its probable writer.

180. There is yet one name remaining, that of APOLLOS, in whom certainly more conditions meet than in any other man, both negative and positive, of the possible authorship of our Epistle. The language in which he is introduced in the Acts (xviii. 24) is very remarkable. He is there described as *Ἰουδαῖός τις, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ λόγιος, δυνατὸς ὢν ἐν ταῖς γραφαῖς*. Every word here seems fitted to point him out as the person of whom we are in search. He is a Jew, born in Alexandria: here we have at once two great postulates fulfilled: here we at once might account for the Alexandrian language of the Epistle, and for the uniform use of the LXX version, mainly (if this be so) in its Alexandrian form. He is an eloquent man (see note on *λόγιος* ad loc., Vol. II.), and mighty in the Scriptures. As we advance in the description, even minute coincidences seem to confirm our view that we are here at last on the right track. He is described as *ἐπιστάμενος μόνον τὸ βάπτισμα τοῦ Ἰωάννου*, but being more perfectly taught the way of the Lord by Aquila and Priscilla. No wonder then that a person so instituted should specify *βαπτισμῶν διδαχή* as one of the components in the *θεμέλιον* of the Christian life (Heb. vi. 2). It is described as his characteristic, that he *ἤρξατο παρῥησιάζεσθαι ἐν τῇ συναγωγῇ*: it is wonderful then that he, of all N. T. writers, should exhort *μὴ ἀποβιάλητε τὴν παρῥησίαν* (Heb. x. 35), and declare to his readers that they were the house of Christ *ἐν τὴν παρῥησίαν* . . . *κατασχῶμεν* (Heb. iii. 6)?

181. Nor, if we proceed to examine the further notices of him, does this first impression become weakened. In 1 Cor. i.—iv., we find him described by inference as most active and able, and only second to St. Paul himself in the church at Corinth. It would be difficult to select words which should more happily and exactly hit the relation of the Epistle to the Hebrews to the writings of St. Paul, than those of 1 Cor. iii. 6, *ἐγὼ ἐφύτευσα, Ἀπολλῶς ἐπότισεν*. And the eloquence and rhetorical richness of the style of Apollos seems to have been exactly that, wherein his teaching differed from that of the Apostle. It is impossible to help feeling that the frequent renunciations, on St. Paul's part, of words of excellency or human wisdom, have reference, partly, it may be, to some exaggeration of Apollos' manner of teaching by his disciples, but also to some infirmity, in this direction, of that teacher himself. Cf. especially 2 Cor. xi. 3.

182. It is just this difference in style and rhetorical character, which, in this case elevated and chastened by the informing and pervading Spirit, distinguishes the present Epistle to the Hebrews from those of the great Apostle himself. And, just as it was not easy to imagine either St. Luke, or Clement, or Barnabas, to have written such an Epistle, so now we feel, from all the characteristics given us of Apollos in the sacred narrative, that if he wrote at all, it would be an Epistle precisely of this kind, both in contents, and in style.

183. For as to the former of these, the contents and argument of the Epistle, we have a weighty indication furnished by the passage in the Acts: *εὐτόνως γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατηλέγχετο δημοσίᾳ, ἐπιδεικνὺς διὰ τῶν γραφῶν εἶναι τὸν χριστὸν Ἰησοῦν*. What words could more accurately describe, if not the very teaching itself, yet the opening of a course of argument likely, when the occasion offered, to lead to the teaching, of our Epistle?

184. Again, we seem to have found in Apollos just that degree of dependence on St. Paul which we require, combined with that degree of independence which the writer of our Epistle must have had. Instructed originally in the elements of the Christian faith by Aquila and Priscilla, he naturally received it in that form in which the great Apostle of the Gentiles especially loved to put it forth. His career however of Christian teaching began and was carried on at Corinth, without the personal superintendence of St. Paul; his line of arguing with and convincing the Jews did not, as St. Paul's, proceed on the covenant of justification by faith made by God with Abraham, but took a different direction, that namely of the eternal High-priesthood of Jesus, and the all-sufficiency of His one Sacrifice. Faith indeed with him occupies a place fully as important as that assigned to it by St. Paul: he does not however dwell on it mainly as the instrument of our justification before God, but as the necessary condition of approach to Him, and of



persistence in our place as partakers of the heavenly calling<sup>1</sup>. The teaching of this Epistle is not indeed in any particular inconsistent with, but neither is it dependent on, the teaching of St. Paul's Epistles.

185. We may advance yet further in our estimate of the probability of Apollos having written as we find the Author of this Epistle writing.

The whole spirit of the First Epistle to the Corinthians shews us, that there had sprung up in the Corinthian church a rivalry between the two modes of teaching; unaccompanied by, as it assuredly was not caused by, any rivalry between the teachers themselves, except in so far as was of necessity the case from the very variety of the manner of teaching. And while the one fact, of the rivalry between the teachings and their disciples, is undeniable, the other fact, that of absence of rivalry between the Teachers, is shewn in a very interesting manner. On the side of St. Paul, by his constant and honourable mention of Apollos as his second and helper: by Apollos, in the circumstance mentioned 1 Cor. xvi. 12, that St. Paul had exhorted him to accompany to Corinth the bearers of that Epistle, but that he could not prevail on him to go at that time: he only promised a future visit at some favourable opportunity. Here, if I mistake not, we see the generous confidence of the Apostle, wishing Apollos to go to Corinth and prove, in spite of what had there taken place, the unity of the two apostolic men in the faith: here too, which is important to our present subject, we have the self-denying modesty of Apollos, unwilling to incur even the chance of being set at the head of a party against the Apostle, or in any way to obtrude himself personally, where St. Paul had sown the seed, now that there had grown up, on the part of some in that Church, a spirit of invidious personal comparison between the two.

186. If we have interpreted aright this hint of the feeling of Apollos as regarded St. Paul; if, as we may well suppose in one ζῶντι τῷ πνεύματι, such a feeling was deeply implanted and continued to actuate him,—what more likely to have given rise to the semi-anonymous character of our present Epistle? He has no reason for strict concealment of himself, but he has a strong reason for not putting himself prominently forward. He does not open with announcing his name, or sending a blessing in his own person: but neither does he write through-

<sup>1</sup> The word *δικαίωσις*, which occurs twenty-eight times in the Epistles of St. Paul, is not once found in the Epistle to the Hebrews: and the citation from Hab. ii. 4, *ὁ δίκαιος (μὲν) ἐκ πνεύματος ἠσθεναί*, though it forms the common starting-point for St. Paul, Rom. i. 17, and the Writer of our Epistle, ch. x. 39, leads them in totally different directions: St. Paul, to unfold the doctrine of *righteousness by faith*; our Writer, to celebrate the triumphs of the *life of faith*.

out as one who means to be unknown: and among the personal notices at the end, he makes no secret of circumstances and connexions, which would be unintelligible, unless the readers were going along with a writer personally known to them. And thus the two-sided phenomena of our Epistle, utterly inexplicable as they have ever been on the hypothesis of Pauline authorship or superintendence, would receive a satisfactory explanation.

187. It will be plainly out of place to object, that this explanation would only hold, on the hypothesis that our Epistle was addressed to the Jews at *Corinth*. The same spirit of modest self-abnegation would hardly, after such an indication of it, be wanting in Apollos, to whatever church he was writing. But I reserve it for the next section to enquire how far this view is confirmed or impugned by our conclusion as to the church to which the Epistle was, in all probability, originally addressed<sup>2</sup>.

188. The history of the hypothesis that Apollos was the author of our Epistle, has been given by implication, from the time of Luther, its apparent originator, above in parr. 98—108. It may be convenient to give here, in one conspectus, the principal names in its favour: Luther, Osiander, Le Clere, Heumann (1711), Lorenz Müller (1717), Semler, Ziegler, Dindorf, Bleek, Tholuck, Credner, Reuss, the R.-Catholics Feilmoser and Lutterbeck (the latter with this modification, that he believes St. Paul to have written the 9 last verses, and the rest to have been composed by Apollos in union with St. Luke, Clement, and other companions of the Apostle),—De Wette, Lünemann.

189. The objection which is commonly set against these probabilities is, that we have no ecclesiastical tradition pointing to Apollos: that it is unreasonable to suppose that the church to which the Epistle was sent should altogether have lost all trace of the name of an author who must have been personally known to them. This has been strongly urged, and by some, e. g. Mr. Forster, regarded as a ground for attempting to laugh to scorn the hypothesis, as altogether unworthy of serious consideration<sup>3</sup>.

190. But if any student has carefully followed the earlier paragraphs of this section, he will be fully prepared to meet such an objection, and will not be deterred from the humble search after truth by such scorn. He will remember how we shewed the failure of every attempt to establish a satisfactory footing for any view of the authorship as being the tradition of the church: and proved that, with regard to any research into the subject, we of this day approach it as those of old did in their day, with full liberty to judge from the data furnished by the Epistle itself.

<sup>2</sup> See below, § ii. par. 36.

<sup>3</sup> Apostolical Authority of the Epistle to the Hebrews, preface, pp. ix, x.

191. And he will also bear in mind, that the day is happily passing away with Biblical writers and students, when the strong language of those, who were safe in the shelter of a long-prescribed and approved opinion, could deter any from humble and faithful research into the various phenomena of God's word itself: when the confession of having found insoluble difficulties was supposed to indicate unsoundness of faith, and the recognition of discrepancies was regarded as affecting the belief of divine inspiration. We have at last in this country begun to learn, that Holy Scripture shrinks not from any tests, however severe, and requires not any artificial defences, however apparently expedient.

## SECTION II.

### FOR WHAT READERS IT WAS WRITTEN.

1. That the book before us is an *Epistle*, not a homily or treatise, is too plain to require more than a passing assertion. Its personal and circumstantial notices are inseparable from it, and the language is throughout epistolary, as far as the nature of the subject would permit.

2. And it is almost equally plain, that it is an Epistle *addressed* to JUDÆO-CHRISTIANS. The attempt to dispute this<sup>1</sup> must be regarded rather as a curiosity of literature, than as worthy of serious attention. The evidence of the whole Epistle goes to shew, that the readers had been Jews, and were in danger of apostatizing back into Judaism again. Not a syllable is found of allusions to their conversion from the alienation of heathenism, such as frequently occur in St. Paul's Epistles: but every where their original covenant state is assumed, and the fact of that covenant having been amplified and superseded by a better one is insisted on.

3. If then it was written to Judæo-Christians, on whom are we to think as its intended recipients?

4. *Was it addressed to the whole body of such converts throughout the world?* This view has found some few respectable names to defend it<sup>2</sup>. But it cannot be seriously entertained. The Epistle assumes throughout a local habitation, and a peculiar combination of circumstances, for those who are addressed: and concludes, not only with greetings from

<sup>1</sup> Lünemann refers to Röth, "Epistolam vulgo ad Hebræos inscriptam non ad Hebr. i. e. Christianos genere Judæos, sed ad Christianos genere Gentiles et quidem ad Ephesios datum esse" (Franf. a. M. 1836).

<sup>2</sup> So the Schol. in one of Matthæi's codices: γράφει . . . πᾶσι τοῖς ἐκ περιτομῆς πιστεύουσιν Ἑβραίοις: so Euthal., Œc., Braun, Baumgarten, Heinrichs, Schwegler, and our own Lightfoot, Harmony, i. p. 340.

οἱ ἀπὸ Ἰταλίας, but with an expressed intention of the Writer to visit those addressed, in company with Timotheus; which would be impossible on this œcumenical hypothesis.

5. If then we are to choose some one church, the first occurring to us is the *mother church at Jerusalem*, perhaps united with the daughter churches in Palestine. And this, in one form or other, has been the usual opinion: countenanced by many phenomena in the Epistle itself. At and near Jerusalem, it is urged, (α) would that attachment to the temple-worship be found which seems to be assumed on the part of the readers: there again (β) were the only examples of churches almost purely Judaic in their composition: there only (γ) would such allusions as that to going forth to suffer with Christ ἐξῶ τῆς πόλεως (ch. xiii. 12) be understood and appreciated.

6. But these arguments are by no means weighty, much less decisive. For (α) we do not find any signs in our Epistle that its readers were to be persons who had the temple-service before their eyes; the Writer refers much more to his LXX, than to any existing practices: and men with their Bibles in their hands might well have been thus addressed, even if they had never witnessed the actual ceremonies themselves. Besides which, all Jews were supposed to be included in the temple-rites, wherever dwelling, and would doubtless be quite as familiar with them as there can be any reason here for assuming. And again, even granting the ground of the argument, its inference is not necessary, for there was another Jewish temple at Leontopolis in Egypt, wherein the Mosaic ordinances were observed.

7. With regard to (β), it may well be answered, that such an exclusively Jewish church, as would be found in Palestine only, is not required for the purposes of our Epistle. It is beyond question that the Epistle of St. James was written to Jewish Christian converts; yet it is expressly addressed to the dispersion *outside* Palestine, who must every where have been mingled with their Gentile brethren. Besides, it has been well remarked<sup>6</sup>, that the Epistle itself leads to no such assumption of an exclusively Jewish church. It might have been sent to a church in which both Jews and Gentiles were mingled, *in mediam rem*, to find its own readers: and such an idea is countenanced by the ἐξερχώμεθα κ.τ.λ., ch. xiii. 13, compared with the μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν αὐτῶν, ch. x. 25. It has been well shewn by Rielun<sup>7</sup>, that our Writer's whole procedure as concerns Gentile Christians can only be accounted for by his regarding the Jewish people,—τὸν λαόν, or τὸν λαὸν τοῦ Θεοῦ, ch. ii. 17; iv. 9; xiii. 12,—σπέρμα Ἀβραάμ, ch. ii. 16,

<sup>6</sup> By Holzmann, on Schneckengerber über den Hebräerbrief, in the Studien u. Kritiken, 1859, part ii.; an article to which I have been indebted for several suggestions on this part of my subject.

<sup>7</sup> Der Lehrbegriff des Hebräerbriefes, Ludwigsburg 1858, pp. 168–172.

—as the primary stock, into which all other men were to be engrafted for the purposes of salvation: as a theocratic rather than a physical development. For that the Lord Jesus tasted death *ὑπὲρ παντός*, is as undeniably his doctrine.

8. The argument (7) is evidently not decisive. Wherever there were Jews, priding themselves on their own nationality, and acquainted with the facts of our Lord's death, such an exhortation might be used. The type is derived from the usage of the tabernacle; the antitype, from a known historical fact: the exhortation is, as explained by Theodoret (see note on ch. xiii. 13), to come forth out of the then legal polity of Judaism, content to bear the reproach accruing in consequence: all of which would be as applicable any where, as in Palestine, or at Jerusalem.

9. There seems then to be at least *no necessity* for adopting Jerusalem or Palestine as containing the readers to whom our Epistle was addressed. But on the other hand there are reasons against such an hypothesis, of more or less weight. These I will state, not in order of their importance, but as they most naturally occur.

10. The language and style of our Epistle, if it was addressed to Jews in Jerusalem or Palestine, is surely unaccountable. For, although Greek was commonly spoken in Palestine, yet on the one hand no writer who wished to obtain a favourable hearing with Jews there on matters regarding their own religion, would choose Greek as the medium of his communication (cf. Acts xxii. 2). And the Gospel of St. Matthew is no case in point: for whatever judgment we may form respecting the original language of our present Gospel, there can be no doubt that the apostolic oral teaching, on which our first three Gospels are founded, was originally extant in Aramaic: whereas it is impossible to suppose the Epistle to the Hebrews a translation, or originally extant in any other tongue than Greek. And, on the other hand, not only is our Epistle Greek, but it is such Greek, as necessarily presupposes some acquaintance with literature, some practice not merely in the colloquial, but in the scholastic Greek, of the day. And this surely was as far as possible from being the case with the churches of Jerusalem and Palestine.

11. A weighty pendant to the same objection is found in the unvarying use of the LXX version by our Writer, even, as in ch. i. 6; ii. 7; x. 5, where it differs from the Hebrew text. "How astonishing is this circumstance," says Wieseler (ii. p. 497), "if he was writing to inhabitants of Palestine, with whom the LXX had no authority!"

12. Another objection is, that it is not possible to conceive either of St. Paul himself or of any of his companions, that they should have stood in such a relation to the Jerusalem or Palestine churches, as we find subsisting between the Writer of our Epistle and his readers. To

suppose such a relation in the case of the Apostle himself, is to cut ourselves loose from all the revealed facts of his course, and suppose a totally new mind to have sprung up in Jerusalem towards him. And least of all his companions could such a relation have subsisted in the case of Apollos and Timotheus; at least for many years, far more than history will allow, after the speech of St. James in Acts xxi. 20.

13. Connected with this last difficulty would be the impossibility, on the hypothesis now in question, of giving any satisfactory meaning to the notice in ch. xiii. 24, ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας. If the Writer was, as often supposed, in Rome, how unnatural to specify the *Jews residing there* by this name! if in Italy, how unnatural again that he should send greeting from Christian Jews so widely scattered, thereby depriving the salutation of all reality! If again he was not in Rome nor in Italy, what reason can be suggested for his sending an especial salutation to Jews in Palestine from some present with him who happened to be from Italy? The former of these three suppositions is perhaps the least unlikely: but the least unlikely, how unlikely!

14. Again, the historical notices in our Epistle do not fit the hypothesis in question. The great notice of ch. ii. 3, would be strictly true of any church rather than that of Jerusalem, or those in Palestine generally. At any date that can reasonably be assigned for our Epistle (see below, § iii.), there must have been many living in those churches, who had heard the Lord for themselves. And though it may be said that they had, properly speaking, received the *tidings of salvation* from those that heard Him, yet such a body, among whom Jesus Himself had lived and moved in the flesh, would surely not be one of which to predicate the words in the text so simply and directly. Rather should we look for one of which they might be from the first and without controversy true.

15. Another historical notice is found ch. vi. 10, διακονήσαντες τοῖς ἁγίοις καὶ διακονοῦντες, which would be less applicable to the churches of Jerusalem and Palestine, than to any others. For it was they who were the *objects*, not the subjects of this διακονία, throughout the ministry of St. Paul: and certainly from what we know of their history, their situation did not improve after that Apostle's death. This διακονία εἰς τοὺς ἁγίους was a duty enjoined by him on the churches of Galatia (1 Cor. xvi. 1: Rom. xv. 26), Macedonia, and Achaia, and doubtless by implication on other churches also (see Rom. xii. 13): the ἅγιοι being the *poor saints at Jerusalem*. And though, as Schneckenburger replies to this, some of the Jerusalem Christians may have been wealthy, and able to assist their poorer brethren, yet we must notice that the διακονία here is predicated not of some among them, but of

the church, as such, in general: which could not be said of the church in Jerusalem.

16. There are some notices, on which no stress can be laid either way, as for, or as against, the claim of the Jerusalem church. Such are, that found ch. xii. 4, which in the note there we have seen reason to apply rather to the figure there made use of, than to any concrete fact assignable in history: and that in ch. v. 12, which manifestly must not be taken to imply that no teachers had at that time proceeded from the particular church addressed, but that its members in general were behind what might have been expected of them in spiritual knowledge.

17. It may again be urged, that the absence, no less than the presence of historical allusions, makes against the hypothesis. If the Epistle were addressed to the church at Jerusalem, it seems strange that no allusion should be made in it to the fact that our Lord Himself had lived and taught among them in the flesh, had before their eyes suffered death on the Cross, had found among them the first witnesses of His Resurrection and Ascension\*.

18. If then we cannot fit our Epistle to the very widely spread assumption that it was addressed to the Jewish Christians of Jerusalem and Palestine, we must obviously put to the test, in search of its original readers, the various other churches which came within the working of St. Paul and his companions. Of many of these, which have in turn become the subjects of hypotheses, it is hardly necessary to give more than a list. Wall believed the Epistle to have been written to the Hebrew Christians of Proconsular Asia, Macedonia, and Greece: Sir I. Newton, Bolten, and Bengel, to Jews who had left Jerusalem on account of the war, and were settled in Asia Minor: Credner, to those in Lycaonia: Storr, Mynster, and Rinck, to those in Galatia: Lyra and Ludwig, to those in Spain: Semler and Nösselt, to those in Thessalonica: Böhme, to those in Antioch: Stein, to those in Laodicea (see the citation from Philastrius in § i. 65, and note): Rüdth, to those in Antioch: Baumgarten-Crusius, to those at Ephesus and Colossæ.

19. Several of these set out with the assumption of a Pauline authorship: and none of them seems to fulfil satisfactorily any of the main conditions of our problem. If it was to any one of these bodies of Jews that the Epistle was addressed, we know so little about any one of them, that the holding of such an opinion on our part can only be founded on the vaguest and wildest conjecture. To use arguments against such hypotheses, would be to fight with mere shadows.

\* So Köstlin, in the *Theologischer Jahrbücher* for 1854, p. 371, cited in Holzmann's article before referred to, p. 295.

20. But there are *three churches* yet remaining which will require more detailed discussion: CORINTH, ALEXANDRIA, and ROME. The reason for including the former of these in this list, rather than in the other, is, that on the view that Apollos was the Writer, the church in which he so long and so effectively laboured seems to have a claim to be considered.

21. But the circumstances of the Jewish portion of the church at CORINTH were not such as to justify such an hypothesis. It does not appear to have been of sufficient importance in point of numbers: nor can the ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη of ch. ii. 3 have been asserted of them, seeing that they owed their conversion to the ministry of St. Paul.

22. ALEXANDRIA is maintained by Schmidt and Wieseler to have been the original destination of the Epistle. There, it is urged, were the greatest number of resident Jews, next to Jerusalem: there, at Leontopolis in Egypt, was another temple, with the arrangements of which the notices in our Epistle more nearly correspond than with those in Jerusalem\*: from thence the Epistle appears first to have come forth to the knowledge of the church. Add to which, the canon of Muratori (see above, § i. 31) speaks of an Epistle "ad Alexandrinos," which may probably designate our present Epistle. Besides all this, the Alexandrine character of the language, and treatment of subjects in the Epistle, and manner of citation, are urged, as pointing to Alexandrine readers.

23. And doubtless there is some weight in these considerations: enough, in the mere balance of probabilities, to cause us to place this hypothesis far before all others which have as yet been treated. Still there are some circumstances to be taken into account, which rather weaken its probability. One of these is that, various as are the notices of the Epistle from early Alexandrine writers, we find no hint of its having been addressed to their own church, no certain tradition concerning its author. Another arises from the absence of all positive history of the church there in apostolic times, by which we might try, and verify, the few historic notices occurring in the Epistle. Indeed as far as the more personal of those notices are concerned, the same objections lie against Alexandria, as have before been urged against Palestine: the difficulty of assigning a reason for the salutation from οἱ ἀπὸ Ἰταλίας, and of imagining, within the limits which must be set to the date of the Epistle, any such relation of Timothy to the readers, as is supposed in ch. xiii. 23.

24. These objections would lead us, at all events, to pass on to the end of our list before we attempt to pronounce on the preponderance of

\* See this argued in detail in Wieseler, pp. 498 ff.



probability, and take into consideration the claims of ROME herself. These were in part put forward by Wetstein<sup>1</sup>, and have more recently been urged in Holzmann's article on Schneckenburger in the *Studien u. Kritiken* for 1859, pt. 2, pp. 297 ff.

25. They may be briefly explained to be these: (1) The fact of the church at Rome being just such an one, in its origin and composition, as this Epistle seems to presuppose. It has been already seen (par. 7) that when, as we are compelled, we give up the idea of its having been addressed to a church exclusively consisting of Judæo-Christians, we necessarily are referred to one in which the Jewish believers formed a considerable portion, and that the primary stock and nucleus, of the church. Now this seems to have been the case at Rome, from the indications furnished us in the Epistle to the Romans. "The Jew first, and also the Gentile," is a note frequently struck in that Epistle: and the Church at Rome seems to be the only one of those with which St. Paul had been concerned, which would entirely answer to such a description.

26. (2) The great key to the present question, the historical notice ch. ii. 3, fits exceedingly well the circumstances of the church of Rome. That church had arisen, not from the preaching of any Apostle among them, but from a confluence of primitive believers, the first having arrived there probably not long after our Lord's Ascension: see Acts ii. 10. In Rom. i. 8, written in all probability in the year 58 A.D., St. Paul states, *ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλλεται ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ*: and in xvi. 19, *ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ εἰς πάντας ἀφίκετο*: the inferences from which, and their proper limitation, I have discussed in the Prolegomena to that Epistle, Vol. II. § ii. 2. γ. And in Rom. xvi. 7, we find a salutation to Andronicus and Junias, Jews (see note there) *οἰτῶνές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν χριστῷ*. So that here we have a church, the only one of all those with which St. Paul and his companions were concerned, of which it could be said, that the gospel ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων [τὸν κύριον] εἰς ἡμᾶς ἐβεβαίωθη: the Apostle himself not having arrived there till long after such *βεβαίωσις* had taken place.

27. Again (3) it was in Rome, and Rome principally, that Judaistic Christianity took its further development and forms of error: it was there, not in Jerusalem and Palestine, that at this time the *διδασκαὶ ποικίλαι καὶ ξέναι*, against which the readers are warned, ch. xiii. 9, were springing up. "As soon as the gloom of the earliest history begins to

<sup>1</sup> N. T. vol. ii. p. 386 f.: "Si conjecturæ locus est, existimaverim potius ad Judæos qui Romæ degebant et Christo nomen dederant scriptum fuisse: quo admissio facile intelligimus qui factum, tum ut Paulus, qui Roma quidem sed non Italia excedere jussus erat, brevi se reditum speraret, tum ut Itali Romanos salutarent, tum denique ut Clemens Romanus frequenter illa uteretur."

clear a little, we find face to face at Rome Valentinians and Marcionites, Praxeas and the Montanists (Proclus), Hegesippus and the Elcesaites, Justin, and Polycarp. Here it was that there arose in the second half of the second century the completest exposition of theosophic Judaism, the Clementines, the literary memorial of a manœuvre which had for its aim the absorption of the whole Roman Church into Judæo-Christianity<sup>2</sup>. We have glimpses of the beginning of this state of Judaistic development even in St. Paul's lifetime, at two distinct periods; when he wrote the Epistle to the Romans, cir. A.D. 58, cf. Rom. xiv. xv. to ver. 13,—and later, in that to the Philippians, cir. A.D. 63 (see Prolegg. Vol. III. § ii. 5): cf. Phil. i. 14—17: again in the bitterness conveyed in βλέπετε τὴν κατατομήν, and the following verses, Phil. iii. 2 ff.

28. It is also to be remarked (4) that the personal notices found in our Epistle agree remarkably well with the hypothesis that it was addressed to the church at Rome. The information respecting Timothy could not come amiss to those who had been addressed ἀσπάξεται ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ συνεργός μου, Rom. xvi. 21; who had been accustomed to the companionship of Παῦλος καὶ Τιμόθεος among them, Phil. i. 1: Col. i. 1: Philem. 1: and the ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας of ch. xiii. 24 receives a far more likely interpretation than that conceded as possible above, § i. 126, if we believe the Writer to be addressing his Epistle from some place where were present with him Christians from Italy, who would be desirous of sending greeting to their brethren at home. If he was writing e. g. at Alexandria, or at Ephesus, or at Corinth, such a salutation would be very natural. And thus we should be giving to οἱ ἀπὸ its most usual N. T. meaning, of persons who have come from the place indicated: cf. οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, Matt. xv. 1; οἱ ἀπὸ Κιλικίας κ. Ἀσίας, Acts vi. 9; οἱ ἀπὸ Ἰόππης, ib. x. 23. Even Bleek, who holds our Epistle to have been addressed to the church in Palestine, takes this view, and assigns as its place of writing, Ephesus or Corinth. But then, what sense would it have, to send greeting to Palestine from οἱ ἀπὸ Ἰταλίας?

29. Another set of important notices which this hypothesis will illustrate is found, where past persecution, and the death of eminent men in the church, are alluded to. These have ever presented, on the Palestine view, considerable difficulties. Any assignment of them to known historical occurrences would put them far too early for any probable date of our Epistle: and it has been felt that the deaths by martyrdom of St. Stephen, St. James the Great, and the like, were far from satisfying the τὴν ἐκβασιν τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, which they were commanded to consider: and though the time during which the Epistle

<sup>2</sup> Holzmann, ut supra, p. 299.

must have reached Jerusalem was indeed one of great and unexampled trouble and disorganization, we know of no general persecution of Christians as such, since that which arose on account of Stephen, which was hardly likely to have been in the Writer's mind.

30. But on the Roman hypothesis, these passages are easily explained. About 49 or 50, Claudius "*Judæos impulsore Chresto assidue tumultuantes, Roma expulit*" (Sucton. Claud. c. 25). This time may well be alluded to by the ἀναμνήσκασθε τὰς πρότερον ἡμέρας of ch. x. 32; for under the blundering expression "*impulsore Chresto tumultuantes*" it is impossible not to recognize troubles sprung from the rising of the Jews against the Christian converts. Thus also will the τοῖς δεσμοῖς συνεπαθήσατε receive a natural interpretation, as imprisonments and trials would necessarily have accompanied these "*assiduos tumultus*," before the final step of expulsion took place; and the τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε may be easily understood, either as a result of the tumults themselves, or of the expulsion, in which they had occasion to test their knowledge that they had for themselves κρείσσονα ὑπαρξίν καὶ μένουσαν.

31. It is true there are some particulars connected with this passage, which do not seem so well to fit that earlier time of trouble, as the Neronian persecution nearly fifteen years after. The only objection to taking that event as the one referred to, would be the expression τὰς πρότερον ἡμέρας, and the implication conveyed in ἐν αἷς φωτισθέντες . . . ὑπεμείνατε: considering that we cannot go beyond the destruction of Jerusalem, at the latest eight years after, for the date of our Epistle. Still it is not impossible that both these expressions might be used. A time of great peril passed away might be thus alluded to, even at the distance of five or six years: and it might well be, that the majority of the Roman Jewish Christians had become converts during the immediately preceding imprisonment of St. Paul, and by his means.

32. On this supposition, still more light is thrown on this passage, and on the general tenor of the martyrology in the eleventh chapter. Thus the πολλὴ ἄθλησις παθημάτων is fully justified: thus, the οὐενδιαμοῖς τε καὶ θλάσει θεατριζόμενοι, which finds almost an echo in the "*pereuntibus addita ludibria*" of Tacitus, Ann. xv. 44, and is so exactly in accord, when literally taken, with the cruel exposures and deaths in the circus. The δέσμοι and the ἀρπαγή too, on this supposition, would be matters of course. And I own, notwithstanding the objection stated above, that all this seems to fit the great Neronian persecution, and in the fullest sense, that only.

33. To that period also may we refer the notice in ch. xiii. 7, μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ὡν ἀναθεωροῦντες τὴν ἑκβασιν τῆς ἀναστροφῆς μιμήσθε τὴν πίστιν. It

may be indeed, that this refers simply to a natural death in the faith of Christ: but it is far more probable, from the *ἀναθεωροῦντες*, and the *μυέσθε τὴν πίστιν*, that it points to death by martyrdom; *πίστις* having been so strongly illustrated in ch. xi., as bearing up under torments and death.

34. On this hypothesis, several other matters seem also to fall into place. The *γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν Τιμόθεον ἀπολελυμένον* may well refer to the termination of some imprisonment of Timotheus consequent upon the Neronian persecution, from which perhaps the death of the tyrant liberated him. Where this imprisonment took place, must be wholly uncertain. I shall speak of the conjectural probabilities of the place indicated by *ἐν τάχῳ ἐρχεται*, when I come to treat of the time and place of writing<sup>3</sup>.

35. The use evidently made in our Epistle of the Epistle to the Romans, above all other of St. Paul's<sup>4</sup>, will thus also be satisfactorily accounted for. Not only was the same church addressed, but the Writer had especially before him the matter and language of that Epistle, which was written in all probability from Corinth, the scene of the labours of Paul and Apollos.

36. The sort of semi-anonymous character of our Epistle, already treated of when we ascribed the authorship to Apollos, will also come in here, as singularly in accord with the circumstances of the case, and with the subsequent tradition as regards the Epistle, in case it was addressed to the church in Rome. Supposing, as we have gathered from the notices of Apollos in 1 Cor., that he modestly shrunk from being thought to put himself into rivalry with St. Paul, and that after the death of the Apostle he found it necessary to write such an Epistle as this to the Church in the metropolis, what more likely step would he take with regard to his own name and personality in it, than just that which we find has been taken: viz. so to conceal these, as to keep them from having any prominence, while by various minute personal notices he prevents the concealment from being complete? And with regard to the relation evidently subsisting between the Writer and his readers, all we can say is that, in defect of positive knowledge on this head connecting Apollos with the church at Rome, it is evidently in the metropolis, of all places, where such a relation may most safely be

<sup>3</sup> See below, § iii. 4.

<sup>4</sup> This has been noticed by many; and may be established by the student for himself by consulting those Commentators and writers, who have drawn up tables of verbal coincidence with a view of proving the Pauline authorship. There is reason for thinking that the peculiar form of the quotation *ἐμοὶ ἐκδίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω* in ch. x. 30, agreeing neither with the Hebrew text of Deut. xxxii. 35, nor with the LXX there, is owing to its having been taken direct from Rom. xii. 19. And the whole form of exhortation in our ch. xiii. 1—6, reminds us forcibly of that in Rom. xii. 1—21. See also Rom. xiv. 17, as compared with Heb. xiii. 9, in § iv. 1, note.

assumed. There a teacher, whose native place was Alexandria, and who had travelled to Ephesus and Corinth, was pretty sure to have been: there many of his Christian friends would be found: there alone, in the absence of positive testimony, could we venture to place such a cycle of dwelling and teaching, as would justify the ἀποκατασταθῶ ὑμῖν of our ch. xiii. 19: in the place whither was a general confluence of all, and where there is ample room for such a course after the decease of St. Paul.

37. And what more likely fate to befall the Epistle in this respect, than just that which did befall it in the Roman church: viz. that while in that church, and by a contemporary of Apollos, Clement, we find the first use made of our Epistle, and that the most familiar and copious use,—its words are never formally cited, nor is any author's name attached? And was not this especially likely to be the case, as Clement was writing to the Corinthians, the very church where the danger had arisen of a rivalry between the fautors of the two teachers?

38. And as time goes on, the evidence for this hypothesis seems to gather strength, in the nature of the traditions respecting the authorship of our Epistle. While in Africa and the East they are most various and inconsistent with one another, and the notion of a Pauline origin is soon suggested, and gains rapid acceptance, it is in the church of Rome alone, and among those influenced by her, that we find an ever steady and unvarying assertion, that it *was not written by St. Paul*. By whom it *was* written, none ventured to say. How weighty the reasons may have been, which induced silence on this point, we have now lost the power of appreciating. The fact only is important for us, that the few personal notices which occur in it were in course of time overborne, as indications of its author, by the prevalent anonymous character: and that the same church which possessed as its heritage the most illustrious of St. Paul's own Epistles, was ever unanimous in disclaiming, on the part of the Apostle of the Gentiles, the authorship of the Epistle to the Hebrews.

39. The result of the above enquiry may be shortly stated. As the current of popular opinion in the church has gradually set in towards the Pauline authorship, inferring that a document at first sight so Pauline must have proceeded from the Apostle himself: so has it also set in towards the church at Jerusalem as the original readers, inferring that the title πρὸς Ἑβραίους must be thus interpreted. But as in the one case, so in the other, the general popular opinion does not bear examination. As the phenomena of the Epistle do not bear out the idea of the Pauline authorship, so neither do they that of being addressed to the Palestine churches. And as in the other case there is *one man*, when we come to search and conjecture, pointed out as most

likely to have written the Epistle, so here, when we pursue the same process, there is *one place* pointed out, to which it seems most likely to have been addressed. At Rome, such a Church existed as is indicated in it: at Rome, above all other places, its personal and historical notices are satisfied: at Rome, we find it first used: at Rome only, is there an unanimous and unvarying negative tradition regarding its authorship. To ROME then, until stronger evidence is adduced, we believe it to have been originally written.

### SECTION III.

#### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. Almost all Commentators agree in believing that our Epistle was written *before the destruction of Jerusalem*. And rightly: for if that great break-up of the Jewish polity and religious worship had occurred, we may fairly infer that some mention of such an event would have been found in an argument, the scope of which is to shew the transitoriness of the Jewish priesthood and the Levitical ceremonies. It would be inconceivable, that such an Epistle should be addressed to Jews after their city and temple had ceased to exist.

2. This then being assumed, as our 'terminus ad quem,' i. e. A.D. 70, or at the latest assigned date, 72, it remains to seek for a 'terminus a quo.' Such would appear to me to be fixed by *the death of St. Paul*: but inasmuch as (1) this would not be recognized either by the advocates of the Pauline authorship, or by those who believe that the Epistle, though possibly written by another, was superintended by the Apostle, and seeing (2) that the date of that event itself is wholly uncertain, it will be necessary to look elsewhere for some indication. And the only traces of one will, I conceive, be found by combining several hints furnished by the Epistle. Such are, (α) that the *first generation*, of those who had seen and heard the Lord, was at all events nearly *passed away*: (β) that the *first leaders of the church had died*, probably under the persecution elsewhere alluded to: (γ) that *Timotheus had been imprisoned*, and was then *set free*, probably in connexion with that same persecution. If these notices are to be taken, as maintained above (§ ii. 31 ff.), to apply to the Neronian persecution, then the Epistle cannot have been written till some considerable time after that, in order to justify the expression *ἀναμνησέσθε τὰς πρότερον ἡμέρας* of our ch. x. 32. Now that persecution broke out in 64, and lasted four years, i. e. till Nero's death in 68. And I may notice, that even those who are far from adopting the views here advocated as to the Author and readers of the Epistle, yet consider, that the liberation of Timotheus

may well have been connected with the cessation of the Neronian persecution.

3. If we follow these indications, we shall get the year 68 as our 'terminus a quo,' and the *time* of writing the Epistle will be 68—70, i. e. during the siege of Jerusalem by the armies of Titus, to which we may perhaps discern an allusion in ch. xiii. 14, οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν.

4. With regard to the *place* of writing, we are almost entirely in the dark. Taking the usual N. T. sense, above maintained, for οἱ ἀπὸ Ἰταλίας,—‘persons whose home is in Italy, but who are now here,’—it *cannot have been written in Italy*. Nor is Apollos (for when we are left, as now, to the merest conjecture, it is necessary to shape our course by assuming our own hypothesis) likely, after what had happened, again to be found fixed at Corinth. Jerusalem, and indeed Palestine, would be precluded by the Jewish war then raging; Ephesus is possible, and would be a not unlikely resort of Timotheus after his liberation (ch. xiii. 23), as also of Apollos at any time (Acts xviii. 24): Alexandria, the native place of Apollos, is also possible, though the ἐὰν τάχιον ἔρχηται, applied to Timotheus, would not so easily fit it, as on his liberation he would be more likely to go to some parts with which he was familiar than to Alexandria where he was a stranger. In both these cities there may well have been οἱ ἀπὸ Ἰταλίας sojourning: and this very phrase seems to point to some place of considerable resort. On the whole then, I should incline to EPHEsus, as the most probable place of writing: but it must be remembered that on this head all is in the realm of the vaguest conjecture.

## SECTION IV.

### OCCASION, OBJECT OF WRITING, AND CONTENTS.

1. The occasion which prompted this Epistle evidently was, the enmity of the Jews to the gospel of Christ, which had brought a double danger on the church: on the one hand that of persecution, on the other that of apostasy. Between these lay another, that of mingling with a certain recognition of Jesus as the Christ, a leaning to Jewish practices and valuing of Jewish ordinances. But this latter does not so much appear in our Epistle, as in those others which were written by St. Paul to mixed churches; those to the Romans<sup>5</sup>, the Galatians, the

<sup>5</sup> One remarkable trace we have of allusion to this form of error,—in its further development, as appears by the verdict of past experience which is appended, but otherwise singularly resembling a passage in the Epistle to the Romans (xiv. 17, οὐ

Colossians. The principal peril to which Jewish converts were exposed, especially after they had lost the guidance of the Apostles themselves in their various churches, was, that of falling back from the despised following of Jesus of Nazareth into the more compact and apparently safer system of their childhood, which moreover they saw tolerated as a *religio licita*, while their own was outcast and proscribed.

2. The object then of this Epistle is, to shew them the superiority of the gospel to the former covenant: and that mainly by exhibiting, from the Scriptures, and from the nature of the case, the superiority of Jesus Himself to both the messengers and the high-priests of that former covenant. This is the main argument of the Epistle, filled out and illustrated by various corollaries springing out of its different parts, and expanding in the directions of encouragement, warning, and illustration.

3. This argument is entered on at once without introduction in ch. i., where Christ's superiority to the angels, the mediators of the old covenant, is demonstrated from Scripture. Then, having interposed (ii. 1—4) a caution on the greater necessity of taking heed to the things which they had heard, the Writer shews (ii. 5—18) why He to whom, and not to the angels, the future world is subjected, yet was made lower than the angels: viz. that He might become our merciful and faithful High-priest, to deliver and to save us, Himself having undergone temptation like ourselves.

4. Having mentioned this title of Christ, he goes back, and prepares the way for its fuller treatment, by a comparison of Him with Moses (iii. 1—6), and a shewing that that antitypical rest of God, from which unbelief excludes, was not the rest of the seventh day, nor that of the possession of Canaan, but one yet reserved for the people of God (iii. 7—iv. 10), into which we must all the more strive to enter, because the word of our God is keen and searching in judgment, and nothing hidden from His sight, with whom we have to do (iv. 11—13).

5. He now resumes the main consideration of his great subject, the High-priesthood of Christ, with a hortatory note of passage (iv. 14—16). This subject he pursues through the whole middle portion of the Epistle (v. 1—x. 18), treating it in its various aspects and requirements. Of these we have (v. 1—10) the conditions of High-priesthood: (v. 11—vi. 20) a digression complaining, with reference to the difficult subject of the Melchisedek-priesthood, of their low state of spiritual attainment, warning them of the necessity of progress, but encouraging them by God's faithfulness: (vii. 1—x. 18) the

γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ βρῶσις κ. πόσις, ἀλλὰ δικαιοσύνη κ. εἰρήνη κ. χάρις ἐν πνεύματι ἁγίῳ, in our ch. xiii. 9, καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατήσαντες.



priesthood of Christ after the order of Melchisedek, in its distinction from the Levitical priesthood (see the various steps set forth in the headings in the commentary), as perpetual,—as superior, in that Abraham acknowledged himself inferior to Melchisedek,—as having power of endless life,—as constituted with an oath,—as living for ever,—as without sin,—as belonging to the heavenly sanctuary, and to a covenant promised by God\* Himself:—as consisting in better ministrations, able to purify the conscience itself, and to put away sin by the one Sacrifice of the Son of God.

6. Having thus completed his main argument, he devotes the concluding portion (x. 19—xiii. 25) to a series of solemn exhortations to endurance in confidence and patience, and illustrations of that faith on which both must be founded. In x. 19—39, we have exhortation and warning deduced from the facts lately proved, our access to the heavenly place, and our having a great High-priest over the house of God: then by the Pauline citation *ὁ δίκαιός (μου) ἐκ πίστεως ζήσεται*, a transition note is struck to ch. xi. which entirely consists in a paucyrie of faith and a recounting of its triumphs: on a review of which the exhortation to run the race set before us, and endure chastisement, is again taken up, ch. xii. And the same hortatory strain is pursued to the end of the Epistle; the glorious privileges of the Christian covenant being held forth, and the awful peril of forfeiting them by apostasy;—and those graces, and active virtues, and that steadfastness in suffering shame, being enjoined, which are necessary to the following and imitation of Jesus Christ. The valedictory prayer (xiii. 20, 21), and one or two personal notices and greetings, conclude the whole.

## SECTION V.

### LANGUAGE AND STYLE.

1. Something has already been said, in the previous enquiry into the authorship of our Epistle, respecting the question of its original language<sup>c</sup>. There also the principal passages of the Fathers will be found which bear on this subject. They may be thus briefly summed up:—

2. The idea of a Hebrew original is found in Clement of Alexandria (cited above, § i. 14), in Eusebius (ib. 48), Jerome (Catalog. Script. Eccl. 5, vol. ii., p. 839, “*Scripterat [Paulus] ut Hebræus Hebræis Hebraice*”), Theodoret (Argum. ad Hebr. fin. vol. iii. p. 544, *γέγραφε δὲ αὐτὴν τῇ Ἑβραίων φωνῇ· ἐρμηνευθῆναι δὲ αὐτὴν φασιν ὑπὸ Κλήμεντος*), Euthalius

<sup>c</sup> See above, § i. 149.

(above, § i. 46; Argum., τῇ σφῶν διαλέκτῳ γραφεῖσα), Primasius (Præfat., "Fertur apostolus hanc Hebræis missam Hebræo sermone . . . conscripsisse"), John Damascenus (Opp. Paris 1712, p. 258 [vol. ii. p. 997, ed. Migne], Παύλου αὐτὴν Ἑβραίοις τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ συντάξαντος), Œcumenius (Argum. 2), Theophylact (Comm. on ch. i.), in the schol. on ms. 31,—in Cosmas Indicopleustes,—in Rhabanus Maurus,—in Thomas Aquinas; in some modern writers, especially Hallet, in an enquiry into the author and language of the Epistle, appended to Peirece's Commentary (1742), and to be found in Latin at the end of vol. iv. of Wolf's *Curæ Philologicæ*,—and Michaelis.

3. Still such an apparently formidable array of ancient testimony is not to be taken as such, without some consideration. Clement's assertion of a Hebrew original is not reproduced by his scholar Origen, but on the contrary a Greek original is presupposed by his very words (above, § i. 19). And this his divergence from Clement of Alexandria is not easy to explain, if he had regarded him as giving matter of history, and not rather a conjecture of his own. Indeed, the passage of Clement seems to bear this latter on the face of it: for it connects the similarity of style between this Epistle and the Acts with the notion of St. Luke being its translator. If we might venture to fill up the steps by which the inference came about, they would be nearly these: 'The Epistle must be St. Paul's. But St. Paul was a Hebrew, and was writing to Hebrews: how then do we find the Epistle in Greek, not unlike in style to that of the Acts of the Apostles? What, if the writer of the Greek of that book were also the writer of the Greek of this,—and St. Paul, as was to be supposed, wrote as a Hebrew to the Hebrews, in *Hebrew*, St. Luke translating into Greek?'

4. Again, Eusebius, is not consistent in this matter with himself. In his Comm. on Ps. ii. 7, vol. v. p. 88 (cited above, § i. 48), he says—

ὁ μὲν τοιγε Ἑβραῖος ἐλέγετο κύριον εἶναι τῆς λέξεως ἔτεκον, ὅπερ καὶ Ἀκύλας ποιήκεν· ὁ δὲ ἀπόστολος νομομαθὴς ὑπάρχων ἐν τῇ πρὸς Ἑβραίους [Heb. i. 5] τῇ τῶν ὁ ἐχρήσατο,

thus clearly implying that the Epistle was written in Greek. And such has been the opinion of almost all the moderns: of all, we may safely say, who have handled the subject impartially and intelligently. The reasons for this now generally received opinion are mainly found in the style of the Epistle, which is the most purely Greek of all the writings of the N. T.: so that it would be violating all probability to imagine it a translation from a language of entirely different rhetorical character. The construction of the periods is such, in distinction from the character, in this particular, of the Oriental languages, that if it is a translation, the whole argumentation of the original must have been broken up into its original elements of thought, and all its

connecting links recast; so that it would not be so much a translation, as a re-writing, of the Hebrew Epistle.

5. The *paronomasiae*<sup>7</sup> again, and the citations from the LXX being made in entire independence of the Hebrew text, form collectively a presumptive proof, the weight of which it is very difficult to evade, that the present Greek text is the original. Such peculiarities belong to thought running free and selecting its own words, not to the constrained reproduction of the thoughts of another in another tongue. Examine our English version in any of those numerous places where St. Paul has indulged in *paronomasiae*, and no such will be found in the translation. And yet English is much nearer to Greek than Greek to any dialect of the Hebrew.

6. The same inference has been deduced from the appearance, e. g., of the two senses of *covenant* and *testament* for the word *διαθήκη*, ch. ix. 15 ff. al. This is well stated by Calvin in the argument to his Commentary:—

“Ut alios locos qui ex scriptura citantur, prætermittam: si Hebraice scripta fuisset epistola, nulla in nomine *testamenti* fuisset allusio, in qua scriptor immoratur. Non potuit, inquam, ex alio fonte hauriri quod de jure testamenti capite nono disputat, quam ex Græca voce. Nam *διαθήκη* ambiguum apud Græcos significationem habet: *berith* autem Hebræis nonnisi *fedus* significat. Hæc una ratio sani judicii hominibus sufficiet ad probandum quod dixi, Græco sermone scriptam fuisse Epistolam<sup>8</sup>.”

7. Again, the Epistle abounds with Greek expressions which could only have been expressed in the Hebrew by a circumlocution, and can therefore not be regarded as translations from it. The validity of this argument has been acknowledged even by those who deny that of the previous ones. We may instance such expressions as *πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως* (ch. i. 1), *ἀπαύγασμα* (i. 3), *εὐπερίστατος* (xii. 1), *μετριοπαθεῖν* (v. 2), the repetition of the idea in *ὑποτάσσω* in ii. 5—8, . . . οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν τὴν οἰκουμ. τ. μέλλ. . . . ἐν τῷ γὰρ ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ πάντα,

<sup>7</sup> Lists of these have frequently been given. The following, from Bleek, comprises some of the most remarkable: ch. ii. 8, *ὑποτάξαι* . . . *ἀνυπότακτον*: v. 8. *ἐμαθεν ἀφ' ὧν ἐπαθεν* (this Michaelis endeavours to reconcile with a Hebrew original): v. 14, *καλοῦ τε καὶ κακοῦ*: vii. 3, *ἀπάτωρ, ἀμήτωρ*: vii. 19, 22, *ἐγγίζομεν* . . . *ἐγγυος*: vii. 23, 24, *παρამένειν* . . . *μένειν*: viii. 7, 8, *ἔμμεπτος* . . . *μεμφόμενος*: ix. 10, *ἐπὶ βρώμασιν κ. πόμασιν*: ix. 28, *προσενεχθῆς* . . . *ἀνενεγκεῖν*: x. 29, *ἡγησάμενος ἐν ᾧ ἡγιασθή*: x. 34, *τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων* . . . *προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοῖς κρείσσονα ὑπαρξιν*: x. 38, 39, *καὶ ἐὰν ὑποστείληται* . . . *ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστυλῆς*: xi. 27, *τὴν γὰρ ἀόρατον ὡς ὁρῶν*: xiii. 14, *μένουσιν* . . . *μέλλουσιν*.

<sup>8</sup> This argument has been met by denying that it is requisite to give the sense of *testament* to *διαθήκη* in that passage: but cf. my notes there. See Davidson, *Introd.* to N. T. vol. iii. p. 234. The same ground has been taken by Mr. Wratishaw, in his little volume of sermons and treatises.

οὐδὲν ἄφηκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον . . . ὀρώμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα, whereas in Hebrew *ὑποτάσσω* can only be expressed by a periphrasis, to place under the feet (שִׁית תַּחַת רַגְלָיִם)<sup>1</sup>.

8. These considerations, coming in aid of the conviction which must be felt by every intelligent Greek scholar that he is reading an original composition and not a version, induce us to refuse the idea of a Hebrew original, and to believe the Epistle to have been first written in Greek.

9. The style of our Epistle has been already touched upon in our enquiry respecting the authorship, § i. 116 ff. From the earliest times, its diversity from that of the writings of St. Paul has been matter of remark<sup>1</sup>. It is *συνθέσει τῆς λέξεως ἑλληνικωτέρα* (Orig.). The main difference for us, which will also set forth its characteristic peculiarity, is, that whereas St. Paul is ever as it were struggling with the scantiness of human speech to pour forth his crowding thoughts, thereby falling into rhetorical and grammatical irregularities, the style of our Epistle flows regularly on, with no such suspended constructions. Even where the subject induces long parentheses, the Writer does not break the even flow and equilibrium of his style, but returns back to the point where he left it<sup>2</sup>.

10. Again, the greatest pains are bestowed on a matter which does not seem to have engaged the attention of the other sacred writers, even including St. Paul himself: viz. rhetorical rhythm, and equilibrium of words and sentences. In St. Paul's most glorious outbursts of eloquence, he is not rhetorical. In those of the Writer of our Epistle, he is elaborately and faultlessly rhetorical. The *πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως* of the opening, are as it were a key-note of the rhythmical style of the whole. The particles and participles used are all weighed with a view to this effect. The simple expressions of the other sacred writers are expanded into longer words, or into sonorous and majestic clauses: the *μισθός* of St. Paul becomes *μισθαποδοσία*: the *αἷμα*, *αἱματεκχυσία*; the *ὄρκος*, *ὄρκωμοσία*: where St. Paul describes our ascended Lord as *ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ καθήμενος* (Col. iii. 1: cf. Rom. viii. 34: Eph. i. 20), here we have *ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς* (ch. i. 3), *ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρανοῖς* (viii. 1), *ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν* (xii. 2): where St. Paul describes Him as *εἰκὼν τοῦ θεοῦ* (2 Cor. iv. 4), or as *εἰκὼν τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου* (Col. i. 15), here we have *ὦν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ χαρακτὴρ τῆς ἰσοστάσεως τοῦ θεοῦ* (i. 3).

<sup>1</sup> See Davidson, *Introd.* vol. iii. p. 287.

<sup>2</sup> See the citations above, from Clement of Alexandria, § i. 14, and from Origen, *ib.* 19.

<sup>3</sup> See e. g. ch. xii. 18–24.

## SECTION VI.

## CANONICITY.

1. This part of our introduction must obviously be treated quite irrespective of the hypothesis of the Pauline authorship of the Epistle. That being assumed, its canonicity follows. That being denied, our object must be to shew how the Epistle itself was regarded, even by those who were not persuaded of its apostolicity.

2. The earliest testimonies to it are found where we might expect them, in the church of Rome, and in the writings of one who never cites it as apostolic. It will be important for us to see, in what estimation Clement held it. He makes, as we have already seen, the most frequent and copious use of it, never citing it expressly, never appealing to it as Scripture, but adopting its words and expressions, just as he does those of other books of the New Testament. It is to be observed, that when in the course of thus incorporating it he refers to ἡ γραφή, or uses the expression γέγραπται, it is with regard to texts quoted not from it only, but also from the O. T.: e. g. in c. 36, p. 281, where he introduces, in the midst of a passage adopted from Heb. i., with γέγραπται γὰρ οὕτως, the citation ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ κ.τ.λ. (Ps. ciii. 4): in c. 23, p. 260, where we have συνεπιμαρτυρούσης καὶ τῆς γραφῆς, ὅτι ταχὺ ἤξει καὶ οὐ χρονεῖ (Heb. x. 37: Hab. ii. 3). By this procedure we cannot say that Clement casts any slight on this Epistle, for it is his constant practice. He frequently quotes Scripture as such, but it is always the O. T. Two or three times he adduces the sayings of our Lord, but never even this in the form of a citation from our existing Gospels, or in agreement with their exact words. All we can gather from Clement is, that, treating this as he does other Epistles<sup>2</sup>, and appropriating largely as he does its words and expressions, he certainly did not rank it below those others: an inference which would lead us to believe that he recognized its canonical authority. But to found more than this on Clement's testimony<sup>4</sup>, would be unwarranted by fair induction.

3. Justin Martyr, amidst a few allusions to our Epistle, makes what can hardly but be called canonical use of it in his first Apology, § 63, p. 81. There, in explaining that the λόγος of God is also His Son, he adds, καὶ ἄγγελος δὲ καλεῖται καὶ ἀπόστολος. Now it appears from the

<sup>2</sup> The only exception is in an express citation in c. 47 from 1 Corinthians, where, writing to the Corinthians, he is appealing to the authority of St. Paul.

<sup>4</sup> As e. g. Stuart, Comm. p. 73: but his expressions have become somewhat modified since Davidson quoted them, Introd. vol. iii. p. 264.

Dial. cont. Tryph. c. 57, p. 154, that the allusion in the *καλεῖται ἄγγελος* is to Gen. xviii. 2. It would seem, therefore, seeing that Heb. iii. 1 is the only place where our Lord is entitled *ἀπόστολος*, that the *καλεῖται* is meant to embrace under it that passage as a Scripture testimony equipollent with the other.

4. In Clement of Alexandria and Origen, the recognition of our Epistle as canonical depends on its recognition as the work of St. Paul. Where they both cite it as Scripture, it is as written by him: and where Origen mentions the doubt about its being his, he adduces other Scripture testimony, observing that it needs another kind of proof, not that the Epistle is canonical, but that it is St. Paul's<sup>6</sup>.

5. And very similar was the proceeding of those parts of the church where the Pauline authorship was not held. Irenæus, as we have seen, makes no use of the Epistle. The fragment of Muratori, representing the view of the Roman church, probably does not contain it. Tertullian, who regards it as written by Barnabas, the *comes apostolorum*, cites it, not as authoritative in itself, but 'ex redundantia,' as recording the sentiments of such a companion of the Apostles.

6. Our Epistle is, it is true, contained in the Syriac version (Peschito) made at the end of the second century: but it is entirely uncertain, whether this insertion in the canon accompanied a recognition of the Pauline authorship, or not. This recognition, which prevailed in that part of the church in after times, *may* have at first occasioned its insertion in the canon; but we cannot say that it did.

7. But in the Alexandrine church the case was different. There, as we have seen, the assumption of Pauline authorship appears early and soon prevails universally: and in consequence we find the canonical authority there unquestioned, and the Epistle treated as the other parts of Scripture<sup>7</sup>.

8. Throughout the Eastern churches, the canonicity and apostolicity were similarly regarded as inseparably connected. It is true that Eusebius<sup>8</sup>, in numbering it among the Antilegomena, together with the Epistles of Barnabas and Clement and Jude, and the Wisdom of the Son of Sirach, might seem to attribute to it another authorship, were it not evident from his constant use of it and his numbering it in his principal passage on the canon (H. E. iii. 25) among the Homologoumena, that the doubt must be resolved into that on the Pauline authorship.

9. In the Western church, where this was not recognized, neither do we find, even down to the middle of the fourth century, any use made of the Epistle as canonical. Even Novatian and Cyprian, who might

<sup>5</sup> See above, § i. 18.

<sup>6</sup> See the testimonies adduced § i. 10—24.

<sup>7</sup> H. E. vi. 13: see it quoted above, § i. 49.

well have thus used it, have not done so: nor in the controversies on the reception of the lapsed, and on the repetition of heretical baptism, do we ever find it adduced on either side, apposite as some passages are to the subjects in dispute. Only with the assumption, gradually imported from the East, of a Pauline origin, do we find here and there a Western writer citing it as of canonical authority.

10. It is in Jerome first that we find<sup>a</sup> any indication of a doubt whether canonicity and Pauline authorship are necessarily to stand and fall together. The same is found<sup>a</sup> now and then in the writings of Augustine. But soon after this time the general prevalence, and ultimately authoritative sanction, of the view of the Pauline authorship, closed up any chance of the canonicity of the Epistle being held on independent grounds: and it was not till the times of the Reformation, that the matter began to be again enquired into on its own merits.

11. The canonicity was doubted by Cardinal Cajetan<sup>1</sup>, but upheld by Erasmus, in these remarkable words:—

“Ino non opinor periclitari fidem, si tota ecclesia fallatur in titulo hujus epistolæ, modo constet Spiritum Sanctum fuisse principalem auctorem, id quod interim convenit<sup>2</sup>.”

In the Roman Catholic church, however, the authoritative sanction given by the Council of Trent to the belief of the Pauline origin effectually stopped all intelligent enquiry.

12. Among reformed theologians, the canonicity of our Epistle was strongly upheld, even when the Pauline authorship was not recognized. Calvin says, in his prologue to the Epistle—

“Ego vero eam inter apostolicas sine controversia amplector: nec dubito Satanae artificio fuisse quondam factum ut illi auctoritatem quidam detraherent. Nullus enim est e sacris libris qui de Christi sacerdotio tam luculenter disserat, uniei quod morto sua obtulit sacrificii vim dignitatemque tam magnifice extollat, de caeremoniarum tam usu quam abrogatione uberius tractet, qui denique plenius explicet Christum esse finem legis. Quare ne patiamur Dei Ecclesiam et nos ipsos tanto bono spoliari, sed ejus possessionem constanter nobis asseramus. Quis porro eam composuerit, non magnopere curandum est.”

13. Beza speaks in the same strain:—

“Verum quid attinet de scriptoris nomine contendere, quod scriptor ipse celatum voluit? Sufficiat hoc nosse, vere esse dictatum a Spiritu Sancto, quæ luculentissimam ac plane apos-

<sup>a</sup> See above, § i. 68—10: esp. parr. 74 ff.

<sup>1</sup> See § i. 81 ff.

<sup>2</sup> In his Comm. on the Epistle, referred to by Bl.; which I have not been able to see.

<sup>3</sup> *Supportatio Errorum Natalis Beddæ*, Opp. t. ix. pp. 594, 595.

tolicam veteris fœderis cum novo collationem, atque adeo novi fœderis veluti singularem quandam promulgationem ac sanctionem complectatur" (N. T. p. 335).

And again, *ib.* p. 382:—

"Non dubitavimus tamen passim eum apostolum vocare, quod spiritu vere apostolico præditus fuerit."

14. Similarly also the *Confessio Gallicana*, which, though it divides it off from the Pauline writings, yet includes it without remark among the canonical books. So also the *Arminians*, e. g. *Limborch*, who, believing it to have been written "ab aliquo e Pauli comitibus et quidem consilio Paulo," says—

"Interim divinam hujus epistolæ auctoritatem agnoscimus multisque aliis quas ab apostolis esse scriptas constat, ob argumenti quod tractat præstantiam præferendam judicamus."

15. Among the early Lutheran divines there were some differences of opinion respecting the place to be assigned to the Epistle; the general view being, that it was to be read, as *Jerome* first wrote (*Prefat. in libr. Salomon. Opp. ed. Migne, vol. ix. p. 1243*), of the Apocryphal O. T. books, "ad ædificationem plebis," but not "ad auctoritatem ecclesiasticorum dogmatum confirmandam<sup>2</sup>." In other words, it was set apart,—and in this relegation six other books shared, 2 Peter, 2 and 3 John, James, Jude, and the Apocalypse,—among the apocryphal writings appended to the N. T. And this order was usually followed in the *German Bibles*.

16. Soon however after the beginning of the 17th century, this distinction began to be obliterated, and the practice to be introduced<sup>4</sup> of calling these books "*deuterocanonici*" or "*canonici libri secundi ordinis*," and, although thus called, of citing them as of equal authority, and equally inspired, with the other books. Since that time, the controversies respecting the books of Scripture have taken a wider range, and it has not been so much respecting canonicity, as respecting origin, character, and doctrine, that the disputes of divines have been waged.

17. In our own country, at the time of the Reformation, while the question of authorship was left open, the canonical authority of the Epistle was never doubted. To establish this, it may be enough to cite some testimonies.

In *Tyndale's* prologue to the Epistle, he says, having mentioned the objection to the Pauline authorship from *ch. ii. 3*—

"Now whether it were Paul's or no, I say not, but permit it to

<sup>2</sup> See the long extract from *Martin Chemnitz's Examen Consilii Tridentini*, in *Bleek*, vol. i. p. 449 ff.: and the others which follow from the *Wittenberg* divines.

<sup>4</sup> By *Gerhard*: see the references in *Bleek*, pp. 466, 467.



other men's judgments: neither think I it to be an article of any man's faith, but that a man may doubt of the author."

Then, having met several objections against its canonicity urged from certain texts in it, as ch. vi. 4 ff., ch. x. 26 ff., ch. xii. 17, he concludes—

"Of this ye see that this Epistle ought no more to be refused for a holy, godly, and catholic, than the other authentic Scriptures."

And, speaking of the Writer, he says—

"It is easy to see that he was a faithful servant of Christ, and of the same doctrine that Timothy was of, yea and Paul himself was of, and that he was an Apostle, or in the Apostles' time, or near thereunto. And seeing the Epistle agreeth to all the rest of the Scripture, if it be indifferently looked on, why should it not be authority, and taken for holy Scripture?"

18. Fulke, in his defence of Translations of the Bible<sup>5</sup>, while defending the omission of the name of St. Paul in the title of the Epistle in the Geneva Bible of 1560, says—

"Which of us, I pray you, that thinketh that this Epistle was not written by St. Paul, once doubteth whether it be not of apostolical spirit and authority? Which is manifest by this, that both in preaching and writing we cite it thus, the Apostle to the Hebrews."

19. Bp. Jewel again, in his Defence of the Apology, p. 186, where he is speaking of the charge of anonymousness brought against it, says—

"The Epistle unto the Hebrews, some say, was written by St. Paul, some by Clemens, some by Barnabas, some by some other: and so are we uncertain of the author's name."

20. Whittaker (Disputatio de Saer. Script. Controvers. i. quæst. i. c. 16<sup>7</sup>), says—

"Si Lutherus aut qui Lutherum sequenti sunt nonnulli aliter senserint aut scripserint de quibusdam libris N. T., . . . ii pro se respondeant: nihil ista res ad nos pertinet, qui hac in re Lutherum nec sequimur nec defendimus, quique meliori ratione ducimur. . . . De auctoritate nullius libri qui pertinet ad N. T. dubitamus, nec vero de auctore, præterquam Epistolæ ad Hebræos. Epistolam hanc esse omni modo canonicam concedimus: sed num a Paulo apostolo conscripta fuerit, non perinde liquet . . . non valde de hac re contendamus: neque enim necesse est: et res in dubio relinqui potest, ut interim sua epistolæ auctoritas constet atque conservetur."

<sup>5</sup> Tyndale's Doctrinal Treatises, &c. Parker Society's edn., pp. 521, 522.

<sup>6</sup> Parker Society's edn., pp. 32, 33.

<sup>7</sup> Cited in Bleek, p. 464. See the Eng. translation in the Parker Society's edn., p. 106.

21. With regard to the question itself, in what light we are to look on our Epistle with respect to canonicity, it is one which it will be well to treat here on general grounds, as it will come before us again more than once, in writing of the remaining books of the N. T.

22. We might put this matter on the ground which Jerome takes in his Epistle to Dardanus, "*nihil interesse cujus sit, cum sit ecclesiastici viri*:" or on that which Erasmus takes, when he says that the "*auctor primarius*" is the "Spiritus Sanctus," and so puts by as indifferent the question of the "*auctor secundarius*:" thus in both cases resting the decision entirely on the character of the contents of the book itself.

23. But this would manifestly be a wrong method of proceeding. We do not thus in the case of other writings, whose unexceptionable evangelic character is universally acknowledged. To say nothing of later productions, no one ever reasoned thus respecting the Epistle of Barnabas, or that of Clement to the Corinthians, or any of the quasi-apostolic writings. None of the ancients ever dealt so before Jerome, nor did Jerome himself in other passages. More than intrinsic excellence and orthodoxy is wanting, to win for a book a place in the N. T. canon. Indeed any reasoning must be not only in itself insufficient, but logically unsound, which makes the authority of a book which is to set us our standard of doctrine, the result of a judgment of our own respecting the doctrine inculcated in it. Such judgment can be only subsidiary to the enquiry, not the primary line of its argument, which must of necessity be of an objective character.

24. And when we come to proofs of this latter kind, it may well be asked, which of them are we to accept as sufficient. It is clear, we cannot appeal to tradition alone. We must combine with such an appeal, the exercise of our own judgment on tradition. When, for example, the Church of England takes, in her sixth Article, the ground of pure tradition, and says,—

"In the name of the Holy Scripture, we do understand those canonical books of the Old and New Testament, of whose authority was never any doubt in the Church,"

she would by implication, if consistent with herself, exclude from the canon at the least the Apocalypse, which was for some centuries not received by the Eastern and for the most part by the Greek church, and our Epistle, which was for some centuries not received by the whole Latin church. Nay, she would go even further than this: for even to the present day the Syrian church excludes the Apocalypse, the Epistles of St. Jude, 2 and 3 John, and 2 Peter, from the canon. It is fortunate that our Church did not leave this definition to be worked out for itself, but, giving a detailed list of O. T. books, has appended to it this far more definite sentence: "All the books of the New Testament, as they are commonly received, we do receive, and

account them canonical:" thus adopting the list of N. T. books in common usage in the Western church at the time, about which there could be no difference.

25. If then tradition pure and simple will not suffice for our guide, how are we to combine our judgment with it, so as to arrive at a satisfactory conclusion? It is manifest, that the question of *origin* comes in here as most important. If the *genuineness* of a book be in dispute, as e. g. that of 2 Peter, it suffices, to make it reasonably probable that it was written by him whose name it bears. When this is received, all question of canonicity is at rest. In that case, the name of the Apostle is ample guarantee. And so with our Epistle, those who think they can prove it to be the work of St. Paul, are no longer troubled about its canonicity. This is secured, in shewing it to be of apostolic origin.

26. And so it ever was in the early church. Apostolicity and canonicity were bound together. And in the case of those historical books which were not written by Apostles themselves, there was ever an effort to connect their writers, St. Mark with St. Peter, St. Luke with St. Paul, so that at least apostolic sanction might not be wanting to them. What then must be our course with regard to a book, of which we believe neither that it was written by an Apostle, nor that it had apostolic sanction?

27. This question must necessarily lead to an answer not partaking of that rigid demonstrative character which some reasoners require for all inferences regarding the authority of Scripture. Our conclusion must be matter of moral evidence, and of degree: must be cumulative—made up of elements which are not, taken by themselves, decisive, but which, taken together, are sufficient to convince the reasonable mind.

28. First, we have reason to believe that our Epistle was written by one who lived and worked in close union with the Apostle Paul: of whom that Apostle says that "he planted, and Apollos watered, and God gave the increase:" of whom it is elsewhere in holy writ declared, that he was "an eloquent man and mighty in the Scriptures:" that he "helped much them which had believed through grace:" that he "mightily convinced the Jews, and that publicly, shewing by the Scriptures that Jesus was Christ."

29. Secondly, having, as we believe, from his pen such an Epistle, we find it largely quoted by one who was himself a companion of the Apostles,—and almost without question appealed to as Scripture by another primitive Christian writer: and both these testimonies belong to that very early age of the Church, when controversies about canonicity had not yet begun.

30. Thirdly, in the subsequent history of the Church, we find the

## CH. II.] THE GENERAL EPISTLE OF JAMES. [PROLEGOMENA.

reception of the Epistle into the canon becoming ever more and more a matter of common consent: mainly, no doubt, in connexion with the hypothesis of its Pauline authorship, but, as we have shewn above, not in all cases in that connexion.

31. Fourthly, we cannot refuse the conviction, that the contents of the Epistle itself are such as powerfully to come in aid of these other considerations. Unavailing as such a conviction would be of itself, as has been previously noticed, yet it is no small confirmation of the evidence which probable authorship, early recognition, and subsequent consent, furnish to the canonicity of our Epistle, when we find that no where are the main doctrines of the faith more purely or more majestically set forth; no where Holy Scripture urged with greater authority and cogency; no where those marks in short, which distinguish the first rank of primitive Christian writings from the second, more unequivocally and continuously present.

32. The result of this combination of evidence is, that though no considerations of expediency, nor consent of later centuries, can ever make us believe the Epistle to have been written by St. Paul, we yet conceive ourselves perfectly justified in accounting it a portion of the N. T. canon, and in regarding it with the same reverence as the rest of the Holy Scriptures.

---

There are other subjects of deep interest connected with our Epistle, such as its relation, in point of various aspects of Christian doctrine, to the teaching of St. Paul, of St. John, of St. James, and of St. Peter: its connexion with, and independence of, the system of Philo: to treat of which would extend these prolegomena, already long, to the size of a volume. They will be found discussed in the first part of Richm's "*Lehrbegriff des Hebräerbriefes*," Ludwigsburg, 1858.

## CHAPTER II.

### THE GENERAL EPISTLE OF JAMES.

#### SECTION I.

##### ITS AUTHORSHIP.

I. It has been very generally agreed, that among the apostolic persons bearing the name of James (*Ἰάκωβος*), the son of Zebedee, the brother of St. John, cannot well have written our Epistle. The state

of things and doctrines which we find in it can hardly have been reached as early as before the execution of that Apostle, related in Acts xii.

2. But when we have agreed on this, matter of controversy at once arises. It would appear from the simple superscription of our Epistle with the name *Ἰάκωβος*, that we are to recognize in its Writer the apostolic person known simply by this name in the Acts,—who was the president of the church at Jerusalem (Acts xii. 17; xv. 13 ff.; xxi. 18), and is called by St. Paul the brother of our Lord (Gal. i. 19). This also being pretty generally granted, the question arising is: Was this James identical with, or was he distinct from, James the son of Alphaeus, one of the Twelve Apostles (Matt. x. 3: Mark. iii. 18: Luke vi. 15: Acts i. 13)?

3. I have partly anticipated the answer to this question in my note on Matt. xiii. 55, where I have maintained that, consistently with the straightforward acceptation of Scripture data, we cannot believe any of those who are called the brethren of our Lord to have been also of the number of the Twelve. I conceive John vii. 5, as compared with ib. vi. 67, 70 immediately preceding, to be decisive on this point; and since I first expressed myself thus, I have seen nothing in the least degree calculated to shake that conviction<sup>a</sup>. And, that conclusion still standing, I must of course believe this James to be excluded from the number of the Twelve, and if so, distinct from the son of Alphaeus.

4. Still, it will be well to deal with the question on its own ground. And first, as to the notices in Scripture itself which bear on it. And these, it must be acknowledged, are not without difficulty. As e.g. those which occur in St. Luke, who must have been well aware of the state of matters in the church at Jerusalem. He names, up to Acts xii., but two persons as James: one, whom he always couples with John (Luke v. 10; vi. 14; viii. 51; ix. 28, 54 [Acts i. 13]), and in Acts xii. 2 relates, under the name of *τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου*, to have been slain with the sword by Herod: the other, whom he twice introduces as *Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου* (Luke vi. 15: Acts i. 13). Besides, the genitive of the name, *Ἰακώβου*, is thrice mentioned by him as designating by relation-

<sup>a</sup> Nothing can be lamer than the way in which Lange (in Herzog's Encycl. art. Jacobus) endeavours to escape the conclusion. I subjoin it as the latest specimen of what ingenuity can do against plain matter of fact: "The kind of unbelief here predicated of our Lord's Brethren is parallel with that of Peter, Matt. xvi. 22, 23, and of Thomas, John xx. 25. John is evidently speaking, not of unbelief in the ordinary sense, which rejected the Messiahship of Jesus, but of that unbelief, or that want of trust, which made it difficult for our Lord's disciples, His Apostles, and even His Mother, to reconcile themselves to His way of life, or to His concealment of Himself." Against this finessing I would simply set (1) the usage of *πιστεύειν εἰς αὐτόν*, John ii. 11; iv. 39; vii. 31, 39, 48; viii. 30; ix. 36; x. 42; xi. 45, 48; xii. 37 (with *οὐκ*), 42: and (2) the *οὐδὲ γάρ*, following on the unbelief of the Jews ver. 1, with which the *οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν* is introduced.

ship other persons: in Luke vi. 16 and Acts i. 13, we read of 'Ιούδας 'Ιακώβου, and in Luke xxiv. 10, of Μαρία 'Ιακώβου: interpreting which latter expression by Matt. xxvii. 56: Mark xv. 40, 47, and xvi. 1, and by John xix. 25, we shall infer that the Mary here mentioned being the wife of Alphæus (or Clopas), the ellipsis must be filled up by the word *mother*, and 'Ιακώβου in this place designates James the son of Alphæus. And as regards 'Ιούδας 'Ιακώβου, we may well suppose that the same person is designated by the genitive, however difficult it may be to fill in the ellipsis. We have a Judas, who designates himself ἀδελφός 'Ιακώβου, Jude 1: but whether these are to be considered identical, must be determined by the result of our present investigation.

5. The question for us with regard to St. Luke, is the following: In Acts xii. 17, and in the subsequent parts of that book, we have a person mentioned simply as 'Ιάκωβος, who is evidently of great authority in the church at Jerusalem. Are we to suppose that St. Luke, careful and accurate as his researches were, was likely to have introduced thus without previous notice, a new and third person bearing the same name? Does not this testify strongly for the identity of the two?

6. The best way to answer this question will be, to notice St. Luke's method of proceeding on an occasion somewhat analogous. In Acts i. 13, we find Φίλιππος among the Apostles. In ib. vi. 5, we find a Φίλιππος among the seven, appointed to relieve the Apostles from the daily ministration of alms. In ib. viii. 5, we read that Φίλιππος went down to a city of Samaria and preached. Now as there is nothing to identify this part of the narrative with what went before, or to imply that this was not a missionary journey of one of the Apostles, distinct from the διασπορά from which they were excepted above, ver. 1, it is not at the first moment obvious which Philip is meant. It is true, that intelligent comparison of the parts of the narrative makes it plain to us: but the case is one in point, as shewing that St. Luke is in the habit of *leaving it to such comparison to decide*, and not of inserting notices at the mention of names, to prevent mistake. This would be much more in the practice of St. John, who writes, xiv. 22, 'Ιούδας οὐχ ὁ 'Ισκαριώτης: cf. also xi. 2. It seems then that the practice of St. Luke will not decide for us, but our enquiry must still be founded on the merits of the question itself.

7. And in so doing, we will make first the hypothesis of the *identity* of James the son of Alphæus with James the Lord's brother. Then, besides the great, and to me insuperable difficulty in John vi. 70 and vii. 5, we shall have the following circumstances for our consideration: (1) In Matt. xxvii. 56, and Mark xv. 40, we read of Mary the mother of James and Josès: and in Mark, the epithet τοῦ μικροῦ is attached to 'Ιακώβου. Now on the hypothesis of James, the brother of the Lord,

being identical with the son of Alphæus, there were *four such sons*, Matt. xiii. 55; James, Joseph, Simon, and Judas: and of these four, two, James and Judas, were Apostles. So that, leaving out of the question for the moment the confusion of the names *Joses* and *Joseph*, we should thus have Mary the wife of Clopas designated as the mother of James, who *was an Apostle*, and of Joses, who *was not an Apostle*, to the exclusion of her son Judas, who was also an Apostle. Is not this, to say the least, extremely improbable?

8. And besides this, let us review for a moment the epithet τοῦ μικροῦ, attached to Ἰακώβου by St. Mark. Beyond question, at the time when this Gospel was written, James the son of Zebedee had long ago fallen by the sword of Herod<sup>9</sup>. And as certainly, at this time James the Lord's brother was at the head of the mother church at Jerusalem, one of the three pillars (Gal. ii. 9) of the Christian body. Was it likely that at such a time (for the notice and epithet is one whose use must be sought at the time of the publication of the Gospel, not at that of the formation of the apostolic oral history, seeing that it does not occur in the parallel place in Matthew) the epithet τοῦ μικροῦ would be attached to this James by way of distinguishing him from that other, long since martyred? Is it not much more probable that the epithet, for whatever reason, was attached to James the son of Alphæus to distinguish him from this very James the brother of the Lord?

9. If James the son of Alphæus, the Apostle, were the head of the mother church at Jerusalem, and a man of such distinction among the Jewish Christians, how comes it, that when an Apostle of the circumcision is to be named, over against St. Paul, St. Peter, and not he, is dignified by that title?

10. There is another more general consideration, which, however much it may be disallowed by some, yet seems to me not without weight. It hardly consists with the mission of the Twelve, that any of them should be settled in a particular spot, as the president or Bishop of a local church. Even granting the exceptional character of the Jerusalem church, it does not seem likely that the ἀρχιπρεσβύτερος there would be one of those to whom it was said πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει: and of whom all that we read in the Acts of the Apostles, and all that primitive tradition relates to us, assures us that they fulfilled this command.

11. If we compare this hypothesis with early tradition, its first notices present us with a difficulty. Speaking of James the brother of the Lord, Eusebius (H. E. ii. 23) says,—

ἀκριβέστατα γε μὴν τὰ κατ' αὐτὸν ὁ Ἠγήσιππος, ἐπὶ τῆς πρώτης τῶν ἀποστόλων γενόμενος διαδοχῆς, ἐν τῷ πεμπτῷ αὐτοῦ ὑπομνήματι τοῦτον

<sup>9</sup> See Prolegg. Vol. I. ch. iii. § iv.

λέγων ἱστορεῖ τὸν τρόπον· Διαδέχεται δὲ τὴν ἐκκλησίαν μετὰ τῶν ἀποστόλων ὁ ἀδελφὸς τοῦ κυρίου Ἰάκωβος, ὁ ὀνομασθεὶς ἐπὶ πάντων δίκαιος ἀπὸ τῶν τοῦ κυρίου χρόνων μέχρι καὶ ἡμῶν. ἐπεὶ πολλοὶ Ἰάκωβον ἐκαλοῦντο.

12. This passage seems most plainly to preclude all idea of James the Lord's brother being one of the Twelve. However we understand the not very perspicuous words μετὰ τῶν ἀποστόλων; whether we boldly suppose with Jerome, on account of the verb διαδέχεται, that they are a mistake for μετὰ τοῖς ἀποστόλοις ("Suscepit ecclesiam Hierosolyma post apostolos frater domini Jacobus:" Catal. Script. Eccl. 2, vol. ii. p. 829), or take them as they stand, and as is most likely from comparison with St. Paul's narrative in Gal. ii.,—of joint superintendence with the Apostles; on either, or any view, they expressly exclude James from the number of the Apostles themselves<sup>1</sup>.

13. And entirely consistent with this is the frequently misunderstood other testimony from Hegesippus, cited by Eusebius (II. E. iv. 22):—

καὶ μετὰ τὸ μαρτυρησαὶ Ἰάκωβον τὸν δίκαιον ὡς καὶ ὁ κύριος ἐπὶ τῇ αὐτῇ λόγῳ, πάλιν ὁ ἐκ θεοῦ αὐτοῦ Συμεὼν ὁ τοῦ Κλωπᾶ καθίσταται ἐπίσκοπος· ὃν προέθεντο πάντες, ὄντα ἀνεψιὸν τοῦ κυρίου δεύτερον.

The straightforward interpretation of which passage is, that "after James the Just had been martyred, as was the Lord also for the same cause, next was appointed bishop Symeon, the son of Clopas, the offspring of his (James's, not the Lord's, as Lange and others have most unfairly attempted to make it mean) uncle, whom all agreed in preferring, being, as he was, second of the cousins of the Lord." That is, Joseph and Clopas (Alpheus) being brothers, and one son of Alpheus, James, being an Apostle, his next brother Symeon (Jesus may have been dead ere this) being thus ἀνεψιὸς κυρίου δεύτερος, and born ἐκ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ (Ἰακώβου), succeeded James the Just in the bishopric of Jerusalem. I submit that on the hypothesis of Symeon being James's own brother, such a sentence is simply unaccountable.

14. It is true that in this, as in so many other matters, ancient tradi-

<sup>1</sup> How Lange, in his article in Herzog's Encyclopædia, can cite these words in proof of the identity, I cannot imagine. This,—besides his suppression here of the following ἐπεὶ πολλοὶ Ἰάκωβον ἐκαλοῦντο,—is one of the many tokens of unfairness which appear in that specious and clever article. I subjoin his own words: Hegesippus spricht offenbar für die Identität, διαδέχεται δὲ τὴν ἐκκλησίαν μετὰ τῶν ἀποστόλων ὁ ἀδελφὸς τοῦ κυρίου Ἰάκωβος. Hieronymus übersetzte in seinem Katalog falsch, „nach den Aposteln;" Rufinus verbesserte, „mit den Aposteln." Er übernahm die Leitung der Kirche von Jerusalem mit den Aposteln. Das heisst, er wurde nicht ausschliesslicher Bischof, sondern den übrigen Aposteln als Aposteln war die Mitwirkung der Natur der Sache nach vorbehalten. Als Bischof wird er von den Aposteln unterschieden, obgleich er Apostel ist, so wie Petrus als Sprecher von den Aposteln unterschieden wird, obgleich er zu ihnen gehört, Apg. v. 29 (ὁ Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι). Surely any one may see through the fallacy of this last citation, as compared with the expression in Hegesippus.



tion is not consistent with itself. For Euseb. (H. E. ii. 1), quotes from the Hypotyposes of Clement of Alexandria—

Ἰακώβῳ τῷ δικαίῳ καὶ Ἰωάννῃ καὶ Πέτρῳ μετὰ τὴν ἀνάστασιν παρέδωκε τὴν γνῶσιν ὁ κύριος. οὗτοι τοῖς λοιποῖς ἀποστόλοις παρέδωκαν. οἱ δὲ λοιποὶ ἀπόστολοι τοῖς ἐβδομήκοντα, ὧν εἰς ἦν καὶ Βαρνάβας. δύο δὲ γεγόνασιν Ἰάκωβοι, εἷς ὁ δίκαιος, ὁ κατὰ τοῦ περυγίου βληθεὶς καὶ ὑπὸ κναφέως ξύλῳ πληγείς εἰς θάνατον, ἕτερος δὲ ὁ κατατομηθεὶς.

And in the same chapter he speaks of Clement as reporting that Stephen was the first martyr πρὸς τῶν κυριοκτόνων,—

τότε δὴτα καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ κυρίου λεγόμενον ἀδελφόν, ὅτι δὴ καὶ οὗτος τοῦ Ἰωσήφ ὀνόμαστο παῖς . . . τοῦτον δὲ οὖν αὐτὸν Ἰάκωβον, ὃν καὶ δίκαιον ἐπικλῆν οἱ πάλοι δι' ἀρετῆς ἐκάλουν προτερήματα, πρῶτον ἱστοροῦσι τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας τὸν τῆς ἐπισκοπῆς ἐγχειρισθῆναι θρόνον.

15. Compare with this Euseb. H. E. i. 12:—

ἐπειτα δὲ ὄφθαι αὐτὸν Ἰακώβῳ φησίν· εἰς δὲ καὶ οὗτος τῶν φερομένων τοῦ σωτῆρος μαθητῶν, ἀλλὰ μὴν καὶ ἀδελφῶν ἦν :

and vii. 19: and the Apostolical Constitutions, ii. 55. and vi. 12, 14, where after the enumeration of the Twelve Apostles, we have named—

Ἰακώβός τε ὁ τοῦ κυρίου ἀδελφὸς καὶ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοπος καὶ Παῦλος ὁ τῶν ἐθνῶν διδάσκαλος.

Thus it appears, that the assumption of the identity encounters several difficulties, both from Scripture itself (even supposing the crowning one of John vii. 5 got over), and from primitive tradition. It nevertheless became very prevalent, as soon as the setting in of asceticism suggested the hypothesis of the perpetual virginity of the Mother of our Lord. This is found from Jerome downwards; and all kinds of artificial explanations of the relationship of the brethren to our Lord have been given, to escape the inference from the simple testimony of Holy Scripture, that they were veritably children of Joseph and Mary, younger than our Lord.

16. Let us now follow the other hypothesis, that James the brother of the Lord and James the son of Alphaeus were *different persons*. Against this, many objections have been brought, the principal of which seems to be, that thus we have so considerable a repetition of names among the family and disciples of our Lord. But this cannot on any hypothesis be got rid of. The undoubted facts of the Gospel history give us the following repetitions of names:—

(A) We have under the name SIMON, (1) Simon Peter: (2) Simon *καναναῖος* or *ζηλωτής*, the Apostle: (3) Simon, the brother of the Lord, Matt. xiii. 55: Mark vi. 3: (4) Simon, the father of Judas Iscariot, John vi. 71 *al.*: (5) Simon the leper, in Bethany, Matt. xxvi. 6: Mark xiv. 3: (6) Simon of Cyrene, who bore the cross after our Lord, Matt. xxvii. 32 ||: (7) Simon Magus: (8) Simon the tanner: besides (9)

Simon the Pharisee, in whose house our Lord was anointed by the woman who was a sinner, Luke vii. 40.

(B) Under the name JUDAS, (1) Judas Lebbaeus or Ἰακώβου, the Apostle: (2) (?) Judas, the brother of the Lord: (3) Judas Iscariot: (4) Judas Barsabas, Acts xv. 22: if not also (5) the Apostle Thomas, the twin (Θωμᾶς ὁ καὶ Ἰούδας, Eus. H. E. i. 13), so called by way of distinction from the two other Judases among the Twelve.

(C) Under the name MARY, (1) the Mother of our Lord: (2) the mother of James and Joses, Matt. xxvii. 56: (3) Mary Magdalene: (4) Mary, the sister of Lazarus: (5) Mary, the mother of John Mark.

17. Besides these, we have (D) at least four under the name JOSEPH, viz. (1) the reputed father of our Lord, (2) Joseph of Arimathea: (3) Joseph Barnabas, Acts iv. 36: (4) Joseph Barsabas, Acts i. 23: if not two more, a brother of our Lord, Matt. xiii. 55, and according to some MSS., a son of Mary and brother of James, Matt. xxvii. 56.

This being so, it really is somewhat out of place to cry out upon the supposed multiplication of persons bearing the same name in the N. T.

18. The improbability of there being in each family, that of Joseph and that of Alphaeus (Clopas), two sets of four brothers bearing the same names, is created by assuming the supplement of Ἰούδας Ἰακώβου Luke vi. 16 and Acts i. 13, to be ἀδελφός, which, to say the least, is not necessary. The sons of Alphaeus (except Levi [Matthew] who appears to have been the son of another Alphaeus, but has been most unaccountably omitted from all consideration by those who object to the multiplication of those bearing the same name) are but two, James the less the Apostle, and Joses. We have not the least trace in Scripture, or even in tradition rightly understood, indicating that Simon Zelotes was a son of Alphaeus. What is the improbability, in two brethren of our Lord bearing the same names as two of their cousins? Cannot almost every widely-spread family even among ourselves, where names are not so frequently repeated, furnish examples of the same and like coincidences?

19. No safe objection can be brought against the present hypothesis from St. Paul's ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου, Gal. i. 19. For (1) the usage of the word ἀπόστολος by St. Paul is not confined to the Twelve, and Christian antiquity recognized in Paul himself and this very James, two supplementary Apostles besides the Twelve<sup>2</sup>: and (2) it has been shewn by Fritzsche, Neander, and Winer, and must be evident to any one accustomed to the usage of εἰ μὴ in the N. T., that it need not necessarily qualify ἕτερον here, but may just as well refer to the whole preceding clause<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> See the citation from the Apostolic Constt. above, par. 15,

<sup>3</sup> If we want an example of even a wider use of εἰ μὴ, we have it in the same chapter, ver. 7.

20. The objection of Lange (Herzog's Encyclop. ut supra) that it is impossible to imagine the growth of an apocryphal Apostleship, by the side of that founded by our Lord, entirely vanishes under a right view of the circumstances of the case. There would be no possibility, on Lange's postulates, of including St. Paul himself among the Apostles. There was nothing in the divine proceeding towards him, which indicated that he was to bear that name: still less was there any thing designating Barnabas as another Apostle, properly so called. These two, on account of their importance and usefulness in the apostolic work, were received among the Apostles as of apostolic dignity. Why may the same not have been the case, with a person so universally noted for holiness and justice as James the brother of the Lord?

21. Again, Lange (ut supra) objects, that "real Apostles thus altogether vanish from the field of action, and are superseded by other Apostles introduced afterwards." I would simply ask, what can be a more accurate description, than these words furnish, of the character of the history of the book which is entitled the *Acts of the Apostles*? Is it not, in the main, the record of the journeyings and acts of a later introduced Apostle, before whom the work of the other Apostles is cast into the shade? Besides, what do we know of the actions of any of the Apostles, except (taking even Lange's hypothesis) of Peter, James, John, and James the son of Alphaeus? Where shall we seek any record of the doings of St. Matthew, St. Thomas, St. Philip, St. Jude, St. Bartholomew, St. Andrew, St. Simon, St. Matthias? In Acts xv. 22, an Ἰούδας appears as an ἀνὴρ ἡγούμενος ἐν τοῖς ἀδελφοῖς: but he is not St. Jude the Apostle. In Acts viii. we hear much of the missionary work of Φίλιππος: but he is not St. Philip the Apostle.

22. It seems to me from the above considerations, far the more probable inference from Scriptural and traditional data, that James the brother of the Lord, the Bishop of Jerusalem, the presumed Author of our Epistle, was distinct from James the son of Alphaeus, one of the Twelve Apostles. And assuming this, I shall now gather up the notices which we find of this remarkable person.

23. It is certain, from John vii. 3—5, that he was not a believer in the Messiahship of Jesus at the period of His ministry there indicated. And from our Lord, when on the Cross, commending His mother to the care of St. John, the son of Zebedee, and probably His cousin after the flesh, we may infer that neither then did his brethren believe on Him. It would appear however, from our finding them expressly mentioned in Acts i. 13, as assembled in the upper room with the Apostles and with the Mother of our Lord, and the believing women, that they were then believers, having probably been, from a half-persuaded and

wavering faith, fixed, by the great events of the Passion and Resurrection, in a conviction of the divine mission of Jesus.

24. And of these the Lord's brethren, let us now fix our attention on JAMES, who seems, from his being placed first in the enumeration, Matt. xiii. 55 and || Mark, to have been the eldest among them.

25. The character which we have of him, as a just and holy man, must in all probability be dated from before his conversion. And those who believe him to have been not by adoption only, but by actual birth a son of our Lord's parents, will trace in the appellation of him as *δίκαιος*, the character of his father (Matt. i. 19), and the humble faith and obedience of his mother (Luke i. 38). That the members of such a family should have grown up just and holy men, is the result which might be hoped from the teaching of such parents, and above all from the presence ever among them of the spotless and bright example of Him, of whom his cousin according to the flesh, yet not *knowing* Him to be the Messiah, could say, "I have need to be baptized of Thee" (Matt. iii. 14).

26. The absence in the Holy Family of that pseudo-asceticism which has so much confused the traditions respecting them, is strikingly proved by the notice, furnished by St. Paul in 1 Cor. ix. 5, that "the brethren of the Lord" were married men. At the same time there can be no doubt from the general character of St. James's Epistle, and from the notices of tradition, confirmed as they are by the narrative in the Acts, ch. xxi. 17 ff., and by Gal. ii. 11 ff., that he was in other matters a strong ascetic, and a rigid observer of the ceremonial Jewish customs. In the testimony of Hegesippus, quoted by Eus. II. E. ii. 23, we read, οὗτος ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ἅγιος ἦν. οἶνον καὶ σίκερα οὐκ ἔπιεν, οὐδὲ ἔμψυχον ἔφαγε. ξυρὸν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ οὐκ ἀνέβη, ἔλαιον οὐκ ἡλείψατο, καὶ βαλανεῖον οὐκ ἐχρήσατο. τούτῳ μόνῳ ἐξῆν εἰς τὰ ἅγια εἰσιέναι. οὐδὲ γὰρ ἑρεοῦν ἐφόρει ἀλλὰ σινδόνας. καὶ μόνος εἰσήρχετο εἰς τὸν ναόν, ἠνρίσκετό τε κείμενος ἐπὶ τοῖς γόνασι καὶ αἰτούμενος ὑπὲρ τοῦ λαοῦ ἄφεσιν, ὡς ἀπεσκληνέαι τὰ γόνατα αὐτοῦ δίκην καμήλου, διὰ τὸ ἀεὶ κύμπτειν ἐπὶ γόινυ προσκυνοῦντα τῷ θεῷ καὶ αἰτεῖσθαι ἄφεσιν τῷ λαῷ διὰ γέτοί τὴν ὑπερβολὴν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ ἐκαλεῖτο δίκαιος καὶ ὁβλίας<sup>4</sup>. And without taking all this as literal fact, it at least shews us the character which he bore, and the estimation in which he was held.

27. That such a person, when converted to the faith of Jesus, should have very soon been placed in high dignity in the Jerusalem church, is not to be wondered at. The very fact of that church being in some measure a continuation of the apostolic company, would, in the absence of Him who had been its centre beforetime, naturally incline their thoughts towards one who was the most eminent of His nearest relatives

<sup>4</sup> On the interpretation of this word, which is quite uncertain, see Suicer, sub voce, vol. ii. p. 1593.

according to the flesh: and the strong Judaistic tendencies of that church would naturally group it around one who was so zealous a fautor of the Law.

28. This his pre-eminence seems to have been fully established as early as the imprisonment of St. Peter, Acts xii.<sup>6</sup>: i. e. about A.D. 44: which would allow ample time for the reasonable growth in estimation and authority of one whose career as a disciple did not begin till the Ascension of our Lord, i. e. 14 years before<sup>5</sup>.

29. From this time onward, James is introduced, and simply by this name, as the president, or bishop, of the church at Jerusalem. In the apostolic council in Acts xv. (A.D. 50), we find him speaking last, after the rest had done, and delivering, with his ἐγὼ κρίνω (ver. 19), that opinion, on which the act of the assembly was grounded. On St. Paul reaching Jerusalem in Acts xxi. (A.D. 58), we find him, on the day after his arrival, entering in πρὸς Ἰάκωβον: and it is added πάντες τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι: shewing that the visit was a formal one, to a man in authority.

30. Thenceforward we have no more mention of James in the Acts. In Gal. i. 19, St. Paul relates, that at his first visit to Jerusalem after his conversion he saw Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου: but without any mark, unless the title ἀπόστολος, there given him, is to be taken as such, that he had then the pre-eminence which he afterwards enjoyed. The date of this visit I have set down elsewhere as A.D. 40<sup>7</sup>.

31. In the same apologetic narrative in the Epistle to the Galatians, St. Paul recounts the events, as far as they were germane to his purpose, of the apostolic council in Acts xv. And here we find James ranked with Cephas and John, as στυλοὶ of the church. At some shortly subsequent time, probably in the end of A.D. 50 or the beginning of 51, we find, from the same narrative of St. Paul, that τινὲς ἀπὸ Ἰακώβου came down to Antioch, of whose Judaistic strictness Peter being afraid, prevaricated, and shrank back from asserting his Christian liberty. This speaks for the influence of James, as it does also for its tendency.

32. At the time when we lose sight of James in the Acts of the Apostles, he would be, supposing him to have been next in the Holy Family to our Blessed Lord, and proceeding on the necessarily some-

<sup>5</sup> Thus—for we can hardly suppose it to have been a sudden thing,—we should have it already subsisting during the lifetime of the greater James, the son of Zebedee: one additional argument for distinguishing this James from James the less, the son of Alphaeus.

<sup>6</sup> For these dates, see the Chronological Table in the Prolegg. to the Acts, Vol. II. It has been objected, that it would be unlikely that one who at the Ascension was not a believer, should so soon after be found in the dignity of an Apostle. But the objectors forget, that less than half the time sufficed to raise one, who long after the Ascension was “a persecutor and injurious,” to the same dignity.

<sup>7</sup> See the Chronological Table, ut supra.

what uncertain<sup>8</sup> inference deducible from the plain sense of Matt. i. 25, about sixty years of age.

33. From this time we are left to seek his history in tradition. We possess an account in Josephus of his character and martyrdom. In Antt. xx. 9. 1, we read, ὁ Ἄνανος, νομίσας ἔχειν καιρὸν ἐπιτίθειον, διὰ τὸ τεθνᾶναι τὸν Φῆστον, Ἀλβῖνον δὲ ἔτι κατὰ τὴν ὁδὸν ὑπάρχειν, καθίζει συν-ἔδριον κριτῶν· καὶ παραγαγὼν εἰς αὐτὸ τὸν ἀδελφὸν τοῦ Ἰησοῦ τοῦ λεγομένου χριστοῦ, Ἰάκωβος ὄνομα αὐτῷ, καὶ τινες ἑτέρους, ὡς παρανομησάντων κατηγορίαν ποιησάμενος, παρέδωκε λευσθησομένους.

34. Further particulars of his death are given us from Hegesippus, by Eusebius, ut supra, II. E. ii. 23: but they do not seem to tally with the above account in Josephus. According to Hegesippus, whose narrative is full of strange expressions, and savours largely of the fabulous, some of the seven sects of the people (see Eus. H. E. iv. 22) asked James, τίς ἡ θύρα τοῦ Ἰησοῦ<sup>9</sup>. And by his preaching to them Jesus as the Christ, so many of them believed on Him, that πολλῶν καὶ τῶν ἀρχόντων πιστευόντων, ἦν θύρυβος τῶν Ἰουδαίων κ. γραμματέων κ. Φαρισαίων λεγόντων ὅτι κυδυνεύει πᾶς ὁ λαὸς Ἰησοῦν τὸν χριστὸν προσδοκᾶν. On this they invited James to deter the people from being thus deceived, standing on the πετερίγιον τοῦ ἱεροῦ at the Passover, that he might be seen and heard by all. But, the story proceeds, when he was set there, and appealed to by them to undeceive the people, he ἀπεκρίνατο φωνῇ μεγάλῃ Τί με ἐπερωτᾶτε περὶ Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου; καὶ αὐτὸς κἀθήται ἐν τῷ οὐρανῷ ἐκ δεξιῶν τῆς μεγάλης δυνάμεως, καὶ μέλλει ἔρχεσθαι ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. On this, many were confirmed in their belief, and glorified God for his testimony, and cried Hosanna to the son of David. Whereat the Scribes and Pharisees said to one another, κακῶς ἐποιήσαμεν τοιαύτην μαρτυρίαν παρασχόντες τῷ Ἰησοῦ· ἀλλὰ ἀναβάντες καταβάλλωμεν αὐτόν, ἵνα φοβηθέντες μὴ πιστεύσωσιν αὐτῷ. καὶ ἔκραξαν λέγοντες Ὡ ὦ, καὶ ὁ δίκαιος ἐπλανήθη. So they went up, and cast him down: and said to one another, λιθάσωμεν Ἰάκωβον τὸν δίκαιον. καὶ ἤρξαντο λιθάζειν αὐτόν, ἐπεὶ καταβληθεὶς οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ στραφεὶς ἔθηκε τὰ γόνατα λέγων Παρακαλῶ κύριε θεὲ πάτερ ἀφές αὐτοῖς, οὐ γὰρ οἶδασι τί ποιοῦσιν. And while they were stoning him, a priest, one of the sons of Reelab, cried out, τί ποιεῖτε; εὐχεται ὑπὲρ ὑμῶν ὁ δίκαιος. καὶ λαβὼν τις ἀπ' αὐτῶν εἰς τῶν κναφῶν τὸ ξύλον ἐν ᾧ ἀπεπείχε τὰ ἱμάτια, ἤνεγκε κατὰ τῆς κεφαλῆς τοῦ δικαίου. καὶ οὕτως ἐμαρτύρησεν. καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν τῷ τόπῳ, καὶ ἔτι αὐτοῦ ἡ στήλη μένει παρὰ τῷ ναῷ.

<sup>8</sup> Because there were also *sisters* of our Lord, and more than two, or the word *πᾶσαι* could not have been used of them, Matt. xiii. 55.

<sup>9</sup> On this expression, Valesius says, "Ostium hoc loco est introductio seu institutio atque initiatio. Ostium igitur Christi nihil est aliud quam fides in Deum Patrem et Filium et Spiritum Sanctum." &c. But this seems doubtful, and the expression enigmatical.

35. This last sentence seems wholly inexplicable, considering that long before it was written both city and temple were destroyed. And the more so, as Hegesippus proceeds to say, that immediately upon St. James's martyrdom, Vespasian formed the siege of the city. He adds, οὕτω δὲ ἄρα θαυμάσιός τις ἦν, καὶ παρὰ τοῖς ἄλλοις ἅπασιν ἐπὶ δικαιοσύνῃ βεβόητο ὁ Ἰάκωβος, ὡς καὶ τοὺς Ἰουδαίων ἔμφρονας δοξάζειν ταύτην εἶναι τὴν αἰτίαν τῆς παραχρῆμα μετὰ τὸ μαρτύριον αὐτοῦ πολιορκίας τῆς Ἱερουσαλὴμ, ἣν δι' οὐδὲν ἕτερον αὐτοῖς συμβῆναι, ἢ διὰ τὸ κατ' αὐτοῦ τολμηθῆν ἄγος. And he quotes from Josephus, ταῦτα δὲ συμβέβηκεν Ἰουδαίοις κατ' ἐκδίκησιν Ἰακώβου τοῦ δικαίου, ὃς ἦν ἀδελφὸς Ἰησοῦ τοῦ λεγομένου χριστοῦ· ἐπειδὴ περ δικαιοτάτον αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀπέκτειναν: but no such passage as this latter is now found in Josephus.

36. The character of St. James is sufficiently indicated in the foregoing notices. He appears to have been a strong observer of the law, moral and ceremonial: and though willing to recognize the hand of God in the Gentile ministry of Paul and Barnabas, to have remained himself attached to the purely Judaistic form of Christianity. "Had not," observes Schaff (Kirehengesch. i. p. 314), "a Peter, and above all a Paul, arisen as supplementary to James, Christianity would perhaps never have become entirely emancipated from the veil of Judaism and asserted its own independence. Still there was a necessity for the ministry of James. If any could win over the ancient covenant people, it was he. It pleased God to set so high an example of O. T. piety in its purest form among the Jews, to make conversion to the gospel, even at the eleventh hour, as easy as possible for them. But when they would not listen to the voice of this last messenger of peace, then was the measure of the divine patience exhausted, and the fearful and long-threatened judgment broke forth. And thus was the mission of James fulfilled. He was not to outlive the destruction of the holy city and the temple. According to Hegesippus, he was martyred in the year before that event, viz. A.D. 69."

37. According to the above hypothetical calculation (par. 32), he would be, at the date of his martyrdom, about 71 years of age. The various particulars of his connexion with our present Epistle will be found in the following sections.

38. The literature of the subject treated in this section is very extensive. I may refer the reader to the Einleitungen of De Wette, Huther, and Wiesinger: to Lange's art. in Herzog's Encyclopädie: to Gieseler's Kirehengeschichte, i. p. 89 ff.: to Schaff's do. vol. i. §§ 79, 80: to Neander's Pflanzung u. Leitung, p. 553 ff. and note: to Schneckenburger, Annotatio ad Epist. Jacobi, p. 144: and Davidson, Introductio. to N. T., vol. iii. p. 302 ff.

## SECTION II.

### FOR WHAT READERS THE EPISTLE WAS WRITTEN.

1. It is evident from the contents of the Epistle, that it was written for *Christian* readers. The Writer calls himself *κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ δούλος*, and addresses the readers throughout as his *ἀδελφοί*. In ch. i. 18 he says that God has begotten *us* (*ἡμᾶς*) by the word of truth: in ch. ii. I he addresses them as having the faith of Jesus Christ the Lord of glory: in id. ver. 7, he speaks of the *καλὸν ὄνομα* by which they were called: and in ch. v. 7, he exhorts them to patience on the ground that the coming of the Lord was near. Besides which, the whole passage, ch. ii. 14, proceeds on the manifest supposition that writer and readers had one and the same faith.

2. At the same time, the address of the Epistle, *ταῖς δώδεκα φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ διασπορᾷ*, which will not bear a spiritual meaning, but only the strictly national one, quite forbids us from supposing that Christians *in general* were in the Writer's view. Believing Jews, and they only, were the recipients of the Epistle. Not the words of the address, but the circumstances of the case, and the language of the Epistle, exclude those who did not believe.

3. This Judaistic direction of the letter is evident from ch. ii. 2, where *συναγωγή* is the place of assembly: from ib. 19, where monotheism is brought forward as the central point of faith: from ch. v. 12, where, in the prohibition of swearing, the formulæ common among the Jews are introduced: from ib. ver. 14, where anointing with oil is mentioned. And not only so, but all the ethical errors which St. James combats, are of that kind which may be referred to carnal Judaism as their root.

4. Huther, from whom I have taken the foregoing paragraphs of this section, remarks, that the argument against faith alone without works is no objection to the last-mentioned view, but is rather in close connexion with Jewish errors, being but the successor of the Pharisaical confidence in the fact of possessing the law, without a holy life: see Rom. ii. 17 ff.: and compare Justin Mart. Dial. § 141, p. 231, who says of the Jews, *οἱ λέγουσιν ὅτι κἂν ἁμαρτωλοὶ ᾧσι, θεὸν δὲ γινώσκουσιν, οὐ μὴ λογίσσεται αὐτοῖς ἁμαρτίαν*. There is indeed no trace in the Epistle of an anxious and scrupulous observance of the Mosaic ritual on the part of the readers: but this may be because in the main on this point the Writer and his readers were agreed. And we do find in it traces of an erroneous estimate of the value of mere *θρησκεία* (ch. i. 22 ff.): and a trace of fanatical zeal venting itself by *ὀργή*.



5. The situation of these Judæo-Christian churches or congregations, as discernible in the Epistle, was this. They were tried by manifold trials, ch. i. 2. We are hardly justified in assuming that they were entirely made up of poor, on account of ch. ii. 6, 7: indeed the former verses of that chapter seem to shew, that rich men were also found among them. However, this probably was so for the most part, and they were oppressed and dragged before the judgment-seats by the rich, which trials they did not bear with that patience and humility which might have been expected of them as Christians, nor did they in faith seek wisdom from God concerning them: but regarded Him as their tempter, and their lowliness as shame, paying carnal court to the rich, and despising the poor.

6. As might have been expected, such worldliness of spirit gave rise to strifes and dissensions among them, and to a neglect of self-preservation from the evil in the world, imagining that their Christian faith would suffice to save them, without a holy life.

7. There is some little difficulty in assigning a proper place to the rich men who are addressed in ch. v. 1 ff. They can hardly have been altogether out of the pale of the Christian body, or the denunciations would never have reached them at all: but it is fair to suppose that they were unworthy professing members of the churches.

8. It must be owned that the general state of the churches addressed, as indicated by this Epistle, is not such as any Christian teacher could look on with satisfaction. And it is extremely interesting to enquire, how far this unsatisfactory state furnishes us with any clue to the date of our Epistle: an enquiry which we shall follow out in our next section.

9. The designation ἐν τῇ διασπορᾷ need not necessarily limit the readers to the Jewish churches *out of* Palestine: but the greater circumference may include the lesser: the διασπορά may be vaguely used, regarding Jerusalem as the centre; and as in Acts viii. 1, where we read πάντες τε διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ Σαμαρείας,—the exception being the Apostles, who remained in Jerusalem,—may comprehend Palestine itself.

### SECTION III.

#### THE PLACE AND TIME OF WRITING.

1. As regards the place of writing, if the general opinion as to the author be assumed, there can be but one view. His fixed residence, and

centre of influence, was JERUSALEM. There we find him, at every date in the apostolic period. If he wrote the Epistle, it was written from the holy city.

2. And with this the character of the Epistle very well agrees. Most of the Judæo-Christians addressed in it would be in the habit of coming up to Jerusalem from time to time to the feasts. There St. James, though at a distance, might become well acquainted with their state and temptations, and exercise superintendence over them.

3. It has been pointed out also<sup>1</sup>, that the physical notices inserted in the Epistle are very suitable to this supposition. The Writer appears to have written not far from the sea (ch. i. 6; iii. 4): it was a land blessed with figs, oil, and wine (iii. 12). Wide as these notices may be, we have others which seem to come nearer to Palestine. Salt and bitter springs are familiar to him (iii. 11, 12): the land was exposed to drought, and was under anxiety for fear of failure of crops for want of rain (v. 17, 18): it was burnt up quickly by a hot wind (*καύσων*, i. 11), which is a name not only belonging to West Asia, but especially known in Palestine. "Another phænomenon," says Hug, "which was found where the Writer was, decides for that locality: it is, the former and latter rain, which he names *πρώϊμος* and *ὄψιμος*, ch. v. 7, as they were known in Palestine."

4. With regard to the date of the Epistle, opinions are more divided. That it was written before the destruction of Jerusalem, will follow as matter of course from what has already been said. But there are two other termini, with reference to which it is important that its place should be assigned. These are (1) the publication of the doctrine of St. Paul respecting justification by faith only: and (2) the Apostolic council in Jerusalem of Acts xv.

5. A superficial view will suggest, that it cannot be till after the doctrine of justification by faith had been spread abroad, that ch. ii. 14 ff. can have been written. And this has been held even by some, whose treatment of the Epistle has been far from superficial<sup>2</sup>. But I believe that a thorough and unbiassed weighing of probabilities will lead us to an opposite conclusion. It seems most improbable that, supposing ch. ii. 14 ff. to have been written after St. Paul's teaching on the point was known, St. James should have made no allusion either to St. Paul rightly understood, or to St. Paul wrongly understood. Surely such a method of proceeding, considering what strong words he uses, would be, to say the least, very ill-judged, or very careless: the former, if he only wished to prevent an erroneous conception of the great Apostle's doctrine,—the latter, if he wished to put himself into direct antagonism with it.

<sup>1</sup> By Hug, *Einleitung*, edn. 4, p. 438 f.

<sup>2</sup> e. g. Wiesinger.

6. It is much more probable, that all which St. James says respecting works and faith has respect to a former and different state and period of the controversy: when, as was explained above<sup>3</sup>, the Jewish Pharisaic notions were being carried into the adopted belief in Christianity, and the danger was not, as afterwards, of a Jewish law-righteousness being set up, antagonistic to the righteousness which is by the faith of Christ, but of a Jewish reliance on exclusive purity of faith superseding the necessity of a holy life, which is inseparably bound up with any worthy holding of the Christian faith.

7. The objection brought against this view is, that the examples adduced by St. James are identical with those which we find in the Epistles of St. Paul, and even in that to the Hebrews: and that they presuppose acquaintance with those writings. But we may well answer, what right have we to make this, any more than the converse assumption? Or rather, for I do not believe the converse to be any more probable, why should not the occurrence of these common examples have been due in both cases to their having been the ordinary ones cited on the subject? What more certain, than that Abraham, the father of the faithful, would be cited in any dispute on the validity of faith? What more probable than that Rahab, a Canaanite, and a woman of loose life, who became sharer of the security of God's people simply because she believed God's threatenings, should be exalted into an instance on the one hand that even a contact with Israel's faith sufficed to save, and that the Apostle on the other should shew that such faith was not mere assent, but fruitful in practical consequences?

8. Again it is urged that, owing to several expressions and passages in our Epistle, we are obliged to believe that St. James had read and used the Epistles to the Romans and Galatians. Wiesinger says that any unbiassed reader will see in ch. i. 3 and iv. 1, 12, allusions to Rom. v. 3; vi. 13; vii. 23; viii. 7; xiv. 4. Of these certainly the first is a close resemblance: but that in the others is faint, and the connecting of them together is quite fanciful. And even where close resemblance exists, if the nature of the expressions be considered, we shall see how little ground there is for ascribing to the one writer any necessary knowledge of the other. The expressions are, τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως κατεργάζεται ὑπομονήν, James i. 3: ἡ θλίψις ὑπομονὴν κατεργάζεται, Rom. v. 3. Now what could be more likely than that a πιστὸς λόγος like this, tending to console the primitive believers under afflictions which were coeval with their first profession of the Gospel, should have been a common-place in the mouths of their teachers? And accordingly we find a portion of St. James's expression, viz. τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς

<sup>3</sup> § ii. 4.

πίστεως, again occurring in 1 Pet. i. 7: a circumstance which may or may not indicate an acquaintance with the contents of our Epistle.

9. A similar inference has been drawn from the use by St. James of such terms as *δικαιοῦσθαι, ἐκ πίστεως, ἐξ ἔργων*: which, it is urged, no N. T. writer except St. Paul, or, in the case of the verb, St. Luke under influence of St. Paul, has used. But here again it is manifest that the inference will not hold. The subject, as argued by St. Paul, was no new one, but had long been in the thoughts and disputes of the primitive believers<sup>4</sup>.

10. With regard to the other question, as to whether our Epistle must be dated before or after the council in Acts xv., one consideration is, to my mind, decisive. We have no mention in it of any controversy respecting the ceremonial observance of the Jewish law, nor any allusion to the duties of the Judæo-Christian believers in this respect. Now this certainly could not have been, after the dispute of Acts xv. 1 ff. If we compare what St. Paul relates in Gal. ii. 11 ff. (see the last note) of the influence of certain from James, and the narrative of Acts xxi. 18—25, with the entire absence in this Epistle of all notice of the subjects in question, we must, I think, determine that, at the time of writing the Epistle, no such question had arisen. The obligation of observing the Jewish ceremonial law was as yet confessed among Jewish Christians, and therefore needed no enforcing.

11. But here again various objections are brought against assigning so early a date to our Epistle as before the Jerusalem council, principally derived from the supposed difficulty of imagining so much development at that time in the Judæo-Christian congregations. We find, it is alleged, *πρεσβύτεροι* of an *ἐκκλησία*, which is not the mere Jewish synagogue used in common by both, but a regularly organized congregation.

12. Now we may fairly say, that this objection is unfounded. The Christian *ἐκκλησία* is mentioned by our Lord Himself in Matt. xviii. 17, and was so easy and matter-of-course a successor of the synagogue, that it would be sure to be established, wherever there was a Christian community. We find that the different varieties of Jews had their separate synagogues, Acts vi. 9: and the establishment of a separate organization and place of worship would be the obvious and immediate consequence of the recognition of Jesus of Nazareth as the Messiah. In such a congregation, *πρεσβύτεροι* would be a matter of course.

13. It is also objected, that in the Epistle the readers are treated as mature in the belief and doctrines of the Gospel: that it exhorts, but does not teach<sup>5</sup>. Witness, it is said, the allusions to their knowledge,

<sup>4</sup> As a proof of this, see Gal. ii. 16, a speech which was made certainly a very short time after the council in A.D. 50, and in consequence of a message from James.

<sup>5</sup> Wiesinger, p. 38.

and exhortations to perfection, ch. i. 3; iii. 1; iv. 1. But in those passages there is nothing which might not well apply to the primitive Jewish believers: nothing which, from their knowledge of the O. T., and of the moral teaching of our Lord, they might not well have been aware of.

14. Yet again it is said, that the character of the faults here stigmatized in the Christian congregations is such as to require a considerable period for their development<sup>6</sup>: that they are those which arise from relaxation of the moral energy with which we must suppose the first Jewish converts to have received the Gospel. In answer to this, we may point to the length of time which may well be allowed as having elapsed between the first Pentecost sermon and the time of writing the Epistle, and to the rapidity of the dissemination of practical error, and the progress of moral deterioration, when once set in. We may also remind the reader of the state of the Jewish church and the heathen world around, as shewing that it must not be supposed that all these evils sprung up within the Christian communities themselves: rather we may say, that the seed fell on soil in which these thorns were already sown,—and that, even conceding the position above assumed, § i. 1, a very short time,—less than the 20 years which elapsed between the first Pentecost and the Jerusalem council,—would have sufficed for the growth of any such errors as we find stigmatized in this Epistle.

15. "Where," asks Wiesinger, "shall we look for the Judæo-Christian churches out of Palestine, which will satisfy the postulates of the Epistle?" I answer, in the notice of Acts ii. 5—11, in following out which, we must believe that Christian churches of the dispersion were very widely founded at a date immediately following the great outpouring of the Spirit. Such a persuasion does not compel us to believe that our Epistle was addressed principally to the church at Antioch, or to those in Syria and Cilicia, but leaves the address of it in all the extent of its own words, *ταῖς δώδεκα φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ διασπορᾷ*.

16. The notice of Acts xi. 19 ff., will amply provide for such Christian congregations, consisting mainly or entirely of Jewish believers, as the purposes of this Epistle require. And that notice may surely be regarded as a record of that taking place with increased energy nearer home, which must have been long going on far and wide owing to the agency of the first Pentecostal believers. We find traces of this in the first missionary journey of Paul and Barnabas, where in several cases we have, besides the new converts made, an implied background of *μαθηταί*, naturally consisting mainly of Jews; and it appears to have been at and by this visit chiefly that the enmity of the Jews every

<sup>6</sup> Wiesinger, *ut supra*.

where against the Gentile converts, and against the Gospel as admitting them, was first stirred up.

17. These things being considered, I cannot agree with Wiesinger and Schmid in placing our Epistle late in the first age of the church; but should, with the majority of recent Commentators, and historians, including Schneckengerber, Theile, Neander, Thiersch, Hofmann, and Schaff, place it before, perhaps not long before, the Jerusalem council: somewhere, it may be, about the year 45 A.D.

## SECTION IV.

### OBJECT, CONTENTS, AND STYLE.

1. The object of the Epistle has been already partially indicated, in treating of its readers. It was ethical, rather than didactic. They had fallen into many faults incident to their character and position. Their outward trials were not producing in them that confirmation of faith, and that stedfastness, for which they were sent, but they were deteriorating, instead of improving, under them. St. James therefore wrote this hortatory and minatory Epistle, to bring them to a sense of their Christian state under the Father of wisdom and the Lord of glory, subjects as they were of the perfect law of liberty, new-begotten by the divine word, married unto Christ, and waiting in patience for His advent to judgment.

2. The letter is full of earnestness, plain speaking, holy severity. The brother of Him who opened His teaching with the Sermon on the Mount, seems to have deeply imbibed the words and maxims of it, as the law of Christian morals. The characteristic of his readers was the lack of living faith: the falling asunder, as it has been well called<sup>7</sup>, of knowledge and action, of head and heart. And no portion of the divine teaching could be better calculated to sound the depths of the treacherous and disloyal heart, than this first exposition by our Lord, who knew the heart, of the difference between the old law, in its externality, and the searching spiritual law of the gospel<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Wiesinger, *Einführung*, p. 42.

<sup>8</sup> The connexion between our Epistle and the Sermon on the Mount has often been noticed: and the principal parallels will be found pointed out in the *refl.* and commentary. I subjoin a list of them: ch. i. 2, Matt. v. 10—12; ch. i. 4, Matt. v. 48; ch. i. 5 and v. 15, Matt. vii. 7 ff.: ch. i. 9, Matt. v. 3; ch. i. 20, Matt. v. 22; ch. ii. 13, Matt. vi. 14, 15 and v. 7; ch. ii. 14 ff., Matt. vii. 21 ff.; ch. iii. 17, 18, Matt. v. 9; ch. iv. 4, Matt. vi. 24; ch. iv. 10, Matt. v. 3, 4; ch. iv. 11, Matt. vii. 1 f.; ch. v. 2,

3. The main theme of the Epistle may be described as being the *ἀνὴρ τέλειος*, in the perfection of the Christian life: the *ποιητὴς τοῦ νόμου τελείου*: and his state and duties are described and enforced, not in the abstract, but in a multitude of living connexions and circumstances of actual life, as might suit the temptations and necessities of the readers.

4. St. James begins by a reference to their *πειρασμοί*, exhorting them to consider them matter of joy, as sent for the trial of their faith and accomplishment of their perfection, which must be carried on in faith, and prayer to God for wisdom, without doubt and wavering. The worldly rich are in fact not the happy, but the subject of God's judgment: the humble and enduring is he to whom the crown of life is promised (ch. i. 1—12).

5. Then he comes to treat of a *πειράζεσθαι* which is not from God, but from their own lusts. God on the contrary is the Author of every good and perfect gift, as especially of their new birth by the word of His truth. The inference from this is that, seeing they have their evil from themselves, but their good from Him, they should be eager to hear, but slow to speak and slow to wrath, receiving the word in meekness, being thoroughly penetrated with its influence, in deed and word, not paying to God the vain *θρησκεία* of outward conformity only, but that of acts of holy charity and a spotless life.

6. The second chapter introduces the mention of their special faults: and as intimately connected with ch. i. 27, first that of respect of persons in regard of worldly wealth (ii. 1—13); and then that of supposing a bare assensive faith sufficient for salvation without its living fruits in a holy life (ii. 14—26). Next, the exhortation of ch. i. 19, "slow to speak, slow to wrath," is again taken up, and in ch. iii. 1—18, these two particulars are treated, in the duties of curbing the tongue and the contentious temper.

7. This last leads naturally on in ch. iv. 1—12 to the detection of the real source of all contention and strife, viz. in their lusts, inflamed by the solicitations of the devil. These solicitations they are to resist, by penitence before God, and by curbing their proud and uncharitable judgments. Then he turns (iv. 13—v. 6) to those who live in their pride and worldliness, in assumed independence on God, and severely reproves the rich for their oppression and defrauding of the poor, warning them of a day of retribution at hand.

8. Then, after an earnest exhortation to patient endurance (ch. v. 7—11) and to abstain from words of hasty profanity (v. 12), he takes occa-

Matt. vi. 19; ch. v. 10, Matt. v. 12; ch. v. 12, Matt. v. 33 ff.; and from other discourses of our Lord, ch. i. 14, Matt. xv. 19; ch. iv. 12, Matt. x. 28. Compare also the places where the rich are denounced with Luke vi. 24 ff.

sion in prescribing to them what to do in adversity, prosperity, and sickness, and as to mutual confession of sin, to extol the efficacy of prayer (v. 13—18), and ends with pronouncing the blessedness of turning a sinner from the error of his way.

9. The character of the Epistle is thus a mixed one: consolatory and hortatory for the believing brethren; earnest, minatory, and polemical, against those who disgraced their Christian profession by practical error. Even in ch. ii. 14—26, where alone the Writer seems to be combating doctrinal error, all his contention is rather in the realm of practice: he is more anxious to shew that justification cannot be brought about by a kind of faith which is destitute of the practical fruits of a Christian life, than to trace the *ultimate ground*, theologically speaking, of justification in the sight of God.

10. As regards the style and diction of our Epistle, Luther has well described it as being “not only fresh and vivid, the immediate outflowing of a deep and earnest spirit, but at the same time sententious, and rich in graphic figure. Gnome follows after gnome, and the discourse hastens from one similitude to another: so that the diction often passes into the poetical, and in some parts is like that of the O. T. prophets. We do not find logical connexion, like that in St. Paul: but the thoughts arrange themselves in single groups, which are strongly marked off from one another. We every where see that the author has his object clearly in sight, and puts it forth with graphic concreteness. Strong feelings, as Kern remarks, produce strong diction: and the style acquires emphasis and majesty by the climax of thoughts and words ever regularly and rhetorically arrived at, and by the constantly occurring antithesis.”

11. The introduction and putting forth of the thoughts also is peculiar. “The Writer ever goes at once *in res medias*; and with the first sentence which begins a section,—usually an interrogative or imperative one,—says out at once fully and entirely that which he has in his heart: so that in almost every case the first words of each section might serve as a title for it. The further development of the thought then is regressive, explaining and grounding the preceding sentence, and concludes with a comprehensive sentence, recapitulating that with which he began.”

12. The Greek of our Epistle is peculiar. It is comparatively free from Hebraisms; the words are weighty and expressive: the constructions for the most part those found in the purer Greek. It does not sound, in reading, like the rest of the N. T. There is only a slight link or two, connecting the speech of James in Acts xv. with it, which serves somewhat to identify its language with that. Such is ἀκούσατε,



ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ch. ii. 5, compared with ἄνδρες ἀδελφοί, ἀκούσατε μου, Acts xv. 13. We trace his hand also in the only two places where in a Christian Epistle the ordinary Greek greeting χαίρειν occurs, Acts xv. 23: James i. 1. The Greek style of this Epistle must ever remain, considering the native place and position of its Writer, one of those difficulties, with which it is impossible for us now to deal satisfactorily.

## SECTION V.

### ITS GENUINENESS, AND PLACE IN THE CANON.

1. The previous enquiry, in § i., regarding the authorship of our Epistle, proceeded *ex concessio*, assuming that the commonly received superscription rightly designates the Epistle as the work of some apostolic person bearing the name of James. It remains for us now to enquire, how far such an assumption is justified.

2. And here we have before us a question not easily settled, and on which both the ancients and moderns have been much divided. The sum of ancient testimony is as follows:

3. The intimate connexion admitted to subsist between it and the First Epistle of St. Peter, while it is valueless as an evidence of priority on either side, may fairly be taken into account as an element in our enquiry<sup>1</sup>. The places cited in the note cannot be for a moment fairly called imitations. The case stands much as that between the common passages in 2 Peter and Jude. It may legitimately be supposed, that the writers of the two Epistles were accustomed to hold the same language and exhort much in the same strains—were employed in the apostolic work together: and that thus portions of that teaching in the Spirit, which they had long carried on in common at Jerusalem, found their way into their writings also. I cannot but regard this circumstance as a weighty evidence for the Epistle being written in the apostolic age, and by one who was St. Peter's friend and companion at Jerusalem in its earlier periods.

4. If this were so, it surprises us to find the Epistle so little used or referred to by the Apostolic Fathers. Several more or less distant and uncertain allusions have been pointed out in the writings of Clement of

<sup>1</sup> Compare especially James i. 2 f. with 1 Pet. i. 6, 7; James i. 10 f. with 1 Pet. i. 24; James i. 21 with 1 Pet. ii. 1 f.; James iv. 6, 10 with 1 Pet. v. 5 f.; James v. 20 with 1 Pet. iv. 8.

Rome<sup>2</sup>, Hermas<sup>3</sup>, and Irenæus<sup>4</sup>. Of these the two former are very doubtful indeed: the latter would seem as if Irenæus was acquainted with our Epistle, seeing that two particulars, not conjoined, and one of them not perhaps even mentioned by the LXX<sup>5</sup>, are coupled by him as they are in this Epistle. Still we must remember that for this citation we have not the Greek of Irenæus, but only his Latin interpreter.

5. It is difficult to believe, notwithstanding the precariousness of the phrases cited to prove it, but that Hermas was acquainted with our Epistle. The whole cast of some passages resembles its tone and tenor exceedingly. Cf. especially lib. ii. Mandate ix. p. 836, where he treats of *διψυχία*, and in fact expands the thoughts and words of St. James: c. g.—

ἄρον ἀπὸ σοῦ τὴν διψυχίαν, καὶ μηδεὶς ὅλως διψυχίῃς, αἰτήσασθαι ἀπὸ θεοῦ . . . οὐκ ἔστι γὰρ ὁ θεὸς ὡς οἱ ἄνθρωποι μνησικακοῦντες, ἀλλ' αὐτὸς ἀμνησικάκος ἐστὶ καὶ σπλαγχνίζεται ἐπὶ τὴν ποίησιν αὐτοῦ . . . ἐὰν δὲ διστάσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου, οὐδὲν οὐ μὴ λήψῃ τῶν αἰτημάτων σου. οἱ γὰρ διστάζοντες εἰς τὸν θεόν, οὗτοί εἰσιν ὡς δίψυχοι, καὶ οὐδὲν ὅλως λαμβάνουσι τῶν αἰτημάτων αὐτῶν. οἱ δὲ ὁλοτελεῖς ὄντες ἐν τῇ πίστει πάντα αἰτοῦνται, πεποιθότες ἐπὶ τὸν θεόν, καὶ λαμβάνουσιν, ὅτι ἀδιστάκτως αἰτοῦνται, μηδὲν διψυχοῦντες. πᾶς γὰρ δίψυχος ἀνὴρ, ἐὰν μὴ μετανοήσῃ, δυσκόλως σωθήσεται.

Compare this with our ch. i. 5—7, and it is hardly possible to believe the two entirely independent of one another.

6. The first Father who has expressly cited the Epistle is Origen. In his Comm. in Joan. tom. xix. 6, vol. iv. p. 306, we read—

ἐὰν γὰρ λέγῃται μὲν πίστις, χωρὶς δὲ ἔργων τυγχάνῃ, νεκρά ἐστὶν ἡ τοιαύτη, ὡς ἐν τῇ φερομένῃ Ἰακώβου ἐπιστολῇ ἀνέγνωμεν.

Cf. also Selecta in Exodum, vol. ii. p. 124, διὸ καὶ ἐλέχθη, ὅτι ὁ θεὸς ἀπείραστός ἐστι κακῶν, James i. 13. And in several places in Rufinus's Latin version we have citations, as e. g. in the Homil. viii. 4 on Exod. ib. p. 158, "Sed et apostolus Jacobus dicit:" see also Hom. ii. 4 on Levit. ib. p. 191, "ita enim dicit scriptura divina: Qui converti fecerit peccatorem, &c.," James v. 20: and again in the same section, "illud quod Jacobus apostolus dicit," and ib. pp. 251, 255, 340.

7. Eusebius (H. E. iii. 25) says—

τῶν δ' ἀντιλεγομένων, γνωρίμων δ' οὖν ὅμως τοῖς πολλοῖς, ἡ λεγομένη

<sup>2</sup> Ep. i. ad Cor. c. 10, p. 228, Ἀβραὰμ ὁ φίλος προσαγορευθεὶς πιστὸς εὐρέθη ἐν τῷ αὐτὸν ὑπήκοον γενέσθαι τοῖς ῥήμασι τοῦ θεοῦ: cf. James ii. 21, 23. Ib. c. 12, p. 232, διὰ πίστιν κ. φιλοξενίαν ἐσώθη Ῥαββὴ ἡ πόρνη: cf. James ii. 25.

<sup>3</sup> ii. Mand. xii. 5, Migne, Patr. Gr. vol. ii. p. 949, δύναται ὁ διάβολος παλαῖσαι καταπαλαῖσαι δὲ οὐ δύναται: ἐὰν οὖν ἀντιστῇ αὐτόν, νικηθεὶς φεύγεται ἀπὸ σοῦ κατησχυμένος; cf. James iv. 7.

<sup>4</sup> Hæc. iv. 16. 2, p. 246, "Abraham . . . credidit Deo, et reputatum est illi ad justitiam, et amicus Dei vocatus est:" cf. James ii. 23.

<sup>5</sup> See note in loc., James ii. 23.

Ἰακώβου φέρεται καὶ ἡ Ἰούδα, ἥ τε Πέτρου δευτέρα ἐπιστολή, καὶ ἡ ὀνομαζομένη δευτέρα καὶ τρίτη Ἰωάννου, εἴτε τοῦ εὐαγγελιστοῦ τυγχάνουσαι, εἴτε καὶ ἑτέρου ὁμωνύμου ἐκείνῳ.

And again in H. E. ii. 23, after relating the death of St. James, he says—

τοιαῦτα καὶ τὰ κατὰ τὸν Ἰάκωβον, οὗ ἡ πρώτη τῶν ὀνομαζομένων καθολικῶν ἐπιστολῶν εἶναι λέγεται· ἰστέον δὲ ὡς νοθεύεται μὲν οὐ πολλοὶ γοῦν τῶν παλαιῶν αὐτῆς ἐμνημόνευσαν, ὡς οὐδὲ τῆς λεγομένης Ἰούδα, μιᾶς καὶ αὐτῆς οὔσης τῶν ἐπὶ τὰ λεγομένων καθολικῶν. ὅμως δὲ ἴσμεν καὶ ταύτας μετὰ τῶν λοιπῶν ἐν πλείσταις δεδημοσιευμένας ἐκκλησίαις.

In this passage it can hardly be that *νοθεύεται* expresses Eusebius's own opinion as to the fact—"it is spurious:" but it simply announces the fact, that "*it is accounted spurious.*"

8. In H. E. vi. 14, Eusebius says of Clement of Alexandria—

ἐν δὲ ταῖς ὑποτυπώσειςι, ξυνελόντα εἰπεῖν, πάσης τῆς ἐνδιαθήκου γραφῆς ἐπιτετηγμένης πεποιήται διηγήσεις, μηδὲ τὰς ἀντιλεγόμενας παρελθόν, τὴν Ἰούδα λέγω καὶ τὰς λοιπὰς καθολικὰς ἐπιστολάς, τὴν τε Βαρνάβα καὶ τὴν Πέτρου λεγομένην ἀποκάλυψιν.

But it is manifest, that even were we to take this as fact, its testimony, when taken with the last clause, is very feeble as regards the canonicity of our Epistle.

9. Hippolytus, Bishop of Portus near Rome, quotes our Epistle apparently as Scripture, but not by name (ed. Lagarde, p. 122, l. 8):—

αἱ λαμπάδες ὑμῶν σκοτειναὶ εἰσιν ἐκ τῆς ἀσπλαγχνίας· ἀπέλθετε ἀπ' ἐμοῦ· ἡ γὰρ κρίσις ἀνιλέως ἐστί τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος [James ii. 13].

10. Jerome, in his Catalog. Scriptorum Eccles. 2, vol. ii. p. 829, says—

"Jacobus, qui appellatur frater Domini, cognomento Justus . . . unam tantum scripsit epistolam, quæ de septem catholicis est, quæ et ipsa ab alio quodam sub nomine ejus edita asseritur, licet paulatim tempore procedente obtinuerit auctoritatem."

11. Against these somewhat equivocal testimonies of the early Fathers, may be set the fact, that the Peschito, or primitive Syriac version, contained our Epistle from the first, although it omitted the second and third of John, Jude, and the Apocalypse. And this fact has the more weight because the Syrian church lay so near to the country whence the Epistle originated, and to those to which it was, in all probability, principally addressed. And, as might be expected, we find it received and cited by the Syrian church as the Epistle of James the Lord's brother. So Ephrem Syrus, and other writers of that church.

12. In the Western church also it soon, though gradually, rose into general acceptance and canonical authority. It was recognized by the council of Carthage in 397. From that time onward, we find it univer-

sally received: and indeed the great company of illustrious Greek Fathers of the fourth century all quote it as canonical Scripture: Athanasius, both the Cyrils, Gregory of Nazianzum, Epiphanius, Philastrius, Chrysostom, the author of the Synopsis, &c.

13. Various reasons might be assigned for the delay in receiving the Epistle, and the doubts long prevalent respecting it. The uncertainty about the personal identity and standing of its Writer: the fact, that it was addressed entirely to Jewish believers: the omission in it of most of the particulars of distinctively Christian doctrine: its seeming opposition to the doctrine of justification as laid down by St. Paul: all these would naturally work together to indispose the minds of Gentile Christians towards it. But as Thiersch and Wiesinger have rightly remarked, so much the more valuable are those recognitions of its genuineness and canonicity which we do meet with.

14. At the time of the Reformation, the doubts which once prevailed concerning the Epistle, were again revived. Erasmus, Cardinal Cajetan, Luther, Grotius, Wetstein, shared more or less in these doubts: and their example has been followed by several of the modern Commentators, e. g. Schleiermacher, De Wette, Reuss, Baur, Schwegler, Ritschl. The opinions of all these and their grounds will be found fairly set forth in Huther's *Einleitung*, pp. 24—35: and in Davidson's *Introduction to the N. T.*, vol. iii. pp. 339—345.

15. On the whole, on any intelligible principles of canonical reception of early writings, we cannot refuse this Epistle a place in the canon. That that place was given it from the first in some part of the church; that, in spite of many adverse circumstances, it gradually won that place in other parts; that when thoroughly considered, it is so consistent with and worthy of his character and standing whose name it bears; that it is marked off by so strong a line of distinction from the writings and Epistles which have not attained a place in the canon: all these are considerations which, though they do not in this, any more than in other cases, amount to demonstration, yet furnish when combined a proof hardly to be resisted, that the place where we now find it in the N. T. canon is that which it ought to have, and which God in His Providence has guided His Church to assign to it.

## CHAPTER III.

## THE FIRST EPISTLE GENERAL OF PETER.

## SECTION I.

## ITS GENUINENESS.

1. THE First Epistle of St. Peter was universally acknowledged by the ancient church as a part of the Christian Scriptures. The earliest testimony in its favour is found in the Second Epistle of Peter (iii. 1), a document which, even if we were to concede its spuriousness as an Apostolic Epistle, yet cannot be removed far in date from the *age* of the Apostles.

2. The second witness is POLYCARP: of whom Eusebius writes (H. E. iv. 14)—

ὁ μὲν τοι Πολύκαρπος ἐν τῇ δηλωθείσῃ πρὸς Φιλιππησίους [pp. 1005 ff. ed. Migne] αὐτοῦ γραφῇ φερομένη εἰς δεῦρο κέχρηται τισι μαρτυρίαις ἀπὸ τῆς Πέτρου προτέρας ἐπιστολῆς.

These *μαρτυρίαι* are too numerous to be cited at length. In ch. ii., he cites 1 Pet. i. 13, 21 and iii. 9: in ch. v., 1 Pet. ii. 11; in ch. vi., 1 Pet. iv. 7; in ch. viii., 1 Pet. ii. 21—24; in ch. x., 1 Pet. ii. 17, 12. Eusebius also says of PAPIAS (H. E. iii. 39)—

κέχρηται δ' ὁ αὐτὸς μαρτυρίαις ἀπὸ τῆς Ἰωάννου προτέρας ἐπιστολῆς, καὶ τῆς Πέτρου ὁμοίως.

3. None of the above testimonies from Polycarp mention the Epistle expressly; but IRENÆUS does so, more than once: e. g. Hær. iv. 9. 2, p. 238:—

“Et Petrus ait in Epistola sua, Quem non videntes diligitis, inquit, in quem nunc non videntes credidistis, gaudebitis gaudio inenarrabili [1 Pet. i. 8].”

And again, ib. iv. 16. 5, p. 247:—

“Et propter hoc Petrus ait, Non vclamentum malitiæ habere nos libertatem, sed ad probationem et manifestationem fidei [1 Pet. ii. 16].”

4. CLEMENT of ALEXANDRIA also quotes it expressly, Strom. iii. 11, p. 544 Potter:—

διὸ καὶ ὁ θαυμάσιος Πέτρος φησίν, Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους κ.τ.λ. [1 Pet. ii. 11 f., 15 f.].

And again, ib. 18, p. 562:—

καὶ ὁ Πέτρος ἐν τῇ ἐπιστολῇ τὰ ὅμοια λέγει, "Ὡστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ τὴν ἐλπίδα κ.τ.λ. [1 Pet. i. 21 f.: and 14—16].

And iv. 7, p. 584:—

ἀλλ' εἰ καὶ πάσχομεν διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι, φησὶν ὁ Πέτρος· τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβήθητε, κ.τ.λ. [1 Pet. iii. 14—17].

And again, p. 585:—

μὴ ξενίζεσθε τοῖνυν, ὁ Πέτρος λέγει, κ.τ.λ. [1 Pet. iv. 12—14].

And ib. 20, p. 622:—

ὁ Πέτρος ἐν τῇ ἐπιστολῇ φησὶν, 'Ολίγον ἄρτι εἰ δέον κ.τ.λ. [1 Pet. i. 6—9].

Also in his *Pædag.* i. 6, p. 124:—

διὰ τοῦτο φησὶ καὶ Πέτρος, 'Αποθέμενοι οὖν κ.τ.λ. [1 Pet. ii. 1—3].

And ib. iii. 11, p. 296, with φησὶν ὁ Πέτρος, he quotes 1 Pet. ii. 18; iii. 8 ff.; and ib. 12, p. 303, with the same formula, 1 Pet. i. 17—19; iv. 3; iii. 13.

5. Besides these express citations, he several times quotes without mentioning the name, as 1 Pet. iv. 8 in *Ström.* i. p. 423; 1 Pet. i. 32 in *Quis Div. Serv.* p. 923; 1 Pet. ii. 9, 10 in *Pæd.* i. p. 52; 1 Pet. ii. 12, as τοῦτο τὸ εἰρημένον ἁγίως, in *Pæd.* iii. p. 285.

6. It is to be noted likewise that the heretic Theodotus, in the tract commonly printed among the works of Clement of Alexandria, twice expressly quotes our Epistle (§ 12, p. 961): εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν ἄγγελοι παρακύβαι, ὁ Πέτρος φησὶν (1 Pet. i. 12), and ib., κατὰ τὸν ἀπόστολον τιμῷ καὶ ἀμώμῳ καὶ ἀσπίλῳ αἵματι ἐλντρώθημεν (1 Pet. i. 19).

7. ORIGEN bears, expressly and often, the same testimony. In the passage on the canon, reported by Eusebius *H. E.* vi. 25, he says—

Πέτρος δέ, ἐφ' ᾧ οἰκοδομεῖται ἡ χριστοῦ ἐκκλησία ἥς πύλαι ᾄδου οὐ κατισχύουσιν, μίαν ἐπιστολὴν ὁμολογουμένην καταλέλοιπεν· ἔστω δὲ καὶ δευτέραν· ἀμφιβάλλεται γάρ.

Again in *Homil.* 7 in *Josuan*, vol. ii. p. 412:—

"Petrus etiam duabus epistolarum suarum personabat tubis."

And in his *Comm.* on Ps. iii., vol. ii. p. 553:—

κατὰ τὰ λεγόμενα ἐν τῇ καθολικῇ ἐπιστολῇ παρὰ τῷ Πέτρῳ ἐν ᾧ δὲ τοῖς κ.τ.λ. [1 Pet. iii. 19].

And in his *Comm.* on John, tom. vi. 18, vol. iv. p. 135:—

καὶ περὶ τῆς ἐν φυλακῇ πορείας μετὰ πνεύματος παρὰ τῷ Πέτρῳ ἐν τῇ καθολικῇ ἐπιστολῇ· θανατωθεὶς γάρ φησι σαρκί, ζωοποιηθεὶς δὲ κ.τ.λ. [1 Pet. iii. 18—21].

Many other places have been collected by Mayerhoff and others, in which Origen quotes our Epistle.

8. TERTULLIAN testifies to the same point. Thus, *Scorp.* c. 12, vol. ii. p. 146:—

"Petrus quidem ad Ponticos quanta enim inquit gloria, si non ut

delinquentes puniamini, sustinetis! Hæc enim gratia est, in hoc et vocati estis" &c. [1 Pet. ii. 20 f].

And ib. c. 14, p. 150 :—

"Condixerat scilicet Petrus, regem quidem honorandum" [1 Pet. ii. 17].

9. The opinion of Eusebius, as gathered from those before him, is given in his H. E. iii. 3—

*Πέτρου μὲν οὖν ἐπιστολὴ μία ἡ λεγομένη αὐτοῦ προτέρα, ἀνωμολόγηται ταύτῃ δὲ καὶ οἱ πάλοι πρεσβύτεροι ὡς ἀναμφιλέκτω ἐν τοῖς σφῶν αὐτῶν κατακέχρηται συγγράμμασι.*

10. This Epistle is also found in the Peschito version, which contains three only of the Catholic Epistles. It is true, it is not mentioned in the fragment on the canon known by the name of Muratori. But the passage is one not easily understood :—

"Epistola sane Judæ et superscripti Johannis duas in catholica habentur. Et sapientia ab amicis Salomonis in honorem ipsius scripta. Apocalypsis etiam Johannis et Petri tantum recipimus, quam quidam ex nostris legi in ecclesia nolunt."

The simplest interpretation of which latter sentence is, "We receive also only the Apocalypses of John and Peter, which (latter) some of our brethren refuse to have read in the church."

11. It is inferred from a passage of Leontius of Byzantium (+ cir. 610) that Theodore of Mopsuestia rejected the Epistle: but the inference is not a safe one, the words being too general to warrant it: "ob quam causam, ut arbitror, ipsam epistolam Jacobi et alias deinceps catholicas abrogat et antiquat."

12. It is said, in a passage of Petrus Siculus, that the Paulicians rejected it: "Binas vero catholicas . . . Petri principis apostolorum, pessime adversus illum affecti, . . . non admittunt."

13. So that, with these one or two insignificant exceptions, we have the united testimony of antiquity in its favour. It would be superfluous to go on citing later testimonies on the same side.

14. The first doubt in modern times was thrown on its authenticity by Chudius, in his *Ursichten des Christenthums*, on the ground that its thoughts and expressions are too like those of St. Paul, to have been written by the Apostle whose name it bears.

15. This was taken up by Eichhorn and expanded into the hypothesis, that some one wrote the Epistle who had been long with St. Paul, and had adopted his ideas and phrases: and as this will not fit St. Peter, he supposes that St. Peter found the material, but it was worked up by

<sup>6</sup> Wieseler proposes an ingenious way of taking the words: We receive also (i. e. besides the two Epistles) the Apocalypse of John, and as much of Peter; i. e. two Epistles and an Apocalypse. Then he refers "quam" to "Apocalypsin." This rendering might perhaps stand, were it not for this latter, which is quite beyond all probability.

John Mark. This hypothesis is rejected by Bertholdt, but taken up in another form: viz. by adopting the idea hinted at by Jerome and formally announced by Baronius, that the Epistle was originally written in Hebrew (so Baronius), or Aramaic, and rendered into Greek by Mark (so Baronius) or Silvanus. But, as Huther well remarks, this hypothesis is as arbitrary as the other: and the whole diction of the Epistle and its modes of citation protest against its being thought a translation.

16. De Wette finds reason to doubt the genuineness, but on grounds entirely derived from the Epistle itself. He thinks it too deficient in originality, and too much made up of reminiscences from other Epistles. This ground of objection will be examined, and found untenable, in treating of the character and style of the Epistle.

17. It was to be supposed, that the Tübingen school, as represented by Baur and Schweigler, would repudiate this, as they have done so many other Epistles. The arguments on which the latter of these founds his rejection are worth enumerating, admitting as most of them do, of a ready and satisfactory answer. They are<sup>7</sup>—

(1) *The want of any definite external occasion, and the generality of the contents and purpose.* But it may be replied, it is surely too much to expect that an Apostle should be confined to writing to those churches with which he has been externally connected, and in which an assignable cause for his writing has arisen: and besides, it will be found below, in treating on the occasion and object of the Epistle, that these, though of a general nature, are perfectly and satisfactorily assignable.

(2) *The want of a marked individual character both in composition and in theology.* But on the one hand this is not conceded *in toto*, and on the other it is manifestly unreasonable to require that in one man's writing it should be so plainly notable as in that of another: in St. Peter, as in St. Paul and St. John.

(3) *The want of close connexion and evolution of thought.* But, it may be answered, the purpose and character of the Epistle itself forbids us to require such a connexion: and we may notice that even in St. Paul's Epistles Schweigler professes not to be able to find it<sup>8</sup>.

(4) *The impossibility that St. Peter, labouring in the far East, could have become acquainted with the later Epistles of St. Paul so soon (assuming their genuineness) after their composition.* But, it is replied, there is no trace in our Epistle of acquaintance with the latest, viz. that to Titus and 2 Timothy. The only possible difficulty is the apparent (?) acquaintance with 1 Timothy: but this may have come to St. Peter through John Mark.

<sup>7</sup> I have taken this statement mainly from Huther, Einl. pp. 28—32.

<sup>8</sup> See on this below, § vi. 9.



(5) *The impossibility, on the assumption of the Epistle being written in Babylon* (see below, § iv., on the time and place of writing), of bringing together the Neronian persecution which is alluded to in it, and the death of St. Peter by martyrdom, during that very persecution. But it is a pure assumption that the persecution alluded to in the Epistle is that under Nero; and another, that the Apostle suffered martyrdom under Nero at that time.

18. It is also not without interest, to discuss the reasons which Schwegler adduces for believing the Epistle to be a production of the post-apostolic age under Trajan. They are (1) the tranquil unimpassioned tone of the Epistle, contrasted with the effect on the Christians of the Neronian persecution: (2) the circumstance that under the Neronian persecution the Christians were involved in a charge of a definite crime, viz. the setting fire to the city, whereas in our Epistle they suffer as *χριστιανοί*, on account of the general suspicion of a bad life (*ὡς κακοποιοί*): (3) the improbability that the Neronian persecution extended beyond Rome: (4) the assumption in the Epistle of regular legal processes, whereas the persecution under Nero was more of a tumultuary act: (5) the state of Christianity in Asia Minor as depicted by the Epistle, answering to that which we find in the letter of Pliny to Trajan.

19. But to these reasons it has been well replied by Huther (1) that the tranquillity of tone is no less remarkable as under the later persecution than under the earlier, and that any other tone would have been unworthy of an Apostle: (2) the suffering of Christians, as *Christians*, did not begin in Trajan's persecution, but was common to the earlier ones likewise: (3) even if the Neronian persecution did not extend beyond Rome, the Christians in the provinces were always liable to be persecuted owing to the same popular hatred: (4) there is in reality no trace of judicial proceedings in our Epistle: (5) the features of persecution in the Epistle *do not* agree with those in Pliny's letter: there, the Christians are formally put to death as such: here, we have no trace of such a sentence being carried out against them.

20. The hypothesis of Schwegler, that the purpose of the Epistle is to be detected in ch. v. 12, as one of reconciliation of the teachings of St. Peter and St. Paul by some disciple of the former who was inclined also to the latter, is well treated by Huther as entirely destitute of foundation.

21. So that, whether we consider external evidence, or the futility of internal objections, we can have no hesitation in accepting the Epistle as the undoubted work of the Apostle whose name it bears.

## SECTION II.

## ITS AUTHOR.

1. The Apostle Peter, properly called Simon or Simeon (Acts xv. 14; 2 Pet. i. 1), was born at Bethsaida on the sea of Galilee (John i. 45<sup>v</sup>), the son of one Jonas (Matt. xvi. 17) or John (John i. 43; xxi. 15), with whom, and with his brother Andrew, he carried on the trade of a fisherman at Capernaum, where he afterwards lived (Matt. viii. 14; iv. 18 || Luke v. 3), with his wife's mother, being a married man<sup>9</sup> (1 Cor. ix. 5).

2. He became very early a disciple of our Lord, being brought to Him by his brother Andrew, who was a disciple of John the Baptist, and had followed Jesus on hearing him designated by his master as the Lamb of God (John i. 35—43). It was on this occasion that Jesus, looking on him and foreseeing his disposition and worth in the work of His Kingdom, gave him the name Κηφᾶς (Aram. כִּפְאָ, in Greek Πέτρος, a stone or Rock (John i. 43 &c.: Mark iii. 16). He does not however appear to have attached himself finally to our Lord till after two, or perhaps more, summons to do so (cf. John, l. c.: Matt. iv. 18 || Mark.: Luke v. 1 ff. and notes), but to have carried on his fishing trade at intervals.

3. It would be beside the present purpose to follow St. Peter through the well-known incidents of his apostolic life. His forwardness in reply and profession of warm affection, his thorough appreciation of our Lord's high Office and Person, the glorious promise made to him as the Rock of the Church on that account (Matt. xvi. 16 and note), his rashness, and over-confidence in himself, issuing in his triple denial of Christ and his bitter repentance, his reassurance by the gentle but searching words of his risen Master (John xxi. 15 ff.),—these are familiar to every Christian child: nor is there any one of the leading characters in the gospel history which makes so deep an impression on the heart and affections of the young and susceptible. The weakness, and the strength, of our human love for Christ, are both mercifully provided for in the character of the greatest of the Twelve.

<sup>9</sup> His wife is variously named Concordia or Perpetua by the legends: the Commentators refer to J. F. Meyer de Petri Conjugio (Wittenburg, 1684). Clem. Alex. (Strom. vii. 11, p. 868 P.) relates, *φασὶ γοῦν τὸν μακάριον Πέτρον, θεασάμενον τὴν αὐτοῦ γυναῖκα ἀγομένην τὴν ἐπὶ θάνατον ἡσθῆναι μὲν τῆς κλήσεως χάριν καὶ τῆς εἰς οἶκον ἀνακομιδῆς, ἐπιφωνήσαι δὲ εὖ μάλα προτρεπτικῶς τε καὶ παρακλητικῶς ἐξ ὀνόματος προσειπόντα: μεμνήσθω αὐτῇ τοῦ κυρίου [qu. μένησσο, ὡ αὐτῇ, τ. κ.]. And in Strom. iii. 6, p. 535 P., he says, Πέτρος μὲν γὰρ καὶ Φίλιππος ἐπαίδουποιήσαντο. On the question whether Mark was his son, see note on 1 Pet. v. 13.*

4. After the Ascension, we find St. Peter at once taking the lead in the Christian body (Acts i. 15 ff.), and on the descent of the Holy Spirit, he, to whom were given the keys of Christ's kingdom,—who was to be the stone on which the church was to be built, first receives into the door of the church, and builds up on his own holy faith, three thousand of Israel (Acts ii. 14—41): and on another occasion soon following, some thousands more (Acts iv. 4).

5. This prominence of St. Peter in the church continues, till by his specially directed ministry the door into the privileges of the gospel covenant is opened also to the Gentiles, by the baptism of Cornelius and his party (Acts x.). But he was not to be the Apostle of the Gentiles: and by this very procedure, the way was being made plain for the ministry of another who was now ripening for the work in the retirement of his home at Tarsus.

6. From this time onward, the prominence of St. Peter wanes behind that of St. Paul. The “first to the Jew” was rapidly coming to its conclusion: and the great spreading of the feast to the Gentile world was henceforward to occupy the earnest attention of the apostolic missionaries, as it has done the pages of the inspired record. Only once or twice, besides the notices to be gathered from this Epistle itself, do we gain a glimpse of St. Peter after this time. In the apostolic council in Acts xv. we find him consistently carrying out the part which had been divinely assigned him in the admission of the Gentiles into the church; and earnestly supporting the freedom of the Gentile converts from the observance of the Mosaic law.

7. This is the last notice which we have of him, or indeed of any of the Twelve, in the Acts. But from Gal. ii. 11, we learn a circumstance which is singularly in keeping with St. Peter's former character: that when at Antioch, in all probability not long after the apostolic council, he was practising the freedom which he had defended there, but being afraid of certain who came from James, he withdrew himself and separated from the Gentile converts, thereby incurring a severe rebuke from St. Paul (ib. vv. 14—21).

8. From this time, we depend on such scanty hints as the Epistles furnish, and upon ecclesiastical tradition, for further notices of St. Peter. We may indeed, from 1 Cor. ix. 5, infer that he travelled about on the missionary work, and took his wife with him: but in what part of the Roman empire, we know not. If the Babylon of ch. v. 13 is to be taken literally, he passed the boundaries of that empire into Parthia.

9. The best text, and starting-point, for treating of the traditions respecting St. Peter, is the account given by Jerome, after others, De Scrip. Eccl. I, vol. ii. p. 827:—

“Simon Petrus . . . princeps Apostolorum, post episcopatum Antiochensis ecclesiæ et prædicationem dispersionis eorum qui de

circumcisione crediderant, in Ponto, Galatia, Cappadocia, Asia et Bithynia, secundo Claudii anno ad expugnandum Simonem Magum Romam pergit, ibique viginti quinque annis cathedram sacerdotalem tenuit, usque ad ultimum annum Neronis, id est, decimum quartum. A quo et affixus cruci martyrio coronatus est, capite ad terram verso et in sublime pedibus elevatis, asserens se indignum qui sic crucifigeretur ut dominus suus. Sepultus Romæ in Vaticano juxta viam triumphalem totius urbis veneratione celebratur."

10. In this account, according to Huther, we have the following doubtful particulars:—

(1) The episcopate of St. Peter at Antioch. This is reported also by Euseb. (Chron. A.D. 40), who makes St. Peter *found* the church at Antioch, in contradiction to Acts xi. 19—22.

(2) His personal work among the churches of Asia Minor, which seems to be a mere assertion founded on Origen's conjecture (Eus. H. E. iii. 1), Πέτρος ἐν Πόντῳ κ.τ.λ. κεκηρυχέναι τοῖς ἐν διασπορᾷ Ἰουδαίοις ἔοικεν, grounded upon 1 Pet. i. 1<sup>1</sup>.

(3) His journey to Rome to oppose Simon Magus: which, as Eus. (Chron.) appeals to Justin Martyr for it, appears to be founded on Justin's story of the statue found at Rome, see note on Acts viii. 10: which is now known to have been a statue of the Sabine god Semo Sancus.

(4) The twenty-five years' bishopric of St. Peter at Rome. This has been minutely examined by Wieseler, and shewn on chronological grounds to have been impossible, and to be inconsistent with Gal. ii. 7—9, according to which Peter, who by this hypothesis had been then for many years bishop of Rome, and continued so for many years after, was to go to the circumcision as their Apostle.

(5) The peculiar manner of his crucifixion, which seems to have been an idea arising from Origen's expression (Eus. H. E. iii. 1), ἀνεσκολοπίσθη κατὰ κεφαλῆς. This expression, it has been suggested, might import no more than *capital punishment*. But surely this cannot be, in connexion with ἀνεσκολοπίσθη; the words must be taken literally, as qualifying the verb, which is already sufficiently definite of itself. Besides which, the words following in Origen are entirely against such a supposition; οὕτως αὐτὸς ἀξιώσας παθεῖν: for it would deprive them of all meaning.

11. The residuum from this passage, which is worth our consideration and elucidation, is, the death of the Apostle by martyrdom, and that in Rome. This seems to be the concurrent testimony of Christian antiquity. I subjoin the principal testimonies.

12. First we have John xxi. 19, which, whether a notice inserted

<sup>1</sup> This is granted even by the R.-Cath. Windischmann (Vindiciæ Petrinæ, p. 112 f.).

after the fact, and referring to it, or an authoritative exposition of our Lord's words to Peter, equally point to the fact as having been, or about to be accomplished.

13. Clement of Rome, Ep. i. ad Corinth. c. 5, p. 217, says—

[. . . ὁ Πέτρος] διὰ ζῆλον ἀδικον οὐχ [ἕνα οὐ] δὲ δύο ἀλλὰ πλείους ἤνεγκεν πόνους, καὶ οὕτω μαρτυρήσας ἐπορεύθη εἰς ὀφειλόμενον τόπον τῆς δόξης.

Here indeed there is no mention of Rome: but the close juxta-position of the celebrated passage about St. Paul (cited in Vol. III. Prolegg., ch. vii. § ii. 20) seems to point to that city as the place of Peter's martyrdom. Besides, I would suggest that these words, ἐπορεύθη εἰς . . . τόπον τ. δ., are a reminiscence of Acts xii. 17, καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον, which by the advocates of the twenty-five years' Roman bishopric was interpreted to mean Rome.

14. Dionysius of Corinthus is cited by Eusebius, H. E. ii. 25, as saying in an Epistle to the Romans—

ταῦτα καὶ ὑμεῖς διὰ τῆς τοιαύτης νοουθεσίας τὴν ἀπὸ Πέτρου κ. Παύλου φυτεῖαν γενηθεῖσαν Ῥωμαίων τε κ. Κορινθίων συνεκεράσατε. καὶ γὰρ ἄμφω καὶ εἰς τὴν ἡμετέραν Κόρινθον φυτεύσαντες<sup>2</sup> ἡμᾶς ὁμοίως ἐδίδαξαν, ὁμοίως δὲ καὶ εἰς τὴν Ἰταλίαν ὁμοσε διδάζαντες ἐμαρτύρησαν κατὰ τὸν αὐτὸν καιρόν.

15. Tertullian, Contra Marcion. iv. 5, vol. ii. p. 366, says—

“Romani . . . quibus evangelium et Petrus et Paulus sanguine quoque suo signatum reliquerunt.”

And, Præscript. Hæc. c. 36, ib. p. 49—

“Si autem Italiæ adjaces, habes Roman, unde nobis quoque auctoritas præsto est. Ista quam felix ecclesia, cui totam doctrinam apostoli cum sanguine suo profuderunt, ubi Petrus passioni dominicæ adæquatur, ubi Paulus Joannis exitu coronatur, ubi apostolus Joannes, posteaquam in oleum igneum demersus nihil passus est, in insulam relegatur.”

16. Caius the presbyter of Rome, in Eus. H. E. ii. 25, is reported as saying—

ἐγὼ δὲ τὰ τρόπαια τῶν ἀποστόλων ἔχω δεῖξαι· ἐὰν γὰρ θελήσης ἀπελθεῖν ἐπὶ τὸν Βατικανὸν ἢ ἐπὶ τὴν ὁδὸν τὴν Ὡστίαν, εὐρήσεις τὰ τρόπαια τῶν ταύτην ἰδρυσαμένων τὴν ἐκκλησίαν.

This passage can mean nothing else than that Peter and Paul suffered at Rome, and that either their graves or some memorials of their martyrdom were to be seen on the spot.

17. To these testimonies we may add that of Eusebius himself, who says (H. E. ii. 25)—

<sup>2</sup> These three words, ἡμᾶς ὁμοίως ἐδίδαξαν, are omitted, apparently by a misprint, in Heinichen's edition, which I use. See Wieseler, Chron. der Apost. Zeitalters, p. 534, note 2.

ταύτῃ γοῦν οὗτος θεόμαχος [Nero] ἐν τοῖς μάλιστα πρῶτος ἀνακηρυχθεὶς, ἐπὶ τὰς κατὰ τῶν ἀποστόλων ἐπήρθη σφαγάς. Παῦλος δὲ οὖν ἐπ' αὐτῆς Ῥώμης κεφαλὴν ἀποτμηθῆναι, καὶ Πέτρος ὡσαύτως ἀνασκολοπισθῆναι κατ' αὐτὸν ἱστοροῦνται.

And in his *Demonstratio Evang.* iii. 5, vol. iv. p. 116—

καὶ Πέτρος δὲ ἐπὶ Ῥώμης κατὰ κεφαλῆς σταυροῦται, Παῦλος δὲ ἀποτέμενεται.

18. And that of Lactantius (*De Mortibus Persecutorum*, c. 2, vol. ii. p. 195 f., ed. Migne):—

"Cumque jam Nero imperaret, Petrus Romam advenit, et editis quibusdam miraculis, quæ virtute ipsius Dei data sibi ab eo potestate faciebat, convertit multos ad justitiam, Deoque templum fidele et stabile collocavit. Qua re ad Neronem delata, quum animadverteret non modo Romæ sed ubique quotidie magnam multitudinem defleere a cultu idolorum, et ad religionem novam damnata vetustate transire, ut erat execrabilis ac noceus tyrannus, prosilivit ad excidendum cæleste templum, delendamque justitiam: et primus omnium persecutus Dei servos, Petrum cruci adfixit, et Paulum interfecit."

19. In this report later testimonies concur.

In forming an estimate of its trustworthiness, some discrimination is necessary. The whole of that which relates to the earlier visits under Claudius, and the controversy with Simon Magus, fails us, as inconsistent with what we know, or are obliged to infer, from Scripture itself. This being so, is the rest, including the martyrdom at Rome, so connected with this fabulous matter, that it stands or falls with it? When we find in this, as in other matters, that the very earliest Christian writers might and did fall into historical errors which we can now plainly detect and put aside,—when we find so prevalent a tendency even in early times to concentrate events and memorials of interest at Rome, how much are we to adopt, how much to reject, of this testimony to St. Peter's martyrdom there?

20. These are questions which it would far exceed the limits of these Prolegomena to discuss, and which moreover do not immediately belong even to collateral considerations regarding our Epistle. They have been very copiously treated, and it seems almost impossible to arrive at even reasonable probability in our ultimate decision upon them. Their own data are perplexing, and still more perplexing matters have been mixed up with them. On the one hand, ancient tradition is almost unanimous: on the other, it witnesses to particulars in which even its earliest and most considerable testimonies must be put aside as inconsistent with known fact. Then again we have on the one hand the patent and unscrupulous perversion of fact to serve a purpose, which has ever been the characteristic of the church of Rome, in her desperate

shifts to establish a succession to the fabulous primacy of St. Peter, and on the other the exaggerated partisanship of Protestant writers, with whom the shortest way to save a fact or an interpretation from abuse has been to demolish it.

21. So that on the whole it seems safest to suspend the judgment with regard to the question of St. Peter's presence and martyrdom at Rome. That he was not there before the date of the Epistle to the Romans (cir. A.D. 58), we are sure: that he was not there during any part of St. Paul's imprisonment there, we may with certainty infer: that the two apostles did not together found the churches of Corinth and Rome, we may venture safely to affirm: that St. Peter ever was, in any sense like that usually given to the word, Bishop of Rome, is we believe an idea abhorrent from Scripture and from the facts of primitive apostolic history. But that St. Peter travelled to Rome during the persecution under Nero, and there suffered martyrdom with, or nearly at the same time with, St. Paul, is a tradition which does not interfere with any known facts of Scripture or early history, and one which we have no means of disproving, as we have no interest in disproving it.

22. It may be permitted us on this point, until the day when all shall be known, to follow the cherished associations of all Christendom—to trace still in the Mamertine prison and the Vatican the last days on earth of him to whom was committed especially the feeding of the flock of God: to “witness beside the Appian way the scene of the most beautiful of ecclesiastical legends<sup>3</sup>, which records his last vision of his crucified Lord: to overlook from the supposed spot of his death<sup>4</sup> the city of the seven hills: to believe that his last remains repose under the glory of St. Peter's dome<sup>5</sup>.”

23. The matters relating to the above questions will be found in Winer, *Realwörterbuch*, art. *Petrus*: in Wieseler, *Chronologie des Apostolischen Zeitalters*, pp. 553—593: Neander, *Pflanzung u. Leitung u.s.w.*, ii. p. 514 ff.: Gieseler, *Kirchengeschichte*, i. 1, p. 101 ff.: David-

<sup>3</sup> Stanley, *Sermons and Essays on the Apostolic Age*, p. 96. The legend referred to is that related by Ambrose, *Sermo de Basil.*, appended to Ep. 21 (33, ed. Paris 1586), vol. iii. p. 867, that St Peter not long before his death, being overcome by the solicitations of the faithful to save himself, was flying from Rome, when he was met by our Lord, and on asking, “Lord, whither goest thou?” received the answer, “I go to be crucified afresh.” On this the Apostle returned and joyfully went to martyrdom. The memory of this legend is yet preserved in Rome by the Church called “Domine, quo vadis?” on the Appian way.

<sup>4</sup> “The eminence of S. Pietro in Montorio on the Janiculum” (Stanley, note ib.).

<sup>5</sup> “The remains of St. Peter, as is well known, are supposed to be buried immediately under the great altar in the centre of the famous basilica which bears his name” (Stanley, ib.). See in the same work an interesting account of the Judaizing party which gathered round the person of Peter, p. 96 ff.

son, *Introd. to N. T.* vol. iii. pp. 357 ff. The Roman Catholic side is stated and defended by Baronius, *Annals*, on A.D. 44—46, 56, 69: and of late by Windischmann, *Vindicie Petrinæ*, Ratisb. 1836.

### SECTION III.

#### FOR WHAT READERS IT WAS WRITTEN.

1. The inscription of the letter itself has on this point an apparent precision: *ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις διασπορᾶς Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας, καὶ Βιθυνίας*. This would seem to include the Christians dwelling in those very provinces where St. Paul and his companions had founded churches.

2. But it has been attempted, both in ancient days and in modern, to limit this address to the Jewish Christians resident in those provinces. This has been done by Eusebius, Diodorus, Epiphanius, Jerome, Oecumenius, Theophylact: and by Erasmus, Calvin, Grotius, Bengel, Augusti, Hug, Bertholdt, Pott, Weiss, al.

3. Still, there is nothing in the words to warrant such a limitation. The *παρεπιδήμοις* is sufficiently explained in the Epistle itself, in ch. ii. 11, as used in a spiritual sense, strangers and pilgrims on earth: and the *διασπορᾶς* following may well designate the ingrafting of Gentile converts into, and their forming a part of, God's covenant people, who already, according to the flesh, were thus dispersed.

4. With this view well-known facts, both external to the Epistle and belonging to it, agree. These churches, as we learn from the Acts, were composed mainly of Gentile converts: and it would be unreasonable to suppose that St. Peter, with his views on the Christian relation of Jew and Gentile, as shewn in Acts xi. and xv., should have selected out only the Jewish portion of those churches to address in his Epistle. Rather, if one object of the letter were that which I have endeavoured to establish in § v., would he be anxious to mingle together Jew and Gentile in the blessings and obligations of their common faith, and though himself the Apostle of the circumcision, to help on the work and doctrines of the great Apostle of the uncircumcision.

5. And this is further evident from many passages in the Epistle itself. Such is the *μὴ συνσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῇ ἀγνοίᾳ ἡμῶν ἐπιθυμίαις* (ch. i. 14), words which would hardly be addressed to Jews exclusively, cf. Eph. ii. 1 ff., where the Jews are indeed included in *ἡμεῖς πάντες*, but Gentiles are mainly addressed: such the *οἱ ποτὲ οὐ λαός, νῦν δὲ λαὸς θεοῦ* (ii. 10)<sup>6</sup>, as compared with ver. 9, *τοῦ ἐκ σκώτους*

<sup>6</sup> It has been argued (see amongst others Weiss, *Der Petrinische Lehrbegriff*, p. 119) that this passage, being originally written by Hosea of the rejected people of God, must



ὡμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς, and with Rom. ix. 25: such the ἡς [Σάρρας] ἐγενήθητε τέκνα (iii. 6), implying adoption into the (spiritual) family of Abraham: such the ἀρκετὸς γὰρ ὁ παρεληλυθὸς χρόνος τὸ βούλημα τῶν ἐθνῶν κατειργάσθαι πεπορευμένους ἐν . . . ἀθεμίτοις εἰδωλολατρείαις (iv. 3), which words are addressed to the readers, and not to be supplied with ἡμῖν: and seem decisive as to Gentiles in the main, and not Jews, being designated. The expression of ch. i. 18, οὐ φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ, ἐλυτρώθητε ἐκ τῆς ματαίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαράδοτου, may seem ambiguous, and has in fact been quoted on both sides: but it seems to me to point the same way as those others: the Apostle would hardly have characterized all that the Jew left to become a Christian by such a name<sup>1</sup>.

6. Steiger, in his Einleitung, § 6, has given a list of such churches as would be comprehended under the address in ch. i. 1, Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας, καὶ Βιθυνίας. The provinces here named proceed in order from N.E. to S. and W.: a circumstance which will be of some interest in our enquiry as to the place of writing<sup>2</sup>. The first of them, PONTUS, stretched from Colchis and Lesser Armenia to the mouth of the river Halys, and was rich both in soil and in commercial towns. It was the country of the Christian Jew Aquila. Next comes GALATIA, to which St. Paul paid two visits (Acts xvi. 6 and Gal. iv. 13 ff.: Acts xviii. 23 and xix. 1 ff.), founding and confirming churches. After him, his companion Crescens went on a mission there (2 Tim. iv. 10). Its ecclesiastical metropolis was in after time Ancyra. Further particulars respecting it will be found in the Prolegg. to Vol. III. ch. i. § ii.

7. Next in order comes CAPPADOCIA, south but returning somewhat to the E., where in after times the towns of Nyssa and Cæsarea gave the church a Gregory and a Basil, and whence (see Acts ii. 9, and

be so understood here. But this is mere arbitrary assertion. The context here must determine in what sense the Apostle adopts the words of the Prophet: and I have no hesitation in saying with Augustine and Bede, "Hoc testimonium quondam per Iosecam antiquo Dei populo datum est, quod nunc recte gentibus dat Petrus." The express citation of the same passage by St. Paul in Rom. ix. 25, as applying to Gentiles, should have prevented Weiss at all events from speaking here with his usual overweening positiveness.

<sup>1</sup> Weiss, in his treatise quoted in the last note, has taken very strongly the side of Judæo-Christian readers only being addressed. He has laid great stress, p. 108 ff., on the O. T. allusions in the Epistle, as shewing this. But either his instances prove nothing, or they prove too much. In the same way we might argue of the Epistles to the Romans, Corinthians, Galatians, which abound much more with O. T. allusions. I may remark here generally, that Weiss's treatise, conclusive as he would represent his results, and strongly as he states them, is very deficient in thoroughness and fairness of investigation; being rather an attempt to justify a preconceived view, than an impartial dealing with the phenomena of the Epistle. See this further illustrated, when we come to speak of the date of the Epistle, below, § iv.

<sup>2</sup> See below, § iv. 17.

Josephus, *Ant.* xvi. 6) Jews came up to the feasts in Jerusalem, who might well have carried back the knowledge of Christianity, and have founded churches. Next, going southward and westward, we have proconsular ASIA, including Mysia, Lydia, Caria, Phrygia, Pisidia, and Lycæonia,—containing the churches of Iconium where Paul and Barnabas preached (*Acts* xiv. 1 ff.), Lystra, the birthplace of Timotheus, where St. Paul was stoned by the Jews (*Acts* xiv. 8—19; xvi. 1, 2; 2 *Tim.* iii. 11),—Derbe, the birthplace of Caius, where many were made disciples (*Acts* xiv. 20 f.; xx. 4),—Antioch in Pisidia, where St. Paul converted many Gentiles, but was driven out by the Jews (*Acts* xiii. 14 ff., 48 ff.): returned however, and confirmed the churches (*ib.* xiv. 21—23),—then Miletus, on the Carian coast, where from *Acts* xx. 17 and 2 *Tim.* iv. 20, there must have been Christian brethren,—Phrygia, where St. Paul preached on both his journeys to Galatia (*Acts* xvi. 6; xviii. 23),—then along the banks of the Lycus, Laodicea, Hierapolis, and Colossæ, celebrated Christian churches, to which he wrote his Colossian Epistle, whose leaders Archippus and Epaphras, whose member Onesimus, are well known to us (*Col.* i. 7; iv. 9, 12 f., 17; *Philem.* 2, 10),—where erroneous doctrines and lukewarmness in the faith soon became prevalent (*Col.* ii: *Rev.* iii. 14—22).

8. Then passing westward, we find in Lydia at the foot of the Tmolus, Philadelphia, known to us favourably from *Rev.* iii. 7 ff., and Sardis the capital (*Rev.* iii. 1 ff.), and Thyatira, blamed in *Rev.* ii. 18 ff. as too favourably inclined towards false teachers: then on the coast the famous Ephesus, where first St. Paul (*Acts* xviii. 19), then perhaps Aquila and Priscilla, then Apollos (*Acts* xviii. 24—28), taught, then St. Paul returned and remained *τριετίαν ὀλῆν* building up the church with such success (*Acts* xx. 17; xix. 1 ff., 8—10, 17), a church well known and loved by every Christian reader of the Epistle to the Ephesians, but grieved over when we read (*Rev.* ii. 4) that it had deserted its first love. Then northwards we have Smyrna, known favourably to us from *Rev.* ii. 8 ff., and in Mysia, Pergamus (*Rev.* ii. 12 ff.); and lastly Alexandria Trous, whence St. Paul was summoned over by a vision to preach in Europe, where afterwards he preached, and raised Eutychus to life (*Acts* xx. 6 ff.; 2 *Cor.* ii. 12), and where he was on a subsequent occasion entertained by Carpus (2 *Tim.* iv. 13).

This closes the list of churches known to us, BITHYNIA containing none whose names are handed down in Scripture.

9. The enquiry as to the then state of these Christian congregations is one which must be here conducted simply on grounds furnished by the Epistle itself. Its effect on the conclusion to which we must come as to the date of the Epistle will be dealt with in a subsequent section.

10. From the Epistle itself then we gather, that in external form and government they were much in the same state as when St. Paul exhorted

the Ephesian elders at Miletus in Acts xx. Here (ch. v. 1 ff.), as there, the elders (*πρεσβύτεροι*) are exhorted to tend (*ποιμαίνειν*) the church or flock of God: and no other officers in either place appear.

11. It was manifestly during a time of persecution that the Apostle thus addressed them. His expressions, especially those in ch. iii. 17 and iv. 12—19, can hardly be interpreted of the general liability of Christians to persecutions, but must necessarily be understood of some trial of that kind then pressing on them<sup>9</sup>.

12. It would seem by ch. iv. 4, 5, that some of these trials had befallen the Christians on account of their separating themselves from the licentious shows and amusements of the heathen. And the same passage will shew that it was from heathens, rather than from unbelieving Jews, that the trials came.

13. We may gather, from hints dropped in the course of the Epistle, that there were in the internal state of the churches some tendencies which required repression, as e.g. the disposition to become identified with the heathen way of living (ch. ii. 11, 12, 16 al.),—that to greed and ambition and self-exaltation on the part of the presbyters (v. 2, 3),—that to evil thoughts and evil words towards one another (ii. 1; iii. 8—12; iv. 9).

## SECTION IV.

### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. The former of these enquiries is very closely connected with that of the last section. Many Commentators have fancied that the state of the readers implied in the Epistle, points at the persecution under Nero as the time when it was written<sup>1</sup>; others that the persecution under Trajan is rather indicated<sup>2</sup>. But to both of these it has been sufficiently replied<sup>3</sup>, that the passages relied on do not warrant either inference: that the *ἀπολογία* to be rendered (ch. iii. 15), is not necessarily, nor indeed well can be at all, a public defence in court, seeing that they are to be ready to make it *πᾶντὶ τῷ αἰτοῦντι κ.τ.λ.*: that the suffering as *κακοποιοί* cannot well be connected with the *malefici* of Tacitus, because in the Epistle the readers are exhorted to *live down* the ill repute, which, had it consisted in the mere name of Christian,

<sup>9</sup> The bearing of this consideration on the date of the Epistle is treated below, § iv. 1.

<sup>1</sup> So Hug, Einl. ii. p. 469 ff.: Neander, Pfanz. u. Leit. p. 590: De Wette, Einl. p. 1700: Thiersch, Apost. Kirche, pp. 205—208: Mayerhoff: Gresswell, al.

<sup>2</sup> So Schwegler, Nachapost. Zeit. ii. 10 ff.

<sup>3</sup> By Credner, Steiger, Wieseler, Davidson, al.

they could not have been. Again it is answered that we have no proof of the Neronian persecution having extended itself into the Asiatic provinces.

2. On the whole it seems to me that we are not justified in connecting the Epistle with either of these persecutions, but are rather to take its notices as pointing to a time when a general dislike of the Christians was beginning to pass into active tyranny, and in some cases into infliction of capital punishment. As Davidson remarks (vol. iii. p. 375), "the trials were not yet excessive. They were alarming in the future. A severe time was *approaching*. Judgment was soon to begin at the house of God. The terrible persecutions and sufferings which the Christians were about to endure, were impending."

3. These remarks are favoured by the tone in which suffering is spoken of, as by no means a matter of course: not sure, nor even likely, to follow upon a harmless Christian life: cf. ch. iii. 13, 14, where, by *τίς ὁ κακῶων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε*; it seems as if the good liver was in general likely to be let alone; and by what follows, *ἀλλ' εἰ καὶ πάσχετε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι*, it is implied that in some exceptional cases, Christians might be hunted out by zealous enemies and made to suffer *quoad* Christians.

4. So that I should be disposed, judging from the internal notices given of the state of the readers, to place the writing of the Epistle during the latter years of Nero, but before the persecution related by Tacitus, Ann. xiv., broke out. The "odium generis humani" which justified that victimizing of the Christians, was gathering, and producing its anticipatory fruits here and there, wherever circumstances were favourable.

5. And with this agree the personal notices in our Epistle, and inferences to be gathered from it. We must conclude from passages in it that St. Peter was acquainted with the Epistles of St. Paul; not only with his earlier ones, but with those written during his first Roman imprisonment<sup>4</sup>. If now St. Paul was set free from that imprisonment in the year 63 (see Prolegg. to the Pastoral Epistles, Vol. III. § ii. 24), this Epistle cannot well have been written before the end of that year.

6. Another personal notice also agrees with this date. By ch. v. 13 we find that Mark was, at the time of its writing, with the Apostle in Babylon, which I here by anticipation assume to be the well-known city in Chaldea. Now from Coloss. iv. 10, we learn that Mark was at the time of writing that Epistle (61—63) with St. Paul in Rome, but intending to journey into Asia Minor: and from 2 Tim. iv. 11 (67 or 68), we find that he was in Asia Minor, and was to be brought with

<sup>4</sup> See this shewn below, § vi. 2 note.

Timotheus to Rome. Now one of two contingencies is possible. Mark may either have spent some of the interval between these two notices with St. Peter in Babylon, or have betaken himself to that Apostle after the death of St. Paul.

7. Of these two alternatives, it is urged by the advocates of the usual view taken of our Epistle, the latter is the more probable. This Epistle is addressed to churches mostly founded by St. Paul: is it probable that St. Peter would have thus addressed them during the great Apostle's lifetime? When we consider St. Paul's own rule, of not encroaching on other men's labours (Rom. xv. 20), and put together with it the fact of the compact made between the two Apostles as related in Gal. ii. 9, it seems difficult to imagine that such an Epistle should have been written before St. Paul was withdrawn from his labours; which latter took place only at his death. That event, and the strengthening of the influences adverse to St. Paul's doctrine consequent on it, might well agree with the testimony to that doctrine which we find in this Epistle, and especially in ch. v. 12.

8. According to this view, we must place the Epistle late in the second apostolic period. We have seen in the Prolegomena to the Pastoral Epistles, that it is not easy to assign a date for the death of St. Paul before the last year of Nero, i. e. 67 to 68. If we suffer ourselves to be guided by these considerations, we should say, that in the latter part of that year, or the beginning of the next, our Epistle may have been written.

9. But these considerations, forcible as they seem, bring us into a greater difficulty than that of believing the Epistle to have been written during St. Paul's lifetime. They leave absolutely no room for the journey of St. Peter to, and martyrdom at, Rome: none for the writing of the second Epistle, which clearly must not be rejected on such grounds alone. We must therefore adopt the other alternative, and suppose the writing to have taken place during a temporary withdrawal of the great Apostle to some other and distant scene of missionary action between the year 63 and 67.

10. Next as to the place, whence it was written. If words are to be taken literally, this is pointed out with sufficient plainness in the Epistle itself (ch. v. 13), where we read ἀσπάζεται ἑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτή, as being BABYLON.

And there does not appear to be any reason to depart from the *prima facie* impression given by this notice, that St. Peter was at that time dwelling and working at the renowned Babylon on the Euphrates.

11. It is true, that from very early times the name has suggested other interpretations. Eusebius (H. E. ii. 15) quotes with a *φασίν*, and alleges for it generally the authority of Papias and Clement of Alexandria in the Hypotyposis, τοῦ Μάρκου μνημονεύειν τὸν Πέτρον ἐν τῇ

προτέρᾳ ἐπιστολῇ, ἣν καὶ συντάξαι φασὶν ἐπ' αὐτῆς Ῥώμης, σημαίνειν τε τοῦτ' αὐτὸν τὴν πόλιν τροπικώτερον Βαβυλῶνα προσειπόντα, κ.τ.λ. And so also Ec. in loc., assigning however a very insufficient reason: Βαβυλῶνα τὴν Ῥώμην διὰ τὸ περιφανὲς καλεῖ, ὃ καὶ Βαβυλὼν πολλῷ χρόνῳ ἔσχηκε. And Jerome, Catal. Script. Eceles. 8, vol. ii. p. 843: "Meminit hujus Marci et Petrus in Epistola prima, sub nomine Babylonis figuratiter Romam significans." And on Isa. xlvii., vol. iv. p. 549: "Licet ex eo quod juxta LXX scriptum est, *θύγατερ Βαβυλῶνος*, . . . non ipsam Babylonem quidam, sed Romanam urbem interpretentur, quæ in Apocalypsi Joannis et in Epistola Petri Babylon specialiter appellatur." So also Isidore of Seville, as alleged by Davidson, p. 362. And this has been a very general opinion among not only Roman-Catholic but also other Commentators. It is held by Grotius, Lardner, Cave, Whitby, Macknight, Hales, Cludius, Mynster, Windischmann, al.: and recently Wiesinger.

12. But there seems to be no other defence for this interpretation than that of prescription. And it is now pretty generally recognized among Commentators that we are not to find an allegorical meaning in a proper name thus simply used in the midst of simple and matter-of-fact sayings. The personal notice too, conveyed in ἡ *συνεκλεκτή*, will hardly bear the violence which many have attempted to put upon it, in supplying *ἐκκλησία* (see digest in loc.). No such word has been mentioned: nor is the Epistle addressed ταῖς *ἐκκλησίαις τῆς διασποράς*, κ.τ.λ., but *ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις διασποράς*, κ.τ.λ. And as those are individual Christians, so it is but reasonable to believe that ἡ *συνεκλεκτή* is an individual also, the term being strictly correlative with that other: and if an individual, then that *ἀδελφὴ γυνή* whom, as we know from 1 Cor. ix. 5, St. Peter *περιήγεν* in his missionary journeys.

13. And this being so, I can see no objection arising from the *ἐν Βαβυλῶνι*<sup>5</sup> being inserted. The Apostle, in ch. i. 1, had seen fit to *localize* the Christians whom he was addressing: and he now sends them greeting from one whom indeed he does not name, but designates by an expression also local. To the elect Christians of the dispersion of Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, he sends greeting from their sister, an elect Christian woman in Babylon. There might obviously be a reason why he should thus designate her, rather than by her name and relation to himself: but no reason whatever why he should go out of his way to make an enigma for all future readers, if he meant the Church at Rome by these words.

14. But even when we have taken the words literally, we have not yet got their full solution. Some contend, that an insignificant fort in

<sup>5</sup> So Weiss, p. 134 note, "Es unbegreiflich bleibt, warum Petrus den Aufenthalt seiner Gattin angiebt und seinen eigenen nicht."

Egypt, called Babylon<sup>6</sup>, is intended. This appears to be the tradition of the Coptic church, and it is supported by Le Clerc, Mill, Pearson, Calov., Pott, Burton, and Greswell. The ground seems mainly to be this; that as it is believed that St. Mark preached, after St. Peter's death, in Alexandria and the parts adjacent, so it is likely that those same parts should have been the scene of his former labours with the Apostle.

15. Others again have supposed it to be Ctesiphon on the Tigris, the winter residence of the Parthian kings; or Seleucia, both of which seem to have borne the name of Babylon after the declension of the older and more famous city. So (as regards Seleucia) Michaelis, who however adduces no proof that it was thus called in the apostolic age.

16. With regard to the probability, or otherwise, of St. Peter having laboured in the Assyrian Babylon at this time, we may notice, that that city in its decayed state, and its neighbourhood, were inhabited by Jews, long after other inhabitants had deserted it: that, which is sufficient for us, Josephus and Philo describe it as thus inhabited in their time<sup>7</sup>. It is true that in the last years of Caligula, who died in A.D. 41, there was a persecution of the Jews there<sup>8</sup>, in consequence of which very many of them migrated to the new and rising Seleucia; and five years after, a plague further diminished their number. But this does not preclude their increase or return during the twenty years, at least, which intervened between that plague and the writing of our Epistle.

17. It is some corroboration of the view that our Epistle was written from the Assyrian Babylon to find, that the countries mentioned in the address are enumerated, not as a person in Rome or in Egypt would enumerate them, but in an order proceeding, as has already been noticed, from East to West and South: and also to find that Cosmas Indicopleustes, in the sixth century, quotes the conclusion of our Epistle "as a proof of the early progress of the Christian religion without the bounds of the Roman Empire: by which therefore we perceive that by Babylon he did not understand Rome<sup>9</sup>."

<sup>6</sup> Thus described by Strabo, xvii. 1, p. 807: ἀναπλεύσαντι δ' ἐστὶ Βαβυλῶν, φρούριον ἐρυμνόν, ἀποστάντων ἐνταῦθα Βαβυλωνίων τινῶν, εἴτα διαπραξαμένων ἐνταῦθα κατοικίαν παρὰ τῶν βασιλέων· νυνὶ δ' ἐστὶ στρατόπεδον ἐνδὲς τῶν τριῶν ταγμάτων τῶν φρουρούντων τὴν Αἴγυπτον.

<sup>7</sup> Jos. Antt. xv. 3. 1, οὐ γὰρ ὀλίγαι μυριάδες τοῦδε τοῦ λαοῦ περὶ τὴν Βαβυλωνίαν ἀπεκίσθησαν: Philo de leg. ad Caium 36, vol. ii. p. 587, πᾶσα γὰρ ἔξω μέρους βραχέος Βαβυλῶν, καὶ τῶν ἑλλων σατραπειῶν αἱ ἀρετῶσαν ἔχουσι τὴν ἐν κύκλῳ γῆν, Ἰουδαίους ἔχουσι οἰκήτορας.

<sup>8</sup> See Jos. Antt. xviii. 9. 8.

<sup>9</sup> Lardner, Works, vol. v. p. 269: citing Cosmas, ii. p. 147.

18. With regard to any *journey* of St. Peter to Babylon, as recorded or implied by antiquity, we are quite unfurnished with any other evidence than that deduced from the passage under consideration. And the difficulties which beset the conjunction of the various notices respecting our Apostle remain much the same in amount, whichever way we attempt their solution: whether by forcing the ἐν Βαβυλῶνι to some far-fetched and improbable sense, as has been very generally done, or with Weiss and others assigning an early date to our Epistle, contrary to the plain sense of his own words and the common-sense inferences from the indications furnished by it. That St. Peter wrote this Epistle to churches in Asia Minor mainly consisting of Gentile converts: that those churches had been previously the scene of the labours of St. Paul and his companions: that he wrote from Babylon in Assyria, and at a time subsequent to St. Paul's missionary agency: these are points which can hardly be controverted, consistently with the plain acceptation of language in its obvious and ordinary meaning. That the same Apostle visited Rome and suffered martyrdom there, we would fain believe as the testimony of Christian antiquity. It is difficult to believe it: difficult to assign the time so as to satisfy its requisitions: but in the uncertainty which rests over all the later movements of the great Apostles, it would be presumption for us to pronounce it impossible. There may be means of reconciling the two beliefs, of which we are not aware. And since this may be so, we are not unreasonable in retaining both, both being reasonably attested.

19. One personal notice has not been mentioned in the foregoing paragraphs, viz. that of Silvanus having been the bearer of the Epistle (ch. v. 12). And the reason for its omission has been, that it is far too uncertain to found any argument on as to date or locality. Even assuming him to be the same person as the Silas of Acts xv. 22, 32, 40; xvi. 19, 25; xvii. 4, 10, 14; xviii. 5, or the Silvanus of 1 Thes. i. 1, 2 Thess. i. 1, 2 Cor. i. 19,—we know absolutely nothing of his history subsequently to that period of his companionship with St. Paul, and all that is founded on any filling up of the gap in his history can only tend to mislead, by giving to baseless conjecture the value of real fact.

## SECTION V.

### ITS OBJECT AND CONTENTS.

1. The object of the Epistle is plainly enough announced by the Apostle himself at its conclusion:

Διὰ Σιλovanou . . . δι' ὀλίγων ἔγραψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθὴ χάριν τοῦ θεοῦ, εἰς ἣν στήτε.



2. But this apparently simple declaration is not easy to track to its meaning in detail. The *παρακαλῶν* portion of it involves no difficulty. The frequent exhortations in the Epistle, arising out of present circumstances, are too evident to be missed as being referred to by this word. And when we come to the *ἐπιμαρτυρῶν* portion, our difficulty is not indeed to find matter in the Epistle to which this may refer, but to identify the *ταύτην*, to which, as being the *ἀληθὴς χάρις τοῦ θεοῦ*, the Apostle's testimony is given. The *ἐπιμαρτυρίαί* in the Epistle are plainly those constant references of practice to Christian doctrine, with which every exhortation terminates: being sometimes O. T. citations, sometimes reminders of facts in the evangelic history, sometimes assertions of the great hope which is reserved for God's elect.

3. Here there can be but little doubt: *παρακλήσις* and *ἐπιμαρτυρία* alternate with and interpenetrate one another throughout the whole<sup>1</sup>. It is only when we come to assign a meaning to the *ταύτην*, further specified as it is by the *εἰς ἣν στήτε*, that the real definition of the object of the Epistle comes before us, and with it, all its uncertainty and difficulty. What is this grace of God in which the readers were to stand—or rather, on account of the *εἰς ἣν στ.*, into which they had been introduced as their safe standing-ground? Obviously in the answer to this question is contained the Apostle's motive for writing.

4. And as obviously, this answer is not to be found within the limits of the Epistle itself. For no such complete setting forth of Christian doctrine is found in it, as might be referred to in such terms: only a continual reminding, an *ἐπιμαρτυρία*, a bearing testimony to something previously known, received, and stood in, with such expressions as *εἰδότες ὅτι*, and such assertions as *ὅν οὐκ ἰδόντες ἀγαπᾶτε*, and frequent repetitions of *ὅτι*, and *γάρ*, as falling back on previously known truths.

5. And this is further shewn by the *εἰς ἣν στήτε*, referring to a body of doctrinal teaching in which the readers had been grounded. Compare the parallel, which surely is not fortuitous, in 1 Cor. xv. 1: *τὸ εὐαγγέλιον ὃ εὐηγγελισάμην ὑμῖν, ὃ καὶ παρελάβετε, ἐν ᾧ καὶ ἐστήκατε*,—and our assurance that such a reference is intended will be further confirmed.

6. But to what body of doctrine does the Apostle refer? Clearly not to one imparted by himself. There is not the remotest hint in the Epistle of his ever having been among the *ἐκλεκτοὶ παρεπίδημοι* whom he addresses. As clearly again, not to one fortuitously picked up here and there: the allusions are too marked, the terms used throughout the Epistle too definite for this to be the case. It was not merely the

<sup>1</sup> See this ably elucidated by Brückner, in his portion of the *Einleitung* to De Wette's *Handbuch*, edn. 2, pp. 2 ff.

Pentecostal message in its simplicity which these readers had received, nor are they to be sought in the earlier and less definite times of Christian teaching,—nor was the object of writing only general edification: there had been a previous building of them up, a general type of Christian doctrine delivered to them: and it was to confirm this mainly that the Apostle writes to them, exhorting them to holy practice, and “stirring up their pure minds by way of remembrance.”

7. It is hardly needful, after what has been already said respecting the churches addressed, to repeat, that this body of Christian teaching I believe to have been that delivered to them by St. Paul and his companions, and still taught among them after his decease by those who had heard him and were watering where he had planted. All the acuteness of such writers as Weiss, who maintain the negative to this, has only the more convinced me that the view is the right and only tenable one.

8. That St. Peter follows out the object not in a spirit dependent on St. Paul's teaching; that he uses, not the expressions and thoughts of that Apostle, but his own, is no more than we should expect from his standing, and personal characteristics; and is not for a moment to be adduced as against the view here maintained, that his object was to build up and establish those churches which had been founded and fostered under the Apostle of the Gentiles. This will be further elucidated in the next section.

9. The contents of the Epistle are summarily but lucidly given by Steiger, *Einleitung*, p. 27; which he prefaces by this remark: “It is not easy to give a logically arranged table of the contents, in a case where the Writer himself does not lay down an abstract division of his subject with a main and subordinate plan, but goes from one idea to another, not indeed with violent transitions, but still not according to logical connexion, only according to that of the subjects themselves. Besides, the changes are in general so imperceptibly made, that we can hardly tell when we are approaching them.”

10. He then gives the following table:

	ch.	ver.
Address to the elect of the triune God . . . . .	i. 1,	2.
Preciousness of that mercy of God which has thus		
chosen them to salvation . . . . .	3—	5;
manifested even in their temporal trials . . . . .	6—	9.
Salvation of which prophets spoke, and which		
angels desire to look into . . . . .	10—	12.
Therefore, the duty of enduring hope, and of		
holiness in the fear of God . . . . .	13—	17:
[considering the precious blood paid as the price		
of their ransom] . . . . .	18—	21;

	ch.	ver.
and of self-purification [as begotten of God's eternal word] . . . . .	i.	22—25;
and of growth in the Truth . . . . .	ii.	1— 3;
and of building up on Christ as a spiritual priesthood . . . . .		4, 5:
Who is to the faithful precious, but to the disobedient a stone of stumbling . . . . .		6—10.
The duty of pure conversation among the heathen . . . . .		11, 12;
. . . . . of obedience to authorities . . . . .		13—17;
. . . . . to masters, even when innocently suffering at their hands . . . . .		18—20
[for such is the calling of those, for whom Christ suffered innocently] . . . . .		21—25
. . . . . to husbands . . . . .	iii.	1— 6.
[reciprocal duty of husbands] . . . . .		7
. . . . . of all, to one another, being kind and gentle; and even to enemies . . . . .		8—17:
for Christ so suffered and so lives, for the living and the dead . . . . .		18—20:
and through His Resurrection and exaltation saves us by Baptism . . . . .		20—22.
Thus then die to sin and live to God, for Christ is ready to judge all . . . . .	iv.	1— 7:
watching, edifying one another, and glorifying God . . . . .		8—11:
submitting to trial as the proof of your participation in Christ's sufferings . . . . .		12—19.
Elders, tend His flock, for His sake . . . . .	v.	1— 4:
younger, be subject: all, be humble . . . . .		5, 6:
full of trust: watchful: resisting the devil . . . . .		7— 9:
and may He who has graciously called you, after short suffering, strengthen and bless you . . . . .		10, 11.
The bearer and aim of the Epistle: salutations; concluding blessing . . . . .		12—14.

## SECTION VI.

## CHARACTER AND STYLE.

1. Some Commentators<sup>2</sup> who have impugned the genuineness of our

<sup>2</sup> e. g., Schweigler and De Wette.

Epistle, have objected to it a want of distinctive character, and have alleged that it is less the work of an individual mind than a series of compilations from the works of others, mainly St. Paul and St. James.

2. This however has been distinctly, and as it seems to me successfully denied by others, and especially by Weiss in his work on the Epistle. It is hardly possible for an unprejudiced person to help tracing in the character of it marks of individuality, and a peculiar type of apprehension of Christian doctrine. That St. Peter was well acquainted with St. Paul's teaching is certain, not from this Epistle only, but from the latter Apostle's own declaration in Gal. ii. 2, where he says, ἀνεθέμην αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσιν, κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσιν, of whom St. Peter certainly was one. That he had seen, and was familiar with, many of St. Paul's Epistles, is equally undeniable<sup>2</sup>. The coincidences in peculiar expression and sequence of thoughts are too marked to be accounted for by any participation in common forms of teaching and thinking, even had this latter been the case, which it was not. The coincidences now before us are of an entirely different nature from those in the Epistle to the Hebrews, with the exception perhaps of that one where an O. T. citation is apparently taken from the Epistle to the Romans.

3. If we seek for tokens of individual character and independence, we shall find them at every turn. Such are, for instance, the designation of the whole Christian revelation as χάρις τοῦ θεοῦ, and treatment of it as such, which prevails throughout the Epistle. Cf. ch. i. 3, where it is described as the power of regeneration: i. 10, where it is the salvation promised by the prophets: ii. 19, where it breaks forth even in sufferings: iv. 10, where it is distributed in spiritual gifts: v. 10, where it is the pledge of continued divine help: iii. 7, where it is itself the inheritance of life: i. 13, where it is the material of the revelation of Christ at His coming. And connected with this same, is the way in which 1) *God's acts of grace* are ever brought forward: e. g. i. 20, His fore-ordination of Christ: v. 10, i. 15, ii. 9, His call of His people: i. 3, 23, His new-begetting of them by His word through Christ's Resurrection: iv. 14, the resting of His Spirit on them: iv. 11,

<sup>2</sup> Tables of parallel passages will be found in Huther and Davidson. Brückner also, in his edition of De Wette, has discussed the usually alleged instances of dependency on St. Paul: and Weiss, in his fifth part, "Petrus und Paulus." The following are a few of the most remarkable: The address, as compared with that of Rom., 1 Cor., 2 Cor., &c.: ch. i. 5, with Gal. iii. 23: i. 21, with Rom. iv. 24: ii. 1, with Col. iii. 8 (James i. 21): ii. 6, with Rom. ix. 33 (x. 11): ii. 13, 14, with Rom. xiii. 1—4: ii. 16, with Gal. v. 13: ii. 18, with Eph. vi. 5, Col. iii. 23: ii. 21, with Rom. vi. 18: iii. 1 ff., with Eph. v. 22, 1 Tim. ii. 9, 1 Thess. iv. 4: iii. 8, 9, with Rom. xii. 10 ff.: iii. 22, with Rom. viii. 34, Eph. i. 21, 22: iv. 1, 2, with Rom. vi. 7: iv. 10, 11, with Rom. xii. 6—8: v. 1, with Rom. viii. 18: v. 8, with 1 Thess. v. 6: v. 10, 11, with (Heb. xiii. 20, 21) Phil. iv. 19, 20: v. 14, with Rom. xvi. 16, 1 Cor. xvi. 20, 1 Thess. v. 26.

i. 5, v. 6, 10, His care for them in ministering strength to them, and guarding them by His power to salvation: and 2) *the connexion between God and His people* insisted on: e. g., ii. 9, 10: iv. 17, v. 2, generally: iii. 21, where Baptism is *ἐπερώτημα εἰς θεόν*: ii. 19, where *συνείδησις θεοῦ*, an expression nowhere else found, is a motive for enduring sufferings: iv. 11, where His glory is the ultimate motive of Christian action.

4. And in accordance with this constant setting forth of the reciprocal relation of God and His people, we find our Blessed Lord ever introduced as the *Mediator*: e. g. of things objective, as i. 3, of Regeneration; iii. 21, of Baptism: of things subjective, as i. 21, of faith and hope; ii. 5, of acceptable works for God; iv. 11, of the power to glorify God. The central point of this mediatorial work is His Resurrection, i. 3, iii. 21; in subordination to which the other facts of Redemption are introduced, even where they occur without any necessary reference to it, as e. g., i. 11, 19—21; iii. 18; ii. 24, 25. And those particulars of Christ's agency are principally brought forward, which are connected with the Resurrection: e. g., His preaching to the imprisoned spirits, iii. 19 ff.; His Ascension, iii. 22; His lordship over His people, ii. 25; His future Revelation, i. 7, 13, and that with judgment, iv. 5. Every where it is less the historical Christ, than the exalted Christ of the present and of the future, that is before the Apostle; the Eternal One, i. 11; ii. 25. Even where His sufferings are mentioned, it is ever *χριστός* or *ὁ χριστός*: not so much the humiliated One, as the glorified and anointed One of God, ii. 21; iii. 18 f.; iv. 1, 13. And this, partly because their present belief on Him, not their past experience or knowledge of Him, is that which is emphasized, i. 8; partly for the reason next to be noticed.

5. Another original and peculiar feature of our Epistle is, its constant reference and forward look to the *future*. This has been indeed by some exaggerated: as, e. g., Mayerhoff. Huther and Luthardt (*Das Johan. Evang.* p. 110) have considered *hope* as the central idea and subject of the Epistle: and Weiss adopts for St. Peter the title of *the Apostle of hope*. But the fact itself is not to be denied. Wherever we consult the Epistle, it is always the future to which the exhortations point: whether we regard the sufferings of Christ Himself, as pointing on to future glory, i. 11; iv. 13; or those of His followers, i. 6, 7, 9. Salvation itself is *τὸ τέλος τῆς πίστεως*, i. 9; is the object of living (i. 3) and certain (i. 13) hope, i. 3, 13, 21; iii. 15. The same expectation appears as expressed in *τιμὴ*, ii. 7; *ζωή*, iii. 10 (cf. i. 3); *δόξα*, v. 4, 10: and as a constantly present motive, ii. 2; v. 4. The nearness of this future blessedness throws the present life into the background, so that God's people are *πάρουκοι* and *παρεπιδήμιοι*, i. 1, 17; ii. 11. This

is ever before the Apostle; both in reference to his readers, iv. 13, and to himself, v. 1.

6. Brückner, from whom in the main the foregoing remarks have been adopted, and who goes much further into detail in following out the same, lays stress on several interesting points of individual peculiarity, even where the modes of speech of St. Paul appear to be adopted by St. Peter; e. g., in the comparison of our ch. ii. 24 with Rom. vi. 8—14, where St. Paul's  $\xi\eta\nu\ \tau\hat{\omega}\ \theta\epsilon\hat{\omega}$  would have been equally available for St. Peter, who uses  $\xi\eta\nu\ \tau\hat{\eta}\ \delta\iota\kappa\alpha\iota\omicron\upsilon\sigma\acute{\upsilon}\nu\eta$ , which on account of the close comparison with Christ in St. Paul, would not have been so apposite for him: where again the  $\alpha\pi\omicron\theta\eta\eta\sigma\kappa\epsilon\nu\ \tau\hat{\eta}\ \acute{\alpha}\mu\alpha\rho\tau\acute{\iota}\alpha$  of St. Paul is not adopted by St. Peter, though quite as well adapted to his purpose as  $\alpha\pi\omicron\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota\ \tau\hat{\eta}\ \acute{\alpha}\mu.$ , which he has used. In St. Paul, the death to sin is more a consequence of our union with Christ: in St. Peter, of Christ's having done away sin. The latter, as in other places, approaches nearer to St. John's form of thought and diction.

7. He shews the same with regard to the idea of the Christian *calling of God*: to that of  $\acute{\epsilon}\lambda\pi\acute{\iota}\varsigma$ ; of  $\upsilon\pi\alpha\kappa\omicron\eta$ ; of Christian liberty, as in the one Apostle (Gal. v. 13) the  $\acute{\alpha}\phi\omicron\rho\mu\acute{\eta}$ , in the other the  $\epsilon\pi\iota\kappa\acute{\alpha}\lambda\upsilon\mu\mu\alpha$  of sin (ch. ii. 16), and besides found in James i. 25, ii. 12, and in John viii. 36: to that of the  $\chi\alpha\rho\acute{\iota}\sigma\mu\alpha\tau\alpha$ ; of the Christian reward; and several other cases which at first sight seem alike. In all these there is reason to believe that our Apostle, though speaking sometimes exceedingly like St. Paul and possibly from reminiscence of his Epistles, yet drew from another fountain within himself, and had a treasure of spiritual knowledge and holy inspiration distinct from that of St. Paul, incorporated with his own individual habits of thought.

8. And this is confirmed by observing, that it is not with St. Paul only that such affinities are found, but as before observed, with St. John, and with other of the N. T. writers<sup>4</sup>. And by seeing, that in many expressions St. Peter stands quite alone<sup>5</sup>. Add to which, that in several glimpses, which in the course of treatment of other subjects he gives us, of things mysterious and unknown, we evidently see that such

<sup>4</sup> Compare ch. i. 23 with 1 John iii. 9: i. 22 (ii. 2) with 1 John iii. 3: ii. 24 with 1 John iii. 7: iii. 13 with 3 John 11: v. 2 with John x. 16: iii. 18 with 1 John ii. 1, iii. 7: i. 19 with John i. 29: iv. 2 with 1 John ii. 16 f.: ii. 24 with Heb. ix. 28, 1 John iii. 5: i. 2 with Heb. xii. 24: v. 4 with Heb. xiii. 20: iii. 18 ( $\acute{\alpha}\pi\alpha\varsigma$ ) with Heb. ix. 28: ii. 5 with Heb. xiii. 15. In almost all of the supposed imitations of St. James, O. T. citations are the material which forms ground common to both Apostles. This is the case with i. 6 f. compared with James i. 2: i. 24 with James i. 10: v. 5 with James iv. 6, 10: iv. 8 with James v. 20.

<sup>5</sup> As, e. g.,  $\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\theta\epsilon\iota\varsigma\ \epsilon\iota\varsigma\ \sigma\upsilon\pi$ . ch. iii. 22:  $\phi\acute{\iota}\lambda\eta\mu\alpha\ \acute{\alpha}\gamma\acute{\alpha}\pi\eta\varsigma$ , v. 14:  $\sigma\upsilon\nu\epsilon\lambda\delta\eta\sigma\iota\varsigma\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$ , ii. 19:  $\acute{\epsilon}\lambda\pi\acute{\iota}\varsigma\ \zeta\omega\sigma\alpha$ , i. 3:  $\kappa\lambda\eta\rho\omicron\nu\omicron\mu\acute{\iota}\alpha\ \acute{\alpha}\phi\theta\alpha\rrho\tau\omicron\varsigma\ \acute{\alpha}\mu\lambda\alpha\nu\tau\omicron\varsigma\ \acute{\alpha}\mu\acute{\alpha}\rho\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ , ib. 4. See a copious list given in Davidson, p. 386.

revelations come from a storehouse of divine knowledge, which could reveal much more, had it seemed good to Him by whom the hand and thoughts of the Apostle were guided<sup>6</sup>.

9. As regards the *style* of our Epistle it has an unmistakeable and distinctive character of its own<sup>7</sup>, arising very much from the mixed nature of the contents, and the fervid and at the same time practical rather than dialectical spirit of its Writer. There is in it no logical inference, properly so called: no evolving of one thought from another. The word *οὖν* occurs only in connexion with imperatives introducing practical inference: *ὅτι* and *διότι* only as substantiating motives to Christian practice by Scripture citation or by sacred facts: *γάρ* mostly in similar connexions. The link between one idea and another is found not in any progress of unfolding thought or argument, but in the last word of the foregoing sentence, which is taken up and followed out in the new one<sup>8</sup>.

10. It has been noticed that the same thought is often repeated again and in nearly the same words<sup>9</sup>. This is consistent with the fervid and earnest spirit of the Apostle: which however, as might be expected from what we know of him, was chastened by a sense of his own weakness and need of divine upholding grace. There is no Epistle in the sacred Canon, the language and spirit of which come more directly home to the personal trials and wants and weaknesses of the Christian life. Its affectionate warnings and strong consolation have ever been treasured up close to the hearts of the weary and heavy-laden but onward-pressing servants of God. The mind of our Father towards us, the aspect of our Blessed Lord as presented to us, the preparation by sufferings for our heavenly inheritance, all these as here set forth, are peculiarly lovely and encouraging.

<sup>6</sup> See ch. i. 10, 11; iii. 19, 21; iv. 6, 17; v. 1, 8.

<sup>7</sup> The similarity between the diction of the Epistle and St. Peter's recorded speeches in the Acts, has been often noticed. Compare 1 Pet. ii. 7 with Acts iv. 11: i. 12 with Acts v. 32: ii. 24 with Acts v. 30, x. 39: v. 1 with Acts ii. 32, iii. 15: i. 10 with Acts iii. 18, x. 43: i. 21 with Acts iii. 15, x. 40: iv. 5 with Acts x. 42: i. 21 with Acts iii. 16: ii. 24 with Acts iii. 19, 26. In connexion of sentence with sentence also (see below, par. 10) there is great similarity: cf. Acts iii. 21, *χριστὸν Ἰησοῦν, ὃν δεῖ . . . πάντων, ὧν ἐλάλησεν . . .* besides the same spirit, and view of the Gospel facts and announcements, being manifest throughout. Compare e.g. the summary of that part of his first speech which is not recorded,—*σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης*, Acts ii. 40, with the frequent exhortations in our Epistle to separation from the heathen world.

<sup>8</sup> See, e.g., ch. i. ver. 4, *ὁμᾶς . . .*, ver. 5, *τοὺς . . .*: ver. 5, *καίρω ἐσχάτῳ . . .*, ver. 6, *ἐν ᾧ . . .*: ver. 7, *Ἰησ. χριστοῦ . . .*, ver. 8, *ὃν . . .*: ver. 9, *σωτηρίαν . . .*, ver. 10, *περὶ ἧς σωτηρίας . . .*: ver. 10, *προφῆται . . .*, ver. 12, *οἷς ἀπεκαλύφθη*: &c., &c. And so we might proceed through the Epistle.

<sup>9</sup> Compare ch. iii. 1 with iii. 16, and with ii. 12: iv. 3 with i. 14 and ii. 11: iv. 12 with i. 6—9: iv. 14 with iii. 14, 17, and with ii. 20: v. 8, with iv. 7, and with i. 13.

And the motives to holy purity spring direct out of the simple and childlike recognition of the will of our Heavenly Father to bring us to His glory.

11. All who have worthily commented on the Epistle have spoken in similar strains of its character and style. "*Mirabilis est gravitas et alacritas Petri sermonis, lectorem suavissime retinens,*" says Bengel. "*Ilabet hæc Epistola τὸ σφοδρὸν conveniens ingenio principis Apostolorum,*" says Grotius. And Erasmus calls it "*Epistolam profecto dignam Apostolorum principe, plenam auctoritatis et dignitatis apostolicæ, verbis paream, sententiis differtam, &c.*" And recently Wiesinger sums up thus his characteristic of the Epistle: "Certainly, it entirely agrees in tone and feeling with what we have before said of the character of the Apostle. His warm self-devotion to the Lord, his practical piety and his active disposition, are all reflected in it. How full is his heart of the hope of the revelation of the Lord! With what earnestness does he exhort his readers to lift their eyes above the sufferings of the present to this future glory, and in hope of it to stand firm all against all temptation! He who in loving impatience cast himself into the sea to meet the Lord, is also the man who most earnestly testifies to the hope of His return:—he who dated his own faith from the sufferings of his Master, is never weary in holding up the suffering form of the Lord before the eyes of his readers to comfort and stimulate them:—he before whom the death of a martyr is in assured expectation, is the man who most thoroughly, and in the greatest variety of aspects, sets forth the duty and the power, as well as the consolation, of suffering for Christ. If we had not known from whom the Epistle comes, we must have said, It must be a Rock of the church (ein Felsenmann) who thus writes: a man whose own soul rests on the living Rock, and who here, with the strength of his testimony, takes in hand to secure the souls of others, and against the harassing storm of present tribulation to ground them on the true Rock of ages<sup>1</sup>." The whole may be summed up by saying, that the entire Epistle is the following out of our Lord's command to its Writer, καὶ σὺ ποτὶ ἐπιστρέψας στήριξον τοὺς ἀδελφούς σου<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Einl. p. 18.

<sup>2</sup> I cannot forbear, as caring above all for the spiritual life in God of the students of His holy word, recommending to them most strongly the commentary of our own Archbishop Leighton, as a devotional subsidiary to their critical and exegetical studies of this Epistle. To the mere scholar, it may not present much matter of interest; but to one who wishes that the mind of God's Spirit, speaking in the Apostle, may live and grow within his own breast, no writer on Scripture that I know furnishes a more valuable help than Leighton.



It will be observed that I have throughout this chapter abstained from introducing considerations and comparisons of the Second Epistle of St. Peter. I have done this, because I wished to keep the first Epistle clear of all the doubt and difficulty which surround the treatment of the other, which I have reserved entire for the following chapter.

## CHAPTER IV.

### THE SECOND EPISTLE GENERAL OF PETER.

#### SECTION I.

##### OBJECT, CONTENTS, AND OCCASION OF THE EPISTLE.

1. I THINK it best to approach the difficult question of the genuineness of this Epistle, by a consideration of the internal characteristics of the writing itself.

2. Its general object is nowhere so distinctly declared, as that of 1 Pet. in v. 12 (ch. iii. 1, 2 being *special*). But the two concluding verses contain in them the double aim which has been apparent through the whole. In iii. 17 we read, *προγινώσκοντες φυλάσσεσθε ἵνα μὴ τῶν ἀθέσμων πλάνη συναπαχθέντες ἐκπέσῃτε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ*, and in iii. 18, *αἰξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ*. These two, the prohibitory and the hortatory, are the objects of the Epistle. The former is the introduction to the latter, which, as might be expected, is the main and ultimate aim.

3. And this ultimate aim is apparent from the very beginning. Ch. i. 1—11 is devoted to fervent enforcing of it. Then i. 12—21, laying down the grounds on which the *γνώσις* rests, viz. apostolic testimony and prophetic announcement, forms a transition to the description, ch. ii., of the false prophets and teachers who were even then coming in, and should wax onward in activity and influence. Then in ch. iii., the further error of false teachers in scorning and disbelieving the promise of the coming of the Lord is stigmatized and refuted, and the Epistle concludes with a general reference to the Epistles of St. Paul, as teaching these same truths, and as being perverted like the other Scriptures by the ignorant and unstable.

Throughout all, one purpose and one spirit is manifest. The *ἐπίγνωσις τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησ. χρ.* is ever the condition of salvation (ch. i. 8; ii. 20; iii. 18). Sometimes we have it on the side of know-

ledge of the Father who hath called us (i. 2, 3), sometimes on that of knowledge of the gospel as the way of righteousness (ii. 21 : cf. ii. 2). This *ἐπίγνωσις* is the central point of the Christian life, both theoretically and practically considered : it is the vehicle of the divine agency in us, and so of our highest participation of God (i. 3, 4) : it is the means of escape from the pollutions of the world (ii. 20),—the crowning point of Christian virtues (i. 8),—the means of access into Christ's kingdom (i. 11).

And the side of our Lord's own Person and Office on which attention is fixed is not so much His historical life, as His *δύναμις* and *ἐξουσία* in His exalted state of triumph (i. 16). The promises which are introduced refer to His second coming and kingdom (i. 4 ; iii. 4, 13).

4. And in this peculiar setting forth of the Christian life must we look for the necessary bringing out of the dangers of seduction by false teachers, and the placing of this knowledge and these promises over against it. The *ψευδοδιδασκαλοι* (ii. 1 ; *ἄθεσμοι*, iii. 17) are described partly theoretically, as denying the lordship of our glorified Saviour which He has won by Redemption (ii. 1, contrasted with *δύναμις*, i. 16), and His promise of coming again (iii. 1 ff., contrasted with *παρουσία*, i. 16),—partly practically,—as slandering God's way of righteousness (ii. 2) and His majesty (ii. 10 ff.),—as disgracing their profession of Christian freedom (ii. 19),—as degraded by a vicious life (ii. 13),—full of lust and covetousness (ii. 14),—speaking swelling words (ii. 18), deserters of the right way (ii. 15 f.), traitors (ii. 17), seducing the unstable (ii. 14, 18),—the objects of God's inevitable judgment (ii. 3—9, 17),—preparing destruction for themselves (ii. 12, 19), and the more so, because their guilt is increased by the sin of apostasy (ii. 20—22).

5. In strong contrast and counterpoise against both sides of this heretical error stands their *ἐπίγνωσις*: against the former of them, in its theoretical aspect, as the right knowledge of the power and coming of Christ (i. 16 : see above) : against the latter, in its practical, as insight into the *ὁδὸς τῆς δικαιοσύνης*. This latter contrast is ever brought up in the description of the false teachers in eh. ii. Noah, as *δικαιοσύνης κήρυξ*, is excepted from the judgment of the Flood (ii. 5) : Lot, as *δίκαιος*, from that of Sodom (ii. 7, 8) : God knows how to punish the *ἀδίκους*, and rescue the *εὐσεβεῖς* (ii. 9) : the heretics are described as having left the *εὐθείαν ὁδόν* (ii. 15), and the example of Balaam applied to them (ii. 15, 16). And accordingly it is the *ἐπίγνωσις Ἰησοῦ χρ.* which is to preserve the readers from *φθορά* (i. 4 ; cf. ii. 12), and from falling away (i. 10).

6. This main subject of the Epistle, which not only occasions the minute depiction of the adversaries, but also keeps together the whole, is, notwithstanding the parenthetical allusions and polemical digres-

sious, in close coherence. The later portions are all based on the earlier. Thus ch. i. 16 ff. is the foundation of ii. 1 ff., iii. 1 ff.: thus the conclusion is in intimate connexion with the opening, the same union of [ἐπί]γνωσις, χάρις, and εἰρήνη being found in both (i. 2; iii. 14, 18): thus the *ἵνα μὴ ἐκπέσῃτε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ*, iii. 17, refers back to i. 10, 12: thus the conditioning clause, *ἀποφυγόντες . . . φθορὰς*, i. 4, is remembered in the warning *φυλάσσεσθε . . . συναπαχθέντες*, iii. 17; and the more detailed exhortation of i. 5—8 is compressed together in the shorter *αὐξάνετε δὲ κ.τ.λ.* of iii. 17. Thus also the qualifying *ἐν δικαιοσύνῃ* of ch. i. 1 is borne in mind in ii. 21 and iii. 13. So again, iii. 1 takes up again i. 13, and the *ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν* of iii. 2 refers back to i. 19. In fact, the contents of this short Epistle are bound together by the closest and most intimate connexion and coherence.

7. The above notices will make sufficiently plain the occasion of the Epistle. It was, the prompting of a holy desire to build up and confirm the readers, in especial reference to certain destructive forms of error in doctrine and practice which were then appearing and would continue to wax onward.

8. If we seek to fix historically the heretics here marked out, we find the same difficulty as ever besets similar enquiries in the apostolic Epistles. They are rather the germs of heresies that are described, than the heresies themselves as known to us in their ripeness afterwards. These germs ever found their first expansion in the denial of those distinctive doctrines of the Gospel which most closely involve Christian practice and ensure Christian watchfulness. First came the loosening of the bands which constrained man by the love of Christ and waiting for Him; then, when true liberty was lost, followed the bondage of fanciful theological systems and self-imposed creeds. The living God-man vanished first out of the field of love and hope and obedience, and then His place was taken by the great Tempter and leader captive of souls.

9. So that when we enquire to which known class of subsequent heresies the description in our Epistle applies,—whether to the Carpocratians as Grotius believed, or to the Sadducees, as Bertholdt, or to the Gnostics, or Nicolaitans, as others, the reply in each case must be, that we cannot identify any of these precisely with those here described: that the delineation is both too wide and too narrow for each in succession: but that (and it is an important result for the question of the date of our Epistle) we are here standing at a point higher up than any of these definite names of sects: during the great moral ferment of the first fatal apostasy, which afterwards distributed itself into various divisions and sects.

## SECTION II.

### FOR WHAT READERS IT WAS WRITTEN.

1. The readers are nowhere expressly defined. By ch. iii. 1, it would appear that they are identical with at all events a portion of those to whom the first Epistle was addressed. And to this the *ἐκδότῳ* of ch. i. 15, "on each occasion which offers," seems also to point: besides appearing to refer to some previous personal connexion of the Writer with his readers. This latter has frequently been assumed from ch. i. 16: but without necessity; see note there. All that is there assumed is that which is also stated in ch. i. 1, the delivery of the truths and faith of the Gospel to them by competent eye-witnesses, of whom the Writer (in office, but not necessarily in connexion with themselves) had been one.

2. The address, ch. i. 1, is more general than that of the first Epistle: the words of warning and exhortation are for all who bore the Christian name. The dangers described were imminent throughout the then Christian world. And the expressions, whether of praise and encouragement, or of caution, must be taken as generally applicable to all believers in Christ, rather than as descriptive of the peculiar situation of any circle of churches at any one time.

3. Of necessity, the same general view must not be taken of the enemies of the faith here depicted. The city of God, with its bulwarks and towers, is ever the same: this was a special attack beginning to be made on it by a body of foes of a special character. The firmness and watchfulness which seem to be predicated of the readers (ch. i. 12, iii. 17, i. 19) are rather assumptions, certain to be true of true believers, than statements of objective matter of fact: whereas the depravities and errors of the heretics, as far as spoken of in the present, were things actually occurring under the Apostle's notice. This must be borne in mind, or we shall be liable to go wrong in our inference respecting those addressed.

4. On the other hand it must be borne in mind, that the Apostle's field of view, as he looked over the church, would naturally be bounded by the lines which marked out the cycle of his own observation: that those to whom he had before written would be on this second occasion nearest to his thoughts: and by consequence, that when he seems to address these readers as in the main identical with those, this inference must not be carried too far, but allowance made for the margin which may fairly be granted to each Epistle: for expanding the apparent limited character of the former address towards that more general reference which was sure to have been in the Apostle's mind: and for

contracting the very wide address of this one merely by believing that in writing he would fix his thoughts on those whom he knew and especially cared for.

5. If it be said, as it has been, that we find no trace in the former Epistle of the peculiar kind of adversaries of the faith of whom so much is here said, and on the other hand nothing in this Epistle of the persecutions, which bore so considerable a part in the matters treated in the former one: the answer to both these is exceedingly easy. A very short time would suffice for the springing up, or for the becoming formidable, of these deadly forms of error. As the Apostles were one by one removed by death, on the one hand their personal influence in checking evil tendencies was withdrawn, on the other that coming of Christ, of which they had once confidently spoken as to be in their own time, became in danger of being disbelieved. This would be a sufficient reason for the one supposed difficulty: and as regards the other, it is quite answer enough to say, that this second Epistle being written on a special occasion and for a special object, is, as we have seen, coherently and consistently devoted to that object, and does not, in its course, travel out of its way to speak of things with which the first Epistle was concerned. It is obvious that, supposing the two to have been written by the same person, he is not likely to have dwelt again in his second letter on things already brought forward in his first.

6. Besides, it has been not unjustly thought that we *can* discover traces in our Epistle of the same characteristics as those which marked the readers of the former one, or of others which would be probably subsequent to them. We have there the caution to take care that none of them suffer as an evil doer, *φονεύς, κλέπτης, κακοποιός, ἄλλοτριό-επίσκοπος* (iv. 15); which seems to contain in it the seed of that further development of evil among Christians, which we find actual in this Epistle. Again, the neglect of the caution there, *ἀναζωσάμενοι τὰς ὁσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν, νήφοντες, τελείως ἐλπίσατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰ. χ.* (i. 13), would lead exactly to the dis-solute lives here described of those who had ceased to hope for His coming. There is close connexion between 1 Pet. ii. 16, *ὡς ἐλεύθεροι, καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα ἔχοντες τῆς κακίας τὴν ἐλευθερίαν . . .* and 2 Pet. ii. 19, *ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς*: between the cautions there given against pride (v. 5—7), and the *ὑπέρογκα ματαιότητος φθεγγόμενοι* of our ch. ii. 18. And the same analogies might be carried yet further, shewing that from the circumstances of the readers which respectively underlie the one and the other Epistle, this may well have been a sequel to, and consequent on, the former.

## SECTION III.

## ON THE RELATION BETWEEN THIS EPISTLE AND THAT OF JUDE.

1. It is well known that, besides various scattered resemblances, a long passage occurs, included in the limits Jude vv. 3—19, 2 Peter ii. 1—19, describing in both cases the heretical enemies of the Gospel, couched in terms so similar as to preclude all idea of entire independence. If considerations of human probability are here as every where else to be introduced into our estimate of the Sacred Writings, then either one saw and used the text of the other, or both drew from a common document or a common source of oral apostolic teaching.

2. Setting aside the supposition of a common documentary source, as not answering to the curious phenomena of concurrence and divergence, no one can say that the latter alternative *may not* have been the case: that a portion of oral teaching spoken originally in the power of the Spirit, may not, in its reproduction, have become deflected as we here see. Were the case in strict analogy with that of the three Gospels, we should have no hesitation in adopting this hypothesis. But the cases are not similar. For we have first to add to the phenomena of this passage the remarkable coincidences elsewhere, where no such common portion of teaching could have been concerned: and then to observe, that the coincidences and divergences in the passage itself do not entirely bear out the hypothesis. There is an intent and consistent purpose plainly visible in them, which is altogether absent, unless the wildest fancies be allowed to come into play, from the common text of passages in the three Gospels.

3. We have then to fall back on the supposition, that one of the Sacred Writers saw and used the text of the other. And if this is to be so, there can be but little hesitation in answering the enquiry, on which side the preference lies as to priority and originality. The grounds of that answer have indeed been amplified and exaggerated, beyond what we can fairly concede: but still in the main they are irrefragable. We cannot see, with De Wette and others, that St. Peter is less fresh or individual in his expressions and turns of thought than St. Jude: but, conceding to both Writers originality and individuality of thought, it is then for us to ascertain by inspection, which text bears the air of being the free outflow of the first thought, which the working up of the other for a purpose slightly differing.

4. The portion of the common matter which will best serve us for this purpose is that in which the traditional and historical examples are adduced, 2 Pet. ii. 1—16, Jude 4—11. In this passage, the object of St. Jude is to set forth the ἀσεβείς, τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν, καὶ τὸν μόνον δεσπότην καὶ κύριον ἡμῶν Ἰ. χ. ἀρνούμενοι.

The persons described by St. Peter are not the same, in however many common points the characters coincide. With him they are *ψευδο-διδάσκαλοι*, answering to the *ψευδοπροφήται ἐν τῷ λαῷ* of old: like the others, they are described as τὸν [ἀγοράσαντα αὐτοὺς] δεσπότην ἀρνούμενοι, with the two words in brackets characteristically inserted. In Peter (ii. 1) we have merely a reminiscence of the first historical notice in Jude (ver. 5), consisting in his specifying the false *teachers* as answering to the false *prophets ἐν τῷ λαῷ*, as contrasted with the true ones of whom he has been speaking (i. 19—21). It was not to his purpose to mention the destruction of the *unbelieving* (Jude 5), and therefore he slightly passes this example with a mere allusion. I submit that this will not bear the converse hypothesis: that the weighty and pregnant sentence in St. Jude could not be the result of the passing hint ἐν τῷ λαῷ of St. Peter, nor can that hint be accounted for except as a reminiscence of St. Jude.

5. Passing to the next example, that of the sinning angels, we find the same even more strikingly exemplified. St. Jude is writing of apostates, and sets forth their fate by that of the angels, τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον: in allusion (see note there) to Gen. vi. 2, their going after strange flesh, a sin after the manner of which (τὸν ὅμοιον τρόπον τούτοις) Sodom and Gomorrha also sinned in after time (Jude 6, note). This special notice, so apposite to St. Jude's subject, is contracted in St. Peter into the mere mention of ἀγγέλων ἀμαρτησάντων. Here it is most natural to suppose, that the special notice preceded the general.

6. The next example in St. Peter is one exactly to the point for which he is adducing the whole series, viz., to shew God's power both to punish and to deliver, but, on one side at least, inapposite to St. Jude's purpose. It is found in St. Peter alone. But the reason why I adduce it here is, to remark, that, had St. Peter's been the original, St. Jude would have hardly failed to insert in his examples that portion of this one which so exactly tallied with his purpose, ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, . . . κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας.

7. The next example, that of Sodom and Gomorrha, is found in St. Jude in strict connexion and analogy with that which has immediately preceded it, viz. that of the angels. This connexion is broken in St. Peter, no such particular as that on which it depends being found in his mention of the angels' sin. These cities are adduced only as an example to the μέλλοντες ἀσεβεῖν, and, which is again noteworthy, the mention of the rescue of Lot is appended, conformably with that which we remarked in the preceding paragraph.

8. It is further to be noticed with respect to this same example, that St. Jude describes the cities as δῆγμα πρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι, whereas St. Peter has resolved this, which might seem to imply the

eternity of the fire which consumed those cities, into a fuller and historical account, retaining the feature of their being a warning to the impious : *τεφρώσας καταστροφῇ κατέκρινεν, ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβεῖν τεθεικώς*. Here again I submit that the converse hypothesis is inconceivable.

9. Again, in the description which follows in St. Peter (ver. 9), we have a characteristic continuation of his main subject, the rescue of the righteous united with the punishment of the wicked, and then, with a *μάλιστα δέ*, he returns to the particular characters here under description, and takes up the two traits which form the main subject in St. Jude, ver. 8 ; so that we have the original *ὁμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνπνιαζόμενοι σάρκα μὲν μαινοῦσιν, κυριότητα δὲ ἀθετοῦσιν, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν* replaced by *μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ πορευομένους καὶ κυριότητος καταφρονοῦντας. τολμηταί, αὐθαδεῖς, δόξας οὐ τρέμουσιν βλασφημοῦντες* : where again I submit that none can doubt for a moment which sacred Writer preceded the other.

10. The next example even more strikingly shews the same. St. Jude cites at length from some apocryphal book, probably that called the *ἀνάληψις* or *ἀνάβασις Μωσέως* (see Origen de Principiis iii. 2. 1, vol. i. p. 138), an instance of the different conduct of mighty angels in contending with God's adversaries. St. Peter (ver. 11) merely asserts generally that such is the conduct of mighty angels, but gives no hint of an allusion to the fact on which the general assertion is based ; nor does the great Adversary appear in his sentence, but in his stead are substituted these heretics themselves ; *ὅπου ἄγγελοι ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μέζοντες ὄντες οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν βλάσφημον κρίσιν*. This, standing as it does thus by itself, would constitute, were it not for the original in St. Jude being extant, the most enigmatical sentence in the N. T.

11. I shall not treat at length every separate verse, but shall only remark, that as we pass on through 2 Pet. ii. 12 ff., while this view of the priority of St. Jude is at every step confirmed, we derive some interesting notices of the way in which the passage in our Epistle has been composed : viz. by the Apostle having in his thoughts the passage in St. Jude, and adapting such portions of it as the Spirit guided him to see fit, taking sometimes the mere sound of St. Jude's words to express a different thought, sometimes, as we saw above, contracting and omitting, sometimes expanding and inserting, as suited his purpose. Thus while in St. Jude we have the comparison *ὡς τὰ ἄλογα ζῶα* simply introduced with reference to certain things which the persons under description know naturally (*φυσικῶς*) and use corruptly, in St. Peter it is the heretics themselves who are *ὡς ἄλογα ζῶα*, the additional point of comparison is introduced, that they are *γεγεννημένα φυσικὰ εἰς ἄλωσιν κ. φθοράν*, and the *φθείρονται* of St. Jude is made to serve a very different purpose,—*ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ φθαρήσονται*. So in 2 Pet. ii. 13, in the reminiscence of the passage, *σπιλάδες* of Jude 12 becomes *σπίλοι κ.*



μῶμοι,—ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν of St. Jude becomes ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν. So in 2 Pet. ii. 17, we have somewhat similar figures to those in Jude 13, but whereas originally it was “waves of the sea foaming out their own shame,” and ἀστέρες πλανῆται οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται, in the latter text it becomes, more suitably to St. Peter’s purpose of depicting false *teachers*, “wells without water,” and ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.

12. In ver. 11, St. Jude, fervidly borne along in his impassioned invective, collects together three instances of O. T. transgressors, to all of whom he compares those whom he is stigmatizing. They were murderers like Cain, covetous like Balaam, rebellious like Korah. But out of these St. Peter, dealing with *false teachers*, whom he is comparing with the *false prophets* of old, selects Balaam only, and goes at length (vv. 15, 16) into his sin and his rebuke. Can any one persuade us that in the impetuous whirlwind of St. Jude’s invective he adopted and abridged the example furnished by St. Peter, prefixing and adding those of Cain and Korah?

13. I shall carry the comparison no further, but refer the student to some sources where he will find it elaborately treated. Of these the best worth consulting is Brückner’s Exeursus on 2 Pet. ii. in his Edition of De Wette’s Handbook, vol. i. pt. 3, pp. 163—170. There he impartially, and in a critical and scholarly manner, examines the whole question, and while he successfully maintains the priority of St. Jude, and St. Peter’s acquaintance with his Epistle, he sets in a very striking light the independence of our Apostle, and his coherence of purpose and language. The same is done, but less completely, and, unless the fault is in myself, with some little confusion, by Davidson, vol. iii. pp. 399—408. The same again is done very fairly by Luther, in the Anhang to his Commentary on the Epistle. I am sorry I cannot speak with praise of the work of Dietlein, Der zweite Brief Petri, Berlin, 1851, either as regards this, or other parts of the great question regarding our Epistle. It is a book with which I have been much disappointed both in point of scholarship and of logic, and the reader will find many notices of its mistakes scattered through my notes. On this part of the subject he is an unflinching advocate for the priority of St. Peter to St. Jude. The same side is taken by Schmid, Michaelis, Storr, Hengstenberg, Thiersch, Hofmann, and Stier.

## SECTION IV.

### AUTHENTICITY.

1. As regards the external grounds for or against the authenticity of

this Epistle, we have very various opinions. Dietlein finds traces of its use in the earliest apostolic Fathers; in Polycarp, in Ignatius, in the Epistle of Barnabas, in Clement of Rome. Most of these however are very shadowy and fanciful: some of them even absurd<sup>2</sup>. The explanation of the coincidence in these cases is generally to be sought in the fact that these writers had the same sources to draw from, in the main, as the Apostle, viz. O. T. prophecy, and the common-places of Christian teaching: and this being so, it would be strange indeed if we did not find such coincidence in insulated words and occasional phrases.

2. A few however of the instances adduced from the Apostolic Fathers are worth notice: not as by any means proving the use by them of this Epistle, but as remarkable in connexion with the question before us. Such are 1) *Hermas*, iii. *simil.* vi. 4, p. 968, ἀκούε ἀμφοτέρων τὴν δύναμιν, τῆς τρυφῆς κ. τοῦ βασάνου. τῆς τρυφῆς κ. τῆς ἀπάτης ὁ χρόνος ὥρα ἐστὶ μία· τῆς δὲ βασάνου ὥραι τριάκοντα ἡμερῶν δύναμιν ἔχουσιν. ἐὰν οὖν μίαν ἡμέραν τις τρυφήσῃ καὶ ἀπατηθῇ, μίαν δὲ ἡμέραν βασανισθῇ κ.τ.λ., as compared with a) ἐντρυνύοντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν and b) τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, 2 Pet. ii. 13, where see note: 2) *Clement of Rome*, *ad Cor.* c. 7, p. 225, Νῶε ἐκήρυξεν μετάνοιαν, and c. 9, p. 228, Νῶε πιστὸς εὐρεθεὶς διὰ τῆς λειτουργίας αὐτοῦ παλιγγενεσίαν κόσμῳ ἐκήρυξεν . . . : *ib.* c. 11, p. 232, in speaking of Lot's deliverance out of Sodom, πρόδηλον ποιήσας ὁ δεσπότης, ὅτι τοὺς ἐλπίζοντας ἐπ' αὐτὸν οὐκ ἐγκαταλείπει, τοὺς δὲ ἑτεροκλινεῖς ὑπάρχοντας εἰς κόλασιν καὶ αἰκισμὸν τίθησιν: . . . εἰς τὸ γνωστὸν εἶναι πᾶσιν ὅτι οἱ δίσυχοι καὶ οἱ διστάζοντες περὶ τῆς τοῦ θεοῦ δυνάμεως εἰς κρίμα κ. σημείωσιν πάσαις ταῖς γενεαῖς γίνονται, as compared with 2 Pet. ii. 5, 9.

3. Neither the Epistle of Barnabas, nor Justin Martyr, nor Theophilus of Antioch, nor Irenæus, can be fairly adduced as citing or alluding to our Epistle. This assertion may surprise the reader who is acquainted with the strong assertions and easy assumptions of Dietlein. But let him take them one by one and examine them strictly and impartially, and he will find them all in succession prove worthless, except as shewing that primitive Christianity had a Greek vocabulary of its own to express its doctrines and convey its exhortations, which the Apostles and their immediate successors used in common. Neither does the ancient fragment known as the canon of Muratori make any mention of our Epistle<sup>4</sup>. Neither does Tertullian, nor Cyprian, nor Clement of Alexandria in any of his extant works.

4. There is a passage in Hippolytus de Antichristo, c. 2, p. 729, which seems to be an amplification of 2 Pet. i. 21;—speaking of οἱ προφήται, he says, οὐ γὰρ ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐφθέγγοντο, οὐδὲ ὑπὲρ αὐτοῖ

<sup>2</sup> See Brückner, *Einleit.* pp. 131 ff.

<sup>4</sup> See the amusing special-pleading by which Dietlein endeavours to convert even this omission to his purpose, *Einl.* pp. 41—50.

ἐβούλοντο ταῦτα ἐκήρυττον, ἀλλὰ πρῶτον μὲν διὰ τοῦ λόγου ἐσοφίζοντο ὁρθῶς, ἔπειτα δι' ὁραμάτων προεδιδάσκοντο τὰ μέλλοιτα καλῶς, εἴθ' οὕτω πεπεισμένοι ἔλεγον ταῦτα, ἅπερ αὐτοῖς ἦν μόνοις ἀπὸ τοῦ θεοῦ [ἀποκεκαλυμμένα, τοῖς δὲ λοιποῖς] ἀποκεκρυμμένα. Still, striking as the similarity is, we cannot venture to affirm that the inference is really a sound one, any more than in the case of that place in Theophilus *ad Autolyceum*, l. ii. p. 87, οἱ δὲ τοῦ θεοῦ ἄνθρωποι πνευματοφόροι πνεύματος ἁγίου καὶ προφῆται γενόμενοι ὑπ' αὐτοῦ τοῦ θεοῦ ἐμπνευσθέντες κ. σοφισθέντες ἐγένοντο θεοδιδάκτοι.

5. Eusebius, H. E. vi. 14, reports of Clement of Alexandria, ἐν δὲ ταῖς ὑποτυπώσειςι, ξυνελόντα εἰπεῖν, πάσης τῆς ἐνδιαθήκου γραφῆς, ἐπιτετηγμένας πεποιήται διηγήσεις. μηδὲ τὰς ἀντιλεγόμενας παρελθὼν, τὴν Ἰούδα λέγω καὶ τὰς λοιπὰς καθολικὰς ἐπιστολάς, τὴν τε Βαρνάβα καὶ τὴν Πέτρου λεγομένην ἀποκάλυψιν. And Cassiodorus, in his *de Instit. divin. præf.*, vol. ii. p. 538, says, "Ferunt itaque scripturas divinas veteris novique Testamenti ab ipso principio usque ad finem Græco sermone declarasse Clementem Alexandrinum." But this testimony seems to be contradicted by another from Cassiodorus, *ib.* c. 8, p. 543;—"In epistolis autem canonicis, Clemens Alexandrinus presbyter, qui et Stromateus dicitur, id est in epistola S. Petri prima, S. Joannis prima et secunda, et Jacobi, quædam Attico sermone declaravit. Ubi multa quidem subtiliter, sed aliqua incaute loentus est, quæ nos ita transferri fecimus in Latinum, ut exclusis quibusdam offendiculis purificata doctrina ejus securior potuisset hauriri. . . . Sed cum de reliquis canonicis epistolis magna nos cogitatio fatigaret, subito nobis codex Didymi Græco stilo conscriptus in expositionem septem canonicarum epistolarum . . . concessus est."

6. The judgment between these conflicting testimonies must apparently be given on the side of Eusebius, and Cassiodorus's first assertion taken literally. For Eusebius mentions expressly the Epistle of Jude, as one of those on which Clement commented, whereas by the last-cited statement of Cassiodorus it is excluded. Still even thus we have no express mention of our Epistle, but can only include it by inference among the ἀντιλεγόμενα of which Eusebius speaks.

7. The testimony of Origen appears somewhat ambiguous.

Eusebius, H. E. vi. 25, reports it thus: Πέτρος δέ, ἐφ' ᾧ οἰκοδομεῖται ἡ χριστοῦ ἐκκλησία, ἥς πύλαι ἄδου οὐ κατισχύσουσι, μίαν ἐπιστολὴν ὁμολογουμένην καταλέλειπεν· ἔστω δὲ καὶ δευτέραν, ἀμφιβάλλεται γάρ<sup>5</sup>.

On the other hand, in those works which are extant only in the Latin version of Rufinus, Origen again and again quotes our Epistle as Scripture: e.g. Hom. vii., on Joshua (cited above, ch. iii. § i. 7),

<sup>5</sup> Dietlein has made the unscholarlike attempt to infer from this ἔστω δέ an opinion of Origen as to the genuineness. I need hardly remind the student that the words mean simply nothing more than "and if you will, a second also."

"Petrus enim duabus epistolarum suarum personat tubis:" Hom. iv. on Leviticus (vol. ii. p. 200), "Et iterum Petrus dicit, Consortes, inquit, facti estis divinæ naturæ:" Hom. xiii. on Numbers (vol. ii. p. 321), "Ut ait quodam in loco Scriptura: mutum animal humana voce respondens arguit prophetæ dementiam."

8. Perhaps the solution of this is to be found, not by supposing that Rufinus interpolated the passages<sup>6</sup>, but by remembering the loose way in which both Origen himself and others were found to cite the Epistle to the Hebrews<sup>7</sup>: ordinarily, and *currente calamo*, speaking of it as St. Paul's, but whenever they wrote deliberately, giving expression to their doubts respecting its authorship. We have only to believe that Origen acted similarly with regard to 2 Peter, and the mystery is at once solved.

In Origen's extant Greek works, it is true, we nowhere find the Epistle quoted. Nay, it is more than once by implication excluded from the number of the Catholic Epistles. Thus in his Comm. on John (tom. vi. 18, vol. iv. p. 135) cited above, ch. iii. § i. 7, he cites 1 Pet. iii. 18—21, as being ἐν τῇ καθολικῇ ἐπιστολῇ: and in his passage on the Canon, Eus. H. E. vi. 25, δεύτερον δὲ τὸ κατὰ Μάρκον ὡς Πέτρος ὑφηγήσατο αὐτῷ· ὁ καὶ ἰὼν ἐν τῇ καθολικῇ ἐπιστολῇ . . . ὡμολόγησε<sup>8</sup>.

9. Firmilian, bishop of Caesarea in Cappadocia, a disciple of Origen (+ 270), certainly alludes to our Epistle, if his words are rightly given in the Latin version in which only we now have them:

"Petrum et Paulum beatos apostolos, . . . qui in epistolis suis hæreticos execrati sunt, et ut eos evitemus monuerunt." *Ep. ad Cyprian.* § 6 (Migne, Patr. Lat. vol. iii. p. 1159, usually in Cypr. opp. ep. 75).

Nothing is proved here by "*epistolis suis*" as to two Epistles of St. Peter being meant: but by the fact mentioned, this second Epistle must be intended, seeing that it is in this only that heretics are inveighed against by St. Peter.

10. The testimony of Didymus, whose commentary on the Epistle is extant in a Latin version only, is given at the end of his remarks on this Epistle (Migne, Patr. Gr. vol. xxxix. p. 1774):

"Non igitur est ignorandum, hanc Epistolam esse falsatam, quæ, licet publicetur, non tamen in canone est."

<sup>6</sup> So Davidson, *Introd.* iii. p. 413 f.

<sup>7</sup> See above, ch. i. § i. parr. 17 ff.

<sup>8</sup> As a specimen of the fairness and scholarship of Dietlein's book, take the following:

" . . . Der nächstliegende Sinn der Worte des Origenes ist also: der unter den sogenannten katholischen Briefen befindliche Brief des Petrus. Ein eigentlicher Gegensatz gegen den Zweiten als nicht katholischen, liegt gar nicht darin: höchstens kann man sagen, er blicke daraus das hervor, daß es nicht ganz ebenso geläufig und unangefochten war, den zweiten Brief unter den sog. katholischen aufzuführen, wie dieß beim ersten Statt hatte."—p. 62.

Here the Latin expressions cause some little uncertainty, and can only be interpreted by conjecturing what they represent in the original Greek. Undue stress has been laid on the "igitur," as if it were a ratiocinative conclusion from something preceding. But in all probability the sentence was a mere concluding notice, and ran thus, τοῦτο μὲν οὖν οὐκ ἀγνωστόν, ὅτι αὕτη ἡ ἐπιστολὴ νεόθενται . . . : the latter word meaning, "is accounted spurious."

11. Euseb. H. E. iii. 3, says, Πέτρου μὲν οὖν ἐπιστολὴ μία ἡ λεγομένη προτέρα ἀνωμολόγηται ταύτῃ δὲ καὶ οἱ πάλοι πρεσβύτεροι ὡς ἀναμφιλέκτω ἐν τοῖς σφῶν αὐτῶν κέχρηται συγγράμμασιν· τὴν δὲ φερομένην αὐτοῦ δευτέραν οὐκ ἐνδιάθηκον μὲν εἶναι παρειλήφαμεν, ὅμως δὲ πολλοῖς χρήσιμος φανείσα μετὰ τῶν ἄλλων ἐσπουδάσθη γραφῶν· and afterwards, ἀλλὰ τὰ μὲν ὀνομαζόμενα Πέτρου, ὃν μίαν μόνην γνησίαν ἔγνω ἐπιστολήν, καὶ παρὰ τοῖς πάλοι πρεσβυτέροις ὁμολογουμένην, τοσαῦτα.

And in iii. 25, τῶν δ' ἀντιλεγόμενων, γνωρίμων δ' οὖν ὅμως τοῖς πολλοῖς, ἡ λεγομένη Ἰακώβου φέρεται καὶ ἡ Ἰουδα, ἣ τε Πέτρου δευτέρα ἐπιστολή<sup>9</sup>.

12. Jerome, *Script. eccl.* i., vol. ii. p. 827, says of St. Peter, "scripsit duas epistolas quæ catholicæ nominantur, quarum secunda a plerisque ejus esse negatur, propter styli eum priore dissonantiam."

But this dissonance he elsewhere accounts for: "Habeat ergo (Paulus) Titum interpretem, sicut et beatus Petrus Marenum, ejus evangelium Petro narrante et eo scribente compositum est. Denique et duæ epistolæ quæ feruntur Petri stilo inter se et charactere discrepant, structuraque verborum. Ex quo intelligimus, pro necessitate rerum diversis eum usum interpretibus."

13. After the time of Eusebius the Epistle appears to have been very generally received as canonical. We have however the statement of Gregory of Nazianzum, *Carm.* ii. 8, ver. 310, καθολικῶν ἐπιστολῶν | τινὲς μὲν ἑπτὰ φασιν, οἱ δὲ τρεῖς μόνας | χρῆναι δέχεσθαι:—and of Cosmas Indicopleustes, *Torogr. christ.* lib. vii. (Migne, vol. lxxxviii. p. 292), παρὰ Σύροις δὲ εἰ μὴ αἱ τρεῖς μόναι αἱ προγεγραμμέναι οὐχ εὐρίσκονται, λέγω δὴ, Ἰακώβου καὶ Πέτρου καὶ Ἰωάννου. It confirms this notice to find, that this Epistle is not contained in the Peschito version. Ephrem Syrus notwithstanding received the whole seven catholic Epistles, and so the Philoxenian, or later Syriac version. Leontius of Byzantium<sup>1</sup> says that Theodore of Mopsuestia rejected our Epistle.

14. In the middle ages the Epistle was generally recognized and accounted canonical. At the time of the Reformation, the ancient doubts revived. Both Erasmus and Calvin express them. Cajetan, Grotius, Scaliger, Salmasius, question its genuineness. And in modern

<sup>9</sup> See the testimony of Philastrius of Brescia in favour of our Epistle, above, ch. i. § i. 65.

<sup>1</sup> See above, ch. iii. § i. 11.

times, Semler, Neander, Credner, De Wette, Reuss, Mayerhoff, have ranged themselves on the same side.

15. On the other hand, there have not been wanting in our own days many defenders of the genuineness of the Epistle. The principal of these have been Michaelis, Pott, Augusti, Storr, Flatt, Dahl, Hug, Schmid, Lardner, Guericke, Windischmann, Thiersch. The same result is evidently to be supplied at the end of Brückner's notices, though he himself hesitates to affirm it. From what has already been said of Dietlein's book, it will be readily believed, that it is hardly worth quoting on this side. "Non tali auxilio, nec defensoribus istis."

16. If we now come to review the course of ancient testimony, we shall find its tendency to be very much the same as we found it respecting the Epistle of St. James, with which indeed our Epistle is often classed among the ἀντιλεγόμενα. And as far as this portion of the subject of our present section is concerned, we might append to it the same conclusion as that with which we terminated the corresponding section on that Epistle, ch. ii. § v. 15.

17. But another department of evidence in this case requires consideration. Weighty objections have, and that from early times<sup>2</sup>, been brought against the Epistle on internal grounds. Some of these I have already dealt with by anticipation, in speaking on its occasion and object,—on the probability as to the same readers being partly in view as those in the former Epistle,—on the kind of use made of the Epistle of St. Jude. If our preceding remarks, which I have endeavoured to make fairly, and not in the spirit of a partisan, have been warranted by fact, then on all these points we have been gathering reasons by which those objections to its genuineness from supposed internal disqualification may be so far met.

18. But they extend to several other points besides those above mentioned. For instance, it is said, that the kind of mention of the coming of our Lord in the two Epistles could not have proceeded from the same person. In the former Epistle it is simply introduced as one of the great comforting assurances for God's persecuted people: in the latter, it is defended against cavil and unbelief. Now would it not have been more just in this case to say, that the circumstances and persons in view cannot be the same, rather than that the Writers cannot? For surely there is nothing in this Epistle shewing a belief, on the part of the Writer himself, inconsistent with that professed in the other. Nay, it is evidently shewn by such passages as ch. iii. 8, 10, that the firm persuasion expressed in 1 Pet. iv. 5 was that of our Writer also.

19. It is said, that the peculiarities with regard to certain uncommon points which we find in the first Epistle (e. g. iii. 19, iv. 6, iii. 6, 21) are not found reproduced in the second. But, as Brückner has well

<sup>2</sup> Cf. Jerome, above, par. 12.

observed, the very fact, that it was characteristic of St. Peter to adduce these mysterious and outlying points, would also account in some measure for their appearing, not always, but in a scattered and irregular manner, as illustrations by the way: just as they do appear in this second Epistle also (e. g. iii. 5, 10). So that this is rather an argument for, than against the identity of the Writers. Besides which, it halts in two essential points. For 1) it is not altogether correct in its statement. We do find the Writer's view of ancient prophecy continued from one Epistle (1 Pet. i. 10—12) to the other (2 Pet. i. 19—21; iii. 2):—the new birth by the divine word, which in the first Epistle is alleged as a motive for putting off worldly lusts and passions (i. 22—ii. 2), reappears in the second in i. 4, *ἵνα διὰ τούτων* (God's *ἐπαγγέλματα*) *γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, ἀποφυγόντες τῆς ἐν κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς*: the *ἀρεταί* of Him who hath called them, 1 Pet. ii. 9, reappear in the same peculiar form, 2 Pet. i. 3: if we read, 1 Pet. iv. 17, that judgment (*τὸ κρίμα*) is beginning at the house of God, and will proceed on to the disobedient, we read of the deceivers in the second Epistle, 2 Pet. ii. 3, that their judgment (*τὸ κρίμα*) is not idle. Other instances might be and have been produced<sup>3</sup>, shewing that the allegation will not hold. And 2) it is forgotten by the objectors, that it would be only in a spurious Epistle imitating the first, that we should find such reproductions carefully carried out: the occasion and object of a second genuine Epistle being totally different, forms a very sufficient reason why they should not be found to any considerable extent.

20. It is again objected, that whereas in the former Epistle the sufferings and death and resurrection of Christ were brought forward frequently and insisted on,—in this, these facts of Redemption are altogether put into the background, and only the exalted Christ is in the view of the Writer. But it is to be remembered that 1) in that first Epistle we found the exalted Person of our Lord mainly before the Apostle's eyes<sup>4</sup>: that 2) the differing occasion and object would tend to produce just the diversity found here, where there is no longer any purpose of comforting under persecution, but only of warning against error and building up in knowledge: that 3) in the first Epistle, where *σωτηρία* was so conspicuous with its facts and consequences, our Lord is commonly found as *χριστός* simply (i. 11, 19; ii. 21; iii. 15 [*κνρ. τὸν χρ.*], 16, 18; iv. 1, 13 [*τοῦ χρ.*], 14; v. 1 [*τοῦ χρ.*]), or *Ἰησοῦς χρ.* (i. 1, 2, 3, 7, 13; ii. 5; iii. 21; iv. 11), or *χρ. Ἰησοῦς* (v. 10); whereas in the second, where *σωτηρία* hardly appears (iii. 15), He is ordinarily *ὁ κύριος* (or *θεὸς*?) *ἡμῶν καὶ σωτὴρ* *ἰ. χρ.* (i. [1,] 11; ii. 20; iii. 18), or *ὁ κύριος ἡμ. ἰ. χρ.* (i. 2 [*Ἰησ. τ. κ. ἡ.*], 8, 14, 16): but never simply *χριστός*, *ὁ χρ.*, *Ἰησ. χρ.*, or *χρ. Ἰησ.* This, which has been also alleged as against the identity of writers, is, I submit, strikingly

<sup>3</sup> See Brückner, pp. 127 f.

<sup>4</sup> See above, ch. iii. § vi. 4.

characteristic of the different realms of thought of the two Epistles. In the first, it is community of suffering and glorification with Him, which is to give encouragement: His lordly and glorious titles are dropped, and His office (*χριστός*) or combined Person and office (*Ἰησ. χρ.* or *χρ. Ἰησ.*) is ever brought forward. But in this second, where warning, and caution against rebellion are mainly in view, we are ever reminded of His lordship by *κύριος*, and of what He did for us by *σωτήρ*: and without the former, or both titles, He never appears.

21. Another objection has been found in the apparent anxiety of the Writer to shew that he is the Apostle Peter, thereby betraying that he was not that Apostle. But here again, we may surely say just as fairly, that this is in manifest consistency with the character and design of the Epistle, which cautions against, and stigmatizes, false teachers. Thus we find St. Paul, in those Epistles where his object is the same, most strongly asserting his Apostleship, and his personal qualification as a teacher and ruler of the church. Were the Epistle genuine, this is just what we might expect<sup>5</sup>.

22. The supposed objection, that in the reference to an apostolic command, ch. iii. 2, the Writer seems to sever himself from the Apostles, loses all weight by the reflection, that the words most naturally mean, as explained in the note on the passage, *the Apostles who preached to you*, much as in 1 Pet. i. 12: the Writer himself forming one only of that class, and thus preferring to specify it as a class<sup>6</sup>. Besides, I submit that such an objection is suicidal, when connected with that last mentioned. If the object of the (apocryphal) Writer was, elaborately to represent himself as St. Peter, how can the same view of the Epistle be consistent in finding in it a proof, by his own deliberate shewing, that he is not an Apostle? Forgers surely do not thus designedly overthrow their own fabrics.

23. The last objection which I shall notice is, the reference to St. Paul's Epistles in ch. iii. 15, 16, as indicating a later date than is consistent with the genuineness of our Epistle. They are there evidently adduced as existing in some number: and as *forming part of the recognized Scriptures* (*τὰς λοιπὰς γραφάς*). No doubt, these undeniable phenomena of our Epistle are worthy of serious consideration; and they present to us, I am free to confess, a difficulty almost insuperable, if the common traditions respecting the end of St. Peter's life are to be received as matters of fact. But we are not bound by those traditions, though inclined to retain them in deference to ancient testimonies: we are at all events free to assume as great a latitude in their dates as the phenomena of the sacred writings seem to require. All therefore that we can say of this reference to the writings of

<sup>5</sup> See the instances gone into in detail by Brückner, p. 118.

<sup>6</sup> See also note on Jude 17, 18.



St. Paul, is that, believing on other grounds this Epistle to be written by St. Peter, this seems to require for it a later date than is consistent with the usually received traditions of his death, and that our reception of such traditions must be modified accordingly.

24. At the same time it must be borne in mind, that it is an entirely unwarranted assumption, to understand by *πᾶσαι ἐπιστολαί* here, an entire collection of St. Paul's Epistles as we now have them, seeing that the words can only represent as many of them as the Writer had seen<sup>7</sup>: and that it is equally unjustifiable to gather from what follows, that the sacred canon of the N. T. was at that time settled. Those words cannot imply more than that there were certain writings by Christian teachers, which were reckoned as on a level with the O. T. Scriptures, and called by the same name (see note there). And that that was the case, even in the traditional lifetime of St. Peter, it would be surely unreasonable to deny<sup>8</sup>.

25. The diversity of style in the two Epistles has been frequently alleged<sup>9</sup>. But on going through all that has been said, I own I cannot regard it, considerable as it undoubtedly is, as any more than can well be accounted for by the total diversity of subject and mood in the two Epistles, and by the interweaving into this second one of copious reminiscences from another Epistle. Some of the differences we have already spoken of, when treating of the titles and names of our Lord appearing in the two Epistles; and have found them amply accounted for by the above reasons. The same might be said of the terms used for the coming of our Lord,—*ἀποκάλυψις* and *ἀποκαλύπτειν* in the first Epistle, *παρουσία*, *ἡμέρα κυρίου*, *ἡμέρα κρίσεως* in this<sup>1</sup>: the same again of the prevalence of *ἐλπίς* in the former Epistle, and of *ἐπίγνωσις* in this. Some of the objections adduced on this head are without foundation in fact, e. g. that which Davidson admits, that whereas “in the first Epistle the Writer makes considerable use of the O. T., incorporating its sentiments and diction into his own composition; in the second there is hardly a reference to the Jewish Scriptures.” What then are

<sup>7</sup> See note in loc.; as also on the omission of the art. before *ἐπιστολαῖς*.

<sup>8</sup> The rest of the objections of this kind, which are not so important as those dealt with in the text, will be seen discussed in Brückner; and in Davidson, vol. iii. pp. 418 ff.

<sup>9</sup> See Jerome, above, par. 12; and the principal particulars treated in Davidson, pp. 430 ff., and Brückner.

<sup>1</sup> Davidson, p. 433, treats this answer as insufficient, “because the phraseology is not confined to that part of the Epistle which is directed against the false teachers, and the Epistle was not wholly or chiefly written to threaten the enemies of the truth with the dreadful day of the Lord. It was the writer's object to establish and comfort, as well as to terrify.” But surely we may fairly say, that the spirit in which the Writer set himself to compose his Epistle, which is evident from the ruling tone of it being warning and denunciatory, would of necessity modify the terms in which he introduced those doctrines and expectations which formed the ground of his exhortation or prophecy.

we to say of ch. i. 19—21; ii. 1, 5—8, 15 f., 22; iii. 2, 4, 5 f., 8, 13? May not it be said that although the second Epistle, from the nature of the case, does not require so many references to the new-begetting word, yet the mind of the Writer was equally full of its facts and sentiments?

26. Some of the points of resemblance between the two Epistles have been very fairly stated by Davidson (p. 434), and by Brückner (p. 130): and the latter writer has corrected the over-statements of Dietlein. Of these coincidences, ἀρετή, as applied to God, has been already noticed. Others are, ἀλώμων κ. ἀσπίλου, 1 Pet. i. 19, compared with ἀσπιλοι κ. ἀμόμητοι, 2 Pet. iii. 14; which is the more striking from its independence in the connexion, being used in an entirely different reference. The sound of these two words again occurs in the midst of the adaptation from St. Jude, ii. 13, σπύλοι κ. μῶμοι. Again the use of the word ἴδιος, 1 Pet. iii. 1, 5, cf. 2 Pet. i. 3; ii. 16; iii. 17: the omission of the article, as before βασιλεῖ in 1 Pet. ii. 13, compared with that before θελήματι in 2 Pet. i. 21, before ἀγγέλων ii. 4, ὄγδοον and κόσμον ib. 5, δίκαιον Ἀὐτῷ ib. 7, are points of similarity, which may be put in the balance against others of discrepancy.

27. It may be allowed us to remark some notes of genuineness which are found in our Epistle, which, though at first sight of small import, and lying beneath the surface, yet possess considerable interest. In ch. i. 17, 18, we have a reference to the presence of the Writer at the transfiguration of our Lord. It is a remarkable coincidence, that close to that reference, and in the verses leading on to it, two words should occur, both of which are connected with the narrative of the Transfiguration in the Gospels. In ver. 13 we have ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι: let us remember that it was Peter who at the Transfiguration said ποιήσωμεν σκηνὰς τρεῖς. In ver. 15 μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον. At the Transfiguration Moses and Elias ἔλεγον τὴν ἔξοδον αὐτοῦ ἣν ἔμελλεν πληροῦν ἐν Ἱερουσαλὴμ.

28. We have also very noticeable coincidences of another kind. Compare the use of λαχοῦσιν, ch. i. 1, with ἔλαχε in Peter's speech, Acts i. 17: εὐσέβειαν, ch. i. 3, 6, 7, with Acts iii. 12, where, in Peter's speech, it is only found, except in the Pastoral Epistles: θελήματι ἀνθρώπου ἡνέχθη, ch. i. 21, with βουλή . . . τοῦ θεοῦ . . . ἀνείλατε, Acts ii. 23: ἐγκατοικῶν ἐν αὐτοῖς, ch. ii. 8, with τὸ μνῆμα αὐτοῦ ἐστὶν ἐν ἡμῖν, Acts ii. 29: ἀνόμοις ἔργοις, ibid., with διὰ χειρῶν ἀνόμων, Acts ii. 23: εὐσεβεῖς, ch. ii. 9, with Acts x. 2, 7, an account doubtless derived from St. Peter, —the only places where the word occurs in the N. T.: κολαζομένους, ibid., with Acts iv. 21, another Petrine account, and also the only places where the word occurs: the double genitive ch. iii. 2, τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου, with a very similar one, Acts v. 32, καὶ ἡμεῖς ἐσμεν αὐτοῦ μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων: ἡμέρα κυρίου, ch. iii.

10, with the citation Acts ii. 20, where only it occurs, except 1 Thess. v. 21. Such things are not to be despised, in estimating the probability of our Epistle being a supposititious document.

29. Our general conclusion from all that has preceded must be in favour of the genuineness and canonicity of this second Epistle: acknowledging at the same time, that the subject is not without considerable difficulty. That difficulty however is lightened for us by observing that on the one hand, it is common to this Epistle with some others of those called Catholic, and several of the later writings of the New Testament: and on the other, that no difference can be imagined more markedly distinctive, than that which separates all these writings from even the earliest and best of the post-apostolic period. Our Epistle is one of those latter fruits of the great outpouring of the Spirit on the Apostles, which, not being entrusted to the custody of any one church or individual, required some considerable time to become generally known: which when known, were suspected, bearing as they necessarily did traces of their late origin, and notes of polemical argument: but of which, as apostolic and inspired writings, there never was, when once they became known, any general doubt; and which, as the sacred Canon became fixed, acquired, and have since maintained, their due and providential place among the books of the New Testament.

## SECTION V.

### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. These can only be set down conjecturally, in accordance with views and considerations previously advanced. Assuming the genuineness of the Epistle, St. Peter wrote it in his old age, when he was expecting his death<sup>2</sup>. This, agreeably to what was said on the first Epistle, would be somewhere about the year 68 A.D., and the place of writing would be Rome, or somewhere on the journey thither from the East.

2. But all this is far too uncertain, and too much beset with chronological difficulties, to be regarded as any thing more than a hypothetical corollary, contingent on our accepting the tradition of St. Peter's Roman martyrdom.

3. Several matters, which have formed the subject of sections in our other chapters, such as the character and style of the Epistle, have been already incidentally discussed.

<sup>2</sup> This inference is not made from the word *ταχυῶς* in ch. i. 14 (see note there), but from the general spirit of that passage.

## CHAPTER V.

## 1 JOHN.

## SECTION I.

## ITS AUTHORSHIP.

1. THE internal testimony furnished by this Epistle to its Author being the same with the Author of the fourth Gospel is, it may well be thought, incontrovertible. To maintain a diversity of Authorship would betray the very perverseness and exaggeration of that school of criticism which refuses to believe, be evidence never so strong.

2. It will be well however not to assume this identity, but to proceed in the same way as we have done with the other books of the New Testament, establishing the Authorship by external ecclesiastical testimony.

Polycarp, ad Philipp. c. 7, p. 1012, writes: *πῶς γὰρ ὃς ἂν μὴ ὁμολογῇ Ἰησοῦν χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθέναι, ἀντίχριστός ἐστιν*. Seeing that this contains a plain allusion to 1 John iv. 3, and that Polycarp was the disciple of St. John, it has ever been regarded as an indirect testimony to the genuineness, and so to the Authorship of our Epistle. Lücke, in his *Einleitung*, p. 3 f., has dealt with and defended this testimony of Polycarp.

3. It is said of Papias by Eusebius, H. E. iii. 39, *κέχρηται δ' ὁ αὐτὸς μαρτυρίαις ἀπὸ τῆς Ἰωάννου προτέρας ἐπιστολῆς, καὶ τῆς Πέτρου ὁμοίως*. And be it remembered that Irenæus says of Papias that he was *Ἰωάννου μὲν ἀκουστής, Πολυκάρπου δ' ἐταῖρος*.

4. Irenæus frequently quotes this Epistle, as Eusebius asserts of him, H. E. v. 8. In his work against heresies, iii. 16. 5, p. 206, after citing John xx. 31, with “*quemadmodum Joannes Domini discipulus confirmat dicens*,” he proceeds “*propter quod et in Epistola sua sic testificatus est nobis: Filioli, novissima hora est*” &c. 1 John ii. 18 ff. In iii. 16. 8, p. 207, he says, “*quos et Dominus nobis cavere prædixit, et discipulus ejus Johannes in prædicta epistola fugere nos præcepit dicens Multi seductores exierunt*” &c. (2 John 7, 8: so that “in prædicta epistola” seems to be a lapse of memory): *et rursus in epistola ait Multi pseudo-prophetæ exierunt*,” &c. (1 John iv. 1—3.)

In this last quotation it is that Irenæus supports the remarkable reading, *ὁ λύει τὸν Ἰησοῦν*, “*qui solvit Jesum*.”

And just after, he proceeds, *διὸ πάλιν ἐν τῇ ἐπιστολῇ φησί Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς χριστός ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται*, 1 John v. 1.

5. Clement-of Alexandria repeatedly refers to our Epistle as written  
VOL. IV.—159]

by St. John. Thus in his Strom., ii. 15 [66], p. 464 P., φαίνεται δὲ καὶ Ἰωάννης ἐν τῇ μείζονι ἐπιστολῇ τὰς διαφορὰς τῶν ἀμαρτιῶν ἐκδιδάσκων ἐν τοῦτοις· εἴν τις ἰδῇ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀμαρτάνοντα, κ.τ.λ., 1 John v. 16.

In Strom. iii. 4 [32], p. 525 P., he quotes 1 John i. 6 f. with φησὶν ὁ Ἰωάννης ἐν τῇ ἐπιστολῇ. In iii. 5 [42], p. 530, 1 John iii. 3, with φησὶν only. In iv. 16 [102], p. 608, 1 John iii. 18, 19, iv. 16, 18, v. 3, with Ἰωάννης, τελείους εἶναι διδάσκων . . .

6. Tertullian, adv. Marcion. v. 16, vol. ii. p. 511: "ut Johannes apostolus, qui jam antichristos dicit processisse in mundum, precursores antichristi spiritus, negantes Christum in carne venisse et solventes Jesum . . ." (1 John iv. 1 ff.)

Adv. Praxean. c. 15, p. 173: "Quod vidimus, inquit Johannes, quod audivimus," &c. (1 John i. 1.)

Ib. c. 28, p. 192 f.: "Johannes autem etiam mendacem notat eum qui negaverit Jesum esse Christum, contra de Deo natum omnem qui crediderit Jesum esse Christum (1 John ii. 22, iv. 2 f., v. 1: propter quod et hortatur ut credamus nomini filii ejus Jesu Christi, ut scilicet communio sit nobis cum Patre et filio ejus Jesu Christo" (1 John i. 7).

See also adv. Gnosticos, 12, p. 147: and other places, in the indices.

7. Cyprian in Ep. 25 (24 or 28), p. 289, writes: "Et Joannes apostolus mandati memor in epistola sua postmodum ponit: In hoc inquit, intelligimus quia cognovimus eum, si praecepta ejus custodiamus" &c. (1 John ii. 3, 4.)

And de orat. dom. ad Demetr. 14, p. 529, "in epistola sua Joannes quoque ad faciendam Dei voluntatem hortatur et instruit dicens: Nolite diligere mundum" &c. (1 John ii. 15—17.)

Also de opere et eleemos. 3, p. 604: "iterum in epistola sua Joannes ponat et dicat: Si dixerimus quia peccatum non habemus" &c. (1 John i. 8.)

De bono patientiæ, 9, p. 628: "per Christi exempla gradiamur, sicut Joannes apostolus instruit dicens: Qui dicit se in Christo manere, debet quomodo ille ambulavit et ipse ambulare" (1 John ii. 6).

8. Muratori's fragment on the canon states, "Joannis duæ in catholica habentur."

And the same fragment cites 1 John i. 1, 4: "quid ergo mirum, si Joannes tam constanter singula etiam in epistolis suis proferat, dicens in semetipso Quæ vidimus oculis nostris et auribus audivimus et manus nostræ palpaverunt in hæc scripsimus." Cf. Routh, reliq. sacr. i. p. 395.

9. The Epistle is found in the Peschito, whose canon in the catholic Epistles is so short.

10. Origen (in Euseb. vi. 25), beginning the sentence τί δὲ περὶ τοῦ ἀναπεσόντος λῆγειν ἐπὶ τὸ στήθος τοῦ Ἰησοῦ, Ἰωάννου . . ., and proceeding as cited in the Prolegg. to the Apocalypse, § i. par. 12, says,  
160]

καταλέλοιπε δὲ καὶ ἐπιστολὴν πάνυ ὀλίγων στίχων· ἔστω δὲ καὶ δευτέραν καὶ τρίτην, ἐπεὶ οὐ πάντες φασὶ γνησίους εἶναι ταύτας· πλὴν οὐκ εἰσὶ στίχων ἀμφοτέραι ἑκατόν. And he continually cites the Epistle as St. John's: e. g., in Ev. Jo. tom. xiii. 21, vol. iv., p. 230, ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον, παρὰ δὲ τῷ Ἰωάννῃ φῶς· ὁ θεὸς γάρ, φησί, φῶς ἐστὶ καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία. Numerous other places may be found in the indices.

11. Dionysius of Alexandria, the scholar of Origen, recognizes the genuineness of the Gospel and Epistle as being written by the Apostle John, by the very form of his argument against the genuineness of the Apocalypse. For (see his reasoning at length in the Prolegomena to the Revelation, § i. par. 48) he tries to prove that it was not written by St. John, on account of its diversity in language and style from the Gospel and Epistle; and distinctly cites the words of our Epistle as those of the Evangelist: ὁ δὲ γε εὐαγγελιστὴς οὐδὲ τῆς καθολικῆς ἐπιστολῆς προέγραψεν αὐτοῦ τὸ ὄνομα, ἀλλὰ ἀπερίττως ἀπ' αὐτοῦ τοῦ μυστηρίου τῆς θείας ἀποκαλύψεως ἤρξατο· ὃ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἐώρακαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν.

12. Eusebius, H. E. iii. 24, says, τῶν δὲ Ἰωάννου συγγραμμάτων πρὸς τῷ εὐαγγελίῳ καὶ ἡ προτέρα τῶν ἐπιστολῶν παρὰ τε τοῖς νῦν καὶ τοῖς ἔτ' ἀρχαίοις ἀναμφίλεκτος ὡμολόγηται. And in iii. 25, having enumerated the four Gospels and Acts and the Epistles of Paul, he says, αἷς ἐξῆς τὴν φερομένην Ἰωάννου προτέραν . . . κυρωτέον.

13. After the time of Eusebius, general consent pronounced the same verdict. We may terminate the series of testimonies with that of Jerome, who in his catalogue of ecclesiastical writers (c. 9, vol. ii., p. 845) says of St. John, "Seripsit autem et unam epistolam, ejus exordium est, Quod fuit ab initio &c., quæ ab universis ecclesiasticis et eruditis viris probatur."

14. The first remarkable contradiction to this combination of testimony is found in the writings of Cosmas Indicopleustes, in the sixth century. He ventures to assert (lib. vii., p. 292, in Migne, Patr., vol. lxxxviii.<sup>1</sup>), that none of the earlier Christian writers who have treated of the canon, makes any mention of the Catholic Epistles as canonical; οὐ γὰρ τῶν ἀποστόλων φασὶν αὐτοὺς οἱ πλείους, ἀλλ' ἐτέρων τιῶν πρεσβυτέρων ἀφελιστέρων. He then proceeds in a somewhat confused way to state that Irenæus does mention 1 Peter and 1 John, as apostolic, ἕτεροι δὲ οἱδὲ αὐτὰς λέγουσιν εἶναι ἀποστόλων, ἀλλὰ τῶν πρεσβυτέρων· πρώτη γὰρ καὶ δευτέρα καὶ τρίτη Ἰωάννου γίγνεται, ὡς δῆλον ἐνὸς προσώπου εἶναι τὰς τρεῖς. But it is evident from the chain of testimonies given above, that Cosmas can have been but ill informed on the subject.

15. It is probable that the Alogi mentioned by Epiphanius as reject-

<sup>1</sup> See the passage at length, with Lücke's remarks, in his *Einleitung*, pp. 5, 6, note.

ing the Gospel and Apocalypse, included the Epistles in this rejection. Still Epiphanius does not assert it; he only says, *τάχα δὲ καὶ τὰς ἐπιστολάς, συνάδουσι γὰρ καὶ αὐταὶ τῷ εὐαγγελίῳ καὶ τῇ ἀποκαλύψει*. Har. li. c. 34, vol. i. p. 456. But their repudiation of the Epistle would be of no account.

16. Its rejection by Marcion is of equally little consequence. He excluded from the canon all the writings of St. John, as not suiting his views.

17. Lücke closes his review of ancient authorities, which I have followed and expanded, by saying, "Incontestably then our Epistle must be numbered among those canonical books which are most strongly upheld by ecclesiastical tradition."

18. But the genuineness of the Epistle rests not, as already observed, on external testimony alone. It must remain an acknowledged fact, until either the Gospel is proved not to be St. John's, or the similarity between the two is shewn to be only apparent. Lücke has well observed, that neither Gospel nor Epistle can be said to be an imitation: both are original, but both the product of the same mind: so that considered only in this point of view, we might well doubt which was written first.

19. However, its genuineness has been controverted in modern times. First we have a rash and characteristic saying of Jos. Scaliger's: "*tres epistolæ Joannis non sunt apostoli Joannis*." The first who deliberately and on assigned grounds took the same side, was S. Gottlieb Lange; who, strange to say, receiving the Gospel and the Apocalypse, yet rejected the Epistle.

20. His argument, as reported by Lücke, is as follows: The entire failure in the Epistle of any individual, personal, and local notices, betrays an author unacquainted with the personal circumstances of the Apostle, and those of the churches where he taught. The close correspondence of the Epistle with the Gospel in thought and expression begets a suspicion that some careful imitator of John wrote the Epistle. Lastly, the Epistle, as compared with the Gospel, shews such evident signs of enfeeblement of spirit by old age, that if it is to be ascribed to John, it must have been written at the extreme end of his life, after the destruction of Jerusalem; whereas, from no allusion being made to that event even in such a passage as ch. ii. 18, the Epistle makes a shew of having been written before it. The only solution in Lange's estimation is that some imitator wrote it, as St. John's, it may be a century after his time.

21. To this Lücke replies that Lange is in fourfold error. For 1, it is not true that the Epistle contains no individual and personal notices. These it is true are rather hinted at and implied than brought

to the surface: a characteristic, not only of a catholic epistle as distinguished from one locally addressed, but also of the style of St. John as distinguished from that of St. Paul. As to the fact, the Writer designates himself by implication as an apostle, and seems to allude to his Gospel in ch. i. 1—4: in ch. ii. 1, 18, he implies an intimate relation between himself and his readers: in ch. ii. 12—14, he distinguishes his readers according to their ages: in ch. ii. 18, 19, iv. 1—3, the false teachers are pointed at in a way which shews that both Writer and readers knew more about them: and the warning, ch. v. 21, has a local character, and reminds the readers of something well known to them.

22. Secondly, it is entirely denied, as above remarked, that there is the slightest trace of slavish imitation. The Epistle is in no respect the work of an imitator of the Gospel. Such a person would have elaborated every point of similarity, and omitted no notice of the personal and local circumstances of the Apostle: would have probably misunderstood and exaggerated St. John's peculiarities of style and thought. All such attempts to put off one man's writing for that of another carry in them the elements of failure as against a searching criticism. But how different is all we find in this Epistle. By how wide a gap is it separated from the writings of Ignatius, Clement, Barnabas, Polycarp. Apparently close as it is upon them in point of time, what a totally different spirit breathes in it. This Epistle written after them, written among them, would be indeed the rarest of exceptional cases—an unimaginable anachronism, a veritable *ὑστέρων πρότερον*.

23. Thirdly: it is certainly the strangest criticism, to speak of the weakness of old age in the Epistle. If this could be identified as really being so, it would be the strongest proof of authenticity. For it is altogether inconceivable, that an imitator could have had the power or the purpose to write as John might have written in his old age. But where are the traces of this second childishness? We are told, in the repetitions, in the want of order, in the uniformity. Certainly there is an appearance of tautology in the style: more perhaps than in the Gospel. Erasmus, in the dedication of his paraphrase of St. John's Gospel, characterizes the style of the Gospel as a "*dicendi genus ita velut ansulis ex sese cohærentibus contexens, nonnumquam ex contrariis, nonnumquam ex similibus, nonnumquam ex iisdem subinde repetitis,—ut orationis quodque membrum semper excipiat prius, sic, ut prioris finis initium sit sequentis.*" The same style prevails in the Epistle. It is not however an infirmity of age, but a peculiarity, which might belong to extreme youth just as well.

24. The greater amount of repetition in the Epistle arises from its  
163]



being more hortatory and tender in character. And it may also be attributed to its more Hebraistic form, in which it differs from the Grecian and dialectic style of St. Paul: abounding in parallels and apparent arguings in a circle. The epistolary form would account for the want of strict arrangement in order, which would hardly be observed by the youngest any more than by the oldest writer.

25. And the appearance of uniformity, partly accounted for by the oneness of subject and simplicity of spirit, is often produced by want of deep enough exegesis to discover the real differences in passages which seem to express the same. Besides, even granting these marks of old age, what argument would they furnish against the genuineness? St. John was quite old enough at and after the siege of Jerusalem for such to have shewn themselves: so that this objection must be dealt with on other grounds, and does not affect our present question.

26. Fourthly, it is quite a mistake to suppose that if the Epistle was written after the destruction of Jerusalem, that event must necessarily have been intimated in ch. ii. 18. It cannot be proved, nor does it seem likely from the notices of the *παρουσία* in the Gospel, that St. John connected the *ἐσχάτη ὥρα* with the destruction of Jerusalem. It does not seem likely that, writing to Christians of Asia Minor, who probably from the first had a wider view of our Lord's prophecy of the end, he should have felt bound to make a corrective allusion to the event, even supposing he himself had once identified it with the time of the end. *They* would not require to be told, why the universal triumph of Christianity had not followed it, seeing they probably never expected it to do so.

27. So that Lange's objections, which I have reported freely from Lücke, as being highly illustrative of the character of the Epistle, certainly do not succeed in impugning the verdict of antiquity, or the evidence furnished by the Epistle itself.

28. The objections brought by Bretschneider, formed on the doctrine of the logos and the antidoceetic tendency manifest both in the Epistle and the Gospel, and betraying both as works of the second century, have also been shewn by Lücke, Einl. pp. 16—20, to be untenable. The doctrine of the logos, though formally enounced by St. John only, is in fact that of St. Paul in Col. i. 15 ff., and that of the author of the Epistle to the Hebrews i. ff., and was unquestionably prepared for Christian use long before, in the Alexandrine Jewish theology. And though Docetism itself may have been the growth of the second century, yet the germs of it, which are opposed in this Epistle, were apparent long before. A groundless assumption of Bretschneider is, that seeing the three Epistles are by the same hand, and the writer of the second and third, where there was no ground for concealing him-

self, calls himself *ὁ πρεσβύτερος*,—the first Epistle, where, wishing to be taken for the Apostle, he does not name himself, is also by John the Presbyter. The answer to which is, that we can by no means consent to the assumption that the so-called Presbyter John was the author of the second and third Epistles: see the Prolegomena to 2 John, § i. 2, 12 ff.

29. The objections brought against our Epistle by the modern Tübingen school are dealt with at considerable length by Düsterdieck, in his *Einleitung*, pp. xxxix—lxxv. It is not my purpose to enter on them here. For mere English readers, it would require an introduction far longer than that which Düsterdieck has devoted to it, at all to enable them to appreciate the nature of those objections and the postulates from which they spring. And when I inform such English readers that the first of those postulates is the denial of a personal God, they will probably not feel that they have lost much by not having the refutation of the objections laid before them. Should any regret it, they may find some of them briefly noticed in Dr. Davidson's Introduction, vol. iii. pp. 454 ff.: and they will there see how feeble and futile they are.

30. Whether then we approach the question of the authorship of this Epistle (and its consequent canonicity) from the side of external testimony, or of internal evidence, we are alike convinced that its claim to have been written by the Evangelist St. John, and to its place in the canon of Scripture, is fully substantiated.

## SECTION II.

### FOR WHAT READERS IT WAS WRITTEN.

1. This question, in the case of our Epistle, might be very easily and briefly dealt with, were it not for one apparent mistake, which complicates it.

In Augustine's *Quæst. Evang.* ii. 39, vol. iii. p. 1353, we read, "*secundum sententiam hanc etiam illud est quod dictum est a Joanne in epistola ad Parthos*;" and then follows 1 John iii. 2. This appears to be the only place in Augustine's writings where he thus characterizes it. The "*ad Parthos*" has found its way into some of the Benedictine editions in the title of the Tractates on the Epistle: but it seems not to have been originally there. It has been repeated by some of the Latin fathers, e. g. by Vigilius Tapsensis (or Idacius Clarus?) in the 5th century in his treatise against Varimadus the Arian<sup>2</sup>: by Cassiodorus<sup>3</sup>:

<sup>2</sup> Lib. i. c. 5, p. 367; in Migne, *Patr. Lat.* vol. lxii.

<sup>3</sup> *De institut. divin. Script.* c. 14, vol. ii. p. 546.

by Bede, who in a prologue to the seven catholic Epistles<sup>4</sup>, says, "multi scriptorum ecclesiasticorum, in quibus est sanctus Athanasius, Alexandrinæ præsul ecclesiæ, primam ejus (Joannis) epistolam scriptam ad Parthos esse testantur." These two latter notices involve the matter in more obscurity still. For Cassiodorus thus designates not only the first, but also the second and third Epistles; and, seeing that no Greek writer ever seems to give this title, it is hardly conceivable that the statement of Bede regarding Athanasius can be correct. Düsterdieck suspects, and apparently with reason, that the prologue cannot be from Bede's own hand, seeing that he so uniformly keeps to Augustine.

2. Some, but very few writers, have assumed as a fact that the Epistle was really written to the Parthians. Paulus and Baur made use of the assumption to impugn the apostolicity of the Epistle. Grotius, who was followed by Hammond, and partially by Michaelis and Baumgarten-Crusius, gives a curious reason, in connexion with this idea, for the omission of all address and personal notices: "vocata olim fuit epistola ad Parthos, i. e. ad Judæos Christum professos, qui non sub Romanorum, sed sub Parthorum vivebant imperio in locis trans Euphratem, ubi ingens erat Judæorum multitudo, ut Neardæ, Nisibi et aliis in locis. Et hanc causam puto cur hæc epistola neque in fronte nomen titulumque Apostoli, neque in fine salutationes apostolici moris contineat, quia nimirum in terras hostiles Romanis hæc epistola per increatores Ephesios mittebatur, multumque nocere Christianis poterat, si deprehensum fuisset hoc, quamquam innocens, litterarum commercium." This is absurd enough, especially as the Epistle is evidently not addressed to Jews at all as such, but mainly to Gentile readers: see below, par. 5. And ecclesiastical tradition knows of no mission of St. John to the Parthians, St. Thomas being supposed to have carried the Gospel to them.

3. This being so, it would appear, as hinted before, that the supposed address "ad Parthos" rests upon some mistake. But if so, on what mistake? A conjecture is quoted from Serrarius that in the original text of Augustine it stood "ad Pathmios:" another from Semler, that "adapertius" is the reading, Augustine wishing to contrast St. John's writings with those of St. Paul, as the plainer and more explicit of the two<sup>5</sup>. A more probable conjecture has been, that the word *παρθένος* has some concern in the mistake: not however in the manner supposed by Whiston<sup>6</sup>, that the original address was *πρὸς παρθένους*, i. e. to "young

<sup>4</sup> Vol. iv. p. 1, Migne, from Cave, Script. eccles. histor. liter. pp. 179, 296.

<sup>5</sup> Other conjectures have derived it from '*ad sparsos*,'—'*ad pantas*.' "*Ad Spartos*" is asserted by Scholz (biblische-kritische Reise, p. 67) to be found in many Latin mss., but Lücke doubts this.

<sup>6</sup> Comm. on the 3 catholic Epistles of St. John, Lond. 1719, p. 6: cited by Lücke and Düsterdieck.

Christians yet uncorrupted both as to fleshly and spiritual fornication." Hug supposes that the *πρὸς πάρθους* came from a superscription of the second Epistle, found in the cursive mss. 89 (Cent. xi.) and 30 (Cent. xiii.) of Griesbach, and alluded to by Clem. Alex., in a fragment of his *Adumbrations on 2 John*, ed. Potter, p. 1011, "*secunda Joannis epistola, quæ ad virgines scripta, simplicissima est.*" And this is very possible. Another supposition is that of Gieseler, *Kirchengeschichte*, i. p. 139, that it has arisen out of the circumstance of the name *παρθένος* being given to the Apostle himself. This name certainly occurs in a superscription of the Apocalypse cited by Lücke from ms. 30 of Griesbach (Cent. xii.) *τοῦ ἁγίου ἐνδοξοτάτου ἀποστόλου καὶ εὐαγγελιστοῦ παρθένου ἡγαπημένου ἐπιστηθίου Ἰωάννου θεολόγου*. Lücke gives various other notices, from which it appears that this character was attributed to St. John<sup>7</sup>.

4. At all events we may fairly assume, that the Epistle was not written to the Parthians. Nor is there more probability in the notion of Benson that it was addressed to the Jewish Christians in Judæa and Galilee, who had seen the Lord in the flesh: nor in that of Lightfoot, who sends it to the church at Corinth, supposing the Gaius to whom the third Epistle is addressed, identical with him of Acts xix. 29; 1 Cor. i. 14, and the *ἔγγραφα* of 3 John 9 to refer to this first Epistle.

5. Setting aside these, and falling back on the general opinion, we believe the Epistle to have been written not to any one church, but to a cycle of churches, mainly consisting of Gentile converts. This last seems shewn by the warning of ch. v. 21, combined with the circumstance that so little reference is made to O. T. sayings or history.

6. It evidently also appears, that the Apostle is the spiritual teacher of those to whom he is writing. He knows their circumstances and various advances in the faith: the whole tone is that of their father in the faith. Such a relation, following as we surely must the traces furnished by ancient tradition, can only be found in the case of St. John, by believing the readers to have been members of the churches at and round Ephesus, where he lived and taught.

7. The character of the Epistle is too general to admit a comparison between it and the Ephesian Epistle in the Apocalypse, which some have endeavoured to institute. Our Epistle contains absolutely no materials on which such a comparison can proceed.

<sup>7</sup> See the (Ps.?) Ignatius, *ad Philad.* c. 4, p. 824; Tertullian *de monogam.* c. 17, vol. ii. p. 952; Cyr. Alex. *Orat. de Maria virgine*, p. 380.

## SECTION III.

## ITS RELATION TO THE GOSPEL OF ST. JOHN.

1. As introductory to this enquiry, it will be well to give an account of opinions respecting the *epistolary form* of this canonical book.

2. This was always taken for granted, seeing that definite readers and their circumstances are continually present, and that the first and second persons plural are constantly used<sup>8</sup>,—until Michaelis<sup>9</sup> maintained that it is rather a treatise, or a book, than a letter; and only so far a letter, as any treatise may be addressed to certain readers, e. g. the Acts to Theophilus. Accordingly, he holds this to be a second part of the Gospel.

3. As Lücke remarks, it is of great importance whether we consider the writing as an Epistle or not. Our decision on this point affects both our estimate of it, and our exposition. Surely, however, the question is not difficult to decide. We may fairly reply to the hypothesis which supposes the Epistle to be a second part of the Gospel, that the Gospel is complete in itself and requires no such supplement; see John xx. 30, 31, where the practical object also of the Gospel is too plainly asserted, for us to suppose this to be its practical sequel.

4. To view it again as a preface and introduction to the Gospel, as Hug, seems not to be borne out by the spirit of either writing. The Gospel requires no such introduction: the Epistle furnishes none such. They do not in a word stand in any external relation to one another, such as is imagined by every one of these hypotheses.

5. Hug fancied he found a trace of the Epistle having once been attached to the Gospel, in the Latin version attached to the Codex Bezae. There, on the back of the leaf on which the Acts of the Apostles begin, the copyist has written the last column of 3 John, with this subscription: "Epistolæ Johannis iii. explicit incipit Actus Apostolorum." But first, this proves too much, seeing that the second and third Epistles of St. John (and the rest of the catholic epistles?) are included, and surely Hug does not suppose these Epistles to have been also sequels to the Gospel: and secondly, this very circumstance, the inclusion of all three Epistles, shews a possible reason of the arrangement, viz. to place together the writings of the same Apostle.

6. The writing then is to be regarded as an Epistle, as it usually has been: and no closer external relation to the Gospel must be sought for.

But, this being premised, a very interesting question follows. The two writings are internally related, in a remarkable manner. Do the

<sup>8</sup> Cf. ch. ii. 1, 7, 13, 14, 18, 28; iii. 18, 21; iv. 1, 7, 11, &c.

<sup>9</sup> Introd. to N. T., Marsh's transl., vol. iv. p. 400.

phenomena of this relation point out the Gospel, or the Epistle, as having been first written?

7. And to this question there can I think be but one answer. The Epistle again and again assumes, on the part of its readers, an acquaintance with the facts of the Gospel narrative. Lücke well remarks, that "as a rule, the shorter, more concentrated expression of one and the same writer, especially when ideas peculiar to him are concerned, is the *later*, while the more explicit one, which first unfolds and puts in shape the idea, is the *earlier* one." And he finds examples of this in the abbreviated formulæ of ch. i. 1, 2, as compared with John i. 1 ff.; iv. 2, compared with John i. 14.

8. Other considerations connected with this part of our subject will be found treated in the next section.

## SECTION IV.

### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. On both of these, opinions have been much divided: no sure indications being furnished by the Epistle itself. If however we have been right in assigning to it a date subsequent to that of the Gospel, we shall bring that date, by what has been said in the Prolegomena to Vol. I. ch. v. § iv. (where fifteen years, A.D. 70—85, are shewn to have marked the probable limits of the time of the writing of the Gospel), within a time not earlier than perhaps about the middle of the eighth decade of the first century: and extending as late as the traditional age of the Apostle himself.

2. Some have imagined that the Epistle betrays marks of the extreme old age of the writer. But such inferences are very fallacious. Certainly the repeated use of *τεκνία*, more frequently than any other term of endearing address, seems to point to an aged writer: but even this is insecure.

3. Again it has been fancied that the *ἐσχάτη ὥρα ἐστίν* of ch. ii. 18, furnishes a note of time; and must be understood of the approaching destruction of Jerusalem. But as Lücke replies, this expression is used simply in reference to the appearance of antichristian teachers, and the apprehension thence arising that the coming of the Lord was at hand. So that we have no more right to infer a note of time from it, than from similar expressions in St. Paul, e.g. 1 Tim. iv. 1; 2 Tim. iii. 1.

4. As to the place of writing, we are just as much in uncertainty. The Gospel (Vol. I. Prolegg. ch. v. § iv.) is said by Irenæus to have been written at Ephesus. And ancient tradition, if at least represented by the subscriptions to the Epistle, seems to have placed the writing of the Epistle there also. Further, it is impossible to say.

## SECTION V.

## CONTENTS AND ARRANGEMENT.

1. This Epistle, from its aphoristic and apparently tautological character, is exceedingly difficult to arrange as a continuous contextual whole. Some indeed from this have been induced to believe that there is no such contextual connexion in the Epistle. So Calvin<sup>1</sup>, Episcopius<sup>2</sup>, and others. And this seems, up to the beginning of the last century, to have been the prevailing view. About that time, Sebastian Schmid, in his commentary on the Epistle, maintained, but only tentatively and timidly, that there is a logical and contextual arrangement. The same side was taken up with more decision by Oporinus of Göttingen, in a treatise entitled “De constanter tenenda communione cum Patre et Filio ejus Jesu Christo, i. e. Joannis Ep. i. nodis interpretum liberata et luci vere innectæ suæ restituta, Goett. 1741.”

2. But the principal advocate of this view in the last century was Bengel. In his note in the Gnomon<sup>3</sup> on the famous passage, ch. v. 7, he gives his contextual system of the Epistle, as cited below<sup>4</sup>. It will

<sup>1</sup> “Doctrinam exhortationibus mistam continet. Disserit enim de æterna Christi deitate, simul de incomparabili quam mundo patefactus secum attulit gratia, tum de omnibus in genere beneficiis ac præsertim inæstimabilem divinæ adoptionis gratiam commendat atque extollit. Inde sumit exhortandi materiem, et nunc quidem in genere pie et sancte vivendum admonet, nunc de caritate nominatim præcipit. Verum nihil horum continua serie facit. Nam sparsim docendo et exhortando varius est, præsertim vero multus est in urgenda caritate. Alia quoque breviter attingit, ut de cavendis impostoribus, et similia.” Argum. Epist. 1 Joh. vol. vii. p. 107.

<sup>2</sup> “Modus tractandi arbitrius est, neque ad artis regulas adstrictus . . . sine rhetorico artificio aut logica accurata methodo institutus.” Lectiones sacræ in Ep. Joh. Amst. 1665, ii. p. 173.

<sup>3</sup> Vol. ii. p. 568, ed. Steudel. Tübingen and London 1850.

<sup>4</sup> “Partes sunt tres:

EXORDIUM, c. i. 1—4.

TRACTATIO, c. i. 5—v. 12.

CONCLUSIO, c. v. 13—21.

“In EXORDIO apostolus ab apparitione verbi vitæ constituit auctoritatem prædicationi et descriptioni suæ, et scopum (*iva, ut*, ver. 3) exserte indicat: *exordio* respondet CONCLUSIO, eundem scopum amplius explanans, instituta georismatum illorum recapitulans per triplex *novimus*, c. v. 18, 19, 20.

“TRACTATIO habet duas partes, agens

“I. speciatim

a) de communione cum DEO in luce, c. i. 5—10.

b) de communione cum FILIO in luce, c. ii. 1 f. 7 f., subjuncta applicatione propria ad patres, juvenes, puerulos, vv. 13—27. Innecitur hic adhortatio ad *manendum* in eo, c. ii. 28—iii. 24, ut fructus *ex manifestatione* ejus in carne se porrigat ad *manifestationem* gloriosam.

be observed that this arrangement is made in the interest of the disputed verse, and tends to give it an important place in the context of the Epistle. It is moreover highly artificial, and the Trinitarian character, which is made to predominate, is certainly far from the obvious key to the real arrangement, as given us by the Epistle itself<sup>4</sup>.

3. Nearer to our own time, differing arrangements of the Epistle have been proposed, by Lücke, De Wette, and Düsterdieck. I shall take these three in order.

4. Lücke professes to have gained much, in drawing up his arrangement, from the previous labours of Knapp<sup>5</sup> and Rickli<sup>7</sup>. He holds the proper theme of the Epistle, the object, ground, and binding together of all its doctrinal and practical sayings, to be this proposition: "As the ground and root of all Christian fellowship is, the fellowship which each individual has with the Father and the Son in faith and in love, so this latter necessarily unfolds and exhibits itself in that former, viz. in the fellowship with the brethren." Having laid this down, he divides the Epistle into many sections, all unfolding in various ways this central truth. Thus, e. g., ch. i. 5—ii. 2, speaks of fellowship with God through Jesus Christ. God is light: fellowship with Him is walking in light: all pretence to it without such walking, is falsehood. And striving after such purity is the condition under which only Christian fellowship subsists, and under which the blood of Christ cleanses from sin. For even the Christian state is a striving, and not free from sin, but proceeding ever in more detection and confession of it: which leads not to a compromise with sin, but to its entire annihilation.

5. This may serve for a specimen of Lücke's setting forth of the connexion of the Epistle: in which, as Düsterdieck observes, he does not attempt to grasp the master thoughts which account for the development, but merely follows it step by step. For this, however, Lücke does not deserve the blame which Düsterdieck imputes to him. His is obviously the right way to proceed, though it may not have been carried far enough in his hands: far better than the a priori assumption of a Trinitarian arrangement by Bengel. He has well given the

7) de corroboracione et fructu mansionis illius per SPIRITUM, capite iv. toto, ad quod aditum parat c. iii. ver. 24 conferendus ad c. iv. 12.

"II. Per Symperasma sive Congeriem, de Testimonio Patris et Filii et Spiritus, cui fides in Jesum Christum, generatio ex Deo, amor erga Deum et filios ejus, observatio præceptorum, et victoria mundi ininitur, c. v. 1—12."

<sup>5</sup> Bengel's arrangement has been adopted in the main by Sander, in his Commentary on the Epistle.

<sup>6</sup> Script. var. argum. p. 177 f.

<sup>7</sup> Johannis erster Brief erklärt und angewendet in Predigten, Luzern 1828.



sequence of thought, *as it stands*: but he has not *accounted for it*. The complete statement of the disposition of the matter of the Epistle must tell us not only *how* the train of thought proceeds, but *why* it thus proceeds.

6. A nearer approximation to this has been made by De Wette\*. His plan may be thus described. The great design of the Epistle is to confirm the readers in the Christian life as consisting in purity (love) and faith, and to this end to waken and sharpen the moral conscience by reminding them of the great moral axioms of the Gospel, by reminding them also of the inseparableness of morality and faith, to keep them from the influence of those false teachers who denied the reality of the manifestation of Jesus Christ in the flesh, and to convince them of the reality of that manifestation. The Epistle he arranges under 1. An introduction, ch. i. 1—4: 2. Three exhortations; a) i. 5—ii. 28, begins with reminding them of the nature of Christian fellowship, as consisting in walking in light, in purity from sin and keeping of God's commandments (i. 5—ii. 11): then proceeds by an earnest address to the readers (ii. 12—14), a warning against the love of the world (ii. 15—17), against false teachers, and an exhortation to keep fast hold of Christ (ii. 18—27), and concludes with a promise of confidence in the day of judgment.

β) He again reminds them of the fundamental moral axioms of the Gospel. The state of a child of God rests on the conditions of righteousness and purity from sin: he who commits sin belongs to the devil. Especially is the distinction made between those who belong to God and those who belong to the devil, by Love and Hate: and therefore must we ever love in deed and in truth (ii. 29—iii. 18). The Apostle adds a promise of confidence towards God and answer to prayer, and exhorts them to add to love, faith in the Son of God (iii. 19—24): which leads him to a second express warning against the false teachers (iv. 1—6).

γ) In this third Exhortation, the Apostle sets out with the simple principle of Love, which, constituting the essence of God Himself, and being revealed in the mission of Christ, is the condition of all adoption into God's family and all confidence towards God (iv. 7—21). But a co-ordinate condition is faith in the Son of God, as including in itself Love, and the keeping of God's commandments, and the strength requisite thereto. And the voucher for this faith is found in the historical facts and testimonies of baptism, of the death of Christ, and of the Holy Spirit, and in eternal life which He gives (v. 1—13). At

\* Handbuch, vol. i. ed. Bruckner, Leipz. 1846. The Gospel and Epistles of St. John are treated together.

the conclusion of the exhortation, we have the repeated promise of confidence towards God and the hearing of prayer, in this case intercessory prayer for a sinning brother, yet with a limitation, and a reminding that strictly speaking, Christians may not sin: ending with a warning against idolatry (v. 14—21).

7. To this division Düsterdieck objects that the terms *exhortation*, *reminding*, &c., are of too superficial a kind to suffice for designating the various portions of the Epistle, and that De Wette is in error in supposing a new train of thought to be begun in ch. iv. 7—21: rather does the leading axiom of ch. ii. 29 proceed through that portion, and in fact even further than that.

8. His own division, which has been in the main followed in my Commentary, is as follows. Regarding, as the others, ch. i. 1—4 as the Introduction, in which the writer lays down the great object of apostolic preaching, asserts of himself full apostolicity, and announces the purpose of his writing,—he makes *two* great divisions of the Epistle: the first, i. 5—ii. 28, the second, ii. 29—v. 5: on which follows the conclusion, v. 6—21.

9. Each of these great divisions is ruled and pervaded by one master thought, announced clearly in its outset; which we may call its *theme*. These themes are impressed on the readers both by positive and negative unfolding, and by polemical defence against erroneous teachers: and, this being done, each principal portion is concluded with a corresponding promise. And both principal portions tend throughout to throw light on the great subject of the whole, viz. FELLOWSHIP WITH GOD THE FATHER AND THE LORD JESUS CHRIST.

10. The theme of the *first* portion is given ch. i. 5, "*God is Light*, and in Him is no darkness." Consequently, fellowship with Him, on which depends our joy in Christ (i. 3, 4), belongs only to him who walks in light (i. 6). To walk thus in light as God is light (i. 6 ff., ii. 8 ff.), and to flee from darkness, in which there can be no fellowship with God (ii. 11 ff.), forms the first subject of the Apostle's Exhortation. To this end, after shewing the relation which this proposition, "God is light," has to us in regard of our fellowship with God and with one another through Jesus Christ (i. 6, 7), he unfolds first *positively* (i. 8—ii. 11) *wherein* our walking in light *consists*: viz. in free recognition and humble confession of our own sinfulness: the knowledge and confession of our own darkness being in fact the first breaking in on us of the light, in which we must walk: viz. fellowship with God through Christ, whose blood is to cleanse us from all our sin.

11. This our walking in light, whose first steps are the recognition, confession, and cleansing of sin, further consists in keeping the commandments of God, which are all summed up in one great command-

ment of *Love* (ii. 3—11). Hence only we know that we know God (ii. 3), that we love Him (ii. 5), that we are and abide in Him (ii. 6), in a word that we have fellowship with Him (cf. i. 3, 5 ff.), when we keep His commandments, when we walk (ii. 6, cf. i. 6) as "He," i. e. Christ, walked.

12. This summing up of all God's commands in love by the example of Christ as perfect love (John xiii. 34) brings in the *negative* side of the illustration of the proposition "God is light." Hate is darkness: is separation from God: is fellowship with the world. So begins then a polemical designation of and warning against the love of and fellowship with the world (ii. 15—17), and against those false teachers (ii. 18—26), who would bring them into this condition: and an exhortation to abide in Christ (ii. 24—28). All this is grounded on the present state and progress of the various classes among them in fellowship with God in Christ (ii. 12—14, 27). See each of these subdivisions more fully specified in the Commentary.

13. The *second* great portion of the Epistle (ii. 29—v. 5) opens, as the other, with the announcement of its theme: "*God is righteous*" (ii. 29), and "he who doeth righteousness, is born of Him." And as before, "God is Light" made the condition of fellowship with God to be, walking in light as "He" walked in light, so now "God is righteous" makes the condition of "sonship" on our part to be that we be righteous, as "He," Christ, was holy. And as before also, so now: it must be shewn wherein this righteousness of God's children consists, in contrast to the unrighteousness of the children of the world and of the devil. And so we have in this second part also a twofold exhortation, a *positive* and a *negative*: the middle point of which is the fundamental axiom "God is righteousness, and therefore we His children must be righteous:" and thus it also serves the purpose of the Epistle announced in i. 3 f. to confirm the readers in fellowship with the Father and the Son, and so to complete their joy: for this fellowship is the state of God's children.

14. This however, as on the one side it brings in all blessed hope and our glorious inheritance (iii. 2, 3), so on the other it induces the moral necessity of that righteousness on which our fellowship with the Father and the Son, our abiding in Him, rests, grounded on His Love (iii. 8, 9, 10 ff.: iv. 7 ff. &c.). Both sides of the birth from God, that which looks forward and that which looks backward, are treated together by the Apostle. Because we are born of God, not of the world, because we are God's children, not the devil's (because we know Him,—because we are of the truth,—because His Spirit is in us,—which are merely parallel enunciations of the same moral fact), therefore we sin not, therefore we practise righteousness, as God our Father is just and holy:

and thus sanctifying ourselves, thus doing righteousness, thus abiding in Him and in His love, as His children, even thus we may comfort ourselves in the blessed hope of God's children to which we are called, even thus we overcome the world.

15. It will be well to examine more in detail the order in which the exhortation proceeds in this second portion of the Epistle.

16. First after the enunciation of the theme in ii. 29, the Apostle takes up the *forward* side of the state of God's children, that hope which is full of promise (iii. 1, 2); then proceeds to the condition of this hope, purifying ourselves even as "He" is pure (iii. 3). This purifying consists in fleeing from sin, which is against God's command (iii. 4), and presupposes abiding in Him who has taken away our sins (iii. 5, 6): the Apostle thus grounding sanctification in its condition, justification.

17. Having laid down (iii. 7) the positive axiom, "*He that doeth righteousness is righteous even as 'He' is righteous*," he turns to the other and negative side (iii. 8 ff.), contrasting the children of God and the children of the devil. And this leads us to an explanation how the abiding in the love of God necessarily puts itself forth in the love of the brethren (iii. 11—18). Hate is the sure sign of not being from God (iii. 10): love to the brethren a token of being from Him (iii. 18, 19). and being of the truth (ib.): and is a ground of confidence towards God (iii. 20, 21), and of the certainty of an answer to our prayers (iii. 22).

18. This confidence towards Him is summed up in one central and decisive pledge—the Spirit which He has given us (iii. 24): and thus the Apostle is led on to warn us against false spirits which are not of God (iv. 1 ff.), and to give us a certain test whereby we may know the true from the false. He sets the two in direct opposition (iv. 1—6), and designates the false spirit as that of antichrist: making its main characteristic the denial of Christ having come in the flesh. This he concludes with a formula parallel to that in the first part, iii. 10: "*Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.*"

19. After this (iv. 7 ff.) follows a fuller positive description of that which is born of God. Its very essence is love: for God is Love: Love to God grounded on His previous love to us (iv. 7—21) in sending His Son: love to one another, resting on the same motive, and moreover (v. 1—5) because our brethren, like ourselves, are born of Him. And seeing that our love to God and to one another is grounded on God having given us His Son, we come to this, that faith in the Son of God is the deepest ground and spring of our love in both its aspects: and is the true test of being born of God as distinguished from being of the world (iv. 1—6), the true condition of life (iv. 9: cf. v. 13, i. 3, 4), of

blessed confidence (iv. 14 ff.), of victory over the world (iv. 4, v. 4 f.). And thus the Apostle's exhortation converges gradually to the one point against which the lie of antichrist is directed, viz. true faith in the Lord Jesus Christ manifested in the flesh (v. 5). On this faith rest the righteousness of those who are born of God, as on the other hand the antichristian character of the children of the world consists in the denial of Christ having come in the flesh. For this faith works by righteousness and sanctification, as God the Father, and as the Lord Jesus Christ, is righteous and holy: seeing that we, who are born of and abide in the love with which God in Christ hath first loved us, keep His commandments, viz. to practise love towards God and towards the brethren.

20. So that we see on the one side the simple parallelism of both parts, suggested by the nature of the subject: and on the other, how both parts serve the general purpose of the whole work. The righteousness of those that are born of God, who is righteous, is simply the walking in light as God is light: the keeping God's commandments which all converge into one, the commandment of *love*. And this love has its ground and its source in a right faith in the Son of God manifested in the flesh. On our fellowship therefore with this our Lord, depends our fellowship with the Father and with one another (i. 3, 7, ii. 23, iii. 23, iv. 7 ff.), and consequently our joy (i. 4), our confidence (ii. 28), our hope (iii. 3), our life (iii. 15, v. 13; cf. i. 2), our victory over the world (ii. 15 ff., iii. 7 ff., v. 5).

21. The CONCLUSION of the Epistle begins with v. 6. It is in two portions, v. 6—12 and v. 13—21. Both of these serve to bring the subject of the whole to its full completion, and, so to speak, to set it at rest. "Jesus is the Son of God." This is the sum and substance of the apostolic testimony and exhortation. In the opening of the Epistle it was rested on the testimony of eye and ear witnesses: now, it is rested on witness no less secure, viz. on the religious life and experience of the readers themselves. Between these two testimonies comes in the Epistle itself with all its teaching, exhortation, and warning. This last testimony that Jesus is the Son of God is threefold: the water of baptism, the blood of reconciliation, the Spirit of sanctification (v. 6—8). These, in threefold unity, form God's own witness for His Son (v. 9). Only in faith on the Son of God (v. 10) do we receive and possess this witness of God, the true substance of which is eternal life, bestowed on us in Christ through water, blood, and the Spirit. So that he that hath the Son hath life.

22. And thus we have reached the true goal of all the Apostle's exhortation: the *ταῦτα ἔγραψα* (v. 13) answering to the *ταῦτα γράφωμεν* of i. 4. And it is this—that our fellowship with the Father, and with one another, rests on our fellowship with the Lord Jesus Christ the Son of

God; on which also depends our confidence, our hope, our joy, seeing that we have eternal life in faith in the Son of God. As in ch. iii. 22, so here again, he illustrates this confidence by its exercise with regard to the answer of our prayers. And of this he takes occasion to adduce one particular example, viz. intercession for a sinning brother; and to place it in its true moral light, viz. as then availing when the sin in question has not excluded him totally from the family of life and from holy fellowship with God. Then follow a few solemn sentences, gathering up the whole instruction of the Epistle: the living contrast between the sinner and the child of God: between the family of God and the world: the consciousness on the part of God's children of their standing and dignity in Christ, the true God and life eternal. And he ends by summing up in one word all his warnings against falsehood in doctrine and practice, "*Little children, keep yourselves from idols.*"

23. Such is a free rendering of the account given by Dürstiedick of his division of the Epistle: which, for the reason stated above, I have inserted here almost at length. The points wherein I have differed from it will be easily recognized in the Commentary.

24. It has this decided advantage over the others, that it not only arranges, but accounts for the arrangement given: and without any straining of the material of the Epistle to suit a preconceived view, brings to light its inner structure and parallelisms in a way which leaves on the mind a view of it as an intelligently constructed and interdependent whole.

## SECTION VI.

### LANGUAGE AND STYLE.

1. The questions of language and style, which in other sections of the Prolegomena have required independent treatment, have in this case been already discussed by implication under other heads. Still it will be well to devote a few paragraphs to the separate consideration of these.

2. The style of the Epistle has been often truly described as aphoristic and repetitive. And in this is shewn the characteristic peculiarity of St. John's mode of thought. The connexion of sentence with sentence is slightly, if at all, pointed out. It depends, so to speak, on roots struck in at the bottom of the stream, hidden from the casual observer, to whom the aphorisms appear unconnected, and idly floating on the surface. Lücke well describes this style as indicating a contemplative spirit, which is ever given to pass from the particular to the general, from differences to the unity which underlies them, from the

outer to the inner side of Christian life. Thus the Writer is ever working upon certain fundamental themes and axioms, to which he willingly returns again and again, sometimes unfolding and applying them, sometimes repeating and concentrating them : so that we have side by side the simplest and clearest, and the most condensed and difficult sayings : the reader who seeks merely for edification is attracted by the one, and the "scribe learned in the Scriptures" is satisfied, and his understanding surpassed and deepened by the other.

3. The logical connexion is not as in the Epistles of St. Paul, indicated by the whole superficial aspect of the writing, nor does it bear onward the thoughts till the conclusion is reached. The logic of St. John moves, as Düsterdieck has expressed it, rather in circles than straight onward. The same thought is repeated as seen from different sides : is transformed into cognate thoughts and thus put into new lights, is unfolded into assertion and negation, and the negation again closed up by the repeated assertion (ch. i. 6 f., 8 f., ii. 9 f., &c.). Thus there arise numerous smaller groups of ideas, all, so to speak, revolving round some central point, all regarding some principal theme ; all serving it, and circumscribed by the same bounding line. Thus the Writer is ever close to his main subject, and is able to be ever reiterating it without any unnatural forcing of his context : the train of thought is ever reverting back to its central point.

4. Now if we regard the actual process of the Epistle with reference to these characteristics, we find that there is one great main idea or theme, which binds together the whole and gives character to its contents and aim ; viz. that fellowship with God the Father and our Lord Jesus Christ, in which our joy is complete ; in other words, that right faith in the Son of God manifest in the flesh, in which we overcome the world, in which we have confidence in God, and eternal life.

5. This idea, which pervades the whole Epistle, is set forth in two great circles of thought, which have been already described as the two portions of the Epistle. These two, both revolving round the one great theme, are also, in their inner construction, closely related to each other. God is light :—then our fellowship with Him depends on our walking in the light : God is righteous :—then we are only manifested as children of God, abiding in His love and in Himself, if we do righteousness. But for both—our walking in light, and our doing righteousness, there is one common term,—Love : even as God is Love, as Christ walked in Love, out of Love became manifest in the flesh, out of Love gave Himself for us. On the other side,—as the darkness of the world, which can have no fellowship with God, who is Light, denies the Son of God and repudiates Love,—so the unrighteousness of the children of the world manifests itself in that hatred which slays brethren, because love

to brethren cannot be where the love of God in Christ is unknown and eternal Life untasted.

6. Such a style and character of the Epistle, not bound by strict dialectic rules, not hurrying onward to a logical conclusion, but loving to tarry, and to repeat, and to limit itself in smaller circles of thought, shews us the simple heart of a child, or rather the deep spirit of a man who, in the richest significance of the expression, has entered the kingdom of heaven as a little child, and, being blessed in it himself, yearns to introduce his brethren further and further into it, that they may rejoice with him. In his Epistle Christian truth, which is not dialectic only but essentially moral and living, is made to live and move and feel and act. When he speaks of knowledge and faith, it is of a moral existence and possession: it is of love, peace, joy, confidence, eternal life. Fellowship with God and Christ, and fellowship of Christians with one another in faith and love, each of these is personal, real; so to speak, incarnate and embodied.

7. And this is the reason why our Epistle appears on the one hand easy intelligible to the simplest reader, if only his heart has any experience of the truth of Christ's salvation,—and on the other hand unfathomable even to the deepest Christian thinker: but at the same time equally precious and edifying to both classes of readers. It is the most notable example of the foolishness of God putting to shame all the wisdom of the world.

8. But as the matter of our Epistle is rich and sublime, so is it fitted, by its mildness and consolatory character, to attract our hearts. Such is the power of that holy love, so humble and so gentle, which John had learned from Him in whom the Father's love was manifested. He addresses all his readers, young and old, as his little children: he calls them to him, and with him to the Lord: he exhorts them ever as his brothers, as his beloved, to that love which is from God. The Epistle itself is in fact nothing else than an act of this holy love. Hence the loving, attracting tone of the language; hence the friendly character and winning sound of the whole. For the Love which wrote the Epistle is but the echo, out of the heart of a man, and that man an Apostle, of that Love of God which is manifested to us in Christ, that it may lead us to the everlasting Fount of Love, of joy and of life.

9. I may conclude this description, so admirably worked out by Düsterdieck, with the very beautiful words of Ewald, which he also cites: speaking of the "unruffled and heavenly repose" which is the spirit of the Epistle, he says, "it appears to be the tone, not so much of a father talking with his beloved children, as of a glorified saint, speaking to mankind from a higher world. Never in any writing has the doctrine of heavenly Love, of a love working in stillness, a love ever unwearied,



never exhausted, so thoroughly proved and approved itself, as in this Epistle."

## SECTION VII.

### OCCASION AND OBJECT.

1. The Apostle himself has given us an account of the object of his Epistle: *ταῦτα γράφομεν ὑμῖν, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ᾗ πεπληρωμένη*, ch. i. 4: and again at the close, v. 13: *ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν, ἵνα εἴδητε ὅτι ζωὴν ἔχετε αἰώνιον, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ*. In almost the same words does he sum up the main purpose of his Gospel, John xx. 31. He assumes readers who believe on the Son of God: he writes to them to certify them of the truth and reality of the things in which they believe, and to advance them in the carrying out of their practical consequences, in order that they may gain from them confidence, peace, joy, life eternal.

2. This, and no polemical aim, is to be assigned as the main object of the Epistle. As subservient to this main object, comes in the warning against those persons who, by denying that Jesus Christ was come in the flesh, imperilled all these blessed consequences, by seducing men from the faith on which they rested.

3. The fact of these false teachers having come forward in the church was most probably the occasion which suggested the writing of the Epistle. Such seems to be the reference, hinted at in the background by the repeated *ὅτι* in ch. ii. 12—14. The previous instruction, settlement, and achievements in the faith of the various classes of his readers, furnished him with a reason for writing to each of them: it being understood, that some circumstances had arisen, which made such writing desirable. And what those circumstances were, is not obscurely pointed at in the verses following, ii. 18—25: cf. especially ver. 21.

## CHAPTER VI.

## 2 &amp; 3 JOHN.

## SECTION I.

## AUTHORSHIP.

1. THE question of the authorship of both Epistles is one which will require some discussion. On one point however there never has been the slightest doubt: viz., that both were written by one and the same person. They are, as it has been said, like twin sisters: their style and spirit is the same: their conclusions agree almost word for word. I shall therefore treat of them together in all matters which they have in common.

2. *Were the two Epistles written by the author of the former and larger Epistle?* This has been answered in the affirmative by some critics who do not believe St. John to have written the first Epistle: e. g. by Bretschneider and Paulus. Their arguments for the identity of the Writer of the three will serve, for us who believe the apostolicity of the former, a different purpose from that which they intended. But the usual opinion of those who have any doubts on the Authorship has taken a different form. Ascribing the first Epistle to St. John, they have given the two smaller ones to another writer; either to the Presbyter John<sup>2</sup>, or to some other Christian teacher of this name, otherwise unknown to us. Another exception is found to this in the modern critics of the Tübingen school, Baur and Schwegler, whose method of proceeding I have briefly noticed in the Prolegomena to the former Epistle (§ i. par. 29), and need not further characterize.

3. It will now be my object to enumerate the ancient authorities, and to ascertain on which side they preponderate: whether for, or against, the authorship by the Apostle John.

Irenæus, adv. Hær. i. 16. 3, p. 83, says: 'Ιωάννης δὲ ὁ τοῦ κυρίου μαθητὴς ἐπέτεινε τὴν καταδίκην αὐτῶν, μηδὲ χαίρειν αὐτοῖς ὑφ' ἡμῶν λέγεσθαι βουλευθεὶς· ὁ γὰρ λέγων αὐτοῖς, φησί, χαίρειν, κοινωνεῖ κ.τ.λ. (2 John 10, 11.)

And in iii. 16. 8, p. 207: "Et discipulus ejus Joannes in prædicta epistola fugere eos præcepit dicens Multi seductores," &c.

It is true that in the case of this latter citation Irenæus has fallen into the mistake of supposing it to be taken from the first Epistle: but this very circumstance shews him to have had no suspicion that the two were written by different persons.

4. Clement of Alexandria, in a passage already cited above (ch. v. § i.

<sup>2</sup> So Erasmus, Grotius, Dodwell, Harenberg, Beck.

par. 5), cites the first Epistle thus, 'Ιωάννης ἐν τῇ μείζονι ἐπιστολῇ . . . thereby shewing that he knew of more Epistles by that Apostle.

And again in the fragments of the Adumbrations, p. 1001 P., he says, "Secunda Joannis Epistola, quæ ad virgines scripta simplicissima est: scripta vero est ad quandam Babyloniam Electam nomine, significat autem electionem ecclesiæ sanctæ."

5. Dionysius of Alexandria, in a passage (Eus. H. E. vii. 25) quoted at length below in the Prolegg. to the Apocalypse (§ i. par. 48), noting that John never names himself in his writings, says, ἀλλ' οὐδὲ ἐν τῇ δευτέρᾳ φερομένη 'Ιωάννου καὶ τρίτῃ, καίτοι βραχείαις οὖσαις ἐπιστολαῖς, ὁ 'Ιωάννης ὀνομαστὶ πρόκειται, ἀλλὰ ἀνωνύμως ὁ πρεσβύτερος γέγραπται. Whence it appears that Dionysius found no offence in the appellation ὁ πρεσβύτερος, but rather a trace of St. John's manner not to name himself. No argument can be raised on the expression φερομένη 'Ιωάννου, that Dionysius doubted the genuineness of the two Epistles. Eusebius calls the first Epistle τὴν φερομένην 'Ιωάννου προτέραν. All we can say of the expression is, that it gives the general sense of tradition.

Alexander of Alexandria cites 2 John 10, 11 with ὡς παρήγγειλεν ὁ μακάριος 'Ιωάννης. (Socrates, H. E. i. 6.) And the subsequent Alexandrian writers shew no doubt on the subject.

Cyprian, de hæ. baptiz., in Migne, Patr. Lat., vol. iii. p. 1099, in relating the opinions of the various bishops in the council at Carthage, has: "Aurelius a Chullabi dixit: Joannes Apostolus in epistola sua posuit dicens, Si quis ad vos venit," &c. 2 John 10.

He does not in his own writings cite either Epistle, nor does Tertullian. But the above testimony shews that they were received as apostolic and canonical in the North African church.

6. The Muratorian fragment on the canon speaks enigmatically, owing partly to some words in the sentence being corrupt: "Epistola sanc Jude et superscripti Johannis duas in catholica habentur et sapientia ab amicis Salomonis in honorem ipsius scripta." Routh, Rel. Sacr. i. p. 396.

Lücke, Huther, al., find here a testimony for the Epistles: Düsterdieck on the contrary understands the sentence (reading *ut sapientia*) as meaning that they were not written by John, just as the Wisdom was not written by Solomon.

Most probably the Peschito did not contain either Epistle. Cosmas Indicopleustes (Cent. vi.) says (lib. vii. p. 292, in Migne, Patr. vol. lxxxviii.) that in his time the Syrian church acknowledged but three catholic Epistles, 1 Peter, 1 John, and James. Still, Ephrem Syrus quotes the second Epistle, as also 2 Peter (see Prolegg. to 2 Pet. § iv. 13) and Jude: possessing them probably, as he did not understand Greek, in another Syriac version.

7. Eusebius, H. E. iii. 25, reckons both Epistles among the anti-  
182]

legomena: saying, τῶν δ' ἀντιλεγομένων . . . ἡ ὀνομαζομένη δευτέρα καὶ τρίτη Ἰωάννου, εἴτε τοῦ εὐαγγελιστοῦ τυγχάνουσαι, εἴτε καὶ ἐτέρον ὁμωνύμου ἐκείνῳ.

Still, Eusebius's own opinion may be gathered from his *Demonstratio Evangelica*, iii. 5, vol. iv. p. 120, where he says of St. John, ἐν μὲν ταῖς ἐπιστολαῖς αὐτοῦ οὐδὲ μνήμην τῆς οἰκείας προσηγορίας ποιεῖται, ἢ πρεσβύτερον ἑαυτὸν ὀνομάζει, οὐδαμοῦ δὲ ἀπόστολον οὐδὲ εὐαγγελιστήν. Whence it would appear that he received the two smaller Epistles as genuine.

8. Origen mentions them with a similar expression of doubt (Eus. H. E. vi. 25): καταλέλοιπε (Ἰωάννης) δὲ καὶ ἐπιστολὴν πάνυ ὀλίγων στίχων ἔστω δὲ καὶ δευτέραν καὶ τρίτην· ἐπεὶ οὐ πάντες φασὶ γνησίους εἶναι ταύτας· πλὴν οὐκ εἰσὶ στίχων ἀμφότεραι ἑκατόν.

9. Theodore of Mopsuestia, if we are thus to interpret Leontius of Byzantium (see above, ch. iii. § i. 11), rejected these in common with the other catholic Epistles.

10. Theodoret makes no mention of them.

11. In a Homily on Matt. xxi. 23 ascribed to Chrysostom, but written probably by some Antiochene contemporary of his, we read τὴν δευτέραν καὶ τρίτην οἱ πατέρες ἀποκαλονίζονται.

12. Jerome (vir. illustr. c. 9, vol. ii. p. 845) says, "Seripsit Joannes et unam epistolam, . . . quæ ab universis ecclesiasticis et eruditis viris probatur: reliquæ autem duæ, quarum principium . . . 'Senior,' . . . Joannis presbyteri asseruntur, ejus et hodie alterum sepulchrum apud Ephesios ostenditur."

13. In the middle ages there seems to have been no doubt on the authenticity of the Epistles, till Erasmus revived the idea of their being the work of John the Presbyter. This view, grounded on the fact that the Writer names himself **πρεσβύτερος**, has been often maintained since: e. g. by Grotius, Beck, Fritzsche, al.

14. If we take into strict account the import of this appellation, it will appear, as Lücke, Huther, and Düsterdieck have maintained, to make rather for than against the authorship by St. John. For in the first place, assuming, which is very doubtful, the existence of such a person as John the Presbyter, this name could only have been given him by those who wished to distinguish him from the Apostle, and would never have been assumed by himself as a personal one, seeing that he bore it in common with many others his co-presbyters.

15. Again, such an appellation is not without example as used of Apostles, and might bear two possible senses, either of which would here be preferable to the one just impugned. In the very fragment of Papias (Eus. H. E. iii. 39), from which the existence of the presbyter John is inferred, he several times uses the term **πρεσβύτερος** of Apostles and apostolic men as a class. He tells *ὅσα παρὰ τῶν πρεσβυτέρων*

ἐμαθον: he says that if he met with any one who had conversed with τοῖς πρεσβυτέροις, he enquired about τοὺς τῶν πρεσβυτέρων λόγους. Here it is certain that πρεσβύτερος must not be taken officially, but of priority in time and dignity: it bears that meaning from which its official sense was derived, not that official sense itself<sup>1</sup>.

16. And this leads us to the other meaning, that of the old age of the Writer<sup>2</sup>. St. Paul in Philem. 9, calls himself Παῦλος ὁ πρεσβύτης in this sense: and πρεσβύτερος is but another form of the same word, though a form carrying a different possible meaning.

17. It is impossible to decide for which of these reasons the Apostle might choose thus to designate himself, or whether any other existed of which we are not aware. But we may safely say that inasmuch as St. Peter (1 Pet. v. 1), writing to the πρεσβύτεροι, calls himself their συμπρεσβύτερος, there was no reason why St. John might not thus have designated himself. And we may hence lay down that the occurrence of such a word, as pointing out the Writer of these Epistles, is no reason against their having been written by that Apostle.

18. On the whole then we infer, from the testimony of the ancient Fathers, and from the absence of sufficient reason for understanding the title πρεσβύτερος of any other person than the Apostle himself, that these two smaller Epistles were written by St. John the Apostle and Evangelist.

## SECTION II.

### FOR WHAT READERS WRITTEN.

1. The third Epistle leaves no doubt on this question. It is addressed to one Κάϊος (Caius). Whether this Caius is identical with Gaius of Macedonia (Acts xix. 29), with Gaius of Corinth (1 Cor. i. 14; Rom. xvi. 23), or with Gaius of Derbe (Acts xx. 4), it is impossible to say. The name was one of the commonest: and it is possible, as Lücke remarks, that the persons of St. John's period of apostolic work in Asia may have been altogether different from those of St. Paul's period. A Caius is mentioned in the Apostolic Constitutions, vii. 46, Migne, Patr. Gr. vol. i. p. 1052, as bishop of Pergamus: and Mill and Whiston believe this person to be addressed in our Epistle.

<sup>1</sup> Cognate to this sense is that taken by Lyra: "qui tunc regebant ecclesias senes vel seniores dicebantur ratione discretionis vel maturitatis in moribus: inter rectores vero ecclesiarum qui tunc erant in Asia, Joannes erat principalior:" by Bartholomæus Petrus, understanding that John designates himself as Bishop, and Primate of Asia: by Corn.-a-lapide, taking the word as equivalent to Senior, Seigneur, Signore: by Beza, Whitby, Mill, Bertholdt, Baumgarten-Crusius, Lücke, Huther, &c.

<sup>2</sup> This is taken by Piscator, Erasm.-Schmid, Hermann, G. C. Lange, Wolf, Rosenmüller, Benson, Carpzov, Augusti, al. Some of the above, and Aretius and Guericke, unite the two.

2. It is not so plain to whom the *second* Epistle was written. The address is ἐκλεκτῇ κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς: τὰ τέκνα σου are mentioned in ver. 4: κυρία in the vocative occurs ver. 5: τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς are mentioned as sending greeting, ver. 13.

3. On these data the following doubts arise. Is it an individual lady who is addressed? And if so, is either of the two words a proper name, ἐκλεκτῇ or κυρία, and which? Or is it a church, thus called figuratively? And if so, is it some particular body of Christians, or the Church universal?

4. These questions were variously answered even in ancient times. The Scholiast (ii.) says, ἡ πρὸς ἐκκλησίαν ἢ πρὸς τινα γυναῖκα διὰ τῶν εὐαγγελικῶν ἐντολῶν τὴν ἑαυτῆς οἰκίαν οἰκονομοῦσαν πνευματικῶς. We have also in Œcumenius and Theophylact, as a comment on the last verse of the Epistle, βούλονται τινες διὰ τοῦτο βεβαιοῦν ὡς οὐ πρὸς γυναῖκα ἢ ἐπιστολὴ αὐτῇ, ἀλλὰ πρὸς ἐκκλησίαν· περὶ οὗ οὐδὲν τῷ βουλομένῳ διενεχθεῖν. The *individual* hypothesis was held in its various forms by Lyra, Cappellus, Wetstein, Grotius, Middleton (taking Ἐκλεκτῇ for the proper name), Benson, Heumann, Bengel, G. C. Lange, C. F. Fritzsche, Carpzov, Jachmann, Paulus, De Wette, Lücke, al. (taking Κυρία as the proper name<sup>3</sup>), by Luther, Piscator, Beza, Aretius, Heidegger, Bart.-Petrus, Corn.-a-lap., Joachim Lange, Wolf, Baumg.-Crusius, Sander, al. (taking neither word as a proper name,—“to the elect woman, a lady”): Corn.-a-lap. giving a tradition that she was named Drusia or Drusiana: Carpzov, a conjecture that she was Martha the sister of Lazarus and Mary. Another conjecture has been, that she was Mary, the mother of our Lord<sup>4</sup>.

5. On the other hand, the *ecclesiastical* hypothesis has been held by Jerome, Ep. 123 ad Ageruchian, vol. i. p. 909, taking the words as meaning the whole Christian church: so also perhaps Clem.-Alex., as cited above, § i. par. 4. The Scholiast i. in Matthiæ says, ἐκλεκτὴν κυρίαν λέγει τὴν ἐν τινι τόπῳ ἐκκλησίαν, ὡς τὴν τοῦ κυρίου διδασκαλίαν ἀκριβῆ φυλάττουσαν. And so Cassiodorus, Calov., Hammond, Michaelis, Hofmann<sup>5</sup>, Mayer, Huther, al. Some have carried conjecture so far as to designate the particular church: e. g., Serrarius, supposing the Caius of the third Epistle to have belonged to this church, and that it consequently was at Corinth: Whiston, arguing for Philadelphia: Whitby, for Jerusalem, as being κυρία, the mother of all churches: Augusti, for the same, as being κυρία, founded by our Lord Himself.

6. In now proceeding to examine these various opinions, we will first dispose of a grammatical point. It has been insisted by Huther and

<sup>3</sup> So too Athanasius apparently, γράφει κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς.

<sup>4</sup> Kraner, in the Stud. u. Krit. for 1833, part 2, pp. 452 ff.

<sup>5</sup> Schriftbeweis, i. 301.

others, that were *Kυρία* a proper name, St. John would have written not *ἐκλεκτῇ κυρία*, but *Κυρία τῇ ἐκλεκτῇ*, as *Γαίῳ τῷ ἀγαπητῷ*, 3 John 1. But this argument seems to me not to hold: and that principally on account of the peculiar nature of the name. *Κυρία*, like *Κύριος*, often in the LXX and N. T., is really an anarthrous appellation, abbreviated from *ἡ κυρία*, as that from *ὁ κύριος*. This being so, it follows, even when used as a proper name, the rules of anarthrous nouns in general. Thus we have 1 Cor. x. 21, *ποτήριον κυρίου, τραπέζης κυρίου*, whereas in 1 Cor. xi. 27, we have *τὸ ποτήριον τοῦ κυρίου, τοῦ αἵματος τοῦ κυρίου*: cf. also ib. xvi. 19; 2 Cor. iii. 18 bis, and the expression *κύριος παντοκράτωρ*, 2 Cor. vi. 18, whereas when *ὁ θεός* follows it is *κύριος ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ*, Rev. iv. 8, xv. 3 al. So that no argument can be fairly founded on this. If *κυρία* was a proper name, it still retained in the mind of the Writer its power as an anarthrous substantive, and caused the adjective following to drop its distinctive article.

7. In weighing the probability of either hypothesis, the following considerations are of importance. It would seem, as I have remarked in my note in loc., as if the salutation in ver. 13 rather favoured the idea of a church being addressed, because we have no mention there of the elect sister herself, but only of her children. But then we must set against this the fact, that in the process of the Epistle itself, the *κυρία* herself does distinctly appear and is personally addressed. It would be, to say the least, strange, to address the whole church in the one case, and not to send greeting from the whole church in the other.

8. Again, would it have been likely that the salutation should have run *ἀσπάζεται σε τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου*, if the *κυρία* had been a mere abstraction? Does not this personal address, as well as that in ver. 5, *καὶ νῦν ἔρωτῶ σε, κυρία*, imply personal reality of existence?

9. Let us, again, compare the address of this Epistle with that of the third, confessedly by the same Writer. The one runs *ὁ πρεσβύτερος [Γαίῳ τῷ ἀγαπητῷ] ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ*. The other, *ὁ πρεσβύτερος [ἐκλεκτῇ κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς] οὓς ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ*. Can any one persuade us that the well-known simplicity of St. John's character and style would allow him thus to write these two addresses, word for word the same, and not to have in the words enclosed in brackets a like reference to existing persons in both cases?

10. Besides, as Lücke has well observed, we are not justified in thus attributing to St. John a mystic and unaccountable mode of expression, not found in any other writer of the apostolic age, nor indeed even in the apocryphal writings which followed it.

11. St. Peter's expression, *ἡ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτή*, 1 Pet. v. 13, even if understood of a church, which I have questioned in my note in loc., would not justify a like interpretation of *κυρία* here:

though in the use of ἐκλεκτή the passages are closely connected. If a person be addressed here, it is highly probable that we must understand a person there also: if a church be conceded to be addressed there, we have still the strange and unaccountable κυρία to deal with here<sup>6</sup>.

12. On all these grounds I believe that an individual and not a church is addressed. And if so, first, is *either* of the words ἐκλεκτή or κυρία a proper name? We may safely answer this in the affirmative, on account of the anarthrousness of κυρία and ἐκλεκτῇ in ver. 1, which I submit could only be occasioned by one or other of the words being a proper name.

13. Then if so, *which* of the two words is the proper name? Here again there can be little doubt, if we compare ἐκλεκτῇ κυρία with τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. Both sisters were ἐκλεκταί: but both had not the same name. Hence it would appear, unless we are to understand τῆς ἐκλεκτῆς in ver. 13 to be a mere play on the name of the person addressed, that ἐκλεκτή is not the name, but an epithet. And if so, then Κυρία is the name, and ought perhaps to be substituted for the rendering "lady," in the notes. The name is elsewhere found: so in Gruter, inscriptt. p. 1127, No. xi., φένιππος καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ κυρία: and in other examples given by Lücke, p. 351, note 2.

14. This Kyria then appears to have been a Christian matron generally known and beloved among the brethren, having children, some of whom the Apostle had found (at a previous visit to her?) walking in the truth. She had a sister, also a Christian matron, whose children seem to have been with the Apostle when he wrote this Epistle.

15. In the third Epistle, mention is made of Demetrius with praise, and of Diotrophes with blame, as a turbulent person, and a withstander of the Apostle's authority. But it is quite in vain to enquire further into the facts connected with these names. We know nothing of them, and conjectures are idle.

16. Of the occasion and object of these Epistles, it is hardly needful to remark. Both are too plainly declared in the letters themselves, to require further elucidation.

### SECTION III.

#### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. It is impossible to lay down either of these with any degree of certainty. From the similarity in style of both Epistles, it is probable

<sup>6</sup> It appears certain that Clem.-Alex. must have confused the two passages in his memory, when he stated (see above, § i. par. 4) that this Epistle was written "ad quandam Babyloniam Electam nomine."



that the times of writing were not far apart. The journeys mentioned in 2 John 12 and 3 John 10, 14, may be one and the same. Eusebius, H. E. iii. 23, relates that the Apostles, ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν νῆσον μετὰ τὴν Δομετιανοῦ τελευτῆν ἐπανελθὼν φυγῆς . . ἀπῆει παρακαλούμενος καὶ ἐπὶ τὰ πλησιόχωρα τῶν ἐθνῶν, ὅπου μὲν ἐπισκόπους καταστήσων, ὅπου δὲ ὅλας ἐκκλησίας ἀρμόσων, ὅπου δὲ κλήρω ἓνα γέ τινα κληρώσιον τῶν ὑπὸ τοῦ πνεύματος σηματομενῶν. It may have been in prospect of this journey that he threatens Diotrephes in 2 John 10. If so, both Epistles belong to a very late period of the Apostle's life: and are probably subsequent to the writing of the Apocalypse. See below in the Prolegomena to that book, § ii. par. 7.

2. With regard to the *place* of writing, probability points to Ephesus: especially if we adopt the view suggested by the passage of Eusebius just cited.

## CHAPTER VII.

### JUDE.

#### SECTION I.

##### ITS AUTHORSHIP.

1. THE author of this Epistle calls himself in ver. 1, Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, and ἀδελφὸς Ἰακώβου. The former of these appellations is never thus barely used, in an address of an epistle, to designate an Apostle. It is true that in Phil. i. 1 we have Παῦλος καὶ Τιμόθεος δοῦλοι χριστοῦ Ἰησοῦ: but a designation common to two persons necessarily sinks to the rank of the inferior one. In every other case where an Apostle names himself δοῦλος, it is in conjunction with ἀπόστολος; see Rom. i. 1; Tit. i. 1; 2 Pet. i. 1<sup>1</sup>. That I see no exception to this in James i. 1, is plain to the readers of my Prolegomena to that Epistle.

2. That an Apostle *may* have thus designated himself, we of course cannot deny; but we deal with analogy and probability in discussing evidence of this kind.

3. The second designation, ἀδελφὸς Ἰακώβου, still further confirms the view that the Writer is not an Apostle. Whoever this Ἰάκωβος may be, it is extremely improbable, that an Apostle of the Lord should have put forward in the opening of an Epistle of solemn warning and exhortation,

<sup>1</sup> St. Paul in Philem. 1 calls himself merely δέσμιος χριστοῦ Ἰησοῦ; but obviously both the name and the circumstances are widely different.

not his exalted commission from Christ himself, but his mere earthly relationship to one who was better known than himself.

4. But this is met by some with the allegation, that we have elsewhere the Apostle Judas called the brother of James, *Ἰούδας Ἰακώβου*, Luke vi. 16; Acts i. 13. Even were this (and it is uncertain whether we are making the right supplement; see note on Matt. x. 2 ff.), that designation must stand on its own independent ground, and being mere matter of conjecture, cannot claim to enter as evidence here. If the considerations arising from this Epistle itself tend to shew that the Jude who wrote it was not an Apostle, then either we must 1) otherwise fill up the ellipsis in that *Ἰούδας Ἰακώβου*, or 2) leave that difficult appellation in entire uncertainty. From the nature of the case, this must rule that other, not that other, this.

5. The question for us is, How would the probability arise, that any one should call himself "brother of James?" and the reply to this will depend somewhat on the personal dignity of the James here mentioned. If this person be assumed to be the well-known bishop of the church at Jerusalem, then there will be no difficulty in the Writer of this Epistle thus designating himself.

6. And this has been the general supposition. Those who see in that James, the Apostle James, son of Alphæus, regard our Writer as the Apostle Jude, also the son of Alphæus: the "Judas not Iscariot" of John xiv. 22. Those, on the other hand, who see in that James, not one of the Twelve, but the actual (maternal) brother of our Lord, the son of Joseph and Mary, regard our Writer as the Judas of Matt. xiii. 55, another brother of our Lord, and a younger son of Joseph and Mary.

7. The reader will at once gather from what has been said in the Prolegomena to the Epistle of James, that this latter is the view here taken. The other seems to me to be beset with insuperable difficulties: involving us as it does in the wholly unjustifiable hypothesis, that those who are called in Scripture the brethren of our Lord were not his brethren, but his cousins, sons of Alphæus (Clopas).

8. It may be asked, if this Writer were indeed the brother of James, and thus the brother of the Lord Himself, should we not rather expect that he would give himself this high character, stating his relationship to Jesus, rather than that to James? But surely such a question would shew great ignorance of the true spirit of the apostolic writers. It would be the last thing I should expect, to find one of the brethren of the Lord asserting this relationship as a ground of reception for an Epistle. Almost all agree that the Writer of the Epistle of James was the person known as the brother of the Lord. Yet there we have no such designation. It would have been in fact altogether inconsistent with the true spirit of Christ (see Luke xi. 27, 28), and in harmony

with those later and superstitious feelings with which the next and following ages regarded His earthly relatives. Had such a designation as ἀδελφὸς τοῦ κυρίου been found in the address of an Epistle, it would have formed a strong à priori objection to its authenticity.

9. I have before remarked in the Prolegomena to 2 Peter that such expressions as that in our ver. 17, *μνήσθητε τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ*, cannot be fairly alleged as evidence of the apostolicity or non-apostolicity of a writer<sup>8</sup>.

10. Of this Judas, one of the Lord's brethren, we know nothing from early ecclesiastical tradition. The only trace of him is found in an interesting story which Eusebius gives from Hegesippus (H. E. iii. 20) of Domitian, in jealousy of the survivors of the family of David, sending for and examining two grandsons of this Judas (ἀπὸ γένους τοῦ κυρίου υἱοὶ Ἰούδα, τοῦ κατὰ σάρκα λεγομένου αὐτοῦ ἀδελφοῦ), and dismissing them, on finding that they were poor working men, and hearing that the kingdom of Christ which they expected was not to be in this present world.

11. In this defect of our knowledge of the personal history of the Writer, we can only say that he, like his greater brother St. James, did not believe on our Lord during his ministry, but became a convert after the resurrection, and as in Acts i. 14, consorted usually with the Apostles and followers of Jesus. All else respecting him is left to be gathered from the spirit and style of this Epistle: and will be found treated in the section devoted to that part of our subject.

## SECTION II.

### AUTHENTICITY.

1. Eusebius reckons our Epistle, as indeed all the Catholic Epistles except 1 John and 1 Peter, among the ἀντιλεγόμενα. Τῶν δ' ἀντιλεγόμενων, γνωρίμων δ' οὖν ὁμως τοῖς πολλοῖς, ἡ λεγομένη Ἰακώβου φέρεται καὶ ἡ Ἰούδα . . . H. E. iii. 25.

And again, H. E. ii. 23, οὐ πολλοὶ γοῦν τῶν παλαιῶν αὐτῆς ἐμνημόνευσαν, ὡς οὐδὲ τῆς λεγομένης Ἰούδα, μιᾶς καὶ αὐτῆς οὔσης τῶν ἑπτὰ λεγομένων καθολικῶν ὁμως δὲ ἴσμεν καὶ ταύτας μετὰ τῶν λοιπῶν ἐν πλείσταις δεδημοσιουμένας ἐκκλησίαις.

2. Tertullian however cites it as authentic, and attributes it to the apostle Jude: "Enoch apud Judam apostolum testimonium possidet" . . . De cultu sœmin. i. 3, vol. i. 1308.

3. Clement of Alexandria gives citations from it as from Scripture:

<sup>8</sup> See above, Prolegg. to 2 Pet. § iv. 22: also the notes, in loc., and on 2 Pet. iii. 2.

ἐπὶ ταύτων οἶμαι καὶ τῶν ὁμοίων αἵρέσεων προφητικῶς Ἰούδαν ἐν τῇ ἐπιστολῇ εἰρηκεῖναι . . . (citing our vv. 8, 17) Strom. iii. 2 [11], p. 515 Potter.

And again; εἰδέναι γὰρ ὑμᾶς, φησὶν ὁ Ἰούδας, βούλομαι, ὅτι ὁ θεὸς ἅπαξ ἐκ γῆς Αἰγύπτου τὸν λαὸν σώσας, κ.τ.λ. (ver. 5, 6) Pæd. iii. 8 [44], p. 280 P.

And Eusebius says of Clement, H. E. vi. 14, ἐν δὲ ταῖς ὑποτυπώσεσι, ξυνελόντα εἰπεῖν, πάσης τῆς ἐνδιαθήκου γραφῆς ἐπιτετμημένας πεποιήται διηγήσεις, μηδὲ τὰς ἀντιλεγόμενας παρελθών, τὴν Ἰούδα λέγω καὶ τὰς λοιπὰς καθολικὰς ἐπιστολάς, τὴν τε Βαρνάβα καὶ τὴν Πέτρου λεγομένην ἀποκάλυψιν.

4. The Muratorian fragment speaks of the Epistle as genuine and canonical: "Epistola sane Judæ, et superscripti Johannis duas in catholica habentur." Routh, Rel. Sacr. i. p. 396.

5. Origen, Comm. on Matt. xiii. 55, tom. x. 17, vol. iii. p. 463, says: Ἰούδας ἔγραψεν ἐπιστολὴν ὀλιγόστιχον μὲν, πεπληρωμένην δὲ τῶν τῆς οὐρανίου χάριτος ἐρήμωμένων λόγων, ὅστις ἐν τῷ προσοιμῷ εἴρηκεν, Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου.

And again, on Matt. xxii. 23, tom. xvii. 30, p. 814: εἰ δὲ καὶ τὴν Ἰούδα πρόσροτό τις ἐπιστολὴν, ὁράτω τί ἔπεται τῷ λόγῳ διὰ τὸ ἀγγέλου τε τοὺς μὴ τηρήσαντας κ.τ.λ.

And again, on Matt. xviii. 10, tom. xiii. 27, p. 607: καὶ ἐν τῇ Ἰούδα ἐπιστολῇ, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ ἡγαπημένοις κ.τ.λ.

See also pp. 692 f., where he argues on Jude, ver. 6: and several other places in the Latin remains of his works, cited in Davidson, Introd. vol. iii. p. 403. In two of these latter he calls the Writer of the Epistle "Judas apostolus."

6. Jerome, Catalog. script. eccles. 4, vol. ii. p. 834 f., says: "Judas frater Jacobi parvam quæ de septem catholicis est epistolam reliquit. Et quia de libro Enoch, qui apocryphus est, in ea assumit testimonium, a plerisque rejicitur: tamen auctoritatem vetustate jam et usu meruit, ut inter sacras Scripturas computetur."

7. In the older copies of the Peschito the Epistle is wanting: but Ephrem Syrus recognized its authenticity.

8. In later times, the Epistle has been generally received as authentic. The circumstance that the Writer does not call himself an Apostle, has ensured for it a more favourable reception than some other books of the N. T., with those who are fond of questioning the genuineness of the Epistles. Even De Wette thinks there is no reason why we should suspect it to be spurious. He is willing to pass over the phenomena in it which have appeared stumbling-blocks to others: its citation of the book of Enoch, its probable acquaintance with the Epistle to the Romans, its difficult but apparently Greek style.

9. Schwegler, on the other hand, though acknowledging its very simple and undeveloped character in point of doctrine, yet draws from vv. 17, 18 a proof that it belongs to the post-apostolic times. He thinks

that the forger prefixed the name of Jude, brother of James, in order to give his writing the weight of connexion, in point of doctrine and spirit, with this latter great name.

10. But as Huther well remarks, had this been so;—in other words, for so the hypothesis seems to imply, had the Epistle been written in the interests of Judaizing Christianity against Pauline, we should surely have found more indications of this in it: and as to the superscription we may reply, that a forger would hardly have attributed his composition to a man otherwise so entirely unknown as Jude was.

11. The fact that doubts were entertained respecting the authenticity of the Epistle in early times, and that we do not find many traces of its use in the primitive Fathers, may easily be accounted for from its shortness, from its special character, from its presumed reference to apocryphal sources, from its apparently not being written by an Apostle.

### SECTION III.

#### FOR WHAT READERS AND WITH WHAT OBJECT WRITTEN.

1. The readers are addressed merely as Christians: perhaps, as De Wette suggests, because the matters mentioned in the Epistle are little to their credit. The evil persons stigmatized in it do not seem to have been heretical teachers, as commonly supposed\*, but rather *libertines*, practical unbelievers (vv. 4, 8), scoffers (ver. 18), whose pride and wantonness (vv. 8, 10, 12 f.), whose murmuring, and refractory and party spirit (vv. 11, 16, 19), threatened to bring about the destruction of the church. In 2 Peter, as I have already observed above, ch. iv. § iii. 4, these persons are developed into false teachers: one of the circumstances from which I have inferred the posteriority of that Epistle.

2. It is mainly to warn his readers against these, that St. Jude writes the Epistle: “to exhort them that they should contend earnestly for the faith once,” and once for all, “delivered to the saints.”

3. When we come to ask whether the readers formed a circumscribed circle of Christians, and if so, where, we find ourselves left to mere speculation for an answer. There does certainly appear to be a speciality about the circumstances of those addressed, but it is difficult exactly to define it. They seem to have been Jews, from the fact of the altogether Judaic spirit of the Epistle: from its appeal to Jewish traditions, and perhaps to Jewish books. They evidently dwelt among an abundant and a wicked

\* Even by Dörner, *Lehre v. der Person Christi* i. 104; and Huther, *Einleit.* § 2.

population, probably of a commercial character. Hence some have thought of Corinth as their abode: some of Egypt, to which land it is said the physical phenomena are suitable (vv. 12 ff.): some of a commercial city in Syria, seeing that Palestine, where St. Jude dwelt, must at the time of writing the Epistle have been in a state of commotion, to which there is no allusion in it.

## SECTION IV.

### TIME AND PLACE OF WRITING.

1. On the former of these it is impossible to speak with any degree of certainty. Our principal indications are, the state of the church which may be inferred from the Epistle, the apparent use made in it of the apocryphal book of Enoch, and the reference made to the previous teaching of the Apostles.

2. The state of the church indicated is one not far advanced in historical development. Those errors which afterwards expanded into heresies were as yet in their first stage. The evil men were as yet mixed with the church, rocks of danger in their feasts of love. They had not yet been marked off and stigmatized: for this very purpose the Epistle is written, that they might no longer be latent in the bosom of the church. All this points to an early date.

3. The datum furnished by the apparent allusion to the apocryphal book of Enoch, guides us to no certain result. It is even yet matter of uncertainty, when that book was written<sup>1</sup>. So that this consideration brings us no nearer to our desired result.

4. The fact that St. Jude (ver. 17) refers his readers to previous teaching by the Apostles, is hardly of more value for our purpose. On the one hand the imperfect tense *ἔλεγον* (ver. 18) seems to speak of the Apostles as if their work was done and they were passed away,—“they used to tell you:” on the other hand, it might fairly be used of men who were dispersed and carrying on their work in other parts. Then again, the language seems necessarily to imply that the readers had for themselves heard the Apostles. No safe inference can be drawn from the words that they were written *after* the apostolic age: nay, the natural inference is rather the other way. They appear to point to a time when the agency of the Apostles themselves had passed away from the readers, but the impress of their warning words had not faded from their memories.

5. Another note of time has been imagined to lie in the circumstance,

<sup>1</sup> See below, § v. par. 8.

that the destruction of Jerusalem is not mentioned in the Epistle. It has been replied, that there was no reason why any allusion should have been made to that event, as the immediate subject before the Writer did not lead him to it. Still I cannot help feeling that the reply is not wholly satisfactory. Considering that St. Jude was writing to Jews, and citing signal instances of divine vengeance, though he may not have been led to mention the judgment of the Flood,—I can hardly conceive that he would have omitted that which uprooted the Jewish people and polity.

6. So that on the whole, as De Wette, himself often sceptical on the question of the genuineness and antiquity of the N. T. writings, confesses, there is no reason why we should place our Epistle later than the limit of the apostolic age. That it was anterior to the second Epistle of Peter, I have already endeavoured to prove (see above, ch. iv. § iii. 3 ff.).

7. Of the place where this Epistle was written, absolutely nothing is known. From its tone and references, we should conjecture that the Writer lived in Palestine: but even thus much must be uncertain.

## SECTION V.

### ON THE APOCRYPHAL WRITINGS APPARENTLY REFERRED TO IN THIS EPISTLE.

1. In ver. 14 we have a reference to a prophecy of Enoch, the seventh from Adam. This has by many been supposed to indicate an acquaintance on the part of the Writer with the existing apocryphal "book of Enoch." It becomes desirable therefore that we should briefly put the student in possession of the history and nature of that document. In so doing I shall take my matter partly from Mr. Westcott's article in Dr. Smith's Biblical Dictionary, partly from a notice by Prof. Volkmar (see below): to which sources the reader is referred for further details.

2. The book appears to have been known to the early fathers, Justin, Irenæus, Clem. Alex., and Origen, and we have numerous references to it in the "Testaments of the Twelve Patriarchs." Tertullian (*de Cult. Fæm.* i. 3, vol. i. p. 1308; a passage well worth the reader's perusal) quotes it as a book not admitted into the Jewish canon, but profitable, and indeed to be received by Christians on the ground that "*nihil omnino rejiciendum est quod pertineat ad nos*" and that "*legimus, omnem scripturam ædificationi habilem divinitus inspirari.*" Augustine was acquainted with it, as also was an anonymous writer whose work is printed among those of Jerome: but during the middle ages it was known to the Western Church only through the (presumed) quotations in our

Epistle. The Eastern Church possessed considerable fragments of it, incorporated into the *Chronographia* of Georgius Syncellus (cir. 792).

3. About the close of the last century, the traveller Bruce brought from Abyssinia the Æthiopic translation of the entire book. An English version of this translation was published by Archbishop Lawrence in 1821; and the Æthiopic itself in 1838. Since then a more complete edition has been published in Germany (*Das Buch Henoch*, von Dr. A. Dilmann, Leipzig, 1853), which is now the standard one, and has given rise to the *Essays*, among others, of Ewald and Hilgenfeld<sup>2</sup>.

4. The Æthiopic version appears to have been made from the Greek; as, though wanting a considerable passage quoted by Syncellus, it yet agrees in the main with the citations found in the early Fathers. But it is probable that the Greek itself is but a version of a Hebrew original. The names of the angels and of the winds betray an Aramaic origin: and a Hebrew book of Enoch was known and used by the Jews as late as the thirteenth century.

5. The book consists of revelations purporting to have been given to Enoch and to Noah: and its object is, to vindicate the ways of Divine Providence: to set forth the terrible retribution reserved for sinners, whether angelic or human: and to "repcat in every form the great principle that the world, natural, moral and spiritual, is under the immediate government of God."

6. "In doctrine," says Mr. Westcott in the article above mentioned, "the book of Enoch exhibits a great advance of thought within the limits of revelation in each of the great divisions of knowledge. The teaching on nature is a curious attempt to reduce the scattered images of the O. T. to a physical system. The view of society and man, of the temporary triumph and final discomfiture of the oppressors of God's people, carries out into elaborate detail the pregnant images of Daniel. The figure of the Messiah is invested with majestic dignity, as 'the Son of God,' 'whose name was named before the sun was made,' and who existed 'aforctime in the presence of God.' And at the same time his human attributes as the 'son of man,' 'the son of woman,' 'the elect one,' 'the righteous one,' 'the anointed,' are brought into conspicuous notice. The mysteries of the spiritual world, the connexion of angels and men, the classes and ministries of the hosts of heaven, the power of Satan, and the legions of darkness, the doctrines of resurrection, retribution, and eternal punishment, are dwelt upon with growing earnestness as the horizon of speculation was extended by intercourse with Greece. But the message of the book is emphatically one of faith and truth: and while the Writer combines and repeats the thoughts of Scripture,

<sup>2</sup> See however its merits discussed in an article referred to below, par. 8.  
195]



he adds no new element to the teaching of the prophets. His errors spring from an undisciplined attempt to explain their words, and from a proud exultation in present success. For the great characteristic by which the book is distinguished from the latter apocalypse of Esdras is the tone of triumphant expectation by which it is pervaded."

7. The date of the book has been matter of great uncertainty. Abp. Lawrence, and Hofmann, suppose it to have been compiled in the reign of Herod the Great: and with this view Gfrörer, Wieseler, and Gieseler agree. Lücke (Eint. in d. Offenb. Joh. pp. 89 ff.) goes very fully into the question, and determines that it consists of an earlier and a later portion: the former written early in the Maccabæan period, the latter in the time of Herod the Great. It is from the former of these that the quotation in our Epistle is taken.

8. But the whole question of the date has been recently discussed by Prof. Volkmar, of Zurich, in the "*Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft*" for 1860. He undertakes to prove the book a production of the time of the sedition of Barchochebas (A.D. cir. 132), and to have been written by one of the followers of Rabbi Akiba, the great upholder of that impostor. And certainly, as far as I can see, his proof seems not easy to overthrow. In that case, as he remarks (p. 991), the book of Enoch was not only of Jewish, but of distinctly antichristian origin. But this one point in the progress of his argument seems to me debateable. He assumes that the words cited in our Epistle as a prophecy of Enoch are of necessity taken from the apocryphal book, and regards it as an inevitable sequence, that if the book of Enoch is proved to be of the first half of the second century, the Epistle of Jude must be even later. In order however for this to be accepted, we need one link supplied, which, it seems to me, Prof. Volkmar has not given us. We want it shewn, that the passage cited is so interwoven into the apocryphal book as necessarily to form a part of it, and that it may not itself have been taken from primitive tradition, or even from the report of that tradition contained in our Epistle.

9. The account of the matter hence deduced would be, that the book, in its original groundwork, is of purely Jewish origin, but that it has received Christian interpolations and additions. "It may be regarded," remarks Mr. Westcott, "as describing an important phase of Jewish opinion shortly before the coming of Christ." If we accept the later date, this must of course be modified accordingly.

There never has been in the church the slightest doubt of the apocryphal character of the book of Enoch. The sole maintainer of its authority seems to have been Tertullian<sup>3</sup>: it is plainly described as apocryphal

<sup>3</sup> l. c. above; cf. also de Idololatr. c. 4, vol. i. p. 665, where, after quoting the second commandment, he adds, "*Antecesserat prædicens Enoch . . .*" and id. c. 15, p. 684, 196]

by Origen<sup>4</sup>, Augustine<sup>5</sup>, and Jerome<sup>6</sup>, and is enumerated among the apocryphal books in the Apostolical Constitutions (vi. 16, Migne Patr. Gr. vol. i. p. 953)<sup>7</sup>.

10. The other passage in our Epistle which has been supposed to come from an apocryphal source, viz. the reference to the dispute between the archangel Michael and the devil concerning the body of Moses (ver. 9), has been discussed in the notes ad loc., and held more likely to have been a fragment of primitive tradition.

11. But it yet remains, that something should be said concerning the fall of the angels spoken of vv. 6, 7. In the notes on those verses, I have mentioned the probability, in my view, that the narrative in Gen. vi. 2 is alluded to. This impression has been since then much strengthened by a very able polemical tract by Dr. Kurtz, the author of the "Geschichte des alten Bundes," in which he has maintained against Hengstenberg the view taken by himself in that work. It seems to me that Dr. Kurtz has gone far to decide the interpretation as against any reference of Gen. vi. 2 to the Sethites, or of our vv. 6, 7 to the fall of the devil and his angels. The exegesis of Hengstenberg and those who think with him depends on the spiritual acceptance, in this case, of the word *ἐκπορνύσασαι*, which Kurtz completely disproves. The facts of the history of the catastrophe of the cities of the plain render it quite out of the question: and LXX usage, which Hengstenberg cites as decisive on his side, is really against him<sup>8</sup>. And this point being disposed of,

"Hæc igitur ab initio prævidens spiritus sanctus . . . præcecinxit per antiquissimum prophetam Enoch." In Apolog. c. 22 (vol. i. p. 405; but the reference may be to the citation by St. Jude, not to the original from which it was taken) he speaks even more definitely, apparently numbering the book among the litteræ sanctæ.

<sup>4</sup> Cont. Cels. v. 54; vol. i. p. 619: ἀπὸ τῶν ἐν τῇ Ἐνὼχ γεγραμμένων, ἅτινα οὐδ' αὐτὰ φαίνεται ἀναγνούς, οὐδὲ γνωρίσας ὅτι ἐν ταῖς ἐκκλησίαις οὐ πᾶν φέρεται ὡς θεῖα τὰ ἐπιγεγραμμένα τοῦ Ἐνὼχ βιβλία. Cf. also Hom. xxviii. in Numeros, § 2, vol. ii. p. 381: and Spencer's note on l. c.

<sup>5</sup> De Civ. Dei, xv. 23. 4, vol. vii. p. 470: "Omittamus igitur earum scripturarum fabulas, quæ apocryphæ nuncupantur, eo quod earum occulta origo non claruit patribus, a quibus usque ad nos auctoritas veterum Scripturarum certissima et notissima successione pervenit. . . . Scripsisse quidem nonnulla divina Enoch illum septimum ab Adam negare non possumus, cum hoc in epistola canonica Judas apostolus dicat. Sed non frustra non sunt in eo canone Scripturarum qui servabatur in templo Hebræi populi succedentium diligentia sacerdotum, nisi quia ob antiquitatem suspectæ fidei iudicata sunt, nec utrum hæc essent quæ ille scripsisset, poterat inveniri, non talibus professionibus, qui ea per seriem successionis reperientur rite servasse."

<sup>6</sup> In the catalogue of ecclesiastical writers: see the passage cited above, § ii. par. 6.

<sup>7</sup> For more, and very interesting information on the book of Enoch, see the article of Volkmar's above alluded to.

<sup>8</sup> He alleges that Gen. xxxviii. 24 is the only place where *ἐκπορνύειν* is used of carnal fornication: whereas there are at least six other places, viz. Lev. xxi. 9; xix. 20 (bis); Num. xxv. 1; Deut. xxii. 21; Ezek. xvi. 33. See these discussed, and the meaning established, in Kurtz, Die Söhne Gottes, u. s. w. p. 47.

the whole fabric falls with it: Hengstenberg himself confessing that *τούτοις*, in ver. 7, must refer to *ἄγγελοι* above.

12. That the particulars related in 2 Pet. and our Epistle of the fallen angels are found also in the book of Enoch<sup>9</sup>, is again no proof that the Writers of these Epistles took them from that book. Three other solutions are possible: 1, that the apocryphal Writer took them from our Epistles: 2, that their source in each case was ancient tradition: 3, that the book of Enoch itself consists of separate portions written at different times.

## CHAPTER VIII.

### REVELATION.

#### SECTION I.

##### AUTHORSHIP, AND CANONICITY.

1. THE Author of this book calls himself in more places than one by the name John, ch. i. 1, 4, 9, xxii. 8. The general view has been, that this name represents St. John the son of Zebedee, the Writer of the Gospel and the three Epistles, the disciple whom Jesus loved.

2. This view rests on external, and on internal evidence. I shall first specify both these, and then pass on to other views respecting the authorship. And in so doing, I shall at present cite merely those testimonies which bear more or less directly on the *authorship*. The most ancient are the following:

3. Justin Martyr, Dial. 81, p. 179 (written between A.D. 139 and 161):  
καὶ . . . παρ' ἡμῶν ἀνὴρ τις, ᾧ ὄνομα Ἰωάννης, εἰς τῶν ἀποστόλων τοῦ  
χριστοῦ, ἐν ἀποκαλύψει γενομένη αὐτῷ χίλια ἔτη ποιήσειεν ἐν Ἱερουσαλὴμ  
τοὺς τῷ ἡμετέρῳ χριστῷ πιστεύσαντας προεφήτευσαι, καὶ μετὰ ταῦτα τὴν  
καθολικὴν καὶ συνελόντι φάσιν αἰωνίαν ὁμοθυμαδὸν ἅμα πάντων ἀνάστασιν  
γενήσεσθαι καὶ κρίσιν.

We may mention by the way, that this testimony of Justin is doubly important, as referred to by Eusebius, himself no believer in the apostolic authorship: H. E. iv. 18: *μέμνηται δὲ καὶ τῆς Ἰωάννου ἀποκαλύψεως σαφῶς τοῦ ἀποστόλου αὐτὴν εἶναι λέγων.*

The authenticity and value of the passage of Justin has been discussed at considerable length and with much candour by Lücke, Einl.

<sup>9</sup> Cf. Kurtz, *ibid.* pp. 51, 52.

pp. 548—56. He, himself a disbeliever in St. John's authorship, confesses that it is a genuine and decided testimony in its favour.

4. Melito, bishop of Sardis (+ cir. 171), is said by Euseb. H. E. iv. 26, to have written treatises (or a treatise, but the plural is more likely: and so Jer. Catal. 24, vol. ii. p. 867: "de diabolo librum unum, de Apocalypsi Joannis librum unum") on the devil, and on the Apocalypse of John: καὶ τὰ περὶ τοῦ διαβόλου, καὶ τῆς ἀποκαλύψεως Ἰωάννου. It is fairly reasoned that Eusebius would hardly have failed to notice, supposing him to have seen Melito's work, any view of his which doubted the apostolic origin: and that this may therefore be legitimately taken as an indirect testimony in its favour. See Lücke, p. 564; Stuart, p. 258; Davidson, Introduct. iii. 540.

5. Of a similar indirect nature are the two next testimonies. Theophilus, bishop of Antioch (+ cir. 180), whose Libri ad Autolyceum are still extant, is said by Euseb. iv. 24 to have written a book πρὸς τὴν αἵρεσιν Ἑρμογένοῦς τὴν ἐπιγραφὴν ἔχον, ἐν ᾗ ἐκ τῆς ἀποκαλύψεως Ἰωάννου κέχρηται μαρτυρίαις.

6. And similarly Eusebius, H. E. v. 18, says of Apollonius (of Ephesus? so in the treatise Prædestinatus, cent. v.: see Lücke, p. 567), who flourished in Asia Minor at the end of cent. ii., and wrote *against* the Montanists, thereby making his testimony more important: κέχρηται δὲ καὶ μαρτυρίαις ἀπὸ τῆς Ἰωάννου ἀποκαλύψεως· καὶ νεκρὸν δὲ δυνάμει θείᾳ πρὸς αὐτοῦ Ἰωάννου ἐν τῇ Ἐφέσῃ ἐγγέγραναι ἰστορεῖ. From this latter sentence there can be no doubt that Apollonius regarded the Apocalypse as the work of John the Apostle.

7. We now come to the principal second century witness, Irenæus (+ cir. 180). Respecting the value of his testimony, it may suffice to remind the student that he had been a hearer of Polycarp, the disciple of St. John. And this testimony occurs up and down his writings in great abundance, and in the most decisive terms. "Joannes domini discipulus" is stated to have written the Apocalypse in Hær. iv. 20. 11; 30. 4; v. 26. 1; 35. 2, pp. 256, 268, 323, 336: and "Joannes" in iv. 21. 3; v. 36. 3, pp. 258, 337. And this John can be no other than the Apostle: for he says, iii. 1. 1, p. 174, Ἰωάννης ὁ μαθητὴς τοῦ κυρίου (in the Latin, as above) ὁ καὶ ἐπὶ τὸ στήθος αὐτοῦ ἀναπνεύσας, καὶ αὐτὸς ἐξέδωκε τὸ εὐαγγέλιον, ἐν Ἐφέσῃ τῆς Ἀσίας διατρίβων. But the most remarkable testimony, and one which will come before us again and again during the course of these Prolegomena, is in v. 30. 1—3, pp. 328 ff. There, having given certain reasons for the number of Antichrist's name being 666, he proceeds, τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων, καὶ ἐν πᾶσι τοῖς σπουδαίοις καὶ ἀρχαίοις ἀντιγράφοις τοῦ ἀριθμοῦ τούτου κείμενον, καὶ μαρτυρούντων αὐτῶν ἐκείων τῶν κατ' ὅσιν τὸν Ἰωάννην ἐωρακότων. . . . Then, after some remarks, and stating two names current as suiting the number, he concludes, ἡμεῖς

οὖν οὐκ ἀποκινδυνεύομεν περὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀντιχριστοῦ, ἀποφαινόμενοι βεβαιωτικῶς· εἰ γὰρ ἔδει ἀναφανδὸν τῷ νῦν καιρῷ κηρύττεσθαι τοῦτομα αὐτοῦ δι' ἐκείνου ἂν ἐρρήθη τοῦ καὶ τὴν ἀποκάλυψιν ἑωρακότος. οὐδὲ γὰρ πρὸ πολλοῦ χρόνου ἑωράθη, ἀλλὰ σχεδὸν ἐπὶ τῆς ἡμετέρας γενεᾶς, πρὸς τῷ τέλει τῆς Δομετιανοῦ ἀρχῆς.

This is beyond question the most important evidence which has yet come before us. And we may observe that it is in no way affected by any opinion which we may have formed respecting Irenæus's exegetical merits, nor by any of his peculiar opinions. He here merely asserts what, if he were a man of ordinary power of collecting and retaining facts, he must very well have known for certain.

8. Keeping at present to the direct witnesses for the authorship by St. John, we next come to Tertullian (+ cir. 220). His testimonies are many and decisive.

Adv. Marcion. iii. 14, vol. ii. p. 340: "Nam et apostolus Johannes in apocalypsi ensem describit ex ore Domini prodeuntem. . . ."

Ib. 24, p. 356: "Hanc (cælestem civitatem) et Ezekiel novit, et apostolus Joannes vidit."

De Pudicitia 19, p. 1017: "Sed quoniam usque de Paulo, quando etiam Joannes nescio quid diversæ parti supplaudere videntur, quasi in apocalypsi manifeste fornicationi posuerit pœnitentiæ auxilium, ubi ad angelum Thyatirenorum," &c.

See also de Resurr. 27, p. 834; de Anima, 8, p. 658; adv. Judæos, 9, p. 620; de Cor. Militis, 13, p. 96; adv. Gnosticos, 12, p. 147.

9. The fragment on the Canon called by the name of Muratori, and written cir. 200, says, "et Joannes enim in Apocalypsi licet septem ecclesiis scribat, tamen omnibus dicit . . .," where the context shews that the Apostle John must be intended.

10. Hippolytus, bishop of Ostia (Portus Romanus), cir. 240, in his writings very frequently quotes the Apocalypse, and almost always with Ἰωάννης λέγει. Whom he meant by Ἰωάννης is evident from one passage, De antichristo, c. 36, Migne, Patr. Gr., vol. x. p. 756: λέγε μοι, μακάριε Ἰωάννη, ἀπόστολε καὶ μαθητὰ τοῦ κυρίου, τί εἶδες καὶ ἤκουσας περὶ Βαβυλῶνος. And then he proceeds to quote ch. xvii. 1—18. Multitudes of other citations will be found by consulting the index to Lagarde's edition<sup>1</sup>. And one of his principal works, as specified in the catalogue found inscribed on his statue, was ἀπολογία (or τά, for the word has become obliterated, only A being now legible) ὑπὲρ τοῦ κατὰ Ἰωάννην εὐαγγελίου καὶ ἀποκαλύψεως: mentioned also by Jerome, Catal. 61, vol. ii. p. 901.

11. Clement of Alexandria (cir. 200), in his Strom. vi. 13 [106], p.

<sup>1</sup> See also his lately-discovered Refutatio omnium hæresium, lib. vii. § 36, p. 408, ed. Duncker.

793 P., says of the faithful presbyter, οὗτος πρεσβύτερος . . . ἐν τοῖς εἴκοσι καὶ τέσσαρσι καθεδέεται θρόνοις, ὡς φησιν ἐν τῇ ἀποκαλύψει Ἰωάννης. And elsewhere he fixes this name as meaning the Apostle, by saying in his *Quis dives salv.* § 42, p. 959: ἀκουσον μῦθον, οὐ μῦθον ἀλλ' ὄντα λόγον, περὶ Ἰωάννου τοῦ ἀπὸστολοῦ παραδεδομένον . . . ἐπειδὴ γὰρ τοῦ τυράννου τελευτήσαντος ἀπὸ τῆς Πάτμου τῆς νήσου μετῆλθεν ἐπὶ τὴν Ἐφεσον. . . . and then he proceeds to tell the well-known story of St. John and the young robber.

12. Origen, the scholar of Clement (+ cir. 233), who so diligently enquired into and reported any doubts or disputes about the canonicity and genuineness of the books of the N. T., appears not to have known of any which regarded the Apocalypse. In a passage of his Commentary on St. Matt. preserved by Euseb. H. E. vi. 25, he says, τί δὲ περὶ τοῦ ἀναπεσόντος λέγειν ἐπὶ τὸ στήθος τοῦ Ἰησοῦ, Ἰωάννου, ὃς εὐαγγέλιον ἐν καταλέλοιπεν, ὁμολογῶν δύνασθαι τοσαῦτα ποιῆσειν ἃ οὐδὲ ὁ κόσμος χωρῆσαι ἐδύνατο; ἔγραψε δὲ καὶ τὴν ἀποκάλυψιν, κελευσθεὶς σωτῆσαι καὶ μὴ γράψαι τὰς τῶν ἐπὶ τὰ βροντῶν φωνάς.

We have also this remarkable testimony in his Commentary on Matt. tom. xvi. G, vol. v. p. 719 f.: καὶ τὸ βάπτισμα ἐβαπτίσθησαν οἱ τοῦ Ζεβεδαίου υἱοί, ἐπεὶ περ Ἡρώδης μὲν ἀπέκτεινεν Ἰάκωβον τὸν Ἰωάννου μαχαίρα, ὁ δὲ Ῥωμαῖον βασιλεὺς, ὡς ἡ παράδοσις διδάσκει, κατέδικασεν τὸν Ἰωάννην μαρτυροῦντα διὰ τὸν τῆς ἀληθείας λόγον εἰς Πάτμον τὴν νήσον. διδάσκει δὲ τὰ περὶ τοῦ μαρτυρίου αὐτοῦ Ἰωάννης, μὴ λέγων τίς αὐτὸν κατέδικασεν, φάσκων ἐν τῇ ἀποκαλύψει ταῦτα, Ἐγὼ Ἰωάννης . . . τοῦ θεοῦ (Rev. i. 9), καὶ τὰ ἐξῆς. καὶ ᾤκει τὴν ἀποκάλυψιν ἐν τῇ νήσῳ τεθεωρηκέναι.

And Origen again repeatedly cites the Apocalypse without the least indication of doubt as to its author: as may be seen by consulting any of the indices to the editions. His procedure in this case forms a striking contrast to that in the case of the Epistle to the Hebrews: see Prolegg. to this vol. ch. i. § i. 16—23.

13. Still keeping to those Fathers who give definite testimony as to the *authorship*, we come to Victorinus, bishop of Pettau in Pannonia, who suffered martyrdom under Diocletian in 303. His is the earliest extant commentary on the Apocalypse. On ch. x. 4, he says (see Migne, *Patr. Lat.*, vol. v. p. 333), "Sed quia dicit se scripturum fuisse (Joannes) quanta locuta fuissent tonitrua, id est, quæcunque in veteri testamento erant obscura prædicata, vetatur ea scribere sed relinquere ea signata, quia est Apostolus. . . ."

And afterwards, on "oportet autem te iterum prophetare," "Hoc est, propterea quod quando hæc Joannes vidit, erat in insula Pathmos, in metallo damnatus a Domitiano Cæsare. Ibi ergo vidit Apocalypsin: et eum jam senior putaret se per passionem accepturum receptionem, interfecto Domitiano omnia judicia ejus soluta sunt, et Joannes de metallo

dimissus, sic postea tradidit hanc eandem quam acceperat a Deo Apocalypsin."

14. Ephrem Syrus (+ cir. 378), the greatest Father in the Syrian church, repeatedly in his numerous writings cites the Apocalypse as canonical, and ascribes it to John: see the reff. in Stuart's Introduction, p. 271. In the Greek translation of his works, we read in the second Homily on the Second Advent of the Lord, *καθὼς ἀκούομεν τοῦ ἀποστόλου λέγοντος*, and then he quotes Rev. xxi. 4, 5: vol. ii. p. 248, ed. Assem. See Lücke, Einl. p. 598, note.

Now these citations are the more remarkable, because the old Syriac or Peschito version does not contain the Apocalypse: as neither indeed apparently did the later or Philoxenian version originally, nor its republication by Thomas of Harkel (see Lücke, p. 598). It may fairly be asked then, How came Ephrem by his Syriac version of the Apocalypse (for he seems not to have been acquainted with Greek)? And, How came the Peschito to want the Apocalypse, if it was held to be written by the Apostle?

15. It would exceed the limits of these Prolegomena to enter into the answers to these questions, which have been variously given: by Hug and Thiersch, that the Peschito originally contained the book, and that it only became excluded in the fourth century through the influence of the schools of Antioch and Nisibis: by Walton and Wichelhaus, that the Peschito was made in the first century, when as yet the Apocalypse had not won its way among the canonical books: by Hengstenberg, that the Peschito was not made till the end of the third century, after the objections against the apostolicity of the book had been raised by Dionysius of Alexandria<sup>2</sup>.

16. These answers are all discussed by Lücke, Einl. pp. 597—605, and severally rejected. His own solution is by no means satisfactory as to the former of the two questions,—how Ephrem came by his Syriac version. The latter he answers by postponing the date of the reception of the Apocalypse into the canon till after the publication of the Peschito, i. e. as now generally acknowledged, the end of the second century.

17. Epiphanius, bishop of Salamis in Cyprus at the end of the fourth century, cites the Apocalypse as written by the Apostle. In combating the Alogi, who rejected the gospel of John and the Apocalypse, he speaks much and warmly of that book, and says among other things (Hær. li. 35, p. 457), οἱ τε ἅγιοι προφῆται καὶ οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι, ἐν οἷς καὶ ὁ ἅγιος Ἰωάννης διὰ τοῦ εὐαγγελίου καὶ τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῆς ἀποκαλύψεως ἐκ τοῦ αὐτοῦ χαρίσματος τοῦ ἁγίου μεταδέδωκε: and ib. 32, p. 455,

<sup>2</sup> See below, parr. 47 ff.

having cited 1 Cor. xv. 52, he proceeds, *συνάδοντας τοῖνον τοῦ ἀποστόλου τῷ ἁγίῳ ἀποστόλῳ Ἰωάννῃ ἐν τῇ ἀποκαλύψει, ποία τις ὑπολείπεται ἀντιλογία*;

18. Basil the Great (+ 378), *adv. Eunomium* ii. 14, vol. i. p. 249, says, *τὰ παρὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος διὰ τοῦ μακαρίου Ἰωάννου λαληθέντα ἡμῖν, ὅτι ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος κ.τ.λ.*, and afterwards, *ἀλλ' αὐτὸς ἡμῖν ὁ εὐαγγελιστὴς ἐν ἐτέρῳ λόγῳ, τοῦ τοιούτου ἦν τὸ σημαίνονμενον ἔδειξεν, εἰπὼν, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ παντοκράτωρ*, Rev. i. 8.

19. Hilary of Poitiers (+ 368), in his prologue to the Psalms, says (c. 6, vol. i. p. 5), "*ita beati Johannis Apocalypsi docemur: et angelo Philadelphie Ecclesie scribe.*" So also in his *Enarratio* in Ps. i. 12, p. 26, "*sanctus Joannes in Apocalypsi testatur, dicens, Rev. xxii. 2.*" Stuart cites from p. 891 of the Paris edn. of 1693,—"et ex familiaritate Domini revelatione cœlestium mysteriorum dignus Johannes<sup>3</sup>."

20. Athanasius (+ 373) in his *Orat. i. contra Arianos*, § i. 11, vol. i. (ii. Migne) p. 327, cites John i. 1, and then says, *καὶ ἐν ἀποκαλύψει τάδε λέγει, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος.*

21. Gregory of Nyssa, brother of Basil the Great (+ 395), in his discourse, "*In suam ordinationem*," vol. iii. p. 546, Migne, says, *ἤκουσα τοῦ εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου ἐν ἀποκρύφῳ πρὸς τοὺς τοιούτους δι' αἰνίγματος λέγοντος ὡς δὲ ἀκριβῶς ζέειν μὲν πάντως τῷ πνεύματι, κατεψύχθαι δὲ τῇ ἁμαρτίᾳ· ὄφελον γὰρ ἡσθᾶ φησι ψυχρὸς ἢ ζεστός, κ.τ.λ.* Rev. iii. 15. Of course this cannot mean that the Revelation is what we now commonly know as an apocryphal book, or, as Lücke remarks, the sentence would contradict itself: but *ἀπόκρυφα* here is equivalent to *μυστικά* or *προφητικά*: in the same way as Dion. Areop. *De Eccl. Hierarch.* iii. 4, vol. i. p. 287, calls the book *τὴν κρυφίαν καὶ μυστικὴν ἐποφίαν τοῦ τῶν μαθητῶν ἀγαπητοῦ καὶ θεσπεσίου.*

22. Didymus (+ 394) in his *Enarr. in Epist. i. Joann.* iv. 1, 2, p. 1795, says, "*Et in apocalypsi frequenter Joannes (the writer of the Epistle) propheta vocatur.*"

23. Ambrose (+ 397) constantly cites the Apocalypse as the work of the Apostle John: c. g. *De virginitate* 14 [86], vol. iii. p. 234: "*Quomodo igitur adscendamus ad cœlum, docet Evangelista qui dicit Et dicitur me Spiritus in montem magnum, &c.*" Rev. xxi. 10: and *De Spiritu Sancto* iii. 20 [153], p. 697, "*Sic enim habes, dicente Johanne evangelista Et ostendit mihi lumen aquæ vivæ, &c.*" Rev. xxii. 1 ff.

24. Augustine (+ 430) uses every where the Apocalypse as a genuine production of the Apostle and Evangelist John. Thus we have, *Ep. lv. [cxix.] 6 [10]*, vol. ii. p. 209, "*Joannes apostolus in apocalypsi:*" *De civ. Dei* xx. 7. 1, vol. vii. p. 666, "*Joannes Evangelista in libro qui dicitur apocalypsis.*" In *Joan. Tract. xxxvi. 5*, vol. iii.

<sup>3</sup> I have sought in vain for this citation in the Paris edition of 1631, and in its index, and have not access to the edn. of 1693.



p. 1665,—“in Apocalypsi ipsius Joannis ejus est hoc evangelium:” see also Tract. xiii. 2, p. 1493; De peccat. mer. ii. 7 [8], vol. x. p. 156; de Trinit. ii. 6 [11], vol. viii. p. 852, &c.<sup>4</sup>

25. Jerome (+ 420), adv. Jovin. i. 26, vol. ii. p. 280, speaks of the Apostle John as also being a prophet, “vidit enim in Pathmos insula, in qua fuerat a Domitiano principe ob Domini martyrium relegatus, apocalypsin, infinita futurorum mysteria continentem.” And then follows, as also in his Catal. 9, vol. ii. p. 845, see below, § ii. par. 12, Irenæus’s account of the place and time of writing the book.

We shall have to adduce Jerome again in treating of the canonicity. And now that we have arrived at the beginning of the fifth century, the latter question becomes historically the more important of the two, and indeed the two are henceforth hardly capable of being treated apart.

26. Before we pass to the testimonies *against* the authorship by the Apostle and Evangelist St. John, let us briefly review the course of evidence which we have adduced in its favour. It will be very instructive to compare its character with that of the evidence for the Pauline authorship of the Epistle to the Hebrews, as collected in the Prolegomena to that Epistle.

27. There we found that, while there prevailed in the great majority of the more ancient Fathers a habit, when they are speaking loosely, or ad populum, of citing the Epistle as the work of St. Paul,—on the one hand, all attempts fail to discover any general ecclesiastical tradition to this effect: and on the other, the greatest and ablest of these writers themselves, when speaking guardedly, throw doubt on the Pauline authorship, while some of them set it aside altogether. In course of time, we there also found, the habit of citing the Epistle as St. Paul’s became more general: then sprung up assertion, more and more strong, that it veritably was his: till at last it was made an article of faith to believe it to be so. So that the history of opinion in that case may be described as the gradual growing up of a belief which was entirely void of general reception in the ancient church.

28. We are not yet prepared to enter on the whole of the corresponding history of opinion in this case: but as far as we have gone, it may be described as the very converse of the other. The apostolic authorship rests on the firmest traditional ground. We have it assured to us by one who had companied with men that had known St. John himself: we have it held in continuous succession by Fathers in all

<sup>4</sup> It hardly appears fair in Lücke to lay a stress on such expressions as this “ipsius Joannis ejus est,” as implying that Augustine thought it necessary to protest by implication against the opposite view. There is nothing in the expression which he might not very well have said in speaking of the Acts as related to the Gospel of St. Luke: in which case there was no doubt.

parts of the church. Nowhere, in primitive times, does there appear any counter tradition on the subject. We have nothing corresponding to the plain testimonies of Tertullian in favour of Barnabas, or of Origen that there was an *ιστορία* come down that Clement of Rome or St. Luke had written the Epistle. In subsequent paragraphs we shall see how variation of opinion was first introduced, and why.

29. But before doing so, it will be well to complete this portion of our enquiry, by mentioning those early writings and Fathers which, though they do not expressly state who was the author of the book, yet cite it as canonical, or at all events shew that they were acquainted with and approved it.

30. Among these the very earliest have been matter of considerable question. The supposed allusions in Polycarp, for instance, though strongly maintained by Hengstenberg, are really so faint and distant, that none but an advocate would ever have perceived them. Such are, e. g. the expression in Polyc. ad Phil. c. 1, p. 1005, Migne, *ἔλεος ὑμῶν κ. εἰρήνη παρὰ θεοῦ παντοκράτορος*, seeing that *ὁ παντοκράτωρ* is as a N. T. word confined to the Apocalypse, being in 2 Cor. vi. 18 cited from the O. T. :—in p. 1012, c. 8, *μιμηταὶ οὖν γινώμεθα τῆς ὑπομονῆς αὐτοῦ*, because in Rev. we find *ἡ ὑπομονὴ* [*Ἰησοῦ*], (i. 9, rec.) iii. 10. But so do we in 2 Thess. iii. 5: indeed it need not be an allusion at all, being a very obvious expression. And Hengstenberg's next instance, which he calls as good as an express citation of the Apocalypse as an inspired writing, c. 6, p. 1012, *οὕτως οὖν δουλεύσωμεν αὐτῷ μετὰ φόβου καὶ πάσης εὐλαβείας, καθὼς αὐτὸς ἐνετείλατο, καὶ οἱ εὐαγγελιστάμενοι ὑμᾶς ἀπόστολοι, καὶ οἱ προφῆται οἱ προκηρύξαντες τὴν ἔλευσιν τοῦ κυρίου ἡμῶν*, is in reality no instance at all, the citation being from Heb. xii. 28, and the following words being just as applicable to St. James and St. Jude, as to St. John. Nay, Hengstenberg's argument has two edges: for if the allusion here be to the Apocalypse, then we have a most important early witness to its not having been written by an Apostle.

31. The passages which Hengstenberg brings from the Epistle of the Church of Smyrna on the martyrdom of Polycarp, are even more uncertain and far-fetched<sup>5</sup>. Such advocacy is much to be lamented: it tends to weaken instead of strengthening the real evidence.

<sup>5</sup> They are these: in c. 2, p. 1032, Migne, we read, *προσέχοντες τῇ τοῦ χριστοῦ χάριτι τῶν κοσμικῶν κατεφρόνουσιν βασάνων, διὰ μιᾶς ὥρας τὴν αἰώνιον κόλασιν ἐξαγοραζόμενοι καὶ τὸ πῦρ ἦν αὐτοῖς ψυχρόν, τὸ τῶν ἀπηνῶν βασανιστῶν, πρὸ ὀφθαλμῶν γὰρ εἶχον φυγεῖν τὸ αἰώνιον καὶ μηδέποτε σβεννύμενον πῦρ*, supposed to be an allusion to Rev. xiv. 9—11. But why not to Mark ix. 44 ff. and parallels? In c. 17, p. 1041, *ὁ δὲ ἀντίζηλος καὶ βάσκανος καὶ πονηρός, ὁ ἀντικείμενος τῷ γένει τῶν δικαίων, ἰδὼν τὸ μέγεθος αὐτοῦ τῆς μαρτυρίας, καὶ τὴν ἀπ' ἀρχῆς ἀνεπίληπτον πολιτείαν, ἐστεφανωμένον τε τῷ τῆς ἀφθαρσίας στεφάνῳ* . . ., supposed to refer to Rev. ii. 10, but why not to 1 Cor. ix. 25? There *might* be a reference, which H. has not noticed, in *ὁ ἀντικείμενος*

32. The next testimony produced is however of a very different kind. It is that of Papias, of whom Iren., *Hær.* v. 33. 4, p. 333, in adducing the traditional words of our Lord respecting the millennial abundance of the earth, says, ταῦτα δὲ καὶ Παπίας Ἰωάννου μὲν ἀκουστής, Πολυκάρπου δὲ ἐταῖρος γεγονώς, ἀρχαῖος ἀνὴρ, ἐγγράφως ἐπιμαρτυρεῖ ἐν τῇ τετάρτῃ τῶν αὐτοῦ βίβλων· ἔστι γὰρ αὐτῷ πέντε βιβλία συντεταγμένα. It is well known that Eusebius, in his famous chapter, *H. E.* iii. 39, attempts to set aside this Ἰωάννου ἀκουστής by citing from Papias himself his assertion that he set down in his work what he had heard as the sayings of the Apostles, naming St. John among them. But there is nothing to prevent his having united both characters,—that of a hearer, and that of a collector of sayings: and Irenæus, the scholar of Polycarp, is hardly likely to have been mistaken on such a point. Now regarding Papias, as a witness for the Apocalypse, we have a scholium of Andreas, of Cappadocia, at the end of the fifth century (see Lücke, p. 525 note), printed in substance in Cramer's *Catena*, p. 176, at the beginning of the commentaries on the Apocalypse: περὶ μὲν τοῦ θεοπνεύστου τῆς βίβλου περιττὸν μνησκύνει τὸν λόγον ἡγουμένα, τῶν μακαρίων Γρηγορίου φημὶ τοῦ Θεολόγου καὶ Κυρίλλου, προσέτι τε καὶ τῶν ἀρχαιοτέρων Παπτίου, Εἰρηναίου, Μεθοδίου καὶ Ἰππολύτου ταύτῃ προσμαρτυρούντων τὸ ἀξιώπιστον· παρ' ὧν καὶ ἡμεῖς πολλὰς λαβόντες ἀφορμὰς εἰς τοῦτο ἐληλύθαμεν, καθὼς ἐν τισὶ τόποις χρήσεις τούτων παρεθέμεθα. And accordingly, on *Rev.* xii. 7—9, he expressly cites Papias's work: Παπτίας δὲ οὕτως ἐπὶ τῆς λέξεως<sup>6</sup>, κ.τ.λ.

33. There seems to be ample proof here that Papias did maintain, as from what we otherwise know we should expect, the inspiration, i. e. the canonicity of the book. All that has been argued on the other side seems to me to fail to obviate the fact, or to weaken the great importance of this early testimony. See the whole discussed at length in Stuart, pp. 250—254: Lücke, pp. 524—546: Hengstenberg, pp. 101—116. I may be permitted to say, that both the last-mentioned Commentators have suffered themselves to be blinded as to the real worth of the evidence by their zeal to serve each his own hypothesis.

34. The Epistle of the churches of Lyons and Vienne to the churches of Asia and Phrygia concerning the persecution which befell them under Marcus Aurelius, A.D. 177, is preserved by Eusebius, *H. E.* v. 1, 2. The citations in it from the Apocalypse are unmistakable. In speak-

τῇ γένει τῶν δικαίων, to *Rev.* xii. 17: but it is at best uncertain. In c. 20, p. 1044, Ἰησοῦ χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα, τιμὴ, κράτος, μεγαλυσύνη, εἰς αἰῶνας, ἀμήν, which, H. says, is from *Rev.* v. 13. This really is not worth an answer.

<sup>6</sup> Surely this expression, ἐπὶ τῆς λέξεως, meets Lücke's very improbable notion (p. 530 f.) that the extract which follows had no reference to the passage in the text of the Apocalypse.

ing of the martyr, Vettius Epagathus, they say, ἦν γὰρ καὶ ἔστι γνήσιος χριστοῦ μαθητῆς ἀκολουθῶν τῷ ἀρνίῳ ὅπου ἂν ὑπάγῃ (Rev. xiv. 4). They account for the rage of the Pagans against the Christians by its being the fulfilment of Rev. xxii. 11, ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, ὁ ἄνομος ἀνομιήσῃ· ἔτι καὶ ὁ δίκαιος δικαιοσύνην ἔτι<sup>7</sup>. They call Christ ὁ πιστὸς κ. ἀληθινὸς μάρτυς, and ὁ πρωτότοκος τῶν νεκρῶν, expressions manifestly taken from Rev. i. 5, iii. 14. See Lücke, pp. 567, 568.

35. The testimony of Polycrates of Ephesus, in Euseb. II. E. v. 24, concerning the burial of St. John in Ephesus, has been pressed by Hengstenberg into the service of the canonicity of the Apocalypse, but is far too uncertain in meaning to be fairly introduced<sup>8</sup>. See Hengstb., pp. 125—129: and Lücke, pp. 568—571.

36. Cyprian (cir. 250) repeatedly refers to the Apocalypse, and unhesitatingly treats it as part of Holy Scripture. In Ep. xiii. 1, p. 260, he says, “maxime cum scriptum sit Memento unde cecideris, et age pœnitentiam,” Rev. ii. 5; see also Ep. xxviii. 1, p. 300, lii. (ad Antonianum Ep. x., Migne, Patr. Lat. vol. iii.) 22, p. 787. In Ep. xxvi. 4, p. 293, he cites the Apocalypse as on a level with the Gospels: “tuba Evangelii sui nos excitat Dominus dicens, Qui plus diligit patrem &c. . . : et iterum, Beati qui persecutionem passi fuerint, &c. . . : et, Vincenti dabo sedere super thronum meum, &c.” Rev. iii. 21.

In Ep. lii. ubi supra, “pœnitentiam non agenti Dominus comminatur; Habeo, inquit, adversus te multa, &c.” Rev. ii. 20.

De lapsis, c. 27, p. 488, “ipse quoque Dominus præmoneat et præstruat dicens Et scient omnes ecclesiæ, &c. . . .” Rev. ii. 23.

De opere et elem. c. 14, p. 611, “Audi in Apocalypsi Domini tui vocem . . . . Dicis, inquit, dives sum, &c. . . .” Rev. iii. 17. The opening chapters of the treatise, De Exhortatione Martyrii, consist of Scripture testimonies strung together. In them he cites the Apocalypse

<sup>7</sup> Some think this refers to Dan. xii. 10. But the words there are very different, and not in this grammatical construction: and as the Epistle undeniably quotes the Apocalypse elsewhere, it is far more natural to believe them to come from it. This being so, the words ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ are very important. Lücke himself acknowledges this; supposing however that Irenæus and the Asiatic Greeks who came over into Gaul, brought with them the belief of the canonicity into the Gallican churches. Such a concession is not to be despised.

<sup>8</sup> Hengstb. maintains that in the words, Ἰωάννης ὁ ἐπὶ τὸ στήθος τοῦ κυρίου ἀναπεσών, ὃς ἐγενήθη ἱερεὺς τὸ πέταλον πεφορεκώς καὶ μάρτυς καὶ διδάσκαλος, the μάρτυς alludes to the μαρτυρία of Rev. i. 9, and the ἱερεὺς κ.τ.λ. to his having penetrated the Apocalyptic mysteries. It is obvious that nothing can be more unsafe than to reason on such hypotheses. Lücke's view which refers the μάρτυς to the exile at Patmos, and the other to St. John's position as patriarch of the Asiatic churches, is just as likely. Nay, with regard to μάρτυς, is not a third view more likely still? For if he was banished to Patmos, διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ, the μαρτυρία preceded and occasioned the exile, and means his preaching and testimony in Ephesus or elsewhere.

as Scripture, c. 2, 3, 8, pp. 657 f., 661 ("et in Apocalypsi eadem loquitur divinæ prædicationis hortatio dicens"), 10, 11, 12. The same is the case in the Libri Testimoniorum.

Besides these places Stuart quotes from his works, p. 168, "Aguas namque populos significare in Apocalypsi Scriptura divina declarat, dicens, Aquæ, &c." Rev. xvii. 15.

37. Athanasius<sup>9</sup> (+ cir. 373) gives in his 23rd ἐπιστολὴ ἑορταστικὴ, Opp. Pars ii. vol. ii. p. 156, a list of the books of the sacred canon, dividing them into three classes: the first of these being the *canonical*, which are the sources of salvation: in which only is the true doctrine of religion declared, to which no man can add, and from which none can take away: the second *ecclesiastical*—such as may be read in the church for edification, but are not inspired: the third, *apocryphal*, written by heretics, and supposititious. In the first class he places the Apocalypse: and in his writings accordingly he refers to it frequently<sup>1</sup>.

38. In Chrysostom's own works we have no comments on the Apocalypse, nor any distinct references to it as Scripture. That he was acquainted with it, plainly appears from such passages as that in Hom. i. on Matt. § 8, vol. vii. p. 23, ed. Migne, where in speaking of the heavenly city, he says, καταμάθωμεν οὖν αὐτῆς τὰ θεμέλια, τὰς πύλας τὰς ἀπὸ σαπφείρου καὶ μαργαρίτων συγκειμένας.

Suidas says under Ἰωάννης, δέχεται δὲ ὁ Χρυσόστομος καὶ τὰς ἐπιστολὰς αὐτοῦ τρεῖς, καὶ τὴν ἀποκάλυψιν.

39. I recur again to Jerome's testimony<sup>2</sup>. In his letter to Paulinus, Ep. liii., he gives the whole sacred canon. And in including the Apocalypse in it, he remarks, § 8, vol. i. p. 280, "Apocalypsis Joannis tot habet sacramenta quot verba. Parum dixi pro merito voluminis. Laus omnis inferior est. In verbis singulis multiplices latent intelligentiæ." In his Comm. on Ps. cxlix., vol. vii. App. p. 1267, Migne, he says, "legimus in Apocalypsi Joannis, quæ in ecclesiis legitur et recipitur; neque enim inter apocryphas scripturas habetur, sed inter ecclesiasticas."

In his Ep. to Dardanus, § 3 (vol. i. p. 971), we have the passage cited at length in the Proleg. to the Epistle to the Hebrews, § i. par. 74, in which he says, "quod si cum (the Ep. to the Heb.) Latinorum consuetudo non recipit inter scripturas canonicas, nec Græcorum quidem ecclesiæ Apocalypsin Joannis eadem libertate suscipiant: et tamen nos utramque suscipimus, nequaquam hujus temporis consuetudinem, sed veterum scriptorum auctoritatem sequentes, qui plerumque utriusque abutuntur testimoniis, non ut interdum de apocryphis facere solent, quippe qui et gentilium literarum raro utantur exemplis, sed quasi canonicis."

<sup>9</sup> See above, par. 20.

<sup>1</sup> See contra Arianos, i. 11, vol. i. (ii. Migne) p. 327; iv. 28, p. 506 f.; Ep. ii. ad Serap. 2, p. 517, &c.

<sup>2</sup> See above, par. 25.

40. It is hardly worth while to cite later and less important authorities on this side. They will be found enumerated in Stuart, *Introd.* p. 276: Davidson, p. 545: and still more at length in Lücke, pp. 638 ff. Of the general tendency of later tradition I shall speak below, par. 63.

41. I now come to consider those ancient authorities which impugn the apostolicity and canonicity of the book.

42. First among these in point of time, though not of importance, are the Antimontanists or Alogi of the end of the second and beginning of the third century (see Epiphanius, *Hær.* li. 32 ff. pp. 455 ff.: Neander, *Kirchengesch.* i. 2, p. 907) who rejected the writings of St. John. οὐκ αἰδοῦνται δὲ πάλιν, says Epiphanius, οἱ τοιοῦτοι κατὰ τῶν ὑπὸ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου εἰρημένων ἐξοπλιζόμενοι, νομίζοντες μὴ πῇ ἄρα δύνωνται τὴν ἀλήθειαν ἀνατρέπειν . . . φάσκουσι δὲ κατὰ τῆς ἀποκαλύψεως τὰδε χλευάζοντες . . . Then follow their objections against the book, which are entirely of a subjective character: τί με ὠφελεῖ ἡ ἀποκάλυψις Ἰωάννου, λέγουσά μοι περὶ ἑπτὰ ἀγγέλων καὶ ἑπτὰ σαλπύγων; and again, φάσκουσιν ἀντιλέγοντες, ὅτι εἶπε πάλιν Γράψον τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐκκλησίας τῷ ἐν Θυατείρῃ. καὶ οὐκ ἐν ἐκείᾳ ἐκκλησίᾳ χριστιανῶν ἐν Θυατείρῃ. πῶς οὖν ἔγραφε τῇ μὴ οὕτῃ; &c. To these apparently Dionysius of Alexandria, presently to be cited, alludes, when he says (ut infra, par. 48), τινὲς μὲν οἶν τῶν πρὸ ἡμῶν ἡθέτησαν καὶ ἀνεσκεύασαν πάντῃ τὸ βιβλίον, καθ' ἕκαστον κεφάλαιον διενθύνοντες, ἄγνωστον τε καὶ ἀσυλλόγιστον ἀποφαίνοντες. ψεύδεσθαι τε τὴν ἐπιγραφὴν, Ἰωάννου γὰρ οὐκ εἶναι λέγουσιν, ἀλλ' οὐδ' ἀποκάλυψιν εἶναι, τὴν σφόδρῃ καὶ παχεῖ κεκαλυμμένην τῇ τῆς ἀγνοίας παραπετάσματι· καὶ οὐχ ὅπως τῶν ἀποστόλων τινά, ἀλλ' οὐδ' ὅλως τῶν ἁγίων ἢ τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας τούτου γεγονέναι ποιητὴν τοῦ συγγράμματος. Κρίνθον δὲ τὸν καὶ ἀπ' ἐκείνου κληθεῖσαν Κηρινθιακὴν συστησάμενον αἵρεσιν, ἀξιώπιστον ἐπιφημίσαι θελήσαντα τῷ ἑαυτοῦ πλάσματι ὄνομα. τοῦτο γὰρ εἶναι τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ τὸ δόγμα, ἐπίγειον ἔσσεσθαι τὴν τοῦ χριστοῦ βασιλείαν, καὶ ὃν αὐτὸς ὠρέγεται φιλοσώματος ὢν καὶ πάνυ σαρκικός, ἐν τούτοις ὀνειροπολεῖν ἔσσεσθαι, γαστρὸς καὶ τῶν ὑπὸ γαστέρα πλησμοναῖς, τουτέστι σιτίοις καὶ πότοις καὶ γάμοις, καὶ δι' ὧν εὐφημότερον τὰῦτα ψῆθῃ ποριεῖσθαι, ἐορταῖς καὶ θυσίαις καὶ ἱερίων σφαγαῖς.

43. I have considered it important to quote this passage at length, as giving an account of the earliest opponents to the authenticity of the Apocalypse and of the reason of their opposition. The student may further follow out the account of these Alogi in Epiphanius, l. c. They have been very lightly passed over by Lücke (p. 582) and others, who are not willing that their procession of opponents to the apostolic authorship should be led by persons whose character is so little creditable. But the fair enquirer will not feel at liberty thus to exclude them. They were perhaps more outspoken and thorough, perhaps also less learned and cautious than those who follow: but their motives of oppo-

sition were of the same kind: and it is especially to be noted, as a weighty point in the evidence, that, being hostile to the authority of the writings commonly received as those of the Apostle John, they in their time conceived it necessary to destroy the credit of the Apocalypse as well as that of the Gospel.

44. The Roman presbyter Caius, a λογιώτατος ἀνὴρ according to Euseb. vi. 20, who lived in the Episcopate of Zephyrinus (i. e. 196—219), wrote a polemical dialogue against the Montanist Proclus, of which a fragment has been preserved by Eusebius iii. 28, speaking out still more plainly: ἀλλὰ καὶ Κήρινθος ὁ δι' ἀποκαλύψεων ὡς ὑπὸ ἀποστόλου μεγάλου γεγραμμένων τερατολογίας ἡμῖν ὡς δι' ἀγγέλων αὐτῷ δεδειγμένας ψευδόμενος ἐπεισάγει, λέγων μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἐπίγειον εἶναι τὸ βασίλειον τοῦ χριστοῦ καὶ πάλιν ἐπιθιμίαις καὶ ἡδοναῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν ἴσάρκα πολιτευομένην δουλεῖν. καὶ ἐχθρὸς ὑπάρχων ταῖς γραφαῖς τοῦ θεοῦ, ἀριθμὸν χιλιονταετίας ἐν γάμῳ ἑορτῆς θέλων πλανᾶν λέγει γίνεσθαι.

45. Some, as Hug, al., have in vain endeavoured to persuade us that some other book is here meant, and not the Apocalypse of John. No such work is to be traced, though we have very full accounts of Cerinthus from Irenæus (Hær. i. 26, p. 105) and Epiphanius (Hær. xxviii. pp. 110 ff.): and neither the plural ἀποκαλύψεων (which is also used by Dionysius, as cited below, of *our* apocalyptic visions), nor the exaggerated account of the earthly Kingdom as promised (see the same in the objections of the Alogi as cited by Dionysius above) can have the least weight in inducing us to concur in such a supposition.

46. When Lücke sets aside Caius in the same category as the Alogi, as having equally little to do with ecclesiastical tradition, we cannot help seeing again the trick of a crafty partisan wishing to get rid of an awkward ally.

47. Undoubtedly the weightiest objector to the canonicity of the Apocalypse in early times is DIONYSIUS, the successor next but one to Origen in the presidency of the catechetical school of Alexandria, and afterwards bishop of that see (A.D. 247). This worthy scholar of Origen (see Neander, Kirchengesch. i. p. 1229 f.) remained ever attached to him, loving and honouring him: and wrote him a letter of consolation when he was thrown into prison in the Decian persecution. This Dionysius, as he himself tells us, had become a believer in the Gospel by a course of free investigation, and unbiassed examination of all known systems: and after his conversion, he remained true to this principle as a Christian and as a public teacher. He read and examined without bias all the writings of heretics, and did not reject them, until he was thoroughly acquainted with them, and was in a situation to confute them with valid arguments. While he was thus employed, one of the presbyters of his church warned him of the harm which his own

soul might take by so much contact with their impure doctrines. Of this danger, he says, he was himself too conscious: but while pondering on what had been said to him he was determined in his course by a heavenly vision (*ὄραμα θεόπεμπτον προσελθὼν ἐπέρρωσέ με*): and a voice distinctly said to him, "Read every thing that comes into thy hands: for thou art well able to judge and prove them all (*πᾶσιν ἐντύγγαυε οἷς ἂν εἰς χεῖρας λάβῃς*": *διευθύνειν γὰρ ἕκαστα καὶ δοκιμάζειν ἱκανὸς εἶ*): indeed such was at the first the source of thine own faith." And, he says, "I received the vision as agreeing with the apostolic saying (*ἀποστολικὴ φωνή*) which says to the strong (*τοὺς δυνατωτέρους*) *Γίνεσθε δόκιμοι τραπέζιται*."

48. The notices left us of Dionysius in the seventh book of Eusebius, entirely correspond with the above. And the judgment which he passes on the Apocalypse is characterized by sound discretion and moderation. I give it at length.

After the passage already cited in par. 42, he proceeds (Eus. H. E. vii. 25): "Καὶ γὰρ εἰ μὴ συνίημι, ἀλλ' ὑπονοῶ γε νοῦν τινὰ βαθύτερον ἐγκείσθαι τοῖς ῥήμασιν. Οὐκ ἰδίῳ ταῦτα μετρῶν καὶ κρίνων λογισμῷ, πίστει δὲ πλέον νέμων, ὑψηλότερα ἢ ὑπ' ἐμοῦ καταληφθῆναι νενόμικα: καὶ οὐκ ἀποδοκιμάζω ταῦτα ἂ μὴ συνεώρακα, θαυμάζω δὲ μᾶλλον ὅτι μὴ καὶ εἶδον." Ἐπὶ τούτοις τὴν ὅλην τῆς ἀποκαλύψεως βασανίσας γραφὴν, ὑδύνατον δὲ αὐτὴν κατὰ τὴν πρόχειρον ἀποδείξας νοεῖσθαι διάνοιαν, ἐπιφέρει λέγων "Συντελέσας δὴ πᾶσαν, ὡς εἰπεῖν, τὴν προφητείαν, μακαρίζει ὁ προφήτης τοὺς τε φυλάσσοντας αὐτήν, καὶ δὴ καὶ ἑαυτὸν. Μακάριος γὰρ φησιν ὁ τηρῶν τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου: καὶ γὰρ Ἰωάννης ὁ βλέπων καὶ ἀκούων ταῦτα. Καλεῖσθαι μὲν οὖν αὐτὸν Ἰωάννην, καὶ εἶναι τὴν γραφὴν Ἰωάννου ταύτην, οὐκ ἀντερῶ. Ἄγιόν μὲν γὰρ εἶναι τινος καὶ θεοπνεύστου συναινώ. Οὐ μὴν ῥαδίως ἂν συνθείμην τούτον εἶναι τὸν ἀπόστολον, τὸν υἱὸν Ζεβεδαίου, τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου, οὗ τὸ εὐαγγέλιον τὸ κατὰ Ἰωάννην ἐπιγεγραμμένον, καὶ ἡ ἐπιστολὴ ἡ καθολικὴ. Τεκμαίρομαι γὰρ ἔκ τε τοῦ ἡθους ἐκατέρων, καὶ τοῦ τῶν λόγων εἶδους, καὶ τῆς τοῦ βιβλίου διεξαγωγῆς λεγομένης, μὴ τὸν αὐτὸν εἶναι. Ὁ μὲν γὰρ εὐαγγελιστὴς οἰδαμοῦ τὸ ὄνομα αὐτοῦ παρεγγράφει, οὐδὲ κηρύσσει ἑαυτόν, οὔτε διὰ τοῦ εὐαγγελίου, οὔτε διὰ τῆς ἐπιστολῆς." Εἰθ' ὑποβάς, πάλιν ταῦτα λέγει, "Ἰωάννης δὲ οἰδαμοῦ οὐδὲ ὡς περὶ ἑαυτοῦ οὐδὲ ὡς περὶ ἑτέρον: ὁ δὲ τὴν ἀποκάλυψιν γράψας, εὐθύς τε ἑαυτὸν ἐν ἀρχῇ προτάσσει: Ἀποκάλυψις Ἰησοῦ Χριστοῦ ἣν ἔδωκεν αὐτῷ δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ ἐν τάχει. Καὶ ἐσήμανεν ἀποστείλας διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἰωάννῃ, ὃς ἐμαρτίρῃσε τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ ὅσα εἶδεν. Εἰτα καὶ ἐπιστολὴν γράφει: Ἰωάννης ταῖς ἐπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη. Ὁ δὲ γε εὐαγγελιστής, οἰδὲ τῆς καθολικῆς ἐπιστολῆς προέγραψεν ἑαυτοῦ τὸ ὄνομα, ἀλλὰ ἀπερίττως ἀπ' αὐτοῦ τοῦ μυστηρίου τῆς θείας ἀποκαλύψεως ἤρξατο ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἑώρακαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν. Ἐπὶ ταύτῃ γὰρ τῇ ἀποκαλύψει καὶ ὁ κύριος τὸν Πέτρον ἐμακάρισεν εἰπὼν Μακάριος εἰ Σίμων



βάρ Ἰωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι, ἀλλ' ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος. Ἄλλ' οὐδὲ ἐν τῇ δευτέρᾳ φερομένη Ἰωάννου καὶ τρίτῃ, καίτοι βραχείαις οἰσiais ἐπιστολαῖς, ὁ Ἰωάννης ὀνομαστὶ πρόκειται, ἀλλὰ ἀνωγνίμως ὁ πρεσβύτερος γέγραπται. Οὗτος δέ γε οὐδὲ αὐταρκὲς ἐνόμισεν εἰσάπαξ ἑαυτὸν ὀνομάσας, διηγεῖσθαι τὰ ἐξῆς, ἀλλὰ πάλιν ἀναλαμβάνει Ἐγὼ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν, καὶ συγκοινωνὸς ἐν τῇ θλίψει καὶ βασιλείᾳ καὶ ἐν ὑπομονῇ Ἰησοῦ, ἐγενόμην ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Πάτμῳ, διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. Καὶ δὴ καὶ πρὸς τῷ τέλει ταῦτα εἶπε Μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου. Καὶ Ἰωάννης ὁ βλέπων καὶ ἀκούων ταῦτα. Ὅτι μὲν οὖν Ἰωάννης ἐστὶν ὁ ταῦτα γράφων, αὐτῷ λέγοντι πιστευσέον· ποίος δὲ οὗτος, ἀδελφον. Οὐ γὰρ εἶπεν ἑαυτὸν εἶναι, ὡς ἐν τῷ εὐαγγελίῳ πολλὰχοῦ, τὸν ἡγαπημένον ὑπὸ τοῦ κυρίου μαθητὴν, οὐδὲ τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου, οὐδὲ τὸν αὐτόπτην καὶ αὐτήκοον τοῦ κυρίου γενόμενον. Εἶπε γὰρ ἂν τι τούτων τῶν προδεδηλωμένων, σαφῶς ἑαυτὸν ἐμφανίσαι βουλόμενος. Ἀλλὰ τούτων μὲν οὐδέν. Ἀδελφὸν δὲ ἡμῶν καὶ συγκοινωνὸν εἶπε καὶ μάρτυρα Ἰησοῦ, καὶ μακάριον ἐπὶ τῇ θέρᾳ καὶ ἀκοῇ τῶν ἀποκαλύψεων. Πολλοὺς δὲ ὁμωνύμους Ἰωάννῃ τῷ ἀποστόλῳ νομίζω γεγονέναι, οἱ διὰ τὴν πρὸς ἐκείνον ἀγάπην, καὶ τὸ θαυμάζειν καὶ ζηλοῦν, ἀγαπηθῆναι τε ὁμοίως αὐτῷ βούλεσθαι ὑπὸ τοῦ κυρίου, καὶ τὴν ἐπωνυμίαν τὴν αὐτὴν ἡσπάσαντο. Ὡςπερ καὶ ὁ Παῦλος πολὺς καὶ δὴ καὶ ὁ Πέτρος ἐν τοῖς τῶν πιστῶν παισὶν ὀνομάζεται. Ἔστι μὲν οὖν καὶ ἕτερος Ἰωάννης ἐν ταῖς πράξεσι τῶν ἀποστόλων ὁ ἐπικληθεὶς Μάρκος· ὃν Βαρνάβας καὶ Παῦλος ἑαυτοὺς συμπαραέλαβον, περὶ οὗ καὶ πάλιν λέγει Εἶχον δὲ καὶ Ἰωάννην ὑπηρέτην. Εἰ δὲ οὗτος ὁ γράψας ἐστίν, οὐκ ἂν φαίην· οὐδὲ γὰρ ἀφῆχθαι σὺν αὐτοῖς εἰς τὴν Ἀσίαν γέγραπται· ἀλλὰ Ἀναχθέντες μὲν φησὶν ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ Παῦλον, ἦλθον εἰς Πέργην τῆς Παμφυλίας. Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν, ὑπέστρεψεν εἰς Ἱερουσόλυμα. Ἄλλον δὲ τίνα οἶμαι τῶν ἐν Ἀσίᾳ γενομένων· ἐπεὶ καὶ δύο φασὶν ἐν Ἐφέσῳ γενέσθαι μνήματα, καὶ ἐκάτερον Ἰωάννου λέγεσθαι. Καὶ ὑπὸ τῶν νοημάτων δὲ καὶ τῶν ῥημάτων καὶ τῆς συντάξεως αὐτῶν, εἰκότως ἕτερος οὗτος παρ' ἐκείνον ὑπονοηθήσεται. Συνάδουσι μὲν γὰρ ἀλλήλοις τὸ εὐαγγέλιον καὶ ἡ ἐπιστολή, ὁμοίως τε ἄρχονται. Τὸ μὲν φησὶν Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος· ἡ δέ, Ὁ ἦν ἀπαρχῆς. Τὸ μὲν φησὶ Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἔθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός· ἡ δὲ τὰ αὐτὰ σμικρῶ παραλλαγμένα, Ὁ ἀκηκόαμεν, ὁ ἐωράκαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὁ ἔθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς· καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη. Ταῦτα γὰρ προανακρούεται διατεινόμενος, ὡς ἐν τοῖς ἐξῆς ἐδήλωσε πρὸς τοὺς οὐκ ἐν σαρκὶ φάσκοντας ἐληλυθέναι τὸν κύριον· δι' αὐτὸ καὶ συνήψεν ἐπιμελῶς Καὶ ὁ ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν, καὶ ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν πρὸς τὸν πατέρα, καὶ ἐφανερώθη ὑμῖν· ὁ ἐωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν. Ἐχεται αὐτοῦ καὶ τῶν προθέσεων οὐκ ἀφίσταται. Διὰ δὲ τῶν αὐτῶν κεφαλαίων καὶ ὀνομάτων πάντα διεξέρχεται· ὧν τίνα μὲν ἡμεῖς συντόμως ὑπομνήσομεν. Ὁ δὲ προσεχῶς ἐντυγχάνων εὐρήσει ἐν

ἐκατέρω πολλὴν τὴν ζωὴν, πολὺ τὸ φῶς, ἀποτροπὴν τοῦ σκότους, συνεχῇ τὴν ἀλήθειαν, τὴν χάριν, τὴν χαράν, τὴν σάρκα καὶ τὸ αἷμα τοῦ κυρίου, τὴν κρίσιν, τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν, τὴν πρὸς ἡμᾶς ἀγάπην τοῦ θεοῦ, τὴν πρὸς ἀλλήλους ἡμᾶς ἀγάπης ἐντολήν, ὡς πάσας δεῖ φυλάσσειν τὰς ἐντολάς· ὁ ἔλεγχος τοῦ κόσμου, τοῦ διαβόλου, τοῦ ἀντιχρίστου, ἡ ἐπαγγελία τοῦ ἀγίου πνεύματος, ἡ υἰοθεσία τοῦ θεοῦ, ἡ διόλου πίστις ἡμῶν ἀπαιτουμένη, ὁ πατήρ καὶ ὁ υἱὸς πανταχοῦ· καὶ ὅλως διὰ πάντων χαρακτηρίζοντας, ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν συνοράν τοῦ τε εὐαγγελίου καὶ τῆς ἐπιστολῆς χρῶτα πρόκειται. Ἀλλοιοτάτη δὲ καὶ ξένη παρὰ ταῦτα ἡ ἀποκάλυψις, μῆτε ἐφαπτομένη, μῆτε γειννώσα τούτων μηδενὶ σχεδόν, ὡς εἰπεῖν, μηδὲ συλλαβὴν πρὸς αὐτὰ κοινὴν ἔχουσα· ἀλλ' οὐδὲ μνήμην τινὰ οὐδὲ ἔννοιαν, οὔτε ἡ ἐπιστολὴ τῆς ἀποκαλύψεως ἔχει· ἐὼ γὰρ τὸ εὐαγγέλιον· οὔτε τῆς ἐπιστολῆς ἡ ἀποκάλυψις· Παύλου διὰ τῶν ἐπιστολῶν ὑποφάναντός τι καὶ περὶ τῶν ἀποκαλύψων αὐτοῦ, ἃς οὐκ ἐνέγραψε καθ' αὐτάς. Ἔτι δὲ καὶ τῆς φράσεως τὴν διαφορὰν ἐστὶ τεκμηρῆσθαι τοῦ εὐαγγελίου καὶ τῆς ἐπιστολῆς πρὸς τὴν ἀποκάλυψιν. Τὰ μὲν γὰρ οὐ μόνον ἀπαίσιως κατὰ τὴν Ἑλλήνων φωνήν, ἀλλὰ καὶ λογιώτατα ταῖς λέξεσι, τοῖς συλλογισμοῖς, ταῖς συντάξεσι τῆς ἐρμηνείας γέγραπται. Πολλοῦ γε δεῖ βάρβαρόν τινα φθόγγον, ἢ σολοικισμόν, ἢ ὅλως ἰδιωτισμὸν ἐν αὐτοῖς εὑρεθῆναι. Ἐκάτερον γὰρ εἶχεν, ὡς ἔοικε, τὸν λόγον, ἀμφότερα αὐτῷ χαρισμαμένου τοῦ κυρίου, τὸν τε τῆς γνώσεως, τὸν τε τῆς φράσεως. Τούτῳ δὲ ἀποκάλυψιν μὲν ἑωρακεῖναι, καὶ γινῶσιν εἰληφέναι καὶ προφητεῖαν, οὐκ ἀντερῶ, διάλεκτον μέντοι καὶ γλῶσσαν οὐκ ἀκριβῶς ἐλληνίζουσιν αὐτοῦ βλέπω, ἀλλ' ἰδιώμασι μὲν βαρβαρικοῖς χρῶμενον, καί που καὶ σολοικίζοντα. Ἄπερ οὐκ ἀναγκαῖον νυνὲν ἐκλέγειν· οὐδὲ γὰρ ἐπισκώπτων, μὴ τις νομίῃ, ταῦτα εἶπον, ἀλλὰ μόνον τὴν ἀνομοιότητα διευθύνων τῶν γραφῶν."

49. It will be seen that while on the one hand he separates himself from those who disparaged the book and ascribed it to Cerinthus, on the other he distinctly repudiates all literal interpretations of it as impossible, and approaches the enquiry with a strong anti-chilastic bias. This more especially appears, from a previous chapter of the same book of Eusebius, in which is detailed the proceeding of Dionysius with regard to the schism of Nepos, an Egyptian bishop of chilastic views: Eus. H. E. vii. 24.

50. With regard to the whole character of Dionysius's criticism, we may make the following remarks:

a) its *negative* portion rests upon grounds common to him and ourselves, and respecting which a writer in the third century, however much we may admire his free and able treatment of his subject, has no advantage at all over one who writes in the nineteenth. It is as open to us as it was to him, to judge of the phenomena and language of the Apocalypse as compared with the Gospel and Epistles of St. John.

b) the *positive* result of his argument, if fairly examined, is worth absolutely nothing. The writer to whom he ascribes the book is, even

to himself, entirely unknown: more unknown than Silvanus as a conjectural author of the Epistle to the Hebrews: more unknown than even Aquila. The very existence, in his mind, of the other John, who wrote the Apocalypse, depends on the very shadowy words *ἐπεὶ καὶ δύο φασὶν ἐν Ἐφέσῳ γενέσθαι μνήματα, καὶ ἑκάτερον Ἰωάννου λέγεσθαι*.

51. And this latter consideration is very important. It shews us that at all events, the idea of John the Presbyter having written the Apocalypse was, in the middle of the third century, wholly unknown to ecclesiastical tradition in the church of Alexandria: or else we should never have found this seeking about and conjecturing on the matter.

52. I shall treat, further on, the question raised by this criticism of Dionysius as to the internal probability of the authorship by the Apostle John. At present I advance with notices of those who impugned or doubted it in ancient times.

53. And of those we next come to Eusebius of Cæsarea, the well-known ecclesiastical historian. His opinion on the question is wavering and undecided. In his H. E. iii. 24, having asserted the genuineness of St. John's Gospel and First Epistle, and placed the other two Epistles among the *ἀντιλεγόμενα*, he proceeds, *τῆς δ' ἀποκαλύψεως ἐφ' ἑκάτερον ἐτι νῦν παρὰ τοῖς πολλοῖς περιέλεται ἡ δόξα. ὁμως γε μὴν ἐκ τῆς τῶν ἀρχαίων μαρτυρίας ἐν οἰκείῳ καιρῷ τὴν ἐπίκρισιν δέξεται καὶ αὕτη*. Again in the next chapter, in giving a list of the *ὁμολογούμεναι θεῖα γραφαί*, when he has mentioned the four Gospels and Acts and one Epistle of St. John and one of St. Peter, he says, *ἐπὶ τούτοις τακτίον εἴ γε φανείη, τὴν ἀποκάλυψιν Ἰωάννου, περὶ ἧς τὰ δόξαντα κατὰ καιρὸν ἐκθυσόμεθα*. And a little below, when he is speaking of the *νόθα*, he says, *ἐτι τε ὡς ἔφην ἡ Ἰωάννου ἀποκάλυψις εἰ φανείη, ἣν τινες ὡς ἔφην ἀθετοῦσιν, ἕτεροι δὲ ἐγκρίνουσι τοῖς ὁμολογούμενοις*.

54. In iii. 39, in adducing the well-known passage of Papias, *εἰ δὴπου καὶ παρηκολουθηκώς τις τοῖς πρεσβυτέροις ἔλθοι, τοὺς τῶν πρεσβυτέρων ἀνέκρινον λόγους: τί Ἀνδρέας ἢ τί Πέτρος εἶπεν ἢ τί Φίλιππος ἢ τί Θωμᾶς ἢ Ἰάκωβος ἢ τί Ἰωάννης ἢ Ματθαῖος ἢ τις ἕτερος τῶν τοῦ κυρίου μαθητῶν, ἃ τε Ἀριστίων καὶ ὁ πρεσβύτερος Ἰωάννης οἱ τοῦ κυρίου μαθηταὶ λέγουσιν*, he says, *ἐνθα καὶ ἐπιστῆσαι ἄξιον δις καταριθμοῦντι αὐτῷ τὸ Ἰωάννου ὄνομα, ὦν τὸν μὲν πρότερον Πέτρω καὶ Ἰακώβῳ καὶ Ματθαίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς ἀποστόλοις συγκαταλέγει, σαφῶς δηλῶν τὸν εὐαγγελιστὴν, τὸν δ' ἕτερον Ἰωάννην διαστείλας τὸν λόγον ἑτέροις παρὰ τὸν τῶν ἀποστόλων ἀριθμὸν κατατάσσει, προτάξας αὐτοῦ τὸν Ἀριστίωνα: σαφῶς τε αὐτὸν πρεσβύτερον ὀνομάζει. ὡς καὶ διὰ τούτων ἀποδείκνυσθαι τὴν ἱστορίαν ἀληθῆ τῶν δύο κατὰ τὴν Ἀσίαν ὁμονομίᾳ κεχρησθαι εἰρηκότων, δύο τε ἐν Ἐφέσῳ γενέσθαι μνήματα, καὶ ἑκάτερον Ἰωάννου ἐτι νῦν λέγεσθαι, οἷς καὶ ἀναγκαῖον προσέχειν τὸν νοῦν. εἰκὸς γὰρ τὸν δεύτερον, εἰ μὴ τις ἐθέλοι τὸν πρῶτον τὴν ἐπ' ὀνόματος φερομένην Ἰωάννου ἀποκάλυψιν ἑωρακέαι*.

55. The student will observe how entirely conjectural, and valueless as evidence, is this opinion of Eusebius. Certainly Lücke is wrong in his very strong denunciations of Hengstenberg for describing Eusebius as studiously leaving the question open. For what else is it, when he numbers the book on one side among the undoubted Scriptures with an *εἰ φανεῖη*, and then on the other among the spurious writings with an *εἰ φανεῖη* also: while at the very moment of endorsing Dionysius's conjecture that the second John saw its visions, he interposes *εἰ μή τις ἐθέλοι τὸν πρῶτον*? That a man with the anti-chilastic leanings of Eusebius concedes thus much, makes the balance of his testimony incline rather to than away from the canonicity of the book. I would not press this, but simply take it as indicating that in Eusebius's time, as well as in that of Dionysius, there was no ecclesiastical tradition warranting the disallowing it as the work of the Evangelist. Adverse opinion there was, which found its fair and worthier employ in internal criticism, and issued in vague conjecture, resting on the mere fact of two persons named John having existed in Ephesus. Who and what the second John was, whether he had any right to speak of himself as the writer of the Apocalypse does, or to address with authority the seven churches of Asia,—on these and all such questions we are wholly in the dark.

56. Cyril of Jerusalem (+ 386) is a more decided witness for the exclusion of the Apocalypse from the Canon. In his Catecheseis, iv. 35, 36, pp. 68 f., having prefaced the account of the twenty-two canonical books of the O. T. with *πρὸς τὰ ἀπόκρυφα μὴδὲν ἔχε κοινόν*, he enumerates the canonical books of the N. T., the four Gospels, Acts, seven catholic epistles, fourteen of St. Paul, and concludes *τὰ δὲ λοιπὰ πάντα ἔξω κείσθω ἐν δευτέρῳ. καὶ ὅσα ἐν ἐκκλησίαις μὴ ἀναγινώσκεται, ταῦτα μὴδὲ κατὰ σαυτὸν ἀναγίνωσκε, καθὼς ἤκουσας*. And it is to be observed that he appeals for this arrangement to ancient authorities: for he says to his catechumen, in the words alluded to in the last-cited clause, *ταύτας μόνας μελέτα σπουδαίως, ὥς καὶ ἐν ἐκκλησίᾳ μετὰ παῤῥήσιας ἀναγινώσκομεν. πολὺ σου φρονιμώτεροι καὶ εὐλαβέστεροι ἦσαν οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀρχαῖοι ἐπίσκοποι οἱ τῆς ἐκκλησίας προστάται, οἱ ταύτας παραδόντες*.

57. Cyril nowhere mentions the Apocalypse by name. But he seems to use it, and even where he by inference repudiates it, to adopt its terms unconsciously. An instance of the former is found in Cat. i. 4, p. 18, where he says to his catechumen, speaking of his baptism, *καταφυτεύῃ εἰς τὸν νοητὸν παράδεισον· λαμβάνεις ὄνομα καινόν* Rev. ii. 7, 17. Of the latter, in Cat. xv. 13, p. 230, where, professing to get his particulars respecting Antichrist from Daniel, and having said *ὁπίσω αὐτῶν ἀναστήσεται βασιλεὺς ἕτερος ὃς ὑπεροίσει κακοῖς πάντας τοὺς ἐμπροσθεν*,

he proceeds, καὶ τρεῖς βασιλεῖς ταπεινώσει, δῆλον δὲ ὅτι ἀπὸ τῶν δέκα τῶν προτέρων, ἀπὸ δὲ τῶν δέκα τούτων τοὺς τρεῖς ταπεινῶν πάντως ὅτι αὐτὸς ὁγδοὺς βασιλεύσει: this last particular being from Rev. xvii. 11. Again,—although, ib. c. 16, p. 232, he protests respecting the three and a half years of Antichrist's reign, οὐκ ἐξ ἀποκρύφων λέγομεν, ἀλλ' ἐκ τοῦ Δανιήλ,—in c. 27, p. 239, he alludes to the heresy of Marcellus of Ancyra in these words, τοῦ δράκοντός ἐστιν ἄλλη κεφαλὴ προσφάτως περὶ τὴν Γαλατίαν ἀναφύεσα (Rev. xii. 3). Indeed previously in c. 15, p. 232, he had written δεινὸν τὸ θηρίον, δράκων μέγας, ἀνθρώποις ἀκαταγώνιστος, ἔτοιμος εἰς τὸ καταπιεῖν, evidently from the same place in the Apocalypse.

58. Thus Cyril presents to us remarkable and exceptional phenomena: familiarity with the language of the book, so as to use it unconsciously as that of prophecy, combined with a repudiation of it as canonical, and a prohibition of its study. It would appear that there had been at some time a deliberate change of opinion, and that we have, in these evident references to the Apocalypse, instances of slips of memory, and retention of phraseology which belonged to his former, not to his subsequent views.

59. In the sixtieth canon of the synod of Laodicea, held between 343 and 381 (see Hefele, Conciliengeschichte, i. 721 ff.), an account of the canonical books of the Old and New Testaments is given in which the Apocalypse is omitted. The genuineness of this canon has been doubted (Lücke, p. 361), but apparently without reason: see Hefele, ut supra, pp. 749 ff. We next come to the testimony of Gregory of Nazianzen (+ 390), who in his poem, περὶ τῶν γνησίων βιβλίων τῆς θεοπνεύστου γραφῆς, vol. ii. (iii. Migne) p. 259 ff., gives the same canon as Cyril, and adds, πάσας ἔχει· εἴ τι δὲ τούτων ἐκτός, οὐκ ἐν γνησίοις. But here again, as in Cyril's case, we are met by the phenomenon of reference to the book and citation of it as of theological authority. In Oratio xlii. 9, vol. i. (ii. Migne) p. 755, he says, speaking of the angels presiding over churches, πείθομαι μὲν ἄλλους ἄλλης προστατεῖν ἐκκλησίας, ὡς Ἰωάννης διδάσκει με διὰ τῆς ἀποκαλύψεως. And in another place, Oratio xxix. 17, p. 536, he cites, in speaking of the Godhead of Christ, καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος καὶ ὁ παντοκράτωρ, adding, σαφῶς περὶ τοῦ υἱοῦ λεγόμενα.

Lücke suggests in explanation of this, that possibly the churches of Asia Minor, especially that of Cappadocia, had excluded the Apocalypse from public reading in the church, on account of the countenance which it had been made to give to the errors of Montanism, and placed it among the ἀπόκρυφα. This may have been so: but I cannot think his inference secure, that *therefore* we may infer the general fact, that the book rested on no secure ecclesiastical tradition.

60. In the Iambi ad Seleucum, printed in Gregory's works, ii. (iii. 216]

Migne) p. 1104 f., ascribed by some to Gregory himself, but more usually to Amphilochius of Iconium, we have the Apocalypse mentioned by name: τὴν δ' ἀποκάλυψιν τὴν Ἰωάννου πάλιν τινὲς μὲν ἐγκρίνουσιν, οἱ πλείους δέ γε νόθον λέγουσιν. οὗτος ἀψευδέστατος κανὼν ἂν εἴη τῶν θεοπνεύστων γραφῶν.

But it is to be noticed, that in the scholium of Andreas cited above, par. 32, he enumerates Gregory among those who recognized the canonicity of the Apocalypse.

61. After this, it will be sufficient to give a general view of the antagonism to the authority of the book. It was maintained chiefly in the Eastern church; the Western, after the fifth century, universally recognizing the Apocalypse. It is remarkable that Sulpicius Severus (Hist. Sacr. ii. 31, Lücke) says the Apocalypse is "a plerisque aut stulte aut impie" rejected. But as Lücke observes, he must have found these "plerique" in the Greek, not in the Latin church. Pope Gelasius (Migne Patr. Lat. vol. cxxx. p. 984) in his decree "de libris recipiendis et non recipiendis" (500) gives the book its place in the Canon of the Catholic Church, between the Epistles of St. Paul and the Catholic Epistles. Primasius and Cassiodorus, in the sixth century, expound it as apostolic and canonical. But Junilius the African, the friend of Primasius, says, De partib. leg. div. i. 4, in Migne Patr. Lat. vol. lxxviii. p. 18, that only seventeen books, viz. the O. T. prophets and the book of Psalms, contain the Scripture prophecy: "cæterum," he continues, "de Joannis apocalypsi apud Orientales admodum dubitatur." This he had learned from Paulus, a Persian, of the school of Nisibis: and he consequently seems inclined not to place it among the "libri perfectæ auctoritatis."

62. The fourth synod of Toledo (633) in its seventeenth canon, decrees that, seeing the Apocalypse is by many councils and Popes sanctioned as a work of the Apostle John, and as canonical, it should under pain of excommunication, be preached on in the church between Easter and Pentecost. The Synod speaks of "plurimi qui ejus auctoritatem non recipiunt, atque in ecclesiis Dei prædicare contemnunt." This, Lücke thinks, points to doubters in the West also. But Isidore of Seville (+ 636) in his De officiis eccl. i. 12, vol. vi. pp. 374 ff., having given the generally received canon, speaks of many Latins who doubted of the Pauline origin of the Epistle to the Hebrews, of the genuineness of 2 Peter, of the Epistle of James, and 2 and 3 John; but not a word of any who doubted about the Apocalypse. So that it may be after all that the Synod of Toledo, as Junilius, may allude to Orientals only.

63. Henceforward in the Western church, with the sole exception of the Capitulare of Charlemaigne, which, following Greek authorities and

especially the Synod of Laodicea, excluded the book from public reading, we find universal recognition of the Apocalypse until the Reformation.

64. In the Greek church during the last noticed period opinions were much in the same state as in the fourth century. On one side we find rejection of the book, at the least from public ecclesiastical use: on the other, unsuspecting reception of it as a genuine work of the Apostle John. Neither side takes any pains to justify its view critically, but simply conforms to local ecclesiastical usage. Cyril of Alexandria, de Adorat. vi. vol. i. p. 188, says, τὸ τῆς ἀποκαλύψεως βιβλίον ἡμῶν συντιθεῖς ὁ σοφὸς Ἰωάννης, ὃ καὶ ταῖς τῶν πατέρων τετίμηται ψήφοις. The very expression here, it is true, betrays consciousness of the existence of doubts, which however do not affect his confidence, nor that of his contemporaries Nilus and Isidore of Pelusium<sup>3</sup>.

65. At Antioch, however, the opinion in cent. v. seems to have been different. Its greatest Father of this period, Theodore of Mopsuestia (+ 429), never cites the Apocalypse in his extant writings and fragments, even where we might have certainly expected it. In the fragments of his expositions of the N. T. we have no allusion to it, even when on 2 Thess. ii. 3 ff. (Migne Patr. Gr. vol. lxvi. pp. 933 ff.) he speaks of Antichrist and of the second Advent; nor again in his Commentary on the twelve prophets. Opponent as he was of the allegorical method of interpretation, he may have been withheld from receiving the Apocalypse by consciousness that no other mode would suit it: or he may have followed the older practice of the Syrian church, and the canon of the Laodicean Synod. Still, he rejected the Epistle of James, which both these recognized: and Lücke thinks he may have rejected the Apocalypse from the decision of his own judgment, helped by his disinclination to the book, and the existing doubt about its canonicity: being one of those who, like Luther in later times, "den Kanon im Kanon suchten und fanden."

66. Theodoret (bishop of Cyrus, + 457) alludes two or three times to the book in his Dialogues on the Trinity (iii. 12) and on the Holy Ghost (i. 18, printed by Migne among the works of Athanasius, vol. iv. pp. 447, 485): but on 2 Thess. ii. and on Heb. xii. 22, he leaves it unnoticed, as also in his Commentary on Daniel. On Ps. lxxxvi. 2, vol. i. p. 1217, he seems to aim at describing the heavenly Jerusalem in contrast to the apocalyptic description. In speaking (heret. fabb. lib. ii. 3, vol. iv. p. 329 f.) of Cerinthus, and (lib. iii. 1, 2, 6, pp. 340 f., 346 ff.) of the Nicolaitans, the Montanists, and even of the chiliast Nepos and his antagonist Dionysius of Alexandria, he says not a word of the

<sup>3</sup> Nilus de Orat. 75, 76, p. 494 f. Isidor. Pel. Epp. i. 13, 188, pp. 4, 56; ii. 175, p. 208 (λέων κέκληται ὁ χριστός).

Apocalypse. Only in his *Dialogus Immutabilis* (vol. iv. p. 59) he once names it, and adduces ch. i. 9 with the formula *Ἰωάννης φησίν*: but then it is in citing from Athanasius.

67. After this, in the sixth century, the Syrian churches were divided on the matter. The Nestorians rejected the Apocalypse, following Theodore of Mopsuestia and the Peshito: the Monophysites received it, following the Alexandrians, and Hippolytus, and Ephrem Syrus. See Lücke, pp. 644, 5, who thinks from certain indications that even among them it was not in ecclesiastical, but only in theological use.

68. In the Greek church in Asia Minor, we have Andreas, of Cæsarea in Cappadocia, the writer of the first entire and connected Commentary on the Apocalypse. He fully and earnestly recognizes its genuineness and inspiration, and (see above, par. 32) appeals to the testimony of the ancients to bear him out: mentioning by name Papias, Irenæus, Methodius, Cyril of Alexandria, and Gregory Theologus (of Nazianzum). It is perhaps hardly fair in Lücke to infer that, because he names so few, more might not have been adduced: hardly fair again to conclude that, because he promises to use their writings in his Commentary, and has not expressly cited them, he did not so use them, or was himself one of the first who explained the book.

69. Arethas, who followed Andreas<sup>4</sup> in his see, and in his work of commenting on the Apocalypse, repeats in his prologue the scholium of Andreas on the Inspiration of the book, adding the authority of Basil the Great. But we are now approaching a time when, as Lücke remarks, it is really of small import who used the book and who did not, who regarded it as the work of the Apostle, and who did not. Still, a few facts stand out from the general mass, which may be useful as indications, or at all events have a claim to our attention.

70. Such is the fact of the omission of all reference to the Apocalypse in the writings of Cosmas Indicopleustes in cent. vi. In his *Topogr. Christiana*, book vii. (in *Migne Patr.* vol. lxxxviii.), he treats of the duration of the heavens according to Scripture, and Lücke thinks must of necessity have cited the book had it been in his Canon. Still, he uses the Festal Epistle of Athanasius, in which it is expressly included in the Canon.

71. The second canon of the Trullian, or Quinisextan council, sanctions on the one hand the Canon of the Laodicean council and that of the eighty-five apostolical canons, both which omit the Apocalypse, and on the other that of the African Synods of the end of the fourth and beginning of the fifth centuries, which include it. Various conjectures

<sup>4</sup> At what interval, is uncertain. Some place him as early as 540: others, not till the 10th century. See Lücke, p. 647, note.



have been made as to the account to be given of this (see Lücke, pp. 648, 9). The desire to leave the question open (Lücke) can hardly have been the cause. We may safely leave such evidence to correct itself.

72. The list may be closed with one or two notices from later centuries, shewing that the doubts were not altogether forgotten, though generally given up.

Nicephorus (beginning of cent. ix.), in his *Chronographia brevis*, p. 1057, Migne, reckons only twenty-six books of the N. T., and does not mention the Apocalypse either in the ἀντιλεγόμενα or in the ἀπόκρυφα.

73. A prologue to the book in the cursive codex 64 (cent. x. or beginning of xi.), after defending its canonicity and apostolic origin, apologizes thus for the ancient Fathers not mentioning it among the books to be openly read in church: *περὶ γὰρ τῶν ἀναγκαίων ἦν αὐτοῖς ἡ σπουδή, καὶ πρὸς τὰ κατεπείγοντα ἴσταντο, ταύτην μὴ ἐγκρίνοντας αὐτοῖς, ἢ διὰ τὸ μερικῶς μὴ ἐκτίθεσθαι αὐτούς, ἢ διὰ τὸ ἀσαφὲς αὐτῆς καὶ δυσέφικτον καὶ ὀλίγοις διαλαμβανόμενον καὶ νοούμενον, ἄλλως τε οἶμαι διὰ τὸ μηδὲ συμφέρον εἶναι τοῖς πολλοῖς τὰ ἐν αὐτῇ βάθῃ ἐρευνᾶν, μηδὲ λυσitteλές.*

74. In the proœmium given in Cramer's *Catena* to the extracts from the comments of Eusebius (cent. xi.), p. 173, the canonicity of the book is strongly asserted, and its being *μύησις τῆς ἀπὸ τοῦ ἐπὶ τὸ στήθος ἀνακλίσεως τῆς ὑπερθέου σοφίας τοῦ ἡγαπημένου*, and not *τῶν νόθων*, ὡς τινὲς πλάνῃ συγκροτούμενοι πνεύματι ἐληρώθησαν. For this, the writer refers to Athanasius, Basil, Gregory, Methodius, Cyril, and Hippolytus: and then says *οὐκ ἂν τοιούτοις καὶ τοσούτοις ἀνθρώποις τοῦτο δόκουν, εἰ μὴ τὸ μέτριον αὐτῷ ἤδεσαν σπουδαζόμενον.*

75. In the *Church History* of Nicephorus Callistus (cent. xiv.), he treats it (ii. 42) as an acknowledged fact that the Apostle John, when in exile in Patmos under Domitian, wrote his Gospel and his *ἱερὸν καὶ ἐνθεον ἀποκάλυψιν*. Still, when enumerating the books of the canon in ii. 46, partly from Eusebius, he says summarily of the Apocalypse, that *τινὲς ἐφαντάσθησαν* that it was the work of John the Presbyter.

76. It will be well to review the course and character of the evidence from antiquity. As we have before noticed, so again we may observe, that throughout, we have results here in marked contrast to those of our enquiry regarding the Epistle to the Hebrews. In that case there was a total lack of any fixed general tradition in the earliest times. Gradually, the force and convenience of an illustrious name being attached to the Epistle bore down the doubts originally resting on its authorship, and the Pauline origin became every where acquiesced in. Nothing could be more different from the history of the doubts about the authorship of the Apocalypse. Here we have a fixed and thoroughly authenticated primitive tradition. It comes from men only removed by one step

from the Apostle John himself. There is absolutely *no objective evidence whatever* in favour of any other author. The doubts first originate in considerations purely subjective.

77. These are divisible into two classes, *anti-chilastic* and *critical*. It was convenient to depreciate the book, on controversial grounds. It was found advisable not to read it in the churches, and to forbid it to the young scholar. And, as matter of fact, thus it was that the doubts about the authorship sprung up. If it countenanced error, if it was not in the canon, if it was not fit to be read, then it would not be the work of the Evangelist and Apostle.

78. Again, to the same result contributed the critical grounds so ably urged by Dionysius of Alexandria and observed upon above, par. 50. I have there remarked, not only how absolutely shadowy and nothing-worth is Dionysius's *οἶμαι* that John the Presbyter wrote the book, but how this very word is most valuable, as denoting the entire absence of all objective tradition to that effect in the middle of the third century.

79. Thus the doubts grew up, and in certain parts of the church, prevailed: the whole process being exactly the converse of that which we traced in our Prolegomena to the Hebrews.

80. And, as far as the force of ancient testimony goes, I submit that our inference also must be a contrary one. The authorship of the book by the Apostle John, as matter of primitive tradition, rests on firm and irrefragable ground. Three other authors are suggested: one, Cerinthus, by the avowed enemies of the Apocalypse,—an assertion which has never found any favour: the second, John the Presbyter, whose existence *seems* indeed vouched for by the passage of Papias, but of whom we know nothing whatever, nor have we one particle of evidence to connect him with the authorship of the Apocalypse: and the third John Mark the Evangelist, who is equally unknown to ancient tradition as its author.

81. As far then as purely external evidence goes, I submit that our judgment can only be in one direction: viz. that the Apocalypse *was written by the Apostle John, the Son of Zebedee*.

82. It will now be for us to see how far internal critical considerations substantiate or impugn the tradition of the primitive church.

83. And in so doing, it will be well for us at once to deal with certain confident assertions which Lücke and others are in the habit of making respecting the testimony of the Apocalypse itself.

84. Lücke begins this portion of his Introduction by setting aside at once the evidence of Justin Martyr and Irenæus, on the ground of supposed inconsistency with the "Selbstzeugniss" of the writer himself;—he cannot be the Apostle and Evangelist, "because he plainly distinguishes himself from the Apostles;"—referring back to a previous

section for the confirmation of this assertion. On looking there, we find "in ch. xxi. 14, in describing the heavenly Jerusalem, he speaks expressly of the twelve Apostles of Christ and their names on the twelve foundation stones of the celestial city, but apparently in such a manner as not in any way to include himself among them, but rather to exclude himself from them, and to speak of them as a higher and special class of servants and messengers of God."

85. Now let the reader observe that the "apparently" ("augenscheinlich") of the former section has become "plainly" ("deutlich") in the latter: for it is thus that even the best of the Germans are often apt to creep on, and to build up a whole fabric of argument upon an inference which at first was to themselves merely an uncertainty.

86. In this particular case, the original assertion has in fact no ground to rest upon. The apocalyptic writer is simply describing the heavenly city as it was shewn to him. On the foundations are the names of the twelve Apostles of the Lamb. Now we may fairly ask, What reason can be given, why the beloved Apostle should not have related this? Was he who, with his brother James, sought for the highest place of honour in the future kingdom, likely to have depreciated the apostolic dignity just because he himself was one of the Twelve? and on the other hand, was he whose personal modesty was as notable as his apostolic zeal, likely, in relating such high honour done to the Twelve, to insert a notice providing against the possible mistake being made of not counting himself among them?

87. So that the first tentative introduction, and the very confident after-assertion, of this testimony of the book itself, are alike groundless. A similar instance will be found below, when we come to discuss the time and place of writing, of confident assertion respecting two supposed notices of date contained in the book itself. They turn out to be altogether dependent for their relevancy on a particular method of interpretation, not borne out by fair exegesis.

88. The notices contained in the Apocalypse respecting its writer may be stated as follows:

First, his name is John, ch. i. 1, 4, 9, xxii. 8.

89. Secondly, he was known to, and of account among, the churches of proconsular Asia.

90. Thirdly, he was in exile (for so we submit must the words of ch. i. 9 be understood: see note there) in the island of Patmos on account of his Christian testimony.

We may add to these personal notices, that he takes especial pains to assert the accuracy of his testimony, both in the beginning and at the end of his book: ch. i. 2, xxii. 8.

91. Now thus far we have nothing which goes against the ecclesiastical tradition that he was the Apostle and Evangelist John. In

the latter part of his life, this Apostle was thus connected with proconsular Asia, long residing, and ultimately dying at Ephesus: see Prolegomena to Vol. I., ch. v. § i. 9 ff. It is impossible to reject this concurrent testimony of Christian antiquity: nor have even those done so, whose doubts on the Apocalypse are the strongest.

92. Again, the exile of the Apostle John in Patmos under Domitian is matter of primitive tradition, apparently distinct from the notice contained in the Apocalypse: for his return from it under Nerva, of which no notice is contained in that book, is stated as such by Eusebius: τότε (when the senate after Domitian's death decreed that the unjustly exiled should return to their homes) δὴ οὖν καὶ τὸν ἀπόστολον Ἰωάννην ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν νῆσον φυγῆς τὴν ἐπὶ τῆς Ἐφέσου διατριβὴν ἀπειληφέναι, ὃ τῶν παρ' ἡμῖν ἀρχαίων παραδίδωσι λόγος, H. E. iii. 20. And again, ib. 23, ἐπὶ τούτοις κατὰ τὴν Ἀσίαν ἔτι τῷ βίῳ περιλειπόμενος αὐτὸς ἐκείνος ὃν ἡγάπα ὁ Ἰησοῦς ἀπόστολος ὁμοῦ καὶ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης τὰς αὐτόθι διεῖπεν ἐκκλησίας, ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν νῆσον μετὰ τὴν Δομετιανοῦ τελευτὴν ἐπανελθὼν φυγῆς.

93. Equally definite is the tradition, that St. John lived on among the Asiatic churches till the time of Trajan: see Prolegg. Vol. I., ut supra.

94. It is worth while just to pause by the way, and consider, in what situation we are placed by these traditions. To reject them altogether would be out of all reason: and this is not done by Lücke himself. So that we must either suppose that portion of them which regards the exile to have found its way in, owing to the notice of Rev. i. 9, or to have been, independently of that notice, the result of a confusion in men's minds between two persons of the same name, John. Either of these is undoubtedly *possible*: but it is their *probability*, in the face of other evidence, which we have to estimate.

95. We may safely ask then, was either of these mistakes at all likely to have been made by Irenæus, who could write as follows: ὥστε με δύνασθαι εἰπεῖν καὶ τὸν τόπον ἐν ᾧ καθεζόμενος διελέγετο ὁ μακάριος Πολύκαρπος, καὶ τὰς προόδους αὐτοῦ καὶ τὰς εἰσόδους καὶ τὸν χαρακτήρα τοῦ βίου καὶ τὴν τοῦ σώματος ἰδέαν καὶ τὰς διαλέξεις ἃς ἐποιεῖτο πρὸς τὸ πλῆθος, καὶ τὴν μετὰ Ἰωάννου συναναστροφὴν ὡς ἀπήγγειλε, καὶ τὴν τῶν λοιπῶν τῶν ἑωρακῶτων τὸν κύριον, καὶ ὡς ἀπεμνημόνευε τοὺς λόγους αὐτῶν. I own it seems to me out of all probability that such a writer, in ascribing the Apocalypse to John the Apostle, could have confused him with another person of the same name. If we ever have trustworthy personal tradition, it is surely when it mounts up to those who saw and conversed with him respecting whom we wish to be informed.

96. It may be said indeed, that Irenæus does not mention the exile in Patmos. But this would be mere trifling: he does not, simply because he had no occasion to do so: but his own date of the seeing of

the Apocalypse, at the end of the reign of Domitian (see above, par. 7), would in combination with other notices, be sufficient to imply it: and besides, he admits it by inference from his unhesitatingly adopting the book as written by the Apostle.

97. It seems then to me that the course of primitive tradition, even among those who did not believe the Apocalypse to have been written by the Apostle, asserts of him that he was exiled in Patmos under Domitian: and that we have no reasonable ground for supposing this view to have arisen from any confusion of persons, or to have been adopted merely from the book itself. Persons are appealed to, who knew and saw and heard the Apostle himself: and those who thus appeal were not likely to have made a mistake in a point of such vital importance.

98. We now come to a weighty and difficult part of our present enquiry: how far the matter and style of the Apocalypse bear out this result of primitive tradition. The reader will have seen, by the previous chapters of these Prolegomena, that I am very far from deprecating, or depreciating, such a course of criticism. I do not, as some of those who have upheld against all criticism the commonly received views, characterize such an enquiry as presumptuous, or its results as uncertain and vague. It is one which the soundest and best critics of all ages have followed, from Origen and Dionysius of Alexandria down to Bleek and Lücke: and, as I have elsewhere observed, is one which will be more esteemed in proportion as biblical science is spread and deepened.

99. In applying it to the book before us, certainly the upholder of the primitive tradition of its Authorship is not encouraged by first appearances. He is met at once by the startling phenomena so ably detailed by Dionysius of Alexandria at the end of his judgment (above, par. 48). The Greek construction of the Gospel and Epistle<sup>5</sup>, though peculiar, is smooth and unexceptionable, free from any thing like barbarism or solæcism in grammar: οὐ μόνον ἀπαιστών κατὰ τὴν Ἑλληνικὴν φωνήν, says Dionysius, ἀλλὰ καὶ λογιώτατα ταῖς λέξεσι, τοῖς συλλογισμοῖς, ταῖς συντάξεσι τῆς ἐρμηνείας γέγραπται. When however we come to compare that of the Writer of the Apocalypse, we find, at first sight, all this reversed: διάλεκτον καὶ γλῶσσαν οὐκ ἀκριβῶς ἐλληνίζουσαν αὐτοῦ βλέπω, ἀλλ' ἰδιώμασι μὲν βαρβαρικοῖς χρώμενον, καὶ πον καὶ σολοικίζοντα.

100. All this must be freely acknowledged, and is abundantly exemplified in the following Commentary. The question for us however is

<sup>5</sup> I speak in the course of this argument of the first Epistle only, as undoubted; not that I do not believe the second and third to be genuine and characteristic also. See above, chap. vi. § i.

one which lies deeper than the surface, and beyond mere first appearances. It presents itself to us in a double form:

1) Is there any account which might be given of this great dissimilarity, consistent with identity of Authorship?

2) Are there any indications of that identity, lying beneath the surface, notwithstanding this great dissimilarity?

101. In reply to the first question, several thoughts at once suggest themselves as claiming mention and contributing to its solution. The *subject* of the Apocalypse is so different from those of the Gospel and Epistle, that we may well expect a not inconsiderable difference of style. In those, the Writer is, under divine guidance, calmly arranging his material, in full self-consciousness, and deliberately putting forth the product, in words, of his own reflectiveness: in this, on the other hand, he is the rapt seer, borne along from vision to vision, speaking in a region and character totally different<sup>6</sup>. Is this circumstance any contribution to our reply? Let us consider further.

102. St. John was not a Greek, but a Galilean. To speak a certain kind of Greek was probably natural to him, as to almost all the inhabitants of Palestine of his time. But to write the Greek of his Gospel and Epistle, can hardly but have been to him matter of effort. Or to put it in another point of view, the diction and form in which they were conveyed were the result of a deliberate exercise of a special gift of the Spirit, matured by practice, and deemed necessary for the purpose of those writings, to be put forth in them.

103. In the Apocalypse, the case may be conceived to have been different. The necessarily rhapsodical and mysterious character of that book may have led to the Apostle being left more to his vernacular and less correct Greek. Circumstances too may have contributed to this. The visions may have been set down in the solitude of exile, far from friends, and perhaps from the appliances of civilized life. The Hebraistic style may have come more naturally in a writing so fashioned on Old Testament models, and bound by so many links to the prophecies of Hebrew prophets. The style too of advanced age may have dropped the careful elaboration of the preceding years, and resumed the rougher character of early youth.

104. I do not say that these considerations are enough to account for the great diversity which is presented: nay, I fairly own, that taken alone, they are not: and that the difficulty has never yet been thoroughly solved. Still I do not conceive that we are at liberty to cut the knot by denying the Apostolic Authorship, which primitive tradition has

<sup>6</sup> Since writing this I see in Davidson's Introduction, p. 587, "As Guericke has well expressed it (Einleitung, p. 559), the Gospel was conceived and written *ἐν τῷ νοῖ*, in the understanding: but the Apocalypse *ἐν τῷ πνεύματι*, in the Spirit."

so firmly established. Far better is it to investigate patiently, and not, by blind partisanship on either side, to stop the way against unfettered search for a better account of the phenomena than has hitherto been given.

105. It has been shewn more than once, and in our own country by Dr. Davidson in his Introduction, pp. 561 ff., that the roughnesses and solœcisms in the Apocalypse have been, for the purposes of argument, very much exaggerated: that there are hardly any which may not be paralleled in classical authors themselves, and that their more frequent occurrence here is no more than is due to the peculiar nature of the subject and occasion. This consideration should be borne in mind, and the matter investigated by the student for himself.

106. Our second question asked above was, whether there are any marks of identity of Authorship linking together the Gospel, Epistle, and Apocalypse, notwithstanding this great and evident dissimilarity?

107. The individual character of the Writer of the Gospel and Epistle stands forth evident and undoubted. We seem to know him in a moment. Even in the report of sayings of our Lord common to him and the other Evangelists, the peculiar tinge of expression, the choice and collocation of words, leave no doubt *whose* report we are reading. And so strongly does the Epistle resemble the Gospel in these particulars, that the criticism as well as the tradition of all ages has concurred in ascribing the two to the same person.

108. If now we look at the Apocalypse, we cannot for a moment feel that it is less individual, less reflecting the heart and character of its Writer. Its style, its manner of conception and arrangement of thought, its diction, are alike full of life and personal reality. So that our conditions for making this enquiry are favourable. Our two objects of comparison stand out well the one over against the other. Both are peculiar, characteristic, individual. But are the indications presented by them such that we are compelled to infer different authorship, or are they such as seem to point to one and the same person?

109. The former of these questions has been affirmed by Lücke and the opponents of the Apostolic authorship: the latter by Hengstenberg and those who uphold it. Let us see how the matter stands. And in so doing (as was the case in the similar enquiry in the Prolegomena to the Epistle to the Hebrews), I shall not enter fully into the whole list of verbal and constructional peculiarities, but, referring the reader for these to Lücke and Davidson, shall adduce, and dwell upon, some of the more remarkable and suggestive of them.

110. The first of these is one undeniably connecting the Apocalypse with the Gospel and the Epistle, viz. the appellation  $\delta \lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma \tau\omicron\upsilon \theta\epsilon\omicron\upsilon$  given to our Lord in ch. xix. 13 (see John i. 1; 1 John i. 1). This

name  $\delta \lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma$  for our Lord is found in the N. T., only in the writings of St. John. I am aware of the ingenuity with which Lücke (p. 679) has endeavoured to turn this expression to the contrary account, maintaining that it is a proof of diversity of authorship, inasmuch as the Evangelist never writes  $\delta \lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma \tau\omicron\upsilon \theta\epsilon\omicron\upsilon$ : but I may leave it to any fair-judging reader to decide, whether it be not a far greater argument for identity that the remarkable designation  $\delta \lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma$  is used, than for diversity that, on the solemn occasion described in the Apocalypse, the hitherto unheard adjunct  $\tau\omicron\upsilon \theta\epsilon\omicron\upsilon$  is added.

111. Another reply may be given to our deduction from the use of this name: viz. that it indicates not necessarily John the Apostle, but only one familiar with his teaching, as we may suppose that other John to have been. All I can say to this is, that which I cannot help feeling to apply to the whole hypothesis of the authorship by the second John, that if it be so,—if one bearing the same name as the Apostle, having the same place among the Asiatic churches, put forth a book in which he also used the Apostle's peculiar phrases, and yet took no pains to prevent the confusion which must necessarily arise between himself and the Apostle, I do not well see how the advocates of his authorship can help pronouncing the book a forgery, or at all events the work of one who, in relating the visions, was not unwilling to be taken for his greater and Apostolic namesake.

112. Another link, binding the Apocalypse to both Gospel and Epistle, is the use of  $\delta \nuικ\omega\acute{\nu}$ , in the Epistles to the churches, ch. ii. 7, 11, 17, 26, iii. 5, 12, 21(bis): and in ch. xii. 11, xv. 2, xvii. 14, xxi. 7. Compare John xvi. 33; 1 John ii. 13, 14, iv. 4, v. 4(bis), 5. It is amusing to observe again how dexterously Lücke turns the edge of this.  $\delta \nuικ\omega\acute{\nu}$  is never used *absolutely* in Gospel or in Epistle, as it is in the Apocalypse: therefore it again is a mark of diversity, not of identity. But surely this is the very thing we might expect. The  $\nuικ\alpha\acute{\nu} \tau\omicron\upsilon\acute{\nu} \kappa\omicron\varsigma\omicron\varsigma\mu\omicron\upsilon\acute{\nu}$ ,  $\tau\omicron\upsilon\acute{\nu} \pi\omicron\upsilon\eta\rho\omicron\acute{\nu}\nu$ ,  $\alpha\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon\varsigma$ , &c.,—these are the details, and come under notice while the strife is proceeding, or when the object is of more import than the bare act: but when the *end* is spoken of, and the final and general victory is all that remains in view, nothing can be more natural than that he who alone spoke of  $\nuικ\alpha\acute{\nu} \tau\omicron\upsilon\acute{\nu} \kappa\omicron\varsigma\omicron\varsigma\mu\omicron\upsilon\acute{\nu}$ ,  $\tau\omicron\upsilon\acute{\nu} \pi\omicron\upsilon\eta\rho\omicron\acute{\nu}\nu$ ,  $\alpha\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon\varsigma$ ,—should also be the only one to designate the victor by  $\delta \nuικ\omega\acute{\nu}$ . Besides which, we have also the other use, in Rev. xii. 11, xvii. 14.

113. A third remarkable word,  $\alpha\lambda\eta\theta\iota\upsilon\acute{o}\varsigma$ , is once used by St. Luke (Luke xvi. 11), once by St. Paul (1 Thess. i. 9), and three times in the Epistle to the Hebrews (Heb. viii. 2, ix. 24, x. 22): but nine times in the Gospel of St. John<sup>1</sup>, four times in the Epistle<sup>2</sup>, and ten times in

<sup>1</sup> John i. 9, iv. 23, 37, vi. 32, vii. 28, viii. 16, xv. 1, xvii. 3, xix. 35.

<sup>2</sup> 1 John ii. 8, v. 20(3ce).



the Apocalypse<sup>9</sup>. Here again, it is true, Lücke adduces this on the other side, alleging that while the Evangelist uses the word only in the sense of *genuine*—ὁ ἀληθινὸς θεός, τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὁ ἄρτος ὁ ἀληθινός,—the Author of the Apocalypse uses it of Christ as a synonym with πιστός, δίκαιος, ἅγιος, and as a predicate of the λόγοι, κρίσεις, ὁδοί of God. This latter is true enough; but the former assertion is singularly untrue. For in three out of the nine places in the Gospel, the subjective sense of ἀληθινός must be taken: viz. in iv. 37, viii. 16, xix. 35: and in the last of these, ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία, the word is used exactly as in Rev. xxii. 6, οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοί.

114. The word ἀρνίον, which designates our Lord 29 times in the Apocalypse, only elsewhere occurs in John xxi. 15, not with reference to Him. But it is remarkable that John i. 29, 36 are the only places where he is called by the name of a lamb, the word ἀμνός being used, in reference doubtless to Isa. liii. 7 (Acts viii. 32), as in one other place where He is *compared* to a lamb, 1 Pet. i. 19. The Apocalyptic writer, as Lücke observes, probably chooses the diminutive, and attaches to it the epithet ἐσφαγμένον, for the purpose of contrast to the majesty and power which he has also to predicate of Christ: but is it not to be taken into account, that this personal name, *the Lamb*, whether ἀμνός or ἀρνίον, whether with or without τοῦ θεοῦ, is common only to the two books?

115. To these many minor examples might be added, and will be found treated at length in Lücke, p. 669 ff., Davidson, p. 561 ff.<sup>1</sup> The latter writer has succeeded in many cases in shewing the unfairness of Lücke's strong partisanship, by which he makes every similarity into a dissimilarity: but on the other hand he on his side has gone perhaps too far in attempting to answer every objection of this kind. After all, while there certainly are weighty indications of identity of authorship, there is also a residuum of phenomena of diversity quite enough for the reasonable support of the contrary hypothesis. If the book stood alone in the matter of evidence, I own I should be quite at a loss how to sub-

<sup>9</sup> ch. iii. 7, 14, vi. 10, xv. 3, xvi. 7, xix. 2, 9, 11, xxi. 5, xxi. 6.

<sup>1</sup> I have observed the following which I have not seen elsewhere noticed, occurring only in the three books, or only in the peculiar sense:—

1. οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄρτι, John xvi. 12.

οὐ δύνη βαστάσαι κακοὺς, Rev. ii. 2.

2. κεκοπιακῶς ἐκ τῆς ὁδοπορίας, John iv. 6.

οὐ κεκοπιάκες, Rev. ii. 3.

3. δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς . . . John xx. 12.

περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, Rev. iii. 4.

4. The verb κείμει used of mere position, John ii. 6, xix. 29, xx. 5, 6, xxi. 9; Rev. iv. 2 only.

5. ὄνομα αὐτοῦ, John i. 6, iii. 1 (xviii. 10); Rev. vi. 8, ix. 11.

6. Compare Rev. iii. 18 with 1 John ii. 20, 27, as to the χρίσμα and its effects.

stantiate identity of authorship between it and the Gospel and Epistle. But as it is, our main reliance is on the concurrent testimony of primitive tradition, which hardly can be stronger than it is, and which the perfectly gratuitous hypothesis respecting a second John as the author entirely fails to shake.

116. Our question respecting the internal evidence furnished by the book itself is thus in a position entirely different from that which it occupied in the Prolegomena to the Epistle to the Hebrews. There, we had no primitive tradition so general, or of such authority as to command our assent. The question was perfectly open. The authorship by St. Paul was an opinion at first tentatively and partially held: then as time wore on, acquiring consistency and acceptance. Judging of this by the book itself, is it for us to accept or to reject it? In lack of any worthy external evidence, we were thrown back on this as our main material for a judgment.

117. But with regard to the Apocalypse, external and internal evidence have changed places. The former is now the main material for our judgment. It is of the highest and most satisfactory kind. It was unanimous in very early times. It came from those who knew and had heard St. John himself. It only begins to be impugned by those who had doctrinal objections to the book. The doubt was taken up by more reasonable men on internal and critical grounds. But no real substantive counter-claimant was ever produced: only one whose very existence depended on the report of two tombs bearing the name of John, and on a not very perspicuous passage of Papias.

118. This being so, our enquiry has necessarily taken this shape:—*Is the book itself inconsistent with this apparently irrefragable testimony?* And in replying to it we have confessed that the differences between it and the Gospel and Epistle are very remarkable, and of a character hitherto unexplained, or not fully accounted for: but that there are at the same time striking notes of similarity in expression and cast of thought: and that perhaps we are not in a position to take into account the effect of a totally different subject and totally different circumstances upon one, who though knowing and speaking Greek, was yet a Hebrew by birth.

119. Thus, all things considered, being it is true far from satisfied with any account at present given of the peculiar style and phenomena of the Apocalypse, but being far less satisfied with the procedure of the antagonists of the Apostolic authorship, we are not prepared to withhold our assent from the firm and unshaken testimony of primitive tradition, that the author was the Apostle and Evangelist St. John.

## SECTION II.

### PLACE AND TIME OF WRITING.

1. The enquiry as to the former of these is narrowed within a very small space. From the notice contained in the book itself (ch. i. 9) the writing must have taken place either in Patmos, or after the return from exile. The past tenses, *ἐμαρτύρησεν* in ch. i. 2, and *ἔγενόμην* in i. 9, do not decide for the latter alternative; they may both be used as from the point of time when the book should be read, as is common in all narratives. On the other hand, it would be more probable *ab extra*, that the writing should take place after the return, especially if we are to credit the account given by Victorinus, that St. John was condemned to the mines in Patmos. We have no means of determining the question, and must leave it in doubt. If the style and peculiarities are to be in any degree attributed to outward circumstances, then it would seem to have been written in solitude, and sent from Patmos to the Asiatic churches.

2. The only traditional notice worth recounting is that given by Victorinus: on Rev. x. 11, Migne Patr. Lat. vol. v. p. 333: where he relates that John *saw* the Apocalypse in Patmos, and then after his release on the death of Domitian, "*postea tradidit hanc eandem quam acceperat a Deo Apocalypsin.*" Arethas indeed says on Rev. vii., *ὁ εὐαγγελιστὴς ἐχρησμοφδεῖτο ταῦτα ἐν Ἰωνίᾳ τῇ κατ' Ἐφέσον*: but this is too late to be of any account in the matter.

3. It has been remarked<sup>2</sup>, that the circumstance of John having prepared to write down the voices of the seven thunders, Rev. x. 4, appears to sanction the view that the writing took place at the same time with the seeing of the visions.

4. As regards Patmos itself, it is one of the group called the Sporades, to the S. of Samos (Pliny, iv. 23. Strabo, x. p. 488. Thucyd. iii. 23). It is about thirty Roman miles in circumference. A cave is still shewn in the island (now *Patmo*) where St. John is said to have seen the Apocalypse. See Winer's *Realwörterbuch*, and the *Dictionary of Greek and Roman Geography*.

5. With regard however to the *time* of writing, there has been no small controversy. And at this we need not be surprised, seeing that principles of interpretation are involved.

We will first deal with ancient tradition as far as it gives us any indication as to the date.

6. Irenæus, v. 30. 3, p. 330, in a passage already cited (§ i. par. 7),

<sup>2</sup> Stuart, p. 215.

tells us that the Apocalypse (for such is the only legitimate understanding of the construction) ἐωράθη . . . σχεδὸν ἐπὶ τῆς ἡμετέρας γενεᾶς, πρὸς τῷ τέλει τῆς Δομετιανοῦ ἀρχῆς.

7. Clement of Alexandria (Quis dives salvus, § 42, p. 949 P., cited also by Eusebius, H. E. iii. 23), says ἐπειδὴ γὰρ τοῦ τυράννου τελευτήσαντος ἀπὸ τῆς Πάτμου τῆς νήσου μετῆλθεν εἰς τὴν Ἐφέσον, κ.τ.λ. This passage, it is true, contains no mention who the tyrant was, nor any allusion to the writing of the Apocalypse: but it is interesting for our present enquiry as shewing, in its citation by Eusebius, how *he* understood the date furnished by it. For he introduces it by saying that St. John τὰς κατὰ τὴν Ἀσίαν διεῖπεν ἐκκλησίας, ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν νήσον μετὰ τὴν Δομετιανοῦ τελευτὴν ἐπανελθὼν φυγῆς, and cites Clement as one of the witnesses of the fact.

8. Origen merely calls St. John's persecutor ὁ Ῥωμαίων βασιλεὺς, without specifying which. And he seems to do this wittingly: for he notices that John himself does not mention who condemned him. See the passage quoted above, § i. par. 12.

9. Eusebius, H. E. iii. 18, having cited the passage of Irenæus noticed above, says οἱ γὰρ καὶ τὸν καιρὸν ἐπ' ἀκριβὲς ἐπέσημῆναντο ἐν ἔτει πεντεκαίδεκάτῳ Δομετιανοῦ, μετὰ πλείονων ἐτέρων καὶ Φλαβίαν Δομετίλλαν ἱστορήσαντες, ἐξ ἀδελφῆς γεγενυῖαν Φλαβίου Κλήμεντος, ἐνὸς τῶν τῆς ἐκκλησίας ἐκ τῶν Ῥώμης δυνατῶν, τῆς εἰς χριστὸν μαρτυρίας ἕνεκεν εἰς νῆσον Ποντίαν κατὰ τιμωρίαν δεδοσθαι. And this same statement he repeats in his Chronicle, A.D. 95, vol. i. p. 551 f., Migne. In H. E. iii. 20 he gives the account of the return of St. John from Patmos in the beginning of Nerva's reign, cited above, § i. par. 92.

10. Tertullian does not appear quite to bear out Eusebius's understanding of him, H. E. iii. 20: for he only says, Apol. c. 5, vol. i. p. 293 f., after mentioning the persecution of Nero, "Tentaverat et Domitianus, portio Neronis de crudelitate: sed qua et homo, facile cœptum repressit, restitutis etiam quos relegaverat." Here he certainly makes Domitian himself recall the exiles.

11. Victorinus, in the passage above referred to ("quando hoc vidit Johannes, erat in insula Patmos, in metallum damnatus a Domitiano Cæsare"), and afterwards ("Johannes, de metallo dimissus, sic postea tradidit hanc eandem quam acceperat a Deo apocalypsin"), plainly gives the date: as also in another place, p. 338: "Intelligi oportet tempus quo scripta apocalypsis edita est, quoniam tunc erat Cæsar Domitianus . . . unus exstat sub quo scripta est apocalypsis, Domitianus scilicet."

12. Jerome (de vir. illustr. 9, vol. ii. p. 845) says, "quarto decimo anno secundam post Neronem persecutionem movente Domitiano in Patmos insulam relegatus scripsit apocalypsin . . . intersecto autem Domitiano et actis ejus ob nimiam crudelitatem a Senatu rescissis sub

Nerva principe redit Ephesum." So also his testimony above, § i. par. 25.

13. So also Sulpicius Severus and Orosius, and later writers generally. The first who breaks in upon this concurrent tradition is Epiphanius, Hær. li., in two very curious passages: the first where he says, c. 12, vol. i. p. 433 f., ὕστερον ἀναγκάζει τὸ ἅγιον πνεῦμα τὸν Ἰωάννην παραιτούμενον εὐαγγελίσασθαι δι' ἐνθάβειαν καὶ ταπεινοφροσύνην ἐπὶ τῇ γηραλέᾳ αὐτοῦ ἡλικίᾳ, μετὰ ἔτη ἐνενήκοντα τῆς ἑαυτοῦ ζωῆς, μετὰ τὴν αὐτοῦ ἀπὸ τῆς Πάτμου ἐπάνοδον, τὴν ἐπὶ Κλαυδίου γενομένην Καίσαρος: the other, c. 33, p. 456, αὐτοῦ δὲ προφητεύσαντος ἐν χρόνις Κλαυδίου Καίσαρος ἀνωτάτω, ὅτε εἰς τὴν Πάτμον νῆσον ὑπῆρξεν . . .

14. Now it is plain that there must be some strange blunder here, which Lücke, who makes much of Epiphanius's testimony as shewing that the tradition, which he calls the Irenæan, was not received by Epiphanius, entirely, and conveniently, omits to notice. The passage evidently sets the return from exile in the extreme old age of St. John. To say that a considerable interval may be supposed to elapse between the ἐπάνοδος and his ninetieth year, would be mere trifling with the context. Now if this is so, seeing that Claudius reigned from 41 to 54 A.D., putting the return from exile at the last of these dates, we should have St. John aged ninety in the year 54: in other words, thirty-three years older than our Lord, and sixty-three at least when called to be an Apostle: a result which is at variance with all ancient tradition whatever. Either Epiphanius has fallen into some great mistake, which is not very probable, or he means by Claudius some other Emperor: if Nero, then he would still be wrong as to St. John's age at or near to his return.

15. The testimony of Muratori's fragment on the Canon has been cited (by Stuart, p. 218) as testifying to an early date. But all it says is this: "Ipse beatus Apostolus Paulus sequens prædecessoris sui Johannis ordinem, nomine nominatim septem ecclesiis scribat ordine tali." And the word *prædecessoris*, as has been pointed out by Credner, merely seems to mean that St. John was an Apostle before St. Paul, not that he wrote his seven epistles before St. Paul wrote his.

16. The preface to the Syriac version of the Apocalypse published by De Dieu, supposed to have been made in the 6th century, says that the visions were seen by St. John in the island of Patmos, "in quam a Nerone Cæsare relegatus fuerat."

17. Theophylact, in his preface to the Gospel of St. John, vol. i. p. 504, says that it was written in the island of Patmos, thirty-two years after the Ascension: and in so saying, places the exile under Nero. But he clearly is wrong, as Lücke remarks, or his meaning not clearly understood, when he attributes the writing of the Gospel to this time: and

moreover he is inconsistent with himself: for in commenting on Matt. xx. 23, vol. i. p. 107, he remarks that as Herod put to death the Apostle James the greater, so Trajan condemned John as a martyr to the word of truth.

18. Jerome, *adv. Jovin.* i. 26, vol. ii. p. 280, determines nothing, only citing Tertullian, "*Refert autem Tertullianus quod a Nerone (for "a Nerone," Migne reads "Romæ") missus in ferventis olei dolium purior et vegetior exiverit quam intraverit.*" But Tertullian only says, if at least *De præscript. Hæret.* c. 36, vol. ii. p. 49, be the place referred to, "*Felix ecclesia (Romana) . . . . ubi Petrus passioni dominicæ adæquat, ubi Paulus Johannis (scil. baptistæ) exitu coronatur, ubi Apostolus Joannes posteaquam in oleum igneum demersus nihil passus est, in insulam relegatur.*" It surely is stretching a point here to say that he implies all three events to have taken place under Nero.

19. The Author of the "*Synopsis de vita et morte prophetarum, apostolorum et discipulorum Domini*" (ostensibly Dorotheus, bishop of Tyre, so cited in Theophylact, vol. i. p. 500: but probably it belongs to the 6th century), makes John to be exiled to Patmos by Trajan. Andreas and Arethas give no decided testimony on the point. Arethas, in commenting on Rev. vi. 12, says, that some applied this prophecy to the destruction of Jerusalem under Vespasian: but this is distinctly repudiated by Andreas: allowing however (on vii. 2) that such things did happen to the Jewish Christians who escaped the evils inflicted on Jerusalem by the Romans, yet they more probably refer to the times of Antichrist. Arethas again, on Rev. i. 9, cites without any protest Eusebius, as asserting St. John's exile in Patmos to have taken place under Domitian.

20. Much more evidence on this subject from other later writers whose testimonies are of less consequence,—and more minute discussion of the earlier testimonies, will be found in Elliott, *Horæ Apocalypticæ*, i. pp. 31—46, and Appendix, No. i. pp. 503—517. In the last mentioned, he has gone well and carefully through the arguments on external evidence adduced by Lücke and Stuart for the writing under Galba and Nero respectively, and, as it seems to me, disposed of them all.

21. Our result, as far as this part of the question is considered, may be thus stated. We have a constant and unswerving primitive tradition that St. John's exile took place, and the Apocalypse was written, towards the end of Domitian's reign. With this tradition, as has been often observed, the circumstances seem to agree very well. We have no evidence that the first, or Neronian, persecution, extended beyond Rome, or found vent in condemnations to exile. Whereas in regard to the second we know that both these were the case. Indeed the liberation at Domitian's death of those whom he had exiled is substantiated by Dio Cassius, who, in relating the beginning of Nerva's reign, lib. lxxviii. 1,

says, *μίσει δὲ τοῦ Δομετιανοῦ αἱ εἰκόνες αὐτοῦ . . . συνεχωνεύθησαν . . . καὶ ὁ Νερούας τοὺς τε κρινομένους ἐπ' ἀσεβείᾳ ἀφήκε, καὶ τοὺς φεύγοντας κατήγαγε . . . τοῖς δὲ δὴ ἄλλοις οὐτ' ἀσεβείας, οὐτ' Ἰουδαϊκοῦ βίου καταιτιασθαί τινας συνεχώρησε.*

22. Assuming then the fact of St. John's exile at Patmos during a persecution for the Gospel's sake, it is far more likely that it should have been under Domitian than under Nero or under Galba. But one main reliance of the advocates of the earlier date is internal evidence supposed to be furnished by the book itself. And this, first, from the rough and Hebraistic style. I have already discussed this point, and have fully admitted its difficulty, however we view it. I need only add now, that I do not conceive we at all diminish that difficulty by supposing it to be written before the Gospel and Epistle. The Greek of the Gospel and Epistle is not the Greek of the Apocalypse in a maturer state: but if the two belong to one and the same writer, we must seek for the cause of their diversity not in chronological but rather in psychological considerations.

23. Again, it is said that the book furnishes indications of having been written before the destruction of Jerusalem, by the fact of its mentioning the city and the temple, ch. xi. 1 ff., and the twelve tribes as yet existing, ch. vii. 4—8. This argument has been very much insisted on by several of the modern German critics. But we may demur to it at once, as containing an assumption which we are not prepared to grant: viz. that the prophetic passage is to be thus interpreted, or has any thing to do with the literal Jerusalem. Let the canon of interpretation be first substantiated, by which we are to be bound in our understanding of this passage, and then we can recognize its bearing on the chronological question. Certainly Lücke has not done this, pp. 825 ff., but, as usual with him, has fallen to abusing Hengstenberg, for which he undoubtedly has a strong case, while for his own interpretation he seems to me to make out a very weak one.

24. Another such assumption is found in the confident assertion by the same critics, that the passages in ch. xiii. 1 ff., xvii. 10 point out the then reigning Cæsar, and that by the conditions of those passages, such reigning Cæsar must be that one who suits their chronological theory. It is not the place here to discuss principles of interpretation: but we may fairly demur again to the thus assuming a principle irrespective of the requirements of the book, and then judging the book itself by it. This is manifestly done by Lücke, pp. 835 ff. Besides which, the differences among themselves of those who adopt this view are such as to deprive it of all fixity as an historical indication. Are we to reckon our Cæsars forwards (and if so, are we to begin with Julius, or with Augustus?), or backwards, upon some independent assumption of the time

of writing, which the other phænomena must be made to fit? If the reader will consult the notes on ch. xvii. 10, I trust he will see that any such view of the passages is untenable.

25. Upon interpretations like these, insulated, and derived from mere first impressions of the wording of single passages, is the whole fabric built, which is to supersede the primitive tradition as to the date of the Apocalypse. On this account, Irenæus must be supposed to have made a mistake in the date which he assigns, who had such good and sufficient means of knowing: on this account, all those additional testimonies, which in any other case would have been adduced as independent and important, are to be assumed to have been mere repetitions of that of Irenæus.

26. But it is most unfortunate for these critics that, when once so sure a ground is established for them as a direct indication in the book itself of the emperor under whom it was written, they cannot agree among themselves who this emperor was. Some among them (e. g. Stuart, al.) taking the natural (and one would think the only possible) view of such an historical indication, begin according to general custom with Julius, and bring the writing under Nero. Ewald and Lücke, on account of the *οὐκ ἔστιν καὶ πάρεσται* of ch. xvii. 8, which they wish to apply to Nero, desert the usual reckoning of Roman emperors, and begin with Augustus, thus bringing the writing under Galba. Again, Eichhorn and Bleek, wishing to bring the writing under Vespasian, omit Galba, Otho, and Vitellius, relying on an expression of Suetonius that their reigns were a mere "rebellio trium principum." Thus by changing the usual starting-point, and leaving out of the usual list of the Cæsars any number found convenient, any view we please may be substantiated by this kind of interpretation. Those whose view of the prophecy extends wider, and who attach a larger meaning to the symbols of the beast and his image and his heads, will not be induced by such very uncertain speculations to set aside a primitive and as it appears to them thoroughly trustworthy tradition.

27. It may be observed that Lücke attempts to give an account of the origin of what he calls the Irenæan tradition, freely confessing that his proof (?) of the date is not complete without such an account. The character of the account he gives is well worth observing. When, he says, men found that the apocalyptic prophecies had failed of their accomplishment, they began to give a wider sense to them, and to put them at a later date. And having given this account, he attempts to vindicate it from the charge of overthrowing the authority of Scripture prophecy, and says that though it may not be as convenient as the way which modern orthodoxy has struck out, yet it leads more safely to the desired end, and to the permanent enjoyment of true faith.



28. With every disposition to search and prove all things, and ground faith upon things thus proved, I own I am quite unable to come to Lücke's conclusions, or to those of any of the maintainers of the Neronian or any of the earlier dates. The book itself, it seems to me, refuses the assignment of such times of writing. The evident assumption which it makes of long-standing and general persecution (ch. vi. 9) forbids us to place it in the very first persecution and that only a partial one: the undoubted transference of Jewish temple emblems to a Christian sense (ch. i. 20) of itself makes us suspect those interpreters who maintain the literal sense when the temple and city are mentioned: the analogy of the prophecies of Daniel forbids us to limit to individual kings the interpretation of the symbolic heads of the beast: the whole character and tone of the writing precludes our imagining that its original reference was ever intended to be to mere local matters of secondary import.

29. The state of those to whom it was addressed furnishes another powerful subsidiary argument in favour of the later date. This will be expanded in the next section.

30. These things then being considered,—the decisive testimony of primitive tradition, and failure of all attempts to set it aside,—the internal evidence furnished by the book itself, and equal failure of all attempts by an unwarrantable interpretation to raise up counter evidence, —I have no hesitation in believing with the ancient fathers and most competent witnesses, that the Apocalypse was written *πρὸς τῷ τέλει τῆς Διομητιανοῦ ἀρχῆς*, i. e. about the year 95 or 96 A.D.

### SECTION III.

#### TO WHOM ADDRESSED.

1. The superscription of the book plainly states for what readers it was primarily intended. At the same time indications abound, that the whole Christian church was in view. In the very epistles to the seven churches themselves, all the promises and sayings of the Lord, though arising out of local circumstances, are of perfectly general application. And in the course of the prophecy, the wide range of objects embraced, the universality of the cautions and encouragements, the vast periods of time comprised, leave us no inference but this, that the book was intended for the comfort and profit of every age of the Christian church. In treating therefore the question at the head of this section in its narrower

and literal sense, I am not excluding the broader and general view. It lies behind the other, as in the rest of the apostolic writings. "These things," as the older Scriptures, "are written for our ensamples, upon whom the ends of the world are come:" or, in the language of the Muratori fragment on the Canon, "et Johannes enim in Apocalypsi licet septem ecclesiis scribat, tamen omnibus dicit."

2. The book then was directly addressed to the seven churches of proconsular Asia. A few remarks must be made on the general subject of the names and state of these churches, before entering on a description of them severally.

3. First, as to the selection of the names. The number seven, so often used by the Seer to express universality, has here prevailed in occasioning that number of names to be selected out of the churches in the district. For these were not all the churches comprised in Asia proper. Whether there were Christian bodies in Colossæ and Hierapolis, we cannot say. Those cities had been, since the writing of St. Paul's Epistle, destroyed by an earthquake, and in what state of restoration they were at this date, is uncertain. But from the Epistles of Ignatius we may fairly assume that there were churches in Magnesia and Tralles. The number seven then is representative, not exhaustive. These seven are taken in the following order: Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia, Laodicea. That is, beginning with Ephesus the first city in the province, it follows a line from South to North up to Pergamum, then takes the neighbouring city of Thyatira, and follows another line from North to South.

4. As regards the general state of these churches, we may make the following remarks:

We have from St. Paul, setting aside the Epistle to the Ephesians, not from any doubt as to its original destination, but as containing no local notices, and that to Philemon, as being of a private character,—three Epistles containing notices of the Christian churches within this district. The first in point of time is that to the Colossians (A.D. 61—63): then follow the two to Timothy, dating from 67 to 68. It is important to observe, that all these Epistles, even the latest of them, the second to Timothy, have regard to a state of the churches evidently preceding by many years that set before us in this book. The germs of heresy and error there apparent (see Vol. III. prolegg. ch. vii. § i. par. 12 ff.) had expanded into definite sects (ch. ii. 6, 15): the first ardour with which some of them had received and practised the Gospel, had cooled (ch. ii. 4, 5, iii. 2): others had increased in zeal for God, and were surpassing their former works (ch. ii. 19). Again, the days of the martyrdom of Antipas, an eminent servant of Christ, are referred back to some time past (ch. ii. 13).

5. It is also important to notice that Laodicea is described (ch. iii. 17) as boasting in her wealth and self-sufficiency. Now we know from Tacitus (see below, par. 13), that in the sixth year of Nero, or in the tenth, according to Eusebius (and apparently with more accuracy), Laodicea was destroyed by an earthquake, and recovered herself *propriis opibus*, without any assistance from the Head of the state. How many years it might take before the city could again put on such a spirit of self-sufficing pride as that shewn in ch. iii. 17, it is not possible to fix exactly: but it is obvious that we must allow more time for this than would be consistent with the Neronian date of the Apocalypse. This is confirmed when we observe the spiritual character given of the Laodicean church,—that of lukewarmness,—and reflect, that such a character does not ordinarily accompany, nor follow close upon, great judgments and afflictions, but is the result of a period of calm and prosperity, and gradually encroaching compromise with ungodliness.

6. I may further mention, that the fact of the relation here shewn to exist between John and the churches of proconsular Asia, points to a period wholly distinct from that in which Paul, or his disciple Timothy, exercised authority in those parts. And this alone would lead us to meet with a decided negative the hypothesis of the Apocalypse being written under Nero, Galba, or even Vespasian. At the same time, see note on ch. ii. 20,—the mention of *φανεῖν εἰδωλόθυτα* there identifies the temptations and difficulties which beset the churches when the Apocalypse was written, with those which we know to have been prevalent in the apostolic age, and thus gives a strong confirmation of the authenticity of the book.

I now proceed to consider these churches one by one.

7. **EPHESUS**, the capital of proconsular Asia, has already been described and a sketch of its history given, in the Prolegg. to the Epistle to the Ephesians, Vol. III. prolegg. ch. ii. § ii. par. 1—6. More detailed accounts are there referred to. The notes to the Epistle will in each case put the student in possession of the general character and particular excellencies or failings of each church, so that I need not repeat them here. In reference to the threat uttered by our Lord in ch. ii. 5, we may remark, that a few miserable huts, and ruins of great extent and massiveness, are all that now remains of the former splendid capital of Asia. The candlestick has indeed been removed from its place, and the church has become extinct. We may notice, that Ephesus naturally leads the seven, both as the metropolis of the province, and as containing that church, with which the Writer himself was individually connected.

8. **SMYRNA**, a famous commercial city of Ionia, at the head of the bay named after it, and at the mouth of the small river Meles: from

which Homer, whose birthplace Smyrna, among other cities, claimed to be, is sometimes called Melesigenes. It is 320 stadia (40 miles) north of Ephesus. It was a very ancient city (Herod. i. 149) : but lay in ruins, after its destruction by the Lydians (B.C. 627 : cf. Herod. i. 16), for 400 years (till Alexander the Great, according to Pliny v. 31 ; Pausan. vii. 5. 1 ; till Antigonos, according to Strabo l. xiv. p. 646). It was then rebuilt, 20 stadia from old Smyrna (Strabo, l. c.), and rose to be, in the time of the first Cæsars, one of the fairest and most populous cities in Asia (Strabo, *ibid.*). Modern Smyrna is a large city of more than 120,000 inhabitants, the centre of the trade of the Levant. The church in Smyrna was distinguished for its illustrious first bishop the martyr Polycarp, who is said to have been put to death in the stadium there in A.D. 166 (cf. Iren. Hær. iii. 3. 4, p. 176).

9. PERGAMUM (sometimes Pergamus), an ancient city of Mysia, on the river Caicus, an *ἐπιφανὴς πόλις* (Strabo l. xiii. p. 623). At first it appears to have been a mere hill-fortress of great natural strength ; but it became an important city owing to the circumstance of Lysimachus, one of Alexander's generals, having chosen it for the reception of his treasures, and entrusted them to his eunuch Philæterus, who rebelled against him (B.C. 283), and founded a kingdom, which lasted 150 years, when it was bequeathed by its last sovereign Attalus III. (B.C. 133) to the Roman people. Pergamum possessed a magnificent library, founded by its sovereign Eumenes (B.C. 197—159), which subsequently was given by Antony to Cleopatra (Plut. Anton. c. 58), and perished with that at Alexandria under Caliph Omar. It became the official capital of the Roman province of Asia (Pliny v. 33). There was there a celebrated temple of Æsculapius, on which see note, ch. ii. 13. There is still a considerable city, containing, it is said (Stuart p. 450), about 3000 nominal Christians. It is now called Bergamah.

10. THYATIRA, once called Pelopia and Euippia (Plin. v. 31), a town in Lydia, about a day's journey south of Pergamum. It was perhaps originally a Macedonian colony (Strabo xiii. p. 625). Its chief trade was dyeing of purple, cf. Acts xvi. 14 and note. It is said to be at present a considerable town with many ruins, called Ak-Hisar, and to contain some 3000 Christians.

11. SARDIS, the ancient capital of the kingdom of Lydia, lay in a plain between the mountains Tmolus and Hermus, on the small river Pactolus : 33 miles from Thyatira and 28 from Philadelphia by the Antonine Itinerary. Its classical history is well known. In the reign of Tiberius it was destroyed by an earthquake, but restored by order of that emperor, Tacit. Ann. ii. 47 ; Strabo xiii. p. 627. It was the capital of a conventus in the time of Pliny (v. 30) ; and continued a wealthy city to the end of the Byzantine empire. More than one Christian

council was held here. In the eleventh century Sardis fell into the hands of the Turks, and in the thirteenth it was destroyed by Tamerlane. Only a village (Sart) now remains, built among the ruins of the ancient city.

12. PHILADELPHIA, in Lydia, on the N.W. side of Mount Tmolus, 28 miles S.E. from Sardis. It was built by Aitalus Philadelphus, King of Pergamum. Earthquakes were exceedingly prevalent in the district, and it was more than once nearly demolished by them: cf. Tacit. Ann. ii. 47; Strabo xiii. 628. It defended itself against the Turks for some time, but was eventually taken by Bajazet in 1390. It is now a considerable town named Allahshar, containing ruins of its ancient wall, and of about twenty-four churches.

13. LAODICEA, Laodiceia ad Lycum, was a celebrated city in the S.W. of Phrygia, near the river Lycus. It was originally called Diospolis, and afterwards Rhoas (Plin. v. 29): and the name Laodicea was owing to its being rebuilt by Antiochus Theos in honour of his wife Laodice. It was not far from Colossæ, and only six miles W. of Hierapolis. It suffered much in the Mithridatic war (Appian, Bell. Mithr. 20; Strabo xii. 578): but recovered itself, and became a wealthy and important place, at the end of the republic and under the first emperors. It was completely destroyed by the great earthquake in the reign of Nero: but was rebuilt by the wealth of its own citizens, without help from the state, Tacit. Ann. xiv. 27. Its state of prosperity and carelessness in spiritual things described in the Epistle is well illustrated by these facts. St. Paul wrote an Epistle to the Laodiceans, now lost. See Col. iv. 16, and Prolegg. to Vol. III. ch. xi. § iii. 2. It produced literary men of eminence, and had a great medical school. It was the capital of a conventus during the Roman empire. It was utterly ravaged by the Turks, and "nothing," says Hamilton, "can exceed the desolation and melancholy appearance of the site of Laodicea." A village exists amongst the ruins, named Eski-hissar.

14. See for further notices on the Seven Churches, Winer, RWB., and Dr. Smith's Dictionary of Geography: from which two sources the above accounts are mainly compiled. In those works will be found detailed references to the works of various travellers who have visited them.

## SECTION IV.

## OBJECT AND CONTENTS.

1. The Apocalypse declares its own object (ch. i. 1) to be mainly prophetic; the exhibition to God's servants of things which must shortly come to pass. And to this by far the larger portion of the book is devoted. From ch. iv. 1 to xxii. 5, is a series of visions prophetic of things to come, or introducing in their completeness allegories which involve things to come. Intermixed however with this prophetic development, we have a course of hortatory and encouraging sayings, arising out of the state of the churches to which the book is written, and addressed through them to the church universal.

2. These sayings are mostly related in style and sense to the Epistles with which the book began, so as to preserve in a remarkable manner the unity of the whole, and to shew that it is not, as Grotius and some others have supposed, a congeries of different fragments, but one united work, written at one and the same time. The practical tendency of the Epistles to the Churches is never lost sight of throughout. So that we may fairly say that its object is not only to prophesy of the future, but also by such prophecy to rebuke, exhort, and console the Church.

3. Such being the general object, our enquiry is now narrowed to that of the prophetic portion itself: and we have to enquire, what was the aim of the Writer, or rather of Him who inspired the Writer, in delivering this prophecy.

4. And in the first place, we are met by an enquiry which it may be strange enough that we have to make in this day, but which nevertheless must be made. Is the book, it is asked, strictly speaking, a revelation at all? Is its so-called prophecy any thing more than the ardent and imaginative poesy of a rapt spirit, built up on the then present trials and hopes of himself and his contemporaries? Is not its future bounded by the age and circumstances then existing? And are not all those mistaken, who have attempted to deduce from it indications respecting our own or any subsequent age of the Church?

5. Two systems of understanding and interpreting the book have been raised on the basis of a view represented by the foregoing questions. The former of them, that of Grotius, Ewald, Eichhorn, and others, proceeds consistently enough in denying all prophecy, and explaining figuratively, with regard to then present expectations, right or wrong, all the things contained in the book. The latter, that of Lücke, De Wette, Bleek, Düsterdieck, and others, while it professes to recognize a certain kind of inspiration in the Writer, yet believes his view to have been entirely bounded by his own subjectivity and circum-

stances, denying that the book contains any thing specially revealed to John and by him declared to us ; and regarding its whole contents as only instructive, in so far as they represent to us the aspirations of a fervid and inspired man, full of the Spirit of God, and his insight into forms of conflict and evil which are ever recurring in the history of the world and the Church.

6. I own it seems to me that we cannot in consistency or in honesty accept this compromise. For let us ask ourselves, how does it agree with the phenomena ? It conveniently saves the credit of the Writer, and rescues the book from being an imposture, by conceding that he saw all which he says he saw : but at the same time maintains, that all which he saw was purely subjective, having no external objective existence : and that those things which seem to be prophecies of the distant future, are in fact no such prophecies, but have and exhaust their significance within the horizon of the writer's own experience and hopes.

7. But then, if this be so, I do not see, after all, how the credit of the Writer *is* so entirely saved. He distinctly lays claim to be speaking of long periods of time. To say nothing of the time involved in the other visions, he speaks of a *thousand years*, and of things which must happen at the end of that period. So that we must say, on the theory in question, that all his declarations of this kind are pure mistakes : and, in exegesis, our view must be entirely limited to the enquiry, not what is for us and for all the meaning of this or that prophecy, but what was the Writer's meaning when he set it down. Whether subsequent events justified his guess, or falsified it, is for us a pure matter of archæological and psychological interest, and no more.

8. If this be so, I submit that the book at once becomes that which is known as apocryphal, as distinguished from canonical : it is of no more value to us than the Shepherd of Hermas, or the Ascension of Isaiah : and is mere matter for criticism and independent judgment.

9. It will be no surprise to the readers of this work to be told, that we are not prepared thus to deal with a book which we accept as canonical, and have all reason to believe to have been written by an Apostle. While we are no believers in what has been (we cannot help thinking foolishly) called *verbal* inspiration, we are not prepared to set aside the whole substance of the testimony of the writer of a book which we accept as canonical, nor to deny that visions, which he purports to have received from God to shew to the church things which must shortly come to pass, were so received by him, and for such a purpose.

10. Maintaining this ground, and taking into account the tone of the book itself, and the periods embraced in its prophecies, we cannot consent to believe the vision of the Writer to have been bounded by the

horizon of his own experience and personal hopes. We receive the book as being what it professes to be, a *revelation from God*, designed to *shew to his servants things which must shortly come to pass*<sup>3</sup>. And so far from this word *ἐν τάχει* offending us, we find in it, as compared with the contents of the book, a measure by which, not our judgment of those contents, but our estimate of worldly events and their duration, should be corrected. The *ἐν τάχει* confessedly contains, among other periods, a period of a thousand years. On what principle are we to affirm that it does not embrace a period vastly greater than this in its whole contents?

11. We hold therefore that the book, judged by its own testimony, and with regard to the place which it holds among the canonical books of Scripture, is written with the object of conveying to the Church revelations from God respecting certain portions of her course even up to the time of the end. Whether such revelations disclose to her a continuous prophetic history, or are to be taken as presenting varying views and relations of her conflict with evil, and God's judgment on her enemies, will be hereafter discussed. But the general object is independent of these differences in interpretation.

12. The contents of the book have been variously arranged. It seems better to follow the plain indication of the book itself, than to distribute it so as to suit any theory of interpretation. We find in so doing, that we have,

- I. A general introduction to the whole book, ch. i. 1—3 :
- II. The portion containing the Epistles to the seven churches, i. 4—iii. 22, itself consisting of
  - a. The address and preface, i. 4—8.
  - β. The introductory vision, i. 9—20.
  - γ. The seven Epistles, ii. 1—iii. 22.
- III. The prophetic portion, iv. 1—xxii. 5 ; and herein
  - a. The heavenly scene of vision, iv. 1—11.
  - β. 1. The sealed book, and the Lamb who should open its seven seals, v. 1—14.
  2. the seven seals opened, vi. 1—viii. 5, wherein are inserted two episodes, between the sixth and seventh seals.

<sup>3</sup> Dürstcrdieck has stigmatized this view (Eiul. p. 44) as that of *magical* inspiration, as distinguished from his own, which he designates as that of *ethical* inspiration. It is difficult to assign any meaning to these epithets at all corresponding to the nature of the case. Why that inspiration should be called *magical*, which makes the prophet the organ of communicating the divine counsels in symbolical language to the Church, it is difficult to say : and surely not less difficult to explain, how that inspiration can be called *ethical*, which makes him pretend to have received visions *from God*, which he has only imagined in his own mind.



- a. the sealing of the elect, vii. 1—8.
- b. the multitude of the redeemed, vii. 9—17.
- γ. The seven trumpets of vengeance, introduced indeed before the conclusion of the former portion, viii. 2, but properly extending from viii. 6—xi. 19.  
But here again we have two episodes, between the sixth and seventh trumpets,
  - a. the little book, x. 1—11.
  - b. the two witnesses, xi. 1—14.
- δ. The woman and her three enemies, xii. 1—xiii. 18. And herein
  - a. the dragon, xii. 1—17.
  - b. the beast, xii. 18—xiii. 10.
  - c. the second beast, or false prophet, xiii. 11—18.
- ε. The introduction to the final triumph and the final vengeance, xiv. 1—20. And herein
  - a. the Lamb and his elect, xiv. 1—5.
  - b. the three angels announcing the heads of the coming prophecy :
    - 1. the warning of judgments, xiv. 6, 7.
    - 2. the fall of Babylon, xiv. 8.
    - 3. the punishment of the unfaithful, xiv. 9—12.
    - 4. a voice proclaiming the blessedness of the holy dead, xiv. 13.
  - c. the harvest (xiv. 14—16) and the vintage (xiv. 17—20) of the earth.
- ζ. The pouring out of the seven last vials of wrath, xv. 1—xvi. 21.
- η. The judgment of Babylon, xvii. 1—xviii. 24.
- θ. The final triumph, xix. 1—xxii. 5. And herein
  - a. the church's song of praise, xix. 1—10.
  - b. the issuing forth of the Lord and His hosts to victory, xix. 11—16.
  - c. the destruction of the beast and false prophet and kings of the earth, xix. 17—21.
  - d. the binding of the dragon, and the millennial reign, xx. 1—6.
  - e. the unbinding, and final overthrow, of Satan, xx. 7—10.
  - f. the general judgment, xx. 11—15.
  - g. the new heavens and earth, and glories of the heavenly Jerusalem, xxi. 1—xxii. 5.
- IV. The conclusion, xxii. 6—21. See on all this the table at p. 260, in which the contents are arranged with a view to prophetic interpretation.

## SECTION V.

## SYSTEMS OF INTERPRETATION.

1. It would be as much beyond the limits as it is beside the purpose of these prolegomena, to give a detailed history of apocalyptic interpretation. And it would be, after all, spending much labour over that which has been well and sufficiently done already. For English readers, the large portion of Mr. Elliott's fourth volume of his *Horæ Apocalypticae* which is devoted to the subject contains an ample account of apocalyptic expositors from the first times to the present: and for those who can read German, Lücke's *Einleitung* will furnish more critical though shorter notices of many among them<sup>4</sup>. To these works, and to others like them<sup>5</sup>, I must refer my readers for any thing like a detailed history of interpretations: contenting myself with giving a brief classification of the different great divisions of opinion, and with stating the grounds and character of the interpretation adopted in the following Commentary.

2. The schools of apocalyptic interpretation naturally divide themselves into three principal branches:

- a. The *Præterists*, or those who hold that the whole or by far the greater part of the prophecy has been fulfilled:
- β. The *Historical Interpreters*, or those who hold that the prophecy embraces the whole history of the church and its foes from the time of its writing to the end of the world:
- γ. The *Futurists*, or those who maintain that the prophecy relates entirely to events which are to take place at or near to the coming of the Lord.

I shall make a few remarks on each of these schools.

3. a. The *Præterist* view found no favour, and was hardly so much as thought of, in the times of primitive Christianity. Those who lived near the date of the book itself had no idea that its groups of prophetic imagery were intended merely to describe things then passing, and to be in a few years completed<sup>6</sup>. The view is said to have been first promulgated in any thing like completeness by the Jesuit Aleasar, in his *Vestigatio arcani sensus in Apocalypsi*, published in 1614. He regarded

<sup>4</sup> It is to be regretted that Lücke should have performed this portion of his work so much in the spirit of a partisan, and not have contented himself with giving a résumé *ab extra* in the spirit of fairness, as Mr. Elliott has done. But his notices and remarks are very able and valuable.

<sup>5</sup> e.g. Dr. Todd on the Apocalypse, pp. 269 ff.: Mr. Charles Maitland's *Apostolic School of Propietic Interpretation*, &c. Mr. Elliott has continued his notices down nearly to the present time in the appendix to his *Warburtonian Lectures*, pp. 510—566.

<sup>6</sup> Cf. Methodius, B. P. M. iii. 693: "Johannes non de præteritis, sed de iis quæ vel tunc fierent, vel quæ olim eventura essent, loquitur."

the prophecy as descriptive of the victory of the church first over the synagogue, in chapters v.—xi., and then over heathen Rome, in chapters xii.—xix.: on which follows the triumph, and rest, and glorious close, chapters xx.—xxii. Very nearly the same plan was adopted by Grotius in his *Annotations*, published in 1644: and by our own Hammond in his *Commentary*, published in 1653: whom Le Clerc, his Latin interpreter, followed. The next name among this school of interpreters is that of Bossuet, the great antagonist of Protestantism. His *Commentary* was published in 1690. In the main, he agrees with the schemes of Aleazar and Grotius<sup>7</sup>.

4. The præterist school of interpretation has however of late been revived in Germany, and is that to which some of the most eminent expositors of that nation belong<sup>8</sup>: limiting the view of the Seer to matters within his own horizon, and believing the whole denunciations of the book to regard nothing further than the destruction of Pagan and persecuting Rome.

5. This view has also found exponents in our own language. It is that of the very ample and laborious *Commentary* of Moses Stuart in America, and of Dr. Davidson and Mr. Desprez in England.

6. β. The continuous historical interpretation belongs almost of necessity to these later days. In early times, the historic material since the apostolic period was not copious enough to tempt men to fit it on to the symbols of the prophetic visions. The first approach to it seems to have been made by Berengaud, not far from the beginning of the twelfth century: who however carried the historic range of the Apocalypse back to the creation of the world<sup>9</sup>. The historic view is found in the fragmentary exposition of the Seals by Anselm of Havelburg (1145): in the important exposition by the Abbot Joachim (cir. 1200)<sup>1</sup>.

7. From Joachim's time we may date the rise of the continuous historic school of interpretation. From this time men's minds, even within the Romish church, became accustomed to the ideas, that the apocalyptic Babylon was in some sense or other not only Pagan but Papal Rome: and that Antichrist was to sit, whether as an usurper or not, on the throne of the Papacy.

8. I pass over less remarkable names, which will be found composing an interesting series in Mr. Elliott's history<sup>2</sup>, noticing as I pass, that

<sup>7</sup> See Elliott, vol. iv. p. 480, and a very good description in Lücke, p. 540.

<sup>8</sup> e. g. Ewald, Lücke, De Wette, Düsterdieck.

<sup>9</sup> See Elliott, vol. iv. pp. 362 ff.

<sup>1</sup> Elliott, vol. iv. pp. 376—410: where see also a tabular view of Joachim's apocalyptic scheme.

<sup>2</sup> Vol. iv. pp. 416 ff.

such was the view held by the precursors and upholders of the Reformation: by Wicliffe and his followers in England, by Luther in Germany, Bullinger in Switzerland, Bishop Bale in Ireland; by Fox the martyrologist, by Brightmann, Pareus, and early Protestant expositors generally.

9. As we advance in order of time, the same view holds its ground in the main among the Protestant churches. It is, with more or less individual varieties and divergences, that of Mede (1630), Jurieu (1685), Cressener (1690), Vitringa (1705), Daubuz (1720), Sir Isaac Newton (first published in 1733, after his death; but belonging to an earlier date), Whiston (1706), and the Commentators further on in that century, Bengel and Bishop Newton.

10. Mr. Elliott very naturally makes the great French Revolution a break, and the beginning of a new epoch, in the history of apocalyptic interpretation. From it, the continuous historical view seemed to derive confirmation and consistency, and acquired boldness to enter into new details, and fix its dates with greater precision.

11. Some of the more marked upholders of the view since that great Revolution have been divided among themselves as to the question, whether the expected second advent of our Lord is to be regarded as preceding or succeeding the thousand years' reign, or millennium. The majority both in number, and in learning and research, adopt the pre-millennial advent: following, as it seems to me, the plain and undeniable sense of the sacred text of the book itself.

12. It is not the purpose of the present Prolegomena to open controversial dispute with systems or with individuals<sup>3</sup>. The following Commentary will shew how far our views agree with, how far they differ from, the school of which I am treating. With this caution, I cannot refrain from expressing my admiration of the research and piety which have characterized some of the principal modern Protestant expositors of this school. I must pay this tribute more especially to Mr. Elliott, from whose system and conclusions I am compelled so frequently and so widely to diverge.

<sup>3</sup> The statement made above in the text will account for my not having noticed in detail, with a view to refutation, Mr. Elliott's work, "*Apocalypsis Alfordiana*," published since the first appearance of this volume. A careful perusal of that work has not altered my view on any of the points of interpretation whereon we differ. Its arguments are not formidable, consisting for the most part of confident re-assertion of the system which they uphold. In preparing the present edition of this volume I began by inserting in the notes elaborate answers to them: but I found that thus my pages became burdened with matter merely controversial, and moreover that I could not continue this course consistently with the unfeigned respect which I felt and wished to shew towards Mr. Elliott: the spirit of his book, which I forbear here from characterizing, rendering this wholly impossible.

13.  $\gamma$ . Our attention now passes to the Futurist school, consisting of those who throw forward the whole book, or by far the greater part of it, into the times of the great second Advent, denying altogether its historical significance.

14. Of these writers, some, who have been called the extreme futurists<sup>4</sup>, deny even the past existence of the seven Asiatic churches, and hold that we are to look for them yet to arise in the last days: but the majority accept them as historical facts, and begin the events of the last days with the prophetic imagery in chap. iv. Some indeed expound the earlier seals of events already past, and then in the later ones pass at once onward to the times of antichrist.

15. The founder of this system in modern times (the Apostolic Fathers can hardly with fairness be cited for it, seeing that for them all was future) appears to have been the Jesuit Ribera, about A.D. 1580<sup>5</sup>. It has of late had some able advocates in this country. To it belong the respected names of Dr. Maitland, Dr. Todd, Mr. Burgh, Isaac Williams, and others.

16. I need hardly say that I cannot regard this scheme of interpretation with approval. To argue against it here, would be only to anticipate the Commentary. It seems to me indisputable that the book does speak of things past, present, and future: that some of its prophecies are already fulfilled, some are now fulfilling, and others await their fulfilment in the yet unknown future: but to class all together and postpone them to the last age of the world, seems to me very like shrinking from the labours which the Holy Spirit meant us, and invites us, to undertake.

17. In the exposition of the Apocalypse attempted in this volume, I have endeavoured simply to follow the guidance of the sacred text, according to its own requirements and the analogies of Scripture. I am not conscious of having any where forced the meaning to suit my own prepossession: but I have in each case examined, whither the text itself and the rest of Scripture seemed to send me for guidance. If a definite meaning seemed to be pointed at in such guidance, I have upheld that meaning, to whatever school of interpretation I might seem thereby for the time to belong. If no such definite meaning seemed to be indicated, I have confessed my inability to assign one, however plausible and attractive the guesses of expositors may have been.

18. The result of such a method of interpretation may be apparent want of system; but I submit that it is the only way which will conduct us safely as far as we go, and which will prevent us from wresting the

<sup>4</sup> e. g. the author of "The Jewish Missionary," and "The Scaled Book."

<sup>5</sup> Elliott, vol. iv. pp. 465 ff.

text to make it suit a preconceived scheme. This latter fault seemed to me so glaring and so frequent in our expositors of the historical school, and inspired me with such disgust, that I determined my own pages should not contain a single instance of it, if I could help it. And I venture to hope that the determination has been carried out.

19. The course which I have taken, that of following the text itself under the guidance of Scripture analogy, naturally led to the recognition of certain landmarks, or fixed points, giving rise to canons of interpretation, which I maintain are not to be departed from. Such are for instance the following :

20. The close connexion between our Lord's prophetic discourse on the Mount of Olives, and the line of apocalyptic prophecy, cannot fail to have struck every student of Scripture. If it be suggested that such connexion may be merely apparent, and we subject it to the test of more accurate examination, our first impression will I think become continually stronger, that the two, being revelations from the same Lord concerning things to come, and those things being as it seems to me bound by the fourfold *ἔρχον*, which introduces the seals, to the same reference to Christ's coming, must, corresponding as they do in order and significance, answer to one another in detail : and thus the discourse in Matt. xxiv. becomes, as Mr. Isaac Williams has truly named it, "*the anchor of apocalyptic interpretation*:" and, I may add, the touchstone of apocalyptic systems. If its guidance be not followed in the interpretation of the seals: if any other than our Lord is he that goes forth conquering and to conquer, then, though the subsequent interpretation may have occasional points of contact with truth, and may thus be in parts profitable to us, the *system* is an erroneous one, and, as far as it is concerned, the true key to the book is lost.

21. Another such landmark is found I believe in the interpretation of the *sixth seal*: if it be not indeed already laid down in what has just been said. We all know what that innagery means in the rest of Scripture. Any system which requires it to belong to another period than the close approach of the great day of the Lord, stands thereby self-condemned. I may illustrate this by reference to Mr. Elliott's continuous historical system, which requires that it should mean the downfall of Paganism under Constantine. A more notable instance of inadequate interpretation cannot be imagined.

22. Closely connected with this last is another fixed point in interpretation. As the seven seals, so the seven trumpets and the seven vials run on to the time close upon the end. At the termination of each series, the note is unmistakeably given, that such is the case. Of the seals we have already spoken. As to the trumpets, it may suffice to refer to ch. x. 7, xi. 18: as to the vials, to their very designation *τὰς ἑσχατάς*,

and to the *γέγονεν* of ch. xvi. 17. Any system which does not recognize this common ending of the three, seems to me to stand thereby convicted of error.

23. Another such absolute requirement of the sacred text is found in the vision of ch. xii. 1 ff. In ver. 5, we read that the woman *ἔτεκεν υἱὸν ἄρσεν, ὃς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, καὶ ἡρπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν θεὸν καὶ πρὸς τὸν θρόνον αὐτοῦ*. All Scripture analogy and that of this book itself (cf. ch. xix. 15) requires that these words should be understood of our incarnate Lord, and of no other. Any system seems to me convicted of error, which is compelled to interpret the words otherwise.

24. Another canon of interpretation has seemed to me to be deducible from the great care and accuracy with which the Seer distinguishes between the divine Persons and the ministering angels. Much confusion is found in the apocalyptic commentaries from this point not being attended to. "Is such or such an angel Christ Himself, or not?" is a question continually meeting us in their pages. Such a question need never to have been asked. *ἄγγελος*, throughout the book, is an *angel*: never our Lord, never one of the sons of men. This holds equally, I believe, of the angels of the seven churches and of the various angels introduced in the prophetic vision.

25. Various other rules and requirements of the same kind will be found mentioned in the Commentary itself. It may be well to speak of some other matters which seem worthy of notice here.

26. The apocalyptic *numbers* furnish an important enquiry to every Commentator, as to their respective significance. And, in general terms, such a question can be readily answered. The various numbers seem to keep constant to their great lines of symbolic meaning, and may, without any caprice, be assigned to them. Thus *seven* is the number of perfection: seven spirits are before the throne (ch. i. 4; iv. 5): seven churches represent the church universal: the Lamb has seven horns and seven eyes (v. 6): in the several series of God's judgments, each of them complete in itself, each of them exhaustive in its own line of divine action, seven is the number of the seals, of the trumpets, of the thunders, of the vials.

27. *Four*, again, is the number of terrestrial extension. Four living-beings are the celestial symbols of creation (iv. 6 ff.): four angels stand on the four corners of the earth, holding the four winds of heaven (ch. vii. 1): four seals, four trumpets, four vials, in each case complete the judgments as far as physical visitations are concerned: four angels are loosed from the Euphrates to slay the destined portion out of all mankind (ix. 13 ff.), in obedience to a voice from the four corners of the altar: Satan deceives the nations in the four corners of the earth (xx. 8): the new Jerusalem lieth four-square, having all sides equal.

28. *Twelve* is the number especially appropriated to the Church, and to those appearances which are symbolically connected with her. Twice twelve is the number of the heavenly elders: twelve times twelve thousand, the number of the sealed elect: the woman in ch. xii. 1 has a crown of twelve stars: the heavenly city has twelve gates, at the gates twelve angels, and on them the names of the twelve tribes of Israel; also twelve foundations, and on them the names of the twelve Apostles: and its circumference (probably: see note, ch. xxi. 16) is twelve thousand stadii. Finally, in the midst of her the tree of life brings forth twelve manner of fruits.

29. The occurrence of aliquot portions of these numbers is also worthy of our attention. The half of seven, three and a half, is a ruling number in the apocalyptic periods of time. Three years and a half had been the duration of the drought prayed for by Elijah (see James v. 17, note: also Luke iv. 25): "a time, and times, and the dividing of time" was the prescribed prophetic duration of the oppression of the saints in Dan. vii. 25. Accordingly, we find in the Apocalypse (ch. xi. 2) that the two witnesses, one of whose powers is, to shut up heaven that there shall be no rain (xi. 6), shall prophesy 1260 days =  $3 \times 360 + 180$  = three years and a half. And if this particular reminds us of Elijah, the other, the turning the water into blood and smiting the earth with plagues, directs our attention to Moses, whose testimony endured throughout the forty and two stations of the children of Israel's pilgrimage, as that of these witnesses is to endure forty and two months =  $3 \times 12 + 6$  months = three years and a half. (Again, for three *days* and a half shall the bodies of these witnesses lie unburied in the street of the great city, after which they shall rise again.) The same period in days (1260) is the term during which the woman shall be fed in the wilderness (xii. 6). The same in months (42) is allotted (xiii. 5) to the power of the first wild-beast which ascended from the sea.

30. I have not pretended to offer any solution of these periods of time, so remarkably pervaded by the half of the mystic seven. I am quite unable to say, who the two witnesses are: quite unable, in common with all apocalyptic interpreters, to point out definitely any period in the history of the church corresponding to the 1260 days of ch. xii. 6, or any in the history of this world's civil power which shall satisfy the forty-two months of ch. xiii. 5. As far as I have seen, every such attempt hitherto made has been characterized by signal failure. One after another, the years fixed on for the consummation by different authors have passed away, beginning with the 1836 of Bengel: one after another, the expositors who have lived to be thus refuted have shifted their ground into the safer future.

31. It is not my intention to enter the lists on either side of the vexed  
251]



"year-day" question. I have never seen it proved, or even made probable, that we are to take a day for a year in apocalyptic prophecy: on the other hand I have never seen it proved, or made probable, that such mystic periods are to be taken literally, a day for a day. It is a weighty argument against the year-day system, that a period of "a thousand years" (xx. 6, 7) does occur in the prophecy: it is hardly a less strong one against literal acceptance of days, that the principles of interpretation given us by the Seer himself (xvii. 17) seem to require for the reign of the beast a far longer period than this calculation would allow. So that in the apparent failure of both systems, I am driven to believe that these periods are to be assigned by some clue, of which the Spirit has not yet put the Church in possession.

32. Still less can I offer any satisfactory solution of the prophetic number of the Beast (xiii. 18). Even while I print my note in favour of the *Δατανός* of Irenæus, I feel almost disposed to withdraw it. It is beyond question the best solution that has been given: but that it is not *the* solution, I have a persuasion amounting to certainty. It must be considered merely as worthy to emerge from the thousand and one failures strewn up and down in our books, and to be kept in sight till the challenge *ἔδε ἡ σοφία ἐστίν* is satisfactorily redeemed.

33. On one point I have ventured to speak strongly, because my conviction on it is strong, founded on the rules of fair and consistent interpretation. I mean, the necessity of accepting literally the first resurrection, and the millennial reign. It seems to me that if in a sentence where two resurrections are spoken of with no mark of distinction between them (it is otherwise in John v. 28, which is commonly alleged for the view which I am combating),—in a sentence where, one resurrection having been related, "the rest of the dead" are afterwards mentioned,—we are at liberty to understand the former one figuratively and spiritually, and the latter literally and materially, then there is an end of all definite meaning in plain words, and the Apocalypse, or any other book, may mean any thing we please. It is a curious fact that those who maintain this, studious as they generally are to uphold the primitive interpretation, are obliged, not only to wrest the plain sense of words, but to desert the unanimous consensus of the primitive Fathers, some of whom lived early enough to have retained apostolic tradition on this point. Not till chiliastic views had run into unspiritual excesses, was this interpretation departed from<sup>6</sup>.

34. It now remains that I say somewhat respecting my own view of the character and arrangement of the prophecy, which may furnish the

<sup>6</sup> The student will find a good account of the history of opinions on this subject in Herzog's *Encyclopædie*, art. *Chiliasmus*.

reader with a general idea of the nature of the interpretation given in the notes.

35. And first for the principles on which that interpretation is based.

a) The book is a revelation given by the Father to Christ, and imparted by Him through His angel to St. John, to declare to His servants things which must shortly come to pass: in other words, the future conflicts and triumphs of His church; these being the things which concerned "His servants."

36. β) Of all these, the greatest event is His own coming in glory. In consequence, it is put forward in the introduction of the book with all solemnity, and its certainty sealed by an asseveration from the Almighty and everlasting God.

37. γ) Accordingly we find every part of the prophecy full of this subject. The Epistles to the Churches continually recur to it: the visions of seals, trumpets, vials, all end in introducing it: and it forms the solemn conclusion, as it did the opening of the book.

38. δ) But it was not the first time that this great subject had been spoken of in prophecy. The Old Testament prophets had all announced it: and the language of this book is full of the prophetic imagery which we also find in them. The first great key to the understanding of the Apocalypse, is, the analogy of Old Testament prophecy.

39. ε) The next is our Lord's own prophetic discourse, before insisted on in this reference. He himself had previously delivered a great prophecy, giving in clear outline the main points of the history of the church. In this prophecy, the progress of the Gospel, its hindrances and corruptions, the judgments on the unbelieving, the trials of the faithful, the safety of God's elect amidst all, and the final redemption in glory of His faithful people, were all indicated. There, they were enwrapped in language which was in great part primarily applicable to the great typical judgment on the chosen people—the destruction of Jerusalem. When this book was written, that event had taken place: completing the first and partial fulfilment of our Lord's predictions. Now, it remained for prophecy to declare to the church God's course of dealing with the nations of the earth, by which the same predictions are to be again fulfilled, on a larger scale, and with greater fulness of meaning.

40. It is somewhat astonishing, that many of those who recognize to the full the eschatological character of the prophetic discourse of our Lord, should have failed to observe in the Apocalypse the very same features of arrangement, and an analogy challenging continual observation.

41. ζ) In accordance with the analogy just pointed out, I conceive that the opening section of the book (after the vision in the introduction), containing the Epistles to the Churches, is an expansion of our

Lord's brief notes of comfort, reproof, and admonition addressed to His own in the prophecy on the Mount of Olives and elsewhere in His prophetic discourses.

42. "It reveals to us our Lord as present with His people evermore in the fulness of His divine Majesty as the Incarnate and glorified Son of God: present with them by His Spirit to sympathize, to sustain, to comfort, to reprove, to admonish, as their need requires: his eye evermore on every heart, his love ever ready to supply all their need. The Epistles are no other than the expression of that special message of rebuke or encouragement which day by day in all ages the Lord sees to be needed, in one or other of its parts, by every Church, and every Christian, on earth. Every body of Christians, we are reminded, like every individual, has at each moment, its own definite religious character and condition: like Ephesus, sound, but with declining love and faith: like Smyrna, faithful in tribulation and rich in good works: like Pergamum, steadfast under open trial, but too tolerant of compromises with the world's ways: like Thyatira, diligent in well-doing, and with many signs of spiritual progress, yet allowing false teaching and corrupt practice to go unchecked: like Sardis, retaining the form of sound doctrine, but in practice sunk into a deep slumber threatening spiritual death: like Philadelphia, faithful to the Lord's word and name, loving Him though in weakness, and therefore kept in safety: or finally like Laodicea, 'lukewarm, and neither cold nor hot:' self-satisfied, because sunk too deep in spiritual sloth and indifference to be conscious of her poverty, and ready therefore to lose all without struggle or regret<sup>7</sup>."

43. This first section has set before us the Lord present with His church on earth: the next introduces us at once to His presence in heaven, and to the celestial scenery of the whole coming prophecy. It is to be noted that this revelation of God is as the God of His Church. The Father, seated on the Throne: the Lamb in the midst of the throne, bearing the marks of His atoning sacrifice: the sevenfold Spirit with His lamps of fire: this is Jehovah the covenant God of His redeemed. And next we have Creation, symbolized by the four living-beings—the Church, patriarchal and apostolic, represented by the twenty-four elders: and the innumerable company of angels, minister-

<sup>7</sup> I borrow the words of a MS. Lecture on the Apocalypse by an old and valued friend.

<sup>8</sup> It has been supposed by some (the first of whom apparently was the Abbot Joachim) that these Epistles are in themselves prophetic of various states of the church from the time of the Apocalypse to the final close of the dispensation. One of the principal among these is Vitringa, in whose Commentary, pp. 27 ff., will be found a full account, and elaborate defence of the view. I need not say that I myself cannot subscribe to it.

ing in their glory and might, now by one of them, now by another, throughout the course of the prophecy.

44. In the next section, the Lamb, alone found worthy, opens one after another the seals of the closed book or roll, so that, when they are all opened, it may be unrolled and read. One point I have urged in the following notes: viz., that the roll is never during the prophecy actually opened, nor is any part of it read. The openings of its successive seals are but the successive preparations for its contents to be disclosed: and as each is opened, a new class of preparations is seen in prophetic vision. When the seventh is loosed, and all is ready for the unfolding and reading, there is a symbolic silence, and a new series of visions begins.

45. As regards the seals themselves, the first four are marked off from the other three in a manner which none can fail to observe. They represent, I believe, Christ's victory over the world in His appointed way. We have Himself going forth to conquer, and in His train, the sword which He came to send on earth, the wars, famines, and pestilences, which He foretold should be forerunners of His coming. At each of these appearances, one of the living-beings who symbolize Creation echoes with his *ἔρχου* the sighs of the world for the manifestation of the Sons of God. I conceive it to be a mistake, necessarily involved in the consecutive historical interpretation, but sometimes found where that is not, to interpret these four seals as succeeding one another in time. All are co-ordinate, all are correlative.

46. Next to the sighs of Creation for the Lord's coming, we have those of His martyred saints, crying from under His altar. Then, at the opening of the sixth seal, we have reproduced the well-known imagery of our Lord's discourse and of the O. T. prophets, describing the very eve and threshold, so to speak, of the day of the Lord: the portents which should usher in His coming: but not that coming itself. For the revelation of this, the time is not yet. First, His elect must be gathered out of the four winds—the complete number sealed, before the judgments invoked by the martyred souls descend on the earth, the sea, the trees. First, the Seer must be vouchsafed a vision of the great multitude whom none can number, in everlasting glory. The day of the Lord's coming is gone by, and the vision reaches forward beyond it into the blissful eternity. Why? Because then, and not till then, shall the seventh seal, which looses the roll of God's eternal purposes, be opened, and the book read to the adoring Church in glory. Then we have the last seal opened, and the half-hour's silence—the “initium,” as Victorinus sublimely says, “*quietis æternæ*.”

47. Thus far the vision of the seals necessarily reached onward for its completion. But there is much more to be revealed. God's judgments

on the earth and its inhabitants are the subject of the next series of visions. The prayers of the martyred saints had invoked them: with the symbolizing therefore of the answer to these prayers the next section opens. Then follow the trumpet-blowing angels, hurting the earth, the trees, the sea, the rivers, the lights of heaven. And here again, as before, the first four trumpets complete these œcumenical judgments, and with the fifth the three woes on mankind begin. The previous plagues have affected only the accessories of life: the following affect life itself.

48. In these latter we have the strictest correspondence with the foregoing vision of the seals. Two of them are veritably plagues, the one of the locusts, the other of the horsemen. After this sixth trumpet are inserted two episodic passages, the one a vision, the other a prophecy (see below): then, when the seventh is about to sound, the consummation of God's judgments passes unrecorded, as it did under the seals; and at the seventh trumpet, we have the song of thanksgiving and triumph in heaven. Such remarkable and intimate correspondence carries its own explanation: the two visions of the trumpets and seals run on to one and the same glorious termination: the former, in tracing the course of the world as regards the Church, the latter, in tracing God's judgments of vengeance on the ungodly dwellers on earth: for it is for this that the heavenly song at its conclusion gives thanks.

49. If now we turn to the two episodes between the sixth and seventh trumpets, we find them distinctly introductory to that section which is next to follow. A little book is given to the Seer, sweet to his mouth, but bitter in digestion, with an announcement that he is yet again to prophesy to many nations—that a fresh series of prophetic visions, glorious indeed but woeful, was now to be delivered by him.

50. These begin by the measurement of the temple of God—seeing that it is the Church herself, in her innermost hold, which is now to become the subject of the prophecy. The course of the two witnesses, recalling to us by their spirit and power Moses and Elias, is predicted: and during the prediction, one principal figure of the subsequent visions is by anticipation introduced: the wild-beast that cometh up out of the abyss. That this is so, is at once fatal in my estimation to the continuous historical interpretation.

51. The student will find that there is no explanation of the two witnesses in the ensuing Commentary. I have studied the various solutions, and I own that I cannot find any which I can endorse as being that which I can feel to be satisfactory. I have none of my own. I recognize the characters: but I cannot appropriate them. I do not feel it to be any reproach to my system, or any disproof of its substance, that there are this and other gaps in it which I cannot bridge over.

Nay, on the contrary, if it be a sound interpretation, there must be these: and to find events and persons which may fit the whole, ere yet the course of time is run, would seem to me rather writing a parody, than earnestly seeking a solution.

52. And now the seventh angel sounds; and as before at the opening of the seventh seal, the heavenly scene is before us, and the representatives of the church universal fall down and give thanks that God's kingdom is come, and the time of the dead to be judged. But though this series of visions likewise has been thus brought down to the end of the final consummation, there is more yet to be revealed; and in anticipation of the character of the subsequent visions, the temple of God in heaven is opened, and the pause between one and another series is announced, as before between the seals and the trumpets, and as after at the end of the vials, by thunders and lightnings and voices.

53. And now opens the great prophetic course of visions regarding the church. Her identification in the eyes of the Seer is first rendered unmistakeable, by the scene opening with the appearance of the woman and the serpent, the enmity between him and her seed, the birth of the Man-child who should rule over the nations,—His ascension to heaven and to the throne of God. Here, at least, all ought to have been plain: and here again I see pronounced the condemnation of the continuous historical system.

54. The flight of the woman into the wilderness, the casting down of Satan from heaven no longer to accuse the brethren there, his continued enmity on earth, his persecution of the remnant of the woman's seed, these belong to the introductory features of the great vision which is to follow, and serve to describe the state in which the Church of God is found during the now pending stage of her conflict.

55. What follows, carries out the description of the war made by the dragon on the seed of the woman. A wild-beast is seen rising out of the deep, uniting in itself the formerly described heads and horns of the dragon, and also the well-known prophetic symbols of the great empires of the world: representing, in fact, the secular powers antagonistic to the Church of Christ. To this wild-beast the dragon gives his might and his throne: and notwithstanding that one of its heads, the Pagan Roman Empire, is crushed to death, its deadly wound is healed, and all who are not written in the Lamb's book of life worship it.

56. The further carrying out of the power and influence of the beast is now set before us by the vision of another wild-beast, born of the earth, gentle as a lamb in appearance, but dragon-like and cruel in character. This second beast is the ally and servant of the former: makes men to worship its image and receive its mark, as the condition of civil rights and even of life itself. Here, in common with very many of the best

interpreters, I cannot fail to recognize the sacerdotal persecuting power, leagued with and the instrument of the secular: professing to be a lamb, but in reality being a dragon: persecuting the saints of God: the inseparable companion and upholder of despotic and tyrannical power. This in all its forms, Pagan, Papal, and in so far as the Reformed Churches have retrograded towards Papal sacerdotalism, Protestant also, I believe to be that which is symbolized under the second wild-beast.

57. Next, the apocalyptic vision brings before us the Lamb on Mount Sion with the first-fruits of His people, and the heavenly song in which they join,—as prefatory to the announcement, by three angels, of the prophecies which are to follow, so full of import to the people and church of God. These are, first, the proclamation of the everlasting Gospel as previous to the final judgments of God: next, the fall of Babylon, as an encouragement for the patience of the saints: third, the final defeat and torment of the Lord's enemies. After these is heard a voice proclaiming the blessedness of the holy dead. Then follow, in strict accord with these, four announcements, 1) the harvest and the vintage of the earth, and the seven last plagues, symbolized by the out-pouring of the vials: 2) the ample details of the fall and punishment of Babylon: 3) the triumph of the Church in the last defeat of her Lord's enemies: 4) the millennial reign, and finally, the eternity of bliss. But on each of these somewhat more must be said.

58. I have found reason to interpret the *harvest*, of the ingathering of the Lord's people: the *vintage*, of the crushing of His enemies: both these being, according to the usage of this book, compendious, and inclusive of the fuller details of both, which are to follow.

59. The vintage is taken up and expanded in detail by the series of the vials: seven in number, as were the seals and the trumpets before. These final judgments, specially belonging to the Church, are introduced by a song of triumph from the saints of both dispensations, and are poured out by angels coming forth from the opened sanctuary of the tabernacle of witness in heaven.

60. The course of these judgments is in some particulars the same as that of the trumpets. The earth, the sea, the rivers, the lights of heaven—these are the objects of the first four: but ever with reference to those who worship the beast and have his mark on them. At the fifth, as in each case before, there is a change from general to special: the throne and kingdom of the beast, the river Euphrates, these are now the objects: and the seventh passes off, as in each former case, to the consummation of all things.

61. Meantime, as so often before, anticipating hints have been given of new details belonging to the other angelic announcements. At the sixth vial, we have the sounds of the gathering of an approaching battle

of God's enemies against Him, and the very battle-field pointed out. After the seventh and its closing formula, Babylon comes into remembrance before God, to give her the cup of his vengeance. Thus then we pass to the second of the angelic announcements—the fall of Babylon. Here the Seer is carried in spirit into the wilderness, and shewn the great vision of the woman seated on the beast. I have entered in the Commentary into all the details of this important portion of the prophecy: and it is unnecessary to repeat them here. It may suffice to say, that the great persecuting city, the type of the union of ecclesiastical corruption with civil tyranny, is finally overthrown by the hands of those very kingdoms who had given their power to the beast, and this overthrow is celebrated by the triumphant songs of the Church and of Creation and of innumerable multitudes in heaven.

62. But here again, according to the practice of which I cannot too often remind the student, a voice from heaven announces the character of the new and final vision which is to follow: Blessed are they which are called to the marriage supper of the Lamb. And now, in the prophetic details of the third of the previous angelic announcements, and of the proclamation of the blessedness of the holy dead, the great events of the time of the end crowd, in their dread majesty, upon us. First, the procession of the glorified Redeemer with the armies of heaven following Him, coming forth to tread the winepress of the wrath of Almighty God. Then, the great battle of the Lord against His foes, the beast and the false prophet, leagued with the kings of the earth against Him. Then, the binding of the dragon, the old serpent, for a season. Then, the first resurrection, the judgment of the church, the millennial reign: as to which I have again and again raised my earnest protest against evading the plain sense of words, and spiritualizing in the midst of plain declarations of fact. That the Lord will come in person to this our earth: that His risen elect will reign here with Him and judge: that during that blessed reign the power of evil will be bound, and the glorious prophecies of peace and truth on earth find their accomplishment:—this is my firm persuasion, and not mine alone, but that of multitudes of Christ's waiting people, as it was that of His primitive apostolic Church, before controversy blinded the eyes of the Fathers to the light of prophecy.

63. But the end is not yet. One struggle more, and that the last. At the end of the millennial period, Satan is unloosed, and the nations of the earth are deceived by him—they come up against and encircle the camp of the saints and the beloved city: and fire comes down out of heaven and consumes them: and the devil who deceived them is cast into the lake of fire. Then is described the general judgment of the dead, the destruction of death and Hades, and the condemnation of all whose names are not found written in the book of life.



64. Finally, in accord with the previous proclamation of the blessedness of the holy dead, the description of the heavenly Jerusalem forms the glorious close of the whole.

65. It remains that I say a few words in explanation of the annexed Table, which contains an arrangement of the Apocalyptic matter in accordance with the view upheld above.

66. In the upper part of the table, extending all across it, are specified the general subject of the book, printed in black, and the Epistles to the seven churches. Then follow, printed in red, the heavenly scenery and personages common to the whole following prophecy, till all the various visions merge, at the bottom of each column, in the new heavens and new earth, the description of which is again printed in red across the table beneath the columns.

67. The columns themselves contain the various visions, followed by the episodes which occur in them, in order: each in turn passing away into the great day of the Lord, and the events of the time of the end. Any one who has followed the Commentary, or even the epitome given in these Prolegomena, will have no difficulty in making use of the conspectus given in the table.

68. The words printed in thick type are intended to direct the reader's attention to their recurrence as furnishing landmarks, or tests of interpretation: e. g. the numbers, seven, four, twelve: the white horse and its Rider: the ruling the nations with a rod of iron, as unmistakably identifying the Man-child of ch. xii. with the Victor of ch. xix.: &c. &c.

69. I have now only to commend to my gracious God and Father this feeble attempt to explain the most mysterious and glorious portion of His revealed Scripture: and with it, this my labour of now eighteen years, herewith completed. I do it with humble thankfulness, but with a sense of utter weakness before the power of His Word, and inability to sound the depths even of its simplest sentence. May He spare the hand which has been put forward to touch His Ark: may He, for Christ's sake, forgive all rashness, all perverseness, all uncharitableness, which may be found in this book, and sanctify it to the use of His Church: its truth, if any, for teaching: its manifold defect, for warning. My prayer is and shall be, that in the stir and labour of men over His word, to which these volumes have been one humble contribution, others may arise and teach, whose labours shall be so far better than mine, that this book, and its writer, may ere long be utterly forgotten.

AMHN EPXOY KYPIE IHSOY.

XIX. 11—21, XX.

3. Heaven opened: a white heaven and his Rider,  
Fetiched and True; with many rivers on, and suns, and  
a name which we know that Hinder's; clad in a vestment  
clipped in blood: His name,

THE WORD OF GOD.

The stream of heaven follow Him on white heaven, in pure  
white flow. Out of His mouth comes a sharp sword,  
to strike the surface; and His chair rule them with a  
rod of iron, and tread the winnowers of the wrath of  
God. On His throne and on His thigh a name written,

KING OF KINGS AND LORD OF LORDS.

An angel standing in the sun asked to the blood to write

The beast and the kings of the earth make war against the Rider on the white horse and His armies. The beast and the false prophet are taken alive and cast into the lake of fire. The rest who remained on earth

4. An angel descends from heaven, having the key of the pit and a chain, and binds Satan for a thousand years.

judgment is given: the souls of those who were be-  
headed for the witness of Christ, and the word of God,  
and those who had not worshipped the beast nor his  
image, nor had received his mark: and they lived  
and reigned with Christ a thousand years.

A great white throne and one sitting on it, from whom heaven and earth fly away.

Author's address: Department of Mathematics, University of Illinois at Chicago, Chicago, IL 60607, USA. E-mail: [shrawan@uic.edu](mailto:shrawan@uic.edu)

## CHAPTER IX.

## APPARATUS CRITICUS.

## SECTION I.

## LIST OF MANUSCRIPTS REFERRED TO IN THIS VOLUME.

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
A	A	A	Alexandrinus.	V.	<i>See Vol. I.</i>	A
B	B	—	Vatican, 1209.	IV.	<i>See Vol. I.</i>	B
—	—	<sup>1</sup> B	Basilianus, Vatican, 2066.	VIII.	Card. Quirini (for Wetstein), Tischendorf and Tregelles. Published by Tischendorf, and by Mai at the end of his edition of the Codex Vaticanus.	—
C	C	C	Ephraïmi.	V.	<i>See Vol. I.</i>	C
D	—	—	Claromontanus <sup>2</sup> .	VI.	<i>See Vol. II.</i>	—
H	—	—	Paris, Coisl. 202 A.	VI.	<i>See Vol. II.</i> Contains of this Vol. only Heb. ii. 11—16, iii. 13—18, iv. 12—15.	—
—	Hr	—	<i>See Heb. 179 below.</i>	—	—	—
K	K	—	Moscow Synod, 98.	IX.	<i>See Vol. II.</i>	—
L	L	—	Angelicus or Passionci.	IX.	<i>See Vol. II.</i>	—
M	—	—	Uffenbachianus.	X.	<i>See Vol. II.</i> [Def. Heb. iv. 3—xii. 20.]	—
P	P	P	St. Petersburg. Porphyrii.	VIII.	<i>See note<sup>3</sup>.</i>	—
N	N	N	Sinaiticus. Frag. Mosquense.	IV. VI?	<i>See Vol. I.</i> Matthæi. Contains Heb. x. 1—7, 32—38.	N
<sup>4</sup> a	a	—	Lambeth, 1182.	XII.	Scrivener.	—
b	b	—	Lambeth, 1183.	1358	Scrivener.	—
<sup>5</sup> c	c	—	Formerly Lambeth, 1184.	XV.	Saunderson in Scrivener.	—

<sup>1</sup> In this edition we have distinguished this MS. from the preceding, by the use of a different type for the letter denoting it. The difference is further marked by quoting the cursive supplement to the great MS. uniformly as "Br," and no longer, with Tregelles, as "91."

<sup>2</sup> It seems no longer necessary to quote the Codex Sangermanensis ("E") side by side with this manuscript, as it has been clearly proved that the one is a transcript of the other.

<sup>3</sup> This MS., which Tischdf. has announced his intention of publishing in his *Mon. Sacra Inedit.*, vols. v. vi., is a palimpsest containing the Acts, Epistles, and Apocalypse. A few readings communicated by Dr. Tregelles have been inserted in this edition of the Apocalypse.

Appendix to Mr. Scrivener's edn. of the "Codex Augiensis," Cambridge, 1859. It has not been thought worth while to encumber the page with every various reading found in these manuscripts; but whenever any variation of the uncials is mentioned, the testimony of these accurately collated documents is added.

<sup>5</sup> A manuscript once in the possession of Professor Carlyle; returned to the Patriarch of Jerusalem in 1817.

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
<sup>6</sup> d	d	—	Lambeth, 1185.	XV.	Scrivener.	—
e	—	a	Lambeth, 1186.	XI.	Scrivener.	—
f	f	—	Theodori.	1295	Scrivener. Belonged to Pickering the publisher.	—
g	g	—	Wordsworth.	XIII.	Scrivener.	g
<sup>7</sup> h	h	b	Butler 2. Brit. Mus., Addl. 11837.	1357	Scrivener. (= Heb. 104, Cath. 91, Gosp. 201 below.)	m
—	j	—	Burney 48. Brit. Mus.	XIV.	Scrivener. Contains Catholic Epistles only. They are found at fol. 221 of the 2nd Vol. of a MS. of Chrysostom's homilies, but not in the same hand with them.	—
k	k	—	Trin. Coll. Camb. B. x. 16.	1316	Scrivener.	w
l	l	—	Chr. Coll. Camb. F. i. 13.	XII.	Scrivener. Mill ( <i>Cant.</i> 2). (= Heb. 29, Cath. 24 below.)	—
—	—	c	Brit. Mus., Harl. 5678.	XV.	Scrivener. (= Apoc. 31 below.)	—
..	d	—	Brit. Mus., Harl. 5778.	XII.	Apoc., Scrivener. Epp., Mill ( <i>Sin.</i> ). (= Heb. 34, Cath. 28, Apoc. 8 below.)	—
..	e	—	Brit. Mus., Harl. 5613.	1407	Scrivener (in Apoc.) 1 Pet., 1 John v. collated by Griesb. (= Heb. 63, Cath. 60, Apoc. 29 below.)	—
m	m	f	The Leicester MS.	XIV.	Scrivener. (= Heb. 37, Cath. 31, Apoc. 14.) See 69, Vol. I.	69
n	n	—	Emm. Coll. Camb. i. 4. 35.	XII.	Scrivener. Mill ( <i>Cant.</i> 3). (= Heb. 30, Cath. 53.)	—
o	o	—	Camb. Univ. Lib., MS. Min. 6, 9.	XII or XIII.	Scrivener. Mill's <i>Hal.</i> (= Heb. 61 and 221, Cath. 61 and 111, Gosp. 40.)	v
—	—	g	PARHAM No. 17.	XII.	Scrivener.	—
—	—	h	Parham No. 2.	XIV.	Scrivener.	—
—	—	j	Brit. Mus., Addl. MS. No. 17469.	XIV.	Scrivener.	—
—	—	k	Liber Canonieus, No. 34.	1516	Scrivener.	—
..	..	l	Brit. Mus., Harl. 5537.	1087	Apoc., Scrivener. Epp., Mill ( <i>Cov.</i> 2). (= Heb. 31, Cath. 25, Apoc. 7 below.) [Def. 1 Joh. v. 15—2 Joh. 6.]	—
..	..	m	Middlehill, Worestersh. No. 1461 (formerly Meer-man 118).	XI. or XII.	Apoc., Scrivener. (= Heb. 242, Cath. 178, Apoc. 87. Epp., inspected by Scholz?) [Def. Heb. ix. 3—x. 29; Ja. i. 1—5; iii. 6—iv. 16; 2 Pet. iii. 10—1 Joh. i. 1; iii. 13—iv. 2; Jude 16—end.]	—
—	—	n	Bodleian, Baroc. 48.	XV.	Scrivener.	—
1	1	—	Reuchlini. Basle, K. iii. 3 (late B. vi. 27).	X.	Wetstein, "bis atque accurate," Tregelles and Roth. in Gosp. (See below, Apoc. 15 note.)	1

<sup>6</sup> "Might almost be considered a series of fragments in several different hands." The Catholic Epistles are written by one scribe, the Epistle to the Hebrews by another.

<sup>7</sup> Formerly Cod. Prædicatorum S. Marci, 701. See Scrivener, Collation of MSS. of Gosp. p. xlv. Introd to N. T. Criticism, p. 163.

Heb.	Cath.	Apor.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
2	2	—	Basle (late B. ix. ult.).	XV.	Mill (B 2). The basis of Erasmus' 1st edn.	—
—	—	1	Rauchlini.	?	See note <sup>2</sup> .	—
3	3	—	Vienna, F.'s 15, K.'s 5.	XII.	Alter. Known as Corsendoncensis.	3
4	4	—	Basle (late B. x. 20).	XV.	Wetstein throughout Epp. Mill (B 3), in 1, 2, 3 Joh.	—
5	5	—	Paris, 106.	XII.	Stephens' δ'. Scholz.	5
6	6	—	Paris, 112.	XI.	Stephens' ε'.	6
7	—	—	Basle (late B. vi. 17).	X.	Readings given in Wetstein. Text surrounded by various Scholia from Thart., Gennad., Ec., Sevrn., &c. On parchment. [Ends Heb. xii. 8.]	—
[8]	..	—	. . . . .	—	Stephens' ζ' (= Cath. 50. Identified by some with Heb. 132, Cath. 113 below).	—
9	7	—	Paris, 102.	X.	Stephens' ι'. No lacunæ.	—
[10]	[8]	—	Not identified.	—	Stephens' ια'.	—
11	9	—	Camb. Univ. Lib. MS. Kk. 6. 4.	XI.	Stephens' ιγ'. Belonged to Vat. ibus. [Def. Heb. vii. 26—xi. 10; xi. 23—end.]	—
12	10	2	Paris, 237.	X.	Stephens' ιδ'. Wetstein "de integro." Many additional readings in Scholz.	—
[13]	..	—	Jacobi Fabri Daven-	XVI.	See Vol. III. (= Cath. 47.)	90
[14]	..	—	triensis.	—	See Vol. III.	—
[15]	..	—	Amandi.	—	(= Heb. 140.) Reiche (in Heb.), Wetstein (in Cath.) Marg. Schol. [Def. Heb. xi. 35—end. Heb. xi. 35—xii. 1, supplied in xiv. or xv. cent.]	—
..	11	—	Paris, 103.	X.	Stephens' ιε'.	—
—	—	[3]	Not identified.	—	Wetstein. Inspected by Reiche. Apocalypse-examined, in certain places, by A. W. Grafton. Text mixed up with commentary, but easily distinguishable. Belonged to J. Lascaris.	—
16	12	<sup>9</sup> 4	Paris, 219.	XI.		—

<sup>2</sup> The only MS. of the Apocalypse (containing i. 1—xxii. 16, γενος του δαδ) used by Erasmus for his first edition. It was found in the library at Maybingen, by Prof. Delitzsch of Erlangen, who published an account of its readings as compared with the texts of Erasmus and Tischendorf. This account has been incorporated in the digest, the only exception to its faithful reproduction being that palpable and undeniable clerical errors in the MS. have not been noticed. Such, e.g., are, λευκός for λευκός, xix. 11: ἀκρόθρον for ἀκρόθρον, xx. 4: καὶ κοσμημένη (accents sic), xxi. 2: εἰς αὐτοὺς αἰῶνας, xxii. 5. The text in the MS. is mixed up with the commentary of Andreas, who lived in the latter half of Cent. V. Its age is not definitively stated; but it bears marks of being copied from an earlier, uncial MS. See Delitzsch, Handschriftliche Funde, pt. i. pp. 7—16 and pt. ii. pp. 1—21.

<sup>3</sup> The mss. (of the Apocalypse) themselves were consulted by me in nearly every place where in the last edition they were either cited e silentio or queried. Roughly speaking, each manuscript was examined in about 200 readings, one or two of them in

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
		[5]	Various readings given by Laurentius Valla.			
17	13	--	Paris, 14. (Colb. 2844.)	XI.	Tregelles. See 33, Vol. I.	33
18	14	..	Paris, Coisl. 199.	XI.	Wetstein. (= Apoc. 17 below.) A very few additional readings in Scholz. Apoc. re-examined.	35
—	15	—	Paris, Coisl. 25.	XI.	Wetstein. Scholia.	—
19	16	—	Paris, Coisl. 26.	XI.	Wetstein. Variorum Comm.	—
20	—	—	Paris, Coisl. 27.	X.	Wetstein. Varior. Comm. Mutilated.	—
21	17	..	Paris, Coisl. 205.	XI.	Wetstein. (= Apoc. 19 below.) Apoc. re-examined. [Heb. xiii. 15—end of Ep. Apoc. i. 1—ii. 5, supplied in a recent hand.]	—
22	18	..	Paris, Coisl. 202 A.	XIII.	Wetstein. Variorum Comm. (= Apoc. 18 below.) Apoc. re-examined. Andreas' Comm.	—
23	19	—	Paris, Coisl. 200.	XIII.	Wetstein. Stephens' 8'. "Continet totum N.T. præter Apoc. [nam in Catalogo hujus Bibliothecæ Apoc. pro. Ep. Paul. ponitur]." Wetstein.	38
24	..	—	Bodleian, Misc. 136.	XII.	Occasionally cited by Wetstein. Elmerianus. (= Cath. 48 below.)	105
25	20	—	Brit. Mus., King's Lib. 1. n. 1.	XIV.	Wetstein (Westmonasteriensis 935). Mutilated.	—
(26)	21	—	Camb. Univ. Lib., MS. Dd. 11. 90.	XIII.	Wetstein. Identified with Mill's <i>Lee</i> . Belonged to "Jo. Luke." [The whole of Heb. is lost.]	—
27	—	—	Camb. Univ. Lib., MS. Ff. 1. 30.	XI.	Catena chiefly from Photius.	—
..	22	—	Brit. Mus., Addl. MS. 5115-7.	XII.	Inspected by Wetstein. "Lectt. ex 1 Tim. communicavit. Rev. Paulus" (Griesbach). Belonged to Meade, and then to Askew. (= Heb. 75 below.) Gospels written in 1326.	109
28	23	6	Bodleian, Baroc. 3.	XI.	Mill ( <i>Baroc.</i> ). Caspar Wetstein.	—
[29]	[24]	—	The same MS. as "1" above.		[Def. 1 Pet. iii. 7—23.] Scholia, that on Apoc. edited by Cramer. (= Cath. 53.)	—
[30]	..	—	The same MS. as "n" above.			—
31	25	[7]	The same MS. as Apoc. "1" above.			—
32	26	—	Brit. Mus., Harl. 5557.	XII.	Mill ( <i>Cov.</i> 3).	—
33	27	—	Brit. Mus., Harl. 5620.	XV.	Mill ( <i>Cov.</i> 4). No lacunæ (Griesb. Symb. Crit.). In Cath., either a transcript of 29, or derived from the same original.	—
34	28	[8]	The same MS. as Apoc. "d" above.			—

very many more. ("4" and "9" were examined in about 182 places. "10" was collated up to ch. ii. 21, and consulted in the rest whenever there was reason to think that Mill had passed over any of the variations, the authorities for which were to be stated in the digest of this volume. "17" was examined in about 36½ places; "18," in about 283; and "19," in about 220.) A. W. G. (note in 2nd edn.)

Heb.	Cath.	Apor.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
35	29	—	Geneva, 20.	XII.	Mill ( <i>Genev.</i> ).	—
36	30	9	Bodleian, Misc. 74.	XIII.	Mill ( <i>Hunt.</i> 1). Apocalypse partially re-examined. Formerly known as Huntington 131.	—
—	—	10	Cambr. Univ. Lib., MS. Dd. 6. 69.	XIV.	Mill ( <i>M.</i> ). Apoc. re-examined. Marginal comm.	60
..	..	[11]	Petavii? <i>Situation unknown.</i>	?	Mill ( <i>Pet.</i> 2). (= Heb. 45, Cath. 39.) [Def. Ja. i. 1—v. 17; 3 John 9—end of Jude.]	—
..	..	12	Vatican, Alex. 179.	—	Mill ( <i>Pet.</i> 3). Zacagni. Birch. Inspected by Scholz. (= Heb. 46, Cath. 40.)	—
..	..	13	Frankfort on Oder. Seidel.	XI.	Middeldorf in Rosenmüller's Comm. Theol. Vol. 2. (= Heb. 48, Cath. 42.) [Def. 2 Pet. i. 1, 2; 1 Joh. v. 11—21.]	—
[37]	[31]	[14]	<i>The same MS. as Heb. Cath. "m," Apoc. "f" above.</i>			
38	32	—	Bodleian, Laud. 31 (late 715).	XIII.	Mill ( <i>Laud.</i> 2). [Def. 2 Pet. iii. 2—18.]	51
39	33	—	Liuc. Coll. Oxford, 82.	XI.	Mill ( <i>Lin.</i> 2). (Entered among Latin MSS. in Coxe's Catalogue.) [Def. 2 Pet. i. 1—15.]	—
40	34	..	Dublin, Mountfort. MS.	XVI.	Barrett (App. to edn. of Z. of Gosp.) and Dobbin. (= Apoc. 92.) The Apocalypse was certainly transcribed from Cod. Leicestrensis. In this edn. therefore citations are almost wholly confined to the concluding portion, where "f" is defective.	61
—	—	15	Basle fragment, A. N. iii. 12.	—	Rev. iii. 3—iv. 8 written in cursive letters in the volume referred to as "E" in the Gospels <sup>1</sup> .	—
41	35	—	Magd. Coll. Oxf., 9.	XI.	Mill ( <i>Magd.</i> 1).	57
—	36	—	New Coll. Oxf., 58.	XIII.	Mill ( <i>N.</i> 1). Edited by Cramer. Catena.	—
43	37	—	New Coll. Oxf., 59.	XIII.	Mill ( <i>N.</i> 2). Marginal gloss.	—
44	38	—	Leyden, 77 Voss.	XIII.	Sarrau. Wetstein. Addl. readings in Dermout (Mill's <i>Pet.</i> 1). No lacunæ (Dermout). Belonged to Petau and to Vossius.	—
[45]	[39]	..	<i>The same MS. as Apoc. 11, above.</i>			
46	40	..	<i>The same MS. as Apoc. 12, above.</i>			
47	—	—	Bodleian, Roe 16.	XII.	Mill ( <i>Roe</i> 2). Marginal Scholia.	—
..	41	..	Vatican, 2080.	XII.	Inspected by Scholz. (= Heb. 194, Apoc. 20.) Part of the last chapter of Apoc. transcribed by Blanchini.	175
48	42	..	<i>The same MS. as Apoc. 13, above.</i>			
49	43	—	Vienna, L's 28, N's 300.	XII.	Alter. Mill's <i>Vien.</i>	76

<sup>1</sup> So Tischd.; but Delitzsch states that it is in the cursive ms. "1" of the Gospels. 265]

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
[50]	..	—	<i>Situation unknown.</i>	—	A MS. brought from Rhodes, occasionally referred to by Stunica, one of the Complutensian editors. (= Cath. 52)	—
[51]	[44]	..	..	—	See Vol. III. and Apoc. 5 above.	82
52	45	16	Hamburg.	XV.	Bengel's Uffenbachianus, in his Apparatus Criticus. In Apoc. closely allied with our "1" = 7 above.	—
[53]	—	—	<i>Part of the MS.</i> <i>"M" above.</i>	—	—	—
55	46	—	Munich, 375.	XI.	Bengel (Augsburg 6). Œc. comm.	—
[56]	..	..	17 <i>The same MS. as</i> <i>Heb. 18, Cath. 14,</i> <i>above.</i>	—	See Vol. III. note.	—
..	..	..	18 <i>The same MS. as Heb.</i> <i>22, Cath. 18, above.</i>	—	—	—
..	..	..	19 <i>The same MS. as</i> <i>Heb. 21, Cath. 17,</i> <i>above.</i>	—	—	—
..	..	..	20 <i>The same MS. as</i> <i>Cath. 41, above.</i>	—	—	—
—	—	..	21 Vallicella Lib. Rome, D. 20.	XIV.	Uncited. Andreas' comm.	—
..	..	..	22 Vallicella Lib. Rome, B. 86.	XIII.	Inspected by Scholz. (= Heb. 204, Cath. 166.)	—
57	..	..	[23] .. .. . Vienna, L.'s 1, N.'s 23.	XIII.	See note 2. Edited by Alter. (= Cath. 65, Apoc. 33.)	218
58	—	—	Vatican, 165.	XII.	Edited by Zacagni. Called Crypto- ferratensis.	—
..	[47]	—	<i>The same MS. as</i> <i>Heb. 14, above.</i>	—	—	—
..	48	—	<i>The same MS. as</i> <i>Heb. 24, above.</i>	—	—	—
—	49	—	<i>Not known now.</i>	—	Wetstein (Andreas Fæschii). Con- tains Cath. Epp. with Scholia of Sev., Ammon., Max.	92
..	[50]	—	<i>The same MS. as</i> <i>Heb. [8], above.</i>	—	—	—
..	51	..	Paris, 56.	XII.	Inspected by Scholz. (= Heb. 133, Apoc. 52 below.) [Def. Apoc. xxii. 17—21.]	—
..	[52]	—	<i>The same MS. as</i> <i>Heb. [50], above.</i>	—	—	—
..	[53]	—	<i>The same MS. as Heb.</i> <i>Cath. "n" above.</i>	—	—	—

<sup>2</sup> Scholz's citations of these numbers are taken from Wetstein, and not from these mss. as would be inferred from his list. Wetstein's 21, 22 are two (supposititious?) French mss. which appear in Beutley's specimen of the last chapter of Revelation in his proposals for a new edition of the Greek Testament.

<sup>3</sup> Scholz inserts here a MS. (Paris, Coisl. 200), which Wetstein says does not contain the Apocalypse. The Medicæan readings once designated by this number ought not to be reckoned as if they represented the variations of some one MS.



Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
..	54	—	Paris, Bibl. de l'Ar- senal, 4.	XII.	Inspected by Scholz. Known as Sun-Maglorianus. (= Heb. 130 below.)	43
—	[55]	—	<i>Not known now.</i>	—	A second copy of Ep. Jude, in the MS. numbered Heb. 14, Cath. 47, above.	—
59	—	—	Paris, Coisl. 204.	XI.	Inspected. Catena.	—
[60]	..	24	Vatican, 2062.	XI.	<i>See Vol. III. note.</i> Inspected by Scholz. Readings from the latter chapters of Apoc. given by Blanchini. (= Heb. 193, Cath. 160.) Apoc. follows Acts. [Def. Heb. ii. 1—end.]	—
..	..	25	Vatican, Palat. 171.	XIV.	Zacagni. Readings given in Ame- lotte's French version of the Apocalypse. Additional read- ings and corrections of ch. i. 1— iii. 9, given in Birch. (= Heb. 88, Cath. 77.)	149
—	—	26	Ch. Ch. Oxf., Wake 1.	XI.	Caspar Wetstein (= lect. 57).	—
..	..	27	Ch. Ch. Oxf., Wake 34.	XI.	Caspar Wetstein. (= Heb. 244, Cath. 190.) 1 Joh. collated by Scholz. [Ja. and 1 Pet., no trace contained in the MS.]	no No.
—	—	[28]	<i>The same MS. as Apoc. "n" above.</i>	—	—	—
..	56	—	Bodleian, Clarke 4.	XII.?	Date not given in the printed Cat. of Clarke's MSS. On parchment. Inspected by Scholz. (Omits Jude ?) (= Heb. 227.)	—
..	57	..	Copenhagen, 1.	1278	Hensler. Cited by Bengel and Birch. (= Heb. 72.)	234
..	58	—	Bodleian, Clarke 9.	XIII.?	Date not given in Cat. On parch- ment. Inspected by Scholz. (=	—
..	59	—	Brit. Mus., Harl. 5588.	XIII.	1 Pet. collated by Griesb. (= Heb. 62.)	—
..	60	29	<i>The same MS. as Apoc. "c" above.</i>	—	—	—
[61]	[61]	—	<i>The same MS. as Heb. Cath. "o" above.</i>	—	—	—
62	..	—	<i>The same MS. as Cath. 59 above.</i>	—	—	—
63	..	..	<i>The same MS. as Apoc. "c" Cath. 60, above.</i>	—	—	—
65	62	—	Paris, 60.	XIV.	Inspected, and 1 Joh. v. collated by Griesbach.	—
[66]	..	..	Vienna, L.'s 34, N.'s 302.	XII.	<i>See Vol. III. note.</i> Alter and Birch. (= Cath. 66, Apoc. 34.) Collated by Alter with Apoc. 33. The readings inserted by a corrector are very valuable. Scholia.	—
67	..	..	Vienna, L.'s 35, N.'s 313.	XIII.	Alter and Birch.	—
68	63	—	Vienna, L.'s 36, N.'s 303.	XIII.	Alter and Birch.	—

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
..	..	30	Wolfenbüttel, xvi. 7.	XIV.	Knittel in Matthæi's Appendix. (= Heb. 71, Cath. 69.)	—
—	—	[31]	<i>The same MS. as</i> Apoc. "c" above.			
—	—	32	Dresden, Loescheri.	XV.	Matthæi (in Appendix).	—
..	65	33	<i>The same MS. as</i> Heb. 57 above.			
..	66	34	<i>The same MS. as</i> Heb. 67 above.			
—	—	35	Vienna, 218.	XIV.	Alter. Collated with Apoc. 33. Andr. comm. Some readings in Delitzsch.	—
—	—	36	Vienna, Koll. 26.	XIV.	Alter. Collated with Apoc. 33. Andr. comm.	—
70	67	—	Vienna, L.'s 37, N.'s 221.	1331	Alter and Birch.	—
71	—	—	Vienna, F.'s 19, K.'s 10.	XII.	Alter and Birch.	—
72	..	—	<i>The same MS. as</i> Cath. 57 above.			
73	68	—	Upsala, Sparwenfeld 42.	XI.	Aurivillius. Catena.	—
74	69	..	<i>The same MS. as</i> Apoc. 30, above.			
75	..	—	<i>The same MS. as</i> Cath. 22, above.			
77	70	..	Vatican, 360.	XI.	Inspected by Birch and Scholz. (= Apoc. 66.)	131
78	71	—	Vatican, 363.	XI.	Inspected by Birch and Scholz.	133
79	72	37	Vatican, 366.	XIII.	Inspected by Birch and Scholz.	—
80	73	—	Vatican, 367.	XI.	Birch, "per omnia contuli."	—
—	—	38	Vatican, 579.	XIII.	Birch. Re-collated for this volume by B. H. Alford.	—
83	—	—	Vatican, 765.	XI.	Inspected by Birch. Comm. on marg.	—
84	—	—	Vatican, 766.	XII.	Inspected by Birch. Comm. on marg.	—
(85)	—	39	Vatican, 1136.	XII.	Birch (throughout Apoc.). [Does not contain Heb. Begins Apoc. iii. 8; but illegible to iv. 7.] Apoc. before Epp.	—
86	75	40	Vatican, 1160.	XIII.	Birch. "Apoc. accurate examinavi cetera cursim perlustrans."	141
87	76	—	Vatican, 1210.	XI.	"Ep. Jac., 1 et 2 Pet., 1 Joh. necnon 4 priora Cap. Ep. ad Ebræos exacte contuli." Birch.	142
88	77	..	<i>The same MS. as</i> Apoc. 25, above.			
(89)	78	—	Vatican, Alex. 29.	XII.	Birch, "accurate exam." [Does not contain Heb.]	—
—	—	41	Vatican, Alex. 68.	XIV.	Birch (throughout Apoc). Andr. comm.	—
90	79	—	Vatican, Urb. 3.	XI.	Inspected by Birch.	—
91	80	42	Vatican, Pio 50.	XII.	Birch, "per omnia diligenter bis coll."	—
—	—	43	Barberini Lib. Rome, 23.	XIV.	Contains among other things a fragment of a catena upon the Apocalypse (ch. xiv. 17—xviii. 20). Collated by Birch.	—

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
—	81	—	Barberini Lib. Rome, 377.	XI.	Inspected by Birch. Commentary.	—
92	82	44	Propaganda Lib. Rome, 250.	1274	Engelbreth in Birch. (Once <i>Borg.</i> 4.)	180
93	83	?	Naples I. B. 12.	XI.	Birch. Ja. i., ii. "per omnia contuli."	—
94	84	—	Laur. Lib. Florence, iv. 1.	X.	Inspected by Birch. Mutilated at end. Marginal commentary.	—
95	(85)	—	Laur. Lib. Florence, iv. 5.	XIII.	Inspected by Birch. Does not contain Cath. Epp. Thl.'s comm.	—
96	86	..	Laur. Lib. Florence, iv. 20.	XI.	Inspected by Birch. Margl. comm. (= Apoc. 75.)	—
97	87	—	Laur. Lib. Florence, iv. 29.	X.	Inspected by Birch.	—
98	88	—	Laur. Lib. Florence, iv. 31.	XI.	Inspected by Birch.	—
99	89	45	Laur. Lib. Florence, iv. 32.	XI.	Inspected by Birch; and Apoc. i.—iii. collated.	—
—	90	—	Laur. Lib. Florence, viii. 14.	XI.	Inspected by Birch. Contains Ep. of Ja. with marginal scholia.	197
100	—	—	Laur. Lib. Florence, x. 4.	XII.	Inspected by Birch. Comm.	—
101	—	—	Laur. Lib. Florence, x. 6.	XI.	Inspected by Birch. Comm.	—
102	—	—	Laur. Lib. Florence, x. 7.	XI.	Inspected by Birch. Var. comm.	—
103	—	—	Laur. Lib. Florence, x. 19.	XI.	Inspected by Birch. Catena.	—
[104]	[91]	..	<i>The same MS. as Heb. Cath. "h," Apoc. "b" above.</i>			201
105	92	—	Bologna, Can. Reg., 640.	XI.	Inspected by Scholz.	204
106	93	..	St. Mark's Venice, 5.	XV.	Rinck. (= Apoc. 88; Apoc. copied from 46 below.)	205
107	94	—	St. Mark's Venice, 6.	XV.	Rinck.	206
108	95	46	St. Mark's Venice, 10.	XV.	Rinck.	209
109	96	—	St. Mark's Venice, 11.	XIII.	Rinck.	—
110	—	—	St. Mark's Venice, 33.	XI.	Rinck. Comm.	—
111	—	—	St. Mark's Venice, 34.	XI.	Rinck. Comm.	—
112	—	—	St. Mark's Venice, 35.	XI.	Rinck. Comm. [Def. Heb. x. 25—end.]	—
..	97	—	Wolfenbüttel, Gud. Gr. 104 A.	XII.	Cath., Langer in Griesbach (98). (= Heb. 241.) (Heb. inspected by Scholz.)	—
*113	98	—	(Moscow ?)	XI.	Matthæi (a). Belonged to Matthæi himself.	—
114	99	—	Moscow, Synod. 5.	1445	Matthæi (c).	—
115	100	—	Moscow, Synod. 334.	XI.	Matthæi (d). Thl.'s comm.	—
116	101	—	Moscow, Synod. 333.	XIII.	Matthæi (f). Scholia.	—
[117]	[102]	—	<i>The same MS. as Heb. Cath. "K" above.</i>			—
118	103	—	Moscow, Synod. 193.	XII.	Matthæi (h). A volume of scholia with texts on margin.	—
120	104	47	Dresden, Cod. Matth.	XI.	Matthæi (k).	241

\* Rinck uses this number for St. Mark's Venice, 36.

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
121	105	48	Moscow, Synod. 380.	XII.	Matthæi (l).	242
122	106	—	Moscow, Synod. 328.	XI.	Matthæi (u).	—
123	—	—	Moscow, Synod. 99.	XI.	Matthæi (u).	—
—	—	49	Moscow, Synod. 67.	XV.	Matthæi (o). Andr. comm.	—
—	—	50	Moscow, Synod. 206.	XII.	Matthæi (p).	—
?	[107]	—	Dresden, 252.	XV.	Matthæi (19). See App. to Joh. (Gosp.) p. 378. A Euchologium containing amongst other N. T. lections Heb. ii. 2—10; 11—18; vii. 26—viii. 2; xiii. 17—21; Jn. v. 10—20 (10—16 a 2nd time); 2 Pet. i. 10—19; 1 Joh. iv. 12—19. This MS. ought to be entered amongst the lectionaries [ev. 57].	—
125	—	—	Munich, 504.	1387	Inspected by Scholz.	—
126	—	—	Munich, 455.	XIV.	Inspected by Scholz. Prob. copied from same MS. as preceding.	—
128	..	..	Munich, 211.	XI.	Scholz says, "Coll. integer fere cod.," but it is only cited occasionally. (= Cath. 179, Apoc. 82.) Some readings in Apoc. given by Delitzsch.	—
129	—	—	Munich, 35.	XVI.	Inspected by Scholz. Thl.'s comm. (so Hardt.)	—
130	..	—	<i>The same MS. as Cath. 54, above.</i>			
..	<sup>5</sup> 108	—	Escorial x. iv. 17.	XI.	No published collation of the Epistles. (= Heb. 228.)	226
..	<sup>5</sup> 109	—	Escorial x. iv. 12.	XIV.	No published collation of the Epistles. (= Heb. 229.)	227
..	[110]	—	Camb. Univ. Lib., MS. Nu. 5. 27.	—	A folio copy of the Greek Bible printed "Basilea per Joan. Hervagium 1545." A few notes are written on the margin. (= Heb. 222.)	241
..	<sup>6</sup> [111]	—	<i>The same MS. as Heb. Cath. "o" above.</i>			
..	<sup>6</sup> [112]	—	<i>The MS. numbered Heb. 11, Cath. 9, above.</i>			
131	..	—	Paris, Coisl. 196.	XI.	Inspected by Scholz. (= Cath. 132.)	330
132	113	51	Paris, 47.	1354	Reiche.	18
133	..	52	<i>The same MS. as Cath. 51, above.</i>			

<sup>5</sup> These appear to be the MSS. spoken of by Rev. Edw. Clarke in his "Letters concerning the Spanish Nation," 4to, London, 1763, p. 133. "I took down two of the oldest MSS. of the Epistles which I could find in the Escorial. . . . Both concur word for word in this reading, "Ὅτι τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτυροῦντες τὸ πνεῦμα καὶ τὸ ὕδωρ καὶ τὸ αἷμα καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὸ ἓν εἰσιν εἰς τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων κ.τ.λ." [This passage was kindly pointed out to me by Dr. Tregelles. A. W. G.]

<sup>6</sup> See Vol. III., note.

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.
134	114	—	Paris, 57.	XIII.	Reiche.
(135)	115	—	Paris, 58.	XIII.	Inspected by Scholz. [Does not contain Heb.]
136	116	53	Paris, 59.	XVI.	Inspected by Scholz.
137	117	(54)	Paris, 61.	XIII.	Reiche (Epp.); who states that it does not contain the Apocalypse.
138	118	55	Paris, 101.	XIII.	Inspected by Scholz.
139	119	56	Paris, 102 A.	X.	Inspected by Scholz. Reiche.
140	..	—	<i>The same MS. as Cath. 11, above.</i>		
141	120	—	Paris, 103 A.	XI.	Inspected by Scholz. [Def. 1 Joh. ii. 11—iii. 3; iii. 21—v. 14; 2 Joh. 3 Joh. 11—end of Jude.]
142	121	—	Paris, 104.	XIII.	"Coll. max. cod. pars," Scholz.
143	122	—	Paris, 105.	XIV.	"Coll. max. cod. pars," Scholz. [Contains of Cath. Epp. only the follg. fragments: 1 Pet. ii. 20—iii. 2; iii. 17—end of 2 Pet.; 1 Joh. i. 1—iii. 5; iii. 21—v. 9 <sup>1</sup> ; 2 Joh. 8—3 Joh. 10; Jude 7—end.]
144	123	—	Paris, 106 A.	XIV.	"Coll. max. cod. pars," Scholz. Scholia. [Def. 1 Pet. i. 9—ii. 7.]
148	—	—	Paris, 111.	XVI.	Inspected by Scholz.
149	124	57	Paris, 124.	XVI.	Inspected by Scholz.
150	125	—	Paris, 125.	XIV.	Inspected by Scholz.
151	—	—	Paris, 126.	XVI.	Inspected by Scholz.
—	—	58	Paris, 19.	XVI.	Inspected by Scholz.
—	—	59	Paris, 99 A.	XVI.	Inspected by Scholz. Comm.
152	—	60	Paris, 136 A.	XVI.	Inspected by Scholz. Contains (only?) Heb. Apoc.
153	126	—	Paris, 216.	X.	Inspected by Scholz and Reiche. Scholia.
154	127	—	Paris, 217.	XI.	Inspected by Scholz and Reiche. Thdrt.'s comm.
155	128	—	Paris, 218.	XI.	Inspected by Scholz. Catena.
156	129	—	Paris, 220.	XIII.	Inspected by Scholz. Comm., text often omitted.
—	130	—	Paris, 221.	XII.	Inspected by Scholz. Catena. [Def. 2 Pet. i. 14—end; 1 Joh. iv. 11—Jude 8.]
157	—	—	Paris, 222.	XI.	"Coll. magna codicis pars," Scholz.
158	131	—	Paris, 223.	1015	Inspected by Scholz and Reiche. Catena.
..	132	—	<i>The same MS. as Heb. 131, above.</i>		
—	—	61	Paris, 491.	XIII.	A defective copy of the Apoc. among various works of Bas. Thdrt. Max.
—	—	62	Paris, 230, 240.	XVI.	Inspected by Scholz. Andr. comm.
—	—	63	Paris, 241.	XVI.	Inspected by Scholz. Andr. comm.
159	—	64	Paris, 224.	XI.	Inspected by Scholz. Areth. comm.
160	—	—	Paris, 225.	XVI.	Inspected by Scholz. Fragments with Thl.'s comm.
163	—	—	Paris, 238.	XIII.	Inspected by Scholz. Contains Heb. i.—viii. with cat.

<sup>1</sup> So Scholz: but on 1 John v. 7, he speaks of "122" as "*hoc loco mutilus*." VOL. IV.—271]

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
164	—	—	Paris, 849.	XVI.	Inspected by Scholz. Thdrt.'s comm., w. text on marg.	—
165	—	—	Turin, C. i. 39 (284).	XVI.	Inspected by Scholz.	—
166	133	—	Turin, C. i. 40 (285).	XIII.	Heb., "Coll. loc. sel." Cath., "accurate," Scholz.	—
167	134	—	Turin, C. ii. 17 (19).	XI.	Inspected by Scholz.	—
168	—	—	Turin, C. ii. 38 (325).	XII.	Inspected by Scholz. Comm.	—
169	..	—	Turin, C. ii. 31 (1).	XII.	Inspected by Scholz. Mutilated in Heb. (= Cath. 136.)	—
170	135	..	Turin, C. ii. 5 (302).	XIII.	Inspected by Scholz. (= Apoc. 83.)	339
..	136	—	<i>The same MS. as Heb. 169, above.</i>			
—	—	65	Moscow, Univ. Lib., 25.	XII.	A fragment containing Apoc. xvi. 20—end, inspected by Scholz.	—
171	—	—	Ambros. Lib., Milan, 6.	XIII.	Inspected by Scholz. [Def. Heb. iv. 7—end.]	—
172	—	—	Ambros. Lib., Milan, 15.	XII.	Inspected by Scholz. Comm. after Chr.	—
..	137	—	Ambros. Lib., Milan, 97.	XI.	Cath. "Coll. cod. fere integer," Ep. Paul. "loc. plur." (= Heb. 176.)	—
173	138	—	Ambros. Lib., Milan, 102.	XIV.	Inspected by Scholz.	—
174	139	—	Ambros. Lib., Milan, 104.	1434	Inspected by Scholz.	—
175	—	—	Ambros. Lib., Milan, 125.	XV.	Inspected by Scholz. Continuous comm.	—
176	..	—	<i>The same MS. as Cath. 137, above.</i>			
..	140	..	S. Mark's, Venice, 546.	XI.	(Part Cent. xiii.) Inspected by Scholz. (= Heb. 215, Apoc. 74.) Epp. Catena, Apoc. comm.	—
..	141	—	Laur. Lib., Florence, vi. 27.	XII.	Inspected by Scholz. (= Heb. 239.)	—
177	—	—	Modena, 14 (MS. II. A. 14).	XV.	"Coll. cod. integer," Scholz.	—
178	142	—	Modena, 243 (MS. III. B. 17).	XII.	"Coll. cod. integer," Scholz under Paul. "Coll. loca selecta," Scholz under Acts.	—
[179]	..	—	Modena, 196 (MS. II. g. 3).	XII.	The cursive portion of II of the Acts [cited in the Catholic Epp. as II <sup>c</sup> ]. Scholz. Comm.	—
—	143	—	Laur. Lib., Florence, vi. 5.	XI.	Contains Chr. on Mt. Lu. and Cath. Epp. with catena.	?
180	144	—	Laur. Lib., Florence, vi. 13.	XIII.	Inspected by Scholz.	363
181	145	—	Laur. Lib., Florence, vi. 36.	XIII.	Inspected by Scholz.	365
182	146	?	Laur. Lib., Florence, (2708 ?)	1332	Inspected by Scholz.	367
183	147	..	Laur. Lib., Florence, iv. 30.	XII.	Inspected by Scholz. (= Apoc. 76.)	—
184	148	—	Laur. Lib., Florence, (2574 ?)	984	Inspected by Scholz.	399
—	149	—	Laur. Lib., Florence, (176 ?)	XIII.	Contains Cath. Epp. with Latin version.	—
..	150	..	Riccardi Lib., Florence, 84.	XV.	Inspected by Scholz. (= Heb. 230, Apoc. 84.)	308
185	..	—	Vallicella Lib., Rome, E. 22.	XVI.	Inspected by Scholz. (= Cath. 167.)	393

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
186	..	—	Vallicella Lib., Rome, F. 17.	1330	Inspected by Scholz. (= Cath. 170.)	—
..	..	66	<i>The same MS. as Heb. 77, Cath. 70, above.</i>			
—	—	67	Vatican, 1743.	1320	Inspected by Scholz. Andr. comm.	—
—	—	68	Vatican, 1901.	XI.	"Integre fere coll." Scholz. Contains only ch. vii. 17—viii. 2; xxi.—end. Areth. comm.	—
..	..	69	Vatican, Ottob. 258.	XIII.	Latter part xiv. Cent., Latin version. Scholz says "Coll. integer fere cod.;" but it is only cited in a few places. Mutilated at end. (= Heb. 198, Cath. 161.)	—
..	151	70	Vatican, Ottob. 66.	XV.	Inspected by Scholz. (= Heb. 199.)	—
..	[152]	—	Cambr. Univ. Lib., MS. Nu. 3. 20, 21.		A copy of the printed Greek Test., 8vo. London, 1728, interleaved, and bound up in two volumes. Contains MS. notes by John Taylor. (= Heb. 223.)	412
..	153	—	Brit. Mus., Harl. 5796.	XV.	Inspected by Scholz. (= Heb. 210.)	—
(187)	154	—	Vatican, 1270.	XV.	Inspected by Scholz. Comm. [Does not contain Heb.]	—
188	155	—	Vatican, 1430.	XII.	Inspected by Scholz. Commentary by a different hand.	—
189	—	—	Vatican, 1649.	XIII.	Inspected by Scholz. Thdr't's comm. Heb. bef. Past. Epp.	—
190	156	—	Vatican, 1650.	1073	Inspected by Scholz. Comm. on Heb.	—
(191)	157	—	Vatican, 1714.	XII.	Inspected by Scholz. Contains Ja. iii. 1—4, iv. 11—end; Jude; 9 Joh.	—
192	158	—	Vatican, 1761.	XI.	Inspected by Scholz. Heb. ix. 14—end and Past. Epp. edited by Mai as supplementary to B.	—
—	159	—	Vatican, 1968.	XI.	"Cursim coll. cod. integer," Scholz. Contains . . . Ja. 1 Pet. with Scholia.	—
193	160	..	<i>The same MS. as Apoc. 24, above.</i>			
194	..	..	<i>The same MS. as Cath. 41, Apoc. 20, above.</i>			
195	—	—	Vatican, Ottob. 31.	X.	Inspected by Scholz. Comm.	—
196	—	—	Vatican, Ottob. 61.	XV.	Inspected by Scholz.	—
197	—	..	Vatican, Ottob. 176.	XV.	Inspected by Scholz. (= Apoc. 78.)	—
198	161	..	<i>The same MS. as Apoc. 69, above.</i>			
199	..	..	<i>The same MS. as Cath. 151, Apoc. 70, above.</i>			
200	162	—	Vatican, Ottob. 298.	XV.	Inspected by Scholz. Latin version.	—
201	163	—	Vatican, Ottob. 325.	XIV.	Inspected by Scholz.	—
203	164	71	Vatican, Ottob. 381.	1252	Inspected by Scholz.	390
—	165	—	Vatican, Ottob. 417.	XIV.	Inspected by Scholz. Contains Cath. Epp. among various works of St. Ephrem and others.	—
204	166	..	<i>The same MS. as Apoc. 23, above.</i>			

Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information	Gosp.
..	167	—	<i>The same MS. as Heb. 185, above.</i>			
205	168	—	Vallicella Lib., Rome, F. 12.	XIV.	Inspected by Scholz.	—
206	169	—	Ghigi Lib., Rome, R. v. 29.	1344	Inspected by Scholz.	—
207	—	—	Ghigi Lib., Rome, R. v. 32.	XV.	Inspected by Scholz. Comm.	—
208	—	—	Ghigi Lib., Rome, R. viii. 55.	XI.	Inspected by Scholz. Thdrt.'s comm.	—
—	—	72	Ghigi Lib., Rome, R. iv. 8.	XVI.	Inspected by Scholz. Andr. comm.	—
—	—	73	Corsini Lib., Rome, 838.	XVI.	Andr. comm.	—
..	170	—	<i>The same MS. as Heb. 186, above.</i>			
209	171	—	Two MSS. in the Library of the Collegio Romano	XVI.	Inspected by Scholz.	—
210	172	—	Naples (no number).	XI.	Inspected by Scholz. <i>Apparently the same as Heb. 93, Cath. 83, above.</i>	—
[211]	[173]	—				
212	174	—	Naples, I. C. 26.	XV.	Scholz (magna pars).	—
213	—	—	Barberini Lib. Rome, 29.	1338	Inspected by Scholz. Scholia.	—
215	..	74	<i>The same MS. as Cath. 140, above.</i>			
..	..	75	<i>The same MS. as Heb. 96, Cath. 86, above.</i>			
..	..	76	<i>The same MS. as Heb. 183, Cath. 147, above.</i>			
—	—	77	Laur. Lib., Florence, vii. 9.	XV.	Inspected by Scholz. Arch. comm.	—
..	—	78	<i>The same MS. as Heb. 197, above.</i>			
—	—	79	Munich, 248, Codex Syriaci.	XVI.	F. Sylburg 1596 in ed. of Andr. comm. Some readings in Delitzsch. (Copied from the same MS. as Andr. a?)	—
—	—	80	Munich, 544.	XIV.	Inspected by Scholz. (The same MS. as Andr. p?)	—
—	—	81	Munich, 23.	XVI.	Theod. Peltanus 1547. Andr. comm.	—
216	175	—	Mon. of S. Bas. Mesana, 2.	XII.	(Inspected by Munter?)	—
217	—	—	Palermo.	XII.	Inspected by Scholz. [Def. Heb. ii. 9—end.]	—
218	176	—	Syracuse.	XII.	Inspected by Munter.	421
219	177	—	Leyden, Meerman, 116.	XII.	Dermout. [Def. 1 John iv. 20—end; 2, 3 John; Jude.]	122
..	178	..	<i>The same MS. as Apoc. "m" above.</i>			
..	179	82	<i>The same MS. as Heb. 128, above.</i>			
..	180	—	Strasburg, Molsheimensis.	XII.	Various readings communicated to Scholz. (= Heb. 238.)	431
220	181	—	Berlin, Diez. 10.	XV.	Pappelhaum. [Def. Heb. i. 1—8.]	400



Heb.	Cath.	Apoc.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.
6[221]	..	—	<i>The same MS. as Heb. Cath. "o" above.</i>		
[222]	..	—	<i>The same MS. as Cath. [110] above.</i>		
[223]	..	—	<i>The same MS. as Cath. [152] above.</i>		
224	..	—	<i>The same MS. as Cath. 58, above.</i>		
6[225]	..	—	<i>The MS. numbered Heb. 11, Cath. 9, above.</i>		
6[226]	—	—	<i>The MS. numbered Heb. 27, above.</i>		
227	..	—	<i>The same MS. as Cath. 56, above.</i>		
228	..	—	<i>The same MS. as Cath. 108, above.</i>		
229	..	—	<i>The same MS. as Cath. 109, above.</i>		
	..	83	<i>The same MS. as Heb. 170, Cath. 135, above.</i>		
230	..	84	<i>The same MS. as Cath. 150, above.</i>		
..	182	}	Two MSS. in a Monastery on the Island of Patmos.	XII.	} Inspected by Scholz. (= Heb. 249.)
..	182a			XIII.	
231	183	—	Gr. Mon. Jerusalem, 8.	XIV.	Inspected by Scholz.
232	184	85	Gr. Mon. Jerusalem, 9.	XIII.	Inspected by Scholz. Comm.
233	185	—	Mon. S. Saba, nr. Jerusalem, 1.	XI.	Inspected by Scholz.
234	186	—	Mon. S. Saba, nr. Jerusalem, 2.	XIII.	Inspected by Scholz.
235	187	86	Mon. S. Saba, nr. Jerusalem, 10.	XIII.	Inspected by Scholz.
236	188	—	Mon. S. Saba, nr. Jerusalem, 15.	XII.	Inspected by Scholz.
..	..	[87]	<i>The MS. designated Apoc. "m" above.</i>		
..	..	88	<i>The same MS. as Heb. 106, Cath. 93, above.</i>		
237	189	89	Mon. S. Saba, nr. Jerusalem, 20.	XIII.	Inspected by Scholz.
238	..	—	<i>The same MS. as Cath. 180, above.</i>		
239	..	—	<i>The same MS. as Cath. 141, above.</i>		
240	..	—	<i>The same MS. as Cath. 153, above.</i>		
241	..	—	<i>The same MS. as Cath. 97, above.</i>		
242	..	..	<i>The same MS. as Apoc. "m" above.</i>		
243	}	..	<i>The same MSS. as Cath. 182, above.</i>		
243A					

Heb.	Cath.	Apo.	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.	Gosp.
244	190	..	<i>The same MS. as</i> Apoc. 27, <i>above.</i>			
245	191	—	Ch. Ch. Oxf., Wake 38.	XII.	(Inspected by Scholz?) Catena.	—
246	192	—	Ch. Ch. Oxf., Wake 37.	XI.	(Inspected by Scholz?)	—
8-pe	8-pe	—	St. Petersburg, xi. l. 2. 230.	XII.	Muralto.	8-pe
—	—	90	Synod. Lib. Moscow, Cod. Matth.	X.	Matthæi (a). (Scholz's 50 <sup>2</sup> .)	—
—	—	[91]	The cursive portion of Vatican 1209.	XVI.	Mico for Bentley. (Printed in App. to Woide's edn. of Cod. Alex.) Some readings, and a transcript of Rev. xxii. 17—21, by Brun in Delitzsch. <i>Cited as</i> Br.	
..	..	92	<i>The same MS. as</i> Heb. 40, Cath. 34, <i>above.</i>			

*The following is a List of Lectionaries.*

	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.
lect-1	Leyden, 243. Scaligeri.	XI.	Wetstein and Dermout. Contains . . . Heb. ix. 11—24; 1 Pet. i. 1—ii. 3; ii. 17—25; iii. 8—18; iv.; 1 Joh. i. 1—9; Jude 1—6. [= ev-6]
lect-2	Brit. Mus., Cotton. Vesp. B. 18.	XI.	"Contains the portions of Acts and Epp. appointed to be read throughout the whole year. Casley collated it in 1735, and Wetstein inserted his extracts." (Michaelis.) Mutilated at beg. and end.
lect-3	Bodleian, Baroc. 202?	995	(Quoted by Mill. Heb. x. 22, 23 qu. P)
lect-4	Brit. Mus., Harl. 5731.	XIV.	Griesbach. Contains the following fragments:—Heb. i. 1—12; ii. 2—10; id. 11—18; vii. 26—viii. 2; ix. 1—7; xi. 9, 10; id. 32—40; xiii. 17—21. [= Gosp. 117]
lect-5	Bodleian, Cronwell. 11. [Olin 296.] A liturgy book, containing 5thly (pp. 149—290), εὐαγγελισμοσφόρων τῶν μεγάλων ἐκτετακμένων.	1225	Griesbach, who says "Variantes lectiones collegi e . . . Heb. i. 1—12; iv. 14—v. 6; xi. 24—26; xi. 32—xii. 2."
lect-6	Göttingen (C. de Missy).	XV.	Matthæi (v). See his appendix to Thess. Contains a large number of the usual lections, but not that which includes 1 Joh. v. 6—8.
lect-7	Copenhagen, 3.	XV.	Hensler in Birch. Not quoted at all in Epp. Cath. [= ev-41]
lect-8	Propaganda Lib., Rome, 287.	XI.	Birch. Contains Ja. v. 10—20. [= ev-37]
lect-9	Paris, 32.	XII.	Inspected by Scholz. [= ev-81]
lect-10	Paris, 33.	XII.	Inspected by Scholz. [= ev-85]
lect-11	Paris, 104 A.	XII.	Inspected by Scholz.
lect-12	Paris, 375.	1022	Scholz. An important MS. [= ev-60]
lect-13	Moscow, Synod. 4.	X.	Matthæi (b) <sup>a</sup> .
lect-14	Moscow, Synod. 291.	XII.	Matthæi (c) <sup>a</sup> .
lect-15	Moscow, Typogr. 31.	1116	Matthæi (tz). Contains besides O. T. lections, only 3 pericopæ of 1 Joh., but not iv. 20 (or v. 5) to v. 21.
lect-16	Moscow, Synod. 266.	XV.	Matthæi (z) { Do not contain { [= ev-52]
lect-17	Moscow, Synod. 267.	XV.	Matthæi (x) { the 1 Joh. v. { [= ev-53]
lect-18	Moscow, Synod. 268.	1470	Matthæi (y) { pericopa. { [= ev-54]
lect-19	Moscow, Typogr. 47.	XVII.	Matthæi (w). Contains Ja. v. 10—16; v. 7—18; 1 Joh. iv. 12—19; Ja. v. 10—20; 2 Pet. i. 10—19. [= ev-55]
lect-20	Moscow, Typogr. 9.	XVI.	Matthæi (16). Contains Heb. i. 1—12. [= ev-56]
lect-21	Paris, 294.	XI.	Inspected by Scholz. [= ev-83]
lect-22	Paris, 304.	XIII.	Inspected by Scholz.
lect-23	Paris, 306.	XII.	Inspected by Scholz.

\* These contain the lection from 1 John v., but not the received gloss.

	Designation.	Date.	Name of Collator and other information.
lect-24	Paris, 308.	XIII.	Mostly O. T. lections; only three in 1 Joh.
lect-25	Paris, 319.	XI.	1 Pet. ii. iii. collated by Scholz.
lect-26	Paris, 320.	XII.	Inspected by Scholz. Mutilated.
lect-27	Paris, 321.	XIII.	1 Joh. collated by Scholz. Defective.
lect-28	Bodleian, Selden 2.	XV.	Griesbach. [= ev-26]
lect-29	Paris, 370.	XII.	Some lections from Gospp. and Epp., esp. Heb. [= ev-94]
lect-30	Paris, 373.	XIII.	
lect-31	Paris, 276.	XV.	Inspected by Scholz. [= ev-82]
lect-32	Paris, 376.	XIII.	Entered in list of MSS. of Gospels as 324. Inspected by Scholz.
lect-33	Paris, 382.	XIII.	"Cursim coll. magna codicis pars," Scholz.
lect-34	Paris, 383.	XV.	Inspected by Scholz.
lect-35	Paris, 324.	XIII.	Inspected by Scholz. [ev-92]
lect-36	Paris, 326.	XIV.	Inspected by Scholz. [ev-93]
lect-37	Riccardi Lib., Florence, 84.	XV.	See 368. Vol. I.
lect-38	Vatican, 1528.	XV.	
lect-39	Vatican, Ottob. 416.	XIV.	[ev-1933]
lect-40	Barberini Lib., Rome, 18.	XIV.	Some parts of Cent. X.
lect-41	Barberini Lib., Rome (no number).	XI.	The first 114 leaves are lost.
lect-42	Vallicella Lib., Rome, C. 46.	XVI.	
lect-43	Riccardi Lib., Florence, 2742.	?	(Inspected by Scholz?)
lect-44	Glasgow (Missy BB).	?	Manuscript collations by Missy were
lect-45	Glasgow (Missy CC).	1199	once in Michaelis' possession.
lect-46	Ambros. Lib., Milau, 63.	XIV.	Inspected by Scholz.
lect-47	Ambros. Lib., Milan, 72.	XII.	Inspected by Scholz. [ev-104]
lect-48	Laur. Lib., Florence, 2742.	XIII.	Inspected by Scholz. [ev-112]
lect-49	Mon. St. Saba, nr. Jerus., 16.	XIV.	(Inspected by Scholz?)
lect-50	St. Saba, 18.	XV.	Inspected by Scholz.
lect-51	St. Saba, 26.	XIV.	Inspected by Scholz.
lect-52	St. Saba (no number).	1059	Inspected by Scholz.
lect-53	St. Saba (no number).	XIV.	Inspected by Scholz. [ev-160]
lect-54	St. Saba (no number).	XIII.	
lect-55	Trèves Cathedral Lib., Codex S. Simconis.	X.	Edited by Steininger. Contains 1 Pet. i. 3—9, 13—19, ii. 11—24; 1 Joh. iii. 21—iv. 6, iv. 11—16, id. 20—v. 5. [= ev-179]
lect-57	Ch. Ch. Oxf., Wake 1.	XI.	(= 26 Apoc.)
lect-58	Ch. Ch. Oxf., Wake 4.	1172	

## SECTION II.

### ANCIENT VERSIONS REFERRED TO IN THIS VOLUME.

vss. the versions in general.

vulg. the Latin VULGATE.

The following manuscripts are cited when they differ from the Clementine edition:—

am. amiatinus, written about A.D. 541. Tischendorf has edited it, and considers it the oldest and most valuable extant.

demid. demidovianus. Published by Matthæi. Written in the XIIth century.

fuld. fuldensis. Readings given by Lachmann. Written in the VIth century.

harl. harleianus, No. 1772. Collation given by Griesbach Symb. Crit.

lips-1. } three manuscripts of the Apocalypse belonging to the Univer-  
lips-5. } sity of Leipzig. Readings given by Matthæi.  
lips-6. }

lux. luxoviensis. A lectionary cited by Mabillon and Sabatier.

tol. toletanus. A collation was published by Blanchini in his "Vindiciæ Can. Script."

The OLD LATIN Version in use before Jerome's revision is known from the following documents:—

In the *Epistle to the Hebrews*, from the copy written side by side with the Greek of MS. D. Cited as D-lat when either the Latin words are quoted or the Greek and Latin are at variance.

In the *Third Epistle of John*, from the Latin of Codex Bezae (D. of the Acts) of which a fragment is extant containing "qui malefacit," ver. 11 to end. Cited as D-lat.

In the *Epistle of James*, and beginning of 1 *Peter*, from two manuscripts:—

corb. Corbeiensis. Published by Martianay in 1695 from the MS. cited in the Gospels as lat-ff.

vind. Vindobonensis. A few palimpsest fragments of the Acts and Catholic Epistles, copied by Tischendorf. Contains Ja. i. 1—5, iii. 13—18, iv. 1, 2, v. 19, 20, and 1 Pet. i. 1—12.

In the *Apocalypse*, the citations from Primasius are the chief representatives of the old text.

spec. denotes the Latin readings contained in Mai's "Speculum."

latt. denotes the consent of the Latin versions.

Syr. The Peschito (or simple) SYRIAC version. Supposed to have been made as early as the *second century*<sup>9</sup>.

syr. The later or Philoxenian version. Cent. V. Revised by Thomas of Harkel, A.D. 616.

syr-dd. (*in the Apocalypse*) a version of the Apocalypse published by De Dieu in 1627 from a MS. in the Leyden Library. Tregelles says, "It is possibly not really an ancient work; though its age is wholly uncertain, and its internal character and the nature of its text, as well as the want of all external credentials, place it indefinitely low as to critical value."

syrr. denotes the consent of the Syriac versions.

copt. the COPTIC or Memphitic Egyptian version.

sah. the Thebaic or Sahidic Egyptian version.

basm. the Bashmuric Egyptian version<sup>1</sup>.

coptt. denotes that the Egyptian versions agree in supporting a given reading.

copt-wilk. Wilkins' edition of the Coptic version.

copt-schw. that of Schwartz.

copt-dz. Codex Diez, written about the *tenth century*.

sah-ming. Mingarel's; sah-mnt, Munter's edition of the Thebaic. sah-woide, the MS. of the Thebaic published in the appendix to Woide's edition of the Codex Alexandrinus.

goth. the GOTHIC version: made from the Greek by Ulphilas about the middle of the *fourth century*.

æth. the ÆTHIOPIA version: assigned to the *fourth century*.

æth-rom. the edition given in the Roman polyglott.

æth-pl. Pell Platt's edition.

arm. the ARMENIAN version: made in the *fifth century*.

arm-use. arm-zoh. the editions of Usean and Zohrab respectively.

<sup>9</sup> The Peschito does not contain 2 Pet., 2, 3 John, or Jude; they have been added in modern editions from a later Syriac version found by Pococke in a ms. in the Bodleian. This is cited as "syr-pk."

<sup>1</sup> This version follows sah so closely as to have no independent critical value except where sah is not extant. (See Treg. in Horne, vol. iv. p. 299.)

## SECTION III.

FATHERS AND ANCIENT WRITERS CITED IN THE DIGEST TO THIS  
VOLUME.

(N.B.—The abbreviation is designated by the thick type. In the remainder of the word or sentence *Latin* writers are described in italics.)

**Ambrose**, *Bp. of Milan*, A.D. 374—397

**Amphilochius**, *Bp. of Iconium*, 374

**Andreas**, *Bp. of Cæsarea in Capadocia*, Cent<sup>y</sup>. VI., cited as **Andr-a** from *Cod. Augustanus*, twelfth century; **Andr-b**, from *Cod. Bavaricus*, sixteenth century (Delitzsch); **Andr-p**, from *Cod. Palatinus*, fifteenth century; and **Andr-coisl**, *Cod. Coislinianus*, No. 223, tenth century (see Tischdf.)

**Andreas of Crete**, 635

**Ansbert**, *Ambrose*, d. 767

**Antiochus of Ptolemais**, 614

**Antonius Monachus**, b. 251, d. 356

**Arethas**, *Bp. of Cæsarea in Cappadocia*, Cent<sup>y</sup>. X.<sup>2</sup>

**Athanasius**, *Bp. of Alexandria*, 326—373

**Augustine**, *Bp. of Hippo*, 395—430

**Basil**, *Bp. of Cæsarea*, 370—379

**Bede**, *the Venerable*, 731

**Cassianus**, Cent<sup>y</sup>. V.

**Cæsarius of Constantinople**, 368

**Cæsarius**, *Episc. Arelatensis*, 502—544

**Cassiodorus**, b. 479, d. 575

**Chromatius**, *Bp. of Aquileia*, 402

**Chronicon Paschale**, Cent<sup>y</sup>. VII.

**Chrysostom**, *Bp. of Constantinople*, 397—407; **Chr-mss** as cited by

Tischdf. from Matthæi; **-montf**, from Montfaucon; **Chr-wlf**, Wolfenbüttel ms. of Chr written in the sixth century.

**Clement of Alexandria**, fl. 194

**Clement**, *Bp. of Rome*, 91—101

**Cosmas Indicopleustes**, 535

**Cyprian**, *Bp. of Carthage*, 248—258

**Cyril**, *Bp. of Alexandria*, 412—444

**Cyril**, *Bp. of Jerusalem*, 348—386

**Damascenus**, *Johannes*, 730

**"Dialogi de Trinitate"**, variously ascribed to Ath Thdr Max

**Didymus of Alexandria**, 370

**Dionysius**, *Bp. of Alexandria*, 247—265

**Ephrem the Syrian**, b. 299, d. 378

**Epiphanius**, *Bp. of Salamis in Cyprus*, 368—403

**Eusebius**, *Bp. of Cæsarea*, 315—320

**Euthalius**, *Bp. of Sulei*, 458

**Euthymius Zigabenus**, 1116

**Fastidius**, *Bp. in Britain*, 430

**Faustinus**, 383

**Firmicus**, *Julius F. Maternus*, 345

**Fulgentius**, *Bp. in Africa*, 508—533

**Gelasius of Cyzicum**, fl. 476

**Gildas**, fl. 581

**Glyceas of Sicily**, 1120

<sup>2</sup> Respecting the difficulties at present besetting the question of Arethas' text, see Delitzsch, *Handschriftliche Funde*, ii. p. 26 ff.

**Haymo**, *Bp. of Halberstadt*, 841—853

**Hesychius** of Jerusalem, Cent<sup>y</sup>. IV. or VI.

**Hilary**, *Bp. of Poitiers*, 354—368

**Hippolytus**, disciple of Irenæus, *Bp. of Portus*, 220

**Idacius**, *the name under which Vig. published his work "de Trinitate."*

**Irenæus**, *Bp. of Lyons*, 178. Generally cited (as **Iren-int** or **Iren-lat**) from a Latin translation old enough to have been used by Tertullian.

**Isidore** of Pelusium, 412

**Jerome**, fl. 378—420

**Lco**, *Bp. of Rome*, 410—461

**Lucifer**, *Bp. of Cagliari*, 354—367

**Macarius** of Egypt, 301—391

**Martin**, *Bp. of Rome*, 649—655

**Maximus Taurinensis**, 430—466

**Maximus Confessor**, fl. 630—662

**Meletius**, *Bp. of Antioch*, 381

**Methodius**, fl. 290—312

**Nazianzenus**, Gregory, fl. 370—389

**Nilus** of Constantinople, end of Cent<sup>y</sup>. IV.

**Novatian**, 251

**Nyssen**us, Gregory, *Bp.* 371

**Oecumenius**, *Bp. of Tricca* in Thrace, Cent<sup>y</sup>. XI. ?

**Optatus**, fl. 364—375

**Origen**, b. 185, d. 254

**Orosius**, 416

**Orsiesius** the Egyptian, 345

**Pacianus**, *Bp. of Barcelona*, 370

**Pelagii Ep. ad Demetr.** 417 ?

**Peter**, *Bp. of Alexandria*, 300—311

**Philastrius**, *Bp. of Brescia*, fl. 380

**Philo Carpasius**, Cent<sup>y</sup>. V.

**Phœbadius**, *Bp. of Agen*, cir. 350—390

**Photius**, *Bp. of Constantinople*, 858—891

**Polycarp**, *Bp. of Smyrna*, d. 169

**Primasius**, Cent<sup>y</sup>. VI.

**Proclus**, *Bp. of Constantinople*, 434

**Procopius** of Gaza, 520

"*De Promissionibus dimid. temp.*"

"*Quæstiones ex vet. et nov. Testt.*"

*Printed among the works of Aug.*

**Rufinus of Aquileia**, 397

**Salvianus**, 440

**Sedulius**, 430

**Severus** of Antioch, Cent<sup>y</sup>. VI.

"*De Singularitate Clericorum.*"

*Among Cypr's works.*

**Socrates** of Constantinople, 440

**Synopsis** ascribed to Athanasius.

**Tertullian**, 200

**Theodore**, *Bp. of Mopsuestia*, 399—428

**Theodore** of the **Studium**, 795—826

**Theodoret**, *Bp. of Cyrus*, 420—458

**Theophylact**, *Abp. of Bulgaria*, 1071

**Tichonius**, 390

**Timothy**, *Bp. of Alexandria*, 380

**Titus**, *Bp. of Bostra*, cir. 360—371

**Victor** of Antioch, 401

**Victor Vitensis**, *an African Bp.*, Cent<sup>y</sup>. V.

**Victorinus**, 380

**Victor**, *Bp. of Tunis*, 565

**Vigilius** of *Thapsus*, 484

"*De Vocatione gentium.*"

**Zeno**, *Bp. of Verona*, 362—380



To this list it may be useful to add the following ABBREVIATIONS USED IN THE DIGEST :

aft, after.

al, alii.

appy, apparently.

bef, before.

beg, beginning.

comm, commentary—when appended to the name of a Father, denotes that the reading referred to is found in the body of his commentary, and not in the text (txt) printed at the head of the commentary.

This last is often very much tampered with.

corr, corrector. corrd, corrected.

etra, contra.

def, defective.

ed or edn, edition.

elsw, elsewhere.

elz, elzevir edition of the Greek Test.

e sil, e silentio collatorum.

exc, except.

expr, expressly.

follg or fllg, the following words.

gr, Greek. gr-lat-fl, Greek and Latin Fathers.

ins, insert—"ins καὶ AB" means that the MSS. A and B insert καὶ.

int, interpreter or interpretation—appended to the name of a Father, means that the citation is made from a translation, not from the original.

marg, margin.

om, omit—"om καὶ AB" means that the MSS. A and B omit the καὶ given in the text or inserted by other MSS.

Ps, Pseudo—used in citing the spurious works ascribed to Ath. and other Fathers.

pref, prefix.

rec, the *textus receptus*, or received text of the Greek Testament.

This is used when Steph and elz agree.

rel, reliqui—means that all the other manuscripts named on the margin have the reading to which it is appended<sup>3</sup>.

simly, similarly.

Steph, Stephens' Greek Testament.

transp, transpose.

<sup>3</sup> rel-scr, occasionally used in the Apocalypse, means 'the rest of the mss. collated by Scrivener.'

txt, text—when followed by a list of MSS., versions, &c., means that the reading adopted in this edition is supported by those MSS., versions, &c. (See also under comm above.)

vr, verse.

vss, versions.

vv, verses.

The figures 2, 3, &c., inserted *above* the line to the right hand, imply a second, third, &c., hand in a MS. Thus B<sup>1</sup> means the original scribe of B; C<sup>1</sup>, the first corrector of C; C<sup>2</sup>, the second; D<sup>r</sup>, a recent scribe in D, by whom corrections were made or parts not originally in the MS. supplied.

The same figures *below* the line, imply *recurrence* of the reading 2, 3, &c. times in the author mentioned; e. g. Aug<sub>1</sub>, Orig<sub>2</sub>, Bas<sub>3</sub>: 'similarly are used the words sæpe, aliq or alic (aliquoties or alicubi), ubique.

Words printed in the digest in the larger type used for the text itself are to be taken as of equal authority with the reading printed in the text: the place in the text where such readings occur being indicated by an asterisk.

#### SECTION IV.

##### LIST AND SPECIFICATION OF EDITIONS OF OTHER BOOKS QUOTED, REFERRED TO, OR MADE USE OF IN THIS VOLUME.

(N.B.—Works mentioned in the lists given in the Prolegomena to the previous volumes are not here again noticed.)

ALTER, F. C., *Novum Testamentum ad Codicem Vindobonensem græce expressum, varietatem lectionis addidit*, Vienna 1787.

AMBROSE ANSBERT (+ 767) in *S. Johannis Apocalypsin*. Printed in the *Bibliotheca Patrum maxima*, vol. xiii. pp. 403 ff.

AUBERLEN, *Der Prophet Daniel und die Offenbarung Johannis in ihren gegenseitigen Verhältniss betrachtet*, u. s. w., Basel 1854.

BARKER, Rev. W. G., *Friendly Strictures on certain portions of the Rev. E. B. Elliott's Horæ Apocalyplicæ*, London 1847.

BEDE, Opp. ed. Colon. 1688.

BENGEL, *Erklärung der Offenbarung Joh. u. s. w.*, Stuttgart 1740 (cited second-hand).

Idem, *Apparatus Criticus*, Tübingen 1763.

<sup>4</sup> -2-mss. appended to the name of a Father means that the reading cited is contained in two mss. of that Father.

Chr-5-mss<sub>3</sub> means that in 5 mss. of Chrysostom the reading cited occurs 3 times.

- BIRCH, Andreas, *Variae Lectiones ad Textum Apocalypseos*, Svo. Copenhagen 1800.
- BIRKS, T. R., *Outlines of Unfulfilled Prophecy*, London 1854.
- BLEEK, Der Brief an die Hebräer erläutert u. s. w., 3 vols., Berlin 1828—1840.
- BOSSUET, *L'Apocalypse, avec une Explication. Œuvres*, ed. Versailles 1815, tom. 3.
- BRIGHTMANN, *Commentary on the Apocalypse*, Lond. 1616.
- CATENA in *Epistolas Catholicas. Accesserunt Œcumenii et Arethae Commentarii in Apocalypsin ad fidem Codd. MSS.* Edidit J. A. Cramer, S. T. P., *Aulae Novi Hospitii Principalis*, Oxon. 1840.
- DAUBUZ, *Perpetual Commentary on the Apocalypse*, fol. Lond. 1720.
- DELITZSCH, Prof. F., *Commentar zum Briefe an die Hebräer*, Leipzig 1857.
- Idem, *Handschriftliche Funde, erstes Heft: die erasmischen Entstellungen des Textes der Apokalypse, nachgewiesen aus dem verloren geglaubten Codex Reuchlins*, Leipzig 1861.
- Idem, *Handschriftliche Funde, zweites Heft: neue Studien über den Codex Reuchlins u. neue Textgeschichtliche Aufschlüsse über die Apokalypse aus den Bibliotheken in München, Wien, Rom, u. s. w.: mit Beiträgen von S. P. Tregelles*, Leipzig 1862.
- DE WETTE, *Exegetisches Handbuch u. s. w.* (see previous volumes.)
- DIETLEIN, *Der zweite Brief Petri u. s. w.*
- DÜSTERDIECK, Dr. Friedr., *Die drei johanneischen Briefe: mit einem vollständigen theologischen Commentar*, 2 voll., Göttingen 1852-1854.
- Idem, *Kritisch-exegetisches Handbuch über die Offenbarung Johannis* (being the sixteenth portion of Meyer's *Commentary on the New Test.*), Göttingen 1859.
- EBERARD, Dr. J. H. A., *Der Brief an die Hebräer* (being the second part of the fifth vol. of Olshausen's *Biblischer Commentar*), Königsberg 1850.
- Idem, *Die Briefe Johannis* (being the fourth part of the sixth vol. of the same), Königsberg 1859.
- Idem, *Die Offenbarung Johannis* (being the seventh vol. of the same), Königsberg 1853.
- ELLIOTT, Rev. E. B., *Horæ Apocalypticæ*, 4 voll. Fourth edit. Lond. 1851.
- Idem, *The Destinies and Perils of the Church as predicted in Scripture, being the Warburtonian Lectures from 1849 to 1853.* One of the Appendices is on the present state of the controversy on apocalyptic interpretation. London 1859.
- ERDMANN, *Primæ Joannis Epistolæ argumentum, nexus et consilium*, Berolini 1855.

ESTIUS, Guil., Annotationes in præcipua ac difficiliora S.S. loca. fol., Paris 1683.

EVANGELIUM (Das) DES REICHS (anonymous), Leipzig 1859.

EWALD, Commentarius in Apocalypsin Johannis exegeticus et criticus, Lipsiæ 1828.

FAIRBAIRN, Pat., D.D., Prophecy viewed in respect to its distinctive nature, its special function, and proper interpretation, Edinburgh 1856.

FORD, Henry, Appendix ad Editionem N. T. Græci e Cod. MS. Alexandrino descripti, a C. G. Woide, folio, Oxford 1799.

GLOSSA ORDINARIA (i. e., Walafrid Strabo, in 850), from the Biblia Maxima (St. Augustine's College Library, Canterbury).

GRÄBER, Herrn. Joh., Versuch einer historischen Erklärung der Offenbarung des Johannes, mit besonderer Berücksichtigung der Auslegungen von Bengel, Hengstenberg u. Ebrard, Heidelberg 1857.

GREGORY OF NYSSA, cited by the Abbe Migne's pages in his edition of the Fathers.

GROTIUS (cited from the Critici Sacri).

HAMMOND (see former voll.).

HENGSTENBERG, Prof., Die Offenbarung des h. Johannes, u. s. w., 2 voll., Berlin 1819—1850.

HUNTINGFORD, Rev. E., The voice of the last Prophet, a practical interpretation of the Apocalypse, London 1858.

HUTHEN, Kritisch-exegetisches Handbuch über die drei Briefe des Johannes (being the fourteenth portion of Meyer's Commentary), Göttingen 1855.

Idem, Krit.-exeget. Handb. über den 1 Brief des Petrus, den Brief des Judas, u. den 2 Brief des Petrus (being the twelfth portion of the same), Göttingen 1852.

Idem, Krit.-exeget. Handb. über den Brief des Jakobus (being the fifteenth portion of the same), Göttingen 1858.

JOACHIM, Abbas, Expositio magni Prophetæ Abbatis Joachimi (1196) in Apocalypsin, Venet. 1527.

KUINOEL, Commentarius in Epistolam ad Hebræos, Lipsiæ 1831.

LEIGHTON, Archbp., A practical Commentary on the first Epistle general of St. Peter, in his works, 2 voll., London 1828.

LÜCKE, Dr. Friedr., Versuch einer vollständigen Einleitung in die Offenbarung Johannis und in die gesammte apokalyptische Literatur, Bonn 1832; 2nd edition, 1852.

Idem, Commentar über die Schriften des Evangelist Johannes (vol. iii. containing the Epistles), Bonn 1856.

LÜNEMANN, Dr. Gottlieb, Kritisch-exegetisches Handbuch über den Hebräerbrief (being the thirteenth portion of Meyer's Commentary), Göttingen 1855.

- MAITLAND, Charles, *The Apostles' School of Prophetic Interpretation: with its History down to the present time*, London 1849.
- MATTHÆI, C. F., *Apocalypsis Græce et Latine ex codicibus nunquam antea examinatis*, Rigae 1785.
- MEDE, *Clavis Apocalyptica*, and commentary following; in his works, Cambridge 1677.
- MICHAELIS, J. D., *Introduction to the New Testament*, translated from the 4th edn. of the German, and considerably augmented with notes explanatory and supplemental by Herbert Marsh, B.D., Fellow of St. John's Coll. Cambridge, Cambridge 1793.
- NEWTON, B. W., *Thoughts on the Apocalypse*, London and Plymouth 1844.
- OOSTERZEE, Dr. J. J., *Christus unter den Leuchtern*, u. s. w., Leipzig 1854.
- OWEN, Dr. John, *An Exposition of the Epistle to the Hebrews*, with preliminary Exerititions, 4 voll., London 1840.
- RAMPF, Dr., *Der Brief Judä u. s. w., historisch, kritisch, exegetisch betrachtet* (Roman Catholic), Sulzbach 1854.
- REICHE, J. G., *Codiceum MSS. N. T. Græcorum aliquot insigniorum in Bibl. Regia Parisiensi asservatorum Nova Descriptio et cum textu vulgo recepto Collatio, præmissis quibusdam de neglecti codice MSS. N. T. studii causis observationibus*, Göttingen 1847.
- REVELATION (The) of Jesus Christ, explained agreeably to the analogy of Holy Scripture: and the interpretation of its symbols. By a Clergyman, London 1850.
- RIEPM, *Der Lehrbegriff des Hebräerbriefes*, Ludwigsburg 1858.
- SANDER, *Commentar zu den Briefen Johannis*, Elberfeld 1851.
- SCOTT, W. H., *The Interpretation of the Apocalypse and the chief prophetic Scriptures connected with it*, London 1853.
- STEIGER, W., *Der erste Brief Petri mit Berücksichtigung des ganzen biblischen Lehrbegriffs ausgelegt*, Berlin 1832.
- STERN, Prof., *Commentar über die Offenbarung des Apostel Johannes* (Roman Catholic), Schaffhausen 1854.
- STIER, Dr. Rudolf, *Der Brief an die Hebräer u. s. w.*, Halle 1842.
- Idem, *Der Brief Jakobi u. s. w.*, Barmen 1845.
- Idem, *Der Brief Judä, des Bruders des Herrn*, Berlin 1850.
- Idem, *Die Reden des Herrn Jesu vom Himmel her* (forming a supplement to the *Reden Jesu*), Barmen 1859.
- Idem, *Die Reden der Engel in heiliger Schrift*, Barmen 1861.
- STUART, Prof. Moses, *A Commentary on the Epistle to the Hebrews*. Henderson's Edition, London 1856.
- Idem, *A Commentary on the Apocalypse*, London 1850.
- THOLUCK, Dr. A., *Kommentar zum Briefe an die Hebräer*. 3rd edition, Hamburg 1850.

- TODD, Dr. J. H., Six Discourses on the Prophecies relating to Anti-christ in the Apocalypse of St. John, preached before the University of Dublin, at the Donnellan Lecture, Dublin 1846.
- TREGELLES, Dr. S. P., The Book of Revelation in Greek, edited from ancient authorities, with a new English version and various readings, London 1844.
- TRENCH, Archbp., Commentary on the Epistles to the Seven Churches in Asia, London 1861.
- VICTORINUS of Pettau (cir. 300), Comm. in Apocalypsin: in Migne's Patrologia Latina, vol. v.
- VITRINGA Campegius, 'Ανάκρισις Apocalypseos Johannis Apostoli, &c., Leucopetræ 1721.
- WEISS, Dr. Bernhard, Der Petrinische Lehrbegriff, Berlin 1855.
- WILLIAMS, Isaac, The Apocalypse, with notes and reflections, London 1852.
- WOODHOUSE, Dean, The Apocalypse, or Revelation of Saint John, translated, with notes, critical and explanatory, London 1805.
- WORDSWORTH, Archdn., Lectures on the Apocalypse, Critical, Expository, and Practical, delivered before the University of Cambridge, being the Hulsean Lectures for the year 1848, London 1849.
- Idem, The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the original Greek (the last portion, containing the general Epistles and the Book of Revelation), London 1860.

# ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ.

ABDK I. 1<sup>a</sup> Πολυμερῶς καὶ <sup>b</sup> πολυτρόπως <sup>c</sup> πάλαι ὁ θεὸς <sup>d</sup> λα- <sup>a</sup> here only τ. (ρῆς. Wisd. vii. 22.)  
 LMN  
 a b c d e  
 f g h k l  
 m n o p 17.  
<sup>b</sup> here only τ. οὗτος ὁ πόλεμος τοῖς πάθεσι ποικίλος, κ. ταῖς τύχαις πολυτροπώτατος. Plut. C. Mar. p. 424 C. <sup>c</sup> Matt. xi. 21. Mark xv. 44. Luke x. 13. 2 Cor. xiii. 19. 2 Pet. i. 9. Jude 4 only. Isa. xxxvii. 26 only. <sup>d</sup> of divine revelations, ch. ii. 2, 3. iii. 5. v. 5. xi. 18. Luke i. 43, 49. xiv. 25. Acts iii. 21, 24. vii. 6, 39, 44. viii. 26. x. 7. xiii. 9. see also ch. vii. 14. ix. 19. xii. 24, 25. xiii. 7. never in St. Paul.

**TITLE.** Steph παυλου του αποστολου η προς εβραιους επιστολη, simply a h k o: elz η προς εβρ. επιστ., with g l: εγραφη απο ιταλιας δια τιμοθεου η προς εβρ. επιστ. εκτεθεισα ως εν πινάκι M: του αγιου κ. πανευφημου αποστ. παυλ. επιστ. πρ. εβρ. L: προς εβραιους ABDK (in subser) K-marg m n 17 fuld coopt.

CHAP. I. 1—II. 18.] AFTER MANIFOLD REVELATIONS IN FORMER TIMES, GOD HAS NOW REVEALED HIMSELF TO US IN HIS SON (i. 1—4), WHO IS GREATER THAN THE ANGELS, THE DISPENSERS OF THE LAW (i. 4—14; inference, ii. 1—4), THOUGH FOR A TIME HE WAS MADE LOWER THAN THE ANGELS, AND SUBJECTED TO SUFFERINGS, IN ORDER TO BE, AS OUR HIGH-PRIEST, OUR RECONCILER TO GOD (ii. 5—18). And herein (i. 1—4), *introduction and statement of position.*

We may notice, 1. The opening of this Epistle without any address, or mention of the Author. Various reasons have been assigned for this, and inferences drawn from it (see Prolegg.). Some have said that the matter to be treated was so weighty, that the Writer merged altogether his own personality, and trusted to the weight of his subject to gain him a hearing. But, as Ehrard remarks, this would not account for entire omission of the name of the man and his standing. He therefore imagines that another shorter letter of a more private nature must have accompanied this. But we may reply, that this idea derives no countenance from the phenomena of the Epistle itself, containing as it does at the end private notices which might well have been dispensed with, if such a commendatory Epistle had accompanied it. We must therefore deal with this circumstance without any such hypothesis to help us.

VOL. IV.

On the supposition of the Pauline authorship, some account may be given of it,—viz. that the name of the Apostle was concealed, from the nature of the relations between himself, and those to whom he was writing (see this hypothesis examined in the Prolegomena). And on the idea of Pauline *superintendence*, it would obviously admit of the same solution. 2. The carefully balanced and rhetorical style in which the Epistle begins, characteristic indeed of its whole diction (see Prolegg.), but especially marking this first period (vv. 1—4). The clauses are joined by close grammatical and rhetorical dependence: there is no anacoluthon, no carelessness of construction, but all is most carefully and skilfully disposed.

1.] In many portions (for the usage of πολυμερῶς and of its cognate adj. πολυμερής, we have two passages of Maximus Tyrius, in which πολύτροπος is also conjoined with it: Dissert. xvii. 7, τῇ τοῦ ἀνθρώπου ψυχῇ δύο ὄργανον ὄντων πρὸς σύνεσιν, τοῦ μὲν ἀπλοῦ, ὃν καλοῦμεν νοῦν, τοῦ δὲ ποικίλου καὶ πολυμεροῦς καὶ πολυτρόπου, ὃς αἰσθῆσεις καλοῦμεν: and ib. vii. 2, οὐθὲν δεῖ τῆς πολυμεροῦς ταύτης κ. πολυτρόπου μούσης τε καὶ ἀρμονίας: also ib. xxxix. 2, τὸ πολυμερές καὶ πολύφωνον τοῦ τῶν σωμάτων πολέμου, ὃς καλοῦμεν νόσους: Plut. de Virt. Mil. p. 757 D, ποικίλον τι δρᾶμα κ. πολυμερές: id. de Invid. et Odio, p. 537 D, τοῦ Θεραπίτου ὁ ποιητὴς τῇ μὲν τοῦ

B

ε = Luke i. 72. λήσας ε τοῖς ε πατράσιν εν τοῖς προφήταις ε' επ' η εσχά-  
 xi. 49. John vi. 31. Acts xiii. 13 al. fr. absol., John vi. 58. vii. 22. Acts vii. 10. xiii. 22. xxvi. 6. Rom. ix. 5. xi. 26. x. v. 8. 2 Pet. iii. 4 only.  
 13 Kings xxii. 36. g gen., Mark ii. 26. Luke iii. 2. iv. 27. Acts xi. 28. 1 Tim. vi. 12. h constr. f g h k l  
 (see note), 1 Pet. i. 20. Num. xiv. 14. Deut. iv. 20. Dan. viii. 19, 23. x. 14.

ADDK  
 LMN  
 a b c d e  
 f g h k l  
 m n o 17.

σώματος κλῆαν πολυμερῶς καὶ περι-  
 ονευμένος ἐκἐμάρψε, τὴν δὲ τοῦ ἵθους  
 μοχθηρὰν συντομώτατα κ. δι' ἐνὸς ἔφρα-  
 σεν. Aristotle [in Stephanus, but without  
 a reference] has πολυμερέστατος πόντος,  
 also De Part. Anim. iv. 7. 1, τῶν ὀστρακο-  
 δέρμων οὐκ ἔστι τὸ σῶμα πολυμερές,  
 and Plat. Tim. Locr. p. 98 υ, ὕδατος στοι-  
 χεῖον πολυμερέστατον. Hesychius inter-  
 prets the adj. εἰς πολλὰ μερίζμενον; and  
 the adverb, πολυσχεδῶς. Hence we may  
 gather the meaning to be 'in many por-  
 tions,' or 'parts,' manifestly as regards  
 the *distribution*. "Non enim omnia, nec  
 eadem, omnibus prophetis revelata sunt,  
 sed quasi partibus mysteriorum distri-  
 butis: alia aliis inspirata. Exempli causa;  
 Jesaiæ, partus virginis et passio Christi;  
 Danieli, tempus adventus ejus: Jonæ,  
 ejusdem sepultura: Malachiæ, adventus  
 præcursoris. Ac rursus alii plura, aliis  
 pauciora." Estius. πολυμερῶς says Thdr̄t.,  
 τὰς παντοδαπὰς οἰκονομίας σημαίνει. So  
 that "at sundry times" is not an accurate  
 rendering: nor can it be said as by the  
 schol. in ms. 113, cited by Bleek [τὸ  
 πολυμερῶς τὸ διάφορον τῶν καιρῶν αἰνίτ-  
 τεται, καθ' οὗς ἐκαστὸς τῶν τῶν προφητῶν  
 μερικὴν τινα ἐνεχειρίζετο οἰκονομίαν], Cal-  
 vin, Bleek, Lünemann, al., to express the  
 meaning: *time* is a historical condition of  
 the sequence of parts,—*persons to whom*,  
 an anthropological condition,—but it does  
 not follow that 'at sundry times,' or 'to  
 sundry persons,' gives the force of 'in  
 divers parts:' because it might be the  
 same thing which was revealed again and  
 again. This revelation in portions, by  
 fragments, in and by various persons, was  
 necessarily an imperfect revelation, to  
 which the one final manifestation in and  
 by One Person is properly and logically  
 opposed, without any ἐφάπαξ or ἀπλῶς as  
 Tholuck seems to desiderate in the apodo-  
 sis) and in divers manners (ἄλλως γὰρ  
 ὤφθη τῷ Ἀβραάμ, κ. ἄλλως τῷ Μωσῇ,  
 κ. ἑτέροις ἡλίς, κ. ἄλλως τῷ Μιχαῖα.  
 καὶ Ἡσαΐας δὲ κ. Δανιὴλ κ. Ἰεζεκιὴλ  
 διάφορα ἐθέσαντο σχήματα. Thdr̄t.  
 Bleek remarks that in Num. xii. 6—8,  
 the diversity of manner of revelation is recog-  
 nized: dreams and visions being set be-  
 neath that open speaking, mouth to mouth,  
 which the Lord used towards His servant  
 Moses. West. cites a remarkable parallel  
 from Eustathius, where, speaking of Ody-  
 seus, he says, πολυτρόπως ἀνεγνωρίσθη  
 πᾶσι οἷς ἦλθεν εἰς γυνῶνιν, μηδενὸς

ἀναγνωρισμὸν συμπεσόντος ἐτέρῳ ἀνα-  
 γνωρισμῷ τὸ συνολον ἄλλως γὰρ τῷ  
 Τηλεμάχῳ, ἐτέροις τῇ Εὐρυκλείᾳ, ἐτέροις  
 τοῖς δούλοις, ἄλλον δὲ τρόπον τῷ Λαέρτῃ,  
 καὶ ὅλως ἀνομοίως ἅπασιν. See also ref.  
 It will be seen, that I cannot agree with  
 Chrys. and many others in regarding the  
 two adverbs as a mere rhetorical redund-  
 ance—*τούτέστι διαφόρως*. Both set forth  
 the imperfection of the O. T. revelations.  
 They were various in nature and in form:  
 fragments of the whole truth, presented in  
 manifold forms, in shifting hues of sepa-  
 rated colour: Christ is the full revelation  
 of God, Himself the pure light, uniting in  
 His one Person the whole spectrum: see  
 below on ἀπαύγασμα. Kypke, Bleek,  
 and others, have pointed out the mistake  
 of Lambert Vos [Observ. Misc. p. 109], who  
 imagined, from the passage of Max. Tyr.  
 Diss. vii. 2, cited above, that these words  
 were originally applied to music) in *time*  
 past (generally interpreted of the O. T.  
 period, ending with Malachi. But, as  
 Elbrink well observes, there is no need for  
 cutting off the period there. In the interim  
 between Malachi and the Writer's time,  
 though the O. T. canon was closed, we  
 cannot say that God's manifold revelations  
 of Himself had absolutely ceased. Nay,  
 strictly speaking, the Baptist himself be-  
 longed to the former, though he pointed on  
 to the latter period. No doubt Bleek is  
 right in denying that he was here in the  
 Writer's view, and in maintaining that the  
 period of former revelations is here re-  
 garded as distinct from the final Christian  
 one: but for all that, we must not put an  
 artificial terminus where he puts none)  
 God having spoken (see the usage of  
 λαλεῖν in this sense in ref. and Bleek, p.  
 12) to the fathers (see usage in ref. It is  
 evident from this term being common to  
 the Writer and his readers, where no refer-  
 ence is made to Jews in the context [as in  
 Rom. ix. 5 al.], that he was writing as a Jew  
 and to Jews. οἱ πατέρες, "qui in carne  
 et in fide nos genuere." Ps. Anselm: see  
 list of books quoted in the Prolegomena) in  
 (not = διὰ, though it includes it. The  
 readers of Vol. III. of this work need  
 hardly be reminded that such a rendering  
 of ἐν has never been acquiesced in by me.  
 Nor can I concede to any number of Com-  
 mentators that, as Primasius here,—"Pro-  
 positio pro alia præpositione sæpe accipitur,  
 sicut in multis locis epistolæ invenitur his  
 præpositionibus indifferenter uti." Nor



του τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν νύφῃ, <sup>2</sup> ὃν <sup>1</sup> ἔθηκεν <sup>i = Rom. iv. 17, from Gen. xxi.</sup>

5. 1 Tim. ii. 7. 2 Tim. i. 11. 3 Pet. ii. 6. Jer. i. 5.

CHAP. I. 1. rec *εσχάτων*, with c 1 hall<sup>1</sup> D-lat syrr Orig, Orthodox Ps-Ath Cyr-jer: *τατ* ABDEKL<sup>2</sup>MN rel vulg copt Orig, Eus Ath Did Chr Cyr Phot Aug Idæe.

again must we bring in the convenient solution of Hellenism, when we find the same usage in Greek classical writers, and the same inadequacy of explanation of it. In such expressions as *λαλεῖν ἐν*, viewed irrespectively of the idea of Beza, "*Deum quasi prophetis ipsis insidere*," the *ἐν* designates the *element in which* the *λαλεῖν* takes place, and holds therefore its own proper force. That we may be sometimes compelled by English idiom to render it '*by*,' is possible, though I do not at present recall any instance: certainly such an one does not occur here, where the contrast is much weakened by making it instrumental, instead of conditional. It may be well to state, that this merging of the proper force of prepositions is not confined to those who deal with Greek as a dead language. Chrys. here says, *ἐν νύφῃ, διὰ τοῦ νυφίου φησι . . . ὁρᾶς ὅτι καὶ τὸ ἐν, διδ' ἐστι*: similarly (Ec., Thl., Primasius [above], and in modern times Luther, Calvin, Grot., nl., Reiche, Thol., Ebrard, Delitzsch, al. On the other hand, Thos. Aquinas [in Bl.: "Quod propheta non ipsi loquuti sunt ex se, sed Deus loquutus est in eis"], Beza [see above], Gerhard, Calov., Seb.-Schmidt, Owen, Wolf, Bengel ["Ergo Deus ipse erat in prophetis: tum maxime in Filio. Rex mortalitatis loquitur per legatum: non tamen in legato"], Uhland, Bleek, De W., Lünemann, al. Erasm.-Schmid, al. take *ἐν προφήταις* to mean, "in the prophetic writings:" but for this there seems no ground, and thus the antithesis would be marred.

The sense contended for above agrees with the expressions of Philo, e. g. *De Præm. et Pæn.* § 9, vol. ii. p. 417, *ἐμπνεύς γὰρ ἐστὶν ὁ προφήτης, ἐνδοθεν ὑπηκούοντος τὰ λεκτά τοῦ θεοῦ*. See also *De Monarch.* i. 9, pp. 221 f.: *De Spec. Leg.* § 8, p. 343: *Quis Rer. Div. Hæc.* § 53, vol. i. p. 511: all these are cited in Bl. the prophets (to be taken here apparently in the wider sense,—as including not only those whose inspired writings form the O. T. canon, but all who were vehicles of the divine self-manifestation to the fathers. Thus Enoch in Jude 14 is said *προφητεύσαι*. Moses is of course included, and indeed would on any view be the *chief* of those here spoken of, seeing that by him the greater part of God's revelation of Himself to the fathers was made), —at the end of these days (see var. read. In order to understand this expression, it

will be well to call to mind certain Jewish modes of speaking of time. The Rabbis divided the whole of time into *הַיָּמִין עֲשָׂרָה, אֵינָם אוֹתָם*, and *הַיָּמִין עֲשָׂרָה, אֵינָם עֲשָׂרָה, אֵינָם עֲשָׂרָה*, or *מֵלָלָן*. There has been much learned dispute as to the exact limits of these two:—whether the days of the Messiah, *הַיָּמִין עֲשָׂרָה*, were counted in the former or in the latter. Bleek, aft. Witsius, Rhensfeld, and Schöttg., has given Rabbinical passages favouring both views. A safe inference from the whole seems to be, that the days of the Messiah were regarded as a period of transition from the former to the latter,—His appearance, as the ushering in of the termination of *אֵי הַיָּמִין אֵלֵינוּ*, the beginning of the end,—and His second coming in glory as the *συντέλεια τῶν ἡμερῶν τούτων* or *τοῦ αἰῶνος [τούτου]*. And with this, N. T. usage agrees,—see ref. 1 Pet., also James v. 3: Jude 18: 2 Pet. iii. 3. Thus *ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμ. τούτων* would mean, 'at the end of this age,' in the technical sense of these words as signifying the whole world-period, the 'terminus ad quem' of which is the general Resurrection. And thus is the manifestation of Christ in the flesh ever spoken of, and especially in this Epistle: cf. ch. ix. 26; and notes on ch. ii. 5; vi. 5. See, on the whole, Bleek's note; and Stuart's, who however has mistaken the meaning, in rendering "*during the last dispensation*," and making *τούτων* to import that the period had already *begun*. It is not of a beginning, but of an *expiring* period, the Writer is speaking.

The ancient expositors principally use these words as ground of *consolation*—*ἐν τούτῳ αὐτοὺς διανίστησι λέγων ὅτι ἡ συντέλεια ἐγγύς. ὁ γὰρ ἐν τῷ ἀγῶνι καταμαλακισθεὶς, ἐπειδὴν ἀκούσῃ τοῦ ἀγῶνος τὸ τέλος, ἀναστει μικρόν*. Thl. aft. Chr.) spake (not "*hath spoken*:" the *εσχάτων* is looked back on as a definite point, at which the divine revelation took place. The attention of the readers is thus directed not so much to the present state in which they are, as to the act of God towards them. Thus, as almost always, the distinction between the aor. and perfect is important) *unto us* (i. e. all who have heard that voice, or to whom it is to be announced. There is no distinction between those who received God's revelation immediately from the Son, and those who received it mediately through others. To

J Matt. xxi.

Jb ii. Rom.

iv. 13. Tit.

iii. 7. ch. vi. 17. ai. 7.

17. Sir. xxxvi. 17.

ἡ κληρονομία πάντων, <sup>k</sup> δι' οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας,

ABDK

LMN

a b c d e

f g h k l

m n o p

2. *rec tous aionas* bef *epoihsen* (*corrpn for mistaken emphasis: see note*), with D<sup>2</sup>KL rel syr Cyr-jer Chr Cyr<sub>1</sub> Thdr̄t: txt ABD<sup>1-2</sup>MN m 17 latt Syr copt Bus Ath Tit-bostr Cyr<sub>2</sub>.

this latter number belonged the Writer himself, cf. ch. ii. 3) in (see above) his Son (ὡς without the art. is to be noted, and has been variously explained. The omission would not at any time surprise us after a preposition; but here after ἐν τοῖς προφήταις, we should expect, as an antithesis, ἐν τῷ ὡς. Hence we must seek a reason beyond that usual idiomatic omission. Emphatic position will often dispense with the art.: and this may be alleged here. But even thus we do not get at the final cause. If the position of ὡς, whenever anarthrous, is emphatic to this extent, it must be for some reason still latent. Some have suggested official denomination, making υἱός into a quasi-proper name. But this again is only an introduction to the final reason. Why is such an anarthrous name here used, as designating our Lord? And thus we come to the word itself, as we must do in all such cases, for our account of the idiom. And that account here seems to be found in the peculiar and exclusive character of that relation to God, which υἱός expresses. We may say, that Jesus is 'the Son of God': by this is definitely enough expressed the fact, and the distinction from other sons of God implied: but we may also say that He is 'Son of God': and we thus give the predicate all fulness of meaning and prominence, and even more emphatically and definitely express the exclusive character of His Sonship. And by this anarthrous appellation does the Writer frequently speak of Him: e.g. ch. vii. 28, ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν κ.τ.λ. . . . ὁ λόγος δὲ τῆς ὁκωμοσίας τῆς μετὰ τὸν νόμον, υἱὸν εἰς τὸν αἶωνα τετελειωμένον: see also iii. 6; v. 8; vii. 8. Nor is the usage confined to him: cf. John x. 36; xix. 7, and in the case of υἱὸς ἀνθρώπου, v. 27. So far is this or any other usage of the art. from being "arbitrary," as Stuart here maintains. I will quote his sentence for a caution to tiros: "After all the rules which have been laid down respecting the insertion or omission of the article in Greek, and all the theories which have been advanced, he who investigates for himself, and is guided only by facts, will find not a little that is arbitrary in the actual use of it. The cases are certainly very numerous, where Greek writers insert or reject it at

pleasure." The direct contrary of this assertion is the fact, and cannot be too much impressed on every Greek Testament student. The rules respecting the art. are rigid, and are constantly observed; and there is no case of its omission or insertion in which there was not a distinct reason in the mind of the Writer,—usually, but not always, discernible by the patient and accurate scholar among ourselves. In this particular case our language, though it allows the predicate in the nominative, 'Son of God,' to be used anarthrously, does not allow it to be so used with a preposition, nor in the objective case: so that we are here obliged to take refuge in the nearly equivalent, though not so accurate 'in His Son.' To render it 'in a Son' would be directly to contravene the logical account of the anarthrousness of the predicate. We might periphrase, 'in Him who was Son of God.' We now pass off into a description of the dignity, and person, and work, of this Son of God: which description ends in asserting and proving Him to be higher than angels, the loftiest of created beings),

2.] whom He constituted (aor., not perfect, referring, as also ἐποίησεν, to the ἐν ἀρχῇ—the date of the eternal counsel of God. τίθημι with this double accusative is commonly reputed a Hebraism. But as Bleek remarks, our Epistle is singularly free from Hebraistic constructions, and there is in fact no reason whatever for deducing our present expression from such a source. Elsner gives from Xen. de Rep. Lac. p. 681, θεὸς τοὺς γέροντας κούρους τοῦ περὶ τῆς ψυχῆς ἀγῶνας: Arrian. Epict. p. 261, τοιοῦτόν σε θῶμεν πολλήν κορωθίαν: Eur. Hec. 722: and Bleek from Xen. Cyr. iv. 6. 2, ὥσπερ ἐν εἰδαίμονα πατέρα παῖς τιμὴν τιθεῖν) heir (ἔθηκε κληρονόμου, τοιούτῳ τούτον κύριον ἀπάντων ἐποίησεν . . . τῷ δὲ τοῦ κληρονόμου ὀνόματι κέχρηται δύο δηλῶν, καὶ τὸ τῆς υἰότητος γνήσιον, καὶ τὸ τῆς κυριότητος ἀναπόσπαστον. Chrys.: and so Thl. "Convenienter statim sub Filii nomen memoratur hereditatis." Bengel. That κληρ. is not equivalent to κύριον simply, is plain: the same expression could not, as Bleek well remarks, have been used of the Father. It is in virtue of the Sonship of our Lord that the Father constituted Him heir of all things, before

3 ὅς ὢν <sup>m</sup> ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ <sup>n</sup> χαρακτήρ τῆς ὁπο- <sup>m</sup> here only +  
 26 only. ἀπαύγ. τῆς μεγαλυνῆς αὐτοῦ, Clem. 1 ad Cor. 36. <sup>n</sup> here only. Lev. xiii.  
 2b. 2 Macc. iv. 10 only. o 2 Cor. ix. 4. xi. 17. ch. iii. 14. xi. 1 only. Deut. i. 12.

the worlds began. "In Him also," says Delitzsch, "culminates the fulfilment of the promise given to the seed of Abraham, τὸ κληρονόμον εἶναι τοῦ κόσμου." See below. See for St. Paul's use of the word and image, ref.: and Gal. iv. 7) of all things (neuter: *τούτέστι, τοῦ κόσμου παντός*, Chr. And we cannot give this a more limited sense, nor restrict it to this world; especially as the subsequent portion of the chapter distinctly includes the angels in it. It is much disputed whether this heirship of Christ is to be conceived as belonging to Him essentially in his divine nature, or as accruing to Him from his work of redemption in the human nature. The Fathers, and the majority of the moderns, decide for the latter alternative. So Chrys., and even more emphatically Thdr.: ἀπὸ τῶν ἀνθρωπίνων ὁ θεὸς ἀπόστολος ἦρξαστο, καὶ τὰ ταπεινότερα πρῶτον λέγων οὕτως ἄπτεται μειζύνων. κληρονόμος γὰρ πάντων ὁ θεσπότης χριστὸς οὐχ ὡς θεός, ἀλλ' ὡς ἄνθρωπος. ὡς γὰρ θεός, ποιητὴς ἐστι πάντων ὁ δὲ πάντων δημιουργὸς φύσει πάντων θεσπότης. And so the Socinian and quasi-Socinian interpreters, arriving at the same view by another way, not believing the pre-existence of Christ. But it is plain that such an interpretation will not suit the requirements of the passage. For this humiliation of his, with its effects, first comes in at the end of ver. 3. All this, now adduced, is referable to his essential Being as Son of God; not merely in the Godhead before his incarnation, but also in the Manhood after it, which no less formed a part of His 'constitution' by the Father, than his Godhead itself. So that the *ἔθηκεν*, as observed above, must be taken not as an appointment in prospect of the Incarnation, but as an absolute appointment, coincident with the *σήμερον γεγέννηκά σε*, belonging to the eternal Sonship of the Lord, though wrought out in full by his mediatorial work. Delitzsch contends for its exclusive application to the exaltation of Christ in his historical manifestation, beginning with the creation of the world: but I cannot see that he has proved his point), by whom (see ref. John: as His acting Power and personal instrument: so Thl., aft. Chrys.: ἐπεὶ δὲ αἷτιος ὁ πατὴρ τοῦ νοῦ, εἰκότως καὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ γενομένων διὰ τοῦτο φησι, δι' οὗ. ὁ πατὴρ γὰρ δοκεῖ ποιεῖν, ὁ τὸν ποιήσαντα νῦν γεννήσας. The idea of Grotius, fortified by a misrendering of Beza's, Rom. vi. 4,—that "δι' οὗ, *per quem*, videtur hic recte accipi posse pro δι' ὧν,

*propter quem*," is only worth recording, to make us thankful that the labours of the great scholars of Germany have brought in a day when it no longer needs refutation) He also made (*created*). According to the ancient arrangement of the words, adopted in the text, the word brought into emphasis by καὶ is not τοὺς αἰῶνας, but ἐποίησεν. And so Bengel, "Emphasis particulae καὶ, et, cadit super verbum fecit, hoc sensu: Filium non solum definiit baredem rerum omnium, ante creationem: sed etiam fecit per eum saecula") the ages (the meaning of τοὺς αἰῶνας has been much disputed. The main classes of interpreters are two. 1. Those who see in the word its ordinary meaning of "an age of time:" 2. those who do not recognize such meaning, but suppose it to have been merged in that of "the world," or "the worlds." To [1] belong the Greek Fathers: Chrys. [see however note on ch. xi. 3], Thdr. [τοῦτο δηλωτικὸν τῆς θεότητος. οὐ μόνον γὰρ αὐτὸν δημιουργόν, ἀλλὰ καὶ αἰδίων ἔδειξεν ὁ γὰρ αἰὼν οὐκ οὐσία τίς ἐστιν, ἀλλ' ἀνυπόστατον χρήμα, συμπαρομάρτουν τοῖς γεννητῇν ἔχουσιν φύσιν. καλεῖται γὰρ 'αἰὼν' καὶ τὸ ἀπὸ τῆς τοῦ κόσμου συστάσεως μέχρι τῆς συντελείας διάστημα. This he then supports by Matt. xxviii. 20: Ps. lxxxix. 8, LXX: Eph. i. 21; ii. 7; and concludes, αἰὼν τοίνυν ἐστὶ τὸ τῇ κτιστῇ φύσει παρενγόμενον διάστημα. τῶν αἰώνων δὲ ποιητὴν εἶρκε τὸν νῦν, αἰδίων αὐτὸν εἶναι διδασκων, καὶ παιδεύων ἡμᾶς ὡς εἰ ἦν πάντος οὐτινόςου ὑπερκεῖμενος χρονικοῦ διαστήματος], Thl. [ποῦ δὲ εἰσιν οἱ λέγοντες, ἦν ὅτε οὐκ ἦν; αὐτὸς τοὺς αἰῶνας ἐποίησε, καὶ πῶς ἦν αἰὼν ὅτε οὐκ ἦν αὐτός;], Ec. 4c., and Thom. Aquin., and Heicius. On the other hand, [2] is the view of the majority of Commentators. It is explained and defended at length by Bleek, none of whose examples however seem to me to be void of the same ambiguity which characterizes the expression here. The Jews, it appears, came at length to designate by their phrase *הַיָּמִין הַזֵּה* [see above on ἐπ' ἐσχάτων κ.τ.λ.], not only the present age, but all things in and belonging to it—and so of the "future age" likewise. He produces a remarkable instance of this from Wisd. xiii. 9, εἰ γὰρ τοσούτων ἰσχυσαν εἶδέναι, ἵνα δύνανται στοχάσασθαι τὸν αἰῶνα, τὸν τούτων [of the things in the world] θεσπότην πᾶσι τάξιον οὐχ εἶρον; He therefore would regard τοὺς αἰῶνας as strictly parallel with πάντα above, and would interpret, "Whom He has constituted lord,

p = here only

(see note).

Num. xi. 14.

Deut. i. 9.

11. 1 Tim. vi. 13. ch. ii. 8, 10.

7. xi. 5. 2 Cor. i. 15 al.

στάσεως αὐτοῦ, ἢ φέρων τε ἢ τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς

ABDK

LMN

abcde

fghkl

mno 17.

3. for φέρων, φανερων B<sup>1</sup> (Tischd. expr: txt B<sup>3</sup>, but former reading restored in 13th cent).

possessor and ruler over all, over the whole world, even as by Him He has made all, the universe." And nearly so Delitzsch, Ebrard, and Lünemann: these two latter adding however somewhat, inasmuch as they take it of all this state of things constituted in time and space. Ebrard says: Die ewige Selbst-offenbarung Gottes in sich, durch das ewige Ausprechen seiner Güte im ewigen persönlichen Wort, das Gott zu sich [Job. i. 1] redet, und im Wehen des Ewigen Geistes, bildet den Grund und somit das Ewige [nicht zeitliche] Prius der vom Willen des Dreieinigen ausgehenden Offenbarung seiner in einer Sphäre, die nicht ewig, sondern zeitlich räumlich, nicht Gott, sondern Creatur ist. And this last view I should be disposed to adopt, going however somewhat further still: for whereas Ebrard includes in τοὺς αἰῶνας God's revelation of Himself in a sphere whose conditions are Time and Space, and so would understand by it all things existing under these conditions, I would include in it also *these conditions themselves*,—which exist not independently of the Creator, but are His work—His appointed conditions of all created existence. So that the universe, as well in its great primordial conditions,—the reaches of Space, and the ages of Time, as in all material objects and all successive events, which furnish out and people Space and Time, God made by Christ. It will be plain that what has been here said will apply equally to ch. xi. 3, which is commonly quoted as decisive for the *material* sense here. Some [Schlichting, al.] have endeavoured to refer τοὺς αἰῶνας, 3, to the new or spiritual world, or the ages of the Messiah, or of the Christian Church: principally in the interests of Socinianism: or, 4. as Sykes and Pyle, to the various dispensations of God's revelation of Himself: or even, 5. as Fabricius [Cod. Apoc. i. p. 710, Bl.], to the Gnostic æons, or emanations from the Divine Essence, and so to the higher spiritual order of beings, the angels. Against all these, besides other considerations, ch. xi. 3 is a decisive testimony). It will be seen by consulting the note on John i. 1, how very near the teaching of Philo approached to this creation of the universe by the Son. See, among the quotations in my Vol. I. Edn. 6, p. 679, especially those from Philo, vol. i. p. 106: and that in p. 681 from ib. p. 162.

See Isa. ix. 6 Heb. and LXX-AN.

3.] "The Son of God now becomes Himself the subject. The 'verbum finitum' belonging to the relative ὅς is not found till ἐκάθισεν at the end of the verse. But the intermediate participial clauses do not stand in the same relation to the main sentence. The first members, ὃν ἀπαύγασμα . . . δυνάμεις αὐτοῦ, still set forth those attributes of the Son of God which are of a permanent character, and belonging to Him before the Incarnation: whereas the following member, the last participial clause, stands in nearer relation to the main sentence, expressing as it does the purification of mankind from sin, wrought by the incarnate Son of God, as one individual historical event,—as the antecedent of that exaltation of Him to the right hand of God, which the main sentence enounces." Bleek.

Who (the ὅς represents, it will be evident, rather the *præ*-existent than the incarnate Logos. But it is perhaps a mistake to let this distinction be too prominent, and would lead to the idea of a change having taken place in the eternal relation of the Son to the Father, when He subjected himself to the conditions of space and time. Even then He could say of himself, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὃς ὢν ἐν τῷ ὄρατι. See Ebrard's note), being (cf. ὑπάρχων, Phil. ii. 6, also of His *præ*-existent and essential being. This comparison seems decisive against Hofmann, who [Schriftbeweis, i. 140 ff.] takes ὢν and φέρων according to his theory that all the attributes of the Son of God spoken of in the N. T. are adduced in connexion with and as manifested by His work of Redemption. See against this view Delitzsch, h. l. p. 7. But it must also be remembered that ὢν and φέρων are *present* participles. They must not be rendered *utroque qui, or cum esset et ferret*, but kept to their essential and timeless sense,—*'being,'* and *'bearing'*) the brightness (*effulgentia*, not "*reperensus*, qualis est in nube quæ dicitur παρ' ἡλίου," as Grot., Calv. ["splendor ex illius lumine refulgens,—*refulgentia*"], al. This latter would be legitimate, but does not seem to have been the ordinary usage. Bl. cites from Philo de Consecr. § 11, vol. ii. p. 356, τὸ δὲ ἐμφανώμενον [Gen. ii. 7] δῆλον ὡς αἰθέριον ἦν πνεῦμα καὶ εἰ δὴ τι αἰθέριον πνεύματος κρείττον, ἅτε τῆς

δυνάμεως αὐτοῦ, <sup>81</sup> καθαρισμόν τῶν <sup>3</sup> ἁμαρτιῶν ποιησάμενος <sup>s. 2 Pe. i. 9.</sup>

1 as above (-). Luke ii. 22. v. 14<sup>1</sup> Mk. John ii. 6. iii. 25 only. Lev. xiv. 32.

rec nft αυτου ins δ' εαυτου (probably a gloss: see note), with D<sup>3</sup>KLM rel syr Ath Chr Aug; δ' αυτου D<sup>1</sup> Cyr<sub>1</sub> Thdrt (τὸ Δι' αὐτοῦ δασέως ἀναγινώσκειν προσήκει ἀντὶ τοῦ Δι' εαυτοῦ) Euthal Damasc; per quem copt, et per quem ath: om ABD<sup>3</sup>M 17 vulg arm Ps-Ath Cyr-jer Cyr<sub>επε</sub> Damasc-comm Sedul Cassiod Bede. rec ποιησαμενος bef των αμαρτιων (appy to bring the accus nearer the verb, esp as ημων also intervened), with KL rel syr Chr Thdrt: txt ABDM m 17 latt Ath Ps-Ath Cyr-jer Cyr Did Damasc-comm. rec nft αμαρτιων ins ημων (prob doctrinal corr to shew that they were not his own. So Bleek), with D<sup>3</sup>KL m syr Ath, Ps-Ath Chr Thdrt: ὅμων N<sup>1</sup>: om ABD<sup>1</sup>MN<sup>1</sup> rel latt Syr copt ath Ath<sub>1</sub> Cyr-jer Did Cyr Damasc Aug Sedul Cassiod Bede.

μακαρίας καὶ τρισμακαρίας φύσεως ἀπαύ-  
γασμα, —where the sense clearly is, that  
the breath breathed into man was as it  
were a ray of the divine nature itself. See  
also id. de Opif. Mund. § 51, vol. i. p. 35;  
de Plant. Noë, § 12, p. 151. Cf. Wisd. vii.  
26, where wisdom is called an ἀπαύγασμα  
φωτὸς αἰδίου. And this [which, as De-  
litzsch remarks, is represented by the φῶς  
ἐκ φωτὸς of the Church] seems to have  
been universally the sense among the an-  
cients: no trace whatever being found of  
the meaning 'reflection.' Nor would the  
idea be apposite here: the Son of God is,  
in this his essential majesty, the expression,  
and the sole expression, of the divine  
Light, —not, as in his Incarnation, its  
reflection. So Thdrt.: τὸ γὰρ ἀπαύγασμα  
καὶ ἐκ τοῦ πυρὸς ἐστὶ, καὶ σὺν τῷ πυρὶ  
ἐστὶ· καὶ αἴτιον μὲν ἔχει τὸ πῦρ, ἀχώ-  
ριστον δὲ ἐστὶ τοῦ πυρὸς. . . . καὶ τῷ πυρὶ  
δὲ ὁμοφύες τὸ ἀπαύγασμα· οὐκοῦν καὶ ὁ  
υἱὸς τῷ πατρὶ. [Cf. Athanasius contra  
Arianos Orat. i. (ii.) § 12, vol. ii. (Migne)  
p. 328: τίς οὕτως ἐστὶν ἀνόητος, ὡς ἀμφι-  
βάλλειν περὶ τοῦ αἰὲ εἶναι τὸν υἱόν; πότε  
γάρ τις εἶδε φῶς χωρὶς τῆς τοῦ ἀπαναγ-  
ματος λαμπρότητος;] And Thl.: καὶ γὰρ  
τὸ ἀπαύγασμα τῷ ἀπαναγάζοντι συνεμφαί-  
νεται. οὔτε γὰρ ἥλιος ὥραθη ποτὲ χωρὶς  
ἀπαναγάματος· οὔτε πατήρ νοεῖται χωρὶς  
υἱοῦ. ὅταν οὖν ἀκούσῃς τῶν Ἀρειανῶν  
λεγόντων, ὅτι εἰ ἐκ πατρὸς ὁ υἱός, λοιπὸν  
ὑστερος αὐτοῦ· ἀντίθεος αὐτοῖς, ὅτι καὶ τὸ  
ἀπαύγασμα ἐκ τοῦ ἡλίου, καὶ οὐχ ὑστερον  
αὐτοῦ. ἅμα γὰρ ἥλιος, ἅμα ἀπαύγασμα.  
And Origen, tom. xxxii. in Joann. § 18,  
vol. iv. p. 150: ὅλης μὲν οὖν οἶμαι τῆς  
δόξης τοῦ θεοῦ αὐτοῦ ἀπαύγασμα εἶναι  
τὸν υἱόν, κατὰ τὸν εἰπόντα Παῦλον· Ὅς  
ἐν ἀπαύγασμα τῆς δόξης· φθάνειν μέντοι  
ἐκ ἀπὸ τοῦ ἀπαναγάματος τούτου τῆς  
ὅλης δόξης μερικὰ ἀπαναγάσματα ἐπὶ τὴν  
λοιπὴν λογικὴν κτίσιν· οὐκ οἶμαι γὰρ τινα  
τὸ πᾶν δύνασθαι χωρῆσαι τῆς ὅλης δόξης  
τοῦ θεοῦ ἀπαύγασμα, ἢ τὸν υἱὸν αὐτοῦ.  
Hesychius gives as the meaning of ἀπαύ-  
γασμα, ἡλίου φέγγος: and the MS. Lexi-

con of Cyril, ἀκτὶς ἡλίου ἢ πρώτη τοῦ  
ἡλιακοῦ φωτὸς ἀποβολή. See also Clem-  
rom. in refl. and several other authorities  
cited in Bleek) of His glory (not simply  
His light: nor need ἀπαύγασμα be con-  
fined to such literal sense: cf. Clem.-rom.  
as above. His glory, in its widest and  
amplest reference. It has been at-  
tempted to give to ἀπ. τῆς δόξης the  
meaning splendor gloriosus, and to make  
αὐτοῦ below refer, not to the Father, but  
to ἀπαύγασμα. But to this Bleek answers  
after Seb.-Schmidt, that ἀπαύγασμα never  
is found without a genitive of the ἀπανα-  
γόμενον, which genitive here can be no  
other than τῆς δόξης [αὐτοῦ, i. e. τοῦ  
θεοῦ]. Again, Owen [vol. i. p. 85 f.]  
supposes the Sheelinal to be alluded to;  
—Åkersloot, the Urim and Thummin. It  
is hardly probable that in a preliminary  
description, couched in the most general  
and sublime terms, any such particular  
allusion should be intended. Notice again  
the anarthrous predicate, to which the  
same remarks will apply as to υἱὸς above.

Delitzsch remarks, Es ist kein Nihil-  
bus um Gott, welchen hier δόξα genannt  
wird, sondern die überstinnliche geistige  
Feuer und Lichtnatur Gottes selber, welche  
er, um sich vor sich selbst offenbar zu werden,  
aus sich heraussetzt and impress ("figura,"  
vulg.: "figure," Wiclif and Rheims:  
"very image," Tyndal and Cranmer: "in-  
graved forme," Geneva: "express image,"  
E. V. The word χαρακτήρ, which by  
formation would be the stamp or die itself  
on which a device χαρασσεται, and which  
stamps it on other things, never appears  
to bear this meaning, but always to be  
taken for the impression itself so stamped.  
Thus Æsch. Suppl. 279, Κύπριος χαρα-  
κτήρ τ' ἐν γυναικεῖσι τύποις εἰκὸς πέπληκ-  
ται τεκτόνων πρὸς ἀρσένων. "Aristot.  
Gc. ii. p. 689, ἀνευχεθόντος δὲ τοῦ ἀργυ-  
ρίου ἐπικόψας χαρακτήρα: id. Pol. i. 6,  
where χαρακτήρα ἐπιβάλλειν is to stamp  
coin, and it is said, ὁ γὰρ χαρακτήρ ἐτέθη  
τοῦ πόσου σημεῖον. Diod. Sic. xvii. 66,

u Eph. i. 20.  
ch. viii. 1.  
x. 12. xii. 2

only. ες δεξ., Matt. xxi. 23 p. Mark xvi. 19. Sir. xii. 12.  
1. 1 Pet. iii. 22 only. Ps. xv. 11. see Mark xii. 5.  
Ixxviii. 11 al.

x here only: see note.

as above (u). Rom. viii. 34. Col. iii.

ch. viii. 1. Jude 25 only. 2 Kings vii. 21, 23. Ps.

ABDK  
L M N  
a b c d e  
f g h k l  
m n o p r.

τάλαντα χρυσοῦ, χαρακτήρα δαρεῖκον ἔχοντα. Hence the word is taken, 1. generally for any fixed and sharply marked lineaments, material or spiritual, by which a person or an object may be recognized and distinguished. Herod. i. 116, ὁ χ. τοῦ προώπου. Diod. Sic. i. 82, τοὺς τῆς ὕψους χαρακτήρας, the lines of the countenance. Lucian, de Amoribus, p. 1061, calls mirrors τῶν ἀντιμόρφων χαρακτήρων ἀγράφους εἰκόνας, and ib. p. 1056, ἧς ὁ μὲν ἀληθὺς χ. ἑμορφος. Demosth. [in Stephan.], ἐν μὲν τοῖς ἐσόπτροις ὁ τῆς ὕψους, ἐν δὲ ταῖς ὀμίλαις ὁ τῆς ψυχῆς χαρακτήρ βλέπεται. Philo, de Mund. Opif. § 4 [vol. i. p. 4], τοὺς χαρακτήρας ἐσφραγίσεσθαι, to impress on the mind the lines and forms of an intended city: id. Legg. Allegor. i. § 18 [vol. i. p. 55], ὁ τῆς ἀρετῆς χαρακτήρ, οἰκείος ὢν ἐν τῷ παραδείσῳ: id. de Mundi Opif. § 23 [p. 15], τὴν δὲ ἐμφέριαν [the likeness of man to God] μηδὲς εἰκάζει σώματος χαρακτήρην, ib. § 53 [p. 36], τῆς ἐκατέρου φύσεως [viz. of God and the creation] ἀπεμάρτετο [scil. man, while he was alone] τῇ ψυχῇ τοὺς χαρακτήρας:—and, 2. of the objects themselves, on which the features of another are expressed,—which bear its peculiar image, so that they appear as if taken off from it by impression of a die. So Philo, Quod Det. Potiori Ins. § 23 [vol. i. p. 217], designates the πνεῦμα imparted by God to man τύπον τινὰ καὶ χαρακτήρα θέλει δυνάμει, Moses naming the same εἰκών, to shew ὅτι ἀρχέτυπον μὲν φύσει λογικῆς ὁ θεὸς ἐστί, μῆγμα δὲ καὶ ἀπεικόνισμα ἀνθρώπος: De Plant. Noῦ, § 5 [p. 332], he says, Moses named the rational soul τοῦ θεοῦ καὶ ἀοράτου εἰκόνα, δόκιμον εἶναι νομίσας οὐσιωθείσαν κ. τυπωθεῖσαν σφραγίδι θεοῦ, ἧς ὁ χαρακτήρ ἐστὶν ὁ αἰδιος λόγος. Here the λόγος is designated as the impress of the seal of God, by the impression of which in like manner on the human soul, this last receives a corresponding figure, as the image of the unseen and divine. Compare also Clem.-rom. ad Cor. c. 33, αὐτὸς ὁ δημιουργὸς κ. δεσπότης πάντων . . . τὸν . . . ἀνθρώπον ταῖς ἰδίαις αὐτοῦ καὶ ἀμώμοις χερσὶν ἐπλασεν, τῆς ἐαυτοῦ εἰκόνης χαρακτήρα. Hence the usage of χαρακτήρ here will be easily understood." Bleek: see also the word in Palin and Rost's Lex. καθ' ἐαυτὸν γάρ, φησίν, ὑφέστηκεν, ὅλον ἐν ἐαυτῷ δεικνύει πατέρα. τοὺς γὰρ πατρικοὺς περίκειται χαρακτήρας. τούτῳ ἔοικε τὸ ὑπὸ

τοῦ κυρίου πρὸς τὸν Φίλιππον εἰρημένον, ὁ ἑωράκς ἐμέ, ἑώρακε τὸν πατέρα μου. Thdr̄t.) of His substance (substantial or essential being: "substance," Wicl., Tynd., Cranm., Rheims: "person," Geneva, and E. V.: Wesen, Luther, &c., De Wette, Bleek, al.: das der Wesenheit unterliegende Wesen, der Wesenegrund, Delitzsch. The various meanings of ὑπόστασις are well traced by Bleek, from whom, as so often in this Epistle, I take the account. Etymologically, the word imports the lying or being placed underneath: and this is put in common usage for, 1. substratum or foundation—fundamentum. Diod. Sic. i. 66, ὑπόστασις τοῦ τάφου: id. xiii. 82, κατὰ τὸ μέγεθος τῆς ὑποστάσεως: Ezek. xliii. 11, κ. διαγράψεις τὸν οἶκον κ. τὰς ἐξόδους αὐτοῦ κ. τὴν ὑπόστασιν αὐτοῦ: Ps. lxxviii. 2, ἐνεπαγγην εἰς ἰλὸν βυθοῦ κ. οὐκ ἐστὶν ὑπόστασις. Nearly connected with this is, 2. establishment, or the state of being established: hence—α. firmness,—to which idea the word approaches in the last citation: but especially in reference to firmness of spirit, confidence: see more on eb. iii. 14,—β. substantial existence, reality, in contradistinction to that which exists only in appearance or idea: Aristot. de Mundo iv. 19, τῶν ἐν ἀέρι φαντασμάτων τὰ μὲν ἐστί κατ' ἐμφανιν, τὰ δὲ καθ' ὑπόστασιν: Artemidor. Oneirocrit. iii. 14, φαντασίαν μὲν ἔχειν πλούτου, ὑπόστασιν δὲ μή: Diog. Laert. ix. 91, ζητεῖται δ' οὐκ εἰ φαίνεται ταῦτα, ἀλλ' εἰ καθ' ὑπόστασιν οὕτως ἔχει: id. vii. 135, καὶ κατ' ἐπίνοιαν καὶ καθ' ὑπόστασιν. Hence—γ. generally, consistence or existence. So Philo, de In-corrump. Mund. § 18, vol. i. p. 505, αὐτῇ ὑπόστασιν ἰδίαν οὐκ ἔχει, γεννᾶται δ' ἐκ φλογός: Ps. xxxviii. 5, καὶ ἡ ὑπόστασις μου ὥσπερ οὐθὲν ἐνώπιόν σου: Ps. lxxxviii. 47, μὴ σθητὶ τίς ὑπόστασις μου [in both places for the existence of man, Heb. ἦν: hence also, as ὑπαρξίς, for possessions or goods, as Deut. xi. 6: Jer. x. 17]. Hence also—δ. it imports the especial manner of being, the peculiar essence of an object. Thus 1 Kings xliii. 21, τῇ ἀλίῃ κ. τῷ δρεπάνῳ ὑπόστασις ἦν ἡ αὐτῆς: Wicl. xvi. 21, ἡ μὲν γὰρ ὑπόστασις σου [τ. θεοῦ] τὴν σὴν γλυκύτητα πρὸς τέκνα ἐνεφάνισε. And this last seems to be the best meaning in our place: His essential being, His substance. For in regarding the history of the word, we find that the well-known theological meaning 'person'

4<sup>7</sup> τοσούτω 2 κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσω <sup>7 constr. ch.</sup> <sup>vii. 20, 22 reff.</sup>  
 ε = Paul, never (1 Cor. xii. 31 rec.), but ch. vi. 9. vii. 7, 19, 22. viii. 6 bis. ix. 23. x. 34. xi. 16, 35, 40. xii.  
 24 only. Judg. viii. 2 al.

## 4. om των B.

was not by any means generally received during the first four centuries. We have it indeed in Origen, tom. ii. in Joann. § 6, vol. iv. p. 61 [ἡμεῖς μόντοι γε τρεῖς ὑποστάσεις πειθόμενοι τυγχάνειν, τὸν πατέρα, κ. τὸν υἱόν, κ. τὸ ἅγιον πνεῦμα, κ.τ.λ.]: but the usage is by no means constant. The Nicene council itself uses ὑπόστασις and οὐσία in the same sense, and condemns the deriving the Son ἐξ ἐτέρας ὑποστάσεως καὶ οὐσίας from the Father [cited in Bleek, p. 60, note]: and so usually [in the genuine works: e.g. Ep. ad Afros, c. 4, vol. ii. (Migne) p. 714: ἡ ὑπόστασις οὐσία ἐστὶ, καὶ οὐδὲν ἄλλο σημαίνονμενον ἔχει ἢ αὐτὸ τὸ ὄν. . . ἡ γὰρ ὑπόστασις καὶ ἡ οὐσία ὑπαρξίς ἐστιν. ἐστὶ γὰρ καὶ ὑπάρχει]. See Gieseler, Kirchengesch. i. pt. 2, p. 63] Athanasius. The fact was, that the Easterns most commonly used ὑπόστασις to designate the three separate Persons [cf. e.g. Chrys. de Sacerdot. iv. 4, vol. i. p. 410 A, τὴν μὲν θεότητα πατρός κ. υἱ. κ. ἁγ. πν. μίαν ὁμολογούστας, προστιθέντας δὲ καὶ τὰς τρεῖς ὑποστάσεις, &c., and especially Basil, whom Gieseler regards as the representative of this view: Ep. 236. 6, vol. iv. p. 363, οὐσία κ. ὑπόστασις ταύτην ἔχει τὴν διαφορὰν, ἣν ἔχει τὸ κοινὸν πρὸς τὸ καθ' ἑκάστων. See other passages in Gieseler, ubi supra] in distinction from Sabellianism, which acknowledged three πρόσωπα, but not three ὑποστάσεις, i.e. self-subsisting personalities: whereas the Westerns continued to regard ὑπόστασις as = οὐσία, and assumed but one ὑπόστασις: and the Western bishops, assembled with Athanasius at the council of Sardica in 347, distinctly pronounced the assumption of three hypostases heretical, i.e. Arian. Their words, as cited by Suicer from Theodoret, Hist. Eccl. ii. 6, are very decisive: τὸ τῶν αἰρετικῶν σύστημα φιλονεικεῖ, διαφόρους εἶναι τὰς ὑποστάσεις τοῦ πατρός, κ. τοῦ υἱοῦ, κ. τοῦ ἁγίου πνεύματος, κ. εἶναι κεχωρισμένας. ἡμεῖς δὲ ταύτην παρελήφαμεν κ. δεδιδάγμεθα, κ. ταύτην ἔχομεν τὴν καθολικὴν παράδοσιν κ. πίστιν κ. ὁμολογίαν, μίαν εἶναι ὑπόστασιν, ἣν αὐτοὶ αἰρετικοὶ οὐσίαν προσαγορεύουσι, τοῦ πατρός, κ. τοῦ υἱοῦ, κ. τοῦ ἁγίου πνεύματος. Subsequently however to this, in the Synod assembled at Alexandria in 362, at which Athanasius, and bishops of Italy, Arabia, Egypt, and Libya were present, the Easterns and Westerns agreed, on examination of one another's meaning, to acknowledge one another as orthodox,

and to allow indifferently of the use of τρεῖς ὑποστάσεις signifying 'Persons,' and μία ὑπόστασις signifying 'substance,' 'essence,' οὐσία. The Epistle from this synod to the bishops of Antioch is among the works of Athanasius, vol. ii. p. 615 ff., and is a very interesting document. But it attempted conciliation in vain, the Miletian schism at Antioch, which began on this point, having been confirmed and perpetuated by external causes. See on the whole subject, Bleek's note: Jerome, Epist. 15 [al. 57] ad Damasum, § 4, vol. i. p. 40; and on the use made of this description by orthodox and heretics in early times, Bleek, Chrys. in loc.: Calvin's note, where he gives some excellent cautions against the speculative pressing of each expression: "Nam hoc quoque notandum est, non hic doceri frivolas speculationes, sed tradi solidam fidei doctrinam. Quare debemus in usum nostrum hæc Christi elogia applicare, sicuti ad nos relationem habent." On all grounds

it will be safer here to hold to the primitive meaning of the word, and not to introduce into the language of the apostolic age a terminology which was long subsequent to it), and (τε couples closely clauses referring to the same subject, and following as matter of course on one another) upholding (we have this sense of φέρειν in reff. and in the later Greek writers, e.g. Plut. Lucull. 6, φέρειν τὴν πόλιν. So in Latin, Val. Max. xi. 8. 5, "lumeris gestare salutem patriæ:" Cic. pro Flacco, c. 37, "quam [remp.] nos universam in hoc judicio vestris humeris . . . judices, sustinetis:" Senec. Ep. 31, "Deus ille maximus potentissimusque rehit omnia." But the usage is principally found in the Rabbinical writings, as appears from the extracts in Schöttgen, — e.g. Sohar Chadash, fol. ix. 1, "Creator benedictus portans omnes mundos robore suo [יְהוָה מְשַׁכְּלֵם עוֹלָם בְּכֹחַ], &c. Chrys. says, φέρων, τουτέστι κυβερνῶν, τὰ διαπύκνота συγκρατῶν: and so Thl.: "Sursum tenet, ne decidant, et in nihilum revertantur," Ps. Anselm) the universe (the same πάντα as designated by πάντων above: not that the art. expressly refers back to that word, for τὰ πάντα is the ordinary expression for the aggregate of all things. The meaning attempted to be given by some Socinian expositors, "the whole kingdom of grace," is wholly beside the purpose: see reff., esp. Col. i. 17, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συ-

a compar., ch. viii. 6 only.  
 = Gen. i. 27.

Symm., ἐν εἰκόني διαφόρῳ (for θεοῦ).  
 b = Luke xiii. 13. ch. iii. 3. ix. 23. xii. 21 al. (see note).  
 c = ver. 14. ch. vi. 12. xii. 17. Matt. xxv. 31. 1 Cor. vi. 9, 10. xv. 50. 1 Pet. iii. 9 al. Isa. lxxv. 9. Sir. iv. 13. 1 d = Phil. ii. 9, 10.

ἐστῆκεν: Job viii. 3, δὲ τὰ πάντα ποιήσας: Rev. iv. 11, ὅτι σὺ ἔκτισας τὰ πάντα by the (expressed command: cf. ch. xi. 3, πλοῖται νοοῦμεν καταγρησθαι τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ) of his (Whose? His own, or the Father's? The latter is held by Cyril-alex. contra Julian. viii. vol. ix. p. 259 c, ὡς γὰρ δὲ πάνσοφος γράφει Παῦλος· φέρει τὰ π. ἐν τῷ ῥήματι τῆς δυν. αὐτοῦ, τοῦ πατρὸς. And so Grot., al. But Chrys., Thdr., Thl., and the great body of Commentators understand αὐτοῦ to refer to the Son. That it may do so, it is not necessary to write αὐτοῦ, as is done in the cursive mss. [the uncial mss. being mostly without accents] and in many modern editions. Bleek in his note [vol. i. p. 69] makes it probable that the abbreviated writing αὐτοῦ for ἐαυτοῦ had not been adopted in the days of the N. T. Even if it had, his rule seems a good one;—that αὐτοῦ should never be written unless in cases where, if speaking in the 1st or 2nd person, we should use ἐμαυτοῦ or σεαυτοῦ,—i. e. never except where emphatic. Now here, supposing the words addressed to the Son, σοῦ and not σεαυτοῦ would evidently be the word used: and consequently in expressing the same sentence in the 3rd person, αὐτοῦ, not αὐτοῦ [ἐαυτοῦ] ought to be written. The interpretation therefore is independent of this distinction. But the question recurs, which is the right one? The strict parallelism of the clauses would seem to require, that αὐτοῦ here should designate the same person, as it does before, after τῆς ὑποστάσεως. But such parallelism and consistency of reference of demonstrative pronouns is by no means observed in the N. T., e. g. Eph. i. 20, 22, καὶ καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ [of the Father], . . . καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ [of the Son]. In every such case the reference must be determined by the circumstances, and the things spoken of. And applying that test here, we find that in our former clause, ὡν ἀπαύγασμα τ. δόξης κ. χαρακτήρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ, it is quite out of the question that αὐτοῦ should be reflective, referring, as it clearly does, to another than the subject of the sentence. But when we proceed to our second clause, φέρων τε τὰ πάντα τῷ β. τ. δυνάμει αὐτοῦ, we find no such bar to the ordinary reflective sense of αὐτοῦ, but every reason to adopt it as the most obvious. For we have here an action performed by the Son, who φέρει τὰ πάντα. Whereby? τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ: where we may cer-

tainly say, 1. that had another than the subject of the sentence been intended, such intention would have been expressed: and, 2. that the assertion would be after all a strange and unexampled one, that the Son upholds all things by the word of the Father's power. So that, on all accounts, this second αὐτοῦ seems better to be referred to the Son) power (not to be weakened into the comparatively meaningless τῷ ῥήματι αὐτοῦ τῷ δυνατῷ. His Power is an inherent attribute, whether uttered or not: the ῥῆμα is that utterance, which He has been pleased to give of it. It is a "powerful word," but much more is here stated—that it is the word of, proceeding from, giving utterance to, His power), having made (the vulg. "faciens" is an unfortunate mistranslation, tending to obscure the truth of the completion of the one Sacrifice of the Lord. The words δι' ἐαυτοῦ can hardly be retained in the text, in the face of their omission in the three most ancient mss., joined to their internal character as an explanatory gloss. Dr. Bloomfield's strong argument in their favour, that they "are almost indispensable," in fact, pronounces their condemnation. The hypothesis of homeoteleuton suggests itself: but it is hardly likely in so solemn an opening passage, and weighs little against the probability the other way. Meanwhile, the gloss is a good and true one. It was δι' ἐαυτοῦ, in the fullest sense) purification of sins (as Bleek observes, there is no occasion to suppose the genitive here equivalent to ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν, seeing that we may say καθαρίζονται αἱ ἁμαρτίαι τοῦ ἀνθρώπου, as we read, Matt. viii. 3, ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα. Sin was the great uncleanness, of which He has effected the purgation: the disease of which He has wrought the cure. This καθαρισμός must be understood by the subsequent argument in the Epistle: for that which the Writer had in his mind to expand in the course of his treatise, he must be supposed to have meant when he used without explanation a concise term, like this. And that we know to have been, the purifications and sacrifices of the Levitical law, by which man's natural uncleanness in God's sight was typically removed, and access to God laid open to him. Ebrard's note here is so important that, though long, I cannot forbear inserting it:—"καθαρίζειν answers to the Heb. כָּפַר, and its ideal explanation must be sought in the meaning which suits the Levitical



5 Τίνι γὰρ εἶπεν ὁ ποτὲ τῶν ἀγγέλων ᾿Τίός μου εἶ σύ, ἐγὼ

ε = 1 Cor. ix. 7.  
ver. 12.  
F Acts xiii. 33. ch. v. 5. Psal. ii. 7.

5. των αγγελων bef ποτε D<sup>1</sup> ο.

cleansing in the O. T. cultus. Consequently, they are entirely wrong, who understand καθαρίζειν of moral amelioration, and would so take καθαρισμόν ποιεῖν in this place, as if the author wished to set forth Christ here as a moral teacher, who by precept and example incited men to amendment. And we may pronounce those in error, who go so far indeed as to explain the καθαρισμός of the propitiatory removal of the guilt of sin, but only on account of later passages in our Epistle, as if the idea of scriptural καθαρισμός were not already sufficiently clear to establish this, the only true meaning. The whole law of purification, as given by God to Moses, rested on the assumption that our nature, as sinful and guilt-laden, is not capable of coming into immediate contact with our holy God and Judge. The mediation between man and God present in the most holy place, and in that most holy place separated from the people, was revealed in three forms; α. in sacrifices, β. in the Priesthood, and γ. in the Levitical laws of purity. Sacrifices were [typical] acts or means of propitiation for guilt; Priests were the agents for accomplishing these acts, but were not themselves accounted purer than the rest of the people, having consequently to bring offerings for their own sins before they offered for those of the people. Lastly, Levitical purity was the condition which was attained, positively by sacrifice and worship, negatively by avoidance of Levitical pollution,—the condition in which the people was enabled, by means of the priests, to come into relation with God 'without dying' [Deut. v. 26]; the result of the cultus which was past, and the postulate for that which was to come. So that that which purified, was sacrifice: and the purification was, the removal of guilt. This is most clearly seen in the ordinance concerning the great day of atonement, Levit. xvi. There we find those three leading features in the closest distinctive relation. First, the sacrifice must be prepared [vv. 1—10]: then, the High-priest is to offer for his own sins [vv. 11—14]: lastly, he is to kill the sin offering for the people [ver. 15], and with its blood to sprinkle the mercy-seat and all the holy place, and cleanse it from the uncleanness of the children of Israel [ver. 19]; and then he is symbolically to lay the sins of the people on the head of a second victim, and send forth this animal, laden with the curse, into the wilderness. For [ver. 30] 'on that day shall the priest make an

atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord.' In the atonement, in the gracious covering [ver. 30] of the guilt of sin, consists purification in the scriptural sense. [And so also were those who had become Levitically unclean, e. g. lepers, Levit. xiv., cleansed by atoning sacrifices.] So that an Israelitish reader, a Christian Jew, would never, on reading the words καθαρισμόν ποιεῖν, think on what we commonly call 'moral amelioration,' which, if not springing out of the living ground of a heart reconciled to God, is mere self-deceit, and only external avoidance of evident transgression: but the καθαρισμός which Christ brought in would, in the sense of our author and his readers, only be understood of that gracious atonement for all guilt of sin of all mankind, which Christ our Lord and Saviour has completed for us by His sinless sufferings and death: and out of which flows forth to us, as from a fountain, all power to love in return, all love to Him, our heavenly Pattern, and all hatred of sin, which caused His death. To speak these words of Scripture with the mouth, is easy: but he only can say *Yes* and *Amen* to them with the heart who, in simple truthfulness of the knowledge of himself, has looked down even to the darkest depths of his ruined state, natural to him, and intensified by innumerable sins of act,—and, despairing of all help in himself, reaches forth his hand after the good tidings of heavenly deliverance." It is truly refreshing, in the midst of so much unbelief, and misapprehension of the sense of Scripture, in the German Commentators, to meet with such a clear and full testimony to the truth and efficacy of the Lord's great Sacrifice. And I am bound to say that Bleek, De Wette, Lünemann, and Delitzsch, recognize this just as fully: the two former however referring on further in the Epistle for the explanation of the expression, and holding it premature to specify or explain it here. Observe now again, before passing on, the mistake of the vulgate in rendering ποιησάμενος "*faciens*." The purification is *completed*, before the action next described takes place: this all seem to acknowledge here, and to find an exception to the ordinary rule that an aorist participle connected with an aorist verb, is contemporary with it. The reason seems to be principally pragmatic—that such session could not well be brought in until such purification

ε. Rom. xv.  
10, 11, 12.  
1 Cor. iii. 20.  
ch. ii. 13 bis. x. 30.

σήμερον γεγέννηκά σε; καὶ ἔπαλιν ἡ Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ

h 2 Kings vii. 14. 2 Cor. vi. 18. Rev. xxi. 7.

ABDK  
LMN  
a b c d e  
f g h k l  
n a n o 17.

om αὐτῷ N<sup>1</sup>(supplied by N-corr<sup>1</sup>).

had been accomplished: see above), **sat down** (καθίζω) is always used intransitively in this Epistle, and always of this act of Christ. In fact it is always intransitive in the N. T., except in the two places, 1 Cor. vi. 4, *τούτους καθίζετε*, and Eph. i. 20, *καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ* on the right hand ('in the right hand,' scil. *portion* or *side*). The expression comes doubtless originally from Ps. ex. [cix.] 1, cited below. Bleek, in the course of a long and thorough discussion of its meaning as applied to our Lord, shews that it is never used of his *præ*-existent coequality with the Father, but always with reference to His exaltation in his humanity after his course of suffering and triumph. It is ever connected, not with the idea of His equality with the Father and share in the majesty of the Godhead, but with His state of waiting, in the immediate presence of the Father, and thus highly exalted by Him, till the purposes of his mediatorial office are accomplished. This his lofty state is, however, not one of quiescence; for [Acts ii. 33] He shed down the gift of the Spirit, —and [Rom. viii. 34] He maketh intercession for us: and below [ch. viii. 1 ff.] He is, for all purposes belonging to that office, our High-priest in Heaven. This '*sitting at the right hand of God*' is described as lasting until all enemies shall have been subdued unto Him, i. e. until the end of this state of time, and His own second coming: after which, properly and strictly speaking, the state of exaltation described by these words shall come to an end, and that mysterious completion of the supreme glory of the Son of God shall take place, which St. Paul describes, 1 Cor. xv. 28. On the more refined questions connected with the expression, see Delitzsch's and Ebrard's notes here) of **majesty** (μεγαλωσύνη, said to belong to the Alexandrine dialect, is often found in the LXX, and principally as referring to the divine greatness: see *rell.*) on **high** (*in high places*, i. e. *in heaven*). Cf. Ps. xcii. 4, *θανυμαστὸς ἐν ὕψηλοις ὁ κύριος*, and cxii. 5, *ὁ ἐν ὕψηλοις κατοικῶν*: and the singular ἐν ὕψηλῳ, Isa. xxxiii. 5: *ἀπ' ὕψους*, Isa. xxxii. 15: Jer. xxxii. [xxv.] 30. In the same sense we have ἐν ὕψιστοις, Luke ii. 14; xix. 36: Job xvi. 20: *ἡλῖος ἀνατέλλων ἐν ὕψιστοις κυρίου*, Sir. xxvi. 16: and ἐν τοῖς ὕψ., Matt. xxi. 9: Mark xi. 10. Cf. Ebrard: "HEAVEN, in Holy Scripture, signifies never unbounded space, nor omni-

presence, but always either the starry firmament, or, more usually, that sphere of the created world of space and time, where the union of God with the personal creature is not severed by sin,—where no Death reigns, where the glorification of the body is not a mere hope of the future. Into that sphere has the Firstling of risen and glorified manhood entered, as into a place, with visible glorified Body, visibly to return again from thence." There is a question whether the word should be joined with *ἐκάθισεν*, or with *τῆς μεγαλωσύνης*: which again occurs at ch. viii. 1, where we have *ὁς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρανοῖς*. The strict grammarians contend for the connexion with the verb, on account of the omission of the art. *τῆς*. But the order of the words in both places makes the other connexion the more natural; and no scholar versed in N. T. diction will object to it. Cf. *τοῖς κυρίοις κατὰ σάρκα*, Eph. vi. 5, and note, also John vi. 32. The omission of the art. here gives majesty and solemnity—its insertion would seem to hint at other *μεγαλωσύναι* in the background), **having become** (*γενόμενος*, distinct from *ὢν* ver. 3: that, importing His essential, this, His superinduced state. This is denied by Chrys. [*τὸ γενόμενος ἐνταῦθα ἀντὶ τοῦ ἀποδειχθεῖς, ὡς ἂν εἴποι τις, ἐστίν*], Thl. [but not very clearly: *ἀντὶ τοῦ ἀποδειχθεῖς ὡς περ καὶ ὁ Ἰωάννης λέγει 'Ὁ ὁπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονε' τούτῃστιν ἐντιμότερός μου ἀπεδείχθη' οὐ γὰρ δὴ περὶ οὐσιώσεως ἐνταῦθα λέγει*], Estius ["Significatur tum Christum angelis majorem ellectum, i. e. exerevisse super angelos in hominum estimatione et fide, postquam cepit sedere ad dexteram Dei"]); but they certainly are wrong. For we are now, in the course of the enunciation,—which has advanced to the main subject of the argument, the proving of the superiority of the New Covenant,—treating of the post-incarnate majesty of the Son of God. He was all that has been detailed in ver. 3: He made purification of sins, and sat down at the right hand of the majesty on high, and thus **BECAME** this which is now spoken of. This is recognized by Thdr., but in a form not strictly exact: κ. τοῦτο δὲ κατὰ τὸ ἀνθρώπειον ἐφῆκεν ὡς γὰρ θεός, ποιητῆς ἀγγέλων κ. δεσπότης ἀγγέλων ὡς δὲ ἄνθρωπος, μετὰ τὴν ἀνάστασιν κ. τὴν εἰς οὐρανοὺς ἀνάβασιν κρείττων ἀγγέλων, ἐγένετο· ἐπειδὴ καὶ ἐλάττω ἦν ἀγγέλων

<sup>i</sup> εἰς πατέρα καὶ αὐτὸς ἔσται μοι <sup>1</sup> εἰς υἱόν ; <sup>6</sup> ὅταν δὲ πάλιν <sup>i = (chiefly in citations)</sup>

5 (from Gen. ii. 24). xxi. 42 al., from Ps. cxvii. 22. ch. viii. 10.

διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου [ch. ii. 9]. ὥστε τοίνυν ἐλάττων ἦν ἀγγέλων ὡς ἄνθρωπος, ἐπειδὴ ἐκείνοι μὲν ἀθάνατοι ἔχουσι φύσιν, αὐτὸς δὲ τὸ πάθος ὑπέμεινεν, οὕτω μετὰ τὴν εἰς οὐρανοὺς ἀνάβασιν κρείττων ἀγγέλων ἐγένετο. To this Bleek very properly objects, that the making this exaltation belong only to Christ's human nature, and supposing Him to have while on earth possessed still the fulness of the majesty of his Godhead, is not according to the usage of our Writer, nor of the N. T. generally, and in fact induces something like a double personality in the Son of God. The Scriptures teach us, that He who was with God before the creation, from love to men put on flesh, and took the form of a servant, not all the while having on Him the whole fulness of his divine nature and divine glory, but having really and actually emptied himself of this fulness and glory, so that there was not only a hiding, but an absolute *κένωσις*, a putting off, of it. Therefore His subsequent exaltation must be conceived of as belonging, not to his Humanity only, but to the entire undivided Person of Christ, now resuming the fulness and glory of the Godhead [John xvii. 5], and in addition to this having taken into the Godhead the Manhood, now glorified by his obedience, atonement, and victory. See Eph. i. 20—22: Phil. ii. 6—9: Acts ii. 36: 1 Pet. iii. 21, 22. Œcumenius, as an alternative, has given this well: ἡ τὸ *γενόμενος οὐκ ἐπὶ σαρκὸς ἐκλάβοις, ἵνα μὴ διαίρειν νομισθῆς, ἀλλ' ἐπὶ τοῦ χριστοῦ τοῦ ἐν μὲ ὑποστάσει προσκυνουμένου, καὶ μετὰ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ.* The Son of God before his Incarnation was Head *over* Creation; but after his work in the flesh He had become also Head *of* Creation, inasmuch as his glorified Body, in which He triumphs sitting at God's right hand, is itself created, and is the sum and the centre of creation) **so much** (reff. Bleek cites from Philo, *νομίζοντες ὅσων θεὸς ἀνθρώπων διαφέρει κατὰ τὸ κρείττον, τοσούτω καὶ βασιλείας ἀρχιερωσύνην.* Leg. ad Cal. § 36, vol. ii. p. 586. In the classics, the idiom is common enough: see Palm and Rost's Lex. It is wholly unknown to the writings of St. Paul) **better than** (the usual word of general and indefinite comparison in our Epistle, whether of Christian with Jewish [ch. vii. 19, 22; viii. 6; ix. 23], heavenly with earthly [x. 34; xi. 16; xii. 2], eternal with temporal [xi. 35]: see also vi. 9; vii. 7; xi. 40. It is used only three times by St. Paul, and never [unless 1 Cor.

xii. 31 rec. be counted] in this sense: but thirteen times in this Epistle. "The Greeks used *οἱ κρείττονες*, to signify superhuman beings, gods and demi-gods," Bl. So *οἱ κρείττονες*, Æsch. fragm. Ætn. 2, Hesych. says, *τοὺς ἥρωας. καὶ οἱ θεοὶ δέ.* See also Eurip. Orest. 709: Plat. Sophist. p. 216 [cir. init.]; and Philo above) **the angels** (of God: the heavenly created beings; afterwards, ver. 14, called *λειτουργικὰ πνεύματα*. All attempts to evade this plain meaning are futile; and proceed on ignorance of the argument of our Epistle, and of the Jewish theology: see some such noticed in Bleek. But *why* should the angels be here brought in? and why should the superiority of the Incarnate Son of God to them be so insisted on and elaborated? Bl. gives a very insufficient reason, when he says that the mention of God's throne brought to the Writer's mind the angels who are the attendants there. The reason, as Ebrard remarks, lies far deeper. The whole O. T. dispensation is related to the N. T. dispensation, as the angels to the Son. In the former, mankind, and Israel also, stands separated from God by sin; and angels, divine messengers [cf. "the angel of the covenant"], stand as mediators between man and God. And of these there is, so to speak, a chain of two links: viz. Moses, and the angel of the Lord. The first link is a mere man, who is raised above his fellow-men by his calling, by his office, the commission given to him,—and brought nearer to God; but he is a sinner as they are, and is in reality no more a partaker of the divine nature than they are. The second link is the angelic form in which God revealed himself to his people, coming down to their capacity, like to man, without being man. So that Godhead and Manhood approximated to one another; a man was commissioned and enabled to hear God's words: God appeared in a form in which men might see Him: but the two found no point of contact; no real union of the Godhead and the Manhood took place. Whereas in the Son, God and the Manhood not only approximated, but became personally one. God no longer accommodates Himself to the capacities of men in an angelophany or theophany, but has revealed the fulness of His divine nature in the man Jesus,—in that He, who was the *ἀπαύγασμα* of His glory, became man. The argument of the Writer necessarily then leads him to shew how *both* Mediators, the angel of the O. T. covenant, and Moses, found their

k (see note) k εἰσαγάγῃ τὸν ἰπρωτότοκον εἰς τὴν ἰοικουμένην, λέγει  
 = here only. (elw. Luke only, exc. John xviii. 16.) 1 Matt. i. 25 v. r. Luke ii. 7. Rom. viii. 29. Col. i. 15, 18. ch. xi. 28, xii. 23. 1 Pet. i. 5 only. absol., here only. prob. from Ps. lxxxviii. 27. (-κτα, ch. xii. 16.) in see esp. Acts xvii. 31. Ps. xcvi. 4.

higher unity in Christ. First, he shews this of the angel or angels [for it was not always one individual angelic being, but various] by whom the first covenant was given: then of Moses, ch. iii. iv. This first portion is divided into two: vv. 4—14, in which he shews that the Son, as the eternal Son of God, is higher than the angels [see the connexion of this with the main argument below]: then, after an exhortation [ii. 1—4] founded on this, tending also to impress on us the superior holiness of the N. T. revelation, the second part [ii. 5—18] in which he shews that in the Son, the manhood also is exalted above the angels [mostly from Ebrard], in proportion as (see above) **he hath inherited** (as his own [γνήσιον]: the word κεκληρονομήκεν being perhaps chosen in reference to the O. T. prophecies, which promised it to Him: see below. The perfect is important, as denoting something belonging to His present and abiding state, not an event wholly past, as ἐκάθισεν above, indicating the first ‘setting himself down’: though that word might also be used of a permanent state of session, as in κεκάθισεν, ch. xii. 2) **a more distinguished** (or **more excellent**, as E. V. This sense of διάφορος is confined to later writers, as Polybius and Plutarch: e. g. Polyb. vi. 23. 7, ἔχει δ’ αὐτῇ [ἡ μάχαιρα] κέντημα διάφορον. So also Symm. in refl. The comparative is found only, besides refl., in Sextus Empir. Phys. i. 218, ὁ δ’ Αἰνισίδης διαφορώτερον ἐπ’ αὐτῶν ἔχρητο ταῖς περὶ τῆς γενέσεως ἀπορίαις. For the construction, see below on παρά name (to be taken in its proper sense, not understood, with Beza, Calov., al., to mean precedence or dignity; as ver. 5 shews: whence also we get an easy answer to the enquiry, *what name* is intended: viz. that of υἱός, in the peculiar and individual sense of the citation there. The angels themselves are called “sons of God,” Job i. 6; ii. 1; xxxviii. 7: Dan. iii. 25, and Gen. vi. 2 [notwithstanding Ebrard’s denial of this sense: see Delitzsch in loc., Jude 6, note, and Proleg. to Jude, § v. 11]; but the argument here is, that the title ‘SON OF GOD’ is bestowed on Him individually, in a sense in which it never was conferred upon an angel. This view is far more probable than that of Bleek, who thinks that the Writer used only the LXX, in which ἄγγελοι θεοῦ stands in all these places except Gen. vi. 2, and there in the alex. xs. and Philo: and that he inter-

preted Ps. xxviii. 1; lxxxviii. 6, of other than the angels. To say nothing of *a priori* considerations, the canon to be followed in such cases is clearly never to suppose partial knowledge in a sacred writer, except where the nature of the case compels us in common honesty so to do: and here that canon is not applicable. See as a parallel, Phil. ii. 9 ff. Still it must be remembered, as Delitzsch beautifully remarks, that the fulness of glory of the peculiar name of the Son of God is unattainable by human speech or thought: it is, Rev. xix. 12, an ὄνομα ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ αὐτός. And all the citations and appellations here are but fragmentary indications of portions of its glory: are but beams of light, which are united in it as in a central sun. Der ubereignende Name selber, den der auf dem Wege der Geschichte zu Gottes Thron Emporsteigende auf immer zu eigen bekommen, liegt jenseit der begrifflich zerstückelnden Sprache der Menschen. Die folgenden Schriftworte sind nur wie aufwärts weisende Fingerzeige, die uns anregen lassen, wie herrlich er ist.

Since *when* has Christ in this sense inherited this name? The answer must not be hastily made, as by some Commentators, that κεκληρονομήκεν implies the glorification of the humanity of Christ to that Sonship which He before had in virtue of his Deity: e. g. Ec. [altern.]: ἡ κληρονομία κυρίως τῶν προσηκόντων γίνεται, ἀλλ’ οὐ τῶν ἡλλοτριωμένων ἐκληρονόμησεν οὖν, ὅπου ἐκωθεν ἐντὴν τῷ λόγῳ, τοῦτο πανταχόθεν δι’ αὐτοῦ καὶ ἡ προληφθεῖσα σάρξ. τί δέ ἐστι τοῦτο; τὸ υἱός,—τὸ λέγεσθαι τὸν τῶν ὅλων θεὸν πατέρα αὐτῆς,—τὸ γεγεννηκῆαι σε. Evidently so partial a reference cannot be considered as exhausting the sense of the Writer. Nor again can we say that it was at the time of His incarnation, though the words of the angel in Luke i. 35, τὸ γεννώμενον ἅγιον κληθήσεται υἱὸς θεοῦ, seem to favour such a reference: for it was especially at His incarnation, that He was made a little *lower than the angels*, ch. ii. 9. Rather would the sense seem to be, that the especial name of SON, belonging to Him not by ascription nor adoption, but by his very Being itself, has been ever, and is now, His: *inherited* by Him, “quā γνήσιον,” as Chrys. says: the O. T. declarations being as it were portions of the instrument by which this inheritance is assured to Him, and by the citation of which it is proved.

<sup>n</sup> Καὶ ὁ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ. 7 καὶ <sup>n</sup> Ps. xvi. 7.  
also Deut. xxxii.

43 vat. (vñoi θ. A.).

o w. dat., Matt. ii. 2, 8, 11. John iv. 21, 23. Rev. iv. 10 al. Ps. xlviii. 2.

Observe, that the *κρείττων γινόμενος* is not identical with the *κεκληρονόμηκεν*, but in proportion to it: the triumphant issue of his Mediation is consonant to the glorious name, which is His by inheritance: but which, in the fulness of its present inconceivable glory [see above], has been put on and taken up by Him in the historical process of his mediatorial humiliation and triumph) *than* (this construction of a comparative with *παρά* is never found in St. Paul [Rom. xiv. 5, is a somewhat doubtful exception, and ἄλλος παρά occurs 1 Cor. iii. 11], but often in this Epistle; and once in St. Luke [reff.]. It occurs in Esdr. iv. 35, ἡ ἀλήθεια . . . ἰσχυροτέρα παρά πάντα: and in Thuc. i. 23: Herod. vii. 103) they. 5—13.] *Proof from Scripture of this last declaration.* 5.]

For (substantiation of *διαφορώτερον κεκληνομα*) to whom of (among) the angels did He (God, the subject of vv. 1, 2; as the subsequent citation shews) ever say (this citation from Ps. ii., has brought up in recent German Commentators the whole question of the original reference of that Psalm, and [as in Bleek] of O. T. citations in the N. T. altogether. These discussions will be found in Bleek, De Wetto, and Ebrard. The latter is by far the deepest and most satisfactory: seeing, as he does, the furthest into the truth of the peculiar standing of the Hebrew people, and the Messianic import of the theocracy. Those who entirely or partially deny this latter, seem to me to be without adequate means of discussing the question. Ebrard's view is, that the Psalm belongs to the reign of David. The objection, that ver. 6 will not apply to David's anointing, inasmuch as that took place at Bethlehem in his boyhood, he answers, by regarding that anointing as connected with his establishment on Mount Zion, not as having locally taken place there, but as the first of that series of divine mercies of which that other was the completion. [Eveu Hupfeld gives up this objection.] He further ascribes the Psalm to that portion of David's reign when [2 Sam. viii.] Hada-dezer, and many neighbouring nations, were smitten by him: which victories he looked on as the fulfilment to him of Nathan's prophecy, 2 Sam. vii. 8—17. In that prophecy the offspring of David is mentioned in the very words quoted below in this verse, and in terms which, he contends, will not apply to Solomon, but must be referred to the great promised Seed of David. He regards this trium-

phant occasion as having been treated by the royal Psalmist as a type and foretaste of the ultimate ideal dominion of the 'Son of David' over the kings of the earth. But I must refer the reader to his long note, which is well worth reading: and to Bleek's, in which are several suggestions, valuable as notices of the way in which the present and the future, the political and Messianic ideas, are intermingled in the Psalms. See also Delitzsch, l. i. Even Hupfeld, who denies Messianic reference wherever he can, is obliged to acknowledge that the Psalm "probably applies to no particular king, but is a glorification of the theocratic kingdom in general, with poetic reference to the universal dominion promised to it:" and confesses, that this is in fact the Messianic idea. He also connects the Psalm with the prophecy in 2 Sam. vii. We may observe, that the connexion here of the two, the triumphant expression of the Psalm, and the prophecy of Nathan, is a strong presumption in favour of Ebrard's view), Thou (the seed of David, anointed in God's counsels as king on His holy hill of Zion: see above) art my Son (according to the promise presently to be quoted, finding its partial fulfilment in Solomon, but its only entire one in the Son of David who is also the Son of God), I (emphatic: 'I and no other:' expressed also in the Hebrew) this day have begotten thee (First, what are we to understand by *γενήνηκα*? Bleek says, "As Sonship, in the proper sense, is dependent on the act of begetting, so may, especially by the Hebrews, 'to beget' be figuratively used to express the idea of 'making any one a son,' in which derived and figurative reference this also may be meant. And we get an additional confirmation of this meaning from Jer. ii. 27, where it is said of the foolish idolotrous Israelites, τῷ εὐλῶν εἶπαν ὅτι ὁ πατήρ μου εἰ σύ, καὶ τῷ λθῶν Σὺ ἐγέννησάς με. Accordingly, the meaning here is,—'I have made Thee my son' [so Ps. lxxix. 20, 26, 27: 'I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him: . . . He shall cry unto me, Thou art my Father . . . Also I will make him my first-born, higher than the kings of the earth'] :—namely, by setting Thee on the throne of my people: and the *σήμερον* will most naturally be referred to the time of the anointing of the King on Zion, as the act whereby he was manifested as Son of God in this sense." And so Calvin, whom Bl. cites, in his comm. on Ps. ii.:

p = Rom. x.  
21. Luke  
xii. 19.  
q Psa. ciii. 4.

p πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει ὁ ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους

r = Matt. xxi. 13. xxiii. 15. John ii. 16. vi. 15. al. Gen. xlv. 9.

ABDK  
LMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o p r.

7. αὐτὸν 1st ἀγγέλους ius αὐτοῦ D<sup>1</sup> 71 Did Chr<sub>1</sub>-ms.

"David genitus a Deo fuit, dum clare apparuit ejus electio. Itaque adverbium *hodie* tempus illud demonstrationis notat, quia, postquam innotuit creatum divinitus regem, prodiit tanquam nuper ex Deo genitus." The above remarks seem pertinent and unobjectionable, as long as we regard them as explaining the supposed immediate reference to David and present circumstances: but it is plain that, according to the above view of Ps. ii., and indeed to the usage of the N. T., in applying this passage to our Lord, we want another and a higher sense in which both words, *γενένηκα* and *σήμερον*, may be applicable to Him: a sense in which I should be disposed to say that the words must in their fulness of meaning be taken, to the neglect and almost the obliteration of that their supposed lower reference. For, granting the application of such sayings to our Lord, then must the terms of them, suggested by the Holy Spirit of prophecy, which is His testimony, bear adequate interpretations as regards His person and office. It has not therefore been without reason that the Fathers, and so many modern divines, have found in this word *γενένηκα* the doctrine of the generation of the Son of God, and have endeavoured, in accordance with such reference, to assign a fitting sense to *σήμερον*. As the subject is exceedingly important, and has been generally passed over slightly by our English expositors, I shall need no apology for gathering from Bleek and Suicer the opinions and testimonies concerning it. 1. One view refers *σήμερον* to the eternal generation of the Son, and regards it as an expression of the "*nunc stans*, as they call it" [Owen] of eternity. Thus Origen very grandly says, in Joann. tom. i. 32, vol. iv. p. 33: *λέγεται πρὸς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ θεοῦ, ὃ ἄλ' ἐστὶ τὸ σήμερον* οὐκ ἐνὶ γὰρ ἐσπέρα θεοῦ, ἐγὼ δὲ ἡγοῦμαι, ὅτι οὐδὲ πρῶτα, ἀλλ' ὁ συμπαρακτείνων τῇ ἀγενήτῳ καὶ αἰδίῳ αὐτοῦ ζῳῇ, ἢ οὕτως εἶπω, χρόνος ἡμέρα ἐστὶν αὐτῷ σήμερον, ἐν ᾗ γενένηται ὁ υἱὸς ἀρχῆς γενέσεως αὐτοῦ οὕτως οὐχ εὗρισκομένην, ὡς οὐδὲ τῆς ἡμέρας. And so Athanasius [de Decret. Nicam. Syn. § 13, vol. i. p. 172, adv. Arian. iv. § 24, vol. ii. (Migne) p. 503], Basil [contra Eunom. ii. 24, vol. i. p. 260], Aug. [on the Psalm: "Quaquam etiam possit ille dies in prophetia dictus videri, quo Jesus Christus secundum hominem natus est: tamen *hodie* quia praesentiam significat, atque in aeter-

nitae nec praeteritum quidquam est, quasi esse, desiderit, nec futurum, quasi nondum sit, sed praesens tantum: quia quidquid aeternum est, semper est: divinitus accipitur secundum id dictum *Ego hodie* genui te, quo sempiternam generationem virtutis et sapientiae Dei, qui est unigenitus Filius, fides sincerissima et catholica praedicat"], Primasius, Thom. Aq.; of the Commentators on this place, Thl. [οὐδὲν ἕτερον δηλοῖ ἢ ὅτι ἀπ' ἀρχῆς, ἐξ οὗ ἐστὶν ὁ πατήρ. ὥσπερ γὰρ ὡν λέγεται ἀπὸ τοῦ ἐνεστώτος καιροῦ, οὗτος γὰρ μάλιστα ἀρμόζει αὐτῷ, οὕτω καὶ τὸ σήμερον]; and so Corn.-a-lap., Est., Calov., Seb.-Schmidt, Schöttg., al. 2. A second, to the generation, *in time*, of the Incarnate Son of Man, when Jesus assumed the divine nature on the side of his *Manhood* also: so Chrys. [curiously enough using the illustration from ὡν, which Thl. afterwards, copying verbatim from him, turns to the opposite purpose: ὥσπερ δὲ ὡν λέγεται κ.τ.λ. as above under Thl. to ἀρμόζει αὐτῷ οὕτω καὶ τὸ σήμερον ἐνταῦθα μοι δοκεῖ εἰς τὴν σάρκα εἰρησθαι], Thlrdt. [οὐ τὴν αἰώνιον δηλοῖ γέννησιν, ἀλλὰ τὴν τῷ χρόνῳ συνευγέννησιν. And even more expressly on the Psalm: ταύτην δὲ τὴν φωνὴν οὐκ ἂν τις τῇ τοῦ θεοῦ πνεύματος διδασκαλίᾳ πειθόμενος, τῇ θεότητι προσάποι τοῦ δεσπότου χριστοῦ], Euseb., Cyr.-alex., Greg.-nyss. [see *libere* in Suicer], Eccl., Kuinoel, Stuart, &c. 3. A third, to the period when Jesus was manifested to men as the Son of God, i.e. by most, to the time of the Resurrection, with reference to Acts xiii. 33, where St. Paul alleges this citation as thus applying [so, recently, Delitzsch]: by some, to that of the Ascension, when He was set at the right hand of God and entered on His heavenly High-priesthood [ch. v. 5]: so Hilary [on the Psalm, § 30, vol. i. p. 48, "Id quod nunc in psalmo est, Filius meus es tu, hodie genui te, non ad virginis partum, neque ad lavacri generationem, sed ad primogenitum ex mortuis pertinere apostolica autoritas est:"] and again, "Vox ergo haec Dei patris secundum Apostolum (Acts i. c.) in die resurrectionis instituit", Ambrose [de Sacr. iii. 3, vol. iii. p. 362: "Pulchre autem Pater dixit ad Filium: 'Ego hodie genui te,' hoc est, quando redemisti populum, quando ad cæli regnum vocasti, quando implesti voluntatem meam: probasti meum esse te Filium"], Calv. ["Frivola Augustini argutia est, qui *hodie* aeternum et continuum fingit. Christus

αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺς ἑλειτουργοὺς αὐτοῦ ἡ πυρὸς <sup>s Rom. xiii. 6. xv. 16. Phil. ii. 23. ch.</sup>

viii. 2 only. Ps. cii. 21.

† Acts vii. 39. Rev. i. 14. ii. 18. xix. 12. Isa. xlix. 6. see 2 Thess. i. 8.

πνευμα D 1. 39. 67<sup>2</sup>. 71.

certe æternus est Dei filius, quia sapientia ejus est ante tempus genita. Sed hoc nihil ad præsentem locum, ubi respectus habetur ad homines, a quibus agnitus fuit Christus pro filio Dei postquam eum Pater manifestavit. Hæc igitur declaratio, cujus etiam Paulus meminit ad Rom. i. 4, species fuit æternæ (ut ita loquar) generationis. Nam arcana illa et interior quæ præcesserat, hominibus fuit incognita, nec in rationem venire poterat, nisi eam Pater visibili revelatione approbasset. Grot. [the Resurrection is "initium gloriæ Christi"], al.: Schlichting and the Socinians generally, Storr, Sack, Hengstenberg, &c. Owen also takes the same view ["The eternal generation of Christ, on which His filiation or sonship, both name and thing, doth depend, is to be taken only declaratively, and that declaration to be made in His resurrection, and exaltation over all, that ensued thereon"]. Of these interpretations, I agree with Bleek that the *first* is that which best agrees with the context. The former verses represent to us the Son of God as standing in this relation to the Father before the worlds: and ver. 6, which plainly forms a contrast to this ver. 5 as to time, treats distinctly of the period of the Incarnation. It is natural then to suppose that this verse is to be referred to a time prior to that event. And he also remarks, that the sense of *σήμερον* thus adopted is by no means foreign to the Alexandrine theology: Philo, de Profugis, § 11, vol. i. p. 554, says, *σήμερον δὲ ἐστὶν ὁ ἀπέραντος καὶ ἀδιεξίτητος αἰὼν. μνηῶν γὰρ καὶ ἐνιαυτῶν κ. συνόλων χρόνων περίοδοι δόγματα ἀνθρώπων εἰσὶν ἀριθμὸν ἐκτετιμηκότων, τὸ δὲ ἀψευδὲς ὄνομα αἰῶνος ἡ σήμερον.* And in Leg. Allegor. iii. § 8, vol. i. p. 92, *ὥς τῆς σήμερον ἡμέρας, τοῦτέστιν αἰ.* ὁ γὰρ αἰὼν ἅπας τῷ σήμερον παραμετρεῖται μέτρον γὰρ τοῦ παντὸς χρόνου ὁ ἡμέριος κύκλος? and again (how is the ellipsis here to be supplied? Probably, καὶ [τίνι εἴπεν ποτὲ τῶν ἀγγέλων] πάλιν: or perhaps πάλιν [see below on ver. 6] merely serves to introduce a fresh citation), *I will be to him as* ('for': so the LXX often for the Heb. *הָיָה*: e. g. in the citation, ch. viii. 10. The more ordinary Greek construction would be as in Levit. xxvi. 12, κ. *ἐσομαι ὑμῶν θεός, καὶ ὑμεῖς ἐσεσθε μοι λαός*) a father, and he shall be to me as (for) a son (the citation is from the LXX, as usual. It occurs in the prophecy of Nathan Vol. IV.

to David, respecting David's offspring who should come after him. The import of it has been above considered, and its connexion with Ps. ii. shewn to be probable. The direct primary reference of the words to Solomon, 1 Chron. xxii. 7—10, does not in any way preclude the view which I have there taken of their finding their higher and only worthy fulfilment in the greater Son of David, who should build the only temple in which God would really dwell. See Bleek in loc., who fully recognizes this further and Messianic reference? 6.] But (δέ, because a further proof, and a more decisive one as regards the angels, is about to be adduced) *when He again* (or, *when again He*? Does πάλιν introduce a new citation, or does it belong to εἰσαγωγή, and denote a new and second introduction? This latter view is taken by many, principally the ancient expositors, Chrys., Thl., [not Thdrt. appy.,] Ambr., &c., Anselm, Thos. Aquin., &c., and lately by Tholuck, De Wette, Lünemann, and Delitzsch,—interpreting the 'second introduction' diversely: some, as His incarnation, contrasted with His everlasting generation, or His creating of the world, which they treat as His first introduction: so Primasius, al.: others [Wittich, Surenius, Peirce, al.], as His resurrection, contrasted with His incarnation: others [Greg. nyss. contra Eunom. ii. vol. ii. p. 504 ed. Migne, Corn.-a-lap., Camerar., Gerhard, Calmet, Estius, Mede, Tholuck, De Wette, Lünemann, Delitzsch, Hofmann, in his Schriftbeweis, i. p. 151, al.], to His second coming, as contrasted with His first. The other view supposes a transposition of the adverb πάλιν, = πάλιν δέ, εἰαν εἰσαγωγή. And this is taken by the Syr., Erasmus, Luth., Calv., Beza, Cappellus, Schlichting, Grot., Hammond, Owen, Bengel, Wolf, Kuin., al. Bleek discusses the question, and adopts this meaning: Ebrard sets it down as certain, and congratulates himself on being "spared the fruitless trouble of deciding which are the two introductions." But I think we shall find the matter not quite so clear, nor so easily to be dismissed. The two passages of Philo adduced by Bleek [after Carpzov] for the transposition of πάλιν, do not touch the present construction. They are, ὁ δὲ πάλιν ἀποδιδράσκων θεὸν. . . . φησιν, Leg. Alleg. iii. 9, vol. i. p. 93: and ἡ δὲ πάλιν θεὸν ἀποδοκιμάζουσα κ.τ.λ. lb. Now in both of these, as Lünemann has pointed out, the con-

as above (t). <sup>10</sup> φλόγα. <sup>8</sup> πρὸς δὲ τὸν υἱὸν <sup>ν</sup> Ὁ θρόνος σου <sup>ω</sup> ὁ θεὸς εἰς

Luke xvi. 24

only. Isa.

xxi. 30.

29. Mark ix. 25. Luke viii. 54. xii. 32. xviii. 11, 13 al.

v Psal. xlv. 6 (rat. εἰς αἰῶνα αἰῶνος, but A ἀδικίαν).

with voc., Matt. xxvii.

Winer, § 29. 2.

ABDK

LMN

a b c d e

f g h k l

m n o 17.

trary suppositions have preceded: ὁ δὲ νοῦν τὸν ἴδιον ἀπολείπων . . . ὁ δὲ πάλιν ἀποδιδρ. κ.τ.λ.: ἡ μὲν γὰρ τὸν ἐπὶ μέρους, τὸν γεννητὸν κ. θνητὸν ἀπολιποῦσα . . . ἡ δὲ πάλιν κ.τ.λ.: and consequently in both, πάλιν has the meaning of *e contra*, and necessarily stands after the subject of the sentence, as δέ would: and as we find it repeatedly in Plato, e.g. Gorg. § 83, νῦν δὲ πάλιν αὖθις [or αὐτὸς] ταῦτ' οὗτο ἔπαυε: Iaches, § 22, νῦν δ' αὖ πάλιν φάμεν κ.τ.λ.: Rep. x. § 11, ἐπειδὴ τοίνυν κεκριμένοι εἰσιν, ἐγὼ πάλιν ἀπαίτῶ κ.τ.λ. Now manifestly no such meaning can here have place [notwithstanding that Storr and Wahl so give it]: nor can I find any analogous instance in prose of a transposition of πάλιν in its ordinary sense. In this Epistle, when it is joined to a verb, it always has the sense of 'a second time': e.g. ch. iv. 7; v. 12; vi. 1, 6. This being the case, I must agree with those who join πάλιν with εἰσαγάγῃ. And of the meanings which they assign to the phrase πάλιν εἰσαγ., I conceive the only allowable one to be, the second coming of our Lord to judgment. See more below) hath ('shall have': this rendering, the 'futurus exactus,' is required by grammar: cf. the same verb in Exod. xiii. 5, 11, καὶ ἔσται ἡνίκα ἐὰν [ὡς ἂν] εἰσαγάγῃ σε κύριος ὁ θεὸς σου εἰς τὴν γῆν τῶν Χαναανίων κ.τ.λ.: Luke xvii. 10, ὅταν ποιήσῃτε πάντα . . . λέγετε, "when ye shall have done," &c.: Matt. xxi. 40, ὅταν ἔλθῃ ὁ κύριος . . . τί ποιήσει; See numerous other instances cited in Winer, § 42. 5. It would certainly appear from all usage that the *present* rendering is quite inadmissible) introduced (in what sense? See some of the interpretations above. But even those who hold the trajection of πάλιν are not agreed as to the introduction here referred to. Some hold one of the above-mentioned meanings, some another. I have discussed the meaning fully below, and gathered that the word can only refer to the great entering of the Messiah on His kingdom. At present, the usage of εἰσάγειν must be considered. It is the 'verbum solenne' for the 'introducing' the children of Israel into the land of promise, the putting them into possession of their promised inheritance: see Exod. above, and indeed Exod., Levit., Num., Deut., passim: also Ps. lxxvii. 54. It is sometimes used *absolutely* in this sense: e.g. Exod. xxiii. 23, εἰσάξει σε πρὸς τὸν Ἀμορραῖον κ. Χετταῖον κ.τ.λ. We have it again in Neh. i. 9, of the second introduction, or restoration of Israel to the

promised land. The Prophets again use it of the ultimate restoration of Israel: cf. Isa. xiv. 2; lvi. 7; Jer. iii. 14; Ezek. xxxiv. 13; xxxvi. 24; xxxvii. 21; Zech. viii. 8. This fact, connected with the circumstances to be noted below, makes it probable that the word here also has this solemn sense of 'putting in possession of,' as of an inheritance. The sense ordinarily given, of 'bringing into the world,' the act of the Father corresponding to the εἰσέρχεσθαι εἰς τὸν κόσμον [ch. x. 5] of the Son, appears to be unexampled. Estius remarks, "Juxta hunc sensum [that given above] magis apparet ἐνέργεια vocis 'introducere' quatenus ea significatur id quod jurisperiti vocant *inducere* seu *mittere in possessionem*" the firstborn (only here is the Son of God so called absolutely. It is His title by pre-existence, πρωτότοκος πάσης κτίσεως, Col. i. 15 [where see the word itself discussed]:—by prophecy, Ps. lxxxviii. 27, πρωτότοκον θησομαι αὐτόν, ὑφηλὸν παρὰ τοῖς βασιλεῦσι τῆς γῆς:—by birth, Luke ii. 7, see also Matt. i. 18—25:—by victory over death, Col. i. 18, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν: Rev. i. 5:—and here, where he is absolutely ὁ πρωτότοκος, it will be reasonable to regard all these references as being accumulated—Him, who is the *Firstborn*,—of the universe, of the new manhood, of the risen dead. And thus the inducting Him in glory into His inheritance is clothed with even more solemnity. All angels, all men, are but the younger sons of God, compared to HIM, THE FIRSTBORN) into the earth (not = κόσμος, ch. x. 5: the 'inhabited earth': and very frequently used by the LXX in prophetic passages, where the future judgments of God on mankind are spoken of. Cf. Ps. ix. 8; xev. 13: Isa. x. 23; xiii. 5, 9; xiv. 26; xxiv. 1 al. fr., and see below on the citation. The usage would not indeed be decisive against referring the words to Christ's entrance into the human nature, but is much more naturally satisfied by the other interpretation), He (i. e. God, the subject of ver. 5) saith, And let all the angels of God worship Him—(there are two places from which these words might come; and the comparison of the two will be very instructive as to the connexion and citation of prophecy. 1. The words themselves, including the καί, which has no independent meaning here, come from Deut. xxxii. 43, where they conclude the dying song of Moses with a triumphant description of the victory of



τὸν <sup>x</sup> αἰῶνα τοῦ <sup>x</sup> αἰῶνος, καὶ ἡ <sup>γ</sup> ῥάβδος <sup>z</sup> εὐθύτητος ἡ <sup>x</sup> sing., here only. Ps. lxxiii. 17.

al. see Eph. iii. 21. plur., ch. xiii. 21 al. fr.  
z here only. = Josh. xxiv. 14. Ps. ix. 8. xxv. 12 al. fr.

y 1 Cor. iv. 21. Rev. ii. 27 al. fr. Ps. ii. 9.

8. οὐ τοῦ αἰῶνος B 17. rec om και (see note, so LXX), with D<sup>9</sup>KL rel vulg-  
ei (with full demid) syrr copt Chr Cyr. Thdr Damase Chron: ius ABD<sup>9</sup>MR 17 am  
(with tol) αἰθ Chr., rec om η [bef 1st ραβδος] (as LXX), with DKL rel gr-lat-ff:  
ius ABMR 17 Cyr. (om from ραβδ. to ραβδ. R<sup>1</sup>.) ius της bef ευθυτ., and om η

God over His enemies, and the avenging of His people. It will cause the intelligent student of Scripture no surprise to find such words cited directly of Christ, into whose hand all judgment is committed: however such Commentators as Stuart and De Wette may reject the idea of the citation being from thence, because no trace of a Messianic reference is there found. One would have imagined that the words οὗτε ἔστιν δὲ ἐξελεῖται ἐκ τῶν χειρῶν μου, occurring just before, ver. 39 [cf. John x. 28], would have prevented such an assertion. But those who see not Christ every where in the Old Testament, see Him no where. The fact of the usual literal citation of the LXX by our Writer, decides the point as far as the place is concerned from which the words are immediately taken. But here a difficulty arises. The words in the LXX, Deut. xxxii. 43, εὐφράνθητε οὐρανοὶ ἅμα αὐτῷ, καὶ προσκυνήσατε αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ, do not exist in our present Hebrew text. It is hardly however probable, that they are an insertion of the LXX, found as they are [with one variation presently to be noticed] in nearly all the mss. The translators probably found them in their Heb. text, which, especially in the Pentateuch, appears to have been an older and purer recension than that which we now possess. It is true that the alex. ms. has here υἱοὶ θεοῦ, and in the third clause of the verse ἄγγελοι θεοῦ: while the vat. reads as here. But our Writer cites from the Alexandrine text: and it has been noticed that the Alexandrine ms. itself in a second copy of this song, subjoined to the Psalter, reads ἄγγελοι, only prefixing to it οὐ. And Justin Martyr, Dial. 130, p. 222, quotes the words as here. 2. The other passage from which they might come is Ps. xvi. 7, where however they do not occur verbatim, but we read προσκυνήσατε αὐτῷ πάντες ἄγγελοι αὐτοῦ. This, especially the omission of the καὶ, which clearly belongs to the citation, is against the supposition of their being taken from thence: but it does not therefore follow that the Psalm was not in the sacred Writer's mind, or does not apply to the same glorious period of Messiah's triumph in its ultimate reference. Indeed the similarity of the two expressions of triumph is re-

markable, and the words in the Psalm must be treated as a reference to those in Deut. at least in the LXX rendering, for the Heb. seems rather [as Delitzsch in loc.] to regard the gods of the heathen nations ["Worship Him, all ye gods"]. As a corroboration of the view, that the Psalm was in the Writer's mind, it may be mentioned, that in introducing the description of the divine Majesty in ver. 4, we read ἔφθαναν αἱ ἀστραὶ αὐτοῦ τῇ οἰκουμένῃ. Ebrard denies the reference to the Psalm, but has some valuable remarks on the Messianic import of the passage in Deut. See also the whole subject and context of it set forth in Delitzsch.

προσκυνέω classically governs the accus. Some exceptions are found in which it has a dat., e. g. Hippocrates, Præcept. i. p. 29, κακοτροπήν προσκυνεῦντες: and more among the later authors, and in Philo and Josephus. See Bernhardt, Synt. p. 113 and 266, and Kypke on Matt. ii. 8.

7.] And (with reference) indeed to (πρός as in rel.): but not exactly correspondent in the two cases πρὸς τ. ἄγγελους and πρὸς τὸν υἱόν: the fact being, as Bl., that πρὸς with a person, after λέγειν and similar verbs, implies direction of the saying towards the person, usually by direct address, but sometimes by indirect reference. So Bengel here: "Ad angelos indirecto sermone, ad filium directo sermone:" μέν, corresponding to δέ below) the angels He (God) saith, Who maketh his angels winds (see below) and his ministers a flame of fire (the citation is after the LXX according to the Alexandrine ms., which indeed commonly agrees with the citations in this Epistle. And as the words stand in the Greek, the arrangement and rendering of them is unquestionably as above [see this argued below]. But here comes in no small difficulty as to the sense of the original Hebrew. It stands thus: after stating, vv. 2, 3, that God takes light for His raiment, and the heavens for a tent, and the clouds for a chariot, we read, וְהָיָה אֱמֹנָתוֹ מִן הַשָּׁמַיִם וְהָיָה הָאֵשׁ מִן הַיָּם, ver. 4. And it is usually contended that these words can only mean, from the context, "who maketh the winds his messengers, and flames of fire his servants." But, granting that this is so, the argument from the context can only be brought in as sub-

ῥάβδος τῆς βασιλείας σου ὁ ἡγάπησας δικαιοσύνην καὶ

[bef 2nd *raβδος*] ABM N-corr<sup>1</sup> 17 Cyr: txt DKL rel gr-latt ff. for σου, αυτου BN. ADDE  
LMN  
abcde  
fghkl  
mno17.

siary to that from the construction of the passage. And it will be observed that in this verse the order of the Hebrew words is not the same as that in the former verses, where we have וְהַמְשִׁיחַ עָלָיו, "who maketh clouds his ebariots." For this transposition those who insist as above have given no reason: and I cannot doubt that the LXX have taken the right view of the construction: that וְהַמְשִׁיחַ is the object, and עָלָיו the predicate, and so in the other clause: and that the sense is, "who maketh his messengers winds, his servants flames of fire," whatever these words may be intended to import. And this latter enquiry will I imagine be not very difficult to answer. He makes his messengers winds, i.e. He causes his messengers to act in or by means of the winds; his servants flames of fire, i.e. commissions them to assume the agency or form of flames for His purposes. It seems to me that this, the plain sense of the Hebrew as it stands, is quite as agreeable to the context as the other. And thus the Rabbis took it, as we see by the citations in Schöttgen and Wetstein. So Sebe-moth Rabba, § 25, fol. 123. 3: "Deus dicitur Deus Zebaoth, quia cum angelis suis facit quaecunque vult. Quando vult, facit ipsos sedentes, Jud. vi. 11. Aliquando facit ipsos stantes, Isa. vi. 2. Aliquando facit similes mulieribus, Zech. v. 9. Aliquando viris, Gen. xviii. 2. Aliquando facit ipsos spiritus, Ps. civ. 4. Aliquando ignem, ib.:" and many other Rabbinical testimonies. The construction maintained above is also defended by Hofmann, Schriftbeweis, i. p. 283, and proved to be the only admissible one by Delitzsch, whose commentary has been published since this note was written. The only accommodation of the original passage made by the Writer, is the very slight one of applying the general terms "His messengers" and "His servants" to the angels, which indeed can be their only meaning. And this I should be bold to maintain, even though it be against Calvin ["Locus quem citat, videtur italicum sensum trahi . . . nihil certius est quam hic fieri mentionem ventorum quas dicit a Domino fieri nuntios . . . nihil hoc ad angelos pertinet"], Kainuel ["Verum enimvero Psalmi l. 1., de angelis, tanquam personis, sermo esse non potest"], De Wette [on the Psalm: Sinn: er bedient sich der Winde u. Feuerflammen als seine Werkzeuge: von Engeln als himmlischen Wesen ist hier gar nicht die Rede], Bleek, Ebrard, Lünemann, al. See the whole literature

of the passage in the three last. Singularly enough, the ancient Commentators confined their attention to the part. ποιῶν, and seem simply to have taken the accusatives as epithets in apposition: e.g. Chrys.: ἰδοὺ, ἡ μεγίστη διαφορά: ὅτι οἱ μὲν κτιστοί, ὁ δὲ ἀκτιστός: κ. διὰ τὸ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ φησιν: ὁ ποιῶν, πρὸς δὲ τὸν υἱόν, διὰ τὸ οὐκ εἶπεν, ὁ ποιῶν; Similarly Thl. and Thdr. [on the Psalm also]. The sense of the words I have endeavoured to give in some measure above. It is evident that πνεύματα must be rendered winds, not "spirits," from both the context in the Psalm and the correspondence of the two clauses, and also from the nature of the subject. πάντες εἰσιν πνεύματα, as asserted below, ver. 14: therefore it could not with any meaning be said, that He maketh them spirits: but to (that this πρὸς is used of direct address, and not, as Delitzsch, al., of indirect reference, is manifest by ὁ θρόνος σου following: see also above. The difficulty mentioned by Ebrard, that thus we shall have the Writer implying that Ps. xlv. is a direct address to the Son of God, is not obviated by the indirect understanding of πρὸς, but is inherent in the citation itself, however the preposition is rendered) the Son,—Thy throne, O God (ὁ θεός is probably vocative: both here and in the Hebrew: and is so taken even by modern Unitarians [see Yates, Vindication of Unitarianism, p. 183, and notes], who seek their refuge by explaining away θεός. To suppose the words a parenthetical exclamation to God, or the meaning "Thy God-like Throne," or "Thy throne of God" [see De W. in Psal.], i.e. 'the throne of Thy God,' seems forcing them from their ordinary construction. The rendering of Grot., adopted by some modern Socinians "Thy throne is God for ever and ever," is not touched by any of the principal Commentators on the Psalm, and seems repugnant to the decorum [for Ps. lxxii. 26, ἡ μερίς μου ὁ θεός εἰς τὸν αἰῶνα, is no case in point, the idea being wholly different] and spirit of the passage. I need hardly adduce instances of δ with a nom. as a form of the vocative: they will be found in the refl.] [is] for ever and ever (see Ps. ciii. 5; ex. 3, 8, 10; and fuller still ix. 5, εἰς τὸν αἰῶνα κ. εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος): and (see var. readd. Hofmann, Schriftbeweis i. 148, maintains that this καὶ, splitting as it does the citation into two, is intended by the Writer to mark off the former portion as addressed

ἐμίσησας ἡ ἀνομίαν διὰ τοῦτο ἔχρισέν σε ὁ θεὸς ὁ θεός <sup>a</sup> opposed to <sup>b</sup> δίκ., 2 Cor. vi. 14.

b Luke iv. 18, from Isa. lxi. 1. Acts iv. 27. x. 38. 2 Cor. i. 21 only.

9. ἀνομίας D<sup>1</sup>: ἀδικίαν AN 17 Eus Chr-mss Cyr Chron, so also A Eus Ath Cyr(in

to Jehovah, and the latter only to the King, as indicated by *δ θεός σου*. But, as Delitzsch well replies, he would thus be cutting assunder the thread of his own argument, which depends on the address to the Son as *δ θεός*, as exalting Him above the angels) the *rod* (i. e. sceptre: see especially Esth. iv. 11: Judg. v. 14 [see Bertheau in loc.]: Amos i. 5 [this latter in Heb. and E. V., not in LXX], where the same Heb. word עֶבֶר occurs) of *thy kingdom* is the *rod of straightness* (i. e. righteousness, justice: see ref. to LXX. Notice that the position of *ἡ βάβδος τῆς εὐθύτης* in all probability, according to usage, points it out as the *predicate*; and the other, *ἡ β. τ. β. σου*, is the subject). *Thou lovedst* (the Writer refers the words to the whole life of our Lord on earth, as a past period) *righteousness, and hatedst lawlessness* (in AN &c. [see var. readd.] and in LXX-A, *iniquity*: which is therefore very probably the right reading, but is hardly strongly enough attested): *for this cause* (as *διό*, Phil. ii. 9: because of His love of righteousness and hatred of lawlessness, shewn by his blameless life and perfect obedience on earth. Some take *διὰ τοῦτο* here, and *καὶ* in the Psalm, as introducing not the consequence, but the *reason* of what has preceded: so Aug. Enarr. in Ps. xlv. § 19, vol. iv. pt. i., "Propterea unxit te, ut diligeres iustitiam, et odires iniquitatem:" Thos. Aq., Schöttgen, al. In ver. 2 of the same Ps. the same ambiguity occurs: and there Bl. pronounces the sense to be decidedly "*because*" and not "*therefore*," which latter however the E. V. has, and De W. without remark: and so also Aug. But the sense in both places seems decidedly '*therefore*,' and not '*because*:' the eternal blessing of ver. 2, and the anointing with the oil of gladness here, being much more naturally results of the inherent beauty and merit of the high Person addressed, than means whereby these are conferred) *God, thy God* (many Commentators of eminence, both ancient and modern, maintain that the first *δ θεός* here is as before, vocative. Some of them use the strongest language on the point: e. g. Aug. on the Psalm,—with regard to the *Greek*: "O tu Deus, unxit te Deus tuus. Deus unguitur a Deo. Etenim in Latino putatur idem casus nominis repetitus: in Græco autem evidentissima distinctio est, quia unum nomen est quod compell-

latur et alterum ab eo qui compellat, unxit te Deus. O tu Deus, unxit te Deus tuus: quomodo si diceret, Propterea unxit te o tu Deus, Deus tuus. Sic accipite, sic intelligite, sic in Græco evidentissimum est." And it is also assumed by Thl. [Ἰδοὺ δὲ τὸ "Ὁ θεός, ἀντὶ τοῦ" ὁ θεός ἐστίν, μάρτυς ἀξιώπιστος ὁ ἐχθρὸς Σύμμαχος, ἐκδοὺς οὕτως. Διὰ τοῦτο ἔχρισέν σε, θεός, ὁ θεός σου ἔλαιον χαρᾶς παρὰ ἑταίρους σου], Ps-Anselm ["Sicut et in Hebræo et Græco patet, primum nomen Dei vocativo casu intelligendum est, sequens nominativo"], Wolf, Bengel, Kuinoel, De Wette, Bleek, Lünemann, Stier, Ebrard, &c. The last goes so far as to say that the Heb. will not bear the construction of the two nominatives in apposition: "It is impossible that יְיָ יְיָ can be in apposition with יְיָ: even in a vocative address, such a juxtaposition would be foreign to the spirit of Hebrew idiom: certainly here in a nominative sentence, or connexion of *subjects*, such a redundancy would be the more out of place, that an emphasis of this kind would be entirely aimless and uncalled for." But against such a dictum I may set the simple fact that, in a *vocative* sentence, the apposition does occur in Ps. xlii. 4 [xlii. LXX], both in the Heb. and in the Gr.—יְיָ יְיָ, ὁ θεός, ὁ θεός μου, "O God, my God:" and in a nominative sentence again, with the very same words as here, in Ps. l. [xlix.] 7, יְיָ יְיָ יְיָ, ὁ θεός, ὁ θεός σου εἰμι ἐγώ, "I am God, [even] thy God." See also Ps. lxvii. [lxvi.] 7, ὁ θεός, ὁ θεός ἡμῶν, "God, [even] our God." So that I confess I am unable to see the necessity of interpreting either the Hebrew or the Greek in the way proposed. I take both as giving two nominatives in apposition, 'God, thy God.' And so Origen appears to have taken it, Contra Cels. vi. § 79, vol. i. 692, καὶ διὰ τοῦτο ἔχρισεν καὶ αὐτοὺς ὁ θεός, ὁ θεός τοῦ χριστοῦ, ἔλαιον ἀγαλλιάσεως [Chrys. and Thdr. do not touch it], Grot., Estius [Calvin does not touch it], Oweu, al. Delitzsch leaves it undecided, conceding that the vocative acceptance is inconsistent with the usage of the "Elohimpsalmen," but balancing this by the consideration that the sense would be consistent with the usage of references to the Messiah, as Isa. ix. 5; xi. 2) *anointed thee* (*how?* and *when?* We must distinguish this anointing from the *ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεός πνεύματι*

ε Mark vi. 13. σου ε<sup>c</sup>λαιον δ<sup>d</sup> αγαλλιύσεως ε<sup>e</sup> παρὰ τοὺς ι<sup>f</sup> μετόχους σου. ABDK  
James iv. 14. al. Deut. LXXX. 4. Kings iv. 2. constr., Amos vi. 6 al. Winer, § 32. 4. d Luke i. 11, 14. Acts ii. 46. Jude a b c d e  
24 only. Ps. lxi. 12. e = ver. 4. f Heb. (ch. iii. 1, 14. v. 1. xii. 8) only, exc. Luke v. f g h k l  
7. Eccl. iv. 10. (-χ<sup>h</sup>η, 2 Cor. vi. 14.) m n o 17.

Ps xlv. 7). for ελαιον, ελεον (*ilacism*) B<sup>1</sup>L, ελεος D<sup>1</sup>.

ἀγίῳ κ. δυνάμει of Acts x. 38, and the ἐχρισέν με of Isa. lxi. 1. For it is a consequent upon the righteous course of the Son of God in his Humanity, and therefore belongs to his triumph, in which He is exalted above his μετόχοι [see below]. Agniz the 'oil of gladness' below seems rather to point to a festive and triumphant, than to an inaugurative unction. We should therefore rather take the allusion to be, as in Ps. xxiii. 5; xcii. 10, to the custom of anointing guests at feasts: so that, as the King in the Psalm is anointed with the oil of rejoicing above his fellows, because of his having loved righteousness and hated iniquity, so Christ, in the jubilant celebration of His finished course at his exaltation in heaven, is anointed with the festive oil παρὰ τοὺς μετόχους αὐτοῦ [see below]. There is of course an allusion also in ἐχρίσεν to the honoured and triumphant Name χριστός) with (χρίω is found with a double accus. in the N. T. and LXX [ref.]; usually elsewhere with a dative. But, as Bl. remarks, the construction is in accordance with Greek idiomatic usage. He compares Aristoph. Acharn. 114, ἵνα μὴ σε βάψω βάμμα Σαρδιανικόν: Pind. Isthm. vi. 18, πῖσω σφε Δίρκας ἀγνόν ὕδαρ) oil of rejoicing (see above: oil indicative of joy, as it is of superabundance: cf. Isa. lxi. 3) beyond thy fellows (i. e. in the Psalm, "other kings," as De W., Ebrard, al.: hardly "brothers by kin" [other sons of David], as Grot., al. But to whom does the Writer apply the words? Chrys. says, τίνες δὲ εἰσιν οἱ μετόχοι, ἀλλ' ἢ οἱ ἄνθρωποι; τούτῃστι, τὸ πνεῦμα οὐκ ἐκ μέτρου ἔλαβεν ὁ χριστός: Thdrnt., μετόχοι δὲ ἡμεῖς καὶ κοινωνοὶ οὐ τῆς θεότητος, ἀλλὰ τῆς ἀνθρωπότητος: and so Bengel, citing ὦρατος κάλλι παρὰ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων, ver. 2 [3] of this Psalm. Thdrnt. on the Psalm [13.], Calvin ["Nos sibi adoptavit consortes"], Beza, al., think of believers, the adopted into God's family: Wittich, Braun, Cramer [in Bl.], of the High-priests, prophets, and kings, in the O. T., anointed as types of Christ: Klee, of all creatures: Kuinoel and Ebrard, as in the Psalm, of other kings. Camero says, "μετόχους in officio nullos, in natura humana omnes homines, in gratia omnes fideles habet Christus." Still we may answer to all these, that they do not in any way satisfy the requirements of the con-

text. Were it the intent of the Writer to show Christ's superiority over his human brethren of every kind, we might accept one or other of these meanings: but as this is not his design, but to shew His superiority to the angels, we must I think take μετόχους as representing other heavenly beings, partakers in the same glorious and sinless state with Himself, though not in the strict sense, His 'fellows.' De Wette objects to this sense, that the Writer places the angels far beneath Christ: Delitzsch, that the angels are not anointed, whereas there is no necessity in the text for understanding that the μετόχοι are also anointed: the παρὰ may consist in the very fact of the anointing itself:—and Ebrard, speaking as usual strongly, says that "neither the Psalmist, nor our author if in his senses, could have applied the word to the angels." But this need not frighten us: and we may well answer with Lünemann, "1. that the general comparison here being that of Christ with the angels, the fresh introduction of this point of comparison in ver. 9 cannot of itself appear inappropriate. 2. Granted, that just before, in ver. 7, the angels are placed far beneath Christ,—we have this very inferiority here marked distinctly by παρὰ. 3. The angels are next to Christ in rank, by the whole course of this argument: to whom then would the Writer more naturally apply the term μετόχοι, than to them?" I may add, 4. that the comparison here is but analogous to that in ver. 4, of which indeed it is an expansion: and, 5. that thus only can the figure of anointing at a triumphant festival be carried out consistently: that triumph having taken place on the exaltation of the Redeemer to the Father's right hand and throne [ver. 8], when, the whole of the heavenly company, His μετόχοι in glory and joy, being anointed with the oil of gladness, His share and dignity was so much greater than theirs. This meaning is held by Peirce, Olshausen, Bleek, Lünemann. Some, as Grot., Limborch, Böhme, Owen, join the interpretations—"angels and men." Certainly, if the former, then the latter; but these are not present in the figure here used). It remains that we should consider the general import, and application here, of Ps. xlv. From what is elsewhere found in this commentary, it

10 καὶ εὖ Σὺ ἡ κατ' ἡ ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἑθμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· 11 αὐτοὶ ἀπο-  
 λούνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἰμάτιον πα-

iii. 18. Col. i. 22. 1 Pet. v. 10 only. Ps. xliii. 2. lxxvii. 69, &c.  
 i. 22. xliii. 28. Gal. ii. 5. 3 Pet. iii. 4 only. Jer. xxxix. (xxxix.) 14.  
 13 bis only. Deut. xxi. 5. Josh. ix. 13. Neh. ix. 21. Job xiii. 29.

2 Ps. xl.  
 25-27.  
 here only. Ps.  
 cxviii. 132.  
 i Matt. vii. 25.  
 (Luke vii.  
 48 v. r.). Eph.  
 k 1 Pet. i. 7 reff.  
 m Luke xii. 33. ch. viii.

11. διαμένεις D<sup>M</sup> 67<sup>2</sup> latt: txt (elder MSS uncert, having no accents) L sýrr copt.

will not be for a moment supposed that I can give in to the view of such writers as De Wette and Hupfeld, who maintain that it was simply an ode to some king, uncertain whom, and has no further reference whatever. Granting that in its first meaning it was addressed to Solomon [for to him the circumstances introduced seem best to apply, e.g. the palace of ivory, ver. 9, cf. 1 Kings x. 18: the gold from Ophir, ver. 10, cf. 1 Kings ix. 28: the daughter of Tyre with her gift, ver. 13, cf. 2 Chron. ii. 3-16],—or even, with Delitzsch, to Joram, on his marriage with the Tyrian Athaliah,—we must yet apply to it that manifest principle, without which every Hebrew ode is both unintelligible and preposterous, that the theocratic idea filled the mind of the Writer and prompted his pen: and that the Spirit of God used him as the means of testifying to that King, who stood veritably at the head of the theocracy in the divine counsels. Thus considered, such applications as this lose all their difficulty; and we cease to feel ourselves obliged in every case to enquire to whom and on what occasion the Psalm was probably first addressed. And even descending to the low and mere rationalistic ground taken by De Wette and Hupfeld, we are at least safer than they are, holding as we do a meaning in which both Jews and Christians have so long concurred, as against the infinite diversity of occasion and reference which divides their opinions of the Psalm.

10.] And (πρὸς τὸν νῦν λέγει: see a similar καὶ introducing a new citation in Acts i. 20. The comma, or colon, or capital letter, as in text, should be retained after καὶ),—Thou in the beginning (Heb. עַל־פְּנֵי, *ad faciem, antea*; probably here rendered κατ' ἀρχάς by the LXX with reference to Gen. i. 1. The expression is found in Philo, and often in the classics: cf. Herod. iii. 153, 159, and instances in Wetst.; and see Kühner, Gr. Gr. § 607.1). Lord (κύριε has no word to represent it in the Hebrew. But it is taken up from יְיָ in ver. 25; and indeed from the whole strain of address, in which יְיָ has been thrice expressed—in vv. 1, 12, 15. The order of the words in this clause is somewhat different in our text from that of the LXX in either of the great MSS.; B having κατ' ἀρχάς τὴν γῆν, σὺ, κύριε,

A κατ' ἀρχάς σὺ, κύριε, τὴν γῆν, and N omitting σὺ κύριε. The transposition has apparently been made from the alex. text, and for the sake of throwing the κύριε into emphasis. On the bearing and interpretation of the Psalm, see below), **foundedst** ("A primis fundamentis terram fecisti, et simul eam firmam et stabilem fundasti." Corn.-a-lap., in Bleek, who remarks that the verb ἔσθ, *themelíōw*, is not so usual of the heavens, as of the earth. Still in Ps. viii. 3, we have the Greek verb *ἐθεμελίωσας*, applied to the heavens: but the Heb. is בָּנִיתָ) **the earth, and the heavens** ("Nil obstat," says Bengel, "quominus sub *cælis* angeli innuuntur, quemadmodum creatio hominis innuitur sub *terra* prætereunte." The same thought is implied in Theodoret's διὰ γὰρ οὐρανοῦ κ. γῆς πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς περιέλαβεν. Still, I would rather view the citation as made in proof of the eternal and unchangeable power and majesty of the Son, than as implicitly referred to the angels by the word οὐρανοί. And so most Commentators. The plur. οὐρανοί, representing the Heb. עֲרֻבִים, evidently includes in the Greek also the idea of plurality: see Eph. iv. 10: 2 Cor. xii. 2) **are works of thine hands** (see Ps. viii. 3. Bl. mentions an opinion of Heinrichs that the ἔργα τῶν χειρ. alludes to textile work, the heavens being considered as a veil spread out. But there does not seem sufficient warrant for this).

11.] **They** (seems most naturally to refer to οἱ οὐρανοί immediately preceding. There is no reason in the Psalm why the pronoun should not represent both antecedents, the heavens and the earth. Here, however, the subsequent context seems to determine the application to be only to the heavens: for to them only can be referred the following image, ὥς ἐπὶ περιβάλλον ἐλθῇς αὐτούς) **shall perish** (as far as concerns their present state, cf. ἀλλαγήσονται below. ἐδήλωσε καὶ τῆς κτίσεως τὴν ἐπὶ τὸ κρείττον μεταβολὴν ἀπ' αὐτοῦ γεννησομένην, αὐτοῦ δὲ τὸ ἀναρχον καὶ ἀνώλεθρον. Thdr̄t. On this change, see the opinions of the Fathers in Suicer, vol. ii. pp. 151-2, 365, and 520 B), **but thou remainest** (Bleek prefers the fut. διαμένεις, see var. read., on the ground of the verbs being all future in the Heb. text. But perhaps the consideration alleged by Lünemann, that the Writer,



σου <sup>w</sup> ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; <sup>14</sup> οὐχὶ πάντες εἰσὶν <sup>w</sup> Matt. v. 35.  
<sup>x</sup> λειτουργικὰ <sup>y</sup> πνεύματα, εἰς <sup>z</sup> διακονίαν <sup>a</sup> ἀποστελλόμενα Acts ii. 35.  
 διὰ τοὺς μέλλοντας <sup>b</sup> κληρονομεῖν σωτηρίαν; II. <sup>1</sup> διὰ vii. 49. ch.  
 τοῦτο δεῖ <sup>c</sup> περισσοτέρως <sup>d</sup> προσέχειν ἡμᾶς τοῖς ἀκουσ- x 13 James  
 ii. 3 only.  
 Ps. xxviii. 5.  
 x here only.  
 Exod. xxvi.  
 10. Num. iv.

12, 26. vii. 5. 2 Chron. xxiv. 14. (-γός, ver. 7.) y = Luke xxiv. 37, 39. Acts xxiii. 8. 3 Kings  
 xiii. 21. f. = 2 Cor. xi. 8 al. (Esh. vi. 3 A. 1 Macr. xi. 58 only.) a Luke i.  
 19, 26. Rev. v. 6. Isa. vi. 6. b ver. 4 reff. Matt. xia. 29. c Paul, 2 Cor. i. 12. ii.  
 4 al<sup>8</sup>. ch. xiii. 19 (Mark xv. 14 v. r.) only t. d = and constr., Acts viii. 6, 10, 11. xiv. 14. 1 Tim.  
 i. 4. iii. 8. iv. 1, 13. Tit. i. 14. ch. vii. 13. 2 Pet. i. 19. Prov. i. 30. Sir. xxiii. 27.

#### 14. διακονίας B Orig<sub>2</sub>(txt<sub>3</sub>).

CHAR. II. 1. περισσοτέρως bef δεῖ N.

rec ημᾶς bef προσέχειν, with KL rel

reff.) until I place thine enemies (as) a foot-stool (ὑποπόδιον, a word of later Greek, found in Athenæus, v. p. 192 E, ὁ γὰρ θρόνος . . . ἐλευθερίας ἐστί καθέδρα σὺν ὑποπόδιω: and xii. p. 514 f., Sextus Empir., al. The allusion is to the custom of putting the feet on the necks of conquered enemies, see Josh. x. 24 f.) of thy feet? Hardly any Psalm is so often quoted in the N. T. with reference to Christ, as Ps. ex. And no Psalm more clearly finds its ultimate reference and completion only in Christ, as even those confess, e. g. Bleek and De Wette, who question its being immediately addressed to Him at first: and regard the argument of our Lord to the Pharisees, founded on this place, as merely one 'ex concessio.' On the theocratic principle of interpretation, there is not the slightest difficulty in the application of the words directly to Him who is [and was ever regarded, even in David's time, as Ebrard well shews against Bleek] Israel's King, the Head and Chief of the theocracy. And see this further carried out in the note on ch. v. 6. Delitzsch, in loc., has devoted several pages to the discussion of the subject and arrangement of the Psalm.

14.] Are they not all (all the angels) ministering (in reference probably to λειτουργούς in ver. 7. The word λειτουργικός, not found in the classics, is used in the LXX [reff.] of any thing pertaining to the λειτουργοί or their service; the instruments, vessels, garments, or offerings for the ministry: here, of those devoted to or belonging to the ministry of God) spirits (unembodied beings, even as God Himself, but distinguished by the epithet λειτουργικά. The idea of "angels of service" or "of the ministry," is familiar to the Rabbis: see quotations in Wetstein) sent forth (mark the present participle, so also in ref. Rev.: he does not mean that angels have before now, in insulated cases, been sent forth, but that they are ever thus being sent forth,—it is their normal work and regular duty through all the ages of time) for ministry (in order to the ministration which is their work. The E. V. "sent forth to minister for them," gives a wrong

idea of the meaning. The διακονία is not a waiting upon men, but a fulfilment of their office as διάκονοι of God. See Rom. xiii. 4. Schlechting observes, "Noluit dicere, ut ministrarent iis qui &c. Non enim proprie ministratur et servitur illis, qui imperandi aut jubendi jus nullum habent, licet ministerium alteri prestitum in alterius commodum sæpe suscipiatur atque vertatur. Angeli proprie ministrant Deo et Christo, sed tamen in piorum usum et commodum. Idcirco maluit dicere, propter eos" &c. It may fairly be questioned whether the same idea, that of 'ministering to God in behalf of,' is not to be traced in such expressions as εἰς διακονίαν τοῖς ἁγίοις ἐταζαν ἑαυτοὺς, 1 Cor. xvi. 15: εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς ἀδελφοῖς, Acts xi. 29. Compare with this expression Col. i. 7, πιστὸς ὑπὲρ ἡμῶν διάκονος τοῦ χριστοῦ) on behalf of those who are about to inherit salvation (σωτηρία, in the highest sense—eternal salvation: not, as Kuini. al. "deliverance from dangers:?" in so solemn a reference, that meaning would be quite beside the purpose. Those spoken of are the elect of God, they who love Him, and for whom all things work together for good, even the principalities and powers in heavenly places. And if it be said, that the ministration of angels has often been used for other immediate purposes than the behoof of the elect, we may answer, that all those things may well come under the διακονία διὰ τοὺς μέλλ. κληρον. σωτηρίαν: for all things are theirs; and for them, in and as united to Christ, all events are ordered)? Thus the Son of God is proved superior to the angels—i. e. to the highest of created beings: who, so far from being equal with Him, worship Him, and serve His purposes.

CHAR. II. 1—4.] Practical inference from the proved superiority of the Son of God to the angels. 1.] On this account (viz. because Christ, the mediator of the New Covenant, is far above all the angels, who were the mediators of the former Covenant) it behoves us (ταύτην τὴν διαφορὰν ἐπισταμένους, Thlrc.: δέ, of moral necessity arising from the previous premises: so

e here only.  
Prov. iii. 21.  
Isa. xlv. 4 only.

θεῖσιν, μή ποτε ἐπαρυνώμεν. <sup>2</sup> εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων

ABDK  
LMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

D-lat Thdrt: txt ABDN 17 vulg Ath Aug.—προσεχ. ημ. περισ. 17.  
μεν, so AB<sup>1</sup>D<sup>1</sup>LN n 17 syr-marg-gr.]

[παρυνω.

Matt. xviii. 33; xxv. 27: 2 Tim. ii. 6 al. There is no stress on ἡμᾶς according to the reading of the text) to give heed (προσεχεῖν usually in the classics is transitive, with τὸν νοῦν following: so e.g. Aristoph. Nub. 566, ὃ σοφώτατοι θεαταί, δεῦρο τὸν νοῦν προσέχετε, and Plut. 113, 151, al. In Demosth. both usages are found: e.g. p. 21. 26, εἴ τις ὑμῖν προσέξει τὸν νοῦν:—p. 132. 9, προσέχουσιν ἅπαντες, οὐχ οἷς εἰπομέν ποτε ἢ νῦν ἂν εἰπομεν, ἀλλ' οἷς ποιοῦμεν. And later, intrans. usage prevailed: see refl. more abundantly (some as Grot. ["eo magis par-est"], Kuin, al. would join περισσώτερος with δεῖ: but if so intended, it would certainly have been before that verb. We must not understand after the comparative, τοῦ νόμου, "than we did to the law," as Chrys., al.; or the aim of the Writer to be, to shew the superiority of the gospel over the law, as Thdrt.: but the adverb intimates how much our attention ought to be increased and intensified by our apprehension of the dignity of Him whose record the gospel is, and who is its Mediator) to the things heard [by us] (ἀκουσθεῖσιν is better taken neuter than masc., "the persons whom we have heard." Bleek remarks, after Böhm, the difference between the tone of exhortation here and in St. Paul, e.g. Gal. i. 6 ff: but perhaps the remark is hardly just to the Pauline hypothesis: for difference of circumstances should be taken into consideration. Even the same person would not exhort in the same tone, converts to whom he stood in such different relations as St. Paul did to the Galatians and the Jewish converts. A similar criticism will apply to Bleek's second remark, that the Writer here classes himself absolutely with his readers who had heard the gospel from others. There may have been reasons for his descending to the level of those whom he was addressing. But see below on ver. 3, and on the authorship, the Prolegomena), lest haply (the ποτε is not to be pressed as meaning 'at any time': it simply generalizes and renders indefinite the μή—'ne forte,' daß nicht etwa) we be diverted (παρυνώμεν is the 2nd aor. subj. passive [ἐρύην] from παρᾶν, not the pres. subj. active from παρυνέω, which latter verb is not in use. The orthography with one ρ only is characteristic of the Alexandrine Greek: which usually wrote double consonants single. [See Sturz. de Dial. Maced.] The verb

signifies to flow by: so Xen. Cyr. iv. 5. 2, πτεῖν ἀπὸ τοῦ παραρρέοντος ποταμοῦ: ref. Isa. ὡς ἰτέα ἐπὶ παραρρέον ὕδωρ. Bleek gives an example from Artemidorus viii. 27, where dreams of running water are interpreted to signify change and instability, διὰ τὸ μή μείνειν τὸ ὕδωρ ἀλλὰ παραρρεῖν. Aristotle, de Part. Animal. iii. 3, uses this same passive form to indicate that which we familiarly call food going the wrong way in course of swallowing: ἐὰν γὰρ τι παρεισρῦθῃ ξηρὸν ἢ ὑγρὸν εἰς τὴν ἄρτηριαν, πνιγμοῦς καὶ πόνους κ. βηχὰς ἰσχυροὺς ἐμποεῖ:—συμβαίνει γὰρ φανερώς τὰ λεχθέντα πᾶσιν οἷς ἂν παραρρῇ τι τῆς τροφῆς: see also numerous instances of the same or a similar meaning, from Galeu, in Wetst. Plut. Amator, p. 75k A, says of fear lest a ring should fall off, ὡς μὴ παραρρῇ δεδιώς. Elsner quotes similar Latini usages, among which notice Cicero pro Balbo, c. i., "Oratio quæ non prætervecta aures vestras, sed in aunibus omnium penitus insederit." The meaning of the verb παραρρεῖν seems then to be clear—to flow past, or away, or aside, to fall off, defect from a course. But it is to one part of that verb that our attention is here directed,—the 2 aor. passive: and it may be noticed that whereas in the above examples that which flows away or flows aside is said παραρρεῖν, that which is carried away or aside by floating on it, or which is caused to fall off or away, is said παραρρῆναι: cf. also νιέ, μὴ παρρυῆς in ref. Prov. And so must the word be taken here. We, going onward in time, living our lives in one or another direction, are exhorted προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσι, 'to adhere to the things we have heard' [see above], and that, μή ποτε παρυνώμεν, 'that we do not at any time float past them,' be not carried away beside them, led astray from the course on which they would take us. Two mistakes respecting the word are to be avoided: 1. that of Bos, Valeknaer, al., and the E. V., "ne quando præterflueret ea sinamus:" "lest at any time we should let them slip." From what has been above said of the tense and voice, it will be clear that such cannot be the meaning. 2. Still worse is that of those who, misled by the vulgar "perefluvamus," have thought of a comparison with a sieve, or leaking vessel. So Est. [preferring however the other, the "ne defluamus" of Aug.], Calv. ["Attenta



λαληθεὶς ὁ λόγος ἐγένετο ὡς βέβαιος, καὶ πάντα ἡ παράβασις

2. ii. 6. 1 John ii. 7.

19 only t. Wisd. vii. 23 only.

15 only. Ps. c. 3. Wisd. xiv. 31.

g Rom. iv. 16. 2 Cor. i. 7. ch. iii. 14. vi. 19. ix. 17. 2 Pet. i. 10.

h Rom. ii. 23. iy. 15. v. 14. Gal. iii. 19. 1 Tim. ii. 14. ch. ix.

13 only. (-βαίνεν, Matt. xv. 2, 3. -βάτης, James ii. 9.)

mens similis est vasi bene obstructo: vasa autem et ignava, perforata"], Owen, al.: and I find it reproduced in *Tait's commentary* on the Hebrews: "*lest . . . we should run out as leaking vessels.*" The meaning is as untenable, as the simile [after *προσέχειν*] is irrelevant. And, as Kuin, and Bleek remark, the passage of Terence cited in justification, *Eun. i. 2. 25*, "*Plenus rimarum sum, hac atque illac perfluo*," has reference not to forgetfulness, but to indiscreet loquacity. The Greek expositors, whose authority in matters of Greek verbal usage is considerable, all explain it as above:—so Chrys., *τὸν-εστί, μὴ ἀπολωμένα, μὴ ἐκπέσωμεν. καὶ δεικνυσὶν ἐνταῦθα τὸ χαλεπὸν τῆς ἐκπτώσεως, ὅτι δύσκολον τὸ παραρρῦν πάλιν ἐπανελθεῖν, καθότι ἐκ βραθυμίας τοῦτο συνέβη. ἔλαβε δὲ τὴν λέξιν ἀπὸ τῶν παροιμιῶν "νὺς" γάρ, φησί, "μὴ παραρρῦς;" Thdr., *μὴ τινα ὀλισθόν ὑπομείνωμεν: Ἐε, τούτστιν, ἐκπέσωμεν τοῦ καθήκοντος καὶ τῆς ἐπὶ σωτηρίας ὁδοῦ: Hesych., ἐξολισθῶμεν: Suidas, παραπέσωμεν.* So also all the more accurate of the moderns [from them] (such is the most natural object to supply after *παρά*: turned aside from and floated away from the course on which the *προσέχειν* to them would have carried us).*

2.] For (introduces an argument [rv. 2—4] *a minori ad majus*. The law was introduced by the mere subordinate messengers of God, but was enforced with strict precision: how much more shall they be punished who reject that Gospel, which was brought in by the Son of God Himself, and continues to be confirmed to us by God's present power) if the word which was spoken by means of angels (i. e. the law of Moses: not as mentioned by way of alternative in Chrys., *Ἐε*, Thl., and adopted by Calv., al., *all commands in the O. T. delivered by angels* [excluding the law: or as Chrys., including it]. For this would more naturally be *οἱ . . . λόγοι*: and besides, in similar exhortations in our Epistle, the law and the gospel are so prominently set against one another, that there can be little doubt the same is the case here: see ch. iii. 1 st., 7 st.; iv. 2, 11; x. 28, 29; xii. 18—25. This will become even plainer still, when we enter on the consideration of *δὲ ἁγγέλων λαληθεὶς*. These words seem to point especially at the law, which was *διατάγας δὲ ἁγγέλων*, Gal. iii. 19, where see note: cf. also Acts vii. 53, and Deut. xxxiii. 2,

*κύριος ἐκ Σινᾶ ἤκει καὶ . . . κατέσπευσεν ἐξ ὕρου Φαράν σὺν μυριάδι καθῆς: ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ: on which see Ebrard's note: and Ps. lxxviii. 17, E. V. The co-operation of angels in the giving of the law at Sinai was not merely a Rabbinical notion, but is implied in both the Old and New Testaments. There can consequently be little doubt that the Writer, in mentioning *ὁ δὲ ἁγγέλων λαληθεὶς λόγος*, had reference to the law of Moses, and not to the scattered messages which were, at different times in O. T. history, delivered by angels. And so Origen, in Matt. tom. xvii. cap. 2, vol. iii. p. 767: Thdr., *δείκνυσιν ὅσον ὑπέρκειται τῶν νομικῶν διατάξεων ἡ τῶν εὐαγγελικῶν διδασκαλία. τῇ γὰρ θέσει τοῦ νόμου ἁγγελοι διηκρόνουν κ.τ.λ.* It has been sometimes supposed that the *ἁγγελοι* spoken of here are not angels, but merely human messengers. Chrys. says, *τινὲς μὲν οὖν τὸν Μωυσῆα φασὶν αἰνίστασθαι: ἄλλ' οὐκ ἔχει λόγον ἁγγέλους γὰρ ἐνταῦθα πολλοὺς φησι.* And Olearius, *Analys. Ep. ad Hebr. § v.*, says, "*Per ἁγγέλους hic maxime intelligi existimem προφῆτας, doctores et Sacerdotes: qui sunt ἁγγελοι θεοῦ, et ita passim vocantur.*" But this latter point wants proof. The difficulty as to whether God Himself, or an angel, is to be understood as giving the law in Exodus, raised by Cameron [see also Schlichting in Bleek], hardly seems legitimately to arise here, where the words are *δὲ ἁγγέλων λαληθεὶς*, and the angels may manifestly be considered as the inferior agents, acting and speaking in God's name. Bl. remarks that the Writer would hardly have used this argument of depreciating contrast, had he regarded the law as given either to Moses or to the people by the direct ministry of the Son of God (Himself) *was made* ("*factus est*" vulg., "*constitutus est*" Grot., "*became*," on being thus spoken by angels. The orists point, hardly, as Lünemann, to the legal dispensation being past and gone by, but, since the same tenses are presently used of the gospel, to two historic periods compared with one another,—the giving of the law, and the promulgation of the gospel) *binding* (see refl.: *firm, ratified: "steadfast,"* as E. V.: as applied to commands,—*imperative*,—not to be violated with impunity. Bleek quotes from Philo, *Vit. Mos. ii. § 3*, vol. ii. p. 136, *τὰ δὲ τούτων μόνον [Μωυσῆως νόμιμα] βέβαια, ἀσάλευτα, ἀκράδαστα, καθάπερ σφραγίσαι φύσεως**

i Rom. v. 19. καὶ ἡ παρακοή ἔλαβεν κ' ἔνδικον ἡμισθαποδοσίαν, ὅπως ἄβδκ  
 2 Cor. x. 6. ἡμεῖς ἡ ἐκφευξόμεθα ἡ τηλικαύτης ὁ ἀμελήσαντες σωτηρίας, l m n  
 k Rom. iii. 8. ἡμεῖς ἡ ἐκφευξόμεθα ἡ τηλικαύτης ὁ ἀμελήσαντες σωτηρίας, a b c d e  
 only f. ἡμεῖς ἡ ἐκφευξόμεθα ἡ τηλικαύτης ὁ ἀμελήσαντες σωτηρίας, f g h k l  
 1 ch. x. 33. 26 only +. ἡ Luke xxi. 36. Acts xvi. 27. xix. 16. Rom. ii. 3. 2 Cor. xi. 33. 1 Thess.  
 v. 3. ch. xii. 25 only. L. P. II. Judg. vi. 11. 2 Cor. xi. 10. James iii. 1. Rev. xxi. 1. only f. 2 Macc.  
 xii. 3. o Matt. xiii. 5. 1 Tim. iv. 14. ch. viii. 9 (from Jer. xxxviii. [xxxix.] 32) only. Jer. iv.  
 17. Wisd. iii. 10. 2 Macc. iv. 14 only.

αὐτῆς σεσημασμένα), and every transgression (overstepping of its ordinances, or more properly, walking alongside of, and therefore not in, the path which it marked out. See above on παραρῶμεν, an allusion to which the prepositions in παραβ. and παρακ. seem to contain. Cf. Rom. iv. 15 and note there. The substantive does not occur in this sense in the classics, and only once in the Canonical LXX, ref. Ps.: but the verb is found in Plat. Crito, p. 52 D, 53 A, and Legg. 714 D, and Demosth. p. 624. 1, παραβὰς τοὺς ὅρκους κ. τὰς συνθήκας: and in the LXX passim) and disobedience ("παρακούειν imports etymologically, 'to hear beside': and hence the Greeks use it principally in two senses: 1. to hear any thing by stealth, to overhear, as Aristoph. Ran. 749, καὶ παρακούων δεσποτῶν ὅταν [ἄττ' ἔν, Bekker] λαῶσι: and, 2. to hear any thing inaccurately, to mis-hear, as Plat. Theatet. p. 195 A, παραρῶσι τε κ. παρακούουσι κ. παρανοοῦσι πλείστα. From this last meaning of the word comes the Hellenistic usage, in which it betokens a more intentional mis-hearing, a reluctance to hear [ein Nicht-hören-wollen], and hence includes also the idea of non-compliance, of disobedience. So Isa. lxx. 12, ἐκάλεσα ὑμᾶς κ. οὐχ ὑπήκούσατε, ἐδάλῃσα κ. παρηκούσατε: Esth. iii. 8, τῶν δὲ νόμων τοῦ βασιλέως παρακούουσι. See also Matt. xviii. 17, ἔαν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὲ τῇ ἐκκλησίᾳ. ἔαν δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ κ.τ.λ. So also in Josephus. Accordingly, παρακοή in the N. T., where it occurs thrice only [see reff.: never in the LXX], is used of practical mis-hearing, not listening to, a teaching, or law, or person. The relation of these two words to one another in point of sense seems accordingly to be, that παράβασις denotes the outward act of transgression of the law, the practical withstanding of its precepts,—while παρακοή occurs when we fulfil not, and have no mind to fulfil, the precepts of the law: the former expresses, viewed *ab externo*, more something positive, the latter something negative, while at the same time it regards more the disposition of the man. Still, the distinction, as regards the moral region here treated of, is not of such a kind that each παράβασις may not also be treated as a παρακοή, and each παρακοή include or induce a παράβασις." Bleek) received just (ἐνδικος,

found twice only [reff.] in N. T. and not at all in LXX, is a good classic word: see lexx.) recompense of reward (used only in this Epistle, and every where else in a good sense: cf. also μισθαποδότης, ch. xi. 6. The classical writers use μισθοδοσία [Thuc. viii. 83: Xen. Anab. ii. 5. 22: Polyb. i. 69. 3: Diod. Sic. xvi. 73] and μισθοδότης [Xen. Anab. i. 3. 9: Plat. Rep. v. p. 463 n: Æschin. p. 85. 10: Theocrit. xiv. 59]. In the passage of Diod. Sic., μισθαποδοσία is a various reading.

To what does the Writer refer? To the single instances of punishment which overlooked the offenders against the law, or as Grot. suggests, to the general punishment of the whole people's unbelief, as in ch. iii. 8; iv. 11; xii. 21, and see 1 Cor. x. 6 ff.? I should be disposed to think, to the former: such penalties as are denounced in Deut. xxxii. 35, and indeed attached to very many of the Mosaic enactments: as Owen: "The law was so established, that the transgression of it, so as to disannul the terms and conditions of it, had by divine constitution the punishment of death temporal, or excommunication, appointed unto it").

3.] how shall we (emphatic: including Christians in general, all who have received the message of salvation in the manner specified below) escape (φεύγω and its compounds belong to that class of verbs which take the future middle, not using the active form of that tense. See a list of such in Krüger, Gr. Sprachlehre, § 39. 12. We may here either supply an object after the verb, such as ἔνδικον μισθαποδοσίαν, as in ref. Rom., 2 Macc. vii. 35, οὕτω γὰρ τὴν τοῦ . . . θεοῦ κρίσιν ἐκπέφυγας, and ib. vi. 26,—or take ἐκφ. absolutely, as in the two last reff. and Sir. vi. 13, οὐκ ἐκφεύζεται ἐν ἀργάμασιν ἡμαρτωλῶς. The latter seems best, inasmuch as τὴν ἐνδ. μισθ. does not fulfil the perfectly general motive of the hypothesis, and we are hardly justified in inserting any other object, such as τὸ κρίμα τοῦ θεοῦ in ref. Rom. The forensic sense of ἐκφεύγειν, to be acquitted, founded on that of φεύγειν, to be accused, maintained here by Wolf, appears to be merely imaginary, the forensic word being ἀποφεύγειν, not ἐκφ. So Thom. Mag.: φεύγω, τὸ κατηγοροῦμαι. κ. φυγή, ἡ κατηγορία. ἀποφεύγω δὲ, ὅταν νικήσας ἀπολυθῇ τις τῆς κατηγορίας. In the passage of Aristophanes which he quotes to support his view, Vesp. 993, ἐκπέφυγας, ὦ Λάβης,—

ἦντις ἡ ἀρχὴν ἡ λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων ἑῖς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη, ἡ συνεπιμαρτυ-  
p = 1 Cor. v. 1 al. fr.  
 q here only.  
 τ. ἀρχὴν τοῦ γενέσθαι

λαθὼν ἐν Αἰγύπτῳ, Philo. Vit. Mos. ii. § 14, vol. i. p. 93. r absol., = in this Ep., ch. xii.  
14 only. Mark xvi. 19. Luke xxiv. 34 al. see ch. vii. 14. xii. 20. s so 2 Cor. x. 16. 1 Pet. i. 25. t Mark xvi. 20. Rom. xv. 8. 1 Cor. i. 6, 8. 2 Cor. i. 21. Col. ii. 7. ch. xiii. 9 only. 1s. xl. 12. cxxvii. 29 only. u here only t. Clem. 1 Cor. § 23, 43.

#### 4. for συνεπιμαρτ., συμμαρτ. B<sup>1</sup>, συμμ. B<sup>2</sup>.

the word, occurring as it does in the midst of the forensic use of ἀποφεύγειν [cf. vv. 985, 997], may very well be only in its ordinary meaning, 'thou hast escaped') if we have neglected (the anarthrous participial construction implies a logical, i.e. here a hypothetical condition: the nor., that that condition will have been fulfilled at the date to which the fut. ἐκφ. refers) so great (καλῶς δὲ καὶ τὸ τηλικαύτης προσέθηκεν. οὐ γὰρ ἐκ πολεμίων, φησίν, ἡμᾶς διασώσει νῦν, οὐδὲ τὴν γῆν κ. τὰ ἐν τῇ γῇ ἀγαθὰ παρέξει, ἀλλὰ θανάτου κατά- λυσιν ἔσται, ἀλλὰ διαβόλου ἀπώλεια, ἀλλ' οὐρανῶν βασιλεία, ἀλλὰ ζωὴ αἰώνιος. Chrys.: and Theod.-mops. even more to the point,—ἐκεῖνο νομίζω δόσις ἦν μόνον, ἐνταῦθα δὲ κ. χάρις πνεύματος κ. λύσις ἁμαρτημάτων κ. βασιλείας οὐρανῶν ἐπαγγελία κ. ἀθανασίας ὑπόσχεται: ὅθεν κ. δικαίως τηλικαύτης εἶπεν. τηλικαύτης might belong to ἦντις below, as Thol., assuming ἦντις = ὥστε, and referring to Matthew, Gr. Gr. § 479, obs. 1. The instances there given of relatives after οὕτως, ὡδε, τηλικού- τος, τοιούτος, amply justify such a construction, c.g. Isocr. Epist. p. 408 D, χρὴ ἐπιθυμῆν δέξης . . . τηλικαύτης τὸ μέγεθος, ἦν μόνος ἂν οὐ τῶν νῦν ὄντων κτήσασθαι δυνηθείς: Xen. An. ii. 5. 12, τίς οὕτω μάλιστα, δεῖται οὐ σοὶ βούλεται φίλος εἶναι; But it seems better here, and more befitting the majesty of the thing spoken of, to take τηλικαύτης absolutely, leaving the greatness and exalted nature of the salvation to be filled up, as Bleek says, in the consciousness of the readers. Still of course the ἦντις introduces, both by the sense and by its own proper meaning [ut quæ], an epexegetis of that which was enwrapped in τηλικαύτης salvation (σωτηρία as in ch. i. 14; no need, as many Commentators, to supply λόγου before it), the which (= 'seeing that it,' in a direct construction) having begun (ἀρχὴν λα- βοῦσα = ἀρξαμένη. The phrase is found in the classics: c.g. Eur. Iph. in Aul. 1111, τιν' ἂν λάβοιμι τῶν ἐμῶν ἀρχὴν κακῶν; Ælian, Var. H. ii. 28, πόθεν δὲ τὴν ἀρχὴν ἔλαβεν ὅδε ὁ νόμος, ἐρῶ: Polyb. iv. 28. 3, τὰ κατὰ τὴν Ἰταλίαν . . . τὰς μὲν ἀρχὰς τῶν πολέμων τούτων ἰδίᾳ εἰλήφει: see more instances in Bleek, Raphel, and the same usage of λαβεῖν in Plato, Rep. p. 497 E, λαβέτω τέλος ἡ ἀπό- δεῖξις τούτου φανεροῦ γενομένου: Thuc.

i. 91, ὅτι τευχίζεται τε κ. ἥδη ὕψος λαμ- βάνει. Cf. Palm and Rost's Lex. in λαμβάνω) to be spoken (the construction is a mixed one; the inf. after the substan- tive would naturally have the art., τοῦ λαλεῖσθαι, but it is put without it as if ἀρξαμένη had preceded) by means of (He was the instrument in this case, as the angels in the other; but both, law and gospel, came at first hand not from the mediators, but from God. See Elbrard's mistaken antithesis treated below) the Lord (διὰ τ. κυρίου is to be joined with the whole ἀρχ. λαβ. λαλ., not with λαλεῖσ- θαι alone. τοῦ κυρίου, as Bl. remarks, has here an especial emphasis setting forth the majesty and sovereignty of Christ: αὐτὸς ὁ τῶν ἀγγέλων δεσπότης πρῶτος τὴν σωτήριον διδασκαλίαν προσήνεγκε, Thdrt. See ref.). was confirmed (see ref. Mark, where the word is used exactly in the same sense and reference. It seems to be used to correspond to ἐγένετο βέβαιος above, signifying a ratification of the gospel somewhat correspondent to that there pre- dicated of the law: as also λαλεῖσθαι here answers to λαληθεῖς there. Thl. explains it, διεπορθμεύθη εἰς ἡμᾶς βεβαίως κ. πι- στῶς) unto us (not = the simple dative, which would be a dat. commodi, but im- plying the transmission and its direction; see ref.: nor, as Wolf, Wahl, al., to be rendered "usque ad," a meaning of εἰς only to be assumed when defined by some indication of time or space in the context. Nor again must it be confounded with the idiom ἐβεβαιώθη ἐν ὑμῖν, "among you," 1 Cor. i. 6. The construction is a pregnant one) by those who heard (it? or Him? In the sense, the difference will be but little: in either case, those pointed at will be as Thdrt. οἱ τῆς ἀποστολικῆς ἀπολαύ- σαντες χάριτος: the αὐτόπται κ. ὑπρέ- ται τοῦ λόγου of Luke i. 2. From the usage, however, of the writer himself, I prefer understanding 'it': cf. ch. iii. 16; iv. 2; xii. 19) it (Elbrard [with whom Delitzsch partly agrees] arranges this whole sentence strangely, and I cannot doubt, wrongly, thus: "was confirmed to us by those who heard it, as having been from the beginning spoken by the Lord:" and brings out a contrast between the law, which was given through a mediator, and the gospel, which came direct from the Lord Himself. But thus all the parallel,

v Mark xvi. 20.  
w in N. T. abw.

v. σημ.,

Matt. xxiv.

21: Mk.

John iv. 48.

Acts ii. 19.

(from Joel ii. 30), 22 al.

xxix. 2.

10 P. (not A). Ezra vi. 18.

ch. x. 7, 9, 10.)

ροῦντος τοῦ θεοῦ ὁ σημεῖους τε καὶ ὁ τέρασιν, καὶ ὁ ποικί-  
λαις ὁ δυνάμεσιν, καὶ πνεύματος ἁγίου ὁ μερισμοῖς κατὰ  
τὴν αὐτοῦ ὁ θέλησιν ;

ς μερισ-

μοῖς...

ABCDK

LMN

a b c d e

f g h k l

m n o 17.

x Matt. iv. 21. 2 Tim. iii. 6. ch. xiii. 9. James i. 2. 1 Pet. i. 6. iv. 10. 1 Chron.

v ch. iv. 12 only. Josh. xi. 23. xviii.

a here only. Prov. viii. 35. Ezek. xviii. 23. (-μα,

θερισμοῖς N<sup>1</sup> (txt N-corr<sup>1</sup>).

for αὐτοῦ, τοῦ θεοῦ D<sup>1</sup>.

and with it the true contrast, is destroyed. Both law and gospel, proceeding from God, were λαλθέντα to men: the former by angels, the latter by the Lord. Both were βεβαιώθηα—the former absolutely, as exemplified by the penalties which followed its neglect, the latter relatively to us, as matter of evidence requiring our hearty reception; delivered by eye and ear witnesses, and further witnessed to by God Himself. And in proportion as the Mediator of the new covenant is more worthy than were the mediators of the old covenant, will our punishment be greater if we neglect it. So there can be no doubt that the Writer meant to convey the sense against which Ebrard protests, and that the beginning of the promulgation of the gospel by the Lord, and the handing down of it by those who were its first hearers, are alleged by him as two separate and co-ordinate circumstances. On the evidence furnished by this verse as to the Writer of the Epistle, see Prolegg. § i. parr. 130 ff.), God also bearing witness to it (nothing can be further from the truth than what Kuinool, al., maintain, “συν-επιμαρτυρεῖν pro simplici μαρτυρεῖν positum esse.” In his own rendering of the word, the force of both prepositions is to be traced: “Deo simul confirmante.” μαρτυρεῖν is simply to bear witness: ἐπιμαρτυρεῖν to attest, to bear witness to: συνεπιμαρτυρεῖν to join in, attesting, or bearing witness to. The double compound is not uncommon in the later Greek writers: e.g. Aristot. de Mundo, v. 22, συνεπιμαρτυρεῖ ὁ βίος ἅπας: Polyb. xxvi. 9. 4, παρόντων δὲ τῶν Θετάλων, κ. συνεπιμαρτυρούντων τοῖς Δαρδανίοις. See examples from Sextus Empir., Galen, Philo, &c., in Bleek. On the sense, Chrys. remarks: πῶς οὖν ἐβεβαίωθη; τί οὖν εἰ οἱ ἀκούσαντες ἐπλασαν ᾠσιν; τοῦτο τολμῶ ἀναίρων καὶ δεικνύς οὐκ ἀνθρώπινην τὴν χάριν, ἐπάγαγε “συνεπιμ. τ. θεοῦ” οὐκ ἂν γάρ, εἰ ἐπλασαν, ὁ θεὸς αὐτοῖς ἐμαρτύρησε: μαρτυροῦσι μὲν ἀκάκεινοι, μαρτυρεῖ δὲ καὶ ὁ θεός. οὐχ ἁπλῶς ἐπιστεύσανεν ἐκείνοις, ἀλλὰ διὰ σημείων καὶ τεράτων, ὥστε οὐκ ἐκείνοις πιστεύομεν, ἀλλ’ αὐτῷ τῷ θεῷ with signs and wonders (Bleek remarks that these words are very commonly joined together, and cites numerous

instances from the later classics, the LXX, and the N. T. His remarks are: “As regards the relation of the two expressions to each other in their combination here, as divine confirmations of human testimony, it is this: σημεῖον is a more general and wider idea than τέρας. Every τέρας, religiously considered, is also a σημεῖον, but not always vice versa. τέρας always includes the idea of something marvellous, something extraordinary in itself, betokens something which by its very occurrence raises astonishment, and cannot be explained from the known laws of nature. On the other hand a σημεῖον is each and every thing whereby a person, or a saying and assertion, is witnessed to as true, and made manifest: and thus it may be something, which, considered in and of itself, would appear an ordinary matter, causing no astonishment, but which gets its character of striking and supernatural from the connexion into which it is brought with something else, e.g. from a heavenly messenger having previously referred to some event which he could not have foreseen by mere natural knowledge. But it may also be a τέρας, properly so called. Still, it is natural to suppose that the biblical writers, using so often as they do the words together, did not on every occasion bear in mind the distinction, but under the former word thought also of events which of themselves would be extraordinary and marvellous appearances”) and various (this adj. belongs only to δυνάμεσιν, not also, as Bleek, to the following clause, in which the μερισμοῖς of itself includes the idea of variety) miraculous powers (so δυνάμεις are used in refl.; and in Acts ii. 22: 2 Cor. xii. 22: 2 Thess. ii. 9, we find them joined with σημεῖα κ. τέρατα as here; and with σημεῖα only, in Acts viii. 13. See also 1 Cor. xii. 10, 28 f. In some of these places it is taken for the miraculous acts themselves which followed on the exercise of the powers: and so perhaps it may be here: but I prefer the other rendering on account of the near connexion with the following clause, which if we break by joining it to the foregoing, we destroy the grouping in couples, and also violate the proper construction of the σημείοις τε καὶ τέρασιν) and distributions (the rare word

5 Οὐ γὰρ ἀγγέλοις <sup>b</sup> ὑπέταξεν τὴν <sup>c</sup> οἰκουμένην τὴν <sup>b ver. & reff.</sup>  
<sup>c = and w.</sup> <sup>μέλα, here</sup>  
<sup>only. see ch. i. G.</sup>

5. *αὐτὴν υπεταξεν* ins *ο θεος* C vulg. (with *am demid hal agst fukd barl' tol*) Chron.

**μερισμός** [see reff.] is in strict analogy with the usage of the verb: e.g. Rom. xii. 3, ἐκάστω ὡς ὁ θεὸς ἐμέρισεν μέτρον πίστεως: 1 Cor. vii. 17, ἐκάστω ὡς ἐμέρισεν ὁ κύριος . . . περιπατέω: 2 Cor. x. 13, κατὰ τὸ μέτρον τοῦ κανόνος οὗ ἐμέρισεν ἡμῖν ὁ θεὸς μέτρον. But both, in their simple classical meaning, merely signify *division*, as in ch. iv. 12, and not *distribution*, which is a later sense, found in Polyb. xi. 28. 9, Diog. Laert., Herodian, &c. See Palm and Rost's *Lexicon* of the **Holy Spirit** (is this a genitive of the object distributed, or of the subject distributing? The latter is held by Camerar., al., and κατὰ τὴν αὐτοῦ θέλησιν also referred to the will of the Holy Spirit. And so St. Paul certainly speaks, 1 Cor. xii. 11, πάντα δὲ ταῦτα ἐνεργεῖ τὸ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ πνεῦμα, διαιροῦν ἰδίᾳ ἐκάστω καθὼς βούλεται. But it does not thence follow that such is the sense here: and it seems much more natural to refer the pron. αὐτοῦ to God, the primary subject of the sentence. Otherwise we should have expected ἐκείνου. Still, it may be said that the reference of this genitive is independent of that of the pronoun αὐτοῦ, and that the clause πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς should be considered on its own ground. But thus considered, if it be once granted that αὐτοῦ refers to God, we should have, on the supposition of the subjective genitive, an awkwardly complicated sense, hardly consistent with the assertion of absolute sovereignty so prominently made in the following clause. I take then the genitive with most Commentators, as objective, and the Holy Spirit as that which is distributed according to God's will, to each man according to his measure and kind. The declaration in John iii. 34, of Him whom God sent, οὗ γὰρ ἐκ μέτρον δίδωσιν τὸ πνεῦμα, speaks of the same *giving*, but of its unmeasured fulness, as imparted to our glorious Head, not of its fragmentary distribution to us the imperfect and limited members), according to His (God's: see above) will (θέλησις is a rarer word [reff.] than θέλημα, both being Alexandrine forms. Pollux says of it, v. 165, βούλησις, ἐπιθυμία, ὕρεσις, ἔρωσις ἢ δὲ θέλησις ἰδιωτικόν. It is best to refer this clause, not to the whole sentence preceding, with Böhmke, nor to the two clauses, ποικ. δυν., κ. πν. ἁγ. μερ., as Bleek, Lünem., but to the last of these only, agreeably to 1 Cor. I. c., and to the free and sovereign agency implied in μερισμοῖς. See on the whole sense,

Acts v. 32)? 5—18.] *The dogmatic argument now proceeds. The new world is subjected, by the testimony of the Scriptures, not to angels, but to Christ: who however, though Lord of all, was made inferior to the angels, that He might die for, and suffer with, being made like, the children of men.* 5.] The

proposition stated. **For** (the connexion is with the sentence immediately preceding, i. e. with vv. 2—4. That former λόγος was spoken by angels: it carried its punishment for neglect of it: much more shall this σωτηρία, spoken by . . . &c., confirmed by . . . &c. For this whole state of things, induced by the proclamation of that salvation, is not subjected to angels, but to Christ, the Son of God. Then the fact that it is to *MAN*, and to *Him* as *MAN*, that it is subjected, is brought in, and a new subject thus grafted on the old one of His superiority to the angels. See Bleek and Elward) **not to angels** (ἀγγέλοις stands in the place of emphasis, as contrasted with ἀνθρώπος below) **did He subject** (aor.: at the date of His arrangement and laying out of the same. The subjection of this present natural world to the holy angels, as its administrators, is in several places attested in Scripture, and was a very general matter of belief among the Jews. In Deut. xxxii. 8, we read in the LXX, ὅτε διεμέριζεν ὁ ὕψιστος ἔθνη, ὡς διέσπειρεν υἱοὺς Ἀδάμ, ἔστησεν ὕρια θνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων θεοῦ. There, it is true, the Heb. text has, as E. V., "according to the number of the children [more properly, the *souls*, in the stricter sense] of Israel." Origen, on Numbers, Hom. xxviii. 4, vol. ii. p. 385, says, "Secundum numerum angelorum ejus, vel ut in aliis exemplaribus legitimus, secundum numerum filiorum Israel:" but perhaps, as Bleek suggests, it was not Origen that was pointing to a various reading in the Heb. text, but only his translator that was noticing that the Latin versions differed from the LXX. But the doctrine rests on passages about which there can be no such doubt. See Dan. x. 13, 20, 21; xii. 1, for this committal of kingdoms to the superintendence of angels: Rev. ix. 11; xvi. 5 al., for the same as regards the natural elements: Matt. xviii. 10, as regards the guardianship of individuals: Rev. i. 20 &c., for that of churches [for so, and not of chief bishops, is the name to be understood: see note there]. See also Dan. iv. 13. In the apocryphal and Rab-

d. Matt. xii. 32. Acts xv. 25.  
 Rom. v. 14. viii. 38. ch. vi. 5 al. Isa. ix. 6 A al.  
 iv. 6. 1 Tim. v. 21. 2 Tim. ii. 14. iv. 1 only. Jer. vi. 10.

e. elsw. L.P. (Luke xv. 28. Acts viii. 25 al7. 1 Thess. a b c d e  
 f g h k l  
 m n o 17.

binical writings we find the same idea asserted, and indeed carried out into minute details. So in Sir. xvii. 17, *ἐκάστω ἔθνεϊ κατέστησεν ἡγουμένον, κ. μερὶς κυρίου Ἰσραὴλ ἔστιν.* The Rabbinical authorities may be found in Bleek and Eisenmenger. See also a very elaborate article—"Engel"—by Böhme in Herzog's *Encyclopædie*: and testimonies to the view of the early church from Eusebius [Demonstr. Evang. iv. 2, vol. iv. p. 116], Justin Martyr [Apol. ii. 5, p. 92], Irenæus [iii. 12. 11, p. 197], Athenagoras [Legat. 24, p. 302], and Clement of Alexandria [Strom. vii. 2, p. 831 P] in Whitby's note. The idea then of subjection of the world to angels was one with which the readers of this Epistle were familiar) **the world to come** (the reference of this expression has been variously given by expositors. 1. Many imagine it to refer to the world which is, strictly speaking, *to come*, as distinguished from this present world. So Thlrt. [οἰκουμ. μέλλ. τὸν μέλλοντα βίον ἐκάλεισεν], Ec. [μέλλ. οἰκ. φησὶ τὸν ἐσόμενον κόσμον, περὶ οὗ φησὶν ὁ ἅπας λόγος ἡμῖν αὐτὸς γὰρ κριτὴς ὁ χριστὸς ἐκείνης καθεδεῖται οἰκουμένης, οἱ δὲ ἄγγελοι ὡς λειτουργοὶ κ. δοῦλοι παρίστανται], Cajetan, Estius, a-Lapide, al. This meaning, as Bl. remarks, will hardly tally with the γάρ, nor with περὶ ἧς λαλοῦμεν: though it might be said that the future life, being the *completion* of the state of salvation by Christ, might very well here be spoken of as the subject of the present discourse. 2. Some have supposed a direct allusion to ch. i. 6. So Thl. [περὶ ἧς λαλοῦμεν, τούτῃστι περὶ ἧς ἑνωτέρω εἴπομεν ὅτι ὕταν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον εἰς τὴν οἰκουμένην], Schlichting, Grot. ["λαλοῦμεν, id est ἐλάλησαμεν . . . Respicitur enim id quod precessit i. 6"], Böhme, al. But certainly in this case the verb would have been past; and besides, the addition of the epithet μέλλουσαν sufficiently distinguishes it from the mere οἰκουμένη, the inhabited world, in the other place. 3. Others again have thought of the heaven, which is to us future, because we are not yet admitted to its joys. So Cameron ["Mundus ecclesiæ desertum est, οἰκουμένη ecclesiæ est in cælo, sicut Israelitarum in terra Canaan"], Calov, Lämberch, Grot. ["In regione illa superætherea sunt quidem angeli, sed non illi imperant at Christus. Vocat hanc οἰκ. μέλλ., non quia jam non exstat; sed quia nobis ea non plene nota est, nec adhuc contigit"], al. But this again would not

agree with the γάρ and λαλοῦμεν. 4. The most probable account to be given is that the phrase represents the Heb. *עַתְּמָה עֲלֵינוּ* [see note on ch. i. 1], and imports the whole new order of things brought in by Christ,—taking its rise in His life on earth, and having its completion in his reign in glory. So Calvin ["Nunc apparet non vocari orbem futurum duntaxat qualem e resurrectione speramus, sed qui capiet ab exordio regni Christi: complementum vero suum habebit in ultima redemptione"], Beza, Cappelus [adding a remark, "Sed nec contemnendum discrimen illud quod videmus inter veteris et novi testamenti sæcula, sub vetere Abraham, Josue, Dancie coram angelis proceuntibus non reprehenduntur: sub novo Johannes idem bis faciens bis reprehenditur, Apoc. xix. et xxii."]. Chrys. and Thl. are commonly quoted for this view even by Bleek: but if I understand Chrys., he means, as Thl. certainly does, that the οἰκουμένη here is identical with that in ch. i. 6, and that the Writer calls it μέλλουσαν, because at the time of the divine decree here spoken of, it was not yet created: μέλλουσαν δὲ αὐτὴν φησὶ, διότι ὁ μὲν νῦν τοῦ θεοῦ ἦν αἰ, αὐτὴ δὲ ἐμελλε γίνεσθαι, μὴ οὕσα πρότερον δηλαδὴ. Ὑσων οὖν πρὸς τὴν αἰδίον ὑπαρξιν τοῦ υἱοῦ, μέλλουσα ἦν ἡ οἰκουμένη. And nearly so Chrys., but not so plainly.

This last-mentioned view is by far the best, agreeing as it does with the connexion, for he has been speaking of the gospel above,—with the usus loquendi,—with the whole subject of the Epistle.

The word μέλλουσαν has by some been supposed to be used "ex prospectu veteris Test. prophetico in Novum Test.," as Bengel, who again says, "*Futurus dicitur, non quin jam sit, sed quia olim prædictus.*" And so Bleek [as an additional reason why the word was used, besides that the completion of the state is yet to come], al. I should be disposed, standing as the expression does here without emphasis, to regard μέλλουσαν rather as a well-known and well-understood designation of the latter dispensation, here technically adjoined, than as requiring minute explanation in this place. All reference to the future need not be excluded: we Christians are so eminently "prisoners of hope," that the very mention of such a designation would naturally awaken a thought of the glories to come: but this reference must not be pressed as having any prominence. With this latter view agrees in the main that of Delitzsch, which I have seen since this note

τις λέγων 'Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι ἔμιμνήσκη αὐτοῦ, ἡ

<sup>f</sup> Ps. viii. 4—  
6.  
<sup>E</sup> μιμν., ch.  
xiii. 3 only. <sup>f</sup>sa. lxi. 6.

6. for *τις* (as LXX-A) C<sup>1</sup> lect-2 tol D-lat copt Damasc.

was first written. He concurs with Hofmann, Weissag. u. Erf. ii. 23, in requiring a more concrete sense for the words, and understands them to point to the new world of Redemption, as distinguished from the old world of Creation, which by reason of sin is subject to death and decay. So that μέλλουσα is not used from the O. T. standing-point, but from the N. T. also, and points to the times of the Messiah in their ideal perfection which shall one day be realized), of which we are speaking (which forms the subject of our present argument: viz. that urged in vv. 1—4. The sense is strictly *present*; not past [see Grot. above], nor future ["enallage temporis; de quo in sequenti testimonio loquimur," as Vatabius]. Bleek has here some excellent remarks: "As regards the whole thought, the non-subjection of the new order of the world to angels, it respects partly what is already present, partly what we have yet to wait for. Certainly, here and there in the N. T. history angels are mentioned: but they come in only as transitory appearances, to announce or to execute some matter which is specially entrusted to them: they never appear as essential agents in the introduction of the kingdom of God, either in general, or in particular: they do not descend on earth as preaching repentance, or preparing men to be received into God's kingdom. This is done by *men*, first and chiefly by Him who is Son of Man *κατ' ἐξοχήν*, and after Him by the disciples whom He prepared for the work. Even the miraculous conversion of Paul is brought about not by angels, but by the appearing of the Lord Himself. Our author has indeed in ch. i. 14, designated the angels as fellow-workers in the salvation of men: but only in a serving capacity, never as working or imparting salvation by independent agency, as does the Son of Man in the first place, and then in a certain degree his disciples also. So that we cannot speak with any truth of a subjection of this new order of things to the angels. Rather, even by what we see at present, does it appear to be subjected to the Redeemer Himself. And this will ever more and more be the case; for,—according to the prophetic declaration of the Psalm,—the whole world shall be put under His feet [ver. 8]. Thus, by reminding them of the will of God declared in the holy Scriptures, does the Writer meet at the same time the objections of those of his readers and countrymen, to

VOL. IV.

whom perhaps this withdrawal of the agency of the angels with the introduction and growing realization of the new order of things might appear an important defect").

6.] But ("δέ introduces a contrast to a preceding negative sentence frequently in our Epistle: cf. ch. iv. 13, 15; ix. 12; x. 27; xii. 13. It makes a more sharply marked contrast than ἀλλά, as our aber or vielmehr as compared with sondern." Bleek. Cf. Thuc. i. 125, ἐναντίας μὲν οὐ διετρίβη, ἔλασσον δέ: ib. 5, οὐκ ἐχοντάς πω αἰσχυρὴν τούτου τοῦ ἔργου, φέροντος δέ τι καὶ δόξης μάλλον: id. iv. 86, οὐκ ἐπὶ κακῷ, ἐπ' ἐλευθερώσει δὲ τῶν Ἑλλήνων παρελήλυθα: Herod. ix. 8, οὐκ ἀποτετέλειστο, ἐργάζοντο δέ: and see many other examples in Hartung, Partikellehre, i. 171. δέ then here introduces the positive in contradistinction to the negative sentence preceding. An ellipsis follows it, to be supplied in the thought, 'it is far otherwise, for' . . . ) **one somewhere** (no inference can be drawn from this indefinite manner of citation, either that the Writer was quoting from memory, as Koppe, Schulz, al., or that he did not know who was the author of the Psalm, as Grot. Rather may we say, that it shows he was writing for readers familiar with the Scriptures, and from whom it might well be expected that they would recognize the citation without further specification. He certainly is not quoting from memory, seeing that the words agree exactly with the LXX: and Ps. viii. both in the Heb. and LXX has a superscription indicating that it was written by David. Chrys. says, τοῦτο δὲ αὐτὸ οἶμαι τὸ κρύπτειν κ. μὴ τιθέναι τὸν εἰρηκότα τὴν μαρτυρίαν ἀλλ' ὥς περιφερομένην κ. κατὰ δὴλον οὖσαν εἰσάγειν, δεικνύοντός ἐστιν αὐτοὺς σφόδρα ἐμπελούς εἶναι τῶν γραφῶν. And Thl., οὐ λέγει τὸ ὄνομα τοῦ εἰπόντος ἅτε πρὸς ἐπιστάμονας τῶν γραφῶν διαλεγόμενος. Bleek quotes numerous instances of the same formula citandi from Philo, as applied both to Scripture writers and profane authors. Thus De Elrietate, § 14, vol. i. p. 365 end, εἶπε γὰρ ποῦ τις, viz. Abraham, in Gen. xx. 12: De Opif. Mund. § 5, p. 5, ὅπερ καὶ τῶν ἀρχαίων εἰπέ τις, viz. Plato: al. And our Writer has again, ch. iv. 4, εἶρηκε γὰρ πον περὶ τῆς ἐβδόμης οὕτως, viz. Gen. ii. 2. In all such cases the indefiniteness is designed and rhetorical. We can hardly infer, with Bleek and De Wette, that the Writer meant to express his feeling that

D

h = Matt. xxv. υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἡ ἐπισκέπη αὐτόν; 7 ἡ λήαττωσας αὐτόν  
 36, 43. Luke  
 i. 68, vii. 16  
 James i. 27. Sir. vii. 35. j ver. 9. John iii. 50 only. 1 Kings xxi. 15. Philo de Opif. 2 29, vol. i. p. 21,  
 ἀνθρωπος διὰ τὴν ταξίν λήαττωται.

the O. T. books had no human authors, but God Himself: for in this case, as Lünemann remarks, the personal *τις* would hardly have been used, but a passive construction adopted instead) testified (the word *διαμαρτυρέω* has in Attic law the technical sense of appearing as a witness previously to the admission of a cause into court, for the plaintiff or defendant, to substantiate or oppugn its admissibility: so Harpocration, *πρὸ τοῦ εἰσαχθῆναι τὴν δίκην εἰς τὸ δικαστήριον, ἐξῆν τῷ βουλομένῳ διαμαρτυρῆσαι ὡς εἰσαγωγὴς ἐστὶν ἡ δίκη, ἢ οὐκ εἰσαγωγίμος*. Hence the deponent middle, *διαμαρτύρομαι*, is to *call in*, or *invoke witnesses* to the justice of one's cause or truth of one's assertion. And thus it acquires its less proper senses of *conjuring*, *earnestly beseeching*, on the one hand: and *affirming*, *positively asserting*, either absolutely, as here, or with an accusative of reference, on the other. Both these two are found in the N. T. See rell.: the former occurs chiefly in the pastoral Epistles, the latter in rell. Acts, 1 Thess., Jer.), saying (this seems the proper place for a few remarks on the sense of the citation which follows, and on the connexion of thought in the rest of the chapter. The general import of the *eighth Psalm* may be described as being, to praise Jehovah for His glory and majesty, and His merciful dealing with and exaltation of mankind. All exegesis which loses sight of this general import, and attempts to force the Psalm into a direct and exclusive prophecy of the personal Messiah, goes to conceal its true prophetic sense, and to obscure the force and beauty of its reference to Him. This has been done by Bleek and others, who have made 'the Son of Man' a direct title here of Christ. It is MAN who in the Psalm is spoken of, in the common and most general sense: the care taken by God of *him*, the lordship given to *him*, the subjection of God's works to *him*. This high dignity he lost, but this high dignity he has regained, and possesses potentially in all its fulness and glory, restored and for ever secured to him. How? and by whom? By one of his own race, the MAN Christ Jesus. Whatever high and glorious things can be said of man, belong *de proprio jure* to Him only, *propria personā* to Him only, but derivatively to us His brethren and members. And this is the great key to the interpretation of all such sayings as these: whatever belongs to man by the

constitution of his nature, belongs *κατ' ἐξοχήν* to that MAN, who is the constituted HEAD of man's nature, the second Adam, who has more than recovered all that the first Adam lost. To those who clearly apprehend and firmly hold this fundamental doctrine of Christianity, the interpretation of ancient prophecy, and the N. T. application of O. T. sayings to Christ, become a far simpler matter than they ever can be to others. And so here, it is to MAN, not to angels, that the 'world to come' is subjected. This is the argument: and, as far as the end of ver. 8, it is carried on with reference to *man*, properly so called. There is *here* as yet no personal reference to our Lord, who is first introduced, and that in his lower personal human Name, at ver. 9. This has been missed, and thus confusion introduced into the argument, by the majority of Commentators. To hold that our Lord is from the first intended by *ἀνθρωπος* and *υἱὸς ἀνθρώπου* here, is to disturb altogether the logical sequence, which runs thus: 'It is *not* to angels that He has subjected the latter dispensation, but to *man*. Still, we do not see man in possession of this sovereignty. No; but we do see Jesus, whose humiliation fulfilled the conditions of manhood, crowned with glory and honour, and thus constituted the Head of our race, so that His death and sufferings were our deliverance and our perfecting. And for this to be so, the Sanctifier and the sanctified must be all of one race.' And the rest of the chapter is spent in laying forth with inimitable beauty and tenderness the necessity and effect of Jesus being thus made like us. The whole process of this second chapter stands without parallel for tender persuasiveness amidst the strictest logical coherence. And yet both of these are concealed and spoiled, unless we take these words of the Psalm, and the argument founded on them, of man generally, and then, and not till then, of Jesus, as man like ourselves. And so Clem.-alex. [Strom. iv. 3, pp. 566 f. P], Chrys., Thl., Thdr. [τὸ δὲ "τί ἐστὶν ἀνθρωπος" εἰρηται μὲν περὶ τῆς κοινῆς φύσεως, ἀρμόττει δὲ τῇ ἐξ ἡμῶν ἀπαρχῇ, ὡς οἰκουμενὴ τὰ πάσης τῆς φύσεως. See also on the Psalm]: so Pellicanus, Calvin, Piscator, Schlichting, Grot., Jansen., Bengel, and almost all the moderns, including Delitzsch. The principal upholders of the other view are Beza [in part], Calov., Seb.-Schmidt, and the Lutheran Commem-



<sup>k</sup> βραχύ τι <sup>l</sup> παρ' ἡγέλου, δόξη καὶ τιμῇ <sup>m</sup> ἐστεφάνωσας <sup>k</sup> = (see note) ver. 9. John vi. 7. 1 Kings

xvi. 29. 2 Kings xix. 30.

l = ch. i. 4 reff.

m ver. 9. 2 Tim. ii. 5 only. Ps. v. 12.

factors, and recently Bleek), **What is man** (some, e.g. Kuinoel, have understood this to mean, "How great, how noble, is man; who even amongst the immensity of all these heavenly works of God, yet is remembered and visited of Him!" but against this are the words here used in the Heb.: עֲרֵץ in the first member of the parallel, and עֲרֵץ in the second, both betokening man on his lower side, of weakness and inferiority. There can be little doubt that the ordinary view is right—not '*quantus est homo*,' but '*quantulus est homo*.' This agrees far better also with the wonder expressed at God's thinking of and visiting him, below), **that thou art mindful of him** (i. e. objectively,—as shown by Thy care of him), or (in the Heb. γ; ἡ is here doubtless substituted for it by the LXX, to indicate that the second member of the parallelism does not point to another subject additional to the first. Bleek is hardly right, when he says, that the ἡ has here a meaning somewhat modified from καί, as bringing out more definitely 'the Son of Man,' the Messiah, who follows. For [see above], the thought of Him is as yet in the background,—nay, carefully kept back; and the reference as yet to man generally) **the son of man** (proceeding on the same view as that given above, it would be irrelevant here to enter on an enquiry as to the application of this title to our Lord, by others and by Himself,—inasmuch as it is not here appropriated to Him, but used of any and every son of Adam. It is true, our thoughts at once recur to Him on reading the words—but, if we are following the train of thought, only as their ulterior, not as their immediate reference), **that Thou visitest** (reff.: the common word by which the LXX express the Heb. נָסָה, and almost always in a good sense [see exceptions, Jer. v. 9, 29 al., in Trommius]. The good sense is never departed from in the N. T. It is often found in the classics: e.g. in Ajax's celebrated speech, Soph. Aj. 854, ὃ θάνατε θάνατε, νῦν μ' ἐπισκέψαι μολών: Eur. Heracl. 869, ὃ Ζεῦ, χρόνῳ μὲν τῷ ἐπισκέψω κακά. It is very commonly used of a physician or other visiting the sick; so Xen. Cyr. v. 4. 10, ὡς ἐπισκέψαιτο τὸν Γαβιάταν πῶς ἔχει ἐκ τοῦ τραύματος: Mem. iii. 11, 10. See Palm and Rost's Lex.) **him!** 7.] **Thou madest him a little lower than the angels** (Heb., עֲרֵץ נִסְּה עַל מַלְאָכִים: which is literally, "Thou testest him be little inferior to

God." "עַל in Kal betokens 'to be without,' 'to fall short of,' and has, like all other verbs of abounding and wanting, the thing wanted in the accusative: see Gesen. § 135. 3. b. The causative Pihel, 'to make or let want,' takes consequently a double accusative, of the person [here עַל] and of the thing [here עֲרֵץ]: see Gesen. § 136. 1. עַל is usually taken comparative, '*in comparison of God*': according to Hupfeld, it is properly partitive, '*of God*': of the attributes which constitute the essence of God." De Wette: and thus also Calvin: "Tot decoribus ornatus esse dicit ut eorum conditio divina et celestis gloria non longe sit inferior." But when De W. goes on, in treating of עֲרֵץ, to say that some understand it, *with the LXX*, of time, and refers to Heb. ii. 6, 7 to confirm this, I must venture to doubt, though I find the same very generally assumed [e.g. by Calvin,—"Videtur apostolus verba trahere in diversum sensum quam intellexerit David. Nam βραχύ τι videtur ad tempus referre ut sit paulisper, et imminutionem intelligit quam exiunius fuit Christus, et gloriam ad resurrectionis diem restringit, quam David generaliter extendat ad totam hominis vitam." And then he defends this method of quotation on the ground of there being "nihil incommodi si allusiones in verbis quaerant ad ornandam praesentem causam." Similarly Sehlichting, Grotius, Hammond, Limborch, and most of the moderns: and, maintaining the sense of time in the Psalm also, Beza, Gerhard, Calov, Peirce, Michaelis, al.], whether this is so certain after all. The expression βραχύ τι is used both in the classics and in Hellenistic Greek, just as much of space and quantity, as of time; as the following examples [besides reff.] will show, gathered from Webster, Bleek, and from various indices: Hippocrat. de Natur. Hominum i., τὸ μὲν βλον βιβλίων σχεδὸν εἰς χ' στίχους ἢ βραχύ τι ἤττον ἐκτεταμένον: Theuey. i. 63, βραχύ μὲν τι προήλθον ὡς βοηθῶντες: 2 Kings xvi. 1, καὶ Δαυεὶδ παρήλας βραχύ τι ἀπὸ τῆς Ψάς: Galen, de Usu Part. xiv., ἐπειδὴ ἐν τῇ πρώτῃ διακλάσει βραχύ τι πλημμελεθῇ: id. de Facult. Med. Simpl. v., ὑπερβάλλουσιν βραχύ τι ῥῆτιν κ. πίττα: ib. vi., φαίνεται μὲν γὰρ ἐν αὐτῇ βραχύ τι τὸ δριμύ, πλείστον δὲ τὸ πικρὸν. Also Plato, Legg. x. p. 906 b, βραχύ δέ τι καὶ τῆς ἡν τις τῶν τοιούτων ἐνοικοῦν ἡμῖν σαφὲς ἴδοι. It is used of time in Luke xxii. 59: Acts v. 34: xxvii. 28: Isa. lvii. 17. This being

αὐτόν, ὃ πάντα ἡ ὑπέταξας ὁ ὑποκάτω τῶν ὁ ποδῶν αὐτοῦ. ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.  
 ἡ ἐν τῷ γὰρ ἡ ὑποτάξαι αὐτῷ ἡ τὰ πάντα, οὐδὲν ἠ ἀφήκεν  
 ὁ Matt. xii. 41. Mark vi. 11. Rev. vii. 1. ὁ ch. iii. 15. viii. 13. see  
 1 Cor. xv. 27. (from 1. c.) ὁ ch. i. 3 read. ὁ Acts xiv. 17. 1 Nesc. i. 48. see ch. vi. 1.  
 1 Pet. iii. 22. Ps. xvii. 47. State. xii. 22. 41. 17.

7. rec at end ins και κατέσθησας αὐτον ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου (prob addn from LXX), with ACDDMN b m 17 latt syr-w-ast Thdr̄t Sedul: om BD<sup>3</sup>KL rel Syr-mss-odd Chr Damasc &c Thl.

8. rec γὰρ ἡ ἐν τῷ, with ACKL rel: txt BDMN.

τα πάντα ἡ ἐν ὑποτ. αὐτῶ D

Syr.—om αὐτῶ B D-lat.

the case, I do not see why it should be at once set down that the LXX or our Writer necessarily referred it to time, either here or in ver. 9: see below. So also Kuinoel, Heinrichs, Wahl, and Bretschneider. The only point remaining for discussion is ἀγγέλους, the LXX rendering of ὁ ἄγγελος, and the meaning understood also by the Chaldee paraphrast. The best Hebrew scholars seem to agree that it represents, not the personal God, but the abstract qualities of Godhead, in which all that is divine, or immediately connected with the Deity, is included. This, as Hupfeld himself confesses, the angels may well be, in so far as they may be called ὁ ἄγγελος, or ὁ ἄγγελος ἄγγελος. If so, then the rendering of the LXX and our text is, though not exhaustive of the original, yet by no means an inaccurate one. The angelic nature, being the lowest of that which is divine and heavenly, marks well the terminus just beneath which man is set. And it must be remarked, that the stress of the argument here is not on this mention of the angels, but on the assertion of the sovereignty of man. The verb δαταῶν is in frequent classical use: see Pahn and Rost's Lex.: and notice the parallel from Philo in refl.): thou crown-est him with glory and honour (I must remind the reader of what has been said before; that the quotation is adduced here not of the Messiah but of man, and that on this the whole subsequent argument depends. With this view vanish the difficulties which have been raised about the original and the here-intended meaning of this clause. It is, in fact, a further setting forth of the preceding one. Man, who was left not far behind the divine attributes themselves, was also invested with kingly majesty on earth, put into the place of God Himself in sovereignty over the world. That this has only been realized in the man Christ Jesus is not brought out till below, and forms the central point of the argument. Hupfeld remarks, that τῷ ἄγγ. here rendered δόξη κ. τιμῇ, is a common expression for the divine majesty, and thence for the kingly, as a reflection of the divine: and the crowning represents the kingly majesty, with which man is

adorned as with a kingly crown: Calv., "Decoratum esse honoris insignibus quæ non longe a divino fulgore absint": 8.] thou didst put (the Heb. is perfect: on which Hupfeld remarks, "The imperf. is at first continued from the foregoing verses, but in the concluding sentence all is finished with the perfect ἔθηκε, and treated as a standing arrangement and permanent ordering of things: 'all things hast thou put under his feet.'") So that our E. V., though imperfectly representing the Greek, is true to the original Heb.) all things under his feet (these words form in the Heb. and LXX the second member of a parallelism, the first of which, καὶ κατέσθησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, is found indeed in our rec. text, but [see var. readd.] must be omitted on critical principles. The probable cause why the Writer omitted it, has been discussed by Bleek. He thinks that it was unnecessary to the argumentation, the latter clause expressing more definitely the same thing. This he gathers, believing the whole to apply to our Saviour: but the same will hold good on our understanding of the passage also.

The words themselves are plain.

Universal dominion is bestowed on man by his constitution as he came from God. That that bestowal has never yet been realized, is the next step of the argument: the Redeemer being at present kept out of sight, but by and by to be introduced as the real fulfiller of this high destiny of man, and on that account, incarnate in man's nature. It is, as Ebrard remarks, astonishing that a thorough Commentator like Bleek should have so entirely misread and misunderstood the logical connexion of so clear a passage: while he himself confesses, that it looks as if the Person were first introduced in ver. 9, to whom vv. 6, 7, have been pointing: and yet denies that in ver. 6 ὁ ἄνθρωπος can mean 'man-kind.' Besides all other objections, on Bleek's view, the question τί ἐστιν ἄνθρωπος κ.τ.λ. loses all appropriate meaning. The connexion was first laid out by Hofmann, Weissag. u. Erfüll. ii. 23 ff.: Schriftbeweis i. 185—188; ii. 1. 38 ff., and is adopted by Ebrard and Delitzsch).

αὐτῷ ὁ ἀνυπότακτον· νῦν δὲ οὕτω ὁρῶμεν αὐτῷ ὅτι τὰ πάντα ὡς ἵποτατα γέγονεν. ὁ τὸν δὲ βραχὺ τι παρ' ἀγγέλους

1 Tim. i. 9.  
Tit. i. 6, 10  
only.  
1 ver. 6 (see U.).

For (Bleek thinks that the γάρ rather repeats the former γάρ, ver. 5, than has any logical force of its own here. This peculiar use of γάρ, he says, is characteristic of our Epistle: see ch. iv. 2, 3; v. 15; v. 1; vii. 12, 13: see his vol. i. p. 330. Hofmann however protests strongly against this view [Weissag. ii. 26, &c. as above], holding the γάρ to be ratiocinative, and justificative of the Psalm, as referring back to Gen. i. 28 to substantiate the ὑπέταξας. But, as Delitzsch remarks, this would be but to prove *idem per idem*; for the ὑπέταξας itself necessarily refers back to Gen. i. 28. He therefore prefers Bleek's view, which is also that of Tholuck, De Wette, and Winer,—that γάρ grounds, or rather begins to ground, that already asserted in ver. 5) in that he (viz. God: not the writer of the Psalm, as Heinrichs: unless indeed we are to understand ὑποτάξαι to mean εἰπεῖν ὅτι ὑποτάσσεται, as St. Paul expresses it 1 Cor. xv. 27: but the other is much simpler, more analogous to usage, and more in the sense of the Psalm, which is a direct address to God) put all things (the universe: not πάντα, as before, merely, but τὰ πάντα) under him (Man, again: not, Christ: see above, and remarks at the end of the verse) He left (aor. as in E. V.: not perfect, which would be ἀφείκεν) nothing ("Nec caelestia videtur excepsisse nec terrestria," Primasius: and so Estius, al. Possibly: and in the application itself, certainly: but we can hardly say that such was his thought *here*. The idea that angels are especially here intended, has arisen from that misconception of the connexion, which I have been throughout endeavouring to meet) *unsub-*jected (see reff. where, as in *viol* ἀνυπότακτοι, Symm. 1 Kings ii. 12, it is in the sense of *rebellious*). The word belongs to later Greek: we have, Arrian, Epictet. ii. 10, ταύτη [to the will of man] τὰ ἅλλα ὑποταγμένα, αὐτῇ δ' ἀδούλωτον κ. ἀνυπότακτον: Porphyry, Oneirocrit. 196, ἀνυπότακτος ἐστὶ πᾶσι: Philo, Quis Her. Div. Her. § 1, vol. i. p. 473, ἀνυπότακτοφ φορῶ χρῆσθαι: and in Polyb. several times, ἀνυπότακτος διήγησις, "narratio quæ non habet notitiam antecedentem in animo discentis cui eam fundamento et basi innitatur." Casaubon) to him: but (contrast bringing out the exception) *now* ('ut nunc est': in the present condition of things: not strictly temporal, but as the *viv*, ch. xi. 16, and the *now*, ch. ix. 26) we see not yet (cf. on the whole, 1 Cor. xv.

21—27) all things (τὰ π., again) put under him (the αὐτῷ in all three places referring to MAN: man has not yet attained his sovereignty. That the summing up of manhood in Christ is in the Writer's mind, is evident throughout, and that he wishes it to be before his readers' minds also; but the gradual introduction of the humiliation and exaltation of Christ in His humanity is marred by making all this apply personally to Him. Manhood, as such, is exalted to glory and honour, and waiting for its primeval prerogative to be fully assured, but it is IN CHRIST, and in Him alone, that this is true: and in Him it is true, inasmuch as He, being of our flesh and blood, and having been Himself made perfect by sufferings, and calling us His brethren, can lead us up through sufferings into glory, freed from guilt by His sacrifice for our sins).

9.] We do not see man, &c.: but (δὲ, strong contrast again: 'but rather'—see on ver. 6) him who is made (better than 'was,' or 'hath been, made': His humanity in its abstract position being in view) a little (not necessarily, here either, of time [as Delitzsch here, though not above]: nor are we at liberty to assume such a rendering: though of course it is difficult to say, when the same phrase has two analogous meanings both applicable, as this, how far the one may have accompanied the other in the Writer's mind) lower than (the) angels, we behold (notice the difference between the half-involuntary ὁρῶμεν above, the impression which our eyes receive from things around us,—and the direction and intention of the contemplating eye [here, of faith: cf. ch. iii. 19; x. 25] in βλέπομεν), (namely) Jesus (Lüemann is quite right against Ebrard here. The latter would take the words thus: "But we behold Jesus [object] τὸν θρ. τι παρ' ἀγγ. ἡλαττ. [adjectival attribute to 'Ἰησοῦν], ἐστεφανωμένον [predicate].") But this would be to throw 'Ἰησοῦν into a position of emphasis: and would have been expressed 'Ἰησοῦν δὲ τὸν κ.τ.λ., or, τὸν δὲ θρ. τ. π. ἀγ. ἡλ. 'Ἰησοῦν βλέπομεν. As it is, 'Ἰησοῦν, standing as it does behind the verb, is, as Lüemann well remarks, altogether unemphasized, and is merely an explicative addition, to make it clear who is intended by τὸν θρ. τι παρ' ἀγγ. ἡλαττωμένον. So that this latter clause is the object, *id est* to *εἰσεφ.* [see below] the predicate, and 'Ἰησοῦν an appositional elucidation of the object. So Hofmann *now*, Schriftb. i. 187. Formerly he took

u see *διό*, Phil. *ἡ* *ἡλαττωμένον βλέπομεν Ἰησοῦν* *ὑ* *διὰ* τὸ *πᾶθμα* τοῦ  
 ii. 9.  
 v Paul 10. ch.  
 a. 32. [Jew. Paul (Rom. vii. 5 al.) and 1 Pet. (i. 11 al.) only].  
 13 al. Winer, edn. 6, § 30. 2. β.

w gen., John v. 29. 2 Cor. ix. a

it as Ebrard; Weissag. u. Erfüll. ii. 28. Delitzsch takes Ἰησοῦν as the object and τὸν ἡλαττωμ. κ.τ.λ. as the appositional clause. But I prefer as above: see more below), on account of his suffering of death (it has been much doubted whether these words belong, 1. to the foregoing clause, *βραχύ τι παρ. ἄγγ. ἡλαττ.*, or, 2. to the following, *δόξη κ. τιμῇ ἑστεφανωμένον*. The former connexion is assumed without remark by the ancient Commentators: so Origen in Joann. tom. ii. 6 [vol. iv. p. 62], *ἀγγέλων ἐλάττωσα διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου*; Augustine, contra Maximin. ii. 25, vol. viii. [misquoted in Bleek], "Eum autem modico minus quam angelos minoratum vidimus Jesum propter passionem mortis. Non ergo propter naturam hominis, sed propter passionem mortis:" Chrys., Thlirt. [see below], [not Thl. as Bleek: see below], Beza, Schlichting, Justiniani, a-Lapide, Cameron [but interpreting it "per illud tempus quo passus est mortem"], Calov., Limborch, Owen, Michaelis, Baumgarten, Semler, Dindorf, Wakefield. And these interpret the words two ways: a. on account of the suffering of death, i. e. because He has suffered death [οὐ τῇ φύσει τῆς θεότητος τῶν ἀγγέλων ἡλαττωται, ἀλλὰ τῷ πάθει τῆς ἀνθρωπότητος, Thlirt.],—thus making *βραχύ τι* refer to the time of His sufferings and death, or as Chrys. [τὸ βραχὺ αὐτῷ ἂν ἀρμόσειε . . . τῷ τρεῖς ἡμέρας γενομένῳ ἐν τῷ ᾄδῃ μόνως], al., to the three days of His being in the grave: β. for the sake of the suffering of death, = *εἰς τὸ πάσχειν* τ. θ. So Aug. above, and most of the foregoing list. But, 2. the latter connexion, with the following clause, is adopted by Theophylact [as Thl. has been said by Bleek to maintain the other connexion, I give his note entire: σπουδάζει δεῖξαι τὰ ρηθέντα τῷ χριστῷ προσαρμόζοντα, καὶ φησὶν ὅτι εἰ καὶ τὰ πάντα ὑπέταξεν οὕτω δοκεῖ ἀρμόζειν αὐτῷ, καίτοι ἐδείξαμεν ὅτι πάντως καὶ τοῦτο ἐκβήσεται. ἀλλ' οὖν τὸ βραχὺ τί ἡλαττωσθαι παρ' ἀγγέλους, τοῦτω ἀρμόζει ἢ ἡμῖν. καὶ γὰρ ὁ μὲν τρεῖς ἡμέρας γενοῦν ἐν τῷ ᾄδῃ ὡς ἀνθρώπος, βραχὺ ἡλαττωται τῶν ἀγγέλων, ἅτε μὴ ὅλως θανάτῳ ὑπαγομένων ἐκείνων ἡμεῖς δὲ ἐπὶ πολὺ φθειρόμενοι, οὐ βραχὺ ἀλλὰ ἀμπολυ αὐτῶν ἡλαττωμένα. καὶ τὸ δόξη καὶ τιμῇ ἑστεφανώσθαι διὰ τὸ πάθος, ἐκείνῳ μάλλον ἀρμόζει ἢ ἡμῖν. πάθημα δὲ θανάτου εἰπών, τὸν ἀληθὴ θάνατον ἐδήλωσεν. οὐ φαντασία γὰρ θάνατον, ἀλλὰ πάθημα ἦν ἐνεργον.

ἀνέμνησε δὲ τοῦ σταυροῦ κ. τοῦ θανάτου, ἵνα πείσῃ αὐτοὺς γενναίως φέροντες τὰς θλίψεις, εἰς τὸν διδάσκαλον ἀφορώντας. ἀλλὰ καὶ δόξα, φησί, καὶ τιμὴ ὁ σταυρὸς αὐτῷ γέγονεν οὐκ οὐκ καὶ ἡμῖν αἱ θλίψεις κ. τὰ πάθη τί οὖν ἀποπηδάτε τῶν στεφανούντων; ἐκεῖνος ὑπὲρ σοῦ τοῦ δούλου ἔπαθε· σὺ ὑπὲρ αὐτοῦ οὐκ ἀνέχῃ θλιβῆναι τοῦ δεσπότου; Here, although he partially adopts the notion of *βραχύ τι* referring to the three days, it is evident both from the words which I have noted by different type, and by the application which he makes to ourselves, that he joins *διὰ τὸ πάθ. τ. θ.* with *δόξη κ. τιμῇ ἑστεφανωμένον*, not with the preceding clause]. Luther, Calvin, Estius, Grot., Seb. Schmidt, Bengel, Wetst., Schulz, Böhm, Kuinoel, Bleek, Tholuck, Ebrard, Lüdemann, Delitzsch, al. The question must be determined by the arrangement of the words, and by the requirements of the context. And both these seem to require the latter, not the former connexion. The words *διὰ τὸ πάθ. τ. θ.* are emphatic; they are taken up again in the next sentence by *διὰ παθμάτων τελειῶσαι* [which words themselves are a witness that suffering and exaltation, not suffering and degradation, are here connected]. But emphatic they could not be in the former connexion, coming as they would only as an explicatory clause, after *βραχύ τι παρ' ἄγγ. ἡλαττωμένον*. Again, the former connexion hardly satisfies the *διὰ* with an accusative; certainly not if the sense a., because *He has suffered death*, be taken; and if the other, β., we should have expected rather *εἰς τὸ πάθημα τοῦ θ.*, or *εἰς τὸ παθεῖν τὸν θ.* Whereas the latter connexion entirely satisfies the context, the sufferings of Christ being treated of as necessary to His being our perfect Redeemer: entirely also fulfils the requirements of *διὰ* with an accusative; wherein, which is no small consideration in its favour, it is in strict analogy with the construction in ref. Phil., *γενόμενος ὑπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ. διὰ καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν ἐκράνυσεν κ.τ.λ.* And this connexion will be made even clearer by what will be said on the next clause, *ὅπως κ.τ.λ.*, crowned with glory and honour (viz. at His exaltation, when God exalted Him to His right Hand: not, as some [e.g. Hofmann, ubi supra: see also Schriftbeweis i. 271, um des Todes willen ist Jesus mit der Verusföhrlichkeit und Verusföhrre gefrönt], at His incarnation, or His establishment as Saviour of the world: see

ἡ θανάτου δόξη καὶ τιμῇ ἔστεφανωμένον, ὅπως ἡ χάριτι

6. 1 Cor. xv. 10. Eph. ii. 5, 8. Tit. iii. 7. P. II.

9. for χάριτι, χωρὶς M 67<sup>2</sup> Syr-mss ("The common text of the Syriac has χάριτι. This reading has been considered to be Monophysite; and another which is found in some mss and in the edn of Tremellius, is equally supposed to be preferred by the Nestorians, 'for he apart from God [or except God] should taste death,' &c. But this latter reading is much more ancient than all questions about the Eutychian and Nestorian controversy; it is simply the rendering of χωρὶς θεοῦ found in some authorities. Nestorians might prefer this, but they did not [as Ec Thl say] invent it." Treg. in Horne iv. 262) Orig(χωρὶς θεοῦ ἢ ὑπὲρ ἐν τισὶ κεῖται ἀντιγρ. χάριτι θεοῦ, and elsw ὅπως χάριτι ἢ χωρὶς θεοῦ κ.τ.λ.) Thdor-wops(expr: γελοιάσαντες δὴ τι πάσχουσιν ἐν ταῦτα τὸ χωρὶς θεοῦ ἐναλλάττοντες καὶ ποιοῦντες χάριτι θεοῦ οὐ προσέχοντες τῇ ἀκολουθίᾳ τῆς γραφῆς κ.τ.λ.) Thdr Ambr Fulg Vig-taps. (Storr Griesb Kuin Scholz Mey Tischds Delitzsch think that it may have been a marginal gloss on ver 8, arising from comparing οὐδὲν ἀφῆκ. αὐτῶ ἀνυσ. with 1 Cor xv. 27; and then erroneously taken into the text here: on the whole see note.)

above, ver. 7): in order that (how is this ὅπως logically constructed? In answering the question, we may at once dismiss all impossible senses of ὅπως, invented to escape the difficulty: such as the supposed *erbatic* sense, "so that" [Erasm. (paraphr.), Valek., Kuinoel, &c.], "postquam mortem gustavit," Schleusner; &c. &c. ὅπως has no such *erbatic* sense any where: and its temporal sense is altogether unexampled with a subjunctive mood. It can have here none but its constant telic sense: 'in order that.' And as to its dependence we must have recourse to no inversions of construction, but take it simply as we find it, however difficult. It depends then on the last clause, which clause it will be best to take in its entirety, διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου δόξη καὶ τιμῇ ἔστεφανωμένον. The full connexion we cannot enter into, till the three other questions arising out of our clause are disposed of: χάριτι θεοῦ—ὑπὲρ παντός—καὶ γεύσεται θανάτου) by the grace of God (here comes into question the very important various reading χωρὶς θεοῦ, the authorities for which see in the digest. That it does not owe its origin to the Nestorians, whatever use they may have made of it, is evident from Origen reading and expounding it. In his time it was the prevalent reading, the present ἐν χάριτι θεοῦ being found only ἐν τισιν ἀντιγράφοις. Theodoret here, and on Eph. i. 10 [see below], knew of no other reading: nor did Ambrose, nor Fulgentius. Jerome on Gal. iii. 10 says, "Quia Christus gratia Dei, sive ut in quibusdam exemplaribus legitur, absque Deo, pro omnibus mortuus est." In the Greek Church, the Nestorians mostly held fast to the old reading, as favouring their views. It may be well to cite Theophylact on this point: οἱ δὲ Νεστοριανοὶ παραποιῶντες τὴν γραφὴν φασ· "χωρὶς θεοῦ ὑπὲρ παντός γεύσεται θανάτου," ἵνα συστήσωσιν ὅτι ἐσταυρωμένῳ τῷ χριστῷ οὐ συνῆν ἡ θεό-

της, ἅτε μὴ καθ' ὑπόστασιν αὐτῷ ἠνωμένη, ἀλλὰ κατὰ σχέσιν. πρὸς οὓς ὀρθόδοξός τις χλευάζων τὴν ἀνοήσιαν αὐτῶν εἶπεν· ὅτι ἐχέτω, ὡς φατε, ἡ γραφὴ, καὶ οὕτως ὑπὲρ ἡμῶν ἔστι τὸ λεγόμενον· χωρὶς γὰρ θεοῦ ὑπὲρ παντός ἄλλου ἀπέθανεν ὁ κύριος, καὶ ὑπὲρ τῶν ἀγγέλων αὐτῶν, ἵνα λύσῃ τὴν πρὸς ἡμᾶς ἐχθρὰν αὐτῶν καὶ χαρὰν αὐτοῖς περιποιήσῃται. And similarly Eusebii. In our copies of the Peshito this reading is not now found, but the passage runs "Nam ipse Deus per gratiam suam pro omni homine gustavit mortem." ["For He Aloha in his grace for every man hath tasted death," Etheridge's version]: but [see digest] in certain mss., we have a combination of the readings, "Ipse enim excepto Deo per gratiam suam pro omni homine gustavit mortem." Bleek adduces, from the 8th century, Anastasius Abbas, a writer of Palestine: "Absque Deo: sola enim divina natura non egebat." In modern times, the reading has been defended by Camerarius, Colomesius, Bengel, Ch. Fr. Schmid, Paulus, and more recently Ebrard and Baumgarten. Hofmann once defended it, Weissag. u. Erfüll. i. 92; but has now given it up;—Entstehungsgeschichte, u.s.v. p. 338. By those who have adopted it, it has been interpreted three different ways: 1. as Origen [ὑπὲρ πάντων χωρὶς θεοῦ], Thdr. [πάντα γὰρ ὅσα κτιστὴν ἔχει τὴν φύσιν, ταύτης ἐδεῖτο τῆς θεραπείας· τοῦτο γὰρ εἶπεν· ὅπως χωρὶς θεοῦ ὑπὲρ παντός γεύσεται θανάτου. μόνη φύσιν ἡ θεὰ φύσις ἀνενδής, τέλλα δὲ πάντα τοῦ τῆς ἐνανθρωπήσεως ἐδεῖτο φαρμάκου], Thl. and Ec. [hypothetically, see above], and Ebrard; and in a modification, Bengel and Schmid ["Omne, præter Deum, Christo subiectum est." Beug.: in accordance with 1 Cor. xv. 27]. 2. as Ambrose, Fulgentius, and the Nestorians, and Colomesius ["Ut divinitate tantisper deposita, ut homo mortem subiret pro omnibus"]. 3. as Paulus and Baumgarten,—

z—John x. 11, 15. 2 Cor. v. 15. 1 Tim. ii. 6. 1 John iii. 16. a so sing. ch. iii. 4. iv. 12. v. 1, 13. viii. 3. x. 11. xii. 11. b Matt. xvi. 28 c. ch. vi. 4, 5. 1 Pet. ii. 3 al. Job xx. 18. Ps. xxxiii. 6. d Matt. iii. 15. 1 Cor. xi. 13. Eph. v. 3. 1 Tim. ii. 4. Tit. ii. 1. ch. vii. 26 only. Ps. lxiv. 1.

"forsaken of God," as witnessed by the cry on the cross. In considering the probability of this reading, as to, *α.* external evidence, and, *β.* internal probability, it must, *α.* be confessed, that such instances as this, where an important reading, prevalent in the early ages, is found only in two or three of our present mss., tend considerably to shake the trustworthiness of mere MS. evidence as to the original text of the N. T., and to enhance the testimony of those sources which are anterior to any of our present mss., viz. the earlier Fathers. In treating of (*β.*), we must deal with each of the assigned meanings separately. Of (1) it may be said, that however true in fact,—the thought that Jesus died for every rational being [*παντός λογικού* as Origen], or for every thing [neut.], except God, is quite alien from the present context, where the sovereignty of *ΜΑΧ* in the new world is the subject—of man, in and through the Son of man, Jesus Christ: cf. *το πολλούς υιούς* ver. 10, *τοῖς ἀδελφοῖς μου* ver. 12: &c. &c. And as to (2), it is even more alien from the context, as it also is from the N. T. Christology. We have no analogical expression whereby to justify it, nor any safeguard against such a view being carried out at once into the bi-personality of the Nestorians. It is hardly to be imagined that the Writer here, with no end in view at all requiring such a severance of the two natures in Christ, should thus gratuitously have introduced a sentiment of the most novel and startling character. And with regard to (3) it may well be said, that we have no right to press the exclamation of our Redeemer in His agony to so bare and strong a dogmatic fact as that He really was *χωρίς Θεοῦ* on the cross. We no where find Himself so speaking, nor His Apostles: nay the Writer of our Epistle would be the first to testify against such an understanding of his words: cf. ch. v. 7, and indeed our next verse here. So that it does not seem possible to assign to the words *χωρίς Θεοῦ* a meaning in accordance with the demands of the context, and the analogy of Scripture. This indeed would be no argument against a reading universally and unobjectionably attested by external authorities; but where no such attestation exists, may well be brought in to guide us to a decision. If so then, and we reject *χωρίς Θεοῦ*, how are we to understand the rec. reading, *χάριτι Θεοῦ*? At all events we have strong Scrip-

ture analogy for such an expression. In Gal. ii. 21, the Apostle's confession of faith in the Son of God, he says, *οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ· εἰ γὰρ διὰ νόμου δικαιοσύνη, ἄρα Χριστὸς δωρεὰν ἀπέθανεν*. And in Rom. v. 8, we read, *συλλίστησιν δὲ τὴν ἐαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς [ὁ Θεός], ὅτι ἐτι ἁμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν*. And in Titus ii. 11, *ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις*. So that, in point of meaning, no difficulty need be found in the words. It was by the love and grace, the *χρηστότης* and *φιλανθρωπία* of the Father, that all Redemption was effected, and above all that one sacrifice which was the crowning act of Redemption. Bleek's account of the origin of the reading *χωρίς* in a mistake of a scribe, copying an illegible *χάριτι*, and Origen's possessing this copy or one made from it, and the further progress of the reading being due to his mention of it,—is perhaps a shade more probable than that mentioned in the digest,—but at the same time far from satisfactory.

I may mention, as a curious instance of the helplessness of those who read Scripture in a version only, that [see Bleek] Primasius and Thom. Aquinas, in the sentence "*Ut gratia dei pro omnibus gustaret mortem*," take "*gratia dei*" as nominative, and interpret it as a title of Christ) *He might for (ὕπέρ, 'on behalf of,' 'for the benefit of:'* where this ordinary meaning of *ὕπέρ* suffices, that of vicariousness must not be introduced. Sometimes, as e. g. 2 Cor. v. 15, it is necessary. But here clearly not, the whole argument proceeding not on the vicariousness of Christ's sacrifice, but on the benefits which we derive from His personal suffering for us in humanity; not on His substitution for us, but on His community with us) *every man* (is *παντός* neuter or masculine? and if the latter, to what to be referred? Origen [apparently, see above], Thdrt., &c., Thl. [above], take it as neuter, and apply it either to all nature, or to all reasonable beings. The latter see discussed below. The former can hardly be here meant: for of such a doctrine, however true, there is no hint [see above on the reading *χωρίς Θεοῦ*, β. 1]. Then taking *παντός* masculine, are we to understand it "*for every one, angels included*?" So Ebrard: but where do we find any such usage of *πᾶς*, absolutely put as here? And where in this chapter again is any room for the position, that Christ suffered death for

γὰρ αὐτῷ ἐδί' ὃν ἵτὰ πάντα καὶ ἐδί' οὐ ἵτὰ πάντα, <sup>e Rom. xi. 36.  
1 Cor. vii. 6.  
Col. i. 16.  
f ch. i. 3 rell.</sup>

angels? In the logical course of the argument, we have done with them, and are now treating of man, and of Him who was made man to be our High-priest and advocate. And therefore of none other than man can this word *παντός* be here meant, in accordance indeed with its universal usage elsewhere. If it be asked, why *παντός* rather than *πάντων*, we may safely say, that the singular brings out, far more strongly than the plural would, the applicability of Christ's death to *each individual man*: and we may say that this again testifies to the sense 'every man,' as there would be no such reason for individualizing other rational beings, as there is for shewing that the whole nature of man, to which this promise of sovereignty is given, is penetrated by the efficacy of Christ's death) taste of death (rell. and so *γεύσθαι* frequently in the classics with other substantives, e.g. *μόγθων* Soph. Trach. 1103, *πόνων* Pind. Nem. v. 596, *πέπθους* Eurip. Alcest. 1069, *τῶν κακῶν* Hecub. 379, *δίστοῦ, ἀκωκῆς δούρης* Homer, *τῆς ἀρχῆς, τῆς ἐλευθερίας* Herod. iv. 147; vi. 5,—but never with *θανάτου*. So that Bleek infers it has come into the N. T. dictum from the Heb. phrase, which is not uncommonly found in the Rabbinical writings. Some have seen in the phrase an allusion to the shortness and transitoriness of the Lord's death: so Chrys., *καὶ κυρίως εἶπεν, ὑπὲρ παντός γεύσθαι θανάτου, καὶ οὐκ εἶπεν, ἀποθάνη. ὥσπερ γὰρ ὅντως γευσάμενος, οὕτω μικρὸν ἐν αὐτῷ ποιήσας διάστημα, εὐθέως ἀνέστη*: then, comparing Christ to a physician who first tastes his medicines to encourage the sick man to take them, adds, *οὕτω καὶ ὁ χριστός, ἐπειδὴ πάντες ἄνθρωποι τὸν θάνατον ἔδεδοικεσαν, πείθων αὐτοὺς κατατολμᾶν τοῦ θανάτου, καὶ αὐτὸς ἀπεγεύσατο αὐτοῦ, οὐκ ἔχων ἀνάγκην*. And so Thl. and Ec., *καλῶς δὲ τὸ γεύσθαι οὐ γὰρ ἐνέμεινε τῷ θανάτῳ, ἀλλὰ μόνον αὐτὸν τρόπον τιᾶ ἀπεγεύσατο*. And so many other Commentators, among whom Beza and Bengel find also the *verity* of His Death indicated in the words. But it is well answered [quot by Calvin, as Bleek; for he says, "Quod Chrysostomus *gustare mortem* expouit, quasi summis labris delibare, eo quod Christus victor e morte emerserit, non refello neque improbo, quanquam nescio an adeo subtiliter loqui voluerit apostolus"], that in none of the places where the phrase appears, either in the N. T. or in the Rabbinical writings, does any such meaning appear to be con-

veyed. Nor again can we, as Bleek himself, understand the implication to be that Christ underwent all the *bitterness* of death. But, as *θανάτου* has been just before mentioned, I cannot help regarding its position here behind the verb as throwing that verb into some little prominence, as *θανάτου* itself is this second time in a place of insignificance. Thus viewed, the phrase falls into exact accord with the general argument of the passage, that it became Christ, in order to be the great and merciful High-priest of humanity, to be perfected through human sufferings: and it forms in fact the first mention of this idea, and prepares the way for *γὰρ* which follows. I would say then, that *γεύσθαι* must be regarded as slightly emphatic, and as implying the personal undergoing of death and entering into its suffering. And I doubt much, whether it will not be found that in the other passages where the phrase occurs, this personal suffering of death, though not boldly prominent, is yet within view, and agreeable to the context. And now, having considered the three points, *χαρίτι θεοῦ—ὑπὲρ παντός—καὶ γεύσθαι θανάτου*,—we return again to the question of the connexion of the *ὅπως*, with which this clause begins. We before stated that, avoiding all tortuous and artificial arrangements, we find it dependent on the former clause *διὰ . . . ἐστεφανωμένον*. This exaltation, being the *τελείωσις* [see ver. 10] of Christ, was arrived at *διὰ παθημάτων*, and *διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου*—both by means of and on account of, His suffering of death. And this exaltation has made Him the divine Head of our humanity—the channel of grace, and the *ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας ἡμῶν*. Without His exaltation, his death would not have been effectual. Unless he had been crowned with glory and honour, received to the right hand of the Father, and set in expectation of all things being put under his feet, His death could not have been, for every man, the expiation to him of his own individual sin. On the *triumphant issue* of His sufferings, their efficacy depends. And this I believe is what the sacred Writer meant to express. His glory was the consequence of His suffering of death;—arrived at through His suffering: but the applicability of His death to every man is the consequence of His constitution in Heaven as the great High-priest, in virtue of his blood carried into the holy place,—and the triumphant Head of our common

g Matt. xx. 28. g πολλοὺς h υἱοὺς εἰς i δόξαν k ἀγαθόντα, τὸν l ἀρχηγὸν  
 Rom. viii. 29.  
 ch. ix. 24.  
 h = Rom. viii. 14 al. absol., Gal. iv. 6, 7. i = Rom. viii. 18. 1 Thess. ii. 12. 2 Thess. ii. 14.  
 k = Rom. viii. 14. l Acts iii. 15. v. 31. ch. xii. 2 only. Isa. xxx. 4.

humanity: which common humanity of Him and ourselves now becomes the subject of further elucidation). 10.] For (the connexion with the foregoing, see above. The γάρ renders a reason why the result just introduced by the ὅπως should have been one which the χάρις θεοῦ contemplated) it became (as matter not only of decorum, but of sequence from the data,—‘was suitable to,’ ‘decebat:’ not as matter of absolute necessity, which was not the question here. “The expression here glances at those who found in a suffering and crucified Messiah something unsuitable to the Godhead; and expresses not merely a negative, that it was not unsuitable, not unworthy of God,—but at the same time the positive, that it was altogether correspondent to and worthy of His Being and His Wisdom and His Love, to take this course: that it is so shaped, that he who knows the being and attributes of God, might have expected it. And thus it is indirectly implied, that it was also the most suitable, and that any other way would have been less correspondent to the being and purpose of God. In this sense we have πρέπει τῷ θεῷ and similar formulae often in Philo: e.g. Leg. Allegor. i. 15, vol. i. p. 53, τί οὖν λεκτέον; ὅτι πρέπει τῷ θεῷ φυτεῖν κ. οἰκοδομεῖν ἐν ψυχῇ τὰς ἀρετάς: De Incorrupt. Mundi, § 13, vol. ii. p. 500, ἐμπρεπὲς δὲ θεῷ τὰ ἑμορφα μορφῶν κ. τοῖς αἰσχίστοις περιτιθέναι θαυμαστά κἀλλα. And so elsewhere also ἀρμόττει τ. θεῷ, πρεπιδέσ ἔστιν, cf. Carpzov here.” Bleek; who has some excellent remarks on the lingering of the offence of the cross among these Jewish Christians, who, although their ideas of the glory and kingly triumph of the Messiah had been in a measure satisfied by the resurrection and exaltation of Christ, and their hopes awakened by the promise of future glory at His second coming,—yet, in the procrastination of this great event, felt their souls languishing, and the old stumbling-block of Christ’s sufferings recurring to their minds. To set forth then the way of suffering and the cross as one worthy of God’s high purpose, would be a natural course for the argument of the Writer to take) Him, for whom (cf. εἰς αὐτόν in refl.) are all things (not only, “all those things which contribute to man’s salvation,” as Grot., al., but ‘the sum total of things,’ ‘the universe,’ as in the parallel passages. All created things are for God [see below], for His purpose and for His

glory) and by whom (by whose will, and fiat, and agency, cf. ἐξ οὗ in ref. Rom., which perhaps would have been the expression here, had not the Writer preferred using the διὰ in its two senses: see below) are all things (ὡπο is intended! From the sequel of the sentence there can be no doubt that it is God the Father. For the subject of this clause is there said τελειῶσαι Christ: and this could be predicated of none but the Father Himself. That these expressions are found frequently used of the Son, need be no objection: whatever is thus said of Him as the End, and the Worker, in creation, may à fortiori he said of the Father who sent Him and of whose will He is the expression. As to the reason of this periphrasis here, Calvin well says: “Poterat uno verbo Deum appellare; sed admonere voluit pro optimo id habendum, quod statuit ipse cuius et voluntas et gloria rectus est omnium finis.” And not only this: in introducing the πρέπον of Christ’s sufferings by such a description of God, he reminds his readers that those sufferings also were δι’ αὐτόν—contributing to His end and His glory—and δι’ αὐτοῦ, brought about and carried through by His agency and superintendence. The words are referred to Christ by Theodoret [reading ἔπρεπε γὰρ αὐτόν], Primasius, al., taking τελειῶσαι neuter: Cramer refers this clause to Christ, and πολλὰ. v. εἰς δόξ. ἀγ. to the Father: Chr. Fr. Schmid refers αὐτῷ to the Father, and δι’ ὅν &c. to Christ: Paulus refers αὐτῷ δι’ ὅν τὰ π. to the Father, and then begins the reference to Christ with δι’ οὗ δ. π. None of these require a serious answer), bringing (a grave question arises: does this clause, πολλὰ. v. εἰς δ. ἀγ., belong to the subject of the preceding, αὐτῷ, δι’ ὅν τ. π. κ. δι’ οὗ τ. π., or to the object of the following, τὸν ἀρχηγόν τ. σωτ. αὐτῶν? The latter is held by the Commentators mentioned above, who refer the former clause to Christ, and by Erasmus. [paraphr.], Estius, Justiniani, Schöttg., Bengel, Pyle, and several others; recently also by Ebhard. It is argued that as τὸν δὲ βραχύ τι παρ’ ἀγγέλους ἡλαττωμένον, above, ver. 9, was in apposition with Ἰησοῦν following, so is πολλοὺς υἱοὺς εἰς σωτηρίαν ἀγαθόντα with τὸν ἀρχηγόν κ.τ.λ. here. At first sight, it forms an objection to this view, that the art. is expressed with ἡλαττωμένον, and not with ἀγαθόντα. And this objection is urged by Bleek. But as Lünemann has pointed out, it is not a valid one. Had the art.



τῆς σωτηρίας αὐτῶν διὰ <sup>m</sup> παθημάτων <sup>n</sup> τελειῶσαι. II ὁ <sup>m</sup> 2 Cor. i. 3, 7.

13. v. 1+.

n ch. v. 9. vii. 19, 20. ix. 9. x. 1, 11. xi. 40. xii. 23, 32. Luke xiii. 32. (see note.)

been expressed, then τὸν πολλὰ. *vi. eis δ. ἀγαγόντα* and τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτ. αὐτῶν would be co-ordinate clauses in apposition, the latter being slightly emphasized. Whereas with the art. omitted, the former clause is subordinate to the latter — 'the Captain of their salvation, while bringing many sons to glory.' The arrangement would indeed be exceedingly harsh, but not grammatically inadmissible. There are, however, serious objections to it. It would be contrary to all Scripture analogy, to represent us as *sons*, in relation to Christ. Nay, in the very next verses, the argument goes on to substantiate the community of our nature with Him by the fact of our being His *brethren*. And besides, on this hypothesis the sentence would contain little more than a tautology: πολλὰ. *vi. eis δέξ. ἀγ.*, and τὸν ἀρχηγὸν τ. σωτηρίας αὐτῶν, being in fact mere assertions of the same thing. So that there can hardly be a doubt that the true application of the clause is to God the Father, the subject of the preceding. And so Chrys., Thl., Ec., Erasim. [annot.], Luth., Calv., Schlichting, Grot., Limb., and many others, and recently Bleek, Lünemann, and Delitzsch. The accusative ἀγαγόντα, after αὐτῶν, will not surprise any Greek scholar: cf. Herod. i. 37, τὰ κάλλιστα . . . ἡμῖν ἦν, ἐς τε πολέμους κ. ἐς ἄγρας φοιτούντας εὐδοκίμειν: *vi. 109, ἐν σοι . . . ἔστι ἡ καταβουλῶσαι Ἀθήνας, ἡ ἐλευθέραις ποιήσαντα μνημόσυνα λιπέσθαι . . . Thuc. ii. 39, περιγίγνεται ἡμῖν τοῖς τε μέλλουσιν ἀλγεῖν οἷς μὴ προκαμπεῖν, καὶ ἐς αὐτὰ ἐλθεῖν μὴ ἀτολμοτέρους τῶν ἀεὶ μοχθοῦντων φαίνεσθαι.* See many other examples in Matthiae, § 536, obs. The most frequent in the N. T. are found in St. Luke, whose style approximates the closest to that of this Epistle: e.g. Luke i. 74: Acts [xi. 12 v. r.] xv. 22; xxv. 27. The aor. part. ἀγαγόντα is by many taken as an absolute past: so D-lat., "*multis filiis in gloriam adductis*:" the vulg., "*qui multos filios in gloriam adduxerat*," and similarly Luther, Estius, al., and recently Hofmann, Schriftb. ii. 1. 39, referring the expression chiefly, or entirely, to the O. T. saints. These however can hardly be meant; for they cannot be said in any adequate sense to have been led to glory, or to have had Christ for the ἀρχηγός of their salvation. And surely it would be most unnatural to refer the part. to those saints only who had entered into glory since the completion of Christ's work,

but before this Epistle was written. Bleek maintains that the aor. part., with an infinitive, may have sometimes a future sense, and would render, "intending to bring," &c., *da er viele Söhne zur Herrlichkeit führen wollte*: and he cites for this Bernbardy, p. 383 f.: who however only notices the use of the aor. with verbs of waiting, hoping, expecting, and says that in such cases it has *eine entschiedene Richtung zum Futurum*. The fact seems to be that it has in all such cases reference to the completion of the action [being a *futurus exactus*]: τὸ καθανεῖν is *to have died*,—Anglicè, idiomatically, *to die*, but the act of death is regarded in both phrases as completed. And similar is the use of the aor. here. In Christ's being τετελειωμένος, the bringing many sons to glory is completed. Had it been ἀγοντα, we must have rendered, as indeed the E. V. has erroneously rendered now, "*in bringing*:" so that the Father's τελειῶσαι of Christ was *only a step in the process* of leading many sons to glory. But now it is the *whole process*. We cannot give in idiomatic English this delicate shade of meaning correctly: the nearest representation of it would perhaps be,—"*it became Him . . . , bringing, as He did, many sons to glory, to*" &c. Various other renderings are "*adducere deereverat*," so Grot., al., and Kuinoel: that it signifies only the manner, without any temporal reference; so, after a long discussion, Tholuck [last edn.]: that it is simply present; so Beza, "*Ipsa sententia ostendit actum presentem, non prateritum.*" But we need not have recourse to any elaborate and refined interpretations, where the simple force of the tense will serve) *many* (see ref.). Not identical with πάντας, but as there, an indefinite expression, indicating great number, but no more. "*πολλούς*," says Delitzsch, "*not in contrast to all, but in contrast to few, and in relation to One*"") *sons* (probably in the closer sense; not merely sons by creation, but sons by adoption. This seems necessitated by the next verse) to *glory* (the expression is not common in this meaning in our Epistle: and is perhaps chosen on account of δέξω in ver. 9. It is, that supreme bliss and majesty which rightly belongs to God only—of which His divine Son is [ch. i. 3] the ἀπαύσασμα, and of which believers in Christ are here in their degree partakers, and shall be fully so hereafter. It is the crowning positive result of the negative σωτηρία, to make

ο — John xvii. 19. ch. ix. 13. x. 10, 14, 29. xiii. 12. Exod. xix. 37. p = Rom. xi. 36. 1 Cor. viii. 6. al. η Rom. iii. 12 (from Ps. xiii. 3, v. 15, 16. ix. 10. Gal. iii. 16, 20. ch. xi. 12. always masculine.

**perfect** (τελειοῦσθαι is used often in our Epistle [reff.], and in various references. It is said of the Redeemer Himself, here, and in ch. v. 9; vii. 28,—of His people, who τελειοῦνται through Him, ix. 9; xi. 14, 40; xii. 23; and indeed xii. 2;—with a general reference, vii. 11, 19: see also τέλειος, ch. v. 14; ix. 11,—and τελειότης, ch. vi. 1. From all this it is evident, that some meaning must be looked for wide enough to include all these senses of the word itself and its cognates. And such a sense is found in the ordinary rendering of the word,—to ‘accomplish,’ or ‘make complete,’ or ‘perfect.’ This accomplishment, completion, or perfecting of Christ was, the bringing Him to that glory which was His proposed and destined end: so Thl., τελειῶσιν ἐνταῦθα νοεῖ τὴν δόξαν ἣν ἐδοξάσθη. Estius, “Consummaret, i. e. ad consummatum gloriam perduceret :” and it answers to the δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφανωμένοι of ver. 9: and to the δοξαῖσθαι of St. John: and fits exactly the requirements of the other passages in our Epistle where our Lord is spoken of. Nor is such meaning at all misplaced in those passages where *we* are spoken of: seeing that it is a relative term, and our τελειωθῆναι is the being brought, each one of us, to the full height of our measure of perfection, in union with and participation of Christ’s glory. Some Commentators, from the LXX usage of τελειοῦν τὰς χεῖρας for τῆς ἡγίας, in Exod. xxix. 9, 33: Levit. viii. 33; xvi. 32 [xxi. 10 Grabe on the authority of Codd. Ambros.-marg., Coisl.]: Num. iii. 3, spoken of the consecration of a priest, and of τελειῶσις for ὁσιότης in reference to the same, and especially for the offering offered on the occasion, in Exod. xxix. 22 ff.: Levit. vii. 27; viii. 21 ff., 33 [ἐως ἡμέρα πληρωθῇ, ἡμέρα τελειώσεως ὡμῶν ἐπὶ τὰ γὰρ ἡμέρας τελειώσει τὰς χεῖρας ὡμῶν],—have imagined that the meaning here and elsewhere in our Epistle is ‘to consecrate:’ and understand the word of the setting apart or consecration of Christ to the high-priestly office. So Calvin [the first, as Bleek thinks, who propounded the view], Beza [in his earlier edd.], a-Lapide, Le Clerc, Schöttg., Peirce, Whitby, al. But Bleek replies well, that such a meaning will not suit the other passages in our Epistle, e. g. ch. vii. 11, 19; and that in the LXX itself τελειοῦν τινα is never simply used for consecrating any one [but see Levit. xxi. 10, AB Ahd. &c.].

He also notices the idea of Michaelis, al., that the word in this sense came from the Greek mysteries, and pronounces it to be without proof. Certainly, no such meaning is noticed in the best Lexicons. The word occurs in the sense of ‘ad scopum perducere’ in Herod. iii. 86, ἐπιγεγόνενα δὲ ταῦτα τῷ Δαρείῳ ἐτελέωσέ μιν, ὥσπερ ἐκ συνθέτου τευ γεγόμενα) the **Leader** (ἀρχηγός is illustrated very copiously by Bleek. In its literal sense it is often found in the LXX [see Trommius]. Then we have the sense of the *progenitor of a race*: Τεῦκρος μὲν ὁ τοῦ γένους ἡμῶν ἀρχηγός, Isocr., Nicol.: see other examples in Bleek. Then that of one who *precedes others by his example*, they following him. So Herodian vii. 1. 23, ἀρχηγὸς τῆς ἀποστάσεως: 1 Macc. x. 47, ὅτι αὐτὸς ἐγένετο αὐτοῖς ἀρχηγὸς λόγων εἰρηνικῶν: Polyb. ii. 40. 2, ἀρχηγὸν . . . τῆς ὅλης ἐπιβολῆς. So ch. xii. 2, τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν κ. τελειωτήν. Hence comes easily the idea of *origination*; and so it frequently occurs in Greek writers, especially later ones, of the person from whom any thing, whether good or bad, first proceeds, in which others have a share: and sometimes so that it very nearly = αἴτιος. So Xen. Hell. iii. 3. 5, τὸν ἀρχηγὸν τοῦ πράγματος; Isocr. Panegy. 16, ἀρχηγὸς ἀγαθῶν: and more examples in Bleek. Hence the usage here, and in Acts iii. 15, where Christ is called ὁ ἀρχηγὸς τῆς ζωῆς, is easily explained: on Him our salvation depends; He was its originator: as Chrys., τούτέστι τὸν αἴτιον τῆς σωτηρίας ὁρᾷς ὅσον τὸ μέσον καὶ οὗτος υἱός, καὶ ἡμεῖς υἱοί· ἀλλ’ ὁ μὲν σώζει, ἡμεῖς θὲ σωζόμεθα. εἶδες πῶς ἡμᾶς συνάγει καὶ διόττησι· πολλοὺς φησιν υἱούς εἰς δόξαν ἀγαγόντα· ἐνταῦθα συνήγαγε τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας αὐτῶν καὶ πάλιν διέστησε. [Principally from Bleek’s note]) of their salvation, through sufferings (i. e. His sufferings were the appointed access to and the appointed elements of, His glory: see more particularly below, on ch. v. 8, 9. Chrys., al., give a beautiful general application: δεικνύς ὅτι ὁ παθὼν ὑπὲρ τίνος, οὐκ ἐκείνου ὠφελεῖ μόνον, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς λαμπρότερος γίνεται καὶ τελειότερος). 11—13.] The connexion with the foregoing cannot be made plain, till we have discussed the meaning of ἐξ ἑνός below. It may suffice to say, that the assertion, and the quotations, are subordinate to the πολλοὺς υἱούς in ver. 10. **For both the Sanctifier and (notice the τε—καί, which bind closely together in one**

ἵ δι' ἣν αἰτίαν οὐκ ἔπαισχύνεται ἡ ἀδελφούς αὐτοὺς καλεῖν, 1 Luke viii. 17.  
Acts x. 21.  
xxii. 21. xxiif.

28. 2 Tim. i. 6, 12. Tit. i. 13 only. L.P.H. Philo de op. mund. § 33, vol. i. p. 23 end. s = and  
constit. ch. xi. 16. absol. 2 Tim. i. 12. w. ἐπὶ, Isa. i. 29 A. usually w. acc., as Mark viii. 38 bis 1. L. al. Job  
xxiv. 19 val. only. 1 Matt. xii. 40 f. xxv. 40 al.

category) the sanctified (both the participles are in their official substantival sense, as δ *πειράζων*, and the like. The imperfection of our passive in English prevents our accurately expressing a present passive participle: 'they that are being sanctified' is perhaps, though we are obliged sometimes to use it, hardly allowable English. The word *ἀγιάζω* [see reff.] signifies in LXX and N. T. usage the selecting out and adopting for God's service. It is not here, as Bleek infers, = *σάζω*, but as every where, when used in allusion to Christ's work on His people, involves that transforming and consecrating process, of which His Spirit is the actual agent. Hence, believers are ordinarily not *ἡγιασμένοι*, but *ἀγιάζομενοι*, as here: the difference being, as may be traced in reff., that where their present state is spoken of, the participle is present: where God's purpose respecting them, and Christ's finished work, the perfect. Sanctification is glory working in embryo: glory is sanctification come to the birth and manifested.

It is disputed whether the reference of these words is to be considered as general, applying to every case of sanctifier and sanctified, as, e. g. the priest and the people under the old law [so Schlichting, Schöttgen, al.], the firstfruits and the remaining harvest [so Cappellus]: or is to be restricted to Christ and His people alone. Certainly the latter seems to be required by the context, and most of all by the assumption of the subject in the next clause tacitly as contained in δ *ἀγιάζων*. The ground on which Christ is our Sanctifier has also been variously alleged. Grotius leaves the connexion very loose, when he says, "Christus nos sanctos facit doctrina sua et exemplo. Ille ex Spiritu sancto conceptus est, et nos per Spiritum sanctum novam adipiscimur naturam; ita communem habemus originem." But this obviously does not reach the depth of the following argument, see especially ver. 17: and we must believe that there is a reference to the expiatory death of Christ: see also ch. x. 10, 14, and more in the note there) [are] of one (*ἑνός*, as will be seen by the usage in reff., must be taken as *masculine*; not with Carpoz, Abresch, al., supplied by *σπέρματος* or *αἱματος*, nor understood "ex communi massa," with Cappellus, al.,—"ex una natura," Calv.,—nor "puritatem conditionis spiritualis," as Cameron, similarly Corn.-a-lapide. And if masculine,

what are we to supply? Erasmus. [par.], Beza, Estius [as an altern.], Hofmann, al. say, *Adam*: Beugel [whose note is well worth consulting], Peirce, al., *Abraham*. But it seems far better and simpler here, on account of the πολλοὺς *υἱούς* above, and as satisfying fully the force of ἐκ, to understand *God* to be meant. So all the patristic Commentators, and almost all the recent ones, including Delitzsch: most of them however giving it the very wide sense of ref. 1 Cor. *ἡμῖν εἰς θεὸς δ πατὴρ, ἐξ οὗ τὰ πάντα*, which is referred to here by Chrys.,—[and so Thdrt., καὶ τοῦτο κατὰ τὸ ἀνθρώπινον λέγεται, κτιστὴ γὰρ ἡ λαμβεῖσα φύσις: εἰς δέ γε καὶ ἡμῶν καὶ αὐτῆς ποιητής]. But this can hardly be. For the argument in this particular place is not to shew *by what means*, viz. by becoming man, Christ made men into sons,—but, that sonship of Himself and them towards the Father having been predicated, to justify the use of the common term. And thus we are driven to a sense of *υἱοὶ* commensurate with *ἀγιάζομενοι*, by which word the Writer takes it up again. So that it is not here the mere physical unity of all men with Christ which is treated, but the further and higher spiritual unity of the *ἀγιάζων* and the *ἀγιάζομενοι*, as evinced by his speaking of them. The same is plain from ver. 14 below: see there. So that it is the higher Sonship of God, common to the Lord and those whom the Father by Him is leading to glory, which must be understood. See John viii. 47: 1 John iii. 10; iv. 6; v. 19: 3 John 11. Note, that the point brought out here is not that the holiness of our Lord's human nature, and our holiness, are both of one, viz. the Father [John x. 36]: which, however true, would be introducing a matter not belonging to the argument *here*, all [of them] (after the *τε—καί*, πάντες forms a sort of pleonastic repetition; but comes with considerable force. On account of the *τε—καί*, it is quite impossible, with Bengel, al., to confine the πάντες to the ἀγιάζομενοι only: and his argument,—"utroque, dicturus, si sanctificantem τῷ πάντες, omnes, includeret,"—goes for nothing: the ἀγιάζομενοι being not set over against the ἀγιάζων as a second class, but thought of in their multitudinous distinctness as individuals. The connexion with ver. 10 will now be plain: πολλοὺς υἱούς was the right expression to use of those who are

u Matt. xii. 18. 12 λέγων ὡς Ἀπαγγελῶ τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου,  
 1 John i. 2, 3. ἔν μέσω ἐκκλησίας ὡς ὑμνήσω σε 13 καὶ ὡς πάλιν Ἐγὼ  
 Gosp. & Acts passim. x ἔσομαι xy πεποιοῦς ὡς ἐπ' αὐτῷ καὶ ὡς πάλιν z Ἰδοὺ ἐγὼ  
 Paul, 1 Cor. xiv. 26. 1 Thess. i. 9 only. Ps. lxx. 17, 18. (Psa. xxi. 22.) v Acts xvi. 25 (Matt. xxvii. 50) Mk. only. Isa. xii. 4, 5. w ch. i.  
 1 off. x 2 Cor. i. 9. Isa. viii. 17. 2 Kings xxii. 3. y Mark x. 24. Luke xi. 32. xviii. 9. 2 Cor.  
 i. 9 only. Ps. ii. 12. z Isa. viii. 18.

brought to glory, for they are of the same divine stock—have the same heavenly Father as their ἀρχηγός, the one proper Son of God. And this will be now illustrated by His own words). On which account (ref. especially 2 Tim., Tit.: viz. because they are all of one) He (Christ: see above) is not ashamed (see ref. δρᾶς πῶς πάλιν δεικνύσι τὴν ὑπεροχὴν; τῷ γὰρ εἰπεῖν οὐκ ἐπαισχύνεται, δεικνύσιν οὐ τῆς τοῦ πράγματος φύσεως, ἀλλὰ τῆς φιλοστοργίας τοῦ μὴ ἐπαισχυνομένου τὸ πᾶν ὅν, καὶ τῆς ταπεινοφροσύνης τῆς πολλῆς, Chrys.) to call them (τοὺς ἁγιοζομένους) brethren (the Commentators quote from Philo de Septenario, § 8, vol. ii. p. 281, τοὺς μὲν [scil. τοὺς ὁμοειθεῖς] καλέσας εὐθυβόλως ἀδελφούς, ἵνα μηδεὶς φθονῇ τῶν ἰδίων ὡς ἂν ἐκ φύσεως συγκληρονόμοις ἀδελφοῖς), saying, I will declare (LXX, διηγῆσμαι) thy name to my brethren, in the midst of the assembly will I sing of thee (it will be sufficient to refer, respecting the general sense and prophetic import of Ps. xxii., to what has been before said, on Ps. viii. [above, ver. 6], and on similar citations elsewhere. The Psalm was originally the expression of a suffering saint, in all probability David, communing with his God: laying forth to Him his anguish, and finally triumphing in confidence of His gracious help and deliverance. But by the mouth of such servants of God did the prophetic Spirit speak forth His intimations respecting the Redeemer to come. No word prompted by the Holy Ghost had reference to the utterer only. All Israel was a type: all spiritual Israel set forth the second Man, the quickening spirit: all the groanings of God's suffering people pre-figured, and found their fullest meaning in, His groans, who was the chief in suffering. The maxim cannot be too firmly held, nor too widely applied, that all the O. T. utterances of the Spirit anticipate Christ, just as all His N. T. utterances set forth and expand Christ: that Christ is every where involved in the O. T., as He is every where evolved in the N. T. And this Psalm holds an illustrious place among those which thus point onward to Christ. Its opening cry, "My God, my God, why hast thou forsaken me?" was uttered by the Lord Himself in His last agony. The most minute particulars detailed in it are by the

Evangelists adduced as exemplified in the history of His Passion: see e.g. [Matt. xxvii. 35 rec.] John xix. 24. And, as Bleek well observes, the particulars chosen out of that history by St. Matthew seem to have been selected with an especial view to the illustration and fulfilment of this Psalm. Ebrard, in his note here, insists on the authorship of the Psalm by David, and on its date, as belonging to the time of his persecution by Saul. Then he maintains the exact parallelism of the circumstances with those of the second and greater David, and refers the ἀδελφούς here to the countrymen of David, who were hereafter to be his subjects. I have no positive objection to this view. Subordinately to the deeper and wider one, it might be applicable in individual instances: but that other seems to me both safer and nearer the truth. See especially on the Psalm, Delitzsch, h. l. The particular verse here chosen, the 22nd, forms the transition-point from the suffering to the triumphant portion of the Psalm: and consequently the resolution expressed in it by the Messiah has reference to His triumphant state, in which he is still not ashamed to call his people brethren. It is characteristic of the object of this Epistle with reference to its intended readers, that whereas the Writer might have cited two instances as matters of fact, in which our Lord did call His disciples brethren after His resurrection [see John xx. 17: Matt. xxviii. 10], yet he has not done so, but has preferred to establish his point by O. T. citations).

13.] And again, I will put my trust in Him (there is considerable dispute as to the original place from which this citation comes. Most Commentators, and recently Bleek and Delitzsch, have believed it to be taken from Isa. viii. 17, where the words occur in the LXX, immediately preceding the next citation. The only objection to this view is, that it would be hardly likely in this case that the words καὶ πάλιν would have occurred, but the two citations would have proceeded as one. And hence the words have been sought in other places: e.g. in Ps. xviii. 3 [xvii. 2, LXX], where however the LXX have ἐλπὶς ἐπ' αὐτόν: so Calv., Beza, Limborch, al.:—Isa. xlii. 1,—so Schöttgen; where however, besides the LXX being different [ἀντιλήψομαι αὐτοῦ], the words

καὶ τὰ παῖδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. <sup>14</sup> ἐπεὶ οὖν τὰ παῖδιά

are spoken in a totally different reference. The *same* words are found in the LXX in 2 Sam. [2 Kings] xxii. 3 [πεποιθὸς ἔσομαι ἐν αὐτῷ]; and Isa. xii. 2, where however the Alexandrine recension, with which our Writer mostly agrees, has ἐν αὐτῷ. There is no objection to the first of these passages being the *origin* of our citation; and the alleged non-Messianic character of the Psalm will weigh very light with those who view the Psalm as above set forth.

Still, regarding the above-stated objection as of no weight,—owing to the diversity of the two cited clauses, the one expressive of personal trust in God, the other declaratory respecting a relation to others [cf. also ch. x. 30, which is a nearly though not exactly similar case].—I prefer, as the more natural, the opinion which derives both texts from the same place of Isaiah. On the sense then see below): **and again, Behold I and the children which God gave me** (Isa. viii. 18. Considerable difficulty has been made by the Commentators in applying these citations to Christ. I own that the question seems to me to be admirably stated by Theodoret on Ps. xlii., μάλλον γὰρ πιστευτέον τοῖς ἱεροῖς ἀποστόλοις κ. αὐτῷ τῷ σωτῆρι χρωμένῳ σαφῶς τῷ τοῦ ψαλμοῦ προοίμῳ ἢ τοῖς παρερμηνεύειν ἐπιχειροῦσιν. But this does not preclude our entering on an attempt in each case to give a distinct account of the rationale of the application. In the passage of Isaiah [vv. 11—18], the Prophet is especially blaming the people of Judah under Ahaz, for having called in the help of the Assyrian king against Pekah king of Israel, and Rezin king of Syria. And in these verses [17 f.] the Prophet expresses his own determination, in spite of the reliance of the people on the confederacy, to wait for the Lord, and to remain, he and the children whom God had given him, for signs and wonders in Israel from the Lord of Hosts, which dwelleth in Zion. Then, from Isa. viii. 18 to ix. 7, is set forth the prospect of future deliverance to Judah coming from their God, ending with the glorious anticipation of the great future Deliverer. This confident speech of the Prophet our Writer adopts at once as the words of the greatest of all Prophets—thereby *assuming* the prophetic office of Christ. Thus the matter illustrated [for there is no demonstration here; this verse is a *consequence* of the last, of δι' ἣν αἰτίαν] is, that as the Prophet Isaiah withstood the human dependence of his age, and stood forth, he and the children whom God had given him,

and who were begotten in pursuance of the divine command, as a sign to Israel,—so the *great Prophet* himself fulfilled the same office and had the same hopes, and bore the same relation to those among whom He prophesied, praising God with them, leading them in confidence on God, and speaking of them as one family and stock with Himself. So that our passage forms a notable instance of the prophetic office of Christ being taken as the anti-type of the official words and acts of all the Prophets, just as His kingly office fulfils and takes up all that is said and done by the theocratic Kings, and His priestly office accomplishes all the types and ordinances of the O. T. Priesthood. There is one difference between Christ and the Prophet, which Ebrard, fully as he enters into the general argument, has missed, owing to his applying πολλοὺς υἱοὺς . . . ἀγαγόντα, above, to Christ. The παῖδιά are not the children of Christ [Chrys., Thdr., vulg.: “*pueri mei*,” al.], as they were of Isaiah, but the children of God. John xvii. 6, σὺ ἦσθαι, καὶ ἐμοὶ αὐτοῖς ἔδωκας, seems decisive for this. They are God’s children, and God has given them to Him. So also Schlichting, Grot., Kuin., Bleek, De W., Lüdem., al. See on next verse: and Delitzsch’s note here. He agrees in the main with the above, but would restrict the reference to Christ of prophetic words and acts, to those occasions when the Prophets were put, eminently forward as signs, as Isaiah in this case. But is not the very fact of being commissioned as a prophet, such a putting forward? Cf. Hofmann’s remarks in the Weissagung u. Erfüllung, ii. p. 110).

14.] The connexion and line of argument is this: in ver. 5 it was shewn, that *not to angels, but to MAN*, is the new order of things subjected: in vv. 6—8, that this domination was predicated of man in the O. T.: in ver. 9, that the only case of its fulfilment has been that of Jesus, who has been crowned with glory and honour on account of His suffering death. Then, vv. 10, 11 a, it is shewn that the becoming way for the Redeemer to this crown of glory, the purpose of winning which was to bring many sons of God to it, was, being perfected through sufferings, seeing that He must share with those whom He is to sanctify, in dependence on a common Father. Then vv. 11 b, 12, 13 have furnished illustrations confirmatory of this, from His own sayings in the Scripture. And *now* we are come to the proof, that He who was thus to be the Leader of the salvation of

a w. gen., here only. Prov. i. 11. dat. Rom. xii. 13. xv. 27. Gal. vi. 6. Phil. iv. 15. 1 Tim. v. 22. 1 Pet. iv. 13. 2 John 11 only. h Matt. xvi. 17. 1 Cor. xv. 50. Gal. i. 16. Eph. vi. 12 only. Sir. xiv. 18. vii. 31. e here only t. (-or, Phil. ii. 27.) d 1 Cor. ix. 10. x. 17, 21, 30. ch. v. 13. vii. 13 only. Prov. i. 18. Eccl. v. 10 al.

14. rec transp αἷματος and σαρκος (corru to more usual order), with KL rel vulg F-lat D-lat Syr Thdr̄t Jer Aug: txt ABC D-gr MK in 17 am(with full) syr copt arm Orig Eus, Athl, Cyr-jer Chr Cyr, aft των αυτων ius παθηματων D<sup>1</sup> Eus Thdr̄t, Jer, eorundem passione D-lat. aft 1st θανατου ins θανατον D<sup>1</sup>.

these many sons, by trusting like them, and suffering like them, must Himself BECOME MAN like them, in order for that His death to have any efficacy towards his purpose. Since then (by ἐπεὶ, an inference is drawn from the words immediately preceding: by οὖν, the thought is cast back to the argument of which the citations had been an interruption: q. d. and by this very expression in our last citation, τὰ παῖδια, we may substantiate that which our argument is seeking to prove) the children (before mentioned: "Articulus est ἀναφορικός: illi pueri, de quibus versu præcedente dictum." Gerhard, in Bleek:—not τὰ generic, and τὰ παῖδια, little children, as Valeknaer and Heurichs, and recently Hofmann, Schriftb. ii. 1. 40, which introduces a thought quite irrelevant: cf. Hofmann: Er von der Menschwerdung Christi sagen wollte, daß er in derselben ein Kind wie andere Kinder, mit Fleisch und Blut, geworden ist) are partakers of (lit. 'have been constituted partakers of,'—in the order established in nature, and enduring still. The κοινωνία is not with their elders, as Valeknaer [see above], but with one another. This absolute use of κοινωνεῖν is not often found: we have it in Xen. Mem. ii. 6. 22, 23, δύνανται πεινῶντες καὶ διψῶντες ἀλύπως σίτου κ. ποτοῦ κοινωνεῖν . . . δύνανται δὲ καὶ χρημάτων αὐτὸν μόνον τοῦ πλεονεκτεῖν ἀπεχόμενοι νομίμως κοινωνεῖν . . . and (Econ. vi. 3, ἡδὺ γ' οὖν ἔστιν . . . ὥσπερ καὶ χρημάτων κοινωνήσαντας ἀναμφιλύτως διελθεῖν, οὕτω καὶ λόγους κοινωνοῦντας περὶ ὧν ἔν διαλεγόμεθα συνομολογοῦντας διεξιέναι. The verb itself is generally found in the N. T. with a dative of the thing shared: in the classics, as here, with a genitive. See many examples in Bleek) blood and flesh (this order, instead of the more usual one, σαρκ. κ. αἷμ., occurs in ref. Eph., and Polytaus, Stratagema. iii. 11. 1: ἐπειδὴν μέλλομεν μάχεσθαι, μήτοι νομίζομεν ὡς πολέμιοι συμβάλλοντες, ἀλλὰ ἀνθρώποις αἷμα κ. σάρκα ἔχουσι, κ. τῆς αὐτῆς φύσεως ἦν καὶ κοινωνηκόσιν. Bleek however suspects that this expression itself, belonging as it does to the time of the Antonines, may be derived from biblical

or Jewish usage. It is found frequently in the later Jewish writers. "It betokens," says Bleek, "the whole sensuous corporeal nature of man, which he has in common with the brutes, and whereby he is the object of sensuous perception and corporeal impressions: whereby also he is subjected to the laws of the infirmity, decay, and transitoriness of material things, in contrast to purely spiritual and incorporeal beings." Delitzsch remarks on the order, that it differs from σὰρξ κ. αἷμα in setting forth first the inner and more important element, the blood, as the more immediate and principal vehicle of the soul, . . . before the more visible and palpable element, the flesh: doubtless with reference to the shedding of blood, with a view to which the Saviour entered into community with our corporeal life), He himself also in like manner (similarly: the original idea of παραπήσιος being that of lying close together all along: not exactly = ἴσος, for the two are not unfrequently found in conjunction, as ὁρῶντες στρατὸν ἴσον καὶ [where we should say, 'or'] παραπήσιον τῷ προτέρῳ ἐπεληλυθότα: Thuc. vii. 42, nor = ὁμοῖος: cf. Herod. iii. 101, χρώμα φορέουσι ὁμοῖον πάντες καὶ παραπήσιον Αἰθιοψί: cf. also Thuc. i. 143, τὰ μὲν Πελοποννησίων ξμοίγε τοιαῦτα καὶ παραπήσια δοκεῖ εἶναι: but expressing a general similitude, a likeness in the main; and so not to be pressed here, to extend to entire identity, nor on the other hand to imply, of purpose, partial diversity; but to be taken in its wide and open sense—that He Himself also partook in the main, in like manner with us, of our nature. The ancient expositors dwell justly on the word as against the Docetæ, who held that our Lord's was only an apparent body. So Chrys., and more explicitly Thl.: οὐκ εἶπε γὰρ μόνον ὅτι μετέχε σαρκὸς κ. αἵματος ὥσπερ τὰ παῖδια, τούτστιν οἱ λοιποὶ ἄνθρωποι: καίτοι εἰ καὶ τοῦτο εἶπεν, ἱκανὸν ἦν παραστήσαι ὅτι ἀληθῶς ἐσαρκώθη: ἀλλὰ καὶ τὸ παραπήσιος προσέθηκε, ἵνα τὴν ἀπαράλλακτον πρὸς ἡμᾶς καὶ ἀληθινὴν σάρκασιν παραστήσῃ. And Thdr̄t.: σφόδρα δὲ ἀναγκαίως καὶ τὸ παραπήσιος τέθεικεν, ἵνα τὴν τῆς φαντασίας διελέγηρ συνοφανέναν) partici-

<sup>ε</sup> καταργήσῃ τὸν τὸ <sup>ι</sup> κράτος <sup>ι</sup> ἔχοντα τοῦ θανάτου, <sup>ε</sup> τούτ- ε = 1 Cor. xv.  
21. 2 Thess.  
ii. 8. 2 Tim.  
i. 10.  
έστιν τὸν <sup>h</sup> διάβολον, <sup>15</sup> καὶ <sup>ι</sup> ἀπαλλάξῃ τούτους ὅσοι

<sup>f</sup> here only. Herod. iii. 117. v. gen., iii. 69.

<sup>16</sup> xiii. 13. 1 Pet. iii. 20.

<sup>9</sup> al. Job i. 6, &c.

<sup>h</sup> Heb. here only. Matt. iv. 1, &c. L.

<sup>i</sup> Luke xii. 59.

<sup>ε</sup> Acts xix. 4. Philom. 12. ch. vii. 5. ix. 11. x. 20. xi.

<sup>1</sup> Tim. iii. 6, 7. 1 John iii.

<sup>ordin.</sup> with gen., as Wisd. xii. 2, but see Job ix. 34.

### 15. ἀποκαταλλάξῃ Α.

pated in (the E. V., "took part," is good, but it should be followed by 'in,' not 'of,' which makes it ambiguous. Bleek remarks that *κοινωνέω* and *μετέχω* are almost convertible; and instances Lycurg. cont. Leocrat. p. 187 [154, Bekker], *ἐξ Ἰσου τῶν κινδύνων μετασχόντες, οὐχ ὁμοίως τῆς τύχης ἐκοινωνήσαν*: see also Xen. Anab. vii. G. 28. So that minute distinction of meaning is hardly to be sought for. Notice the aorist, referring to the one act of the Incarnation the same things (viz. *blood and flesh*: not *τῶν παιδίων*, nor as Bengel, "the same things which happen to his brethren, not even death excepted"), that by means of his death (διὰ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ὃν ἀνεδέξατο, ὡς σαρκὸς κ. αἵματος δηλαδὴ μετασχόν: Thl. "Paradoxon: Jesus mortem passus vicit: diabolus mortem vibrans succubuit:" Bengel. "Death itself, as Death, is that which Jesus used as the instrument of annihilating the prince of Death:" Hofm. Schrifft. ii. 1. 274, whose further remarks there see, and Delitzsch's comments on them, Hebr.-brf. p. 85. The latter quotes from Primasius, "Arma quæ fuerunt illi quondam fortia adversum mundum, hoc est, mors, per eam Christus illum percussit, sicut David, abstracto gladio Golæ, in eo caput illius amputavit, in quo quondam victor ille solebat fieri." "Dominus itaque noster"—so Gregory the Great on Job xl. 19, "ad humani generis redemptionem veniens velut quendam de se in necem diaboli haum fecit . . . Ibi quippe incrat humanitas, quæ ad se devoratoreum adduceret, ibi divinitas quæ perforaret: ibi aperta infirmitas, quæ provocaret, ibi occulta virtus, quæ raptoris famem transigeret." Cf. the remarkable reading in D: and the old Latin epigram, "Mors mortis morti mortem nisi morte tulisset, Æternæ vitæ janua clausa foret") **He might destroy** (bring to nought: see refl. The word is found, besides here, once in Luke [xiii. 7], and twenty-five times in Paul) **him that hath the power of death** (the pres. part. is better taken of the office, q. d. 'the holder of the power,'—than of past time, "him that had the power," as E. V. The phrase τὸ κράτος ἔχειν has been abundantly illustrated by Bleek. Among his examples followed by a genitive, as here, are Herod. iii. 142, τῆς δὲ Σάμου Μακάριος . . . εἶχε τὸ κράτος: VOL. IV.

Aristoph. Thesmoph. 871, *δωμάτων ἔχει κράτος*: Jos. Antt. i. 19. 1, *οἷς ἐγὼ τὸ ταύτης κράτος τῆς γῆς δίδωμι*. It is evident that the gen. τοῦ θανάτου must be similarly taken here, and not, as Schlichting, al., as—"mortiferum" merely. The reason why this clause comes first, and not τὸν διάβολον, is probably, as Chrys. suggests, to exhibit the paradox mentioned above: τὸ θανατοῦ δεικνύσιν, ὅτι δι' οὗ ἐκράτησεν ὁ διάβολος, διὰ τούτου ἡττήθη, καὶ ὅπερ ἰσχυρὸν ἦν αὐτῷ ὅλον κατὰ τῆς οἰκουμένης, ὁ θάνατος, τούτῳ αὐτὸν ἐπληξεν ὁ χριστός. Thl. mentions some who thought that by τὸ κράτος τοῦ θανάτου was meant *sin*: and Ec. gives this interpretation. But it is hardly worthy of serious consideration), that is, the devil (cf. Wisd. ii. 24, *φθόνῳ δὲ διαβόλου θάνατος εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον*: and see Rev. xii. 9; xx. 2. So in the Rabbinical writings, Samael, the chief of the evil spirits, was called the angel of death: and it is said [Debarim Rabb. fin.], "Samael causa fuit mortis toti mundo:" and [Sohar, fol. xxvii. 3], "Filii serpentis antiqui qui occidit Adamum et omnes ab eo descendentes." τὸν διάβολον δις ἐκράτει τοῦ θανάτου πᾶς; διὰ τῆς ἁμαρτίας. ἐπειδὴ γὰρ ἁμαρτάνειν ἐποίει τοὺς ἀνθρώπους ἐκ τῆς πρώτης ἐκείνης παρακοῆς, αὐτὸς ἦν ὁ τὸν θάνατον δημιουργήσας, ὥπερ τὴν στρατιώτῃ αὐτῷ κ. θπλῷ ἰσχυρῷ χρώμενος κατὰ τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως. Thl.: cf. Rom. v. 12: John viii. 44. Ebrard would make τοῦ θανάτου the subjective genitive,—"the power, which death has over us," and ἔχοντα to signify "wielding." But this seems far-fetched and unnecessary. The Death of Christ brought to nought the agency of the devil in death, because, that Death of His being not the penalty of His own sin, but the atoning sacrifice for the sin of the world, all those who by faith are united to Him can now look on death no longer as the penalty of sin, but only as the passage for them, as it was for Him, to a new and glorious life of triumph and blessedness. But for those who are not united to Him, death, retaining its character of a punishment for sin, retains also therewith all its manifold terrors. Delitzsch, in treating of 'Him that has the power of death,' quotes an important remark of Gregory the Great, on Job i. 11, "Satanæ voluntas semper iniqua est, E

gen. obj., **φόβῳ ἰθανάτου διὰ κ παντὸς κ τοῦ ζῆν ἰένοχοι ἦσαν ἠ δου-**  
 Matt. xxviii.  
 4. John vii.  
 13. Rev. xviii. 15, 15 al. Ezek. xxxviii. 21 A. Sir. xl. 5. k here only. τὸν πάντα χρόνον τοῦ ζῆν,  
 Jos. Antt. viii. 13. 7, end. l constr. Matt. xxvi. 66. Mark iii. 29. xiv. 64. 1 Cor. ii. 27. James ii. 10. Isa.  
 liv. 17. dat. Matt. v. 21, & only. Deut. xix. 10. Job xv. 5 al. m Hom. viii. 15, 21. Gal. iv. 24. v.  
 1 only. Exod. xx. 2 al.

sed nunquam potestas injusta, quia a semet ipso voluntatem habet, sed a Domino potestatem"), and might deliver (the construction is somewhat doubtful. The more obvious way of taking the sentence would be, to join δουλείας with ἀπαλλάττειν — might free from bondage, ἀπαλλάττω usually governing a genitive of the thing from which the deliverance is effected: see many examples in Bleek, from which the following may be selected as containing δουλείας: Jos. Antt. xiii. 13. 3, τῆς ὑπὸ τοῖς ἐχθροῖς αὐτοῖς δουλείας . . . ἀπαλλάττειν: Isocr. Plataic. 9, δουλείας ἀπηλάττησαν. And this would also suit the ordinary construction of ἐνοχος with a dative: see ref., and examples from the classics in Bleek. Still, it is hardly natural to suppose that δουλείας, standing so far as it would thus from its verb, in a position of so little emphasis, and without any designating article or pronoun, can belong to ἀπαλλάττειν. We are thus brought to the ordinary construction, viz. the taking ἀπαλλάττειν absolute, and joining δουλείας with ἐνοχοι. And this latter is by no means an unusual construction, as the ref. will shew. Bleek divides the imports of a gen. after ἐνοχος into three: 1. the punishment incurred: so ref. Matt., Mark, Demosth. p. 1229. 11, ἐνοχοι δεσμοῦ γεγόνασιν: 2. the guilt incurred: so 2 Macc. xiii. 6, τὸν ἱεροσολίαν ἐνοχον ὄντα: Lysias in Alcib. p. 140, ὡς οὐδεὶς ἐνοχος ἔσται λειποταξίῳ οὐδὲ δειλίᾳ: &c.: 3. the person or thing wherein the guilt is incurred: so ref. 1 Cor., James, Isa. So that the construction with the genitive seems to embrace a wider range of meaning than that with the dative, and to put ἐνοχος rather in the place of a substantive, 'the subject of,' to be interpreted by the context: whereas with a dative it rather stands in a participial connexion, = ἐνεχόμενος [cf. Gal. v. 1, μὴ πάλιν (ζυγὴ δουλείας ἐνέχεσθε): 'entangled in,' 'liable to.' Thus we shall here have ἐνοχοι δουλείας = those in a state of slavery; as [Bl.] in Sir. prol., οἱ φιλομαθεῖς καὶ τούτων ἐνοχοι γεγόμενοι, those who are occupied with such things) those (τούτους) is not, as Bengel, Kuinoel, al., to be referred to the preceding, whether νιούς, ver. 10, or παῖδια, ver. 14, but to the ὅσοι, which it designates and brings out. See below) who all (this use of ὅσους after a demonstrative pronoun is not very common. It does not in such a case imply the existence

of others who do not fulfil the thing predicated, but rather takes, so to speak, the full measure of those indicated, being almost = 'who, every one of them' . . . Thus we have it after πᾶς in Æsch. Prom. 975 f., ἀπῶ λόγῳ τοὺς πάντας ἐχθαίρω θεούς, ὅσοι παθόντες εὐ κακοῖσι μ' ἐκδίκας. In fact it answers, as a relative of quantity, to ὅστις as a relative of quality. These persons whom Christ died to free, were all subject to this bondage induced by the fear of death. And these in fact were, all mankind; to whom the potential benefit of Christ's death extends) by fear of death (so Philo, Quod Omnis Probus Liber, § 17, vol. ii. p. 462, οἰόμεθα τοὺς μὲν ἀσκητὰς τῆς ἐν σώμασιν εὐτονίας ἐπιβεβηκέναι φόβῳ θανάτου: see also ref. Sir. The obj. gen. after φόβος, as θεοῦ, ἀνδρῶν, &c. is common enough) were through all their lifetime (= διὰ πάσης τῆς ζωῆς. This substantival use of τοῦ ζῆν is found in Æschin. dial. iii. 4, ὥσπερ εἰς ἕτερον ζῆν ἐπιθανούμενος: Ignat. ad Trall. 9, οὐ χωρὶς τὸ ἀληθινὸν ζῆν οὐκ ἔχομεν: id. ad Eph. 3, καὶ γὰρ Ἰησοῦς χριστὸς τὸ ἀδιάκριτον ἡμῶν ζῆν. Bl. But the use with an adjective seems to want other examples. We have something approaching to it in the "Scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter" of Persius) subjects of (on the construction of ἐνοχος with a genitive, see above. It is here not merely 'subject to,' so that they might or might not be involved in it, but their actual implication is inferred) bondage (Wetst. &c. quote Philo, Quod Omnis Probus Liber, § 3, vol. ii. p. 418, ἐπαίνεται παρά τισιν ὁ τρίμετρον ἐκεῖνο ποιήσας—τίς ἐστὶ δούλος; τοῦ θανείν ἄφροντις ὢν; [the line is from Euripides, and is cited also by Plutarch. Bl.] ὡς μάλα συνιδῶν τὸ ἀκόλουθον ὑπέλαβε γὰρ, ὅτι οὐδὲν οὕτω δουλοῦσθαι πέφυκε διάνοιαν, ὡς τὸ ἐπὶ θανάτῳ δέος ἐνεκα τοῦ πρὸς τὸ ζῆν ἡμέρου. See also many passages to the same effect in Raphael and Wetstein. Calvin's note is well worth transcribing: "Hic locus optime exprimit quam misera sit eorum vita qui mortem horrent; ut necesse est omnibus sentire horribilem, qui eam extra Christum considerant: nam tum in ea nihil apparet nisi maledictio. Unde enim mors, nisi ex ira Dei adversa peccatum? Hinc ista servitus per totam vitam, hoc est, perpetua anxietas qua construnguntur infelices anime. Nam semper ex peccati conscientia Dei judicium observatur. Ab



λαίας. <sup>16</sup> οὐ γὰρ ἡ δέπου ἀγγέλων ὁ ἐπιλαμβάνεται, ἀλλὰ <sup>n here only + ἴστε μὲν</sup> ὁ σπέρματος ὁ Ἀβραὰμ ὁ ἐπιλαμβάνεται. <sup>17</sup> ὁθεν ὁ ῥῶφε- <sup>ἴστε μὲν δέπου, Jos. Antt. xv. 3, 3. p Luke i. 55. John viii. 33, 37. Acts iii. 25 (from Gen. xxi. 12). vii. 5, 6. Rom. iv. 13. ix. 7. xii. 1. 2 Cor. xi. 22. q = Matt. xiv. 7. Acts xxvi. 19 (Paul). ch. iii. i. vii. 25. viii. 3. ix. 18. xi. 19. Judith viii. 20. r = ch. v. 3, 12. 1 Cor. vii. 36 q.</sup>

hoc metu nos Christus liberavit, qui maledictionem nostram subeundo sustulit, quod in morte formidabile erat. Tametsi enim nunc quoque morte defungimur: vivendo tamen et moriendo tranquillissimus et securi, ubi Christum habemus nobis praeuentem. Quod si quis animum pacare non potest mortis contemptu, is sciat parum se adhuc profecisse in Christi fide. Nam ut nimia trepidatio ex ignorantia gratiae Christi nascitur, ita certum est infidelitatis signum. *Mors* hic non separationem modo animae a corpore significat, sed poenam quae ab irato Deo nobis infligitur, ut aeternum exitium comprehendat. Ubi enim coram Deo reatus, protinus etiam inferi se ostendunt."

16.] Exegetic of ver. 15, by pointing out a fact well known to us all [see on δέπου below], that it was to help a race subject to death, [that Christ came]. For, as we well know (δέπου) is a word of pure classical usage, see Xen., Plut., al. in Bleek: not found except here in the N. T. nor in the LXX. Its force will be reached by combining that of the two simple particles. δῆ, with an assertion, gives decision and confidence: πον universalizes this decision and confidence: implies the success of an universal appeal for the truth of what is said. See Hartung, ii. 285: Klotz, Devar. p. 427 ff., where the various uses are fully gone into. Bengel compares πρόδῃλον γάρ, ch. vii. 14), it is not angels that He helpeth, but it is the seed of Abraham that He helpeth (I have rendered thus, to preserve the emphasis on the two contrasted words, ἀγγέλων and σπέρματος Ἀβρ. ἐπιλαμβάνω, to receive in addition, 'insuper accipere,' also to take hold of or upon,—is found in the N. T. and the LXX, in the middle form ἐπιλαμβάνομαι only; and thus signifies, with the dynamic force of personal agency, to lay hold upon, to seize. It usually, after the analogy of λαμβάνομαι itself, has a gen. case: occasionally, e.g. Acts ix. 27; xvi. 19; xviii. 17, an accusative. When a person is the object, it may be used in a bad sense, to seize hold of, in order to overpower or lead away, e.g. ἐπειδὴ σου ἐπιλαβόμενος ἄγρ [ὁ δικαστής], Plat. Gorg. p. 527 A: Luke xxiii. 26 al.: as [more usually] in a good sense, to take by the hand, in order to help or lead, e.g. ἐπιλαμβάνεσθαι τῆς χειρός, Xen. Rep. Ath. i. 18: Matt. xiv. 31: Mark viii. 23:

Luke xiv. 4: see also Jer. xxxi. 32 in our cb. viii. 9. From this latter meaning is easily derived that of *helping*, adopting for protection: e.g. ref. Sir., ἡ σοφία υἱὸς ἐαυτῇ ἀνύψωσε κ. ἐπιλαμβάνεται τῶν ζητούντων αὐτήν: the Schol. on Aesch. Per. 742 [ἀλλ' ὅταν σπεύδῃ τις, αὐτὸς χά θεὸς ἐναπύεται],—ὅταν σπεύδῃ τις εἰς καλὰ ἢ εἰς κακά, ὁ θεὸς αὐτοῦ ἐπιλαμβάνεται. And thus is the word best explained here: as referring back to the ἀπαλλάξαι just spoken of, and exactly answering to the βοηθῆσαι below in ver. 18. This help is not by Him rendered to angels: He is not the Captain of their salvation. And herein there is no contradiction to Col. i. 20: for the reconciliation which Christ has effected even for the things in the heavens, is not delivering them from fear of death, or bringing them through sufferings to glory, whatever mystery it may involve beyond our power of conception. σπέρματος Ἀβραάμ next comes under consideration. And we must here, as ever, render, and understand, according to the simple sense of the words used, regarding the circumstances under which they were used. Accordingly, we must not here understand *mankind*, as some have done: nor again with others, can we suppose the *spiritual* seed of Abraham to be meant [Gal. iii. 7, 29: Rom. iv. 11 f., 16],—because, as Bleek well remarks, the present context speaks not of that *into which* Christ has made those redeemed by Him, but of that *out of which* He has helped them. The seed of Abraham then means, the Jewish race, among whom Christ was born in the flesh, and whom He did come primarily to help: and the peculiarity of the expression must be explained with Estius, "Gentium vocacionem tota hac epistola prudenter dissimulat, sive quod illius mentio Hebraeis parum grata esset, sive quod instituto suo non necessaria:" and with Grotius, "Hebraeis scribens satis habet de iis loqui: de gentibus aliter loquendi locus." I must not omit to mention, that the above manner of interpreting this verse, now generally acquiesced in, was not that of the ancient expositors. By them it was generally supposed that ἐπιλαμβάνεται referred to our Lord's taking upon Him of our nature: and they for the most part make it into a past tense, and render as E. V.,—"He took not upon him the nature

s Acts xvii. 22. **ΛΕΝ** <sup>ς</sup> **κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι, ἵνα** <sup>υ</sup> **ἐλεήμων**  
Gal. iii. 20, 22.  
ch. iv. 15, al.  
παῖδα αὐτῷ γεννησθῆσαι ὅμοιον κατὰ πάντα, Artemidor. i. 11. t = Acts xiv. 11. Rom. ix. 29, from  
Isa. i. 9, elsew. Mt. Mk. L. only. u Matt. v. 7 only. Exod. xxiii. 17.

of angels, but He took upon him the seed of Abraham," so Chrys. [οὐκ ἀγγέλων φύσιν ἀνεδέξατο, ἀλλ' ἀνθρώπων], Thl. [οὐ τῆς τῶν ἀγγέλων φύσεως ἐδράξατο οὐδὲ ταύτην ἐφόρσεν], Thldt. [εἰ γὰρ ἀγγέλων ἀνέληφε φύσιν, κρείττων ἂν ἐγεγόνει θανάτου. ἐπειδὴ δὲ ἀνθρώπειον ἦν ὃ ἀνέλαβε κ.τ.λ.], Ambros. [de Fide iii. 11, vol. ii. (iii. Migne) p. 512, al.], Primasius, the Syr. ["Non ex angelis sumit sed ex semine Abrahami sumit"]: and so also Erasm., Luth., Calv., Beza, Owen, Calov., Wolf, and many others. On this I will give the substance of Bleek's remarks: "This interpretation has been favoured both by the preceding and following context, and also by the circumstance that in the Greek Church the words λαμβάνειν and ἀναλαμβάνειν are in use as representing the union of the two natures in Christ, the divine being the λαβοῦσα or ἀναλαβοῦσα, and the human the ληφθεῖσα or ἀναληφθεῖσα. But supposing that ἐπιλαμβάνειν might be similarly used, certainly the middle ἐπιλαμβάνεσθαι with a genitive cannot; and even independently of this, the formula 'to take on him the seed of Abraham, or the angels,' would be a most unnatural way of expressing 'to take the nature' of either of these.' And the ancients themselves seem to have felt, that this formula of itself could not bear such a meaning. They assume accordingly that the Writer represents man and his nature, through sinfulness, alienated and flying from God and the divine nature, and the Son of God pursuing, overtaking, and drawing it into union with Himself. So Chrys., Ec., Thl.; so the Schol. in Matth.: οὐκ εἶπεν ἀνέλαβεν, ἀλλ' ἐπιλαμβάνεται, ἵνα δείξῃ ὅτι φεύγονσαν τὴν φύσιν ἡμῶν κ. μακρυνθεῖσαν ἐδίωξε καὶ φθάσας ἐπελάβετο αὐτῆς κ. περιεπλάκῃ ἐνώσας ἐαυτῷ κ. στήσας αὐτὴν τῆς ἀπ' αὐτοῦ φύγης: so also Primasius, Erasmus, not., Justiniani, a-Lapide, and Hammond." It needs little to shew how far-fetched and forced this interpretation of the words is, if it is intended to give the sense of *assuming the nature of man*. Nor would the present of the verb suit this sense: which present some explain as if it represented the *testimony of Scripture*, i.e. the prophetic or official present, as ὁ ἐρχόμενος, 'No where do we find it in Scripture that Christ has taken, or is to take,' &c. So Erasm., Calvin, Seb. Schmidt, Hammond, Wolf. But such sense altogether would be irrelevant in the context. Seeing that it

has been in the preceding period maintained, that Christ was flesh and blood like those whom He is to sanctify,—we should not surely have γὰρ introducing the same thought again, but this verse must somehow express *why* that other happened. Again, had that former thought been here expressed a second time, the following one could not have been joined to it by an ὅθεν: for the sense would be this: He was to take on Him human nature: therefore must He in all things be made like His brethren, = as they take on them human nature. And even were we, with Ec. and Thl., to lay an emphasis on κατὰ πάντα, thus—seeing that He was to take human nature on Him at all, He must also in *every thing* become like other men,—we might admit such a sense, if succeeded by, 'and therefore must He die,' or the like: but that which here follows, ἵνα ἐλεήμων γένηται κ.τ.λ., would be wholly out of place. The first who detected the error of this rendering was Castellio [+ 1563], who translates the word "*opitulator*," which Beza calls "*excranda audacia*." Then the R.-Cath. expositors Ribera and Estius took up the true rendering, which was defended more at length and thoroughly by Camero [whose note see in the Critici Sacri] and Schlichting; and so adopted without further remark by Grotius. The conflict against this latter expositor and the Socinians [who all thus explain the word], induced many other Commentators, especially Lutherans, to hold fast obstinately to the old interpretations: see above. But this pertinacity, from the palpable untenableness of the sense, could not prevail widely nor long. The right view is taken by Witlieb, Braun, Akersloot, Limborch, Calmet, Bengel, Peiree, Cramer, Michaelis, Ernesti [who however is wrong in saying it was the interpretation of the Greek Fathers], Storr, and the moderns almost without exception. Of these latter, Schulz has ventured to doubt the correctness of it, and to propose a new view—viz. that Death, or the Angel of death, is the subject of the sentence; "for on angels truly he taketh not hold, but on the seed of Abraham he taketh hold." And this sense is doubtless both allowable and admissible in the context; but it is most improbable that the subject in this verse should be a different one from that in the foregoing, seeing that the same person, the Son of God, is also the subject, without fresh

γένηται καὶ ὡς πιστὸς ὡς ἄρχιεὺς ἡ τὰ ἡ πρὸς τὸν θεόν, ὡς εἰς ὡς 1 Tim. i.  
15. 2 Tim.  
ii. 2. 1 Marc.

xiv. 41.

w of Christ, Heb. only, ch. iii. 1. iv. 14 al. (vii. 27, 28 al.) clw. Gosp. and Acts only. (Lev. iv. 3 only. Esdr. v. 10. ix. 10. 1 Mac. x. 20 al. clw. ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας.) x Rom. xv. 17. ch. v. 1. sec 2 Pet. i. 3 al. y constr., Acts iii. 19. Rom. i. 11, 20. Gal. iii. 17. ch. xii. 25. viii. 3. xii. 10. xiii. 21.

mention, in ver. 17, which is so intimately connected with this). 17.] Because then He had this work to do for the seed of Abraham (sons of men, in the wider reference),—viz. to deliver them from fear of death, He must be made like them in all things, that He may be a merciful and faithful High-priest. Then ver. 18 gives the reason of this necessity. **Whence** (ὅθεν is a favourite inferential particle with our Writer. It never occurs in the Epistles of Paul. On ref. Acts, see Prolegg. to Acts, § ii. 17 δ. It is = δι' ἣν αἰτίαν, ver. 11) it behoved Him (not = ἔδει, used of the eternal purpose of God [Luke xxiv. 26]:—but implying a moral necessity in the carrying out of His mediatorial work. Compare ch. v. 3, and especially ib. ver. 12, ὁφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν χρόνον) in all things (i. e. all things wherewith the present argument is concerned: all things which constitute real humanity, and introduce to its sufferings and temptations and sympathies. The exception, *χωρὶς ἁμαρτίας*, brought out in ch. iv. 15, is not in view here. τί ἐστὶ κατὰ πάντα; ἐπέχθη φησὶν, ἐνράφῃ, ἡ ἐξήθη, ἐπαθε πάντα ἕπερ ἔχρην, τέλος ἀπέθανε. Chrys.) to be like (not, 'made like': see ref., and compare Matt. vi. 8; vii. 26 al. The aor. expresses that this resemblance was brought about by a definite act, other than His former state: an important distinction, which however we must rather lose in the English than introduce an irrelevant idea by the word 'made') to his brethren (the children of Israel, as above: but obviously also, his brethren in the flesh—all mankind), that He might become (γένηται, not simply γένηται, because the High-priesthood of Christ in all its fulness, and especially in its work of mercy and compassion and succour, was not inaugurated, till He entered into the heavenly place: see ch. v. 9; vi. 19, 20; vii. 26; viii. 1, 4. His being in all things like his brethren, sufferings and death included, was necessary for Him, in order to his becoming, through those sufferings and death, our High-priest. It was not the death [though that was of previous necessity, and therefore is often spoken of as involving the whole,] but the bringing the blood into the holy place, in which the work of sacerdotal expiation consisted: see Levit. iv. 13—20, and passim: and below, on εἰς τὸ ἱερόν. κ.τ.λ.) a merciful

(Luther, Grot., Böhme, Bleek, De W., Tholuck, take ἐλεῆμων [formed as τῆλεμων, αἰδῆμων, νοήμων] alone, and not as an epithet to ἀρχιερεὺς, and Bl. maintains that grammar requires such a rendering, on account of the order of the words and the interposition of the verb γένηται. On the other hand, Bengel, Cramer, Storr, Ebrard, Hofmann, Delitzsch, take ἐλεῆμων with ἀρχ., and Ebrard asserts that, had it been otherwise, πιστὸς would have followed ἀρχιερεὺς. There does not seem to me to be much weight in either argument: and the words might be rendered either way, were it not for the scope and object of our epistle, which is rather to bring out the fact and accessories of Christ's High-priesthood, and all His attributes as subordinate to it, than to place them, abstractedly, by the side of it, as would be the case if ἐλεῆμων were to be taken independently here. Cf. ch. vii. 26, where many attributes of the Lord's High-priesthood are accumulated. And especially here, where the first mention of ἀρχιερεὺς occurs, would it be unnatural to find a mere attribute contemplated abstractedly and made co-ordinate with the office on which the Writer has so much to say hereafter. I therefore adopt the latter view, joining ἐλεῆμων with ἀρχιερεὺς. Bengel, with his usual fine tact, accounts for the inversion of the words thus: "De tribus momentis unum, ἐλεῆμων, misericors, ante γένηται, scilicet, ponitur, quia ex ante dictis deducitur. Reliqua duo commodè innectuntur, quia cum primo illo postmodum tractanda veniunt." Calvin has a beautiful note here: "In sacerdote, cujus partes sunt iram Dei placare, opitulari miseris, erigere lapsos, sublevare laborantes, misericordia inprimis requiritur, quam in nobis generat communis sensus. Rarum enim est ut tangantur aliorum ærumnis qui perpetuo beati fuerunt. Certe hoc Virgilianum ex quotidiana hominum consuetudine sumptum est: 'Non ignara mali miseris succurrere disco.' Non quod experimentis necesse habuerit Filius Dei formari ad misericordiam affectum, sed quia non aliter persuaderi nobis posset, ipsum esse clementem et propensum ad nos juvandos, nisi exercitatus fuisset in nostris miseris; hoc enim ut alia vobis datum est. Itaque quoties nos urgent quævis malorum genera, mox succurrit vilius nobis accidere quod non in se expertus sit Filius

z constr., here  
(Luke xviii.  
13) only. Ps.  
lxix. 3 vat. (A def.) (ἐξέλ., Sir. xxviii. 3)  
ch. v. 8. 1 Cor. vii. 1 al.

τὸ ἰλάσκεσθαι τὰς ἁμαρτίας τοῦ ἁ λαοῦ.

a = Matt. i. 21. Luke i. 68, 77. ii. 10.

18 b ἐν ᾧ γὰρ

b (see note) attr.  
ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h i k l  
m n o l r.

17. ταῖς ἁμαρτίαις Α 17 (so in some mss of Ath Chr).

Dei ut nobis condoleat: nec dubitemus ipsum nobis perinde adesse ac si nobiscum angeretur") and faithful (true to His office, not only [Delitzsch] as regards God [ch. iii. 5, 6], but as regards men also; to be trusted without fail: see ref., and cf. *μαντεία πιστά*, Soph. Trach. 77: also Philo, Quis Rer. Div. Hæres, § 18, vol. i. p. 486, ἀπιστήσαι γενέσκει τῇ πάντα ἐξ ἐαυτῆς ἀπίστω, μόνῳ δὲ πιστεύσαι θεῷ τῷ καὶ πρὸς ἀληθειαν μόνῳ πιστῷ, μεγάλης κ. ὀλυμπίου διανοίας ἔργον ἐστίν: and De Sacr. Abel et Cain, § 28, vol. i. p. 181, τοῦ . . . πιστευθῆναι χάριν ἀπιστοῦ-μενοι καταφεύγοντες ἐφ' ἄρκον ἑνθρωποι ὁ δὲ θεὸς καὶ λέγων πιστὸς ἐστίν) High-priest (this is the first mention of the sacerdotal office of Christ, of which so much is afterwards said in the Epistle, and which recurs again so soon, ch. iii. 1: see note on γένηται above, and that on εἰς τὸ ἰλάσκ. below) in matters relating to God (so in ref.), and in many other examples in Bleek, Elsner, and Kypke: e.g. Xen. Rep. Lac. xiii. 11, βασιλεῖ οὐδὲν ἄλλο ἐργον καταλείπεται . . . ἢ ἱερεῖ μὲν τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς εἶναι, στρατηγῷ δὲ τὰ πρὸς τοὺς ἀνθρώπους: Soph. Philoct. 1411, εὐσεβεῖν τὰ πρὸς θεοὺς: &c. The words must not be referred to πιστός, but to ἀρχιερεὺς, as in the example from Xenophon; or rather to the whole idea, ἐλεῆμων καὶ πιστὸς ἀρχιερεὺς), to expiate the sins (from ἴλαος, propitiuous, comes ἰλάσκεσθαι, properly used passively of the person to be rendered propitious, see ref. Luke: and 2 [+ ] Kings v. 18. The expression here and in ref. Ps. is not a strict one: but is thus to be accounted for: God ἰλάσκειται [pass.], is rendered propitious, to the sinner, who has forfeited His favour and incurred His wrath. But [see Delitzsch's long and able note here] we never find in Scripture, O. T. or N. T., any such expression as ἰλάσθη ὁ πατήρ περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν διὰ τὸν θάνατον τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, or as χριστὸς ἰλάσατο [or ἐξῆλ-άσατο] τὸν θεὸν [or τὴν ὀργὴν τοῦ θεοῦ] διὰ τὸ αἷμα τοῦ αὐτοῦ: never κατηλλάγη [or ἀποκατηλλάγη] ὁ θεός. "As the O. T. nowhere says, that sacrifice propitiated God's wrath, lest it should be thought that sacrifice was an act, by which, as such, man influenced God to shew him grace,—so also the N. T. never says that the sacrifice of Christ propitiated God's wrath, lest it may be thought that it was an act anticipatory of God's gra-

cious purpose,—which obtained, and so to speak, forced from God previously reluctant, without His own concurrence, grace instead of wrath." Del. To understand this rightly, is all-important to any right holding of the doctrine of the Atonement. This then is not said: but the sinner is [improperly, as far as the use of the word is concerned] said on his part, ἰλάσκεσθαι, to be brought into God's favour; and if the sinner, then that on account of which he is a sinner, viz. his sin. The word here is middle, used of Him who, by His propitiation, brings the sinner into God's favour, = makes propitiation for, expiates, the sin. The Death of Christ being the necessary opening and condition of this propitiation,—the propitiation being once for all consummated by the sacrifice of His death, and all sin by that sacrifice expiated, we must of necessity determine [against the Socinian view of Christ's High-priesthood, which will again and again come before us in this commentary] that His High-priesthood was, strictly speaking, begun, as its one chief work in substance was accomplished, here below, during his time of suffering. That it is still continued in heaven, and indeed finds its highest and noblest employ there, is no reason against this view. The high-priest had accomplished his sacrifice, before he went within the veil to sprinkle the blood: though it was that sprinkling of the blood [see on γένηται above] by which the atonement was actually made, as it is by the Spirit's application of Christ's atoning blood to the heart of each individual sinner that he is brought into reconciliation with God) of the people (again, the Jewish people, cf. ref. Matt. διὰ τί δὲ οὐκ εἶπε, τὰς ἁμαρτίας τῆς οἰκουμένης, ἀλλὰ, τοῦ λαοῦ; ὅτι τέως περὶ τῶν Ἰουδαίων ἦν ὁ λόγος τῷ κυρίῳ, καὶ διὰ τούτους ἦλθε προηγούμενος, ἵνα τούτων σωθέντων καὶ οἱ ἄλλοι σωθῶσιν, εἰ καὶ τούτωντιον γέγονε. Theophyl.). 18.] Explanation, how the κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι has answered the end, ἵνα ἐλεῆμων γένηται κ.τ.λ. For He Himself having been tempted, in that which He hath suffered, He is able to succour them that are (now) tempted (the construction is much doubted. The ordinary rendering is to take ἐν ᾧ as equivalent to 'forasmuch as,' "in that," E. V., and to justify it by the Hebrew עָנָה. But it is doubt-

<sup>c</sup> πέπονθεν αὐτὸς <sup>d</sup> πειρασθεῖς, δύναται τοῖς <sup>d</sup> πειραζομένοις <sup>e</sup> see ch. ix. 26  
<sup>e</sup> βοηθησαί. <sup>d</sup> Matt. iv. 1 al.  
 fr. Gen.  
 xii. 1.  
 Matt. xv. 25.  
 Mark ix. 22.

III. <sup>1</sup> Ὅθεν, <sup>ε</sup> ἀδελφοί <sup>ε</sup> ἄγιοι, <sup>h</sup> κλήσεως <sup>i</sup> ἐπουρανίου <sup>e</sup> see ch. ix. 26  
 21. Acts xvi. 9. xxi. 28. 2 Cor. vi. 2 (from Isa. xlix. 8). Rev. xii. 16 only. Josh. x. 6. fch. ii.  
 17 refl. g here (4 Thess. v. 27 rec.) only: see Col. i. 2, note. h 2 Pet. i. 10 refl.  
 i John iii. 12. Phil. ii. 10. ch. vi. i. viii. 5. ix. 23. xi. 16. xii. 22. Dan. iv. 23 Theod.-A (οὐρ. val. F.). (Eph. i.  
 20. Ps. lxxvii. 14. 2 Macc. iii. 39 only.)

18. αὐτος hef πέπονθεν D. om πειρασθεῖς N<sup>1</sup>(ius N<sup>2</sup>).

ful whether ἐν ᾧ has ever this meaning absolutely. It seems only to approach to it through '*quatenus*,' '*in as far as*,' which is an extension of its strict meaning, '*in that particular in which*,' '*wherein*.' And this slightly extended meaning is preferable in all the places usually cited to justify that other: e. g. Rom. viii. 3: ch. vi. 17: Plato, Rep. v. p. 455 [ἐλεγεσθαι μὲν εὐφύη πρὸς τι εἶναι, τὸν δὲ ἀφύη, ἐν ᾧ ὁ μὲν βελτίως τι μαθήσεται, ὁ δὲ χαλεπῶς]. And in places where there is no need even to strain the expression so far as this, it is far better to retain its literal rendering, '*in the thing in which*,' '*wherein*.' See Bernhardy, Syntax, p. 211: Fritzsche on Rom. viii. 3, who though he protests against *quoniam* in this place, seems too lenient to it in other passages.

But the difficulty by no means ends with taking '*wherein*,' for ἐν ᾧ. The first clause or protasis is open to several logical arrangements and consequent renderings. 1. ἐν ᾧ γὰρ πειρασθεὶς αὐτὸς πέπονθεν, δύναται τοῖς [ἐν αὐτῷ] πειρ. βοηθ., '*for He is able to help those who are tried by the same temptations in which His own sufferings consisted*.' 2. ἐν ᾧ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς πειρασθεὶς δυν. &c. as before, '*for having been Himself tempted in that which He suffered*,' &c.: 3. with the same arrangement of the Greek words, '*for in that which He suffered when He himself was tempted, He is able to succour those who are tempted [in the same]*.' 4. resolving the participial construction, '*for in that in which He himself was tempted and hath suffered He is able*,' &c. Of these I much prefer [2]; because, α. it keeps together the prominent members of the logical comparison, πειρασθεὶς and πειραζομένους, giving ἐν ᾧ πέπονθεν as a qualification of πειρασθεὶς, and thus explaining wherein His temptation consisted. Nor, β. is it at all open to Lünemann's objection, that it limits the power of Christ to help, to those things merely in which He himself has suffered and been tempted: stating as it does generally the fact πειρασθεὶς, and then specifying in what, viz. ἐν ᾧ πέπονθεν. It also, γ. corresponds exactly in construction with the similar sentence ch. v. 8, ἐμαθεν ἀφ' ὧν ἐπαθεν τὴν ὑπακοήν, in supplying

an object after πέπονθεν. And, δ. it seems more natural that an object should be required after the perfect, than that it should be used absolutely. After 'He hath suffered,' we enquire, 'What?' after 'He suffered,'—'When?' Of recent Commentators, Bleek takes nearly as above, after Chr. F. Schmid; and so Delitzsch in loc. [only maintaining that ἐν ᾧ is ἐν τούτῳ ὅτι, 'in that He hath suffered,' not ἐν τούτῳ ᾧ, 'in that which He hath suffered:'] so Hofmann also]: Ebrard prefers [4]: Luther, Casaubon, Valcknaer, Fritzsche, al., take [3]: [1] is mentioned by Bleek, but I am not aware that it has met with any favor. It may be necessary to guard readers against the citation, in Dr. Bloomfield's note, of Ebrard as if he rendered ἐν ᾧ 'forasmuch as' or 'in that.' His rendering is, 'Quibus in rebus tentatus ipse [est et] passus est, iis tentatos potest adjuvare.'

On the sense, see Calvin's note above. Christ's whole sufferings were a πειρασμός in the sense here intended: see ch. iv. 15: James i. 2. The δύναται βοηθησαί here is not to be understood of the power to which the Lord has been exalted through death and suffering to be a Prince and a Saviour,—which is not here in question: but of the power of sympathy which He has acquired by personal experience of our sufferings. As God, He knows what is in us: but as man, He feels it also. And by this, wonderful as it may seem, He has acquired a fresh power, that of sympathy with us, and, in consequence, of helping us. See my sermon on this text, in Quebec Chapel Sermons, vol. iii. p. 81. And this is the general view of expositors, both ancient and modern. Chrys. says, ὁ δὲ λέγει τοῦτό ἐστιν δι' αὐτῆς τῆς πείρας ὧν ἐπάσθημεν ἡμεῖς· νῦν οὐκ ἀγνοεῖ τὰ πάθη τὰ ἡμέτερα· οὐ γὰρ ὡς θεὸς μόνον οἶδεν, ἀλλὰ καὶ ὡς ἄνθρωπος ἐγὼν διὰ τῆς πείρας ἧς ἐπειράσθη· ἐπαθε πολλά, οἷδε συμπάσχειν. And the Schol. in ms. 113, cited in Bleek, τοῦτέστι, προθυμότερον ὀρίξει χεῖρα τοῖς πειραζομένοις [so far [&c. also] συγκαταβάσεως δὲ ὁ λόγος πρὸς τὸ νηπιῶδες τῶν ἀκούοντων].

CHAP. III. 1—IV. 16.] THE SON OF GOD GREATER ALSO THAN MOSES: AND INFERENCES THEREFROM. The Writer

k. ch. i. 9 reff. <sup>k</sup> μέτοχοι, <sup>l</sup> κατανοήσατε τὸν <sup>m</sup> ἀπόστολόν καὶ ἀρχιερέα  
 Clem.-rom.  
 1 ad Cor. 34.  
 1 = Luke xii. 21, 27. Rom. iv. 19. ch. x. 24. Isa. v. 12.

m of Christ, here only.

### CHAP. III. 1. κατανοήσατε D<sup>1</sup>.

has arrived through the reasonings of ch. i. ii., at the mention of the High-priesthood of Jesus. He might at once have passed thence to the superiority of His High-priesthood to that of the imperfect priests on earth. But one point yet remains, without which the gospel would not have its entire comparison with the law. The law was given by angels in the hand of a mediator. Moses was that mediator. Moses was above all others the Prophet by whom God had spoken to the Fathers in times past. Christ therefore must be compared with Moses, and shewn to be greater than he. This being done, he returns again to his central idea, the High-priesthood of Christ (ch. iv. 14); and from thenceforward treats of and unfolds it. Ebrard gives the detailed connexion well: "The angel of the covenant came in the name of God before the people of Israel; Moses in the name of Israel before God: the High-priest came in the name of God before Israel (with the name  $\pi\alpha\tau\epsilon\rho$  on his forehead), and in the name of Israel (with the names of the twelve tribes on his breast) before God (Exod. xxviii. 9—29 and 36—68). Now the N. T. Messiah is above the angels, according to ch. i. ii.:  $\alpha$ . because in Himself as Son of God He is higher than they, and  $\beta$ . because in Him all humanity is exalted above the angels to lordship in the *οἰκουμένη μέλλουσα*, and that by this means, because the Messiah is not only  $\pi\alpha\tau\epsilon\rho$ , but also *ἀρχιερεύς*,—not only messenger of God to men, but also the propitiatory sacerdotal representative of men before God. Now exactly parallel with this runs our second part. The fundamental thesis, ch. iii. 3, *πλείονος γὰρ οὗτος δόξης παρὰ Μωυσῆν ἤξειωται*, is plainly analogous in form with the fundamental thesis of the first part, i. 4, *ποσούτῳ κρείττω γενόμενος τῶν ἀγγέλων*. The N. T. Messiah is above Moses, because He,  $\alpha$ . of Himself, as *Son* of the house (iii. 6), is above him who was only the *servant* of the house (cf. with iii. 5, *θεράπων*,—i. 14, *leitourgikὰ πνεύματα*), and,  $\beta$ . because the work, of bringing Israel into rest, which was not finished by Moses, is now finished by Him (iv. 1 ff.). And this work Christ has finished, by being not, as Moses, a mere leader and lawgiver, but at the same time a propitiatory representative, an *ἀρχιερεύς* (ch. v. 11 ff.). So far does the parallelism of the two portions reach even into details, that as the two

divisions of the former part are separated by a hortatory passage, so are those of this part also:—

"I. The Son and the angels.

$\alpha$ . The Son of God of Himself higher than the *leitourgikὰ πνεύματα* of God, i. 5—14.

(Hortatory passage, ii. 1—4.)

$\beta$ . In Him manhood is exalted above the angels, ii. 5—16.

For He was also High-priest, ii. 17, 18.

II. The Son and Moses.

$\alpha$ . The Son of the house of Israel higher than the *θεράπων* of the house, iii. 1—6.

(Hortatory passage, iii. 7—19.)

$\beta$ . In Him Israel has entered into rest, iv. 1—13.

Thus He is also our High-priest, iv. 14—16." Comm. pp. 123 f.

Ebrard has perhaps not enough noticed the prevalence of the hortatory mood not only in the interposed passage, iii. 7—19, but all through the section: cf. iv. 1, 11, 14, 16.

1.] Whence (i. e. seeing that we have such a helper: it is connected with the result of ch. ii.: not, surely, with ch. i. 1, as De W. The fact just announced in ii. 18, is a reason for *κατανοήσατε*: see below), *holy brethren* (Michaelis proposed to put a comma at *ἀδελφοί*, and treat the two as separate,—*brethren* [and] *saints*. But, as Bleek observes, the rhythm seems against this, *κλήσ. ἐπουρ. μέτοχοι* following. And a graver objection may be found in the choice of the words themselves: for there can hardly be a doubt that both are used in reference to the *ἀγιαζόμενοι* and *ἀδελφοί* of ch. ii. 11, 12. Not that the *ἀδελφοί* here are *Christ's* brethren: but that the use of the word reminds them of that brotherhood in and because of Christ, of which he has before spoken. Whether the idea of common nationality is here to be introduced, is at least doubtful. I should rather regard it as swallowed up in the great brotherhood in Christ: and Bleek has well remarked, that, had the Writer been addressing believing Jews and Gentiles, or even believing Gentiles only, he would have used the same term of address and without any conscious difference of meaning), *partakers* (see *οὐ μετέχειν*, ch. ii. 14: and reff. here) of a *heavenly calling* (*κλήσις*, as usual, of the invitation, or summons, of God, calling men to His glory in Christ,—and hence of the state

τῆς ἡμετέρας πίστεως ἡμῶν Ἰησοῦν, ὁ πιστὸν ὄντα τῷ ποιῇ- π- (see note)

ix. 13. 1 Tim. vi. 12, 13 only L.P.H.† (Lev. xxii. 18 al.)

o Nc. xii. 7.

ch. iv. 14, x. 21, 2 Cor.

1 Kings xii. 6.

p = (see note)

rec ins *χριστον* bef *ιησ.*; ins aft *ιησ.* C<sup>2</sup>OT<sup>3</sup>D<sup>3</sup>KL rel syrr arm Orig Chr Thdrt (Ec Thl Hil: om ABC<sup>1</sup>D<sup>1</sup>MN 17 latt coptt aeth Ath<sub>2</sub> Cyr Thdrt Ambr Jer Fulg Vig-taps.

which is entered by them in pursuance of that calling: cf. especially Phil. iii. 14, τῆς ἡμῶν κλήσεως τοῦ θεοῦ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Then also *ἐπουρανίου* [see reff.]—a calling made from heaven, see ch. xii. 25: “vocatio quæ de cælo,” Syr. Or it may mean, the calling which proposes a heavenly reward,—whose inheritance is in heaven. By far the best way is, to join the two meanings together: so Bengel, “per Dominum e cælo factæ, et eo, unde facta est, perducentis.” In fact the calling being *ἐπουράνιος* and proceeding from heaven, must of necessity be heavenly in its purport and *heavenward* in its result; eine vom Himmel aus ergangene und gen Himmel rufende: ihr Ausgangsort, ihr Ziel, ihr Ziel—das Alles ist himmlisch. Delitzsch), **contemplate** (survey, with a view to more closely considering. The word is used of the survey of the spies at Jericho [λαβόντες γὰρ τὸ πρῶτον ἤπασαν ἐπ’ ἀδείας τὴν πόλιν αὐτῶν κατενόησαν, τὼν τε τειχῶν ὅσα καρτερὰ κ.τ.λ. Jos. Antt. v. 1. 2: cf. also Gen. xlii. 9, κατόκοποι ἔστε, κατανόησαι τὰ ἔχρη τῆς χώρας ἡκατε, and Num. xxxii. 8, 9]; and of fixing the thoughts on any object, see reff. Luke, with whom it is a favourite word. The meaning then of the exhortation here is not, ‘pay attention to’ [“ut sedule attendat ad Christum,” Calv.], ‘be obedient to,’ but as above) the **Apostle and High-priest** (notice that but one art. covers both ἀπόστ. and ἀρχ., thereby making it certain that both words belong to τῆς ὁμολογίας) of our profession, **Jesus** (ἀπόστολον, as superior to the ἄγγελοι, being Himself the angel of the covenant, God’s greatest messenger: the word ἄγγελον being, as Ebrard, avoided, on account of its technical use before, to prevent Christ being confused with the angels in nature. He is ὁ ἀπεισταλμένος παρὰ πατρὸς: see John xx. 21. [I may remark, that the circumstance of the Writer using ἀπόστολος without scruple, as designating our Lord, may shew that the ἀπόστολοι as a class were not so distinctly marked as they have since been: a view supported also by some expressions of St. Paul: e. g. 2 Cor. viii. 23.] Ebrard well remarks, that all the difficulties which Commentators have found in this term vanish, on bearing well in mind the comparison between Christ and the angels in

ch. i. ii. See an instance of this in the elaborate discussion of its meaning on Hebraistic grounds in the last edition of Tholuck; who, by rendering ἀπόστ., “mediator,” has lost the joint testimony of the two, ἀπόστ. and ἀρχ., to Christ’s mediatorship. Bengel says well on the two,—“τὸν ἀπόστ., eum qui Dei causam apud nos agit: τὸν ἀρχ., qui causam nostram apud Deum agit. Hic Apostolatus et Pontificatus uno mediatoris vocabulo continentur.” τῆς ὁμολογίας ἡμῶν, of our Christian confession,—i. e. of our faith: so Thl., τούτῳ τῆς πίστεως: οὐ γὰρ τῆς κατὰ νόμον λατρίας ἀρχιερεὺς ἐστίν, ἀλλὰ τῆς ἡμετέρας πίστεως. And so Thdrt., Ec., and Erasmus., Calv., Beza, Grot., al. Tholuck objects, that thus we get no good sense for ἀπόστολος: but he does not seem to have taken into account the parallel with ch. i. 14. Thos. Aquinas, Luther, Camero, Calov., Owen [as an altern.], Wolf, al., and De Wette, and Tholuck, take the words as merely importing “whom we confess.” But although De W. defends this from ch. iv. 14, it does not seem to agree with the usage there, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας,—nor with ch. x. 23,—nor 1 Tim. vi. 12, 13. To render ὁμολογία by “covenant,” as Camerar., Tittmann, al., is not according to N. T. usage, which always has διαθήκη for this idea. There is a remarkable passage quoted by Wetst., out of Philo de Somn. i. § 38, vol. i. p. 654, containing the expression ὁ μέγας ἀρχιερεὺς τῆς ὁμολογίας: a parallel hardly to be accounted accidental, especially as the ἀρχιερεὺς here spoken of is the λόγος [see above, § 37, p. 653, δύο ἱερεῖ θεοῦ, ἐν μὲν ᾧ δὲ κόσμος, ἐν ᾧ καὶ ἀρχιερεὺς, ὁ πρωτόγονος αὐτοῦ θεῖος λόγος]. But Bleek has argued that, there being nothing in the context, or in the usage of Philo elsewhere, which can justify τῆς ὁμολογίας there, the only inference open to us is, that it has been inserted in Philo’s text from this passage.

2.] First, a point of likeness between our Lord and Moses is brought out, and that by a reference to an O. T. declaration respecting the latter [μέλλει προῖν τὸν κατὰ σάρκα χριστὸν προτιθέναι Μωσέως, ἀλλ’ ἐπειδὴ, εἰ καὶ πιστοὶ ᾔσαν οὗτοι πρὸς οὓς ὁ λόγος, μεγάλας ἔτι δόξας εἶχον περὶ Μωσέως, ἵνα μὴ εὐθὺς ἀποφράζωσιν αὐτῶν τὰ ὅσα, οὐκ εὐθὺς προτιλήσι Μωσέως τὸν

σαντι αὐτόν, ὡς καὶ Μωυσῆς ἐν ὄλῳ τῷ οὐκῶ αὐτοῦ.

2. om. ολω B coptt Ambr.

χριστόν, ἀλλὰ τῶς ἐξισοῦ ἔτα προῶν προτίθησιν. (Ec.), who is (not, 'was.' The present participle may always be contemporary with a previously expressed verb, of any tense, provided that verb be absolutely in construction with the participle, as ἀνέβλεψε τυφλὸς ὢν, "he, being blind, received sight" = he was blind and received sight. But a present participle standing absolutely, or with a present verb, must retain its present force; as τυφλὸς ὢν ἔρτι βλέπω, "I, being a blind man, now see," = 'whereas I am [by infirmity, as every one knows, not, 'whereas I was,' as in E. V. in loco, John ix. 25] blind, now I see.' And so the present sense must be retained here. Then a question arises: are we to understand it strictly of present time, of Christ now in heaven,—or as in the case cited, of general designation? Clearly, I think, of the latter: Jesus, whose character it is, that He is πιστός. For the strict present would, to say nothing of other objections, not apply to the ἀπόστολον portion of the Lord's office, but only to the ἀρχιερέα. It, as Lünemann has well expressed it, charakterisirt das Treuesein als inhärentende Eigenschaft faithful (it is questioned, whether or not this word refers back to the πιστός ἀρχιερέως of ch. ii. 18. The sense is certainly not the same: the faithfulness there being the fidelity wherewith He being like His brethren would, so to speak, reproduce their wants before God,—that here spoken of being His faithfulness to God, over whose house He is set, ver. 6. Still I cannot help thinking that the word itself is led to by, and takes up that other. That regarded more the sacerdotal, this regards the apostolic office of Christ) to him that made him (so we must render ποιῶσαντι, not, "that appointed him." And so D-lat., "fidelem esse creatori suo," Ambrose, de Fide iii. 11, vol. ii. [iii. Migne] p. 512 [quoting as above, he adds, "Videatis in quo creatum dicit; in quo assumis, inquit, semen Abraham, corporalem utique generationem asserit"], Vigil-taps. [contra Varimadum, i. 4, Migne, Patr. Lat. vol. lxii. p. 366, "fidelem existentem ei qui creavit eum"], Primasius ["qui fidelis est eidem Deo Patri qui fecit eum (so vulg.), juxta quod alibi dicitur: qui factus est ei ex semine David secundum carnem (Rom. i. 3.)" ibid.], Schulz, Bleek, Lünemann. The ordinary rendering, "who appointed Him" [viz. ἀπόστολον κ. ἀρχιερέα] does not seem to me to be suffi-

ciently substantiated by any of the passages brought in its defence. That ποιῶν with two accusatives signifies to appoint, to make into, of course no one doubts: cf. Gen. xxvii. 37: Exod. xviii. 25: John vi. 15: Acts ii. 36. But our question is not of such constructions: we want to know whether ποιῶν τινα can ever be filled up with a second accusative out of the context. Two passages are most frequently alleged to prove the affirmative. One is ref. 1 Kings, μάρτυς κύριος ὁ ποιήσας τὸν Μωυσῆν καὶ τὸν Ἀαρών [ἵστα πῦρ τῆς], καὶ ὁ ἀναγαγὼν τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐξ Αἰγύπτου. But here Bleek, against Gesenius and De Wette, holds fast, and I think rightly, to the original sense of πῦρ, and renders "who made Moses and Aaron." The other place, Mark iii. 14, ἐποίησε δώδεκα ἵνα ὦσιν μετ' αὐτοῦ καὶ ἵνα ἀποστείλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν, is less still to the point, because there the ἵνα ὦσιν κ.τ.λ. qualifies the verb, and gives the second accusative, q. d. ἐποίησε δώδεκα τοὺς ἐσομένους κ.τ.λ. And the phrase ὁ ποιήσας αὐτόν, for God the Creator, is so common in the LXX, that had our Writer had that other meaning in his view, his readers would have been sure to misunderstand him. Bleek accumulates instances: cf. Isa. xvii. 7; xliii. 1; li. 13; liv. 5: Hosea viii. 14: Job xxxv. 10: Ps. xciv. 6 [xcv. 7]; cxlix. 2: Sir. vii. 30; x. 12; xxxix. 5, and many other places. He also presses the fact that ὁ ποιῶν in the Hellenistic Greek of Philo is the constant designation of God as the Creator. The word thus taken, is of course to be understood of that constitution of our Lord as our Apostle and High-priest in which He, being human, was made by the Father: not of Him as the eternal word [as even Bleek and Lünemann, explaining it of His generation before the worlds], which would be irrelevant here, besides being against all Scripture precedent. Even Athanasius himself, though arguing against this unwarranted inference of the Arians from the phrases, seems to have understood it as we have done above: for he says, Contra Arianos ii. [iii.] 8, vol. i. [ii. Migne], p. 376, οὐχ ὅτι ὁ λόγος, ᾧ λόγος ἐστὶ, πεποιήται, νοεῖν θέμις· ἀλλ' ὅτι λόγος ὢν δημιουργὸς ὑπερὸν πεποιήται ἀρχιερέως ἐνδυσάμενος σῶμα τὸ γεννητὸν καὶ ποιητόν. And so also the orthodox Latins, Ambrose, Vigil-taps., Primasius, explaining "creatio" by "corporalis generatio." The Greek Fathers, generally, repudiate

ABCD  
KLMN  
abcde  
fghkl  
mno17.



3 α πλείονος γὰρ τούτος δόξης 3 παρὰ Μωυσὴν ἡξίεται, q ch. i. 4 reff.  
 1 καθ' ὅσον 1 πλείονα τιμὴν ἔχει τοῦ οἴκου ὁ 1 κατα- r so ch. vii.  
 2 Thess. i. 11. 1 Tim. v. 17. ch. x. 20 only. 1 Macc. xi. 66. see Luke vii. 7 (Acts xv. 38. xxviii. 22). L. P. 11.  
 u ch. vii. 20. ix. 27 only. constr. ch. vi. 6. y here 3cc. ch. ix. 2, 6. xi. 7. Mark i. 2. Luke i. 17. vii.  
 27 / 311. 1 Pet. iii. 20 only. Num. xxi. 27. t = & constr.,  
 4. 12.  
 8 ch. i. 4 reff.

3. rec δόξης bef οὗτος, with KLM rel vulg: txt ABCDN m Chr.

μωυσεως D<sup>1</sup>.

strongly this view, as was natural, living as they did in the midst of the strife. Chrys. says, τί ποιήσαντι; ἀπόστολον κ. ἀρχιερέα· οὐδὲν ἐνταῦθα περὶ οὐσίας φησίν, οὐδὲ περὶ τῆς θεότητος, ἀλλὰ τῶς περὶ ἀξιομάτων ἀνθρωπίνων. And so Cc. and Thl. Thdrt. even more plainly, ποιήσαν δὲ οὐ τὴν δημιουργίαν, ἀλλὰ τὴν χειροτονίαν κέκληκεν. And Eriphani. Har. lxix. 38, 39, vol. ii. [Migne], p. 761, distinctly denies any reference even to the humanity of Christ as created, — οὐδὲ τὴν αὐτὴν πλάσιν ἐνταῦθα διηγείται τοῦ σώματος, οὐδὲ τῆς αὐτοῦ ἐνανθρωπήσεως, οὐ περὶ κτίσεως ὅλως φάσκει, ἀλλὰ μετὰ τὴν ἐνθymίαν τοῦ ἀξιώματος τὸ χάρισμα. See other testimonies from the Fathers in Suicer, ii. p. 788), as also (καί, to take another instance of faithfulness: thus, with every circumstance of honour, is Moses introduced, before any disparagement of him is entered upon) [was] Moses in all His house (from ref. Num., οὐχ οὕτως ὁ θεράπων μου Μωυσὴς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ μου πιστός ἐστι. 1. It may be well to remark, that the substitution of αὐτοῦ for μου at once indicates to whom αὐτοῦ is to be referred: viz. to God, τῷ ποιήσαντι αὐτόν; see also below on ver. 6. And so most ancient and modern Commentators. Ebrard would make it both times reflexive — “his house,” i. e. the house to which he belongs: Bleek, both times to refer to Christ, whose house, as a Son, it is: Thl. gives the alternative, οἶκον τὸν λαὸν λέγει, ὡς καὶ ἡμεῖς εἰώθαμεν λέγειν, ὁ δαίνα τῆςδε τῆς οἰκίας ἐστίν· αὐτοῦ δέ, ἥτοι τοῦ θεοῦ, ἢ τοῦ Μωυσέως· καὶ γὰρ καὶ τοῦ Μ. ἐλέγεται ὁ λαός, ὡς τὸ ὁ λαός σου ἡμαρτεν. But this last expression had a special reference, and did not represent a general truth. 2. The circumstance of the quotation makes it far more natural to refer ἐν ὅλῳ τ. οἴκῳ αὐτοῦ to Moses directly, and not to Christ, as Ebrard, ul., putting a comma at Μωυσὴς. 3. The ellipsis is to be filled up by πιστός ἦν after τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, as in the place cited. 4. The signification of ὁ οἶκος αὐτοῦ is well illustrated by 1 Tim. iii. 15, πῶς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεται, ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζῶντος. It imports the Church of God: and is one and the same here and in ver. 6; not two different houses, but the same, in the case of Moses taken at one

time only,—in that of Christ, in its whole existence and development). 3.] For (the γὰρ is best connected, as commonly, with the κατανοήσατε above: as containing the reason why our attention should be thus fixed on Jesus: for, though He has the quality of faithfulness in God's house in common with Moses, yet is He far more exalted and glorious than he. Bleek, understanding αὐτοῦ above of Christ, inclines to connect γὰρ immediately with it: “it is His house, inasmuch as,” &c. But surely a ratiocination so taken up from a pronoun of at least ambiguous reference, would, without something to emphasize αὐτοῦ as = αὐτοῦ, be exceedingly obscure to the reader. Others, as De Wette, would join it to the immediately preceding and render it explicatively: but this seems harsh and incoherent) this person (the transposition in the later MSS. to δόξης οὗτος has probably been made to bring οὗτος παρὰ Μωυσὴν together and πλείονος δόξης. But it is characteristic of our Writer to separate words constructed together by an emphatic word) hath been held worthy (the word includes, with the idea of ‘accounting worthy,’ that also of the actual bestowal of the dignity. So Philo, of Moses when a child, De Vit. Mos. i. 5, vol. ii. p. 83, τροφῆς οὐν ἦδη βασιλικῆς κ. θεραπείας ἀξιούμενος. And De Decal. § 21, p. 198, τὴν μέντοι προνομίαν ἧς ἐν τοῖς οὐσιν ἐβδoμάς ἡξίεται: Diod. Sic. xix. 11, τὴν δ' Εὐρυδικὴν . . . ἔκρινε μέλζονος ἀξίωσαι τιμωρίας: Arrian, Var. Hist. xii. 10, τῶν ἀριστείων ἡξιώθησαν. See more examples in Bleek. The word refers to the honour and glory wherewith God hath crowned Christ, in His exaltation to His right Hand; which is taken for granted without further explanation, as a fact well known to the readers) of more glory (not, “of so much the more:” the construction is as in ch. viii. 6, διαφορῶτερας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσῳ καὶ κρείττονός ἐστιν διαθήκης μερίτης) than (on παρὰ after a comparative, see note, ch. i. 4), Moses, inasmuch as (this seems to give καθ' ὅσον very happily, with just the same blending of analogy and inference) he hath more honour than the house (so is this gen. to be rendered, and not ‘in,’ or ‘from, the house,’ as D-lat., “quanto majorem honorem habet domus is qui praepra-

w. ch. ii. 9 reff.

σκευάσας αὐτόν. <sup>4</sup> w πᾶς γὰρ οἶκος ὃ κατασκευάζεται ὑπό

ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

ravit eam:" and so vulg., Luther, but combining with it the other rendering also [nachdem der eine größere Ehre am Hause hat der es bereitet denn das Haus], Wolf, Peirce, al. This, that the Founder of the house had more glory from, or in the house, than Moses, was not true in fact of Christ: for they of the house had rejected Him. Cf. a very similar comparison in Philo, de Plant. Noë, § 16, vol. i. p. 340, ὅς γὰρ ὁ κτιστὰς τοῦ κτήματος τοῦ γεγονότος, τοσοῦτο βασιλικώτερος ἐκείνοι. The majority of Commentators take it as above: e. g. Chrys., πλείονα τιμὴν ἔχει τῶν ἔργων ὁ τεχνίτης, ἀλλὰ καὶ τοῦ οἴκου ὁ κατασκευάζων αὐτόν: and Thdrt., ὅση φησὶ ποιήματος πρὸς ποιητὴν διαφορά, τοσαύτη Μωσέως πρὸς τὸν χριστὴν. For the argument, see below) **who established it** ("κατασκευάζειν οἶκον," says Bleek, "is not to 'found a household,' so that ὁ κατασκευάσας τὸν οἶκον should designate the paterfamilias,—a meaning which can hardly be defended:—but the formula refers beyond doubt primarily to the erection of an actual house. The word is so used, of the preparation of a building,—a house, or temple, or ship, or town, &c.,—and especially in later Greek. So in our Epistle [in St. Paul it never occurs], besides here and ver. 4,—as in reff. also. 1 Macc. xv. 3, κατεσκεύασα πλοῖα πολεμικά: Jos. Vit. § 12, καθαιρεθῆναι τὸν οἶκον ὑπὸ Ἡρώδου . . . κατασκευασθέντα: Herodian, v. 6. 13, κατεσκεύασε δὲ καὶ ἐν τῷ προσατείῳ μεῶν μέγιστόν τε καὶ πολυτελέστατον: ib. § 22, πύργους τε μεγίστους καὶ ὑψηλοτάτους κατασκευάσας: Plut. Numa, p. 67 A, ἐταῦθα κατασκευάζεται κατάγειος οἶκος οὐ μέγας: Diod. Sic. xi. 62, ἄλλας τριήρεις πολλὰς κατεσκεύασαν, &c. In almost all these places, the verb may be so taken as to include not only the erection of the building, ship, &c., but also the fitting up, providing with proper furniture [κατασκευή, σκεύη], as indeed it is found more expressly used in Attic writers: e. g. Xen. Hiero ii. 2, μεγαλοπρεπεστάτος οἰκίας καὶ ταύτας κατεσκευασμένας τοῖς πλείστοις ἄξις: id. Anab. iv. 1. 8, ἦσαν δὲ καὶ χαλκώμασι παμπόλλοις κατεσκευασμένοι αἱ οἰκίαι, and al.; Demosth. p. 1208, ἐτι δὲ σκεύειν ἰδίῳ τὴν ναὺν κατεσκεύασα: p. 689, οἷς κατεσκευασμένην ὁρᾷτε τὴν πόλιν: ib., ὥστε τινὲς μὲν αὐτὸν πολλῶν δημοσίων οἰκοδομημάτων σεμνότερας τὰς ἰδίας κατεσκευάσασιν οἰκίας. And here also we may say, that κατασκευάζειν means more than οἰκοδομεῖν οἶκον, and includes, be-

sides the building of the house, the fitting it up, and providing it with all requisites. So that to this κατασκευή of the house belong servants, male and female; and so here we may say that the οἰκέται, the servants of the house, are included. The sense then is this: just as he who has built and furnished a house,—for himself namely, as master of the house,—stands higher in honour than the house itself and the individual οἰκέται, so does Christ higher than Moses: and Christ is thus represented as he who has prepared the house of God [and therefore as its lord], to whom Moses also belongs, as an individual οἰκέτης. And so Chrys., (Ec., &c.) Wetstein and Böhme have proposed a way of taking this verse which is at least specious: viz. to understand ὁ κατασκευάσας not of the Son, but of the Father, and the sentiment to be, inasmuch as he who established the house has more honour than the house, *which honour Christ, as His Son, shares*. But however suitable this idea may be in the next verse [see below], it is well answered by Bleek, al., that the insertion of it here would be quite alien from the object of the Writer, who is clearly comparing, directly, Moses and Christ: and that besides, a reference to a sentiment lying out of the immediate path of the argument would be introduced not by καθ' ὅσον, but by πλὴν, or ἀλλά [or δέ, as in ver. 4]. I am surprised to find Hofmann and Delitzsch upholding this last-mentioned interpretation as the only right one. Surely the ellipsis of the proposition 'the honour of the Father belongs to the Son also' is not for a moment to be assumed. And besides, to suppose οὗτος in this verse, and ὁ κατασκευάσας, not to refer to the same person, would involve a harshness and carelessness of style neither of which belong to our Writer. See more on next verse).

4.] For (expansion and justification of ὁ κατασκευάσας) **every house is established by some one** (i. e. it belongs to the idea of a house that some one should have built and fitted it up: arrangement implies an arranger, design a designer): but (contrast as passing from the individual to the general) **He which established all things is, God** (= God is he which established all things; θεός being the subject, and ὁ τὰ πάντα κατασκ., the predicate. Before treating of the misunderstanding of this verse by the Fathers, and by many of the moderns, let us endeavour to grasp its true meaning. The last verse brings before us Christ as the κατασκευαστής of



a Matt. xxi.  
21, 23. (see  
ch. x. 21.)  
b 1 Tim. iii. 15. 1 Pet. iv. 17.

υἱὸς <sup>a</sup> ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ· οὐ <sup>b</sup> οἰκός ἐσμεν ἡμεῖς, ἐὰν τὴν

ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h k l  
m no 17.

6. for ου, as D<sup>1</sup>M latt Lucif Ambr (not Did Chr Cyr Jer): ου ο 2. 122.

rec

εαπερ, with ACD<sup>3</sup>KLN<sup>3</sup> rel: txt BD<sup>1</sup>M(N<sup>1</sup>) 17. (N<sup>1</sup> has ξαν, with the ε written above κ α 1. m.) (*As εαπερ is found, with no var in the mss, in ver 14 and ch vi. 3,*

purpose of the faithful service of Moses in God's house was, εἰς μαρτ. κ.τ.λ. In considering the meaning of the words, surely we must look further than the commonly received shallow interpretation which refers them to the things which Moses himself was to speak to the people by God's command. For how could his fidelity ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ θεοῦ, comprehending as it does the whole of his official life, be said to be εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων by him to the people? It seems to me that neither εἰς μαρτύριον [ἐν τῇ μαρτυρίᾳ] nor τῶν λαληθησομένων [τῶν λαληθέντων] will bear such an interpretation. And yet it is acquiesced in by Syr. ["in testimonium eorum quæ loquenda erant in ejus manu"], Chrys. [not perhaps exactly: τί ἐστιν, εἰς μαρτύριον; ἵνα ὡσι, φησι, μάρτυρες, ὅταν ἀναίσχυντόσιν οὗτοι: but this surely will not suit the gen. τῶν λαληθ.], Thldrt. [ἐκείνος μὲν πιστὸς ἐκλήθη, ἵνα δεῖχθῇ ἀξιοχρεως νομοθέτης. τούτο γὰρ εἶπεν, εἰς μαρτ. τῶν λαλ.], Thl. [ἵνα λαλῇ καὶ τοῦ δεσπότην τοῖς λοιποῖς οἰκέταις, κ. μάρτυς ᾗ τῷ θεῷ ἐν τῇ κηρίσει τῶν λαληθέντων], Ec., Primas., Est., Corn.-a-Lap., Grot., Hamm., &c., Stuart, De W., Bleek, Lüsem. But, 1. the εἰς with μαρτύριον seems best to express an ulterior purpose of the whole of that which is spoken of in the preceding clause: cf. the same combination in reff. Gospp.:—2. the neut. gen. after μαρτύριον is best understood of that to which the testimony referred, as in Acts iv. 33: 1 Cor. i. 6; ii. 1: 2 Tim. i. 8:—and 3. the future participle requires that the λαληθησόμενα should be referred to a time wholly subsequent to the ministry of Moses. This has been felt by some of the expositors, and curiously evaded: e.g. by Jac. Cappellus, "Rationi consentaneum erat ut statim initio fidelissimum comperiretur Moses, quo die dignus esset testimonium quod postea perhibiturus erat in monte Sinai." But unfortunately for this view, the incident from which this divine testimony to Moses is quoted, was long subsequent to the delivery of the law from Sinai. If then we are pointed onward to future time for τὰ λαληθησόμενα, what are they? What, but the matter of the divine ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν νύφῳ of our ch. i. 1? The whole ministry of Moses was, εἰς μαρτύριον of these λαληθησόμενα. And when Bleek

says that the participle would not be put thus absolutely with such a signification, but would be qualified by ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν, or διὰ τοῦ υἱοῦ, or the like, or expressed τῶν μελλόντων λαληθῆναι, we may well answer that the Writer, having in ch. i. 1 laid down λαλεῖσθαι as a common term for the revelations of the two dispensations, and again taken it up ch. ii. 2, 3, had no need again to qualify it further than by the future participle. I interpret it then to mean the Gospel, with Calvin ["Moses, dum est ejus doctrinæ præco, quæ pro temporis ratione veteri populo erat prædicanda, simul testimonium Evangelio, cujus nondum matura prædicatio erat, reddidit. Nam certe constat, finem et complementum legis esse hanc perfectionem sapientiæ quæ evangelio continetur. Atque hanc expositionem exigere videtur futurum participii tempus"], Owen ["λαλθ. represents things future unto what he did in his whole ministry. This our translation rightly observes, rendering it, 'the things that should be spoken after.' And this as well the order of the words as the import of them doth require. In his ministry he was a testimony, or, by what he did in the service of the house he gave testimony: wherunto? to the things that were afterwards to be spoken, viz. in the fulness of time, the appointed season, by the Messiah: i. e. the things of the gospel. And this indeed was the proper end of all that Moses did or ordered in the house of God"], Cameron, Calov., Seb. Schmidt, Limboreli, Wolf, Peirce, Wetstein, Cramer, Baumg., al., Ebrard, and, as I have found since writing the above note, Hofmann and Delitzsch: but CHRIST (scil. πιστὸς [ἐστιν]), to correspond with the πιστὸν ὄντα, ὡς καὶ κ.τ.λ. above, ver. 2. Some would supply ἐστιν only, as Erasmus. [paraphr.], "At Christus, ut conditor ac filius, administravit suam ipsius domum:" but thus the parallelism would be broken. Then, supplying πιστὸς, are we to join it with ἐπὶ τὸν οἶκ. αὐτοῦ, as in Mult. xxv. 21, 23, ἐπὶ ὁλγα ἡς πιστὸς, or to insert it before ὡς υἱός, and take it absolutely? Certainly the latter, as shewn by the order of the words in the previous sentence; the ellipsis here being, to judge by that order, between δέ and ὡς, not between υἱός and ἐπὶ) as a Son over his house (αὐτοῦ here again of

ε παρρήσιαν καὶ τὸ <sup>δ</sup> καύχημα τῆς <sup>ε</sup> ἐλπίδος <sup>ι</sup> κατὰσχωμεν. ε = Eph. iii. 12.  
 1 Tim. iii.  
 13. ch. iv.

16. x. 19, 35. 1 John ii. 28. iii. 21. iv. 17. v. 14. Job xxvii. 10. d. elsw., P. only = 2 Cor.  
 v. 12. ix. 3. (Rom. iv. 2 al.) Deut. x. 21. e = ch. vi. 11, 18. vii. 19. x. 23. f = Luke  
 viii. 15. 1 Cor. xi. 2. xv. 2. 1 Thess. v. 21. ver. 14. ch. x. 23 f.

it is prob here that the other ready is the true one.) rec aft ἐλπίδος ins (as in  
 ver 14) μέχρι τελους βεβαιαν, with ACDEKLIN rel; μ. τ. (only) Syr; in æternum  
 æth-pl; μ. τ. κατασχ. βεβ. 4: om B æth-rom Lucif Ambro.

God,—not primarily, though of course by inference, of Christ. The house is God's throughout: but Christ is of primary authority and glory in it, inasmuch as He is the Son in the house, and actually established the house. This, which I am persuaded is required by the context, is shewn decisively by ch. x. 21, *ἐχοντες . . . ἱερέα μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ*. So Chrys. [*ἐκείνος μὲν εἰς τὰ πατρώα ὡς δεσπότης εἰσέρχεται, οὗτος δὲ ὡς δοῦλος*], Thdr. [on the following words: *οἶκον τοῦ θεοῦ κέκληκε τοὺς πιστεύοντας κατὰ τὴν προφητείαν τὴν λέγουσαν, ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς κ.τ.λ.*], D-lat. [but with "in,"—"Christus autem tanquam filius in domo ejus:" vulg. has "in domo sua"], Jerome [Ep. 18, ad Damas. § 5, vol. i. p. 49, "Christus autem ut filius super domum ejus"], Corn.-a-Lap., Schlichting, Peirce, Bengel, Storr, Morus, Abresch, Dindorf, al.: and recently, Stuart [but only as a question between *ἑαυτοῦ* and *αὐτοῦ*, and apparently without being aware that *αὐτοῦ* may have both meanings], and Lünemaun. The greater number of Commentators refer it to Christ: many of them writing it *αὐτοῦ*, to which Bleek well replies, that had the Writer intended the emphatic reflexive pronoun to be understood, writing as he did without accents, he would certainly have used *ἑαυτοῦ*, in a matter so easily confused. Of the rest, some, e.g. Ebrard, take *αὐτοῦ* as referring to Christ: and others, as simply the reflexive pronoun after the generic *υἱός*: "as a son over his [own] house:" thus Böhm, Bleek, De Wette, al. But thus the parallelism is destroyed, and in fact the identity of the house in the two cases, on which depends the strictness of the comparison between Moses and Christ. Most of the expositors have not felt this: but Ebrard has distinctly maintained that two houses are intended: "In the one house serves Moses for a testimony of the future revelations of God, the *οἶκος* itself being part of the *μαρτύριον*: the other *οἶκος*, the *οἶκος* of Christ, are *we*: it is a living house, built of living stones." But this introduces a complicated comparison, and to my mind infinitely weakens the argument. There is but one house throughout, and that one, the Church of God, in which both are faithful; one as

a servant, the other as a son: this house was Israel, this house are we, if we are found faithful in the covenant. So also I am glad to see Delitzsch takes the sentence. Dec. 31, 1858), whose (not [except by inference] *Christ's*, as Ec., Jac. Cappellus, Estius, Owen, Bleek, De Wette, Ebrard, al., but, *God's*,—as Chrys. [*οἶκος γὰρ, φησὶν, ἐσόμεθα τοῦ θεοῦ . . . ἐάντην κ.τ.λ.*], Thdr. [see above on *αὐτοῦ*], Thl. [as Chrys., recognizing, however, Christ also, as the possessor of the house, *οἶκον ἔχει καὶ ὁ χριστός, ἡμᾶς*], Calvin ["Additur hæc admonitio, tunc eos in Dei familia locum habituros, si Christo parent"], al., and Delitzsch. Besides the considerations urged above as affecting the question, we have the strong argument from Scripture analogy, cf. besides reff., 1 Cor. iii. 16, 17: 2 Cor. vi. 16: Eph. ii. 22: ch. x. 21; xii. 22: Rev. iii. 12: which alone, especially ch. x. 21, would go very far with me to decide the question) *house* (some, e.g. Bengel who would read *δὲ οἶκος*, urge the omission of the article here as against *οὗ οἶκος*: adducing such expressions as *οὗ τὸ πύον, ἧς ὁ ἀδελφός, ὡν τὸ σπῆμα, ὡν τὰ ὀνόματα, οὗ ἡ πληγὴ, ὡν τὰ κῶλα, οὗ ἡ φωνή, οὗ ἡ οἰκία*. But in every one of these the subject is distributed: whereas here *οἶκος* and *ἡμεῖς* are not commensurate, the proposition merely expressing categorical inclusion, and God's house being far wider than *ἡμεῖς*. Compare the precisely similar passage, 1 Pet. iii. 6, *ἧς [Σάρρας] ἐγενήθητε τέκνα ἀγαθοποιούσαι κ.τ.λ.* are we (the Writer and his Hebrew readers: = of whose house we are, even as Moses was), if we hold fast (rell. Bleek objects to the shorter text here, that the Writer has twice besides used this verb, and both times with a tertiary adjectival predicate: see reff. But such a consideration can hardly override critical evidence) *the confidence* (rell.: not, "free and open confession," as Grot. ["professio Christianismi aperta"], Ham., Limborch, al., which would not suit *κατὰσχωμεν*, a purely subjective word) and the (notice the article, which shews that this second noun is not merely explicative of the first, nor to be ranked in the same category with it) *matter of boasting* (the concrete: not here to be confounded [although the con-

ε. ch. ix. 6, x.  
15. Acts i.  
16. 2 Pet. i.  
21.  
h. Ps. xiv.  
7-11.

7 Διό, καθώς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἡ Σήμερον ἐὰν  
τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἰκούσητε, 8 μὴ ἰσκληρύνητε τὰς καρδίας

ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

i constr., ver. 15 & ch. iv. 7, from i. c. ch. xii. 19. j John iv. 5, 6, al. fr.

j see note. vv. 13,

15. ch. iv. 7. Acts xix. 9. Rom. ix. 18 only. Jer. xix. 15.

fusion certainly did take place sometimes] with *καύχησις*, the abstract, as is done by Bleek, De Wette, Tholuck, &c. As *παρηγορία* was subjective, our *confidence*, so is this objective, the *object whereon that confidence is founded*: see notes on *refl.* 2 Cor., where the same mistake has been made. And *κατῳχόμενοι* is no objection to this: we may 'hold fast' an object of faith, though [see above] we could not 'hold fast,' except in a very far-off sense, an outward practice, such as a bold profession) of our hope (*καλῶς εἶπε τῆς ἐλπίδος, ἐπειδὴ πάντα ἦν ἐν ἐλπίσει τὰ ἀγαθὰ*: οὕτω δὲ αὐτὴν δεῖ κατέχειν, ὡς ἥδη καυχᾶσθαι ὡς ἐπὶ γεγενημένοις: Chrys. See *refl.* and *Rom.* v. 2). 7-19.] See the summary at the beginning of the chapter. *Exhortation*, founded on the warning given by the Spirit in Ps. xcv., *not to allow an evil heart of unbelief to separate them from this their participation in the house of God.* 7.]

Wherefore (i. e. seeing that they are the house of Christ if they hold fast their confidence and boast of hope. It has been disputed, what verb is to be connected with *διό*. Some [as Schlechting, J. Cappellus, Heinrichs, Cramer, Kuinoel, Ebrard, al.] join it immediately with *μὴ σκληρύνετε*, and regard the Writer as making the Spirit's words his own: but this labours under the great difficulty that in ver. 9 the speaker is God Himself, and so an unnatural break is made at the end of ver. 8 [Delitzsch acknowledges this difficulty, but does not find it insuperable, and adopts the view]. Others, as De W. and Tholuck, believe that the construction begun with *διό* is dropped, and never finished, as in *Rom.* xv. 3, 21: 1 Cor. i. 31; ii. 9: supplying after *διό*, *μὴ σκληρύνετε τὰς καρδ. ὑμ.,*—or understanding *διό* more freely, "wherefore let it be so with you, as" &c. But by far the best way is, with Erasmus [annot.], Calv., Est., Pisc., Grot., Seb. Schmidt, Limborch, Bengel, Pearce, Wetst., Abresch, Böhme, Bleek, Lüdem., al., to take the whole citation, including the formula of citation, as a parenthesis, and join *διό* with *βλέπετε* ver. 12. The length of such parenthesis is no objection to this view: see *ch.* vii. 20-22; xii. 18-21, where the Writer, after similar parentheses, returns back into the previous construction. Nor again is it any objection, that in the midst of the citation, another *διό* occurs, ver. 10: for that *διό*

belongs strictly to the citation, and finds both its preparation and its apodosis within its limits. Nor again, that the sentence beginning with *βλέπετε*, ver. 12, is more an analysis of the citation than an application of it: had this been so, we should more naturally have expected to find *βλέπετε οὖν*,—*ch.* xii. 25 supporting, instead of impugning [as Tholuck] this last reply to the objection),—even as the Holy Spirit saith (in Ps. xcv., Heb. and Eng. This Psalm in the Heb. has no writer's name: in the LXX it is headed, *αἶνος φῶδης τῷ Δαυείδ*. And it is ascribed to David in *ch.* iv. 7 below. The passage is cited as the direct testimony of the Holy Spirit, speaking through David: cf. *refl.*). To-day, if ye hear his voice ("In the Psalm, according to the Hebrew, the words corresponding to these, *אִשְׁמְעוּ הַיּוֹם בְּקוֹל דָּוִד*, the second hemistich of the 7th verse, form an independent sentence, to be taken as a powerful exhortation expressed in the form of a wish, *עֲשֵׂה, o si, utinam*, as often. The sense from ver. 6 is,—"Come let us fall down and bow ourselves, kneel before Jehovah our Creator. For He is our God and we the people of his pasture and the flock of his hand." Then this sentence follows: "O that ye might this day hearken to His voice!" *בְּקוֹל דָּוִד* stands first with strong emphasis, in contrast to the whole past time, during which they had shewn themselves disobedient and rebellious against the divine voice, as e. g. during the journey through the wilderness, alluded to in the following verses: 'to-day' therefore means 'now,' 'nunc tandem.' Then in the following verses, to the end of the Psalm, is introduced, in the oratio directa, that which the divine voice, which they are to hear, addresses to them. And it is probable that the LXX took the words in the sense of the Hebrew: at least their rendering of *עֲשֵׂה* by *ἐάν* elsewhere gives no sure ground for supposing the contrary, seeing that they often give *ἐάν* for *עֲשֵׂה* as *utinam*, and that, in places where they would not well have understood it otherwise: e. g. Ps. cxxxviii. 19. Yet it would be obvious, with such a translation, to take this period not as an independent sentence, but either in close connexion with the preceding period of the 7th ver., as a declaration of the condition of their being His people,—or in reference to the following, as a protasis to which ver. 8, *μὴ σκληρύνετε κ.τ.λ.*,

ὡς ἐν τῷ <sup>k</sup> παραπικρασμῷ <sup>l</sup> κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ <sup>k</sup> here and ver.  
<sup>m</sup> πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ, <sup>9</sup> οὐ <sup>o</sup> ἐπείρασαν οἱ πατέρες only  
 ὡς ἐν <sup>p</sup> δοκιμασίᾳ, καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου τεσσαρέκοντα (κραίνειν,  
 ver. 16. Ps.  
 lxxv. 7. lxxvi.  
 6.)

1 of time, Acts xvi. 25. xxviii. 27. Winer, § 53 d. h.  
 n = (see note) Deut. viii. 15. o = Acts v. 12. 1 Cor. x. 13. Ps. lxxviii. 46. p here  
 only †. Sir. vi. 21 only. Xen. Mem. ii. 2. 13 al. in Bleek.

8. for παραπικρασμῷ, πειρασμῷ N.

9. for οὐ, ὅπου D<sup>1</sup>. rec aft εἰπείρασαν ins me (as LXX-vat-ed N<sup>3a</sup>), with D<sup>3</sup>KLMM<sup>3</sup>  
 rel vulg copt-wilk Chr Thdrt Ambr: om (as LXX-AN<sup>1</sup>) ABCDN<sup>1</sup> 17 copt(Wetst) Lucif.  
 rec (for ἐν δοκιμασίᾳ) ἐδοκίμασαν με (corr to LXX), with D<sup>3</sup>KLN<sup>3</sup> rel vulg syrr:  
 txt ABCD<sup>1</sup>MM<sup>1</sup> 17 copt (Clem Did) Lucif. idon AC 17 Did. rec τεσσαρα-  
 κοντα, with B<sup>2</sup> (H in ver 17) KLM: μ' D: txt AB<sup>1</sup>CN. (So also in ver 17.)

forms the apodosis. In this last way the Writer of our Epistle appears to have taken the words, from his beginning his citation with them: and yet more clearly from ver. 15, and ch. iv. 7." Bleek: and so De Wette, on the Psalm: and Tholuck and Lünemann: and Calv. as an alternative. σήμερον will thus refer to the day in which the Psalm was used in public worship, whenever that might be. See below), **harden not your hearts** (Heb. heart. Bleek remarks, that this is the only place [in Heb. and LXX: βαρύνειν τ. κ. of the act of man is found Exod. viii. 15, 32: 1 Kings vi. 6] where this expression 'to harden the heart' is used of man's own act: elsewhere it is always of God's act, cf. Exod. iv. 21; vii. 3 [vii. 22; viii. 19]; ix. 12 [35]; x. 20, 27; xi. 10; xiv. 4, 17: Isa. lxiii. 17, and τὸ πνεῦμά τινος, Deut. ii. 30; whereas when the hardening is described as the work of man, the formula σκληρύνειν τὸν πρᾶχην-λον αὐτοῦ is used, Deut. x. 16: Neh. ix. 17, 29: 2 Chron. xxx. 8 [where however the vat. reads τὰς καρδίας]; xxxvi. 13: Jer. vii. 26 al., or τὸν ᾠόναν αὐτοῦ, 4 Kings xvii. 14. For N. T. usage see ref.), as in the **provocation** (Heb. הִתְרַגְּזָה, "as [at] Meribah." In Exod. xvii. 1—7 we read that the place where the children of Israel murmured against the Lord for want of water was called Massah and Meribah,—καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκεῖνον Πειρασμός καὶ Λοιδόρσις, LXX. But the subsequent account of Num. xx. 1—13, makes it plain that the two names refer to two different events and places: and this is further confirmed by Deut. xxxiii. 8, "Thy holy One whom thou didst prove at Massah, and with whom thou didst strive at the waters of Meribah." In the Psalm these two are mentioned together, and the LXX as usual *translate* the names, using here however the uncommon word παραπικρασμός, for λοιδόρσις, which is their word in Exod. xvii. 7, λοιδωρία Num. xx. 24 [so vat., A], and ἀντιλογία in Num. xx. 13 [24 Ald.]; xxvii. 14: Deut. xxxii. 51; xxxiii. 8: Ps. lxxx. 7; cv. 32; the only

VOL. IV.

places where they have preserved the proper name, being in Ezek. xlvii. 19 [παριμῶθ], xlvi. 28 [βαριμῶθ]. In giving, for the proper names, their meaning and occasion, they have in fact cast light upon the sacred text; though it is rather exegesis than strict translation. The word itself, παραπικρασμός, is supposed by Owen to have found its way into the LXX from this citation: but there is no ground whatever for such a supposition. Though the subst. does not again occur, the verb παραπικραίνω occurs 35 times, and generally of men provoking God to anger. It has also been conjectured by Michaelis, that the LXX may, as they have never rendered Meribah by this word elsewhere, have read מִרְיָה, Marali, in their Hebrew text here, which they render πικρία in Exod. xv. 23: Num. xxxiii. 8, 9. This may have been so, but is pure conjecture), in the time of (the κατὰ, as the Writer takes it, seems, by ver. 16 below, where only the verb παρεπικράναν introduces the question, not παρεπ. καὶ ἐπείρασαν, —to be subordinate to the παραπικρασμός, and as so often, to signify 'during,' at the time of: so οἱ καθ' ἡμᾶς, our contemporaries,—κατὰ Ἀμασιν βασιλεύοντα,—κατ' Ἀλέξανδρον: see Bernhardy, p. 211: Blomf. Glossary on Agam. 342. In the Heb. this second clause is distinct from the first, and introduces a fresh instance: see below) the day of the temptation in the wilderness (Heb. יוֹם הַתְּסָוָה, יוֹם הַתְּסָוָה, as in the day of Massah in the wilderness: viz. that of the second murmuring against Moses and Aaron for want of water: see Num. xx. 1—13. The place was in the wilderness of Sin, near Kadesh: ib. ver. 1), where (we have the same construction of οὐ after τῆς ἐρήμου in ref. ὅπου, τούτέστιν ἐν τῇ ἐρήμῳ: ἢ, οὐ ἐπείρασαν πειρασμοῦ, ἵνα ᾗ τὸ οὐ ἔσθρον, ἀλλὰ μὴ τόπου δηλωτικόν. Ec. And in this latter way it is taken by Erasim. Schmid, Fraucke, Beugel, and Peirce. But the former way seems the more likely, on account of the arrangement of the words: if

F

q (and constr.) ἔτη. 10 διὸ ἡ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ καὶ εἶπον Ἀεῖ

ver. 17 only.

Gra. xxvii.

46. Ps. xxi. 24. Sir. vi. 25 al. v. ἐν, Num. xxi. 5. w. ἀπὸ προσώπου, xxii. 3. absol., Deut. vii. 26.

ABCD  
KLMN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

10. rec (for ταύτῃ) *εκεινη* (corrtn to LXX, where there is no var), with CD<sup>3</sup>KL rel Chr Thdrt: *ista* D-lat: txt ABD<sup>1</sup>MN 17 vulg Clem Did. *εἶπα* (as LXX-BN) A D<sup>2</sup>(appy) a c k 17 Chr-ms-corr: *εἶπαν* D<sup>1</sup>: txt BCD<sup>3</sup>KLMN rel Clem Did.

the latter had been intended, the order would more probably have been τοῦ πειρασμοῦ, οὗ ἐπέλασαν . . . ἐν τῇ ἐρήμῳ. And the usage of οὗ for ὅπου, though not found elsewhere in this Epistle, is not uncommon in the LXX,—cf. Ps. lxxxiii. 3: Exek. xxi. 16: Esth. iv. 3: Sir. xxiii. 21,—and is found 24 times in the N. T.) your fathers tempted by way of trial ('tempted [me] in trying,' or 'proving [me].') It will be seen that the more difficult reading is sustained by the consent of the most ancient MSS., and expressly supported by Clem.-alex.; who cites the whole passage, and, as is evident by his insertion of διδ before προσώχθισα, from our Epistle: and continues, ἡ δὲ δοκιμασία τίς ἐστιν εἰ θέλετε μαθεῖν, τὸ ἄγινον σοι πνεῦμα ἐξηγήσεται καὶ εἶδον κ.τ.λ. The idea of such a reading being "an alteration to remove a seeming roughness of style" [Dr. Bloomfield] is simply absurd, the roughness existing not in the received text and LXX, but in the expression ἐπέλασαν ἐν δοκιμασίᾳ. It is very difficult to account for such a reading: and Bleek supposes that it may have existed in the Writer's copy of the LXX; ἐν δοκιμασίᾳ, i. e. ΕΔΟΚΙΜΑCΙΑ, being written for ΕΔΟΚΙΜΑCΑ; and instances ch. x. 5, σῶμα, and ch. xii. 15, ἐνοχλή, as similar cases. For the usage of the word δοκιμασία, see rel.), and saw my works (Heb., מַעֲשָׂי מְרִבָּה, "moreover they saw my work"—i. e. my penal judgments; so Ewald, and Bleek: and so the word מְרִבָּה is used in Ps. lxi. 10: Isa. v. 12: Hab. i. 5; iii. 2: for these penal judgments lasted during the forty years, and it is they which are described in the next sentence. The meaning given by most expositors, "although they saw my works [miracles of deliverance, &c.] for forty years," is not so likely, seeing that these provocations happened at the beginning of the forty years. But see below) forty years (these words in the Heb. most probably belong, as rendered in our E. V., to what follows: an arrangement rendered impossible here, on account of διὸ following. But that such arrangement was not unknown to our Writer is plain, from his presently saying, ver. 17, *τίσαν δὲ προσώχθισεν τερσεφάκουτα ἔτη*; It is therefore likely that he did not choose this arrangement without reason. And if we ask what that reason

was, we find an answer in the probability that the forty years' space is taken as representing to the Hebrews their space for repentance; their σήμερον, between the opening of the preaching of the gospel [cf. ch. ii. 2], and their impending destruction. This idea was recognized by the Jews themselves in their books: e. g. Sanhedr. fol. 99. 1, "R. Eliezer dixit: dies Messiae sunt 40 anni, sicut dicitur, Quadraginta annos &c., Ps. xcv. 10;" and then follows a proof of it from this passage in the Psalm: Tanchuma, fol. 79. 4, "Quamdiu durant anni Messiae? R. Akiba dixit, Quadraginta annos, quemadmodum Israelites per tot annos in deserto fuerunt." "And if," continues Bleek, "this idea of the days of the Messiah was prevalent, that they were the immediate precursors of the *מָהרַת עֲמָלָה* [the age to come] as the time of the great Sabbath-rest and the completed glory of the people of God,—this is something very analogous to the acceptance of the period of the forty years which seems to underlie what is said of them in our Epistle." If so, it is possible that the meaning of καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου above may be, that they saw My wonderful works and took no heed to them, and thereby increased their guilt).

10.] Wherefore (see above: διὸ is inserted, to mark more strongly the reference of *τεσσ. ἔτη* to the preceding. It is impossible, with διὸ, to join those words to this sentence and understand διὸ as = διὰ ταῦτα, as Estius, Piscator, Grot., &c. Instead of being so anxious, at the expense of the meaning of words, to put our citations straight to the letter, it is far better to recognize at once the truth, for such it is, which Calvin here so boldly states: "Scimus autem apostolos in citandis testimoniis magis attendere ad summam rei, quam de verbis esse sollicitos") I was offended (προσοχθίω and ὀχθίζω are Alexandrine forms peculiar to the LXX. The classical word is ὀχθεῖω, frequently found in Homer; προσοχθέω is cited in Palm and Rost's Lexicon from Pisd. fragm. [?]. The root seems to be ὀχθω, from which also we have the cognate word ὀχθος, -ομαι, which, says Passow, differs from ὀχθεῖω in being always used of a literal and material burden, whereas this is always of a metaphorical and mental one. ὀχθος in all probability is another cognate word similarly derived. The substantive ὀχθη



ἵπλανῶνται τῇ καρδίᾳ, αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου.<sup>11</sup> ὥς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου Ἐἰ εἰσελεύσονται εἰς

10. Rom. xi. 33. Rev. xv. 3. Ps. xviii. 21.  
23. Num. xiv. 30. Deut. i. 35. 1 Kings iii. 14. xiv. 45.

t = ch. iv. 3, 5, from 1 c. Mark viii. 12. Gen. xiv. 2 Kings xi. 11. 12. 20 al.

does not seem to be any further connected with ὁχθῶ and ὁχθίῳ than by derivation from a common root. ὁχθῆ is that which stands out or protrudes: ὁχθῆω, to stand out against, to thrust oneself in the way of: "adversis phrasis, adversum incedere, Levit. xvi. 24, 28," Bengel: hence ὁχθαί ποταμοῦ, the banks of a river: so Eustathius, ὁχθος, παρὰ τὸ ἔχειν [ἐξέχειν] τοπικὸν ἐπανάσταμα: but no nautical metaphor, as "infringing [impinging?] upon the shore, running aground" [Stuart, al., after Suidas, προτῶχθηκε: προσέκρουκε, προσέκοιπεν ἀπὸ τοῦ τὰ ἐπισηχόμενα ταῖς ὁχθαῖς προσκρούεσθαι], is to be thought of. Hesychius interprets προσοχθισμός, πρόσκρουσις, δεισιπάρεια) with this generation (the LXX has ἐκέλευ, as the rec. here: there is no demonstrative in the original Hebrew, וַיִּצַח. I quite think with Böhme and Bleek, that the change is made by our Writer for a set purpose, viz. to extend the saying, by making γενεά thus import the whole Jewish people, over the then living race, as well as that which provoked God in the wilderness. Cf. Matt. xxiv. 34, and note), and said, They do always err in their heart (Heb., "They are a people of wanderers in heart.") Bleek thinks the ἀεὶ of the LXX is owing to the taking ὅτι, people, for οὗτος, or τῆ, or γὰρ, which last Symmachus has translated ἀεὶ in Ps. xlix. 10; cxxxix. 18), but they (in Heb., merely "and they," and so in the LXX-vat., καὶ αὐτοὶ οὐκ ἔγν. Our text agrees with the alex. ms., which marks off the clause more strongly with δέ. Bengel justifies this: "et in Hebr. iteratur magna vi. Accentus hic incipiunt hemistichium. Itaque non continetur sub eipsum dixi, sed sensus hic est: illi me sibi infensum esse sentiebant, αὐτοὶ δέ, iidem tamen nihilo magis vias meas cognoscere voluerunt. Similitudineton: illi, et ego, cap. viii. 9, coll. ver. 10. Sic, et illi, Ps. cvi. 43: cf. etiam Luc. vii. 5: Isa. liii. 7 in Hebr.") knew not (aor., as their ignorance preceded their wandering, and is treated as the antecedent fact to it. The not knowing, where matters of practical religion are concerned, implies the not following) my ways (i. e. the ways which I would have them to walk in, γὰρ: so Gen. vi. 12: Exod. xviii. 20, σημαίνεις αὐτοῖς τὰς ὁδοὺς ἐν αἷς πορεύσονται, and passim. The meaning given to the clause by Stuart, al., "They disapproved of (?) God's manner

of treating them," is quite beside the purpose, and surely not contained in the words: see on Rom. vii. 15: 1 Cor. viii. 3), as (this ὥς corresponds to the Heb. כִּי, which is often used as a conjunction, with various shades of meaning all derivable from its primitive sense, as 'quod' in Latin. In Gen. xi. 7, which De W. on the Psalm adduces to justify *so* *that*, it has a telic force: and so the LXX, ἵνα μὴ ἀκούσωσιν ἕκαστος τὴν φωνὴν τοῦ πληθύνον. But it seems hardly to bear the ecclatic, "so that:" at least I can find no example. The sense here appears to be 'according as,' in conformity with the fact, that: such conformity not necessarily implying that the excluding oath was prior to the disobedience, but only that the oath and the disobedience were strict correlatives of one another. As the one, so was the other) I swear (see Num. xiv. 21 ff.; xxxii. 10 ff.: Deut. i. 34 ff.) in my wrath (not, 'by my wrath,' though such a rendering would be grammatical [cf. Matt. v. 34; xxiii. 16: Rev. x. 6: Ps. lxi. 11]; for such a method of swearing on God's part is never found), If they shall enter (this elliptical form of an oath stands for a strong negative: it is sometimes, when *man* is the speaker, filled up by "The Lord do so to me and more also, if . . ." Cf. ref. Mark: 2 Sam. iii. 35 al. It is interpreted below, ver. 18: τίσιν δὲ ὥμοσαν μὴ εἰσελεύσεσθαι κ.τ.λ.) into my rest (in the Psalm, and in the places referred to above, the rest is, primarily, the promised land of Canaan. He. says, εἰς τοσοῦτόν φησιν οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου, ὥς εἰς τοῦτό με ἤγαγον, ὥστε ὁμῶσαι μὴ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν κατὰπανσίν μου, τοῦτέστι τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ἐν ᾗ εἰσελθόντες ἔμελλον ἀπὸ τῶν πολεμίων ἀναπαύεσθαι. In Deut. xii. 9, 10, the words κατὰπανσίν and καταπαύσει ὁμᾶς are used of the promised inheritance of Canaan. But it has been well noticed, that after Joshua had led the people into the land, they never in reality enjoyed entirely the rest which had been promised;—and in consequence, the meaning of that threat of God opened out before them, and it became plain that more was denounced upon the γενεά than one generation merely could exhaust, more also than the mere not entering into Canaan. Hence the prophetic pregnancy of the oath became evident, and its mean-

u ver. 18. ch. iv. 1 &c. (6) 1 mes., Acts vii. 49 (from Isa. lxxvi. 1) only.  
 v = Matt. xiv. 1. Acts xiii. 40. 1 Cor. viii. 9. x. 12. Gal. v. 15.  
 1. Isal. viii. 1. Winer, § 56. 2. b. a. x. Matt. xiii. 58. Mk. xvii. 20 v. r. Rom. iv. 26. ver. 19 al. f. Wisd. xiv. 23 only. y ch. ii. 8 &c. Matt. xiii. 4. Acts iii. 26. z Luke iv. 13. vii. 13. xiii. 27. Acts xii. 10 al. 2. Cor. xii. 8. 1 Tim. iv. 1. 2 Tim. ii. 19. Heb., here only. L.P.H. 2 Chron. xxx. 7. Wisd. iii. 19. a Acts xiv. 15. 2 Cor. iii. 4. vi. 16. 1 Tim. iii. 15. iv. 10. ch. ix. 14. x. 34. xii. 22. Heb. vii. 2. vii. 7. Isal. xxxvi. 4, 17 al. b Heb., ch. x. 25. xiii. 19, 22 only. c 1 Ph. iv. 32. Col. iii. 12. 1 Thess. v. 13. 1 Pet. iv. 8, 10. w indie. fut., Mark xiv. 2. Col. ii. 8. Xen. Cyr. iv. 1. Isal. viii. 1. Winer, § 56. 2. b. a. x. Matt. xiii. 58. Mk. xvii. 20 v. r. Rom. iv. 26. ver. 19 al. f. Wisd. xiv. 23 only. y ch. ii. 8 &c. Matt. xiii. 4. Acts iii. 26. z Luke iv. 13. vii. 13. xiii. 27. Acts xii. 10 al. 2. Cor. xii. 8. 1 Tim. iv. 1. 2 Tim. ii. 19. Heb., here only. L.P.H. 2 Chron. xxx. 7. Wisd. iii. 19. a Acts xiv. 15. 2 Cor. iii. 4. vi. 16. 1 Tim. iii. 15. iv. 10. ch. ix. 14. x. 34. xii. 22. Heb. vii. 2. vii. 7. Isal. xxxvi. 4, 17 al. b Heb., ch. x. 25. xiii. 19, 22 only. c 1 Ph. iv. 32. Col. iii. 12. 1 Thess. v. 13. 1 Pet. iv. 8, 10.

ing was carried on in this exhortation by the Psalmist, and is here carried on by the sacred Writer of this Epistle, to a further rest which then remained for Israel, and now still remains for the people of God. Bleek notices the use of *κληρονομεῖν τὴν γῆν* in the Psalms, as a promise of blessings yet future [cf. Ps. xxiv. 13; xxxvi. 9, 11, 22, 29], as pointing the same way: and it is interesting to remember that we have our Lord, in the opening of his ministry, taking up the same strain, and saying, *μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν*:— 12.] **take heed** (on the connexion of this with *διδ* above, ver. 7, see note there. *βλέπετε* is only again found in our Epistle at ch. xii. 25. This construction with an indicative future [see reff. on *ἔσται*] is hardly, as Bleek, to be explained by the interrogative force of *μή*: but falls under a class of constructions with *ἴσα, ὅπως, ὥς, μή*, in which there is a mingling, in case of *μή*, of the *fear lest it should*, and the *suspicion that it will*; and in case of the other particles, of the purpose that it may, and the anticipation that it will. This logical account of the construction is plainer when a past tense is concerned: as in Thuc. iii. 53, *φοβούμεθα μὴ ἀφοπτέρων ἡμὰ ἡμαρτήκαμεν*, "We fear lest [*that*,—in English idiom] we have missed both at once." See Hartung, *Partikellehre*, ii. 140, and Bernhardt, p. 402: and cf. reff. Col.: and the examples in Bleek), **brethren, lest** (on *ποτε* not to be pressed as meaning 'at any time,' see above on ch. ii. 1) **there shall be** (for construction, see above) **in any one of you** (not the same as *ἐν ὑμῖν*. Calvin [see also Schlichting in Bleek] remarks well, "Nec tantum in universum præcipit Apostolus ut sibi omnes caveant, sed vult ita de salute cujusque membri esse sollicitos, ne quem omnino ex iis qui semel vocati fuerint, sua negligentia perire sinant. Atque in eo boni pastoris officium facit, qui ita exebare pro totius gregis salute debet, ut nullam orem negligat") **an evil heart of unbelief** (the gen. *ἀπιστίας* is possessive; an evil heart [*del πλανῶνται τῇ καρδίᾳ*] belonging to, characteristic of, unbelief. This is plain, from the consideration that *ἀπιστία*

is, throughout, the leading idea,—cf. ver. 19, and ch. iv. 3,—and not the *καρδία πονηρά*. Bleek, al. make it a gen. of origin, which in sense comes to the same, but is not so simple in grammar: Calvin, ["Significat, conjunctam cum pravitate et malitia fore incredulitatem"], De W., al. a genitive of result (?), "which leads to unbelief:" this latter is logically wrong:—Delitzsch, a qualitative genitive in the widest sense: but this would put *ἀπιστίας* too much in the background. *ἀπιστίας* must be kept to its simple primary meaning, not rendered, as Schulz, and Bretschneider and Walli in their Lexicons, *disobedience*; it was not this, but disbelief in the strictest sense, which excluded them, and against which the Hebrews are warned. That it led on to *ἀπειθεία*, we all know, but this is not before us here), in (the element in which the existence of such an evil heart of unbelief would be shewn)—**departing** (viz. in the sense indicated by the cognate substantive: apostatizing, falling from the faith: see below) **from** (*ἀποσθῆναι* is commonly constructed with *ἀπό* in N. T. and LXX: reff. 1 Tim., and Wisd. are exceptions. The classical writers usually construct it with a genitive only, as in these two last passages: see Demosth. p. 78. 21, and numerous other examples in Reiske's index: and Bleek) **the living God** (by using this solemn title of God, he not only warns them from Whom, and at what risk, they would depart, but also identifies the God whom they would leave, with Him who had so often called Himself by this name as the distinctive God of Israel, and as contrasted with the dumb and impotent idols of other nations. And thus he shews them that Israel, and the privileges and responsibilities of Israel, were now transferred to the Christian Church, from which if they fell away, they would be guilty of apostasy from the God of Israel. Compare the three other places [reff.] where the term occurs in our Epistle, and the notes there),— 13.] **but** (*ἀλλά* after a negative sentence loses its stronger force of 'nevertheless,' the contrast already lying in the context: and here the preceding exhortation though really a posi-

τοὺς <sup>a</sup> καθ' ἐκάστην ἡμέραν, <sup>e</sup> ἄχρις οὗ τὸ σήμερον καλεῖται, <sup>d</sup> ἵνα μὴ <sup>f</sup> σκληρυθῇ ἐξ ὑμῶν τις <sup>g</sup> ἀπάτη τῆς <sup>h</sup> ἁμαρτίας·  
<sup>14</sup> <sup>i</sup> μέτοχοι γὰρ τοῦ χριστοῦ <sup>j</sup> γεγόναμεν, <sup>k</sup> ἕανπερ τὴν

<sup>2</sup> see Acts xvii. 17. <sup>e</sup> = Luke iv. 13. Acts xiii. 11. xx. 6. <sup>2</sup> Marc. xiv. 10. Xen. Cyr. v. 4, 16.  
<sup>3</sup> χρις οὐ σφαλές φετο εἶναι. <sup>f</sup> ver. 8. <sup>g</sup> Matt. xiii. 22. Mk. Eph. iv. 16.  
<sup>22</sup> Col. ii. 8. <sup>2</sup> Thess. ii. 10. <sup>2</sup> Pet. ii. 13 only + Judith ix. 10, 13. xvi. 10 only. (cf. James ii. 26.)  
<sup>h</sup> = Rom. iii. 9, 20. v. 12 al. <sup>i</sup> = ch. vi. 4. xii. 8. (i. 9 refl.; <sup>j</sup> Heb., ch. v. 11, 12. vii. 16, 20, 22, 23. xii. 8. <sup>k</sup> (ver. 6 v. r.) ch. vi. 3 only.

18. καλεῖτε AC. rec τις bef εξ υμων (transposn in neglect of emphasis), with ACHMN in 17: txt BDKL rel syr Thdrt Damasc.

14. rec γεγοναμεν bef του χριστου, with K L(omg του) e rel syrr copt Chr Thdrt: txt ABCDHMN in 17 latt Orig Eus, Cyr Damasc Lucif Hil.

tive one, βλέπετε, passes as a negative one from the sense, as if it were, 'Let there not be,' &c.) exhort yourselves (so, in a literal rendering, should the word be given, and not "one another," though English idiom may require this latter in a version intended for use. I have already dealt with this supposed εαυτ. "for ἀλλήλ." on ref. Col.: and Bleek treats of it at some length here. "In the word εαυτούς we have merely this: that the action to which the *subject* is united, refers to the *subject itself*, i. e. to *υμᾶς*. Since however this is a plural idea, a multitude consisting of many members,—the words do not express whether an influence is meant which the different members are to exert one upon another, or each one on himself, or each on himself and on others as well: as regards the expression, it is just as general and indefinite as if it were said, ἡ ἐκκλησία παρακαλείτω εαυτήν. Still, in the idea of the verb, or otherwise in the context, it may be made clear which of these meanings is intended: and so we find this reflective third person plural frequently used,—whether it imply actually the third person, or the first or second,—where from the context it can only be taken in the second of the above senses, viz. that of an influence to be exerted, in a body consisting of many members, by one member upon another: where, in other words, ἀλλήλων might stand without change of the sense. So in refl.: and in the best Greek writers, e.g. Xen. Mem. iii. 5. 2, εὐμενεστέροις . . . εαυτοῖς: § 16, ὅγε ἀντὶ μὲν τοῦ συνεργεῖν εαυτοῖς τὰ συμφέροντα, ἐπηρεάζουσιν ἀλλήλοις, καὶ φθονοῦσιν εαυτοῖς μᾶλλον ἢ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις: ib. ii. 7. 12, and De Venat. vi. 12, &c. As regards our passage, this certainly is especially meant, that in the Church one should exhort another: yet not excluding the implication, that each one should himself be exhorted by his exhortation of the Church. In Col. iii. 16, we have the same relation expressed") day by day (refl.: so Xen.

Mem. iv. 2. 12: De Re Equest. v. 9 al.: generally in the classics καθ' ἐκάστην, or καθ' ἡμέραν, elliptically), as long as (ἄχρις, connected with ἄκρος, as μέχρῃ with μακρός, properly means 'to the height of,' and hence, 'up to,' of space,—"until," of time. Hence, by a mixed construction, not unfrequently, as here, 'as long as,' i. e. 'up to the moment of such or such a state enduring in existence:' see in refl.) the [word] "To-day" is named (i. e. as long as that period endures, which can be called by the name "to day" as used in the Psalm. That period would be here, the day of grace; the short time [see ch. x. 25, 37] before the coming of the Lord. And so Chrys.: τὸ γὰρ σήμερον, φησὶν, ἀεὶ ἔστιν ὥς ἐν συνεσθήκη ὁ κόσμος:—on the other hand, many Commentators understand, the term of their natural life; so Basil [Ep. 42. 5, vol. iv. p. 130], Thdrt., Thl., Primasius, Erasim., Corn. a. Lapide, al. But the words themselves, τὸ σήμερ. καλεῖται, are somewhat ambiguous in meaning. De W. with several others, take σήμερον as indicating the whole passage of which it is the first word, and καλεῖται as = κηρύσσεται: so Bengel, "Dam Psalmus iste auditur et legitur." But this seems neither so simple nor so applicable: seeing that, ch. iv. 7, he again calls attention to this σήμερον not as indicating the whole passages, but as πάλιν τινὰ ὀρίζον ἡμέραν), that from among you (emphatic, as contradistinguished from οἱ πατέρες υμῶν ver. 9. This not having been seen, the transposition, as in rec., has taken place) no one be hardened (as they, ver. 8) by deceit of (arising out of, belonging to) his sin (cf. Rom. vii. 11, ἡ γὰρ ἁμαρτία . . . ἐξηπάτησέν με καὶ . . . ἀπέκτεινεν. See also Eph. in refl. ὁράς, says Chrysostom, ὅτι τὴν ἐπιστίαν ἡ ἁμαρτία ποιεῖ. And Ec., ἀπαθηθεῖσα διὰ τῆς ἀπιστίας ἦν νῦν ἁμαρτίαν ἐκάλεισεν. In ch. xi. 23; xii. 4, ἁμαρτία is similarly used for defection from God). 14.] A reason given for βλέπετε κ.τ.λ., enforcing the caution; since it is only by endurance that

— 2 Cor. ix. 4. ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως ἕως ἑξῆς ἵνα κατα-  
α. 17. rh. (1. 9) xl. 1 only. Ruth i. 12. Ps. xxxviii. 7. Ezek. xix. 5. Matt. x. 22. xxi. 13. <sup>15</sup> ἐν τῷ λέγεσθαι Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς  
m here only. ἄχρι τ., ch. vi. 11. n ch. ii. 2 and ff. Rev. ii. 26. ἕως, 1 Cor. i. 8. a ver. G. p ver. 12. εἰς τέλος, αρρητι κλμα a b c d f g h k l m n o 17,

afft υποστ. ius αυτοι A 71. 219 vulg Jer<sub>1</sub> Vig-taps.

we can become partakers of Christ. For we have become (Bleek remarks, "Our Writer loves the use of this word *γένεσις*, where he designates a state to which any one has attained, even where it would have been sufficient to have expressed by *εἶναι* simply the being [*bas* [sic] befinden] in that state." See reff. But here it is rather perhaps proleptic, looking on to the fulfilment of the condition to be stated) **partakers of Christ** (some, e.g. Michaelis, Paulus, Bretschn., De Wette, take these words as τὸς μετόχους σου ch. i. 9, to signify "*fellow-partakers with Christ*;" but as Bleek remarks, in all the places where our Writer *himself* uses μετόχος with a gen. [ch. i. 9 being a citation], it ever signifies partaker '*of*,' and not '*with*,' that genitive noun. So μετόχους γεννηθέντας πνεύματος ἁγίου, ch. vi. 4; also ch. iii. 1; xii. 8;—and μετέχειν τινός, ch. ii. 14; v. 13; vii. 13. So Chrys. [μετέχομεν αὐτοῦ φησιν κ.τ.λ.], Thl. [μετέχομεν αὐτοῦ ὡς σώμα κεφαλῆς], Ec., Primas., Luther, Bengel, Bleek, Lünemann, &c.), **if, that is** (σὺν is originally the same as σὺν, and is found as an enclitic in Latin as well as in Greek, in 'paulisper,' 'parumper,' 'semper,'—bearing the sense of 'omnino,' or the German prefixed *all*, in *altda*, *aliso*, *also*, &c., and in our '*although*.' See an interesting chapter in Hartung ii. 327—341, and Donaldson's *New Cratylus*, p. 231 ff. **ἐάνπερ** does not occur in St. Paul, nor his usual εἴπερ in this Epistle. We have it in Herod. vi. 57, πατρούχου τε παρθένου πέρι, ἐς τὸν ἰκέσθαι ἔχειν, ἢν μὴ περ ὁ πατὴρ αὐτὴν ἐγγυήσῃ, *if, that is* . . . '*si omnino*' . . .), **we hold fast** (see on ver. 6) **the beginning of our confidence** (the earlier Commentators, down to Calvin, do not seem to have been aware that ὑπόστασις has in Hellenistic Greek the signification of '*confidence*.' That it has, is now proved beyond a doubt. Thus Polyb. iv. 54. 10, οἱ δὲ Ῥωμαῖοι, θεωροῦντες τὴν τῶν Βυζαντιῶν ὑπόστασιν, πραγματικῶς διανοήθησαν πρὸς τὸ καθ' ἑκαστὸν τῆς προθέσεως: ib. vi. 55. 2, οὐχ οὕτω τὴν δύναμιν, ὥς τὴν ὑπόστασιν αὐτοῦ καὶ τόλμαν καταπεληγμένον τῶν ἐναντίων: Diodor. Sic. *Excerpta de Virt.* et Vit. p. 557, ἥ ἐν τοῖς βασάνοις ὑπόστασις τῆς ψυχῆς καὶ τὰ κατεργασμένα τῆς τῶν δεινῶν ὑπομονῆς περὶ μόνον ἐγενήθη τὸν Ἀριστοτέλεια. See more examples

in Bleek and Lünemann. Diod. Sic. also uses ὑποστατικός of one who is of a confident nature [xx. 78], and Polyb. v. 16. 4, ὑποστατικός. See also notes on reff. 2 Cor.: and our ch. xi. 1, and the reff. in the LXX.

The Greek Fathers mostly give ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως the sense of "our faith:" and Chrys. and Thl. explain how they came by this meaning: τὴν πίστιν λέγει δι' ἧς ὑπέστημεν. The Latins also, as vulg., "initium substantiæ ejus," or as Primasius, "fidem Christi per quam subsistimus et reuati sumus, quia ipse est fundamentum omnium virtutum." And thus, or similarly, many of the moderns, even recently Bisping, "*the beginning of the subsistence of Christ in us*." Calvin himself gives it "fiduciæ vel substantiæ."

It is somewhat doubtful, whether τὴν ἀρχὴν τῆς ὑποστ. is to be understood '*the beginning of our confidence*,' i. e. our incipient confidence, which has not yet reached its perfection,—or, 'our *former* confidence,' τὴν ὑπόστασιν τὴν ἐξ ἀρχῆς, as 1 Tim. v. 12, τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν. This latter is taken by very many, as Grot., Wolf, Tholuck, Delitzsch, al.: but the other is far better, inasmuch as it keeps the contrast between ἀρχὴ and τέλος; 'if we hold fast this *beginning* of our confidence firm until the *end*.' Otherwise, by making ἀρχὴν τῆς = ἀρχαίαν, the contrast vanishes) **firm unto the end** (see reff. The *end* thought of is, not the death of each individual, but the coming of the Lord, which is constantly called by this name),— 15.] The whole connexion and construction of this verse is very difficult. I. a. Chrys., Ec., Thl., Erasmi. [annoet.], Winer [§ 63. I. 1, edu. 6], al. suppose a new sentence to begin, and a parenthetical passage to follow from the end of this verse to ch. iv. 1, where the sense is taken up again by φοβηθῶμεν οὖν. Besides the contextual objections to this [which see in the connexion below] there are these: 1. that δέ or some such connecting particle would thus be bewarded here; 2. that thus the οὖν of ch. iv. 1 would be very unnatural. B. Semler, Morus, Storr, De W., Bleek, Tholuck, Lünem., Delitzsch, Winer [§ 63. I. 1, edu. 6], al. still regarding it as the beginning of a new sentence, believe the apodosis to follow at τίνες γάρ, the first question: and justify this use of γάρ at the beginning of a question. But here again the omission of δέ [ἐν δὲ τῷ

αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ <sup>q</sup> σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν <sup>q</sup> ver. 6.  
 τῷ <sup>q</sup> παραπικρασμῷ. <sup>16</sup> τίνες <sup>r</sup> γὰρ ἀκούσαντες <sup>s</sup> παρεπί- <sup>r</sup> Matt. xxiii.  
<sup>17, 18.</sup> Luke  
<sup>xiv. 29 al. fr.</sup>  
<sup>s here only. Pa.</sup>  
<sup>1xxvii. 17, 40. Ezek. ii. 3. (-παρμός, vv. 8, 13.)</sup>

15. σκληρυνετε D<sup>1</sup>.

16. rec τινές, with LM latt syr copt: txt (see note) o Syr Chr Thdr.

λέγ.] would be unnatural, besides that such a γάρ in a question does not seem predated, when that question is in an apodosis with an ellipsis of λέγω or the like. γ. J. Cappellus, Carpov, Kuinoel, al. beginning also a sentence at ἐν τῷ λ., believe the apodosis to commence at μὴ σκληρύνητε, from which words they conceive that the Writer adopts the words of the Psalm as *his own*. But thus no good sense is given: 'Harden not your hearts, because [or while] it is said "To-day &c."' And we should hardly find, in this case, ἐν τῷ παραπικρασμῷ thus standing without further explanation. II. The second class of interpreters are those who join ἐν τῷ λέγ. with the foregoing. And of these, δ. Bengel, Michaelis, al. regard ver. 14 as a parenthesis, and join ἐν τῷ λέγ. with ver. 13; "exhort one another," "as it is said,"—or "while it is said," or even, "by saying." This must be confessed to be very flat and feeble. ε. The Peschito ["sicuti dictum est"], Primasius, Erasim. [par.], Luther, Calvin, Beza, Estius, Corn. a-Lap., Calov., Seb. Schmidt, Hammond, Wolf, Paulus, Lachmann [in his punctuation], Ebrard, take ἐν τῷ λέγ. as immediately connected with what preceded. Of these some, as e. g. Thl., Primasius, Luther, Calvin, Estius, al., connect it with *ὡς τέλος*—"till the end, while or as long as it is said," &c. Others connect it with the whole of the preceding sentence—"if we hold fast the beginning of our confidence, seeing that it is said," or "exhorting by what is said," or "observing what is said." Ebrard takes the words as a proof that we must hold fast &c. in order to be μέτοχοι χριστοῦ. And I own that this seems to me by far the most natural way, and open to none of the objections which beset the others. I would render then 'since it is said,' or in more idiomatic English, for it is said, To-day, if ye hear His voice, harden not your hearts, as in the provocation. Thus the context goes on smoothly, and the purpose of the whole is to show, as is summed up in ver. 12, that it is the καρδιά πονηρὰ ἀπιστίας which they have above all things to avoid. This argument is now carried forward by taking up the word παραπικρασμῷ, and asking, in a double question, who they were that provoked, and with whom it was that He was

offended. But here we are met by a curious phenomenon in Scripture exegesis. It is remarkable that, while all expositors ancient and modern are agreed to take the second τίνες interrogatively, as indeed the form of the sentence renders necessary, the whole stream of interpreters down to Bengel, and many since, have taken τίνες demonstratively, not interrogatively. The sense thus obtained would be as follows: indeed, as in E. V., "For some, when they had heard, did provoke; howbeit not all that came out of Egypt by Moses:"—the exceptions being, Caleb and Joshua, and all under twenty years old, and the women and Levites. But if we come to examine, 1. what contextual sense such a sentence can bear, or even, 2. how our Writer would probably have expressed such a meaning, we shall find reason at once to reject the interpretation. For, 1. the purpose here is clearly not to bring out the exceptions to those who were included in this saying, a process which would have quite defeated the purpose of the exhortation, seeing that the rebellious would be designated merely by τινές, and the exceptions would appear to be by far the greater number: and so every reader might shelter himself under the reflection that he was one of the faithful many, not one of the rebellious τίνες. Nor again, 2. would this, as mere matter of fact, have been thus expressed by the Writer. For it obviously was not so. The τίνες were the faithful few, not the rebellious many: ἀλλ' οὐκ ἐν τοῖς πλείοσιν αὐτῶν ᾤδῃσεν ὁ θεός, 1 Cor. x. 5. As regards the context, the course of thought is in fact just contrary to what this construction would require. The faithful exceptions are overlooked, and the whole of Israel is included in the παραπικρασμός, to make the exhortation fall more forcibly on the readers.

16.] For (on our understanding of the connexion of ἐν τῷ λέγεσθαι [see above]) this γάρ is not the elliptic γάρ so often accompanying an interrogation, as on Bleek's rendering, but the ordinary γάρ, rendering a reason. 'You need indeed to be careful against unbelief:—for on account of this very unbelief all our fathers were excluded' ) *WHO, when they had heard* (in immediate reference to ἐὰν ἀκούσητε above), *provoked* (scil. God: see refl. and Ezek. xx. 13 A)? *nay, was it*

t = Luke xvii.  
u. Matt. xi. 9  
(see note).  
u ver. 19.  
v here only.

= LXX, for  
ἔρημ, endaver,  
Lev. xxi. 20.  
Num. xiv.  
20, 32, 33.  
1 Kings xvii.  
46 bnt. Isa. lvi. 24 only.  
ii. 20. Tobit ix. 3.

κραναν; ἄλλ' οὐ πάντες οἱ ἐξεληθότες ἐξ Αἰγύπτου διὰ  
Μωυσέως; 17 τίσιν δὲ ὁ προσώχθισεν τεσσεράκοντα ἔτη;  
οὐχὶ τοῖς ἀμαρτήσασιν, ὧν τὰ ὁ κῶλα ἔπεσεν ἐν τῇ  
ἐρήμῳ; 18 τίσιν δὲ ὁ ὤμοσεν μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν  
κατάπανσιν αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἀπειθήσασιν; 19 καὶ  
ἐπεσαν αὐτοῖς ὡς ἐπὶ τὸν οὐρανόν, ὡς ἐπὶ τὸν ἕρμην.

17. αἱ τισιν δε ins και A D-lat. for αμαρτ., ἀπειθήσασιν A 47. ἐπεσαν D m no 17.  
Cyr: ἐπεσαν a b f g k l Chr: txt ABCHIKLMR Bas Mac Damasc. (17 def.)

not (this ἄλλά, in a question which itself answers a question, is elliptical, and may be explained in two ways: 1. 'was it not, not a few but' . . . . . 2. by regarding the ἄλλά as expressing a negation of the uncertainty implied in the question—a ground why the question should not have been asked at all. And this is by far the better account; cf. ref. Luke: τίς δὲ . . . . . ἐξ ὧν . . . . . δε ἔρεῖ . . . ἄλλ' οὐχὶ ἔρεῖ; q. d. 'what need to ask such a question?' Xen. Cyr. ii. 2. 21, καὶ τί δὲ . . . ἐμβαλεῖν λόγον περὶ τούτου, ἄλλ' οὐχὶ προειπεῖν ὅτι οὕτω ποιήσεις; Aristid. Parnath. i. p. 169, ἄρ' ἴσον τὸ κεφάλαιον, ἢ μικρὸν τὸ διάφορον; ἄλλ' οὐ πᾶν τὸ νουνοῦν; all who (Bengel and several others would take πάντες οἱ to signify "meri," "only those who," a meaning which it cannot by any possibility bear. As above noticed, the exceptions are put out of sight, and that which was true of almost all, asserted generally) came out from Egypt by means of Moses (the construction is somewhat unusual. We should expect with διὰ a passive participle, like ἐξεχθόντες. Lünnemann refers to δι' ὧν ἐπιστεύσατε 1 Cor. iii. 5)? and (we cannot otherwise express in English this δέ, which simply brings out the very slight contrast of a second and new particular. It is "but" in the E. V.: but that is because they take ver. 16 in the manner above rejected, as an assertion) with WHOM was He offended forty years (see on vv. 9, 10 for the verb προσώχθισεν, and the consonance, in the connexion of τεσσ. ἔτη with it, with that in the Psalm, which was there departed from)? Was it not with those who sinned (some, as Bengel, Griesbach, Lachmann, Knapp, Valer, set the interrogation here, and take ὧν τὰ κῶλα κ.τ.λ. as an affirmative sentence. But it seems unnatural to insert an affirmative clause in the midst of a series of interrogatories, and therefore better to keep the interrogation for the end of the sentence, including that clause in it), whose carcasses (κῶλα any members of the body, but especially the legs: taken also for the legs and arms, i. e. limbs: see

example in Wetst. from Galen. The LXX, see refl., use it for ὄντα, corpses: but probably with the meaning that their bodies should fall and perish limb from limb in the wilderness: so Beza: "Ille vocabulo significatur, illos non tam sic ferente mortalitate vel quovis morbo, sed tabescentibus sensim corporibus in deserto veluti concidisse") fell in the wilderness (cf. 1 Cor. x. 5, κατεστρώθησαν γὰρ ἐν τῇ ἐρήμῳ. The words here are exactly those of Num. xiv. 29. Again, we must remember, in explaining these words, that the Writer is not bearing in mind at this moment the exceptions, but speaking generally. So Calvin: "Quamvis, an Moses et Aaron ac singiles in hoc numero comprehendantur. Respondeo, apostolum de universo magis corpore quam de singulis membris loqui"! And to whom (not "concerning whom," as Syr., nl.: the dative after verbs of swearing or asserting is common, as expressing those towards whom the act is directed. So that it is not a datus incommodi, as Lünnemann) swore He that they should not enter into His rest (the construction here is somewhat anomalous with regard to the subject of the verb εἰσελεύσεσθαι. Ordinarily, the subject of the verb of swearing is identical with that of the verb expressing the act to which he binds himself. So in Xen. Hell. iii. 4. 6, Τισσαφέρνης μὲν ὤμοσε τοῖς πεμφθεῖσι πρὸς αὐτὸν . . . ἢ μὴν πράξειν ἀδόλους τὴν εἰρήνην; ἔκείνοι δὲ ἀντάωσαν . . . Τισσαφέρνης, ἢ μὴν, ταῦτα πράττοντος αὐτοῦ, ἐμπεδώσειν τὰς σπονδὰς. See other examples in Bleek. But here the persons to whom the oath is directed, are the subject of the future εἰσελεύσεσθαι. We seem to want either a τό before μὴ εἰσελεῖν, or an αὐτοῖς after it. The latter construction is found in ref. Tobit, ἐμώμοκε Παγουῆλ, μὴ ἐλεῖν με), except to those who disobeyed (not, as vulg., "increduli fuerant"?) E. V., "believed not;" and so Luther, Estius, Chelv., al.: this was a fact, and was indeed the root of their ἀπειθεία: but ἀπειθής, ἀπειθεῖν, are most commonly used of practical unbelief, i. e. disobedience: even in the passages in the Acts

<sup>a</sup> βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν εἰσελθεῖν δι' ἡ ἀπίστίαν. <sup>a</sup> ch. ii. 9 x.  
 IV. <sup>1</sup> Φοβηθῶμεν οὖν μήποτε <sup>c</sup> καταλειπομένης <sup>d</sup> ἐπαγγ-  
 γελίας <sup>e</sup> εἰσελθεῖν εἰς τὴν <sup>f</sup> κατάπαυσιν αὐτοῦ, <sup>f</sup> δοκῇ τις ἐξ

10. see ver. 9.  
 x. 15.

d = ch. vi. 12 & c. vii. 6 al<sup>9</sup>. Luke xxiii. 49. Acts i. 4. Rom. iv. 13 & c. 1 Mac<sup>9</sup>.  
 e constr. inf., Winer, § 44. 1, edn. 6.

f. (see note) here only. see 1 Cor. x. 12.

CHAP. IV. 1. καταλειπομένης D<sup>1</sup> Mac Thdr<sup>t</sup>.

ius της βεφ επαγγ. D<sup>1</sup>.

[refl.], where the meaning approximates the nearest to unbelief, it is best understood of 'contumacia.' Ref. Deut. seems decisive of the meaning here: see also Deut. ix. 7, 23, 24: Josh. i. 18 al.)? 19.] And [thus] we see (Grot., al. give it, "ex historia cognoscimus.") But Bleek quotes from Seb. Schmidt, and it seems the correcter view, "**βλέπομεν** non de lectione aut cognitione historiae, sed de convictione animi e disputatione seu doctrina praemissa") that they were not able to enter in (however much they desired it: they were incapacitated by not fulfilling the condition of inheriting all God's promises, belief and resulting obedience) **on account of unbelief** (see above on ver. 12. This verse forms a kind of 'quod erat demonstrandum' [as Elbrad], clenching the argument which has been proceeding since ver. 12. The Writer now proceeds to make another use of the example on which he has been so long dwelling).

CHAP. IV. 1.—13.] *In the Son, Israel enters into the true rest of God.* On the mingling of the hortatory form with the progress of the argument, see the summary at ch. iii. 1.

1.] Let us fear therefore (Bleek remarks that the words **φοβέσθαι** μή, commonly used,—see Acts xxvii. 29: 2 Cor. xi. 3; xii. 20: Gal. iv. 11,—of fear of something happening, here include also the desire to avoid that contingency. It might have been **σπουδάσωμεν**, as ver. 11, or **βλέπωμεν** μήποτε, as ch. iii. 12, or **ἐπισκοπῶμεν**, as xii. 15. But the word seems purposely chosen to express the fear and trembling, Phil. ii. 12, with which every servant of God, however free from slavish terror and anxiety, ought to work out his salvation) lest (on **μήποτε** as only indefinite, not expressing, 'lest at any time,' see above on ch. iii. 12), a promise being still left us (notice the **present**—not **καταλείψει**). On the force of this present, very much of the argument rests. Many Commentators, as Erasmus, Luther, Calvin, Est., Schlichting, Limborch, al., have mistaken this participle to mean "derelicta seu neglecta per infidelitatem ac diffidentiam pollicitatione divina" [Est.]. The term **καταλείπειν** ἐπαγγελίαν might perhaps bear this meaning, which however

is not substantiated as to the verb by Acts vi. 2, nor as to the *object* of the verb by Baruch iv. 1. But it is decisive against this interpretation, 1. that the participle is **present**, not past, which it certainly in that case must have been: 2. that **ἀπολείπεται** in vv. 6, 9 takes up again this word: 3. that the article would be wanted before **καταλείπ.**, or it would stand **τῆς ἐπαγγ. τῆς κατ.** The meaning given above, 'to leave behind for others,' so that **καταλείπειν** = 'superesse,' is common enough. Bleek gives many examples: e.g. Xen. Cyr. iii. 1. 6, **καλὸν . . . κ. αὐτὸν ἐλευθερον εἶναι, κ. παῖσιν ἐλευθερίαν καταλείπειν**: and often in Polybius, **καταλείπεται ἐλπίς**: and οὐ μὴν κακὴν αἰρέσεως καταλείπομένης: see Raphael. Again, as to construction, some, as Cramer and Ernesti, make this genitive governed by the verb **ὕστερ' ἐκείναι**. But against this the want of the article is, if not decisive, a very strong presumption. Our Writer would certainly have expressed this **τῆς ἐπ. τῆς κατ.** It remains then to take it as a gen. absolute, representing the present matter of fact) of entering (compare **ἐξουσίαν περιάγειν**, 1 Cor. ix. 5: **ὁρμὴ ὑβρίσαι**, Acts xiv. 5: and such expressions as **ὥρα ἀπείναι**, **κωλύματα μὴ αὐξήθῃναι**. The more usual construction would be **ἐπαγγελία τοῦ εἰσελθ.** See Winer, in refl.) into His rest (it is to be observed, that in the argument in this chapter, the Writer departs from the primary sense of the words **κατάπαυσιν** μου in the Psalm, and lays stress on **αὐτοῦ**, making it *God's* rest, the rest into which God has entered: see below on ver. 10. And this is very important as to the nature of the rest in question. So Estius: "Hic per requiem promissam non intelligit terram Chanaan de qua secundum litteram Psalmus locutus est, sed patriam caelestem, quam illa terrena quies mystice significavit." Of course all references of the rest spoken of to the period after the destruction of Jerusalem, as Hammond [see Whitby's note against him], or to the cessation of Levitical ordinances, as Michaelis [on Peirce: he does not however repeat it in his other works], are inadequate and out of the question), any one of you (although the communicative form has been used before in **φοβηθῶμεν**, the second

π. Luke xxii. 35. Rom. ii. 25. 2 Cor. xi. 5. Ph. xii. 15. Ps. xxxviii. 4. i w. καὶ, Rom. iv. 6. 2 Cor. i. 14. 1 Thess. iii. 6, 12. iv. 5 only. see ch. v. 4. j 1 Cor. xiv. 6. Gal. v. 2. Prov. x. 2. l pass., — ver. 6. Matt. xi. 5 only (1 Pet. i. 25 al.). 2 Kings xxviii. 31. Joel ii. 32. 1 Cor. xiv. 6. Gal. v. 4. 1 Thess. ii. 13. see Jer. x. 22. ἀκ., — Rom. x. 16, from Isa. lxi. 1.

ABCDK  
LMN  
abcd  
fghkl  
mno 17.

person is here returned to; and of purpose. A similar change is found in ch. x. 24, 25; and in Rom. xiv. 13. The reading *ἡμῶν* [mss. 5. 56 vulg.-sist. Thdrt.] is too obvious an alteration to what might be expected, to come into the text except on overwhelming authority, which it has not) **appear** (see below) **to have fallen short of it** (i. e. be found, when the great trial of all shall take place, to have failed of, = to have no part in,—the promise. So *δοκῇ* is, as so many both of ancients and moderns have taken it, a mild term, conveying indeed a sterner intimation behind it. The Latin will bear the same idiom—"ne quis videatur non assecutus esse"—expressed without the softening word, "ne quis evadat non assecutus." So, but not exactly, Thl.: *ἰλαρότερον δὲ καὶ ἀνεπαχθέστερον τὸν λόγον ποιῶν οὐκ ἔπει· μὴ ὑστερήσῃ, ἀλλὰ· μὴ δοκῇ ὑστερηκέναι*. I say, not exactly; for I should rather say that *δοκῇ ὑστερηκέναι* is used, not for *ὑστερήσῃ*, which would rather require the present, *δοκῇ ὑστερεῖν*, but for *ἐλεγχθῇ*, or *φανερῶθῇ*, *ὑστερηκώς*. We thus fully account for the perfect, which almost all the Commentators who take *δοκῇ* as pleonastic or as softening, have not attempted, or have failed to do. Another and wholly different interpretation of *δοκῇ* [and indeed of *ὑστερηκέναι*] has been given by Schöttgen, Baumgarten, Schulz, Wahl, Bretschneider [both under *ὑστερέω*], Paulus, and recently taken up and defended with much spirit, and, as is his wont, with no little confidence, by Ebrard: "*lest any of you think that he has come too late for it*"—i. e. should suppose that, all the promises having been now fulfilled, he has been born too late to have any share in this one. As far as mere usage of individual words is concerned, this interpretation might stand: for *δοκεῖν* has often, and in our Epistle, this meaning, e. g. ch. x. 29, *πόσῳ δοκεῖτε κ.τ.λ.* And *ὑστερεῖν* has this meaning—*υστερήσαντες τῆς μάχης*, Polyb.; *υστεροῦν τῆς βοηθείας*, Diod. Sic. p. 391 c; *υστερεῖν τῆς πατρίδος*, Xen. Ages. ii. 1. And this view also seems favoured by the perfect *ὑστερηκέναι*. As indeed against the general idea of the pleonastic *δοκῇ*, the perfect would be a strong argument for it. But it is very difficult to persuade oneself that it suits either the mode of expression, or the context. For if this were

the object of the caution, why put so prominent a solemn *φοβηθῶμεν*? would not the exhortation rather have been expressed in a reassuring form, *μὴ οὖν τις ἢ* [or *ἔστω*] *φόβος*, or *μὴ οὖν φοβηθῶμεν*, or *μὴ δοκῶμεν*, or the like? Again, what end would so solemn a caution serve, if merely to explain to the Hebrew converts the fact that the promise had yet a fulfilment waiting for them? This fact indeed the Writer does prove in the subsequent verses; but it is introduced with a *καὶ γάρ*, and only subverts the purpose already enounced in this verse, that of awakening in them a fear lest their unbelief should be found in the end to have excluded them from the participation of that promise.

The meaning here assigned to *δοκῇ*, that of *falling short of*, is quite borne out: cf. Thueyd. iii. 31, *ὅ δ' οὐδὲ ταῦτα ἐνεδέχετο, ἀλλὰ τὸ πλεῖστον τῆς γνῶμης εἶχεν, ἐπειδὴ τῆς Μιτυλήνης ὑστερήκει* [since he had failed of Mitylene], *ὅτι τάχιστα τῇ Πελοποννήσῳ πάλιν προσμῆλαι*: Jos. Antt. ii. 2. 1, *οὐδενὸς ὅλως ὑστερεῖν*. For the usage of *δοκεῖν*, the Commentators quote Jos. Antt. ii. 6. 10, *οὐδ' ὦν εἰς ἐμὲ δοκεῖτε ἀμαρτάνειν, ἐτι μνημονεύω*: which is a fair instance, notwithstanding Ebrard's *nur auf eine Stelle des* [schwülstigen Josephus; and in Latin, Cic. de Off. iii. 2. 6, "*ut tute tibi defuisse videare*." The usage in Gal. ii. 9, though not identical, is not very dissimilar, carrying the force of softening the verb to which it is attached).

2.] The former half of this verse substantiates the *καταλειπομένης* of the last verse. The stress is not, '*we*, as well as *they*,' which would require *ἡμεῖς* to be expressed: but lies on *εὐαγγελισμένοι*, which includes both us and them.

For good tidings have been also announced (*καὶ γάρ* is often used where the *γάρ* in fact belongs to the chief word in the sentence, but is transposed back to the *καί*, because it cannot well stand third: see Hartung, i. 138. This passive use of *εὐαγγελίζομαι* is found in refl.) to us, as likewise to them (they were not the same good tidings in the two cases: but the Writer treats them as the same. To them indeed it was primarily the inheritance of the land of promise: but even then, as proved below, the *κατάπανός μου* had a further meaning, which meaning reaches even down to us): nevertheless the word of their hearing (*τῆς ἀκοῆς*,



ἐκείνους, μὴ <sup>1</sup>συγκεκρασμένους τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν. 11 Cor. xii. 21 only γ.  
2 Macc. xv. 29 only.

2. τοὺς συγκεκραμένους, with vulg(with demid hal harl) Syr Cyr, Thdr̄t-ed, *verbum auditus non temperata fidei auditorum* D-lat Lucif(*fidei*): συγκεκρασμένους N: συγκεκραμένους D<sup>1</sup>KL vel(μ- d k l<sup>1</sup> u) arm Mac Chr Cyr Thdr̄t Phot: συγκερασμένους 17: txt ABCD<sup>1</sup>M in Thdor-mops, non admixtis fidei an(with fuld tol F-lat), cum non admixtis essent fidei qui audierant syr, quia non confusi sunt in fide cum iis qui audiverunt copt. (συνκ. ΑΒ<sup>1</sup>CD<sup>1</sup>.) for τοὺς ἀκούσ., τὸν ἀκούσαντες D<sup>1</sup> syr-marg Lucif; ex his quæ audierunt an(with fuld F-lat): τοὺς ἀκούσαντας Chr-ins: τοὺς ἀκουσθεῖσιν 71 Thdor-mops<sup>επε</sup> Thdr̄t(appy).

gen. of apposition; the word and the ἀκοή being commensurate: 'the word of [consisting in] that which they heard.' See note on ref. 1 Thess., where however ἀκοή is connected with παρ' ἡμῶν. Delitzsch says here: "The classical use of ἀκοή [e.g. ἀκοὴν ἔχω λέγειν τῶν προτέρων, i.e. a tradition from the ancients, Plato, Phedr. p. 274 c] does not by itself explain the apostolic; but we must refer to the Heb. קָשָׁה, that which is received by hearing, the tidings [with the gen. of the thing declared 2 Sam. iv. 4, or of the declarer ref. Isa.]. That is so called, which the Prophet hears from Jehovah and announces to the people, Isa. xxviii. 9: Jer. xlix. [xxix., LXX] 14: and thus there could not be a more appropriate word for that which is heard immediately or mediately from the mouth of the ἀκούσαντες [ch. ii. 3], and thus for the N. T. preaching, so that the λόγος ἀκοῆς, considered as one idea [ref. 1 Thess.], betokens the N. T. word preached. The expression of this idea not being of itself a N. T. one, it may, without supposition of any reference to such passages as Exod. xix. 5 [ἐὰν ἀκοῆ ἀκούσῃτε τῆς φωνῆς μου], be used of God's word spoken to Israel in the time of Moses") did not profit them, unmingled as they were in faith with its hearers.

The passage is almost a locus desperatus. The question of reading may be solved by consulting the digest. The nominative, which apparently makes the sense so easy, "the word, not being mingled with faith in them that heard it," rests on no MS. authority, except that of the Codex Sinaiticus, but mainly on the Peschito and ancient Latin versions. It is notwithstanding retained by Mill, and Tischendorf ed. 7, and defended, purely on subjective grounds, by Bleek, De Wette, Lünemann, Ebrard, and Delitzsch. I own that the temptation is strong to follow their example: but the evidence on the other side is very strong, and internal grounds seem to me as decisive in its favour as external. No doubt the difficulty is great: but not, I think, so great in reality, as on the other

more tempting and apparently easy construction. I will first discuss this latter, and thus approach the question of the real meaning. The above rendering, "the word, not being mingled with faith in them that heard it," is that of the great majority of modern expositors: who take τοὺς ἀκούσασιν as a dative either, a. commodi, "for," or "with" ["chez"] the hearers; β. as = ἐπὶ τῶν ἀκούσαντων, the dative of the subject after a passive; or, γ. as = "with," i.e. so that the hearers are they with whom the word was not mingled in, or by, faith. This latter appears to be the sense of the Syr.: "quoniam non commixtus erat per fidem cum iis qui cum audierant:" [Etheridge's rendering however is "because not con-tempered with faith in them that heard it:"] and the general understanding of this has been, that as food profits not, unless assimilated and mingled with the body of the eater, so the word did not profit, there being no assimilation of it by faith with [or, according to (α) and (β), it not being mingled with faith in] the hearers. Ebrard, alone of all Commentators, strikes out confidently and with some assumption a different path, and, taking this reading, understands that not the non-receptivity of the hearers, but the incapacity of the O. T. word itself to carry faith with it, is meant. I need hardly remind the reader that such a sense is directly against the argument, which knows of but one word,—and against the plain assertion of ver. 12, which Ebrard tries, without the least indication in the text itself, to interpret of the N. T. word only. It is indeed lamentable that an able expositor, such as Ebrard on the whole is, should suffer himself to be so often carried away by unworthy eruditions, and when so carried away, to speak so confidently of them. But let us now discuss this whole class of renderings. The first objection to it appears to me to be, that it connects μὴ συγκερασμένους with λόγος. Bleek felt this, and tried to help the sense by the conjecture τοὺς ἀκούσαντων, originally suggested, from Thdr̄t's

m particip. <sup>3</sup> εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν ᾧ κατάπανσιν οἱ <sup>m</sup> πιστεύσαντες, ABCDK  
 2 Thess. LMS  
 ii. 12. Jude 5 al. a b c d  
 f g h k l  
 m n o 17.

3. εἰσερχόμεθα AC m<sup>1</sup> 17.

for γαρ, ουν ACMN copt.

om 1st την BD<sup>1</sup>.

explanation, by Nüsselt. It would be surely unnatural that the *word itself*, and not the hearers, should be alleged as in any way the ground of *their rejection*. And if it be replied, that it is not the word itself, but the circumstance of its being not mixed with faith in them, I answer that such may have been the *fact*, but considering what our Writer says of the word of God in ver. 12, it seems to me very unlikely that *he should so have expressed it*. Then again the *μή* presents a difficulty on this interpretation. The usages of *μή* with participles are very difficult to limit accurately, amidst all the varieties of subjectivity introduced by personification and hypothesis: but I think we may safely say, that the occurrence of *μή* συγκεκραμένους applied to λόγος, and indicative of mere historical matter of fact, would not be so likely as that of *μή* συγκεκρασμένων, where persons are treated of. And yet more: it seems hardly probable from the form of the sentence, that ἐκείνους and τοῖς ἀκούσασιν should refer to the same persons, as they must do, in case of the nominative reading being adopted. Why not in this case αὐτοῖς, or ἐν αὐτοῖς, or simply τῇ πίστει? I feel however another, and a still weightier objection, to the art. τῇ, in that case. It might doubtless be there, and capable of a good meaning: but when we examine the habit of our Writer, we find that he never uses ἡ πίστις for 'faith,' abstract, but always for 'the faith,' concrete, of some person spoken of. And this usage is very marked: for in ch. xi. 1, where he gives a definition of Faith in the abstract, it is ἐστὶν δὲ πίστις ἐλπίζουμένων ὑπόστασις, not ἡ δὲ πίστις ἐστὶν κ.τ.λ. The other places where he uses it with the art. are ch. xi. 39, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως, "by their faith:"—xii. 2, εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγόν, "of the faith:"—and xiii. 7, ὃν μμείβεθε τὴν πίστιν, "whose faith" . . . So that I conceive we cannot understand here otherwise than, 'in their faith,' although the word 'their' may be too strong when expressed in English, as almost implying the existence of real faith in them, which did not exist. And I own this consideration sets so strong a barrier against the rec. reading συγκεκραμένους, that, it seems to me, no difficulty consequent on adopting the other reading can bear me over it. On these grounds then, as well as external evidence, I feel

that the accusative plural should be inflexibly maintained. Then, *how are we to understand the sentence?* The modern Commentators all declare that it cannot be understood at all. The Fathers, with the exceptions of Cyr.-alex. once, Thdr. in one edition [both unreal ones, see Bleek, p. 505],—and Lucifer of Cagliari, all read the accus.; and mostly explain the clause, that *they [ἐκεῖνοι] were not mingled in [in respect of] faith with those who really listened and obeyed*, viz. Joshua and Caleb. So Chrys.: but his homilies on this Epistle have been so imperfectly reported, that he seems not unfrequently very confused: here, e.g., making Caleb and Joshua those who were not mixed with the multitude; so that Thl., who himself takes the above view, naively says of Chrys., τοῦτο δὲ κατὰ τὴν μεγάλην αὐτοῦ κ. βαθεῖαν σοφίαν ὁ ἅγιος οὗτος εἰπὼν, ἐμολ γοῦν τῷ ἀναξίῳ οὐκ ἔδωκε νοῦσαι πῶς αὐτὸ εἶπεν. And so (Ec. and Photius [in Bleek], Hammond, Cramer, Matthæi, &c. But the objection to this reference will already have been seen by the student. The exceptions to the general unbelief are not brought out by our Writer, anxious to include all under it for the greater warning to his readers. Theodoret, though quoting ἀκούσασιν, seems to have read ἀκούσασιν or ἀκουσθεῖσιν, for he interprets *μή πιστῶς δεξαμένους, κ. τῇ τοῦ θεοῦ δυνάμει τεθαρρήκοντας, κ. οὐκ τοῖς θεοῦ λόγοις* [one ms. reads θεολόγοις] ἀνακραβέντας. And Theodore of Mopsuestia says, οὐ γὰρ ἦσαν κατὰ τὴν πίστιν τοῖς ἐπαγγελθεῖσι συνημμένοι ὕδεν οὕτως ἀναγνωστέον· *μή* συγκεκραμένους τῇ πίστει τοῖς ἀκουσθεῖσιν, ἵνα εἴπῃ ταῖς πρὸς αὐτοὺς γεγεννημέναις ἐπαγγελίαις τοῦ θεοῦ διὰ Μωυσέως. We have also a testimony from Irenæus of a character hardly to be doubted, pointing to the same reading. It occurs iii. 19. 1, p. 212, "Qui nuda tantum hominem Eun dicunt ex Josephi generatum, perseverantes in servitute pristina inobedientia moriuntur, nondum commissi verbo Dei Patris." If we could set aside the objection to ἀκουσθεῖσιν, that it has next to no external authority in its favour, it would be a not improbable reading, for we have this very participle in ch. ii. 1; and in Stohæus xiv. 8, we find these lines from Menander: δέῃ τὸν πολιτῶν προστατεῖν αἰρούμενον τὴν τοῦ λόγου μὲν δύναμιν οὐκ ἐπίφθορον, ἥθει δὲ χρηστώ συγκεραμένην ἔχειν. But at present, it cannot

καθὼς ἡ εἶρηκεν ὁ ὤς ἄμωσα ἐν τῇ ὀργῇ μου ὅτι εἰσελεύ-  
σονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου. καίτοι τῶν ἔργων

17 (xvii. 27 v. r.) only. καίτοιγε, Jolin iv. 2.

q. GEN. ii. 2. = ch. i. 10. 2 Pet. iii. 10.

om ei A o 108: η C<sup>1</sup> 17(ῃ).

come into question as a reading at all. Besides which, there would be this objection to it, that ἀκούσαντες has already occurred in this passage, and as implying those who heard the word, ch. iii. 16. Taking then τοῖς ἀκούσασιν, and rejecting the idea that it means Caleb and Joshua, or implies yielding assent and obedience, we have but this way open to us, which, though not without difficulty, is yet neither ἰνυλοδ nor contextuivibig. ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς having been mentioned in the general sense of 'the word heard,' οἱ ἀκούσαντες is also in the general sense of 'its hearers,' and the assumption is made, that the word heard has naturally recipients, of whom the normal characteristic is 'faith.' And so these men received no benefit from 'the word of hearing,' because they were not one in faith with its hearers; did not correspond, in their method of receiving it, with faithful hearers, whom it does profit. So that I would take τοῖς ἀκούσασιν not as historical, 'those who heard it,' but as categorical, 'those who have heard it,' as in John v. 25, οἱ νεκροὶ ἀκούσονται . . . κ. οἱ ἀκούσαντες ζήσονται. I fairly own that this interpretation does not satisfy me: but it seems the only escape from violation either of the rules of criticism or of those of grammar: and therefore I am constrained to accept it until some better is suggested.

3.] For (taking up again τῇ πιστεῖ in ver. 2: not the καταλειπομένη ἐπαγγελία of ver. 1, as rendering a new reason for it, as Bengel: nor the καὶ γὰρ ἔσμεν &c. of ver. 2, as De W. and Delitzsch. It may certainly be said, that the emphatic position of εἰσερχόμεθα includes also ver. 1 in that to which γὰρ applies: but then it must not be forgotten that οἱ πιστεύσαντες is equally, if not more emphatic, and thus ver. 2 is included, at the very least) we do enter (are to enter, as ὁ ἐρχόμενος and the like. On the reading εἰσερχόμεθα, see on Rom. v. 1. Some Commentators have seen a communicative and conciliatory tone in the first person here. So Calvin: "In prima persona loquendo majori eos dulcedine allexit, ab alienis ipsos separans." But Bleek and Lüdem. well remark that it is not so; for οἱ πιστεύσαντες brings out a class distinct from the rest, as in ch. vi. 18; xii. 25) into the (aforesaid) rest (not only, as E. V., "into rest," abstract),

we who believed (the aor. is proleptical, the standing-point being the day of entering into the rest: so in reff. It was unbelief which excluded them: the promise still remains unfulfilled, see below: they who at the time of its fulfilment shall be found to have believed, shall enter into it), even as he hath said (this citation evidently does not refer to the whole of what has just been said, but only to the fact, that the rest has not yet been entered into in the sense of the promise. The condition, πιστεύσαντες, is not yet brought into treatment, but follows below in ver. 11 in hortatory form, having in fact been demonstrated already in ch. iii. 12—19. Ec. and Thl. understand the πιστεύσαντες as also substantiated by our verse: so also Bengel: "An vero ex hoc testimonio efficitur, nos per fidem ingredi in Dei regnum? minime id quidem per se: sed ita est si omnia convectas, tum precedentia tum sequentia: nam si infidelitas areet ab aditu, fides certe introducit." But this seems unnatural: see the connexion below), As I saw in my wrath, If (see above on ch. iii. 11) they shall enter into my rest: although (the context is much disputed. I believe it will be best taken thus: the Writer is leading on to the inference, that the entering into God's rest is a thing YET FUTURE for God's people. And this he thus brings about. ἡ κατάπαυσις μου is not a thing future for God:—He has already entered therein,—καίτοι αὐτοῦ end of ver. 4. Still [ver. 5] we have again, after God had thus entered in, the oath, They shall not, &c. Consequently, since [ver. 6] it remains that some must enter in, and they to whom it was first promised did not, on account of unbelief,—for that they did not [i. e. none of them did], is plain by His repeating in David, after the lapse of so many centuries, the same warning again [ver. 7], which He would not have done if Joshua had led Israel into that rest [ver. 8]:—since this is so, the sabbatism of God's people is YET FUTURE [ver. 9], and reserved for that time when they shall rest from their labours, as God from His [ver. 10]. Then follows a concluding exhortation, vv. 11—16. Thus all is clear, and according to the progress of the argument. The other views have been, a. that of Lyra, Calvin, Beza, Seb. Schmidt, Wolf, Kuinoel,

† Matt. xiii. 35. ἡ ἀπό<sup>13</sup> καταβολῆς<sup>14</sup> κόσμου γεννηθέντων<sup>15</sup> ἡ εἶρκεν γάρ<sup>16</sup> ABCD  
 xxv. 34. KLN  
 Luke xi. 50. ch. ix. 26. a b c d  
 Rev. xiii. 8. f g h k l  
 xvii. 8. πρὸ, 1 Pet. i. 20 reff. s alw. w. κόσμ., (see above), exc. ch. x. 11 + 2 Mac. ii. 29 only. m n o 17.  
 † so ch. ii. 6. εἶπε γὰρ πῶν Ὀυμπρος, Xen. Symp. iv. 7. u = here only. Lev. xiii. 16 A. τὴν ἐβδ., ἦν  
 Ἐβραῖοι σάββατα καλοῦσι, Philo de Abr. § 5, vol. ii. p. 5. v GEN. ii. 2. v. 8, 10. Acts xiv.  
 In only. intr., Gen. viii. 22. 1zek. i. 24.

al., most of whom understand a second *κατάπανσι* before τῶν ἔργων,—and render καίτοι, “*idque*,” “*and that*”—“in requiem mean, nempe illam ab operibus a fundatione mundi factis,” as Seb. Schmidt. But this involves two mistakes: καίτοι can never mean *nempe* or *idque*, and this meaning would require τῶν ἀπὸ κατ. κ. &c., without which article it is of necessity a primary, not a secondary predicate. And indeed thus some of the above [Limborch, Cramer] take it, and construe, still however forcing καίτοι,—namely, into the rest which came in when the works were finished,” &c. β. That of Calvin [“*taumetsi operibus a creatione mundi perfectis. Ut defuisset qualis sit nostra requies, revocat nos ad id, quod refert Moses, Deum statim a creatione mundi requievissse ab operibus suis, et tandem concludit hanc esse veram fideliū requiem, quæ omnibus sæculis durat, si Deo sint conformes*”], Beza, Böhme, &c. And there is some portion of truth in this, but it does not rightly represent the context. For the *fact*, that God’s rest is that into which we are to enter, is *not proved*, nor *concluded*, but taken for granted, and underlies the whole argument, the object of which is to shew that that *κατάπ. μου* is, though not a future rest *for God*, a future rest *for us* to enter into, when we have finished our works, as He his. γ. That of Erasmus. [par.], a-Lapide, Grot., Hammon, Calvin., and many others, who hold that *two*, or as Chrys., &c., Thdr., Thil., that *three* different rests are spoken of [e.g. Thil., ὡςπερ τὸ σάββατον κατάπανσις λέγεται παρὰ τῇ γραφῇ, καὶ οὐδὲν ἐκάλυψε κατάπανσι μετὰ ταῦτα λεχθῆναι καὶ τὴν εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας εἰσοδόν· οὕτως οὐδὲ νῦν κωλύει μετὰ ταύτην πάλιν κατάπανσιν κληθῆναι τὴν μέλλουσαν, τὴν τῶν οὐρανῶν φημι βασιλείαν, εἰς ἣν οἱ ἀπιστήσαντες οὐκ εἰσελεύσονται]. But this is manifestly wrong: there is not a word nor a hint of a second or third rest: the ordinance of the Sabbath is not so much as alluded to: ἡ κατάπανσις μου is, all through, the rest into which God has entered; and the object, to shew that into this, God’s people have yet to enter. The fact that men did not, by the ordinance of the Sabbath, enter into it, lies, as an easily to be assumed thing, beneath the surface, but is not asserted nor even implied. δ.

It would be hardly worth while to mention Ebrard’s view, were it not for his name and ability. It is strange in the last degree:—ἔργα are “*man’s works* :” not exactly *good works*, for we have none: not the *works of the law*, for they came afterwards: but *all human works* [alles das, was ἔργα genannt werden können], which had been going on since the creation, yet were not sufficient to bring us into God’s rest, but required a new way of salvation, viz. not one of works, but of faith, to effect this. So that τῶν ἔργων is a contrast to πιστεύσαντες: and in ver. 4, τῶν ἔργων αὐτοῦ a contrast to τῶν ἔργων here, the one God’s, the other man’s, works. I need but state this to the reader, to shew him how utterly preposterous it is, and foreign from the context, in which not a word is indicated of the contrast between works and faith, but every thing of that between belief and unbelief) the *works* (viz. of God: an expression borrowed from the citation which follows) were constituted (i.e. finished). What Ebrard says against this meaning, that it is making the aorist participle = γεγενῆσθαι, the perfect, is altogether without force. That the 1 aor. pass. of γίνομαι may almost always be tracked to its original *passive* meaning, once maintained in note on 1 Thess. i. 5, does not appear to be a safe assertion: see note there in 3rd and 4th Edns. of Vol. III. In our Epistle, however, it may generally be done: e.g. ch. v. 5; vi. 4 [x. 33; xi. 34]. This being so, τὰ ἔργα ἐγενήθη will simply mean, ‘the works were constituted,’ ‘were settled in their established order,’ ‘were made;’ and so by consequence ‘were finished.’ The word seems to be taken from the constant repetition of ἐγένετο in Gen. i., and the passive used because the agent is here in question) from the foundation (καταβολή occurs in the N. T. only in this connexion, except ch. xi. 11. See on ch. vi. 1) of the world (i.e., as explained above on καίτοι, and substantiated in next verse, though God Himself had not that rest to enter into, and did not mean this by ἡ κατ. μου, but had entered into the rest of which He speaks: the key verse to this being ver. 10). 4.] Substantiation of the last assertion. For he (God, not Moses, nor ἡ γραφή: see above on εἶρκεν: see ch. xiii. 5) hath spoken somewhere (see

ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ.  
 5 καὶ ὡς ἐν τούτῳ πάλιν, ὁ εἰς ἐλεεύονται εἰς τὴν ὁ κατὰ-  
 πανσίν μου. ὁ ἐπεὶ οὖν ὁ ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς  
 αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον ὁ εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσῆλθον διὰ  
 2 ἀπειθείαν, 7 πάλιν τινὰ ὁ ὀρίζει ἡμέραν, Σήμερον ὁ ἐν  
 y ver. 2. z Rom. xi. 30, 32. Eph. ii. 2. v. 6. Col. iii. 6. ver. 11 only +.  
 22. Acts ii. 23. x. 42. xi. 29. xvii. 26, 31. L. only, exc. here & Rom. i. 4. Num. xxxiv. 6.  
 i. 2. Rom. ix. 25. see Rom. xi. 2. a Luke xiii. b = Mark

4. om εν τη ημ. τη εβδ. Α.

5. om ει D<sup>1</sup> d o 128. 8-pe: et D-lat.

6. [δια, so ACL a.] for απειθειαν, απιστιν Ν<sup>1</sup>.

7. οριζει bef τινα Ν<sup>1</sup>.

above on ch. ii. 6) concerning the seventh day (so in Hellenistic Greek constantly for the Sabbath: as e.g. in the title of one of Philo's treatises, περὶ τῆς ἐβδόμης: and elsewhere: see Bleek. In 2 Macc. xv. 1, the Sabbath is called ἡ τῆς καταπαύσεως ἡμέρα) on this wise, And God rested (in classical Greek καταπαύω is transitive, with an accusative of the person and a genitive of the thing: so Xen. Cyr. viii. 5. 25, ἡν τις ἀρχῆς Κύρον ἐπιχειρῇ καταπαύειν. For this other usage, see ver. 10, and reff. LXX. The rest here spoken of must not be understood only as that of one day after the completion of creation; but as an enduring rest, commencing then and still going on,—into which God's people shall hereafter enter. Still less must we find here any discrepancy with such passages as John v. 17: Isa. xl. 28: God's rest is not a rest necessitated by fatigue, nor conditioned by idleness: but it is, in fact, the very continuance in that upholding and governing, of which the Creation was the beginning) on the seventh day from all His works:

5.] and in this (place: but it is hardly necessary to fill up the ellipsis: Bleek quotes from Xen. Mem. ii. 1. 20, μαρτυρεῖ δὲ καὶ Ἐπίχαρμος ἐν τῷδε. See reff. τούτῳ here means, not, *this which follows*, but *this passage* about which we are treating: our present passage) again (i. e. on the other hand: a citation which shall qualify and explain that other, making it impossible that men should have already entered into it), If they shall enter into my rest (these words are to be taken exactly as before, in a strong negative sense; not, as D<sup>1</sup> [see var. read.], and Primas., Böhm., al., indicatively. The point raised is, that in the days of Moses, nay long after, of David, men had not yet, in the full sense at least, entered into that rest, because it was spoken of as yet future: it being of no import to the present argument, whether that future is of an affirmative or negative proposition: the negative denunciation in fact

implying in itself the fact, that *some would* enter therein. So Calov. [in Bleek], "Et in dicto paulo ante loco iterum loquitur Spiritus Sanctus de requie sua, 'Non ingredientur in requiem meam,' significans scilicet hac comminatione, quandam adhuc quietem restare sperandam iis, qui non sunt increduli nec comminationi prædictæ obnoxii").

6.] Since then it yet remains (see reff.: this is the sense in all three places in our Epistle: *remains over*, not having been previously exhausted. ἀπολείπεται, ἀπομένει, Hesych. The time indicated by the present here is that following on the threat above) that some enter into it (viz. by the very expectation implied in the terms of the exclusion—"These shall not": therefore there are that shall: because, the εἰσελθεῖν τινὰς being a portion of God's purposes, the failure of these persons will not change nor set aside that purpose. This latter consideration however does not logically come into treatment, but is enthymematically understood;—"since what God once purposed, He always purposes.")

We must beware of Delitzsch's inference, that the τινὰς implies that *some had on each occasion entered into it*, meaning, "there are some left yet to enter." For thus the reasoning, as such, would be quite invalidated; which is concerned in establishing, not that *some part* of the entrance is yet future, but that the entrance itself, as such, is so. That *some have entered* in, as matter of fact, is true enough; but even they not yet perfectly, ch. xi. 39 f.; and the τινὰς here is used, not in respect of others who *have entered in*, but in respect of those who *did not*, when the words were used on the former occasion, and those who were formerly (as contrasted with David's time, and with the present) the subjects of its announcement (viz. the Israelites in the wilderness) did not enter in on account of disobedience (not, "unbelief": see on ch. iii. 18. The first clause—ἐπεὶ οὖν ἀπολ. τινὰς εἰσελθ., is a deduction from the terms

ε = Rom. iv.  
29. Gal. i. 9.  
2 Pet. iii. 2.  
Jude 17.  
d Ps. xix. 7.  
ch. iii. 7, 8  
refl.  
e so ch. viii. 8.  
f trans., Acts  
xiv. 18 only.  
Exod. xxxiii. 11.

Δαυεὶδ λέγων, μετὰ τοσούτον χρόνον, καθὼς <sup>ε</sup>προείρηται  
<sup>δ</sup>Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ <sup>δ</sup>σκληρύνετε  
τὰς καρδίας ὑμῶν. <sup>8</sup> εἰ γὰρ <sup>ε</sup>αὐτοὺς Ἰησοῦς <sup>ε</sup>κατέπαυσεν,  
οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας· <sup>9</sup> ἄρα <sup>ε</sup>ἀπο-

ABCD  
KLN  
a b c d  
f g h k l  
m no 17.

Dewt. iii. 20. v. 33. Josh. i. 13 al.

g -- ver. 6 refl.

rec εἰρηται, with D<sup>8</sup>KI, rel (with) Damase: προείρηκεν B 73. 80: txt ACD<sup>18</sup> 17 latt  
syrr copt arm Chr Cyr Thdr Lucif Bede.

8. for ουκ αν, ουκ αρα B: non D-lat Lucif: nunquam vulg.

μετ' αυτα C.

9. om ver N'(ins N-corr').

of the divine denunciation, as to God's general purpose; and now this second clause is a particular concrete instance in which that general purpose was not carried out. Since *some must*, and *they did not*, the implied promise is again found recurring many centuries after), again (emphatic: *anew*) He limiteth (refl.: and Demosth. p. 952. 20, δ μὲν τοίνυν νόμος σαφῶς οὕτως τὸν χρόνον ὥρισεν — *has fixed*, specified, assigned, limited the time. See many more examples in Bleek) a certain day (Valeknaer and Paulus make *τίνα* interrogative, the former ending the question at *ἡμέραν*, the latter, at *χρόνον*. But this cannot well be, with the emphatic *πάλιν* prefixed), saying "To-day" (He begins his citation here with the word *σήμερον*; but having interrupted it by ἐν Δ. λέγων, μετὰ τοσούτον χρόνον, καθὼς προείρηται, takes it up again below. This is much the simplest way to take the sentence [so also Delitzsch]: not, as Calv., Beza, Grot., Jac. Cappell., Bleek, De W., Bising, to make the first *σήμερον* a terminus in apposition with *τίνα ἡμέραν*, "a certain day, viz. 'To-day,'" and then to go on from ἐν to προείρηται before coming to the citation: nor again to understand with Heurichs, al. and E. V., the first *σήμερον* as the whole of the first citation, and then to start with the second at καθὼς [προ]είρηται) in David ('in,' as in refl.: as we say, 'in Isaiah,' meaning, 'in the book of Isaiah.' This is better and more natural than, with Luther, Grot., Lünem., Delitzsch, al., to understand ἐν instrumental [?], "by David,"—or with Bengel, al., as he understands ch. i. 1, ἐν προφήταις, ἐν υἱῷ, i. e. as *local*, dwelling in, inspiring,—though this is better than the other) after (the lapse of) so long a time (viz. the time between Joshua and David. The blunder of understanding the words, "after such a time as we have before mentioned, viz. forty years [?]" has been endorsed by Dr. Bloomfield from Whitby, although in his previous note he had given the right interpretation, and although he puts καθὼς εἰρηται in a paren-

thesis in his text), as it has been said before (viz. ch. iii. 7, 15. According to the reading προείρηται, there can hardly be a question that the reference of the words is backward, to what has been already cited, not forwards to the words which follow. This latter being imagined, the readings προείρηκεν and εἰρηται have arisen), To-day, if ye hear His voice, harden not your hearts. 8.]

Confirmation of the above, as against an exception that might be taken, that notwithstanding the exclusion of many by unbelief, those who entered the promised land with Joshua *did enter* into that rest of God. For if Joshua (Ἰησοῦς) is the constant Greek form of the name Ἰωσήφ, or as in the later books, Chron., Ezra, and Nehemiah, Ἰωσῶ. It does not appear that any parallel between the typical and the great final Deliverer is intended: but it could hardly fail to be suggested to the readers. Our translators, in retaining the word "Jesus" here, have introduced into the mind of the ordinary English reader utter confusion. It was done in violation of their instructions, which prescribed that all proper names should be rendered as they were commonly used) had given them rest (led them into this rest of which we are treating: for the usage of καταπαύω, see above, on ver. 4: and compare refl.), he (God: the subject of ὁρίζει and λέγων above) would not speak (not "have spoken," as E. V. Compare Thuc. iii. 55, εἰ δ' ἀποστήναι Ἀθηναίων οὐκ ἠθελήσαν [if we had not consented &c.] ὑμῶν κελυσάντων, οὐκ ἠδικοῦμεν [we should be doing no wrong],—and John xv. 24, εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς, ἀοῦδεις ἄλλος ἐποίησεν, ἁμαρτίαν οὐκ εἴχουσιν, "If I had not done &c.,—they would not have sinned") after this of another day.

9.] Consequence from the proposition in ver. 6. Some must enter therein: some, that is, analogous to, inheriting the condition of and promises made to, those first, who did not enter in because of disobedience. These are now specified as 'the people of God,' cf. refl., doubtless with

λείπεται <sup>h</sup> σαββατισμός τῷ <sup>i</sup> λαῷ τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> ὁ γὰρ εἰς- <sup>h</sup> here only +.  
 ελθὼν εἰς τὴν <sup>k</sup> κατάνανσιν αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς <sup>1</sup> κατέπαυσεν <sup>(-ίζω, Exod.</sup>  
 ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν <sup>m</sup> ἰδίων ὁ θεός. <sup>xvi. 30. Lev.</sup>  
<sup>i ch. xi. 25.</sup>  
<sup>1 Pet. ii. 10.</sup>  
<sup>see Rom. xi. 1.</sup>  
<sup>m so ch. vii. 27. ig. 12. xiii. 12.</sup>

ἀπολείται B.

k ch. iii. 11 reff.

1 intr., ver. 4 (reff.)

m so ch. vii. 27. ig. 12. xiii. 12.

10. aft 1st apo ins παντων D<sup>1</sup> syr Clur.ms Cyr : πα is written over τῷ by N<sup>3</sup> but erased.

a reference to the true spiritual character of Israelites indeed, represented under their external name: and their rest is no longer a *κατάπαυσις*, but [see below] is called by a higher and nobler name. **Therefore** (see above) **there remains** (see on ver. 6: remains as yet unexhausted, unoccupied, unrealized) a **keeping of sabbath** (as regards the word, it is only found, besides here, in Plut. de Superstitione, c. 3, ὃ βάρβαροι ἐξευρόντες, "Ἕλληνες κατὰ τῇ δεισιδαιμονίᾳ, πηλώσεις, καταβορβορώσεις, σαββατισμούς, ρίψις ἐπὶ πρόσωπον, αἰσχροῦς προκαθήσεις, ἀλλοκίδους προσκυνήσεις. It is regularly formed from *σαββατίζω* [reff.], as *ἐορτασμός* from *ἐορτάζω*). It is used here to correspond to the *κατάνανσις μου*, specified and explained in ver. 4. God's rest was a *σαββατισμός*; so also will ours be. Thdrt. remarks: *σαββατισμὸν δὲ τὴν κατάνανσιν κένληκεν, ἐπειδὴ ἐν τῇ ἐβδόμῃ ἡμέρᾳ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων ὧν ἐποίησεν, ἐν τῷ μέλλοντι δὲ βίῳ ἄλυτος ἐσται ζωῇ κ. πόνων ἐλευθέρᾳ καὶ φροντίζων ἀπηλλαγμένη. σαββατισμὸν τοίνυν ὠνόμασε τὴν τῶν σωματικῶν ἔργων ἀπαλλαγὴν. τοῦτο γὰρ δηλοῖ τὰ ἐξῆς.* The idea of the rest hereafter being the antitype of the Sabbath-rest, was familiar to the Jews: see the quotations in Schöttg., Wetst., and Bleek. They spoke of the tempus futurum as the "dies qui totus est sabbatum." It is hardly probable that the sacred Writer had in his mind the object which Calvin mentions: "Non dubito quin ad Sabbatum data opera alluserit apostolus, ut Judæos revocaret ab externa ejus observatione: neque enim aliter potest ejus abrogatio intelligi, quam cognito spirituali fine." Still more alien from the sense and context is it to use this verse, as some have absurdly done, as carrying weight one way or the other in the controversy respecting the obligation of a sabbath under the Christian dispensation. The only indication it furnishes is negative: viz. that no such term as *σαββατισμός* could then have been, in the minds of Christians, associated with the keeping of the Lord's day: otherwise, being already present, it could not be said that it *ἀπολείπεται* for the people of God (the well-known designation of Israel the covenant people. It occurs again, ch.

Vol. IV.

xi. 25. Here it is used of that veritable Israel, who inherit God's promises by faith in Christ: cf. Gal. vi. 16. So Photius: *καὶ αὕτη οὐ τοῖς τυχοῦσι, ἀλλὰ τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ ἀφιερωμένη, λαὸς δὲ ἀληθὺς τοῦ θεοῦ οἱ πιστεύσαντες εἰς αὐτὸν κ. φυλάσσοντες τὰ προσταγmata αὐτοῦ).*

Ver. 10 is taken in two ways [not to mention the untenable interpretation of Schulz, which refers ὁ γὰρ εἰσελθὼν to the people of God, "for, when it has entered," &c. This would be *εἰσελθὼν γὰρ* without the article]: 1. as a general axiom, justifying the use of the word *σαββατισμός* above: **For he that has entered into his (God's) rest, has himself also rested from his (own) works, like as God rested from his own.** This has been the usual explanation. Thl. says, *ἐρμηνεύει πῶς σαββατισμὸν ὠνόμασε τὴν τοιαύτην κατάνανσιν: διότι φησὶ καταπαύσασθαι καὶ ἡμεῖς ἀπὸ τῶν ἔργων τῶν ἡμετέρων, ὥσπερ καὶ ὁ θεός, καταπαύσας ἀπὸ τῶν ἔργων τῶν εἰς σύστασιν τοῦ κόσμου, σάββατον τὴν ἡμέραν ὠνόμασεν.* This explanation labours under two difficulties: *a.* the *anorist κατέπαυσεν*, which thus is made into a perfect or a present. De Wette regards it as a reminiscence of the same word in ver. 4: so Delitzsch: but this is most unsatisfactory: *β.* the double reference of *αὐτοῦ*, first to God, and then to the man in question, especially when God's works are taken up by the strong term *τῶν ἰδίων*. 2. The other interpretation has been that of Owen, Alting, Stark, and more recently Ebrard, who refer ὁ εἰσελθὼν to Christ: **For He that entered into his (own or God's) rest, Himself also rested from His works like as God rested from His own:** and therefore, from our Forerunner having entered into this sabbatism, it is reserved for us, the people of God, to enter into it with and because of Him. Thus, as Ebrard says, Jesus is placed in the liveliest contrast to Joshua, who had not brought God's people to their rest; and is designated as 'That one, who entered into God's rest.' And to this view I own I am strongly inclined, notwithstanding the protest raised against it by Bleek, Lünemann, and Delitzsch. My reasons are, in addition to those implied above, *a.* the *form* of the assertion, as regards Joshua here and Jesus in ver. 14. That a contrast

G

n = 2 Pet. i. 10 11 <sup>n</sup> σπουδάζωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν <sup>k</sup> κατάπαυσιν,  
 ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις <sup>o</sup> ὑποδείγματι <sup>p</sup> πέσῃ τῆς <sup>q</sup> ἀπει-  
 θείας. 12 <sup>r</sup> ὧν γὰρ ὁ <sup>s</sup> λόγος τοῦ θεοῦ καὶ <sup>t</sup> ἐνεργήs, καὶ  
 τὸ ἔργον αὐτοῦ. 2 Pet. i. 10. 2 Pet. ii. 6. good, John  
 xiii. 13. James v. 10 (ch. viii. 3, ix. 23 only). Sir. xlv. 16. 2 Macc. vi. 24, 31 only. p Luke viii. 7. Ps. xxix. 8. Ezek.  
 xxvii. 27. q ver. 6 reff. r = Acts viii. 38. John vi. 51. 1 Pet. i. 23. s see note.  
 t 1 Cor. xvi. 9. Philom. 6 only.

11. aft εἰσελθεῖν ius ἀδελφοί D<sup>1</sup>. om τis N<sup>1</sup>. for ἀπειθείας, ἀληθείας D<sup>1</sup>,  
 α veritate D-lat : απαθείας o.

12. ζω C. ἐναργής B, evidens Jer; effleaz vulg Jer.

is intended between the Ἱησοῦς who did not give them rest, and the ἀρχιερέα μέγαν διεληλυθότα τοὺς οὐρανοῦς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, seems very plain. And if so, it would be easily accounted for, that Christ should be here introduced merely under the designation of ὁ εἰσελθὼν εἰς τ. κατάπ. αὐτοῦ. β. The introduction of the words καὶ αὐτός, lifting out and dignifying the subject of this clause as compared with ὁ θεός, in a way which would hardly be done, had the assertion been merely of any man generally. γ. Scripture analogy. This rest, into which the Lord Jesus entered, is spoken of, Isa. xi. 10, καὶ ἔσται ἡ ἀνάπαυσις αὐτοῦ, τιμὴ : and this work of His, in Isa. xl. 10, καὶ τὸ ἔργον ἐναντίον αὐτοῦ, and by Christ Himself, John ix. 4, ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρας ἔστιν ἔρχεται νύξ, ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. δ. The expression ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν below, which stands harshly insulated unless it refers to the κατάπαυσιν in this verse. ε. The whole context : see summary at ch. iii. 1. Render then: **For He that entered into his (either, 'God's;'** or more probably merely 'his,' reflective, as in Isa. xi. 10 above : see also Matt. xxv. 21, 23, where the χαρά is τοῦ κυρίου σου) **rest, He Himself also (ou this, see above) rested from his works (see above) as God from his own (τῶν ἰδίων not with any distinction of kind, but used only to mark distinction of possession).**

11—13.] *Exhortation*, so frequently interspersed in the midst of the argument : see on ch. iii. 1. **Let us therefore** (consequence from vv. 3—7; seeing that the promise is held out to us, as it was to them, and that they failed of it through disobedience) **earnestly strive** (not, as vulg., "*festinemus*;" see reff.) **to enter into that rest** (viz. that mentioned in ver. 10, into which Christ has entered before, cf. ver. 14; ch. vi. 20), **lest any one fall into** (so vulg., Luth., Beza, Corn. a-Lap., Grot., Abresch, Lünemann, Delitzsch, al., and rightly, both from usage and from the position of the verb. Had *πίστις* been absolute, '*fall*,' = *ἐκπίεσις*, as Chrys., Ec., Thl., Calv., Schlichting, Wolf, Bengel, Bleek, De W., Thol., al.,

its position in the sentence certainly must have been more prominent. As it stands, it holds the most insignificant place, between the genitive in government and the word governing it. And usage abundantly justifies the idiom *πίπτειν ἐν*, for 'to fall into.' Cf. *πέσειν ἐν ὕπνῳ*, Pind. Isthm. iv. 39 : *ἐν ὀρφανίᾳ*, Isthm. viii. 14 : *ἐν ἀφύκτοις γυσιπέδαις πεσών*, Pyth. ii. 75 : *τίγων ποτ' ἀνδρῶν ἐν μέσσις ἀρκευτάτοις πέπτωχ' ὁ τλήμων*; Soph. El. 1475 : *ἐν κλύδωνι καὶ φρενῶν ταράγματι πέπτωκα δεινῷ*, Eurip. Herc. Fur. 1092. The construction is simply a pregnant one—*πίπτειν εἰς*, so as to be *ἐν* the same example (*ὑπόδειγμα* is found fault with by the Atticists : *παράδειγμα* λέγε, μὴ ὑπόδειγμα, Thom. Mag. : and similarly Phrynichus. But Bleek shews that it is in frequent use, from Xenophon downwards. Its proper meaning is, *something shewn in a light and merely suggestive manner* : so in ch. viii. 5, *ὁτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων*. But it is oftener used, as here, to signify a *pattern* or *example*, good or bad : cf. besides reff., Jos. B. J. vi. 1, *καλὸν ὑπόδειγμα βουλομένης σώζειν τὴν πατρίδα σοι πρόκειται βασιλεὺς Ἰουδαίων Ἰεχονίας*; and other examples in Bleek) of *disobedience* (not, *unbelief* : see on ch. iii. 18. It was of *ἀπειθήσαντες* who failed to enter in).

12, 13.] Apart from the difficulties of some terms used, we may give the connexion thus : Such an endeavour is well worth all our *σπουδή*—for we have One to do with, who can discern and will punish every even the most secret disobedience. **For the word of God** (in what sense? 1. The *λόγος ὑποστατικός*, Personal Word, has been understood by many, e.g. the Fathers in general [see the copious reff. in Bleek's note here], Ec., Thl. [as commonly supposed, but see below, and judge], Thdr̄t. [by no means certain], Thom. Aquin., Lyra, Cajetan, Corn. a-Lap. ["Longepatius et melius alii intelligunt Dei Filium"], Jac. Cappellus, Owen, Le Clerc, al. To this the first obvious objection is, that this mode of expression is confined to St. John among the N. T. writers. This, however, though clearly not to be met by alleging



“ τομώτερος ὕπὲρ πᾶσαν μάχαιραν ” δίστομον, καὶ <sup>u here only τ. ὅπλον τοῦ λόγου ἀνδρὶ</sup>

τομώτερόν ἐστι σιδήρου, Callim. Hymn. in Del. 91.

13 only. 3 Kings xix. 4. Judges xi. 23 vat.

v. w. μάχ. here only. Judges iii. 16. Prov. v. 4. elow.

w. βρομφαία, Rev. i. 16. ii. 12 only. Ps. cxlix. 6. Sir. xxi. 3.

such passages as Luke i. 2 and Acts xx. 32, is not decisive. For our Epistle, though perhaps anterior to all the writings of St. John, is yet so intimately allied to the Alexandrine terminology, that it would be no matter of surprise to find its Writer using a term so nearly ripe for his purpose as we find *ὁ λόγος* in Philo [see below]. The real objections to the Personal *λόγος* being simply and directly here meant, lie in the Epistle, and indeed in the passage itself. In the Epistle: for we have no where in it this term used with any definiteness of our Lord, nor indeed any approach to it; not even where we might have expected it most, in the description of His relation to the Father, ch. i. init. Every where He is the Son of God, not His Word. And in ch. vi. 5; xi. 3, that expression is changed for *ῥῆμα θεοῦ*, when, especially in the latter place, had the idea of the personal *λόγος* been familiar to the Writer, he would almost certainly have said *νοούμεν κατηγορεῖσθαι τοὺς αἰῶνας λόγῳ θεοῦ*, not *ῥήματι θ.* And in the passage itself: for such adjectives as *ἐνεργής* and *κριτικός*, and even *ζῶν*, as matter of emphatic predication, would hardly be used of the Personal *λόγος*: and, which to my mind is stronger evidence still, had these words applied to our Lord, we should not have had him introduced immediately after, ver. 14, as *ἴησούν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ*. But, 2. some of the ancient, and the great mass of modern Commentators, have understood by the term, *the revealed word of God*, in the law and in the gospel: or in the gospel alone, as contrasted with the former dispensation. And so even some of those who elsewhere in their writings have understood it of Christ: e.g. Origen [ou Matt. xix. 12, tom. xv. 4, vol. iii. p. 656, *εἰ τὸν λόγον τις ἀναλαβὼν τὸν ζῶντα κ. ἐνεργῇ κ.τ.λ., . . . ἐκτέμνει τὸ τῆς ψυχῆς παθητικόν*: on Rom. xii. 7, lib. ix. 3, vol. iv. p. 650: “ Verbum Dei omnia, etiam quæ in occulto sunt, perscrutatur: maxime cum vivens sit, et efficax &c. . . . etenim cum moralis in ecclesia sermo tractatur, tunc unusquisque intra semetipsum conscientia stimulat” &c.], Euseb., Aug. Civ. Dei xx. 21. 2 [vol. vii.] al. But neither does this interpretation seem to meet the requirements of the passage. The qualities here predicated of the *λόγος* do not appear to fit the mere written word: nor does the introduction of the written

word suit the context. I should be rather disposed with Bleek to understand, 3. *the spoken word of God*, the utterance of His power, by which, as in ch. xi. 3, He made the worlds,—by which His Son, as in ch. i. 3, upholds all things. This spoken word it was, which they of old were to hear and not harden their hearts: *σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε κ.τ.λ.*: this spoken word, which interdicted them from entering into His rest—*ῥῆμα ἐν τῇ ὁρῇ μου εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου*. It seems then much more agreeable to the context, to understand this utterance of God, so nearly connected with God Himself, the *breath of his mouth*: and I would not at the same time shrink from the idea, that the Alexandrine form of expression respecting the *λόγος*, that semi-personification of it without absolutely giving it hypostatical existence, was before the mind of the Writer. Indeed, I do not see how it is possible to escape this inference, in the presence of such passages as this of Philo, Quis Rer. Div. Har. § 26, vol. i. p. 491, *ἵνα ἐννοῆς θεὸν τέμνοντα, τὰς τε τῶν σωμάτων καὶ πραγμάτων ἐξῆς ἀπάσας ἡρμόσθαι καὶ ἡνώσθαι δοκούσας φύσεις, τῷ τομῇ τῶν συμπάντων αὐτοῦ λόγῳ, ὃς εἰς τὴν δευτέραν ἀκονθηλὲς ἀκμήν, διαίρων οὐδέποτε λήγει τὰ αἰσθητὰ πάντα, ἐπειδὴν δὲ μέχρι τῶν ἀτόμων καὶ λεγομένων ἀμερῶν διεξέλθῃ κ.τ.λ.*: and again, ib. § 27, p. 492, *οὕτως ὁ θεὸς ἀκονησάμενος τὸν τομέα τῶν συμπάντων αὐτοῦ λόγον, διαίρει τὴν τε ἁμορφὴν καὶ ἄπειρον τῶν ὅλων οὐσίαν*. See, on the whole, Delitzsch's note. The idea of Ebrard, that this word, meaning the gospel, is introduced to give weight to *σπουδᾶσμεν*—“Let us do our part, for the gospel of God is not wanting in power on its part,” is too absurd to need refutation or even mention, were it not for his name) is *living* (not, in contrast with the dead works of the law [Ebr.], of which there is no question here; nor, as Carpzov, *nourishing*, and able to preserve life: nor *enduring*, as Abresch and Schllichting: but as E. V., *quick*, i.e. having living power, in the same sense in which God Himself is so often called “the living God,” e.g. ch. x. 31. So in ref.: so Soph. Ed. Tyr. 482, speaking of the prophecies, *τὰ δ' αἰὲ ζῶντα περιπαῖται*, where the Schol. has, *ισχύοντα τῇ ἀληθείᾳ*. Thl., who besides

α here only. x δεικνυόμενος y ἄχρι z μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος

Ἐσο l. xxi.  
2<sup>a</sup>. xxvi. 33

F. (not in vat. A) only.

γ = Acts xxi. 4. Rev. ii. 10. xii. 11.

z ch. ii. 4 (refl.) only.

ABCD  
HKLN  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.

δεικνυμένος D<sup>1</sup>.

αχρὶς D.

rec aft ψυχῆς ins τε, with DK rel : om ABCHLN

h d<sup>1</sup> k 17 Orig, Eus, Ath, Epiph Cyr. (None om τε aft αρμ.)—om ψυχῆς N<sup>1</sup> corr'd  
"eadem ut videtur manu."

finds in ζῶν a proof of the hypostatic Personality, says well : ὡς περ τότε, φησὶν, οὐ πόλεμος, οὐ μάχαιρα αὐτοῦς ἀπώλεσεν, ἀλλ' ὁ τοῦ θεοῦ λόγος, αὐτόμασι γὰρ κατέπιπτον, οὕτω καὶ ἐφ' ἡμῖν ἔσται. ὁ γὰρ αὐτὸς λόγος καὶ ἐκείνους ἐκόλασε καὶ ἡμᾶς κολάσει· (ἦ γὰρ ἀεὶ καὶ οὐκ ἔσβεισται. The emphatic position of ζῶν, the omission of ἔστι, the frequent repetition of καὶ, all tend to increase the rhythm and rhetorical force of the sentence. Some have thought that the Writer was citing from some other source : but for this there does not appear any reason) and active (= ἐνεργός, which is the commoner form [see Bleek<sup>1</sup>, found in Xen., Demosth., and often in Polybius, in which latter however the mss. often give us ἐνεργῆς. In one place, xi. 23. 2, this latter seems undoubted, — ἐνεργῇ ποιοῦμενοι τὴν ἐφοδον. It is a word of the κοινὴ or Macedonian dialect. This activity is the very first quality and attribute of life : so that the predicates form a climax : not only living, but energizing : not only energizing, but τωμώτερος κ.τ.λ. : and not only that, but δεικνυόμενος κ.τ.λ. : nor that only, but reaching even to the spirit, κριτικὸς ἐνθυμήσεων κ. ἐννοιῶν καρδίας), and sharper (τομός, an adj. formed from τέμνω, is found in Plato, Tim. 61 ε : Plut. Sympos. vi. 8; viii. 9 : its comparative in ref., and Lucian, Toxar. ii. al. : the superlative, in the well-known exordium of Ajax's dying speech, Soph. Aj. 815) than (Bleek has shewn that the construction τομώτερος ὑπὲρ μάχαιραν, for τόμος ὑπὲρ μ. or τομώτερος μαχάρας, is not Hebraistic; for in Heb. there is no comparative; we have it in ref. Judges, ἀγαθότερος σὺ ὑπὲρ Βαλὰκ υἱὸν Ζεφὼρ : and the similar construction with παρὰ in ch. i. 4, where see remarks) every two-edged sword (lit. two-mouthed : meaning, sharpened on both sides, both edge and back. The expression [refl.] is found in classic poetry, e. g. δίστομον ἕξος, Eurip. Hcl. 992 : δίστομα φάσγανα, id. Orest. 1296, and other instances in Bleek. The more usual word is ἀμφήκης, Il. κ. 256 : Soph. Aj. 286 : Electr. 185. We have ἀμφίθηκτος, Antig. 1309. As regards the comparison itself, of the word of God or of men to a sword, it is common in Scripture : see Ps. lvi. 4; lxx. 7; lxiv. 3 : Wisd. xviii. 15, 16 : Rev. i. 16 : and above all, Eph. vi. 17. It has been questioned,

whether the office here ascribed to the word of God is punitive, or merely searching : whether it regards the foes, or the servants of God. There seems no reason why we should separate the two. The same word, to which evidently by the succeeding clause is attributed the searching power, is powerful also to punish. The μάχαιρα belongs to the surgeon, and to the judge : has its probing as well as its smiting office. And so Chrys. : αὐτὸς τὰ ἐν τῇ καρδίᾳ κρίνει· ἐκεῖ γὰρ διαβαίνει καὶ κολάζων καὶ ἐξετάζων. Bleek points out the close relation of this similitude to a series of passages in Philo, especially in the treatise Quis Rerum Divinarum Haeres. There, in speaking of Abraham's sacrifice, and explaining διείλεν αὐτὰ μέσα, which act he refers to God, he says : τῷ τομῇ τῶν συμπάντων αὐτοῦ λόγῳ· δεῖ, εἰς τὴν δευτάρτην ἀκονηθεὶς ἀκμῇ, διαίρων οὐδέποτε λήγει τὰ αἰσθητὰ πάντα, ἐπειδὴν δὲ μέχρι τῶν ἀτόμων καὶ λεγομένων ἀμερῶν διεξέλθῃ, πάλιν ἀπὸ τούτων τὰ λόγῳ θεωρητὰ εἰς ἀμυθήτους καὶ ἀπεριγράφους μοίρας ἀρχεται διαίρειν οὗτος ὁ τομεύς, § 26, vol. i. p. 491. And further on, he divides these διχοτομήματα made by the λόγος into triads, and says, ψυχὴ γὰρ τριμερὴς ἐστὶ, διχα δὲ ἕκαστον τῶν μερῶν, ὡς εἰδείχθη, τέμνεται μοιρῶν δὲ γινομένων ἕξ, ἑβδόμος εἰκότως τομεύς ἦν πάντων, ὁ ἱερὸς καὶ θεῖος λόγος. From these and similar passages [cf. esp. Quod Deterior Potior Insid. § 29, p. 212 : De Cherubim, § 9, p. 144 ff.], we may reasonably infer, that the writings of Philo were not unknown to the Writer of this Epistle. The same conclusion has been also drawn by Grotius and Bleek. See Prolegg. § i. 155), and reaching through (so ἐκνέται λόγος διὰ στήθεων, Aesch. Sept. c. Theb. 515 : δικνεῖσθαι δι' ὧτων ποτὶ τὰν ψυχάν, Tim. locr. p. 101 A : ἡ δόξα δῦκτο μέχρι βασιλείας, Plut. Dem. 20) even to dividing of soul and spirit, both joints and marrow (there has been considerable diversity in the taking of these genitives. I have regarded them as follows : ψυχῆς and πνεύματος, not coupled by τε καὶ, but only by καὶ, denote two separate departments of man's being, each subordinate to the process indicated by μερισμοῦ. The λόγος pierces to the dividing, not of the ψυχῆ from the πνεῦμα, but of the ψυχῆ itself and of the

<sup>a</sup> ἄρμων τε καὶ <sup>b</sup> μυελῶν, καὶ <sup>c</sup> κριτικὸς <sup>d</sup> ἐνθυμήσεων καὶ <sup>e</sup> here only +.

b here only. Gen. xli. 18. Job xxi. 24 only.

c here only +.

d Matt. iz. 4. xii. 25. Act.

xvii. 29 only +. Job xxi. 27 Symm. (-μημα, Jer. vii. 24 al.)

ἐνθυμήσεως C<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; animi D-lat Lucif Ambr.

for καὶ ἐννοίων, ἐνν. τε D<sup>1</sup>.

πνεῦμα itself: the former being the lower portion of man's invisible part, which he has in common with the brutes, the ἄλογον τῆς ψυχῆς of Philo; the latter the higher portion, receptive of the Spirit of God, the λογικὸν τῆς ψυχῆς of the same; both which are pierced and divided by the sword of the Spirit, the word of God. Then, passing on to ἄρμων τε κ. μυελῶν, I do not regard these terms as co-ordinate with the former ψυχῆς κ. πνεύματος, but as subordinate to them, and as used in a spiritual sense, not a corporeal [as many Commentators and recently Delitzsch]: implying that both the ἄρμοι and the μυελοὶ of the ψυχὴ and of the πνεῦμα are pierced and divided by the λόγος. This I conceive is necessitated both by the τε, expressed in this second clause, and by the seuse, which otherwise would degenerate into an anti-climax, if ἄρμων τε κ. μυελῶν were to be understood of the body. [The metaphorical sense of μυελός is amply justified by such expressions as εἰσδεύκνῃα (δδύνη) εἰς αὐτὸν τὸν μυελὸν τῆς ψυχῆς, Themist. Orat. 32, p. 357: χρῆν γὰρ μετρίαι· εἰς ἀλλήλους φίλους θνητοὺς ἀναγίγνασθαι καὶ μὴ πρὸς ἀκρὸν μυελὸν ψυχῆς, Eur. Hippol. 255 ff. And ἄρμός is not an anatomical, but a common term, which might be applied to any kind of coupages, as ἄρμος θύρας, Dion. Hal. v. 7: ἄρμολ λίθων, ref. Sir. &c.] This, which is in the main the sense given by Grot., Kuin., Bl., De W., Lünem. [nearly also of Hofmann, Schriftbeweis, i. p. 258 f., who somewhat harshly makes the genitives ψυχῆς κ. πνεύματος dependent on ἄρμων τε κ. μυελῶν], being laid down, I proceed to examine the divergences from it. 1. That which regards the μερισμός as being a division of the soul from the spirit, the joints from the marrow [on this latter see below]. This is given as early as by Chrys. as an alternative: ἡ γὰρ ὅτι τὸ πνεῦμα διαίρει ἀπὸ τῆς ψυχῆς, λέγει ἡ ὅτι καὶ αὐτῶν τῶν ἀσωμάτων διυκνέται. And Ec., understanding πνεῦμα of the Holy Spirit: ἡγαῖμαι οὖν νῦν τοῦτο εἰρήσθαι, ὅτι χωρισμὸν ἐργάζεται τοῦ ἁγίου πνεύματος, κ. ἀφαιρεῖται αὐτὸ ἀπὸ τῆς ψυχῆς: and so, but giving the alternative, Thl. And so Erasmus. paraph. ["adeo ut dissecet animum a spiritu"]. J. Cappellus, Wolf, Bengel, al. The objections to this are both psychological and contextual. It has been rightly urged [see especially Ebrard's

note here] that the soul and spirit cannot be said to be separated in any such sense as this: and on the other hand, the ἄρμοι and μυελοὶ could not be thus said to be separated, having never been in contact with one another. 2. Many Commentators, who hold the division of soul from spirit, are not prepared to apply the same interpretation to the ἄρμων τ. κ. μυελῶν; although, reading the former τε, it becomes philologically necessary that the two clauses should be strictly parallel. Not reading the former τε, it becomes possible to make ἄρμων τε κ. μυελῶν dependent, not on μερισμοῦ but on ἔχρι, which has been done by Cyril of Alexandria, de Fest. Pasch. Hom. xxii. vol. x. p. 275 b, καθικνέται δὲ καὶ μέχρις ἄρμων τε καὶ μυελῶν, and De Adorat. xvi. vol. i. p. 561, μέχρις ἄρμων τε κ. μυελῶν τὸν τοῦ θεοῦ καθικνέσθαι λόγον, and Schlichting [see below], C. F. Schmid, Paulus, al. But certainly, had this been meant, the ἔχρι would have been repeated before ἄρμων. Otherwise it would be exceedingly harsh. 3. Many understand μερισμοῦ to mean, not the act of division, but the place where the division occurs. So Böhme, "Ita ut per intervalla, si quæ sint, animæ animique, et compagum medullarumque penetret, seque insinuet:" Schlichting, "Ad loca usque abditissima ubi anima cum spiritu conuectitur, itemque ubi sunt membrorum compages et medullæ:" And so, more recently, Ebrard. The objection to this is, partly the omission of what would in that case be the requisite article before μερισμοῦ, and partly as before, that thus ἄρμ. τ. κ. μυ. must be constructed with ἔχρι: see above. 4. One meaning is given by Ec. [after Cyril: ὁ ἐν ἁγίοις Κύριλλος ἐν προσφῶρῳ χωρίῳ καὶ οὕτως εἰδέατο . . . τὸ περὶ τοῦ θεοῦ κήρυγμα διαίρει φησὶ καὶ μερίζει τὰ τῆς ψυχῆς μέρη, δεκτικὴν ποιῶν κ. χωρητικὴν τῶν ἀκουομένων], and Thl. [but not approved by the latter, as Bl. who has been misled by the Latin: for he says τινὲς δὲ οὕτως εἰδέξαντο τὸν λόγον, ἐμοὶ δοκεῖν οὐκ ἀκολουθῶν τῷ ἀποστολικῷ σκοπῷ, and then proceeds as Ec., except that he puts τοῦ μυστηρίου for τῶν ἀκουομένων]. But clearly this cannot be the meaning, with γὰρ after a caution, and a judge (or, discernor: not as Kuinoel, condemnor. The word is good Greek, as a simple predicate: so Plato, Pol. 260 c, τὸ κριτικὸν μέρος: with a gen., it seems to be of later usage: Palm and Rost

ε 1 Pet. iv. 1 only. Prov. xiii. 12 (there also w. καρδ.) al. f - Rom. i. 25. viii. 35. Judith ix. 12. xii. 6 al. <sup>g</sup> here only †. (Sir. xx. 30. 2 Macc. iii. 31 only. j here only †. (see note). h Heb., ch. xiii. 21 only. = Luke k 2 Kings ii. 14. 4 Kings ix. 5.

ε έννοιών καρδίας<sup>13</sup> και ουκ ἔστιν ἡ κρίσις ἡ ἀφανής ἡ ἐνό- ABCD  
HKLN.  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.  
πιον αὐτοῦ, πάντα δὲ ἡ γυμνὰ καὶ ἡ τετραχλησιμένα τοῖς  
ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ. κ πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ κ λόγος.

13. κρίσις D<sup>1</sup>.

quote ὀφθαλμοὶ κριτικοὶ τοῦ κάλλους from Basil the Great: but the government of a gen. by verbals in -ικός is regular: we have παρασκευαστικός τῶν εἰς τὸν πόλεμον, κ. ποριστικός τῶν ἐπιτηδείων, Xen. Mem. iii. 1. 6: διδασκαλικὸς τῆς αὐτοῦ σοφίας, Plat. Enthyphr. p. 3 c: see Kühner, § 530 h h; it is the genitivus materiæ of (the) thoughts (ἐνθύμημα is the commoner word: but Thucyd. [i. 123], Eurip. [Frag. 20], Isaus, and Aristotle [Bl.] use -ησις in much the same sense; -ησις being properly the action of the thought itself, -ημα the thing conceived or thought of. But these two become frequently confused in later Greek) and ideas (this seems the nearest term to έννοια. Plato gives rather a mysterious definition of it—συντομία διανοίας. But the usage, where the word wavers, as here, between the process in the mind itself and that which is the result of the process, points very much to our 'idea.' Thus έννοιαν λαμβάνειν τινός, Demosth. p. 157. 18: ἡ κοινὴ έννοιά τινος, Polyb. x. 27. 8. In ib. i. 4. 9, we have έννοια distinguished from ἐπιστήμη: έννοιαν μὲν γὰρ λαβεῖν ἀπὸ μέρους τῶν ὧλων δυνατὸν ἐπιστήμην δὲ καὶ γνῶσιν ἀρεκῇ ἔχειν, ἀδύνατον. Certainly the "intentiones" of the vulg. ["intentis," E. V.], though apparently answering to the Platonic definition, does not give it here [though this seems the sense in 1 Pet. iv. 1], nor does "consilia" of Erasmus: "conceptus" of Crell. is better. Bengel says, "ἐνθύμησις, intentio, involvit affectum; έννοια, cogitatio, quæ dicit simplicius, prius et interius quiddam." But though strictly speaking this might be the meaning of ἐνθύμησις [ἐν θυμῷ], it does not carry so much in ordinary usage) of the heart (the inner and thinking and feeling part of man in Scripture psychology; die innere Mitte des menschlichen Wesenbestandes, in welcher das dreifache Leben des Menschen zusammenläuft, Veltzsch, biblische Psychologie, § 12 init., which see; and Beck, Umriss der biblischen Seelenlehre, p. 63 ff.): 13.] and there is not a creature (for the concrete κρίσις, as so often, see reff. The term embraces all created things, visible and invisible, cf. Col. i. 16) unseen (a classical word: see Palm and Rost's references) in his presence (first as to the gen. pron. αὐτοῦ: to what does it refer? to ὁ λόγος τοῦ θεοῦ, or to τοῦ θεοῦ

itself? The idea of its referring to *Christ* falls with the untenableness of the personal meaning of λόγος: although Calov., Schöttgen, al., abandoning that, yet hold it. Then of the two other, it seems much the more obvious to refer it to τοῦ θεοῦ, especially in the presence of τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, and πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος below. Nor is there any harshness in this; from speaking of the uttered word of God, whose powers are not its own but His, the transition to Himself, with Whom that word is so nearly identified, is simple and obvious. The expression ἐνώπιον αὐτοῦ, common in the N. T. and especially in St. Luke, is apparently Alexandrine, and borrowed from the LXX, where it answers to the Heb. נֶפֶשׁ: but (δε, in the strongly adversative sense which it several times has in our Epistle: cf. ch. ii. 6, and note there, also ver. 15 below; ch. ix. 12; x. 27; xii. 13. This it gains by its force of passing altogether to a new subject, excluding entirely from view that which is last treated: q. d. 'tantum absit, ut . . . ut . . .') all things are naked (it had been said by Böhm, that this metaphorical meaning of γυμνός was unknown to the Greeks: but see Herod. viii. 19, ταῦτα μὲν εἰς τοσοῦτο παρεγύμνου: also i. 126; ix. 44: and γυμνῶν τῶν πραγμάτων θεωρουμένων, Diod. Sic. i. p. 69. The herald in the Areopagus forbade the witnesses ληρεῖν πρὸς τὴν βουλὴν καὶ περιπέττειν τὸ πρᾶγμα ἐν τοῖς λόγοις, ὥς γυμνὰ τὰ γεγεννημένα οἱ Ἀρεοπαγῖται βλέπειν, Lucian, Gymnas. p. 401. And Marc. Autoniu. xii. 2, says, in language very similar to this, ὁ θεὸς πάντα τὰ ἡγεμονικά γυμνὰ τῶν ὕλικῶν ἀγγεῖων καὶ φάλων καὶ καθαρμάτων ὀφά) and prostrate (see at the end of this note: resupinata, manifestata; πεφανερωμένα, Hesych. The various meanings given to this difficult word τραχηλίζειν, form a curious chapter in the history of exegesis. Its first and most common classical acceptance seems to be, to take by the throat, as an adversary in a struggle, or an athlete in wrestling might do, for the purpose of overthrowing. So [to give merely one example among many which will be found in Wetstein, and better arranged in Bleek] ὁρᾷτε τὸν ἀθλητὴν ὑπὸ παιδισκαρίου τραχηλίζομενον, Plut. de Curiositate, p. 521 b. And

14 Ἐχοντες οὖν ἰ ἄρχιερέα ἢ μέγαν ἢ διεληλυθότα τοὺς 1 ch. ii. 17. reff.  
m = ch. x. 21.  
xiii. 20. Acts

viii. 9 al. Lev. xxi. 10 al. fr.

n Luke ii. 15. viii. 22 al. fr. (see note).

#### 14. διεληλυθα (sic) Ν.

thus some have interpreted it here: "*laid open*," as an athlete, caught by the neck and overthrown, lies for all to see. But as Bl. remarks, this last particular, which does in fact carry the whole weight of the comparison, comes in far too accidentally and subordinately. Another meaning has been proposed by Perizonius [on Ælian, Var. Hist. xii. 58] derived from the practice of stripping and bending back the necks of malefactors, that all might see their faces and shame, so producing the very opposite of the privacy which a man seeks when ashamed, by bowing down his head and covering his face. Thus Sueton. Vitel. 17: "[Vitelius] relegatis post terga manibus, injecto cervicibus laqueo, veste discissa, seminudus in forum tractus est—reducto coma capite ceu uoxii solent, atque etiam mento mucrone gladii subrecto, ut visendam praberet faciem, neve submitteret." And Pliny, Panegy. 34. 3: "Nihil tamen gratius, nihil seculo dignius, quam quod contigit desuper intueri delatorum supina ora retortasque cervices, agnoscebamus et fruebamur, quum velut piculares publicæ sollicitudinis victimæ supra sanguinem noxiorum ad lenta supplicia gravioreque pœnas ducebantur." And this is the interpretation followed by Elsner, Wolf, Baumgarten, Kuinoel, Bretschneider, Bleek, De Wette, al. But here again, though the meaning is apposite enough, we have no precedent for the Greek word being thus used, or for any such custom being familiar to Greeks. So that this interpretation can hardly be the true one. The ancients give very various renderings. Chrys. says: *τετραχλισμένα εἶπεν ἀπὸ μεταφοράς τῶν δερμάτων τῶν ἀπὸ τῶν σφαζομένων ἱερῶν ἐξελκομένων*: but does not justify such an application of the word. Ξε. *τετραχλισμένα δὲ φησὶ τὰ γυνῆ, ἀπὸ μεταφοράς τῶν προβάτων τῶν ἐκ τοῦ τραχήλου ἡρτημένων κ. γεγυμνωμένων τῆς δορᾶς ἢ . . ἀπὸ τοῦ κάτω κύπτου κ. τὸν τράχηλον ἐπικλίνοντα, διὰ τὸ μὴ ἰσχύειν ἀνένισαι τῇ δόξῃ ἐκείνῃ τοῦ κριτοῦ καὶ θεοῦ ἡμῶν Ἰησοῦ*. Thdr̄t.: *ἐκ μεταφοράς τέθεικε τῶν θυομένων ζώων, ὃ παντελῶς ἄφωνα κείται, τῆς σφαγῆς τὴν ζωὴν ἀφελομένης, καὶ μετὰ τῆς (ωῆς) τὴν φωνήν. οὕτω, φησὶ, καὶ ἡμεῖς κρινόμενοι θεώμεθα μὲν ἅπαντα τὰ δυσσεβῶς παρ' ἡμῶν ἢ παρανόμως γεγενημένα· σιγῶντες δὲ τὴν τῆς τιμωρίας δεχόμεθα ψῆφον, ἅτε δὴ τὸ δίκαιον αὐτῆς ἐπιστάμενοι*. Thl.: *ἀπὸ μεταφοράς τῶν ἐκδερα-*

*μένων προβάτων. ὥστερ γὰρ ἐκείνων τραχηλισθέντων, ἦτοι κατὰ τοῦ τραχήλου τὴν μάχαιραν δεξαμένων καὶ σφαγέντων, μετὰ τὸ καθελκυσθῆναι τὸ δέρμα πάντα καὶ τὰ ἔνδον ἐκκαλύπτεται οὕτω καὶ τῷ θεῷ πάντα δῆλα. τινὲς δέ, τετραχλισμένα, τὰ ἐκ τοῦ τραχήλου, ἢ μᾶλλον κατὰ τοῦ τραχήλου κρεμάμενα ἐνόησαν*. He then mentions the second alternative of Ξε. above, and ends, *σὺ δὲ τὸ πρῶτον δέξαι*. I have given all these to shew how various have been the renderings, and how universally acknowledged the difficulty of the word. The objection to the *sacrificial* rendering is, that the word never seems to have been used of any such process:—see all the meanings given in Palm and Rost sub voce. In seeking for a way out of the difficulty, it seems to me that the frequent use of the word by Philo, ought, in a passage cast so much, as we have seen, in Philo's mode of rhetorical expression, to enter as a considerable element into our decision. Wetst. gives us twenty passages in which the word and its compound *ἐτραχηλίζω* occur in that writer: and the uniform meaning is, *to lay prostrate*, generally in a metaphorical sense: e.g. De Cherub. § 24, vol. i. p. 153, *μηδ' ὅσον ἀνακύψαι δυνάμενος, ἀλλὰ πᾶσι τοῖς ἐπιτρέχουσι καὶ τραχηλίζουσι δεινοῖς ὑποβεβλημένος*: De Vita Mos. i. 54, vol. ii. p. 127, *τραχηλίζόμενοι δὲ ταῖς ἐπιθυμίαις πάντ' ὑπομένουσι δρᾶν τε καὶ πασχεῖν*: Quod Omnis Probus Liber, § 22, p. 470, *ὅφ' ἡδονῆς δολεῖσθαι, ἢ φόβῳ ἐκλύει, ἢ λύπῃ συστέλλεται, ἢ ὑπ' ἀπορίας τραχηλίζεται*. And as we have seen in the beginning of this note, this is the simplest and most frequent sense in the classical writers. See also very numerous examples in Wetstein. I would therefore accept this metaphorical sense here, and regard the word as signifying entire prostration and subjugation under the eye of God: not only naked, stripped of all covering and concealment,—but also laid prostrate in their exposure, before His eye. I own myself not thoroughly satisfied with this, but I am unable to find a better rendering which shall at the same time be philologically justified) **to His eyes** (dat. commodi: for His eyes to see); **with Whom we have to do** (there could not be a happier rendering than this of the E. V., expressing our whole concern and relation with God, One who is not to be trifled with, considering that His word is so power-

o Eph. iv. 10. <sup>a</sup> οὐρανούς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆς  
 ch. vii. 26.  
 viii. 1 al.  
 p Heb. ch. vi. 16 only (there also w. gen.). Prot. xviii. 21. = w. acc., Paul, Col. ii. 15. 2 Thess. ii. 15. also Mark vii.  
 3, 8. Rev. ii. 13 al.

ful, and His eye so discerning. And so Calv., Beza, Bengel, Kuin., Bleek, De W., Lünem., Ebrard, Delitzsch, al. The ancients, without exception, confined this relation to one solemn particular of it, and rendered, "to whom our account must be given!" so Chrys.: ἀντὶ τοῦ αὐτῷ μέλλομεν δοῦναι εὐλόγησιν τῶν πεπραγμένων. And many of the moderns also take this view: e. g. Erasmus, [par.], Michaelis, Bretschneider, Stunrt, al. Others suppose it to mean, "concerning whom is our discourse," referring to ch. v. 11, περὶ οὗ πολλὸν ἡμῖν δ λόγος. So Luther, a-Lapide, Schlechting, Grot., Wolf, al. But, even conceding that πρὸς may well bear this meaning, which has not been shown [see Bleek, p. 591 note], the meaning itself is far too vapid here, and finds no fit representation in the Epistle itself, which cannot be said to be, in any such sense, πρὸς θεόν or περὶ θεοῦ.

As regards the punctuation, and emphasis, it seems better to make πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος an independent clause and to set a colon at αὐτοῦ, than as commonly done, to join αὐτοῦ, πρὸς ὃν. For by so doing, we weaken very much the force of the sentence, in which, after the predicative clause, the stress is on ἡμῖν: and besides, we violate the strict propriety of αὐτοῦ, making it = *ekelvon*. 14-16.]

*Hortatory conclusion of this second course of comparison* [see summary at ch. iii. 1]; taking up again by anticipation that which is now to be followed out in detail, viz. the *High-priesthood of Jesus*. This point is regarded by many [e. g. Bl., De W., Lünem., Thol., Hofm.,—Schr. ii. 1. 44,—after Beza, who says: "Hinc potius oportuerat novam sectionem aperiri"] as the opening of the new portion of the Epistle: but on account of its hortatory and collective character, I prefer regarding it, with Ebrard, as the conclusion of the preceding: being of course at the same time transitional, as the close connexion of ch. v. 1 with our ver. 15 shews. It is much in the manner of the Writer, to *anticipate*, by frequently dropped hints, and by asserting that, which he intends very soon to *demonstrate*.

14.] *Having therefore* (ὅν refers rather to the whole exhortation than to the ἔχοντες: see Delitzsch) *a great High-priest* (the fact of this being Christ's office is as yet assumed: see above ch. ii. 17; iii. 1; and Philo cited in note there:—but now with more points of contact with what has been already said; e. g. ver. 10, where the εἰσελθὼν εἰς τ. κατὰπανσιν αὐτοῦ has

close connexion with the High-priest entering within the veil. μέγαν, as in ch. xiii. 20, τὸν ποιμένα τῶν προβάτων τὸν μέγαν: answering very much to the use of ἀληθινός, in St. John,—ἐγώ εἰμι ἡ ἀμπελος ἡ ἀληθινή,—ἥν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν:—one archetypal High-priest,—one above all) *passed through* (not "into," as E. V., Calvin, al.: see below) *the heavens* (as the earthly high-priest passed through the veil into the holiest place, so the great High-priest through the heavens to God's throne [on this, and its bearing on the Lutheran doctrine of Christ's ubiquity, see Bleek, Tholuck, and Delitzsch in loc.]: cf. ch. ix. 11: with reference also to ver. 10, the entering of Jesus into His rest. In this fact, His greatness is substantiated. Οὐ οὐρανούς, plur., see on ch. i. 10. "Per caelos intelliguntur omnes caeli, qui inter nos et Deum sunt interjecti: nempe et tota aeris regio, quae etiam caelum in scriptura vocatur, et caeli in quibus sunt sol, luna, ceteraque stellae ac mundi luminaria, quibus omnibus Christus sublimior est factus, infra vii. 26: Eph. iv. 10. Post has omnes est caelum illud, in quo Deus habitat, immortalitatis domicilium, quod ingressus est pontifex noster, non supergressus." Schlechting. Thl. gives another expansion of the reference of this clause which may also have been intended: οὐ τοιοῦτος οἶος Μωσῆς· ἐκεῖνος μὲν γὰρ οὔτε αὐτὸς εἰσῆλθεν εἰς τὴν κατὰπανσιν, οὔτε τὸν λαὸν εἰσῆγαγε· οὗτος δὲ διεληλυθὼς τοὺς οὐρανούς συνεδριάζει τῷ πατρὶ, κ. δύναισι ἡμῖν τὴν εἰς οὐρανούς εἰσοδὸν δοῦναι, καὶ τῆς ἐν ἐπαγγελίαις καταπαύσεως κληρονομίαν ποιῆσαι), *Jesus the Son of God* (certainly not so named in this connexion without an allusion to the Ἰησοῦς above mentioned. We cannot conceive that even a careful ordinary writer would have used the *same name* of two *different persons*, so designating the second of them, without intention. At the same time, there is no reason for supposing that such an allusion exhausts the sense of the weighty addition. It brings out the majesty of our High-priest, and justifies at the same time the preceding clause, leading the mind to supply 'to God, whose Son He is.' Besides which, it adds infinite weight to the exhortation which follows, let us hold fast (not as Tittmann, al., "lay hold of:" it is the opposite to παραπίπτειν, ch. vi. 6; παραρτῆναι, ii. 1. On the genitive, see rell. In ch. vi. 18, the aor. gives the sense 'lay hold of') the



x see note.

1 Pet. ii. 4.

Jer. vii. 16.

y Mark iii. 9.

Luke xiv.

52. Eph. iv.

2 al. fr.

1 Chron. xxix. 22.

i. 18. Jude 21.

ciii. 28. 2 Marc. xiv. 29.

xv. 20 only.

16 x *προσερχώμεθα* οὖν *μετὰ* *παρρησίας* τῷ *θρόνῳ* τῆς*ἁγάπης*, ἵνα *λάβωμεν* *ἐλεος* καὶ *χάριν* *εὐρωμεν* εἰς*εὐκαιρον* *βοήθειαν*. V. 1 *Πᾶς* γὰρ *ἀρχιερεὺς* ἐξ *ἀν-*

z = ch. iii. 6 ref. a see ch. viii. 1 ref. b here only. c = 2 Tim.

d Luke i. 30. Acts vi. 46 only. Deut. xxiv. 3 (1) al. fr. e Mark vi. 21 only. Ps.

f = here (Acts xxvii. 17) only. Ps. vii. 10 al.

ABCD

KLN

a b c d

f g h k l

m n o 17.

16. *rec ελεον*, with C<sup>2</sup>D<sup>3</sup>L rel: txt ABC<sup>1</sup>D<sup>1</sup>IKN g l 17 Anteh.om *ευρωμεν* B.om eis D<sup>1</sup>: om eis *ευκαιρον* f.

tempted in all other points, but not in sin: "*sin only excepted*." So Jac. Capellus, Storr, Ernesti, Heinrichs, Kuinoel, Schleusner, Wahl, and Bretschneider, and al. But the words certainly do not lead to any such interpretation. They would rather in this case be, *εἰ μὴ καθ' ἁμαρτίαν*, or *χωρὶς ἁμαρτίας* would stand before *καθ' ομοιότητα*. The Commentators refer to passages of Philo in which he states the High-priesthood and the sinlessness of the λόγος in a manner very similar: e.g. De Profugis, § 20, p. 562: *λέγομεν γάρ, τὸν ἀρχιερέα οὐκ ἀνθρώπον ἀλλὰ λόγον θεῖον εἶναι, πάντων οὐχ ἑκονσίων μόνον ἀλλὰ καὶ ἀκουσίων ἀδικημάτων ἀμέτοχον*. 16.] *Exhortation to confidence, even in our guilt and need, grounded on this sympathy of our great High-priest. Let us therefore approach (προσερχεσθαι, only once used by St. Paul, 1 Tim. vi. 3, and that in a totally different sense, προσέρχεσθαι ὑγιαίνουσιν λόγοις, is a favourite word in this Epistle, cf. ch. vii. 25; x. 1, 22; xi. 6; xii. 18, 22, and generally in the same sense as here, that of approach to God, either, as under the O. T., by sacrifices, or, as under the N. T., by the one sacrifice of Christ. The same idea is expressed Eph. ii. 18; iii. 12, by the word προσαγωγή: see also ref.) with confidence (ref. and note there) to the throne of grace (i. e. not, as Seb. Schmidt, al., Christ Himself;—nor, as Chrys., Ec., Thl., Thdrt., Primasius, Limborel, al., the throne of Christ,—nor is there any allusion to the lid of the ark of the covenant as the mercy-seat, which both would here be alien from the immediate context, and would introduce a confusion of metaphors in a purely spiritual passage: but, by the analogy of this Epistle, it is the throne of God, at the right hand of which [ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης, ch. viii. 1; ἐν δεξ. τ. θρόνου τοῦ θεοῦ, xii. 2] Jesus our Forerunner is seated. That it is here called the throne of grace, is owing to the complexion of the passage, in which the grace and mercy of our reconciled God are described as ensured to us by the sympathy and power of our great High-priest, that we may receive (ἀρβάνειν here clearly in its passive recipient sense, as ch. ii. 2 al.) compassion*

(corresponding to that *συμπάθεια* of our High-priest above spoken of: but extending further than our *ἀσθένεια*, to the forgiveness of our sins by God's mercy in Christ), and may find grace (we have *εὐρίσκων* *ἐλεος*, in ref. 2 Tim. *εὐρ. χάριν* is common in the LXX. The meaning is not very different from *λαβεῖν ἐλεος*. Many distinctions have been set up, but none appear to hold. Both, the receiving *ἐλεος* and finding *χάριν*, apply to the next clause) for help in time (i. e. *σήμερον*, while it is yet open to us: as Chrys., *ἀν νῦν προσέλθης, φησί, λήψη καὶ χάριν καὶ ἔλεον*: *εὐκαιρὸς γὰρ προσέρχῃ. ἂν δέ ποτε προσέλθης, οὐκέτι: ἔκαιρος γὰρ ἡ πρόσθεος οὐ γάρ ἐστι τότε. θρόνος χάριτος: θρόνος χάριτος ἐστὶν ἕως καθήται χαριζόμενος ὁ βασιλεὺς, ὅταν δὲ ἡ συντέλεια γένηται, τότε ἐγέρεται εἰς κρίσιν*,—Thl., Calvin, referring to 2 Cor. vi. 2 [from Isa. xlix. 8], *καὶ ὥς δεκτὴ ἐπήκουσά σου . . . ἰδοὺ νῦν καιρὸς εὐπροσδέκτος*,—Estius, al., Bleek, De W., Lünemann, Ebrard, Tholuck. This is decidedly the right interpretation, and not as many Commentators and the E. V., "*in time of need*," "*as often as we want it*," which would be both flat, and hardly justified by usage, cf. ref. Mark. Delitzsch objects to the above view as *weber dem Ausdruck noch der Situation recht entsprechend*: but his own, that they were to apply for help which might come in good time, before the danger which surrounded them became so pressing that they must sink under it from inability to resist,—surely comes nearer to the same. There is no reason why the two should not be united: *εὐκαιρον*,—while the throne of grace is open, and you yourselves not overwhelmed by the danger).

CHAP. V. 1—X. 18.] THE HIGH-PRIESTHOOD OF CHRIST: and this in several points of view. That which has before been twice by anticipation hinted at, ch. ii. 17; iii. 1; iv. 14, 15, is now taken up and thoroughly discussed. First of all, vv. 1—10, two necessary qualifications of a high-priest are stated, and Christ is proved to have fulfilled both: *a. vv. 1—3, he must be taken from among men, capable, in respect of infirmity, of feeling for men, and, β. vv. 4—10, he must not have taken*



θρώπων ἡ λαμβανόμενος ὑπὲρ ἀνθρώπων ἡ καθίσταται ἰ τὰ  
πρὸς τὸν θεόν, ἵνα κ<sup>1</sup>μ προσφέρῃ ἰ δῶρα τε καὶ ἡ θυσίας  
ἡ ὑπὲρ ἡ ἁμαρτιῶν, ὁ μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἡ ἁγνοού-

3. Exod. ii. 11. 1 Chron. xii. 18. i. ch. ii. 17 reff. A Heb., xv. 3, 7 abt. Paul  
never. 1 Matt. ii. 11. v. 23, 24. viii. 4. ch. viii. 3, 4. ix. 9. Lev. i. 2, 3 al. m Acts viii.  
42 (from Amos v. 25). xxi. 26. ch. viii. 3. ix. 9. x. 1, &c. Gen. iv. 3 al. n 1 Cor. xv. 3. ch. viii.  
27. x. 12. Ezek. xiv. 22. o here only t. Philo, de Abr. § 44, vol. ii. p. 57. p = 1 Tim. i.  
13. Num. xii. 11. Gen. xx. 4.

ΣΠΑΡ. V. 1. οὐ τε B D<sup>2</sup>(argy).

the dignity upon himself, but have been appointed by God.

1.] For (takes up again ch. iv. 15 with a view to substantiate it: see remarks below) every high-priest (in the sense, Levitical high-priest, the only class here in question. Delitzsch is however right in maintaining, that it is not right to limit the words to this sense, or to see in them this condition, which indeed is not brought forward, but only exists in the nature of the case, no other high-priests being in view), being taken from among men (this participial clause belongs to the predicative portion of the sentence, and indeed carries the chief weight of it, having a slight causal force; 'inasmuch as he is taken from among men.' And thus the clause is understood by Chrys., Thl., Primas., and Calv., Schlicht., Grot., Beng., Bl., De W., Lünem., Ebrard, Delitzsch, al. Others, as Luth., Seb. Schm., Wetst., Storr, Kuinoel, al., take it as belonging to the *subject*, as does the E. V., "Every high-priest taken from among men," and see in it a contrast, as in ch. vii. 28, between human high-priests, and the Son of God. But such contrast here is not only not in, but inconsistent with, the context: which does not bring out as yet any difference between Christ and the Jewish high-priests, but rather [see below] treats of the attributes of a high-priest from their example. λαμβανόμενος is no technical word, as 'capi' in Latin: "Eximie virgines Vestales, sed flamines quoque Diales, item pontifices et augures capi dicebantur," Aul. Gell. i. 12: for the question here is not of electing or appointing, which comes below in καθίσταται, but simply of taking from among, as in reff.), is appointed (the ordinary classical word: *ιατροὺς κατέστησαν ὁκτώ*, Xen. Anab. iii. 4. 30: and the pass., *εἶδε βασιλεὺς καθίστασθαι*, id. Ages. iii. 1, see also reff., and numerous examples in Bleek) for (on behalf of, for the benefit of: vicariousness must not be introduced where the context, as here, does not require it: see note on ch. ii. 9) men (the stress is both times on this genitive and its preposition, *ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται*: the former justifying the latter. This is a powerful additional rea-

son for taking *ἐξ ἀνθρ. λαμβ.* predicatively: for if it be taken as attached to the subject, "every high-priest taken from among men," with a necessary stress in such case on 'men,' the same stress must be laid on 'men' in the *ὑπὲρ ἀνθρ.*, with an implication that Christ, with whom on this hypothesis the human high-priest is contrasted, was not appointed for men) in matters relating to God (see note on ch. ii. 17. It is extraordinary how Calvin and Kypke could, in the face of usage and of ch. ii. 17 and vii. 28; viii. 3, have supposed καθίσταται to be active, and τὰ πρ. τ. θ. accus. after it: "Curat Pontifex, vel ordinat, quæ ad Deum pertinent: . . . constructio melius fuit, et sententia est plenior," Calv.: "Cultum divinum instituit," Kypke. So also Stuart in his summary, "that he may superintend or direct the concerns which men have with God;" but not in his commentary. All the instances of an active [dynamic] sense of the middle of καθίσταμαι adduced by Kypke are in the *scribists*, which stand on different ground from the *present*, that he may offer (the technical word: see reff.) both gifts and sacrifices for sins (δῶρα and θυσίας are both to be taken with ὑπὲρ ἁμαρτιῶν, as the τε shews: not, as Grot., Bengel, al., δῶρα alone, and θυσ. ὑπὲρ ἁμ. together; nor, as Delitzsch, is ὑπὲρ to be taken with προσφέρῃ. And the sentence ἵνα προσφ. κ.τ.λ. is not, as Thl., a mere epexegetis of τὰ πρὸς τὸν θεόν, but is intimately connected by the word ἁμαρτιῶν with what follows: see below. ὑπὲρ, i. e. to atone for, = εἰς τὸ ἱλάσκεσθαι τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ, ch. ii. 17: see also reff. No satisfactory distinction can be set up between δῶρα and θυσίας: properly speaking, the former would be any manner of offerings, the latter slain beasts only: but this usage is not observed in Scripture: see reff. Thl. says, κατὰ μὲν τὸν ἀκριβῆ λόγον διαφέρουσι, παρὰ δὲ τῇ γραφῇ ἀδιαφόρως κείνται, 2.] being (one who is) able (this clause is closely bound to the last, and belongs to it, not to the whole sentence. It is in fact a conditioning participial clause to ἵνα προσφέρῃ, and at the same time a retrospective epexegetis of *ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος*) to be compas-



ἑαυτῷ τὶς λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθὼς περ καὶ Ἀαρὼν. οὕτως καὶ ὁ χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτὸν Τίός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε·

8. Isa. xlii. 6. xlviii. 12. see ch. ix. 15. Rom. viii. 30.  
10. Gal. iv. 6. Rev. xvi. 2. Winer, § 44. 1.

γ here only. see ch. iv. 2.

z = John

10. Gal. iv. 6. Rev. xvi. 2. Winer, § 44. 1. 13. Acts viii. 33. ch. i. 5. Ps. ii. 7.

4. λαμβάνει bef τις D in: τις is insd above the line B<sup>1</sup>. rec aft αλλα ins o, with C<sup>2</sup>L rel Constt Cyr Thdr̄t Thl: om ABC<sup>1</sup>DKN b d h k l m o. τοῦ καθ' ἑαυτοῦ, with C<sup>2</sup>D<sup>3</sup>KLN<sup>2</sup> rel Thdr̄t Phot: καθ' ἑαυτοῦ C<sup>1</sup>(appy) Chr Procop: txt AB(C<sup>1</sup>)D<sup>1</sup>N<sup>2</sup> 17 Damase. om και (C<sup>1</sup>)D<sup>1</sup>. rec ins o bef ααρων, with Thdr̄t Phot: om ABCDEKLN rel.  
5. γενεσθαι A 71 Cyr-jer.

determine how far these requisites are satisfied in Christ. The progress of the argument itself will shew us, ver. 8 f., and further on, ch. vii. 27, in how far Christ is unlike the O. T. high-priest. 4—10.] Second requisite: *divine appointment*.

4.] And (couplets to ver. 1, of which the subsequent verses have been exepexgetical) none taketh (λαμβάνει, not altogether perhaps without an allusion to λαμβανόμενος above, ver. 1. So in Xiphilius Galb. p. 187, νομίζων οὐκ εἰληφέναι τὴν ἀρχήν, ἀλλὰ δεδῶσθαι αὐτῷ) the office (of the high-priesthood: so τιμή, Herod. ii. 59, οὕτε τιμὴς τὰς ἐοῦσας συνταράξας [Πεισιστρατος], οὕτε θέσμις μεταλλάξας: see other examples in Bleek. Josephus uses it frequently of the high-priestly office: e. g. Antt. iii. 8. 1, αὐτὸς δ' ὁ θεὸς Ἀαρὼνα τῆς τιμῆς ταύτης ἄξιον ἔκρινε) to himself (dat. commodi: and carrying the stress of the sentence, although the construction of λαμβάνει with both clauses must be somewhat Zeugmatic: it must have rather a more active sense in the case where he takes it to himself, than in that where he only receives it, being called by God. This is denied by Delitzsch, but I see not how we can altogether escape it. The construction with ἑαυτῷ in the one case necessarily throws a different tinge over the verb than when it is understood with καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ) but (only when) called by God (with the δ of the rec. text, it would be, 'but only he who is called by God'), as indeed was Aaron (see Exod. xviii. 1; xxix. 4; Levit. viii. 1: Num. iii. 10; but especially Num. xvi.—xviii. Schöttgen quotes from the Rabbinical Baumbdhar Rabba, § 18, fol. 23 f., "Moses ad Cornebum ejusque socios dixit: Si Aaron frater meus sibi metipsum sacerdotium sumsisit [יִצְחָקְיָהוּ הָיָא = λαμβάνειν ἑαυτῷ] recte egistis, quod contra ipsum insurrexistis: jam vero Deus id ipsi dedit," &c.

This divine ordinance of Aaron and his sons to be high-priests endured long in the Jewish polity: but long before

this time the rule had been disturbed: Jos. Antt. xx. 10. 5, relates, τὴν δὲ βασιλείαν Ἡρώδης παρὰ Ῥωμαίων ἐγχρησθεῖς, οὐκέτι τοὺς ἐκ τοῦ Ἀσσυριαίου γένους καθίστησιν ἀρχιερεῖς, ἀλλὰ τσὶν ἀσσηνοῖς, καὶ μόνον ἐξ ἱερῶν οὐδαι, πλὴν ἐνὸς Ἀριστοβούλου, τὴν τιμὴν ἀπένεμε. Some of the early Commentators, e. g. (Ec., Thl., Primas, imagine that an allusion to this irregularity is here intended: αἰνίττεται δὲ ἐνταῦθα τοὺς τότε ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων, οἱ ἐπεσθῆσαν τῇ τιμῇ, ὧν τὴν ταύτην κτώμενοι, καὶ τὸν νόμον διαφθείροντες, &c. But, though even Bleek imagines such an allusion may have been in the Writer's mind, it seems I own to me very improbable).

5.] Thus Christ also (as well as those others) did not glorify himself to be made High-priest (i. e. did not raise himself to the office of High-priest. δοξάζειν is here used in its most general sense, of all those steps of elevation by which the dignity might be attained: see especially ref. John, which is exceedingly useful to the right understanding here. De Wette [so also Hofmann, Sehrl, ii. 1. 182. See Delitzsch's note] is certainly very far wrong, in taking ἐδόξασεν of the ultimate well-known glorification of Christ, properly so called [ch. ii. 9], for thus confusion is introduced into the members of the parallel, seeing that this sentence, οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γενεθ. ἀρχ., ought to correspond to οὐχ ἑαυτῷ λαμβάνει τὴν τιμὴν above. In the construction, the inf. γεννηθῆναι contains rather the result than the definite purpose: 'did not exalt himself so as to be made,' i. e. 'did not use that self-exaltation which might make him'), but He (i. e. the Father) who spake to Him, Thou art my son, I have this day begotten thee (see ch. i. 5, where this same saying is similarly adduced as spoken by the Heavenly Father to the Son. It must be carefully observed, that the Writer does not adduce this text as containing a direct proof of Christ's divine appointment to the High-priesthood: that

see ch. iv. 5. 6 καθὼς καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγει Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ  
 ὁ Psal. cix. 1. τὴν ἁτάξιν Μελχισεδέκ. 7 ὅς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς  
 Luke i. 8. 1 Cor. xiv. 10. Col. ii. 6. ver.  
 10. ch. vi. 20. vii. 11, &c. only. = 2 Macc. ix. 18 (see note).  
 20. Phil. i. 22, 24.

e = 1 Pet. iv. 2. 2 Cor. x. 3. Gal. ii.  
 ABCD KLN  
 a b c d  
 f g h k l  
 m n o 17.

6. αὐτ ἐν ἑτέρῳ ἰνσ παλιν D<sup>1</sup>.  
 7. αὐτ ὁς ἰνσ ὡν D<sup>1</sup>.

μελχισεδεκ (here and vii. 1) A vulg.

follows in the next verse: nor again, does it merely assert, without any close connexion [cf. καθὼς καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγει], that the same Divine Person appointed Him High-priest, who said to Him "Thou art my Son;" but it asserts, that such divine appointment was wrapped up and already involved in that eternal generation to the Sonship which was declared in these words. So Thl.: δοκεῖ δὲ ἀνάρμοστος εἶναι ἡ ἐκ τοῦ δευτέρου ψαλμοῦ προφητεία πρὸς τὸν προκείμενον· προκείμετο μὲν γὰρ δῆπου ἐν ἀποδείχῃ ἄρχιερέα τὸν χριστόν, αὐτῇ δὲ ἡ μαρτυρία τὸ ἐκ τοῦ πατρὸς γεννηθῆναι δηλοῖ. μάλιστα μὲν οὖν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ θεοῦ γεγενῆσθαι προκατασκευῆ ἐστὶ τοῦ ὑπὲρ τοῦ θεοῦ χειροτονηθῆναι. And similarly Chrys. Then again, we must beware of imagining that ὁ ἀλήσας . . . γεγέννηκά σε is a mere periphrasis of ὁ πατήρ, as some have done. The true account seems to be this: the word ἐδόξασεν contains in it the whole process of exaltation [through suffering] by which the Lord Jesus has attained the heavenly High-priesthood. This whole process was not *his own work*, but the Father's, John viii. 54. And in saying this, we involve every step of it, from the very beginning. Of these, unquestionably the first was His eternal generation by the Father. He did not constitute *himself* the Son of God, in virtue ultimately of which sonship He ἐγενήθη ἀρχιερεὺς. And therefore in proving this, the sacred Writer adduces first the declaration of the Father which sets forth this His generation as Son of God, on which all His δοξασθῆναι depended,—and then, when He was completed by sufferings, vv. 7—10, the direct declaration of his High-priesthood, also by the Father. This class of interpretations has been much impugned, principally by the Socinian interpreters, and those who lean that way. Schlichting, Grot., Hammond, Limborch, Peirce, Storr, De Wette, and even Tholuck, refer the saying to the time of Christ's exaltation through death: and therein the more directly Socinian of them [e.g. Schlichtg.] see a disproof of the eternal generation of the Son. To take one of the arguments by which even such Commentators as Tholuck support this view; he alleges that it best agrees with the τελειωσις spoken of vv. 7 ff., in which Christ by obedience became per-

fect as our High-priest. How fallacious this is, may readily be seen from the words καίπερ ὢν υἱός, which according to this view He was not, in the present sense, till those sufferings were ended. Delitzsch also would understand the words entirely of His triumphant glorified state, beginning with the Resurrection: on the ground that there is no connexion in the proposition that He who designated Him as His Eternal Son, also appointed Him to the High-priesthood. But surely this is not so: see above. On the whole question of the interpretation of the words themselves, as cited from the Psalm, see on ch. i. 5, where I have fully discussed it), 6.] **even as also he saith in another (place)** (see on ref., ἐν τούτῳ), **Thou art a priest for ever after the order of Melchisedek** (on the relation of this Psalm to Christ, see generally on ch. i. 13. I may add to what was there said, that it is thus declared, that He, in whom all the theocratic promises find their fulfilment, in whom the true Kingdom of God comes and is summed up, was to be, as in Zech. vi. 12 ff., "a priest upon His throne," and such a priest [i. e. necessarily High-priest, if a King; as indeed the word is given in ver. 10 and ch. vi. 20] as should be after the order of Melchisedek. In examining this last predication, we find that κατὰ τὴν τάξιν, according to the ordinary meaning of τάξις, imports, according to the office or order, the rank which Melchisedek held. So Jos. Antt. vii. 11. 6, David appointed Amasa commander, καὶ τὴν τάξιν αὐτῷ ἐφ' ἧς Ἰωάβος ἦν, διδωσιν: Polyb. ii. 24. 9, ἐφεδρέας ἔχοντες τάξιν: Demosth. 313. 13, οἰκέτου τάξιν, οὐκ ἐλευθέρου παιδός, ἔχων. See many other examples in Bleek. So that κατὰ τὴν τάξιν will be very nearly the same as κατὰ τὴν οὐσιότητα, ch. vii. 15: and the Peschito has this latter expression both in the Psalm, and throughout our Epistle. On εἰς τὸν αἰῶνα, as indeed on the detailed application of the several expressions to Christ, see on ch. vii. 20 ff.).

7 ff.] The sufferings of Christ are now adduced, as a portion of his δοξασθῆναι to be made High-priest. They were all in subjection to the will of the Father: they were all parts of his τελειωσις, by virtue of which He is now, in the fullest and most glorious sense, our High-priest. So that these verses are no digression, but stand

αὐτοῦ <sup>18</sup> δεήσεις τε καὶ <sup>21</sup> ἱκετηρίας πρὸς τὸν δυνάμενον <sup>19</sup> σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου <sup>20</sup> μετὰ <sup>1</sup> κραυγῆς <sup>22</sup> ἰσχυρᾶς καὶ <sup>23</sup> δακρύων <sup>24</sup> προσεγγίγας, καὶ <sup>25</sup> εἰσακουσθεὶς <sup>26</sup> ἅπὸ τῆς

16. 1 Pet. iii. 12, from Ps. xxxiii. 15.

only. Job as above. 2 Macc. ix. 19 only.

5. 1 Macc. ii. 59. k Acts xix. 19, 31.

iv. 31. Rev. xiv. 18. xxi. 4 only. — Esth. iv. 3.

n John xvi. 2, (see note.)

xii. 2. xxi. 1.

p — Luke xix. 3, xxi. 41. John xxi. 6.

xxviii. 28. ὅπως θαυμασθῇ ἀπὸ τῆς ἐκποροφίας, Thuc. xi. 12.

— Job xl. 22 (27). so Polyr. iii. 112. 8.

1 — (see note) John xii. 27. James v. 20. Jude

ch. xii. 17.

1 Matt. xiv. 6. Acts xxiii. 9. Eph.

m = Rev. xviii. 2. Dan. vi. 20 Theol.

1 Cor. xiv. 21 only. Ps.

13111, etc. James v.

om τε κ. ο Chr-4-mss: expressed in syr, not in latt Syr copt. for εισακ., ακουσθ. D<sup>1</sup>.

directly in the course of the argument, as proving the proposition, οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα. Part of this connexion is recognized by Bleek, but not all. He regards the verses as introduced to shew that Christ was never, not even in his deepest humiliation, severed from the Father, whose Son He was, and who subsequently, at his resurrection, appointed Him to his High-priesthood: thus missing the one link which binds this passage into the argument, viz. that this obedience and these sufferings were all a part of His being glorified for his High-priestly office: a part of that office itself, performed before He was perfected by entrance, through the veil of His flesh by death, into the most holy place. This mistake about the time of commencement of the High-priesthood of Christ has misled several of the Commentators throughout this part of the Epistle.

ὅς ἐν κ.τ.λ.] It will be best to mark at once what I believe to be the connexion of this much-disputed sentence, and then to justify each portion in detail afterwards. Who in the days of his flesh, in that he offered up prayers and supplications with strong crying and tears to Him that was able to save him from death, and was heard by reason of his reverent submission, though He was a son, learned, from the things which He suffered, his obedience, and being made perfect, became the cause of eternal salvation to all who obey Him, being addressed by God as High-priest after the order of Melchisedek. That is, being paraphrased, — 'who had a course of glorifying for the High-priest's office to go through, not of his own choice, but appointed for Him by the Father, as is shewn by that sharp lesson of obedience (not as contrasted with disobedience, but as indicating a glorious degree of perfect obedience, τὴν ὑπακ.), familiar to us all, which He, though God's own Son, learned during the days of his flesh: when He cried to God with tears for deliverance from death, and was heard on account of His resignation to the Father's will ("Not my will, but Thine be done"),' &c. Then as to details: ἐν ταῖς ἡμέραις

τῆς σαρκὸς αὐτοῦ I understand as a general wide date for the incident which is about to be brought in, — as contrasted with His present days of glorification in the Spirit.

προσφέρειν δέσιν is found in Achil. Tat. vii. 1 (Bl.), ὡς δὲ οὐκ ἐπιθεῖν . . . δευτέραν αὐτῷ προσφέρει δέσιν, and Longin. Pastoral. ii. 23: Jos., B. J. iii. 8. 3, has προσφέρει εὐχάν.

ἱκετηρία is properly an adjective used of κλάδος, ῥάβδος, &c. held out by the ἱκέτης. So Philo, Legat. ad Caium, § 36, vol. ii. p. 586, γραφὴ δὲ μνηύει μου τὴν δέσιν, ἣν ἀνθ' ἱκετηρίας προτέλω. But it also was used as = ἱκεσία or ἱκετεία: so, joined as here with δέσιν, by Isocr. de Pace 16, πολλὰς ἱκετηρίας καὶ δέσεις: see refl. and more instances in Bleek.

πρὸς τὸν δυνάμει. is to be taken with the substantives δεήσεις τε καὶ ἱκετ., not with the verb προσεγγίγας, in which case the words would most probably be placed after μετὰ κραυγῆς ἰσχ. κ. δακρ., next the verb. σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου is by Estius, Schulz, al. understood to mean, not as generally, to rescue Him from death, but "ut celeriter eriperetur a morte quam erat passurus: quod," Estius adds, "factum est, quando a morte ad vitam immortalem resurrexit tertia die." So also more recently Ebrard. But this is not only against the usage of σώζειν ἐκ θανάτου: cf. refl., and the examples given in Bl.: e.g. Od. δ. 755, ἣ γὰρ κέν μιν ἔπειτα καὶ ἐκ θανάτοιο σώσσαι: Aristid. Plat. i. p. 90, [ὁ κυβερνήτης] σώζων ἐκ θανάτου καὶ οὗτος ἀνθρώπους κ. αὐτοὺς κ. χρίματα, — but still more decidedly against the truth of the sacred narrative: "Father, if it be possible, let this cup pass from me:" for we must of course assume, that in such a designation of the Father, the contents of the prayer made to Him are also indicated.

The μετὰ δακρύων is not distinctly asserted in the sacred narrative: but is a most obvious inference from what is there: cf. Matt. xxvi. 37 ff. Bl. has noticed that from the juxtaposition of κραυγῇ and εἰσακουσθεὶς, it is probable that the Writer may have had before his mind such passages from the Psalms as xxi. 2, ὁ θεός μου, κεκραγόμαι ἡμέρας πρὸς σε καὶ οὐκ εἰσακοῦση: ih. ver. 24, καὶ ἐν τῷ κεκραγῆναι

q ch. xii. 28  
only. Josh.  
xiii. 24.

ἡ εὐλαβείας, ἡ καίπερ ὧν υἱός, ἔμαθεν ἂφ' ὧν ἔπαθεν

ABCD

KLW

a b c d

f g h k l

m n o 17.

Prov. xxviii. 14. Wisd. xvii. 8 only. (-βής, Luke ii. 25. -βείσθαι, ch. xi. 7.)

r w. particip., ch. vii. 5. xii.

17. Phil. iii. 4. 2 Pet. i. 12 only.

s so ch. iii. 6.

t = Phil. iv. 11.

u = Matt. xxiv.

32 ἢ Mk. v constr., 1 Cor. vii. 1. ch. ii. 18 (there also w. πάσχειν) al.

με πρὸς αὐτὸν εἰσῆκουσά [ἐπήκ. Α] με : Ps. cxiv. [cxvi.] 1. I may remark, that there seems no reason for understanding the κραυγὴ ἰσχυρά and δάκρυα of any other time than the agony at Gethsemane, as some have done. This is adduced as the most illustrious instance of that learning obedience from suffering. Epiphanius reports that this weeping of the Lord in His agony was once related in some texts of St. Luke : see note on Luke xxii. 43, 44.

εἰσακουσθεὶς ἀπὸ τῆς εὐλαβείας is rendered in three different ways. 1. "He was heard on account of His pious resignation." 2. "He was heard, and so delivered, from that which He feared." 3. "He was heard by Him who was His fear." Of these, [3] may shortly be discussed. It is cited by Wolf, Curæ in loc., as the view of Albert Ehlers, and is justified by God being called "the Fear of Isaac," Gen. xxi. 42, 53. See also Isa. viii. 13. But as Wolf answers, "Si Deum indicare voluisset Apostolus, procul dubio scripssisset, ἐπ' αὐτοῦ, vel ἀπ' αὐτοῦ, cum antea τοῦ δυναμένου σάξαι, i. e. Dei facta fuisset mentio." And usage would be wholly against such a sense of εὐλάβεια. [2] has found a formidable phalanx of supporters. The old Latin versions, "exauditus a metu:" Ambrose on Ps. lxi. p. 957, "exauditus ab illo metu:" Calv., Beza, Schlichting, Grot., Gerhard, Erasm., Schmid, Jac. Cappell., Hammond, Limborch, Seböttgen, Wolf, Bengel, Wetst., Storr, Ernesti, Bretsch., Kuinoel, De Wette, Stuart, Tholuck, Ebrard, and many others. Of these, most understand εὐλάβεια of His own fear (abstr.), from which, by strengthening Him, God delivered Him: some, as Calv., Schlicht., Hamm., take it (concr.) of the thing itself which He feared, viz. death : "ex eo quod timebat," Calv. But neither can this be maintained. Bleek has most elaborately discussed the meanings of εὐλάβεια, and shewn, that however near it may seem to approach in some Greek sentences, to fear, yet it is always the fear of caution or modesty, not of terror : and even could it be thus taken (which Delitzsch, though interpreting the passage as I have done below, yet maintains it may be, on the strength of such examples as Sir. xli. 3, μὴ εὐλαβοῦ κρίμα θανάτου), it would not be agreeable either to the propriety of the passage to express that Christ was delivered from death in such a phrase, when σάξαι ἐκ θανάτου has immediately preceded, — nor to its pur-

pose, to predicate such a deliverance from death of Him at all, seeing that He did actually undergo that death which He feared. This would apply to the concrete acceptance of εὐλάβεια : and the abstract is precluded by the usage of the word. Besides which, the expression εἰσῆκουσθαι ἀπὸ would be, if not altogether unprecedented, yet so harsh as to be exceedingly improbable. None of the precedents alleged for it apply. In Ps. xxii. 22, "Thou hast heard me from among the horns of the unicus," the LXX (xvi. 21) have κ. ἀπὸ κεράτων μονοκεράτων τὴν ταπεινώσιν μου, which is no example : in Job xxxv. 12, ἐκεῖ κεκράζονται καὶ οὐ μὴ εἰσακούσῃ καὶ [om. καὶ Α] ἀπὸ ὕβρεως ποτηρῶν, the ἀπὸ belongs to the former verb κεκράζονται. The only case of a pregnant construction at all similar, seems to be, Ps. cxvii. 5, εἰσῆκουσέ μου εἰς πλατυσμὸν [κύριος] : but as Bl. remarks, it surely is no reason, because a translator reproduces a Hebrew pregnancy, that a writer should have a far harsher construction of the same kind attributed to him when there is no such justifying reason. The other instances, from our Epistle, ch. x. 22, ῥευνῶμενοι . . . ἀπὸ συνεθήσεως ποτηρῶν, vi. 1, are to no purpose, as the verbs there carry in them the idea of being cleansed, or of turning, from something, and the prep. therefore naturally follows. It remains then to examine [1], against which it is urged by Beza, and even by Tholuck [but not in his last edn.], that ἀπὸ will not bear the meaning 'on account of.' It is surprising that a scholar should ever have made such an objection, in the face of the instances in the refl., to which many more might be added out of the classics from those given by Bleek. The objection which Tholuck still brings, that such an interpretation would require αὐτοῦ after τῆς εὐλαβ., is equally futile, the unusual expression of the art. after a preposition carrying the full force of a possessive. On the other hand it must be urged, that this meaning, "He was heard on account of His pious resignation," as it is that given by all the Greek expositors, so is the only one which will satisfy the usage of εὐλάβεια. The account of the word, which I take mainly from Bleek, is this : it is derived from εὐλαβής, and that from εὖ and λαμβάνειν, denoting one who lays hold of any thing well, i. e. carefully, so as not to break or injure it ; and is used of a man proceeding cautiously in his design, so as to avoid

τὴν <sup>π</sup> ὑπακοήν, <sup>9</sup> καὶ <sup>κ</sup> τελειωθείς ἐγένετο πᾶσιν τοῖς Ἱ ὑπ- <sup>π</sup> Heb., here,

14, 22, and Paul (Rom. i. 5 alio.). 2 Kings xxi. 36 only.

2 ch. ii. 10 reff.

only: elsew.,  
1 Pet. i. 2,  
y ch. xi. 8 reff.

9. *tec totis υπακ. αυτω hef πασιν*, with KL rel Thdr<sub>1</sub>, Damasc<sub>1</sub> (Ec: txt ABCDN m 17 latt syr eopl Chr Cyr Thdr<sub>2</sub>).

injury to himself or another. As such, it is opposed to *θράσος* by Demosth. 517. 21, κ. γὰρ ἐκ τούτου φανερά πᾶσιν ὁμῶν ἡ τε τῶν ἄλλων ἀπάντων ἑμῶν εὐλάβεια γυνήσεται κ. τὸ τούτου θράσος. Thus again in Plut. Marc. 9, p. 252, τὸ θαρβυλεῖον αὐτοῦ κ. δραστήριον πρὸς τὴν ἐκείνου κεραννύντες κ. ἀρμόττοντες εὐλάβειαν κ. πρόνοιαν. And Polyh. iii. 105. 8, διὰ μὲν τὴν Μάρκου τόλμαν ἀπόλωλε τὰ ἅλα, διὰ δὲ τὴν εὐλάβειαν τοῦ Φαβίου σώσασται καὶ πρὸ τοῦ καὶ νῦν. And hence the meaning sometimes approaches very near to *fear*: but, as above observed, always the fear of great caution or great modesty, not that of terror in any case. So Liban. iv. 205 a, μεστός ἐστιν εὐλαβείας κ. δέδοικεν: Jos. Antt. vi. 9. 2, μὴ ταπεινὸν ἔστω φρόνημα μηδ' εὐλαβείας, ὡ βασιλεῦ. And in Antt. xi. 6. 9, Esther is said to have come in to the king μετὰ θεούς, but he laid the sceptre on her neck, εὐλαβείας αὐτὴν ἀπολύων. So far is the word from representing the fear of terror, that it is expressly opposed to it: as e.g. by Demosth. 405. 19, τίνα δὲ οἱ τοὶ μὲν ἐτολμων κ. δειλὸν πρὸς τοὺς ἔχλους φασὶν εἶναι, ἐγὼ δὲ εὐλαβῆ; ἐμέ. Diog. Laert. says of Zeno, τὴν δ' εὐλάβειαν [ἐναντίαν φησὶν εἶναι τῷ φόβῳ] οὐδὲν ἐλαστον ἐκκλησιῶν φοβηθῆσθαι μὲν γὰρ τὸν σοφὸν οὐδαμῶς, εὐλαβηθῆσθαι δέ. See also in Bleek a remarkable extract from Plutarch, where he mentions εὐλάβεια being used by the Stoics as an euphemism for φόβος. From these meanings the transition was very easy to that cautious reverence with which the pious man approaches a Divine Being. So Plut. Camill., τὴν τοῦ Ἀλβίνου πρὸς τὸ θεῖον εὐλάβειαν κ. τιμὴν: Plut., Legg. vi. p. 879, εὐλαβεῖσθαι θεόν: Philo, Quis Rer. Div. Mar. § 6, vol. i. p. 476, εὐλαβεῖα τὸ θαρβύλον ἀνακράσται. τὸ μὲν γὰρ "τί μοι δώσεις (Gen. xv. 2):" θάσος ἐμφανερ τὸ δὲ "ὡ δέσποτα," εὐλάβειαν: cf. also reff., especially ch. xii. 28, the only other place where it is found in the N. T. And this religious sense certainly suits remarkably well in our passage. No term could more exactly express the reverent submission to His Heavenly Father's will which is shewn in those words, "Not my will, but thine be done:" none the constant humbling of himself in comparison with the Father, and exalting Him in word and deed, of which our Saviour's life is full. I have no hesitation therefore in adopting

VOL. IV.

this rendering, and feeling entirely satisfied with it. Besides fulfilling the requisites of philology and of fact, it admirably suits the context here, where the appointment of Christ by the Father to his High-priesthood and the various steps by which that High-priesthood was perfected, are in question. As the ancient schol. says, εὶ καὶ χάριτι, φησί, πατρικῇ ὡς υἱὸς εἰσηκούσθη, ἀλλ' ἀπὸ τῆς αἰκείας εὐλαβείας, εὐλαβείας γὰρ ἦν τὸ λέγειν Πλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὡς σὺ. The matter of fact represented by *εἰσακουσθεῖς* may require some explanation. He *was heard*, not in the sense of the cup passing away from Him, which indeed was not the prayer of his εὐλάβεια, but in strength being ministered to Him to do and to suffer that will of his Father, to fulfil which *was* the prayer of his εὐλάβεια—"Not my will, but thine be done." And I have little doubt that the word immediately refers to the "angel from heaven, strengthening Him," of Luke xxii. 43. Calvin's remarks ("Ita sepe fit, ut hoc res illud petamus, sed in alium finem: ipse vero Deus quod petieramus, eo modo quo petieramus, non concedens, interea modum invenit, quo nobis succurrat"), however true in the Christian life, do not apply here, because the real prayer of our Lord, as εὐλαβῆς πρὸς τὸν πατέρα, was granted in the very form in which it was expressed, not in another. καίπερ ὡν υἱός] This clause, according to all analogy of the use of καίπερ with a participle, is to be taken by itself, not with what follows. So καίπερ πολλὰ παθόντα, Od. η. 224; καίπερ οὐ στέργων ὅμως, Æsch. Sept. c. Theb. 714: &c. Bleek, who adduces many more examples, doubts whether any authentic instance of the use of καίπερ with a finite verb can be produced (not Rev. xvii. 8: see text there: see also reff. Thus much being certain, the next question is, to what these words are to be applied. A threefold connexion is mentioned by Photius (in Ec.). The first alternative involves an inversion which would be unnatural in the last degree: ὅς ἐν τ. ἡμ. τῆς σαρκ. αὐτ., καίπερ ὡν υἱός, δεήσει κ. ἰκ. . . . προσεγέγκας. The second is to take the words with the clause immediately preceding: εἰσηκούσθη, φησί, καίπερ ὡν υἱός, κ. μὴ δεόμενος εἰσακουσθῆναι. And so Thl. (Chrys. in one place, but see also below; Phot. prefers it among the three),

II

z here only.  
1 Kings xxi.

n here only. Isa. xlv. 17. see ch. vi. 2. ix. 12.

al. And this doubtless is possible, both grammatically and contextually. For the **καίπερ ὢν υἱὸς** would thus come in as an exceptional clause, not to *εἰσακουσθῆις*, in which light Bleek, Lünem., al. object to it, seeing that his being a Son would be rather the reason why He should than why He should not be heard,—but to the whole clause *εἰσακ. ἀπὸ τῆς εὐλαβείας*,—though He was a Son, yet not this, but his *εὐλάβεια*, was the ground of his being heard: which gives an undoubted good sense. Not much dissimilar will be the sense given by the other and more general way: viz. to take the words with the following clause, *ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθεν τὴν ὑπακοήν*: although He was a Son, He learned his obedience, not from this relation, but from his sufferings. So Chrys. (τὶ λέγεις; ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἀπὸ εὐλαβείας ἠκούετο; καὶ τί περὶ τῶν προφητῶν πλεον ἂν εἶποι τις; ποία δὲ καὶ ἀκολουθία εἰπεῖν εἰσακουσθῆις ἀπὸ τῆς εὐλαβείας, καὶ ἐπαγαγεῖν, καίπερ ὢν υἱὸς ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθε τὴν ὑπακοήν; but see also above), Ambrose (Ep. lxiii. vol. iii. p. 1033: "et ex iis quæ passus est, quamvis esset filius Dei, discere videretur obedientiam:" and alibi), and almost all the moderns. And there can be little doubt that this yields the better sense, and points to the deeper truth. Christ was a Son: as a Son, He was ever obedient, and ever in union with his Father's will; but ὁ ὑπακοή, *His special* obedience, that course of submission by which He became perfected as our High-priest, was gone through in *Time*, and matter of *acquirement* for Him, and *practice*, by suffering. The expression, *ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθεν*, brings to mind a number of Greek sayings founded on the proverb, *παθήματα, μαθήματα*. So Herod. i. 207, of Cræsus, τὰ δὲ μοι παθήματα, λόγῳ ἀχάριστα, μαθήματα γέγονεν: Æschyl. Agam. 177, τὸν πάθει μάθος θέντα, and a very long list of examples in Wetstein and Bleek. The ancients found this assertion startling, attributing too narrow a sense to our Lord's *παθήματα*: so Thlrl., τὸ δὲ ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθε τὴν ὑπακοήν, ἡπερβολικῶς ὁ ἀπόστολος τέθεικε τὴν γὰρ ὑπακοήν οὐ μετὰ τὸ πάθος, ἀλλὰ πρὸ τοῦ πάθους ἀπεδείξατο. And Chrys., ὁ μὲχρι θανάτου πρὸ τούτου ὑπακούσας ὡς πατρί υἱό, πῶς δὲ καὶ ὑστερον ἔμαθεν; This indeed would be a difficulty, were the Writer speaking of the Passion only, in its stricter sense; but he is speaking, I take it, of that continuous course of new obedience entered on by new suffering,

b here only. Deut. xxiii. 6. = 2 Macc. iv. 7. x. 9. xiv. 37.

of which the prayer in Gethsemane furnishes indeed the most notable instance, but of which also almost every act of His life on earth was an example. Thl. is so scandalized by the whole passage as applied to Christ that he says, εἶδες πῶς διὰ τὴν τῶν ἀκροατῶν ὠφέλειαν οὕτω συγκατέβη Παῦλος, ὥστε καὶ ἀτοπὰ τινα λέγων φαίνεσθαι. Two mistakes must be avoided: 1. though He was *the* Son, which I find in Craik's new translation of the Epistle: cf. ch. iii. 5, 6, Μωυσῆς, ὡς θεράπων . . . χριστός, ὡς υἱός: and consider besides, that if we take from the simple predicative force of *υἱός*, as a well-known relative, we take from the *καίπερ ὢν* at the same time, by diminishing the general appreciation of the exceptional *καίπερ*: and, 2. that of Whitby, that *ἔμαθεν* here means "*taught* (us)." If such a meaning ever could be admitted, least of all could it, from the context, here, where the subject treated is entirely Christ Himself, in his completion as our High-priest, and not till this is finished does that which He became to others come into question. *τελειωθείς*, see note on ch. ii. 10, *perfected*, completed, brought to his goal of learning and suffering, through death: the time to which the word would apply is that of the Resurrection, when his triumph began: so our Lord Himself on the way to Emmaus, οὐχὶ ταῦτα εἶδει παθεῖν τὸν χριστόν, καὶ [τελειωθείς would come in here] εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ; Thlrl., τελειοῦν δὲ τὴν ἀνάστασιν κ. τὴν ἀθανάσιαν ἐκάλεσε τούτο γὰρ τῆς οἰκονομίας τὸ πέρας. *ἐγένετο*, by means of that course which ended in His *τελείωσις*. In *πᾶσιν τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ* there is probably an allusion to the *ὑπακοή* above. As He obeyed the Father, so must we obey Him, if we would be brought to that *σωτηρία αἰώνιος* into which He has led the way. The expression is strictly parallel with οἱ πιστεύσαντες, ch. iv. 3, and τοὺς προσερχομένους δι' αὐτοῦ τῷ θεῷ, ch. vii. 25. Some have thought that in *πᾶσιν*, the Writer hints to his Jewish readers, that such salvation was not confined to them alone. But it hardly seems likely that such a by-purpose should lie in the word. This unlikelihood is increased if *πᾶσιν* (as it must do) begins, instead of closing the clause as in rec. *αὐτῷ* is of course Christ.

*αἷτιος εἶναι τινὶ τινας* is good Greek, and often found: see examples in Bleek, e.g. Xen. Cyr. viii. 5. 2, πολλῶν κ. ἀγαθῶν αἷτιος ἀλλήλοισι ἐσεσθε: Diod. Sic. iv. 82, τοῖς ἄλλοις αἷτιος ἐγένετο τῆς σωτηρίας:

ABCD  
KLN  
a b c d  
e f g h k l  
m n o 17.



ρευθείς ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν <sup>c</sup>τάξιν Μελ-  
χισεδέκ.

11 Περὶ οὗ πολλὺς <sup>d</sup>ἡμῶν ὁ λόγος καὶ <sup>e</sup>δυσερμηνεύτος

11. ins και bef περι D<sup>1</sup>. om e D<sup>1</sup>.

and the same expression in Jos. Antt. iii. 3. 1; vii. 1. 1: Philo de Agric. § 22, vol. i. p. 315: De Vita Contempl. § 11, vol. ii. p. 485. See ref. also on σωτηρία αἰώνιος.

The next clause, *προσαγορευθεὶς κ.τ.λ.*, depends closely upon *τελειωθείς κ.τ.λ.* above, and belongs to the time of Christ's exaltation, indicated by *τελειωθείς*: and therefore must not be divided by a colon, as done by Griesbach, Bengel, Matthäi, al., from the foregoing, nor supposed to refer to the whole from ver. 7. As to the word itself, it refers to the passage of the Psalm above, and carries with it a slight causal force, 'being,' or 'inasmuch as He is, named.' *προσαγορεύω* in this connexion has a force of solemnity and formal appellation: so, Xen. Cyr. vii. 2. 4, Cræsus says to Cyrus, *χαῖρε ὡ δέσποτα· τοῦτο γὰρ ἡ τύχη καὶ ἔχει . . . διδάσκει σοι, καὶ ἐμοὶ προσαγορεύειν*: Diod. Sic. i. 4, Γάιος Ἰούλιος Καῖσαρ, ὁ διὰ τὰς πράξεις *προσαγορευθεὶς θεός*. See ref. 2 Macc., and many more examples in Bleek. So that it here implies, not 'appointed' or 'inaugurated,' but 'addressed as,' 'named,' it being of course implied that He was both appointed and inaugurated.

11—VI. 20.] *Digression*, before entering on the comparison of Christ with Melchisedek, complaining of the low state of spiritual attainment of the readers (11—14): warning them of the necessity of progress and the peril of falling back (vi. 1—8): but at the same time encouraging them by God's faithfulness in bearing in mind their previous labour of love, and in His promises generally, to persevere in faith and patience to the end (vi. 9—20).

11.] Concerning whom (i. e. *Melchisedek*, as Syr. [which expresses Melchisedek after the relative], Calv., a-Lap., al., Bleek, De W., Tholuck, al.: not as Ec., Prim., al., and Lünemann, *Christ*, of whom such an expression as this would hardly here be used, seeing that the whole Epistle hitherto has been concerning Him: nor is *ὁ neuter*, as Schlichting, Grot., Storr, Kuinoel, al.: and more recently, Delitzsch [περὶ τοῦ εἶναι χριστὸν ἀρχ. κατὰ τ. ταξ. M.]: for the Writer returns to *Melchisedek*, ch. vii. 1) our discourse (that which we have to say. The plural pronoun, not with any definite reference to Timothy or other companions of the Writer, nor intended to include the

renders, which is here impossible: but as in some other places of the Epistle, see ref., merely indicating the Writer himself, as so frequently in the Epistles of St. Paul) is (not, as Erasm., Luther, a-Lap., al., "would be:" for we may safely say that in that case *εἴη* or *ἂν εἴη* would be supplied, as in the passage of Lysias cited below, and Dion. Hal. i. 23, *περὶ ὧν πολλὺς ἂν εἴη λόγος, εἰ βουλοίμην τὴν ἀκρίβειαν γράφειν*) much, and difficult of interpretation to speak (the connexion of *δυσερμηνεύτος* with *λέγειν* is somewhat dubious. Who is the *ερμηνεύτης*? the Writer, so that it should be difficult for him to explain what he has to say to his readers, or the readers, so that it should be difficult for them to understand it for themselves? This latter alternative is taken by Grot. ["quem si eloquerer, ægre intelligeretis"], Jac. Cappel., Peirece, Valekner, al. But surely this would be inadmissible as matter of construction, and would require *ἐν τῷ λέγειν* or *ἐν τῷ λέγεσθαι*. And in consequence, some who take this view connect *λέγειν* with *λόγος*, *πολ. ἡμ. ὁ π. κ. δυσερμ. λέγειν*, referring, as Wetst., to Lysias adv. Pausan. p. 167. 25, *ὅσα μὲν οὖν αὐτῷ ἐρρήθη, πολλὸς ἂν εἴη μοι λόγος διηγέσθαι*. But, as Bleek has noticed, there is this difference between the passages: that in ours, the adjectives are almost necessarily predicates, whereas in Lysias they are epithets: and, in consequence, here the verb must depend on *δυσερμηνεύτος*. We are driven then to the other alternative, of making the Writer the subject to be supplied: so Chrys. [ὅταν γὰρ τις πρὸς ἀνθρώπους ἔχῃ μὴ παρακολουθοῦντας, μηδὲ τὰ λεγόμενα νοοῦντας, ἐρμηνεύσαι καλῶς αὐτοῖς οὐ δύναται], and Thl. [διὰ τὴν ἡμετέραν οὖν νοωρίαν, φησί, *δυσερμηνεύτος ἐστίν ὁ λόγος* ὁ περὶ τοῦ πῶς ἐστίν ὁ χριστὸς ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ, καὶ διότι οὐ συνίτε ὁμείς, διὰ τοῦτο ἐγὼ καλῶς ἐρμηνεύσαι οὐ δύναμαι], Erasm. ["sed omnia perdifficile fuerit enarrare vobis, eo quod"] &c.]. Schlichting ["sermo difficilis ad eloquendum sic ut facile ab audientibus percipi et intelligi queat"]. al.: Bleek, De W., Lünemann, al. Then the infin. follows, as *ὅπως ἂν ὦσιν [οἱ λόγοι] ὡς πιθανώτατοι λέγειν*, Plat. Gorg. p. 470 c: *σῆμα ταυρόσπονν δρᾶν*, Eur. Iph. Aul. 275: *Γαλάτεια . . . λευκότερα πακτᾶς ποτιδεῖν*, Theocr. xi. 20: and

f constr., see note.  
 g ch. vi. 12 only.  
 h Prov. xxiii. 29.  
 i Sir. iv. 29.  
 k 12 only.  
 l Prov. xiii. 8.  
 m Mark vii. 35. Luke vii. 1. Acts xviii. 29 al. 2 Mace. xv. 39. οἷς ὅσα μὲν ἔστιν, ἀκοαὶ δὲ οὐκ ἔναισι, Philo.  
 n Quis Iter. Div. Heres. § 3, vol. i. p. 174. i ver. 3. j - here only: see note. k constr., see note  
 o and Matt. iii. 14. xiv. 16. John xiii. 10. 1 Thess. i. 8. Dan. iii. 16. 1 Gal. iv. 3, 9. Col. ii. 8, 20. 2 Pet. iii. 10, 12 only r. Wisd. vii. 17. xix. 16 only.

12. οὐ τινα 672.—τινα (*interrog.*) CD L(putting a stop bef it) latt syr copt Jer

as in our phrase 'beautiful to look upon,' 'hard to work upon,' &c. Bleek [after Storr] and Lünemann have supposed that a kind of Zeugma is necessary to connect λόγος with both predicates, πολὺς regarding more the discourse itself and the explanation of the subject given by the Writer,—δυσερμήνυτος, the contents of the λόγος, as thus explained. But it does not seem to me that such a supposition is needed: our λόγος, that which we have to say, is both πολὺς, abundant in quantity, and δυσερμήνυτος, difficult to state perspicuously to you, in quality. And so also Delitzsch, since (probably renders a reason only for the δυσερμήνυτος λέγειν, not belonging also to πολὺς) **ye are become** (not, "are," as E. V., Luther [not De W.], al. Chrys. says well, δηλοῦντος ἦν, ὅτι πάλαι ὕψαινον καὶ ἦσαν ἰσχυροί, τῇ προθυμίᾳ ζήοντες, καὶ ὑστερον αὐτοὺς τοῦτο παθεῖν μαρτυρεῖ) **dull** (νωθρός, a lengthened and later form of νωθός. It is found as early as Plato, Theaet. p. 144 n, but more commonly in the later writers, Aristid., Plut., Polyb., al. See Elsn. and Wetst. Bleek thinks the most probable formation of it is from the negative νη and ὠθέω, as νωδός toothless, νωδυνός punless, νώνυμος nameless, νήπιος from ἔπω, = 'in-fans.' Thus the two words mean, 'difficult to move': so ὄνος νωθός, II. β. 559: ὄνων νωθὸν δέμας, Oppian, Halieut. iii. 140. And so likewise as applied to the soul, Plut. Lycurg. 51 c: νωθράς . . . κ. πρὸς ἀρετὴν ἀφιλοτίμου ψυχῆς σημείον: and to the senses, Heliodor. v. 10, ἐγὼ μὲν οὖν οὐκ ἠσθόμην . . . τάχα μὲν που καὶ δι' ἡλικίαν νωθρότερος ὢν τὴν ἀκοήν νόσος γὰρ ἔλλαν τε καὶ ὤτων τὸ γῆρας. See many more examples in Bleek and Wetst.) **in your hearing** (more usually the accus., as in the last citation: but frequently in the [local or referential] dative, as e. g. 1 Cor. xiv. 20, μὴ παῖδια γίνεσθε ταῖς φρεσίν, ἀλλὰ τῇ κακίᾳ νηπιάζεσθε. See examples in Winer, edn. 6, § 31. 6. ἀκοή is used in good Greek writers of the ear, with however this distinction, that it is of the ear with reference to the act of hearing, not merely as a member of the body. Philo draws the distinction, in ref. It is related to οὖς: as ὕψις το ὀφθαλμός: cf. Xen. Mem. i. 4. 11, καὶ ὕψιν κ. ἀκοὴν

κ. στόμα ἐνεποίησαν: Herod i. 38, δι-εφθαρμένους τὴν ἀκοήν: and other examples in Bleek. The plur. here denotes not only the plurality of persons addressed, but also, as in ref. Mark, the double organ of hearing in each person). 12.] **For though** (or, 'ye' here: but in the presence of διὰ τὸν χρόνον, which gives the temporal reference, it is perhaps better not to repeat it) **ye ought** (see on ver. 3, and ch. ii. 17) **on account of the time** (i. e. the length of time during which you have been believers: οὕτω δὲ δέκνυσιν ἐκ πολλοῦ πεπιστευκότας αὐτοῦς, &c. Cf. Polyb. ii. 21. 2, οἱ μὲν αὐτόπται γεγονόντες τῶν δεινῶν ἐκ τοῦ ζῆν ἐξεχώρησαν διὰ τὸν χρόνον, ἐπεγένοντο δὲ νέοι: Diod. Sic. i. 12, βραχὺ μεταθίσεως διὰ τὸν χρόνον τῆς λέξεως: ib. c. 27, κατέφθαρται διὰ τὸν χρόνον: and other examples in Bleek. So that it is not "jamdudum," as Luther, al., nor "after so long a time [διὰ χρόνον]," as Schulz: nor "on account of the present time [διὰ τὸν καιρὸν]," as proposed [not preferred, as Bl.] by Owen, and given by Braun: nor can we understand it, with a-Lapide, "pro longitudine temporis, quatum in lege Mosi, quum in Christianismo estis eruditi." On the evidence given by expressions of this kind as to the time of writing the Epistle, and the persons to whom it is addressed, see Prolegg.) **to be teachers, ye again have need that some one teach you** (it is doubtful whether τινα represent the accus. sing. masc. [τινὰ] or the accus. plur. neut. [τινα]). The latter has been taken by our E. V., after considerable authorities: e. g. the Syr.; the Latin attached to D, "iterum necesse est doceri nos, quae sint," &c.; vulg.; Aug. Tract. 98 in Joann. [vol. iii. pt. ii.]: and indeed most Commentators, including Grot., Wolf, Bengel, Kuin., De Wette, Tholuck, Delitzsch. But the other rendering has also ancient authority for it: &c. says, πάντων χρ. ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς τινα. τί δὲ διδάσκουσιν; τὰ στοιχεῖά φησι. And so Luth., Calv. ["ut quis vos doceat elementa"], al., and Lachmann, Bleek, Ebrard, Lünem. And indeed it is the only one which will fit either the context, or the construction strictly considered. The context: for it was not loss of power in them to distinguish between first elements and other

ABCD  
 KLN  
 a b c d  
 f g h k  
 m n o l

<sup>m</sup> ἀρχῆς τῶν <sup>n</sup> λογίων τοῦ θεοῦ, καὶ <sup>o</sup> γεγόνατε <sup>p</sup> χρεῖαν <sup>m</sup> ch. vi. 1.  
<sup>n</sup> ἔχοντες <sup>q</sup> γάλακτος, καὶ οὐ <sup>r</sup> στερεᾶς <sup>s</sup> τροφῆς. 13 πᾶς <sup>n</sup> Acts vii. 35.  
 xiv. 4, 16. — Ps. cxi. 11. cxviii. 67, 172. Isa. v. 21. <sup>o</sup> constr., Mark i. 4. ix. 3, 7. 2 Cor. vi.  
 14. Col. i. 10. Heb. xii. 2. xvi. 19. <sup>p</sup> w. gen., Matt. vi. 8. ix. 12. 1 Cor. xii. 21. 1 Thess. iv.  
 12. ch. x. 36. Heb. xxi. 23. Isa. xiii. 17. <sup>q</sup> 1 Cor. ii. 2. ix. 7. 1 Pet. ii. 2 only. Gen. xxiiv. 8.  
<sup>r</sup> = here bis (2 Tim. ii. 19. 1 Pet. v. 9) only. {Deut. xxiii. 13 al.; Diocl. Sic. ii. 4 al. in Bl. = τέλος  
 or κραταίωτος in Philo. <sup>s</sup> Matt. iii. 4. Acts ii. 46. xxviii. 33 al. Ps. cxlv. 7.

Aug, διδασκεσθαι τινα Orig syr-marg.  
 sermonum vulg. om last και B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> N<sup>1</sup> 17  
 ins AB DKL<sup>2</sup> rel.

λογων D<sup>1</sup> 3. 10. 11. 108, verborum D-lat,  
 vulg copt Orig<sub>3</sub> Chr-2-mss Chr Aug Bede :

portions of Christian doctrine, of which he complains, but ignorance altogether, and slowness of ear to receive divine knowledge: and they wanted *some one* to begin again with them and teach them the very first elements. And so far from *τινὰ*, '*some one*,' being, as Delitzsch most absurdly says, matt und nicht[s]agend, it carries with it the fine keen edge of reproach; q. d. 'to teach you what all know, and any can teach.' Then again, had *τινα* been interrogative, we should have expected διδασκεσθαι, or some personal pronoun before διδάσκειν. This is perhaps not altogether certain, in the face of οὐ χρεῖαν ἔχετε γράφειν, 1 Thess. iv. 9, where I have retained the rec. [as against the correction ἔχομεν, admitted by Lachmann] and defended it as a mixture of two constructions. Still we have no right to assume such an irregularity where the context manifestly admits the common construction. Cf. 1 Thess. v. 1, οὐ χρεῖαν ἔχετε ὑμῖν γράφειν: and refl. The acceptance of τοῦ διδάσκειν as a substantival infinitive [of the teaching] is precluded by ὑμᾶς following the rudiments (or 'elements': see Gal. iv. 3 and note, and Elliott there: the simple parts, out of which a body is compounded: Xen. Mem. ii. 1. 1, βούλει σκοπῶμεν, ἀρξάμενοι ἀπὸ τῆς τροφῆς ὥσπερ ἀπὸ τῶν στοιχείων: Galen, adv. Lycum, δηλὸς ἐστί μηδὲ τὰ στοιχεῖα τῆς Ἰπποκράτους τέχνης ἐπιστάμενος: which are afterwards called αἱ συλλαβαὶ τῆς τέχνης, and τὰ πρῶτα τῆς τέχνης) of the beginning (so "prima elementa," Quintil. Instit. i. 1: Hor. Sat. i. 1. 26: "prima pueritia elementa," Justin. Hist. vii. 5. The genitive specifies the elements, that they are not only such, but also belong to the very beginning of divine knowledge) of the oracles (λόγιον, properly a diminutive from λόγος, is used both in classical and Hellenistic Greek for an oracle, or a divine utterance. Very numerous instances are given in Bleek from both sources: and such will occur at once to every scholar. See Herod. iv. 178: Thucyd. ii. 8: and refl. Here it betokens that Christian doctrine [cf. ch. vi. 1], which rests entirely on revelations from God: as Schlichting:

"doctrinae Christianae, quæ nil nisi Dei eloquia et oracula continet") of God: and ye have become (καὶ οὐκ εἶπε: χρεῖαν ἔχετε, ἀλλὰ γεγόνατε χρ. ἔχοντες) tout-έστιν ὑμεῖς ἠθελήσατε, ὑμεῖς αὐτοὺς εἰς τοῦτο κατεστήσατε, εἰς ταύτην τὴν χρεῖαν. Chrys.: and (Ec., γεγόνατε ἐκ βαθυμίας, οὐκ ὄντες τοιοῦτοι: and Thl. even stronger, ἐκ προαιρέσεως τοιοῦτοι γεγονότες) [persons] having need of milk, and not of solid food (see 1 Cor. iii. 2. The similitude is very common with Philo: see extracts in Weist. and Bleek. Arrian, Epictet. ii. 17, has the contrast as here, οὐ θέλεις ἦδη ὡς τὰ παιδία ἀπογαλακτισθῆναι, κ. ἄπτεσθαι τροφῆς στερεωτέρας. What is the milk in the Writer's meaning, is plain from ch. vi. 1, where he enumerates several portions of Christian doctrine as parts of δ τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ λόγος. The Fathers for the most part take the στοιχεῖα and the γάλα to mean the doctrine of the incarnation: so Chrys., στοιχεῖα ἀρχῆς τὴν ἀνθρωπότητα φησίν. Ὡς περ γὰρ ἐπὶ τῶν ἔξωθεν γραμμάτων πρῶτον τὰ στοιχεῖα δεῖ μαθεῖν, οὕτω καὶ ἐπὶ τῶν θείων λόγων πρῶτον περὶ τῆς ἀνθρωπότητος δεῖ διδασκεσθαι: and similarly Thl. and Ec. Primasius more explicitly: "Lac ergo simplicis doctrinae est incarnatio filii Dei, passio, resurrectio illius, ascensio ad cælos; solidus vero cibus perfecti sermonis est mysterium Trinitatis, quomodo tres sint in personis et unus in substantia Deitatis." But nothing of this is found in the context: add to which, that the Writer has actually treated of the præ-existent state of Christ and of His incarnation, ch. i. ii. Thl. reckons the explanation about Melchisedek among the στοιχεῖα, not even to understanding which were they equal: and certainly this might be so: but from the form of the contrast drawn, and from ch. vi. 1, it is much more probable that the Writer regards that explanation as one of the more recondite things, and those enumerated ch. vi. 1, as the first principles. But it does not thence follow that these στοιχεῖα are of less importance than those deeper mysteries: these are the foundations, without which no building whatever can be raised. This is well expressed by

t ch. ii. 14

reff.

u here only.

1 Kings xvii.

39 Ald.

Zech. xi. 15 (Jer. ii. 6 passive). Wisd. xiii. 18 only.

v = ch. vi. 1. w = (see note) ch. vii. 2. xi. 7.

14. Ps. cxviii. 129. Pind. Pyth. iii. 118. y = 1 Cor. ii. 6. xiv. 20. Eph. iv. 12 al. gen. i. 7. Rom. ix. 16.

γὰρ ὁ ἑμετέχων ἡ γάλακτος ἡ ἀπειρος ὁ λόγος ὁ δικαιοσύνης, ὁ ὑπὸ τοῦ γάλακτος ὁ ὑπὸ τοῦ ἀπειροῦ ὁ λόγος ὁ δικαιοσύνης.

ABCD

KLM

abcd

f g h k l

m n o 17.

13. ἀπὸ δικαιοσύνης ἡσ ἐστιν D<sup>1</sup> latt.ἀπὸ γὰρ ἡσ ἀκμῆν D<sup>1</sup>, ἀλλῃ D-lat.

Limborch, as cited by Bleek: "Hæc itaque sublimior doctrina non vocatur solidioribus quia ad fidem Christianam magis est necessaria quam principia illa religionis: nihil minus: illis enim ignoratis, modo principia religionis Christianæ quis solida fide amplectatur, potest esse Christianus: non autem est Christianus, nisi illa firma fide amplexus fuerit: sed eo solum respectu, quod faciunt ad solidiorem doctrinæ Christi confirmationem: sicuti solidus cibus non præcise est necessarius ad vitæ conservationem, sed ad virium majorum quæ ad labores sustinendos requiruntur, acquisitionem. Idque potissimum locum habet in Hebræis, qui multum additi allegoricis interpretationibus, et de legis suæ divinitate persuasi, valde in fide Christiana confirmari poterant dillicida et distincta applicatione typorum V. T. ad Christum ejusque pontificatum"). Ver. 13 renders a reason for vv. 11, 12, and especially for *δυσεμνήντος*.

Having before stated that what he had to say would be hard for him to explain to them, and then that they were become persons needing milk and not solid food, he now proceeds to join these two positions together: **For every one who partakes of** (in the sense of *has for his share*, in ordinary feeding: not, partakes of in common with other things, for that adults do: see 1 Cor. x. 21) **milk, is unskilled in** (*ἀπειρος*, from *πείρα*, trial: opposed to *ἐμπειρος*, experienced: not to be confounded with another *ἀπειρος*, from *πέρας*: Etym. Mag., *ἀπειρος*, ὁ μὲν ἀμαθής, παρὰ τὸ μὴ ἔχειν πείραν ὁ δέ, μέγας, παρὰ τὸ μὴ ἔχειν πέρας. It is of frequent use in the classics in this sense of unskilled: see numerous examples in Bleek: e.g. Plato, Rep. ix. p. 737, *ἀπειροὶ ἀληθείας*, and a passage not unlike this in its cast, Herodian v. 5. 1, *αὐτὸς γὰρ ἦν νέος τε τὴν ἡλικίαν, πραγμάτων τε κ. παιδείας ἀπειρος*) **the word of righteousness: for he is an infant** (that is, 'for every partaker of milk, in the metaphorical sense in which I just now used the word, i.e. every one who requires yet to be taught the first principles &c., is devoid of understanding in the word of righteousness, in, that is, the positions and arguments which treat of God's salvation by Christ: for he is an infant: takes the same rank in spiritual understanding, that an infant does in worldly.' Thus taken, I can see no difficulty such as Bleek repre-

sents in the contextual connexion. There is of course a mingling of the figure and the thing represented, which however is easy enough to any reader to whom both figure and thing are already familiar. But it is necessary to fix more satisfactorily the meaning of the somewhat obscure expression *λόγος δικαιοσύνης*. Chrys. says, *ἐνταῦθ' αὖ μοι δοκεῖ καὶ βίον αἰνιττεῖσθαι ὅπερ καὶ ὁ χριστὸς ἔλεγεν, 'Εάν μὴ περισσεύσῃ ἡ δικαιοσύνη ὑμῶν πλέον κ.τ.λ. τοῦτο καὶ αὐτὸς φησιν' ἀπειρος λόγος δικαιοσύνης, τοῦτέστι, τῆς ἁγῆς φιλοσοφίας ἀπειρος, οὐ δύναται παραδέξασθαι βίον ἄκρον κ. ἡκριθμένον*. Similarly Tbl., giving however the alternative that *δικαιοσύνη* may mean *χριστὸς αὐτός*. Ec. says, *λόγον δὲ δικαιοσύνης λέγει τὸν περὶ τῆς θεότητος τοῦ κυρίου*. Thdrt., generally, *τὰ τελειότερα δόγματα*. Primasius, "Alienus est a discretionē perfectæ justitiæ, quia nondum potest penetrare arcana mysteriorum, nec scit, ut expedit, discretionem facere inter bonum et malum." And so a-Lapide, Bretschn., al. Others, as Beza, Pyle, Storr, Tholuck, al., take *δικαιοσύνη* of the doctrine of justification before God by faith in Christ: or, as Bengel and Cramer, justification and sanctification as well: uprightness of doctrine and practice. Calvin says, "justitiæ nominis perfectionem intelligens, de qua paulo post loquitur" [ch. vi. 1]. Many others take *λόγον δικαιοσύνης* as = *λόγον δικαίου*: so Schlichting, Grot., Wahl, Kuinoel, al. Others again have appealed to the Heb. usage of *אמת* for 'truth,' and understood it "*verbum veritatis*:" so, with minor differences, Michaelis, Zachariæ, Dindorf. Bleek half adopts a hint given by Carpov, who interprets it of the "doctrina de sacerdotio Jesu Christi Melchisedeciano, quæ dicitur *λόγος δικαιοσύνης* propterea quod Melchisedecus, vi nominis, *βασιλεὺς δικαιοσύνης* vertitur, vii. 2, eaque appellatio ad Christum sacerdotem applicatur, cujus *πρέπον* fuit *παρῶσαι πᾶσαν δικαιοσύνην*, Matt. iii. 15:" Bleek, however, not accepting the reference in this shape, supposes that *δικαιοσύνη* is here used as belonging to the whole subject to which Melchisedek, as the *βασιλεὺς δικαιοσύνης*, also belongs: and that the *δικαιοσύνη* is that righteousness of which the fulness dwells in Christ, but of which Melchisedek, by his very name, was a type. But to this De Wetze justly answers, that

<sup>α</sup> τροφή, τῶν διὰ τὴν <sup>β</sup> ἔξιν τὰ <sup>γ</sup> αἰσθητήρια <sup>δ</sup> γεγυμνασμένα <sup>ε</sup> ἐχόντων <sup>ς</sup> πρὸς <sup>ζ</sup> διάκρισιν <sup>η</sup> καλοῦ τε καὶ <sup>θ</sup> κακοῦ. VI. <sup>1</sup> Διό

only. Dan. vii. 15 Theod.) a here only. Jer. iv. 19 only. b 1 Tim. iv. 7. c 1 Tim. xii. 11. 2 Pet. ii. 14 only. 2 Macc. x. 15 only. d 5 μέν γὰρ τὸ αἰσθητήριον ἔχει γεγυμνασμένον ἰκανῶς . . . οὗτος ἀρίστος ἀν εἰς γνώμων, Galen. de Dign. Puls. iii. (νασσία, 1 Tim. iv. 8.) e 1 Cor. xiii. 10. ch. vi. 11. ix. 13. d Rom. xiv. 1. 1 Cor. xii. 10 only. Job xxxvii. 16 only. e so (ποιηρῶν) 1 Thess. v. 22. (ἀγαθ.) Deut. i. 39. Isa. vii. 16.

it would be very unnatural, to find a reference to an expression which, where it occurs, is not, any more than its cognate βασιλεὺς εἰρήνης, followed up,—and, so far from clearing this passage, itself needs explanation. I incline more to Lünemann's view of the meaning, based as it is on the requirements of the passage, in which the stress is not on λόγον δικαιοσύνης, but on ἄπειρος, and λόγ. δικ. follows as something of course and generally understood. Feeling this, he interprets it of the gospel in general: that λόγος of which the central point is, the righteousness which is of God. And he refers to 2 Cor. iii. 9, ἡ διακονία τῆς δικαιοσύνης, and xi. 15, διάκονοι δικαιοσύνης. This acceptance would not altogether preclude βασιλεὺς δικαιοσύνης falling under the same general head, and thus would bring the two expressions into union, though without any distinct reference from one to another.

Delitzsch, whose commentary I have seen since writing the above, explains λόγ. δικ. "the capability to speak agreeably to righteousness" [die Fähigkeit, gerechtfertigtsgemäß zu sprechen], and takes the genitive as one of attribute. But I cannot see how the general context justifies this. It is not speaking, but apprehending, which is here surely required of the readers):

14.] but (continuation of and contrast to ver. 13) solid food belongs to (is the portion of) the grown up (so τέλειος often: e. g. Xen. Cyr. viii. 7. 3, ἐγὼ γὰρ παῖς τε ὢν τὰ ἐν παισὶ νομιζόμενα καλὰ δοκῶ κεκαρπῶσθαι ἐπεὶ δὲ ἤβησα, τὰ ἐν νεανίσκοις τέλειος τε ἀνὴρ γενόμενος, τὰ ἐν ἀνδράσι: Polyb. v. 29. 2, ἐλπίσαντες ὡς παιδίω νηπίω χρῆσασθαι τῷ φιλιππῶ, εὗρον αὐτὸν τέλειον ἄνδρα. The spiritual sense is found in ref.: Thl. says, ὁρᾷς νηπιότητα ἐτέρων, ἢ καὶ γέροντες ἔχουσι, τὴν τῶν φρονῶν, καὶ τελειότητα, ἢν καὶ νέους ἔχειν οὐδὲν ἡμποδίζει. Then the qualification of τέλειος (follows), to those who by virtue of their (long) habit (ἔξιν from ἔχω, as 'habitus' from 'habeo.' Quintil. Inst. x. 1 init., "Sed hæc eloquendi præcepta, sicut cognitioni sunt necessaria, ita non satis ad vim dicendi valent, nisi illis firma quædam facilitas, quæ apud Græcos ἔξιν vocatur, acceperit: quam seribendo plus, an legendo, an dicendo, consequamur, solere quæri scio." Aristot. Ethet. i. 1, οἱ μὲν εἰκὶ ταῦτα δρῶσιν, οἱ δὲ

διὰ συνήθειαν ἀπὸ ἔξιν. Observe, on account of this meaning of the word as well as the accus. after διὰ, it is not, "by means of skill acquired in practice," as (Ec. τὴν ἔξιν λέγει τὴν τελειότητα, so also Thl., adding, καὶ τὴν παγιότητα τῶν ἐθῶν), Bengel ["ἔξιν notat h. l. robur facultatis cognoscens ex maturitate ætatis spiritualis existens"]: but, 'on account of [their] long usage,' so that ἔξιν stands in a causal, not in an instrumental relation to the result. Notice also that διὰ τὴν ἔξιν is not = δι' ἔξιν, 'by virtue of habit' [abstract],—and that, on account of its position, it belongs not to γεγυμνασμένα, but to the whole sentence) have their organs of sense (not, their senses themselves. Wetst. quotes a definition ascribed to Galen, τὸ αἰσθητήριον, τὸ αἰσθησὶν τινα ἐμπειαστευμένον ὄργανον . . . ἥτοι ὀφθαλμός, ἢ ὅς, ἢ γλῶττα, ἢ καὶ ὄργανα αἰσθητικὰ προσαγορεύεται. Here again there manifestly is a mixture of the figure and the thing signified: on account of what follows, we must necessarily understand these αἰσθητήρια of the inner organs of the soul: as (Ec., τὰ τῆς ψυχῆς αἰσθητήρια λέγει) exercised (ref.) with a view to (so in ref. 1 Tim., γυμναζε δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν: see also ref. here. πρὸς most likely belongs to γεγυμνασμένα, not to the whole τῶν . . . ἐχόντων, because of the art. τὰ, which makes γεγυμνασμένα a predicate, not an epithet. See the very similar passage of Galen in ref.) distinction of good and evil (this puts us in mind, as Bleek remarks, of the common O. T. expression in describing childhood: e. g. Deut. i. 39, πᾶν παιδίον νέον, ὅστις οὐκ οἶδεν σημεῖον ἀγαθὸν ἢ κακόν: Isa. vii. 16, πρὶν γνῶναι τὸ παιδίον ἀγαθὸν ἢ κακόν. Cf. Sext. Empir. Hyp. Pyrrh. iii. 19, λείπεται δὲ τὸ ἠθικόν, ὅπερ δοκεῖ περὶ τὴν διάρκειαν τῶν τε καλῶν καὶ κακῶν καὶ ἀδιαφόρῳ καταγιγνεσθαι. The reference here of good and evil is manifestly not to moral qualities, but to excellence and inferiority, wholesomeness and corruptness in doctrine. Chrys. explains it well: νῦν οὐ περὶ βίου ὁ λόγος, ὅταν λέγῃ πρὸς διάκρ. καλοῦ κ. κακοῦ: τοῦτο γὰρ παντὶ ἀνθρώπῳ δυνατόν εἶναι κ. εὐκूलον ἀλλὰ περὶ δογμάτων ὑγιῶν κ. ὑψηλῶν διεφθαρμένων τε καὶ ταπεινῶν. τὸ παιδίον οὐκ οἶδε τὴν φαύλην κ. τὴν δόκιμον τροφὴν διακρίναι πολλάκις

f Matt. iv. 20,  
22. xviii. 12.  
Mark vi. 7.  
Judg. ix. 9.

τὴν ἀρχὴν

ἀφ' ἧς πρὸς τὴν τελευτὴν, ὕστερον οὖσαν, φέρῃ, Eurip. Androm. 393, al. in Bleek.

h = ch. v. 13.

i = here only.

k Col. iii. 14 only.

only, see note. (τιθέναι θ., Luke vi. 48, 49 al. διδόναι, Erra v. 16. ἐμβαλλέσθαι, Esdr. vi. 20.)

(2 Cor. iv. 2) only f.

(-βολῇ, ch. iv. 3.)

g = ch. v. 12.

Leacr. p. 138,

m here

n = here

no 17.

ABCD

KLN

a b c d

f g h k l

m n o 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

no 17.

ἰ ἀφέντες τὸν τῆς ἰ ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ ἡ λόγον ἰ ἐπὶ τὴν κ τελειότητα ἰ φερώμεθα, μὴ πάλιν ἡν θεμέλιον ἡν κατα-

ΣΗΜ. VI. 1. φερώμεθα D<sup>1</sup> (but βαπτισμον below) K α (but τελειωτητα) syr.

γούν καὶ χοῦν ἐνέβαλεν εἰς τὸ στόμα, καὶ τὸ βλαβερόν ἐδέξατο, καὶ πάντα ἀδιακρίτως ποιεῖ· ἀλλ' οὐ τὸ τέλειον τοιοῦτον. τοιοῦτοί εἰσιν οἱ πᾶσιν ἀπλῶς προσέχοντες, κ. ἀδιακρίτως τὰς ἀκοὰς ἐκδίδοντες ἀδοκίμοις. καὶ τούτους αἰτιάται ὡς ἀπλῶς περιφερομένους, κ. νῦν μὲν τούτοις νῦν δὲ ἐκείνοις διδόντας ἑαυτούς· ὃ καὶ πρὸς τῷ τέλει ἤνιζατο λέγων· διδασχαῖς ποικίλαις κ. ξενίας μὴ παραφέρεσθε. τοῦτο ἐστὶ πρὸς διὰκρισιν καλοῦ τε καὶ κακοῦ· ἀδρυγὲ μὲν γὰρ σῖτα γέυεται, ψυχὴ δὲ δοκιμάζει λόγους. But we must beware of the mistake to which Chrys. gives some countenance, and which Ec. and Thl. repeat, that the καλόν represents δόγματα ὑψηλά, and κακόν, δόγματα ταπεινά.

ΣΗΜ. VI. 1.] Therefore (on the connexion, see below) leaving (as behind, and done with; in order to go on to another thing. "Jubet omitti ejusmodi elementa, non quod eorum oblivisci unquam debeant fideles, sed quia in illis minime est habendum. Quod melius patet ex fundamenti similitudine quæ mox sequitur. Nam in extruenda domo, nunquam a fundamento discedere oportet: in eo tamen jaciendo semper laborare ridiculum." Calvin) the word of the beginning of Christ (= ἡ ἀρχὴ τῶν λόγων τοῦ θεοῦ above, ch. v. 12: that word, or discourse, which has respect to the fundamental and elementary things mentioned below), let us press on to maturity (φέρομαι in this sense is not uncommon: see Lycurg. in refl.: Xen. Venat. 3. 10, ἐν ποθὲν ἀκούσῃσι κραυγῇ, καταλείπονσαι τὰ αὐτῶν ἔργα ἀπρονοήτως ἐπὶ τοῦτο φέρονται: Polyb. v. 26. ὁ, πᾶσιν ἔξηλος ἦν, ἐπὶ τί φέρεται, καὶ ἐπὶ ποίας ὑπάρχει γνώμης. Bleek cites on Valekner's authority φέρεσθαι ἐπὶ τὴν φιλοσοφίαν: and in the Pythagorean school our very expression, φέρεσθαι ἐπὶ τὴν τελειότητα, was current. A question of some difficulty has divided the Commentators here: whether this sentence be meant as expressing the resolution of the Writer, as we say, 'let us now proceed' to this or that,—or as conveying an exhortation to the readers. Each view has a formidable array of supporters. On the side of the former are Primasius, Erasmus, Luther, a-Lapide, Grot., Limborch, Wolf, Bengel, Michaelis, al., and

Storr, Heinrichs, Abresch, Wahl, Bretschm., Kuinoel, Baumg. Crus., De Wette, Tholuck, Conybeare, al. The latter is adopted by Chrys., Thdrt., Phot., and Gennadius [in Ec.], Thl. [not decidedly], Calvin, Justiniani, Estius, Jac. Cappellus, Böhme, Stuart, Bleek, Ebrard, Lünemann, Hofm. [Schr. i. 553]. Owen tries [and so also Delitzsch] to comprehend both meanings: giving, however, the alternative very lucidly: "The Apostle either assumes the Hebrews unto himself, as to his work, or joins himself with them as to their duty. For if the words be taken the first way, they declare his resolution in teaching: if in the latter, their duty in learning." Between these two, both equally legitimate, the context must decide. And in seeking for elements of decision, I own that the alternative seems to me to have been put too exclusively. What I mean will be plain, when we consider on the one hand that θεμέλιον καταβάλλομενοι can hardly be properly said of any but a teacher: and on the other, that vv. 4 ff., ἀδύνατον γὰρ κ.τ.λ., must necessarily have a general reference of warning to the hearers. It seems to me that the fact may be best stated thus: The whole is a συγκάταβασις of the Writer to his readers: he with his work of teaching comes down to their level of learning, and regards that teaching and learning as all one work, going on together: himself and them as bound up in one progress. Thus best may we explain the expressions, which seem to oscillate alternately between writer and readers. And thus will διό retain all its proper meaning, which on the first hypothesis was obliged to be wrested: so Schlichting, its advocate, confesses, and joins διό to ch. v. 11. But now it will mean, 'Wherefore, seeing that we [you and I, by communication] are in so low a state, babes, instead of grown men, let us, &c.): not again laying the foundation (θεμ. καταβάλλεσθαι is a phrase of common occurrence in later writers. Dion. Hal. iii. 69, Ταρκύνιος . . . τοὺς τε θεμελίους [τοῦ νεώ] κατεβάλετο: Porphyry. de Abst. viii. 10, οἰκίας θεμέλια καταβάλλεσθαι: Galen, Rat. Medendi ix., χρὴ γὰρ οἷμαι τὰ θεμέλια τοῖς οἰκοδομήσασιν ἰσχυρὰ προκαταβεβλησθαι: Jos. Ant. xi. 4, 4, εὐθύς

βαλλόμενοι ° μετανοίας ° ἀπὸ <sup>ρη</sup> νεκρῶν <sup>η</sup> ἔργων καὶ <sup>ι</sup> πίσ-<sup>o here only.</sup>  
 τως <sup>rs</sup> ἐπὶ θεόν, <sup>2</sup> βαπτισμῶν διδασχῆς <sup>u</sup> ἐπιθέσεως τε <sup>ser Acts viii.</sup>  
<sup>22. Jer.</sup>  
<sup>viii. 6.</sup>  
<sup>p. Rom. vii.</sup>

R. James ii. 17, 26.

q ch. ix. 14.

21. πρὸς, 1 Thess. i. 8. gen. obj., Mark xi. 22;  
 t Mark vii. 4. [8.] ch. ix. 10. Col. ii. 12 only t.  
 iv. 14. 2 Tim. i. 6 only t. 2 Chron. xxv. 27.

r here only. (ἐν, Gal. iii. 26. εἰς, Acts xx.

s Acts xi. 17. xxi. 31. xvii. 19. Rom. iv. 5, 24.

u (N. T. always w. χειρῶν) Acts viii. 19. 1 Tim.

## 2. διδασχην B, doctrinam D-lat.

τοὺς θεμελίους κατεβάλετο : ib. xv. 11. 3, ἀνελὼν δὲ τοὺς ἀρχαίους θεμελίους, καὶ καταβαλλόμενος ἑτέρους. Cf. 2 Macc. ii. 29, ἀρχιτέκτονι τῆς ὅλης καταβολῆς, and see examples also of βάλλεσθαι, in Bleek. It is a curious instance of the occasional singularity and perversity of Ebrard's exposition, that he insists here on καταβαλλόμενοι meaning "pulling down;" [which however, as Delitzsch remarks, partakes of the infirmity of all would-be original interpretations, falling under the proverb, "There is nothing new under the sun :"] for the old Latin has "non iterum fundamenta diruentes." Not to dwell on the entire inconsistency with the context, how can one he said καταβάλλεσθαι θεμέλιον, which is in the ground already?

The subjects to be supplied to καταβαλλόμενοι are the readers, with whom the Writer unites himself, as above explained) of (the genitives here indicate the materials of which the foundation consists. They are all matters belonging to the λόγος τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ: extending indeed in their influence over the whole Christian life, just as the shape of the foundation is that of the building: but to be laid down once for all and not afterwards repeated) repentance from dead works, and faith on God (so in the opening of the Gospel, Mark i. 15, μετανοεῖτε κ. πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ: and in its progress, Acts xx. 21, διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλήσιν τὴν εἰς θεὸν μετάνοιαν καὶ πίστιν εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν. These were the common conditions on which all mankind were invited to embrace the gospel. And as the readers here were Jews, so would these words especially remind them of the form in which they were first invited by Christ's messengers. But we have to notice the qualifications which here follow each term—μετάνοια ἀπὸ νεκρῶν ἔργων—πίστις ἐπὶ θεόν. The νεκρά ἔργα are taken by all the patristic expositors to mean sinful works: so Chrys., τὰ ἡμαρτημένα: Thdr., τὴν πορνείαν: Thl., τούτῃστι, τὴν ἀποταγὴν τῶν ἔργων τοῦ σατανᾶ: Primas, "Pœnitentiam ab operibus mortuis agere, est ipsa opera mala per pœnitentiam delere, quæ animum mortificabant: opera namque mortis sunt peccata." And so the great majority of modern Commentators

also. And the justification of such an expression as νεκρά ἔργα for sins is variously given: as causing death eternal, Schlichting, J. Cappell., Limb., Peirce, Stuart, al.: as polluting, like the touch of a dead body, Chrys.: [on ch. ix. 14, καλῶς εἶπεν, ἀπὸ νεκρῶν ἔργων. εἰ τις γὰρ ἤψατο τότε νεκροῦ, ἐμιάινετο· καὶ ἐνταῦθα εἰ τις ἄψατο νεκροῦ ἔργου, μολύνεται διὰ τῆς συνειδήσεως], Ec. [ibid.], Storr, al. But neither of these meanings is borne out: the former being contrary to usage, the latter far-fetched and unlikely. It is much better to take νεκρός in its common and obvious meaning; dead, devoid of life and power: cf. νεκρά πίστις, and νεκρά ἁμαρτία in the red. St. Paul speaks, Eph. v. 11, in nearly the same sense: cf. τὰ ἔργα τὰ ἑκπρὰ τοῦ σκότους. And Tholuck cites from Epict. Dissert. iii. 23, 29, νεκρὸς λόγος, in the sense of discourse without convincing power. But such dead or lifeless works again may be variously understood: either of the works of the flesh in the unconverted man, or of the Jewish works of the law which could not give life. Considering the readers and object of the Epistle, it is much more likely that the latter are here meant: those works by which they sought to set up a righteousness of their own, before they submitted themselves to God's righteousness. And so, nearly, Delitzsch, and Hofm. Weiss. u. Erf. ii. 166. The best explanation of πίστις ἐπὶ θεόν is found in St. Paul's language, Rom. iv. 5, τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιούντα τὸν ἀσεβῆ, λογί(σ)εται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην. And by this, our expression is defined to mean, full trust, rested on God, that He has fulfilled his promises in Christ: so Wittich, cited in Bleek: "Fides evangelio adhibita, hæc fides dicitur ἐπὶ θεόν, quia dum evangelio creditur, creditur præstitisse Deum promissa facta patribus eaque in Christo implevisse." We may observe, that the genitives arrange themselves in groups of pairs, of which this is the first), 2.] of the doctrine of washings (not baptisms: βάπτισμα is generally the N. T. word for both Christian baptism and that of John. In red., the word is used as here of washing, or lustration with water. On the meaning, see below. Our first question is, respect-

† Heb., ch. xi.  
35 bis only.

‡ Matt. xxi.

§ Acts xvii. 32. xxiii. 6 al.

|| ch. v. 9 reff.

x = Acts xxiv. 25. 1 Pet. iv. 17. Rev. xx. 4.

y Mark iii.

ABCD  
KLS  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.

om 2nd τε BD<sup>1</sup>.

for νεκρων, χειρων D<sup>1</sup>.

ing the construction. The words are taken in two other ways besides that given above. 1. Some have taken βαπτισμῶν and διδασχῆς as two distinct genitives: so Chrys. [apparently, for he says, εἰ γὰρ πάλιν αὐτοὺς ἐβάπτισε καὶ ἄνωθεν κατήχησε, καὶ πάλιν ἐξ ἄρχης βαπτισθέντες ἐδιδάσκοντο τὰ πρακτέα κ.τ.λ.], an interp. given in Ξε, . . . λόγον ποῶν δὴ τοῦτον; τὸν τῶν βαπτισμῶν καὶ διδασχῆς καὶ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν κ.τ.λ.: and so Cajetan, Luther, Semler, Michaelis, al., and De Wette. But this seems very improbable. The rhythm of the sentence, which in all the other cases has two substantives in a clause, seems to forbid insulating the two words and forming a clause out of each: besides which, a double objection arises from the words themselves; that thus the plural βαπτισμῶν would not be accounted for, and that thus also διδασχῆς would have to bear a meaning which it is very doubtful if it can bear. 2. The two substantives being taken together, διδασχῆς is made the genitive dependent on βαπτισμῶν,—those baptisms which were accompanied with διδασχῆς, in distinction from those other washings, which were not so accompanied. This view is taken by Bengel [“β. δ. erant baptismi quos qui suscipiebant, doctrinae sacræ Judaeorum sese addicebant; itaque adjecto διδασχῆς distinguuntur a lotionibus cæteris leviticis”], Winer [making however the distinction between Christian and Jewish baptism, § 30. 3, note, edn. 6], Michaelis, al. Still it cannot be denied that this would be a very strange expression, and that thus the plur. βαπτισμῶν would be more unaccountable than ever, seeing that it would apply to one kind of baptism only, viz. the Christian. As regards the plur. βαπτισμῶν, it has been very variously taken: by some as put for the singular, in which number the Syr. translates it: by Chrys. [to whom Calv. assents], as implying the repetition of baptism involved in the πάλιν,—τί αὐτὸ πληθυντικῶς εἶπε; διὰ τὸ εἰπεῖν, μὴ πάλιν θεμ. καταβ. μετανοίας. εἰ γὰρ πάλιν αὐτοὺς ἐβάπτισε, καὶ ἄνωθεν κατήχησε, καὶ πάλιν ἐξ ἄρχης βαπτισθέντες ἐδιδάσκοντο τὰ πρακτέα, καὶ τὰ μὴ πρακτέα, διηλεκτῶς ἐμελλον ἀδιόρθωτοι μένειν: by Thl. and Ξε. as pointing to a practice among the Hebrews of frequently repeating baptism [ἴσως δὲ οὗτοι ὡς ἐστὶ τοῦ νόμου ἀντεχόμενοι πολλοὺς βαπτισμοὺς Ἰουδαϊκῶς καὶ ἐν τῇ χάριτι ἐπρέσβευον, Thl.]:

by others, as referring to the threefold immersion in baptism: by Grot., al., “de duplici baptismo, interiore et exteriori:” by Thlrt. of the plurality of the recipients, ἐπειδὴ πολλοὶ τῆς τοῦ βαπτίσματος ἀπολαύουσι χάριτος: so Primas., Beza, Erasmus, Schmid. But none of these seem to reach the point so well as that given above, which includes in the idea those various washings which were under the law, the baptism of John and even Christian baptism also perhaps included, the nature of which, and their distinctions from one another, would naturally be one of the fundamental and primary objects of teaching to Hebrew converts. This meaning, which is that of Jac. Cappellus, Seb. Schmidt, Schöttg. Wolf, al., and Böhme, Kuinoel, Klee, Bleek, Tholuck, al., is strongly combated by Lünemann, and the insecurity of the consideration arising from the different form of βαπτισμός and -μα is urged on the ground that the Writer never uses βάπτισμα: but against this we may fairly allege that he does use βαπτισμός again [ch. ix. 10], and in the ordinary sense of Jewish washings, not in that of Christian baptism. When it is objected to the view [as e.g. by Stuart] that the doctrine of Jewish washings would have had nothing to do with the elements of Christian teaching, we may fairly say that such objection is brought in mere thoughtlessness. The converts being Jews, their first and most obviously elementary instruction would be, the teaching them the typical significance of their own ceremonial law in its Christian fulfilment. It is obvious from what has been above said, that we must not, as Erasmus, Calv., Beza, Schlichting, al., understand “the teaching given as introductory to baptism.” Calvin identifying it with the other genitive terms of the sentence: “Quæ enim baptismatis est doctrina, nisi quam hic recenset de fide in Deum, de poenitentia et de judicio, ac similibus?” and of laying on of hands (first, it is almost necessary, on account of the transposed place of βαπτισμῶν, and the coupling by τε, to understand ἐπιθέσεως τε as gen. after διδασχῆς, and not after θεμέλιον [of the succeeding genitives, see below]). And thus the doctrine of laying on of hands, like that of washings, not being confined to any one special rite, will mean, the reference and import of all that imposition of hands which was practised under the law, and found in some cases its



3 καὶ τοῦτο \* ποιήσωμεν ἡ ἐάνπερ ἡ ἐπιτρέπη ὁ θεός. 4<sup>b</sup> ἀδύ- z ch. iii. (6  
v. 7.) 14 only.  
a = 1 Cor. xvi.  
b ver. 18, ch. x. 4, xi. 6.

7. Xen. Cyr. i. 1. 2. v. 5. 9.

3. \* ποιήσωμεν ACD arm Chr-ms Thdrt Damasc: ποιήσομεν BKLN rel latt  
syrr copt Chr-montf Ambr.

continuance under the gospel. By laying on of hands, the sick were healed, Mark xvi. 18: Acts ix. 12, 17; xxviii. 8: cf. 2 Kings v. 11: Matt. ix. 18 al.; officers and teachers of the Church were admitted to their calling, Acts vi. 6; xiii. 3: 1 Tim. iv. 14; v. 22: Num. viii. 10; xxvii. 18, 23: Deut. xxiv. 9; converts were fully admitted into the Christian Church after baptism, Acts viii. 17; xix. 6: 2 Tim. i. 6. And there can be little doubt that it is mainly to this last that the attention of the readers is here called, as the Writer is speaking of the beginning of Christian teaching: so Chrys., οὕτω γὰρ τὸ πνεῦμα ἐλάμβανον: and Thdrt., διὰ τῆς ἱερατικῆς χάριτος ὑποδέχονται τὴν χάριν τοῦ πνεύματος. Some have thought that the principal reference is to the laying of hands on the scapegoat as a type of our Lord's taking our sins upon Him: but this is unlikely) and of resurrection of the dead and eternal judgment (these words, as well as the foregoing clause, depend on διδάχῃς. This would be evident, were it merely for the sense, seeing that it is not the facts themselves of the resurrection and the judgment which would be laid as the foundation of the τοῦ χριστοῦ λόγος, but the doctrine of these, that apprehension and recognition of them consequent on their being taught, as διδάχῃ implies. And then notice, that these also were points of Jewish doctrine, confirmed and brought into clearer light by the Gospel. Some, as Est., Schlicht., Schöttg., Michaelis, Storr, al., have supposed ἀναστ. νεκρῶν to refer only to the righteous, as in John vi. 39, 40, 44, 54,—κρίματος αἰωνίου only to the wicked. But it is more probable, in a passage of such very general reference, that the Writer speaks generally, without any such distinction here in view, of the two doctrines: of the ἀνάστασις ζωῆς and the ἀνάστασις κρίσεως of John v. 29. And it is probable that he uses κρίματος in the same indefinite meaning. Cf. ref. Acts. κρίμα, properly the result of κρίσις, gradually became in later Greek, as other substantives in -μα, confounded with the process in -σις, and the two used convertibly. Our Writer has both: cf. ch. x. 27. αἰωνίου, probably as part of the proceedings of eternity, and thus bearing the character and stamp of eternal: or perhaps as Tbl., τουντέστι, τῆς κρίσεως τῆς αἰωνία διδούσης ἢ ἀγαθὰ ἢ κακάσεις. So Erasmus. [par.] and

many others). 3.] And this (viz. ἐπὶ τὴν τελείωτῃ φέρεσθαι, see below) we will do (on the reading, see digest. ποιήσομεν has been variously interpreted, Schlichting, Grot., Wetst., and several others, who suppose [see above] that φερώμεθα expresses the determination of the Writer, take it as referring to the participial clause μὴ πάλ. θεμέλιον καταβαλλόμενοι, and as meaning, "even [καὶ] this [τὸ πάλιν θεμέλιον καταβάλλεσθαι] we will do." But surely this is impossible: first, we have to refer τοῦτο to a dependent clause, not to the whole sentence going before: and even if this could be got over, the μὴ attached to καταβαλλόμενοι is put aside, and the clause taken as if it were a positive one. Besides which, no convenient sense would be yielded by such a reference. For having asserted on this hypothesis that even the relaying of the foundation should be done, if God will, he goes on to say ἀδύνατον γὰρ κ.τ.λ., which would in no way [see below] fit in to the context. This being so, others, still regarding φερώμεθα as the first, refer the future ποιήσομεν to the φερώμεθα. So Primasius, "Et hoc faciemus, i. e. et ad majora nos ducemus, et de his omnibus quæ enumeravimus plenissime docebitur nos, ut non sit iterum necesse ex toto et a capite ponere fundamentum." and Thl., τοῦτο ποιήσομεν. ποίον; τὸ ἐπὶ τὴν τελείωτῃ φέρεσθαι. And doubtless so a very good sense is given. In favour of ποιήσωμεν, it may be said, that it corresponds better with the hortatory tone of φερώμεθα, and though the less obvious reading, is more in accordance with the style of the Epistle) if, that is (the force of περ in composition is to give thoroughness and universal reference to the particle to which it is attached: ἐάν, &c.: ἐάνπερ, 'si omnino:' so Hom. Il. ψ. 97, μίνυνθ' περ ἀμφιβαλόντε ἀλλήλους, "brevi omnino amplexu fruentes." See this well worked out, and its relation to περὶ, πέρας, &c. established, in Hartung's chapter on the particle, Partikellehre i. 327—344. The effect of this meaning in hypothetical sentences like the present, is to assume the hypothesis as altogether requisite to the previous position: so Soph. Œd. C. 999, εἴπερ ζῆν φιλεῖς, "if, that is, thou lovest life:" Æsch. Ag. 28, εἴπερ Ἰλίου πόλις ἐλάκων, ὥς δ' φρυκτὸς ἀγγέλιον πρέπει, God permit (Æc., τὸ ἐάνπερ οὐ πρὸς τοῦτο εἶπεν, ὥς

ch. ix. 7, 26,  
27, 28, 3, 4,  
xii. 26, 27.

2 Cor. xi. 23.

Phil. iv. 16.

1 Thess. ii. 18.

1 Pet. iii. 18, 20.

Jude 3, 5 only.

Ps. lxxxviii. 33.

d = John i.

9. Eph. i. 18, iii. 9.

ch. x. 32.

Judg. xiii. 8, and 23 A.

1 Kings xii. 2 al.

xxiii. 8.

γεύσατο ἀρχῆς, Herod. iv. 147.

ἐλευθερίας γευσάμενοι, ib. vi. 5.

c ch. ii. 9.

1 Pet. ii. 3.

Ps. f g h k l

mn o 17.

νατον γὰρ τοὺς εἰπαζ<sup>a</sup> φωτισθέντας<sup>e</sup> γευσάμενους τε τῆς

ABCD

KLW

abc d

f g h k l

mn o 17.

τοῦ θεοῦ οὐ πάντως ἐπιτρέποντας—ἐπι-  
τρέπει γὰρ αἰὲς ὁ θεὸς τὰ καλὰ καὶ τέλεια—  
ἅλα ὡς ἔθος ἡμῖν λέγειν—θεοῦ θέλοντος  
τοῦτο ποιήσωμεν. And Thl., better, ἅμα  
δὲ καὶ διδασκεῖ ἡμᾶς ἐντεῦθεν, τὸ πᾶν τῆς  
ἐκείνου ἐξαρτᾶν θελήσεως, καὶ μὴδὲ ἐπὶ  
τῶν ὁμολογουμένων καλῶν τῇ οἰκείᾳ θαρ-  
ρεῖν κ. κρίσει κ. δυνάμει. It may here  
again be said, that the addition after the  
hortatory ποιήσωμεν is as delicate and  
beautiful, as it is frigid in the common  
acceptation after the indicative ποιήσωμεν.  
For it is God who worketh in us both to  
will and to do of his good pleasure, Phil.  
ii. 13. And it lends the way beautifully  
to what follows: 'If' I say, 'God per-  
mit: for when men have once fallen away,  
it is a thing impossible,' &c.). 4.]

For (depends on the whole foregoing  
sentence, including the reference to the  
divine permission: not as Whitby and  
De Wette, on μὴ πάλιν θεμ. καταβαλ-  
όμενοι. The connexion is: we *must*  
go on, for if we go back, it will be to  
perdition—a thing which [ver. 9] we do  
not think of you, and therefore expect  
your advance) it is impossible, in the  
case of (these words I insert, not as  
belonging to the Greek construction, but  
as necessary in English, to prevent the  
entire inversion of the Greek order of the  
sentence) those who have been (or, were:  
but the English perfect here represents  
idiomatically the Greek aorist, *ἔπαζ* in  
this clause referring pointedly enough to  
the time when the event took place. And  
indeed where there is no such plain refer-  
ence as in the subsequent clauses, *we* are  
in the habit of expressing priority more  
by the perfect, the Greeks by the aorist.  
And here it is quite necessary to take our  
English perfect: for our indefinite past,  
'who were enlightened and tasted . . .  
and were made . . . and tasted . . .'  
would convey to the mere English reader the  
idea that all this took place at one and  
the same time, viz. baptism,—whereas the  
participles clearly indicate progressive steps  
of the spiritual life. These remarks do not  
apply to cases like that of Acts xix. 2 f.,  
but only to those where an aorist participle  
indicates priority to some present action)  
once (for all: indicating that the  
process needs not, or admits not, repetition:  
cf. reff. *ἔπαζ* occurs eight times in our  
Epistle, which is oftener than in all the rest  
of the N. T.) enlightened (Bleek gives a  
good résumé of the usage and meanings of  
*φωτίζειν*. It is a word of later Greek,

principally found in the N. T. and LXX  
[reff.]. It occurs in Polyb. xxx. 8. 1, τῶν  
γραμμάτων ἐλαωκότων κ. πεφωτισμένων,  
'taken and brought to light:—' xxiii. 3. 10,  
ἐφώτισε τὴν ἐκείνων ἀρεσιν: Arrian,  
Eriect. i. 4, τῷ . . . τὴν ἀλήθειαν . . .  
φωτίζαντι καὶ εἰς ἅπαντας ἀνθρώπους  
ἐξενέγκαντι: Diog. Laert. i. 57, μάλλον  
οὖν Σόλων Ὀμηρον ἐφώτισεν ἢ Πεισισ-  
τρατος. In all these places the sense is  
to bring to light, or cast light upon. The  
other meaning, to enlighten, applied to a  
person, is purely Hellenistic. So in reff.  
Judg., φωτισάτω ἡμῖν, τί ποιήσωμεν τῷ  
παιδαρίῳ τῷ τικτομένῳ. And the LXX  
usage is generally simply to teach, to in-  
struct: so in reff. 4 Kings, and ib. xvii. 27,  
φωτιοῦσιν αὐτοὺς τὸ κρίμα τοῦ θεοῦ τῆς  
γῆς. Here it implies, taught, by the  
preaching of the word of God. An his-  
toric interest belongs to the occurrence of  
this word here, as having in all probability  
given rise to a meaning of φωτίζειν and  
φωτισμός, as denoting baptism, which was  
current throughout the Church down to  
the Reformation. Justin Mart. Apol. i.  
61, p. 80 says, καλεῖται δὲ τοῦτο τὸ λούτρον  
φωτισμός, ὡς φωτισιζόμενων τὴν διάνοιαν  
τῶν ταῦτα μαθησάντων. Chrys. has two  
κατηχήσεις πρὸς τοὺς μέλλοντας φωτίζε-  
σθαι, in the first of which [vol. ii. p.  
228] he justifies the name *φωτισμός* for  
baptism by reference to the two places  
in this Epistle. Suicer [sub voce] gives  
a full account of this usage, from which  
it appears that the word never came  
simply and purely to signify outward  
baptism, but always included that illu-  
mination of the new birth which is the  
thing signified in the sacrament. So  
Ps.-Chrys., Hom. on John i. 1, vol. xii.  
p. 418, [οἱ αἱρετικοὶ] βάπτισμα ἔχουσιν,  
οὐ φῶτισμα. καὶ βαπτίζονται μὲν σίματι,  
ψυχῇ δὲ οὐ φωτίζονται ὥστε γὰρ καὶ  
Σίμων ἐβαπτίσθη, ἅλα! οὐκ ἐφωτίσθη.  
οὕτω καὶ αὐτὸς ἀκολουθῶνς εὐρίσκειται.  
The Syr. here translates, "qui semel  
ad baptismum descendunt." And so  
all the ancient Commentators here, and  
some of the moderns, as Justiniani, Es-  
tius, a-Lapide, Calmet, Hammond, Pyle,  
Ernesti. Erasmus seems the first who  
interpreted the word aright ["qui semel  
reliquerint tenebras vitæ prioris, illumi-  
nati per doctrinam evangelicam"], and  
almost all since have followed him), and  
(on the coupling by τε see below) have  
tasted (personally and consciously par-  
taken of: see reff. 1 Pet. and Ps.: and

ἡ δωρεὰς τῆς ἑμπουρανίου καὶ ἡ μετόχους γεννηθέντας πνεύ- f John iv. 10.  
ματος ἁγίου 5 καὶ ἁλὸν ἡγευσσάμενους θεοῦ ik ῥῆμα 1 du- Acts viii. 20.  
g ch. iii. 1 refl. h ch. iii. 14 refl. i Josh. xxi. 43. (xxiii. 15.) Zech. i. 13. j w. acc.,  
John ii. 9. Job xii. 11. 1 Kings xiv. 29 al. k Rom. x. 17. Eph. v. 26. vi. 17. ch. xi. 3.  
= ch. ii. 4 refl. xvi. 25.

#### 4. γεννηθέντας A f k m o. (simply clsw.)

on the general expression *γενέσθαι τινας*, note on ch. ii. 9) of the heavenly gift (what is more especially meant? It is very variously given: Chrys. [τουτέστι, τῆς ἀφίσεως], Ec. [τῆς ἀφίσεως τῶν ἁμαρτιῶν τῆς ἐν τῷ βαπτισματι], *remission of sins*; and so Thl., Faber Stap., Erasmu. [par.] ["jauique per baptismum condonatis peccatis"], Hammond, De Wette, al.: Schliehting ["animi cum pax et tranquillitas quæ oritur ex notitia plenissimæ remissionis omnium peccatorum, tum liquidissimum illud gaudium et spes immortalis vitæ"], Grot. ["id est, pacem conscientiæ"], Justiniani, *joy and peace in believing*: Primas., Estius [only as "probabilitatem habens"], Michaelis, *the Sacrament of the Lord's Supper*: Owen, Calmet, Ernesti, *the Holy Spirit and His gifts*: Sch. Schmidt, Bengel, and many more, *Christ Himself*: Kuinoel, Heinrichs, al., *the religion of Christ*,—*the gospel*: Pareus, *faith*: Klec, *regeneration in general* as distinguished from the special gifts of the Spirit in Baptism: Bleek and Tholuck, on account of the close coupling by *καὶ* to what has preceded, the *φῶς* itself conveyed in the *φωτισμός*. But I would rather, considering the emphatic position of *γευσσάμενους*, take, as indeed do Lüchemann and Elbrad virtually [and Delitzsch, referring to 2 Cor. ix. 15], *δωρεὰ* to have a perfectly general reference, q. d. 'that which was bestowed on them thereby.' This heavenly gift the persons supposed have *tasted for themselves*. The *καὶ*, in the style of this Epistle and St. Luke in the Acts, cannot be pressed so securely as in ordinary Greek and in the rest of the N. T.: and indeed on this last rendering is fully justified) and **have been made** (see note on ch. iv. 3, for a discussion of the passive sense of *γενήθη*: which, however true here, must not be too much pressed, so as to emphasize the participle: see below) **partakers** (see on ref.) of the Holy Spirit (outwardly, the agency would be the laying out of hands after baptism: but obviously the emphatic word is *μετόχους*—have become *real sharers*—*eis ἐν πνεύμα ποτισθέντες*: so that the proper agent is He who only can bestow this participation, viz. God), 5.] and **have tasted** (see above: *γευσ.* is not emphatic here, as before, but having once borne its emphatic meaning, carries it again, in its repetition.

On the government, see below) the good word of God and the powers of the world to come (Bengel, al. wish to establish a distinction here between the senses of the accus. and gen. government by *γενέσθαι*. "Alter partem denotat: nam gustum Christi, doni cælestis, non exhauremus in hac vita: alter plus dicit, quatenus verbi Dei prædicati gustus totus ad hanc vitam pertinet, quamquam eidem verbo futuri virtutes sæculi annectuntur." But thus even Bengel's own account of the distinction halts on one foot; and moreover the distinction itself is untenable, witness *ὡς δὲ ἐγεύσατο τὸ ὕδωρ οἶνον γεγενημένον*, ref. John: this being merely as it would appear a Hellenistic impropriety, not found in good Greek. [Another distinction is made by Delitzsch, b. l., from Kühner, § 526, Anm. 3, al.; that words of bodily partaking take a gen. in a partitive sense, but an acc. where the object partaken is either considered as a whole, or is designated materially, or as an accustomed means of nourishment. But this also fails in the above instance, however true in general.] Here, as Bleek, after Böhm, suggests, the acc. perhaps was adopted to avoid the ambiguity which would have arisen, in *καλοῦ γευσσάμενους θεοῦ ῥήματος*, as to whether *καλοῦ* agreed with *θεοῦ* or with *ῥήματος*. But now, *what are the things spoken of?* What is *καλὸν θεοῦ ῥῆμα*? The epithet is frequently applied to the word of God: see refl.: and usually with reference to its quickening, comforting, strengthening power, as sent or spoken by God to men. And in consequence it has been taken here to signify the comforting portion of the gospel, its promises: so Thlrt., *τὴν ὑπόσχεσιν τῶν ἀγαθῶν*: Est., Schlicht., Grot., Kuinoel, Thiol., and many others. Others understand it more generally, as Chrys. [*τὴν διδασκαλίαν ἐνταῦθα λέγει*], Thl. [*περὶ πάσης πνευματικῆς διδασκαλίας τοῦτο φησι*], Ec. [*τὴν περὶ τοῦ χριστοῦ διδασκαλίαν*], Primas., Faber Stapul., Corn. a-Lap., Bengel, al. This latter, or that modification of it which understands by *ῥῆμα θεοῦ* the wholesome and soul-preserving utterance of God in the gospel, seems to me better than the meaning taken by Bleek, who thinks *ῥῆμα* to be a personified attribute of God, as *λόγος τοῦ θ.* ch. iv. 12, and the gospel, with its comfort-

m Matt. xii.  
32. Eph. i.  
21 only.

νάμεις τε <sup>m</sup> μέλλοντος <sup>m</sup> αἰῶνος, <sup>o</sup> καὶ <sup>n</sup> παραπεσόντας, ABCD  
KLN  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.

5. for δυναμ. τε μ. αἰωνος, *occidente jam auro Tert*(readg as some conjecture δύναμις τε μέλλοντος αἰῶνος or δυνάτος αἰῶνος).

6. παραπεσόντος (*mechanical repetit*) D<sup>1</sup>.

ing message, an emanation from it, on which the soul feeds. Certainly the passage which he cites from Philo is much to the point: ζητήσαντες καὶ τί τὸ τρέφον ἐστὶ τὴν ψυχὴν . . . εὖρον μαθόντες βῆμα θεοῦ καὶ λόγον θεοῦ, ἅψ' οὐ πᾶσαι παιδεῖται καὶ σοφαὶ ῥέουσιν ἀέννασι, De Profug. § 25, vol. i. p. 506, said of the Israelites in the wilderness. See also Allegor. iii. § 60 f. p. 121 f., where the manna is said to be designated by the βῆμα θεοῦ and λόγος θεοῦ, with reference to Exod. xvi. 16, and to Deut. viii. 3. It certainly is not improbable that in using the expression τὸ καλὸν γευσάμενους θεοῦ ῥῆμα, the Writer may have had in view this latter text, ἐπὶ παντὶ ῥήματι τῷ ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος θεοῦ ἵσται ὁ ἄνθρωπος: but the supposed personification does not seem to suit the context.

Then it is a far more debated question, what is meant by **δυνάμεις μέλλοντος αἰῶνος**. Some have said, those *powerful forestastes of glory* which belong indeed to the future state in their fulness, but are vouchsafed to believers here: so Schlichting, interpreting γεύσασθαι of this forestaste; so Primas, Seb. Schmidt, al. But most Commentators, and rightly, take αἰὼν μέλλων as equivalent to οἰκουμένη μέλλουσα ch. ii. 5 [where see note], and as designating the Christian times, agreeably to that name of Christ in ref. Isa., πατήρ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος. Then the δυνάμεις of this 'world to come' will be as in ch. ii. 4, where we have ποικίλαι δυνάμεις enumerated with σημεῖοις τε καὶ τέρασιν and πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς, as God's testimonies to the gospel. Thus they would mean the *χαρίσματα*, given by the Spirit in measure to all who believed, "distributing severally to every man as He will." We need not necessarily limit these to external miraculous powers, or even *προφητεία* and the like: but surely may include in them spiritual powers bestowed in virtue of the indwelling Spirit to arm the Christian for his conflict with sin, the world, and the devil.

The ancients were very uncertain in their exegesis of the words: Chrys., *τίνας λέγει δυνάμεις; ἢ τὸ θαύματα ἐπιτελεῖν, ἢ τὸν ἄρραβῶνα τοῦ πνεύματος*. And some way on, he says, *εἰπὼν δὲ Καλ. γευσ. θεοῦ β. δυνάμ. τε αἰῶνος μέλλ., οὐκ ἀποκαλύπτει αὐτό, ἀλλ' αἰνίττεται, καὶ μονονουχὶ ταῦτα*

λέγει' ὅτι τὸ ζῆν ὡς ἀγγέλους, τὸ μηδενὸς δεῖσθαι τῶν ἐνταῦθα, τὸ εἰδέναι ὅτι τῆς τῶν μελλόντων αἰῶνων ἀπολαύσεως πρόξενος ἡμῖν ἡ υἱοθεσία γίνεται, τὸ εἰς τὰ ἄδυστα ἐκεῖνα εἰσελθεῖν προσδοκᾷ, διὰ τοῦ πνεύματός ἐστι ταῦτα μαθεῖν. τί ἐστὶ, δυνάμεις τε τοῦ μέλλοντος αἰῶνος; ἢ ζῶν ἢ αἰώνιος, ἢ ἀγγελικὴ διαγωγὴ. τούτων ἥδη τὸν ἄρραβῶνα ἐλάβομεν διὰ τῆς πίστεως παρὰ τοῦ πνεύματος. Thdr̄t., *δυνάμεις δὲ μ. αἰ. τὸ βάπτισμα προσηγόρευσε κ. τὴν χάριν τοῦ πνεύματος διὰ τούτων γὰρ δυνατὸν τῶν ἐπηγγελμένων τυχεῖν αγαθῶν*. Photius, *ἀντὶ τοῦ, ἢ δύναται ὁ μέλλων αἰὼν ἐκμαθόντας, by catechesis, for so he interprets γευσάμενους*).

6.] and have fallen away (the classical usage of **παρὰπίπτω** is very different, as will be seen from the following examples: Herod. viii. 87, *κατὰ τύχην παραπεσούσα νῆς*, i.e. impugning, coming into collision: Plat. Phileb. p. 14 c, *τὸν νῦν δὲ παραπεσόντα [λόγον]*, "eum sermonem qui nobis se obtulit." Legg. iii. p. 686, *ἐδοξέ μοι θαυμαστὸν κτῆμα παραπεσεῖν τοῖς Ἑλλήσιν*, "(Græcis accidisse." We first find trace of our present meaning in Xenophon, Hæll. i. 6. 4, *διαθροούτων . . . ὅτι Λακεδαιμόνιοι μέγιστα παραπίπτειν ἐν τῷ διαλλάττειν τοὺς ναυαρχοὺς κ.τ.λ.* Polyb. uses it frequently in this sense, but commonly with a gen. of that from which: so iii. 54. 5, *πάν τὸ παραπεσόν τῆς ὁδοῦ*: xii. 7. 2, *παρὰπίπτειν τῆς ἀληθείας*: viii. 13. 8, *τοῦ καθήκοντος*: and xviii. 19. 6 absolutely, *τοῖς ὅλοις πράγμασιν ἀγνοεῖν ἔφη καὶ παρὰπίπτειν αὐτόν*. In the LXX it occurs often [reff.] in the ethical sense, and the cognate noun **παράπτωμα** often in the N. T. It is used here, as *ἐκουσίως ἀμαρτάνειν*, ch. x. 26, and *ἀποστῆναι ἀπὸ θεοῦ ζῶντος*, ch. iii. 12,—see also ch. x. 29, and *παρὰρῶμεν* ch. ii. 1,—as pointing out the sin of apostasy from Christ: and the case supposed is very similar to that of the Galatians, to whom St. Paul says, *κατηργήθητε ἀπὸ [τοῦ] χριστοῦ ὅτινες ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε, τῆς χάριτος ἐξεπέσατε*, Gal. v. 4; and ib. iii. 3, *ἐναρξάμενοι πνεύματι νῦν σαρκὶ ἐπιτελείσθε*: The fear was [see Prolegg. § iv. 1] lest these Hebrew converts should cast away their confidence in Christ, and take up again that system of types and shadows which He came to fulfil and abrogate: and nearly connected with this peril was their small

πάλιν ὁ ἀνακαινίζεν ὁ εἰς μετάνοιαν, ὁ ἀνασταυροῦντας ὁ here only.

al. τῆς ἐχθρας . . . πάλιν ἀνακαινισμένης, Isocr. Areop. 3, al in Bleek. (Paul, ἀνακαινίζει, 2 Cor. ii. 20.)  
 iv. 16. Col. iii. 10. -νοῦσι, Rom. xii. 2. Tit. iii. 5.) ρ = Eph. ii. 22. q here only +. = (see note).

progress in the doctrine of Christ. While speaking therefore of that, and exhorting them to be advancing towards maturity, he puts in this solemn caution against the fearful result to which their backwardness might lead, again (πάλιν does not belong to παραπεσόντας, but to ἀνακαινίζειν: the usual place of πάλιν, and the unvarying place in this Epistle, being before the verb to which it belongs) to renew [them] to repentance (there is no pleonasm, as Grotius thought, in πάλιν ἀνακαινίζειν. For the ἀνακαινίζειν would be the regenerating in any case, and the πάλιν ἀνακα, the renewal of it. Even in the first case, man ἀνακαινίζεται: in the second case, πάλιν ἀνακαινίζεται. As to the word, it is found, after Isocr. as in reff., in Appian, Lucian, Josephus [Aut. ix. 8. 2, βασιλέα Ἰώσασιν ὁρμή τις ἔλαβε τὸν ναὺν ἀνακαινίσαι τοῦ θεοῦ], Philo [Legat. ad Cai. § 11, vol. ii. p. 558, ἀνισότητα, τὴν ἀδικίας ἀρχήν, ἀνεκαινίσεν ἰσότητι, ἥτις ἐστὶ πηγὴ δικαιοσύνης], and freq. in LXX. Observe St. Paul's usage in reff. The usage of the word, as Bleek remarks, is without reference to any previous existence of the state into which the renewal takes place: e. g. we cannot say here that the perfect state of man before the fall was in the Writer's mind. The verb is active, and implies a subject. This by some is made to be the foregoing accusatives, and εἰς αὐτοὺς is supplied after ἀνακαινίζειν: so Origen cites it [in Joann. tom. xx. 12, vol. iv. p. 322, ἀνακαινίζειν αὐτόν in some mss., ἀνακαινισμὸν ποιεῖν αὐτῶν in others]: so vulg. ["renovari"], and Erasmus, Vatabl., al. But it is far better, as in the translation, and usually, to make the subject indefinite: "it is impossible to" &c. "Instead of εἰς μετάνοιαν, one would expect ἐν μετάνοιᾳ or διὰ μετάνοιαν, inasmuch as ἀνακαινίζεσθαι in full measure can only be brought about by μετάνοια, and must therefore be preceded by it. But on the other side, μετάνοια itself, the change of disposition, may be considered as the result of the renewal of the man having taken place: and so it is here: to renew to μετάνοια, i. e. so to form anew, that entire change of disposition precedes." Bleek. On the very general ancient reference of this to renewal of baptism, see below. It is really marvellous, that such a note as this of Dr. Burton's could have been written in England in the present century: "ἀνακαινίζειν, once more to make them new creatures by baptism,

εἰς μετάνοιαν, upon their repentance. Even if they repent, there is no power to readmit them by baptism", crucifying as they do ("seeing they crucify," as E. V. well. The ratificative force is given by the omission of the article before the participle, as the demonstrative would be by its insertion. Some ancient Commentators, especially those who refer the foregoing clause to the repetition of baptism, join these participles closely to the verb ἀνακαινίζειν, as expegetical of it; as indicating, that is, what such a πάλιν ἀνακαινίζειν εἰς μετ. would be: that it would amount to a new crucifying and putting to shame the Son of God: and they refer to St. Paul's declaration, that in baptism is symbolized the crucifixion of the old man with Christ [Rom. vi. 3 ff.], and understand it thus, that if baptism be repeated, Christ also would appear to be crucified anew. So Chrys., Thdr., Eulogius [Phot. Bibl. 280, ed. Bekk. p. 538 a], Phot. [in Eccl.], Eccl. [ὁ τοίνυν, φησὶν, οἰόμενος εἶναι δεύτερον βάπτισμα, ὅσον τὸ κατ' αὐτόν, ἄνωθεν σταυροῖ τὸν κύριον. τί γὰρ ἕτερον ποιεῖ ὁ δεύτερον αὐτῷ διὰ τοῦ βαπτίσματος ἀνασταυροῦσθαι νομίζων, ἢ ὅτι καὶ αὐτὸν ἡγείται δεύτερον ἐσταυρωσθαι, δι' ὧν ποιεῖ; τὸ δὲ δεύτερον σταυροῦν, φησὶ, τὸν χριστόν, τὸ ὅσον ἦκεν εἰς αὐτόν, οὐδὲν ἕτερον ἐστὶν ἢ παραδειγματίζειν αὐτὸν καὶ κατασχῆναι. ἅπαξ γὰρ σταυρωθείς, ἀθανάτος ἐστὶ λοιπὸν. ὁ δὲ ἀνασταυρῶν, ψεύδους τοῦτο ποιεῖ, ὅπερ αἰσχύνῃν αὐτῷ φέρεῖ ὡς ψευσαμένῳ τὸ ἅπαξ ἀποθανεῖν μόνον], Schol. Matthiae, Thl., and similarly Faber Stapulensis, Erasmus, [par.], Clarius. And so Calvin takes the connexion, even though he does not understand the foregoing of the repetition of baptism: that it is impossible that they should again be renewed to repentance, and their fall from Christ be forgiven them, for that thus God would be again crucifying His Son and putting Him to shame. This Beza also mentions as an alternative [giving it indeed his approval, "quam sententiam si amplectamur, uti sane probabilis et commoda mihi videtur, tum pro 'ut qui rursus crucifigant,' scribendum erit, 'rursus crucifigendo, et ad ignominiam exponendo'"]. "But besides that which Seb. Schmidt adduces against the Greek Commentators, that they wrongly assume Christ to be crucified in baptism, wherens it is only our old man that is crucified,—the whole construction is, grammatically speaking, very un-

† dat., = Gal. vi. 14. ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ ὁ παραδειγματίζοντας.

s here and

Matt. i. 19 v. r. only. Num. xxv. 4. Jer. xlii. 22. Ezek. xxviii. 17 only.

ABCD  
KLN  
abc d  
f g h k l  
mno 17.

παραδειγματίζοντας D.

natural; and only tolerable, if the men spoken of, whose renewal is said to be impossible, were not the object but the subject, if that is, instead of ἀνακαινίζειν we had a passive, or it could be taken intransitively. And since this cannot be done, it is only possible, grammatically, to take the participles as a close specification of the foregoing object, an euphatic setting forth of the grievous offence of which they have become guilty by their apostasy, and on account of which it has become impossible to renew them again to repentance." Bleek) afresh (it has been questioned by Lambert Bos, Exereitt., whether ἀνασταυροῦν can bear this meaning. He, and others who have taken his view, adduce multitudes of instances of the use of the word in the simple sense of 'to crucify,' the ἀνά being merely 'up,' as in ἀνακρεμάω, ἀναρτάω, ἀνασκολοπίζω, &c. So in Herod. vi. 30, τὸ μὲν αὐτοῦ σώμα . . . ἀνестаύρωσαν, and thus in Thucyd., Xen., Polyb., also in Plato, Plut., Diod. Sic., Ælian, Herodian, Galen, Lucian, Josephus. But it has been well answered by Bleek, and others, 1. that ἀνά in composition is not unfrequently found with the double meaning of *again*, or *back*, and also *up*: as e.g. in ἀναβλέπω, which signifies both *to look up*, and *to recover sight*; so of ἀναβαίνειν, ἀνάγω, ἀναδύομαι, ἀναθίω, ἀνατρέχω, ἀνακαθίζω, ἀνακομίζω, ἀναπέμπω, ἀναπλέω &c.: 2. considering, a. that the classical writers never had any occasion for the idea of re-crucifying, and, β. that our Writer could have used the word, however to be rendered, with no other idea here, it is very probable that the reiterative force of ἀνά is the right one to be adopted: 3. the consensus of the Greek interpreters is of great weight, in a question simply affecting the meaning of a Greek compound. Chrys., ἔνωθεν πάλιν σταυροῦντας: Thdrt., Ec., ἔνωθεν, φησί, σταυροῦντας: Phot., ἐπὶ δευτέραν σταύρωσιν κ. δεύτερον πάθος καλοῦντας αὐτόν: Thl. and Schol. Matth., ἔνωθεν σταυροῦντας: ἅπαξ γὰρ ἐσταυρώθη κ.τ.λ.: Syr., "denus crucifigunt:" vulg., "rursus crucifigentes:" D-lat., "re-crucientes:" Tert., "resfigentes cruci." Jerome's testimony also is remarkable: "Pro rursus crucifigentes melius unum verbum compositum in Græco est ἀνασταυροῦντες, quod nos interpretari possumus *re-crucifigentes*") to themselves (ἐαυτοῖς is not, as some of the Fathers, e.g. Ec., Thl., ὅσον

τὸ ἐφ' ἑαυτοῖς,—nor by their means, as Schulz: but is that kind of 'dativus commodi' which approaches very nearly to mere reference, though there never is, properly speaking, a dative of mere reference. So in ref. Gal., δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καὶ γὰρ κόσμῳ. Christ was their possession by faith: this their possession they took, and recrucified to themselves: deprived themselves of all benefit from Him, just as did the unbelieving Jews who nailed Him to the tree. Vatablus's "in suorum perniciem," approved by Lünemann, is too strong. The 'dativus incommodi' is only in fact a fine irony on the 'dativus commodi,' and its edge must not be turned by too rough use. Bengel's characteristic antithesis, "ἐαυτοῖς, σιδί, facit antitheton ad παραδειγματίζοντας, ostentantes," is in this case more fanciful than real) the Son of God (for solemnity, to shew the magnitude of the offence), and putting [Him] to open shame (so in ref. Matt.: in ref. Num., the word is used of the actual hanging up on a tree: "Take all the heads of the people, καὶ παραδειγματίσων αὐτοὺς τῷ κυρίῳ κατέναντι τοῦ ἑλλίου." See other examples in Bleek. Here the word continues the action of the former participle: they crucify Him anew, and as at his former crucifixion, put Him to shame before all: as Bleek strikingly says, they tear Him out of the recesses of their hearts where He had fixed his abode, and exhibit Him to the open scoffs and reproach of the world, as something powerless and common: cf. ch. x. 29, τὸν υἱὸν θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγησάμενος ἐν ᾧ ἡγιάσθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας). It would be quite beyond the limits of mere annotation, to give any satisfactory analysis of the history of interpretation of this passage, and of the conflicts which have sprung up around it. Such accounts will be found admirably given in several of the Commentators, among whom I would especially mention Bleek and Tholuck; and for the English reader, Owen, who treats it at great length and very perspicuously. I will only mention the most notable points, and set down a few landmarks of the exegesis. 1. The passage was used by the Montanists and the Novatians, in ancient times, to justify the irrevocable exclusion from the Church, of those who had lapsed. Tertullian, de Pudicitia, § 20, vol. ii. p. 1021, cites it as the testimony of Barnabas,

7 ἡ γῆ γὰρ ἡ ἐπιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς ἐρχόμενον πολλὰκις ἡ γῆ πίνουσα τὸ ὕδωρ, Hierod. iii. 117. so iv. 199. u gen., Mark iv. 26. Rev. iii. 10 al. fr.

7. αὐτην B<sup>2</sup> 213-9<sup>2</sup>. rec πολλὰ. bef ἐρχομ. with ACKL rel vulg Epiph: bef τον b: txt BDN m (syf copt) Chr.

and adds, "Hoc qui ab apostolis didicit et cum apostolis docuit, nunquam mœcho et fornicatori secundam pœnitentiam promissam ab apostolis norat." See other testimonies in Bleek i. § 53, and b. l. But, 2. in the Catholic Church this view was ever resisted, and the Fathers found in the passage simply a prohibition against the repetition of baptism. So Athanasius expressly, Ep. 4, ad Serap. § 13, vol. i. [ii. Migne] p. 563, οὐκ ἐκκλησίον ἐστὶ τῶν ἁμαρτανόντων τὴν μετάνοιαν, ἀλλὰ δεικνύον, ἐν εἶναι τὸ τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας βάπτισμα καὶ μὴ δεύτερον. And so all the ancients who have noticed the passage, and some of the moderns: see above on φωτίζω. 3. In later times, the great combat over our passage has been between the Calvinistic and the Arminian expositors. To favour their peculiar views of indefectibility, the former have endeavoured to weaken the force of the participial clauses as implying any real participation in the spiritual life. So Calvin himself ["Hoc (the elect only being truly regenerate) obstat nego quominus reprobus etiam gustu gratie suæ adspersat, irradiet eorum mentes aliquibus lucis suæ scintillis, afficiat eos bonitatis suæ sensu, verbumque suum utrumque animis eorum insculpat"], Beza ["Aliud est vere credere . . . aliud vero gustum aliquem habere . . ."]: so Owen ["The persons here intended are not true and sincere believers: . . . for, 1) in their full and large description there is no mention of faith or believing," &c.], and recently Tait, Exposition of Epistle to the Hebrews. But all this is clearly wrong, and contrary to the plainest sense of the terms here used. The Writer even heaps clause upon clause, to shew that no such shallow tasting, no "primoribus tantum labris gustasse" is intended: and the whole contextual argument is against the view, for it is the very fact of these persons having veritably entered the spiritual life, which makes it impossible to renew them afresh if they fall away. If they have never entered it, if they are unregenerate, what possible logic is it, or even common sense at all, to say, that their shallow taste and partial apprehension makes it impossible to renew them: what again to say, that it is impossible πάλιν ἀνακαινίζειν persons in whose case no ἀνακαινισμός has ever taken place? If they have never believed, never been regenerated, how can it be more

VOL. IV.

difficult to renew them to repentance, than the heathen, or any unconverted persons? One landmark of exegesis then must be, to hold fast the simple plain sense of the passage, and recognize the fact that the persons are truly the partakers of the spiritual life—regenerate by the Holy Spirit. *Elect* of course they are not, or they could not fall away, by the very force of the term: but this is one among many passages where in the Scripture, as ever from the teaching of the Church, we learn that 'elect' and 'regenerate' are not convertible terms. All elect are regenerate: but all regenerate are not elect. The regenerate may fall away, the elect never can. 4. Again, the word ἄδύνατον has been weakened down to "difficile" by the ancient Latin version in D, and thus explained by a-Lapide, Le Clerc, Limborch, Pyle, and many others. The readers of this commentary will not need reminding, that no such sense can be for a moment tolerated. And this is our second landmark of exegesis: ἄδύνατον stands immovable. But let us see where, and how, it stands. It is the strongest possible case, which the Writer is putting. First there is *considerable advance in the spiritual life*, carefully and specifically indicated. Then there is *deliberate apostasy*: an enmity to Him whom they before loved, a going over to the ranks of His bitter enemies and revilers, and an exposing Him to shame in the sight of the world. Of such persons, such apostates from being such saints, the Writer simply says that it is impossible to bestow on them a fresh renewal to repentance. There remaineth *no more* sacrifice for sin than that one which they have gone through and rejected: they are in the state of crucifying the Son of God: the putting Him to shame is their enduring condition. How is it possible then to renew them to repentance? It is simply impossible, from the very nature of the case. The question is not, it seems to me, whether man's ministry or God's power is to be supplied as the agent, nor even whether the verb is active or passive: the impossibility lies merely within the limits of the hypothesis itself. Whether God, of His infinite mercy and almighty power, will ever, by judgments or the strong workings of His Spirit, reclaim the obdurate sinner, so that even he may look on Him whom he has pierced, is, thank Him, a question which neither

I

v Acts xiv. 17. v ὑετόν, καὶ w τίκτουσα x βοτάνην y εὐθετον ἐκείνοις δι' οὓς  
xxviii. 2.  
James v. 18.  
Rev. xi. 6 only. Job v. 10. w = here only.  
i. p. 31. ἡ γῆ . . . τίκτουσα ποῖαν, Eur. Cyclop. 332.  
y Luke ix. 62. xiv. 35 only. Ps. xxi. 6. Sus. 15 only.

ABCD  
KLN  
a b c d  
f g h k l  
m n o p r

this, nor any other passage of Scripture, precludes us from entertaining. There is no barring here of God's grace, but just as I have observed above, an axiomatic preclusion by the very hypothesis itself, of a renewal to repentance of those who have passed through, and rejected for themselves, God's appointed means of renewal. 5. Another dispute over our passage has been, whether the *sin against the Holy Ghost* is in any way brought in here. Certainly we may say that the fall here spoken of cannot be identical with that sin: for as Bleek has well remarked, that sin may be predicated of persons altogether outside the Christian Church, as were those with reference to whom our Lord uttered His awful saying on it. It is true, the language used in the parallel place, ch. x. 29, does approach that sin, where he says, τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας: but it is also clear that the impossibility here spoken of cannot depend on the fact of such sin having been committed, by the very construction of the participles, ἀνασταυρόντας and παραδειγματίζοντας, which themselves render the reason for that impossibility.

7, 8.] *Illustration of the last position*, by a contrast between profitable and unprofitable land. For land which has drunk in ("γῆ, indefinite: ἡ πιούσα, defined as to the kind of γῆ meant. So Gal. ii. 20; iii. 21; iv. 27: Xen. Hell. i. 10. I, ἀποτέμενεται χεῖρ ἡ δεξιὰ, 'a hand, namely, the right.'") Delitzsch) the rain frequently coming on it (so far, is the *subject* of both sides of the hypothesis: and not the word γῆ only. This is necessitated by the omission of the article at ἐκφέρουσα. The E. V., "But that which beareth thorns" &c., would require ἡ δὲ ἐκφέρουσα. Besides which, the E. V. has neglected the aorist part. here, in rendering, "the earth which drinketh in." The drinking in the rain is an act prior to both the hypotheses: the participles which convey the hypothesis itself being present.

The verb πίνειν is not uncommonly used of land receiving rain, both in LXX [ref.], and classical writers: as, besides Herod. in refl., Anacreon xix. 1, ἡ γῆ μέλαινα πίνει: Virg. Ecl. iii. 111, "sat prata biberunt;" Georg. iv. 32. Here it implies not only that the earth has received the rain, but that it has *taken it in*, sucked it in, "being no impenetrable rocky soil, from which the rain runs off without sinking in. And thus it is an appro-

priate figure for men who have really taken into themselves the word of God, and experienced its power" [Bl.], and so furnishes an explanation of vv. 4, 5, as well as being explained by them. In the interpretation, ὑετός must not be too strictly confined to "teaching," as Chrys., Thl., &c., but taken as widely as the participial clauses before extend, as importing all spiritual influences whatever. Notice ἐπ' αὐτῆς, not ἐπ' αὐτήν, as we should expect of the falling rain: the gen. being used to indicate that the rain lies and abides over it, not running off, nor merely falling towards, but covering, ready to be sucked in) and (καὶ serves, after the general clause, γῆ . . . ὑετόν, common to both alternatives, to introduce the first of them. We should more naturally expect τίκτουσα μὲν to answer to ἐκφέρουσα δέ) brings forth (see refl. and Wets.) plants (βοτάνη, from βόσσω, properly fodder, provender, for man or beast: generally used for grass, or corn, or any kind of green herb: so in refl. Bl. quotes from an Hexaplar transl. of Hab. iii. 17 [LXX, τὰ πεδία οὐ ποιήσει βρώσιν], ἡ δὲ γῆ μὴ ἐκβάλῃ βοτάνην) fit (εὐθετος, a word peculiar to St. Luke elsewhere in N. T., is found in the later classics in this sense of 'aptus,' convenient. So Diod. Sic. ii. 57, πηγὰς . . . εἰς λουτρὰ κ. κώπων ἀφαίρεισιν εὐθέτους: Dion. Hal. i. p. 10, χώρα εἰς νομὰς εὐθετος: Polyb. xxvi. 5. 6, πρὸς πᾶσαν σωματικὴν χρεῖαν . . . εὐθετος) for those (it is a question whether αὐτοῖς depends on εὐθετος or on τίκτουσα. It will be seen that in the instances above quoted εὐθετος is followed by εἰς or πρὸς and *not by a dative*. But the construction with a dative is not altogether unprecedented: e. g. besides Luke ix. 62, Nicolaus in Stob. Florileg. xiv. 7, οἶμαι δ' ἐμμενῆν εὐθετον τῷ πράγματι, παῖδες, γεγονέαι: and the dative, whether after one or the other, is a datus commodi, not equivalent, if taken after εὐθετον, to πρὸς αὐτοῖς, but to πρὸς βρώσιν αὐτοῖς. To the sense, it is quite indifferent which connexion we take. The sentence is perhaps better balanced by joining ἐκείνοις with τίκτουσα, τίκτουσα βοτάνην εὐθετον | ἐκείνοις δι' οὓς καὶ γεωργεῖται flowing more evenly than τίκτουσα βοτάνην | εὐθετον ἐκείνοις δι' οὓς καὶ γεωργεῖται. The absolute use of εὐθετον need make no difficulty: cf. refl. Ps., προσεύξεται πρὸς σε πᾶς ὕσιος ἐν καιρῷ εὐθέτω: Diod. Sic. v. 37, κατασκευάζουσιν εὐθετον τὴν πρὸς τὰς ἐργασίας πραγμα-



<sup>2</sup> καὶ <sup>a</sup> γεωργεῖται, <sup>b</sup> μεταλαμβάνει <sup>c</sup> εὐλογίας ἀπὸ τοῦ θεοῦ. <sup>z</sup> <sup>a</sup> ch. vii. 25.  
<sup>8</sup> <sup>d</sup> ἐκφέρουσα δὲ <sup>e</sup> ἀκάνθας καὶ <sup>ε</sup> τριβόλους, <sup>h</sup> ἀδόκιμος καὶ <sup>a</sup> here only.  
<sup>i</sup> κατάρas <sup>i</sup> ἐγγύς, ἧς τὸ <sup>k</sup> τέλος <sup>i</sup> εἰς <sup>lm</sup> καύσιν. <sup>9</sup> <sup>n</sup> Πειπίσ-  
<sup>1</sup> Chrys. xxvii. 26.  
<sup>1</sup> Macr. xiv. 8 only.

<sup>b</sup> ch. xii. 10. Acts ii. 46. xxiv. 23. xxvii. 33, 34. <sup>2</sup> Tim. ii. 6 only. LXX only in Apoc., Wisd. xlvii. 9 &  
<sup>2</sup> Macr. iv. 21 & 16. (A. 166, 1 Tim. iii. 3.) <sup>c</sup> = ch. xii. 17. 1 Pet. iii. 9. Gen. xlix. 25.  
<sup>d</sup> = here (Mark viii. 23. Luke xv. 22. Acts i. 6, &c. 1 Tim. vi. 7) only. Gen. i. 12. Cant. ii. 13. Hagg. i. 11.  
<sup>e</sup> Matt. vii. 16 al. Gen. iii. 18. Hos. x. 8. <sup>f</sup> as above (cf. Matt. xii. 7 &c.). xxvii. 29. Luke vi.  
<sup>44</sup>. John xix. 2 only. <sup>g</sup> as above (e) and Prov. xxii. 9 (2 Kings xii. 31) only. <sup>h</sup> Rom.  
<sup>i</sup>. 24. 1 Cor. ix. 27. 2 Cor. xiii. 5, 6, 7. 2 Tim. iii. 8. Tit. i. 16 only. Prov. xxv. 4. Isa. i. 72 only.  
<sup>i</sup> Gal. iii. 16, 13 bis. James iii. 10. 2 Pet. ii. 14 only. Gen. xxvii. 12, 13. <sup>j</sup> ch. viii. 13. ἀμύχανον  
<sup>καὶ</sup> κατάρas ἐγγύς, Aristid. Orat. in Rom. 212 (Bleek). <sup>k</sup> = Rom. vi. 21. 2 Cor. xi. 21. 3. Phil.  
<sup>iii</sup>. 19. 1 Pet. iv. 17. Wisd. xiv. 9. see James v. 11. <sup>l</sup> Isa. xl. 16. xlv. 15. <sup>m</sup> here only.  
<sup>n</sup> Rom. xv. 14. plur. ch. v. 11 reff.

om καὶ [bef γεωργ.] D<sup>1</sup> c d latt.

οὐν του D<sup>1</sup> d Damasc Thl.

τελαν; also ref. Susan.), on whose account (the E. V. following the vulg. ["a quibus"], and Luther, Beza ["per quos"], Calv. ["quorum opera"], Erasim. [par.] al., render ungrammatically, "by whom," δι' ὧν or ὑπ' ὧν. It is a curious sign of the scholarship of Owen's days, that he says, "διὰ with an accusative case is not unfrequently put for the genitive . . . unquestionable instances of this may be given, and amongst them that of Demosth. Olynth. i. is eminent: καὶ θεωρεῖ τὸν τρόπον δι' ὃν μέγας γέγονεν ἀσθενῆς ὧν τὸ κατ' ἀρχὰς Φίλιππος;" as if this were not a strictly normal use of διὰ with the accusative. Tert. and the old Latin version in D, have it right, "propter quos:" and Cæ. says, γεωργεῖται δὲ δηλονότι εἰς σωτηρίαν κ. κέρδος αὐτῶν ἐκείνων τῶν καρποφορούντων. On the sense, see below) also (this καὶ is common in cases where some special reference of an already patent fact is adduced: so in ref., τοιοῦτος γὰρ ἦμιν καὶ ἔπρεπεν ἀρχιερεὺς: q. d. "another consideration is" &c. Schlichting, al. have mistaken its sense, and regarded it as introducing γεωργεῖται as an additional particular over and above the πειν τὸν ὑπὸν: "Ait autem et colitur, ut ad imbrium irrigationem etiam terræ istius diligentem accedere culturam ostendat") it is tilled (who are ἐκείνοι δι' οὓς καὶ γεωργεῖται, in the interpretation? Thl. mentions two references: 1. to the men themselves: καὶ γὰρ αὐτοὶ ἐκείνοι οἱ καρποφοροῦντες τὴν ἀρετὴν ἀπολαύσουσι ταύτης: 2. to their teachers: καὶ γὰρ καὶ δι' αὐτοὺς γεωργεῖται ἡ ἀρίστη πολιτεία, ὡς καὶ αὐτῶν μετεχόντων τῆς τῶν μαθητῶν ἀρετῆς. But both these fall short of the mark: and there can be no doubt that if, as is probable, the features of the parable are to be traced in the interpretation, we must understand God as the owner of the land which is tilled, and the tillers are the teachers and preachers of the gospel. So 1 Cor. iii. 9, θεοῦ γεωργιον . . . ἐστέ), partakes of (the verb is often used without any necessary reference

to others also being sharers: see reff.) blessing (Schlichting's remark is good: that the Writer has not so much the figure in mind, as the thing figured, viz. the men to whom, already having, more is given: and he refers to John xv. 2, πᾶν τὸ καρπὸν φέρων, καθάριε αὐτὸ ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ) from God (ἀπὸ τοῦ θεοῦ may be joined either with εὐλογίας or with μεταλαμβάνει. It is no objection to the former construction that it is not τῆς ἀπὸ τοῦ θεοῦ: the insertion of the art. would in fact encumber the sentence. And this is the connexion which seems to me the more probable; it has a share in εὐλογία ἀπὸ τοῦ θεοῦ. So also Delitzsch: Bleek and Lünemann support the other): but if it bear (Chrys., &c., Thl., and some of the moderns, a-Lapide, Grot., al., have drawn a distinction between ἐκφέρουσα and τίκτουσα: ὅρα πῶς ἐπὶ τῶν ἀκανθῶν οὐκ εἶπε τίκτουσα ἀκάνθας, οὐδὲ χρυσίμῳ τοῦτ' ὀνόματι ἐχρήσατο, ἀλλὰ τί; ἐκφέρουσα ἀκάνθας, ὡς ἐν εἰποὶ τις ἐκβράσσουσα, ἐκβάλλουσα. But it has been observed by Elsner, Raphael, Wetst., al. that ἐκφέρειν is a general word for to bring forth fruit: e. g. Herod. i. 193, ἔστι δὲ χωρέων αὐτὴ ἀπασιῶν μακρῷ ἀρίστη . . . Δήμητρος καρπὸν ἐκφέρειν. And see reff. LXX and other examples in Bleek and Wetst.) thorns and thistles (see reff.), is accounted worthless ('reproba,' 'rejeclanea,' tried and found wanting. It occurs in the N. T. elsewhere only in St. Paul, 7 times: see reff. Being thus rejected, it gets no share of God's blessing) and nigh unto cursing (see reff.: and compare Acts ix. 38; xxvii. 8, for the dative usage of ἐγγύς. There appears here to be an allusion to Gen. iii. 17, 18, —ἐπικατάρas ἡ γῆ ἐν τοῖς ἔργοις σου . . . ἀκάνθας καὶ τριβόλους ἀνατελεῖ σοι. Chrys. has noticed that in ἐγγύς there is a softening of the severity of the declaration: βαβαί, πόσῃν ἔχει παραμυθίαν ὁ λόγος. κατάρas μὲν εἶπεν ἐγγύς, οὐ κατάρas ὁ δὲ μηδέπω εἰς κατάραν ἐμπεσὼν ἀλλ' ἐγγύς γερόμενος καὶ μακρὰν γενέσθαι

o Heb., here only. Paul, Rom. xii. 19, & fr. James (v. ἀδελφ.) i. 16, 19, ii. 5, 1 Pet. ii. 11 al. 7. 1 John ii. 7 al. Jude 3, 17, 20. p = ch. i. 4 reff. q = here only. Mark. i. 15, 19. ἀσβετίας ἐχόμενα, Elian. Frag. (Elsner.) ἀρτίης ἐχόμενα, Philo de Agric. § 22, f g h k l m n o 17.

μεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ὁ ἀγαπητοί, τὰ π κρείσσονα καὶ ἔχό-

ABCD  
KLN  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.

9. for αγαπ., ἀδελφοί N<sup>1</sup>.

rec κρείττονα, with D<sup>1</sup> K: txt ABCD<sup>1</sup> LN b f l n o 17.

δυνήσεται), of which the end is unto burning. There is considerable doubt both as to the connexion, and as to the interpretation of the sense when obtained. To what does ἡς belong? to γῆς, or to κατάρως? The latter is taken by [not Erasm. (par.) as so cited by Bleek: for it runs, "exsecrationi divinæ: ejus exitus huc tendit, non ut demetatur, sed ut exuratur:" where the passives make it almost necessary to apply "ejus" not to the curse, but to the land], Camerarius, Bleek, al.: the end, result, of which curse is that it tends to burning. But it does not seem to me that this would have been thus expressed. κατάρως holds a very subordinate predicatory place: and it is hardly likely that it should be taken up again and made the subject of a relative: especially in the presence of such phrases as reff. 2 Cor., Phil., and 1 Pet., in all of which the gen. aft. τέλος is of the finished, not of the finishing. I would therefore, with Chrys. [δὴλὼν ὅτι ἐὰν μέχρι τέλους οὗτος ἐπιμείλῃ, τούτῳ (τοῦτο?) πέισεται], Thl. [οὐκ εἶπεν ἡ κατακαυθήσεται, ἀλλ' ἡς τὸ τέλ. εἰς κ., τουτέστιν, ἐὰν κ.τ.λ. as Chrys.], Luth., Bengel, and most Commentators [including Delitzsch], refer ἡς to γῆς. But then, with what view will this ultimate burning take place? Some have said, with a salutary end, as in Virg. Georg. i. 84—93 ["Sæpe etiam steriles incendere profuit agros, Atque levem stipulam crepitantibus urere flammis: Sive inde occultas vires et pabula terræ Pinguia concipiunt, sive illis omne per ignem Excoquunt vitum atque exsudat inutilis humor." See also Plin. H. N. xviii. 39 (72)]. Strange to say, this meaning is adopted, not by Roman-Catholic Commentators, but by such as Schlichting, Stuart [apparently: "to have all its worthless productions consumed"], Dr. Bloomfield, al.: not seeing, except Schlichting, who attempts to repudiate it ["nam quod terra sterilis per incendium non corruptatur sed corrigatur, hoc in similitudine hac non attenditur"], that the inevitable conclusion from such an acceptance would be, the existence of purgatorial fire. The reference clearly is, as the whole context and the words ἡς τέλος εἰς shew, not to purifying, but to consuming fire: as in ch. x. 26, 27, where the same ultimate fear is described as issuing in πυρὸς ζῆλος ἐσθλὴν μέλλοντος τοῦς ὑπερνήτους. So in Deut. xxix. 22, 23, the curse of the apostate land is described

as consisting in "brimstone, and salt, and burning; that it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom and Gomorrah," &c. And this destruction by burning is quite according to N. T. analogy: e. g. John xv. 6: Matt. iii. 10, 12; vii. 19; xiii. 30, 40 ff.

εἰς καὶσιν is said by Kuin., Ebrard, al. to be a Hebraism for καὶσιν. But this has been satisfactorily disproved by Winer, Gramm. § 29. 3 note. Chrys., continuing the same strain as above on κατάρως ἰγγύς, beautifully concludes, ὥστε, ἐὰν ἐκτέμωμεν κ. κατακαύσωμεν τὰς ἀκάνθας, δυνησόμεθα τῶν μυρίων ἀπολαύσαι ἀγαθῶν, κ. γενέσθαι δόκιμοι, κ. εὐλογίας μετασχεῖν. And so Ec., Thl., Primas. The stronger Calvinistic interpreters regard ἰγγύς as betokening the near approach of the judgment; as in ἡγγικεν ἡ βασ. τῶν οὐρ.; and some refer the whole to the destruction of Jerusalem: so Bengel: "Strictura prophetica, per paucis annis ante combuslam urbem Hierosolymorum. Perditissimi Judæorum erant, qui in urbe, et circum cani, fidei repugnabant." 9—20.] *Encouragement to perseverance*: and first (9—12), *from God's faithfulness*: see summary at ch. v. 11. καθαψάμενος τολιν αὐτῶν ἱκανῶς κ. φοβήσας κ. πληῆας, θεραπεύει πάλιν, ὥστε μὴ πλέον καταβαλεῖν, κ. ἰσχύους ἐργάσασθαι: τὸν γὰρ ναβρὸν δὲ πληττων ναβρότερον ἐργάζεται. οὕτε οὖν πάντῃ κολακεύει ὥστε μὴ ἐπάραι, οὕτε πάντῃ πληττει, ὥστε μὴ ὑπτιωτέρους ποιῆσαι: ἀλλ' ὀλίγον ἐμβαλὼν τὸ πληκτικόν, πολὺ τὸ θεραπευτικόν προσφέρει διὰ τῶν ἐπαγομένων, ὥστε δὲ βούλεται κατορθῶσαι. Chrys.

9.] But we are persuaded (stronger than πεποιθαμεν, which would express only a subjective confidence, whereas πεπεισμεθα gives the result of actual conviction by proof. Notice the almost verbal correspondence of ref. Rom.) concerning you, beloved ("Apposite eos sic vocat [see reff.] ne putarent eum aliquo ipsorum odio laborare, sed ut scivent eum amore Christiano erga ipsos flagrare: qui amor facit ut semper meliora omninam iis quos amamus, et si quid severius dicimus, animo corrigendi, non nocendi cupido, dicamus." Schlichting), the things which are better (the better course as regards your moral state: or, the better fate, as regards your ultimate end. So Chrys., drawing the same distinction, ἥτοι περὶ

μενα σωτηρίας, εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν. <sup>10</sup> οὐ γὰρ ἄδικος ὁ θεὸς ἵπιλαθέσθαι τοῦ ἔργου ὑμῶν καὶ τῆς ἀγάπης ἧς ἐνεδειξασθε εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες

<sup>17</sup> Mk. Phil. iii. 14. James i. 21 only. inf., as ch. v. 5 reff. <sup>8</sup> = 1 Thess. v. 13. 1 Pet. i. 17. Rev. xii. 12. t attr., Matt. xxiv. 30. Mark vii. 13. Acts i. 1. ch. x. 1 al. fr. Gen. xxi. 2. Winer, § 24. 1. u = Rom. ix. 22 al. Heb. here (his) only. elav. Paul only. Gen. i. 15, 17. v (see note.) Rom. v. 8. 2 Cor. ii. 4, 8 al. fr. w 1 Rom. xv. 25 al. fr.

10. rec ins του κοπου bef της αγ. (gloss from 1 Thess i. 3), with D<sup>3</sup>K rel copt Chr.; om ABCD<sup>1</sup>N 17(appy) latt syrr æth arm Chr<sub>2</sub> Antch Thl Jer. for ης, ην B<sup>2</sup>.

πολιτείας [ὅτι οὐκ ἐστὲ ὑμεῖς τοιοῦτοι ἀκανθώδεις, added by Thl.] ἢ περὶ ἀντιδόσεως [ὅτι οὐκ ἐστὲ κατὰρας ἑγγύς, οὔτε πρὸς καὶ οὖν, ἀλλὰ τις ἄλλη ἀντιμισθία ὑμῖν ἀπόκειται, added by Thl.] ταῦτά φησιν. The latter is most probably the reference, seeing that what follows rests on God's ultimate faithfulness and justice in the day of retribution. The former is of course involved in it, as conditioning it.

The art. is used, because it is not merely 'better things,' of some sort, that he is persuaded, but, of two opposite courses, that one which is the more excellent), and (things) akin to salvation (the formula ἔχεισθαι τινος, 'to be next to,' 'bordering on,' has occasioned the participle ἐχόμενος to be used in the sense of *akin to*, *partaking of the nature of*. This use is frequent in Herodotus, c. g. v. 49, τοῖσι οὔτε χρυσοῦ ἐχόμενον ἐστὶν οὐδὲν οὔτε ἀργύρου: i. 120, τὰ τῶν ὀνειράτων ἐχόμενα: cf. also ii. 77; iii. 25, 66; viii. 142. So that Augustine's, Erasmus's, and Beza's rendering, "saluti adhaerentia," is better than vulg., "viciniora salutis," or D-lat., "proximiora salutis." There may certainly be a reminiscence in the expression, of κατὰρας ἑγγύς above, as Schlechting, "saluti non maledictioni vicina:" but it seems hardly probable, for as Bleek remarks, had this been meant, the Writer would, considering his love for παρανομασία, have used some more cognate expression. On σωτηρία, in the highest sense, *eternal salvation*, see note, ch. i. 14), if even we do thus speak (εἰ καὶ differs from καὶ εἰ, in that the force of the εἰ extends over the whole of the addition or climax expressed by the καὶ, 'if even:' whereas in καὶ εἰ, the hypothesis itself is included in the climax, 'even if.' See Hartung, Partikellehre i. 139 f. The present enlarges the speaking, so that it refers not merely to what has just been said, but to a habit of thus speaking: βέλτιον γὰρ ὑμᾶς ῥήμασι φοβῆσθαι, ἵνα μὴ τοῖς πράγμασιν ἀλγίσσητε. Chrys.).

10.] For God is not unjust, (so as) to forget (first, of the construction, ἄδικος ἐπιλαθέσθαι. Cf. οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ch. v. 5: it is epece-

getic, and designates the act whereby or wherein the quality just predicated would be shewn. The aor. ἐπιλαθέσθαι must not be rendered "ut oblitus sit," "so that He should have forgotten," as Seb. Schmidt: neither can we say with Kühner, § 415. 2, that there are infinitives in which all relation of time is lost, and the aor.=the pres.: but the distinction seems to be as in other cases where aorists and presents appear to be convertibly put, that whenever the act is one admitting of being treated as a momentary one, or of being grasped as a whole, the aor. is used: when, on the other hand, habit, or endurance is indicated, the present. This is strikingly shewn in one of Kühner's own examples: Xeu. Cyr. v. 1. 2, καλέσας ὁ Κύρος Ἀράσπην Μῆδων, τοῦτον ἐκέλευσε διαφυλάττειν αὐτῶν τὴν τε γυναῖκα κ. τὴν σκηνήν—here is the whole act: as we say 'to keep safe,' and αὐτῶν binds the office as one solemn duty on Araspes; but below, ib. 3, we have, ταύτην οὖν ἐκέλευσε ὁ Κύρος διαφυλάσσειν τὸν Ἀράσπην, ὥς ἂν αὐτὸς λάβῃ, where by ὥς ἂν, the duration of time is introduced, and the habitual present rendered necessary. Here, the whole forgetfulness would be one act of oblivion, which the aor. expresses. There are many places in the O. T. where forgetfulness on the part of God is thus denied: cf. Ps. ix. 12, 18; x. 12: Amos viii. 7: or deprecated, cf. 1 Sam. i. 11: Ps. xlii. 1; xlii. 9; xlii. 24; lxxiv. 19, 23: Isa. xlii. 14 ff.: Lam. v. 20 al.) your work (i. e. your whole Christian life of active obedience: so ἔργον absolutely in the passage 1 Cor. iii. 13—15; so besides reff., in Gal. vi. 4, τὸ δὲ ἔργον αὐτοῦ δοκιμαζέτω ἑκαστος. See this work somewhat specified in ch. x. 32—34. It is a general term, including the labours of love mentioned below) and the love (the expressions nearly resemble those in 1 Thess. i. 3, from which the τοῦ κόσμου of the rec. seems to have come) which ye shewed (ἐνδείκνυμαι [see reff.] is used in classical Greek in this same sense, of exhibiting a quality or attribute of character: Aristoph. Plut. 785, ἐνδείκνυμενος εὐνοίας: Plut. Cicero, p. 877, πᾶσαν ἐνδείκνυμενοι φιλο-

x = Rom. xii. 13. 2 Cor. 14. 12.  
 y = Matt. xiii. 17. Luke xv. 16 al. Gen. xxi. 30.  
 z = Rom. xii. 8, 11. 2 Cor. vii. 12 al. Ezra iv. 23.  
 2. 1 Thess. i. 5. ch. x. 22 only τ.  
 ch. iii. 14 refl.

α = Acts iii. 10, ch. v. 14. ix. 13.  
 β ver. 18. ch. iii. 6. vii. 19. x. 23.  
 γ Col. ii.  
 δ Rev. ii. 26. see

ABCD  
 KLN  
 a b c d  
 f g h k l  
 m n o 17.

for διακονούτες, διακονούντες D<sup>1</sup>; et audimus D-lat.

φροσύνην. See more examples in Bleek : and note on Eph. ii. 7. Here, as there, the dynamic middle gives the personal reference: but not here, as there, conscious and predetermined) towards His name (ἥς ἐνέδ. φησιν οὐχ ἀπλῶς εἰς τοὺς ἁγίους, ἀλλ' εἰς τὸν θεόν· τοῦτο γὰρ ἐστὶν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ὡς εἰ λέγει· διὰ τὸ ὄνομα αὐτοῦ πάντα πεποιήκατε. ὁ τοίνυν τοσαύτης παρ' ὑμῶν ἀπολαύων σπουδῆς κ. ἀγάπης, οὐ καταφρονήσει ποτὲ ὑμῶν οὐδὲ ἐπιλήσεται. Chrys. and similarly (Ec. and Thl., Erasmus, Calvin, Luther, Justiniani, Seb. Schmidt, De W., al. And this seems better than with D-lat. and the vulg. ["*in nomine ejus* or *ipsius*"], and most Commentators, to suppose εἰς τὸ ὄν. αὐτ. a Hebraism for *en*, or *ἐπὶ*, τῷ ὀνόματι αὐτ. : see Matt. x. 41, 42; xviii. 20. The ἅγιοι were those who were called by His name, so that beneficence towards them was in fact shewn towards His name. αὐτοῦ refers to God, as the antecedent expressed above : not to Christ, as Ernesti, Stuart [alt.], al.) in having ministered (probably, see ref. and 2 Cor. viii. 4, 19, 20; ix. 1 : Acts xi. 29, if not exclusively, yet principally, in eleemosynary bestowals. It may hence perhaps be surmised that these Hebrews did not live in Judæa : see Prolegg. § ii. 15) to the saints, and still ministering (ὅρα δὲ πῶς θεραπεύει αὐτούς· οὐ γὰρ εἶπε διακονήσαντες καὶ ἔστι, ἀλλὰ προσέθηκε καὶ διακονοῦντες, ταυτέστι, καὶ ἐτι αὐτὸ ποιοῦντες. Thl. There is a fine touch here of that delicate compliment, which is also characteristic of St. Paul. "Necdum hæc pietas in vobis cessavit, licet forte remiserit," as Schlechting : but the Writer leaves the defect to be understood and states the excellency at its utmost. On the Christian doctrine of reward, as declared in this passage, see note in Delitzsch, p. 242). 11.] But (the δέ carries a slight reproof, contrasting your need of exhortation to constancy with your past and partially remaining present practice) we earnestly desire (οὐκ εἶπε· θέλω, ὅπερ ἦν διδασκαλικῆς αὐθεντίας, ἀλλ' ὁ πατρικῆς ἦν φιλοστοργίας κ. πλέον τοῦ θέλων, ἐπιθυμούμεθα· μονονουχὶ λέγων· σύγγνωτε κἀν φορτικόν τι φθεγξόμεθα. Chrys. : and Thl., οὐ γὰρ μέχρι ῥήματος τοῦτο βούλομαι, ἀλλ' ἡ ψυχὴ μου καλεῖται

ὑπὲρ ὑμῶν) that every one of you (πολλῇ ἢ φιλοστοργίᾳ κ. μεγάλων κ. μικρῶν ὁμοίως κήδεται, καὶ πάντας οἶδε, κ. οὐδένα παρορᾷ, ἀλλὰ τὴν αὐτὴν περὶ ἑκάστον κηδεμονίαν ἐπιδείκνυται, κ. τὴν ἰσοτιμίαν πρὸς πάντας· ὅθεν καὶ μᾶλλον ἐπειθε δέξασθαι τὸ φορτικὸν τῶν ῥημάτων. Chrys.) do shew (see above) the same diligence (τὴν αὐτὴν, not as Peirce and Sylkes, the same which some have already shewn : nor, the same as ye have already shewn, as Chrys. [οἷος ἦς πρότερον, τοιοῦτον εἶναι κ. νῦν κ. εἰς τὸ μέλλον], Ec., Thl., Thl., Grot., Limb., al., which would imply that the Writer was satisfied with their state hitherto, and only desired its continuance : an inference at variance with the facts of the Epistle : but, the same, with a view to the πληροφ. τῆς ἐλπ. ἄχρι τέλους, as they had already shewn with regard to the necessities of the saints. So Bengel, Cramer, Böhmke, Bleek, Lünem., Ebrard, Delitzsch [doubtfully], al.) with regard to the employment which this diligence is to find : the object with reference to which it is to energize) the full assurance (so, taking πληροφροφία subjectively as in the other places of the N. T. [refl.], Erasmus, Vatabl., Calvin, Beza, Estius, Jac. Cappell., Schlechting, Calov., Wolf, Tholuck, Ebrard, Lünem., Delitzsch,—and many others. And so in Thl. : ἵνα πλήρη κ. τελείαν τὴν ἐλπίδα ἐνδείξῃτε κ. μὴ σκυλῇτε. But Corn. a-Lap., Grot., Schulz, De W., Bleek, al., take the word objectively, the full formation, in the sense, to be diligent, evermore to form hope more completely within you, so that you be not moved, but steadfast, until the great object of hope appear. This latter no doubt is excellent sense, but N. T. usage must prevail) of your hope until the end (cf. ch. iii. 14. The words ἄχρι τέλους belong to the whole sentence, not to the verb nor to πληρ. τῆς ἐλπίδος only. 'The end' is the coming of the Lord, looked for as close at hand, see note as above). 12.] that ye become not ("de nol" misses the fine delicacy of the Writer : as Chrys., ἵνα μὴ νωθροὶ γένησθε, ἀκμὴν γένησθε. καὶ μὴν ἀνωτέρω ἔλεγεν, ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνετε ταῖς ἀκοαῖς. ἀλλ' ὅρα πῶς ἐκεῖ μέχρι τῆς ἀκοῆς τὴν νωθοτητα ἔστησεν. ἐνταῦθ' αὖτε καὶ αὐτὸ τοῦτο

ε νωθροὶ γένησθε,<sup>a</sup> μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ μα-  
κροθυμίας<sup>b</sup> κληρονομοῦντων τὰς<sup>c</sup> ἐπαγγελίας.<sup>13</sup> τῷ γὰρ  
Ἀβραὰμ<sup>k</sup> ἐπαγγειλάμενος ὁ θεός, ἐπεὶ<sup>l</sup> κατ' οὐδενός<sup>m</sup> εἶχεν  
μεϊζονος<sup>n</sup> ὁμόσαι, ὥμοσεν<sup>o</sup> καθ' ἑαυτοῦ<sup>14</sup> λέγων<sup>o</sup>· Εἰ μὴν<sup>p</sup>

10. iv. 2. Isa. lvii. 15.

h ch. i. 4, 14. see ver. 17. ch. xi. 9.

6. xi. 13, 17, 33. Rom. ix. 4. xv. 8. 2 Cor. i. 20. vii. 1. Gal. iii. 16.

5 al. fr. abs., Heb. only, ch. x. 23.

xi. 11. xii. 26.

Ser. x. 23.

16. 2 Chron. xxxvi. 13.

m = Luke vii. 42. xii. 4.

i plur., Heb., ch. vii. 6; viii.

1. Mark xiv. 11. Acts vii.

5 al. fr. abs., Heb. only, ch. x. 23.

1 = Matt. xvi. 53. 63. Gen. xxi.

n w. κατά, here bis and ver. 16 only. Gen. xxxi. 53. Isa. xlv. 23. Amos vi. 8 al. Philo (see note), al. (in Bleek)

later authors.

o GEN. xxii. 17. Num. xiv. 23, 35. Job i. 11.

12. aft δια ius της D<sup>1</sup> 108.

μακροθυμοντας D<sup>1</sup>.

14. rec η μην (see note), with K rel, ἡμῖν L<sup>1</sup> o: ei μη CD<sup>2</sup>L<sup>2</sup>, nisi latt Ambr: txt ABD<sup>1</sup>N 17 Did Damasc.

φθέγγεται, ἀλλ' ἑτέρον τι αἰνίττεται ἀντὶ γὰρ τοῦ εἰπεῖν, μὴ ἐναπομείνητε τῇ ῥαθυμίᾳ, μὴ νωθροὶ γένησθε, εἶπε. πάλιν αὐτοὺς εἰς τὸν μέλλοντα ἐξάγει καιρὸν τὸν ἀνεύθυνον, εἰπὼν, ἵνα μὴ νωθροὶ γένησθε· ἐκείνου γὰρ τοῦ μήπω παρόντος οὐκ ἂν εἴημεν ὑπεύθυνοι. ὁ μὲν γὰρ εἰς τὸ παρὸν παρακαλοῦμενος σπουδάζειν, ὡς ῥαθυμῶν, ἵσως καὶ ὀκνηρότερος ἔσται· ὁ δὲ εἰς τὸ μέλλον, οὐχ οὕτως) sluggish (see on ref. Lünemann observes that this μὴ νωθ. γένησθε is in no contradiction to νωθ. γεγόνατε there, the one being of sluggishness in hearing, the other in Christian practice. See Chrys. above), but (this again is a δὲ bringing in a strong contrast — 'nay, but rather:' passing to another subject altogether, as it were. See on ch. ii. 6) imitators (a favourite word with St. Paul, see ref.: Xen. Mem. i. G. 3, οἱ διδασκαλοὶ τοὺς μαθητὰς μιμητὰς ἑαυτῶν ἀποδεικνύουσι. Herodian vi. 8. 5, ὡς μὴ μαθητὰς εἶναι μόνον, ἀλλὰ ζηλωτὰς καὶ μιμητὰς τῆς ἐκείνου ἀνδρείας) of them who through faith and endurance (see ref. Col., also ver. 15: James v. 7, 8. Both the noun and the verb belong to later Greek. They form a contrast to ἀξύθυμος, -έω, earlier and classical words. Here, that constant and patient waiting is implied, without which faith would be made void: of which it is said, "It is good that a man should both hope and wait for the salvation of the Lord." But there is no Hendiadys: faith is one thing, endurance another, superadded upon it) inherit the promises (what is meant by κληρονομοῦντων τὰς ἐπαγγελίας, and who are indicated by the expression? The two questions are very closely connected together. First observe that the participle is not κληρονομοῦσαντων, but present: said not of any one act by which these persons entered on the inheritance of the promises, but of either, 1. a state now going on, 'who are inheriting,' or, 2. in mere predication, 'who are inheritors of.' That the first cannot be meant, is clear: for in ch. xi. where he

enumerates the examples of faith and patience, he says, οὗτοι πάντες . . . οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν. This same consideration will prevent the reference very commonly here supposed, to Abraham and the patriarchs. Taking then [2], we may regard the participle as ὁ πειράζων and the like, used without reference to time, but as indicative of office, or standing, or privilege. Thus the reference of the words will be perfectly general: not, who have inherited, nor who shall inherit, nor who are inheriting, but 'who are inheritors of,' who inherit, in all times and under all circumstances. Of these, Abraham is chosen as the most illustrious example). 13—20.] The encouragement to perseverance is further confirmed by God's express oath made to Abraham, the first inheritor of the promise. 13.] For ("His verbis non reddit rationem cur imitari debeant eos, qui per fidem et longanimitatem divinarum promissionum hæredes sunt facti, sed cur mentionem faciat talium. Poterat enim aliquis quærere, an tales aliqui sint, et quoniam sint? his ergo verbis in exemplum istius rei adducit patrem omnium credentium Abrahamum, qui et in fide fuit constantissimus, et istius fidei fructum tulit maximum." Schlichting) God when He promised (not, as De W., Lün., al., having promised: for in matter of fact the oath preceded the statement of the promise, cf. ver. 14 below: but the aor. participle, as so often, is contemporaneous with the aor. verb, as in ἀποκριθεὶς εἶπε, &c. Bleek well remarks, that ἐπαγγειλάμενος is to be taken not only-as "made a promise," but in the Messianic sense, "gave the promise," as τὰς ἐπαγγελίας above, and ἡ ἐπαγγελία vv. 15, 17 al., αἱ ἐπαγγελίαι ch. vii. 6 al.: Rom. ix. 4: Gal. iii. 16) to Abraham, since He could (ἔχεν with an infin., 'to have the power, or the means, or the opportunity, to . . .') is good Greek, e.g. οὐκ ἔχω εἰπεῖν, common in Herod. See ref.) swear by (the classical construction of ὀμνυμι is with an accus. of the person

p = Acts iii.  
 26. Gal. iii.  
 9. Eph. i. 3  
 al. Gen.  
 xxiv. 1.  
 q repet. as in  
 ext. Acts vii.  
 34 (from Exod. iii. 7) al.  
 v. 12 al.  
 iii. 9 only.  
 xxix. 2.  
 Prov. xii. 27 only.  
 r = Acts vi. 1, 7. vii. 17 al.  
 t Matt. xviii. 26, 29. Luke xviii. 7.  
 u ch. xi. 33. (there also w. *ἐπαγ.*)  
 v Gal. iv. 24. Col. ii. 23 al.  
 s = Acts vii. 4, xvii. 33. Rom.  
 1 Thess. v. 11. James v. 7 (his), 8. 2 Pet.  
 James iv. 2 only.  
 Gen.  
 w ver. 13 rell.  
 ABCD  
 KLN  
 a b c d  
 f g h k l  
 m n o 17.

16. om *μεν* ABD'N Cyp: ins CD<sup>2</sup>KL rel Chr Thdr Damasc.

sworn by, *ὁμνυμι τοὺς θεοὺς*: but *κατά* with a gen. is found when a thing is used as binding the oath, as *ὁμνυμι κατ' ἐξολέας*, Demosth. p. 553. 17 al.; *καθ' ἱερῶν*, p. 1306. 21 al. And this construction, applied to *persons*, appears to have arisen from that other. See Bleek's note) none (nasc.) greater, *swore by Himself* (a singularly coincident passage occurs, of the same promise, in Philo, Legg. Allegor. iii. 72, vol. i. p. 127: *ἐν καὶ τῷ ὅρκῳ θεβαίωσας τὴν ὑπόσχεσιν, καὶ ὅρκῳ θεοπροπέϊ. ὁρῶς γὰρ ὅτι οὐ καθ' ἐτέρου ὁμνύει θεός, οὐδὲν γὰρ αὐτοῦ κρείττον, ἀλλὰ καθ' ἑαυτοῦ, ὅς ἐστι πάντων ἄριστος*). 14.] *saying, Surely* (in refl., the editions vary between *εἰ μὴν* and *ἡ μὴν*, but the greater MSS. have *εἰ μὴν*: in fact, *εἰ* and *ἡ* are constantly interchanged by the copyists. The expression occurs in formulae jurandi in several places in the LXX [as e. g. Ezek. xxxiii. 27, *ὡς ἐγὼ, εἰ μὴν οἱ ἐν ταῖς ἡρημαῖναις μαχαίραις πεσούνται*: see also ib. xxxiv. 8; xxxv. 6; xxxvi. 5; xxxviii. 19], so that it could not be an unmeaning expression to the Hellenistic ear. Bleek thinks it came from the Hebraistic formula *εἰ μή*, which has sometimes been written and edited for it) *blessing I will bless* (thus frequently the LXX, for the Heb. idiomatic conjunction of the absolute infinitive with the finite verb: but sometimes they have it where the Heb. has no such conjunction, as in 1 Kings ii. 25: and something like it is found even in Greek writers, as e. g. Herod. v. 95, *φεύγων ἐκφεύγει*: Xen. Cyp. viii. 4. 9, *ὑπακούων σχολῇ ὑπήκουσα*: Lucian, Parasit. 43, *φεύγων . . . κατέφυγε* [none of which however are quite analogous, the second verb in all being coupled with some additional predicate, as in *φεύγων ἐκφεύγει*—'flying, he escapes, gets clear off']. See Winer, § 45. 8, edn. 6. At first the participle seems to have had a certain emphasis: but afterwards this was lost, and the expression became a mere formula) *thee, and multiplying I will multiply thee* (the LXX has for *σε, τὸ σπέρμα σου*. This the Writer alters, not from a wish to abbreviate [Jac. Cappell.] nor because he quoted from memory [Abresch], nor because he was unwilling to introduce Abraham's

bodily descendants, but wished to direct his readers' thoughts to his spiritual seed [Böhme, Bisping, al.], but, as Bleek, De W., Lünem., al., because his concern here was with Abraham alone, and his spiritual example: or perhaps, as Delitzsch, seeing that *πληθ.* *σε* could only be understood of posterity, because he wished to concentrate the promise as much as possible): 15.] *and thus* (*οὕτως* belongs to *ἐπέτυχεν*, not to *μακροθυμήσας*, as Tholuck, and Hofm. Enst. p. 311, for then some particular instance or kind of patience would be most naturally pointed out. It then signifies, *when he had received this promise*,—being in this state of dependence on the divine promise: see below, and refl.) *having endured with patience* (viz. in his waiting so long for God's promise to be fulfilled—in having, when it was partially fulfilled, again shewn noble endurance in the will of God by offering up Isaac), *he obtained the promise* (i. e. not as Bleek, he had made to him the promise above related: this would nearly stultify the sentence, which proceeds on the faithfulness of God, confirming his promise with an oath by Himself, and the faith and endurance of Abraham, waiting for that promise to be fulfilled: but as Lün., *he obtained, got fulfilled to him*, the promise, the thing promised, to wit, the birth of Isaac, as the commencement of the fulfilment—as much of it as he could see. And thus Abraham became a *κληρονόμος τῶν ἐπαγγελιῶν*. That there is here no incoincidence with ch. xi. 39, see shown there. *ἐπιτυχάνω* is always used of the actual getting in possession: *ὁλκάδος ἀναγομένης ἐπέτυχον*, Thuc. iii. 3: *εἰ ἀγαθοῦ ὥνητοῦ ἐπιτύχοιμι*, Xen. Ec. 2. 3: *ἵππου ἐπιτυχὼν ἀγαθοῦ*, ib. 12. 20: al. in Bleek. And the above is the explanation, I believe, of every expositor ancient and modern, except Schulz and Bleek. Ebrard indeed varies thus far, as to understand *ἐπέτυχεν* of Abraham's final and heavenly enjoyment of the fulfilment of the Messianic promises: but I believe the aorist will be generally considered to preclude this). 16–20.] *Security of this promise*, as being part of God's great promise, which He has fulfilled in Christ. These verses are transitional,



h Luke vii. 30. *τῆς ἡ βουλῆς αὐτοῦ* <sup>1</sup> ἐμεσίτευσεν <sup>2</sup> ὄρκῳ, <sup>18</sup> ἵνα διὰ <sup>3</sup> δύο <sup>ABCD</sup>  
 Acts ii. 23. <sup>4</sup> πραγμάτων <sup>5</sup> ἀμεταθέτων, ἐν οἷς <sup>1</sup> ἀδύνατον <sup>m</sup> ψεύσασθαι <sup>KLN</sup>  
 Eph. i. 11. <sup>k</sup> θεόν, <sup>n</sup> ἰσχυρὰν <sup>o</sup> παράκλησιν <sup>p</sup> ἔχωμεν οἱ <sup>p</sup> καταφυγόντες <sup>abcd</sup>  
 i. Jos. <sup>q</sup> <sup>inter.</sup> Jos. <sup>r</sup> <sup>Ant.</sup> vii. 8, 5. <sup>ε</sup> ἐμεσίτευσεν πρὸς τὸν βασιλέα, but commonly trans., see Bleek. (-της, ch. viii. 6.) <sup>j</sup> gen., Matt. xviii.  
 16. xx. 24. Luke xii. 6. Phil. i. 23 al. Gen. xxii. 33. <sup>k</sup> so ch. x. 1. xi. 1. <sup>l</sup> ver. 1 reff.  
 m Rom. ix. 1 al. Ps. lxxxviii. 35. <sup>n</sup> see 2 Cor. x. 10 al. <sup>o</sup> (see note) Acts xiii. 15. Rom. xii.  
 8. ch. xii. 5. xiii. 22. 1 Macc. x. 24. <sup>p</sup> Acts xiv. 6 only. Gen. xix. 20. Zeck. ii. 11.

18. for δια, μετα D<sup>1</sup>. ins τον bef θεον ACN<sup>1</sup> 17 Eus, Cyr Did Chr Thdr<sup>t</sup> Chron :  
 om BDKLN<sup>3</sup> rel Eus, Cyr-jer Phot.

to confine the title to them: as (Ec. [Chrys.], ἤθε δὲ καὶ εἰς ἡμᾶς. ἡμεῖς γὰρ οἱ κληρονόμοι τῆς ἐπαγγελίας, οἱ κατ' ἐπαγγελίαν σπέρμα ὄντες τῷ Ἀβραάμ· εἰ δὲ σπέρμα, καὶ κληρονόμοι) the unchangeableness (see reff. Beware of supposing the words equivalent to τὴν βουλὴν αὐτοῦ τὴν ἀμετάθετον. It was not "His unchangeable counsel" that He would shew, but the fact that His counsel was unchangeable) of His counsel, interposed (μεσίτεύω, like μεσίτης, belongs to later Greek: and in its usage it is generally transitive. Thus Diod. Sic. xix. 71, μεσίτευσαντος τὰς συνθήκας Ἀμύλκου: Polyb. ix. 31. 3, μεσίτεῦσαι τὴν διάλυσιν εὐνοϊκῶς, and other examples in Bleek: and thus some have rendered it here: ἐμεσίτευσεν ὄρκῳ τὴν ὑπόσχεσιν, Ec.: scil., τὴν βουλὴν, Böhm: Thdr<sup>t</sup>. Eran. Dial. i. vol. iii. p. 34, ὁ γὰρ τοῖς ἄλλοις ἀπαγορεύων ὁμνύει, τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ, καθὰ φησι καὶ ὁ ἀπόστολος, ἐμεσίτευσεν ὄρκῳ. But it is also found with an intransitive sense, as in ref.; and thus we may best interpret it here: God came in as a middle person between Himself and Abraham. Men swear by God, as greater than themselves. So God becomes for men, when swearing, the third and higher person concerned, the Mediator between them: cf. Jos. Ant. iv. 6. 7, ταῦτα δὲ ὁμνύοντες ἔλεγον καὶ θεὸν μεσίτην ὃν ὑπὸ σχυροῦντο ποιούμενοι. And thus when He Himself swears, having no greater to swear by, He swears by Himself, so making Himself as it were a third person between the parties to the oath: so, in the intransitive sense, μεσίτεύω. It is strange that Bleek quotes the E. V. as having here "interposed himself by an oath," whereas it has "confirmed it by an oath," taking the transitive sense. We may note, that this word ἐμεσίτευσεν has led the Greek expositors, Chrys., Ec., Thl., to fancy that the Son was the person swearing and sworn by. Thus Ec.: καλῶς δὲ ἔχει ἡ ἐννοία τῆς ἐρμηνείας, ἵνα οὕτως ᾖ· ὁ θεὸς τούτῳτιν ὁ λόγος, ἐπιδείξαι βουλόμενος τὸ ἀμετάθετον τῶν τῷ πατρὶ δοξάντων, ἐμεσίτευσεν τῷ πατρὶ κ. τῷ Ἀβραάμ ὄρκῳ, τούτῳσι μεσίτης ἐν τῷ

ὄρκῳ γέγονε· δι' αὐτοῦ γὰρ ὡς λόγον ὤμνουν ὁ θεός) with an oath (dat. of the instrument: it was by means of the oath that He exercised the office of μεσίτης),

18.] that by means of two (δύο is here undeclinable, but not, as Delitzsch states, always in N. T. We have δύο in ch. x. 28: Matt. vi. 24; xxi. 40: Acts xii. 6 al.) unchangeable things (ποιῶν καὶ ποίου; τοῦ τε εἰπεῖν καὶ ὑποσχεῖσθαι, τοῦ τε ὄρκον προσθεῖναι τῇ ὑποσχεσει. Chrys., Thl.: δύο πράγματα τὸν λόγον καὶ τὸν ὄρκον εἴρηκε. καὶ μόνῳ γὰρ λόγῳ χρώμενος ὁ θεὸς πληροῖ τὴν ὑπόσχεσιν· πολλῶ δὲ μᾶλλον ὄρκον συνάπτων τῷ λόγῳ, Thdr<sup>t</sup>. Similarly Ec., Schol., Matth., Priinas., Erasmi., Calov., Beza, Schlichting, and almost all recent expositors. Primasius mentions an idea that one is the promise accompanied by the oath, the other the completion of the promise. Stuart thinks that the two oaths are meant, that to Abraham, and that to Christ by which He is constituted a priest after the order of Melchisedek, and refers to Storr as agreeing in substance with him. But this cannot be the meaning. For the Writer is not recounting God's promises made by oath, on which our Christian hope is founded: for thus he might say not two but many [e.g. "The Lord hath sworn unto David and will not repent: Of the fruit of thy body will I set upon thy seat"]; but he is impressing on us the strength of that method of assurance which God has been pleased to give us, in that He has not only promised [in both cases in question] but also confirmed it by an oath, in which ("quæ quæ adsint," as Böhm in Bl.: bei denen; much as ἐν ᾧ above) it is impossible for God ever (this force is given by the aor. which distributes the proposition into separate incidents) to lie (in each and either of them, it is out of all question that falsehood should be suspected in Him. The stress is on ψεύσασθαι, not on θεόν), we may have strong encouragement (see below), who have fled for refuge to lay hold on the hope set before us (so [except "consolation" for "encouragement"] E. V. and in my opinion rightly. The construction, and with



<sup>q</sup> κρατῆσαι τῆς <sup>r</sup>προκειμένης <sup>s</sup>ἐλπίδος· <sup>19</sup> ἦν ὡς <sup>t</sup>ἄγκυραν <sup>q</sup> ch. iv. 14  
 ἔχομεν τῆς ψυχῆς <sup>u</sup>ἀσφαλῆ τε καὶ <sup>uv</sup>βεβαίαν, καὶ εἰσερχο- <sup>r</sup> 2 Cor. viii.  
 12. ch. xii.  
 1, 2. Jude 7.  
 only. Num. iv. 7. see exx. in Bl. & Wetst. s = Gal. v. 5. Col. i. 5. Tit. ii. 13. t Acts  
 xxvii. 20, 30, 40 only t. u Wisd. vii. 23. Cebet. Tab. 9. 31 al. in Bl. v ch. ii. 2 refl.

19. ἔχομεν D.

ασφαλῆν ACD<sup>1</sup>: txt BD<sup>2</sup>KLN rel.

it the meaning of *παράκλησις*, is much controverted. The above view is that of Primas., Erasm., Beza, Schlecht., Grot., Wolf, Schulz, Böhm, Kuinoel, De Wette, Ebrard, Bisping, Tholuck, Delitzsch, and many others. On the other hand Gc. [οἱ καταφυγόντες· εἰς αὐτόν φησι. κρατῆσαι· ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχομεν εἰς τὸ κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος], Thl. [παράκλησιν· παραινέσιν μεγάλην κ. προτροπὴν. . . . ποῦ δὲ ἔχομεν τὴν προτροπὴν; εἰς τὸ κρατῆσαι κ.τ.λ.], [Chrys. gives no exposition], Camerarius, Camero, Seb. Schmidt, Heinrichs, Bleek, Lünem., Conybeare, Stuart, al. make *κρατῆσαι* dependent on *παράκλησιν*, which they render “*exhortation*,” “*encouragement*.” This necessitates making *καταφυγόντες* absolute, “*we who have fled for refuge* :” but from what, or to what? There is nothing in the context here, which could lead to this absolute use of such an expression. But if it be joined with *εἰς τὸ κρατῆσαι*, the idea of flying to an asylum is at once given, and the figure easily and naturally introduced. Besides which, had *παράκλησις*, meaning ‘*exhortation*’ or ‘*encouragement*,’ been followed by a verb, ‘*to hold fast*,’ this could hardly have been expressed by an aorist: being an abiding condition, it must be *present*. Whereas now, we have fled to refuge in order to lay hold of—the whole Christian state in one act, which justifies the aorist. As regards the separate words, *παράκλησις* need not mean “*consolation*,” but may here also be taken in the same sense as in the other two passages of our Epistle [refl.], viz. ‘*encouragement*’ or ‘*exhortation*,’ without an infinitive following. Of these, the former is that which best bears *absolute* use in English, and I have therefore adopted it. *καταφεύγω* [see refl. and Jer. xxvii. (l.) 5: Ps. cxlii. 9] is generally used in the sense of *flying for refuge*: so Herod. ii. 113, of Paris, when shipwrecked in Egypt, and a suppliant in the temple of Hercules: vi. 75, of the Argives who had fled for sanctuary to the temple of Argos. See especially Raphael’s note here. For *κρατεῖν*, see on ref.: where observe the present, giving the sense ‘*hold fast*.’ τῆς προκειμένης ἐλπίδος is not an easy expression. The verb *προκεισθαι* is often used of a prize proposed for a contest,—*πρό* giving the sense of

*coram*, as in ‘*propono* :’ so Herod. ix. 101, ὡς σφί καὶ αὐτῶσι καὶ δ’ Ἑλλησποντος θέθλα προέκειτο, and in numerous examples in Bl. from Xen., Polyb., Ælian, Jos., Philo. So in ch. xii. 2, τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς. Hence it seems most natural to take ἐλπίς here objectively, or very nearly so;—hope, as embodying the thing hoped for. And especially is this so, when we compare Col. i. 5, τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, and Titus ii. 13, προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα. Those who take *κρατῆσαι* for “*to hold fast*,” are obliged here to regard τῆς προκειμένης ἐλπίδος as equivalent to τῆς ἐλπίδος τῶν προκειμένων: so Bleek: which is very forced: or, as Lünem., to regard ἐλπίς itself as a subjective quality made objective, which, as a privilege or a possession, is ready for and proposed to us in the Christian covenant. Calvin gives a curious explanation: “*In vocabulo spei est metonymia: effectus enim pro causa accipitur: nam ego promissionem intelligo cui spes nostra ininitur*”: 19.] which (viz. the hope: in its subjective resting on objective grounds now to be set forth: not the παράκλησις, as Grot., Seb. Schmidt, al.) *we have* (not, “*we hold fast*,” as Bretsch., Wahl, al., = *κατέχομεν*: this is forbidden by the unemphatic position of the word, as well as by the context) *as an anchor of our soul* (the similitude is a very common one in Greek and Roman writers; and on coins and medals, where hope is represented by an anchor. See Wette. A saying is attributed to Socrates, οὐτε ναὺν ἐξ ἐνὸς ἀγκυρίου οὐτε βίον ἐκ μιᾶς ἐλπίδος ὀρμιστέον: see Kyrc. Suicer gives some interesting remarks from the Fathers on the similitude) *safe and firm* (the adjectives belong to ἄγκυραν, not to ἐλπίδα. οὐχ ἁπλῶς δὲ εἶπεν ἄγκυραν, ἀλλὰ, ἀσφαλῆ τε κ. βεβαίαν. ἔστι γὰρ ἄγκυρα μὴ φυλάττουσα τὸ σκάφος ἀσάλευτον, ἢ ὅταν σαθρὰ, ἢ ὅταν ἐλαφροτέρα. Thl.) and *entering into the part within the veil* (first, to what is *εἰσερχομένην* to be referred? to ἄγκυραν, or to [ἦν] ἐλπίδα? The former is the more obvious construction: and has been accepted by Beza, Estius [“*Sicut ancora navalis non in aquis hæret, sed terram intrat sub aquis latentem, eique ingitur: ita ancora animæ spes nostra non satis habet in vestibulum pervenisse, id est non est contenta bonis*”

w Acts xvi. 24  
only.  
x 1<sup>st</sup> ed. xvi. 2,  
12, 15. Esom.  
xxvi. 33.  
y ch. ix. 3. x. 20. Matt. xxvii. 51 : only. — Exod. xvi. 31—35. Lev. xxi. 23 al.  
z — Matt. viii. 19. Luke  
ix. 57. John viii. 21, 22 al. Ruth i. 16.  
a here only. Num. xiii. 21. Isa. xxviii. 4. Wisd. xii. 8 only.  
b ch. v. 6 reff.

μένουν εἰς τὸ <sup>π</sup>ξ ἐσώτερον τοῦ <sup>xy</sup> καταπετάσματος, <sup>20</sup> <sup>z</sup> ὅπου <sup>ABCD</sup>  
<sup>a</sup> πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν <sup>b</sup> τάξιν <sup>KLW</sup>  
<sup>c</sup> <sup>abcd</sup>  
<sup>d</sup> <sup>efghkl</sup>  
<sup>e</sup> <sup>mno</sup> 17.

## 20. αὐτ ἡσ. ius christos D<sup>1</sup>.

terrenis et visibilibus : sed penetrat usque ad ea, quæ sunt intra velum, videlicet in ipsa sancta sanctorum : id est, Deum ipsam et cælestia bona apprehendit, atque in iis figitur"], Schlichting, Limboreh, De Wette, Ebrard, Lünemann, Delitzsch, al. This is said by Bleek to be too artificial, and he, with Abresch, Storr, Böhm, Kuinoel, al., takes *hope* as that which enters within the veil, simply, the figure being dropped. He refers for this to the Greek expositors also : but Chrys. says, ἔγκυραν δὲ οὐχ ἀπλῶς εἶπεν, ἀλλ' ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν ἵνα δηλώσῃ τὸ ἀψευδὲς τῶν αὐτῇ ἐπεριδομένων εἰς σωτηρίαν διδ' ἐπάγει, εἰσερχ. εἰς τὸ ἐσώτ. τοῦ καταπετ. τί ἐστι τοῦτο ; ἀντὶ τοῦ δικνουμένην εἰς τὸν οὐρανόν : by which he clearly seems to refer it to the anchor. Thl. says beautifully on the other side, αὕτη γὰρ [ἡ ἐλπίς] εἰσελθοῦσα ἔνδον τοῦ οὐρανοῦ, ἐποίησεν ἡμᾶς ἤδη εἶναι ἐν τοῖς ἐπηγγελμένοις, κἂν ἔτι κάτω ὦμεν, κἂν μήπω ἐλάβομεν τοσαύτην ἔχει τὴν ἰσχύν ἡ ἐλπίς, ὥστε τοὺς ἐπιγείους οὐρανούς ποιεῖν. And similarly (Ec. But I must say that I prefer the other, being as it seems to me the simpler view. "Two figures are here not so much mixed, as wonderfully combined. The Writer might have compared the world to a sea, the soul to a ship, the future yet hidden glory to the concealed bottom of the deep, the far off terra firma, stretching away under the water and covered by it. Or, he might have compared the present earthly life with the forecourt, and the future blessedness with the heavenly sanctuary which is concealed from us as by a veil. But he has combined both these. The Soul clings, as one in fear of shipwreck, to an anchor, and sees not whither the cable of the anchor runs, — where it is fastened : but she knows that it is fastened behind the veil which hides the future glory, and that she, if she only holds on to the anchor, shall in her time be drawn in where it is, into the holiest place, by the hand of the Deliverer." Ebrard. This is very beautiful, and in the main, simple and natural : only going off into fancy at the end, which is not required for the interpretation. The word **καταπετάσμα** is, as far as Bleek knows, Alexandrine : the classical form being **παρὰπέτασμα**. See reff. It was the name for

the second veil or curtain [ch. ix. 3], which shut in the holy of holies ; the first or outer one being called **κάλυμμα**, Philo, Vita Mos. iii. 9, vol. ii. p. 150, ἐν δὲ τῷ μεθορίῳ τῶν τεττάρων κ. πέντε κίωνων, ὅπερ ἐστὶ κυρτὸς εἰπεῖν πρόναον, εἰργόμενον δυσὶν ὑφάσμασι, τὸ μὲν ἔνδον ὃν καλεῖται καταπέτασμα, τὸ δ' ἐκτὸς προσγορεύεται κάλυμμα. See further on ch. ix. 3. For the whole expression, see reff.), **20.]** where (ὅπου is found in places where ὅσοι ought rightly to stand, as in our own common phrase, 'Where are you going?' It is in fact a construction prægnans, become a familiar idiom. So Xen. Ages. vi. 6, ἄδελος γινόμενος, ὅπου τε εἴη καὶ σπουτοί. See also reff.) as **forerunner** (not "the forerunner" as E. V. : the omission of the art. necessarily places **πρόδρομος** in the situation of predicate) **on our behalf** (it is disputed whether ὑπὲρ ἡμῶν is to be joined with **πρόδρομος** or with εἰσῆλθεν. (Ec. and Thl. adopt the former : Thl. explaining very fully : οὐκ ἠρέσθη δὲ εἰπὼν πρόδρομος, ἀλλὰ προσέθηκε καὶ τὸ ὑπὲρ ἡμῶν, εἰς πλείω πιστώσιν, ὥσπερ τοῦτο λέγων οὐκ αὐτὸς ἔδειτο τοῦ ἐκείσε εἰσελθῆναι πῶς γάρ, θεὸς ὢν ; ἀλλ' ὥσπερ σάρκα δι' ἡμᾶς ἔλαβεν, οὕτω καὶ δι' ἡμᾶς εἰσῆλθεν ἐσώτερον τοῦ οὐρανοῦ, ἵνα ἡμῖν ἀνοίξῃ τὴν δδόν. ὥστε ἀναγκαίως εἰσελευσόμεθα καὶ αὐτοί. ἢ τὸ ὑπὲρ ἡμῶν ἀντὶ τοῦ ἵνα ἐντυγχάνῃ ὑπὲρ ἡμῶν τῷ πατρὶ, ὥς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἰσῆει εἰς τὸ ἅγιον ἅπαρ τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἐξιλασκόμενος ὑπὲρ τοῦ λαοῦ. And so Thdrt., referring to John xiv. 1 ff. And similarly many moderns also. But Bleek, De Wette, Lünemann, Delitzsch, al. prefer joining ὑπὲρ ἡμῶν with the verb, as more simple. One objection to this they do not seem to have seen : the emphatic position which it gives to ὑπὲρ ἡμῶν, a position certainly uncalled for here. Besides which, the predicate **πρόδρομος** standing alone is bald and unexpected, whereas **πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν** fully justifies itself. And the subsequent words, κατὰ τὴν τάξιν M. ἀρχιερεὺς γεν. εἰς τ. αἰ., are no confirmation of the other view, as Del. maintains. The Lord's entrance is *sacerdotal*, whether He is *forerunner* for us, or has entered for us. ὑπὲρ is not pleonastic, as (Ec. : but He is forerunner on our behalf, as representing, and introducing, us, who are to come after. **πρόδρομος** is a good

Μελχισεδέκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα. VII. <sup>c GEN. xiv. 18.</sup>

<sup>1</sup> Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ βασιλεὺς <sup>xxiii. 18.</sup> ὁ Σαλήμ, <sup>(see note.)</sup> ἱερεὺς τοῦ <sup>John iii. 23.</sup> <sup>Judith iv. 1.</sup>

classical word, signifying ordinarily the *scouts* who were sent before an army, Herod. i. 60; iv. 121-2; and see many examples in Bleek: but also *any others sent before*, reff.; and Herod. ix. 14, ἦλθε ἀγγελίῃ πρόδρομος. It is a figure analogous, in its propriety, to ἀπαρχὴ τῶν κεκοιμημένων, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, in theirs. And it is one full of comfort to us: as Thl., ὁ γὰρ πρόδρομος, τινῶν ἐστὶν ἀκολουθούτων πρόδρομος· καὶ οὐδὲ πάνυ πολὺ τὸ μέσον τοῦ προδρόμου καὶ τῶν ἐπομένων, ὥσπερ οὐδὲ Ἰωάννου καὶ χριστοῦ. μὴ τοίνυν ἀσφαλτετε. ὁσούντω εἰσελευσόμεθα θνον ὁ πρόδρομος ἡμῶν) entered Jesus, having become (see on ch. ii. 17) a High-priest for ever after the order of Melchisedek (the stress is on the words κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ, which on that account are taken out of their order [see ch. v. 10] and put first. And this is so, because it is this particular point to which the Writer wishes to return in what follows. He assumes for the present ἀρχ. γεν. εἰς τὸν αἰῶνα as conceded, and takes up the mysterious point which he left at ch. v. 10, for elucidation. And thus ends the digression which began there).

CHAP. VII. 1—X. 18.] THE HIGH-PRIESTHOOD OF CHRIST AFTER THE ORDER OF MELCHISEDEK, SET FORTH IN ITS DISTINCTION FROM THE LEVITICAL PRIESTHOOD:—THE NEW COVENANT BROUGHT IN BY CHRIST, IN ITS DISTINCTION FROM THE OLD:—AND THE FULL PROPITIATION WROUGHT BY HIM, IN DISTINCTION FROM THE PROPITIATORY SACRIFICES FORMERLY OFFERED. And hereiu,

VII. 1—10.] *The priesthood of Melchisedek: its nature, as eternal (1—3); as superior to the Levitical (4—10).*

1—3.] This forms grammatically but one sentence, μένει being the only verb, and the adjectives ἀνάρχων &c. being only epithets, not predicates. This has been mistaken by Erasmus, Luther, Calvin, Beza, al., who supply ἐστὶ τοῦ βασιλεὺς Σαλήμ and the following clauses. The epithetical clauses themselves however have some distinction from one another. As far as Ἀβραάμ, they are merely axiomatic, or historical, referring to matters of fact: after that they are predicated, introduced and taken for granted by the Writer. For this Melchisedek, King of Salem (ὁ εἰς τὴν, Gen. xiv. 18. It is doubtful whether this Salem is a short form of Jerusalem, or some other place. Epiphani. Hær. iv. 2,

vol. i. p. 469, says, περὶ ἧς ἄλλος ἄλλως ἐξέδωκε καὶ ἄλλος ἄλλως· οἱ μὲν γὰρ λέγουσιν αὐτὴν τὴν νῦν Ἱερουσαλὴμ καλουμένην,—ἄλλοι δὲ ἔφασαν ἄλλην τινὰ Σαλήμ εἶναι ἐν τῷ πεδίῳ Σικίμων καταντικρὺς τῆς νυνὶ Νεαπόλεως καλουμένης. Josephus, Antt. i. 10. 2, understands it of Jerusalem: ὁ τῆς Σόλυμα πόλεως βασιλεὺς M. . . . τὴν μέντοι Σόλυμα ὑπερτον ἐκάλεσαν Ἱερουσόλυμα. So also the Targumists and most of the Fathers, from Theophilus ad Autolicum ii. 31, p. 372, and Greek expositors [e.g. Ec., οἶσθαι δὲ χρὴ ὅτι καὶ Σαλήμ ἐκείνης ἐτύγχανε βασιλεὺς, ἥτις ἐστὶν Ἱερουσαλὴμ]: and most modern Commentators: among them being Grot., Drusius, Michaelis, Kuinoel, Gesenius, Hitzig on Isa. i. 1, Von Raumer, Winer [Realw.], Lünemann, Delitzsch, al. But many others, as Primasius, Jac. Capell., Whitby, Cellarius, Reland, Rosenmüller, Bleek, Ewald, al., contend that Jerusalem cannot be meant, because Jebus, and not Salem, was its old name, and Salem for Jerusalem occurs only in Ps. lxxvi. 2, a song of late date [entitled in the LXX, who however render the word by εἰρήνη, ᾧδῃ πρὸς τὸν Ἀσσυρίων], and there as a poetical form, for the rhythm's sake. A prose writer of the primitive date of Genesis would not be likely to use such a form. They therefore suppose that this Salem was that mentioned John iii. 23 as near to Ænon, where John baptized: probably also in Gen. xxxiii. 18, where LXX, vulg., and E. V. all recognize εἰς as the name of a place, though the Targumists, Josephus, al. regard it as an adjective. The same place seems to be mentioned in Judith iv. 4, τὸν αὐλῶνα Σαλήμ. And for this view, there is very ancient and weighty authority. Jerome, Ep. 73 (126), ad Evagr., vol. i. p. 445, says that he had learned "ex eruditissimis gentis illius, Salem non, ut Josephus et nostri omnes arbitrantur, esse Hierusalem nomen . . . sed oppidum juxta Scythopolim, quod usque hodie appellatur Salem." And he goes on to say, "et ostenditur ibi palatium Melchisedec ex magnitudine ruinarum veteris operis ostendens magnitudinem." And Bleek, from whom this notice is mainly taken, argues with some probability that the Writer of our Epistle can hardly have thought of Jerusalem as indicated by Salem, or he would have pressed, not merely the etymology of the name, but all those sacerdotal associations which belonged to the holy city. Similarly Philo, Legg.

d Mark v. 7 v. 17  
 Acts xvi. 17  
 om. l. c. Ps.  
 lxxvi. 35.  
 56. see Acts  
 vii. 18. Job  
 xxii. 29-31.  
 e ver. 10. Luke  
 ix. 37. xxvi.  
 10. Acts x.  
 25. xx. 22 only. Num. xliii. 16.  
 25. 7 only. 5 = Luke ii. 34. ver. 6, 7. ch. xi. 20, 24. Gen. xiv. 13.  
 20. Gen. xxviii. 22 al. 1 = 1 Cor. vii. 17. 2 Cor. i. 13. Prov. xix. 11. Sir. xiv. 30. k John i.  
 (39 v. r.) 43. ix. 7 only. Extra ix. 7 only. 1 see Zech. ix. 9. Jer. xliii. 5. m Rom. xiv. 17.

ABCD  
 KLS  
 a b c d  
 e f g h i  
 m n o p 17.

α θεοῦ τοῦ ὑψίστου, δς συναντήσας Ἀβραὰμ ὑποστρέ-  
 φοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς τῶν βασιλέων καὶ εὐλόγησας αὐτόν,  
 ὃ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραὰμ, πρῶτον  
 μὲν ἐρμηνευόμενος βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ

CHAP. VII. 1. clz om 2nd του: ins A B (Tischdf expr) CDKLM rel Clem Eus.  
 rec (for os) o, with C L rel: txt ABCDKN 17. at end ins καὶ [αβρααμ] εὐλογη-  
 θεῖς ὑπ' αὐτοῦ D<sup>1</sup> o. (o has αβρ. below: D<sup>1</sup> omits it there.)  
 2. for φ, ο D<sup>1</sup>. εμερ. bef απο π. κ. om απο D<sup>1</sup> latt. παντος B.  
 om δε καὶ D-lat: om δε c d: om καὶ K vulg-ross F-lat.

Alleg. iii. 25, vol. i. p. 102 [βασιλεία τε  
 τῆς εἰρήνης, Σαλήμ, τοῦτο γὰρ εἰρηνεύ-  
 εται], though elsewhere [De Sounn. ii. 38,  
 p. 691] he urges the sanctity of Jeru-  
 salem, and its etymological significance  
 as ἡρασις εἰρήνης. And this latter view  
 seems to me the more probable. As to  
 the further question, whether Σαλήμ is  
 here, or by Philo, meant as the name of a  
 place at all, see on ver. 2, priest of God  
 the most high (so Genesis l. c., יִצְחָק הָאֵל  
 יְהוָה). The appellation, here and in the O. T., be-  
 longs to the true and only God: cf. Gen.  
 xiv. 19, 22, where in this same history both  
 Melchisedek and Abraham speak of "the  
 most high God, possessor of heaven and  
 earth." Philo, in explaining this same  
 office, Legg. Alleg. iii. § 26, p. 103, says,  
 θεοῦ γὰρ ὑψίστου ἐστὶν ἱερεὺς, οὐχ ὅτι ἐστὶ  
 τις ἄλλος οὐχ ὑψίστος· ὁ γὰρ θεός, εἰς ὃν,  
 "ἐν τῷ οὐρανῷ ἔνω ἐστὶ καὶ ἐπὶ γῆς κάτω,  
 καὶ οὐκ ἐστὶν ἔτι πλὴν αὐτοῦ," ἀλλὰ τῷ  
 μὴ ταπεινῶς κ. χαμαιζήλως, ὑπερμεγέθως  
 δὲ κ. ὑπεραύλως κ. ὑψηλῶς νοεῖν περὶ  
 θεοῦ, ἡμῶσιν τοῦ ὑψίστου κινεῖ. From  
 the above passages it will appear, that the  
 fact of the Phœnicians in their polytheism  
 having had one god called ἑλίων, or  
 ὑψίστος, see Bl. De Wette: Philo Byblius  
 in Euseb. Præpar. Ev. i. 10, p. 36, can-  
 not be any further apposite here, than  
 in so far as that one may have been  
 the true God, whose worship still lin-  
 gered up and down in heathen countries.  
 The union of the kingly and priestly  
 offices in one belonged to the simplicity  
 of patriarchal times, and is found in Abra-  
 ham himself, who offers sacrifice: cf.  
 Gen. xv. and xxii. Bleek cites Serv. ad  
 Æn. iii. 80, "Savo inajorum hæc erat con-  
 suctudo, ut rex etiam esset sacerdos vel  
 pontifex:" and Arist. Pol. iii. 14, says of the  
 heroic age, στρατηγὸς ἦν κ. δικαστὴς ὁ  
 βασιλεὺς κ. τῶν πρὸς τοὺς θεοὺς κύριος.  
 Remember the prophetic announcement  
 Zech. vi. 13, so familiar to every Christian.  
 Our beloved Saviour, as the πατὴρ μέλ-

λους αἰῶνος, restores again that first  
 blessed family relation, which sin had dis-  
 turbed), who met (ὁ συναντ. would be by  
 far the simpler construction, and in δς  
 συν. we must assume an anacoluthon. It  
 is curious to find, even in De Wette, such a  
 remark as this: "ὅς, Lachm. after ADE 2  
 minusc., requires no notice, as it mars the  
 construction") Abraham (it was, as the  
 narrative in Gen. literally stands, the king  
 of Sodom, who ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τοῦ  
 Abraham: but Melchisedek is mentioned in  
 the same sentence as having brought forth  
 bread and wine, and must be included in  
 the category of those who came out to meet  
 him also) returning from the defeat of  
 the kings (all this from the LXX, which  
 only differs in having, κοπῆς τοῦ Χοδδολ-  
 λογομὲρ καὶ τῶν βασιλ. τῶν μετ' αὐτοῦ.  
 κοπή in this sense is Hellenistic, as also is  
 κόπτειν used of "defeating," "cutting  
 up" in war. See Palm and Rost's Lex.)  
 and blessed him (Gen. ver. 19: see the  
 argument below, vv. 6, 7), to whom also  
 Abraham apportioned a tenth of all  
 (Gen.: καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Ἀβραὰμ [om. Ἀβρ.  
 Α] δεκάτην ἀπὸ πάντων: "of all," viz.  
 the booty which he had taken from the  
 kings: so Jos. Antt. i. 10. 2, τὴν δεκάτην  
 τῆς λείας: and ver. 4 below. In the nar-  
 rative, the whole has the solemnity of a  
 formal act; of sacerdotal blessing on the  
 part of Melchisedek, and recognition of  
 him as high-priest of God on the part of  
 Abraham. And so the Jews: the Tar-  
 gum of Pseudo-Jonathan, as cited in  
 Bleek, and Philo, de Abr. § 40, vol. ii.  
 p. 34, ὁ μέγας ἀρχιερεὺς τοῦ μεγίστου  
 θεοῦ . . . τὰ ἐπιρρίκτια ἔδωκε. The custom of  
 setting apart the tenth to divine uses,  
 was heathen as well as Jewish: see nume-  
 rous examples in Weststein. So far  
 [see the summary above] is purely his-  
 torical: now follow the inductions from  
 the history: as Chrys., θεὸς τὴν διήγησιν  
 πᾶσαν ἐν συστομῇ μυστικῶς αὐτὴν ἐθεώ-  
 ρηκε καὶ πρῶτον μὲν ἀπὸ τοῦ ὀνόματος),

βασιλεὺς Σαλήμ, ὃ ἐστὶν ὁ βασιλεὺς ἡ εἰρήνης, 3<sup>ο</sup> ἀπάτωρ

o cf. Isa. ix.  
6 A.  
a here only +  
see note.

first indeed being interpreted (i. e. as E.V., "being by interpretation": his name bearing this meaning when translated into Greek) **king of righteousness** (ἡ δικαιοσύνη). So also Josephus, Antt. i. 10. 2, Μελχισεδέκης, σημαίνει δὲ τοῦτο βασιλεὺς δικαίος. And again B. J. vi. 10, ὁ δὲ πρῶτος κτίσας [ἱεροσόλυμα] ἦν Χανααῖν δυνάστης, ὁ τῇ πατρὶς γλώσσῃ κληθεὶς βασιλεὺς δικαίος ἦν γὰρ δὴ τοιοῦτος. And Philo, Leg. Alleg. iii. 25, vol. i. p. 103. Bleek remarks, that βασιλ. δικαιοσύνης not only comes nearer to the Semitic form, but is no doubt purposely chosen, inasmuch as Melchisedek is a prophetic symbol of Him who is not only righteous, but the fount and ground of all righteousness before God. Zech. ix. 9: Isa. ix. 7: Jer. xxiii. 5, 6: Dan. ix. 24: Mal. iv. 2: 1 Cor. i. 30, and next also ('being,' not 'being interpreted,' must be supplied. This is plain from the position of ἐρμηνεύμενος after πρῶτον, and from βασ. Σαλήμ representing a matter of fact, and the interpretation following) **King of Salem, which is, King of peace** (it has been much disputed, whether Σαλήμ is regarded by the Writer as the name of a town at all, and is not rather a portion of the personal appellation of Melchisedek. This latter has been held by Bleek, after Böhm, and Pet. Cunæus de Rep. Hebræorum, iii. 3, mainly from the consideration that no distinction here is made between the two expressions, 'King of righteousness,' and 'King of peace.' But, as Bl. himself confesses, we may well imagine that the Writer may wish to point out as a remarkable fact, that the city over which Melchisedek reigned, as well as his own name, was of typical significance; and in that case, does not **ἔπειτα δὲ καὶ** draw sufficient distinction between his personal appellation and that of his city? As regards the word itself, it appears that εἰρή is the adjective, peaceful, belonging to the substantive εἰρή, peace. But Philo takes it as here, Legg. Alleg. iii. 25, vol. i. pp. 102 f., καὶ Μελχισεδέκ βασιλεὺς τε τῆς εἰρήνης, Σαλήμ, τοῦτο γὰρ ἐρμηνεύεται, ἱερεὶ λαοῦ πεποιθὲν ὁ θεὸς . . . καλεῖσθαι οὖν ὁ μὲν τύραννος ἀρχὼν πολέμου, ὁ δὲ βασιλεὺς ἡγεμὼν εἰρήνης, Σαλήμ. 'Peace' is here used in that pregnant and blessed sense in which Christ is said to be "Prince of peace," Isa. ix. 6: see also Rom. v. 1: Eph. ii. 14, 15, 17: Col. i. 20: οὗτος γὰρ ἡμᾶς δικαίους ἐποίησε, καὶ εἰρηποίησε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς.

Chrys. It is peace as the fruit of righteousness, cf. Isa. xxxii. 17: notice the order here, πρῶτον . . . βασ. δικαιοσύνης, **ἔπειτα δὲ καὶ εἰρήνης**. "Righteousness and peace," says Delitzsch, "form in O. T. prophecy, the characteristic of the times of the Messiah"), **without father, without mother, without genealogy** (it is very difficult to assign the true meaning to these predicates. The latter of them seems indeed to represent a simple matter of fact: viz. that Melchisedek has not in Genesis any genealogy recorded, by which his descent is shown [see below]. But as to the two former, it cannot well be denied that, while they also may bear a similar sense, viz. that no father and mother of his are recorded in the sacred narrative, it is very possible on the other hand to feel that the Writer would hardly have introduced them so solemnly, hardly have followed them up by such a clause as **μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ὥς τέλος ἔχων**, unless he had coupled with them far higher ideas than the former supposition implies. I confess this feeling to be present in my own mind:—indeed I feel, that such solemn words as **μήτε ἀρχὴν κ.τ.λ.** seem to me to decide against that other supposition. So far I think all is clear: but when we come to enquire, *what* high and mysterious eminence is here allotted to Melchisedek, I own I have no data whereon to decide: nor, I think, is a decision required of us. The Writer assigns to him this mysterious and insulated position, simply as a type of Christ: and this type he is merely by virtue of negations, as far as these epithets are concerned: in what he was *not*, he surpasses earthly priests, and represents Christ: what he *was*, is not in the record. I would regard the epithets then as designedly used in this mysterious way, and meant to represent to us, that Melchisedek was a person differing from common men. It remains to give, 1. an account of each word used: 2. a summary of the opinions respecting the passage. 1. **ἀπάτωρ, ἀμήτωρ** occur in two senses: α. of those who *have lost father or mother*: so Pollux, Onomast. iii. 2. 4: see Herod. iv. 154: Soph. Trach. 300: Eur. Orest. 304: Herc. Fur. 114 f. This clearly has no place here. β. Of those who, with whatever meaning, can be said *not to have had father or mother*: whether it be meant *literally*, as where Plato, Symp. 8, calls the heavenly Apbrodite ἀμήτωρ, Οὐρανοῦ θυγάτηρ: so Δίας ἀπάτωρος Παλλὰδος, Eur. Phœn. 676: and in Pollux,

ο ἀμήτωρ ο ὡγενεαλόγητος, μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ζωῆς

ABCD  
KLN  
abc d  
f g h k l  
m n o 17.

δ μὴ ἔχων μητέρα ἀμήτωρ, ὥσπερ ἡ Ἀθηνᾶ, καὶ ἀπάτωρ δ μὴ ἔχων πατέρα, ὡς Ἡφαίστος [according to a legend that he was the son of Juno alone]: see many other examples in Bleek:—or *improperly*, one whose father or mother is unknown, or ignoble—so Ion, Eur. Ion 850, is said to be ἀμήτωρ, ἀναρίθμητος, as being supposed to be the son of a humble slave: and in Horace's "viros nullis majoribus ortos," Sat. i. 6. 10: Cic. de Orat. ii. 64, "quibus nec mater nec pater, tanta confidentia estis?" [Bl. observes that neither the "patre nullo" of Livy iv. 3, nor the ὡς ἀμήτωρ ἀπάτωρ τε γένος of Ion 109 can be adduced here, because in the former case there was a myth according to which the word might be literally used of Servius Tullius, and in the latter the ὡς deprives the words of their true meaning. Deitzsch has quoted ἀμήτωρ as used of Sarah by Philo, de Ebriet. 14, vol. i. 365 f.: Quis Rer. Div. Hæ. 12, p. 481, "quoniam ejus mater in sacris literis non memoratur" (Mangey): but this is not correct, for in both places Philo states the reason to be a mystical one, because she was related to Abraham by the father's, not by the mother's side.] ὡγενεαλόγητος occurs only here in all Greek literature. It can only mean, 'without genealogy.' But this has been variously understood. Corn. a-Lapide says, "Per genealogiam accipe prosapiam uon tam parentum quam filiorum Melchisedech: nam de patre et matre ejus jam dixerat." "Dicit aliquis," says Estius, "Quorsum addidit, 'sine genealogia,' cum jam dixisset 'sine patre, sine matre:' quæ pars genealogiam satis videbatur excludisse. Responderi potest, ea parte removeri genus, a quo Melchisedech descendit, id est, majores, non autem genus ejus ipse princeps fuit, id est, posterus ac nepotes. Proinde hujus generis gratia additum esse: 'sine genealogia.' Nam utroque modo genus accipi constat, etiam apud Græcos, ut et generationem apud Hebræos. Unde est illud Gen. v., 'Hic est liber generationis Adam,' et cap. x., 'Hæ generationes filiorum Noë,' et cap. xi., 'Hæ generationes Tharæ,' cum posteris eorum vellet recensere. Sic quidem Hieronymus hanc partem intellexit, quando eam interpretatur, *sine nuptiis*, lib. i. contra Jovinianum. Per nuptias enim genus in posteris propagatur. Unde et Martyr Ignatius in Epistola ad Philadelphios Melchisedech recenset inter sanctos qui cœlibem vitam duxerunt." But this, which would be at the best but a doubtful deduction from the use of "generatio," is precluded by ver. 6,

in which δ μὴ γενεαλογούμενος ἐξ αὐτῶν clearly shows that it was ancestry, and not posterity, which was in the view of the Writer. 2. In giving a summary of the exegesis of the passage, I have made free use of the abundant materials at hand in the commentary of Bleek. The circumstance that Melchisedek is here stated to be ἀφωμοιούμενος τῷ νύφ τοῦ θεοῦ, has led many of the older expositors to regard these epithets as belonging to Melchisedek only in so far as he is a type of the Son of God, and as properly true of Him alone, not of Melchisedek, or only in an improper sense, and a subordinate manner. So Ec., δ γὰρ τύπος οὐ κατὰ πάντα ἴσος ἐστὶ τῇ ἀληθείᾳ: Schol. Matth., ἀεὶ γὰρ ἡ εἰκὼν ἀμυδρότερα τοῦ πρωτοτύπου πρὸς ἐμφέρειαν. Accordingly, they understand ἀπάτωρ of Christ in reference to his Humanity [ἀπάτωρ . . ὡς ἄνθρωπος, ἐκ μόνης γὰρ ἐτέχθη μητρός, τῆς παρθένου φημί. Thdrt.], ἀμήτωρ, in reference to his Divinity [ὡς θεός, ἐκ μόνου γὰρ γεγεννηται πατρός, id.], and so also ὡγενεαλόγητος [οὐ γὰρ χρῆζει γενεαλογίας δ ἐξ ἀγενήτου γεγεννημένος πατρός, id.]. And so Chrys., Ec., Thl., Marcus Eremita de Melchisedec, § 4 [Migne, Patr. Gr. vol. lxxv. p. 1121], Cosmas Indicopleustes [de Mundo v. in Gallaud. Bibl. Patr. xi. p. 478], Lactantius, Inst. iv. 13, vol. i. p. 482: Ambros. de Fide iii. 11 [88], vol. ii. p. 513 al. And so Corn. a-Lap., Jac. Cappell., Gerhard, Bisping, al. But, however the word ἀπάτωρ might perhaps be conceded to be not unnaturally applied to Christ in virtue of his Humanity, the words ἀμήτωρ and ὡγενεαλόγητος lie so far off any obvious application to his Divinity, that we may safely say this view could not well have been in the Writer's mind. See further reasons, on the words ἀφωμ. δὲ τῷ νύφ. τ. θεοῦ below, for applying these epithets to Melchisedek, and not to Christ. But when they are so applied, we are met by two widely divergent streams of opinion, partly hinted at in the explanation of the rendering given above. The one of these regards Melchisedek as a superhuman being: the other finds nothing in this description which need point him out as any thing beyond a man. Jerome [see Ep. ad Evagr., vol. i. p. 440 ff.] had received from Evagrius an anonymous work [which in all probability was the "Questiones in V. et N. Test.," by Hilarius the deacon], in which the "questio famosissima super Pontifice Melchisedec" was treated, and the writer tried to prove him "divinioris naturæ fuisse, nec de hominibus æstimari-

τέλος ἔχων, ράφωμαιώμενος δὲ τῷ νύφ τοῦ θεοῦ, μένει <sup>p. here only r. Epist. Jor. 3, Ed. 71 only</sup> <sup>(-σεν, Prol. Sir.)</sup>

dum: et ad extremum ausus est dicere, *Spiritus Sanctum* occurrisse Abrahæ, et ipsum esse qui sub hominis figura visus sit." This strange opinion moved Jerome "revolvere veterum libros, ut videret quid singuli dicerent." And he found that Origen, in his 1st Hom. on Genesis [now lost], maintained him to have been an angel, as did Didymus the follower of Origen. Then he examined Hippolytus, Eusebius of Cæsarea, and Eus. of Emesa, Apollinarius, Eustathius of Antioch, and found that all these held him to have been a man of Canaan, King of Jerusalem, and endeavoured to prove it in different ways. He then mentions the opinion of the Jews, that Melchisedek was *Shem*, the eldest son of Noah; and gives their calculation that this may well have been, for Shem survived Abraham forty years. On this he pronounces no opinion. The view, that Melchisedek was the Holy Ghost, was also entertained by Hieracas the Egyptian, and by a branch of the Theodotian heretics, founded by a younger Theodotus [Epiphani. Hær. iv. vol. i. pp. 468 ff.: Aug. de Hær. c. 31, vol. viii.], and called Melchisedekites: and Marcus Eremita [cir. 400], who wrote a treatise on M., mentions heretics who believed him to be ὁ δὲος λόγος, πρὶν σαρκωθῆναι ἢ ἐκ Μαρίας γεννηθῆναι. This opinion Epiphanius, Hær. iv. 7, mentions as held by some within the Church: and Ambrose, from his remarks, De Mysteriorum ch. 8 [16], vol. ii. p. 337: De Sacram. iv. 3 [12], p. 368 f.: De Abrahamo i. 3 [16], vol. i. p. 288, seems to have held this: though, De Fide as above, he expressly states him to have been merely a holy man, a type of Christ. This last view was ever the prevalent one in the Church. Cyr.-alex., Glaphyr. ii. vol. ii. pp. 46 ff., combats the two opinions that Melchisedek was a vision of the Holy Spirit, and that he was a great angel.

In later times the idea that he was the Son of God was revived by Molinæus [Vates, iv. 11 f.], by Cunæus [cited above], by Hottinger [De Decimis Judæorum, p. 15], Gaillard [M. Christus Unicus Rex Pacis, Lugd. Bat. 1686], and others. The theory that he was *Shem* has found many advocates: Lyra, Cajetan, Luther [on Gen. xv.], Melanchthou, Chemnitz, Gerhard, Selkui [De Decimis, § 1], al. Juricu [Histoire Crit. i. 10] believes him to have been *Ham*; Hulse [M. una cum Parente e Tenebris emergens, Lugd. Bat. 1706] and Calmet [Dissert. ii. pp. 271 f.], to have been *Enoch* reappearing on

earth. Bleek refers, besides the above, for the general subject, to Deyling, Observv. Sacram. ii. pp. 71—87 [edn. 3, Lips. 1733]: Fabricii Cod. Pseudepig. O. T. pp. 311—314 [edn. 2, 1722]: Calmet, Bibl. Biblioth. pt. iv., where many dissertations are mentioned. A theory which identified Melchisedek with *Job* is mentioned by Wolf, Curæ Phil. in loc., and has recently been revived by Mr. Galloway, in his work, Egypt's Record of Time, having neither beginning of days nor end of life (these words are again taken by most Commentators to mean, that of Melchisedek, neither beginning of days nor end of life are related in Scripture. Some, e.g. Beza [as a deduction from the other: "ævi ac proinde sacerdotii"], Camero, Schlecht., Wittich, al., take ἀρχὴν for the beginning of his sacerdotal life: others as Camero, Seb. Schmidt, Limborch, Schleusner, Kuinoel, take τέλος also for the end of his priestly life: "Nullus ante eum defunctus est sacerdotio cui ipse deinde successit . . . nullus commemoratur ei successisse in sacerdotio: qua in re typus fuit Christi," Camero. But however ζωῆς τέλος may be legitimately thus referred, seeing that his priesthood and his life would expire together, ἀρχὴν ἡμερῶν can hardly be understood of any thing but his natural life, especially as following ἀπάτωρ, &c., and in the presence of the general biblical usage of αἱ ἡμέραι τινός as a man's lifetime. Accordingly most expositors take the words in this their natural sense and interpret them as above. So Chrys. on Ps. ex. § 8, vol. v. p. 277, οὔτε ἀρχὴν οὐν ἡμερῶν φαίνεται ἔχων οὔτε ζωῆς τέλος ὁ Μ., οὐ τῷ μὴ ἔχειν, ἀλλὰ τῷ μὴ γενεαλογηθῆναι ὁ δὲ Ἰησοῦς . . . τῷ καθ' ὅλον μὴ εἶναι ἐπ' αὐτοῦ ἀρχὴν χρονικὴν μηδὲ τέλος: τὸ μὲν γὰρ ἦν σκιά, τὸ δὲ ἀλήθεια. Similarly Thdrst.: Eranistes, Dial. ii. vol. i. p. 88 f.: Cyr.-alex. Glaph. ii. p. 63: Primasius, who ends, "neque enim sub quo natus est Melchisedek legitur, neque quando mortuus est narratur, sed subito introducitur sicut et Elias." Again however no one, I think, can help feeling that such an interpretation is in fact no worthy neceputation of these solemn words of the sacred Writer. The expressions become incomparably more natural, as Bleek says, if the Writer really meant that M. had not, as mortal men, a definite beginning and end of his life. It really would seem to me almost childish, to say thus solemnly of any whose acts were related

q ch. x. 1, 12, 14 only †.

Symm. Ps.

xliv. 14. — eis τὸν αἰῶνα, LXX.

Ps. xxcvi. 3.)

11 only. Zech. ii. 2.

r = here only. (Heb. here only. Paul, never. Illostor. Books, freq.)

t ch. iii. d. x. 12.

4. Ὡραεῖτε δὲ ὁ πηλίκος τοῦτος, ANCD

KLH

a b c d

f g h k l

m n o 17.

4. for πηλ., ηλικος D<sup>1</sup>.

om ουτος D<sup>1</sup> 67<sup>2</sup>.

in the O. T., but whose birth and death were not related, that they had neither beginning of days nor end of life. Suppose e.g. such a thing were said of Hobab, father-in-law of Moses. Here again Delitzsch, who takes strongly the other view, quotes from Philo an expression respecting Cain which he supposes analogous: ὁ καὶν οὐκ ἀποθανέται, τὸ κακίας σύμβολον, ἣν δὲ δὲ ζῆν ἐν τῷ θνητῷ γένει παρ' ἀνθρώπων. But surely it is hardly legitimate to conclude that, because Philo means only thus much, the Writer of the Epistle to the Hebrews means no more), but (yea, rather) likened to the Son of God (ἀφομοίω [reiff.] is a classical word. Plato, Rep. ii. 382 D, ἀφομοιούντες τῇ ἀληθείᾳ τὸ ψεύδες: al. in Bl. Aristot. Polit. i., τὰ εἶδη τῶν θεῶν ταυτοῖς ἀφομοιοῦνται οἱ ἄνθρωποι. This clause stands alone and pendent, like the preceding, and must not be taken with μένει ἱερεὺς εἰς τὸ διηνεκές, as Syr. ["sed in similitudinem filii Dei manet sacerdos in aeternum:" "but in the likeness of the Son of Aloha standeth his priesthood for ever." Etheridge's version], Schlichting ["assimilatus filio Dei, i.e. illic ubi comparatus est cum Christo. Non enim usquam Scriptura de Melchisedeco seorsim et expresse dixit, cum munere sacerdotem in perpetuum: sed tantum in comparatione cum Christo, in illis nempe verbis de Christo positis, Tu es Sacerdos" &c.]. To this there are three objections: 1. it would be extremely unnatural to say that from a text where it is said that the Son of God is a priest for ever after the order of Melchisedek, Melchisedek himself derives the character of remaining a priest for ever: 2. it would be but a poor way of proving the eternal priesthood of Christ, to shew that He is a priest after the order of one who only appeared to have, but really had not, such eternal priesthood: and 3. it is clearly not in respect of *priesthood* that the ἀφομοίωσις is here meant, but in respect of the foregoing predicates: for it is as to these only that the Son of God would be an archetype for Melchisedek, seeing that, in respect of priesthood, Melchisedek was chronologically prior to our Lord. So Thdr̄t., τούτου χάριν [in reference to the αἰδώς γέννησις and the ἀθάνατος φύσις of the Son of God] οὐ τὸν δεσπότην χριστὸν τῷ Μελχισεδέκ ἀφομοίωσεν, ἀλλὰ τὸν Μ. τῷ χριστῷ. ἐκείνος γὰρ τούτου τύπος, οὗτος δὲ τοῦ τύπου ἡ ἀλήθεια. ἐν μέντοι τῇ

ἱερωσύνῃ, οὐ Μελχισεδέκ μεμīmῃται τὸν δεσπότην χριστὸν, ἀλλ' ὁ δεσπότης χριστὸς ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ, in loc.: so also Erasmus, Dial. ii. vol. i. p. 88.

These very words shew that the Writer does not regard Melchisedek as an *appearance* of the Son of God: and are so adduced by Eriphan. Har. Iv. 7, p. 171: οὐ γὰρ τις ταῦτ' ὅμοιος γενήσεται ποτε. The sense is then that Melchisedek, in being ἀπάτωρ ἀμήτωρ ἀγενεαλόγητος, μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ζωὴν τέλος ἔχων, personally, not typically, resembles the Son of God—in his personal attributes, as the Son of God subsequently in His incarnation, resembled him in His priesthood), remaineth priest for ever (eis τὸ διηνεκές = eis τὸν αἰῶνα above, ch. vi. 20: and see reiff.). The expression is one which must be interpreted in each case by the context in which it occurs. Thus Sylla and Cæsar were chosen dictators eis τὸ διηνεκές, "dictatores perpetui," that is, *for life*: Appian, B. C. i. p. 682. But that is no reason why here, where an eternal priesthood is in question, it should mean *for life*: indeed such meaning would be absurd, seeing that all were priests for life. In that case too, we should not have the present μένει. All kinds of ways have been devised to escape the plain assertion of these words. Most Commentators have had recourse to the same as before, viz. that *no end of his priesthood is related to us in Scripture*: so Ec., Thl., Cyr.-alex., Eriphan., and many moderns. Schlichting takes it, that as our Lord's High-priesthood, which is said to be eternal, will endure to that time when the high-priestly office will cease, so Melchisedek's priesthood is said to endure for ever, "quod et sacerdotium per longum aliquod temporis spatium egerit, et cum ipso veri Dei cultus et notitia inter homines illos extinetatur, ita ut sacerdotium, quod quidem vero Deo dicatum foret, nullus inter eos relictus esset locus. In aeternum enim aliquid durare dicitur, quod et per longum tempus durat, et tandem duret quamdiu natura ipsius rei patitur. Sic David Deum se in aeternum laudaturum dixit," &c. Stier says, "He stands in Scripture as a type of an eternal priest:" but the question here is not of *type*, but of *fact*. Tholuck, "He remains, in so far as the type remains in the anti-type, in so far as his priesthood remains in Christ," after Primas., Haymo, Thos. Aq.



ἃ καὶ ὡς δεκάτην Ἀβραὰμ ἔδωκεν ἐκ τῶν ἁκροθινῶν <sup>u ver. 2 reff. v here only + w Acts ii. 38. vii. 8, 9 only. 1 Chron. xxvii. 22.</sup>  
ὁ ὡς πατριάρχης. <sup>5</sup> καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ τὴν

om kai BD<sup>1</sup> am(with fultd<sup>1</sup> tol, agst F-lat) Syr copt : ins ACD<sup>3</sup>KLN rel syr Chr Cyr Thlrdt Damasc Aug Bede. <sup>ἔδωκεν</sup> bof αβρααμ A in syr : om abp. c.

5. rec leui, with AD<sup>2-3</sup>KI, rel : txt BCD<sup>1</sup>N.

But thus type and antitype are hopelessly confounded. Christ is to be proved to be a High-priest for ever after the order of Melchisedek. Can we conceive then that the Writer, in setting forth what the order and attributes of Melchisedek are, should go back to Christ to find them? Again, to shew to what shifts interpreters have been reduced here, Jac. Cappellus, Pyle, Peirce, and Storr, actually understand ὅς before μένει, and construe, "*made like to the Son of God, who abideth*" &c. Every thing shews that which has been maintained all through this difficult passage, that the assertions are made, and this chief one is above all made, simply of Melchisedek, and they are, as matters of fact, inferred and laid down by the sacred Writer from the historic notices of him. What further inference lies from such dignity being here put on Melchisedek, is not, as I before said, for us to enquire : certainly, none which can in any way interfere with Christ's eternal and sole priesthood, can be correct. It is one of those things in which we must not be wise above that which is written, but must take simply and trustingly the plain sense of our Bibles on a deep and mysterious subject, and leave it for the day when all shall be clear, to give us full revelation on the matter. See on the whole, Bleek's long and interesting note, to which I must again acknowledge my obligations, and with which in the main I agree, against most expositors, and among them De Wette, Tholuck, Lünemann, Ebrard, and Delitzsch). 4—10.] See summary at ver.

1. *The Melchisedek priesthood greater than the Levitical, shewn by the fact that Melchisedek received tithes of Abraham and blessed him (1—8), and potentially, in Abraham, Levi (9, 10).* 4.] But observe (some take θεωρεῖτε indicative, but the imperative seems far better, both with regard to the sense of the verb, and the requirements of the context. The δέ also tends to sharpen up the verb. The distinction between θεωρῶ and ὁρῶ, as behold and see, is, it is true, not always observed [see Luke xxiv. 39 : John iv. 19 : xii. 19 : Acts xvii. 22], still less that laid down in Phavorinus, ὁρῶ μὲν ἐπὶ σώματος, θεωρῶ δὲ ἐπὶ ψυχῆς : but where the context plainly allows of the distinction, it ought to be borne in mind : so Demosth. p. 19. 23, θεωρῶν καὶ σκοπῶν ἐρίσσω : 93.

9, θεωρεῖτε γὰρ τὰ παρὸν πρῶτον ὃ γίνε-  
ται : Ceb. Tab. 38, σὺ τοίνυν οὕτω θεωρή-  
σον : and other examples in Bleek) how  
great ('quantus qualisque,' of what dig-  
nity and personal excellence) this man  
[was] (let it be noticed that the argument  
still puts forward the personal dignity of  
Melchisedek, in a way quite inconsistent  
with the commonly received interpretation  
of the predicates above), to whom Abra-  
ham paid tithes also (went so far as to pay  
tithes, the καὶ belonging to δεκάτην ἔδω-  
κεν, and of these, rather to δεκάτην, sepa-  
rated as it is from its verb), from the best  
[of the spoil] (τὰ ἁκροθίνια, neut. plur.  
from ἀκροθίνιος, — literally that which  
comes from the top of an heap, and so the  
first-fruits, usually of spoils : Bl. quotes  
from the Schol. on Eur. Phœn. 213, ἀκρο-  
θίνια κυρίως αἱ τῶν καρπῶν ἀπαρχαί,  
παρὰ τὸν θῖνα, ὃ ἐστὶ, τὸν σῶρον τῆς ἄλω,  
καταχρηστικῶς δὲ λέγονται καὶ αἱ ἀπαρ-  
χαί τῆς λείας. So Herod. viii. 121, πρῶτα  
μὲν νῦν τοῖσι θεοῖσι ἐξείλον ἀκροθίνια  
ἔλλα τε καὶ τρίτρεας τρεῖς Φοινίσσας, and  
122, πέμψαντες δὲ ἀκροθίνια οἱ Ἕλληνες  
ἐς Δελφοὺς. See many more examples in  
Wetst., Elsner, and Kypke. And in con-  
sequence, some have pressed here the pro-  
per meaning, and understood, that Abra-  
ham gave to Melchisedek the tenth of that  
portion of the spoil which was already set  
apart for God. But, considering that these  
words merely take up δεκάτην ἀπὸ πάν-  
των of ver. 2 and of Genesis, it is more  
natural to understand τὰ ἀκροθίνια in a  
wider and less proper sense, of the booty  
itself, as indeed all booty brought away  
might be considered as the primitive, the  
choice part, in contradistinction to the  
more worthless portion which was left  
behind. This general sense does not indeed  
appear in classic Greek, nor elsewhere in  
Hellenistic : and when Hesych. and Phavo-  
rinus give as alternative meanings, σκέλα,  
and τὰ ἀπὸ τῶν πολέμων λάφυρα, it is  
probable that this passage was before them.  
So that Bleek, with Hammond and Grotius,  
would understand, after Thl., ἐκ τῶν ἀκρο-  
θινῶν, τούτεστιν ἐκ τῶν λαφύρων τῶν  
κρειττόνων καὶ τιμιωτέρων. This he thinks  
is favoured by the ἐκ, which rather indi-  
cates that whereof the tithe consisted, than  
that of which [ἀπὸ] it was (the tithe), the  
patriarch (added at the end of the sen-  
tence to emphasize the title : 'and he,

x Luke i. 9  
only. Exod.  
xxix. 9 al.  
(-τεύειν,  
Luke i. 8,  
-τεύμα,  
2 Pet. i. 5, 9.)

y Luke xix. 12. Rev. xvii. 12. see ch. v. 4.

z John xiv. 21. 1 John iv. 21.

a Matt. xxiii. 23. Luke

xi. 42. xviii. 12 only. Gen. xxviii. 22. Deut. xiv. 22. constr., 1 Kings vii. 15, 17. (δεκ., ver. 6.)

b ch. ii.

11 refl.

c ch. v. 8 refl.

d here only.

Gen. xxix. 11. 2 Chron. vi. 9.

e = Acts ii.

20. ver. 10 (Matt. iii. 4; Mk. Luke xii. 35. Eph. vi. 14. 1 Pet. i. 13) only.

ABCD  
KLN  
a b c d  
f g h k l  
m n o 17.

rec αποδεκατον, with ACD<sup>2-3</sup>KLN rel: txt BD<sup>1</sup>.

om τουτεστιν B<sup>1</sup>(ins B<sup>2</sup>).

the *illustrious patriarch*: 'οὐχ ὁ τυχὼν ἀνθρώπος, ἀλλ' ὁ Ἀβραάμ, ὁ τσοῦτος, ὁ πατριάρχης: οὐκ ἀλόγως γὰρ τὸ πατριάρχης προσέθηκεν, ἀλλ' ἵν' ἐξάρῃ τὸ πρῶτον. Thl. Tholuck has noticed the full rhythm of the word itself, as forming the foot called Ionicus a minore, with which, and the Pæon tertius, orators love to end their sentences. "The word πατριάρχης is Hellenistic: formed from ἀρχή and πατριά, the last in the Hellenistic sense denoting single families and lines of descent, the minor subdivisions of races. It is often found in the LXX version of the Chronicles for the heads of these families. Later however it was used to signify also the head and originator of a race; in Acts vii. 8, 9, it is used of the twelve sons of Jacob, as heads of the tribes; in 4 Macc. vii. 19, of Abraham, Isaac, and Jacob; in Acts ii. 29, of David." Bleek.)

5.] *Continuation of ver. 4, setting forth the reason of the πηλίκος.* And ('et quidem: the E. V. "and verily," is rather too strong) *they of the Sons of Levi who receive the priesthood* (or, and perhaps more properly, *they of the sons of Levi, when they receive the priesthood:* in either case meaning the family of Aaron, not as Wolf, al., the whole tribe of Levi, which indeed was appointed by God to receive tithes, see Num. xviii. 20: the words οἱ ἐκ τῶν υἱῶν Α. will not admit of this interpretation. The Writer speaks of the custom, whereby not all the Levites, but the priests only, received tithes. λαμβάνοντες, as frequently, 'capessentes,' taking as of course and right: Xen. Cyr. i. 5, 2, ὁ δὲ Κναζάρης . . . τὴν ἀρχὴν ἔλαβε τῶν Μήδων. *ιερατεῖαν*, the office of priest: mostly a late word, Dion. Hal., al.: but also found in Aristot. Pol. vii. 8, τὴν περὶ τοὺς θεοὺς ἐπιμέλειαν, ἣν καλοῦσιν *ιερατεῖαν*. In vv. 11, 12, 21, *ιερωσύνη* is used in the same sense. If any distinction is to be made between the two words, it would rather seem to be the opposite of that laid down by Schulz and others: *ιερατεῖα* seems more to denote the *service* of the priest, *ιερωσύνη* the *office* and *power*. So in Aristot. above: so Hierod. iii. 142, *ιερωσύνην* . . . αἰρεῖσθαι αὐτῷ τε ἐμοὶ καὶ τοῖσι ἀπ' ἐμοῦ αἰεὶ γινομένοισι,

τοῦ Διὸς τ. Ἐλευθερίου,—and Demost. p. 1313. 20, προεκήθη ἐν τοῖς εὐγενεστάτοις κληροῦσθαι τῆς *ιερωσύνης* τῷ Ἡρακλεῖ) *have commandment to take tithes of* (δεκατεύω is the Greek form, -ῶ the Hellenistic. See refl.) *the people according to the law* (the words *κατὰ τὸν νόμον* have been joined by Seb. Schmidt, Hammond, al. to τὸν λαόν: "the [people according to law]:" i.e. either God's people, who were under the law, or those who according to the law were the *λαός*, in distinction from the priests and Levites, as οἱ δὲ *ιερεῖς καὶ ὁ λαός*, Exod. xix. 24. But, though an article after *λαόν* would not be, as commonly supposed, absolutely required in such a construction [witness οἱ νεκροὶ ἐν χριστῷ, τοῖς κυρίοις κατὰ σάρκα, and the like], yet it is difficult to imagine the construction without it here. Bleek would refer the words to ἐντολὴν ἔχουσιν, justifying it by ch. ix. 19, λαληθήσονται γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ τὸν νόμον ὑπὸ Μωυσέως, where however it is far better to join it with λαληθήσονται. If it there belonged to πάσης ἐντολῆς, we should certainly expect either τῆς, or τῶν, κατὰ τὸν νόμον.

The commandment referred to, on the ordinary construction of the first words of the verse, would be Num. xviii. 20—32. But it seems more natural to understand those first words as I have given them in the alternative there, and then κατὰ τὸν νόμον falls into its place easily: 'Those of the sons of Levi, when they are invested with the priesthood, receive commandment to tithe the people according to the law.' On the ways in which the right of tithe was understood at different times, and how it became at length attached to the priesthood only, see Bleek's note, *that is, their brethren, though come out of the loins of Abraham* (the formula ἐξέρχεσθαι ἐκ τῆς οὐφ. for to spring from, as an ancestor, is only Hellenistic, arising from the rendering by the LXX of the Heb. יצא מן, as in refl. Compare ἐκ τῶν πλευρῶν σου, 3 Kings viii. 19; ἐκ τῶν μηρῶν αὐτοῦ, Gen. xlii. 26.

The meaning is very difficult to assign. Certainly it cannot be as Bleek, after Böhm, "Abrahamidas quidem, sed fratres tamen:" for this quite reverses the *τουτ-*

Ἀβραάμ· ὁ δὲ μὴ <sup>1</sup>γενεαλογούμενος ἐξ αὐτῶν <sup>2</sup>δεδεκά- <sup>3</sup>τῶκεν Ἀβραάμ, καὶ τὸν <sup>4</sup>ἔχοντα τὰς <sup>5</sup>ἐπαγγελίας <sup>6</sup>εὐλόγηκεν. <sup>7</sup>Ἐὰν χωρὶς δὲ πάσης <sup>8</sup>ἀντιλογίας <sup>9</sup>τὸ ὅτι ἔλαττον ὑπὸ τοῦ <sup>10</sup>κρείττους <sup>11</sup>εὐλογεῖται. <sup>12</sup>καὶ ὧδε μὲν <sup>13</sup>δεκάτας ἀπο- <sup>14</sup>θνήσκοντες ἄνθρωποι <sup>15</sup>λαμβάνουσιν ἐκεῖ δέ, <sup>16</sup>μαρτυροῦ-

h 2 Cor. vii. 1. i plur., ch. vi. 12 ref. k ver. 1. l ch. iv. 15 ref. m = ch. vi. 16. n neut. 1 Cor. i. 27, 28. Gal. iii. 22 al. o John ii. 40. Rom. ix. 12 / from Gen. iii. 23 only. adv., 1 Tim. v. 9 only. p ch. i. 4 ref. q ver. 2 ref. r = Matt. xvii. 24. xxi. 34. Exod. xxx. 16. s ver. 17. ch. xi. 2, 4, 5, 39. Rom. iii. 21. 1 Tim. v. 10 al.

6. rec ins τον bef αβρααμ, with AD<sup>2</sup>3 KLN<sup>3</sup> rel Chr Thdrt Damasc: om BCD<sup>1</sup>N<sup>1</sup> 17. ευλογησεν AC Chr.—ηυλ. AD<sup>1</sup>.

ἐστιν and καίπερ. I take this to be intended: by the first clause, **ταυτέστιν τοὺς ἀδελφούς αὐτῶν**, that the Levitical tithe right was all within the limits of one race, a privilege 'de Abrahamide in Abrahamidem,' and therefore less to be wondered at, and involving less difference between man and man, than the tithe right of Melchisedek over Abraham, one of different race, and indeed over all his progeny with him. Then the second clause, **καίπερ ἐξεληλυθότας ἐκ τῆς οσφύος Ἀβρ.**, is inserted to shew the deep subjection of the ordinary Abrahamid to the Melchisedek priesthood, seeing that, notwithstanding his privilege of descent, he was subjected to his own priest, his brother, who in turn paid tithes in Abraham to Melchisedek).

6.] But (apodosis to μέν, ver. 5), **he whose pedigree is never** (see below) **reckoned from them** (contrast—οἱ ἐκ τῶν νῶν Δαυὶδ, —ὁ μὴ γενεαλογούμενος ἐξ αὐτῶν: also speaking for the connexion above advocated in ver. 5. The present part. gives the sense, 'who is not in the habit of having his genealogy made out' . . . , whose descent no one thinks of deducing. This is also indicated by the subjective μὴ. Had it been οὐ [as οἱ οὐκ ἤλεγ- μένοι, 1 Pet. ii. 10] it would denote the mere inatter of fact, 'of whom no such genealogy exists.' This is better than with Winer, edn. 6, § 65. 5, to regard the μὴ as only a stronger form of negation. The verb is good Greek: the Egyptian priests in Herodotus, Ἐκαταὶ γενεολογήσαντι ἐωὺτον . . . ἀντεγενεολόγησαν κ.τ.λ., ii. 143, see also ib. 146; and in Xen. Symp. iv. 51, we have γενεαλογούσι τὴν συγγένειαν. **Ἐξ αὐτῶν**, viz. τῶν νῶν Δαυὶδ: not as Epiphani. Hær. lxxvii. 7, p. 716, a-Lapide, al., τῶν νῶν Ἰσραήλ, nor as Grot., from Levi and Abraham: and it means 'from them,' i. e. their line of descent) **hath taken tithes of Abraham** (not took, nor. The sentence is cast into this form, because of the *enduring nature* of the office and priesthood of Melchisedek, which is given by the perfect tense. Doubtless the perfect might be used without any

such reference, meaning, 'as the fact now stands:' indicating, as Winer, § 40. 4, that the fact endures in its significance: see below, ver. 9: but considering the connexion here, I prefer supposing it to have been intended) **and hath blessed the possessor of the promises** (Klee would urge the present sense of the participle; "him who now possesses the promises;" but there seems to be no necessity for this. I should rather take ὁ ἔχων τὰς ἐπαγ. for a quasi-official designation of Abraham [see on ch. vi. 12], as the possessor of the promises. As to the sense, Ec. has well expressed it: ἐξῆρε τὸν Ἀβραάμ. ἵνα πλείον ἐξάρῃ τὸν Μελχισεδέκ): 7.] and (our English 'and' is the nearest to this use of δέ, which is a faint 'but,' introducing merely a new proposition. Were it not in the middle of a sentence, 'now' after a period would best give its sense) **without all controversy** (πάντες δὲ κοινῶς καὶ ἀναντιρρήτως οἶδαμεν. Thl. See on ch. vi. 16), **the less is blessed by the better** (the neutrals here serve entirely to generalize, as in τὴ κατέχων οἶδατε, 2 Thess. ii. 6, taken up by ὁ κατέχων, ver. 7: see ref.; and Winer, § 27. 5. So Thuc. iii. 11, τὰ κράτιστα ἐπὶ τοὺς ὑποδεστέρους ξυνεπῆγον: Xen. Anab. vii. 3. 11. On κρείττων, see note, ch. i. 4. It is obvious that the axiom here laid down only holds good where the blessing is a solemn and official one, as of a father, or a priest: as was the case here. In such cases the blesser stands in the place of God, and as so standing is of superior dignity).

8.] *Second item of superiority*, in that M.'s is an *enduring*, the Levitical a *transitory* priesthood. **And here indeed** (ὧδε, 'ut res nunc se habent': the Levitical priesthood being still in existence in the Writer's time: οἱ μὲν γὰρ ὧδε, ταυτέστιν, ἐν τῷ νόμῳ λαμβάνοντες δεκάτας. Thl.) **men who die** (ἀποθν. first for emphasis as bringing out the point of the argument: but there is also a secondary emphasis on **ἀνθρωποι**: men, who die. Otherwise it need not have been expressed: see below) **receive tithes** (plur. as we also use the

t here only.  
 Sir. xlv. 5  
 only. (see  
 note.)  
 u ver. 5 refl.  
 v ver. 1 refl.  
 w ch. xiii. 4  
 only.  
 x Luke i. 15  
 only.  
 (Exod. xxix. 28. Jer. ii. 2.) see ch. ii. 10 refl. and note.

μενος ὅτι ζῇ. <sup>9</sup> καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν, δι' Ἀβραὰμ καὶ  
 Λευεὶς ὁ ἡ δεκάτας ἡ λαμβάνων ἡ δεδεκάτωται. <sup>10</sup> ἔτι γὰρ ἐν  
 τῇ ἡ ὁσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν ὅτε ἡ συνήντησεν αὐτῷ Μελχι-  
 σεδέκ. <sup>11</sup> ἡ εἰ ἡ μὲν ἡ οὖν ἡ τελεῖωσις διὰ τῆς Λευειτικῆς

ABCD  
 KLN  
 abcd  
 fghkl  
 mno 17.

9. for εἰπειν, εἰπεν C'D<sup>1</sup>. [δ<sup>1</sup>, so BD<sup>1</sup>N c m.] rec (for Λευεὶς) Λευι, with C<sup>3</sup>DKLN<sup>1</sup> rel: Λευις A: txt BC<sup>1</sup>N<sup>3</sup>.

10. rec ins o bef μελχισεδεκ, with AC<sup>3</sup>D<sup>3</sup>KL rel: om BC<sup>1</sup>D<sup>1</sup>N.

11. for εἰ, η CL<sup>1</sup>. rec Λευιτικ., with ACKL rel: txt BDN.

word, signifying the different sorts of tenths taken of different things): but there (ἐκεῖ δέ, τουτέστιν ἐν τῷ κατὰ Μελχισεδέκ πρῶγματι, Thl.), one of whom it is testified (ἄνθρωπος is not again expressed, nor is it to be supplied. The mysterious character of Melchisedek is still before the Writer. It is hardly needful to say that *Christ* cannot be meant, as Justiniani, Jac. Cappellus, Hein- sius, and Pyle, have imagined. This passive sense of μαρτυροῦμαι [refl.] is unknown in classical Greek. The testimony meant is certainly that of *scripture*; probably, that in Ps. ex. 4, where an eternal priesthood, and therefore duration, is predicated of Melchisedek. So Thdr., Bleek, al. It cannot well be, as Calv., Est., Drusus, Grot., Wolf, Bengel, Bisp., al., the mere negative fact of his death not being recorded, which would not amount to a testimony that he lives: and it is improbable that in so express a word as μαρτυρούμενος the Writer should, as Böhme, al. imagine, intend to combine both the positive testimony and the inference from the omission) that he liveth (this clearly cannot be interpreted of the priesthood of Melchisedek enduring, as Ec.: ἡ ἀπλούστερον δέξαι τὸ εἰρημένον, ὅτι ὁ τρόπος τῆς ἱερωσύνης τῶν μὲν Λευιτῶν, ἀποθνήσκει καὶ γὰρ ἐπαύσατο, τῆς ἀληθείας φανείσης· ὁ δὲ τοῦ Μελχισεδέκ ζῇ γὰρ: for what is here said is essentially personal, and that Melchisedek himself is meant, is shewn by the historical reference to the fact of his receiving tithes of Abraham. As Bleek well remarks, if ἀποθνήσκοντες applies personally to the sons of Levi, ζῇ must also apply personally to Melchisedek).

9.] The Jew might reply, that it was nothing to him, if Abraham paid tithes to Melchisedek: for Abr. was no priest, and therefore paid tithes naturally to a priest: the Writer therefore proceeds to a *third proof*, shewing that in Abraham even Levi himself, the patriarch of the Jewish priesthood, paid tithes. So Chrys., Thdr. And so to speak (τὸ δέ, ὡς ἔπος εἰπεῖν, ἡ τοῦτο σημαίνει, ὅτι καὶ ἐν συντόμῳ εἰπεῖν, ἡ ἀντὶ τοῦ ἴν' οὕτως

εἶπω' ἐπειδὴ γὰρ τόλμημα ἐδόκει τὸ εἰπεῖν ὅτι ὁ Λευὶ μῆπω εἰς γένεσιν παραχθῆς ἐδεκατῶθη παρὰ τοῦ Μελχισεδέκ, ἐπόλασε τοῦτο. Thl. The former of these meanings, 'in a word,' is taken by Camerarius, Jac. Cappellus, Erasmus Schmid, Elsnier; the latter by vulg. ['ut ita dictum sit'], Erasm., Luther, Beza, Schlichting, Grot., and most Commentators. Bleek has gone into both these meanings, and proved by many examples that either is legitimate. Both in fact run into one. The phrase is used when any thing is about to be said that is unexpected, or somewhat strained, not likely to be universally recognized, at least in the general way in which it is asserted. So sometimes it is used for 'roughly,' 'improperly'—Plato, Legg. ii. 656 E, μυριστὸν ἔπος . . . οὕχ ὡς ἔπος εἰπεῖν μυριστὸν, ἀλλ' ὄντως. So that it may be here regarded as introducing and softening a strong saying: as Thl. above) by means of Abraham (Ἀβρ. is genitive, not accusative, as Aug. de Genesi ad lit. x. 19 [34], vol. iii. pt. ii., "propter Abraham," and Phot. [ἐὰν τὸν δεκατῶντα Ἀβραὰμ]) Levi also, who receiveth tithes (who is the head and representative of the tithe-taking tribe. Indeed the name here is almost a collective one, the personal reference being taken up in the next clause), hath been taken tithes of (on the perfect, see above, ver. 6):

10.] for he was yet in the loins of his father (i. e. his forefather, Abraham: for Isaac was not yet born, much less Jacob. But we need not hence understand τοῦ πατρὸς to mean "the patriarch," as, strange to say, Bleek does. On the expression cf. ver. 5) when Melchisedek met him (on the questions, for the most part unprofitable [cf. ὡς ἔπος εἰπεῖν], which have been raised on this proof, see Bleek, Ebrard, and Owen. It may fairly be replied to one of them, whether *Christ* also did not pay tithe in Abraham, that He never was in the loins of an earthly father).

11—25.] Further proofs of the perfection of Christ's priesthood, as compared with the Levitical: (11—14) in that He sprang from a tribe not recognized as a priestly one by the law, thus setting aside

ἡ ἱερωσύνης ἦν, ὁ λαὸς γὰρ <sup>2</sup> ἐπ' αὐτῆς <sup>3</sup> νενομοθέτηται, <sup>4</sup> v. 12, 24 only.  
 τίς ἔτι <sup>b</sup> χρεία κατὰ τὴν <sup>c</sup> τάξιν Μελχισεδέκ ἕτερον <sup>d</sup> ἀν-  
1 Chron. xiv. 22. Exdr. v. 33 alh.

z = here only. Exod. xxiv. 27. (see note.)

James iv. 12. -θεσία, Rom. ix. 4.)

d = Acts iū. 22, 26 al. Itom. xv. 12, from Isa. xi. 10.

a ch. viii. 6 (also pass.) only.

b Luke x. 42. Sir. iii. 22.

Ps. xxiv. 8 al. (-θέτης, c ch. v. 6 reff.

om ην B. rec (for αὐτῆς) αὐτῇ, with D<sup>3</sup>KL rel: αὐτὴν k o: txt ABCD<sup>1</sup> N m 17  
 Cyr. rec νενομοθέτητο, with D<sup>3</sup>KL rel: txt ABCD<sup>1</sup> N 17 Cyr. alt τις ins γὰρ D<sup>1</sup>.

the law: (15—19) in that He was constituted priest not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life, thus impugning the former commandment as weak and unprofitable: (20—22) in that He was made with an oath, they without one: (23, 24) in that they by reason of their transitoriness were many, He, one and unchangeable.

11.] If again (this seems the nearest English expression to εἰ μὴν οὖν. It takes up the reasoning, not from the point immediately preceding, but from the main line of argument, of which what has just preceded has been merely a co-ordinate illustration. So that it is not necessary to say here, as some have attempted to do, from what point in the preceding chapters the reasoning is resumed. The main line of thought is again referred to, dependently on the promise of Ps. ex. 4, as made to our Lord and verified in Him) perfection (in the widest sense: the bringing of man to his highest state, viz. that of salvation and sanctification: see on ver. 19, οὐδὲν ἐτελείωσεν ὁ νόμος. Commentators have too much limited it: Grot. understands perfection of priesthood ("quod in genere sacerdotii perfectissimum est"): Primasius and Beza, moral perfection: Estius, Schlichting, al., perfect remission of sins. But manifestly these two latter are included in the idea, which is a far more extensive one than either) were (ἦν may be rendered either by the imperf. subj. or pluperf. subj. The former, 'if perfection were,' would imply 'it is not': the latter, 'if perfection had been,' would imply, 'it was not.' The difficulty of deciding here arises from the apodosis being given in an elliptic form, viz. in that of a question in which the verb is left out) by means of (could be brought about by the instrumentality of) the Levitical priesthood (on ἱερωσύνη, see note, ver. 5),—for upon it (i.e. τῆς Λευιτικῆς ἱερωσύνης: not as, reading ἐπ' αὐτῇ, many Commentators, τελειώσει, for the sake of obtaining perfection. Three meanings are legitimate for ἐπ' αὐτῆς. 1. Concerning it, it being the objective basis or substratum of the νομοθέτης: as iu οὐ λέγει . . . ὡς ἐπὶ πολλῶν, Gal. iii. 16: σημεία ἃ ἐποίησεν ἐπὶ τῶν ἀσθενούντων, John vi. 2. This is

taken by Schlichting, Grot., Bleek. So 'disserere' or 'scribere super se.' 2. In its time, as ἐπ' Ὀλυμπίδος, ἐπ' ἀρχοντος. 3. On its ground, it being the subjective basis or substratum of the νομοθέτης: it being presupposed, and the law-giving proceeding on it as ex concessio. This is taken with slight variations, by De Wette, Lünemann, Ebrard, al. And this seems most agreeable to the sense. For [1] would seem hardly to account for the insertion of the parenthesis at all: that the law was enacted concerning the priesthood, would certainly be no reason for here introducing it: still less would the form of the parenthesis thus be accounted for, ὁ λαὸς γὰρ ἐπ' αὐτῆς νενομ., see below: and [2] again, being a mere notice of date, would not account for the occurrence of the parenthesis. But if we consider the priesthood as the basis on which the law was constructed, so that not the priests only, but the people also [cf. the same παντὶ τῷ λαῷ, πάντα τὸν λαόν, in ch. ix. 19] were involved in the question of the dignity and finality of the priesthood, then a sufficient reason seems to be gained for inserting the parenthesis: q. d. not only they, but the whole system of which the priesthood was the basis and centre) the people (emphatic: not ἐπ' αὐτῆς γὰρ ὁ λαός, but ὁ λαὸς γὰρ ἐπ' αὐτῆς: see above) hath received the law (the verb νομοθετεῖν is common both in classical and Hellenistic Greek. It is used sometimes with a dative of the person, so Xen. Apol. 15, περὶ Λυκούργου τοῦ Λακεδαιμονίου νομοθετήσαντος,—sometimes with an accus. of the thing, so Xen. Rep. Laced. v. 1, ἃ μὲν οὖν ἐκάστη ἡλικία ἐνομοθέτησεν ὁ Λυκούργος. The use of the passive hence is obvious: and although not justified by Greek usage, finds a parallel in such expressions as πιστεύομαι τι, εὐαγγελίζομαι, &c.: see Winer, § 39. 1, edn. 6. The LXX use the word rather differently, for to teach: e.g. Ps. xxiv. 8, νομοθετήσει ἀμαρτάνοντας ἐν δδῷ,—ver. 12, νομοθετήσει αὐτῷ ἐν δδῷ: Ps. cxviii. 33, νομοθέτησόν με κύριε τὴν δδὸν τῶν δικαιομάτων σου. The perfect is used, as indicating the fact that the people was still remaining and observing the law),—what further need [was there] (what need after that,—any longer, that being so: so Sext.

e ch. iii. 15. ix.

2, 3 al.

f Acts vii. 16.

Gal. i. 6. ch.

xi. 5 bis.

Jude i only.

Deut. xxvii.

17. μετατί-

θεσάαι.

νόμου, Plato, Minos, p. 316 c.

Philom. 11.

1 ch. ii. 14 revf.

ναυτικούς), Thuc. i. 15.

ἵστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ κατὰ τὴν ἐτάξιν Ἀαρὼν ἐλέγεσθαι ;

12 ἡ μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἡ ἐξ ἡ ἀνάγκης καὶ

νόμου ἡ μετέθεσις γίνεται. 13 ἐφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα

φυλῆς ἑτέρας ἡ μετέσχηκεν, ἡ ἀφ' ἧς οὐδεὶς ἡ προσέσχηκεν

νόμου, Plato, Minos, p. 316 c. Xen. Mem. iv. 4. 11.

Philom. 11. i ch. xi. 5. xii. 27 only + 2 Macc. xi. 21 only.

1 ch. ii. 14 revf. n intr., 1 Tim. iii. 8. iv. 13. οἱ προσχόντες (τοῖς

ναυτικοῖς), Thuc. i. 15.

12. om και νομου B.

13. λεγει D<sup>1</sup>.

for προσεσχηκεν, προσεσχεν AC 17: μετεσκε k: μετεσχηκεν a o:

txt BDKLN rel.

Empir. cited by Wetst.: εἰ δὲ ἀπὰρ ἐξ ὑποθέσεως λαμβάνεται τινα, καὶ ἐστὶ πιστά, τίς ἐστι χρεῖα ἀποδεικνύει αὐτά;) that a different priest (ἕτερον, more than ἄλλον—not only another, but of a different kind) should arise (Herod. iii. 66, Σμέρδιν . . βασιλέα ἀνέστηῶτα. See refl. There is no idea in it of suddenness or unexpectedness, as Böhme [not Tholuck in his last edn.]), after the order of Melchisedek, and that he (the priest that should arise) is said to be not after the order of Aaron (there have been various views as to the construction. Some, as Faber Stap., Luther, al., take the whole as one sentence only, thus: τίς ἐστι χρεῖα λέγεσθαι κατὰ τ. τάξ. M. ἕτ. ἀνίστ. ἱερέα, κ. οὐ κατὰ τ. τάξ. Ἀαρ., "what further need was there for it to be said that another priest should arise, after Melchisedek's, and not after Aaron's order?" But thus we should have expected ἀνίστ. to be future [this perhaps is not decisive, but notwithstanding Tholuck's protest against Bleek, I cannot help still believing it would have been so]: besides that the transposition of the infinitives is very harsh [Tholuck tries to justify this by ὅσω . . . τοσούτω τὸ τί χρὴ ποιεῖν συμβουλευσάι χαλεπώτερον εἶναι, Demosth. p. 66. But the case is not parallel, inasmuch as there is no ambiguity in it]. Besides which, ἕτερα can hardly have any other meaning than that in ver. 15, not = ἄλλος, but implying diversity of nature and order: in which case it cannot be the subject to λέγεσθαι, which has κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρὼν for its predicate, thus nullifying the ἕτερον. So that we must either take λέγεσθαι impersonal, 'that it is said,' or, which is preferable, supply as above, 'that he [the coming priest] is said.' οὐ would more naturally be μή, in a sentence expressing necessity, which of itself involves a judgment, see Hartung, Partikell. ii. 125. But in such cases οὐ may stand where the denial is carried in the particle itself, which seems to bring out a negative expression as set over against a positive one: e.g. Aristoph. Eccles. 581, ἀλλ' οὐ μέλλειν ἀλλ' ἀπεισθαι καὶ δὴ χρὴ τὰς διανοίας: Thuc.

i. 51, ὑποτοπήσαντες ἀπ' Ἀθηνῶν εἶναι οὐχ ὅσας ἐώρων ἀλλὰ πλείους. So here the οὐ must be closely joined with κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρ., not with λέγεσθαι: or we must with Bleek suppose that χρεῖα ἦν or ἡδύνατο is to be supplied with οὐ)?

12.] For if the priesthood is changed (better thus than E. V., "the priesthood being changed," which gives the reader the idea of μετατιθεμένης), there takes place of necessity a change of the law (not 'of law,' which would be decidedly wrong, and would require τοῦ νόμου, as in a general sentence, implying 'the law' of the particular case in view; νόμου, auarthritis, means that law, which had already begun to be used as a proper name, the well-known law of Moses) also (viz. of that law, which, as above, is legislated upon the ground of that priesthood: not, as Beza, Grot., al., of the law of the priesthood only, nor as Calvin, a-Lapide, Jac. Cappel., Böhme, Kuinoel, al., of the ceremonial law only. Chrys. says rightly: εἰ δὲ ἕτερον δεῖ ἱερέα εἶναι, μᾶλλον δὲ ἑτέραν ἱερωσύνην, ἀνάγκη καὶ νόμον ἕτερον εἶναι τοῦτο δὲ πρὸς τοὺς λέγοντας: τί ἔδει καινῆς διαθήκης; The connexion is with the parenthesis in ver. 11, which was inserted to prepare the way for our verse. Bleek, De Wette, al. deny the reference to the parenthetical clause in ver. 11, and regard our verse as preparing the way for what follows: "It lays down the ground, why not without urgent cause a change of the priesthood took place" [De W.], that cause being that the law itself was to be abrogated. The Writer as yet expresses himself mildly and cautiously: the μετέθεσις here in fact amounts to the ἀθέτησις in ver. 18, but is not yet so expressed).

13.] Confirmation of the position that a change is made in the law, by another fact indicative of a change in the priesthood. For He with reference to whom (cf. refl.: and ὡς ἐπὶ τὸ πᾶν εἰρεῖν, Plato, Legg. ii. p. 667 D) these things (viz. the promise in Ps. ex.: not, these which I am now saying) are said, is member of (hath taken part in: the perfect implying the enduring of His humanity) a different

ABCD

KLN

abcd

fghkl

mnol

τῇ θυσιαστηρίῳ<sup>14</sup> ὁ πρόδῃλον γὰρ ὅτι ἐξ Ἰούδα ἄνατέ-  
 ταλκεν ὁ<sup>15</sup> ὁ Κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν περὶ ἱερέων οὐδὲν  
 Μωυσῆς ἐλάλησεν. καὶ<sup>16</sup> περισσότερον ἔτι κατὰδῃλον  
 ἐστιν, ὡς<sup>17</sup> κατὰ τὴν ὁμοιότητα Μελλχισεδέκ ἄνίσταται

i. 19. Gen. xix. 25 nt. see Zech. iii. 9. q see ch. ii. 3. xiii. 20. r = Acts ii. 25. Eph.  
 v. 32. 1 Pet. i. 11 only. s ch. vi. 17 refl. there only τ. Hierod. iii. 86. Xen. Mem.  
 i. 4. 14. u = Matt. vii. 11. John vii. 23. x. 33. v = Gal. iv. 22. Lum. i. 12.  
 w. ch. iv. 15 only. Gen. i. 11, 12. x as above (w). Wisd. xiv. 19 only. y ver. 11.

14. rec ουδ. π. ιερωσυνης, with C<sup>3</sup>D<sup>3</sup>KL rel syrr: π. ιερωσ. ουθεν D<sup>2</sup>: txt ABCD<sup>1</sup>N<sup>3</sup>  
 17 latt coptt arm Chr-mss Cyr.—μωυσης βελ ουθεν N<sup>1</sup>.

15. om την B.

tribe (from that of Levi, which has been already sufficiently indicated in the preceding context), of which (sprung from which, coming from which, see refl.) no one hath (ever, to this day) given attention (applied himself, see ch. ii. 1, note; and refl. So Demosth. p. 10. 25, τῇ πολέμῳ προσέχειν: Xen. Mem. iv. 1. 2, ταχὺ μανθάνειν οἷς προσέχοιεν: Polyæn. p. 415, ταῖς γεωργίαις προσέχον) to the altar (i.e. as a general and normal practice, had any thing to do with the service of the priesthood).

14.] Proof of ver. 13. For it is plain to all (πρόδῃλον, of that which lies before men's eyes, plain and undoubted. τὸ πρόδῃλον, ὡς ἀναντὶρρήτον τέθεικε, Thdr. Jos. B. J. ii. 3. 1, πρόδῃλον ἦν τὸ ἔθνος οὐκ ἠμεῖς: and other examples in Wetst. and Bleek) that our Lord (this is the only place in Scripture where Christ is called by this appellation, now so familiar to us, without the addition of either His personal or official name. 2 Pet. iii. 15, τὴν μακροθυμίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν, is hardly an exception: see there) hath arisen (some have thought that this word, which, as an intransitive verb, is generally used of the heavenly bodies, has reference to our Lord's rising as a Sun of righteousness: so Mal. iv. 2, ἀνατελεῖ ὁ μῆν . . . ἥλιος δικαιοσύνης: Isa. lx. 1, ἥκει σου τὸ φῶς κ. ἡ δόξα κυρίου ἐπὶ σε ἀνατέταλκεν: Num. xxiv. 17, ἀνατελεῖ ἄστρον ἐξ Ἰακώβ, to which Thl. thinks there is allusion here: σεμνὴ ἡ λέξις τὸ ἀνατέταλκε, καὶ ἐκ τῆς τοῦ Βαλαὰμ προφητείας ληφθεῖσα καὶ ἐκ τοῦ Μαλαχίου κ.τ.λ. And it is quite legitimate, and a very beautiful thought, to regard these sublime ideas as having been in the Writer's mind, while at the same time we confess, that the word is used of the springing or rising up of other things, e.g. of water, Herod. iv. 52: and especially of the sprouting of plants—Jos. Ant. i. 1, εὐθὺς φντά τε καὶ σπέρματα γῆθεν ἀνέτειλεν: and see refl. And in this sense probably is ἀνατολή given as the rendering of נֶחֱמֵץ, "Branch," Zech. iii. 1; vi. 12, though the two ideas, of the Sun,

and of a branch, came to be mingled together, as in Luke i. 78) out of Judah (this word may be the name, either of the tribe, or of the patriarch. From Gen. xlix. 9, 10, it would appear to be the personal name: but preceded and followed as it is here by φυλῆς ἐτέρας, and εἰς ἣν φυλὴν, it would rather seem to be that of the tribe), with reference to (εἰς nearly as ἐπὶ above; that which is said with reference to any one, being regarded as tending towards, and finding its issue in him: for its usage, see refl.) which tribe Moses said nothing concerning priests (i. e. nothing to imply that any priests should be or be consecrated out of it: πάντα γὰρ τὰ τῆς ιερωσύνης εἰς τὴν Λευιτικὴν ἀνέθηκε φυλὴν. Thl.).

15—17.] Another proof that the law is changed (set aside): for our Lord could not be of the law (= Levitical priesthood), seeing He is an eternal Priest.

15.] And it (viz. the change of the law; the proposition of ver. 12: so Ec., οὐ μόνον ἔνθεν δῆλόν ἐστιν, ὅτι ἐνῆλλαγή ἢ τε λατρεία καὶ ἡ διαθήκη . . . ἀλλὰ καὶ ἐξ ἐκείνου περισσῶς δῆλόν ἐστιν . . . καὶ ἐκ τούτου κατὰδῃλόν ἐστιν ἡ τε ἐνῆλλαγή καὶ ἡ μετὰθεσις τῆς παλαιᾶς διαθήκης. Chrys. takes 'it' to mean the distinction between the Levitical and the N. T. High-priesthood: τί ἐστι κατὰδῃλον; τὸ μέσον τῆς ιερωσύνης. Jac. Cappellus, and Bengel—"illud quod in ver. 11 asseritur, nullam consummationem factam esse per sacerdotium Leviticum," and so Delitzsch. Primasius, Hammond, al., that the priesthood is altered: Ebrard strangely supplies, "that our Lord sprung from Judah:" indeed his whole comment on this verse is one of those curiosities of exegesis which unhappily abound in his otherwise valuable commentary. But the alteration of the law is the proposition here: and so Estius, Schlichting, Seb. Schmidt, Kuinoel, Tholuck, Bleek, Lüdem., al.) is yet more abundantly (see for περισσότερον, on ch. ii. 1) manifest (κατὰδῃλος is another stronger form of δῆλος, common in the classics [ref.], but found only here in LXX and

z Matt. xxv. 15. ἱερεὺς ἔτερος, <sup>16</sup> ὃς οὐ <sup>z</sup> κατὰ <sup>a</sup> νόμον ἐντολῆς <sup>b</sup> σαρκίνης γέγονεν, ἀλλὰ <sup>z</sup> κατὰ δύναμιν ζωῆς <sup>c</sup> ἀκαταλύτου. <sup>17</sup> <sup>d</sup> μαρτυρεῖται γὰρ <sup>e</sup> ὅτι σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν <sup>f</sup> τάξιν Μελχισεδέκ. <sup>18</sup> <sup>g</sup> ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται <sup>h</sup> προαγοῦσης

z Matt. xxv. 15. Acts xxi. 5. 2 Tim. i. 9. a = Rom. vii. 21, 23. b Rom. vii. 14. 1 Cor. iii. 1. 2 Cor. iii. 3 only. 2 Chron. xxxii. 8. Ezek. xi. 19. xxxvi. 26 only. c here only t. Dion. Hal. c. 31, τὸ τῆς δημαρχίας ἀκατάλυτον e = Gosp. passim. Heb. ch. x. s. xi. 18. Ps. cix. 4. f clu. v. 6 reff. g ch. ix. 26 only t. (-τεῖν, ch. x. 28.) h = 1 Tim. i. 18 t. lit., Matt. xxi. 9 al. fr. Wisd. xix. 11.

<sup>16</sup>. rec *σαρκίνης*, with C-corr D<sup>3</sup>K rel Chr-montf Thdrt: txt ABC<sup>1</sup>D<sup>1</sup> II (in title) L<sup>N</sup> a<sup>1</sup> d f h l n <sup>17</sup> Dion Chr-3 inss Cyr. (The title in H runs thus: ὅτι παύσεται ἡ τοῦ ἀαρὼν ἱερωσύνη ἢ ἐπὶ γῆς οὐσα· ἵσταται δὲ ἡ οὐράνιος ἢ χριστοῦ ἐξ ἐτέρου γένους, οὐ κατὰ σάρκα, οὐ διὰ νόμου σαρκίνου.)

<sup>17</sup>. rec *μαρτυρεῖται* (for -ρεῖται), with CD<sup>3</sup>KL rel Thdrt: txt ABD<sup>1</sup>N <sup>17</sup> coptt Chr Cyr Thl. aft st ins ei D<sup>3</sup>K b o.

<sup>18</sup>. *προαγοῦσης* D<sup>1</sup>.

N. T.), if (i. e. *siquidem*, seeing that: τὸ εἰ ἀντὶ τοῦ ὅτι νοήσεις, ἡγουν ἐπειδὴ, (Ec.: "si . . . rem dubitative loquitur, sed affirmative, quasi diceret . . . quin" &c., Primasius, in Bleek. See reff. ὅτι could not well have been used here, as the reader would have connected it with κατὰ-δῆλον, 'it is evident, that' &c.) according to the similitude of (= κατὰ τὴν τάξιν before) Melchisedek *arisset* a different priest (it is best to take ἱερεὺς ἔτερος as the subject, ἔτερος being a more epithet: not, as Schulz [also in ver. 11], ἱερεὺς predicatively, "another *arisset* as priest," uor as some [?] mentioned by Lüdem, to take ἱερεὺς and ἔτερος both predicatively, "*He arisset as another priest*," viz. our Lord), <sup>16</sup>.] *who* (viz. *ἱερεὺς ἔτερος. τίς; ὁ Μελχισεδέκ οὗτος; οὐ, ἀλλ' ὁ χριστός.* Chrys.: and so (Ec. Thl. mentions both ways of taking it, and expounds both at some length) *is appointed* (hath become priest) *not according to the law of a carnal commandment* (i. e. not in accordance with, following out, the rule and order of an exterior ordinance founded on the present fleshly and decaying state of things. So Thdrt., *σαρκινὴν γὰρ ἐντολὴν τοῦτο κέκληκεν, ὡς τοῦ νόμου διὰ τὸ θνητὸν τῶν ἀνθρώπων κελύοντος, μετὰ τὴν τοῦ ἀρχιερέως τελευτήν, τὸν ἐκείνου παῖδα τὴν ἱερωσύνην λαμβάνειν.* And so most Commentators. But others take νόμος to mean strictly the law of Moses as a whole, and ἐντολῆς σαρκίνης as = a plural, and designating the character of those commandments of which the law was composed. So Syr., Chrys. [*καλῶς αὐτόν—τὸν νόμον—ἐντολὴν ἐκάλεσε σαρκινὴν πάντα γὰρ ὅσα διωρίζετο σαρκικὰ ἦν. τὸ γὰρ λέγειν, περίεμα τὴν σάρκα, χρίσον τ. σάρκα, λούσον τ. σάρκα, καθάρισον τ. σάρκα, περίειρον τ. σάρκα, ἐπίδρουν τ. σάρκα, θρέψον τ. σάρκα, ἀργήσον τῇ σαρκί, ταῦτα, εἰπέ μοι, οὐχὶ σαρκικά; εἰ δὲ θέλεις μαθεῖν καὶ τίνα ἃ ἐπηγγέλλετο ἀγαθὰ,*

ἄκουε πολλὰ ζωὴ, φησί, τῇ σαρκί, γὰλα κ. μέλι τῇ σαρκί, εἰρήνη τῇ σαρκί, τρυφή τῇ σαρκί. ἀπὸ τούτου τοῦ νόμου τὴν ἱερωσύνην ἔλαβεν ὁ Ἀαρών· ὁ μὲντοι Μελχισεδέκ οὐχ οὕτω], (Ec. [τί ἐστι, κατὰ νόμον ἐντ. σαρκ.; ὅτι ὁ νόμος τὰς ἐντολὰς σαρκικὰς εἶχεν, ὅσον περιτομήν, ἀργίαν, τότε φαγῶν κ. τότε μὴ φαγῶν, ὅπερ σαρκὶς ἦν κ. οὐ ψυχῆς καθάρσια· οὐ γέγονεν οὖν ἀρχιερεὺς ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ τὰς σαρκικὰς ἐντολὰς ἐντελλομένου]. Other Commentators, who take νόμον as I have done above, yet understand *σαρκίνης* as a subjective epithet, a law which was in itself transitory: so Böhme, Kuinoel, al.) but according to the power of an indissoluble life (the two clauses closely correspond in rhythm, as is much the practice of the Writer. The power here spoken of does not, however, strictly correspond, in its relation to the priesthood spoken of, with 'the law of a carnal commandment' above. That was the rule, by and after which the priesthood was constituted: this, the vigour inherent in the glorious priesthood of Christ,—for it is of His enduring Melchisedek-priesthood in glory [see Delitzsch and Hofmann] that this is spoken—to endure for ever. Camero, Calovius, al., have thought *δυναμὶς* to be, Christ's power to confer life on others: Carpov, al., the enduring nature of the divine decree which constituted this priesthood: but both are shewn to be wrong by the next verse, in which the ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα is the point brought out).

<sup>17</sup>.] *Proof of the last clause: κατασκευάζει πῶς εἶπε τὸ ἀκατάλυτον ζωῆς, καὶ φησιν ὅτι ἡ γραφὴ λέγει αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα εἶναι ἱερέα.* (Thl. The stress of the citation is on εἰς τὸν αἰῶνα. For he (the ἱερεὺς ἔτερος) is borne witness of that (just as in μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ, ver. 8. The ὅτι belongs, not to the citation, but to the verb. If the rec. μαρτυρεῖ be taken, ὁ θεός must be supplied, as in ch. i. 6, and passim in this Epistle.



ἐντολῆς διὰ τὸ αὐτῆς <sup>1</sup> ἄσθενες καὶ <sup>κ</sup> ἀνωφελές, <sup>19</sup> οὐδὲν <sup>i = Gal. iv. 9.</sup>  
 γὰρ <sup>1</sup> ἐτελείωσεν ὁ νόμος, <sup>η</sup> ἐπεισαγωγὴ δὲ <sup>η</sup> κρείττονος <sup>k Th. iii. 9</sup>  
<sup>ο</sup> ἐλπίδος, δι' ἧς <sup>ρ</sup> ἐργίζομεν τῷ <sup>ρ</sup> θεῷ. <sup>20</sup> Καὶ <sup>q</sup> καθ' <sup>only. Prov. xxviii. 3. Jer. ii. 8.</sup>  
 1 ch. ii. 10 reff. and note. n here only +. σβέννυσθαι τὸ πρὸς τὴν προτέραν φιλόστοργον  
 ἑτέρας ἐπεισαγωγῆς, Jos. Antt. xi. 6. 2. see Thuc. viii. 92. n ch. i. 4 reff. a = ch. iii.  
 6 reff. p James iv. 8 only. Ekod. xix. 22, xxxiv. 30. Lev. x. 3. Isa. xxi. 12. lviii. 2. Ps.  
 cxviii. 11. q ch. iii. 3. ix. 27. see ch. viii. 6.

19. ἐπεισαγωγῆς D<sup>1</sup>.

εργίζομεν A 31.

And then also the *ἔτι* belongs to the verb) Thou art a priest for ever after the order of Melchisedek. 18, 19.] These verses belong to the proof of 15—17, expanding the conclusion thence derived, and expressing it more decidedly than before in ver. 12.

For moreover (μὲν γάρ, at the same time that by the γάρ it carries on the reasoning, by the elliptic μὲν suggests some succeeding position as introduced by a δέ. So Eurip. Med. 698, *ἐγγνωστά μὲν γὰρ ἦν σε λυπεῖσθαι, γύναι*—"certainly, I concede it, thy grief was pardonable, . . . [but . . .]:" and in a sentence made as an example, *ἐγὼ μὲν καὶ Διονύσιος εἰπενούμεν, σὺ μὲν γὰρ οὐ παρεγένου*—"for you, you will remember, were not there [but we were]." See Hartung, Partikell. ii. 414. So here we may regard the μὲν as elliptical, and pointing at an understood contrast in the permanence of the ζωὴ ἀκατάλυτος just mentioned. It is hardly possible, even with the right construction of the sentence [see below], to regard this μὲν as answering to the δέ following ἐπεισαγωγῆς: its connexion with the γάρ will not allow this. If this had been intended, we should have expected the form of the sentence to be ἀθέτησις γὰρ γίνεται τῆς μὲν προαγούσης ἐντολῆς) there takes place (ἀπὸ κοινού τὸ γίνεται, Ec.: that is, it belongs to both ἀθέτησις and ἐπεισαγωγῆς—see below) an abrogation (τί ἐστιν ἀθέτησις; ἀμειψίς, ἐκβολή, Chrys.: ἀθέτησις, ταυτέστιν ἐναλλαγὴ κ. ἐκβολή, Thl. Though nowhere else found in all Greek, except in the two places in this Epistle, it is a perfectly regular word from ἀθετέω, as νομβέτησις, νομβήτησις) of the preceding commandment (ἐντολῆς is anarthrous because the epithet προαγούσης is thrown strongly forward into emphasis, which emphasis would be weakened by τῆς preceding, and altogether lost in τῆς ἐντολῆς τῆς προαγούσης. The ἐντολή intended is that mentioned in ver. 16, according to which the priesthood was constituted, not, as Chrys., Thdrt., Ec., Thl., Prim., Calv., Grot., Hamm., Kuinoel, al., the whole Mosaic law, however much that may be involved in the assertion, cf. the parenthesis in ver. 11. This commandment went before—not merely in time, but

was an introduction to and gave way before the greater and final ordinance) on account of its weakness and unprofitableness (on the neuter concrete where the abstract substantive would rather be looked for, see Winer, edn. G, § 34. 2, and besides reff., Rom. ii. 4; ix. 22; ch. vi. 17 al. Rom. viii. 3, as Gal. iv. 9, is remarkably parallel, both in thought and mode of expression: one of those coincidences which could hardly take place where there was not community of thought and diction),—for the law perfected nothing (this parenthetical clause is inserted to explain the implication contained in αὐτῆς ἄσθενες κ. ἀνωφελές. The law had not the power to bring any thing whatever to perfection, to its appointed end and excellence:—perfection, in any kind, was not by the law. This assertion must not be limited by making οὐδὲν represent a masculine, as Chrys. [τί ἐστιν, οὐδὲν ἐτελείωσεν; οὐδένα, φησὶν, τέλειον εἰργάσατο παρακούμενος. ἄλλως δέ' οὐδὲ εἰ ἠκούσθη, τέλειον ἐποίησεν ἂν καὶ ἐνάρετον. τῶς δὲ οὐ τοῦτο φησὶν ὁ λόγος ἐνταῦθα, ἀλλ' ὅτι οὐδὲν ἴσχυσε' καὶ εἰκότως' γράμματα γὰρ ἦν κείμενα, τὸδε πρῶττε καὶ τὸδε μὴ πρῶττε' ὑποτιθέμενα μόνον, οὐχὶ δὲ καὶ δύναμις ἐντιθέμενα. ἡ δὲ ἐλπίς οὐ τοιαύτη]. Similarly Ec. and Thl.),—and (δέ, see above on μὲν γάρ: 'and' is the only English conjunction which will preserve the true connexion and construction of the sentence) (there takes place; γίνεται belongs to this also, see below) an introduction (ἐπεισαγωγῆς, *superintroductio*, a bringing in besides: the law being already there, this is brought in to and upon it: see reff.) of a better hope (the contrast is between the προαγούσα ἐντολή, weak and unprofitable, and a better thing, viz. the ἐλπίς which brings us near to God. This κρείττονός τινος, ταυτέστιν, ἐλπίδος κ.τ.λ., is expressed by κρείττονος ἐλπίδος. This seems more natural, than with Chrys., Ec., Thl., Prim., to suppose any comparison between the earthly hopes held out in the old covenant, and the heavenly hope of the new [εἶχε καὶ ὁ νόμος ἐλπίδα, φησὶν, ἀλλ' οὐ τοιαύτην' ἡλπίζον γὰρ εὐαρεστήσαντες ἔξην τὴν γῆν, μηδὲν κείσεσθαι δεινόν' ἐνταῦθα δὲ ἐλπίζομεν εὐαρεστήσαντες, οὐ γῆν καθ-

r ch. i. 4. x.  
25. Rev.  
xviii. 7.  
a ch. ix. 7.

ἢ ὅσον ὁ ἢ χωρὶς ὁρκωμοσίας· οἱ μὲν γὰρ χωρὶς ὁρκω-

t here (3ce) and ver. 28 only. Ezek. xvii. 18, 19. Esdr. vii. 93 (90) only. (see note.)

ABCD  
KLN  
a b c f g  
h k l m  
n o 17.

20. οἱ μὲν γὰρ χωρὶς ὁρκωμοστ. (homæotel) D<sup>1</sup> 2. 21. 114 syr.

ἔξειν, ἀλλὰ τὸν οὐρανόν. Chrys.), by means of which we draw near to God (this note, of personal access to God, has been twice struck before, ch. iv. 16; vi. 19, and is further on in the Epistle expanded into a whole strain of argument. See ch. ix. 11 ff.; x. 19 ff. It is that access, which was only carnally and symbolically open to them by shedding of the blood of sacrifices, but has been spiritually and really opened to us by the shedding of Christ's blood once for all, so that we being justified by faith can approach the very throne of God. The word ἐγγίζειν is the technical term in the LXX for the drawing near of the priests in their sacrificial ministrations.

Notice the reading ἐγγίζωμεν, found in A al., as throwing light on the famous ἔχωμεν, Rom. v. 1). It remains to treat of the connexion of the above sentence, vv. 18, 19, which has been entirely mistaken by many, and among them by E. V. The ending clause, ἐπεισάγωγῃ δὲ κ.τ.λ. has been wrongly joined with οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος; and that, either, 1. as subject to ἐτελείωσεν, as E. V., "but the bringing in of a better hope did" (Beza appears here, as in so many other cases, to have led our translators into error; and so also render Castellio, Paræus, Schlichting, Seb. Schmidt, Michaelis, Stuart, al.); or, 2. as predicate to νόμος preceding, "For the law perfected nothing, but was the introduction," &c. So Faber Stap., Erasmus (par., "Lex . . . in hoc data est ad tempus ut nos perduceret ad spem meliorem"), Vatabl., Calvin, Jac. Cappel., Pyle, al. This latter is successfully impugned by Beza, on the ground that the law was not an ἐπεισάγωγῃ at all, from the very meaning (see above) of that word. The form of the sentence is also against it, in which the first member of the predicate, οὐδὲν γὰρ ἐτελ. ὁ ν., has a definite verb expressed, whereas the verb of the second member would have to be understood. But neither is Beza's own connexion allowable: for first, it would be difficult to take out a positive verb and object from the clause οὐδὲν γὰρ ἐτελ. ὁ νόμος to supply after the subject ἐπεισάγωγῃ; secondly, there is no proper opposition in the arrangement of the two clauses οὐδὲν γὰρ . . . ἐπεισάγωγῃ δέ: as the object was thrown emphatically forward in the first, so should it be at least expressed in the second; and thirdly, the position and anarthrousness of ἐπεισάγωγῃ itself are against the rendering: we should at

least expect ἡ δὲ ἐπεισάγωγῃ, and probably ἡ δὲ κρείττονος ἐλπίδος ἐπεισάγ. There is a third alternative, which Calvin takes, "nilhil enim lex perfectit, sed accessit introductio." But this, though tolerable sense, is harsher than either of the others. Ebrard indeed approves it, and in his usual slashing manner calls the interpretation of Bleek &c. ein finnlöser Gedanke: but as usual also, he misunderstands the intent of that Gedanke: viz. that in these words, οὐ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰ. κ.τ.λ., there takes place both the ἀθέτησις and the ἐπεισάγωγῃ—a thought which, whether right or wrong, is surely not without sense.

20—22.] See summary at ver. 11. Further proof of the superiority of the Melchisedek-priesthood of Christ—in that he was constituted in it by an oath, thus giving it a solemnity and weight which that other priesthood had not.

And inasmuch as (it was) not without an oath (Thdr.) and some of the older Commentators [hardly Chrys.] join this clause with the former verse, and understand it to apply to the certainty of the κρείττων ἐλπίς. αὕτη ἡμᾶς προσοικεῖσθαι τῇ θεῷ ἔρκος δὲ ἡμῖν βεβαίον τοῦ θεοῦ τὴν ἐπόσχασιν. Thdr. And so Calvin, "Nilhil enim lex perfectit, sed accessit introductio ad spem potiore per quam appropinquamus Deo: atque hoc potiore, quod non absque iurjurando res acta sit." So Luther. The vulg., "et quantum est, non sine iurjurando," is apparently meant as an exclamation, as indeed Primas, and Justiniani take it. But there can be little doubt that the right connexion is to take καθ' ὅσον as the protasis, the following, οἱ μὲν το αἰῶνα, as a parenthesis, and κατὰ τοσοῦτο κ.τ.λ. as the apodosis. So, distinctly, Thl. [having before said on καθ' ὅσον κ.τ.λ.,—ἰδοὺ ἄλλη διαφορά τοῦ τε νέου ἱερέως πρὸς τοὺς παλαιούς κ.τ.λ., he explains κατὰ τοσοῦτο, τουνέστι, καθόσον ὥμοσεν ἀεὶ αὐτὸν ἕσσεσθαι ἱερέα]. And so I believe Chrys. meant, though ordinarily quoted on the other side. He is by no means clear: and indeed the notes of his lectures on parts of this Epistle are evidently very imperfect. So almost all the modern Commentators, including Delitzsch. As regards the ellipsis here, it is variously supplied. Some fill it up out of the apodosis, διαθήκης ἔγγυος γέγονε. And this seems on the whole more natural, and more agreeable to the style of our Epistle, than to put in, as E. V. after &c., and

μοσίας εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες, <sup>21</sup> ὁ δὲ μετὰ ὁρκωμοσίας <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>xg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xx</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>xg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xx</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup>

z = Luke xi. 53. 23 καὶ οἱ μὲν <sup>z</sup>πλείονες εἰσιν ἱερεῖς γεγονότες, διὰ τὸ  
Acts ii. 40.  
 xii. 31 al.  
 Num. ix. 19.  
 θανῶν <sup>a</sup>κωλύεσθαι <sup>b</sup>παραμένειν <sup>2t</sup>ὁ δὲ διὰ τὸ <sup>c</sup>μένειν  
a Acts xvi. 6  
 al. Exod.  
 xxvi. 6.  
 b 1 Cor. xvi. 6. Phil. i. 25. James i. 25 only. Gen. xlv. 33 (see note).  
 c John viii. 35 bis. xii. 31. 2 Cor. ix.  
 9, from Ps. cx. 9. 1 Pet. i. 25, from Isa. xl. 8. 1 John ii. 17 only. see ver. 3.  
 e ver. 11.  
 αὐτὸν <sup>c</sup>εἰς τὸν αἰῶνα, <sup>d</sup>ἀπαράβατον ἔχει τὴν <sup>e</sup>ἱερωσύνην.

23. rec γεγονότες bef ἱερεῖς, with BLN rel vulg copt (Syr) syr Eus., Chr Thdrt Damasc: omw γεγ. K: txt ACD 17 Chr-ms Cyr<sub>2</sub>.

24. for ἱερωσύνην, ἱερατιαν D<sup>1</sup>.

Christ's satisfaction, is in question, than to bring in, as Calov., al., that satisfaction, or to regard His suretyship [Limborch, Baumgarten, al.] as meaning His mediatorship [see ch. viii. 6, where He is described as κρείττωνος διαθήκης μεσίτης] seen from both sides—that He is God's surety for man and man's surety for God. Ἰησοῦς is emphatically placed at the end: cf. John xix. ult.).

23—25.] Further proof still of the superiority of Christ's priesthood, in that the Levitical priests were continually removed by death: Christ is undying and abiding. This point was slightly touched before in ver. 8, and again in ver. 16 f.: in the first place, it was to shew the abiding nature of the superiority of the priesthood—its endurance in Melchisedek, and in Christ, Melchisedek's antitype, as contrasted with dying men who here receive tithes. In the second, it was to bring out the difference between the ordinances which constituted the two priesthoods: the one, the law of a carnal commandment, the other, the power of an endless life. Here, the personal contrast is dwelt on: the many, which change: the one, who abides.

23.] And they indeed (the οἱ μὲν γάρ of ver. 20: i. e. the Levitical priests) are appointed (on εἰσιν γεγονότες, see above, ver. 20. ἱερεῖς is interposed to give it the secondary emphasis) priests in numbers (the chief emphasis is on πλείονες, as contrasted with ἀπαράβ. below. The alternative rendering given as possible in Bleek, "they indeed are many, who have been made priests," is hardly probable, seeing that thus the article οἱ would more naturally precede ἱερεῖς), on account of their being by death hindered from continuing (in life? or, in their priesthood? The latter is taken by Ec., Grot., Seb. Schmidt, Ernesti, Wahl and Bretschneider, Kuinoel, al. And this is the more probable. The verb is a vox media, and may be applied to any sort of endurance treated of in the context [so in the examples cited from Herod. i. 30, καὶ σφι εἶδε ἅσιν τέκνα ἐγγενόμενα καὶ πάντα παραμένοντα, and Artemidor. ii. 27, γυναικὰ τε κ. παῖδας μὴ παραμένειν

μαντεύεται]: which clearly here treats of abiding in the priesthood: besides which, it would be somewhat tautological to say that they were hindered by death from continuing in life. The other view is taken by Raphael, Wolf, Bengel, Michaelis, Schulz, De Wette, Lünemann; not seeing, says Delitzsch, was das für eine natürliche platte Rede ist).

24.] but He, on account of his remaining for ever (here again, our former argument conversely applies, and obliges us to understand this μένειν of endurance now in life, not in priesthood. It would be tautology to say, as Estius, Seb. Schmidt, al., "because He remains a priest for ever, He has an unchangeable priesthood:" besides that thus the members of the parallelism would not correspond. They, on account of their deaths, are subject to continual renewal: He, because He lives for ever, has, &c. See, besides reff., John xxi. 22 f.: 1 Cor. xv. 6: Phil. i. 25), hath his priesthood unchangeable (such is the construction: as in such sentences as εἶπε μεγάλην τῇ φωνῇ, —and χαλεπὴν ἔχει τὴν ἀποκάθαρσιν, Plut. de Diser. Am. et Adult., § 35, in Bl. The art. in such case is quasi-personal, and the adjective a pure predicate, not an epithet. ἀπαράβατος is a word of later Greek: see Lob. on Phryg. p. 313 [ἀπαράβατον παρ-αυτοῦ λέγειν, ἀλλ' ἀπαραιτήτων: on which Lob. says, "Ratio convenit: nam παράβατον vetus est sed poeticum: ἀπαράβατον neque vetus, neque oratoricum"]. Many expositors, Thdrt., Ec., Thl., al., take it actively, διὰδοχον οὐκ ἔχουσαν, μὴ παραβαίνουσαν εἰς ἄλλον. But it seems doubtful whether the word ever has this meaning. Palm and Rost give it, but cite only this place as justifying it. On the other hand, the examples in Bleek and Wetst. all tend to substantiate the passive meaning, unalterable; which may not be passed by or put aside. So Galen i. in Hippocr. says, πρὸς γὰρ τὸ κατεπεῖγον ἀεὶ χρὴ τὴν ἰατρὴν ἵστασθαι, καὶ μὴ καθάπερ νόμον ἀπαράβατον φυλάσσειν τὰ κελευθέντα πράττεσθαι. The same expression, νόμος ἀπαράβατος, is found in Epictet, 75. The sun, in Plut. de Oracl. Defect. p. 410, has a τάξις ἀπαράβατος; and Hierocles,

25 ἔθεν καὶ σώζειν εἰς τὸ ὁ παντελὲς δύναται τοὺς ἡ προσ-  
 ερχομένους δι' αὐτοῦ τῷ θεῷ, πάντοτε ζῶν ἰεῖς τὸ ἔντυ-  
 χάνειν ὑπὲρ αὐτῶν. 26 ἰ τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν ἢ καὶ ἢ ἔπρεπεν  
 ἀρχιερεὺς, ὁ ὅσιος ῥ ἄκακος ἡ ἀμίαντος, ἰ κεχωρισμένος

i Acts iii. 19. vii. 19. Rom. i. 11, 20. ch. ix. 28 al.

iv. 36 al. (-τεύεις, 1 Tim. ii. 1.)

ii. 10 reff. o of persons, Acts ii. 27 & xiii. (34), 35, from Ps. xv. 10.

4. xvi. 5 only. Ps. iv. 3 al. p = here (Rom. xvi. 18) only. Jer. xi. 19.

i. 27. 1 Pet. i. 4 only t. Wied. iii. 13. 2 Macc. xiv. 36.

k Acts xxi. 21.

Rom. viii. 26, 34. xi. 2 only t.

1 Cor. v. 1.

m ch. vi. 7.

n = ch.

q ch. xiii. 4. James

r = Rom. xiii. 33, 39 (see note). Neh. ix. 2.

26. rec om 1st καὶ, with CKLN rel latt copt : ins ABD syrr Eus. aft ακακος  
 ius καὶ Λ.

Aur. Carm. p. 26, has, τὸ ἀπαράβατον τῆς  
 ἐν τοῖς δημιουργηθεῖσιν εὐταξίας, and p. 72,  
 ἡ τῶν καθηκόντων τήρησις ἀπαράβατος. So  
 vulg. and D-lat., "sempiternum." Ambr.  
 de Fuga Sæculi c. 3 [16], vol. i. p. 424,  
 "imprævaricabile." Aug. de Pecc. Mer. i.  
 27 [50], vol. x. pt. i., "intransgressibile").

25.] Whence (ἐπειδὴ, φησὶν, ἀεὶ ὥς)  
 also (as a natural consequence, some-  
 thing else, flowing from and accompanying  
 the last: but with a slightly characteristic  
 force: a new and higher thing follows.  
 It is not easy to say whether καὶ belongs  
 to σώζειν or to δύναται. Rather, perhaps,  
 to the whole sentence, to δύναται-σώζειν-  
 εἰς-τὸ-π. κ. τ. λ.) He is able to save (in its  
 usual solemn N. T. sense, to rescue from  
 sin and condemnation) to the uttermost  
 (the Syr., vulg., Chrys. [οὐ πρὸς τὸ παρὸν  
 μόνον φησὶν, ἀλλὰ καὶ ἐκεῖ ἐν τῇ μελλούσῃ  
 ζωῇ], Eccl., Thl., Luth., Calv., Schlicht.,  
 Grot., al. take εἰς τὸ παντελὲς of time:  
 "He is ever able to save," or "He is able  
 to save for ever." But this is not the usage  
 of the word. Bleek has shewn by very  
 many instances, that completeness, not du-  
 ration, is its idea: as indeed its etymology  
 would lead us to expect. It may refer to  
 time, when the context requires, as in  
 Æliou, V. H. xii. 20, λέγει Ἡσίοδος τὴν  
 ἀηδὸν μόνην . . . διὰ τέλους ἀγρυπνεῖν,  
 τὴν δὲ χελιδόνα οὐκ εἰς τὸ παντελὲς  
 ἀγρυπνεῖν, καὶ ταύτην δὲ ἀπολωλεκέναι  
 τοῦ ὕπνου τὸ ἥμισυ. But even then it is  
 entirely, throughout, and only thus comes  
 to mean 'always.' We have εἰς τὸ π.  
 ἀφανισθῆναι, Philo, Leg. ad Caium, § 21,  
 vol. ii. p. 567: γηραὶς δὲ ὅν [Isaac] κ.  
 τὰς ὕψεις εἰς τὸ π. ἠφανισμένους, Jos. Antt.  
 i. 18. 5: τοὺς λεπροὺς εἰς τὸ π. ἐξήλασε  
 τῆς πόλεως, ib. iii. 2. 3, &c. &c.) those  
 that approach (cf. ἐγγί(σκειν) above, ver.  
 19) through Him (διὰ τῆς εἰς αὐτὸν  
 πίστεως, Eccl., Thl. The contrast is to  
 those, whose approach to God was through  
 the Levitical priesthood), ever living as  
 He does (this participial clause in fact is  
 exegetical of the ἔθεν, giving the reason  
 which is wrapt up in that conjunction)  
 to intercede for them (on ἐντυγχάνειν, see

reff. "As regards its usage, it is found  
 with a dative frequently in classic Greek:  
 but in the definite meaning of 'adire  
 aliquem' in reference to [πρὸς] a person  
 or occasion, to approach any one inter-  
 ceeding [ὑπὲρ] or complaining [κατὰ], it  
 is not found until the later Greek, Polyb.,  
 Plut., Themestius, Ælian: see Wetst. on  
 Rom. viii. 26. Here it implies the whole  
 mediatorial work, which the exalted Saviour  
 performs for his own with his Heavenly  
 Father, either by reference to his past  
 death of blood by which He has bought  
 them for himself, or by continued inter-  
 cession for them. See Rom viii. 34, be-  
 low, ch. ix. 24: 1 John ii. 1. And cf.  
 Philo on the mediatorial and intercessory  
 work of the λόγος, Vita Mos. iii. 14, vol. i.  
 p. 155: ἀναγκαῖον γὰρ ἦν τὸν ἱερωμέ-  
 νον τῷ τοῦ κόσμου πατρὶ, παρακλήτω  
 χρῆσθαι τελειοτάτῃ τὴν ἀρετὴν υἱῷ, πρὸς  
 τε ἀμνηστειὰν ἀμαρτημάτων καὶ χορηγίαν  
 ἀφθονωτάτων ἀγαθῶν: and Quis Rer. Div.  
 Hæc. 42, p. 501, ὁ δ' αὐτὸς ἱκέτης μὲν ἐστὶ  
 τοῦ θνητοῦ κηραίνοντος ἀεὶ πρὸς τὸ  
 ἔσθαρτον, πρεσβευτὴς δὲ τοῦ ἡγεμένους  
 πρὸς τὸ ὑπῆκοον." Bleek.) 26—28.]

Further and concluding argument for the  
 fact of Christ being such a High-priest:  
 that such an one was necessary for us.  
 This necessity however is not pursued into  
 its grounds, but only asserted, and then  
 the description of His exalted perfections  
 gone further into, and substantiated by  
 facts in his own history and that of the  
 priests of the law (ver. 28).

26.] For such (i. e. such as is above described:  
 retrospective, not prospective, as some  
 have taken it. Then the following ad-  
 jectives serve as oppositional predicates,  
 carrying forward τοιοῦτος, and enlarging  
 on the attributes of our High-priest, which  
 were already slightly touched ch. iv. 14,  
 15) an High-priest was for us (emphasis  
 on ἡμῖν) becoming also (on ἔπρεπεν see  
 above, ch. ii. 10. The καὶ adds, and rises  
 into a climax. 'Nay, not only for all the  
 above-mentioned reasons, but even for  
 this'), holy (we have no other word to  
 express ὁσιος, which yet is never by the

see ch. xii. 3. ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν  
 Luke xv. 1. γενόμενος, 27 ὅς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ  
 t see ch. i. 3. compar., here only. οἱ ἄρχιερεῖς, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυ-  
 Dan. viii. 3. las only. σίας ἀναφέρειν, ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ, τοῦτο γὰρ ἐποίησεν  
 u ch. iv. 14. viii. 1. Eph. i. 19.  
 v w. inf., Luke xiv. 18. [xxiii. 17.] Jude 3 only. (1 Cor. vii. 37.) Jos. Antt. xvi. 9. 3 al. Acts ii. 46. ch. ix. 25. x. 1, 3, 11 (see note). cf. ch. iii. 13. x ch. v. 1 reff. y ch. iv. 10 reff. z = ch. (ix. 26.) xiii. 15. James ii. 21. 1 Pet. ii. 5 (24. Matt. xvii. 1) Mk. Luke xxiv. 51) only. Gen. viii. 20 al. fr.

ABDK  
 L N a b  
 c f g h k  
 l m n o  
 17.

27. ο ἀρχιερεὺς D<sup>1</sup> Chr.-ms.

θυσίαν D 47. 73. 178 lect-19 Chr.-ms Tbdrt.-ms

LXX confounded with ἅγιος, the latter being the rendering of ὡπρ, the former ordinarily of τῷ. In the classical usage of ὅσιος, it seems primarily to be predicated of places and things: but Bleek is not correct when he says that it is seldom used of persons, for it is frequently so found in Homer, Æschyl., Eurip., Aristoph., Thucyd., Xen., Plato, al.: see Palm and Rost sub voce. It seems always to be token, in such use, *piety towards God*; and is in this sense often used with δίκαιος, *just towards men*: e. g. ὅσιος δσιωτάτους κ. δικάστους εἶναι τῶν Ἑλλήνων, Isocr. p. 297 D: δίκαιος κ. ὅσιος βίος, Plato, Legg. ii. p. 663 D. Here, we cannot help connecting it with the τὸν δσιόν σου of Ps. xv. 10, as the especial title of the incarnate Son of God, perfect in piety and reverent holiness towards His Heavenly Father), *harmless* (ἀκακος τί ἐστιν; ἀπόνηρος οὐδ' ὑπολαός. καὶ οἱ τοιοῦτος, ἄκουε τοῦ προφήτου λέγοντος οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ. Chrys. It betokens simplicity, and freedom from vice or evil suspicion: see ref. Rom.), *undefiled* (reff.: not only from legal, but from moral pollution, in deed, word, and thought), *separated from sinners* (ἀπὸ τῶν ἁμ., from the whole race and category of sinners. This lets us into the true meaning, which is, not that Christ, ever and throughout, was free from sin [so Syr. ("separatus a peccatis"), Thl., Calv., Camero, Kuinoel, Klee, Ebrard, and many others], however true that may be, but [cf. next clause] that in his service as our High-priest, He, as the Levitical high-priests in their service [Levit. xxi. 10 ff.], is void of all contact and commerce with sinners, removed far away in his glorified state and body, into God's holy place. So Grot., Bengel, Peirce, Tholuck, Bleek, De Wette, Lünem., Delitzsch. This expression exactly answers to that in ch. ix. 28, where it is said that He shall come a second time χωρὶς ἁμαρτίας: see there), and *made* (*advanced to be*: especially John i. 15, ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν. τὸ δὲ γενόμενος, says Thl., δῆλον πᾶσιν, οἱ περὶ τοῦ κατὰ σάρκα. ὥς γὰρ θεὸς λόγος, ἦν ἀπὸ τῶν οὐρανῶν ὑψηλότερος)

higher than the heavens (see reff.):

27.] who hath not necessity (the ind. pres. shews, that the Writer is not setting forth the ideal of a high-priest, but speaking of the actually existing attributes of our great High-priest, as He is) *day by day* (not, as Schlichting, al., "καθ' ἡμέραν sc. ὁρισμένην, in anniversario illo videlicet sacrificio" for this is inconsistent with usage: cf. καθ' ἑαυτὸν in reff. Had the day of atonement been here pointed out, this latter expression would have been the more natural one. Nor again must the expression be weakened to mean "sempiternum," "quoties res fert," as Grot.: or πολλαῖς, as Böhm, al.: or διὰ παντός; as De Wette: nor with Bengel may we regard it as an "indignabunda hyperbole, inuens, nihil plus profecisse principem sacerdotem quotannis, statodie, offerentem, quam si cum vulgo sacerdotium quotidie obtulisset, ch. ix. 6, 7:" nor, worst of all, with Ebrard, think that the Writer looked down the course of centuries, and disregarding the intervals between, spoke of the days of atonement as "one day after another." The true meaning is the simple one, held fast by Calov., Seb. Schmidt, Wolf, Bleek, Tholuck, Lünem., Delitzsch, al., that the allusion is to the daily offerings of the priests, Exod. xxix. 38—42: Num. xxviii. 3—8, which are spoken of as offered by the high-priests, though they took part in them only on festival days [see Jos. B. J. v. 5. 7], because the high-priests in fact lead and represent the whole priesthood. We have the very same inaccurate way of speaking in Philo de Spec. Legg. [de Homocidis] 23, vol. ii. p. 321, where he says, οὕτω τοῦ συμπαντος ἔθνους συγγενὴς καὶ ἀχιστεὺς κοινὸς ὁ ἀρχιερεὺς ἐστίν, πρῶτα νυνὼν μὲν τὰ δίκαια τοῖς ἀμφοβητοῦσι κατὰ τοὺς νόμους, εὐχὰς τε καὶ θυσίας τελῶν καθ' ἑκάστην ἡμέραν, as the high-priests, to offer (the common word in our Epistle is προσφέρειν. But ἀναφέρειν is purposely used here, as belonging more properly to sacrifices for sin. So in reff. James and 1 Pet., and Levit. iv. 10, 31) sacrifices first for his own sins, then for those of the people (so Philo, speaking also of the daily sacrifices: ἀλλὰ καὶ τὰς

<sup>a</sup> ἐφάπαξ ἑαυτὸν ἰκανένεγκας. <sup>28</sup> ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους  
<sup>b</sup> καθίστησιν ἀρχιερεῖς ἔχοντας ἰσθθένειαν ὁ λόγος δὲ τῆς  
<sup>d</sup> ὀρκωμοσίας τῆς μετὰ τὸν νόμον, ἑοῖον εἰς τὸν αἰῶνα  
<sup>i</sup> τετελειωμένον.

VIII. <sup>1</sup> κεφάλαιον δὲ ἑπὶ τοῖς λεγομένοις, <sup>i</sup> τοιοῦτον

g = here (Acts xxii. 28) only. (Num. xxxi. 26, 49.) κεφάλαιον παιδείας λέγοντες τὴν ὁρὴν τροφὴν, Plato, Legg. i. p. 613 c. (see exk. in Bleek) see for construct, Rom. viii. 3. h Acts xi. 19. 1 Cor. xiv. 16. ch. ix. 10, 17. xi. 4. i see 1 Cor. v. 1.

Ambr Aug. προσενεγκας AN 17 Cyr.

28. καθίστ. ιερεις(αρχιερεῖς D<sup>3</sup>) ἀνθρ. D.

CHAP. VIII. 1. for ἐπὶ, εν Α.

ἐνδελεχεῖς θυσίας ὁρᾶς εἰς ἴσα διηρημέναις, ἦν τε ἐπὶ αὐτῶν ἀνάγουσιν οἱ ιερεῖς διὰ τῆς σεμιδάλεως, καὶ τὴν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους, τῶν δυοῖν ἀμνῶν, οὓς ἀναφέρειν διελεῖται, Quis Rer. Div. Hæres 36, vol. i. p. 497. Still it must be confessed that the application of such an idea to the daily sacrifices has no authority in the law: and it would seem probable, as Bleek suggests, that the ceremonies of the great day of atonement were throughout before the mind of the Writer, as the chief and archetypal features of the high-priest's work, but repeated in some sort in the daily sacrifices. The most probable solution of the difficulty however is that proposed by Hofmann [Schriftbeweis, ii. 1. 287] and approved by Delitzsch: that καθ' ἡμέραν, from its situation, belongs not to ὁ ἀρχιερεῖς, but only to Christ: "who has not need day by day, as the high-priests had year by year," &c. In this, which I have seen in Delitzsch since the foregoing note was written, I find nothing forced or improbable: for this He did (what? of necessity, by the shewing of ver. 26 and of ch. iv. 15, the offering for the sins of the people only. To include in τοῦτο the whole, 'first for his own, then for those of the people,' would be either to contradict these testimonies of the Writer himself, or to give some second and unnatural sense to ἀμαρτιῶν, as Schlechting, Grot., and Hammond, who regard it as importing only weaknesses when applied to Christ. Besides, as Del. well observes, the idea of "offering himself for his own sins" would be against all sacrificial analogy, according to which the sinless is an offering for the sinful) once for all (ἐφάπαξ, stronger than ἀπαξ. It is found in Lucian, Demosth. Encom. 21, and Dio Cassius: but not in classical Greek. It belongs to ἐποίησεν, not to what follows), when He offered (see above) Himself (this is the first place in the Epistle where mention is made of Christ's having offered Himself. Henceforward, it becomes more and more familiar

to the reader: "once struck, the note sounds on ever louder and louder." Del.).

28.] Final bringing out of the contrast between the Aaronic priests and Christ. For (gives the reason for the difference in the last verse) the Law makes men (emphatic, opposed to ἰόν below) high-priests, who have infirmity (cf. ch. v. 2, of the human high-priest, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικείται ἀσθένειαν: and see below. The expression here involves, from the context, liability to sin, and subjection to, removal by, death. Christ had not the first, and therefore need not offer for his own sin: he was free from the second, and therefore need not repeat His sacrifice): but the word (utterance; or, purport: cf. ver. 21, ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς αὐτὸν κ.τ.λ.) of the oath which was after the law (τῆς μετὰ, not δὲ μετὰ ["sermo autem jurisjurandi qui post legem est," vulg.], which ought to be marked in the E. V. by the omission of the comma after "oath." This oath is recorded in David, i. e. subsequently to the giving of the law, and therefore as antiquating it and setting it aside. The argument is similar to that in Gal. iii. 17. Of course Erasmus's rendering, "supra legem," is out of the question) [makes] the Son (see on ἰόν, not τὸν ἰν., note on ch. i. 1), made perfect (in this participle, as Del. remarks, lies enwrapped the whole process of the Son's assumption of human ἀσθένεια, and being exalted through it: for this τετελειώσθαι was διὰ παθημάτων, ch. ii. 10; v. 9. Those priests, by their ἀσθένεια, were removed away in death, and replaced by others: He, by that ἀσθένεια which He took on Him, went out through death into glory eternal, and an unrenovable priesthood) for evermore (these words belong simply and entirely to the participle, not as Luther, setz den Sohn ewig und vollkommen, and Beugel, "Resolve: filius, semel consummatus, constitutus est sacerdos in æternum." The E. V. has obliterated both sense, and analogy with ch. ii.

k ch. i. 3 reff.  
1 see ch. iv. 16.  
Matth. xix.  
20. xxv. 31.  
Jsa. xxix. 23.  
m ch. i. 3 reff.

ἔχομεν ἀρχιερέα, <sup>1</sup> ὃς ἐκάθισεν <sup>k</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ <sup>1</sup> θρόνου τῆς  
<sup>im</sup> μεγαλωσύνης ἐν τοῖς <sup>n</sup> οὐρανοῖς, <sup>2</sup> τῶν <sup>o</sup> ἁγίων <sup>p</sup> λειτουργ-  
n ch. iv. 14 reff. o = ch. ix. 8, 12, 24, 25. x. 19. xiii. 11. p ch. i. 7 reff. see note.

ABDK  
LN a b  
c f g h k  
l m n o  
17.

10 and v. 9, by rendering τετελ., "consecrated").

ΣΗΜ. VIII. 1—13.] *Not only is Christ personally, as a High-priest, above the sons of Aaron, but the service and ordinances of the covenant to which his High-priesthood belongs are better than those of that to which they belong.*

1.] *Now the principal matter* (κεφάλαιον most usually has this meaning. So Thuc. iv. 50, ἐν αἷς [ἐπιστολαῖς] πολλῶν ἄλλων γεγραμμένων, κεφάλαιον ἦν κ.τ.λ.: Plato, Gorg. p. 453 A, ἡ πραγματεία αὐτῆς [τῆς ῥητορικῆς] ἅπασα κ. τὸ κεφάλαιον εἰς τοῦτο τελευτᾷ: Demosth. p. 815. 6, καὶ τὸ μὲν κεφάλαιον ἀδικημάτων, ὡς ἂν συντομώτατ' εἴποι τις, τοῦτ' ἐστίν: and see many more examples in Bl. and Wetst., as in Thl., τὸ μέγιστον καὶ συνεκτικώτερον. The other meaning, *sum total*, would be apposite enough here, were the sense of κεφ. confined to ver. 1, which has been treated of before: but ver. 2 contains new particulars, which cannot be said to be the *sum* of any things hitherto said. Besides, even were that condition fulfilled, this sense would require not the present participle λεγόμενος, but the past, λεχθεῖσιν, or εἰρημένοισι, and the participle itself would more probably be in the genitive, as in Isocr. Nicocl. p. 90, κεφάλαιον τῶν εἰρημένων: Themist. de Pace, p. 230, κεφάλαιον τοῦ παρόντος λόγου. κεφάλαιον is not, "a principal matter," as Lünem.:—words thus thrown forward do not require the article to make them definite: cf. the examples given above) *in the things which we are saying* (ἐπὶ, 'upon' lying as it were, by, and among. This seems best; we might render it, as in Luke xvi. 26, 'besides,' but the present part. seems to forbid rendering "the things already said," as most Commentators and E. V. Hofmann, Schriftb. ii. 1, p. 287 f., adopts a curious arrangement: taking κεφάλαιον δὲ by itself, he understands ἀρχιερεῶσιν after λεγόμενος, and renders, "besides these, who are called high-priests, we have," &c. This is far-fetched and unnatural: for had λεγόμενος borne any such meaning, we should certainly have had the predicate, which would thus be emphasized, expressed, and not understood: as in 1 Cor. viii. 5, 6, εἴπερ εἰδὼν λεγόμενοι θεοὶ κ.τ.λ., ἀλλὰ ἡμῖν εἰς θεοὺς κ.τ.λ.): *we have such an High-priest* (emphasis on τοιοῦτον, which refers, not to what preceded, but to what is to follow,

viz. ὃς ἐκάθισεν κ.τ.λ.) *who sat down* ("In ch. i. 3, the sitting at the right hand of God was mentioned as a pre-eminence of the Son above the angels, who stand as ministering spirits before the presence of God: here, where the same is said of Christ as High-priest, Schlichting, Limborch, Klee, al. rightly remark that there is again a pre-eminence in καθίσαι over the Jewish high-priests: for these, even when they entered the holiest place, did not sit down by the throne of God, but only stood before it for a moment: cf. ch. x. 11, 12, καὶ πᾶς μὲν ἀρχιερεὺς ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν . . . οὗτος δὲ . . . εἰς τὸ διηνεκὲς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ." Bleek. Lünem. calls this fanciful: but such distinctions are not surely to be overlooked altogether) *on the right hand of the throne of majesty in the heavens* (better thus, than "of the majesty in the heavens," τῆς μεγ. τῆς ἐν τοῖς οὐρ. The last words, ἐν τοῖς οὐρ., may belong not merely to τῆς μεγαλῶσ., but to the whole preceding, ἐκάθ. ἐν δεξ. τοῦ θρ. τῆς μεγ. But see on ch. i. 3, where we have the very similar expression, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς: and where it seems simpler to join ἐν ὑψ. with τῆς μεγαλωσύνης. If taken as above, it will be best for this reason also to drop the English definite art. before 'majesty,' and regard τῆς μεγ. as abstract. Hofmann [Schriftb. ii. 1. 289, and Weissagung u. Erfüllung, ii. 190] strangely joins ἐν τοῖς οὐρ. with what follows, an order which hardly could be imagined in this Epistle, and wholly unnecessary for the sense, in which, Christ having been once asserted to have sat down in the heavens, it necessarily follows that the ἅγια afterwards spoken of are ἐν τοῖς οὐρανοῖς. On the expression ὁ θρόν. τῆς μεγ. Thl. remarks, τὸν πατρικὸν φησι, ἡ ὅτι καὶ ὁ πατὴρ λεχθεὶς ἐν αὐτῷ μεγαλωσύνη, ἡ ὅτι ἀπλῶς οὕτω θρόνος μεγαλωσύνης ὁ μέγιστος θρόνος. The former and not the latter is evidently the sense here. All such mere periphrases of the adjectival predicate would be unworthy of the solemnity and dignity of the subject and style, 2.] *minister* (λείπον ἐκάλουν οἱ παλαιοὶ τὸ δημόσιον, ὅθεν λειτουργεῖν τὸ εἰς τὸ δημόσιον ἐργάζεσθαι ἔλεγον. Schol. in Demosth. Lept. The LXX use the verb and subst. to express the Heb. כַּהֵן and כַּהֲנָיִם, in reference to the sacerdotal service in the sanctuary: see, for the verb, Exod. xxviii. 31, 39 [35,



γός, καὶ τῆς <sup>1</sup>σκηνῆς τῆς ἁληθινῆς, ἣν <sup>2</sup>ἔπηξεν ὁ κύριος, οὐκ ἄνθρωπος. <sup>3</sup> πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ <sup>4</sup>προς-

7. Josh. xviii. 1.  
there only.

<sup>2</sup> = ch. ix. 21. John i. 9. vi. 32. xv. 1. 1 Thess. i. 9. 1 John ii. 8. Jer. ii. 21.  
<sup>4</sup> = ch. v. 1 (reiff.).

2. rec ins καὶ hef ουκ, with AD<sup>3</sup>KL rel vulg syrr copt Eus<sub>1</sub> Cyr Chron: om BD<sup>18</sup> Eus<sub>1</sub>.

43); xxix. 30; xxxv. 18: Deut. xvii. 12: 3 Kings viii. 11: 1 Chron. vi. 32: 2 Chron. xiii. 10: Ezek. xlv. 27, where we have λειτουργεῖν ἐν τῷ ἁγίῳ: xlv. 4 al.: and for the subst., Nch. x. 39: Isa. lxi. 6: Sir. vii. 30) of the holy places (τῶν ἁγίων is taken as *mase*, by *times* in Thl., and by (Ec., τῶν ἡγιασμένων παρ' αὐτοῦ ἀνθρώπων ἡμῶν γὰρ ἐστὶν ἀρχιερεὺς. But ἡμῶν ἀρχιερεὺς and ἡμῶν λειτουργός are very different things. The λειτουργός is subordinate to those whose minister he is, as in Josh. i. 1 A, τῷ Ἰησοῦ . . . τῷ λειτουργῷ Μωσῇ: see also 2 Kings xiii. 18: 3 Kings x. 5: 4 Kings iv. 43; vi. 15: 2 Chron. ix. 4. See also Num. iii. 6; xviii. 2. It is taken by Luther [und ist ein Pfleger der heiligen Güter] as importing *holy things*, as it seems to be in Philo, Leg. Alleg. iii. 46, vol. i. p. 111, τοιοῦτος δὲ ὁ θεραπευτὴς κ. λειτουργός τῶν ἁγίων, and De Profug. 17, p. 560, ἡ Λευϊτικὴ φυλὴ νεωκόρων κ. ἱερέων ἐστίν, οἱς ἡ τῶν ἁγίων ἀνάκειται λειτουργία. But this does not seem to answer to the usage of τὰ ἅγια in our Epistle. Cf. reiff., in which τὰ ἅγια imports the holy place, i. e. the holy of holies. It does not seem necessary to supply any thing after τῶν ἁγίων, as τῶν ἀληθινῶν, or τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς: this distinction is brought out by what follows. As yet Christ is spoken of as being in common with the Levitical priests τῶν ἁγίων λειτουργός. See below, and of the true (archetypal, only true), as so often in St. John, and in one passage of St. Luke, xvi. 11: see reiff. The difference between ἀληθινός and ἀληθής is well sketched by Kahnis, Abendmahl, p. 119, cited in Delitzsch: "ἀληθής excludes the untrue and unreal, ἀληθινός that which does not fulfil its idea. The measure of ἀληθής is reality, that of ἀληθινός ideality. In ἀληθής, the idea corresponds to the thing, in ἀληθινός, the thing to the idea") tabernacle, which the Lord (here evidently the Father: see note on ch. xii. 14) pitched (the usual LXX word of fixing the tabernacle, or a tent: see reiff. And so in the classics: e. g. Herod. vi. 12, and many examples in Bleek and Wetst. It is used similarly of the heaven in Isa. xlii. 5, ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ πῆξας αὐτόν), not (any) man (not οὐχ ὁ ἄνθρωπος, which would be the literal

way of expressing 'not man,' generically: because by the indefinite ἄνθρωπος, anathrous, every individual man is excluded. It is an important question, symbolically considered, whether any and what distinction is intended by the Writer, between τῶν ἁγίων and τῆς σκηνῆς. Delitzsch, in loc., has gone into it at length, and Hofmann has treated of it in two places especially, Weiss. u. Erf. ii. 188 ff. and Schriftb. ii. 1. 405 ff. Both are agreed that τὰ ἅγια betokens the immediate, immaterial presence of God, the veritable Holy of Holies, beyond, and approached through, the heavens, eh. iv. 14. But as regards σκηνή, they differ. Hofmann maintains it to be the glorified body of Christ, and argues that it alone will satisfy such expressions as that in ch. ix. 11, οὐ ταύτης τῆς κτίσεως: in order to satisfying which, this σκηνή must belong to the new creation, the παλιγγενεσία, which commences with the glorification of Christ. This glorified body of His is the new and abiding temple of God, in which He dwells and meets with us who are united to and have put on that glorified body, our house, eternal in the heavens: for so Hofmann interprets 2 Cor. v. 1 ff. On the other hand, Delitzsch controverts this view as inconsistent with the symbolism in ch. ix. 11, 12, where Christ διὰ τῆς μέλους κ. τελειοτέρας σκηνῆς . . . εἰσῆλθεν . . . εἰς τὰ ἅγια, taking this connexion of the words: and also with our ver. 5, where the Mosaic tabernacle is set forth as the representation and shadow of the heavenly. Accordingly, he believes the σκηνή here to be the heavenly Jerusalem, the worship-place [Anbetungsstätte] of blessed spirits [Ps. xxix. 9] and of those men who have been rapt in vision thither [Isa. vi.],—the ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου of Rev. xv. 5,—the place where God's visible presence [in contradistinction to His personal and invisible presence in the ἅγια] is manifested to His creatures angelic and human. See much more, well worth studying, in his note here.

In weighing these two opinions, I own they seem to me to run into one, and of that one by far the larger component is on Hofmann's side. For what is the heavenly Jerusalem? What, but the aggregate, in their persons and their glorious abiding-place, of the

v. ch. ii. 17 reff.  
w. Acts xiii.  
46. 2 Cor. ix.  
5. Phil. i. 24.  
ii. 25. 2 Macc.  
ix. 21.  
x. ch. vii. 11 only.

φέρειν ὡδῶρα τε καὶ ὀθυσίας καθίσταται ὅθεν ἀναγ-  
καίον ἔχειν τι καὶ τοῦτον δὲ προσενέγκη. 4 x εἰ x μὲν x οὖν

ABDK  
LN a b  
c f g h k  
l m n o  
17.

3. The last καὶ is added over the line by N<sup>1</sup> or N-corr<sup>1</sup>.

4. rec (for οὖν) γαρ, with D<sup>3</sup>KL rel syr Chr Thdrt Danuasc: txt ABD<sup>1</sup>N 17 latt copt.

triumphant saints and servants of God? And what is this aggregate, but the mystical body, of which Christ is the Head and they are the members, in its fulfilment and perfection? That glorified body of His, in which they are accepted before God, and in which as a heavenly temple, they serve God, and God dwells, He has passed through, not by passing out of it, but by finally establishing it as an accomplished thing in God's sight, and in and as proceeding forth from it carrying on his intercession and λειτουργία τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς in the ἅγια itself. See more on this subject, ch. ix. 11: and the views of Bleek, Tholuck, al.: also a sermon of Schleiermacher's on the text, vol. ii. of his Predigten, p. 504. The idea of the σκηνή being the body of Christ is found in Joh. Philoponus [Cent. vii.] on Gen. i. [in Bleek]: τὸ δὲ τοῦ ἀποστόλου, "καὶ τῆς σκηνῆς . . . ἄνθρωπος," οὐχ οὗτω περὶ τοῦ οὐρανοῦ λελέχθαι μοι δοκεῖ, καθὰ τινες ἔφρασαν, ὥς περὶ τοῦ κυριακοῦ σώματος, εἰ ἐπιστήσῃ τις ἀκριβῶν τῷ τόπῳ, κατὰ τὸ εἰρημένον,—καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν. It is also the view of Beza, Gerhard, Owen, Bengel, al.).

3—6.] *This heavenly office and work our High-priest must have, if He be veritably a High-priest.* 3.] For every high-priest is appointed to offer gifts and sacrifices (see the very similar passage, ch. v. 1, and note there): whence it is necessary that this [High-priest] also have somewhat which he may offer (there is here considerable difficulty. For the Writer is evidently, from what follows, laying the stress on the heavenly λειτουργία of Christ: and this δὲ προσενέγκη applies therefore to His work not on earth, but in heaven. If so, how comes it to be said that He has somewhat to offer in heaven, seeing that His offering, of Himself, was made once for all, in contradistinction to those of the Levitical priests which were being constantly offered? See especially ch. x. 11, 12, which, on this view, brings the Writer here into direct contradiction to himself. In order to avoid this, Lünemann and Hofmann [Schriftb. ii. 1. 288] attempt to make the aor. προσενέγκη retrospective: "it is necessary for Him to have [there, in heaven] somewhat [viz. His body] which he may have offered." But surely this is a view of the

aorist which cannot be admitted. In such sentences, the uses of the aor. and pres. seem to regard not the time, objectively, of the act expressed, but its nature, subjectively, as an act rapidly passing in each case, or enduring. The straightforward construction of our sentence makes it necessary that προσενέγκη should refer to an act done in the state pointed out by the ἔχειν, however the nature of that act may be, in each case of its being done, such as to be accomplished at the moment, and not enduring onwards: which latter, expressed by δὲ προσφέρειν, would certainly involve the contradiction above spoken of. Thus regarded then, what is it which our High-priest in heaven has to offer? In ch. v. 7, He is described as προσενέγκας prayers and supplications in the days of His flesh: and it might be thought that His ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν, ch. vii. 25, might be here meant, the offering being those intercessions. But this would hardly satisfactorily give the τι, which as Delitzsch remarks, is too concrete for such an interpretation. It must be something with which and by virtue of which, and as offering and applying which, our High-priest enters and ministers in the Holy of Holies above. Now if we look to the analogy of ch. ix. 7, 12, we see, 1. that the high-priest entered the holy place οὐ χωρὶς αἵματος, δὲ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ κ. τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων,—2. that Christ is entered into the ἅγια of heaven οὐ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος: see also ib. ver. 25. This blood of the one offering, Christ is represented as bearing into the Holy Place, and its application is ever set forth to us as a continuing and constantly repeated one. Thus this blood of sprinkling is regarded as being in heaven, ch. xii. 24: as being sprinkled on the believer as the end of his election, 1 Pet. i. 2: as cleansing us from all sin, 1 John i. 7: as that wherein the saints wash their robes and make them white, Rev. vii. 14. Still, as Delitzsch also remarks, this is not the place to enlarge on this matter, seeing that it is merely incidentally introduced here, the present object being to shew that it is in heaven, and not on earth, that our High-priest ministers. The Roman Catholic interpretation of this place, as represented by Corn. a-Lapide, is worth noticing, if only to remark how

ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεὺς, ὄντων τῶν ἡ προσφερόντων ὧς Acts xxii. 12.  
 ὧς κατὰ νόμον τὰ ὡδώρα, ὡς οὕτινες ἡ ὑποδείγματι καὶ Phil. iii. 5 al.  
 ὡς σκιά ἡ λατρεύουσιν τῶν ἡ ἐπουρανίων, καθὼς ἡ κεχηρμά- 29. Mark  
 ὡς b = Col. ii. 17. ch. x. 1. c = ch. ix. (9) 14. (x. 2.) xii. 29. (xiii. 10.) Matt. iv. 10. from Deut. vi. 13.  
 d ch. iii. 1 reff. e = Matt. ii. 12, 22. Acts x. 22. ch. xi. 7. xii. 25. Job xli. 3. Jos. Antt. iii. 8, 9.  
 Μωσῆς...εἰς τὴν σπηλὴν εἰσὼν ἐχηρμάτιζοτο περὶ ὧν εἰπετο παρὰ τοῦ θεοῦ.

rec ins των ιερεων bef των προσφεροντων, with D<sup>KL</sup> rel syrr æth-pl: om  
 ABD<sup>1</sup>N 17 latt copt æth-rom arm. rec ins τον bef νομον, with D<sup>KL</sup>N<sup>3</sup> 37: om  
 ABN<sup>1</sup> 17 Thdr.

absolutely inconsistent it is with the argument of the Epistle: "Ergo Christus in cælo suas hostias et munera offert, scilicet suum in cruce sacrificium, quod olim in monte Calvarie obtulit, nunc quoque id ipsum per continuam commemorationem Patri in cælo offert. Secundo, *et proprie*, Christus in cælo offert sacrificia missæ, quæ toto orbe quotidie celebrantur; in his enim primus et primarius sacerdos qui consecrat, offert, et transsubstantiationem peragit, est Christus." Estius, more cautiously, "Probabile est apostolum loqui de ea oblatione qua se ipsum quondam in cruce passum et oblatum, continuo nunc repræsentat Patri in cælis. Nam de altera [Christum, etsi in cælo regnantem, offerre quotidie se ipsum adhuc in terris per ministros et vicarios suos sacerdotes] apostolus prorsus tacet, quia mysterium est, quod intelligendum relinquit fidelibus mysteriorum consensu." This last would make a curious canon of interpretation). 4.] *Yea*, if (or as rec., "For if . . .," which follows more smoothly and naturally on the position of ver. 2, and on that very account is probably a correction. Hofmann, as above, laying all the stress on the aor. *προσενέγκη*, takes the γάρ as justifying that aorist: *Er muß ein nicht erst darzubringendes, sondern dargebrachtes Opfer haben:—denn wäre er auf Erden . . .* But see on this above. The connexion is obvious: 'our High-priest must have somewhat to offer. But on earth this could not be: for' &c.) *he were* (not, "*had been*," though grammatically it might be so: the pres. part. *ὄντων*, which follows, and *λατρεύουσι*, continuing it, shew that this ἦν is spoken of a continuing, not of a past hypothesis) *on earth* (some, as Grot., Wolf, al., supply *μόνον* after γῆς—and something in the same view (Ec., τοῦτο δὲ ἦν εἰ μὴ ἐτεθνήκει, μηδὲ ἐγερθεὶς ἀνελήφη: and Thdr., περιττὸν ἦν αὐτὸν ἐν τῇ γῇ διατώμενον ἱερέα καλεῖν: others, as Gerhard, Heinrichs, al., supply *ἀρχιερεὺς* or *ιερεὺς*: but this it seems to me would stultify the argument. There is no need of any thing supplied) *He would not even be a priest* (observe the emphasis: which is not, as

Bleek, He would not even be a priest, much less a High-priest [*οὐδ' ἱερεὺς ἂν ἦν*], but the stress is on the verb ἦν, and it is taken ex concessio that the *ἀρχιερεὺς* belonged to the genus *ιερεὺς*: 'He would not even belong to the category of priests.' In the background lies, 'and if not so, certainly could not be a High-priest: but it is not brought forward, nor does it belong to the argument, which continues *ὄντων*, not *ὄντος*, since there are (*ὄντων*, emphatic: 'there are already': not, "*were*" [as Grot.: "*erant*, nempe quum Psalmus iste scriberetur"], as is shewn by *λατρεύουσιν* below. The time indicated is that of writing the Epistle) *those who offer the gifts according to [the] law* (the law, equally, with or without the article: not only because but one law can be meant, but because the art. is so constantly omitted after a preposition even when required in translation), 5.] *men who* (*ἱερεῖς τῶν Ἰουδαίων φησὶ*, Ec. By *οὕτινες* is pointed out the class, or official description: 'I mean those who') *serve* (*λατρεύουσιν* occurs eight times in St. Luke, four times in St. Paul, and six times in this Epistle. It has more the general sense of 'serving,' either God, as almost always, or some especial portion of divine service or sacred things, as here and ch. xiii. 10. *leitourgeîn* is the more proper word for priestly ministration. On the construction, see below) *the delineation* (*ὑπόδειγμα* cannot as in ch. iv. 11 mean, a pattern, or example: but must be taken, less usually but more strictly as answering to *ὑποδεικνύσαι*, 'oculis subjicere,' here and in ch. ix. 23, as meaning a suggestive representation, or sketch. So Thl., *ὑποδείγματα, τούτοις ἀνδρὰ δείγματα καὶ ὅλον σκιαγράφηματα τὰ ἐν τῇ παλαιῇ ὑποδείχθέντα τῷ Μωσῇ*. It corresponds to *δειχθῆναι* σοι in the following citation) *and shadow* ('adumbration,' *σκιαγράφημα*. See on ch. x. 1, where *σκιά* and *εἰκάν* are contrasted. As regards the construction: Calvin, Bengel, al. take *λατρεύουσιν* absolutely, and *ὑποδείγματι* κ.τ.λ. ablatively: "who serve [God] in a delineation and shadow" &c. But this is far-fetched, and unnecessary, especially in the presence of ch. xiii. 10, where it is hardly

f Rom. xv. 28.  
2 Cor. vii. 1.  
viii. 6. al.  
1 Kings iii.  
12.  
g Exod. xxv.  
ix. xxvi. 30.  
h Acts vii. 14.  
1 Cor. x. 6.  
Rom. v. 14.  
al. l. e. and Amos v. 6 (cited in Acts viii. 43) only.  
i xiv. 3. 2 Tim. ii. 10. ch. xi. 33. 2 Marc. vi. 6.  
ii. 3. n ch. i. 4 reff. o ch. vii. 22 reff.  
Job ix. 33 only. (τένευ, ch. vi. 17.)

πισται Μωσῆς μέλλων ἔπιτελεῖν τὴν σκηνὴν, ὥρα γὰρ  
φησιν, ποιήσεις πάντα κατὰ τὸν ἵ τύπον τὸν δειχθέντα σοι  
ἐν τῷ ὄρει. ὁ νυνὶ δὲ ἰ διαφωρωτέρας κ τέτυχεν ἰ λειτουργίας,  
ἢ ὅσων καὶ ἢ κρείττονός ἐστιν ὁ διαθήκης ἢ μεσίτης, ἢ ἡτίς

ABDK  
L<sup>a</sup> b  
c f g h k  
l m n o  
17.

i compar., ch. i. 4 only. k - Luke xx. 35. Acts  
i. 1. 1. 23. (ch. ix. 2 reff.) l - constr., ch.  
p ch. ix. 15. xii. 14. Gal. iii. 19, 20. 1 Tim. ii. 5 only.  
q ver. 5 reff.

5. rec ποιήσης: txt ABDKLN rel Orig Eus.

6. νυν BD<sup>1</sup> Ath. rec τετυχε, with BD<sup>2</sup>N<sup>3</sup> rel Damasc, Thl-ms: τετυχηκε a b<sup>1</sup>  
Ath-3-mss, τετυχεκε 17: txt AD<sup>1</sup>KLN<sup>1</sup> Ath. om kai D<sup>1</sup>K in vulg-mss (not au-  
fuld &c) Thdrbt (but ins ms), Damasc., διαθ. bcf ἐστιν N-corr<sup>1</sup>: the words from  
ἐστιν to κρείττωσ[.] are omid by N<sup>1</sup>, but N-corr<sup>1</sup> has supplied them except the last σ.

possible to regard τῇ σκηνῇ otherwise than as the objective dative to λατρεύοντες) of the heavenly things (i. e. the things in heaven, in the heavenly sanctuary: correspondent to τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει: see also ch. ix. 23, 24. Chrys. understands it of spiritual things: τίνα λέγει ἐνταῦθα τὰ ἐπουράνια; τὰ πνευματικά: εἰ γὰρ καὶ ἐπὶ γῆς τελείται, ἀλλ' ὅμως τῶν οὐρανῶν εἰσιν ἄξια,—and then goes on to instance the work of the Spirit in baptism, the power of the keys, the utterance of Christian praise, &c. And Luther renders, der himmlischen Güter. But the context clearly requires the other view: even as Moses was commanded ("admonished of God," E. V., an excellent rendering. χρηματίσω is used in the later classics, but as early as Demosthenes, for to give a decisive answer, "responsum ex deliberatione reddere," as Reiske. Hence it came afterwards to be appropriated mainly to responses, warnings, commands, given from the Deity: so Diod. Sic. iii. 6, τοὺς γὰρ θεοὺς αὐτοῖς ταῦτα κεχρηματικέναι: xv. 10, περὶ δὲ τῶν χρησμών ἔφησε, μὴ χρηματίειν τὸν θεὸν καθόλου περὶ θανάτου. And so constantly in the Scriptures both LXX and N. T. rell. and Jer. xxxii. [xxv.] 30; xxxvii. [xxx.] 2: Luke ii. 26. The earlier classical verb is χράω of the deity giving the oracle, χράομαι of the person consulting it. Observe the perfect, not the nor., giving a fine distinction not reproducible in English: viz. that these figures of the heavenly things were still subsisting as ordained to Moses, when the Epistle was written) when about to complete (not in distinction from beginning, as if he were about to put the finishing stroke to the work already nearly ended: but involving the whole work: 'to take in hand and carry on to completion') the tabernacle: for (γὰρ justifies the assertion by the following citation) Take heed, He says (supply δ θεός; there can be no doubt of this here, where the

words following are God's own), that thou makest (ποιήσης and ποιήσεις give a like sense, and in English must be expressed by the same. The former is better Greek; the latter according to the LXX: manuscript authority must prevail) all things (πάντα is not in the LXX. nor in the Heb., but is supplied also by Philo, Legg. Allegor. iii. 33, vol. i. p. 108, κατὰ τὸ παράδειγμα τὸ δειγνυμένον σοι ἐν τῷ ὄρει πάντα. ποιήσεις) according to the pattern which was shewn (LXX, δειγνυμένον) thee in the mount. If now we ask what this τύπος was, we are met with various replies. Faber Stapulensis says, "Arbitror id insinuare, non nudam veritatem in monte Mosi fuisse ostentatam, sed veritatis adumbrationem et remotam quandam ideam. Et quomodo etiam vidisset veritatem, nisi per speciem nude et revelate divina conspexisset, quod viatorum et adhuc in vita mortali peregrinantium non est. Typus igitur erat quod videbat, nondum ipsa veritas et archetypus." And so Schlich-ting, concluding, "adeo ut tabernaculum antiquum exemplar tantum fuerit exemplaris, et umbra umbræ." This view, which is that also of Bleek and Storr, is strongly controverted by Delitzsch, who takes the τύπος to be the veritable heavenly things themselves, not seen however by Moses directly and naturally, which would be impossible, but made visible to him in a vision. I do not see that there is much to choose between the two views. If the latter be taken, then surely the vision thus vouchsafed to Moses was itself only an intermediate representation, and so this view comes much to the same as the other.

6.] But now (the logical, not the temporal νυνί, as in ch. ix. 26; xi. 16 [νῦν], and frequently in St. Paul: 'ut res se habet': νυνὶ δὲ φησιν, ἐπεὶ δὴ μὴ ἐστιν ἐν τῇ γῇ, ἀλλ' ἐν τῷ οὐρανῷ, βελτίονος ἐπέτυχε λειτουργίας, τούτέστιν ἐπὶ βελτίονα λειτουργίαν ἐστὶν ἀρχιερέως. Ψε.) He hath obtained (τένευα [rec.] is pro-

ἔπὶ <sup>1</sup> κρείττοσιν <sup>2</sup> ἐπαγγελίαις <sup>3</sup> νενομοθέτηται. <sup>4</sup> Εἰ γὰρ <sup>5</sup> ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν <sup>6</sup> ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας ἐζητεῖτο <sup>7</sup> τόπος. <sup>8</sup> <sup>9</sup> μεμφόμενος γὰρ αὐτοῖς λέγει <sup>10</sup> Ἰδοὺ <sup>11</sup> ἡμέραι

15. iii. 6. 1 Thess. iii. 13 only. LXX, Joh only, exc. Gen. xvi. 1. Wind. i. 5, 16. (-τως, 1 Thess. ii. 10.)  
 16. xxi. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

7. for δευτέρας, στερας B<sup>1</sup>.

8. αὐτοὺς AD<sup>1</sup> K<sup>1</sup> 17 Thdr̄t.

perly the Ionic form of the perfect, but occurs in Aristotle and later writers: but τέτυχα is also found in later writers, as Plutarch and Diod. Sic. The other reading here, τετύχηκεν, is the true Attic form) a more excellent ministry (than that of any earthly priests), in proportion as (there is an ellipsis in the earlier clause of τοσούτων, which now lurks under the comparative: so in ch. iii. 3) He is also (καί), introducing a special reference to an already acknowledged fact, as in ch. vi. 7, where see note) mediator (see refl.). The meaning of μεσίτης, a later (Greek word, is not far from that of ἑγγυος,—one who becomes a goer between two persons, assuring to each the consent of the other to some point agreed on in common. The Atticists give us the Attic Greek for it, μεσέγγυος. Philo uses the title of Moses, οὐ μείζων κ. διαλλακτής . . . τὰς ὑπὲρ τοῦ ἔθνους ἐποίητο. And so St. Paul, in ref. Gal. The genitive after μεσίτης may either be of the persons between whom, as in ref. 1 Tim., εἰς καὶ μεσίτης θεοῦ κ. ἀνθρώπων: or of one of the parties concerned, as in Jos. Ant. xvi. 2. 2, τῶν παρ' Ἀγρίππα τινῶν ἐπιζητουμένων μεσίτης ἦν: or of the object of the mediation, the agreement or covenant, as Diod. Sic. iv. 51, μεσίτην γεγονότα τῶν ὁμολογιῶν ἐν Κόλχαις: Jos. Ant. iv. 6. 7, ταῦτα ἀνυῦντες ἔλεγον καὶ θεὸν μεσίτην ὧν ὑπισχνόυντο ποιοῦμενοι. And in this last sense is the gen. here. Jesus is the mediator, between God and us) of a better covenant, of one which (ἦντις, 'quippe quæ', as always. This specific relative brings the thing referred to into its category, not only identifying it as ἡ would do, but classing it, and educing its property as belonging to the matter in hand: and thus having a ratiocinative force) has been laid down (see on ref. The word νόμος is also used of the new covenant hy St. James, i. 25; ii. 12: see also iv. 12, and St. Paul, Rom. iii. 27; viii. 2; ix. 31) upon (on the condition of . . . so Xen. Hell. ii. 2. 20, ἐποιούonta εἰρήνην, ἐφ' ᾧ τὰ τε μακρὰ τεῖχη . . . καθελόντας κ.τ.λ.) better promises (viz. those which are about to be particularized in the following citation. Theodoret says, ἡ μὲν γὰρ παλαιὰ διαθήκη σωματικὰς ἐπαγγελίας εἶχε συνεξυγμέναις, γῆν βέου-

σαν γάλα κ. μέλι . . . καὶ παίδων πλήθος, κ. τὰ τούτοις προσέμοια ἡ δὲ καινὴ ζωὴν αἰώνιον κ. οὐρανῶν βασιλείαν. And so (Ec., Thil., Primas., Bengel, al. But as Bleek objects, it would be very improbable that the Writer should intend to refer the promises, on which the old covenant was based, to mere earthly blessings, in the face of such a designation of the hope of Abraham and the patriarchs as we find in ch. xi. 10—19). 7.] Argumentation, exactly as in ch. vii. 11, from sayings of God, to shew the imperfection of the former covenant. So Chrys.: ὥστε γὰρ λέγει ὅτι εἰ ἡ τελείωσις κ.τ.λ. [vii. 11], οὕτω καὶ ἐν ταῦτα τῷ αὐτῷ συλλογισμῷ κέχρηται. For if that first [covenant] were (or, had been. We are never sure of ἦν in such sentences, seeing that it is both imperfect and aorist. I prefer here the imperfect, seeing that the first covenant, in its ceremonial part, was yet observed. Bleek, after the vulg. ["si . . . culpa vacasset, non . . . locus inquireretur"], prefers the aorist) blameless (τὰ ἄμεμπτος ἐνὶ τοῦ τελεία τέθεικε, ταυτέστιν ἀπαχρῶσα πρὸς τελειότητα, ἀμείμπτους τοὺς ἐργαζομένους ἐργαζομένην). Thdr̄t. It is the contrary of ἀσθενὲς κ. ἀνωφελές, ch. vii. 18), a place would not be sought (i. e. space opened, viz. in the words of the following prophecy, which indicate the substitution of such a covenant for the old one. Bleek gives a rather far-fetched interpretation,—that the τόπος is the place in men's hearts, as distinguished from the tables of stone on which the first covenant was written; referring to 2 Cor. iii. 3 for a similar distinction. But it is far better to understand it of a place in history, and regard the expression as τόπον εὐρίσκειν and τόπον λαμβάνειν in refl., see also τόπον διδόναι, Rom. xii. 19. ἐζητεῖτο must not be rendered pluperfect, as in E. V., al., but, as in vulg. above, imperf.) for a second (the emphasis is on δευτέρας).

8—12.] Proof, that a place for a second is contemplated, by citation from Jeremiah.

6.] For (there is an ellipsis of ζητεῖται δέ, and the γὰρ introduces the substantiation of the assertion) blaming them (so ref. 2 Macc., μεμφόμενος αὐτοῖς εἶπεν. The dative after μέφομαι is common in Greek: see Herod. iii. 4; iv. 180:

z Jer. i. c. AN. <sup>y</sup> ἔρχονται, <sup>z</sup> λέγει κύριος, καὶ <sup>ab</sup> συντελέσω <sup>c</sup> ἐπὶ τὸν οἶκον ABDK  
 φησί, vat. LN a b  
 a = Rom. ix. 28. Lam. ii.  
 17. c f g h k  
 b (i. c. δια- l m n o  
 θήσουαι)  
 Jer. xli. (xxxi.) 9, 15. c LXX. τῷ οἴκῳ.  
 e (i. c. διεθέμην) 2 Chron. xxxiv. 32. Isa. xlviii. 15. Jer. xli. (xxxi.) 18. d Luke xxii. 20 p. 2 Cor. iii. 6. ch. ix. 15.

om 2nd ἐπι D<sup>1</sup>.for 2nd οἶκον, οἱ (sic) N<sup>1</sup>.

Xen. Cyr. i. 4, 6, and many other examples in Bleek. But seeing that it appears difficult, after the word ἀμεμπτος has been used of the *covenant*, to apply the blame in μεμψόμενος to any object but the covenant, many Commentators have taken the participle absolutely, and joined αὐτοῖς with λέγει. So Faber Stapulensis, Piscator, Schlichting, Grot., Limborch, Peirce, Michaelis, Storr, Kuinoel, Bleek, De Wette, Lünem., al. But I cannot believe that the objective pronoun would be so loosely and ambiguously put, were it meant to be joined to λέγει. It surely must have been λέγει αὐτοῖς. And there is a propriety, which the ancients have not failed to observe, in αὐτοῖς, instead of αὐτῇ or αὐτῇ. So Chrys., having explained εἰ . . . ἦν ἀμεμπτος, by εἰ ἀμεμπτοὺς ἐποίησε, proceeds, ὅτι γὰρ περὶ τούτου φησὶν, ἀκούε τὰ ἐξῆς: . . . οὐκ εἶπε μεμψόμενος δὲ αὐτῇ, ἀλλὰ, μ. δὲ αὐτοῖς. And so Syr., vulg., (Ec., Thil., Luther, Calv., Beza, Bengel, Wolf, al.) **He saith** (the following citation is the great prophetic passage Jer. xxxi. [xxxviii.] 31—34, see also Ezek. xxxvi. 25—27. "After the sack of Jerusalem, Jeremiah with the other captives was brought in chains to Rama, where Nebuzaradan had his head-quarters. There took place, at God's special command, his prophecies of the future entire restoration of Israel, of another David, of Rachel's weeping over her children at Rama, and their future return, of the new covenant resting on absolute and veritable forgiveness of sins which Jehovah would make with his people, these prophecies forming the third part of the third trilogy of the three great trilogies into which the prophecies of Jeremiah may be divided: ch. xxi.—xxv., the book against the shepherds of the people; ch. xxvi.—xxix., the book of Jeremiah's conflict against the false prophets; ch. xxx.—xxxi., the book of restoration." Delitzsch. "The question which has before now been abundantly handled, whether the saying refers to the return of the exiles, or to the covenant of which Christ is the mediator, or to the future general conversion of the Jews, or whether some things in it to one of these, some to another, or whether the whole in

its lower literal sense to the return of the exiles and in its higher spiritual sense to Christ and His kingdom, must be answered by the considerations before adduced on ch. i. 5. It belongs throughout to the cycle of Messianic prophecies, and is one of the most beautiful and sublime of them; and its true fulfilment can only be sought in the covenant brought in by the Saviour, and in the salvation through Him imparted to mankind, and ever more and more unfolded and completed. This is the case, however this salvation, in the perception and declaration of the Prophet, is bound up with the restoration of the ancient covenant people and their reunion in the land of their home." Bleek), **Behold, the days come, saith the Lord** (φησὶ κύριος LXX, vat., but λέγει AN. "The prophecy, taken from this rich cycle of eschatologic prophecies, whose clear Messianic sense allows of no evasion, begins with Jeremiah's constant formula, ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται." Delitzsch), and (καὶ explicative, answering to the Heb. 7 in an apodosis), **I will accomplish upon** (LXX, διαθήσομαι τῷ οἴκῳ κ.τ.λ. The difference is beyond doubt intentional, to set forth the completeness of the new covenant. Twice in this same book [ref.], the LXX have rendered this same Heb. expression, ἵνα ἵνα by συντελεῖν διαθήκην. Augustine urges the word "consummabo," De Spir. et Lit. c. 19 [34], vol. x. pt. i., "Quid est consummabo, nisi implebo?" ἐπί, with the accusative of motion, the covenant being brought upon them) **the house of Israel and upon the house of Judah** (both these, Israel first and Judah afterwards, were sent into captivity for their sins: and both are specified severally in God's promise of grace and restoration) **a new covenant** (on διαθήκη see on ch. vii. 22), **9.]** (this covenant is first specified negatively: it is *not* to be like that first one) **not according to the covenant** (ἡ παλαιά, different in quality from, not after the measure of) **which I made** (LXX again, διεθέμην: see ref.) **to** (not "with:" it is a pure dative, and betokens mere agency on the part of the subject, God: the people of Israel, the objects, being only recipients, not co-agents) **their fathers, in the day of my**

ἐν ἡμέρᾳ ἑπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν, ἐξαγαγείν <sup>1 ch. ii. 16 reff. constr., here only?</sup>  
αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἔνεμεναν ἐν τῇ <sup>1 constr., Acts xxviii. 30. Gal. iii. 10 (from Deut. xxi. 26) only: dat., Acts xiv. 22. 1 ch. ii. 16 reff. 1 φησὶ, LXX. 1 Luk. xxi. 29 ff., Acts</sup>  
διαθήκῃ μου, καὶ γὰρ ἡ ἡμέλησα αὐτῶν, <sup>1 λέγει κύριος.</sup> <sup>10</sup> ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη ἦν <sup>1 διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας,</sup> <sup>1 λέγει κύριος,</sup> <sup>1 διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν <sup>1</sup> διάνοιαν αὐτῶν, καὶ <sup>1</sup> ἐπὶ καρδίας αὐτῶν <sup>1</sup> ἐπιγράφω</sup>

iii. 25. ch. ii. 16, 17. x. 16 (from i. c.) only. Gen. xv. 18. 1 = 1 Thess. iv. 8. Rev. xvii. 17. 2 Cor. i. 22 al. Neh. vii. 5. m Matt. xxii. 37 f. Eph. ii. 3. iv. 18 al. 1 Chron. xxix. 18. n with gen., Rev. xiv. 1. Exod. xxxiv. 28. xxvi. 39 (= xxix. 20 F.). Num. xvii. 2, 3. Deut. xxxii. 3, 8. 2 Kings i. 10. Isa. xlii. 9, with accus., Rev. iii. 12. Deut. ix. 14. v. 22. vi. 2, 4. xi. 20. 4 Kings xliii. 3. Ps. cxviii. 16. Eccl. xxxvii. 16. o Mark xv. 26 (= L. i. x.). Acts xvii. 23. ch. x. 12. Rev. xxi. 12 only. Prov. vii. 3.

9. ἡμεραις B 34. for γῆς, τῆς D.

10. αὐτὴ διαθήκη in μου (as LXX-vat) AD: om (as LXX-A Frid-Aug [= R]) BKLN rel latt syr coptt. καρδία ταυτων B' (sic, see Table), in corde vulg Bede: καρδιαν αυτων (as LXX-N) KN<sup>1</sup> g Clem: καρδιας αυτων 31, in cordibus D-lat Primas: txt ADLN<sup>2</sup> rel. (om from αυτων to αυτων o.) γραψω (as LXX-vat) B.

taking hold of their hand (the idiom is Hebraistic:  $\alpha\gamma\gamma\lambda\eta\eta\eta\ \delta\iota\alpha$ . Justin M. Dial. c. Tryph. c. 11, p. 112, cites it  $\epsilon\upsilon\ \eta\mu\epsilon\rho\alpha\ \eta\ \epsilon\pi\epsilon\lambda\alpha\beta\omicron\mu\epsilon\upsilon$ . This expression would shew beyond a doubt, being one which the Writer of our Epistle would never have adopted in a translation of his own, that he is quoting the LXX) to bring them out of the land of Egypt: because they abode not in my covenant, and I disregarded them (thus, making  $\delta\tau\iota$  render a reason for the foregoing, and attaching it to the whole following sentence, most of the moderns: and this is apparently most agreeable to the Heb.,  $\text{וְיָצִיאָם מִן הָאֶרֶץ הַזֹּאת}$ , where, says Bleek, the  $\text{וְיָצִיאָ}$  is only a particle of relation or connexion with the preceding, either for the subject, "quippe illi," or for the object, "quod fœdus meum:" and either way it = "for [or because] they broke my covenant." But many take the sentence beginning with  $\delta\tau\iota$  as an independent one—"because they abode not in my covenant, I also disregarded them." So Chrys. [ $\alpha\upsilon\tau\eta\eta\ \tau\eta\eta\ \alpha\iota\tau\iota\alpha\ \delta\epsilon\iota\kappa\upsilon\tau\iota\varsigma$ , δι' ἣν καταλείπει αὐτοὺς], Thl., Böhme, Kuinoel, Klee, al.), saith (φησὶ, LXX) the Lord.

On the fact, οὐκ ἐνέμεναν, Delitzsch gives a striking quotation from Schelling, *Otheubarungsphilosophie*,—"The Law appears to be the mere ideal of a religious constitution, as it has never existed in fact: in practice, the Jews were almost throughout polytheists. The substance of their national feeling was formed by heathendom: the accidents only, by revelation. From the queen of heaven down to the abominations of the Phœnicians, and even to Cybele, the Jews passed through every grade of paganism." "In fact," adds Delitzsch, "there is no period of the history of Israel before the capti-

vity, in which more or less idolatry was not united with the worship of Jehovah, except the time of David and the first years of Solomon, during which the influence of Samuel still continued to be felt. And when by the captivity Idol-worship was completely eradicated from the people, as far at least as regards that part of it which returned, it is well known that a hypocritical letter-worship got the mastery over them, which was morally very little better." See note on Matt. xii. 43. 10.] For

(γ: 'because' is too strong: the only reason rendered is for the expression  $\kappa\alpha\iota\eta\eta\eta$  above: 'new, I say: for . . .') this (pre-dicate, explained in what follows) is the covenant which I will establish to the house (cf. Aristoph. Av. 438,  $\eta\eta\ \mu\eta\ \delta\iota\alpha\theta\eta\eta\tau\alpha\iota\ \gamma' \omicron\upsilon\delta\epsilon\ \delta\iota\alpha\theta\eta\eta\eta\eta\ \epsilon\mu\omicron\iota$ ) of Israel (Israel here in its wider sense, comprehending both Israel proper and Judah: because then all Israel shall be again united), after those days (Ec. understands τὰς τῆς ἐξόδου, ἐν αἷς ἔλαβον τὸν νόμον: Thl. says,  $\epsilon\mu\omicron\iota\ \delta\omicron\kappa\epsilon\iota\ \pi\epsilon\pi\epsilon\iota\ \epsilon\kappa\epsilon\iota\eta\eta\ \tau\omega\eta\ \eta\mu\epsilon\rho\omega\eta\ \lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota\eta\ \pi\epsilon\pi\epsilon\iota\ \omega\eta\ \alpha\upsilon\tau\omega\tau\epsilon\rho\omega\ \epsilon\iota\pi\epsilon\eta\ \iota\delta\omicron\upsilon\ \eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\ \epsilon\tau\epsilon\chi\omicron\upsilon\eta\tau\alpha\iota\ \mu\epsilon\theta' \omicron\ \omicron\upsilon\eta\eta\ \delta\iota\epsilon\lambda\theta\omega\sigma\iota\eta\ \alpha\iota\ \eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\ \epsilon\kappa\epsilon\iota\eta\eta\ \tau\omicron\iota\alpha\upsilon\tau\eta\eta\ \delta\iota\alpha\theta\eta\eta\eta\eta\ \delta\iota\alpha\theta\eta\eta\eta\eta\ \sigma\iota\alpha\eta\ \epsilon\lambda\eta\eta\ \alpha\kappa\omicron\upsilon\sigma\eta\eta$ ). But the  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\eta\eta\eta$  seems to point immediately to the time indicated by the aorist  $\eta\mu\epsilon\lambda\eta\eta\eta$ : and thus μετὰ τὰς ἡμ. ἐκ. will be, after the end of that dispensation, when those days of disregard are over), saith (φησὶ LXX) the Lord; giving (the LXX vat. has διδοὺς δώσω: the Heb.  $\text{וְיָצִיאָ}$ ). But A agrees with the text: and by the Writer repenting the same in ch. x. 16, it is probable that he had this reading in his copy of the LXX. The participle, as it stands, is best joined, as Ec., with  $\delta\iota\alpha\theta\eta\eta\eta\eta$ , and καὶ . . .  $\epsilon\pi\iota\gamma\rho\alpha\phi\omega$  taken as a fresh and independent clause. This is





τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι. <sup>13</sup> ἔν τῷ λέγειν <sup>u ch. ii. 8.</sup>  
 καινήν, <sup>u ch. ii. 8.</sup> πεπαλαιώκεν τὴν πρώτην· τὸ δὲ <sup>u ch. ii. 8.</sup> παλαιούμενον <sup>u ch. ii. 8.</sup>  
 καὶ <sup>u ch. ii. 8.</sup> γηράσκον <sup>u ch. ii. 8.</sup> ἐγγὺς <sup>u ch. ii. 8.</sup> ἄφανισμοῦ.

IX. <sup>1</sup> Εἶχε·ν μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη <sup>2</sup> δικαϊώματα <sup>3</sup> λατρείας <sup>u ch. ii. 8.</sup>

<sup>a = ch. vi. 8.</sup> <sup>γ here only.</sup> <sup>Deut. vii. 2.</sup> <sup>Jer. xxviii. (li.) 37 al. fr.</sup> <sup>z = Luke i. 6.</sup> <sup>1 Kings</sup>  
<sup>viii. 9, 11. x. 23.</sup> <sup>see Rom. i. 32.</sup> <sup>a = ver. 6.</sup> <sup>Rom. ix. 4 (xii. 1.</sup> <sup>John xvi. 2) only.</sup> <sup>Exod</sup>  
<sup>xii. 29, 30.</sup>

12. rec nlt ἁμαρτ. αὐτῶν ἰνς καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν (prob from ch x. 17: see Bleeck), with ADKLN<sup>2</sup> rel syr Chr Thdr<sup>2</sup> Damasc: om BN<sup>1</sup> vulg Syr copt (Clem) Bede. (In the ver begins [δὲ] ἁμαρτιῶν· καὶ τῶν ἀνομιῶν: but for αὐτῶν, it has αὐτῶν.)

ΣΗΜ. IX. 1. om καὶ B n<sup>1</sup> b<sup>1</sup> k Syr copt Thl. om η D<sup>1</sup>. rec nlt πρώτη ἰνς σκηνη, with rel copt; ἐκεῖνη n: om ABDKLN l i n<sup>1</sup> 17 latt syrr basin æth arm Thaum Chr Cyr Thdr<sup>2</sup> Damasc Thl.

son whom God forgives, Num. xiv. 20: Jer. v. 1, 7; xvii. [L.] 20, or the sins which are forgiven, 1 [3] Kings viii. 3-1, 36, 50: Jer. xliii. [xxxvi.] 3." Bleeck to their iniquities (plur. in N. T. here only, but frequently in LXX, e. g. 1 Kings iii. 13: Jer. ii. 22; xviii. 23: Ezek. xii. 2: Hosea x. 13 &c.), and of their sins (see var. readd.) will I make mention no more.

13.] Transition to the antithetical parallel which he is about to draw between the former, earthly and ceremonial, and the latter, heavenly and actual tabernacle: see summary at ch. ix. 1. In saying (cf. refl. Here, as in each of those, the subject is God, belonging here to the following verb πεπαλαιώκεν: when God saith'), "a new [covenant]," He hath made old (παλαιώ, a word peculiar to biblical usage, and in the N. T. to Heb. and St. Luke. The LXX have it a few times, in this same meaning: e. g. Lam. iii. 4, ἐπαλαιώσεν σάρκα μου καὶ ὀστά μου: Job ix. 5, ὁ παλαιῶν ὕμνη. Cf. also Job xxii. 15: Isa. lxxv. 22: Dan vii. 25 Theod. Made old, viz. by speaking of,—and where God is the speaker, actually in decree establishing, seeing that all God's sayings are realities,—a new one. Some have taken the word as signifying "hath set aside, abrogated," "antiquavit," as Erasmus. But this, besides being unexampled, and not answering to the technical meaning of 'antiquare,' does not tally with the present participle of the same verb below, which cannot be rendered 'is being abrogated': see below. Far better is the rendering, of somewhat questionable Latinity, but very expressive, "veteravit," of the ital. and vulg.: see again below) the first [covenant]. Now (transition, by δέ, from a particular assertion, to an axiomatic general truth: as in Rom. xiv. 23) that which is being made old (the saying of God πεπαλαιῶναι that first covenant: the state of παλαιώσις thereby induced, continues, as the perfect [not aor., ἐπαλαίωσε, because the act was

not a passing one, contemporaneous with the saying] shows,—and hence the covenant παλαιῶνται continually. The vulg., which had "veteravit" before, here adopts "antiquatur" for the old ital. "veteratur," which, as above shewn, was far better) and getting into old age (see refl.: and cf. Xen. Vectig. i. 4, of fruits of the earth,—τοῖς ἐν ἱκαντὸν θάλλουσι τε καὶ γηράσκουσι: id. Ages. ii. 14, ἡ μὲν τοῦ σώματος ἰσχύς γηράσκει, ἡ δὲ τῆς ψυχῆς βύμη . . . ἀγήρατος ἔστιν: Hierodion iii. 2. 15, τὰ ἐκείνων γηράσαντα καὶ παρ' ἀλλήλοις συντριβέντα Μακεδόσιν ἐδάλωτα καὶ Ρωμαίοις δοῦλα γεγέννηται), is nigh unto (see ref. and note) vanishing away (eis ἄφανισμὸν εἶναι or γεῖσθαι is a common phrase with the LXX. See refl., and 3 Kings ix. 7: 4 Kings xxii. 19 &c., in Trommius. The Writer uses the expression of the whole time subsequent to the utterance of the prophecy. At that time the παλαιώσις began, by the mention of a new covenant: and from that time the first covenant might be regarded as ever dwindling away, so to speak, and near its end, which God might bring on at any time. It is far better to regard the ἐγγὺς ἄφανισμοῦ thus, than, with some, to place it at the time of the Writer, when in fact it had already taken place).

ΣΗΜ. IX. 1.] The chief train of thought and argument, although in the main forwarded, has been for the present somewhat broken, by the long citation in the last chapter. It is now resumed. Christ is the High-priest of a heavenly tabernacle, the Mediator of a covenant established upon better promises. This latter has been shewn out of Scripture: and it has been proved that the old covenant was by that Scripture pronounced to be transitory and near its end. As such, it is now compared in detail with this second and better one, as to its liturgical apparatus, and preferred means of access to God. These are detailed somewhat minutely, mention being

b = ch. viii. 2  
ref. Exod.  
xxviii. 23  
[29].

τό τε <sup>b</sup> ἄγιον <sup>c</sup> κοσμικόν.

c Tit. ii. 12 only +. (see note.)

2 σκηνή γὰρ <sup>d</sup> κατεσκευάσθη ἡ

d ch. iii. 3, 4 rff.

even made of some which are not insisted on, nor their symbolism explained: and the main point of comparison, the access into the holiest place, is hastened on. In this particular especially the infinite superiority of the new covenant is insisted on: and the whole access of Christ into God's presence for us is elaborately contrasted with the former insufficient ceremonial access by means of animal sacrifices. In one point, above all, is this contrast brought out: *the supreme efficacy of the blood of Christ, as set against the nullity of the blood of bulls and of goats to purge away sin.* Then the subject of the heavenly tabernacle and holy place is recurred to, and the future prospect of Christ's re-appearing from thence opened. 1—5.]

*The liturgical appliances of the first covenant.*

1.] Now accordingly (μὲν answers to δέ ver. 6, not to δέ ver. 11, see there. *ὁὖν* takes up the thought of ch. viii. 5, where the command is recited directing Moses to make the tabernacle after the pattern shewn him in the mount. In pursuance of that command it was that ἡ πρώτη κ.τ.λ.) the first [covenant] (not, the first tabernacle, as the rec. wrongly and clumsily glosses. There is no question between a first and second tabernacle: the μέζων καὶ τελειότερα σκηνή is a prototype, not an after-thought. The gloss has probably arisen from a blunder in interpreting τῆς πρώτης σκηνῆς in ver. 8: see there) had (it was no longer subsisting in the Writer's time as a covenant, however its observances might be still surviving, ὥτε εἴλεγε, τότε εἶχε, νῦν οὐκ ἔχει δέκνυσιν ἥδη τούτῳ αὐτὴν ἐκκεχωρηκυῖαν· τότε γὰρ εἶχε, φησὶν, ὥτε νῦν, εἰ καὶ ἔστηκεν, οὐκ ἔστιν. Chrys. Or perhaps the εἶχε may refer back to the time indicated in ch. viii. 5, when Moses made the tabernacle: had, when its liturgical appliances were first provided. But I prefer the other view) also (as well as this second and more perfect covenant: not that this has all the things below mentioned, but that it too possesses its corresponding liturgical appliances, though of a higher kind) ordinances ("The vulg. renders 'justificationes culturae.' But the idea of δικαίωμα is ever passive. It imports always the product of either right appointment, or righteous judgment, or righteous conduct: the ordinance having the force of right [ref. Luke], the righteously uttered judgment [Rom. v. 16], the decree according to righteousness [Rev. xv. 4], the righteous performance [Rom. v. 18]; here

beyond doubt, and ver. 10, in the first of these senses, in which the LXX have it for *ἔργον*, *ῥῆ* and their synonyms. It is from δικαιοῦν, to give the force of law, to make of legal obligation. The old covenant also had liturgical ordinances, which were 'juris divini,' ordinances which rested their obligatory right upon revelation from God and declaration of His will." Delitzsch) of service (*worship*: see ch. viii. 5 and note), and its (or, the: see below) worldly sanctuary (Thom. Aq., Luther, al. take ἄγιον not in a local but in an ethical sense, = ἁγιότης: Wolf understands by it "vasa sacra totumque apparatus Leviticum." But as the whole passage treats of the distinction between two sanctuaries, one into which the Levitical priests entered, and the other into which Christ is entered, it is certain that the signification must be local only. As regards the meaning of κοσμικόν, it must not be taken with Homberg as = κόσμιον, 1 Tim. ii. 9; iii. 2, for both usage and the art. are against this: nor again, with Theodor. mops., Thdr., Eccl. [alt.], Grot., West., Hammond, as σύμβολον τοῦ κόσμου: nor again as Κύρκε, "toto terrarum orbe celebratum," as Jos. B. J. iv. 5. 2, where the high-priests Annas and Jesus are described as τῆς κοσμικῆς θρησκείας κατάρχοντες, προσκυνοῦμενοι τε ταῖς ἐκ τῆς οἰκουμένης,—a meaning which would apply only to the temple, not to the tabernacle, which, from ver. 2, is here spoken of: nor again as Chrys. [ἐπεὶ οὖν καὶ Ἑλλησι βατὸν ἦν, κοσμικὸν αὐτὸ καλεῖ· οὐ γὰρ δὴ οἱ Ἰουδαῖοι κόσμος ἦν], Thl., Erasmus, al., which would only be true of a part of the ἄγιον, viz. the court of the Gentiles: but as in ref., and constantly in the Fathers, "*mundanus*," belonging to this world. So Plul., Consol. in Bl., κατὰ . . . τὴν κοσμικὴν διδασκίαν: Hierocl. Carn. Aur. 126, τῆς κοσμικῆς εὐταξίας. So that it stands opposed to *ἰπουράνιον*, and is an epithet distinguishing the sanctuary of the first covenant from that of the second, not one common to the two. This is also shewn by the art. τό, to the consideration of which we now come. The art. itself is remarkable, as is also the non-repetition of it before κοσμικόν. And this latter circumstance has induced some, among whom is Delitzsch, to take κοσμικόν as a predicate, "and its [or, the] sanctuary, a worldly one." For the necessity or verisimilitude of this, usage is alleged, and such passages as τὸ σῶμα θνητὸν ἅπαντες ἔχομεν, where we have ἔχω with a definite

πρώτη, ἐν ᾗ ἦ τε ἡ <sup>ε</sup> λυχνία καὶ ἡ ἰ <sup>ε</sup> τράπεζα καὶ ἡ ἑ <sup>ε</sup> πρόθεσις <sup>ε</sup> Matt. iv. 15.  
<sup>ε</sup> Luke viii.  
<sup>ε</sup> 16: Mk. xi.

33 only, exc. Rev. i. 12 al<sup>6</sup>. Exod. xxv. 31—39. f Matt. xv. 27 al. fr. Exod. xxv. 23—30.  
 g 2 Chron. xiii. 11. 2 Macc. x. 3. elsew., ἄρτοι τῆς <sup>ε</sup> πρόθεσεως, as Matt. xiii. 4 c. Exod. xl. 21. (23.)

subst. as an object, and an indefinite predicative attached. But if I do not mistake, the peculiar arrangement of the clause here forbids such a rendering. For, 1. *ἔχεν* is not peculiar to this clause, but common to the two of which the sentence consists: and we should therefore expect, especially from a writer so careful of rhetorical equilibrium, that the objects in the two clauses should correspond: not that the first of them should be merely objective, and the second predicative. Again, 2. the use and position of the copula *τε* seems to forbid any such disjoining of substantive and epithet: being, however loosely used in later Greek, a closer copula than *καί*. I conceive the article to be rather used to distribute the object and epithet which follow it: the first covenant had not merely a worldly sanctuary, but the only sanctuary which was upon earth: that one which was constructed after the pattern of things in the heavens. Possibly another reason for inserting it might be, to define beyond doubt the substantival use of the neuter adj. *ἁγίου* when joined with an epithet such as *κοσμικόν*. As to the omission of the art. before *κοσμικόν*, it is no bar to rendering the adj. as an epithet: cf. τοῦ αἰῶνος τοῦ ἐνεστώτος παντρός, (Gal. i. 4).

2—5.] *Epezegetic of τῷ ἁγίῳ κοσμικόν, by a particular detail.* 2.] For the tabernacle (most Commentators, as De Wette, Bleek, Lünemann, Delitzsch, al., render [correctly enough for the Greek, cf. ch. vi. 7: Acts x. 41; xix. 11; xxvi. 22], “a tabernacle,” and then take ἡ πρώτη as specifying. But I should rather query, whether this be not carrying nicety too far for the idiom of modern languages: and whether we can come closer in English to *σκηνὴ ἡ πρώτη*, and *σκηνὴ ἡ λεγομένη ἁγία*, than by ‘the tabernacle, namely, the first one,’ and ‘the tabernacle which was called holy.’ For as Delitzsch remarks, “the general idea *σκηνὴ* is put forward anarthrously, and afterwards defined by appositional epithets having the article.” But when we say ‘a tabernacle,’ we do not express the general idea *σκηνὴ*, but an indefinite concrete example of it. The English only admits such expressions in plurals and abstracts: e.g. γῇ ἡ πιοῦσα, “land which hath drunk:” *δυνάμεις οὐχ αἱ τυχεύσαι*, “miracles of no common sort.” Or we may say that in both cases *σκηνὴ* being thrown emphatically forward, loses its article. At all events, by rendering it “a tabernacle” in both places, as

Delitzsch [not the rest, that I can discover], we give a tinge of indefiniteness which certainly does not belong to it, and seem to lose the solemn reference to the well-known tabernacle) was established (οὐ κατασκευάσω, see on ch. iii. 3. It is often found of the setting up or establishing of a tent: Xen. Cyr. ii. 1. 23, *σκηνὰς αὐτοῖς κατασκεύασε*: ib. 30, *Κύρος δὲ αὐτῷ σκηνὴν μὲν κατασκευάσατο*: Jos. c. Apion. ii. 2, *Μωυσῆς, ὅτε τὴν πρώτην σκηνὴν τῷ θεῷ κατασκεύασεν*) the first one (πρώτη, in situation, to those entering: see Acts xvi. 12 note, and compare the Homeric expression *ἐν πρώτῃσι θύρῃσι*. In the citation from Josephus above, the expression is used in a temporal sense, as distinguished from the subsequent one, in the temple of Solomon. The question, whether the Writer thinks [locally] of two tabernacles, or is speaking of the first portion of one and the same tabernacle, is of no great importance: the former would be but a common way of expressing the latter: and we can hardly deny that ‘two tabernacles’ are spoken of, in the presence of σκ. ἡ λεγομένη ἁγία ἁγίων below), in which were (not, “are,” as Lünem., holding it to be ruled by λέγεται below. But λέγεται only refers to a name, now, as then, given: the position of the articles enumerated in the πρώτη σκηνή must be contemporaneous with *κατεσκ.* above) the candlestick (with seven lights: of gold, carved with almond flowers, pomegranates and lilies: see Exod. xxv. 31—39; xxxvii. 17—24. There were ten of these in the temple of Solomon, see 1 Kings vii. 49: 2 Chron. iv. 7: but in the second temple, the Mosaic regulation was returned to, and only one placed in the tabernacle: see 1 Macc. i. 21; iv. 49: Jos. Antt. xii. 7. 6: also B. J. v. 5. 5 [see below]; vii. 5. 5, where he describes Vespasian’s triumph, and the candlestick as borne in it, which is now to be seen in relief on the arch of Titus at Rome) and the table (for the shewbread: of shittim [acacia?] wood, overlaid with gold, Exod. xxv. 23—30; xxxvii. 10—16, of which there was one only in the Mosaic tabernacle, and in the second temple [1 Macc. ut supra], but ten in Solomon’s temple, see 2 Chron. iv. 8; also ib. ver. 19: 1 Chron. xxviii. 16: 1 Kings vii. 48) and the shew of the bread (there can be little doubt that Tholuck and Delitzsch are right, who understand ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων not of the custom of exhibiting the bread, but, seeing that

h = ch. viii. 5  
 jett.  
 i ch. vi. 19 reff.  
 Exod. xxvi.  
 31 ff.  
 k Num. iv. 19.  
 3 Kings. viii.  
 6. 2 Chron. iv. 22. v. 7.  
 9. -αμα, ib. 10, 11.]

τῶν ἁγίων, ἡ ἥτις λέγεται ἁγία. 3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον  
 καταπέτασμα σκηνῇ ἢ λεγομένη ἁγία ἁγίων, χρυσοῦν  
 ἔχουσα θυμιατήριον, καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης

ADDK  
 L<sup>a</sup> b  
 c f g h k  
 l m n o  
 17.

1 here only. (see note.) 2 Chron. xxvi. 19. Ezek. viii. 31 only. (-tar, Luke i. a Rev. xi. 7. Exod. xxxi. 7. Num. Deut. Josh. passim.

2. ἀπὸ αὐτῶν ἱνα καὶ το χρυσοῦν θυμιατήριον, οὗκ χρ. θυμ. καὶ in ver 4, B basim.  
 ins τα bef ἁγία B. aft ἁγία. (sic A) ins ἁγίων AD<sup>1</sup>.  
 3. ins τα bef ἁγία and των bef ἁγίων BD<sup>2</sup> KLN<sup>3</sup> (and coptt): om AD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> rel.

the Writer is speaking of concrete objects, as 'strues panum,' the heap of bread itself thus exhibited. *πρόθεσις*, says Del., is the Greek word for *tabernaculum*. We have it similarly used in LXX, ref. 2 Chron. There it is in the plural, which Bleek maintains would have been the case here were it so meant, in reference to the double row of pieces: but I cannot see why the whole mass should not be called the *πρόθεσις*; which *tabernacle* (the categorical *ἥτις*, 'that tabernacle namely, which') is called the holy place (Erasmus, Steph., Eras. Schmid, Mill, al. write this *ἁγία*, as fem., and agreeing with *σκηνῇ*, and so Luther, die heilige, and E. V., "the sanctuary." The vulg., "*quæ dicitur sacra*," appears to refer the clause to "*propositio panum*" immediately preceding. D-lat. [see D<sup>1</sup> in digest] has "*sancta sanctorum*." There can be no doubt that it is neut. plur. This is insisted on as early as by Thurt.: *προπροξενόντος ἀναγνωστέον τὰ ἁγία οὕτω γὰρ ἡμᾶς διδάσκει νοεῖν τὸ ἕτερον ὄνομα: viz. ἁγία ἁγίων*, ver. 3. So Erasmus. [annot.] and all the moderns. But even thus the omission of the art. is significant. The Writer is not so much speaking of the holy place by name, τὰ ἁγία, as by quality and predication, [the] holy [places]). 3.] But (as bringing out by anticipation the same contrast which we have in vv. 6, 7, *εἰς μὲν τὴν πρώτην . . . εἰς δὲ τὴν δευτέραν*) after (i. e. in entering: 'behind,' as we should say, if regarding it 'in situ.' So Herod. iv. 49, *οἱ ἔσχατοι πρὸς ἡλίου δυσμῶν μετὰ Κόνητας οἰκούντι*) the second veil (*καταπέτασμα*, class. *παράτασμα*, see eli. vi. 19, is used in the LXX for the veil or curtain hanging before the sanctuary. There were in reality two of these, as described in Exod. xxvi. 31—37: one before the holy of holies itself, *καὶ* [vv. 31—35], the other before the tabernacle door, *καὶ* [vv. 36, 37]. For both of these the LXX in Exod. i. c. have *καταπέτασμα*, and so also for the first veil in Num. iii. 26. And Josephus, B. J. v. 5. 4, *πρὸ δὲ τούτων [the gates of the πῶτος οἴκου] ἰσόμηνες καταπέτασμα: and below, § 5, τὸ δ' ἐνδοτάτω μέρος . . . διετέγχετο ὁμοίως καταπε-*

*τάσματι πρὸς τὸ ἔξωθεν*. Similarly in Antt. viii. 3. 3, *κατεπέτασε δὲ καὶ ταύτας [the outside doors] τὰς θύρας, ὁμοίως τοῖς ἐνδοτέρῳ καταπετάσμασι*. Usually however in the LXX, the exterior veil is called *κάλυμμα* or *ἐπίσπαστρον*, and the word *καταπέτασμα* reserved for the interior one. So Exod. xxvi. 36: cf. Levit. xxi. 23, *πλὴν πρὸς τὸ καταπέτασμα οὐ προσελεύσεται*: xxiv. 3: Num. iv. 5. And so in Philo, Vita Mos. iii. 9, vol. ii. p. 150, *ὅπερ ἐστὶν εἰπεῖν πρόανον, εἰρηόμενον δυσὶν ὁράσμασι, τὸ μὲν ἐνδον ὃν καλεῖται καταπέτασμα, τὸ δ' ἐκτὸς προσαγορεύεται κάλυμμα*: so also above, § 5, p. 148. But elsewhere he calls both by the name *καταπέτασμα*, by implication at least: e. g. De Victim. § 10, p. 246, *ἀντικρὺ τοῦ πρὸς τοῖς ἀδύτοις καταπετάσματος, ἐσωτέρῳ τοῦ προτέρου*: and De Gigant. § 12, vol. i. p. 270, *τὸ ἐσώτατον καταπέτασμα κ. προκάλυμμα τῆς ἀδείης* the (not "a," see above) *tabernacle which is called holy of holies (ἁγία ἁγίων, not ἁγία, see above. οὐρανὸν ὕψ, sometimes τὸ ἅγιον τῶν ἁγίων, a periphrasis of the superlative adopted from the Heb.). 4.] having (on ἔχουσα, see below) a golden censer [or, altar of incense]* ("Maxima lotius epistolæ difficultas in verbis hisce consistit, atque hic locus fortasse præter ceteros dubium apud veteres reddidit hujus epistolæ auctoritatem." Calmet, in Tholuck. The first difficulty is respecting the meaning of the word *θυμιατήριον*. And here the etymology gives us no help. For the word is a neut. adj., importing any thing having regard to or employed in the burning of incense. It may therefore mean either an *altar upon which*, or a *censer in which*, incense was burnt. The latter meaning is found in Demost. p. 617. 3, *ἐκπύματα δὲ ἡ θυμιατήρια, ἃν μὲν ὑπερβάλλη τῷ πλῆθει κ.τ.λ.*: Thus, vi. 46, *ἐπέθεισαν τὰ ἀναθήματα, φάλας τε καὶ οὐνοχόας καὶ θυμιατήρια κ.τ.λ.*: and so LXX, reff.: Josephus, Antt. iv. 2. 4, *κομίζων ἕκαστος θυμιατήριον οἰκοῦν σὺν θυμιάμασι*. The former, in Herod. iv. 163, *Εὐέλθων, ὅτι τὸ ἐν Δελφοῖσι θυμιατήριον ἐὸν ἀξιοθέτητον ἀνέστηκεν*: Elian, v. 11. xii. 51, *καὶ κατακαλίσθῃσι [Μενεκράτει]*

ο περικεκαλυμμένην ῥπίντοθεν χρυσίῳ, ἐν ᾗ ἡ στάμνος ο (Exod. xxv. 11.) Mark xiv. 63

L. only. Exod. xxviii. 20. 3 Kings vii. 42. viii. 7 only. p Mark i. 45. Luke xix. 43 only. Jer. xx. 9. Sir. li. 7. Sus. 22 only. q here only. Exod. xvi. 33. 3 Kings xiv. 3 A (rat. def.) only.

θυμιατήριον παρέθηκε [Φίλιππος], καὶ ἔθυσματο αὐτῷ. It is true, the LXX have generally called the altar of incense τὸ θυσιαστήριον θυμιαματος or -των, cf. Exod. xxx. 1, 27: Levit. iv. 7: 1 Chron. vi. 49; xxviii. 18: 2 Chron. xxvi. 16, 19: or τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν, Exod. xl. 5, 21 [26]: Num. iv. 11: 3 Kings vii. 48: 2 Chron. iv. 19: or τὸ θυσιαστ. τὸ ἀπ' ἐναντι κυρίου, Levit. xvi. 12, 18: or merely τὸ θυσιαστήριον, where the context shews which altar is meant, Levit. xvi. 20: Num. iv. 13, 14: Deut. xxxiii. 10: 3 Kings vi. 20: and also θυσιαστήρια, where both the altars, of burnt-offering and of incense, are intended, Exod. xxxi. 8: Num. iii. 31. But later, the more appropriate word θυμιατήριον became the usual Hellenistic name for the altar of incense. So Philo, Quis Rer. Div. Hæc. § 46, vol. i. p. 501, τριῶν ὄντων ἐν τοῖς ἁγίοις σκευῶν, λυχνίας, τράπεζης, θυμιατηρίου, τὸ μὲν θυμιατήριον κ.τ.λ.: and id. Vita Mos. iii. § 7, vol. ii. p. 149, ἐδραμιονοργεῖτο καὶ σκεύη ἱερά, κιβωτός, λυχνία, τράπεζα, θυμιατήριον, θωμός. And Josephus, Antt. iii. 6. 8; iii. 8. 2, 3: B. J. v. 5. 5, καὶ τὸ μὲν πρῶτον μέρος . . . εἶχεν ἐν αὐτῷ τρία θαυμασιώτατα κ. περιβόητα πᾶσιν ἀνθρώποις ἔργα, λυχνίαν, τράπεζαν, θυμιατήριον. So also Clem.-alex. Strom. v. 6. 33, pp. 665 f. P., and other Fathers. And thus it has been taken here by the old Int. in D, by Ec. on ver. 7 [καὶ θυμιάσει ἐπ' αὐτοῦ, τουτέστιν, ἐπὶ τοῦ χρυσοῦ θυμιατηρίου οὗ ἦν ἐν τοῖς ἁγίοις τῶν ἁγίων κ.τ.λ.], and of later expositors Tostatius [on Exod. xxv. qu. 6; on 1 Kings vi. qu. 16], Calvin, Justiniani, Estius, Corn. à-Lap., La Cerda [Advers. c. 81, p. 112], Schlichting, Junius, J. Cappellus, Gerhard, Brochmann, Mynster, Owen, Bleek, De Wette, Ebrard, Lünemann, Delitzsch. On the other hand, the meaning "censer" is adopted by Syr., vulg. ["thuribulum"], Thl. [μετὰ γε τοῦ χρυσοῦ θυμιατηρίου ἀπαξ εἰσῆλθι τοῦ ἐνιαυτοῦ εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων ἄλλο γὰρ θυμιατήριον καὶ ἄλλο θυσιαστήριον, on ver. 7], Anselm, Thl. Aquin., Lyra, Luther, Grot., Villalpandus [on Ezek.], Hammond, De Dieu, Calov., Reland, Limborch, Wolf, Bengel, Wetst., Carpzov, Deyling, Michaelis, Schulz, Böhme, Stuart, Kuinoel, Von Gerlach, Stier, Bisping, al. And on this side of the question it is remarkable, that much stress is laid by the Mischua upon the censer to be used on the day of expiation, as distinguished from that used on any other day: on the

fact of its being of gold, and of a particular and precious kind of gold. I give nearly the whole passage from Surenhusius, Ordo Festorum, ii. 229, as certainly forming an important element in deciding the difficulty. "In omni die deprompsit thuribulo argenteo et in aureum infundebat: hodie deprompsit aureo, et intrabat cum eo. In omni die deprompsit thuribulo quod quatuor cabos continebat, et in alterum infundebat quod tres cabos capiebat: hodie deprompsit thuribulo quod tres cabos capiebat, et intrabat cum eo. . . . In omni die grave, hodie leve: in omni die manus ejus brevis erat, hodie longa: in omni die aurum ejus viride erat, hodie rufum" [on which Sheringham notes, "Thuribulum quo singulis diebus odores incendebantur, ex auro viridi constabat, quod minus pretiosum erat, sed pretiosum tamen. Martial. xii. 15, 'miratur Scythicus virentis auri Flammæ Jupiter, et stupet superbi Regis delicias.' Sed in die expiationis thuribulum rutilante auro coruscabat, quod genus auri pretiosissimum et præstantissimum fuit, et דָּוָר דָּוָר, ut aiunt Talmudici, vocabatur, quia juvenum sanguinem specie referebat. Quamvis verisimilium videtur a nomine loci sic vocari: vide 2 Chron. iii. 6"]. See also the citation below on τὴν κιβωτόν. If this latter interpretation be adopted, we are involved in the following difficulty. This golden censer is no where named in the law: the word rendered "censer" by E. V., in Levit. xvi. 12, is ἡקֶה, a shallow basin, in which the high-priest on the day of atonement was to take incense from the incense-altar into the holy place: and is called in the LXX πυρεῖον, not θυμιατήριον. Besides which, it is not specified as golden; nor was it kept in the holy of holies. Indeed it could not have been, or the high-priest would have been obliged to fetch it from thence before burning incense in it, which is most improbable. Of these, the first-mentioned objection is not decisive; for our Writer is speaking, not of Mosaic usage only, but of several things outside the provisions of the law itself; and thus our explanation of any difficulty need not be sought in the provisions of the law only, but also in subsequent Jewish usage. This especially against Delitzsch, who, strictly confining us to Mosaic ordinance here, and asserting that the Writer speaks of it and nothing else, yet below, on the pot of manna, &c., confesses that he follows tradition. If

v John vi. 31,  
49. Rev. ii.  
13 only.  
Num. xi. 6.  
11. Isa. xxvi. 6.

χρυσῇ ἔχουσα τὸ ῥάβδος Ἀαρὼν ἢ ῥάβδος

o Num. xvii. 1—11.

† Matt. xiii. 36. Mark iv. 27. James v. 16 only. Gen. i.

ABDK  
LMab  
c f g h k  
l m n o  
17.

4. οὐκ ἔστιν [ἐφ' ἑλπίσιν] ὅτι.

now, influenced by the above difficulties, we adopt the interpretation '*altar of incense*,' for *θυμιατήριον*, a difficulty arises, certainly not less than any of those adduced above. On the one hand the word *ἔχουσα* at first sight seems to admit of no other meaning than a local one, '*containing*.' The parallelism with *ἐν ᾗ* above appears to demand this, and the fact that the other things mentioned are beyond question intended to be *in*, not merely belonging to, the holy of holies. On this, see more below. Taking it as our first impression, we are startled by the fact, that the altar of incense *was not in* the holy of holies, but *outside it*, *ἐξω τοῦ προτέρου καταπετάσματος*, as Philo de Vict. Off. § 4, vol. ii. p. 253. Hence Bleek, De Wetze, and Lünemann, suppose that the Writer has fallen into a mistake, and Bleek infers from this that he was not an inhabitant of Palestine, but an Alexandrine. But as Delitzsch observes, whichever he were, he must have been a *Wissenschaft* von Unwissenheit, to have fallen into any such error. "Then," continues Delitzsch, "since we cannot submit him to such an imputation, is there any intent which our Writer may have had, inducing him to ascribe the altar of incense to the holy of holies, notwithstanding that he knew its local situation to be in the holy place?" There is such an intent, recognized even by Bleek himself. "The Author," says Bleek, and after him Tholuck, "treats the holy of holies, irrespective of the veil, as symbolical of the heavenly sanctuary, and had also a motive to include in it the altar of incense, whose offerings of incense are the symbol of the prayers of the saints, Rev. viii. 3 f." And even so it is. Not only the N. T. writings, but the O. T. also, Isa. vi. 6, speak of a heavenly altar, which is the antitype there of the earthly *ἑλπίσιν*. Considering the fact that this antitypical altar belonged to the holy of holies, into which Christ entered through the torn veil, it was obvious for our Writer to reckon the typical altar also among the things belonging to the holy of holies. Philo, who regarded the *Αρχία* as the type of heaven, the *θυμιατήριον* as *σύμβολον τῶν περιγελῶν*, *ἐξ ὧν αἱ ἀναθυμιάσεις* [Vita Mos. iii. 10, vol. ii. p. 251], had no such motive. Our second question then is, whether our Writer is justified, having this motive, in reckoning the altar of in-

cense among the furniture of the holy of holies. And our answer is, Entirely so: but not for the reason given by Ebrard, because the smoke of the incense was not intended to roll backwards, but to penetrate into the holiest place as the symbol of supplication and homage: which reason is none at all [but see below], seeing that the same might be said of the smoke of the fat of the altar of burnt-offering, and in the same way the golden table and the shewbread might be reckoned in the holy of holies; for the cakes, a thank-offering of the twelve tribes for the blessing bestowed on them, lay on the table, that He who sat between the cherubim might behold them. Nor can we refer to Exod. xxvi. 35, where the only reason for the altar of incense not being named among the furniture outside the veil, is, that its construction was not yet prescribed;—nor can we adduce the fact of its being called in Exod. xxx. 10, *קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ*, holy of holies, seeing that the altar of burnt-offering is in Exod. xl. 10, distinguished by the same name. But the following considerations have weight: α. that the altar of incense, by Exod. xxx. 6 and xl. 5, is to be placed before the ark of the covenant or before the Capporeth [mercy-seat], i. e. in the middle between the candlestick on the right and the table of shewbread on the left, so that its place is subordinate to the ark of the covenant: β. that on the day of atonement, it, as well as the mercy-seat, was sprinkled with the blood of the sin-offering: γ. that in 1 Kings vi. 22, as well as by our Writer, it is reckoned to the holy of holies, being there called *קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ*, the altar belonging to the sanctuary [E. V., "*the altar that was by the oracle*"]. Theius indeed holds *קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ* to be an error for *קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ*, "before the sanctuary," but Keil maintains rightly that that passage of Kings and our passage here mutually defend and explain one another. The solution to be gathered from this would be, that the altar of incense, being appointed by the Mosiac ordinance to stand in immediate contiguity to the veil separating the holy of holies, and being destined in its use especially for the service of the holy of holies [for this, notwithstanding the objection brought by Delitzsch, might have weight; the exterior altar of burnt-offering did not belong in any such strict sense to the sanctuary and mercy-seat],

τήσασα, καὶ αἱ <sup>u</sup> πλάκες τῆς διαθήκης <sup>5 v</sup> ὑπεράνω δὲ αὐτῆς <sup>u 2 Cor. iii. 3</sup> <sup>Exod. xxxi.</sup> <sup>Deut. xxi. 19.</sup>

18. xxxii. 19. 3 Kings viii. 9.

v Eph. i. 21. iv. 10 only.

5. *ὑπερ δε αὐτην* D<sup>1</sup>, *super eam* D-lat, *superque eam* vulg.—*ὑπεράνω* in.

and being described in more than one place of Scripture [e. g. Exod. xxx. 6 : 1 Kings vi. 22] as connected with the sanctuary, is taken by the Writer as appertaining to the holy of holies : he choosing, thus to describe it, the somewhat ambiguous word *ἐχουσα*, and not *ἐν* ᾧ as before. For we may set off against what was just now said about the strict parallel at first sight between *ἐν* ᾧ in the former clause and *ἐχουσα* in this, that it may be fairly alleged, that the very fact of variation of terms, in such a parallelism, points to some variation of meaning also. I have thus given both views of the solution to be sought : and will now state the result. 1. On either hypothesis, *ἐχουσα* cannot be kept to its stricter meaning of *containing*. For neither the censer nor the incense-altar was kept in the holy of holies. 2. The language of the Mishna concerning the golden censer is very strong, and more weight still is given to it when we reflect that it is especially of the day of expiation that our Writer is preparing to speak. 3. The word *χρυσούν* should not be overlooked in the consideration. When the ark of the covenant by and by is spoken of, which like the altar of incense was overlaid with gold, it is not said to be *χρυσούν*, but only *περικεκαλυμμένη πάντοθεν χρυσῷ*. And this predicate being thus emphatically thrown forward, it is hardly possible to help feeling that a stress is laid on it, and it is not used without design. And if we enquire what this design is, we can hardly find fault with the reply which says that it is to distinguish a *χρυσούν* θυμιατήριον from some other kinds of θυμιατήρια. 4. On the whole then I should say that the balance inclines towards the 'censer' interpretation, though I do not feel by any means that the difficulty is removed, and should hail any new solution which might clear it still further) and the ark of the covenant (see Exod. xxv. 10 ff.; xxxvii. 1 ff.: called by this name, חֲרֹטֶת, Josh. iii. 6 and passim) covered round on all sides (ἐξωθεν καὶ ἐξωθεν, Exod. xxv. 11) with gold (χρυσῷ, not χρυσῶ, perhaps for a portion of gold, or perhaps, as Delitzsch, for wrought gold. See Palm and Rost's Lex. But all distinction between the words seems to have been lost before Hellenistic Greek arose, and the tendency of all later forms of speech is to adopt diminutives where the elder forms used the primitives. The ark, a chest, was of shittim [acacia] wood, over-

laid with plates of fine gold, Exod. i. c. The ark of the covenant was in the holy of holies in the Mosaic tabernacle, and in the temple of Solomon, 1 Kings viii. 4, 6. In the sack by the Chaldeans, it disappeared. See a legend respecting its fate in 2 Mace. ii. 1—8, where curiously enough τὴν σκηνὴν καὶ τὴν κιβωτὴν καὶ τὸ θυσιαστήριον τοῦ θυμιάματος are classed together. The second temple did not contain it, but it was represented by a stone basement three fingers high, called ἡ λίθος ἡ πέτρα, "the stone of foundation" [Delitzsch: see Gesen. Thesaurus, under πέτρα, iii.]. So in the Mishna, "Ex quo abducta est arca, lapis ibi erat a diebus priorum prophetarum, et lapis fundationis fuit vocatus; altus e terra tribus digitis, et super ipsum thuribulum collocabat." So Jos. B. J. v. 5. 5, of the sanctuary, in his time, τὸ δ' ἐνδοτάτω μέρος εἰκοσι μὲν ἦν πηχῶν διεύργετο δὲ ὁμοίως καταπετάσματι πρὸς τὸ ἐξωθεν. ἐκεῖτο δὲ οὐδὲν ὅλως ἐν αὐτῷ, ἔβατον δὲ κ. ἔχρατον κ. ἀθέατον ἦν πᾶσιν, ἅγιον δὲ ἅγιον ἐκαλεῖτο, in which [was] a golden pot (Exod. xvi. 32—34). The word 'golden,' λάβε στάμνον χρυσοῦν ἓνα, is added by the LXX: so also Philo de Congr. Quær. Erud. Gr. 18, vol. i. p. 533, ἐν στάμνῳ χρυσῷ: the Heb. has merely "a pot," as E. V.) containing the manna (viz. an omer, each man's daily share, laid up for a memorial, cf. Exod. xvi. 32 with ih. 16. That this pot was to be placed in the ark, is not said there, but it was gathered probably from the words "before the Lord." In 1 Kings viii. 9 and 2 Chron. v. 10, it is stated that there was nothing in the ark in Solomon's temple, except the two tables which Moses put therein at Horeb. But this, as Delitzsch observes, will not prove any thing against the pot of manna and the rod having once been there; may rather, from the express declaration that there was then nothing but the tables of stone, it would seem that formerly there had been other things there. The Rabbis certainly treat of the pot of manna as of the rod, as being in the ark: see the testimonies of Levi ben Gershom and Abarbanel in Wetst. h. l.), and the rod of Aaron which budded (see Num. xvii. 1—11. It was to be laid up "before the testimony," in which Ben Gershom sees a proof that it was in the ark: "ex eo autem, quod dicit coram testimonio potius quam coram arca, disceimus, intra arcam fuisse." Abarbanel refers to "tra-





<sup>d</sup> κατεσκευασμένων εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν <sup>e</sup> διὰ παντός <sup>d</sup> ch. iii. 3, 4  
<sup>f</sup> εἰσίασιν οἱ ἱερεῖς τὰς <sup>g</sup> λατρείας <sup>b</sup> ἐπιτελοῦντες, 7 εἰς δὲ <sup>d</sup> ref.  
τὴν δευτέραν <sup>i</sup> ἅπαξ τοῦ <sup>i</sup> ἐνιαυτοῦ <sup>k</sup> μόνος ὁ ἀρχιερεὺς <sup>k</sup> οὐ  
<sup>k</sup> χωρὶς αἵματος, ὃ <sup>l</sup> προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ <sup>f</sup> Acts ii. 25  
λαοῦ <sup>m</sup> ἀγνοημάτων <sup>8</sup> τοῦτο <sup>n</sup> δηλοῦντος τοῦ <sup>o</sup> πνεύματος <sup>g</sup> (from Ps. xv.  
<sup>h</sup> w. εἰς, Acts <sup>h</sup> w. εἰς, Acts <sup>h</sup> w. εἰς, Acts  
iii. 3. xai.  
26 only.  
w. πρὸς,  
τὸν μέγαν

Acts xxi. 18 only +.

g ver. 1.

h ch. viii. 5 refl. of sacred rites, Lev. vi. 22. τὸν μέγαν

ἀρχιερεῖα, ὅποτε μέλλοι τὰς νόμῳ προστεταγμένας ἐπιτελεῖν λειτουργίας, Philo, de Somm. i. 37,

vol. i. p. 633. i Exod. xxx. 10. Levit. xvi. 31. see ver. 25. k ch. vii. 20.

l ch. v. 1 refl. m here only. Gen. xliii. 12. Judith v. 20. Sur. xxiii. 2. li. 19. 1 Macc. xiii. 39 only.

n ch. xii. 27. 1 Cor. i. 11. iii. 13. Col. i. 8. 1 Pet. v. 11. 2 Pet. i. 14 only. Exod. vi. 3. o ch. iii. 7 refl.

priest on the day of atonement. 6.]

But (transitional) these things being thus arranged (it is impossible in English to give the force of the perfect participle as connected with the present which follows. To say 'having been arranged,' and follow it by 'enter,' would be a solæcism: which shews, that our participle 'having been' is not so much a perfect as an aorist. Resolved, the sentence would be: 'these things have been thus arranged [i. e. were thus arranged and continue so], and the priests enter.' In taking our present-perfect participle, 'being,' we lose the historical past involved in the perfect, pointing to the time when they were so arranged. To carry the sense of 'abiding even now,' in the perfect, so far, as to suppose the Writer to imagine that the ark &c. were still, at the time he was writing, in the Sanctuary [Bl., Lünem., De W.], is quite unnecessary, and indeed unreasonable: he clearly conceives of the whole system and arrangement as subsisting, but not in every minute detail. The arrangement was essential to the system: the failure of some of its parts, accidental to it. κατεσκευασμ. in allusion to the same word ver. 2), into the first (foremost) tabernacle [indeed] continually (i. e. day by day, at any time, without limits prescribed by the law: certainly, twice at least in every day, see Exod. xxx. 7 ff.) enter (on the present, see above. It must not, as in vulg., be rendered by an imperfect, "introbant;" D lat., "intrabant;" Luther, gingen; and E. V., "went," which is remarkable, as Beza's version has "ingrediuntur") the priests (the ordinary priests) accomplishing the services (so Herod., ἄλλας τε θρησκίας μυρίας ἐπιτελέουσιν: he uses ἐπιτελεῖν likewise of θυσίας, ii. 63; iv. 26: εὐχολάς, ii. 63: ὁράτας, iv. 186. See other examples in Bl. The services meant are the morning and evening care of the lamps, the morning and evening offering of incense, and the weekly change of the shew-bread), 7.] but into the second (innermost, the holy of holies) once in the year (i. e. on the day of atonement, the

10th day of the 7th month: the same expression is used in refl. Exod. and Levit. The entrance took place, on that day, twice at least, from Levit. xvi. 12—16: the Mishna says, four [three?] times, Joma v. 1; vii. 4. Much trouble has been spent by antiquarians on the question: see the whole treated in Bleek, if it be thought worth while: it may suffice here to say that the Writer follows the ordinary way of speaking among the Jews and ourselves, meaning by 'once,' on one occasion. No one would think, if I said I was in the habit of seeing a certain person but once in every year, of asking how long I spent in his company during that day, and how often I looked upon him. Cf. Philo, Leg. ad Cai. § 39, vol. ii. p. 591, εἰς ἃ [ἄδυνα] ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ ὁ μέγας ἱερεὺς εἰσέρχεται τῇ νηστείᾳ λεγομένη μόνον ἐπιθυμῶν. So ἅπαξ δι' ἔτους, id. de Monarch. ii. 2, p. 223: ἅπαξ κατ' ἐνιαυτόν, Jos. B. J. v. 5. 7: and 3 Macc. i. 11) the high-priest alone, not without (see ch. vii. 20) blood, which he offers (see ch. viii. 3) on behalf of himself and the ignorances (sins of ignorance, see ch. v. 2: cf. Philo, Plant. Noë, § 25, vol. i. p. 345, αἱ . . . θυσίαι . . . ὑπομνήσκουσαι τὰς ἐκείνων ἀγνοίας τε κ. διαμαρτίας. See Schweighäuser's Lexicon Polybiumum, where he gives as the sense of ἀγνοία, "peccatum, delictum, praesertim errore et per imprudentiam commissum:" giving numerous instances. But further on, he says, "Nonnumquam tamen de graviore culpa et deliberato eruiue usurpatur:" giving also examples. And similarly under ἀγνοία, "nude, peccare: πολεμεῖν τοῖς ἀγνοήσας, bellum gerere cum eis qui peccarunt, deliquerunt, v. 11. 5: τὰ ἄγνοημένα, errata, peccata, xxxviii. 1. 5." So that here the word may have a wider meaning than mere sins of ignorance: of the people (it has been a question, whether ἑαυτοῦ can be taken as dependent on ἀγνοημάτων—"on behalf of his own sins and those of the people." So vulg. ["pro sua et populi ignorantia"], Luth., Calv. [vers.], Schlichting, Limborch [vers.], al.: but as above Syr., D-lat. ["pro se et populi

p Rom. ix. 11 only. τῶν ἁγίων, ἢ μήπω ἡ πεφανερῶσθαι τὴν ἑκείνων ὁδὸν ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης ἑστασίαν, ἢ ἡτίς ἡ παρα-  
 q Rom. xvi. 26 al. fr. Jer. xl. (xxxiii.) only. r = ch. viii. 2 ref. s = gen. Matt. x. 5. Gen. iii. 24. Prov. vii. 27. Jer. ii. 18 al.  
 t = here (Luke xlviii. 9) Mk., 25. Acts xv. 2 al.) only. Polyb. v. 3. 3. τῶν ἐπὶ τῶν ἁγίων ὁδὸν ἐχόντων = τῶν  
 ἑτ. ἐπερχομένων, id. c. 6. u = ch. viii. 5 ref. v Gosp., passim (but Mt. Mk. L. only). Epp.,  
 ch. xi. 19 only. Eccl. i. 17 vat. A (not F.).

ABDK  
 L<sup>a</sup> b c  
 g h i k l  
 m n o 17.

8. *μηπως* πεφανερῶσθαι D<sup>1</sup>. for *ετι, επι* D<sup>1</sup>.  
 9. *αφ ητις* ius *πρωτη* D<sup>1</sup>, *qui priori parabula* D-lat.

delictis"], Faber Stap., Vatabl., Erasm. [vers.], Beza [vers.], Calov., Bengel, Schulz, Böhme, De Wette, al. And no doubt grammatically this latter is in strictness right: the other rendering requiring τῶν before ἐαυτοῦ. The question however in all such cases is not whether the sense would not be better expressed by a more elegant construction, but whether the N. T. dialect was likely to have expressed it without that more elegant construction. And here, though I prefer the more strictly grammatical rendering, I am by no means sure that the other is absolutely excluded. The parallel of ch. vii. 27, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν, . . . . ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ, is very strong: and we have a similar irregularity of grammatical construction in 1 John ii. 2, ἱλασμός περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ περὶ ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου):

8.] *The Holy Spirit signifying* (by the typical arrangement of the sanctuary, excluding all from it except the high-priest once a year: *δηλούντως* is not, as Semler, to be referred back to the prophecy of Jeremiah above quoted. We often have the verb in this meaning of '*signifying by a representation*:' so in ch. xii. 27, and Jos. Antt. iii. 7. 1, περιτίθεται τὸν μαχασὴν λεγόμενον, βούλεται δὲ συνακτῆρα μὲν δηλοῦν, διδῶμα δ' ἐστὶ κ.τ.λ.: ib. 7. 7, δηλοῖ δὲ καὶ τὸν ἥλιον κ. τὴν σελήνην τῶν σαρδονύχων ἑκάτερος: cf. also viii. 6. 2. See Libanius and Hermogenes in Wetst. In the latter, δηλοῦν, "subindicare," is opposed to *φανερῶς λέγειν* this (which follows), *that the way to ('of')* so in refl.,—see Kühner ii. p. 176, Anm. 4: but not in τὴν εὐδὴς Ἀργους κἀπιδουρίας ὁδόν, Eur. Hipp. 1197, where the genitives are governed by εὐδὴς: cf. εὐδὴς σφῶν . . . πλείν, Thuc. viii. 96, and Lob. on Phryn. p. 144) *the holy places* (i. e. the true holy places in heaven: for it is of antitype, not of type, that the Writer is here speaking. Hence there is no danger of mistaking τὰ ἅγια hero for the outer tabernacle: it is as in refl., and τὸ ἅγιον in Ezek. xli. 23 and Levit. xvi. 16, 17, 20, 23, 27, *the holy place* κατ' ἐξοχήν. Syr. has a curious rendering—"the way of the holy ones" [masc.]) *has not yet been manifested* (not, *had not*: the present form is main-

tained throughout: see below) *while the first tabernacle is as yet standing* (*what first tabernacle?* That which was first in time, or first in order of space? Clearly the latter, which has already been used in ver. 6: no reason can be given for changing the sense to the temporal one, especially as the Writer is regarding the whole as present, and drawing no contrast as to time. In fact, if time be regarded, the heavenly, not the earthly tabernacle is the first. Still less, with Peirce and Sykes, can we understand the tabernacle in the wilderness, as distinguished from the temple: which would yield no assignable sense. Bleek supposes that ἡ πρώτη σκηνή, thus understood, symbolizes the whole Jewish Levitical worship which took place in the first or outer tabernacle: Ebrard, that the whole, exterior and interior tabernacle, is symbolical, the exterior of relative, the interior of absolute holiness: and he sees an equality of ratios which he thus expresses—*πρώτη σκηνή*: ἅγια ἁγίων :: [*πρώτη σκηνή* + ἅγια ἁγίων]: Christ. But both of these ideas are well refuted by Delitzsch, who reminds us that the first as well as the second tabernacle was symbolical of heavenly things. Thl. says, ἀρχεται λοιπὸν ἀναγωγικώτερον θεωρεῖν τὰ περὶ τῶν σκηνῶν, καὶ φησὶ, ὅτι ἐπειδὴ τὰ μὲν ἅγια τῶν ἁγίων ἔβαστα ἦν τοῖς ἔλλοις ἱερεῦσιν, ἃ τύπος εἰσὶ τοῦ οὐρανοῦ, ἡ μέντοι πρώτη σκηνή, τούτεστιν ἡ μετὰ τὸ ζῆσθαι θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν πρώτη εὐδὴς οὐσα, βάσιμος ἦν αὐτοῖς διὰ παντός, σύμβολον οὐσα τῆς κατὰ νόμον λατρείας, ἐδηλοῦτο συμβολικῶς, ὅτι ἕως οὗ ἵσταται ἡ σκηνή αὕτη, τούτεστιν ἕως οὗ κρατεῖ ὁ νόμος καὶ αἱ κατ' αὐτὸν λατρεῖαι τελοῦνται, οὐκ ἔστι βάσιμος ἡ τῶν ἁγίων ὁδός, τούτεστιν ἡ εἰς τὸν οὐρανὸν εἰσόδος, τοῖς τὰς τοιαύτας λατρεῖας ἐπιτελοῦσιν, ἀλλὰ τούτοις μὲν ἀφανὴς ἐστὶ καὶ ἀποκλεισται, μόνω δὲ τῷ ἐν ἁρχιερεὶ χριστῷ ἀφανίσθη ἡ ὁδὸς αὕτη. The phrase *στάσιν* ἔχειν, besides ref. Polyb., occurs in Plut. Symp. viii. 8, εἰ νέα πᾶθι τότε πρώτων ἔσχεν ἐν τῇ φύσει γένεσιν κ. στάσιν: and in Diou. Hal. vi. p. 416, μέχρῃς ἂν οὐρανὸς τε καὶ γῆ τὴν αὐτὴν στάσιν ἔχωσι. See other examples in Kypke. On the sense, cf. Jos. Antt. iii. 7. 7, τὴν δὲ τρίτην μοῖραν [τῆς σκη-

βολή<sup>ν</sup> ἢ εἰς τὸν ἡ καιρὸν τὸν ἕνεσθηκότα, καθ' ἣν ἔδωρά τε<sup>ν</sup> καὶ θυσῖαι<sup>ν</sup> προσφέρονται μὴ δυνάμεναι κατὰ<sup>ν</sup> συνειδησιν<sup>ν</sup> ὁ τελειῶσαι τὸν ἑλατρεύοντα, ἰόνον<sup>ν</sup> ἐπὶ<sup>ν</sup> βρώμασιν<sup>ν</sup>

4. 2 Thess. ii. 2. 2 Tim. iii. 1 only. 1 Macc. xii. 44. 7 = Acts xv. 11. xxvii. 25. 2 Thess. ii. 3 al.  
z ch. v. 1 reff. a Acts xxii. 1. 1 Cor. viii. 7, &c. x. 23, &c. 2 Cor. i. 12. ch. x. 2 al. 1 Pet. x.  
20. Wisd. xvi. 11 only. b ch. ii. 10 reff. c absol., ch. x. 2 reff. (ch. viii. 5 reff.).  
d ch. viii. 1 reff. e plur., Matt. xiv. 15 f L. Mark vii. 19. Luke xii. 11. 1 Cor. vi. 13. 1 Tim. i.  
3. ch. xii. 9 only. Job vi. 5.

rec (for ἦν) ὄν, with D<sup>1</sup>KL rel D-lat syrr copt Chr Thdrt Thl: txt ABD<sup>1</sup>N 17 vulg Primas Damase Ec.

νῆρ] μόνη περιέγραψε τῷ θεῷ διὰ τὸ καὶ τὸν οὐρανὸν ἀνεπίβατον εἶναι τοῖς ἀνθρώποις),

9.] the which (ἥτις = 'quippequæ,' as almost always. ἥτις, viz. the first or anterior tabernacle, and that especially considered as obstructing, by its yet remaining, the way into the holiest. This is better than with Primasius to understand *quæ res*, and account for the gender by attraction) is (not, "was," see above) a *parable* (τούτῳ τύπος κ. σκιαγραφία, Thl. παραβολή is predicate, not subject, as Calvin, Storr, De W., al. If we make it subject, the verb to be supplied would not be the mere copula, but a significant verb, which would require to be expressed) for (in reference to: or it may be taken as indicating the terminus ad quem, 'until,' but I prefer the other: see reff.) the time (period, or season, with reference to the divine dispensations) **now present** (so Primasius, commenting on the "parabola temporis instantis" of the vulg., "Quod enim agebatur in templo tum temporis, figura erat et similitudo istius veritatis quæ jam in ecclesia completur." And thus recently, and to my mind decisively, Delitzsch. But observe, the first tabernacle was not a figure of the present time, so that ὁ καιρὸς ὁ ἐνεσθηκός should be the thing represented:—but a figure,—for, reserved unto, or given in reference to, the present time,—of heavenly things, to which the access is in the present time revealed.

This application of τὸν καιρ. τ. ἐνεστ. to the time *now present*, has not been the general view of Commentators. καιρὸν ἐνεσθηκότα, says Chrys., ποῖον λέγει; τὸν πρὸ τῆς τοῦ χριστοῦ παρουσίας: μετὰ γὰρ τὴν παρουσίαν τοῦ χριστοῦ οὐκέτι καιρὸς ἐστὶν ἐνεσθῆναι: πῶς γὰρ, ἐπιγενόμενος καὶ τέλος ἔχων; and thus (Ec., Thl., Schlichting, Seb. Schmidt, Baumg., Bengel, Stein, al. But this meaning, "the time which was instant," would not agree with the pres. προσφέρονται, to which consequently those interpreters are obliged to do violence. Accordingly we have modifications of this view, e. g. that of Ebrard, al., reading καθ' ὅν below, that ὁ καιρ. ὁ ἐνεσθηκός is the present time of offering O. T. sacrifices,

in which the readers of the Epistle were still taking a part. "The author might have called the time of the O. T. worship 'the past time,' and he would doubtless have so called it, had he been minded to speak from his own standing-point: but with practical wisdom he here speaks from that of his readers, who yet joined in the temple worship, and for whom the period of sacrifices was not yet passed away." Ebrard:—that of Bleek, Tholuck, and Lünnemann, "This πρώτη σκηνή is, or there lies in its establishment, a parabolic setting forth of the character of the present time in general, i. e. of the time of the O. T.—of Judaism." Bl. And so E. V., "which was a figure for the time then present." See more below under καιροῦ διορθώσεως), according to which (παραβολῇ: so Ecum., καθ' ἣν παραβολὴν καὶ καθ' ὅν τύπον: i. e. in accordance with which typical meaning; a specification accounting for and justifying the profitless character of the ordinances about to be spoken of. Some [as Lünn., al.] have referred ἦν to πρώτης σκηνῆς, but καθ' ἣν would hardly thus apply: we should rather expect ἐν ἡ. Those who read καθ' ὅν naturally refer it to καιρὸν, thereby modifying their view of what is to be understood by τὸν καιρ. τ. ἐνεσθηκότα: see above) both gifts and sacrifices are offered (see reff. for these words. The *present* implies only the matter-of-fact endurance of the Levitical offerings, not their subsistence in the divine plan) **having no power** (μὴ δυν., subjective, 'quæ non valent': not οὐ δυν., 'invalida,' 'quæ non valent.' The gender of the participle, as so often, is taken from the subst. next to it) to perfect in conscience (see below) him that serveth (i. e. not the priests, as Est., al., who ἐπετέλουν τὰς λατρείας, but the people, who offered through them. "The offering Israelite assures,—doing, as he does, that which God's law requires,—his part, as a member, in the people of the law and of the promised salvation: he obtains also, if he does this with right feeling, operations of divine grace, which he seeks in the way prescribed: but, seeing that the holy of holies is not yet unveiled, the offerings can-



στὸς δὲ ὁ παραγενόμενος ἄρχιερεὺς τῶν ἡμελλόντων ἁγία- p = Matt. iii.

l. i. Macc.

iv. 46.

q ch. x. 1. see ch. ii. 5. vi. 5. xiii. 14. Rom. v. 14.

11. for μελλόντων, γενομένων BD<sup>1</sup> syrr Chr-ms(secunda manu), *faciendum* D-lat: txt AD<sup>1</sup> KLN rel vulg syr-marg coptt aeth Eus, Cyr-jer, Cyr Chr-2-mss(aud montf) Thdr̄t Damasc.

ἐπεὶ δὲ ζυγὸς ἦν ὁ νόμος βαρὺς, εἰκότως εἶπε τὸ ἐπικείμενα. Thl.: who then, as (Ec., quotes Acts xv. 10) until the season of rectification (i. e. when all these things would be better arranged, the substance put where the shadow was before, the sufficient grace where the insufficient type. διδρῶσις, cf. ref. and Aristot. Polit. 8: τῶν πιπτόντων οἰκοδομημάτων κ. ὁδῶν σωτηρία καὶ διδρῶσις. See many more instances of its use in Lo-beck's note on Phryn. p. 250 f. The expression probably refers to ch. viii. 8 f., — the time when God would make with His people a better covenant. I need hardly remind the reader who has kept pace with what has been said on τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα above, that this καιρὸς διδρῶσεως is one and the same with that. Those who give another meaning there, yet agree in referring these words to Christian times). 11, 12.] *The fulfilment of these types by Christ.* But (the contrast is to the μὴ δυνάμει, and the μέχρι καιρ. above— to the ineffectiveness and the merely provisional nature of the Levitical offerings) Christ (not 'Jesus' here: because the Writer will introduce with emphasis that name which carries with it the fulfilment of all type and prophecy. Nor again, ὁ χριστός [παρεγεν. δὲ ὁ χρ.], because he will not say that 'the Messiah' was come, but will use that well-known name as a personal name belonging to Him whom now all Christians know by it) *having appeared* (παράγινεσθαι is the usual word for *appearing* or *coming forward* as a historical person: appearing on the stage of the world: see reff. And it is of this appearance of Christ in history that the word is here used. That appearance was the point of demarcation between prophecy and fulfilment, between the old covenant and the new. So that παραγενόμενος is rather to be taken of the whole accomplished course of Christ summed up in one, than either of His first incarnation upon earth, or of His full inauguration into His Melchisedek High-priesthood in heaven. Chrys., Thl., al. join it so closely to ἀρχιερεὺς τ. μ. ἁγ. as to make that predication clause the very object of His παραγενέσθαι: so Thl., οὐκ εἶπε δὲ γενομένου ἀρχ. ἀλλὰ παραγε- νόμενος ἀρχ., τούτέστιν εἰς αὐτὸ τοῦτο

ἐλθῶν. οὐ πρότερον παρεγένετο, εἴτα, συμβὰν οὕτω, ἐγένετο ἀρχιερεὺς, ἀλλ' ὁ σκοπὸς τοῦ παραγενομένου αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ἢ ἀρχιερωσύνην. Chrys. very similarly, adding, εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐλθῶν, οὐχ ἕτερον διαδεχόμενος οὐ πρότερον παρεγένετο, καὶ τότε ἐγένετο, ἀλλὰ ἅμα ἦλθε. But there is no need of this. It was not εἰς τὸ εἶναι ἀρχιερέα, but as being ἀρχιερεὺς, that Christ παρεγένετο. There is no need for a comma after παραγενόμενος on the rendering above given) as **High-priest of the good things to come** (the question of the reading has much divided Commentators here. I have had no hesitation in retaining the rec., believing γενομένων to have been either a clerical error, or a correction in the sense given e.g. by Ebrard, who requires a contrast between the mere antitypical and foreshadowed goods of the O. T. and the substantial and fulfilled goods of the N. T. But no such contrast is here to be found. The contrast is between weak rites which could not, and the sacrifice of Christ which can, purify the conscience: the stress of our sentence is not at all on τὰ μέλλοντα or τὰ γεόμενα ἀγαθά, but on χριστός in the first degree, and on παραγενόμενος in the second. ἀρχιερεὺς is the office common to both the subjects of comparison. τὰ μέλλοντα ἀγαθά are in this case the blessed promises of the Christian covenant, different, in the very nature of the case, from their μέλλοντα ἀγαθά, but still, in formal expression, a term common to them and us: so that the expression ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν might in its scantiness of sense have been used of a Jewish high-priest, just as it is in its fullness of completed sense used of Christ now. Herein I should differ both from Hofmann and Delitzsch, the former of whom [Schriftb. ii. 1. 292] maintains that the difference between the O. T. and the N. T. High-priest is that the one is an ἀρχιερεὺς ἀγαθῶν, which the other was not: and the latter, disputing this distinction, states the difference to be, that the one is an ἀρχ. τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, which the other was not. The fact being, that both might be described as ἀρχ. τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, but that Christ has by His revelation brought life and immortality to light; so that those words bear

r = Acts xiv.  
22. 1 John  
v. 6.  
s = Matt. xi.  
11. ch. vi. 13  
nl. fr.  
24 only. Isa. xvi. 12.

θῶν, ἡ διὰ τῆς ὁ μείζονος καὶ ἡ τελειότερας σκηνῆς, οὐ  
ἡ χειροποιήτου, ὅτι οὗτος οὐ ταύτης τῆς ὁ κτίσεως, 12 οὐδὲ

t = Rom. xii. 2. 1 Cor. xiii. 10. James i. 25.  
v = (see note). Rom. viii. 21.

u Acts vii. 48. xvii. 24. Eph. ii. 11. ver.  
w = (see note). Rom. viii. 21.

another and a more blessed meaning now than they could then: in fact, that, as brought out in ch. x. 1, which is a key-text to open this, the law had *σκιάν τῶν μελλόντων ἀγαθῶν*, whereas we have *αὐτὴν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων*. After what has been said, it is hardly necessary to add that I take *μέλλοντα* as meaning not, which were future '*respectu legis*,' but which are now future; and the *κληρονομία ἀφ' αὐτοῦ* of 1 Pet. i. 4, the *ἐλπιδόμενα* of our ch. xi. 1: see our Writer's usage in *rell.* The gen. after *ἀρχιερέως* is, as Hofm. and Delitzsch well remark, not an attributive, but an objective one: the *μέλλοντα ἀγαθά* are the objects and ultimate regard of his High-priesthood), through the greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation (1. *How are these words to be constructed?* 2. *To what tabernacle do they refer?* 1. They belong to *εἰσῆλθεν* below, not to *παράγεσθαι* *ἀρχιερέως* above, as Primasius, Luther, Schulz, nl. For in that case, *οὐδὲ* would be left without any preceding member of the negation to follow, or it must be considered as the sequence to *οὐ ταύτης τῆς κτίσεως*, or to *οὐ χειροποιήτου*, either of which would be absurd. So likewise recently Hofmann, joining however the whole, down to *ἰδίου αἵματος*, with the subject *ἀρχιερέως*. Of his whole view, I shall treat below. 2. The *διὰ* is local: as the Jewish high-priest passed through the *πρώτῃ σκηνῇ* in entering into the earthly *ἅγια*, so our High-priest has passed through the *μείζων κ. τελειότερα σκηνῇ* to enter into the heavenly *ἅγια* [on the second *διὰ*, see below]. But, this settled, *what* is this greater and more perfect tabernacle? The Fathers for the most part interpret it of *Christ's body* or *human nature*. So Chrys. [not however excluding the other interpretation, but maintaining that different things are typified by the same types: *ὅρως πῶς καὶ σκηνὴν κ. καταπέτασμα κ. οὐρανὸν τὸ σῶμα καλεῖ; . . . τίνος οὖν ἕνεκεν τοῦτο ποιεῖ; ἡμᾶς διδάξει βουλόμενος, καθ' ἑτέρον καὶ ἑτέρον σημαίνοντον τὸν αὐτὸν λόγον ὄντα. οἷον τι λέγω, καταπέτασμα δ' οὐρανὸς ἐστίν· ὥπερ γὰρ ἀποτειχίζει τὰ ἅγια καταπέτασμα, καὶ ἡ σὰρξ κρύπτουσα τὴν θεότητα καὶ σκηνὴ ὁμοίως ἡ σὰρξ, ἔχουσα τὴν θεότητα· καὶ σκηνὴ πάλιν δ' οὐρανός· ἐκεῖ γὰρ ἐστὶν ἔνδον δ' ἀρχιερέως], Thl. [similarly], Thdr., Eccl., Ambros. [on Psal. cxviii.], Primas., Clarius,*

Calvin, Beza, Est., Jac. Cappellus, Grotius, Hammond, Bengel, nl. Ebrard takes it of *Christ's holy life*, and τὰ ἅγια of His exaltation; passing, in fact, from reality into symbol: (Ecolampadius, Cajetan, Cora. a-Lap., Calov., Wittich, Wolf, al. of the *Church on earth*: Justiniani and Carpoz [relying on several passages of Philo, where the world is called the temple of God], the *whole world*: Hofmann, the *glorified Body of Christ*, which, and not the Body of His flesh, he maintains can alone be said to be *οὐ ταύτης τῆς κτίσεως*, and in which dwells [Col. ii. 9] all the fulness of the Godhead bodily. Bleek, De Wette, Lünem., and Stier, the *lower region of the heavens*, through which Christ passed in ascending to the throne of God: Tholuck, merely a superadded feature, having no representation in reality, but serving only to complete the idea of a heavenly sanctuary. Delitzsch keeps to his interpretation in ch. viii. 2 [which see discussed in note there], as against Hofmann. But here, as there, I believe that his and Hofmann's views run up into one: though perhaps here the weight is on his side, as it was there on Hofmann's. Hofm.'s reason for joining *διὰ τῆς μείζ. . . ἰδίου αἵματος*, with *ἀρχιερέως*, is, that unless it be so joined, the stress laid on *εἰσῆλθεν ἐφ' αὐτῆς* is split up and weakened by the negative and positive qualifications appended to *εἰσῆλθεν*. But the answer is plain, with Delitzsch, that nothing can be farther from the truth; these qualifications being in fact the very conditions, on which the completeness and finality of that entrance depended. Another of Hofm.'s objections may be as easily answered; viz. that if we join *διὰ . . . δι'* both with *εἰσῆλθεν* we must understand the first *διὰ* local, the second instrumental. But as the preposition in Greek carries both meanings, so does it both in German [*durch*], and in English [*through*]: and besides, both meanings are, in their inner import, one and the same. The *σκηνή* here, as in ch. viii. 2, is the *οὐρανός* [ch. iv. 14, δι' ἐληλυθότα τοὺς οὐρανούς] through which Christ passed not only locally, but conditionally, being the abode of blessed spirits and just men made perfect = His mystical Body [see on ch. viii. 2: and below, on the other epithets of this tabernacle], and τὰ ἅγια is the *δ' οὐρανός αὐτός* [ver. 24, εἰσῆλθεν εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν], the especial abode of the invisible and unapproach-

τ δὲ αἵματος <sup>xy</sup> τράγων καὶ <sup>xz</sup> μόσχων, τ διὰ δὲ τοῦ <sup>a</sup> ἰδίου <sup>x ver. 19.</sup>  
 αἵματος εἰσῆλθεν <sup>b</sup> ἐφάπαξ εἰς <sup>c</sup> τὰ ἁγία, <sup>d</sup> αἰωνίαν <sup>e</sup> λύτρω-  
 ο <sup>but τρ. Ald. & some mss.)</sup> <sup>γ here, &c. (3cc) and ch. x. 4 only.</sup> <sup>Isa. xxxiv. 6.</sup>  
 (x). Luke xv. 23, 27, 30. Rev. iv. 7 only. Ezek. i. 10. <sup>2 as above</sup>  
 b ch. vii. 27 refl. <sup>c ch. viii. 2.</sup> <sup>d ch. v. 9 refl. fem., 2 Thess. ii. 16 only.</sup> <sup>e Luke</sup>  
 i. 68. ii. 38 only. 1st. ch. 9. (see note.)

12. **ins eis ta agia bef epan.,** retaining same words below **Ν(=corr<sup>1</sup> disapproving).**

able God. As regards the epithets of this σκηνή, first it is distinguished by the art. τῆς, = nearly ἐκείνης τῆς, 'that tabernacle of which we know.' Then it is called μῦθον, in contrast with the small extent and import of that other, and τελειότερα, in contrast with its ineffectiveness and its exclusion from the divine presence: perhaps also with its merely symbolical, and its transitory nature. "The indeterminate οὐ χειροποιήτου, a word of St. Luke in similar connexion [Acts vii. 48; xvii. 24], is explained by the Writer himself by οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, and serves as an apposition to the preceding. That tabernacle is not built by hands of men, but by the Lord Himself, ch. viii. 2; it is of His own immediate placing, not belonging to this creation, not only not to this material creation which surrounds us, out of which we get our building materials, but altogether not to this first and present creation: it belongs to the age of the future, to the glorified world." Delitzsch. The rendering "not of this building," E. V., also Erasmus, Luther, Beza, Wolf, Bengel, Kuinoel, al., is wrong, and misses the idea, giving in fact a tautological explanation for οὐ χειροποιήτου. As to the word χειροποίητος, it is classical, see Herod. ii. 140: Thuc. ii. 77: Pausan. Eliac. ii. 19: Polyb. i. 75. 4; iv. 64. 4; and other examples in Bleek), nor yet (οὐδέ, exclusive, but not necessarily climacterical; q. d. 'no, nor with any of the typical accompaniments of that other tabernacle.' It is neatly stated by Delitzsch, that οὐτε is the opposite of καὶ 'and,' οὐδέ of καὶ 'also') through (as a medium of preparation and approach. The instrumental sense very nearly approaches the local: so that there need be no scruple about the apparently different senses given to διὰ in the two clauses: see above) blood of goats and calves (the plurals are simply generic: for the portion of the ceremonies of the day of atonement, see ref. Levit.), nay rather (on this strongly contrasting δέ, see note ch. ii. 6) through (see above; through, as His medium of entrance: it was as a key opening the holiest to Him) His own blood (not δὲ αἵματος ἰδίου, nor διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου, but, which is more emphatic than either after the former anarthrous αἵματος, διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος—q. d. 'through that

blood of His own.' St. Luke has used the very same expression in ref. Acts) entered (χριστός above is the emphatic subject of the whole sentence) once for all (see ref.) into the holy places, and obtained (on εὐρίσκω in this sense, see ch. iv. 16. The aor. part. is contemporary with the aor. itself εἰσῆλθεν. The redemption was not accomplished when He entered, but accomplished by His entering. And our only way of expressing this contemporaneity in English is by resolving the part. into another aorist with the copula, as in ἀποκριθεὶς εἶπε, and similar cases. Consult the note on ch. ii. 10, which is not, however, a strictly parallel case. Here as there, the contemporaneous completion of the two acts must be kept in view, and any such rendering as Ebrard's, "in bringing about," carefully avoided. The form of the word, εὐράμενος, is Alexandrine, found also in Philo, but not in Attic Greek: see Lobeck on Phryn. p. 139 f. The middle is of that force which Krüger calls dynamic, Sprachlehre § 52. 8. It imports the full casting of oneself into the action: thus in an ordinary case, τοὺς τὸν πόλεμον ποιοῦντας, Isocr., but Ἄγεις οὐκ ἐκ παρέργου τὸν πόλεμον ἐποιεῖτο, Thucyd. So that εὐράμενος here gives an energy and full solemnity to the personal agency of our Redeemer in the work of our redemption, which εὐρών would not give) eternal redemption for us (αἰωνίαν, answering to ἐφάπαξ above: as Hofmann remarks, the λύτρωσις is the aim and end of the approach of our High-priest to God: if then this approach has once for all taken place, the λύτρωσις is therewith for ever accomplished. For the fem. form αἰωνίαν, see ref. 2 Thess. It occurs sometimes in the LXX: e.g. Num. xxv. 13: Isa. lxi. 4 al. λύτρωσις [refl.] is used elsewhere by St. Luke only: so also λυτρώτης, Acts vii. 35. λυτροῦνθαι, Luke xxiv. 21, is also used by St. Paul once, Titus ii. 14, and St. Peter, 1 Pet. i. 18. ἀπολύτρωσις is St. Paul's word, occurring also in Luke xxi. 28, and in our ver. 15, and ch. xi. 35. In both words, as applied to our final redemption at the coming of Christ, the idea of ransom is rather in the background, and that of deliverance prevails over it: but in both, as applied to the redemption which Christ wrought by His death, the idea of price paid for redemption and

f = ch. iv. 16  
[Rom. iv. 1]  
al. Gen.  
xxvi. 12.  
g ch. x. 4.

Ps. xlii. 13. Isa. i. 11.  
k Matt. xii. 21. Luke x. 13 only.

h as above (g). Matt. xxii. 4.  
l here only.

Acts xiv. 13 only.

i Num. xix. 9 (ῥαντισμός).

m vv. 19, 21. ch. x. 22 only. Lev. vi. 27. 4 Kings ix.

n = Matt. xv. 11, &c. l. Acts (x. 15. ch. 9) xxi. 28 only τ.

σιν <sup>f</sup> εὐράμενος. <sup>13</sup> εἰ γὰρ τὸ αἷμα <sup>ys</sup> πράγων καὶ <sup>eh</sup> ταύρων  
καὶ <sup>ik</sup> σποδός <sup>il</sup> δαμάλεως <sup>im</sup> ῥαντίζουσα τοὺς <sup>n</sup> κεκοινωμένους

13. rec transp *πράγων* and *ταύρων*, with KL rel syr Ath Cyr-jer Cyr, Ambr: txt ABDN latt Syr coptt Cyr, Thdr̄t Primas Bede. *κεκοιμημένους* D<sup>l</sup>.

redemption by that price, is kept prominent. This may be especially shewn by the two great texts Matt. xx. 28 [and || Mark], ὁ υἱὸς τ. ἀνθ. . . ἤλθεν δοῦναι τ. ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν, and 1 Tim. ii. 6, ὁ δὸς ἑαυτὸν ἀντὶ λύτρον ὑπὲρ πάντων. The price paid for our redemption is His *death* [ver. 15] as the sacrifice of Himself, Titus ii. 14: 1 Tim. ii. 5 f.,—His *blood* Eph. i. 7, as the sacrifice of His life, Matt. xx. 28: 1 Pet. i. 19. And here also it is His blood which is the *λύτρον*. Delitzsch, from whom the substance of the above is taken, goes on to shew, on the ground of the analogy between Christ and the O. T. high-priests who took the blood in before God and sprinkled it on His mercy-seat, that it was God to whom this *λύτρον* was paid, and not, as many of the Fathers held, Satan. See his notes, in his Comm. pp. 366-7. On the matter itself,—the entrance of Christ into the holiest διὰ τοῦ Ἰδίου αἵματος, I cannot do better than refer the student to the following pages of Delitzsch, where he has treated at length, and in a most interesting manner, the various hypotheses. I do not sum up the results here, because it is a subject of such peculiar solemnity, that the mind requires its treatment in full, in order to approach it reverently: and such full treatment would far exceed the limits of a general commentary. I have indicated some of the principal lines of hypothesis on ch. xii. 24, where the direct mention of the αἷμα ῥαντισμοῦ makes it necessary).

13—X. 18.] *Enlargement upon, and substantiation of, αἰωνίαν λύτρωσιν εὐράμενος*: on which then follows, x. 19 ff., the third or directly hortatory part of the Epistle. "For the blood of His self-offering purifies inwardly unto the living service of the living God [vv. 13, 14]: His redeeming death is the inaugurating act of a new covenant and of the heavenly sanctuary [vv. 15—23]: His entrance into the antitypical holiest place is the conclusion of his all-sufficing atonement for sin [vv. 24—26], after which only remains His re-appearance to complete the realization of Redemption [vv. 27, 28]. In distinction from the legal offerings which were constantly repeated, He has, by his offering of Himself, performed the actual will of

God which willed salvation [ch. x. 1—10]: our Sanctification is now for ever accomplished, and the exalted Saviour reigns in expectation of ultimate victory [x. 11—14]: and the promised new covenant has come in, resting on an eternal forgiveness of sins which requires no further offering [x. 15—18]." Delitzsch. 13, 14.] *Argument*, 'a minori ad majus,' to shew the cleansing power of Christ's blood. For (rendering a reason for αἰων. λύτρ. εὐράμενος) if (with indic.,—'as we know it does') the blood (τὸ αἷμα, compared with τὸ αἷμα below, because it is not the one blood compared with the other in its quality, but the shedding of the one blood compared with the shedding of the other: the articles then distribute the subject in each case) of goats and bulls (viz. the yearly offering on the day of atonement, Levit. xvi. ταύρων this time, both as more precise, males alone being offered, and as forming an alliteration with *πράγων*) and ashes of an heifer (see the whole ordinance, full of significance, in Num. xix. 1—22. σποδός has no art. because the ashes were to be laid up, and a portion used as wanted) sprinkling (= ῥαντίζουσα ἐπὶ. ῥαντίζειν is a Hellenistic form: ῥαίνειν is the pure Greek, and also the commoner form in the LXX [14 times: the other 3 only. See ref.]: who however in Num. xix. call the water in which were ashes of the red heifer, ὕδωρ ῥαντισμοῦ) those who have been defiled (D-lat., vulg., Luth., Calv., De Wette in his version, al. make this accus. depend on ἀγιάζει. But to this there are two objections: 1. it is much less likely that ῥαντίζουσα should be absolute, than that ἀγιάζει should: 2. on this hypothesis, those who were the subjects of the virtue of the blood of the goats and bulls would also be described as κεκοινωμένοι, which they were not in the same sense as those who were sprinkled with the water of separation containing the ashes of the heifer. This latter objection is to me decisive. The word κοινόν, in this usage of to make unclean, to defile, as the opposite of ἀγιάζω, as κοινός itself over against ἅγιος, is Hellenistic, and first found in the N. T.: the LXX have for it μαινάω and βεβηλόω, and for the person defiled, ἀκάθαρτος. In 1 Macc. i. 47, 62



° ἀγάζει ᾠ πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς ° καθαρότητα, 14 ᾠ πόσω  
 ᾠ μᾶλλον τὸ ᾠ αἷμα τοῦ χριστοῦ, ὃς ᾠ διὰ ᾠ πνεύματος ᾠ αἰώ-  
 νου ἑαυτὸν ᾠ προσήνεγκεν ᾠ ἁμῶν τῷ θεῷ, ᾠ καθαριεῖ τὴν

[LN  
 c d  
 k l  
 17.

rat.) only. Ps. lxxxviii. 45 Symm. t see Rom. i. 4. 1 Tim. iii. 16. u of πν., here only. A (πρώτης  
 s 1 John i. 7. Rev. i. 3. vii. 11. w of Christ, 1 Pet. i. 19 only. (Jude 24 red.) of sacrifices, Num. vi. 11. xix. 2 al.  
 v vii. 7, 9, ch. v. i al. fr. Tit. ii. 14 al. Ezech. xxxviii. 23.

o ch. ii. 11 reff. p = Acts iii. 10. ch. v. 14. vi. 11. q here only. Exod. xxiv. 10 A (πρώτης

14. For αἰώνιον, αἰου D<sup>1</sup>N<sup>3</sup> a b f h 67<sup>2</sup> latt coptt Cyr Did: αἰου αἰωνιον k: txt  
 ABD<sup>3</sup>KLN<sup>1</sup> rel syrr arm Ath Thdrt.

only, is κοινός found in the sense of unclean) sanctifieth to (so as to bring about) the purity (not "purifying," as E. V.) of the flesh (it is evident, that the Writer speaks only of the Levitical rites in their matter-of-fact results as 'opera operata,' not of any divine grace which might accrue to the soul of the faithful Israelite from a spiritual partaking in them. The outward effect of the sacrifices of the day of atonement, as well as of the sprinkling of the ashes of the heifer, was, to render ceremonially pure before God, in the one case from the imputation of the defilement of sin on the whole people, in the other, from the defilement actually contracted by contact with death or uncleanness. These effects they had in themselves: what others they had, out of themselves, belonged not so much to them, as to that great Sacrifice which they represented), how much more (see the logical connexion at the end) shall the blood of [the] Christ, who through the eternal Spirit offered HIMSELF (emphatic) without fault to God (first, when did He offer Himself? Clearly not, as Socius, Schlichting, Grot., which last says, "Oblatio autem Christi hic intelligitur ea, quæ oblationi legali in adyto factæ respoudet, ea autem est non oblatio in altari crucis facta, sed facta in adyto cælesti:." with whom Bleek agrees. For, as Delitzsch rightly observes, when Christ is antitypically or by way of contrast compared with the victims of the O. T. sacrifices, as the ritual word ἁμῶν here shows that He is, then beyond question the offering on the cross is intended, which corresponds to the slaying the victim and offering him on the altar. Besides which, the "oblatio in adyto" was but the completion of the "oblatio in altari," and, when Christ's self-offering is spoken of generally, we are to take the whole from the beginning, not merely that which was the last act of it. This will guide us to the meaning of the somewhat difficult words διὰ πνεύματος αἰωνίου: for thus do we read, and not αἰών, which appears to have originated in a mistaken view of the words. The animals which were offered, had no will, no πνεῦμα of their own, which could concur with the act of sacrifice. Theirs was a transitory

life, of no potency or virtue. They were offered διὰ νόμου rather than διὰ any consent, or agency, or counteragency, of their own. But Christ offered Himself, with His own consent assisting and empowering the sacrifice. And what was that consent? the consent of what? of the spirit of a man? such a consent as yours or mine, given in and through our finite spirit whose acts are bounded by its own allotted space in time and its own responsibilities? No: but the consenting act of His divine Personality—His πνεῦμα αἰώνιον, His Godhead, which from before time acquiesced in, and wrought with, the redemption-purpose of the Father. Thus we have πνεῦμα contrasted with σὰρξ in speaking of our Lord, in several places: cf. Rom. i. 3, 4: 1 Tim. iii. 16: 1 Pet. iii. 18. This divine Personality it was, which in the Resurrection so completely ruled and absorbed His σὰρξ: this, which causes Him to be spoken of by St. Paul in 1 Cor. xv. 45 as a πνεῦμα ζωοποιούν, and in 2 Cor. iii. 17 f. as absolutely τὸ πνεῦμα. Not however that any confusion hence arises in the distinction of the divine Persons: πνεῦμα αἰώνιον is not the Spirit of the Father dwelling in Christ, nor is it the Holy Spirit given without measure to Christ, but it is the divine Spirit of the Godhead which Christ Himself had and was in His inner Personality. And I conclude with Delitzsch as to the relevancy of such a clause here: the eternal spirit is absolute spirit, divine spirit, and thus self-conscious, laying down its own course purely of itself unbound by conditions, simply and entirely free: so that Christ's offering of Himself διὰ πνεύματος αἰωνίου is, as such, a moral act of absolute worth, as Baumg., Vou Gerlach, Ebrard, Lünem., al. "Jam vero," says Seb. Schmidt, "cum hic Spiritus æternus adeoque infinitus sit, utique pondus meriti et satisfactionis, quod ab eodem spiritu est, æternum et infinitum est. Quod si æternum et infinitum sit, ne quidem infinita Dei justitia in eo aliquid desiderari potuit." The διὰ is beautifully paraphrased by Ecclampadius, "per ardentissimam caritatem a Spiritu ejus æterno profectum." See for the prep., in this connexion, Acts i. 2; xi. 28; xxi. 4. It is by virtue of—so that His divine Spirit was the

y ver. 9.

22 Cor. vii. 1.

Ps. l. 2 (4).

a ch. vi. 1 (reff.).

b ch. vii. 25

reff.

c ch. viii. 5 reff.

d ch. iii. 12 reff.

e ch. viii. 8 reff.

f ch. viii. 6 reff.

g only. Dan. iv. 32 (LXX) only.

h ch. ii. 2 reff.

ὑ συνειδησιν ἡμῶν ἂ ἀπὸ ἁ νεκρῶν ἁ ἔργων ὃ εἰς τὸ ἑ λατρεύειν

ἂ θεῷ ἂ ζῶντι; 15 καὶ διὰ τοῦτο ἑ διαθήκης ἑ καινῆς ἑ μεσί-

της ἐστίν, ὅπως θανάτου γενομένου, εἰς ἑ ἀπολύτρωσιν

τῶν ἑ ἐπὶ τῇ ἑ πρώτῃ διαθήκῃ ἑ παραβάσεων, τὴν ἑ ἐπαγ-

g Luke xxi. 28. Rom. iii. 21. 1 Cor. i. 30. Eph. i. 7, 14. iv. 30. Col. i. 14. ch. xi.

h 2 Cor. iii. 14. vii. 4. Phil. i. 3. ver. 26al. i ch. viii. 7.

m ch. xi. 13. Acts ii. 33. see ch. vi. 15. xi. 33, 39.

i ch. i. 1 reff.

C εστιν..

ACDK

LN a b c

d f g h k

l m n o

17.

rec υμων, with D<sup>3</sup>LN rel am (with tol F-lat) syr basm Chr-3-mss (and montf) Damase :  
 txt AD<sup>1</sup>K h vulg-ed D-lat Syr copt arm Ath Cyr Thdrt. αἱ ζωντι ius καὶ αληθινω  
 A 21<sup>1</sup>. 31. 66-marg copt Mac Chr-comm Thl.

agent in the *προσφορά*, penetrating and acting on the Humanity. ἄμωμος, as

above observed, is [reff.] the regular word of the ritual in reference to the victim which must be without spot when offered. Therefore to understand it of the perfection of the glorified human nature of the ascended Saviour, as Schlichting and the Socinian interpreters, is clearly beside the meaning, and contrary to analogy. See

many further details on this difficult passage in Bleek and Delitzsch), *purify our* (the question of reading, ἡμῶν or ὑμῶν, is one not easy to settle. At the word *καθαριεῖ* we unfortunately lose the evidence of B, the mss. terminating there, and being completed by a later hand. From all analogy it would seem that we must infer ἡμῶν to have been its reading here. It is true, as Bl. and Delitzsch assert, that ὑμῶν has a more lively and emphatic aspect: "habet aliquid inexpectatum," as Böhme: but I cannot bring myself for this purely subjective reason to desert the guidance of the best and oldest mss., though their company is now weakened by the defect of its most important member) *conscience* (our English word *conscience* does not reach the fullness of *συνείδησις*, the *self-consciousness as regards God*, the inner consciousness of relation to Him. This is, by the blood of Christ, shed in the power of the divine Spirit, thoroughly purified, freed from the terror of guilt, cleared from alienation from Him and from all selfish regards and carnal pretences, and rendered living and real as He is living and real) *from dead works* (just as death was under the old law the fountain of ceremonial pollution, and any one by touching a dead body became unclean, so carnal works, having their origin in sin, with which death is bound up, pollute the conscience. They are like the touching of the dead body, rendering the man unclean in God's sight, as not springing from life in Him: inducing decay and corruption in the spirit. See on ch. vi. 1, and Chrys. there quoted. Here, the reference to the dead body can hardly be set aside, being more pointed

than there, where I have rather advocated the general sense of *νεκρός*.

The Writer does not here set forth *how* this blood of Christ acts in purifying the conscience: it is not his aim now to speak of *our* way of participation of its benefits, but merely of *its* cleansing power itself) *in order to the serving* (ministering to, which the unclean might not do in the ceremonial sanctuary, nor can the unclean do in heart and life) *the living God* (God in His spiritual reality and absolute holiness: not a God concealed by veils and signs, but approached in His verity by the sanctified soul) † 15.] See summary above at ver. 13. This pre-eminent spiritual virtue of His redeeming blood constitutes his fitness to be Mediator of the new covenant, the main blessing of which, forgiveness, extends even back over the insufficient former one, and ensures the inheritance to the called. *And on this account* (διὰ τοῦτο is not to be taken as Schlichting, Böhme, and Bleek, prospectively, responded to by the ὅπως below: for in this case we should have an entire break between the last verse and this. It is true, as Del. observes, that a new side of Christ's work is here introduced: but it is one which stands in the closest relation to that which has preceded. Rather should we refer διὰ τοῦτο backwards, and understand it, *on account of this virtue of His blood*: or if it seem better, extend its reference further back still, over vv. 11—14, *on account of the great work which He hath accomplished by his death*: = 'because these things are so') is *He mediator of a new covenant* (see ch. viii. 6 and note. There is a stress on *καινῆς*, but not so strong an one as Bl. and Del. suppose: Del. would explain,—therefore is the covenant, of which He is the mediator, a new one. But surely *this predicate* does not carry the logical weight of the sentence, but rather both the words, *διαθήκης καινῆς*, the latter of which is taken up and responded to by *πρώτῃ* below, and the former by ὅπου γὰρ διαθήκη in the next verse. For its meaning here, see below), *in order that*,—death having taken place,

γελίαν <sup>m</sup> λάβωσιν οἱ <sup>n</sup> κεκλημένοι τῆς αἰωνίου <sup>o</sup> κληρονομίας. <sup>16</sup> ὅπου γὰρ <sup>π</sup> διαθήκη, θάνατον <sup>3</sup> ἀνάγκη <sup>ε</sup> φέρεσθαι

8 al.

o Heb., ch. xi. 8 only. 1 Pet. i. 4 refl.

p = ch. x. 18. 1 Cor. iii.

3. James iii. 16.

q = here ore only? (Gal. iii. 15.) so διατίθεσθαι διαθήκην, Plato, Legg.

222 c. 923 x. (al. in Bleeck.)

r ch. viii. 10 (refl.). x. 16. Acts iii. 25.

s = ver. 23. Rom.

xiii. 5.

t = here only. (see note.)

for the propitiation of the transgressions under the first covenant,—they who have been called may receive the promise of the eternal inheritance (first, the object of the new covenant is an eternal inheritance,—cf. τὰ μέλλοντα ἀγαθά, ver. 11, ἡ οἰκουμένη ἡ μέλλουσα, ch. ii. 5: and therefore the idea of inheritance having once come in, gives to διαθήκη that shade of meaning which is deepened and insisted on below, viz. that of a TESTAMENTARY covenant or arrangement. Then, going backwards from κληρονομίαν,—ἐπαγγελίαν λάβωσιν, an expression [see refl.] used also by St. Luke, is to be taken in the sense of receiving the fulfilment of a promise, not merely of having the promise granted. Then, the κεκλημένοι are the κλήσεις ἐπουρανίου μέτοχοι of ch. iii. 1: cf. also ὁ ἄνθρωπος κλήσις of Phil. iii. 14: and refl. here. Calvin well remarks, “Loquitur de vocatis, ut Judæos, qui hujus vocationis erant participes, magis officiat.” This end, of the called being put in possession of the promise of the eternal inheritance, is to be attained, θανάτου γενομένου εἰς ἀπολύτρωσιν τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ παραβάσεων. Without this death, it could not be attained. The full reason of this, that death must take place first, is presently gone into: it is with the concluding words of this clause that we are at present concerned. These transgressions under the first covenant are in fact those of all mankind. Israel was a pattern of God's dealings with all: and His revelation of His will to Israel extended categorically to all mankind. Against this will, primævally revealed, revealed to the patriarchs, revealed in the law, our parents and the antediluvian earth, the sons of Noah and the postdiluvian earth, Israel itself as a people, had deeply and repeatedly transgressed: and before a new inheritance by testament could come in, there must be a propitiation of all these former transgressions. All the propitiatory sacrifices, so called, of the former covenant, were but imperfect and typical: but as this is to be a real inheritance, so there must be real and actual propitiation. Cf. the remarkable parallel, Acts xiii. 39, ἀπὸ πάντων ὧν οὐκ ἠδυνήθητε ἐν νόμῳ Μωσέως δικαιωθήναι, ἐν τούτῳ πᾶς ὁ πιστεύων δικαιούται. See more below. This is fully and strikingly treated by Hofmann, Schriftb. ii. I. 300: see also Delitzsch's note here.

It is right to mention that some versions and expositors take κεκλημένοι τῆς αἰωνίου κληρονομίας together. Thus Syr., Faber Stap., Chr. F. Schmid, al., and recently, Tholuck and Ebrard [this latter, apparently, missing the sense of ἐπαγγελίαν λαβεῖν]: which arrangement would perhaps be grammatically justifiable, but according neither to our Writer's usage, nor to the requirements of the sentence. The severing of a genitive in government from its governing noun is not uncommon in our Epistle, and frequently found in other governments also, in St. Luke: and, the stress being here on inheritance, as presently taken up in the next verse, it is not probable that it would be introduced merely in the most insignificant place possible, as a mere adjunct to the description of the subject of the sentence. So that on all grounds the other and more usually accepted construction is to be preferred. The ἐπὶ with dat. τῇ πρώτῃ διαθήκῃ, in the sense of ‘under,’ ‘during the time of,’ the first διαθ., easily gets its meaning from the primitive sense of close superposition. The things happening ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ, had it for their substratum, were superimposed on it, as it were. See ch. x. 28; and Winer, edn. G, § 48. c).

16.] For (justification of θανάτου γενομένου, by an appeal to common usage) where a testament is (it is quite in vain to attempt to deny the testamentary sense of διαθήκη in this verse. Many have made the attempt: e.g. Codræus, in a long excursus, which may be seen in Critici Sacri, vol. vii. part 2, fol. 1067 ff.: Whitby in loc., Seb. Schmidt, Michaelis, al., and recently Ebrard and Hofmann. As these recent expositors have written with the others before them, it may be well to give an account of their views of the passage. Ebrard understands it thus: “Wherever sinful man will enter into a covenant with the holy God, the man must first die,—must first atone for his guilt by death [or must put in a substitute for himself].” This he gives as the summary of his argumentation. But, as Hofmann asks, where does he find one word of this in the general assertion of the Writer? The text speaks axiomatically of something which every one knows in common life. Ebrard interprets theologically: by a declaration which it requires a theologian to accept. The Writer speaks in the abstract—of all

u ch. viii. 1.  
v ch. ii. 2 reff.

τοῦ ἱ διαθεμένου. 17 ἡ διαθήκη γὰρ ἡ ἐπὶ νεκροῖς ὡς βεβαία,

διαθήκαι whatever: Ebrard interprets in the concrete—of one particular set of διαθήκαι. It is true, Eb. attempts to anticipate this objection, by saying that from the context, every one would know what sort of διαθήκη was meant. But this does not meet it in the least degree. Our verse is a perfectly general axiom, extending over all διαθήκαι, in whatsoever sense the word be taken. Hofmann on the other hand rejects [Schriftb. ii. 1. 302 ff.] both meanings, *testament* and *covenant*, and maintains that of *ordinance, disposition*, understanding that disposition to extend to the whole property. Then, he says [see also Weissagung u. Erfüllung ii. 165], “This idea of necessity implies that he must die who makes such a disposition of his whole property: because, as long as he lives, he can be always adding to his property, so that this disposition [διαθήκη] cannot be meant to be used of the time while the disposer is alive.” But this, though approaching nearer the true meaning, is just as futile as the other. Why may not a man yet living make such a disposition? And if it cannot be made till death, wherein does it in reality differ from a testament? It would be quite impossible to follow out the various argumentations by which the testamentary sense has been sought to be evaded. It will be far more profitable for us to endeavour to substantiate that which I believe to be the only admissible acceptation. And this I will do by starting from the word itself about which all the question is raised. διαθήκη, from διατίθεναι, ‘disponere,’ δια-τίθεσθαι, ‘disponere sibi,’ regards, in ordinary Greek usage, that disposition of a man’s property which he makes in prospect of his death, and signifies, 1. *a will or testament*. So in Plato, Legg. xi. p. 926 B, ὅς ἐν διαθήκῃ γράφῃ τὰ αὐτοῦ διατιθέμενος, and in reff.: in Demosth. 1136. 12, τὴν διαθήκην, ἣν ἐν γησιῶν ὕπνων παίδων ὁ πατὴρ διαθήσεται, ἐὰν ἀποθάνῃσιν οἱ παῖδες πρὶν ἡβῆσαι, κυρίαν εἶναι, and al. On the other hand, the word is by no means tied to this its more usual meaning. The general one, of a *disposition* of any kind, is sometimes found applied to other circumstances than those at the close of life. So Aristoph. Av. 439, where Peisithætaeus says, μὰ τὸν Ἀπόλλω ἡ γὰρ μὲν οὐ, ἣν μὴ διαθῶνται γ’ οἷδε διαθήκην ἐμοί, . . . μήτε δάκνειν τούτους ἐμὲ κ.τ.λ.: where it evidently means a *covenant*, an *agreement*. And in this sense, either where there are two distinct parties, or where one only arranges or ordains a ‘dispositio,’ do

we find the word most often used in the LXX and N. T. In the former sense, 2. of a *covenant*, with two agreeing parties, it is not so frequent as in the latter: but we find it Gen. xxi. 27, 32, διέθεντο ἀμφότεροι διαθήκην: in Job xl. 23 [xli. 4] of Leviathan, θήσεται: δὲ μετὰ σοῦ διαθήκην: 2 Kings iii. 12: Josh. ix. 6, 11 al. fr. The other sense, 3. that of a *disposition* or *ordinance* made by God *πρὸς τινα*, or *μετὰ τίνος*, is the most ordinary one in the LXX. To it may be referred almost all the passages where in a loose sense of the word we in English render ‘*covenant*’: e.g. Gen. vi. 18; ix. 9 &c.; xv. 18: and a hundred other places. In this latter sense it is that the word has come to be used absolutely and technically as in ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης, ἡ διαθήκη κυρίου, &c.: and in the quotation in our ch. viii. 8 ff. Now, having these three leading senses of the word before us, we are to enquire, which of them our Writer is likely to have intended when he wrote as a general axiom, ὅπου διαθήκη, θάνατον ἀνάγκη φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου. It is obvious that in no general axiomatic sense can it be predicated of a *covenant*, or of an *ordinance*. There may be particular instances where a death [setting aside for a moment τοῦ διαθεμένου] might have been the requisite ratification of a covenant, or result of an ordinance: but such particular cases are clearly not here in question. Only when we recur to sense [1], that of a *testament*, can it be true, that where a διαθήκη is, there must of necessity be death, and that, the death τοῦ διαθεμένου, of him who has made the testament. And if it be objected to this, that a testament may exist many years before the death of the testator, the answer is easy, that the Writer here defines his own meaning of ὅπου διαθήκη, when he says διαθήκη γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία: viz. that the document in question does not in reality become a διαθήκη, a *disposition*, till it is of force, till things are disposed by it. I believe then it will be found that we must at all hazards accept the meaning *testament* here, as being the only one which will in any way meet the plain requirements of the verse) there is necessity that the death (θάνατον is prefixed before ἀνάγκη, as carrying the whole weight of emphasis, and is for this reason also anarthrous) of him who made it (the testator, as E. V., but it is important to mark that it is διαθεμένου, not διατιθεμένου, as it ought to be on the interpretation of Ebr. al. In the meaning, Christ is the διαθέμενος:

ἐπεὶ ἢ μήποτε ἡ ἰσχὺν ὅτε ζῇ ὁ ἡ διαθέμενος. 18 ὅθεν ἢ constr., here only. see Winer, § 55. 2. d. vda. 6 (& note). Gal. v. 6. James v. 16.

y ch. ii. 17 reff. x ch. x. 20 only. Deut. xx. 5. 3 Kings viii. 63. (νῦν, John x. 22. νῦν σὺς, Num. vii. 24. νῦν σὺς, ib. 68 A [νῦν σὺς vat.].) Acts xxii. 12. ch. viii. 4. Exod. xxiv. 6—8.

17. for *μήποτε*, *μη τότε* D<sup>1</sup>N<sup>3</sup> Isid. exp.

18. rec ουδ', with N rel: txt ACDL a c h k o 17.—οθεν ουδεν η D<sup>1</sup>. aft πρωτη ius διαθηκη D<sup>1</sup> (and lat).

19. aft πασης ius της D<sup>1</sup> Chr. rec om τον [bef νομον], with D<sup>3</sup>KN<sup>1</sup> rel Chr Damasc: ius ACD<sup>1</sup>LN<sup>3</sup> g k 17 Chr-ms Thdr<sup>1</sup> Thl. om υπο D<sup>1</sup>.

and this agrees wonderfully with St. Luke's manner of speaking in that text which is in fact the key-text to this: *καγὼ διατίθεμαι ὑμῖν καθὼς διέθετό μοι ὁ πατήρ μου βασιλείαν*, Luke xii. 29. There the great and primary *διαθέμενος* is the Father, who is not here in question, as neither is His *διαθήκη* with His Son: but as regards *με*, the *διαθέμενος* is Christ; to whom alone, as human, the axiom, spoken of human relations, is applicable, and not to the divine Father. And when Ebrard insists on the former of these facts, and altogether omits noticing the second, saying that according to our interpretation God Himself must have died, we can only marvel at this fresh instance of the inconceivable rashness and carelessness which unfortunately characterize his spirited and clever commentary) *be implied* (it is not easy to express the exact sense of *φέρεισθαι* here. For we must remember, 1. that we have had *θανάτον γενόμενον* in ver. 15, quite far enough off to prevent it being probable that *φέρεισθαι* is a mere rhetorical elegance to avoid repeating *γενέσθαι*, and inducing us to think that some meaning different from *γενέσθαι* is here intended: even could it be shewn that *φέρεισθαι* could bear to be rendered = *γενέσθαι*, which I am not aware that it has been: 2. that in looking for a sense for *φέρεισθαι*, we must be careful not to give too pregnant or euphatic an one, seeing that it holds a very insignificant and unemphatic place in the sentence. This being premised, I believe the most suitable sense will be found in such phrases as *πάσας αἰτίας φέρειν*, to *allege all grounds*, Demosth. p. 1328. 22; *παράδειγματα φέρειν*, to *produce examples*, Polyb. xvii. 13, 7; *φέρειν τινι τοῖς ἀπολογισμοῖς*, to *make one's apologies to*, id. i. 32. 4. And of these I would take '*alleged*,' '*carried in to the matter*,' in fact, '*implied*,' which seems the best word: he who speaks of *διαθήκη*, [*ἅμα*] *φέρειν*, carries in to, involves in, that assertion, the death of the *διαθέμενος*. On the logical connexion, see below): 17.] for (renders a fresh reason within the domain of the former γάρ, explaining the

axiom of ver. 16) a testament is of force (*βεβαία*, see on ch. ii. 2, and Rom. iv. 16) in the case of the dead (ἐπεὶ, over, the thing predicated being the substratum or condition of the subject. Doubtless in choosing the plural, and indeed the word itself, the Writer has in his mind the transition which he is about to make from the death of the New Testament to the typical deaths of the Old, which were of animals, between which and men, *νεκρά*, *νec ἀποθανόντα*, would be the common term), seeing that it (a *διαθήκη*) is never (we should expect *οὐποτε* here, the assertion being absolute and of matter of fact: but it appears to be a habit of later writers after *ἐπεὶ* to use the subjective, not the objective negation. So Ælian xii. 63, *ἐπεὶ μὴ πάντῃ ἦν πλοῦσιος*: Lucian, Hermot. 17, *ἐπεὶ μηδὲνδς ἡγεμόνος τοιούτου ἐς γε τὸ παρὸν εὐποροῦμεν*: Ptol. Geogr. viii., *ἐπεὶ μηδὲν εἶχε τοιούτων* . . . *ἀντιπαράγραφειν*. But we must not render *μήποτε* as = *μήπω*, which vulg., Faber Stap., Erasm., Luther, Calv., Böhme have done. Many expositors take it interrogatively: "*surely it is not?*" &c. So Ec., Thl., De Dieu, Bengel, Lachmann, and even Delitzsch: but quite unnecessarily, as the above usage is undoubted, and the question introduces an unnecessary harshness) *availing when* (ὅτε corresponding to *μήποτε*) *he that made it is alive*.

18.] Whence (τοῦτίστι, διότι ἀναγκαῖον ἐστὶ τὸ θάνατον προηγεῖσθαι τῆς διαθήκης. Thl.) neither has the first (*διαθήκη*, testament) been inaugurated (perf., inasmuch as the rites &c. belonging to it were still subsisting). *ἐγκαίνισω* is an Alexandrine verb: used in the LXX for to *re-create* or *make anew*: also for to put forth as new, to *inaugurate*: see reff., and numerous citations in Trommius. Notice that the reference is, *here*, simply to the first enenencia of the law when it was put forth as new: not to any subsequent renewal of sacrifices by death: this is presently alluded to, vv. 21 ff. Thl. gives for *ἐγκεκαίνισται*,—*τοῦτίστι, τὴν ἀρχὴν τῆς συντάξεως κ. τῆς βεβαιώσεως ἔλαβεν*) without (apart from, free from the exhibi-

b ver. 12 reff.  
c Rev. i. 14  
only. Deut.  
xiii. 11.  
d Matt. xxvii.  
28. Rev.  
xvii. 5, 4.  
xviii. 12, 16  
only. Exod.  
xxv. 4.  
Num. xix. 6.  
h ch. x. 29 reff.  
22. w. *πρός*, here only.

παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν <sup>b</sup> μόσχων καὶ τῶν  
<sup>b</sup> τράγων μετὰ ὕδατος καὶ <sup>c</sup> ἐρίου <sup>d</sup> κοκκίνου καὶ <sup>e</sup> ὑσσώπου,  
αὐτό τε τὸ <sup>f</sup> βιβλίον καὶ πάντα τὸν λαὸν <sup>g</sup> ἐράντισεν,  
λέγων, <sup>20</sup> Τοῦτο τὸ <sup>h</sup> αἷμα τῆς <sup>hi</sup> διαθήκης <sup>k</sup> ἧς <sup>i</sup> ἐνετείλατο

ACDK  
L<sup>a</sup> N<sup>a</sup> b<sup>c</sup>  
d<sup>e</sup> f<sup>g</sup> h<sup>i</sup>  
k<sup>i</sup> m<sup>n</sup> o<sup>p</sup>  
17.

e John xix. 29 only. Exod. xii. 22 al. f = Luke iv. 17, 20. g ver. 13 reff.  
i Josh. xiii. 16. Judg. ii. 20 al. k attr. ch. vi. 10 reff. l ch. xi.  
h ch. x. 29 reff. 22. w. *πρός*, here only. 1 Kings xx. 29. 2 Chron. ix. 9. Sir. xiv. 3 dat., Matt. iv. 6, L. (from Ps. xc. 11). xvii. 9 al.

rec om των [bef τραγων], with rel Thdrt: ins ACD latt Thdrt-ins.—om και των τραγων  
(*homaeotele*) KLN<sup>3</sup> k syrr Chr: trausp *μοσχων* and *τραγων* D. rec *εραντισεν*,  
with rel: txt ACDKLN f o 17.

20. for *ερετειλατο*, διεθετο C lect-1.

tion of) blood. 19.] For (explanation of the assertion in last verse) when every commandment had been spoken according to the law (these last words, κατὰ τὸν νόμον, belong not to ἐντολῆς, as vulg. ["lecto enim omni mandato legis"], Schlicht., Calov., Jac. Cappell., Seb. Schmidt, Bengel, Chr. F. Schmid, Böhme, Bleek, De Wette, al., which would be more naturally τῆς κατὰ τ. ν. [as indeed Thl. gives it in his altern.: τούτῳ, καθὼς δ θεὸς ἐνομοθέτησεν ἵνα λαληθῶσιν εἰς τὰ ὅτα παντὸς τοῦ λαοῦ ἡ, πάσης ἐντολῆς τῆς κατὰ τὸν νόμον, τούτῳ τῆς νομοθετηθείσης],—but to λαληθείσης, spoken according to the law, i. e. as the law directed, not varying from it in any point. The law was δ νόμος τῶν ἐντολῶν, and these ἐντολαί were faithfully reported) by Moses to all the people (see Exod. xxiv. 3, καὶ διηγῆσατο τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ καὶ τὰ δικαιώματα. The παντὶ, not given in Exodus, may be inferred from ἀπεκρίθη δὲ πᾶς δ λαός, which follows in the same verse), taking the blood (the additional detail of Exod. xxiv. 5 is omitted, viz. that "he sent young men of the children of Israel, which offered burnt-offerings, and sacrificed peace-offerings of oxen unto the Lord." It was of this blood that Moses took) of the calves and goats (the former only are mentioned in Exodus: *oxes* *and* *goats*). But this is only said of the peace-offerings. The burnt-offerings [see above] after the analogy of the rites on the day of atonement, might be presumed to be goats. Indeed the key to the additions made here to the text of Exodus is, that the account is filled up by subsequent usage. We may presume, that the solemn legal appointment of various ceremonial details was in fact only a divine sanction of practices already existing: sacrifice having been long in use, and that under the direction and approval of God Himself) with water (prescribed, in Num. xix. 6, 17, to be mixed with the ashes of the red heifer which were to be kept for purifying: cf. also Levit. xiv. 50 f.

see above), and scarlet wool and hyssop (see Levit. xiv. 49 ff.: by comparing which with Num. xix. as above, it may fairly be inferred, as our text here assures us was the fact, that these instruments were the ordinary ones in cleansing and sprinkling, even before their positive enactment as such by the law. The hyssop indeed we find thus prescribed, ref. Exod., in sprinkling the blood on the door-posts at the Passover. As to the manner of using, the stalk or bunch of hyssop was wrapt round with scarlet wool to make it absorb the blood, being tied with the same wool to a staff of cedar-wood to keep it stiff. On hyssop itself, there are various opinions, enumerated in Wimer, Realw., "Ysop." The most approved makes it to be a plant growing on walls, 'hyssopus officinalis,' with small lanceet-formed woolly leaves, about an inch long, a knotty stalk from 1 foot to 1½ high, with blue [sometimes white] flowers), he sprinkled both the book itself (nothing is said of this in Exod. xxiv. And hence some have endeavoured to take αὐτό τε τὸ βιβλίον with λαβὼν, not with ἐράντισεν. So the Coptic and Armen. versions: and so Grot., Wittich, Cramer, Beugel, Michaelis, Storr, al. But it is obvious, that the καὶ after βιβλίον renders this impossible. The book is of course that out of which he had just read the ordinances of God: τὸ βιβλίον τῆς διαθήκης. If, as Stier supposes, Moses took the book [Exod. xxiv. 7] from off the altar, where it was lying when he sprinkled the altar with blood, then the book was sprinkled likewise: but nothing in the text of Exodus implies this) and all the people (LXX, λαβὼν δὲ Μωυσὴς τὸ αἷμα, κατεσκέδασεν τοῦ λαοῦ. Of course the words πάντα τὸν λαόν are not to be taken to mean that he sprinkled every individual; but merely the whole mass, as they stood), saying, 20.] This is the blood of the testament (LXX, ἰδοὺ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης. It has been suggested, first it would appear by Böhme, that the change has been made by the Writer after the tenor of the N. T. inauguration of the testament

πρὸς ὑμᾶς ὁ θεός. <sup>21</sup> καὶ τὴν σκηνὴν <sup>22</sup> δὲ καὶ πάντα <sup>23</sup> τὰ <sup>24</sup> σκεύη τῆς <sup>25</sup> λειτουργίας τῷ αἵματι <sup>26</sup> ὁμοίως <sup>27</sup> ἐράν-  
m Heb., here only. Matt. xvi. 18. Luke ii. 35 sl. n Matt. xii.

29 v. 2 Tim. ii. 20 al. Exod. xl. 8 (10). o 1 Chron. ix. 28. see Num. iv. 12. 2 Chron. xxiv. 14. p ch. viii. 6. Luke i. 23. 2 Cor. ix. 12. Phil. ii. 17, 30 only. q Heb., here only.

21. rec *εφραντισε*, with D<sup>3</sup> rel: txt ACD<sup>1</sup>KLN f o 17.

by our Lord, *τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου*, Luke xxii. 20, the only Gospel in which *ἔστιν* fails) which God (LXX, *κύριος*: changed apparently to preserve more completely the O. T. character of the saying) **commanded** (LXX *διέθετο*, which would seem at first sight more appropriate to ver. 16. But *ἐντέλλεσθαι διαθήκην* is a common LXX expression elsewhere, see besides reff. Deut. iv. 13; xxix. 1: Ps. cx. 9: Jer. xi. 3) **in regard to you** (it is much disputed, how the logic of this passage can cohere: seeing that, how properly soever the latter *διαθήκη* may be spoken of and argued on as being a testament, the former one could have no such character, and consequently cannot be thus argued on. And the question is very variously answered according to the standing-point of different Commentators. Even such as Tholuck, Lünemann, and Bleek, question the applicability of the Writer's argument. But, I believe, wrongly. The matter seems to stand thus. The word *διαθήκη* has the double sense of a covenant and a testament. Both these senses may be applied to both *διαθήκαι*: to the latter more properly belongs the testamentary sense, but to the former also in as far as it was typical of and foreshadowed the other. In the latter, all is clear. Christ, the heir of all things, has bequeathed to us His people an everlasting inheritance; has died, sealing the testament with His blood. In the former all this is formally, though inadequately represented. The *κληρονομία*, faintly shadowed forth by temporal possessions, had yet a recognized blessed meaning far beyond those possessions: the testator was imperfectly, but still was formally represented by the animals slain in sacrifice: *there* was a death, *there* was a sprinkling of and sealing by blood: and surely it requires no more stretch of concession to acknowledge the victim in sacrifice to represent the Lamb of God in his sonship and his heritorship, than it does in his innocence and propitiatory power. The one idea is just as poorly and inadequately set forth by it as the other. But in both cases there is an inheritance, and in both it is the same. In both it is bequeathed: in the latter actually by One who has come in person and died: in the former, only typically, by the same One ceremonially present. So

VOL. IV.

that, if our *θεός* in ver. 18 were to be filled up, it would be, 'Whence, i.e. since the former covenant also had its testamentary side, and thus was analogous to as well as typical of the latter.' The charge brought against the Writer on account of his transition of meaning in *διαθήκη*, is equally without foundation. He is thinking in Greek. In Greek, *διαθήκη* has these two meanings: not divided off from one another by any such line of demarcation as when expressed by two separate words, but both lying under one and the same word. What more common, or more ordinarily accepted, than to deduce out of some one word its various shades of meaning, and argue on each separately as regards the matter in hand? Take the very word 'Testament' as an example. In our common parlance it now means a *book*: the *Old Testament*, the book of the former covenant, the *New Testament*, the book of the latter. But we do not therefore sink the other and deeper meaning; nay we rather insist on it, that it may not become lost in that other and more familiar one. I cannot see how the Writer's method of procedure here differs essentially from this).

21.] And moreover he in like manner sprinkled with the blood the tabernacle and all the vessels of the ministry (this cannot be spoken of the same occasion as that referred to in the previous verses: for at that time the tabernacle did not exist. Nor again can it be said of any practice of sprinkling with blood which existed throughout the legal ordinances: for the aorist shews the reference to be to some one act, and the subject of the verb is, as before, Moses. This being so, we must look beyond the ordinances of the law itself for the fact here detailed. For all that we have in the law respecting the dedication of the tabernacle and its vessels is in Exod. xl. 9, 10, where Moses is commanded to take the anointing oil, and to anoint the tabernacle and all that is therein, and to hallow it, and all the vessels thereof. So that our Writer is probably referring to some traditional account, which added to this anointing with oil, the sprinkling with blood. And this is not merely a hypothesis. For Josephus, Antt. iii. 8. 6, gives the following remarkable account, agreeing with ours almost verbatim: *Μωυσὴς δὲ . . . ἐκ τοῦ αἵματος*

N

τῆς αἵματος, <sup>22</sup> καὶ ὁ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται  
κατὰ τὸν νόμον, καὶ χωρὶς αἵματεκχυσίας οὐ γίνεται  
ἄφεσις. <sup>23</sup> ἀνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν

ACDK  
L<sup>a</sup> n<sup>a</sup> b  
c d e f g  
h k l m  
n o 17.

τῶν τεθυμένων τὴν τε στολὴν τοῦ Ἀαρὼ-  
νος καὶ αὐτὸν σὺν τοῖς παῖσιν ἔβαψαν,  
... ἐπὶ μὲν οὖν ἡμέρας ἑπτὰ τούτων τὴν  
πρόσων αὐτοὺς τε καὶ τὰς στολὰς ἐβρά-  
πυνε, τὴν τε σκηνὴν καὶ τὰ περὶ αὐτὴν  
σκεύη ἐλάτω τε προθυμιωμένῳ καθὼς εἶπον,  
καὶ τῷ αἵματι τῶν ταύρων καὶ κριῶν σφα-  
γόντων καθ' ἑκάστην ἡμέραν ἐνδὲς κατὰ  
γένος. In Levit. viii. 30, from which the  
account of anointing Aaron and his sons is  
taken, distinct mention is made of sprink-  
ling on them, and on their garments, the  
blood which was on the altar. It was a  
natural addition, to extend that sprinkling  
to the tabernacle and its vessels: especially  
as [Levit. ver. 15] the altar was already  
to be touched with the blood. Philo, Vita  
Mos. iii. 18, vol. ii. p. 158, cited by Carp-  
zov and others as asserting the same as  
our text, does not do so, as Bleek has  
pointed out. He merely exactly reproduces  
the directions of Levit. viii. 10, 30,  
22.] and almost [one may say that] (the  
σχεδὸν belongs, not to the πάντα, nor to  
the ἐν αἵματι [Bengel, Böhmec], nor to the  
καθαρίζεται [as Chrys., (Ec., Phil., διὰ τὴν  
τὸν σχεδὸν προσέθηκε; διότι ἐκείνα οὐκ ἦν  
καθαρισμὸς τέλειος], but to the whole  
assertion, ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται,  
καὶ χωρὶς αἵμ. κ.τ.λ. In the two other  
places where σχεδὸν is used in the N. T.  
[reff.: both, observe, in St. Luke], it is  
closely joined with πᾶς in blood all  
things are purified (there is a combination  
throughout of the ideas of the inheritance  
by testament, whereof the death is a con-  
dition, and the purification by covenant,  
whereof the death is the efficient cause.  
The combination is not a rhetorical figure  
in the mind of the Writer, but a deep  
truth in the verity of God. The same  
Death which purifies us from guilt, makes  
us partakers of the kingdom of glory: the  
same Blood which cleanses us from sin,  
seals the testament of our inheritance.  
The fact that almost in all cases the law  
purified by blood, provides for such excep-  
tions as Exod. xix. 10; Levit. xv. 5 ff.;  
xvi. 26, 29; xxi. 6; Num. xxi. 22—24)  
according to the law (i. e. receive legal  
purification), and (σχεδὸν still rules the  
sentence: see above) apart from shedding  
of blood (αἵματεκχυσία seems to be a word  
coined by the sacred Writer to express his  
meaning. There has been a question, whe-  
ther it imports the shedding of blood in

ν here only+. see 3 Kings xviii. 28. w absol., = Mark iii.  
x ver. 16. y ch. iv. 11 reff. viii. 5.

the slaughter of the victims, or the pour-  
ing out of the blood at the foot of the  
altar, so often enjoined in the ordinances  
of legal sacrifice. On this question I give  
the substance of Delitzsch's remarks. "For  
the second of these meanings it may be  
alleged, 1. that the mere *shedding* of blood  
[πρὸς τῷ] is an expression in the O. T. ritual  
by no means confined to sacrificial rites  
properly so called, in which the catching of  
the blood by the priest is the first step:  
2. that ἐκχέειν τὸ αἷμα [παρὰ or ἐπὶ τὴν  
βάσιν τοῦ θυσιαστηρίου] is the ordinary  
LXX expression for the usual πρὸς  
[pouring out of the blood] in sin-offerings,  
while for the usual πρὸς [sprinkling] in  
expiatory, peace, and whole burnt-offerings  
we have usually προσχέειν τὸ αἷμα [ἐπὶ or  
πρὸς τὸ θυσιαστήριον],—once περιχέειν,  
2 Chron. xxix. 22, once at least ἐκχέειν,  
4 Kings xvi. 15 vat. [προσχ. A], and once  
προσεκχέειν, Exod. xxix. 16 Ald. [προσχ.  
AB] . . . But still it is to me more pro-  
bable that the Writer here has the *shed-  
ding of blood* in mind. It would not by  
any means follow, that he treats this  
blood-shedding as a propitiation. He does  
not directly call it the *medium* of forgive-  
ness, he says only, that apart from it  
there was no remission, that it is the in-  
dispensable means to obtain the expiatory  
ἔσχατος πρὸς, life's blood. . . . That however  
which determines me to refer the αἵματεκ-  
χυσία to the *shedding* of blood, is not  
entirely the usage, as Bl., but the τὸ ἐν  
ὁμῶν ἐκχυνόμενον of the institution of  
the Lord's Supper in Luke xxii. 20 [cf.  
xi. 50],—at all events the close parallel in  
word and in thought to that. It is hardly  
probable that the Writer would mean an  
ἐκχέειν [-χύνειν] αἷμα of which that so  
called on Christ's part is not the antitype;  
not to say that since ver. 13, αἷμα and  
θάνατος have been ideas most closely con-  
nected." See this followed out much  
further in Delitzsch's note) there cometh  
not (taketh not place) remission (viz.  
ἀμαρτιῶν: an expression occurring eight  
times in St. Luke and the Acts to once in  
St. Matt. and twice in St. Mark. As to  
the fact, Levit. xvii. 11 sufficiently proves  
it: and the Rabbis deduced from that pas-  
sage an axiom almost verbatim the same as  
our text: שָׁמַיְא מִיָּדָא דְּחַיִּימָא, "non est ex-  
piatio nisi per sanguinem." The case of



τοῖς οὐρανοῖς τούτοις ἡ καθαρίζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἑπουράνια z ch. iii. 1 reff.

23. καθαρίζεται D<sup>1</sup> 67<sup>2</sup> copt.

the poor man, who cannot afford the animal victim, Levit. v. 11—13, which seems to present an exception and to justify the application of the *σχεδόν* in this clause, is not counted as one by Delitzsch, but as merely a negative expression of the need of reconciliation. But I do not see how this can be said: see ver. 13 there). 23.] There [was] (more probably than 'is,' seeing that he was before speaking, not of the renewed cleansing year by year, but of the solemn inauguration: and much more, now that he is coming to speak of the heavenly sanctuary, must he be asserting a necessity not of continually renewed cleansing, but of a past one, once for all) **necessity therefore** (this first inference follows from the facts just mentioned: and is introduced only to lead the way to the second, αὐτὰ δὲ κ.τ.λ., which itself is a conclusion from the analogy between type and antitype, and is the converse of the 'a fortiori' proposition of vv. 13, 14) **that the delineations** not, "*patterns*:" at least not in the present acceptation of that word. The heavenly things themselves would be the patterns, or antitypes. See on ch. viii. 5) **of the things in the heavens** (i. e. of the heavenly tabernacle with its contents: see below) **should be purified** (for the *ἐγκαθάρσις* was in fact not only an inauguration, but a purification likewise: and the proposition of ver. 22,—"wherever there is *ἁφesis*, there is *αἵματεκχυσία*,"—will bear converting,—wherever there is a sprinkling with blood, there is remission, and consequently, purification) **with these** (i. e. not the various purifications mentioned up to this time, the ashes of the red heifer included, as Lünem., al.; for these last were never used to purify the tabernacle or its vessels: nor again, "blood and the like," e. g. the oil which was used with it, as De Wette, al.; for this has not been mentioned: uor, "talibus, nempe rebus Leviticis," as Böhme, which is far too vague. It is the blood, and that only, which is meant: the plural being used most probably to indicate the animals slain, the *τράγοι κ. μόσχου*), **but the heavenly things themselves** (i. e. heaven and the things therein: cf. *εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν* in the next verse, of which Bleek well remarks, that the junction to this by γὰρ can only then be valid when those words refer to the same as our αὐτὰ τὰ ἐπουράνια. But it has appeared difficult to Commentators to understand, how heaven itself should need this cleansing. Consequently various expedients have been

adopted: and various meanings given, either to τὰ ἐπουράνια or to the verb. Luther, Calv., Beza, Grot., Le Clerc, Ebrard, Lünem., al. [not Bleek, as Ehr.] would understand *καθαρίζεσθαι* to be applied only by *zeugma* to the second member of our sentence, and would get out of it the idea *ἐγκαθίςθαι*, or "aditum pati," or something of the kind. But to this we may answer, with Delitzsch, that every kind of inauguration, or patefaction, passed upon the heavenly things themselves by means of *blood*, must mean an inauguration or patefaction by means of propitiatory purification: so that the difficulty remains where it was. Thos. Aquinas ["Mundantur cœlestia, quatenus homines inundantur a peccatis"], Bengel ["i. e. usus redditus sanctus respectu nostri"], Tholuck, al. understand it of our being purified to inherit or enter heaven: which Delitzsch properly calls, after the difference which has been already in the text indicated between the purification of person and of the tabernacle, a precarious '*quid pro quo*.' Still less can we accept the interpretations given in the ancient expositors, e. g. Chrys. [αὐτὰ τὰ ἐπουράνια, τούτέστι τὴν φιλοσοφίαν τὴν παρ' ἡμῶν, τοὺς ἐκὼ κλημένους], Ξεν. [τούτέστι, τὰ τῆς νέας (διαθήκης)], Thdr. [οὐράνια δὲ τὰ πνευματικὰ κέκληκεν, οἷς ἡ ἐκκλησία καθαίρεται], Thl. [τούτέστι, τὰ τῆς ἐκκλησίας τὰ ἡμέτερα]: so also Prinasius, Aymo, Pseudo-Anselm. See this view well met in Justiniani. More literally, some have interpreted it with a view to the expulsion of Satan from heaven spoken of Luke x. 18: John xii. 31, and especially Rev. xii. 7—9: see also our ch. ii. 14. So Akersloot, and Bleek. But this does not meet the requirements of the case. There would thus be no cleansing, as far as the relations of God and men are concerned: none, to which the propitiatory effect of blood would in any way apply. We must therefore rest in the plain and literal sense: that *the heaven itself needed, and obtained, purification* by the atoning blood of Christ. And if we enquire how this could be, we may find an answer in reflecting on the consequence of man's sin on the mind and aspect of God towards him. That unclouded benignity wherewith the Creator contemplated his creation, Gen. i. 31, had become overcast by the divine anger on account of sin, but was again restored by Him in whom the Father *εὐδόκησεν*, the darkness being by His blood turned into

a ch. i. 4. ref.  
b ch. xii. 21.  
c = ch. i. 4.  
ii. 7, 9.  
iii. 3. al.  
d ver. 11. ref.  
e = ch. viii. 2.  
ref.

ab κρείττωσιν θυσίαις bc παρὰ ταύτας. 24 οὐ γὰρ εἰς d χειρο-  
ποίητα εἰσῆλθεν e ἅγια χριστός, f ἀντίτυπα τῶν g ἀληθινῶν,  
ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν h ἐμφανισθῆναι τῷ i προσ-

ACDK  
L<sup>a</sup> N<sup>a</sup> b  
c d e f g  
h k i m  
n o 17.

21, 22. (Acts xxiii. 15 n<sup>o</sup>4. ch. xi. 13) only. Exod. xxxiii. 13. h = Matt. xxvii. 53. John xiv. i = Matt. xviii. 10. Luke i. 76. Acts iii. 19. 2 Thess. i. 9. 1 Pet. iii. 12, from Ps. xxxiii. 16.

24. rec αγια bef εἰσῆλθεν, with CDKL rel: txt AN 17, προσῆλθεν αγια m.  
rec ins o bef χριστος, with C<sup>3</sup>D<sup>2</sup>KL rel Ath Ps-Ath Chr Cyr Tbdrt Damasc: om

light, the frown into an eternal smile. So Delitzsch beautifully: "If I see aright, the meaning of the Writer is, in its ground thought, this: the supernal holiest place, i. e., as ver. 24 shews, αὐτὸς ὁ οὐρανός, the uncreated eternal heaven of God, although in itself untroubled light, yet needed a καθαρίζεσθαι in so far as the light of Love towards man was, so to speak, out-flared and obscured by the fire of wrath against sinful man; and the heavenly tabernacle, i. e. the place of God's revealing of His majesty and grace for angels and men, needed a καθαρίζεσθαι, in so far as men had rendered this place, which was destined for them from the beginning, unapproachable by reason of their sin, and so it must be changed into an approachable place of manifestation of a God gracious to men") with sacrifices (categoric plural of an abstract proposition: not therefore implying that the sacrifice was repeated: applicable in its reality, only to the one Sacrifice of the body of Christ once for all, and most emphatically designating that as a sacrifice) better than (see on ch. i. 4) these.

24.] He now reasserts, under the fuller light which has since been cast upon it, that which was enounced in vv. 11, 12, and by it shews at what the word ἐπουράνια above pointed. In fact, as Delitzsch observes, the proposition of vv. 11, 12, has been in course of elucidation ever since: in vv. 13, 14 he explained διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος, in vv. 15 —23 the ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, and now the εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἅγια. For (resumption of τὰ ἐπουράνια above) not into holy places made with hands (such as those into which the Jewish high-priests entered: see above, ver. 11: and the two expressions Acts vii. 48; xvii. 24) did Christ enter, counterfeits of the true [holy places] (ἀντίτυπος, correspondent to the τύπος; either, as in this case, copies from a pattern, viz. the τύπος shewn in the mount, however understood, ch. viii. 5, also Rom. v. 14, ὅς [Ἀδάμ] ἐστὶ τύπος τοῦ μέλλοντος,—or the reality corresponding to a previously shewn figure [τύπος], as baptism in ref. 1 Pet., where Baptism is the ἀντίτυπον to the flood of Noah: and which latter is our more usual

English sense of antitype. The ancients mostly take ἀντίτυπα here as = τύπος. So Chrys., Thl. [τούτέστι, τοῦ οὐρανοῦ ἥσαν τύπος], not (Ec., Jac. Cappellus, Schlicht., al. A copious collection of the senses and examples of ἀντίτυπος may be found in Suicer, sub voce. The Sacraments were often designated by this epithet, as representing to us Christ: and indeed Baptism in both the senses here given: thus Cæsarius, Quaest. Ult. p. 208 [cited by Suicer, but not to be found in Edm. Migne], calls Baptism ἀντίτυπον of Circumcision; while Cyril-jerus., Catech. xx. 6, p. 313, calls it τῶν τοῦ χριστοῦ παθημάτων ἀντίτυπον. Several of the Fathers speak of the Eucharistic elements as ἀντίτυπα τοῦ ἁγίου σώματος καὶ αἵματος τοῦ χριστοῦ. The true, genuine holy places are those in heaven, where God's presence is manifested. See below), but into the heaven itself (αὐτὸς ὁ οὐρανός,—none of the οὐρανοί, all of which the Lord διεῆλθεν, ch. iv. 14,—but the very holiest place, where God peculiarly reveals Himself, and which is uncreated. Delitzsch quotes from Seb. Schmidt, "Cælum in quod Christus ingressus est, non est ipsum cælum creatum, quodcumque fuerit, sed est cælum in quo Deus est etiam quando cælum creatum nullum est,—ipsa gloria divina." Hence what follows), now (in the present dispensation: almost = henceforth. It is an anticipation of the οὐδ' ἵνα πολλάκις κ.τ.λ. of the next verse) to be manifested (first, as to the tense. Hofmann, Schriftb. ii. 1. 368, says that the aorist forbids the enduring "henceforth" sense of νῦν. But there can be no doubt that he is wrong. The infinitive of παρουσία is often expressed in the aorist when duration is distinctly implied, but, I believe, only in those cases where the commencement of the fulfilment of the purpose is contemporaneous with the act narrated whereby the purpose is to be served: so εἰσῆλθεν τοῦ μέναι σὺν αὐτοῖς, Luke xxiv. 29: ὃν κατέστησεν ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφήν, Matt. xxiv. 45,—in these cases the μέναι and the διδόναι, as here the ἐμφανίζεσθαι, beginning with the act related. It is obvious that these remarks apply only to cases where an enduring

ὡπῳ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν· <sup>25</sup> οὐδ' ἵνα πολλὰ κίς προσφέρῃ <sup>k ver. 14.</sup>  
 ἑαυτὸν, ὥσπερ ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται εἰς τὰ ἁγία <sup>1m κατ' 1 = ch. vii. 27.</sup>  
<sup>m</sup> ἐν ἑαυτὸν <sup>n</sup> ἐν αἵματι <sup>o</sup> ἄλλοτρίῳ, <sup>26</sup> ῥ' ἐπεὶ ἔδει αὐτὸν πολ- <sup>ma ch. x. 1, 3</sup>  
 λὰ κίς <sup>q</sup> παθεῖν <sup>r</sup> ἀπὸ <sup>r</sup> καταβολῆς <sup>r</sup> κόσμου· νυνὶ δὲ <sup>s</sup> ἅπαξ <sup>only 3 Kings v. 11 al.</sup>  
<sup>o ch. xi. 9 reff. never.)</sup> <sup>p = ver. 17.</sup> <sup>q = (ch. ii. 18.) Luke xxii. 15. xxiv. 46. Acts i. 3 al. (Paul, x. 19. 1 John v. 6.)</sup>

AC'D'N 17.

υμων C 17.

25. ουδε C a.

alt αγια ius των αγιων N3 k m.

26. for πολλας, πολλα D'.

rec nun, with DK rel: txt AC(L?)N Orig Chr.

course of action is described: in other cases the aorist would be accounted for in other ways.

Next, as to the peculiar propriety of the word *ἐμφανισθῆναι*. It will be seen by reff., that it is one found mostly in St. Luke [Acts]. It is there principally in the sense of *making manifest*, giving information: in ref. Matt. it is used of the bodies of the saints appearing to many: and in reff. John, of Jesus manifesting himself to his people. But the key-text to the understanding of it here is ref. Exod. *ὁφθῆναι*, not *ἐμφανισθῆναι*, is the word commonly used for the divine appearances: but Moses desired to advance beyond the mere *ὄψις* of God, and prayed *ἐφάνισόν μοι σεαυτὸν*. This, which might not be granted to Moses [nor to any man, cf. Levit. xvi. 13]—this open sight of God, is that which takes place between the Father and the Son. "None knoweth the Son but the Father." There is no veil hiding the Father's face from the Son: so completely does this *ἐφάνισμός* take place, that he is the perfect image of the Father: "He that hath seen me hath seen the Father." "No man knoweth the Father but the Son and he to whom the Son will reveal Him." The Commentators refer to a treatise of Deyling's, "Jesu Christi *ἐφάνισμός* in conspectu Dei," Lips. 1722, which I have not seen) to (before) the face of God (see Rev. xxii. 4, where it is said that the servants of God shall see τὸ πρόσωπον αὐτοῦ. Commonly [see reff.] it is τὸ πρόσωπον [τῷ] κυρίου. See Stier here) for us (this is the intent of His entrance into the heavenly sanctuary, to appear and to plead for us: see ch. vii. 25. "He brings before the face of God no offering which has exhausted itself and, as only sufficing for a time, needs renewal; but He himself is in person our offering, and by virtue of the eternal Spirit, i.e. of the imperishable life of His person, now for ever freed from death, our eternally present offering before God." Delitzsch): 25—26.] In ver. 24, His having entered into a mere typical sanctuary was denied: now it is denied, that His sacrifice needs, as those others did, to be repeated continually. 25.]

nor yet (Ec. adds, ἀπὸ κοινοῦ ληπτέον, — *εἰσηλθεν εἰς τὸν οὐρανόν*) that He may (i.e. with this intent, to) oftentimes offer Himself (before God in the holiest place: continue, as those high-priests, year by year coming in before the face of God in His sanctuary. This *προσφέρειν* αὐτοῦν is not to be understood of Christ's death, nor confounded, as Owen, Thol., De Wette, Ebrard, Lünem., and many others have done, with *παθεῖν* below: see there), just as (in a manner corresponding to, that which follows. *ὥς περ*, as *ὅς περ*, *ὅσος περ*, and other words lengthened by *περ* [περί], implies a thorough similitude as far as the thing compared goes: Hartung [i. 340] illustrates such words by the obsolete German adverbs *allda*, *alldier*, *alldo*: cf. Judg. ix. 53, "and alldo brake his skull") the (Jewish) high-priest enters into the holy (holiest) place year by year with (ἐν, not instrumental, but elemental: he enters, furnished with, as it were clad with, that which follows. We use our 'in' of even the lesser articles of personal wear in a similar sense: 'a man in spectacles') blood of others (i.e. "not his own," as Syr., which is an important point of contrast with Christ: see this brought in in the argumentation below): 26.] since (in that case) it were necessary (no *ἐν*, which we should naturally expect: but the indicative is in fact dependent on and included in the hypothesis just made: "posito, eum ita cælum intrasse, ut sæpius seipsum offerret, necesse erat . . .": see 1 Cor. v. 10; vii. 14; Rom. xi. 6: Wüer, edn. 6, § 41, a. 2) that He should oftentimes suffer (not, "have suffered" as E. V.; by *ἔδει* we are already carried back to a time antecedent to the supposed repeated acts indicated by *παθεῖν*, and therefore do not need another carrying back in time. Notice, as against the Commentators mentioned above under *προσφέρειν* αὐτοῦν, and others, that this *παθεῖν* is here not equivalent to that *προσφέρειν*, but is emphatically placed as a new necessity, involved in that; the *πολλὰς* being common to both: the *πολλὰς* *προσφέρειν* necessitated the *πολλὰς* *παθεῖν*. If Christ's view in entering heaven was, to offer, present, himself

t = ver. 15 reff. <sup>1</sup> ἐπὶ <sup>u</sup> συντελείᾳ τῶν <sup>v</sup> αἰώνων εἰς <sup>w</sup> ἀθέτησιν ἁμαρτίας διὰ  
 u elsw. in N. T. <sup>27</sup> καὶ <sup>y</sup> καθ' ὅσον <sup>z</sup> ὑπό-  
 ab. w. <sup>2</sup> τῆς θυσίας αὐτοῦ <sup>x</sup> πεφανέρωται. <sup>27</sup> καὶ <sup>y</sup> καθ' ὅσον <sup>z</sup> ὑπό-  
 Matt. xiii. 39, 40, 49. xxiv. 3. xxviii. 20 only. Deut. xii. 12. Dan. xii. 4, 13.  
 w ch. vii. 18 only. <sup>x</sup> = 1 Pet. i. 20. 1 John i. 2. iii. 5, 8. (see note.) <sup>y</sup> plur., ch. i. 2. xi. 3.  
 z Luke xix. 20. Col. i. 5. 2 Tim. iv. 8 only. Gen. xlix. 10. Job xxxviii. 23. 2 Macc. xii. 45 only. <sup>z</sup> ch. iii. 3. vii. 20 only.

ACDK  
 I N a b  
 c d e f g  
 h k l m  
 n o 17.

ins της bef ἁμαρτίας ΔΝ 17.

often to God, then, as a condition of that frequent presentation, there would be an antecedent necessity for Him to *suffer* often: because that self-presentation is in fact the bringing in before God of the Blood of that his suffering; and if the one was to be renewed, so must the other be likewise. So that the meaning is not, that Christ must again and again have descended on earth and died. To such a descent there is no allusion, as there is none to a renewed entrance into the *ἄγια* in heaven. That entrance Christ has effected once for all: this lies, as a 'fait accompli,' at the ground of the hypothesis. But the rejected hypothesis is, that *once being* in the celestial *ἄγια*, Christ intended to renew often his oblation of Himself. And in that case, says our Writer, it would be necessary that he should often suffer, often die: because each such oblation necessitated as its condition a corresponding *παθεῖν*. When, as in the case of the Jewish high-priests, the *αἷμα* was *ἀλλότριον*, such repetition was possible [see Levit. xvi. 14, 15]: but not so, when the blood was *τὸ ἴδιον*. Thus, in the main, Delitzsch; and Hofmann, *Schriftb.* ii. 1. 311. Cf. also Thl., *ἐπεὶ, εἰ ἐμελλε, φησὶν, πολλάκις προσενεγκεῖν, ἔδει αὐτὸν καὶ πολλάκις ἀποθανεῖν, διὰ τὸ τὸ ἴδιον αἷμα ὀφείλειν προσάγειν*) since the foundation of the world (why this addition? Not, as often understood, e.g. by Bengel ["pro peccatis ab initio mundi commissis"], Böhm, Thol., Bleek, De Wette, Lünem., so as to bring under the merits of the Suffering, all the sins of mankind past as well as future,—which thought, arising from the erroneous view of a frequently-repeated *entrance* into heaven being supposed, has nothing whatever to do with the argument: but, inasmuch as the theatre of Christ's sufferings is of necessity this present world, pointing out that those supposed repeated sufferings must necessarily in that case take place within the temporal limits indicated by *ἀπὸ καταβολῆς κόσμου*: that such sufferings would be spread over the space of time from the *καταβολὴ κόσμου* till He entered into the presence of God, each oblation of Himself there being the sequel of, and conditioned by, one such *παθεῖν* since the world has been. I may mention, that no parenthesis is here admissible. The words,

*ἐπεὶ . . . κόσμον* are strictly and indispensably a link in the argument): *now, however* (*νυνί*, not temporal, but = 'ut res se habent'), *once* (for all, without need of renewal) *at* (as close upon, put in immediate contiguity with, 'sub finem mundi': see Winer, *edn.* 6, § 48, c: superimposed, as an event, on its period as a substratum: see above on ver. 15) *the end of the ages of time* (i.e. when the whole period above indicated by *ἀπὸ καταβολῆς κόσμου* is gathered up and brought to an end. Between the first and second coming of Christ, the N. T. Scriptures know of no intermediate interposition of the divine dealings with men: in Him we are *τέλειαι*, and at His appearing, our *αἰῶνες* had their *συντέλεια*. All these centuries which have been since, are merely the lengthening out of the time in the mercy of God. The first Christians universally spoke of the second coming of the Lord as close at hand, as indeed it ever was and is: the *σιτιστά* are *τεθυμένα*, and all is ready: but the long-suffering of God waits while the guests are being gathered in: or, in the other view of His coming, while the ark is a preparing) *hath He been manifested* (viz. at His first coming in our flesh: the *φανέρωσις ἐν σαρκί*, spoken of 1 Tim. iii. 16: 1 Pet. i. 20. On the other meaning given, see below) *for the putting away of sin* (on *ἀθέτησις* see ch. vii. 18 note: putting away, i.e. abrogation, "quæ sit, quum peccato omnis vis et potestas admittitur. Quod dupliciter factum est: tum quatenus nullam vim habet ad homines condemnandos: tum quatenus vim non habet ad eosdem sub jugo suo retinendos. Utrunque enim ut fieret, Christus apparuit: tum ut homines a peccatorum reatu et pœnis, tum ut eosdem ab ipsis peccatis liberaret." Schliehting) *by means of His sacrifice* (i.e. in the sense, 'the sacrifice of Himself,' but not here so expressed: had the Writer intended *αὐτοῦ* to express *ἐαυτοῦ*, he would have so written it, as in ver. 25.

By very many expositors, the construction of this verse is differently taken. Some understand *πεφανέρωται* of His appearance before God—the *ἐμφανισμός* above mentioned. So Jac. Cappellus, Grot., Heinrichs, Schulz, al. But this cannot be for a moment maintained. The analogy of the reff. is wholly against it, and so is the *ἐκ δευτέρου ὁρθήσεται* below:

κεῖται τοῖς ἀνθρώποις <sup>a</sup> ἅπαξ ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο <sup>a</sup> κρίσις, <sup>28</sup> οὕτως καὶ ὁ χριστὸς <sup>a</sup> ἅπαξ <sup>b</sup> προσενεχθεὶς <sup>c</sup> εἰς <sup>a</sup> <sup>21. fr.</sup> <sup>b</sup> <sup>ver. 14.</sup> <sup>c</sup> <sup>constr., ch.</sup> <sup>vii. 25</sup> <sup>reiff.</sup>

28. rec om καί, with b: ius ACDKLN rel latt syrr coptt.

not to mention that had it been so, we should certainly have had ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, or some such qualification, added. But more, keeping the right sense of πεφανέρωται, join διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ with it. So a gloss in Ec.: διὰ τῆς θυσίας πεφανέρωται, τούτεστιν, μετὰ τῆς σαρκὸς ἐν τῷ κόσμῳ: so Böhme, Tholuck, al. But none of the passages whereby this is defended, is applicable: neither vv. 12, 14 [διά], nor Rom. ii. 27: 1 John v. 6: and for this reason, that θυσία, as Delitzsch observes, is not a continuing state, nor an accompanying circumstance, but an act, by which ἀθέτησις ἁμαρτίας, the scope of the whole, is brought about).

27, 28.] It is shewn by a comparison with our human lot in general, of which Christ, Himself, is partaker, that this often suffering (dying) and often offering Himself, has no place: that as in our case, we die once only, and after that comes the judgment, for us who are to be judged, so for Him there was one death from sin, and after that no repetition of it, but the judgment, for Him who is to judge. But in this latter member of the comparison, the bright and saving side only is put forward (see below): it is not said he shall appear to judge the world, but He shall appear without sin (and therefore with no more purpose to expiate sin) to them that wait for Him, unto salvation: these last words carrying with them a hortatory force, that the readers might thus wait for Him.

27.] And inasmuch as (not = καθώς, but bearing with it not only a comparative, but also a ratiocinative force, seeing that Christ is not only a fit object of comparison with man, but is man) it is appointed (ἀπόκειται) properly of things laid aside for future use: hence, of those things which are laid up as our appointed lot by a higher Power: so Plato, Loc. p. 104 D, κολάσεις ἀπαράλητοι ἀπόκεινται δυσδαίμοσι νεπέροις: Dion. Hal. v. 8, ὅσα τοῖς κακούργοις ἀπόκειται παθεῖν: see rell., and many other examples in Bleek) to men (all men: τοῖς generic) once (and no more) to die (see numerous illustrations of the sentiment from the classical authors in Wetstein), and after that, judgment (not necessarily here to be taken on its unfavourable side: the word is perfectly general, and anathrōus: nor is there, as Böhme imagined, any opposition between τοῖς ἀνθρώποις here and τοῖς ἀπεκδεχομένοις

αὐτὸν below. Such opposition indeed would mar the whole context, which has a totally different object, and deals with the general and inevitable fate of all men indiscriminately. Nor again must the question, whether judgment is spoken of as immediately to follow death, or after an interval, be imported into the consideration of the text. The indefinite μετὰ τοῦτο does not admit of any such question being raised. Next to death, with no more like events between, comes judgment: this is the fact contemplated—the appointed destiny of man, according to which that of the man Christ Jesus also, as far as it is applicable to Him, is apportioned): 28.] so also

the Christ (not χριστός, anathrōus, which would seem to point to some one contrasted with, or at all events merely compared with, οἱ ἄνθρωποι: but ὁ χριστός, that man who was God's Christ—the Christ, it being plain and palpable to all that ὁ χριστός belongs to the category οἱ ἄνθρωποι. Cf. the anathrōus χριστός in ver. 24, where the case is different) once (for all) having been offered (not = 'having offered himself': for it might well have been προσενέγκας ἑαυτὸν. The form and the meaning are both passive; and the reason of this is I believe to be found in the fact that it is in this verse not so much the agency, as the destiny of Christ, that is spoken of; that which, though the expression itself is avoided with regard to Him, ἀπόκειται for Him as for us. And this consideration removes from us all necessity of supplying an agent for this προσενεχθεὶς, as ὁφ' ἑαυτοῦ [Chrys.] or ὑπὸ τοῦ θεοῦ [al.], which as Delitzsch remarks would not be correct; Christ might be δοθεὶς or παραδοθεὶς ὑπὸ τοῦ θεοῦ, but not προσενεχθεὶς. Nor would ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων express the right agency; for it was no conscious act of mankind, willing its sin to be atoned for, that offered up Christ: but if an agent must be supplied, it would be = διὰ πνεύματος αἰωνίου as in ver. 14,—the divine submission of our Lord subjecting Himself to the external force which was exerted against Him,—that force being in some sort the agent, but not without His own will co-operating. It is hardly necessary to mention, that the very terms of the context here necessitate the understanding this προσενεχθῆναι of the death of Christ,—not as in ver. 25, where the context, as there insisted, confines it to His offering of

d ch. ii. 10 refl. τὸ ἃ πολλῶν ἑάνενεργεῖν ἁμαρτίας ἑκ δευτέρου ἑ χωρὶς  
 e ch. vii. 27. ἁμαρτίας ἡ ὀφθήσεται τοῖς αὐτὸν ἁπεκδεχομένους εἰς  
 — 1 Pet. ii. σωτηρίαν.  
 21. Isa. liii. f Matt. xxvi.  
 42. John ix. g ch. iv. 16. h — Acts xiii. 31. xvi. 16. 1 Cor. xv. 5, &c.  
 24. Acts x. 15. xi. D. Josh. v. 2. i Rom. viii. 19, 23, 25. 1 Cor. i. 7. Gal. v. 5. Phil. iii. 20. 1 Pet. iii. 20 only v.

ἀπεκδεχομένοι C<sup>1</sup>: ἐκδεχομένοις D<sup>1</sup>. aft ἀπεκδεχ. ius δια πιστεύς m o (omg ει) i  
 ari; aft εις σωτηριαν Δ hal flor syr Damasc-comuni.

Himself to God in the heavenly sanctuary) to bear the sins of many (a plain allusion to ref. Isa., αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνέγκεν: and here, as there, importing the "bearing," "carrying on Himself;" Heb. נָשָׂא, cf. also in Levit. xxiv. 15, "Whosoever curseth his God shall bear [ἀθήσεται LXX] his sin;" Num. v. 31, "the woman shall bear [ἀθήσεται] her iniquity;" xiv. 34, "each day for a year shall ye bear [ἀθήσθε] your iniquities, even forty years." And so in id. ver. 33, "shall bear your whoredoms," where the LXX have ἀπολουσιν. The Heb. word may also have the sense of *auferre*, which many [e. g. Luth., Schlicht., Grot., Limb., Bl., Lünem., Hofin.] have wished to give it here: but not so ἀνερέγκαι. The sense given by Syr., "sacrificed ["immolavit"] the sins of many," and defended also by Chrys., Ec., Thl., would introduce a new and irrelevant idea, and cannot be maintained; so Michaelis also, taking however ἁμαρτία for a sin-offering, which it never means. Besides which, it is here πολλῶν ἁμαρτίας, which would at all events preclude that meaning. On πολλῶν, and its supposed contrast to πάντων [Chrys., διὰ τί πολλῶν εἶπε, καὶ μὴ πάντων; ἐπειδὴ μὴ πάντες ἐπιστεύσαν: so Ec., Thl., and Thdrt., drawing from it the inference that Christ only διέλυσε the sin of believers], see above, ch. ii. 10, and Schlichting's true distinction, "Multi non opponuntur h. l. omnibus, sed tantum paucis." πολλῶν is, as Del. says, the qualitative designation of πάντων: all men are many in number. There is reference in it to ἀπα: He was offered, One, for all ["Multos uni oppovit," Calv.]: and once, for all, shall appear (ὀφθήσεται, the usual verb of the appearances of Christ after his resurrection) a second time (refl.) without (separate from) sin (in order to understand this, we must remember what it is that the Writer is proving: viz. that Christ's death, the repetition of which would be the condition of a repeated offering of Himself in heaven to God, admits of no such repetition. It was a death in which He bore the sins of many—but He shall appear the second time χωρὶς ἁμαρτίας, with no sin upon Him, and consequently the whole work of

atonement done and accomplished by that first offering. So that there is no need of any far-fetched explanation, either of ἁμαρτίας, or of χωρὶς ἁμαρτίας. We need not say with Storr, that it is without *an offering* for sin: nor with Klee, that it is without *punishment of sin*: nor with Bleek, without *meeting with sin* [so Thdrt., οὐκ ἐστὶ τῆς ἁμαρτίας κρατούσης, ἀντὶ τοῦ χωρὶν οὐκ ἐστὶ ἐχούσης κατὰ τῶν ἀνθρώπων τῆς ἁμαρτίας: and an explanation mentioned by Ec., ἐκ δευτέρου ἐρχόμενος οὐχ ἤξει πάλιν διὰ τὰς ὑμῶν ἁμαρτίας ὀφείλων ἀποθανεῖν]: nor with Ebr., that He will have no more *concern with sin*: nor, with De Wette, without *contact with sin*: nor, with Lünem., free from all *reference to sin*. As distinguished from all these, we take, with Delitzsch and Hofmann, the simple sense of the words, and apply it to the argument in hand. At His first appearance in the world He came *with sin*, not in him, but on him: He was *made to be ἁμαρτία*: but this sin has been once for all taken away by his bearing it as our Sacrifice: and at his second appearance He shall appear *without*, having done with, separate from, *sin*. Theodore of Mopsuestia, though he has not exactly and clearly struck the right note, is yet very near it, when he says, νῦν, φησὶν, ὀφθεῖν, ὅτε τὴν ἁμαρτίαν κρατεῖν συνήθαιεν, ἀναγκαῖως τὴν διὰ τὴν ἁμαρτίαν κρατοῦντα θάνατον εἰλάτο, τότε δὲ τῆς ἁμαρτίας ὡς εἰκὸς λευμῆνης, ἀνάγκη καὶ αὐτὸν ἀπαθῶς ὀφθῆναι τὸ γὰρ χωρὶς ἁμαρτίας τοῦτο λέγει, ὅτι μὴ κρατούσης ἐστὶ τῆς ἁμαρτίας οὕτω καὶ αὐτὸς ἐξω παντὸς ἀνθρωπίνου πάθους ὀφθήσεται τότε) to them that wait for Him (see refl.)—unto (to bring in: for the purpose of) salvation (these last words belong to ὀφθήσεται, not, as Primas., Faber Stap., Camer., Wolf, al., to τοῖς ἀπεκδεχομένοις. This latter notion has led to the curious insertion of the words διὰ πιστεύς in A al. The object of Christ's second appearance shall be, to bring in salvation: this is the bright and Christian side of His appearing, the side which we, who ought to be ἀπεκδεχομένοι αὐτόν, should ever look upon. As Chrys. beautifully says, πῶς ὀφθήσεται; κολλάων, φησὶν, ἀλλ' οὐκ εἶπε τοῦτο, ἀλλὰ τὸ φαιδρῶν).

Frag.  
Mosq.  
των μελ-  
λωντων...  
ACDK  
LN Frag.  
Mosq.  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

X. 1<sup>k</sup> Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν <sup>1</sup>μελλόντων ἀγα-  
θῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν <sup>m</sup>εἰκόνα τῶν <sup>n</sup>πραγμάτων, <sup>o</sup>κατ' <sup>o</sup>ἐν-  
αὐτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις <sup>p</sup>αἷς <sup>q</sup>προσφέρουσιν <sup>r</sup>εἰς τὸ <sup>r</sup>δι-

15. Gen. v. 1. (see note.)  
vi. 10 reff.

n = ch. vi. 18. xi. 1.  
r ch. v. 1 reff.

o ch. ix. 25 reff.

ch. viii. 5.  
Col. ii. 17.  
1 ch. ix. 11. see  
ch. ii. 5. vi. 5.  
Rom. v. 14.  
1 ch. ix. 25 reff.  
4. Col. i.  
p attr., ch.

CHAP. X. 1. αὐτ θυσίαις ins αὐτῶν N.

rec (for αἷς) αἷ, with CD<sup>3</sup>KN rel : om

CHAP. X. 1—18.] SOLEMN CONCLUSION OF THE ARGUMENT: 1. *Christ's voluntary self-offering, as contrasted with the yearly offerings of victims under the law, is the carrying out of God's real will (vv. 1—10):* 2. *Christ's priestly service, in contrast to the daily repeated service of the priests of the law, is for ever perfected by one High-priestly act, which has issued in His Kingly exaltation and waiting till His foes be subdued under Him (vv. 11—14):* 3. *Christ's finished work is the inauguration of that new covenant before referred to, in which, the law being written on the heart, and sin put away and forgotten, there is no more need for sin-offering (vv. 15—18).* And so, as Delitzsch observes, in this passage the leading thoughts of the whole argument are brought together in one grand finale, just as in the finale of a piece of music all the hitherto scattered elements are united in an effective whole. 1—10.] See above.

1.] For (γάρ) connects with the whole passage ch. ix. 24—28: hitherto has been shewn the impossibility of Christ's offering being repeated as were those of the law: now is to be shown its absolute perfection as compared with those of the law) the law, **having**) as it has; the participle has a ratiocinative force, which passes on upon what follows) **a shadow** (or, 'the shadow,' which in sense would be much the same. The putting forward of the word to the beginning of the sentence would render it anarthrous. I prefer, however, 'a shadow,' because of the meaning of σκιά, presently to be treated of: see below) of the good things to come (viz. the same good things of which, in ch. ix. 11, Christ is said to be the High-priest,—which belong to the μέλλον αἰὼν of ch. vi. 5, whose δυνάμεις are working in the present dispensation, —and to the completion of the οἰκουμένη μέλλουσα of ch. ii. 5: the good things which are still future to us as they were to those under the law, but are now made sure to us in and by Christ), **not the very image of the things** (every representation of μελλόντων ἀγαθῶν must be an εἰκών, whether it be in words, or in types, or in any other method of representation. The full description and entire revelation of the things thus designated will be αὐτὴ ἡ

εἰκὼν τῶν πραγμάτων: which we possess in the gospel covenant: the very setting-forth and form of the heavenly realities themselves. So that the gen. πραγμάτων is the 'genitivus substantiae,' as in Col. iii. 10, τὸν ἀνακαινούμενον . . . κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν, and Rom. viii. 29, συμμέρφους τῇς εἰκόνας τοῦ υἱοῦ,—ὁ κτλ as in the one and ὁ υἱὸς αὐτοῦ in the other, being and furnishing the εἰκὼν. But the law had no such εἰκὼν constructed out of the heavenly realities themselves, "ipsas res, certa sua forma et effigie præditas," as Stier: it had merely σκιά, merely a rough sketch or outline: so Chrys., not however to my mind entirely apprehending the identity of the εἰκὼν with the πράγματα which furnish it,—σκιά . . . . . τοῦτέστιν οὐκ αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν. ἔως μὲν γὰρ ἂν ὥς ἐν γραφῇ περιῶν τις τὰ χρώματα, σκιά τις ᾖ, ὅταν δὲ τὸ ἄνθος ἐπαλείψῃ τις καὶ ἐπι-χρίσῃ τὰ χρώματα, τότε εἰκὼν γίνεταί. See also Thdrt. and (Ec.), year by year with the same sacrifices (most Commentators assume some inversion of arrangement in constructing the words κατ' ἐνιαυτόν: some [Calvin, Erasm. Schmid, Wolf, Heinrichs, Bleek, De Wette, Stuart, al.] joining them with αἷς προσφέρουσιν, others [Lünem., al.] with ταῖς αὐταῖς θυσίαις, others [Carpzov, al.] with τοὺς προσερχομένους. But there is no need to disturb the plain order of the sentence, in which κατ' ἐνιαυτόν belongs to all that follows, viz. to the verb, οὐδέποτε δύναται, with its instrumental clause, ταῖς αὐταῖς θυσίαις αἷς κ.τ.λ. And so Ebrard, Hofmann, and Delitzsch. "This," says Del., "is more accordant with the sense of the Writer: for he does not say, that the law by means of the offerings which were always the same year by year never was able to perfect, &c.,—but that the law, year by year, by the repetition of the same offerings, testified its inability to perfect, &c., viz. on the day of atonement, on which the same expiatory offerings were always repeated, being necessary, notwithstanding the many offerings brought throughout the year, and after which the same round of offerings again began anew." It will be evident that ταῖς αὐταῖς θυσίαις must refer, not to the daily offering, but to those of propitiation

s ch. ii. 10 refl. *ἡνεκὲς οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους ὁ τελειῶσαι.* ACDK  
 t constr., Luke v. 4. Acts v. 42. vi. 13. Eph. i. 16. al. Gen. xi. 8.  
 u ch. ix. 9 refl. *ἔπει οὐκ ἂν ἑπαύσαντο ἡ προσφερόμεναι, διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι ἡ συνειδησιν ἁμαρτιῶν τοὺς ἑλατρεύοντας ἡ ἅπαξ ἡ κεκαθαρισμένους ; ἡ ἀλλ' ἐν αὐταῖς ἡ ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν* LN Frag. Mosq. a b c d e f g h k l m n o 17.  
 w ch. vi. 4 refl. *τ. συνειδησιν τοῦ μύστου εἰς μανίαν περίεστη,* Diad. Sic. iv. 65. v absol., ch. ix. 9. Phil. iii. 3.  
 x ch. ix. 14 refl. y (-) 1 Cor. xi. 21, 25 || L only. Lev. xxiv. 7. Num. x. 10.

**A 17:** txt D<sup>1</sup>(L?) Frag-mosq k D-lat Chr-ms Thdrt. (ius a<sub>1</sub> bef ουδεποτε A<sup>2</sup>.)  
*δυναται* ACD<sup>2</sup>N a<sup>2</sup> b<sup>1</sup> d f l<sup>1</sup> m n o 17 (Syr) Chr-2-mss Damasc (Thdrt Thl): om k.  
 for τελειῶσαι, καθαρῖσαι D<sup>1</sup>(and lat).

2. clz om ουκ, with Frag-mosq<sup>1</sup> a c vulg-ed(with hal harl<sup>2</sup> F-lat) syrr Thdrt-comm  
 Primas: ins ACDKLN rel Frag-mosq<sup>2</sup>(appy) am(with fuld harl<sup>1</sup>) copt arm Chr  
 Damasc Thl Ec. om ετι D<sup>1</sup>(and lat) Chr: ετι bef εχειν a. aft τους ins δε  
 D<sup>1</sup>. rec κεκαθαρισμενους, with L rel Chr Thdrt Damasc Thl Ec: txt DKN m 17,  
 κεκαθαρισμενους AC.

3. αυτοις Frag-mosq.

on the great day of atonement) which they (the ministering priests, not οἱ προσερχόμενοι, as Hofmann ii. 1. 314, which would be against all the terminology of the Epistle, in which προσφέρειν is without exception confined to priests. We have the same distinction as regards the προσερχόμενοι in ch. vii. 25) offer continually (Hofmann would join this with what follows, alleging that εἰς τὸ διηνεκὲς does not mean continually but continuously. And so Lachmann punctuates. But against such a construction I conceive it to be decisive, that thus αἱ προσφέρουσιν would be in the last degree flat and unmeaning, and that the verb δύναται would have two qualifying adverbial predicates, εἰς τὸ διηνεκὲς and οὐδέποτε. I do not imagine that any one accustomed to the style of our Epistle would tolerate such a sentence. And with regard to εἰς τὸ διηνεκὲς, granting the meaning to be continuously, why may not that meaning be applicable here? Hofmann says that it is not applicable to a continually repeated act, but only to a continuously enduring agency. But why should not the offering of these sacrifices be looked upon as continuous, being unbroken from year to year? When I say, 'The celebration of the day of atonement continued unbroken till the destruction of Jerusalem,' I use the same method of expression, and might express my meaning in Greek by διηνεκὲς ἢ, ὥς never (not even at any time) is able to perfect (see on ref., where I have entered into the meanings of τελειῶν in our Epistle) those who draw near (to God, by means of them. Tholuck well remarks that this threefold κατ' ἐναντίον, ταῖς αὐταῖς θυσίαις, εἰς τὸ διηνεκὲς, graphically sets forth the ever recurring cycle of the yearly sacrifices for sin). 2.] For (if it were so, if the law were able to perfect the wor-

shippers) would they (αἱ αὐταὶ θυσίαι) not have ceased being offered, on account of the worshippers (the servers in the service of the tabernacle, used here in a wide sense, including priests and people) having no longer any conscience of sins (for construction, see ref.: = guilt of sin on the conscience, consciousness of the guilt of sin), if once (for all) purified? That this sentence is to be read ἐπεὶ οὐκ ἔν, and as a question, is pretty universally agreed. Soine, as Thdrt. (apparently: διὰ τοῦτο τέλος ἐκεῖνα λαμβάνει), D-lat. ("nam nec cessasset offerri"), Beza (eld. 1, 2, "alioqui non desissent offerri"), Whitby, Valckner, read οὐκ, and yet no question; understanding, "for then they would not have ceased to be offered," viz. on the coming in of the N. T. dispensation. But this is surely hardly worth refutation. The rec. not reading οὐκ, might indeed be well thus rendered, "for in that case they would have ceased to be offered." But then ἀλλὰ comes in awkwardly, which, when as here without any emphasis, more naturally follows a negative sentence. The taking our verse interrogatively is as old as (Ec.: ἐπεὶ οὐκ ἂν ἑπαύσαντο κατ' ἐρώτησιν ἀνθρώπων. So also Thl. 3.] Which cessation is far from being the case, as is the having no more conscience of sin: - But (on the contrary: - ἀλλὰ opposes the whole question of ver. 2, in both its clauses) in them (the sacrifices: not in the fact of their being offered, but in the course of their being offered on the day of atonement, see below) there is a recollection ('recalling to mind; the usual meaning of ἀνάμνησις: better than "public mention," as vulg., "commemoration," Calv., Bengel, al.: so also Schlichting, Grot., Jac. Cappell, al., thinking on the solemn confession of the sins of Israel made by the high-priest, Levit. xvi. 20 f. But the other is simpler,



ο κατ' ο ἐναντιόν, <sup>4</sup> ἀδύνατον γὰρ αἷμα <sup>a</sup> ταύρων καὶ <sup>a</sup> τρά- z ch. vi. 4 reff.  
a ch. ix. 13.  
b Rom. xii. 27,  
from Isa.  
xxvii. 9. Sir.  
xlviii. 11. (Jer.  
xi. 15.)  
γων <sup>b</sup> ἀφαιρεῖν <sup>b</sup> ἁμαρτίας. <sup>5</sup> διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν <sup>c</sup> κόσ-  
μον λέγει <sup>d</sup> Θυσίαν καὶ <sup>e</sup> προσφορὰν οὐκ <sup>f</sup> ἠθέλησας, σῶμα

c ch. i. 6. John i. 9. xii. 46. 1 Tim. i. 15. d Ps. xxxix. 6. e v. v. 6, & c. ch. v. 1, 3. Acts  
xii. 26. xiv. 17. Eph. v. 2 only. 1. c. Sir. xiv. 11. f constr. Matt. ix. 13 & xii. 7, from 1 Mos. vi.  
7. 1's. i. 16 (16).

at end ins γιγνεται D' (and lat) o vulg.

4. ἀφελειν L 73. 106-8 B<sup>r</sup> Chr-ins: so N<sup>i</sup> (appy) but corrd eadem manu.

and suits the context better. Where sins are continually called to mind, there clearly the conscience is not clear from them. Several passages occur in Philo closely resembling this: e.g. De Plant. Noῦ, 25, vol. i. p. 345, βωμοῖς γὰρ ἀπύροις περιὸς ἀρετὰ χορεύουσιν γέγηθεν ὁ θεός, ἀλλ' οὐ πολλῶ πυρὶ φλέγουσιν, ὅπερ αἱ τῶν ἀνθρώπων ἔθνη θυσίας συνανέφλεξαν, ὑπομνησκουσαι τὰς ἐκάστων ἀγνοίας τε καὶ διαμαρτίας. καὶ γὰρ εἶπε πού Μωυσῆς [Num. v. 15, θυσία μνημοσύνου ἀναμνησκουσα ἁμαρτίαν] θυσίαν ἀναμνησκουσαν ἁμαρτίαν: De Victim. 7, vol. ii. p. 214, εὐθὺς γάρ, τὰς θυσίας μὴ λήθην ἁμαρτημάτων, ἀλλ' ὑπόμνησιν αὐτῶν κατασκεύειν: and Vita Mos. iii. 10, p. 151, εἰ μὲν γὰρ ἀγνώμων καὶ ἄδικος, ἔθνη θυσίας, καὶ ἄνθρωποι ἱερουργίαι, καὶ εὐχαὶ παλινφθομίαι, παντελεῖ φθορὰν ἐνδεχόμεναι. καὶ γὰρ ὅποτε γίνεσθαι δοκοῦσιν, οὐ λύσιν ἁμαρτημάτων, ἀλλ' ὑπόμνησιν ἀργάζονται] of sins year by year: 4.] And that on account of inherent defect in the sacrifices themselves: for it is impossible, that the blood of bulls and of goats should take away sin (the Writer by no means denies the typical virtue of the O. T. sacrifices, but asserts that which the schoolmen explained by saying that they wrought remission of sin not 'propria virtute,' but 'per accidens,' viz. by means of the grace of the true Propitiation which was to come, and of faith directed to it. And thus only is it said, Levit. xvii. 11, that the blood upon the altar makes an atonement for the soul: it was shed, as Ebrard well observes, not as the instrument of complete vicarious propitiation, but as an exhibition of the postulate of vicarious propitiation).

5—10.] Christ's voluntary self-offering sheweth to be the perfect fulfilment of the will of God. 5.] Wherefore (seeing that the animal sacrifices of the O. T. had no power to take away sin, and that for that end a nobler sacrifice was wanting) coming into the world he saith (first, on the citation from Ps. xl. That Psalm, which is inscribed "A Psalm of David," seems to be a general retrospect, in some time of trouble, of God's former mercies to him, and of his own course of loving obedience as distinguished

from mere expression of outward thankfulness by sacrifice and offering. Thus understood, there will be no difficulty in the direct application of its words to Him, of whose sufferings and of whose obedience all human experiences in suffering and obeying are but a faint resemblance. I have entered on this subject in speaking of the Messianic citation in ch. ii., and need not lay down again the principles there contended for, further than to say, that the more any son of man approaches, in position, or office, or individual spiritual experience, the incarnate Son of God, the more directly may his holy breathings in the power of Christ's Spirit be taken as the utterances of Christ Himself. And of all men, the prophet-king of Israel thus resembled and out-shadowed Him the most. The Psalm itself seems to belong to the time of David's persecution by Saul; and the sentiment of this portion of it is, as Delitzsch observes, an echo of Samuel's saying to Saul in 1 Sam. xv. 22, "Hath the Lord as great delight in burnt-offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the Lord?"

Next, what is εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον? It expresses, I believe, the whole time during which the Lord, being ripened in human resolution, was in intent devoting himself to the doing of his Father's will: the time of which that youthful question "Wist ye not that I must be ἐν τοῖς τοῦ πατρὸς μου?" was one of the opening announcements. See also Isa. vii. 16. To refer these words thus to his maturing purpose, seems far better than to understand them as Erasmus, "velut mundum ingressurus," from the O. T. point of time:—or as Grot., with whom are Bleek and De W., "cum e vita privata egrediens nomine Dei agere cepit cum populo," for that would more naturally require εἰσελθών, besides being liable to the objection, that it is not of Christ's declaration before the world, but of his purpose as regards the Father, that our text treats:—or as Lünem., "in intent to enter into the world," by becoming man: or "nascendo," as Böhme, and similarly Hofmann: for thus it could hardly be said, σῶμα κατητίσω μοι, Sacrifice (of slain animals) and offering (of any kind: see reff.) thou

g = ch. xi. 3. δὲ ἑκατηρτίσω μοι ὁ ὀλοκαυτώματα καὶ ἡ περὶ ἁμαρτίας  
 Rom. ix. 22. οὐκ ἠνδοκήσας. 7 τότε εἶπον Ἰδοὺ ἦκα (ἐν τῷ κεφαλίδι  
 (see Matt. iv. 21. ch. xiii. 21.) ἡ βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ) ἡ τοῦ ποιῆσαι, ῥό θεός, τὸ  
 h Mark xii. 31 only. (pl.) c. A. ὀλοκαυτώματα vat. Exod. x. 25. i = Rom. viii. 3. and ellipsis. Num. viii. 8. Lev. x.  
 11. vii. 27 (37). 1 constr. = Matt. xii. 19. Gen. xxviii. 10. Job xiv. 6. Lev. xvi. 34. 41 al.  
 1 here only. Ezra vi. 2. m Ezek. ii. 9. iii. 1, 2, 3. a constr. Matt. xiii. 3. Acts xviii.  
 10. xvi. 18. Gal. iii. 10 al. Winer, edn. 6, § 44. 4. δ. o Matt. vii. 21. John vi. 17. ver. 36. ch. xiii. 21 al.  
 p voc. ch. i. 8 reff.

6. ὀλοκαυτώματα D.

[ἠνδοκήσας, so ACD<sup>1</sup> Frag. mosq m o.]

7. αὐτὶς ἰδὼν ἰνς ἔγω D<sup>1</sup> Syr: ego ecce D-lat.

οὐκ ἦκα N<sup>1</sup> (ins N-corr<sup>1</sup>).

wouldst not (similar declarations are found frequently in the O. T., and mostly in the Prophets: see Ps. i. 7—15; li. 16 f.: Isa. i. 11: Jer. vi. 20; vii. 21—23: Hosea vi. 6: Amos v. 21 ff.: Micah vi. 6—8), but a body didst thou prepare for me (לִּי בָרָא עֲצָמַי, "mine ears hast thou opened," "soulst," "concaras reddidisti," i. e. to hear and obey Thee. The idea of there being any allusion to the custom of boring through the ear of a slave who voluntarily remained subject to his master, Exod. xxi. 6 and Deut. xv. 17, seems to be a mistake. Neither the verb בָּרָא, nor the plural substantive עֲצָמַי, will bear it without forcing: in Exod. l.c., the subst. is singular, and the verb is בָּרָא. See Bleek, vol. ii. p. 633, note. The difficulty is, how such a clause can be rendered by σώμα κατηρτίσω μοι, as it is in the LXX. Some [e.g. Bleek, Lüdem., after Usher de LXX Int. Vers. p. 85 sq., Semler, Michaelis, Ernesti, al.] have supposed a *misreading*, owing to the last letter of the foregoing word ἠνδοκήσας preceding ὀλοκαυτώματα, the TI being mistaken for M. The reading ὀλοκαυτώματα is now found only in one ms. of the LXX [Holmes, 39], ὀλοκαυτώματα in two [Holmes, 143, 156]: it is the rendering of Theodotion, of the Quinta and Sexta in Origen, of Jerome ["aures autem perfecisti mihi"], of Eusebius [comm. in loc. Bleek ii. p. 631, note, τὰ ὀλοκαυτώματα τὴν ὑπακοὴν τῶν σῶν λογίων κατηρτίσω], of the Psalterium San-Germanense [in Sahatier: "aures perfecisti mihi"], and Irenæus [Interp. iv. 1. p. 248], which two last Delitzsch suspects, but apparently without ground, of being corrections from the vulgate. Over against this hypothesis, of the present LXX text having sprung from a misreading, we may set the idea that the LXX have chosen this expression σώμα κατηρτίσω μοι by which to render the Hebrew, as being more intelligible to the reader. This is the hypothesis adopted by Delitzsch, and that which was maintained with slight variation by Jac. Cappellus ["quia rem, ut alias sæpe, spectant magis quam verba"], Wolf [whose note gives all the literature of the passage at his own time. His view is that

the σώμα of our Lord was the μορφή δοῦλου, and thus answers to the "perforatio aures"], Carpzov, Tholuck, Ebrard, al. Others again suppose that the Writer of this Epistle has altered the expression to suit better the prophetic purpose. So an old Scholiast in the Lond. edn. of the LXX, 1653: τὸ ὅτι δὲ κατηρτίσω μοι δ μακάριος Παῦλος εἰς τὸ σώμα μεταβαλὼν εἶρηκεν, οὐκ ἀγνοῶν τὸ Ἑβραϊκόν, ἀλλὰ πρὸς τὴν οἰκείον σκοπὸν τοῦτω χρησάμενος. I would leave the difficulty an unsolved one, not being satisfied by either of the above views, and having no other to propound. As Christian believers, our course is plain. How the word σώμα came into the LXX, we cannot say: but being there, it is now sanctioned for us by the citation here: not as the, or even a proper rendering of the Hebrew, but as a prophetic utterance, equivalent to and representing that other): 6.] whole burnt-offerings (ὀλοκαυτώματα, a subst. from the Alexandrine form ὀλοκαυτώω [-τέω in Xenoph. Cyr. viii. 3. 11: Anab. vii. 8. 3 al.], is the ordinary LXX rendering for the Heb. תָּרַח, an offering of a whole animal to be burnt on the altar. See Winer, Realw. art. Brandopfer) and [sacrifices] for sin (in the LXX also we have the same ellipsis: see reff.) thou didst not approve (it is probable that our Writer had ἠνδοκήσας in his ms. of the LXX. He repeats it again below; and Cyr.-alex., even where he expressly cites the Psalm, has it. Possibly it may have come in here from the similarity to Ps. i. 16 [18], ὀλοκαυτώματα οὐκ ἠνδοκήσεις: it is also possible, as Bl. suggests, that our Writer may have used the word, as a stronger one than ἤτησας or ἐζήτησας, with reference to that well-known passage. The construction of ἠνδοκέω with an accus. is not unfrequent in the LXX and Hellenistic Greek: see reff. ἠνδοκεῖν τινα or ἐν τινα is more usual: Polyh. uses both): 7.] then I said (viz. when Thou hadst prepared a body for me), Behold, I am come, in the volume of the book it is written concerning me, to do, O God, thy will (the connexion and construction are some-

...θέλημα σου. 8 ἂν ἄνωτερον λέγων ὅτι θυσίας καὶ ἑ προσ- q = here (Luke xiv. 10) only. r ch. vi. 17 reff. s = ch. viii. 5 reff. t ch. ix. 19. Acts xxiii. 12 al. u ch. v. 1 reff. v = here only. (cf. sw, chiefly to kill, as Matt. ii. 16. Luke xxii. 2. xxiii. 32. Acts ii. 23 al.) τοὺς μὲν ἀναίρειν τῶν νόμων, τοὺς δὲ καταλείπειν. Ἐσχ. in Ctes. p. 82. 39. w = Rom. iii. 31. Gen. vi. 18. xxvi. 3. 1 Macc. x. 51. y ch. ii. 11. z ver. 5 reff. x. 16. John xvi. 17, 19. 1 Cor. i. 2. ver. 29. Isa. x. 17.

8. rec θυσίαν κ. προσφοράν, with D<sup>3</sup>KL<sup>3</sup> rel syr: txt ACD<sup>1</sup>N<sup>1</sup> 17 latt Syr coptt Cyr. om τον ACN in 17 sah Chr Cyr Thdrt: ins (the usage of this Epistle) DKL rel coptt Damasc.

9. rec aft ποιῆσαι ins ο θεος, with LN<sup>3</sup> rel vulg Syr syr-w-ast: aft το θέλημα σου b: om ACDKN<sup>1</sup> 17 coptt rth Chr.

10. Steph aft εσμεν ins οι (mistake arising from the termn σμενοι of precedg word),

what differently given from those in the LXX. There it stands, τότε εἰπον Ἰδοὺ ἤκου, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ, τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου, ὃ θεός μου, ἡβουλήθη, καὶ τὸν νόμον σου ἐν μέσῳ τῆς καρδίας μου: where τοῦ ποιῆσαι depends on ἡβουλήθη. And so in the Hebrew: see E. V. As our text stands, τοῦ ποιῆσαι depends on ἤκου, and ἐν κεφ. τ. βιβ. γέγρ. περὶ ἐμοῦ is parenthetical: see ver. 9. κεφαλὴς is the LXX rendering of ἡῤῥ, a roll, or volume, as also in rell. Suid., κεφαλὴς βιβλίου, ὅπερ τινὲς εἰλημά φασι. κεφαλὴς appears to have got this meaning from signifying the heads or knobs which terminated the cylinder on which the mss. were rolled, and which were called in Latin *umbilici*. On ποιῆσαι τὸ θέλημά σου, Thl. says, θέλημα δὲ τοῦ θεοῦ πατρὸς τὸ τὸν υἱὸν ὑπὲρ τοῦ κόσμου τυθῆναι κ. δικαιοθῆναι τοὺς ἀνθρώπους οὐκ ἐν θυσίαις ἀλλ' ἐν τῷ θανάτῳ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ: and Chrys., τοῦ ἐμμαντὸν φησιν ἐκδοῦναι, τοῦτο τοῦ θεοῦ θέλημα). 8.]

The Writer now proceeds to expound the prophecy; and in so doing, cites it again, but in a freer form, and one accommodated to the explanation which he gives. **Saying** (as he does) **above** (the present participle is used, not εἰπών, because it is not the temporal sequence of the sayings, so much as their logical coherence, that is in the Writer's thoughts. Similarly we say, "Holding as I do that, &c., I have ever maintained, &c." The speaker is our Lord: cf. above, ver. 5, εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει), that (mere particle of recitation: cf. rell.) **sacrifices and offerings, and whole burnt-offerings, and offerings concerning sin thou wouldst not, nor yet didst approve** (observe that the two distinct clauses of the previous citation are now combined, for the sake of throwing into contrast the rejection of legal

sacrifices and the acceptable self-sacrifice of the Son of God), **of such sort as** (αἵτινες does not, like the simple relative αἱ, identically, but classifies, the antecedent) **are** (habitually) **offered according to** (in pursuance of the commands of) **the** (whether the article is or is not retained, the English rendering will be the same; the νόμος according to which they were offered being not any general one, but the particular ordinance of Moses. If we say 'according to law,' we mean the same, but transfer ourselves to the standing-point of a Jew, with whom 'the law' was 'law') **law,—**

9.] **then** (more logical than chronological; but used probably in allusion to that τότε above, in the passage itself), **hath he said, Behold I am come to do thy will.** **He** (Christ again) **taketh away** (for ἀναίρειν, 'tollere,' see reff. and add Xen. Cyr. i. 1. 1, ὕσαι μοναρχίαι ὕσαι τε ὀλιγαρχίαι ἀνῃρῃνται ἤδη ὑπὸ δῆμων: Demosth. p. 216. 4, τὰ τῶν προγόνων καλὰ κ. δίκαια ἀναίρειν) **the first, that he may set up** (establish, see reff.) **the second** (ποῖόν ἐστι τὸ πρῶτον; αἱ θυσίαι. ποῖον τὴ δεύτερον; τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς. Thl. It is a mistake to understand with Peirce, θέλημα after πρῶτον and δεύτερον: the contrast is between that which God wills not, and that which He wills. This is very plain both on other grounds, and on account of the ἐν ᾧ θελήματι in the next verse).

10.] **In** (the course of, the fulfilment of: not properly "by," which belongs more to the διὰ below) **which will** (viz. the will and purpose of God towards us by Christ: the will which He came to fulfil. There is no real difference, or alternative to be chosen, as Ebrard maintains, between the will of God to redeem us by the sufferings and death of Christ, and the will of God as fulfilled by Christ's obedience: the one

a ch. vii. 27 reff.  
b 1 Chron.  
xxiii. 29.  
Ps. cxviii. 1.  
see Deut. x. 8.  
xviii. 7. Judg. xx. 28.

τοῦ σώματος Ἰησοῦ χριστοῦ ἡ ἐφάπαξ.

<sup>11</sup> καὶ πᾶς μὲν

ACDK  
L<sup>a</sup> a b  
c d e f g  
h k i m  
n o 17.

ἀρχιερεὺς ἔσθιεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν, καὶ τὰς

c ch. vii. 27 reff.

d Acts xiii. 2. Rom. xv. 27 only. Num. xviii. 2.

with D<sup>3</sup>KL rel Damasc Thl Ec: om ACD<sup>1</sup>N a<sup>1</sup> k 17 Chr Thdrt. for σώματος, αἷματος D<sup>1</sup>(and lat).

rec ins του bef ιησου: om ACDKLN rel.

<sup>11</sup>. rec (for *apx.*) *ιερευς*, with DKL<sup>N</sup> rel copt Chr Thdrt(appy) Damasc; *sacerdos* latt(but in viii. 3, where *apx.* does not vary, D-lat has *sacerdos* though vulg reads *pontifex* there and in ix. 7; in ix. 7 D-lat has *summus sacerdos*): txt A<sup>1</sup> C a b<sup>1</sup> f g k m Syr syr-w-ast ath Cyr. λειτ. bef καθ' ημ. N<sup>1</sup>. om 2nd και D<sup>1</sup>(and lat).

includes the other: the latter was the condition of the former. Justiniani inclines to understand ἐν ᾧ θελήματι of the will of *Christ*, as expressed above: and so Calvin [quoting 1 Thess. iv. 3, "Hæc voluntas est *Christi*, sanctificatio vestra"], Schöttgen, and Carpzov. But clearly this cannot be so) we have been sanctified (see on the word ἀγιάζω, and on the use of the present and past passive participles of it, note on ch. ii. 11. Here the perfect part. is used, inasmuch as it is the finished work of Christ in its potentiality, not the process of it on us, which is spoken of: see ver. 14, τετελείωκεν εἰς τὸ διηγεῖν τοὺς ἁγιαζομένους: which final completion is here indicated by the perfect part.) through the offering of the body (the reading αἷματος would, besides losing the reference to the σῶμα κατηρίσω μοι, introduce an inaccuracy into the typology. It is by the Blood of Christ that we are reconciled to God, but by the offering of His Body that we are made holy. The one concerns our acceptance as acquitted from sin; the other our perfection in holiness by union with Him and participation in His Spirit. Thus we distinguish the two in the Communion Service: "that our sinful bodies may be made clean by His Body, and our souls washed through His most precious Blood") of Jesus Christ, once for all (it may seem doubtful to which ἐφάπαξ belongs, whether to τῆς προσφορᾶς, or to ἡγιασμένοι ἐσμέν. For the former, may be said, that the once-for-all-ness of the offering of Christ is often insisted on by our Writer, cf. ch. vii. 27; ix. 12, 26, 28; vv. 12, 14. Against it, that thus we should seem to require the article τῆς before ἐφάπαξ. But this last is not needed, and no argument can be founded on its absence. Rather should we argue from the context, and say that the assertion is not mainly of our being sanctified once for all, though that does come in in ver. 14 as a consequence of the μία προσφορά, but of our sanctification having taken place by means of a final efficacious sacrifice, which does not, as those legal ones did, need repeating. I should therefore be disposed to

join ἐφάπαξ with προσφορᾶς, with Syr., Ec., Thl. [διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος τοῦ χριστοῦ τῆς ἐφάπαξ γενομένης], Schlichting, Jac. Cappell, Limboreh, Stein, al., and against Bleek, Lünem., Hofm., Delitzsch, and most of the best Commentators]. <sup>11</sup>—14.] See summary at ver. 1.

<sup>11</sup>] And (καὶ introduces a new particular of contrast: 'and besides') every high-priest (much has of late been said by Delitzsch against the reading ἀρχιερεὺς, as bringing in an inaccuracy which our Writer could not be guilty of, seeing that the high-priests did not officiate in the daily sacrifice. But all such arguments are worthless against preponderating evidence, and rather tend the other way, viz. to shew how natural it was to alter ἀρχιερεὺς to ιερεὺς, on account of this very difficulty. So that on the "procliviori præstat ardua" principle as well, we are bound I conceive to retain ἀρχιερεὺς. And with regard to the alleged inaccuracy, I really think that if closely viewed, it will prove rather to be a fine and deep touch of truth. The High-priesthood of our Lord is to be compared with that of the Jewish legal high-priests. On the one side is Jesus, alone in the glory of his office and virtue of his sacrifice; on the other is the Jewish high-priesthood, not one man but many, by reason of death; represented in all its acts, personal or delegated, by its holder for the time, by πᾶς ἀρχιερεὺς, offering not one, but many sacrifices. This ἀρχιερεὺς is the representative of the whole priesthood. Whether he ministered in the daily service of the temple himself or not, it is he who embodies the acts and sufferings of Israel in his own person. How Delitzsch can say that such an idea is foreign alike to the Bible and the Jewish mind, I am at a loss to understand, considering the liberation at the death of the high-priest, not to insist on the ceremonies themselves at the day of atonement, when he was clearly the centre and representative of the priesthood, and indeed of all Israel. In treating of the Head of so compact a system as the

αὐτὰς <sup>1</sup>πολλάκις <sup>2</sup>προσφέρων θυσίας, <sup>3</sup>αἵτινες οὐδέποτε <sup>4</sup>δύνανται <sup>5</sup>περιελεῖν ἁμαρτίας· <sup>12</sup>οὗτος δὲ <sup>6</sup>μίαν <sup>7</sup>ὑπὲρ ἁμαρτιῶν <sup>8</sup>προσενέγκας θυσίαν <sup>9</sup>εἰς τὸ <sup>10</sup>ἡδιηνεκὲς <sup>11</sup>ἐκάθισεν <sup>12</sup>ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ, <sup>13</sup>καὶ τὸ λοιπὸν <sup>14</sup>ἐκδεχόμενος ἕως τεθώσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ <sup>15</sup>ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ. <sup>16</sup>μὴ

γίας ἀνάσας, Dem. p. 912. 29.  
i ch. i. 3 reff.  
10 reff.] Polyb. iii. 45. 6 al.

f see ch. iii. 3. vii. 4.  
k = Matt. xvi. 45 f. Heb., here only.  
m Ps. cix. 1. ch. i. 13 reff.

g ch. v. 1 reff.  
l abs. here only f. (ch. xi. i ch. vii. 3 reff.)

12. rec αὐτος (see note), with D<sup>3</sup>KL rel Cyr-jer Thdr̄t Thl Ec: txt ACD<sup>1</sup>N k 17 Chr Cyr. εκ δεξιων A 31; εκ δεξια (sic) R<sup>1</sup>, ad dexteram harl<sup>1</sup> copt.

Jewish priesthood it is clearly allowable, if any where, to bring in the principle, "qui facit per alterum, facit per se." See ch. vii. 27, where the very same καθ' ἡμέραν is predicated of the ἀρχιερεὺς standeth (see reff. No priest nor other person might sit in the inner court of the temple, except the king. There is perhaps more than a fortuitous contrast to ἐκάθισεν below. So Ec. and Thl., aft. Chrys.: *ἄρα τὸ ἐστάναι σημειῖον ἐστὶ τοῦ λειτουργεῖν, τὸ δὲ καθέσθαι, ὡς περὶ ὁ χριστὸς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς, σημειῖον ἐστὶ τοῦ λειτουργεῖσθαι οἷα θεὸν ὄντα*. The vulgate rendering, "*præsto est*," is clearly wrong) day by day ministering (see note, ch. viii. 2), and (καί brings out that in the λειτουργία, which the Writer wishes most to emphasize) often offering the same sacrifices, the which (i. e. of a sort which, such as) can never take away (lit. 'strip off all round:' so of a ring, Gen. xli. 42: Esth. iii. 10: Jos. Antt. xix. 2. 3: Ælian V. H. i. 21: Herod iii. 41: of clothes from the body, Gen. xxxviii. 14: Deut. xxi. 13: Jonah iii. 6: 2 Macc. iv. 38. See reff.: and many more examples in Bleek. And such a word is peculiarly fitting to express the removal of that of which it is said, ch. v. 2, αὐτὸς περικείται ἀσθένειαν, and which is called, ch. xii. 1, ἡ εὐπερίστατος ἁμαρτία. The sacrifice might bring sense of partial forgiveness: but it could never denude the offerer of sinfulness—strip off and take away his guilt) sins: 12.] but He ('this [man],' or, [priest]: but such rendering should be avoided if possible, as should all renderings which import a new generic idea into the text, as always causing confusion: cf. for a notable example, 1 Cor. ii. 11 end in E. V.) having offered one sacrifice for sins (on the punctuation, see below) for ever (εἰς τὸ ἡδιηνεκὲς may be joined either with the preceding or with the following words. If with the preceding, as Thl. [θυσίαν . . . εἰς τὸ δ. ἀρκούσαν ἡμῖν, and so Ec.], Luther, Castellio, Beza b, Chr. F. Schmid, Bengel, Böhme, Stein, al., we ob-

serve the usage of the Epistle, which is to place εἰς τὸ ἡδιηνεκὲς after that which it qualifies [reff.]: we have μία θύσια εἰς τὸ ἡδιηνεκὲς opposed to τὰς αὐτὰς θύσιας πολλάκις; and we keep the propriety of the sense, according to what follows, τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως κ.τ.λ., and according to 1 Cor. xv. 28, where we are expressly told, that the session of our triumphphant Saviour will have its end as such. If we join the words with the following, as Syr., D-lat., Faber Stap., Erasmi., Calvin, Schlichting, Grot., Wolf, al., Schulz, De Wette, Bleek, Lünem., Ebrard, Hofmann, Delitzsch, al., we more thoroughly satisfy the construction, in which εἰς τὸ ἡδιηνεκὲς seems to refer better to an enduring state than to a past act, or at all events not to this last without a harsh ellipsis, "*having offered one sacrifice* [the virtue of which will endure] *for ever*:" we preserve the contrast between ἐστηκεν καθ' ἡμέραν and εἰς τὸ ἡδιηνεκὲς ἐκάθισεν: we preserve also the balance between the clauses ending προσφέρων θυσίας, and προσενέγκας θυσίαν: and we are in full accordance with the *λερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα* so often insisted on. And to this latter arrangement I incline, not however laying it down as certain. The objection taken above, as to the change in the nature of Christ's session at the end, when all things shall have been put under His feet, may be met by saying that such change, being obviously included in His ultimate state of reception into God's presence in heaven, does not here count as a change, where the question is of renewal of sacrifice, with regard to which that session is eternal) sat down on the right hand of God, 13.] henceforth waiting (this sense of ἐκδέχομαι is said to belong exclusively to later Greek: but not altogether accurately, cf. Soph. Phil. 123, κείνον ἐνθάδ' ἐκδέχου. It is, however, much more frequent in the later classics. We have ἐκδέχ. ἕως ἄν in Dion. Hal. vi. 67) until his enemies be placed as footstool of his feet (the *ἕως* construction is adopted for the sake of preserving the words of Ps. cx. 1. I

n ver. 5.  
o ch. ii. 10 refl.  
p ver. 10.  
q ch. vii. 8 refl.  
r ch. iii. 7 refl.  
s ver. 26.  
Malt. xxvi.  
32 h Mk.  
Luke xii. 5.  
Acts xix. 21  
al.  
t ch. viii. 10.  
Jen. xxxviii.  
(xxx.) 33, 34.  
u ch. viii. 10  
refl.  
v = Acts iii.  
25. Exod. xxiv. 8 al.  
viii. 12 (from l. c.) only.

γὰρ ἡ προσφορά ὁ τετελείωκεν ἡ εἰς τὸ ἡ διηνεκὲς τοὺς ἁγία-  
ζομένους. 15 ἡ μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ ἡ πνεῦμα τὸ ἁγιον·  
ἡ μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι 16 ἡ Αὕτη ἡ διαθήκη ἡν ἡ διαθήσο-  
μαι ἡ πρὸς αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος,  
ἡ διδούς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν ἡ διά-  
νοιαν αὐτῶν ἡ ἐπιγράψω αὐτούς· 17 καὶ τῶν ἡμαρτιῶν  
αὐτῶν καὶ τῶν ἡ ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῆσονται ἔτι.

w ch. viii. 10 (refl.).

x plur., Rom. iv. 7 (from Ps. xxxi. 1). ch.

ACDK  
LWab  
cde f g  
h k l m  
n o 17.

15. for γὰρ, δε D<sup>1</sup>.

rec προεῖρηκεναι, with KL rel Thdrt Damasc: txt ACDN

c 17 Chr Thl, dixit latt.

16. aft αυτη ins δε D<sup>1</sup> vulg Ambr.

D<sup>2-3</sup> KL rel vulg-cd (with deuid) syrr coptt am (with fuld harl<sup>1</sup> tol F-lat).

17. om 1st αυτων D<sup>1</sup> 17 latt Ambr.

where μνησθω occurs with hardly any var: 17 alone has -θησονται), with D<sup>3</sup> KLN<sup>3</sup> rel: txt ACD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> 17.

rec (for την διανοιαν) των διανοων, with Chr Thdrt Ambr Primas: txt ACD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> 17

rec μνησθω (corrre to lxx and ch viii. 12, 17 alone has -θησονται), with D<sup>3</sup> KLN<sup>3</sup> rel:

cannot see how Bleek and Lünem. can find any real discrepancy between this passage and 1 Cor. xv. 23—26. If this seems to date the subjection of all to Christ *before* the second advent, and that places it *after* the same event, we may well say, that the second advent is not here taken into account by the Writer, whose object is the contrast between the suffering and triumphant Christ, as it is by St. Paul, who is specially giving an account of the resurrection which is so inseparably bound up with that παρουσία. The second advent is no break in Christ's waiting till his enemies be subdued to him, but it is the last step but one of that subjection; the last of all being the subjection of Himself, and his mystical body with him, to Him that did put all things under him. For among the enemies are His own elect, who *were* enemies: and they are not thoroughly subject to Him, till He with them is subject to the Father, the mediatorial veil being withdrawn, and the One God being all in all). 14.] And He need not renew his sacrifice: For by one offering (we might read also μία γὰρ προσφορά, nominative; and Bengel prefers this, from the fact that in ver. 11 the sacrifices are the subject, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται κ.τ.λ.). But here more probably Christ is the subject throughout, and therefore the dative is better: there being no relative to connect with θυσίαν, as there) He hath perfected for ever them who are being sanctified ("The Writer says not τοὺς τελειωμένους, but τοὺς ἁγιαζομένους. Sanctification, i.e. the imputed and implanted purification from sins [for both these are alike contained in the idea], is the way whereby the objective perfection already provided in the self-sacrifice of

Christ gradually renders itself subjective in men." Delitzsch). 15—16.] See

summary at ver. 1. The prophetic word testifies the same, making absolute and final forgiveness of sins a characteristic of the new covenant. 15.] Moreover the Holy Spirit also testifies to us (Christians in general: and ἡμῖν is the dat. commodi,

μαρτυρεῖ being used absolutely—testifies the fact which I am maintaining. Raphael, Wolf, al. regard ἡμῖν as signifying merely the Writer, and take the dat. as in Polyb. xviii. 11. 8, μαρτυρεῖ δὲ τοῖς ἡμετέροις λόγοις . . . τὸ τέλος τοῦ πολέμου; but the other is far better): for after having said (then the citation proceeds much as in ch. viii. 10 ff. with some differences, noticed below. On the common points, see notes there). 16.] This is the covenant which I will make with them (in ch. viii. 10, τῷ ὅκῳ Ἰσραήλ. Here the prophecy is taken out of its national limits and universalized) after those days, saith the Lord: giving my laws into their hearts (ch. viii. 10, εἰς τὴν διάνοιαν), and on their mind (ἐπὶ καρδίαν, ch. viii. 10) will I inscribe them:— 17.] Now comes the apodosis of the μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι, then,—καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεὸν κ.τ.λ., and καὶ οὐ μὴ διδάσωιν κ.τ.λ., ch. viii. 10, 11, being omitted [see below], he further says: and their sins and their transgressions will I remember no more (it has been generally held since Beza and Camerarius, that the apodosis is introduced by λέγει κύριος, all that follows belonging to it. The reason for this, alleged by the later Commemutators, is, the harshness of understanding ὑσπερον λέγει, or the like, inserted in some unimportant mss., at the beginning of ver. 17, as inconsistent with the concinnity of our Writer's style. But

18 ὃπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκ ἔτι <sup>a</sup>προσφορά <sup>b</sup>περὶ <sup>c</sup>ἁμαρτίας. <sup>a</sup> ch. ix. 10 reff.  
<sup>b</sup> Matt. xxvi.  
<sup>c</sup> 24 al. see  
ch. ix. 22.

19 Ἐχοντες οὖν, ἀδελφοί, <sup>c</sup>παρῥησίαν εἰς τὴν <sup>d</sup>εἰσόδον <sup>a</sup> ver. 5.  
<sup>b</sup> ver. 6.  
<sup>c</sup> ch. iii. 6 reff.  
<sup>d</sup> = 2 Pet. i. 11 only. (Acts xiii. 24 reff.)

18. om τούτων **κ**!

as against this objection, may fairly be alleged the still greater harshness of breaking διαθήσονται from its qualifying διδούς, and the improbability that the words λέγει κύριος, which occur in the passage cited, should be taken by the Writer as his own. But still more cogent reasons for making the apodosis begin at ver. 17 are, 1. that there the εἰρημένον ends, not at λέγει κύριος: there a hiatus in the citation occurs, and the Writer first passes on to that which is said after: 2. that ver. 17 itself carries the whole burden of the citation with it. This is the object of the citation, to prove that there needs no more sacrifice for sins. And the previous portion of it is adduced to shew that this, τῶν ἁμαρτ. αὐτ. κ. τῶν ἀνομ. αὐτ. οὐ μὴ μνησθήσονται ἔτι, does form an integral part of the prophecy of the introduction of the new and spiritual covenant. So that both construction and sense are troubled by the modern idea of breaking at λέγει κύριος. With regard to any supposed harshness in the ellipsis at ver. 17, I may remark that our Writer frequently uses καὶ in a kindred sense, as adducing new quotations: see ch. i. 5; ii. 13 bis; iv. 5; ver. 30. The break at ver. 17 is adopted by several cursive mss. [see Scholz], by Primasius, Clarius, Zeger, Schlichting, Estius, Jac. Cappellus, Grotius, Limborch, Carpzov, Heinrichs, Stuart, al.: the other, at λέγει κύριος, by Beza, Camer., al., and almost all the recent Commentators). 18.] But (or, 'now': it is the 'but' of the demonstration, referring to a well-known axiomatic fact as contrasting with the contrary hypothesis) **where there is remission of these, there is no longer offering concerning sin.** "Here ends the finale (x. 1—18) of the great tripartite arrangement (vii. 1—25; vii. 26—ix. 12; ix. 13—x. 18) of the middle portion of the Epistle. 'Christ a High-priest for ever after the order of Melchisedek,' this was its great theme, now brought to a conclusion. That the Priesthood of Christ, as Melchisedekite, is as high above the Levitical as God's heaven is above the earth,—that Christ, with His One high-priestly self-sacrifice, has accomplished that which the Levitical priesthood with its sacrifices was unable to accomplish,—that henceforth, both our present possession of salvation, and our future completion of sal-

vation, are as certain to us as that He is with God, ruling as a priest and reigning as a king, once more to appear, no more as a bearer of our sins, but in glory as a Judge;—these are the three great fundamental thoughts, now brought to their full development. What it is, to be a High-priest after the order of Melchisedek and not of Aaron, is set forth, ch. vii. 1—25. That Christ however as High-priest is Aaron's antitype, ruling in the true holy place by virtue of his self-sacrifice here on earth,—and Mediator of a better covenant, whose essential character the old covenant only shadowed forth and typified, we learn, vii. 26—ix. 12. And that the self-sacrifice of Christ, offered through the eternal Spirit, is of everlasting power, as contrasted with the unavailing cycle of legal offerings, is established in the third part, ix. 13—x. 18: the second half of this portion, x. 1—18, being devoted to a reiterated and conclusive treatment of the main position of the whole,—the High-priesthood of Christ, grounded on His offering of Himself,—its Kingly character, its eternal accomplishment of its end, confirmed by Ps. xl, Ps. cx., Jer. xxxi." Delitzsch,

19.—XIII. 25.] THE THIRD GREAT DIVISION OF THE EPISTLE: OUR DUTY IN THE INTERVAL OF WAITING BETWEEN THE BEGINNING AND ACCOMPLISHMENT OF OUR SALVATION. And herein, x. 19—39, exhortation to enter boldly into the holiest place, 19—22: to hold fast our profession, 23: to stir up one another, 24, 25: in consideration of the fearful punishment which awaits the rejecters of Christ, 26—31: and in remembrance of the previous sufferings which they underwent when first converted, 32—34. Finally, exhortation not to cast away confidence, for the time until His coming is short, and during that time, faith is the life of the soul.

There has been no exhortation, properly speaking, since ch. vii. 1, i.e. during the great doctrinal argument of the Epistle. Before that, argument and exhortation were rapidly alternated. But so exquisite is the skill of arrangement and development, that the very exhortation with which he closed the former portion of the Epistle where first he began to prepare the way for his great argument, ch. iv. 14—16, is now resumed, deepened indeed and expanded by

e = ch. viii. 2. e  
gna., ch. ix.  
f = Eph. iii. 12.  
g ch. ix. 18  
(reff.) only.  
i = 1 Pet. i. 3 reff.

ε τῶν ἁγίων ἑν τῷ αἵματι Ἰησοῦ, <sup>20</sup> ἣν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν  
ὁδὸν ἡ πρόσφατον καὶ ἰζώσαν, διὰ τοῦ καταπατάσματος,  
h (see note.) here only. (τωτ., Acts xviii. 2.) Deut. xxxii. 17. Sir. ix. 10.  
k ch. vi. 19 reff.

ACDK  
LN a b c  
d e f g h  
k l m n  
o 17.

20. om και D<sup>1</sup>.

the intervening demonstration, but in spirit and substance the same: *προσερχόμεθα μετ' ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορίᾳ πίστεως* here, answering to *προσερχόμεθα μετὰ παῤῥησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος* there, and *κατέχομεν τὴν ὁμολογίαν* here to *κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας* there.

19.] **Having** (*ἐχόντες*) is placed first as carrying the emphasis: 'possessing, as we do . . . ' therefore (as above proved: *οὖν* collects and infers), **brethren** (see on ch. iii. 1), **confidence** (see on ch. iii. 6. *παῤῥησία* here as well as there is not justification, right [*ἐξουσίαν* Hesych.]) to enter, but purely subjective, *confidence*, boldness) as regards the (our, see below) **entering into the holy places** (for construction, see *rell.* καὶ γὰρ ἐπειδὴ ἀφῆθσαν ἡμῖν τὰ ἀμαρτήματα, παῤῥησίαν ἔχομεν πρὸς τὸ εἰσερχεσθαι εἰς τὰ ἅγια, τοιούστιν εἰς τὸν οὐρανόν. Thl. ἡ εἰσόδος is our entering, not *Christ's* entering, as Heinrichs and Dindorf: see ch. iv. 16, *προσερχόμεθα μετὰ παῤῥησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος*) in the blood of Jesus (the *ἐν* introduces that wherein the confidence is grounded: cf. *rell.*, ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν παῤῥησίαν καὶ τὴν προσαγωγὴν. He having once entered in with His blood as our High-priest, and thereby all atonement and propitiation having been for ever accomplished, it is in that blood that our boldness to enter in is grounded. To understand *ἐν*, with Bleek and Stier, as in ch. ix. 25, *εἰσέρχεται εἰς τὰ ἅγια . . . ἐν αἵματι ἀλλοτρίῳ*, is in fact to make us, as priests, renew Christ's offering of Himself. "We enter," says Stier, "with the blood of Jesus, even with the same, wherewith He entered before us:" which is very like a contradiction in terms, and is at all events inaccurate theology. We do not take the blood of Christ with us into the presence of God: it is there already once for all, and our confidence of access is therein grounded, that it is there. See note on ch. xii. 21),

20.] **which** (entrance: so Ec. [below], Thl. [below], and most Commentators. Some, as Est., Erasm., Calv., Beza, refer the relative to αἵματι, making it attracted into the fem. by ὁδόν. Some again, as Sch. Schmidt, Hammond, al., and D-lan., refer it to παῤῥησίαν. The vulg., "quam initiavit nobis viam novam," will bear either) **He initiated** (first opened:

better than E. V., "consecrated," which seems as if it existed before: so Ec., ἣν εἰσόδον τῶν ἁγίων νῦν νεωστὶ ζήτεμε: and Thl., ἥντινα εἰσόδον τῶν ἁγίων αὐτὸς ἡμῖν ὁδὸν ἐνεκαίνισε, τοιούστιν ἐνάν ὁδὸν ἐποίησεν, αὐτὸς ταύτης ἀρχάμενος, καὶ αὐτὸς ταύτην βαδίσας πρῶτος. On the word, see note, ch. ix. 18) for us (as) a way (ὁδόν is predicative, 'to be a way') recent (ὡς τότε πρῶτον φανείσαν, Thlirt.: cf. Rom. xvi. 25, 26, *μυστηρίου χρόνοις αἰωνίοις σεσιγημένου, φανερωθέντος δὲ νῦν κ.τ.λ.*, and ch. ix. 26. "On the use of πρόσφατος, see esp. Wetst. h. l. and Lobek on Phryn. p. 37 f. The original meaning is 'slain before,' from πρό and σφάζω or σφάττω; and thus, just before, recently, slain or killed: so Il. ω. 757. According to usage, it means 'fresh,' recent, in contrast to παλαιός, old or antiquated: and is used not only of recently slain meat [Hippocr.], or a fresh corpse, νεκρὸς πρόσφατος [Herod. ii. 89, 121], but also ἰχθύς, αἷμα, πόμα, σταφυλή [Dioscorid. v. 12: Num. vi. 3], ἀλφитον, φύκος, ἄνθος, ἔλαιον, ἔλαος, χιών [Polyb. iii. 55. 1], μέρτυρες [Aristot. Rhét. i. 15], νίκη [Plutarch], ἀτύχημα [Polyb. i. 21. 9], εὐεργεσίαι [id. ii. 46. 1], δίκαι [Æschyl. Choeph. 800], ὀργή [Lys. p. 151. 5: Jos. Antt. i. 18. 3], φθόνος [Plut. Themistocl. p. 124 a], Demosth. p. 551. 15, ἕκαστος, ἂν τι συμβῇ, πρόσφατος κρίνεται [see also *rell.*]: and Eccles. i. 9, οὐκ ἔστι πᾶν πρόσφατον ὑπὸ τὸν ἥλιον." Bleek. Others, as Passow, derive the word from πρό, and φένω. But πρόσφατος has not, as Ebrard would make it, the meaning of "ever fresh:" only that of *new*, 'of late origin.' "None before Him trod this way: no believer under the O. T. dared or could, though under a dispensation of preparatory grace, approach God so freely and openly, so fearlessly and joyfully, so closely and intimately, as we now, who come to the Father by the blood of Jesus, His Son." Stier) **and living** (as contrasted with the mere dead ceremony of entrance into the earthly holy place. This entrance is a real, living and working entrance; the animated substance of what is imported, not the dead shadow. And so Lünemann and Delitzsch: and very nearly, Ebrard and Stier. Most Commentators make ζῶσαν = ζωοποιούσαν, producing, or leading to life: so



<sup>1</sup> **τουτέστιν τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,** <sup>21</sup> **καὶ ἱερέα <sup>m</sup> μέγαν <sup>n</sup> ἐπὶ τὸν** <sup>1 ch. vii. 5 reff.</sup>  
<sup>o</sup> **οἶκον τοῦ θεοῦ,** <sup>22</sup> **ᾧ προσερχώμεθα <sup>p</sup> μετὰ <sup>q</sup> ἀληθινῆς καρ-** <sup>m ch. iv. 14</sup>  
**δίας ἐν <sup>r</sup> πληροφορίᾳ πίστews <sup>s</sup> ῥεραντισμένοι τὰς καρδίας** <sup>u see ch. iii. 6.</sup>  
<sup>21. 23.</sup>  
<sup>o = 1 Tim. iii.</sup>

<sup>15.</sup> 1 Pet. iv. 17. see 1 Pet. ii. 5.  
<sup>r</sup> ch. vi. 11. <sup>Col. ii. 2.</sup> 1 Thess. i. 5 only†.

<sup>p</sup> ch. iv. 16.  
<sup>s</sup> ch. ix. 13 reff.

<sup>q</sup> = John iv. 37. <sup>xix.</sup> 35 al. <sup>Job ii. 3.</sup>

ins δια hef της D<sup>1</sup>.

22. προσερχόμεθα DKL e d g h k o: txt ACN latt.

rec ῥεραντισμένοι, with

D<sup>3</sup>KL<sup>3</sup> rel: ῥεραντ. 17: txt ACD<sup>1</sup>N<sup>1</sup>.

Faber Stap., Schlichting, Grot., Peirce, Weist., Böhme, Kuinoel, De Wette, Olshausen. Others, as Bl., interpret it, "everlasting:" and so Chrys., οὐκ εἶπε ζωῆς, ἀλλὰ ζώσαν αὐτὴν ἐκάλεσε, τὴν μένουσαν οὕτω δηλῶν: Ecce, eis ζῶν ὄντως φέρεi, ὅτι καὶ αὐτὴ ζῇ καὶ διαιώνει. πρόσφατον εἰπὼν, ἵνα μή τις εἴπῃ: οὐκ οὖν εἰ πρόσφατος, καὶ πανθῆσεται: γηράσκουσα γὰρ καὶ παλαιουμένη καὶ αὐτὴ, ὥσπερ καὶ ἡ τῆς παλαιᾶς διαθήκης καταλήσεται: οὐ μὲν οὖν, φησὶν, ἀλλὰ πρόσφατος οὕσα ἀεὶ νεάουσα καὶ ζῶσα ἔσται, οὐδέποτε ἐπιδεχομένη θάνατον καὶ κατάλυσιν) through (διά here in its primary local meaning, 'through,' not in its derived instrumental one. But no οὖσαν or ἔχουσαν need be supplied, as Bleek: διά follows directly upon ἐνεκαίνισεν) the veil, that is, his flesh (on καταπέτασμα, see note, ch. vi. 19. The Flesh of Christ is here spoken of as the veil hung before the holiest place; that weak human mortal flesh was the state through which He had to pass before He could enter the holiest in heaven for us, and when He put off that flesh, the actual veil in the temple was rent from top to bottom, Matt. xxvii. 51. And so in the main, the great body of interpreters: the Greek Commentators however, not quite accurately: e.g. Chrys., ἡ γὰρ σὰρξ αὐτῆ ἔτεμε πρώτη τὴν ὁδὸν αὐτῷ ἐκείνῃ, ἣν καὶ ἐγκαίνισαι λέγει, τῷ καὶ αὐτὸς ἀξιώσαι διὰ ταύτης βαδίσαι καταπέτασμα δὲ εἰκότως ἐκάλεσε τὴν σάρκα: ὅτε γὰρ ἡρέθη εἰς ὕψος, τότε ἐφάνη τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. And similarly Thl. and Ecce., the latter however giving an alternative, καὶ ὅτι ἐκρυσεν ἐν ἑαυτῇ τὴν θεότητα καὶ τοῦτο γὰρ ἱσὺν καταπέτασματος. Thlrdt. understands it of the body of the Lord partaken in the Holy Communion: no less strangely than erroneously: for it is not the Body, but the Flesh of Christ which is the veil: and what our Writer means by that expression is evident from ch. v. 7, where ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ points to the time of His suffering Humanity). — 21.] and ('having:' τὸ ἔχοντες ἀπὸ κοινοῦ, Ecce.) a great Priest (i.e. a great High-priest; but here his Priesthood, not his High-priest-

hood, is more brought into prominence. Do not suppose that μέγας ἱερεὺς imports 'High-priest,' as ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας in the LXX and Philo: our Writer always uses ἀρχιερεὺς for it, and in ch. iv. 14, calls our Lord ἀρχιερέα μέγαν. He is ἱερεὺς μέγας, because He is a priest on his throne, a "sacerdos regius et rex sacerdotalis," as Delitzsch quotes from Seb. Schmidt) over the house of God (this substitution of the preposition of motion for that of rest, is indicative of a later phase of a language, and requires the supplying of τεταγμένον, or some similar word, to make it good Greek: so Ξενοκλέα ἔταξεν ἐπὶ τοὺς ἱππεῖς, Xen. Cyr. iv. 5. 19. The οἶκος θεοῦ here need not be more limited in meaning than in the similar passage ch. iii. 2: οἶκον δὲ θεοῦ τοὺς πιστοὺς προσηγόρευσε, Thlrdt., Ecce., Estius, al. But it is alleged that the expression here must mean the heaven: Thl. having mentioned the other, says, ἡ, ὅπερ οἶμα μᾶλλον, τὸν οὐρανόν: ἐκείνον γὰρ καὶ ἅγια καλεῖ, καὶ ἐν ἐκείνῳ λειτουργεῖν τὸν ἱερέα λέγει, ὑπὲρ ἡμῶν ἐντυγχάνοντα: and so many Commentators. But Delitzsch well observes that the one meaning, the narrower, need not exclude the other, the wider. It is hardly probable, to begin with, that our Writer should in two places describe Christ as set ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, in meanings entirely different from each other. Clearly, the heavenly sanctuary is regarded by him as also including the earthly, the Church above as the home of the Church below: see ch. xii. 22 ff.). 22.] let us approach (προσερχόμεθα, see ref., = ἐγγίξιν τῷ θεῷ ch. vii. 19, and is a word belonging to worship. So that the participial clauses which follow are best regarded as both belonging to προσερχόμεθα, since they also describe requisite preparatives for worship: see this further treated below, on ver. 23) with a true heart (ἡρώς ὑποκρίσεως, Chrys. So Hezekiah pleads, Isa. xxxviii. 3, ἐπορεύθην ἐνώπιόν σου μετὰ ἀληθείας ἐν καρδίᾳ ἀληθινῇ) in full assurance (πληροφορία, subjective, as in ch. vi. 11: see note there) of faith (with no doubt as to the certainty of our access to God by the blood of Jesus), having our hearts

τ = Acts xvi. 33. Sir. xxxi. (xxiv.) 23. u so, but w. αγαθ., Acts xxi. 1. 1 Tim. i. 5, 19. 1 Pet. iii. 16, 21. see ch. ix. 9 reff. v John xiii. 10. Acts ix. 37. xvi. 33. 2 Pet. ii. 22. Rev. i. 5 only. LEVIT. xvi. 4. w Num. v. 17. Ezech. xxxvi. 25. x ch. iii. 6 reff. y = ch. iii. 1 reff. z = ch. iii. 6 reff.

λελουσμενοι D<sup>18</sup> 39. 46. 73.

23. της ελπ. bef την ομολ. D vulg.

**sprinkled from** (pregnant construction for 'sprinkled, and by that sprinkling cleansed from') **an evil conscience** (a conscience polluted with the guilt of sin: for "if a man's practice be bad, his conscience, in so far as it is the consciousness of that practice, is *πονηρά*:" see Delitzsch, *Biblische Psychologie*, p. 163) and **having our body washed with pure water** (both these clauses refer to the legal purifications of the Levitical priests, which took place by means of blood and water. At their first dedication, Aaron and his sons were sprinkled with blood, their bodies and their clothes, Exod. xxix. 21: Levit. viii. 30. And so are we to be as God's priests, having access to Him, sprinkled with blood, not outwardly with that of the ram of consecration, but inwardly with that of the Lamb of God: the first could only produce καθαρότητα της σαρκός [ch. ix. 13], but the second, pureness of heart and conscience in God's sight. The washing with water also [Exod. xxix. 4] was to be part of the cleansing of Aaron and his sons: nor only so, but as often as they entered the holy place or approached the altar, they were to wash their hands and feet in the brazen laver, Exod. xxx. 20; xl. 30—32: and the high-priest, on the day of atonement, λούσεται ὕδατι πᾶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, Levit. xvi. 4. There can be no reasonable doubt that this clause refers directly to Christian baptism. The λουτρήν τοῦ ὕδατος of Eph. v. 26, and the λουτρήν παλιγγενείας, Titus iii. 5, are analogous expressions: and the express mention of σῶμα here, as distinguished from καρὰς before, stamps this interpretation with certainty. This distinction makes it impossible, with Calvin, Limborch, Owen, Bengel, Elhrard, and the old Socinians, Schlichting, al., to spiritualize away the meaning into "Christi spiritus et doctrina, seu spiritualis illa aqua, qua suos perfundit Christus, ipsius etiam sanguine non excluso" [Schlichting]; for σῶμα confines the reference to an outward act. And so Thl. [τῷ τοῦ βαπτίσματος . . . τοῦ σώματος ἐνεκα παραλαμβάνεται τὸ ὕδωρ διττῶν γὰρ ὄντων ἡμῶν, διττῇ καὶ ἡ καθάρσις], Thdr., (Ec., al. Böhme, Kniem., Thol., De W., Bleek, Lünem., Delitzsch, and the majority of Commen-

tators. Still in maintaining the externality of the words, as referring, and referring solely, to Baptism, we must remember, that Baptism itself is not a mere external rite, but at every mention of it carries the thought further, viz. to that spiritual washing of which it is itself symbolical and sacramental. Notice here that the word is τὸ σῶμα, and not τὴν σάρκα, as ch. ix. 13: our whole natural life, and not the mere outside surface: that in which our soul dwells and works, the seat of the emotions and desires: this also must be purified in those who would approach God in Christ. So that I would understand with Delitzsch [whose note here by all means see], that the *sprinkling the heart from an evil conscience* is, so to speak, intra-sacramental, a spiritual application of the purifying Blood, beyond sacramental rites, and the *washing the body with pure water* is purely sacramental, the effect of baptism taken in its whole blessed meaning and fulfilment as regards our natural existence. The end of his note is very beautiful: "As priests we are sprinkled, as priests we are bathed: sprinkled so that our hearts are freed from an evil conscience, and thus from self-condemnation, sprinkled with Christ's Blood, to be sprinkled with which and to be certain of and joyful in justification before God is one and the same thing,—washed in Holy Baptism, whose pure water penetrates with its saving power not only into the depths of our self-conscious life, but also into the very foundation of our corporeity, and thus sanctifies us not only in the flesh, but in the body and in the spirit: so bringing us, in our whole personal existence, through the Blood speaking in the Sanctuary, through the Water welling forth out of the Sanctuary, into so real a connexion, so close an union with the Sanctuary itself, that we are at all times privileged to enter into the Sanctuary, and to use, in faith, the new and living way." On the further details of the passage see Hofmann, Weissagung u. Erfüllung, ii. 234: Schriftbeweis, ii. 2. 161. The perfect participles shew that a state is spoken of introduced by one act (the effect of which is abiding): 23.] (First we must treat of the punctuation and connexion. I have stated above the

πίδος <sup>a</sup> ἀκλινῇ, <sup>b</sup> πιστὸς γὰρ ὁ <sup>c</sup> ἐπαγγεῖλάμενος· <sup>24</sup> καὶ <sup>a</sup> here only +.

<sup>d</sup> κατανοώμεν ἀλλήλους εἰς <sup>e</sup> παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ

<sup>f</sup> καλῶν <sup>g</sup> ἔργων, <sup>25</sup> μὴ <sup>h</sup> ἐγκαταλείποντες τὴν <sup>i</sup> ἐπισυναγωγ-

αὶ <sup>j</sup> ἐπισυναγωγῆς.

Phil. de Spec. Lex. 3 i. vol. ii. p. 270. b so 1 Cor. i. 9. x. 13. 1 Thess. v. 21. 2 Thess. iii. 3 al.

c see note. Tit. i. 2. James i. 12. ii. 5. 1 John ii. 25. d e ch. iii. 1 reff. e = here

(Acts xv. 39) only. f (Deut. xxix. 25. Jer. xxxix. [xxxix. 1] 37 only. f Matt. v. 16. xxvi. 10. John x. 24, 35. 1 Tim. iii. 1 al. Tit. ii. 7 al. 1 Pet. ii. 12 only. g Matt. xxvii. 16. Mk. i. 16. 2 Cor. iv. 9. 2 Tim. iv. 10, 16. ch. xiii. 9. W. d. x. 13. h 2 Thess. ii. 1 only +. 2 Macc. ii. 7 only. (see note.)

αὐτ' ελπ. ins ἡμῶν N<sup>1</sup> (N<sup>3</sup> disapproving).

25. ἐγκαταλείποντες DN c l Chr-3-mss (Ec, -λειπόντες ο: καταλιπ. D<sup>1</sup>).

ground for attaching καὶ λελουμένοι κ.τ.λ. to the foregoing, with Syr., Primas., Faber Stap., Luther, E. V., Estius, Seb. Schmidt, Cramer, Michaelis [paraphr.], Wolf, Baumgarten, Storr, Kuin., De Wette, Bleek, Delitzsch,—not to κατέχωμεν with Erasmi., Reza, Erasmi. Schmid, Bengel, Peirce [and Michaelis as Peirce], Griesb., Knapp, Heinrichs, Schulz, Böhme, Lachmann, Tholuck, Tischd. [edu. 2], Ebrard, Lünemann, Besides, 1. the ground there alleged, it may be further urged, 2. that the λελουμένοι has no imaginable connexion with κατέχωμεν κ.τ.λ., whereas it continues to describe the condition in which we are to approach God: and, 3. that by joining this participial clause with what follows, the rhythm of the sentence [agst. Lünem.] is entirely broken up. Then, thus much being determined, our next question is, what stop to set after καθάρω. Bleek prefers a period, Delitzsch a comma only. I believe a colon, as after ἐπαγγεῖλάμενος, would best give the form of the sentence, in which the three verbs, προερχόμεθα . . . κατέχωμεν . . . καὶ κατανοώμεν, are correlative) let us hold fast (= κρατῶμεν, ch. iv. 14: let us hold with full and conscious possession: see ch. iii. 6, 14) the confession (see on ch. iv. 14: subjective, but in a pregnant sense,—that which we confess, held in our confession of it) of our hope (see ch. iii. 6: and bear in mind that ἐλπίς is used also for the object of hope subjectivized: our hope [subj.], as including that on which it is fixed) so that it may be without wavering (= Valeknaer compares ἔχειν ἀκλινῇ τὸν λογισμόν, 4 Macc. vi. 7.) Del. The adjective predicates that which the confession becomes by being held fast: = βεβαίαν, ch. iii. 14. The word itself is late Greek, found in Elian, V. H. xii. 64: Lucian, Encom. Demosth. 33: Philo, al.): for He is faithful that promised (viz. God, see reff.: and ch. vi. 13; xi. 11; xii. 26, as referring to Him the title ὁ ἐπαγγεῖλάμενος. Thl. interprets it, ὁ χριστὸς ὁ εἰπὼν, ὅτι Ὁπου εἰμι ἐγώ, καὶ ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται, and similarly (Ec., al., but not so accurately):

24.] and ("How beautifully does this

chain of exhortations of our Writer fall into a triple division, according to St. Paul's trias of the Christian life, 1 Cor. xiii. 13: 1 Thess. i. 3; v. 8: Col. i. 4 f. Next to an exhortation to approach God in full assurance of faith, follows one to hold fast the confession of hope, and now comes one to emulate one another in love." Delitzsch. On the connexion, see above: we are still dependent on ἔχοντες οὖν above) let us consider one another (all of us have all in continual remembrance, bearing one another's characters and wants and weaknesses in mind. This is far better than the merely one-sided explanation given by Chrys., Thl. [τούτ' ἐστίν, ἐπισκοπῶμεν εἰ τις ἐνάρητος, ἵνα τοῦτον μιμώμεθα οὐχ ἵνα φθονώμεν, ἀλλ' ἵνα παροξυνώμεθα μάλλον εἰς τὸ τὰ αὐτὰ ἐκείνῳ καλὰ ἔργα ποιεῖν], Thdr., Primas., Michaelis, Bleek [who endeavours to unite both views]: κατανοεῖν has already been noticed, ch. iii. 1) with a view to provocation (usually we have παροξυσμός in a bad sense, as our word provocation: so in reff. The verb is sometimes used in the classics in a good sense: e. g. Xen. Mem. iii. 3. 13, φιλοτιμία, ἥπερ μάστιγα παροξύνει πρὸς τὰ καλὰ καὶ ἐντιμα: Eccon. 13. 9, αἱ φιλότιμοι τῶν φύσεων καὶ τῶ ἐπαίνῳ παροξύνονται: Thuc. vi. 88, παρελθὼν δὲ ὁ Ἀλκιβιάδης παρώρνει τε τοὺς Λακεδ. κ. ἐξώρμησε, λέγων τοιάδε. And thus the subst. must be taken here: "provocatio amoris et bonorum operum, cui," says Bengel, "contraria provocatio odii") of (tending to produce: or we may say that it is a παροξυσμὸς ἀγάπης, the love itself being thereby excited) love and good works; 25.] not deserting the assembling together of ourselves (the word ἐπισυναγωγῆς, as its verb ἐπισυναγεῖν, belongs to late Greek: Bleek gives examples from Polyb., Plut., Phaedrus. The LXX use the verb many times, of gathering in a hostile sense [Micah iv. 11: Zech. xii. 3; xiv. 2: Ps. xxx. 14 AN: 1 Macc. iii. 58; v. 9] and of God gathering His people together [Ps. ci. 23 A (συναγ. BN); ev. 47; exlvi. 2: 2 Macc. i. 27; ii. 18]. And so in N. T. [Matt. xiii.

i John xix. 40. <sup>1</sup> καθὼς <sup>ik</sup> ἔθος <sup>1</sup> τισίν, ἀλλὰ <sup>m</sup> παρακαλοῦντες, ADKLN  
 see 1 Macc. <sup>a b c d e</sup>  
 x. 99. <sup>f g h k l</sup>  
 2 Macc. xiii. <sup>m n o l 7</sup>  
 4.  
 k as above (i),  
 clsw., Luke  
 (i. 9 al., Acts vi. 14 al.) only f. Wisd. xiv. 16. 2 Macc. xi. 25 only. constr. Acts xxv. 16. 1 = 1 Cor. iv.  
 (i. 9 al., 2 Cor. iii. 1. x. 2. 1 Tim. i. 3 al. m = rh. iii. 13 reff. n ch. vii. 20, 22 reff. o & constr.  
 Rom. vii. 23. p = Matt. iii. 2 al. fr. Ezek. xii. 23. q = 1 Cor. iii. 13. 1 Thess. v. 4.  
 r = here (1 Pet. v. 2) only. 2 Macc. xiv. 3. (-τος, Philem. 14.) ἀκουσίως ἄμ., Lev. i. 2, 27. v. 15 al. s ver. 13 reff.

for εαυτων, αυτων, N<sup>1</sup>.

αὐτ εθος ins εστιν D<sup>1</sup> vulg Chr-ms.

οσον KN<sup>1</sup>.

37; xxiv. 31: Mark xiii. 27: Luke xiii. 34]. In the only place [ref.] where the substantive occurs, it is of our gathering together to Christ at His coming, just as the verb in the above-cited places of the Gospels. Here, the question is whether it is to be understood of the congregation of the faithful generally, the Church,—as the word congregation has come from the act of assembling to signify the body thus assembled,—or of the single acts of assembling and gathering together of the various assemblies of Christians at various times. The former is held by Prinasius [“congregationem fidelium”], Calvin, Justiniani [“Ego malin de tota ecclesia hac verba Pauli intelligere, ut hortetur Hebræos ad retinendam fidem, utque a cætu fidelium non recedant”], Jac. Cappell., Böhme, Bretschneider, al. But the other is held by most Commentators, and seems far more appropriate here. Thus Chrys. [οἶδεν ἀπὸ τῆς συνουσίας κ. τῆς ἐπισυναγωγῆς πολλὰν οὖσαν τὴν ἰσχύν], (Ec. [τὸ γὰρ αἰετὶ συνῆχθαι ἐπὶ τὸ αὐτὸ, ἀγάπητι ἐστὶ γεννητικόν], Thl. [similarly], Beza, Camero, Schlichting, Limborch, Schöttgen, Wolf, al., and Tholuck, De Wette, Ebrard, Lüsem., Hofm., Delitzsch, al. Del. suggests that our Writer may have used ἐπισυναγωγή, not συναγωγή, to avoid the Judaistic sound of this latter. Otherwise the use would be accountable enough, ἐπισυναγωγή being a συναγ. ἐπὶ τὸ αὐτὸ, and thus pointing more at the several places where the assemblies were held), as is the habit with some (this καθὼς ἔθος τισίν pretty plainly shews that not formal apostasies, but habits of negligence, are in the Writer’s view. How far these might in time lead to the other, is a thought which no doubt lies in the background when he says κατανοῶμεν ἀλλήλους, and παρακαλοῦντες: and is more directly suggested by the awful cautions which follow. Grot., al. compare Ignatius, ad Polycarp. 4, p. 721, πυκνότερον συναγωγὰ γενέσθωσαν: and Ad Eph. 13, p. 656, σπουδάζετε οὖν πυκνότερον συνέχεσθαι εἰς εὐχαριστίαν θεοῦ κ. εἰς δόξαν ὅταν γὰρ πυκνῶς ἐπὶ τὸ αὐτὸ γίνεσθε, καθαιρούνται αἱ δυνάμεις τοῦ σατανᾶ. κ. λυέται ὁ ὑλῆρος αὐτοῦ ἐν τῇ ὁμολογᾷ ὑμῶν τῆς πίστεως), but exhort-

ing (supply not τὴν ἐπισυναγωγὴν, as Ec. [τίνα; τὴν ἐπισυναγωγὴν ἐαυτῶν, τουτέστιν, ἀλλήλους: ἀπὸ κοινοῦ γὰρ τὴν ἐπισυναγωγὴν ληπτέον], Hofmann, al., but ἐαυτοῦς, out of the ἐαυτῶν just preceding. See ch. iii. 13, ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἐαυτοὺς καθ’ ἐκάστην ἡμέραν. An alternative in Ec. supplies τοὺς ἀσθενεστεροὺς: but it is an unnecessary limitation: all would need it); and so much the more (this τοσοῦτ’ ἄλλων is better taken as belonging to the two preceding participial clauses only, to which it is syntactically attached, than as belonging to the whole from κατέχωμεν), as (= ὅσῳ ἄλλων, ‘the more;’ must be joined with βλέπετε, not with ἐγγίζουσιν, ‘the nearer ye see’) ye see (this βλέπετε, in the second person, is unexpected in the midst of the ‘oratio communicativa.’ It appeals at once to the watchfulness and discernment of the readers as regards the signs of the times. That Day indeed, in its great final sense, is always near, always ready to break forth upon the Church: but these Hebrews lived actually close upon one of those great types and foretastes of it, the destruction of the Holy City—the bloody and fiery dawn, as Delitzsch finely calls it, of the Great Day) the day (this shortest of all designations of the day of the Lord’s coming is found only in reff. “It is the Day of days, the ending-day of all days, the settling-day of all days, the Day of the promotion of Time into Eternity, the Day which for the Church breaks through and breaks off the night of this present world.” Delitzsch) approaching. 26—31.] Caution, arising from the mention of that day,—which will be not a day of grace, but a day of judgment,—of the fearful peril of falling away from Christ. The passage finds a close parallel in ch. vi. 4 ff., and much of what was there said will apply here. 26.] For if we willingly sin (contrast to ἀκουσίως ἁμαρτάνειν, in reff. and the ἐκουσίως ἁμαρτάνοντες to ἀγνοοῦντες κ. πλανώμενοι, ch. v. 2. The sin meant by ἁμαρτάνειν is sufficiently defined by the connexion [γὰρ] with the preceding exhortations, and by the description of one who has so sinned in ver. 29. Neglect of assembling together, and loss of mutual

λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας, οὐκ ἔτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία, 27 \* φοβερά δέ τις ἐκδοχή

u = 1 Tim. ii. 4. 2 Tim. ii. 25. iii. 7. Tit. i. 1. see 1 Tim. iv. 3.  
6 rell. x ver. 31. ch. xii. 21 only. Deut. i. 19 al.  
τι θέαμα, Lucian, Philopat. 8. z here only τ.

τ ver. 6. w = ch. iv.  
j w. adj., Acts viii. 9. φοβερὸν

26. τῆς ἐπιγνωσίου (sic) Ν<sup>1</sup> (τὴν Ν<sup>2</sup>: -σιν Ν-corr<sup>1</sup>). οὐκετὶ περιλείπεται θυσία  
περὶ ἁμαρτίας προσενεγκνὶ Δ<sup>1</sup>, *jani non restat peccatis hostia offerre* D-lat.

exhortation and stimulus, would naturally result in [as it would be prompted by an inclination that way at first] the ἀποστήναι ἀπὸ θεοῦ of ch. iii. 12; the παραπείσειν of ch. vi. 6. It is the sin of apostasy from Christ back to the state which preceded the reception of Christ, viz. Judaism. This is the ground-sin of all other sins. Notice the present, not the aor. part. 'If we be found wilfully sinning,' not 'if we have wilfully sinned,' at that Day. It is not of an act or of any number of acts of sin, that the Writer is speaking, which might be repented of and blotted out: but of a *state* of sin, in which a man is found when that day shall come) **after the receiving** (having received) **the knowledge** ("It is usually said that γνώσις is the weaker word, ἐπίγνωσις the stronger: or, the former the more general, the latter the more special: or, the former the more quiescent, the latter the more active: the truth in all these is, that when ἐπίγνωσις is used, there is the assumption of an actual direction of the spirit to a definite object and of a real grasping of the same: so that we may speak of a false γνώσις, but not of a false ἐπίγνωσις. And the Writer, by the use of this word, gives us to understand that he means by it not only a shallow historical notion about the Truth, but a living believing knowledge of it, which has laid hold of a man and fused him into union with itself." Delitzsch. It is most important here to keep this cardinal point distinctly in mind: that the ἐκουσίως ἁμαρτάνοντες are not mere professors of religion, but real converts, or else ver. 29 becomes unintelligible) of the truth (the truth of God, as so often in St. Paul and St. John), **there is no longer left remaining** (see on ch. iv. 6) **a sacrifice for sins** (for there is but One true sacrifice for sins: if a man, having availed himself of that One, then deliberately casts it behind him, there is no second left for him. It will be observed that one thing is not, and need not be, specified in the text. That he has exhausted the virtue of the one sacrifice, is not said: but in proportion to his willing rejection of it, has it ceased to operate for him. He has in fact, as Del. observes, shut the door of repentance

behind him, by the very fact of his being in an abiding state of willing sin. And this is still more forcibly brought out when, which Del. does not notice, the scene of action is transferred to the great day of the Lord's coming, and he is found in that impenitent state irreparably. This verse has been misunderstood, 1. by the Fathers, who apply it to the Novatian controversy, and make it assert the impossibility of a second baptism: so e.g. Thl., οὐ τὴν μετάνοιαν ἀναιρῶν λέγει ταῦτα, ὡς τινες παρενόησαν, ἀλλὰ δέκνυσιν, ὅτι οὐκ ἔστι δεύτερον βάπτισμα: διδὸν δὲ δεύτερος θάνατος τοῦ χριστοῦ. θυσία γὰρ τοῦτον καλεῖ, ὡς καὶ ἐν τοῖς κάτοπιν. μὴ γὰρ θυσία τετελεσμένη εἰς τὸ διηγεῖσθαι τὸ γὰρ βάπτισμα ἡμῶν τὸν θάνατον εἰκονίζει τοῦ χριστοῦ. ὥστε οὐν ἐκεῖνος εἰς οὕτω καὶ τοῦτο ἐν. And similarly Chrys., Ec., and Augustine, Inchoat. Exposit. Ep. ad Rom. 19, vol. iii. pt. ii., al. 2. By Theodore of Mopsuestia and others, who interpret it only of those in a state of impenitence, understanding that on penitence they will again come under the cleansing influence of the blood of Christ: οὐδὲ γὰρ ἐπὶ τοῦ παρόντος βίου τὴν μετάνοιαν ἀναιρεῖ, ἀλλὰ τὸ μὴ εἶναι τότε συγχώρησιν λαβεῖν τὸν ἐπὶ τοῦ πταίειν ἐνταῦθα μεμνηκότα, καὶ μηδεμίαν ἐπὶ τὸ πταίειν δεξιόμενον αἴσθησιν, ἀλογία τιμὴ μετὰ πολλῆς ἡδονῆς ἐπιτελοῦντα ἁμάρτημα); 27.] but (there is left remaining: ἀπολείπεται is common to both clauses) **a certain** (this attaching of τῆς to an adjective is an elegance belonging to the more polished style of our Writer, and often found in the classics: e.g. ἐπίγονόν τινα βίον, Diocl. Sic. v. 39: ὅτι μικρόν τι μέρος εἴη στρατηγικῆς τὰ τακτικά, Xen. Cyr. i. 6. 14: καὶ Κύρῳ δὲ μεγάλῃν τινα δοκῶ ἡμᾶς χάριν ὀφείλειν, ibid. vi. 4. 7: see also ref. Acts, and cf. Winer, § 25. 2. c. Bernhardy's account of the usage, Syntax, p. 442, seems to be the true one, that it has the power of a doubled adjectival sense, and generalizes the quality predicated, indicating *some one* of that kind, it may be *any one*. This is exemplified where numerals, or the like of numerals are joined with τῆς, —e.g. πᾶς τις, ἕκαστός τις, οὐδεὶς τις, τῶν οὐ πολλοῖς [Thuc. vi. 94], τινὲς δύο νῆες [id. viii. 100],

a ch. ix. 27. <sup>a</sup> κρίσεως, καὶ <sup>bc</sup> πυρὸς <sup>bc</sup> ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς <sup>ADKLW</sup>  
<sup>b</sup> Isa. xxi. 11. <sup>a</sup> ὑπεναντίους. <sup>28</sup> ἐθετίσας τις νόμον Μωυσέως χωρὶς <sup>abcde</sup>  
<sup>c</sup> Zeph. i. 18. <sup>hδ</sup> οἰκτιρῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν ἐποθυήσκει <sup>fg hkl</sup>  
<sup>d</sup> Col. ii. 15 <sup>only</sup>. <sup>f</sup> Rom. <sup>mn o 17</sup>  
<sup>e</sup> = Mark vii. 9. Luke vii. 39. 1 Cor. i. 19. Gal. ii. 21 al. Isa. xxiv. 16. (††††††, ch. vii. 28.) <sup>f</sup> Rom.  
 xii. 1. 2 Cor. i. 3. Phil. iii. 1. Col. iii. 12 only. P. II. 2 Kings xxiv. 14. <sup>g</sup> Deut. xviii. 6. ἐπὶ = ch.  
 ix. 17.

28. αὐτ οἰκτ. ins και δακρυων D<sup>1</sup>(and lat) syr-w-ast.

ἐκατόν τι [Arr. Ind. 7]. ταύτας τινὰς τρεῖς [Plato, Rep. x. p. 601 p], as Cicero, "tres aliqui." So here, some one φοβερά ἐκδοχή out of all that might befall various men and dispositions. The indefiniteness makes the declaration more awful) fearful (objective,—"tremendus," not "timidus," furchtbar, not furchtsam: fearful to think of, frightful. No figure of hypallage must be thought of, as if φοβερά ἐκδοχή κρίσεως = ἐκδοχή κρίσεως φοβεράς, as Jac. Cappellus, Heinrichs, al., and Wolf, alt.) reception (i. e. *meed*, *doom*: not, as I believe universally interpreted without remark, *expectation*. ἐκδοχή appears never to have this sense, and this is the only place where it occurs in the N. T. Its meanings are, 1. *reception*, principally by succession from another: e. g. Æschin. παραπρεσβ. p. 32. 18, οὐκ ὠκνοῦν κατ' αὐτοῦ λέγειν φιλέσπου, ἐπιτιμῶν ὅτι τὴν ἐκδοχὴν ἐποίησας τοὺς πόλιν τοῦ πολέμου: Æschyl. Agam. 299, ἤγειρεν ἄλλην ἐκδοχὴν πόμπου πυρὸς: Eur. Hippol. 866, νεομυδὸν ἐκδοχαῖς ἐπιφέρει κακόν: 2. peculiar to later Greek, and principally found in Polybius, *interpretation*, *acceptation*, e. g. of the sense of a sentence: so καθάπερ ἐποιοῦντο τὴν ἐκδοχὴν οἱ Καρχηδόνιοι, Polyb. iii. 29. 4: ἐξ ὧν ἀνάγκη ποιεῖσθαι τὴν ἐκδοχὴν ὅτι κ.τ.λ., "quibus ex rebus intelligi debet" &c., id. xii. 18. 7. And so Origen, comm. in Joann. tom. v. 4, vol. iv. p. 98, διὰ τὴν πρᾶξιον αὐτῆς [τῆς γραφῆς] ἐκδοχὴν. But of the subjective sense, derived from the later meaning of ἐκδέχομαι, I find no hint or example, except the mere assertion in our N. T. lexicons, that it has that meaning in this place. From what follows, it is much better to take it objectively; all which ἀπολείπεται is, the reception of the doom of judgment, and the πυρὸς ζῆλος, &c.) of judgment (i. e. by the context, unfavourable judgment), and fervour of fire (the stress is on πυρὸς, and πῦρ is personified. It is the fire of God's presence, identified with Himself, exactly as in ch. xii. 29, ὁ θεὸς ἑμῶν πῦρ καταναλίσκων: and it is the zeal, the fervour, the excandescence of this consuming fire, which awaits the apostate from Christ. τὸ πῦρ ἐκείνο, καθάπερ τις ὑπὸ ζήλου κεντούμενος, ὃν ἐν ἐπιλάβῃται, οὐκ ἀφίστηναι, ἀλλὰ τρώγει καὶ δαπανᾷ. Chrys. ὅρα, says Thl.,

πῶς οἷον ἐψύχωσε τὸ πῦρ) which shall (in μέλλοντος the Writer transfers himself again to the present time: q. d. the fire which is destined to . . .) devour (οὐκ εἶπε φαγεῖν μόνον ἀλλ' ἐσθίειν, ἀδίδως δηλαδὴ. Thl. The same expression is found in Il. ψ. 182, τοὺς ἄμα σοι πάντα πῦρ ἐσθίει) the adversaries (some have supposed the sense of *secret* enemies to be conveyed by ὑπεναντίους. But as Bl. remarks, the word is good Greek, and is constantly found, without any such further sense, representing merely *an enemy*, e. g. Xen. Cyr. i. 6. 38, where ἐξαπατᾷ τοὺς πολέμιους and ἐξαπατᾷ τοὺς ὑπεναντίους are used as synonymous: Herod. iii. 80, where τὸ ὑπεναντίον τούτου is simply 'the opposite of this': see Lxx. The ὑπό is simply what may be called the 'subjectio rei secundariæ': the prime agent is ever supposed to be highest, and his accidents come up from beneath: thus ὑπέρχεται μοί τι,—"cf. ἵνα σφι γένεα ὑποχέληται, Herod. iii. 159, &c. It is probable that the Writer has throughout this clause had in his mind ref. Isa., ζῆλος λήφεται λαὸν ἀπαίδευτον, καὶ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους ἔδετα). 28. 29.] Argument 'a minori,' to shew how grievous will be the punishment of the apostate from Christ. There is a very similar inference in ch. ii. 2, 3; xii. 25. 28.] Any one having set at naught the (not, 'a'; see ch. vii. 18, 19, both for ἀθετεῖν, and for the difference between νόμος and ἐντολή) law of Moses (we must not take this as a general assertion, as true of whoever in any way broke the Mosaic law: but as an alleging of a well-known fact, that in certain cases a breaker of that law was subject to the penalty following. The form of the sentence might be changed thus, 'If Moses' law could attach to violations of it the inexorable doom of death,' &c. For the logical purpose of the 'a minori ad majus,' the greater punishment includes the less. The reference is especially to Deut. xvii. 2—7, where the punishment of death is attached to the same sin as is here in question, viz. apostasy: ἐὰν εἰρεθῇ . . . ἀνὴρ ἢ γυνὴ ὅς ποιήσῃ τὸ πονηρὸν ἐναντίον κυρίου τ. θεοῦ σου, παρελθεῖν τὴν διαθήκην αὐτοῦ, καὶ ἐλθόντες [ἀπελθόντες A.] λατρεύσωσιν θεοῖς ἐτέροις κ.τ.λ.) dies









n ch. xlii. 3  
 reff.  
 o ch. iv. 15  
 (reff.) only.  
 p Matt. xxiii.  
 25. Luke  
 xi. 29 only.  
 Isa. iii. 14.  
 q Matt. xix. 21.  
 Luke xi. 21.  
 1 Cor. xiii. 3al. Gen. xiv. 59.  
 = ch. xi. 35. t ch. i. 4 reff.  
 16. 2 Cor. iii. 11. ch. xii. 17. 1 Pet. i. 23, 25, from Isa. xl. 8.  
 24 rec. Isa. i. 30. Jer. lii. 2 compl.  
 r Matt. xiii. 20. Phil. i. 3. ii. 29. ch. xlii. 17. 1 Chron. xxix. 22.  
 u Acts ii. 45 only. 2 Chron. xxxv. 7 al. v = John xv.  
 w Mark x. 50 only. Prov. xxviii.  
 x = ch. viii. 6 reff.  
 y = ch. viii. 5 reff.

ADKLM  
 Frag.  
 Mosq.  
 a b c d e  
 f g h k l  
 m n o 17.

34. rec. (for δεσμοῖς) δεσμοῖς μου (see note), with D<sup>3</sup>KL<sup>3</sup> rel Clem Euthal: vinculis eorum D-lat: txt AD<sup>1</sup> h 17 vulg syrr copt Chr. γινώσκον (sic) N. rec ins en bef εαυτ., with d e g k: om ADKLM rel.—εαυτους AN Frag-mosq Clem (Orig).  
 rec κρείττονα, with DKL rel: txt AN 17. rec aft υπαρχίν ins εν ουρανούς, with D<sup>3</sup>KL<sup>3</sup> Frag-mosq<sup>2</sup> rel syrr Orig: om AD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> Frag-mosq<sup>1</sup> 17 latt copt æth Clem Chron Primas Bede.

35. for αποβαλῃτε, απολυθε D<sup>1</sup>. rec μισθα. bef μεγαλην, with KL rel syrr Chr Thdr̄t Damasc: txt ADN Frag-mosq m 17 (latt) copt Clem Orig Eus.

cf. reff.). 34.] *Illustration*, in reverse order, of the two particulars mentioned in ver. 33. For ye both (better than 'also,' seeing that this sentence is not additional to, but illustrative of the last in both its members) sympathized with (see on συμπαθεῖν, ch. iv. 15) them who were in bonds (first as to the reading. The mere diplomatic evidence is given in the var. read. Estius appears to be right when he says, "Porro facillimum fuit, Græca mutari unius literule ablatione, ut scriberetur δεσμοῖς pro δεσμοῖς, cui lectioni deinde addiderunt pronomen μου, eo quod Paulus alibi sæpe vinculorum suorum mentionem faciat." It is not easy on the other hand to explain how δεσμοῖς should ever have been substituted for δεσμοῖς μου. The idea that συμπαθεῖν requires a person and not a thing as its object, which is supposed by some to have caused the alteration to δεσμοῖς, is not likely to have influenced a Greek copyist, seeing that it is wholly unfounded in Greek. We have συμπαθεῖν ταῖς ἀσθενείαις, ch. iv. 15; συμπ. καὶ ταῖς μικραῖς ἀτυχίαις, Isocr. p. 64 v, and δεσμοῖς are, after all, the state of the captive person. δεσμοῖς is held to be the original by Grot., Beng., Wetst., Griesb., Scholz, Knapp, Lachm., Tischendorf, and is rejected, out of critical editors, only by Matthari and Rink, who read δεσμοῖς μου, and Mill and Nösselt, who omit μου. Of commentators, the rec. is defended by Wolf, Carpzov, Michaelis, al. A full account is given of all the testimonies each way by Bleek: see also Delitzsch's note), and ye took (προσδέχομαι not only of expectation, but of reception: so in ref., οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν. So Chrys. and Thl. here, τὸ προσδέξασθε τὴν ἐκούσιον αὐτῶν ὑπομονὴν δηλοῖ) with joy the plundering of your goods (so reff.: in Luke viii. 3, we

have τὰ ὑπάρχοντά τι. Bleek quotes ἀρπαγὰς ὑπαρχόντων from Polyb. iv. 17. 4), knowing that ye have for yourselves (ἐαυτοῖς dat. commodi) a better possession (reff.: a word of St. Luke's) and abiding (τί ἐστι μένουσαν; βεβαίαν, οὐχ οὕτως ἀπολλυμένην ὥστερ ταύτην). 35—39.] *Horatory conclusion*, enforced by (ver. 36) the need of endurance, which itself is recommended by the assurance of the speedy coming of the Lord, and the knowledge that we are not of the number of the backsliders, but of those who live by that faith by which our hope is substantiated. 35.] *Cast not away therefore* (it is better to keep the active, intentional sense of ἀποβάλλω, to cast away, than to take the accidental and involuntary sense, 'lose not,' with the vulg., "nolite amittere." This latter sense is common enough, e. g. Herod. viii. 65, τὸν ναυτικὸν στρατὸν κινδυνεύσει βασιλεὺς ἀποβαλεῖν: see many more examples in Bleek: and Dio Chrys. [in Wetst.] xxxiv. p. 425, εἰς γὰρ ἀλόγως ἐνιοτε ἐγκαλεῖν δόζητε καὶ τις ὑμῶν περιγένηται, . . . δέδοικα μὴ τελέως ἀποβάλῃτε τὴν παρρησίαν. But seeing that we have such expressions as κατεχειν τὴν παρρησίαν, ch. iii. 6, it is more probable that the other meaning is intended. So in ref. Mark: so Ælian, Var. Hist. x. 13, τὴν ἀσπίδα ἀπέβαλλε, &c.) *your confidence* (on the subjective sense of παρρησία, see ch. iii. 6, note), the which (ἥτις, not ἥ. The simple relative would predicate what follows of the one preceding individual antecedent only, whereas ἥτις predicates it of a whole class of which that antecedent is one. The Latin 'quippe quæ' expresses it well: 'being of such sort, as . . .') *hath* (present, although the reward is future: hath, set down over against it: possesses in reversion) great

<sup>2</sup>μισθαποδοσίαν. <sup>36</sup> <sup>a</sup>ὑπομονῆς γὰρ <sup>b</sup>ἔχετε <sup>b</sup>χρεῖαν, ἵνα <sup>z</sup>τὸ <sup>c</sup>θέλημα τοῦ θεοῦ <sup>c</sup>ποιήσαντες <sup>de</sup>κομίσησθε τὴν <sup>e</sup>ἐπαγγελίαν. <sup>37</sup> <sup>g</sup>ἔτι γὰρ <sup>ghi</sup>μικρὸν <sup>ik</sup>ὅσον <sup>k</sup>ὅσον <sup>l</sup>ὁ <sup>m</sup>ἐρχόμενος <sup>a</sup>ἔξει καὶ οὐ <sup>n</sup>χρονιεῖ. <sup>38</sup> <sup>o</sup>ὁ δὲ δίκαιός μου ἐκ πίστεως

4. 2 Pet. i. 6. Rev. i. 9 al. Ezra x. 2. b ch. v. 12 reff. c ter. 7. d ch. xi. 19 al. e ch. xi. 39. f ch. iv. 1 reff. g John xiii. 33. xiv. 19. h as above (g). Matt. xxvi. 39, 73. John xvi. 16—19. 1 Cor. xi. 1, 16 only. i Isa. xvi. 20. j Heb. ii. 3. 4. k see Matt. xi. 3 (& note) al. l Matt. xxiv. 46. xxv. 5. Luke i. 21. xii. 45 only. Isa. xiv. 1 (xii. 22). m Rom. i. 17 & Gal. iii. 11, from Hab. ii. 4. n Matt. xxiv. 46. xxv. 5. Luke i. 21. xii. 45 only. Isa. xiv. 1 (xii. 22).

36. χρεῖαν bef εχετε N<sup>1</sup>. κομισσασθαι (sic) N.

37. χρονισει N<sup>1</sup>.

38. rec om 1st mss (see note), with D<sup>1</sup>KL Frag-mosq<sup>2</sup> rel copt Chr: ins AN Frag-mosq<sup>1</sup> vulg arn Clem Thibrt, Sedul Primas Bede, and (after πίστεως, as LXX-BN) D<sup>1</sup>

recompense of reward (see on μισθαποδοσία, ch. ii. 2, note; also reff.). <sup>36.</sup>] For [justification of the foregoing μὴ ἀποβάλλετε κ.τ.λ.) of endurance (ὑπομονῆς) is placed first, carrying the main emphasis. "Paulatin," says Bengel, "Apostolus ab hoc versu ad 38 prophetam inducit." For in Hab. ii. 2, 3, the whole passage runs thus: ἐὰν ὑπερήσῃ, ὑπόμεινον αὐτόν· ὅτι ἐρχόμενος ἔξει καὶ οὐ μὴ χρονίῃ. ἐὰν ὑποστείλῃται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ· ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως μου ἐκ πίστεως A.] (ζητεται) ye have need, that ye may do the will of God and receive the promise (the aor. part., preceding an aor. verb, is often contemporary with it in time, and so requires to be rendered in English by a synchronous tense, as in the case of ἀποκριθεὶς εἶπε, he answered and said. And thus it certainly ought to be taken here. No endurance or patience would be wanted, when they had done the will of God, to receive the promise; because such interval as should elapse between their ποιῆσαι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ in this sense, and κομίσασθαι τὴν ἐπαγγελίαν, would be not here, but in the intermediate state. But that which they really do want ὑπομονή for is that they may δοκιμάζειν τί τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ τὸ ἀγαθὸν καὶ εὐάρεστον καὶ τέλειον, and thus receive the promise: see ch. xiii. 21. ἐπαγγελία, as in reff., not the word of promise, but the substance of the promise, the promise in its fulfilment. κομίσσασθαι, reff., of gathering a reward, or a prize from a contest, see Eur. Hipp. 432, δόξαν ἐσθλὴν κομίζεται: Thuc. iii. 58, σάφρονα ἀντὶ ἀισχυρᾶς κομίσασθαι χάριν). <sup>37, 38.</sup>] Encouragement to this endurance, by the fact of the time being short, and at the same time further proof of the necessity of it by God's renunciation of him that draws back: all from the same prophecy of Habakkuk.

<sup>37.</sup>] For yet a little little while (this expression is not in Habakkuk, but is found in ref. Isa., ἀποκρύβηθι μικρὸν ὅσον ὅσον,

ἕως ἂν παρέλθῃ ἡ ὀργὴ κυρίου, to which the Writer probably alludes. μικρὸν is the accus. neut.: some (Lün., Del.) say, an independent nominative, referring to John xiv. 19; xvi. 16; but neither of those places determines the case. ὅσον is often joined to adjectives and nouns, &c., which denote size, to give a certain definiteness to the idea: so μικρὸν ὅσον, Lucian Hermot. 60; ὀλίγον ὅσον, ib. p. 62: and among other places in West. and Loesner, we have the ὅσον repeated in ref.: in Arriau, Indic. 29, ὀλίγοι δὲ αὐτῶν σπείρουσιν ὅσον ὅσον τῆς γῆς: cf. Hermann on Viger, p. 726: Winer, § 36. 3, note. It gives the sense of very small, "aliquantillum" as Hermann expresses it: τὸ δὲ ὅσον ὅσον τὸ πᾶν μικρὸν δηλοῖ, Thl.), He that is coming (the solemn prophetic ὁ ἐρχόμενος, 'He that is to come': see reff. 'There is no art in the LXX, and ἐρχόμενος refers to the vision, or as αὐτόν and ἐρχόμενος in the masc. after θρασίς, both are naturally referred to some one indicated by the θρασίς; and ἐρχόμενος ἔξει, "coming it will come," is paraphrased into ὁ ἐρχόμενος ἔξει, 'He that is coming shall come.' So Bengel: "Apostolus, articulo addito, verba prophetæ eleganter Hecit ad Christum") shall come, and shall not tarry. <sup>38.</sup>] Continuation of the paraphrase: the two clauses of Hab. ii. 4 being transposed. In the original it runs as in E. V.: "Behold his soul (which) is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith:" or, an ambiguity extending to all three places where the saying is quoted, here, and reff. Rom., Gal., "The just by his faith, shall live." But the other is more probable: see, on all points regarding the Hebrew text, Delitzsch's note. The transposition is apparently made on purpose, to prevent ὑποστείλῃται being understood to refer to ἐρχόμενος as its subject. But my just man (there is much controversy about μου, whether to insert

P Acts xx. 20.  
27. Gal. ii.  
12 only. Job  
xiii. 8.  
q Matt. iii. 17.  
xv. 5.  
1 Cor. x. 5.  
2 Cor. xii. 10.  
[2 Thess. ii.  
12.] 2 Kings  
xiii. 30.  
only.  
w = ch. vi. 18. x. 1.

ζήσεται, καὶ ἐὰν <sup>p</sup> ὑποστείλῃται, οὐκ <sup>a</sup> εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου  
<sup>a</sup> ἐν αὐτῷ. <sup>39</sup> ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν <sup>15</sup> ὑποστολῆς εἰς <sup>t</sup> ἀ-  
ώλειαν, ἀλλὰ <sup>s</sup> πίστewος εἰς <sup>u</sup> περιποίησιν ψυχῆς.

XI. 1 <sup>r</sup> Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπιζομένων <sup>v</sup> ὑπόστασις, <sup>w</sup> πραγ-

r here only.

s gen., Luke ix. 55 v. p., Acts ix. 2, ch. xii. 11.

u 1 Pet. ii. 9 reff.

t Heb., here  
v ch. iii. 14 reff.

...ψυχῇ  
μου  
Frag.  
Mosq.  
ADKLN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

syr Eus. 2nd μου bef η ψυχη D1<sup>3</sup>.

39. απωλίας N<sup>1</sup>

it, and where to insert it. On the whole I agree with Bleek, that the position after *δικαίος*, which is found in the LXX-A, was most probably that adopted by our Writer. This, being different from many copies of the LXX, would naturally be altered: and St. Paul's citations not having *μου*, it would naturally be omitted from our copies here. Delitzsch's reason for omitting it, that because our Writer quotes as St. Paul in ver. 30, he probably does here also, is in fact a depriving of that fact of all its real interest. Placed as in our text, *μου* will point out that man who is just before God, who belongs to God's people) shall live by faith: and (this *καί* has no place in the LXX, the first clause, here put last, being there asyndetic) if he (i. e. the *δικαίος*, as Delitzsch very properly insists: not *τις* understood, nor *ἄνθρωπος* taken out of *δικαίος*, but, in the true spirit of this whole cautionary passage, the very man himself who was justified, and partakes of the Christian life, by faith. The possibility of such a fall is, as he observes, among the principal things taught us by this Epistle draw back (cf. ref. Gal., note. The middle and passive of *ὑποστέλλω* have usually an accus. of the object of fear: so Dinarchus contra Demosth. p. 11, τῆς ἐξ ἀρείου πάγου βουλῆς οὕτε τὴν Δημοσθένους οὕτε Δημάδου δύναμιν ὑποστελλαμένης: Demosth. p. 630, μηδὲν ὑποστέλλομενον μηδ' αἰσχυρόμενον. But sometimes it is absolute, as here: so Eur. Orest. 606, ἐπεὶ θρασύνῃ κοῦχ ὑποστέλλῃ λόγῳ. See several more instances in Kypke), my soul (τίνος ἡ ψυχῇ; τοῦ θεοῦ, κατὰ τὸ ἰδίωμα τῆς γραφῆς, ὡς τὸ, τὰς ἐορτὰς ὡμῶν μισεῖ ἡ ψυχῇ μου [Isa. i. 14], ἡ τοῦ χριστοῦ. The former reference is doubtless right, not the latter, nor that given by Calvin, "Perinde accipiendum est, ac si ex suo sensu Apostolus proferret hanc sententiam") hath not pleasure in him (for construction see ref.). 39.] Here again he returns from that which is threatening in appearance to that which is encouraging and reassuring. But we (emphatic; bringing with it, in its mention,

all that we are as Christians and that God has made us: you and I, κλήσεως ἐπουρανίου μέτοχοι, ch. iii. 1) are not of backsliding (there is no ellipsis after *ἐσμέν*, as *νῦν*, or *τέκνα*: the gen. of category is common enough: see Bernhardy, Syntax, p. 165, who gives many examples. *ὑποστολή* takes up *ὑποστείλῃται* above. The word is found in Josephus, in several places: Kypke quotes οὐδὲ μὲν ὑποστολὴν ποιοῦνται κακοθείας, and λάθρα τὰ πολλὰ καὶ μεθ' ὑποστολῆς ἐκακούργησε: but both his references, as well as those given by Bleek, are wrong. He also quotes from Plutarch, Moral. p. 501, ὅτε μάλιστα δεῖται ὑπομονῆς κ. σωτῆς κ. ὑποστολῆς ὁ ἄνθρωπος) unto (as its result: so Rom. vi. 19 bis, εἰς τὴν ἀνομίαν, εἰς ἁγιασμόν) destruction (in St. Paul's sense: see ref.: the verb ἀπόλλυμαι is equally foreign to this Epistle, only occurring in the citation, ch. i. 11), but of faith unto [the] preservation of [the] soul (see on *περιποίησις*, note, 1 Thess. v. 9. But Delitzsch is right when he warns us against interpreting *περιποίησιν ψυχῆς* simply by *περιζωῆς* or *σωτηρίας*. "The soul [ψυχῇ] is the subject of life and salvation. Faith saves the soul, by linking it to God, the living One. The unbelieving man loses his soul: for not being God's, neither is he his own: all that his personality has in itself and round itself, is fallen under wrath and the powers of wrath").

CHAP. XI.]—"We are of *FAITH*," concluded the last chapter. And now this great word comes before the mind of the Writer for its *definition*, its *exemplification*, its *triumphs*. By this, all the servants of God from the first have been upheld, and stimulated, and carried through their glorious course. By this exemplification the Writer evermore warmed and carried forward breaks out at last into a strain of sublime eloquence, in which he gathers together in one the many noble deeds of faith which time and space would not allow of his specifying severally.

1.] Now Faith is (the rec. text has a comma after *πίστις*, thus throwing the stress upon *ἐστιν*, and making it mean

μάτων <sup>2</sup> ἔλεγχος οὐ βλεπομένων. <sup>2</sup> ἢ ἐν ταύτῃ γὰρ <sup>2</sup> ἔμαρ- <sup>x</sup> here (2 Tim. iii. 16 v. r.) only, Jol.

xiii. 6.

y = 1 Tim. v. 10. 2 Cor. viii. 20.

z pass., cli. vii. 8 reff.

either, "Now there is a faith, which is" &c., or "Now faith really exists, being" &c. And the alleged ground for this arrangement is, that the ordinary rendering, "Now faith is," would require *πίστις ἐστίν*, or *ἡ δὲ πίστις ἐστίν*. But this argument is nugatory. *ἐστίν* at the opening of the sentence does, it is true, often indicate emphatically absolute existence, e. g. ch. iv. 13 : Acts xiii. 15 : 1 Cor. viii. 5 ; xv. 44 al. fr. [in Del.]; but frequently it is the mere logical copula, with a certain emphasis on it, carrying a strong affirmation or negation of the truth of the subsequent predication. See Delitzsch here, and Winer, § 7. 3. So that our Writer does not say, 'There is a faith, which is . . .,' nor 'Faith has a real existence, being . . .,' but he describes that *πίστις* to which in ch. x. 39 he had stated us to belong. And this word 'describer' is perhaps more strictly correct than 'defines' for the words which follow are not a definition of that in which faith consists, but of that which faith serves as and secures to us. A definition would approach rather from the side of the subjective phenomena of faith. Yet when speaking broadly and not strictly, we may well call this the definition of faith : and nearly so Thomas Aquinas [in Del.], "Respondeo dicendum, quod licet quidam dicant prædicta Apostoli verba non esse fidei definitionem, quia definitio indicat rei quidditatem et essentialiam, tamen, si quis recte consideret, omnia, ex quibus potest fides definiri, in prædicta descriptione tanguntur, licet verba non ordinentur sub forma definitionis." Delitzsch compares several forms of similar definitions in Philo, e. g. *ἐστὶ δὲ στεναγμὸς σφόδρα καὶ ἐντεταμένη λύπη* [Leg. Alleg. iii. 75, vol. i. p. 129] : *ἐστὶ δὲ εὐχὴ αἰτήσις ἀγαθῶν παρὰ θεοῦ* [Quod Deus Immut. 19, p. 285] : *ἐστὶ γὰρ φιλοσοφία ἐπιτήδευσις σοφίας, σοφία δὲ ἐπιστήμη θείων κ. ἀνθρωπίνων καὶ τῶν τούτων αἰτιῶν* [De Congr. Quar. Erud. Gr. 1.1, p. 530] : and an appositional one of faith itself, De Conf. Ling. 9, p. 409, where it is said to be *ἡ ὀχυρωτάτη καὶ βεβαιωτάτη διάθεσις*, and, De Migr. Abr. 9, p. 442, he says of faith, *ἀρτηθεῖσα γὰρ καὶ ἐκκρεμασθεῖσα ἐλπίδος χρηστῆς, καὶ ἀνενδόλαστα νομίσασα ἤδη παρῆναι τὰ μὴ παρόντα, διὰ τὴν τοῦ ὑποσχομένου βεβαιωτάτην πίστιν, ἀγαθὸν τέλος, ἄλλον εὐρηται*. It was this passage apparently which led Jerome to make the remark which Grotius quotes in his note on James ii. 23, "Quæ

si quis recte consideret, inveniet optime concurrere cum eo quod Scriptor ad Hebræos, *Philoneum aliquid spirans* ut Hieronymo videtur, scripsit, *ἐστὶ δὲ πίστις κ.τ.λ.*" Notice that it is of *faith* in general, *all* faith, not here of faith in God in particular, that the Writer is speaking : and *πίστις* is anarthrous, as throughout the chapter) *confidence* (there has been much difference concerning the meaning of *ὑπόστασις*. The ancients for the most part understand it here as "substantia" [so vulg.], substance, the real and true essence : faith gives reality to things not yet seen, so that they are treated as veritably present. So e. g. Chrys., *ἐπειδὴ γὰρ τὰ ἐν ἐλπίδι ἀνυπόστατα εἶναι δοκεῖ, ἡ πίστις ὑπόστασιν αὐτοῖς χαρίζεται* : *μᾶλλον δὲ οὐ χαρίζεται ἀλλ' αὐτὸ ἐστὶν οὐσία αὐτῶν* οἷον *ἡ ἀνάστασις οὐ παραγέγονεν οὐδὲ ἐστὶν ἐν ὑποστάσει, ἀλλ' ἡ ἐλπίς ὑπόστασιν αὐτῇ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ψυχῇ* : Thdt., *δείκνυσιν ὡς ὕφεστώτα τὰ μηδέπω γεγενημένα* : Ec., *πίστις ἐστὶν αὐτῇ ἡ ὑπόστασις καὶ οὐσία τῶν ἐλπίζομένων πραγμάτων* : *ἐπειδὴ γὰρ τὰ ἐν ἐλπίσιν ἀνυπόστατὰ ἐστὶν ὡς τῶς μὴ παρόντα, ἡ πίστις οὐσία τις αὐτῶν καὶ ὑπόστασις γίνεται, εἶναι αὐτὰ καὶ παρῆναι τρόπον τινὰ παρασκευάζουσα διὰ τοῦ πιστεύειν εἶναι* : Thl., *οὐσίωσις τῶν μῆπω ὄντων καὶ ὑπόστασις τῶν μὴ ὕφεστώτων* : Ambr. [De Penit. ii. 3 (15), vol. ii. p. 419], Aug. [In Joann. Tract. lxxix. 1, vol. iii. pt. ii.], Vatablus ["*rerum quæ sperantur essentia*"], H. Steph. ["*illud quod facit ut jam exstent, quæ sperantur*"], Schlichting, Bengel, Heinrichs, Bisping, al. Others have rendered it "*fundamentum*," so Faber Stap., Erasim. [paraphr.], Calvin, Beza ["*illud quo subsistunt*"], Clarius, Stein, Sykes, Carpov, al. On the other hand the majority of modern Commentators have preferred the meaning which *ὑπόστασις* bears in ch. iii. 14, where see note : viz. "*confidence*." So Luther, Camero, Grotius, Hammond, Wolf, Böhne, Bleek, De Wette, Tholuck, Stuart, Ebrard, Lünemann, Delitzsch, al. And there can be no reasonable doubt, that this is the true rendering here. Thus only do the two descriptions given correspond in nature and quality : and thus only does *ὑπόστασις* itself answer to what we might expect by *ἐλπίζομένην* being used and not some word like *ἀνυποστάτων*. The one being subjective in both these cases of parallel, it is but reasonable that the other should be also. Delitzsch, as usual when any psycho-

a = Matt. xv.

2 / only.

b = Matt. xxiv.

13. Rom. i. 20. 2 Tim. ii. 7. Prov. i. 2, 6.

c = Rom. ix. 22. Ps. lxxiii. 16. lxxviii. 37.

logical question arises, has gone into this matter at great length, and his vote should by all means be read. He compares a very remarkable passage of Dante, *Paradiso*, xxiv. 52—81) of things hoped for (the old Latin versions were certainly wrong in rendering ἐλπιζομένων "*sperantium*." But, granting that it is neuter, a question arises as to the arrangement of the word πραγμάτων, whether it belongs to ἐλπιζομένων or to οὐ βλεπομένων. Chrys., Ec., the vulg., Calvin in his version, Estius, Böhme, al. join it with the former: Thl., Ambrose, Aug., Faber Stap., most of the Commentators, and, as Bleek believes, all the editions, with the latter. And for two reasons, this seems to be the right connexion. It preserves the rhythm better, which otherwise would halt, by the second clause being so much shorter than the first,—and it is more likely that πραγμάτων, indicating as it does rather material objective facts than objects of hope, should be joined with the objective οὐ βλεπομένων, than with the subjective ἐλπιζομένων), demonstration (another dispute has arisen, about the meaning of ἔλεγχος. From ἐλέγχειν, to convict, or convince, of persons,—to prove or demonstrate, of things, comes ἔλεγχος, conviction, or proof: Aristot. Rhetic. ad Alex. c. 14, ἐλεγχος δέ ἐστιν ὁ μὲν μὴ δυνατὸς ἄλλως ἔχειν ἄλλ' οὕτως ὡς ἡμεῖς λέγομεν. So the vulg. has rendered "*argumentum*,"—Aug., Prosper., Mutianus, "*convictio*,"—Calvin, "*demonstratio*" or "*evidentia*" ["evidencie,"] E. V.), Hammond [and similarly Luther], "*firma persuasio*." Chrys. says, βαβαί, οἳ αὖ ἐχρήσατο λέγει εἰπὼν ἐλεγχος οὐ βλεπομένων ἔλεγχος γὰρ λέγεται ἐπὶ τῶν λανθάνων [but the reading of the best mss. and of the Benedictine edn. is δήλων] ἡ πίστις τοίνυν ἐστὶν ὕψις τῶν ἀδῆλων, φησί, καὶ εἰς τὴν αὐτὴν τοῖς δρωμένοις φέρεται πληροφορίαν τὰ μὴ δρώμενα: Ec., ἀποδείξει τῶν οὐ βλεπομένων ἀποδείκνυσαι δὲ ὁρατὰ τὰ ἀόρατα ἡ πίστις πῶς; τῷ νῷ καὶ ταῖς ἐλπίσιν ὁρώσα τὰ μὴ φαινόμενα: Thl., ἔλεγχος, τοιούτοις δείξει καὶ φανέρωσις ἀδῆλων πραγμάτων' ποιεῖ γὰρ ταῦτα βλέπεσθαι τῷ νῷ ἡμῶν ὡς παρόντα. The old Latin version in D renders most strangely, "*accusator non evidentium*." The modern Commentators are divided: some have taken the subjective sense of conviction,—inward persuasion of the truth of: so Menken, Bleek, De W., Lünem. But, as Tholuck remarks, this sense of the word is hardly borne out by

usage. And therefore we seem driven back on the objective meaning as referred to things, viz. *proof*, or *demonstration*. This is adopted by Bengel, Böhme, Stier, Ebrard, Hofmann, al. As far as the sense is concerned, both come to the same in the end. It is faith, an act of the mind, which is this demonstration: it is therefore necessarily subjective in its effect,—is the demonstration to him who believes) of matters (see above) not seen (this πρόγματα οὐ βλεπόμενα is a much wider designation than ἐλπιζόμενα, embracing the whole realm of the spiritual and invisible, even to the being and essence of God Himself: see below, ver. 6; and cf. Rom. viii. 24, where St. Paul's expressions differ slightly in form from these. There is no ground whatever for saying that our Writer makes faith identical with hope. Faith is the ὑπόστασις of ἐλπιζόμενα: Hope exists independently of it, but derives its reality, and is ripened into confidence, by its means. And faith is the demonstration to us of that which we do not see: cf. the beautiful words of Calvin: "Nobis vita aeterna promittitur, sed mortuis: nobis sermo fit de beata resurrectione, interea putredine sumus obvoluti: justi pronuntiamur, et habitat in nobis peccatum: audimus nos esse beatos, interea obruiamur infinitis miseriis: promittitur bonorum omnium affluentia, prolixo vero esurimus et sitimus: clamant Deus statim se nobis adfuturum, sed videtur surdus esse ad clamores nostros. Quid fieri, nisi spei initeremur, ac mens nostra praecedente Dei verbo ac spiritu per medias tenebras supra mundum emergeret?"). 2.] For (γ. d. 'and so high a description of faith is not undeserved, seeing that . . .') The γάρ does not bring in any proof of the foregoing description, only shews that faith is noble enough to be dignified with the offices just named] in (not, "*by*," merely: but elemental; in the domain, or region, or matter, of: so ἐπαινώσω ὑμᾶς ἐν τούτῳ, 1 Cor. xi. 22: and "*vituperari in amicis*," in Cicero [Del.]) this (not αὐτῇ, "*it*," but more graphic and encomiastic: in this it was, that . . .) the elders (i. e. not merely those who lived before us, but those ancients whom we dignify with the name of elders: cf. Philo de Abrahamo, § 46, vol. ii. p. 39, ὁ γὰρ ἀληθεὶς πρεσβύτερος, οὐκ ἐν μήκει χρόνου, ἀλλ' ἐν ἐπαινετῷ βίῳ θεωρεῖται: and Thlrt., τοιούτιν οἱ παλαί γεγεννημένοι, οἱ πρὸ τοῦ νόμου καὶ ἐν τῷ νόμῳ διαλάμψαντες ἄγιοι. Bleek cites Aeschin. p. 20. 4, 'Ομήρου, δὲ ἐν τοῖς

τίσθαι τοὺς <sup>d</sup> αἰῶνας <sup>e</sup> ῥήματι θεοῦ, <sup>f</sup> εἰς τὸ μὴ ἐκ <sup>g</sup> φαινο-

<sup>5</sup> reff. f = 2 Cor. vii. 3. viii. 6.  
Philo, Conf. Ling. 31, vol. i. p. 431.

<sup>d</sup> = ch. i. 2  
reff.  
<sup>e</sup> ch. i. 3. vi.  
<sup>g</sup> κόσμος, τὸ τοῦ φαινομένου τούδε ἀρχέτυπον,

πρεσβυτάτοις καὶ σοφωτάτοις τῶν ποιη-  
τῶν εἶναι τάπτομεν. So also οἱ πατέρες,  
see Rom. ix. 5: Heb. i. 1) were testified  
of (so reff. In this absolute usage, it is  
of course implied, that the testimony was  
a good one. The usage is principally that  
of St. Luke, Acts vi. 3; x. 22; xvi. 2; xxii.  
12. There is no need with Bleek and  
Lüdem. to separate the verb from ἐν ταύτῃ;  
and supply after 'hac in fide,' "constituti"  
or the like: see on the construction above).

3.] The Writer now begins his  
series of examples of the power of faith.  
But instead of opening them with the  
example of our first parents, which he  
probably passes over as not sufficiently re-  
corded in Scripture, he adduces the great  
and primary postulate of faith which has  
regard to a fact contemporaneous indeed  
with them, and holding this first chrono-  
logical place in the series: viz. the creation  
of the world itself. By faith (πίσται is  
the instrumental dative, nearly = διὰ  
πίστεως, with which indeed it is inter-  
changed in ver. 33) we perceive (see ref.  
Rom., where the verb is used in the same  
sense of intellectual perception, τὰ ἀόρατα  
of God being the νοούμενα. The world  
itself, and the things therein, καθορᾶται  
by us: but the fact of its creation by God  
νοεῖται, with our rational or spiritual  
faculties) the ages (see note on ch. i. 2,  
where I have maintained that the expres-  
sion οἱ αἰῶνες includes in it all that exists  
under the conditions of time and space,  
together with those conditions of time and  
space themselves, conditions which do not  
bind God, and did not exist independently  
of Him, but are themselves the work of  
His word. Chrys. here replaces τοὺς  
αἰῶνας in his paraphrase by τὰ πάντα, the  
universe. Since writing the note above  
referred to, I have seen Delitzsch's com-  
mentary, which strongly maintains the  
mere material sense of οἱ αἰῶνες, but not  
to me convincingly) to have been framed  
(so E. V. for κατηρτίσθαι: and we cannot  
perhaps do better. It is rather however,  
furnished forth, 'made to be, and to be  
what we find them': see ref. Ps.) by the  
word of God (so Philo, in Del., διὰ ῥήμα-  
τος τοῦ αἰτίου ὁ σύμπας κόσμος ἐδημιου-  
ρεῖτο. ῥῆμα differs from λόγος, in being  
the spoken word, the command, as through-  
out Gen. i., whereas λόγος may be, as Del.,  
the inward shaping of the thing willed,  
as well as its outward manifestation. Cf.  
Philo de Sacr. Abel et Cain, § 18, vol. i.  
p. 175, ὁ γὰρ θεὸς λέγων ἅμα ἐποίησεν μηδὲν  
VOL. IV.

μεταξὺ ἀμφοῖν τιθείς. ῥῆμα must not  
here be taken for the personal word: ch.  
i. 2 is on a different matter), so that (it  
seems necessary here, with almost all  
Commentators except Hofmann, Lüdem.,  
and Delitzsch, to keep to the ecclastic εἰς  
τό as against the telic. For even granted  
that we have on the whole a good sense  
given by the telic,—that God's purpose in  
framing the αἰῶνες was that &c. [which I  
own I can hardly see], yet there would  
be two weighty reasons against admitting  
it here: 1. that it would be unnaturally  
introduced, because it is not this purpose  
of God which we apprehend by faith, but  
the fact which is supposed to testify to  
this purpose: whereas if we take the telic  
sense of εἰς τό, we must include the pur-  
pose itself in that which we apprehend: 2.  
that it does violence to γεγονέναι, which  
on that hypothesis ought to have been  
some subjective word, not, as it is now,  
a mere record of past fact. It would be  
philological labour thrown away to shew  
that the ecclastic sense of εἰς τό is legiti-  
mate. The directive force of εἰς may lie  
either in the purpose of the worker, or in  
the tendency of the result. Cf. esp. Luke  
v. 17) not out of things apparent hath  
that which is seen (i. e. the visible world)  
been made (the first and chief difficulty  
here is in the position of μή, and the  
conclusion which we are thence to form as  
to our rendering. Most of the transla-  
tions [Syr., D-lat., "ut ex non apparenti-  
bus," vulg., "ut ex invisibilibus," Erasmus,  
Luther, al.] regard it as belonging to  
φαινομένων, and render as if it were ἐκ τῶν  
μὴ φαινομένων [so Scriv.'s a, a *secunda*  
manu]. And so likewise Chrys. [ἐξ οὐκ  
ὄντων τὰ ὄντα ἐποίησεν ὁ θεός], Thdrst.  
[ἐξ ὄντων γὰρ δημιουργοῦσιν οἱ ἄνθρωποι,  
ὁ δὲ τῶν ὄντων θεὸς ἐκ μὴ ὄντων τὰ ὄντα  
παρήγαγε], Ec., Thl. Faber Stap., Jac.  
Cappell., Estius, Calov., Heinrichs, Valck-  
naer, Tholuck, al. And, thus taking the  
construction, these render in two differ-  
ent ways: 1. take the μὴ φαινόμενα as  
things unseen, in contrast to the things  
seen; 2. as things non-existent, as con-  
trasted with things existent. The former  
of these regard the assertion as meaning  
that God created the world out of the pre-  
viously non-apparent Chaos, the "Tholu-  
wa-Bohu" of Gen. i. 3; the latter as re-  
ferring to the creation out of the ideas in  
the divine mind, in which [see this ably  
argued out in Delitzsch's *Bibliche Psy-  
chologie*, pp. 23, 24] all creation præ-  
P

h = John i. 3.  
ch. iv. 3.  
Gen. ii. 4.  
i = ch. iii. 3.  
Matt. vi. 25.  
xii. 41, 42. Mark xii. 30. (Rev. ii. 19?)

μένων τὸ βλεπόμενον ἡ γεγονέναι. <sup>4</sup> Πίστει <sup>1</sup> πλείονα

θυσίαν Ἀβελ <sup>k</sup> παρὰ Κάιν <sup>1</sup> προσήνεγκεν τῷ θεῷ, δι' ἧς

ADKLW  
a b c d e  
f g h k l  
m n o l 7.

k ch. i. 4 reff.

1 = ch. v. 1 reff.

CHAP. XI. 3. rec τα βλεπομενα (change of number to suit φαινόμενων), with D<sup>3</sup>KL  
rel vulg Chr: txt A D<sup>4</sup>(and lat) N 17 copt Clem Ath.

existed from eternity. As against both these views it is asserted positively by Lünemann, and contended by Bleek and De Wette, that such a transposition of the negative particle is altogether impossible. Delitzsch replies that Chrys. and the Greek interpreters who so transposed it, understood their own language: and argues for the admissibility of the transposition, citing such expressions as *ἡγουμένων ἀνδρῶν οὐ τῶν ἀδυνατωτάτων*, Thuc. i. 5, and *οὐκ ἐπὶ μεγάλοις μεγάλης διασπουδάζετο*, Arrian. Alex. vii. 23. 12, and such opinions as that of Valeknaer here, who calls it "consuetam Græcis transpositionem voculæ negantis," and Rost, § 135. 1, "If a single idea expressed by a noun is to be emphatically denied, which noun is preceded by an article or a preposition, then the particle of negation is put before the article or the preposition." And certainly it does seem difficult to deny the existence of such cases, and to say with Bleek, that no examples have been given where a *μή* or *οὐ* belonging to a participle or adjective is separated from it by a governing preposition: the only apparently applicable instance, 2 Macc. vii. 28, *ὅτι οὐκ ἐξ ὧντων ἐποίησεν αὐτὰ ὁ θεός*, being struck away by the Vatican reading being *ἐξ οὐκ ὧντων*. Still, if we grant the legitimacy of the inversion in cases of emphatic denial, it will remain for us to consider, whether such inversion is to be assumed here. And, I own, it seems to me quite unnecessary. The ultimate sense is in the main the same in either case; but the straightforward construction of the words gives by far the more apposite expressed meaning. In all that we see with our sense, of re-creation and reproduction, τὸ βλεπόμενον ἐκ φαινομένου γέγονεν. The seed becomes the plant: the grub the moth. But that which is above sight, viz. faith, leads us to apprehend, that this has not been so in the first instance: that the visible world has not been made out of apparent materials. On this acceptance of the construction, we need not interpret φαινόμενα otherwise than according to its plain meaning, things apparent: nor does the text stand committed to the before-mentioned præ-existence, or to any Philonian scheme of creation: being simply a negative proposition).

4.] By faith (see above), Abel

offered to God a more excellent sacrifice than Cain (not elliptic, for *παρὰ τὴν τοῦ Κάιν*: but as in reff., 'than Cain did.' But how *πλείονα θυσίαν*? First, there can be no doubt that the adj. must be taken not of quantity, but of quality. So Chrys., *τὴν ἐντιμωτέραν λέγει, τὴν λαμπροτέραν, τὴν ἀναγκαιοτέραν*: and Thdr̄t. and Thl., *τὴν τιμιωτέραν*. But how was it so? Our text answers us, *πίστει*. The more excellence must be looked for then rather in the disposition with which the sacrifice was offered than in the nature of the sacrifice itself. Gregory the Great [cited by Del.] says well, "Omne quod datur Deo, ex dantis mente pensatur; unde scriptum est, 'Respexit Deus ad Abel et ad munera ejus, ad Cain autem et ad munera ejus non respexit.' Neque enim sacrum eloquium dicit, respexit ad munera Abel et ad Cain munera non respexit, sed prius ait quia respexit ad Abel, ac deinde subiunxit, 'et ad munera ejus.' Idcirco non Abel ex muneribus, sed ex Abel munera oblata placuerunt." This beyond doubt is the principle ground of the *πλείονα*. With regard to the sacrifices themselves; with our present knowledge of type and sacrifice, many reasons might be alleged why that of Abel should be more according to God's will than that of Cain; but none of those reasons can be safely or decisively applied here. That Abel's consisted of the firstlings of his flock and of the fat thereof—the *first and the best*, whereas Cain's was merely an offering of the fruit of the ground, perfumatory and common-place,—may be a circumstance not without weight in appreciating the term *πίστει*. That Abel's was an offering of slain animals, God's own appointed way, so soon after, of the sinner's approach to Him, whereas Cain's was only a gift, as if he could approach God without shedding of blood,—this may also be an important element in the term *πίστει*. But it would not be safe here to insist on either of these. The difference alleged by Hofmann, Schriftb. ii. 1. 1-4, that Abel brought the flesh of those beasts whose skin had covered his bodily nakedness,—in faith, as an offering imputing the covering of his soul's nakedness by God's grace,—is too far-fetched, and too alien from any subsequent typology of sacrifice, to be entertained for a moment), by means of



<sup>m</sup> ἔμαρτυρήθη εἶναι <sup>n</sup> δίκαιος, μαρτυρούντος ὁ ἐπὶ τοῖς <sup>m ver. 2.</sup>  
<sup>p</sup> δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ· καὶ δι' αὐτῆς ἀποθανὼν ἔτι λαλεῖ. <sup>n Matt. xxiii. 33.</sup>  
<sup>5</sup> Πίστει Ἐνὼχ <sup>q</sup> μετετέθη <sup>r</sup> τοῦ μὴ <sup>st</sup> ἰδεῖν <sup>t</sup> θάνατον, καὶ <sup>o</sup> <sup>ch. viii. 1</sup>  
 p ch. v. 1 reff. q ch. vii. 12 reff. — Gen. x. 24. Wisd. iv. 10. Sir. xlii. 16. r ch. x.  
 7, 9 reff. s — Acts ii. 27; from Ps. xc. 10. t Luke ii. 26. John viii. 51. see  
 1's. lxxviii. 48.

4. for του θεου, τω θεω AD<sup>1</sup>N<sup>1</sup> 17: txt D<sup>3</sup>KL<sup>n</sup> rel vulg syrr copt. δια ταυτης  
 D<sup>1</sup>. rec λαλειται (perhaps a change to a more obvious meaning, 'is spoken of:'  
 perhaps, with Bloomf, though not very prob, a mistake of the scribes by reason of  
 a flourish after the ei. See note), with DKL rel harl Thdr<sup>t</sup>(but see note) (Ec: txt  
 AN<sup>a</sup> 17 vulg syrr copt Clem Orig Ath Nyss Chr Primas Bede.

which (viz. which faith, not, which sacrifice, as Cramer: δι' ἧς must apply to the same as δι' αὐτῆς below, and that surely can refer to nothing but the πιστις which is the great leading idea of the chapter) he was testified (see above, ver. 2) to be righteous (when? by whom? not, by our Saviour, nor by St. John [reff.], though in both places such testimony is borne to him: but as explained in the next clause, at the time of his sacrifice, and by God Himself), God bearing testimony upon (in regard to: the same prep. and case, as in Gen. iv. 4, καὶ ἐπέειδεν ὁ θεὸς ἐπὶ Ἀβὲλ καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ) his gifts (of what kind this testimony was, there can be little doubt. Theodotion's rendering, καὶ ἐνεπύριον αὐτὰ ὁ θεός, though wrong as a rendering, is probably right in fact. Cf. Exod. xiv. 24: 1 Kings xviii. 24, 38. Chrys. refers to this rendering, but erroneously attributes it to the Syr.: Thl. says, λέγεται δὲ ὅτι καὶ πῶρ κατελθὼν ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ἀνήλωσε τὴν θυσίαν, καὶ ἐκ τούτου καὶ ὁ Κἀν ἐπέγνων ὅτι προσετιμῆθη ὁ Ἀβέλ. πῶς γὰρ ἂν ἄλλως; διὸ καὶ τὰς τῶν μεταθεμένων τὴν Ἑβραϊδα εἰς τὴν Ἑλλάδα γλῶτταν, οὕτως ἔθηκεν, Ἐπ-έβλεπεν ἐπὶ τὰς θυσίας Ἀβὲλ ὁ κύριος καὶ ἐνέπρησε. (Ec. also mentions the report); and by means of it (his faith, again, not, as (Ec., ul., his sacrifice: see above) having died (join together, not δι' αὐτῆς ἀποθανών, as (Ec., πρόφασιν γὰρ αὐτῷ γέγονεν ἡ θυσία σφαγῆς, but δι' αὐτῆς λαλεῖ: see below) he yet speaketh (viz. as interpreted by the parallel place, ch. xii. 24, where it is said of the αἷμα θαντισμοῦ, that it κρείττον λαλεῖ παρά τὸν Ἀβέλ,—by means of his blood, of which it is said by God in Gen. iv. 10, φωνῇ αἵματος τοῦ ἀδελφοῦ σου βοᾷ πρὸς με ἐκ τῆς γῆς. So Th. Aquinas, Galeu, Ribera, Jac. Cappell., Grot., Erasmus., al., Bleek, De Wette, Lünem., Ehrhard, Delitzsch. The interpretation of λαλεῖ [and of λαλεῖται, so that no safe inference can be gathered as to the reading from the fact of this interpretation] has usually been as in Chrys., πῶς ἔτι λαλεῖ; τούτο καὶ τοῦ ζῆν σημείον

ἔστιν καὶ τοῦ παρὰ πάντων ἄδεσθαι θαυμάζεσθαι καὶ μακαρίζεσθαι [see also below]: Thdr<sup>t</sup>., τὸ δὲ ἔτι λαλεῖ, ἀντὶ τοῦ αἰδιδμός ἐστι μέχρι τοῦ παρόντος καὶ πολυθρύλλητος, καὶ παρὰ πάντων εὐφημεῖται τῶν εὐσεβῶν: (Ec., λαλεῖ δὲ τῇ φήμῃ, τῇ δόξῃ, τῇ μνήμῃ: Thl., δοξαζόμενος, μνημονεύμενος λαλεῖ, ὡς καὶ ὁ οὐρανὸς λαλεῖ δρώμενος μόνον. Probably the change to the passive has been due to this interpretation, that voice seeming more naturally to express it. Some of those who read λαλεῖ, have taken it in the sense of "speaks to us to follow his example." So Chrys. in the next words to those quoted above: ὁ γὰρ παραινῶν τοῖς ἄλλοις δικαίοις εἶναι, λαλεῖ: Thl., ἡ πιστις αὐτὸν ἐποίησεν ἐπὶ ζῆν καὶ διδάσκαλον καθίστασθαι πᾶσι, λαλοῦντα μονονυχὶ Μιμήσασθέ με κ.τ.λ.: Corn. a-Lapide,—joining however the two,—"Pietas, martyrium et memoria adhuc recens est et celebratur apud omnes fideles eosque ad sui imitationem exhortatur melius quam si Abel uille linguis eos exhortaretur:" Valcknaer, Kuinoel, al. And perhaps Stuart may be partly right, who, recognizing the allusion to Gen. iv. 10, says, "The form of expression only in our verse seems to be borrowed from Gen. iv. 10; for here it is the faith of Abel which makes him speak after his death; viz. to those who should come after him, exhorting and encouraging them to follow his example." I say partly right, for however this may be in the background, the cry of his blood is obviously primary in the Writer's thought, from ch. xii. 24, where the voice of Abel is contrasted with that of the Christian blood of sprinkling. Calvin and Delitzsch appear to have exactly hit the right point, in saying, "Porro singulare divini erga eum amoris hoc testimonium fuit, quod Deus curam habuit mortui: atque inde patet reputari inter Dei sanctos, quorum mors illi pretiosa est"). 5, 6.] The example of Enoch: and axiomatic declaration upon it. 5.] By faith (πῶς δὲ πιστεῖ μετετέθη; ὅτι τῆς μεταθέσεως ἡ εὐαρεστήσεως αἰτία, τῆς δὲ εὐαρεστήσεως ἡ πιστις. Chrys.)

u ch. vii. 12.  
 xii. 27 only t.  
 2 Mac. xi.  
 24 only.  
 v here bis,  
 ch. xiii. 16  
 only. Gen.  
 1. c. vi. 9 al.  
 (-τος, Wisd.  
 iv. 10.)  
 w ch. iv. 16.  
 vii. 23. x. 1,  
 25.  
 x Acts xv. 17,  
 from Amos ix.  
 12. Rom. iii.  
 11, from Ps.  
 xiii. 2.  
 y here only t. (-δοσία, ch. ii. 2.)  
 z ch. viii. 5 reff.  
 a here only.  
 b here  
 (Acts xiii. 10 v. t.) only 2. Prov. xxx. (see xxiv.) 5. Deut. ii. 4.  
 i. 17. ch. iii. 3, 4 bis. ix. 2, 6. 1 Pet. iii. 20 only. Num. xxi. 27.  
 18. Luke xvii. 27 (ch. ix. 4. Rev. xi. 19) only. Gen. vi. 14 al.  
 c Matt. xi. 10; 1. Mark i. 2. Luke  
 d = 1 Pet. iii. 20. Matt. xxiv.

ADKLN  
 a b c d e  
 f g h k l  
 m n o 17.

οὐχ ἠύρισκετο, διότι <sup>a</sup> μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός. πρὸ γὰρ <sup>b</sup> τῆς <sup>c</sup> μεταθέσεως <sup>d</sup> μεμαρτύρηται <sup>e</sup> εὐαρεστηκέναι τῷ θεῷ. <sup>f</sup> χωρὶς δὲ πίστεως ἀδύνατον <sup>g</sup> εὐαρεστηῆσαι <sup>h</sup> πιστεῦσαι γὰρ <sup>i</sup> δεῖ τὸν <sup>j</sup> προσερχόμενον τῷ θεῷ, ὅτι ἐστίν, καὶ τοῖς <sup>k</sup> ἐκ-  
 ζητοῦσιν αὐτὸν <sup>l</sup> μισθαποδότης γίνεται. <sup>m</sup> Πίστει <sup>n</sup> χρη-  
 ματισθεὶς Νῶε περὶ τῶν <sup>o</sup> μηδέπω βλεπομένων <sup>p</sup> ἐύλαβηθεὶς  
<sup>q</sup> κατεσκεύασεν <sup>r</sup> ἀκιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ,

5. [ἡυρισκ., so ADN.] for διότι, οτι N<sup>1</sup>. μετεταθηκεν D<sup>3</sup>-L<sup>1</sup>N<sup>1</sup> d.  
 rec aſt μεταθεσεως ins αυτου, with D<sup>3</sup>KLX<sup>3</sup> rel syr: om AD<sup>1</sup>N<sup>1</sup> 17 latt copt.  
 [εὐαρεστηκεναι, so AKL o 17 Thl.]  
 6. om τω D<sup>3</sup>N<sup>1</sup> 17.

Enoch was translated, not to see death (cf. LXX, Gen. v. 24, after which this verse is framed: καὶ εὐαρεστησεν Ἐνῶχ τῷ θεῷ, καὶ οὐχ εὐρίσκετο ὅτι [ἡνρ. διότι A], μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός. μετετέθη, as in rell., by a sudden disappearance from this earth: οὐχ ἠύρισκετο, cf. the similar expression of Livy i. 16, in relating the supposed disappearance of Romulus in the storm, "nec deinde in terris Romulus fuit." This translation was hardly, as Calvin, "mors quaedam extraordinaria," though he means this in no rationalistic sense, as is plain from his accompanying remarks:—but rather a change which passed upon him altogether without death, from corruptibility to incorruptibility, from the natural body to the spiritual. The τοῦ μὴ ἰδεῖν is purpose and purport in one. The construction, after a sentence and in relation to it, is said by Wiener, § 44. 4. b, to be chiefly familiar, in the N. T., to St. Luke and St. Paul. See reff.), and was not found (see above), because God translated him. For before his translation a testimony is given to him (the perfect implies the continued existence of the testimony in the text of Scripture) that he hath pleased God (ou εὐαρ. and εὐαρ. see Wiener, § 12. 3. δ. The temporal augment, usual after ἡν- and δου-, is omitted in the κοινὴ διάλεκτος): 6.] but apart from faith it is impossible (it is a general axiom, not a mere assertion regarding Enoch; if it were we should expect ἀδύνατον [ἦν] αὐτῷ) to please (Him, as is evident) at all (this sense of doing a single act well pleasing to God, is given by the aorist: cf. Rom. viii. 8, οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες θεῷ ἀρεῖσαι οὐ δύνανται. The aor. expresses simply the verbal idea without reference to time; and therefore when in a negative sentence gives the exclusive meaning 'at any time,' 'at all'):

for it behoves him that cometh to God (Luther, al. render, "him that will come:" but it is much more probable that ὁ προσερχόμενος is the habitual, official present—'the comer to God.' For the expression, see rell. It is that approach which is elsewhere designated ἐγγίξιν τῷ θ., ch. vii. 19,—for the purposes of worship or of communion, or of trust, or service generally) to believe (aor., not πιστεύειν, because it is not here the state in which the comer is at his coming, but the state which has originated his coming, of which that coming is the fruit, which is insisted on) that He is (exists: his faith being to him thus a πράγματος ἐλεγχος οὐ βλεπομένου), and becomes (is eventually: 'evadit') a renderer of reward (ch. ii. 2) to them that seek Him out (ἐκζητέω, more than ζητέω, as 'exoro' than 'oro.' Thus his faith is also to him an ἐλπιζόμενον ὑπόστας: God's existence is realized to him by it, and by it his future reward assured).

7.] Example of NOAH. Gen. vi. 8 ff. By faith, Noah, having been warned (viz. by God, Gen. vi. 13 ff. On the word, see note ch. viii. 5) concerning the things not yet seen (these words belong to χρηματισθεὶς, not to ἐύλαβηθεὶς, as Erasmus. [vers.] and Grotius. The latter asserts that ἐύλαβεῖσθαι περὶ τίνος occurs in Plato; but the passage appears to be Legg. xi. p. 927 c, ἐύλαβούμενον περὶ τροφήν τε καὶ παιδείαν ὁρφάνων, and it is asserted by others that ἐύλαβεῖσθαι περὶ τίνος is not found. Still it might surely be legitimate: we have ἐύλαβεῖσθαι ἐμφί τινι in Lucian, Gall. 21. But the other arrangement is more rhythmical, and more obvious), taking forethought (see, on ch. v. 7, the distinction made by the Stoics, Diog. Laert. vii. 63: φοβηθήσεσθαι μὲν τὸν σοφὸν οὐδὰμῶς, ἀλλ' ἐύλαβηθήσεσθαι: ἐυλόβειαν εἶναι

δι' ἧς ἐκατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ ἐτῆς ἐκατὰ πίστιν <sup>c = Matt. xii. 41, 42; L. Wide. 14. 16.</sup> ἐδικαιοσύνης ἐγένετο <sup>f = ver. 38. James i.</sup> ἡ κληρονομία. <sup>8</sup> Πίστει ἡ καλούμενος

27. 2 Pet. ii. 5. elsewhere, John passim.  
Phil. iii. 9. simple gen., Rom. iv. 11, 13.

ἐ κατὰ, here only. ἐκ, Rom. x. 6. διὰ, & ἐπί, w. dat.,  
h. ch. i. 2. reff. i. ch. v. 4. reff.

8. ins o bef καλούμενος AD<sup>17</sup> arm Thdr̄t, qui vocatur latt Jer.

ἐναντίαν τῷ φόβῳ, ὅσαν εὐλογον ἐκ-  
κλίσιν. Many interpret it, "fearing God,"  
understanding θεόν: and most, "fearing,"  
but the above distinction is important)  
prepared (so 1 Pet. iii. 20; the LXX in  
Gen. vi. 15 have ποιῆν) the ark (not "an  
ark:" see 1 Pet. i. c. The word κιβωτός  
had become appropriated to the well-  
known ark, and so was used anarthrously)  
for the preservation of his house (cf.  
Philo de Abr. § 8, vol. ii. p. 8, μόνος δὲ  
εἰς οἶκος, ὁ τοῦ λεχθέντος ἀνδρὸς δικαίου  
καὶ θεοφιλοῦς, διασώζεται); by means of  
which (to what does ἧς refer? to σω-  
τηρίαν, to κιβωτόν, or to πίστει? Cer-  
tainly not to the former: for thus Noah's  
σωτηρία would be the inheriting of the  
righteousness which is by faith. Possibly,  
to κιβωτόν [so Chrys., Ec., Thl., Faber  
Stap., Calvin, Beza, Jac. Cappell., Grot.,  
Carpzov, Cramer, Michaelis, Bisping, al.];  
for it was by the building of it that he  
condemned the world in its unbelief, and  
by it that in some sense, as the manifested  
result of his faith, he became heir of the  
righteousness which is by faith. But  
it must be confessed that this latter part  
of the interpretation halts considerably.  
And on this account as well as on account  
of its inadequacy to the spirit of the pas-  
sage, I do not hesitate, with Primas.,  
Thomas Aquin., Luther, Cajetan, Jus-  
tiniani, Wolf, Bengel, and most of the  
recent Commentators, to prefer πίστει as  
the antecedent: 'by which faith,' as above  
ou δι' αὐτῆς, ver. 4. It is true, that πίστει  
here is somewhat far off; but it is the  
burden of the chapter, and continually  
before the Writer's mind, and it was by  
his faith, rather than by the results of that  
faith that he κατέκρινεν κ.τ.λ., and κληρ.  
ἐγένετο κ.τ.λ.) he condemned (κατέκρινεν  
may be either imperfect, he condemned,  
while building the ark, the unbelieving  
world around,—or aor., he once for all  
condemned the unbelieving then, and in  
them, the world, which lies in unbelief.  
Better perhaps the latter. On the sense,  
Limborch says, "Et ille dicitur aliquem  
damnare, qui suo facto ostendit quid al-  
terum oportuerit facere, et, quia non fecit,  
illum criminis commissi conviciat, ac  
propterea juste puniri." See a like use  
in reff.) the world (reff.), and became heir  
of the righteousness which is according

to faith (Noah is the first in Scripture  
who is called δίκαιος, πῶς, Gen. vi. 9, as  
Philo, πῶτος οὗτος δίκαιος ἐν ταῖς ἱεραῖς  
ἀνερρήθη γραφαῖς, Congr. Erud. Grat. § 17,  
vol. i. p. 532. Elsewhere Philo interprets  
the name itself of Noah thus: ἐρμηνεύεται  
γὰρ Νῶε ἀνάπαντος ἡ δίκαιος, Leg. Alleg.  
iii. 21, p. 102: ὅς 'Εβραίων μὲν γλώττῃ  
καλεῖται Νῶε, τῇ δὲ 'Ελλήνων ἀνάπαντος  
ἡ δίκαιος, De Abr. 5, vol. ii. p. 5. See  
also Ezek. xiv. 14, 20, where he is named  
together with Daniel and Job as an ex-  
ample of δικαιοσύνη: and Wisd. x. 4, 6:  
Sir. xlv. 17: 2 Pet. ii. 5; where he is  
called κήρυξ δικαιοσύνης. And this right-  
eousness, which is matter of history in  
the O. T., our Writer refers to his faith as  
its measure. So Calvin, "Moses refert  
illum fuisse justum: causam et radicem  
hujus justitiæ fidem fuisse, quia ille  
historicæ non refert, ex re ipsa apostolus  
testatur." This δικαιοσύνη κατὰ πίστιν  
seems to be altogether in St. Paul's  
sense, the righteousness which is by  
faith, Rom. iv. 13, though the expression  
itself is foreign to St. Paul. The κληρο-  
νόμος idea is also according to St. Paul.  
It should be noticed that the whole expres-  
sion is used, in an Epistle in which righte-  
ousness by faith forms no part of the main  
subject, as one familiar and well known  
to the readers.) 8—22.] Thus far  
the examples have been taken from the  
antediluvian world. Next, he takes them  
from the patriarchs of Israel: with whom  
the promise was ever the object of faith:  
a land, in which they were strangers: a  
son, who was not yet born: a people, who  
were yet to be.

8.] ΑΒΡΑΗΑΜ'S ex-  
ample. By faith Abraham, being called  
(viz. by God, Gen. xii. 1 ff. With the art.  
[see var. read.], ὁ καλούμενος Ἀβραάμ  
can hardly mean any thing but 'he that  
was called, named, Abraham.' And the  
sense thus would be very good,—whatever  
Bleek and Delitzsch have said against it,—  
when we take into account the meaning of  
the name Abraham, a father of nations.  
That this change of name did not take  
place till 25 years after his removal from  
Haran, is no objection, but is just what  
would be the point raised: 'By faith, he  
who was [afterwards] called Abraham,  
father of nations' &c. Lünemann's ren-  
dering of ὁ καλούμενος, "he that was

k ch. v. 9. <sup>1</sup> Ἀβραὰμ <sup>k</sup> ὑπήκουσεν ἐξελθεῖν εἰς τόπον ὃν ἐμελλεν λαμ- ADKLN  
 Matt. viii. 27. 1. Rom. a b c d e  
 vi. 12, &c. m p o u  
 1 Pet. iii. 6. w. inf., here  
 only: see  
 note.  
 1 = Matt. viii. 4 al. fr.  
 in Newsw., 2 John  
 (10. 8 al.).  
 1 John ii. 11)  
 only.  
 n pres., John  
 i. 40. Acts iv. 13. ix. 26. Gal. ii. 14. ver. 13. 1 Mac. vi. 9. Winer, § 40. 2. c. o Luke xiv.  
 18 only. Gen. xvii. 8. xx. 1. xxi. 25, 34. xiv. 37. xxi. 3. xxv. 27. Exod. vi. 4. (-κος, Gen. xxiii. 4. -κησις, Acts  
 ib. xxviii. 4. p constr., Mark i. 30 al. fr. q so χρόνος τ. ἐπ., Acts vii. 37. r Acts  
 vii. 6. Luke xvi. 12. 1's. cum. 11. s Acts xi. 29. 2 Kings xi. 11. t Rom. viii. 17. Eph.  
 ib. 6. 1 Pet. iii. 7 only + (-μειν, Sir. xii. 26.) u so ch. vi. 17. v Acts xvii. 16. 1 Cor. xi.  
 33. xvi. 11. ch. x. 13. James v. 7 only + Gen. xliii. 9 al. w Rev. xxi. 14, 19. 1's. lxxvii. 1.

εις τοπον bef εξελθ. D latt. rec ins τον bef τοπον (in ignorance of the usage aft  
 a prep), with D<sup>3</sup> KLN<sup>3</sup> rel Chr Thdrt Damasc: om AD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> 17. rec ημελλον,  
 with D<sup>3</sup> L Thdrt Ec: txt AD<sup>1</sup> K<sup>3</sup> Chr Damasc Thl. εις κληρ. bef λαμβ. N<sup>1</sup>.—  
 om εις N<sup>1</sup> (iust by origl scribe or N-corr<sup>1</sup>).

9. for πιστει, kai D<sup>1</sup> (and lat). alt παρωκ. ins αβρααμ D<sup>3</sup> m o. rec ins την  
 bef γην, with D<sup>1</sup> rel Chr Thdrt Thl: om AD<sup>1</sup> KLN a<sup>1</sup> b<sup>1</sup> c<sup>1</sup> d e g h k l 17 Damasc Ec.  
 συνκληρονομων ADN 17. for της αυτης, αυτου D<sup>1</sup> 38: αυτων aeth: om της  
 N<sup>1</sup>: αυτης bef επαγγ. N-corr<sup>1</sup>.

called by God," hardly requires refutation. But on the whole, I adhere to the rec. text. The manuscript evidence is strong for the other, but not overwhelming; and the comparison of πίστει χρηματισθεῖς Nōw with πίστει καλούμενος Ἀβραάμ gives great support to the rec. In fairness it should be said, as Del. points out, that [δ] καλούμενος, appended to names, is exceedingly common with St. Luke [Luke i. 36; vi. 15; vii. 12; viii. 2; x. 39, &c.], and, as he also remarks, it may appear that Clem. read and understood this "he that was called Abraham," for he says, Ἀβραάμ ὁ φίλος προσαγορευθεὶς πιστὸς εὐρέθη ἐν τῷ αὐτὸν ὑπήκουον γενέσθαι τοῖς ῥήμασι τοῦ θεοῦ. Of the Greek Commentators, Thdrt. says, τὸ δ καλούμενος Ἀβραάμ, διὰ τὴν τοῦ ὀνόματος ἐναλλαγὴν εἰρηκεν: Ec., θεοῦ καλοῦντος ὑπήκουσε, πιστεύσας ὅτι ἐπ' ἀγαθῷ καλεῖ: Thl., πίστει ὑπήκουσεν Ἀβραάμ, κελευόμενος ἀφείναι τὴν πατρίδα) obeyed to go out (the infin. is exepetetic, explaining *wherein* he obeyed. Cf. Rev. xvi. 9: Col. i. 22, &c. Winer, § 44. 1) to a (or, 'the,' even without τόν, after a preposition) place which he was hereafter to receive for an inheritance (not that he was conscious even of this promise when he went out, for it was made to him afterwards in Canaan, see Gen. xii. 7), and went out, not knowing where (whither) he was (is) going (coming). The indie. ἔρχεται is perfectly normal, a matter of fact, not one of possibility only, being in question. Cf. εἶδον ποῦ μένει, ref. John: ἐπίστασθε . . . πῶς μεθ' ὑμῶν ἐγενόμην, Acts xx. 18. But οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνη, Matt. viii. 20, when the matter is one of mere

possibility. See Winer, § 41. 4).

9] By faith he sojourned (παροικεῖν in classical Greek signifies to dwell in the neighbourhood of, and is followed by a dative: so Thuc. iii. 93, φοβούμενοι μὴ σφισι μεγάλη ἰσχύϊ παροικῶσιν. Isocrates uses it in the sense of "to dwell alongside of," with another reference, and an accus.: ἀπὸ Κνίδου μέχρι Σινώπης Ἑλληνας τὴν Ἀσίαν παροικοῦσι, p. 74. But the Hellenistic sense is, to dwell as a stranger, to sojourn only. So LXX in rell.: so Philo, Quis Rer. Div. Her. § 54, vol. i. p. 511, τῷ φιλαρέτῳ κατοικεῖν οὐ δίδωσιν ὁ θεός, ὡς ἐν οἰκίᾳ γῆ, τῷ σώματι, ἀλλὰ παροικεῖν ὡς ἐν ἀλλοδαπῇ μόνον ἐπιτρέπει χώρα. And Confus. Liug. § 17, p. 416, κατόκησαν ὡς ἐν πατρίδι, οὐχ ὡς ἐπὶ ξένης παρόκησαν) in (pregnant construction, as often in St. Luke, see Acts vii. 4; viii. 40; xii. 19; xviii. 21: Luke xi. 7: he went into the land and sojourned there) the land (γῆ is one of those words which very commonly drop the article, especially when in government) of the promise (concerning which the promise, Gen. xii. 7, had been given) as a stranger's (as if it did not belong to him, but to another: see ref. Acts, which is strictly parallel, and cf. γῆ οὐκ ἰδίᾳ, Gen. xv. 13), dwelling (the aor. part. is contemporary with the aor. before) in tents (cf. Gen. xii. 8; xiii. 3; xviii. 1 ff. ὅπερ τῶν ξένων ἐστὶ, τῶν ἄλλοτε εἰς ἄλλο μέρος μεταβαίνοντων διὰ τὸ μὴ ἔχειν τι ἴδιον. Thl.) with Isaac and Jacob (Thl., Bengel, Böhme, Kuinoel, Griesb., Lachm., al. join these words with παρόκησεν above. But they more naturally belong to ἐν σκηναῖς κατοικήσας, which has just preceded: for otherwise we should expect

σαν <sup>x</sup> πόλιν, ἥς <sup>y</sup> τεχνίτης καὶ <sup>z</sup> δημιουργὸς ὁ θεός. <sup>x</sup> ch. xiii. 14.  
<sup>11</sup> Πίστει καὶ αὐτῇ Σάρρα δύναμιν εἰς <sup>a</sup> καταβολὴν <sup>b</sup> σπέρ- <sup>y</sup> Acts xix. 24,  
<sup>z</sup> Rev.  
 xvi. 2; only.  
 = Wisd.  
 = Wisd.

xiii. 1.  
 x. 2;  
 only. Num. v. 13.

z here only +. 2 Macc. iv. 1. = Xen. Mem. i. 4. 7. Philo, passim. (γένν. 2 Macc. b = here  
 a = ch. iv. 3. ix. 26 (see note) +. (2 Macc. ii. 29 only.)

11. aft *sarra* ins η *στειρα* D<sup>2</sup> m; *στειρα* D<sup>1</sup> (and lat) vulg; *στειρα ουσα* f syrr coptt.

ἐξεδέχοντο in ver. 10) the heirs with him of the same promise (τῆς ἐπ. τῆς αὐτῆς, as ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ, Luke ii. 8; the only other place where this arrangement is found. What is implied is, not so much that the promise was renewed to them, as that all three waited for the performance of the same promise, and in this waiting, built themselves no permanent abode):

10.] for (reason of his παροικία in the land of promise as in a strange land) he waited for (the prep. in ἐκδέχομαι, as in ἐκζητέω above, ver. 6, intensifies the expectation) the city which has the foundations (beyond doubt, the heavenly city, the ἕνω Ἱερουσαλὴμ, thus contrasted with the frail and moveable tents in which the patriarchs dwelt. Delitzsch shews that the idea was an Old Testament one; and no other interpretation will suit the language here used. The πόλις θεοῦ (ζώντος of ch. xii. 22, and the μέλλουσα πόλις of ch. xiii. 14, must be here meant also. Of the earthly Jerusalem indeed it is said, ref. Ps., οἱ θεμέλιοι αὐτοῦ ἐν τοῖς ὕραις τοῖς ἁγίοις: but it is impossible that the earthly Jerusalem can be meant here. The lives of the dwellers in her rather corresponded to the precarious dwelling in tents than to the abiding in a permanent city: and the true reference of τοὺς θεμελίους ἔχουσα is to be found in ref. Rev., τὸ τείχος τῆς πόλεως ἔχων θεμελίους δώδεκα. As having these foundations, it forms a contrast to the tent, placed on the ground, and easily transported. Ebrard objects to this view, that it is unhistoric to say that the patriarchs looked for the heavenly city: but Del. well answers, that it is not the mere historic question, what they knew and expected, with which our Writer is concerned, but the question what it was that their faith, breaking through this knowledge in its yearnings for the future, framed to itself as matter of hope. The expectation of the literal fulfilment of a promise is one thing: the hopes and prospects and surmises built upon the character of that promise, another. The one is mere belief: the other is faith), of which the architect and master-builder is God (very similarly, ch. viii. 2, ἦν ἐπηξεν ὁ κύριος, οὐκ ἄνθρωπος: cf. also ver. 16 below. τεχνίτης, so ref. Wisd., αὐτε τοῖς ἔργοις προσσχόντες

ἐπέγνωσαν τὸν τεχνίτην. And Philo, Leg. Alleg. i. 7, vol. i. p. 47, οὐ τεχνίτης μόνον ἀλλὰ καὶ πατὴρ ὢν τῶν γιγνομένων: De Mut. Nom. § 4, p. 583, ὁ γεννήσας καὶ τεχνιτεύσας πατήρ: ib. [of men], δημιουργημα τοῦ τῶν καλῶν καὶ ἀγαθῶν μόνου τεχνίτου. In Xen. Mem. i. 4. 7, it is said of the world, πάντ' οἶκε ταῦτα σοφοῦ τινος δημιουργοῦ καὶ φιλοζώου τεχνήματι: and Plato, Tim. § 9, calls God δημιουργὸν τοῦ κόσμου καὶ τεκταίνοντον αὐτόν. See Wetst.).

11.] Example of SARAH, whose faith worked with that of Abraham to produce Isaac. By faith Sarah herself also (the καὶ αὐτῇ has been very variously interpreted. "Even S. who before was barren," says Schlichting: and to this view perhaps the gloss *στείρα*, or *ἡ στείρα*, or *στείρα οὔσα*, is owing [see digest]: Chrys. says, ἐντρεπτικῶς ἐνταῦθα ἤρξατο, εἰ γε γυναῖκός ὀλιγοψυχότεροι φανεῖν: and similarly Thl., Ec., al.: Bleek says, "even S. who was once incredulous:" and so De W., Winet, Lünem. But I believe Delitzsch is perfectly right in rejecting all these and falling back on St. Luke's usage of αὐτὸς and καὶ αὐτός, which is very frequent, as Winet remarks, § 22. 4, note: see Luke xx. 42, καὶ αὐτὸς Δαυεὶδ: xxiv. 15, καὶ αὐτὸς Ἰησοῦς: Acts viii. 13, ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτός: and especially καὶ αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς ὡς ἐτῶν τριάκοντα ἀρχόμενος, Luke iii. 23: from which it appears that the words merely indicate transition from one personal subject to another, the new subject being thus thrown out into prominence) received power for (δύναμις εἰς is an expression of St. Luke's, Luke v. 17, δύναμις κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν: the preposition indicating the direction in which the power is exercised) the deposition of seed (power, to fructify seed deposited. So Ec., ἐνεδυναμώθη εἰς τὸ ὑποδέσθαι παιδοποιὸν σπέρμα. I am satisfied that this and no other is the meaning, from the fact that the expression is one so constantly used in this sense, and that the Greek reader would be sure thus to take it. No Greek Father, no ancient version, dreamt of any other meaning. So Chrys., εἰς τὸ κατασχεῖν τὸ σπέρμα, εἰς ὑποδοχὴν δύναμιν ἔλαβεν. Thl., τουτέστιν, ἐνεδυναμώθη εἰς τὸ ὑποδέσθαι καὶ κρατῆσαι τὸ καταβληθὲν εἰς αὐτὴν σπέρμα τοῦ Ἀβραάμ [giving another

c = 2 Cor. viii. 3.  
 d = Matt. vi. 27. Luke ii. 52. xii. 25. (ix. 3.)  
 John ix. 21, 23 (Eph. iv. 13) only.  
 Job xix. 18.  
 Jns. Ant. vii. 4.  
 γυναικὶν τὴν ἡλικίαν ἥτοι προεβεβαίον. e ch. x. 23 (refl.). f ch. x. 29 refl. g ch. xiii. 12. Luke i. 35. Acts x. 29. xiii. 35. xxiv. 26. Rom. i. 24. iv. 22. xv. 23 al. I. P. II. h ch. ii. 11 refl. Ezek. xxxiii. 24. i 1 Cor. vi. 8 (rec.). Xen. Anab. ii. 4. 15. j Rom. iv. 19. Col. iii. 5 only r.  
 k Luke xxi. 25. Acts vii. 43 (from Amos v. 26). xxvii. 20 only. Ekdor. xxxii. 13. l Matt. vi. 26. Rom. ix. 27. Rev. xii. 18. xxii. 5 only. Gns. xxi. 17. m - here only. (ch. xiii. 15 al.) Judg. vi. 12 al. Hierod. i. 180 al. "labrum fossae," Liv. xxxvii. 37. n here only. Job xxi. 33. Prov. vii. 26.

αὐτὸν ἔλαβεν καὶ ins εἰς τὸ τεκνῶσαι D<sup>1</sup> syr arm; and αὐτὸν ἔλαβεν m. rec aft  
 ἡλικίας ins ἐτεκεν, with D<sup>3</sup> KLN<sup>2</sup> lat syrr: om AD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> 17 latt coptt ath Chr-mss.  
 12. rec εγεννηθησαν, with D<sup>2-3</sup> LN syrr copt Chr Thdrst Damasc Thl Ec: txt AD<sup>1</sup> K.  
 rec (for ως ἡ) ωσει (with c, e sil): txt ADKLN rel. om η παρα το χειλος  
 D<sup>1</sup>(and lat) æth.

alt., dependent on the idea τὴν γυναῖκα ὁν τι σπέρμα ἀφ' αὐτῆς συνεισαγεῖν and interpreting the καταβολή of herself]. Thdrst., ἀπηγόρευσε γὰρ τὸν τόκον οὐ μόνον τὸ γῆρας, ἀλλὰ καὶ τῆς μήτρας ἡ πῆρσις. With regard to the phrase, see numerous examples in Wetst. and Bleek. Galen has, among many other passages, τὸ τοῦ ἄρρενος σπέρμα τὸ καταβαλλόμενον εἰς τὰς μήτρας τοῦ θήλεως. But this is objected to by several modern Commentators, Böhme, Stier, Bleek, De Wette, Lünem., who take καταβολή as in καταβολή κόσμου, and σπέρμα the seed which should descend from her, her posterity, as in Gen. xii. 7 al. freq., and in ver. 18 and ch. ii. 16 of our Epistle. Of this meaning instances are not wanting, but all of them derive that sense from the other, and it is hardly possible, though such expressions as καταβολή ῥωμύλου [Plut. de Fort. Rom. p. 320], γενῶν ἀρχαί καὶ καταβολαί [Plut. Vita Marc. Anton. p. 932] may occur, where the context makes it plain what is meant, that such an one as καταβολή σπέρματος should occur, so calculated to mislead, if both words had been intended in an unusual and metaphorical sense), and that (see Hartung, Partikellehre i. 145. His most apposite instances are in Latin: e. g. Plaut. Rud. i. 2. 33, "dabitur opera, atque in negotio:" Terent. Andr. ii. 1. 37, "ego vero, ac lubens") beyond (in inconsistency with, contrary to the law of) the time of age (proper for the καταβολή σπέρματος. So Abraham and Sarah are called ὑπερήλικες in Philo de Abr. § 22, vol. ii. p. 17: ἥδη γὰρ ὑπερήλικες γεγονότες διὰ μακρὸν γῆρας ἀπέγνωσαν παιδὸς σκορὰν. And Plato, Theæt. p. 149 c, has τοῖς δι' ἡλικίαν ἀπόκοις προσέταξε), seeing that she esteemed Him faithful who had promised (see ref.). 12.] *Wonderful result of this faith of Abraham and Sarah. Wherefore also* (διὰ καί, which occurs

again ch. xiii. 12, is frequent in St. Luke and St. Paul, see refl.) *from one sprung there* (the reading is doubtful, but *γεν.* ἀπὸ seems to suit better the *father*, whereas *γενεν.* ἀπὸ, 'these were born from,' would almost necessarily be said of the *mother*) *and that* (there is no foundation for Lünemann's notion, that the plur. ταῦτα has reference to the two circumstances, the deadness of Abraham and the unbelief of Sarah: ταῦτα in such sentences is perpetually the collective plural, = τοῦτο. Cf. Kühner, Gram. § 667 c, who gives as examples, Plato, Rep. iii. p. 404 b, "Ομηρος . . . ἐν ταῖς τῶν ἡρώων ἐστίασεσιν οὐτε ἰχθύσιν αὐτοὺς ἐστίῃ, καὶ ταῦτα ἐπὶ θαλάττῃ τῇ Ἑλληνισπύρῳ ὄντας; Demosth. c. Phorm. Extr., θανάτῳ ζημιώσαντες εἰσαγγελλόμενα ἐν τῷ δήμῳ, καὶ ταῦτα πολὺν ὑμείτερον ὄντα, "quavis civis vester esset") [*from one*] *deadened* (past that vital power which nature requires: see ref. Rom.) *even as* (it may be asked what is the subject to ἐγενήθησαν? Some supply τέκνα or ἐκγονοί, see Winer, § 61. 3: but it is better to make the whole, καθὼς to the end, the virtual subject, latent in καθὼς = ὁμοιωμένοι τοῖς ἄστρ. κ.τ.λ.) *the stars of the heaven in multitude, and as the sand which is by the lip* (margin, cf. παρὰ χεῖλος ἐκατέρου τοῦ ποταμοῦ in ref. Hierod. and Polyb. v. 14. 6; iii. 43. 8 al. fr. in index) *of the sea which is innumerable* (so ran the promises to Abraham, Gen. xiii. 16, καὶ ποιήσω τὸ σπέρμα σου ὡς τὴν ἄμμοι τῆς γῆς: Gen. xv. 5, ἀνάβλεψον δὴ εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ἀριθμήσων τοὺς ἀστέρας, εἰ δύνησθαι ἐξαριθμῆσαι αὐτοὺς: καὶ ἔπειν, Οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου: and more fully Gen. xxii. 17, πληθύνων πληθύνω τὸ σπέρμα σου ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ὡς τὴν ἄμμοι τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης. The comparison with the sand as indicating great number is frequently found in the



b here only. Josh. iv. 16 al.  
 c w. int., 1 Pet. iv. 17. Rev. xi. 18 al.  
 d Matt. ii. 12. Luke x. 6. Acts xviii. 21 only.  
 e Exod. xxxii. 27. Judg. xi. 39 A. 1 Tim. iii. 1. vi. 10 only +. (act., Job vii. 20 symm.)  
 f ch. ii. 14 reff. h ch. vii. 1 reff. i ch. vi. 11 reff. j cont.  
 g ch. ii. 16. 2 Tim. i. 8. (Isa. i. 29 A.) k Exod. iii. 6, 13, 16. l inf., att.  
 m Matt. xx. 23. xxv. 34. John xiv. 2, 3. Gen. xxiv. 17. n ver. 10.

ἀφ' ἧς <sup>b</sup> ἐξέβησαν, εἶχον ἂν <sup>c</sup> καιρὸν <sup>d</sup> ἀνακάμψαι <sup>16</sup> νῦν δὲ <sup>ADKLN</sup> <sup>abcde</sup> κρείττονος <sup>f</sup> ὀρέγονται, <sup>g</sup> τουτέστιν <sup>h</sup> ἐπουρανίου· διὸ οὐκ <sup>fg h k l</sup> <sup>m n o 17.</sup> ἐπαισχύνεται <sup>i</sup> αὐτοὺς ὁ θεὸς <sup>k</sup> θεὸς <sup>l</sup> ἐπικαλεῖσθαι <sup>k</sup> αὐτῶν· <sup>m</sup> ἡτοίμασεν γὰρ αὐτοῖς <sup>n</sup> πόλιν. <sup>17</sup> Πίστει <sup>o</sup> προσενήνοχεν

Br Chron. rec (for ἐξεβησαν) ἐξηλθον, with D<sup>3</sup>KLN<sup>3</sup> rel, ἐξηλθεν ο: txt AD<sup>1</sup>N<sup>1</sup>

17 Ath Chron Damasc. om an D<sup>1</sup>.

16. rec νυν, with d e g h: txt ADKLN rel Ath Chr Thdrt Chron. <sup>επικαλ.</sup>  
 αυτων bef 2nd θεος D<sup>1</sup> (and lat) 115: καλεῖσθαι αυτους K.

15.] And if indeed ('posito,' that . . . : hence the indicative) they were mindful (see below. Bl., De W., Lüsem. render it, "had made mention," as in ver. 22. And so Del. inclines. But this would necessitate a very harsh ellipsis: If we found them making mention &c., they might have had opportunity to gratify the wish thus expressed) of that (home) from which they went out, they would continually be having opportunity to return (ἀνακάμπτω is neuter generally, in classical Greek also; cf. Herod. ii. 8, ταύτη μὲν λῆγον ἀνακάμπτει εἰς τὰ εἶρηται τὸ ὄρος. The two imperfects in this sentence present some little difficulty. The general rendering of dependent imperfects is as in John v. 46, εἰ ἐπιστεύετε Μωσέϊ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί, "If ye believed Moses, ye would believe me." So also in Latin: "Servi . . . mei si me isto pacto metuerent, ut te metuant omnes cives tui, domum meam relinquendam putarem," Cic. in Cat. i. 7: "If my slaves feared me . . . I should think." But such a rendering here is out of the question, both events being past and gone: we could not say, 'If they remembered . . . they might have opportunity.' It would therefore seem that the imperfects are here used not so much in their logical temporal places, as on account of the *habitual* sense which both members of the sentence are meant to convey: 'If they were, through their lives, mindful &c., they would have through their lives,—they would continually be having, opportunities' &c.): 16.] but now (as the case now is: the logical νῦν: see 1 Cor. xiii. 13 note, and our ch. viii. 6) they desire (ὀρέγεσθαι τινος, classical: see many instances in Wetst. on 1 Tim. iii. 1) a better (home), that is, a heavenly one (the justification of this assertion, which seems to ascribe N. T. ideas to the O. T. fathers, must be found in such sayings as that of the dying Jacob, Gen. xlix. 18, which only represent a wide class of their faithful thoughts). Wherefore

God is not ashamed of them (reff.) to be called (here ἐπαισχύνεσθαι has a double object, αὐτοὺς and ἐπικαλεῖσθαι. For the latter construction also see reff.) their God (viz. in reff. Exod. Thdrt. [not Chrys. as Bleek] says, ὁ γὰρ τῶν δυνάμεων κύριος καὶ τῶν ἀγγέλων δεσπότης καὶ οὐρανοῦ καὶ γῆς ποιητής, ἐρωτηθεὶς τί ὑπομά σου, τὰλλα πάντα καταλιπὼν ἔφη 'Εγὼ θεὸς 'Αβραάμ, καὶ θεὸς 'Ισαάκ, καὶ θεὸς 'Ιακώβ. From the present ἐπαισχύνεται and especially from the clause which follows, it is probable, as Bleek has well remarked, that the Writer intends not merely to adduce that God did once call Himself their God, but that he is now not ashamed to be so called, they enduring and abiding with Him where He is: in the same sense in which our Lord adduces the same circumstance, Matt. xxii. 31 ff and ||. See below: for He prepared for them a city (permanent and eternal, in contrast to the tents in which they wandered. There are two ways of understanding this clause: 1. with Schlechting, Grot, Böhme, De W., Hofmann, Delitzsch, to take the aor. as a pluperfect, "for God had prepared for them a city:" "quia Deus caelestem illam patriam et regnum suum Abrahamo, Isacco, et Jacobo destinavit, propterea se Deum illorum summumque patronum jure et merito appellat," Schlecht.: 2. with Thl., al., and Bleek, τοσούτων οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς, ἀλλ' οἰκείους ἔχει, ὥστε καὶ τὴν πόλιν, ἣν ἐπεθύμουν, τὴν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἡτοίμασεν αὐτοῖς. I would adopt a modification of this last. God is not ashamed of them, nor to be called their God: and we find proof of this not only in His thus naming Himself, but in His preparing for them a city: the home for which they yearned: He did not deceive their hopes, but acted as their God by verifying those hopes. Thus, and thus only, does ἡτοίμασεν keep its proper emphasis, and the aor. its proper time: they looked for a city: and God refused not to be called their God, for He prepared for them that



Ἄβραάμ τὸν Ἰσαὰκ ἡ πειραζόμενος, καὶ τὸν ἠ μονογενῆ ὁ προσέφερεν ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἃ ἀναδεξάμενος, <sup>18</sup> πρὸς δὲ ἐλαλήθη ὅτι ἐν Ἰσαὰκ ἡ κληθήσεται σοι σπέρμα· <sup>19</sup> λογισάμενος ὅτι καὶ ἡ ἐκ νεκρῶν ἡ ἐγγείρειν δυνατὸς ὁ θεός,

xviii. 7) only. (2 Macc. vi. 19. viii. 36 only.)  
from Gen. xxi. 12. Isa. xlviii. 1.  
vi. 9. w Matt. xvi. 9. 1 Cor. xv. 12.

l ch. vii. 17 reff.  
v = & constr., Rom. ii. 3. viii. 18. 2 Cor. x. 7, 11. 1 Macc.  
Gal. i. 1. 1 Pet. i. 21 al.

17. om αβρααμ 8-pe Chr-3-inss: marked with ast in syr: ins aft πειραζ. D' (and lat); bef prosev. 71. ισακ (sic) R, so ver 18 (and 19 R-corr').

18. om οτι D' (and lat) a' 238 Chr Cyr.

19. for ἐγγείρειν, γείρει (= -ραι) A; ἐγγίραι 17 Cyr Chron. δυναται AD<sup>2</sup>, possit D-lat: txt D<sup>1</sup>-3 KLN rel Orig Cyr Clr Thdrt Chron, potens est vulg.—o θς ἐγγίρει, omg δυνατος, o.

city, verified those their hopes. And if we ask for the interpretation of ἡτοίμασεν, I answer, in the preparation of the way of Christ, and bringing in salvation by Him, of which salvation they in their anticipation of faith were partakers, John viii. 56, Ἄβρααμ . . . ἡγαλλίασας ἵνα ἴδῃ τὴν ἡμέραν τὴν ἐμὴν, καὶ εἶδεν καὶ ἐχάρη).

17—31.] Having spoken thus generally of the faith of the patriarchs, he returns to individual instances, and begins again with Abraham, recounting the severest test to which his faith was put. ἐνταῦθα οὐ τοὺς ἀνθρωπίνους μόνον ὑπερβῆναι ἐχρῆν λογισμούς, ἀλλὰ καὶ ἑτερόν τι πλέον ἐπιδείξασθαι· τὰ γὰρ τοῦ θεοῦ ἐδόκει τοῖς τοῦ θεοῦ μάχεσθαι, καὶ πιστὶς ἐμάχετο πιστεὶ καὶ πρόσταγμα ἐπαγγελία κ.τ.λ. Chrys. Cf. Sir. xlv. 20 [καὶ ἐν πειρασμῷ ἐδύεθ' πιστός]: Wisd. x. 5 [αὕτη . . τὸν δίκαιον . . ἐπὶ τέκνον σπλάγχνοις ἰσχυρὸν ἐφύλαξεν]: 1 Macc. ii. 52: James ii. 21.

17.] By faith, Abraham hath offered (perfect, as if the work and its praise were yet enduring: not, "was offering" as commonly taken, "was in purpose to offer," which would be the imperfect. Bleek quotes from Salvian de Gubernat. Dei i. 8, p. 17, "Inmolari sibi Deus filium jussit: pater obtulit, et quantum ad defunctionem cordis pertinet immolavit." Besides which consideration, the προσφέρειν, the ἀνεύγει αὐτὸν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, did actually take place) Isaac when tempted (cf. καλούμενος ver. 8: and ref. Gen.), and (the καὶ rises into climax: not only Abraham Isaac, but &c.) he that had accepted the promises (ἀναδεξάμενος, more than ἔχω, ch. vii. 6; he had as it were with open arms accepted and taken to himself each and all of the promises, the possession of Canaan, the multiplication of his seed, the blessing of all nations in his seed) was offering (now the Writer transforms the time into the purely temporal and strict one—he was in the act of offering—the work was begun) his only-

begotten (so Aquila, and similarly Symm. [τὸν μόνον σου] in Gen. xxii. 2, for ἡγομένης ἡγῶ, τὸν υἱόν σου τὸν ἀγαπητόν, LXX. And so Philo de Somn. i. § 34, vol. i. p. 650, Ἄβρααμ ἐπὶ τῆς τοῦ ἀγαπητοῦ καὶ μόνου παιδὸς ὁλοκαυτώσεως. Chrys. says, τί οὖν ὁ Ἰσαὰκ; πόθεν ἦν; μονογενῆ λέγω, φησὶν, ὅσον εἰς τὸν τῆς ἐπαγγελίας λόγον),

18.] he to whom (πρὸς ὃν refers, not to Isaac, as many Commentators and our E. V., "of whom it was said," but to Abraham, the immediate antecedent in the text, and the immediately resumed subject, after the relative clause, λογισάμενος κ.τ.λ.) it was spoken (by God: but the wor. need not be made into a pluperfect), In Isaac (the ὅτι is found in ref. Gen., and in a causal meaning. The most probable account of its appearing here is, that the Writer takes it from the O. T. text, but uses it as the recitative particle) shall thy seed be called ("Three ways," says Delitzsch, "of interpreting this are possible, 1. after Isaac shall thy seed be named [Hofm.]: 2. in, through, of, Isaac shall seed be called into being to thee [Drechsler]: 3. in Isaac shall seed be named to thee, i. e. in or through him shall it come that a seed of Abraham shall be possible [Bleek].") Then he puts aside the first, seeing that only once is the seed of Abraham called Isaac [Amos vii. 9], and the second, seeing that ἡγῶ [though sometimes bearing the meaning, see Isa. xli. 4] never so absolutely signifies "to call into existence" as it must on that interpretation: and prefers the third. In Isaac, through and in descent from him, shall thy seed be called thy seed: only Isaac's descendants shall be known as Abraham's seed):

19.] (reason of this paradoxical conduct: because Abraham's faith was able, in anticipation, to clear the suspicion of God's faithfulness by the suggestion of His power. He could and would make a way to the keeping of His own promise) reckoning that God is

x — (see note)  
Matt. xii. 41.  
y — (see note)  
ch. ix. 9.

x ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν ὕπαρβολῇ <sup>z</sup> ἐκομίσατο.

<sup>20</sup> Πίστει

ADKLN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

z = Matt. xxv. 27. Gen. xxxviii. 20 al.

(not, was, see below) able to raise (no supply of "him" is admissible, as mistakenly inserted by many Commentators and even by the E. V. It was not God's power to raise Isaac, but God's power, generally, to raise from the dead, that Abraham believed. This, which is so plain from the form of the sentence, is made plainer still by the use of the present ἐγείρειν, not the aor. ἐγείρα which would more probably be used if a single case had been in view: see Matt. xvi. 21: Mark xiv. 28: Luke iii. 8; ix. 22. The aor. here [see digest] has probably been a correction arising from the application to Isaac even from [among] the dead (St. Matt. commonly uses, with ἐγείρειν, ἀπὸ τῶν νεκρῶν: St. Luke, John, Paul, ἐκ νεκρῶν), from whence (i. e. from the dead: so Thdr. mops., Castellio, Beza, Schlichting, Grot., Lamb. Bos, Michaelis, Schulz, Böhme, Bleek, De Wette, Tholuck, Stier, Hofmann, Delitzsch. But most Commentators regard ὅθεν as the illative particle, "whence," "unde," as in the other five places where it occurs in this Epistle, ch. ii. 17; iii. 1; vii. 25; viii. 3; ix. 18. The whole meaning is discussed below) he also (καὶ; besides the λογισσάθαι. It belongs, not to ἐν παραβολῇ alone, but to the whole fact, ἐν παραβολῇ ἐκομίσατο—to the verb with its qualifying adverb) received him back (so κομίσεσθαι often: e. g. Polyb. i. 83. 8; iii. 51. 12, of captives: i. 59. 7, of money expended: iii. 40. 10, of hostages: x. 34. 3, 8, 10, of wife and children [μέγιστα πεπεισμένοις οὕτως τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα κομίσασθαι]: of a fortress or city, ii. 51. 6 al. fr. So Philo de Joseph. § 35, vol. ii. p. 71, κομίσασθαι τὸν ἀδελφὸν ἀνέβριστον: § 38, p. 74, τίς γὰρ ἂν γένοιτο πατρὶ δωρεὰ μείζων ἢ τὸν ἀπογνωσθέντα [Joseph] κομίσασθαι; And Josephus, Aut. i. 13. 4, uses the word of Abraham and Isaac on the very occasion here in question: οἱ δὲ παρ' ἐλπίδας ἐαυτοὺς κεκομισμένοι. See also rell. and 1 Macc. xiii. 37: 2 Macc. vii. 29; x. 1. In the face of these examples, Sykes and Schulz assert that the word never has this meaning) in a parable (figuratively: in what sense, see below). This clause has been very variously interpreted. The prevalent understanding of it, since Camerarius and Raphel, has been, "whence [= wherefore] also he received him by means of [in, instrumental] his surrender of him." And this Lünemann, who has adopted it, calls the simple and only right sense of the words. According

to this view παραβολή signifies a giving up to danger, a παραβάλλεσθαι [τὴν ψυχὴν], which latter is an expression often found, e. g. Hom. Il. i. 322: Thuc. ii. 44. But though there is abundant example of the verb in this sense, there is none of the substantive, nor any thing approaching to one [in Passow indeed we have as a sense of παραβολή, das Dransetzen, aufs Spiel setzen, Wagen, Wagniß, Wagniß; and in Liddell and Scott, "the making a venture;" but it is entirely unsupported by example, either in classic or Hellenistic Greek, and therefore very properly excluded by Palm and Rost]. This rendering then must fall to the ground, unless it can be shewn that no other will serve, and thus we are justified in supposing it the only case in which παραβολή occurs in this sense. Near akin to this is the view of Raphel [and Krebs], who says, "Quemadmodum ἐν ἀληθείᾳ pro ἀληθῶς, ἐν τάχει pro ταχέως, aliaque hujusmodi dicuntur: ita etiam ἐν παραβολῇ pro παραβόλως puto accipi posse: quo verbo saepius utitur Polybius: cujus interpretet Casaubonus, licet verterit audacter, et Camerarius in comment. utriusque linguae periculose, certum tamen est, aliquibus locis etiam insperato verti posse:" cf. παρ' ἐλπίδας in Josephus, above. Then he attempts to prove this from Polybius and from Pliny, Ep. ix. 26. 4, "Sunt enim maxime mirabilia quæ maxime insperata, maxime periculosa, utque Græci magis expriment, παράβολα." But neither this nor any of the passages from Polyb. proves his point; every one of them having the meaning boldly, not unexpectedly. It seems then that we must abandon all idea of this class of interpretations, and fall back on the usual one, found in our ch. ix. 9, and every where else in the N. T., of a likeness or figure. In favour of this meaning it may also be asked, Is it in the least probable that our Writer would have put before his readers so common an expression in so uncommon a sense? But, when we have taken the more ordinary meaning, we are by no means set at rest. For, a. Hammond, Lamb. Bos, Alberti, Mill, Sykes, Schulz, Stuart, refer the words to the birth of Isaac,—"from whence," i. e. ἐκ νενεκρωμένου σώματος, "he had at first received him." But, 1. this would certainly require the more definite pluperfect, not the quasi-pluperfect of an aorist reaching back beyond λογισάμενος; and, 2. it would be harsh and unnatural that the ἐκ νεκρῶν should refer to the person him-

καὶ περὶ μελλόντων <sup>a</sup> ἠύλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ <sup>a</sup> ch. vii. 1.  
τὸν Ἡσαῦ. <sup>21</sup> Πίστει Ἰακώβ <sup>b</sup> ἀποθνήσκων ἕκαστον τῶν <sup>b</sup> GEN. xxvii.  
υἱῶν Ἰωσήφ ἠύλόγησεν, καὶ <sup>c</sup> προσεκύνησεν <sup>c</sup> ἐπὶ τὸ <sup>d</sup> ἄκρον <sup>d</sup> GEN. xlviii. 2.  
<sup>e</sup> GEN. xlviii. 2.  
<sup>f</sup> 1 Kings xiv. 27.

31. 3 Kings i. 47.

d Matt. xxiv. 31 || Mk. Luke xvi. 24 only.

20. rec om 1st καὶ, with D<sup>3</sup>KLX rel syrr copt: ins AD<sup>1</sup> b<sup>1</sup> in 17 latt Chr Thdrt Damase Primas Sedul Bede. [ἠυλόγησεν, so A in 17 Cbr Thdrt.] om

σαακ N<sup>1</sup>(ins R-corr<sup>1-3</sup>).

21. [ἠυλόγησεν, so AD 17 Chr Thdrt.]

self who ἐκομίσατο αὐτόν. β. Corn. a-Lapide regards Isaac himself as the παραβολή, interpreting by the Latin "in parabolam [eis παραβολήν]; id est, ut Isaac esset parabola, fabula, proverbium, exemplum memorabile &c. . . ut cum Deus per se aut suos nobis aliquid jussisset licet arduum et difficile, exemplum Isaac ob oculos habentes, fidenter et generose nos offeramus," &c. γ. Bengel, on the other hand, regards Abraham as the παραβολή, "omnis enim posteritas celebrat fidem Abraham, offerentis unigenitum." δ. Others take ἐν παραβολῇ to mean, as a type; either of the Resurrection generally [so Thdrt., ὡς ἐν συμβόλῳ καὶ τύπῳ τῆς ἀναστάσεως] τῇ γὰρ τοῦ πατρὸς ἀναιρεθεὶς προθυμία, τῇ τοῦ κεκαλυκτότος τὴν σφαγὴν ἀνέβη φωνῇ—but afterwards he refers the figure to the passion of Christ: al.],—or of our Lord's sufferings [so Chrys., τούτέστιν, ἐν ὑποδείγματι ἐν τῷ κριῶ, φησί. πῶς; τοῦ γὰρ κριοῦ σφαγιασθέντος οὗτος ἐσώθη] ὥστε διὰ τοῦ κριοῦ αὐτὸν ἔλαβεν, ἀντὶ τούτου σφάζας ἐκείνον. ταῦτα δὲ τύποι τινὲς ἦσαν ἐν ταῦτα γὰρ ὁ υἱὸς ἐστὶ τοῦ θεοῦ ὁ σφαγιαζόμενος: (Ec., among many interpretations, Primas, Carpzov, al.). But, undeniable as is the typical reference of the whole occurrence to Christ, His sufferings and Resurrection, it seems exceedingly improbable that our Writer should have intended so much for his readers by ἐν παραβολῇ. We come then, approaching what I believe to be the true meaning, to, ε. that given by Theodore of Mopsuestia: τοῦτο λέγει, ὅτι ἀκολούθως ἐτυχεν τῇ αὐτοῦ πίστει τῇ γὰρ ἀναστάσει πιστεύσας, διὰ συμβόλων τινῶν ἀποθανόντα αὐτὸν ἐκομίσατο. τὸ γὰρ ἐν πολλῇ τοῦ θανάτου προσδοκίᾳ γενόμενον μηδὲν παθεῖν, τοῦ ἀληθῶς ἀναστησόμενον σύμβολον ἦν, ὅσον τοῦ θανάτου πρὸς βραχὺ γενεσάμενος, ἀνέστη μηδὲν ὑπὸ τοῦ θανάτου παθών τὸ γοῦν ἐν παραβολῇ ἀντὶ τοῦ ἐν συμβόλοις. So Calvin, "Tametsi vere non resurrexerit Isaac, quodammodo tamen videtur resurrexisse, quum repetit et mirabiliter inexpectata Dei gratia eripitur." Castellejo, Beza, Selbliching, Grot., Jac. Cappell.,

Scaliger, Heinsius, and many others, Bleek, De W., Stier, Hofmann, Delitzsch. The objection to this seems to be that which Del. himself brings against some of its supporters, that it does not go far enough for ἐν παραβολῇ, but by its "quodammodo," and "similitudine quadam," weakens it too much. We may with reason ask, *What was the παραβολή?* if it is meant merely, that though not actually, yet in some sense, Abraham received Isaac from the dead, would not ὡς ἐπος εἰπεῖν be the more obvious way of expressing this? The true identification of the παραβολή is I am persuaded to be found in the figure under which Isaac was sacrificed, viz. the ram, as already hinted by Chrysostom. Abraham virtually sacrificed his son: God designated Isaac for the burnt-offering, but provided a ram in his stead. Under the figure of that ram, Isaac was slain, being received back by his father in his proper person, risen from that death which he had undergone ἐν παραβολῇ, in, under, the figure of the ram. Chrys. himself afterwards, in recapitulating, gives this very interpretation as an alternative: ὅθεν αὐτὸν φησί, καὶ ἐν παραβολῇ ἐκομίσατο τούτέστιν, ἐν αἰνίγματι ὥσπερ γὰρ παραβολῇ ἦν ὁ κριὸς τοῦ Ἰσαάκ.

20.] By faith, Isaac blessed Jacob and Esau concerning things future also (the καὶ belongs, not to πίστει,—πίστει καὶ περὶ μελλ., by faith and that respecting things future,—as Lünem., al. [Syr. joins πίστει περὶ μελλ.], for πίστις περὶ, though good Greek, is not N. T. language,—but to περὶ μελλ.,—blessed them concerning not only things present, but things future also. Jacob is named before Esau, as the worthier and more important in the theocratic sense; perhaps also as having gained the greater portion of the blessing).

21.] By faith Jacob, when dying (refl.), blessed each of the sons of Joseph (the faith consisted in transposing his hands wittingly, laying the right hand on the head of the younger, Ephraim, who was to become the greater tribe): and he worshipped (this incident is not connected with the other, but took place before it, on another occasion, when Jacob made

c= Matt. ii. 19  
al. Gen. i.  
30.

τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.

22 Πίστει Ἰωσήφ ἐτελευταῶν περὶ ADKLN  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.

Joseph swear to him that he would bury him with his fathers, and not in Egypt, Gen. xlvii. 31. Perhaps the Writer inverts the order of the two, to bring the two acts of blessing, that of Isaac and that of Jacob, together. This act of worship was one of faith, inasmuch as it was connected with a command, the point of which was, God's promise respecting the land of Canaan. And the faith was shewn by the turning of his aged and dying body in a posture of thankful adoration) **on the top of his staff** (an incalculable quantity of idolatrous nonsense has been written on these words by Lt.-Cath. Commentators, taking as their starting-point the rendering of the Vulg. "et adoravit fastigium virgæ ejus," and thence deriving an argument for the worship of images, assuming that there was an image or symbol of power upon Joseph's staff, to which they apply the words. But first, it must be Jacob's, not Joseph's staff, which is intended—"virgæ suæ," not "ejus," as Faber Stap. remarked, and Aug. notices, qu. 162, in Genesis, vol. iii. pt. i., "Quod habent Latini codices, *Et adoravit super caput virgæ ejus*, nonnulli codices emendatius habent, *Adoravit supra caput virgæ suæ, vel in capite virgæ suæ*, sive in cacumine, vel super cacumen [notice, there is nothing here about *adoravit fastigium*, of which see more below]. Fallit eos enim verbum Græcum quod eisdem litteris scribitur sive *ejus*, sive *suæ*: sed accentus disparet sunt, et ab eis qui ista noverunt in codicibus non contemnuntur; valent enim ad magnam discretionem. Quamvis et unam plus literam habere posset, si esset *suæ*, ut non esset αὐτοῦ, sed ἐαυτοῦ." Then what follows is well worth transcribing: "Ac per hoc merito quæritur, quid sit quod dictum est. Nam facile intelligitur senem qui virgam ferebat eo more quo illa ætas baculum solet, ut se inclinavit ad Deum adorandum, id utique fecisse super cacumen virgæ suæ, quam sic ferebat, ut super eum caput inclinando adoraret Deum. Quid est ergo, *Adoravit super cacumen virgæ ejus*, id est, filii sui Joseph? An forte tulerat ab eo virgam, quando ei jurabat idem filius, et dum eam tenet, post verba jurantis, novum illa reddita mox adoravit Deum? Non enim pudebat eum ferre tantisper insigne potestatis filii sui, ubi figura magnæ rei futuræ præsignabatur: quamvis in Hebræo facillima hujus questionis absolutio esse dicatur, ubi scriptum perhibent, *Et adoravit Israel ad caput lecti*, in quo utique senex jacebat, et sic positum habebat, ut in eo sine labore, quando vellet,

oraret. Nec ideo tamen quod septuaginta interpretati sunt, nullum vel levem sensum habere putandum est." The reader will observe that there is nothing here of adoring the staff or the top of the staff. What Jerome thought of such an idea, is plainly seen, Quæst. Heb. in Genesin, vol. iii. p. 371: "In hoc loco quidem frustra simulat adorasse Jacob summitatem sceptri Joseph, quod videlicet honorans filium, potestatem ejus adoraverit: cum in Hebræo multo aliter legatur,—et adoravit, inquit, Israel ad caput lectuli: quod scilicet, postquam ejuraverat filius, securus depetitione quam rogaverat adoraverit Deum contra caput lectuli sui. Sanctus quippe et Deo deditus vir, oppressus senectute, sic habebat lectulum positum, ut ipse jacentis habitus absque difficultate ulla ad orationem esset paratus." The idea itself is found in Chrys., but without the image: *τοῦτέστι, καὶ γέρων ὢν ἤδη προσκύνει τῷ Ἰωσήφ, τὴν παντὸς τοῦ λαοῦ προσκύνησιν δηλῶν τὴν ἐσομένην αὐτῷ*. And so Thl., Phot. in Eccl., and apparently Thdr.: so Erasmus. [par.], "Longius etiam prospiciebat senis fides, cum exosculans virgam filii Joseph, veneraretur in eo Christum omnibus imperaturum, cujus ille delatus et proditus a fratribus imaginem gesserat." I will only cite the inference from the above ancient data in Corn. a-Lapide, as most instructive regarding the grounds on which age after age the chief abominations of the church of Rome have been introduced: "Recte ergo ex hac adoratione sceptri Josephi Patres Concilii Niceni II. probant adorationem et cultum imaginum, eumque non in imaginariis, sed ad prototypum suum referri et transire docent." The real question with regard to the passage is confined within very narrow limits. The same Hebrew word *מַטֵּה* signifies a staff, or a bed, according as it is pointed *מַטֵּה* or *מִטָּה*. And, as there are no points in the ancient Heb. text, it is an open question, which meaning we are to take. The LXX have taken *ῥάβδος*, though as Jerome notices, in loc., they have rendered the same word *κλίνη* in Gen. xlviii. 2, two verses after. Our E. V. has taken this latter: "And Israel bowed himself upon the bed's head." And so almost all the moderns agree in taking it. Stuart, it is true, has argued at some length for the meaning "staff," on the ground that the eastern beds have no head properly so called, being merely a carpet or rug spread on the ground. But he has in his mind in thus objecting, a bedstead, not a bed. The head of a bed,

τῆς ἑξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἑμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὁστέων αὐτοῦ ἔνετείλατο. <sup>23</sup> Πίστει Μωσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ, διότι εἶδον ἁστέιον τὸ παιδίον καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα τοῦ βασιλέως. <sup>24</sup> Πίστει Μωσῆς μέγας γενόμενος

<sup>22.</sup> John xix. 36, from Exod. xii. 46 (Eph. v. 30) only. Gen. i. 25.  
<sup>23.</sup> L. (from Ps. xc. 13) only. Num. xxiv. 19. I here only. Gen. xxxviii. 24. 4 Kings xxi.  
<sup>24.</sup> 31 cat. xxi. v. 2 Chron. xxvi. 2, 9 only. see John iv. 35. (Gen.) Herod. ii. 121, τὴν τριμήνην ἐκείνην.  
<sup>k</sup> = here only. (Eph. vi. 4. Col. iii. 21. Prov. xix. 14?) see note.  
<sup>m</sup> here only. Ezra vii. 11. Wisd. xi. 7 (of the same order) only. 1 Aris vii. 20 only. Exod. ii. 2.  
<sup>ll.</sup> Ecod. ii. 11. Hom. Odys. β. 314. σ. 217. α = (Hom. ix. 12.) Gen. xxxiii.

<sup>23.</sup> [Only the Δ of διαταγμα is left in A, and there could hardly have been room for the word on the part which has perished.] at end ins πιστι μεγας γενομενος μωσης ανηκεν τον αιγυπτιον καταγων την ταπινωσιν των αδελφων αυτου (prob interpretat from Acts viii. 23) D vulg-3-niss(apud Sabatier).

be it where or what it may, is that part of it where the person's head lies : and Delitzsch has made it probable from the Heb. verb, נָשָׁךְ, "so prostravit," that Jacob turned himself in his bed so as to lay his face to the pillow : cf. Isa. xxxviii. 2. If the 'stall' is to be taken, then it must be his own, not Joseph's stall, which is indicated, and the gesture might have had a meaning correspondent to the thought in Gen. xxxii. 10, ἐν τῇ βάρβῳ μου διέβην τὸν Ἰορδάνην τοῦτον : viz. the recognition of that God who had supported him through life, and declaration of his having done with all human supports. On the whole, see Suicer, vol. ii. p. 858. It is due to the better R.-C. Commentators, such as Estius and Justiniani, to say, that no such inference as that cited above is to be found in them.

Some have expressed surprise that no mention is made of the far more important blessings of the twelve sons of Jacob in Gen. xlix. : and conjectures have even been made to amend the text : e. g. that of Böhm, ἐκαστον τῶν υἱῶν αὐτοῦ καὶ τῶν υἱῶν ἰωσὴφ : but both without reason. Delitzsch says well, "He plucks, so to speak, only the flowers which stand by his way, and leaves the whole meadow-full to his readers". <sup>22.</sup> By faith, Joseph when dying (the word in ref. Gen.) made mention of (every where else in the N. T. μνημονεύω is, as in the classics, to remember [see on ver. 15], and is found either with a gen. or with an accus., but not with περί, e. g. Luke xvii. 32 : Acts xx. 35 : Matt. xvi. 9 : 1 Thess. ii. 9) the exodus (by this time technically so known, from the title of the second book of Moses : see ref. Ps., and Jos. Ant. v. 1. 20) of the sons of Israel, and commanded concerning his bones (viz. when he said καὶ συναρπάσετε τὰ ὀστά μου ἐνταῦθεν μετ' ὑμῶν. Even Joseph, who had attained such eminence and power in Egypt, did not account it his

country, but in faith spoke of the promise of God as certain, Gen. i. 24, and realized it so as to enjoin the removal of his own remains when it should come to pass).

<sup>23.</sup> Now the writer passes on to Exodus, and its chief example, Moses, who even in his preservation by his parents was the child of faith. By faith Moses when born was hidden three months (τρίμηνον is probably feminine, see ref. Herod., and cf. τὴν δευτέραν ἐκκληνον, Polyb. xxvii. G. 2 : τὸν χρόνον τὸν τῆς τριμήνου, Eschin. Ctes. p. 63. 34. τὸ τρίμηνον is also in use : Polyb. i. 38. G. ; v. 1. 12, and in Plut. and Ptolemy : and we have ὁ ἐξήμενος, Xen. Hell. ii. 3. 9) by his parents (οἱ πατέρες is explained by Beugcl, al., "Occultatus est Moses a patribus, id est a patre [Amram] et ab avo, non materno, qui erat ipse Levi, sed paterno, qui erat Kohath. Vixit ergo Kohath, nascente Mose. Magnus loci bujus recte explicati usus est in chronologia sacra." But whatever inferences are deduced from it rest, it is to be feared, on a very slender foundation : for there can be no doubt that οἱ πατέρες does signify parents. In a passage of Parthenius, Erot. 10, cited by Wetst., we have εἰς ἐπιθυμίαν λευκῶντος ἐλθόν, παρὰ τῶν πατέρων αἰτησάμενος αὐτὴν ἡγάγετο γυναῖκα. See other Greek and Latin examples in Wetst. The instance given by Delitzsch from Plato, Legg. vi. p. 772 end, is not decisive, ἀγαθὸν πατέρων φόνον. In the Hebrew text of Exod. ii. 2, it is his mother only who does the whole : but the LXX have the plural as here), because they saw the child was comely (so in Exod. ἁστέιον, τοῦτέστιν ὡραῖον, τῇ ὕψει χαρίεν, Thl. : καὶ νῦν ἀστέα εἰ σὺ ἐν τῷ εἶδει σου, Judith xi. 23. Thdr. says, εἰς γὰρ τὸ τοῦ παιδὸς ἀσπαλίσαντες εἶδον, θέλας αὐτὸ κηδεμονίας ἡλπισαν ἀπολαύσασθαι) : and they feared not the command of the king (to destroy all the male children, Exod. i. 22. So Philo,

ο = here only. <sup>o</sup> ἡρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς Φαραώ, <sup>25</sup> μᾶλλον ADKLH  
a b c d e  
f g h k l  
m n o 17.  
 27. Jos. <sup>19</sup> ἐλόμενος <sup>1</sup> συγκακουχεῖσθαι τῷ <sup>5</sup> λαφ̄ τοῦ θεοῦ ἢ <sup>1</sup> πρὸς-  
 Antt. iv. 5. 1. <sup>1</sup> καὶ οὐκ ἄν <sup>26</sup> μείζονα <sup>w</sup> πλοῦτον  
 ποίω; <sup>2</sup> μαθὼν γὰρ <sup>2</sup> αἰνον ἔχειν <sup>2</sup> ἁμαρτίας <sup>2</sup> ὑπόλαυσιν <sup>26</sup> μείζονα <sup>w</sup> πλοῦτον  
 οὐκ ἄν <sup>2</sup> ἀρνούμενη τὸ <sup>x</sup> ἡγήσάμενος τῶν Αἰγύπτου <sup>3</sup> ἡθασαυρῶν τὸν <sup>2</sup> ὀνειδισμόν  
 δρᾶν, Soph. <sup>p</sup> here only. Jer. viii. 3 A. classics, passim in Wetst. q Phil. i. 22. 2 Thess. ii.  
 Phil. 118. 13 only. Deut. xxi. 18. <sup>1</sup> here only. <sup>1</sup> κακουχεῖσθαι, ver. 37 reff. u = ch. iii. 13 al. (see note).  
 u. 10. see Rom. ii. 1. t Matt. xxi. 21. Mk. 2 Cor. iv. 8 only. u = ch. iii. 13 al. (see note).  
 v 1 Tim. vi. 17 only t. w. gen., Xen. Mem. ii. 1. 33 al. in Bleek and West. (-λαύειν, Prov. vii. 18.) w = Rom.  
 xi. 12. s = ch. x. 29 reff. y elsw., Mt. Mk. L. only, exc. 2 Cor. iv. 7. Cot. ii. 3. Deut.  
 xxviii. 12 al. fr. z Rom. xv. 3. 1 Tim. iii. 7. ch. x. 33. xiii. 13 only. Isa. xliii. 29.

26. rec εν αιγυπτω, with rel Cyr jer Chr-mountf, εν αιγυπτου (itacism) A 17 : αιγυπτων 23, ægyptiorum vulg : ægyptium D-lat : txt DKLH e f l n syr copt Clem Eus Chr-3-mss Thlrdt Phot.

Vita Mos. i. 3, vol. ii. p. 82, γεννηθεὶς δ παῖς εὐθὺς ὕψιν ἐνέφηνεν ἀσπειοτέραν ἢ κατ' ἰδιώτην, ὡς καὶ τῶν τοῦ τυράννου κηρυγμάτων ἐφ' ὅσον οἶόν τε ἦν τοὺς γονεῖς ἀλογῆσαι. Their faith was, loving trust in God who had given them so fair a child, which led them to perform as far as in them lay, the duties of parents to it, and not the cruel part which the tyrant prescribed. **Διάταγμα** is a word of later Greek: see reff., and Philo de Decal. § 4, p. 183).

24—26.] *The faith of Moses when come to man's estate.* 24.] *By faith Moses, when grown up (μέγ. γεν., τουτέστιν ἀνδρωθείς, Thl. The expression is from reff. Exod. Schulz and Bretschn. imagine it to mean, having become great, viz. in dignity as a citizen : but the usage is the other way, see reff.), refused (add to reff., Herod.*

iii. 1, οὐκ εἶχε οὐτε δοῦναι οὐτε ἀρνήσασθαι : vi. 13, εἶδον γὰρ τοὺς Ἰῶνας ἀρνούμενους εἶναι χρηστοὺς : Eur. Iph. Aut. 972, οὐκ ἡρνούμεθ' αὐτὸ κοινὸν αὔξειν) to be called son of a daughter of Pharaoh (perhaps θυγατρός is indefinite; but it is by no means certain : all these nouns of relation are used constantly without the article, when they are undeniably definite. There is no record in the O. T. of this refusal of Moses : but the fact of the adoption was matter of Jewish traditional belief, see Philo below, and the Rabbinical testimony in Schöttgen : and the refusal is fairly gathered from his whole conduct. It is interesting to read and to compare the inflated account of the same in Philo, Vita Mos. § 7, p. 85 f. : οὐ δὲ ἐπ' αὐτὸν φθάσας τὸν ὄρον τῆς ἀνθρωπίνης εὐτυχίας, καὶ θυγατρίδους μὲν τοῦ πασούτου βασιλέως νομισθεῖς, τῆς δὲ πατρὸς ἀρχῆς ὅσον οὐδέτεω γεγονώς ἐλπίσι ταῖς ἀπάντων διδόχους, καὶ τί γὰρ ἄλλ' ἢ ὁ νέος βασιλεὺς παραγορευόμενος, τὴν συγγενικὴν καὶ προγονικὴν ἐξήλωσε παιδείαν, τὰ μὲν τῶν εἰσποιησμένων ἀγαθὰ, καὶ εἰ χαμπρότερος καιρὸς, νόθα εἶναι ὑπολαβὼν τὰ δὲ τῶν φύσει γονέων, εἰ καὶ πρὸς ὀλίγον ἀφανέστερα, οἰκεία γούνη καὶ γνήσια, 25.] choosing rather (μᾶλ-

λον αἰρεῖσθαι with an accus. of a noun or an infin. of a verb, is very common in the best Greek. Wetst. has accumulated two whole columns of examples) to suffer affliction with (reff.) the people of God, than to possess a temporary enjoyment of sin (is ἁμαρτίας gen. objective, of the thing enjoyed [as usually, see examples in Bleek], or gen. subjective, of the thing to which the enjoyment belongs? Delitzsch maintains the latter [so also Bleek], resting on the nature of the contrast : participation of the lot of God's people being set against the enjoyment of sin : so that the lot of God's people is parallel with ἁμαρτία, the latter signifying apostasy from God and his people. But surely the antithesis is a false one. It is κακουχία on the one hand, which is opposed to ἔχειν ἀπόλαυσιν ἁμαρτίας on the other : the possession of affliction [with God's people], to the possession of the enjoyment of sin. Thus we have αἱ τῶν ἀφροδισίων ἀπολαύσεις, Xen. Hier. i. 26 : σίτων καὶ ποτῶν ἀπόλαυσις, id. Mem. ii. 1. 33 al. And I do not see how the other view accords with the anarthrous ἀπόλαυσιν), 26.] esteeming (the second aor. part. is contemporary, not antecedent, to the first : it comes in with a slightly ratiocinative force—"esteeming, as he did") the reproach of Christ (what is the ἀνειδίμενός τοῦ χριστοῦ? Certainly not, with Thl. [so even Lünem.], merely reproach similar to that of Christ : ὥστερ γὰρ ὕστερον τὸν χριστὸν ὀνειδίζον οἱ παρ' αὐτοῦ εὐεργετούμενοι, καὶ τελευταῖον ἐσταύρωσαν) οὕτω καὶ πρότερον Μωσὴν οἱ παρ' αὐτοῦ εὐεργετούμενοι : nor again does the more usual explanation, τὸ διὰ χριστὸν ὀνειδίζεσθαι [Chrys.], satisfy the genitive here; nor even the modification of it which makes Moses thus choose, from a principle of faith in the Messiah to come. Thlrdt. is better, who explains it τὸ ἐν τύπῳ χριστοῦ : but then he generalizes it off into τὸ κατὰ τῆς εὐσεβείας ὑπὸ τῶν ἐναντίων τομῶμενον, as Thl. above. The typical sense is not excluded :

τοῦ ἁριστοῦ, ἠπέβλεπεν γὰρ εἰς τὴν ἐμισθαποδοσίαν.

27 Πίστει ἠκατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν

...γὰρ π. τοῦ βασιλέως, τὸν γὰρ ἠόρατον ὡς ὄρων ἠἐκάρτερησεν.

17 (vi. 1). εἰς μόνον τὸ ἡμιστελεῖς τὸ ἐκ τῶν ἀρπαγῶν ἀποβλέπων, Jos. D. J. ii. 15. 1. c. ch. ii. xiii. 13. 2. x. 33 only+. (-δότης, ver. 6.) d. Matt. iv. 13. 1 Kings xxii. 7. e. ch. ii. xiii. 13. 2 Thess. iii. 5. 15, 16. 1 Tim. i. 17 only. Gen. i. 2. Isa. xlv. 3. 2 Macc. ix. 5 only. f. here only. Ps. x. 5. Cant. v.

g. Hom. i. 20. Col. i. 1. There only. Job ii.

9. Isa. xlii. 14. Thuc. ii. 41 al. in Bl.

## 27. κατέλιπεν (*itacism*) AL<sup>2</sup> d o 17.

but it is included in a higher one. Far better is Bleek, "reproach which Christ had to bear in his own person, and has to bear in his members." And in this view, we may say, as Del. and Hofm., that all Israel's reproach was Christ's reproach: Israel typified Christ; all Israel's sufferings as the people of God were Christ's sufferings, not only by anticipation in type, but by that inclusion in Christ which they, His members before the Head was revealed, possessed in common with us. So Estius, "*improperium Christi*, i. e. *populi Dei Christum expectantis, quatenus injuria membrorum in caput redundat.*" Nay Christ was ever present in and among God's people: and thus De Wette well and finely says here, "The Writer calls the reproach which Moses suffered, the reproach of Christ, as Paul, 2 Cor. i. 5: Col. i. 24, calls the sufferings of Christians the sufferings of Christ, i. e. of Christ dwelling, striving, suffering, in his Church as in His body; to which this reproach is referred according to the idea of the unity of the Old and New Testaments, and of the eternal Christ [the Logos] already living and reigning in the former." And so Tholuck. See the whole well discussed in Delitzsch's note: and in Bleek. Cf. ch. xiii. 13) greater riches than the treasures of Egypt: for he looked (ἀποβλέπων εἰς is well defined by Bl., "so to look at anything, as to be by waiting for it, or generally by the regard of it, determined or strengthened in a course of action." So Demosth. Mid. p. 515, οὐδ' ἀπέβλεψεν εἰς τὰς οὐσίας τὰς τούτων: Isocr. ad Nicocl., ὅταν μὲν γὰρ ἀποβλέψωσιν εἰς τὰς τιμὰς κ. τοὺς πλοῦτους κ. τὰς δυναστείας: and often in Plato, e. g. Gorgias, p. 474 D, 503 D: Alcib. [2] 145 A: Legg. iv. 707 C) to the recompense of reward (refl.: viz. the great eternal reward spoken of vv. 39 f.: not the possession of Canaan merely, as Grot.). 27.] By faith, he left Egypt, not fearing the wrath of the king (when? this is much disputed. Was it when he fled after the murder of the Egyptian? or when he left Egypt with the children of Israel, of which Jos. says, Antt. ii. 11. 1, κατέλιπον τὴν Αἴγυπτον μὴ ἐκάρτερόν; Against the latter, which is the opinion of Vol. IV.

Lyra, Calvin, Schlichting, Grot., Calov., Heinr., Böhm, Kuin., Bleek, Ebrard, Bisping, al., it seems a decisive objection, that the Exodus was made not in defiance of the king of Egypt, but with his consent, and at his urgent instance. It is also a lesser objection to it that thus the chronological order is broken, the next particular, the institution of the Passover, having taken place previously to the Exodus. A third objection is, and one not easily got over, that the singular κατέλιπεν cannot well be referred to an event in Israel's history, but must refer to the personal history of Moses. Otherwise we should expect διέβη below in ver. 29. Regard being had to these objections, I cannot but think that to understand κατέλιπεν of the Exodus is altogether impossible. It must then refer to the former flight. And this is the view of all the ancient expositors, Greek and Latin: and among the moderns, of Zeger, Jac. Cappell., Heinsius, Calnet, Bengel, Michaelis, Schulz, De Wette, Stengel, Thol., Lünem., Delitzsch, al. But we are here met by a startling difficulty. In Exod. ii. 14 we read that on finding that his slaying of the Egyptian was known, ἐφοβήθη Μωυσῆς: here we read, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως. Were it not for this difficulty, we may safely say that the other interpretation would never have been thought of; but standing as it does, it is no wonder that it has driven Commentators to another resource. Still, if owing to other circumstances in the text it is, as we have seen it to be, necessary to refer it to that first leaving of Egypt, we have no right to set those aside on account of this difficulty: rather should we say that there must be some solution of it, however difficult to find. Those which have been given are certainly not satisfactory. The old ones [Chrys., Thl., Ec., al.] go mainly on this, that he so left Egypt, as intending to return to it, but avoiding the thrusting of himself into danger at the moment. Thdr̄t. seems to regard μὴ φοβηθεὶς as a pluperfect aor. part., "when he had set at naught" the king's anger: τὴν μὲν Αἴγυπτον φοβηθεὶς κατέλιπε, θαρσαλέως δὲ τὸν Αἰγύπτιον κατηκόντισε, τὴν φυγὴν

28 Πίστει ἡ πεποίθηκεν τὸ ἑπάσχα καὶ τὴν ἡ πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ ὀλεθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγῃ αὐτῶν. 29 Πίστει ἡ διέβησαν τὴν ἑρρυθρὰν θάλασσαν ὡς

28. Matt. xxvi. 28. Πίστει ἡ πεποίθηκεν τὸ ἑπάσχα καὶ τὴν ἡ πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ ὀλεθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγῃ αὐτῶν. 29. Πίστει ἡ διέβησαν τὴν ἑρρυθρὰν θάλασσαν ὡς

28. Matt. xxvi. 28. Πίστει ἡ πεποίθηκεν τὸ ἑπάσχα καὶ τὴν ἡ πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ ὀλεθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγῃ αὐτῶν. 29. Πίστει ἡ διέβησαν τὴν ἑρρυθρὰν θάλασσαν ὡς

28. [ὀλεθρεύων, καὶ AD Damasc.]

τοῖνον ἀντὶ τῆς αἰτίας τέθεικε τῆς φυγῆς. Of the moderns, Bengel says, "*Timuit, et fugit: non timuit neque respexit, quam in partem rex vel caedem Egyptii vel fugam Moysis esset accepturus.*" De Wette supposes that the Writer did not remember the expression in Exodus: Lünem. makes a distinction between objective and subjective fear, which, in that shape, seems too refined for use here: Delitzsch, while objecting to Lünem., yet takes one turn of his view, that the *flight* was occasioned by fear, but the *leaving Egypt* was done without regard to what might be the anger of the king and court thereupon. In attempting to give a solution of it, I may confess that I see as yet no satisfactory one. It may be that the truth is, that though the fact of his flight was the effect of his fear, the same flight itself, the dereliction of Egypt and reserving himself for further action, shewed that that fear did not possess nor bear him away. But on any solution, the difficulty remains. Had it stood φοβηθεῖς, instead of μὴ φοβηθεῖς, the whole would have been plain enough: 'when he feared the anger of the king': for he endured as seeing the invisible One (or, 'the King who is invisible': cf. 1 Tim. i. 17. Some, as Bengel, Schulz, al., join τὸν ἄδρατον, as an object, with ἐκάρτησε, which is against usage, καρτέρω being never found with a personal object: see reff. and other examples in Bl. So also the vulg., "invisibilem tanquam videns sustinuit." Ebrard calls it a pregnant construction for τὸν ἄδρατον τιμῶν ἐκάρτησε: but this is little better and quite unnecessary. The simple and usual construction is the right one, and that adopted by the Greek expositors: so Thl., ὡςτερεῖ γὰρ ὁρῶν τὸν θεὸν συνόντα αὐτῷ, οὕτως ἐκάρτερεῖ πάντα. Jos. says of Moses similarly, Antt. iii. 11. 1, ἐπορεύετο ὡν τροφῇ ἀπηλάττετο τῇ καρτερῇ καταφρονῶν. 28.] By faith he hath celebrated [ποιεῖν τὰ πάσχα is ever used simply for to keep the passover, and though Bl. and Lünem. see here a mingling of the ideas of celebrating and instituting, it seems better to keep to universal usage. The perf. is used, on account of the Passover being a still enduring feast) the Passover

(not as some interpret πίστει, in faith of the Redeemer to come, which point does not enter into consideration here: but by that faith which was to him the evidence of things unseen, viz. of the promise that the Destroyer should pass over and not hurt them. So Calvin well, "*Qui fide celebratum fuisse pascha interpretantur, quia Moses in Christum respexit, verum quidem dicunt: sed apostolus simpliciter hic fidei meminit, quatenus in solo Dei verbo acquiescit, ubi res ipsa non apparet: ideo intempestivum est subtilius philosophari*") and the affusion of the blood (viz. of the blood of the paschal lamb on the lintel and door-posts: πρόσχυσιν αἵματος ἐκέλεσε τὴν κατὰ τῶν φλιῶν τῶν θυρῶν χρίσιν, &c. The word προσχέειν is the common rendering by the LXX of the Heb. רָץ, to sprinkle, and is ordinarily used of those cases where the blood was sprinkled round the altar, e.g. Levit. i. 5; vi. 33 al. fr. So that the word applies well to this ordinance, where the blood was sprinkled by means of a bunch of hyssop), that he who destroyed the firstborn might not touch them (the ἵνα μὴ belongs to both the preceding clauses, not to the latter only, as Del.: for though it is true that it was the sprinkling of the blood only which caused the destroyer to pass over, yet this sprinkling itself was only a subordinate part of ποιεῖν τὰ πάσχα. The ὀλεθρεύων τὰ πρ., the destroying angel, see reff. and cf. Sir. xlviii. 21, is the ἡγεῖται of Exod. xii. 23, the πληγὴ τοῦ ἐκτιβῆναι of ib. ver. 13; understood by Asaph, Ps. lxxviii. 49, of evil angels. The verb ὀλεθρεύειν is Alexandrine, and with its compound ἐξολ- frequently found in the LXX. The neuter πρωτότοκα includes all of both sexes of man and beast: so Exod. xii. 12, πᾶν πρωτότοκον. . . ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους: and in reff. Ps. It is hardly necessary to observe, that the connexion of the words is as above, and not ἵνα μὴ ὁ ὀλεθρεύων θίγῃ τὰ πρωτότοκα αὐτῶν. The common construction of διγγάνω is with the partitive genitive: it is [reff.] of rare use in the Greek Scriptures. αὐτῶν, of a subject not before expressed, is to be understood out of the context as meaning the Israelites, who sprinkled the blood. It



διὰ ἡ ξηρᾶς γῆς, ἧς ὁ πείραν ῥ λαβόντες οἱ Αἰγύπτιοι ἠ κατεπόθησαν. <sup>30</sup> Πίστει τὰ τεῖχῃ Ἱεριχῷ ἔπεσαν, ὡ κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας. <sup>31</sup> Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν, ἔ δεξαμένη τοὺς κατα-

vi. 1, 28 al. see Bl.

b. ref. Exod. xv. 4 (v. 12).

12, &c. only. Josu. i. 20.

vi. 6 (7).

ii. 1. vi. 25.

x. 40, 41 al.

γ = 2 Tim. i. 5. 2 Pet. i. 2.

Num. xxi. 30, 35.

a Luke xxi. 20. John x. 21.

t = Acts xiii. 31. xix. 8, &c.

v here only. Gen. xviii. 23. xix. 15 al.

y here only. Gen. xlii. 9, &c. (-πεῖρα, Gal. ii. 1).

γ = here only. 1 Pet. v.

Acts i. 23. 2 Cor. x. 25. Rev. vi.

Acts xiv. 20 (Rev. xx. 9 v. r.) only. Josh.

u Matt. xxi. 31, 32. James i. 25 al. Josu.

w ch. iii. 18 ref.

x Matt.

29. rec ου γης (as LXX), with D<sup>3</sup>KL rel Thdrt Damasc: ins AD<sup>1</sup>M 17 latt Syr copt Chr Thdrt-ms. κατεποντισθησαν k 10. 31. 49. 71-3. 109. 213 Chr<sub>2</sub> (but ins vary) Thdrt.

30. rec επεσε, with K rel; επεσαν D<sup>3</sup>L: επεσαν m Chr-2-mss: txt AD<sup>1</sup>M 17 Chr-ms.

31. aft η ins επιλεγομενη K<sup>1</sup> (K<sup>2</sup> disapproving).

prepares the way for the change into the plur. at the next verse). 29.] By faith, they (see above) crossed (the verb διαβαίνω is used of crossing water, whether in boats, or on a bridge, or swimming or wading: e. g. Herod. i. 75, of the river Halys, Κροίσος, . . . κατὰ τὰς εὐσας γεφύρας διαβίβασε τὴν στρατὸν: . . . ἀποτόντος ὅπως οἱ διαβήσεται τ. ποταμὸν δ στρατὸς: . . . ἐπὶ τε καὶ ἐσχίσθη τάχιστα ὁ ποταμὸς, ἡμφοτέρῃ διαβατὸς ἐγένετο. Here it is used of a bridge, of crossing, generally, and of a ford. See other examples in Bl.) the red sea (so the LXX always for ἤρως, the sea of [red] weeds) as through dry land (we should rather expect ὡς ξηρὰν γῆν; but the unusual expression is apparently borrowed from the narrative in Exodus [ref.], οἱ δὲ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐπαρεύθησαν διὰ ξηρᾶς ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης): of which (viz. of the red sea, not, of the dry land, as Böhme, Kuinoel, and Klee. For as Lün. observes, the idea of the sea is necessarily called up again by κατεπόθησαν, shewing that it, and not the dry land, is the leading idea) the Egyptians making experiment (here, πείραν λαμβάνειν is in an active sense: in ver. 36, in a passive. Both are sufficiently common: e. g. for the active, Plato, Protag. p. 342 A, εἰ βούλει λαβεῖν μου πείραν ὅπως ἔχω: ib. 348 A: Gorg. 448 A: Polyb. ii. 32. 5, ἔκριναν τῆς τύχης λαβεῖν πείραν. See many others in Block: and for the other sense, on ver. 36) were swallowed up (by the sea. The verb is a general one, qualified by the particular mode of καταπίνεσθαι. So in ref. Exod. and Num.: Diod. Sic. i. 32, τῶν δ' ἀποσχιζομένων μερῶν τὸ μὲν . . . ὑπ' ὕμνου καταπίνεται. And Polyb. ii. 41. 7, using the word of drowning, qualifies it: Ἐλικῆς, τῆς . . . ὑπὸ τῆς θαλάττης καταποθελῆς. There is something to be said for the reading κατεποντισθησαν,

though it is weakly supported by mss.,— as being the Alex. reading of the LXX in Exod. xv. 4, and found in Chrys. and Thdrt. Bleek inclines to think that our Writer may have had it in his Alexandrine LXX). 30.] A second example of the strength of faith in Israel generally. By faith (of Israel, who obeyed the command of Joshua through all the days, which to the unbeliever would seem irrational. Cf. Chrys., οὐ γὰρ δὴ σαλπύγγων ἡχὴ λίθους εἶα τε καταβάλλειν ἐστὶ, κἀν μυρία τις ἔτη σαλπίζῃ, ἅλλ' ἡ πίστις πάντα δύναιται), the walls of Jericho (more commonly τῆς Ἱεριχῆ: but our Writer frequently omits the demonstrative article, see ver. 17; ch. iv. 7; vii. 11; ix. 4) fell (cf. Josh. vi. 5, 20. In the former of these it is πεσέειτα τὰ τεῖχῃ, in the latter ἐπεσαν ἅπαν τὰ τεῖχος: our Writer uses the plural verb with τεῖχῃ: each and every defence fell together), having been compassed about (see the narrative in Josh. vi.) during seven days (ἐπὶ, of time, with an accusative, gives the whole duration: see ref., and Winer, 49. 1. 2).

31.] The last example is one connected with the taking of Jericho, just mentioned. By faith (shewn in her confession Josh. ii. 9, "I know that Jehovah hath given you the land:" and ib. ver. 11, "Jehovah your God, He is God in heaven above and in earth beneath") Rahab the harlot (not to be softened into "cauponaaria," as Valeknaer, al. Clement of Rome devotes to her a whole chapter of his Epistle to the Corinthians, and has no idea of her other than as a harlot. Calvin says well, "Hoc [epitheton] ad antea vitam ferri certum est: resipiscit enim testis est fides." See note, Matt. i. 5) did not perish with them who were disobedient (on the word ἀπειθεῖν, see note ch. iii. 18. The inhabitants of Jericho were disobedient to the will of God manifested by the signs

ε Acts xv. 33  
only. Gen.  
xxvi. 29.  
a see John xi.  
47.  
b here only.  
Obad. 5 vsz.  
A (not F.).  
(Jer. xxviii.  
17, 18 compl.) only. see note.  
27. xii. 27 only.

σκόπους \* μετ' εἰρήνης.

λείψει με γὰρ <sup>c</sup> διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεών, Βαράκ <sup>f g h k l</sup> <sup>m o 17.</sup>  
τε καὶ Σαμψών καὶ Ἰεφθαί, Δαυεὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ  
τῶν προφητῶν, <sup>33</sup> οἱ διὰ πίστεως <sup>d</sup> κατηγωνίσαντο βασι-

c Mark v. 16 f. L. ix. 9. Luke ix. 10. Acts viii. 33 (from Isa. liii. 8). ix.  
d here only. later writers, Plutarch, Ælian (V. II. iv. 8), Polyb. freq. (D1.)

32. om ετι D<sup>1</sup>. rec γαρ bef με, with D<sup>3</sup>KL rel Clem: om γαρ b<sup>1</sup>: txt AD<sup>1</sup>  
17. aft περι ins δε D<sup>1</sup>. om τε και [aft βαράκ] AN 17 vulg copt Clem Ambr.  
—και βαράκ κ. σ. D<sup>1</sup>. om και [bef ιεφθαε] AN 17 Clem Ambr.

and wonders which he had wrought for Israel: as is implied by Rahab's speech, Josh. ii. 9—12), **having received** (viz. to her house: κατέλυσαν ἐκεῖ, Josh. ii. 1) **the spies** (sent by Joshua to Jericho: ἀπέστειλεν Ἰησοῦς δύο κενύσκους κατασκοπεύσαι, Josh. ii. 1) **with peace** (reff.: so that they had nothing hostile to fear from her). On the introduction of Rahab in James ii. 25, as an example of justification by works, see note there.

32—40.] The Writer breaks off, feeling that such an illustration of faith by examples would be endless, and *gathers up those many which remain in one*,—ἐξυλλήθην τῶν λοιπῶν μνημονεύει, as Thdr.

32.] **And what say I** (λέγω is most probably indicative, not subjunctive: cf. ref.: and see Winer, 41. a. 3: Bernhardt, p. 396. The sense is the same: 'What am I saying, going to say, more,' is tantamount to 'what shall I say more') **yet** (more, any further)? **for the time** (ὁ χρόνος ὁ τῇ ἐπιστολῇ, φησὶν, ἀρμόδιος καὶ ὅλον ἡ συμμετρία, (Ec.: ποῖος; ἡ ὁ πᾶς εἴρηται δὲ τοῦτο, ὡς συνθηῆς ἡμῖν λέγειν, ὑπερβολικῶς ἡ, ὁ τῇ ἐπιστολῇ σύμμετρος, Thl. The latter is the more probable) **will fail me** (ἐπιλείπει ἂν με would imply, *if I undertook it*,—the hypothesis affecting the whole clause: the ind. future states the failure of the time as a positive certainty, the hypothesis now lying in the pres. part. διηγούμενον. The phrase is a common one, and the construction regular: cf. Demosth. p. 321. 17, ἐπιλείψει με λέγοντα ἡ ἡμέρα τὰ τῶν προδοτῶν ὄνματα: Julian, Orat. i. p. 341 B, ἐπιλείψει με τὰ κείνου διηγούμενον ὁ χρόνος: Philo de Merc. Meretr. § 3, vol. ii. p. 167, ἐπιλείψει με ἡ ἡμέρα λέγοντα τὰ τῶν κατ' εἶδος ἀρετῶν ὄνματα: and many other examples, Greek and Latin, in Westst. and Bleek) **narrating** (if I narrate) **concerning** (so we have in Plato, Euthyd. p. 6 C, πολλά περὶ τῶν θεῶν διηγήσομαι) **Gideon** (it is almost impossible to determine satisfactorily the arrangement of the copula from the manuscript evidence: and if once we allow subjectivities to creep in, there is no end to the varieties which different men may

find suitable. I have left the rec. text, which though against AN, has the great body of manuscripts with it. And thus standing, the names form two groups: 1. Γεδεών, Βαράκ τε καὶ Σάμψων, καὶ Ἰεφθαί, . . . 2. Δαυεὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν: the former, the Judges: the latter, the Prophets, David and Samuel at the head of them, the former as a king, the latter as a judge, being exceptional and transitional. The order is not chronological: Gideon, the first mentioned, is posterior in time to Barak, the second; Samson, the third, to Jephthah, the fourth; and David, the first of the second group, posterior to Samuel, the second. The reason for this may be the greater celebrity of Gideon as a champion of the faith than of Barak, and of Samson than of Jephthah: and in the second group, it is natural to put David, for his eminence, first, and besides, Samuel thus becomes the first in the rank of the Prophets properly so called, Acts iii. 21. Delitzsch's arrangement, which makes Γεδεών Βαράκ τε καὶ Σάμψων the first group, Ἰεφθαί, Δαυεὶδ τε καὶ Σαμουὴλ the second, and the Prophets a third, suits indeed the strictly pressing of the τε καὶ in the two places, which is a trifling matter,—but by placing Jephthah with David, and separating Samuel from the Prophets, breaks up the real and far more important classification. The τε καὶ is in fact no more than the simple copula in sense, but a little varied: and as De Wette has remarked, Gideon and Barak, David and Jephthah are not more nearly connected by it, than the other names by καὶ. On Gideon, see Judg. vi.—viii.) and **Barak** (Judg. iv. v. Barak was not so strong in faith as he might have been, though he did believe, and go to the fight, and triumph: see Judg. iv. 8, 9) and **Samson** (Judg. xiii.—xvi.) and **Jephthah** (Judg. xi. 1—xii. 7) and **David and Samuel and the prophets**; 33.] **who** (οἱ does not strictly identify the antecedents, but more nearly = *others*, 'quales' rather *which* than *who*: for many of the actions which follow were done by others than those previously mentioned) **through faith** (these words

λείας, <sup>α</sup>εἰργάσαντο <sup>β</sup>δικαιοσύνην, <sup>γ</sup>ἐπέτυχον <sup>δ</sup>ἐπαγγελῶν, <sup>ε</sup>αὐτὰρ <sup>ς</sup>ἐφάρξαν <sup>ς</sup>στόματα <sup>ι</sup>λεόντων, <sup>κ</sup>ἔσβησαν <sup>λ</sup>δύναμις <sup>μ</sup>κλυ-  
 ρός, <sup>ν</sup>ἔφγουν <sup>ξ</sup>στόματα <sup>ο</sup>μαχαίρης, <sup>π</sup>ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ  
 ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, <sup>ρ</sup>παρεμβολὰς

h as above (g). 2 Cor. xi. 10 only. Prov. xii. 13. i Rev. iv. 7 refl. j Matt. xii.  
 k as above (g). 2 Cor. xi. 10 only. Prov. xii. 13. i Rev. iv. 7 refl. j Matt. xii.  
 k as above (g). 2 Cor. xi. 10 only. Prov. xii. 13. i Rev. iv. 7 refl. j Matt. xii.  
 k as above (g). 2 Cor. xi. 10 only. Prov. xii. 13. i Rev. iv. 7 refl. j Matt. xii.

99. η γωνία στο  $D^1 N^1$ . στομα  $D^1$ .

34. [μαχαίρης, so AD<sup>1</sup>N, also in ver. 37.]

ενδυναμωθ. AD<sup>1</sup>: ενδυναμωθ. N<sup>1</sup>.

**διὰ πίστεως**, apply to the whole sentence as far as ἀλλοτρίων ver. 34. **διὰ πίστεως** instead of **πίστι** for the first time in the chapter, snits perhaps better the miscellaneous verbs of predication which follow, e. g. ἐξέβαν δυνάμει πυρός subdued kingdoms (on the verb, see refl., and examples in Wetst. and Bl.,—Plut. Numi. § 19, ἀπὸ Καίσαρος, τοῦ κατηγωνισμένου Πομπηίου, &c. The acts referred to may be Gideon's victory over the Midianites [Judg. vii.], Barak's over the Canaanites [ib. iv.], Samson's over the Philistines [ib. xiv. ff.], Jephthah's over the Ammonites [ib. ix.], David's over the Philistines [2 Sam. v. 17—25; ib. vi. 1; xxi. 15 ff.], Moabites, Syrians, Edomites [ib. viii. 2 ff.], Ammonites [ib. x. xii. 26 ff.], wrought righteousness {so Samuel, the righteous judge, 1 Sam. xii. 3, 4: David, the righteous king, 2 Sam. viii. 15: 1 Chron. xviii. 14: and indeed in a wide sense all of them, see Jer. xxiii. 5: Ezek. xlv. 9, οὗτο κοινὸν τῶν ἁγίων ἀπάντων, as Thdrkt.), obtained promises (the words are capable of two senses: 1. got from God spoken promises, as e. g. the Prophets: or 2. obtained the fulfilment of promises. [1] is taken by Chrys [referring it to the promise to David that his seed should sit on his throne], Thdrkt., Primas., Schlicht., Bleek, Ebrard, al. But it seems to me altogether improbable that the Writer should thus illustrate faith by a fact which, though it may have accompanied faith in the recipient, was certainly no fruit or direct triumph of it: and that in the face of such sayings as Josh. xxi. 45 and 1 Kings viii. 56, and of Gideon's trials of God. The objection which is brought against [2], that it is inconsistent with μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας, ver. 13, and with οὐκ ἐκομισάντο τὴν ἐπαγγελίαν, ver. 39, is very simply answered: it is not said that they ἐπέτυχον τῶν ἐπαγγελιῶν or τῆς ἐπαγγελίας, but anathorously: they obtained promises, but not the promises which were yet future. And so most Commentators), stopped the months of lions (referring principally, it may be, to Daniel, of whom it is said, Dan.

vi. 22, that God sent his angel and stopped [*ἄγγελος, ἐνέπαυσε* Theodotion; LXX freely, *ἡσώσεν με ἀπὸ τῶν λ.*] the mouths of the lions: where notice also the addition [*ver. 23 Theod.*], *ὅτι ἐτίειπεν ἐν τῷ θεῷ αὐτοῦ*. But reference may be also to Samson, Judg. xiv. 6, and David, 1 Sam. xvii. 34: and I may add, Benaiah the son of Jehoiada, 2 Sam. xliii. 20: 1 Chron. ii. 22).

34.] quenched the power of fire (so the three companions of Daniel,—Shadrach, Meshach, and Abednego, Dan. iii. Thl. says, *ὅτι εἶπε δὲ ἑβόσσαν πυρ, ἀλλὰ δύναμιν πυρὸς, ὃ καὶ μέizon ἐξάρτημένος γὰρ ὅμως δύναμιν τοῦ κατεῖν οὐκ εἶχε κατ' αὐτῶν*. It is said of them, 1 Macc. ii. 59, that they *πιστεύσαντες ἐσθάρησαν ἐκ φλογός*. Delitzsch reminds us that one of the two martyrs at Brussels, Henry Voes and Joh. Esche, when the flames of the faggots rose round him, said, that it felt to him as if they were strewing roses under him), escaped the edge (*στόματα*, plur., because the Writer has various examples in mind) of the sword (e.g. David from Saul, 1 Sam. xviii. 11; xix. 10, 12; xxi. 10; Eliphaz, 1 Kings xix. 1 ff.: Elisha, 2 Kings vi. 14 ff., 31 ff.: Jeremiah, Baruch, Jer. xxvi. 26: Ebedmelech, Jer. xxxviii. 8 ff., compared with xxxix. 18), were made strong out of weakness (so Samson, after his hair grew, Judg. xvi. 28 ff.: David, who ends so many of his plaintive psalms with jubilant thanksgiving: *Hezekiah* who after deadly sickness was restored to fifteen years of health, 2 Kings xx.: Isa. xxxviii. The ancient expositors refer the words, not so probably, to the strengthening of Israel after the return from the captivity: so Chrys., *ἀπὸ ἀσθενείας, ταπεινότητος, ἀπὸ αἰχμαλωσίας. τὰ κατὰ τὴν ἐναντίον τὴν ἀπὸ Βαβυλῶνος ἐνταῦθα αἰνέτται*), were made (see note on ch. iv. 3) strong in war (Thdrst. says, *καὶ οἱ προφηθέντες, καὶ οἱ τοῦ Μαρταβίου παῖδες, Ἰωδὰς καὶ Ἰωδαθῆς καὶ Σίμων*). It is not improbable that these later glories of the faith were also before the Writer's mind: they unquestionably are in the next verse), put to flight (the clas-

o = here only.

Hom., passim.

p = here only.

Isa. i. 7.

Ps. cviii. 11

al. fr.

q = 4 Kings iv. 36, 37.

only. (ch. ix. 15 al.)

ἔκλιναν ῥ' ἄλλοτρίων.

σεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν, ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ

ᾧ προσδεξάμενοι τὴν ὑπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀνα-

σῶσιν.

r here only (r. -ον, 2 Macc. vi. 19, 26.)

u = ch. i. 4 refl.

35 ἡ ἑλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστύ-

σεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν, ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ

ᾧ προσδεξάμενοι τὴν ὑπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀνα-

σῶσιν.

s = ch. x. 31.

t = here

ADKLX  
a b c d e  
f g h k l  
m o 17.

35. γυναῖκες AD<sup>1</sup>M<sup>1</sup>, acceptum mulieres de resurrectione mortuorum suorum D-lat : accep. mul. de res. mortuos suos vulg. ἀπετυμπαίσθ. D<sup>1</sup>.

sical usage : so Il. ε. 37, Τρῳᾶς δ' ἔκλιναν Δαναοί : Il. ξ. 510 : Od. ι. 59) armies (παρεμβολή, which occurs in ch. xiii. [refl.] in its usual sense of a camp, is not unfrequently used in Hellenistic Greek for the army which is in the camp : see refl., and add Ælian, Var. Hist. xiv. 46, οἱ κύνες προσηδῶντες ἐπάραττον τὴν παρεμβολήν) of aliens (see refl. The word is common in the LXX, of Gentiles, aliens from God's people. The reference of the fact may be general, to many who have preceded : but I should rather regard it as describing the Maccabean victories. Delitzsch would understand all from ἐφυγον στόματα μαχαίρας, of those times : the escape of Mattathias and his sons into the mountains, the increase and success of the little band that strengthened itself in God, the first victories of Judas Maccabeus over Apollonius, Seron, and others, the formal and victorious war of the Asmouæan heroes with the Syrians and neighbouring people. "That the Writer," he continues, "should recognize these as illustrious deeds of faith, is no wonder. In our times indeed it is the custom to represent the mighty revival of the Maccabean period rather as human than divine, rather as patriotic and popular than theocratic and national : but the book of Daniel shews us, in prophetic delineation of that time, the holy people of the Most High, conflicting with the atheistic and antichristian prince of this world, and ascribes to this conflict the highest imaginable importance in reference to the sacred history. Therefore I hold that the clauses from ἐφυγον pass beyond τῶν προφητῶν, and over the book of Daniel to the first of Maccabees, which in the LXX is attached to it : which indeed is generally acknowledged with regard to the two last clauses, and is the more certain because παρεμβολή [ἡγήρη], both in the sense of a camp, and in that of an army in order of battle, is one of the favourite words in 1 Macc., and ἀλλότριοι [as well as ἀλλόφυλοι] occurs there, as the translation of עַרְי or עַרְיָן : e. g. i. 38 ; ii. 7 : cf. xv. 33." And perhaps after all, this may be the true view).

35.] Women received (back : so Xen. Cyr. v. 1. 1, ταύτην οὖν [τὴν γυναῖκα] ἐκέλευσεν ὁ Κῆρος διαφυλάττειν . . ἕως ἂν

αὐτὰς λάβῃ. See also below) their dead by (out of, by means of, their reception springing out of it as its cause) resurrection (not, the resurrection : see below. The cases alluded to seem to be those of the widow of Zarephath, 1 Kings xvii. 17 ff., and the Shunamite, 2 Kings iv. 17 ff., whose sons were raised, the former by Elijah, the latter by Elisha. The faith must be that of the women themselves, the subject of the sentence, not merely that in the Prophets : but (for the contrast, see below) others were broken on the wheel (the case especially referred to is that of Eleazar, 2 Macc. vi. 18—end ; and the τύμπανον seems to have been an instrument like a wheel or drumhead, on which the victim was stretched and scourged to death : cf. refl. Josephus, de Macc. v. 9, 10 [4 Macc. v. 32], makes Eleazar say to Antiochus, πρὸς ταῦτα τροχῶς εὐτρέπιζε κ.τ.λ. And in the deaths of the seven brothers, which are related differently from the account in 2 Macc. vii., we read of the first [4 Macc. ix. 12], ἀνέβαλον αὐτὸν ἐπὶ τὸν τροχόν, and similarly of several of the others. See Bleek and Wetst. for examples of the word. It occurs in the Schol. to Aristoph. Plut. 476, ὃ τύμπανα καὶ κύφωνας, οὐκ ἤρξετε, where the Schol. says, τύμπ., ξύλα, ἐφ' οἷς ἐτυμπαίνον· ἐχρῶντο γὰρ ταύτῃ τῇ τιμωρίᾳ. And in Aristot. Rhet. ii. 5 al.), not accepting (so, because the fact of their absolutely refusing is mainly in view) the deliverance (offered to them : see in the deaths of the seven brethren passim, 2 Macc. vii. Eleazar himself says, 2 Macc. vi. 30, δυνάμενος ἀπολυθῆναι τοῦ θανάτου, σκληρὰς ὑποφέρειν κατὰ τὸ σῶμα ἀληθδύνας), that they might obtain a better resurrection (there can I think be little doubt that Chrys.'s explanation of κρείττονος is right : κρείττονος ; . . οὐ τοιαύτης, οἷας τὰ παιδία τῶν γυναικῶν. Those sons were raised by a kind of resurrection to a life which should again end in death : but these expected a glorious resurrection to endless life. Cf. 2 Macc. vii. 9, ὃ δὲ τοῦ κόσμου βασιλεὺς ἀποθανόντας ἡμᾶς ὑπὲρ τῶν αὐτοῦ νόμων εἰς αἰῶνιον ἀναβίωσιν ὥς ἡμᾶς ἀναστήσει : also ib. vv. 11, 14, 20, 23, 36. And so Thl., Bengel,

στάσεως <sup>γ</sup>τύχῳσιν, <sup>36</sup> ἔτεροι δὲ <sup>ω</sup>ἐμπαυγμῶν καὶ <sup>κ</sup>μαστίγων <sup>γ</sup>πείραν <sup>γ</sup>ἐλαβον, ἔτι δὲ <sup>α</sup>δεσμῶν καὶ φυλακῆς, <sup>37</sup> β' ἐλι-  
θίσθησαν, <sup>ε</sup>ἐπρίσθησαν, <sup>δ</sup>ἐπειρεύσθησαν, <sup>ε</sup>ἐν <sup>ι</sup>φόνῳ <sup>ι</sup>μα-

7. (αἰείων, Matt. xi. 19 al.) x = Acts xxii. 24 (Mark iii. 10, v. 29, 31. Luke vii.  
21) only. 2 Macc. (vi. 30.) vii. 1. y ver. 29. = Xen. Anab. v. 4. 13. z = Wisd. xvi.  
21, 23. 2 Macc. viii. 9. a Luke viii. 29. Acts xvi. 26. Phil. i. 7 al. Ps. cxi. 11.  
[viii. 5] x. 31, 32, 33. xi. 8. Acts v. 26. xiv. 19. 2 Cor. xi. 25 only. 3 Kings vii. 6, 13 only. b John  
only. Amos i. 3. Sus. 39 only. d (see note.) (James i. 2.) e here  
there only. Num. xxi. 21. Deut. xiii. 13 al. e Rev. vi. 8 refl. xxii. 10.

36. ἐνκεγμάτων D<sup>1</sup>: ἐνκεγμων R.

37. for ἐπρίσθ. ἐπειρασθ., ἐπιδρασθ. ἐπιδρασθ. D<sup>1</sup>: ἐπειρασθ. bcf ἐπρίσθ. LN 17: om

Schulz, Böhm, Bleek, De Wette, Stuart, Ebrard, Delitzsch, al. (Ec. understands κρείττονος as opposed to the resurrection of the ungodly to judgment, Dan. xii. 2: κρείττονος . . . ἢ οἱ λοιποὶ ἄνθρωποι: ἡ μὲν γὰρ ἀνάστασις πᾶσι κοινή, ἀλλ' οὗτοι ἀναστήσονται, φησίν, εἰς ζωὴν αἰώνιον, καὶ οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον. And so Thl. as an altern. Seb. Schmidt, Hammond, Wieser, Lünemann, al. strangely regard it as comparing the ἀνάστασις with the mere temporal ἀπολύτρωσις just spoken of: but if so, why not κρείττονος ἀπολυτρώσεις? Hence we may perhaps understand the ἄλλοι δέ, distinguishing these even higher triumphs of faith from these former): 36.] others again

(no further contrast need be brought out; ἄλλοι μὲν, ἔτεροι δέ, is common enough in recounting various classes) had trial (the passive sense of πείραν λαμβάνειν, as we had the active before, ver. 29, where see examples of that use. The passive signification is found Polyb. xviii. 9. 7, πολλοὺς ἂν ἐποίησε τῆς αὐτῆς τύχης πείραν αὐτῷ λαβεῖν: Diod. Sic. xii. 23, τὴν θυγατέρα ἀπέκτεινε, ἵνα μὴ τῆς ὕβρεως λάβῃ πείραν: Jos. Antt. ii. 5. 1, οὗ [τοῦ θεοῦ] πείραν τῆς προνοίας εὐθὺς ἐλάμβανον. See more in Bleek on ver. 29) of cruel mockings (so the E. V. well: for the word must mean insult accompanied with cruelty, judging from its use in the place here referred to, viz. 2 Macc. vii. 7, τὸν δευτέρου ἦγον ἐπὶ τὸν ἐμπαυγμῶν: and 10, μετὰ δὲ τοῦτον ὁ τρίτος ἐνεπαύσατο. See also 1 Macc. ix. 26) and of scourgings (see refl. 2 Macc.), yea moreover (ἐτι δέ rises in climax: so out of many examples in Bleek, Xen. Econ. v. 12, ἔτι δὲ ἡ γῆ θέλουσα . . . διδάσκει, "and moreover the earth of herself teaches," &c.) of bonds and prison (so Jouthan, 1 Macc. xiii. 12. But perhaps he now speaks more generally, e.g. of Hanani, 2 Chron. xvi. 10, Micah, the son of Imah, 1 Kings xxii. 26, and Jeremiah, Jer. xxxii. 2, 3 al.): 37.] they were

stoned (so Zechariah, son of Jehoiada, 2 Chron. xxiv. 20—22, referred to by our Lord, Luke xi. 51 and Matt. xxiii. 35: and thus Chrys. and Thlrlt. There was a tra-

diction, reported by Tertull. [Cont. Gnost. Scorpiac. 8, vol. ii. p. 137, "Hieremias lapidatur"], Ps.-Epiphanius [De Vit. et Obiit. Prophet.], Jerome [Advers. Jovinian. lib. ii. 37, vol. ii. p. 381], al., that Jeremiah was stoned at Daphne in Egypt, by the people: and perhaps the Writer refers to this also. Carpzov fancies it to refer still to the Maccabæan times, which cannot be, seeing that stoning was not a Greek but purely Jewish punishment. (Ec., Thl., Grot., al. refer to Naboth, 1 Kings xxi.: but this is hardly probable), they were sawn asunder (the traditional death of Isaiah [found in Justin M., Trypho, § 120, p. 213: Tertull. as above, and De Patient. 1.4, vol. i. p. 1270: Origen, Ep. ad African. 9, vol. i. p. 19: Lactant. Instt. iv. 11, vol. i. p. 477: Aug. C. D. xviii. 24, vol. vii.: Jerome on Isa. lvii. 1, vol. iv. p. 666 al.: see also Wetst. here, and Suicer ii. 831] at the hands of king Manasseh. There seems no reason to doubt, that this tradition was known in the apostolic times: Jerome calls it a "certissima traditio apud Judæos," and says "unde et nostrorum plurimi illud quod de sanctorum passione ad Hebræos ponitur, 'et serrati sunt,' ad Esaiæ referunt passionem." The account is given in the apocryphal Ascensio Isaïæ, which was written by a Christian author in Greek, probably in the second century: and the Ethiopic version of which was published by Abp. Laurence. The punishment was used sometimes in the case of captives in war: see 2 Sam. xii. 31: 1 Chron. xx. 3), were tempted (certainly it is surprising, to meet with so mild a word in the midst of torments and ways of dreadful death. Our surprise is not much mitigated by the sense given e.g. by Stuart, "temptations presented by persecutors to the victims of their torture, in order to induce them to forsake their religion, and worship the gods of the idolaters." And this surprise having been all but universally felt, various have been the conjectures resorted to. 1. Some have been for leaving out the word altogether. Its very form, coming so soon after ἐπρίσθησαν, was suspicious. It might have been a mistake for it, and thus ad-

g Acts xix. 13.  
xxviii. 13.  
1 Tim. v. 13  
only. Wisd.  
vi. 13.  
h here only.  
3 Kings xix.  
13, 19. 1 Kings ii. 6, 13, 14 only. (see Clem. in note.)  
xxxi. 20 only.  
11. 2 Cor. xi. 8. Phil. iv. 12. Deut. xv. 8 A. Sir. xiii. 4.  
4. 2 Thess. i. 6, 7. 1 Tim. v. 10 (Matt. vii. 11. Mark iii. 9) only. Ps. cxix. 1.  
ii. 26 bis. xi. 39 A (vat. def.) only. o sec. of per. Matt. c. 37 bis, 38. Wisd. iii. 5. see 3 John 6.  
p = ver. 7 refl. q Matt. xv. 23. Mark viii. 4. 2 Cor. xi. 26 only. Ezek. xxxv. 1.

χαίρης ἀπέθανον· ἑ περιήλθον ἐν ἡ μῆλωταις, ἐν ἰ αἰγείοις ἀδκλν  
k δέρμασιν. ἰ ὑστερούμενοι ἢ θλιβόμενοι ἢ κακονχούμενοι, a b c d e  
38 ὧν οὐκ ἦν ὁ ἄξιος ὁ ῥ κόσμος, ἐπὶ ἡ ἔρημίαις πλανώμενοι f g h k l  
mo 17.

επειρασθ. 2. 43 lectt. 8-17 Syr æth Orig<sub>1</sub> (ins.) Eus Thl. κακοχουμ. D<sup>3</sup> L: κακωχ. K.  
38. rec (for ἐπι) ev, with DKL rel Clem Orig<sub>2</sub> Eus<sub>3</sub>: txt AN 17. 71-3. 118 Orig<sub>1</sub>  
Ath Socr.

mitted by its side in some MS. which was made from copies containing both: it might have been a marginal gloss of some dull student: besides [see digest], authority is not altogether wanting for its omission. The Syr. omits it, which is of some weight. 2. It has seemed to many critics that some mention of *fire* might well be expected here: so they have conjectured ἐπρήσθησαν, ἐπυράσθησαν, ἐπυρώθησαν, ἐπυρίσθησαν, ἐνεπρήσθησαν, ἐνεπυρίσθησαν. Others, 3. have thought that *multilation* was more probably intended, and have conjectured ἐπηρώθησαν. Many other conjectures may be seen in Bleek, Lünem., and Delitzsch: ἐπάρθησαν [from πείρω, Beza, edd. 1, 2 al., adopted by Luther in his version: but hardly a legitimate formation], ἐπεράσθησαν [from περάω (?): Wakefield], ἐσπευράσθησαν or -άσθησαν [from σπείρω = τροχός: so Alberti], ἐπρεάσθησαν [were sold: Le Moyne], ἐπηρεάσθησαν [Reiske as quoted in Wetst.], ἐπέρθησαν, ἐσφαρίσθησαν, ἐταριχέυθησαν [but this last only ironically in Matthæi]. If any conjecture is to be made, I would say that either the omission, or ἐπρήσθησαν, would appear to me the most probable. The former is advocated by Erasmus, Calv., Beza, Grot., Hammond, Whitby, Calmet, Storr, Valcknaer, Schulz, Böhm, Kuinoel, Klee, Delitzsch: the latter by Junius and Piscator: and some word indicating death by fire, by Beza, edd. 3, 4, 5, Gataker, Colomesius, Sykes, De Wette, Ebrard, al. As it stands, I do not see how any appropriate meaning can be given to the mere enduring of temptation, placed as it is between being sawn asunder and dying by the sword, died in the murder of the sword (i. e. were slain by the sword: see refl. One Prophet only perished by the sword in the kingdom of Judah, viz. Urijah, Jer. xxvi. 23: but under Israel it is said, 1 Kings xix. 10, "they [the house of Omri] have slain thy Prophets with the sword." Perhaps the Maccabæan persecutions may again be before the Writer's mind: see 2 Macc. vii. 4. Chrys. says beautifully, τί ἐστι τοῦτο; τί λέγεις; οἱ

μὲν ἔφυγον στόματα μαχαίρας, οἱ δὲ ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον; τί ἐστὶ τοῦτο; ποῖον ἐπαινεῖς; ποῖον θαυμάζεις; τοῦτο ἢ ἐκείνο; ναί, φησί, καὶ τοῦτο κακόν· δύο γὰρ ἐστὶ τὰ θαύματα τῆς πίστεως, ὅτι καὶ ἀντί μεγάλα, καὶ πάσχει μεγάλα καὶ οὐδὲν ἡγείται πάσχειν): 37 b, 38.] Examples of those who, though not put to violent death, lived lives of apparent wretchedness in the endurance of faith.

37 b.] they wandered about (τὸ περιήλθον διώκεσθαι αὐτοὺς δηλοῖ, ἢ ἀστατεῖν. Thl.) in sheepskins (μῆλωτῃ, προβάτειος δорд, Etym. Mag. But also, as Hesych., πᾶσα βύρσα, ὅ ἐστι πᾶν δέρμα, μῆλωτῃ λέγεται. μῆλον was the name for small kine, whether sheep or goats, and the μῆλωτῃ was the skin of such kine with the hair on. The LXX [refl.] use the word for Elijah's garment, to whom the allusion seems principally to be. Clem.-rom. ad Cor. 17, p. 241, says, μμηταλ γενώμεθα κάκειων, οἵτινες ἐν δέρμασιν αἰγίοις καὶ μῆλωταις περιεπάτησαν, κηρύσσοντες τὴν ἐλευσίαν τοῦ χριστοῦ, λέγομεν δὴ Ἑλλαν κ. Ἐλισσαίον, ἐτι δὲ καὶ Ἰζεκιήλ, τοὺς προφήτας. Clem.-alex. Strom. iv. 17, § 107, p. 610 P., citing this, inserts after μῆλωταις, —καὶ τριχῶν καμηλεῶν πλέγμασιν. See more particulars in Suicer, sub voce: and cf. Matt. vii. 15) and goats' skins (this, coming after μῆλωταις, which may mean the same, has surprised some, and has seemed to them a mere gloss on that word. But it is quoted by Clem. and Orig., besides being found in all mss. and vss. Delitzsch says that "it not only explains the former, but intensifies it: for the [commonly] black goat's skin shewed, even more than the [commonly] white sheepskin, the deep earnestness of one thrust out from the world, and dead to it." Perhaps: but it is more probable that the Writer regarded μῆλωτῃ as merely the sheepskin, and mentioned the other because goats were as often kept and their skin as often worn, destitute (refl.), afflicted (refl.), in misery (cf. ver. 25); 38.] of whom (viz. those who wandered about as in ver. 37: for the participial construction is resumed below,

καὶ ὄρεσιν καὶ ὁ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὁπαῖς τῆς γῆς. <sup>r Matt. xxi. 33 l. John xi. 38. Rev. vi. 15 only. 3 Kings xviii. 4, 13. 2 Macc. vi. 11.</sup>  
<sup>39</sup> καὶ οὗτοι πάντες ἑμαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ  
<sup>u</sup> ἔκομίσαντο τὴν ἑπαγγελίαν, <sup>40</sup> τοῦ θεοῦ περὶ ἡμῶν  
<sup>v</sup> κρείττον τι <sup>w</sup> προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν <sup>x</sup> τελειω-  
 θῶσιν.

(reff.).

v ch. i. 4 reff.

w here only. Ps. xxxvi. 13 only.

x ch. ii. 10 reff.

39. παντ. μαρτ. bef οὗτοι D. ἑτας επαγγελίας A 80 Eus Cyr Aug.

40. κρείτ. τι bef περὶ ημ. D<sup>1</sup> B<sup>1</sup> Orig Procop.

and in reference to these same persons. οὗτοι πάντες first occurs in the next verse.

Of course, Carpozov's reference of ὧν is inadmissible, "quorum indignus malorum erat mundus: id est, tam crudelibus affecti sunt supplicii, ut illa mundo indigna sint: ut orbem terrarum non deceat, tam horrenda ac φοβεράτατα de eo dici") the world was not worthy (the world, by casting them out and persecuting them, proved that it was not fit to have them in it: condemned itself, in condemning them. Cf. Calvin, "Quum ita profugi inter feras vagabantur sancti Prophetæ, videri poterant indigni quos terra sustineret. Qui fit enim ut inter homines locum non inveniant? Sed Apostolus in contrariam partem hoc retorquet, nempe quod mundus illis non esset dignus. Nam quocunque veniant servi Dei, ejus benedictionem, quasi fragrantiam boni odoris, secum afferunt. Sic dominus Potiphar benedicta fuit in gratiam Josephi, Gen. xxxix. 5, et Sodoma salva futura erat, si in ea inventi fuissent decem justi homines, Gen. xviii. 32"); wandering in deserts and mountains and caves, and the chinks of the earth (the Holy Land was especially calculated, by its geological formation, and its wilderness, to afford shelter to persecuted persons: so did it to a hundred of the Lord's prophets whom Obadiah hid by fifty in a cave [σπήλαιον], 1 Kings xviii. 4, 13: to Elijah, ib. xix. 9, 13: to Mattathias and his sons, who fled to the mountains, 1 Macc. ii. 28 f., and many others in the wilderness: to Judas Maccabæus, who fled with others εἰς τὴν ἔρημον and there lived ἐν τοῖς ὄρεσι like the wild beasts, 2 Macc. v. 27. Cf. also ib. vi. 11; x. G. Jos. Antt. xii. G. 2, of Mattathias, καὶ ταῦτα εἰπὼν μετὰ τῶν τέκνων εἰς τὴν ἔρημον ἐξώρμησε, καταλιπὼν ἅπασαν τὴν αὐτοῦ κτῆσιν ἐν τῇ κόμῃ. τὸ δὲ αὐτὸ καὶ πολλοὶ ποιήσαντες, μετὰ τέκνων καὶ γυναῖκων ἐφυγον εἰς τὴν ἔρημον καὶ ἐν τοῖς σπηλαίοις διήγον. But τῆς γῆς must not be taken for "the land," viz. Palestine, as Böhme: it is general).

39.] And these all ('these, every one of them.' πάντες οὗτοι would be 'all these.' All, viz. all

that have been named or referred to throughout the chapter: not only, as Hammond, al., those ἄλλοι since ver. 35), borne witness to by their faith (the emphasis is on μαρτυρηθέντες, not on διὰ τῆς πίστεως: and the sense is rather 'though borne witness to,' than 'being' or 'because,' borne witness to.' On the word and its import see vv. 2, 4, 5), did not receive the promise (many promises indeed they did receive, ver. 33: but not τὴν ἐπαγγελίαν, the promise of final salvation, or as it is called ch. ix. 15, τὴν ἐπαγγ. τῆς αἰωνίου κληρονομίας: the perfection, to which without us they were not to attain. "But," says Delitzsch, "do we not read ch. vi. 15, of Abraham, ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας? Certainly, he has obtained the promise, yet not this side the grave, but, as we there maintained, in his life on the other side the grave: the general and actual salvation of the N. T. is, in their heavenly estate, the joy of the patriarchs. And this view is confirmed by looking forward to ch. xii., where the O. T. believers translated into heaven are called the πνεύματα δικαίων τετελειωμένων, or at all events are included in that designation. And another question arises. It is said of the O. T. saints, that they did not obtain the promise: but is it not plain, from ch. x. 36, that κομίζεσθαι τὴν ἐπαγγελίαν is for us also a thing future? Doubtless, but with a significant difference. For them, final salvation was a thing purely future: for us, it is a thing present as well as future: present, in that it is once for all brought about by Christ's offering of Himself,—future, inasmuch as the unfolding of all the fulness of that which we possess, and the taking possession of it, when unfolded in its fulness, is for us yet to come: cf. ch. ix. 28 with x. 14"). 40.] God (Clem. alex. Strom. iv. § 16, p. 609 P., cites this with τοῦ θεοῦ joined to τὴν ἐπαγγελίαν, and so does the liturgy of Chrysostom in some manuscripts. In that case προβλεψαμένου would be in apposition with θεοῦ. But such a connexion is not likely) having provided (foreseen from far [ref.]: προοράν, προῖδέν, προῖδέσθαι are more usual

y 1 Thess. iv. 5  
only. Job  
xxii. 19.

z = here (ch. v. 2. Mark ix. 42. Luke xvii. 2. Acts xviii. 20) only. τὸ ἔθνος στρατοπέδους πέφρακτο διὰ τὸ περικείμενον πλῆθος.....βαρβάρων, Hierodan vii. 9. 3.

ADKLN  
a b c d e  
f g h k l  
m o 17.

ΣΗΜ. XII. 1. **for τὸσούτων, τηλικούτων N<sup>1</sup>.**

words) concerning us (περὶ ἡμῶν has the emphasis, as contrasted with οἱ πάντες, us, viz. the Writer and his readers, as belonging to the N. T. church) something better (what is this κρείττον τι? The Fathers generally interpret it of the ultimate state of glorious perfection, which shall only then come in, when all the number of the elect shall be accomplished. So Chrys., ἐννοήσατε . . . τί ἐστὶ, καὶ ὅσον ἐστὶ τὸν Ἀβραὰμ καθήσθαι, καὶ τὸν ἀπόστολον Παῦλον, περιμένοντας πότε σὺ τελεωθῇς, ἵνα δυνηθῶσι τότε λαβεῖν τὸν μισθόν. On this view, as Delitzsch says, the κρείττον τι would consist in this, that the history of mankind has not been cut short as it would have been if the ancients had received the promise in this sense, but has been continued for us to partake of our present privileges under the N. T. But, he continues, this eschatological narrow acceptance of the promise, has against it not only what is said of Abraham in ch. vi. 15, viz. ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας, but also the whole spirit of the Epistle, which regards final salvation as brought in with the propitiation of Christ, and τὸ ἔσχατον τῶν ἡμερῶν as begun with His first Advent. The Writer cannot be ignoring this all-inclusive beginning of the N. T. fulfilment of the promises, in attributing to us κρείττον τι than the O. T. believers had. And consequently we must understand by the expression, something better than they had, viz. the enjoyment, here, of the fulfilment of the promise, which they never had here, and only have there since Christ's descent into Hades and ascension into heaven. It is that κρείττον τι for which the Lord felicitates his disciples, Matt. xiii. 17, the revelation of the Son of God, ch. i. 1, the σωτηρία of ch. ii. 3), that they should not apart from us be made perfect (the design of God in this provision of something better for us was, that they, the O. T. saints, should not be perfected without us, i. e. independently of the N. T. salvation of which we are partakers,—cut off from Christ's universal Church of which we are members. But we read, ch. xii. 23, of them as τετελειωμένοι now. And therefore the Writer implies, as indeed ch. x. 14 seems to testify, that the Advent and work of Christ has changed the estate of the O. T. fathers and saints into greater and perfect bliss; an inference which is forced on us by many other places in

Scripture. So that their perfection was dependent on our perfection: their and our perfection was all brought in at the same time, when Christ μὴ προσωρᾷ ἐτελείωσεν εἰς τὸ διηνεκὲς τοὺς ἁγιαζομένους. So that the result with regard to them is, that their spirits, from the time when Christ descended into Hades and ascended up into heaven, enjoy heavenly blessedness, and are waiting, with all who have followed their glorified High-priest within the veil, for the resurrection of their bodies, the Regeneration, the renovation of all things. This thought naturally leads on to the opening verses of the next chapter).

ΣΗΜ. XII. 1.—11.] **EXHORTATION, mixed with reproof, on looking back at all these witnesses, and looking also to Jesus, who has come to glory through suffering, not to faint in the conflict with sin; nor to forget the love of our Father, who visits us with chastisement that we may bring forth the fruit of righteousness.** This exhortation was begun at ch. x. 19, and broken off by the insertion of all those examples of the mature and triumphs of faith. It is now resumed, having, so to speak, accumulated new momentum by the interruption, and is pressed home directly on the readers.

1.] **Wherefore (τοίγαρ οὖν is an earnest and solemn inference, only found at the beginning of a sentence. "τοι," says Delitzsch, "affirms the conditions of fact, γὰρ grounds on them, οὖν follows thereupon; so that the whole amounts to an earnest ergo") we also (as well as those just enumerated) having so great a cloud (see below) of witnesses surrounding us (in order to understand μαρτύρων aright, we must bear in mind both the similitude here used, and the connexion with the preceding chapter. "Ille versus totus constat vocibus agonisticis," says Hammond. And this being so, who can help referring this cloud of witnesses which surrounds us to the agonistic scene which is depicted, and regarding them as lookers on while our race is run? Whoever denies such reference, misses, it seems to me, the very point of the sense. But even thus we have not exhausted the meaning of μαρτύρες. It is improbable, as Delitzsch well observes, that the Writer should have used the word μαρτύρες so closely upon μαρτυρηθέντες, ch. xi. 39, without any reference to that idea. See also ib. vv. 2, 4, 5. So that we can hardly help**



κείμενον ἡμῖν <sup>a</sup> νέφος μαρτύρων, <sup>b</sup> ὄγκον <sup>c</sup> ἀποθήμενοι <sup>a</sup> here only <sup>b</sup> Hom. Il. 8. <sup>c</sup> here only <sup>d</sup> (see note.)

274 al. Eur. Hec. 697. Apoll. Rhod. Arg. iv. 329. (al. in Greek.)

c James i. 21 read.

b here only <sup>d</sup> (see note.)

giving to "witnesses" a sense not confined to their looking on upon us, but extending to their ethical condition of witnesses for the faith. But we may notice, that Delitzsch in contending for this double sense, has in fact a triple reference of the word to justify: they are *borne witness to*, they have their *marturia*, ch. xi. 5: and by this they become *martures*: and they carry out that office in being witnesses of our conflict here below. Böhmé [cited by Del.] remarks, that this manifold reference of the word has been the reason why the Writer has not written *μαρτυρες τῆς πίστεως* or the like. And now the propriety of the other words used at once appears. νέφος, not only an immense multitude [*νέφος μιμούμενον τῇ πυκνότητι*, Thdr.: cf. *ἔμα δὲ νέφος εἶπετο πεζῶν*, ref. Hom.: *τοῖαν Ἑλλάνων νέφος ἀμφὶ σε κρύπτει*, ref. Eur.], and that number as it were pressing us all around as the spectators did the combatants in the circus [*περικείμενον*, see ref. *τουτέστι, πάντες ἡμᾶς περιέχον*, Thl.],—but also fitly compared to a cloud from the fact of its being *above us*, they looking on from that heavenly bliss which they entered at Christ's triumph. So that the words must be taken as distinctly so far implying community between the church triumphant and the church below, that they who have entered into heavenly rest are conscious of what passes among ourselves. Any interpretation short of this leaves the exhortation here tame and without point. If they are merely quasi-witnesses, merely witnesses in a metaphor, the motive, as far as this clause supplies one, is gone. The Greek expositors generally regard *μαρτύρων* as referring only to their having witnessed for the faith. So Chrys., *ἐμαρτύρησαν τῇ τοῦ θεοῦ μεγαλειότητι*: Thdr., *πλήθος τοσούτον . . . μαρτυρεῖ τῇ δυνάμει τῆς πίστεως*: Thdr.-mops., *μαρτύρων ἐνταῦθα οὐ τῶν πεπωθότων λέγει, ἀλλὰ τῶν μαρτυροῦντων πρὸς τὴν πίστιν*. Most of the moderns take this meaning [even Lünemann]; others that of martyrs, rejected above by Thdr.-mops.: cf. Acts xxii. 20: Rev. ii. 13 [xi. 3]: xvii. 6. νέφος is interpreted by the Greek expositors [not Thdr.] as *affording shade and protection*. So Chrys., *περικείμενον κύκλῳ, ἐν μέσσοις ἀδείκτως εἶναι ποιήσει*: and Ec., in his altern. more explicitly, *νέφος δὲ ἀκάλειεν αὐτούς, ἢ ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν ὑπὸ καύματος καταφλεγόμενων καὶ ὑπεισελθόντων εἰς θελήν ὁρᾶσζουσιν καὶ παραμυθηθέντων. καὶ γὰρ ἡ τῶν ἁγίων κτήμη τοὺς ὑπὸ τοῦ καύσματος τῶν περασμῶν*

*ἐκκαλυμένους παραμυθεῖται. ἢ ὅτι νοστήν [spiritual] ἡμῖν, φησί, δρόσον νέμονται, ὑπὲρ ἡμῶν τὸν θεὸν ἱκετεύοντες*. I need not say, that such an idea is completely precluded by the nature of the argument, and the following participial clause in ver. 2. The best note on the whole idea and imagery is that of Schlechtling: "Introducitur nos veluti in theatrum quoddam amplissimum, in quod magna spectatorum turba conduxerit, quæ, omnibus locis et subselliis repleta, veluti ubes quædam densa in medio certantibus circumfusa videatur. In tantæ multitudinis totque spectatorum veluti oculis certantes nos facit. Quemadmodum autem olim certantibus tanta spectatorum multitudo addebat animos, et ingens erat ad summam vinceudi contentione stimulus: sic et nobis tot testes, qui et ipsi in eadem certamine desudarunt, alacritatem addere debent, ut summis viribus ceptum stadium decuramus. Testes autem eos vocat, non tantum per proscenopium quædam alludens ad certaminum spectatores ut dictum est, qui sunt testes quidam virtutis eorum qui certant: sed etiam, idque multo magis, propterea, quod de Deo ejusque bonitate et justitia testentur, et omnes uno veluti dicant ore, esse Deum, et esse remuneratorem eorum qui ipsum quaerunt: apud eum, tanquam summum agonothetam, brachium esse strenue certantibus repositum: veracem illum esse in suis promissionibus: etiam post mortem posse reddere felices eos, qui ipsius causa vitam prodigessent. Testium enim nomine illi inprimis hoc loco sunt intelligendi, qui suo sanguine de Dei fide et bonitate testantur. Unde et *καρ' ἐξοχήν martyres*, id est, testes, hic appellantur"), laying aside all superfluous weight (*ὄγκος*, according to Buttmann, Lexil., from *ἔγκω*, from which comes *ἡνεγκον*,—any superfluous mass or burden, as in the case of the pregnant, so Eurip. Ion 15, *γαστρός δὲνεγκ' ὄγκον*: or the corpulent, so Ælian, Hist. Anim. ii. 13, *σαρκὸς ὄγκος*: a state of being puffed up, either literally or metaphorically. It is used doubtless here with direct reference to athletes, who before running trained themselves so as to get rid of all superfluous flesh. So Galen, in Epid. Hippocr. iii. 6 [Bl.], *καὶ γὰρ δρόμοι ταχεῖς καὶ γυμνάσια τοιαῦτα καὶ σαρκῶν ὄγκον καθαιρεῖ καὶ χυμῶν πλεῖθος κεναί*: see other examples in Bl. But *ὄγκος* is also used of weight accessory from without, as well as of weight carried on the person. So Xen. Venat. viii. 8, *διὰ τὸ βάρος τῆς χιτῆος*

d here only τ.  
over rule; j.  
e Rom. viii. 23.

πάντα καὶ τὴν "εὐπερίστατον ἁμαρτίαν, ἡ δι' ὑπομονῆς

καὶ διὰ τὸ κάτωθεν τῶν ποδῶν λασίῳ ὄντων προσέχουσαι αὐτῷ ὄγκον πολύν. So that the word may be taken, as in E. V., of every weight of every kind which may weigh down the runner; though, on account of what follows, I should understand it rather of weight of the person than weight on the person. See below. Some, as Castello, Heinsius, Beugel, interpret it "fastus," haughtiness or pride, which it may be, but the sense does not seem to belong here) and **sin which is ever besetting us** (εὐπερίστατος, being an ἀπαξ λεγόμενον in all ancient Greek literature, has been very variously interpreted. Its sense must be sought purely from derivational usage, and the requirements of the context. Some have taken it actively, from the sense of περίσσημι 'to circumvent': so Carpzov, "dolosum, seducens;," Schulz, "which hems us in on all sides." But against this is the fact that though verbals in -τος are often active, no case has been adduced of any such verbal derived from ἴσσημι or its compounds being active: they are all intransitive or passive: e.g. στατός, ἄστατος, ἀνάστατος; διάστατος, ἀδιάστατος; εὐκατάστατος, δυσκατάστατος; ἀμετάστατος, ἐμετάστατος; ἀσύστατος; ὑπύστατος: and so περίστατος and ἀπερίστατος: and thus our word might be taken passively,—'which can easily be avoided,' lightly evaded: cf. περιστασο 2 Tim. ii. 16: Titus iii. 9, and Hammond here: or, 'which can be easily circumvented,' and so conquered. Thus in the interpretation which Chrys. prefers before the active one: his words are, εὐπερίστατον, ἥτοι τὴν εὐκόλως περισταμένην ἡμᾶς, ἢ τὴν εὐκόλως περίστασιν δυναμένην παθεῖν, λέγει μάλλον δὲ τοῦτο· ῥάδιον γάρ, ἐὰν θέλωμεν, περιγενέσθαι τῆς ἁμαρτίας: so Ps.-Athanas. quest. 130 de Parabol. Scripturæ, vol. iv. p. 280, εὐπερίστατον εἶπε τὴν ἁμαρτίαν, ἐπειδὴν μόνιμον ὅσῳ οὐκ ἔχει, ἀλλὰ ταχέως τρέπεται καὶ καταλύεται: Hesych., εὐκολον, εὐχερῇ: Suidas, μωρόν, ταχέως περιτρεπόμενον: D-lat., "fragile." Le Clerc, al., "quæ facile circumvenitur, vincitur." But to this there are two objections. First the word περίστασθαι does not seem ever to have this meaning, *overcoming*: and then that it would be exceedingly out of place thus to describe sin, and especially that sin against which the Writer considers it necessary to warn his readers, by one single epithet, as a thing lightly to be got rid of. Just as unnatural would be the sense given by Wetst., "peccatum vestrum . . . non in occulto potest committi et latere, non magis quam lapsus

cursoris, sed conspicietur ab omnibus." Another passive sense is given by Ernesti after Heinsius, "a spectatibus circumdatus," "surrounded by men who look on:" so Isocrat. de Permut., θαυμαστοποιῖς ταῖς . . . ὑπὸ τῶν ἀνοήτων περιστάτοις γενομέναις, which Suidas interprets περί ἅς κύκλῳ ἵστανται οἱ θεόμενοι: Jambli. Vit. Pyth. v. 7, εὐθὺς δὲ περίβλεπτος καὶ περίστατος ἐγένετο; and so ἀπερίστατος is used of a man whom others do not gird around, one void of friends: so Phocyl. 24, σώσον δ' ἀπερίστατον ἄνδρα. And thus Ernesti here would have us understand εὐπερίστατος of sin as being *very popular*, having many friends and frequenters. This sense Bleek thinks has much to be said for it, both as to analogy and as fitting the context. I own I do not feel that the analogy of εὖ in composition quite justifies it. But he prefers the ordinary acceptation of the word here, and in this I fully agree. Taking περισταμαι as a middle, to *place itself around, be around*, and hence to *surround*, we should have, *sin which easily surrounds us*. And so the former of the alternatives in Chrys. [see above], which he does not prefer in his homily on this passage, but adopts in several other places: e.g. Hom. on Ps. xlviii. § 3. 4, vol. v. p. 227 [Migne], ταύτην οὖν δέδοικα τὴν ἀπατωσάν με ἁμαρτίαν, τὴν κυκλοῦσάν με. διδὼ καὶ ὁ Παῦλος αὐτὴν εὐπερίστατον καλεῖ, τὴν συνεχῶς περιβάλλουσαν δηλῶν, τὴν εὐκόλως, τὴν ῥάδιως. And on 2 Cor. Hom. ii. vol. x. p. 402, εὐπερίστατον γὰρ ἡ ἁμαρτία, πάντοθεν ἱσταμένη, ἐμπροσθεν, ὀπισθεν, καὶ οὕτως ἡμᾶς καταβάλλουσα. And so the vulg. "*circumstans*:" the E. V., "which doth so easily beset us:" and by far the greater part of expositors, some with, some without the sense of active hostility. Thus Syr., "quod omni tempore paratum est nobis;" Ps.-Anselm, "quod nos inique impellit et circumvallat;" Castello, "nos ambiens, sicut arbores hedera:" Valeknaer, "quod ad cingendum et irrecitandum promptum est:" Bugenhagen, "semper oppugnans nos peccatum:" Erasmus. [par.], "quod nos undique complectitur:" al. The word being thus taken, the various acceptations of the similitude intended are well summed up by Bleek: we must understand ἁμαρτίαν either as our inner propensity to sin, which clings fast to us and will not part from us [Erasm. (vers. and not.), Luther, Vatabl., Calv., Gerhard, Seb. Schmidt, Calov., Ernesti: cf. ch. v. 2, *περικείται ἀσθένειαν*]: or as a cumbersome garment girding

τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἁγῶνα, ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν, πολλὰς  
πολλὰς  
ἀγῶνας  
δραμεύοντα

περὶ σφίγων αὐτῶν οἱ Ἕλληνες, Herod. viii. 102. τὸν ὑπὲρ τ. ψυχῆς ἀγῶνα τρέχει, Dion. Hal. vii. 48 (al. in El.). g ch. vi. 18. 2 Cor. viii. 12. Jude 7 only. Lev. xxiv. 7 al. ἀγῶνας μεγίστος. προκείμενον, Herod. ii. 60. h c. 1 Tim. vi. 12. 2 Tim. iv. 7 (Phil. i. 30. Col. ii. 1. 1 Thess. ii. 2) only. Isa. vii. 12. Wisd. iv. 2. i there only †. (see note.) k (-) Acts iii. 15. v. 31. ch. ii. 10 only. (Isa. xxx. 4.) 1 Macc. x. 47. there only †. (no Gr. author.)

us round and hindering us from running [Jac. and Lud. Cappel., Schlichting, Wittich, Braun, Wakefield, al.], or personified, as an adversary, who surrounds us on all sides and waylays us to make us his prey [Beza, Cramer]; or generally, as something which lies about us and is ever ready to catch us [De Dieu, and Syr. above]: or which is ever from all sides standing in the way so as to entangle and impede our course [Grot., Limborch, Baumgarten, Bretschn., al., and recently Delitzsch]. But the connexion with ἀποθέμενοι, which evidently Del. feels, seems to me fatal to his view, and indeed to all views except that which makes ἁμαρτία to lie about us, as a garment, or beset us, as an inward propensity. Of both these ἀποθέσθαι may be said; of the former literally, of the latter figuratively. And in choosing between these two, I have no hesitation in choosing the former. The Writer is speaking of our race: and having expected us to lay aside all superfluous weight of body, which the athletes did, he passes to their other lightening for the race, viz. *stripping naked*, and exhorts us to put off sin, which lies so easily about us. And thus we have a strict analogy with the imagery in Eph. iv. 22, 24, ἀποθέσθαι ὅμῃς . . . τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον . . . καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον, — and with Col. iii. 9, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ. Most likely the sin alludes especially, though it need not exclusively, to apostasy. There does not seem to be any allusion to the different sins which may, in the sense now so common, and originally derived from this passage in E. V., “beset” various persons: though, of course, such an application of the passage is quite admissible. The above note, as to its enumeration of opinions, is principally gathered from Bleek and Delitzsch, both of whom have gone into the matter at far greater length. Various other shades and subtleties of meaning will be found discussed by them, let us through (not merely “with,” but as the state in, by means of which: cf. 2 Cor. v. 7, διὰ πίστεως περιπατοῦμεν) endurance run the race (see refl. and add Statius, Theb. iii. 116, “Quisque suus avidi ad lacrymas miserabile currant certamen;” and Eurip. Orest. 869, ἀγῶνα θανάσιμον δραμεύμενον) set before us (refl., and Lu-

cian, Anachars. 15, κοινὸς τις ἀγὼν . . τοῖς ἀγαθοῖς πολέταις πρόκειται: Cicero pro Placco, 37 [92], “magnum ei erat certamen propositum”); 2.] **looking unto** (so E. V. very exactly. ἀφορᾶν εἰς, or πρὸς τι, is an ordinary word for to direct the gaze upon any thing. So, of the outward eye, Jos. Antt. iv. 4, τῶν Ἀσάρων . . θύσκει, τοῦ πλῆθους εἰς αὐτὸν ἀφορῶντος: of the inward eye, Arrian, Epictet. iv. 1, εἰς ταῦτα ἀφορᾶ τὰ παραδείγματα: Jos. H. J. ii. 17. 2, μάλιστα δὲ ἀφορῶντες εἰς τὸν Ἑλεάζαρον στρατηγούonta: Arrian, Epictet. ii. 19, εἰς τὸν θεὸν ἀφορῶντας ἐν παντὶ μικρῶ καὶ μεγάλῳ. See many more examples in Bleek. There does not appear to be in the preposition ἀφ., any intimation of looking off from every thing else unto, as sometimes asserted. It merely implies direction from the person acting, or the place from which he acts, as in the similar compounds ἀπιδεῖν, ἀποβλέπειν [ch. xi. 26], ἀφορμᾶσθαι [εἰς], ἀφικνεῖσθαι, &c.) the Leader (one who precedes others by his example, they following him: see the meanings of ἀρχηγός classified in the note on ch. ii. 10. Not, the *Antichrist*, any more than there) and Perfecter (τελειωτής, only found here, is variously interpreted. Chrys. says, τὸν ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν. τί ἐστὶ τοῦτο; τοῦτέστιν αὐτὸς ἐν ἡμῖν τὴν πίστιν ἐπέθηκεν, αὐτὸς τὴν ἀρχὴν δέδωκεν [John xv. 16]. . . . εἰ δὲ αὐτὸς τὴν ἀρχὴν ἡμῖν ἐπέθηκεν, αὐτὸς καὶ τὸ τέλος ἐπιθήσει. And so Cæc. and Thl., Primas., Erasmus [par., “quod cepit in nobis consummabit”], Jac. Cappel., Wittich, Braun. But this rests on a mistaken rendering of ἀρχηγός, see above, and the note on ch. ii. 10. Another view is that He perfects the faith by bringing it to an end in the capacity of βραβεύτης, giving it its final reward: so Schlichting, Grot., Limborch, Calmet, al. Again Bl., De Wette, Ebrard would understand merely that He exhibited faith in perfection in his own example. And so nearly Bengel [“fidei princeps et consummator dicitur, quia ipse fidem Patri ab initio ad exitum prastitit”]: and Thürlt., when he says, κατὰ τὸ ἀνθρώπινον ἀμφότερα τέθεικεν. And doubtless this meaning must not be excluded; but neither must it be held exclusively. He ἐτελείωσεν [τὴν] πίστιν, inasmuch as He perfected faith in his own person and example: but He ἐτελείωσεν τὴν πίστιν also,

m = ver. 16.  
 Matt. xvii. 27.  
 xx. 28.

n = Matt. xxv.  
 21.

o = ch. x. 33 reff.

r Matt. vi. 24 | L. Rom. ii. 4.

d reff.

p Heb., here only. elsw., Gospp. & P. (only) passim.

1 Tim. iv. 10. 2 Pet. ii. 10 al. 1 Prov. xiii. 13.

q Rev. iii. 18 reff.

s ch. viii. 1.

t ch. i.

ADCLN  
 a b c d e  
 f g h k l  
 m o 17.

## 2. ins τον bef σταυρ. D<sup>1</sup> Cyr-jer.

inasmuch as He became the Author of perfect salvation to them that obey Him. His going before us in faith has made faith possible for us: His perfecting faith in his own person and example, has made faith effectual for us) of the faith (viz. that faith of which we have been speaking through ch. xi.: and thus rather *'the faith'* than *'our faith'*, which latter is liable to the mistake so often made in English, viz. to being taken as if it = *faith in us*, so that Jesus should be said to be "author and finisher" of each individual Christian's faith which he has within him. We may render merely 'faith' without the art.; but seeing that *πίστις* has been anarthrous before [ch. xi. 1] when it was abstract, it would seem most probable that the art. here is intended to have a definite force. Besides which, the ascription of faith to our Lord is so plain in our Epistle [cf. ch. ii. 13; iii. 2] that we must not seem to exclude this sense in our rendering, which we certainly do by "*our faith*:" whereas *'the faith'* includes both, and satisfies that which follows, in which His own example of endurance in prospect of triumph is set before us), [even] Jesus, who for the joy set before Him (ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς has been otherwise interpreted both by ancients and moderns. The Syr., Nazianz. in Ec., Beza, al. take it to mean, "*instead of the joy which He had before His incarnation*:" ὅς ἐξδὸν μένειν ἐπὶ τῆς ἰδίας δόξης τε καὶ θεότητος, οὐ μόνον ἑαυτὸν ἐκένωσεν ἕχρι τῆς δούλου μορφῆς, ἀλλὰ καὶ σταυρὸν ὑπέμεινεν. Naz. But this, though more according to the common meaning of ἀντί, seems to me doubly objectionable. First, which many have noticed, χαρά which He already had could not well be designated as προκειμένη: and then, which I have not seen noticed, χαρά can hardly be used of a state of bliss in which one already is, a quiescent or prae-existent joy, but more naturally applies to joy prompted by some cause of active rejoicing. Then another modification of this same view is found in Chrys., *τουτέστιν, ἐξῆν αὐτῷ μηδὲν παθεῖν, εἰπερ ἐβούλετο. οὐδὲ γὰρ ἁμαρτίαν ἐποίησεν, οὐδὲ δόλος εὐρέθη ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ· καθὼς καὶ αὐτὸς φησιν ἐν τοῖς εὐαγγελίοις· ἔρχεται ὁ τοῦ κόσμου ἔρχων, καὶ οὐκ ἔχει ἐν ἐμοὶ οὐδὲν, προύκειτο τοίνυν αὐτῷ, εἰπερ ἐβούλετο,*

μη ἐλθεῖν εἰς τὸν σταυρὸν· ἐξουσίαν γὰρ ἔχω, φησὶ, θείναι τὴν ψυχὴν μου, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. And so Ec., Thl., Luther [da er wohl hätte mögen Freude haben, duldet er u. s. w.], Calvin ["Significat enim, quum integrum esset Christo se eximere omni molestia, vitamque felicem et bonis omnibus affluentem degere, ipsum tamen ultro subiisse mortem acerbam et plenam ignominia"], al. But this again, though it might satisfy προκειμένης, falls short of the above sense maintained for χαρᾶς. Another kindred meaning is found in Erasmi. [paraphr., "contentis hujus vitæ gaudiis, subit mortem"], Wolf, Raphael, Carpzov, Wetst., Paulus, Bretsch. This makes χαρά = ἡδονή, besides giving a low and unworthy sense to ἡ προκειμένη αὐτῷ χαρά, in making it to mean the pleasures of this life. The sense given above, 'for the joy set before Him,' i. e. as in comparison with, as in exchange for, the joy which was to come after, in the day of His triumph, is adopted by Thdr. [but interpreting the χαρά of the salvation of men, — χαρά τοῦ σωτήρος τῶν ἀνθρώπων ἡ σωτηρία· ὑπὲρ ταύτης τὸ πάθος ὑπέμεινε], Primasius, Corn. a-Lap., Justiniani, Schlichting, Grot., Hammond, Seb. Schmidt, Braun, Limborch, Bengel, Winer, Böhme, De Wette, Kuinoel, Bleek, Tholuck, Ebrard, Lünem., Delitzsch, al. And it is fully borne out both by usage, and the context. For thus we have ἀντὶ in reff., and in Xen. Hell. iv. 8. 6, ὀργιζόμενος τοῖς Λακεδαιμονίοις ἀνθ' ὧν ἐπεπόνθει: Aristoph. Plut. 431, ἡ σφῶ ποιήσω τήμερον δοῦναι δίκην ἀνθ' ὧν ἐμὲ ζητεῖτον ἐνδὲν ἀφανίσαι. See Winer, § 47. a) endured crucifixion (σταυρὸν, anarthrous and put after the verb; and thus representing rather in the abstract, the kind of death, than in the concrete, "the cross" on which He was crucified), *despising shame* (or, "*the shame*:" when an anarthrous noun comes before a verb in the place of emphasis, it is not so easily determined whether it is definite or indefinite. But from the analogy of σταυρὸν before, it is most probable that this is indefinite also,—every kind of shame, even to that of the shameful death which He died), and (τε is used as a copula, apart from καί, once by St. Matt. [xxviii. 12], once by St. Mark [xv. 36], twice by St.



a here only +  
b here only +

Ps. xii. 2

Symon. τῆς

τοῦ ποτα-

μοῦ βίας

ἐξελανθά-

νοντο,

Polyb. v. 48.

6.

e Acts xvii. 2, 17.

Ac. 4 times.

j - Luke xxiii. 16, 22.

xix. 1 only.

τίαν <sup>a</sup> ἀνταγωνιζόμενοι, <sup>5</sup> καὶ <sup>b</sup> ἐκκέλησθε τῆς <sup>c</sup> παρακλή-  
σεως, <sup>d</sup> ἥτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς <sup>e</sup> διαλέγεται, <sup>f</sup> Τίέ μου, μὴ <sup>g</sup>  
ἐδλιγώρει <sup>h</sup> παιδείας κυρίου, μηδὲ <sup>x</sup> ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ  
<sup>i</sup> ἐλεγχόμενος. <sup>6</sup> ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος <sup>j</sup> παιδεύει· <sup>k</sup> μασ-

ADKLN  
a b c d e  
f g h k l  
m o 17.

c = Acts xiii. 15. xv. 31. 1 Tim. iv. 13 al. L.P.H. 1 Macc. x. 21. d = ch. viii. 5 reff.  
e Acts xvii. 2, 17. xxiii. 4. Eccl. vi. 27. f Prov. iii. 11, 12. g here only. i.e. only. h here  
Ac. 4 times. Eph. vi. 4. 2 Tim. iii. 16 only. Prov. xv. 10. i Rev. iii. 19. Prov. ix. 7, 8 al.  
j - Luke xxiii. 16, 22. 2 Cor. vi. 9. 2 Chron. x. 11. Prov. xix. 18. k Matt. x. 17. x. 19 +. xxiii. 34. John

5. ἐκκελύθη K a<sup>1</sup> 106-8-14 Chr(τούτ' ἔστι παρήκατε τὰς χεῖρας, ἐξελύθητε).  
ins para bef της παρακλησεως D<sup>1</sup>, om μου (as LXX) D<sup>1</sup>(and lat) a in Clem,  
Thdrt-ms. ελεγχόμενος bef υπ' αυτού D.

μέντοι τοιαύτης ἀντικαθεστηκυίας πό-  
λεως, ὃ λακεδαμόνιοι, διαμέλλετε. See  
below) unto blood (many take this to  
mean, have not yet sacrificed your lives.  
So Chrys., ὃ δὲ λέγει, τοῦτό ἐστιν· οὐκ  
θάνατον ὑπέστητε· μέχρι χρημάτων ὑμῖν  
ἡ ζημία, μέχρι δόξης, μέχρι τοῦ ἐλαύ-  
νωσθαι. And Thl., οὐκ, φησίν, ἐχρη-  
σανότο ἐφθάσατε, ἀλλὰ ἐχρησάμενοι,  
ἐχρησάμενοι ἀρπαγῆς· ὃ δὲ χριστὸς ἐχρη-  
σανότο ἦλθεν. And this may be so:  
but I would rather abide by the idea of  
the pugilistic figure being intended, and  
apply μέχρις αἵματος to the figure, not  
to the interpretation. Cf. Seneca, Ep. i.  
13, "Non potest athleta magnos spiritus  
ad certamen asserere, qui nunquam suggil-  
latus est. Ille qui vidit sanguinem suum,  
eius dentes crepuerunt sub pugno, ille  
qui supplantatus adversarium toto tulit  
corpore, nec proiecit animum projectus,  
qui quoties cecidit contumacior resurrexit,  
cum magna spe descendit ad pugnam."  
For the expression, cf. reff., and Niceph.  
Hist. n. 7-11, ἐνωμότους αὐτῶ συνθήκας  
δεδώκεσαν, ὡς μέχρις αἵματος ὑπὲρ  
αὐτοῦ ἀνελέσθαι τὸν κίνδυνον. On the  
relation of such passages as this to the  
date of the Epistle, see in the Prolego-  
mena, § ii. 29 ff.), contending against  
the ἀπὸς, of the direction towards which the  
athlete's force was directed: cf. μάχεσθαι  
πρὸς τρώας, Il. ρ. 471: Matthew, § 591,  
and Winer, § 49. h. a) sin (personified, as  
an adversary: not to be limited in its mean-  
ing to sin in themselves, or to sin in their  
persecutors, but understood of both. De-  
litzsch, who would confine it to the latter,  
says that it was not sin in themselves  
which would shed their blood, but rather,  
which would spare its being shed. Yes,  
and for this very reason the resisting that  
sin of unfaithfulness which would lead  
them to spare their blood, would if carried  
far enough, lead to the shedding of it.  
Similarly, the sin in their persecutors,  
which they were to resist, would, if yielded  
to, spare their blood by seducing them into  
apostasy. The joining πρὸς τὴν ἀμαρτίαν

with ἀνταγωνιζόμενοι is even more cer-  
tain than the similar connexion in ver. 3,  
seeing that ἀντικατέστητε has already had  
its qualifying clause in μέχρις αἵματος.  
And so almost all Commentators, except  
Bengel).

5.] And ye have com-  
pletely forgotten (ἐκλανθάνεσθαι, more  
usually ἐπιλανθάνεσθαι, is seldom found.  
See in reff.: Il. π. 602, οὐδ' ἄρ' Ἀχαιοί  
ἀλκῆς ἐξελάθοντο. It is perhaps chosen  
here, as Del. suggests, not without some  
reference to the sound of ἐκλυόμενοι be-  
fore and ἐκλύου following. See var. readd.

There is a great difference among  
Commentators as to whether these words  
are to be read affirmatively or interroga-  
tively. The former view is taken by all  
the ancient expositors, and many moderns,  
among whom are Wittich, Sørensius,  
Wolf, Bengel, Kuinoel, Klee, Tholuck, De  
Wette, Ebrard. The interrogative view  
is taken by Calviu, Beza [b], Brauu,  
Böhme, Lachmann, Bleek, De Wette, Bis-  
ping, Länemann, Delitzsch. The ground  
on which this latter is defended is that,  
if declarative, the words would be too  
severe for the general tenor of the passage.  
I own I cannot see this. The fact of their  
having thus forgotten the exhortation is  
surely assumed below, in vv. 7—11: and  
from this point forward the Writer takes  
up the tone of reproof, which comes to its  
height in vv. 16, 17. And not only this.  
The interrogative form would surely be  
most unnatural, coupled closely as it would  
be with an assertion of fact, οὕτω . . .  
ἀντικατέστητε) the exhortation (παρά-  
κλησις, as elsewhere in N. T. and especially  
in St. Luke [reff.], unites the ideas of  
exhortation and consolation. See on ch.  
vi. 18, and on παρακαλεῖν, ch. iii. 13),  
the which (that kind of exhortation, of  
which the following is a specimen: such  
seems to be the force of ἥτις instead of ἥ)  
discourses with you (so διαλέγεσθαι in  
the Acts, of opening a discourse with any  
one: see reff.) as with sons, My son (υἱέ  
in LXX: see digest), despise not (δλι-  
γώρω is not uncommon in the classics,

τιγῶι δὲ πάντα υἱὸν ὄν <sup>1</sup> παραδέχεται. 7 εἰς 2 παιδείαν <sup>1 Mark iv. 20.</sup>

4. xvi. 21. xxi. 18. 1 Tim. v. 19 only. Exod. xxiii. 1. (= παρὰ, Euseb. xx. 40, 41. xliii. 27. Mat. i. 8.)

7. rec (for εἰς) εἰ, with rel: txt ADKLN <sup>1</sup> m o 17 Chr (see note) Procop Damasc Ec, in disciplina vulg Orig-inat, in disciplinam fald D-lat.

and with a genitive, as here) the chastening of the Lord, nor faint, when corrected by Him (Heb., "and have no aversion to His correction");

6.] for whom the Lord loveth. He chasteneth (ἐλέγχει, vat. in LXX; AN have as text: in ref. Rev., both are combined, ἐγὼ ὁσους ἔν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω), yea, and (the δὲ throws out the new feature into a climax) scourgeth every son whom He receiveth ("In the Heb. this clause according to the present punctuation is <sup>הַיָּחִיד הַזֶּה הַבֶּן</sup>, 'and [that] as a father the son in whom he delighteth.' The LXX, instead of <sup>הַבֶּן</sup>, have expressed <sup>הַבֶּן</sup>, the Pihel of <sup>הַבֶּן</sup> 'to feel pain,' and have taken it as = 'to cause pain,' as the Hiphil <sup>הַבֶּן</sup> occurs sometimes, e.g. Job v. 18, of God's chastisement of men. Certainly by this rendering the parallelism with the first hemistich, and the whole expression, gain in completeness, whereas according to the Masoretic punctuation there is an appearance of lameness about it." Bleek: who thinks, as does Del., that the LXX have expressed better the sense of the Writer than the Masoretic punctuators. "For the translation of <sup>הַבֶּן</sup> by <sup>μαστιγοῦν</sup>, to scourge, to whip, instead of generally to punish, cf. Ps. xxxii. [xxx.] 10, <sup>μαστιγες</sup> for <sup>εὐλαβῶ</sup>; and for the use of the Greek verb for divine chastisement [ref.], Tobit xi. 14, <sup>ἐμαστιγώσας</sup> κ. ἡλέσας με: xliii. 2 [5, 9], αὐτὸς <sup>μαστιγοῦ</sup> κ. ἔλεε: Judith viii. 27, εἰς νοθέτησιν <sup>μαστιγοῦ</sup> κύριος τοὺς ἐγγίζοντας αὐτῶν." ὄν παραδέχεται, see ref., whom He takes to him as a veritable son, receives in his heart and cherishes).

7, 8.] Application of the passage of Scripture to the readers.

7.] First, as to the reading. As between εἰς and εἰ, the case stands thus: εἰ is found "in minusc. sat multis ut videtur," Tischdf. (edn. 7): in Chrys. (but more than doubtful: see below), in Thdr. (also doubtful), in Thl. (certain). This is really all the authority that can be cited for it. εἰς is found in the five uncial mss. which contain the passage, in about thirty cursive mss., in all the ancient versions (apparently): in all the Fathers who cite and explain the words: e.g. Chrys. (in whose text in this Homily [xxix.] the εἰ παιδείαν ὑπομένετε is evidently a correction to the later reading: for, after quoting the text as in rec., his sentence runs, εἰ παιδεύει,

ἢ εἰς διδωθῶσιν, ἀλλ' οὐκ εἰς κόλασιν, οὐδὲ εἰς τιμωρίαν, οὐδὲ εἰς τὰ κακῶς παθεῖν: where it must be obvious to any one that εἰ παιδεύει ought to be εἰς παιδείαν, or the sentence is without coherence. In the Catena, this appears still more decisively: where he says, εἰς παιδείαν ὑπομένετε, φησὶν οὐκ εἰς κόλασιν, οὐδὲ εἰς τιμωρίαν.—Thdr. (in all probability: his present text runs thus: εἰ παιδείαν ὑπομένετε: εἰ φέρετε γενναίως τὰς ἐπιφερομένας παιδείας. But it is hardly possible that εἰ φέρετε γενναίως should be the exposition of εἰ ὑπομένετε, in the sense which the verb must bear in the rec. text, and it is here again to be suspected, as even Bleek confesses, that the εἰ has been a correction to the rec.),—Ec. (ὑπομένετε, φησὶ, τὴν παιδείαν). Of modern critical editors, Matthæi regards εἰς as the right reading, Griesbach puts it in his inner margin, Lachmann of course adopts it: Tischendorf did so in his first edn., but in his 7th edn., here, as in other cases where subjective considerations are to be weighed against ancient evidence, retains the rec.: as do Bleek, Tholuck, and Lünem.: and among ourselves, Dr. Bloomfield, who tries to explain the (angebliche) correction into εἰς by saying that εἰ "seldom begins a sentence." In the N. T., where εἰ stands alone without μή, it begins a sentence at least nine times out of ten. See Brüder. εἰς is adopted and strongly defended, by Elrard and Delitzsch. And it seems to me the only defensible reading. The mere fact that εἰ appears at first sight to yield a better sense, should never be allowed to weigh against the almost unanimous consent of antiquity. And if we examine closer this supposed better sense, we shall find it fail us. For first, the verb ὑπομένειν is not one which will bear the mere accidental sense thus given to it. The sense which we want, with εἰ, is, 'If ye are suffering chastisement: asserting a mere matter of fact. παιδεῖαν ὑπομένειν can only signify, 'patiently to endure chastisement.' Then, taking this only possible meaning, what have we? 'If ye patiently endure chastisement, God is dealing with you as with sons: i.e. 'your method of endurance is a sign of God's method of treatment: a sentence which stultifies itself. Next, what is the sense with εἰς? I see no reason for departing





<sup>11</sup> μᾶλλον <sup>ν</sup> ὑποταγησόμεθα τῷ πατρὶ τῶν <sup>π</sup> πνευμάτων καὶ <sup>ν</sup> ζήσομεν; <sup>10</sup> οἱ μὲν γὰρ <sup>ν</sup> πρὸς ὀλίγας ἡμέρας κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς <sup>2</sup> ἐπαίδευον· ὁ δὲ <sup>α</sup> ἐπὶ τὸ <sup>β</sup> συμφέρον, <sup>ε</sup> εἰς

w = ch. i. 14. Job iv. 15.

x ch. x. 34.

Rom. viii. 13 al.

γ = Luke viii. 13. 1 Cor. vii.

5. James iv. 14 al.

z vv. 6, 7.

α = Luke xviii. 48.

Matt. iii. 7. Winer, § 49. f. 3. d.

b = Acts xx. 20. 1 Cor. xii. 7. Deut. xxiii. 6.

ε ch. vi. 23 reff.

10. for οἱ, ο <sup>N<sup>1</sup></sup>. <sup>ε</sup> παιδ. ημας και τα δοκουντα αυτοις <sup>D<sup>1</sup></sup>: *erudiebant nos secundum voluntatem suam* D-lat. <sup>ο</sup> in eis το <sup>N<sup>1</sup></sup>.

habit) the fathers of our flesh (see below) as chastisers (τοὺς πατ. is the object, παιδευτάς the predicate: not as E. V., "we have had fathers of our flesh who corrected us" [πατέρας μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν εἶχον τοὺς παιδευόντας]) and revered them (reff.: ἐντρέπομαι is found in classical Greek with a gen. of the object, e.g. π. βαῖον ἐντρέπει σῆς συμμάχου; Soph. Aj. 90: but in later [e.g. LXX, Polyb., Dionys., Diod. Sic., Plutarch, al.] and N. T. Greek with an accus.): shall we not much rather be in subjection (so the E. V. well expresses the subjective force of the fut. pass.) to the Father of spirits (or, 'of our spirits,' understanding ἡμῶν again. But [see also below] the other is more majestic, and more in accord with the text which probably was before the Writer's mind, Num. xvi. 22, θεὸς τῶν πνευμάτων καὶ πάσης σαρκός, and again xviii. 16) and live (viz. in life eternal, as in reff.)? An enquiry arises out of the πατέρας τῆς σαρκὸς ἡμῶν and πατρὶ τῶν πνευμάτων here, in what sense our earthly fathers are said to be the fathers of our flesh, and God the Father of (our) spirits. To deal with the latter first: several explanations have been given. Understanding ἡμῶν, some have taken it as, the Creator of human souls. So Primasius ("creator animorum"), Thl. (as Chrys. below, but preferring this), and among the moderns, Calvin, Beza, Jac. Cappell., Estius, Justiniani, Wetst., Heinrichs, Ernesti, al., and more recently Delitzsch, as a proof of the doctrine of Creationism (the direct creation of every man's soul by God) against Traducianism (the derivation of our souls *ex traduce* from parent to parent). Some again, as the *originator of spiritual life*: so Seb. Schmidt, Calov., Cramer, Grotius, Hammond [par.], Limborch, Corn. a-Lapide, and more recently Bleek, De Wette, Lünem., Elbard. Others, not understanding ἡμῶν, take it as the *Father of the spirit-world*, of spiritual existences. So Erasim. Schmid, Bretschm. [lex.], al. All these three meanings are enumerated by the ancient expositors: by Chrys. without deciding between them, τῷ πατρὶ τῶν πνευμάτων ἥτοι τῶν χαρισμάτων λέγει, ἥτοι τῶν εὐχῶν [read ψυχῶν], ἥτοι τῶν ἀσωμάτων δυνάμεων: so Ec.: Thl.

says, πατέρα δὲ πνευμάτων ἢ τῶν χαρισμάτων ἢ τῶν ἀσωμάτων δυνάμεων ἢ, ὅπερ καὶ οἰκειότερον, τῶν ψυχῶν πρὸς γὰρ ἀντιδιαστολήν τῶν σαρκικῶν πατέρων εἶπε τὸν πνευματικόν. Thdr. takes the meaning, Author of spiritual life, alone: πατέρα γὰρ πνευμάτων τὸν πνευματικὸν πατέρα κέκληκεν, ὡς τῶν πνευματικῶν χαρισμάτων πηγὴν δι' ἐκείνων δὲ ἡμῖν δέδωκε τὴν νιοθεσίαν ἀγιῶμα. Others understand by πατέρα not the *originator*, but the *upholder, cherisher*: so Morus, Dindorf, Kuinoel, Böhm ( "quorunlibet hominum tanquam inmortaliūm pater, i. e. patronus, tutor, sospitatorque"), Bretschm. (lex. under πατήρ, "qui animum castigat, docet, emendat"). But, though this latter sense must not be excluded, being as it is manifestly operative in inducing present sub-mission, to remember present dependence, so neither must the idea of origination be excluded, for it is from that fact that all a father's rights and loving-kindnesses spring. In endeavouring to decide between these meanings, one safe standing-place may, I think, be gained, by getting free from that class of meanings which understands ἡμῶν, any further than it is necessarily involved in all spirits. τοὺς τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας, and τῷ πατρὶ τῶν πνευμάτων without ἡμῶν, are widely and surely purposely distinct. He is described here as the Father of spirits, not as the Father of our spirits. And therefore I would understand the expression as an exalted contrast of God, a Spirit Himself, and the Creator of spirits, His like, to men, flesh themselves, and the progenitors ("creatores, quod ad similitudinem attinet") of fleshly bodies, their like. On the consequence, as regards Creationism and Traducianism, I will not here enter. It would require far more comparison of other passages and more deliberate estimation how far this one propounds a further truth than the argument requires, to be included in a mere note. Cf. Delitzsch's argument here.

10.] The *a fortiori* is strengthened, by bringing out the difference between the two chastisements as to their *character*. For they indeed (our earthly parents) for a few days (see the meaning below. πρὸς as in reff. mainly

d. cl. vi. 7 reff. το δ μεταλαβεῖν τῆς ἐαγιάότητος αὐτοῦ. 11 πᾶσα δὲ ἰ παυ-  
 e 2 Cor. i. 12 only γ. 2 Macc. xv. 2 only. I ver. 5, &c.

11. for 1st δε, μεν N<sup>1</sup> 17. 21 D-lat: om D<sup>1</sup> 31. 109 lect-19 arm Clur-3-mss.

ADKIN  
 abcde  
 fg hkl  
 m o : 17.

temporal, but also indicating reference: 'during, and with a view to.' See below) chastised us (imperf. as above, ver. 9) after their own pleasure (according to that which seemed good to them: their standard and rule of action in the matter was at best their own view of what was right, and too often their own caprice or temper, ἡδονὴν πληροῦντες πολλὰκις, Chrys.), but He in order to (ἐπί, of the contemplated direction of the result) that which is profitable, in order to our partaking of His holiness (ἀγιότης, except in the two places in reff., no where found in Greek literature. It is a more complete abstract than ἀγιωσύνη, which is rather inherent and attributive. The becoming partakers of God's holiness is manifestly to be taken subjectively: becoming holy like Him. So Thl. partly after Chrys.: τῆς ἀγ., τουτέστι, τῆς καθαρότητος αὐτοῦ ὥστε, φησὶ, γενέσθαι ἡμᾶς δεκτικούς τῶν αὐτοῦ αγαθῶν ἕρα οὖν ἡ παιδεία μεταληψίς ἀγιότητός ἐστι, καὶ εἰκότως συστρέφει γὰρ τὴν ψυχὴν πρὸς τὸν ἅγιον θεόν, μὴ ἐῶσα αὐτὴν πρὸς ἀνθρώπινόν τι βέμβεσθαι). Two questions arise regarding this verse: 1. what is the intended reference of πρὸς ὀλίγας ἡμέρας? 2. what are the clauses opposed to one another? The former of these questions in fact involves the latter. πρὸς ὀλίγας ἡμέρας has been understood by many of the *duration of our natural life*, as the term to which the chastisement of our natural parents had reference, whereas that of our Heavenly Father regarded eternity. So Calv., Estius, Justiniani, Corn. a-Lap., Calmet, Schlichting, Limborch, Bengel, Tholuck, Ebrard, al. But this cannot be the meaning of the Writer. For in the first place it is not true that all earthly correction had regard only to the present life. And in the next, there is not one word in the latter clause expressing the eternal nature of God's purpose, which surely there would have been. The other interpretation, 'during and in reference to the time of our being subject to their chastisement,' is certainly the right one. So (Ec. [ἡ γὰρ θάνατος τοῦ πατρός, ἡ αἰχμαλωσία τοῦ παιδός, ἵστησι τὴν παιδείαν], Thl., Schol.-Matthæi, vulg. ["in tempore paucorum dierum"], D-lat., Erasim. [par.], Luth., Jac. Cappel., Grot., Wetst., Böhme, Kuinoel, Bleek, Lünem., Delitzsch, al. Then we come to the second question, how the antitheses are to be arranged. Some, as Wetst., Storr, Böhme, Kuinoel, and Bleek,

have thought that πρὸς ὀλίγας ἡμέρας is to be supplied in the second member of the sentence also: seeing that the divine chastisement, like the human, lasts for a few days only, i.e. for the term of this time of trial. Others again would supply in the second member some *contrast* to πρὸς ὀλ. ἡμ. So (Ec. [ὁ δὲ θεὸς αἰὲν παιδεύων τελείους ποιεῖ], Thl., Jac. Cappel., al. Delitzsch takes the antithesis thus: The second pair of contrasts, with which he begins, is κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς and ἐπὶ τὸ συμφέρον. The other is, πρὸς ὀλίγας ἡμέρας, and εἰς τὸ μεταλ. τ. ἀγίότητος αὐτοῦ. As in πρὸς the meanings of duration and intention are mingled, so in εἰς the meanings of intention and result. But I cannot think that Delitzsch is right. Both order of words, and correspondence of meaning, are against him. Surely the true antithesis is that pointed out by the order of the clauses themselves, and by their correspondence: 1. πρὸς ὀλίγας ἡμέρας and ἐπὶ τὸ συμφέρον: 2. κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς and εἰς τὸ μεταλ. τ. ἀγ. αὐτοῦ. In [1], we have set over against one another,—the short time during which, the temporary reference with which, their chastisement was inflicted,—and the great purpose, implied as eternal from its very expression as τὸ συμφέρον for an immortal being, for which He chastises us: and in [2], are opposed,—their purpose and standard of action, to satisfy their own seeming, be it good or bad,—and His purpose, to make us partakers of His holiness, which holiness, absolute and pure, is His rule of acting, and no mere δοκοῦν αὐτῶ. Thus all is straightforward, and no clause need be supplied. 11.] Recurrence to the common ground of ver. 8, in describing the attribute of *all* chastisement, divine as well as human. That this reference of the verse is right, I am fully persuaded. Delitzsch's view, that divine chastisement only is intended, confuses the logical sequence, and would certainly require, after what has gone before, some distinctive mark to indicate such restriction of the sense. The sequence of οἱ μὲν . . . ἐπαλθεον . . . ὁ δὲ . . . [παιδεύει] . . . πᾶσα δὲ παιδεία could not be otherwise interpreted than by taking πᾶσα as including the οἱ μὲν and the ὁ δὲ. It is true that in asserting what he does of πᾶσα παιδεία, the Writer lets fall out of view the capricious nature and uncertain result of human chastisement, and regards it more as a type and representative of that which is divine: all

δεία ὡς πρὸς μὲν τὸ ἑ παρὸν οὐ δοκεῖ <sup>11</sup> χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ <sup>12</sup> ὡς so Thuc. ii. 22 al. 16. neut., here only. h gen., ch. x. 39 refl. i = Rom. xv. 28. Gal. v. 22. Eph. v. 9.

ἡ λύπη· ὕστερον δὲ <sup>13</sup> καρπὸν <sup>14</sup> εἰρηνικὸν τοῖς δι' αὐτῆς <sup>15</sup> γεγυμνασμένοις <sup>16</sup> ἀποδίδωσιν <sup>17</sup> δικαιοσύνης. <sup>18</sup> Διὸ τὰς <sup>19</sup> παρεμείνας χεῖρας καὶ τὰ <sup>20</sup> παραλελυμένα γόνατα <sup>21</sup> ἀνὸρ-

k Phil. i. 11. James iii. 18. Prov. xi. 30.

14 refl. n Matt. xxi. 11. Rev. xxii. 2. iv. 1. Zeph. iii. 16. Sir. ii. 12, 13. iv. 29. [Isa. xxxv. 3.]

33 only. 1. c. Jer. vi. 24. Ezek. vii. 27 al.

1 James iii. 17 only. Deut. xxiii. 6 al.

Lev. xxvi. 4.

o = here (Luke xi. 42) only. 2 Kings

p Luke v. 18, 24. Acts vii. 7. ix.

q Luke xiii. 13. Acts x. 16 only. Ps. xvi. 35.

δι' αὐτοῖς D<sup>1</sup>.

παιδεία properly so called, and answering its proper purpose. This is brought out in the second clause: the first is equally true of every sort of παιδεία. Now (exactly gives the δέ, which resumes the general from the particular, introducing an axiom to which all will assent) all chastisement for the time present (πρὸς, as before, ver. 10, 'during and in respect of: our 'for' exactly gives it. Cf. ref. Thucyd., ὁρῶν αὐτοὺς πρὸς τὸ παρὸν χαλεπαίνοντας) seems (καλῶς εἶπεν· οὐ δοκεῖ. οὐδὲ γὰρ ἐστὶ λύπη· ἡ παιδεία, ἀλλὰ μόνον δοκεῖ. Chrys.) not to be matter of joy (χαρᾶς is the gen. of category, and requires no ellipsis supplied: see on ch. x. 39, and cf. Thuc. iii. 70, βουλῆς ὦν), but of grief: but afterwards it yields (see ref. and Herod. i. 193, ἐπὶ διηκόσια μὲν τὸ παράπαν ἀποδίδοι) peaceable fruit of righteousness (the gen. is one of apposition; the righteousness is the fruit, the παιδεία being the tree. The words are otherwise taken, making δικαιοσύνης a gen. subjecti, and righteousness that which yields the fruit, by Thl. [making δικαιοσύνη to be God's righteousness: δίκαιος ὢν ὁ θεός, τοὺς ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ λυπηθέντας ἐκεῖ ἀναπαύει], Jac. Cappell. [Calv. in Bleek, but he says, "Fructus justitiæ dicitur timor Domini:" which is rather the other way], Schulz, Kuinoel, Klee, al., who make δικαιοσ. an attribute not of God, but of the men spoken of: as in ref. Phil., πεπληρωμένοι καρπὸν δικαιοσύνης τὸν διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, and in Liban. Decl. i. p. 198 B, μηδὲ τοῦτ' ἔδῃλον, πότερον ὁ τῆς δικαιοσύνης καρπὸς ἢ τῆς πονηρίας ἀμείνων. But seeing that παιδεία καρπὸν ἀποδίδωσιν, it must be its own fruit, and not that belonging to righteousness, that it yields. And thus Estius, Schlichting, Calov., Bengel, Storr, Böhmke, Bleek, De Wette, Lüsem., Delitzsch, al. And this fruit, thus considered, is the practical righteousness which springs from faith, not the forensic righteousness which comes by faith [as in Rom. v. 1]. And this fruit is called εἰρηνικός, in contrast to the ἄγων by which it is won: it is, as Tholuck expresses it, "fruit of righteousness to be enjoyed in peace after the conflict." This is far better than to under-

stand it 'salutaris' because εἰρήνη, peace, is used also for salvation [so Castellio, Michaelis, Storr, Ernesti, Dindorf, Schleusner, Wahl, Bretschn., Kuinoel]: or with Primas., Grot., Wittich, Braun, Lamb. Bos, to take it as = "gratissimum atque acceptissimum." The same sounding words occur together in ref. James, but the reference is different: see note there) to those who have been exercised by it (viz. παιδείας. The γεγυμνασμένοις is a clear reference to the conflict alluded to in the former verses. τί ἐστὶ, τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμν.; τοῖς ἀνασχόμενοις ἐπὶ πολὺ καὶ καρτερήσασιν. ὁρᾶς πῶς καὶ εὐφύμῳ ὀνόματι κέχρηται; ἔρα γυμνασία ἐστὶν ἡ παιδεία, τὸν ἀλλοτρήν ισχυρὸν ἐργαζομένη καὶ ἀκαταγώνιστον ἐν τοῖς ἀγῶσι καὶ ἄμαχον ἐν τοῖς πολέμοις. Chrys.).

12—17.] Further exhortation, rather to promote the running the Christian race, and to take care, following peace and holiness, that there be no bitter root of sin among them, which, as in Esau's case, might deprive them of the promised blessing.

12.] Wherefore (connects with the reasoning, and also with the imagery, of the foregoing verses: because suffering chastisement is the part of God's sons—because the running the race successfully brings joy and peace. And so Chrys., ὡς πρὸς δρομέας καὶ πύκτας καὶ πολεμιστὰς διὰ λέγεται ὁρᾶς πῶς αὐτοὺς καθοπλίζει, πῶς αὐτοὺς ἐπαίρει; and I see no reason with Bleek to doubt this. He does so mainly because ver. 14 would come in abruptly on the other view. But of that see below) put straight again (into their proper places) the relaxed hands (παρεμείνας, not far from παραλελυμένους in sense—unstrung by infirmity, so as to be incapable of healthy motion. The two words are frequently joined together: in ref. Isa., with the same substantives as here, but ἀνεμείναι for παρ-: ισχύσατε χεῖρας ἀνεμείναι καὶ γόνατα παραλελυμένα: in Sir. xxv. 23, the very same words, χεῖρες παρεμείναι καὶ γόνατα παραλελυμένα: in Deut. xxxiii. 36, εἶδε γὰρ παραλελυμένους αὐτοὺς . . . . καὶ παρεμείνους. And so Polyb. i. 58. 9, τὴν τε δύναμιν παρελέλυντο καὶ παρείντο. In

ῥ. Prov. iv. 26. 3b. ver. 11. s. here only. Prov. 23 above & ii. 13. v. 6, 21 only. t. Acts xiv. 10 only. u. : here only. (elssw. lit., Gosp. & Acts only.) see 3 Kings xviii. 21. v. 13. vi. 20. 2 Tim. iv. 1 only. Amos v. 8 only. iiii. 11 (from Ps. xxiiv. 14) al. z = Rom. xii. 18. z Paul (Rom. vi. 19, 22. 1 Cor. i. 20. 1 Thess. iv. 3 al.) only, exc. here and 1 Pet. i. 2. 2 Marc. xiv. 36. ῥ 1 Tim. i. 6. v. z = Rom. ix. 20. 1 Pet. f g h k l m o 17.

13. ποιεῖτε N<sup>1</sup>.

ref. 2 Kings, we have ἐξελεύθησαν αἱ χεῖρες αὐτοῖς κ. πάντες οἱ ἄνδρες Ἰσραὴλ παρεῖθσαν. See other examples in Bl.) and the paralyzed knees (παρалеυμένους is a word confined to St. Luke elsewhere in the N. T. It is used generally, of lameness, by the LXX and later writers: cf. rell., and Arrian, Epict. ii. 18, πῶς σου τὰ σκέλη παραλύεται); 13.] and make straight tracks for your feet (Carpzov appears first to have noticed that these words, καὶ τροχιάς ὁρθὰς ποιήσατε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, constituted an hexameter line. They are quoted in substance from Prov. iv. 26, ὁρθὰς τροχιάς ποιεῖ σοὶ ποσὶν.

τροχιά is properly the mark left by the τροχός, the rut or wheel-mark, indicating a track or road. See rell. τοῖς ποσὶν is best taken dative, 'for your feet,' not ablative (Schulz, Thol., Bleek, De Wette, Lünem., al.) "with your feet" as instrumental: see on the following clause. And the meaning seems to be, Let your walk be so firm and so unanimous in the right direction, that a plain track and highway may be thereby established for those who accompany and follow you to perceive and walk in. Cf. Isa. xxxv. 8, that that which is lame be not turned out of the way, but rather be healed (τὸ χωλόν indicates that part of the church which was wavering between Christianity and Judaism: answering to the ἀσθενείας of the Epistle to the Romans. If the whole congregation, by their united and consistent walk, trod a plain and beaten path for men's feet, these lame ones, though halting, would be easily able to keep in it, and by keeping in the τροχιά ὁρθή, would even acquire the habit of walking straight onward, and so be healed: but if the tracks were errant and confused, their erratic steps would deviate more and more, till at length they fell away out of the right way altogether. This connexion between the clauses only subsists entire when τοῖς ποσὶν is taken as dative: if as ablative, with your feet, it is not easy to say what sequence there would be between the making of such tracks and the healing of the lame without a very harsh ellipsis between the two clauses, 'in which others may walk,' or the like. ἐκτραπή is rendered by many of the ancient and

some modern expositors, "be dislocated." So Ec. [ἵνα μὴ τὸ ἐναρχθὲν κακόν, τοῦτο γὰρ τὸ χωλόν, εἰς ἀνήκεστον ἔλθῃ, μάλλον δὲ διορθωθῇ], Thl. ἐτι προσπλάγῃτε καὶ ἐκτραπῶσιν οἱ πόδες ὑμῶν, τοῦτίστι παντελῶς στρεβλοὶ γένονται], Schlichting, Grot., Wolf, Carpzov, Cramer, Michaelis, Ernesti, Schleusner, Heinrichs, Brotschm., Klee, De Wette, Stuart, al. But against this there are two objections: 1. the common usage of the word; which [see Wetst. on 1 Tim. i. 6, and rell.] is, to be turned aside: and even in the place quoted from Galen by Carpzov to justify the other meaning, it far more likely has this one: τῆς ὑγιεινῆς ἔργον, τὸ κατὰ μικρὰ τὴν εἰς τὸ παρά φύσιν ἐκτροπήν [deviation] ἐπανορθοῦσθαι: 2. the μάλλον δέ, introducing the second clause, which seems to shew, that more is contained in the contrast than was in the member with which it was contrasted, and thus fully justifies the falling short in the meaning of ἐκτραπή from that of ἰαθῇ: q. d. 'should not be turned out of the way; nay rather thou suffer any the least increase of its infirmity, should be healed of it.' It should be noticed that the Writer has still the image of a race before him. The making a beaten track for all is, that they may not miss the way and lose the prize). 14.] Follow peace

with all (μετὰ πάντων belongs to εἰρήνην, not to the verb. Some have understood πάντων to refer not only to the brethren, but to unbelievers also. So Ec. [μεθ' ἑαυτῶν καὶ τῶν ἐπηρεαζόντων: πολὺ γὰρ τὸ πλάτος τοῦ μετὰ πάντων], Thl. [οὐ μόνον πρὸς τοὺς οἰκέλους, ἀλλὰ καὶ πρὸς τοὺς ἐχθροὺς εἰρηνεύειν παραυεῖ], Jac. Cappell., Grot., Calov., al. and Böhmke, Lünem., al. But thus taken the exhortation would lose much of its proper force here. For it is introduced by a caution that the lame be not turned out of the way, and followed by taking heed that none fail of the grace of God: and between these two an exhortation to follow peace with all mankind would come in very flat and disjointed. It is clearly the brethren who are here meant by πάντων: and this is further shewn by the collocation of the words, which on the other view would more naturally be εἰρήνην μετὰ πάντων διώκετε.

οὐ χωρὶς οὐδεὶς ὄψεται τὸν κύριον, <sup>15</sup> ἐπισκοποῦντες μὴ <sup>a</sup> = Matt. v. 8. <sup>b</sup> ὑστερῶν ἀπὸ τῆς <sup>c</sup> χάριτος τοῦ θεοῦ, μὴ τις <sup>d</sup> ῥίξα <sup>e</sup> = 1 John iii. 2. <sup>f</sup> πικρίας <sup>g</sup> ἄνω <sup>h</sup> φύουσα <sup>i</sup> ἐνοχλῇ, καὶ διὰ ταύτης <sup>k</sup> μιαν- <sup>l</sup> = here 1 Pet. v. 2 only + Esth. ii. 11 al. c ch. iv. d = Tit. ii. 11. 2 Cor. vi. 1. e Deut. xix. 18. f Acts viii. 23. Rom. iii. 14. Eph. iv. 1 John iii. 2. g John xi. 41. Acts ii. 19. h = here + pass., Luke viii. 31 only. i Luke vi. 18 only, 1 c. A. Gen. xlviii. 1. 1 Kings xix. 4 John xviii. 28. Tit. i. 13 bis. Jude \* only. Ezek. xiv. 13.

15. αὐτ ἐπισκ. ins ινα D<sup>1</sup>. for χαριτος, δοξης K. δι' αὐτης A k 17 (sy<sup>r</sup> copt, ar<sup>y</sup>) Clem Chr-coum Ec-coum: txt DKLN rel Thdr<sup>t</sup> Damase Thl.

The sentiment thus is the same as in Rom. xiv. 19, ὅρα οὖν τὰ τῆς εἰρήνης διώκω-μεν, καὶ τὰ τῆς οἰκοδομῆς τῆς εἰς ἀλλή-λους), and sanctification ("The connexion of καὶ τὸν ἁγιασμόν is much as in ver. 1; ch. xi. 58: the Writer uses the art., when he appends the particular to the general." Delitzsch. ἁγιασμός is not = ἁγιότης, but is the putting on of it and becoming ἅγιοι. Many Commentators, misled by the pecu- liar contextual reference of the word in 1 Thess. iv. 3, have restricted the meaning here to chastity. So Chrys. [τὸν ἁγιασ- μὸν τί φησι; τὴν σωφροσύνην καὶ τὴν κοσμιότητα τὴν ἐν γάμῳ], Thdr<sup>t</sup>, (Ec., Thl., Jer., Aug., and Jac. Cappell., Bengel, al. But the wider meaning, as a rule, must always be kept where the context does not require a narrower. And thus under- stood, the reference of it is well given by Limborch: "ne, dum paci student, nimis aliis obsequendi studio quidquam contra sanctimoniam Christianam delinquant"), without (apart from) which (χωρὶς seems to be put after its case for rhythm's sake. In Palm and Rost's art. on χωρὶς, this arrangement is quoted frequently from the poets and tragedians, but does not seem to occur often in prose) none shall see the Lord (whether κύριον is to be applied to Christ, or to the Father, is uncertain. The article determines nothing. ὁ κύριος is clearly the Father in ch. viii. 2: as clearly the Son in ch. ii. 3. But here it would seem that the Father is intended. For we know, Matt. xxiv. 30: Rev. i. 7, that every eye shall see the Son, even in His glory: whereas we have our Lord using, in an ethical sentence not much unlike this one, the expression αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται):

15.] looking well (ἐπισκοποῦντες, τουτέστιν, ἀκριβῶς ἐρευνῶντες, ἐπισκεπτό-μενοι, καταμαρτυροῦντες, Chrys. τουτέστιν, ἀκριβῶς προσέχοντες καὶ ἐρευνῶντες, (Ec. The word is found in Plato, e. g. Cratyl. 399 c. ἂν ὁρᾷ οὐδὲν ἐπισκοπεῖ, nl.: in Xenophon, c. g. De Laecid. Rep. 3. 1, ὁ βουλούμενος καὶ ταῦτα ἐπισκοπεῖσθαι, al. freq.), lest any one falling short of the grace of God (on ὑστερέω, see on ch. iv. 1. It is here explained by Chrys., καθάπερ ὁδὸν τινα μακρὰν ὁδεύοντων ἐν συνοδίᾳ

πολλῇ, βλέπετε, φησί, μὴ τις ἀπέμειναι: and so Thl. In that case ἀπὸ must mean 'far from' the grace of God, as the goal to which the journey is being made. But it is far more probably in its ordinary sense, and ἀπὸ as in refl., and as Ec.: μὴ τις εἴη ἀπολελειμμένος τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ. The whole sentence is imitated from Deut. xxix. 18, μὴ τις ἐστὶν ἐν ὑμῖν ἄνθρω- γυνή ἢ πατὴρ ἢ φυλὴ, τινὲς ἢ διάνοια ἐξέκλινεν ἀπὸ κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν, πορευθέντες λατρεύειν τοῖς θεοῖς τῶν ἐθνῶν ἐκείνων μὴ τις ἐστὶν ἐν ὑμῖν ῥίξα ἄνω φύουσα ἐν χολῇ καὶ πικρίᾳ. And perhaps to this the ἀπὸ may be due, as Delitzsch suggests. But however this may be, the form of this sentence may certainly be inferred from observing that one. It is broken off at τοῦ θεοῦ in order to take up the second clause of that, μὴ τις ῥίξα κ.τ.λ. So that we need not understand ᾗ after the participle here, as generally done, even by Thol. and Ebrard, but may pass on to the next clause, finding a common verb to both subjects in ἐνοχλῇ below. And so Heinrichs, Bleek, De Wette, Lünem., Delitzsch, lest any root of bitterness (not = ῥίξα πικρά, but πικρία is the origin and the ingrained character of the root, not its mere attribute. So Chrys. well, οὐκ εἶπε πικρά, ἀλλὰ, πικρίας: τὴν μὲν γὰρ πικρὰν ῥίζαν ἐστὶ καρποὺς ἐνεργεῖν γλυ- κεύς, τὴν δὲ πικρὰν ῥίζαν καὶ πηγὴν καὶ ὑπόθεσιν οὐκ ἐστὶ ποτὲ γλυκύν ἐνεργεῖν καρπὸν πάντα γὰρ ἐστὶ πικρά, οὐδὲν ἔχει ἥδύ, πάντα πικρά, πάντα ἀηδῆ, πάντα μίσους καὶ βδελυγμίας γέμοντα. And similarly Ec. and Thl. and several moderns) springing up (φύω intrans., see refl.) trouble you (it is remarkable that the LXX [see above] in Deut. i. c. has not ἐνοχλῇ, but ἐν χολῇ, as the Heb.: and Delitzsch supposes that the Writer fol- lowed the sound of ἐν χολῇ and substituted for it ἐνοχλῇ: as in Jude 12 the ἀπάταις of 2 Pet. ii. 13 is changed into ἀγάπαις [or vice versa]). But this is hardly likely, espe- cially when we find that the Alexandrine copy of the LXX, with which our Writer so often agrees, has ἐνοχλῇ. Delitzsch in- deed supposes that this reading crept in



νομῆσαι τὴν <sup>u</sup>εὐλογίαν <sup>v</sup>ἀπεδοκιμάσθη μετανόιας γὰρ <sup>w</sup>τόπον οὐχ εὔρεν, <sup>x</sup>καίπερ <sup>y</sup>μετὰ δακρύων <sup>z</sup>ἐκζητήσας αὐτήν.

<sup>u</sup> ch. vi. 7. refl.  
<sup>v</sup> Matt. xxi.  
<sup>w</sup> 1 Pet. ii. (4)  
<sup>x</sup> 7 (from Ps.  
cxvii. 22).  
<sup>y</sup> Luke ix.  
<sup>z</sup> ch. xi. 6. Luke xi. 50, 51. Acts xv.

22.] Mk. xvii. 25 only. Jer. vi. 30.  
x ch. v. 8. refl. Acts x. 19, 31. ch. v. 7.  
17. Rom. iii. 11. 1 Pet. i. 10 only. Eccl. i. 13.

narrative, Antt. ii. 1. 1, and the LXX in Gen. xliii. 33. The reflexive αὐτοῦ, which must be read, may seem to be superfluous; but it serves to intensify the unworthiness of the act).

17.] For (the γὰρ gives a reason for the caution, from the terrible result in Esau's case) **ye know** (ἴστε is not imperative, as the vulg. ["scilicet"] and Luther, but indicative. It was a fact of which no Hebrew could be ignorant) that **when he afterward on his part** (καί brings out this: *he* dishonoured his inheritance, but was in his turn rejected from the blessing) **wished to inherit** (see on this wide sense of κληρονομῶ, ch. i. 4) **the blessing, he was rejected** (some supply παρὰ τοῦ θεοῦ, some παρὰ τοῦ πατρός. But there is no reason why both should not be joined. His father's blessing was God's blessing; his father's rejection was God's rejection. And so Tbl., ἡ . . . παρ' ἀμφοτέρων δῆλον γὰρ ὅτι καὶ ὁ πατὴρ κατὰ θεὸν ἀπεδοκίμασεν αὐτόν); **for he found not place of repentance** (whose repentance—his own, or his father's? The former is held by all the Greek expositors: by Luther, Calvin, Zeger, Grot., Bengel, De Wette, Bleek, Hofmann, Delitzsch, al. The latter, by Beza, Jac. Cappel., Schlichting, Raphael, Wolf, Carpzov, Tholuck, Ebrard, Stuart, Lünem., and most moderns except those named above. But the former I believe to be the only admissible sense. It is no mean argument for it, that the Fathers thought not of the other, though it would have been so useful to them in the Novatian controversy. Theodore of Mops. [Migne, Patr. Gr. vol. lxxv. p. 968], though he wrests the passage from those who wished τὴν μετάνοιαν ἀνελθῖν, never hints at any other meaning. And his explanation is surely the right one: οὐχὶ συγχωρήσεις ἀμαρτημάτων μετανόσας οὐκ ἔτυχεν ἐκείνος, οὐ γὰρ τοῦτο ἦτει τότε, ἀλλ' εὐλογίαν, ἣν κατὰ τὴν ἀξίαν τοῦ τρόπου τῷ ἀδελφῷ δοθεῖσαν ἀφαιρέσθηναι αὐτῷ οὐδαμῶς οἶόν τε ἦν καὶ δοθῆναι αὐτῷ πάλιν. It would surely be a most unnatural use of the phrase μετανόιας τόπον εὔρεν [cf. ref. Wisd., κρίνων δὲ κατὰ βραχὺ ἐδίδους τόπον μετανόιας: Clem.-rom. ad Corinth. 7, p. 225, μετανόιας τόπον ἔδωκεν ὁ δεσπότης τοῖς βουλομένοις ἐπιστραφῆναι ἐπ' αὐτόν: Lün. xlv. 10, "penitentiae relinquens locum:" Plin. Ep. x. 97. 10, "ex quo facile est oporari, quæ

turba hominum emendari possit, si sit penitentiae locus:"] and other examples in Bleek], to understand by μετανόιας, repentance not in the subject of εὔρεν, but in some one else. And thus referred to Esau himself, it will mean much as Thdr.-mops. above, that he found no way open to reverse what had been done, by repentance: the sin had been committed and the consequence entailed, irrevocably. He might change, but the penalty could not, from the very nature of the circumstances, be taken off. So that μετάνοια, in its full sense, had no τόπος. And such is the meaning of the 'locus penitentiae,' wherever occurring. We do not mean by it an opportunity to repent in a man's own bosom, to be sorry for what he has done, for this may be under any circumstances, and this might have been with Esau: but we mean, a *chance, by repenting, to repair*. So when a condemned criminal has a 'locus penitentiae' allowed him, we do not mean that he may die penitent, but that he is reprieved. I see not how else to understand this, and what follows: and thus understood nothing can be plainer), **although he earnestly sought** (refl.) it (*what?* not εὐλογίαν, as Tbl., τινὲς in Gec., Calvin, Bengel, C. F. Schmid, Bleek, and even Delitzsch: for this would be, as Ebrard characterizes it, most unnatural, εὐλογίαν being separated from αὐτήν by a whole intervening clause, which will not bear parenthetizing, because ἐκζητήσας immediately takes up εὔρεν—he found it not, though he sought it. Regarding μετανόιας then as the only admissible antecedent for αὐτήν, the explanation will be very simple. μετανόιας τόπος is, in fact, μετάνοια. He found no place for μετάνοια: if he had found one, μετάνοια would have been secured: this was what he sought. So, when μετανόιας τόπον is taken up again, the mere secondary τόπος disappears, and it is αὐτήν, not αὐτόν, agreeing with the great thing really sought. 'This as against the arguments alleged in Delitzsch, al., who taking μετάνοια merely subjectively, maintain that it was not what Esau sought) **with tears** (Gen. xxvii. 38. It is obvious, that our passage, rightly understood, cannot by any means favour the exclusion of any sinner from repentance. In Esau's case the μετανόιας τόπος [see above] was

a = ch. xi. 6  
reiff. Deut.

iv. 11.

b Luke xxiv.

30. Acts

xvii. 27.

only. Deut. i. c.

x. 2. xc. 6.

18 Οὐ γὰρ <sup>a</sup>προσεληλύθατε <sup>b</sup>ψηλαφωμένω, καὶ <sup>c</sup>κεκαυ-  
μένω <sup>c</sup>πυρί, καὶ <sup>d</sup>γνώφω καὶ <sup>e</sup>ζόφω καὶ <sup>f</sup>θυέλλῃ, καὶ

Gen. xxvii. 12. c Deut. iv. 11. v. 23, also ix. 15. Rev. xxi. 8. d here  
only. Deut. i. c. Zeph. i. 15 al. (-ζώδης, Exod. xix. 10.) e 2 Pet. ii. 4, 17. Jude 6, 13 only f. Symm., Ps.  
x. 2. xc. 6. f here only. Deut. i. c. v. 22. Exod. x. 22 only.

18. rec aft ψηλαφ. ins ορει (to supply the sense as below, ver 22), with DKL rel  
Ath Ps-Ath Thldrt Damasc Ec: hef ψηλαφ. in 116: om ACN 17 am (with demid fuld  
harl tol F-lat) D-lat Syr coptt aeth Chr-comm (τὶ τὸ ψηλαφώμενον πῦρ πρὸς τὸν ἀψη-  
λάφητον θεόν;) Thl Primas Mart Bede. om 1st kai D<sup>1</sup> 67<sup>2</sup> harl copt arm.  
for κεκαυμ., κεκαλυμμεν D<sup>1</sup> Ps-Ath. rec (for ζοφω) σκοτω (from Deut iv. 11;  
v. 22), with D<sup>2</sup> 3 LN<sup>2</sup> rel: txt ACD<sup>1</sup> N<sup>1</sup> 17.—om kai ζοφω K.

closed, by circumstances themselves: the blessing had been given and could not be recalled. And this is our warning. It may be so, in many cases, with us. That it is always so, is not even hinted: but warning is given us that a path is not safe where even such a possibility may be encountered. See Prov. i. 24-32).

18-29.] Connected with what has preceded by γάρ. Take heed that there be not such (as in vv. 15, 16) among you: for (not only have we the solemn warning of *Ἐσαυ*, but) we are not under the law with its terrors, but under the gospel with its promises,—hearing one who speaks for the last time, who speaks from heaven—and receiving a kingdom which shall not be moved.

18.] For (see above) ye have not drawn near to ('in your approaching unto God [reiff.], it has not been to, &c.' The E. V. "ye are not come unto" omits the approach to God implied in *προσέρχεσθαι*) that which was being touched (understand *ὅρει*, which is expressed below with *Σιών*, and hence has come in as a gloss here. From the seeming difficulty of this, and from all who omit *ὅρει* here having taken the two dative participles as agreeing with *πυρί*, and in consequence giving no adequate sense, many even of our critical editors and expositors have here forsaken the testimony of antiquity, and inserted the *ὅρει*. But if we suppose *Σιών ὅρος* to have been before the Writer's mind from the first, there is no difficulty in his deferring the *ὅρος* so long. *ψηλαφωμένω* has been variously interpreted. Some, as Schöttgen, Kypke, Bengel, al., and Bretschneider, and even Palm and Rost, Lex., understand it, "touched by the fire of God," cf. Ps. ciii. 32, ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ κανίζονται. But this seems hardly consistent with the present part., nor indeed at all with the sense of the word itself, which is to touch by feeling about, as a blind man does, *contracto, palpo*—Isa. lix. 10, ψηλαφήσουσιν ὡς τυφλοὶ τοῖς χερσιν: Gen. xxvii. 12, μήποτε ψηλαφήσῃ με ὁ πατήρ: ib. 21, 22: Judg. xvi. 20, ἄφες με καὶ ψηλαφήσω τοὺς κίονας: Deut.

xxviii. 29, καὶ ἔση ψηλαφῶν μεσημβρίας, ὥς ἐτις ψηλαφήσαι τυφλὸς ἐν τῷ σκότει: Job v. 14, τὸ δὲ μεσημβρινὸν ψηλαφήσαι-σαν Ἰσα νυκτί: xii. 25, ψηλαφήσαισαν σκότος καὶ μὴ φῶς: Exod. x. 21, γενηθήτω σκότος . . . ψηλαφητὸν σκότος. And this sense will I believe fit our passage very well. Mount Sinai was a material mountain, which not only might be touched,—as many [Knapp, Böhme, Bleek, De Wette, Tholuck, Ebrard, Bisping, al.], identifying *ψηλαφώμενον* with *ψηλαφητόν*,—but was being touched, would have been touched by the people had it not been forbidden. So that the part. pres. [or imperf.] is in that peculiar sense of incompleteness in which we so often find the imperf. itself, inviting after it an *εἰ μὴ* in Greek, or a 'nē' in Latin. Unless we bear this in mind, we are open to the objection that, while it was forbidden to be touched, it yet was touched. The other objection, brought by Delitzsch, that the Writer mentions this fact of touching below in other terms, with *θγγάνειν*, is readily answered, that he is there using the very words of the prohibition in Exodus, whereas here he is giving scope to the graphic and rhetorical style of the passage. For the whole, cf. Exod. xix. 12, 13, where οὐχ ἄψεται αὐτοῦ χεῖρ leads very naturally to *ψηλαφώμενον*, and which was burnt with fire (cf. the same expression in reiff. Deut., where nearly the same words, *σκότος, γνώφος, θέλλα*, following, put it beyond all doubt that *πυρί* is used here ablatively, not as a dative with *κεκαυμένω*, as Erasmus, Calvin, Beza, Bengel, Knapp, and more recently Delitzsch. [Such a connexion is perfectly allowable, against Ebrard, who ventures here one of his rash assertions: "κεκαυμένω cannot be an attribute of *πυρί*: for to designate a fire as 'a burning fire' would be superfluous, unless a burning fire is to be contrasted with a painted fire, which is not the case here."] And this in the face of πῦρ διαπαντός καυθήσεται ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, Levit. vi. 13: see numerous other examples in Bleek.] The perfect participle, in either case, is somewhat startling. The present would



ἡ σάλπιγγος ἡ ἤχη, καὶ ἡ φωνὴ ἡ ῥημάτων, <sup>19</sup> ἧς οἱ ἀκού-  
σαντες ἰπαρήθησαντο μὴ ἵπροστεθῆναι αὐτοῖς λόγον·  
<sup>20</sup> οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον, ἡ Κὰν θηρίον  
<sup>21</sup> οὐκ ἔθιγγ τοῦ ὄρους, ἡ λιθοβοληθήσεται· καί, οὕτως

ἡ βολη-  
θήσεται

ACDK  
LMN  
a b c d e  
f g h i k l  
m o 17.

i Deut. iv. 12.

j ver. 25 bis.

Luke xiv. 18, 19.

1 Tim. iv. 7 al.

Esth. iv. 8. constr., here only.

1 = Rom. ix. 22.

m Matt. xv. 20.

Mark v.

k Deut. v. 23.

Gal. iii. 19.

13 al.

Acts xv. 21 only.

Exod. iii. 18.

p Matt. xxi. 33.

Acts vi. 58, 59 al.

xi. 28 only.

Exod. i. c. only.

Exod. i. c. viii. 23 al.

19. om μὴ N<sup>1</sup>. προσπεινάει Α.

20. rec at end ins (from LXX) ἡ βοῶντι κατατοξευθήσεται, with ο (but aff κ. οὕτως ver 21): om ACDKLMN rel.

21. rec οὕτως, with AN<sup>1</sup> rel: ou D<sup>1</sup>: txt CD<sup>2-3</sup>JLN<sup>3</sup> k l m.

seem the more natural. But if in the case where it is taken with *πυρί* it is rendered 'kindled' [see Del.], there can be no reason why it should not in the other be rendered 'lit up.' 'Consumed' would be κατακαυμένη: cf. Exod. iii. 2, ὅρα ὅτι ὁ βᾶτος καλεῖται πυρί, καὶ ὁ βᾶτος οὐ κατακαίεται, and to blackness and darkness and tempest (cf. reff. Deut.), and to sound of trumpet (see reff. Exod.). The Writer avoids the φωνή there used, having so soon to use φωνή ῥημάτων. As regards the method of declining ἤχος, see Wiener, § 9, note 2. This form, which is blamed by Thomas Magister, is very commonly used by the classics. When Delitzsch states that it is the only form known to common Greek, he is as wrong the other way: see Aristoph. Av. 215: Plato, Rep. vii. p. 435: Herod. ix. 34: Callim. Hymn. in Jov. 53: Pind. Ol. 14. 29. Cf. Palm and Rost's Lex.) and the voice of words (ref.).

19.] which they who heard (ἧς, referring to φωνή, is governed by ἀκούσαντες, not as Storr, by λόγον) entreated (παραιτίσθαι τι = αἰτεῖσθαι τι παρά τινος, in all senses, but more usually in the deprecatory sense. Hence simply to deprecate [Thuc. v. 63. ὁ δὲ παρητείτο, μηδὲν τούτων ὄρων]: hence further, to refuse or forbid, as in Acts xxv. 11, and even more directly in ver. 25 below) that (more) discourse should not be added to them (αὐτοῖς might agree with τοῖς ῥήμασι, but much more probably agrees with τοῖς ἀκούσασιν, from the form of construction in Deut. i. c., where they say that they should die, ἐὰν προσθώμεθα ἡμεῖς ἀκούσαι [A, προσθώμεν ἀκούσαι ἡμεῖς] τὴν φωνὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἔτι. Calvin explains the sense, "Ceterum quod dicit populum excusasse, non ita debet accipi quasi populus reuenerit audire Dei verba, sed deprecatus est, ne Deum ipsum loquentem audire cogeretur. Persona enim Moysi interposita horrorem nonnihil mitigabat"): 20, 21.] Par-

enthetical, explaining the reason of this horror on the part of the hearers.

20.] for they could not bear that which was commanded (Ec. and Thl. take this as an independent sentence, said of the general fearful character of the commands: τούτῃσι τὸ διαλαλούμενον παρά τοῦ θεοῦ οὐκ ἠδύνατο τοῖς ὡς ἰστέγειν ὡς φοβερὸν. And so Schlichting. But this would be exceedingly harsh, and finds no justification in the reason assigned by Schlichting, viz. that thus "sequentia verba tanquam per se posita, ad exaggerandum magis spectaculi illius terrorem pertinebunt." It is manifest, from the retention of the future λιθοβοληθήσεται, that the words are a citation, and this clause the introduction of it. But among those who agree thus far, there is another wide difference about the voice of the participle, as to whether διαστελλόμενον is middle or passive. Storr, Heinrichs, Schulz, Delitzsch, take it middle, in an active sense, "that which ordered:" viz. the divine voice. But surely this is, if admissible grammatically [see Mark vii. 36 and viii. 15, where only διεστέλλετο is found, all the other cases having the 1 aor. διαστείλασθαι, which stands on its own ground], yet contextually most improbable: 1. that God, or the voice of God, should be thus described by a neuter part.: 2. that with τὸ φανταζόμενον just below, in strict parallelism, τὸ διαστελλόμενον should signify any thing but that which was commanded). Even if a beast (much more if a man) touch the mountain, it shall be stoned (an abbreviation of Exod. xix. 12, 13, καὶ ἀφοριεῖς τὸν λαὸν κύκλῳ, λέγων, Προσέχετε ἑαυτοῖς τὸ ἀναβῆναι εἰς τὸ ὄρος καὶ θιγῆναι τι αὐτοῦ· πᾶς ὁ ἄψάμενος τοῦ ὄρους θανάτῳ τελευτήσει. οὐχ ᾄσεται αὐτοῦ χεῖρ· ἐν γὰρ λίθοις λιθοβοληθήσεται ἡ βοῶντι κατατοξευθήσεται· ἐὰν τε κτήνος ἐὰν τε ἄνθρωπος, οὐ ζήσεται):

21.] and (this clause is diversely punctuated. Before Beza, there was no comma at καί, and the sense was read straight on, "and so terrible was the sight, [that] Moses said," as in E. V. So the Fathers: so some MSS. of the vulg. So

q ch x. 27, 31 only. Deut. i. 19 al. r here only +. Wisd. vi. 16. Sic. xxxi. (xxiv.) 5 only. (-τασμα, Matt. xiv.

<sup>a</sup> φοβερὸν ἦν τὸ <sup>r</sup> φανταζόμενον, Μωσῆς εἶπεν <sup>st</sup> Ἐκ-  
φοβός εἰμι καὶ <sup>tu</sup> ἔντρομος. <sup>22</sup> ἀλλὰ <sup>v</sup> προσελήλυθατε  
Σιών ὄρει, καὶ πόλει <sup>w</sup> θεοῦ ζῶντος Ἱερουσαλὴμ <sup>x</sup> ἐπου-  
ρανίῳ, <sup>23</sup> καὶ <sup>y</sup> μυριάσιν, ἀγγέλων <sup>z</sup> πανηγύρει καὶ ἐκ-

ACDKE  
MS a b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

26.) s Mark ix. 6 only. Deut. ix. 19 only. (-θεῖν, 2 Cor. x. 9.) t 1 Marc. xiii. 2.  
u Acts vii. 32. xvi. 29 only. Ps. xlvii. 7. v xcc. 16. w ch. iii. 12 reff. x ch. iii. 1 reff.  
y Luke xii. 11. Acts xix. 19. xxi. 20. Jude 14. Rev. v. 11 bis. ix. 16 only. Deut. xxxiii. 2. Dan. vii. 10. z here only. Eccl. xlii. 11. Hos. ii. 11. ix. 3. Amos v. 21 only.

om εἰμι R<sup>1</sup>.

εκτρομος D<sup>1</sup>.

22. for ἀλλα, ου γαρ Α. om 1st καὶ D<sup>1</sup> (and lat). επουρ. bef ιερ. D<sup>1-3</sup> (and lat).

23. for μυριασιν, μυριων αγιων D<sup>1</sup>, multitudinem angelorum frequentem D-lat, multorum millium angelorum frequentiam vulg Jer. ACLM a b d h j k l m o vulg  
Syr Orig Eus. <sub>type</sub> place a stop at πανηγ.

Mill, Bengel, Michaelis, and Lachmann. And thus, as Bl. well observes, should we have punctuated in an Epistle of St. Paul, who is full of these broken constructions. But nothing can be more different than the style of this Epistle, which is weighed and rhetorically balanced with constant care. There can be little doubt in any who take this style into account, that the punctuation which began with Beza is right, viz. the setting a comma at καὶ, and regarding οὕτως φοβ. ἦν τὸ φαντ. as a parenthesis. καὶ must not, with Carpov, Cramer, al., be taken for "even," for thus we should have an asyndeton: and it is too far separated from Μωσῆς),—so fearful was that which was revealed (which appeared to them as a vision of the glory and majesty of Jehovah: φανταζόμενον δ' εἶπεν, ἐπειδὴ οὐκ αὐτὸν ἑώραν τὸν τῶν θλων θεόν, ἀλλὰ τινα φαντασίαν τῆς θέας ἐπιφανείας, Thdr.),—Moses said, I am in great terror and in trembling (no such saying of Moses at this time is to be found in the sacred narrative. In ref. Deut. he says, καὶ ἐκφοβός εἰμι, which εἰμί should be ἦμην, and refers to the time when Moses went up to the mount after he had broken the tables. Our Writer probably transfers these words from that time to this, indicative of the terror which Moses felt at the divine presence on Sinai. Some have supposed that the saying is taken from some tradition: but none has been found to justify the idea. Others, as Calvin, suppose that "hæc communis totius populi querimonia; sed Moses inducitur, qui fuit veluti commune os omnium." But if so, where would be any climax, as there manifestly is in this verse?) 22—24.] Contrast to the above negation, in setting forth that to which they are come. There is apparently no studied logical order in the following clauses: and Bl. supposes there must have been some ancient inversion of them in our copies, seeing that πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων would most naturally follow

after μυριάσιν ἀγγέλων. But see on the several clauses, and the general concluding note.

22.] but ye have drawn near (both congregations drew near, cf. Deut. iv. 11, καὶ προσήλθετε καὶ ἑστήτε ὑπὸ τὸ ὄρος: the difference is in that, to which. So that Chrys. misses the mark, when he says, ἐκεῖνοι οὐ προσήλθον, ἀλλὰ πόρρωθεν εἰστήκεισαν, καὶ ὁ Μωσῆς ὑμεῖς δὲ προσελήλυθατε: and Thl., when he adds, ὁρᾷς τὴν ὑπεροχὴν) to Mount Sion (here at length ὄρει is expressed: see above. Böhme and Kuinoel would take the following ἐπουρανίῳ as an epithet belonging to all three, ὄρει, πόλει, and Ἱερουσαλὴμ: and so apparently did Ec.: ἀντὶ τοῦ Σινᾶ ὄρους, φησί, ἐνταῦθά ἐστιν, ὁ οὐρανός τοῦτον γὰρ καλεῖ Σιών ὄρος καὶ Ἱερουσαλήμ. ὅθεν ἐπάγει ἐπουρανίῳ. But the form of the sentence will not allow this. Mount Zion, the abode of God which He loved and where He will abide continually, is used to signify, not its mere representative, which men know by that name, but the reality, God's own abode in heaven. See Ps. lxxviii. 68; ex. 2; cxxxii. 13 ff.: Isa. ii. 2 f.; xxviii. 16: Joel ii. 32: Micah iv. 1 f.: Obad. 17 al. And so Thl., ἀντὶ τοῦ Σινᾶ ἔχομεν Σιών ὄρος νοητὸν καὶ πόλιν νοητὴν Ἱερουσαλὴμ, τούτῃστιν αὐτὸν τὸν οὐρανόν. See Delitzsch's long note) and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem (as the earthly Jerusalem, situate on Mount Zion, was the πόλις τοῦ μεγάλου βασιλέως, Matt. v. 35, so in a more blessed sense is that heavenly city the city of the living God. He is its maker and builder, ch. xi. 10: nor only so, but also evermore dwells in it with the light of His presence, cf. Rev. xxi. 22—24): 23.] Before rendering this verse, the difficult question of its punctuation must be dealt with. I extract in substance Delitzsch's note. The following varieties are possible, and occur, not only as proposed by Commentators, but as set down in MSS. and editions:—

κλησία<sup>a</sup> πρωτοτόκων<sup>b</sup> ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς, καὶ<sup>c</sup>

<sup>29 al. = here only. see Num. iii. 40—43.</sup>

<sup>b</sup> Luke ii. 1, 3, 5 only. <sup>c</sup> Judg. viii. 14 A. Prov.

<sup>xiii. 20 only. 3 Macc. iv. 14. (ἡραφῆ, Acts v. 37.)</sup>

rec εν ουρανοῖς bef απογεγρ., with K rel Damasc: txt ACDLMN m 17 latt Syr copt Clem Orig Eus, Chron.

I. καὶ μυριάσιν ἀγγέλων πανηγύρει,  
καὶ . . .

a. καὶ μυριάσιν, ἀγγέλων πανηγύρει,  
καὶ . . .

b. καὶ μυριάσιν ἀγγέλων, πανηγύρει,  
καὶ . . .

II. καὶ μυριάσιν ἀγγέλων, πανηγύρει  
καὶ . . .

III. καὶ μυριάσιν, ἀγγέλων πανηγύρει  
καὶ . . .

According to I., which is found in most uncial mss., &c., and is adopted by Erasmus, and by Tischendorf, the inner relation of the words of which the clause consists is left uncertain: all is undefined, for we punctuate as if it were καὶ μυρίων as in D<sup>1</sup>, or as it might certainly be, καὶ μυριάδων ἀγγέλων πανηγύρει. This inaccuracy precludes both I. a (Griesbach, Kuapp, Seb. Schmidt, Wolf, Böhme, Kuinoel, Tholuck), as making μυριάσιν in apposition with ἀγγέλων πανηγύρει,—and I. b (Ec. [πανηγύρει ἐν μυριάσιν ἀγγέλων ὑπερεχούσῃ], Thl. [ἡ πανήγυρις οὖν αὐτῇ ἐν μυριάσιν ἀγγέλων συνίσταται], Syr. ["ad caelum myriadum angelorum"] D-lat. ["et multitudinem angelorum frequentem"], Ambr. [below], Jerome ["et multorum millium angelorum frequentiam"]): E. V. ["to an innumerable company of angels"], and so in A, C, and many cursive mss.), which makes πανηγύρει in apposition with μυριάσιν ἀγγέλων. The former of these two has nothing against it except that one cannot see any reason for μυριάσιν standing first so isolated: the latter is condemned by the unmeaning πανηγύρει lagging at the end. According to II. (Elzev., Beza, Jo. Gregor., Matthæi: also Calov., Kypke, Carpzov, Cramer, Baumgarten, Storr, De Wette [transl. 2nd edn.]), a new clause begins with πανηγύρει καὶ ἐκκλησία: for which arrangement Lünemann and Hofmann have decided, the former remarking, that πανήγυρις assembles the company of the firstborn in feast and jubilee, while ἐκκλησία binds them together in unity; the latter, that πανήγυρις and ἐκκλησία answer to the Heb. קָהָל and עֵדָה, the one denoting an assembly for worship, the other an assembly politically ordered. But it is difficult to see why the coupling of clause to clause by καὶ, which prevails through the sentence, should thus be broken through: and while the former of these Hebrew words is only once (ref. Amos) rendered πανήγυρις by

the LXX, the two words never occur together in the O. T. We have then left III. (Bengel, C. F. Schmid, Ernesti, Schulz, Vater, Lachm., De Wette [transl. 3rd edn.], Theile), for which Bleek also decides, remarking rightly, that only on this view is the beginning of the sentence by the simple word μυριάσιν explained. The Writer begins with it, in order afterwards to say *per partes* of what these myriads consist, as in the O. T. also we read of קָהָל both of angels, ref. Deut., and of the congregation, Num. x. 36. πανήγυρις is the complete, multitudinous, above all, jubilant, festal and blissful assembly: thus Ambrose renders "et decem millibus latantium angelorum," and Aug. "exultantium." Adopting then this arrangement, the verse will stand,—and to myriads (ref.: commonly used of the angelic company surrounding Jehovah), the festal host of angels and the assembly of the firstborn which are written in heaven (who are these? Why are they put with the angels? Why does the Writer place κριτῇ θεῷ πάντων between the assembly of the firstborn and the spirits of just men made perfect? These, says Delitzsch, are three closely connected questions, and among the very hardest in our Epistle. The answers to them are very various. Many understand them of the first-fruits of the Christian church [ἀπαρχή, Rev. xiv. 4: see also 2 Thess. ii. 13 v. r.]: so De Wette, "those who are fallen asleep in the faith of Christ, and possibly also glorified by martyrdom, who have entered earlier than others, as it were the firstborn, into blissful union with God and Christ." As Del. observes, if we hold them to be martyrs, the following words, καὶ κριτῇ θεῷ πάντων, might have a certain propriety from Rev. vi. 9 f., where the souls of the martyrs under the altar cry, ἕως πότε . . . οὐ κρίνεις καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς; But this view seems altogether to fail when we attempt to explain by it ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς. Those of whom our Lord says, Luke x. 20, χαίrete ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐγγεγράφται ἐν τοῖς οὐρανοῖς, are yet living on earth. According to St. Luke's manner of speaking, the firstborn are hereby designated as enrolled [see ref. Luke] in the heavenly roll: and Scripture usage seems to demand that we consider one thus described, as not yet in possession of everlasting life in the fullest

ε = James iv. c κριτῇ θεῷ πάντων, καὶ δε πνεύμασιν ef δικαίων ε τετε- ACDCI.  
 12 refl. d = Luke xxiv. 37, 39. Acts vii. 59. 1 Pet. iii. 19. e Cant. Tr. Puer. 63. f = Matt. xxv. 37, MN a b  
 46. Wsd. iii. 1. g ch. ii. 10 refl. xi. 40. c d e f g h k l m  
 o 17.

πνεύματι D<sup>1</sup>(and lat). for δικαίων τετελειωμένων, τελειῶν δεδικαιωμένοις N<sup>1</sup>.—  
 τετελειωμένων D<sup>1</sup>, funditorum D-lat, fundatorum Hil.

sense, but as destined so life [cf. Isa. iv. 3: Acts xiii. 48]. This would forbid us from thinking of the 144,000 whom St. John saw with the Lamb on the heavenly Zion, who bore on their foreheads the name of the Lamb and of the Father. For this sealing was among the insignia of their eternal glorification: whereas the being enrolled in the book of life is the token to us, while here below, of our heavenly citizenship, and seems to lose all its significance, as soon as we have entered the heavenly city and need no assurance of our citizenship either for ourselves or for others. So that though we are tempted, both by the fact of their being classed with the angels, and by their being πρωτότοκοι [cf. ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχῇ, Rev. xiv. 4], to identify these with the χιλιάδες seen by St. John, we must give up the parallel, these ἀπογεγραμμένοι ἐν οὐρανοῖς being not yet citizens of heaven who have taken up their full citizenship by passing through death, but persons to whom their citizenship is assured, they being as yet here below. Add to which, that they are distinguished from the spirits of just men made perfect, by the term ἐκκλησία: and that it would be difficult or rather impossible, on this hypothesis, to give any account of the sense or arrangement of the two following clauses. Just as inadmissible is it, or even more so, to understand, with Lünemann, by the πρωτότοκοι the patriarchs and saints of the O. T., and then by πνεύμασι δικαίων τετελ., not, as De W., the O. T. but the N. T. saints. So that, to say nothing of other varieties of interpretation not worth mentioning, there is no way left but to see, in the ἐκκλησία πρωτοτόκων ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων, THE CHURCH BELOW. And this view, far from being a last refuge, is justified by every consideration. For, 1. this ἐκκλησία is explained, which every where when used of men and not of angels, Ps. lxxxviii. 5, designates the assembly of saints on earth: 2. the adjunct ἀπογεγρ. ἐν οὐρ. is accounted for, indicating as it does the heavenly charter of the church below, the invisible side of their sonship and citizenship (cf. 1 John iii. 2), with which in this description of heaven we are mainly concerned: 3. we get an explanation of the choice of the term πρωτοτόκων to describe Christian believers. The Writer having given the warning example of Esau, who for a morsel of meat sold his birthright, has prepared the way for such a

designation, while at the same time, as Knapp rightly remarks, the long sentence beginning at ver. 18 aims at this, "ut Christiani contra ἀπίστην muniantur et bona sua [τὰ πρωτοτόκια αὐτῶν] nosse discant." There is no distinction between firstborn and later-born Christians, but, as Hofmann also acknowledges, all Christians as such are called πρωτότοκοι because of their heritorship of the heavenly inheritance. We may also remark that thus the analogy with the firstborn of Israel is completely fulfilled. They were dedicated to God specially as his priests [Exod. xiii. 1, 2, 11—15], and royal succession was in the firstborn: so that in πρωτότοκοι we have that which St. John says: ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ. This primogeniture, which belonged to Israel as such [Exod. iv. 22], belongs to Christians as such, and to every one of them: they are enrolled not merely in an earthly register, cf. Num. iii. 42, but in the book of life in heaven. We also thus, 4. obtain an explanation of the juxtaposition in the sentence of the myriads of angels and the myriads of the firstborn: the key to it being found in ch. i. 14, where God is said to have apportioned the angels as λειτουργικά πνεύματα to minister to the heirs of salvation. Thus we have the heavenly spirits and the firstborn whose names are in heaven, the jubilant choir above and the militant church below, ranged together. But, 5. we also get, what we find on no other hypothesis, an explanation of the sequence of κριτῇ θεῷ πάντων ὅν ἐκκλησία πρωτοτόκων, and of that of πνεύμασιν δικαίων τετελειωμένων ὅν κριτῇ θεῷ πάντων. The key to the words is in ch. x. 30, κύριος κρινεῖ τὸν λαὸν αὐτοῦ. The church militant here below brings to mind those enemies and persecutors, for deliverance and righting from whom she looks to the righteous judgment of God. And he who is in fellowship [1 John i. 7] with the great Judge has no judgment to fear, but is δεδικαιωμένος; thereby leading on to the πνεύμασιν δικαίων τετελειωμένων which follows. Thus, according to Delitzsch's note, which in the main I have here followed, the connexion between the clauses is established, and the arrangement justified: and I own this interpretation seems to me the only one which in any way fulfils those requirements. A summary of other interpreta-

λειωμένων, <sup>24</sup> καὶ <sup>h</sup> διαθήκης <sup>hi</sup> νέας <sup>k</sup> μεσίτη Ἰησοῦ, καὶ <sup>h</sup> here only.  
(see note.)  
 i Luke τ. 39. 1 Cor. v. 7. Col. iii. 10. Lev. xiii. 16. k ch. vii. 6 reff.

#### 24. μεσίτης D<sup>1</sup> 109.

tions may be seen in Bleek and Lünemann. There is a monograph by Mosheim, De Ecclesia Primogenitorum in Cælo adscriptorum ex Hebr. xiii., Helmst. 1733, which I have not seen. He takes them, in common with Bleek, De W., al., as the first converts to Christianity already entered into glory. Estius most nearly approaches the interpretation given above. His whole note is very good; the conclusion especially so: "Sensus igitur hujus partis est: aggregati estis et adscripti in societatem eorum qui præ cæteris mortalibus electi sunt a Deo et ab aliis separati, tanquam primogeniti, et in cælis, tanquam beatitudinis cælestis hæredes, conscripti. Hæc vero dicens significat et ipsos esse primo-genitos et conscriptos in cælis"), and to God the judge of all (not, as many moderns,—Erasm. [annot. appy.], Hermann de Wall, Bengel, Wetst., Cramer, Michaelis, C. F. Schmid, Storr, Knapp, Dindorf, Vater, Paulus, De Wette, Bleek, Stuart, Lünem., Delitzsch,—“to the [a] judge, the God of all.” For, 1. the order of the words in the clause is the natural one where a predicate is brought out into prominence for any reason, whether to be affirmed, or made the subject of attention: cf., for the first, 1 Thess. iv. 6, διότι ἐκδικῶς κύριος περὶ πάντων τούτων, and for the second James i. 5, παρὰ τοῦ δίδόντος θεοῦ πάντων: 2. all the Greek expositors, and the ancients without exception, took the words so, e.g. as Thl., πάντων γὰρ, οὐχὶ Ἰουδαίων μόνον, ἀλλὰ καὶ πιστῶν ἐστί κριτὴς: 3. if they meant, “to a judge, the God of all,” surely they would have been otherwise expressed,—κριτὴ [τῶν] πάντων θεῷ or the like: 4. thus only, by uplifting the universal right judgment of God, does the clause fit the context, coming between the mention of the elect, written in heaven, and the spirits of the just, shewing that the ἀπογραφὴ is no arbitrary selection,—the δικαίωσις no unreasonable procedure. It is not improbable that the Writer may have had in view Abraham’s question Gen. xviii. 25, “Shall not the judge of all the earth do right?” I only stop to protest, even for those who adopt the θεῷ πάντων view, against the idea of Delitzsch, al., that πάντων is neuter. God could not be said to be θεὸς πάντων in the neuter sense of πάντα. He is ὁ ἐπὶ πάντων θεός, Rom. ix. 5, which is widely different: δι’ ὃν τὰ πάντα καὶ δι’ οὗ τὰ πάντα, ch. ii. 10,

which again is widely different: He is θεὸς τῶν πνευμάτων καὶ πάσης σαρκός: but He is not θεὸς τοῦ κόσμου, nor θεὸς τῶν πάντων [neut.]. He is God of πάντες, but not of πάντα; the God not of the dead, but of the living. Primas., (Ec., Thl., Faber Stap., Braun understand this of Christ: but it is a characteristic of this Epistle that all judgment is formally, and in words, referred to God the Father: see ch. iv. 11 f.; x. 30 f.; ver. 29; ch. xiii. 4), and to the spirits of just men who have been perfected (i. e. the whole number of the just who have passed into their rest, from righteous Abel downwards; not yet δικαίως τετελειωμένοις, because they are as yet disembodied and awaiting the resurrection, but πνεύμασιν δικαίων τετελειωμένων. This τετελειώσις has been through sufferings, through trials, through running and having ended their race. All is accomplished, their probation, their righteousness, God’s purposes respecting them. They are not sleeping, they are not unconscious, they are not absent from us: they are perfected, lacking nothing, except, and that is our defect because we are as yet imprisoned in an unspiritual body, communion with us: their spirits are perfect, and therefore not suspended from the spirit life, but waiting only for bodily perfection also. The exposition of this clause has been much disturbed by the mistaken views taken of the former ones. It has been variously explained; of the N. T. saints only [Grot., Mosh., Bengel, Sykes, Baumgarten, C. F. Schmid, Storr, al.] of the O. T. saints [Corn. a-Lap., Schlecht., Wolf, Schulz, Bleek, De W., Ebrard]. It is understood as above by Knapp, Böhme, Tholuck, Bisping, Delitzsch. The Greek expositors also give it a general reference: e. g. Thl., τουτέστι, ταῖς ψυχαῖς τῶν εὐδοκίμησάντων καὶ τελείων φανέντων παρὰ θεῷ, διὰ πίστεως ὁμολογῆ, ὡς ἀπέδειξεν. This perfection of the just is the result of the [anticipated] just judgment of God, and thus aptly follows κριτὴ θεῷ πάντων), 24.] and to the mediator of the latter covenant (νέας, not = καινῆς. νέος is recens: καιρός, novus: νέος, the more objective word, καιρός, the more subjective. But this must not be taken exclusively. νέος carries with it the freshness of youth, and is the livelier, more graphic word. See reff., esp. Col. In ch. ix. 15 our Lord is characterized as διαθήκης καινῆς μεσίτης), Jesus (the mention of the δικαιο

11 Pet. i. 2  
only τ.  
Num. ix. 9,  
Ac. Zech.  
xiii. 1 A (not  
F.) B<sup>99</sup> only.  
(-τίζειν, ch.  
ix. 13.)  
q ch. ii. 3 reff.

αἵματι <sup>1</sup>ραντισμοῦ <sup>m</sup>κρείττον λαλοῦντι <sup>n</sup>παρὰ τὸν Ἀβελ.  
25 °βλέπετε μὴ <sup>p</sup>παραιτήσησθε τὸν λαλοῦντα. εἰ γὰρ  
ἐκείνοι οὐκ <sup>q</sup>ἐξέφυγον ἐπὶ γῆς <sup>p</sup>παραιτησάμενοι τὸν  
m ch. i. 4 reff. n ch. ix. 23 reff. o ch. iij. 13 reff. p ver. 19 reff.

ACD KL  
MN a b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

rec κρείττονα, with 17: txt ACDKLMN rel.

25. αὐτ λαλοῦντα ius v<sup>m</sup> D<sup>1</sup> harl<sup>i</sup>, iu vobis D-lat. rec (for εἰφ.) εφυγον, with  
DKLMN<sup>1</sup> rel Thdr<sup>t</sup> Damasc, εφυγαν D<sup>1</sup>: txt ACN<sup>1</sup> 17 Chr Cyr Phil-carp Damasc-  
comm, effugerunt vulg (and F-lat) D-lat. rec ius της bef γης, with Cyr: om  
ACD KLMN rel. rec τον bef επι γης παρ., with KLN<sup>3</sup> rel: txt ACDMN<sup>1</sup> in 17 Cyr.

τετελειωμένοι at once introduces that of Him who was Himself τετελειωμένος, ch. ii. 10, and who is the τελειωτής τῆς πίστεως, ver. 2. Cf. ch. vii. 22. Our Writer especially loves to use the name JESUS. To Christ, all that is predicated of our Lord belonged officially: but when it is predicated of Jesus, it becomes personal fact, realized in one whom we know and who loves us. That Christ is the mediator of the new covenant, is a theological truth: that Jesus is, is a glorious token of God's love manifested to us men), and to the blood of sprinkling (naturally following on the mention of διαθήκη, for no διαθήκη is consecrated without blood, ch. ix. 18, 22. And if Moses had blood wherewith to sprinkle the people, much more Jesus, of whom Moses was a shadow. And therefore the Writer, enumerating the great differences of our Sion from their Sinai, though he has not recounted their blood of sprinkling, as not being worthy of mention in the face of the terrors of God's law, mentions ours, by which we were redeemed unto God, and assigns it a place in the heavenly city, next to, but separate from, Jesus Himself in His glorified state. If we come to enquire how this can be, we enter on an interesting but high and difficult subject, on which learned and holy men have been much divided. Our Lord's Blood was shed from Him on the Cross. And as His Body did not see corruption, it is obvious to suppose, that His Blood did not corrupt as that of ordinary men, being as it is so important a portion of the body. Hence, and because His resurrection Body seems to have been bloodless,—see Luke xiv. 39: Johu xx. 27, and notes,—some have supposed that the Blood of the Lord remains, as it was poured out, incorruptible, in the presence of God. On such a matter I would neither affirm nor deny, but mention, with all reverence, that which seems to suit the requirements of the words before us. By that Blood we live, wherever it is: but as here it is mentioned separately from the Lord Himself, as an item in the glories of the heavenly city, and as “yet speaking,” it seems to require some such

view to account for the words used. Bengel has here a long excursus on the point, in which he takes strongly the above view. Chrys. also seems to have done so, Hom. xxxiii. on Heb. xiii., vol. xii. p. 229, where the text is in some confusion, but Mutianus seems to have expressed the sense [p. 417]: “Foris quippe passus est, sed ad caelum sanguis sublatus est” [εις τὸν οὐρανὸν τὸ αἷμα ἀννέχθη]. The blood of Christ is called αἷμα ῥαντισμοῦ, inasmuch as, like that sacrificial blood of old materially, it is spiritually sprinkled on the conscience of those who come unto God by Him, cf. ch. ix. 13 ff.; x. 22; xiii. 12) speaking better (κρείττον adverbially: as in 1 Cor. vii. 38, κρείσσον ποιεῖν is opposed to καλῶς ποιεῖν. And the adverb refers not to the manner of the speaking [as Thdr<sup>t</sup>, διὰ τῶν πραγμάτων φθεγγόμενος: Chrys., τούτο γὰρ πάντας ἐκάθαρσε, καὶ φωνῇ ἀφίσης λαμ- προτέραν καὶ εὐσημοτέραν, ὅσῳ μείζονα τὴν μαρτυρίαν ἔχει τὴν διὰ τῶν πραγμάτων: and Schol.-Matthæi, τὸ μὲν γὰρ τοῦ Ἀβὲλ ᾄδεται μόνον, τούτο δὲ ἐνεργεῖ τὴν τῶν ἀνθρώπων σωτηρίαν. This accords with their understanding of λαλεῖ above in ch. xi. 4], but to the matter spoken. So, after Cyr.-alex. de Adorat. in Spir., and ver. xv., vol. i. p. 528, (Cic., τὸ μὲν γὰρ Ἀβὲλ αἷμα κατακεκράγει τοῦ φονευτοῦ, τὸ δὲ χριστοῦ ὑπὲρ ἡμῶν λαλεῖ πρὸς τὸν πατέρα: “ille flagitabat ultionem, hic impetrat remissionem,” Erasmi. [par.]. And so most later Commentators. Delitzsch unites both views) than Abel (not, “than that of Abel:” for in ch. xi. 4, it is Abel himself who speaks, in his blood: see note there). 25.] This voice of the blood of sprinkling, just mentioned, leads naturally to the caution not to despise that voice, nor put it by as they of old did the φωνὴ ῥημάτων from Sinai. Take heed (more forcible without any inferential particle such as οὐν) that ye decline not (see above on ver. 19) him that speaketh (i. e. God in Christ, see below). For if they did not escape (how? in one of two senses: either, 1. they did not escape hearing the voice on account of this their παραίτησις: or, 2., which seems more probable, they did



v perf. act.  
Rom. iv. 21  
(pass., Gal.  
iii. 19) only.  
1 aor., James  
i. 12 al.  
w Hvg. ii. 6,  
7 (freely).  
z ch. ix. 8 refl.

νῦν δὲ ἡ ἐπήγγελται λέγων ὡς ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σείσω οὐ  
μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν. 27 Τὸ δὲ ἔτι ἅπαξ  
δηλοῖ τὴν τῶν σαλευομένων ἀμετάθεσιν ὡς πεποιημένων,  
x ch. vi. 1 refl.  
y Matt. xxi. 10. xxvii. 51. xxviii. 4. Rev. vi. 13 only. Job ix. 6.

ACDK  
LMN a b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

26. εγω bef απαξ D<sup>1</sup> (and lat). rec σείω, with DKL rel Ath-2-mss Chr Thdr† :  
txt ACMN 17 vulg Syr coptt Ath Cyr Cosm Andr Areth. add λεγει D<sup>1</sup> (and lat).

27. rec των σαλ. bef την, with D<sup>1</sup>KL rel Ath : omi την D<sup>1</sup>M : ius in both places N<sup>2</sup> :

"the whole mount quaked greatly," the LXX render, καὶ ἐξέστη πᾶς ὁ λαὸς σφόδρα : reading, perhaps, with some Hebrew mss., עָרָה instead of רָעָה. σαλεύειν is intransitive as well as transitive in the classics [e. g. Soph. Œd. Tyr. 23], but in Hellenistic Greek transitive only : see refl. Some take this shaking of the earth to be meant of a figurative excitement of men's minds : so Justiniāni ["Ait Apostolus divinam vocem tunc movisse terram, cum angeli opera tam multa signa in monte Sinai edidit, quæ non uodo ingentem admirationem pepererunt, sed non exiguum incusserunt terrorem : non nullam etiam lætitiā attulerunt bonis, quod legem ab ipso Deo immortalī acciperent"], Estius. But there can be little doubt, that the material explanation is the true one. The so-called pentameter, οὐ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλευσε τότε, could hardly have been observed, but by one whose eye was quicker than his ear), but now (νῦν, not only *ut res nunc se habent*, but here in a more temporal sense, as opposed to τότε : now, under the prophetic revelations since the captivity,—under the N. T. dispensation in which those prophecies will find their fulfilment) hath He (God : see above) promised (perf. pass., in middle sense, see ref. and Wiener, § 39. 3. Cf. also Acts xiii. 2 ; xvi. 10 ; xxv. 12 : Exod. iii. 19 al. Böhm and Vater would render it passive, "hath it been promised : " but λέγων following, though it might suit the style of the Apocalypse, will not agree with the careful precision of our Epistle), saying, Yet once [more], and I will shake not only the earth, but also the heaven. The prophecy in Haggai is uttered, like the whole of his prophecies, with reference to the second temple, which was then rising out of the ruins of the first, smaller indeed and poorer, but destined to witness greater glories. It was to be the scene of the last revelation of Jehovah to His people : and the house of David, then so low, was to rise above the ruins of the thrones of the earth, and endure as the signet on God's right hand (Hag. ii. 21—23). It is this ruin of earthly powers, this antitypical shaking of the earth and all that is in it, after

the typical material shaking at Sinai, of which the Prophet speaks. And the result of this shaking was to be, that the best treasures of all nations (not to be understood personally of Christ, but as LXX, ἥξει τὰ ἐκλεκτὰ πάντων τῶν ἐθνῶν), should be brought to adorn that temple. The expression here (as in LXX) rendered ἔτι ἅπαξ κ.τ.λ. is in the Heb. יִהְיֶה עֲרָה חֹזֶק יוֹם, i. e., as in E. V. (see Hofmann, Weissag. u. Erfüll. i. 330, and Hitzig in loc.), "Yet once, it is a little while, and : " i. e. the period which shall elapse shall be but one, not admitting of being broken into many ; and that one, but short. Thus the prophecy seems to point to the same great final bringing of all the earth under the Kingdom of God, which is spoken of in Zechariah xiv. when the Lord shall come and all his saints with Him, the great antitype of Sinai (cf. Deut. xxxiii. 2), so often the subject of ancient prophecy. See this more fully entered upon in Hofmann, as above, and in Delitzsch's note here. It is clearly wrong, with some interpreters, to understand this shaking of the mere breaking down of Judaism before the gospel, or of any thing which shall be fulfilled during the Christian æconomy, short of its glorious end and accomplishment. The οὐ μόνον, ἀλλὰ καὶ, which the Writer has substituted for the simple καὶ of the LXX, is adopted for the sake of bringing out the point which is before him, the earth, and the speaking from the earth, on the one hand, the heaven, and the speaking from the heaven, on the other. But the οὐρανός here, that is to be shaken, is the material heaven stretched above this earth.

27.] But (now) this yet once [more] (Heugstenberg's idea that the Writer lays no stress on ἔτι ἅπαξ, but, in citing these words, means in fact the whole of the prophecy ["this, ἔτι ἅπαξ κ.τ.λ."], is evidently absurd. It is *on these words* that the Writer's argument depends, there being nothing in the following words of the prophecy to imply this removing, but only in the ἔτι ἅπαξ. Still as Delitzsch well argues, the argument does not stand and fall with the ἔτι ἅπαξ of the LXX. The great final shak-



ἵνα <sup>b</sup> μένῃ τὰ μὴ <sup>u</sup> σαλευόμενα. 28 διὸ <sup>c</sup> βασιλείαν <sup>b = ch. x. 31</sup>

<sup>ref.</sup>  
c DAN. vii. 18. τ. 31. Herod. ii. 120, iii. 68 (al. in B1.).

txt ACN<sup>1</sup> 17.

om ινα μεινη τα μη σαλ. A.

ing which is to introduce the accomplished kingdom of God is at all events that after which there shall be no other. At this the words *ἐν ἡμῶν* point: but it does not rest on them for its proof indicates (see ch. ix. 8, note) the removal of the things shaken, as of things which have been made, in order that the things which are not (i. e. cannot be, which the *μὴ* hints at) shaken may abide (three ways of taking this sentence are grammatically and philologically possible. 1. That given above, to the consideration of which I will presently return. 2. We may join *ἵνα* &c., not with the fact pointed at, the *μετάθεσις τῶν σαλευομένων*, as its purpose, but with *πεποιημένων*, 'as of things which have been made in order that the things which cannot be shaken may remain:' i. e. the scope of Creation has been, the establishing of the kingdom of Redemption: that it, the transitory and baseless, may pass away when its work is fulfilled, and give place to that which shall never pass away. This view is strongly taken by Delitzsch, after Grotius, Bengel, Tholuck, al. Before discussing it, we may notice and dismiss [3], which is a mere variety of it, and consists in taking *μένειν* in the sense of "to await," or "wait for," "as of things which have been made in order that they should wait for the things which cannot be shaken." So Paul Bauldry in 1699 [see Wolf, Curæ, p. 795, h. l.], Storr, Böhm, Kuinoel, Klec. But, though *μένειν* does undoubtedly occur in this sense in Acts xx. 5, 23, yet the usage of this Epistle is for the other sense, cf. ch. vii. 3, 21; x. 34; xiii. 14. And another objection to this meaning seems to me to be, that in this case it would not be the aorist *μείρη*, indicating the final purpose as expressed once for all, but the present *μένῃ*, indicating the continuous attitude of expectancy. So that, although the sense would thus be good, and altogether according to St. Paul in Rom. viii. 18—25, we must pass this by, for the *absolute* sense of *μείρη*, may abide, endure: cf. Acts xxvii. 41, *ἐμμενεν ἀσάλευτος*: and Isa. lxxv. 22, *ὃν τρέπον δ' οὐρανὸς καινὸς καὶ ἡ γῆ καινὴ, ἃ ἐγὼ ποιῶ, μένει ἐνώπιον ἐμοῦ κ.τ.λ.* Nor again can I accede to [2], beautiful as is the thought, and strictly true, that Creation was made but to subserve Redemption: the things removable, to give place to the things unremoveable. For, a. the word *μείρη* will thus have an exceedingly awkward elliptic sense, "that

the things which cannot be shaken may remain," i. e. "may come into the place of those removed, and thus abide for ever:" for things which cannot be shaken *remaining* merely, would be a matter of course. This is confessed by Grot.: "nam in id facta est hæc quam videmus machina, ut olim alteri meliori et non immutandæ locum faciat." But certainly this does not lie in the word *μείρη*. β. The logical propriety as well as the rhythm of the sentence is thus destroyed. For we should on this rendering have the *ἵνα* clause entirely subordinated to the *πεποιημένων*, and indicating, not the purpose of the main action of the sentence, but that of the creation, a matter lying quite out of the present record. Certainly, if this were the meaning, we should have had the part. *πεποιημένων* introduced with a *καί*, as is generally done when an outlying circumstance is taken into account by the way: as e. g. in 1 Pet. ii. 8, *οἱ προσκόπτουσιν, τῷ λόγῳ ἀπειθῶντες, εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν*. Besides which, I should have expected in this case the aor. part., not the perf., the *ἵνα* of purpose relating to the time when the Creation took place, rather than to its subsistence since then. So that it seems to me, we must fall back on [1], viz. the making *ἵνα* belong to *μετάθεσιν*, the action of the sentence. This, it is true, is not without difficulty. For, a. even thus we must go some little out of our way for a sense for *μείρη*, though not so far as in the other case. *μείρη* must then mean, *may remain over*, when the *σαλευόμενα* are gone: may be permanently left: to which sense there is no objection in Greek any more than in English, but it does not exactly fit the requirements of the sentence: β. if *πεποιημένων* be taken absolutely, "as of things which have been made," we might be met by the *ἃ ἐγὼ ποιῶ* in the citation from Isa. lxxv. 22 above, to shew that the new heavens and the new earth are also *πεποιημένα*: see also Isa. lxxv. 17, 18. The answer to this must be, though I own it is not altogether a satisfactory one, that the *ποιεῖσθαι* is not the same in the two cases: that this word carries rather with it *χειροποίητος, ταύτης τῆς κτίσεως*, as that word is explained ch. ix. 11: whereas the other *ποιῶ* rests in the almighty power of God, by which the spirit-world as well as the world of sense was called into existence. See by all means, on the whole, Luke xxi. 26).

28.] Wherefore (διὸ gathers its in-

d Arts xxvii. 41 only. Exod. xiii. 15. Deut. vi. 8. 21. 16 only. e = Luke xxii. 9. 1 Tim. i. 12. 2 Tim. i. 3. 2 Macc. iii. 33. fcl. viii. 5 reff. g here only t. (-τος, ch. xiii. 21. -τεύ, ch. xi. 5, 6.) h = ch. iv. 16 reff. i ch. v. 7 (reff.) only. k here only t. 2 Macc. xii. 17, 39 a) 1 Deut. iv. 24. ix. 3. m here only. Deut. i. e. Zepl. i. 18 al. n Rom. xiv. 10. 1 Thess. iv. 9. 1 Pet. i. 22. 2 Pet. i. 7 bis only t. (-φος, 1 Pet. iii. 8.) o = 1 Cor. xiii. 13 al. p Rom. xii. 13 only t. (-πος, 1 Pet. iv. 9.)

αἰσάλευτον ὁ παραλαμβάνοντες ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ θεῷ ἡμετὰ εὐλαβείας καὶ δέους. 29 καὶ γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.

XIII. 1 Ἡ φιλαδελφία ὁ μενέτω. 2 τῆς φιλοξενίας

28. ἔχομεν KN a c d e f k m 17 vulg (and F-lat, not demid) D-lat æth Ath Cyr Antch: Chr-mss vary. λατρευομεν KMN rel Ath Chr-3-mss Thl (Ec: txt AC DL f 1 17, *servamus* vulg (and F-lat) D-lat. for *ευαρεστως, ευχαριστως* D f 52-G. rec (for *εὐλ. κ. δέους*) αἰδους κ. εὐλ., with KL rel Syr Chr: εὐλ. κ. αἰδους D<sup>2</sup> MN<sup>3</sup>, *metu et verecundia* D-lat, *metu et reverentia* vulg (and F-lat): txt ACD N<sup>1</sup> 17 coptt.

29. for καὶ, κυριος D<sup>1</sup> (and lat).

ΣΠΑΡ. XIII. 2. την φιλοξενίαν N<sup>1</sup>.

ference, not from the whole preceding paragraph, but from the yet once more shaking and consequent removing of earthly things before those things which shall remain) receiving as we do a kingdom which cannot be shaken (the pres. part., with the slightly ratiocinative force. παραλαμβάνοντες, not, as Calvin, "Modo hinc ingrediamur in Christi regnum;" and so Schlichting, Limboreh, Bengel, Semler; nor does the participial clause belong to the exhortation: but it indicates matter of fact, from which the exhortation sets out, and means [as in Dan. vii. 18, καὶ παραλήψονται τὴν βασιλείαν ἅγιοι ὑψίστου, which probably was in the Writer's mind,—and in other reff.], being partakers of, coming into possession of, βασ. or ἀρχὴν παραλαμβάνειν, "regnum capessere." The participle then will be descriptive of our Christian state of privilege and expectation: proleptically designating us as in possession of that, whose firstfruits and foretastes we do actually possess), let us have thankfulness (τούτέστιν, εὐχαριστῶμεν τῷ θεῷ, Chrys.: τούτέστι μὴ ἀλγῶμεν μηδὲ δυσπετῶμεν, ἀλλ' εὐχαριστῶμεν τῷ τοιαῦτα καὶ ἤδη δόντι καὶ μέλλοντι δῶσειν, Thl. And so Elsner, Wolf, Bengel, Böhme, Kuinoel, Bleek, De Wette, Länemann, Ebrard, Delitzsch. Others render, "let us hold fast grace." So Syr., Beza, Jac. Cappell., Est., Schlichting, Grot., al. But this is impossible: ἔχωμεν would be κατέχωμεν [ch. iii. 6, 14; x. 23] or κρατῶμεν [ch. iv. 14], and the words would probably be in inverted order; besides that χάριν would hardly be anartbrous. On the sense see Ps. i. 23, "whoso offereth me thanks and praise, he honoureth me;" and on χάριν ἔχειν, besides reff., Jos. Antt. vii. 9. 4: Polyb. v. 104. 1: Xen. Mem. i. 2. 7; ii. 6. 21; iii. 11. 2, and many other examples in Bleek,

by which (thankfulness) let us serve (the indicative readings, ἔχομεν and λατρεύομεν, are weakly supported, and do not suit the sense nor the inferential διό. And λατρεύομεν cannot be taken, as in E. V., "by which we may serve," but must be hortatory like the other) God well-pleasingly (the dative τῷ θεῷ belongs to the verb, not to εὐαρέστως as Vulckner) with reverent submission and fear (see on ch. v. 7 for εὐλάβεια. The rec. reading has *against* it, 1. the frequent conjunction in ordinary Greek of αἰδώς and εὐλάβεια, of which Bleek gives many examples, and, 2. the fact that δέος occurs no where else in the N. T. or LXX). 29.] For moreover our God is a consuming fire (καὶ γὰρ, as in ch. iv. 2; v. 12, and in Luke xxii. 37, introduces the reason rendered by γὰρ as an additional particular not contained in what went immediately before,—answering to the Latin *elenim*). It is quite impossible that the Writer should have meant, "For our God also, as well as the God of the Jews:" as even Bleek, De Wette, Tholuck, and Bisping make him say. Besides the utter incongruity of such a mode of expression with any thing found in our Writer or in the N. T., this would certainly have been expressed καὶ γὰρ ἡμῶν ὁ θεός. The words are taken from Deut. iv. 24, ὅτι κύριος ὁ θεός σου πῦρ καταναλίσκον ἐστὶ, θεός ζῶντος. Cf. ib. ix. 3. And thus the fact that God's anger continues to burn now, as then, against those who reject his Kingdom, is brought in; and in the background lie all those gracious dealings by which the fire of God's presence and purity becomes to his people, while it consumes their vanity and sin and earthly state, the fire of purity and light and love for their enduring citizenship of his kingdom).

μὴ ἑπιλανθάνεσθε, διὰ ταύτης γὰρ ἔλαθόν τινες <sup>3</sup> ξενί-  
σαντες ἄγγελοι. <sup>3</sup> μιμνήσκεσθε τῶν ἑδεσμίων ὡς <sup>4</sup> συν-  
δεδεμένοι τῶν <sup>5</sup> κακουχουμένων, ὡς καὶ αὐτοὶ ὄντες ὑπὲρ

26. 2 Pet. iii. 5, 8 only. Job xxviii. 21. in Gr., passion.  
16. xxviii. 37 (1 Pet. iv. 1, 12) only. S. xxi. 28 (2 Macc. ix. 6) only. s = Acts v. 6, &c. (xvii. 29) xxi.  
u = 1 Cor. xii. 2. 2 Tim. i. 4. Prov. xxxi. (xxiv.) 7. (see Gal. ii. 10. Col. iv. 18.) 1 Gen. xvi. 1. xii. 1, 2.  
viii. 1 only. v ch. x. 34. Eph. iii. 1. iv. 1 al. Lam. iii. 31. μμμ., ch. ii. 6 (from Ps.  
xviii. 1 A (vat. def.). x ch. xi. 37 (refl.) only. w here only. 1 Kings  
y 2 Cor. v. 6. xii. 2, 3.

3. for δεσμιων, δεδεμενων D<sup>1</sup>.κακουχουμενων D<sup>3</sup>KLM d m; κακωχουμενων C.

CHAP. XIII. 1—16.] Various exhortations to Christian virtues: more especially to the imitation of the faith of their leaders who had departed in the Lord: to firmness in the faith: and following of Jesus, who suffered outside the camp to teach us to bear His reproach.

1.] Let brotherly love (φιλαδελφία in the classics, the love of brothers and sisters for one another: in the N. T., the love of the Christian brethren. In ref. 2 Pet. it is expressly distinguished from ἀγάπη, the more general word) remain (we learn from the Acts,—on the hypothesis of this Epistle being addressed to the church at Jerusalem [on which however see Prolegg.],—how eminent this brotherly love had been in that church, and, without any hypothesis as to the readers, we see from our ch. x. 32 ff. that the persons here addressed had exercised it aforesaid, and from ch. vi. 10, that they still continued to exercise it. Let it then remain, not die out. And it is put first, as being the first of the fruits of faith. The exhortations in ch. iii. 12 f.; x. 24 f.; xii. 12 ff., point the same way).

2, 3.] φιλαδελφία is now specifically urged in two of its departments, hospitality, and care of prisoners. 2.] Forget not hospitality to strangers (so in ref. 1 Pet., after recommending ἀγάπην ἐκτενῆ εἰς ἑαυτούς, he proceeds φιλοξένοι εἰς ἀλλήλους. Cf. also ref. Rom., and Titus i. 8: 1 Tim. iii. 2. Bleek remarks that the notices found in the writings of the enemies of Christianity shew how much this virtue was practised among the early believers: and refers to Julian, Ep. 49, and Lucian de Morte Peregrini, ch. 16): for thereby (by exercising it) some unawares entertained angels (viz. Abraham, Gen. xviii., Lot, Gen. xix. Certainly it would appear at first sight from the former account, that Abraham regarded the “three men” from the first as angels: but the contrary view has nothing against it in the narrative, and was taken by the Jewish expositors: cf. Philo de Abr. § 22, vol. ii. p. 17, θεασάμενος τρεῖς ὡς ἄνδρας ὁδοιποροῦντας, οἱ δὲ θεοτέρας ὄντες φύσεως ἐλελήθεισαν: and Jos. Ant. i. 11. 2, θεασάμενος τρεῖς ἀγγέλους . . . καὶ νομίσας

εἶναι ξένους, ἡσπασάτο τε ἀναστάς, καὶ παρ' αὐτῶ καταχθέντας παρεκάλει ξένων μεταλαβεῖν. On the motive propounded, Calvin remarks, “Si quis objiciat arum illud fuisse, responsio impromptu est, non angelos tantum recipi, sed Christum ipsum, quum pauperes in ejus nomine recipimus.” He further notices, “In Græcis elegans est allusio [ἐλαθον καὶ ἐπιλανθάνεσθε] quæ Latine exprimi non potest.” On ἐλαθον ξενίσαντες, Chrys. says, τί ἐστὶν ἐλαθον; οὐκ εἰδότες φησὶν ἐξένισαν: and Thl., ἀντὶ τοῦ ἡγήνησαν ὅτι ἄγγελοι ἦσαν οἱ ξενιζόμενοι, καὶ ὅμως φιλοτιμῶς αὐτοὺς ἐξένισαν. Cf. Herod. i. 44, οἰκίσιοι ὑποδεξάμενος τὸν ξείνον φορέα τοῦ παιδὸς ἐλάνθανε βόσκων. The vulg. rendering, “latuerunt quidam angelis hospitio receptis,” has led some R.-Cath. expositors mentioned in Estius to imagine that Lot's escape by the men of Sodom being smitten with blindness is alluded to. Bleek refers to, and with reason, a very beautiful sermon of Schleiermacher's, vol. i. p. 615, “Ueber die Christliche Gastfreundschaft.” He there sets forth, how the motive, though no longer literally applying to us, is still a real one, inasmuch as angels were the messengers of God's spiritual purposes, and such messengers may be found in Christian guests, even where least expected).

3.] Remember (cf. ch. ii. 6) them that are in bonds, as if bound with them (cf. 1 Cor. xii. 26: as fully sympathizing with them in their captivity: not, as Böhmé, al., “quippe ejus naturæ et conditionis homines, qui ipsi quoque pro captivis sint, nimirum in ecclesia pressa degentes,” which is travelling too far from the context): those in distress (κακουχουμένων is the general idea, including captives and any other classes of distressed persons: as Eccl. and Thl., ἢ ἐν φυλακαῖς ἢ ἐν λιμῶ ἢ ἐν ἐτέρᾳ θλίψει), as also yourselves being in the body (i. e. as in ref., bound up with a body which has the same capacity of suffering. The words have been differently rendered. Calvin says, “Refero ad ecclesiam corpus, ut sit sensus, Quandoquidem estis ejusdem corporis membra, communiter vos affligi decet alios aliorum malis:” and so Braun, al. But this cannot be extracted

— Acts v. 34. **σώματι.** <sup>4</sup> <sup>2</sup> **τίμιος** <sup>ο</sup> <sup>2</sup> **γάμος** <sup>β</sup> <sup>2</sup> **ἐν** <sup>π</sup> <sup>2</sup> **πᾶσιν**, <sup>καὶ</sup> <sup>ἡ</sup> <sup>2</sup> **κοίτη** <sup>α</sup> <sup>2</sup> **ἀμίαντος** <sup>ε</sup> <sup>2</sup> **πόρνο** <sup>ν</sup> <sup>2</sup> **οὖς** <sup>γὰρ</sup> <sup>καὶ</sup> <sup>ι</sup> <sup>2</sup> **μοιχοὺς** <sup>ε</sup> <sup>2</sup> **κρινεῖ** <sup>ὁ</sup> <sup>2</sup> **θεός.** ACDK  
LMNab  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

1 Cor. iii. 12. (so Rev. xvii. 4 al.) 1 Pet. i. 19. Prov. i. 15. <sup>2</sup> **τίμ.** ii. 9, 10 al. <sup>2</sup> **ἀμ.** xii. 16 reff. <sup>2</sup> **γ.** xii. 16 reff. <sup>2</sup> **ἐν** <sup>π</sup> <sup>2</sup> **πᾶσιν**, <sup>α</sup> <sup>2</sup> **ἐν** <sup>π</sup> <sup>2</sup> **πᾶσιν** (see note). <sup>2</sup> **τίμ.** xiv. 24, 26. <sup>2</sup> **γ.** Luke xi. 7. Rom. ix. 10. xvi. 13 only. <sup>2</sup> **ἐν** <sup>π</sup> <sup>2</sup> **πᾶσιν**, <sup>β</sup> <sup>2</sup> **ἐν** <sup>π</sup> <sup>2</sup> **πᾶσιν** (see note). <sup>2</sup> **κοίτ.** i. Tim. iii. 11. 2 Tim. iv. 13. <sup>2</sup> **ἀμ.** xii. 16 reff. <sup>2</sup> **πόρ.** i. Cor. vi. 9 only. <sup>2</sup> **μοιχ.** Job xiv. 15. <sup>2</sup> **κριν.** g = ch. x. 30.

4. rec (for γαρ) δε, with CD<sup>3</sup>KL rel Syr<sup>2</sup> ath-rom Clem Cap<sup>2</sup> Did<sup>2</sup> Amphil<sup>2</sup> Chr<sup>2</sup> Thdr<sup>2</sup>, autem F-lat Ambr: txt AD<sup>2</sup>MN copt Antch<sup>2</sup> Primas Bede, enim vulg D-lat.

from the words **ἐν σώματι**, without the article. Beza renders, "ac si ipsi quoque corpore adflicti essetis:" and says, "**ἐν σώματι** prorsus videtur illud declarare quod in vernaculo sermone dicimus *en personne*:" in other words, says Bleek, as Philo expresses it, De Spec. Legg. ad 6. 7, § 30, vol. ii. p. 326, **ὡς ἐν τοῖς ἑτέροις σώμασιν αὐτοὶ κακούμενοι**. But this is equally out of the question: and there can be no doubt that the simple meaning is the true one. So Ec. [εἰ γὰρ τις ἀναλογίσαιτο, ὅτι καὶ αὐτὸς περιλείπειται ὁμοιοπαθεῖς ἐκείνοις σώμα, ἐλεήσει μᾶλλον αὐτοὺς διὰ τε τὴν συμπάθειαν καὶ διὰ τὸν φόβον μὴ τὰ ὅμοια ἐκ τῆς ἀπανθρωπίας πάθῃ], Thl., and most Commentators).

4.] *Exhortation to chastity.* Let your marriage (γάμος, elsewhere in N. T. in the sense of a wedding, here has its ordinary Greek meaning) be [held] in honour in all things (see below) and your marriage bed be undefiled: for fornicators and adulterers God shall judge. There are several debatable matters in this verse. First, is it a command or an assertion? The latter view is taken in Syr. "Honourable is marriage among all, and their bed is undefiled:" Beza, Grot., our E. V., al. And so Chrys. (πῶς τίμιος ὁ γάμος; ὅτι ἐν σωφροσύνῃ, φησί, διατρεῖ τὸν πιστόν), Ec., Thdr. (apparently). But against this is the following clause, **καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος**: for it is impossible to keep to the same rendering in this case: cf. Syr. above: the E. V. has evaded this difficulty by rendering, "and the bed undefiled," leaving it, as its guide Beza does, uncertain whether "undefiled" is an epithet, as usually taken by English readers, or a predicate, as the Greek absolutely requires. For had the meaning been, "Marriage is honourable among all, and the (an) undefiled bed," certainly the article could not have stood before **κοίτη** without standing also before **ἀμίαντος**: it must have been **καὶ κοίτη ἀμίαντος** or **καὶ ἡ κοίτη ἡ ἀμίαντος**. So that the indicative supplement, **ἐστίν**, must be dismissed, as inconsistent with the requirements of the latter clause; and, I might add, with the context: in which, besides that the whole is of a hortatory character, the very same collocation of words immediately follows in **ἀφιδάργυρος**

**ὁ τρόπος**, where no one suggests **ἐστίν** as our supplement. The imperative view has accordingly been taken by very many Commentators: as e. g. by Thl. (see below), and the great mass of moderns. Delitzsch holds that no supplement is wanted, the clause being an exclamation carrying with it a hortatory force. But surely this is equivalent to supplying **ἐστω**. The next question respects **ἐν πᾶσιν**, whether it is to be taken as masculine, 'among all men,' or as neuter, 'in all things.' The doubt was felt as early as Thl., who thus expresses it: **ἐν πᾶσιν οὖν, μὴ ἐν τοῖς προβεβηκόσι μὲν, ἐν δὲ τοῖς νέοις οὐ, ἀλλ' ἐν πᾶσιν. ἡ καὶ ἐν πᾶσι τρώποις καὶ ἐν πᾶσι καιροῖς, μὴ ἐν θλίψει μὲν, ἐν ἀνέσει δὲ οὐ, μὴ ἐν τούτῳ μὲν μέρει τίμιος, ἐν ἄλλῳ δὲ οὐ, ἀλλ' ὅλος ἐν ὅλῳ τίμιος ἐστω**. The masculine is taken by Erasmus, Cajetan, Luther, Calvin, Beza, and most Commentators, especially Protestants, and in later times by Schulz, Böhme, De Wette, Wahl, Kuinoel, Tholuck. And it is variously interpreted: either, *a.* as by Luther, that all should keep marriage in honour, by not violating it; *β.* as by Böhme, Schulz, al., that the unmarried should not despise it, but it should be held in honour by all; or, *γ.* as Calvin, al., that it is allowed to all conditions of men, not denied to any, as e. g. it is to the Romish priesthood. But it is altogether against the masculine sense, 1. that **ἐν πᾶσιν** would not be the natural expression for it, but **παρὰ πᾶσιν**: cf. Matt. xix. 26 (bis), and ||: Acts xxvi. 8: Rom. ii. 13: 2 Thess. i. 6: James i. 27 (**ἀμίαντος παρὰ τῷ θεῷ**): and, 2. that our Writer uses **ἐν πᾶσιν** in this very chapter for 'in all things,' ver. 18. See also reff., and Col. i. 18: Phil. iv. 12. So that the neuter view is to be preferred: and so Ec., Coru. a-Lap., Calmet, the R.-Cath. expositors generally, Bleek, De Wette, Lünem., Delitzsch, al. For the phrase **κοίτη ἀμίαντος**, Wetst. quotes from Plutarch de Fluvio, p. 18, **ὅπῃ τῆς μητρὸς φιλούμενος, καὶ μὴ θέλων μιᾶναι τὴν κοίτην τοῦ γεννήσαντος**. The latter clause carries with it the anticipation of *condemnation* in **κρινεῖ**. Man may, or may not, punish them: one thing is sure: they shall come into judgment, and if so into condemnation, when God shall judge all.

5 ἡ ἀφιλάργυρος ὁ <sup>1</sup> τρόπος, <sup>κ</sup> ἀρκοῦνται τοῖς <sup>1</sup> παροῦσιν. <sup>h</sup> 1 Tim. iii. 3 only t. <sup>i</sup> αὐτὸς γὰρ εἶρκεν <sup>π</sup> Οὐ μὴ σε <sup>α</sup> ἀνῶ, οὐδ' οὐ μὴ σε <sup>ο</sup> ἐγ- <sup>i</sup> καταλείπω. <sup>β</sup> ὥστε <sup>ρ</sup> θαρρύνοντας ἡμᾶς λέγειν ὁ Κύριος ἐμοὶ <sup>τ</sup> βοηθός, [καὶ] οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσῃ μοι ἄνθρωπος; <sup>7</sup> <sup>ς</sup> Μνημονεύετε τῶν <sup>τ</sup> ἡγουμένων ὑμῶν, <sup>ο</sup> οἵ- <sup>ν</sup> τινες <sup>ν</sup> ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ὧν <sup>α</sup> ἀναθεω-  
xii. 9.) <sup>κ</sup> & cōnstr. Luke xiii. 14. 1 Tim. vi. 8 (Matt. xiv. 9 al.) t. 2 Macc. v. 15. w Acts vi. 3. Jolm. <sup>i</sup> 1 = here only. Gr., freq. Xen. Symp. iv. 42 al. in Bl. m Jos. i. 15 (w Gen. xxi. 15. 15. 1 Chron. xxviii. 20. Deut. xxi. 6, 8. see note). n Acts xvi. 26. xxvii. 40. Eph. vi. 9 only. LXX, as above, Deut. i. Chron. o ch. x. 25 reff. LXX, as above (m). p (pp-) <sup>r</sup> elsew. Isa. 1. 7 al. fr. (-θεῖν, ch. ii. 18. -θεῖα, iv. 16.) s = (see note) Luke xvi. 32. Jolm. <sup>t</sup> x. 30. xvi. 4. Acts x. 35. 1 Chron. xiv. 15. <sup>u</sup> 21. Jer. iv. 22. v = ch. viii. 5 reff. <sup>w</sup> Acts xvii. 23 only t. Diiod. Sic. xiv. 15 al. in Bl. <sup>x</sup> 2. Luke xvi. 25. xvi. 40. xiv. 22. xv. 17. <sup>y</sup> Acts xvii. 23. xvi. 40. xiv. 25. 6, 32.

5. rec  $\epsilon\gamma\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\iota\pi\omega$  (see *LXX-vat*), with D<sup>1</sup> rel: txt ACD<sup>3</sup>KLMM c d f h m o 17 Chr-2-mss.

6. λεγειν βετ ημας D: om ημας M.  
F-lat) D-lat Syr cont. om και C<sup>1</sup> N<sup>1</sup>(not in LXX-N) 17 vulg(and

7. προηγούμενων D<sup>1</sup>.

5, 6.] St. Paul usually couples with filthy desire, *filthy lucre*, as both of them incompatible with the kingdom of God: e. g. 1 Cor. v. 10, 11; vi. 9 f.: Eph. v. 3, 5: Col. iii. 5. 5.] Let your manner of life (rell.) be void of avarice: contented (sufficed) with things present (the construction is precisely as in ref. Rom., ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος· ἀποστυγούνητε τὸ πορνῆον κ.τ.λ. On ἀρκοῦμενος and τοῖς παροῦσιν, see Bleek's examples. Among them, we have the very phrase in Teles. in Stobæus, serm. 95, βιάσθαι ἀρκοῦμενος τοῖς παροῦσιν, τῶν ἀπόντων οὐκ ἐπιθυμῶν: Democrit. in Stobæus, serm. 1, τοῖς παροῦσιν ἀρκέσθαι: Phocy. 4, ἀρκέσθαι παροῦσιν, καὶ ἁλλοτρίων ἀπέχεσθαι. The construction ἀρκέσθαι τινι occurs in Herod. ix. 33, οὐδ' οὕτω ἔφη ἐτι ἀρκέσθαι τοῖσι μιν νοῦναι, and al. [Bl.]: see also rell.): for He (viz. ὁ ἐπαγγελάμενος, of ch. x. 23, God, already named ver. 4. "In post-biblical Hebrew," says Delitzsch, "אֵל and אֱלֹהִים are used as the mystical names of God") hath said, I will not leave thee, no nor will I forsake thee (passages bearing some resemblance to this are found in the O. T., but no where the words themselves: see rell. But in Philo, Confus. Ling. § 32, vol. i. p. 431, we have, ὁρίων τὸν ἰσὺν θεοῦ μεστὸν ἡμερότητας ἐλπίδας χρῆστας ὑπογράφον τοῖς παιδαῖς φρασταῖς ἀνητήται τοῖσδε, Οὐ μὴ σε ἀνῶ, οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπω. This is certainly singular, and cannot be mere coincidence. Bleek and Lünemann suppose the Writer to have made the citation direct from Philo [see Prolegg. § i. par. 156], whereas Delitzsch believes that the expression was taken from Deut. xxxi. 6 A, οὐ μὴ σε ἀνῶ οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλείπω, and had

become inwoven into some liturgical or homiletic portion of the services in the Hellenistic synagogue. οὐδ' οὐ μὴ occurs again Matt. xxiv. 21): 6.] so that we say (not 'can say' nor 'may say,' both which weaken the confidence expressed) with confidence, The Lord (κύριε) in the Psalm, and probably used of the Father, as in other citations in this Epistle, e. g. ch. vii. 21; viii. 8—11; x. 16, 30; xii. 5 al., and without a citation ch. vii. 2) is my helper (in the Heb. only ὁ κύριος), [and (not in Heb., see also digest), I will not be afraid: what shall man do unto me (such is the connexion, both in the Heb. and here: not, "I will not be afraid what man shall do unto me," as the English Prayer Book after the vulg., "non timebo quid faciat mihi homo," which is ungrammatical (τὶ ἐν ποιῇ or ποιήσῃ)]? 7.] Remember (may be taken in two ways, as Thl. βοηθεῖν αὐτοῖς ἐν ταῖς σωματικαῖς χρεαῖς, . . . . ἢ καὶ πρὸς μίμησιν αὐτῶν ἐπαλείψει τοὺτους. The former meaning would agree with μιμηθήσκειν in ver. 3: but it is plain from what follows here [e. g. ἐλάλησαν and ἔκβασιν] that the course of these ἡγούμενοι is past, and it is remembering with a view to imitation that is enjoined) your leaders (ἡγούμενοι, vv. 17, 24, are their leaders in the faith: cf. also προηγούμενοι, in Clem.-rom. ad Cor. i. c. 21, p. 256. It is a word of St. Luke's, cf. refl., answering to the προϊστάμενοι of St. Paul, 1 Thess. v. 12. It is found in later Greek, — in Polyb., Hierodion, Diod. Sic. al., — in this same sense. See also Sir. ix. 17; x. 2 al.), the which (of that kind, who) spoke to you the word of God (the aor. shews that this speaking was over, and numbers these leaders among those in ch. ii. 3: as



διαν, οὐ<sup>k</sup> βρώμασιν, <sup>1</sup> ἐν οἷς οὐκ<sup>m</sup> ὠφελήθησαν οἱ <sup>1\*</sup> περι-<sup>k = ch. ix. 10</sup>  
 πατήσαντες. <sup>10</sup> Ἐχομεν θυσιαστήριον, <sup>n</sup> ἐξ οὗ<sup>no</sup> φαγεῖν <sup>1</sup>  
 L. 7. Prov. viii. 20. m pass., Matt. xvi. 26 f L. 1 Cor. xiii. 3. Jer. ii. 11.  
 26, 50, 51. Rev. ii. 7. o 1 Cor. ix. 4. 1<sup>no</sup> Eph. ii. 10. Col. iii. 1 John vi.

\* περιπατοῦντες AD<sup>8</sup>N<sup>1</sup> vulg: περιπατησαντες CD<sup>3</sup>KLMM<sup>3</sup> rel.

ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν μαινομένων τῶν τῇδε  
 κἀκεῖσε παραφερομένων εἰρηται. The fixed  
 point from which they are not to be car-  
 ried away, is clearly that given in the  
 last verse, viz. Jesus Christ) by various  
 (ποικίλαις, παντοδαπαῖς· αἱ τοιαῦται γὰρ  
 οὐδὲν βέβαιον ἔχουσιν, ἀλλ' εἰσι διάφοροι  
 μάλιστα δὲ τὸ τῶν βρωμάτων διάφορον.  
 Chrys. Thl. says, *τουτέστιν παρὰ τοῦδε  
 τόδε καὶ παρὰ τοῦδε τόδε . . . . ἡ γὰρ  
 ἀλήθεια μονοειδής, καὶ πρὸς ἓν ἀφορώσα.*  
 The reference, from what follows, is to  
 teachings about various meats) and  
 strange (τουτέστιν, ἀλλότριαι τῆς ἀλη-  
 θεας, Thl. The use of ἕτερος is similar,  
 from which ἑτεροδοξία has its technical  
 sense) doctrines (teachings: so διδασκα-  
 λαι, Matt. xv. 9: Col. ii. 22: 1 Tim. iv. 1):  
 for it is good that the heart be con-  
 firmed (refl.) with grace (God's grace,  
 working on us by faith: δεικνυσιν ὅτι τὸ  
 πᾶν πλῆστις ἐστίν· ἂν αὐτῇ βεβαιώσῃ, ἡ  
 καρδιά ἐν ἀσφαλείᾳ ἔστηκεν, Chrys.), not  
 with meats (it is a question whether βρώ-  
 μασιν be meant of meat eaten after sacri-  
 fices, or of "meats" as spoken of so much  
 by St. Paul, meats partaken of or abstained  
 from as a matter of conscience: cf. 1 Cor.  
 viii. 8, βρῶμα ἡμᾶς οὐ παρίστησιν τῷ  
 θεῷ: ib. ver. 13; ib. vi. 13: Rom. xiv.  
 15, 20, μὴ ἕνεκεν βρώματος κατὰλυε τὸ  
 ἔργον τοῦ θεοῦ. The former view is taken  
 by Schlichting, Bleek, Lünemann, al., on  
 the grounds, 1. that the expression will not  
 suit meats *abstained from*, only those par-  
 taken of: "Cor non reficitur cibus non  
 comestis, sed comestis. Ciborum ergo usui,  
 non abstinentia, opponitur hic gratia,"  
 Schlicht.; 2. that ver. 10, which is in close  
 connexion with this, speaks of an altar and  
 of partaking of meats sacrificed: and, 3.  
 that this same reference, to meats offered  
 in sacrifice, is retained throughout, to ver.  
 15. The other view is taken by Chrys.,  
 Thdrt., Qcc., Thl., Primas., Faber Stap.,  
 Erasim., Calv., Beza, the great body of later  
 Commentators, and recently by Böhlme,  
 Tholuck, and Delitzsch. It is defended  
 against the above objections, 1. by remem-  
 bering that in the other passages where  
 βρώματα occurs with this reference, it is  
 used not merely in the concrete, for meats  
 absolutely partaken of, but in the abstract,  
 for the whole department or subject of  
 βρώματα, to be partaken of or abstained

from: 2. see below on the verse: [3] stands  
 or falls with [2]. And besides, it is sup-  
 ported by the following considerations:  
 1. that βρώματα is a word not found in  
 the law where offerings are spoken of [in  
 Levit. xix. 6 and xxii. 30, we have βρω-  
 θήσεται of peace-offerings and thank-offer-  
 ings]: but in the distinction of clean and  
 unclean, Levit. xi. 3-4: 1 Macc. i. 63: 5. that  
 in all N. T. places, where βρῶμα is used in  
 a similar connexion, it applies to clean and  
 unclean meats: 6. that διδασκαίς ποικίλαις  
 καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε must refer,  
 not to meats eaten after sacrifices, but to  
 some doctrines in which there was variety  
 and perplexity, as to those concerning  
 clean and unclean. And I own these  
 reasons incline me strongly to this view,  
 to the exclusion of the other. Two 'mon-  
 stra interpretationis' need only be men-  
 tioned: that of the R.-Cath. Bishop, who  
 interprets χάριτι "by the eucharist:" and  
 that of Ebrard, who renders βεβαιούσθαι,  
 "cling fast to," and χάριτι and βρώμασιν  
 as datives, in which (the observance of  
 which, βρώματα, as above, being used for  
 the observance of rules concerning meats  
 and drinks &c.) they who walked were  
 not profited (the ἐν belongs, not to ὠφελή-  
 θησαν, but to περιπατήσαντες, according  
 to the very usual construction, περιπατεῖν  
 ἐν τινι, for to observe, to live in the prac-  
 tice of any thing: see refl. and Acts xxi.  
 21. So Chrys., *τουτέστιν, οἱ διὰ παντὸς  
 φιλάξαντες αὐτά.* These, who walked in  
 such observances, are the whole people of  
 God under the O. T. dispensation [notice  
 the historic aorists], to whom they were of  
 themselves useless and profitless, though  
 ordained for a preparatory purpose: so  
 that Calvin's objection is answered, "Certe  
 patribus qui sub lege vixerunt utilis fuit  
 paedagogia ejus pars erat ciborum dis-  
 criminen." Yes, and so was the shedding  
 of the blood of bulls and goats part of the  
 paedagogia: but it was useless to take away  
 sin. Cf. Thl., οἱ τῇ τῶν βρωμάτων τη-  
 ρήσει στοιχήσαντες διὰ παντός οὐδὲν εἰς  
 τὴν ψυχὴν ὠφελήθησαν, ὡς τῆς πίστεως  
 ἔξω ὄντες καὶ τῷ νόμῳ τῷ ἀνωφελεῖ δου-  
 λεύοντες. But he understands it of τοὺς  
 τὴν Ἰουδαϊκὴν παρατήρησιν τῶν βρω-  
 μάτων εἰσάγοντες). 10.] *Ἦναί is  
 the connexion with ver. 9? It is repre-  
 sented as being entirely done away by our*

p. inf., Heb.  
here only.

οὐκ ὅρ' ἔχουσιν ὅρ' ἔχουσιν οἱ τῇ σκηνῇ ἡ λατρεύοντες.

Matt. ix. 6. Luke xii. 5. Acts ix. 14 st. 1 Mac. x. 25.

q constr., ch. viii. 5.

ACDK  
MNa b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

10. οὐκ ἔχουσιν (from similarity to ἔχουσιν?) D<sup>1</sup> (and lat) M Danase.

interpretation of *βρώματα*. If I regard it aright, it is not only not done away, but established in its proper light. Those ancient distinctions are profitless: one distinction remains: that our true meat is not to be partaken of by those who adhere to those old distinctions: that Christianity and Judaism are necessarily and totally distinct. See more below. We have an altar (to what does the Writer allude? Some have said [Schlichting, Sykes, Michaelis, Kuinoel, and even Tholuck] that no distinct idea was before him, but that he merely used the term *altar*, to help the figure which he was about to introduce. And this view has just so much truth in it, that there is no emphasis on *θυσιαστήριον*; it is not *θυσιαστήριον ἔχομεν*. The altar bears only a secondary place in the figure; but still I cannot think that it has not a definite meaning. Others understand by the altar, *Christ himself*. So Suicer, Wolf, al. So Cyr.-alex. de Adoratione, ix. vol. i. p. 310, αὐτὸς οὖν ἄρα ἐστὶ τὸ θυσιαστήριον, αὐτὸς δὲ τὸ θυμίαμα, καὶ ἀρχιερεὺς. This again has so much truth in it, that the Victim is so superior to the altar as to cast it altogether into shade; but still is not Himself the altar. Some again [Corn. a-Lapide, Bohme, Bähr, Ebrard, Bisping, Stier, al.] understand, *the table of the Lord*, at which we eat the Lord's Supper. This is so far true, that that table may be said to *represent* to us the Cross whereupon the Sacrifice was offered, just as the bread and wine, laid on it, represent the oblation itself: but it is not the altar, in any propriety of language, however we may be justified, in common parlance, in so calling it. Some again, as Bretschneider, have interpreted it to mean the *heavenly place*, where Christ now offers the virtue of His Blood to the Father for us. This again is so far true that it is the antitype of the Cross, just as the Cross is the antitype of the Lord's table: but we do not want, in this word, the heavenly thing represented by, any more than the enduring ordinance representing, the original historic concrete material altar: we want that altar itself: and that altar is the CROSS, on which the Lord suffered. That is our altar: not to be emphasized, nor exalted into any comparison with the adorable Victim thereon offered; but still our altar, that wherein we glory, that for which, as "pro aris," we contend: of which our banners, our tokens, our adornments, our churches, are full:

severed from which, we know not Christ; laid upon which, He is the power of God, and the wisdom of God. And so it is here explained by Thos. Aquinas, Jac. Cappell., Estius, Bengel, Ernesti, Bleek, De Wette, Stengel, Lünem., Delitzsch] to eat of which (cf. esp. 1 Cor. ix. 13, οἱ τὰ ἱερὰ ἐργάζομενοι ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἐσθίουσιν· οἱ τῷ θυσιαστήριῳ προσεδρεύοντες τῷ θυσιαστήριῳ συμμερίζονται) they have not licence who serve the tabernacle (who are these? Some, as Schlichting, Morus, and strange to say more recently Hofmann, Schriftb. ii. 1.322 ff., understand by them the same, viz. Christians, as the subject of ἔχομεν. We Christians have an altar whereof [even] they who serve the [Christian] tabernacle have no right to eat: i. e. as explained by Hofmann, as the high-priest himself did not eat of the sin-offerings whose blood was brought into the tabernacle, but they were burnt without the camp, so we Christians have no sacrifice of which we have any right to eat, no further profit to be derived from that one sacrifice, by which we have been reconciled to God. But this is, 1. false in fact. We have a right to eat of our Sacrifice, and are commanded so to do. All that our Lord says of eating His Flesh and drinking His Blood [explain it how we will] would be nullified and set aside by such an interpretation. And, 2. it is directly against the whole context, in which the *βρώματα*, whatever they are, are pronounced profitless, and they who walked in them contrasted with us who have higher privileges. To what purpose then would it be to say, that we have an altar of which we cannot eat? that we have a sacrifice which brings us no profit, but only shame? I pass over the interpretation which understands by the words some particular class of Christians among the Hebrews, because it involves the anachronism of a distinction between clergy and laity which certainly then had no place: and also because it would furnish no sense at all suiting the passage, referring as it then would to some Christians only, not to all. The only true reference of our words, as also that which has been all but universally acknowledged, is that to the Jewish priesthood, and in them to those who have part with them in serving the rites and ordinances of the ceremonial law. These have no right to eat of our altar: for just as the bodies of those beasts whose blood was brought into the sanctuary were burnt without the camp, so



11 ὦν γὰρ <sup>τ</sup> εἰσφέρεται <sup>ς</sup> ζῶων τὸ αἷμα εἰς τὰ ἁγία διὰ τοῦ <sup>τ</sup> ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα <sup>υ</sup> κατακαίεται ἔξω τῆς <sup>τ</sup> παρεμβολῆς· 12 <sup>ω</sup> διὸ <sup>ω</sup> καὶ Ἰησοῦς, ἵνα <sup>ς</sup> ἀγιασθῇ διὰ τοῦ <sup>τ</sup> ἰδίου αἵματος τὸν <sup>ς</sup> λαόν, ἔξω τῆς πύλης <sup>ς</sup> ἔπαθεν.

t = ch. viii. 2 reff.

u Exon. xxix. 14.

2 Pet. iii. 10 reff.

v = Rev. xx. 9 only.

34. ch. xi. 4.) l. c. Lev. iv. 12 al. fr.

z ch. ii. 17 reff.

w ch. xi. 12 reff.

x ch. ii. 11 reff.

y ch.

11. rec aft αἷμα ins περι αμαρτίας, with DKMN rel vulg Chr-comm, Thdr: aft αγία C<sup>1</sup> Syr copt: om Α πῆ-rom Chr-comm, for κατακαίεται, καταναλίσκονται

D<sup>1</sup>: κατα (sic) m: καίεται k o.

12. om ἐπαθεν K<sup>1</sup>.

Jesus suffered altogether without the gate of legal Judaism. Let us then not tarry serving that tabernacle which has no part in Him, but go forth to Him without the camp, hearing His reproach. For we cleave not to any abiding ic, such as the earthly Jerusalem, but seek one to come. Let us then not tarry in the Jewish tabernacle, serving their rites, offering their sacrifices; but offer our now only possible sacrifice, that of praise, the fruit of a good confession, acceptable to God through Him. Thus and thus only does the whole context stand in harmony. Thus the words in οἱ τῇ σκηνῇ λατρεύοντες keep their former meanings: cf. ch. viii. 5, where we have λατρεύοντες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ τῶν ἐπουρανίων and remember that ἡ σκηνή, barely so placed, cannot by any possibility mean any part of the Christian apparatus of worship, nor have an antitypical reference, but can only import that which throughout the Epistle it has imported, viz. the Jewish tabernacle: cf. ch. viii. 5; ix. 21 al. Bengel, with his keen sight for nice shades of meaning, has noticed, "est aculeus, quod dicit τῇ σκηνῇ, non ἐν τῇ σκηνῇ").

11.] For (reason why this exclusion has place: because our great Sacrifice is not one of those in which the servants of the tabernacle had any share, but answers to one which was wholly taken out and burnt: see below) of the animals of which the blood is brought into the holy place by the high-priest, of these the bodies are consumed by fire outside the camp (there was a distinction in the sacrifices as to the subsequent participation of certain parts of them by the priests. Those of which they *did partake* [I take these particulars mainly from Delitzsch] were: 1. the sin-offering of the rulers [a male kid], and the sin-offering of the common people [a female kid or lamb], Levit. iv. 22 ff., 27 ff. [compare the rules ib. ch. vi. about eating and not eating the sacrifices]: 2. the dove of the poor man, Levit. v. 9: 3. the trespass-offering, Levit. vii. 7: 4. the skin of the whole burnt-offering, ib. ver. 8: 5. the wave-breast and heave-shoulder of

the peace-offerings: 6. the wave-offerings on the feast of weeks, entire. But those of which they *did not partake* were, 1. the sin-offering of the high-priest for himself, Levit. iv. 5—7, esp. ver. 12: 2. the sin-offering for sins of ignorance of the congregation, Levit. iv. 16—21, cf. Num. xv. 24: 3. the sin-offering for high-priest and people combined, on the great day of atonement, the blood of which was brought not only into the holy but into the holiest place, Levit. xvi. 27. Besides which we have a general rule, to which doubtless the Writer here alludes, Levit. vi. 30, "No sin-offering, wherof any of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile withal in the holy place, shall be eaten: it shall be burnt in the fire." As regards particular expressions: τὰ ἁγία here, as in ch. ix. 8, 12, 24, 25, and x. 19, probably means not the holy place commonly so called, but the holy of holies, into which the blood of the sin-offering was brought on the day of atonement, and which only typified heaven, whither Christ as High-priest is entered with His Blood. ἔξω τῆς παρεμβολῆς refers to the time when Israel was encamped in the wilderness: the enclosure of the camp was afterwards replaced by the walls of Jerusalem, so that ἔξω τῆς πόλεως below answers to it).

12.] Wherefore (as being the antitype of the sin-offering on the day of atonement: "ut ille typus veteris testamenti impleatur, illa figura quæ est de carnibus extra castra comburendis," Est.) Jesus also, that He might sanctify (see on ch. ii. 11) the people (see on ch. ii. 17) through His own blood, suffered (see on ch. ix. 26 on the absolute meaning of παθῆναι) outside the gate (ἔξω τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ, Ec. It is necessary in order to understand this rightly, to trace with some care the various steps of the symbolism. The offering of Christ consists of two parts: 1. His offering on earth, which was accomplished on the cross, and answered to the slaying of the legal victim and the destruction of its body by

b Luke xx. 25. 13 <sup>b</sup> τοῖνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς <sup>v</sup> παρεμβολῆς, <sup>ACDK</sup> <sup>MS a b</sup> <sup>c d e f g</sup> <sup>h k l m</sup> <sup>o 17.</sup>  
<sup>1</sup> Cor. ix. 26. (James ii. 24 v. r.) only. <sup>14</sup> οὐ γὰρ ἔχομεν <sup>d</sup> ὥδε <sup>MS a b</sup> <sup>c d e f g</sup> <sup>h k l m</sup> <sup>o 17.</sup>  
<sup>15</sup> <sup>1</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν <sup>k</sup> ἀναφέρωμεν θυσίαν <sup>1</sup> αἰνέσεως <sup>m</sup> διὰ  
<sup>g</sup> = ch. x. 1 ref. <sup>h</sup> ch. xi. 14 ref. <sup>i</sup> 11om. i. 8. <sup>1</sup> Pet. ii. 5. <sup>m</sup> Acts  
<sup>1</sup> here only. <sup>w</sup> θυσία. <sup>2</sup> Chron. xxxi. 31. xxxiii. 16. <sup>Ps.</sup> xlii. 14 al. <sup>m</sup> Acts  
<sup>1</sup> ch. xii. 26 ref. <sup>15</sup> <sup>1</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν <sup>k</sup> ἀναφέρωμεν θυσίαν <sup>1</sup> αἰνέσεως <sup>m</sup> διὰ  
<sup>d</sup> = 1 Cor. ix. 26. <sup>g</sup> = ch. x. 1 ref. <sup>h</sup> ch. xi. 14 ref. <sup>i</sup> 11om. i. 8. <sup>1</sup> Pet. ii. 5. <sup>m</sup> Acts  
<sup>e</sup> = ch. xii. 27. <sup>f</sup> = ch. xi. 10. <sup>1</sup> here only. <sup>w</sup> θυσία. <sup>2</sup> Chron. xxxi. 31. xxxiii. 16. <sup>Ps.</sup> xlii. 14 al. <sup>m</sup> Acts  
<sup>k</sup> ch. vii. 27 ref. <sup>15</sup> <sup>1</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν <sup>k</sup> ἀναφέρωμεν θυσίαν <sup>1</sup> αἰνέσεως <sup>m</sup> διὰ  
<sup>1</sup> ii. 25 (from <sup>Ps.</sup> xv. 8). <sup>x</sup> 2. <sup>Rom.</sup> ai. 10. <sup>ch.</sup> ix. 6.

## 13. ἐξερχόμεθα DK k Cyr.

fire, the annihilation of the fleshly life: and, 2. His offering in the holy place above, which consisted in His entering heaven, the abode of God, through the veil, that is to say his flesh, and carrying his blood there as a standing atonement for the world's sin. This, the sanctifying of the people through His own blood, was the ulterior end of that sacrifice on earth: and therefore whatever belonged to that sacrifice on earth is said to have been done in order to that other. This will sufficiently account for the telic clause here, without making it seem as if the ultimate end, the sanctification of God's people, depended on the subordinate circumstance of Christ's having suffered outside the gate. It did depend on the entire fulfilment by Him of all things written of Him in the law: and of them this was one).

13.] So then (τοῖνυν commonly in Greek stands second at least in a sentence. But in later writers as in the LXX [ref.], it is not uncommonly put first, as here; and sometimes even in classical Greek: cf. Lobbeck on Phrynichus, p. 342 f., who gives an example from Aristoph. Acharn. 904, ἐγὼ δὲ τοῖνυν συκοφάντην ἔξαγε: and several from later authors) let us go forth to Him outside the camp (ἀντὶ τοῦ ἔξω τῆς κατὰ νόμον γενώμεθα πολιτείας, Thdr. This is certainly intended, and not the meaning given by Chrys. [τὸν σταυρὸν αὐτοῦ αἰρώμεν καὶ ἔξω κόσμου μένωμεν, in his second exposition in 11om. xxxiii. His first exposition is very similar, not as quoted by Bleek, that we should follow the Lord in his sufferings: this latter is the explanation of τὸν ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες: see below. I may mention that the fact of Chrys. having given two expositions of the passage, as of some others, has much bewildered the Commentators. Delitzsch, c. g., charges Bleek with error in saying that Chrys. omits περὶ ἁμαρτίας in ver. 11. He does omit it the second time, but not the first]. Limborch, Heinrichs, Kuinoel, al., nor that of Schlichting ["exilia, opprobria, &c., cum illo subeamus"], Grot., Michaelis, Storr, al. Both these may be involved in that which is intended; the latter particular is presently

mentioned: but they are not identical with it. Possibly there may be a reference to Exod. xxxiii. 7, ἐγένετο, πᾶς δὲ ζήτων κύριον ἐξεπορεύετο εἰς τὴν σκηνὴν τὴν ἔξω τῆς παρεμβολῆς. Bleek objects that if so, we should not expect ἡ σκηνή to have been so shortly before mentioned as representing the Jewish sanctuary, in distinction from the Christian. But this seems hardly sufficient reason for denying the reference. The occasion in Exod. xxxiii. was a remarkable one. The people were just quitting Sinai, the home of the law; and the πᾶς δὲ ζήτων τὸν κύριον seems to bear more than ordinary solemnity, bearing His reproach (see on ch. xi. 26. τούτῃ ἐστι, τὰ αὐτὰ πάσχοντες. κοινωνούντες αὐτῷ ἐν τοῖς παθήμασιν, Chrys., Ec.).

14.] For (reason why such going forth is agreeable to our whole profession: not, as Bengel, al., why the word παρεμβολή, and not πόλις, is used above) we have not here (on earth: not, as Heinrichs, in the earthly Jerusalem. ὥδε in a local sense is said by Böhm, after Aristarchus, to be hardly Greek: but it is a mistake; the sense being found in the classics from Homer downwards. Palm and Rost, sub voce, maintain the correctness of Aristarchus's view: but it seems beyond question that in such expressions as Ἠφαίστῃ προμολῇ ὥδε, the local meaning must be recognized) an abiding city, but we seek for (ἐπιζητεῖν, see on ref.) that (abiding city) which is to come ("Futuram civitatem hanc vocat, quia nobis futura est. Nam Deo, Christo, Angelis jam praesens est." Schlichting. Yet this is not altogether true. The heavenly Jerusalem, in all her glory, is not yet existing, nor shall be until the number of the elect is accomplished. Then she shall come down out of heaven as a bride prepared for her husband, Rev. xxi. 2. This verse certainly comes with a solemn tone on the reader, considering how short a time the μένουσα πόλις did actually remain, and how soon the destruction of Jerusalem put an end to the Jewish polity which was supposed to be so enduring).

15.] Through Him (placed first, as carrying all the emphasis—through Him, not by

παντὸς τῷ θεῷ, <sup>13</sup> τούτέστιν ὁ καρπὸν ὁρ χειλέων ὁ ὁμολο-  
γούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. <sup>16</sup> τῆς δὲ εὐποιίας καὶ  
<sup>15</sup> κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε, τοιαύταις γὰρ θυσίαις  
<sup>14</sup> εὐαρεστεῖται ὁ θεός.

<sup>17</sup> Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν καὶ ὑπέκτετε αὐτοῖς  
γὰρ ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν ὡς λόγον  
<sup>2</sup> ἀποδώσונτες, ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν καὶ μὴ

Matt. x. 32 al. fr. ἔξω. Matt. xi. 25. Ps. cxxxv. 1. cxxxviii. 1. r here only t.  
xv. 26. 2 Cor. ix. 13 only. (1 John i. 3 al.) u ch. xi. 5, 6 (rell) only.  
v ver. 7. w here only t. Gr. freq. x Mark xiii. 33. Luke xxi. 36. Eph. vi.  
18 only. Prov. viii. 34 al. (-νία, 2 Cor. xi. 27.) y = 2 Cor. xii. 15. 1 Pet. ii. 11.  
z Matt. xii. 36. Luke xvi. 2. Acts xix. 40. 1 Pet. iv. 5. Dan. vi. 2. Theod. a ch. x. 34 rell.

16. ins της bef κοινωνίας D.

17. aft υπεκτετε ins αυτοις N<sup>3</sup>.  
Primas Bede.

ως λογ. αποδ. bef υπερ τ. ψυχ. υμ. Α vulg

means of the Jewish ritual observances) therefore (this οὖν gathers its inference from the whole argument, vv. 10—14) let us offer up (see on ref.) sacrifice of praise (θυσία αἰνέσεως is the term for a thank-offering in the law: see Levit. vii. 12 [5, LXX]). Cf. rell. and Ps. xlix. 23, θυσία αἰνέσεως δοῦναι με, and cxv. 17 [cxvi. 8], σοὶ θύσω θυσίαν αἰνέσεως. The Commentators quote an old saying of the Rabbis, “Tempore futuro omnia sacrificia cessabunt, sed laudes non cessabunt.” Cf. Philo de Victim. Offer. § 3, vol. ii. p. 253, τὴν ἀρίστην ἀνάγουσι θυσίαν, ὕμνοις τὸν εὐεργέτην καὶ σωτῆρα θεὸν γεραίροντες) continually (not at fixed days and seasons, as the Levitical sacrifices, but all through our lives) to God, that is, the fruit of lips (καρπὸν χειλέων is from Hosea [ref.], where the LXX give ἀνταποδώσομεν καρπὸν χειλέων ἡμῶν as the rendering of יִשְׁרָאֵל עֲרַב פִּרְשָׁי, “we will account our lips as calves” [for a sacrifice]: E. V., “we will render the calves of our lips.” The fruit of the lips is explained by the next words to be, a good confession to God) confessing to His name (i. e. the name of God, as the ultimate object to which the confession, δι’ αὐτοῦ, Jesus, is referred. For the construction, see rell.).

16.] But (q. d. the fruit of the lips is not the only sacrifice: God must be praised not only with the lips but with the life. So Tbdrt., ἔδειξε τὴν τῆς αἰνέσεως θυσίαν ἀρέσκουσιν τῷ θεῷ συνέειπε δὲ αὐτῇ καὶ τὴν τῆς εὐποιίας ἢν κοινωνίαν εἰκότως ἐκδέσσει) of beneficence (εὐποιία is a word of later Greek: Weistain gives many examples of it. Pollux says εὐεργασία, χάρις, δωρεά. τὸ γὰρ εὐποιία οὐ λαν κέκριται) and communication (of your means to others who are in want, see rell.: an usage of the word which, as Bleek remarks, sprung up in the primitive Chris-

tian church, as also the corresponding one of the verb: see on ch. ii. 14) be not forgetful (ver. 2): for with such sacrifices (viz. εὐποιία καὶ κοινωνία, not including ver. 15, which is complete in itself) God is well pleased (εὐαρεστοῦμαι τινι [ref.] is not elsewhere found in N. T. or LXX, but in the later Greek writers, e. g. Diog. Laert. iv. 6. 18: Diod. Sic. iii. 54; xx. 18: Clem.-alex. Strom. vii. 7, § 45, p. 858, ib. 12, § 74, p. 876 P.: and so in Polyb. iii. 8. 11, δυσπρεστοῦντο τοῖς ὑπ’ Ἀντίθου πραττομένοις).

17.—END.] Concluding exhortations and notices.

17.] Having already in ver. 7 spoken of their deceased leaders in the church, and thereby been reminded of their steadfastness in the faith, he has taken occasion in the intervening verses to admonish them respecting the danger of apostasy to Judaism, and to exhort them to come fearlessly out of it to Christ. Now he returns to their duty to their leaders. Obey your leaders (περὶ ἐπισκόπων λέγει, [Ec. Tbl.], and submit [to them] (πείθεσθαι, in the regular course of your habits, guided by them, persuaded that their rule is right: ὑπέκτειν, where that rule interferes with your own will: πείθεσθαι has more of free following, ὑπέκτειν of dutiful yielding): for they (on their part, brought out by the αὐτοῖς) keep watch on behalf of your souls (not = ὑπὲρ ὑμῶν as Böhm, but rather = ὑπὲρ ὑμῶν εἰς σωτηρίαν: the ψυχὴ bringing in the idea of immortality), as having to give an account (Thdrt. well remarks, παραινῇ μὲν τοῖς μαθηταῖς ὑπακούειν τοῖς διδασκάλοις: διηγείρε δὲ κατὰ ταῦτόν καὶ τοὺς διδασκάλους εἰς πλεονα προθυμίαν διδάσκει γὰρ αὐτοὺς ἀγρυπνεῖν καὶ τὰς εὐθύνας δεξιμαίνειν. Chrys. de Sacerdotio, lib. vi. init., vol. i. 2, p. 677 [Aligue], says, τὸ γὰρ πείθεσθαι τοῖς ἡγ. κ.τ.λ. . . . ἀποδώσונτες, εἰ καὶ πρότερον

b Mark vii. 31.

Rom. viii.

23. 2 Cor.

v. 2, 4.

James v. 9

only. Isa.

xliii. 7.

c here only t.

Gr. freq.

d Luke vi. 28.

Acts viii. 15.

Col. i. 9.

e plur., see

note.

f Acts xiii. 1.

ii. 12. Eph. ii. 2.

1 Tim. iii. 15.

1 Gal. fr. (ch. iii. 13) reff.

40 only.

n = here (Mark iii. 5 ... viii. 25. ix. 12. Mt.

ἀποκατίστησαν αὐτὸν εἰς οἶκον.

1 Thess. v. 23.

p = Rom. x. 7.

Ps. xxix. 3.

b στεναύζοντες, c ἄλυσιτελές γὰρ ὑμῖν τοῦτο. 18 d Προς-

εὔχεσθε d περὶ e ἡμῶν πειθόμεθα γὰρ ὅτι f καλὴν f συνεί-

δρσιν ἔχομεν, e ἐν πᾶσιν καλῶς h θέλοντες i ἀναστρέφεσθαι

19 k περισοτέρως δὲ l παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, iνα

m τάχυν n ἀποκατασταθῶ ὑμῖν.

20 o δὲ o θεὸς τῆς o εἰρήνης, o p ἀναγαγὼν ἐκ νεκρῶν

g = ver. 4 reff.

h John v. 35, 40. 2 Tim. iii. 12.

i = 2 Cor.

ii. 12. Eph. ii. 2. 1 Tim. iii. 15.

1 Gal. fr. (ch. iii. 13) reff.

40 only.

n = here (Mark iii. 5 ... viii. 25. ix. 12. Mt.

ἀποκατίστησαν αὐτὸν εἰς οἶκον.

1 Thess. v. 23.

p = Rom. x. 7.

Ps. xxix. 3.

18. ins και bef περι D<sup>1</sup>(and lat) Chr.

rec (for πειθόμεθα) πεποισθαμεν, with

C<sup>2</sup>D<sup>3</sup>K<sup>2</sup>N<sup>2</sup> rel, confidimus vulg; txt AC<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M<sup>1</sup> 17, suademus D-lat. (N<sup>1</sup> reads περι ημων

οτι καλην. θα γαρ οτι καλην.)

εἶπον, ἀλλ' οὐδὲ νῦν σιωπήσομαι· ὁ γὰρ φόβος ταύτης τῆς ἀπειλῆς συνεχῶς κατα-  
 (σειεῖ μου τὴν ψυχὴν): that they may do  
 this (viz. watch, not give an account, for  
 thus the present ποιῶσιν, and τοῦτο γὰρ  
 ἄλυσιτελές ὑμῖν would be inapplicable)  
 with joy, and not lamenting (over your  
 disobedience): for this (their having to  
 lament over you) is unprofitable for you  
 (ἀλυσιτελεῖ is found in Luke xvii. 2. "The  
 exhortation is like Paul in its spirit, cf.  
 1 Thess. v. 12, 13, but more like Luke in  
 its expression. And as we proceed, St.  
 Luke's and St. Paul's expressions are found  
 mingled together." Delitzsch). 18.]

Pray for us (here, as elsewhere, it is prob-  
 ably a mistake to suppose that the first  
 person plural indicates the Writer alone.  
 As Del. observes, the passage from the  
 ἡγοῦμενοι to the Writer individually would  
 be harsh. And when Bleek finds in ver.  
 19 a proof that the Writer only is uicant,  
 he misses the point, that this ἡμῶν, in-  
 cluding the Writer and his companions, is  
 in fact a transition note between ver. 17  
 and ver. 19. Cf. Eph. vi. 19: Rom. xv. 30:  
 2 Cor. i. 11): for we are persuaded (πει-  
 θόμεθα, which is St. Luke's way of speak-  
 ing, cf. Acts xxvi. 26, has been changed into  
 πεποισθαμεν, which is St. Paul's, cf.  
 Gal. v. 10: Phil. i. 25; ii. 21) that (Bengel,  
 al. pause at πεποισθαμεν [rec.] γάρ, render-  
 ing ὅτι "quia: nam confidimus ponitur  
 absolute, uti audemus, 2 Cor. v. 8." But  
 the other is the better and more probable  
 rendering, even with the rec.: and with  
 πειθόμεθα, more necessary still) we have  
 a good conscience (St. Luke's expression,  
 see reff.: and here chosen perhaps to cor-  
 respond to καλῶς below), desiring in all  
 things (not as Chrys., Erasmus. [par.], Luth.,  
 al., masculine, —οὐκ ἐν ἐθνικοῖς μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ ἐν ὑμῖν,—but as in ver. 4) to  
 behave ourselves with seemliness (ταυ-  
 τῆστιν, ἀπροσκόπως διάγειν σπουδάζοντες  
 καὶ ἀσκανδαλίστως. Thl. This appears to

point at some offence of the same kind as  
 we know to have been taken at the life and  
 teaching of St. Paul with reference to the  
 law and Jewish customs). 19.] But I

the more abundantly (see on ch. ii. 1)  
 exhort you to do this (ποιῶν τοῦτο; τὸ  
 εὔχεσθαι περὶ ἡμῶν, &c.), that I may be  
 the sooner (τάχυν is the form of the com-  
 parative usual in later Greek: in Attic  
 θᾶσσον is commoner: Herod. uses ταχύ-  
 τερον: cf. Palm and Rost in ταχύν, and  
 Lobeck on Phryg. p. 77, who adds "In  
 vulgari dialecto quantopere hoc nomen  
 vigerit, innumera Diodori, Plutarchi,  
 Dionysii et aequalium, exempla docent, quae  
 sciens praefermitto") restored to you (reff.,  
 and Polyb. iii. 98. 7, ἐὰν ἐξαγαγῶν τοὺς  
 δμήρους ἀποκαταστήσῃ τοῖς γονεῦσι καὶ  
 ταῖς πόλεσιν. Cf. St. Paul's expression  
 Philem. 22, ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν προσ-  
 ευχῶν ὑμῶν χαρισθήσομαι ὑμῖν. On the  
 inferences from this and the other notices  
 in this concluding passage, see Prolegg.).

20, 21.] Solemn concluding prayer.

πρῶτον παρ' αὐτῶν αἰτήσας τὰς εὐχάς,  
 τότε καὶ αὐτὸς αὐτοῖς ἐπέυχεται πάντα  
 τὰ ἀγαθὰ. Chrys.

20.] But (δὲ often  
 introduces a concluding sentence, break-  
 ing off, as we use but: see again ver.  
 22, and passim at the end of St. Paul's  
 Epistles) the God of peace (so, often, at  
 the end of St. Paul's Epistles: see reff.,  
 and 2 Thess. iii. 16. In the presence of  
 so many instances of the expression under  
 different circumstances, it would perhaps  
 be hardly safe to infer from it here any  
 reference to danger of strife within the  
 church addressed. Still the words are not  
 a mere formula, and in all the above  
 places, some reference is made, doubtless,  
 to circumstances either of internal dis-  
 sension or external tribulation. And cer-  
 tainly both the exhortations in vv. 17—19  
 point to a state in which there was danger  
 of disobedience within and suspicion to-  
 wards the Writer and those who were on

ACDK  
MN a b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

τὸν <sup>α</sup> ποιμένα τῶν <sup>β</sup> προβάτων τὸν <sup>γ</sup> μέγαν ἐν <sup>δ</sup> αἵματι <sup>ε</sup> τοῦ δια- <sup>η</sup> John x. 2.  
 θήκης <sup>ζ</sup> αἰωνίου τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν, <sup>21</sup> <sup>ν</sup> καταρτίσαι <sup>ρ</sup> of Christ, <sup>τ</sup> John x. 11,  
 14, Matt.  
 u so Jer. xxxix. (xxxii.) 40. xxviii. (i.) 5 al. s = ch. iv. 14 reff. t ch. x. 29 reff.  
 v = 1 Cor. i. 10. 2 Cor. xiii. 11. 1 Pet. v. 10. Ezra iv. 13.

20. αὐτ. ἡσ. ius χριστον D<sup>1</sup> Γ 17 vulg D-lat Syr copt Chr Thdrt.

his part. So that 'peace' was a natural wish for them, even without taking into account those troubles which harassed and threatened them from without, in regard of which it would be also a haven, where they would be), who brought up from the dead (περὶ ἀναστάσεως εἰρηται τοῦτο, Chrys. But perhaps not of the Resurrection only, but of the Ascension also. Delitzsch well remarks that ἀνά is not only *sursum*, but *sursum*: and Bl. refers to Plato, Rep. vii. p. 521 c, πῶς τις ἀνάξει αὐτοὺς εἰς φῶς, ὥς περ ἐξ ᾄδου λέγονται δὴ τινες εἰς θεοῦ ἀνελθεῖν; "This is the only place where our Writer mentions the Resurrection. Every where else he lifts his eyes from the depth of our Lord's humiliation, passing over all that is intermediate, to the highest point of His exaltation. The connexion here suggests to him once at least to make mention of that which lay between Golgotha and the throne of God, between the altar of the Cross and the heavenly sanctuary, the resurrection of Him who died as our sin-offering." Delitzsch) the great Shepherd of the sheep (the passage before the Writer's mind has been that in the prophetic chapter of Isaiah [ref.], where speaking of Moses, it is said, πού ὁ ἀναβιβάσας ἐκ τῆς θαλάσσης τὸν ποιμένα τῶν προβάτων, where A and the Codex Marchalianus read ἐκ τῆς γῆς, as 4G Chrys. read here, B and the Complutensian having ἐκ γῆς. In Isa. the shepherd is Moses; and the comparison between Moses and Christ is familiar to our Writer, ch. iii. 2—6. The addition of τὸν μέγαν as applied to Christ, is correspondent to His title *ἱερεὺς μέγας*, ch. x. 21. To deny this reference, with Lünemann, seems impossible, with the remarkable conjunction of τὸν ποιμένα τῶν προβάτων. The connexion here in which this title of our Lord is brought in, may be, that οἱ ἡγούμενοι having been just mentioned, and himself also, and his labours and theirs for the settlement of the Church in peace being before his mind, he is led to speak of Him who is the Chief Shepherd [1 Pet. v. 4], who was brought again from the dead by the God of Peace), in the blood of the everlasting covenant (but in what sense? First διαθήκη αἰώνιος is as Thdrt., αἰώνιον δὲ τὴν καιρὴν κέκληκε διαθήκην, ὥς ἑτέρας μετὰ ταύτην οὐκ ἐσομένης: ἵνα γὰρ μή τις

ὑπολάβῃ, καὶ ταύτην δι' ἄλλης διαθήκης παυθῆσθαι, εἰκότως αὐτῆς τὸ ἀτελεύτητον ἔδειξε. Then, the expression itself can hardly but be a reminiscence of Zecl. ix. 11, καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου ἐξαπείστεilas δεσμίους σου ἐκ λάκκου οὐκ ἔχοντος ὕδωρ: and if so, the import of the preposition here will be at least indicated by its import there. And there it is, by virtue of, in the power of, the blood of thy covenant, i. e. of that blood which was the seal of the covenant entered into with thee. So also we must understand it here. Did the sentence apply only to the exaltation of Christ, the ἐν might be taken as by Bleek after Calv., 'with the blood,' so that Christ took the blood with Him. So (Ec. and Thl., ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν σὺν αἵματι διαθήκης αἰωνίου, τούτέστι σὺν τῇ ἐγέρσει αὐτοῦ καὶ τὸ αἷμα αὐτοῦ κεχαρισται ἡμῖν εἰς διαθήκην αἰώνιον: and Calviu., "Videtur mihi apostolus hoc velle, Christum ita resurrexisse a mortuis, ut mors tamen ejus non sit abolita, sed aeternum vigorem retineat: ac si dixisset, Deus Filium suum excitavit, sed ita ut sanguis, quem semel in morte fudit, ad sanctiorem fœderis aeterni post resurrectionem vigeat, fructumque suum proferat perinde ac si semper flucret." But here it is joined to the exaltation only by means of the resurrection. And thus, as Del. maintains, the instrumental, conditioning-element force of ἐν seems to predominate: through, or in virtue of, the blood [Acts xx. 28]. It is surely hardly allowable to join the words ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου with τὸν ποιμένα τὸν μέγαν. Yet this is done by Beza, Estius, Grot., Limborch, Schulz, Böhme, Kuinoel, Lünem., Ebr., al., some of them joining it with μέγαν. It seems to me that τὸν would in this case be repeated after μέγαν. The idea however is no less true, and is indeed involved in the connexion with ἀναγαγών, and thus with the whole sentence. The Lord Jesus did become, in His mediatorial work, the great Shepherd of the sheep, by virtue of that covenant which was brought in by His blood [Acts, ubi sup.]; and by virtue of that blood also He was raised up as the great Shepherd, out of the dead, and to God's right hand. Cf. on the whole, reff.; and Isa. lv. 3; lxi. 8: Jobn x. 11—18), even our Lord Jesus

wch. vii. 25  
reff.  
x ch. x. 7 reff.  
y = Phil. i. 6.  
ii. 13 al.  
z elsw. P.  
(Rom. xii.  
1, 2. Eph.  
v. 10 al.)  
only t.  
Wisd. iv. 10.  
ix. 10 only.)  
(-twice ch.  
xii. 26. -τεύω,  
ver. 16.)  
10.  
e Matt. xii. 8. ch. vi. 18. L.P.H.  
48. 8. Plato, Demosth., Isocr., in Wetst. & Bl.

ὡμᾶς ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ ἢ εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα  
αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ὑμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ  
Ἰησοῦ χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων,  
ἀμήν.

ACDK  
MS a b  
c d e f g  
h k l m  
o 17.

22 Ἡ Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε τοῦ λόγου  
τῆς παρακλήσεως καὶ γὰρ διὰ βραχείων ἐπέστειλα  
a Heb., ch. iv. 13 only. b Acts vi. 5. 1 Tim. ii. 3. 1 John iii. 22. Ps. cxiv. 9. b ver.  
c Matt. xviii. 17. Acts xviii. 14. 2 Tim. iv. 3. Job vi. 26. d Acts xiii. 15 only. 1 Macc. x. 24.  
f (see Acts xiv. 22.) διὰ βραχείων κ. κεφαλαιώδως, Polyb. ii.  
g Acts xv. 20. xxi. 25. 3 Kings v. 8 A (not F.) only.

21. ἡμας D<sup>1</sup>. om ἐργῳ N. aft ἐργῳ ius και λογω Chr-comm.  
aft ποιῆσαι ius ἡμας D<sup>1</sup>. ius αυτω bef ποιων AC<sup>3</sup> N<sup>1</sup> (N<sup>3</sup> disapproving); autos 71,  
ipso faciente D-lat. ἡμιν DKMN d e f g k 17 Syr Thdr̄t D<sup>ec</sup>. om των  
αἰωνων C<sup>3</sup> D in arm Clem Thdr̄t<sub>1</sub>: ius AC<sup>1</sup> KMN rel vulg Syr copt.  
22. om γαρ N<sup>1</sup>. απεστειλα D a b<sup>1</sup>.

(here the personal name, Jesus, is joined with the assertion of His lordship over us: below, where the inworking of the Spirit through Him is spoken of, it is διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, His office as Christ at God's right hand having made Him the channel of the Spirit to us: the avowing on Him, the Head, flowing down to the skirts of the raiment. Cf. Acts ii. 36, ἀσφαλῶς οὐν γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι καὶ κύριον αὐτὸν καὶ χριστὸν ὁ θεὸς ἐποίησεν, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε).

21.] perfect you (πληρῶσαι, τελειῶσαι, &c. μαρτυρεῖ αὐτοῖς μεγάλα: τὸ γὰρ κατατιζόμενον ἐστὶ τὸ ἀρχὴν ἔχον, εἰτα πληρούμενον, Chrys. Still, as Bleek remarks, the praise of having made a beginning is not necessarily involved in the wish that they may be perfected) in every good work, towards the doing His will (cf. ch. x. 36. The expression here is in the same final sense as there, as the nor. shews: it is not εἰς τὸ ποιεῖν, 'to the habit of doing,' but εἰς τὸ ποιῆσαι, 'to the having done,' i. e. 'to the accomplishing'), doing in you (ποιῶν chosen expressly as taking up εἰς τὸ ποιῆσαι, in exact correspondence with St. Paul's saying Phil. ii. 13, ὁ ἐνεργῶν ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλει καὶ τὸ ἐνεργεῖν) that which is well-pleasing in His sight (ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, an expression of St. Luke's principally. It is a pregnant construction, involving τὸ ἀγαθὸν ἐνώπιον αὐτοῦ, καὶ διὰ τοῦτο εὐάρεστον αὐτῷ. See Eph. v. 10 al.), through Jesus Christ (the reference is variously given: to εὐάρεστον, well-pleasing &c. through J. C.; so Grot., Hammond ["secundum Christi praecepta" &c.], al.: or to the verb, ποιῶν, as Thl., ὥστε, ὅταν ποιῶμεν ἡμεῖς τὸ καλόν, ὁ θεὸς ποιεῖ τοῦτο ἐν ἡμῖν διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτῃ, μετ' αὐτοῦ ἐνεργῶ τούτῳ χρώμενοι: so &c. The latter is by far the more probable, as the former

would introduce a superfluity): to whom (i. e. to God, the chief subject of the whole sentence, God, who is the God of peace, who brought up the Lord Jesus from the dead, who can perfect us in every good work, to accomplish His will, and works in us that which is well-pleasing to Him through Jesus Christ. The whole majesty of the sentence requires this reverting to its main agent, and speaks against the referring ᾧ ἡ δόξα to our blessed Lord, who is only incidentally mentioned. See the very similar construction 1 Pet. iv. 11, where however the reference is not by any means equally certain) be (in 1 Pet. i. c. ἐστίν: and possibly also here: but perhaps ἐστω is the more probable supplement) the glory for ever. Amen. 22.] But ('claudendi,' see above. ver. 20) I beseech you, brethren, endure (reff.) the word of my exhortation (or, of exhortation. ἀσμένως δέξαθε τὰ παρ' ἐμοῦ γράμματα, Schol.-Matth. Cf. Philo, Quod Omn. Prob. Liber, § 6, vol. ii. p. 451, καὶ πῶς πατὴρς μὲν ἢ μητὴρς ἐπιταγμάτων παῖδες ἀνέχονται; I may observe, that παρακλήσις is rendered by the vulg. wrongly "solatium." In that case no ἀνέχεσθε would have been needed. The expression λόγος παρακλήσεως applies without doubt to the whole Epistle, from what follows: not as Beza, Calov., al., to the few exhortations preceding, nor as Grot. to ch. x.—xiii. only: nor as Kuinoel, al., to the exhortations scattered up and down in the Epistle. It is St. Luke's expression, see reff.): for also (besides other reasons, there is this) in (by means of, in the material of) few [words] (few in comparison of what might have been said on such a subject. τὸς αὐτὰ εἰπὼν ὥως βραχεία ταῦτα φησιν, ὅσον πρὸς & ἐπεθύμει λέγειν. Thl.: for the expression, see reff.) I have written (the epistolary aorist, as 'dabam', ἔγραψα,

ὑμῖν. <sup>23</sup> Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἡ ἀπολε- <sup>h</sup> Epp., here  
 λυμένον, μεθ' οὗ, ἐὰν <sup>i</sup> τάχιον ἔρχηται, ὄψομαι ὑμᾶς. <sup>only. = Acts</sup>  
<sup>24</sup> Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς <sup>k</sup> ἡγουμένους ὑμῶν καὶ πάντας <sup>xvi. 35—c. xii.</sup>  
 τοὺς <sup>l</sup> ἁγίους. ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας. <sup>13. see note.</sup>  
<sup>25</sup> <sup>m</sup> ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν, ἀμήν. <sup>i ver. 19 reff.</sup>  
<sup>only. = Acts</sup>  
<sup>passim. Heb.,</sup>  
<sup>ch. vi. 10</sup>  
<sup>only.</sup>  
<sup>m also. Eph.</sup>  
<sup>vi. 21. Col.</sup>  
<sup>iv. 18. 1 Tim.</sup>  
<sup>vi. 21. 2 Tim.</sup>  
<sup>iv. 22. Tit. iii. 15.</sup>

...αμην  
 N.

## ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ.

<sup>23.</sup> rec om ἡμων, with D<sup>2-3</sup>K rel Chr<sub>2</sub> Thdrt<sub>2</sub> Damasc: ins ACD<sup>1</sup>M N<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disap-  
 proving) m 17 vulg Syr copt Euthal Dial-trin. for ἐρχηται, ἐρχησθε N<sup>1</sup>.

<sup>25.</sup> for ὡμων, των αγιων D<sup>1</sup>. om αμην N<sup>1</sup> 17 fuld.

SUBSCRIPTION. rec προς εβρ. εγραφη (31 adds εβραϊστ) απο της ιταλιας δια τιμο-  
 θεου, with d; simly most of our unss: προς εβρ. εγραφη απο ρωμης A: προς εβρ.  
 εγραφη απο ιταλιας δια τιμοθεου K Syr copt: om DM l m: txt CN 17.

freq. in St. Paul, al. The word is else-  
 where peculiar to St. Luke in N. T., see  
 reff.) to you. <sup>23.]</sup> **Κνω** (γινώσκετε

can hardly but be imperative, standing  
 as it does at the beginning of the sen-  
 tence. In τὴν δὲ δοκιμὴν αὐτοῦ γινώσκετε,  
 Phil. ii. 22, it is otherwise arranged. When  
 the knowledge already exists, the *fact* is  
 the prominent thing: when the knowledge  
 is first conveyed, the *information* that our  
 brother Timotheus is dismissed (the con-  
 struction is good Greek: Del. gives as in-  
 stances *ἤκουσε τὴν χάραν δηνουμένην*,  
 Xen. Anab. v. 5. 7: *πυθόμενοι βασιλεία*  
*τεθνηκότα*, Thuc. iv. 50: *γινώτε ἀναγκαῖον*  
*ὅν ὑμῖν ἀνδράσιν ἀγαθοῖς γενέσθαι*, ib.  
 vii. 77. It is in fact the original govern-  
 ment of the accus. and inf. with a partici-  
 pial predicate substituted for the infinitive:  
 'Know him being,' for 'know him to  
 be.' ἀπολύειν, on which see Prolegg.  
 § ii. 24, does not occur in St. Paul,  
 but is frequent in St. Luke; e.g. Luke  
 xxii. 68; xxiii. 16 ff.: Acts iii. 13; iv. 21, of  
 dismissal from prison or custody; Acts  
 xiii. 3; xv. 30, of official sending away;  
 Acts xv. 33, of solemn dismissal, and Acts

xix. 41; xxiii. 22, of simple dismissal), with  
 whom, if he come (πρός με . . . εἰκός γὰρ  
 ἦν, ἀπολεῖσθαι μὲν αὐτόν, μήπω δὲ  
 ἀπεληλυθέναι πρὸς τὸν Παῦλον. (Ec.)  
 soon (Luther, Schulz, al. take this in the  
 Attic sense of ἐὰν θάττον or ἐπειδὴν θάτ-  
 τον, "as soon as," "simul atque;" but such  
 can hardly be the sense here), I will see  
 you (πρὸς ὑμᾶς ἐρχόμενος. (Ec.).

<sup>24.]</sup> **Salute** all your leaders, and all the  
 saints. They from Italy salute you (on  
 this, see Prolegg. § ii. 13). <sup>25.]</sup>

**Grace** (the grace, viz. of God. "Non ex-  
 primit, cujus gratiam ac favorem, unde  
 omnis felicitas oritur, illis optet, quippe  
 rem Christianis notissimam, Dei nimirum,  
 Patris nostri, et Jesu Christi, Domini  
 nostri." Schlichting. Where ἡ χάρις is  
 not put thus barely, as in the similar places  
 of St. Paul, it is always filled up by τοῦ  
 κυρίου [ἡμῶν] Ἰησοῦ [χριστοῦ], e.g.  
 [Rom. xvi. 21] 1 Cor. xvi. 23: 2 Cor.  
 xiii. 13 al. fr.) **be with all of you** (πάντων  
 first, carrying the emphasis. ὑμῶν πάν-  
 των would express more the totality of  
 the church: πάντων ὑμῶν, every indivi-  
 dual). **Amen**.

a so Rom. i. 1. I. 1 Ἰάκωβος θεοῦ καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ <sup>a</sup> δοῦλος ABCK  
 Phil. i. 1. ταῖς <sup>b</sup> δώδεκα <sup>b</sup> φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ <sup>c</sup> διασπορᾷ <sup>d</sup> χαίρειν. LN a b c  
 (Tit. i. 1.) d f g h j  
 2 Pet. i. 1. k l m o  
 Jude 1. 13.  
 b Matt. xix. 28. Luke xxii. 30. (see Acts xxvi. 7.) Εἰσοδ. xxiv. 4. c John vii. 35. 1 Pet. i. 1 only. Ps.  
 cxlii. 2. d = Acts xv. 23. xliii. 26. (2 John 10, 11. Isa. xlviii. 22. lvii. 21.) Esdr. viii.  
 9. 2 Macc. ix. 19.

**TITLE.** Steph̃ iakwvov καθολικὴ ἐπιστολὴ, with g h: επ. ιακ. καθ. k o: επ. καθ. ιακ. a c: ιακ. επ. καθ. l3: καθ. επ. ιακ. j: elz ιακ. του αποστ. επ. καθ., with (but omg του) l: επιστ. τ. αγ. αποστ. ιακ. καθ. m: επ. καθ. τ. αγ. αποστ. ιακ. L: γραμμα προς εβραιους ιακωβου αδελφοθεου f: txt BK, also A in subscr. (In ACN the title is wanting.)

**CHAP. I. 1.] ADDRESS AND GREETING.** James (for all questions who the Author of this Epistle was, see the Prolegomena. I assume here that which I have there endeavoured to establish, that it is "James the Lord's brother," the first president or bishop of the church at Jerusalem, an Apostle, but not one of the Twelve), **servant** (not necessarily, as Luther, an official appellation; but implying, as he also confesses, devotion to God and His work alone, irrespectively of self-will or other men's will. Ec. says, ὑπὲρ πάντων δὲ κοσμηκὸν ἀξίωμα οἱ τοῦ κυρίου ἀπόστολοι τὸ δοῦλοι εἶναι χριστοῦ καλλωπίζομενοι, τοῦτο γνῶρισμα ἑαυτῶν βούλονται ποιεῖσθαι, καὶ λέγοντες, καὶ ἐπιστέλλοντες καὶ διδάσκοντες. Similarly Didymus, and Incert. in Catena) **of God, and of the Lord Jesus Christ** (not 'of the God and Lord, J. C.' but as Ec., θεοῦ μέν, τοῦ πατρὸς· κυρίου δέ, τοῦ υἱοῦ. Luther remarks, that in all the addresses of Epistles, the whole name Ἰησοῦς χριστός is given. St. James mentions our Lord only here and ch. ii. 1 in this Epistle, and not at all in his speeches in Acts xv. and xxi. Bengel says, "Videri potuisset, si Jesum sæpe appellaret, id ex ambitione facere, cum esset frater Domini. Atque eo minus novit Christum secundum carnem"), **to the twelve tribes** (of Israel: nor can there be any reasonable doubt that

this Epistle was addressed to Jewish Christians in the first place. Not however to them, as distinguished from Gentile Christians: for the two classes appear to have been not as yet distinct. If the later date of the Epistle be taken [see Prolegg.], then the Jewish Christians are addressed as the nucleus and kernel of all Christendom. But to my mind, the former is more probable) **which are in the dispersion** ("Legimus, occiso a Judæis B. Stephano, quia facta est in illa die persecutio magna in ecclesia quæ erat Hierosolymis, et omnes dispersi sunt per regiones Judææ et Samariæ, præter Apostolos. His ergo dispersis qui persecutionem passi sunt propter justitiam, mittit Epistolam," Bede. This is hardly correct; but more probable than De W.'s view that the words are used merely to describe the scattered and distressed state of the Christians, as διασπορά did of the Jews. The most likely reference of διασπορά is to the literal and actual Jewish dispersion, as in reff.: and the Epistle must be considered as addressed, from the head of the mother church in Jerusalem, to the Jewish believers, residing among the dispersed tribes of Israel), **greeting** (the formula χαίρειν is not found in the address of any other apostolical Epistle; but it occurs in the Epistle drawn up under the direction of James to the



2<sup>a</sup> Πᾶσαν χαρὰν ἡγήσασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν <sup>a</sup>πει-  
ρασμοῖς <sup>b</sup>περιπέσῃτε <sup>c</sup>ποικίλοις, <sup>d</sup>γινώσκοντες ὅτι τὸ  
<sup>e</sup>δοκιμίων ὑμῶν τῆς πίστεως <sup>f</sup>κατεργάζεται <sup>g</sup>ὑπομονήν.  
<sup>h</sup>ἡ δὲ <sup>i</sup>ὑπομονή <sup>j</sup>ἔργον <sup>k</sup>τέλειον <sup>l</sup>ἔχέτω, ἵνα ᾗτε <sup>m</sup>τέλειοι

ἡγού. <sup>g</sup> = Acts xx. 19. 1 Pet. i. 6. Sir. xxxvii. (xxxviii.) 1. <sup>h</sup> Luke x. 50. Acts  
xxviii. 41 only. 2 Kings i. 6. <sup>i</sup> Heb. ii. 4. 2 Pet. i. 7 only. Ps. xl. 6. Prov.  
xxvii. 21 only. (μῆς, ver. 12.) <sup>j</sup> 1 = Rom. iv. 15. v. 3. vii. 8. 2 Cor. iv. 17 al. <sup>k</sup> = Luke  
xiii. 15. Rom. ii. 7. 2 Thess. i. 4. <sup>l</sup> Heb. xii. 1. ch. v. 11. 2 Pet. i. 6. Ezra x. 2. <sup>m</sup> = 1 Thess.  
i. 3. 2 Thess. i. 11 al. <sup>o</sup> ch. ii. 14, 18. <sup>p</sup> Matt. v. 48. xix. 21. James, xv. 17,  
25. ch. iii. 2. Ps. cxlxxviii. 22.

ΣΠΑΡ. I. 3. οὐκ τῆς πίστεως B<sup>2</sup> 81 lat. syt: AB<sup>2</sup>CKLN rel vulg vind Syr copt  
mth arm Thl Ec Medo.

Gentile churches in Acts xv. 23).

2—12.] Exhortations regarding the *endurance of trials*. 2.] Think it all joy

(χαρὰν, following up χαίρειν, a characteristic of the style of this Epistle: so ὑπομονήν ἡ δὲ ὑπομονή, ver. 3; λειπόμενοι· ὁ δὲ τις λείπεται, ver. 4 f.; διακρινόμενος· ὁ δὲ διακρινόμενος, ver. 6; ἀπειραστός ἐστί· . . . περάσει δέ, ver. 13; θραδὺς εἰς ὀργήν ὀργή γάρ, ver. 19 f.; τὸν ἔμφυτον λόγον . . . γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου, ver. 21 f.; τοῦτου μάταιος ἡ θρησκεία· θρησκεία καθαρὰ κ.τ.λ., ver. 26 f.;—yea, and that when &c. πᾶσαν, as in refl., not “all [of it] joy,” eitel fruthe, as Luther: but “all sorts of,” “every kind of,” “all conceivable,” “rem revera omniique ex parte latam,” as Thiele, in Luther. Bengel’s idea is good, that ‘all’ is used as applying to all kinds of temptations; transferred from the subject to the predicate, *my brethren* (this is the constant address in our Epistle. It betokens community of origin and of faith), *whenever ye fall into (περιπίπτειν)* is used of becoming unexpectedly surrounded by adverse circumstances of any kind: so in refl.: so ὅστις ἂν τοιαύταις συμφοραῖς περιπέσῃ, Plato, Legg. ix. p. 877 C: μεγάλοις ἀτυχήμασι ὑπ’ αἰτιῶν, καὶ μεγάλοις συμφοραῖς περιπεσόντες, Polyb. iv. 19. 13: περιπεσὼν βίαιοις πληγαῖς, ib. iii. 116. 9. Herodotus also uses the expression, cf. vi. 16, and Thuc. ii. 54) *various temptations* (the *πειρασμοί* here are not only what we properly call *temptations*, but any kind of distresses which happen to us, from without or from within, which in God’s purpose serve as *trials* of us: the latter word being, in this its now common general meaning, a word derived from the Christian life. See ref. 1 Pet., which is strictly parallel. Ec. says, alter Chrys. [in Catena], τὴν κατὰ θεὸν λύπην καὶ τοῖς πειρασμοῖς τούτοις καὶ ἐπαινετοῦς ὕβει καὶ χαρὰς ἀξιόυ· δεσμός γάρ οὗτος εἰσιν ἀβραῆς, καὶ αἰζησις ἀγάπης καὶ κατανύξεω. Then, after quoting Sir. ii. 1: John xvi. 33: and Matt. vii. 14, . . .

οὐ γὰρ ἐστὶν ἐκτὸς γυμνασίων οὔτε κοσ-  
μικῶν οὔτε τῶν κατὰ θεὸν στεφάνων ἀξιω-  
θῆναι): 3.] *Ground of this joy*:

*knowing* (as you do) *that the proof of your faith* (δοκιμίων, or δοκιμείων, Plato, Tim. p. 65 c. Pott explains it, “quo quid exploratur;” Heisen, “quo rei, quæ sub examen vocatur, manifestatur sinceritas, eaque probatur omne id intrinsecæ virtutis possidere, quod extrinsecæ specie et nomine præs se fert.” So in Diinn. Hal. Rhetor. ii., δὲ δὲ ὡς περ κανὼνα εἶναι καὶ σταθμὴν τινα καὶ δοκίμιαν ὠρισμένην πρὸς ὃ τις ὑποβλέπων δοῦνται τὴν κρίσιν ποιῆσαι: so, but joining with the idea of a test that of amelioration and perfecting also, Herodian ii. 10. 12, δοκιμίων δὲ στρατιωτῶν κάματος ἀλλ’ οὐ τροφή. The word must be taken here as abstract, ‘the *proving*,’ not as concrete, ‘the *medium of proof*,’ viz. the temptations. See further on 1 Pet. i. 7) *worketh* (refl.) *endurance* (ὑπομονή, “perseverantia, quod magis est quam patientia,” Thiele. But does not St. Paul, Rom. v. 3, 4, state precisely the converse, viz. that ἡ θλίψις ὑπομονὴν κατεργάζεται, ἡ δὲ ὑπομονὴ δοκιμήν? Doubtless: but it is really the same that is said: ἄλλως there = τὸ δοκιμίων here. As De Wette observes, the thought is not carried to its end as in Rom., but the Apostle breaks away at ὑπομονὴν to exhort respecting it): 4.] (but q. d. and be not weary of enduring: but) *let endurance have a perfect work* (σκόπει, οὐκ εἴπε τὴν ὑπομονὴν ἀριστικίως, ὅτι ἔργον τέλειον ἔχει, ἀλλὰ προσηκτικῶς, ἐχέτω· οὐ γὰρ προσηκτικῶς ἀρετὴν ἐξαγγέλλει, ἀλλὰ νῦν ἐγγινόμενῃ ὡς χρὴ γενέσθαι νομοθετεῖ. Ec. In fact, from the repetition of ἔργον from κατεργάζεται, it is much as if he had said ἡ δὲ ὑπομονὴ κατεργάσθω σωτηρίαν τέλειον. The allusion seems to be to our Lord’s saying Matt. xxiv. 13, ὁ δὲ ὑπομένων εἰς τέλος, αὐτὸς σωθήσεται. So that the words are to be taken simply and literally; ὑπομονή as the abstract, endurance, and ἔργον as the work wrought out [see refl.]



<sup>2</sup> διακρινόμενος <sup>a</sup> ἔοικεν <sup>b</sup> κλύδωνι θαλάσσης <sup>c</sup> ἀνεμίζομένῳ <sup>a</sup> = ver. 23 only. Xen. Mem. i. 6. 10. <sup>b</sup> καὶ <sup>d</sup> ῥιπίζομένῳ. <sup>7</sup> μὴ γὰρ <sup>e</sup> οἴεσθαι ὁ ἄνθρωπος ἐκείνος, <sup>b</sup> Luke viii. 24 only. Jon. i. 4, 11, 12. <sup>c</sup> ὅτι <sup>f</sup> λήμψεται τι παρὰ τοῦ κυρίου. <sup>8</sup> ἀνὴρ <sup>g</sup> διψυχος, <sup>d</sup> here only + <sup>e</sup> here only + <sup>f</sup> here only + <sup>g</sup> here only + <sup>h</sup> ἀκατάστατος ἐν πάσαις ταῖς <sup>i</sup> ὁδοῖς αὐτοῦ. <sup>9</sup> <sup>j</sup> καυχέσθω <sup>h</sup> (πῇ, 1 Cor. x. 52.) <sup>i</sup> e constr., here only. (John xxi. 25. Phil. i. 17 only. Job xi. 2. 1 Mac. v. 61. 2 Mac. v. 21. vii. 24 only.) <sup>j</sup> f constr., Acts ii. 33. iii. 5. xxi. 10. 2 Pet. i. 17. Rev. ii. 27. <sup>k</sup> g ch. 12. <sup>l</sup> h ch. iii. 11 only. <sup>m</sup> (στασία. ch. iii. 16.) <sup>n</sup> i = Matt. xxi. 16. Luke i. 79. Acts xiii. 10. xiv. 16. Rom. iii. 16 (from Isa. lix. 7) al. <sup>o</sup> j ch. iv. 16. <sup>p</sup> 16. <sup>q</sup> 16. <sup>r</sup> 16. <sup>s</sup> 16. <sup>t</sup> 16. <sup>u</sup> 16. <sup>v</sup> 16. <sup>w</sup> 16. <sup>x</sup> 16. <sup>y</sup> 16. <sup>z</sup> 16. <sup>aa</sup> 16. <sup>ab</sup> 16. <sup>ac</sup> 16. <sup>ad</sup> 16. <sup>ae</sup> 16. <sup>af</sup> 16. <sup>ag</sup> 16. <sup>ah</sup> 16. <sup>ai</sup> 16. <sup>aj</sup> 16. <sup>ak</sup> 16. <sup>al</sup> 16. <sup>am</sup> 16. <sup>an</sup> 16. <sup>ao</sup> 16. <sup>ap</sup> 16. <sup>aq</sup> 16. <sup>ar</sup> 16. <sup>as</sup> 16. <sup>at</sup> 16. <sup>au</sup> 16. <sup>av</sup> 16. <sup>aw</sup> 16. <sup>ax</sup> 16. <sup>ay</sup> 16. <sup>az</sup> 16. <sup>ba</sup> 16. <sup>bb</sup> 16. <sup>bc</sup> 16. <sup>bd</sup> 16. <sup>be</sup> 16. <sup>bf</sup> 16. <sup>bg</sup> 16. <sup>bh</sup> 16. <sup>bi</sup> 16. <sup>bj</sup> 16. <sup>bk</sup> 16. <sup>bl</sup> 16. <sup>bm</sup> 16. <sup>bn</sup> 16. <sup>bo</sup> 16. <sup>bp</sup> 16. <sup>bq</sup> 16. <sup>br</sup> 16. <sup>bs</sup> 16. <sup>bt</sup> 16. <sup>bu</sup> 16. <sup>bv</sup> 16. <sup>bw</sup> 16. <sup>bx</sup> 16. <sup>by</sup> 16. <sup>bz</sup> 16. <sup>ca</sup> 16. <sup>cb</sup> 16. <sup>cc</sup> 16. <sup>cd</sup> 16. <sup>ce</sup> 16. <sup>cf</sup> 16. <sup>cg</sup> 16. <sup>ch</sup> 16. <sup>ci</sup> 16. <sup>cj</sup> 16. <sup>ck</sup> 16. <sup>cl</sup> 16. <sup>cm</sup> 16. <sup>cn</sup> 16. <sup>co</sup> 16. <sup>cp</sup> 16. <sup>cq</sup> 16. <sup>cr</sup> 16. <sup>cs</sup> 16. <sup>ct</sup> 16. <sup>cu</sup> 16. <sup>cv</sup> 16. <sup>cw</sup> 16. <sup>cx</sup> 16. <sup>cy</sup> 16. <sup>cz</sup> 16. <sup>da</sup> 16. <sup>db</sup> 16. <sup>dc</sup> 16. <sup>dd</sup> 16. <sup>de</sup> 16. <sup>df</sup> 16. <sup>dg</sup> 16. <sup>dh</sup> 16. <sup>di</sup> 16. <sup>dj</sup> 16. <sup>dk</sup> 16. <sup>dl</sup> 16. <sup>dm</sup> 16. <sup>dn</sup> 16. <sup>do</sup> 16. <sup>dp</sup> 16. <sup>dq</sup> 16. <sup>dr</sup> 16. <sup>ds</sup> 16. <sup>dt</sup> 16. <sup>du</sup> 16. <sup>dv</sup> 16. <sup>dw</sup> 16. <sup>dx</sup> 16. <sup>dy</sup> 16. <sup>dz</sup> 16. <sup>ea</sup> 16. <sup>eb</sup> 16. <sup>ec</sup> 16. <sup>ed</sup> 16. <sup>ee</sup> 16. <sup>ef</sup> 16. <sup>eg</sup> 16. <sup>eh</sup> 16. <sup>ei</sup> 16. <sup>ej</sup> 16. <sup>ek</sup> 16. <sup>el</sup> 16. <sup>em</sup> 16. <sup>en</sup> 16. <sup>eo</sup> 16. <sup>ep</sup> 16. <sup>eq</sup> 16. <sup>er</sup> 16. <sup>es</sup> 16. <sup>et</sup> 16. <sup>eu</sup> 16. <sup>ev</sup> 16. <sup>ew</sup> 16. <sup>ex</sup> 16. <sup>ey</sup> 16. <sup>ez</sup> 16. <sup>fa</sup> 16. <sup>fb</sup> 16. <sup>fc</sup> 16. <sup>fd</sup> 16. <sup>fe</sup> 16. <sup>ff</sup> 16. <sup>fg</sup> 16. <sup>fh</sup> 16. <sup>fi</sup> 16. <sup>fj</sup> 16. <sup>fk</sup> 16. <sup>fl</sup> 16. <sup>fm</sup> 16. <sup>fn</sup> 16. <sup>fo</sup> 16. <sup>fp</sup> 16. <sup>fq</sup> 16. <sup>fr</sup> 16. <sup>fs</sup> 16. <sup>ft</sup> 16. <sup>fu</sup> 16. <sup>fv</sup> 16. <sup>fw</sup> 16. <sup>fx</sup> 16. <sup>fy</sup> 16. <sup>fz</sup> 16. <sup>ga</sup> 16. <sup>gb</sup> 16. <sup>gc</sup> 16. <sup>gd</sup> 16. <sup>ge</sup> 16. <sup>gf</sup> 16. <sup>gg</sup> 16. <sup>gh</sup> 16. <sup>gi</sup> 16. <sup>gj</sup> 16. <sup>gk</sup> 16. <sup>gl</sup> 16. <sup>gm</sup> 16. <sup>gn</sup> 16. <sup>go</sup> 16. <sup>gp</sup> 16. <sup>gq</sup> 16. <sup>gr</sup> 16. <sup>gs</sup> 16. <sup>gt</sup> 16. <sup>gu</sup> 16. <sup>gv</sup> 16. <sup>gw</sup> 16. <sup>gx</sup> 16. <sup>gy</sup> 16. <sup>gz</sup> 16. <sup>ha</sup> 16. <sup>hb</sup> 16. <sup>hc</sup> 16. <sup>hd</sup> 16. <sup>he</sup> 16. <sup>hf</sup> 16. <sup>hg</sup> 16. <sup>hh</sup> 16. <sup>hi</sup> 16. <sup>hj</sup> 16. <sup>hk</sup> 16. <sup>hl</sup> 16. <sup>hm</sup> 16. <sup>hn</sup> 16. <sup>ho</sup> 16. <sup>hp</sup> 16. <sup>hq</sup> 16. <sup>hr</sup> 16. <sup>hs</sup> 16. <sup>ht</sup> 16. <sup>hu</sup> 16. <sup>hv</sup> 16. <sup>hw</sup> 16. <sup>hx</sup> 16. <sup>hy</sup> 16. <sup>hz</sup> 16. <sup>ia</sup> 16. <sup>ib</sup> 16. <sup>ic</sup> 16. <sup>id</sup> 16. <sup>ie</sup> 16. <sup>if</sup> 16. <sup>ig</sup> 16. <sup>ih</sup> 16. <sup>ii</sup> 16. <sup>ij</sup> 16. <sup>ik</sup> 16. <sup>il</sup> 16. <sup>im</sup> 16. <sup>in</sup> 16. <sup>io</sup> 16. <sup>ip</sup> 16. <sup>iq</sup> 16. <sup>ir</sup> 16. <sup>is</sup> 16. <sup>it</sup> 16. <sup>iu</sup> 16. <sup>iv</sup> 16. <sup>iw</sup> 16. <sup>ix</sup> 16. <sup>iy</sup> 16. <sup>iz</sup> 16. <sup>ja</sup> 16. <sup>jb</sup> 16. <sup>jc</sup> 16. <sup>jd</sup> 16. <sup>je</sup> 16. <sup>jf</sup> 16. <sup>jj</sup> 16. <sup>jk</sup> 16. <sup>jl</sup> 16. <sup>jm</sup> 16. <sup>jn</sup> 16. <sup>jo</sup> 16. <sup>jp</sup> 16. <sup>jq</sup> 16. <sup>jr</sup> 16. <sup>js</sup> 16. <sup>jt</sup> 16. <sup>ju</sup> 16. <sup>jv</sup> 16. <sup>jw</sup> 16. <sup>jx</sup> 16. <sup>ky</sup> 16. <sup>kz</sup> 16. <sup>la</sup> 16. <sup>lb</sup> 16. <sup>lc</sup> 16. <sup>ld</sup> 16. <sup>le</sup> 16. <sup>lf</sup> 16. <sup>lg</sup> 16. <sup>lh</sup> 16. <sup>li</sup> 16. <sup>lj</sup> 16. <sup>lk</sup> 16. <sup>ll</sup> 16. <sup>lm</sup> 16. <sup>ln</sup> 16. <sup>lo</sup> 16. <sup>lp</sup> 16. <sup>lq</sup> 16. <sup>lr</sup> 16. <sup>ls</sup> 16. <sup>lt</sup> 16. <sup>lu</sup> 16. <sup>lv</sup> 16. <sup>lw</sup> 16. <sup>lx</sup> 16. <sup>ly</sup> 16. <sup>lz</sup> 16. <sup>ma</sup> 16. <sup>mb</sup> 16. <sup>mc</sup> 16. <sup>md</sup> 16. <sup>me</sup> 16. <sup>mf</sup> 16. <sup>mg</sup> 16. <sup>mh</sup> 16. <sup>mi</sup> 16. <sup>mj</sup> 16. <sup>mk</sup> 16. <sup>ml</sup> 16. <sup>mn</sup> 16. <sup>mo</sup> 16. <sup>mp</sup> 16. <sup>mq</sup> 16. <sup>mr</sup> 16. <sup>ms</sup> 16. <sup>mt</sup> 16. <sup>mu</sup> 16. <sup>mv</sup> 16. <sup>mw</sup> 16. <sup>mx</sup> 16. <sup>my</sup> 16. <sup>mz</sup> 16. <sup>na</sup> 16. <sup>nb</sup> 16. <sup>nc</sup> 16. <sup>nd</sup> 16. <sup>ne</sup> 16. <sup>nf</sup> 16. <sup>ng</sup> 16. <sup>nh</sup> 16. <sup>ni</sup> 16. <sup>nj</sup> 16. <sup>nk</sup> 16. <sup>nl</sup> 16. <sup>nm</sup> 16. <sup>no</sup> 16. <sup>np</sup> 16. <sup>nq</sup> 16. <sup>nr</sup> 16. <sup>ns</sup> 16. <sup>nt</sup> 16. <sup>nu</sup> 16. <sup>nv</sup> 16. <sup>nw</sup> 16. <sup>nx</sup> 16. <sup>ny</sup> 16. <sup>nz</sup> 16. <sup>oa</sup> 16. <sup>ob</sup> 16. <sup>oc</sup> 16. <sup>od</sup> 16. <sup>oe</sup> 16. <sup>of</sup> 16. <sup>og</sup> 16. <sup>oh</sup> 16. <sup>oi</sup> 16. <sup>oj</sup> 16. <sup>ok</sup> 16. <sup>ol</sup> 16. <sup>om</sup> 16. <sup>on</sup> 16. <sup>oo</sup> 16. <sup>op</sup> 16. <sup>oq</sup> 16. <sup>or</sup> 16. <sup>os</sup> 16. <sup>ot</sup> 16. <sup>ou</sup> 16. <sup>ov</sup> 16. <sup>ow</sup> 16. <sup>ox</sup> 16. <sup>oy</sup> 16. <sup>oz</sup> 16. <sup>pa</sup> 16. <sup>pb</sup> 16. <sup>pc</sup> 16. <sup>pd</sup> 16. <sup>pe</sup> 16. <sup>pf</sup> 16. <sup>pg</sup> 16. <sup>ph</sup> 16. <sup>pi</sup> 16. <sup>pj</sup> 16. <sup>pk</sup> 16. <sup>pl</sup> 16. <sup>pm</sup> 16. <sup>pn</sup> 16. <sup>po</sup> 16. <sup>pp</sup> 16. <sup>pq</sup> 16. <sup>pr</sup> 16. <sup>ps</sup> 16. <sup>pt</sup> 16. <sup>pu</sup> 16. <sup>pv</sup> 16. <sup>pw</sup> 16. <sup>px</sup> 16. <sup>py</sup> 16. <sup>pz</sup> 16. <sup>qa</sup> 16. <sup>qb</sup> 16. <sup>qc</sup> 16. <sup>qd</sup> 16. <sup>qe</sup> 16. <sup>qf</sup> 16. <sup>qg</sup> 16. <sup>qh</sup> 16. <sup>qi</sup> 16. <sup>qj</sup> 16. <sup>qk</sup> 16. <sup>ql</sup> 16. <sup>qm</sup> 16. <sup>qn</sup> 16. <sup>qo</sup> 16. <sup>qp</sup> 16. <sup>qq</sup> 16. <sup>qr</sup> 16. <sup>qs</sup> 16. <sup>qt</sup> 16. <sup>qu</sup> 16. <sup>qv</sup> 16. <sup>qw</sup> 16. <sup>qx</sup> 16. <sup>qy</sup> 16. <sup>qz</sup> 16. <sup>ra</sup> 16. <sup>rb</sup> 16. <sup>rc</sup> 16. <sup>rd</sup> 16. <sup>re</sup> 16. <sup>rf</sup> 16. <sup>rg</sup> 16. <sup>rh</sup> 16. <sup>ri</sup> 16. <sup>rj</sup> 16. <sup>rk</sup> 16. <sup>rl</sup> 16. <sup>rm</sup> 16. <sup>rn</sup> 16. <sup>ro</sup> 16. <sup>rp</sup> 16. <sup>rq</sup> 16. <sup>rr</sup> 16. <sup>rs</sup> 16. <sup>rt</sup> 16. <sup>ru</sup> 16. <sup>rv</sup> 16. <sup>rw</sup> 16. <sup>rx</sup> 16. <sup>ry</sup> 16. <sup>rz</sup> 16. <sup>sa</sup> 16. <sup>sb</sup> 16. <sup>sc</sup> 16. <sup>sd</sup> 16. <sup>se</sup> 16. <sup>sf</sup> 16. <sup>sg</sup> 16. <sup>sh</sup> 16. <sup>si</sup> 16. <sup>sj</sup> 16. <sup>sk</sup> 16. <sup>sl</sup> 16. <sup>sm</sup> 16. <sup>sn</sup> 16. <sup>so</sup> 16. <sup>sp</sup> 16. <sup>sq</sup> 16. <sup>sr</sup> 16. <sup>ss</sup> 16. <sup>st</sup> 16. <sup>su</sup> 16. <sup>sv</sup> 16. <sup>sw</sup> 16. <sup>sx</sup> 16. <sup>sy</sup> 16. <sup>sz</sup> 16. <sup>ta</sup> 16. <sup>tb</sup> 16. <sup>tc</sup> 16. <sup>td</sup> 16. <sup>te</sup> 16. <sup>tf</sup> 16. <sup>tg</sup> 16. <sup>th</sup> 16. <sup>ti</sup> 16. <sup>tj</sup> 16. <sup>tk</sup> 16. <sup>tl</sup> 16. <sup>tm</sup> 16. <sup>tn</sup> 16. <sup>to</sup> 16. <sup>tp</sup> 16. <sup>tq</sup> 16. <sup>tr</sup> 16. <sup>ts</sup> 16. <sup>tu</sup> 16. <sup>tv</sup> 16. <sup>tw</sup> 16. <sup>tx</sup> 16. <sup>ty</sup> 16. <sup>tz</sup> 16. <sup>ua</sup> 16. <sup>ub</sup> 16. <sup>uc</sup> 16. <sup>ud</sup> 16. <sup>ue</sup> 16. <sup>uf</sup> 16. <sup>ug</sup> 16. <sup>uh</sup> 16. <sup>ui</sup> 16. <sup>uj</sup> 16. <sup>uk</sup> 16. <sup>ul</sup> 16. <sup>um</sup> 16. <sup>un</sup> 16. <sup>uo</sup> 16. <sup>up</sup> 16. <sup>uq</sup> 16. <sup>ur</sup> 16. <sup>us</sup> 16. <sup>ut</sup> 16. <sup>uu</sup> 16. <sup>uv</sup> 16. <sup>uw</sup> 16. <sup>ux</sup> 16. <sup>uy</sup> 16. <sup>uz</sup> 16. <sup>va</sup> 16. <sup>vb</sup> 16. <sup>vc</sup> 16. <sup>vd</sup> 16. <sup>ve</sup> 16. <sup>vf</sup> 16. <sup>vg</sup> 16. <sup>vh</sup> 16. <sup>vi</sup> 16. <sup>vj</sup> 16. <sup>vk</sup> 16. <sup>vl</sup> 16. <sup>vm</sup> 16. <sup>vn</sup> 16. <sup>vo</sup> 16. <sup>vp</sup> 16. <sup>vq</sup> 16. <sup>vr</sup> 16. <sup>vs</sup> 16. <sup>vt</sup> 16. <sup>vu</sup> 16. <sup>vv</sup> 16. <sup>vw</sup> 16. <sup>vx</sup> 16. <sup>vy</sup> 16. <sup>vz</sup> 16. <sup>wa</sup> 16. <sup>wb</sup> 16. <sup>wc</sup> 16. <sup>wd</sup> 16. <sup>we</sup> 16. <sup>wf</sup> 16. <sup>wg</sup> 16. <sup>wh</sup> 16. <sup>wi</sup> 16. <sup>wj</sup> 16. <sup>wk</sup> 16. <sup>wl</sup> 16. <sup>wm</sup> 16. <sup>wn</sup> 16. <sup>wo</sup> 16. <sup>wp</sup> 16. <sup>wq</sup> 16. <sup>wr</sup> 16. <sup>ws</sup> 16. <sup>wt</sup> 16. <sup>wu</sup> 16. <sup>wv</sup> 16. <sup>ww</sup> 16. <sup>wx</sup> 16. <sup>wy</sup> 16. <sup>wz</sup> 16. <sup>xa</sup> 16. <sup>xb</sup> 16. <sup>xc</sup> 16. <sup>xd</sup> 16. <sup>xe</sup> 16. <sup>xf</sup> 16. <sup>xg</sup> 16. <sup>xh</sup> 16. <sup>xi</sup> 16. <sup>xj</sup> 16. <sup>xk</sup> 16. <sup>xl</sup> 16. <sup>xm</sup> 16. <sup>xn</sup> 16. <sup>xo</sup> 16. <sup>xp</sup> 16. <sup>xq</sup> 16. <sup>xr</sup> 16. <sup>xs</sup> 16. <sup>xt</sup> 16. <sup>xu</sup> 16. <sup>xv</sup> 16. <sup>xw</sup> 16. <sup>xx</sup> 16. <sup>xy</sup> 16. <sup>xz</sup> 16. <sup>ya</sup> 16. <sup>yb</sup> 16. <sup>yc</sup> 16. <sup>yd</sup> 16. <sup>ye</sup> 16. <sup>yf</sup> 16. <sup>yg</sup> 16. <sup>yh</sup> 16. <sup>yi</sup> 16. <sup>yj</sup> 16. <sup>yk</sup> 16. <sup>yl</sup> 16. <sup>ym</sup> 16. <sup>yn</sup> 16. <sup>yo</sup> 16. <sup>yp</sup> 16. <sup>yq</sup> 16. <sup>yr</sup> 16. <sup>ys</sup> 16. <sup>yt</sup> 16. <sup>yu</sup> 16. <sup>yv</sup> 16. <sup>yw</sup> 16. <sup>yz</sup> 16. <sup>za</sup> 16. <sup>zb</sup> 16. <sup>zc</sup> 16. <sup>zd</sup> 16. <sup>ze</sup> 16. <sup>zf</sup> 16. <sup>zg</sup> 16. <sup>zh</sup> 16. <sup>zi</sup> 16. <sup>zj</sup> 16. <sup>zk</sup> 16. <sup>zl</sup> 16. <sup>zm</sup> 16. <sup>zn</sup> 16. <sup>zo</sup> 16. <sup>zp</sup> 16. <sup>zq</sup> 16. <sup>zr</sup> 16. <sup>zs</sup> 16. <sup>zt</sup> 16. <sup>zu</sup> 16. <sup>zv</sup> 16. <sup>zw</sup> 16. <sup>zx</sup> 16. <sup>zy</sup> 16. <sup>zz</sup> 16. <sup>aa</sup> 16. <sup>ab</sup> 16. <sup>ac</sup> 16. <sup>ad</sup> 16. <sup>ae</sup> 16. <sup>af</sup> 16. <sup>ag</sup> 16. <sup>ah</sup> 16. <sup>ai</sup> 16. <sup>aj</sup> 16. <sup>ak</sup> 16. <sup>al</sup> 16. <sup>am</sup> 16. <sup>an</sup> 16. <sup>ao</sup> 16. <sup>ap</sup> 16. <sup>aq</sup> 16. <sup>ar</sup> 16. <sup>as</sup> 16. <sup>at</sup> 16. <sup>au</sup> 16. <sup>av</sup> 16. <sup>aw</sup> 16. <sup>ax</sup> 16. <sup>ay</sup> 16. <sup>az</sup> 16. <sup>ba</sup> 16. <sup>bb</sup> 16. <sup>bc</sup> 16. <sup>bd</sup> 16. <sup>be</sup> 16. <sup>bf</sup> 16. <sup>bg</sup> 16. <sup>bh</sup> 16. <sup>bi</sup> 16. <sup>bj</sup> 16. <sup>bk</sup> 16. <sup>bl</sup> 16. <sup>bm</sup> 16. <sup>bn</sup> 16. <sup>bo</sup> 16. <sup>bp</sup> 16. <sup>bq</sup> 16. <sup>br</sup> 16. <sup>bs</sup> 16. <sup>bt</sup> 16. <sup>bu</sup> 16. <sup>bv</sup> 16. <sup>bw</sup> 16. <sup>bx</sup> 16. <sup>by</sup> 16. <sup>bz</sup> 16. <sup>ca</sup> 16. <sup>cb</sup> 16. <sup>cc</sup> 16. <sup>cd</sup> 16. <sup>ce</sup> 16. <sup>cf</sup> 16. <sup>cg</sup> 16. <sup>ch</sup> 16. <sup>ci</sup> 16. <sup>cj</sup> 16. <sup>ck</sup> 16. <sup>cl</sup> 16. <sup>cm</sup> 16. <sup>cn</sup> 16. <sup>co</sup> 16. <sup>cp</sup> 16. <sup>cq</sup> 16. <sup>cr</sup> 16. <sup>cs</sup> 16. <sup>ct</sup> 16. <sup>cu</sup> 16. <sup>cv</sup> 16. <sup>cw</sup> 16. <sup>cx</sup> 16. <sup>cy</sup> 16. <sup>cz</sup> 16. <sup>da</sup> 16. <sup>db</sup> 16. <sup>dc</sup> 16. <sup>dd</sup> 16. <sup>de</sup> 16. <sup>df</sup> 16. <sup>dg</sup> 16. <sup>dh</sup> 16. <sup>di</sup> 16. <sup>dj</sup> 16. <sup>dk</sup> 16. <sup>dl</sup> 16. <sup>dm</sup> 16. <sup>dn</sup> 16. <sup>do</sup> 16. <sup>dp</sup> 16. <sup>dq</sup> 16. <sup>dr</sup> 16. <sup>ds</sup> 16. <sup>dt</sup> 16. <sup>du</sup> 16. <sup>dv</sup> 16. <sup>dw</sup> 16. <sup>dx</sup> 16. <sup>dy</sup> 16. <sup>dz</sup> 16. <sup>ea</sup> 16. <sup>eb</sup> 16. <sup>ec</sup> 16. <sup>ed</sup> 16. <sup>ee</sup> 16. <sup>ef</sup> 16. <sup>eg</sup> 16. <sup>eh</sup> 16. <sup>ei</sup> 16. <sup>ej</sup> 16. <sup>ek</sup> 16. <sup>el</sup> 16. <sup>em</sup> 16. <sup>en</sup> 16. <sup>eo</sup> 16. <sup>ep</sup> 16. <sup>eq</sup> 16. <sup>er</sup> 16. <sup>es</sup> 16. <sup>et</sup> 16. <sup>eu</sup> 16. <sup>ev</sup> 16. <sup>ew</sup> 16. <sup>ex</sup> 16. <sup>ey</sup> 16. <sup>ez</sup> 16. <sup>fa</sup> 16. <sup>fb</sup> 16. <sup>fc</sup> 16. <sup>fd</sup> 16. <sup>fe</sup> 16. <sup>ff</sup> 16. <sup>fg</sup> 16. <sup>fh</sup> 16. <sup>fi</sup> 16. <sup>fj</sup> 16. <sup>fk</sup> 16. <sup>fl</sup> 16. <sup>fm</sup> 16. <sup>fn</sup> 16. <sup>fo</sup> 16. <sup>fp</sup> 16. <sup>fq</sup> 16. <sup>fr</sup> 16. <sup>fs</sup> 16. <sup>ft</sup> 16. <sup>fu</sup> 16. <sup>fv</sup> 16. <sup>fw</sup> 16. <sup>fx</sup> 16. <sup>fy</sup> 16. <sup>fz</sup> 16. <sup>ga</sup> 16. <sup>gb</sup> 16. <sup>gc</sup> 16. <sup>gd</sup> 16. <sup>ge</sup> 16. <sup>gf</sup> 16. <sup>gg</sup> 16. <sup>gh</sup> 16. <sup>gi</sup> 16. <sup>gj</sup> 16. <sup>gk</sup> 16. <sup>gl</sup> 16. <sup>gm</sup> 16. <sup>gn</sup> 16. <sup>go</sup> 16. <sup>gp</sup> 16. <sup>gq</sup> 16. <sup>gr</sup> 16. <sup>gs</sup> 16. <sup>gt</sup> 16. <sup>gu</sup> 16. <sup>gv</sup> 16. <sup>gw</sup> 16. <sup>gx</sup> 16. <sup>gy</sup> 16. <sup>gz</sup> 16. <sup>ha</sup> 16. <sup>hb</sup> 16. <sup>hc</sup> 16. <sup>hd</sup> 16. <sup>he</sup> 16. <sup>hf</sup> 16. <sup>hg</sup> 16. <sup>hh</sup> 16. <sup>hi</sup> 16. <sup>hj</sup> 16. <sup>hk</sup> 16. <sup>hl</sup> 16. <sup>hm</sup> 16. <sup>hn</sup> 16. <sup>ho</sup> 16. <sup>hp</sup> 16. <sup>hq</sup> 16. <sup>hr</sup> 16. <sup>hs</sup> 16. <sup>ht</sup> 16. <sup>hu</sup> 16. <sup>hv</sup> 16. <sup>hw</sup> 16. <sup>hx</sup> 16. <sup>hy</sup> 16. <sup>hz</sup> 16. <sup>ia</sup> 16. <sup>ib</sup> 16. <sup>ic</sup> 16. <sup>id</sup> 16. <sup>ie</sup> 16. <sup>if</sup> 16. <sup>ig</sup> 16. <sup>ih</sup> 16. <sup>ii</sup> 16. <sup>ij</sup> 16. <sup>ik</sup> 16. <sup>il</sup> 16. <sup>im</sup> 16. <sup>in</sup> 16. <sup>io</sup> 16. <sup>ip</sup> 16. <sup>iq</sup> 16. <sup>ir</sup> 16. <sup>is</sup> 16. <sup>it</sup> 16. <sup>iu</sup> 16. <sup>iv</sup> 16. <sup>iw</sup> 16. <sup>ix</sup> 16. <sup>iy</sup> 16. <sup>iz</sup> 16. <sup>ja</sup> 16. <sup>jb</sup> 16. <sup>jc</sup> 16. <sup>jd</sup> 16. <sup>je</sup> 16. <sup>jf</sup> 16. <sup>jj</sup> 16. <sup>jk</sup> 16. <sup>jl</sup> 16. <sup>jm</sup> 16. <sup>jn</sup> 16. <sup>jo</sup> 16. <sup>jp</sup> 16. <sup>jq</sup> 16. <sup>jr</sup> 16. <sup>js</sup> 16. <sup>jt</sup> 16. <sup>ju</sup> 16. <sup>jv</sup> 16. <sup>jw</sup> 16. <sup>jx</sup> 16. <sup>ky</sup> 16. <sup>kz</sup> 16. <sup>la</sup> 16. <sup>lb</sup> 16. <sup>lc</sup> 16. <sup>ld</sup> 16. <sup>le</sup> 16. <sup>lf</sup> 16. <sup>lg</sup> 16. <sup>lh</sup> 16. <sup>li</sup> 16. <sup>lj</sup> 16. <sup>lk</sup> 16. <sup>ll</sup> 16. <sup>lm</sup> 16. <sup>ln</sup> 16. <sup>lo</sup> 16. <sup>lp</sup> 16. <sup>lq</sup> 16. <sup>lr</sup> 16. <sup>ls</sup> 16. <sup>lt</sup> 16. <sup>lu</sup> 16. <sup>lv</sup> 16. <sup>lw</sup> 16. <sup>lx</sup> 16. <sup>ly</sup> 16. <sup>lz</sup> 16. <sup>ma</sup> 16. <sup>mb</sup> 16. <sup>mc</sup> 16. <sup>md</sup> 16. <sup>me</sup> 16. <sup>mf</sup> 16. <sup>mg</sup> 16. <sup>mh</sup> 16. <sup>mi</sup> 16. <sup>mj</sup> 16. <sup>mk</sup> 16. <sup>ml</sup> 16. <sup>mn</sup> 16. <sup>mo</sup> 16. <sup>mp</sup> 16. <sup>mq</sup> 16. <sup>mr</sup> 16. <sup>ms</sup> 16. <sup>mt</sup> 16. <sup>mu</sup> 16. <sup>mv</sup> 16. <sup>mw</sup> 16. <sup>mx</sup> 16. <sup>my</sup> 16. <sup>mz</sup> 16. <sup>na</sup> 16. <sup>nb</sup> 16. <sup>nc</sup> 16. <sup>nd</sup> 16. <sup>ne</sup> 16. <sup>nf</sup> 16. <sup>ng</sup> 16. <sup>nh</sup> 16. <sup>ni</sup> 16. <sup>nj</sup> 16. <sup>nk</sup> 16. <sup>nl</sup> 16. <sup>nm</sup> 16. <sup>no</sup> 16. <sup>np</sup> 16. <sup>nq</sup> 16. <sup>nr</sup> 16. <sup>ns</sup> 16. <sup>nt</sup> 16. <sup>nu</sup> 16. <sup>nv</sup> 16. <sup>nw</sup> 16. <sup>nx</sup> 16. <sup>ny</sup> 16. <sup>nz</sup> 16. <sup>oa</sup> 16. <sup>ob</sup> 16. <sup>oc</sup> 16. <sup>od</sup> 16. <sup>oe</sup> 16. <sup>of</sup> 16. <sup>og</sup> 16. <sup>oh</sup> 16. <sup>oi</sup> 16. <sup>oj</sup> 16. <sup>ok</sup> 16. <sup>ol</sup> 16. <sup>om</sup> 16. <sup>on</sup> 16. <sup>oo</sup> 16. <sup>op</sup> 16. <sup>oq</sup> 16. <sup>or</sup> 16. <sup>os</sup> 16. <sup>ot</sup> 16. <sup>ou</sup> 16. <sup>ov</sup> 16. <sup>ow</sup> 16. <sup>ox</sup> 16. <sup>oy</sup> 16. <sup>oz</sup> 16. <sup>pa</sup> 16. <sup>pb</sup> 16. <sup>pc</sup> 16. <sup>pd</sup> 16. <sup>pe</sup> 16. <sup>pf</sup> 16. <sup>pg</sup> 16. <sup>ph</sup> 16. <sup>pi</sup> 16. <sup>pj</sup> 16. <sup>pk</sup> 16. <sup>pl</sup> 16. <sup>pm</sup> 16. <sup>pn</sup> 16. <sup>po</sup> 16. <sup>pp</sup> 16. <sup>pq</sup> 16. <sup>pr</sup> 16. <sup>ps</sup> 16. <sup>pt</sup> 16. <sup>pu</sup> 16. <sup>pv</sup> 16. <sup>pw</sup> 16. <sup>px</sup> 16. <sup>py</sup> 16. <sup>pz</sup> 16. <sup>qa</sup> 16. <sup>qb</sup> 16. <sup>qc</sup> 16. <sup>qd</sup> 16. <sup>qe</sup> 16. <sup>qf</sup> 16. <sup>qg</sup> 16. <sup>qh</sup> 16. <sup>qi</sup> 16. <sup>qj</sup> 16. <sup>qk</sup> 16. <sup>ql</sup> 16. <sup>qm</sup> 16. <sup>qn</sup> 16. <sup>qo</sup> 16. <sup>qp</sup> 16. <sup>qq</sup> 16. <sup>qr</sup> 16. <sup>qs</sup> 16. <sup>qt</sup> 16. <sup>qu</sup> 1

k Matt. xi. 29. δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ <sup>k</sup> ταπεινὸς ἐν τῷ <sup>l</sup> ὕψει αὐτοῦ, <sup>10</sup> ὁ δὲ <sup>ABCK</sup>  
 Luke i. 52. πλούσιος ἐν τῇ <sup>m</sup> ταπεινώσει αὐτοῦ, ὅτι ὡς <sup>no</sup> ἄνθος <sup>np</sup> <sup>LN a b c</sup> <sup>d f g h j</sup> <sup>k l m o</sup> <sup>13.</sup> <sup>p as above</sup>  
 Rom. xii. 16. <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</</sup>

τον <sup>a</sup> παρελεύσεται. <sup>11</sup> ἤνέτειλεν γὰρ ὁ ἥλιος σὺν τῷ <sup>q</sup> <sup>2</sup> καύσωνι καὶ ἔξηρανεν τὸν <sup>r</sup> χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ <sup>r</sup> <sup>3</sup> ἐξέπεσεν καὶ ἡ <sup>v</sup> εὐπρέπεια τοῦ <sup>w</sup> προσώπου αὐτοῦ <sup>x</sup> ἀπώλετο· οὕτως καὶ ὁ πλούσιος ἐν ταῖς <sup>y</sup> πορείαις αὐτοῦ <sup>z</sup> μαραινθήσεται. <sup>12</sup> μακάριος ἀνὴρ ὃς <sup>a</sup> ὑπομένει <sup>b</sup> πειρασμόν, ὅτι <sup>c</sup> δοκιμος γενόμενος λήμψεται τὸν <sup>d</sup> στέφανον τῆς <sup>e</sup> ζωῆς, ὃν <sup>f</sup> ἐπηγγείλατο τοῖς <sup>g</sup> ἀγαπῶσιν αὐτόν. <sup>13</sup> μηδεὶς <sup>h</sup> πειραζόμενος λεγέτω ὅτι <sup>i</sup> ἀπὸ θεοῦ <sup>j</sup> πειράζο-

11. om 2nd αὐτοῦ B. C (appy).

πορείαις A 40. 89. 97 Thl.

for 3rd αὐτ., ἑαυτοῦ

12. for αὐτῇ, ἀνθρώπος A 70. 104 copt. ὑπομένει KL f i l, ὑπομένη m; susti-  
nuere lat ff, Chrom: suffer vulg syr, copt: υπομεινη 13. see alt ἐπηγγείλατο ius  
o kurios, with KL rel syr arn-zoh(1805) Thl Ec, kurios C 117; o θεος 4. 13(appy).  
27-9. 103 vulg Syr copt aeth Chrom Gelas: om ABN a<sup>1</sup> lat ff, arn-use.

13. for απο, υπο N a. rec ins του bef θεου: om ABCKLM rel Eus Cyr, Damasc  
Thl Ec.

of the grass (reff.) he shall pass away.

11.] For (justification of ὡς ἄνθος χόρτον παρελεύσεται) the sun arose (it is given in the form of a tale, a narration of what happened and ever does happen: see Isa. xl. 7, from which the whole is adapted) with the heat (or, the hot east wind, the <sup>12</sup>πνεῦμα; this interpretation seems approved by ref. Jonah, καὶ ἐγένετο ἅμα τῷ ἀνατεῖλαι τὸν ἥλιον, καὶ προσέταξεν ὁ θεὸς [κύριος ὁ θ. Δ.] πνεύματι καύσωνι [-ρος ΔΙΝ]: see Winer, Realw. art. "Wind." But καύσων in ref. Matt. and Isa. xlix. 10, is evidently only heat: and considering, 1. the relation between that Gospel and St. James, and, 2. that the LXX, when the *Kadim* is intended, almost always add ὁ ἄνεμος or τὸ πνεῦμα, I prefer the other meaning, the arid scorching which accompanies the increasing power of the sun), and dried up the grass, and the flower thereof fell away (all from Isaiah), and the beauty of its appearance (so πρόσ-ωπον in reff., the external appearance of any thing) perished: thus also shall the rich man (the same as was spoken of ver. 10: not ὁ πλούσιος αὐτοῦ, but the πλούσιος himself) wither (reff.: the verb continues the similitude) in his ways (cf. ref. Psalm and Prov. ii. 8. Luther's translation, in seiner Fäbe, rests on the reading πορείαις). 12.] We now return to the suffering and tempted Christian, who has his μακαρισμός, and a possession more precious and more sure than worldly wealth. Blessed is the man

(no stress on ἀνὴρ, cf. vv. 7, 8, 20) who endureth (the emphasis is on ὑπομένει, which distinguishes this saying from that in ver. 2; it is not the mere περιπατεῖν πειρασμοῖς, but the ὑπομένειν πειρασμόν, which is felicitated. There is no reason to read ὑπομενεῖ as Bengel. The blessing is categorical, and as well expressed by the present as by the future) temptation: because when he has become approved (by the trial: when he has undergone the δοκιμῶν, ver. 2. This δοκιμος γενόμενος, as connected with that verse, furnishes some support to the reading which omits τῆς πίστεως there. The δοκιμῶν is of himself, and it is he that becomes δοκιμος by it) he shall receive the crown of life (τῆς ζωῆς is gen. of apposition: the crown is life eternal: τῆς ζωῆς, 'vita illius,' of that life of which we know, which is glorious and eternal. No image derived from athletes must be thought of in the verse, as is done by many: such an image would be foreign to the ideas of Jews, with whom the receiving a crown from God was a familiar image, irrespective of any previous contest for a prize: cf. Ps. xxi. 3: Wisd. v. 16, λήψονται τὸ βασίλειον τῆς εὐπρετίας καὶ τὸ διάδημα τοῦ κάλλους ἐκ χειρὸς κυρίου), which He promised to them that love Him (ichō promised it, is understood: God, repeatedly, in substance: whenever a kingdom is foretold as the future inheritance of His people: τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν, cf. 2 Tim. iv. 8, and the same words again in ch.

1 here only γ.  
ἀπειράστος  
συμφορῶν,  
Jos. B. J. in.  
7. 32.  
m sing., Rom.  
vii. 7, 8.  
Col. iii. 5. 1 Thess. iv. 5 al.  
o 2 Pet. ii. 14, 18 only γ.

μαι. ὁ γὰρ θεὸς ἰ ἀπειράστος ἐστὶν κακῶν, ἰ πειραζει δὲ ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.  
αὐτὸς οὐδένα, <sup>14</sup> ἕκαστος δὲ ἰ πειράζεται <sup>k</sup> ἀπὸ τῆς ἰδίας  
<sup>m</sup> ἐπιθυμίας <sup>n</sup> ἐξελλόμενος καὶ <sup>o</sup> δελεαζόμενος. 15 π εἶτα ἡ

n here only γ. (Prov. xiv. [xxx.] 33 only.) ἐξελεύειν, Job xx. 15.  
p Mark iv. 7. Luke viii. 12. 1 Cor. xv. 24 al.

## 14. υπο Ν 36.

## 15. οἱ η [bef ἐπιθυμία] C.

ii. 5. It is a formula frequently occurring in the law and the Prophets: cf. Exod. xx. 6: Deut. vii. 9: Judg. v. 31: Neh. i. 5: Ps. v. 11; exliv. 20: Dan. ix. 4: Sir. xxxi. [xxxiv.] 16; xlvii. 22).

13—15.] *The truth respecting temptation.*

13.] Let no one when tempted (in the manner hitherto spoken of through the chapter. There is no warrant for changing in the slightest degree the reference of the word. The 'tentatio' is a trying of the man by the solicitation of evil: whether that evil be the terror of external danger, or whatever it be, all πειράσσειν by means of it arises not from God, but from ourselves—our own ἐπιθυμία. God ordains the temptation, overrules the temptation, but does not tempt, is not the spring of the solicitation to sin) say that (ὅτι recitantis) **I am tempted from God** (by agency proceeding out and coming from God: very different from ὑπὸ θεοῦ, which would represent God as the agent: as indeed He is in πειράζει δὲ αὐτὸς οὐδένα below. See Winer, § 47 b. δ note. Thus the man would transfer his own responsibility to God. There does not seem to be any allusion to the fatalism of the Pharisees, as Schneckenburger, al. seem to think: the fault is one of common life, and is alluded to Sir. xv. 11, μὴ εἶπῃς ὅτι διὰ κύριον ἀπέστην): **for God is unversed in things evil** (the meaning usually given, "untempted," or "not able to be tempted," is against the usage of the word. It occurs in four forms, ἀπειράτος, ἀπειράτος, ἀπειρήτος [Ion.], and ἀπειραστος; and in all of them seems to have but two meanings: 1. *that has not been tried*: so οὐδὲν ἀπειράτον ἐστὶ τινι, Dem. p. 310; πάντος ἀπειράτος ὢν τοῖς Ἑλλήσι, Luc. Tox. 3: 2. *that has not tried*: so οὐκ ἀπειράτος καλῶν, Pind. Ol. 10 (11). 18; ἀλλοδαπῶν οὐκ ἀπειράτοι δόμοι, id. Nem. 1. 33; κακῶν ἀπειράτος [that has never experienced adversity], Plut. πυρρῆσις, ἔρωτος ἀπειράτος, unversed in free speaking, in love, Lucian, Plut. See Palm and Rost's Lex., and numerous other examples in Wetstein. And even if we chose here to depart from usage, and suppose that ἀπειραστος is not a later form of ἀπειράτος, but a verbal from πειράζω, to be interpreted by the meaning of that verb in the context, we

should get a meaning for ἀπειραστος entirely foreign from the context: viz. that God is not tempted of evil, whereas there is no question here of God *being* tempted, but of God *tempting*. Some have endeavoured to escape this by giving ἀπειραστος an active sense—"God is not one who tempteth to evil." So Schol. in Cramer's Catena: ὅτι ὁ θεὸς πειράζων ἐπ' ὠφελείᾳ, οὐκ ἐπὶ τῷ κακοποιῆσαι διδὼν καὶ ἐλέγχει ὅτι ὁ θεὸς ἀπειραστός ἐστι κακῶν: so the Æthiopic version: the vulg., "Deus intentator malorum est:" Luther, al. This doubtless it *may* have: we find μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πικρῆς, Soph. Ant. 1011: τῷ μὴ τάνδρῳ μεμπτός, id. Trach. 416: ὑποπτος Τρωϊκῆς ἀδωσσεως, Eur. Hec. 1117. But there are two objections: 1. that this sense would be tautological, the succeeding clause only repeating the assertion: 2. that thus the gen. κακῶν can only mean 'of evil men:' 'God is no tempter of evil men,' which is out of the question. It seems then that we must take refuge in the ordinary meaning of the word, and render it 'unversed in,' 'having no experience of.' And thus De Wette and Huther. Gc. takes the words as in the citation from Plutarch above: τὸ θεῶν τε καὶ μακάριον οὔτε αὐτὸ πρᾶγματα ἔχει, οὔτε ἑτέροις παρέχει: which is decidedly wrong. Taken as above, ἀπειραστος does not carry a negation of πειράζει, but forms a paronomasia with it: and the sentiment is just as in the passage of Sir. above quoted, which goes on πάνθ' ἐλέγχετο ἐν ἑαυτῷ κύριος, but (the δὲ takes up the contrast again from πειράζομαι: 'not so, but.') I may observe that the δὲ is against the ordinary acceptance of ἀπειραστος, on which it ought to be καὶ **HE tempteth no man** (the αὐτός does not, as commonly supposed, bring out God's action in distinction to His not being tempted—'as He is not tempted, so neither does He himself tempt any man' [see this urged in Wiesinger]: but brings out this, that the temptation indeed takes place, but from another cause. Huther gives the sense well: "Let none say when he is tempted to evil, From God am I tempted: for God hath no part in evil: but as to the temptation, He tempteth no man" &c.): 14.] **but each man is tempted, being** (slightly

<sup>m</sup> ἐπιθυμία <sup>q</sup> συλλαβούσα τίκτει ἁμαρτίαν, ἥ δὲ ἁμαρτία <sup>q</sup> ἁποτέλεσθαι <sup>s</sup> ἀποκύει θάνατον. <sup>16</sup> <sup>t</sup> Μὴ πλανᾷσθαι, <sup>17</sup>

<sup>r</sup> Luke xiii. 32 only. <sup>2</sup> Macc. xv. 39 only. Plato, Gorg. 503, ἀποτελεῖν ἐπιθυμίαν.  
<sup>18</sup> only. <sup>t</sup> 1 Cor. vi. 9. xv. 33. Gal. vi. 7. Isa. xlv. 8.

<sup>s</sup> ver.  
<sup>al.</sup>

causal, 'in that he is') drawn out and enticed by (ἀπό again, as the source here, rather than the agent) his own lust (the image, if we are justified in supposing that a fixed one was contemplated from the first, seems to be, as Pott observes [in Huther], "ἐπιθυμία, ἁμαρτία, et θάνατος personarum vim habent: inunguini meretricis suppeditant voces συλλαβεῖν, τίκτειν, ἀποκύειν, necnon et ἐξέλκειν atque δελεάζειν." The participles ἐξελκόμενος and δελεαζόμενος are abundantly illustrated by the Commentators, e. g. in Wetst. by Xen. Mem. ii. 1. 4, τὰ . . ζῶα . . τούτων γὰρ δῆπον τὰ μὲν γαστρὶ δελεαζόμενα . . τῇ ἐπιθυμίᾳ τοῦ φαγεῖν ἀγόμενα πρὸς τὸ δέλεαρ, ἀλίσκεται. And Herod. ii. 70, of taking the crocodile, ἐπεὰν νῶτον ὕδρ δελεάζῃ περὶ ἄγκιστρον κ.τ.λ. . . ὁ κροκόδειλος . . ἐπεὰν ἐξελκυσθῇ ἐς γῆν κ.τ.λ. Schneckenburger says, "ἐξέλκειν et δελεάζειν sunt verba e re venatoria et piscatoria in rem amatoria et inde in nostrum tropum translata:" only we must not here interpret ἐξέλκειν which precedes δελεάζειν, as in Herod. above, "to draw to land," but rather as Schulthess, "ellicere bestias ex tuto, ubi latent, in locum hamis retibusque expositum." But, as Huther observes, it is hardly likely that the original reference of the words would be distinctly before the Apostle as he used them. Cf. Aristot. Polit. v. 10, παρὰ τῆς γυναῖκος ἐξελκυσθεῖς, "ab uxore sollicitatus." In the Test. XII. Patrum, p. 702 [Κυρκε], Joseph says of Potiphar's wife, εἰς πορνείαν με ἐφέλκυσατο. And of Homer's αὐτὸς γὰρ ἐφέλκεται ἄνδρα σίδηρος, Od. π. 294: and, which is the nearest correspondence of all, Plut. de Sera Numinis Vindicta [in Huther], τὸ γλυκὺ τῆς ἐπιθυμίας ὥσπερ δέλεαρ ἐξέλκειν [ἀνθρώπους]. With regard to the matter treated, and the proper sense of ἐπιθυμία here, it seems to me that Huther is right in setting aside the difficulties which Hofmann [Schrift. i. p. 415] and after him Wiesinger, have found in this passage as compared with Rom. vii. 7. St. James is not here speaking of the original source of sin in man, but of the actual source of temptation to sin, when it occurs. The ἁμαρτία of St. Paul, the sinful principle in man, is not here in question: we take up the matter, so to speak, lower down the stream: and the ἐπιθυμία here is the ἐπιθυμία there, itself the effect of sin [abstr.] in the members, and leading

to sin [concrete] in the conduct): 15.] then lust having conceived, bringeth forth sin: and (δὲ brings out the new subject) sin, when completed, bringeth forth death (it has been questioned whether ἁμαρτία is here in one, or in two senses. Do Wette holds that the first ἁμαρτία is the purpose, or inner act, of sin,—the ἀποτέλεσθαι carrying this ἁμαρτία out into an act, which act brings forth death, the wages of sin. But this is decidedly wrong. Wiesinger has disputed it, and insisted rightly that the inner act is the union of the will with the ἐπιθυμία, the τίκτει denoting extrusion into outward act: then the second ἁμαρτία,—which Huther rightly maintains to be, not as Wiesinger, after Calvin, "cursus peccandi completus," but the sinful act when brought to perfection in all its consequences, in a series of results following on one another and bringing a man under bondage to his sin,—being thus perfected, brings forth eternal death. The imagery is throughout consistent. The harlot ἐπιθυμία, ἐξέλκει and δελεάζει the man: the guilty union is committed by the will embracing the temptress: the consequence is that she τίκτει ἁμαρτίαν, sin, in general, of some kind, of that kind to which the temptation inclines: then, ἡ ἁμαρτία, that particular sin, when grown up and mature, —herself ἀποκύει, 'extrudeth,' as if all along pregnant with it, Death, the final result of sin. So that temptation to sin cannot be from God, while trial is from Him. The one, being δοκίμιον ἡμῶν, κατεργάζεται ὑπομονήν: ἡ δὲ ὑπομονή, ἔργον τέλειον ἔχουσα, τὴν ζωήν: the other, being ἐξέλκυσις κ. δέλεαρ arising from ἐπιθυμία, τίκτει ἁμαρτίαν: ἡ δὲ ἁμαρτία ἀποτελεσθεῖσα ἀποκύει θάνατον. The English reader will not fail to remember Milton's sublime allegory in Paradise Lost, where Satan, by his own evil lust, brings forth sin: and then by an incestuous union with Sin [which doubtless may be said to lie here also in the background, no cause being assigned for the ἀποκύει] causes her to bring forth Death. As regards the single expressions, συλλαβούσα τίκτει is a regular LXX formula for γῆν γῆν: cf. rell. Gen., also xxx. 17 al. fr. ἀποκύειν, or ἀποκυεῖν [either is allowable, see Winer, § 15] is found principally in later Greek: Wetst. gives examples from Maximus Tyr., Herodian, Lucian, Phlegon,—all with this

u 2 Pet. iii. 13. address. 1 Cor. xv. 58. ver. 19. ch. ii. 5 only. v Phil. iv. 15 only. Prov. xii. 14. w Rom. v. 16 only. x ver. 4 reff. z = Matt. iii. 16. xxviii. 2. John iii. 13 al. constr., Luke i. 10, 20 al. fr. Prov. vi. 3. y = John iii. 31. xix. 11. ch. iiii. 15, 17 only. a = 2 Cor. i. 3. Eph. i. 17. b = (see note) here only. (plur., Acts xvi. 29 only.) c = 1 Cor. vi. 5. Gal. iii. 24 (see). Col. iii. 11 only. see Luke xi. 41. f here only. 4 Kings ix. 20 only.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

## 17. καταβαίνων A 13.

for ἐνι, ἐστιν N b<sup>1</sup> c d o 36.

meaning. For ἀποτελεσθεῖσα, cf. Polyb. ii. 58. 7, τὸ μέγιστον ἀσέβημα κατὰ προαίρεσιν ἀποτελέσαν. 16.—19.] The idea that God tempts to sin has been as yet only negatively contradicted. But so far is it from this being so, that *He is the Author of all good.* 16.] **Do not err** (some have ended the paragraph with these words: some have begun a new one. But Theile [in Huther] rightly remarks of this formula, "Ubi antecedenia respicit, nunquam finit cohortationem, sed ita interpositum est, ut continuet et firmet, nunc illustrando, nunc cavendo." It occurs in reff.: see also 1 John iii. 7 [μηδεὶς πλανᾷτω ὑμᾶς]. Still we must not take Theile's further exposition, "Nolite in alterum errorem abstrahi, ut nempe bona quoque a summo numine abjudicetis;" for this does not lie in the context), **my beloved brethren** (both this earnest address, and the caution, shew how important the Writer feels this to be, which he is about to enunciate): 17.] **every good gift** (δόςις, properly the act of giving: but the ideas of the giving and the gift are so convertible, that it as often has the passive meaning: as πράξις, and other similar words. So in reff. Prov., δόςις λάθριος ἀνατρέπει ὄργας, δώρων δὲ ὁ φειδόμενος θυμὸν ἐγείρει ἰσχυρόν) and **every perfect gift** (we cannot express δόςις and δώρημα by two words in English. There is a slight climax in δώρημα, as there is in τέλειον compared with ἀγαθὴ; it brings out the gratuitous and 'proprio motu' element in the gift, as is done again by βουληθεῖς below. πᾶσα and πᾶν are taken by Raphael, Bengel, al. in an exclusive sense, "nothing but good gifts and perfect gifts" &c. This is perhaps allowable, but it weakens the force of the sentence and spoils the context, the object of which is to shew, not that God's gifts are all good, but that all good gifts come from Him. So that πᾶσα and πᾶν are better kept in their ordinary senses, and the stress laid, in each case, on the adjectives, ἀγαθὸν and τέλειον) **descendeth from above** (ἀνωθέν ἐστιν καταβαίνων belong together, not as E. V., Grot., Wolf, al., ἀνωθέν ἐστιν, καταβαίνων. This is shewn by ἀνωθεν κατερ-

χομένη, ch. iii. 15. ἐστιν serves to bring out the essential quality of the gift; is, by its nature, sent down from above. Wies. quotes from Bereschlith Rabba, 51. 1, "Dixit R. Chanian, Non est res mala descendens desuper"), **from the Father of the lights [of heaven]** (it seems now generally agreed that by τὰ φῶτα here is meant the heavenly bodies, and by πατὴρ the creator, originator, as in Job xxxviii. 28, τίς ἐστιν ὑετοῦ πατὴρ; Being thus, being the Father of those glorious fountains of light, and thus [see below] purer and clearer than they all, it cannot be that He should tempt to evil. Our very life, as renewed in Christ, is of His begetting, and we are a firstfruit of His new world. Various meanings have been given of τῶν φάτων—spiritual light, Grot.: illumination, with reference to the Urim, Heisen: "luminum spiritualium in regno gratiæ et gloriæ," Bengel: "omnis perfectionis, bonitatis, sapientiæ et prosperitatis," Wolf, Benson, al.: "omnis et præstantiæ et bene compositi ordinis," Calv. As regards the word φῶτα, we have, Ps. cxxxv. 7 ff., τῶ ποιήσαντι φῶτα μεγάλα . . . τὸν ἥλιον . . . τὴν σελήνην καὶ τοὺς ἀστέρας κ.τ.λ.: Jer. iv. 23, ἐπέβλεψα ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἰδοὺ οὐθέν, καὶ εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ οὐκ ἦν τὰ φῶτα αὐτοῦ. In Gen. i. 14, 16 they are φωστῆρες), with ('chez,' 'apud,' bei: see reff.) **whom there is** (ἐνι, abbreviation of ἐνεστι: see reff. Not = ἐστι, but carrying the meaning 'inest,' 'there is in Him') **no change** (πῶθεν δέ, says Arrian on Epict. i. 14, p. 62, πρὸς τὴν αἰθῆρσιν καὶ μείωσιν τῆς σελήνης, καὶ τὴν τοῦ ἡλίου πρόσ- οδον καὶ ἀφ' οδον, τοσαύτη παραλλαγή καὶ ἐπὶ τὰ ἐναντία μεταβολὴ τῶν ἐπι- γείων θεωρεῖται. This sentence confirms what Gebser [in Huther, al.] has observed, that παραλλαγή never occurs as an astronomical term: seeing it is used in its common sense, even where the heavenly bodies are being spoken of. Besides which, it is not at all probable that St. James should write to the dispersed Jewish Christians in the technical language of astronomy. I take then the word in its ordinary sense, 'change,' that uncertainty of degree of light which we see in the material heavenly



ἡ ὁ τροπῆς ἡ ἀποσκίασμα. 18 ἡ βουλευθεὶς ἡ ἀπεκύρην ἡμᾶς ὅτι ὁ λόγῳ ἡ ἀληθείας, ὡς εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς ἡ ἀπαρχὴν ὅτι τινὰ τῶν αὐτοῦ ὡς κτισμάτων.

γινόμενον τροπῶν παῶν. h here only + i of God, 1 Cor. xii. 11. Heb. vi. 17. 2 Pet. iii. 9 only. 1 Kings ii. 23. k ver. 13 only +. 2 Cor. vi. 7. Eph. i. 13. 2 Tim. ii. 15 only. m constr., Heb. vii. 25 reff. n Rom. viii. 23. xi. 16. xvi. 1 Cor. xv. 20, 23. xvi. 15. Rev. xiv. 4 only. Num. xv. 20, 21. o see Heb. x. 27. p 1 Tim. iv. 4. Rev. v. 13. viii. 9 only +. Wisd. ix. 2.

τροπ. ἀποσκιασματος BN: vicissitudinis obumbratio vulg. conversionis obumbraculum Jer: modicum obumbrationis lat. ff: momenti(ροπης) obumbratio Aug. xpx.

18. εαυτου ACN<sup>3b</sup> 105.

bodies, but which is not in God their Creator. So in Wetst., we have Theophrastus speaking of a παραλλαγή τις εὐσθίας καὶ ἀσθίας: Plato, Rep. vii., of the absurdity of one who looks on the order and symmetry of the heavenly bodies, and νομίζοντα γίνεσθαι τε ταῦτα ἀεὶ αὐτῶς, κ. οὐδαμῇ οὐδὲν παραλλάττειν σώμα τε ἔχοντα καὶ ὁρώμενα: Plotinus, Enn. vi. 6. 3, of a παραλλαγή ἡμερῶν πρὸς νύκτας: Diogenes Laert. vii. 145 Zeno, of the moon eclipsing the sun, καὶ πάλιν παραλλάττουσα) or shadow (ἀποσκίασμα, the dark mark of shadow, —σκίασμα, the result of σκιάεσθαι, cast ἀπὸ, from, any object) of turning (arising from turning. Here again we must look for a common-sense, not for an astronomical meaning of the word. τροπικὰ ἡλίου are, it is true, the solstices: but they have nothing to do with any darkening of the sun. So that I would take τροπή in the general sense of turning, or revolution, in which the heavens are ever found: by means of which the moon turns her dark side to us, in a constant state of παραλλαγή and τροπῆς ἀποσκίασμα: by means of which the moon is eclipsed by the shadow of the earth, and the sun by the body of the moon, or, if you will, though this is hardly so likely to have been in view, is hidden from us during the night. From all these God, the Father of lights, is free; as 1 John i. 5, ὁ θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία. It only remains to repudiate altogether, as inadmissible, the meaning given by Ec., the metaphorical acceptance of ἀποσκίασμα, ἀντὶ τοῦ οὐδὲ μέχρῃς ὑποβολὰς τινὸς ὑποβολή, not a shadow of any change. So Hesych. [ἀλλοιώσεως καὶ φαντασίας ὁμολογία], Wolf, Lüsner, Morus, Rossmann, al.).

18.] The greatest example of this position, that all good and perfect gifts come from Him: mentioned not merely as an example, but as leading on to the following context. Because He willed it (the aor. part. is, 1. contemporary with the verb: 2. slightly causal, involving the condition of the act which follows. It was of His own mere will, 'proprio motu,' and the emphasis is

on this word. "Exprimit quod Deus pro suo beneplacito nos genuerit, atque ita sibi fuerit causa. Unde sequitur, naturale esse Deo benefacere." Calvin) begat He (ἀποκύειν or -εἶν [see above, ver. 15], here in the sense generate, as there parere. Cf. 1 Pet. i. 23: 1 John iii. 9. The spiritual birth, not the natural, is meant, as is evident by what follows) us (ἡμᾶς, twice repeated, signifies the Writer and his readers, not Christians in general: not especially as Jewish Christians, Ἰουδαῖοι πρῶτον, —for that is not [see below] the reference here) with the word of truth (the gen. is one of apposition: cf. John xvii. 17, ὁ λόγος ὁ δὲς ἀλήθειά ἐστι. And the word of truth is the gospel, preached, and ἐμφαντος as below: cf. 1 Pet. i. 23, ἀναγεγεννημένοι . . διὰ λόγου ᾧαντος θεοῦ. The failure of the articles does not alter the sense. It is especially a characteristic of the abrupt sententious style of our Apostle. Cf. ποιητὰ λόγου, ver. 22, where λόγος must be 'the word'; and indeed passim. Ec. makes λόγος personal: ἵνα μή τις ὑπολάβῃ ὁμοίως ἡμῖν καὶ τὸν υἱὸν ἀποτεκεῖν αὐτόν, καὶ μεθ' ἡμῶν καὶ τὸν υἱὸν γεγεννησθαι, ἐπάγει τό, λόγῳ ἀληθείας, πάντα γὰρ κατὰ τὸν θεῖον Ἰωάννην διὰ τοῦ υἱοῦ ἐγένετο: and so Athanasius, Sermon. iii. advers. Arianos, vol. ii. p. 483; and Bernard, Sermon. ii. ad Fratres [?]: which is clearly wrong), that we should be (aim, but not the primary aim, of the ἀποκυήσαι. His gracious purpose with regard to us in particular was, that should be, &c. His great purpose with regard to all Christians is not here in question. Hence ἡμᾶς is repeated) a kind of firstfruit ("τὴν similitudinis est nota, nos quodammodo esse primitias," Calv. It does not appear to be intended as Bengel, "Quædam" habet modestiam, nam primitiæ proprie et absolute est Christus." Rather, I should say, it would point to the early date of our Epistle, in which an idea afterwards so familiar is thus introduced as it were with an apologetic explanation. The figure in ἀπαρχή is from the appointment of the law by which the firstborn of man, of cattle, of fruits &c., were to be conse-

q Acts xxvi. 4.  
Eph. v. 3.  
Heb. xii. 17  
only +.

19 q<sup>1</sup> Ἰστε, ἡ ἀδελφοί μου ἡ ἀγαπητοί ἔστω δὲ πᾶς ἄνθρω-

r ver. 16.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

19. rec (for ἴστε) ὥστε, with KL rel Thl Ec: *itaque* syr: *et vos, fratres mei dilecti, quisque ex vobis sicut* Syr: *καὶ νυν ἀδελφ. ἡμῶν ἴστω* æth-pl: *ἔστε* ad. ἡμ. κ. *ἔστω* æth-rom: *ἴστω* R<sup>1</sup>: *txt* ABCN<sup>ab</sup> latt syr-marg copt arm Bede. (13 def.) aft ἴστε ins δε A. rec omi δε, with KL rel Damasc Thl Ec Aug: ins BCN latt copt Bede: *καὶ ἔστω* A 13.

erated to God; and the word must be taken with this sacred meaning, not merely as a 'verbum commune' indicating priority. The first Christians, to whom St. James is writing, were as firstborn of the great family, dedicated as firstfruits to God. Wiesinger beautifully says, "The thought fully given would be this: they by Regeneration were dedicated as the firstfruits of a sacrificial gift which shall only be completed with the offering up of all *κτίσματα*") of His creatures (*τὰ κτίσματα αὐτοῦ*) manifestly extends wider than merely to the great multitude of the regenerated whom no man can number; it embraces all creation, which we know shall partake in the ultimate glorious perfection of the sons of God: cf. Rom. viii. 20, 21. Obviously, the *κτίσματα* are not the *καὶνὴ κτίσις*, as Grot. and many others). Wiesinger has an important note, shewing from this verse what must be the right understanding of much which follows in this Epistle. "This passage," he says, "is among those which reveal the depth of Christian knowledge in which the practical and moral exhortations of the Writer are grounded: lying as it does expressly (*διδ.* ver. 21) at the basis of them. We will here bring together in a few words the teaching of the passage, for the sake of its important bearing on the rest of the Epistle. It teaches us, 1. as a positive supplement to vv. 14, 15, that the life of man must be renewed, from its very root and foundation: 2. it designates this renewal as God's work, moreover as an imparting of the life of God (*ἀπεκύθη*), as only possible by the working of the Spirit, only on the foundation of the objective fact of our Redemption in Christ, which is the content of the *λόγος ἀληθῆς*: 3. it sets forth this re-generation as an act once for all accomplished (*ἀπεκύησεν*, aor.) and distinguishes it from the gradual penetration and sanctification of the individual life by means of this new principle of life imparted in the re-generation: 4. it declares also expressly that the re-generation is a free act of God's love (*βοιληθῆς*) not induced by any work of man (Eph. ii. 8, 9: Titus iii. 5), so that man is placed by God in his right relation to God, antecedently to all works well-pleasing to God: for this the

expression *ἀπεκύησεν* involves: cf. *ἐξελέξατο*, ch. ii. 5, and in so far as this *ἀπεκύησεν* necessarily implies the justification of the sinner (the *δικαιοῦσθαι* of St. Paul), it is plain also, that St. James cannot, without contradicting himself, make this *δικαιοῦσθαι*, in the sense of St. Paul, dependent on the works of faith. 5. *λόγος ἀληθῆς* is specified as the objective medium of re-generation: and herewith we must have *πίστις* as the appropriating medium on the part of man himself: of the central import of which *πίστις* in St. James also we have already seen something (vv. 3, 6), and shall see more (ch. ii. 5, 14 ff.). 6. Together with this act of re-generation proceeding from God, we have also the high destination of the Christian, which the Apostle gives so significantly and deeply in *εἰς τὸ εἶναι κ.τ.λ.* And that which God has done to him, is now in the following verses made the foundation of that which the Christian has on his part to do: by which that which we said under (3) and (4) receives fresh confirmation. This passage is one to be remembered, when we wish to know what the Apostle understands by the *νόμος τέλειος* (i. 25; ii. 12), and what he means, when (ii. 14 ff.) he deduces *δικαιοῦσθαι* from the works of faith. As regards the dogmatical use, which some make of this passage, wishing to shew that regeneration is brought about by the word, as distinguished from the Sacrament of Baptism (Titus iii. 5—7), we may remark, that seeing that *λόγος ἀληθῆς* designates the gospel, as a whole, without any respect to such distinction, nothing regarding it can be gathered from this passage. The word of the Lord constitutes, we know, the force of the Sacrament also. 'Accedit verbum ad elementum et fit Sacramentum.' And is it meant to be inferred that the readers of this Epistle were not baptized?"

19—27.] *Exhortation to receive rightly this word of truth.* (See the general connexion in the Prolegomena.)

19.] First, as to the reading. For the external evidence, see the digest. It is of a kind which can hardly be rejected. And all internal considerations make the same way. It is hardly possible that the simple and obvious *ᾧστε* should have been altered into the difficult *ἴστε*. Whether

πος ὁ ταχὺς εἰς τὸ ἀκούσαι, ὡς βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι, <sup>s adj., here only. Sin. v. 11</sup>  
 ὡς βραδὺς εἰς ὀργὴν. <sup>20</sup> ὀργὴ γὰρ ἔσται ἀνδρὸς δικαιοσύνην (Rom. xvii. 19  
 τοῦ θεοῦ οὐκ ἐργάζεται. <sup>21</sup> διὸ ἀποθέμενοι πᾶσαν ὕμ- <sup>u here bis (Luke xxi. 33, Rom. ii. 10. Heb. xi. 33 al. Ps. xiv. 2. v = Acts x. 1. 1 Pet. ii. 1.) (Matt. xiv. 3. Acts vii. 38) only. (2 Chron. xxi. 26.) x = Eph. iv. 22, 23. Col. iii. 9. Heb. xiii. ch. ii. 2. -παίειν, Rev. xiii. 11. -ως, 1 Pet. iii. 21.)</sup>  
 25 only +. y = vv. 12, 23, ch. iii. 2. = Rom. x. 3 (2 Pet. i. 1 reff.).

20. *rec ου κατεργάζεται*, with C<sup>1</sup>KL rel Ath Ps-Ath, Thl Ec: txt ABC<sup>1</sup>N P<sup>1</sup> m 31.

the connexion with the last verse was plain, is not a consideration which usually entered into the minds of transcribers. They were much more likely to attempt to establish some connexion, plain or not, especially when so unusual a word as ἵστε admitted of change to so obvious an one as ὦστε. Next, comes the question how ἵστε is to be taken, whether imperatively or indicatively. If the former, the sense will be, 'Know, my beloved brethren' (either what has preceded or what follows: if the latter, then the introduction of ἔστω κ.τ.λ. with a δέ gives it as a generally received saying, possibly as a reference to ref. Sir., γίνου ταχὺς ἐν ἀκρόσει σου, καὶ ἐν μακροθυμίᾳ φθέγγου ἀποκρισιν: if the former, the imperative sense seems hardly applicable). On the whole I much prefer the indicative sense, for which we have a precedent in reff. Heb. and Eph., the only other places where the form occurs in the N. T. And taking this indicative sense, I refer the word not to what follows, but to what precedes, making it an appeal to their knowledge of the momentous facts which he has just stated: You are well aware of this: but (i. e. and having this knowledge &c.). Thus we bring ἵστε here into strict accord with its meaning in those two other places, where it is, "Ye are aware;" appealing to a well-known fact. **Ye know it, my beloved brethren:** but (consequently) let every man be swift to hear (the word of truth which has so great power for good and for life: we need not actually supply τὴν λόγον τῆς ἀληθείας as Est., al., De W., Wiesinger do: the verb is absolute and general, having only reference to the word of truth), slow to speak (λαλῆσαι need not refer only to the caution μὴ πολλοὶ διδάσκαλοι γίνεσθε, ch. iii. 1, though it includes that, being general. The meaning is, be eager to listen, not eager to discourse: the former may lead to implauding or strengthening the new life, the latter to wrath and suddenness of temper, so often found in the wake of swift rejoinder and ready chattering. Ec. reminds us that τὸς ἀνὴρ θεὸς φησὶν, ὁ λαλήσας μετέγνω πολλὰς, ὁ δὲ σιωπήσας οὐδέποτε), slow to wrath (Bengel and others interpret ὀργή, "ira sine im-

patientia erga Deum," and so nearly Calvin: but the reference is more general, as the precept is. The quick speaker is the quick kindler. See below. We have in Philo de Confus. Ling. § 12, vol. i. p. 412, βραδὺς ὠφελῆσαι, ταχὺς βλάψαι: but the words occur in contrast only here in the N. T.): **20.] for the wrath** (any wrath, all wrath) of man (ἀνὴρ is used by our Apostle without any such definite precision as has been supposed here by Bengel, "Sexus virilis maxime iram alit" or Thomaus, "Non dicit pueri, quæ cito transit." Cf. ἀνὴρ διψυχος, ver. 8, and reff.) **worketh not** (ἐργάζεται and κατεργάζεται would differ here slightly in sense: the latter would signify more 'worketh out,' 'bringeth to issue or existence,' the former, 'practiseth,' 'worketh habitually,' and each of these would throw its own shade of meaning on δικαιοσύνην—see below) **the righteousness of God** (if ἐργάζεται, = that which is righteousness in God's sight = τὸ δίκαιον ἐν ὀφθαλμοῖς τοῦ θεοῦ: if κατεργάζεται, = that righteousness, to produce which is God's end in begetting us to a new life. In other words, the more general ethical sense is given by ἐργάζεται: the more particular theological one by κατεργάζεται. At all events, we must not interpret δικ. θεοῦ the state of righteousness before God, as some, or that righteousness in another, into which God begets men by his word of truth, as Hofmann [Schriftb. I. 518 f.] and Wiesinger. When this latter asks, What relevance here has the remark that anger doeth not that which is right in the sight of God?—an easy answer can be given. Be not intemperately zealous, hastily rash to speak and to be angered, even in God's behalf [for this is implied]: be humble, ready to listen, for your angry zeal, your quick speaking, work not God's righteous purposes—serve not Him, are not carriers forward of that righteousness which is the characteristic of His kingdom, ch. iii. 18. How many an endeavour, which might have ended in ἐργάσθαι δικαιοσύνην θεοῦ, has been diverted and blighted by basty speaking and anger, and ended only in disgracing ourselves, and Him whom we would have served, before men! So

z Rom. v. 17.  
2 Cor. viii. 2.  
x. 18 only.  
Eph. i. 3 al.  
a Eph. iv. 31.  
Col. iii. 8.

1 Pet. ii. 1, 16. 1 Kings xxiv. 12.  
1 Pet. iii. 15 only. Ps. xlv. 1.  
H. 16. Prov. iv. 10.

21. περισσεύμα Δ. 13. 68.

εμ πρ. α. Ν.

Bengel, "Ira plane impedit justitiam Dei; tametsi sibi dum servet, quam maxime operari eam videatur. Purius sine ira fit").

21.] Wherefore (consequence from ver. 20: seeing that ὁργή excludes you from having a share in the righteous work of God) putting off (rell.: aor., because it must be done as a single act, antecedently to that which follows. The previous putting off is the condition of the subsequent reception) all filthiness (ῥυπαρία is here figurative, as ῥυπαρός and ῥυπαρεύω in ref. Rev.: in the other ref. the word occurs in its literal sense. Some Commentators take it here as standing alone: others join it with καὶ περισσεύω, as belonging to the genitive κακίας, which seems better for the context, which concerns not the putting away of moral pollution of all kinds, but only of that kind which belongs to κακία: see below. And thus taken it will mean that κακία pollutes the soul, and renders it unfit to receive the ἔμφυτος λόγος. It is very possible that the agricultural similitude in ἔμφυτος may have influenced the choice of both these words, ῥυπαρία and περισσεύω. The ground must be rid of all that pollutes and chokes it, before the seed can sink in and come to maturity: must be cleaned and cleared) and abundance ("superfluity" is perhaps too strong; it is, if the above figure be allowed, the rank growth, the abundant crop. Beza, Erasm. Schmid, al. take it as = περισσώμα, "excrementum;" Pott, Schneckenb., De Wette, al., as "efflorescence," as Lösner, "ramos in vite vel arbore abundantes, faleque rescandos;" Michaelis, al. take it as the remnant of κακία surviving from old times = περισσεύμα Mark viii. 8. But the usual meaning seems preferable, as being both philologically correct, and suiting in its simplicity the solemn character of the exhortation) of malignity (evil disposition towards one another, as in rell. The word carries on the ὁργή above: which springs from [see note on ref. Eph.] κακία, evil disposition, which is inherent in our hearts, and requires putting off before we can receive the word of God. That this is so, is evident from ἐν πρᾶτῃ which follows. However the exhortation may apply in the wider sense, it is not its sense here, as the context plainly shews), in mildness (towards one another, rell.: not "modestia

et facilitas mentis ad discendum composita," Calvin, uor "docili animo," Grot., al.: see above on κακία) receive (cf. rell. and παραδέχονται, Mark iv. 20, of the good ground) the implanted word (the word spoken of is beyond doubt the same as the λόγος ἀληθείας above—i. e. the gospel, in its fulness. But the epithet makes some little difficulty. First of all, it clearly is not, as Ec. seems to take it, "innate:" τὸν διακριτικὸν τοῦ βελτίονος καὶ τοῦ χειρόνος, δι' ὃ καὶ λογικοὶ ἐσμὲν καὶ λεγόμεθα: and so in the Apostolical Constt. viii. 12, νόμον δέδωκας ἔμφυτον, for this would stultify δέξασθε, we having it already. Nor must ἔμφυτος be taken as proleptic, "ita ut inseratur," as Calvin, Semler, De Wette [but doubtfully], al. Nor again can it mean 'the word which has been planted in the whole of Christendom,' seeing that individuals are here being dealt with: but the allusion is apparently to the parable of the sower, and it is the word implanted [= which has been sown], the word whose attribute and ἀρετή it is to be ἔμφυτος, and which is ἔμφυτος, awaiting your reception of it to spring up and take up your being into it and make you new plants), which is able to save your souls (cf. Rom. i. 16, where the εὐαγγέλιον is said to be δύναμις θεοῦ εἰς σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι. "Magnificum celestis doctrinæ encomium, quod certam ea salutem consequimur. Est autem additum, ut sermonem illum instar thesauri incomparabilis et expectere et amare et magnificare discamus. Est ergo aeris ad castigandam nostram ignaviam stimulus, sermonem cui solemus tam negligenter aures præbere, salutis nostræ esse causam. Tametsi non in hunc finem servandi vis sermoni adseribitur, quasi aut salus in externo vocis sonitu inclusa foret, aut servandi munus Deo ablatum alio transferretur. Nam de sermone tractat Jacobus, qui fide in corda hominum penetravit: et tantum indicat, Deum salutis auctorem evangelio suo eam peragere." Calvin. Observe ψυχάς. It is the ψυχή which carries the personality of the man: which is between the πνεῦμα drawing it upwards, and the σὰρξ drawing it downwards, and is saved or lost, passes into life or death, according to the choice between these two. And the λόγος ἔμφυτος, working through the πνεῦμα and by the divine

ABCK  
LN a b c  
d f g h i  
k l m n  
13.

ὕμῶν <sup>23</sup> γινέσθε δὲ ἐποιηταὶ λόγου, καὶ μὴ ἰακροαταὶ <sup>e = ch. iv. 11</sup>  
 μόνον <sup>ε</sup> παραλογιζόμενοι <sup>h</sup> ἑαυτοῦς. <sup>23</sup> ὅτι εἴ τις <sup>f</sup> ἰακρο- <sup>f ver. 25. Rom.</sup>  
 ατῆς λόγου ἐστὶν καὶ οὐ <sup>e</sup> ποιητῆς, <sup>i</sup> οὗτος <sup>κ</sup> ἔοικεν ἀνδρὶ <sup>Isa. iii. 3</sup>  
<sup>1</sup> κατανοοῦντι τὸ πρόσωπον τῆς <sup>m</sup> γενέσεως αὐτοῦ ἐν <sup>only.</sup>  
<sup>n</sup> ἐσόπτρῳ. <sup>24</sup> <sup>1</sup> κατενόησεν γὰρ ἑαυτὸν καὶ ἀπελήλυθεν καὶ <sup>g Col. ii. 4</sup>  
<sup>h</sup> <sup>2nd pers. ch. ii. 4. Matt. iii. 9. Acts v. 35. Phil. ii. 12. 1 John v. 21 al. i Matt. v. 19. x. 22. xviii.</sup>  
<sup>4 al. fr. k ver. 6 only. Nen. Mem. i. 6. 10. 1 Matt. vii. 3. Heb. iii. 1 reff. = Ps. xxxvi.</sup>  
<sup>32 al. m = here (ch. iii. 1. Matt. i. 1, 18. Luke i. 14) only. gen., Phil. iii. 21. n 1 Cor.</sup>  
<sup>xiii. 12 only. f. Wisd. vii. 26. Sir. xii. 11 only.</sup>

22. for λόγον, ῥομον C<sup>2</sup> c 9. 38 æth Thl. rec μονον bef ακροαται, with ACKLN  
 rel OE: txt B n latt syrr copt Thl Jer Bede. (13 def.)

23. om οτι A 13 Jer: si quis enim Syr copt. κατανοουντες (sic) N<sup>1</sup>.

πνεῦμα, is a spiritual agency, able to save the ψυχή. And σώσαι, the aor., because the power is to complete the work and to have done it for ever. 22.] The ταχὺς εἰς τὸ ἀκούσαι and δέξασθε are qualified, at the same time that they are enforced, by a caution. But be ye (not, 'become ye,' any more than in Matt. vi. 16; x. 16; xxiv. 44; John xx. 27; Rom. xii. 16. In all these places no other meaning will suit the context but simply "be ye:" with reference indeed to some future act by which the word γινέσθαι gets its propriety; but 'become' in English carries a very different meaning, viz. that of *change into* the state mentioned from some other previous one, which is in none of these cases implied) doers of the word (viz. of the λόγος ἐμφυτος, the λόγος τῆς ἀληθείας. Theile remarks well, "Substantiva plus sonant quam participia;" the substantive ποιητής carries an enduring, a sort of official force with it: 'let this be your occupation.' For the expression, see reff.), not hearers only (ἀκροατής in classical Greek carries rather the idea of attentive observance with it, which cannot be the case either here or in ref. Rom.), **deceiving yourselves** (see note on ref. Col. παραλογίζεσθαι is used here probably as allusive to λόγος, and means, to deceive by a false logical conclusion. The 'hearer only' does this, when he infers that the mere sound of the word received in his outward ear will suffice for him. Cf. ἀπατῶν καρδίαν αὐτοῦ, ver. 26. Hesych. gives ἀπάτη λογισμοῦ as the explanation of παραλογισμός. See Suicer, sub voce. 23—25.] *Justification of παραλογιζόμενοι, and of the foregoing exhortation.* 23.] Because, if any is a hearer of the word and not (the hypothesis being one of fact, that he ἀκούει καὶ οὐ ποιεῖ, οὐ is used, where we should rather expect μή, and where in the exhortation, μή has been used. Strictly, it is 'if any one is a hearer, and a not-doer') a doer, this man (the demonstrative pronoun points more markedly at the indi-

vidual in whom the hearing and not-doing are united: see reff.) is like to a man (ἀνδρὶ general again: see vv. 8, 12, &c. Huther quotes a curious comment from Paes: "Viri obiter tantum solent specula intueri, muliebri autem est curiose se ad speculum componere") contemplating (reff. Probably the example was meant to have a general reference: for though it may be true, as De Wette says, that many men remember well their appearance in the mirror, the common rule is that men forget it. Had a particular case of one who looks and forgets been intended, the next sentence would not surely have been introduced with the aor. and γάρ, but with καὶ and participles) the countenance of his birth (i. e. as E. V., "his natural face:") the face he was born with. The expression is to be explained apparently as Wiesinger: "Not that he can see in the glass any other than his natural face, but the addition τῆς γενέσεως αὐτοῦ serves more plainly to point out the sphere of mere material perception from which the comparison is taken, as distinguished from the ethical sphere of ἀκροάσθαι, and at the same time hints at the easy translation of the remark from the one department to the other, in which 'the word of God is a mirror in which we may and ought to see our moral visage,' as De Wette." Various other explanations have been given: by Pott, "Fornam vultus nativam transendo animalvertit: supple, non item maculas vultui haud ἐκ γενέσεως insitas, sed propria culpa adspersas;" Luther, Michaelis, Benson, Knapp imagine a contrast to be intended between his natural face and τὸ τοῦ πνεύματος πρόσωπον: Schulthess, between the natural face and a mask: &c. Whether the gen. αὐτοῦ [not αὐτοῦ] belongs to πρόσωπον or to τῆς γενέσεως, is uncertain as the words stand: more probably however to the latter: cf. τοῦ υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ, Col. i. 13) in a mirror (see reff.: and Pind. Nem. vii. 20): 24.] for (this seems to

ο Heb. vi. 10  
 self constr.,  
 here only.  
 ρ Acts xxi. 29.  
 1 Cor. iii. 13.  
 Gal. ii. 6.  
 1 Thess. i. 9  
 only.  
 σ Luke xiv.  
 12. John xx.  
 5, 11. 1 Pet. i. 12 only. Gen. xvi. 8.  
 21. 24 Cor. iii. 17. v. 1 Cor. xvi. 6. Phil. i. 25. Heb. vii. 23 only. Gen. xlv. 33.  
 22 (ref.). w here only. Sir. xi. 27. constr., Luke xvi. 8. xviii. 6. Rom. vi. 6. vii. 21. Col. i. 22. Isa.  
 xxiii. 6. x here only. Ps. xlvii. 1.  
 τ ch. ii. 12.  
 θ Heb. ix. 11 reff.  
 ι Rom. viii.  
 κ Acts xxi. 29. v. 22.  
 λ Acts xxi. 29. v. 22.  
 μ Acts xxi. 29. v. 22.  
 ν Acts xxi. 29. v. 22.  
 ξ Acts xxi. 29. v. 22.  
 ο Heb. ix. 11 reff.  
 π Rom. viii.  
 ρ Acts xxi. 29. v. 22.  
 σ Luke xiv. 12. John xx. 5, 11. 1 Pet. i. 12 only. Gen. xvi. 8. 21. 24 Cor. iii. 17. v. 1 Cor. xvi. 6. Phil. i. 25. Heb. vii. 23 only. Gen. xlv. 33. 22 (ref.). w here only. Sir. xi. 27. constr., Luke xvi. 8. xviii. 6. Rom. vi. 6. vii. 21. Col. i. 22. Isa. xxiii. 6. x here only. Ps. xlvii. 1. τ ch. ii. 12. θ Heb. ix. 11 reff. ι Rom. viii. κ Acts xxi. 29. v. 22. λ Acts xxi. 29. v. 22. μ Acts xxi. 29. v. 22. ν Acts xxi. 29. v. 22. ξ Acts xxi. 29. v. 22. ο Heb. ix. 11 reff. π Rom. viii. ρ Acts xxi. 29. v. 22. σ Luke xiv. 12. John xx. 5, 11. 1 Pet. i. 12 only. Gen. xvi. 8. 21. 24 Cor. iii. 17. v. 1 Cor. xvi. 6. Phil. i. 25. Heb. vii. 23 only. Gen. xlv. 33. 22 (ref.). w here only. Sir. xi. 27. constr., Luke xvi. 8. xviii. 6. Rom. vi. 6. vii. 21. Col. i. 22. Isa. xxiii. 6. x here only. Ps. xlvii. 1.

ABCK  
 LN a b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13.

25. rec ins οὗτος hec ουκ ακροατης, with KL rel syr Thl Œc: om ABCN 13 latt Syr copt Aug Cassiod Bede.

26. aft εἰ ins δε C in 13 latt copt Bede.

stamp the example as a general one, applying to all, not merely taking some possible man who may do this: see above) **he contemplated himself** (on the aorr. see above, ver. 11), and **has departed** (the perfect in the midst of aorr. is to be noted. We might have had all aorr.: but seeing that the *departing* begins a permanent state of absence from the mirror, that is chosen to be designated by a perfect. The *forgetting* is also a permanent state; but the Apostle rather chooses in this case to bring out the act itself, as one immediately [εὐθὺς] and suddenly taking place. For similar conjunctions of perfects with aorr., cf. Luke iv. 18: Mark xv. 44: Heb. ii. 14 and note: 1 Cor. xv. 4: and Winer, § 40. 4), and **immediately forgot of what appearance he was** (viz. in the mirror. It is to be observed, that the *κατανοεῖν* answers to the hearing of the word: the *ἀπεληλυθέναι* to the relaxing the attention after hearing—letting the mind go elsewhere, and the interest of the thing heard pass away: and then the forgetfulness in both cases follows. In the next verse we pass to one who looks and does not depart). 25.] **But he who looked into** (here we have the figure mingled with the reality, the comparison being dropped. The aor. participles are continued on from the former construction in ver. 24. Probably the verb *παράκλψαι* here, *to stoop and look in*, has reference to a mirror being placed on a table or on the ground, to contemplate which steadily, a man must put his face near to it. But we must not perhaps urge this too strictly: see ref. 1 Pet.: where it is used of looking closely into any thing. It is here the opposite of *κατενόησεν*, attention bestowed for a time only and then withdrawn. And this opposition is strengthened by *καὶ παραμένειν* the perfect law which is [the law] of our (Christian) liberty (τὸν νόμον τέλειον, not, the gospel as contrasted with the law, nor the covenant of faith as more perfect than that of legal obedience: but, the rule of life as revealed in the gospel, which is perfect and perfecting, but not in

contrast with the former law as being not perfect, and not able to make perfect: that distinction is not in view here: see below. The whole Epistle is founded on this perfect law of Christ, more especially on that declaration of it contained in the sermon on the mount: see Prolegg. And that this law here is meant, the *λόγος ἐμφυτος*, *λόγος ἀληθείας*, as it is a rule of conduct, is evident from what follows, where *deeds*, and they only, are spoken of. It is the law of our liberty, not as in contrast with a former law of bondage, but as viewed on the side of its being the law of the new life and birth, with all its spontaneous and free development of obedience. Huther remarks, "Ever in the O. T. the sweetness of the law was subject of praise [Ps. xix. 8—11], but the life-giving power belonged to the law only in an imperfect manner, because the covenant on which it rested, was as yet only one of promise, and not of fulfilment") and **remains there** (remains looking in, does not depart as the other. There is a *parousiasin* in the *παρὰ* repeated. Schneckenburger tries to give it the sense of *ἐμμένειν* in Acts xiv. 22: but as Wiesinger remarks, the matter spoken of here is not so much observing the law in act, as observing it in attention—not letting it pass out of the thoughts. That leads to action, as below), **being** (not, *having become*: see above on *γινώσθε*, ver. 22: the former *οὗτος* being, omitted, this part. carries with it a slightly inferential force: 'cum sit') **not a forgetful hearer** (the expression *ἀκροατὴς ἐπιλησμονῆς* is a Hebraism, the genitive indicating the quality: see below on ch. ii. 4, *κριταὶ διαλογισμῶν ποιηρῶν*) but a **doer of work** (*ἔργον*, not *sing.* for plur. as Grot., "effector eorum operum quæ evangelica lex exigit:"); but abstract, of *work*, something which brings a result with it), **this man** (see on *οὗτος* above, ver. 23) **shall be blessed in his doing** (cf. Sir. xix. 20, *ἐν πάσῃ σοφίᾳ ποίησις νόμου*. The words imply that even in the act there is blessing: *ἐν* not being instrumental, but taken

ὑ δοκεῖ <sup>2</sup> θρησκος εἶναι μὴ <sup>3</sup> χαλιναγωγῶν γλῶσσαν αὐτοῦ <sup>4</sup> ἄλλὰ <sup>5</sup> ἀπατῶν καρδίαν αὐτοῦ, τούτου <sup>6</sup> μάταιος ἢ <sup>7</sup> θρησκεία. <sup>27</sup> <sup>8</sup> ἀθρησκεία καθαρὰ καὶ <sup>9</sup> ἀμίαντος <sup>1</sup> παρὰ <sup>10</sup> τῷ θεῷ καὶ <sup>11</sup> πατρὶ αὕτη ἐστίν, <sup>12</sup> ἐπισκέπτεσθαι <sup>13</sup> ὀρφανούς καὶ <sup>14</sup> χήρας ἐν τῇ θλίψει αὐτῶν, <sup>15</sup> ἄσπιλον ἑαυτὸν <sup>16</sup> τηρεῖν <sup>17</sup> ἀπὸ τοῦ <sup>18</sup> κόσμου.

Tyrannie, 4 (Wetst.). b Eph. v. 6. 1 Tim. ii. 14 only. Job xxxi. 27. (τῷ, Heb. iii. 13. c = (Acts xiv. 15.) 1 Cor. iii. 20. xv. 17. Tit. iii. 9. 1 Pet. i. 16 only. Exod. xx. 7. d here bis. Acts xxvi. 5. Col. 18 only. Wisd. xiv. 18, 27. (-σκος above [z]. -σκεῖν, Wisd. xiv. 16.) e Heb. vii. 26 reff. f = ver. 17 reff. g Eph. v. 20. h = Matt. xxv. 36. Acts vii. 23. xv. 36. Heb. ii. 6 (from Ps. viii. 4). Sir. vii. 35. (constr., inf. w. αὕτη, 2 Cor. vii. 11. 1 Thess. iv. 3.) i John xiv. 16 only. Ps. ix. 31, 38. (14, 17.) k Deut. xiv. 29. l 1 Tim. vi. 14. 1 Pet. i. 19. 2 Pet. iii. 14 only. Symm. Job xv. 15. m = 1 Cor. xvii. 37. 2 Cor. xi. 9 al. Wisd. x. 5. n = Prov. vii. 5. see John xviii. 15. o = Heb. xi. 7 reff.

rec aft εἶναι ins εν υμιν, with KL rel Cyr Thl Ec: om ABCN 13 latt syrr coptt Bede. χαλινων B. for 1st αυτ., εαυτου B c 101 Thl: om 36. [αλλα, so ABCLN b d f g j k l o Cyr Ec.] for 2nd αυτ., εαυτον BC k Thl. for τουτου, του N<sup>1</sup>.

27. aft θρησκεια ius γαρ A 70. 83. 123: δε 8-pe am latt ff<sub>1</sub> (and spec) syr-w-ast coptt Epiph. om τω C<sup>2</sup> KLN<sup>1</sup> rel Thl: ins ABCN<sup>1</sup> a 13 Epiph (omg παρα) Ec. ius τω bef πατρι A. σεαυτον A. for απο, εκ C.

in its proper meaning: the life of obedience is the element wherein the blessedness is found and consists). 26, 27.] The

Apostle is still on the command in ver. 19. As yet he has been exemplifying the ταχύς εἰς τὸ ἀκοῦσαι in connexion with the βραδὺς εἰς ὀργήν. From this he passes to that which is again so nearly connected with it, —the βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι. 26.] If any man imagines that he is (refl.: not “videtur,” as Calv.: our E. V. “seem” is ambiguous: it may mean ‘to others,’ whereas δοκεῖ means only, ‘to himself:’ ‘thinks that he is’) religious (in the sense of ‘observant of God’s outward service,’ not = εὐσεβής, but marking the external manifestation of εὐσέβεια. We have no word at all adequately expressing θρησκος. See refl.), not bridling (refl. Plato, Legg. iii. 701 c, has ἀχάλινον κεκτημένος τὸ στόμα) his tongue but deceiving his heart (see above on παραλογιζόμενοι ἑαυτούς, ver. 22: “Scil. eo quod nimiam dicendi licentiam et lingue intemperantiam pro vera θρησκείᾳ habet,” Pott. Calvin adds, “Hoc vitium nominatim oportuit taxari, quum de legis observatione sermo esset. Nam qui crassiora vitia exuerunt, huic morbo sunt ut plurimum obnoxii. Qui neque adulter erit, neque fur, neque ebrius, quin potius externa sanctimonie specie fulgebis, aliorum famam laecrando se iactabit, zeli quidem prætextu, sed obtrectandi libidine”), of this man (cf. on οὗτος above, ver. 23) the religious service is vain (idle and fruitless). 27.] Religious service pure and unspotted (the two adjectives seem merely to bring out the positive and negative sides of purity, as in the two members of the apodosis below) in the estimation of

(refl. and Rom. ii. 13: Gal. iii. 11) Him who is our God and Father (thus with the τῷ: if without it, ‘[our] God and Father.’ That the paternal relation here ascribed to God must be understood as referring to us, is evident, were it only from the reference which Chrys. [in Caten.] recognizes: οὐκ εἶπεν ἐὰν ἠστυτεύητε, ὅμοιοι ἐστὲ τῷ πατρὶ ὧν· οὐδὲν γὰρ τούτων παρὰ θεὸν [-φ?] οὐδὲ ἐργάζεται τι τούτων δ θεός· ἀλλὰ τί; γίνισθε οἰκτῖρμονες ὡς ὁ πατὴρ ὧν ἐν τοῖς οὐρανοῖς· τοῦτο θεοῦ ἔργον· ἐὰν οὖν τοῦτο μὴ ἔχητε, τί ἔχετε; ἔλεον θέλω, φησί, καὶ οὐ θυλίαν) is (consists in) this, to visit (“Visitare in necessitate est, porrigere manum ad eos allevandos qui premuntur”) orphans (perhaps in reference to πατρί which has preceded: so Ps. lxxv. 5, God is called ὁ πατὴρ τῶν ὀρφανῶν κ. κριτὴς τῶν χηρῶν) and widows in their affliction (shews at the same time the reason for the ἐπισκέπτεσθαι, and the object of it),—to (there is no copula. These asyndeta are found in our Epistle especially, where various particulars are enumerated which go to make up a whole, or apply to the description of one thing: as e.g. ver. 19, ch. iii. 6: cf. also ch. v. 5, 6) preserve himself (the reflexive ἑαυτὸν refers back as its subject to τις, as if it were ἐπισκέπτεσθαι τινα ὀρφανούς κ.τ.λ.) unspotted from (belongs to τηρεῖν, see ref. Prov. and cf. προσέχειν ἀπό, Matt. xvi. 6, 12) the world (ὁ κόσμος, not merely earthly things as far as they tempt to sin: still less the “indoles qualis plerumque est improba;” nor again, as Ec., κόσμον ἐνταῦθα τὸν δημῶδη καὶ συρφετὸν ὕψλον ἀκουστέον, τὸν κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης αὐτοῦ φθειρόμενον: but, as in ch.

p = ch. i. 6.  
Col. iii. 16 al.  
q Rom. ii. 11.  
Eph. vi. 4.  
Col. iii. 25

only τ. (-πτειν, ver. 9. -πτει, Acts x. 31. see Gal. ii. 6.)  
22. Rom. xiv. 22. s I Cor. ii. 8. see Acts vii. 2.

v vv. 11, 18. Matt. xxi. 21. Mark xi.  
Ps. xxviii. 3. double gen., 2 Pet. iii. 2.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

II. 1 Ἀδελφοί μου, μὴ ἔν ᾧ προσωπολημφίαις ἔχετε τὴν πίστιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς δόξης.

iv. 4, the whole earthly creation, separated from God and lying in sin, which, whether considered as consisting in the men who serve it, or the enticements which it holds out to evil lust [*ἐπιθυμία*], is to Christians a source of continual dilemma. They, by their new birth unto God, are taken out of the world; but at the same time, by sin still dwelling in them, are ever liable to be enticed and polluted by it: and therefore must keep themselves [cf. 1 Tim. vi. 14], for fear of such pollution. This keeping is indeed in the higher sense God's work: cf. John xvii. 15: but it is also our work, 1 Tim. v. 22. The Commentators compare Isocr. ad Nicoel. p. 36, ἡγοῦ τούτο εἶναι θῦμα κάλλιστον καὶ θεραπείαν μεγίστην, ἐν βέλτιστον καὶ δικαιοτάτον σεαυτὸν παρέχης. Also Ps. l. 8—15: 1 Sam. xv. 22: Ps. xl. 7 f.: Sir. xxxv. 2).

CHAP. II. 1—13.] THE SIN OF RESPECT OF PERSONS: as the first of a series of reproofs for errors in practice which spring out of the mention of the νόμος τέλειος ὁ τῆς ἐλευθερίας: cf. ch. i. 25 and ver. 12. The Apostle begins, as is his wont, with strong blame of the sin: then illustrates it, vv. 2—4: then gives the ground of its sinfulness, vv. 5—11, and concludes, vv. 12, 13, with a reference again to the law of liberty.

1—4.] The warning, and its practical ground.

1.] My brethren, do not (*ἔχετε* is not, as Schneckenburger, al., interrogative, but imperative, as ch. i. 16; iii. 1. The interrogative with *μή* may not always require a negative answer, but it always implies a doubt as to the fact questioned: 'Surely . . . not . . .?' e.g. *μήτι οὗτός ἐστιν ὁ χριστός*; 'Surely this cannot be the Christ?' John iv. 29: *μή πλεονα σημεῖα ποιῆσει*; 'Surely he will not do more signs?' John vii. 31: &c. See Winer, § 57. 3, *b*. And this clearly cannot be the case here) in respectings of persons (*ἐν*, 'in,' i. e. in the practice of, in the midst of; see on *ἔχετε* below. The subst. is plur., to point out the various kinds and occasions of the fault. The fault itself, as here intended, is easily explained by the context, where an example is taken of one kind of it. Theile says well that it is, "iniquitas singulos Christianos non virtute sua christiana, sed fortuna qualitativusque externis metiendi atque secundum hanc normam alios alius præferendi." Notice, that *ἐν προσωπολ.* is put first, as

carrying the weight of the dehortation, *ἔχειν τὴν πίστιν* following, as matter of course and existing fact) hold (*ἔχετε* has been taken wrongly: e. g. by Grot., "detinere velut captivam et inefficacem," = *κατέχειν* in the saying of St. Paul in Rom. i. 18, *τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικία κατεχόντων*: by Pott, as *ἔχειν τινὰ ἐν ὁργῇ, ἐν αἰτίαις, ἐν ἐπιγνώσει*, as Rom. i. 28, explaining it "religiosis partibus vinium studere," which however this construction would hardly bear. *ἔχειν* is simply to have or to hold, as ever in St. James, cf. ch. i. 4; iii. 14: and see refl.) the faith (not merely 'faith in,' but the *faith of*, thus setting before them more forcibly the utter inconsistency of such respect of persons with the service of Christ) of our Lord Jesus Christ, [the Lord] of glory (such I believe, with most Commentators, to be the construction of *τῆς δόξης*, though it is somewhat harsh and unusual. Others have been proposed, but all of them are more objectionable still: e. g. by Erasm. ["Nolite facere discrimen personarum juxta rerum mundanarum estimationem"], and Calvin ["ex opinione"], as if it were *ἐν δόξῃ προσωπολημφίαις* or *-ων*: by Bengel ["Est appositio, ut ipse Christus dicatur ἡ δόξα, gloria, cf. Luc. ii. 32: Is. xl. 5: Eph. i. 17: 1 Pet. iv. 14," none of which places justify the idea, seeing that in the two former a genitive follows *δόξα*, and the two latter rather support the common view]: by Laurentius, who unites *τῆς δόξης* with *χριστοῦ* ["Christus gloriae = Christus gloriosus"]; finally by Huther, who would join *τῆς δόξης* with *τὴν πίστιν* [differing however from Grot. who doing this had made *τοῦ κυρίου* dependent on it, *τὴν πίστιν τῆς δόξης τοῦ κυρίου*, and from Gataker and Hottinger, who also doing it, make it = *τὴν πίστιν ἐν δόξῳ*], making it a gen. of the object, and *τοῦ κυρ. ἡμ.* 'I. χρ. a gen. of the subject—the faith, resting on our Lord Jesus Christ, in the [future] glory, i. e. *τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς*, Rom. viii. 18. And, he adds, this belief in the glory which shall be revealed is the more naturally mentioned here, because of the contrast between it and the passing glory of this world's pcup. Exactly: but that contrast is just as vivid on the common hypothesis. This last, complicated and harsh as it is, seems to me the only admissible one of all these interpretations. But it is



<sup>2</sup> εὖν γὰρ εἰσέλθῃ εἰς ἡ συναγωγὴν ὑμῶν ἰνὴρ ἡ χρυσο- <sup>2 = here only. (Rev. ii. 9. iii. 9.)</sup>  
 δακτύλιος ἐν ἡ ἐσθῆτι ἡ λαμπρῇ, εἰσέλθῃ δὲ καὶ πτωχὸς ἐν <sup>2 = ἐπισυν., Heb. x. 25.</sup>  
 ἡ ῥυπαρῇ ἡ ἐσθῆτι, <sup>3 = here only. (not elsw.)</sup> <sup>here 3c. Luke xiii. 11. xxiv. 4. Acts ii. 10 v. f. x.</sup>  
<sup>2</sup> ἐπιβλέψῃτε δὲ ἐπὶ τὸν ἡ φοροῦντα <sup>2 = here only. (not elsw.)</sup>  
 τὴν ἡ ἐσθῆτα τὴν ἡ λαμπράν, καὶ εἴπητε Σὺ κάθου ὧδε <sup>2 = here only. (not elsw.)</sup>  
<sup>2</sup> καλῶς, καὶ τῷ πτωχῷ εἴπητε Σὺ στήθι ἐκεῖ ἡ κάθου

20. xii. 21 only t. 2 Macc. viii. 35. w of clothing, here bis. Luke xiii. 11. Acts x. 20. Rev. x. 6. xis. 6. (evang. 4. xiii. 1, 16) only t. (Sir. xxix. 22 al.) 2 Heb. xiii. 11 only. Zech. iii. 4, 5 only. (2 Pet. iii. 21. 2 Macc. viii. 35. ch. i. 21.) 2 Luke i. 48. 12. 20 only. Lev. xxvi. 1 Kings i. 14. 2 John xix. 5. Rom. xiii. 4. 1 Cor. xv. 19 (obj only. Prov. xvi. 23, 27. Sir. xi. 5. xl. 4 only. a see Luke vi. 26.

ΣΠΑΥ. II. 2. rec ins την bef συναγωγην, with AKLN<sup>3</sup> rel Cyr Thl Œc: om BCN<sup>1</sup> c.

3. rec (for επιβλεψ. δε) και επιβλεψ., with ALN rel Œc Bede: txt BCK a c latt syr Thl. rec nft ειπητε ius αυτω, with KI. rel vulg am Œc Bede: om A BCN a c j 13 fuld (and harl) lat ff: syr arm Hesych-int Thl. η καθου bef εκει B lat ff: rec nft 2nd καθου ins ωδε, with C<sup>2</sup> KLN rel Syr coptit Thl Œc: om ABC<sup>1</sup> a c 13 latt syr arm Cyr Aug Bede.

surely far better, either to govern τῆς δόξης by κυρίου, as a second genitive, or to regard it as the epithetal genitive which so constantly follows the mention of the divine Name, as ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης and the like. Both these are abundantly justified: see rell. Huther's objection to the first, that the full name Ἰησοῦ χριστοῦ entirely completes the idea, and forbids another genitive following, is not decisive: just for the same reason that the full Name is given, viz. to make the contrast more solemn and striking, is the additional title τῆς δόξης given, to increase still further that solemnity. It is to be again noticed, how expressly St. James grounds Christian practice on the faith of Christ, in all its fulness. The θρησκεία just spoken of is here taken up and enlarged on; but its root and ground is πίστις, and that, ἡ πίστις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς δόξης).

2—4.] *Hypothetical example*, to explain to them that to which he especially points. The hypothesis carries however in itself a foundation of fact, and appeals (γάρ) to the consciences of the readers whether it were not so. 2.] For (q. d. that which I mean, is) if there chance to have come (nor, because the entrance is accomplished when that which is alleged takes place. This is better than to account for the aor., with Huther, by its being St. James's manner to designate by aorists a fact habitually repeated; the examples which he gives, ch. i. 11, 24, resting on another ground: see there) into your assembly (some have too hastily inferred from the word συναγωγὴ that the Jewish synagogue is meant. This, in the face of the organization of the church implied in ch. v. 14, would be impossible. The word may well be understood of a Christian assembly, so in Test. XII Pa-

trum, p. 747, ἐν ταῖς συναγωγαῖς τῶν ἐθνῶν, —or as merely an assembly in general, cf. rell. Heb., μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν. But it is most likely here, from the allusions to sitting and standing below, a place of Christian worship, the name being a natural one, considering to whom the Epistle is addressed) a man with gold rings (this ἀπαξ λεγόμενον is expressed by χρυσόχειρ in Lucian, Timon, § 20. Wetst. has accumulated evidence of the practice of overloading the fingers with rings: e. g. Lucian, Somn. [Gall] 12, ἐγὼ δὲ ἔχων . . . δακτυλίου βαρεῖς ὅσον ἐκκαίδεκα ἐξημμένους τῶν δακτύλων: Martial xi. 60, "Senos Charinus omnibus digitis gerit, Nec nocte ponit annulos, nec dum lavatur") in a splendid garment (glittering, either in colour, or with ornaments), and there have come in also a poor man in a vile garment (reff.),

3.] and (the δὲ just expresses the change of subject, from the persons entering in, to the congregation) ye look upon (with respect, see rell.: so as to take into consideration) the man wearing the splendid garment (thus designated, because it is this which wins for him the respect— which attracts your notice) and say, Sit thou (κάθου for κάθησα, occurring Matt. xxii. 41: Luke xx. 42: Acts ii. 34: 1 Kings i. 23; xxii. 5: 4 Kings ii. 6 al., is not found in pure Greek. See Winer, § 14. 4) here (pointing out a spot to him: and that, as the contrast between ὧδε and ἐκεῖ shews, in the midst, near [for the words must be supposed to be spoken by those who would be the mouthpiece of the assembly] those in honour) in a good place (not, "honourifice," as Wahl, still less must καλῶς be supposed to mean "be so good as to" &c., as Storr), and ye say to the poor man, Stand thou there, or sit

b Matt. v. 35. ὑπὸ τὸ <sup>b</sup> ὑποπόδιόν μου, \* οὐ <sup>c</sup> διεκρίθητε <sup>d</sup> ἐν <sup>e</sup> ἑαυτοῖς, ABCK  
 Acts ii. 35. καὶ ἐγένεσθε <sup>f</sup> κριταὶ <sup>gh</sup> διαλογισμῶν <sup>h</sup> πονηρῶν; <sup>5</sup> ἀκού- L N a b c  
 vii. 49. Heb. d f g h j  
 i. 13. x. 13 k l m o  
 only. Ps. 13.  
 c. 1. c = Matt. xxi. 21; Mk. Acts x. 20. (xi. 12 v. r.) Rom. ix. 20. xiv. 23. ch. i. 6 (bis).  
 d Matt. xvi. 7, 8. e 2nd pers. ch. i. 22 refl. f ch. iv. 11. g = Rom. i. 21. i Cor. iii.  
 20. Ps. xciii. 11. h Matt. xv. 19.

for υπο, **επὶ** B<sup>2</sup> (assigned by Tischd<sup>r</sup> to his B<sup>3</sup>) a c d 13 Syr coptt. aft υποποδιον  
 ius τῶν ποδῶν A 13 vulg syrr Aug Hesych-int.

4. rec ins καὶ **οὐ**, with KL rel Th<sup>exp</sup> **ἐκ** **ἐν** **αὐτοῖς**: om ABCN a b<sup>2</sup> c h 13. 36 vulg  
 syrr copt arm Cyr Antch Aug Bede.—om ου B<sup>1</sup> lat-ff<sup>1</sup>.

**under** (i. e. not literally *underneath*; but 'on the ground beside,' 'down by') **my footstool** (Wiesinger calls ὑποπόδιον an ἀπαξ λεγόμενον: but see refl.). Thus it is implied that the speaker is in a good place and furnished with a footstool. The question, argued at considerable length by Wiesinger and Huther, who these incomers are supposed to be, whether Christians, or Jews who have looked in as strangers, is perhaps hardly worth the trouble spent upon it. The illustration merely requires that they should be strangers, not having a regular place in the congregation: Certainly so far I agree with Huther, that there appears nothing in the text which compels us to assume them to be Christians. They are taken merely as samples of a class, the rich and the poor: and these two are dealt with again in vv. 5 ff., as classes of persons, out of one of which God hath chosen His people for the most part, and out of the other of which the oppressors of His people arise. So that it is better to leave the examples in their general reference), 4.] (Now comes the apodosis in the form of a question)—**did ye not** (in the case supposed) **doubt** (such is the constant sense of διακρίνομαι in the N. T. throughout [refl.], except in two passages, Acts xi. 2: Jude 9, where it means "disputing," a sense which cannot enter here [on Jude 22, see there]). And here, the sense seems very good: 'Did ye not, in making such distinction between rich and poor, become of the number of those who doubt respecting their faith, ch. i. 6? Your faith abolishes such distinction: you set it up in practice. You are not then whole in that faith.' Various other explanations have been given, which Huther enumerates thus: διακρίνεσθαι 1. = "separare," thus Schulthess, Semler, Erasim. Schmid, al., with the verb either passive, "Nonne inter vos ipsos estis discreti et separati?" or middle, "Nonne vos discernitis inter vos ipsos?" 2. = "discrimen facere:" a. the verb *active*, and that, a. *interrogative*: "Nonne discrimen fecistis apud vos ipsos?" so Laurentius, Grot., Wolf, Hottinger, Knapp: thus ἐν ἑαυτοῖς = ἐν ἀλλήλοις: Schneckenburger

however gives it "in animis vestris," and makes "discrimen facere" to pass into an act of individual judgment, "statuere:" **β. negative**: "Then ye have not made a sound distinction in yourselves:" so Grashof: b. the verb *passive*, "Inter vos ipsos non estis discriminati, N. E. cessat piorum et impiorum differentia," Oeder. 3. = "*judicare*:" a. the verb *active*: and that, a. *interrogative*: "Nonne judicastis, delibetastis ipsi?" i. e. are ye not yourselves persuaded how wrong this is? Augusti: **β. negative**: "Non discrevistis justa deliberatione, consideratione et estimatione, quid tribuendum esset pauperi potius vel certe non minus quam diviti," Bengel [Luther combines this rendering with that under (2): und bedenet es nicht recht, sondern ihr werdet Richter, und macht bösen Unterscheid]: here also comes in the explanation of **ἐκ**: τὸ διακριτικὸν ὧν αὐτῶν διεφθείρατε, μηδεμίαν συζήτησιν ποιήσαντες πότερον τιμητέον, . . . ἀλλ' οὕτως ἀδιακρίτως κ. ἐν προσωποληψίᾳ τὸν μὲν ἐτιμήσατε . . . τὸν δὲ ἡττάσατε: b. the verb *passive*: and that, a. *interrogative*: "Nonne vos in conscientia dijudicatis, h. c. convicti estis?" Paraus: **β. negative**: "Et dijudicatis inter vos ipsos non estis ut judicatis secundum prava rationeina vestra," Heisen. Cajetan, somewhat differently, "Hæc faciendo non estis iudicati in vobis ipsis, sed estis iudicati in vestibus et divitis et pauperis:" laying the chief stress on ἐν ἑαυτοῖς. 4. διακρίνεσθαι = "*dubitare*," to entertain doubts: a. *interrogative*: "Et non dubitastis apud vosmetipsos? et facti estis iuliqui iudices?" "Should you not yourselves have entertained doubts? should you actually have passed evil-minded judgment?" Theile: **β. negative**: "Non dubitastis apud animum, ne scilicet quidem hæc cogitatio, id factum sortis malum esse, sed certo apud vos statuistis id jure ac bene fieri." The meaning above given is held by Keen, De Wette, Wiesinger, Huther) **within yourselves** (in your own minds, being at issue with your own faith), and **become judges** (in the case of the rich and poor; judges of the case before you), of **evil thoughts** (the gen. is one of quality, like δ

σατε, <sup>1</sup> ἀδελφοί μου <sup>1</sup> ἀγαπητοί, οὐχ ὁ θεὸς <sup>k</sup> ἐξελέξατο τοὺς <sup>i</sup> πτωχοὺς <sup>1</sup> τῷ κόσμῳ πλουσίους <sup>m</sup> ἐν πίστει, καὶ <sup>n</sup> κληρονόμους τῆς <sup>o</sup> βασιλείας <sup>p</sup> ἧς ἐπηγγείλατο τοῖς <sup>q</sup> ἀγαπῶσιν αὐτόν; <sup>6</sup> ὑμεῖς δὲ <sup>r</sup> ἡτιμάσατε τὸν πτωχόν. οὐχ οἱ πλούσιοι <sup>s</sup> καταδυναστεύουσιν ὑμῶν καὶ αὐτοὶ <sup>t</sup> ἔλκουσιν ὑμᾶς εἰς <sup>u</sup> κριτήρια; <sup>7</sup> οὐκ αὐτοὶ <sup>v</sup> βλασφημοῦσιν τὸ καλὸν

4.) n Heb. i. 2 reff. o Gal. v. 21. Matt. xxv. 31 & passim. p attr., Heb. vi. 10 reff. q ch. i. 12 reff. r Mark xii. 4. Luke xi. 11. John vii. 49. Acts v. 41. Rom. i. 24. ii. 23 only. Prov. xxii. 22. s Acts x. 38 only. Ezek. xviii. 12, 16. t Acts xli. 30 only. Eccl. i. 5. (κτείνω, Acts xvi. 19.) u 1 Cor. vi. 2, 4 only. Judg. v. 10 vat. 3 Kings vii. 7. v = Rom. iii. 8. Tit. iii. 2. 2 Pet. ii. 2. w Rom. ii. 24 (from Isa. lii. 5). Rev. xiii. 6. xvi. 9.

5. rec (for τῷ κόσμῳ) του κόσμου τουτου, with mth: του κόσμου A<sup>2</sup>C<sup>2</sup>KL rel lat<sup>ff</sup>; syrt copt arm Thl Ec-comm: txt A<sup>1</sup>BC<sup>1</sup>N.—εν τῷ κόσμῳ 27. 43. G4 syt: εν τ. κ. τουτου 29 vulg Bede. for βασ., επαγγελίας AN<sup>1</sup>.

6. ουχι AC<sup>1</sup> a c. for υμων, υμας A 19. G5 Hr.

7. for ουκ, και A c 13 syt mth.

κριτῆς τῆς ἀδικίας, Luke xviii. 6: ἀκρατῆς ἐπιλησμονῆς, ch. i. 25: not an objective gen., as Elsner, "Iniquas illas cogitationes approbastis;" and Bengel, "judices, approbatores, malarum cogitationum: i. e. divitum, foris splendentium, sed malis cogitationibus scatentium." The evil thoughts are in the judges themselves, and consist in the undue preference given by them to the rich. The same blame, of being a judge when a man ought to be an obeyer of the law, is found in ch. iv. 11. Notice also the parallel containing the same paronomasia, in Rom. xiv.: σὺ δὲ τί κρίνεις τὸν ἀελεφόν σου; [ver. 10:] . . . ὁ δὲ διακριόμενος ἐάν φάγῃ κατακρίνεται [ver. 23]?

5.] Listen, *my beloved brethren* (bespeaking attention to that which follows, as shewing them in a marked manner the sin of their *προσωποληψία*), *Did not God choose out* (in His proceeding, namely, in the promulgation of the gospel by Christ, Matt. v. 3 ff.: Luke vi. 20. See also 1 Cor. i. 27) *the poor* (τούς, as a class, set against οἱ πλούσιοι as a class, below) *as regards the world* (reff.: or, those who in the world's estimation are accounted poor; but the dative of reference is most likely here, as in *παῖδια ταῖς φρεσίν*, and the like) *rich in faith* (i. e. to be rich in faith, or so that they are rich in faith: the words are not in apposition with *τούς πτωχοὺς*, as Erasmus, al., but form a predicated specification of them. *ἐν πίστει*, as the element, *the world*, so to speak, *in which they pass for rich*, as in ref. 1 Tim.: not as the material of which their riches consist, as in ref. Eph. Wiesinger well says, "Not the measure of *faith*, in virtue of which one man is richer than another, is before the Writer's mind, but the *substance* of the faith, by virtue of which substance every believer is rich. The

riches are the treasures of salvation, and especially, owing to the following *κληρονόμους*, the sonship in God's family." And similarly Calvin, "Non qui fidei magnitudine abundant, sed quos Deus variis Spiritus sui donis locupletavit, quæ fide percipimus", and heirs of the kingdom which He promised (Luke xii. 31, 32 al.) to them that love Him? 6.] *Contrast to God's estimate of the poor. But ye dishonoured the poor man* (in the case just now put: with reference also to which the aor. is used. "Indignum est deicere quos Deus extollit, et quos honore dignatur probrose tractare: atqui Deus pauperes honorat: ergo pervertit Dei ordinem quisquis eos rejicit." Calv. This is his first argument. Now, vv. 6, 7, he brings in another, deduced from the conduct of rich men towards Christians and towards Christ Himself). *Do not the rich* (opposed as a class, to *τούς πτωχοὺς* above. This serves to shew that ὁ πλούσιος, when generally spoken of in the Epistle, as e. g. ch. i. 10, is not the Christian rich man, but the rich man as such, in his worldliness and enmity to God) *oppress you* (see ref. So *κατακυριεύειν*, Matt. xx. 25: 1 Pet. v. 3: *κατεξουσιάζειν*, Matt. xx. 25: all signifying to use power, or lordship, or licence, against any to his hurt), *and is it not they that* (such is the force of the αὐτοί, again repeated below: not that they themselves ἔλκουσιν κ.τ.λ.) *drag you* (so "a lictoribus trahi," Livy ii. 27: see ref. The term implies violence) *to courts of judgment* (see ch. v. 6, *κατεδικάσατε, ἐφρονέσατε τὸν δίκαιον*. The words may refer either to persecutions, or to oppressive law-suits; or perhaps to both, as Apollinarius in the Catena, *τοῦτο μὲν οἱ τῶν Ἰουδαίων ἄρχοντες, ἐκ τῶν καρποφοριῶν πλουτοῦντες· τοῦτο δὲ καὶ*

x Acts xv. 17,  
from Amos  
ix. 12.

y John iv. 27  
alt. 2 Tim.  
ii. 19. Jude  
8 only.

z = Rom. ii. 27. Gal. v. 16.

b 1 Cor. xv. 3, 4.

38. Phil. iv. 14. ver. 19. 2 Pet. i. 19. 3 Kings viii. 8.

c Matt. v. 43 al., from Levit. xix. 18.

a Acts xii. 20, 21 (John iv. 46, 19) only. Num. xx. 17 (see note).

d = Acts x. 33.

e here only t. see ver. 1 refl.

ANCK  
I N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

ᾠ ὄνομα τὸ ἐπικληθὲν ἐφ' ὑμᾶς; <sup>8</sup> εἰ ὑμέντοι νόμον <sup>z</sup> τε-  
λεῖτε <sup>a</sup> βασιλικόν, <sup>b</sup> κατὰ τὴν <sup>b</sup> γραφήν, <sup>c</sup> Ἀγαπήσεις τὸν  
πλησίον σου ὡς σεαυτὸν, <sup>d</sup> καλῶς <sup>d</sup> ποιείτε. <sup>9</sup> εἰ δὲ <sup>e</sup> προς-

ἐπ. κεκληθὲν C<sup>1</sup>.

8. βασιλικόν δεφ τελεῖτε C syr Anteb.  
k m o<sup>2</sup> 36: εαυτους a.

for σεαυτ., σαυτον B: εαυτον b c d f j

οἱ τὰ Ῥωμαίων διοικούντες πράγματα,  
εἰδωλοτρούντες τότε. See on the

matter, ref. 1 Cor.)? 7.] Is it not  
they that (on αὐτοί, see above) blaspheme  
(actually and literally, in words, it being,  
as we have maintained throughout, ungodly  
and heathens who are pointed at. Those  
who maintain them to be Christian rich  
men, would understand βλασφημεῖν, to  
disgrace by their lives: but apart from  
other objections, Huther has remarked well,  
that when the verb is thus used, it is ordi-  
narily in the passive with διὰ,—see Rom.  
ii. 24: Titus ii. 5: 2 Pet. ii. 2: Isa. lii. 5,  
—not as a direct active governing a case,  
which is far more naturally taken in its  
literal sense) the goodly name which was  
called on you (i. e. which when you were  
admitted into Christ's Church by baptism  
was made yours, so that you are called  
χριστοῦ, 1 Cor. iii. 23 [not necessarily  
χριστιανοί: not peculiar form of the ap-  
propriation of the name is alluded to, but  
only the fact of the name being called over  
them. The appellation may or may not  
have been in use at this time, for aught  
that this shews]. The name is of course  
that of Christ: not that of "God," as Storr  
and Schulthess, nor that of "brethren," as some.  
On the phrase ἐπικληθὲν ἐφ', see, besides  
refl., Deut. xxviii. 10: 2 Chron. vii. 14:  
Isa. iv. 1: also Gen. xlviii. 16)? So that  
if ye thus dishonour the poor in compar-  
ison with the rich, you are, 1. contravening  
the standard of honour which God sets up  
in His dealings: 2. opposing your own  
interest: 3. helping to blaspheme the  
name of Christ.

8—11.] Proof that  
this behaviour is a transgression of God's  
law. The connexion is somewhat recon-  
dite. The adversative μέντοι clearly takes  
exception at something expressed or un-  
derstood. Calvin, Corn. a-Lap., Lauren-  
tius, al., and Theile, Wiesinger, and Hu-  
ther, suppose the Apostle to be meeting  
an objection of his readers: "But thus,  
according to you, we should be breaking  
the injunction, Love thy neighbour &c.,  
for we should view the rich with hatred  
and contempt." Then he replies, "Cer-  
tainly, if ye &c. ye do well:" understand-  
ing καλῶς π. as a very feeble approbation.

But this seems to me very unnatural. It  
contains indeed the germ of the true view,  
which appears to be this: The Apostle is  
not replying to a fancied objection on the  
part of others, but is guarding his own  
argument from misconstruction: q. d.  
'All this is true of the rich. Still I do  
not say, hate them, drive them from  
your assemblies &c.: if you choose to  
observe faithfully the great command,  
Love others as yourselves, in your conduct  
to all, well and good (καλῶς ποιείτε):  
but respect of persons, instead of being  
a keeping, is a breach of this law; for I  
have proved it to be sin, and he who com-  
mits sin is a transgressor of the law, of  
the whole law, by the very terms of legal  
obedience.' Thus the context seems to  
run smoothly and naturally.

8.] Yet  
(for the connexion see above. Keen,  
Schneckenburger, al. try to make μέντοι  
mean "igitur," which it never can: see  
refl.) if ye fulfil (emphasis on τελεῖτε, as  
put before the epithet; if ye really choose  
to fulfil in its completeness that law) the  
royal law (the law which is the king of all  
laws, as the old saying makes law itself  
king of all: νόμος πάντων βασιλεὺς.  
Love fulfils the whole law, πλήρωμα νόμου  
ἡ ἀγάπη, Rom. xiii. 10. See similar ex-  
pressions in Wetst. and Kypke from Plato,  
al.: the most remarkable being this: ἐν  
τοῖς συγγράμμασι τοῖς περὶ τῶν δικαίων  
καὶ ἀδίκων, καὶ ὅλως περὶ πόλεως δια-  
κοσμήσεως τε καὶ περὶ τοῦ ὡς χρῆ πόλιν  
διοικεῖν, τὸ μὲν ὀρθὸν νόμος ἐστὶ βασιλι-  
κός, τὸ δὲ μὴ ὀρθὸν οὐ δοκεῖ νόμος εἶναι  
βασιλικός. . . . ἐστὶ γὰρ ἕνομον. Plato,  
Minos, pp. 566 f. The explanations, Be-  
cause it proceeds from God, the great King  
[Raphel, Wetst., Wolf, al.], from Christ  
[Grot.], because it applies to kings as well  
as other men [Michaelis], because "reges  
facit" [Thomus], Calvin's, "Regia lex  
dicitur, ut via regia, plana scilicet, recte  
et aequabilis, qui sinuosis deverticulis, vel  
ambagibus tacite opponitur," &c., are all  
objectionable, as not bringing in any epithet  
contextually justified, or peculiarly belong-  
ing to this and not to other laws: whereas  
"that first of all laws" fits excellently the  
requirements of the context), according to

ωπολημπτεῖτε, ἁμαρτίαν ἔργάζεσθε, ἢ ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ νόμου ὡς ἡ παραβάται. <sup>10</sup> ὅστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρήσῃ, ἡ πταίσῃ δὲ ἐν ἐνί, γέγονεν πάντων ἔνοχος. <sup>11</sup> ὁ γὰρ εἰπὼν ἢ Μὴ μοιχεύσης, εἶπεν καὶ ἢ Μὴ φονεύσης· εἰ δὲ οὐ μοιχεύεις φονεύεις δέ, γέγονας ἡ παραβάτης

ii. 25, 27. Gal. ii. 16 only. Ps. xvi. 4 Symm. (βασις, Heb. ii. 2) i Acts xv. 5 (24 v. r.) only. see Wisd. vi. 18. k = Matt. xiv. 17. Acts xxi. 25. 1 Tim. vi. 14. 1 John ii. 3, 4. 1 Cor. xiv. 21. (Heb. xii. 5.) here bis. Rom. i. 20. xi. 11. ch. iii. 2 (bis). 2 Pet. i. 10 only. 1 Kings iv. 2. m constr., Matt. xxi. 6. Mark n Exod. xx. 13, 14. Deut. v. 17, 18.

10. for *οστις, os C.* τον νομον bef ολον C m coptt. rec τηρησει, with KL rel coptt: πληρωσει A a c 63-9: πληρωσας τηρησει 13: txt BCN Thl Ec, *servaverit* latt Jer. rec πταισει, with KL rel: txt ABCN Thl Ec Jer, *peccaverit* lat-ff, *offendat* vulg.

11. ειπας A. μοιχευεις N. transp μοιχευσης and φονευσης (order of ref Deut and Exod-A) C a c 69. 106 syr arm Thl. rec (2nd time) μοιχευσεις φονευσεις, with KL rel Thl Ec, *mæchaberis occideris* latt (*occides* vulg) sah Bede: txt ABCN 36 Syr copt. for γεγονας, εγενου A 13. for παραβ., αποστατης A [but not 13 as Tiseldt from Scholz].

the Scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well (i. e. well and good: see above: if you choose to do this, 'do manus,' I have nothing to object. But then, this you can never do, as long as you respect persons): 9.] but if ye respect persons, it is sin that ye are working (not obedience to this royal law), being (i. e. seeing that ye are) convicted by the law as transgressors (viz. by virtue of what I have already proved as wrong in your conduct. "Deus enim proximos jubet diligere, non eligere personas." Calv.) 10.] The fact of transgression of this law is proved by its solidarity, not admitting of being broken in one point and yet kept in the whole. "Hoc tantum sibi vult," says Calvin, "Deum velle cum exceptione coli, neque ita partiri nobiscum, ut nobis liceat si quid minus allubescit, ex ejus lege rescare."

For whosoever shall have kept (ref.) the whole law, but shall have offended (stumbled) in (the matter of: as in ch. iii. 2: see there) one thing (one thing enjoined, one commandment, as by and by explained: not as Schulthess, ἐν ἀνθρώπῳ; nor as Ec., al., τοῦτο περὶ ἀγάπης εἶρηκε [so the Schol.-Matthæi, ἐν ἐνὶ πταίσειν ἐστὶ, τὸ μὴ τελεῖαν ἔχειν ἀγάπην]: nor is it to be limited to commandments carrying capital punishment, as Grot., al. It is better to understand ἐντάλαματι τῆαν νόμον [as De W., Wies., Huther, al.], seeing that νόμος here is evidently used collectively for the sum of the commandments, and so πάντων τῶν νόμων could not be said), has become guilty (brought into the condemning power of, involved in, see ref. The more usual construction is to put the punishment, in

which a man is involved, in the genitive, as in ref. Matt. and Mark: sometimes in the dative, as in Matt. v. 21 f. The classical construction is to put both the crime and the punishment in the dative: so ἔνοχος τῇ προδοσίᾳ, Demosth.: τῇ γράφῃ, δίκαις, ὀνειδεί, &c., Plato, Xen. Sometimes however we have the gen.: as ἔνοχος λειποταγῶν, Demosth. See Palm and Rost, sub voce) of all (things mentioned as objects of prohibition—for such is the reference here, see below—in the law). 11.] Reason for this assertion: the unity of the divine Author of the whole law, and of that law, as the exponent of His will: "Unus est, qui totam legem tulit: cujus voluntatem qui una in re violant, totam violant," Bengel. Cf. also Aug. Ep. ad Hieronym. on this passage. For He who said, Commit not adultery, said also, Commit not murder; now if thou committest no adultery (οὐ, and not μή, because the attention is fixed on the fact of no committal of adultery having taken place. It corresponds, in fact, to μὴ μοιχεύσης above in prohibition. See Winer, § 55. 2, c. d: and cf. ch. i. 23; iii. 2: 1 Cor. xvi. 22), but committest murder, thou hast become a transgressor of the law. (Various fanciful reasons have been given for the selection of these two commandments: "because these two were punished with death," Baumgarten: "because no one had laid a charge of adultery against the readers, but the other they violated by violating the law of love," Wiesinger. But it is far more likely that they are alleged as the two first which regard our duty to our neighbour generally: μὴ μοιχεύσης being put first, as in Mark x. 19: Luke xviii. 20: Rom. xiii. 9: Philo

ο John vii. 46. νόμου. 12 ο οὕτως λαλεῖτε καὶ οὕτως ποιεῖτε ὥς διὰ ἈΒΣΚ  
 1 Cor. iii. 15. P νόμου P ἐλευθερίας ᾧ μέλλοντες ᾧ κρίνεσθαι. 13 ῥῆ γὰρ ἸΝΑΒΣΚ  
 ix. 26. Eph. d (f g h j  
 v. 26. k l m o  
 ρ ch. i. 25 reiff. ῥ κρίσις ᾧ ἀνέλεος τῷ μὴ ᾧ ποιήσαντι ᾧ ἔλεος. ᾧ κατακα-  
 η see Acts xvii. 31. 2 Tim. χᾶται ἔλεος κρίσεως.  
 iv. 1. (1 Pet. iv. 5.)  
 ρ = Matt. xii. 41; L. Luke x. 14 al.  
 s here only. (1 Luke i. 72. x. 37. Gen. xl. 14. u Rom. xi. 18 bis. ch. iii. 14 only. Jer. xxvii.  
 (1) 11, 28. Zech. x. 12 only. constr. 1 Tim. v. 11. v ver. 16. 1 Cor. xv. 32 only. Job xv. 3 only.  
 w ver. 1 reff.

13. rec ἀνέλεος, with L a b<sup>2</sup> d Chr Thl: ἀνίλεος b<sup>1</sup> l<sup>2</sup>: ἀνηλεος h 13: ἀνελεως f: txt ABCKN rel 36 Ecce. rec ius kai bef κατακαυχ., with æthl Thl: add δε A N<sup>2</sup>(but erased) 40. 73. 83. 101 vulg lat-ff, syr Ecce Aug Bede: txt BCKLN<sup>1</sup> rel 36 Syr coptt. κατακαυχασθω A 13. 27-9 vulg-ms copt: -χασθε C<sup>2</sup> vulg-ms Syr: txt B(-χατε, sic: see table) KLN rel 36 latt syr sah Thl Ecce Aug. for 2ud ελεος, ελεον CKL rel 36 Ecce: txt ABN a b<sup>1</sup> c g o Thl.

14. om το BC<sup>1</sup>. τις bef λεγη AC 56.

de Decalog. § 10, 12, 24, 32, vol. ii. pp. 186, 189, 201, 207, who lays a stress on this order as shewing that adultery is μέγιστον ἀδικημάτων: see also De Spec. Leg. ad 6 et 7 Dec. Cap. § 2, p. 300. So that this order must have been once preserved in ancient tradition: or perhaps found anciently in the LXX. The Rabbis have the same sentiment as this: Wolf quotes from the Talm. Sabbath, fol. lxx. 2, where R. Jochanan says of the 39 precepts of Moses, "Quod si faciat omnia, unum vero omittat, omnium et singulorum reus est."

12, 13.] *Concluding and summary exhortations*, to speak and act as subject to the law of liberty and love. 12.] *So speak* (pres. as regarding a habit of life) *and so do* (οὕτως both times does not regard what has gone before, but what follows: οὕτως, ὡς. *Speaking* had been before hinted at in ch. i. 19: and will come again under consideration in ch. iii.), *as being about to be judged by* (by means of, as the measure by which your lives will be estimated) *the law of liberty* (the same as in ch. i. 25: that perfect expansion of God's will, resting on the free unrestrained principle of love, which is the moral code of the gospel. And the point of the exhortation is as Schoi-Matthæi, οὕτως τὸ ἀγαθὸν ἐργάζεσθε ὡς μὴ ὑπὸ νόμου ἀναγκάζομενοι, ἀλλ' αὐθαίρετοι). 13.] *Reason why we should be careful thus to speak and do*: viz. that if we do not, we cast ourselves out of that merciful judgment at God's hands which is promised to the merciful: Matt. v. 7, μακάριοι οἱ ἐλεήμονες: ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται, which is the key to our verse. *For the judgment* (which is coming) [shall be] *unmerciful* (Luther makes ἀνέλεος an epithet, es wird ein unbarmherziges Gericht ergeben, which would require the absence of the article) *to him who wrought not* (the nor. is proleptic, the Writer standing at the day of the judg-

ment and looking back over life) *mercy: mercy boasteth over judgment* (without a copula, the sentence is introduced more emphatically and strikingly. The meaning is, the judgment which would condemn any and all of us, is, in the case of the merciful, overpowered by the blessed effect of mercy, and mercy prevails over it. The saying is abstract: to turn it into a concrete, 'the merciful man,' or to appropriate the ἔλεος, 'the mercy of God,' is to limit that which is purposely and weightily left unlimited as an universal truth). 14—

26.] In close connexion with what has gone before, the Apostle sets forth that *bare faith without works can never save a man*. The following remarks of De Wette on the passage are important, and well condensed. They have been impugned by many, among whom are Neander, Schneckenburger, Theile, Thiersch, Hofmann: but they seem to me best to represent the simple and honest view of the matter, without any finessing to make the two Apostles in exact accord in their meaning of terms and their positions respecting them (Hofmann, Schriftbeweis, i. pp. 556—563, is worth consulting for a good statement of the other view): "In order rightly to understand this polemical passage, it is necessary accurately to define St. James's ideas of *faith*, of *works*, and of *justification*, and to compare them with those of St. Paul. *Faith* is, according to St. James, the result of the reception of the Word (ch. i. 22), especially in a moral point of view: *moral conviction* (Rom. xiv. 23): and although he recognizes it also as belief in Christ (ch. ii. 1), *as trust* (i. 6; v. 15), and *truth* (i. 3), yet he makes these particulars here of so little moment, that he regards it as *theoretical* belief only, and ascribes it to the evil spirits (ii. 19). Widely different from this is St. Paul's idea of faith, which presupposes self-abase-

ἔχειν, ἔργα δὲ μὴ ἔχει; μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν; <sup>15</sup> εἰ δὲ ἀδελφὸς ἡ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν

<sup>3</sup> ch. i. 4.  
<sup>7</sup> Luke vii. 25.  
Acts viii. 16.  
Gal. i. 14.  
<sup>2</sup> Pet. i. 8.  
ii. 12. iii. 11.

15. om δε BN d m 13 lat-ff<sub>1</sub> (and spec) copt arm.

ment, the feeling of unworthiness and incapability (Rom. iii. 9 ff., 23), and consists in trust on the grace of God revealed in the atoning death of Christ (Rom. iii. 25; v. 8: 2 Cor. v. 18 f.). Of this faith, moral faith is a branch (Rom. xiv. 23): but this latter, which is the adoption of the working principle of love (Gal. v. 6), can only spring from the purification of the inner man by faith in the atonement. So that it is impossible to say, as some have done, that the idea of faith in the two Apostles is the same. Works, according to St. James, are not the works of the law in the lower sense, the mere observance of carnal ordinances and usages,—but an active life of practical morality, the rule of which is indeed found in the Mosaic law, and especially in the command to love one another, but so found, as apprehended and appropriated by the spirit of liberty (see ch. i. 25; ii. 12). St. Paul also understands by 'the works of the law' not merely ceremonial observances, as plainly appears from Rom. vii. 14 ff.: but when he contends against the Jewish righteousness by works, and their pride, as in Rom. ix. 30 ff., he includes these observances in that to which he refers. As regards *justification*, St. James understands it in a *proper*, or moral sense (cf. Matt. xii. 37), which St. Paul also recognizes. But in the latter Apostle's idea of justification, we must distinguish a threefold point of view: 1. the general moral, at which he stops, Rom. ii. 13 (cf. ib. ver. 5 ff.), taking no account, *how* the highest aim of morality, there indicated, is *to be* attained, and *is* attained: 2. in his polemical point of view, as combating Jewish righteousness by works, he deifies that we can, by the fulfilment of the law (even of its moral part, seeing that no man fulfils it aright), attain justification or well-pleasingness to God (Rom. iii. 20: Gal. ii. 16): 3. in the third point of view also, in the Christian life itself, St. Paul recognizes the inadequacy of a good conscience to give peace and blessedness to men (1 Cor. iv. 4), and finds peace only in faith in God, who justifies him of His free grace, i. e. so looks on and accepts him, as if he were righteous. This higher kind of justification, St. James does not recognize." A good résumé of the literature of the passage will be found in Wiesinger, p. 122, note. The whole question of fact, as to whether St. Paul's

teaching, or some misunderstanding of it, or neither the one nor the other, was in St. James's view here, I have discussed in the Prolegomena, § iii. 5 ff. 14.] What is the profit (arising from that to be mentioned: the resulting profit), my brethren, if (so εἰ after τί ὠφελήσεται, Matt. xvi. 26: 1 Cor. xiii. 3) any man say (there is no emphasis on λέγει, as many [Vorst, Piscator, Wolf, Baumgarten, Pott, Stier] have supposed: both its place in the sentence, after πίστιν, forbids this, and more decisively still the context, in which the whole argument proceeds on the hypothesis of his *possessing* faith: and in ver. 19, faith is actually ascribed to the *τίς*. At the same time it is not to be wholly passed over, that the Apostle has written not ἔχει, but λέγει ἔχειν. While this does not imply any want of genuineness in the faith, it perhaps slightly distinguishes the possession of such faith from the absolute πίστιν ἔχειν: or, as Luther, belongs to the dramatic form of the hypothesis, in which the man is introduced boasting of and appealing to his faith) that he has faith (no stress to be laid on the failure of the art. before πίστιν, as is done by Schueckenburger, "Recte articulo caret, quum non habeat τὴν πίστιν." This is sufficiently refuted by St. Paul's similar anarthrous use of πίστις, where it is spoken of in the highest sense, and by our Lord's command, ἔχετε πίστιν θεοῦ, Mark xi. 22) but have not works (i. e. those acts in his life which are proofs and fruits of faith: not mere ceremonial works: see De Wette's remarks cited above)? (a note of interrogation, not a comma, is to be placed here. The sentence contains two distinct but connected questions: 'What is the profit, if' &c.? and, 'Can' &c.? Otherwise we leave τὸ ὄφελος insulated, and make μὴ δύναται stand unaturally in an interrogative apodosis) Can [his] faith (ἡ, merely because, by the hypothesis λέγει πίστιν ἔχειν, the πίστις is now become definite, is appropriated, according to the general rule by which that which has been anarthrously introduced at the first mention, has the art. when next mentioned: not as Bede, "fides illa, quam vos habere dicitis:" nor as Theile, "quam non habetur revera sed dicitur tantummodo et jactatur") save him (see for σῶσαι, ch. i. 21. αὐτόν is noticeable, as confusing the question within the limits of the hypothesis, by

z = cl. i. 4, 5  
 a here only t.  
 εφ. 79.  
 Dion. Hal.  
 viii. 41.  
 b see Mark v.  
 34. Acts  
 xvi. 36; Luke  
 vii. 50.  
 c Mark xiv. 34,  
 67 = J. only.  
 Job xxi. 20.  
 Hag. i. 6.  
 d Matt. v. 6.  
 xiv. 20 al.  
 Pe. xxvii. 19.  
 e here only. 1 Chron. xxviii. 2 only. Wisd. iv. 5 al.  
 f ver. 14. g = Heb. vi. 1. ix. 14. Rev. iii. 1.  
 h Acts xxviii. 16 only. Gen. xliii. 32. see Rom. xiv. 22.

καὶ <sup>z</sup>λειπόμενοι τῆς <sup>a</sup>ἐφημέρου τροφῆς, <sup>16</sup> εἴη δέ τις  
 αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν <sup>b</sup>Ἱπτάγετε ἐν <sup>c</sup>εἰρήνῃ, <sup>e</sup>θερμαίνεσθε καὶ  
<sup>d</sup>χορτάζεσθε, μὴ δώτε δὲ αὐτοῖς τὰ <sup>e</sup>ἐπιτήδεια τοῦ σώ-  
 ματος, τί τὸ ὄφελος; <sup>17</sup> οὕτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μὴ  
 ἔχη ἔργα, <sup>g</sup>νεκρά ἐστὶν <sup>h</sup>καθ' ἑαυτήν. <sup>18</sup> ἀλλ' <sup>i</sup>ἑρεῖ  
 τις Σὺ <sup>j</sup>πίστιν <sup>k</sup>ἔχεις, κἀγὼ <sup>l</sup>ἔργα <sup>m</sup>ἔχω· δεῖξόν μοι τὴν  
 πίστιν σου χωρὶς τῶν ἔργων, κἀγὼ δείξω σοι ἐκ τῶν

ABCK  
 LN a b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13.

rec aft λειπομένοι ins ωσι, with AL rel Thl Œc: om BCKN syrr coptt Antch.

16. for εἴη δε, καὶ εἴη A d 13 Syr sah aeth.—εἴπει N<sup>1</sup>. for τις, τι N<sup>1</sup>.

υπαγε C<sup>1</sup> (appy) 63. om το BC<sup>1</sup>.

17. rec εργα bef εχη, with L rel (Syr copt) Thl Œc: txt ABCKN a b d m o 13. 36  
 latt syr sah Bede, απεχη εργα c.

18. rec (for χωρις) εκ, with KL rel Thl: om ABCN a m 13 latt syr coptt arm Salv.

rec aft 1st εργων ins σου, with CKL rel Thl: om ABN a c 13 latt syr coptt (om  
 μου also [aft 2nd εργων] latt syr). σοι bef δειξω BN a c j m: om δ. σ. lat-ff<sup>1</sup> aeth.

making this particular man, who has faith and not works, the object of the question, and not *τινα*, any, or every man. Here, and not in λέγη, nor in ἡ πίστις, lies the true key to the nullity of the faith in question?)

15, 16.] *The quality, and unprofitableness, of such faith shewn*, as in vv. 2, 3, *by a familiar example.* 15.]

But (δε takes up the argument against the person supposed, or against his factors: and is not, as Wiesinger, merely transitional) if a brother or a sister (the case of a Christian brother or sister is supposed, to bring out more strongly the obligation to help, as a duty) be (found, on your access to them: see, on ἑνάρχων and εἰμί, reff.: and note, Acts xvi. 20) *naked* (there is no need to interpret γυμνοί "*male vestiti*," as so many Commentators: extreme destitution and nakedness in the literal, or almost literal sense, might well go together) and destitute of (reff.: Pind. Isthm. ii. 18, κτεάνων λειψθεὶς ἕμα καὶ φ(λ)ων: Soph. Trach. 932, οὐτ' ὀδυρμάτων ἔλειπεν" οὐδέν. The usage is confined to St. James in the N. T.) *daily food* (the food for each day, τῆς καθ' ἡμέραν ἀναγκαίας τροφῆς: not "*quod in unum diem sufficit*," as Morus, nor "*for the current day*," as Hottinger), 16.] and (δε brings in the slight contrast between the want and the manner of its supply) *some one from among you* (not, as Grot., of you "*qui fidem creditis sufficere ad salutem*," but generally; and put in this form to bring the inference nearer home to themselves) *say* (rather, '*shall have said*,' not λέγη: but the force of the aor. cannot be given in English without overdoing it), *Go in peace* (see, besides reff., Judg. xviii. 6: 2 Kings xv. 9 LXX. The words would

imply, that the wants were satisfied), *be warmed* (as being γυμνοί) and *filled* (both are in the present, as indicating the state in which),—*but ye* (answering to the τις ἐξ ὑμῶν, and now applying the hypothesis to all) *give them not* (*have not given them*: but see above on εἴη) *the necessities of the body* (so Herod. ii. 174, ὅκως μιν ἐπιλείποι τὰ ἐπιτήδεια κ.τ.λ.: Thuc. ii. 23, ὅσον εἶχον τὰ ἐπιτήδεια. See Kypke's note here, and Wetstein), *what is the profit* (τό, see above, ver. 14)? 17.]

*Application of the similitude.* So also faith, if it have not (be not accompanied by as its proper result. Here, again, the quasi-identification of the πίστις with the man, and ascription of the ἔργα to it as a possession, shew in what relative places the two stand in the Apostle's estimate) *works, is dead* (so Plautus in a remarkably similar passage, Epidic. i. 2. 13, "Nam quid te igitur retulit Beneficium esse oratione, si ad rem auxilium emortuum est?") in itself (not as E. V., "being alone," καθ' ἑαυτὴν οὕσα: nor, "against itself" = καθ' ἑαυτῆς, as Möller, al.; nor is it to be joined to πίστις, "fides sola," as Knapp and Baumgarten ["in as far as it is alone"]: but the words belong to and qualify νεκρά, as De W., Huther, al.; it is dead, not merely "ad rem" as Plaut. above, but absolutely, καθ' ἑαυτήν, in itself: has no living root whereby it energizes. Cf. Palm and Rost under ἑαυτοῦ, καθ' ἑαυτό, an unh für (fid)). 18.] But (in any case of faith without works, analogous to that supposed above, of one of you having dismissed the naked and hungry with mere words) *some one will say* (he will be liable to this reproach from any one who takes the more effectual and sensible method, of



ἔργων μου τὴν πίστιν. <sup>19</sup> σὺ πιστεύεις ὅτι εἰς ὁ θεός <sup>i ver. 8 rec. k Gosp. passim. Acts xvii. 14. 1 Cor. x. 20 bis. 1 Tim. iv. 1. Rev. ix. 20. Deut. xxxii. 17. i plur., Matt. vi. 28. 1 Cor. x. 11. Rev. i. 19 al. Ps. cxlvii. 10. Winer § 58. 3, 4. m here only. Job iv. 15. Jer. ii. 12. n John v. 40. 1 Pet. iii. 10 refl.</sup> ἐστίν. <sup>i</sup> καλῶς <sup>i</sup> ποιεῖς· καὶ τὰ <sup>k</sup> δαιμόνια <sup>i</sup> πιστεύουσιν, καὶ <sup>m</sup> φρίσσουν. <sup>20</sup> <sup>n</sup> θέλεις δὲ γινῶναι, ὦ ἄνθρωπε

ix. 20. Deut. xxxii. 17.

i plur., Matt. vi. 28.

1 Cor. x. 11.

Rev. i. 19 al. Ps. cxlvii. 10.

Winer

§ 58. 3, 4.

m here only. Job iv. 15.

Jer. ii. 12.

n John v. 40.

1 Pet. iii. 10 refl.

rec aft 3rd πιστιν ins μου, with AKL rel Thl Ec: om BCN a c 13 lat-ff.

19. rec o θεος bef εἰς, with L rel Did Ec: o θ. AN 68 vulg Syr coptt æth-pl arm Cyr: o θ. εστ., addg εἰς in marg bef εστ., K: txt (B)C (a c) lat-ff, syr æth Cyr Thl.—om o B a c l m.—om εστιν lat-ff, æth-rom Cyr.

uniting faith with works), **Thou hast faith, and I have works: shew me** (not, 'prove to me,' but 'exhibit to me,' 'ostenta mihi') **thy faith without the works** (which ought to accompany it), **and I will shew thee my faith by** (from the evidence of, out of, as the ground of the manifestation) **my works**. The whole difficulty found in this verse by Commentators has arisen from overlooking the fact that it continues the argument from the previous verses, and does not begin a new portion of the subject. And the reason why this has been overlooked, is, the occurrence between the two of the general clause in ver. 17. The same mistaken person is in the Apostle's view throughout, down to ver. 22: and it is as addressed to him, on the part of a chance objector to his inconsistency, that the ἀλλ' ἐπεὶ τις is introduced: the ἀλλὰ conveying the opposition of an objection not to the Apostle himself, but to him whom the Apostle is opposing. For the various and curious difficulties and confusions which have been raised on the verse, see Luther's note.

19.] Still addressed to the same soli-fidian, but now directly, and not in the person of the ἀλλ' ἐπεὶ τις. This is better than to suppose the τις still speaking; on account of the length of argumentation before the second person singular is dropped, and the analogy of the two arguments drawn from Abraham and Rahab, both of which most naturally come, as the latter on any view does, from the Apostle himself. **Thou believest** (better without an interrogation: see John xvi. 31, note) **that God is one** (or with the reading εἰς θεός, 'that there is one God.' The Apostle selects, from all points of dogmatic belief, that one which stands at the head of the creed of Jews and Christians alike. Cf. especially Deut. vi. 4: Neh. ix. 6: Mark xii. 29, 32: Rom. iii. 30: 1 Cor. viii. 4, 6: ch. iv. 12: and the Shepherd of Hermas, ii. 1, p. 914, πρῶτον πάντων πιστεύουσιν ὅτι εἰς ἐστίν ὁ θεός. De Wette and Wiesinger have noticed that the construction with ὅτι after πιστεύεις instead of εἰς or ἐν, implies that merely a theoretical faith is spoken of.

But against this view there are two objections: 1. that εἰς or ἐν could hardly have been used in this case, where the existence [εἰς θεός] or the unity [εἰς ὁ θεός] of God is spoken of as the object of belief: 2. that ὅτι after πιστεύω does undoubtedly elsewhere express the highest kind of realizing faith: e. g. Mark xi. 23, 24: John vi. 69; xi. 27, 42; xiv. 10, 11; xvii. 8, 21; xx. 31 al.): **thou doest well** (i. e. either understood simply, 'so far is well:' 'it is a good faith, as far as it goes:' or understood ironically, as Calv. al., "ac si dixisset, Hoc magnum est, infra diabolos subsidere:" only that "infra diab." is further than the text assumes: rather, 'diabolis, quod ad fidem, æquari.' The former seems preferable; it is hardly likely that the Apostle would speak slightly even 'argumenti causa,' of so fundamental an article of the faith): **the dæmons also** (not, the *dæmoniacs*, as Wetst., though his explanation is specious, "qui per exorcismos et pronuntiationem nominum Dei Hebræorum sanari dicuntur:" nor as Schneckenburger, al., the *dæmons in the possessed*, who trembled at the sacred Name: but simply, as usually, the evil spirits) **believe** (the verb is purposely used absolutely: not merely, 'believe this truth,' but, 'thus far, are believers in common with thyself'), **and** (not to be diluted into ἀλλὰ καί, as Pott, or "atqui," as Theile: the keenness of the sarcasm lies in the simple copula) **shudder** (φρίσσω, properly of the hair standing on end with terror. Their belief does nothing for them but certify to them their own misery. "Hoc, præter expectationem lectoris additum, magnam vim habet." Bengel).

20—23.] *Proof of the uselessness of faith without works, from the example of Abraham: introduced by a severe and triumphant appeal to the objector.* 20.] But (passing on to another example which is to prove it even more certainly) **wilt thou know** (the use of θέλεις serves to shew that the knowledge itself is plain and palpable, and the resisting it can only arise from perversity), **O** (this interjection is generally found, in the N. T., in conjunctions or vituperations: e. g. Rom. ii. 1, 3;

o = here only. <sup>o</sup> κενέ, ὅτι ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων <sup>p</sup> ἄργη ἐστίν; <sup>ABCK</sup>  
 (see Acts iv. 23. 1 Cor. xv. 10, &c.) <sup>LM a b c</sup>  
<sup>p</sup> = 2 Pet. i. 8 (reff.). <sup>Wisd.</sup> <sup>d f g h j</sup>  
<sup>xiv. 5.</sup> <sup>k l m o</sup>  
<sup>q</sup> Luke i. 73. <sup>22</sup> ὁ βλέπεις ὅτι ἡ πίστις <sup>v</sup> συνήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ  
 John viii. 53. <sup>καὶ</sup> <sup>13.</sup> <sup>ἐκ</sup> τῶν ἔργων ἡ πίστις <sup>w</sup> ἐτελειώθη, <sup>23</sup> καὶ <sup>x</sup> ἐπλη-  
 Rom. i. 1. <sup>καὶ</sup> <sup>ἐκ</sup> τῶν ἔργων ἡ πίστις <sup>w</sup> ἐτελειώθη, <sup>23</sup> καὶ <sup>x</sup> ἐπλη-  
 xv. 24, 25. <sup>καὶ</sup> <sup>ἐκ</sup> τῶν ἔργων ἡ πίστις <sup>w</sup> ἐτελειώθη, <sup>23</sup> καὶ <sup>x</sup> ἐπλη-  
 Rom. iii. 20. iv. 2. Gal. ii. 16 (3ce). <sup>s</sup> = Luke xviii. 14. Rom. ii. 13 al. fr. (chiefly Paul.) Ps. cxlii. 2.  
 t = Heb. vi. 27 reff. Gen. xxi. 2. <sup>u</sup> = 2 Cor. vii. 8. Heb. iii. 19. <sup>v</sup> = Mark xvi. 20. Rom. viii. 13.  
 28. 1 Cor. xvi. 16. 2 Cor. vi. 1 only t. <sup>Esdr.</sup> vii. 2. 1 Macc. xii. 1 only. <sup>dat.</sup> as 2 Tim. i. 8. <sup>w</sup> see Heb.  
 ii. 10 reff. 1 John ii. 5 al. <sup>x</sup> = Matt. i. 22 al. fr. in Gosp. 2 Chron. xxxi. 21, 22.

20. rec (for *αργη*) *νεκρα*, with AC<sup>3</sup>KL<sup>N</sup> rel vulg copt Thl DE: txt BC<sup>1</sup> am<sup>2</sup> (with demid fuld) lat-ff, sah arm-zoh (1805) Aug Bede.

22. *συνεργει* AN<sup>1</sup>, *cooperatur* vind.

ix. 20: 1 Tim. vi. 20: Gal. iii. 1: see also Luke xxiv. 25: Acts xiii. 10) empty (void of knowledge and seriousness: content with a dead and bootless notion: *κενὸν ἐκάλεισεν ἄνθρωπον τὸν ψιλῇ τῇ πίστει αὐχρύντα, μηδὲν τῆς διὰ τῶν ἔργων ὑποστάσεως κεκτημένον εἰς πληρώσιν*, (Ec.) *man* (so in Rom. ix. 20), *that faith* (here abstract: all faith, faith *αὐτὰ καθ' αὐτό*: not merely *πίστις*, faith, in any supposed case) *separate from works* (here again, *τὰ ἔργα*, abstract; and therefore, in subordination to the former abstract noun, the works which belong to it, which might be expected from it) is *idle* (bootless, without result: see reff. So Demosth. p. 815, *ἀργὰ χρήματα*: Isocr. Panegy. p. 49, § 18, *μήτε τοῖς ἰδιώταις μήτε . . . ἀργὸν εἶναι τὴν διατριβήν*. The idea is much the same if we read *νεκρά*; but seeing that none read *ἀργή* in vv. 17, 26, and it was hardly likely that the easy *νεκρά* here would be changed into the difficult *ἀργή*, this latter is beyond reasonable doubt the genuine reading)? 21.] *The example of Abraham. Was not Abraham our father* (the Apostle and his readers being all Jews) *justified* (accounted righteous before God. No other meaning will satisfy the connexion, inevitable to any intelligent reader, between this *δικαιώθη* and the *σῶσαι* of ver. 14: which again is connected with the *μέλλοντες κρίνεσθαι* of ver. 12. Commentators have endeavoured to evade this full meaning, in various ways. Thus e. g. Calvin, "Notanda est hæc amphibologia; justificandi verbum Paulo esse gratuitum iustitiæ imputationem apud Dei tribunal: Jacobo autem esse demonstrationem iustitiæ ab effectis, idque apud homines, quemadmodum ex superioribus verbis colligere licet: ostende mihi fidem tuam" &c. It is manifest, that by such "amphibology," any difficulties whatever may be explained away. On the difficulty itself, see in the Prolegomena) *by* (out of, as the ground of the justification: precisely as St. Paul so constantly uses the phrase *δικαιοῦσθαι ἐκ*

*πίστεως*) *works* (the category to which the ground of his justification belonged. It was one especial work, in matter of fact: and that work, itself springing out of pre-eminent faith) *when he offered* (not, as E. V., al., "*had offered*," the aor. part., as so often, is synchronous with the aor. itself in the same sentence. *ἀναφέρω* in this reference with *ἐπὶ* is not 'to offer up in sacrifice,' but simply to offer, to bring as a sacrifice to the altar: whether the entire 'offering up' takes place or not. Where it did take place, the general meaning may be given: where it did not, as here, the particular one must be kept. Cf. 1 Pet. ii. 24) *Isaac his son at the altar?* 22.] *Thou seest* (better not a question: in which case the *καὶ* of ver. 23 does not follow so naturally as when we couple the direct verb *βλέπεις* with the direct verb *ἐπληρώθη*) *that* (not, "*how*," as E. V.: it is not the manner in which, nor even "*how*" in the sense of '*how that*,' which is meant. The assertion is, that the inference is indubitable, that the fact was as stated) *faith* (the art. is abstract here, not possessive, as *αὐτοῦ* being expressed below shews) *wrought* (at the time, 'was working,' imperf.) *with his works* (*τοῖς ἔργοις* again categorical, the work in the example being but one), *and by* (*out of*, as the ground and source) *works* (again categorical; the general proposition proved by the particular case. Doubtless this second time it *might be* 'by his works, his faith,' &c.: but the other is more like St. James, who is singularly given to introduce abstract propositions as applicable to particular cases) *faith* (see above) *was made complete* (in one act, once for all: not imperf. as *συνήργει*, but aor.: not, as again many Commentators, even Bengel and De Wette, and so Calvin, "*quod vera esse inde comprobetur*;" an impossible meaning, and very far from the context of the Apostle's argument; which is, that faith is developed and brought to perfection by obedience: see below on ver. 26. And

ρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα Ὑ'Επίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ  
 θεῷ, καὶ ἔλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην καὶ ἀφίλος  
 ἁ θεοῦ ἐκλήθη. <sup>24</sup> ὁ ὁράτε ὅτι ἔξ ἔργων <sup>25</sup> δικαιοῦται  
 ἄνθρωπος, καὶ οὐκ ἐκ πίστεως μόνον. <sup>25</sup> ὁμοίως ὁ δὲ

xix. 27. Rom. ii. 26 al. Ps. cv. 31.  
 only. Exod. iii. 2 al. see Heb. ii. 8.  
 vii. 3, 4 only.

a (Gen. xviii. 17.) see note.

c Matt. xxvii. 41 (c Mk. v. 1.). Luke v. 10. x. 32. 1 Cor.

24. rec nft *ορατε* ins *ταινον*, with KL rel *Θε*: om ABCN c d 13. 36 latt syrr copt  
 with Thl Bede.

25. for *ομοίως*, *οὕτως* C Syr copt.

om δε C 5. G. 76 Syr copt arm [but not 13

hence also is it evident, how faith *συνήρ-  
 γει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ*. By the Apostle's  
 own comparison, ver. 26, faith is the body,  
 obedience the spirit: faith without obe-  
 dience is dead, until obedience, the spirit,  
 sets faith in motion: then faith, like the  
 limbs of the body, moves with and works  
 with the acts of obedience. Which is prior  
 in time, which the ground of the other, is  
 a point not touched by St. James at all.  
 Pool collects well in his Synops. ad loc.,  
 the opinions of others: "Opera autem  
 fidem perficiunt ratione operationis et con-  
 summationis, quum per opera fides ad ma-  
 turitatem pervenit, quomodo arbor perfecta  
 sit quum ita exerevit ut fructum ferat,  
 Num. xvii. 8; et peccatum perficitur, Jac.  
 i. 15, quum in habitum evasit . . . Fides  
 tum demum consummata redditur, post-  
 quam bonus fructus protulit." But when  
 he goes on to say, "Fides est causa: opera,  
 effectus. Causa autem non perficitur a suo  
 effectu, sed perfecta declaratur: ut fructus  
 boni arborem bonum non efficiunt, sed  
 indicant," he is travelling out of the record,  
 and giving meanings unknown to this pas-  
 sage): 23.] and the Scripture was  
 fulfilled which saith, But (*καὶ*, LXX)  
 Abraham believed God, and it was  
 reckoned unto him for righteousness (i. e.  
 that saying of Scripture, which long pre-  
 ceded the offering of Isaac, received its  
 realization, not, it may be, its only reali-  
 zation, but certainly its chief one, in this  
 act of obedience. It was not, until this,  
 fulfilled, in the sense of being entirely ex-  
 emplified and filled up. Wiesinger com-  
 bats this sense as an unworthy one, and  
 follows Wolf and Knapp in understanding  
*πληρωθῆναι* and *τελεσθῆναι* not only  
 "cum illud ipsum quod predictum erat  
 evenit, sed etiam ubi tale quid accidit quo  
 ejusmodi dieta . . . quoquo modo vel con-  
 firmantur et illustrantur." But this is not  
 satisfactory, unless the case in point be such  
 a prominent illustration as to constitute the  
 main fulfilment; and then we come to  
 much the same point. No such objection  
 as that which Wiesinger brings [viz. that  
 we make thus the truth of God's saying

depend on Abraham's subsequent conduct]  
 lies against our view, that the saying re-  
 ceived on and not till this occasion its en-  
 tire and full realization. It was true, when  
 uttered: but it became more and more  
 gloriously true of Abraham's life and acts  
 till it reached this its culminating point,  
 in his chief act of self-denying obedience):  
 and he was called (couple with *ἐπίστευσεν*  
 not with *ἐλογίσθη*) God's friend ('amatus  
 a Deo,' not 'amans Deum.' This appella-  
 tion of Abraham is not found in the LXX.  
 In ref. Gen., where they have Ἀβραὰμ  
 τοῦ παιδὸς μου, Philo, De Resip. Noë, § 11,  
 vol. i. p. 401, cites it Ἀβρ. τοῦ φίλου μου.  
 And in Isa. xli. 8 the words σπέρμα  
 Ἀβραὰμ ὃν ἠγάπησα are rendered by the  
 vulg. "semen Abraham amici mei," and by  
 the E. V. "the seed of Abraham my friend."  
 So also in 2 Chron. xx. 7).

24.] *General inference from the example of  
 Abraham. Ye see* (not imperative, nor  
 interrogative) *that by* (from, out of, as a  
 source) *works a man is justified* (ac-  
 counted righteous before God, as above:  
 not, as Calvin, "Fructibus cognoscitur et  
 approbatur ejus justitia"), and not by  
 (from) *faith only* (notice *μόνον*: St. James  
 never says that a man is not justified by  
 faith, provided that faith include in it the  
 condition of obedience: but by faith *μόνον*,  
*χωρὶς ἔργων*, is no man justified. *μόνον*  
 must be joined with *πίστεως*, not with *οὐκ*,  
 as Theile, "Appositionis lege explenda  
 est oratio: non solum fide, sed etiam ope-  
 ribus . . . nempe cum fide conjungendis:"  
 see similar instances of adverbs joined to  
 substantives in 1 Cor. xii. 31: 2 Cor. xi.  
 23: Gal. i. 23: Phil. i. 26: and cf. Winer,  
 § 54. 2, b).

25.] *The example of  
 Rahab*. Various reasons have been as-  
 signed for this example being added. Bede  
 says, "Ne se causarentur opera tanti patris  
 Abraham imitari non valere, præsertim cum  
 nullus eos modo egeret Deo filios offerre  
 perimendos, . . . addit et mulieris exem-  
 plum, mulieris criminosa, mulieris alieni-  
 genæ, quæ tamen per opera misericordiæ,  
 per officium hospitalitatis, etiam cum peri-  
 culo vitæ sum Dei famulis exhibitum, jus-

d Heb. xi. 31  
ref. Josh.  
31. 1.  
e Luke x. 39.  
xix. 6. Acts  
xvii. 7 only.  
Tobit vii. 6.  
1 Mac. xvi.  
15 only.  
f = Matt. ix.  
25. Mark i.  
43. Acts  
ix. 40 et al.  
2 Chron.  
xxiii. 14.  
xiii. 1. 1 Cor. xii. 29. Eph. iv. 11.  
11. 1 Cor. xvi. 12. Job xxxv. 5.

καὶ ῥαὰβ ἡ ἰ πόρνη οὐκ ἔξ ἔργων ἔδικαιώθη, ὁ ὑπο-  
δεξαμένη τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἑτέρα ὁδῶ ἱ ἐκβαλοῦσα;  
ὥσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρὸν ἐστίν,  
οὕτως καὶ ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων ἡ νεκρά ἐστίν.

III. Ἡ πολλοὶ διδασκαλοὶ γίνεσθε, ἀδελφοί μου,  
εἰδότες ὅτι μείζον κρῖμα κληψύμεθα. Ἡ πολλὰ γὰρ

g = Matt. xxvi. 41. xxvii. 50 et al.

h = ver. 17. Heb. vi. 1. ix. 14.

i = Acts

k Mark xii. 40; L. Rom. xiii. 2.

l = Matt. ix.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

as [Scholz]. for ἀγγέλους, κατασκοπούς C K-marg L d g lat-ff; Syr syr-marg  
copt.

26. for γαρ, δε lat-ff; Orig: om B Syr æth arm.

om των BN a 69<sup>o</sup> Orig.

tificari a peccatis meruit" &c. Grotius, "Abrahami exemplum Hebræis ad Christum conversis sufficere debebat, sed quia etiam alienigenis scribebat, adunxit exemplum fœminæ extraneæ;" and similarly Hofmann, *Schriftb.* i. 557. Schneckenburger, "Novum additur exemplum e sexu muliebri sumptum;" and so Bengel, "Post virum ponitur mulier: nam viros et mulieres appellat," ch. iv. 4 [see note there]. When Delitzsch, on Heb. xi. 31, assigns as a reason that *ber Paulinismus* had already used this example to prove justification *sola ex fide*, he does not necessarily assume the later date for our Epistle. See the whole matter discussed in the Prolegomena. And (the *δέ* brings out the contrast of the example, again affirming the Apostle's proposition, to the *ἐκ πίστεως μόνον*, which has been just denied. Huther understands the *δέ* as bringing out the dissimilarity between the examples implied in *πόρνη*) in like manner (with Abraham) was not Rahab the harlot (not "caupona" or "hospita," as Grot., not "idololatra," as Rosenmüller, but to be taken literally: see on Heb. xi. 31) justified by works, when she received (not necessarily "*clam exceptit*," as Theile, see *ref.*) It may be so, but the word does not express it. The word in Heb. is *δεξαμένη* the messengers (*κατασκοπούς*, Heb. xi. 31), and thrust them forth (in haste and fear, Josh. ii. 15, 16: *ἐκβάλλειν* is not simply 'emittere:' see *ref.*) by another way (viz. *διὰ τῆς θυρίδος*, Josh. ii. 15 LXX. For the local dative, see Rom. iv. 12: Rev. xxii. 14: and Winer, § 31. 9)? 26.] General conclusion to the argument, but in the form of a comparison, as in ver. 17. For (*γάρ* binds the verse on to the foregoing, and makes it rather depend on this axiom, than this axiom a conclusion from it: 'it must be so, Rahab must have been thus justified, seeing that' &c.) just as the body without (separate from) spirit (or, the spirit) is dead, so also faith with-

out works (or without its works, the works belonging to it: as in ver. 20) is dead. This comparison has been found matter of surprise to some Commentators, inasmuch as the things compared do not seem relatively to correspond. Faith is unquestionably a thing spiritual: works are external and material: so that it would seem as if the members of the comparison should have been inverted, and works made the body, faith the spirit. But the Apostle's view seems rather to be this: Faith is the body, the sum and substance, of the Christian life: works (= obedience), the moving and quickening of that body; just as the spirit is the moving and quickening principle of the natural body. So that as the body without the spirit is dead, so faith without works is also dead.

CHAP. III. a. 1—12.] The danger, as connected with the upholding of faith without works, of eagerness to teach: and, by occasion, the manifold and irrepressible sins of the tongue. Then follows, b. 13—18.] an exhortation, to prove a man's wisdom by mildness, not by a contentious spirit.

1.] The more the idea prevailed, that faith, without corresponding obedience, was all that is needful, the more men would eagerly press forward to teach: as indeed the Church has found in all ages when such an opinion has become prevalent: for then teachers and preachers of their own appointing have rapidly multiplied. Be not ('*beo-ne not*:' let not that state of things prevail among you in which you become) many teachers (*πολλοί* belongs not to the predicate, as Schneckenb. al., so that *πολλοὶ γίνεσθαι* should = *multiplicari*: nor does it mean "nimii in docendo," as Baumgarten: nor = *άντις*, as Grotius: but is to be taken with *διδασκαλοὶ*, and in its proper meaning. And *διδασκαλοὶ* is not, as E. V., "masters," which conveys a wrong idea: but teachers, persons imparting knowledge in the congregation. This in the primitive times

<sup>m</sup> πταίμεν ἅπαντες. εἴ τις ἐν λόγῳ οὐ <sup>m</sup> πταίει, οὗτος <sup>m</sup> ch. ii. 10  
<sup>no</sup> τέλειος ὁ ἄνθρωπος, δυνατὸς <sup>p</sup> χαλιναγωγήσαι καὶ ὅλον τὸ <sup>n</sup> ch. i. 4 reff.  
σῶμα. <sup>3</sup> εἰ δὲ τῶν ἵππων τοὺς <sup>a</sup> χαλινούς εἰς τὰ στό- <sup>o</sup> Eph. iv. 13.  
ματα <sup>1</sup> βάλλομεν <sup>2</sup> εἰς τὸ πείθεσθαι ἡμῖν αὐτούς, καὶ <sup>2</sup> Kings xxii.  
xiv. 20. <sup>p</sup> ch. i. 26  
<sup>q</sup> Rev. xiv. 20  
<sup>r</sup> = Mark vii. 33. John xviii. 11. xx. 25 bis, 27 al. <sup>s</sup> = ch. ii. 17 reff.

ΠΑΡ. III. 2. δυναμένος N a c h.

aft δυν. ins τε C(appy) vulg.

3. rec (for εἰ δε) ἰδου, with f: ἰδε C rel Thl: εἶδε γαρ N'(N') disapproving γαρ):  
om o: ecce syr sah, ecce enim Syr, et ecce ath-pl: txt ABKL l m 13. 36(sic) Damase  
Ec, si autem vulg lat: ff, quare ergo spec, et insuper ath-rom. rec (for eis)  
pros, with AKL rel: txt BCN Damase. rec autous bef ημιν, with BKLN rel  
Damase Thl Ec: txt AC 13.

might be done by all in turn, as we know from 1 Cor. xiv. 26—33: and St. James exhorts against the too eager and too general assumption of this privilege, **my brethren, knowing** (as ye do: or, as ye ought to do: it is a good remark of Luther's, that *εἰδότες*, being closely joined to the imperative, is itself hortatory: 'knowing, as ye might know') **that we** (i. e. as many of us as are teachers) **shall receive greater condemnation** (than others who are not teachers: *κρίμα*, in the phrase *κρίμα λαμβάνειν*, according to N. T. usage, is not a 'vox media,' but signifies *condemnation* only: see besides reff. 1 Tim. v. 12. This being so, it has surprised some Commentators, that the Apostle includes himself with those whom he is dissuading: and Grot., al. would understand *κρίμα* as meaning "responsibility;" but the solution is easy,—viz. that he includes himself out of humility, and obviously on the assumption that the office of teacher is not faithfully performed. The sense might be thus filled up, as, indeed, it is virtually filled up in ver. 2: 'be not many teachers, for in such office there is great danger of failing, and if we teachers fail, our condemnation will be greater').

2.] **For** (see above: this supplies the ellipsis) **oftentimes** (adverbial: see reff. and Wiener, § 54. 1) **we all** (without exception: *ἅπαντες* is a stronger form than *πάντες*, being originally contracted from *ἅμα πάντες*) **offend** (*πταίω*, cognate with *πίπτω*, *πέπωνα*, *πτῶσις*, see Buttman, Lexil. i. p. 295, to stumble, fall: cf. the proverb, *μὴ δις πρὸς τὸν αὐτὸν λίθον πταίνειν*: hence figuratively, to err or offend morally. The present assertion is to be taken in the widest moral sense, as an axiom applying to our whole conduct. It is in the next clause limited to the subject in hand, viz. the tongue): **if any man** (see ch. i. 5, 23, 26) **offendeth not** (is void of offence: *οὐ*, because the negative belongs, not subjectively to the hypothesis, but objectively to

the fact included within the hypothesis) **in word** (in speaking: and therefore the hypothesis is applicable to these many who set up for teachers, seeing that thus their chances of offence would be multiplied many fold), **he [is] a perfect man** (explained by what follows), **able to bridle the whole body also** (I cannot see the force of De Wette's objections against the general sense of the *πολλὰ πταίμεν ἅπαντες*. The sense surely runs well thus: We all oftentimes offend: and of those frequent offences, sins of the tongue are so weighty a part and so constant a cause, that he who is free from them may be said to be perfect, inasmuch as he is able to rule every other minor cause of offence: 'the whole body' standing for all those other members by which, as by the tongue, sin may be committed: which may be *ἑπλά ἀδικίας τῇ ἁμαρτία* or *ἑπλά δικαιοσύνης τῷ θεῷ*, Rom. vi. 13).

3—6.] *The importance and depravity of the tongue, so small a member, is illustrated by comparisons: 1. with the small instrument, the horse-bit, ver. 3: 2. with the small instrument, the ship-rudder, ver. 4: 3. with a small fire burning a great forest, vv. 5, 6.*

3.] This mention of *χαλιναγωγήσαι*, and the situation of the tongue where the *χαλινός* also is placed, introduce this similitude: which circumstances will also account for *τῶν ἵππων* standing first and emphatic, *χαλινός* and *στόμα* being ideas already given by the context. But (transitional) *if* (as we do: = in our vernacular, 'when,' 'as often as') of horses (this would not be English, but indicates the emphatic place of *τῶν ἵππων*. The gen. depends on *τὰ στόματα*, not on *τοὺς χαλινούς*) **we put** (so *χαλινὸν ἵπῳ ἐμβάλλειν*, Elian V. H. ix. 16) **bits** (*τούς*, which are in common use: the bits, of which every one knows) **into the mouths, in order to their obeying us** (thus shewing, by the expression of this purpose, that we recognize the principle of turning the whole body by the tongue),—(now comes

there bis only †. <sup>2</sup> Chron. xxi. 3 al. <sup>2</sup> Cor. i. 10. Heb. ii. 3. Rev. xvi. 18 only v. <sup>2</sup> Macc. xii. 6. v = here (Matt. xxi. 24. John vi. 60. Acts xxi. 11. Jude 13.) only. Prov. xxvii. 16. w = Luke vii. 29. 2 Pet. ii. 17 (Mark vi. 48. John vi. 19) only. Sir. xxxviii. 25. 2 Macc. ix. 4. x Acts xxvii. 40 only †. y Acts xiv. 5 only. Prov. iii. 25. z = here (John i. 23) only. Num. xxii. 23. a here bis. ch. iv. 1. Matt. v. 29, 30. Paul, Rom. vi. 13 bis al 27. Lev. i. 6. u here only †. see Ps. ix. 18 (39). Ezek. xvi. 50. Zeph. iii. 11. Isoc., Lysias, Plato, in Wetst. c here bis. Col. ii. 1 only †. d here only. = Isa. x. 17. Sir. xxviii. 10. e Luke xii. 49. (Acts xxviii. 2 v. r.) only. 2 Chron. xiii. 11.

ADCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

μεταγομεν bef αυτων A 13. 36: om αυτων 2. 30 spec (Ec.

4. ius ta bef τηλικαυτα B. rec σκληρων bef ανεμων, with AL rel æth Tbl (Ec: txt BCKM a b e h m o 36 latt syrr coptt Damasc Bede. om an BN sah.

βουλεται BN Damasc: βουληθη 13: βουλοισα a.

5. for ουτως, ωσαυτως A d 5. 61-5. 71. 133 coptt. rec (for μεγαλα αυχει)

μεγαλαυχει, with KLM rel, magna exaltat vulg Bede, magna gloriatur lat: ff, magna exultat (uld: magne exultat harl: magniloqua spec: txt A B (see table) C'. rec

(for ηλικον) ολιγον, with A (as origly written) C-KL rel lat: ff, (with spec) Damasc Tbl: txt A (as corrd by origl scribe) BC'N vulg Chr Antch (Ec Bede.

6. om 1st και N<sup>1</sup>.

the apodosis after the εἰ: see below) we turn about also (in turning the bit one way or the other) their whole body (cf. Soph. Antig. 473, μικρῶ χαλινῷ δ' οἶδα τοὺς θυμουμένους ἴππους καταρτυθέντας).

4.] The second comparison takes up, not the protasis with its εἰ δέ, but only the apodosis foregoing. Behold, even (or also) the ships, though so great (the participle carries a slightly ratiocinative force, illative or exceptive according to the circumstances), and driven by fierce (see ref.: and cf. Elian de Animal. v. 13, σκληρὸν πνεῦμα: and Hist. Var. ix. 14, ἵνα μὴ ἀνατρέπηται ὑπὸ τῶν ἀνέμων, εἰποτε σκληροὶ κατέπνεον. See other citations in Wetst.) winds (Bede interprets this as having a meaning respecting ourselves: "Naves magnæ in mari, mentes sunt hominum in hac vita, sive bonorum sive malorum. Venti validi, a quibus minantur [?], ipsi appetitus sunt nequium, quibus naturaliter coguntur aliquid agere" &c. But it is not likely that the Apostle had any such meaning), are turned about by a very small rudder, whithersoever (ὅπου for ὅποι, which is not used in N. T. So also in the classics: e. g. Soph. Trach. 40, κείνος ὅπου βέβηκεν) the desire (not, as many Commentators, the external impulse given by the hand. Cf. Plato, Philib. p. 35 D, ξύμπασαν τὴν τε ὁρυγὴν καὶ ἐπιθυμίαν καὶ τὴν ἀρχὴν τοῦ ζώου παντός) of the steersman (him who actually handles the tiller) may wish. The same thought occurs in Aristot. Quest. Mechan. 5, τὸ πηδάλιον, μικρὸν ὄν, καὶ ἐπ' ἐσχάτῳ τῷ πλοίῳ, τοσαύτην δύναμιν ἔχει, ὥστε ὑπὸ μικροῦ ὁλοκος, καὶ ἐνός

ἀνθρώπου δυνάμει, καὶ ταύτης ἡρεμαίας, μεγάλα κινεῖσθαι μεγέθῃ πλοίων. Philo, In Placc. 5, vol. ii. p. 521, joins the two ideas together, ἐμπειροτάτους κυβερνήτας, οἱ καθάπερ ἀθλητὰς ἴππους ἡνιοχοῦσιν, ἀπλανῆ παρέχοντας τὸν ἐπ' εὐθείας δρόμον. Cf. also Lucret. iv. 899, and other examples in Wetst. 5.] Application of the comparison. Thus also the tongue is a little member, and boasteth great things (μεγάλα αὐχεῖ [or μεγαλαυχεῖ] is interpreted by Ec., μεγάλα ἐργάζεται, and so Tbl., Calv., De Wette, al., in the Homeric sense of εὐχεταί εἶναι. But Huther well observes that there is no need for thus forcing the word out of its ordinary meaning, for the deeds of the tongue follow. This μέγδλα αὐχεῖ is the method which it uses to accomplish its deed; it vaunts great words which bring about great acts of mischief). Behold, how small (ἡλίκος is 'quantulus' as well as 'quantulus,' e. g. in Lucian, Hermot. 5, παπῶ, ὦ Ἑρμότιμ, ἡλίκους ἡμᾶς ἀποφαίνει, οὐδὲ κατὰ τοὺς πυγμαίους ἐκείνους, ἀλλὰ χαμαιπετεῖς παντάσῃ ἐν χρῶ τῆς γῆς. De Wette however understands it here "how great," and thinks that not the smallness of the first spark, but the greatness of the fire in its ultimate extent, is intended. Against this, as Wiesinger and Huther observe, is ἀνάπτει, which can hardly mean 'consumes,' but must be said of the first lighting up. Seneca has the very similar words, "quam lenibus initibus quanta incendia oriautur," Contr. v. 5) a fire kindleth how great a forest (ὥη is taken by some Commentators to mean "materiam, lignorum congeries," as in ref. Sir. So

πῦρ, ὁ ἑκ κόσμος τῆς ἁδικίας. ἡ γλῶσσα ἡ καθίσταται <sup>f = Prov. xvi. 6 (4); see John xxi. 25. gen. ch. i. 29 refd. Rom. v. 4.</sup>  
 ἐν τοῖς ἁμέλεισιν ἡμῶν ἡ ἱσπιλοῦσα ὅλον τὸ σῶμα, καὶ <sup>g</sup>  
 ἱφλογίζουσα τὸν ἁτροχὸν τῆς ἁγενέσεως, καὶ ἱφλογι- <sup>h = ch. iv. 4.</sup>

10. 2 Pet. i. 8. 3 Marc. iii. 5. i Jude 23 only +. Wisd. xv. 4 only. (-Ade, 1 Pet. ii. 13. -Ade, Jude 12.) j here bis only. Exod. ix. 24. k here only (see note). Ps. lxxvi. 18. Isa. xlviii. 27 al.

rec ins ουτως bef 2nd η γλῶσσα, with rel syr-w-ast Thl Ec: ουτως και L 106: om ABCKN c latt Syr copt arm Antch Damasc. for 3rd η, και N'. aft γενεσεως ins ημων N.

Jerome on Isa. lxvi. 15, 16, vol. iv. p. 813. "Parvus ignis quam grandem succendit materiam." Erasmus, Grot., al. But the ordinary meaning gives a far livelier and more graphic sense here. Cf. also Hom. Il. β. 455, ἥτε πῦρ αἰδῶλον ἐπιφλέγει ἄσπετον ὕλην, and λ. 155, ὡς δ' ὅτε πῦρ αἰδῶλον ἐν ἀύλῳ ἐμπέσῃ ὕλη. The comparison is beautifully used in a good sense by Philo, De Migr. Abr. § 21, vol. i. p. 455, σπινθήρ γὰρ καὶ ὁ βραχύτατος ἐντυφόμενος ὅταν καταπνευσθεῖς ζωπυρρῇ, μεγάλην ἐξάπτει πυρᾶν καὶ τὸ βραχύτατον οὖν ἀρετῆς, ὅταν ἐλπίσι χρυσταῖς ὑποθαλάμμενον ἀναλάμψῃ, καὶ τὰ τέως μεμικτότα καὶ τυφλὰ ἐξωμμάτωσῃ, καὶ τὰ ἀφανανθέντα ἀναβλαστῇ ἐποίησῃ, καὶ ὅσα ὑπὸ ἀγωνίας ἐστέρωτο εἰς εὐφορίαν εὐτοκίας περιήγαγεν). 6.] Likewise the tongue is a fire, that world of iniquity (these latter words are still in apposition with ἡ γλῶσσα [and belong appositionally to the subject, not to πῦρ the predicate: as e. g. in Aesch. Choeph. 529 f., ἐν σπαργάνοις παῖδες ὀρμήσαι δίκην, τινὲς βοᾶν χρῆζοντα, νεογενὲς δάκος]; not, as many Commentators, an elliptical clause requiring ὕλη to complete it—"igni respondet lingua, materia seu silva respondet mundus improbus," Morus, in Huther. But, when taken as a designation of ἡ γλῶσσα, the interpretations are various. 1. Ec. mentions as an alternative the signification "adornment" for κόσμος. After giving the ordinary interpretation, he says, ἡ κόσμος ἐστίν, ἥτοι κοσμοῦσα τὴν ἀνθρώπινον φύσιν κ.τ.λ., and before, κοσμεῖ τὴν ἀδικίαν διὰ τῆς τῶν ῥητόρων εὐγλωττοῦ δεινότητος. And so it is taken by Wetst., Elsner, Wahl, and others. But it is rightly objected by Huther, that κόσμος never signifies that which [actively] adorns, but that wherewith a thing or person is adorned, as in 1 Pet. iii. 3: so that it would be here that *wherewith*, not that *whereby*, iniquity is adorned. 2. Estius makes the words mean, a world of iniquity, "quia [lingua] peccata omni genera parit." 3. Le Clerc, Hammond, Kuinoel, al. hold the words to be spurious, and a gloss: but most absurdly. We have the similar use

VOL. IV.

of ὁ κόσμος in ref. Prov., τοῦ πιστοῦ ὅλος ὁ κόσμος τῶν χρημάτων, τοῦ δὲ ἀπίστου οὐδὲ ὁβολος: and the Latins often use 'abyssus,' 'mare,' 'oceanus,' in the same sense. The use of the art. in titular appositional clauses of this kind is natural as designating the thing pointed at—'mundus ille iniquitatis': the tongue (we must not, although we omit οὕτως, follow Lachmann, and Tischdf., in destroying the stop at ἀδικίας and carrying the sense on to this clause: for thus we make a very lame sentence, with the subject, ἡ γλῶσσα, twice repeated. The new sentence begins here) is (perhaps we cannot find in English a better word for καθίσταται, though it does not give the exact meaning, which is as in vulg., "constituitur." Any rendering of this in English would be too forcible; as if some divine arrangement were spoken of: "collocata est" [Beza, Piscator, Schneckenburger, al.] is not exact. See ref.) among our members that one which (De Wette compares for the construction, Phil. ii. 13, ὁ θεός . . . ἐστὶν ὁ ἐνεργῶν) defileth (ref.) the whole body (thus justifying the title given to it of ὁ κόσμος τῆς ἀδικίας) and setteth on fire (the other clause, καὶ ἡ γλῶσσα πῦρ, is now taken up. By the construction, strictly considered, these two participles, φλογίζουσα and φλογιζομένη, are [as Wiesinger] subordinated to ἡ σπιλοῦσα, there being no articles before them. But forasmuch as thus we should find a difficulty in the sense, in that the action indicated by the first of these participles can hardly take place within our members, it is better, with Huther, to regard the participles as new particulars, and the construction as not a strictly exact one. Something of the same inaccuracy is found in ch. iv. 11, but not in iv. 14, as Huther also alleges) the orb of the creation (in interpreting the difficult words τὸν τροχὸν τῆς γενέσεως, one thing must especially be borne in mind: that like ὅλον τὸ σῶμα, they designate some material thing which agreeably to the figure used may be set on fire. This would at once set aside all figurative explanations, such as "rotam originis nostrae, quæ, simul atque nati sumus, cur-

X

m Gosspr.,  
Matt. v. 22  
al. fr. Epp.,  
here only +.

ζομένη ὑπὸ τῆς ἡγεέννης·

7 πᾶσα γὰρ ἡ φύσις ὁ θρίων

παρήγοντο, so Soph. Antig. 356, εἰναλῖαν φύσιν.

Wisd. vii. 20 only.

Jos. D. J. vii. 5. 5, ζῶων τε πολλὰ φύσεις  
o Acts xi. 6.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

sum suum auspicatur," Gebser, al.,—τὸν  
χρόνον, τὸν τροχὸς δὲ δηλονότι, τῆς ζωῆς,  
Isidor. pelus.,—founded on the parallel in  
Anacreon [iv. 7], τροχὸς ἀμαρτίας γὰρ οἷα  
βίος τρέχει κυλισθεῖ. So likewise (Ec.,  
τροχός, ὁ βίος εἰς αὐτὸν ἀνελιττόμενος,  
illustrating it by the Psalmist speaking of  
ὁ στέφανος τοῦ ἐναντιοῦ: such again as  
that of Wolf, "indiesinens successio ho-  
minum aliorum post alios naseentium,"  
after the Syr., "It turneth the course of  
our generations which run as a wheel."  
In seeking then for some material inter-  
pretation, we come first to that of Wie-  
singer, —the whole body—the circumfer-  
ence of our corporeal being, the τροχὸς  
τῆς γενέσεως, as the πρόσωπον τῆς γενέ-  
σεως in ch. i. 23: the circumference [of the  
body] which is congenital with us. But,  
as Luther has observed, it would be in the  
highest degree unnatural, when the Writer  
has just expressed ὅλον τὸ σῶμα without a  
figure, that he should again express it in a  
figure, and that without the least indication  
of the identity of meaning. The same ob-  
jection is fatal to Bengel's view, who also  
understands it of the body, but gets this  
meaning by an allegorical method, "Rota  
sive sphaera superior est ipsa natura hu-  
mana rationalis: gehenna vero est pars  
profundior, cor: lingua in medio ex in-  
ferioribus inflammatur et superiora in-  
flammat." More ingenious is the idea of  
Beza [ed. 1598], "Jacobus mihi videtur  
alludere ad rapiditatem circumactæ rotæ,  
suo motu flammam concipientis:" and this  
is followed by Benson, who says, "The  
present life of man is here compared to a  
wheel, which is put in motion at our birth,  
and runs swiftly till death puts a stop to it.  
By the rapidity of its [?] motion the tongue  
sets this wheel in a flame, which sometimes  
destroys the whole machine." Cf. Hor.  
Od. i. 1. 3, "metaque fervidis evitata  
rotis:" but it seems to lie too far from the  
words for us to suppose that the Apostle  
can have thus intended to express it. And  
besides, the propriety of the comparison is  
not satisfied: for in the case of a wheel, it  
is set on fire by its own rapid motion, not  
by any thing without it. It appears then  
to me that we are driven to the rendering  
given above, on which Beza says [ed.  
1565], "Mihi videtur minus dura expli-  
catio, si τὸν τροχόν accipiamus ἀντὶ τοῦ  
κύκλου, ὡς τῆς γενέσεως pro τῆς κτίσεως,  
ut significetur lingua posse vel totum  
orbem conditum accendere." In favour

of this, we have, that τροχός is used for  
"orbis" in Aristoph. Thesmoph. 17: for  
circular enclosures, Plato, Critias, p. 113 ff.;  
Soph. frag. 222 d; Schol. on Plato, Legg.  
iii. p. 451: see also Odys. μ. 173; φ. 178,  
183: and that γενέσις is used in the  
concrete sense of "creation" by Plato,  
Tim. p. 29 D, E [λέγωμεν δὲ δι' ἡμῖνα  
αἰτίαν γενέσιν καὶ τὸ πᾶν τὸδε δὲ ξυνιστᾶς  
ξυνέστησεν], and by other writers. And  
it is remarkable also [De W.], that just  
below, when St. James would speak of men  
as created after God's image, he uses not  
κτισθέντας but γεγονότας. Cf. also his  
use of τὸ πρόσωπον τῆς γενέσεως, before  
cited, in ch. i. 23, "the face wherewith he  
was created." This sense, the whole orb  
or cycle of creation, is not, as Wiesinger  
affirms, "at least not favoured" by ver. 7,  
but on the contrary agrees exceedingly well  
with it. After the mention of the τροχὸς  
τῆς γενέσεως, it is natural that the Apostle  
should take up with the γὰρ the details of  
creation, and assert that they might all be  
tamed by man, but that the tongue is un-  
tameable. Again, such sense is most agree-  
able to the similitude just used, of a  
small spark kindling a vast forest. This  
sense is found in Syr., æth., Crusius, Coc-  
ceus, and De Wette), and itself set on  
fire (notice the present, indicating that it  
is habitually, continually, so set on fire:  
see below) by hell (which is itself γένεσσα  
τοῦ πυρός, ref. and al. These words are  
not to be explained away, as Theile, "igne  
fœdissimo ac funestissimo:" such is not  
St. James's teaching, cf. ch. iv. 7, where  
the devil, as a tempter to evil, is personally  
contrasted with God: but are to be literally  
taken. It is the devil, for whom hell is  
prepared, that is the tempter and instigator  
of the habitual sins of the tongue. It is  
out of the question [see above] to regard  
φλογίζομένη as alluding to the original  
temptations of the fall: equally so, to sup-  
pose it to have a future reference, and to  
imply that the tongue shall be tormented  
in [ὑπο?] hell: as some in (Ec., ἀλλὰ  
καὶ αὐτὴ φησι φλογίζεσθαι ὑπὸ τῆς γενένης,  
ὡς δὴ ὅλον ἀπὸ τοῦ τὴν γλώσσην ἀποτη-  
γανίζομένου πλουσίον: so also Grot.,  
Benson, Semler, Storr, Rosenmüller. I  
need hardly add, that the foolish conjectural  
emendation γέννης, "a [ὑπο?] nativitate,"  
insisted on with much confidence in a note  
to an anonymous version of St. James and  
St. Peter [Hatchard, 1812], is quite out of  
the realm of, as the construing proposed on



τε καὶ ὁρα πετεινῶν ἢ ἔρπετων τε καὶ ἑναλίων ἰδαμάζεται ὡς ἄνω (a)  
καὶ ἰδεόμασται τῇ ὀφύσει τῇ ἡ ἀνθρωπίνῃ, ὅ τὴν δὲ Acts x. 12.  
γλῶσσαν οὐδεὶς ἰδαμάσαι δύναται ἀνθρώπων ὡς ἄνω (op). Rom. i. 23.  
στατον κακόν, ὡς μεστή ἡ τοῦ ὁ θανατηφόρου. ὅ ἐν αὐτῇ Ps. cxi. 10.  
ἂ εὐλογοῦμεν τὸν κύριον καὶ ἡ πατέρα, καὶ ὅ ἐν αὐτῇ q as above (op).  
Matt. vi. 26  
al. in Gopp.  
Ps. viii. 4.  
r as above (op)  
only. Gen. i.  
24.  
s here.

only t. Soph. as above (a). t here 3ce. Mark v. 4 only. Dan. ii. 40 (this Theod.) only.  
u 1 Pet. ii. 13 ref. v ch. i. 8 only. Isa. li. 11 only. w Matt. xxiii. 28. John xix. 29. xxi.  
11. Rom. i. 29. xv. 14. ver. 17. 2 Pet. ii. 14 only. Ezek. xxxvii. 1. x = Rom. iii. 12 (ch. v.  
3) only. Ps. cxxxix. 3. y here only. Num. xviii. 22. Job xxxiii. 23. z = Matt. v.  
13 al. fr. a = Luke ii. 29. xxiv. 53 al. Gen. xxiv. 45. b here only.

7. om 2nd τε A a c ll. 47.  
δεδ. Syr.

transp δαμάζεται and δεδαμασται C b o: om κ.

8. rec δύναται ἀνθρώπων bef δαμασαι, with L rel Cyr Damasc Thl Ec: δύναται  
bef δαμασαι AKN a c m: δαμασαι bef οὐδεὶς 13: txt BC syr. rec ἀκατασχέτον,  
with CKL rel spec syrr Epiph Damasc Thl Ec: txt ABN vulg lat ffj copt arm Jer.  
(13 def.)

9. rec (for κυριον) θεον, with KL rel vulg syr Epiph Damasc Thl: txt ABCN 13  
vulg-ms lat ffj Syr copt arm Cyr.

its adoption is beneath legitimate criticism. Wiesinger says, "This passage reminds us, in its general sense, of the O. T. sayings, Prov. xvi. 27: Ps. cxx. 2—4: Sir. xxviii. 11 ff." The last clause, καὶ φλογ. ὑπὸ τ. γ., is strikingly paralleled by the Targum on Ps. cxx. 2, where the deceitful tongue is compared "cum carbonibus juniperi, qui incensi sicut in gehenna inferre." But none of these passages treats of the destruction which the tongue brings on its own body [cf. Wiesinger's interp. above]]. 7, 8.] The untameableness of the tongue. The thought in ver. 3, though not directly leading on to this, yet is a hint tending towards it. 7.] For (a fresh fact is adduced, substantiating the strong terms used of the mischief of the tongue) every nature (natural generic disposition and character; and so below, when joined to ἀνθρώπινος: not, "kind," "genus," as E. V. and many Commentators) of beasts (quadrupeds, see below) and winged things, of creeping things and things in the sea (creation is divided into four classes: θηρία, πετεινά, ἔρπετα, and ἐνάλια. The first then is not to be taken in its wide sense, as Acts xviii. 4, 5, but as distinguished from the other three, i. e. as = quadrupeds, beasts of the earth, proper. The classification in Peter's vision, ref. Acts, is different: τὰ τετράποδα τῆς γῆς καὶ τὰ θηρία κ. τὰ ἔρπετα κ. τὰ πετεινά τοῦ οὐρανοῦ, θηρία there at least including the fishes) is (habitually, pres.) tamed and hath been tamed (has long ago been reduced into subjection: such taming has become [perf.] an enduring fact in the world's history, exemplified [pres.] every day) by (not, 'to,' as a 'dativus commodi': it is the dat. of the agent, after a passive verb, = the construction with

ὁπό and a gen., as is shewn by the following active construction with οὐδεὶς ἀνθρώπων) the nature (not, "ingenii solertia," as Schneckeub., al.; but φύσις as before, natural generic character) of man:

8.] but (exception) the tongue no one of men can tame (the assertion is absolute, not to be weakened by ἐκδόλως κ. ἕνεκ πόνου, as the Schol. in Matthew). And it is plain that to read it, as Ec., interrogatively [εἰ τὰ ἀπίθασσα θηρία ὁ ἀνθρώπος τιθασσεύει καὶ χειροῖθι ποιεῖ, ἀρα τὴν αὐτοῦ γλῶσσαν οὐ δαμάσει;], is quite out of the question. Observe δαμάσαι, aor., 'even to tame once,' not habitually, pres. Now we see fully the meaning of ver. 2: it is a restless mischief (ἀκατάστατον expresses both fickleness and restlessness, see above on ch. i. 8 and Dio Chrys. there, who calls a democracy ἄστατον κακόν. The figure here seems to correspond nearly to what is related of Proteus, that he eluded the grasp of Menelaus under many various shapes. Cf. Hermas, Pastor ii. 2, p. 916, ὃ πόσον πονηρὰ ἐστὶν ἡ καταλαλιά, καὶ ἀκατάστατον δαιμόνιον), [it is] (the supply of a copula is necessary on account of the change of gender, referring back again to γλῶσσα. Or, the two clauses may be rendered without any copula, as quasi-exclamations) full of death-bringing poison (cf. ref. Ps., ἡκόνθησαν γλῶσσαι αὐτῶν ὡσεὶ ὕψους, ἰδὲ ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν). I cannot forbear referring the reader to Erasmus's very elegant paraphrase of these two verses, 7, 8; and thanking Wiesinger for directing attention to it. 9, 10.] Exemplification of ἀκατάστατον κακόν, by the inconsistent use of the tongue. 9.] Therewith (there could not be a word more accurately expressing the instrumental sense, as it is

c Matt. (v. 44. v. c.) xxv. 41. Marc. xi. 21. Luke vi. 28. Rom. xiv. 14 only. Eccl. vii. 22, 23. d here only. GEN. i. 26. e Gen. ii. 7 al. fr. f Matt. xv. 18 f Cor. x. 16. Gal. iii. 14. Rev. v. 12. 13. vii. 12. Neh. ix. 5. h Heb. vi. 5. i here only. j Matt. vii. 16. John iv. 29. Mal. iii. 8. xxiii. 22. Obad. 3. k 2 Pet. ii. 17. ref. l Heb. xi. 38 only. Exod. o here. p here bis only. Jer. xliii. 18. (—ρως, Matt. xxvi. 75 f.) q Matt. xxi. 19 al. Judg. ix. 10 al. r here only. Mic. vi. 15. s = Matt. iii. 8, 10 al. fr. Isa. vi. 2, 4. t Matt. vii. 16. Mark vi. 13. Luke vi. 44 only. u Kings xx. 7. v here only. Num. xxvii. 3, 12. w Deut. ix. 13, 14. v. 6. x ch. ii. 18.

καταρώμεθα τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθ' ὁμοίωσιν θεοῦ ἈΒΣΚ  
 γεγονότας 10 ἔκ τοῦ αὐτοῦ στόματος ἔξέρχεται ἸΝ α β c  
 εὐλογία καὶ ἡ κατάρα. οὐ ἰχρή, ἀδελφοί μου, ταῦτα d f g h j  
 οὕτως γίνεσθαι. 11 μῆτι ἢ κ πηγὴ ἐκ τῆς αὐτῆς ὀπήs k l m o  
 βρῦει τὸ π γλυκὺ καὶ τὸ πικρὸν; 12 μὴ δύναται, 13  
 ἀδελφοί μου, ἡ συκὴ ἑλαίας ποιῆσαι ἢ ἄμπελος ἑσῦκα;  
 οὔτε ἂ ἀλυκὸν ἂ γλυκὺ ποιῆσαι ὕδωρ.  
 13 Τίς σοφὸς καὶ ἐπιστήμων ἐν ὑμῖν; 2 δεξιῶτα x ἐκ

for γεγονότας, γεγεννημένους A d 13 Damase.

12. rec (for αὐτε) οὕτως οὐδεμία πηγὴ, with KL rel (syr) Thl Qc (οὐδὲ μία ἡ j k l o)  
 οὔτε μία πηγὴ, omg οὕτως, c: οὕτως οὐδὲ N: οὕτως οὐτε C 2 13(sic) Syr eopt mth Cyr,  
 Thl Qc: txt ABC latt Cyr,—rec aft ἀλυκὸν ins καί, with KL rel Thl Qc: omi  
 ADC N c in 13 latt Syr (σθ) Cyr.

called, of ἐν: it is as *clad in*, and working in the realm and sphere of, that this use is found, as we say 'a man in armour,' 'in a helmet': ἐν βάρβῃ ἐλθω πρὸς ὑμᾶς) bless we (i.e. as applied to God, 'praise we': cf. Ps. cxliv. 21 LXX. The first person is used of mankind in general, considered as one agent) the Lord and Father (an unusual connexion to designate God: cf. ch. i. 27, where we have the more usual one, found also here in the rec. Both terms are to be taken of the Father: the former, on the side of His Power: the latter, on that of His Love), and therewith *cursae* we men (generic), which (not, *who*, which would personally designate *certain men* thus made; but *which*, generic. This distinction, which some modern philologists are striving to obliterate, is very important in the rendering of Scripture, and has been accurately observed by our English translators) have been created (and are still, as the perf. part. shews. See below) after the likeness of God (which remains in us, marred indeed, but not, as is sometimes carelessly said, destroyed. This likeness we ought to revere, in ourselves and in others: and he who curses, despises it. Not man's original state, but man's present state is here under consideration: and on that consideration depends the force of the Apostle's argument).

10.] Out of the same mouth cometh forth blessing and cursing (by this resuming and collocation of the two opposite acts, the inconsistency is further shewn). These things, my brethren, ought not (χρῆ is not elsewhere found in the N. T., but always δεῖ) so to take place.

11.] Illustration from nature, that such conduct is unna-

tural. Can a fountain (the fountain, generically, as δ κρήκος τοῦ σίτου, John xii. 24: ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρου, Matt. xiii. 3: τὰ κοινοῦντα τὸν ἑνὸς, ib. xv. 19, 20 al. freq.) out of the same chink (hole, from which the water flows, in a rock, or in the earth. The word is probably connected with ὄψ, ὕπτωμα) send forth (βρῦν, which is generally intransitive,—cf. Soph. Œd. Col. 16 f., χῶρος δ' ὄδ' ἱερὸς, ὡς σάφ' εἰκῆσαι, βρύων | δάφνης ἐλαίας ἀμπέλου,—is used transitively by Anacreon, 37. 2, 18ε πῶς, ἔσπερος φανέντος, χαρίτες ῥόδα βρύουσιν) the sweet and the bitter (water, of course: but there is no need to supply any thing: the contrast is in the contrary nature of the two)?

12.] Shews further that *natural organizations do not bring forth things opposite to or inconsistent with their usual fruits*, but each one has one result, and that always. Can, my brethren, a fig-tree bring forth (see on the whole, and on ποιῆσαι in this sense, Matt. vii. 16 ff. But De Wette is wrong, when he says that thistles or the like would be here, as there, more agreeable to the similitude. For the reasoning is not here, that we must not look for good fruit from a bad tree: but that no tree can bring forth fruit inconsistent with its own nature: as in Arrian, Epict. ii. 20, πῶς δύναται ἐμπελος μὴ ἀμπελικῶς κινεῖσθαι, ἀλλ' ἐλαϊκῶς; ἢ ἐλαία πάλιν μὴ ἐλαϊκῶν ἀλλ' ἀμπελικῶς; ἀμύχανον, ἀδιανόητον) olives, or a vine figs? Nor (as if the former sentence had been a negative one) can salt [water] bring forth sweet water (i.e. if the mouth emit cursing, thereby making itself a brackish spring, it cannot to any purpose also emit

τῆς καλῆς ᾠδᾶς ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν ᾧ πραύτητι ἡ  
 σοφίας. 14 εἰ δὲ ἐξήλουν πικρὸν ἔχετε καὶ ἐριθείαν  
 ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν, μὴ κατακαυχᾶσθε καὶ ψεύδεσθε  
 κατὰ τῆς ἀληθείας. 15 οὐκ ἔστιν αὕτη ἡ σοφία ἀνθρώπων

d here bis. 2 Cor. xii. 20. Gal. v. 20.  
 f. ch. ii. 13 reff. g see Matt. v. 11.  
 17 reff.

e as above (d). Rom. ii. 9. Phil. i. 17. ii. 3 only t.  
 h James, ch. i. 18. v. 19 only. i see ch. i.

14. nft εἰ δε ins ara A 13. 56. 106(sic).  
 a m 14<sup>1</sup>. 6-9. 22-3-6. 37. 40. 69. 78. 123-77.  
 δεσθε N.—om κατα M<sup>1</sup>.

ταῖς καρδίαις N. καυχασθε A  
 (κατὰ) τῆς ἀληθείας bef και ψευ-

15. η σοφία bef αὐτῇ C a e Did Tbl: om αὐτῇ lat. ff<sup>1</sup>.

the sweet stream of praise and good words: if it appear to do so, all must be hypocrisy and mere seeming). 13—18.]

Wisdom must be shown by meekness and peaceableness, not by contentiousness. This paragraph is closely connected with the subject of the chapter as enounced in ver. 1. Where that ambition, and rivalry to be teachers, existed, there was sure to be contentiousness and every evil thing.

13.] Who is (cf. the similar question in Ps. xxxiii. 12, τίς ἐστὶν ἄνθρωπος ὁ θέλων ὦν κ.τ.λ.; παῖσιν τὴν γλῶσσαν σου ἀπὸ κακοῦ κ.τ.λ.) wise and a man of knowledge (the same adjectives are joined in reff. It is not easy to mark the difference, if any is here intended. Wiesinger says, "σοφός is a general term for the normal habit as regards intelligence, cf. ch. i. 5: while ἐπιστήμων denotes the practical insight which in any given case judges rightly and teaches the right way to put σοφία in practice." Rather would it follow the general analogy of the words to regard σοφία as denoting general ability backed by knowledge, ἐπιστήμη as acquaintance with particular facts and departments of knowledge. The σοφός is an able man, the ἐπιστήμων a well-informed man. But the distinction must be very uncertain: for while Plato says, Rep. v. p. 477 B, ἐπιστήμη ἐνὶ τῷ ὄντι πέφυκε γυνάκι ὡς ἐστὶ τὸ ὄν, in the Phædrus, p. 96 B, he says again, of σοφοὶ ἐπιστήμη σοφοὶ εἰσιν . . . ἐπιστήμη ἀρα σοφία ἐστίν) among you! Let him shew (aor. because referring to each individual ἔργον when performed, rather than to his general habit) out of (ref.: to which passage and its reasoning the Apostle seems again to be referring. The σοφία and ἐπιστήμη would be dead without this exhibition, as faith without works) his good conduct (in life: see reff.) his works (the good conduct is the general manifestation: the works, the particular results of that general manifestation. The sum of both makes up the ἔργα in the former case, ch. ii.) in meekness of wisdom (an adverbial clause belonging to

δείξω: not to be tamed down into πραεὶα σοφία as Beza, Grot., al., nor into πραύτης σοφία as Laurentius: meekness is the attribute, σοφία the character to which it belongs: 'in that meekness which is the proper attribute of wisdom'). 14—16.] Consequences of the opposite course. 14.] But if ye have (as is the fact: this is implied by the indic.: cf. Col. iii. 1, εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ

χριστῷ κ.τ.λ.) bitter emulation (πικρὸν seems to refer back to the example in vv. 11, 12. "Non damnatur," says Bengel, "zelus dulcis et ira dulcis, ex fide et amore") and rivalry (see on ἐριθεία and ἐριθεία in note, Rom. ii. 8. Beware of confounding ἐριθεία with ἐρις, as is very generally done) in your heart (out of which come thoughts and words and acts, see Matt. xv. 18, 19), do not (in giving yourselves out for wise, which [cf. ver. 15] you cannot really be) boast against (ref.) and lie against the truth (ἡ δ. κατακαυχᾶσθε κ. καταψεύδεσθε, but the latter compound is resolved to bring out more forcibly the ψεύδος in their conduct. Some, as De W. and Wiesinger, suppose κατακαυχ. κατὰ to belong together, and καὶ ψεύδεσθε to be an insertion of the Apostle further to define the κατακαυχᾶσθε. Others again have taken pains to excuse the imagined tautology in ψεύδεσθε κατὰ τῆς ἀληθείας, which however is no tautology at all. ἡ ἀλήθεια, from its following κατακαυχᾶσθε, is necessarily not subjective, 'truth' merely, as a quality absent from the conduct of those thus acting, but objective, 'the truth,' of which their whole lives would be thus a negation and an opposition which would be in their persons vaunted against and lied against). 15.] Designation of such pretended wisdom. This wisdom is not one descending from above (the verb is purposely resolved, to throw out the negation οὐκ ἔστιν, and to put the categorical κατεργασμένη into prominence as a class to which this σοφία does not belong. So that we must not miss this purpose by making ἐστὶν κατεργασμένη =

κ = here only. <sup>k</sup>κατερχομένη, ἀλλ' <sup>l</sup>ἐπ' ἐγείας, <sup>m</sup>ψυχική, <sup>n</sup>δαιμονιώδης. <sup>ABCK</sup>  
 particip. <sup>16</sup>ο ὅπου γὰρ <sup>ed</sup>ζηλος καὶ <sup>de</sup>ἐριθεία, ἐκεῖ <sup>p</sup>ἀκαταστασία καὶ <sup>LN a b c</sup>  
 contr. ch. <sup>17</sup>ἡ δὲ <sup>i</sup>ἄνωθεν <sup>b</sup>σοφία πρῶτον <sup>d f g h j</sup>  
 i. 17 reff. <sup>1</sup>John iii. 12. <sup>k l m o</sup>  
 1 Cor. xv. 40 <sup>18</sup>πᾶν <sup>a</sup>φάυλον <sup>1</sup>πράγμα. <sup>17</sup>ἡ δὲ <sup>i</sup>ἄνωθεν <sup>b</sup>σοφία πρῶτον  
 bis. 2 Cor. <sup>1</sup>μὲν <sup>a</sup>ἀγνή ἐστιν, ἔπειτα <sup>1</sup>εἰρηνική, <sup>u</sup>ἐπιεικής, <sup>v</sup>εὐπειθής,  
 v. 1. Phil. <sup>1</sup>μὲν <sup>a</sup>ἀγνή ἐστιν, ἔπειτα <sup>1</sup>εἰρηνική, <sup>u</sup>ἐπιεικής, <sup>v</sup>εὐπειθής,  
 ii. 10. iii. 19  
 only t. <sup>1</sup>μὲν <sup>a</sup>ἀγνή ἐστιν, ἔπειτα <sup>1</sup>εἰρηνική, <sup>u</sup>ἐπιεικής, <sup>v</sup>εὐπειθής,  
 1 Cor. ii. 11. <sup>w</sup>μεστή <sup>x</sup>ἐλέους καὶ <sup>y</sup>καρπῶν <sup>z</sup>ἀγαθῶν, <sup>z</sup>ἀδιάκριτος,  
 xv. 44 bis. <sup>u</sup>here only t. <sup>Ps.</sup> xc. 6 Symm. <sup>o</sup>Heb. ix. 16 reff. <sup>p</sup>Luke xxi.  
 46. Jude 19 only t. <sup>9</sup>1 Cor. xiv. 33. 2 Cor. vi. 5. xii. 20 only. <sup>Prov.</sup> xxi. 28. <sup>Tobit</sup> iv. 13 only. <sup>(-τατος, ch. i. 8.)</sup>  
 9. 1 Cor. xiv. 33. 2 Cor. vi. 5. xii. 20 only. <sup>Prov.</sup> xxi. 28. <sup>Tobit</sup> iv. 13 only. <sup>(-τατος, ch. i. 8.)</sup>  
 iii. 20. v. 29. <sup>Rom.</sup> ix. 11. <sup>Tit.</sup> ii. 8 only. <sup>Prov.</sup> xxi. 28. <sup>r</sup>= Heb. vi. 18. x. 1. xi. 1 al.  
 vii. 11. xi. 2. 1 John iii. 3 al. <sup>Ps.</sup> xviii. 9. <sup>(-ύτης, 2 Cor. vi. 6.)</sup> <sup>1</sup>Heb. xii. 11 only. <sup>Deut.</sup> xxi. 6 al.  
 u 1 Pet. ii. 18 reff. <sup>v</sup>here only t. <sup>εὐπειθεστέρῳ πρὸς τὸ παρακαλοῦμενον, Polyb.</sup> i. 68. 3. <sup>w</sup>ver. 8.  
 x ch. ii. 13. <sup>y</sup>here only. <sup>ebw. κ. καλός, as Matt.</sup> iii. 10. vii. 16 &c. <sup>z</sup>here only t. <sup>Prov.</sup> xxv. 1 only.

αλλα B.

16. for ἐριθεία, ερεῖς C. <sup>αὐτ</sup> ἐκεῖ ins και AN 4. 13. 73. 101 vulg-mss Syr.

17. <sup>αὐτ</sup> καρπῶν ins ἐργῶν C(erased by C<sup>2</sup>?) 27-9. 66<sup>2</sup>. 106 Did. <sup>rec</sup> ins και

κατέρχεται, as does E. V., Schneekeb., al.: still less must with Luth., al., render ungrammatically, "this is not the wisdom which cometh down" [<sup>ἡ ἄνωθεν κατερχομένη</sup>]), but earthly (as the sharpest contrast to ἄνωθεν κατερχομένη: belonging to this earth, and its life of sin and strife), sensual (it is almost impossible to express satisfactorily in English the idea given by ψυχικός. Our 'soul' is so identified with man's spiritual part in common parlance, that we have lost the distinction between ψυχή and πνεῦμα, except when we can give a periphrastic explanation. The idea here is, belonging to the unspiritual mind of man. See the whole treated in the note on Jude 19, ψυχικοὶ πνεῦμα οὐκ ἔχοντες), devilish (like, or partaking of the nature of, the devils. This word must not be figuratively taken, as by Hottinger [in Luther], "impuro genio magis quam homine digna;" it betokens both the origin of this hypocritical wisdom [cf. φλογισμένη ὑπὸ τῆς γέννης above, ver. 6], and its character: it is from,—not God, the giver of all true wisdom, ch. i. 5, but—the devil,—and bears the character of its author]. 16.] *Justification of the foregoing assertion. For where is emulation (in a bad sense) and rivalry (see above), there is confusion (ref. 1 Cor.: anarchy, restless disturbance. Cf. ref. Prov., στόμα ἄσπετον ποιεῖ ἀκαταστασίας), and every evil (ref.) thing (or, deed).*

17, 18.] *Character and praise of heavenly wisdom.* 17.] But (contrast) the wisdom from above is first of all pure ("Ad duplex genus qualitas revocatur: altero interna vis uno vocabulo exprimitur, quippe una ipsa ceterarumque effectrix, altero externa rationes sex notationibus describuntur, quae ad primum scriptoris consilium invidia rixisque occurrenti omnes redeunt." Theile. ἀγνή, καθαρὰ καὶ ἀρύπαρος, μηδὲν δὲ τῶν σαρκικῶν ἀντεχομένη, &c. It is hardly necessary to guard any

scholar against the abuse of this text often found, when it is made to signify that the heavenly-wise must be pure, i. e. free from all contact with any thing that offends, before he can be peaceable: and thus it is used to further, instead of to discourage, an uncharitable spirit), then (= in the second place: its external qualities are now enumerated) peaceable, forbearing (ἡ ἀκριβοδίκαιος ἐστὶ τὸ χεῖρον, Aristot. Eth. Nic. x. 6. See note on Phil. iv. 5), easily persuaded ("suadibilis," vulg. The word occurs in the active sense of "easily persuading," in Aeschyl. Agam. 274, πότρε δ' ὀνειρῶν φάσματ' εὐπειθὴ σίβει; and Choephe. 259, πέμπειν ἔχουσ ἄν σήματ' εὐπειθὴ βροτοῖς: but not, that I am aware, in this passive sense, full of compassion (the great triumph of the Christian practical life is won by ἔλεος: see ch. ii. 13) and good fruits (contrast to πᾶν φάυλον πᾶγμα above), without doubting (as might be expected, from the various meanings of διακρίνεσθαι, this word has been variously interpreted. Luther, E. V., and most Commentators render it "without partiality," unparteilich, thus giving to a passive adjective an active meaning: and in the same spirit, &c., μὴ διακρίνουσα παρατηρήσεις θρωμάτων κ. διαφόρων βαπτισμάτων: Beza, "absque disceptatione;" vulg., "non judicans;" Calvin, "Nimis anxiam et scrupulosam inquisitionem notat, qualem fere in hypocritis ceruere licet, quidum nimis exacte inquirunt in fratrum dicta et facta, nihil non in sinistram partem rapiunt;" Bengel, "Non facit discrimen ubi non opus est, v. gr., inter potentes et tennes." The passive sense is kept by Gebser, who understands "undivided;" the heavenly-wise keeping banded together in love: Wetst., "non duplex." Two considerations contribute to substantiate the rendering given above, which is that of De Wette, Wiesinger, and Luther. 1. The word would seem, from its close junction

<sup>a</sup> ἀνυπόκριτος. <sup>18</sup> <sup>b</sup> καρπὸς δὲ <sup>b</sup> δικαιοσύνης ἐν εἰρήνῃ <sup>a</sup> Rom. xii. 9.  
<sup>c</sup> σπείρεται τοῖς <sup>d</sup> ποιοῦσιν <sup>d</sup> εἰρήνην. <sup>2</sup> Cor. vi. 6.  
<sup>1</sup> Tim. i. 5.  
<sup>2</sup> Tim. i. 5.  
<sup>1</sup> Pet. i. 22  
 only + Wisd.  
 v. 18. xviii.  
 16 only.  
 Phil. i. 11.  
 Heb. xii.

IV. <sup>1</sup> <sup>e</sup> Πόθεν πόλεμοι καὶ <sup>e</sup> πόθεν ἰμάχαι ἐν ὑμῖν ;  
 οὐκ <sup>e</sup> ἐντεῦθεν, ἐκ τῶν <sup>b</sup> ἡδονῶν ὑμῶν τῶν <sup>i</sup> στρατευο-

11. Prov. xi. 30.

c = Gal. vi. 8 al. Prov. xxii. 8.

d Eph. ii. 15 only. Isa. xlv. 7. see

Matt. v. 9.

e Epp., here bis only. = Luke i. 43 al.

[2 Cor. vii. 5. 2 Tim. ii. 23. Tit.

iii. 9 only. Gen. xiii. 7.

g = (& Epp.) here only. (John xviii. 36 al.)

h = here bis

(Luke viii. 14. Tit. iii. 3. 2 Pet. ii. 13, only.

i 1 Pet. ii. 11 reff.

bef ανυποκριτος, with KL rel Syr Thl Ec: om ABCN a 13 latt syr copt arm Did  
 Damasc Bede.

18. rec ins της hef δικαιοσυνης, with K rel Ec: o(but erased) N: om ABCL  
 a e d h k Thl.

CHAP. IV. 1. rec om 2nd ποθεν, with KL rel vulg vind Syr Ec: ins ABCN a c m  
 13 lat-ff;(aud spec) syr copt arm Antch Thl Jer. εν υμ. bef κ. ποθ. μαχ. A; bef  
 μαχαι 13.

with ἀνυπόκριτος, rather to betoken an inner quality than [as Gebser above] an outward circumstance: 2. when thus used of an inner quality, cf. ch. i. 6 and ii. 4, our Apostle, in common with other N. T. writers, signifies by it 'to doubt.' So that I would understand by it "expers omnis ejuseunque ambiguitatis et simulationis," as Huther), without feigning ("These two characteristics are also added with especial reference to the state of things among the readers: on ἀδιάκριτος, cf. ch. i. 6—8; ii. 4: οὐ ἀνυπόκριτος, ch. i. 22, 26; ii. 1." Huther). 18.] Before, in ver. 16, after the characterization came the *statement of the result*: and so now here. That result was designated as a present one, ἀκαταστασία κ. πᾶν φᾶλλον πρᾶγμα: this is a future one, but beautifully anticipated by the pregnant expression καρπὸς σπείρεται: see below. But (δέ passes from the subjective character to the objective result) fruit (or, *the fruit*, καρπὸς being in the emphatic place and therefore losing its article) of righteousness (genitive of apposition: that fruit which is righteousness: see ref. Heb. and cf. Isa. xxxii. 17: righteousness in its wider sense: in themselves and in others; in practice and in reward; in time and in eternity) is sown (in saying καρπὸς σπείρεται the Apostle uses a prolepsis, as if a busbandman should this autumn be said to sow next year's bread) in peace (not as De W., for εἰς εἰρήνην, but betokening the spirit and mode in which the sowing takes place, as opposed to ὅπου ζῆλος κ. ἐριθεία) by them who work (better than "make," which seems to confine the meaning to the reconciling persons at variance. So also in ref. Matt. The dative participle is not a 'dativus commodi,' but the dat. of the agent: the former view would leave out of the proposition that which is in fact its

necessary and most important feature, viz. that the peace-workers themselves are the sowers of the fruit) peace.

CHAP. IV. 1—10.] *Exhortations and pleadings, as connected with what preceded, first against wars and fightings, then against the lusts and worldly desires out of which these spring.* And herein, 1—3.] *against wars and fightings, the origin of which is detailed and exposed.*

1.] *Whence are wars, and whence fightings among you* ("By what follows, it is not contentions between teachers that are meant, as Schnuckenb., al., or sects, as Semler, al.,—but concerning 'meum' and 'tuum.' Grot. refers them to the tumults which preceded the destruction of Jerusalem. πόλ. and μάχ. are strong expressions, as in Arrian, Epict. iii. 21 in Raphael, and Wetst. πρὸς τὸ παιδάριον πόλεμος, πρὸς τοὺς γέιτοντας κ.τ.λ." De Wette. The above assertion, that these are strifes about mine and thine, confines them perhaps to too narrow a space; they seem rather, as Huther, to represent all those quarrels which spring up about common worldly interests from selfish considerations of pride, envy, covetousness, and the like) ? *Are they not from hence* (this second question contains in fact the answer to the former in an appeal to the consciences of the readers), *from your lusts* (an unusual sense of ἡδοναί, hardly distinguishable from ἐπιθυμίαι: in fact taken up by ἐπιθυμεῖτε) *which militate* (campaign, have their camp, and, as it were, forage about. There seems no need, with De W., Calov., al., to supply κατὰ τῆς ψυχῆς or κατὰ τοῦ νοῦς, as in ref.: Huther observes well, that, had this been intended, it would have been more plainly expressed. Schnuckenb., Theile, al. understand it of militating *one against another*, but this again is not consistent with the context, in which αἱ ἡδοναί

k ch. iii. 5, 6 **μένων ἐν τοῖς** <sup>k</sup> **μέλεσιν ὑμῶν;** <sup>2</sup> **ἐπιθυμεῖτε, καὶ οὐκ**  
 1 abso. Gal. v. m **ἔχετε φονεύετε καὶ** <sup>a</sup> **ζηλοῦτε, καὶ οὐ δύνασθε** <sup>o</sup> **ἐπι-**  
 17. 2 Kings **τυχεῖν** <sup>p</sup> **μάχεσθε καὶ** <sup>q</sup> **πολεμεῖτε. οὐκ ἔχετε διὰ τὸ μὴ** ...πολε-  
 m Matt. xiv. 16. **αἰτεῖσθαι ὑμᾶς** <sup>3</sup> **αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι** ...μετε C.  
 n Acts vii. 9. **αἰτεῖσθαι ὑμᾶς** <sup>3</sup> **αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι** ABKL  
 xiii. 5. 1 Cor. i. **αἰτεῖσθαι ὑμᾶς** <sup>3</sup> **αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι** Ma b c d  
 xiii. 4. Gen. **αἰτεῖσθαι ὑμᾶς** <sup>3</sup> **αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι** f g h j k  
 xxvii. 11. **κακῶς αἰτεῖσθε, ἵνα ἐν ταῖς** <sup>h</sup> **ἡδοναῖς ὑμῶν** <sup>i</sup> **δαπανήσητε.** l m o 13.  
 o Rom. xi. 7. **κακῶς αἰτεῖσθε, ἵνα ἐν ταῖς** <sup>h</sup> **ἡδοναῖς ὑμῶν** <sup>i</sup> **δαπανήσητε.**  
 bis. Heb. vi. 15. xi. 33 only. Gen. xxix. 2. Prov. xii. 27 only. p John vi. 52. Acts vii. 26. 2 Tim. ii. 24 only. Gen.  
 15. xi. 33 only. q here only, exc. Rev. ii. 16 al. Ps. xxxiv. 1 al. fr. r of prayer, ch. i. 5 rell. Matt.  
 xxvi. 20. s — John xiii. 23. Acts xiii. 5 (from Exod. xiii. 28) only. 1 Mace. vii. 42. t Mark v.  
 vii. 7. u — Acts xxi. 24. 2 Cor. xii. 15 only. v. Judith xii. 4 al.

2. τίς ἀφ' 2nd οὐκ ἔχετε ins δε: pref και N a b<sup>2</sup> c f g k l<sup>2</sup> 36 latt syrr copt Thl (Ec: om ABKL rel fuld(with tol)).

3. καταδαπανήσητε N': δαπανήσετε B.

δῶν are treated as a class, united for one purpose, cf. ver. 3 fn. Wiesinger thinks that the adversaries are to be found in the fact of the ἐπιθυμῶν having set over against it an οὐκ ἔχειν, an οὐ δύνασθε ἐπιτυχεῖν. But this again would not, except by implication [this οὐ δύνασθε implying a neighbour who is the obstacle], touch the point of wars and fightings. It is far better therefore to see as the adversaries, our fellow-men, against whom, to put down whom and set ourselves up, our lusts are as it were an army of soldiers ever encamped within us and waging war in your members (see a remarkable parallel in Plato, Phædo, p. 66 c: καὶ γὰρ πολέμους καὶ στάσεις καὶ μάχας οὐδὲν ἄλλο παρέχει ἢ τὸ σῶμα καὶ αἱ τούτου ἐπιθυμίαι)? Ver. 2 carries on the assertion in detail. Ye desire (generally: it is not said what: but evidently worldly possessions and honours are intended by the context, vv. 4 ff.), and possess not (lust of possession does not ensure possession itself, then comes a further step, out of this lust): ye murder (but how comes φόνος to be introduced at this early stage of the development of ἐπιθυμία, before ζηλος, which itself leads on to μάχαι κ. πόλεμοι? Three solutions of this difficulty may at once be set aside, as out of the question: 1. that which makes the words mean "ye envy even unto death," giving the so-called adverbial meaning to φονεύετε καὶ. So Carpzov, Pott, Schneckenburg, al. Against this, besides its exceeding lameness and clumsiness, is, that in this case the subordinate verb φονεύετε must come last, not first. 2. That which gives to φονεύετε the unexampled sense, "ye murder in thought," have the intent to murder. So Estius, Calov., Bengel, De Wette, Luther, Wiesinger. But even if such a meaning might be justified, which I doubt, by the strong figurative cast of the passage, yet the matter of fact character of the following clause, καὶ οὐ δύνασθε ἐπιτυχεῖν, makes it more probable that a matter

of fact is here also pointed at, and that φονεύετε is rather qualified by καὶ ζηλοῦτε than strictly parallel with it. 3. That of Ecum., which as far as I know stands alone: ἐπιστατέον δὲ ὡς φόνον ἐνταῦθα καὶ πόλεμον οὐ τὸν σαρκινὸν φησι. τοῦτο γὰρ βαρὺ καὶ κατὰ ληστῶν ἐννοεῖν, μὴ ὅτι κατὰ πόσως πιστῶν καὶ τῷ κυρίῳ προσερχομένων. ἀλλ' ὡς γέ μοι δοκεῖ, φονεύειν φησι τοὺς τὴν ἐαυτῶν ψυχὴν ἀποκτείνοντας ταῖς τολμηραῖς ταύταις ἐπιχειρήσεσι, δι' ἃς καὶ ὁ πρὸς τὴν εὐσέβειαν αὐτοῖς πόλεμος. Another inadmissible expedient is, to suppose φθονεῖτε to be the true reading; there being no authority whatever for it in manuscripts. Thus Erasmus, Luther, Calvin, Beza, Piscator, Benson, and many others. It only remains then to take the word literally, and understand it to allude to such cases, e. g. as those in the O. T. of David and Ahab, who, in their desire to possess, committed murder. And if it be said, as (Ec. above, that this is a hard saying of those who feared the Lord, be it remembered that the Apostle is speaking of πόλεμοι καὶ μάχαι, and though he may include under these terms the lesser forms of variance, the greater and more atrocious ones are clearly not excluded. In the state of Jewish society during the apostolic age, it is to be feared that examples of them were but too plentiful, and there is no saying how far the Christian portion of Jewish communities may have suffered themselves to become entangled in such quarrels and their murderous consequences) and envy, and are not able to obtain: ye fight and make war (these words form the final answer to the πόθεν κ.τ.λ. with which the section begins: and are therefore not to be joined with the following as by δέ in the rec.).

Reason why ye have not. Ye have not, because ye ask not (in prayer to God: in the following verse he explains, and as it were corrects this): 3.] ye ask (notice the unaccountable interchange of active and middle, αἰτεῖσθαι . . . αἰτεῖτε . . .

<sup>4</sup> μαιχαλίδες, οὐκ οἶδατε ὅτι ἡ <sup>ν</sup> φιλία τοῦ κόσμου <sup>u</sup> Matt. xii. 39.  
<sup>w</sup> ἔχθρα τοῦ θεοῦ ἐστίν· ὃς ἂν οὖν <sup>x</sup> βουληθῇ φίλος εἶναι Rom. vii. 3.  
τοῦ κόσμου, ἐχθρὸς τοῦ θεοῦ <sup>y</sup> καθίσταται. <sup>5</sup> <sup>z</sup> ἢ <sup>z</sup> δοκεῖτε bis. 2 Pet.  
<sup>z</sup> ὅτι <sup>a</sup> κενῶς ἢ <sup>b</sup> γραφῇ <sup>b</sup> λέγει <sup>c</sup> πρὸς <sup>cd</sup> φθόνον <sup>e</sup> ἐπιποθεῖ ii. 11 only.  
<sup>u</sup> Mal. iii. 5 al.  
<sup>v</sup> here only.  
<sup>w</sup> Prov. x. 12.  
<sup>x</sup> Rom. xiv. 7.  
<sup>y</sup> Luke xiii.

12. Gal. v. 20. Eph. ii. 15, 16 only. Gen. iii. 15. x = 1 Tim. vi. 9. y = ch. iii. 6 reff.  
<sup>z</sup> Matt. xxi. 53. a here only (see 2 Cor. vi. 1 al.). Isa. xlix. 4 only. ἀσῆμως καὶ κενῶς, Arrian.  
Epict. ii. 17. Wetst. b Rom. iv. 3. 1 Tim. v. 18 al. c = here only. d πρὸς ὀργήν.  
Soph. El. 372. Winer. d 1 Pet. ii. 1 reff. e w. πρὸς, here only. Ps. xli. 1. = 2 Cor.  
13. Phil. i. 8. (1 Pet. ii. 2 reff.) w. ἐπὶ, Deut. xlii. 8. Ps. xli. 1.

4. rec ins *μοιχοι καὶ* hef *μαιχαλίδες*, with KLN<sup>3</sup> rel syr Thl Ec: om ABN<sup>1</sup> 13 Syr  
copt æth arm Bede, *adulteri* vulg, *fornicatores* lat: ff<sub>1</sub>.—B joins *μαιχαλίδες* with the  
precedg. aft 1st κοσμον ins τουτου N. εστιν bef tw θεω N. om os N<sup>1</sup>.  
for αν, εαν BN<sup>1</sup> a c 5. 22. 69. βουληθῆς (but s erased) N<sup>3</sup>. εχθρα N<sup>1</sup>.  
5. λεγει is joined to πρ. φθον. follg in A h j 40. 66. 73-8. 97. 104 arm Ec.

αἰτεῖσθε, all referring to the same act) and do not receive, because ye ask amiss (with evil intent, see below), that ye may spend [it] (that which ye ask for) in ('in the exercise of,' 'under the dominion of:' ἐν does not belong to the verb [δαπανᾶν ἐν, 'to spend on,' 'that ye may consume it upon,' as E. V., which would be δαπανᾶν εἰς], but to the state in which the spenders are, q. d. in the course of satisfying) your lusts. The general sense is: if you really prayed aright, this feeling of continual craving after more worldly things would not exist: all your proper wants would be supplied: and these improper ones which beget wars and fightings among you would not exist. Ye would ask, and ask aright, and consequently would obtain.

4.] Ye adulteresses (the occurrence of the fem. only is rightly explained by Theile: "A fœm. nec verò a masc. facta denominatio suppetitari poterat ipsa imagine. Ea quum Deum sistat maritum, homines fœminam, non minus recte singuli homines scorta dicentur, quam totum genus atque universa aliqua gens scortum." Nor is De Wette's protest needed that only das Volk im Ganzen, only the entire people, is thus called: nor Huther's consequent modification of Theile, that St. James is addressing Churches here. For God is the Lord and husband of every soul that is His, as much as of every church; and the indignant μαιχαλίδες of the Apostle is just as applicable to every one who forsakes his or her God, as to an apostate church. This is one of those cases where the testimony of our ancient MSS. is so valuable, in restoring to us the nervous and pregnant rebuke of the original), know ye not that the friendship of the world (ὁ κόσμος here, precisely as in ch. i. 27, men, and men's interests and ambitions and employments, in so far as they are without God. So that we must not understand merely worldly goods, as Schneckenburger, Theile,

al., nor merely worldly desires [Didymus, Laurentius], nor both of these together [De Wette], to neither of which will φιλία properly fit) is enmity ('the state of being an enemy:' not ἐχθρά, "inimica," as vulg., which destroys the parallelism and force) of God (the man who is taken out of the world by Christ, cannot again become a friend and companion of worldly men and their schemes for self, without passing into enmity with God, of whose family he was a reconciled member. God and the world stand opposed to one another: so that a man cannot join the one without deserting the other. This is further stated in what follows)? whoever therefore (particular consequence on the general axiom just stated, carried however further, into all approach to, and not merely the completion of, the outward state) shall be minded (no stress on βουληθῇ: it is a mere statement of fact as to the man who becomes a friend of the world, and therefore, in so doing, sets his mind and thought and wish that way. So that we need not say with Laurentius, "Non is tantum est inimicus Dei, qui est ipso opere amicus mundi, sed etiam ille qui cum non possit, vult tamen." But he is so far right, that the Apostle certainly means to say, He that would be a friend of the world, must make up his mind to be God's enemy) to be a friend of the world, is (thereby, by the proceeding in the direction indicated by that βουληθῇ) constituted (as above, ref.; not merely "is," or "becomes:" 'becomes ipso facto,' 'then and there,' is rather the meaning of καθίσταται) an enemy of God.

5. 6.] Testimony from Scripture to convince further those who might question what has just been stated.

5.] Or (ref. the formula puts a hypothetical alternative, the assumption of which negatives itself) do ye think that the Scripture saith in vain, The Spirit that He (God) placed in us (viz. when the Spirit descended on

f here only.  
Gen. iii. 24  
at. fr.

τὸ πνεῦμα δ' ἰ κατώκισεν ἐν ἡμῖν ; ὁ μείζονα δὲ εἰδιδωσιν

ABKL  
N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

g see below (m).

rec κατωκησεν (*itacism*), with KL rel Thl Œc, *habitat* latt syrr copt Bede : κατωκεισεν  
A : txt BN.

the church. We have *κατοικίζω* somewhat similarly used JEsch. Pron. 250, *τυφλὰς ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἐλπίδας κατώκισα*) *jealously* (πρὸς φθόνον, as φρὸς βίαν and the like : see below) *desireth* (us for his own) ? These words connect naturally with the foregoing. We are married to one, even God, who has implanted in us His Spirit : and He is a jealous God, who will not suffer us to be friends of His enemy and His friends at the same time. The only difficulty seems to be, to trace this latter saying in any part of Scripture. For that this is the quotation, and no other, must be maintained against very many Commentators (see below) on account of λέγει, which can hardly be otherwise used than as introducing the thing said. I will state the solution which seems to me the most probable, and then give an account of other methods of solving it. The emphasis of this clause lies on the πρὸς φθόνον ἐπιποθεῖ : and, interpreting those words as above, we are naturally led to ask, is there any chapter or passage especially, where such a mind towards His people is ascribed to God ? And this directs our thoughts at once to Deut. xxxii., where the love of Jehovah for Israel, and His jealousy over them is described. In that song of Moses we have this very word used of God, ver. 10 f., ἐκύκλωσεν αὐτὸν καὶ ἐπαίδευσεν αὐτόν. καὶ διεφύλαξεν αὐτόν ὡς κόρη ὀφθαλμοῦ ὡς ἀετὸς σκεπάζει νοσσοῖαν αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοῖς νοσσοῖς αὐτοῦ ἐπεπόθησιν : and ver. 19, καὶ εἶδεν κύριος καὶ ἐζήλωσεν, καὶ παρωξύνθη δι' ὀργὴν οὐρανὸν αὐτοῦ καὶ θυγατέρων καὶ εἶπεν, Ἀποστρέψω τὸ πρόσωπόν μου ἀπ' αὐτῶν κ.τ.λ. So that here we have the elements of the sense of that which is cited, viz. the jealous desire of the Lord over His people. And for the rest, τὸ πνεῦμα ὃ κατώκισεν ἐν ἡμῖν, the only solution seems to be, that the Apostle translates into the language of the Gospel the former declarations of the God of Israel, e. g. such as that Num. xxxv. 34, ἐγὼ γὰρ εἰμι κύριος κατασκοπῶν ἐν μέσῳ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, combining them with such prophecies as Ezek. xxxvi. 27, καὶ τὸ πνεῦμά μου δώσω ἐν ὑμῖν. I own that such a solution does not seem to me wholly satisfactory : still there is nothing improbable in the idea that St. James may have combined the general sense of Scripture on the point of God's jealousy

over His people, and instead of the God who dwelt in Israel, may have placed the Holy Spirit who dwelleth in us. At all events it is better to understand it thus, than to make λέγει mean 'speaks,' or to force the words of the citation from their simple meaning. I now proceed to state other interpretations. And 1. of those who have recognized the fact that the words πρὸς φθόνον κ.τ.λ. are a citation. Of these, understanding the words variously (see below), Grotius believes them to refer to Gen. vi. 3, 5 : Beza, Erasmus, Schmid, to Gen. viii. 21 : Witsius, to Num. xi. 29 : Schneckeub. to Deut. v. 9 ff. : Le Clerc, to Ps. cxix. 20 ff. : Michaelis, to Prov. xxi. 10 : Cocceius, to Cant. viii. 6 : Wetstein, to Wisd. vi. 12. Others have supposed the N. T. to be intended by ἡ γραφή. Thus Benson believes the reference to be to Matt. vi. 24 : Storr, al., to Gal. v. 17 : Bengel, to 1 Pet. ii. 1 ff. : and Semler again, to a passage in the apocryphal book called the Testament of the XII Patriarchs. Bewildered by these differences, many Commentators, among whom are Œc., Bede, Calv., Est., Wolf, al., either deny the fact of a citation altogether, or refer the λέγει either on to the citation following in ver. 6, or back to what went before,—or, as I have done above, believe that the general sense of Scripture on the subject, and not any particular text, is adduced. Before passing from this part of my note, I may remark that Huther's objection, that against the view here given, the formula citandi, ἡ γραφή λέγει, is decisive, is not valid : see Wolf's Curæ, vol. v. p. 66 : and cf. John vii. 38, 42, where though the formula εἶπεν ἡ γραφή is used, the general sense, and not the exact words, is given.

2. The sense of the words themselves, πρὸς φθόνον ἐπιποθεῖ τὸ πνεῦμα ὃ κατώκισεν ἐν ἡμῖν, is very variously given. a. πρὸς φθόνον is by some referred back to λέγει,—ἡ γρ. λέγει πρὸς φθόνον : "An putatis, quod scriptura in vacuum loquatur adversus invidiam ? Spiritus desideria excitat, sed meliora desideriiis carnis !" so Du Mont, in Huther. But this "desideria excitare" is an unexampled sense of ἐπιποθεῖν. Gohser takes this connexion, and renders, "Think ye, that the Scripture speaks in vain, and cautiously ?" And nearly so Œcumenius, ἡ δοκεῖτε ὅτι κενῶς ἡ γραφή λέγει, ἡ πρὸς



ἡ χάριν ἡ διὸ ἡ λέγει, ἰ' Ὁ θεὸς ἰ ὑπερηφάνους ἡ ἀντιτάσσεται, ἰ ταπεινοῖς δὲ ἡ δίδωσιν ἡ χάριν. 7 ἡ ὑποτάγηται οὖν τῷ θεῷ. ὁ ἀντίστητε δὲ τῷ διαβόλῳ ἡ καὶ ἡ φεύξεται

only. Ps. cxviii. 21. k 1 Pet. v. 5 reff. l = Matt. xi. 29. 1 Pet. v. 5 al. Ps. xxxiii. 18. m = Eph. iv. 29. 1 Pet. v. 5 from 1. c. (1 Cor. i. 4 al.) see Exod. iii. 21. n Rom. viii. 7. = Heb. xii. 9 reff. o Matt. v. 39. Eph. vi. 13. 1 Pet. v. 9. Joh. xii. 2. p = John ii. 19. Eph. v. 14. Rev. ii. 10. q mid., John x. 5 only. Lev. xxi. 17 al. fr.

7. rec om δε, with KL f h k 36 Thl Ec: ins et bef αντιστ. spec Syr eth: txt ABN rel syr copt.

φθόνον; οὐδὲν τούτων· ἀλλ' ἐπιποθεῖ κ.τ.λ. But, as Huther remarks, this necessity for ἡ sufficiently condemns this view: and thus ἐπιποθεῖ would be left here without any qualifying adverb to fill out its sense. B. Taking then πρὸς φθόνον with ἐπιποθεῖ, we have the following various views taken: I. πνεῦμα as the subject.

And herein A. τὸ πν. = the human spirit, in its natural condition. So Hottinger, "Animus hominis natura fertur ad invidendum aliis:" so also Beza, Laurentius, Grot., al., and E. V.

B. τὸ πν. = the Spirit of God, whom God hath caused to take up His dwelling in us: and then a. πρὸς φθ. = "ad invidiam:" in which case the clause is interrogative: "Num ad invidiam proclivis est Spiritus, qui vobis inest? minime;" similarly Bede ("Numquid spiritus gratia, quo significati estis in die redemptionis, hoc concupiscit ut invidetis alterutrum"), Witsius, Calv., Wolf, al.

b. πρὸς φθ. = "contra invidiam:" so Luther, but Grift . . . getüffet wider den Häß,—Pareus, Bengel, al.

c. πρὸς φθ. = "invidiose:" so De Wette, much as the interp. given above, nicht [sic] liebt [un]s der Geist: so Schneckenburger, and in substance many old Commentators (see Pol. Synops. v. p. 1459, col. 1), rendering it "usque ad invidiam:" e.g. Tirinus, Menochius, Cajetan, al.

II. πνεῦμα as the object, supplying ὁ θεός as the subject, understanding πν. the human spirit, and taking πρὸς φθόν. adverbially. So Wiesinger, "The Love of God jealously desires as an object your love:" so Theile, supplying however ἡ γραφή as the subject, as also does Oecumenius, continuing from the words cited above, οὐδὲν τούτων· ἀλλ' ἐπιποθεῖ ἡτοι ἐπιστρεῖ τὴν διὰ τῆς παρακλήσεως αὐτῆς ἐγκατοικισθεῖσαν ἡμῖν χάριν: and below, πνεῦμα τὴν ἀγαθὴν φησι προαίρεσιν.

In judging of the above interpretations (the classification of which I have mainly taken from Huther), we may notice, that to interpret πρὸς φθόνον ἐπιποθεῖ, as if it were κατὰ φθόνον ἐπιθυμεῖ, see Gal. v. 17, is to do violence to the construction and meaning of the words: besides which, there is no mention here of envy, as a

human passion, the discourse being of the enmity to God incurred by those who would be friends to the world; of God's enmity to the proud and upholding of the humble. So that God must be the subject of this clause, as expressed by τὸ πνεῦμα ὃ κατοικίσειεν ἐν ἡμῖν. This being so, our only rendering of πρὸς φθόνον will be as above, adverbially, as so very frequently, e.g. πρὸς δίκην, πρὸς ἡδονήν, πρὸς χάριν, πρὸς λύπην, πρὸς ὀργήν, πρὸς βίαν, πρὸς ὕβριν, &c. &c. See Palm and Rost's Lex. under πρὸς, vol. ii. p. 1138, col. 2, where many examples are given, e.g. πρὸς χάριν ἢ πρὸς ἀπέχθειαν διδάξειν, Lucian: πρὸς ὀργήν ἀκούειν, &c. With regard to the sense above given, as fitting into the context, Theile well says, ἐπιποθεῖν with an accusative, "desiderio alicujus teneri," to love eagerly, as reff. 2 Cor., Phil., introduces us into the same figurative realm of thought in which μοιχαλίδες placed us before. The Apostle is speaking of the eager and jealous love of God towards those whom He has united as it were in the bond of marriage with Himself.

6.] But He (God, by His Holy Spirit dwelling in us, the same subject as in the previous sentence) gives the more grace (the more and greater, for this longing and jealous desire): wherefore he saith (the Spirit, again: for it is the same Spirit who is implanted in us that speaks in Scripture. This is better than to supply 'the Scripture;' far better than to take λέγει impersonally, "it is written," as Kern), God (κύριος, LXX: and the same variation is found where the words are again cited in 1 Pet. v. 5) is set against the proud (reff.), but giveth grace to the lowly (see Rom. xii. 16. This is a proof that the ambitious and restless after worldly honours and riches, are God's enemies, whereas the humble and lowly are the objects of His gifts of ever-increasing grace. The inference follows in the shape of solemn exhortation [vr. 7—10]).

7.] Submit yourselves therefore to God (addressed mainly to the proud—the μοιχαλίδες above; but also to all): but resist the devil (the ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου) and he shall flee (better than E. V., "will flee,"

r = Heb. vii.  
19 reff.  
s = Acts xv. 9.  
2 Cor. vii. 1.  
Eph. v. 26.  
Tit. ii. 14.  
Sir. xxxviii.  
10.  
1 John xi. 55.  
Acts xxi. 24.  
26. xiv. 18.  
1 Pet. i. 22.  
1 John iii. 3.  
only. Num.

xxxi. 23.  
xvi. 10. Luke vi. 25. Rev. xiii. 11, 15, 19. 2 Kings xix. 1.  
v. 2. 2 Cor. xii. 21 only. y ch. v. 1 al. fr.  
a Rev. xviii. 7 bis, e. xxi. 21 only. Gen. 1. 4.  
10. 1 Macc. ix. 41. c here only t. (φῆν, Wind. xvii. 1.)  
11 bis. xviii. 14 bis. 2 Cor. xi. 7. 1 Pet. v. 6. Job xiii. 23. Sir. ii. 17.  
4. Luke iii. 5 (from Isa. xl. 4). 2 Cor. xii. 21. Phil. ii. 8. iv. 12 only.  
g here 3cc. 1 Pet. ii. 12. iii. 16 only. Job xix. 3. (-λως, Rom. i. 30. -λῆς, 2 Cor. xii. 20.)

ἀφ' ὑμῶν, <sup>8</sup> ἔγγισατε τῷ θεῷ <sup>9</sup> καὶ ἔγγιμι ὑμῖν. <sup>3</sup> καθ-  
ἀρίσατε χεῖρας, ἀμαρτωλοὶ, καὶ ἄγνισατε καρδίας, <sup>10</sup> δι-  
ψυχοι. <sup>9</sup> ὧ ταλαπωρήσατε καὶ <sup>11</sup> πενήθησατε καὶ <sup>12</sup> κλαύ-  
σατε· ὁ <sup>13</sup> γέλως ὑμῶν εἰς <sup>14</sup> πένθος <sup>15</sup> μεταστραφήτω, καὶ  
ἡ χαρὰ εἰς <sup>16</sup> κατήφειαν. <sup>10</sup> δε ταπεινώθητε ἐνώπιον κυρίου,  
καὶ <sup>17</sup> ὑψώσει ὑμᾶς. <sup>11</sup> Μὴ <sup>18</sup> καταλαλεῖτε ἀλλήλων, ἀδελ-

ABKL  
Nabc  
d f g h j  
k l m o  
13.

8. ἐγγίσει B.

9. οἱ καὶ [bef κλαύσατε] AN: om κ. κλαύσ. 15. 18. 36 Syr Aug. for μεταστραφ.,  
μετατραπητῶ B a c 69 Thl.

10. rec ins του bef κυρίου, with L rel Thl Ec: om ABKN a c 13 Orig Hesych.

11. ἀδελφ. μου ἀλλήλων A 13(sic).

which is merely an assurance as from man to man: this is a divine promise. Huther refers to Hermas, Pastor ii. 12. 5, p. 949, δύναται ὁ διάβολος παλαῖσαι, καταπαλαῖσαι δὲ οὐ δύναται. ἐὰν οὖν ἀντίστης αὐτόν, νικηθεὶς φεύζεται ἀπὸ σου κατῆχυμένος) from you: 8.] draw near to God,

and He will draw near (here better 'will': in speaking of the divine dealings, positive declarations are better softened: cf. Jobu xvi. 23, E. V. Not that this is always observed: cf. Rev. vii. 17, E. V.) to you. But it is only the pure in heart and hand that can approach God: therefore—Purify your hands (the hands being the external organs of action, and becoming polluted by the act, as e.g. by blood in the act of murder: cf. Isa. i. 15, αἱ γὰρ χεῖρες ὑμῶν αἵματος πλήρεις: lix. 3: 1 Tim. ii. 8. And, for both the particulars here mentioned, Ps. xxiii. 4, ἀθῶος χερσὶ καὶ καθαροῖς τῇ καρδίᾳ), ye sinners: and make chaste your hearts (in allusion to μοιχαλίδες above), ye double-minded (ye whose affections are divided between God and the world. The Apostle is addressing not two classes of persons, but one and the same: "Eosdem vocat peccatores et duplex animo," Calv.). 9.] This cannot be done without true and deep repentance, leading them through deep sorrow. Be wretched (in your minds, from a sense of your sinfulness. That such feeling will have its outward demonstrations is evident: but this word itself does not allude to them, as Grot., "Alligite vosmetipsos jejuniis et aliis corporis σκληραγωγίαις:" so likewise Est., al. Beza also misses the point of the exhortation, when he says, "ἀναλογισάμενοι primum reprehendit in adversis, deinde immoderatam in rebus prosperis exultationem." "Vestram per-

sentiscite miseriam," of Theile, is nearest the mark) and mourn and weep (here again Grot. refers the exhortation to outward things—"Lugubrem habitum induite, saceum et cilicia." These may follow on that which is here commanded, but are not the thing itself): let your laughter ("lautæ vitæ," Theile) be turned into mourning (these more of the outward manifestations) and your joy into humiliation (κατήφεια, lit. casting down of the eyes: hence shame or humiliation, which produces such downcast looks: cf. Il. γ. 51, where Hector, addressing Paris, calls Helen πατρί τε σὺ μέγα πῆμα, πόλῃ τε παντί τε δῆμῳ, Δυσμενεσίην μὲν χάριμα, κατηφείην δὲ σοι αὐτῷ. These latter, more of the inner states of mind). 10.]

Conclusion of the exhortation: the true way to exaltation, through humility. Calvin quotes from Augustine, "Sicuti arborem, ut sursum crescat, profundas subitus radices agere oportet, ita quisquis in humilitatis radice fixum animum non habet, in ruinam suam extollitur." Be humbled before the Lord (ref. Matt. and 1 Pet. v. 6: but ἐπὶ τὴν χεῖρα τοῦ θεοῦ there is not = ἐνώπιον κυρίου here. This latter gives more the realization in the soul of the presence of God, as drawing near to Him in humility: that, the subjection to Him in recognition of His providence and His judgments. κυρίου, not Christ, but the Father: see on ch. i. 7), and He shall exalt you (both here and hereafter: by His grace and counsel here [not exactly as Grot., who is too external throughout this passage. "Sublimes faciet donis suis"] to the hidden glory of His waiting children, and by His fruition and presence hereafter [ἐν καιρῷ as 1 Pet. v. 6] to the ineffable glory of His manifested

φοί· ὁ ἅ καταλαλῶν ἀδελφοῦ ἡ ἡ κρίνων τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἡ = Matt. vii.  
 ἡ καταλαλεῖ νόμον καὶ ἡ κρίνει νόμον· εἰ δὲ νόμον ἡ κρίνεις, 24. Rom.  
 οὐκ εἰ ἡ ποιητῆς ἡ νόμου ἀλλὰ ἡ κριτῆς. 12 εἰς ἐστίν ὁ 24. Rom.  
 ἡ νομοθέτης καὶ ἡ κριτῆς, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ ὁ ἀπολέσαι· k = as above  
 σὺ δὲ ἡ τίς εἰ ὁ ἡ κρίνων τὸν πλησίον; (i), ch. i. 22.  
 v. 6 (Acts  
 xviii. 25)

only. 1 ch. ii. 4. m here only. Pa. ix. 20 only. (τεύν, Heb. vii. 11.) a = Acts  
 2 Tim. iv. 8. 1 Thim. xii. 23. ch. v. 9. Isa. xxxiii. 22. o = Rom. xiv. 15. 1 Cor. viii. 11.  
 xv. 18. 2 Pet. iii. 9. Matt. x. 28. p Rom. xiv. 4.

rec (for η) και, with KL rel flor lat-ff<sub>1</sub> (and spec) Ec: txt ABN c j o 13 vulg syrr coptt arm Thl.

12. rec om και κριτης, with KL c d f k l Thl-comm Ec: ins ABN rel 36 latt Syr  
 syr-w-ast coptt Did Cyr Euthal Antch Thl Cassiod. rec om δε, with a b c g h  
 sah Ec: ins ABKLN rel 36 latt syrr copt Antch Thl Bede. rec (for o κρινων) os  
 κρινεις, with KL rel Ec: txt ABN a c m 13 coptt Thl. rec (for πλησιον) ετερων,  
 with KL rel Ec: txt ABN a c 13 latt syrr coptt Thl. add σι ουκ εν ανθρωπω  
 αλλα' εν θεω τα διαβηματα ανθρωπου κατευθυνηται (see Ps xxxvi. 23) K Euthal.

children. Cf. besides reff. Luke i. 52: Job v. 11: Ezek. xxi. 26). 11, 12.]

*Exhortation against evil speaking and uncharitable judgment.* Some have thought that there is no close connexion with the preceding: and Huther urges this from the milder word ἀδελφοί being here used, whereas before it was μοιχαλιδες, ἀμαρτωλοί, δίψυχοι. But it may be observed, that St. James frequently begins his exhortations mildly, and moves onward into severity: in this very paragraph we have an example of it, where unquestionably the σὺ τίς εἰ ὁ κρίνων τὸν πλησίον; is more severe than the ἀδελφοί with which it began. The connexion is with the whole spirit of this part of the Epistle, as dissuading mutual quarrels, undue self-exaltation and neighbour-depreciation. Chap. iii. dealt with the sins of the tongue: and now, after speaking against pride and strife, the Apostle naturally returns to them, as springing out of a proud, uncharitable spirit. 11.]

**Do not speak against one another** (it is evident what sort of καταλαλεῖν he means, by the junction of κρίνειν with it below: it is that kind which follows upon unfavourable judgment: depreciation of character and motive), **brethren (ἀδελφοί)** prepares the way for the frequent mention of ἀδελφός below): **he that speaketh against a brother** (but not necessarily indefinite: the relations of life, πατήρ, μήτηρ, ἀδελφός &c. frequently lose their articles even when put definitely), **and judgeth his brother** (the expression of αὐτοῦ in this second case brings out more strongly the community under the νόμος, which such an one violates), **speaketh against the law** (of Christian life: the old moral law glorified and amplified by Christ: the νόμος βασιλικός, ch. ii. 8; νόμος τῆς ἐλευθερίας, i. 25), **and judgeth the law**

(viz. by setting himself up over that law, as pronouncing upon its observance or non-observance by another. This is far better, than with Grot., al., "Doctrinam evangelicam homo talis spernit et damnat ut imperfectam: Christus enim tales non dampnat:" or than Laurentius, cited with approbation by Huther, "Is qui detrahit proximo, detrahit legi, quia lex prohibet omnem detractionem: sed et judicat idem legem, quia hoc ipso quod contra prohibitionem legis detrahit, judicat quasi, legem non recte prohibuisse." This is condemned by the word *quasi*: for such an argument might be used of every transgressor. See below): **but if (as thou dost) thou judgest the law, thou art not a doer of the law, but a judge** (seeing that he who judges, judges not only the man before him, but the law also: for he pronounces not only on the fact, but on that fact being, or not being, a breach of the law. So that thus to bring men's actions under the cognizance of the law, is the office of a judge. There is no need to supply νόμον after κριτής: indeed it destroys the sense by removing the point of the assertion. That the evil speaker *judges the law*, was before asserted; now, he is stated to be thereby removed from the Christian brotherhood of doers of the law, and become categorically *a judge*. And then in the next verse, the inconsistency and absurdity of his placing himself in that category is shewn). 12.] **One (God) is the lawgiver and judge** (unites these two offices in His own person: the latter of them depending on the former), **He who is able to save and destroy** (this second clause, ὁ δυνάμ. κ.τ.λ., is an epexegetis of εἷς, and belongs closely to the subject, not to the predicative part of the sentence, as De Wette gives it, Einer ist der Heiliger und Richter, der da vermag zu retten

q ch. v. 1 only.  
Judg. xix. 6  
val.  
r = 1 John ii.  
22.  
s Luke xlii. 32.  
33. Exod.  
xix. 10.  
xlii. 23.  
3 Symm.

13 α' Ἄγε ἵνῃ οἱ λέγοντες ὁ Σήμερον καὶ ὁ αὔριον πορευ-  
σόμεθα εἰς τὴνδε τὴν πόλιν καὶ ποιήσομεν ἐκεῖ ἐνιαυτὸν  
ἓνα καὶ ἐμπορευσόμεθα καὶ κερδήσομεν, 14 οὔτινες  
t = (see note.) u = Acts xv. 33. xviii. 23. xx. 3. 2 Cor. xi. 25. 11ev. xiii. 5 (P). Prov.  
v = heve (2 Pet. ii. 3) only. Gen. xxix. 10, 21. w Matt. xvi. 26 al. fr. t Job xlii.  
x Heb. viii. 5 recf.

ABKL  
N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

13. elz (for 1st καὶ) η, with BN 13 latt Syr coptt Jer: txt AKL rel 36 syr Cyr  
Thl (Ec. Steph πορευσόμεθα καὶ ποιήσωμεν, with AKL rel 36 (Ec: -σόμεθα and  
-σωμεν Thl: -σόμεθα and σωμεν N b' g: txt B b' (c?) d l latt syr æth Cyr Jer  
(Cassiod.) Bede. om ἐκεῖ A 13 Cyr. om ἓνα BN 36 latt coptt Jer.  
Steph ἐμπορευσόμεθα κ. κερδήσωμεν, with KL rel 36 Thl: -σόμεθα and -σωμεν b' 13:  
txt ABN b' (c?) d l &c.

und zu verderben. ὁ δυνάμενος, because  
He alone has the power to carry out His  
judgment when pronounced: "Nostrum  
non est iudicare, præsertim cum exequi  
non possimus," Bengel. On ὥσαι, see on  
ch. i. 21 and ii. 11, as relating to ultimate  
salvation: and on κ. ἀπολέσαι, ref. Matt.,  
to which this is the key text, fixing the  
reference there to God, and not to God's  
Enemy): but thou, who art thou (thou,  
feeble man, who hast no such power, and  
who art not the lawgiver) that judgest thy  
neighbour (see ref. Rom., the influence  
of which on our readings here it is, as  
usual in such cases, very difficult to esti-  
mate)?

13—17.] *Against ungodly and presump-  
tuous confidence in our worldly plans for  
the future.* This again falls into the pre-  
vious context, where we are warned against  
hearts divided between God and the world.  
But, as has been rightly remarked as early  
as Bede, and by many since, e.g. Ec.,  
Semler, al., St. James, though carrying  
on the same subject, is no longer, from this  
place to ch. v. 6, addressing members of  
Christ's church, but those without: the  
ungodly and the rich in this world. This  
however must be taken with just this re-  
servation,—that he addresses Christians in  
so far as they allow themselves to be iden-  
tified with those others. This first para-  
graph, for example, might well serve as a  
warning for Christians who are in the habit  
of leaving God out of their thoughts and  
plans. That it is still *Jesus* who are ad-  
dressed, appears from ver. 15, and ch. v. 4.

13.] *Go to now* ("interjection ad ex-  
citandam attentionem," Beng. This seems  
to be the true view of it: 'come on,' q. d.  
let us reason together: cf. δεῦτε, διελεγ-  
θῶμεν, Isa. i. 18. The ἵνῃ serves to mark  
the time, as noted by the point to which  
the argument of the Epistle has arrived.  
It is hardly purely temporal, but as so  
often, slightly ratiocinative, = 'rebus sic  
stantibus,' 'quæ cum ita sint:' see on  
1 Cor. xiii. 13), *ye that say* (no stress on  
λέγοντες: not as Theile, "qui non solum

cogitare soletis, sed etiam dicere audetis."  
The fault is even oftener perhaps committed  
in word than in thought. We speak more  
presumptuously before men than we think  
in our own hearts; though there also we  
are too liable to forget God), *To-day and  
to-morrow* (the ἡ of the rec. would suppose  
an alternative, "to-day, it may be, or to-  
morrow:" with καὶ, the two days are as-  
signed for the journey, without any alter-  
native. Heugel and Wiesinger take καὶ,  
as in δύο μαρτύρων καὶ τριῶν, 2 Cor. xiii.  
1, as combining two possible cases: "Nunc  
dicit hodie, idem aliusve cras, ut commo-  
dum est," Beng. This is possible: but I  
prefer the other) *we will go* (the indie.  
fut. [see var. rendd.] gives the fixed cer-  
tainty of the assumption) *into this* (most  
Commentators reader, "this or that," =  
"such a," as E. V.: and Winer, Gramm.  
§ 23. 5, refers to Plutarch, Sympos. i. 61,  
for this usage of ὅδε. But his reference  
does not quite bear him out. Plutarch is  
proving the vinity of Alexander from the  
βασιλικὰ ἐφημερίδες, in which is  
found very often written ὅτι τῆνδε τὴν  
ἡμέραν ἐκ τοῦ πότου ἐκάθευδεν, ἔστι δ' ὅτε  
καὶ τὴν ἐφεξῆς: where τῆνδε τὴν ἡμέραν  
is clearly a quotation from the diary, not  
'this or that day,' but "this day:" and  
then τὴν ἐφεξῆς is an improper elliptical  
way of recording, that against the next  
day a similar entry was made. So that I  
should much doubt this usage of ὅδε, there  
being no mention of it in the best Lexx.,  
and apparently no other example: and  
should consider τῆνδε τὴν πόλιν as a sort  
of 'oratio mixta,' to express in general  
terms the city then present to the mind  
of the speaker) *city, and will spend* (ref.  
for this temporal sense of ποιέω) *there one  
year* (ἐνιαυτὸν ἓνα is the accus. not of  
duration, but of the object, after ποιήσομεν.  
So that the E. V. "continue there a year,"  
is not accurate. It should have been 'spend  
a year there,' which gives the presumption  
much more strongly and vividly. ἐνιαυτ.  
ἓνα: "Sic loquuntur, quasi mox etiam de  
insequentibus annis deliberaturi." Beng.),



n dal., Rom.  
xiv. 14. 1  
Cor. iv. 3.  
o ch. iv. 13  
only. Judg.  
xix. 6 val.  
p here only.  
Isa. xiv. 31.  
xv. 3 al.  
q = Acts xx.  
3n al.  
r Rom. iii. 16  
(from Isa. lix.  
7) only. Isa.  
xlviii. 11 al.  
only. Ps. xxiiv. 5 al.  
Sir. xii. 11 only.

δὲ οὖν καλὸν ποιεῖν καὶ μὴ ποιοῦντι, ἁμαρτία ἡ αὐτῷ  
ἐστίν.

V. 1<sup>o</sup> Ἄγε νῦν οἱ πλοῦσοι, κλαύσατε ὁλολύζοντες  
ἐπὶ ταῖς ταλαιπωραῖς ὑμῶν ταῖς ἐπερχομέναις. 2<sup>o</sup>  
πλοῦτος ὑμῶν ἐσέσηπεν καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν<sup>u</sup> σπητόβρωτα  
γέγονεν 3<sup>o</sup> ὁ χρυσὸς ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος<sup>v</sup> κατίωται,

s = Luke xxi. 26, 35. Acts viii. 24. xiii. 40. Judg. ix. 57. abrol. Eph. ii. 7. there

u here only. Job xiii. 28 only. (Matt. vi. 19, 20.)

v here only.

ABKL  
N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

CHAP. V. 1. at end ius υμιν N 5. 8. 25 vulg Syr copt æth arm: *divitiis vestris*, ους  
πλοῦτος υμων, spec.

3. κατίωται bef και ο αργυρος A 13.

his omnibus satis vos admonui, vobis bene nota sunt:" in which case this would hardly be the place for it, considering that more exhortations follow, ch. v. Grotius takes it to mean, "Moniti estis a me, ignorantium non potestis obtinere, si quid tunc posthac dixeritis, gravior erit culpa:" and so Theile, Wiesinger, De Wette, al. But in this case, why should such a conclusion follow this, rather than any other exhortation? So that (οὖν here does not prove what follows, but refers the particular case to the general principle; q. d. therefore we see 'hoc exemplo' the truth of the general axiom, &c.) to him who knoweth to do good (not τὸ καλόν: καλόν is not any positive good, as beneficence; but merely the opposite of *πονηρόν*). So Wiesinger, rightly: and ποιεῖν is the object after εἰδέναι, not the expegetical inf. as De Wette, "knows the good, that he must do it") and doeth it not (not merely, omits to do it, as might be the case if it were some one definite deed that was spoken of. It is not sins of omission that men are here convicted of, as so often mistakenly supposed: but the doing *πονηρόν*, as in the case of the speech above supposed, where καλόν is easy and obvious), it is sin to him (i. e. reckoned to him as sin. Schneckenburger well remarks, "Videre licet, Jacobum omnia . . . ad thesaurum priuarium revocare, recti scientiam requirere recti exercitacionem").

CHAP. V. 1—6.] *Denunciation of woe on the rich in this world.* These verses need not necessarily be addressed (as Luther) to the same persons as ch. iv. 13 ff. Indeed the ἄγε νῦν repeated seems to indicate a fresh beginning. Commentators have differed as to whether this denunciation has for its object, or not, exhortation to repentance. I believe the right answer to be, much as De Wette, that in the outward form indeed the words contain no such exhortation: but that we are bound to believe all such triumphant denuncia-

tion to have but one ultimate view, that of grace and mercy to those addressed. That such does not here appear, is owing chiefly to the close proximity of judgment, which the writer has before him. Calvin then is in the main right,—when he says, "Falluntur qui Jacobum hic exhortari ad pœnitentiam divites putant: mihi simplex magis denuntiatio iudicii Dei videtur, qua eos terrere voluit *absque spe veniæ*,"—except in those three last rather characteristic words.

1.] Go to now (see above, ch. iv. 13), γε rich, go weep (the imper. aor. gives the command a concentrated force, as that which ought to be done at once and without delay), howling (the part. is not merely a rhetorical reduplication of κλαύσατε, but describes the mode of the κλαῦσαι by a stronger and more graphic word, in the present, as thus habitual during the κλαῦσαι. ὁλολύζειν [ref.] is a word in the O. T. confined to the prophets, and used, as here, with reference to the near approach of God's judgments. Thus in Isa. xlii. 6, ὁλολύετε, ἔργυς γὰρ ἡμέρα κυρίου) over your miseries which are coming on (no supply of ὑμῶν [see digest] is required after ἐπερχ. These miseries are not to be thought of as the natural and determined end of all worldly riches, but are the judgments connected with the coming of the Lord: cf. ver. 8, ἡ παρουσία τοῦ κυρίου ἥγγικεν. It may be that this prospect was as yet intimately bound up with the approaching destruction of the Jewish city and polity: for it must be remembered that they are Jews who are here addressed).

2.] The effect of the coming judgment is depicted as already present, and its material as already stored up against them. What is meant by the figure used, we learn in ver. 4. Your riches are corrupted (see besides ref., Job xxxiii. 21; xl. 7. σήπω is transitive—σήψον δὲ ἀσεβείς παραχρήμα, Job xl. 7 (12),—but σίσηπα the perf. middle. The expression is figurative, and πλοῦτος to be understood

καὶ ὁ πρὸς αὐτῶν <sup>x</sup>εἰς <sup>x</sup>μαρτύριον ὑμῶν ἔσται, καὶ <sup>y</sup>φάγεται <sup>w</sup> τὰς <sup>y</sup>σάρκας ὑμῶν ὡς πῦρ. <sup>z</sup>ἐθισαυρίσατε ἐν <sup>a</sup>ἐσχάταις ἡμέραις. <sup>+</sup>ἰδοὺ ὁ μισθὸς τῶν <sup>b</sup>ἐργατῶν τῶν <sup>c</sup>ἀμησάντων τὰς <sup>d</sup>χωράς ὑμῶν ὁ <sup>e</sup>ἀπεστέρημένος <sup>f</sup>ἄφ' ὑμῶν

<sup>w</sup> = here, 'ch. iii. 8. Rom. vi. 13 only Ep. Jer. 12, 24. see Ezek. xxiv. 6, 11, 12 = Heb. iii. 5 (plur.) Rev.

18, 21 only. Lev. xvi. 29. 4 Kings ix. 36. Mic. iii. 2, 3. z Matt. vi. 19, 20. Luke xxi. 21. Rom.  
ii. 5. 1 Cor. xvi. 2. 2 Cor. xii. 1. Pet. iii. 7 only. Mic. vi. 10. a Acts xxi. 21. b here only. c  
1 (Heb. i. 1). d Luke xxi. 16. Luke x. 7 al. + Wisd. xviii. 17 al. e here only. f e here  
(Mark x. 19. 1 Cor. vi. 34. vii. 5. 1 Tim. vi. 5) only. Matt. xiii. 5. f = (see note) Exod. ii.  
28. (sec Gen. ii. 10. Hab. ii. 11.)

for φαγεται, φαινετε N<sup>1</sup>. aft σαρκ. υμ. ins ο ιος AN<sup>3</sup> 13 syr.  
stop bef ως πυρ. ημεραις bef εσχαις Δ 13 syrr copt.

AL k o have a

4. ἀφυστερημενος B<sup>1</sup>N: αποστερημενος L.

of all riches: 'your possessions') and your garments (the general term *πλοῦτος* is now split into its component parts, clothing and treasure) are become moth-eaten (ref.: see also Isa. li. 8: Acts xii. 23. The reference to Matt. vi. 19, 20 is obvious): 3.] your gold and your

obvious): 3.] your gold and your silver is rusted through ("Loquiter populariter, nam aurum proprie aruginem non contrahit." Horneius, in Huther. In ref. Ep. Jer., we have of golden and silver images of idols, οὐ διαρῶσονται ἀπὸ τοῦ. Rust happening generally to metals, is predicated of gold and silver without care for exact precision. So that there is no need to seek for some interpretation which may make the καρῶσαι true of gold, as that [Bretschn.] copper vessels plated with gold are intended. The stern and vivid depiction of prophetic denunciation does not take such trifles into account. In καρῶσαι, the prep. gives the sense of entrenchment; 'thoroughly rusted'), and the rust of them shall be for a testimony to you (uot, as Ec., κατακαυσθήσεται ὑμῶν, ἐλέγχων τὸ ἀμετάδοτον ὑμῶν,—the rust which you have allowed to accumulate on them by want of use, shall testify against you in judgment,—but, as Wiesinger and Huther rightly, seeing that the rust is the effect of judgment begun, not of want of use,—the rust of them is a token what shall happen to yourselves: in the consuming of your wealth, you see depicted your own), and shall eat (φάγεται is a well-known future, contracted from φαγήσεται: cf. John ii. 17, and the prophecy ref. 4 [2] Kings, καταφάγονται οἰ κύνες τὰς σάρκας ἱε(αβ)λ) your flesh (plur. in refl. Huther remarks that in almost all the places cited, the same verb is used with the noun) as fire (i.e. as fire devours the flesh; which will account for the use of τὰς σάρκας, without giving it any emphatic meaning ["your bloated bodies," "your flesh of which alone you consist," and the like: see De Wette], seeing that fire consumes the flesh first). The Syr., Ec., Grot., Kuapp, Wiesinger, Vol. IV.

al. place the period at ὑμῶν, and connect ὡς πῦρ with ἐθησαυρίσατε, explaining it, ἐν ἐσχάταις ἡμέραις εὐρήσετε τὸν πλοῦτον ὑμῶν ὡς πῦρ ταμιευθέντα ὑμῖν εἰς ὕληρον (Ec.),—"quasi ignem in vestro malo asservastis" (Grot.). But the reasons given for this are not satisfactory. There is in reality no confusion of metaphor in πάγεται τ. σόρ. ὑμ. ὡς πῦρ, and no want of an expressed object in ἐθησαυρίσατε ἐν ἐσχ. ἡμ., the verb ἐθησαυρίζω containing its object in itself. Ye laid up treasure in the last days (i. e. in these, the last days before the coming of the Lord, ye, instead of repenting and saving your souls, laid up treasure to no profit; employed yourselves in the vain accumulation of this world's wealth. The aor., as so often when the course of life and action is spoken of, is used as if from the standing-point of the day of judgment, looking back over this life.

iv is not for eis, here or any where: nor is the meaning 'for' [ἐν] or 'against' the last days. Estius, Calvin, al., with this idea, follow the vulg. in supplying "iram" after "thesauravimus," as in Rom. ii. 5. Wolf and Morus understand by the last days, the last days of life: "Accumulavisti divitias extremæ vitæ parti provisiuri": but this is clearly wrong in N. T. diction: cf. reff.). 4-6.] Specification of the sins, the incipient judgments for which hitherto have been hinted at under the figures of rust and moth. And 4.] the

figures of dust and moth. And 4.] *the unjust frauds of the rich*, in non-payment of just debts. Behold (belongs to the fervid graphic style), the hire of the workmen (the sentence would be complete without the words τῶν ἑργατῶν: but probably there is tacit reference to the well-known saying [see on 1 Tim. v. 18] used by our Lord, ref. Luke [Matt. x. 10], ἀέτις δ' ἑργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ) who mowed (ἀμῶν, from ἄμα, properly to gather together; but commonly used as here of reaping or mowing corn for harvest. So Il. c. 551, ἐνθα δ' ἐρίθοι ἥμιν, ὄξελαι δρεπάνας ἐν χερσίν ἔχοντες. See Soph.

Y

π = here only. (see Gen. iv. 10. Deut. xiv. 15 [16].) h here only. Exod. ii. 23. 1 Kings iv. 14. i Matt. vi. 26. ii L. Lev. xxii. 10, 22. k 1 Pet. iii. 12. Isa. v. 9. xii. 6. vi. 10 al. Prov. xxix. 21. Amos vi. 4. see Weist. 32 (from Isa. liii. 7). Rom. viii. 36 (from Ps. xliii. 22) only. Jer. xii. 3 al. s Matt. xii. 7, 37. Luke vi. 37 (bis) only. Ps. xaxvi. 33. t so 2 Pet. ii. 8. m Ps. o Matt. q = Luke xxi. 34. Ps. ciii. 13. r Acts viii.

ε κράζει, καὶ αἱ ἡ βοαὶ τῶν ἱ θερσιάντων εἰς τὰ κ ὧτα ἈΒΚΛ  
 ἰ κυρίου ἰ Σαβαὼθ ἰ εἰσεληλύθαι. δ ἡ ἐτρυνφήσατε ο ἐπὶ ἡabc  
 τῆς γῆς καὶ ἡ ἐσπαταλήσατε, ἐθρέψατε τὰς ἡ καρδίας ὑμῶν d f g h j  
 ἐν ἡμέρᾳ ἰ σφαγῆς. ἡ κατεδικάσατε, ἐφονεύσατε ἡ τὸν k l m o  
 δίκαιον οὐκ ἡ ἀντιτάσσεται ὑμῖν. 13.

1 Isa. as above (k) and generally. (elsew. usually, = παντοκράτωρ of τῶν δυνάμεων.) m Ps. n here only. Neh. ix. 25. Isa. lxvi. 11. Sir. xiv. 1 only. (-φῆ, 2 Pet. ii. 13.) o Matt. p 1 Tim. v. 6 only. Ezek. xvi. 49. Sir. xxi. 15 only. (-ἄη, Sir. xxviii. 13. κατασπατάλω. q = Luke xxi. 34. Ps. ciii. 13. r Acts viii. 32 (from Isa. liii. 7). Rom. viii. 36 (from Ps. xliii. 22) only. Jer. xii. 3 al. s Matt. xii. 7, 37. Luke vi. 37 (bis) only. Ps. xaxvi. 33. t so 2 Pet. ii. 8. u 1 Pet. v. 5.

ree εἰσεληλυθασιν, with KLN rel: txt A(-θεν) B.

5. om και A 73 copt Cyr. ree ius ως bef εν ημερα, with KLN<sup>3</sup> rel syrr Cyr Thl  
 Ec: om ΑΒΝ<sup>1</sup> 13 latt copt.

Antig. 598, and Hermann's note) **your fields** (refl.), which has been held back (for the sense cf. Levit. xix. 13: Jer. xxii. 13, and esp. ref. Mal. In Sir. xxxi. [xxxiv.] 22, we have ἐκχεῶν αἷμα δ ἀποστερῶν μισθὸν μισθῶν), crieth out ("Vindictam quasi alto clamore exposcit," Calv. Cf. Gen. iv. 10) **from you** (this, which was suggested by Huther, is better than to take refuge in the idea that ἀπό = ὑπό, and to render, "which has been held back by you:" or than Wiesinger's interpretation, which, recognizing the difference between the two prepositions, makes ἀπό designate, not the direct origin of the act, but the proceeding of the act of robbery from them: and so Winer, § 47, ἀπό, note: but none of the examples which he gives at all come near this one. The most plausible, Luke ix. 22 and xvii. 25, ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων κ.τ.λ., differs in this, that a *Person* is spoken of, whose ἀποδοκιμασία will come from the πρεσβύτεροι: whereas here, where a *thing* is in question, with which the ἀποστεροῦντες deal, we can hardly say that its ἀποστέρησις proceeds from them. The other construction is amply justified by refl. The μισθός, which was kept back, and rests with you, cries out *from you*, your coffers, where it lies): and the cries of them who reaped have entered into the ears of the Lord of hosts (not only does the abstracted hire cry out from its place, but the defrauded victims themselves join, and the cry is heard of God. For the expressions see refl. This is the only place in the N. T. where κύριος Σαβαὼθ is used by any writer: Rom. ix. 29 is a citation. The Jewish character of the whole will sufficiently account for it. Bede gives another reason, which also doubtless was in the Apostle's mind: "Dominum exercituum appellat, ad terrorem eorum, qui pauperes putant nullum habere tutorem").

5.] *Second class of sins: luxury and self-indulgence.* Ye luxuriated on the earth (the last words of ver. 4 placed the thought

in heaven, where the judgment is laid up) and wantoned (ἐτρύφ., ἐσπατάλ., "luxuriare, lascivire: alterum deliciarum, alterum prodigientiae," Theile. See on ref. 1 Tim.), ye nourished (satiated, fattened) your hearts (καρδίας as in refl., and in Acts xiv. 17, ἐμπιπλῶν τροφῆς . . τὰς καρδίας ἡμῶν. Although the body is really that which is filled, the heart is that in which the satisfaction of repletion is felt) in the (the omission of the art. as so common before ἡμέρα, ὥρα, καιρός: cf. Matt. viii. 29: Winer, § 19. 1) day of slaughter (i. e. as Theile, "Similes sunt pœnibus quæ ipso adeo inactionis die se pascunt saginantque læta et securæ." Cf. ref. Jer. ἐν is again not for εἰς. This seems the simplest and most obvious interpretation. It need not be dependent on the insertion of the ὥς; the sudden and direct application of the image to the persons addressed requires no particle of comparison. And it is no reason against it, which Huther somewhat petulantly alleges against De Wette, that beasts do not eat more greedily on the day of their slaughter than on any other day; for this is not implied. Even if we grant Huther's own view, that ἡμέρα σφαγῆς is an expression for the day of judgment, this expression derives its force from the above comparison, and will not let us forget it. Many Commentators, as Calvin, Beza, Grot., Laurentius, Bengel, al., understand ἡμ. σφαγῆς to mean a day of banqueting, when oxen and fatlings are slain. Calvin says, "Solebant in sacrificiis solemnibus liberalius vesci quam pro quotidiano more. Dicit ergo divites tota vita continuare festum." This might be allowable, were it not that the analogy of ἐν ἐσχάταις ἡμέραις above seems to demand the other. It is no objection to it [Huther], that thus all allusion to the judgment is lost; this comes in with the other interpretation, and appositely: but is not absolutely required by the sentiment of the verse, which regards the self-indulgence,



7 ὁ Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ κυρίου. ἰδοὺ ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν ἴμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ' αὐτῷ ἕως λάβῃ <sup>be</sup> πρῶτον καὶ ὄψιμον <sup>8</sup> μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς,

al. fr.† 2 Macc. viii. 12. xv. 21 only. κ Matt. xxi. 33 Eccl. i. John xv. 1. 2 Tim. ii. 8 only. Joel i. 11. γ Heb. xi. 10 reff. 1 Pet. i. 19 al. Prov. iii. 15 al. a Matt. xviii. 26, 29. Luke xviii. 7. Sir. xviii. 11. xxxii. (xxxv.) 18. b Deut. xi. 14. Jer. v. 24. Joel ii. 23. c here only. Hos. vi. 4. d here only. Prov. xvi. 15.

7. for αὐτῶ, αὐτὸν KL c f g h k l Thl. rec aft 2nd εως ins αὐ, with N rel syrmarg Ec-comm: om ABKL d j k l 36 sah Thl. rec ins νετον bef πρῶτον, with AKL 13 syrr Thl Ec; καρπον N(N) has καρπον τον, N<sup>3</sup> disapproving τον) 9 lat-J<sub>1</sub> syrmarg copt Antch Cassiod: om B in vulg sah arin.

8. aft μακροθυμ. ius οὖν LN fuld(with tol, not am demid) ath.

&c., of the rich while on earth). 6.] Third class of sins: condemning the innocent. Ye condemned, ye murdered the just man (these words are probably spoken generally, the singular being collective. τὸν δίκαιον, not merely τὸν ἄθῳον; it is his justice itself which provokes the enmity and cruelty of the πλούσιοι. It has been usual to refer these words to the condemnation and execution of Christ. So Ec., ἀναντιρρήτως τό, ἐφρονεύσατε τὸν δίκαιον, ἐπὶ τὸν χριστὸν ἀναφέρεται. τῇ μέντοι ἐπιφορᾷ, τῇ, οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν, ἐκοίνωσε τὸν λόγον καὶ πρὸς τοὺς ἄλλους τοὺς τὰ ὅμοια παρὰ τῶν Ἰουδαίων παθόντας. ἴσως δὲ καὶ προφητικῶς τὸ περὶ ἐαυτὸν ὑπεμναινεῖ πάθος. So Bede, at some length; Grot., al. But there is surely nothing in the context to indicate this, further than that such a particular case may be included in the general charge, as its most notorious example. I cannot see, with Huther, how the present ἀντιτάσσεται makes against this: for any-how we must suppose a change of sense before the present can be introduced: and then it may as well be a description of Christ's patient endurance, or of His present long-suffering, as of the present meekness of the [generic] δίκαιος. But I prefer the latter, and with it the other reference throughout: he (the δίκαιος; Bentley more ingeniously than happily conjectured ὁ κύριος, as an emendation for οὐκ) doth not resist you (the behaviour of the just under your persecutions is ever that of meekness and submission. "οὐκ ἀντιτάσσεται sine copula et pronominie ponderose additur." Schneckenb.).

This last clause serves as a note of transition to what follows. So Herder remarks, as cited by Wiesinger: "And thus we have as it were standing before us the slain and unresisting righteous man, when lo the curtain falls: Be patient, brethren, wait!" See, on the whole sense, Amos ii. 6, 7; v. 12; and the description in Wisd. ii. 6—20.

7—11.] Exhortation to suffering Christians to endure unto the coming of the Lord. On the connexion, see above. 7.] Be patient (reff.) therefore (the οὖν [ἐδόν, 'matters being so']) is a general reference to the prophetic strain of the previous passage: judgment on your oppressors being so near, and your own part, as the Lord's δίκαιοι, being that of unresistingness), brethren (contrast to οἱ πλούσιοι, last addressed), until (ἕως as a preposition, see Winer, § 54. 6. "Non tempus tautum sed rem quoque indicat, qua ἡ θλίψις μακροθύμως toleranda tollatur." Schneckenb.) the coming of the Lord (i.e. here, beyond all reasonable question, of Christ. ὁ κύριος, is true, usually in this Epistle is to be taken in the O. T. sense, as denoting the Father: but we have in ch. i. 1 and ii. 1 examples of St. James using it of our Saviour, and it is therefore better to keep so well known a phrase to its ordinary meaning, than with Theile and De W. [but only ἡ ἀντιρρήσιμῳ] to understand it, "Dei, qui Messia adventante invisibili modo præsens est"). Encouragement by the example of the husbandman. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, being patient over it (with reference to it: quasi sitting over it and watching it: this local superposition is the root of all derived meanings of ἐπὶ with a dative), till it (hether than "he," as Luth. and E. V.) shall have received the early and latter [rain] (see reff., and Winer, Realw. under Bitterung. From the latter it appears that the πρῶτος fell in Oct., Nov., and Dec., extending, with occasional snow, into Jan. [see reff. Deut., Jer.]: and after fine spring weather in Feb., the ὄψιμος in March to the end of April [reff. and Jer. iii. 3: Heb. and E. V.]. Ec. gives a curious interpretation of the early and latter rain: πρῶτος νεότης, ἡ ἐν νεότητι μετὰ δακρύων μετάνοια: ὄψιμος, ἡ ἐν τῷ γῆρα. As to the reading, it is much more probable that

c = Luke xxii. 32. Rom. i. 11. xvi. 29 al. 1<sup>a</sup> s. xxi. 11. (1 Pet. v. 10. Erek. vi. 2 al.) f = 1 Pet. iv. 7 ref. g = here only. (Heb. xiii. 17 ref.) h Matt. xii. 1. i ch. iv. 12 ref. k Acts v. 24. xii. 6. scf Matt. xxiv. 23. Rev. iii. 20. 1 Heb. vi. 12 ref. xxx. 13. r = ch. i. 3, 4 ref. ix. 6. Gal. ii. 14.

ε = Luke xxii. 32. Rom. i. 11. xvi. 29 al. 1<sup>a</sup> s. xxi. 11. (1 Pet. v. 10. Erek. vi. 2 al.) f = 1 Pet. iv. 7 ref. g = here only. (Heb. xiii. 17 ref.) h Matt. xii. 1. i ch. iv. 12 ref. k Acts v. 24. xii. 6. scf Matt. xxiv. 23. Rev. iii. 20. 1 Heb. vi. 12 ref. xxx. 13. r = ch. i. 3, 4 ref. ix. 6. Gal. ii. 14.

στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ <sup>π</sup> παρουσία τοῦ κυρίου <sup>ABKL</sup> ἤγγικεν. <sup>9</sup> μὴ <sup>8</sup> στενάζετε, ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, <sup>h</sup> ἵνα <sup>13</sup> μὴ <sup>h</sup> κριθῇτε· ἰδοὺ ὁ <sup>i</sup> κριτὴς <sup>k</sup> πρὸ τῶν <sup>k</sup> θυρῶν ἔστηκεν. <sup>10</sup> ὑπόδεγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς <sup>m</sup> κακοπαθείας καὶ τῆς <sup>n</sup> μακροθυμίας τοὺς προφῆτας οἱ ἐλάλησαν τῷ <sup>o</sup> ὀνόματι κυρίου. <sup>11</sup> ἰδοὺ <sup>p</sup> μακαρίζομεν τοὺς <sup>q</sup> ὑπομείναντας. τὴν <sup>r</sup> ὑπομονὴν Ἰωβ <sup>s</sup> ἠκούσατε, καὶ τὸ <sup>t</sup> τέλος κυρίου <sup>u</sup> ἴδετε,

9. alt ἀδελφοί ins μου A d 13. 36 Syr coptt. rec κατ' ἀλλήλων bef ἀδελφοί, with LN rel Syr coptt Thl Ec: om ἀδελφοί K 23. 36. 64. 100-2: txt AB a c d m 13 latt syr wth.—κατὰ N. rec κατακριθῇτε, with Ec: txt ABKLN rel Thl. rec om δ: ins ABKLN rel Thl Ec.

10. om λαβετε A 13. rec nft ἀδελφοί ins μου, with KLN rel Syr coptt Thl Ec: om AB a c h 13 latt syr arm Chr Bede. rec τ. κακοπ. bef ἀδελφοί, with Ec: txt ABKLN rel latt syr coptt Chr Thl Bede. καλοκαγαθίας N. ins εχετε bef τ. προφ. AN<sup>3</sup>: δεχετε 13. ins εν bef τω ονοματι B a h 12 m Chr, in nomine latt Bede.—εν ονοματι N.

11. rec υπομενοντας, with KL rel: txt ABN a latt (qui sustinuerunt) syr Bede. rec ειδετε, with B'KK Ec: txt AB<sup>2</sup>L j k m 13 Thl.

δεδόν has been supplied than that it has been erased): 8.] be ye also patient

(as well as, after the example of, the husbandman): establish (confirm, strengthen, both which are required for patience) your hearts, because the coming of the Lord is nigh (perf.: 'hath [already] drawn near, and is therefore at hand,' as the perfects ἔστηκα, ἔγνωκα, &c. Calvin says, "Colligendum robur ad durandum: colligi autem melius non potest, quam ex spe et quasi intuitu propinqui adventus Domini").

9.] Exhortation to mutual forbearance. "Quos ad manifestas et gravissimas improborum injurias fortiter ferendas incitarat, eos nunc hortatur, ut etiam in minoribus illis offensis quæ inter pios ipsos sæpe subnascentur, vel condonandis vel dissimulandis prompti sint. Contingit enim ut qui hostium et improborum maximas sæpe contumelias et injurias æquo animo tolerant, fratrum tamen offensas multo leniores non facile ferant." Horneius (in Luther). Murmur not, brethren, against one another (there is not any imprecation of Divine vengeance to be thought of, as Calvin, Theile, al.), that ye be not judged (seeing that murmuring against one another involves the violation of our Lord's *μὴ κρίνετε* [ref. Matt.], he finishes with the following clause there, *ἵνα μὴ κριθῇτε*: the passive verb here, as there, being to be taken in a condemnatory sense, or at all events as assuming the condemnatory issue): behold, the Judge standeth before the door (refl.

The Judge, viz. the Lord. These last words are added with a view to both portions of the sentence preceding, not to the latter one only as Luther: *μὴ στεν.* involving in itself *μὴ κρίνετε*: the near approach of the Judge is a motive for suspending our own judgment, as well as for deterring us from incurring that speedy judgment on ourselves which we shall incur if we do not suspend it).

10, 11.] Encouragement to patience in affliction by O. T. examples. Take, my brethren, as an example of affliction (not, 'of enduring' or 'suffering affliction,' E. V.: the word is strictly objective, and is found parallel with *ξυμφορά* and the like: so in refl.: and Thueyd. vii. 77, *ἐλπίδα χρὴ ἔχειν, μηδὲ καταμύψασθαι ἑμᾶς ἄγαν αὐτοὺς, μήτε ταῖς ξυμφοραῖς, μήτε ταῖς παρὰ τὴν εἰρήν νῦν κακοπαθείαις* [spoken by Nicias to the suffering Athenian army in Sicily]: so Isocr. p. 127 c, *μηδὲ μικρὰν ὀλεσθαι δεῖν ὑπερυγκύν κακοπάθειαν*: which examples are decisive) and of patience (beware of the silly heendiads, which indeed can have no place at all with the right meaning of *κακοπάθεια*) the prophets (so Matt. v. 12) who spoke in the name (or, by the name. We may consider τῷ ὀνόμ. as equivalent to *ἐν τῷ ὄν.*, or we may explain it as De Wette 'by means of the name') of the Lord (God).

11.] Another example, in which a further point is gained. Behold, we count happy them that have endured (see Matt. v. 10. *υπομείναντας*

ὅτι ὁ πολὺσπλαγχνός ἐστιν ὁ κύριος καὶ <sup>ὡ</sup> οἰκτίρμων. <sup>ῥ</sup> here only †.  
 12 <sup>κ</sup> πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν <sup>ὡ</sup> Luke vi. 36  
 οὐρανὸν μήτε τὴν γῆν μήτε ἄλλον τινὰ <sup>ῥ</sup> Exod. xxxiv. <sup>ῥ</sup> Heb. x. 29.  
 ὄρκον <sup>ῥ</sup> 1 Pet. iv. 8.  
<sup>γ</sup> constr., here only. Isa. lxx. 16. <sup>ω</sup> ἐν, & εἰς, Matt. v. 34, 35. <sup>κ</sup> Heb. vi. 16, 17 *reft.* <sup>α</sup> 1 Cor.

om o kurios KL rel vulg-mss Thl: ins A(B)N latt syrr coptt Ec.—om o B.

12. for 1st δε, ουν N<sup>1</sup>. Θηκ. bef τινα A.

may be a correction to suit the sense, and τέλος below, but it must be adopted as the most ancient reading, and it is connected with Matt. i. c., μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι, they who have been persecuted): ye [have] heard of the endurance of Job; see also (not 'and have seen,' which Wiesinger renders even with the reading *ἴστε*. The imperative is not as Luther auffallen, but natural enough, see ch. i. 6, 7) the end of the Lord ('the termination which the Lord [in O. T. sense] gave': do not limit your attention to Job's sufferings, but look on to the end and see the mercy shewn him by God); for (better than "that," as Luther, al.: the sense being, 'Job's patience is known to you all: do not rest there, but look on to the end which God gave him: and it is well worth your while so to do, for you will find that He is' &c. And this has apparently occasioned the repetition by the Apostle of the word ὁ κύριος, which has been left out by those who imagined that ὅτι introduced merely the result of the inspection, and that therefore no new subject was needed) the Lord is very pitiful (πολύσπλαγχνος, a word no where else found: coined after the Heb. נְחֻמָּה [Wiesinger], which the LXX render πολυέλεος, Exod. xxxiv. 6 al., always joined with μακρόθυμος: see in Troimius. We have εὐσπλαγχνος, Eph. iv. 32; 1 Pet. iii. 8) and merciful (reft. This remembrance of God's pity and mercy would encourage them also to hope that whatever their sufferings, the τέλος κυρίου might prove similar in their own case).

12—20.] Various exhortations and dehortations, connected with the foregoing chiefly by the situation, sufferings, and duties of the readers. 12.] This dehortation from swearing is connected with what went before by the obvious peril that they, whose temptations were to impatience under suffering, might be betrayed by that impatience into hasty swearing and imprecations. That this suffering state of theirs is still in view, is evident from the κακοπαθεῖ τις which follows: that it alone is not in view is equally evident, from the εὐδομεῖ τις which also follows. So that we may safely say that the Apostle passes from their particular temptations under suffering

to their general temptations in life. But (contrast of the spirit which would prompt that which he is about to forbid, with that recommended in the last verses) above all things (ref.: qu. d. 'So far is the practice alien from Christian meekness, that whatever you feel or say, let it not for a moment be given way to'), my brethren, swear not, neither by the heaven, nor by the earth, nor by any other oath (ὄρκος for 'formula jurandi.' The construction of ὁμνῶμι with an accus. of the thing sworn by is classical: that with εἰς or ἐν, as in ref. Matt., according to Hebraistic usage. Luther's note here is valuable and just: "It is to be noticed, that swearing by the name of God is not mentioned: for we must not imagine that this is included in the last member of the clause, the Apostle intending evidently by μήτε ἄλλον τινὰ ὄρκον to point only at similar formulae, of which several are mentioned in ref. Matt. Had he intended to forbid swearing by the name of God, he would most certainly have mentioned it expressly: for not only is it in the law, in contradistinction to other oaths, commanded,—see Deut. vi. 13; x. 20: Ps. lxxiii. 11,—but in the Prophets is announced as a token of the future turning of men to God: ref. Isa.: Jer. xii. 16; xxiii. 7, 8. The omission of notice of this oath shews that James in this warning has in view only the abuse, common among the Jews generally and among his readers, of introducing in the common every-day affairs of life, instead of the common yea and nay, such asseverations as those here mentioned: so that we are not justified in deducing from his words any prohibition of swearing in general, as has been attempted by many expositors of our Epistle, and especially by Ec., Bede, Erasmus, Theile, De Wette, Neander, al. [on the other hand the following Commentators refer St. James's prohibition to light and trifling oaths: Calv., Est., Laurentius, Grot., Pott, Michaelis, Storr, Morus, Schneckenburger, Kern, Wiesinger, al.]. The use of oaths by heaven, &c., arises on the one hand from forgetting that every oath, in its deeper significance, is a swearing by God, and on the other from a depreciation of simple truth in words: either way

b Matt. v. 37. δὲ ὑμῶν τὸ <sup>b</sup> ναὶ ναὶ καὶ τὸ <sup>b</sup> οὐ οὐ, ἵνα μὴ <sup>c</sup> ἐντὸς κρίσιν  
 17 &c. <sup>c</sup> πείσῃτε. 13 <sup>d</sup> κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσευχέσθω <sup>e</sup> εὐ-  
 c here only: ὥστε μὴδ' ὑπὸ λόγον  
 πίπτεται τὴν ἀδικίαν αὐτῶν.  
 Polyb. iv. 15. 11  
 d 2 Tim. ii. 9. ὀνόματι κυρίου, 15 καὶ ἡ <sup>n</sup> εὐχὴ τῆς πίστεως <sup>o</sup> σώσει τὸν  
 iv. 5 only. 12  
 Jon. iv. 10 only. (-θεῖα, ver. 10.) e Acts xxvii. 22 only+. hypo. indic., 1 Cor. vii. 18, 27. f Rom. 11  
 xv. 9. 1 Cor. xiv. 15 bis. Eph. v. 19 only. Judg. v. 3 al. fr. g Matt. x. 1 al. fr. h = 1 Pet. v.  
 1 refl. i = Mark xv. 24. John xix. 24 (from Ps. xxi. 18). 1 Cor. vii. 36. k Mark vi. 13. Luke  
 vii. 46. 2 Kings xiv. 2. l as above (k). Matt. vi. 17. Mark xvi. 1. Luke vii. 38, 46. John xi. 2. xii.  
 3 only. m Matt. xxv. 3 &c. Heb. v. 9 al. n = here only. (Acts xviii. 18. xxi. 23 only.) Prov.  
 xv. 29. o = Matt. ix. 21. Mark v. 23 al.

ins o logos bef υμων (from Matt v. 37) N<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disapproving). Steph ins eis bef υποκρισιν, with KL rel arm Antch Thl (Ec: om ABB 13 latt syrr coptt æth Bede.

14. for 1st αυτον, αυτους N<sup>1</sup>. om 2nd αυτον B a lat-ff. rec ins του bef κυριου, with KLN rel Chr Tbl Ec: om A f 38. 67. 100 lectt-17-18.—om κυριου B.

therefore from a lightness and frivolity which is in direct contrast to the earnest seriousness of a Christian spirit." See my note on Matt. l. c.): but (contrast to the habit of swearing) let (on the form ἦτω, see Winer, Gramm. § 14. 2. It is found only, in all Greek classical literature, in Plato, Rep. ii. p. 361 c) **your yea be yea, and [your] nay, nay** (it is hardly possible here to render 'But let yours be [your habit of conversation be] yea yea and nay nay,' on account of the position of the emphatic ὑμῶν: which in that case must have stood before the verb, ὑμῶν δὲ ἦτω, and even then might have been rendered the other way. As it is, the ὑμῶν τὸ ναὶ lies too close together to be disjoined as subject, leaving the other ναὶ for predicate. So that, in form at least, our precept here differs slightly from that in St. Matt. The fact represented by both would be the same: confidence in men's simple assertions and consequently absence of all need for asseveration): **that ye fall not under judgment** (i. e. condemnation: not as the meaning of κρίσις, but as the necessary contextual result. The words in fact nearly = ἵνα μὴ κριθῇτε above. Notice, that there is here no exhortation to truthful speaking, as so many Commentators have assumed, e. g. Thl., (Ec., Zwingle, Calv., Grot., Bengel, Schoeckenb., Stier, al.: that is not in question at all). 13.]

The connexion seems to be, Let not this light and frivolous spirit at any time appear among you; if suffering, or if rejoicing, express your feelings not by random and unjustifiable exclamations, but in a Christian and sober manner, as here prescribed. **Is any among you in trouble** (the classical usages are κακοπαθοῦντες τοῦ χωρίου τῇ ἀπορίᾳ, Thuc. iv. 29, of the Athenian soldiers besieging the Lacedæmonians in Sphacteria,—ib. i. 122, πᾶλαι

τοσάδε ὑπὸ μιᾶς κακοπαθεῖν, &c. The suffering inflicted, not the state of him who suffers, is called κακοπάθεια; see on ver. 10) **! let him pray. Is any in joy** (light of heart) **! let him sing praise** (lit. play on an instrument: but used in refl. Rom. and 1 Cor. and elsewhere of singing praise generally. The word 'Psalm' is an evidence of this latter sense). 14.]

**Is any sick among you** (here one case of κακοπάθεια is specified, and for it specific directions are given) **! let him summon to him (send for) the elders of the congregation** (to which he belongs: but not, *some one among those elders*, as Estius, Corn. a-Lap., and other Rom.-Cath. interpreters: cf. the Council of Trent, Sess. xiv. De Extr. Unct. can. 4 ["Si quis dixerit, presbyteros Ecclesiæ, quos beatus Jacobus adducendos esse ad infirmum inungendum hortatur, non esse sacerdotes ab Episcopo ordinatos, sed ætate seniores in quavis communitate, ob idque proprium Extremæ Unctionis ministrum non esse solum sacerdotem: anathema sit"]), and Justinian's vindication of the application of this passage to their sacrament of extreme unction: on which see below. The πρεσβύτεροι are not simply "ætate seniores in quavis communitate," but those who were officially πρεσβύτεροι, or ἐπίσκοποι, which in the apostolic times were identical: see notes on Acts xx. 17, 28: so that "sacerdotes ab Episcopo ordinatos" above, would, as applied to the text, be an anachronism), **and let them pray over him (ἐπ' αὐτόν, either, 1. literally, as coming and standing over his bed: or, 2. figuratively, with reference to him, as if their intent, in praying, went out towards him. Either way, the signification of motion in ἐπ' with an accus. must be taken into account, and we must not render 'for him.' On the Pres-**

...προσ-  
ευχέσθω.  
h. ADKL  
a b c  
d f g h  
j k m o  
13.

ρ κάμνοντα, καὶ ἡ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ κύριος· κἂν ᾖ ἁμαρτίας ῥ Heb. xii. 3  
ἢ ῥσ πεποικώς, ᾗ ἀφεθήσεται αὐτῷ. 16 ὡ ἐξομολογήσθε ῥ (Rev. ii. 3  
rec.) only.  
Heb. x. 1.  
q = Mark i.

31. Matt. viii. 15. ix. 5, 6, 7 al.  
1 = & constr., Matt. xii. 31, 32.

r 1 Pet. ii. 22 reff.  
u = Matt. iii. 6 || Mk. Acts xix. 18 ‡.

s = 1 Cor. vi. 16.

orant, non multo minus est quam si tota oraret Ecclesia"), anointing (or, *when they have anointed*) him with oil in the name of the Lord (the ἐν τῷ ὄν. κυρ. belongs to ἀλείψαντες, not, as Gebser, to προσευξ., nor as Schneckenburger, to both. And thus joined, they shew that the anointing was not a mere human medium of cure, but had a sacramental character: cf. the same words, or ἐπὶ τῷ ὄν., eis τὸ ὄν., used of baptism, Matt. xxviii. 19: Acts ii. 38; x. 48; xix. 5: 1 Cor. i. 13, 15. κυρίου here is probably Christ, from analogy: His name being universally used as the vehicle of all miraculous power exercised by his followers).

15.] And the prayer of faith (gen. subj.: the prayer which faith offers) shall save (clearly here, considering that the forgiveness of sins is separately stated afterwards, σώσει can only be used of corporeal healing, not of the salvation of the soul. This has not always been recognized. The R.-Cath. interpreters, who pervert the whole passage to the defence of the practice of extreme unction, take σώσει of the salvation of the soul. Thus Corn. a-Lapide: "*Oratio fidei, id est, sacramentum et forma sacramentalis extremæ unctionis, salvabit infirmum, hoc est, conferet ei gratiam qua salvetur anima.*" Some Commentators, as Lyra and Schneckenb., take both meanings. The Council of Trent prevaricates: "*Ægroti animam alleviat et confirmat [unctio extrema], magnam in eo divinæ misericordiæ fiduciam excitando: qua infirmus sublevatus, et morbi incommoda ac labores levius fert, et tentationibus dæmonis calcauo insidiantis facilius resistit: et sanitatem corporis interdum, ubi salutis animæ expeditur, consequitur*" the sick man (κάμων, ægrotō, is classical, even in its absolute use: cf. Soph. Phil. 262: Xen. Cyr. i. 6. 16), and the Lord (most probably Christ, again: He who is Lord in the Christian Church) shall raise him up (from his bed of sickness: see reff. Here again our R.-Cath. friends are in sad perplexity. The vulg. led the way with its "*alleviabit.*" The interpretations may be seen in Corn. a-Lap., Justiniani, Estius, al. Cf. the Council of Trent above. A curious contrast is furnished by the short comm. of Œc.: τοῦτο καὶ τοῦ κυρίου ἐστὶ τοῖς ἀνθρώποις συναναστρεφόμενον οἱ ἀπόστολοι ἐποίησαν, ἀλείφοντες τοὺς ἀσθενοῦντας ἐλαίῳ καὶ ἰώμενοι): even if (κἂν precedes

a climax: see the sense below. So that the καὶ is not copulative, but the sentence is abruptly introduced) he have committed (he be in a state of having committed, i. e. abiding under the consequence of, some commission of sin; for so the perf. implies; and hereby the sin in question is presumed to have been the working cause of his present sickness. So Bede: "Multi propter peccata in anima facta, infirmitate vel etiam morte plectuntur corporis:" citing 1 Cor. xi. 30. On this necessary force of the perfect, see Wiener, § 40. 4: and on the sense, cf. Matt. ix. 2, 5 f.: John v. 14) sins, it shall be forgiven him (supply as a subject, τὸ πεποιηκέναι, from the foregoing).

Among all the daring perversions of Scripture by which the Church of Rome has defended her superstitions, there is none more patent than that of the present passage. Not without reason has the Council of Trent defended its misinterpretation with the anathema above cited: for indeed it needed that, and every other recommendation, to support it, and give it any kind of acceptance. The Apostle is treating of a matter totally distinct from the occasion, and the object, of extreme unction. He is enforcing the efficacy of the prayer of faith in afflictions, ver. 13. Of such efficacy, he adduces one special instance. In sickness, let the sick man inform the elders of the Church. Let them, representing the congregation of the faithful, pray over the sick man, accompanying that prayer with the symbolic and sacramental act of anointing with oil in the name of the Lord. Then, the prayer of faith (see Corn. a-Lap. above for the audacious interpretation) shall save (heal) the sick man, and the Lord shall bring him up out of his sickness; and even if it were occasioned by some sin, that sin shall be forgiven him. Such is the simple and undeniable sense of the Apostle, arguing for the efficacy of prayer: and such, as above seen, the perversion of that sense by the Church of Rome. Here, as in the rest of these cases, it is our comfort to know that there is a God of truth, whose judgment shall begin at His Church. Observe, the promises here made of recovery and forgiveness are unconditional, as in Mark xvi. 18 al.

16.] A general injunction arising out of a circumstance necessarily to be inferred in the preceding example. There, the sin would of necessity have been

<sup>v</sup> Matt. vi. 14. <sup>15.</sup> xviii. 35. <sup>2</sup> Cor. v. 19. <sup>Eph.</sup> i. 7 al. <sup>Ezek.</sup> iii. 20. <sup>w</sup> = Gal. v. 6. <sup>Heb.</sup> ix. 17. <sup>x</sup> 1 Tim. ii. 1. <sup>1</sup> Heb. v. 7 refl. <sup>y</sup> = Gal. v. 6. <sup>z</sup> Col. i. 29. <sup>2</sup> Thess. ii. 7 al. <sup>b</sup> cor. inf. (w. τοῦ here only), Luke xxii. 40. <sup>v.</sup> 45. <sup>z</sup> Acts xv. 15 only. <sup>z</sup> Wind. vii. 3 only. <sup>c</sup> Matt. ii. 13. <sup>z</sup> Acts xi. 12. <sup>d</sup> here bis. <sup>z</sup> see Eph. vi. 18. <sup>z</sup> d here bis. <sup>z</sup> Matt.

ABKL  
 M a b c  
 d f g h  
 i k m o  
 13.

16. rec omi οὖν, with L rel lat-β<sub>1</sub> æth Thl Ec: ins ABKN a e g 36 vulg syr coptt Bede. \* τὰς ἀμαρτίας ABN a e d 13: τα παραπτώματα KL rel Thl Ec. προσευχέσθε AB.

confessed to the πρεσβύτεροι, before the prayer of faith could deal with it. And seeing the blessed consequences in that case, —‘generally,’ says the Apostle, in all similar cases, ‘and one to another universally, pursue the same salutary practice of confessing your sins.’ Confess therefore to one another (emphatically placed before τὰ παραπτώματα—‘not only to the presbyters in the case supposed, but to one another generally’) **your transgressions** (i. e. not merely, as Wolf, al., offences against your brethren; but also sins against God: cf. ref. Matt. vi.), and pray for one another, that ye may be healed (in case of sickness, as above. The context here forbids any wider meaning: and so rightly De Wette, Wiesinger, and Huther. So even Corn. a-Lap., ‘id est, ut sanemini, scilicet, ab infirmitate quæ vos detinet.’ On the other hand Justiniani, ‘recte Latinus interpres animæ sanitatem intellexit, hoc est, salutem sempiternam.’ And similarly Estius, Carpov, Grot., al. Baumgarten, Schneckenburger, Kern, al. would join both). It might appear astonishing, were it not notorious, that on this passage among others is built the Romish doctrine of the necessity of confessing sins to a priest. As a specimen of the way in which it is deduced, I subjoin Corn. a-Lapide’s exegesis: “‘*Alterutrum*,’ id est, homo homini, similis simili, frater fratri confitemini, puta sacerdoti, qui licet officio sit superior, natura tamen est par, infirmitate similis, obligatione confitendi æqualis.” Cajetan, on the contrary, denies that “sacramental confession” is here spoken of: “*hec hic est sermo de confessione sacramentali.*” The supplication of a righteous man (i. e. of one who shows his faith by his works, see ch. ii. 24) **avalleth much in its working** (i. e. worketh very effectually. Much doubt has arisen about the meaning and reference of ἐνεργουμένη. It is usually taken as in E. V., “the effectual fervent prayer,”—as an epithet to δέσεις, setting forth its fervency. Ec. seems to take it passively, “helped forward by the sympathy of the person prayed for:”

for he says, ἐνεργείται ἡ τοῦ δικαίου εὐχή, θταν καὶ ὁ ὑπὲρ οὗ εὐχεται συμπράττει διὰ κακώσεως πνευματικῆς τῷ εὐχομένῳ. ἂν γάρ, ἐτέρων ὑπὲρ ἡμῶν εὐχομένων, σπαταλαῖς ἡμεῖς σχολάζωμεν κ. ἀνέσει κ. ἐκδεδιτημένῳ βίῳ, ἐκλούμεν διὰ τούτου τὸ σύντονον τῆς εὐχῆς τοῦ ὑπὲρ ἡμῶν ἀγωνιζομένου. The following is from Huther’s note: “Michaelis explains it ‘preces agitante Spiritu sancto effusæ.’ Carpov, δέσεις διὰ πίστεως ἐνεργουμένη: Gebser understands prayer in which the suppliant himself works for the accomplishment of his wish: similarly Calvin,—‘Tunc vere in actu est oratio, quum succurrere contendimus iis, qui laborant.’ Commonly, ἐνεργουμένη is assumed to be synonymous with ἐνεργῆς or ἐνεργός [ἐκτενής, Luke xxii. 44: Acts xii. 5], ‘strenuous,’ ‘intentus,’ ‘earnest,’ &c.: and this qualification of the prayer of the righteous man is attached to πολλὸν ἰσχύει as its condition [so Wiesinger, and similarly Erasmus, Beza, Gataker, Horneius, Grot., Wolf, Baumg., Hottinger, Schneckenb., Kern, Theile, al.]. This interpretation however has not only, as Wiesinger confesses, N. T. usage against it, but can hardly be justified from the context, it being necessarily implied that the prayer of the righteous man is not a dead and formal one. Besides which, the force of the general sentence, πολλὸν ἰσχύει δέσεις δικαίου, suffers much from the appending of a condition under which alone the sentence could be true. Rightly therefore does Pott adhere to the verbal meaning of the participle ἐνεργουμένη, in periphrasing, πολλὸν ἰσχύει ἐνεργεῖν, or πολλὸν ἰσχύει καὶ ἐνεργεῖ δέσεις: but both these periphrases are arbitrary: the first weakens the force of ἰσχύει, and the second makes the two ideas co-ordinate, which the Apostle never intended. At all events we must connect ἐνεργουμένη closely with ἰσχύει: not as above, but so that by it may be expressed that which is the field or element of the πολλὸν ἰσχύειν: the prayer of the righteous can do much in its working [not, as De Wette, if it develops itself in act]. That it does work,

<sup>d</sup> ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας ἑξ- 18 καὶ <sup>e</sup> 3 Kings xvii. 1. Acts xiv. 17. Job v. 10. f as above (e). Acts xxviii. 2. Heb. vi. 7. Rev. xi. 6 only. g trans., here only. Gen. i. 11. instr. k trans.,

πάλιν προσήυξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς <sup>e</sup> ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ <sup>g</sup> ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.

19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν <sup>h</sup> πλανηθῇ ἀπὸ τῆς ἀληθείας καὶ <sup>k</sup> ἐπιστρέψῃ τὸς αὐτόν, <sup>20</sup> γινώσκετε ὅτι ὁ

Matt. xiii. 26. Mark iv. 27. Heb. ix. 4.

h Heb. v. 2 reff.

i ch. iii. 14.

k trans.,

18. ἔδωκεν bef υετον A 13. 73 latt Syr coppt Bede: ἔδωκεν τον υετον N.

19. rec om μου, with L rel Did Ec: ins ABKN a b c d m o 36 Thl Bede. ins ὅσον της bef αληθείας N d j.

20. rec γινώσκετω, with AKLN rel latt: txt B c m syr ath. (13 def.)

this is assumed: that, besides working, it πολὺ ἰσχύει, this is it which St. James puts forward, and confirms by the following example of Elias"). 17, 18.] *Example of this effectual prayer, in the case of Elias.*

17.] *Elias was a man of like passions with us* (this precedes, to obviate the objection that the greatness of Elias, so far out of our reach, neutralizes the example for us weak and ordinary men. There is no contrast to δίκαιος intended, as Gelsner, but rather Elias is an example of a δίκαιος: nor again εἰν ὁμοιοπαθῆς be taken to signify "involved in like sufferings," as Laurentius and Schneckenb.: see reff.), and he prayed with prayer (made it a special matter of prayer: not, "prayed earnestly," as E. V., Schneckenb., Wiesinger, al. This adoption of the Heb. idiom merely brings out more forcibly the idea of the verb) that it might not rain (the gen. of the intent: the purport and purpose of the prayer being mingled, as so commonly: cf. on the similar προσεύχεσθαι ἵνα, note, 1 Cor. xiv. 13. This fact is not even hinted at in the O. T. history in 1 Kings xvii. ff.; nor the following one, that he prayed for rain at the end of the drought: though this latter may perhaps be implied in 1 Kings xviii. 42 ff.), and it rained not (the use of βρέχειν for to rain is found first in prose, according to Lobeck, Phryn. p. 291, in Polyb. xvi. 12. 3: then in Arrian, Epict. i. 6. 30, and in LXX, N. T. and subsequent writers. Classically, it is poetical only. The impersonal use appears to be confined to later writers) on the earth for three years and six months (so also Luke iv. 25: and in the Jalkut Simeoni, on 1 Kings xvi., where we have, "Anno xiii. Achabī famēs regnabat in Samaria per tres annos et dimidium anni." There is no real discrepancy here, as has been often assumed, with the account in 1 Kings: for as Benson has rightly observed, the words "in the third year" of 1 Kings xviii. 1 by no necessity refer to the duration of the famine, but most natu-

rally date back to the removal of Elijah to Zarephath, ib. xvii. 8 ff.: cf. the same "many days" in ib. ver. 15, where indeed a variation is "for a full year." I cannot see how Luther can hold this to be an insufficient explanation, because we are bound to regard the drought as beginning immediately after Elijah's announcement 1 Kings xvii. 1: nor how it appears that that announcement must necessarily have been made at the end of the summer season during which it had not rained):

18.] and again he prayed (see above), and the heavens gave rain (reff.) and the earth brought forth (βλαστῶ or -άω is properly an intr. verb, but used transitively in the 1 aor., as some other verbs. So in Hippocrates [Palm and Rost's Lex.], Apoll. Rhod. i. 1131 [οὗς ποτε νύμφη Ἀρχιδάμην, Δικταῖον ἀνὰ σπείους, ἀμφοτέρησιν Δραγαμένη γαῖης Οἰατίδος ἐβλάστησε], and later writers) her fruit ("quas ferre solet," Schneckenb.).

19, 20.] *The importance and blessing of reclaiming an erring brother.* This is very nearly connected with the foregoing; the duty of mutual advice and correction, with that of mutual confession and prayer.

19.] *Brethren, if any among you be seduced* (lit. passive; and there is no reason why the passive signification should not be kept, especially when we remember our Lord's warning, βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλανήσῃ) *from the truth* (not merely truth practical, of moral conduct, but that ἀλήθεια which is the subject of the λόγος whereby our regeneration took place, ch. i. 18—the doctrine of Christ, spiritual and practical), and *one convert him* (turn him back to the truth, reff.).

20.] *know* (or, with the rec. γινώσκειτω, let him know, viz. the last τις, δ ἐπιστρέψας—for his comfort, and for the encouragement of others to do the like by this proclamation of the fact), *that he who converteth* (not, 'has converted': our English present, when connected with a future, exactly gives the aor. participle.

1 = Rom. i. 27. <sup>k</sup> ἐπιστρέψας ἁμαρτωλὸν ἐκ <sup>l</sup> πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ <sup>m</sup> σώσει  
 2 Pet. ii. 18. <sup>n</sup> ψυχὴν <sup>m</sup> ἐκ θανάτου, καὶ <sup>n</sup> καλύψει <sup>no</sup> πληθὺς <sup>o</sup> ἁμαρτιῶν.

xxiii. 17.  
 m Heb. v. 7 reff.  
 n 1 Pet. iv. 8.  
 o Ezech. xxviii.  
 18.

ADKL  
 W a b c  
 d f g h  
 j k m o  
 13.

## ΙΑΚΩΒΟΥ.

ins την bef ψυχην A 73. 81. add αυτου AN 13. 36 vulg vind Cyr Did Ambrst  
 Cassiod. aft θανατου ins αυτου B f.

SUBSCRIPTION. τέλος· του αγίου αποστολου ιακωβου επιστολη καθολικη L: τέλος h:  
 om rel: ιακωβου επιστολη A 40. 60: επιστολη ιακωβου K: txt B.

The first action is necessarily antecedent to the second, which is all that the Greek requires) **a sinner from the error of his way** (thus is the person converted more generally expressed than before; not only, τὸν πλανηθέντα, but any ἁμαρτωλόν) **shall save a soul from death** (in eternity: the future shews that the σωτηρία spoken of is not contemporary with the ἐπιστρέψαι, but its ultimate result), **and shall cover a multitude of sins** (viz. by introducing the convert into that state of Christian faith, wherein all sins, past, present, and future, are forgiven and done away. See reff. and for the expression, Ps. xxxi. 1: Neh. iv. 5 LXX. The ἁμαρτιῶν, following ἁμαρτωλόν, necessarily binds the reference to the converted, not the converters. It is not τῶν ἁμαρτιῶν αὐτοῦ [as Syr., "hideth the

multitude of his sins"], because the Apostle wishes to put in its most striking *abstract* light the good deed thus done. The objection [Whitby] that thus we should have a tautology,—the saving of his soul including the covering of his sins, is entirely obviated by this latter consideration: even without Wiesinger's reply, that "the words carry on further the σώσει ψυχὴν, and state the ground of that salvation." The idea that they are the sins of the converter [Zacharias Ep. i. ad Bed., Erasmus, Whitby, Hammond, al.] is thus as abhorrent from the context, as it is generally repugnant to apostolic teaching: cf. on the whole, 1 Pet. iv. 8. "Commendat," says Calvin, "fratrum correctionem ab effectu, ut majore studio in eam intenti sinus").



**ПЕТРОВ А.**

KL I. <sup>1</sup> Πέτρος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ <sup>a</sup> ἐκλεκτοῖς <sup>b</sup> παρ- a ch. ii 4 &c.  
 b c ἐπιδήμοις <sup>c</sup> διασπορᾶς Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Matt. xx. 16.  
 h g ἐπὶ τῆς Ἀσίας καὶ Βιθυνίας, <sup>2</sup> κατὰ <sup>d</sup> πρόγνωσιν θεοῦ πατρός, Tit. i. 1.  
 m o 3. 2 John 1. 11.  
 3. 12 reff. c John vii. 35. James i. 1 only. Ps. cxlvi. 2. d Acts ii. 23 only τ. Judith ix.  
 6. xi. 19 only.

TITLE. Steph πετρου καθολικη επιστολη πρωτη: elz πετρου του αποστολου  
επιστολη καθ. πρωτη: επ. καθ. α' του αγιου και πανευφημου αποστολου πετρου L:  
πετρου επιστολη α' ACN j k m o 13: txt B. [After the title three lines are lost  
in C.]

ЧАΡ. I. 1. *ἀπὸ ἐκλεκτοῖς* ins *καὶ* (but erased) N.      *ὅτι αἰτίας* N<sup>1</sup>.      *ὅτι καὶ*  
*βιθονίας* B<sup>1</sup>.

CHAP. I. 1, 2.] ADDRESS AND GREETING: corresponding generally with those of St. Paul's Epistles, designating however himself more briefly, and his readers more at length. 1.] **Peter** (the Greek form

at length. 1.] **Peter** (the Greek form of the name **Cephas**, a stone, given him by our Lord, see **John i. 43**: in **2 Pet. i. 1** it is "Symeon Peter") an apostle of **Jesus Christ**, to the elect strangers (see on **παροπίστους**, **Ileb. xi. 13** note. **ἐκλεκτοί**, chosen of God to His adopted family in Christ. The construction is irregularly carried on from **ἐκλ.** by **κατὰ πρόγνωσιν κ.τ.λ.** below, where see) of the dispersion (i. e. belonging to the Jewish dispersion, as in **reff.** This leading character of the readers of **1 Peter** has been acknowledged generally: see testimonies in **Prolegg.** At the same time, as there argued [**§ iii. 3 ff.**], there is no reason to exclude Gentile Christians from among them, as forming part of the Israel of God. Indeed, such readers are presupposed in the Epistle itself: cf. **ver. 14**; **ch. ii. 10**; **iv. 3**) of **Pontus** (see **Acts ii. 9**, note), **Galatia** (see **Prolegg.** to **Gal. § ii.**), **Cappadocia** (**Acts**, ut **supra**), **Asia** (not quite as in **Acts ii. 9**; **xvi. 6**, where **Phrygia** is distinguished from it: here it must be included) and **Bithynia** (**Acts xvi.**

7, note : and on the whole geographical extent embraced by the terms, and inferences to be gathered from their order of sequence, see Prolegg. § iii. 6 ff., iv. 17). 2.]

see I'rolegg. § iii. 6 ff., iv. 17). 2.] according to (i. e. in pursuance of. The local meaning of *κατά* with an accus., 'along [down] the direction of,' gives at once the derived meaning here. *κατὰ πρῶν. κ.τ.λ.* follows *ἐκλεκτοῖς*, the emphatic position of the predicative epithet having as it were left its sound yet ringing in the ear, so that this exegesis of it, though unusual, does not occasion any difficulty. Ec., as also Cyr.-alex. de Recta Fide [Huther], joins *κατὰ πρῶν* with *ἀποστολῶς*: which can hardly be foreknowledge (not merely 'prævisio fidei,' as Calov., but nearly synonymous with *βουλή* or *προορισμός*). It may be, and often is, this 'prævisio' merely: see the word *πρόγνῳσις* in Suicer, and Origen in Cramer's Catena: but can hardly be this here, where it is made distinctly to be the moving cause of election. See again on ver. 20, where the signification 'fore-decreed' is necessary to the context. 'The difference between *προγινώσκειν* and *προορίζειν* is this, that in the former idea, the fact of knowledge is especially

e 2 Thess. ii.

13.

f 1 Thess. iv. 3

&amp;c.

g &amp; constr.,

Rom. i. 5.

xvi. 26.

2 Cor. x. 5.

(Heb. x. 9

ref.)

h Heb. xii. 21

(scil.) only.

i gen. 2 Cor.

xi. 26.

j — Matt. xxiv.

12. 2 Pet. i. 2.

k Mark xiv. 61.

l Luke i. 68.

m Rom. i. 25.

n 2 Cor. i. 3.

o xi.

p Paul (Rom. xv. 6.

Eph. i. 3 al.) only,

exc. here and Rev. i. 6.

see

n ver. 23 only.

o = John iv. 10.

vi.

p Luke xx. 35.

Acts iv. 2.

see Phil. iii. 11.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

ἐν ἐφ' ἀγιασμῷ ἑ πνεύματος, εἰς ὕπακοὴν καὶ ἡ ῥαντισμὸν  
αἵματος Ἰησοῦ χριστοῦ. χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἰ πλη-

θυθεῖται.  
3 κ' εὐλογητὸς ὁ ἰ θεὸς καὶ ἰ πατὴρ τοῦ ἰ κυρίου ἡμῶν  
Ἰησοῦ χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἰ ἔλεος ἰ ἀνα-  
γεννησας ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ὁ ζῶσαν δι' ἰ ἀναστάσεως Ἰησοῦ

C πνευ-  
ματος...  
ABCK  
LW a b  
c d f g  
h j k m  
o 13.

### 3. δια Ν α².

put forward, seeing that all God's decrees rest on the ground of His omniscience." Huther. "Eligendos facit Deus, non invenit," is an important remark of Augustine. Cf. Hofmann's Schriftbeweis, i. 228 ff.) of God the Father (thus indicated, as leading on to the great mystery of the Holy Trinity in the work of our salvation) in (not "through," as E. V.: the κατὰ betokens the origin, and enduring pattern after which,—ἐν, the conditional and abiding element in which, and εἰς, the result for which. So that ἐν is not = εἰς τὸ εἶναι ἐν as De Wette) sanctification (reff.) of the Spirit (gen. subjective, or rather efficient, the Spirit being the worker of the sanctification: πνεύματος, not, as Beza, "vel spiritus sanctus, vel anima, quæ sanctificatur") unto (result as regards us—the fruit which we are to bring forth, and the state into which we are to be brought) obedience (absolutely, Christian obedience, the obedience of faith, as in ver. 14: see reff.: not to be taken with Ἰησοῦ χριστοῦ, which belongs closely to αἵματος) and sprinkling of the blood of Jesus Christ (i. e. admission into and standing in that covenant, whose atoning medium is Christ's blood,—and mode of application, the sprinkling of that blood on the heart by faith. The allusion is to Exod. xxiv. 8, where the covenant was inaugurated by sprinkling the blood on the people. This, as Huther remarks, was the only occasion on which the blood was thus sprinkled on persons: for on the great day of atonement, only the sacred vessels were thus sprinkled. So also in Heb. ix. 13. But we need not confine the virtue of the sprinkling to admission into the covenant. Doubtless its purifying power, especially as connected with ὑπακοή, is also in the mind of the Apostle. And thus Hofmann, Schriftb. ii. 1. 305: maintaining that the Death of Christ is not only, as looking back on the past, a propitiation for sin, thereby removing the obstacle which stood in the way of God's gracious purpose towards man,—but also, looking forward to the

future, a capacitating of us for the participation in God's salvation: just as Israel, sin having been atoned for by the sacrifice itself, was admitted into the actual state of reconciliation by the sprinkling on them of the sacrificial blood. The gen. αἵματος is that of the object, or material with which: cf. Heb. ix. 21, αἵματι ἐράντισεν. "By this description of the readers, an anticipation is given of the whole train of thought in the Epistle: the aim of which is to impress the blessed certainty of salvation, and with that, the obligations incurred by receiving God's gift." Harless): grace and peace be multiplied unto you (so, but more fully, in reff. 2 Pet. and Jude. "Pax a gratia distinguatur, tanquam fructus et effectus a sua causa." Gerhard. "Pax vestra multiplicetur" is quoted as a Rabbinical salutation by Westein and Schöttgen).

3—12.] The Apostle begins, much after the manner of St. Paul in the opening of his Epistles, with giving thanks to God for the greatness of the blessings of salvation; thus paving the way for the exhortations which are to follow. And herein, he directs his readers' look, first, forward into the future (vv. 3—9); then backward into the past (vv. 10—12).

3—5.] Thanks-giving for the living hope into which the Christian has been begotten.

3.] Blessed be (εὐλογητός) is used in the N. T. of God only: and so almost always in the O. T.: while εὐλογημένος is applied to men. The shade of distinction is perhaps this: that εὐλογητός carries with it rather the imperative, 'Blessed be' &c.,—εὐλογημένος the indicative, 'Blessed is' &c. This is better than Van Hengel's distinction [on Rom. p. 140], that the verbal adjective gives "quod sibi constat,"—the participle, "quod aliunde pendet:" for thus we should not get the idea of praise in εὐλογητός) the God and Father of our Lord Jesus Christ (so verbatim ref. Eph., where see note), who according to (see on ver. 2, κατὰ πρόγνωσιν κ.τ.λ.) his much mercy (cf. πλοῦσιος ὧν ἐν ἐλέει, ref. Eph.)

χριστοῦ ῥέκ νεκρῶν, <sup>4</sup> εἰς <sup>α</sup> κληρονομίαν ἡ ἄφθαρτον καὶ <sup>β</sup> ἀμείαντον καὶ ἡ ἀμάραντον, <sup>γ</sup> τετηρημένην ἐν <sup>δ</sup> οὐρανοῖς εἰς

23. 1 Cor. ix. 25. xv. 52. 1 Tim. i. 17. ver. 23. ch. iii. 4 only +. Wisd. xii. 1. xxi. 4 only. s. Heb. vii. 26 reff. t here only +. Wisd. iv. 12 only. (-τινός, ch. v. 4.) u = Jolm ii. 10. v. efr. John xii. 7. Acts xxv. 21. 2 Pet. ii. 4. v = Matt. v. 12. xix. 21. Phil. iii. 20. Col. i. 5.

4. transp *αμείαντον* and *αμαραντον* N: οὐ καὶ αμαρ. ο. *τετηρημένην* N<sup>1</sup>. οὐρανῶ N.

begat us again (as in ref. and elsewhere in the N. T., where the idea, though not the word, occurs,—of the new birth from the state of nature to the state of grace, the work of God the Spirit [ver. 2], by means of the word [ver. 23], in virtue of Christ's propitiatory sacrifice and of union with Him [vv. 2, 18; ch. ii. 24; iii. 18]) unto (els, either *telic*, unto as aim and end, = 'that we might have,' or *local*, unto = into; = 'so that we have.' The latter is here preferable, seeing that hope is not the aim but the condition of the Christian life) a living hope (ζῶσαν, as connected with ἀναγεννήσας; it is a life of hope, a life in which hope is the energizing principle. This is better than to understand it as contrasting our hope with that of the hypocrite, which shall perish: as Leighton, in some of his most beautiful language. *ἐλπίς* is not to be understood of the object of hope, but of hope properly so called, subjectively. This hope of the Christian "has life in itself, gives life, and looks for life as its object," De Wette) through the resurrection of Jesus Christ from the dead (to what does δε' refer? Ec. says, καὶ πόθεν τὸ ζῶν ἔχουσα; ἀπὸ τοῦ ἐκ νεκρῶν ἀναστάντος Ἰησοῦ χριστοῦ. And similarly, referring διὰ τὸ ζῶσαν, Luth., Bengel, De W., al. But, while we retain distinctly the connexion of our living hope with the life of Him on whom it depends, it is much more natural to join this instrumental clause with the verb ἀναγεννήσας, as bringing in with it the whole clause, ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζῶσαν, by which it is defined. The resurrection of Christ, bringing in life and the gift of the life-giving Spirit, is that which potentiates the new birth unto a living hope).

4.] unto (this els, as the former one, depends on ἀναγεννήσας, and is co-ordinate to the other. It introduces the objective end to which our hope is directed. "Quamdiu peregrinamur, habemus spem vivam: finita peregrinatione, ζῶσα ἐλπίς sit κληρονομία τῆς ἐπαγγελίας." Steinmeyer, in Wies.) an inheritance ("By κληρονομία [cf. ch. iii. 7, 9] is imported the whole fulness of blessings not seen, of which the Christian as a child of God [ἀγαπῶν, ver. 3] has expectation, cf. Gal. iv. 7. This inheritance is more closely

defined, as σωτηρία [vv. 5, 9], as χάρις, χάρις ζωῆς [ver. 13; ch. iii. 7], as δόξα [ch. v. 1], as ἀμαράντινος τῆς δόξης στέφανος [ch. v. 4], or ἡ αἰώνιος τοῦ θεοῦ δόξα [ch. v. 10]. The simplest expression for that, which the Apostle calls κληρονομία, is on the one side the χάρις ζωῆς with its δόξα, on the other the σωτηρία ψυχῶν. This κληρονομία is the full possession of that, which was promised to Abraham and all believers [Gen. xii. 3, see Gal. iii. 6 ff.], an inheritance, as much higher than that which fell to the children of Israel in the possession of Canaan, as the sonship of the regenerate, who have already received the ἐπαγγελία τοῦ πνεύματος διὰ τῆς πίστεως as a pledge of their κληρονομία, is higher than the sonship of Israel: cf. Gal. iii. 18, 29: 1 Cor. vi. 9: Eph. v. 5: Heb. ix. 15: and De Wette, h. l." Wiesinger) incorruptible (not liable to φθορά, decay. "We are here inter peritura perituri: the things are passing which we enjoy, and we are passing who enjoy them. . . . When death comes, that removes a man out of all his possessions to give place to another: therefore are these inheritances decaying and dying in relation to us, because we decay and die: and when a man dies, his inheritances, and honours, and all things here, are at an end in respect of him: yea we may say the world ends to him." Leighton), undefiled (Leighton quotes from Jerome, "Dives aut iniquus est, aut iniqui hæres." "All possessions here are defiled and stained with many defects and failings: still somewhat wanting, some damp on them, or crack in them: fair houses, but sad cares flying about the gilded and ceiled roofs: stately and soft beds and a full table, but a sickly body and queasy stomach. . . . All possessions are stained with sin, either in acquiring or using them, and therefore they are called nomenclon of unrighteousness, Luko xvi. 9") and unfading (in its beauty; which in all earthly things is passing and soon withered: see ver. 21. So that our inheritance is glorious in these three respects: it is in substance, incorruptible: in purity, undefiled: in beauty, unfading. "Annat Petrus synonyma cumulata: vv. 7, 8, 19; cap. v. 10." Bengel), reserved (= ἀποκειμένην, laid up, Col. i. 5) in the

w 1 Cor. iii. 5.  
2 Cor. vi. 7.  
x 2 Cor. xi. 32.  
Gal. iii. 23.  
Phil. iv. 7.  
only τ.  
Judith iii. 6.

y Rom. iii. 22. 2 Cor. v. 7 al. fr.  
a = Rom. viii. 18, ch. v. 1. Isa. lvi. 1.  
e Matt. v. 12. Acts xvi. 34. ver. 8, ch. iv. 13. Rev. xiv. 7. Ps. li. 11.  
xvii. 10. Prov. xxiv. 33.

z = John vii. 6. w. inf., Luke xxii. 33. w. τοῦ, Acts xiii. 15. Mic. vi. 8.  
b w. καί, here only. — John vi. 39 &c. see ver. 20.  
c Acts xix. 36 only. 1 Macc. xii. 11. see 1 Tim. v. 13.

ADCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

rec ημας, with c harl copt Thl: txt ABCKLN rel latt syrr Ge-ed Jer Aug Gild Bede.

5. ετοιμῶς N<sup>1</sup>.

6. οὐ ἐν ὧ C<sup>2</sup>.

οὐ ἐστὶν BN<sup>1</sup> c Clem Thl.-comm(ins.): οὐ ἐν δεόν ἐστιν Syr.

heavens ("ut sciamus eam esse extra periculum," Calv.: also reflecting back on the epithets above, because all that is *there* is incorruptible and undefiled and unfading. The Greek interpreters make these words an argument against the millenarians: so Θέ, *εἰ ἐν οὐρανοῖς ἡ κληρονομία, μυθώδης ἡ χιλιετίας ἀποκατάστασις*. See also in Cramer's Catena) for (with a view to, see Rom. viii. 18) *you* (turning again to his readers from the general statement of ver. 3), 5.] *who are being guarded* ("Quid juvat, salutem vobis in cælo esse repositam, quum vos in mundo tanquam in turbulento mari jactemur? quid juvat, salutem nostram statui in tranquillo portu, quum inter mille naufragia fluctemur? Prævenit apostolus ejusmodi objectiones," &c. Calvin. "Hæreditas servata est: hæredes custodiuntur: neque illa his, neque hi decerunt illi. Corroboratio insignis." Bengel. "Militare est vocabulum φρουρά: præsidium. Pii igitur dum sunt in periculis, sciant totidem eis divinitus parata esse præsidia: millia millium custodiunt eos." Arcetius, in Huther) in (ἐν, of the power in which, and by virtue of which, the φρουρά is effectual: not, as Steinmeyer, al., "in," as in a φρουρά or fortress) *the power of God* by (the δύναμις θεοῦ was the efficient cause: now we come to the effective means) *faith* ("The causes of our preservation are two: 1. Supreme, the power of God; 2. Subordinate, faith. . . . Our faith lays hold upon this power, and this power strengthens faith, and so we are preserved." Leighton) unto (the end and limit of the φρουρεῖσθαι: cf. the very similar expression, in ref. Gal., ἐφρουρούμεθα συγκλειόμενοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι. Calvin, Steiger, al. take this εἰς as co-ordinate with εἰς κληρ. above, and this clause as a second [third] pendant on ἀναγεννήσας: "Rem unam duobus modis exprimit," Calv. But it seems better, as in Gal. i. c., to attach εἰς to φρουρουμένων) *salvation* (σωτηρία, though in itself a merely negative idea, involves in itself, and came to mean in the N. T., the positive setting in bliss of the people

of God: cf. ver. 9: James i. 21 al. fr.) *ready* (stronger than μέλλουσαν, Gal. iii. 23: Rom. viii. 18: ch. v. 1) to be revealed (see the two last cited places. The stress of the ετοίμην ἀποκαλυφθῆναι is, as Wiesinger well remarks, not the nearness of the ἀποκάλυψις, but the fact of the salvation being ready to be revealed: not yet to be brought in and accomplished, but already complete, and only waiting God's time to be manifested. On the inf. aor. after ετοίμην, here giving the rapid completion of the act of ἀποκάλυψις as contrasted with the enduring φρουρεῖσθαι, see Winer, § 44. 7, b, c) in the last time (not, as Bengel, "in comparatione ad tempora V. T.," but absolutely, as in τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. It is otherwise in Jude 18, where see): 6—9.] *Joy of the Christian at the realization of this end of his faith*. 6.] It has been much disputed whether this verse (as also ver. 8, see there) is to be taken of present joy, or of future. In the latter case the present ἀγαλλιᾶσθε in both places must be a categorical present, used of a future time: as Thl., Θέ. τὸ ἀγαλλιᾶσθε ἀντὶ μέλλοντος εὐληπται. And this sense seems to be sanctioned by ver. 8, in which he could hardly predicate of his readers, that they at the present time rejoiced χαρὰ ἀνεκλαλήτῳ καὶ δεδοσμένῃ. To avoid this, those who suppose the whole to allude to the time present, and the realization of future bliss by faith, imagine the present ἀγαλλιᾶσθε (not to be an imperative, as Aug., al., but) to have a slight hortatory force, reminding them of their duty in the matter. This however again will hardly suit the very strong qualifying terms above quoted from ver. 8. On the whole, after consideration, I prefer the former interpretation, and the quasi-future sense of ἀγαλλιᾶσθε in both places, with Syr., Θέ. [alt.], Thl., Erasm., Luther, Huther, Wiesinger, against Calv., Estius, Grot., Calov., Steiger, De Wette, al. And this interpretation will be found confirmed, as we proceed, by many lesser accuracies and proprieties of rendering. In which (i. e. ἐν ἐσχάτῳ καιρῷ: the ἐν ᾧ is temporal, ἐν

<sup>ε</sup> ἐστίν, <sup>ι</sup> λυπηθέντες ἐν <sup>β</sup> ποικίλοις <sup>η</sup> πειρασμοῖς, <sup>7</sup> ἵνα τὸ <sup>ι</sup> δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως, <sup>ι</sup> πολυτιμότερον χρυσοῦ τοῦ <sup>κ</sup> ἀπολλυμένου, διὰ πυρὸς δὲ <sup>ι</sup> δοκιμαζομένου, <sup>μ</sup> εὐρεθῇ <sup>η</sup> εἰς <sup>η</sup> ὅτι παύειν καὶ <sup>ρ</sup> δοῖεν καὶ <sup>ρ</sup> τιμὴν <sup>ε</sup> ἐν <sup>η</sup> ἀποκαλύψει <sup>ι</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ, <sup>θ</sup> ὃν οὐκ ἰδόντες ἀγαπάτε, <sup>ε</sup> εἰς ὃν ἄρτι μὴ

iii. 10 al. Deut. iv. 31. i. James i. 3 only. Ps. xi. 6. Prov. xxvii. 21 only. xlii. 16. John xii. 3 (i. v. x.) only. k = John vi. 27. Heb. i. 11 (from Ps. ci. 26). i. 11. art. w. participle, ver. 21. Winer, § 26. 1. see Acts viii. 20 (Pet.). 19. 1 Cor. iii. 13. Gal. vi. 4 al. Zech. xiii. 9. m = Rom. vii. 10. 1 Cor. iv. 2. 2 Cor. v. 3 al. n Eph. i. 6, 12, 14. Phil. i. 11. ch. ii. 11. o = Rom. ii. 29. p Rom. ii. 7, 10. q 2 Thess. i. 7. ver. 12. ch. iv. 13. r = as above (q) & 1 Cor. i. 7 only. 2 Cor. xii. 1, 7, al.; chiefly John (i. 12. ii. 11 al. fr.). Acts x. 43 (Peter). Rom. x. 14 al.

λυπηθέντας LN<sup>1</sup> d Γ γ (k ?) m: λυπηθῆναι 105 vulg Thl-coum.

7. rec πολυ τιμωτερον, with KL rel Clem Orig Thl Ec tnt: txt A B(sic: see table) CN b d j k m o. χρυσου B. rec transp δοξαι και τιμη, with KL Syr Thl Ec: txt ABCN a c d h m 13. 36 vulg syr copt Orig Fulg Bede.

8. rec ειδοτες, with AKL rel copt Clem Thl Ec: txt BCN j o vulg syr<sub>2</sub> neth Polyc Iren-int, Fulg Bede.

bearing the same sense in the resumption as it did at the end of ver. 5, from which it is resumed. Such is our Apostle's manner, to resume, in proceeding further, the thing or person just mentioned, in the same sense as before: cf. vv. 5, 8, 10. Or, *ἐν ᾧ* may mean, 'at which,' 'wherein,' as ch. iv. 4: the *καιρος* *εσχατος* being not the time, but the object of your joy. Those who regard ἀγαλλιάσθαι as strictly present, understand *ἐν ᾧ* as in ch. iv. 4, but refer it to the whole preceding: so Calv., "Articulus, 'in quo,' refert totum illud complexum de spe salutis in celo repositum" ye rejoice (ἀγαλλ.) is a stronger word than χαίρειν, implying the external expression and exuberant triumph of joy. It is sometimes joined with χαίρειν, as in refl. Matt. and Rev.), for a little time (as in ch. v. 10 and other refl.) at present (ἄρτι would, on the hypothesis of ἀγαλλιάσθαι being a proper present, be superfluous) if it must be so (= 'si res ita ferat,'—if it be God's will that it should be so: 'si' is hypothetical, not affirmative as Bengel. Cf. Ec. [alt.], τούτέστιν, εἰ καὶ τούτο δεῖ: οὐ γὰρ πάντες οἱ ἄγιοι θλίβονται) having been afflicted (this part, more than any thing, favours the quasi-future acceptance of ἀγαλλιάσθαι: looking back from the time of which exultation, the grief is regarded as passed away and gone. It carries with it a slightly adversative sense—"though ye were troubled," 'troubled as ye were,' or the like) in (not = διὰ, but the element and material of the λύπη) manifold temptations (πειρασμοῖς, as in ref. James, trials, arising from whatever cause; here, mainly from persecution, see ch. iv. 12 ff., on the πείρασμοι πρὸς πειρασμὸν ὑμῶν γινόμενοι. ποικίλοις: cf. James i. 2: "non unam tentationem ponit, sed plures; neque unum tantum genus,

sed diversa." Calv.), 7.] that (end and aim of these temptations) the proof (see on ref. James) of your faith (= the fact of your faith being proved, and so, by an easy transition, the result of that proof, the purified and proved faith itself), more precious than gold which perisheth (πολυτιμότερον is in apposition with δοκίμιον above, forming part of the subject of εὐρεθῇ, not a predicate after it. No supply before 'gold,' such as "of," E. V., or 'that of,' is legitimate. It is not 'the proof' which is precious, though the literal construction at first sight seems to be this, but the faith itself: see above), yet is (usually, habitually) proved by fire (the δὲ in this clause brings out this, that gold though perishable yet needs fire to try it—the inference lying in the background, how much more does your faith, which is being proved for eternity, not for mere temporary use, need a fiery trial?), may be found (finally and once for all, aor., as the result of the judicial trial at that day = 'evadat,' εὕρ. εἰς, see ref. Rom.) unto (having as its result: εἰς belongs to εὐρεθῇ, not [De W.] to the whole sentence) praise and glory and honour (ἰσχυροί? "Hic agitur de ipsorum electorum laude," Beza, rightly: and so most of the Commentators. Some have pressed the meanings of the separate words: ἔπαινος being the praise from the Judge, ἰλις εὐγε δοῦλε ἀγαθῇ: δόξα, admission into His glory, ch. v. 1, 10: τιμή, the dignity and personal honour thence accruing, ch. iii. 7. But perhaps, as in Rom. ii. 7, we should rather regard them here as cumulative) in (i. e. 'at the day of' the element, in time, in which it shall be manifested) the revelation of Jesus Christ (i. e. His return, who is now withdrawn from our sight, but shall then appear again: and with ἰλις ἀποκαλύψις

1 ver. 6.  
n and conste.  
John iii. 29.  
Isa. lxxi. 10.  
vat. N.  
v here only 4.  
w = 2 Cor. iii.  
10. 2 Thess.  
iii. 1.  
x = 2 Cor. v.  
10. Eph. vi.  
8. Col. iii.  
25. ch. v. 4.  
2 Pet. ii. 13.  
πῶν ἡρίσκει τῆς πολιτείας, Jos. Antt. v. 2. 6.  
only. (Heb. xii. 17 reff.) Ps. xlii. 21.  
23. Prov. ii. 1.  
23 only. Joel i. 7.

ὁρῶντες <sup>8</sup> πιστεύοντες δὲ <sup>4</sup> ἀγαλλιᾶσθε <sup>u</sup> χαρᾷ <sup>v</sup> ἀνεκκαλήτω  
καὶ <sup>w</sup> δεδοξασμένη, <sup>9</sup> x κομιζόμενοι τὸ <sup>y</sup> τέλος τῆς πίστεως  
ὑμῶν, σωτηρίαν <sup>z</sup> ψυχῶν. <sup>10</sup> περὶ ἧς σωτηρίας <sup>ab</sup> ἐξεξήτη-  
σαν καὶ <sup>bc</sup> ἐξηραύνησαν προφῆται οἱ περὶ τῆς <sup>d</sup> εἰς ὑμᾶς  
<sup>d</sup> χάριτος προφητεύσαντες, <sup>11</sup> e ἐραυνῶντες <sup>f</sup> εἰς τίνα ἡ

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

γ = 1 Tim. i. 5. Eccl. xii. 13. τέλος οὐδὲν ἄξιον τοῦ χρόνου κ. τῶν  
z James i. 21. see John. xii. 25 al. a = here  
b 1 Marc. ix. 26. c here only. 1 Kings xxi.  
e John v. 29. vii. 92. Rom. vii. 27. 1 Cor. ii. 10. Rev. ii.  
g Luke i. 20.

αγαλλιατε B C1(appy) Orig : txt AC2KLN rel Polye Clem Thl Œc.

9. omi ὑμῶν B 1. 45 Clem Ath Cyr Aug: ius AČKLN rel vss Thl Œc Oros Fulg.

shall come also the ἀποκάλυψις τῶν νῶν  
τοῦ θεοῦ, Rom. viii. 19: 1 John iii. 2):

8.] whom (it is in the manner of our Apostle to take up anew and with a fresh line of thought, a person or thing just mentioned: see above on ver. 6) **having not seen** (so the E. V. with more than usual accuracy: the οὐκ, as distinguished from μή, adhering closely to the verb. If οὐκ εἰδότες be read, the meaning will be the same: the lack of knowledge there predicated being that which arises from absence of personal eye to eye acquaintance) **ye love** (now, at this present time): **in whom though now ye see Him not, yet believing** (so E. V. again accurately. With this word the ἔστι condition of believers ends, and with the next, ἀγαλλιᾶσθε, the then state again begins) **ye** (then) **rejoice** (pres. categoric, as before. Some would join εἰς ὃν with ἀγαλλιᾶσθε, taking ὁρῶντες and πιστεύοντες absolutely. So Luther [alt.], and probably E. V. which may be taken either way. The objection to this is, that ἀγαλλιάω is not found with εἰς, as neither are verbs of cognate meaning. Others again, as De Wette, would take εἰς ὃν with πιστεύοντες δὲ ἀγαλλιᾶσθε, leaving an object [αὐτόν] to be supplied after ὁρῶντες. This would confine ἀγαλλιᾶσθε to a strictly present meaning, as [see above] De W. maintains it has) with **joy unspeakable** (ineffable, which cannot be spoken out = ἀλόγως, Rom. viii. 26) and **glorified** (this word δεδοξασμένη is the strongest testimony for the quasi-future sense which we have adopted and maintained for ἀγαλλιᾶσθε, both times. It fixes the reference of the verb to that time when hope shall have passed into enjoyment, and joy shall be crowned with glory. The meaning on the other interpretation is obliged to be weakened down to "joy bearing in itself glory, i. e. the high consciousness of glory:" so De Wette [Freudigkeit, das Selbstgefühl derselben in sich tragender Freude], and Steinmeyer, "quia dāxan futuram presentem habet et sentit"),

9.] **receiving** (the word κομιζόμενοι quite forbids the sense of 'present realizing': in every one of the reff. it betokens the *ultimate reception* of glory or condemnation from the Lord. Here it is, 'receiving [pres.], as you then, in a blessed eternity, will be receiving') **the end of your faith** (that, to which your faith ultimately looked forward: see, besides reff., Rom. vi. 21, 22. Cf. Æschyl. Choeph. 874, μάχης γὰρ δὴ κεκύρωται τέλος), **salvation of (your) souls** (the great inclusive description of future blessedness: the ψυχῇ being the central personality of the man. See reff.).

10—12.] *The weightiness of this salvation*, as having been the object of earnest enquiry of *Prophets*, by whom it was announced, and even of *angels*.

10.] **Concerning which salvation** (its time especially, as explained below, but its manner and issue also) **sought earnestly and examined earnestly** (the prep. ἐξ both times strengthens the verb) **prophets (προφῆται—ἄγγελοι, both times generic, to exalt the greatness of the σωτηρία. The οἱ περὶ . . . limits the assertion and defines the Prophets intended. Some take προφῆται as = οἱ προφ., as in ch. v. 1 [rec.], πρεσβυτέρους τοὺς ἐν ὑμῖν: but placed as the word is here parallel with ἄγγελοι, the other way seems better. So Bengel, "Articulus hic prætermisissus grandem facit orationem, nam auditorem a determinata individuorum consideratione ad ipsum genus spectandum traducit: sic. ver. 12; angeli"), they who prophesied concerning the grace that was (destined) for you** (we cannot fill up τῆς εἰς in English without defining the tense of the verb substantive, which here may be twofold: as above, or 'that hath come unto you.' The specification of ὑμᾶς makes this latter more probable: the whole cast of the sentence, the former. For we are considering what the *Prophets* felt, and looking forward with them: and the ὑμᾶς is not inconsistent with this. In matter of fact, in God's purposes it was *you, for whom* the salvation was destined, though you as indi-

ποῖον <sup>h</sup> καιρὸν <sup>h</sup> ἐξήλυν τὸ ἐν αὐτοῖς <sup>i</sup> πνεῦμα <sup>i</sup> χριστοῦ, <sup>h</sup> κρομαρτυρόμενον τὰ <sup>1</sup> εἰς χριστὸν <sup>m</sup> παθήματα καὶ τὰς <sup>h</sup> μετὰ ταῦτα <sup>n</sup> δόξας. <sup>13</sup> οἷς <sup>o</sup> ἀπεκαλύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς

<sup>k</sup> here only +.

<sup>1</sup> ver. 10.

<sup>m</sup> = Pet., ch. iv. 13. v. 1 (9). Heb. ii. 10. Phil. iii. 10.

<sup>h</sup> xlv. 26 al. plur., = here (2 Pet. ii. 10. Jude 8) only. see 2 Cor. iii. 18, ἀπὸ δ. εἰς δ.

<sup>h</sup> xlv. 38, from Isa. liii. 1. 1 Cor. xiv. 50.

<sup>h</sup> indef., 1 Cor.

<sup>h</sup> iii. 13 al.

<sup>h</sup> (Hsb. ix. 8

<sup>h</sup> ver.).

<sup>h</sup> 1 Rom. viii. 9.

<sup>h</sup> Phil. i. 19.

<sup>h</sup> (Gal. iv. 6.)

<sup>n</sup> Luke

<sup>n</sup> o = John

11. om χριστου B. προμαρτυρουμενον A 42 Did Cyr Thl.

12. for ουχ εαυτοις, ουκ αυτοις C<sup>2</sup>: ουχ εαυτον 13.

viduals were not in their view), 11.] searching (the part. takes up again the two verbs, with a view to mark more definitely the object of their search, now about to be described) at (towards, with reference to) what or what sort of (τῶν as identifying, ποῖον as describing. "Quod innuit tempus per se, quasi dicas æram suis numeris notatam: quale dicit tempus ex eventibus variis noscendum." Bengel. And Justiniani: "Non modo quod . . . sed etiam quale . . . pacisne an belli tempore, servitutis an libertatis, quo denique reipublicæ statu. . . . Et quidem David, 'Orietur,' ait, 'in diebus ejus justitia, et abundantia pacis' et in eandem sententiam Esaias, 'Conflabunt gladios suos in vomeres,' &c. &c.") season was declaring (signifying, revealing) the Spirit of Christ which was in them (the Spirit of Christ, i. e. Christ's Spirit, gen. subj.: the Spirit which Christ has and gives, being He who reveals all things relating to Christ and the purposes of the Father: see Matt. xi. 27: John xvi. 14, 15, which passages, though in their normal sense they apply to N. T. revelations, yet in their declarative and abstract truth regard the Spirit's office in all ages. Cf. also Acts xvi. 7. "Prophetæ ab ipso habentes donum in illum prophetarunt," Ep. Barnab. c. 5, p. 735), testifying beforehand the sufferings regarding (spoken of with reference to; or, as before, 'destined for') Christ (it is disputed, whether χριστὸν be meant of Christ individually, or of Christ mystically, including his Church. The former view is taken by Ec., Tbl., Erasm., Grot., Aret., Piscator, Vorst, Bengel, Steiger, De Wette, al.: the latter by Luther, Calvin, Huther, Wiesinger. Our answer may be thus given. The expression is not indeed strictly parallel with that in Col. i. 24, ἀναπαλῶ τὰ ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ χριστοῦ: see note there: but still the two are so far analogous that they may throw light one on the other. In both, as in ch. ii. 21; iii. 18; iv. 1, 13; v. 1, and in many other places where Christ's sufferings are spoken of, χριστός is used without Ἰησοῦς, not thereby precluding the personal designation of our Lord, but still carrying into prominence the official and mediatorial: and on this latter ac-

Vol. IV.

count, if the context seem to require it, including also the wider mystical sense in which Christ's sufferings are those of the whole aggregate of His spiritual body. The question for us then is, Does the context here require this latter extended meaning? And to this we must answer decidedly in the negative. The ἀ νὺν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισμένων ὑμᾶς, are the contents of the gospel history, the sufferings and triumphs of Christ. And it was of these as appointed for [eis] Him as means of bringing in the grace which was appointed for [eis] you, that the prophets testified beforehand), and the glories after these [sufferings] (on these δόξαι, see ch. iii. 18, 22; v. 1. "Gloriam resurrectionis: gloriam ascensionis: gloriam judicii novissimi et regni cælestis." Bengel. If it be asked, what prophets are meant, we may reply, the prophets generally. Of one of them, who did prophesy of the sufferings of Christ, and the glories after them, viz. Daniel, we have it related, that he "understood by books the number of the years" destined for the desolations of Jerusalem: and our Lord declared that many Prophets and kings desired to see the things which his disciples saw, and saw them not): 12.] to whom (taking up again προφήται οἱ . .) it was revealed (how are these words to be taken? Does ἀπεκαλύφθη, 1. correspond to ἐραυνῶντες κ.τ.λ., so as to signify that the revelation was the result of their search, or the answer to it? The difficulty in such a rendering would be, that in one instance only would this be true, viz. that of Daniel, and even in that, not strictly correspondent: whereas it is here predicated of the Prophets generally. Most certainly it cannot be in any sense said of them, that the exact time of the fulfilment of their prophecies was revealed to them. Or does it, 2. signify that just so much was revealed to them, as that their prophecies were not to be fulfilled in their own time, but in ours? This again would be objectionable, seeing, α. that there would be nothing corresponding to it in prophetic history, with the sole exception of Daniel, as before: β. that it would rather indicate a stop and discouragement of their search,

Z

ὑμῖν δὲ ῥηθὲν αὐτὰ, ἃ νῦν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν  
 εὐαγγελισμένων ὑμῶς πνεύματι ἁγίῳ ἀποσταλέντι  
 ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν ἄγγελοι παρακίῃναι.  
 13 Διὸ ἀναξωσάμενοι τὰς ὁσφύας τῆς διανοίας

ABCK  
 LW a b c  
 d f g h  
 k l m o  
 13.

rec constr., Luke iii. 18. Acts viii. 12. xiv. 15, 21. xvi. 10. Gal. i. 9. a dat., Acts vi. 10 (ᾧ). see 1 Cor. xiv. 15.  
 t of the H. Spirit, here only. see Luke xiv. 49. u c & constr., Matt. xiii. 17. Luke xiii. 15 al. Prov.  
 xxiv. 1. v James i. 25 reff. w here only. Prov. xxxi. 17 only. x as above (w) only.  
 y = Luke xii. 35. Eph. vi. 14. (Heb. vii. 5 reff.) Exod. xii. 11. z = Matt. xxii. 37. Col. i. 21. 2 Pet.  
 iii. 1. 1 Chron. xxix. 18.

rec ἡμῖν, with K b d l o Syr copt Thl (Ec: txt ABCLN rel vulg syr æthl Vig Bede.  
 rec ins ev bef πνεύματι, with CKLN rel copt Thl (Ec Vig: om AB 13 vulg Did  
 Cyr Hil Ambr Vict-vit Bede.

than its legitimate result. Add to this, that the cases in which St. Peter himself, in the Acts, cites the prophecies, shew how he intended this ἀπεκαλύφθη to be taken: e. g. he quotes Joel, Acts ii. 17, speaking of the things prophesied by him as to take place ἐν ταῖς ἑσχαταῖς ἡμέραις: he says of David, ib. ver. 31, προειδὼν ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως: and ib. iii. 24, he says, καὶ πάντες δὲ οἱ προφῆται ἀπὸ Σαμουὴλ καὶ τῶν καθεξῆς ὅσοι ἐλάλησαν καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας. From these examples it would appear, that the ἀπεκαλύφθη here is not said of any result or consequence of their ἐραυνῆσαι, but of the general revelation made to them: that it is co-ordinate with, not subordinate to ἐραυνῶντες. So in substance Wiesinger: the great stream of interpreters being the other way, or not touching the difficulty at all, that (not, 'because,' as on interpretation [1] above it must be, and as Luther, al. take it: this clause does not contain the reason for the ἀπεκαλύφθη, but the content and purport of the ἀποκάλυψις) not to themselves (dat. commodi) but to you they were ministering (i. e. by announcing, foretelling: see reff.: Orig. on Ps. xlviii., vol. ii. p. 718, διακονεῖν τὸν λόγον: Jos. Antt. vi. 13. 6, of David's message to Nabal, ταῦτα τῶν πεμφθέντων διακονησάντων πρὸς τὸν Νάβαλον κ.τ.λ.) the things (in their previous announcement and foreshadowing) which now have been declared (uor., 'were declared: ' νῦν embracing the N. T. period: but we in English cannot join 'were' with 'now') unto you by means of those who preached the gospel to you by (dat. instrumental) the Holy Spirit sent (historic tense again, referring distinctly to the day of Pentecost) from heaven (herein consists the great difference between Prophet and Evangelist: the former was the organ of τὸ ἐν αὐτῷ πνεύματι χριστοῦ, the latter preached by the πνεῦμα ἅγιον ἀποσταλὲν ἀπ' οὐρανοῦ). Still, both are one in design, and in the contents of their testimony: cf. the

τῆς εἰς ὑμῶς χάριτος, and τὰ εἰς χριστὸν παθήματα. And both are here mentioned, to set before the readers their exceeding happiness in being the favoured objects of the ministration of salvation by Prophets and Apostles alike. "Ideo præcesserunt eorum vaticinia, quo certior esset fides nobis, qui nunc eadem vobis nuntiamus facta quæ prædixerant illi futura." Brasm. [paraph.], which things (viz. the things announced to you: the αὐτὰ . . . ἃ: not, as many, the future glories promised to us: see below) angels (generic, as προφῆται above: see there) desire to look into (παρακύβειν, see reff., to stoop down and peer into. It embraces further still the excellence of the salvation revealed to us, that angels, for whom it is not designed as for us [Heb. ii. 16], long to pry into its mysteries. To the principalities and powers in heavenly places is made known, by the Church, the manifold wisdom of God, Eph. iii. 10. Hofmann remarks, Schriftb. i. 313, "Angels have only the contrast between good and evil, without the power of conversion from sin to righteousness. Being then witnesses of such conversion to God, they long to penetrate the knowledge of the means by which it is brought about. . . . They themselves are placed outside the scheme of salvation: therefore it is said that they desire to look into the facts of the apostolic preaching").

13—11. 10.] GENERAL EXHORTATIONS  
 FOUNDED ON THE BLESSEDNESS OF THE  
 CHRISTIAN STATE. 13.] First ex-

hortation—to WATCHFULNESS AND ENDURANCE OF HOPE. Wherefore (αἰτιολογικῶς ἀπὸ τῶν προτιμημένων ἢ παρακλήσις: εἰπὼν γὰρ ὅτι οἱ προφῆται δικήνησαν ἡμῖν τὰ τῆς σωτηρίας ἡμῶν, ταῦτα δὲ οὕτως ἦν θαυμαστά, ὥς, καὶ ἄγγελοι ἐράσμια καταστήναι, . . . ἐπάγει τὸ αἰτιον τούτων καὶ φησιν, ἐπεὶ οὖν τοιαῦτα τὰ δεδηκονημένα ὑμῖν πᾶσι καὶ ἐράσμια καὶ τριπλόητα οὐ μόνον ἀνθρώποις ἀλλὰ καὶ ἄγγελοις, διὰ τοῦτο μηδὲ ὑμεῖς ἀμελῶς πρὸς αὐτὰ διατεθῆτε, ἀλλὰ συντελεῖν.



ὡμῶν, <sup>a</sup> νήφοντες, <sup>b</sup> τελείως <sup>c</sup> ἐλπίζατε <sup>d</sup> ἐπὶ τὴν <sup>e</sup> φερομένην <sup>a</sup> 1 Thess. v. 6, 8. 2 Tim. iv. 5. ch. iv. 7. v. 8 only τ. b here only τ. c Judith xi. 6. 2 Macc. xii. 42. d = 2 Pet. i. 17, 18, 21. τὴν ἐκείνου ἐορτὴν πολλοὶ φέρουσιν συμφορὰν, Hierodion v. 6. e ver. 7 reif. f (see note). g Heb. x. 9 reif. h Rom. xii. 2 only τ. = Heb. x. 32.

## 14. συσχηματιζόμενοι ΒΚ.

τες ἑαυτοὺς κ. ἀνδρικῶς διατεθέντες. Ec. This connexion is better than that imagined by some Commentators, with vv. 5—9 generally; nor is the reason underlying διό, "because the Christian must through trial and proof reach glory" [De Wette], which rather lies in vv. 5—7, and is not again mentioned in the course of these exhortations) gird up (dynamic middle: the aor. conveying the sense of completeness and once-for-all-nature of the action) the loins of your mind (the figure is one throughout,—not your loins, viz. those of your mind, τὰς δσφύας ὑμῶν τῆς διανοίας. On δίανοια, see note on ref., 2 Pet. The exhortation seems to be taken from our Lord's command, Luke xii. 35, where, as here, the girding up is a preparation for the coming of the Lord. On the figure see Eph. vi. 14 ff., and Ec. above), being sober ("Mentis sobrietas et vigilantia requiritur, siquæ metaphora in lumborum cinctura prius reposita ἐξηγητικῶς explicatur." Gerhard in Wiesinger. Calvin explains it well, "Non temperantiam solum in cibo et potu commendat, sed spirituales potius sobrietatem, quum sensus omnes nostros continemus, ne se hujus mundi illecebris inebriant." Observe νήφοντες, pres. part., indicating the continuing state in which the ἀναζώσασθαι and the ἐλπίζει take place), hope perfectly (i. e. "without doubt or dejection, with full devotion of soul," De W.: even better Wahl, Lex., "ita, ut nihil desideretur." Erasmus, Grot., Bengel take τελείως as merely temporal, "in finem usque;" and so E. V., "hope to the end;" but this clearly does not reach the full meaning. Syr., Ec., Jer., Benson, Semler, al. join τελείως with νήφοντες, which is of course possible, and better satisfies the rhythm of the sentence, in which on the other view νήφοντες stands rather feebly alone. But all things considered, I feel persuaded the majority of Commentators are right in making it an emphatic adjunct to the great word of exhortation, ἐλπίζατε) for (in the direction of: so ref. 1 Tim.) the grace (i. e. the great gift of grace, the crowning example of grace. Syr., Ec., al. read χαράν) which is being brought (E. V., "is to be

brought;" not amiss, but not giving, what φερομένην expresses, the near impending of the event spoken of: q. d. "which is even now bearing down on you") to you in the revelation of Jesus Christ (the meaning of St. Peter's own ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ χριστοῦ, as applied to the revelation of the Lord at His second advent, ver. 7, seems to fix the meaning of the above words as here given, and to preclude the rendering of Erasmus. ["dum vobis patefit, seu manifestatur, Jesus Christus:" but doubtfully], Luther, Calvin, Bengel, Steiger, al., who take the whole as referring to the present revelation of grace made by the gospel, in which Jesus Christ is revealed. The right meaning is given by Ec., Calvin. [but taking ἐν for εἰς "usque ad"], Beza, Grot., Est., Semler, Pott, De W., Huther, Wiesinger). 14—21.] Second Exhortation—to OBEDIENCE, and POLITENESS, and REVERENCE. This exhortation is intimately connected with the former; but not therefore, as Wiesinger, to be regarded as one and the same. Each of these is evolved regularly out of the last [cf. again ver. 22], but each is an advance onward through the cycle of Christian graces and dispositions. 14.] As

("as here, as in ch. ii. 2, 5; iii. 7, does not serve for comparison, but marks the essential quality of the subject: Lorinus says on ch. ii. 14 rightly, 'Constat hujusmodi particulas sæpe nihil minuire, sed rei veritatem magis exprimere.'" Huther) children of obedience (cf. τέκνα ὀργῆς, Eph. ii. 3; τέκνα φωτός, ib. v. 8; and esp. τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας, ib. v. 6: τέκνα κατάρτας, 2 Pet. ii. 14. "This mode of expression," remarks Wiener, Gram. § 34.3.δ, note 2, "must be referred to the more vivid way of regarding things prevalent among the Orientals, which treats intimate connexion, derivation and dependence, even in spiritual matters, as the relation of a child or a son. 'Children of disobedience' are accordingly those, who belong to ἀπειθεία as a child to its mother, to whom disobedience is become a nature, a ruling disposition." Hence the student may learn to rise above all such silly and shallow interpretations as that τέκνα ὀπακῆς is a He-

k Acts iii. 17.  
xvii. 30.  
Eph. iv. 18  
only. Wisd.  
xiv. 22.  
1 = ch. ii. 11  
ref.  
m = Eph. iv.  
21.  
n Heb. ix. 15  
ref.

16. 2 Pet. ii. 7. iii. 11. Tobit iv. 14. 2 Mac. v. 8 only. (art. and. Eph. ii. 12.) p = v. 21.  
q Levit. xi. 44. xix. 2. ix. 7, 26. r = Acts ii. 21 (from Joel ii. 32); ix. 14. Rom. x. 12. 2 Tim. ii. 22 al.  
s here only τ. Clem. ad Cor. c. 1, p. 208.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

ἐν τῇ<sup>k</sup> ἁγνοίᾳ ὑμῶν<sup>1</sup> ἐπιθυμίας, <sup>15</sup> ἀλλὰ<sup>m</sup> κατὰ τὸν<sup>n</sup> καλέ-  
σαντα ὑμᾶς ἅγιον καὶ αὐτοὶ ἅγιοι ἐν πάσῃ<sup>o</sup> ἀναστροφῇ  
γενήθητε, <sup>16</sup> ὁδίοτι γέγραπται<sup>q</sup> Ἄγιοι ἔσεσθε, ὅτι ἐγὼ ἅγιος.  
<sup>17</sup> καὶ εἰ πατέρα<sup>r</sup> ἐπικαλεῖσθε τὸν<sup>s</sup> ἀπρὸς πολλήμπτως

16. for διότι, διο Ν. αὐτὸ γέγραπται ins οτι Β m. rec (for ἐσεσθε) γενεσθε,  
with K rel, γενεσθε L b<sup>2</sup> h j k m Thl Ec: txt ABCN a d 13. 36 Clem Cyr Opt Bede.  
for οτι, διοτι Ν. rec αὐτὸ ἅγιος ins εἰμι, with CKL rel Thl Ec: om A<sup>1</sup> BN  
Clem Cyr.

braism for τέκνα ὑπῆκοα. The depths of the sacred tongue were given us to descend into, not to bridge over) **not conforming yourselves** (thus only, by expressing a middle sense, can we bring out the present participle as combined with the subjective prohibitory particle: and so E. V., well: "*not fashioning yourselves according to.*" Cf. ref., where the expression, and tense, are similar. The word *συναρρηματίζεσθαι* belongs to later Greek. The participial construction is variously explained: Wiesinger refers it back to ἀναρωσάμενοι and νήφοντες above; Bengel supplies γενήθητε; De Wette connects it with γενήθητε following, ἀλλὰ being inserted in negligence of the strict construction; Huther regards it as belonging not to γενήθητε, but to κατὰ τὸν καλέσ. ὑμ. ἅγιον below [?]. De Wette's view is in the closest analogy with the construction in ver. 22, ἡγνικότες . . . ἀγαπήσατε: and perhaps therefore to be preferred: but Wiesinger's is very obvious and natural) to your lusts [which were] formerly in your ignorance (ἁγνοία, as in ref., ignorance of things divine, even to the extent of heathenish alienation from God, which latter is most probably here pointed at. Cf. Rom. i. 18 ff. This ignorance marks not only the period, but also the ground and element of these lusts prevailing in fashioning the life. As to the construction in ταῖς ἡπρότερον ἐν τῇ ἁγνοίᾳ ὑμῶν | ἐπιθυμίας, — πρῶτερον-ἐν-τῇ-ἁγν.-ὑμῶν, which would more naturally stand as predicate (ταῖς ἐπιθυμίας ταῖς πρῶτ.-ἐν-τῇ-ἁγν.-ὑμ.), forms an adjectival epithet,

15.] **nay rather** (owing to the broken construction, ἀλλὰ is not, strictly speaking, the negation of μὴ συναρρ., but of whatever we supply to complete it; and thus is stronger than merely 'but.' So Ec., ἀλλὰ νῦν γοῦν, λέγει, τῷ καλέσαντι συναρρηματίζόμενοι, ἅγιοι ὄντι κ.τ.λ.) after the pattern of (the prep. still carries on the idea of conformity of σχῆμα) that **Holy One** (ἅγιον is a substantive, not an adjectival predicate, as Ec. above, E. V.,

and De Wette) **who called you, be ye yourselves also** (γενήθητε, nor. imperat., setting forth the completeness with which this holiness is to be put on. But the passive sense of ἐγενήθην must not be every where pressed: see notes on 1 Thess. i. 5: Heb. iv. 3. The attempt to assign an agent wherever ἐγενήθην is used, quite breaks down in some passages, e.g. 2 Cor. iii. 7; vii. 14) **holy in all** (manner of, every instance of: not πάσῃ τῇ nor τῇ πάσῃ: nor need we suppose, as De W., an irregular construction such as it is almost impossible to avoid recognizing in Eph. ii. 21) **behaviour** (conversation, in the old sense of turning and walking about in life: "Nulla sit pars vitæ quæ non hunc bonum sanctitatis odorem redoleat." Calv.): 16.] **because it is written** (διότι gives the reason not only for the designation of God as the Holy One, but for the whole exhortation which precedes—for the duty of assimilation to Him in His Holiness), **Ye shall be holy because I am holy** (see Matt. v. 48: Eph. v. 1: 1 John iii. 3).

17.] **Further exhortation**, in consideration of our close relation of children to God our Judge, to reverence and godly fear. And if ("Si non dubitantis est, sed supponentis rem notam. Est enim omnium renatorum communis oratio, Pater noster qui es in cælis." Estius. The el introduces an hypothesis with an understood background of fact: If, [as is the case] &c.) **ye call upon as father** (πατέρα, not, as E. V., "the Father," but used predicatively and prefixed for emphasis) **Him who judgeth impartially** (see Acts x. 34: James ii. 1 ref.). The pres. part. gives the attribute or office: "Him, who is the Judge," see ref. So that there is not even an apparent inconsistency with the declaration that the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son, John v. 22: for this last fact of itself implies that the Father is the Judge, the 'fons iudicii' as Didymus says here, "judicante Filio Pater est qui iudicat")

<sup>1</sup> κρίνοντα κατὰ τὸ ἐκάστου <sup>u</sup> ἔργον, ἐν φόβῳ τὸν τῆς <sup>t</sup> pres. as ch.  
<sup>v</sup> παροικίας ὑμῶν χρόνον <sup>w</sup> ἀναστράφητε, <sup>18</sup> εἰδότες ὅτι <sup>u</sup> = Acts iii. 16.  
οὐ <sup>x</sup> φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ, <sup>y</sup> ἐλυτρώθητε ἐκ τῆς <sup>z</sup> Rom. vii. 5.  
<sup>z</sup> ματαίας ὑμῶν <sup>a</sup> ἀναστροφῆς <sup>b</sup> πατροπαράδοτου, <sup>19</sup> ἀλλὰ <sup>v</sup> 1 Cor. iii. 13.  
<sup>c</sup> τιμίῳ αἵματι ὡς <sup>de</sup> ἀμνοῦ <sup>ef</sup> ἀμώμου καὶ <sup>e</sup> ἀσπίλου χριστοῦ, <sup>v</sup> Acts xiii. 17.  
only. viii. 25. <sup>g</sup> Extra  
(see, Heb.  
xi. 9.) <sup>w</sup> = Heb. xiii. 18 reff.  
<sup>x</sup> Rom. i. 23. <sup>1</sup> Cor. ix. 25. xv. 53, 54. <sup>v</sup> 23  
only. <sup>y</sup> Luke xxiv. 21. <sup>Tit. ii. 14</sup> (w. ἀπὸ) only. <sup>w, ef,</sup>  
<sup>Ps. cxxix. b.</sup> <sup>z</sup> James i. 26 reff. <sup>a</sup> ver. 15 reff. <sup>b</sup> here only <sup>v.</sup>  
<sup>c</sup> = Acts xx. 21. <sup>James v. 7.</sup> <sup>2</sup> Pet. i. 4 al. <sup>Prov. iii. 15.</sup> <sup>viii. 11.</sup> <sup>d</sup> John i. 29, 36. <sup>Acts viii.</sup>  
<sup>32</sup> (from Isa. liii. 7) only. <sup>e</sup> Num. vi. 14. <sup>f</sup> Heb. ix. 14 reff. <sup>g</sup> James i. 27 reff.

17. κρίνοντα C. ἀναστρεφόμενοι N<sup>1</sup> (Tischd<sup>1</sup> expt), -αφορμενοι N<sup>1</sup> (Treg).

18. φθαρτου αργυριου N<sup>1</sup>. πατροπαρ. bef αναστρ. C a m arm Thl.

19. ins τω bef τιμιω C m.

according to the work of each man (ἔργον: "Unius hominis unum est opus, bonum malumve," Bengel. Cf. James i. 4: Gal. vi. 4. ἐκάστου, be he Jew or Gentile, high or low, rich or poor: thus by setting God's just judgment so above all alike, His Majesty, as inculcating godly fear, is enhanced), behave (see on ἀναστροφή above) during the time of your sojourning (on παροικία, see note, Heb. xi. 9. The Christian, who calls God his Father, is in exile, tarrying in a strange country, while here on earth) in fear (ἐν φόβῳ stands first as emphatic. How, it is asked, is this, seeing that "there is no fear in love: for perfect love casteth out fear: because fear hath torment [1 John iv. 18]? (Ec. answers, that the fear here recommended is not the φόβος καταρκτικός, leading to repentance, but the φόβος τελειωτικός, which accompanies the Christian through his whole course. And Leighton beautifully says, "This fear is not cowardice: it doth not debase, but elevates the mind: for it drowns all lower fears, and begets true fortitude and courage to encounter all dangers for the sake of a good conscience and the obeying of God. The righteous is as bold as a lion, Prov. xxviii. 1. He dares do any thing, but offend God: and to dare to do that, is the greatest folly, and weakness, and baseness, in the world. From this fear have sprung all the generous resolutions, and patient sufferings of the saints and martyrs of God: because they durst not sin against Him, therefore they durst be imprisoned, and impoverished and tortured and die for Him. Thus the prophet sets carnal and godly fear as opposite, and the one expelling the other, Isa. viii. 12, 13. And our Saviour, Luke xii. 4, 'Fear not them which kill the body, but fear Him' &c. Fear not, but fear: and therefore fear, that you may not fear"). 18.] knowing (being aware: this argument enhances the duty of godly fear by the con-

sideration of the inestimable price at which they were redeemed. This consideration is urged through vv. 18—21) that not (emphatic) with corruptible things (φθαρτοῖς subst.; not, as Luther, agreeing with ἀργυρ., ἢ χρυσίῳ), silver or gold (notice ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ, not ἀργύρῳ ἢ χρυσῷ. The diminutive forms stand generally [not always, cf. Palm and Rust in χρυσίον] for the coined or wrought metal: and such a sense would be applicable here), ye were redeemed (bought out of, by the payment of a λύτρον, presently to be specified: see reff., and cf. ἀγοράζεσθαι, 1 Cor. vi. 20; vii. 23; ἐξαγοράζεσθαι, Gal. iii. 13) out of your vain conversation (ματαίας ἀναστρ., "nam vivendi ratio, quæ ubi tempus præterit, nil reliqui fructus habet." Beng.) delivered to you from your fathers ("unus Pater imitandus ver. 17: idem antitheton, Matt. xxiii. 9." Bengel. This again makes it probable that the persons here more especially addressed are Gentile Christians. The Apostle, himself a Jew, would hardly speak of the vain ungodly lives of Jews as πατροπαράδοτα, without more explanation. Benson, in loc., imagines that there is an allusion to the Jewish practice of paying down money as a ransom for life, Exod. xxi. 30; xxx. 11—16: Num. iii. 44—51; xviii. 15: but there does not seem any ground for this view here: the words following on ἐλυτρώθητε do not give countenance to it, but rather favour the view that it is the buying out of captivity which is in the Apostle's mind: see below),— 19.] but with precious (τιμίῳ is not, as Huther, in opposition to φθαρτοῖς; nor does it signify "imperishable," but simply and generally 'precious,' 'of worth') blood, as of a lamb blameless and spotless (see Exod. xii. 5: Levit. xii. 20), [even the blood] of Christ (this I believe to be the more natural construction. The other, adopted by E. V., De Wette, Huther, Wiesinger, and many Commentators, "but with the

h = Rom. viii. 20. xi. 2 (Acts 22. 5. 2 Pet. iii. 17) only. f. Wisd. vi. 13. viii. 8. xviii. 6 only. i John xvii. 21. Eph. i. 4 only. (ἀπὸ, Heb. iv. 3 reff.) k Heb. ix. 26 reff. o = Acts ix. 21. xiv. 15. xvi. 18. l Heb. i. 1 reff. m Acts iii. 16. n constr., here only. See Acts xvi. 15. q James iv. 8 reff.

20<sup>h</sup> προεγνωσμένου μὲν <sup>i</sup> πρὸ <sup>i</sup> καταβολῆς <sup>i</sup> κόσμου, <sup>k</sup> φανε-  
 ρωθέντος δὲ ἐπ' <sup>l</sup> ἐσχάτου τῶν χρόνων δι' ὑμᾶς <sup>21</sup> τοὺς  
 m δι' αὐτοῦ <sup>n</sup> πιστοὺς <sup>o</sup> εἰς θεόν, τὸν <sup>p</sup> ἐγείραντα αὐτὸν <sup>p</sup> ἐκ  
 νεκρῶν καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ  
 ἐλπίδα εἶναι <sup>o</sup> εἰς θεόν. <sup>22</sup> Τὰς ψυχὰς ὑμῶν <sup>q</sup> ἡγνικότες

ABCK  
 LN a b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13.

20. προεγνωσμένου C<sup>1</sup>: ανεγνωσμένου N<sup>1</sup>. rec εσχάτων, with KL rel vulg  
 sah Thl Ec: txt ABCN d 13. 36 syrr copt Cyr. του χρονου N<sup>1</sup>. ημας A k  
 Max-conf.

21. rec (for πιστους) πιστευοντας, with CKLN rel Thl Ec: πιστευσαντας 13: txt  
 AB vulg Vocat. εγειροντα N<sup>1</sup>.

precious blood of Christ, as of a lamb " &c., is of course legitimate; and in that case τιμῇ being prefixed for emphasis, is explained by the ὡς ἀμνοῦ clause inserted between it and χριστοῦ. We have a somewhat similar arrangement in Heb. xii. 27, δηλοῖ τῶν σαλευσμένων τὴν μετάθεσιν, ὡς πεποιημένων. But I prefer the other, as bringing forward the τιμῇ αἵματι in contrast to the φθαρτοῖς, ἀργ. ἢ χρυσ. and then explaining the τιμῇ by a climax finding its highest point in χριστοῦ. The question, with what particular lamb Christ is here compared, will be found discussed in the main on John i. 29. Our reply here however will be somewhat modified by the consideration, that the figure of buying out of the ματαία ἀναστροφή seems to contain an allusion to the bringing up out of Egypt, and the προεγνωσμένου following, to the taking up of the paschal lamb beforehand, cf. Exod. xii. 3, 6. And thus I believe Wiesinger and Hofmann are right in maintaining here the reference to the paschal lamb. "As Israel's redemption from Egypt required the blood of the paschal lamb, so the redemption of those brought out of heathendom required the blood of Christ, the predestination of whom from eternity is compared with the taking up of the lamb on the tenth day of the month." Hofmann, Schriftb. ii. 1. 326. See, for a further discussion of this point, Wiesinger's note here: and Hofmann, Schriftb. ii. 1. 194 ff.): 20.] The preciousness and completeness of this redemption is further enhanced by God's foreordination of it, and His bringing it to glorious completion in His due time. Who (viz. χριστός, as shewn by the αὐτὸν and αὐτῷ below) was foreordained indeed (see on ver. 2) before the foundation of the world (see reff.). The same thought is foremost in the Apostle's speech in Acts ii. 23, iii. 18), but manifested (brought out of the κρυπτόν of God's purposes into the φανερόν of Incar-

nation and historical world-fact. The same word occurs in ch. v. 4 of the yet future manifestation of Christ at His second coming) at the end of the times (cf. ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων, Heb. i. 1, and note there: and for this substantive sense of ἐσχάτου, Acts i. 8; xiii. 47. This φανέρωσις of Christ, as Wiesinger remarks, marks this as the end of the times, and this last time shall only endure so long, as this φανέρωσις requires) for your sakes (an additional and weighty intensification of their obligation) 21.] who are through Him (surely not only, as Wies., through His manifestation; but through Him personally, made to you all that He is made as the medium of your faith in God: the resurrection and glory being included. In fact τὸν ἐγείραντα κ.τ.λ. is an expegegesis of δι' αὐτοῦ) believers on God (a similar specification is found at ver. 4, εἰς ὑμᾶς τοὺς κ.τ.λ.) who raised Him from the dead, and gave Him glory ("That we are redeemed from our vain conversation, is owing to the blood of Christ: but that we have faith and hope in God, is brought about by God having raised Christ from the dead, and given Him glory." Hofm. Schriftb. ii. 1, p. 383. Wies. remarks that the δόξαι of ver. 11 are here separately specified), so that your faith and hope are (not, as Syr., Vulg., Ec., Luth., Calv., Beza., Est., al., and E. V., "that your faith and hope might be;" nor, as Aretius [in Huth.], "so that your faith and hope ought to be;" but simply announcing a matter of fact. Your faith rests on Christ's resurrection—it was God who raised Him: your hope, on Christ's glorification: it is God who has given Him that glory. Closely accordant with this is St. Peter's first public speech in the Acts, ii. 22 ff., where all that has happened to Christ is referred to God as the doer of it) on (resting on and in) God. 22—25.] Third exhortation, to LOVE OF ONE ANOTHER, from the consideration

ἐν τῇ ὑπακοῇ τῆς ἀληθείας εἰς ἡφιλαδελφίαν ἂν ὑπόκριτον, ἔκ καρδίας ἀλλήλους ἀγαπήσατε ἔκτενως, ἀναγεννημένοι οὐκ ἐκ σπορᾶς φθαρτῆς ἀλλὰ ἀφθάρτου, διὰ λόγου ζῶντος θεοῦ καὶ μένοντος. διότι

v = Rom. vi. 17. Mark xii. 30, 33 al.

12 only. (see Luke xii. 44. Acts xxvi. 7. ch. iv. 5.) only 4 Kings xia. 29. 1 Macc. x. 30 only.

3 reff.

c ver. 16.

w Acts xii. 5 only.

Joel i. 14. Jon. iii. 8.

x ver. 18.

x ver. 3 only v.

a ver. 4 reff.

Judith iv.

y here

b ver.

22. rec aft αληθείας ins δια πνευματος, with KL rel spec Thl Ec Gild Vig: om ABCN 13 vulg syrr copt æth arm. rec ins καθαρὰς bef καρδίας, with KLN<sup>1</sup> rel tol(and harl) Thl Ec: om AB vulg Gild.—καρδ. αληθινῆς N<sup>3</sup>.

23. for σπορας, φθορας ACN. rec aft μένοντος ins εἰς τον αἰωνα, with KL rel vulg Syr Thl Ec: om ABCN 13 fuld(and demid) syr copt arm Did Cyr Jer.

of their new birth by the word of God.

22.] Having purified (i.e. 'seeing that ye have purified:' the part. carries with it an inferential force as to the exhortation, and besides, assumes that as a fact to which it covertly exhorts. "Luther has rendered it, not exactly, but according to the sense: machet feuch . . . und . . ." Huther. ἀγνίζεν, of moral purification, as in ref.) your souls (the ψυχαί, as the centres of personality, though here described as purified by the persons themselves, yet are not so except by a process in which the whole person is employed: the habit of obedience) in (the course of: the region, in which the purification takes place) your obedience of ('to,' so that τῆς ἀλ. is gen. objective. It might be, obedience brought about by the truth, gen. subjective: but not so simply. 'The truth' is that of the Gospel of Christ in its largest sense, not merely as Calvin, "regula, quam nobis Dominus in evangelio præscribit:" and ὑπακοή τῆς ἀληθείας nearly = ὅπ. [τῆς] πίστewς, Rom. i. 5 and elsewhere. Compare St. Peter's own saying, Acts xv. 9, τῇ πλoτει καθαρὰς τὰς καρδίας αὐτῶν) the truth (see above), unto ('with a view to,' 'in the direction of,' it might be with or without intention: the legitimate tendency of that purification, which ought to have been going on in your souls, was toward) unfeigned (reff.) brotherly love (love of Christians towards one another: see reff.), love one another from the heart earnestly (καρδία is the seat of the affections: let the love come straight and pure from thence, not short of it, from any secondary purpose as its origin. ἔκτενως is proscribed by Phrynicius, p. 311, where see Lobeck's note. But the adj. is not, as sometimes stated, a word of later Greek: we have ἔκτενης φίλος in Æsch. Suppl. 990. 'Intente' exactly gives the sense: with the energies on the stretch):

23.] Ground of the exhortation, carried up further than the act of ἀγαπᾶν

above, to the state of the new life of which that was an act; even to the beginning of that new life in their regeneration by the divine word. And the begetting cause of this new birth being God's living and imperishable word, from that fact come in new considerations, enforcing that pure love which belongs not to a transitory and shifting but to an eternal and abiding state. Being born again, not of (out of, as origin) corruptible seed (σπορά, not in its strict and proper sense, 'sowing' [ref. 4 Kings], but in its looser one of seed. And the seed spoken of is not, as Huther, that of plants; but the semen humanum, as the sequel shews), but incorruptible, by means of (not ἐκ this time. The word of God is not the begetting principle itself, but only that by which the principle works: as it were the cocoon or grain which is the involucre and vehicle of the mysterious germinating power. We are not regenerated ἐκ but διὰ λόγου. But on the other hand, the word itself is no mere perishing vehicle; no mere sacramental symbol, lost in the using: but it lives by and with the divine principle of life which it conveys and expands, and abides for ever. The ἐκ of origination rests in God Himself, the Father, who begot us of his own will: the διὰ of instrumentality moves on and abides for ever) the (the definite art. is necessary in English, for the very reason for which it is omitted in Greek: viz. to prevent the λόγου from becoming concrete, and keep it to its widest general and abstract reference) word of God, living and abiding (ζῶντος is thrown forward, as an emphatic predicate, before θεοῦ. That the two principles belong to λόγου, not to θεοῦ, is decisively shewn by the sequel, where the abiding nature, not of God, but of the word of God, is set forth. Many, however, have taken them with θεοῦ; so vulg. ["per verbum Dei vivi"], [not Ec. as commonly cited, for he says,

d Matt. xxiv.  
22. John  
xvii. 21.  
Jsa. xl. 6.  
e James i. 10,  
11 (refl.).  
f = Rom. x. 8.  
Heb. vi. 5.  
refl.  
g Heb. vii. 24  
refl.  
h pass. = ch.  
iv. 6. Luke  
xvi. 16. Gal.  
i. 11 only f.  
(Heb. iv. 2 a.)

1 Matt. xxiii. 28. Mark xii. 15. Luke xii. 1. Gal. iii. 13. 1 Tim. iv. 2 only t. 2 Marc. vi. 25 only. m Matt. xxvii. 18 f Mk. Rom. i. 29. Gal. v. 21. Phil. i. 15. 1 Tim. vi. 4. Tit. iii. 3. James iv. 5 only t. Wisd. vi. 23 (25). 1 Macc. vii. 16 only. n 2 Cor. xii. 20 only t. Wisd. i. 11 only. (-Αἴν, ver. 12.) k = James i. 21 (refl.).

ἡ πᾶσα σὰρξ ὡς ὁ χόρτος, καὶ πᾶσα δόξα αὐτῆς ὡς ἄνθος  
ἡ χόρτου ἡ ἐξηράνθη ὁ ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἄνθος [αὐτοῦ]  
ἡ ἐξέπεσεν. 25 τὸ δὲ ῥῆμα κυρίου ἔμενει εἰς τὸν αἰῶνα.  
τοῦτο δὲ ἐστὶν τὸ ῥῆμα τὸ ἡ εὐαγγελισθὲν εἰς ἡμᾶς.

II. 1 k Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν k κακίαν καὶ πάντα δόλον  
καὶ ἵποκρίσεις καὶ m φθόνους καὶ πάσας n καταλαλιάς,

24. om 1st ὡς AN<sup>3</sup> a 13. 36 am<sup>1</sup> (with harl) syrr [Orig] Thl Zeno. ins η bef  
δοξα N<sup>1</sup>. rec (for αὐτῆς) ἀνθρώπου, with rel Clir Œc: αὐτου N<sup>1</sup>: txt ABCKLN<sup>3</sup>  
a 13. 36 vulg syrr copt æth Orig Did Thl Zeno Bede. om αὐτου ABN a c 13 am  
syrr arn Orig Did Thl Œc Bede: ins CKL rel fuld (and demid harl tol) copt æth  
Œc-ms.

25. om το ρημα το Α.

CHAΡ. II. 1. υποκρίσιν B Syr copt Aug Ruf, -σεις or -σειν N<sup>3</sup>. φονους B.  
πασαν καταλαλίαν N<sup>1</sup>: om πασας A Syr æth Clem Aug Ruf Gild.

on this verse, εἰς τὸν αἰῶνα δὲ μένειν αὐτὸ  
διαβέβαιονται], Beza [who however prints  
"per verbum 'Dei vivum et permanentis,'  
sic], Calv. [altern., performing this], Aretius,  
Grot. [expressly, alleging for it Dan.  
vi. 26, 'Theod., ὅτι αὐτός ἐστιν θεός ζῶν  
καὶ μένων εἰς τοὺς αἰῶνας], al.).

24.] Because (Scripture proof that the  
word of God lives and abides. "Locum  
Jes. xl. 6 f. citat ad probationem utriusque  
inembri, hoc est ut constet, quam fluxa et  
misera sit prima hominis nativitas, et  
quanta regenerationis gratia." Calv. all  
flesh (= man in his life of σῶμα and ψυχὴ  
only: "homo ex vetere generatione," as  
Bengel) is as (ὡς is neither in Heb. nor in  
LXX) grass, and all glory of it ("quic-  
quid ex carne veluti flos ex gramine suo  
efflorescit," Wies.) as flower of grass.  
The grass was dried up (the aor.; the fact  
being related as in a tale; so in James i.  
11. In more idiomatic English, we should  
say "hath dried up"), and the flower  
[thereof] fell (is fallen, see above) away:

25.] but the word (the change from  
λόγος to ῥῆμα may be on account of the  
citation. Yet it is not easy to see why it  
would have been more difficult to change  
ῥῆμα to λόγος than τοῦ θεοῦ ἡμῶν to κυ-  
ρίου. ῥῆμα is rather the word uttered,  
the "dictum": λόγος, the word, uttered or  
unuttered, single or manifold, concrete or  
abstract) of the Lord (LXX, τοῦ θεοῦ  
ἡμῶν: changed here probably on account  
of the application which follows, as De W.)  
remaineth for ever. And (the δὲ applies  
what has gone before: the contrast being  
between the general truth and the particu-  
lar identification) this (predicate, logically  
considered, not subject, as Wies., al.):

"The word which was &c. is this very  
ῥῆμα here spoken of") is the word which  
was (Angl. has been) preached to you (in  
the declaration of the gospel. εἰς ὑμᾶς,  
not merely the dative commodi ὑμῖν, but  
as addressed to you and diffused among  
you: see refl. The logical inference to be  
drawn is, 'and consequently the word  
preached to you is imperishable and eter-  
nal, and demands of you that you earnestly  
and intently follow up that new life which  
by it has been implanted in you.' Hence  
the connexion of ch. ii. 1—3).

CHAΡ. II. 1—10.] Exhortations to non-  
ish and perfect this new life, under the  
image, a. of newborn babes (1—3), B. of  
God's spiritual temple and priesthood  
(4—10).

1.] Laying aside (aor., 'once  
for all': 'having laid aside') therefore (on  
the connexion, see above, ch. i. ult.) all  
(manner of) malice (κακία here proper;  
"nocendi cupiditas," as Hemming [in  
Huther]: not as Aretius, ib., the genus,  
of which the following are species. This  
cannot be well, on account of πάντα  
δόλον below, which shews that clause, to  
be parallel, not subordinate, to this) and  
all guile (cf. ver. 22; ch. iii. 10: John i.  
48; and ἄδολον below) and hypocrisies  
(closely connected with δόλους, and there-  
fore not requiring πάσας, which is sup-  
plied from πάντα preceding. δόλος is  
the abiding disposition, ὑποκρίσεις are the  
acts of personation and deception which  
are some of its manifestations) and envies  
(again embraced under δόλον, but not  
perhaps so closely connected with it. The  
guileless disposition knows not envy), and  
all slanderings (ref. 2 Cor. The verb,  
but not the subst., is found in classical

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

2 ὡς ὁ ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λαγικὸν ἄδολον γάλα <sup>o here only + Lucian, in Wetst.</sup>  
 ἐπιποθήσατε, ἵνα ἔν αὐτῷ αὐξηθῆτε <sup>o Luke i. 41, 41 ad. Acts vii. 19. 2 Tim. ch. iii. 15 only + Sir. xix. 11. 1 Macc. i. 61. 2 Macc. vii. 12.</sup>  
 3 εἴπερ ἔγεύσασθε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος. <sup>z here only + (-ως, Wisd. vii. 13.)</sup> πρὸς  
 ὃν προσερχόμενοι λίθον ζῶντα, ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν <sup>z here only + (-ως, Wisd. vii. 13.)</sup>

10 only. q Rom. xii. 1 only +. Eus. H. E. i. 1. z here only +. (-ως, Wisd. vii. 13.)  
 11 Cor. iii. 2, ix. 7. Heb. x. 12, 13 only. 1 Cor. xvi. 8. t & constr. 2 Cor. ix. 14. Phil. i. 8. ii.  
 28. (Rom. i. 11. 2 Cor. v. 2. 1 Thess. iii. 6. 2 Tim. i. 4. James iv. 5.) Ps. cxviii. 173. u constr.  
 i. 22 st. fr. v transit. 1 Cor. iii. 6, 7. 2 Cor. iv. 10. Gen. xvi. 20. pass. (mid.) 2 Cor. x.  
 15. Col. i. 6, 10. Exod. i. 7. wso Eph. ii. 21. iv. 13. x Rom. viii. 9. 1 Cor. x.  
 15. 2 Thess. i. 6. y constr. (w. ὅτι), here only. Psa. cxviii. 8. Prov. xxii. 18. (Heb. ii. 6 rev.)  
 z = 1. c. Matt. xi. 30. Luke (v. 39) vi. 35. Rom. ii. 4. (1 Cor. xv. 33.) Eph. iv. 32 only. a = Heb. iv.  
 16 (note). constr. here only. 1 Kings xiv. 36 al. b = ch. i. 3 refl. Ps. cxviii. 22. Matt. xxi. 42.

2. ἀρτιγέννητα Α. ins και bef ἄδολον a d g 13 am (with tol) syrr arm Orig  
 Aug. rec omi eis σωτηρίαν, with L c d f k l Thl-comun Œc: ins ABCKN rel Clem  
 Cyr Damase Aug Ruf.

3. for εἴπερ, εἰ ABN<sup>1</sup> Syr Clem: εἰς περ (sic) 13.  
 KL d f m 13 Clem Naz Procop Thl-txt.

4. for υπο, απο C: υπ' B.

for χρηστὸς, χριστὸς στ χς

Greek. Aug., cited by Gerhard, says, "Malitia malo delectatur alieno: invidia bono cruciatur alieno: dolus duplicat eor: adalatio duplicat linguam: detrectatio vulnerat famam").

2.] as newborn babes (so the Rabbis, of their neophytes: see Wetst. h. 1.), long after (ἐπι- gives, not intensity, but direction) the (the art. confines the reference to the gospel alone) spiritual (I thus render λαγικόν, for want of a better and more distinctive word. Its sense is as in ref. Rom., to distinguish the γάλα spoken of from mere σαρκικὸν γάλα, and to shew that it is spoken figuratively and spiritually: "Lac illud animi, non corporis, lac mente hauriendum." Our English is too poor in psychological distinctions to be able to express it by any appropriate adjective: "reasonable" [vulg.] is decidedly wrong, as E. V. in Rom.; and "of the word," as E. V., here after Beza, is just as bad) guileless (not 'unsullied,' in contrast to less pure human teachings [cf. δολοῦν τὸν λόγον, 2 Cor. iv. 2]: but, in contrast to δόλος above, 'that is without guile,' has no by-ends, no one purpose but to nourish and benefit the soul) milk (not here in contrast, as in 1 Cor. iii. 2 and Heb. v. 12, 13, to strong meat: but simply in reference to its nourishing qualities), that on it (as τετραμμένους ἐν, 'fed on,' see Winer, § 48. α (2). d, note) ye may grow (properly passive: be nourished up) unto salvation (the growth is the measure of the fulness of that—not only rescue from destruction, but—positive blessedness, which is implied in σωτηρία; see on the word above, ch. i. 5): 3.] if, that is (ὅτι) andré of the German. The wso conditions the et, see refl. and notes there: nud Æsch. Ag. 28, εἴπερ Ἰλίου πόλιν ἰδὼκεν, ὥς ὁ φρυκτὸς ἀγγέλλων πρέπει), ye tasted (have tasted.

The infant once put to the breast desires it again: the Apostle appeals to this their first taste as an incentive to subsequent ones) that (the formula, from the well-known and beautiful Ps. xxxiv.) the Lord ("quod subiecit: ad quem accedentes, non simplicitate ad Deum refertur, sed ipsum designat qualis patefactus est in persona Christi." Calv.) is good (refl. Perhaps the simplest meaning of χρηστὸς, as applied to meats and drinks, is here intended: as vulg., "dulcis;" see Palm and Rost, χρηστὸς, 1. a).

4, 5.] Exhortation to come to Christ the chosen stone, and be built up into a spiritual temple unto God.

4.] To whom (i. e. τὸν κύριον) approaching (pres., representing the daily habit of the Christian life, not something to be done once for all. προσέρχεσθαι is elsewhere in the N. T. always with a dat. Its signification here is, the approach made by faith, when the Christian closely realizes the presence and seeks the communion of his Lord), a (or, 'the': the omission of the art. seems to be very frequent in this Epistle, where yet a definite reference is undeniable) stone ("Petrus a petra Christo sic denominatus metaphora petrae delectatur, ac suo exemplo docet omnes debere esse petros, h. e., vivos lapides supra Christum fide edificatos." Gerhard, in Wies. The allusion is to Ps. cxviii. 22 and Isa. xxviii. 16. Oha, that no ὡς must be supplied before λίθον, as is done in E. V. al.: Christ is the stone: we do not come to Him as we come to a stone) living (ζῶντα points not only to the figure being realized in a higher department of being than its natural one, but also to the fact of the Lord being alive from the dead. It would be unnecessary, were not the idea broached by Steiger, to protest against any allusion being intended to "saxum vivum" [Æn.

c here bis. <sup>12</sup> ἀποδοκιμασμένον <sup>d</sup> παρὰ δὲ θεῷ <sup>e</sup> ἐκλεκτόν, <sup>c</sup> ἔντιμον, <sup>ABCK</sup>  
<sup>12</sup> καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι <sup>f</sup> ζῶντες <sup>g</sup> οἰκοδομείσθε <sup>h</sup> οἶκος <sup>LN a b c</sup>  
<sup>12</sup> πνευματικός, <sup>k</sup> εἰς <sup>l</sup> ἱεράτευμα ἅγιον, <sup>m</sup> ἀνενέγκαι <sup>i</sup> πνευμα- <sup>d f g h j</sup>  
<sup>12</sup> τικὰς θυσίας <sup>n</sup> εὐπροσδέκτους θεῷ διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ. <sup>k l m o</sup>

d = James i. 17. e see ver. 6. f = Rom. vi. 11. 2 Cor. vi. 9. Gal. ii. 19. g Matt. 23. c, as above, h see Heb. iii. 6. i = 1 Cor. 2. 3, 4. Eph. i. 3. [v. 19.] Col. i. 9. iii. 16. k = 1 Thess. v. 11. Eph. ii. 22. l ver. 9 only. Exod. xix. 6 only. (see Luke i. 8, 9.) m = Heb. vii. 27. n Rom. xv. 16, 31. 2 Cor. vi. 2. viii. 12 only.

5. for λίθοι ζῶντες, λίθος ὄντες <sup>N<sup>1</sup></sup>. εἰκοδομείσθε <sup>A<sup>2</sup> CN</sup> b d o 36 vulg Cyr,  
 Procop Bede. for πνευματικός, πνεύματος <sup>N<sup>1</sup></sup>. rec omi eis, with KL rel vulg  
 syr Clem Orig, Thl (Ec Bede: ins ABCN 36 tol copt æth arm Orig, Eus Cyr Procop  
 Hil Aug. ἀνεργάκας <sup>N<sup>1</sup></sup>. omi πνευματικός <sup>N</sup>. rec ins τω bef θεῷ, with  
 KLN<sup>3</sup> rel Clem Orig Thl Ec: om ABCN<sup>1</sup>. (13 def.)

i. 171: Ov. Met. xiv. 714] as distinguished from broken stones), by men indeed rejected (in Ps. l. c. ὃν ἀποδοκίμασαν οἱ οἰκοδομούντες), but in the sight of God (with God. "Deo iudice, coram Deo") chosen (not merely "eximius," but selected, chosen out), had in honour (see below on ver. 6), 5.] be ye also as living (see above) stones built up (it is disputed whether οἰκοδομείσθε is indicative or imperative. Much is to be said both ways. Wiesinger, who is the ablest recent advocate for the indicative, maintains that the passage is exegetical of the preceding ἵνα ἐν αὐτῷ ἀζητήτε, shewing how love to the world, seeking in the word the Lord Himself and His goodness, of itself leads to the completion set forth in ver. 5. But I cannot help feeling that this view of expegegesis of ἵνα ἐν αὐτῷ. αὐτῷ is much weakened by the fact that πρὸς ὃν must be referred to κύριος, which is already separated from ἵνα κ.τ.λ. by εἴπερ ἐγένεσασθε κ.τ.λ. And other weightier reasons are behind. On the indicative view, the pres. part. προσερχόμενοι could hardly have been used, but it would surely have been προσελθόντες. This is felt by Luther, who renders it zu welchem ihr gekommen seyd. Again, the connexion with the foregoing by a participle, proceeding on to an imperative, exactly corresponds to the former hortatory sentences, ch. i. 13, 14, 22, and ver. 1. Finally, the long procession of mere predications, on this view, would be tame and almost tautological, in comparison with the powerful gathering up with the οὖν, ver. 7, of the high and holy state on which the preceding exhortation depends, as contrasted with that of the unbelieving. I therefore decide for the imperative, against Syr. [Etheridge: "you also as living stones are built"], Estius, Grot., Beng., al., and Wiesinger, and with (Ec., Syr. [as commonly quoted], Beza, Aret., Benson, Steiger, De Wette, Luther) a spiritual house (οἶκος = ναός,

1 Cor. iii. 16: Eph. ii. 21: as before, the stones are called *living*, and the house *spiritual*, not merely to signify that they are not dead stones, and the house not a material one, but on account of the life which Christians derive from Christ, the living Stone, and of the service which they render in virtue of a body dwelt in by the Holy Spirit) for (see var. readd.) an holy priesthood (abstract, office of priesthood, including in itself the individual priests: see ref. Exod. Being God's spiritual temple, they form an holy priesthood to Him, approaching and serving before Him in virtue of that Living and Holy One, whose mystic Body they are, and in whom the Father is well pleased. And they need no other by whom to approach God: being all priests, they require not, nor admit of, any distinct body of men among themselves specially called priests, nearer to God than themselves. No where is this more clearly declared by inference, than here) to offer up (ἀναφέρειν, not occurring in St. Paul, nor in the classics, but [ref.] in Heb. and St. James, is the regular LXX word for offering up sacrifice. The aor. is here used, because no habitual offering, as in rite or festival, is meant, but the one, once-for-all, devotion of the body, as in Rom. xii. 1, to God as His. On the infn. of the purpose, see Wiener, § 44.1) spiritual sacrifices (cf. especially Heb. xiii. 15, 16. Spiritual, because as the temple, as the priests, as the God, so the offering. It is this, rather than any distinction from the O. T. sacrifices, that is pointed at in πνευματικός) acceptable (ref.) to God through Jesus Christ (these last words may be joined, either, 1. with εὐπροσδέκτους, or, 2. with ἀνενέγκαι. This latter has for it the analogy of Heb. xiii. 15, δι' αὐτοῦ οὖν ἀναφέροντες κ.τ.λ., and is preferred by Grot., Aret., De Wette, Luther, Wiesinger: and I think reasonably. The introduction of διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ as a mere appendage of εὐπροσδέκτους would not satisfy the





i Matt. iv. 6; L. i. <sup>1</sup> προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ <sup>2</sup> ἀπειθοῦντες, <sup>3</sup> εἰς ὃ καὶ <sup>4</sup> ἐτέ- <sup>5</sup> ἀπὸ β. c. <sup>6</sup> ἠσαν. <sup>7</sup> ὑμεῖς δὲ <sup>8</sup> γένος <sup>9</sup> ἐκλεκτόν, <sup>10</sup> βασιλείου <sup>11</sup> ἱερά- <sup>12</sup> τευμα, <sup>13</sup> ἔθνος ἁγιον, λαὸς εἰς <sup>14</sup> περιποίησιν, ὅπως τὰς <sup>15</sup> ἀρετὰς <sup>16</sup> ἐξαγγείλητε τοῦ <sup>17</sup> ἐκ σκότους ὑμᾶς <sup>18</sup> καλέσαντος

i Matt. iv. 6; L. i. (from Ps. xc. 12), vii. 27. John xi. 9, 10. Rom. ix. 32, xiv. 21 only. Prov. iii. 23. k Acts xiii. 47, from Isa. xlix. 6 AN. 1 Thess. v. 9. 1 Tim. i. 12. 1 Isa. xliii. 20. m ch. i. 6 refl. n Exod. xix. 6. o = here (Luke vii. 25) only; p ver. 5 only. l. c. only; see note. q of the Jews, Luke vii. 5. xliii. 2. John xi. 34-35, xviii. 35 al. r Eph. i. 14. 1 Thess. v. 9. 2 Thess. ii. 14. Heb. x. 39 only. 2 Chron. xiv. 13. Mal. iii. 17, xviii. (Isa. xliii. 21.) s = 2 Pet. i. 2 (5 bis. Phil. iv. 8) only. 1. a. xliii. 21. xlii. 6, 12. lxi. 17. t here only. u = Ps. ix. 14. (= διαγγ., Isa. xliii. 12. διηγείσθαι, xliii. 21.) v 1 Cor. i. 9. Col. iii. 15. 2 Thess. vi. 14. 1 Tim. vi. 12. ver. 21. ch. v. 10.

### απιστοῦντες B.

to believers also: but to them it is grace and glory, to these it is terror and destruction), and a stone of stumbling and rock of offence (second quotation from Isa. viii. 14. Here again, St. Paul in Rom. ix. 33 has taken the same words, differing from the LXX, but agreeing with the Hebrew. This stumbling is not mere mental offence, which, e. g. they take at the preaching of the Cross; but the "stumbling upon the dark mountains" of Jer. xiii. 16, see Prov. iv. 19: Dan. xi. 19: the eternal disgrace and ruin which forms the contrast to *τιμή* above. Cf. on *πέτρα σκανδάλου* Matt. xvi. 23, note).

8.] who stumble, being disobedient to the word (τῷ λόγῳ belongs to ἀπειθοῦντες, not as E. V. after vulg., Eras., Luth., Beza, Estius, al., to προσκόπτουσιν, which is doubly objectionable, in 1. making ἀπειθοῦντες a mere tautology from ἀπειθοῦσιν before: 2. giving a place not prominent enough to τῷ λόγῳ, whereas on the other rendering it takes its proper place, as being the means of growth to the Christian, and rejected by the disobedient: 3. confining the sense of 'stumbling' [see above] to a mere subjective 'one': 4. opposing the analogy of ch. iii. 1 and iv. 17. Cf. Wolf, in loc.: "Qui impingunt, nempe, in lapidem illum angularem, verbo non credentes [obedientes?]: quo ipso et offensio ipsa et ejus causa indicatur"), for which (thing, fact, viz. the προσκόπτειν, τῷ λόγῳ ἀπειθοῦσιν, their whole moral course of delinquency and the πρόσκομμα at the end of it) they were also (καί, besides that they reach it, there is another consideration) appointed (set where they are, or were; viz. by Him who τίθησιν, above, the stone of stumbling. This exposition is certain, notwithstanding the protests of Ec., Did., al. Nor can I see how Bengel can escape, with his διττολογία, "Positi sunt respondet τῷ ποιοῦ ver. 6; sed cum differentia. Nam Deus Christiani et electos active dicitur ponere; infideles dicuntur poni, passive." What inference would he deduce from this? Would he take themselves as the agents, as Ec., Did., "Ad non credendum a semetipsis sunt positi,"

thus passing over καί, and making the clause a vapid tautology? Or would he say with Aretius, "Non Deus certe, sed Satan tales posuit," thus making in the world's moral arrangement, Satan a co-ordinate power with God?). 9, 10.] Contrast, in a glorious description of the office, privilege, and function, of the enlightened and adopted people of God.

9.] But ye (emphatic) are a chosen generation (not, as De Wette, "the chosen generation;" though this is implied, it is not in the words, nor does it correspond with the indefinite predicates which follow. On the expression, cf. ref. Isa., τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν. γένος betokens a common origin and unity of related life: but perhaps Wiesinger goes too far in pressing the idea here), a kingly priesthood (ἱεράτευμα as above, see note. The expression is from the LXX of Exod. xix. 6. Cf. Rev. i. 6, ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν ἱερεῖς τῷ θεῷ, and v. 10. In the N. T. church these two elements, the kingship and the priesthood, are united in every individual believer, as in our great Head, Jesus Christ, who alone unites them in the O. T. church; the two coexisting, but never, except in the case of Melchisedek His foretype, united in the same Person), an holy nation (also from Exod. xix. 6, LXX; God's declaration at Sinai respecting Israel), a people for acquisition (i. e. peculiarly God's own, as interpreted by what follows in the place of Isaiah referred to, as well as here. There it stands, λαὸν μου ὃν περιποιήσαμην τὰς ἀρετὰς μου διηγείσθαι. Sec, on the word, ref. 1 Thess. note. In the place of Exodus which was before quoted, ch. xix. 5, we read ἐπεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν. See also Deut. vii. 6. Ec. says, περιποίησιν ἡμᾶς καλεῖ διὰ τὸ περιποιήσασθαι ἡμᾶς τὸν θεόν, as in Acts xx. 28, τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, ἣν περιποίησας διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου), that ye may tell out (ἐξαγγ., not = ἀναγγ. The prep. gives the sense of publishing forth) the virtues (i. e. gracious dealings, excellent and glorious attributes: see Isa. above, and in ref. Philo repeatedly uses ἀρεταί in

ν εἰς τὸ ἠθαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς. <sup>10</sup> οἱ ἄποτέ γ οὐ λαός, ἡ Μalt. xxi. 42 ἢ Mk. 12, from Ps. cxvii. 23. John ix. 30. Rev. xv. 1, 3 only. x = Philem. 11. ch. iii. 5 al. y Hosea ii. 23. (see Rom. x. 19, from Deut. xxxii. 21.) z Heb. iv. 9 reff. a l. c. A. pass., Matt. v. 7. Rom. xi. 30, 31. 1 Cor. vii. 25. 2 Cor. iv. 1. 1 Tim. i. 3, 16 only. b Heb. vi. 9 reff. c = Heb. xiii. 19 al. fr. d Acts vii. 6, 29. Eph. ii. 19 only. Gen. xv. 13. (κεῖν, Heb. xi. 9 reff.) e Gen. xiii. 4. f Heb. xi. 13 reff. g w. gen., Acts xv. 29. 1 Tim. i. 3. Jer. vii. 14 compl. w. ἀπό, Acts xv. 30. 1 Thess. iv. 3. v. 22. h Rom. xv. 27. 1 Cor. iii. 3. ix. 11. 2 Cor. i. 12. x. 4 only. 2 Chron. xxxiii. 8 compl. i = Rom. xiii. 14. Gal. v. 16. Eph. ii. 3. ch. i. 14. iv. 2, 3. 2 Pet. ii. 18. 1 John ii. 16.

<sup>11</sup> ὁ Ἀγαπητοί, ὁ παρακαλῶ ὡς ὁ παροίκους καὶ ὁ παρ-  
ἐπιδήμους ὁ ἀπέχεσθαι τῶν ὁ σαρκικῶν ὁ ἐπιθυμιῶν, αἱ-

11. ἀπεχεσθε ACL c<sup>2</sup> f h j<sup>1</sup> o syrr copt æth Did Cyr<sub>2</sub> Zeno Leo. add απο C<sup>1</sup>  
27 Did.

this sense: e. g. De Mut. Nom. § 34, vol. i. p. 606, πολλὰ δὲ ἁγία νομίζειν τὰς θεοῦ ἀρετὰς τὰς ἀρρεπείας καὶ παγιωτάτας χωρῆσαι ψυχὴν ἀνθρώπου δύνασθαι . . . ἀκράτους μὲν γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι τὰς τοῦ θεοῦ ἀρετὰς: see other passages in Loesner) of Him (God: the Father) who called you out of darkness ("tenebræ ignorantiae, errorum, peccatorum, miseriarum, adeoque totum diaboli regnum," Gerh.) to (not exactly "into:" εἰς with καλέσαντος gives more the aim of the call, than its local result: to, i. e. to attain unto and be partakers of: to walk in and by) His wonderful light (this expression here can hardly mean the light of our Christian life only; but must import that light of God's own Presence and Being, after which our walking in light is to be fashioned: the light to which St. John alludes, when he says, ἐὰν ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτὸς ἴσται ἐν τῷ φωτί. Had not this been intended, surely neither εἰς nor αὐτοῦ would have been used. "It is wonderful," says De Wette, "just as to one coming out of long darkness the light of day would be wonderful." The figure of the corner-stone has not quite passed away from the Apostle's mind; in the end of the prophecy concerning which we read, Ps. cxvii. 23 [Matt. xxi. 42], παρὰ κυρίου ἐγένετο αὐτῇ, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν): <sup>10</sup> who (contrast between their former and present states) were once no people (the Apostle is again citing, or rather clothing that which he has to write in, O. T. words. In Hosea ii. 23, alex., we read ἐλεῶσω τὴν οὐκ ἠλεημένην, καὶ ἐρῶ τῷ οὐ λαῷ μου λαός μου εἶ σὺ), but [are] now the people of God (these words, as Wies. maintains, apply most properly to Gentile Christians, although spoken in the prophecy of Jews. St. Paul thus uses them, Rom. ix. 25; and it is not impossible that that passage may have been in St. Peter's mind), who were uncompassionate (of God: the οὐκ here and above, not merely negatives, but con-

traries: not "who had not obtained mercy, but now have obtained mercy," as E. V., indicating a mere change of time in order of progress, but who were unpitied, objects of aversion and wrath), but now compassionate (the aor. part. has a fine and delicate force which cannot be given in a version: q. d. who were men who [have received no pity], but now men who [received pity], viz. when God called you by Christ).

11—IV. 6.] *Exhortations to walk christianly and worthily towards and among those without who speak and act in a hostile manner.* Hitherto we have seen them exhorted to walk worthily of their calling as distinguished from their own former walk: now the Apostle exhorts them to glorify God before an ungodly and persecuting world.

11, 12.] *Ver. 11, negative, exhorts to abstinence from fleshly lusts: ver. 12, positive, to cause the unconverted Gentiles around, by their fair Christian walk, to glorify God.* 11.] *Beloved* (as this word is only found once again in this Epistle, ch. iv. 12, we may apply to it Wiesinger's remark, "The seldomer our Apostle uses this endearing term, the weightier it is where it does occur as the opening of a hortatory discourse"), *I exhort you as sojourners* (see ref. Eph. and note) *and strangers* (see on ch. i. 1. This primary and literal meaning of the word is probably the uppermost one here, seeing that the Apostle is speaking of behaviour among the Gentiles. Still, from the more general reference of this first exhortation, the other and wider reference, "quia filii Dei, ubicunque terrarum agant, mundi sunt hospites" [Calv.], must not be left out of sight. These words, παροίκ. κ. παρεπίδ., belong, not to παρακαλῶ, as Luther, al., but to ἀπέχεσθαι. They form the ground why the readers should abstain, not why the Writer should exhort. In νοουθετεῖτε ὡς ἀδελφοί, 2 Thess. iii. 15, we have the other case) *to abstain* (or, with the reading -σθε,

<sup>k</sup> = here only. see James iv. 1 (also Luke iii. 14. 1 Cor. ix. 7. 2 Cor. x. 3. 1 Tim. i. 16. 2 Tim. i. 4). Isa. xlix. 7. 1 ch. i. 15 ref. m = ver. 16. ch. iv. 8. Heb. vii. 21. Acts ii. 44. n = Rom. ii. 1. xiv. 22. o James iv. 11 (ref.). ch. iii. 16 only. p here bis. (John xviii. 30 rec.) ch. (iii. 16 rec.) iv. 15 only. Prov. xii. 4. xiv. 19 only. (Deu. xxi. 17.) q Heb. x. 24 ref. r ch. iii. 2 only. Ps. ix. 34 (14) Symm. Demosth. 168. 13. Polyb. v. 69. 6 al. s = Matt. v. 16. ix. 8 al. t = Luke xix. 14 (Acts i. 20. 1 Tim. iii. 1) only. Job x. 12. Isa. x. 3. Jer. vi. 15. v Acts xvii. 28. Rom. vi. 19. 1 Cor. ii. 13. iv. 3. x. 13. James iii. 7 only. Num. v. 6. w see note & Mark xii. 15. Col. i. 23 al.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m u  
13.

τινες <sup>k</sup> στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς, <sup>12</sup> τὴν <sup>1</sup> ἀναστρο-  
φὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν <sup>m</sup> ἔχοντες καλήν, ἵνα <sup>n</sup> ἐν ᾧ  
<sup>o</sup> καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς <sup>p</sup> κακοποιῶν, ἐκ τῶν <sup>q</sup> καλῶν  
<sup>q</sup> ἔργων <sup>r</sup> ἐποπτεύοντες <sup>s</sup> δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρα  
<sup>t</sup> ἐπισκοπῆς. <sup>13</sup> <sup>u</sup> Ὑποτάγητε πάσῃ <sup>v</sup> ἀνθρωπίνῃ <sup>w</sup> κτίσει

12. for 1st ὑμῶν, ὑμῖν **K**. <sup>ε</sup>χοντες καλην bef εν τοις εθνεσιν KL rel Clem, (Ec  
Polye-int Cyp: om εχοντες B: txt ACN (a) m 36. (13 def.) rec εποπτευαντες,  
with AKL rel: txt BCN a j m 36 Thl (Ec. δοξασουντεουσιν (see 2 Pet ii. 10) N<sup>1</sup>.  
13. rec aft υποταγ. ins ουν, with KL rel vulg syr Thl (Ec Bede: om ABCN in 13  
Did Ambr Cassiod. κτισει bef ανθρωπ. C m syr coptt Did: om ανθρωπ. N<sup>1</sup>.

abstain) from the carnal lusts (= αἱ ἐπιθυμῖαι τῆς σαρκός, refl. Eph. and 2 Pet.; αἱ κοσμικαὶ ἐπιθυμῖαι, Titus ii. 12. Here, it is, from the context, the walking and acting in the indulgence of these lusts which the Apostle is forbidding. See them enumerated in Gal. v. 19—21), the which (αἷτινες, not = αἱ, but gathers up into a class the ἐπιθυμῖαι and asserts it of all of them that they &c.: thus rendering a reason, 'quippe quæ.' With αἱ, it might have been taken, "from those fleshly lusts, which" &c.) war (ref. James and Rom. vii. 23. "Non modo impediunt, sed oppugnant: grande verbum." Bengel) against the soul (ψυχῇ, the man's personal immortal part, as opposed to his body, his μέλη in which the ἐπιθυμῖαι στρατεύονται, is held in suspension between influences from above and influences from beneath: drawn up and saved, or drawn down and ruined. And among its adversaries are these fleshly lusts, warring against it to its ruin): 12.] Positive result of this abstinence, and its important fruit: having (we have the same disjunction of the construction in Eph. iv. 1, 2, παρακαλῶ . . ὑμᾶς . . ἀνεχόμενοι. It serves to give vividness to the description, taking the participle out from under the παρακαλῶ, and depicting, as it were, the condition recommended, as actually existing. It is so eminently, though not under exactly the same circumstances as to construction, in the beautiful procession of participles and adjectives in Rom. xii. 9—19) your behaviour among the Gentiles comely (as over against the παραλα ἀναστροφὴ of the Gentiles, ch. i. 18. Cf. ch. iii. 16), that (aim of the preceding) in the matter in which (so ἐν ᾧ in refl.: not, 'while,' for that would not apply to δοξάσωσιν below: both could not be going on together: nor "whereas," E. V., "pro eo quod," Beza, for which sense of ἐν ᾧ there

is no precedent. The sense is, 'that that conduct, which was to them an occasion of speaking against you as evil-doers, may by your good works become to them an occasion of glorifying God.' And 'that, in which,' will be in fact your whole Christian life) they speak against you as evil-doers (often the Christians would be compelled to diverge from heathen customs and even to break human laws, and thus would incur the imputation of malefactors), they may, on the ground of your good works, being spectators of them (contrast to the ignorance assumed in the ἀγνώσια τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων below, ver. 15. On the word, see refl.: and cf. ἐπόπτης, an eye-witness, 2 Pet. i. 16), glorify God in [the] day of visitation (i. e., the day when God visits,—ἐπισκέπτεται, Luke i. 68, 78: Acts xv. 14,—mankind with His offers of mercy and grace: cf. also ref. Luke, where our Lord says of Jerusalem, οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου. The word has been variously understood: the Fathers generally [cf. Suicer in voc.], Lyra, Erasm., Beza, De Wette, al. explain it as above: (Ec., Wolf, Bengel, al. think that the day of inquisition before earthly magistrates is meant [ἡμέραν δὲ ἐπισκοπῆς τὴν κατὰ κόσμον ἐξέτασιν καλεῖ ἐξετάσεως γὰρ ὅπ' αὐτῶν τοῦ βίου ἡμῶν γενομένης, εἴτα πρὸς τὸ ἐναντίον τῆς ὑπολήψεως τῶν πραγμάτων εἰρσκομένων αὐτοὶ τε πρὸς οἷς αἰσχύνονται ἐπαγορευοῦνται, καὶ ὁ θεὸς δοξάζεται. Ec.]. Bede, al. understand it of the day of judgment. But the former sense is far preferable on account of usage, and for its fitness in the context). 13—17.] Exhortation to subjection to secular rule.

13.] Be subjected (aor. pass. with a quasi-middle sense, given by the aorist coupled with the fact of the command: be in a condition of having been subjected: on the medial signification of aorists passive in

διὰ τὸν κύριον εἴτε βασιλεῖ ὡς <sup>x</sup> ὑπερέχοντι <sup>14</sup> εἴτε <sup>x</sup> ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς <sup>2</sup> ἐκδίκησιν <sup>p</sup> κακοποιῶν, <sup>a</sup> ἔπαινον δὲ <sup>b</sup> ἀγαθοποιῶν. <sup>15</sup> ὅτι <sup>c</sup> οὕτως ἐστὶν <sup>r</sup> τὸ <sup>d</sup> θέλημα τοῦ θεοῦ, <sup>e</sup> ἀγαθοποιούντας <sup>f</sup> φιμοῦν τὴν τῶν <sup>g</sup> ἀφρόνων ἀνθρώπων <sup>h</sup> ἁγνώσιν· <sup>16</sup> ὡς ἐλεύθεροι,

only. Gen. xxxvi. 15, &c. z Heb. x. 30 reff. a ch. i. 7 reff. b here  
only. Sir. xlii. 14 only, but in had sense. (-ποίη, ch. iv. 19.) c = Matt. i. 18. d Rom.  
xii. 2. Heb. x. 36. e = ver. 20. ch. iii. 6, 17. 3 John 11. (Num. x. 32 al.) Tobit xii. 13.  
f Matt. xxii. 12, 34. Mark i. 23 f. L. iv. 39. (1 Cor. viii. 9 v. x.) 1 Tim. v. 18 only. Deut. xxv. 4 only.  
g Luke xi. 40. Rom. ii. 20 al. Ps. xciii. 8. h 1 Cor. xv. 34 only. Job xxxv. 16. Wisd. xii. 1 only.  
Epp., here

14. rec aft εκδικησιν ins μεν, with C(ppy) rel syr-w-ast Thl Ec: om ABKLN  
d g k l m 13 vulg spec Bede.

15. ἀγαθοποιούντες C: -ποιεῖν 13.

add υμας C b m o Thl; καὶ 13.

φιμοῖν N<sup>1</sup>.

N. T., see on ch. v. 6) to every human institution ("quod creat et condit homo," Luth. Such, and not "every human creature," as Syr., Erasmus, Estius, Pott, De Wette, is the meaning. The latter would stultify what follows: for it is not to the king as a man, but to the king as a human institution, that we are to be subject. And so Ec., κτίσιν ἀνθρωπίνην τὰς ἀρχὰς λέγει τὰς χειροτονητάς ὑπὸ τῶν βασιλέων, ἢ καὶ αὐτοὺς τοὺς βασιλεῖς, καθότι καὶ αὐτοὶ ὑπὸ ἀνθρώπων ἐτάχθησαν ἡτοὶ ἐτέθησαν. It is no objection to this, that all powers are ordained of God: for that consideration does not come into notice in these words, but in those which follow, διὰ τ. κύριον. Here, it is the lower side of such institutions, the fact of their being ordained and upheld by men, that is brought into sight) for the Lord's sake (i. e. Christ's: κύριος with St. Peter, except in O. T. citations, is always our Lord. And here there is additional reason, for that He, the Head of all principality and power, is yet in us his members subject to them, until the day when all shall be put under His feet): whether to king (general,—but, from the nature of the case as regarded those to whom the Epistle is addressed, here the Roman Emperor) as supereminent ("qui ita imperat, ut ab aliis hominibus ipsi non imperetur," Gerh.), 14.] or to governors ("ἡγεμόνες" præsides provinciarum, qui a Cæsare mittebantur in provincias," Gerh.) as to men sent (in the habit of being sent,—sent from time to time: the pres. part. describes the genus: the particular ἡγεμόνες would be described as πεμφθέντες) through him (the king, not κυρίου, as some, and Calvin very positively, "qui pronomen ad regem referunt multum falluntur." But there can be little doubt that he is wrong. For first the analogy of the clauses, ὡς ὑπερέχοντι . . . ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις, shews that the grounds of obedience in each case, all being alike διὰ κύριον, belong to

the actually existing rights of power in that case. The king is supreme, in his own right: governors rule by delegation from the king, 'mittuntur' δι' αὐτοῦ. Then, the right understanding of διὰ κύριον, as applying to all, forbids this view. For thus we should obey the king as ὑπερέχων, no mention of the Lord being made, whereas rulers are to be obeyed as sent by the Lord. Finally, the prep. διὰ, as distinguished from ὑπό, designates rather the subordinate than the original sender. A governor could surely not be said to be sent διὰ κυρίου for (to bring about) vengeance on (as in ref.: ἐκδίκησις, being a 'vox media,' has another meaning, that of 'avenging of,' in Luke xviii. 7, 8. Ec., taking it in this latter meaning, gives a convenient limitation to the duty, which was the furthest possible from the mind of the Apostle: ἵδειε καὶ αὐτὸς ὁ Πέτρος τίσι καὶ πόλοις ἀρχουσιν ὑποτάσσεσθαι δεῖ, ὅτι τοῖς τὸ δίκαιον ἐκδικοῦσιν) evil-doers, and praise of well-doers.

15.] For (ground of ὑποτάγητε; correlative with, but not going so far as, the purpose announced in ver. 12) so (after this manner, in this direction and wise: viz. as follows, ἀγαθοποιούντας φιμοῦν κ.τ.λ.) is ('se trouve, κείται) the will (thing willed, concrete result of the will) of God, that doing good (the anarthrous participle carries the reason with it: by doing good: "with well-doing," E. V.) ye (necessarily understood) put to silence the ignorance ("Locutio quam usurpat, 'obstruere ignorantiam,' quamvis per novitatem dura sit, sensum tamen non obscurat." Calv. On the word φῶμα, see reff.; and Palm and Rost's Lex. ἀγνοσία, see the instructive parallel, ref. 1 Cor., is not simply ignorance of this or that fact, but a state of lack of knowledge or understanding, habitual ignorance. This state is here introduced as speaking, "having [as Wiesinger] ever its mouth open rather than its eyes," ready to cry out upon any

i here only.

Exod. xxi.

14. 2 Kings

xvii. 19.

k = ver. 12

refl.

1 ver. 1.

m<sup>1</sup> 1 Cor. x. 29.

Gal. v. 13 al.

n = 1 Cor. vi.

22. Eph. vi.

6.

o Eph. vi. 2 (from Exod. xx. 12).

1 Tim. v. 3 only in Epp.

p ch. v. 9 only +.

1 Mac. xii. 10, 17 only.

q Luke x. 13. Acts x. 7. Rom. xiv. 4 only.

r ver. 13. particip., Eph. v. 21 (&amp; ἐν).

s = here &amp; past. Epp. (1 Tim. vi. 1, 2 al.) only. (see 2 Pet. ii. 1 refl.)

Prov. vi. 7.

καὶ μὴ ὡς <sup>1</sup> ἐπικάλυμμα <sup>k</sup> ἔχοντες τῆς <sup>1</sup> κακίας τὴν <sup>ABCK</sup>  
<sup>m</sup> ἐλευθερίαν, ἀλλ' ὡς θεοῦ <sup>n</sup> δοῦλοι. <sup>17</sup> πάντας <sup>o</sup> τιμή-  
 σατε, τὴν <sup>p</sup> ἀδελφότητα ἀγαπᾶτε, τὸν θεὸν φοβέσθε, τὸν  
 βασιλέα <sup>o</sup> τιμᾶτε. <sup>18</sup> Οἱ <sup>q</sup> οἰκεῖται, <sup>r</sup> ὑποτασσόμενοι ἐν  
 παντὶ φόβῳ τοῖς <sup>s</sup> δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ

ABCK  
 LN a b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13.

16. rec δουλοι bef θεου, with AL rel vulg spec Thl Ec: txt BCKN m arm.

17. παντες K. αγαπησατε KL g h k l m.

18. εν παντι φοβω bef υποτασσ. K. αὐτ δεσποταις ins υμων K.

mere appearance of things as misunderstood by it) of the foolish men (above designated: those viz. who καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν; not, "of foolish men" in general, as E. V.).

16.] The connexion is somewhat doubtful. Chrys. (in Cramer's Catena), (Ec., Bengel, Gerh., De Wette, join ὡς ἐλευθεροὶ with ὑποτάγητε above, ver. 13: Bede, Luther, Calv., Hammond, Wiesinger, with ἀγαθοποιούντας, ver. 15: Steiger, Huther, with the following, ver. 17. This latter seems quite untenable, as carrying no application on from ver. 16 to ver. 17. No one would think of pledging his freedom as an excuse for not honouring all, or for not loving the brethren, or for not fearing God: or indeed for not, in some sense, honouring the King. But in a matter of subjection, such ἐλευθερία might be and often is made a cloak for disobedience. Connecting then ὡς ἐλεύθ. with what has preceded, which of the other connexions are we to take? That with ὑποτάγητε seems too distant: it may certainly be said that ver. 17 brings in again the general duty in its most simple form: but even thus we can hardly account for the parenthetical ver. 15, so unparenthetical in its aspect and construction. Whereas if we join ὡς ἐλεύθ. to ver. 15, we obtain, as Wiesinger well argues, an epexegetis which that verse seems to need,—for it is almost a truism that we are to accomplish the φημοὺν by ἀγαθοποιεῖν, unless some explanation be given of the particular circumstances under which this is to take place. I regard then ver. 16 as an epexegetis of ver. 15, not carrying on the construction with an accus., but with a nom. as already in ver. 12, and indeed even more naturally here, because not the act consequent on ἀγαθοποιεῖν, as there on ἀπέχεσθαι, is specified, but the antecedent state and Christian mode of ἀγαθοποιεῖν. As free (children of God, His family and people, His kingly priesthood: not merely free from the law, or free from sin, or free from earthly subjection, but generally and ab-

stractedly free—Christ's freed men), and not as (ὡς belongs to ἔχοντες, not to ἐπικάλυμμα) having (cf. above, ver. 12) your freedom [for] a veil (refl.) of your evil intent (the τῆς, hypothetical: of the evil intent which using your freedom as a veil would necessarily presuppose), but as God's (emphatic) servants (and therefore bound to submit yourselves to that which God ordains).

17.] A pithy general statement (πάντας τιμῆσατε, see below) of the whole department of Christian duty of which the Apostle is now speaking: then a note of transition, by the three following commands, to the next paragraph, where he severs the general into the special duties. Give honour to all men (i.e. by the force of the aor. imperat., to each man according as the case, which requires it, arises, q. d. 'in every case render promptly every man's due': = ἀπόδοτε πᾶσιν τὰς ὀφειλάς, Rom. xiii. 7. So that the distinction between this and τιμᾶτε below is a clear one: see there. And by this force of the aor., this first precept assumes a place of general and wide-reaching reference, which then is severed by the three following present imperatives into three great branches, before the relations of ordinary life are introduced ver. 18, with participial forms). Love (as your habit of mind and act, pres.) the brotherhood (the aggregate of οἱ ἀδελφοί: see ref. and compare ἱεράτευμα above, ver. 9), fear God, honour (both these latter as continuing habits, frames of mind and courses of action) the king.

18—25.] Exhortation to servants to be obedient to their masters.

18.] Ye servants (οἰκέτης, a domestic servant: a milder designation than δοῦλος. Possibly, as Steiger supposes, it may be here used to include the 'liberti' who still remained in their master's house), in subjection (the part. carries on, immediately, the πάντας τιμῆσατε above; but also belongs, at a greater distance, to the whole of the last paragraph, as a general designation of the habitual conduct, in and by which they

ἐπεικείσιν, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἠσκολοῖς. <sup>19</sup> τούτο γὰρ  
 " χάρις, εἰ διὰ ἡ συνειδήσιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας  
 πάσχων ἠδίκως. <sup>20</sup> ποῖον γὰρ κλέος εἰ ἁμαρτάνοντες  
 καὶ ἠκολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ ἠαγαθοποιοῦντες  
 καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τούτο γὰρ " χάρις παρὰ θεῶ.

v so Rom. xiv. 13. 2 Cor. ii. 1. 2 Pet. iii. 8.

x gen. obj., Heb. x. 2. (Rom. xiii. 5 al.)

vi. 33. a plur., here only. Prov. xv. 13. see Phil. ii. 37.

12 al. b = Matt. xxi. 23 al. fr.

d Matt. xxvi. 67 q Mk. 1 Cor. iv. 11. 2 Cor. xii. 7 only v.

w = (see note.) Luke vi. 32. Sir. xii. 16.

y 1 Cor. x. 13. 2 Tim. ii. 11 only. Job ii. 10. 1 Prov.

a here only. Ps. cxvii.

c here only. Job xlviii. 22. xss. w only.

e James v. 11 reff. f ver. 13.

19. ἡ χάρις ἰνσ παρα τῷ θεῷ C a e o Syr syr-w-ast Ephr Damasc Thl, παρα θεῷ j 13.  
 36 Anton. for θεοῦ, αγαθῶν C a b c o 36 syrr Anton Thl: θεοῦ αγαθῶν Δ' 13.

20. κολαζόμενοι ὑπομενετε N<sup>o</sup>. om 2nd ὑπομενετε C: ὑπομενετε m o vulg  
 spec. (so also 1st, a e in o vulg spec Anton.) rec om 2nd γαρ, with BCKLN rel

vulg spec: ins A k 13 Thl Ec Text. ins τῷ bef θεῷ A a c d h k m 36 Thl.

were to shew forth an honest conversation among the Gentiles) in all fear (ἐν παντί φόβῳ provides, by its wide generality, for the case by and by to be specially commented on. φόβος, not merely the reverence of an inferior, but the awe of one in subjection) to your masters; not only to the good (kind) and considerate (see note, ref. Phil.: those who make reasonable allowances, and exact no more), but also to the perverse (ἠσκολός = εἴρ, ref. Deut.: crooked, in deviating from right and justice, see note on ref. Phil. These masters are, as Gerh., "sævi et intractabiles, duri ac morosi"). 19, 20.] Reason for being subject to the perverse: that it is well pleasing to God when we suffer for well-doing.

19.] For this is thank-worthy (as in ref. Luke, εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῶν χάρις ἐστί; i.e. what recognition at God's hand in the day when He will come, and His reward with Him [= τίνα μισθὸν ἔχετε; Matt. v. 46]? It is said of something, to do or suffer which is out of, beyond, the ordinary course of what might have been expected. The meaning attempted by Wiesinger after Steiger, "this is grace," i.e. a mark of divine grace, does not suit ver. 20, χάρις παρὰ, not θεοῦ, but θεῶ; and is condemned by the passage in St. Luke. The idea that it means "gratiam divinum concilians," Wahl, leading on to "hoc est opus supererogationis," Lyra, is theologically inadmissible, besides doing violence to the construction. The E. V. has hit the meaning very well. Cf. Calvin: "Idem valet nomen gratia quod laudis. Intelligit enim nullam gratiam vel laudem conciliari nobis coram Deo, si pœnam sustineamus quam nostris delictis simus promeriti: sed qui patienter servant injurias, eos laude dignos esse, et opus facere Deo acceptum"), if (εἰ ὑποφέρει τις = τὸ ὑποφέρειν τίνα, forms an apposition to and epexegetis of τούτο: see for the infu.

VOL. IV.

2 Cor. ii. 1, vii. 11, and for instances of ὑπὲρ, ὑπὲρ, &c. Winer, § 23. 5. We have εἰν after τούτο in 1 John ii. 3) on account of consciousness of God (realization in a man's inner being, of God's presence and relation to himself: cf. συνέλθ. ἁμαρτιῶν Heb. x. 2. Calov says perhaps too much: "quid conscius est id Deum velle et Deo gratum esse." Better Calvin, "Hoc enim valet conscientia Dei, dum quis non hominum, sed Dei respectu officiosus fungitur") any one endures (as a superimposed burden, see reff., but here induced perhaps by the idea of ὑποταγή which is dominant throughout: so De Wette) tribulations ("res tristitia allentens," Wahl: cf. λυπηθέντες, ch. i. 6), suffering wrongfully (ἀδίκως here emphatic, as carrying the transition to the next step of the argument). 20.] For (proof of the foregoing by assuming [interrogatively] the refutation of the contrary) what kind of (ποῖος for εἰν, Wies. But the qualitative force of ποῖος in an interrogation of this kind must not be pressed; it is of the slightest tinge imaginable: cf. the similar questions above from St. Matt. and St. Luke) glory [is it] (the word κλέος is perfectly general, and must not [as Bengel] be supplied with παρὰ θεῶ. What credit is due . . . ? = τί περισσὸν ποιεῖτε; Matt. v. 47) if doing wrong and being buffeted (the participles are in close logical connexion, and both of them describe enduring habit, not the occurrence merely of one such case, not ἁμαρτήσαντες κ. κολαφιζόμενοι, "When ye be buffeted for your faults," E. V., is somewhat too wide: "When ye do wrong and are buffeted for it" would express the Greek more closely. κολαφίς, reff.: here perhaps in the literal sense, as Bengel, "pœna servorum, eaque subita") ye shall endure it (ὑπομενετε, not, as De Wette, only "the reluctant dull endurance of a criminal who cannot avoid his punishment:" this mars the hypothesis, which

A A

ver. 9 refl.  
h here only.  
i here only.  
2 Macc. ii.  
2m only.  
Polye. ad  
Phil. i. 2.  
p. 142.  
Clem. ad Cor.  
§ 33, p. 25.  
k Mark xvi. 20.  
l 1 Tim. v. 10.  
2i only.  
Job i.  
xxxi. 7.  
l Rom. iv. 12.

2 Cor. xii. 18 only. Sir. xxi. 6.  
9 only. 3 Kings xvi. 12. (1st. liii. 9.)  
10 Rev. xiv. 5.  
ch. iii. 9. -pos, 1 Cor. vi. 10.)  
eph. iii. 9.)  
ii. 10. Tit. ii. 12 only. Deut. i. 16. Sir. xxxii. (xxxv.) 17 (22) val.

m = John viii. 31. 2 Cor. xi. 7. James v. 15. 1 John iii. 4, 8.  
n = Matt. i. 18. Luke xvii. 18. Acts viii. 40. Rom. vii.  
act, John ix. 28. Acts xxiii. 4. Deut. xxxiii. 8. (-ria,  
q Acts iv. 17 only. Gen. xxvii. 42. (-ah,  
t Luke xxiii. 41. 1 Cor. xv. 34. 1 Thess.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

21. **οις** και Α vulg-mss syr. ins ο bef **χριστος** N ο. for **επαθεν**, **απεθανεν**  
N. for **υπερ**, **περι** Α. Steph ημων ημιν, with d Syr copt Ephr Aug: ημων  
υμιν KL a f h j l o 13. 36 fuld<sup>1</sup> Cyr Damasc Thl Tert Cyr Fulg Bede: txt ABCN rel  
am(with demid fuld<sup>2</sup> harl tol) syr sah æth Æc Ambr.

23. for **αντελοιδοι**, **ελοιδορει** N<sup>1</sup>. for **δε**, **τε** C.

requires that the same kind of endurance should belong to both its sides, the only difference being in suffering justly and unjustly. So that *υπομεινετε* must carry the sense of *υπομονη*, patient endurance: as E. V., "ye shall take it patiently"† but if *well-doing and suffering* [for it] (these last words are amply justified by the logical connexion of the participles, see above) *ye shall endure it* [it is glory] (with the reading *τουτο γαρ* below, it becomes necessary to supply, mentally at least, some such words): *for this is thank-worthy* (see above) *with* (in the estimation of: see Luke ii. 52) *God*.

21.] For (proof that undeserved suffering is *χαρις* *παρά* *θεου*, by the instance of Christ's sufferings, which were our example) to this (state, viz. the endurance of wrongful sufferings) *ye were called: because* (ground of the assertion *εις τουτο εκκληθητε*) Christ also (the *και* applies to the *επαθεν* *υπερ* *υμων*, the words *υπερ* *υμων* carrying with them the *αγαθοποιων*, as explained below, ver. 21) *suffered for you, leaving behind for you* (emphatic repetition from the former *υμων*. Tischendorf's reasoning, edn. 7, that *ημων*, *υμιν* was probably the original reading, and has given rise to *ημων* *ημιν* and *υμων* *υμιν*, may be met by the above consideration in favour of the more ancient reading. *υπολιμπανω* is a late form of *υπολειπω*. Themist. Orat. x. p. 139 D, is the only place quoted for this sense: Dion. Hal. i. 23 uses the 2 aor. in an intransitive sense, of streams failing,—*τα δ' υπερλιμπανε θέρους*, *τα δ' εις τέλος απεσβέννυτο*. On the pres. part. here, Bengel remarks, "in abitu ad Patrem." It gives the abiding intent of the single fact *επαθεν*: and might be rendered 'at relinquere' a copy (*υπογραμμος*, a pattern to write or paint by: technically, *υπογραμμοι παιδικοι* were formulae

given by writing-masters to their pupils, containing all the letters of the alphabet. Clem. Strom. v. 8. 50, p. 675 P., who gives examples of them) that *ye should follow upon* (*επακολουθω*, follow close upon, the *επι* denoting close application to: it is a word commonly used of following behind another) *His footsteps* (so in refl.): 22.] *Further expansion of this example of Christ*, making it plain that *He αγαθοποιων και πασχων υπεμεινεν*:—*who never did* (the aor. gives the force, as distinguished from the imperf. *εποιε*, of "never in a single instance") *sin* (the words are almost a citation from Isa. liii. 9, Α, *ανομιαν ουκ εποίησεν, ουδε ευρηθη δολος εν τω σωματι αυτού*) *nor yet* (climax: not only did He never sin in act, but not even . . .) *was guile ever found* ("non deprehendebatur fraudulenta locutus," Wiesinger: cf. Winer, § 65. 8. on this sense of *ευρίσκομαι*) *in His mouth*:

23.] *who when reviled, reviled not again* (a proof of his *υπομονη*. Isa. liii. 7 is before the Apostle), *when suffering threatened not* (both these, imperfects, denoting constant habit. The order is again that of climax: from *λοιδορούμενος* to *πασχων*, from *ουκ αντελοιδορει* to *ουκ ηπειλει*): but (see on this particular use of *δε* as a stronger contrast than *αλλα*, on Heb. ii. 6. It is nearly our 'yea, rather:' removing the thing previously negatived altogether out of our field of view, and substituting something totally different for it) *delivered [them]* (see below) *up* (what? Most Commentators supply *εαυτον*, or 'causam suam,' both of which seem out of place and hardly justified by the usage of the verb. Rather would I supply an object out of the *λοιδορούμενος* and *πασχων* foregoing, either, with Luther and Wiesinger, "His reproaches and sufferings," or, which seems to me better, "those who inflicted



ἡμῶν αὐτὸς ἡ ἀνῆνεγκεν ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ὡξύλον, ἵνα ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι τῇ δικαιοσύνῃ ζήσωμεν, οὐ τῷ μῶλωπι [αὐτοῦ] ἰάθητε ἥτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλ' ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν. III. 1 Ὁμοίως,

85. Thucyd. ii. 34.

z here only. Isa. liii. 5, 6.  
h Heb. xiii. 20 ref.

y constr., Matt. iii. 12.

Acts xv. 11, from Amos ix. 12. Rev. iii. 8 al.  
a = here only. (see John xii. 40.) Isa. xiv. 22. Joel ii. 12.  
c Acts xx. 24. Phil. i. 1. 1 Tim. iii. 2. Tit. i. 7 only. Job xx. 23.

24. ὡμων B. om εν N<sup>1</sup>. ἡστ ἁμαρτίαις ins ὡμων A pth. συνζήσωμεν C.

om 2nd αυτου ABCK rel: ins LN<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disapproving) b<sup>2</sup> f g h j k l Thl (Ec.

25. om ητε γαρ B. γεο πλανωμενα, with UKL rel Thl Ec: txt ABN.

αλλα B. επιστρεψατε C: επιστρεφητε N.

them?" perhaps not without reference to "Father, forgive them: for they know not what they do") to Him that judgeth (pres., whose office it is to judge) righteously (i. e. the Father: designated in ref. ας ὁ ἀπροσπολήμπτως κρίνων. Vulg. says well, "Qui sibi ad expetendam vindictam indulgent, non iudicis officium Deo concedunt, sed quodam modo facere volunt suum carnicieum"): 24.] who Himself (now the ἀγαθοποιῶν reaches its height. He was not only negatively innocent, ver. 22, but suffered in the pursuance of the noblest purpose of love, and that love towards us: by which fact His example is further brought home and endeared to us) bore our sins (but in the pregnant sense of "bore to sacrifice," "carried and offered up:" see notes on James ii. 21, Ἀβραάμ . . . ἀνένεγκας Ἰσαάκ . . . ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον: see Levit. xiv. 20; Heb. vii. 27. It is a word belonging to sacrifice, and not to be dissociated from it. In Isa. liii. 12, αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνένεγκεν, [Heb. ix. 28,] we have the sense of bearing on Himself more prominent: and by that passage our rendering here must be regulated: always remembering that the other sense lies behind) in His [own] (this is almost required by the repetition of αὐτοῦ after αὐτῇ, when it might have been well omitted, if no emphasis had been intended) body on the tree (constr. pragn., "took them to the tree and offered them up on it;" as the above sense of ἀνῆνεγκεν necessitates. Cf. Vitranga in Huther: "Vix uno verbo ἔμφασις vocis ἀναφέρειν exprimi potest. Nota ferre et offerre. Primo dicere voluit Petrus, Christum portasse peccata nostra, in quantum illa ipsi erant imposita. Secundo, ita tulisse peccata nostra, ut ea secum olutur in altari. Respicit ad animantes, quibus peccata primo imponebantur, quique deinceps peccatis onusti offerrebantur. Sed in quin aram? ἔξλον nit Petrus, lignum, i. e., crucem"); that (purpose of that great and crowning suffering of the Lord) having died (not, as some

Commentators, "having past away," being removed to a distance ["longefacti a peccatis," Grot.], but literally, "having died:" so Herod. ii. 85, 136, κατ' ἄλλον μηδὲνα τῶν αὐτοῦ ἀπογενόμενον βάσαι: v. 4, vi. 58, and other examples in Raphael and Wetstein) to our sins (ref.), we should live to righteousness (the same contrast is found, but with another image, of being freed from, and become servants to, in Rom. vi. 18. In ib. ver. 11, where the same figure of death and life is used, it is νεκροὺς τῇ ἁμαρτίᾳ, ζῶντας δὲ τῷ θεῷ), by whose stripe ye were healed (μῶλωπι, the weal left by a stripe. From Isa. liii. 5, τῷ μῶλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. [Paradoxon apostolicum: vibice sanati estis. Est autem μῶλωπι, vibex, frequens in corpore servili, Sir. xxiii. 10." Bengel]).

25.] For (justification of the last assertion by another allusion to Isa. liii.) ye were straying like sheep (so in ref. Isa., πάντες ὡς πρόβατα ἐπλανήθημεν): but ye have returned (not, "have been converted:" the 2 aor. pass. ἐπεστράφην occurs often in a middle sense, and it is impossible to press the passive: cf. Matt. [ix. 22] x. 13; Mark v. 30. Wiesinger's reason for doing so, that this word corresponds to ἰάθητε, is hardly tenable: it may with just as much plausibility be alleged that it corresponds to ἥτε πλανώμενοι) now unto the Shepherd (cf. ch. v. 4, and the prophecies in Isa. xl. 11; Ezek. xxxiv. 23, xxxvii. 24, also John x. 11) and Bishop (there may be a reference to Ezek. xxxiv. 11, ἰδοὺ ἐγὼ ἐκζητήσω τὰ πρόβατά μου καὶ ἐπιωκλήσω αὐτά [not to ref. Job, as some]: but the most likely account of the expression is, that the Apostle transfers the well-known name of the elders of the churches, ἐπίσκοποι, to the great Head of the Church, of whom they were all the servants and representatives. On the name and office, see notes, Acts x. 17, 28; Phil. i. 1) of your souls (so in ch. i. 9, 22, and in ver. 11).

CHAP. III. 1—7.] Exhortations in

d Heb. xii. 9  
ref.  
e 2nd pers.  
Luke vi. 41.  
1 Thess. ii. 14.  
f ch. ii. 7.  
constr., ch.  
i. 17.  
g ch. i. 15 ref.  
h Matt. x. 29.  
ch. iv. 9  
only. Amos  
iii. 5.  
i ch. ii. 12 only. (ref.).  
7. Rev. xi. 2.  
x. 30 al.

[αἱ] γυναῖκες, <sup>d</sup> ὑποτασσόμεναι τοῖς <sup>e</sup> ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα <sup>ABCK</sup>  
καὶ εἴ <sup>LN a b c</sup>τινες <sup>d f g h j</sup>ἀπειθοῦσιν τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναικῶν  
<sup>k l m o</sup>ἀναστροφῆς <sup>h</sup> ἅνεν <sup>i</sup> λόγου <sup>k</sup> κερδηθήσονται, <sup>2</sup> ἐποπτεύ-  
σαντες τὴν ἐν φόβῳ <sup>m</sup> ἀγνὴν <sup>n</sup> ἀναστροφὴν ὑμῶν <sup>3</sup> ὧν  
ἔστω οὐχ <sup>o</sup> ὡς <sup>p</sup> ἔξωθεν <sup>q</sup> ἐμπλοκῆς <sup>r</sup> τριχῶν καὶ <sup>s</sup> περιθέσεως  
i = 1 Cor. i. 17. k = Matt. xviii. 15. 1 Cor. ix. 19 &c. + ind. fut., Rev. iii. 9 ref.  
1 Cor. ii. 12 only. (ref.). m = Tit. ii. 5. 2 Cor. xi. 2. Prov. xix. 3. n = 2 Cor. vii. 5. 2 Tim. iii.  
7. Rev. xi. 2. o here only. (see Exod. xxxv. 22. Isa. iii. 18, 20.) p Epp., here only. Matt.  
x. 30 al. q here only. (-τρίθεναι, 1 Cor. xii. 23.)

ΣΗΜ. III. 1. om αἱ ABM<sup>1</sup>: ins CKLN<sup>3</sup> rel Thl Ec. ei bef και CK b in o:  
om και B a copt arm Ps-Ath Fulg: txt ALM rel vulg Clem Aug Bede.—οἷνες, omg  
ei, a c. rec κερδηθῶσονται, with a b<sup>1</sup> j o: txt A B(sic, see table) CKLN rel  
36(sic) Clem Thl Ec.

2. ἐποπτεύοντες N<sup>1</sup> a.

3. om τριχῶν C arm Clem. ius η bef περιθέσεως C vulg spec Syr Ps-Ath Cyr  
Fulg Vig.

regard to the married state: and (1—G)  
to wives: (7) to husbands.

1.] In like manner (i.e. after the same general principle, enounced in ch. ii. 13, as the *οἰκέται* in their relation) wives (γυν., as *οἰκέται*, ch. ii. 18, *οἱ ἄνδρες*, ver. 7, is vocative. This is decisively shewn by ὑμῶν below, as in ver. 7. By the context *γυναῖκες* is shewn to be *wives* in subjection to (the participle, as in ch. ii. 18: carrying on the general *πάντας τιμῆσατε*) your own husbands (ἰδίοις gives point to the obligation, but is without any distinctive emphasis: see the parallel place, Eph. v. 22, and note), that even if (καὶ εἰ puts into climax the hypothesis: *εἰ καὶ*, only that which follows the *καὶ*, i.e. the fact assumed: see for the full elucidation of this, 1 Cor. vii. 21 note, and Winer, § 53. 7, Hermann on Viger, p. 832, Klotz, Devar. ii. 519 f., Hartung i. p. 139; the views of Hermann and Klotz differing slightly from the above and Hartung, but coming to the same in the end. In this place, as De Wette remarks, *καὶ εἰ* assumes as possible, the apparently exceptional case which may seem to justify the wives' disobedience: *εἰ καὶ* would concede that the fact was so and direct notice to the fact itself) any (husbands) are disobedient to the word (in a state of unbelieving disobedience; most probably, though this is not directly nor necessarily assumed, heathens), they shall be won (see ref.: converted to faith and obedience: made a gain for Christian love, and for Christ Himself. Cf. Leighton: "A soul converted is gained to itself, gained to the pastor, or friend, or wife, or husband who sought it, and gained to Jesus Christ: added to His treasury, who thought not His own precious blood too dear to lay out for this gain." On ἵνα with an indic. fut., see Winer, § 41. d. 1. b: and cf. ref.) without word (without the wives preaching to them, or ex-

horting them, but simply by your Christian behaviour. The grammarians call this way of speaking, in which a word [λόγου] is intensionally used in two different senses in the same sentence, *antanaclasis*. The other rendering, 'without the word,' is not indeed, as Wiesinger, precluded by the absence of the article, for λόγου, indefinite, might just as well, with the exclusive preposition ἅνεν, refer to the Gospel,—but on account of the general improbability of such a saying, seeing that faith is grounded on hearing, and hearing on the word of God. Besides which, the wives' conversation, being a shewing forth of obedience to the word, could not be said to produce its effect ἅνεν [τοῦ] λόγου. Ec. proposes a curious alternative rendering: ἅνεν λόγου, ἥτοι σχολάζοντος παντὸς λόγου καὶ πάσης ἀντιλογίας ἥ [then follows the interpretation as given above, but very well put] ὡς τῆς διὰ τῶν ἔργων ἐπιδείξεως κυριατέρας οὐσης τῆς διὰ τῶν λόγων περιεργίας. ἔφω-  
νον γὰρ ἔργον κρείσσον ἀπράκτου λόγου) by means of the behaviour of their wives,

2.] when they behold (lit. "having beheld:" the time of the ἐποπτεύσαι is slightly antecedent to that of κερδηθήσονται, but not enough to justify the use of the past. part. in English. On the verb, see ref.) your chaste behaviour (ἀγνήν, in the largest sense, not with its proper reference only: modest and pure) coupled with fear (so the E. V., admirably: conducted, led, maintained, in a spirit of reverence to your husbands, cf. Eph. v. 33, ἡ δὲ γυνὴ ἵνα φόβηται τὸν ἄνδρα. The connexion of words is τὴν ἐν φόβῳ | ἀγνήν ἀναστροφὴν, not, as Luther, τὴν | ἐν φόβῳ ἀγνήν | ἀναστροφὴν). 3.] Of whom (the wives; you, who are addressed) let [the adornment] be (much better so, supplying the word from κόσμος expressed below, than either, 1. as E. V. al. taking



k Gen. xviii.

12.

1 Gal. iv. 31.

m ch. ii. 15

refl.

n here only.

Prov. iii. 25.

1 Marc. iii. 25 vat. only. (εἶσθαι, Luke xxi. 9.)

5, 6.

o here only. = Sir. xxv. 8, 16.

p = 2 Pet. i.

Τ. om. α. B.

for συνοικούντες κατὰ γνῶσιν, συνομιλῶντες N<sup>1</sup>.

τεc συγκλη-

and quiet spirit which belongs to it):

6.] As (e.g.) Sarah obeyed (nor. It refers to her whole course of obedience considered as a completed whole: cf. refl., and Johu xvii. 4) Abraham calling him lord (ref.: δ δὲ κύριός μου πρεσβύτερος): of whom ye have become (i. e. by your implanting through faith into the family of faithful Abraham. The nor. properly refers back to the precise time when they were so made; but cannot be so expressed in English) children, if (the connexion of the following participle is variously taken. The worst way is with Beugel, Ernesti, al. to suppose them in apposition with ὑποτασσόμεναι above, ὡς . . . τέκνα being in a parenthesis: for there is nothing in either of the participles which finds any historical justification in the history of the holy women. Didymus, al., understand them of the manner in which ye are to become Sarah's children: Harless, Wies., al., of the sign by which your having so become is to be known: but it is perhaps better to take them as the condition on which: and so most Commentators and virtually the E. V. "as long as," rendering literally the *dum* of Beza) ye do good, and are not afraid of any sudden fear (to what do these words allude? As in refl., they appear to be a citation from Prov.: where it is said to him that obeys the counsels of wisdom, οὐ φοβηθήσῃ πτόησιν ἐπελθοῦσαν, οὐδὲ ὁρμαὶ ἀσεβῶν ἐπέρχομενας. This passage, the coincidence with which can hardly be fortuitous, seems to point to the objective rather than the subjective sense of πτόησις, so that φοβεῖσθαι πτόησιν is not = φοβεῖσθαι φόβον, but πτόησις is some external cause of terror. And such a meaning would suit very well with the context, in which as in ver. 14, the Apostle is often encouraging his readers to bear affliction and persecution cheerfully. So that we may interpret πτόησιν with Est., "quod dum facitis, non est quod metuatis quidquam mali: velut ne maritis vestris displaceatis, si minus corruptae inceditis: aut ne serviliter vos tractent, si faciles ad obsequium vos præbetis; ut solet sexus muliebri vanis pavoribus esse obnoxius. Sed et si forte nacti estis maritos iniquiores, silentio potius ac patientia, quam multis verbis studete eorum animos leuire." Cf. Luke xxi. 9; xxiv. 37. Huther quotes from

Stephanus an extraordinary explanation, "jubentur mulieres officium facere etiam cum nullus eas metus constringit, i. e. sponte et ultro." And (Ec., interpreting ἀγαθοποιῶσαι of doing good deeds of benevolence, understands this of the wives not being afraid of the account which their [unbelieving] husbands would require of them: ἐλεήμονας αὐτὰς εἶναι παραινέι, μηδὲν ὑποβλεπομένας τὸν ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν αὐτῶν διὰ τοῦτο ἐκλογισμὸν. See Winer, § 32. 2. b, who however interprets πτόησιν subjectively). With regard to the much-disputed question whether by the preceding injunction all ornament of dress is forbidden, or only the making such ornament the adorning, it may safely be left to the Christian wisdom of believing women, to be not unwise, but understanding what the will of the Lord is, in this as in other similar matters. Within the limits of propriety and decorum, the common usage is the rule. There is sin in singularity, both as ministering to pride in ourselves, and as giving offence to others and discommending our holy religion. As Leighton well says, "There may be in some an affected pride in the meanness of apparel; and in others, under either neat or rich attire, a very humble unaffected mind . . . 'Magnus qui fictilibus utitur tanquam argento; nec ille minor qui argento tanquam fictilibus,' says Seneca: Great is he who enjoys his earthenware as if it were plate, and not less great is the man to whom all his plate is no more than earthenware."

7.] *Duty of husbands to their wives. Ye husbands in like manner* (ὁμοίως, not as Est., Grot., Steiger, al., 'vicissim,' but referring back to the πάντας τιμῆσατε ch. ii. 17: cf. τιμῆν below. This has not been seen, owing to inattention to the nor. there: even Huther, who interprets ὁμοίως rightly, that there is a certain τιμή due to the wife, as to the husband and the master before, does not connect the idea with the general precept under which all these are ranged) dwelling (συνοικεῖν is referred by the older expositors [e.g. Jerome contra Jov. i. 7, vol. ii. p. 248, Aug. in Ps. cxlvi., vol. iv. pt. ii., al.] to the 'tori conjugalis consuetudo:' but for this there seems no reason, as the word is often used of the whole conjugal life: so Κύπρε here, "coniugio juncti

ADCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

ἡ σκεύει τῷ ἡγυναικείῳ, ὁ ἀπονέμοντες τιμὴν ὡς καὶ ἡ συγ- ἡ (see note)  
κληρονόμοις ὁ χάριτος ὁ ζωῆς, ὡς εἰς τὸ μὴ ἐγκόπτεσθαι Rom. ix. 21.  
τὰς προσευχὰς ὑμῶν. 1 Thess. iv. 4.  
z here only.  
Euth. ii. 11.  
Tobit ii. 11.  
Deut. iv. 19  
only. w.

8 ὃ τὸ δὲ τέλος πάντες ὁμόφρονες, ὁ συμπαθεῖς, ὁ φιλ- ὁ (see note)  
τιμ., Jos. Antt. i. 7. 1. t Rom. viii. 17. Eph. iii. 6. Heb. xi. 9 only. τ. (μεῖν, Sir. xxii. 26.)  
u = ch. i. 13. v = James i. 12 refl. w = Heb. ii. 17 refl. x Acts xxiv.  
4. Rom. xv. 22. Gal. v. 7. 1 Thess. ii. 16 only. Dan. ix. 26 Theod. Abd. only. y = 1 Thess.  
only. Xen. Cyrop. i. 4. 1. z here only (see Rom. xii. 16) τ. ἐννέα κοῦρας ὁμόφρονες,  
Hes. Theogon. 60. ὁμόφρονα θυμὸν ἔχοντες, Theognis 81. a here only τ. Jos. Antt. xiv.  
7. 3. (-θεῖν, Heb. iv. 16. x. 31.) b here only τ. 2 Marc. xv. 14 only. (-φία, ch. i. 22.)

ρονομοι, with ACKL rel syr Jer: -μους N<sup>1</sup>: txt BN<sup>1</sup> in o vulg spec Syr ath arm Thl  
Ec Aug Ambr Cassiod Bede. ins ποικιλῆς bef χάριτος (see ch iv. 10) AC<sup>2</sup>N a c  
Jer. rec ἐκκοπτεσθαι, with C<sup>2</sup>KL rel, ut non intercidantur syr Thl<sup>2</sup> Ec<sup>2</sup>: txt  
AB d j k l, evk. N c, ut ne impediatur vulg spec Jer. (C<sup>1</sup> uncert.) ταις προσευχαῖς  
B, impingalis in orationibus vestris Syr.

8. [B has φιλαδελφοι, not φυλ., see table.]

vivant: ad totum respicit vite consortium, in quo justo copulati matrimonio vitam transigunt. Est hæc frequentior vocis notio, quæ apud Græcos antiquiores, ut fallor, sola occurrit. Demosth. in Neæram, p. 534, σκόμμα τοῦ συνοικεῖν esse dicit, ut liberi gignantur legitimi et ingenui, et ab hoc distinguit τὸ ἐταίρας καὶ παλλακὰς ἔχειν") according to knowledge (in an intelligent and reasonable manner, well aware of the ἀσθένεια spoken of below: see refl.) with the feminine as with the weaker vessel (ἡγυναικείῳ is an adj. not a subst. as Wahl: see refl. For σκεῦος, instrument, applied to the wife, see ref. 1 Thess. Here the man is a σκεῦος also; both being God's instruments in His beneficent work of the multiplication of mankind. The higher use of the word as a vessel of grace, or of wrath, does not preclude the lower one which is most obvious here, where the married relation is the subject of consideration. On ἀσθενεστέρῳ, Beugel says, "comparativus: etiam vir habet infirmitatem;" and so Steiger: but this is plainly not so: the word 'weaker' being used as comparing with something which is stronger, viz. the man. Some, as Luth., Calv., Beza, Est., Grot., Hamm., E. V., join these words, ὡς ἀσθενεστ. κ.τ.λ., with ἀπονέμοντες τιμὴν. But this mars the parallelism and the sense. For the Apostle prescribes two things: 1. consideration for the wife, as of the weaker sex: 2. honour for the wife, as a fellow-heir of the grace of life. Ec. carries on the same idea, of not exacting too rigid accounts, as on ver. 6: τὸντέστιν, ἀίσθησιν λαμβάνοντες τῆς τοῦ θήλεος κουφότητος καὶ τοῦ εὐπαραφρον ἐν πᾶσι, καὶ εἰς μικροψυχίαν εὐολίσθου, μακρόθυμοι γίνεσθε πρὸς αὐτάς, μὴ λόγον ἀπαιτοῦντες πικρῶς τῶν κατὰ τὴν οἰκίαν αὐτῶν εἰς ταμιεῖαν παρακατατιθέντων. But for this there does not seem any reason), giving (ἀπονέμειν, to appor-

tion, see refl.) honour as to those who are also (besides being your wives) fellow-inheritors (with you) of the grace of life (i.e. God's gracious gift of life eternal: ch. i. 4, 13 suffice to clear the meaning, the former explaining κληρον., the latter, χάρις. So that χάρις ζωῆς must not be weakened into χάρις ζωῆς with Erasmus, nor into χάρις ζωοποιούσα with Grot. The reading συγκληρονόμοι, which it is now proved that B has not, seems to have arisen from the mistaken joining of ὡς ἀσθ. κ.τ.λ. with ἀπονέμοντες τιμὴν: see var. readd.): in order that your prayers be not hindered (ἐγκόπτειν, ἐμποδίζειν, διακολεῖν, Hesych. The hindrance meant seems to be, that which would be occasioned by the man not giving his wife proper honour as a fellow-heir of the grace of life; in which case the peculiar promise of advantage in social united prayer would be lost: cf. Matt. xviii. 19. According to this view, the united prayers of man and wife are meant. And so most of the Commentators. Cf. Schol.-Matth., ὅ γὰρ περὶ τὴν οἰκίαν θέρους τῶν κατὰ θεὸν ἐργῶν ἐμποδίων: and Lyra, "Cum vir et uxor nou sunt bene concordæ, minus possunt orationi vacare, et eorum orationes sunt minus exaudibiles." De Wette understands it of losing the confidence requisite for [mutual?] prayer; Wiesinger, of the prayers of the husband alone. If ἐκκόπτεσθαι be read, it must be "be not cut off," see Rom. xi. 22, 24; 2 Cor. xi. 12).

8, 9.] General summary exhortations to mutual forbearance and love. 8.] Finally (τὸ τέλος, adverbial accusative, as μακρὰν, μάτην, ἀκμήν, τὴν ἀρχήν, John viii. 25, ὥρεαν, &c. See Winer, § 32. 6. Ec. gives the connexion well: τί χρὴ ἰδιολογίσσαι; ἀπλῶς πᾶσι φημί τοῦτο γὰρ τέλος καὶ πρὸς τοῦτο πᾶσιν ὁ σκοπὸς ἀφορᾷ τῆς σωτηρίας, καὶ τοῦτο νόμος πᾶσιν ἀγάπης), all [being] (the

ε Eph. iv. 32  
only r.  
d here only.  
Prov. xxix.  
23.  
e Rom. xii.  
17. 1 Thess.  
v. 15.  
f here bis.  
1 Tim. v. 14  
only. Prov.  
x. 18. (πεῖρα,  
ch. ii. 22).  
g 2 Cor. ii. 7.  
Gal. ii. 7  
only f.  
h = Luke vi. 28. Rom. xii. 14 al.  
i ch. ii. 9 reff.  
j = Heb.  
x. 7 reff.  
k = Gal. iv. 21 vi.  
12. 1 Tim. i. 7. 2 Tim. iii. 12. James i. 20.  
l = James iv. 14 reff.  
m = 2 Tim. iv. 8. Ps.  
l. c. and xxxix. 14. n = John iii. 3. Luke ii. 26. xvii. 22. Heb. xi. 5.  
o = Eccles.  
xii. 1. s act., here only. constr., w. ἀπό, here only. Ps. xxxvi. 8. gen., ch. iv. 1. (w. particip., Heb.  
x. 2 reff.) t = Heb. xiii. 15 reff. u constr., Luke iv. 12. xxiv. 16. Acts x. 47 al.

ABCK  
Lm a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

rec (for ταπεινοφρονες) φιλοφρονες, with K rel: φιλοφ. ταπεινοφ. L vulg-ed (and some mss) Thl (Ec: txt ABCN a c d g j 13 am (with demid) syr copt Clem Antech.

9. rec ius εἰδοτες bef στι, with L rel syr-marg Thl (Ec: om ABCN 13 vulg syr copt Antech Damase Fulg Bede.

10. ημεας bef ιδειν C a c h syr. rec nft γλωσσαν ius αυτου, with KLN rel vulg syr copt: om ABC 13. ius τα bef χειλη C'. rec nft χειλη ius αυτου, with L rel: om ABCN a 13 fuld syr.

adjectival construction still carried on) of one mind (reff.), sympathizing (συμπάθεια δ πρὸς τοὺς κακῶς πάσχοντας ὡς καὶ ἐφ' αὐτοῖς ἔλεος, Ec). But the meaning is not confined to cases of sorrow: the χαῖρειν μετὰ χαιρόντων is also included), loving the brethren, compassionate (in classical Greek, of strength courage, lit. "of strong bowels," as in Hippocr. p. 69 c [Huther]; here, and in rel., as Bengel, "misericordes erga afflictos"), humble-minded (the word forms a note of transition to the next verse: humility being essential both to true gentleness of love and to true patience under injuries); 9.] not giving back evil for evil, or reproach for reproach ("non malum pro malo in factis injuriis, nec maledictum pro maledicto in verbis contentionis." Lyrn), nay rather (the δέ sharpens the contrast more than ἀλλά: see above, on ch. ii. 23) on the contrary, blessing (scil., the evil doer or speaker. The word blessing, in E. V., is liable to be, and generally is, mistaken for the substantive εὐλογία): because to this end (viz. that which follows with ἵνα, as in ch. iv. 6: not as Ec., Grot., Calv., Steiger, De Wette, al., that which has gone before, which would leave a very lame connexion of the sentence: see below) ye were called (by God), that ye might inherit blessing ("qui celestia regnum aliquando hereditare debent, illi sunt benedicti ac filii benedictionis, non solum passive sed etiam active, benedictionem spiritualem a Deo per fidem recipientes et vicissim aliis ex caritate benedicientes." Gerhard. And this is obviously the right connexion; for, as Wies. remarks, it is not in order to inherit a blessing that we must bless; but because our portion is, blessing: and the

reasoning is much as in Eph. iv. 32, χαρίζμενοι ἑαυτοῖς καθὼς καὶ ὁ θεὸς ἐν χριστῷ ἔχαρίσατο ὑμῖν). 10.] For (the above exhortations are impressed by a citation from Ps. xxxiv. [xxxiii. LXX] 13—17. That the citation cannot, as De Wette maintains, apply directly to the last written words, is plain, by the verb κληρονομήσητε, necessarily referring to the future life, whereas the blessings promised in the Psalm as necessarily refer to the present. So that we must connect the citation mainly with the εὐλογούντες, and if we take in the intermediate clause, it must be only secondarily, as connecting, generally, blessing with blessing) he who desireth to love life (the citation is curiously divergent from the LXX, and very difficult to understand. The LXX have, τίς ἐστιν ἄνθρωπος ὁ θέλων ζῶην, ἀγαπῶν ἡμέρας ἰδεῖν ἀγαθὰς; Here all is plain: whereas θέλων ζῶην ἀγαπῶν is hardly intelligible. Commentators have endeavoured to make it so by introducing some foreign idea into one or other of the verbs: thus the 'glossa interlinearis,' De Wette, al., "qui vult ostendere, se dilectionem habere;" Bengel and Steiger, "qui vult ita vivere, ut ipsum non tædant vitæ." Huther, understanding (ωὴ of the future life, "He that will love life," seeing that the love of life, in this sense, is dependent on a certain moral relation of man and is impossible without love. But if we are to take the words as they stand, and not rather regard them as another way of expressing the same as in the Psalm, it may well be, "He that loves life and wishes to continue to do so") and to see (reff.) good days, let him refrain (the LXX proceed in the 2nd person, παύσον . . . σου. The word itself, like the English one

11 ἡ ἐκκληνιάτω δὲ ὑπὸ κακοῦ καὶ ποιησάτω ἀγαθόν. <sup>2</sup> ζητή- <sup>3</sup> (intr.)  
 σάτω εἰρήνην καὶ <sup>4</sup> διωξάτω αὐτήν. 12 ὅτι <sup>5</sup> ὀφθαλμοὶ <sup>6</sup> Rom. xvi. 17.  
 κυρίου <sup>7</sup> ἐπὶ δικαίους καὶ <sup>8</sup> ὅσα αὐτοῦ <sup>9</sup> εἰς <sup>10</sup> ἐθέσιν αὐτῶν, <sup>11</sup> Ps. xxvi.  
 πρόσωπον δὲ κυρίου ἐπὶ <sup>12</sup> ποιοῦντας <sup>13</sup> κακά. 13 καὶ τίς <sup>14</sup> 27. (Thom.  
 ἔκακῶσων ὑμᾶς, ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ <sup>15</sup> ζηλωταὶ γένησθε; <sup>16</sup> only.)  
 14 ἀλλ' εἰ καὶ <sup>17</sup> πᾶσχοιτε διὰ <sup>18</sup> δικαιοσύνην, μακάριοι. <sup>19</sup> = Matt. vi.  
<sup>20</sup> 33. Col. iii.  
<sup>21</sup> 1. 1 Macc.  
<sup>22</sup> ii. 29.  
<sup>23</sup> a = Rom. ix.  
<sup>24</sup> 30. 2 Tim.  
<sup>25</sup> ii. 22. Heb.  
<sup>26</sup> xii. 14 al.

b = w. gen., Deut. xi. 12. acc. v. but in bad sense, Amos ix. 8.

c James v. 4.

d see Matt.

v. 35. e Heb. v. 7 rell.

f John xviii. 30.

g Acts vii. 6 (from Gen. xv.

13), 19. xii. 1. xiv. 2. xviii. 10 only.

Exod. v. 22. Isa. i. 9.

h = Acts (i. 13) xii. 20. Tit. ii.

14 al. 2 Macc. iv. 2.

i opt. elsew. only in parenth., as 1 Cor. xv. 37.

ver. 17. k = Matt. v. 10.

11. rec om δὲ, with C<sup>2</sup> KLN rel vulg (with am<sup>1</sup>) syr copt Thl Ec: ins ABC<sup>1</sup> a c m nm<sup>2</sup> (and harl tol) syr.

12. rec ins ai bef ὀφθαλμοι, with C<sup>2</sup> e j 36 Ec: ins ABC<sup>1</sup> KLN rel Thl. ins τῇ bef δεσιν C.

13. [B has ei, not εαν as Muralto; see table.] rec (for ζηλωται) μιμηται, with KL rel Ec: txt ABCN vulg a c d 13 (Clem) Damasc Thl. γενοιθε B; γενοσθαι N<sup>1</sup>.

14. for ἀλλ' ei, ei δε AN<sup>3</sup> 13: ἀλλα ei N<sup>1</sup>.

aft μακαριοι ins εσται N.

"refrain," implies a natural tendency towards that from which the abstinence is to take place) his tongue ("primum notat, quæ linguae vitia cavenda sint, nempe ne contumeliosi ac petulantes sinus: deinde ne fraudulentum ac duplices. Hinc ad facta descendit, ne quem lædamus, vel ne cui inferamus damnum." Calv.) from evil, and lips, that they never speak (aor. referring to single occasions, or, better perhaps, to the whole life considered as one fact) deceit (i. e. speak one thing and mean another):

11.] moreover (the δὲ brings up a new particular, belonging to a different sphere of conduct) let him turn away from (in act, that is: see ref.) evil, and do good: let him seek peace, and pursue it (because it is not always to be found, and when not immediately found, may require diligent pursuit: cf. ref. Heb. and St. Paul's εἰ δυνατόν, τὸ ἐξ ὁμῶν κ.τ.λ. Rom. xii. 18. The 'glossa interlinearis' is good: "inquirat pacem ut rem absconditam, et persequatur eam ut rem fugitivam").

12.] The citation continued, and a reason given for the foregoing conditions of prosperity. Because the eyes of the Lord (Jehovah) are (directed, in a favourable sense,—for good) upon righteous men ("inde vitam habent et dies bonos," Bengel), and His ears (inclined) unto their supplication: but the face of the Lord is (directed, in an unfavourable sense,—for wrath) upon men doing evil things.

13—IV. 6.] Exhortation to right behaviour towards the world in persecutions which come upon them for righteousness' sake (13—17): and that by the example of Christ (18—22), whose suffering in the flesh, and by consequence whose purity and freedom from sin they are to imitate (iv. 1—6).

13.] And (connected with

what preceded: seeing that God takes such care for the righteous, and that the result of that care will be a life worthy to be loved, and good days. Beza, Bengel, al., would make the καὶ only a 'formula interrogandi.' But the other is to me much more probable: and indeed, as De W. well says, even in cases where καὶ appears merely to introduce a question, it in reality always connects) who is he that shall harm you (not, as Wies., if I understand him, "that will have any mind to harm you" [nicht in dem Sinne . . . . . daß Niemand ihnen etwas antun kann . . . . . sondern in dem Sinne, daß ihnen Niemand ableben wird thun wollen]); many will have this: but your μακαριότης will be such as to turn off all their malice and make even suffering itself to be happiness) if ye be (by having become: aor.: but we cannot express this in English otherwise than by expressing its result, ye be) emulous of that which is good (τοῦ ἀγαθοῦ is first, for emphasis: "if it be that which is good, of which you are zealous?" Thus the contrast between κάκωσιν and τοῦ ἀγαθοῦ is stronger. The adj. has been taken by some as masc.: but probably only on account of the apparent difficulty of μιμηται [rec.] being joined with it. This latter reading has most likely come in from 3 John 11, μὴ μιμοῦ τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν) 14.] Nay if even (see on εἰ καὶ, above, ver. 1) ye chance to suffer ("levius verbum quam κακοῦσθαι." Beng. In fact the πάθημα need not be a κακόν, but may be an ἀγαθόν, and is, in the case supposed. The opt. after εἰ usually takes place when "illa quæ ponitur conditio, non revocatur ad veritatem, sed fingitur tantummodo cogitatione." Klotz, Devar. ii. p. 491) on account of righteousness (Wies.

m Mark iv. 41. τὸν δὲ <sup>m</sup> φόβον <sup>n</sup> αὐτῶν μὴ <sup>m</sup> φοβηθῆτε μηδὲ <sup>o</sup> παραχθῆτε,  
 Luke ii. 9. 15 <sup>p</sup> κύριον δὲ τὸν <sup>p</sup> χριστὸν <sup>q</sup> ἀγιάσατε ἐν ταῖς <sup>r</sup> καρδίαις  
 Jonah i. 10. ὑμῶν. <sup>s</sup> ἔτοιμοι [δὲ] <sup>t</sup> ἀεὶ <sup>u</sup> πρὸς <sup>v</sup> ἀπολογίαν παντὶ τῷ  
 Isa. viii. 12, 13. αἰτοῦντι ὑμᾶς <sup>w</sup> λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος ἀλλὰ <sup>x</sup> μετὰ  
 n Indef. pron., John viii. 41. αἰτοῦντι ὑμᾶς <sup>w</sup> λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος ἀλλὰ <sup>x</sup> μετὰ  
 Rom. ii. 28. αἰτοῦντι ὑμᾶς <sup>w</sup> λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος ἀλλὰ <sup>x</sup> μετὰ  
 Luke xxi. 51. αἰτοῦντι ὑμᾶς <sup>w</sup> λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος ἀλλὰ <sup>x</sup> μετὰ  
 61. Winer, i. 22, 3, b. αἰτοῦντι ὑμᾶς <sup>w</sup> λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος ἀλλὰ <sup>x</sup> μετὰ  
 o I. c. = Matt. ii. 3. xiv. 26. John xiv. 1. Esth. iii. 15. p Col. iii. 24. q = Matt. vi. 9. Exod. xx. 8. Isa. xxi. 1.  
 23. Sir. xxiii. 4. r = ver. 4 ref. s Tit. iii. 1. t = Acts xxii. 1. (xxvi. 2.) Phil. i.  
 7, 16. constr. 1 Cor. ix. 3. absol., 2 Cor. vi. 11. 2 Tim. iv. 16 only τ. Wind. vi. 10 only. u Heb. xiii. 17 ref.  
 v = Heb. iv. 16 ref. w James i. 21 ref. x Heb. (ix. 9.) x. 22 ref.

om μηδε παραχθητε BL.

15. rec (for *χριστον*) *θεον*, with KL rel Tbl Cc: om *αθη* Promiss: txt ABCN a c  
 13 vulg syrr coptt arm Clem Fulg (Jer) Bede. om 2nd δε BCN a b c o 13. 36  
 vulg copt arm Orig. Bede. απαταιουντι AN<sup>3</sup> Cyr. rec om *αλλα*, with KL  
 rel Syr Cc Bede: ins ABCN a c 13 vulg syr copt arm Clem Damase Tbl.

quotes Augustinus's "martyrem facit non pœna sed causa." *δικαιοσ.*, that right and holy living to which you devote yourselves and which gives offence to the ungodly world. *διὰ δικ.* = *ἐνεκεν δικαιοσύνης* in our Lord's saying Matt. v. 10, and *ἐνεκεν ἑμοῦ*, ib. ver. 11), *blessed are ye* ("ne hoc quidem vitam beatam vobis aufert, immo potius auget." Beng.). But ("doct quomodo suscipienda sint adversa, ne beatitas imminuatur." Beng. The words are almost verbatim from Isa. viii. 12, 13) *be not afraid with their terror* (not, "afraid of," as E. V. *φόβον* is, as in l. c., subjective, and *φοβηθῆναι φόβον* merely as *χαίρειν χαράν* and the like. The command amounts to this, "be not affected in heart by the fear which they strive to inspire into you") *nor be troubled* ("sicut summum malorum quæ lex minatur est cor pavidum et formidine plenum, Lev. xxvi. 36, Deut. xxviii. 65, ita maximum bonorum quæ Christus nobis promeruit inque Evangelio offert, est cor de gratia Dei certum ac proinde in omnibus adversis et periculis tranquillum." Gerh.):

15.] *may rather* (the sharply adverbative *δε*, see above on ch. ii. 23) *sanctify* (ref.) *in your hearts* (in the O. T. passage it is added, *καὶ αὐτὸς ἑσταί σου φόβος*. "This addition is not made here, but *ἐν ταῖς καρδ. ὑμῶν*, to bring out that the *ἀγιάσατε* must be perfected in the inner parts of a man and so keep him from all false fear. As if he would say, Care only for this, that your heart may be a temple of Christ, in which becoming honour may be given to Him as Lord; then will nothing further disturb you: you have in Him all that you can need." Wiesinger) *Christ as Lord* (*κύριον* is emphatically placed forward as predicate; and the expression *τὸν κύριον τῶν δυνάμεων αὐτῶν* [LXX alex., not A] changed in a Christian sense into *κύριον δε τὸν χριστόν*): but (so far from being afraid of men, be ever ready to give them a gentle and reverent answer when they enquire

of your hope), [*being*] (the same adjectival sentences as before) *ready always* for (*ἔτοιμ. πρὸς*, ref.) *an answer* (an apologetic justification, in the primitive Christian sense. This was most commonly given before official persons and on trial, but in the present case is expressly extended to every person and occasion) *to every man* (*παντὶ*, dat. aft. *ἀπολογίαν*, as in ref. 1 Cor.) *that asketh of you a reason* (a reasonable account) *concerning the hope in you* (*ἐλπίς*, not as Calvin = *πίστις* ["*spes* hic per synecdochen pro fide capitur"], but as Luth.: "in persecutione oportet nos habere spem: si ratio spei exigitur, oportet nos habere verbum." And Bengel: "*spes* christianorum sæpe commovet alios ad percontandum"), but (*ἀλλὰ* makes a contrast to the *ἐτοιμότης*—ready, but not over ready: see Luther, below) *with meekness* (see above on ver. 4) *and fear* (another antanacsis, after *μὴ φοβηθῆτε φόβον* above. This fear is not the fear of God exclusively, nor that of men, but the aspect of the mind as regards both: proper respect for man, and humble reverence of God. The case supposed would generally occur when some one invested with authority asked a reason: and the complexion of the answer to be given is taken from that circumstance. On the injunction, Luther says, speaking from his own experience at Worms and elsewhere, "Then must ye not answer with proud words and bring out the matter with a defiance and with violence as if ye would tear up trees, but with such fear and lowliness as if ye stood before God's tribunal . . . so must thou stand in fear, and not rest on thine own strength, but on the word and promise of Christ," Matt. x. 19 f. [in Wiesinger]): 16.] *having a good conscience* (viz. when you make your apology, "quia parum auctoritatis habet sermo absque vita, ideo fidei professioni bonam conscientiam adjungit." Calv. This is better, seeing that the same subject, that



ἵνα ὅτι ὡς καταλαλείσθε <sup>a</sup> κατασχυνθῶσιν οἱ <sup>b</sup> ἐπηρεάζοντες ὑμῶν τὴν ἀγαθὴν ἐν χριστῷ <sup>c</sup> ἀναστροφὴν. <sup>17</sup> <sup>d</sup> κρείττον γὰρ <sup>e</sup> ἀγαθοποιούντας εἰ <sup>f</sup> θέλοι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ <sup>h</sup> πάσχειν ἢ <sup>g</sup> κακοποιούντας, <sup>18</sup> ὅτι καὶ χριστὸς <sup>i</sup> ἡμᾶς <sup>j</sup> περὶ <sup>k</sup> ἁμαρτιῶν <sup>l</sup> ἔπαθεν <sup>m</sup> δίκαιος ὑπὲρ <sup>n</sup> ἀδίκων, ἵνα ἡμᾶς

γ ch. ii. 12.  
δ ch. ii. 11  
ε ch. ii. 7  
f Luke vi. 28  
g Matt. v. 44  
h v. 7 only  
i (-αστής,  
1's. lvi. 2  
Synon.)  
j ch.  
k absol. of Christ,  
2 Kings xxiv. 17 A.  
l John ii. 1.  
m Matt. v. 45. Acts xxiv. 15.

16. Steph (for καταλαλείσθε) καταλαλουσιν, with ACKN b<sup>2</sup> d f h 13, καταλουσιν j : elz καταλαλῶσιν, with L rel Syr copt Thl Ec Bede : txt B a c 69. 137 syr Clem. rec adds ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, with ACKLN 13 fuld (and harl tol) Syr syr-w-ast copt Thl Ec Bede : om B a c 69. 137 vulg spec arm Clem. εν χριστῷ bef αγαθην (C) a b c o.—for αγαθην, αγνην C. for εν χριστῳ, εις χρν. N<sup>1</sup>. 17. rec θελει, with 13 : om l 26 : txt ABCCKLN rel Clem Thl Ec. for η, ει N<sup>1</sup>. κακοποιούντες C.

18. οἱ καὶ N. ins των bef αμαρτιων N<sup>1</sup> (N<sup>2</sup> disapproving). aft αμαρτιων ins ημων vulg-ed Syr Cypr Aug Bede ; υπερ ημων LN c 13. 36 ; υπερ υμων A a b o copt : om BK rel am tol. (C def.) for επαθεν, απεθανεν AN a k 13 vulg syrr copt Cyr Did Sev Cyr Aug : txt BKL rel Tbl-comm Ec Aug<sup>1</sup>. (C def.) om ημας N<sup>1</sup> : υμας B a b j m o syrr arm.

of behaviour under persecution, 'is afterwards carried on, ver. 17, than with De Wette and Steiger to regard these words as taking up the former part of ver. 15), that in the matter in which (ἐν ᾧ, see note on ch. ii. 12) ye are spoken against (see var. readd.) they who traduce (ref. Aristotle, Rhet. ii. 2, gives the idea of ἐπηρεασμός : ἔστιν ὁ ἐπηρεασμός ἐμποδισμός ταῖς βουλήσεσιν, οὐχ ἵνα τι αὐτῷ, ἀλλ' ἵνα μὴ ἐκείνῳ. If so, when applied to words, it will mean envious detraction) your good (ἀγαθός = καλός, ch. ii. 12) conversation (behaviour in life) in Christ (as Christians, —your whole life being in Christ, as its element : see 1 Cor. iv. 17 ; Col. ii. 6) may be ashamed.

17.] For (confirmation of the exhortation to a good conscience above : Ec., al., refer it to ver. 14, μακάριοι ἐστε) it is better (we have had a similar argument in ch. ii. 19, 20, from which passage the sense of κρείττον here is made clear : there it is said of the suffering for well-doing, that it is χάρις, that it is καλός, that εἰς τοῦτο ἐκλήθητε. "Bentius," says Bengel, "infinitis modis." "Hæc consolatio," says Calvin, "arcana potius meditatione, quam longo verborum circuitu percipitur." and Gerbard, "Occurrit tacitæ objectioni . . . Non adeo graviter . . . furrem, si essem promeritis. Respondet Petrus, satis est te non esse meritum, ut benefaciens ac male audiens te verum Christiauum probes" [mainly from Wiesinger]) to suffer [for] (see ch. ii. 20, and the connexion as given there) doing well, if the will of God should will [it so] (on the optative after εἰ, signifying "if perchance it should be so," see above on ver. 14. In the expression, εἰ θέλοι

τὸ θέλημα, τὸ θέλημα is the divine Will itself, τὸ θέλει is the putting forth of that Will in act : see Winer, § 65. 2. Luther [in Wies.] says beautifully, *Gefhe du hin in Glaube und Liebe: kommt das Kreuz, so nimm es an: kommt es nicht, so judy' es nicht*, than [for] doing ill : 18—22.] Establishment of the above position on the fact of Christ having Himself suffered, being righteous, and through death, even in death vanquishing the power of death, entered into His glory at God's right hand : 18.] because (not 'for : ' it does not only render a reason, but lays down the reason why Christian suffering for well-doing is blessed) Christ also (as well as yourselves if ye be so called as to suffer) suffered for sins (the thought is somewhat similar to that in ch. ii. 21, but the intent of it different : there, it was as an example to us that the sufferings of Christ were adduced : here, it is as a proof of the blessedness and advantage of suffering for well-doing, that proof being closely applied to us by the fact that that suffering was undertaken on our behalf, and that blessedness is our salvation. περὶ ἁμαρτιῶν I distinctly hold, with Wiesinger, to come in, as a point of comparison between Christ and ourselves, under the καί,—against most Commentators, among whom are De Wette and Huther. Considering St. Peter's love of antiphrasis [using the same term in two meanings], of which we have already had several examples, e. g. vv. 9, 14, 15, I have no hesitation in applying the παθεῖν περὶ ἁμαρτιῶν the one time to Christ, the other to ourselves, though His suffering for sin, and ours, are two very different things. He, the sinless One, suffered περὶ



“ πορευθεῖς ἡ ἐκήρυξεν <sup>20</sup> ὑπέειπθ' ἡσασιν <sup>20</sup> ποτὲ ὅτε ἡ ἀπέχεδε- <sup>u</sup> Mark xvi. 15.  
 v = ch. ii. 7, 8 reff. w = ver. 5. x Rom. viii. 19, 23, 25. 1 Cor. i. 7. Gal. v. 5. Phil. iii.  
 20. Heb. ix. 28 only+.

20. rec *απαξ ἐδεχετο* (from Erasmus' conjecture?), with Orig-ed Ec-txt-ed: *απαξ ἐδεχετο* in Amerbach's Basle ms (Delitzsch ii. 24): txt ABC<sup>2</sup>KL<sup>2</sup>N rel vss Orig Cyr Thl latt-II. (13 is defective, only *ξεδεχετο* being legible.)

life, which includes in itself the whole life which Christ now has in soul and body, so that He has no longer a fleshly but a spiritual body." Luther. And Hofmann, Schriftb. ii. 1. 336, says, "It is the same who dies and the same who is again made alive, both times the whole Man Jesus, in body and soul. He ceases to live, in that *that*, which is to His Personality the medium of action, falls under death; and He begins again to live, in that He receives back this same for a medium of His action again. The life which fell under death was a fleshly life, that is, such a life as has its determination to the present condition of man's nature, to the externality of its mundane connexion. The life which was won back is a spiritual life, that is, such a life as has its determination from the Spirit, in which consists our inner connexion with God." It is impossible, throughout this difficult and most important passage, to report all the various shades of difference of opinion which even the greater expositors have given us. I shall indicate only those which are necessary to be mentioned as meanings to be distinguished from that which I advocate, or as errors likely to fall constantly under the eye of my readers. Of this latter class is the rendering of the E. V. here, "*by the Spirit*," which is wrong both grammatically and theologically: the explanation of Ec., Calov., al., *τουτέστιν ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν τῇ τῆς θεότητος δυνάμει: ἀνέστη γὰρ ἐκ νεκρῶν οὐχ ὡς ἄνθρωπος, ἀλλ' ὡς θεός: and that of Grot. that πνεύματι = ἐκ δυνάμεως θεοῦ, 2 Cor. xiii. 4): 19.] in which (viz. πνεύματι, in the spirit, according to which His new life was ἐν ᾧ, not simply ᾧ this time: see below) He also went and preached (πορευθεῖς of a local transference here, just as below in ver. 22, πορευθεῖς εἰς οὐρανόν: and ἐκήρυξεν of a preaching good news, nearly = εὐηγγελίστατο, as in all other places of the N. T.) to the spirits in prison (the disembodied spirits, which were kept shut up [Jude 6: 2 Pet. ii. 4] in the place of the departed awaiting the final judgment: in School, as Syr.), 20.] which were once disobedient (this clause is a secondary and dependent one, descriptive of the spirits intended: that they were those of men who were formerly disobedient) when (ὅτε marks distinctively the time intended by*

the ποτὲ) the longsuffering of God was waiting (and this marks the period of their disobedience, viz. those 120 years of Gen. vi. 3. ἀπέχεδε, imperf.: the ἀπ- betokening the full time during which it was exercised. "Exspectabat donec expectandi finis erat." Beng.) in the days of Noah while the ark (κιβωτὸν anathous as the well-known name for the ark in the LXX) was being prepared, in which (pregn. constr., "by having entered into which:" not "into which," see below) a few persons, that is eight souls (individuals: ψυχαί, as being in the body: the distinction may be noted here, but is not always kept: the disembodied are ψυχαί in Rev. vi. 9, xx. 4) were saved (from drowning) by water (not, "into which a few, &c. got safe through the water," which was not the fact. The water is in the Apostle's view the medium of saving, inasmuch as it bore up the ark: cf. the next verse: or it may be, and so Bengel, Steiger, De Wette, Huther, "through [the] water"). So much for the exegesis of the detail of this passage; from which it will be seen that we have regarded it, in common with the majority of Commentators, as necessarily pointing to an event in our Lord's redemptive agency which happened, as regards time, in the order of the context here: and that that event was, His going (whether between His death and resurrection, or after the latter, will be presently discussed) to the place of custody of departed spirits, and there preaching to those spirits, which were formerly disobedient when God's longsuffering waited in the days of Noah. Thus far I conceive our passage stands committed: and I do not believe it possible to make it say less, or other, than this. What was the intent of that preaching, and what its effect is not here revealed; the fact merely is stated. The statement of the fact, however, has been felt to be accompanied by such great difficulties, that other meanings have been sought for the passage than that which the words present at first sight. Expositors have endeavoured to remove the idea that the gospel was preached to the dead in Hades, either, 1. by denying the reference to our Lord's descent thither at all, or, 2. by admitting that, but supposing it to have had another purpose. I give, following the classification in Huther's

y = Rom. ii.  
4. ix. 22.  
2 Pet. iii. 15.

χετο ἡ τοῦ θεοῦ ὁ μακροθυμία ἐν ᾗ ἡμέραις Ἰσὼς κατασκευα-

z Matt. xxiv. 37. Luke xvii. 26.

a = Heb. xi. 7 (ref.).

ABCK  
L a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

for η . . μακροθυμία, την . . μακροθυμίαν K (την is corrected, but not μακροθυμίαν).

note, an account of the principal upholders of these views. Under I., I place all those who deny any reference to Christ's descent into Hades, distinguishing the minor differences between them as to what κήρυγμα is there indicated.

I. 1. Augustine, Bede, Thos. Aquinas, Lyræ, Hammond, Beza, Scaliger, Leighton, Horneius, Gerhard, al., and recently Hofmann, Schriftbeweis ii. 1. 335—341, maintain that the κήρυγμα was the preaching of righteousness by Noah to his contemporaries: that Noah thus preached not of himself, but by virtue of the Spirit of Christ inspiring him; and that thus his preaching was in fact a preaching by Christ in the Spirit. So, e. g. Augustine, Ep. 164 [99], vol. ii., suggests, that the "spiritus conclusi in carcere" may be "animæ quæ tunc erant in carne, atque ignorantie tenebris velut carcere clauderantur." Also that Christ had not indeed come in the flesh, but from the beginning of the race came from time to time to convict the evil, to console the good, or to admonish both. For this He came not in flesh, but in spirit, i. e. in substantia Deitatis. But he qualifies this by asking, "Quid facit Filius sine Spiritu Sancto, vel sine Patre, cum inseparabilia sint omnia opera Trinitatis?" But this arbitrary interpretation of φυλακή = "caro, et ignorantie tenebræ," is not common to all the supporters of this view. Beza represents a large class: "Christus . . . jam olim in diebus Noe . . . prædicavit spiritibus illis, qui nunc in carcere meritis dant penas, utpote qui recta momenti Noe . . . parere olim recusarint." Thus Scaliger, Horneius, al.: and Hofmann, except that he joins ποτέ with πορευθείς ἐκήρυξεν, not with ἀπειθήσασιν. It must be evident to every unprejudiced scholar, how alien such an interpretation is from the plain meaning and connexion of the words and clauses. Not a word is indicated by St. Peter on the very far-off lying allusion to the fact that the Spirit of Christ preached in Noah: not a word, here, on the fact that Noah himself preached to his contemporaries. Again, the same subject χριστός runs through the whole, without a hint, that we are dealing with historical matter of fact in ἐπαθεν, θανατώθεις, ζωοποιήθεις, and with recedite figure in πορευθείς ἐκήρυξεν. Again, whether we take the metaphorical φυλακή of Aug., which I suppose will find hardly any advocates, or the τοῖς νῦν ἐν φυλακῇ of Beza, al., it cannot surely be doubted that we

are equally putting force on the Apostle's words, and that the τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν must describe the local condition of the πνεύματα at the time when the preaching took place. Moreover πορευθείς, as compared with ver. 22 (which Hofmann gets most lamely over, by saying that it presents no greater difficulty than the statement that Christ accompanied the Israelites through the wilderness in I Cor. x. 4: to which we may answer, If this were a plain statement involving such an application of the word, we might then discuss the intelligibility of it)—the part, ἀπειθήσασιν, marked off by the ποτέ as not belonging to the same time as the ἐκήρυξεν (which Hofmann shews he feels, by his impracticable attempt to connect ποτέ with ἐκήρυξεν), shew, as plainly as words can shew, that we are reading of some act of Christ which He then, at the time described, went and did, with reference to spirits who were, at some other time (ποτέ) specified (ἔτε), in a certain state (ἀπειθήσασιν). And, which has not been sufficiently noticed, a crowning objection to this view is the use of the word πνεύμασιν, connecting ἐν αὐτῷ (πνεύματι) our Lord's state, with the state of those to whom He preached: a word only used of men when departed out of this life (ref.).

I. 2. Several Commentators, principally Socinian, but also Vorst., Grot., Schöttgen, al., understand by τὰ ἐν φυλ. πν. either the Gentiles, or the Jews ("sub jugo legis existentes") and Gentiles ("sub potestate diaboli jacentes:" so in both cases, Schöttg. and Amelius) together, and by ἐκήρυξεν the preaching of the Spirit of Christ by the Apostles. These expositors take the mention of the disobedient in Noah's time to be merely by way of sample of the disobedient in all time, or, at least, in the time when the Apostle was writing. So Grot.: "adjungere voluit Petrus similitudinem a temporibus Noe, ut ostendat quanto res nunc melius per Christum quam tunc per Noen processerit." As Huther well says, "How this interpretation heaps on caprice upon caprice, need not be shewn." I will add, that its factors do not appear to attempt to justify it philologically, as indeed it is plain they cannot. Every word of every clause protests against it.

II. We now come to those who understand the passage of our Lord's descent into Hades, but, offended by the idea of the possibility of salvation being opened to spirits of the disobedient kept awaiting

ζομένης <sup>b</sup> κιβωτοῦ, <sup>c</sup> εἰς ἣν ὀλίγοι, <sup>d</sup> τουτέστιν ὁκτώ <sup>e</sup> ψυχῶν <sup>b</sup> Heb. xi. 7  
 c constr., see Luke iv. 41. d Heb. ii. 14 reff. e = Acts ii. 41. vii. 14. xvii. 37. Exod. i. 5.

rec ολίγαι, with CKL rel syr Thl Œc: tst ABN vulg copt Orig Cyp Aug Vig Fulg Bede.

judgment, diverge from one another and from the 'prima facie' explanation.

II. 1. Flacius, Calov., Buddæus, Wolf, Aretius, al., understand τὰ ἐν φυλ. πν. of souls awaiting condemnation, but explain ἐκήρυξεν of announcing, not salvation, but condemnation. So Hollaz (in Huther),—"fuit prædicatio Christi in inferno non evangelica, quæ hominibus tantum in regno gratiæ annuntiatur, sed legalis, clenchtica, terribilis, eaque tum verbalis, qua ipsos æterna supplicia promeritos esse convincit, tum realis, qua immanem terrorem iis in-cussit." But, besides that κηρύσσειν, as remarked above, has, as applied to Christ and His Apostles, but the one meaning of preaching the good tidings of salvation,—besides the utter superfluity of such a 'concio damnatoria' to spirits already reserved to damnation,—what a context would such a meaning give, in the midst of a passage intended to convey consolation and encouragement by the blessed consequences of Christ's sufferings! See this well insisted on in Wiesinger's careful discussion of the opinions on our passage, p. 211.

II. 2. Some of the Fathers, as Iren. (iv. 27. 2, p. 264; v. 31. 1, p. 331; al.; see Stieren's Index, p. 1017), Tertullian, Hippolytus,—the Schoolmen, Zwingle, Calvin, al., explain ἐκήρυξεν rightly, of announcing salvation, but regard τὰ ἐν φυλ. πνεύματα as the spirits of the just, especially of the O. T. saints. The most extraordinary instance of this class of interpreters is Calvin, who explains φυλακή to mean "specula, sive ipse excubandi actus:" and the spirits in φυλακή are, according to him, those which were in waiting for Christ's salvation: "piæ animæ in spem salutis promissæ intentæ, quasi eniuius eam considerarent." Then he proceeds, "Postquam dixit, Christum se mortuis manifestasse, mox addit: *quum increduli fuissent olim*; quo significat, nihil nocuisse sanctis patribus quod impiorum multitudine pæne obruti fuerint;" and regards this consideration as one calculated to console the believers, few as they were in the midst of the ungodly world. And having thus interpreted, he ingenuously confesses, "Discrepat, fateor, ab hoc sensu Græcæ syntaxis; debuerat enim Petrus, si hoc vellet, genitivum absolutum ponere. Sed quia apostolis novum non est liberius casum unum ponere alterius loco, et videmus Petrum hic cou-

fuse multas res simul concervare, nec vero aliter aptus sensus elici poterat: non dubitavi ita resolvere orationem implicitam, quo intelligerent lectores, alios vocari incredulos, quam quibus prædicatum fuisse evangelium dixit." A sentence to be well remembered for many reasons.

II. 3. Suarez, Estius, Bellarmine, Luther (on Hos. iv. 2, anno 1545, quoted in Bengel), Peter Martyr, Bengel, al., assume that the words refer, not to all the unbelievers of Noah's time, but only to those who repented at the last moment when the flood was upon them. "Probabile est," says Bengel, "nonnullos ex tanta multitudine, veniente pluvia, respicuisse: cumque non credidissent dum expectaret Deus, postea cum arca structa esset et pœna ingrueret, credere cœpisse: quibus postea Christus, eorumque similibus, se præconem gratiæ præstiterit."

II. 4. Athanasius, Ambrose, Erasmus, Calvin (Instit. ii. 16. 9), hold both kinds of prædication, the 'evangelica' to the spirits of the just, the 'damnatoria' to those of the disobedient.

One or two singular interpretations do not fall under any of the above classes: e. g. Marcion maintained that the preaching of Christ was to those whom the O. T. calls ungodly, but who were in reality better than the O. T. saints; Clem-alex. (Strom. vi. 6, p. 762 P.), that they were the δίκαιοι κατὰ φιλοσοφίαν, who were nevertheless imprisoned under idolatry.

It remains that we should enquire, whether this preaching to the imprisoned spirits by our Lord, took place between His death and His resurrection, or after the latter. The answer will very much depend on the sense which we give to ἐν ψ̄. The argument which Wiesinger so much insists on, that the clauses must come in chronological sequence, will not determine for us; because ἐν ψ̄ καὶ . . . might very well be a taking up again of πνεύματι, recapitulating some former act also done in the Spirit: qu. d. "put to death in the flesh, but made alive in the Spirit,—that Spirit in which also, ere He was made alive with the full resurrection life, He" &c. And this I incline to think the sense of the passage: ἐν ψ̄ referring not to the complex resurrection life, but properly and strictly to the Spirit, in which the Lord never ceased to be, even when His complex life of body and soul was dissolved. And Wiesinger is in fact assuming

† Matt. xiv. 36. ἡ διεσώθησαν δι' ὕδατος. 21 ὁ καὶ ὑμᾶς ἀντίτυπον νῦν  
 Luke vii. 3.  
 Acts xxiii. 42. xxvii. 43, 44. xxviii. 1, 4 only. Gen. xix. 19.

g Heb. ix. 21 only†.  
 ABCK  
 L<sup>a</sup> b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13.

21. clz (for δ) ζ with rel: om N<sup>1</sup>: txt ABCKLN<sup>3</sup> a c f h j k m 13. 36 vulg Did  
 Cyr<sub>2</sub> Damase Thl Ec Cyr. rec ημας, with CKL rel copt aeth Thl Ec: txt ABN  
 b c in o vulg syrr arm Did Cyr Aug Fulg Vig Bede. νυν bef αντιτυπον N:  
 om νυν a.

too much, when he says that "Christ ζωοποιήσας πνεύματι" is the subject of the sentence: that subject is simply *χριστός* from ver. 18, of whatever period we understand this act. When again Wiesinger says that *πορευθ. ἐκέρχυνεν* cannot be understood of the time intermediate, because in no case can we think of our Lord's state in death in dualistic wise, so that while His body was held by the bands of death, His Spirit should be carrying on the Messianic work,—I answer, why not? Surely the reply to the penitent thief implies a *πορευθῆναι*, and in that *πορευθῆναι* a joy and triumph sufficient to be the subject of a consoling promise at that terrible moment. And might not the reasoning be turned, with as much propriety? Might not we say that it is impossible to conceive of our Lord during that time as *other than* employed in the Spirit in which He continued, not to exist merely, but to live? That, granted that His dying words imply a special delivering of his Spirit into the hands of his Father, and by consequence, a resting of his Spirit in those Hands in the death-state,—yet must we not conceive of His Spirit as going thither, where "the righteous souls are in the hand of God?" And if so, who shall place a limit to His power or will to communicate with any departed spirits of whatever character? So that, while I would not say that the conditions of the passage are not satisfied by the supposition that the event happened after the Resurrection, I believe there can be no reason for saying that they are not, on the other hypothesis. And I own, that the *ἐν ζ καὶ* inclines me to this other. It seems most naturally to be taken as a resumptive explanation of *πνεύματι* with a view to something (ver. 21) which is to follow; and the *ἐν*, capable indeed of being otherwise explained, yet seems to favour this idea,—that the Lord was strictly speaking *ἐν πνεύματι* when that happened which is related.

From all then which has been said, it will be gathered, that with the great majority of Commentators, ancient and modern, I understand these words to say, that our Lord, in His disembodied state, did go to the place of detention of departed spirits, and did there announce His work of redemption, preach salvation in fact, to the

disembodied spirits of those who refused to obey the voice of God when the judgment of the flood was hanging over them. Why these rather than others are mentioned,—whether merely as a sample of the like gracious work on others, or for some special reason unimaginable by us, we cannot say. It is ours to deal with the plain words of Scripture, and to accept its revelations as far as vouchsafed to us. And they are vouchsafed to us to the utmost limit of legitimate inference from revealed facts. That inference every intelligent reader will draw from the fact here announced: it is not purgatory, it is not universal restitution; but it is one which throws blessed light on one of the darkest enigmas of the divine justice: the cases where the final doom seems infinitely out of proportion to the lapse which has incurred it. And as we cannot say to what other cases this *κῆρυγμα* may have applied, so it would be presumption in us to limit its occurrence or its efficacy. The reason of mentioning here these sinners, above other sinners, appears to be, their connexion with the type of baptism which follows. If so, who shall say, that the blessed act was confined to them? The literature of the foregoing passage is almost a library in itself. The principal Commentators have given accounts more or less complete, of the history of its interpretation. The most concise and comprehensive is that in De Wette's Handbuch. 21, 22.]

The persons and the things compared must be carefully borne in mind. The *δούλοι* in Noah's day were saved by water; we also are saved by water. The *ἀντίτυπον* to that water on which the ark floated, saving its inmates, is the water of baptism; but as ours is a spiritual, not a material rescue, so the *ἀντίτυπον* is not the washing of our flesh by that water,—the form in which it is applied to us, as the bearing up their ark was the form in which their water was applied to them,—but a far nobler thing, the clearness and purity of our inner consciousness towards God: and this saving power of the water of baptism in our case is by virtue of the resurrection and exaltation of Christ, into whose death and resurrection we are baptized. Thus by our very profession we are united to Him in sufferings as in glory. He through His innocent sufferings has glori-

<sup>h</sup> σώζει <sup>i</sup> βάπτισμα, οὐ σαρκὸς <sup>k</sup> ἀπόθεσις <sup>l</sup> ῥύπου, ἀλλὰ <sup>h</sup> pres., Acts ii. 47. i Cor. i. 10. x. 2. <sup>m</sup> συνειδήσεως <sup>n</sup> ἀγαθῆς <sup>n</sup> ἐπερώτημα εἰς θεόν, δι' <sup>o</sup> ἀναστά-  
from Prov. xi. 31. k 2 Pet. i. 11 only v. Rev. xxi. 11.) i Matt. iii. 7 al. fr. gosp. & Acts. Epp., Rom. vi. 4. Eph. iv. 5 only. here only. Job xiv. 4. Isa. iv. 4. (-παρία, James c. 21. -παρος, -παίνειν, m ver. 16. n here only (see note) 7. Hag. ii. 14 (17) Theod.

fied suffering and death, even in death working mercy, and now exalted as our Head above all principality and power. The course of thought is unusual, is startling, is mysterious; but it is not unaccountable, it is not arbitrary. From the mention of the spiritual nature of our Lord's resurrection life, arises the mention of His blessed employ even in that state of the pure spirit to which His sufferings brought Him: from that mention comes the connexion of a great type of that day of Noah with our share, by baptismal union with Christ, in His salvation and triumph; by which thoughts the final point is reached, His utmost exaltation through suffering, our union with and following of Him. Having said thus much on the whole connexion, we can now go into the details. 21.] Which (viz.

*ὕδωρ*: not *βάπτισμα*, which does not come in till the end of the clause: nor, the whole fact announced in ver. 20. The construction is somewhat involved by the close connexion of the thing signifying and the thing signified. The *ὕδωρ* to which *δ* refers is not, as Luther, al., the water of Noah's flood, but water, generally, the common term between the type and antitype) the antitype [of that] (*ἀντίτυπον*, adj. antitypal: the corresponding particular in both cases: the word does not contain in itself any solution of the question which of the two, the *τύπος* or that which is *ἀντίτυπον* to it, is the original: in ref., from the context, the *τύπος* is the primitive, the *ἀντίτυπον* the representative: here, from the context, it is vice versa: this need not however be expressed, but left to be understood) is now saving (pres., the rescue not being as yet fully accomplished. We are as yet *διασωζόμενοι δι' ὕδατος*) you also (as well as them. Then this assertion having been made, follows the parenthetical explanation, that the method of saving in the *ἀντίτυπον* is not material, as in the type), even baptism (not, the water of baptism: the parenthesis following is a kind of protest against such a rendering:—but, water, in the form of baptism, become to us baptism. *Water* is the common term: water saves in both cases. It saved them, becoming to them a means of floating their ark and bearing them harmless: it saves us, becoming to us baptism: and that baptism not material, but spiritual); not putting away of the

fith of the flesh (*σαρκὸς*, placed first for emphasis, see Winer, § 30. 3, note, 4. b; removing the baptism spoken of altogether out of the realm of carnal washings: η. d. "not fleshly putting away of fith." *σαρκὸς* cannot be the gen. subj. as Bengel, "carni adscribitur depositio sordium:" it is the gen. possessive governed by *ῥύπου*. It is possible that the Apostle may have special reference to the unavailing nature of the Jewish washings, as Justin Martyr, *Tryph.* § 14, p. 11-b, *τί γὰρ ὅφελος ἐκείνου τοῦ βαπτίσματος ὃ τὴν σάρκα καὶ μόνον τὸ σῶμα φαιδρύνει; βαπτισθῆτε τὴν ψυχὴν*), but enquiry of a good conscience after God (i. e. the seeking after God in a good and pure conscience, which is the aim and end of the Christian baptismal life. This is the sense of *ἐπερωτᾶν εἰς*, in the only place where it occurs in Scripture, viz. 2 Kings xi. 7 LXX, καὶ ἐπερωτήσεν Δαυὶδ εἰς εἰρήνην Ἰωάβ, καὶ εἰς εἰρήνην τοῦ λαοῦ, καὶ εἰς εἰρήνην τοῦ πολέμου. On this view, *συνειδ. ἀγ.* is gen. subj.,—the enquiry which a good conscience makes. Very various have been the interpretations. (Ee. goes wrong, in saying *συνειδήσεως ἀγαθῆς τῆς εἰς θεόν, ἥτοι κατὰ θεόν*: for *εἰς θεόν* must be by the requirement of the sentence be joined to *ἐπερωτήματα*. His explanation of *ἐπερωτήματα* is *ἀρραβάν, ἐνέχυρον, ἀπόδειξις*. This is taking the juristic sense of *ἐπερωτήματα*, which prevailed in Byzantine Greek, of a stipulation or contract. And so in the main, Aretius, al., and recently De Wette and Luther understand the word of the questions asked in baptism, ἀποτάσσει τῷ Σατανᾷ; ἀποτάσσομαι συντάσσει τῷ χριστῷ; συντάσσομαι: and make *συνειδ. ἀγ.* a gen. object., *pledge of a good conscience*, i. e. to maintain a good conscience. But there does not appear to be any justification in Scripture, or in the usage of the time, of this sense of the word *ἐπερωτήματα*: and *εἰς θεόν* would hardly occur in this sense: we have in the similar case of *διαθήκη*, oftener a dative following [2 Kings v. 3], then *παρὶς* [2 Kings iii. 13], *μετὰ* [2 Kings iii. 12], *ἀπὸ μέσσω* [3 Kings v. 12]; but never *εἰς*. Again, many understand, the request of a good conscience: so Bengel. "Salvatus ergo nos rogatio bonæ conscientie, i. e. rogatio qua nos Deum compellimus cum bona conscientia, peccatis remissis et depositis, cf. ver. 16, et Hebr. x. 22. Hæc rogatio in baptismo datur et in omnibus

p Heb. i. 3 refl. σέως Ἰησοῦ χριστοῦ, <sup>22</sup> ὅς ἐστιν ἐν δεξιᾷ [τοῦ] θεοῦ, <sup>ABCK</sup>  
 q Acts i. 11. ἡ πορευθεὶς εἰς οὐρανόν, ἡ ὑποταγέντων αὐτῷ ἀγγέλων καὶ <sup>LN a b c</sup>  
 r 1 Cor. xiv. 27. <sup>28</sup> ἐξουσιῶν καὶ <sup>su</sup> δυνάμεων. <sup>d f g h j</sup>  
 s 1 Ph. iii. 21. <sup>9 al.</sup>  
 t = 1 Ph. iii. 10. <sup>si</sup> <sup>12 al.</sup>  
 u Matt. xxiv. <sup>29</sup> <sup>1 Rom.</sup>  
 v ch. iii. 18 (refl.). <sup>w</sup> Heb. iv. 12 only. <sup>Prov. v. 2 al.</sup> <sup>x</sup> here only + <sup>θεσίος ὁπλίεσθαι,</sup>  
 Soph. Electr. 991 (6). <sup>Jos. Ant. vi. 9. 4.</sup> <sup>y</sup> constr., (see ch. iii. 10 refl.) Josh. vii. 26. <sup>κεπ. τῆς ὀργῆς,</sup>  
 Lys. Or. 19, p. 297.

st ἐξουσιῶν καὶ su δυνάμεων.

IV. <sup>1</sup> Χριστοῦ οὖν <sup>v</sup> παθόντος <sup>v</sup> σαρκὶ καὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν <sup>w</sup> ἐννοίαν <sup>x</sup> ὁπλίσασθε, ὅτι ὁ <sup>v</sup> παθὼν <sup>v</sup> σαρκὶ <sup>y</sup> πέπαυ-

ch. iii. 18 (refl.). <sup>w</sup> Heb. iv. 12 only. <sup>Prov. v. 2 al.</sup> <sup>x</sup> here only + <sup>θεσίος ὁπλίεσθαι,</sup>  
 Soph. Electr. 991 (6). <sup>Jos. Ant. vi. 9. 4.</sup> <sup>y</sup> constr., (see ch. iii. 10 refl.) Josh. vii. 26. <sup>κεπ. τῆς ὀργῆς,</sup>  
 Lys. Or. 19, p. 297.

22. om του hef θεου BN<sup>1</sup>.

CHAP. IV. 1. for παθόντος, αποθανόντος N<sup>1</sup>. rec aft παθόντος ins υπερ ημων, with AKLN<sup>1</sup> rel syrr copt Ath. Epiph. Did Thdr Jer Aug; v. υμ. N<sup>1</sup> b m o Thl: om BC vulg sah Ath-3 mss Thdr Ec-comm Ambr Aug, Fulg Bede. rec ins εν hef 2nd σαρκι, with K rel vulg Ec Aug, Jer: om ABCLN a c d h l Thl Aug. (homoeotel

fidei, precum, vitæque christianæ actibus exerceatur." This same meaning of ἐπερω-  
 τημα is taken in the main by Wiesinger, making however συνεῖδ. a gen. object., "prayer [or, desire] to God for a good conscience;" so also Seb. Schmidt, Hofmann, Weiss. The objection to all these is, that they do not justify the expression as applied to the saving force of baptism: as indeed neither entirely does the meaning which I have given above: but where all explanations were unsatisfactory, I thought it best to adopt one which strictly keeps to the Scripture usage of the words, being at the same time full as good as any of the others in its contextual application),—by means of the resurrection of Jesus Christ (with what are these words to be joined? Grot., with others, connects them with the immediately preceding: "hæc bonæ conscientiæ sponsio venit ex fide de resurrectione Christi." So also Hofmann, Schriftb. ii. 2, p. 167, saying, "By means of the resurrection of Christ, as the removal of sin once for all for all mankind, it is, that in baptism the prayer for a good conscience is directed to God." But as Wies. objects, it is surely allotting too insignificant a part to these words, to make them merely assign the method in which the prayer is heard. Most Commentators have joined them with σώσει, regarding the intervening sentence as parenthetical. Thus taken, the words refer back to ζωοποιηθεὶς πνεύματι in ver. 18, conducting on the course of thought with regard to Christ and to ourselves: His resurrection, and entrance into His kingdom, giving us, by Him, a living part in Him, and entrance also into His kingdom by means of His appointed sacrament of Holy Baptism, spiritually received. Steiger endeavours to combine both connexions, but this evidently cannot be): 22.] who is on the right hand of God (Ps. ex. 1), having gone (cf. πορευθεὶς above, ver. 19) to heaven (i. e. into the place of angels

and supramundane powers, but distinguished from them by being Himself at God's right hand. On the whole subject of Christ's exaltation, see Hofmann, Schriftb. ii. 1, pp. 370—407), angels and authorities and powers (the whole heavenly hierarchy, as in Col. ii. 10—15) being subjected to Him. And thus is announced the glorious completion of the result of Christ's voluntary and innocent sufferings: glorious for Himself, and glorious for us, who are by baptism united to Him. And now the practical inference for us follows.

CHAP. IV. 1—6.] Exhortation, after the forecited example of Christ's sufferings, to entire separation from the ungodly Gentile world. This passage closes the set of exhortations which began at ch. ii. 11, with reference to behaviour towards the heathen world around: and with ch. iv. 7, begins a new and concluding set, no longer regarding the world without. 1.] Christ then having suffered according to the flesh (see on σαρκὶ above, ch. iii. 18. This conclusion takes up again the εἶτι καὶ χριστὸς ἐπαθεν there, which led to the enlarging on the result of those His sufferings as regarded both Himself and us), do ye also arm yourselves with (put on as armour) the same mind (intent, resolution; scil., to suffer in the flesh, as He did. That this is the sense, is shewn, it appears to me, decisively by καὶ ὑμεῖς and τὴν αὐτήν. Those who, as Calv., Beza, Gerh., Beng., Erasmi. Schmid, Wiesinger, al., take ἐννοίαν for 'thought,' and render the following εἶτι, 'that,' can give no adequate interpretation either to καὶ ὑμεῖς or to τὴν αὐτήν. The sentence, for them, stands as if it were ταύτην ἐννοίαν ὁπλίσασθε, εἶτι. . . . And when obtained, the expression, meaning only 'remember, that,' is surely mere rhetorical inflation. Wiesinger denies that ἐννοία ever means "intent" or "resolution;" and refers to Passow to justify his denial. But in Palm and Rost's edn., the meaning gefinnung is



ται ἀμαρτίας, <sup>2</sup> εἰς τὸ μηκέτι ἀνθρώπων <sup>3</sup> ἐπιθυμίας, ἀλλὰ <sup>4</sup> ἐπὶ τοῦ θεοῦ τὸν <sup>5</sup> ἐπὶ τοῦ σαρκὶ <sup>6</sup> βιώσαι <sup>7</sup> χρόνον. <sup>8</sup> ἄρκετος γὰρ ὁ <sup>9</sup> παρεληλυθὼς χρόνος τὸ <sup>10</sup> βούλημα τῶν ἐθνῶν <sup>11</sup> κατεργάσθαι, <sup>12</sup> πεπορευμένους ἐν <sup>13</sup> ἰσέλ-

χρ., Isoc. p. 30, A. 9. c. ch. iii. 4 reff. d here only. Job xix. 18. e as above (d). Prov. vii. 2. Wisd. xii. 20. Sir. xi. 28 only. (Matt. vi. 34. x. 23 only + Deut. xiv. 2. 19 only. 2 Macc. xiv. 5 only. Jos. Ant. i. 11. 4. Demosth. p. 1109. 13. h Acts xxvii. 13. Rom. ix. 19 only. 2 Macc. xiv. 5 only. Jos. Ant. i. 11. 4. Demosth. p. 1109. 13. i James i. 3 reff. k w. év, Luke i. 6. 2 Pet. ii. 10. 1 Kings viii. 5. dat., Acts ix. 31 al. l Mark vii. 22. Rom. xiii. 13. 2 Cor. xii. 21 al. t. Wisd. xiv. 26 only.

in 13.) ἀμαρτίας BN<sup>3</sup> vulg Syr æth.

2. ἀνθρώπων (for -ων) N<sup>1</sup>. "ex ἀνθρώπων... a C[=N<sup>3</sup>] θῷ correctum est." Tischdf.

3. rec aft ἀρκετος γὰρ ins ἡμιν, with CKL rel (Ec Jer; οὐκ N<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disapproving) a b c h o opt Thl Aug: om AB d vulg syrr arm Clem Aug. παρεληλυθὼς N<sup>1</sup> f.

rec aft χρόνος ius του βίου, with KL rel Thl Ec: bef o παρ., m: om ABCN a h 13 vulg syrr opt æth arm Clem Aug Jer Cassiod. rec (for βούλημα) θελημα, with KL rel Ec: txt ABCN a d j 13. 36 Clem Thl. rec κατεργασσάσθαι, with KL rel Ec: κατεργασσάσθαι, but ασ apy erased, C: txt ABN a Clem Thl.

given, and borne out by Eur. Hel. 1026, ἰκετεύετε . . . "Ἥρας δὲ τὴν ἐννοίαν ἐν ταύτῳ μένειν, ἣν ἐς ἐκείνην πόσιν ἔχει σωτηρίας: Isoc., p. 112 D, —οὐ γὰρ [οὐ θεῶν] αὐτόχειρες οὐτε τῶν ἀγαθῶν οὐτε τῶν κακῶν γίνονται τῶν συμβαινόντων αὐτοῖς [τοῖς ἀνθρώποις], ἀλλ' ἐκάστοις τοιαύτην ἐννοίαν ἐμποιοῦσιν, ὥστε δι' ἀλλήλων ἡμῖν ἐκάτερα παραγίγνεσθαι τούτων: Diodor. Sic. ii. 30 says of the Chaldeans, that they regard the planets as ἐρμηνεύοντες τοῖς ἀνθρώποις τὴν τῶν θεῶν ἐννοίαν [var. εὐνοίαν]. The meaning then is, "arm yourselves also with the same purpose as that which was in Christ"; because (the δὲ assigns a reason for the expression τὴν αὐτὴν ἐννοίαν ὀπλίσασθε: "and ye will need this arming, because, the course of suffering according to the flesh which ye have to undergo ending in an entire freedom from sin, your warfare with sin must be begun and carried on from this time forward") he that hath suffered according to the flesh is made to cease from sin (if actively expressed, the sentence, as Huther remarks, would be τὸ πάσχειν [rather τὸ παθεῖν] πέπαυκεν αὐτὸν ἀμαρτίας: he is, by the very fact of having thus suffered, brought to an end with sin—has no more to do with it: and by an inference, the suffering in the flesh, and the being made to cease from sin, are commensurate in their progress. Commonly, πέπαυται is taken in a middle sense, and παθὼν made = πάσχω: but neither of these is justifiable. On the sense see Rom. vi. 7, ὁ γὰρ ἀποθανὼν δεδικαίωται ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας. Here too there is surely throughout, though Weiss denies it, a presupposition of our being united to the sufferings of Christ, and not merely, 'quoad' ourselves, πάσχωτες σαρκί, but by virtue of union with Him, τῷ παθόντι, παθόντες and so divorced from all sin. That this sentence itself is

general, and not to be understood *in itself* of Christ, is plain: equally plain, that He is the person hinted at in the background, and with reference to whom the general truth is adduced. The general assertion itself, here and in Rom. i. c., is enthymematic, resting on the fact that the flesh is the element of sin, and he that has mortified it by suffering has in the same proportion got rid of sin): 2.] with a view (ἐς τὰ depends on ὀπλίσασθε, the intermediate general sentence being parenthetical) no longer (μηκέτι, subjective) by the lusts of men (as your rule: what is called the normal datum: not, as Wies. al., = δικαιοσύνη ζήσωμεν, ch. ii. 24: cf. Rom. vi. 10—13: this βιώσαι κ.τ.λ. is a very different matter from ζῆν in those places. ἀνθρώπων, put forward for contemptuous emphasis, as opposed to θεοῦ, which gains more majesty by not being thus put forward. What the lusts are, is shewn in ver. 3), but by the will of God (according to that which God wills, as your rule) to live (the 2 aor. βιώσαι is more common) the rest of your time in the flesh (cf. τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν χρόνον, ch. i. 17. Observe ἐν σαρκί here, not σαρκί,—of the actual matter-of-fact element, in which we corporeally live and move for a certain time).

3.] For (follows on τὸν ἐπὶ τοῖς χρόνοις: "I say, the rest of the time, for the past time surely" &c.) sufficient is the past time ("μέλωσις. Nam non pristina quidem tempora debere peccatis teri. Fastidium peccati apud resipiscentes." Bengel) to have wrought out (κατεργάζομαι cannot always be pressed in the sense of "to work out to an end," as distinguished from ἐργάζομαι: but this sense may fairly be insisted on here. The perf. implies that the course is closed and done, and looked back on as a standing and accomplished fact) the will of the Gentiles (that which the Gentiles βούλονται, would

m here only +. <sup>1</sup> γείαις, <sup>2</sup> ἐπιθυμίαις, <sup>3</sup> οἰνοφλυγίαις, <sup>4</sup> κόμοις, <sup>5</sup> πότοις, καὶ  
 22. Tit. v. 11. <sup>6</sup> ἀθεμίτοις <sup>7</sup> εἰδωλολατρεῖαις. <sup>8</sup> ἐν ᾧ <sup>9</sup> ξενίζονται μὴ <sup>10</sup> συν-  
 iii. 14. (-γενί-  
 Deut. xxi. 20.  
 Isa. lvi. 12 F.  
 Ald. Compl.  
 (the ver. is  
 not found in  
 the uncial MSS.).  
 only. Gen. xix. 3. xl. 20.  
 1. 9 (-ιστά).  
 12. see Acts xvii. 20. Heb. xiii. 2 (reff.).  
 1. dat., i. 23. 5 al. absol., iii. 49. 1.  
 U Eph. v. 18. Tit. i. 6 only. Prov. xxviii. 7. 2 Macc. iv. 6 only. (-τος, Prov. vii. 11. -τως, Luke xv. 13.)  
 only +. w absol., Acts xiii. 45. xiv. 6. 2 Macc. x. 31. 4 Heb. xiii. 17 reff. y Acts  
 xxi. 13. 2 Cor. xii. 11 only. Dan. xiii. 15. z as above (y). Josh. xiii. 17 F (not A) only.

οἰνοφλυγίαις B: οἰνοφρυγίαις N<sup>1</sup>.

αθεμίταις C.

4. for βαλασφημούντες, καὶ βαλασφημοῦσιν CN<sup>1</sup> 27. 29 æth arm.

5. οἱ ἀποδωσουσιν λόγον N<sup>1</sup>. for τω, στω N<sup>1</sup>, but the ο is erased eadem manu and ω written over the line.

have you do. In ref. Rom. it is used of God. The N. T. line of demarcation between θέλω and βούλωμαι appears to be but slender: and slenderer still that between their derivatives. We may perhaps say here, that the θέλημα, used of God, carries with it more of authority and "willing," βούλημα, used of man, more of persuasion, and wishing [cf. 1 Tim. vi. 9]: so that the βούλημα is that which we may be overpersuaded into following, the θέλημα that which we are bound to obey. τῶν ἐθνῶν, used not of any national distinction, but of heathens as distinguished from Christians, shews that the majority of the readers of the Epistle had been Gentiles, among these ἐθνη, themselves. Cf. a very similar passage in Isocr. Panegy. p. 75 D: ἔξιν δ' ἐπὶ τῆς νῦν ἡλικίας ποιήσασθαι τὴν στρατείαν, ἵν' οἱ τῶν συμφερῶν κοινωνήσαντες, οὗτοι καὶ τῶν ἀγαθῶν ἀπολαύσωσιν καὶ μὴ πάντα τὸν χρόνον δυστυχοῦντες διαγῶσιν. ἱκανὸς γὰρ ὁ παρεληλυθώς, ἐν ᾧ τί τῶν δεινῶν αὐτῷ γέγονεν;), walking as ye have done (the perf. part. connects with κατεργάσθαι: the absence of the art. gives it the slight inferential force which justifies the former assertion) in lasciviousnesses (outbreaks of ἀσέλγεια), lusts (here perhaps not general, as in ver. 2, but particular, lusts of uncleanness), wine-bibblings (οἰνοφλυγία ἐστὶν ἐπιθυμία οἴνου ἀπληστος, Andronicus Rhodius, περὶ παθῶν, p. 6. But from the other examples of its use in Wetst., it seems to express not only the desire, but its indulgence), revellings (see for a full explanation of κόμοι, the word in Palm and Rost), drinking-bouts (Arrian says of Sertorius, Bell. Civ. i. p. 700 [Wetst.], τὰ πολλὰ ἦν ἐπὶ τρυφῆς, γυναιξὶ καὶ κόμοις καὶ πότοις σχολάζων. Suidas gives, ποτὸς τὸ πινόμενον, πότος δὲ τὸ συμπόσιον), and nefarious ("quibus sanctissimum Dei jus violatur," Beng.) idolatries (I may remark as against the view that this Epistle was

written to Jews, that this passage cannot be explained on that supposition. The Jews certainly never went so far into Gentile abominations as to justify its assertions): 4.] at which (your having done with such practices, implied in the κατεργάσθαι and πεπορευμένους above: then the gen. absolute following further explains the ἐν ᾧ. ἐν, as the element in which their ξενίζεσθαι is versed. The aim of this verse is well given by Gerhard: "monuit hæc προθεραπεῖα ipsorum animos, ne perversis et præposteris illis impiorum judiciis ac blasphemis sermonibus turbentur, multo vero minus ad pristinum vitiorum societatem sese pertrahi patiantur." They must give offence to their former companions: for this there is no help) they are astonished (think it strange, as E. V. see reff.), that you run not (the μή puts the reader on their footing: "when they notice that you run not") with them (συντρέχ., 'turmatim,' 'aide,' Bengel) to (eis, of the direction and purpose of the confluence) the same slough (of ἀνάχυστις, Strabo iii. p. 206 A, says, λέγονται δὲ ἀναχύσεις αἱ πληθύνουσαι τῇ θαλάττῃ κοιλᾶδες ἐν ταῖς πλημμυρίσι: æstuaries: and so ἀναχ. = 'sentina,' a sink, or slough, or puddle: and this is the meaning taken by Huther and Wiesinger. But Suidas interprets it βλακεία, ἐκλυσις; and ἀνακεχυμένος, —ἀνεμίενος, κεχαυμένος, ἀνετός. Hence Gerhard takes it for 'virium exsolutio, molities.' De Wette follows Grotius: 'profusio,' which in its etymology, though not in its ordinary acceptation, exactly answers to ἀνάχυστις. On the whole the local meaning is I think to be preferred, on account of the figure in συντρέχοντων) of profligacy (ἀ, σώζειν: see note on ref. Eph.), speaking evil of you ("jactantes convicia in vos superbia, singularitatis, occultæ impietatis," &c. Bengel. The early apologists testify abundantly to the fact): 5.] who (your blasphemers. The consideration is pro-

...vek-  
rous C.  
ABKLN  
a b c d f  
g h j k l  
m o 13.

ἡ ἐχοντι <sup>h</sup> κρίναι <sup>b</sup> ζῶντας καὶ <sup>b</sup> νεκρούς. <sup>6</sup> εἰς τοῦτο γὰρ <sup>a</sup> καὶ νεκροῖς <sup>d</sup> εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσιν μὲν <sup>e</sup> κατὰ <sup>e</sup> ἀνθρώ-  
πους <sup>f</sup> σαρκί, ζῶσιν δὲ <sup>g</sup> κατὰ <sup>g</sup> θεὸν <sup>f</sup> πνεύματι.

1. see Acta x. 42. Rom. xiv. 9. c Rom. xiv. 9. John xviii. 37 al.  
i. 15. Gal. i. 8. iv. 13. pass., ch. i. 25 reff. e Rom. iii. 5. 1 Cor. iii. 3. xv. 32.  
f ch. iii. 18. g Rom. viii. 27. 2 Cor. vii. 9—11. Eph. iv. 24 only.

for ἐχοντι κρίναι, κρινοντι B C<sup>1</sup> (perhaps) a 69. 137: txt AC<sup>3</sup>KLN rel.

6. (ἡσώσι N<sup>3</sup>).

pounded for the comfort and stay of Christians unjustly slandered) shall render account (reff.) to Him that is ready (reff.) to judge (aor.: once for all, decisively) living and dead. 6.] For (assigns

a reason for the κρίναι νεκροῖς just mentioned) to this end (viz. that enunciated by the ἵνα which follows: see ref. John; ch. iii. 9) to dead men also (as well as to living, which is the ordinary case: καὶ carrying with it a climax,—"even to the dead") was the gospel preached (when, and by Whom, see below), that they might indeed be judged (aor.) according to men as regards the flesh, but might live on (pres.) according to God as regards the spirit. In examining into the meaning of this difficult verse, one thing may be laid down at the outset, as certain on any sure principles of exegesis: and thereby a whole class of interpretations removed out of our way. Seeing that γὰρ binds vv. 5 and 6 logically together, and that καὶ νεκροῖς distinctly takes up the νεκροῖς before in this logical connexion, all interpretations must be false which do not give νεκροῖς in ver. 6 the same meaning as νεκροῖς in ver. 5: i. e. that of dead men, literally and simply so called: men who have died, and are in their graves. This at once rids us of all the Commentators who interpret this second νεκροῖς of the dead in trespasses and sins, so Aug., Cyril, Ec. [only as an altern., and he blames the interpretation, saying that οἱ παλαιοὶ τῶν πατέρων so explained it, οὐδὲν φροντίσαντες τῆς συνεχείας τῶν ἑνῶν, οὐδ' ὅτι αἰτιολογικῶς εἰρημένον δὲ πρὸς τὰ πρὸ αὐτοῦ ἀναφέρεσθαι. He himself interprets it of the descent of our Lord into Hades], Bede, Erasmus, Luther, Whitby, Gerhard, al., as well as those who to gain this meaning here, distort νεκροῖς in ver. 5 from its constant reference in that connexion, to mean the spiritually dead, or the Gentiles, as e. g. Severus in Cramer's Catena, Huss, Benson, Macknight. A second principle which we may lay down is this: that νεκροῖς in ver. 6 must be kept as wide in its reference as νεκροῖς in ver. 5: i. e., that it must not be interpreted as referring merely to the blasphemers of the Christians who should have died before the judgment, or merely to such blasphemed

Christians themselves as shall have then died, or merely to the spirits in prison of ch. iii. 19, but must be treated as a general assertion in the literal meaning of νεκροῖς. The want of the article does not justify any limitation of this word: for the art. is also wanting before νεκροῖς in ver. 5, which indisputably is universal in its reference. At the same time, seeing that νεκροῖς asserts that which it asserts of the genus, the ground of so doing may be the occurrence of it with reference to certain fore-mentioned instances, though those instances themselves are not the subjects here. So that we cannot remove from consideration these last-mentioned interpretations, but must deal with them serially. First then comes that of Hofmann [Schriftb. ii. 1. 339—341], al., that the Apostle comforts his readers in persecution and slander, by the thought that bodily death would not exempt their adversaries from the divine judgment. In this case νεκροῖς would mean "now dead," and εὐηγγελίσθη would point to the time when the gospel was preached to them, before they died. This of itself is a very weighty objection. Such a divulsion of the verb from its object by an intervening change of state and time was precisely that against which we protested in τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν ἐκήρυξεν above, ch. iii. 19. But even granting that this might be so, other as great objections remain. For how does it consist with the ἐτοίμας ἔχειν above, that the Apostle should assume the deaths of these persecutors as a matter of course, to happen before the Lord's coming to judgment? Again, even granting such assumption, the number of their persecutors who would be amenable to punishment would thus be confined to those to whom the Gospel had been preached: any who might never have heard it would, by this reasoning, escape such judgment. Again, even supposing that all such objections were removed, the point established would be an utterly unworthy one. For who ever thought, that the fact of death before the Lord's coming would exempt any man from judgment? And to what purpose would it be, to speak to the readers in so marked a manner of their dead persecutors, in the midst of

<sup>a</sup> see above (r).  
<sup>b</sup> = Matt. vii.  
16. Mark v.  
23. Acts vii.  
1. 1 Tim. v.  
23.  
<sup>c</sup> 2 Tim. iv.  
<sup>d</sup> constr. Rom.  
Gal. i. 11. iii. 15.

h = Matt. xxiv.  
6, 14. 1 Cor.  
xv. 24.  
i = Matt. iii.  
2. Rom. xiii.  
12. Heb. x. 25.  
k 1 Thess. v. 6, κ. 2 Tim. iv. 5, χ. i. 13. v. 8 only τ.  
n Rom. v. 8. Eph. i. 15. Col. i. 4.

7 Πάντων δὲ τὸ ἡ τέλος ἡγγικεν ἰσωφρονήσατε οὖν  
καὶ κινήσατε εἰς προσευχάς, 8 ἢ πρὸ πάντων τὴν εἰς

ABKLN  
a b c d f  
g h j k l  
m o 13.

7. om και Ν<sup>1</sup>. rec ins τας bef προσευχας, with KL rel (Polye) Thl (Ec: om  
A1N b<sup>1</sup> c d j k o (13).

8. rec aft πάντων ins δε, with KL rel fuld (and demid) spec syr coptt Thl (Ec Bede:

exhortations concerning their behaviour amidst their living ones? Next, we have the view [Calv., al.] that the particular case, on which the general νεκροῖς is founded, is that of such persecuted Christians as should decess before the Lord's coming. To this the first of the before raised objections, that νεκροῖς must mean 'now dead,' and εὐγγ. refer to a former preaching when they were alive, applies in full force. And this I should hold to be fatal to it. It must be confessed that it agrees better with the context than the last: for while that finds no assignable contextual justification, it might be said in this case, that for this very reason was the Gospel preached to those among you who have suffered death at the hands of persecutors,—even hereunto were they called,—that they might indeed be judged, condemned, by human persecution, as regards the flesh, but notwithstanding might live eternally with God as regards the spirit. Still I conceive we are not at liberty to receive it, on account of the above objection. If καὶ νεκροῖς εὐγγελισθῇ may mean, "the Gospel was preached to some during their lifetime, who are now dead," exegesis has no longer any fixed rule, and Scripture may be made to prove any thing. [Bengel takes it in both the last-mentioned references: to the persecutors, and to the Christians.] It remains that we consider the view, that the persons pointed at are those spirits in prison to whom our Lord went and preached, ch. iii. 19. This supposition, but always with the protest raised above, that νεκροῖς does not refer only to these, but to the dead generally, and that these are only the occasion of the general assertion, is also adopted by Wiesinger. And it may be thus defended: granted, that the γάρ of our verse assigns a reason, not for the persecutors giving an account to the judge of the quick and dead, nor for the Christians bearing up under the prospect of martyrdom,—it will follow of necessity that it assigns a reason for the κρῖναι ζῶντας καὶ νεκροῖς which it immediately follows: or rather, for the νεκροῖς portion of that clause. Our Lord is ready to judge the dead: and with reason: for even they have not been without opportunity of receiving His gospel: as the

example which was adduced in ch. iii. 19 shews. For this end the gospel was preached even to the dead,—that they might—not indeed escape the universal judgment on human sin, which is physical death,—but, that they might be judged [aor.; be in the state of the completed sentence on sin, which is death after the flesh] according to [as] man as regards the flesh [this first clause following ἵνα being the subordinate one, of the state which the εὐγγελισθῇ left remaining], but [notwithstanding] might live [pres.; of a state to continue] according to God [a life with God, and divine] as regards the spirit: so that the relation of these two clauses with μέν and δέ is precisely as in Rom. viii. 10, εἰ δὲ χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ ἁμαρτίαν, τὸ δὲ πνεῦμα ζῶν διὰ δικαιοσύνην: where the former clause in the apodosis is not the consequence of the protasis, but an abiding fact, seeming to militate against, but really not hindering that consequence. And this interpretation I adopt, believing it to be the only one which satisfies the philological conditions of the sentence: which justifies the γάρ as accounting for the κρῖναι νεκροῖς: the καί, as taking up, and bringing into prominence and climax the νεκροῖς: the νεκροῖς, as used in precisely the same sense as in the last verse, and contemporary with the verb which governs it: the εὐγγελισθῇ, as grounded on a previously unannounced fact, ch. iii. 19: the aim and end introduced by the ἵνα, which on this, and on no other rendering, receives meaning and perspicuity. And so, in the main, with minor deviations, the more accurate of the modern Commentators: Steiger, De Wette, Huther, Wiesinger, Weiss.

7—V. 11.] General exhortations with reference to behaviour within the Christian body, in contemplation of the approaching end. This portion of the Epistle falls into three sections: 7—11, Christian and social duties, in consideration of the end being at hand: 12—19, Christian bearing of suffering, in the same consideration: v. 1—11, ecclesiastical and general mutual ministrations: passing off into fervent general exhortations and aspirations. 7.] But (the connexion is close with what had gone before: the ἐτολμῶς ἔχοντι of ver. 5 is in

ο εαυτοὺς ἡ ἀγάπην ἔκτενθ ἡ ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη ἡ καλύπτει ο = (see note.)  
 Heb. iii. 13

ἡ πλῆθος ἡ ἀμαρτιῶν. ἡ ἡ φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους ἡ ἄνεν p here only +  
 (see ch. i. 22)

reB. Polyb. xii. 5. 4.  
 xxviii. 15.

q = ch. ii. 12 reB.  
 11 Tim. iii. 2. Tit. i. 6 only v.

v James v. 20. Prov. x. 12.  
 Heb. xii. 2. u ch. iii. 1 reB.

om A (app.) BM 13n (with harl tol) arm Aug.

f g h in Thl: om ABKLN rel Clem-rom Clem, Chr, Euthal OE. rec καλύψει,

with LR rel syr æth OE: txt ABK a c h o 13. 36 vulg Syr copt arm Clem-rom Clem,  
 Cyr Chr, Euthal Antch Damasc Thl Tert.

the Apostle's mind: and he passes, with it before him, from considerations external to the church, to those affecting its internal condition) the end of all things (not, 'of all men': nor as OE. altern. is τέλος, the τέλος πάντων προφητῶν ταῦτα δὲ ἀληθεῖ λόγῳ, ὁ χριστός: but simply the end, as in refl. Observe the emphatically prefixed πάντων, almost bearing the sense of τούτων πάντων: as Bengel: "Finiis adeoque etiam petulantia malorum et passivorum piorum") is at hand (on this being the constant expectation of the apostolic age, see Acts i. 7, note: 1 Thess. iv. 15, note): be therefore of temperate mind (see note on 1 Tim. ii. 9), and be sober unto (with a view to) prayers (the τὰς before προσευχάς, which Tischd. in his 7th edition has again inserted, as probably omitted in AB &c., because its force was not perceived, may just as well be regarded as an insertion owing to the plural seeming strange, which has also led to the correction into προσευχῆν in ins. 13. Possibly Polycarp's ἡφορτες πρὸς τὰς εὐχάς, ad Phil. 7, p. 1012, led to the change. At all events, where subjective considerations are so equivocal, it is our simple duty to follow the most ancient testimonies),

8.] above all things (πρὸ πάντων, as Wies. well remarks, not placing love above prayer, but because all social life and duty must presuppose love as its necessary bond and condition. Here again it is just as likely that the δέ was inserted because there seemed to be no immediate connexion, as that it was omitted to produce that connexion), having your love towards one another (on εαυτοὺς in this sense, see note, Col. iii. 13) intense (see ch. i. 22. "Amor jam præsupponitur: ut sit vehementius, præcipitur." Beng.): because love covers a multitude of sins (from refl. Prov., except that there it is οὐκ ἐκτενθ, all sins. The LXX have translated this word wrongly πάντα τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας. De Wette denies the reference, seeing that if St. Peter had cited from the Heb., he would in all probability have written πάσας τὰς ἀμαρτίας or rather πάντα τὰ ἀδικήματα, as in Prov. xvii. 9: and thinks, on account of the verbal correspondence with refl. James, that the expression was a proverb in common use. But even if so, there

can be no reasonable doubt that Prov. x. 12 was the source of it: so that it comes to nearly the same thing. As to the meaning, the words here are used in a different reference from that in St. James, where see note. Here it is the hiding of offences [both from one another and in God's sight: see below] by mutual forbearance and forgiveness, which is meant. This has been recently denied by De Wette and Luther, the former understanding the sins rather as those of the Christian body, which mutual love keeps back from being committed, and the latter not excluding the other meaning. They would understand the words, as of old (Ec., ὁ μὲν γὰρ εἰς τὸν πλησίον ἔλειος, τὸν θεὸν ἡμῖν ἔλεων ποιεῖ, and many Commentators both Romanist [not Estius] and Protestant, that love causes God to overlook a multitude of sins. This they do partly on account of ἀμαρτιῶν, which they maintain cannot well be applied to the mutual offences of common life [see however Matt. xviii. 15, ἐὰν ἀμαρτήσῃ εἰς σὲ ὁ ἀδελφός σου] and partly on account of ὅτι, which "indicare videtur incitamentum aliquod, quo Christianus amor commendatur" [Hottinger in De W.]. And doubtless there is something in this latter consideration, especially when we remember that the nearness of the divine judgment is a pressing motive throughout these exhortations. I do not see why we should not take the saying in its widest reference, understanding it primarily perhaps of forgiveness, but then also of that prevention of sin by kindness of word and deed, and also that intercession for sin in prayer, which are the constant fruits of fervent love. It is a truth from which we need not shrink, that every sin which love hides from man's sight, is hidden in God's sight also. There is but One efficient cause of the hiding of sin: but mutual love applies that cause: draws the universal cover over the particular sin. This meaning, as long as it is not perverted into the thought that love towards others covers a man's own sin 'ex promerito,' need not and should not be excluded):—

9.] hospitable towards: one another (see besides refl., Rom. xii. 13. "Loquitur non de pomposa hospitalitate Luc. xiv. 12, ... sed de Christiana illa et sancta hos-

v John vii. 12. v γογγυσμῶν 10 ἕκαστος w καθὼς ἔλαβεν x χάρισμα, εἰς ABCKLN  
a b c d f  
g h j k l  
m o 13.  
Acts vi. 1. o εαυτοὺς αὐτὸ y διακονοῦντες ὡς z καλοὶ a οἰκονόμοι b ποι-  
Phil. ii. 14. only. Exod. xvi. 7, 9. κίλης χάριτος θεοῦ. 11 εἴ τις λαλεῖ, ὡς c λόγια θεοῦ  
w = Mark iv. 33. Acts xi. 29. Num. xxxv. 54. εἴ τις d διακονεῖ, o ὡς e εἴξ f ἰσχύος ἥς g χορηγῇ ὁ θεός· ἵνα  
x Rom. i. 11. h ἐν πᾶσιν i δοξάζεται ὁ i θεὸς διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, ᾧ ἐστιν  
xii. 6. 1 Cor. i. 1. 1. 7 al. τ. ἡ k δόξα καὶ τὸ l κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.  
y trans., ch. i. 12 reff. 12 reff. 12 reff.  
z = John x. 11. 12 reff. 12 reff.  
1 Tim. iv. 6. 2 Tim. ii. 3. 12 reff. 12 reff.  
a = 1 Cor. iv. 1. Tit. i. 7. b Heb. ii. 4 reff. c Acts vii. 38. Rom. iii. 2. Heb. v. 12 only. Isa. v. 24. d absol., 1 Tim. iii. 10, 13. + (so διακονία, Rom. xii. 7.) e 2 Cor. ii. 17. f Mark xii. 30 & L., 33. g 2 Cor. ix. 10 only. 3 Kings iv. 7 bis. Judith xii. 2 al. h = 1 Tim. iii. 11. i ver. 16. Luke v. 25, 26 al. fr. in Gosp. Acts iv. 10. Gal. i. 24 al. j Jude 25 reff. k Jude 25 reff. l in doxall., 1 Tim. vi. 16. ch. v. 11. Jude 25. Heb. i. 6. v. 13. m ver. 4 reff. n Rev. xiii. 9, 18 only. Prov. xxvii. 21.

9. rec γογγυσμῶν (see Phil ii. 14), with KL rel Œc: txt ABN a b d 13 vulg spec syrr Cyr Thl Fulg<sup>2</sup>.

11. om εστιν A d k l 13 arm.

pitalitate, qua peregrinos egenos, maxime vero propter religionis veræ professionem exules Christiani ex sincera caritate promte in aedes suas recipiunt, eos amantur et benigne complectuntur, tanquam Christi membra et ecclesiæ concives foveant" &c. (Gerhard) without murmuring (see ref. Phil. and note. The opposite to γογγυσμῶς in hospitality is simple open-heartedness, Rom. xii. 8: the consequence of it, "occulta maledicentia, odiosa exprobratio beneficiorum," as Gerhard here):

10.] And this is to be so, not merely in the interchange of this world's good offices, but also in the communication of the gifts of the Spirit, which are the common endowment of the whole body, individual Christians being only the stewards of them. Each man even as (in whatever quality and quantity: but the subsequent injunctions seem more to regard the quality than the quantity. It is otherwise in Eph. iv. 7; Rom. xii. 3. The καθὼς has no reference to the manner of reception,—"Sicut gratis accepimus, ita gratis demus," Lortinus in Huther) he received a gift of grace (see Rom. xii. 6 ff.: 1 Cor. xii. 4, 28. χάρισμα, anarthrous, any one of the gifts known by that name), to each other (see above ver. 8: the εαυτοὺς here brings up strikingly the idea that all are members of one body) ministering it (διακονεῖν, transitive, as in ch. i. 12: ministering to the need of others; his store out of which he ministers being that gift thus bestowed upon him) as (being: or, as becometh: see ch. i. 14) good (reff.) stewards (reff., there is most likely a reference to our Lord's parable of the talents) of the various (see this illustrated 1 Cor. xii. 4; Matt. xxv. 15; Luke xix. 13) grace of God.

11.] And this both in speaking and acting. If any one speaketh (as a προφήτης or διδάσκαλος, see 1 Cor. xii. 8, 10, where the several branches of this gift are laid out),

speaking (understand λαλοῦντες, from the former construction, not λαλεῖτω) as oracles (not, "the oracles," the meaning is not, speaking in accord with Scripture, but, speaking what he does speak, as God's sayings, not his own: as a steward, "non liberalis de proprio sed de alieno," as Gerh. on the last verse. On λόγια, see note, ref. Heb.) of God: if any one ministereth (in Rom. xii. 8; 1 Cor. xii. 28, we have the several parts of this διακονία laid out), [διακονοῦντες] as (see above) out of (as his store and power of ministration) the power (thus to minister) which God bestoweth (ἐπιχορηγέω is commoner than the simple word: cf. 2 Pet. i. 11; 2 Cor. ix. 10; Gal. iii. 5; Col. ii. 19: and ἐπιχορηγία Phil. i. 19; Eph. iv. 16. From signifying the supply of means to furnish a chorus for the public performances at Athens, it came to mean generally, to supply, or furnish): that (aim and end of all this, as of every act both of the Christian community and of the Christian man) in all things (not, as De Wette, in all of you as His organs, referring to John xiii. 31, xvii. 10: but as in ref. The fact that all things are referred to God and done as of and to Him, is His being glorified in the Christian church. (Ec. gives as an altern., ἐν πᾶσιν θνεσιν, which is still more in fault) God may be glorified through Jesus Christ ("sicut a Deo per Christum omnia beneficia ad nos descendunt, ita quoque . . . per Christum omnia ad Dei gloriam referri debent." Gerh.), to whom (viz. to God, as the main subject of the foregoing, and also because ἡ δόξα refers back to δοξάζηται. Grot., Calov., Steiger, al. refer the words to Christ, which is not so natural here, seeing that διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ is introduced only secondarily. The case is very similar to Heb. xiii. 21, where see note. See similar doxologies, ch. v. 11; Rom. xi. 36; Eph. iii. 21) is the glory and the might (ex-



a = Luke x. 6. θεοῦ πνεῦμα <sup>a</sup> ἐφ' ὑμᾶς <sup>b</sup> ἀναπαύεται. <sup>15</sup> μὴ γάρ τις ὑμῶν <sup>ABCKLW</sup>  
 Acts iv. 33. <sup>c</sup> πασχέτω ὡς <sup>d</sup> φονεὺς ἢ <sup>e</sup> κλέπτης ἢ <sup>f</sup> κακοποιός, ἢ ὡς <sup>abcd f</sup>  
 [Rom. iii. 22.] <sup>g</sup> ἀλλοτριοεπίσκοπος. <sup>16</sup> εἰ δὲ ὡς <sup>h</sup> χριστιανός, μὴ <sup>i</sup> αἰ- <sup>ghjkl</sup>  
 here only. <sup>j</sup> σχυνέσθω, <sup>k</sup> δοξάζεται δὲ τὸν <sup>l</sup> θεὸν ἐν τῷ <sup>m</sup> ὀνόματι τούτῳ. <sup>m o 13.</sup>  
 [Matt. xi. 24.]  
 [Cor. xvi.  
 16a.] Isa.  
 xi. 2.  
 c see ch. iii. 14. d Matt. xxiii. 7. Acts iii. 11. vii. 52. xxviii. 4. Rev. xxi. 8. xxi. 15 only +. Wisd. xii. 5 only.  
 e = Matt. vi. 19 a1. Exod. xxii. 7. see 2 Pet. iii. 10. f ch. ii. 12 reff. g here only + (not found  
 elsewhere). h Acts xi. 26. xxvi. 25 only. i Luke xvi. 3. 2 Cor. x. 6. Phil. i. 29. 1 John ii.  
 25 only. Jer. xli. 13. Sir. xlii. 1. k rev. 11.

Ath Did Thl Cypr, Cassiod: και της δυναμεις αυτου N(3<sup>d</sup> disapproving αυτου): om  
 BKL rel am(with lux) Syr Clein Cyr Ec Tert Fulg. επαναπαυεται AN<sup>3</sup>(Treg)  
 c: επαναπαυεται N<sup>3</sup>(Tischdī, expr): αναπαυεται (see 2 Cor vii. 13) b d f g h k o 13  
 Ath Did Ephr Cyr Antch. rec at end ins κατα μεν αυτους βλασφημειται κατα δε  
 υμας δοξάζεται, with KL rel am(with harl tol) syr-w-ast sah Thl (Ec Cypr: om ABN  
 a c d 13 vulg-ed(with fuld demid) Syr copt aeth arm Tert Ambr Beale.

15. αλλοτριοε. BN: αλλοτριος επισκ. A m.

16. χρηστιανος N(both corrd). rec (for ονοματι) μερει, with KL rel Thl: txt  
 ABN m 13 vss Ephr Cyr Ec Tert Aug Promiss.

See the summary above, at ver. 12.

14.] If ye are reproached in the name of Christ (see Matt. v. 11, from which the words are adopted, as also ch. iii. 14. The word there added, *ψευδόμενοι*, comes below, vv. 15, 16. On *ὀνειδ.* Bengel says, "probrum putabant gentes si quem appellarunt Christianum, ver. 16." But probably the reference is more general, and Calv. is right, "probrorum meminit, quoniam plus sæpe acerbitatis in se habent quam bonorum jactura, vel etiam tormenta et cruciatu corporis: itaque nihil est quod ingenuos animos magis frangat." And ἐν ὀνόματι χριστοῦ also must have a wider sense: on account of your confession of Christ in word and deed, as De Wette: cf. ἐν ὀνόματι ὅτι χριστοῦ ἔστέ, Mark ix. 41), blessed are ye (cf. ch. iii. 14: blessed, and that even now), because the Spirit of glory and that of God (the Apostle does not mean, by repeating the art., two different spirits, but identifies the same Spirit under two different denominations: the Spirit of glory, which is also the Spirit of God: "qui idem Spiritus Dei." Wiuer, § 20. 1. c, compares Thuc. i. 126, ἐν τῇ τοῦ Διὸς τῇ μεγίστῃ ἐορτῇ: and Plat. Rep. viii. 565 D, περὶ τὸ ἐν Ἀρκადίᾳ τὸ τοῦ Διὸς ἱερὸν, both of which however want the καί. Huther strangely takes τὸ τῆς δόξης alone, independent of πνεῦμα, as a periphrasis of δόξα: Bengel takes τῆς δόξης as concrete, "ut sit appellatio Christi, Jac. ii. 1," and remarks, "ut innuatur, Spiritum Christi eundem esse Spiritum Dei Patris") resteth upon you (from Ref. Isa.: on you, as on Him: cf. also Num. xi. 25, 26; 1 Kings ii. 15. ἐφ' ὑμᾶς, prægna., "demissus in vos requiescit in vobis," as Wahl: not, as Luther, "the construction of the prep. with the acc. denotes the living operation of the Spirit on him upon whom He rests:" for no such idea as living operation, however true the

fact may be, is contained in ἀναπαύεται).

It is of course possible that the clause which follows in the rec. (see var. readd.) may have fallen out by similarity of endings, ἀναπαύεται . . . δοξάζεται: but in judging of this as a likelihood, we must remember that not only the three great MSS. ABN omit it, but so many of the ancient versions, as to make it very improbable that it has been thus overlooked: and its very glossematic appearance, to explain τῆς δόξης, is against it.

15, 16.] Negative, and positive, resumptio-  
 tions and enlargements of ἐν ὀνόματι χριστοῦ. 15.] In the name of Christ, I say: for let no one of you suffer (reproach or persecution: suffer in any way) as (being) a murderer, or a malefactor (as opposed to ἀγαθοποιῶν, ch. iii. 17), or as (the repetition of ὡς separates the following word from the foregoing, as belonging to a separate class) a pryer into other men's matters (ὁ ἐπισκοπεύμενος τὰ ἀλλότρια. "Hanc explicationem," says Gerhard, "probat 1) ipsa vocis compositio, 2) veterum expositio, Tert. Cypr. Aug. [Ec., δ τὰ ἀλλότρια περιεργαζόμενος], 3) temporis et loci circumstantia. Procul dubio quidam Christianni, ex incogitantin, temeritate et levitate, in actiones infidelium utpote vicinorum suorum curiosius inquirebant, eas proprio arbitrio redarguebant, ac iudices eorum esse volebant, quod non pertinebat ad eorum vocationem." Wies. suggests that the word probably alludes to the ἐπισκοπος of the church, combining it with ἀλλοτριο-, to shew the incongruity).

16.] But if (he suffer) as (being) a Christian (see reff. The word appears here, as in Acts xxvi. 28, to be used as carrying contempt, from the mouth of an adversary), let him not be ashamed, but let him glorify God in this name (viz. that of χριστιανός: at, or in, the fact that he is counted worthy to suffer



17 ὅτι ὁ <sup>m</sup> καιρὸς <sup>n</sup> τοῦ ὁ ἄρξασθαι τὸ <sup>p</sup> κρίμα ὁ ἀπὸ τοῦ <sup>m</sup> οἴκου τοῦ θεοῦ· εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ <sup>r</sup> τέλος τῶν  
<sup>a</sup> ἀπειθούντων τῷ <sup>t</sup> τοῦ θεοῦ <sup>t</sup> εὐαγγελίῳ; 18 καὶ <sup>u</sup> εἰ ὁ  
 δίκαιος <sup>v</sup> μόλις <sup>w</sup> σώζεται, ὁ <sup>x</sup> ἡσέβης καὶ <sup>y</sup> ἁμαρτωλὸς ποῦ

o Matt. xx. 6. Luke xxiv. 27, 47. [John viii. 9.] Acts i. 22. viii. 35 al. Ezek. ix. 6.  
 25. Heb. vi. 2. Rev. xx. 4. q. = Heb. iii. 6 reff. r = Heb. vi. 8 reff.  
 7, 8 reff. constr. ch. iii. 1. t Rom. x. 16. 2 Cor. xi. 7. 1 Thess. ii. 2, 8, 9.  
 xi. 31. v Acts xiv. 18. xxvii. 7, 8, 16. Rom. v. 7 only t. Wisd. ix. 16. 16. C. (μῶν, AN.)  
 xxi. 30 al. w pres., see ch. iii. 21 reff. x Jude 4. y 1 Tim. i. 9. 1.e. (Jude 15.)

17. om δ AN c d j. απο Β: εφ Α-corr (επι Α' ?). υμων Α' N<sup>1</sup> c j m æth  
 Thl (Ec-comm. af τω ius λογω N<sup>1</sup>: but "prima manus puncta imposuit."  
 (Tischd.)

18. ins δε bef ασεβης B<sup>1</sup> 137 syr.

ins o bef αμαρτωλος AN l 3. 95<sup>1</sup>. 96.

by such a name. This seems better, with Wies., al., than to take *ὀνόματι* as = *μέρει*, the word substituted for it in the later MSS., as "causa nominata," "behalf" E. V., "regard, matter," as most Commentators. Even in ref. Mark, *ἐν ὀνόματι* ὅτι does not lose its allusion to the *ὄνομα* itself: see there. On the sense, Bengel well remarks, "Poterat Petrus antithetici vi dicere, honori sibi ducat: sed honorem Deo resignandum esse docet".

17—19.] See summary at ver. 12. The thought which lies at the root, is this: all men must come under the judgment of God. His own family He brings first under it, chastising them in this life: let then those who suffer for His sake glorify Him for it, as apprehending their part in His family, and as mindful of the terrible lot of those whom His judgment shall find impenitent and unchastised. It is this latter thought, the escape from the weight of God's hand [ch. v. 6], and not [Gerh.] the thought of the terrible vengeance which God will take on their persecutors, which is adduced as the second ground of comfort to the persecuted Christians.

17.] **Be-**cause (grounds the *δοξαζέτω*, and the whole behaviour implied in it) it is the season (now: "the time is come," as E. V.) of the judgment (nouns in -μα and -σις became very much confounded in later Greek: witness *καύχημα*, sometimes hardly distinguishable from *καύχησις*, even in the passages where we have maintained the concrete meaning, 2 Cor. v. 12, ix. 3. And *κρίμα* must very often be simply rendered "judgment," "act of judging;" cf. reff.) beginning at (ἀπό, reff.: and proceeding onward from) the house of God (explained in the next clause [ἀφ' ἡμῶν] to mean the church, the temple of living stones, the *οἶκος πνευματικὸς* of ch. ii. 5. The reference is to prophecies like Jer. xxv. 15 ff., especially ver. 29: xlix. 12: Ezek. ix. 6: Amos iii. 2. "Hanc sententiam ex trita et perpetua Scripturæ doctrina sumpsit Petrus: idque mihi probabilis est, quam quod alii putant, certum

aliquem locum notari." Calv. Wiesinger reminds us that it is hardly possible that the destruction of Jerusalem was *past*, when these words were written: if that had been so, it would hardly have been said, *ὁ καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι*: but if first (it begin) at us (= τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ, cf. Heb. iii. 6. The argument, "a minori ad majus," see expanded above. Cf. our Lord's question, Luke xxiii. 31, *εἰ ἐν τῷ ὄργῳ ξύλω ταῦτα ποιῶσιν, ἐν τῷ ὄργῳ τί γένηται*); what [will be] the end of them that disobey (reff.) the gospel of God (τοῦ θεοῦ prefixed to *εὐαγγ.* for emphasis: q. d. "the blessed tidings of the very God who is to judge them." Bengel's summary is excellent: "Judicium, initio tolerabilis, sensim ingravescit. Pii sua parte perfuncti cum immunitate spectant miseriam impiorum: impii dum pios adligunt, suam mensuram implent et discunt quam sua ipsorum portio futura sit: sed id melius sciunt pii, quare patientes sunt"? 18.] and (the question of the last verse is again repeated under a well-known form, taken from the O. T., which however casts solemn light on both members of the interrogation: explaining what is meant by judgment on God's people and also by the end of the disobedient. The citation is verbatim from the LXX, except that *μέν* is omitted between *ὁ* and *δίκαιος*. The LXX departs from the Heb. text, which is as the E. V., "Behold the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner") if the righteous is (*is being*, see reff.: or rather perhaps the pres., of that which is to be) with difficulty saved (on account of the sharpness of the trial, and his own weakness. "Hoc μόλις temperatur 2 Pet. i. 11 prolize." Bengel. Cf. Rev. v. 4, 5. The *μόλις* does not induce any doubt as to the issue, only wonder: if we be *δίκαιοι* by faith in Christ, our salvation, however difficult and apparently impossible, is as certain as Christ's own triumph), the ungodly (*ἀσεβής*, 'impious,' the man who in his innermost heart cares not for God and turns not to Him)

z = 1 Cor. iii. 7. φανεῖται; 19<sup>2</sup> ὥστε καὶ οἱ <sup>a</sup> πάσχοντες κατὰ τὸ <sup>b</sup> θέλημα ABKLN  
 21. Phil. ii. a b c d f  
 12. ix. 1 al. g h j k l  
 a see ch. iii. 18. m o 13.  
 b see ch. iii. 17.  
 c = 1 Cor. i. 9.  
 x. 13. 2 Cor.  
 i. 18. 1 Thess.  
 v. 24.  
 2 Thess. iii.  
 3. 2 Tim. ii.  
 13 al.  
 d here only.  
 2 Kings xxii.  
 32. Judith  
 ix. 12. Sir. xiv. 8. 2 Macc. i. 24 only.  
 f here only t. (ποῦς, ch. ii. 14.)  
 h = Heb. xiii. 19, 22 al. i here only.  
 11. iv. 13 al. + m Rom. vii. 18. Gal. ii. 23. see ch. i. 5 reff.  
 x. 18. 2 Cor. i. 7. 2 Pet. i. 4 al. Isa. i. 23. Sir. vi. 10. n see ch. iv. 13. o 1 Cor.

19. rec ins *ως* bef πιστω, with KL rel syr Thl Ec Hil: om ABN d 13 vulg copt  
 Ath. rec *εαντων*, with m: om B: txt AKLN rel Tbl Ec. *αγαθοποιας*  
 A b<sup>1</sup> d o 13 vulg syrr Jer.

CHAP. V. 1. rec om *ουν*, with KL rel copt Thl Ec Jer; ins ABN a c 36. 69. 137  
 vulg syr-wast Jer, Bde.—in N the o is written over the traces of a τ. rec ins  
 τους bef εν υμιν, with KLN rel: om AB a c 69. 137. *δοξης* bef αποκαλυπτεσθαι  
 A arm.

and the sinner (he that is devoted to sin. The absence of a second article, and the singular verb, both shew, that the same person is meant by both), **where shall he appear** (so in Ps. i. 5: where shall he stand and find an abiding place in the judgment?) 19.] **Wherefore** (*general conclusion* from vv. 17, 18. If the sufferings of Christians as Christians are a sign of God's favour towards them, in subjecting them to His judgments, with a view to their not perishing with the ungodly world, then have they every reason to trust Him in those sufferings, and to take comfort: continuing in that same well-doing which is their very element and condition) **let also them who suffer** (*καί*, as well as all other persons: not as Bengel, *καί*, concessive: "*καί*, etiam, cum participio, idem quod *εἰ* *καί*, et si, cum verbo:" for it is on this very *εἰ* *καί* hypothesis that the Apostle has been long proceeding; so that it would be unnatural for him to introduce it here again with a climax:—nor as De Wette and Huther, is it to be taken with *ὥστε*) **according to** (in pursuit of, along the course of) **the will of God** (see on ch. iii. 17: here especially in reference to our ver. 17, seeing that it is God's will that judgment should begin at His house), **commit** (reff. deliver [subjectively] into the hands of, and confidently leave there) **their souls** (their personal safety and ultimate *ῥάτσησθαι*, ver. 18) in (*ἐν*, as clad in, accompanied with, subsisting and employed in) **well-doing** (as contrasted with the opposite characters in ver. 15. Huther says well: "This addition, *ἐν ἀγαθῶν*., shews that the confident surrender to God is to be joined, not with careless indolence, but with active practice of good") **to a faithful Creator** (in God being our *Creator*,

without whom not a hair falls to the ground, we have an assurance that we are not overlooked by Him: in His being a *faithful* Creator [*ἀσφαλὴς* κ. *ἀψευδὴς* κατὰ τὰς ἐπαγγελίας αὐτοῦ, Ec.], whose covenant truth is pledged to us, it is implied that we are within that covenant, suffering according to His will and as His children. *κτίστης* must not be understood of the second creation in the new birth, nor must it be rendered *possessor*, as Calvin).

CHAP. V. 1—11.] *Last hortatory portion of the Epistle*; in which the word ending the former portion, *ἀγαθοποιεῖτε*, is taken up and spread over various classes among the readers: thus vv. 1—4, he exhorts the *leaders of the church*; ver. 5, the *younger members* [see note there]; vv. 6—9, *all in common*. Then, vv. 10, 11, follows his general *parting wish and ascription of praise to God*. 1.] **Elders**

**therefore among you I exhort** (any who are in the situation of *πρεσβύτεροι*, anathorous: the omission of *τούς* after *πρεσβ.* is not surprising in St. Peter's style, but has apparently led to the insertion of the art. by those who did not advert to this peculiarity. The designation here is evidently an official one [ver. 2], but at the same time reference to age is included: cf. *νεώτεροι*, ver. 5. The *ὄν* takes up the above exhortation, ch. iv. 19) **who am a fellow-elder** (with you: "Horatio mutua inter æquales et collegas in primis valet," Beng.), **and witness of the sufferings of Christ** (*μάρτυς*, not in the sense of Acts i. 8, 22, ii. 32, x. 39, al. [De Wette, al.],—a witness to testify to by words,—nor as Heb. xii. 1; Acts xxii. 20; Rev. ii. 13, xvii. 6, a witness, in bearing about in his own person [Luth., Calv., Huther],—nor both of these together ["Petrus et viderat ipsum Do-

ωνός, <sup>2</sup> ποιμάνετε τὸ ἐν ὑμῖν <sup>3</sup> ποίμνιον τοῦ θεοῦ, <sup>4</sup> ἐπι-  
σκοποῦντες] μὴ <sup>5</sup> ἀναγκαστῶς ἀλλὰ <sup>6</sup> ἐκουσίως, μηδὲ <sup>7</sup> αἰσ-  
χροκερδῶς ἀλλὰ <sup>8</sup> προθύμως, <sup>9</sup> μηδ' ὡς <sup>10</sup> κατακυριεύοντες

xi. 32. Acts xx. 28, 29. Zech. x. 3 al. r Heb. xii. 13 only. 2 Chron. xxiv. 12 al. s here  
only r. i = here only. (Heb. x. 26 only.) Ps. lxxvi. 6 (s) u here only r. (see Tit. i. 7, 11.)  
v here only. 2 Chron. xxix. 31. Tobit vii. 6 al. 2. w = Matt. xx. 25 / Mk. (Acts xix. 6) only. Num.  
xxi. 24 al. q here bis. Luke  
s here  
u here only r. (see Tit. i. 7, 11.)  
w = Matt. xx. 25 / Mk. (Acts xix. 6) only. Num.

2. for ὑμῖν ποιμνιον, ὑμνιον N<sup>1</sup>. om επισκοποῦντες BN<sup>1</sup> 27. 29 Jer Idac.  
[αλλα, so BN 13.] aft εκουσιως ius κατα θεου AN a m 13 vulg syr copt Antch ;  
και κατα θν h o. for μηδε, μη AL c<sup>2</sup> Syr aeth Cc.

3. om ver. B.

minum patientem, et nunc passiones sustinebat," Bengel] ;—but in the sense of an *eye-witness*, on the ground of which his apostolic testimony rested: q. d. I who say to you *χριστὸς ἔπαθεν σαρκί*, say this of sufferings which my own eyes saw. Thus this clause links on the following exhortation to the preceding portion of the Epistle concerning Christian suffering, and tends to justify the *ὄν*. Observe that it is not *ὁ καὶ μάρτυς*, but *συμπρεσβ. κ. μάρτυς* are under the same art.: q. d., "the one among the *συμπρεσβύτεροι* who witnessed the sufferings of Christ"), who am also a partaker of the glory which is about to be revealed (I prefer to take this as an allusion to our Lord's own words John xiii. 36, *ὅσπερ ἀκολουθήσεις μοι*, rather than regard it as alluding to the Transfiguration, as some [e. g. Dr. Burton], or to the certainty that those who suffer with Him will be glorified with Him [see above on this view of *μάρτυς*]. As bearing that promise, he came to them with great weight of authority as an exhorter—having seen the sufferings of which he speaks, and being himself an heir of that glory to which he points onwards,— 2.] tend (the aor. stronger than the pres. in the imperative: gathering together the whole *ποιμαίνειν* into one *ποιμαναί* as the act of the life) the flock (compare the injunction given to St. Peter himself in John xxi. 16, *ποίμαινε τὰ πρόβατά μου*. "Quam ergo ovium pascendarum curam a Christo sibi noverat commendatam, in ejus societatem presbyteros vocat," Gerhard. The verb includes in one word the various offices of a shepherd; the leading, feeding, heeding: "pascere mente, pascere ore, pascere opere, pascere animi oratione, verbi exhortatione, exempli exhibitione," Bernardi, in Wiesinger. Our only, but not sufficient, word is, 'tending') of God (cf. Acts xx. 28. The similitude is among the commonest in Scripture: cf. Jer. iii. 15, xxiii. 1—4; Ezek. xxxiv. 2 ff.; John x. 11 ff.) which is among you (τὸ ἐν ὑμῖν is taken by Erasmus. and Calvin to mean "quantum in vobis est:" and no doubt this is possible; yet it sounds more Latin than Greek, which would rather

perhaps be τὸ καθ' ὑμᾶς, or τὸ ἐξ ὑμῶν, as Wies. observes. But the sense is the greatest objection: "Petrus noverat sibi a Christo non esse dictum, pascere quantum in te est, oves meas, sed absolute et simpliciter, pascere," as Gerhard. And the *ἐν ὑμῖν* above seems decisive against this meaning. But even then we find various renderings: as "vobis pro vestra parte commissum," Bengel, as *εἶναι* or *κεῖσθαι ἐν τινι*, and so Luther [die *Herde*, so *cuius* befohlen ist], Steiger, al.: Huther says, *ἐν* signifies here, as elsewhere also, inner communion, not merely local presence: "the flock which is under your charge." Gerhard gives "qui vobiscum est, videlicet eum quo unum corpus, una ecclesia estis," to which I do not see that Huther has any right to object, as he does. But the mere local meaning is by far the best. He orders them to feed the flock of God, not generally, nor œcumenically, but locally, as far as concerned that part of it found among them) [*oversesing* (it) (the word *ἐπισκοποῦντες*, which tallies very much with St. Peter's participial style, has perhaps been removed for ecclesiastical reasons, for fear *πρεσβύτεροι* should be supposed to be as they really were, *ἐπισκοποι*: "ipsium episcopatus nomen et officium exprimere voluit," Calv.)] not constrainedly ('co-acte': as Bengel, "necessitas incumbit, 1 Cor. ix. 16, sed hujus sensum absorbet lubentia. Id valet et in suscipiendo et in gerendo munere. Non sine reprehensione sunt pastores qui, si res integra esset, in alient quidvis potius esse." Bede, "Coacte pascit gregem Dei, qui propter rerum temporalium penuriam non habens unde vivat, idcirco prædicat Evangelium ut de Evangelio vivere possit." And then, as Calv., "Dum agimus ad necessitatis præscriptum, lente et frigide in opere progredimur") but willingly (not exactly, as Bede, "supernæ mercedis intuitu," but out of love to the great Shepherd, and to the flock. The addition in AN al., *κατὰ θεόν*, is curious, and not easily accounted for. It certainly does not, as Huther says, clear up the thought, but rather obscures it. The expression is seldom found; and never



τάγητε πρεσβυτέρους, πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν ἑταπεινο-<sup>f Acts xx. 19.</sup>  
φροσύνην ἐγκομβύσασθε, ὅτι ἡ ὁ θεὸς ἰ<sup>Eph. iv. 2.</sup> ὑπερφηάνους<sup>Phil. ii. 3.</sup>

12. Paul only, exc. here †. (φρων, ch. iii. 6. φρονῶν, Ps. cxxx. 2.) g (see note) here  
only †. (βῶμα, Isa. iii. 20 Theod.) h Π' αὐ. iii. 34. James iv. 6. i James iv. 6 ref.

ins τοις βεφ πρεσβυτεροις N g.

rec aft ἀλλήλοις ins υποτασσομενοι, with KL rel  
syr Thl Ec: om ABR 13 vulg Syr copt arm Autch. om δ B 177 (Clem).

Here, clearly of the second coming. It would not be clear, from this passage alone, whether St. Peter regarded the coming of the Lord as likely to occur in the life of these his readers, or not: but as interpreted by the analogy of his other expressions on the same subject, it would appear that he did, **ye shall receive** (ref.) the **amarantine** (ἀμαράντινος is adj. from ἀμάραντος, the everlasting, or unfading, flower. Most Commentators have assumed without reason that it = ἀμάραντος, ch. i. 4, unfading. Philostr. in Heroicis, p. 741, cited in Wolf, has ὅθεν καὶ στεφάνους ἀμαράντινους εἰς τὰ κήδη πρώτοι θεαταὶ ἐνόμισαν: see also Palm and Rost, sub voce. In the sense, there will be no difference: but the Apostle would hardly have used two derivatives of the same word, to express one and the same quality) **crown** (ref.) of **His glory** (or, of glory: but I prefer the other. That we shall share His glory, is a point constantly insisted on by St. Peter: cf. ver. 1, ch. iv. 13, i. 7: and above all, ver. 10 below. This idea reaches its highest in St. John, with whom the inner unity of the divine life with the life of Christ is all in all. Cf. especially 1 John iii. 2 f.).

5-7.] *Exhortation to the younger, and to all, to humility and trust in God.* 5.]

**In like manner** (i.e. 'mutatis mutandis,' in your turn: see ch. iii. 7: with the same recognition of your position and duties), **ye younger, be subject to the elders** (in what sense are we to take νεώτεροι and πρεσβύτεροι here? One part of our answer will be very clear: that πρεσβύτεροι must be in the same sense as above, viz., in its official historical sense of presbyters in the church. This being so, we have now some clue to the meaning of νεώτεροι: viz. that it cannot mean younger in age merely, though this, as regarded men, would generally be so, but that as the name πρεσβύτεροι had an official sense, of superintendents of the church, so νεώτεροι likewise, of those who were the ruled, the disciples, of the πρεσβύτεροι. Thus taken, it will mean here, the rest of the church, as opposed to the πρεσβύτεροι. Nor will this meaning, as Weiss maintains, p. 344, be at all impugned by πάντες δὲ which follows, inasmuch as that clearly embraces both classes, πρεσβύτεροι and νεώτεροι. As Wiesinger well says, The Apostle is teach-

ing what the πρεσβ. owe to the church, what the church to them, what all without distinction to one another. Weiss would understand these νεώτεροι as he does in Acts v. 6, and νεανίσκοι ib. ver. 10 [but see note there], young persons, who were to subserve the ordinary wants of the elders in the ministration. Luther, Calv., Gerhard, al., and more recently De Wette and Huther, take νεώτεροι for the younger members of the congregation: in which case, as most of these confess, we must enlarge the sense of πρεσβυτέροις here, which in my mind is a fatal objection to the view. The above interpretation, that νεώτεροι are the rest of the congregation as distinguished from the πρεσβύτεροι, is that of Bede, Est., Benson, Pott, al., and of Wiesinger): **yea** (the E. V. happily thus gives the sense of the δέ: q. d. Why should I go on giving these specific injunctions, when one will cover them all?) **all gird on humility to one another** (an allusion to our Lord's action of girding Himself with a napkin in the servile ministration of washing the disciples' feet: of which He himself said, καὶ ὑμεῖς ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας. ὑπόδειγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν ἵνα καθὼς ἐγὼ ἐποίησα ὑμῖν καὶ ὑμεῖς ποιῆτε. The impression made on St. Peter by this proof of his Master's love is thus beautifully shewn. As to the details: the ὑποτασσόμενοι of the rec. has probably been a clumsy gloss to help out the construction of the dat. commodi ἀλλήλοις. ἐγκομβύσασθε is variously interpreted. Its derivation is from κόμβος, a string or band attached to a garment to tie it with: hence κόμβωμα, an apron, through κομβῶ, to gird or tie round; and thus ἐγκομβῶ, to gird on, and -δομαι, to gird on one's self. ἐγκομβωμα is used for a kind of girdle by Longus, Pastoralia ii. 33, and Pollux iv. 119. See in West. The Schol. in ms. 16 says, ἀντὶ τοῦ ἐνεκλήσασθε, περιβάλεσθε, ἢ ἀναστείλασθε. In Hesych., the κομβολύτης is explained to be a βαλαντιότομος. There is a very complete and learned dissertation on this passage in the Fritzscheorum Opuscula, pp. 259-275, containing all the literature of the subject. The result there is, "omnes lectores, oratione in eos conversa, admonet, ut quoniam admodum servi heris se modeste submittant [the ἐγκομβωμα being a ser-

κ Acts xviii. 6. <sup>κ</sup> ἀντιτάσσεται, <sup>1</sup> ταπεινοῦς δὲ <sup>μ</sup> δίδωσιν <sup>μ</sup> χάριν. <sup>6</sup> <sup>η</sup> ταπει- ABKLN  
 Rom. xiii. 2. James iv. 6. (from 1. c.). νώθητε οὖν ὑπὸ τὴν <sup>ο</sup> κραταίαν χεῖρα τοῦ θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς a b c d f  
 v. 6 only. 3 Kings xi. 31. <sup>π</sup> ὑψώσῃ <sup>9</sup> ἐν <sup>4</sup> καιρῷ, <sup>7</sup> πᾶσαν τὴν <sup>1</sup> μέριμναν ὑμῶν <sup>8</sup> ἐπι- g h j k l  
 bis. Hos. ii. 6 bis only. <sup>ρ</sup> ῥίψαντες ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ <sup>ι</sup> μέλει περὶ ὑμῶν. m o 13.  
 1 = Matt. xi. 29. Eph. vi. 13. <sup>8</sup> <sup>η</sup> ἡγήσασθε, <sup>ν</sup> ἡρηγορήσατε· <sup>ο</sup> ὁ <sup>α</sup> ἀντιδικὸς ὑμῶν διάβολος  
 Ps. xxviii. 10. James iv. 6 (bis) refl. n Luke xviii. 14 j. 2 Cor. xi. 7. Gen. xvi. 9. Isa. xl. 4. o here only. Exod.  
 iii. 19. Deut. iii. 21. Joh xxx. 21. p James iv. 10 refl. q Matt. xxiv. 45. Luke x. 10. Ps.  
 i. 3. r Matt. xii. 23 j. Luke xxi. 32. 2 Cor. xi. 28 only. Ps. lv. 22. s Luke xix.  
 35 only. 1. c. Num. xxv. 29, 32. t & const. Matt. xxii. 16 j. John x. 13. xii. 6. Wicl. xii. 13.  
 u ch. iv. 7 refl. v Matt. xxiv. 42 al. Jer. i. 12. 1 Macc. xii. 27. w Matt. v. 25 bis. Luke xii.  
 58. xviii. 3 only. 1 Kings ii. 10.

6. χεῖραν **N**. aft εν καιρω ins επισκοπης A 13 vulg spec syr-w-ast copt Ephr Jer.

7. rec επιρριψαντες, with B<sup>2</sup>KL rel: txt AB<sup>2</sup>M. for 2nd υμων, ημων N<sup>1</sup>.

8. rec ins οτι bef ο αντιδικος, with LN a c b m 13 Ec Lucif: om ABK rel 36 Thl.

vile garment or apron], ita unus alteri tantum maior majori cedens obsequiosum modestumque se præbat: 'omnes autem libenter alter alteri cedentes modestiam vobis pro servorum encombrate incingite.' This is perhaps going too far, to seek the meaning of the verb altogether in its derivative: but the reference is at least possible. For more particulars consult the dissertation itself, and Wetstein's note.

Some put a comma after ἀλλήλοις, and join πάντες δὲ ἀλλήλοις to the preceding, 'yea, all of you [be subject] to one another.' But this is unnecessary, the dative being in this sense abundantly justified: cf. Rom. xiv. 6; 1 Cor. xiv. 22; 2 Cor. v. 13. Winer, § 31. 4. b): because (reason why you should gird on humility) God (the citation agrees verbatim with James iv. 6) opposeth Himself to the proud ("reliqua peccata fugiant Deum, sola superbia se opponit Deo; reliqua peccata deprimitur hominem, sola superbia erigit eum contra Deum. Inde etiam Deus superbis vicissim se opponit," Gerhard. The student will remember the saying of Artabanus to Xerxes, Herod. vii. 10, ὁρᾷς τὰ ὑπερέχοντα ζωᾷ ὡς κεραυνοὶ ὁ θεός, οὐδὲ εἰς φαντάσθαι, τὰ δὲ μικρὰ οὐδὲν μιν κνίσει; . . . φιλέει γὰρ ὁ θεός τὰ ὑπερέχοντα πάντα κολοῦειν), but giveth grace to the humble (ταπεινοῖς here in a subjective sense, the lowly-minded, those who by their humility are low. "Humilitas est vas gratiarum," Ang. in Gerh.).

6.] **Humble yourselves** (on the medial signification of some verbs in the aor. 1 pass. in the N. T., see Winer, § 39. 2. The commonest example is ἀποκριθεῖς. Cf. also διεκρίθη, Matt. xxi. 21; Rom. iv. 20, &c) therefore (the same spirit as before continues through this and the following verses: the μέριμνα here, and the παθήματα, ver. 9, keeping in mind their persecutions and anxieties, as also does κραταίαν χεῖρα, see below) **under the mighty hand of God** (on the expression, see refl., LXX. The strong hand of God is laid on the

afflicted and suffering, and it is for them to acknowledge it in lowliness of mind), **that He may exalt you** (the Apostle refers to the often repeated saying of our Lord, Matt. xxiii. 13, Luke xiv. 11, xviii. 14. The same is also found in the O. T., Ps. xviii. 27; Prov. xxix. 23) in [the] time [appointed] (ἐν καιρῷ is one of those phrases in which the article is constantly omitted: see refl., and Winer, § 19. 1. This humility implies patience, waiting God's time: "ut nimis festinationi simul obviam eat," Calv. The καιρός need not necessarily be understood as Bengel ["Petrus sæpe spectat diem iudicii"] of the end; it is more general: cf. ἐν καιροῖς ἰδοὺς, 1 Tim. vi. 15): 7.] **casting** (aor., once for all, by an act which includes the life) **all your anxiety** (πᾶσαν τὴν, 'the whole of,' not, every anxiety as it arises for none will arise if this transference has been effectually made. This again is an O. T. citation [ref. Ps.], ἐπιβρίψον ἐπὶ κύριον τὴν μέριμνάν σου. The art. also shews that the μέριμνα was not a possible, but a present one; that the exhortation is addressed to men under sufferings. As to the connexion, we may remark, that this participial clause is explanatory of the former imperative one, inasmuch as all anxiety is a contradiction of true humility: μέριμνα, by which the spirit μερίζεται, part for God, part for unbelief, is in fact an exalting self against Him) **upon Him, because** (seeing that the justifying reason for the ἐπιβρίψαι) **He careth** (αὐτῷ prefixed for emphasis, to take up the ἐπ' αὐτόν) **for** (about: the distinction between περὶ and ἐπὲρ after verbs of caring is thus given by Weber, Demosth. p. 130 [see Winer, § 47. 1]: "περὶ solam meutis circumspeditionem vel respectum rei, ἐπὲρ simul animi propensionem significat." But perhaps it must not be too much pressed) **you**.

8, 9.] **Other necessary exhortations under their afflictions**; and now with reference to the great spiritual adversary, as before to God and their own hearts.

ὡς <sup>α</sup>λέων <sup>β</sup>ὠρυόμενος περιπατεῖ <sup>γ</sup>ζητῶν <sup>δ</sup>τίνα <sup>ε</sup>καταπιεῖν, <sup>ζ</sup>ὃ <sup>η</sup>ἀντίστητε <sup>θ</sup>στερεοὶ τῇ πίστει, <sup>ι</sup>αἰδότες <sup>κ</sup>τὰ αὐτὰ τῶν <sup>λ</sup>παθημάτων τῇ ἐν κόσμῳ ὑμῶν <sup>μ</sup>ἀδελφότητι <sup>ν</sup>ἐπιτελεῖσθαι.  
 10 ὁ δὲ θεὸς <sup>ξ</sup>πάσης χάριτος ὁ <sup>ο</sup>καλέσας ὑμᾶς <sup>π</sup>εἰς τὴν

a Matt. xxiii. 24. 1 Cor. xv. 54. 2 Cor. ii. 7. v. 4. Heb. xi. 29. Rev. xii. 16 only. Num. xvi. 32. b James iv. 7 reff. γ here only. δ Aug. xiv. 5. Ps. xxi. 13. ζech. xi. 3. η Matt. xii. 46. θ Acts xiii. 8. Gal. i. 10 al. ι 10 al. κ James iv. 7 reff. λ 4 so ch. i. 14. μ Heb. viii. 5 reff. ν 1 Cor. xi. 5. ξ 1 Cor. i. 3. ιx. 8. ο 2 Tim. ii. 19. Heb. v. 13, 14 only. Deut. xxiii. 13. π 1 Cor. xi. 17 only τ. 1 Marc. xii. 10, 17 only. ς ch. ii. 9 reff.

οτι <sup>α</sup>τινα B: καταπ. bef <sup>β</sup>τινα m. rec for (καταπιεῖν) καταπιη, with A rel: καταπιει (d1?) j k l 13. 180 Ps-Ath: txt BKLN<sup>3</sup>-(πιη N<sup>1</sup>) c h m copt Cyr-jer-mus Cyp Hil.

9. ias τω bef <sup>α</sup>κοσμῶ B.

for 2nd τη, την N<sup>1</sup> (but corrd).

10. rec ημας, with K c g k vulg Syr Did Ec Vocat: txt ABLN rel deniid syr copt

"Ne consolatione illa, quod Deo sit cura de vobis, ad securitatem abutamur, pramoneat nos Apostolus de Satana insidiis," gloss. iuterlin.

8.] Be sober (see ch. iv. 7, and Luke xxi. 34, 36. This sobriety of mind, as opposed to intoxication with μέρμειναι βιωτικά, is necessary to the ἀντίστηναι στερεοί: only he who is sober stands firm), be watchful (can it be that Peter thought of his Lord's οὕτως οὐκ ισχύσατε μίαν ὥραν γρηγορῆσαι μετ' ἐμοῦ, on the fatal night when he denied Him?

Bengel says, "νήψατε, vigilate, anima: γρηγορήσατε, vigilate, corpore:" but the distinction is not borne out: both words are far better taken as applying to the mind; as Aug. in Wies.: "corde vigila, fide vigila, spe vigila, caritate vigila, operibus vigila": your adversary (the omission of any causal particle, as ὅτι, inserted in the rec., makes the appeal livelier and more forcible, leaving the obvious connexion to be filled up by the reader. ὁ ἀντίβ. ὑμ., your great and well-known adversary: "ut sciant, hac lege se Christi fidem profiteri, ut cum diabolo continuum bellum habeant. Neque enim membris pareat, qui cum capite praeliatur," Calv. ἀντίδικος properly, and in reff. an adversary in a suit at law: but here = ἡχθρ., an enemy in general) the devil (anarthrous as a proper name, as in Acts xiii. 10; Rev. xx. 2) as a roaring lion ("comparatur diabolus leoni famelico et prae impatentia famis rugienti, quia perniciem nostram inexplēbiliter appetit, nec ulla praeda ei sufficit," Gerh.) walketh about (cf. Joh i. 7, ii. 2) seeking whom to devour ("incorporando sibi per mortalem culpam," Lyra: see reff.): 9.] whom resist (see reff.

James) firm in the faith (dat. of reference, as σχήματι εὐθελὸς ὡς ἄνθρωπος Phil. ii. 8, τέκνα φύσει ὀργῆς Eph. ii. 3, &c.), knowing (being aware: it is an encouragement against their giving way under Satan's attacks, to remember that they do not stand alone against him; that others are, as Ger-

hard expresses it, not only παθημάτων συμμέτοχοι, but in "precibus et pugna contra Satanam σύμμαχοι") that the very same sufferings (this construction, a gen. after ὁ αὐτός, is not elsewhere found in N. T. In it, as in the dat. construction in reff., the adj. is made into a subst. to express more completely the identity. It is [see Winer, § 34. 2] much as when an adj. is made into a subst. governing a gen.: e. g. τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς Heb. vi. 17, τὸ ὑπερέχον τῆς γνώσεως Phil. iii. 8, τὸ πιστὸν τῆς πολιτείας Thuc. i. 68, τὸ ὑπερβάλλον τῆς λύπης Plato, Phaedr. 240 A) are being accomplished in (the case of: the dat. of reference, as in γίνεσθαι ὑμῶν and similar phrases. Much unnecessary difficulty has been found in the word ἐπιτελεῖσθαι. It has its usual N. T. meaning of 'accomplish,' 'complete,' as in reff. and Phil. i. 6, al.; these sufferings were being accomplished, their full measure attained, according to the will of God, and by the appointment of God, in, with reference to, in the case of, the ἀδελφότης. The Dative must not be regarded as = a gen. with ὑπό: but there is another way of taking it, viz. as dependent on τὰ αὐτά, making ἐπιτελεῖσθαι middle: "knowing that ye are accomplishing the same sufferings with" &c. This is defended by Harless; but in this case we should certainly expect ὑμᾶς to be inserted, as αὐτὸν in Luke iv. 41, and σεαυτὸν in Rom. ii. 19) your brotherhood (ref.) in the world (ἐν κόσμῳ, not to direct attention to another brotherhood not in the world, as Luther; but as identifying their state with yours: who, like yourselves, are in the world, and thence have, like yourselves, to expect such trials).

10, 11.] Final assurance of God's help and ultimate perfecting of them after and by means of these sufferings.

10.] But (q. d. however you may be able to apprehend the consolation which I have last propounded to you, one

1 2 Tim. ii. 10.  
see 2 Cor. iv.

1 = ch. i. 6 reff.  
m Heb. xiii. 21  
reff.

n = Luke xxii.  
32. Rom. i.  
11. xvi. 25 al.

Ps. i. 12.

o here only v. (-ros, Job xvi. 16.)  
vi. 16. ch. iv. 11. Jude 25. Rev. i. 6. v. 13.

p = Eph. iii. 18. Col. i. 23 (Heb. i. 10 reff.) only.  
r = Rom. viii. 18. Phil. iii. 13. Heb. xi. 19. Wisd. xv. 12.

q = 1 Tim.  
vi. 12.

ABKLN  
a b c d f  
g h j k l  
m o 13.

<sup>k</sup> αἰώνιον αὐτοῦ <sup>k</sup> δόξαν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ ἰδὲ αἰώνιον παθόντας  
αὐτὸς <sup>m</sup> καταρτίσει, <sup>n</sup> στηριξέει, <sup>o</sup> σθενώσκει, <sup>r</sup> θεμελιώσκει  
<sup>11</sup> αὐτῷ τὸ <sup>q</sup> κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.  
<sup>12</sup> Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ ὡς ἰλο-

Thl. ins τω bef χριστῷ B. om ἰησοῦ BN a c, insd in syr with ast.  
rec καταρτίσαι, with KL rel (Syr) syr Thl Ec: txt ABN d 13 vulg copt aeth arm  
Vocat. rec aft καρτίσ. ins υμᾶς, with KL rel syr-w-ast copt Thl Ec: om ABN  
a 13 vulg Syr arm Vocat. rec στηριξάει σθενώσκει, with b<sup>2</sup> c g syr Thl Ec: txt  
ABKLN rel vulg copt aeth arm Vocat. rec θεμελιώσκει, with b<sup>2</sup> c g: om  
(homotel) AB vulg aeth Vocat: txt KLN rel vss Thl Ec.  
11. rec ins η δόξα και bef το κρατος, with LN vulg-ed (with demid harl) aeth-pl Thl  
Ec: η δόξα κρατος, omg και το, K j l: το κρ. κ. η δόξ. a c<sup>1</sup> m 13 syrr copt arm: txt  
AB am (and fuld) aeth-rom. om των αιωνων B 36 copt arm.  
12. σιλβανου B.

thing is sure: or as Bengel, "vos tantum vigilate et resistite hosti: cetera Deus praeestabit") **the God of all grace** (who is the Source of all spiritual help for every occasion: see reff.) **who called you** (which was the first proof of His grace towards you) **unto** (with a view to; 'consolationis argumentum') He who has begun grace with a view to glory, will not cut off grace till it be perfected in glory. Cf. 1 Thess. ii. 12; 2 Thess. ii. 14) **His eternal glory in Christ Jesus** (ἐν χρ. Ἰησ. belongs to καλέσας, which has since been defined by ὑμᾶς εἰς τ. αἰ. ἀβ. δόξ. Christ Jesus is the element in which that calling took place. The words cannot, as Calov., al., be joined with what follows), **when ye have suffered a little while** (these words belong to what has gone before, δ καλέσας ὑμᾶς κ.τ.λ., not to what follows, as is decisively shewn by the consideration that all four verbs must belong to acts of God on them *in this life*, while these sufferings would be still going on. The ἰδὲ αἰώνιον παθόντας expresses the condition of their calling to glory in Christ, viz. after having suffered for a short time. παθόντας, as in all cases of an aor. part. connected with a future verb, is to be taken in the strictness of its aoristic meaning as a futurus exactus: the παθήματα are over when the δόξα comes in), **shall Himself** (αὐτός, solemn and emphatic: "ostendit enim Apostolus ex eodem gratiae fonte et primam ad gloriam caelestem vocationem et ultimam huius beneficii consummationem provenire," Gerhard) **perfect [you]** (see reff. Heb. and note: "ne remaneat in vobis defectus," Beng.), **shall confirm** (establish you firmly, so as to be στερεοὶ τῇ πίστει: "ne quid vos labefacet," Beng.), **shall strengthen** (the word σθενώ belongs to later Greek), **shall ground [you]** (fix you as on a foundation, "ut superetis omnem vim

adversam. Digna Petro oratio. Confirmat fratres suos," Bengel. Cf. Luke xii. 32, οὐ ποτὲ ἐπιστρέψας στήρισον τοὺς ἀδελφούς σου: and 2 Tim. ii. 19, δ στερεὸς θεμέλιος τοῦ θεοῦ ἔστηκεν):

11.] **to Him** (again emphatic: "ne quidquam laudis et gloriae sibi vindicent," Gerh.) **be** (i. e. be ascribed: or, as ch. iv. 11, ἐστίν, is, i. e. is due) **the might** (which has been shewn in this perfecting, confirming, strengthening, grounding you, and in all that those words imply as their ultimate result,—of victory and glory) **to the ages of the ages. Amen.**

12—14.] **CONCLUSION.** By **Silvanus the faithful brother** (there seems to be no reason for distinguishing this Silvanus from the companion of St. Paul and Timotheus, mentioned in 1 Thess. i. 1; 2 Thess. i. 1; 2 Cor. i. 19, and known by the name of Silas in the Acts. See further in Prolegomena, § iv. 19), as **I reckon** (ὡς λογιζομαι belongs most naturally to τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, not to δι' ἀδελφῶν which follows: and indicates the Apostle's judgment concerning Silvanus, given, not in any disparagement of him, nor indicating, as De W. and Bengel, that he was not known to St. Peter, but as fortifying him, in his mission to the churches addressed, with the Apostle's recommendation, over and above the acquaintance which the readers may already have had with him), **I have written** (the epistolary aor. See reff.) **to you** (ὑμῖν is taken by some, as E. V., Luther, Steiger, al., as dependent on πιστοῦ, which is harsh, and leaves ἔγραψα without any object of address) **in** (by means of, as my vehicle of conveying my meaning) **few words** (Erasm., Grot., Pott, al. fancy that this ἔγρ. δι' ἀδελφῶν refers to the second Epistle: but see 2 Pet. iii. 1. On δι' ἀδελφῶν, cf. Heb. xiii. 22. It perhaps may here refer to some



γίζομαι <sup>s</sup> δι' <sup>s</sup> ὀλίγων <sup>i</sup> ἔγραψα <sup>u</sup> παρακαλῶν καὶ <sup>r</sup> ἐπιμαρ- <sup>s</sup> here only.  
 τυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθὴ χάριν τοῦ θεοῦ. <sup>t</sup> εἰς ἣν <sup>see Eph. iii. 3.</sup>  
 στήτε. <sup>13</sup> <sup>t</sup> ἀσπάζεται <sup>so Gal. vi. 11.</sup> ὑμᾶς ἢ ἐν Βαβυλῶνι <sup>u</sup> συνεκλεκτῇ, <sup>Phil. 19, 21.</sup>  
<sup>u</sup> absol., Luke  
 iii. 14. 1 Cor.  
 iv. 13. 2 Tim.

iv. 2 al.

r here only t.

(ρεσθαι, Neh. ix. 30.)

w

constr., Matt. ii. 23. Mark i.

y = Rom. xvi. 3.

39. xiii. 16. John i. 18 al.

s = Rom. v. 2. 1 Cor. xv. 1.

z here only v.

16, &amp;c. Col. iv. 10, 15 al.

ins kai bef ταύτην N<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disapproving).

rec (for στήτε) ἐστήκατε, with KL rel

Thl (Ec: txt ABN j 13.

13. aft βαβυλωνι ins εκκλησια N 4-marg vulg Syr arm Ec.

more copious instructions which Silvanus was to give them by word of mouth: or may serve to fix their attention more pointedly on that which had been thus concisely said), **exhorting** (such in the main is the character of the Epistle) **and giving my testimony** (the ἐπί in ἐπιμαρτυρῶν indicates merely the direction of the testimony, not as Bengel, "testimonium jam per Paulum et Silam audierant pridem: Petrus insuper testatur") that this (of which I have written to you; see below) is (the inf. εἶναι belongs to both παρακαλῶν and ἐπιμαρτυρῶν) **the true grace** (not "doctrina evangelii" as Gerh., nor "state of grace" as De Wette, but simply "grace" ch. i. 2, as testified by the preaching of the Apostles to be covenanted and granted to them by God. This identification of the preached and written message with the true mind of God towards man, is not uncommon with our Apostle: e. g., ch. i. 12, 25 [ii. 10, 25]). The reason of this was not any difference, as some would have us believe, between the teachings of St. Peter and St. Paul, but the difficulty presented to the readers in the fact of the fiery trial of sufferings which they were passing through) of God, in which stand ye (the construction is pregnant; into which being admitted, stand in it. On every account, we are bound to read στήτε, not ἐστήκατε, which has apparently come in from the similar ἐν ᾗ [ᾧ] ἐστήκατε in reff. Every reason which Wiesinger gives against στήτε, is in fact a reason for it. στήτε εἰς is, he says, evidently wrong, because the readers were already in the grace:—I answer,—and consequently it was corrected to what seemed right: εἰς ἣν στήτε, he says further, would not fit the context:—and consequently, we may reply, the temptation would be stronger to correct it. The idea of its having been an emendation to suit παρακαλῶν is simply absurd; that particular referring back to the contents of the Epistle, not requiring any justification in this sentence; as any, even the dullest copyist, must see. As it stands, it is a short and earnest exhortation, containing in it in fact the pith of

what has been said by way of exhortation in the whole Epistle). 13.] **She that is elected together with you in Babylon salutes you** (*who, or what is this?* The great majority of Commentators understand it to mean a *congregation*, elect like yourselves, ch. i. 1. So N al. in digest, E. V., Luth., Calx., Gerhard, Steiger, &c., and the more recent interpreters, De Wette, Huther, Wiesinger. And this perhaps may be a legitimate interpretation. Still it seems hardly probable, that there should be joined together in the same sending of salutation, an *abstraction*, spoken of thus enigmatically, and a *man*, Μάρκος ὁ υἱός μου, by name. No mention has occurred in the Epistle of the word *ἐκκλησία*, to which reference might be made: if such reference be sought for, διασπορά, in ch. i. 1, is the only word suitable, and that could hardly be used of the congregation in any particular place. Finally, it seems to be required by the rules of analogy, that in an Epistle addressed to ἐκλεκτοὶ παρ' ἐπιδομοῖ, individually, not gregatim, ἢ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτῇ must be an individual person also. These considerations induce me to accede to the opinion of those, who recognize here the ἀδελφὴ γυνή whom St. Peter περιήγεν, 1 Cor. ix. 5: and to find, in the somewhat unusual periphrastic way of speaking of her, a confirmation of this view. Bengel, who defends it, adduces ch. iii. 7, where the wives are called συγκληρονόμοι χάριτος ζωῆς. Still, I own, the words ἐν Βαβυλῶνι a little stagger me in this view. But it seems less forced than the other. On the question, *what Babylon* is intended, whether Rome, or the Chaldean capital, or some village in Egypt, see Prolegomena, § iv. 10 ff.), and **Marcus my son** (perhaps, and so most have thought, the well-known Evangelist [see Eus. H. E. ii. 15: Orig. in Eus. vi. 25: (Ec. al.): perhaps the *actual son* of St. Peter, bearing this name [Ec. alteru., Bengel, al.]). The fact of Peter taking refuge in the house of Mary the mother of John Mark [Acts xii. 2], casts hardly any weight on the side of the former interpretation: but it derives some probability from the circumstance



# ΠΕΤΡΟΥ Β.

Ι. <sup>1</sup> Συμεὼν Πέτρος <sup>a</sup> δούλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ <sup>a</sup> James i. 1  
 χριστοῦ τοῖς <sup>b</sup> ἰσότημον ἡμῖν <sup>c</sup> λαχοῦσιν πίστιν <sup>d</sup> ἐν <sup>e</sup> δι- <sup>b</sup> here only +  
 καιοσύνῃ τοῦ <sup>e</sup> θεοῦ ἡμῶν καὶ <sup>f</sup> σωτήρος Ἰησοῦ χριστοῦ. <sup>c</sup> ισότημον  
 Jos. Ant. xii.  
 3. 1. Xen.  
 ἀπέδειξε.

Hier. viii. 10.  
 47. Wisd. viii. 19 only.)  
 3. James i. 20.

<sup>c</sup> = Acts i. 17 (Luke i. 9. John xix. 21) only. <sup>3</sup> Mac. vi. 1. (1 Kings xiv.  
 47. Wisd. viii. 19 only.) <sup>d</sup> see Rom. v. 9. xv. 13. <sup>e</sup> Rom. i. 17. iii. 5, 21, 22. x.  
 f ver. 11. ch. ii. 20. iii. 2, 18. so 2 Tim. i. 10. Tit. i. 4. ii. 13. iii. 6.

TITLE. Steph ἐπιστολὴ πετροῦ καθολικὴ δευτέρα: elz petr. του αποστ. επιστ. καθ.  
 δευτερα: ἐπιστολὴ καθολικὴ δευτ. του αγιου αποστολου πετροῦ L: πετροῦ επιστ. β'  
 CK j l m o 13. 36 (δευτερα K j l m o): txt ABN.

CHAP. I. 1. σιμων B <sup>a</sup> c l m Ec (σιμων B<sup>3</sup> [Tischdf, expr]). (In C the 3 lines  
 following the title are almost totally illegible; Tischdf however thinks that he can  
 distinguish a Π at the beg of the 1st line, and hence conjectures that the ms omitted  
 συμφων.) εὖς δικαιοσύνην N. for θεου, κυ N.

CHAP. I. 1, 2.] ADDRESS AND GREET-  
 ING. Symeon (see var. readd. The form,  
 as belonging to our Apostle, is found,  
 besides here, only in Acts xv. 14. Its oc-  
 currence is at all events a testimony in  
 favour of the independence of the second  
 Epistle. It was not *adapted* to the first:  
 which, considering that it *refers* to the  
 first, is a note, however slight, on the side  
 of its genuineness) Peter, a servant (Rom.  
 i. 1) and apostle (an ingenious reason is  
 given by De Wette for the occurrence of  
 both these designations: that the Writer  
 combined 1 Pet. i. 1, with Jude 1) of Jesus  
 Christ, to them that have obtained  
 (λαγχάνειν [with acc. as refl. Acts,  
 3 Mac.] shews, as Beng., that "non ipsi  
 sibi pararunt:" as Huss in Luther, "sicut  
 sors non respicit personam, ita nec divina  
 electio acceptatrix est personarum") like  
 precious faith (faith,—i. e. substance of  
 truth believed: faith objective, not sub-  
 jective,—of equal value: not, as De W.,  
 which confers equal right to God's king-  
 dom, equal honour and glory: such a mean-  
 ing would be unexampled. The E. V. has  
 hit the meaning very happily by *like*  
*precious*. Cf. 1 Pet. ii. 7. Luther quotes  
 from Horneius [similarly Estius]; "dic-  
 tur fides æque pretiosa, non quod omnium  
 credentium æque magna sit, sed quod per  
 fidem illam eadem mysteria et eadem bene-  
 ficia divina nobis proponantur") with us

(apparently, in the first place, the Apostles:  
 but more probably, in a wider sense, the  
 Jewish Christians, with whom the Gen-  
 tiles had been admitted into the same  
 covenant, and the inheritance of the like  
 precious promises) in the righteousness of  
 our God and [our] Saviour Jesus Christ  
 (first, concerning ἐν δικαιοσύνῃ. Some  
 Commentators, as Beza, Grot., Piscator,  
 al., take δικ. for an attribute of God, and  
 ἐν as instrumental, by the righteousness,  
 goodness, truth, of God: others, as Estius,  
 Horneius, al., understand δικ. as "justitia  
 quam Deus nobis dat et Christus peperit"  
 [Horn.], explaining ἐν as 'cum' or 'per':  
 but, as Luther well replies, this is objec-  
 tionable, seeing that righteousness comes  
 by faith, not faith by righteousness. De  
 Wette would give two different meanings  
 to δικ. as applied to the Father and to  
 the Son, in the former case making it  
 mean *grace*, in the latter *love*: but this  
 is evidently quite arbitrary. Gerhard  
 would confine it altogether to the "obe-  
 dientia et satisfactio Christi," against  
 which is τοῦ θεοῦ ἡμῶν. The best ex-  
 planation seems to me that of Luther, that  
 δικαιοσύνη here betokens the righteous  
 dealing of God, corresponding to His  
 attribute of righteousness, as opposed to  
 προσωπολήψια: and that the words are to  
 be taken in close connexion with the fore-  
 going, τοῖς ἰσότημον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν,

g = 1 Pet. i. 2<sup>2</sup> ε<sup>2</sup> χάρις ὑμῖν καὶ ε<sup>3</sup> εἰρήνη ε<sup>4</sup> πληθυνθείη ἐν ἡ ἐπιγνώσει τοῦ C χάρις  
 h Heb. x. 26 reff. ἡ ἀββκ  
 i w. gen. abs., 1 Cor. iv. 18, 2 Cor. v. 20, k here his (Acts xvii. 29) only. Job xxiv. 3. 2 Macc. iii. 29. 1 Luke xiv. 32. xix. 42. Acts xxviii. 10. Heb. ii. 17. m Acts iii. 12. 1 Tim. ii. 2 a7. 2 Tim. iii. 5. Tit. i. 1. vv. 6, 7, ch. iii. 11 only. Isa. xi. 2. (-βῆν, Acts xviii. 23. -βῆν, ch. ii. 9. -βῆν, Tit. ii. 12.) n here bis. Mark xv. 45 only. Gen. xxi. 20. o Heb. ix. 14 reff. p = 1 Pet. ii. 9. (ver. 5.)

2. aft ἡσίου ins χριστοῦ ΑΛΗ (a c) 36 copt arth arm; bef ἡσ., d g<sup>2</sup> 13 vulg Aug Bede.—τον κῦ ἡμῶν ἰὺ χῦ, omg του θυ και, a c 69. 137-63 spec syrr Pelag: του κυ και θυ ἡμῶν, omg ἡσίου, j: om τ. θεου κ. ἡσ. am (with domid fuld harl).

3. ius ta bef πάντα ΑΛΗ c 13 Did. aft προς ins τον θεον και Η<sup>1</sup>(Η<sup>3</sup>) disap- proving). rec (for ἰδια δόξη κ. ἀρετῇ) δια δόξης κ. ἀρετῇ, with BKL rel Thl (Ec., δόξης κ. ἀρετῇ, omg δια, 1: txt ACM 13. 36 vulg spec Did Cyr Pelag Cassiod Bede, δόξη κ. ἀρετῇ, omg ἰδια, a c.

ἐν being used of the conditional element, in which the λαχὲν πιστὶν ἰσότημον is grounded: so that the sense is, in His righteousness, which makes no difference between the one party and the other, God has given to you the like precious faith, as to us. De W.'s objection to this, that thus the Epistle must be regarded as written to Gentile Christians, is not valid, or proves too much: for at all events there must be two parties in view in the words ἰσότημον ἡμῶν, whatever these parties be. Next, as to the words τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ. Undoubtedly, as in Titus ii. 13, in strict grammatical propriety, both θεοῦ and σωτῆρος would be predicates of Ἰησοῦ χριστοῦ. But here, as there, considerations interpose, which seem to remove the strict grammatical rendering out of the range of probable meaning. I have fully discussed the question in the note on that passage, to which I would refer the reader as my justification for interpreting here, as there, τοῦ θεοῦ ἡμῶν of the Father, and σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ of the Son. Here, there is the additional consideration in favour of this view, that the two are distinguished most plainly in the next verse): 2.] grace to you and peace be multiplied (so in ref.: but further specified here by what follows) in (as the vehicle, or conditional element of the multiplication) knowledge (ἐπιγνώσις, "cognitio maturior:" but this can hardly be given in English without too strong a phrase) of God, and of Jesus our Lord (every unusual expression, like Ἰησ. τοῦ κυρ. ὑμῶν, occurring only Rom. iv. 21, should be noticed as a morsel of evidence to the independence of the Epistle).

3—11.] Exhortation to advance in the graces of the spiritual life: introduced (vv. 3, 4) by a consideration of the rich bestowal from God of all things belonging to that life by the knowledge of Him, and the aim

of His promises, viz. that we should partake in the divine nature.

3.] Seeing that (the connexion with the greeting which precedes must not be broken: it is characteristic of this Epistle, to dilate further when the sense seems to have come to a close. The sense of ὥς with a gen. absolute is, "assuming that," "seeing that;" cf. Plato, Alcib. i. p. 10, οὐκοῦν ὥς διανοοῦμένου σου ταῦτα ἐρωτῶ, ἀφῆμι δὲ διανοεῖσθαι: Xen. Cyr. iii. 1. 9, ἀλλ' ἐρώτα, ἔφη, ὦ Κύρε, οἱ βούλει, ὥς τάληθ' ἐροῦντος. See Matthiæ, § 568. 2. Winer, § 65. 9. The latter explains the usage thus, "ὥς with a participle in the gen. absolute construction, gives to the idea of the verb a subjective character, of assumption, or intention") His divine (θείος, a word peculiar in N. T., as an adjective, to this Epistle: see reff.) power hath given (δεδωρημένης, middle in signification, as perfect passives so often: so προσέκλῃμαι αὐταῖς, Acts xiii. 2, xvi. 10, xxv. 12: δ' ἐπήγγελλται, Rom. iv. 21; Heb. xii. 26: see Winer, § 39. 3) us all things (πάντα is prefixed by way of emphasis) which are [requisite] for (reff.) life and godliness (εὐσέβεια is a mark of the later apostolic period: reff.), through (by means of, as the medium of attainment: "Dei cognitio principium est vitæ [John xvii. 3] et primus in pietatem ingressus." Calv.) the knowledge (ἐπιγν., see above) of Him that called us (i. e. of God, who is ever the Caller in the N. T.: see e. g. 1 Pet. ii. 9) by (dat. of the instrument, as in Acts ii. 33, v. 31; James iii. 7) His own glory and virtue (αἱ ἀρεταὶ are predicated of God in ref. 1 Pet. However these words be read, whether as in text, or διὰ δόξης κ. ἀρετῇ, both substantives belong to God, not to us: still less must we render, as in E. V., "called us to glory and virtue," of which meaning there is not a trace in either reading. Bengel seems to give the meaning well, "ad glo-

<sup>4</sup> δι' ὧν τὰ μέγιστα καὶ <sup>9</sup> τίμια ἡμῖν <sup>1</sup> ἐπαγγέλματα <sup>q</sup> 1 Pet. i. 19  
<sup>n</sup> δεδωρταί, ἵνα διὰ τούτων γένησθε <sup>k</sup> θείας <sup>s</sup> κοινωνοὶ  
 φύσεως, <sup>i</sup> ἀποφυγόντες τῆς ἐν κόσμῳ <sup>u</sup> ἐν <sup>v</sup> ἐπιθυμίᾳ <sup>w</sup> φθο-  
 ρᾶς. <sup>5</sup> καὶ <sup>y</sup> αὐτὸ τοῦτο <sup>x</sup> δὲ <sup>z</sup> σπουδὴν <sup>a</sup> πᾶσαν <sup>b</sup> παρει-  
 σκεσθε.

xii. 22 only. u = Tit. iii. 5 a. v abent., Rom. vii. 7, 8. 1 Thess. iv. 5. James i.  
 14, 15. (see ch. ii. 10, 14.) w Rom. viii. 21. 1 Cor. xv. 42, 50. Gal. vi. 8. Col. ii. 22. ch.  
 ii. 12 bis, 19 only. y = here only. z Rom. x. 12. 1 Pet. i. 19. Acts. ii. 24 al.  
 y = here only. (Rom. x. 13 al.) Winer, § 22, 3, note 2. z Rom. x. 12. 1 Pet. i. 19. Acts. ii. 24 al.  
 xii. 11. a = Acts xx. 19. Phil. ii. 29 al. b here only. Demosth. 454. 1, 12.

4. transp *μεγιστα* and *τιμια* BKL<sup>2</sup> rel spec syr Thl Ec: txt AC in 13. 36 vulg syr-  
 pk coptt Did Jer.—rec *ἡμιν* bef *καὶ*, with KLN rel Ec: txt (A)BC a c m 13 vulg spec  
 syr Did Thl.—for *ἡμιν*, *υμιν* A 66-8 syr-pk syr-marg. *φύσεως* bef *κοινωνοι* N.  
*ius* tu bef *κοσμου* ABLN. for *εν επιθ.*, *επιθυμιας* καὶ C 69. 137-63 syr  
 arm: *επιθυμιας* 13 vulg lat-It.—*την εν τω κ. επιθυμιαν* N.  
 5. *αυτοι* A 13 vulg spec ath. δε bef *τουτο* C<sup>2</sup>N a c d h 13. 36 Thl: om *τουτο* A.  
 om *πασαν* C a c um (but added by origl scribe) Thl, insd in syr with ast.

riam referuntur attributa Dei naturalia, ad  
 virtutem ea quæ dicuntur moralia: intime  
 unum sunt utraque." Cf. Gal. i. 15, *καλέ-  
 σας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ*, 4.] through  
 which (His attributes and energies) He  
 hath given to us (*δεδωρταί* again middle  
 in sense, see above: not as E. V., passive:  
 the subject is *ὁ καλέσας*) the greatest and  
 precious promises (*ἐπαγγέλματα*, as in  
 ch. iii. 13, *promises*: not, *things promised*  
 [Est., Beng., al.], still less, as Dietlein,  
 proclamations of Christian doctrine, which  
 the word cannot mean. Benson's idea,  
 that by *ἡμῖν* are meant the Apostles, and  
 that the second person *γένησθε* refers to  
 the Gentile Christians, seems quite beside  
 the purpose), that by means of these  
 (promises: i.e. their fulfilment: not to be  
 referred, as Calvin, Benson, De Wette, to  
 τὰ πρὸς ζωὴν κ.τ.λ. as the antecedent:  
 nor, as Beng., to *δόξη καὶ ἀρετή*: *τούτων*  
 shews pointedly that the last-mentioned  
 noun is the antecedent) ye may become  
 (nor, but not on that account to be ren-  
 dered, as Luther, *würdet, that ye might*  
*be*, adding, that the Writer assumes the  
 participation to have already taken place:  
 for the aor. is continually thus used of  
 future contingencies without any such  
 intent: e.g. *πιστεύετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ  
 φωτὸς γένησθε*, Jobu xii. 36. The account  
 of this usage of the aor. has not been any  
 where, that I have seen, sufficiently given.  
 It is untranslatable in most cases, but  
 seems to serve in the Greek to express that  
 the aim was not the procedure, but the  
 completion, of that indicated: not the  
*γίνεσθαι*, the carrying on of the process,  
 but the *γενέσθαι*, its accomplishment)  
 partakers of the divine nature (i.e. of  
 that holiness, and truth, and love, and, in  
 a word, perfection, which dwells in God,  
 and in you, by God dwelling in you:  
 "vocat hic divinam naturam id quod divina  
 præsentia efficit in nobis, i.e. conformita-

tem nostri cum Deo, seu imaginem Dei  
 quæ in nobis reformatur per divinam præ-  
 sentiam in nobis." Hemming in Luther:  
 which is only so far wrong, that it con-  
 founds our *κοινωνία* in the divine nature,  
 of which the above would be a right de-  
 scription, with that nature itself), having  
 escaped (not a conditional participial  
 clause, but like *ὀλίγον παρόντων* in 1 Pet.  
 v. 10, merely a note of matter of fact,  
 bringing out in this case the negative side  
 of the Christian life, as the former clause  
 did the positive:—*when ye have escaped*)  
 from (the construction, of *ἀποφύγειν* with  
 a gen. is not very usual. Matthiæ gives  
 a similar instance from Xen. An. i. 3. 2,  
*ἐξέφυγε τοῦ μὴ καταπετρωθῆναι*, and  
 another from Soph. Antig. 488, *ὅκ ἀλύ-  
 ξτον μόνον κακίστου*. In Philoct. 1034  
 we have *δοκίμ' ἂν τῆς νόσου πεφευγέηναι*.  
 These last instances shew that the gen.  
 here is due, not to the preposition *ἀπο*,  
 but to the idea of separation and distance  
 implied in the sense of the verbs) the cor-  
 ruption (= destruction, of soul and body)  
 which is in the world (in consisting in,  
 as its element and ground) lust (Calvin:  
 "haec non in elementis quæ nos circum-  
 stand, sed in corde nostro gæse ostendit,  
 quia illic regnant vitiosi et pravi affectus,  
 quorum fountem vel radicem voce concu-  
 piscentiæ uocat. Ergo ita locatur in  
 mundo corruptio, ut sciamus in nobis esse  
 mundum").

5-7.] *Direct exhortation*, consequent  
 on vv. 3, 4, to progress in the spiritual  
 life.

5.] And on this very account  
 (αὐτὸ τοῦτο, lit. "this very thing:" but  
 just as τι, "what," has come to mean  
 "why?" "for what reason?" so αὐτό, or  
 τοῦτο, or the strengthened demonstrative  
 produced by the juxtaposition of both,  
 has come to mean, "wherefore," "for  
 this reason." See Winer in ref.: and cf.  
 Xen. Anab. i. 9. 21, αὐτὸ τοῦτο οὐδ' ἐπ'

ε 2 Cor. ix. 10. ἐνέγκαντες ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἄρετήν, ABCK  
 Gal. iii. 5. ἐν δὲ τῇ ἄρετῇ τὴν ἐγνωσιν, ὅ ἐν δὲ τῇ ἐγνωσει τὴν LWabc  
 Col. ii. 19. ver. 1) only +. ἔγκράτειαν, ἐν δὲ τῇ ἔγκρατείᾳ τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ d f g h j  
 Sir. xiv. 22. only. (-για, Phil. i. 13.) k l m o  
 d — here bis. Phil. iv. 8. only. (1 Pet. i. 9, ver. 3 only.) Wisd. xiv. 7. 13.  
 e = 1 Pet. iii. 7. there bis. Acts xiv. 25. Gal. v. 23 only +. Sir. xviii. 30 (title) only. g James i. 3, 4 reff. h ver.  
 3 reff. i Rom. xii. 10. 1 Thess. iv. 9. Heb. xiii. 1. 1 Pet. i. 22 only +. (-φός, 1 Pet. iii. 8.)  
 k Acts ii. 6. iv. 37. xxviii. 7. Sir. xx. 16. 1 Jew. Paul only. = Rom. v. 20 bis. vi. 1. 2 Cor. iv. 15. Phil.  
 iv. 17 et. 2 Chron. xxiv. 11. m Matt. xii. 36. xx. 3, 6. 1 Tim. v. 13 bis. Tit. i. 12. James ii.  
 20 only. Wisd. iv. 15.

in **N** the *ἐπι* of *ἐπιχορηγήσατε* is written over the line apy by the original scribe. *ἡμῶν* C: om spec.

7. for 1st *τη, την* (sic) **N**.

8. for *υπαρχοντα, παροντα* A 5. 9. 73 vulg sah Cyr Ps-Clir.

αὐτὸς ἐνεκα φίλων ᾤετο δεῖσθαι, . . . καὶ αὐτὸς ἐπειρᾶτο συνεργῶς τοῖς φίλοις κράτιστος εἶναι,—‘for the very reason, for which he thought that he himself wanted friends . . . he also tried to be’ &c.: and Plato, *Protag.* p. 310 E, αὐτὰ ταῦτα νῦν ἥκω παρὰ σε. The reason here being, ὡς . . . δεδωρημένης κ.τ.λ., above: so that this forms a sort of apology to that sentence. The E. V. ‘*beside this*’ is entirely at fault. Nor can we, as Dietlein, make αὐτὸ τοῦτο the object after *ἐπιχορηγήσατε*) **giving on your part** (*παρεισενέγκαντες*, lit. *introducing by the side of*: i. e. besides those precious promises on God’s part, bringing in on your part) **all diligence** (so *σπουδὴν εἰσενέγκαι* or *εἰσενέγκασθαι* in Lihanius, Josephus, *Antt.* xx. 9. 2, *Diod. Sic.* p. 554, in *Wetst.*), **furnish** (from the original meaning of the verb, to *provide expenses for a chorus*, it easily gets this of *furnishing forth*: see reff. And the construction and meaning of the following clauses is not as Horneius and the E. V., “*adjuce fidei virtutem &c.*,” but the *ἐν* is each time used of that which is assumed to be theirs, and the exhortation is, to take care that, in the exercise of that, the next step is developed: “*præsens quisque gradus subsequentem parit et facilem reddit*: subsequens priorum temperat ac perficit.” Bengel) **in your faith** (Bengel remarks, “*fides, Dei donum*: ideo non jubeam subministrare fidem, sed in fide fructus illos, qui septem enumerantur: fide chorum ducent, amore concludent”) **virtue** (best perhaps understood with Bengel as “*strenuus animi tonus ac vigor*.” Ec. gives it τὰ ἔργα; but this seems too general: it is indeed that which *produces* τὰ ἔργα, without which faith is dead: and hence the connexion), **and in your virtue, knowledge** (probably that practical discriminating knowledge, of which it is said Eph. v. 17, *μὴ γίνεσθε ἄφρονες*, ἀλλὰ

*συνίετε* τί τὸ θέλημα τοῦ κυρίου: “*quam malum a bono discernit, et mali fugam docet*,” Beng.: not as Ec., ἡ τῶν τοῦ θεοῦ ἀποκρύφων *μυστηρίων εἰδήσις*), **6.] and in your knowledge, self-government** (*ἐγκράτεια*, τὸ *μηδενὶ ἀποσύρεσθαι πάθει*, as Ec. “*Temperance*” is now too much used of one sort only of self-government, fully to express the word. The Commentators compare Sir. xviii. 30, where under the head *ἐγκράτεια ψυχῆς* is said, *ὅπισω τῶν ἐπιθυμιῶν σου μὴ πορεύου, καὶ ἀπὸ τῶν ὀρέξεων σου καλύσου*. The connexion is: let such discriminating knowledge not be without its fruit, of steady holding in hand of the passions and tempers), **and in your self-government, patient endurance** (in afflictions and trials), **and in your patient endurance, godliness** (i. e. it is not to be mere brute Stoical endurance, but united with God-fearing and God-trusting. Or it may perhaps be used without direct reference to God, as in Dio Cass. xlviii. 5, *διὰ τὴν πρὸς τὸν ἀδελφὸν εὐσέβειαν*: but the other is much more likely in the N. T.: especially as the social virtues follow), **7.] and in your godliness, brotherly love** (not suffering your godliness to be morose, nor a sullen solitary habit of life, but kind and generous and courteous), **and in your brotherly love, charity** (universal kindness of thought, word, and act towards all: a catholic large-heartedness, not confining the spirit of *φιλαδελφία* to ἀδελφοὶ only, Matt. v. 46, 47. So that these two last correspond to the ἀγάπη *ἡ ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας* of 1 Thess. iii. 12).

8, 9.] *Reasons for the foregoing exhortations*: 1. *positive*, the advantage of these Christian graces in bringing forth fruit towards the mature knowledge of Christ: 2. *negative*, the disadvantage of their absence from the character. 8.] *For these things* (the above-mentioned graces) **being in you** (*ὑπάρχον* of previous sub-

οὐδὲ ἡ ἀκαρπία ὡς καθίστησιν εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπιγynωσκιν. ὧ γὰρ μὴ ἡ πάρεστιν ταῦτα, τυφλὸς ἐστίν, ἡ μυωπάζων, ἡ λήθην ἡ λαβὼν τοῦ ἡ καθαρισμοῦ τῶν ἡ πάλαι αὐτοῦ ἡμαρτιῶν. 10 Διὸ μᾶλλον,

o James iii. 6 refl. p ver. 2 η = here only. (see Heb. xiii. 5.) Wisd. xiii. 1. r here only. (see note.) Jos. Ant. ii. 9. 1, διὰ χρόνον μήκος ἡλθον λαβόντες. Deut. x. 19. Wisd. xvi. 11. Iso 2 Tim. i. 5. Heb. xi. 29. u Heb. i. 3 (refl.). Job vii. 21. v Heb. i. 1 refl. w. art., here only. Gr. freq.

aft. *ακαρπιας*, ουδ is written but marked for erasure by N<sup>1</sup>.

9. for *αμαρτιων*, *αμαρτηματων* ΔΚΝ d 36(sic) Damasc Ps-Chr.

sistence, *εἶναι* of mere matter-of-fact being: see note on Acts xvi. 20) and multiplying (not merely as E. V. "abounding"; see refl.) render you (not pres. for future, but as expressing the habitual character and function of these virtues) not idle (*ἀργός* = *κεργος*) nor yet (*οὐδέ* introduces a slight climax: a man may be in some sense not unfruitful, but yet unworkful) unfruitful towards (*εἰς* not = *ἐν* as E. V. after Luth., Calv., Grot., al.: these virtues are all regarded as so many steps in advancing towards the *ἐπίγνωσις* of Christ, which is the great complex end of the Christian life) the perfect knowledge (here, considering the place which it holds, it is well to give the full sense of *ἐπίγνωσις*) of our Lord Jesus Christ (in Him are hid, ethically as well as doctrinally, all the treasures of wisdom and knowledge: the knowledge of Him is the imitation of Him: for as it is true that hereafter the seeing Him as He is will ensue our being perfectly like Him, so it is true that here the only way in any degree increasingly to see Him as He is, is to become increasingly like Him. He only can declare Christ, who reflects Christ).

9.] For (negative reason: see above: and that, with reference not only to the exhortations of vv. 5, 6, 7, but by this γάρ connected also with ver. 8: the advantage of the presence is great, for the disadvantage of the absence indicates no less than spiritual blindness and oblivion) he to whom these are not present (contrast to ταῦτα ὑμῖν ὑπάρχοντα κ. πλεονάζοντα, ver. 8) is blind (lacks discernment altogether of his own state as a member of Christ and inheritor of heaven), short-sighted (*μυωπάζειν* λέγονται οἱ ἐκ γενετῆς τὰ μὲν ἐγγύς βλέποντες, τὰ δὲ ἐξ ἀποστάσεως οὐχ ὁρῶντες: ἐναντία δὲ πάσχομεν οἱ γίνοντες τοῖς μυωπάουσιν, τὰ γὰρ ἐγγύς μὴ ὁρῶντες τὰ πόρρωθεν βλέπουσιν, Aristot. Probl. § 31. Hence some, e. g. Beza, Grot., Est., De W., Luther, interpret the word of not being able to see the heavenly things, which are distant, only earthly, which are close at hand. Perhaps,

however, Horneius is right in characterizing this as an "interpretatio argutior quam ut Apostolo proposita fuisse videri possit." The vulg. "mau teatus" [Luth., und tappet mit der hand: "manu viam tentans," Erasmus] seems to have come from the gloss ψηλαφῶν. Thl. explains it by τυφλῶνται, ἀπὸ τῶν ὑπὸ τὴν γῆν μὲν τυφλῶν εἰς ἅπαν διατελούντων: but thus we should have a mere tautology. Wolf adopts the interpretation "shutting the eyes," seeing that Hesych. and Suidas explain it by καμῦειν, and that μυωπάειν is only μύειν τὰς ὄφτας. "Itaque," he proceeds, "τυφλὸς μυωπάων is dicitur qui ideo cæcus est, quia sponte claudit oculos, ut ne videat, aut qui videre se dissimulat, quod vel invitatus cernit." This was also the opinion of Bochart, Hieroz. i. 4, whose arguments will be found reproduced in Suicer sub voce. On the whole I prefer the interpretation "short-sighted," without endorsing the ingenious explanation of Beza n. above), having incurred forgetfulness (refl. and Athen. xiii. 5, p. 523, λήθην λαβόντες τῆς Κρητῶν περὶ τὸν βίον εὐκωσμάς. See more examples in Kypke, Krebs, and Loesner, h. l. Bengel says, "participio nactus exprimitur quod homo volens patitur." But surely this is very doubtful; certainly not upheld by the usage of the phrase) of the purification of his former sins (i. e. of the fact of his ancient, pre-Christian, sins having been purged away in his baptism. This, and not the purification of the sins of the world, and of his among them, by the cross of Christ, is evidently the sense, by the πάλαι and αὐτοῦ. And thus almost all the Commentators. καὶ γὰρ καὶ αὐτὸς ἐπιγινώσκων ἑαυτὸν διὰ τὸ καθαρθῆναι τῷ ἁγίῳ βαπτισματι, ὅτι πλήθους ἡμαρτιῶν ἐξεπλύθη, δέον εἶδέναι ὅτι καθαρθεὶς καὶ ἁγίστην ἔλαβε, νῆφει ἵνα διαπαντὸς τηρή τὸν ἁγιασμόν, οὗ χωρὶς οὐδεὶς ὑψεται τὸν κύριον, ὃ δὲ ἐπελάβετο. (Ec. and so Thl.).

10, 11.] The exhortation is resumed, and further pressed, both on the preceding grounds, and on account of its blessed ulti-

w Gal. ii. 10. ἀδελφοί, <sup>w</sup> σπουδάσατε <sup>x</sup> βεβαίαν ὑμῶν τὴν <sup>y</sup> κλησιν καὶ <sup>ADCK</sup>  
 Eph. iv. 3. <sup>z</sup> ἐκλογὴν ποιῆσθαι ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ <sup>LN a b c</sup>  
 1 Thess. ii. 17. 2 Tim. ii. 10 al. Isa. <sup>d f g h j</sup>  
<sup>x</sup> Heb. ii. 2 reff. <sup>k l m o</sup>  
 Rom. xi. 29. <sup>13.</sup>  
 Eph. i. 18. <sup>10.</sup>  
 Phil. iii. 14. <sup>11.</sup>  
 Heb. iii. 1 al. <sup>12.</sup>  
 Jer. xxxviii. <sup>13.</sup>  
 (xxii.) 6.  
 Judith xii. 10  
 A. only.  
 z Acts ix. 15. Rom. ix. 11. xi. 5, 7, 28. 1 Thess. i. 4 only +. Isa. xxii. 7 An. a (-) Rom. xi. 11. James  
 ii. 10. iii. 2 (bis) only. 1 Kings iv. 2, 3. b = Acts vii. 9. xxviii. 14. 1 Thess. iv. 17 al.  
 c Col. iii. 16. 1 Tim. vi. 17. Titus iii. 6 only +. d ver. 5 reff. e Acts xii. 24. 1 Thess. i. 9. ii.  
 1. Heb. x. 19 only. 1 Kings xxi. 4. fch. i. 1 reff. g fut., Matt. xxiv. 6 only.  
 h Luke xiii. 61. John xiv. 26. 2 Tim. ii. 11. Tit. iii. 1. 3 John 10. Jude 5 only +. Wisd. xviii. 22 only.

10. <sup>10.</sup> <sup>11.</sup> <sup>12.</sup> <sup>13.</sup> <sup>14.</sup> <sup>15.</sup> <sup>16.</sup> <sup>17.</sup> <sup>18.</sup> <sup>19.</sup> <sup>20.</sup> <sup>21.</sup> <sup>22.</sup> <sup>23.</sup> <sup>24.</sup> <sup>25.</sup> <sup>26.</sup> <sup>27.</sup> <sup>28.</sup> <sup>29.</sup> <sup>30.</sup> <sup>31.</sup> <sup>32.</sup> <sup>33.</sup> <sup>34.</sup> <sup>35.</sup> <sup>36.</sup> <sup>37.</sup> <sup>38.</sup> <sup>39.</sup> <sup>40.</sup> <sup>41.</sup> <sup>42.</sup> <sup>43.</sup> <sup>44.</sup> <sup>45.</sup> <sup>46.</sup> <sup>47.</sup> <sup>48.</sup> <sup>49.</sup> <sup>50.</sup> <sup>51.</sup> <sup>52.</sup> <sup>53.</sup> <sup>54.</sup> <sup>55.</sup> <sup>56.</sup> <sup>57.</sup> <sup>58.</sup> <sup>59.</sup> <sup>60.</sup> <sup>61.</sup> <sup>62.</sup> <sup>63.</sup> <sup>64.</sup> <sup>65.</sup> <sup>66.</sup> <sup>67.</sup> <sup>68.</sup> <sup>69.</sup> <sup>70.</sup> <sup>71.</sup> <sup>72.</sup> <sup>73.</sup> <sup>74.</sup> <sup>75.</sup> <sup>76.</sup> <sup>77.</sup> <sup>78.</sup> <sup>79.</sup> <sup>80.</sup> <sup>81.</sup> <sup>82.</sup> <sup>83.</sup> <sup>84.</sup> <sup>85.</sup> <sup>86.</sup> <sup>87.</sup> <sup>88.</sup> <sup>89.</sup> <sup>90.</sup> <sup>91.</sup> <sup>92.</sup> <sup>93.</sup> <sup>94.</sup> <sup>95.</sup> <sup>96.</sup> <sup>97.</sup> <sup>98.</sup> <sup>99.</sup> <sup>100.</sup> <sup>101.</sup> <sup>102.</sup> <sup>103.</sup> <sup>104.</sup> <sup>105.</sup> <sup>106.</sup> <sup>107.</sup> <sup>108.</sup> <sup>109.</sup> <sup>110.</sup> <sup>111.</sup> <sup>112.</sup> <sup>113.</sup> <sup>114.</sup> <sup>115.</sup> <sup>116.</sup> <sup>117.</sup> <sup>118.</sup> <sup>119.</sup> <sup>120.</sup> <sup>121.</sup> <sup>122.</sup> <sup>123.</sup> <sup>124.</sup> <sup>125.</sup> <sup>126.</sup> <sup>127.</sup> <sup>128.</sup> <sup>129.</sup> <sup>130.</sup> <sup>131.</sup> <sup>132.</sup> <sup>133.</sup> <sup>134.</sup> <sup>135.</sup> <sup>136.</sup> <sup>137.</sup> <sup>138.</sup> <sup>139.</sup> <sup>140.</sup> <sup>141.</sup> <sup>142.</sup> <sup>143.</sup> <sup>144.</sup> <sup>145.</sup> <sup>146.</sup> <sup>147.</sup> <sup>148.</sup> <sup>149.</sup> <sup>150.</sup> <sup>151.</sup> <sup>152.</sup> <sup>153.</sup> <sup>154.</sup> <sup>155.</sup> <sup>156.</sup> <sup>157.</sup> <sup>158.</sup> <sup>159.</sup> <sup>160.</sup> <sup>161.</sup> <sup>162.</sup> <sup>163.</sup> <sup>164.</sup> <sup>165.</sup> <sup>166.</sup> <sup>167.</sup> <sup>168.</sup> <sup>169.</sup> <sup>170.</sup> <sup>171.</sup> <sup>172.</sup> <sup>173.</sup> <sup>174.</sup> <sup>175.</sup> <sup>176.</sup> <sup>177.</sup> <sup>178.</sup> <sup>179.</sup> <sup>180.</sup> <sup>181.</sup> <sup>182.</sup> <sup>183.</sup> <sup>184.</sup> <sup>185.</sup> <sup>186.</sup> <sup>187.</sup> <sup>188.</sup> <sup>189.</sup> <sup>190.</sup> <sup>191.</sup> <sup>192.</sup> <sup>193.</sup> <sup>194.</sup> <sup>195.</sup> <sup>196.</sup> <sup>197.</sup> <sup>198.</sup> <sup>199.</sup> <sup>200.</sup> <sup>201.</sup> <sup>202.</sup> <sup>203.</sup> <sup>204.</sup> <sup>205.</sup> <sup>206.</sup> <sup>207.</sup> <sup>208.</sup> <sup>209.</sup> <sup>210.</sup> <sup>211.</sup> <sup>212.</sup> <sup>213.</sup> <sup>214.</sup> <sup>215.</sup> <sup>216.</sup> <sup>217.</sup> <sup>218.</sup> <sup>219.</sup> <sup>220.</sup> <sup>221.</sup> <sup>222.</sup> <sup>223.</sup> <sup>224.</sup> <sup>225.</sup> <sup>226.</sup> <sup>227.</sup> <sup>228.</sup> <sup>229.</sup> <sup>230.</sup> <sup>231.</sup> <sup>232.</sup> <sup>233.</sup> <sup>234.</sup> <sup>235.</sup> <sup>236.</sup> <sup>237.</sup> <sup>238.</sup> <sup>239.</sup> <sup>240.</sup> <sup>241.</sup> <sup>242.</sup> <sup>243.</sup> <sup>244.</sup> <sup>245.</sup> <sup>246.</sup> <sup>247.</sup> <sup>248.</sup> <sup>249.</sup> <sup>250.</sup> <sup>251.</sup> <sup>252.</sup> <sup>253.</sup> <sup>254.</sup> <sup>255.</sup> <sup>256.</sup> <sup>257.</sup> <sup>258.</sup> <sup>259.</sup> <sup>260.</sup> <sup>261.</sup> <sup>262.</sup> <sup>263.</sup> <sup>264.</sup> <sup>265.</sup> <sup>266.</sup> <sup>267.</sup> <sup>268.</sup> <sup>269.</sup> <sup>270.</sup> <sup>271.</sup> <sup>272.</sup> <sup>273.</sup> <sup>274.</sup> <sup>275.</sup> <sup>276.</sup> <sup>277.</sup> <sup>278.</sup> <sup>279.</sup> <sup>280.</sup> <sup>281.</sup> <sup>282.</sup> <sup>283.</sup> <sup>284.</sup> <sup>285.</sup> <sup>286.</sup> <sup>287.</sup> <sup>288.</sup> <sup>289.</sup> <sup>290.</sup> <sup>291.</sup> <sup>292.</sup> <sup>293.</sup> <sup>294.</sup> <sup>295.</sup> <sup>296.</sup> <sup>297.</sup> <sup>298.</sup> <sup>299.</sup> <sup>300.</sup> <sup>301.</sup> <sup>302.</sup> <sup>303.</sup> <sup>304.</sup> <sup>305.</sup> <sup>306.</sup> <sup>307.</sup> <sup>308.</sup> <sup>309.</sup> <sup>310.</sup> <sup>311.</sup> <sup>312.</sup> <sup>313.</sup> <sup>314.</sup> <sup>315.</sup> <sup>316.</sup> <sup>317.</sup> <sup>318.</sup> <sup>319.</sup> <sup>320.</sup> <sup>321.</sup> <sup>322.</sup> <sup>323.</sup> <sup>324.</sup> <sup>325.</sup> <sup>326.</sup> <sup>327.</sup> <sup>328.</sup> <sup>329.</sup> <sup>330.</sup> <sup>331.</sup> <sup>332.</sup> <sup>333.</sup> <sup>334.</sup> <sup>335.</sup> <sup>336.</sup> <sup>337.</sup> <sup>338.</sup> <sup>339.</sup> <sup>340.</sup> <sup>341.</sup> <sup>342.</sup> <sup>343.</sup> <sup>344.</sup> <sup>345.</sup> <sup>346.</sup> <sup>347.</sup> <sup>348.</sup> <sup>349.</sup> <sup>350.</sup> <sup>351.</sup> <sup>352.</sup> <sup>353.</sup> <sup>354.</sup> <sup>355.</sup> <sup>356.</sup> <sup>357.</sup> <sup>358.</sup> <sup>359.</sup> <sup>360.</sup> <sup>361.</sup> <sup>362.</sup> <sup>363.</sup> <sup>364.</sup> <sup>365.</sup> <sup>366.</sup> <sup>367.</sup> <sup>368.</sup> <sup>369.</sup> <sup>370.</sup> <sup>371.</sup> <sup>372.</sup> <sup>373.</sup> <sup>374.</sup> <sup>375.</sup> <sup>376.</sup> <sup>377.</sup> <sup>378.</sup> <sup>379.</sup> <sup>380.</sup> <sup>381.</sup> <sup>382.</sup> <sup>383.</sup> <sup>384.</sup> <sup>385.</sup> <sup>386.</sup> <sup>387.</sup> <sup>388.</sup> <sup>389.</sup> <sup>390.</sup> <sup>391.</sup> <sup>392.</sup> <sup>393.</sup> <sup>394.</sup> <sup>395.</sup> <sup>396.</sup> <sup>397.</sup> <sup>398.</sup> <sup>399.</sup> <sup>400.</sup> <sup>401.</sup> <sup>402.</sup> <sup>403.</sup> <sup>404.</sup> <sup>405.</sup> <sup>406.</sup> <sup>407.</sup> <sup>408.</sup> <sup>409.</sup> <sup>410.</sup> <sup>411.</sup> <sup>412.</sup> <sup>413.</sup> <sup>414.</sup> <sup>415.</sup> <sup>416.</sup> <sup>417.</sup> <sup>418.</sup> <sup>419.</sup> <sup>420.</sup> <sup>421.</sup> <sup>422.</sup> <sup>423.</sup> <sup>424.</sup> <sup>425.</sup> <sup>426.</sup> <sup>427.</sup> <sup>428.</sup> <sup>429.</sup> <sup>430.</sup> <sup>431.</sup> <sup>432.</sup> <sup>433.</sup> <sup>434.</sup> <sup>435.</sup> <sup>436.</sup> <sup>437.</sup> <sup>438.</sup> <sup>439.</sup> <sup>440.</sup> <sup>441.</sup> <sup>442.</sup> <sup>443.</sup> <sup>444.</sup> <sup>445.</sup> <sup>446.</sup> <sup>447.</sup> <sup>448.</sup> <sup>449.</sup> <sup>450.</sup> <sup>451.</sup> <sup>452.</sup> <sup>453.</sup> <sup>454.</sup> <sup>455.</sup> <sup>456.</sup> <sup>457.</sup> <sup>458.</sup> <sup>459.</sup> <sup>460.</sup> <sup>461.</sup> <sup>462.</sup> <sup>463.</sup> <sup>464.</sup> <sup>465.</sup> <sup>466.</sup> <sup>467.</sup> <sup>468.</sup> <sup>469.</sup> <sup>470.</sup> <sup>471.</sup> <sup>472.</sup> <sup>473.</sup> <sup>474.</sup> <sup>475.</sup> <sup>476.</sup> <sup>477.</sup> <sup>478.</sup> <sup>479.</sup> <sup>480.</sup> <sup>481.</sup> <sup>482.</sup> <sup>483.</sup> <sup>484.</sup> <sup>485.</sup> <sup>486.</sup> <sup>487.</sup> <sup>488.</sup> <sup>489.</sup> <sup>490.</sup> <sup>491.</sup> <sup>492.</sup> <sup>493.</sup> <sup>494.</sup> <sup>495.</sup> <sup>496.</sup> <sup>497.</sup> <sup>498.</sup> <sup>499.</sup> <sup>500.</sup> <sup>501.</sup> <sup>502.</sup> <sup>503.</sup> <sup>504.</sup> <sup>505.</sup> <sup>506.</sup> <sup>507.</sup> <sup>508.</sup> <sup>509.</sup> <sup>510.</sup> <sup>511.</sup> <sup>512.</sup> <sup>513.</sup> <sup>514.</sup> <sup>515.</sup> <sup>516.</sup> <sup>517.</sup> <sup>518.</sup> <sup>519.</sup> <sup>520.</sup> <sup>521.</sup> <sup>522.</sup> <sup>523.</sup> <sup>524.</sup> <sup>525.</sup> <sup>526.</sup> <sup>527.</sup> <sup>528.</sup> <sup>529.</sup> <sup>530.</sup> <sup>531.</sup> <sup>532.</sup> <sup>533.</sup> <sup>534.</sup> <sup>535.</sup> <sup>536.</sup> <sup>537.</sup> <sup>538.</sup> <sup>539.</sup> <sup>540.</sup> <sup>541.</sup> <sup>542.</sup> <sup>543.</sup> <sup>544.</sup> <sup>545.</sup> <sup>546.</sup> <sup>547.</sup> <sup>548.</sup> <sup>549.</sup> <sup>550.</sup> <sup>551.</sup> <sup>552.</sup> <sup>553.</sup> <sup>554.</sup> <sup>555.</sup> <sup>556.</sup> <sup>557.</sup> <sup>558.</sup> <sup>559.</sup> <sup>560.</sup> <sup>561.</sup> <sup>562.</sup> <sup>563.</sup> <sup>564.</sup> <sup>565.</sup> <sup>566.</sup> <sup>567.</sup> <sup>568.</sup> <sup>569.</sup> <sup>570.</sup> <sup>571.</sup> <sup>572.</sup> <sup>573.</sup> <sup>574.</sup> <sup>575.</sup> <sup>576.</sup> <sup>577.</sup> <sup>578.</sup> <sup>579.</sup> <sup>580.</sup> <sup>581.</sup> <sup>582.</sup> <sup>583.</sup> <sup>584.</sup> <sup>585.</sup> <sup>586.</sup> <sup>587.</sup> <sup>588.</sup> <sup>589.</sup> <sup>590.</sup> <sup>591.</sup> <sup>592.</sup> <sup>593.</sup> <sup>594.</sup> <sup>595.</sup> <sup>596.</sup> <sup>597.</sup> <sup>598.</sup> <sup>599.</sup> <sup>600.</sup> <sup>601.</sup> <sup>602.</sup> <sup>603.</sup> <sup>604.</sup> <sup>605.</sup> <sup>606.</sup> <sup>607.</sup> <sup>608.</sup> <sup>609.</sup> <sup>610.</sup> <sup>611.</sup> <sup>612.</sup> <sup>613.</sup> <sup>614.</sup> <sup>615.</sup> <sup>616.</sup> <sup>617.</sup> <sup>618.</sup> <sup>619.</sup> <sup>620.</sup> <sup>621.</sup> <sup>622.</sup> <sup>623.</sup> <sup>624.</sup> <sup>625.</sup> <sup>626.</sup> <sup>627.</sup> <sup>628.</sup> <sup>629.</sup> <sup>630.</sup> <sup>631.</sup> <sup>632.</sup> <sup>633.</sup> <sup>634.</sup> <sup>635.</sup> <sup>636.</sup> <sup>637.</sup> <sup>638.</sup> <sup>639.</sup> <sup>640.</sup> <sup>641.</sup> <sup>642.</sup> <sup>643.</sup> <sup>644.</sup> <sup>645.</sup> <sup>646.</sup> <sup>647.</sup> <sup>648.</sup> <sup>649.</sup> <sup>650.</sup> <sup>651.</sup> <sup>652.</sup> <sup>653.</sup> <sup>654.</sup> <sup>655.</sup> <sup>656.</sup> <sup>657.</sup> <sup>658.</sup> <sup>659.</sup> <sup>660.</sup> <sup>661.</sup> <sup>662.</sup> <sup>663.</sup> <sup>664.</sup> <sup>665.</sup> <sup>666.</sup> <sup>667.</sup> <sup>668.</sup> <sup>669.</sup> <sup>670.</sup> <sup>671.</sup> <sup>672.</sup> <sup>673.</sup> <sup>674.</sup> <sup>675.</sup> <sup>676.</sup> <sup>677.</sup> <sup>678.</sup> <sup>679.</sup> <sup>680.</sup> <sup>681.</sup> <sup>682.</sup> <sup>683.</sup> <sup>684.</sup> <sup>685.</sup> <sup>686.</sup> <sup>687.</sup> <sup>688.</sup> <sup>689.</sup> <sup>690.</sup> <sup>691.</sup> <sup>692.</sup> <sup>693.</sup> <sup>694.</sup> <sup>695.</sup> <sup>696.</sup> <sup>697.</sup> <sup>698.</sup> <sup>699.</sup> <sup>700.</sup> <sup>701.</sup> <sup>702.</sup> <sup>703.</sup> <sup>704.</sup> <sup>705.</sup> <sup>706.</sup> <sup>707.</sup> <sup>708.</sup> <sup>709.</sup> <sup>710.</sup> <sup>711.</sup> <sup>712.</sup> <sup>713.</sup> <sup>714.</sup> <sup>715.</sup> <sup>716.</sup> <sup>717.</sup> <sup>718.</sup> <sup>719.</sup> <sup>720.</sup> <sup>721.</sup> <sup>722.</sup> <sup>723.</sup> <sup>724.</sup> <sup>725.</sup> <sup>726.</sup> <sup>727.</sup> <sup>728.</sup> <sup>729.</sup> <sup>730.</sup> <sup>731.</sup> <sup>732.</sup> <sup>733.</sup> <sup>734.</sup> <sup>735.</sup> <sup>736.</sup> <sup>737.</sup> <sup>738.</sup> <sup>739.</sup> <sup>740.</sup> <sup>741.</sup> <sup>742.</sup> <sup>743.</sup> <sup>744.</sup> <sup>745.</sup> <sup>746.</sup> <sup>747.</sup> <sup>748.</sup> <sup>749.</sup> <sup>750.</sup> <sup>751.</sup> <sup>752.</sup> <sup>753.</sup> <sup>754.</sup> <sup>755.</sup> <sup>756.</sup> <sup>757.</sup> <sup>758.</sup> <sup>759.</sup> <sup>760.</sup> <sup>761.</sup> <sup>762.</sup> <sup>763.</sup> <sup>764.</sup> <sup>765.</sup> <sup>766.</sup> <sup>767.</sup> <sup>768.</sup> <sup>769.</sup> <sup>770.</sup> <sup>771.</sup> <sup>772.</sup> <sup>773.</sup> <sup>774.</sup> <sup>775.</sup> <sup>776.</sup> <sup>777.</sup> <sup>778.</sup> <sup>779.</sup> <sup>780.</sup> <sup>781.</sup> <sup>782.</sup> <sup>783.</sup> <sup>784.</sup> <sup>785.</sup> <sup>786.</sup> <sup>787.</sup> <sup>788.</sup> <sup>789.</sup> <sup>790.</sup> <sup>791.</sup> <sup>792.</sup> <sup>793.</sup> <sup>794.</sup> <sup>795.</sup> <sup>796.</sup> <sup>797.</sup> <sup>798.</sup> <sup>799.</sup> <sup>800.</sup> <sup>801.</sup> <sup>802.</sup> <sup>803.</sup> <sup>804.</sup> <sup>805.</sup> <sup>806.</sup> <sup>807.</sup> <sup>808.</sup> <sup>809.</sup> <sup>810.</sup> <sup>811.</sup> <sup>812.</sup> <sup>813.</sup> <sup>814.</sup> <sup>815.</sup> <sup>816.</sup> <sup>817.</sup> <sup>818.</sup> <sup>819.</sup> <sup>820.</sup> <sup>821.</sup> <sup>822.</sup> <sup>823.</sup> <sup>824.</sup> <sup>825.</sup> <sup>826.</sup> <sup>827.</sup> <sup>828.</sup> <sup>829.</sup> <sup>830.</sup> <sup>831.</sup> <sup>832.</sup> <sup>833.</sup> <sup>834.</sup> <sup>835.</sup> <sup>836.</sup> <sup>837.</sup> <sup>838.</sup> <sup>839.</sup> <sup>840.</sup> <sup>841.</sup> <sup>842.</sup> <sup>843.</sup> <sup>844.</sup> <sup>845.</sup> <sup>846.</sup> <sup>847.</sup> <sup>848.</sup> <sup>849.</sup> <sup>850.</sup> <sup>851.</sup> <sup>852.</sup> <sup>853.</sup> <sup>854.</sup> <sup>855.</sup> <sup>856.</sup> <sup>857.</sup> <sup>858.</sup> <sup>859.</sup> <sup>860.</sup> <sup>861.</sup> <sup>862.</sup> <sup>863.</sup> <sup>864.</sup> <sup>865.</sup> <sup>866.</sup> <sup>867.</sup> <sup>868.</sup> <sup>869.</sup> <sup>870.</sup> <sup>871.</sup> <sup>872.</sup> <sup>873.</sup> <sup>874.</sup> <sup>875.</sup> <sup>876.</sup> <sup>877.</sup> <sup>878.</sup> <sup>879.</sup> <sup>880.</sup> <sup>881.</sup> <sup>882.</sup> <sup>883.</sup> <sup>884.</sup> <sup>885.</sup> <sup>886.</sup> <sup>887.</sup> <sup>888.</sup> <sup>889.</sup> <sup>890.</sup> <sup>891.</sup> <sup>892.</sup> <sup>893.</sup> <sup>894.</sup> <sup>895.</sup> <sup>896.</sup> <sup>897.</sup> <sup>898.</sup> <sup>899.</sup> <sup>900.</sup> <sup>901.</sup> <sup>902.</sup> <sup>903.</sup> <sup>904.</sup> <sup>905.</sup> <sup>906.</sup> <sup>907.</sup> <sup>908.</sup> <sup>909.</sup> <sup>910.</sup> <sup>911.</sup> <sup>912.</sup> <sup>913.</sup> <sup>914.</sup> <sup>915.</sup> <sup>916.</sup> <sup>917.</sup> <sup>918.</sup> <sup>919.</sup> <sup>920.</sup> <sup>921.</sup> <sup>922.</sup> <sup>923.</sup> <sup>924.</sup> <sup>925.</sup> <sup>926.</sup> <sup>927.</sup> <sup>928.</sup> <sup>929.</sup> <sup>930.</sup> <sup>931.</sup> <sup>932.</sup> <sup>933.</sup> <sup>934.</sup> <sup>935.</sup> <sup>936.</sup> <sup>937.</sup> <sup>938.</sup> <sup>939.</sup> <sup>940.</sup> <sup>941.</sup> <sup>942.</sup> <sup>943.</sup> <sup>944.</sup> <sup>945.</sup> <sup>946.</sup> <sup>947.</sup> <sup>948.</sup> <sup>949.</sup> <sup>950.</sup> <sup>951.</sup> <sup>952.</sup> <sup>953.</sup> <sup>954.</sup> <sup>955.</sup> <sup>956.</sup> <sup>957.</sup> <sup>958.</sup> <sup>959.</sup> <sup>960.</sup> <sup>961.</sup> <sup>962.</sup> <sup>963.</sup> <sup>964.</sup> <sup>965.</sup> <sup>966.</sup> <sup>967.</sup> <sup>968.</sup> <sup>969.</sup> <sup>970.</sup> <sup>971.</sup> <sup>972.</sup> <sup>973.</sup> <sup>974.</sup> <sup>975.</sup> <sup>976.</sup> <sup>977.</sup> <sup>978.</sup> <sup>979.</sup> <sup>980.</sup> <sup>981.</sup> <sup>982.</sup> <sup>983.</sup> <sup>984.</sup> <sup>985.</sup> <sup>986.</sup> <sup>987.</sup> <sup>988.</sup> <sup>989.</sup> <sup>990.</sup> <sup>991.</sup> <sup>992.</sup> <sup>993.</sup> <sup>994.</sup> <sup>995.</sup> <sup>996.</sup> <sup>997.</sup> <sup>998.</sup> <sup>999.</sup> <sup>1000.</sup> <sup>1001.</sup> <sup>1002.</sup> <sup>1003.</sup> <sup>1004.</sup> <sup>1005.</sup> <sup>1006.</sup> <sup>1007.</sup> <sup>1008.</sup> <sup>1009.</sup> <sup>1010.</sup> <sup>1011.</sup> <sup>1012.</sup> <sup>1013.</sup> <sup>1014.</sup> <sup>1015.</sup> <sup>1016.</sup> <sup>1017.</sup> <sup>1018.</sup> <sup>1019.</sup> <sup>1020.</sup> <sup>1021.</sup> <sup>1022.</sup> <sup>1023.</sup> <sup>1024.</sup> <sup>1025.</sup> <sup>1026.</sup> <sup>1027.</sup> <sup>1028.</sup> <sup>1029.</sup> <sup>1030.</sup> <sup>1031.</sup> <sup>1032.</sup> <sup>1033.</sup> <sup>1034.</sup> <sup>1035.</sup> <sup>1036.</sup> <sup>1037.</sup> <sup>1038.</sup> <sup>1039.</sup> <sup>1040.</sup> <sup>1041.</sup> <sup>1042.</sup> <sup>1043.</sup> <sup>1044.</sup> <sup>1045.</sup> <sup>1046.</sup> <sup>1047.</sup> <sup>1048.</sup> <sup>1049.</sup> <sup>1050.</sup> <sup>1051.</sup> <sup>1052.</sup> <sup>1053.</sup> <sup>1054.</sup> <sup>1055.</sup> <sup>1056.</sup> <sup>1057.</sup> <sup>1058.</sup> <sup>1059.</sup> <sup>1060.</sup> <sup>1061.</sup> <sup>1062.</sup> <sup>1063.</sup> <sup>1064.</sup> <sup>1065.</sup> <sup>1066.</sup> <sup>1067.</sup> <sup>1068.</sup> <sup>1069.</sup> <sup>1070.</sup> <sup>1071.</sup> <sup>1072.</sup> <sup>1073.</sup> <sup>1074.</sup> <sup>1075.</sup> <sup>1076.</sup> <sup>1077.</sup> <sup>1078.</sup> <sup>1079.</sup> <sup>1080.</sup> <sup>1081.</sup> <sup>1082.</sup> <sup>1083.</sup> <sup>1084.</sup> <sup>1085.</sup> <sup>1086.</sup> <sup>1087.</sup> <sup>1088.</sup> <sup>1089.</sup> <sup>1090.</sup> <sup>1091.</sup> <sup>1092.</sup> <sup>1093.</sup> <sup>1094.</sup> <sup>1095.</sup> <sup>1096.</sup> <sup>1097.</sup> <sup>1098.</sup> <sup>1099.</sup> <sup>1100.</sup> <sup>1101.</sup> <sup>1102.</sup> <sup>1103.</sup> <sup>1104.</sup> <sup>1105.</sup> <sup>1106.</sup> <sup>1107.</sup> <sup>1108.</sup> <sup>1109.</sup> <sup>1110.</sup> <sup>1111.</sup> <sup>1112.</sup> <sup>1113.</sup> <sup>1114.</sup> <sup>1115.</sup> <sup>1116.</sup> <sup>1117.</sup> <sup>1118.</sup> <sup>1119.</sup> <sup>1120.</sup> <sup>1121.</sup> <sup>1122.</sup> <sup>1123.</sup> <sup>1124.</sup> <sup>1125.</sup> <sup>1126.</sup> <sup>1127.</sup> <sup>1128.</sup> <sup>1129.</sup> <sup>1130.</sup> <sup>1131.</sup> <sup>1132.</sup> <sup>1133.</sup> <sup>1134.</sup> <sup>1135.</sup> <sup>1136.</sup> <sup>1137.</sup> <sup>1138.</sup> <sup>1139.</sup> <sup>1140.</sup> <sup>1141.</sup> <sup>1142.</sup> <sup>1143.</sup> <sup>1144.</sup> <sup>1145.</sup> <sup>1146.</sup> <sup>1147.</sup> <sup>1148.</sup> <sup>1149.</sup> <sup>1150.</sup> <sup>1151.</sup> <sup>1152.</sup> <sup>1153.</sup> <sup>1154.</sup> <sup>1155.</sup> <sup>1156.</sup> <sup>1157.</sup> <sup>1158.</sup> <sup>1159.</sup> <sup>1160.</sup> <sup>1161.</sup> <sup>1162.</sup> <sup>1163.</sup> <sup>1164.</sup> <sup>1165.</sup> <sup>1166.</sup> <sup>1167.</sup> <sup>1168.</sup> <sup>1169.</sup> <sup>1170.</sup> <sup>1171.</sup> <sup>1172.</sup> <sup>1173.</sup> <sup>1174.</sup> <sup>1175.</sup> <sup>1176.</sup> <sup>1177.</sup> <sup>1178.</sup> <sup>1179.</sup> <sup>1180.</sup> <sup>1181.</sup> <sup>1182.</sup> <sup>1183.</sup> <sup>1184.</sup> <sup>1185.</sup> <sup>1186.</sup> <sup>1187.</sup> <sup>1188.</sup> <sup>1189.</sup> <sup>1190.</sup> <sup>1191.</sup> <sup>1192.</sup> <sup>1193.</sup> <sup>1194.</sup> <sup>1195.</sup> <sup>1196.</sup> <sup>1197.</sup> <sup>1198.</sup> <sup>1199.</sup> <sup>1200.</sup> <sup>1201.</sup> <sup>1202.</sup> <sup>1203.</sup> <sup>1204.</sup> <sup>1205.</sup> <sup>1206.</sup> <sup>1207.</sup> <sup>1208.</sup> <sup>1209.</sup> <sup>1210.</sup> <sup>1211.</sup> <sup>1212.</sup> <sup>1213.</sup> <sup>1214.</sup> <sup>1215.</sup> <sup>1216.</sup> <sup>1217.</sup> <sup>1218.</sup> <sup>1219.</sup> <sup>1220.</sup> <sup>1221.</sup> <sup>1222.</sup> <sup>1223.</sup> <sup>1224.</sup> <sup>1225.</sup> <sup>1226.</sup> <sup>1227.</sup> <sup>1228.</sup> <sup>1229.</sup> <sup>1230.</sup> <sup>1231.</sup> <sup>1232.</sup> <sup>1233.</sup> <sup>1234.</sup> <sup>1235.</sup> <sup>1236.</sup> <sup>1237.</sup> <sup>1238.</sup> <sup>1239.</sup> <sup>1240.</sup> <sup>1241.</sup> <sup>1242.</sup> <sup>1243.</sup> <sup>1244.</sup> <sup>1245.</sup> <sup>1246.</sup> <sup>1247.</sup> <sup>1248.</sup> <sup>1249.</sup> <sup>1250.</sup> <sup>1251.</sup> <sup>1252.</sup> <sup>1253.</sup> <sup>1254.</sup> <sup>1255.</sup> <sup>1256.</sup> <sup>1257.</sup> <sup>1258.</sup> <sup>1259.</sup> <sup>1260.</sup> <sup>1261.</sup> <sup>1262.</sup> <sup>1263.</sup> <sup>1264.</sup> <sup>1265.</sup> <sup>1266.</sup> <sup>1267.</sup> <sup>1268.</sup> <sup>1269.</sup> <sup>1270.</sup> <sup>1271.</sup> <sup>1272.</sup> <sup>1273.</sup> <sup>1274.</sup> <sup>1275.</sup> <sup>1276.</sup> <sup>1277.</sup>



<sup>1</sup> καίπερ <sup>k</sup> εἰδότας καὶ <sup>l</sup> ἐστηριγμένους ἐν τῇ <sup>m</sup> παρουσίᾳ <sup>1</sup> Heb. v. 8 ref. <sup>1</sup> 1 Pet. i. 18. <sup>13</sup> ἁλθεία: <sup>13</sup> <sup>n</sup> δίκαιον δὲ <sup>o</sup> ἡγοῦμαι, <sup>p</sup> ἐφ' ὅσον εἰμί ἐν τούτῳ <sup>q</sup> τῷ <sup>a</sup> σκηνώματι. <sup>r</sup> διεγείρειν ὑμᾶς ἐν <sup>u</sup> ὑπομνήσει, <sup>14</sup> εἰδὼς <sup>m</sup> = Col. i. 6. <sup>n</sup> = Phil. i. 7. <sup>o</sup> = Jos. Ant. iv. 8, 2. <sup>p</sup> = Heb. x. 29 ref. <sup>q</sup> = Matt. ix. 15. <sup>r</sup> = ch. iii. 1 (Mark iv. 39. Luke viii. 24. v. 19) only. <sup>s</sup> 2 Macc. vii. 21. xv. 10 only. <sup>t</sup> ch. iii. 1 only. <sup>u</sup> 1 Pet. iii. 21 only. <sup>v</sup> Heb. ix. 8 ref. <sup>w</sup> John xxi. 18, 19.

15. Xen. Cyr. v. 5, 8. <sup>q</sup> here bis. Acts vii. 46 (from Ps. cxxxiii. 5) only. (-vos, 2 Cor. v. 1, 4.) <sup>r</sup> = ch. iii. 1 (Mark iv. 39. Luke viii. 24. v. 19) only. <sup>s</sup> 2 Macc. vii. 21. xv. 10 only. <sup>t</sup> ch. iii. 1 only. <sup>u</sup> 1 Pet. iii. 21 only. <sup>v</sup> Heb. ix. 8 ref. <sup>w</sup> John xxi. 18, 19.

om καίπερ το υμας neit ver (λοπατοel υμας . . υμας) N<sup>1</sup>.

13. om τω C<sup>1</sup>(appy). ins τη bef υπομνησει AN 5.

14. om καθως το ημων N.

truth, and will do so up to his approaching end. 12.] Wherefore (namely, because ταῦτα ποιοῦντες is the only way to a rich participation in the blessings and glories of Christ's kingdom) I will be sure (μελλήσω, ref., is of very rare occurrence. The expression is nearly equivalent to "I will take care" [σπουδάσω, Hesych.]: for [see Lxx. and esp. Palm and Rost] the original idea of μέλλω [akin to μέλω and the Latin "velle"] includes purpose; and the verb is very commonly used, by Homer, e. g., to signify intent: so Od. v. 293, οὐκ ἄρ' ἐμελλες λῆξιν ἀπατάων, and in other examples in Palm and Rost. At the same time there is an objectivity in the word, of which it is not possible to divest it, implying that the thing intended is surely about to happen: and which I have tried to express as above) always to remind you concerning these things (τούτων, the things just now spoken of: in the widest sense: it does not merely take up the ταῦτα of ταῦτα ποιοῦντες, nor merely, as De W., refer to the kingdom of Christ and His coming), although ye know them (ἐκαστον ὑμῶν, καίπερ ἀκριβῶς εἰδόντα, ὅμως ἐπαναμνήσαι βούλομαι. Demosth. p. 74. 7) and are confirmed (firmly established) in the truth which is present with you (the words "the present truth," E. V., give a wrong idea to the English reader: seeming to mean, the truth at present under notice. The meaning is exactly as in ref., τοῦ εὐαγγελίου τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς:—which is [known and professed] among you." "Vos quidem, inquit, probe tenetis quatenus sit evangelii veritas, neque vos quasi fluctuantes confirmo, sed in re tanta monitiones nunquam sunt supervacuae, quare nunquam molestae esse debent. Simili excusatione utitur Paulus ad Rom., xv. 14." Calvin).

13.] But (notwithstanding this previously conceded fact, that you know and stand firm in the truth) I think it right (why, follows, ver. 14) as long as (ἐφ' ὅσον, scil. χρόνον, see Rom. vii. 1 al.) I

am in this tabernacle (see for the sense 2 Cor. v. 1 ff.: and below), to stir you up in (not, "by:" in, as the medium in which I strive towards the stirring up, and in using which it has place) reminding (the same phrase occurs in ch. iii. 1):

14.] knowing (as I do: reason for δίκαιον ἡγοῦμαι above) that rapid is (see below. ἔστιν, of that which is to be: the normal present) the putting off (the two figures, of a tabernacle or tent, and a garment, are intermingled, as in 2 Cor. v. 1 ff.) of my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ declared to me (the allusion is to John xxi. 18 ff., where a swift and sharp death is announced to St. Peter by our risen Lord. And the sentence does not mean to say, as commonly understood, that he must soon put off his tabernacle, but that the putting off, whenever it did come, would be sudden and quick; so vulg.: "certus quod velox est depositio tabernaculi mei" [which can hardly be interpreted with Estius, "id est, brevi futura est"]; so Bengel, "repentina est; praesens. Qui diu egrotant, possunt alios adhuc pascere. Crux id Petro non erat permissura. Ideo prius agit quod agendum est." So Eur. Hippol. 1014, ταχὺς γὰρ ἔστις ῥέστος ἀνδρὶ δυστυχεῖ: Soph. Ajax 633, σὺν ἀσφαδαστῷ καὶ ταχεῖ πηδήματι πλευρὰν διαρρήξαντα: Mosch. iii. 26, σείο, βίαν, ἐκλαυσε ταχὺν μόρον αὐτὸς Ἀπόλλων. Missing this point, some have imagined that some other special revelation to St. Peter is implied: and such revelations are related by Hegesippus de excid. Hierosol. iii. 2, Ambros. Sermo de bas. trad. Ep. 21 [32], vol. iii., p. 867: see especially Corn. a-Lapide h. l. But even if ταχὺν be understood "soon," "not far off," no such inference need be drawn. For it might well be that advancing old age might lead the Apostle to the conclusion that the end prophesied to him θῶρον γηράσεως could not be far off. The Commentators quote Jos. Ant. iv. 8, 2, where Moses says, ἐπεὶ . . . δεῖ με τοῦ ἔξιν

w ver. 10.  
x here only †.  
Xen. Conv.  
i. 14.  
y = Luke vii.  
12. Eph. iv.  
28.

z = Luke ix. 31 (Heb. xi. 22) only. Wisd. iii. 2.  
b = here (2 Tim. iii. 15) only. Herod. ii. 66, πρὸς ταῦτα σοφίζονται ταῦτα.  
iv. 4. Tit. i. 14 only †. Sir. xx. 19 only.  
c = 1 Cor. xii. 3. xv. 1. 2 Cor. viii. 1 al. Jer. xvi. 20.

a here only. Ps. xxix. 4. μν. ποι., Thuc. ii. 54.  
c 1 Tim. i. 4. iv. 7. 2 Tim.  
d ch. ii. 2, 15 only. Isa. lvi. 11. Sir. v. 2 (see note).

ABCK  
l w a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

15 w σπουδάσω δὲ καὶ <sup>x</sup>ἐκάστοτε <sup>y</sup>ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν <sup>ABCK</sup> <sup>l w a b c</sup> <sup>d f g h j</sup> <sup>k l m o</sup> <sup>13.</sup> <sup>14.</sup> <sup>15.</sup> <sup>16.</sup> <sup>17.</sup> <sup>18.</sup> <sup>19.</sup> <sup>20.</sup> <sup>21.</sup> <sup>22.</sup> <sup>23.</sup> <sup>24.</sup> <sup>25.</sup> <sup>26.</sup> <sup>27.</sup> <sup>28.</sup> <sup>29.</sup> <sup>30.</sup> <sup>31.</sup> <sup>32.</sup> <sup>33.</sup> <sup>34.</sup> <sup>35.</sup> <sup>36.</sup> <sup>37.</sup> <sup>38.</sup> <sup>39.</sup> <sup>40.</sup> <sup>41.</sup> <sup>42.</sup> <sup>43.</sup> <sup>44.</sup> <sup>45.</sup> <sup>46.</sup> <sup>47.</sup> <sup>48.</sup> <sup>49.</sup> <sup>50.</sup> <sup>51.</sup> <sup>52.</sup> <sup>53.</sup> <sup>54.</sup> <sup>55.</sup> <sup>56.</sup> <sup>57.</sup> <sup>58.</sup> <sup>59.</sup> <sup>60.</sup> <sup>61.</sup> <sup>62.</sup> <sup>63.</sup> <sup>64.</sup> <sup>65.</sup> <sup>66.</sup> <sup>67.</sup> <sup>68.</sup> <sup>69.</sup> <sup>70.</sup> <sup>71.</sup> <sup>72.</sup> <sup>73.</sup> <sup>74.</sup> <sup>75.</sup> <sup>76.</sup> <sup>77.</sup> <sup>78.</sup> <sup>79.</sup> <sup>80.</sup> <sup>81.</sup> <sup>82.</sup> <sup>83.</sup> <sup>84.</sup> <sup>85.</sup> <sup>86.</sup> <sup>87.</sup> <sup>88.</sup> <sup>89.</sup> <sup>90.</sup> <sup>91.</sup> <sup>92.</sup> <sup>93.</sup> <sup>94.</sup> <sup>95.</sup> <sup>96.</sup> <sup>97.</sup> <sup>98.</sup> <sup>99.</sup> <sup>100.</sup> <sup>101.</sup> <sup>102.</sup> <sup>103.</sup> <sup>104.</sup> <sup>105.</sup> <sup>106.</sup> <sup>107.</sup> <sup>108.</sup> <sup>109.</sup> <sup>110.</sup> <sup>111.</sup> <sup>112.</sup> <sup>113.</sup> <sup>114.</sup> <sup>115.</sup> <sup>116.</sup> <sup>117.</sup> <sup>118.</sup> <sup>119.</sup> <sup>120.</sup> <sup>121.</sup> <sup>122.</sup> <sup>123.</sup> <sup>124.</sup> <sup>125.</sup> <sup>126.</sup> <sup>127.</sup> <sup>128.</sup> <sup>129.</sup> <sup>130.</sup> <sup>131.</sup> <sup>132.</sup> <sup>133.</sup> <sup>134.</sup> <sup>135.</sup> <sup>136.</sup> <sup>137.</sup> <sup>138.</sup> <sup>139.</sup> <sup>140.</sup> <sup>141.</sup> <sup>142.</sup> <sup>143.</sup> <sup>144.</sup> <sup>145.</sup> <sup>146.</sup> <sup>147.</sup> <sup>148.</sup> <sup>149.</sup> <sup>150.</sup> <sup>151.</sup> <sup>152.</sup> <sup>153.</sup> <sup>154.</sup> <sup>155.</sup> <sup>156.</sup> <sup>157.</sup> <sup>158.</sup> <sup>159.</sup> <sup>160.</sup> <sup>161.</sup> <sup>162.</sup> <sup>163.</sup> <sup>164.</sup> <sup>165.</sup> <sup>166.</sup> <sup>167.</sup> <sup>168.</sup> <sup>169.</sup> <sup>170.</sup> <sup>171.</sup> <sup>172.</sup> <sup>173.</sup> <sup>174.</sup> <sup>175.</sup> <sup>176.</sup> <sup>177.</sup> <sup>178.</sup> <sup>179.</sup> <sup>180.</sup> <sup>181.</sup> <sup>182.</sup> <sup>183.</sup> <sup>184.</sup> <sup>185.</sup> <sup>186.</sup> <sup>187.</sup> <sup>188.</sup> <sup>189.</sup> <sup>190.</sup> <sup>191.</sup> <sup>192.</sup> <sup>193.</sup> <sup>194.</sup> <sup>195.</sup> <sup>196.</sup> <sup>197.</sup> <sup>198.</sup> <sup>199.</sup> <sup>200.</sup> <sup>201.</sup> <sup>202.</sup> <sup>203.</sup> <sup>204.</sup> <sup>205.</sup> <sup>206.</sup> <sup>207.</sup> <sup>208.</sup> <sup>209.</sup> <sup>210.</sup> <sup>211.</sup> <sup>212.</sup> <sup>213.</sup> <sup>214.</sup> <sup>215.</sup> <sup>216.</sup> <sup>217.</sup> <sup>218.</sup> <sup>219.</sup> <sup>220.</sup> <sup>221.</sup> <sup>222.</sup> <sup>223.</sup> <sup>224.</sup> <sup>225.</sup> <sup>226.</sup> <sup>227.</sup> <sup>228.</sup> <sup>229.</sup> <sup>230.</sup> <sup>231.</sup> <sup>232.</sup> <sup>233.</sup> <sup>234.</sup> <sup>235.</sup> <sup>236.</sup> <sup>237.</sup> <sup>238.</sup> <sup>239.</sup> <sup>240.</sup> <sup>241.</sup> <sup>242.</sup> <sup>243.</sup> <sup>244.</sup> <sup>245.</sup> <sup>246.</sup> <sup>247.</sup> <sup>248.</sup> <sup>249.</sup> <sup>250.</sup> <sup>251.</sup> <sup>252.</sup> <sup>253.</sup> <sup>254.</sup> <sup>255.</sup> <sup>256.</sup> <sup>257.</sup> <sup>258.</sup> <sup>259.</sup> <sup>260.</sup> <sup>261.</sup> <sup>262.</sup> <sup>263.</sup> <sup>264.</sup> <sup>265.</sup> <sup>266.</sup> <sup>267.</sup> <sup>268.</sup> <sup>269.</sup> <sup>270.</sup> <sup>271.</sup> <sup>272.</sup> <sup>273.</sup> <sup>274.</sup> <sup>275.</sup> <sup>276.</sup> <sup>277.</sup> <sup>278.</sup> <sup>279.</sup> <sup>280.</sup> <sup>281.</sup> <sup>282.</sup> <sup>283.</sup> <sup>284.</sup> <sup>285.</sup> <sup>286.</sup> <sup>287.</sup> <sup>288.</sup> <sup>289.</sup> <sup>290.</sup> <sup>291.</sup> <sup>292.</sup> <sup>293.</sup> <sup>294.</sup> <sup>295.</sup> <sup>296.</sup> <sup>297.</sup> <sup>298.</sup> <sup>299.</sup> <sup>300.</sup> <sup>301.</sup> <sup>302.</sup> <sup>303.</sup> <sup>304.</sup> <sup>305.</sup> <sup>306.</sup> <sup>307.</sup> <sup>308.</sup> <sup>309.</sup> <sup>310.</sup> <sup>311.</sup> <sup>312.</sup> <sup>313.</sup> <sup>314.</sup> <sup>315.</sup> <sup>316.</sup> <sup>317.</sup> <sup>318.</sup> <sup>319.</sup> <sup>320.</sup> <sup>321.</sup> <sup>322.</sup> <sup>323.</sup> <sup>324.</sup> <sup>325.</sup> <sup>326.</sup> <sup>327.</sup> <sup>328.</sup> <sup>329.</sup> <sup>330.</sup> <sup>331.</sup> <sup>332.</sup> <sup>333.</sup> <sup>334.</sup> <sup>335.</sup> <sup>336.</sup> <sup>337.</sup> <sup>338.</sup> <sup>339.</sup> <sup>340.</sup> <sup>341.</sup> <sup>342.</sup> <sup>343.</sup> <sup>344.</sup> <sup>345.</sup> <sup>346.</sup> <sup>347.</sup> <sup>348.</sup> <sup>349.</sup> <sup>350.</sup> <sup>351.</sup> <sup>352.</sup> <sup>353.</sup> <sup>354.</sup> <sup>355.</sup> <sup>356.</sup> <sup>357.</sup> <sup>358.</sup> <sup>359.</sup> <sup>360.</sup> <sup>361.</sup> <sup>362.</sup> <sup>363.</sup> <sup>364.</sup> <sup>365.</sup> <sup>366.</sup> <sup>367.</sup> <sup>368.</sup> <sup>369.</sup> <sup>370.</sup> <sup>371.</sup> <sup>372.</sup> <sup>373.</sup> <sup>374.</sup> <sup>375.</sup> <sup>376.</sup> <sup>377.</sup> <sup>378.</sup> <sup>379.</sup> <sup>380.</sup> <sup>381.</sup> <sup>382.</sup> <sup>383.</sup> <sup>384.</sup> <sup>385.</sup> <sup>386.</sup> <sup>387.</sup> <sup>388.</sup> <sup>389.</sup> <sup>390.</sup> <sup>391.</sup> <sup>392.</sup> <sup>393.</sup> <sup>394.</sup> <sup>395.</sup> <sup>396.</sup> <sup>397.</sup> <sup>398.</sup> <sup>399.</sup> <sup>400.</sup> <sup>401.</sup> <sup>402.</sup> <sup>403.</sup> <sup>404.</sup> <sup>405.</sup> <sup>406.</sup> <sup>407.</sup> <sup>408.</sup> <sup>409.</sup> <sup>410.</sup> <sup>411.</sup> <sup>412.</sup> <sup>413.</sup> <sup>414.</sup> <sup>415.</sup> <sup>416.</sup> <sup>417.</sup> <sup>418.</sup> <sup>419.</sup> <sup>420.</sup> <sup>421.</sup> <sup>422.</sup> <sup>423.</sup> <sup>424.</sup> <sup>425.</sup> <sup>426.</sup> <sup>427.</sup> <sup>428.</sup> <sup>429.</sup> <sup>430.</sup> <sup>431.</sup> <sup>432.</sup> <sup>433.</sup> <sup>434.</sup> <sup>435.</sup> <sup>436.</sup> <sup>437.</sup> <sup>438.</sup> <sup>439.</sup> <sup>440.</sup> <sup>441.</sup> <sup>442.</sup> <sup>443.</sup> <sup>444.</sup> <sup>445.</sup> <sup>446.</sup> <sup>447.</sup> <sup>448.</sup> <sup>449.</sup> <sup>450.</sup> <sup>451.</sup> <sup>452.</sup> <sup>453.</sup> <sup>454.</sup> <sup>455.</sup> <sup>456.</sup> <sup>457.</sup> <sup>458.</sup> <sup>459.</sup> <sup>460.</sup> <sup>461.</sup> <sup>462.</sup> <sup>463.</sup> <sup>464.</sup> <sup>465.</sup> <sup>466.</sup> <sup>467.</sup> <sup>468.</sup> <sup>469.</sup> <sup>470.</sup> <sup>471.</sup> <sup>472.</sup> <sup>473.</sup> <sup>474.</sup> <sup>475.</sup> <sup>476.</sup> <sup>477.</sup> <sup>478.</sup> <sup>479.</sup> <sup>480.</sup> <sup>481.</sup> <sup>482.</sup> <sup>483.</sup> <sup>484.</sup> <sup>485.</sup> <sup>486.</sup> <sup>487.</sup> <sup>488.</sup> <sup>489.</sup> <sup>490.</sup> <sup>491.</sup> <sup>492.</sup> <sup>493.</sup> <sup>494.</sup> <sup>495.</sup> <sup>496.</sup> <sup>497.</sup> <sup>498.</sup> <sup>499.</sup> <sup>500.</sup> <sup>501.</sup> <sup>502.</sup> <sup>503.</sup> <sup>504.</sup> <sup>505.</sup> <sup>506.</sup> <sup>507.</sup> <sup>508.</sup> <sup>509.</sup> <sup>510.</sup> <sup>511.</sup> <sup>512.</sup> <sup>513.</sup> <sup>514.</sup> <sup>515.</sup> <sup>516.</sup> <sup>517.</sup> <sup>518.</sup> <sup>519.</sup> <sup>520.</sup> <sup>521.</sup> <sup>522.</sup> <sup>523.</sup> <sup>524.</sup> <sup>525.</sup> <sup>526.</sup> <sup>527.</sup> <sup>528.</sup> <sup>529.</sup> <sup>530.</sup> <sup>531.</sup> <sup>532.</sup> <sup>533.</sup> <sup>534.</sup> <sup>535.</sup> <sup>536.</sup> <sup>537.</sup> <sup>538.</sup> <sup>539.</sup> <sup>540.</sup> <sup>541.</sup> <sup>542.</sup> <sup>543.</sup> <sup>544.</sup> <sup>545.</sup> <sup>546.</sup> <sup>547.</sup> <sup>548.</sup> <sup>549.</sup> <sup>550.</sup> <sup>551.</sup> <sup>552.</sup> <sup>553.</sup> <sup>554.</sup> <sup>555.</sup> <sup>556.</sup> <sup>557.</sup> <sup>558.</sup> <sup>559.</sup> <sup>560.</sup> <sup>561.</sup> <sup>562.</sup> <sup>563.</sup> <sup>564.</sup> <sup>565.</sup> <sup>566.</sup> <sup>567.</sup> <sup>568.</sup> <sup>569.</sup> <sup>570.</sup> <sup>571.</sup> <sup>572.</sup> <sup>573.</sup> <sup>574.</sup> <sup>575.</sup> <sup>576.</sup> <sup>577.</sup> <sup>578.</sup> <sup>579.</sup> <sup>580.</sup> <sup>581.</sup> <sup>582.</sup> <sup>583.</sup> <sup>584.</sup> <sup>585.</sup> <sup>586.</sup> <sup>587.</sup> <sup>588.</sup> <sup>589.</sup> <sup>590.</sup> <sup>591.</sup> <sup>592.</sup> <sup>593.</sup> <sup>594.</sup> <sup>595.</sup> <sup>596.</sup> <sup>597.</sup> <sup>598.</sup> <sup>599.</sup> <sup>600.</sup> <sup>601.</sup> <sup>602.</sup> <sup>603.</sup> <sup>604.</sup> <sup>605.</sup> <sup>606.</sup> <sup>607.</sup> <sup>608.</sup> <sup>609.</sup> <sup>610.</sup> <sup>611.</sup> <sup>612.</sup> <sup>613.</sup> <sup>614.</sup> <sup>615.</sup> <sup>616.</sup> <sup>617.</sup> <sup>618.</sup> <sup>619.</sup> <sup>620.</sup> <sup>621.</sup> <sup>622.</sup> <sup>623.</sup> <sup>624.</sup> <sup>625.</sup> <sup>626.</sup> <sup>627.</sup> <sup>628.</sup> <sup>629.</sup> <sup>630.</sup> <sup>631.</sup> <sup>632.</sup> <sup>633.</sup> <sup>634.</sup> <sup>635.</sup> <sup>636.</sup> <sup>637.</sup> <sup>638.</sup> <sup>639.</sup> <sup>640.</sup> <sup>641.</sup> <sup>642.</sup> <sup>643.</sup> <sup>644.</sup> <sup>645.</sup> <sup>646.</sup> <sup>647.</sup> <sup>648.</sup> <sup>649.</sup> <sup>650.</sup> <sup>651.</sup> <sup>652.</sup> <sup>653.</sup> <sup>654.</sup> <sup>655.</sup> <sup>656.</sup> <sup>657.</sup> <sup>658.</sup> <sup>659.</sup> <sup>660.</sup> <sup>661.</sup> <sup>662.</sup> <sup>663.</sup> <sup>664.</sup> <sup>665.</sup> <sup>666.</sup> <sup>667.</sup> <sup>668.</sup> <sup>669.</sup> <sup>670.</sup> <sup>671.</sup> <sup>672.</sup> <sup>673.</sup> <sup>674.</sup> <sup>675.</sup> <sup>676.</sup> <sup>677.</sup> <sup>678.</sup> <sup>679.</sup> <sup>680.</sup> <sup>681.</sup> <sup>682.</sup> <sup>683.</sup> <sup>684.</sup> <sup>685.</sup> <sup>686.</sup> <sup>687.</sup> <sup>688.</sup> <sup>689.</sup> <sup>690.</sup> <sup>691.</sup> <sup>692.</sup> <sup>693.</sup> <sup>694.</sup> <sup>695.</sup> <sup>696.</sup> <sup>697.</sup> <sup>698.</sup> <sup>699.</sup> <sup>700.</sup> <sup>701.</sup> <sup>702.</sup> <sup>703.</sup> <sup>704.</sup> <sup>705.</sup> <sup>706.</sup> <sup>707.</sup> <sup>708.</sup> <sup>709.</sup> <sup>710.</sup> <sup>711.</sup> <sup>712.</sup> <sup>713.</sup> <sup>714.</sup> <sup>715.</sup> <sup>716.</sup> <sup>717.</sup> <sup>718.</sup> <sup>719.</sup> <sup>720.</sup> <sup>721.</sup> <sup>722.</sup> <sup>723.</sup> <sup>724.</sup> <sup>725.</sup> <sup>726.</sup> <sup>727.</sup> <sup>728.</sup> <sup>729.</sup> <sup>730.</sup> <sup>731.</sup> <sup>732.</sup> <sup>733.</sup> <sup>734.</sup> <sup>735.</sup> <sup>736.</sup> <sup>737.</sup> <sup>738.</sup> <sup>739.</sup> <sup>740.</sup> <sup>741.</sup> <sup>742.</sup> <sup>743.</sup> <sup>744.</sup> <sup>745.</sup> <sup>746.</sup> <sup>747.</sup> <sup>748.</sup> <sup>749.</sup> <sup>750.</sup> <sup>751.</sup> <sup>752.</sup> <sup>753.</sup> <sup>754.</sup> <sup>755.</sup> <sup>756.</sup> <sup>757.</sup> <sup>758.</sup> <sup>759.</sup> <sup>760.</sup> <sup>761.</sup> <sup>762.</sup> <sup>763.</sup> <sup>764.</sup> <sup>765.</sup> <sup>766.</sup> <sup>767.</sup> <sup>768.</sup> <sup>769.</sup> <sup>770.</sup> <sup>771.</sup> <sup>772.</sup> <sup>773.</sup> <sup>774.</sup> <sup>775.</sup> <sup>776.</sup> <sup>777.</sup> <sup>778.</sup> <sup>779.</sup> <sup>780.</sup> <sup>781.</sup> <sup>782.</sup> <sup>783.</sup> <sup>784.</sup> <sup>785.</sup> <sup>786.</sup> <sup>787.</sup> <sup>788.</sup> <sup>789.</sup> <sup>790.</sup> <sup>791.</sup> <sup>792.</sup> <sup>793.</sup> <sup>794.</sup> <sup>795.</sup> <sup>796.</sup> <sup>797.</sup> <sup>798.</sup> <sup>799.</sup> <sup>800.</sup> <sup>801.</sup> <sup>802.</sup> <sup>803.</sup> <sup>804.</sup> <sup>805.</sup> <sup>806.</sup> <sup>807.</sup> <sup>808.</sup> <sup>809.</sup> <sup>810.</sup> <sup>811.</sup> <sup>812.</sup> <sup>813.</sup> <sup>814.</sup> <sup>815.</sup> <sup>816.</sup> <sup>817.</sup> <sup>818.</sup> <sup>819.</sup> <sup>820.</sup> <sup>821.</sup> <sup>822.</sup> <sup>823.</sup> <sup>824.</sup> <sup>825.</sup> <sup>826.</sup> <sup>827.</sup> <sup>828.</sup> <sup>829.</sup> <sup>830.</sup> <sup>831.</sup> <sup>832.</sup> <sup>833.</sup> <sup>834.</sup> <sup>835.</sup> <sup>836.</sup> <sup>837.</sup> <sup>838.</sup> <sup>839.</sup> <sup>840.</sup> <sup>841.</sup> <sup>842.</sup> <sup>843.</sup> <sup>844.</sup> <sup>845.</sup> <sup>846.</sup> <sup>847.</sup> <sup>848.</sup> <sup>849.</sup> <sup>850.</sup> <sup>851.</sup> <sup>852.</sup> <sup>853.</sup> <sup>854.</sup> <sup>855.</sup> <sup>856.</sup> <sup>857.</sup> <sup>858.</sup> <sup>859.</sup> <sup>860.</sup> <sup>861.</sup> <sup>862.</sup> <sup>863.</sup> <sup>864.</sup> <sup>865.</sup> <sup>866.</sup> <sup>867.</sup> <sup>868.</sup> <sup>869.</sup> <sup>870.</sup> <sup>871.</sup> <sup>872.</sup> <sup>873.</sup> <sup>874.</sup> <sup>875.</sup> <sup>876.</sup> <sup>877.</sup> <sup>878.</sup> <sup>879.</sup> <sup>880.</sup> <sup>881.</sup> <sup>882.</sup> <sup>883.</sup> <sup>884.</sup> <sup>885.</sup> <sup>886.</sup> <sup>887.</sup> <sup>888.</sup> <sup>889.</sup> <sup>890.</sup> <sup>891.</sup> <sup>892.</sup> <sup>893.</sup> <sup>894.</sup> <sup>895.</sup> <sup>896.</sup> <sup>897.</sup> <sup>898.</sup> <sup>899.</sup> <sup>900.</sup> <sup>901.</sup> <sup>902.</sup> <sup>903.</sup> <sup>904.</sup> <sup>905.</sup> <sup>906.</sup> <sup>907.</sup> <sup>908.</sup> <sup>909.</sup> <sup>910.</sup> <sup>911.</sup> <sup>912.</sup> <sup>913.</sup> <sup>914.</sup> <sup>915.</sup> <sup>916.</sup> <sup>917.</sup> <sup>918.</sup> <sup>919.</sup> <sup>920.</sup> <sup>921.</sup> <sup>922.</sup> <sup>923.</sup> <sup>924.</sup> <sup>925.</sup> <sup>926.</sup> <sup>927.</sup> <sup>928.</sup> <sup>929.</sup> <sup>930.</sup> <sup>931.</sup> <sup>932.</sup> <sup>933.</sup> <sup>934.</sup> <sup>935.</sup> <sup>936.</sup> <sup>937.</sup> <sup>938.</sup> <sup>939.</sup> <sup>940.</sup> <sup>941.</sup> <sup>942.</sup> <sup>943.</sup> <sup>944.</sup> <sup>945.</sup> <sup>946.</sup> <sup>947.</sup> <sup>948.</sup> <sup>949.</sup> <sup>950.</sup> <sup>951.</sup> <sup>952.</sup> <sup>953.</sup> <sup>954.</sup> <sup>955.</sup> <sup>956.</sup> <sup>957.</sup> <sup>958.</sup> <sup>959.</sup> <sup>960.</sup> <sup>961.</sup> <sup>962.</sup> <sup>963.</sup> <sup>964.</sup> <sup>965.</sup> <sup>966.</sup> <sup>967.</sup> <sup>968.</sup> <sup>969.</sup> <sup>970.</sup> <sup>971.</sup> <sup>972.</sup> <sup>973.</sup> <sup>974.</sup> <sup>975.</sup> <sup>976.</sup> <sup>977.</sup> <sup>978.</sup> <sup>979.</sup> <sup>980.</sup> <sup>981.</sup> <sup>982.</sup> <sup>983.</sup> <sup>984.</sup> <sup>985.</sup> <sup>986.</sup> <sup>987.</sup> <sup>988.</sup> <sup>989.</sup> <sup>990.</sup> <sup>991.</sup> <sup>992.</sup> <sup>993.</sup> <sup>994.</sup> <sup>995.</sup> <sup>996.</sup> <sup>997.</sup> <sup>998.</sup> <sup>999.</sup> <sup>1000.</sup> <sup>1001.</sup> <sup>1002.</sup> <sup>1003.</sup> <sup>1004.</sup> <sup>1005.</sup> <sup>1006.</sup> <sup>1007.</sup> <sup>1008.</sup> <sup>1009.</sup> <sup>1010.</sup> <sup>1011.</sup> <sup>1012.</sup> <sup>1013.</sup> <sup>1014.</sup> <sup>1015.</sup> <sup>1016.</sup> <sup>1017.</sup> <sup>1018.</sup> <sup>1019.</sup> <sup>1020.</sup> <sup>1021.</sup> <sup>1022.</sup> <sup>1023.</sup> <sup>1024.</sup> <sup>1025.</sup> <sup>1026.</sup> <sup>1027.</sup> <sup>1028.</sup> <sup>1029.</sup> <sup>1030.</sup> <sup>1031.</sup> <sup>1032.</sup> <sup>1033.</sup> <sup>1034.</sup> <sup>1035.</sup> <sup>1036.</sup> <sup>1037.</sup> <sup>1038.</sup> <sup>1039.</sup> <sup>1040.</sup> <sup>1041.</sup> <sup>1042.</sup> <sup>1043.</sup> <sup>1044.</sup> <sup>1045.</sup> <sup>1046.</sup> <sup>1047.</sup> <sup>1048.</sup> <sup>1049.</sup> <sup>1050.</sup> <sup>1051.</sup> <sup>1052.</sup> <sup>1053.</sup> <sup>1054.</sup> <sup>1055.</sup> <sup>1056.</sup> <sup>1057.</sup> <sup>1058.</sup> <sup>1059.</sup> <sup>1060.</sup> <sup>1061.</sup> <sup>1062.</sup> <sup>1063.</sup> <sup>1064.</sup> <sup>1065.</sup> <sup>1066.</sup> <sup>1067.</sup> <sup>1068.</sup> <sup>1069.</sup> <sup>1070.</sup> <sup>1071.</sup> <sup>1072.</sup> <sup>1073.</sup> <sup>1074.</sup> <sup>1075.</sup> <sup>1076.</sup> <sup>1077.</sup> <sup>1078.</sup> <sup>1079.</sup> <sup>1080.</sup> <sup>1081.</sup> <sup>1082.</sup> <sup>1083.</sup> <sup>1084.</sup> <sup>1085.</sup> <sup>1086.</sup> <sup>1087.</sup> <sup>1088.</sup> <sup>1089.</sup> <sup>1090.</sup> <sup>1091.</sup> <sup>1092.</sup> <sup>1093.</sup> <sup>1094.</sup> <sup>1095.</sup> <sup>1096.</sup> <sup>1097.</sup> <sup>1098.</sup> <sup>1099.</sup> <sup>1100.</sup> <sup>1101.</sup> <sup>1102.</sup> <sup>1103.</sup> <sup>1104.</sup> <sup>1105.</sup> <sup>1106.</sup> <sup>1107.</sup> <sup>1108.</sup> <sup>1109.</sup> <sup>1110.</sup> <sup>1111.</sup> <sup>1112.</sup> <sup>1113.</sup> <sup>1114.</sup> <sup>1115.</sup> <sup>1116.</sup> <sup>1117.</sup> <sup>1118.</sup> <sup>1119.</sup> <sup>1120.</sup> <sup>1121.</sup> <sup>1122.</sup> <sup>1123.</sup> <sup>1124.</sup> <sup>1125.</sup> <sup>1126.</sup> <sup>1127.</sup> <sup>1128.</sup> <sup>1129.</sup> <sup>1130.</sup> <sup>1131.</sup> <sup>1132.</sup> <sup>1133.</sup> <sup>1134.</sup> <sup>1135.</sup> <sup>1136.</sup> <sup>1137.</sup> <sup>1138.</sup> <sup>1139.</sup> <sup>1140.</sup> <sup>1141.</sup> <sup>1142.</sup> <sup>1143.</sup> <sup>1144.</sup> <sup>1145.</sup> <sup>1146.</sup> <sup>1147.</sup> <sup>1148.</sup> <sup>1149.</sup> <sup>1150.</sup> <sup>1151.</sup> <sup>1152.</sup> <sup>1153.</sup> <sup>1154.</sup> <sup>1155.</sup> <sup>1156.</sup> <sup>1157.</sup> <sup>1158.</sup> <sup>1159.</sup> <sup>1160.</sup> <sup>1161.</sup> <sup>1162.</sup> <sup>1163.</sup> <sup>1164.</sup> <sup>1165.</sup> <sup>1166.</sup> <sup>1167.</sup> <sup>1168.</sup> <sup>1169.</sup> <sup>1170.</sup> <sup>1171.</sup> <sup>1172.</sup> <sup>1173.</sup> <sup>1174.</sup> <sup>1175.</sup> <sup>1176.</sup> <sup>1177.</sup> <sup>1178.</sup> <sup>1179.</sup> <sup>1180.</sup> <sup>1181.</sup> <sup>1182.</sup> <sup>1183.</sup> <sup>1184.</sup> <sup>1185.</sup> <sup>1186.</sup> <sup>1187.</sup> <sup>1188.</sup> <sup>1189.</sup> <sup>1190.</sup> <sup>1191.</sup> <sup>1192.</sup> <sup>1193.</sup> <sup>1194.</sup> <sup>1195.</sup> <sup>1196.</sup> <sup>1197.</sup> <sup>1198.</sup> <sup>1199.</sup> <sup>1200.</sup> <sup>1201.</sup> <sup>1202.</sup> <sup>1203.</sup> <sup>1204.</sup> <sup>1205.</sup> <sup>1206.</sup> <sup>1207.</sup> <sup>1208.</sup> <sup>1209.</sup> <sup>1210.</sup> <sup>1211.</sup> <sup>1212.</sup> <sup>1213.</sup> <sup>1214.</sup> <sup>1215.</sup> <sup>1216.</sup> <sup>1217.</sup> <sup>1218.</sup> <sup>1219.</sup> <sup>1220.</sup> <sup>1221.</sup> <sup>1222.</sup> <sup>1223.</sup> <sup>1224.</sup> <sup>1225.</sup> <sup>1226.</sup> <sup>1227.</sup> <sup>1228.</sup> <sup>1229.</sup> <sup>1230.</sup> <sup>1231.</sup> <sup>1232.</sup> <sup>1233.</sup> <sup>1234.</sup> <sup>1235.</sup> <sup>1236.</sup> <sup>1237.</sup> <sup>1238.</sup> <sup>1239.</sup> <sup>1240.</sup> <sup>1241.</sup> <sup>1242.</sup> <sup>1243.</sup> <sup>1244.</sup> <sup>1245.</sup> <sup>1246.</sup> <sup>1247.</sup> <sup>1248.</sup> <sup>1249.</sup> <sup>1250.</sup> <sup>1251.</sup> <sup>1252.</sup> <sup>1253.</sup> <sup>1254.</sup> <sup>1255.</sup> <sup>1256.</sup> <sup>1257.</sup> <sup>1258.</sup> <sup>1259.</sup> <sup>1260.</sup> <sup>1261.</sup> <sup>1262.</sup> <sup>1263.</sup> <sup>1264.</sup> <sup>1265.</sup> <sup>1266.</sup> <sup>1267.</sup> <sup>1268.</sup> <sup>1269.</sup> <sup>1270.</sup> <sup>1271.</sup> <sup>1272.</sup> <sup>1273.</sup> <sup>1274.</sup> <sup>1275.</sup> <sup>1276.</sup> <sup>1277.</sup> <sup>1278.</sup> <sup>1279.</sup> <sup>1280.</sup> <sup>1281.</sup> <sup>1282.</sup> <sup>1283.</sup> <sup>1284.</sup> <sup>1285.</sup> <sup>1286.</sup> <sup>1287.</sup> <sup>1288.</sup> <sup>1289.</sup> <sup>1290.</sup> <sup>1291.</sup> <sup>1292.</sup> <sup>1293</sup>

ρίσαμεν ὑμῖν τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν  
καὶ παρουσίαν, ἀλλ' ἐπόπτται γενηθέντες τῆς ἐκείνου  
ἡ μεγαλειότητος. 17 ἰ λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν  
καὶ δόξαν φωνῆς ἔνεχθεισης αὐτῷ ἰ τοιαῦδε ὑπὸ τῆς ἡ με-  
γαλοπρεποῦς ἡ δόξης ὁ υἱὸς μου ὁ ὁ ἀγαπητός μου οὗτός

9. Dan. vii. 27 LXX. Esdr. i. 5 only. i particip. const., 2 Cor. v. 6. vii. 5 al. Lev. iv.  
5. Winer, § 45. 6. b. k = 1 Pet. i. 13. ver. 21. l here only. m here.  
only. Deut. xxxiii. 26. (-πεία, Ps. xx. 5.) n = (see note) δυνάμεως, Matt. xvi. 61.  
o Matt. (iii. 17.) xvii. 5. Gen. xiii. 2.

17. ins του bef θεου CM a c 69. ανεχθεισης C3. aft τοιαυδε ins αυτω C1  
13 Thl. rec ουτος εστιν bef ο υι. ο αγαπ., omg 2nd μου (as elsewhere), with

the same Apostle in one place mean the actual preachers who delivered the Gospel to them, in the other, the Apostles, who were its first witnesses? For observe, that first Epistle is addressed to certain definite churches; this, to all Christians generally. Or again, why should it be regarded as absolutely impossible that the publication of some one or more of the existing Gospels may have taken place, and may be alluded to in these words? **the power** (viz., that conferred on Him by the Father at His glorification, of which the following scene testified, and the actuality of which He himself asserted, when He said, Matt. xxviii. 18, ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς: in the strength of which He will come to judge the world) **and coming** (i.e., as ever, second and glorious coming: not, as Erasm. and many others, His first coming. Nor must the two words be made by hendiadys into "præsentissima majestas," as Bengel) of our Lord Jesus Christ, but [in virtue of] **having been admitted** (the part., as so often, renders the reason,—the enabling cause of the act. **the γενηθέντες** may here be pressed to its passive sense, 'having been admitted as:' seeing that **γενόμενοι** would have been the more natural word, were no such meaning intended) **eye-witnesses** (ἐπόπτται is a technical word, used of those who were admitted to the highest degree of initiation in the Eleusiniau mysteries: and, considering the occasion to which allusion is made, there seems no reason for letting go altogether this reference here: "admitted as initiated spectators." Still, in English, we have no other way of expressing this than as above. Any attempt to introduce the allusion would overcharge the language. The word "admitted" gives a faint hint of it) of **His majesty** (viz. on the occasion to be mentioned. The words must not be generalized, to reach to all occasions of such witnessing: but it is obvious that neither must the Transfiguration be regarded as standing altogether alone in

such an assertion. It is indeed here that incident which marked, to the Apostle's mind, most certainly the reality of Christ's future glory: but it was not the only occasion when he had seen the exhibition of divine power by Him as a foretaste of His power at his return to judgment: cf. John v. 25—28, with John xi. 40—44).

17.] For (justification of the above assertion that we were admitted witnesses of His majesty) **having received** (the construction is an interrupted one, and seems rightly explained by Winer, as in ref.: "the construction is broken off by the parenthetical clause φωνῆς . . . ἐδόκησα, and the Apostle continues, ver. 18, καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἀκούσαμεν, instead, as he would have said, ἡμᾶς εἶχε ταύτην τὴν φωνὴν ἀκούσαντας [-οντας?], or the like." So that the participle does not want supplying by ἢν or ἐτύγχανε, nor is it put for the finite verb) from God the Father (not τοῦ πατρὸς, or τοῦ π. αὐτοῦ, because θεὸς πατήρ was a term well known: cf. the same in Gal. i. 3; Eph. vi. 23; Phil. ii. 11; 1 Thess. i. 1; 2 Tim. i. 2; Tit. i. 4; 1 Pet. i. 2; 2 John 3; Jude 1) **honour and glory** (honour, in the voice which spoke to him: glory, in the light which shone from Him), **when a voice was borne to Him** (the occurrence of a similar expression in ref. 1 Pet. is to be noticed. The dative is purely local) of such a kind (viz. as is stated in what follows: "purporting as follows") by (uttered by: the ὅρδ of agency after a passive verb. As Winer remarks, § 47, all other renderings are arbitrary) **the sublime glory** (the words seem to be a periphrasis of God Himself. In ref. Deut., God is called ὁ μεγαλοπρεπὴς τοῦ στερεώματος. So Gerh., De Wette, Huther. Others understand them of the bright cloud which overshadowed the company: others of the heaven: but ὑπό, in its only admissible meaning [see above], will not suit either interpretation), **This is my beloved Son, in whom I am well pleased** (the words are as in Matt. xvii. 6,

Here (Matt. xii. 16 v. r.) only. (Heb. x. 6, 8, 3<sup>rd</sup> al.) q 1<sup>st</sup> v. ii. 6. r Matt. iv. 9. Rev. xi. 2. xai. 2, 10. Exod. iii. 5. s Heb. ii. 2 ref. comp., here only. Jes. Annt. xi. 6. 12.

ἐστίν, <sup>ρ</sup> εἰς δὲ ἐγὼ <sup>ρ</sup> εὐδόκησα. <sup>18</sup> καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ <sup>κ</sup> ἐνεχθεῖσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ <sup>η'</sup> ἁγίῳ <sup>η</sup> ὄρει. <sup>10</sup> καὶ ἔχομεν <sup>ε</sup> βεβαιότερον τὸν <sup>ι</sup> προφητικὸν λόγον, ὃ <sup>υ</sup> καλῶς <sup>υ</sup> ποιεῖτε <sup>ν</sup> προσέχοντες

ABCK  
I W a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

t Rom. xvi. 26 only t.  
v = Heb. ii. 1 ref.

u James ii. 8 ref. οἱ ποιήσετε καλῶς μὴ προσέχοντες,

ACKLN rel: txt B.

ηυδοκησα Δ (m ?) 13. 40 Thl.

18. for εἰς, ἐκ τοῦ ΑΗ. for συν, οὐν Ν'. rec τω ορει τω αγιω, with AC<sup>3</sup>KLN rel vulg (Ec Aug: txt BC<sup>1</sup> 13 Thl Promiss.

where however we have ἐν ᾧ for εἰς δὲ, and αὐτὸς ἀκούετε is added. In Mark and Luke the words εἰς δὲ κ.τ.λ. are wanting. It is worth notice, that the words are in an independent form here. εἰς δὲ is a pregnant construction,—"on whom my pleasure has lighted and abides." εὐδόκησα, aor., but only to be given in Eng. by the present. If an account is to be given of the aoristic sense, it must be "my pleasure rested from eternity").

18.] Substantiation of the personal testimony above adduced by reference to the fact. And this voice we (Apostles: Peter, James, and John) heard borne from heaven (not, as E. V. ungrammatically, "this voice which came from heaven" [τὴν ἐξ οὐρ. ἐν.]: we heard it borne, witnessed its coming, from heaven), being with Him in the holy mount (De Wette is partly right, when he says that this epithet "holy" shews a later view of the fact than that given us in the evangelistic narrative: but not right when he designates that later view wundergläubigere. The epithet would naturally arise when the gospel history was known, as marking a place where a manifestation of this divine presence and glory had taken place. The place whereon Moses stood is said, ref. Exod., to be holy ground. So that really all we can infer from it is, that the history was assumed to be already well known: which is one entirely consistent with the probable date of the Epistle: see Prolegg. It is hardly necessary to refute Grotius's idea, that Mount Zion is meant, and that the voice referred to is that related in John xii. 28).

19—21.] The same—i. e. the certainty of the coming of Christ, before spoken of,—is further confirmed by reference to O. T. prophecy.

19.] And we have more sure the prophetic word (first, for the construction: βεβαιότερον is predicative after ἔχομεν: 'we have more sure': either in the sense of, a. we hold faster, making βεβαιότερον quasi-adverbial: or, b. we possess, more secure. . . . Of these, the latter [see below] is the only one which suits the interpretation of the comparative which we prefer. And thus a double ex-

planation is possible: 1. that the comparative alludes to what has gone before as its reason, as if it had been said διὰ ἔχομεν βεβαιότερον, or καὶ νῦν ἔχ. . . or καὶ ἐκ τούτου ἔχ.: i. e. 'on account of this voice from heaven which we heard, we have firmer hold of, or esteem [possess] more sure, the prophetic word, as now having in our own ears begun its fulfilment.' So Ec., ἐπεὶ δὲ διὰ τῶν πραγμάτων ἐγνωμεν διὰ τῆς πείρας τὰ ὑπὸ τῶν προφητῶν προκαταγγελλόμενα, βεβαιότεραν κρίνομεν φησι διὰ τούτων τὴν προφητείαν αὐτῶν: the scholia, Grot., Bengel ["firmior fit sermo propheticus ex implemento"], al., and hesitatingly, De Wette. The great objection to such a view is, the omission of any such connecting particles as those above supplied. It is true the Apostle may have omitted them: but even supposing that, it is further against the view, that if such be the force of the comparative, the thought is not at all followed up in the ensuing verses. We come then to the other possible force of the comparative: 2. that it is used as comparing the prophetic word with something which has been mentioned before, as being firmer, more secure than that other. And if so, what is that other? The most obvious answer is, the voice from heaven: and this is at first sight confirmed by the consideration that one word would thus be compared with another, the φωνή with the λόγος. But then comes in the great difficulty, How could the Apostle designate the written word of God, inspired into and transmitted through me, as something firmer, more secure, than the uttered voice of God Himself? And our reply must be, that only in one sense of βεβαιότερος can this be so, viz. as being of wider and larger reference, embracing not only a single testimony to Christ as that divine voice did, but τὰ εἰς χριστὸν παθήματα, κ. τὰς μετὰ ταῦτα δόξας: as presenting a broader basis for the Christian's trust, and not only one fact, however important. This is a modification of Luther's view, which takes the comparison to be, that the testimony of the Transfiguration presented only the glory of Christ in the days of His flesh,

ὡς <sup>wx</sup> λύχνῳ <sup>wy</sup> φαίνονται ἐν <sup>z</sup> αὐχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ <sup>a</sup> ἡμέρα <sup>w</sup> <sup>John v. 35.</sup>  
<sup>b</sup> διαυγάσῃ καὶ <sup>c</sup> φωςφόρος <sup>d</sup> ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις <sup>x</sup> <sup>John, as</sup>  
<sup>21.</sup> Luke viii. 16 al5. <sup>Rev. xviii. 23 al2. only.</sup> Ps. cxviii. 105. <sup>y = John i. 5. v. 35.</sup> <sup>z = Rom.</sup>  
<sup>8.</sup> Rev. i. 16. vii. 12. xxi. 23 only. <sup>Gen. i. 17.</sup> <sup>z here only +.</sup> Xen. <sup>Mym. ii. 1, 31.</sup> <sup>a = Rom.</sup>  
<sup>xiii. 13.</sup> 1 Thess. v. 5, 8. <sup>b here only +.</sup> Polyb. iii. 104, 5. <sup>ἅμα τῷ διαυγάζειν.</sup> (γῆς, <sup>Mark iv.</sup>  
<sup>Rev. xxi. 21.</sup> see 1 Kings xiv. 36.) <sup>c here only (see note) +.</sup> <sup>d intr., Matt. iv.</sup>  
<sup>16; Mk.</sup> Mark xvi. 2. <sup>Heb. vii. 11.</sup> James i. 11 al. <sup>Gen. xix. 25.</sup>

## 19. αχμηρῷ A 26. 33.

ins η bef ημερα K m.

whereas the prophetic word substantiates His future glory also. But this in insufficient, or rather is not strictly correct: for the Apostle clearly does regard the voice at the Transfiguration as a pledge of Christ's future glory. Either of these is better than Calvin's view:—"non difficilis est hujusmodi solutio, quia hic respectum habet gentis suae Apostolus: . . . quum apud Judaeos indubium esset, a Domino profectum quicquid Prophetæ docuerant, non mirum est si dicat Petrus, firmiorem esse eorum sermonem: jam vetustas quoque ipsa semper aliquid reverentiae secum trahit." Bede's view is worth quoting: "si enim quispiam [inquit] nostro testimonio discredendum putaverit, quod in secreto gloriam Redemptoris nostri conspeximus divinam, quod vocem Patris ad eum factam audierimus, certe sermoni prophetico nemo contradicere, nullus de hoc ambigere audebit, quem divinis Scripturis jam olim insertum omnes verum esse testantur." And so nearly, Estius. But in this case we should have expected *ἐχομεν* δὲ καὶ . . . . A modification of this view is found in Augustine, in Joh. Tract. xxxv. 8, vol. iii. pt. ii., "quia nos non ibi fuimus, et istam vocem de caelo tunc non audivimus, ait ad nos ipse Petrus, Et habemus certiorum prophetiarum sermonem. Non audistis vocem de caelo delatam, sed certiorum habetis prophetiarum sermonem" [see the same more fully expanded in his Sermon de Scripturis xliii. (xxvii.) 3, 4 (5), vol. v. p. 256]. But then we should have expected *ἐχετε*. Of course, all attempts to solve the comparative by making it into a positive [*Wir haben ein festes prophetisches Wort*, Luth.], or a superlative ["habemus firmissimum sermonem prophetiarum," Beza], are out of the question. τὸν λόγον προφητικόν cannot be as Sherlock, Griesb., N. T. prophecies,—nor as Benson, al., O. and N. T. prophecies combined, on account of the subsequent expression in ch. ii. 1, which confines it to O. T. times, to which ye do well in paying attention (cf. Joseph. in refl. *προσέχοντες*, sc. τὸν νοῦν, gives the idea of adherence, not merely of notice: compare Heb. ii. 1), as to a candle (the figure is taken from the lighting of a candle at night, and the imagery is as in Rom. xiii. 12, ἡ νὺξ προσέφην, ἡ δὲ ἡμέρα

ἠγγικεν) shining in a dark place (αὐχμηρὸς [αἴω], lit. *dry, arid*: hence neglected, dirty, dark: "Aristoteles de coloribus opponit τὸ στίλβον κ. λαμπρὸν τῷ αὐχμηρῷ καὶ ἀλαμπεί." Wetst. [which seems to answer Kypke, who questions if the sense "dark" can be proved except from Suidas and the grammarians]. Suidas gives αὐχμηρὸν, στυγνόν, ἢ σκοτεινόν: and so Hesych., *ξηρόν, σκοτῶδες*) until day shall dawn (aor. in the sense of 'futurus exactus': the fact involved in the *διαυγάσαι* coming in upon and putting an end to the state indicated by the pres. participles above. The *ἕως οὗ* belongs more naturally to *προσέχοντες* than to *φαίνονται*, because that which follows *ἕως οὗ* relates to the readers, not to the word of prophecy. For *διαυγάσει* in the sense of dawning, see ref. Polyb. Plut. moral. p. 893 v, uses it of lightning, τῇ πληγῇ καὶ τῷ σχισμῷ *διαυγάσει* and the morning-star shall rise in your hearts (it is said by the Commentators quoting from one another, that *φωςφόρος* is taken by Hesych. for the sun. But he merely says, *φωςφόρος, φωτοδότης, λαμπρὸς ἀστήρ*. And as there is no precedent, so also is there no occasion, for thus understanding it here. The dawn of the day is accompanied by the rising of the morning-star. It is not quite clear, *what time* is here pointed out by the *ἕως οὗ*. Gerhard says, "Petrus h. l. docet, scripta prophetica lucem quandam tenuem tempore V. T. exhibuisse, donec per verbum evangelii et operationem Spiritus sancti uberior, clarior et perfectior lux divinae notitiae in N. T. fuerit secuta." But it is entirely against this view, that the pres. *καὶ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες* makes it necessary, as indeed does the whole context, that the time spoken of, which the *ἕως οὗ* is to put an end to, should be *present*. De Wette modifies this last view by saying, that this O. T. darkness of the pre-Christian time still endures for those who have not yet embraced the Christian faith. But this would make the readers, who are said, ver. 12, to be *ἐσθριγγόμενοι ἐν τῇ παροῇ ἀληθείᾳ*, to be still unconverted to Christianity. Bede, Calvin, al., understand it of the glorious day which is to come when the Lord shall be manifested. So Bede: "ad lucernam nocturnam pertinet quod filii Dei sumus et nondum ap-

e so Heb. x. 34.

James i. 3.

ch. iii. 3.

f = Matt. xiii.

11. epp.,

here only. Rev. i. 3 (xi. 6) al.

αποθόγγεται, Philo, Quis rer. div. hær. 52, vol. i. p. 510.

g = 1 Tim. v. 18. ch. iii. 16 al.

i here only†.

h προφήτης ἴδιον οὐδὲν

Gen. xl. 8 An.

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m o  
13.

paruit quid erimus." Et in comparatione quidem impiorum, dies sumus, Paulo dicente, Fuitis aliquando tenebræ, nunc autem lux in Domino. Sed si comparemur illi vitæ in qua futuri sumus, adhuc nox sumus, et lucerna iudicemus." So Calvin, "Ego hanc caliginem ad totum vitæ stadium extendo, ac diem tunc nobis illucere interpretor, quum facie ad faciem videbimus quod nunc cernimus per speculum et ænigmatē:" so Dietlein, al. Others, as Grot., al., De Wette, Huther, think that some state in the readers themselves is pointed at, which is to supervene upon their present less perfect state: Grot. interpreting it of their attainment of the gift of prophecy: De Wette, of their arriving at full conviction of the certainty of the coming of Christ: Huther, much the same, adding, "The writer distinguishes between two degrees of the Christian life: in the first, faith rests upon outward evidences, in the second, on inward revelations of the Spirit: in the first, each detail is believed separately as such: in the second, each is recognized as a necessary part of the whole. And hence the being in the former is naturally called a walking *ἐν τῷ πρωτῷ αὐχμηρῷ*, in the light of a *λύχνος*, while the being in the latter is a walking in the light of the morning." And this latter I believe to be nearly the true account. That which refers the words to the time of the Lord's coming is objectionable, because thus, 1. the time of the Christian's walk here, in which he is said to be light in the Lord, would, not comparatively [as Bede alone], but absolutely, be described as a walking in darkness by the slender light of O. T. prophecy: 2. the morning-star arising in men's hearts is not a description which can apply to the Lord's coming. So that, whatever apparent analogy there may be with the comparison used in Rom. xiii. 11 ff., the matters treated of seem to be different. At the same time it may well be, that the Apostle should have mingled both ideas together as he wrote the words; seeing that even in our hearts the fulness of the spiritual day will not have arisen, until that time when we see face to face, and know even as God knew us):

20.] *Caution as to the interpretation of O. T. prophecy:* to be borne in mind, while taking heed to it. **This first knowing** (τοῦτο, viz. what follows, introduced by *ὅτι*. *πρώτον*, not as Bengel, "prius quam ego dico," but first and as most im-

portant in applying yourselves to prophetic interpretation. *γινώσκοντες*, as in *reft.*, being aware of, and bearing in mind: = *εἰδότες*, 1 Pet. i. 18), that no prophecy of Scripture (*γραφῇ* most probably here imports the O. T. only, from the *ποτε*, and indeed the aorists in the next verse.

*πάσα . . . οὐ*, in the Hebr. manner for *οὐδέμια*: see Rom. iii. 20; 1 Cor. i. 29 al.) comes of private interpretation (how are these words to be understood? Two references seem to be possible: 1. to us, who try to understand written prophecies: 2. to the prophets themselves, as they spoke them. And of these the former, maintained by Bede, Erasmus, Arct., Gerhard, Pott, Steiger, al., seems precluded by the context, the next verse assigning as a reason for the position in this, that the prophets spoke not of themselves, but as they were moved by the Holy Ghost. And though this might have been alleged as a reason why private interpretation cannot solve those prophecies, yet in that case we should expect not *οὐ γάρ*, which simply assigns the direct reason, but *οὐδὲ γάρ*, which assigns an analogical or remote reason. So that we seem driven to the conclusion that the saying regards, not our interpretation of prophecy, but its resolution, or interpretation, by the prophets themselves. And so *ὅτι*: *τοῦτέστιν ὅτι λαμβάνουσι μὲν ἀπὸ θεοῦ οἱ προφῆται τὴν προφητείαν, ἀλλ' οὐχ ὡς ἐκείνοι βούλονται, ἀλλ' ὡς τὸ κινεῖν αὐτοὺς ἐνεργεῖ πνεῦμα. καὶ ᾗδεσαν μὲν καὶ συνέλεξαν τὸν καταπεμπόμενον αὐτοῖς προφητικὸν λόγον, οὐ μέντοι καὶ τὴν ἐπίλυσιν αὐτοῦ ἐποιοῦντο*: and below, . . . *καίπερ εἰδότες οὐ χρεῖαν εἶχον ἐρμηνεύειν τὰ ὑπ' αὐτῶν, ἀλλ' ἑτέροις διηκόνουν ταῦτα, ἡμῖν γάρ*. Similarly Thl.: and De Wette, adding, that this is said to excuse the difficulty of the interpretation of prophecy, and to remove occasion of unbelief and scoffing [ch. iii. 3]. But as Huther well remarks, this last purpose is not only not indicated in the context, but is quite out of the question; the Apostle referring to prophecy not as difficult of interpretation, but as a candle shining in a dark place, nay, as being even more firm and secure than external proofs of the same truths. I believe Huther's view to be the true one: which arises from this consideration, that *ἐπίλυσιν* is not the subsequent interpretation of a prophecy already given, but the intelligent apprehension

γὰρ <sup>k</sup> θελήματι ἀνθρώπου <sup>l</sup> ἡνέχθη <sup>i</sup> προφητεία ποτέ, ἀλλὰ <sup>k</sup> of man, Luke  
ὑπὸ πνεύματος ἁγίου <sup>m</sup> φερόμενοι <sup>n</sup> ἐλάλησαν <sup>o</sup> ἀπὸ θεοῦ  
ἀνθρώποι.  
xxiii. 25.  
John i. 13.  
1 Cor. vii. 37.  
xvi. 12. Eph.  
ii. 3. 3 Kings  
v. 6. dat.,  
Acts ii. 21.  
= ver. 17. see  
2 John 10.  
m see Acts  
xxvii. 13.

II. <sup>1</sup> Ἐγένοντο δὲ καὶ <sup>2</sup> ψευδοπροφῆται ἐν τῷ λαῷ,  
ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται <sup>3</sup> ψευδοδιδάσκαλοι, <sup>4</sup> οὔτινες <sup>5</sup> παρ-

17. Job xvii. 1. φερόμενοι τ. θυμοῖς, Jos. p. J. vi. 5. 2. n = Luke xxiv. 25. Acts vii. 21, 24. xxviii. 25. Jer. i. 7. o John v. 30. vii. 17, 18. p Matt. vii. 15. xxi. 11, 24. Mk. Luke vi. 26. Acts xiii. 6. 1 John iv. 1. Rev. xvi. 13 alif. Jer. vi. 13. Zech. xiii. 2. q here only t. Heb. viii. 5 reff. s here only. Polyb. iv. 20. 5 & freq. αἱ προδοταὶ τούτους παρεισαγάγοντες ἐντὸς τῶν τευχῶν, Diod. Sic. xii. 41. (-ακτος, Gal. ii. 4.)

21. rec ποτέ bef προφητεία, with ALN rel vulg (Ec Promiss Cassiod: txt BCK a c m 13. 36 syr copt Did Tbl. [ἀλλὰ, σο BN g j-] rec (for απο) οἱ ἅγιοι, with vulg syr-pk Ec Fulg<sub>2</sub>; ἅγιοι KLN rel; ἅγιοι του Δ: απο ἅγιοι C 27-9 with Did: txt B a 66<sup>4</sup> 8-9. 137 syr copt.

ΣΠΑΡ. II. 1. N<sup>3</sup> disapproves εν τω λαω.

of the meaning of the prophecy, out of which [but not *idlas* on the part of those by whom it is sent] the prophecy itself springs. And this is much confirmed by γίνεταί, which with a gen. as here, is not = *ἐστιν*, but rather seems to devote *origin*. So that the sense will be, that prophecy *springs not out of human interpretation*, i. e. is not a prognostication made by a man knowing what he means when he utters it: but &c. Thus, and thus alone, the whole context coheres. And this appears to be Bengel's view, though he does not express himself very clearly: "ut calide concinnatis fabulis opponitur spectatio apostolica: sic propriae interpretationi opponitur *φορά*, vectura prophetica. Itaque *ἐπιλασις* dicitur interpretatio qua ipsi prophetæ res antea plane clausas aperuere mortalibus. Prophetia nec primo humana est, nec a se ipsa unquam ita desciscit ut incipiat esse verbum propriae, i. e. humanae *ἐπιλάσεως*, sed plane divinae patefactionis est, et in rebus exituque talis cognoscitur, imo etiam firmior fit". 21.] Reason of the above position.

For prophecy was never (at any time: ποτέ belongs to the negative, and though pointing, as do likewise the aor., to a state of things passed away, and therefore not to be referred to N. T. prophecies, [see on ch. ii. 1.] must not be rendered as E. V. [after Beza, as usual] "in old time") sent ('*allata*,' vulg.: cf. above, vv. 17, 18) after the will (dat. of the cause; or rule, by or according to which: as in *τίς στρατεύεται ἰδιοῖς δυνάμεσις ποτέ*; 1 Cor. ix. 7: cf. 1 Cor. xi. 5; Heb. xii. 18) of man: but men spoke from God (spoke as with the voice of, as emissaries from, God: the *ἀπο* of *ἀποστέλλω* and *ἀποστολος*. Besides critical considerations, probability seems against the reading ἅγιοι, in that, on account of the repetition, ἅγιον . . . ἅγιοι, the stress, in the latter part of the sentence, would

VOL. IV.

be laid on the fact of *ἀγιότης*, which does not form any logical contrast to *ἰδίας ἐπιλάσεως*, instead of on the fact of the *φορά* and the *καλὰ* coming from God, which *does*, *borne* (*borne* along, carried onward, as a ship by the wind, reff. Acts. "Impulsos fuisse dicit, non quod mente alienati fuerint [qualem in suis prophetis *ἐνθουσιασμόν* fingunt Gentiles] sed qui nihil a se ipsis ausi fuerint, tantum obedienter sequuti sint Spiritum ducentem." Calv. See besides reff., Jos. Antt. iv. 6. 5, οὐκ ὦν ἐν ἑαυτῷ, τῷ δὲ θέλει πνεύματι κεκινημένος: Macrobi. i. 23, speaking of the processions carrying the image of the Sun at Heliopolis,—"ferunturque divino spiritu, non suo arbitrio, sed quo deus propellit vchentes" by the Holy Spirit.

CHAP. II. 1-22.] DESCRIPTION OF ERRONEOUS TEACHERS WHO SHOULD ARISE: THEIR UNGODLY PRACTICES, AND CERTAIN DESTRUCTION. On the close parallelism with Jude 4-19, see in Prolegg. The fact will necessitate continual reference to that Epistle. 1.] Transition to the new subject.

But (contrast to last verse) there were false prophets also (as well as the true prophets, just spoken of) among the people (of Israel. These words, more than any that have preceded, define the prophecies spoken of before as O. T. prophecies), as there shall be among you also (καὶ with ἐν ὑμῖν. On ἔσονται, Bengel says "et jam esse cœperunt tunc." It was so, see vv. 9 ff.: still the future in ἔσονται is simple, and this first declaration a pure prophecy) false teachers (teachers of falsehood: cf. *ψευδδιδάσκαλοι*. In the case of *ψευδοπροφῆται*, the *ψευδο* is ambiguous, whether subjective, pretenders to be prophets when they were not, or objective, prophesiers of false things: cf. for the latter Jer. xiv. 14, LXX, *ψευδὴ οἱ προφῆται προφητεύουσιν* . . .; ib. 15; xxiii. 25, al. fr.), the which

D D

† = (see note)

here only.

Acts v. 17 al<sup>9</sup>.

1 Cor. xi. 19.

Gal. v. 20.

only, 1 Macc.

viii. 20.

u Matt. vii. 13.

2 Thess. ii. 3

al. Isa. lvi.

4. Gen., ver.

10.

v = 1 Cor. vi. 20.

vii. 23.

Rev. v. 9.

xv. 3, 4.

4. Rev. vi. 10.

(1 Pet. ii. 18 reff.)

Job v. 8.

22, 23.

Jude 4 al<sup>4</sup>.

(Gen. xiii. 13.)

a ch. i. 16 reff.

b Mark vii. 22 al<sup>4</sup>.

c Acts v. 24.

ver. 5 only.

Gen. vi. 17.

2 ch. i. 14.

d = James ii. 7 reff.

e Mark vii. 22.

2 Cor.

ix. 5.

Eph. iv. 19 al.

Jer. xii. 27.

f here only†.

γράμματα πλαστά

προσφέρειν, Plut. Thes. 20.

for εαντ., αυτοις B<sup>1</sup>.

2. rec (for ασελγείας) απωλειαις, with Cc-ed: txt ABCKLN rel vss Chr.

for

οδος, δοξα ΑΝ<sup>3</sup> Θ sah.

(οἷτινες, of a class: not simply identifying

the individuals) shall introduce (shall

bring in by the side of that teaching which

ye have received. There is a hint of

secrecy and unobservedness, but not so

strong as in E. V. "shall privily bring

in." It is stronger in the παρεισδυσαν

of Jude 4) heresies (αἱρέσεις here rather

in the sense in which we now understand

the word, new and self-chosen doctrines,

alien from the truth: not sects [vulg.],

which may be founded, but can hardly be

said to be introduced) of destruction

(whose end is destruction, Phil. iii. 19. The

expression is not to be resolved as E. V.

[after Beza, as usual] by an adjective,

"damnable heresies," as it thereby loses

its meaning, merely conveying the writer's

own condemnation, and denying (a re-

markable word from St. Peter) the master

(compare τὸν μόνον δεσπότην καὶ κύριον

ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι, Jude 4)

who bought them (reff. No assertion of

universal redemption can be plainer than

this. "Ex hoc loco bene colligitur," says

Estius, endeavouring to escape the infer-

ence, "Christum redemisse quosdam re-

probos, nimirum illos, qui redemptionis

ejus secundum aliquos effectus facti sunt

participes: ejusmodi erant hi, de quibus

Petrus loquitur: utpote per fidem in bap-

tismo regenerati, et peccatorum veniam

consecuti, licet postea in veterem peccati

servitutem lapsi. . . . Sed ne hinc colligas,

ad omnes omnino homines effectum re-

demptionis extendi." Calvin passes it

without a word. It may be noted that

by the use of this particular predication

for Christ here, those heresies seem espe-

cially to be aimed at, which denied or ex-

plained away the virtue of the propitiatory

sacrifice of our Lord, by which He has

bought us to Himself, bringing upon

themselves (the construction is not very

plain. Of the two participial clauses, . . .

ἀρνούμενοι, and ἐπάγοντες . . ., one must

be taken as equivalent to a finite verb,

corresponding to παρεισδύσουσι above:

εισάξουσιν αἱρέσεις ἡ ἀπωλείας, καὶ τὸν ἡγοράσαντα

αὐτοὺς ὡς δεσπότην ἀρνούμενοι, ἢ ἐπάγοντες ἑαυτοὺς τα-

χινὴν ἡ ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσι αὐτῶν

ταῖς ἡσελγείαις, δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλα-

στημηθήσεται καὶ ἐν ὁπλεονεξίᾳ πλαστοῖς λόγοις

ὡς of Christ, here only. see Luke ii. 29. Acts iv. 21. Jude

x = Matt. x. 33. Acts iii. 13. 1 Tim. v. 8. 1 John ii.

γ Acts v. 24. ver. 5 only. Gen. vi. 17. 2 ch. i. 14.

Wisd. xiv. 20 only. plur. Rom. xiii. 13. 1 Pet. iv. 3. ver. 18.

d = James ii. 7 reff. e Mark vii. 22. 2 Cor.

f here only†. γράμματα πλαστά προσφέρειν, Plut. Thes. 20.

for εαντ., αυτοις B<sup>1</sup>.

2. rec (for ασελγείας) απωλειαις, with Cc-ed: txt ABCKLN rel vss Chr.

for

οδος, δοξα ΑΝ<sup>3</sup> Θ sah.

(οἷτινες, of a class: not simply identifying

the individuals) shall introduce (shall

bring in by the side of that teaching which

ye have received. There is a hint of

secrecy and unobservedness, but not so

strong as in E. V. "shall privily bring

in." It is stronger in the παρεισδυσαν

of Jude 4) heresies (αἱρέσεις here rather

in the sense in which we now understand

the word, new and self-chosen doctrines,

alien from the truth: not sects [vulg.],

which may be founded, but can hardly be

said to be introduced) of destruction

(whose end is destruction, Phil. iii. 19. The

expression is not to be resolved as E. V.

[after Beza, as usual] by an adjective,

"damnable heresies," as it thereby loses

its meaning, merely conveying the writer's

own condemnation, and denying (a re-

markable word from St. Peter) the master

(compare τὸν μόνον δεσπότην καὶ κύριον

ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι, Jude 4)

who bought them (reff. No assertion of

universal redemption can be plainer than

this. "Ex hoc loco bene colligitur," says

Estius, endeavouring to escape the infer-

ence, "Christum redemisse quosdam re-

probos, nimirum illos, qui redemptionis

ejus secundum aliquos effectus facti sunt

participes: ejusmodi erant hi, de quibus

Petrus loquitur: utpote per fidem in bap-

tismo regenerati, et peccatorum veniam

consecuti, licet postea in veterem peccati

servitutem lapsi. . . . Sed ne hinc colligas,

ad omnes omnino homines effectum re-

demptionis extendi." Calvin passes it

without a word. It may be noted that

by the use of this particular predication

for Christ here, those heresies seem espe-

cially to be aimed at, which denied or ex-

plained away the virtue of the propitiatory

sacrifice of our Lord, by which He has

bought us to Himself, bringing upon

themselves (the construction is not very

plain. Of the two participial clauses, . . .

ἀρνούμενοι, and ἐπάγοντες . . ., one must

be taken as equivalent to a finite verb,

corresponding to παρεισδύσουσι above:

εισάξουσιν αἱρέσεις ἡ ἀπωλείας, καὶ τὸν ἡγοράσαντα

αὐτοὺς ὡς δεσπότην ἀρνούμενοι, ἢ ἐπάγοντες ἑαυτοὺς τα-

χινὴν ἡ ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσι αὐτῶν

ταῖς ἡσελγείαις, δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλα-

στημηθήσεται καὶ ἐν ὁπλεονεξίᾳ πλαστοῖς λόγοις

ὡς of Christ, here only. see Luke ii. 29. Acts iv. 21. Jude

x = Matt. x. 33. Acts iii. 13. 1 Tim. v. 8. 1 John ii.

γ Acts v. 24. ver. 5 only. Gen. vi. 17. 2 ch. i. 14.

Wisd. xiv. 20 only. plur. Rom. xiii. 13. 1 Pet. iv. 3. ver. 18.

d = James ii. 7 reff. e Mark vii. 22. 2 Cor.

f here only†. γράμματα πλαστά προσφέρειν, Plut. Thes. 20.

for εαντ., αυτοις B<sup>1</sup>.

2. rec (for ασελγείας) απωλειαις, with Cc-ed: txt ABCKLN rel vss Chr.

for

οδος, δοξα ΑΝ<sup>3</sup> Θ sah.

(οἷτινες, of a class: not simply identifying

the individuals) shall introduce (shall

bring in by the side of that teaching which

ye have received. There is a hint of

secrecy and unobservedness, but not so

strong as in E. V. "shall privily bring

in." It is stronger in the παρεισδυσαν

of Jude 4) heresies (αἱρέσεις here rather

in the sense in which we now understand

the word, new and self-chosen doctrines,

alien from the truth: not sects [vulg.],

which may be founded, but can hardly be

said to be introduced) of destruction

unless indeed we understand καὶ to mean "even," and make both participial clauses follow παρεισδύσουσι . . . as exegetical of it. This, however, would leave the ἐπάγοντες awkwardly pendent, and requiring "and" to fill it up, as in E. V. As regards then the alternative before proposed, Huther thinks it most natural to regard ἐπάγοντες as a finite verb: "who, by denying &c., bring on themselves &c.:"—Winer, § 45. 6. a, prefers making both depend on παρεισδύσουσι, regarding them however not as co-ordinate, but ἐπάγοντες as a sequel added to the sentence οἷτινες . . . ἀρνούμενοι. I much prefer taking καὶ as the simple copula, and regarding ἀρνούμενοι as standing in the place of a finite verb, co-ordinate with παρεισδύσουσι followed, as a consequence, by ἐπάγοντες κ.τ.λ.) swift (see note on reff., not speedily, but as Horneius in Huther, "inopinatum et inexpectatum") destruction: 2.] and many shall follow after (see on ch. i. 16) their licentiousnesses (the connexion of depraved moral conduct with erroneous doctrine was in the early ages of the church almost universal: see the Pastoral Epistles passim, and below vv. 18, 19. In || Jude, the two are expressed co-ordinately: τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσελγείαν, κ. τὸν μόνον δεσπότην κ. κύριον ἡμ. ἱ. χ. ἀρνούμενοι) on whose account (by reason of whom, i.e. from the ἀσελγείαι of those who follow after the false teachers: for to these, and not to the false teachers themselves, is the οὓς most likely referable. It is those who, seeming to be in the way of truth, yet favour and follow false teachers, that cause most scandal to the way of truth itself) the way of truth (reff. and Ep. Barnab. 5, p. 734, "homo habens viam veritatis") shall be evil spoken of ("ab iis qui foris sunt, discerni ignorantibus verorum et falsorum Christianorum." Bengel): 3.] and in (i.e. living in, girt about with, as their element, not as E. V. "through") covetousness



ὑμᾶς ἔμπορεύσονται, οἷς τὸ ἡ κρίμα ἔκπαλαι οὐκ ἄργεῖ, g = here (James ir. 13) only, ἔμπορεύ-εσθαι τ. ὠραν τ. σώματος. Jos. Antt. ir. 6. 8.  
 καὶ ἡ ἁπώλεια αὐτῶν οὐ νυστάζει. i ch. iii. 5 only + k here 13 only, Ps. cxviii. 28  
 ἄγγέλων ἁμαρτησάντων οὐκ ἔφείσατο, ἀλλὰ p only, ἔμ-εσθαι τ. ὠραν τ. σώματος. Jos. Antt. ir. 6. 8.  
 ῥόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τήρου-  
 h = 1 Cor. xi. 29. (Gal. v. 10, v. gen.) 1 Tim. v. 12. James iii. 1. i ch. iii. 5 only + k here 13 only, Ps. cxviii. 28  
 only, see Eccl. xiii. 9. Eod. ii. 30 (25). 1 ver. 1. p only, ἔμ-εσθαι τ. ὠραν τ. σώματος. Jos. Antt. ir. 6. 8.  
 vat. A/not F/N. exx. 3, 4. n Acts xx. 29. Rom. viii. 32. xi. 21. 1 Cor. vii. 28 al. Jer. xiii. 14. o here only +, see note. p Heb. xii. 19 refl. q here only +. r = Luke xxi. 25 al. s John xii. 17. Acts xxv. 21. 1 Pet. i. 4. t = Matt. x. 15. 2 Thess. i. 5 al. fr.

3. ἐκπορεύσονται N<sup>1</sup>.

νυστάζει KL h j k l m o Tbl.

4. for εἰ, η (but corr'd) N<sup>1</sup>.

rec σεῖραις, with KL rel Epiph Cyr Procop Thl

Ec: txt ABCN vulg syr-pk.

for ῥόφου, ῥοφοῖς-AN<sup>1</sup>.

rec τεττηρημένους, with

B Thl Ec: κολαζόμενους τηρεῖν AC<sup>2</sup>N vulg syrr copt Cyr: κολαζόμενους τηρεῖσθαι 13: txt BC<sup>1</sup>KL rel Procop.

with feigned speeches (Wetstein quotes Artemid. i. 53, πλάσσει δόκῃ . . . ἀγαθὸν ῥήτορι . . . καὶ πᾶσι τοῖς ἀπατεῶσι, διὰ τὸ τὰ μὴ ὄντα ὡς ὄντα δεικνύειν τὰς τέχνας ταύτας) they will make gain of you ("quæstum ex vobis facient, ad quæstum suum vobis abutentur." Gerh. See ref., and Athenag. xiii. 569, Ἀσπασία ἐνεπορεύετο πλήθῃ γυναικῶν: Philo in Flacc. § 16, vol. ii. p. 536, ἐνεπορεύετο τὴν λήθην τῶν δικαστῶν [Huther]. Pott tries to give the word the classic meaning of *lucrari*, 'to gain over': "sectæ sum conciliare conantur:" and this is borne out by Prov. iii. 14, LXX, κρίσσαν αὐτὴν ἐμπορεύεσθαι, ἡ χρυσίου κ. ἀργυρίου θησαυρούς: but the other meaning seems better here. These false teachers would care not for their sect, but for their gain), for whom (οἷς is the dat. incommodi: its antecedents being the subjects of the verb ἐκπορεύσονται, viz. the false teachers) the sentence (of God, decreeing their ἀπώλεια) from long since (ἐκπαλαι cannot surely, as De Wette, be joined predicatively with τὸ κρίμα, 'the sentence from of old decreed,' cf. οἱ πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, Jude 4: in this case we should at all events expect τὸ κρίμα τὸ ἐκπαλαι. Rather, with most Commentators, should ἐκπαλαι be taken adverbially with the following verb. The word is found, besides ref., in Arrian, Exp. Alex. i. 9, εἰς λογιμὸν τοῦ ἐκπαλαι: Jos. Antt. xvi. 8. 4, ἐκπαλαι μὲν συνεδρεύων αὐτῷ προσέκειτο: Plut. Aristid. p. 328 E, ἀνὴρ θυμοειδὴς κ. φιλοκλινδυνος, ἐκπαλαι πρὸς τὴν μάχην σπαργών. Phrynichus, p. 45, condemnus it: ἀπὸ παλαι, ἐκπαλαι ἀμφοῖν δυσχέραινε, ἐκ παλαιοῦ γὰρ χρὴ λέγειν: where see Lobbeck's note) is not idle (i. e. is working itself out, is living and in action), and their destruction slumbereth not (i. e. is awake, and ready to seize them: ἀπώλεια being personified: for the verb, see ref.).

4—11.] Argument, enforced by three historical proofs, that God will assuredly punish these wicked

persons. The protases, εἰ γὰρ . . . καὶ ἀρχ. κόσμ. . . . καὶ πόλεις, have no single apodosis, properly so called, to answer to them, but the apodosis when it comes, is complicated with an additional protasis καὶ δίκαιον ὡς κ.τ.λ. which causes it to consist of two members, the deliverance of the righteous, and the punishment of the wicked.

4.] First historical proof: the punishment of the apostate angels. Cf. Jude 6. For (connect with the position immediately preceding, οἷς τὸ κρίμα κ.τ.λ.) if God spared not angels having sinned (how, is not here specified; but Jude, ver. 6, is more particular: see note there. ἁμαρτησάντων, anarthrous, is not = τῶν ἡμ., "that sinned:" but carries a ratiocinative force, giving the reason of οὐκ ἐφείσατο: "for their sin"), but casting them into hell (the word is no where else found: but its meaning must be plain by analogy. Tartarus is no where else mentioned in the N. T. or LXX: there can be no doubt that it is used as equivalent to γέννα. It seems best to take the verb absolutely, by itself, and join σεῖροις ῥόφου το παρέδωκεν, as is done in E. V. So Huther after Calov., Pott, Wahl, al., against De Wette, Dietlein, al. The aor. participle is contemporary with the aor. verb παρέδωκεν, as in ἀποκριθεὶς εἶπε) delivered [them] over ("παρέδωκεν is here, as often, used with an implied idea of punishment." Huther) to dens (so with the reading in txt: σεῖρός, the same as αἶσρος, or σῆρρός, properly a cave where corn is stored, so Demosth. p. 100 ult., ὀλυρῶν τῶν ἐν τοῖς θρακίοις σεῖροις, also p. 135. 5. The form σεῖρός is found [as a var. read. in Demosth. also] in Pollux ix. 49; Phot. p. 504. 23; Varro de re rust. i. 57. The word is used for a wolf's den, by Longus i. 11. The other reading, σεῖραις, has perhaps come from the δεσμοῖς αἰδίοις of || Jude, and would seem to suit the sense better: see there) of darkness (if the reading σεῖραις be retained, the expression is remarkably illus-

u Matt. v. 21.  
Acts xv. 21.  
Sir. xiv. 7.  
xxix. 1.  
v. 2 here (Luke  
i. 89. Acts  
vii. 5. Rev.  
xvii. 11. xxi.  
20) only.  
w. αὐτοῦ,  
Thucyd. pas-  
sim, & Gr.  
writers, see 2 Macc. v. 27.  
x abs., John xvii. 12. Jude 24.  
a ver. 1.  
Matt. xx. 18 & Mk.  
iii. 11.

μένους, <sup>5</sup> καὶ <sup>α</sup> ἀρχαῖον κόσμον οὐκ <sup>η</sup> ἐφέισατο, ἀλλὰ <sup>ν</sup> ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης <sup>ω</sup> κήρυκα <sup>ξ</sup> ἐφύλαξεν <sup>γ</sup> κατα-  
κλυσμὸν κόσμῳ <sup>z</sup> ἀσεβῶν <sup>a</sup> ἐπάξας, <sup>6</sup> καὶ πόλεις Σοδόμων  
καὶ Γομόρρας <sup>b</sup> τεφρώσας <sup>c</sup> καταστροφῇ <sup>d</sup> κατέκρινεν,  
<sup>e</sup> ὑπόδειγμα μελλόντων <sup>f</sup> ἀσεβεῖν <sup>g</sup> τεθεικώς. <sup>7</sup> καὶ <sup>h</sup> δίκαιον

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n o  
13.

w + Tim. ii. 7. 2 Tim. i. 11 only. Gen. xli. 43. Dan. iii. 4. Sir. xx. 15 only.  
y Matt. xxiv. 38, 39. Luke xvii. 27. Gen. vi. 17, &c. z Jude 4 reff.  
c 2 Tim. ii. 14 only. GEN. xix. 29. d w. dat.,  
f Jude 15 only. Dan. ix. 5 LXX & Theod.-A. Zeph.  
h so τ. πιστῶ Ἀβρ., Gal. iii. 9.

5. for κοσμον, κοσμον N<sup>1</sup>.

6. om καταστροφή BC<sup>1</sup> copt.

[αλλα, so ABCLN g j l.]

for ασεβειν, ασεβεσι B a 69. 137.

trated by Wisd. xvii. 17, ἀλώσει σκότους ἐθέουσιν: and will probably mean, as there, that darkness itself is the chain, gen. of apposition) in custody (pres.: "being kept.") The readings are in great confusion, from the combined influence of || Jude, and our ver. 9) unto (with a view to: or merely temporal, until: but this is not probable here, as the want of μεγάλης ἡμέρας, Jude 6, removes all definite allusion to the time of the judgment) judgment: 5.] Second historical proof

—the flood. Wanting in Jude—and spared not the ancient world, but preserved (here first comes in the idea of the preservation of the righteous, which is worked out further in the next verse) Noah the eighth person (i. e. with seven others: according to the well-known formula, generally found in Greek with αὐτός: so Thucyd. ii. 79, ἐστρατήγει δὲ Ξενοφῶν δ' Εὐριπίδου τρίτος αὐτός, and passim. But the shorter phrase is not without classic example: e. g., Plato, Legg. iii. p. 695 c, λαβὼν τὴν ἀρχὴν ἑβδομος, and other examples in Winer, § 37. 2: and in Wetstein. The numeral adj. must be taken with Νῶε, not with κήρυκα) preacher of righteousness (the obvious construction would be, "as a preacher of righteousness:" so Luther: but we should thus be introducing an element logically extraneous to the context, which treats not of the purpose why the righteous are preserved, but simply of their preservation. And in these later Epistles, all considerations based on stricter views of the usage of the article before substantives are exceedingly unsafe. The fact, that Noah was thus a preacher of [moral] righteousness to the depravity of his age, is found alluded to in Jos. Ant. i. 3. 1,—δὲ Νώεος δέ, τοῖς πρᾶτομένοις ὑπ' αὐτῶν δυσχεραίνων καὶ τοῖς βουλευμασιν ἀηδῶς ἔχων, ἐπειθεῖν ἐπὶ τὸ κρεῖττον αὐτοὺς τὴν διάνοιαν καὶ τὰς πράξεις μεταφέρειν: Bereschith Rabba xxx. 6, in Wetst. "κῆρυξ generationis diluvii, id est, Noachus:" ul. in De Wette), bringing (= "when He

brought," or, "and brought:" contemporary with the ἐφύλαξεν above) the flood (anarthrous, as well known; in the earlier written reff. Matt., Luke, the art. is expressed) on the world (again anarthrous) of ungodly men (Dietlein, in his commentary, attaching ver. 4 to ver. 5, and believing the crime of the angels to be that in Gen. vi. 2 [see note on Jude 6], holds that only one example is furnished by them both, as declaring God's dealings with the old world; vv. 7, 8 giving corresponding testimony with regard to the new. But his reasons, as Luther has shewn, will not hold: seeing that, 1. the sentences are strictly co-ordinate with each other, ver. 6: ver. 5: ver. 5: ver. 4, all being simply coupled by καὶ: 2. there is no mention of the new world at ver. 6, as there is none of the old at ver. 4: 3. the angels cannot be part of the κόσμος ἀσεβῶν. And Dietlein's idea, that if we take three examples, both members of the apodosis ver. 9, will not be represented in ver. 4, proves nothing, because that apodosis answers not to each of vv. 4, 5, 6, separately, but to vv. 4—7 generally: the idea of rescuing the righteous coming in as secondary, by the way. And the repetition of οὐκ ἐφέισατο, vv. 4, 5, by which Dietlein tries to strengthen his position, is in fact against him: marking off, as it does, expressly, ver. 5 from ver. 4, as a second example of God's unsparing vengeance): 6.] Third historical proof: the destruction of Sodom and Gomorrah, Jude 7. And burning to ashes (Suidas, τεφρώσας, ἐμπρήσας, σποδῶσας. The aor. part. is contemporary with the aor. following) the cities of (gen. of apposition) Sodom and Gomorrah, condemned [them] (κατέκρινεν, not imperf., but first aor. as παρέδωκεν and ἐφύλαξεν in the co-ordinate verses above) to (better than "with:" see reff.: not "eversione damnavit," "funditus evertendo punivit," as Gerh.: but "in cineres redigens damnavit ad eversionem," as Pott, Wahl, Winer, De Wette, Luther) overthrow (καταστροφή is the

Λὼτ ἡ καταπονούμενος ὑπὸ τῆς τῶν ἁθέσμων ἐν ἁσέλ-  
 γείᾳ ἡ ἀναστροφῆς ἡ ἐρύσατο ὁ βλέμματι γὰρ καὶ ἡ ἀκοῇ  
 ὁ δίκαιος ἡ ἐγκατοικῶν ἡ ἐν αὐτοῖς ἡ ἡμέραν ἡ ἐξ ἡμέρας  
 ψυχὴν δικαίαν ἡ ἀνόμοις ἔργοις ἡ ἐβασάνισεν ὁ οἶδεν  
 κύριος ἡ εὐσεβεὺς ἐκ ἡ πειρασμοῦ ἡ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς  
 ἡ ἡμέραν ἡ κρίσεως ἡ καταζομένους ἡ τηρεῖν, ἡ μάλιστα δὲ  
 τοὺς ὀπίσω ἡ σαρκὸς ἐν ἡ ἐπιθυμίᾳ ἡ μισμοῦ ἡ πορευομέ-

74. Rom. vii. 24. 2 Cor. i. 10 al. Exod. vi. 6. Ps. cxxix. 1. o here only. (Gr. freq. see Wetst.)  
 p = 1 Cor. xii. 17. Xen. Mem. i. 4. 6. q here only. r. Baruch iii. 17  
 (23) Add. only. s = Acts ii. 29. Num. xxii. 21. t here only. Gen. xxxix. 10. Esth.  
 iii. 7. Isa. lviii. 2. Eurip. Rhes. 445. u of things, here only. (see Acts ii. 23 al.) Jer. vi. 13.  
 v = here only. (Matt. xiv. 24 (Mk.). w = Matt. vii. 11. L. Luke xii. 56. Phil. iv. 12 bis. 1 Tim.  
 iii. 5. James iv. 17. Xen. Cyr. i. 6. 46. x Acts x. 2, 7 only. Isa. xlv. 16. (see ch. i. 3 ref.)  
 y = 1 Pet. i. 6 ref. z Matt. x. 15 al. ch. iii. 7. 1 John iv. 17. see Rev. xiv. 7. Jude 6.  
 a Acts iv. 31 only. Wisd. xi. 16. pres. particip. see note, and Winer, § 45. 1. b (3rd). b at ver. 4.  
 c Jude 7. d = 1 Tim. v. 15 al. Judg. ii. 19. e ch. i. 4 ref. f here only. (μα,  
 ver. 20). Wisd. xiv. 26. 1 Macc. iv. 43 only. g = ch. iii. 3. Jude 16, 18. Jer. vii. 9, 24.

7. λωθ B<sup>1</sup> am(with fuld).

ἡ ἀναστροφή Α.

[ἐρύσατο (one ρ), so B<sup>1</sup>]

8. om o B.

9. πειρασμῶν N<sup>1</sup> a h m.  
 Treg<sup>1</sup> N<sup>1</sup>(N<sup>2</sup> disapproving).

aff δε ins πεφυλακισμένους[so Tischd<sup>f</sup>, expr: περιφυλ.  
 for ημεραν, ηραν N.

10. ἐπιθυμίας C 5. 6. 9. 15-8. 26-7-9. 36-7 syrr copt Ephr Thl Jer: ἐπιθυμίας N<sup>1</sup>.

word used [ref. Gen.] in the history),  
 laying down an example (cf. πρόκεινται  
 δέγμα, Jude 7) of (i. e. that which might  
 shew forth the fate of) those that should  
 in aftertime live ungodly (so the E. V.  
 well, but with "after"):  
 7.] and  
 rescued (the contrast, the deliverance of  
 the righteous, is here brought out at  
 more length. This contrast is wanting  
 in Jude, where only the punitive dealings  
 of God are treated) righteous Lot (δίκαιον,  
 as repeating the δικαιοσύνη of ver. 5: see  
 also again, ver. 8) distressed (καταπονέω,  
 properly to wear down or tire out by toil,  
 as in ref. Acts, or harass beyond bearing,  
 as here) by the behaviour of the lawless  
 (ἄθεσμοι, "homines nefarii, qui nec jus nec  
 fas curant") in licentiousness (ἐν ἁσελγ.  
 ἀναστροφή is to be taken together, as ἐν  
 ἁσελγ. ἀναστρέφεσθαι; ἐν ἁσελγ. denoting  
 the character of the behaviour or manner  
 of life):  
 8.] Explanation of καταπο-  
 νούμενον. For by sight and hearing  
 (these datives belong to ἐβασάνισεν below,  
 not as vulg., Erasmus, al. ungrammatically,  
 to ὁ δίκαιος,—"adspectu et auditu justus  
 erat," nor as Gerli. to ἐγκατοικῶν: nor  
 again are they to be understood of the  
 Sodomites, as Wetstein,—"Lotus vultu  
 corum meretricio conspecto, et audita fama  
 impudicitiae corum . . .") It was by his  
 own sight and hearing of what went on  
 around him, that he ψυχὴν δικαίαν ἐβασά-  
 νισεν. βλέμμα is more usually of the  
 look of a man from without: so in Do-  
 moth. Mid. in Wetst. τῷ σχήματι, τῷ

βλέμματι, τῇ φωνῇ, and in numerous other  
 examples in Wetst. The transition from  
 this to the subjective sense is obvious) the  
 righteous man, dwelling among them,  
 day by day tormented his righteous  
 soul with their lawless deeds (the form  
 of the sentence is peculiar: that being  
 represented as a deliberate act of Lot on  
 himself, which was in fact the impression  
 made on him by the lawlessness around  
 him. The same way of speaking is com-  
 mon among us, when we say that a man  
 "distresses himself" at any occurrence:  
 cf. Isa. lviii. 5, "a day for a man to afflict  
 his soul,"—ἡμέραν ταπεινοῦν ἑαυτοῦ  
 τὴν ψυχὴν αὐτοῦ. The older expositors  
 have curiously and characteristically  
 missed the right sense: so Eccl., πρὸς  
 (ἡ)λον τῶν ἁσεβῶν αὐτῶν πράξεων ἡμέραν  
 ἐξ ἡμέρας παρακαλούμενον, εἰτα βασανί-  
 ζοντα τὴν αὐτοῦ ψυχὴν διὰ τῶν τοῦτων  
 ἀποχῆς καὶ ἐγκρατείας [which he further  
 expands afterwards]: and similarly Thl.):

9.] (Apodosis; the last verse  
 having been quasi-parenthetical, explana-  
 tory of καταπονούμενος. See above on  
 ver. 4) the Lord knoweth how (refl. The  
 expression indicates both the apprehen-  
 sion of the manner of the act and the  
 power to perform it) to rescue pious  
 [men] out of temptation (as in ref. 1 Pet.,  
 where see note,—trials, persecutions, and  
 the like), and to reserve unrighteous  
 [men] under punishment (not as most,  
 cruciandos: "to be punished," E. V.:  
 but as in ver. 4, actually in a penal state,  
 and thus awaiting their final punishment)  
 to the day of judgment (the great final  
 doom: see ref.):  
 10.] but chiefly  
 (cf. Jude 8) those who go after the

h Eph. i. 21. *νοὺς καὶ ἡ κυριότητος ἡ καταφρονούντας. κ τολμηταί, ἡ αὐ-* ABCK  
 Col. i. 16. *θάδεις, ἡ δόξας οὐ ἡ τρέμουνσιν ὁ βλασφημοῦντες, ἡ ῥέπου* LNabc  
 Jude 8 only +. *ἄγγελοι ἰσχυὶ καὶ δυνάμει μελίζονες ὄντες οὐ ἡ φέρουσιν* d f g h j  
 i Heb. xii. 2. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι* k l m n o  
 k here only +. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι* 13.  
 Jos. B. iii. 10.  
 2.  
 l Tit. i. 7 only. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*  
 Gen. xlii. 3. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*  
 Gen. xlii. 3. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*  
 lxxi. 2. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*  
 29. Acts xiv. 18 only. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*  
 3 only. *ἡ κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ ἡ βλάσφημον ἡ κρίσιν. ἡ οὐτοι*

καταφρονούντες Α.

11. οὐ παρὰ κυρίῳ Α α d 13 vulg syr-pk copt aeth arm Did Bede.

flesh (more general here than in || Jude, where ἐτέρας defines the particular sin. Here, all following after unlawful carnal lusts is meant) in lust of pollution (lust, hankering after unlawful and polluting use of the flesh. The gen. is not to be resolved into an adjective, "*cupiditas fœda*," as Wahl), and despise lordship (so in Jude 8, κυριότητα ἀθετοῦσιν: where see note). Darers (the construction suddenly alters to a description of the wicked persons who were the object in the former sentence. Cf. ref. and Thucyd. i. 70, where the Corinthians characterize the Athenians as καὶ παρὰ δύναμιν τολμηταί, καὶ παρὰ γνώμην κινδυνευταί), self-willed (see note on ref. Tit., where the word is explained. Both these plurals are used as substantives, in apposition with each other and with 'they,' the understood subject of the following verb), they tremble not [when] speaking evil of (this participial construction, meaning much the same as an infinitive, is common: see ref. and Acts v. 42, xii. 16; and Winer, § 45. 4. a) glories (what is meant by this, is somewhat doubtful: see on || Jude. We might take the word here, as there also, in its widest sense, as any dignities or glories, human or divine, were it not for the example there following. The vulg. has a curious rendering here: "sectas [δόξας] non metuunt introducere blasphemantes;" whereas in Jude it renders "majestatem autem blasphemant:" on which Estius, "cur autem interpres eandem vocem hic sectas, apud Judam majestatem,—seu majestates trauulerit in sententia simili, seu potius eandem, mihi non liquet"); 11.] where (i. e. "in cases where;" nearly = *whereas*: see ref., and Thucyd. viii. 96, ὅπου γὰρ . . . τοσαύτη ἡ ἐκφυρὰ ἐπεγενένητο, πῶς οὐκ εἰκότως ἡθύμουν;) angels, being greater [than they] in strength and might (such is of necessity the meaning, and not the curious and hardly grammatical interpretation of Huther, "angels who are greater in strength and might than the other angels," as, e. g., the archangel Michael in || Jude. This meaning would require ἄγγελοι οἱ ἰσχ. κ. δυν. μέζ. ὄντες. As it is, the ὄντες carries a slight ratio-

cinative force with it: "being," i. e. "though they are;" and the thought is not, as Huther, a laud one, but shews forcibly the unbecomingness of their irreverence, seeing that even angels who are so far above them yet do not bring railing accusations against δόξαι, bring not against them (scil. δόξαι: in the interpretation, bad angels, fallen from their heavenly estate, but regarded here according to their essential condition as sons of glory. Cf. Milton's "excess of glory obscured," as descriptive of Satan,—an expression probably taken from the study of the original text in this place or in || Jude. The vulg. rendering, 'adversum se,' is clearly wrong: see below) before the Lord ("apud Dominum, judicem, eumque præsentem, reveriti, abstinere judicio," Bengel. It is to me on the whole more probable that the words παρὰ κυρίῳ should have dropped out, as not occurring in || Jude, than that they should have been inserted owing to any idea of a contention in the divine Presence being there intended: for no such intention is apparent there, but rather the contrary) a railing judgment (= κρίσιν βλασφημίας, Jude 9. βλάσφημον, in allusion to βλασφημοῦντες above.

As a curiosity in the way of erroneous rendering and more erroneous exegesis founded on it, we may notice the vulg. here:—"ubi angeli fortitudine et virtute cum sint majores, non portant adversum se execrabile judicium:" and Lyra's comment, "*ubi*, i. e. in pœna inferni: *angeli*, scil. mali: *non portant*, i. e. vix sustinent: *execrabile judicium*, i. e. pœnam." Cf. Estius, h. l. and the extraordinary commentary of Feuaraudius on this Epistle, in which he derives from this interpretation an argument à fortiori, "If angels cannot bear their punishment, how much less heretics, Luther, Calvin, Bucer, &c.")

12—22.] Further description and denunciation of these persons. 12.] Cf. Jude 10. In words this verse is very similar to that, but in meaning quite different: and this fact, so often occurring in the passage, strongly confirms the view of the common matter taken in the Prolegg., viz., that it is a portion of the ut-

δέ, ὡς ἁλόγα <sup>u</sup> ζῶα γεγεννημένα <sup>v</sup> φυσικά εἰς <sup>w</sup> ἅλωσιν καὶ <sup>t</sup> φθοράν, <sup>y</sup> ἐν οἷς <sup>z</sup> ἀγνοοῦσιν <sup>a</sup> βλασφημοῦντες, <sup>b</sup> ἐν τῇ <sup>xc</sup> φθορᾷ αὐτῶν καὶ <sup>b</sup> φθαρῆσονται <sup>13 de</sup> κομιούμενοι <sup>εφε</sup> μισθὸν <sup>ε</sup> ἀδικίας. <sup>h</sup> ἡδονὴν <sup>i</sup> ἡγούμενοι τὴν ἐν <sup>j</sup> ἡμέρᾳ <sup>k</sup> τρυφῇ, <sup>1</sup> σπῖλοι καὶ <sup>m</sup> μῶμοι <sup>n</sup> ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς <sup>o</sup> ἀπάταις αὐτῶν

v Rom. i. 26, 27 only t. (κῶς, Jude 10.)

5 Ag. Jos. Antt. ii. 10, 2 al.

8 al. Winer, i. 24, 2. (2m).

only. w. εἰς, Luke xii. 10 al. Bel and Dr. 9.

d = 1 Pet. i. 8 refl. e 2 Macc. viii. 33.

h James iv. 1, 3 refl. i Heb. x. 29 refl.

Frug. Lyr. k Luke vii. 25 only.

l Ephl. v. 27 only t. Jos. Antt. xiii. 11, 3.

xxi. 16—23 al. met., Sir. xviii. 15 al. (μῶμοι, 2 Cor. vi. 3.)

o Heb. iii. 13 refl.

z = here bis only. (ch. i. 4 refl.)

z = 1 Cor. xiv. 39. Sir. v. 15.

h so Jude 10.

f Jude 11. Mir. iii. 11.

j = (& w. ἐν) here only. Cf. δάκτυλος ἡμέρας.

Gen. xlix. 20. Prov. xix. 10. (φῶν, James v. 5.)

-Λούν, Jude 23.

m here only. Levit.

n here only. Isa. lv. 2, lvii. 4

Jer. i. (xxvii.) 46 only. Job xxiv.

y contr. (Heb. v.

a w. ἐν, here

e Isa. xiv. 3.

g ver. 15.

1 Heb. xiii. 11.

Jude 10 only.

xxi. 16—23 al. met., Sir. xviii. 15 al. (μῶμοι, 2 Cor. vi. 3.)

n here only. Isa. lv. 2, lvii. 4

12. αὐτοῖς N.

A<sup>1</sup>BC A Ephr Tbl.

rec φυσικά bef γεγ., with K<sup>1</sup>L rel Cc: om φυσικά 36:

txt ABCN a d h in 13 syrr Ephr Tbl.

βλασφημοῦσιν N.

rec (for καὶ φθαρῆσονται) καταφθαρῆσονται, with C<sup>1</sup>KL<sup>3</sup> rel

vulg spee syr-pk copt T<sup>1</sup>hl Cc: txt ABN<sup>1</sup> am (with fuld barl) syr with arm Jer.

13. for κομιούμενοι, ἀδικούμενοι BN<sup>1</sup>.

syr-pk syr-mg sah with Sing-cler.

they shall (fut. part.) [the] reward of unrighteousness (not, as Wolf, = μισθὸν ἀδικον, but exactly as in ver. 15, wages or retribution for unrighteousness: the only difference being that Balaam followed its temporal wages, they shall receive its eternal).

13, 14.] These verses most probably, as to construction, form an independent participial sentence, connected by apposition with what precedes. This is better than to consider them as all belonging to ἐπλανήθησαν in ver. 15, which clearly is confined in its reference to its own sentence,—or as giving the ground of φθαρῆσονται above. Imagining a pleasure delicate living for a day (the interpretations of ἐν ἡμέρᾳ have been various. Cc. gives it, τὴν ἀληθῆ κ. ἐπέραστον εὐφροσύνην κ. ἡδονὴν ἐν τῇ καθ' ἡμέραν τιθέμενοι τοῦ λαμοῦ ἀπολαύσει. And similarly Thl., Beza, al. But this seems inadmissible for ἐν ἡμέρᾳ. Some, as Erasmus, Beza, Morus, E. V., al., take it for "in the daytime," as implying absence of all shame; but this would give a very lame and frigid sense, and is inconsistent with τρυφῇ, which is not revelling or rioting, but delicate living, which those who practise carry on as much in the daytime as by night, being the habit of their lives. Bede's explanation is remarkable: he understands 'voluptas diei' to mean true pleasure, "qua sancti quoque delectantur in Domino," and "voluptas noctis" to be the unlawful pleasure of the ungodly. Then he takes ἡδονὴν τὴν ἐν ἡμέρᾳ together as predicate, understanding, "cum deliciis . . . vacent . . . , his tamen ipsi optimas et quasi lucidas indicunt." Few will accept this, though it is very ingenious. There can be little doubt that

terance of the Spirit used independently by the two inspired writers. See the separate sense of each, in the notes on each. But (contrast to the angels, just mentioned) these as irrational animals, born naturally (thus vulg. rightly, 'naturaliter,' according to the transposition in the text; φυσικά being nearly = φυσικῶς. According to the other reading, φυσικά is a second epithet to ἁλόγα ζῶα, as Cc.: κατ' ἀσθησιν μόνον ζῶντα, οὐ κατὰ νοῦν κ. τὴν νοεράν (ωήν) for (with a view to) capture and destruction (i. e. not to take and to destroy, but to be taken and destroyed. Wetst. quotes from the Rabbinical Bava Mezia, p. 85, l., "Quidam vitulus, cum ad inactandum adduceretur, R. Judan accessit, caputque in ejus greminum reponens flevit. Sed ille, Abi, inquit, in hunc finem creatus es"), speaking evil (as they do: the part. includes the ground of their perishing) in the matter of things which they know not (thus, viz., by ἐν τούτοις, ἀγνοοῦσι, βλασφ. and not by ταῦτα, ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν, βλ., I prefer to resolve the attraction. We have βλασφημεῖν εἰς as analogous to βλασφ. ἐν: on the other hand ἀγνοεῖν ἐν might be tolerated, as ἀγνοεῖν περὶ, 1 Cor. xii. 1; 1 Thess. iv. 13. But the former construction seems better; because, it being almost necessary to suppose of's neuter, not masculine, it is not so natural to have a neut. accus. after βλασφημεῖν, as a neut. dative with ἐν), in their corruption (in their practising, and following out, of this corruption to which they have devoted themselves) shall even perish (shall go on till they perish; not only being found in it, living in it, advancing in it, but going on also to its final issue, viz. eternal perdition), receiving as

p Jude 12 only r. Jos. Apit. iv. n. 7. (εὐαχ.) Judith i. 16.) q James ii. 8 ref. r James iv. 4 ref. s here only t. Polyb. iv. 17. 4. t James 14. ver. 18 only r. u ch. iii. 16 only t. v Heb. v. 14 ref. w ver. 3. gen. see note. x Heb. vi. 8 ref. y 1 Pet. i. 14 (note). z = Acts vi. 2. Gen. ii. 21. a Luke iii. 3 r, 1 (from Isa. xl. 3, 4). Acts viii. 21. ix. 11. xiii. 10 only. b Acts xiii. 10. c ch. i. 16 ref. d = Jude 11.

ABCK  
Lm a b c  
d f g h j  
k l m n o  
13.

ῥ συνευχαλόμενοι ὑμῖν, <sup>14</sup> ὀφθαλμοὺς ἔχοντες <sup>a</sup> μεστὺς <sup>ABCK</sup> <sup>Lm a b c</sup> <sup>d f g h j</sup> <sup>k l m n o</sup> <sup>13.</sup> <sup>14.</sup> μοιχαλίδος καὶ <sup>s</sup> ἀκαταπαύστους ἁμαρτίας, <sup>1</sup> δελεάζοντες <sup>ψυχὰς</sup> <sup>u</sup> ἀστηρίκτους, καρδίαν <sup>v</sup> γεγυμνασμένην <sup>w</sup> πλεονεξίας <sup>ἐχοντες</sup>, <sup>x</sup> κατάρas <sup>y</sup> τέκνα, <sup>15</sup> <sup>z</sup> καταλιπόντες <sup>ab</sup> εὐθείαν <sup>b</sup> ὁδὸν <sup>c</sup> ἐπλανήθησαν, <sup>d</sup> ἑξακολουθήσαντες τῇ <sup>d</sup> ὁδῷ τοῦ Βαλαάμ

14. for μοιχαλίδος, μοιχαλίας AN 13. ἀκαταπαύστους AB: ἀκαταπαύστον b k  
13. 40 vulg syrr copt Thl Jer Aug Sing-cler. ἁμαρτίας N. rec πλεονεξίας,  
with a b f 36 sah: txt ABCKLN rel vulg syrr copt Thl Ec.

15. καταλιπόντες AN 13. rec ins την beif ευθειαν, with Thl Ec: om ABCKLN rel.

the true rendering is as vulg. "voluptatem existimantes dei delicias:" Grot., "in diem, id est ad breve tempus:" Calv., Est., "Felicitatem statuunt in praesentibus deliciis." And so Corn. a-Lap., De Wette, Huther, al. With this also agrees the article τῆς and its position: "that delicate living which is but for a day"), spots (but σπιλάδες, Jude 12, where see note) and blemishes (disgraces, disfigurements, causing shame: ἐθέλεις δέ κε μῶμον ἀνάψαι, Ob. β. 86), luxuriating in their deceits (i. e. as explained by Huther, in those things or materials of luxury, which they have fraudulently gotten, the abstract for the concrete. But, granting that interpretation as the words stand, there seems to be considerable doubt and difficulty about both reading and meaning. In Jude 12 they stand οὗτοί εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάταις ὑμῶν σπιλάδες συνευχαλόμενοι ἀφόβως, instead of, as here, σπῖλοι καὶ μῶμοι ἐν-τρυνφάντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν συν-ευχαλόμενοι ὑμῖν. It seems hardly possible to imagine that there has not been some error in reading which has now become inveterate. And to this conclusion tends very much the testimony of C, which reads ἀπάταις in both places, and is thus nearly neutralized here. While therefore reading ἀπάταις, in deference to the weight of mss. combined with critical principles, I have the strongest suspicion that ἀγά-ταις is the original reading. The αὐτῶν is no witness against it, as De Wette thinks: the ἀγάται become αὐτῶν by their per- version of them while they συνευχαλόνται ὑμῖν. And on this supposition, the mean- ing will be, that in their love-feasts [see on || Jude] they find occasion of luxuriating and delicate living, while feasting with you. This view is favoured also by the emphatic position of ἐντρυνφάντες. On the verb, Loesner says, "Philo de Jos. [34, vol. ii. p. 79], Josephum ait epulas quibus fratribus exceperit jussisse fieri modicas, quod noluerit ταῖς ἐτέρων ἀτυχίαις ἐντρυνφᾶν, inter aliorum penuriam deliciis uti") while they feast with you (this at all events

refers to the love-feasts, whatever be read above. See on || Jude), 14.] having eyes full of an adulteress ("quasi dicat, tam libidinosos eos esse, ut in ipsorum oculis quasi adulterae habitent, seu ut adulteras semper in oculis serant." Horueius, in Huther) and that cannot be made to cease from sin (cf. δ παθὼν ἐν σαρκί, πέπνται ἁμαρτίας, 1 Pet. iv. 1. Kypke quotes from Jos. B. J. vii. 37 [10.2], ἀκατά- παυστον νευωτεροποιῶν), laying baits for (Demosth., p. 241. 2, speaks of τῇ καθ' ἡμέραν βρωτῶν κ. σχολῇ δελεαζόμενοι) unstable souls (ref. The word occurs in Musaeus, 295: βένθεα δ' ἀστηρίκτα καὶ ὕγρα θέμεθλα θαλάσσης: the signification, as here, unstable, unfixed, "in fide et pietatis studio nondum satis fundatus et firmatus"), having a heart practised in covetousness (this construction, a gen. after γυμνάζεσθαι, is not without example: see Thomas Magister sub voce, and Hemster- huius's note. So some in Acts xxii. 3 [see note there], cf. Hom.-Clem. iv. 7 [vol. ii. p. 123, Migne], πάσης Ἑλληνικᾶς παιδείας ἐξησκημένος. The phrases, τῶν, οἰωνῶν, πολέμων, εἰδῶν, are common in Homer: so οὐ πρὶν εἰδυῖα τόκοιο, Il. p. 5: διδα- σκόμενος πολέμοιο, π. 811: οὔτε τι ναυ- τιλῆς σεσοφισμένος, Hesiod. ἔργ. κ. ἡμ. 649. The true account of such genitives seems to be, not, as Hemst. that the parti- ciples are taken as nouns, but as in ἀκούειν, αἰσθάνεσθαι, τινός, that they are parti- tive genitives, children of curse (i. e. as in ref. 2 Thess., δ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, John xvii. 12, persons devoted to the curse, accursed. But the E. V., "cursed children," does not give the meaning, τέκνα being used in the original simply with reference to κατάρas). 15.] The last clauses, from ὀφθαλμοὺς to τέκνα, have no representatives in Jude. Now again the parallelism begins, cf. Jude 11: but the sentiment is more expanded here. The construction is altered, and becomes direct and regular, καταλιπόντες . . . ἐπλανήθησαν. They have forsaken the right way (ref.) and are gone astray

τοῦ Βοσόρ, ὃς \*μισθὸν \*ἀδικίας ἡγάπησεν, <sup>16</sup> ἔλεγχεν δὲ <sup>ε ver. 13.</sup>  
 ἔσχεν ἰδίας \*παρανομίας <sup>There only.</sup> ὑποζύγιον <sup>Job xxi. 4.</sup> ἄφνον ἐν ἀν-  
 θρώπου φωνῇ \*φθεγγόμενον <sup>2 here only.</sup> ἑκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου  
 ἡ παραφρονίαν. <sup>17</sup> οὗτοί εἰσι <sup>Prov. v. 22.</sup> ἄνδρoι καὶ ῥομίχλαι <sup>h Matt. xxi. 5</sup>

<sup>24 al.</sup> <sup>29 only.</sup> <sup>m here only (not elsew.)</sup> <sup>11 (12 v. 24).</sup> <sup>1. Jer. ii. 6.</sup> <sup>i Acts viii. 32 (from Isa. lxi. 7).</sup> <sup>k ver. 15.</sup> <sup>l Acts v. 16 only.</sup> <sup>1 Cor. xii. 2.</sup> <sup>xiv. 10 only.</sup> <sup>Wisd. iv. 10.</sup> <sup>2 Marc. iii.</sup> <sup>1 m Luke xxi. 2 al.</sup> <sup>Ps. xxxix. 9.</sup> <sup>n Mark v. 29.</sup> <sup>John iv. 6 bcs. 14.</sup> <sup>James iii.</sup> <sup>o Matt. xii. 43.</sup> <sup>l.</sup> <sup>Jude 12 only.</sup> <sup>Ps. lxii.</sup>

for βοσoρ, βορp B 81 tol syr-pk sah arm: βοωρoρor N<sup>1</sup>.

om or BN<sup>1</sup> arm.

παρησαν B arm.

16. om εν N<sup>1</sup>. ανθρωπον C<sup>1</sup>: ανθρωποις B.

17. rec (for καὶ ομιχλαι) νεφελαι, with L rel syr-pk Thl (Ec: txt ABCN m 13. 36 vulg syr copt xth Ec-ms. (om και ομιχλ. to end of ver K.)

(the aor. part. and aor. verb are contemporaneous: and both require, as so often, to be rendered by our English perfect; the English bare past not involving any present consequence, but rather leaving it to be inferred that the state predicated is over now), following out (this seems to be all that the ἔλ- implies; see on ch. i. 16. It is noticeable, that in || Jude the expression is ἐξεχόθησαν) the way of Balaam (τῇ ὁδῷ, not merely figuratively, the way [of life], but literally, seeing that it was by a journey that Balaam displeased God: cf. the frequent repetition of the word in Num. xxii. 23, and the words of the angel in ib. 32, οὐκ ἄρτελα ἡ ὁδὸς σου ἐναντίον ἐμοῦ) [the son] of Bosor (Grot. supposes Bosor to be a corruption of the name Πηρῆ, "Pethor," Num. xxii. 5: Vitringa, Observ. Sacre, vol. i. pp. 936 f., maintains rightly that τοῦ βοσoρ rather signifies parentage than habitation, and that βοσoρ is a way of writing βορ, owing to a peculiar pronunciation of the ρ, which he traces in the formation of *salio* from πῆρ, and in the case of other sibilants from aspirates, as *sal* from ἄλς, *septem* from ἑπτά, *sisto* from ἵστημι. And he conjectures that, coupled with an intimation that the Galileans gave a softer sound than others to the ρ, this may have been connected with the Galilean dialect which betrayed Peter on a memorable occasion, Matt. xxvi. 73. So far well: but he goes on also to say, that the Apostle had a mystical reason for choosing this form, in allusion to the temptation which Balaam cast before Israel, because πῆρ signifies *flesh*, "elegante hoc lusu subinuens, Bilemum, suadendo voluptatum carnalium exercitium, merito dicendum esse filium βοσoρ, id est, carnis." It certainly is not beyond possibility that a Hebrew ear may have found such an allusion obvious: but the reference seems here rather to be to Balaam's attempt to curse Israel, than to his subsequent temptation of them), who loved the wages of unrighteousness (viz.

which he vainly thought he might get by disobeying the command of God. See Br. Butler's masterly sermon on the character of Balaam, in his well-known volume),

16.] but had a rebuke for his own iniquity (what sort of a reproof, is shown below. If any force can be given to ἰδίας, it will be found in the fact that the reproof came from an animal which was part of his own substance: he himself furnished the conviction of his own iniquity, from the animal on which he rode): a (or, "the:" we are never sure of our ground with anarthrous substantives in these later Epistles) dumb beast of burden (ὕποζύγιον is apparently used as synonymous with ὄνον in ref. Matt. If so, the universal practice of riding on the ass in Palestine must be regarded as the reason) speaking (aor. part. contemporary with aor. verb following) in man's voice (not, "by speaking in man's voice:" the participial clause brings into notice the miraculous character of the incident) hindered (not in matter of fact, for Balaam went on his way: but subjectively, more as the imperfect is often used: "withstood," or as E. V. "forbade") the madness of the prophet (a discrepancy has been discovered between this and the Mosiac account, seeing that it was the angel, and not the ass, from whom the rebuke came, the ass having merely deprecated ill-treatment at Balaam's hands. But the Apostle evidently regards not so much the words of rebuke uttered, as the miraculous fact, as being the hindrance. It was enough to have prevented his going onward, when the dumb animal on which he rode was gifted with speech to show him his madness).

17, 18.] Further designation of these false teachers, and justification of it. Cf. Jude 12, 13, which is here much abridged. 17.] These are wells without water (in || Jude, clouds without water. Ec. understands this, ἐπεκράσει αὐτοὺς πηγαὶ ἀνύδρου, ὡς ἀπολαλκέντας τὸ τῆς ζωῆς ὕδωρ, τουτέστι, τὸ τοῦ κηρύγματος





<sup>m</sup> μιάσματα τοῦ κόσμου <sup>b</sup> ἐν <sup>n</sup> ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου καὶ <sup>m</sup> σωτήρος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῦτοις δὲ πάλιν <sup>p</sup> ἐμπλακέντες <sup>k</sup> ἡττώνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ <sup>q</sup> ἔσχατα <sup>q</sup> χείρονα τῶν <sup>q</sup> πρώτων. <sup>21</sup> <sup>s</sup> κρείττον γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ <sup>t</sup> ἐπεγνωκέναι τὴν <sup>u</sup> ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἣ <sup>t</sup> ἐπιγνοῦσιν <sup>v</sup> ὑποστρέφαι ἐκ τῆς <sup>w</sup> παραδοθείσης αὐτοῖς <sup>x</sup> ἀγίας ἐντολῆς. <sup>22</sup> <sup>y</sup> συμβέβηκεν αὐτοῖς <sup>z</sup> τὸ τῆς ἀληθοῦς <sup>a</sup> παροιμίας, <sup>b</sup> Κύων <sup>c</sup> ἐπιστρέψας

as above Mt. L. Matt. ix. 16. 1 Tim. v. 8. Heb. x. 29 al. r. Wisd. xv. 16 only. 17 reff. t = Col. i. 6. 1 Tim. iv. 3. Job xxxiv. 27. u see ver. 2. iii. 20. Acts viii. 25. Gal. i. 17. Heb. vii. 1 al. Josh. ii. 23. w = Acts xvi. 4. 1 Cor. xi. 2. Jude 3. 23. xxi. 31. Rom. viii. 5. y 1 Pet. iv. 12 reff. z so Matt. viii. 33. xvi. 34 only. 35 al. only. b Matt. vii. 6. Luke xvi. 21. Phil. ii. 22. Rev. xiii. 15 only. Phov. xxi. 11 (freely, see note). c = Matt. xii. 44. Gal. iv. 9. Jer. xi. 10.

20. aft κυριου ins ημων ACLN a d f vulg syrr coptt æth Ps-Chr Thl Aug Fast Salv: aft σωτηρος, g. oim και σωτηρος L f copt æth Ps-Chr: σωτ. κ. κυρ. o.

21. κρείσσον AN 13. αυτοις bef ην A m. rec επιστρεψαι, with KL rel Thl Ec: ανακαμψαι AN 13 Cyr Ps-Chr: txt BC Damase.—pref eis τα οπισω AN a 13 Cyr Ps-Chr: j adds. for εκ, απο AN a 13 Cyr, Thl.

22. rec aft συμβεβηκεν ins δε, with CKLN<sup>3</sup> rel Thl Ec: oim ABN<sup>1</sup> am spee sah Cyr

he is also enslaved (cf. ref. John, πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, δούλος ἐστὶν τῆς ἁμαρτίας: and ref. Rom., ὃ παριστάνετε ἑαυτοὺς δούλους εἰς ὑπακοήν, δούλοι ἐστε ὃ ὑπακούετε. These passages were certainly in the Apostle's mind. ἡττῶμαι, generally found with a gen. of the agent, has here a dat. The classical rendering here would be "in whatever a man is overcome [by another], in that particular he is also enslaved [by that other]." But the context makes it clear that the datives are intended to designate the agent, not the mode). 20—22.] Further description of these deceivers as apostates from Christ, and designation of their terrible state as such. 20.] For if, having escaped (it might seem at first sight as if the ἀποφεύγοντας of ver. 18 were meant: but on close inspection it is plain that this is not so, but that we are continuing the description of the δούλοι τῆς φθορᾶς, viz. the deceivers themselves: the ἡττήται and ἡττώνται marking the identity) the pollutions (ref.) of the world, in (element and condition of their escape) knowledge (ἐπιγνώσει, genuine and accurate knowledge: shewing that he is treating of men who have not been mere professors of spiritual grace, but real possessors of it) of the Lord and Saviour Jesus Christ (expressed at length, to set forth more solemnly that from which they fall), but having again become entangled in these, they are overcome (the construction is ordinarily regarded as broken by the δέ, placed as if ἀποφύγωνιν and not ἀποφυγόντες had preceded: "if, after they have, &c., they are again entangled and overcome," as E. V. But it is better to regard ἡττώνται as the apodosis to both the participial

clauses, and δέ as coupling them to each other), their last state is (we cannot say in English "has become," for we thereby convey an idea that it was not always so, but has undergone a change) worse than the first (αὐτοῖς, dat. incommodi. The saying is our Lord's own: see ref. Matt. || L.). 21.] Reason of these last words. For it were (that use of the imperfect without ἔν, answering to the Latin "faciebant, ni:" see on Rom. ix. 3) better for them not to have known the way of righteousness (viz. the Christian life: cf. ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας, ver. 2) than, having known it (dat. instead of accus. by a very common attraction), to turn back (not perf., but aor.: now implying merely the final character of the act) from (out of, as out of a way) the holy commandment (the moral law of the gospel: here so designated, because it is of moral corruption that the Apostle is treating) delivered to them (cf. ref. Jude, τῇ ἀπαξ παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις πιστέ: where the arrangement of words is the same as here: παραδοθείσῃ being thrown forward and having the emphasis).

22.] Further description of their state by two proverbial expressions. There hath happened to them that of the true proverb (for construction, see ref.: and Lucian, dial. mort. viii. 1, τοῦτο ἐκεῖνο τὸ τῆς παροιμίας, ὁ νεβρὸς τὸν λέοντα), The dog returned (i. e. "which has returned:" ἐπιστρέψας is not a finite verb, but simply a predicate of κύων) to his own vomit (in ref. Prov. we have ὥσπερ κύων ὅταν ἐνέλθῃ ἐπὶ τὸν ἑαυτοῦ ἔμετον καὶ μισθὸς γένηται, οὕτως ἔφρων τῇ ἑαυτοῦ κακίᾳ ἀναστρέψας ἐπὶ τὴν ἑαυτοῦ ἁμαρτίαν. It may seem however somewhat doubtful, whether the

d here only +  
(*ῥῶν*, Lev.  
xviii. 2; Aq.)  
e here only.  
Prov. xi. 22  
nD.

f Heb. x. 22  
refl.

g here only +  
Prov. ii. 18  
Theod.

(*ἁλίου*,  
Mark ix. 30.)  
h here only.

Jer. xlv.  
(xxxviii.) 6  
his only.

i Heb. vi. 9  
refl.

k ch. i. 13 (refl.).

n Jude 17.

l. Acts v. 32.

3 only, see Heb. i. 1 refl.

ἐπὶ τὸ ἴδιον <sup>a</sup> ἔξέραμα καὶ, <sup>c</sup> τῶν <sup>f</sup> λουσαμένη εἰς <sup>e</sup> κυλίσ-  
μον <sup>h</sup> βορβόρου.

III. <sup>1</sup> Ταύτην ἡδη, <sup>i</sup> ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω  
ἐπιστολήν, ἐν αἷς <sup>k</sup> διεγείρω ὑμῶν ἐν <sup>k</sup> ὑπομνήσει τὴν  
<sup>1</sup> εἰλικρινῇ <sup>m</sup> διάνοιαν <sup>2</sup> ἡ μνησθῆναι τῶν <sup>no</sup> προειρημένων  
<sup>n</sup> ῥημάτων ὑπὸ τῶν <sup>p</sup> ἀγίων <sup>p</sup> προφητῶν καὶ τῆς τῶν <sup>q</sup> ἀπο-  
στόλων ὑμῶν <sup>q</sup> ἐντολῆς τοῦ <sup>ra</sup> κυρίου καὶ <sup>r</sup> σωτήρος, <sup>3</sup> οὗτο  
πρῶτον <sup>s</sup> γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' <sup>t</sup> ἐσχάτων τῶν

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n o  
13.

1 Phil. i. 10 only +. Wisd. vii. 25 only. (-ετα, 1 Cor. v. 8.)

o Heb. iv. 7 refl.

p Luke i. 70. Acts iii. 21.

q ch. i. 1. ii. 20.

s ch. i. 20 (refl.).

m = 1 Pet. i. 13 refl.

q double gen., James ii.

t plur. (w. ἡμῶν), James v.

Salv Promiss.

rec κυλίσμα, with AKLN rel Cyr<sub>2</sub> Thl Ec: txt BC<sup>1</sup> a Ps-Chr.

CHAP. III. 1. ἀγαπητοί bef ἡδη K.

2. rec ἡμῶν, with k Ec: txt ABCKLN rel 36(sic) vulg arm Thl.

3. προγινώσκοντες C<sup>1</sup>. rec ἐσχάτων, with KL rel syrr Ec Aug: ἐσχάτω C<sup>1</sup>:

proverbs, as here cited, be meant to be taken from Scripture, or rather not both of them from the popular parlance, as here expressed.

ἔξεραμα seems hardly to be found elsewhere than here [Schlesner cites Dioscorides vi. 19: adding "et alii," but qu. ?]: the verb *ἐξεράω* occurs in refl., and Aristoph. Vesp. 993, Hippocrates, al. See Lobeck on Phryn. p. 64: and Schlesner in voce): and, **The sow after washing** (the middle sense must not be pressed: it is the word commonly used of men, transferred to an animal) **to** (*ἐπιστρέψασα* is generally understood before *εἰς*). But it seems better, with Luther, to understand the proverb as self-contained, and elliptical, as in "Sweets to the sweet:" so, "The washed sow to the mire") **wallowing in the mire** (if we read *κύλισμα*, we must render "the place of wallowing." In either case, the gen. *βορβόρου* imports that which characterizes the wallowing, and is a possessive gen. It is of, belongs to, mire).

CHAP. III. The general subject: THE CERTAINTY OF CHRIST'S COMING ESTABLISHED AGAINST CERTAIN SCOFFERS WHO SHALL CALL IT INTO DOUBT. EXPORTATIONS are intermingled, and follow as a CONCLUSION.

1.] **This Epistle now, beloved, a second, write I unto you** (or, "This second Epistle now write I unto you:" but the position of *δευτέραν* seems rather to shew that the emphasis of the sentence is on it): **in which Epistles** (E. V. well, "in both which:" viz. this and the first, implied in *δευτέραν*) **I stir up your pure** (see ref. Phil., note) **mind** (*διάνοια* is that aspect of the spiritual being of man, in which it is turned towards the outer world; his mind for business and outer interests, guiding him in action: see Beck, Umriss der biblischen Seelenlehre, p. 58. And this may be said

to be *εἰλικρινής*, when the will and affection being turned to God, it is not obscured by fleshly and selfish regards: the opposite being *ἐσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ*, Eph. iv. 18. It seems impossible to reproduce in English these distinctions; we can only give them a general rendering, and leave all besides for explanatory notes) **in reminding** (see the same expression and note, ch. i. 13); **2.] that ye should remember** (= *εἰς τὸ μνησθῆναι*:—compare the infinitives *ποιῆσαι* and *μνησθῆναι* abruptly introduced in a similar manner in Luke i. 72) **the words spoken before by the holy prophets** (i. e. the O. T. prophets, as referred to above ch. i. 19 ff. The vulg. has curiously misrendered: "*eorum quæ prædixi verborum a sanctis prophetis*"), **and the commandment of the Lord and Saviour given by your apostles** (as commonly taken, this sentence is made to contain a violent inversion, *τοῦ κυρ. κ. σωτ.* being taken out of its place after *ἐντολῆς* and attached to *τῶν ἀποστόλων ὑμῶν*. Any how, the construction is harsh, the double gen. being unavoidable: but it is surely much better to take *ἐντολῆς* in its most obvious connexion, and make *τῶν ἀποστόλων ὑμῶν* the second genitive—the command originating in our Lord, and given you by the Apostles who preached to you: *τῶν ἁπ. ὑμῶν* meaning "your Apostles" as we call St. Paul *ἀπόστολον ἐθνῶν*. It is quite impossible that *ἡμῶν* can stand: and difficult, even if it did, to render as E. V. "of us the Apostles." It is obvious, from the constant independence even in very similar sentences, of the two Epistles, that the || place in St. Jude, where it stands *ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρ. ἡμ. ἰησ. χριστοῦ*, is no guide here, nor reason why the same words should be joined together):—**3.] knowing this first** (cf. ref., where the same phrase occurs.

ἡμερῶν ἐν ἡμπαίγμονῃ ἡμπαίκεται κατὰ τὰς ἰδίας ἐπι-  
 θυμίας αὐτῶν πορεύομενοι καὶ λέγοντες 4 \* Ποῦ ἐστὶν ἡ  
 ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ; ἀφ' ἧς γὰρ οἱ πατέ-  
 ρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς  
 κτίσεως. 5 ἡ λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι

x = Luke viii. 25. Gal. iv. 15. Ps. xli. 3. lxxviii. 10. Mal. ii. 17.

z ellips. of ἡμ., Luke vii. 11, 45. John i. 29, 35. 1 Macc. i. 11.

xxviii. 52. Acts vii. 60. 1 Thess. iv. 13 al. Isa. xiv. 8.

6. xiii. 19. see Rom. i. 20. c = Sir. xli. 16.

xiii. 2 reff.) Levit. v. 3, 4. g see Col. ii. 18.

a Heb. i. 1 reff.

c Heb. i. 11 reff.

f constr., Acts xxvi. 26. ver. 6. (Heb.

u here only +.

v Jude 18 only.

isa. iiii. 4 only.

(παίξω,

Matt. xxvii.

29 al.

-παίγμός,

Heb. xi. 36.)

v Jude 18, 26.

2 Chron.

xxviii. 2.

v = ch. i. 16. ver. 12.

1 Matt.

4 Mark x.

txt ABC<sup>2</sup>N a d h k l vulg coptt Ps-Hip Antch Ps-Chr Thl Jer. rec om εν  
 εμπαιγμονη, with AKL rel Ps-Hip Thl Ec: ins ABCN 13 vulg syrr coptt aeth Cyr  
 Ps-Chr lat-f, εν εμπαιγμων 36. rec αυτων hef επιθυμίας, with AN a<sup>2</sup> m<sup>2</sup> 36 Ec:  
 om αυτων a<sup>1</sup>: txt BCKL rel Ps-Hip Thl.

The nom. γινώσκοντες is joined loosely with μησθῆναι. Jude introduces the same prophetic fact with ὅτι λέγον ὑμῖν (ver. 18), that there shall come in the last of the days (see note on Heb. i. 1: and 1 Pet. i. 20. It slightly differs from ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμ., at the end of the days, as extending, by the plur., the expression, though perhaps not the meaning, over a wider space: = ἐπ' ἐσχάτου [τοῦ] χρόνου, Jude 18) scoffers in [their] scoffing (scoffers making use of scoffing: cf. Rev. xiv. 2, καθαροὺν καθαρίζοντων ἐν ταῖς κηθέραις αὐτῶν: 2 Kings xx. 22, ἐλάλησεν [ἡ γυνὴ ἡ σοφὴ] ἐν τῇ σοφίᾳ αὐτῆς: Dan. i. 4 Theod., συνιέντας ἐν πάσῃ σοφίᾳ, κ. γινώσκοντας γνῶσιν, κ. διανοομένους φρόνησιν. On the sense, cf. Jude 18),

walking according to their own lusts (so Jude 18 and 16, here combined),

4.] and saying, Where is the promise of His coming (ποῦ ἐστὶν, implying that it is no where, has passed away and disappeared: cf. reff. αὐτοῦ, of Christ: whose name would be understood as of course)? for from the day when (ἀφ' ἧς, sc. ἡμέρας: reff.) the fathers fell asleep, all things continue thus from the beginning of creation (the assertion is not easy to apportion grammatically. One thing is certain and may be first cleared away, that we cannot after οὕτως supply ὥς ἦν, "as they were," E. V.: οὕτως simply referring to the present; as they are, as we now see them, and ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως belonging only to the verb, διαμένει. This being so, we still have two predicatory clauses following the verb: ἀφ' ἧς οἱ πατ. κοιμ., and ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως. The way of explaining this must be, that the time of waiting for the promise necessarily dates from the death of the πατέρες, and the duration of things continuing as they are now extends back beyond the death of the fathers: so that the meaning will be, ever since the death of those to whom the promise was made, things have continued as we now see them [and as they

have ever continued even before those fathers] from the beginning of creation. So that πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως is a general proposition applicable to all time: ἀφ' ἧς οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, the 'terminus a quo' this general proposition is taken up and applied to the case in hand. And now we have cleared the way to enquiring, who are meant by οἱ πατέρες. And the answer is plain: largely and generally, those to whom the promise was made: the same as are indicated Rom. ix. 5, ὅν οἱ πατέρες: yet not exclusively these, but simultaneously with them any others who may be in the same category,—e.g. those who bear to the N. T. church the same relation as they to that of the O. T. The assertion, as coming from the ἡμπαίκεται, must not be pressed to any particular date, but given that wide reference which would naturally be in the mind of one making such a general charge). 5—10.] *Refutations of this their scoffing inference.*

5—7.] *First refutation:* from the biblical history of the creation. 5.] For

(i. e. they speak thus, because) this (viz. this fact which follows) escapes them (passes unnoticed by them) of their own will (i. e. they shut their eyes to this fact. So we have θέλω in Od. γ. 272, of Paris and Helen, τὴν δ' ἐθέλων ἐθέλουσαν ἀπηγάγεν ὅνδε δόμονδε; Il. δ. 300, al. Some, among whom are Rosenmüller, Pott, Bretschneider, Huther, take τοῦτο to refer to the saying of ver. 4, and render θέλου-τας 'meaning,' 'supposing,' as in Herodian, v. 3. 11, εἰκόνα τε ἡλίου ἀνέργαστον εἶναι θέλουσι. But besides that this would introduce an unusual meaning for θέλω, and that meaning not in its usual application to an hypothesis or assumption, but to an asserted fact,—a stronger objection is, that thus the sentence becomes a very flat one, and quite out of place among the sharp and nervous denunciations of the passage. The other is the rendering of almost all Commu-

h ch. ii. 3  
only +.  
i Col. i. 17  
only 2.  
ἐκ γῆς...  
ὕδατος...  
ἀέρος...κ.  
πυρός,  
συνεστῆ  
δοε ὁ κόσμος, Philo de Plant. Noē. 2, vol. 1, p. 330.  
only. Ps. lxxvii. 20.  
1b. 1 John ii. 27.  
2. 2 Cor. xii. 14. James v. 3 only. Micah vi. 10.

οὐρανοὶ ἦσαν ἡ ἐκπαλαι, καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος ἈΒΧ  
1 συνεστῶσα τῷ τοῦ θεοῦ κ λόγῳ, ὁ δι' ὧν ὁ 1 τότε κόσμος LNa b c  
ὕδατι 3 κατακλυσθεὶς ἀπώλετο, 7 οἱ δὲ 2 νῦν οὐρανοὶ καὶ d f g h j  
ἡ γῆ 0 τῷ 0 αὐτοῦ 2 λόγῳ 1 τεθησαυρισμένοι εἰσὶν 1 πυρί k l m n o  
13.

δ. ins η bef γη C.

δια Ν.

συνεστῶσης Β: συνεστῶσαι Κ: συνεστῶτα Ν<sup>1</sup>.

7. Steph om τω, with Ec-ed: txt ABCKLN rel Thl.

elz αυτω, with AB a<sup>1</sup> vulg  
ins εν bef πυρι C' 27-9.

tators and versions. The vulg. is ambiguous, "latet enim eos hoc volentes"), that the heavens (οὐρανοὶ = οἱ οὐρανοί, see Winer, § 19. 1) were from of old (ref.: "jam inde a primo rerum omnium initio," Gerh) and the earth (ἦσαν, above, serves for γῆ also) formed (συνεστῶσα, 'consists,' see refl.) out of [the] water and by means of [the] water (ἐξ ὕδατος, because the waters that were under the firmament were gathered together into one place and the dry land appeared: and thus water was the material, out of which the earth was made: δὲ ὕδατος, because the waters above the firmament, being divided from the waters below the firmament, by furnishing moisture, and rain, and keeping moist the earth, are the means by which the earth συνίσταται. This is the simplest rendering, and very nearly that given by Huther. De Wette goes 'in omnia alia' after traces of far-fetched cosmogonical references, Indo-Egyptian and Greek: but the whole interpretation of our passage lies in the book of Genesis. Ec., without mentioning the reference to the waters above and beneath the firmament, gives a similar explanation of the ἐκ καὶ δια, ἐξ ὕδατος μὲν, ὡς ἐξ ὀλικοῦ αἵματος δὲ ὕδατος δέ, ὡς διατελικῶν) by the word of God (not of its own will, nor by a fortuitous concurrence of atoms), 0.] by means of which [two] (viz. the waters under the firmament and the waters above the firmament: for in the flood [1] the fountains of the great deep were broken up, and [2] the windows of heaven were opened, Gen. vii. 11. The interpretations of δι' ὧν have been very various. Ec. understands ὧν to refer to the heavens and the earth, τῇ μὲν τῷ ὕδατος ἐκκλυσσάσης, τῶν οὐρανῶν δὲ τοῦ καταβράκτας αὐτῶν ἐπαφέντωι: and so Bede [but giving a curious meaning to δι' ὧν: not, as Huther states, 'in quibus partibus,' but grammatically, though strangely, 'by means of which (its parts perishing), the world, which was made up of heaven and earth, perished: 'per hæc enim perdit mundus qui in his constiterat, perit'"], Beza, Wolf, Horneius, De Wette, al. Again Grot,

Piscator, Dietlein, al., take δι' ὧν for 'quasiobdure,' i. e. because the world was ἐξ ὕδ. κ. δι' ὕδ., or because it was τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ. Luther renders wrongly, dennoch, nevertheless. Calvin, Pott, al. and recently Huther, understand δι' ὧν of waters; and account for the plur. by the ὕδωρ as material and the ὕδωρ as medium, above, or as Gerhard by understanding "things," and taking in also the word of God as comprehended) the then world (i. e. the whole state of things then existing. The Apostle's argument is, as against the assertors of the world's endurance for ever, that it has once been destroyed, so that their assertion is thereby invalidated. The expression ὁ τότε κόσμος must neither be limited, as Ec., τὸ ἀπώλετο μὴ πρὸς πάντα τὸν κόσμον ἀκουστέον, ἀλλὰ πρὸς μόνον τὰ ζῶα, ἢ τὸν ἅπαντα κόσμον οἰοῦν εἰδοπαίει: nor strictly pushed to its utmost extent, as Huther, who maintains that it must be exactly identical with αἱ οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ below. The analogy is not exactly, but is sufficiently close: and κόσμος, as an indefinite common term, takes in the οὐρανοὶ κ. γῆ, which were then instrumental in, and purified by, the destruction, if not altogether swept away by it. Nay the analogy is closer than this: for just as Noah stepped out of the Ark on a new world, the face of the heavens clear, and the face of the earth renewed, so we look for a new heavens and earth [ver. 13], yet like these others constructed out of the materials of the old) being inundated with water, perished (ἀπώλετο, see last note; not, was annihilated, but lost its then form and subsistence as a κόσμος, and passed into a new state. Only thus, as Huther observes, does the verse come in logically as a contradiction to the saying of the seeders, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως):

7.] but the new heavens and earth (contrast to ὁ τότε κόσμος: the postdiluvian visible world) by His (God's: if αὐτῷ be read, it must not be pressed to signify any one saying, but must refer generally [as with αὐτοῦ] to the prophetic word, which has announced that which comes to

ἡ προούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν  
 ἁσεβῶν ἀνθρώπων. ὃ ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶς,  
 ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη,  
 καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία. οὐ ὁ βραδύνει κύριος τῆς  
 ἐπαγγελίας, ὡς τινὲς βραδυνήτα ἡγοῦνται, ἀλλὰ μα-  
 κροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς μὴ βουλόμενος τινὰς ἀπολέσθαι, ἀλλὰ  
 πάντας εἰς μετάνοιαν ἠχωρῆσαι. 10 ἡξει δὲ ἡμέρα

vil. 10. Sic. xxi. (xxv.) 18. b gen., see note and Winer, § 30, 6, 5. c here only. Xon.  
 Hell. iv. 6, 5. d constr., Heb. x. 23 reff. e Heb. vi. 15 reff. see note. f of God,  
 James i. 18 reff. g = James iv. 12 reff. h = & w. eie. Matt. xv. 17 only. i. 2 Mater.  
 xv. 37. j. Eschyl. Pers. 379 (383). Jos. B. J. vi. 2, 5. k Luke xiii. 35. John ii. 4. Ps. xxi. 13.  
 k Acts ii. 20, from Joel ii. 31. 1 Thess. v. 2 (1 Cor. i. 8. 2 Cor. i. 14. 2 Thess. ii. 2) only. Isa. ii. 12.

ΓΟΤ ΑΠΩΛΕΙΑΣ, ΑΣΕΒΕΙΑΣ Δ.

8. ημας C. κυριον M. οτι και χιλια ετη (homotele) N.

9. rec ins o bef κυριος, with KL rel Thl Ec: om ABCN h j n 13. 36. for 1st  
 eis, δ' AM a 13 vulg spec syrr sah æth Aug Fulg Fast: εφ c. rec ημας, with KL rel  
 eort Thl Ec Bede: txt ABCN c m 13 vulg spec syrr sah Aug Fulg Fast. παντες M.

10. rec ins η bef ημερα, with AKLM(Tischlff, expr) rel Thl Ec: om BCN(Treg) k l

be mentioned] word are treasured up (perf. "have been, and are still," kept in store, put by, against a certain time: see especially ref. Rom. Dietlein fancies that the idea of *θησαυρίς* must be kept hold of, the *οὐρανὸς* κ. γῆ being the stored-up material for wrath to be exercised on: but this is mere fancy, and is contradicted by Rom. ii. 5, where the reference is the same), being kept (present, denoting that it is only God's constantly watchful Providence which holds together the present state of things till His time for ending it) for fire (πυρὶ, dat. commodi) against the day of judgment and perdition of impious men (τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων does not, as Dietlein imagines, import that *οἱ ἄνθρωποι*, mankind, are ἀσεβεῖς: but = τῶν ἀσεβῶν ἐν ἀνθρώποις).

8—10.] Second contradiction to the scoffers: we are not to judge God, in the case of *delin.*, as we do men, seeing that His thoughts are not as our thoughts.

8.] But let this one thing not escape you, beloved (ἐν τούτῳ, as especially important: λανθανέτω ὑμᾶς, in allusion to ver. 5), that one day is with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day (the saying is the completion of that in Ps. xc. [reft.], setting forth also in a wonderful way, that one day may be in God's sight as productive of events as a millennium: in other words, when both clauses are considered, placing Him far above all human limits of time. — Summa: Dei æonologium [sic appellare liceat] differt ab horologio mortaliū. Illius gnomoen omnes horas simul indicat in summa actione et in summa quiete. Ei nec tardius nec celerius labuntur tempora, quam ipsi et æconomix ejus aptum sit. Nulla causa est cur suum rerum aut protelare aut accelerare necessum habeat. Qui hoc comprehendere-

mus? Si comprehendere possemus, non opus foret a Mose et Petro addi, *apud Dominum*." Beugel). 9.] The Lord (i. e. God, the Father, as so often in this and in the first Epistle) is not tardy (βραδύνει, not merely to delay, but to be late, beyond an appointed time; so Gerh.: "disseruinen est inter tardare et differre: is demum tardat, qui ultra debitum tempus quod agendum est differt") concerning his promise (so, connecting the gen. with the verb, and not with *δ κύριος*, must the words be taken. The gen. is one of participation, as in *ὁσπερεὶν τινος*, 2 Cor. xi. 5, xii. 11.—παύεσθαι τινος, 1 Pet. iv. 1,—&c., the being late implying a falling short) as some (viz. the scoffers in question, who are pointed at) account (His conduct) tardiness (better thus, making βραδυνήτα predicate, than to render νομίζουσιν "think concerning," "define," "explain," and make βραδυνήτα object only): but He is long-suffering towards you (μακροθυμεῖν with εἰς here only: with ἐν, Matt. xviii. 26, 29; Luke xviii. 7; James v. 7; with πρός, 1 Thess. v. 14:—ὑμᾶς, the readers of the Epistle; not as a separate class, but as representing all, cf. πάντας below), not willing that any should perish, but (willing) that all should go forward (reft.) to repentance (Calvin is quite wrong in his rendering, "omnes ad penitentiam recipere:" equally wrong, in his alteratives, "aut colligi, vel aggregari." Plutarch has the very expression, *De flum.* p. 19 [Wetst.], *δαίμον δὲ σωφρονήσας, καὶ εἰς μετάνοιαν ἐπὶ τοῖς πραχθεῖσι χωρήσας*).

10.] Assertion of the conclusion as against the scoffers—the certainty, suddenness, and effect of the day of the Lord. But (notwithstanding the delay) the day (the art. is not needed for definiteness in the later Epistles, cf. ver. 7; Phil. i. 6,



<sup>9</sup> αἱ λυομένων, <sup>10</sup> ποταπούς δεῖ <sup>11</sup> ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις <sup>12</sup> ἀναστροφαῖς καὶ <sup>13</sup> εὐσεβείαις <sup>14</sup> προσδοκῶντας καὶ <sup>15</sup> σπεύδοντας τὴν <sup>16</sup> παρουσίαν τῆς τοῦ <sup>17</sup> θεοῦ <sup>18</sup> ἡμέρας, δι' <sup>19</sup> ἣν οὐρανοὶ <sup>20</sup> πυρούμενοι <sup>21</sup> λυθήσονται καὶ <sup>22</sup> στοιχεῖα <sup>23</sup> καυσούμενα <sup>24</sup> τήκεται. <sup>25</sup> καὶ τοὺς δὲ <sup>26</sup> οὐρανοὺς καὶ <sup>27</sup> γῆν <sup>28</sup> καὶ

15 reff. w 1 Pet. i. 15 reff. plur. here only. see 1 Pet. ii. 1. x ch. i. 3 reff. plur., as above (w). y see Matt. xxiv. 30. Luke xii. 46. (Acts xxvii. 33. Lam. ii. 16.) z v. 13. 14. elsw. (see above, γ) Gossop. & Acts only. a transit., here (Luke ii. 16. xix. 5, 6. Acts xx. b = 2 Cor. vii. 6. Phil. i. 26. ii. 12. James v. 7, 8 reff. c here only. d 1 Cor. vii. 9. 2 Cor. xii. 29. Eph. vi. 16. Rev. i. 15. iii. 15 only. James ii. 15 only. 18 only. Prov. x. 20. e ver. 10 (reff.). f here only. Isa. lxiv. 1, 2 al. Isa. xxxiv. 4. g Isa. lxv. 17. lxvi. 22. Rev. xxi. 1.

for υμας, ημας N<sup>1</sup>: οιν B: υμας bef υπαρχειν d.

12. οιν και σπευδοντας N<sup>1</sup>. for θεου, κυριου C d 27-9 vulg(not fuld) spec Cyr. for τηκεται, τακησεται C 36. 137: tabescent vulg lat-lf.

13. καινη bef γην ΔΝ 13 vulg æth Cosm.

Winer, § 40. 2. a. It might be, with οὖν, a present *proper*, "are in course of dissolution;" but οὕτως forbids this: for they are *not* in course of dissolution by fire (ποιηθόν &c.), *what manner of men* (if we take ποταπούς interrogatively, we must not, as some [Pott, Meyer in his translation], put our interrogation at ὑμᾶς, or as others [Griesh., al.] at εὐσεβείας: far better carry on the question to the end of ver. 12, as more like the fervent style of our Epistle. But [reff.] ποταπός seems in the N. T. never directly to ask a question, but always to belong to an exclamation. Certainly reff. Luke are close approaches to the interrogatory sense, so that I would not, as Huther, altogether exclude it, but only protest against dividing the sentence. Still I prefer the non-interrogatory form, as in the other reff. On the word, see note, 1 John iii. 1) ought ye to be (when the event comes: ὑπάρχειν seems to imply some fact supervening upon the previously existing state: see Acts xvi. 20, 21, 37 and notes) in *holy behaviours and pieties* (the plurals mark the holy behaviour and piety in all its different forms and examples. The words *may* be referred to ὑπάρχειν: but thus the strong ποταπούς would only be weakened, and it stands far better alone. So that I would join ἐν ἀγίαις κ.τ.λ. with what follows) 12.] *looking for and hastening* (the older Commentators mostly supplied *eis* after σπεύδοντας. So E. V., "*hasting unto*;" but there seems no reason for this. Two meanings are possible, regarding the accus. as in direct government by the participle: 1. '*busied about*;' so in reff.; also Pind. Isthm. v. 22, σπεύδων ἀρετᾶν. But in each of these, the object of σπεύδων seems more properly to belong to the action than here. In Isa., and in Pind., it is an abstract substantive: in Hom., it is ταῦτα, matters within the power and personal employment of the speakers. And so in the numerous other examples

in Palm and Rost. Whereas the *παρουσία* κ.τ.λ., a future thing, no matter of human practice, does not appear with equal propriety to be in this sense an object of σπεύδειν. 2. We have the other and cognate meaning of σπεύδειν transitive, to "*hasten*," "*urge on*;" which I agree with De Wette in adopting, and in understanding as he does, "They hasten it by perfecting, in repentance and holiness, the work of the Gospel, and thus diminishing the need of the μακροβυλία ver. 9," to which the delay of that day is owing. Huther's objection to this is not difficult to answer. It is true, that the delay or hastening of that day is not man's matter, but God's: but it is not uncommon in Scripture to attribute to *us* those divine acts, or abstinences from acting, which are really and in their depth, God's own. Thus we read, that "He could not do many mighty works there because of their unbelief," Matt. xiii. 58 compared with Mark vi. 5, 6: thus repeatedly of man's striving with, hindering, quenching, God's Holy Spirit) the *advent* (παρουσία else-where commonly used of a person, and most usually of the presence or advent of the Lord Himself) of the *day of God* (= ἡμέρας κυρίου above. De W. compares Clem.-rom. Ep. ii. ad Cor. 12, p. 345, οὐκ οἶδαμεν τὴν ἡμέραν τῆς ἐπιφανείας τοῦ θεοῦ. See also Tit. ii. 13), by reason of which (δι' ἣν, scil. ἡμέραν; or, but not so well, παρουσίαν, on account of, for the sake of, which) the *heavens being on fire* (the pres. part. gives the reason of the fut. verb following) shall be dissolved, and the *heavenly bodies being scorched up are to be melted* (τήκεται, the pres. of destiny: see above on λυομένων, ver. 11. De Wette thinks the meaning is not to be literally pressed, as if the στοιχεῖα were a solid mass which would actually liquefy: but why not? The same liquefaction has actually taken place in the crust of the earth wherever the central fires have acted on it. All

h ch. i. 4  
only τ.  
Demosth.  
307. 3.  
i ver. 12.  
j = Eph. iii.  
17. 1a.  
xxii. 16.  
k ch. i. 10 reff.  
l 1 Tim. vi. 14.  
James i. 27.  
1 Pet. i. 19  
only. Job  
xv. 15 Symm.  
m here (Phil. ii. 15 v. r.) only τ.  
v. 3. Phil. iii. 9.  
s so Eph. vi. 21.

νήν κατὰ τὸ ἡ ἐπάγγελμα αὐτοῦ ἰ προσδοκῶμεν, ἐν οἷς  
δικαιοσύνη ἰ κατοικεῖ. 14 διό, ἀγαπητοί, ταῦτα ἰ προσδο-  
κῶντες κ σπουδάσατε ἰ ἄσπιλοι καὶ ἠ ἀμώμητοι ἠ αὐτῷ ὁ εὐ-  
ρεθῆναι ἠ ἐν εἰρήνῃ, 15 καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν ἠ μακρο-  
θυμίαν σωτηρίαν ἠ ἡγήσθε, καθὼς καὶ ὁ ἠ ἀγαπητὸς ἡμῶν  
ἠ ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν ἠ δοθείσαν αὐτῷ σοφίαν ἔγρα-  
m here (Phil. ii. 15 v. r.) only τ. (-μος, Jude 21.) n dat., Luke xxiv. 35. 2 Cor. xii. 20. o = 2 Cor.  
v. 3. Phil. iii. 9. p = Acts xvi. 36. James ii. 16. q 1 Pet. ii. 20 reff. r = ver. 3.  
s so Eph. vi. 21. col. iv. 7, 9. sec James i. 16 reff. t Rom. xii. 3, 6. xv. 15 al.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n o  
13.

for κατὰ τὸ ἐπάγγελμα, καὶ τὰ ἐπαγγέλματα A am (with demid fild bar) sah Jer Bede :  
κατὰ τὰ ἐπαγγέλματα N. ενοικει A n 13 Damase. 14. αμωμοι A d 13 Phot.

15. for ηγεισθε, αγιασθαι N'. rec αυτω bef δοθεισαν, with L rel (Ec: txt  
ABCKN a b d m o 13. 36 vulg syrr coptt Nil Phot Tbl Aug. In N the σ of δοθεισαν  
is written over the line.

our igneous rocks have been in a liquid state: why should not that day, in its purifying process, produce a similar effect on the earth again, and on her cognate planets, if they are to be included?

In this recapitulation, the Apostle mentions that part only of the destruction of that day which concerns the heavens: arguing à majori. The similarity to Isa. xxxiv. 4 can hardly escape notice, καὶ τακῆσονται πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν. See also Micah i. 4).

13.] *The positive result of that day, as regards the church.* But (contrast to the destructive effects of the day lately dwelt on: not "nevertheless" as E. V., which looks as if the two effects were in antagonism, and the earth were to be annihilated, of which idea there is no trace. The flood did not annihilate the earth, but changed it; and as the new earth was the consequence of the flood, so the final new heavens and earth shall be of the fire) according to His (God's) promise (viz., that written in ref. Isa.) we (no stress, as is almost unavoidable in the E. V. "Nevertheless we, according to his promise:" there is no ἡμεῖς, nor is the distinction drawn between us and any other class of persons) expect new heavens and a new earth, in which (heavens and earth, plur.) righteousness dwelleth (ref. Isa., cf. also οὐκ ἀδικήσουσιν, . . . ἐπὶ τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ μου, λέγει κύριος, of Isa. lxx. 25).

14.] *Exhortation founded on this expectation.* Wherefore, beloved, expecting (as ye do) these things (the pres. part. gives the reason of the verb following: and does not, as Huther and Dietlein, belong to the exhortation, προσδοκῶντες σπουδάσατε: for the Apostle has just assumed προσδοκῶμεν as a patent fact), be earnest (σπουδάσατε, nor: not the daily habit so much, as the one great life-effort which shall accomplish the end, is in the Apostle's mind) to be found (at His coming. This word shews plainly enough that a personal coming of the Lord,

as in ver. 4, is in the view of the Apostle throughout, as connected with the proceedings of the great Day. The form of expression reminds forcibly of Matt. xxii. 11 ff.) spotless (reff.) and blameless (cf. 2 Cor. vi. 3, viii. 20; also σπῆλοι κ. μῶμοι, the contrast, above, ch. ii. 13. From the connexion therewith a feast, it seems very probable that in both passages the parable of the wedding garment was floating before the Apostle's mind) in His sight (so, and not, "by Him," or "of Him," as E. V., must we render: see reff.) in peace (second predicate after εὐρεθῆναι: the ἄσπιλοι κ. ἄμωμοι were with reference to God [αὐτῷ]; this, in reference to your own state and lot: in peace among yourselves, in peace with yourselves, in peace for yourselves, with God. But perhaps an expression so familiar to the Eastern tongues ἐν εἰρήνῃ, may have an onward as well as a present meaning, as in πορεύεσθαι ἐν εἰρήνῃ and εἰς εἰρήνην [reff. and Luke vii. 50, viii. 48]: and be taken of that eternal peace, of which all earthly peace is but a feeble foretaste):

15.] and account the long-suffering of our Lord (τοῦ κυρίου ἡμῶν, thus expressed, is hardly to be discovered from Him who is expressly thus named below, ver. 18. And if so, then, throughout this weighty passage, the Lord Jesus is invested with the full attributes of Deity. It is He who waits and is long-suffering: He, in His union and co-equality with the Father, who ruleth all things after the counsel of His own will) salvation (contrast to θραδύτητα ἡγουμέναι, ver. 9): even as also (besides myself) our beloved brother (this term is probably used in a closer sense than as merely signifying fellow-Christian: our beloved fellow-Apostle) Paul according to the wisdom given to him (cf. 1 Cor. iii. 10, κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθείσαν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων κ.τ.λ. Also Gal. ii. 9; Eph. iii. 2, 7, 8; Col. i. 25) wrote to you (What? Where? to whom? By some the reply to the first has been



ψεν ὑμῖν, <sup>16</sup> ὡς καὶ ἐν πάσαις ἐπιστολαῖς, λαλῶν ἐν <sup>u here only t. v here only v. Pa. xlviii. 11 Symm. w ch. ii. 14 only t. x here only. 2 Kings xxii. 27 val. only. y = ch. i. 20 al. z = ver. 7 ref.</sup> αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν αἷς ἐστιν <sup>u</sup> δυνόγητά τινα, ἃ οἱ <sup>v</sup> ἀμαθεῖς καὶ <sup>w</sup> ἀστήρικτοι <sup>x</sup> στρεβλοῦσιν, ὡς καὶ τὰς <sup>y</sup> λοιπὰς <sup>z</sup> γραφάς, πρὸς τὴν <sup>z</sup> ἰδίαν <sup>z</sup> αὐτῶν <sup>a</sup> ἀπώλειαν.

z = John x. 12. Acts i. 19. ii. 8. Demosth. 1244. 24.

16. rec aft πασαις ins ταις, with KLN rel Phot Thl Ec: om ABC 13. αὐτοῖς  
A 19. 21. 47. rec (for αἷς) οἷς, with CKL rel Phot Ec: txt ABN a d j m 13 syrr  
Thl. for εστ., εἰσιν A c d h l 13 sah.

found in the preceding clause, τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν σωτηρίαν ἡγγεῖσθε: which, in sense, is almost identical with Rom. ii. 4, ἀγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ θεοῦ εἰς μετάνοιαν σε ἄγει. So Ec., Grot., al., and more recently Huther, Dietlein. But surely the reference is too narrow to satisfy what follows here, λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, where the reference must be to ταῦτα, which we Christians προσδοκῶμεν, viz. to the coming of the day of the Lord. Thus then we should interpret the καθὼς καὶ &c. of some particular passage in which St. Paul had exhorted to readiness in expectation of that day, and the ὡς καὶ ἐν πάσαις κ.τ.λ., ver. 16, of the frequent mention of that day in his other Epistles. In searching then, 2. for some passage which may fulfil the above condition, it seems to me that we need not go beyond the earliest Epistle of St. Paul, viz. 1 Thessalonians. There, in ch. iv. 13—v. 11, we have a passage on this very point, and the more satisfactory, because St. Peter seems, in our ver. 10, to have had 1 Thess. v. 2 before his mind. And as to, 3. ὑμῖν, there seems no need to press it as identifying any particular church, seeing that this our Epistle is addressed to all Christians alike: cf. ch. i. 1. All that follows from ὑμῖν is what may also be gathered from ver. 16, that our Epistle belongs to a date when the Pauline Epistles were no longer the property only of the churches to which they were written, but were dispersed through, and considered to belong to, the whole Christian Church. What date that is, I have discussed in the Prolegomena. There have been very various opinions as to the passage and Epistle meant: Estius, Calov., Spanheim, Bengel, Gerhard, al., think it to be the Epistle to the Hebrews, on account of ch. ix. 26 ff., x. 25, 37 [see on these in the Prolegg. to the Hebrews, § i. par. 6]: Jauchmann, the Epistles to the Corinthians, especially 1 Cor. i. 7—9, finding an allusion to 1 Cor. ii. 1 ff. in κατὰ σοφίαν κ.τ.λ.: Benson, the Epistles to the Gal., Eph., Col., being addressed to Asia Minor churches, as he holds this to be: Augusti, referring ἐν εἰρήνῃ to the difference between Paul and Peter, the Epistle to the

Gal.: Pott, and Morus, some Epistle which has not come down to us), 16.] as also in all (his, but not expressed: with the ταις it would mean, in all his Epistles as a finished whole: without it, in all Epistles which he writes, leaving room for the possibility that the number of those Epistles was not complete, but still being added to) Epistles, speaking in them (as he does: the pres. part. contains the justification of the assertion: not as Huther, "when he speaks") of these things (viz. the coming of our Lord, and the end of the world), in which (Epistles, if αἷς be read: if οἷς, "in which sayings of his:" not, "in which things," "in which subjects," as some [e.g. Bengel] have rendered by way of escape from the supposed difficulty: for οἷς is correlative with τὰς λοιπὰς γραφάς, and must therefore designate some writings previously mentioned: or else the sentence is stultified) are some things difficult to understand (De W. especially refers to 2 Thess. ii. 1 ff.: and it is not improbable that this may have been particularly in the Apostle's mind. See note on 2 Tim. ii. 18. Grot. is clearly wrong in extending the list to difficulties about faith and works, &c.), which the ignorant (unintelligent, uninformed: hardly, as De W., with an understood meaning of rebellion and unbelief: for that would be too much here. ἀμαθία may arise from many causes: but the misunderstanding of difficult Scriptures is common to the ἀμαθεῖς in general) and unstable (ref.: those who, wanting firm foundation and anchorage, waver and drift about with every wind of doctrine. Such persons are stirred from their Christian stability by every apparent difficulty: are rendered anxious and perplexed by hard texts: and shewing more anxiety to interpret them somehow, than to wait upon God for their solution, rush upon erroneous and dangerous ways of interpretation) distort (στρεβλώω, properly, to twist with a hand-screw or windlass, στρέβλη: σκάφος στρέβλαισι ναυτικαῖς προσηγμένον, Æsch. Suppl. 441. Hence to torment with the στρέβλη: and then met., to distort, pervert, strain, in meaning. Ec. gives for it ἐνδιαστρόφως ἐξαγγέλ-



# ΙΩΑΝΝΟΥ Α.

I. Ἰὸ ἦν ἂπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἐώρακάμεν τοῖς <sup>a John i. 1.</sup>  
<sup>u. v. i. d. rell.</sup>  
<sup>b = 2 Thess. ii.</sup>  
 13. ch. ii. 13, 14 (iii. 8. John viii. 44). Hab. i. 12.

TITLE. Steph ἐπιστολὴ ἰωάννου καθολικῇ πρώτῃ: ἐλθ ἰωάννου τοῦ ἀποστόλου ἐπιστολὴ καθολικῇ πρώτῃ, with rel: βροντῆς υἱὸς ἰωάννης ταδε χριστιανοῖσιν f: ἰω. τοῦ ἀποστόλου καὶ εὐαγγελιστοῦ ἐπιστολὴ α' η' ἰωάννου ἐπιστολὴ α' εὐαγγελικὴ θεολογία περὶ χυ 13: ἐπιστολὴ καθολικὴ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου ἰωάννου L: ἰωάννου ἐπιστολὴ πρώτῃ KN(α') j l m o: καθ. α' επ. ἰω. h: επ. ἰω. πρ. k: the title has perished in C: txt AB.

CHAP. I. 1. Tischendorf edits *εώρακαμεν*, but, apparently, on insufficient grounds. The following is a statement of the evidence. The *teuse* occurs six times in this epistle and once in 3 Jn, in all of these B<sup>1</sup> has *εορ.*, in addition to this B<sup>1</sup> has *εορ.* in Jn ix. 37; xx. 25; 1 Cor ix. 1; and Col ii. 18; A has *εορ.* once (or perhaps twice); C, twice (Lu ix. 36; Col ii. 1); D, once (Acts vii. 44); and N thrice (1 Cor. ix. 1; Col. ii. 1, 18). On the other hand the word occurs in 23 other passages, in all of which B has *εορ.* (so Vercellone, *nemine contradicente*: he seems to have paid especial attention to this point in preparing the 2nd edition.)

CHAP. I. 1—4.] INTRODUCTION: THE PERSONAL AUTHORITY OF THE WRITER, AND OBJECTS OF THE EPISTLE. This Epistle does not begin with an *address*, properly so called. But there is in this sentence the latent form of an address: the *ὁμῖν* of ver. 3, and the *ἴνα ἡ χαρὰ . . . πεπληρωμένη*, answering to the more usual *χαλεῖν*, seem to shew that what follows is an Epistle, not a treatise.

The construction of these verses is difficult, and has been variously given. The simplest view, and that generally adopted [Syr., Vulg., Ec., Bullinger, Calv., Beza, Socinus, Grot., Calov., Fritzsche, Lücke, De Wette, Huther, &c.] is, that in ver. 1 a sentence is begun, which is broken off by the parenthetical ver. 2 inserted to explain ver. 1, and carried on again in ver. 3, some words being, for the sake of perspicuity, recited again from ver. 1. This construction was doubted by Winer in the earlier editions of his Grammar, but has now in the 6th edit. been adopted (§ 63, i. 1, note). The smaller clauses, *ὃ ἦν, ὃ ἀκηκόαμεν, &c.*, are co-ordinate with each other, not to be arranged as subject and predicate, as Ca-

pellus, "quod erat ab initio, hoc ipsum est, quod audivimus, &c." or, as Paulus, who begins his predicationary apodosis at *καὶ αἱ χεῖρες*, "*that which, &c., &c., our hands also have handled.*" So that there is no need to adopt Calvin's solution of "abrupta et confusa oratio:" the sentence and construction flow smoothly and regularly.

That which was (not 'took place,' as Crell., Schöttg., al. *ἦν* is not = *ἐγένετο*, as their very marked distinction in John i. 1 ff. might have shown. See this idea discussed and refuted in a note to the dissertation de Epistt. Johannearum locis difficilioribus, in the Fritzscheorum Opuscula, p. 284 ff.: and in Düsterdieck's Comm. in loc. Ec. and Thl. say well, τὸ δὲ ἦν τοῦτο οὐ χρονικὴν παρστήσιν ὑπαρξιν, ἀλλ' ἐνυπόστατου πράγματος οὐσίαν) from the beginning (ἀπ' ἀρχῆς is not synonymous with *ἐν ἀρχῇ*, though in the depth of its meaning it is virtually the same. It sets before us the terminus a quo, but without meaning strictly to define it as such exclusively. So *μέχρι, ἄχρι*, and words of this kind are not unfrequently

c Luke xix. 39. Acts xvii. 27. Heb. xii. 13 only. Gen. xxvii. 12. d Phil. ii. 16 only. see Acts v. 20. John vi. 69. e — John i. 4.

ὁφθαλμοῖς ἡμῶν, ὁ ἰθεασάμεθα καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἔψηλάφησαν, περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς (καὶ ἡ ζωή)

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

used: see Fritzsche on Matt. p. 53 f.: and cf. Acts xx. 6, Rom. viii. 22, 2 Cor. iii. 14. The interpretation, "*Since the beginning of the Gospel*," is connected with the misunderstanding of the whole passage by the Socinian interpreters, and cannot stand for a moment when we consider the context with ver. 2, and the use of ἀρχῆς by St. John when applied to Christ or to supernatural beings: see ref. Wherever he uses it of the preaching of the Gospel, it is definitely marked as hearing that meaning: cf. ch. ii. 7, 21, iii. 11. On the meaning of this clause, see below), **that which we have heard** (the perfect extends the reference of the verb from the beginning, and that which the Apostle might have heard concerning Christ, e. g. from John the Baptist, down to the time when he was writing; regards his hearing as a finished and abiding possession. This verb, ἀκηκόαμεν, rules the form of the sentence: hence *περὶ* below: see more there), **that which we have seen with our eyes** (the same is true again. The seeing as well as the hearing is a finished and abiding possession. The clauses rise in climax: seeing is more than hearing: τοῖς ὀφθ. ἡμῶν emphasizes the fact of eye-witness), **that which we looked upon** (now, the tense is altered: because the Evangelist comes from speaking of the closed testimony which abode with him as a whole, to that of the senses actually exercised at the time when Christ was on earth. Notice the climax again: θεᾶσθαι, 'intueri,' to look upon: ὁρᾶν, merely 'videre,' to see: so Beza here: "quod ego his oculis vidi, videre non scilicet nec obiter, sed quod ego vix et penitus sum contemplatus." See more below), **and our hands handled** ("attulerunt viri docti Joh. xx. 20, 27: Luc. xxiv. 39. Sed nihil huiusmodi opus est. An probrandum, Johannem, amatisimum et πιστότηθιον Christi discipulum, Dominum suum manibus contrectasse?" Fritzsche, Opusc. p. 295. These words are not for a moment to be washed out with a 'veluti' or 'quasi:': they are literal matter of fact, and form one of the strongest proofs that what is said, is said of no other than the personal incarnate Son of God) **concerning the Word of life** (the construction seems to be this: the *περὶ* depends strictly upon ἀκηκόαμεν, loosely upon the other clauses. The *exegesis* turns wholly upon the sense which we assign to the words τοῦ λόγου τῆς ζωῆς: and here there has

been great diversity among Commentators. This diversity may be gathered under two heads: those who make λόγον the personal hypostatic Logos, who is ζωή, and those who make it the account, or preaching, or doctrine, concerning ζωή. Of this latter number, are for the most part, Socinus and his school [see an exception below], and some few other expositors, e. g., Grotius, Semler, Rosenmüller. Of recent writers, the most distinguished is De Wette. The former, including Echl., Thl., Aug. ["forte de verbo vitæ sic quisque accipiat quasi locutionem quandam de Christo, non ipsum corpus Christi quod manibus tractatum est. Videte quid sequatur: *et ipsa vita manifestata est*. Christus ergo verbum vitæ." In Ep. Joh. Tract. i. 1, vol. iii. p. 1978], Beza, Calvin [gives both], Beza, Luther, Schlichting ["id est de Jesu quem suo more Sermone appellat"], Episcopius [who however strikes a middle course, "utrumque simul intelligi, Evangelium, quatenus partim ab ipso Christo revelatum est, partim de ipso Chr. J. agit"], Calov., Bengel, Wolf, Lücke, Fritzsche, Baunig-Crus., Sauder, Luther, al., have been most worthily represented among modern Commentators by O. F. Fritzsche, in his Commentatio I. de Epistolarum Johannearum locis difficilioribus, in the Fritzscheorum Opuscula, pp. 276 ff. And with his interpretation, *in the main*, I agree, diverging from him in some points of more or less importance. And as this *περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς* is the keystone of the sentence, it will be well to set out the interpretation once for all. I regard then ὁ λόγος τῆς ζωῆς as the designation of our Lord Himself. He is the λόγος, and is the λόγος τῆς ζωῆς, this gen. being one of apposition, as He describes Himself as being the ζωή, John xi. 25, xiv. 6,—the ἄρτος τῆς ζωῆς, vi. 35, 48: the φῶς τῆς ζωῆς, viii. 12: cf. also i. 4. This being so, the δ —, δ —, δ —, δ —, are all matters concerning, belonging to, regarding, Himself, the Lord of Life: all zeugmatically predicated of Him by the *περὶ*, which more properly belongs to the one verb ἀκηκόαμεν [notice that in ver. 5, where the nature of the ἀγγελία is stated, ἀκηκόαμεν alone, of all these verbs, is repeated]. The δ ἦν ἀπ' ἀρχῆς is His eternal pre-existence and inherent Life and Glory with the Father: this is what, in a sense slightly, though but slightly differing from the common one, may be said to have been ἀπ' ἀρχῆς *περὶ* τοῦ

ἔφανερώθη, καὶ ἐωράκαμεν, καὶ <sup>ε</sup> μαρτυροῦμεν, καὶ ἡ ἀπ- <sup>ε</sup> John i. 31.  
 αγγάλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἥτις ἦν <sup>ε</sup> πρὸς <sup>ε</sup> Heb. ix.  
 26 al. 2. (Jer.  
 xl. [xxxiii.]

6 only.) g = John i. 7, 15 & passim. Acts xxiii. 11. 1 Tim. vi. 13. h John. iv. 51, and  
 her. bis only. (P. ul. 1 Cor. xiv. 23. 2 Thess. i. 9 only. Heb. ii. 12. Gosp. Acts and LXX passim.)  
 i = Heb. viii. 6. Rev. i. 12. i. 5. xii. 13. xix. 2. j = John. i. 1. Mark ii. 3 3 Mt. ix. 19 1 L. 2 The-s.  
 ii. 6. (see 1 Cor. xxi. 6, 7. Gal. i. 18. iv. 18.)

## 2. ins o bef εωρακαμεν B 40.

λόγου τῆς ζωῆς: that which was inherent indeed in Him, but by being announced to you, takes the form of being *περὶ* Him; His well-known character and attribute. The *ὁ ἀκηκόαμεν, ὁ ἐωράκαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν*, hold a middle place between the eternal and *præ*-existent and the cos-mical and human things *περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς*: the bearing of the ear embracing all the teaching of the Lord respecting *ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς*, and the seeing of the eye taking in both His glory, as on the Mount of Transfiguration, and the human Body which He assumed, with all its actions and sufferings: cf. John xix. 35. Then, still lingering on the combined testimony to his *præ*-existent glory and His human presence in the flesh, he adds, *ὁ θεασάμεθα*, which 'contemplari,' as he himself tells us, saw through the human into the divine, John i. 14 [so Bede: "perspexerunt, cuius divinum quoque virtutem spiritalibus oculis cernebant"], besides its earnest and diligent observation of His human life ["mit allem Fleiß und genau beschauet und betrachtet," Luther. But when Ec. and Thl. say *θεᾶσθαι ἐστὶ τὸ μετὰ θαύματος κ. θαμβοῦς ὄραῖν*, it is more than is in the word or in the context]. Finally, he comes down to that which though the most direct and palpable proof for human testimony, is yet the lowest, as being only material and sensuous, the [δ] αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν. All this concerning Him, who is *ὁ λόγος τῆς ζωῆς*, as recapitulated again in ver. 3 under its two great heads, *ὁ ἐωράκαμεν κ. ἀκηκόαμεν*, we ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῖν. I would refer the reader who wishes to see the various other interpretations discussed, to the dissertation of Fritzsche before named: to Luther's Commentary: to Brückner's ed. of De Wette's Handbuch, where the other view from that taken here is ably defended: and to the Commentary of Düsterdieck, who has gone at great length into the history of the exegesis. Lücke, in loc., has very fairly stated, and refuted, the Socinian view which makes *ὁ* to be the teaching of Jesus from the beginning of His official life onwards, and [cf. Socinus in loc.] *ὁ λόγος τῆς ζωῆς*, as in ch. ii. 7, *ὁ λόγος* *ὃν ἠκούσατε*: rightly stating the fatal and crucial obstacle to this view to consist in αἱ χεῖρες

ἡμῶν ἐψηλάφησαν, which none of its advocates can in any way get over: from Ec. and Thl. who interpret it *μετὰ πολλὴν ψηλάφησιν [τούτῃσιν συζήτησιν, adds Ec.] ἐρευνῶντες τὰς περὶ αὐτοῦ μαρτυρούσας γραφάς*, to Grot., who supplies "pænes multiplicatos, Lazarum," &c., and De Wette, who explains it to mean "die Bestätigung des Geschehens zur vollen Realität mit demjenigen Sinne, welcher keine Täuschung zulässt," evading the direct application of the words to the human Body of Jesus). And the life (i. e. the Lord Himself who is the Life,—*ἡ αὐτοζωή, ἡ πηγὴ ζωσας τὸ ζῆν*, as Matthai's Catena: cf. John i. 4, *ἐν αὐτῷ ζῶν ἦν*. This verse is parenthetical, taking up the last clause, and indeed the whole sense, of ver. 1, and shewing how the testimony there predicated became possible) was manifested (from being invisible, became visible: see ref.), and we have seen [it], and bear witness [of it], and declare (the verb ἀπαγγέλλομεν does not, either here or below, refer to the declaration in this present Epistle: it is the general declaration, in word and writing, of which the *γράφομεν* below, ver. 4, is the special portion at present employed) to you that life which is eternal (it is better thus, with Fritzsche, to supply an object for *ἐωράκαμεν* and *μαρτυροῦμεν* from *ἡ ζωή* above, than, with Lücke, to carry on the sense from them to *τὴν ζωὴν τ. αἰώνιον* below: for if this latter be done, 1) the sentence drags, by the verbal portion of its last clause being overdone; 2) the middle term between the manifestation and the announcement, viz. the sight and testimony of the announcer, would be wanting: 3) it is not the *ζωή αἰώνιος*, but the *ζωή* in Christ, which the Evangelist saw and of which he witnessed, and the predicative epithet *ἡ αἰώνιος* first comes in with the verb ἀπαγγέλλομεν), the which (ἥτις identifies not the individual only, but the species also: and thus gives a sort of causal force, 'quippe quæ.' The force of this here, as Düsterdieck remarks, is to refer the *ἦν πρὸς τὸν πατέρα* back to the *ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς*: q. d. "that very before-mentioned life, which was with the Father") was with the Father (see on John i. 1. The prep. implies not juxtaposition only, but relation: hardly

k = (absol.),  
John pessim.  
clsw., Matt.  
xi. 27 bis I L.  
xxiv. 36 I  
Mk. xxviii.  
Jn. Luke ix.  
26. Acts i.  
4, 7, ii. 33.  
Rom. vi. 1.  
1 Cor. vii. 6 Eph. ii. 18. Col. i. 12.  
vi. 2. Wisd. viii. 18 only. See Job xxxiv. 8.  
21 al. 2 Macc. v. 15 vnt.

1 constr., w. μεν, τν. 6, 7 only. (Acts ii. 42. 1 Cor. i. 9 al. fr. Lev.  
m John vi. 51. viii. 16, 17, xv. 27. Acts iii. 24. Heb. ix.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

3. rec om 2nd και, with KL rel demid tol copt Gc Aug, Bede: ins ABCN 13. 40  
harl syr-wast æth Did Aug, so Syr sah but om και follg; και bef απαγ. k am Thl.—  
N reads ακηκοαμεν και εωρακαμεν και απαγγελλομεν ι και υμιν (but ι erased by N').  
om δε C' n' 13 syr sah arm Orig-int. aft ημετερα ins υμων N'(N<sup>3</sup> disap-  
proving).

however, as some here, *love*: at the same time it sets forth plainly the distinction of Persons: as Basil: *ἵνα τὸ ἰδιόζον τῆς ὑποστάσεως παραστήσῃ . . . ἵνα μὴ πρόσφασιν ὅψ τῇ συγχύσει τῆς ὑποστάσεως*), and was manifested to us (here the parenthesis ends, and the construction of ver. 1 is resumed. But on account of the distance at which that verse now stands, the leading particulars of its sense are recapitulated. Huther objects to the parenthetical view, that δ εἶπ. κ. ἀκηκ. is not a full resumption, δ ἦν ἀπ' ἀρχῆς not appearing in it. But it is included in the hearing, as the other sensuous clause in the seeing): **that which we have heard and seen, we declare to you also** (the και of the old MSS. here seems to give to the Epistle the character of being addressed to some special circle of Christian readers, beyond those addressed at the conclusion of the Gospel, ch. xx. 31, or we may, with Socinus [in Huther], take the και as indicating "vos, qui nimirum non audistis, nec vidistis, nec manibus vestris contrectastis verbum vitæ." But the other is more likely: a supposition which is confirmed when we look further into it: see the Prolegomena. It is quite beyond all probability that the και should have been inserted to suit και ὑμεῖς which follows, as De Wette imagines: far more probable that the very occurrence of those words so near made it seem superfluous, or even that it was erased to give the Epistle a more general character, as ἐν Ἐφέσῳ, ἐν Ρώμῃ, at the opening of those Epistles), **in order that ye also** (see above) **may have communion with us** (not,—as Socinus ["non nos solum, sed vos etiam nobiscum eam communionem cum patre et filio habebatis"], Episcopus ["τὸ nobiscum nihil aliud sibi vult, quam 'sicut nos habemus'"], Bengel ["eandem, quam nos, qui vidimus"],—the same communion which we have, viz. that presently mentioned: but in the sense of κοιν. μετὰ immediately following, and in vv. 6, 7, communion with us, the Apostles and eye-witnesses [for thus I would take the ὑμεῖς throughout,

and not, as Fritzsche, al., of the Evangelist himself only: "nobiscum, i. e. mecum"]): τὸ γενέσθαι ἡμῶν κοινωνοί, as Schol. in Cramer's Catena; being bound in faith and love to them, as they were to Christ. *ἔχειν* must not be taken, with Corn.-a-lap., for "*pergere et in ea proficere et confirmari*," nor with Fritzsche, for "*to obtain*," "*assequi*," but in its simple meaning, *to have, to possess*. It may be very true, as Fr. insists, that here the Evangelist is speaking of his general work in the world, and below, ver. 4, the special object of writing this Epistle comes in: but even thus, the end proposed is simply that they might κοινωνίαν ἔχειν in the ordinary sense, of course by acquiring it; but this is not of necessity in the word ἔχειν): and indeed (see reff. for και δέ. Here its use is to bring up something connected with what went before by και, but contrasted with it by the δέ: the contrast here lying in the immeasurably more solemn and glorious character of the second κοινωνία, as compared with the first, which is the inlet to it: q. d. "and this κοινωνία μετ' ἡμῶν will not stop here: for we are but your admitters into &c." See this same coupled contrast in reff.) **our communion is** ("pessime vulg. Grot., al. sit." Fritz. Even Augustine, Bede, Erasmus. [paraphr. not in notes], Luth., Calv., take this: against which the δέ is decisive) **with the Father and with** (observe the repeated μετὰ, distinguishing the Personality, while the very fact of the κοινωνία with Both unites the Two in the Godhead. It is not, communion with God and us, but with us, whose communion is with God, the Father and the Son) **His Son Jesus Christ** (the personal and the Messianic Names are united, as in John i. 17, where He is first mentioned, as here. The question has here sometimes asked, why we have not here και μετὰ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου? The answer to which is not, as Lücke, because the divine Personality of the Holy Ghost was not found in the apostolic mode of thought ["scheint mir nicht in der apostolischen

χριστοῦ. <sup>4</sup> καὶ ταῦτα γράφομεν ἡμεῖς, ἵνα ἡ <sup>h</sup> χαρὰ ἡμῶν <sup>h</sup> John iii. 29.  
 ᾗ <sup>u</sup> πεπληρωμένη. <sup>5</sup> καὶ ἐστὶν αὕτη ἡ <sup>o</sup> ἀγγελία ἣν ἀκη- <sup>u</sup> xv. 11. xvi.  
 24. xvii.  
 13. 2 John  
 12. Phil. ii.

2. (Act. xiii. 52 al.)

o ch. iii. 11 only. Prov. xii. 25. xxvi. 16. (—λαλεῖν, John xx. 18 only.)

4. rec. (for *ἡμεῖς*) *οὖν*, with KKL rel vss Ec Thl Aug Bede: txt BN 13 harl<sup>1</sup> sah. (*οὖν* A. “*u*, i, et *u* rescripta sunt a prima ut videtur manu. *Olin ἡμεῖς*” Woide.) elz *οὖν*, with A(C)K rel demid syr copt aeth arm Aug Bede: txt BLN h f g h k l m n o (40?) am fuld harl tol (Syr) sah Ec-comm Tbl-comm.—aft *πεπλ.* ins *εν ἡμιν* C<sup>1</sup>: *εν οὖν* Syt.

5. rec *αὕτη* bef *ἐστὶν*, with A rel syr-marg: txt BCKLN a c f g b k l m n 40 syr (Ec Thl. rec *επαγγελία*, with C rel syr copt: txt ABKLN<sup>2</sup> c d f g h j k l n 36 vulg

Dentweise zu liegen”], but because, the blessed Spirit being God dwelling in man, though we may be said to have *τὴν κοινωνίαν τοῦ ἁγίου πνεύματος*, 2 Cor. xiii. 13,—we would hardly be said to have *κοινωνίαν μετὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος*). And these things (i. e. this whole Epistle: not, as Sander, the foregoing, nor as De Wette [altern.], and Düst., the immediately following) we write (the reading *ἡμεῖς* finds no favour with most of the modern critical editors, as neither does *ἡμῶν* below. It is objected to the former, that thus an irrelevant emphasis will be introduced into the clause. But it has not been observed, that it is in St. John's manner thus to use *ἡμεῖς* with a verb, perhaps without any especial emphasis being conveyed: e. g. John viii. 48, *οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς* . . ., where as here the pron. follows the verb: ib. vi. 42, ix. 24, 29 (1 John iii. 14), al. Besides which, the *ἡμεῖς* is by no means otiose here, whether we read *οὖν* or *ἡμῶν* below. If the former, the contrast would be plain: if the latter, we must take this *ἡμεῖς* to be the apostolic first person—“I, as one of the eye and ear witnesses:” and the *ἡμῶν* following in a wider sense, “our joy”—“the joy of us and you:”—or, it may be, our joy in accomplishing the end and bringing you into communion with us and through us with the Father and the Son: so Thl.: *ἡμῶν γὰρ ὑμῖν κοινωνούντων πλείστον ἔχομεν τὴν χαρὰν ἡμῶν, ἣν τοῖς θερίστοις ὁ χάλρειν σπορεύει ἐν τῇ τοῦ μισθοῦ ἀντιλήψει βραβεύσει χαϊρόντων καὶ τούτων ὅτι τῶν πόρων αὐτῶν ἀπολαύουσι*. Similarly Ec.: Schol. in catena, *ἐπειδὴν δὲ ταύτην ἔχητε κοινωνίαν, χαρὰς ἐσόμεθα μεσολ., ὅτι τῷ θεῷ ἐκολληθήμεν*: Bede, “*gaudium Doctorum sit plenum, cum multis prædicando ad sanctæ Ecclesiæ societatem, atque ad ejus per quem Ecclesia roboratur et crescit, Dei Patris et Filii ejus Jesu Christi, societatem perducat*” referring to Phil. ii. 2, *πληρώσατέ μου τὴν χαρὰν, κ.τ.λ.* As regards possibility of change of reading, it is far more probable that the not very obvious *ἡμεῖς* and *ἡμῶν* should have been altered to the

very obvious *οὖν* and *οὖν*, so exactly correspondent to John xv. 11, xvi. 24), that our (see above) joy may be full (this rendering better represents the perfect than “*may be filled up*,” which would indicate the process rather than the completion. The joy spoken of is the whole complex of the Christian life here and hereafter; its whole sum is, *JOY*. As Düsterdieck beautifully says, “The peace of reconciliation, the blessed consciousness of sonship, the happy growth in holiness, the bright prospect of future completion and glory,—all these are but simple details of that which in all its length and breadth is embraced by one word, Eternal Life, the real possession of which is the immediate source of our joy. We have joy, Christ's joy, because we are blessed, because we have Life itself in Christ.” He quotes Augustine, Confess. x. 22 [32], vol. i. p. 793: “*Est enim gaudium quod non datur impiis, sed eis tantum qui te gratis colunt, quorum gaudium tu ipse es. Et ipsa est beata vita gaudere ad te, de te, propter te, ipsa est et non altera*.” It has been noticed before, sub initio, that this verse fills the place of the *χαλρειν* so common in the opening of Epistles, and gives an epistolary character to what follows).

5—11. 28.] FIRST PART OF THE EPISTLE: the message, that, *if we would have communion with Him who is Light, we must walk in light, keeping His commandments*. See the discussion on the division of the Epistle, in the Prolegomena.

5.] In each of these divisions, the first verse contains the ground-tone of the whole. And so here—GOD IS LIGHT. And (*καὶ* is not a sequence on what goes before [*igitur*, Beza] any further than it refers back by the words *ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν* to δ *ἀκηκόαμεν ἀπαγγέλλομεν* above. It serves to introduce the new subject) the message (De Wette supposes *ἀγγελία* to be a correction from the more difficult *ἐπαγγελία*. But as Düsterdieck has well argued, the great manuscript authority for *ἀγγ.*, combined with the fact that in ch. iii. 11 *ἐπαγγ.* is also read, and with this also, that *ἐπαγγ.*





τὴν <sup>xy</sup> ἀλήθειαν· <sup>7</sup> ἐὰν δὲ ἐν τῷ <sup>9</sup> φωτὶ <sup>ν</sup> περιπατῶμεν ὡς <sup>ν</sup> = Joha  
 αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτί, <sup>1</sup> κοινωνίαν ἔχομεν <sup>1</sup> μετ' ἀλλήλων, <sup>1c. 4, 21 al.</sup>  
 καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ <sup>2</sup> καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ <sup>2</sup> Eph. i. 13.  
<sup>2</sup> Tim. ii. 18.  
 James v. 10  
 al.

z John, here his only. — Acts xv. 9. Eph. v. 26. Tit. ii. 14. Heb. ix. 14, 22, 23. Ps. xlviii. 13.

7. om *εστιν* L Clem. for ἀλλήλων, αὐτον *tol* *arh-pl* Clem Tert Did-int: *inter*  
*nos cum eo* *arh-rom*: *cum deo* *harl.* (A deficient.) *rec* aft *ιησ.* *ins* *χριστου*, with  
 AKL rel vulg *syr-w-art* *Ce* *Thl* Tert Aug Bede: om BCK a fuld *Syr sah* *arh-rom*  
 arm Clem Jer Fulg Leo. (om *ιησ.* Aug<sub>1</sub>: om *τ. vi. av.* *arh.*)

and turning in the world: as Bengel, "actione interna et externa, quoquo nos vertimus:" see reff. τῷ σκότει, τῷ φωτί, mark off the two more distinctly than could be done without the art., as two existing separate ethical regions, the God and no-God regions of spiritual being), we lie (ψευδόμεθα is used with reference to εἰπωμεν: our assertion is a false one), and do not the truth (this clause is not a mere repetition, in a negative form, of the preceding ψευδόμεθα, as e. g. Episcopus, "hoc dicentes non facimus quod rectum est:" but is an independent proposition, answering to ἐν τῷ σκότει περιπατῶμεν, and asserting that all such walking in darkness is a not-doing of the truth. Christ is "the Truth:" and all doing the Truth is of Him, and of those who are in union with Him. So that ἡ ἀλήθεια is objective, not as ἀλήθεια alone might be, subjective, and imports "God's truth," καθὼς ἐστιν ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ, Eph. iv. 21. We may observe how closely the teaching here as to φῶς and ἀλήθεια resembles that in Eph. iv. v. See also John iii. 21) 7.] (is not merely the contrasted hypothesis to ver. 6, but together with that contains a further unfolding of the subject): but if (see on ἐάν with the subj. above) we walk in the light (this walking in the light is explained by what follows, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτί, and by the apodosis, which gives the result of so walking,—viz. communion, &c. See Eph. v. 8 ff. for the ethical details), as He (God) is in the light (because the Christian is made θεῖας κοινωνὸς φύσεως, 2 Pet. i. 4. ἔστιν ἐν τῷ φωτί is parallel with φῶς ἐστίν above, ver. 5. ἔστιν, as of Him who is eternal and fixed; περιπατῶμεν, as of us who are of time, moving onward: so Bede, "notanda distinctio verborum, quia Deum esse in luce dicit, nos autem in luce ambulare debere. Ambulant enim iusti in luce, cum virtutum operibus servientes ad meliora proficiunt:" see note on ch. ii. 6: τὸ φῶς is the element in which God dwelleth: cf. 1 Tim. vi. 16. Notice that this walking in the light, as He is in the light, is no mere imitation of God, as Episcopus, al., but is an identity in the essential element

of our daily walk with the essential element of God's eternal being: not imitation, but coincidence and identity of the very atmosphere of life), we have communion with one another (these words, κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, are to be taken in their plain literal sense, and refer, not to our communion with God, which is assumed in our walking in the light as He is in the light, but to our mutual communion with one another by all having the same ground-element of life, viz. the light of the Lord, Isa. ii. 5. This has been very commonly misunderstood: e. g. by Ec. [ὥστε τῆς κοινωνίας ἔχόμενοι τῆς ἀλλήλων, δῆλον δὲ ὅτι τῆς ἡμῶν τε καὶ τοῦ φωτός, so Thl. also], Schol. in Oxf. Cat., Aug. ["ut possumus societatem habere cum illo"], Beza ["interpretor cum illo mutuum: agitur enim nunc de communione non sanctorum inter se, sed Dei et sanctorum"], Calv., Socinus, al.: even De Wette interprets "Gemeinschaft unter einander, nämlich mit Gott:" and Bengel wavers between the two. The words are taken rightly by Bede [who however regards them as putting forward mutual love as the necessary result of walking in the light], Erasmus, Lyra, Luther, Grot., Estius, [Bengel], Lücke, Baumg.-Crus., Neander, Sander, Düsterd., al. The words are evidently an allusion to ver. 3, and as there communion with God the Father and His Son Jesus Christ is expressed, so here it lies in the background, but need not be supplied. De Wette's remark is most true; Christian communion is then only real, when it is communion with God), and the blood of Jesus His Son cleanseth us from all sin (in order to understand rightly this important sentence, we must fix definitely two or three points regarding its connexion and construction. First then, καὶ connects it, as an additional result of our walking in the light, as He is in the light, with κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων: just as in ch. iii. 10, end, καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. Consequently, the proposition contained in it cannot be as Ec., Thl., Beza, Wolf, Sander, al., imagine, the ground [καὶ γὰρ] of the former one, that "if we walk, &c., we have communion,

a John ix. 41. πᾶσης ἁμαρτίας. ὃ ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ  
 xv. 22, 24. ἀντὶ τῆς ἁμαρτίας. ὃ ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ  
 xii. 11. ἀντὶ τῆς ἁμαρτίας. ὃ ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ  
 (Acts xxiii. 20. 1 Tim. v. 12.)

ABCK  
 LN a b c  
 d f g h j  
 k l m n  
 o 13

&c.," but follows as a co-ordinate result with κοιν. ἔχ. κ.τ.λ. Secondly, καθαρίζει is the present tense, and must be kept to its *present* meaning. This consideration precludes all such meanings as the former of the two given by Jerome ["quod scriptum est 'et sanguis Jesu filii ejus mundat nos ab omni peccato' tam in confessione baptismatis, quam in clementia penitudinis accipiendum est," adv. Pelag. ii. 8, vol. ii. p. 750], and Bede ["sacramentum namque (καθ.) dominice passionis et praterita nobis omnia in baptismo pariter peccata laxavit (notice the past tense), et quidquid quotidiani fragilitate post baptismum commissum ejusdem Redemptoris nostri gratia dimittit"]; and as that of Calvin ["hæc igitur summa est, ut certo statuant fideles se acceptos esse Deo, quia sacrificio mortis Christi illis placatus est"]. Calovius, Episcopius, al. *Thirdly*, the sense of καθαρίζει must be accurately ascertained and strictly kept to. In ver. 9, ἵνα καθάρσιν ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας is plainly distinguished from ἵνα ἀφῇ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας: distinguished, as a further process; as, in a word, sanctification, distinct from justification. This meaning then, however much it may be supposed that justification is implied or presupposed, must be held fast here. *Fourthly*, the sense of τὸ αἷμα Ἰησοῦ must be also clearly defined. The expression is an objective one, not a subjective: is spoken of that which is the objective cause ab extra, of our being cleansed from all sin. And this is the material Blood of Jesus the personal Redeemer, shed on the cross as a propitiatory sacrifice for the sin of the world. So we have the same Blood said in Col. i. 20 to be the great medium of pacification between God and the world: so in Eph. i. 7, to be the means of our ἀπολύτρωσις: so in Heb. ix. 14, which approaches very nearly to our passage, to cleanse [καθαρίσειν as here] our conscience from dead works to serve the living God. In all these places, and similar ones, whatever application to ourselves by faith or otherwise may lie in the background, it is not that which is *spoken of*, but the Blood of Christ itself, as the actual objective cause, once for all, of our reconciliation and sanctification. These considerations remove much of the difficulty and possible misunderstanding of the sentence. Thus understood, it will mean, much as in the second clause of Bede's interpretation, that this our walking in light, itself necessarily grounded in communion with the Father

and the Son, will bring about, that whatever sins we may still be betrayed into by the infirmity of our nature and the malice of the devil, from them the Blood of Jesus purifies us day by day. Observe, not, the *application* of that Blood: for we are speaking of a state of faith and holiness, in which that blood is continually applied: the *περιπατεῖν ἐν τῷ φωτί* is, in fact, the *application*: is that, which, as a subjective conditional element, makes that Blood of Christ's cross to be to us a means of purifying from all sin. The whole doctrine of this verse is fully and admirably set forth in Dürstendieck. The sum of what he says may be thus stated. St. John, in accord with the other Apostles, sets forth the Death and Blood of Christ in two different aspects: 1) as the one sin-offering for the world, in which sense we are justified by the application of the Blood of Christ by faith, His satisfaction being imputed to us. 2) as a victory over Sin itself, His blood being the purifying medium, whereby we gradually, being already justified, become pure and clean from all sin. And this application of Christ's blood is made by the Spirit which dwelleth in us. The former of these asserts the imputed righteousness of Christ put on us in justification: the latter, the inherent righteousness of Christ, wrought in us gradually in sanctification. And it is of this latter that he here is treating. Cf. next verse). 8—II. 2.]

*Unfolding of the idea of purification from sin by the blood of Christ, in connexion with our walking in light.* This last is adduced in one of its plainest and simplest consequences, viz. the recognition of all that is yet darkness in us, in the confession of our sins. "Si te confessus fueris peccatorem, est in te veritas: nam ipsa veritas lux est. Nondum perfecte splenduit vita tua, quia insunt peccata: sed tamen jam illuminari capisti, quia inest confessio peccatorum." Aug. The light that is in us convicts the darkness, and we, no longer loving nor desiring to sin, have, by means of the propitiatory and sanctifying blood of Christ, both full forgiveness of and sure purification from all our sins. But the true test of this state of communion with and knowledge of God is, the keeping of His commandments [ii. 3—6], the walking as Christ walked: and this test is concentrated and summed up in its one crucial application, viz. to the law of love [ii. 7—11].

8.] If we say (see on εἰς with subj. above, ver. 6) that we have not sin (i. e. in the course and abiding of our

<sup>a</sup> ἔχομεν, <sup>b</sup> αὐτοὺς <sup>c</sup> πλανῶμεν καὶ ἡ <sup>d</sup> ἀλήθεια οὐκ ἔστιν <sup>e</sup> ἐν ἡμῖν. <sup>f</sup> ἴαν <sup>g</sup> ὁμολογῶμεν τὰς <sup>h</sup> ἁμαρτίας ἡμῶν, <sup>i</sup> πιστός

c = ch. ii. 26. iii. 7. John vii. 12. Matt. xxiv. 4. 1 Cor. vi. 9. Isa. xlii. 8. d John v. 38. Acts  
 xiii. 15. 2 Cor. xi. 10. e here only. (Susan. 14 Theod.) εἰς, ἐξομολ., as Matt. iii. 6 [Mc. James  
 v. 16. f = 1 Cor. i. 9. x. 13. 2 Cor. i. 18. 1 Thess. v. 24. 2 Thess. iii. 8. 2 Tim. ii. 13  
 al. Deut. xxxii. 4.

8. **εν ημιν** **ucl ουκ εστιν** ACK a d j m<sup>1</sup> 13. 36(υμιν) vulg spec syr arm Thl Opt Jer  
 Aug<sup>ampe</sup> Oros (so also al am syr Thl in ver 10) : txt BLN rel Syr coptt Ec Tert.

walking in light : if we maintain that we are pure and free from all stain of sin. St. John is writing to persons whose sins have been forgiven them [ch. ii. 12], and therefore necessarily the present tense ἔχομεν refers not to any previous state of sinful life before conversion, but to their now existing state and the sins to which they are liable in that state. And in thus referring, it takes up the conclusion of the last verse, in which the outward cleansing power of the sanctifying blood of Christ was asserted : q. d. this state of needing cleansing from all present sin is veritably that of all of us : and our recognition and confession of it is the very first essential of walking in light. The Socinian interpreters, Socinus, Schlichting, and following them Grotius, go in omnia alia, and understand the passage of sins before conversion, or of the general imputation of sin. And our own Hammond has been entirely led away from the sense of the passage by the unfortunate notion of Gnostics being every where aimed at in this Epistle : imagining that their profession of perfection while living impure lives was here intended. See these erroneous interpretations refuted at length in Lücke and Düsterdieck, **we are deceiving ourselves** (causing ourselves to err from the straight and true way), **and the truth** (God's truth, objective) **is not in us** (has no subjective place in us. That truth respecting God's holiness and our own sinfulness, which is the very first spark of light within, has no place in us at all. It would be mere wasting of room and of patience, at every turn to be stating and impugning the inadequate interpretations of the Socinian Commentators and of their followers, Grotius, Semler, &c. It may be sufficient here just to notice Grotius's "non est in nobis studium veri," and Semler's "castior cognitio." Even Lücke has gone wrong here; "die Selbstaufschung verübet auf Mangel an innerem Wahrheitsfinn und ist dieser Mangel selbst." **αὐτοὺς** = ἡμᾶς αὐτοὺς, see Winer) : **if we confess our sins** (it is evident, from the whole sense of the passage, which has regard to our walking in light and in the truth, that no mere outward lip-confession

is here meant, nor on the other hand any mere being aware within ourselves of sin [as Socinus : "confiteri significat interiore ac profundam suorum peccatorum cognitionem"], but the union of the two, an external spoken confession springing from genuine inward contrition. As evident is it, that the confession here spoken of is not confined to confession to God, but embraces all our utterances on the subject, to one another as well as to Him ; cf. James v. 16 : and see more below), **He** (God, the Father ; not, Christ, though this may at first sight seem probable from ver. 7 and ch. ii. 1 ; nor, the Father and Christ combined, as Lange and Sander hold. God is the chief subject through the whole passage : cf. *ὁ θεός*, ver. 5 : *μετ' αὐτοῦ*, ver. 6 : *αὐτός*, and *τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ*, in ver. 7. It is ever God's truth [1 Cor. i. 9, 10, 13 ; 2 Cor. i. 18 ; 1 Thess. v. 24] and righteousness [John xvii. 25 ; Rom. iii. 25 ; Rev. xvi. 5] that are concerned in, and vindicated by, our redemption) **is faithful and just** (His being faithful and just does not *depend on* our confessing our sins : He had both these attributes before, and will ever continue to have them : but by confessing our sins, we cast ourselves on, we approach and put to the proof for ourselves, and shall find operative in our case, in the ἀφ᾽ and καθάρσις, &c., those His attributes of faithfulness and justice.

On the former of these adjectives, **πιστός**, almost all Commentators agree. It is, faithful to His plighted word and promise : see ref. and citations above. (Ec. and Thl. alone have given a singular and not very clear interpretation : *πιστὴν δὲ τὴν θεὸν ἀντὶ τοῦ ἀληθῆς εἶρηκε*. *πιστὸς γὰρ οὐ μόνον ἐπὶ τοῦ πεπιστευμένου, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τοῦ πιστωτικοῦ εἶρηται*, *ὅς ἀπὸ τοῦ ἑαυτοῦ ἀληθοῦς τρόπου ἔχει καὶ τὸ τοῖς ἔλλοις τοῦτου μεταδιδόναι*. The latter, **δικαίος**, has not been so unanimously interpreted. The idea of God's *justitiae* seeming strange here, where the remission of and purification from sin is in question, some Commentators have endeavoured to give *dikaïos* the sense of *good, merciful* : so Grot., Rosem. ; or, which amounts to the same, *fair, favourably disposed* : so Semler, Lange, Carpzov., Bretschn. Lex. But Lücke has

8 = John viii.  
56, xi. 15.  
xii. 25.  
h John xv. 23.  
ch. ii. 12.  
Mat. ix. 21  
al. G. P.  
xxiv. 18.  
j ch. v. 17.  
k John viii. 44.  
58. ch. ii. 4, 22. iv. 20. v. 10. Rom. iii. 4 al. Ps. cxv. 2.

ἐσιν καὶ δίκαιος, ὅτι ἡ ἀφ᾽ ἡμῶν τὰς ἁμαρτίας καὶ καθάρσιον ἡμῶν ἀπὸ πάσης ἁδικίας. ἡμῶν εἰπόμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην ποιοῦμεν αὐτὸν καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἐστὶν ἐν ἡμῖν.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

1 ch. v. 10 only.

9. οἱ ἐσιν Ν<sup>1</sup>.

οἱ ἡμας C.

aff 2nd αμαρτίας ins ἡμων CN a j vulg syrr coptt weth arm.

shewn, that in none of the O. T. passages which are cited to substantiate these meanings, have they really place; but in all, righteousness, justice, is the fundamental idea, and the context only makes it mean, justice in this or in that direction. See note on Matt. i. 19. The meaning then being **just**, we have still to decide between several different views as to what particular phase of the divine justice is meant. Some, as Calov., Wolf, al., understand that God's justice has been satisfied in Christ, and thus the application of that satisfaction to us if we confess our sins, is an act of divine justice: is due to us in Christ. But this is plainly too much to be extracted from our verse. In Rom. iii. 26, where this is asserted, the reason is given, and all is fully explained: whereas here the ellipsis would be most harsh and unprecedented, and thus to fill it up would amount to an introduction into the context of an idea which is altogether foreign to it. [The notion that *δικαιος* = *δικαιῶν* need only be mentioned to refute itself: Rom. iii. 26 is decisive against it.] The correct view seems to be, that *δικαιος* as well as *πιστός* here is an attribute strictly to be kept to that which is predicated of it under the circumstances, without entering upon reasons external to the context. God is *faithful*, to His promise: is *just*, in His dealing: and both attributes operate in the forgiveness of sins to the penitent, now and hereafter; and in cleansing them from all unrighteousness. The laws of His spiritual kingdom require this: by those laws He acts in holy and infinite justice. His promises announced it, and to those promises he is faithful: but then those promises were themselves made only in accordance with his nature, who is holy, just, and true. In the background lie all the details of redemption, but they are not here in this verse: only the simple fact of God's justice is adduced) to forgive us our sins (ἵνα here is not = ὥστε: it is not "so as to forgive, &c.," but "that He may forgive, &c.") His doing so is in accordance with, and therefore as with Him all facts are purposed, is in pursuance of, furthers the object of, His faithfulness and justice. "So that He is faithful and just,

in order that He may, &c." See John iv. 34 note: *rell.* here: and Winer, § 44 *prope fin.* With regard to the particular here mentioned, ἵνα ἀφ᾽ ἡμῶν τὰς ἁμαρτίας is the continued remission of the guilt of each committed sin, which is the special promise and just act of God under the Gospel covenant: see Heb. x. 14, 18), and cleanse us from all unrighteousness (the explanation of the sense, see above. Here *ἀδικίας* is used, in reference to *δικαιος* above, as corresponding to *ἁμαρτίας* in ver. 7. The divine *δικαιοσύνη* is revealed in God's law: every transgression then of that law [*ἁμαρτία, ἀπὸ τοῦ ἀμαρτάνειν τοῦ σκόπου*: cf. Theodorus Abukura in Suicer, s. v. *ἁμαρτία*] is of its nature and essence an *ἀδικία*, an unrighteousness, as contrary to that *δικαιοσύνη*. Observe, the two verbs are aorists, because the purpose of the faithfulness and justice of God is to do each as one great complex act—to justify and to sanctify wholly and entirely.

10.] Not a mere repetition, but a confirmation and intensification of ver. 8. Luther well remarks, that this verse is related to ver. 9 as ver. 8 to ver. 7). **If we say that we have not sinned** (if we deny, that is, the fact of our commission of sins in our Christian state. The perf., so far from removing the time to that before conversion, brings it down to the present: had it been *ἡμαρτήσαμεν*, it might have had that signification. *ἡμαρτήκαμεν* answers in time to *ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν*: the one representing the state as existing, the other the sum of sinful acts which have gone to make it up), **we make Him** (God, see above) **a liar** (this is the climax, gradually reached through *ψευδόμεθα* ver. 6, and *ἐαυτοὺς πλανῶμεν* ver. 8. And it is justified, by the uniform assertion of God both in the O. T. and N. T. that all men are sinners, which we thus falsify as far as in us lies), **and His word is not in us** (cf. John v. 38. *ὁ λόγος αὐτοῦ* may be interpreted generally,—"that which He saith." "Dens dixit '*peccasti*:' id negare nefandum est. Verbum nos vere accusat, et contradicendo arceat a corde." Bengel. *οὐκ ἐστιν ἐν ἡμῖν*, as in John i. c., **has no abiding place in, within, us**: is something heard by the ear, and external to us, but



ρ = Malt.  
xviii. 19.  
Luke xliii.  
47. Acts vii.  
52. xxii. 14.  
1 Pet. iii. 18. Zech. ix. 11.  
to w. ἰλασθεσθαι, Eusod. xxxii. 14 A.

τὸν πατέρα, Ἰησοῦν χριστὸν ῥ δίκαιον, <sup>2</sup> καὶ αὐτὸς ἰλασμός ἐστιν ἑπεὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν· οὐ περὶ τῶν

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

q ch. iv. 10 only. Num. v. 8 val. (ἐξίλ. A.) Ps. cxxix. 4. Ezek. xlv. 27.

ΣΗΜ. II. 2. ἐστιν hef ἰλασμος A 180 vulg Syr Cyr Hil Aug<sup>al</sup> : txt B (sic: see table)

commoner sense of the word, answering as it does more closely to its etymology. It is found in Demosth. [p. 343. 10] and the orators: and occurs frequently in Philo in the same peculiar reference as here: e. g. in Place. 3, vol. ii. p. 519, where Macro is called the *παράκλητος* of Caius with Tiberius: de Jos. 40, p. 75: and most notably for our present place, de vita Mos. iii. 14, p. 155, ἀναγκαῖον γὰρ ἦν τὸν ἱερόμενον τῷ τοῦ κόσμου πατρὶ, παρακλήτῳ χρησθῆαι τελειοτάτῃ τὴν ἀρετὴν νῦν πρὸς τε ἀμνηστίαν ἁμαρτημάτων καὶ χορηγίαν ἀφθονωτάτων ἀγαθῶν. In patristic literature, Düsterd. cites the Epistle of the Churches of Lyons and Vienne [Eus. H. E. v. 1], where a young Christian, named Vettius Epagathus, ἡξίου καὶ αὐτὸς ἀκουσθῆναι ἀπολογούμενος ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν, . . . ἀνελήφθη καὶ αὐτὸς εἰς τὸν κλῆρον τῶν μαρτύρων, παράκλητος χριστιανῶν χρηματίας, ἔχων δὲ τὸν παράκλητον ἐν ἑαυτῷ: where Rufinus's version, "habens in se advocatum pro nobis Jesum," is certainly not right; τὸν παράκλητον meaning the Holy Spirit. Cyril Alex. in the Acts of the Council of Ephesus, p. 164 [Suicer], says, παράκλητος καὶ ἰλαστήριον ὁ υἱὸς ὠνόμασται: καθίστησι γὰρ τοῖς ἐπὶ γῇ εὐμενῇ τὸν πατέρα, καὶ παντὸς ἡμῶν εὐρίσκειται πρόξενος ἀγαθοῦ. Augustine gives the sense thus, in words following those above cited: "Ille est ergo advocatus: da operam tu ne pecces: si de infirmitate vitæ subreperit peccatum, continuo vide, continuo displiceat, continuo damna; et cum damnaveris, securus ad iudicem venies. Ibi habes advocatum: noli timere ne perdas causam confessionis tuæ. Si enim aliquando in hac vita committit se homo disertæ linguæ et non perit: committit te verbo, et periturus es?" There is no discrepancy between this passage, where the Son is our *παράκλητος*, and John xiv. 16, where the Holy Spirit is called by the same name: rather is there the closest accordance, seeing that there our Lord says He will pray the Father and He will send us ἄλλον παράκλητον: Himself, the Son of God, being thus asserted to hold this office in the first place, and the Holy Spirit to be His Substitute in His absence. See on the definite idea of the detail of the advocacy of the Son of God, Huther's important note here)

[being] righteous (the adj. *δίκαιον*, without the art., carries a ratiocinative force; "in that He is righteous," as a contrast to *ἐάν τις ἁμάρτη*. In a strict rendering, this force of the anarthrous adj. should be kept, and pointed out in exegesis: in an English version, it is hardly possible to render it otherwise than our translators have done, "the righteous," though it is not τὸν δίκαιον. The definite art. in English calls attention at once to the predicate, as does the omission of the definite art. in Greek: and thus the purpose of the writer is answered. And this is often the case: a vernacular version, in order to bring out in English the same idea which is expressed by the Greek, is constrained to adopt a phrase which is not in the Greek, and which sometimes looks as if the translators had made a blunder in grammar. It would be well if this were always carefully kept in mind by those who would revise our authorized version. No supposed sense of *δίκαιος*, bonus, lenis [Grot.], or = *δικαίων* [see Wolf], must [see above on ch. i. 9] be for a moment thought of. "The righteousness of Christ stands on our side: for God's righteousness is, in Jesus Christ, ours." Luther:—2.] and He ("idemque ille," as Lücke. καὶ is merely the copula, not = *quia*, as Corn.-a-lap.; nor γάρ, as Syr. [not in Etheridge], Beza; it serves to bind the fundamental general proposition which follows, to the resulting particular one which has preceded) is a propitiation ("the abstract verbal substantive in -μος betokens the intransitive reference of the verb," see Kühner's Gr. Gr. vol. i. § 378. So that ἰλασμός is not, as Grot., in his notes, = ἰλαστής, but is abstract, as ἁγιασμός applied to Christ 1 Cor. i. 30, ἁμαρτία 2 Cor. v. 21. Düsterdieck here has given a long and able exposition of the word and idea, in refutation of Socinus, and of Grotius's notes. Grot. himself, being suspected of Socinianism, wrote his "Defensio fidei catholice de satisfactione Christi adversus Faustum Socinum," in which, ch. vii.—x., he gives a full and satisfactory explanation "de placatione et reconciliatione, de redemptione, de expiatione nostra per Christi mortem facta." Socinus had maintained that ἰλασθεσθαι does not mean "ex irato mitem reddere," but merely

ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου. <sup>s constr., John</sup>  
<sup>9. 31. 1 Cor.</sup>  
<sup>1. 23.</sup>  
<sup>1 John xiii. 35.</sup>  
<sup>1 John</sup>  
<sup>passim. Gen. xlii. 33. see 1 Cor. iv. 6. ch. iii. 10 al.</sup>  
 3 καὶ ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐγγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν

CKLN rel Clem Orig<sup>sacre</sup> Petr Ath<sub>2</sub> Thl Ec Tert Aug<sub>3</sub> Vig. <sup>μορων</sup> B 80<sup>1</sup> coptt Orig<sub>1</sub>.  
 3. γινώσκουμεν Α.

"*declarare* quod pertinet ad pœnas peccatorum, ejus animum ejus est eas sumere atque repetere, mitem atque pacatum: *declarare*, fore ut peccata meritis pœnas non luant." But against this Grot. shews that ἰδασκεσθαι, as εἰρηνοποιεῖν and καταλλάσσειν, imports 'placare,' i. e. 'iram avertere;' and Christ has, as our ἰασμός or ἰλαστήριον, i. e. as a sin-offering, reconciled God and us by nothing else but by His voluntary death as a sacrifice: has by this averted God's wrath from us. According to the constant usage of Scripture, God is in so far ἰσως in regard to the sins of men, as He suffers His ἔλεος to prevail instead of His ὀργή. See LXX in 2 Chron. vi. 25, 27, Jer. xxxviii. [xxxi.] 34, xliii. [xxxvi.] 3, Num. xiv. 18 ff. And the Greek usage entirely agrees; see Hom. II. α. 147, ὅφρ' ἡμῖν ἐκάργον ἰδασσαι, and Alberti's note on Hesych. s. v. ἰδασκεσθαι. Hesych. gives the sense of ἰδασκεσθαι, ἐλεοῦσθαι, and of ἰασμός, εὐμενία, συγχώρησις, διαλλαγὴ, πράξις) for (περὶ, as so often in similar connexions, cf. Heb. x. 6, 8, and reff., concerning, i. e. in behalf of; not so strong as ὑπέρ, which *fixes* the latter meaning, excluding the wider one) **our sins: yet not for ours only, but also for the whole world** (in the latter clause there is an ellipsis very common in ordinary speech in every language: "*for the whole world*" = "for the sins of the whole world." See besides reff., Rev. xiii. 11, 2 Pet. i. 1; and Winer, edn. 6, § 66. 2 f. "Quam late patet peccatum, tam late propitiatio," Bengel. But this has been misunderstood or evaded by many interpreters. Cyril and Ec. [alt.] explain ἡμετέρων to refer to the Jews, ὅλου τοῦ κόσμου to the Gentiles. And many others, taking the former in its true sense, yet limit the latter, not being able to take in the true doctrine of universal redemption. So Bede, "non pro illis solum propitiatio est Christus quibus tunc in carne viventibus scribebat Joannes, sed etiam pro omni Ecclesia quæ per totum mundi latitudinem diffusæ est, [a] primo nimirum electo usque ad ultimum qui in fine mundi nasciturus est porrecta . . . Pro totius ergo mundi peccatis interpellat Dominus, quia per totum mundum est Ecclesia, quam suo sanguine comparavit." [This latter part is an evident reference to Augustine; but it is remarkable that on referring to Augustine we

find "Ecce habes Ecclesiam per totum mundum;" but he ends, "... sed et totius mundi, quem suo sanguine comparavit." Similarly Calvin: "neque enim aliud fuit consilium Johannis, quam toti Ecclesie commune facere hoc bonum. Ergo sub omni-bus, reprobus non comprehendit: sed eos designat qui simul credituri erant, et qui per varias mundi plagas dispersi erant." But this unworthy and evasive view is opposed by the whole mass of evangelical expositors. The reason of the insertion of the particular here, is well given by Luther: "It is a patent fact that thou too art a part of the whole world: so that thine heart cannot deceive itself and think, The Lord died for Peter and Paul, but not for me").

3—II.] *This communion with God consists, secondly, in keeping His commandments, and especially the commandment to love one another.* No new division of the Epistle begins, as in Sander: ver. 3 is closely joined to ch. i. 5, 6, which introduced the first conditional passage i. 7—ii. 2. The great test of communion with God, walking in the light, first requires that we confess our sins: next requires that we keep His commandments. So in the main Ec.: εἰρηκώς ἄνω τοὺς εἰς τὸν κύριον πεπιστευκότας κοινωνίαν ἔχει πρὸς αὐτόν, πιστωτικά τῆς κοινωνίας τῆς πρὸς αὐτὸν παρατίθεται. And in this (ἐν, of the conditional element: in this is placed, on this depends, our knowledge. In ch. iii. 24 [see below], the ἐν τούτῳ is resumed by ἐκ τοῦ πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν) **we know** (pres.: from time to time, from day to day) **that we have the knowledge of him** (perf.: have acquired and retain that knowledge: and this ἐγγινώκειν is not, as some [Lange, Carpzov., Wahl] make it, the *love* of God, as neither of course is it mere theoretical knowledge: but is that inner and living acquaintance which springs out of unity of heart and affection), if ("St. John uses the formula ἐν τούτῳ γινώσκουμεν first as referring the demonstrative pronoun back to what has gone before, as e. g. in our ver. 5, and in ch. iii. 10. If however the demonstrative pronoun in this or a like formula looks onward, and the token itself, with the circumstance of which it is a token, follows, he expresses this token variously and significantly, according to the various shades of meaning to be conveyed. Some-

u Matt. xiv. 17. τὰς ἑντολὰς αὐτοῦ ἡ τηρῶμεν. 4 ὁ λέγων ὅτι ἔγνωκα ABCK  
 John xiv. 15. αὐτόν, καὶ τὰς ἑντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν, ψεύστης ἐστίν, L<sup>a</sup> a b c  
 xv. 10, ch. iiii. 22, 24. καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἐστίν. 5 ὅς δ' ἂν τηρῇ d f g h j  
 Rev. xii. 17. αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη τοῦ k l m n  
 al. f see i Cor. vi. 10. Sir. xxxv. (xxxii.) 23. o 13  
 v ch. iv. 6 ref. w ch. i. 10 ref. x ch. i. 8.  
 8, 10, xlii. 7, 9, J. 1 Kings xv. 11 vat. y John viii. 51, 52, 55. xiv. 23, 24. xv. 20. xvii. 6. Rev. iii.  
 ch. iii. 17. iv. 12. v. 3. Luke xii. 42. 2 Thess. iii. 5. z = John iv. 42. viii. 31. a = John v. 42. ver. 15.

for τηρῶμεν, φυλαξόμεν R<sup>1</sup>.

4. rec om στί, with CKL rel copt æth arm Clem, Œc Lucif; : its ABN a j syrr sah  
 Clem, Thl Cypr Lucif, Tich. om 2nd και A 13. 27. 29. om εν τούτω R.  
 aft αληθεια ins του θεου N 25 æth.

times the token implied in the demonstrative follows in a separate sentence, as in ch. iv. 2: sometimes the construction is slightly changed, and the sentence begun with ἐν τούτῳ is not regularly brought to a close, but continued in a new and correlative form: e.g. ch. iii. 21, where ἐν τούτῳ γινώσκ. is taken up by ἐκ τοῦ πν. And this way of expression is closely parallel to that where ὅτι completes the construction begun with ἐν τούτῳ. So ch. iii. 16, 19; iv. 9, 10, 13. In these cases, the full objective reality of the token as a fact, is set forth. It is an undoubted fact that He has given us of His Spirit, that He has sent His Son: and from these facts our inference is secure to the other facts in question, that He abideth in us, &c. But in other passages, we find instead of this ὅτι, an ἵνα, as ch. iv. 17 [but see note there: the case surely is not quite parallel, H. A.], or an ἐάν, as here, John xiii. 35, or ὅταν, ch. v. 2. This ἐάν, ὅταν, mark the token implied in ἐν τούτῳ as one not actually existent, an historical or objectively certain fact; but as a possible contingency, something hypothetically, and conditionally assumed: in other words as ideal." Dusterdieck, pp. 172 f. And so here: the token, that we have the knowledge of Him, is present, *if*, posito that) **we keep** (pres., as a habit, from time to time, ἐντολαί being necessarily prescriptions regarding circumstances as they arise) **His commandments** (first as to the expression. St. John never uses the word νόμος for the rule of Christian obedience: this word is reserved for the Mosaic law, John i. 17, 16, and in all, fifteen times in the Gospel: but almost always ἐντολαί,—sometimes λόγος θεοῦ or χριστοῦ, John viii. 51 f., xiv. 23 f., xvii. 6, our ver. 5. And as a verb he always uses τηρεῖν, very seldom ποιεῖν [only in the two controverted places, ch. v. 4, Rev. xxii. 14 v. r.: ch. i. 6, ii. 17 are not cases in point]. τηρεῖν keeps its peculiar meaning of *watching*, guarding as some precious thing, "observing to keep." Next, *whose* commandments? The older expositors for the most part refer αὐτόν, αὐτοῦ, αὐτῷ,

vv. 3—6, to Christ: so Aug., Episcop., Grot., Luther, Seb.-Schmidt, Calov., Woll, Lange, Bengel, Sander, Neander. Socinus inclines to this view, but doubtfully; Erasmus understands αὐτός vv. 3, 4, of God, αὐτός and ἐκεῖνος vv. 5, 6, of Christ. Most modern Commentators understand αὐτόν, αὐτοῦ, αὐτῷ throughout of God, and ἐκεῖνος of Christ. So Lücke, Baung.-Crus., De Wette, Huther, Brückner, and in old times Bede and Œc. That this latter is the right understanding of the terms, is supposed to be shewn by the substitution (?) in ver. 5 of τοῦ θεοῦ for αὐτοῦ, and its taking up again by ἐν αὐτῷ in ver. 6, followed by καθὼς ἐκεῖνος περιπάτησεν. But of this I am by no means thoroughly persuaded: see note, ver. 6). 4.] *Assertion*, parallel with ch. i. 8, of the *futility of pretending to the knowledge of God where this test is not fulfilled. The man saying* (ὁ λέγων answers to ἐάν εἴπωμεν, ch. i. 8. ὅτι recitantis cannot be expressed in English), **I have the knowledge of Him** (see above) **and not keeping His commandments, is a liar** (answers to ἐαυτοὺς πλανῶμεν ch. i. 8), **and in this man the truth is not** (see above on ch. i. 8, where the words are the same: 5.] *assertion of the other*

*alternative*, not merely as before, but, as usual, carried further and differently expressed: "oppositio eum accessione," as (Grot.):—**but whosoever keepeth His word** (synonymous with τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, considered as a whole: on the mode of expression, see above), **of a truth in him is the love of God perfected** (why should this transition be made from knowledge to love? "Amor præsupponit cognitionem," as Grot.: and is a further step in the same *κοινωνία* with God: not indeed that the former step is passed through and done with, but that true knowledge and love increase together, and the former is the measure of the latter, just as keeping God's commandments is the test and measure of true knowledge of Him. And thus in the final and perfect ideal, the two are coincident: the perfect observation of His com-



<sup>a</sup> θεοῦ <sup>b</sup> τετελείωται. <sup>c</sup> ἐν τούτῳ <sup>d</sup> γινώσκουμεν ὅτι <sup>e</sup> ἐν αὐτῷ <sup>f</sup> ἔσμεν. <sup>g</sup> ὁ λέγων <sup>h</sup> ἐν αὐτῷ μένειν <sup>i</sup> ὀφείλει καθὼς <sup>j</sup> ἐκείνος <sup>k</sup> περιεπάτησεν καὶ αὐτὸς [οὕτως] <sup>l</sup> περιπατεῖν. <sup>m</sup> ἡ ἀγαπήτοι, οὐκ <sup>n</sup> ἐντολὴν <sup>o</sup> καὶνὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐν-

11. 3 John 8 r.

xii. 19. Jude 3, 17, 20.

c absol., 1 Cor. vii. 17. see ch. i. 6 reff.

g here bis. John xiii. 34. 2 John 5 only.

f John, ch. iil. 2, 21 al7. Rom.

6. rec ins *οὕτως*, with CKN rel syr (copt) arm Thl Ec: om AB d vulg Syr sah æth Clem Cyr Cyp Cæs-arell.—om και αυτ. [ουτ.] περιτ. L.

7. rec (for *αγαπητοι*) *αδελφοι*, with KL rel æth Ec: in red, beg of pericope, a:

mandments is the perfection of love to Him. It is manifest, from what has been said, that ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ must be our love towards God, not His love towards us: τοῦ θεοῦ a gen. objective, not subjective. Some Commentators have held the other meaning: partly because τετελείωται seemed better to be interpreted thus, and partly from doctrinal motives, as in the case of Flacius and Calovius, to keep out the Romish folly of supererogation. But the explanation, though the words themselves admit it [see ch. iv. 9], is manifestly alien from the context. And of any foolish dreams of perfection or super-perfection there is no fear, if we understand the passage as intended by the Apostle, as setting forth the true ideal and perfection of knowledge and love to God, as measured by the perfect keeping of His word: which though none of us can fully reach, every true Christian has before him as his aim and final object. So that there is no need again to depart from the meaning of τετελείωται, as has been done by Beza ["itaque τελειῶν hoc in loco non declarat perfecte aliquid præstare, sed mendacio et simulationi, inani denique speciei opponitur: ut hoc plane sit quod dicimus in vulgato sermone, mettre en exécution"]. In this (in the fact of our progress towards this ideal state of perfection of obedience and therefore of love:—thus assured that the germ of the state is in us and unfolding) we know that we are in Him (this completes the logical period which began in ver. 3, by reasserting that verse, carrying however that assertion yet deeper, by substituting ἐν αὐτῷ ἔσμεν for ἐγνώκαμεν αὐτόν. This "being in Him" is in fact the Christian life in its central depth of κοινωνία with God and with one another: the spiritual truth corresponding to the physical one enunciated by St. Paul, Acts xvii. 28, ἐν αὐτῷ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἔσμεν). 6.] The state of being in Him is carried forward a step further by the expression "abide in Him:—" ["Synonyma cum gradatione: *Illum nosse: in Illo esse: in Illo manere: cognitio: communicio: constantia.*" Bengel:] and the way is prepared, by what follows, for the

coming exhortation vv. 7—11, to walk in love. The man saying that He abideth in Him (God, as above) ought (see reff. Huther well remarks, that the obligation is grounded on the λέγειν, the profession, being one of consistency with it; not on the μένειν, which would imply that which follows, as matter of necessity), even as He (Christ: by ἐκείνος [see above] a third person is introduced: not necessarily, see 2 Tim. ii. 26 and note, but apparently by the requirements of this passage, αὐτός having come down all the way from ch. i. 5 as referred to God. I say apparently: because I do not regard it as by any means a settled matter that this αὐτός does not throughout apply to Christ, and then this ἐκείνος will merely refer to a different phase of predication respecting the same person as the ἐν αὐτῷ designates, as in the examples produced in the note as above) walked (during His life upon earth: see below), himself also thus to walk (not any one particular of Christ's walk upon earth is here pointed at, but the whole of his life of holiness and purity and love. This latter, as including all the rest, is most in the Apostle's mind. So in Eph. v. 1, 2, where St. Paul exhorts us to be followers of God, he adds, καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ χριστὸς ἡγάπησεν ὑμᾶς. Luther simply but appositely remarks, that it is not Christ's walking on the sea, but His ordinary walk, that we are called on here to imitate).

7—11.] *The commandment of Love.* The context see below. Beloved, I write not to you a new commandment, but an old commandment, which ye had from the beginning: the old commandment is the word which ye heard (on the right understanding of this verse, very much depends. The great question is, To what commandment does ἐντολή refer? Does it point forward to the commandment of brotherly love, in ver. 9, or back to that of walking as Christ walked, in ver. 6? One or other of these views has generally been taken decidedly, and exclusively of the other. The former view has been upheld by Aug., Bede, Ec., Thl., Luther, Calv.,

b Rom. vi. 6. **τολὴν** <sup>h</sup> παλαιάν, ἣν εἶχετε <sup>i</sup> ἀπ' <sup>a</sup> ἀρχῆς. ἡ ἐντολὴ ἡ **ABCK**  
 1 Cor. v. 7, 8. <sup>h</sup> παλαιὰ ἐστὶν ὁ <sup>k</sup> λόγος ὃν ἡκούσατε. <sup>8</sup> πάλιν <sup>ε</sup> ἐντολὴν **LN a b c**  
 2 Cor. iii. 14. <sup>h</sup> παλαιὰ ἐστὶν ὁ <sup>k</sup> λόγος ὃν ἡκούσατε. <sup>8</sup> πάλιν <sup>ε</sup> ἐντολὴν **d (g h j**  
 John, Beza <sup>k</sup> **k l m n**  
 bis only. **o 13**  
 i = John xv. 27. ch. iii. 11. 2 John 5, 6. see Isa. xlviii. 16. k = Acts xviii. 15. ch. i. 1. al.

om j: txt ABCN d 13. 36. 40 vulg syrr coptt arm Thl Did-int Aug Bede. rec aft  
 ηκούσατε ius απ' αρχης (see ver 2 k, ch iii. 11, δ'c), with KL rel Ath Ec Did-int: om  
 ABCN d j 13 vss Thl Aug Cassiod Bede.

Grot., Wolf, Bengel, Knapp, Baumg.-Crus., De Wette, Neander, Sander, Düsterdieck, al.; the latter by Beza, Socinus, Seb.-Schmidt, Piscator, Episcopius, Flacius, Calov., Lücke, Fritzsche, Jackmann, al. Of these, some on both sides may fairly be dismissed, as maintaining preposterous meanings for some of the terms used. Thus Flacius, Seb.-Schmidt, Calov., understand ἐντολή to be, not a *commandment*, which from usage and from ver. 3 and ch. iii. 23, v. 3, it must be, but the whole "doctrina de Christo ejusque beneficiis," including the forgiveness of sins, vv. 1, 2, 12. Then thus taking it, the epithets "old" and "new" become the O. T. prophecies of Christ, and their N. T. fulfilment. Thus on the other side some, e. g. Aug., Bede, Beza, Luther [2], Seb.-Schmidt, Wolf, al., understand "new" and "old" not of time, but in a tropical meaning, with reference to the old Jewish or heathen darkness and the new light of Christ: a view which cannot possibly be maintained in the face of so plain a token of time as is furnished by ἀπ' ἀρχῆς and by the aor. εἶχετε and ἡκούσατε. These being so far set aside, the above classes of interpreters are again divided as to their understanding of the epithets "old" and "new." Those who understand the ἐντολή vv. 7, 8, of the command of love, mostly explain the oldness and newness of the difference between O. and N. T. revelation [so the Greeks, Grot., and Wolf], and some go on to understand the ἀπ' ἀρχῆς of the original obscure and imperfect command to love one another in the O. T. which failed in the crowning particular of love towards enemies. Of these, the Greeks, holding not Jewish Christians alone, but Gentile also to be addressed, interpret παλαιὰ ἀπ' ἀρχῆς and ἡκούσατε of the testimony of conscience to the law of love among the Gentiles: so Ec. and the Scholl. speak of ἡ κατὰ τὰς φυσικὰς ἐννοίας φιλικὴ διδασκαλία. Wolf tries to distinguish the two by referring εἶχετε to the Jews, ἡκούσατε to the Gentiles. On the other hand, those who refer ἐντολή in vv. 7, 8, to ver. 6, mostly understand the "old" and "new" of the different aspects in which the following the example of Christ would be regarded, within the limits of the N. T.

period, since the readers had begun their Christian lives: so Socinus, Jackmann, Piscator, Episcopius, Lücke. The last-named reference of ἀπ' ἀρχῆς to the beginning of the Christian life of the readers, and the corresponding explanation of the "oldness" of the commandment, is combined by De Wette and Neander only with their view of ἐντολή as the law of love. Düsterdieck, from whom the above particulars are mainly taken, finds fault with the exclusive reference maintained for the most part by the interpreters on both sides, and believes that a via media may be found more agreeable to the ethical habits of thought of the Apostle, and to the context of the passage. This context requires, 1) that we maintain a logical connexion between ver. 6 and ver. 7, as indicated by ἀφείλει and ἐντολή: 2) that we maintain the like logical connexion between ver. 8 and ver. 9, as indicated by the figure common to them both, of the darkness and the light. Now, of these, 1) is neglected by those who understand the ἐντολή barely as the law of love; 2) is neglected by those who understand it barely of following Christ's example. The former make ver. 7 spring out of no contextual development: the latter treat similarly ver. 9. And the true view is to be found as thus indicated: the walk of Christ, which is our example, is essentially and completely summed up in one word, Love: and so the command, to walk as he walked, essentially and completely resolves itself into the law of brotherly love: for this last, taken in all its depth, includes not one special detail in a holy Christian life, but the whole of that life itself. Taking then this view, how are we to interpret in detail? What is καὶ νῦν? what is παλαιάν? what is ἀπ' ἀρχῆς? For these clearly all hang together. If ἀπ' ἀρχῆς is to signify 'from the beginning of O. T. revelation,' or 'from the beginning of God's testimony in man's conscience,' we seem to be doing violence to the simple mode of address which is prevalent in our Apostle's style. Tho εἶχετε and ἡκούσατε, especially the latter, will hardly bear interpreting of the remote forefathers of the readers, as on this hypothesis they must, but require to be confined to the readers themselves, especially as

<sup>5</sup> καινήν γραφῶ ὑμῖν, ὃ ἐστὶν ἀληθὲς <sup>1</sup> ἐν αὐτῷ καὶ <sup>1</sup> ἐν <sup>1</sup> ver. 3.  
 ὑμῖν, ὅτι ἡ <sup>m</sup> σκοτία <sup>n</sup> παράγεται καὶ τὸ <sup>mu</sup> φῶς τὸ <sup>o</sup> ἀλ- <sup>m so 2<sup>o</sup> John i. 6.</sup>  
<sup>iii. 19, see</sup>  
<sup>ch. 1, 6</sup>  
<sup>n = (mid.) ver.</sup>

17 only i. intr., John (viii. 50) ix. 1 al. Ps. cxviii. 6.

o — John i. 9. iv. 23 al. fr.

8. εν αυτω bef αληθες Α. aft αληθες ins και Ν. for 2nd υμιν, ημιν  
 Α c m tol syr-niarg Jer: txt BCKLN rel vss Thl (Ec Aug Bede. for σκοτία, σκία Δ.  
 for 2nd το, τον(sic) Ν<sup>1</sup>.

they are aorists and not perfects. And if so, the meaning of ἀπ' ἀρχῆς is fixed to be, from the beginning of the Christian lives, from the time when τὸν λόγον ἤκουσαν. Then as to καινήν, and παλαιάν, the explanation will be simple enough. The command to love one another cannot be said to be new, for it forms a part of the λόγος ὃν ἠκούσατε, nay, is the very sum and centre of that λόγος: but again, it may be said to be new, inasmuch as it ever assumes new freshness as the Christian life unfolds, as the old darkness is more and more cleared away and the true light shineth: in that light we see light; in the light of Him who maketh all things new.

That the ἐντολή as such refers to the law of love, thus indeed connected with Christ's example here, but still to the law of love and no other, is plain from the whole usage of the Apostle; compare especially 2 John 4—6, where the very same train of thought occurs as here, the περιπατεῖν ἐν ἀληθείᾳ being = περιπατεῖν ἐν φωτί here, being followed up by καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ πατρὸς, and that ἐντολή being characterized, as here, — οὐχ ὡς ἐντολὴν γραφῶν σοι καινήν, ἀλλὰ ἣν εἶχομεν ἀπ' ἀρχῆς, and finally being stated to be ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους. Indeed the whole process of that passage from this point is most instructive as to our present one: καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ. αὕτη ἡ ἐντολή ἐστίν, καθὼς ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς ἵνα ἐν αὐτῇ περιπατήτε: where the same complex of the whole Christian walk is included in the one idea of love, and ἀγάπη identified with walking according to His commandments. Again in ch. iii. 11, the same formula is used in speaking of the law of love—αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους: cf. also ch. iv. 21, v. 3, iii. 22—24: again ch. iii. 14, iv. 16, John xiii. 35; ch. v. 1, 2, John xv. 10.

To recapitulate: on the interpretation here adopted, which is also that of Düsterdieck and Huther, the ἐντολή is the command to walk as Christ walked, passing as the passage advances into the law of love. This ἐντολή is no καινή, but παλαιά, seeing that they had it ἀπ' ἀρχῆς, from the beginning of their faith, and it was in fact the sum of the λόγος which they

ἤκουσαν). 8.] Again (this πάλιν is what is called ἐπανορθωτικόν; takes up and contravenes what has been as yet said: q. d., "in another view of the subject, . . .:" et contrarietatem declarat et iterationem, hic autem non repetitionis sed contrarietatis est declaratio," as Erasmus. It refers to the whole sentence, not merely to γραφῶ. The emphasis is οὐ καινήν) a new commandment write I unto you ("new" in three possible ways of interpretation: 1) "novum dicit quod Deus quotidie suggerendo veluti renovat: . . . Joannes negat ejusmodi esse doctrinam de fratribus diligendis, quæ tempore obsolescat: sed perpetuo vigere," Calvin.: or 2) "illam præceptionem quam vobis dudum cognitam esse dixi, sic vobis denuo commendo atque injungo, tanquam si nova esset, nec vobis antehac unquam cognita," Knapp, and so Neander; or 3) in that it was first promulgated with Christianity and unknown before. The two first are condemned by the fact, that the word in each case on which the stress of the interpretation rests, is not expressed in the text: there is for 1) no ἀέ, for 2) no νῦν. The third agrees well both with the context and with St. John's habit of thought, as well as with matter of fact, and our Lord's own words, John xiii. 34, xv. 12. When Lücke objects to it that thus we have to take παλαιάν and καινήν in two different senses, he hits in fact the very point in which this interpretation approves itself the most to those who are familiar with the oxymoron of St. John's style. As Düsterd. replies, "when I stand at the point of time indicated by ἀπ' ἀρχῆς, and look forwards on the Christian life of the readers, the ἐντολή appears as one long known; the readers have known it from the beginning as an essential commandment, they have had it as long as they have been Christians: on the other hand, if I look backward on the life of the readers before that ἀρχή, whether they were before that Jews or Gentiles, this same commandment of necessity appears as a new one, essentially Christian, first beginning for the readers with that beginning; for even for the Jewish Christians the command of brotherly love is a new one, seeing that it is ordained in imitation of Christ, John xiii. 34"), which (thing, viz.

G G

Pract., John 1. 4, v. 35. 2 Pet. i. 19. Rev. i. 16. viii. 12. xxi. 23. Gen. i. 17. always intr. in N. T. and LXX. γ ch. i. 7. Col. i. 12. Isa. ii. 5.

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

the fact that the commandment is a new one: see below) is true in Him and in you: because the darkness is passing away, and the true light is now shining (i. e. the commandment is a new one, and this is true both in [the case of] Him [Christ] and in [the case of] you: because [ἐν ὑμῖν] the darkness is passing away, and [ἐν αὐτῷ] the true light is shining: therefore on both accounts the command is a new one: new as regards you, because you are newly come from darkness into light: new as regards Him, because He uttered it when He came into the world to lighten every man, and began that shining which even now continues. This reference of the two clauses I hold fast against Düsterdieck, who maintains that the ὁ refers to the content of the ἐντολή, viz. walking in brotherly love: that the commandment finds its fulfilment [ἀληθές ἐστιν ?] in the walk of Christians in union with Christ. But to this there are several objections which he has not noticed: 1) the probable logic of the sentence. The Apostle has made what is apparently a paradoxical assertion. He has stated that the commandment is not new but old, and then has, notwithstanding, asserted its newness. Then he proceeds ὁ ἐστιν ἀληθές . . . ὅτι κ.τ.λ. Is it not probable that this form of sentence introduces the explanation of the paradox? Is it probable, as would be the case on the other view, that so startling a proposition [after ver. 7] as πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, would remain altogether unexplained? 2) the word ἀληθές. Düsterd. says, "The Apostle calls that which is enjoined in the ἐντολή, ἀληθές, because it finds its truth in its living activity, in its practical reality: it is in deed and truth [ἀληθῶς, ver. 5, John iv. 42, (vi. 55)] living and present, and so far true, real." But even granting this sense of ἀληθής to be possible [which may be doubted: ἀληθῶς is clearly no case in point, its adverbial character removing it into another phase of predication], is it likely that so unusual and harsh a word would be chosen as the adj. ἀληθές [rather than the adv. ἀληθῶς] when the obvious sense of ἀληθές would so naturally refer it, in the reader's mind, to the καινότης just asserted? 3) Düsterd. has entirely neglected the repetition of the prep. ἐν, which fact separates off ἐν αὐτῷ and ἐν ὑμῖν as two distinct departments, and prevents their being considered in union. "Him," Christ, the Head, and

"you," the readers, as the members, which depend on the Head as the grapes on the true vine; the Apostle regards as united in the real community of life [ch. i. 3 f.], &c. But this would require ἐν αὐτῷ καὶ ὑμῖν: and accordingly a little below he says, "Zhm und Euch ist es wahr, was Johannes förbert." 4) The strict present παράγεται is disregarded by D.'s explanation. He upholds indeed a present sense, as against the "transierunt tenebrae" of the vulgate ["the darkness is past," E. V.], but makes no further remark, not seeing apparently how peculiarly this present fits the application of the sentence to accounting for the newness of the commandment—"You are living in a time when the darkness is rolling away, even now passing:" so that the command, which is of the Light, is well said to be "new."

As in almost every verse of this difficult portion of the Epistle, the divergencies of interpretation are almost endless. Some few only of them can be mentioned here. That recently defended [as above] by Düsterdieck, was before taken by Ec., Luther, Grot., Knapp, Baumg.-Crus., Semler, &c.: that which I have maintained, by Calvin, Socinus, Flacius, Calov., Morus, Horneius, De Wette, Lücke, Neander, Luther. Some take the ὅτι as declarative: "it is true, that the darkness," &c.: so Castellio, Socinus, Bengel, "ὅτι, quod: hoc est illud præceptum, amor fratris, ex luce." Erasmus, Episcopus, Grot., separate the words ὁ ἐστιν ἀληθές ἐν αὐτῷ καὶ ἐν ὑμῖν into subject and predicate: "quod verum est in illo [Christo], id etiam in vobis verum est," or "esse debet." The whole discussion, carried into most minute detail, may be seen in Düsterdieck's note. To mention two matters of verbal nicety: 1) παράγεται need not be pressed, with Bengel, to its passive meaning: "non dicit παράγει, transit, sed -erai, traducitur, commutatur, ut tandem absorbeat. Idem verbum, ver. 17, ubi opponitur mansioni." But the passive is not necessary for this sense: nay, in ver. 17 it is hardly admissible, and there can be no doubt that the middle was intended, in the same sense as the intr. act., 1 Cor. vii. 31: 2) ἡδὴ φαίνει, joined with the present παράγεται, is best taken to mean, not the full and entire shining of the true light, but its beginning to shine: its full light at the coming of the Lord, is indeed close at hand, ver. 18, and to that the ἡδὴ φαίνει looks on.

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ὡς ἄρτι. <sup>10</sup> ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ. <sup>11</sup> ὁ δὲ μισῶν

ii. 14 only. — Matt. xvi. 23. xviii. 7 al. Ps. cxviii. 105. Judith v. 20.

9. ἀπὸ μίσων ἡν ψευδῆς ἐστὶν καὶ Ν 15. 43. 98. 137 aeth arm Cypri.

10. rec εν αυτω bef ουκ ἐστιν, with BKL rel vulg syr arm Thl' Ec Aug Fulg Bede: txt ACN j spee Syr (copt) sah Lucif.

9, 10.] We now come to the *enunciation of the law of brotherly love*, and in a form resembling that used in ch. i. 8, 10: and in vv. 4 f. First is asserted the incompatibility of living in hatred and walking in the light: then the identity of walking in love and walking in the light: then lastly as a contrast to the last [*ὁ ἀγαπῶν . . . ὁ δὲ μισῶν*], the same fact with regard to hatred and the darkness, and the blinding effect on him who walks in it. The *φῶς* is as before, the light of Christ, now partially shining, but one day to be fully revealed: the *σκοτία* is the darkness of this present world, now passing away). **He that saith that he is in the light, and hateth his brother, is in the darkness until now** (Düsterd. has very properly protested against the softening down of *μισεῖν* into "minus diligere, posthabere, non colere," &c. "Nothing," he says, "can be more shallow and weak as compared with the ethics of the whole Scripture. All the truth, depth, and power of Christian ethics rests on the 'aut . . . aut,' so distinctly insisted on by St. John. On the one side is God, on the other the world: here is life, there is death [ch. iii. 14]: here, love; there, hate, i. e. murder [ch. iii. 14 ff.], there is no medium. In the space between, is nothing. Life may as yet be merely elementary and fragmentary. Love may be as yet weak and poor, but still, life in God and its necessary demonstration in love is present really and truly, and the word of our Lord is true, 'He that is not against me is with me,' Luke ix. 50: and on the other side, the life according to the flesh, the attachment to the world, and the necessary action of this selfishness by means of hatred, may be much hidden, may be craftily covered and with splendid outer surface; but in the secret depth of the man, there where spring the real fountains of his moral life, is not God but the world; the man is yet in death, and can consequently love nothing but himself and must hate his brother: and then that other word of the Lord is true, 'He that is not for me is against me,' Luke xi. 23. For a man can only be either for or against Christ, and consequently can only have either love or hate towards his brother." Bengel says

well, on ver. 11, "oppositio immediata: ubi non est amor, odium est: cor enim non est vacuum." It has been questioned, who is meant by τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. It seems plain that the expression here is not = τὸν πλησίον αὐτοῦ, seeing that St. John is writing to Christians, and treating of their *κοινωνία μετ' ἀλλήλων*. On the other hand, if we are to restrict the meaning, as is done by most modern Commentators, to Christian brotherhood, it is plain that we cannot understand strictly τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ in vv. 9, 11, seeing that the man there spoken of is in reality not a Christian at all. So that either we must enlarge the sense of ἀδελφός, or suppose some impropriety of language in the use of the term in these verses, q. d. him who ought to be loved by him as a Christian brother, supposing himself to be really a Christian. This difficulty does not seem to have struck any of the Commentators: but it is one which certainly will not allow us to confine the term to its utmost strictness of meaning. ὡς ἄρτι, *up to this moment*: notwithstanding any apparent change which may have taken place in him when he passed into the ranks of nominal Christians). 10.] **He that loveth his brother abideth in the light** (i. e. the continuance of the habit of brotherly love is a measure of and a guarantee for his continuance in that light whose great command is Love), and **there is no occasion of stumbling in him** (so E. V., excellently. For it is clear by the parallel in ver. 11, that this is what is meant, and not that he gives no occasion of stumbling to others, as Calov., al., "Qui fratrem odit, ipse sibi offendiculum est, et incurrit in seipsum et in omnia intus et foris; qui amat, expeditum iter habet." Bengel. Cf. also John xi. 9, 10, which is in more than one respect the key-text here. For it also explains the apparently difficult ἐν αὐτῷ, occurring as it does there in ver. 10, ἐὰν δέ τις περιπατῇ ἐν τῇ νυκτὶ, προσκίπτει, ὅτι τὸ φῶς οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ. The light, and the darkness, by which we walk safely, or stumble, are within ourselves; admitted into us by the eye, whose singleness fills the whole body with light).

11.] But (= whereas) **he that hateth**

u JOHN xii. 35. τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστίν, καὶ ἐν τῇ ABCK  
 v ch. i. 6, 7 refl. σκοτίᾳ περιπατεῖ καὶ οὐκ οἶδεν LNA b c  
 w as above (u). σκοτίᾳ περιπατεῖ καὶ οὐκ οἶδεν d f g h j  
 John iii. 8, οὐκ οἶδεν k l m n  
 viii. 12 bis, οὐκ οἶδεν o 13  
 xiii. 35. xiv. 5. ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.  
 x of motion, as 12 Γράφω ὑμῖν, <sup>2</sup>τεκνία, ὅτι <sup>a</sup>ἀφύωνται ὑμῖν αἱ <sup>a</sup>ἁμαρ-  
 John xi. 34. τῖαι <sup>b</sup>διὰ τὸ <sup>b</sup>ὄνομα αὐτοῦ. 13 γράφω ὑμῖν, <sup>c</sup>πατέρες,  
 Heb. xi. 8, Gen. xvi. 8, <sup>c</sup>πατέρες,  
 y JOHN xii. 40 (cf. Isa. vi. 10). 2 Cor. iv. 4 only. Isa. xlii. 19 only. z ver. 1 refl. a ch. i. 9  
 h John xv. 21. Matt. x. 22. xxix. 9 f. (Acts iv. 30, 1 Cor. i. 10.) Rev. ii. 3 only. c see  
 Acts vii. 2. xxi. 1.

his brother (see above) is in the darkness (has never come out of it: corresponds to ἐν τῇ φωτὶ μένει above: denotes his state, whereas περιπατεῖ indicates more his outward acts), and walketh in the darkness, and knoweth not where (see refl. ποῦ with a verb of motion obviously includes that motion: but it includes also the spot on which the motion is taking place: e. g., here, not only the destination to which, but also the way by which, he is going. In some places, this cannot be pressed, as in John viii. 14, where πόθεν ἦλθον and ποῦ [ποῖ] ὑπάγω are opposed to one another) he goeth, because the darkness blinded (it is a matter of old standing: "blinded," and not "hath blinded," because it is no new effect of a state into which he has lately come, but the long past work of a state which is supposed to be gone by, and is not) his eyes.

12—14.] *Threefold address to the readers, accompanied by a threefold reason for writing to them; all repeated by way of parallelism, with some variations and enlargements.* On the connexion and explanation of these verses, it may be observed, 1) that we have three classes of readers, denoted the first time by τεκνία, πατέρες, νεανίσκοι, and the second time by παιδία, πατέρες, νεανίσκοι. 2) that all three are addressed the first time in the present γράφω, the second time in the aorist ἔγραψα. 3) that while to the πατέρες and νεανίσκοι the same words are each time used [to the latter with an addition the second time], the τεκνία and παιδία are differently addressed. The first question arising is, what do these three classes import, and how are they to be distributed among the readers? It is obvious that the chief difficulty here is with τεκνία and παιδία. The former word is used by our Apostle once with μου, ver. 1, and six times without μου; ver. 28, ch. iii. 7, 18, iv. 4, v. 21; but always as importing the whole of his readers; and once it is reported by him as used by our Lord, also in a general address to all His disciples, John xiii. 33. παιδία is used by him similarly in our ver. 18, and reported by him as used by

our Lord in a general address, John xxi. 5. These facts make it very probable that both the words are here used as general designations of all the readers, and not as a designation of any particular class among them. And this is made more probable, by the fact that if τεκνία and παιδία did point out the children among them, properly or spiritually so called, the rank of classes would be different from that which would occur to any writer, viz. neither according to ascending age nor to descending, but children, fathers, young men. We seen then to have made it highly probable that τεκνία and παιδία address all the readers alike. Now if we lay any stress on the third circumstance above mentioned, that τεκνία and παιδία are differently addressed, and not so πατέρες and νεανίσκοι, and endeavour therefrom to deduce any distinction between τεκνία and παιδία in the age or qualities expressed by them, I conceive that we shall establish nothing satisfactory. If a reason for this variation of address is to be discovered, it must be sought in the parallelism of the passage. With these preliminary remarks, we come to the details. I write to you, little children (see above), because (Socinus, Seb.-Schmidt, Schött., Bengel, Paulus, Sander, Neander, render ὅτι "that." But the meaning seems determined for us by ver. 21, where it is quite impossible thus to render it: although even there Bengel tries to be consistent. It is manifest that we must keep the same rendering throughout. The particle then gives the reasons why he writes [what, see below on the first ἔγραψα] to each class among them) your sins have been (perf.: see note on Matt. ix. 2) forgiven you for the sake of His (Christ's) name (Ἰησοῦς χριστός, the Saviour, the anointed one, bringing to mind all the work wrought out by Him for us, and all the acceptance of that work by the Father: so that it may be well said that on account of, for the sake of, that Name which the Father hath given Him, which is above every name, our sins are forgiven).

13.] I write to you, fathers, because ye know Him that was (cf. ὁ ἦν ἀπ' ἀρ-

ὅτι <sup>d</sup> ἐγνώκατε <sup>e</sup> τὸν <sup>e</sup> ἀπ' ἀρχῆς. γράφω ὑμῖν, <sup>f</sup> νεανίσκοι, <sup>d ch. iv. 6 reff. e see ch. i. 1 (reff.)</sup>  
ὅτι νενικήκατε τὸν <sup>e</sup> πονηρὸν. ἔγραψα ὑμῖν, <sup>h</sup> παῖδια, <sup>f</sup> ὅτι <sup>f Matt. xix. 20. Act. 17</sup>

ii. 17, from Joel ii. 28.  
xli. 5, ver. 18.

g masc., Matt. xlii. 10, 38. Eph. vi. 16. ch. iii. 12. v. 18, 19.

h = John

13. rec (for *εγραψα*) *γραφω*, with K rel Orig-int, Œc: txt ABCLN a j o 13. 36. 40 syr coptt aeth Orig-int, Cyr Phot Thl.—on from *εγραψα* to *αρχης* ver 14 vulg(not demid fuld harl).—fuld demid harl have *scribo* 5 times, am in the 5th place has *scripsi*.

χῆς, ch. i. 1) from the beginning (i. e. in St. John's usage of speech, Christ; see ch. i. 1 and notes). I write to you, young men, because ye have conquered the wicked one (the proper attribute of youth is, to carry on the active parts of life: if soldiers, to be engaged in all active service: that of age, to contemplate, and arrive at sound and matured knowledge. The latter have conquered as well, but the burden and heat of their struggle is past: "vires fortibus et robustis tribuitur supra fortissimum et robustissimum victoria." Carpov. The πονηρὸς is he in whom, in whose power, the whole world lieth, ch. v. 19, John xii. 31, xiv. 30, xvi. 11: the δίδουλος, who deceives from the beginning, John viii. 44, ch. iii. 8, 10, 12: whose works Christ came into the world to destroy, ch. iii. 8. He is conquered once and for all, by those who have passed from darkness to light, and from the power of Satan to God, to communion with the Father and the Son, ch. v. 18. Whatever conflict remains for them afterwards, is with a baffled and conquered enemy: is a τηρεῖν αὐτοὺς [ἐκ τοῦ πονηροῦ], ch. v. 18, which τηρεῖν [see note there], owing to their whole life being led in communion with the Father and Son, is a τηρεῖσθαι, John xvii. 15). He now repeats (see above) the three classes, but with some variations and additions in his reasons for writing to each, and with the aor. ἔγραψα instead of the present γράφω. In seeking a reason for this change of tense, we have a choice between several views of Commentators. These are rather complicated by the fact that many of them read γράφω in the fourth place, against almost all authority. Of those, some, as Calvin, have been fairly baffled by the two aorists following the four presents, and have imagined ver. 14 to be interpolated: "Quaquam fieri potest ut Joannes ipse sententiam de adolescentibus augendi causa secunde inseruerit (illic enim addit sortes esse, quod non prius dixerat), librarii autem temere numerum implere voluerint." Of the rest, some (Storr, Lange, Baumg.-Crus., Schött.) think that the allusion is to St. John's Gospel: others, as Michaelis, to a former epistle; by far the greater part however agree rightly that this Epistle must be

meant by both: see Gal. vi. 11, Philem. 29, 21; our vv. 21, 26; ch. v. 13. Still, there is a wide difference in giving each tense a distinct reference. Bengel holds them to import much the same: "a scribo transit ad scripsi: non temere: scilicet verbo scribendi ex presenti in prateritum transposito immisit commonitionem firmissimam:" and so Sander, and in the main Neander: "as John has said 'I write to you,' so now he takes up again and sums up that which he has written, saying, 'I have written to you:' q. d., it stands fast: I have nothing more to say: this you must regard as my permanent testimony." And Paulus, comparing the formula "we decree and have decreed." But as Huther remarks, this view presupposes the false rendering of ὅτι by "that." Lücke, after Rieckli, with much ingenuity, tries to fix ἔγραψα on the preceding portion of the Epistle, keeping γράφω for the following. And in so doing, he fancies he sees a correspondence, in what has preceded and in what follows, with these addresses to different classes of hearers: e. g., in ch. i. 5-7, and ii. 15-17, with ἀφένωται αἱ αἰ. in i. 8-ii. 2, and ii. 18-27, with ὅτι ἐγνώκατε . . . in ii. 3-11, and ii. 28-iii. 22, with ὅτι νενικήκατε . . . But no such correspondence really subsists: and Lücke himself subsequently gave up this view:—see note in Bertheau's edn. of Lücke, p. 265. De Wette and Brückner, with whom Huther agrees, believe γράφω to refer to the immediate act of writing, going on at the moment: ἔγραψα, to what has preceded this point: so that the former refers more to the whole Epistle, the latter to the contents of what has gone before. Düsterdieck disapproves this, and, following Beza, refers both γράφω and ἔγραψα to the whole Epistle: the former to the Apostle's immediate act of writing, the latter to the readers' act of reading when complete. In deciding between these two last views, we must bear in mind the epistolary use of the aor. ἔγραψα, according to which it refers, never, that I am aware, when thus used absolutely, to a previous portion of the Epistle, but always to the whole: which circumstance would seem to rule the meaning here, and to determine for Beza and Dü-

1 ch. i. 3 ref. d ἔγνώκατε ἰ τὸν ἰ πατέρα. 14 ἔγραψα ὑμῖν, ὁ πατέρες, ὅτι ADCK  
 j John, here, and here, (v. d ἔγνώκατε ἰ τὸν ἰ ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα ὑμῖν, ἰ νεανίσκοι, L N a b c  
 2 al. only. d ἔγνώκατε ἰ τὸν ἰ ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα ὑμῖν, ἰ νεανίσκοι, d f g h j  
 10. 1 Cor. iv. 10. Heb. xi. 34. 11. ch. iii. 9, 17 al. k i m n  
 k = John (only) k μένει καὶ νενικήκατε τὸν ἰ πονηρόν. 15 μὴ ἀγαπᾶτε τὸν

14. for 1st τὸν, το Β.

om του θεου B sah.

terdieck. And no objection lies against their view, as Luther urges, from the change of persons to be supplied (see above): the supply may just as well be thus made, understanding the reference both times to be to the Apostle himself: "I write (γράφω), now that I am writing:" "I wrote (ἔγραψα), when I wrote." I wrote to you, children (by παῖδια all the readers are meant: see above), because ye know the Father (the very word παῖδια reminds of πατήρ: and the relation is close, between this and that which is said before, that their sins are forgiven for Christ's name's sake. They are received thus by adoption into God's family, and He is become *their* reconciled Father, as He is the Father of Him through whom they have received their adoption: and one of the first evidences of dawning intelligence in a child is the recognition of its father. But this knowledge of the Father does not precede, nay, it presupposes, communion with the Son: for none knoweth the Father but the Son, and he to whom the Son will reveal Him, Matt. xi. 27). I wrote to you, fathers, because ye know Him that was from the beginning (verbatim as before: to shew perhaps in strong light the great truth of John xvii. 3, that the whole sum of Christian ripeness and experience is, this knowledge of σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν, καὶ δι' ἀπέστειλας Ἰησοῦν χριστόν. Bengel gives another reason: "Hoc comma ex versu precedente, non additis pluribus verbis, repetit propositioni tractationem aequē brevem subjungens, et modestia ad patres utem, quibus non opus erat multa scribi"). I wrote to you, young men, because ye are strong (Ovid, Met. xv. 208, "Transit in aetatem post ver robustior annus, Fitque valens juvenis, neque enim robustior aetas Ulla." Wetst. ἰσχυρός, strong in fight: so in ref. Heb., Luke xi. 21 ἵ), and the word of God abideth in you (i. e. the whole announcement of the good news of the gospel in Christ has found entrance into your hearts and an abiding place there, and there dwells and works. The copulae may be supplied as Grot., "Illud prius καὶ valet hic quia, alterum καὶ positum est pro ob id. . . . Fortes jam estis, non vestris viribus, verum ideo quod verbum illud Dei, profectum a Christo,

est in vobis: inde vobis robor tantum obtigit, ut et mundi huius principem vinceretis"), and ye have conquered the wicked ones (see above).

15—17.] *Dehortation from the love of the world.* The preceding designation of the different classes has been, as so frequently in St. John, their ideal designation, in the perfection of their several states of Christian life: and now, as so often, he brings that ideal state to bear on real temptations and duties. The love of the Father, the abiding in Him by His word abiding in them, the victory over him in whom ὁλος ὁ κόσμος κείται,—these particulars have been enounced: and though there may be a more apparent reason why the young should have this dehortation addressed to them, and more apparent allusion to the νενικήκατε τὸν πονηρόν in the bringing out of the κόσμος, yet there can be no doubt that it is to *all* that this address is made. All are in the world, and as long as they are, are in danger of being betrayed by the senses to cleave to the things present and seen, to the forgetfulness of those which are absent and unseen. This general reference is shewn by the ἐάν τις which follows. Love not the world (what is ὁ κόσμος, in the diction of St. John? And what does he import by ἀγαπᾶν τὸν κόσμον? When we read John iii. 16, οὕτως ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, κ.τ.λ., are we to understand the same thing by the words as here? and if not, are both κόσμος and ἀγαπᾶν taken in a different sense, or if one only, which? Beza replies, "Mundum considerat quatenus cum Dei voluntate non consentit, et enim anorem damnat qui nos a Deo abducit: alioquin dicitur Deus ipse suum mundum infuso quodam amore dilexisse, id est, eos quos ex mundo elegit." The palpable error of this last "id est," directs us to the right solution of both questions. The κόσμος in both cases is the same, the ἀγαπᾶν is different. In John iii. 16 it is the love of divine compassion and creative and redeeming mercy: here, it is the love of selfish desire, cherishing avarice or pride. But then recurs our question, What is ὁ κόσμος? And it is no easy one to



κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. εἰς τὴν ἀγάπην τὸν κόσμον,

answer. If we reply so as to make it *personal*, we are met at once by the difficulty of τὰ ἐν τῷ κόσμῳ: from which we cannot escape by saying that these are as below ἡ ἐπιθυμία κ.τ.λ., for none can be said ἀγαπᾶν τὴν ἐπιθυμίαν, but the ἐπιθυμία is the ἀγάπη. Hence some have been led to take these three, ἡ ἐπιθ. τῆς σαρκός, ἡ ἐπιθ. τῶν ὀφθ., ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, as put for the things desired, and the material of the ἀλαζονεία. So Calvin, Episcopius, Bengel: but this manifestly will not hold, owing to the opposition in ver. 17 between ὁ κόσμος κ. ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ on the one hand, and ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ on the other, which evidently requires that its first member should be personal as well as its second. And this last will be a weighty reason also against 2) taking ὁ κόσμος as merely material, the present order of things, in so far as it is alien from God. We are thus brought to a point, for our understanding of ὁ κόσμος, intermediate between personal and material. But then our question is, which of the two is to take the first place? Is ὁ κόσμος the world of matter, including the men who dwell in it, or is it the world of man, including matter as subordinate to man? If the former, we seem in danger of falling into a dualism, in which God and the world of matter should be set over against one another as independent existences: for thus the evil one, the ἄρχων τοῦ κόσμου, and his agents the κοσμοκράτορες, would themselves be included in the κόσμος, and adjuncts to the world of matter: a mode of thought which nowhere appears in the apostolic writings. We are thus narrowed to our other alternative, that of understanding ὁ κόσμος as of human persons, including the inferior ranks of created being, and the mass of inanimate matter which they inhabit. Let us see whether this view will meet the necessities of our text and of similar passages. Thus understood, the κόσμος was constituted at first in Adam, well-pleasing to God and obedient to Him: it was man's world, and in man it is summed up: and in man it fell from God's light into the darkness of selfish pursuits and ἐπιθυμίας κοσμικαί, in and by which man, who should be rising through his cosmic corporeal nature to God, has become materialized in spirit and dragged down so as to be worldly and sensual and like him who has led him astray, and who now, having thus subjected man's nature by temptation, has become the ἄρχων τοῦ κόσμου. And thus

the κόσμος is "*man and man's world*," in his and its fall from God. It was this world which God loved, in its enmity to Him, with the holy love of Redemption: it is this world which we are not to love, in its alienation from Him, with the selfish love of participation. And this κόσμος is spoken of sometimes as personal, sometimes as material, according to the context in which it occurs. To give but a few decisive examples; of the purely personal sense, John xv. 18, εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ κ.τ.λ., followed by εἰ ἐμὲ ἰδὼσαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν, where the singular is broken up into the individual persons: of the purely material, John xi. 9, εἰς τὴν περιπατῆν ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκώπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ κόσμου τούτου βλέπει. And in passages like the present, these two senses alternate with and interpenetrate one another: e. g. in τὰ ἐν τῷ κόσμῳ, the κόσμος is apparently material and local: in the opposition which follows, between the love of the world and the love of the Father, the personal meaning begins to be evident: in what follows, πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, which at first sight seems material, is explained by ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκός, κ.τ.λ., which are the subjective desires of the τὰ ἐν τῷ κόσμῳ, not the things themselves: then, finally, in ver. 17 where ὁ κόσμος καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ is opposed to ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, it is plain that we have passed, by the transition in the last verse, from the material to the personal sense altogether. This account may serve to explain that which has given so much trouble to Commentators here, the question whether ἐπιθυμία is not put for the thing itself which is desired: the fact being that, the κόσμος including the material world in the men, the ἐπιθυμίας, which are in the men, are in the κόσμος, as well as the things of which they are the desires, and which are in their turn included in them. See on the whole, the long and elaborate note in Dusterdieck, the results of which are nearly the same as those arrived at above. To detail all the shades of opinion, would be hopeless: they will mostly be found, classified and discussed, in the note referred to, nor yet (not = μήτε, but carrying with it an exclusive and disjunctive force, implying that what follows is not identical with what went before. That was spoken of the world itself, the totality: "have no love for this present world as such." But an escape from this prohibition might be sought by men who would deny in the abstract the charge of worldly-mindedness,

— ver. 6 reff.  
m Gal. v. 10.  
Eph. ii. 3.  
2 Pet. ii. 18.  
(Rom. xiii.  
14.)

οὐκ ἔστιν ἡ ἁγάπη τοῦ πατρὸς ἐν αὐτῷ. <sup>16</sup> ὅτι πᾶν τὸ  
ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς καὶ ἡ ἐπιθυμία

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

n John viii. 44. Jude 16, 18. Rev. xviii. 14.

15. for πατρός, θεου AC d 13 barl æth Cyr: txt BKLN rel vulg syrr copt arm Orig  
Thl Gee Cyp, Aug.

but devoted themselves to some one object of those followed by worldly men: so that it is necessary to add, after "Love not the world,"—"no, nor any thing in it") the things in the world (explained above: here, the objects after which the ungodly world's ἐπιθυμία reaches out, and on which its ἀλαζονεία is founded). If any man (see on the same expression above, ver. 1) love the world, the love of the Father is not in him (ἡ ἀγ. τοῦ πατρὸς, love to the Father, as opposed to his love to the world: not as Luther (2), Seb.-Schmidt, and Calov., the love which the Father hath shewed to us: nor as Bengel, "amor Patris erga suos et filialis erga Patrem." As Beale, "unum cor duos sibi tam adversarios amores non capit." Philo says, fragm. ex Joh. Damasceni sacris parallelis, p. 370 n [vol. ii. p. 619], ἀμήχανον συνυπάρχειν τὴν πρὸς κόσμον ἀγάπην τῇ πρὸς τὸν θεὸν ἀγάπῃ, ὡς ἀμήχανον συνυπάρχειν ἀλλήλοις φῶς καὶ σκότος). 16.] Gives a reason for the assertion in ver. 15: viz. the entire separation from one another of the world and God. In order to understand clearly the following, it is necessary to define strictly the things mentioned, and to lay down explicitly the apposition between πᾶν τὸ ἐν τῷ κ., and the three particulars which follow as included in that category. By some Commentators this has been altogether passed over: by others very variously done. I apprehend it can only be rightly done by bearing in mind what was said before,—that, as the world is summed up in man, both those objective material things which are properly τὰ ἐν τῷ κ., and those inward subjectivities which are in man and grounded on his cosmic state, are regarded as being ἐν τῷ κ., and these pass into, and are almost interchanged with, one another. Now here, the three things spoken of as examples of τὰ ἐν τῷ κ., are all purely subjective,—ἐπιθυμία, ἐπιθυμία, ἀλαζονεία. But they are subjectivities having their ground in the objectivities of the ungodly world: the first ἐπιθυμία springs out of (see below) the σάρξ, the human nature unrenewed by God: the second resides in that sense which takes note of outward things and so is inflamed by them; and the ἀλαζονεία is that belonging to ὁ βίος, the manner of life of worldly men among one another,

whereby pride as to display and pomp is cherished. Now each one of these three is included in, and includes in itself, love to the world: and he that loves the world falls into, walks after, becomes part of, these lusts, and this ἀλαζονεία, which is not of the Father but of the world. Loving the things of the world, he becomes conformed to the world, and following the lusts and pride which are in the world, he himself becomes one of the things in the world. Because every thing that is in the world, (namely, or for instance) the lust of the flesh (τῆς σαρκὸς) is not, as made by so many Commentators, an objective gen., so that the words should mean, "lust after the flesh," i. e. impure desire: this they include, but far more. The gen. is subjective, the flesh being that wherein the lust dwells, as in reff.: and in ἐπιθ. τῶν καρδιῶν, Rom. i. 24: cf. Prov. xxi. 26, Sir. v. 2, xviii. 30,—τοῦ σώματος, Rom. vi. 12,—τῶν ἀνθρώπων, 1 Pet. iv. 2: cf. 2 Pet. iii. 3, Jude 16, 18,—and cf. also such expressions as ἐπιθυμία κοσμικαί, Tit. ii. 12, and σαρκικαί, 1 Pet. ii. 11. The gen. after ἐπιθυμία is never, either in LXX or N. T., objective. Cf. some passages in which it occurs in other than the subjective sense, but never of the object desired: Eph. iv. 22, 2 Pet. ii. 10. In Phil. i. 23, only Origen reads after ἐπιθυμίαν ἔχων, τοῦ ἀναλῦσαι instead of εἰς τὸ ἀν.), and the lust of the eyes (subjective gen. as before: the lust which the eye begets by seeing. In the apocryphal Testament of the twelve patriarchs [Fabricius, cod. Pseudepigr. Vet. Test. i. p. 522], among the seven πνεύματα τῆς πλάνης is enumerated the πνεῦμα ὀφθαλμοῦ, μεθ' ἧς γίνεται ἐπιθυμία. Sander, whose commentary, otherwise useful, is disfigured throughout by an ill-natured spirit of carping at Lücke and De Wette, denies the applicability of this passage, understanding ἐπιθυμ. τῶν ὀφθ. as [if I rightly take his meaning, which is not very clear] the desire of seeing, as of the man who would not come to the supper because he must go and see his five yoke of oxen. But his whole view of this difficult passage is very superficial), and the vain-glory of life (the δόξα is one who lays claim to credit or glory which is not his own: see notes on Rom. i. 30 and



x—Acts ii. 17. x ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἡκούσατε ὅτι ἂντί-  
 2 Tim. iii. 1. ABCK  
 James i. 5. LN a b c  
 1 Pet. i. 5. Isa. ii. 2. d f g h j  
 3. 2 John 7 only. k l m n  
 o 13

y—John iv. 21, 23. Rev. iii. 10. xv. 7, 15.

z here bls. ver. 22. ch. iv.

18. om 1st καὶ K.

om 1st στί AL æth-rom.

rec ins o hef ἀντιχριστος,

sion of the Epistle. In ch. i. 5—ii. 11, the Apostle shews, wherein the believer's walking in light consists. At ver. 12, his style takes at once a hortatory turn. In his addresses to the various classes of his readers, the tone of warning is slightly struck by *νεκρίκατε τὸν πονηρὸν*: if indeed the whole form of assertion of an ideal state in each case do not of itself carry a delicate shade of warning. Hence the transition is easy to actual warning. And this in vv. 15—17 begins by general dehortation from the love of the world as excluding the love of God, and now proceeds by caution against those in the world who would rob them of Him by whom alone walking in the light of God is made both possible and actual to us. The note of transition from the last verses is the *παράγεται*, here taken up by *ἐσχάτη ὥρα ἐστίν*. The world is passing away: and those temptations and conflicts of which ye have heard as belonging to its last period, are now upon you: those adversaries who would endanger your abiding in Him and being found in Him at His coming.

18.] Children (*παιδεία*, as before, is addressed not to any one class, but to all the readers), it is the last time (what is exactly the Apostle's meaning by these words? Clearly, *in some sense or other*, that it is the last period of the world. For we must at once repudiate such views as that of Bengel, who, strange to say, seems to understand it as "*extrema Johannis ætas*," and that of Steinhofer, who explains it to be John's own time as the close of the *Apostolic age*: and even more decidedly that of Ec. [*ἐστὶ δὲ τὸ ἐσχατὸν κατὰ τὸ χεῖριστον ἐκλαθεῖν, ὡς ὕταν φαυλὲν, εἰς ἐσχατὸν ἀφίγμαι κακοῦ*], Schöttgen, Carpzov., Rosenm., for all other reasons, and on account of the saying 2 Tim. iii. 1, *ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται καὶ οἱ χαλεποί*. These then being cleared away, we come to the view of Grot.; "*ultimum tempus, ubi ad Judæos sermo est, significat tempus proximum excidio urbis ac templi et reipublicæ Judæorum*," proceeding to interpret the *ἀντιχριστοὶ* to be the many false Christs who arose in that period, and *ἀντιχριστος* to be the chief of them, Barchochæbas. So Hammond, Mede, Lightfoot, Socinus: and similarly, but not so decidedly, Episcopius. But two sufficient replies may be given to this view. First, that thus these

false Messiahs of the Jews must have gone forth *ἐξ ἡμῶν*, i. e. from the Christian Church, which they did not. Secondly, what would the approximation of the destruction of Jerusalem, viewed merely as a Jewish event [which it must be, on the hypothesis here, as *ἐσχάτη* would only be true as addressed to Jews], have to do with the subject of our Epistle?

And thus we have arrived at the views of those who recognize here the last age of the world, but are anxious to get rid of the idea that the Apostle, in thus speaking, regarded the coming of the Lord as near at hand, and endeavour to give some meaning to the expression which shall preclude this [to them] objectionable notion. Among these may be mentioned Calvin, and many of the elder Commentators [e. g. Aug., Bede, Schol. I., Ec., Thl.], who understand the *latter dispensation*: the time from Christ's advent in the flesh to His coming to judgment. This is [Calv.] "*ultimum tempus, in quo sic complentur omnia, ut nihil supersit præter ultimum Christi revelationem*." With this in the main, Beza, Wolf, Lücke, De Wette, Neander, Sander, also agree. But, apart from considerations of the unfitness of such an idea in the context, in which *παράγεται*, vv. 8, 17,—and our ver. 28, shew that it is the coming of the Lord which is before the mind of the Apostle,—this objection is fatal to it: that manifestly not this whole period itself, but some time within its limits is meant; from the nature of the sign given below, *ὅθεν γινώσκουμεν κ.τ.λ.* If the whole Christian dispensation were intended by *ἐσχάτη ὥρα*, it would not be stated as a sign of its presence, that already there were many antichrists, but rather that already He was come who is to be the final revelation of the Father. The circumstance of there being already many antichrists, corresponds with a prophecy delivered by our Lord, not of the general character of the whole of the last dispensation, but of the particular character of the time preceding τὸ τέλος, to which prophecy and to which time the Apostle here beyond question alludes.

Düsterdieck's interpretation is founded in some respects on those of Socinus and Grotius, impugned above,—but with this difference, that he believes the expression to refer to the destruction of Jerusalem considered not as a Jewish, but as a Christian

χριστος ἔρχεται, καὶ νῦν ἂντίχριστοι πολλοὶ γεγό- <sup>a pres., Matt. xi. 3. xxi. 11. John</sup>

iv. 23. vii. 41, 42 al. Isa. v. 26.

with AKLN<sup>3</sup> rel Thl Ɔc: om BCN<sup>1</sup> arm Orig<sub>2</sub> Epiph<sub>2</sub>.

event: as opening that period of judgment, which shall precede the end, and the length of which was nowhere laid down in our Lord's prophecies, nor revealed to the Apostles. But thus, with all his anxiety to escape the ascribing to the Apostles a mistaken view as to the nearness of the Lord's second coming, he does in fact fall unavoidably into that class of interpreters, by regarding that as left uncertain, of which the apostolic prophecies seem to speak with some certainty. And I believe that if we are to deal ingenuously both with words and with facts, we must recognize this difficulty here, as well as in such passages as 1 Cor. xv. 52; 2 Cor. v. 1 ff.; 1 Thess. iv. 15 ff.; and understand the Apostle to be speaking, as any one in any subsequent age of the Church might have spoken, and as we may speak now, of his time as being the last time, seeing that the signs of the last time were rife in it. How long it may please God to prolong this *ἐσχάτη ὥρα*, how long to permit the signs to continue which demonstrate each age of the church to have this character, is a question to which it was not given to him, and is not given to us, to reply. To him indeed many prophetic visions were given, and have been recorded for us; but what is their plain and unmistakeable import, will only then be known, when it becomes necessary for the churches to see clearly the signs of His coming): **and even as ye heard** (in our preaching, when ye received the Gospel) **that antichrist cometh** (*ἔρχεται*, the present of ordained fixity: "*is to come*." But who, and what, is *ἀντίχριστος*? As far as the meaning of the word is concerned, it may mean, either 1) one who stands *against* Christ, or 2) one who stands *instead* of Christ. The latter meaning is strenuously maintained here by Grotius, who holds that our *ἀντίχριστος* here has nothing to do with the *ἀντικείμενος* of St. Paul, 2 Thess. ii. 3: that being "qui Deo summo se hostem profectetur," whereas this is "qui se Christum facit," understanding this and what follows [see above] of the *ψευδόχριστοι* prophesied of by our Lord, Matt. xxiv. 5, 24. This he defends by *ἀντιβασιλεύς*, meaning a *viceroy*, not an adversary of the king. And as Düstard. suggests, he might have cited more instances on his side: *ἀντί-ψυχος*, in Ignat. Smyrn. 10, p. 716; Eph. 21, p. 661; Polye. 2, 6, pp. 721, 725, in the sense of *ἀντὶλυτρον*: the Homeric

*ἀντίθεος*, "equal to the gods:" *ἀνθύπατος*, a proconsul, &c. But seeing that the other meaning, "adversarius Christi," is also upheld by precedent,—c. g. *τύπος*—*ἀντίτυπος*, *ἀντιφιλόσοφος*, *ἀντιφάρμακον*, *ἀντίθεος* in Homer also = enemy to the gods [so Chrys. on 2 Thess. ii. 4, *ἀντίθεός τις ἔσται*, κ. πάντας καταλύσει τοὺς θεούς, κ. κηλεύσει προσκυνεῖν αὐτὸν ἀπὸ τοῦ θεοῦ], *ἀντιφύλαξ*, *ἀντιμαχητής*, *ἀντικάτων* [the book written by Caesar against Cato], &c.,—it is clear that we cannot solve the doubt by philology alone, but must take into account other considerations. And first among these comes the fact, that St. John, who was acquainted with the form *ψευδόχριστος*, using as he does *ψευδοπροφήτης*, ch. iv. 1, never uses it, but always [see *reli.*] this word *ἀντίχριστος*. Is it not hence probable that he intended to signify, not a false Christ, but an antichrist? Next, we may fairly allege the ancient interpretations, as shewing how Greeks themselves understood the word. In these we do not find a vestige of the meaning *ψευδόχριστος* being attached to the term *ἀντίχριστος* [Hippolyt. de Antichristo, § 6, p. 731, Migne, κατὰ πάντα ἐξομοιούσαι βούλει ὁ πλάγιος τῷ υἱῷ τοῦ θεοῦ, is not really to the point; it does not give a meaning to *ἀντίχριστος*, but only alleges an undeniable feature in his character. The same may be said of Iren. Har. v. 28, 2, p. 326, "ut sicut Christum adorem illum qui seducuntur ab illo:" and of that of Hippolytus, de Christo et Antichristo, c. 49, p. 768, ἐξομοιούσαι μέλλει τῷ υἱῷ τοῦ θεοῦ, and indeed of all the passages where the Greek Fathers, as Cyril, Theodoret, &c., speak of the likeness of antichrist to Christ], but every where [see e. g. the quotations in Suicer] they interpret *ἀντίχριστος* by *ἐναντίος τῷ χριστῷ*. The most decided is Thl., πάντως ὁ ψευστής ἐναντίος ὢν τῇ ἀληθείᾳ ἦτοι τῷ χριστῷ ἀντίχριστός ἐστι. So also the Latins: Tert. de præser. har. 4, vol. ii. p. 16,—"qui antichristi, interim et semper, nisi Christi rebelles?"—Aug. in loc.,—"Latine Antichristus est, contrarius Christo:" and so Bede. And lastly our ver. 22 is quite against Grot.'s view, where *ἀντίχριστος* is interpreted, not ὁ προσποιούμενος χριστὸν εἶναι, but ὁ ἀρνούμενος τὸν πατέρα κ. τὸν υἱόν, which is explained, ver. 23, to be involved in ἀρνεῖσθαι τὸν υἱόν. Taking then [δ] *ἀντίχριστος* for Christ's adversary, I would

b = Heb. II. 17. *νασιν*, <sup>b</sup> ὅθεν *γινώσκουμεν* ὅτι <sup>a</sup> ἐσχάτη <sup>γ</sup> ὥρα ἐστίν. 19<sup>c</sup> ἐξ **ABCK**  
 γ. iii. 3 ad. **LN a b c**  
 c Matt. ii. 6. *ἡμῶν* <sup>c</sup> ἐξήλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν <sup>d</sup> ἐξ ἡμῶν, εἰ γὰρ ἦσαν **d f g h j**  
 Act. xiii. 24. **k l m n**  
 Deut. xiii. 13. **o 13**  
 d = Mark xiv. 20. see ver. 10.

*γινώσκουμεν* Α.

19. [ἐξήλθαν, so ABC.]

ἐξ ημῶν bcf ἦσαν (2nd time) BC a (Syr) syr copt Tert

refer to the disquisition and summary of opinions in the Prolegomena to Vol. III. on 2 Thess. ii. 1 ff., where the reasons which have induced me to expect a personal Antichrist are given in full: as are also the indications furnished by prophecy, and by the history of the church and the world, as to his probable character and work), **even now there have arisen many antichrists** (not, "even now many have become antichrists:" this would rather be ἀντίχριστοι γεγόνασιν πολλοί, or πολλοὶ ἀντίχ. γεγ. By the πολλοὶ being thrown between the subst. and the verb, it is shewn to be only an epithet, not the subject of the proposition. But what are we to understand the Apostle as saying? Is this fact alleged as a presumption that ὁ ἀντίχριστος is *near*, these πολλοὶ ἀντίχριστοι prefiguring and heralding him,—or as a proof that he is come, being in fact the aggregate of these? The question is an important one, as affecting that of a personal or collective antichrist. And the first thing to be noticed in answering it is, that these ἀντίχριστοι πολλοὶ are explained by the Apostle himself, ver. 22 ff., to be deniers of the Father and the Son: i. e. of the Son: and even more explicitly, ch. iv. 3, deniers that Jesus Christ is come in the flesh. Here, however, this latter point is not yet brought out: here it is as ψευσταί that we hear of them: as *deniers* of the truth, which Truth is Jesus Christ, the Son of God: as not having the Spirit, which is truth and no lie, ver. 27. They are said to have gone forth from the Christian church, but not to have been ἐξ ἡμῶν, as their spirit ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστίν, ch. iv. 3. They are ἀντίχριστοι; their spirit is τὸ πνεῦμα τοῦ ἀντιχρίστου, *ibid.*, of which the readers had heard that it should come, and it was in the world already. From much of this it might at first sight appear as if these ἀντίχριστοι in their aggregate formed ὁ ἀντίχριστος. But a nearer inspection will convince us that this cannot be so. [ὁ] χριστός and [ὁ] ἀντίχριστος stand over against one another, and analogy requires that if the one be personal, the other should be also. And in ch. iv. 3 we are not told that merely the spirit is ἀντιχρίστου, but that it is τοῦ ἀντιχρίστου, the personal reference being still kept. Again, we have ἔρχεται, the present future of prophetic fixity, in both places, here and in ch. iv. 3,

set against γεγόνασιν and ἐστίν: and the verb itself, in its prophetic sense, one regularly used of Christ, as here of antichrist. So that our only refuge in order to consistent interpretation here, is to regard these ἀντίχριστοι πολλοὶ clothed with the attributes and having the spirit of ὁ ἀντίχριστος, as being his forerunners, in the sense of 2 Thess. ii. 7, τὸ γὰρ μυστήριον ἥδη ἐνεργεῖται τῆς ἀνομίας: meaning, as I have explained at length in the summary referred to above, that the antichristian principle was then, as it is now, and will be in every age, working, realizing, and concentrating itself from time to time, in evil men and evil books and evil days, but awaiting its final development and consummation in [ὁ] ἀντίχριστος, who shall personally appear before the coming of the Lord. In St. John's time these ἀντίχριστοι πολλοὶ were to be seen in the early heretical teachers whose false and corrupting doctrine and practice was beginning to trouble the church. See again, Düsterdieck's long and elaborate note, in which he has discussed all the difficulties of the subject. He in the main agrees with the conclusion given above; as do also De Wette, Lücke, Erdmann): **from whence we know that it is the last time** (these words are a formal statement of the connexion between the first and second members of the foregoing sentence, which without them it would be left for the reader to supply in his mind). 19.] These antichrists are designated as having been formerly attached to the Christian church, but never really members of it. They had not that communion with the Father and the Son in which the communion of Christians with one another really consists, inasmuch as they deny the Father and the Son. **They went out from among us, but they were not of us** (it is plain that the prep. ἐξ must in this sentence be taken in two different meanings: first, with ἐξήλθαν, in the mere local reference, and even so our Lord Himself uses the expression, John viii. 42, ἐγὼ γὰρ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐξήλθον καὶ ἤκου, words which are varied, John xiii. 3, by ἀπὸ, and xvi. 27 by παρὰ. And in xiii. 3, the local meaning is stamped as the true one by the addition of καὶ πρὸς τὸν θεὸν ὑπάγει. On the other hand, ἐκ with εἶναι is very frequently used by our Apostle to denote that

<sup>d</sup> ἐξ ἡμῶν, μεμενῆκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν· ἀλλ' ἵνα φανερω- <sup>e</sup> John iii.  
2 Cor.  
iii. 3.

Opt Ambr.; txt AKLN rel vulg arm Clem Orig Cyr-jer Epiph Thl (Ec Iren-int Orig-int Cyr Lucif.

inner and vital dependence which betokens *origin*: cf. John iii. 31, vii. 17, viii. 23, 44, &c. It is clear then from this double meaning of ἐξ, that ἐξῆλθαν ἐξ ἡμῶν should be rendered with Aug. and Bede, "ex nobis exierunt," and not "ex nobis prodierunt," as vulg. The idea of origin should be kept out of view, as necessarily not contained in the words, which are to be understood as (Ec. and Thl., γεγονότες μαθηταί ἀπέστησαν τῆς ἀληθείας καὶ ἰδίας βλασφημίας ἐξέυρον. Aug. and Bede illustrate their relation to the body of Christ by a homely but instructive comparison: "quandoquidem adhuc curatur corpus ipsius (Domini nostri Jesu Christi), et sanitas perfecta non erit nisi in resurrectione mortuorum; sic sunt in corpore Christi, quomodo humores mali. Quando evomuntur, tunc relevatur corpus: sic et mali quando exeunt, tunc ecclesia relevatur. Et dicit quando eos evomit atque projicit corpus, ex me exierunt humores isti, sed non erant ex me. Quid est, non erant ex me? Non de carne mea præcisi sunt, sed pectus mihi premebant dum inessent." Aug. in Ep. Joh. Tract. iii. 4, vol. iii. p. 1999. On this, see more below): for if they had been of us (ἐξ ἡμῶν is emphatically prefixed), they would have remained with us (the E. V. inserts "no doubt," as representing the "ulique" of the vulgate, which was the result of the futile endeavour to render the Greek verbatim, and was intended to give the ἂν. In some places this endeavour has produced results more serious than here. In John iv. 10, σὺ ἂν ᾔφθας is rendered "tu forsitan petiisses," and by the Rheims version, "Thou perhaps wouldest have asked of Him:" in John v. 46, "si enim crederetis Moysi, crederetis forsitan et mihi:" see also Vulgate, and Rheims, and Bishops' Bible, in John viii. 42, Matt. xi. 23. I am indebted for this useful remark to the Rev. Henry Craik of Bristol.

The sense is, if they had really belonged to our number, had been true servants of Christ, they would have endured, and would not have become ἀντίχριστοι: their very becoming so, proves the unreality of their Christian profession. This point is now brought out in what follows): but (the ellipsis is variously supplied: by ἐξῆλθαν from above; so the Syr., Bengel, Lücke, al.: by τοῦτο πεποιήσασιν, πεποίησιν, as (Ec., Thl.: "hoc factum est," as Socinus: "hæc facit Deus," as Calvin. All these in fact come to the same, provided

that we keep ἵνα to its true telic meaning, which must imply a *doer*; and that *doer*, God. So that it will be better, as the divine purpose must be understood in the depth of the meaning, whatever be supplied, to take the simplest supplement, viz. the ἐξῆλθαν, which is already the expressed verb of the sentence) in order that they may be made manifest, that all are not of us (the construction is a mixed one, compounded of two, 1) ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν, and 2) ἵνα φανερωθῇ ὅτι οὐκ εἰσιν πάντες ἐξ ἡμῶν: and the meaning is, that by their example it may be made manifest that all [who are among us] are not of us. This is shewn by the change of tense from ἦσαν to εἰσιν: and by the impossibility of giving any adequate grammatical sense to the words on the other hypothesis, viz. that πάντες means "they all," viz. the ἀντίχριστοι. For, of the two ways in which the words have been taken, we have 1) that of the E. V. "that they were not all of us," which leaves open the inevitable conclusion that *some of them are of us*. Euseb. indeed tries to make the distinction in another way, — τούτῳ ἐστὶ κατὰ θεοὺς γίνονται ὅτι πάντῃ ἀπὸ ἀλλοτριῶνται ἡμῶν καὶ μετὰ τῶν οὐχ ἡμετέρων προσκολληθήσασιν. εἰσὶ γὰρ τινες ἐν τούτοις καὶ οὐχ ἐξ ἡμῶν ὄντες, οἷς δηλαδὴ συνῆψαν ταυτοῖς οἱ ἐξ ἡμῶν ἐξελεύοντες. . . . ἡμῶν γὰρ ἀπορράγυντες τῶν οἰκείων, ἑλλοίς ἐκολληθήσασιν τοῖς ἀλλοτρίοις ἡμῶν. But this is manifestly a mistake, and is in fact a confounding of ἐξ ἡμῶν εἰσιν with ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, which the Apostle expressly distinguishes. Then 2) we have the way proposed by Socinus, to take οὐ πάντες for "nulli;" not "non omnes" but "omnes non:" in fact making οὐκ belong to the predicate, εἰσιν ἐξ ἡμῶν, not to the subject, πάντες; which is the case in Rom. iii. 20, ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιοθήσεται πᾶσα σὰρξ. But it may fairly be replied here, that whereas in that passage there is no ambiguity whatever, the words πᾶσα σὰρξ falling emphatically at the end, here there would be every chance of the reader mistaking the meaning, no such stress lying on the πάντες as would lie if the arrangement were οὐκ εἰσιν ἐξ ἡμῶν πάντες, or πάντες οὐκ εἰσιν ἐξ ἡμῶν. So that our only refuge seems to be, to believe that the Apostle makes their *φανέρωσις* the proof not that they were not of us, but that *all* are not of us, scil. who are commonly found among us. This is the rendering of the principal

θῶσιν \* ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες <sup>d</sup> ἐξ ἡμῶν. <sup>20</sup> καὶ ὑμεῖς

ABCK  
LN a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

modern Commentators : cf. Lücke, De Wette, Düsterdieck, Huther. See on the sense, 1 Cor. xi. 19, *δεῖ γὰρ καὶ αἰρέσεις ἐν ὑμῖν εἶναι, ἵνα [καὶ] οἱ ἁδελφοὶ φανεροὶ γένηνται ἐν ὑμῖν*. It is not my intention

to go at length into the question as to the dogmatic consequences which have been deduced from this verse. It may be sufficient to refer my readers to the principal sources of the two antagonistic opinions as to the final perseverance [not of the elect, which is a truism, but] of those who have been once truly children of God. They will find the most complete statement of the predestinarian view as founded on our passage, in Augustine, *De dono perseverantiæ*, 8, 9 [19, 21], vol. x. p. 1003 f. and *De correptione et gratia*, 9 [20], p. 928. In the former passage he says, "Hominibus videtur omnes qui boni apparent fideles perseverantiam usque in finem accipere debuiss. Deus autem melius esse iudicavit, miscere quosdam non perseveraturos certo numero sanctorum, ut quibus non expedit in hujus vitæ tentatione securitas, non possint esse securi, 1 Cor. x. 12. Ex duobus autem piis cur huic donetur perseverantia usque in finem, illi autem non detur, inserutabilia sunt iudicia Dei. Illud tamen fidelibus debet esse certissimum, hunc esse ex prædestinatis, illum non esse. Nam si fuissent ex nobis, ait unus prædestinatorum, qui de pectore Domini bibebat hoc secretum, mansissent tique nobiscum." See also Calvin l. i., who sums up all thus, "Quare non immerito dicit, ubi efficax est Dei vocatio, illie certam perseverantiam fore." The other side is ably stated by Didymus [cited in Düsterd.], whose conclusion is, "Igitur, licet figurate dicta sint hæc, attamen voluntariam necessitatem ostendunt, a quorum et cohabitatione quæ potest esse malis viris cum bonis abscesserint, dum vitio suo tales sint facti. Non igitur oportet intelligi contrarietatem hoc verbo significari naturarum." The various opponents of the predestinarian view as such, have had recourse, as so often, to various unworthy artifices and untenable explainings away of words, to escape from the inference pressed on them. Thus Socinus and Episcopius lay stress on the fact that *ἴσαν* is imperfect, not perfect : "non enim Apostolus dicit antichristos illos nunquam antea vere Christianos fuisse, sed tantum quod tunc, vel jam antequam antichristos se esse profiterentur, non erant ii, qui esse debebant," &c. And so even Grot. ["qui ista crepabant, jam deservierant Christianam professionem . . . Si illi tunc ex animo fuissent

Christiani cum ista inciperent, non deseruissent cætus nostros"]. Calov. again tries to escape from the inference, by making *ἐξ ἡμῶν* apply not to Christians in general, but to the Apostles only.

The best account of the whole matter is found in Düsterdieck's long note, in which he has thoroughly gone over all the opinions and given his own conclusion. It is, in the main, as follows. The Apostle is speaking here not dogmatically but ethically. As Didymus above, if there is a necessity in the *μεμενήμεσαν*, it is a "necessitas voluntaria." As Aug. in his comm. here (written sixteen years before the treatise *De dono perseverantiæ*), "de voluntate sua quisque aut Antichristus, aut in Christo est. Aut in membris sumus, aut in humoribus malis. Qui se in melius commutat, in corpore membrum est : qui autem in malitia permanet, humor malus est : et quando exierit, relevabuntur qui premebantur." We must take these words, ver. 19, in intimate connexion with the enunciation of this whole portion of the Epistle, ch. i. 5-7. The object of this portion is, ch. i. 3, that ye may have fellowship with us, in that we have fellowship with the Father and the Son. This aim penetrates all the warning and exhortation vv. 18-28. This fellowship depends on the walking in light, i. e. on knowledge of the truth as regards ourselves and God, and love to God and the brethren. He who departs from the truth, he who loves not God and the brethren, belongs not to this fellowship, and shews that he belongs not to it. If he had belonged to it, he would have held fast his walk in the light, as shewn by these indications. This is the human side, on which our passage regards the act and fact. There is also a divine side. They who attain eternal life are given by the Father to the Son, and no man can come to the Son except the Father draw him [John vi. 37, 44, 65, xvii. 6], and such are kept by God [ib. xvii. 11] ; but also we read that they believe on the Son, receive the word of the Son, and keep themselves [John vi. 40, xvii. 6 f., i. 12, James i. 27]. And so again on the other side, they who remain at last excluded from eternal life, are thus excluded not only by God's decree, but by their own evil choice and will. The words cited above, John vi. 65, were spoken by our Lord with direct reference to the traitor Judas : but on the other hand St. John gives notices of the ethical development of Judas which leave no doubt that his depravity went hand in hand with God's judgment on him. Judas



† **χρίσμα ἔχερε ἀπὸ τοῦ ἁγίου, καὶ ἡ οἶδατε \* ἡ πάντα.** freer. 27 bis only. Exod. xxi. 7 al.

g — John vi. 89. Acts iii. 14.

h Jude 5.

20. om και B sah.

\* **πάντες** BN sah: **παντα** ACKL rel vss.

was covetous: his heart was inclined to mammon; hence he understood not the love of Mary when she anointed Jesus with her precious ointment: he grudged his Lord this token of love: he could not abide with Christ, because he shut his heart through greed, through love of the world, against the love of Christ; for the knowledge of the Lord, faith in Him, fellowship with Him, are all summed up in Love. Thus we see that in the rejection, as in the acceptance of eternal life, the two factors, God's will and man's will, are to be regarded in their ethical connexion only. In order to that knowledge of God, which is eternal life, man must be *taught* of God [John vi. 45]: but man must also *learn* of God. And the more St. John sets forth the essential nature of this knowledge of God and Jesus Christ as *ethical*, the more does he recognize, in putting forward God's will in the matter, man's will also. Christ is the Saviour of the whole world, ch. ii. 2, iv. 14. But in the personal appropriation of this universal salvation, not all really take it to themselves,—and many, who have taken it, fall away again, because they do not keep the grace given, do not abide in Christ, do not walk in the light. This last is by no means denied by St. John when he says "if they had been of us they would have remained with us." The words set forth an ideal [*ἄν*, not *γε* or a similar particle] similar to that in ch. ii. 5, iii. 9, v. 18. As in no one of those places can the Apostle possibly mean, that a true believer, one really born of God, has perfect love to God and cannot sin [for what then would ch. ii. 1 mean?],—so neither here can he mean that whoever once inwardly and truly belongs to the communion of believers cannot by any possibility fall from it. I have abridged Düsterd.'s remarks, and thereby, I fear, not increased their perspicuity. Those who are able [and I would hope, for the sake of English theology, that this number is daily increasing] should by all means give some days to the thorough study of them).

20, 21.] The Apostle puts them in mind, in an apologetic form, of the truth which they as Christians possessed, and the very possession of which, not the contrary, was his reason for thus writing to them. This reminiscence carries at the same time with it the force of an exhortation, as so many of the ideal statements on Christian per-

fection in our Epistle. What they *have* in the ideal depth of their Christian life, that they ought to have in living and working reality. And (hardly as Lücke, logically adversative to what preceded: so De Wette (aber), and many others. Huther ascribes this interpretation virtually to Düsterdieck, but wrongly: for the latter keeps *καὶ* in its simple copulative meaning, and only asserts that what adversative meaning there is consists in the *sense*, not in the outward expression. "John," he says, "denotes only the passage to a new particular, without distinctly marking its adversative relation to the last") *ye* (expressed, as emphatic: see above) **have an anointing** (*χρίσμα*) is properly the oil or ointment with which the anointing takes place, not the act itself of anointing. For this we have in English no word adequate to the necessity of the passage: "unguent" is the nearest approach, but is still inadequate. It is certain that in later Greek there arose a considerable confusion between verbal nouns in *-μα* and their cognates in *-σις*. Thus in Exod. xxix., the *ἐλαϊον τοῦ χρίσματος*, ver. 7, becomes the *ἐλαϊον τῆς χρίσεως*, in ver. 21. On the meaning, see below) **from the Holy One** (viz. from Christ, the *δικαίος* of our ver. 1, the *ἅγιος* of ch. iii. 3, the *ἅγιος* of Acts iii. 14, and *ἅγιος τοῦ θεοῦ* of John vi. 69: cf. also Rev. iii. 18, where the Laodicean church is counselled to buy of Christ *κόλυβιον ἐγχαρίσαι τοὺς ὀφθαλμοὺς σου, ἵνα βλέπῃς*. This is agreed to by almost all Commentators: even Socinus says that the Apostle "de Deo simul et Christo loqui, non secus ac siambo una tantum persona essent:" and Schliehting concedes that the words *may* be understood of Christ), **and know all things** (the full and perfect knowledge of Christian truth is the ideal completion of those who have this anointing. This of course must not be understood as actually predicated of these readers: but the expression explains itself as referring to all things needful for right action in the matter under consideration: q. d. *πάντα ταῦτα*. So most Commentators. "Quod autem omnia dicit novisse, non universaliter capi, sed ad præsentis loci circumstantiam restringi debet," Calv. See note on John xvi. 13: cf. also 1 Cor. i. 5, viii. 1; Eph. i. 18; Col. ii. 2. Some understand, all things necessary to Christian life and godliness: so Ec., Wolf, Bengel, Neander: "quæ ut

i ch. iii. 15.  
Rev. xviii.  
22. xxiii. 4.  
k = Rom. i. 26.  
2 Thess. ii. 11.  
l = ver. 16.  
m ch. x. 10 reff.  
n constr. ch.  
v. 5.

21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι ἰ πάν <sup>k</sup> ψεύδους ἑκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν. 22 τίς ἐστὶν ὁ <sup>m</sup> ψεύστης, <sup>a</sup> εἰ μὴ ὁ ὁ ἀρ-

ABCK  
L N a b c  
d f g h j  
k l m n  
o 13

o w. ὅτι, here only.—folded by neg., see Luke xx. 27. Soph. Antig. 438, 439.

### 21. οὐκ παν C.

homines a Spiritu Sancto uncti doctique tum ad salutem, tum ad cavendos illos seductorum et antichristorum errores seire debetis," Wolf. The alternative reading πάντες would mean "ye all know it," a sense which hardly seems to be applicable.

But now the question recurs, What is this *χρῖσμα*, and what leads the Apostle to use this peculiar expression here? The reply to the latter question is probably, as Bengel, "Alludit appellatio *chrismatis* ad antichristi nomen, ex opposito." The Apostle sets his readers, as *χριστούς*, anointed of God, over against the *ἀντί-χριστοι*. Then as to the nature of the *χρῖσμα*, we can hardly fail to be right in interpreting it of the *Holy Ghost*. For "Christ received the Holy Ghost without measure [John iii. 34]: on Him the Holy Ghost abode [ib. i. 33]: God ἔχρισεν αὐτὸν πνεύματι ἁγίῳ [Acts x. 38]. Christ baptizeth with the Holy Ghost [John i. 33]: He sends the Holy Ghost, who takes of His and shows it to believers [John xv. 26, xvi. 14, Acts ii. 33]. And seeing that the Son hath all which the Father hath, the Father is said to send forth the Spirit of His Son into the hearts of His children [Gal. iv. 6: cf. Eph. iii. 16, Phil. i. 19, 2 Cor. iii. 17 ff.], and this, at the prayer, in the name, through the mediation, of the Son [John xiv. 16, xvi. 7 f.]: the Father anoints believers by giving them His Spirit [2 Cor. i. 21 f.], as He has anointed the Son with the Holy Ghost. And hence the Spirit, which we have received, is the token that we are in the Father [ch. iii. 24], and in the Son [ii. 27], that we are children of God [Rom. viii. 14 ff., Gal. iv. 6]. The Holy Ghost teaches the faithful the truth and keeps them in it: that truth, in the knowledge of which they have eternal life, having thereby the Father and the Son." Düsterdieck, p. 354 f. This anointing, by virtue of which they are Christ's and the Father's, and without which a man is none of Christ's [Rom. viii. 14, 9], in respect of which they are *χριστοί*, the *ἀντίχριστοι* attack in its very root, and would rob them of, thereby severing them from the Son and from the Father: from light and truth and life. And this very *χρῖσμα* is the means and weapon whereby they must be detected and resisted). 21.] I did not write to you

(see on ἔγραψα above, vv. 13, 14. It may refer either to what has immediately preceded, or to the whole Epistle: here probably to the immediately preceding) because ye know not the truth, but because ye know it, and because no lie is of the truth (i. e. coupling the fact of your knowledge of the truth with the fact that no lie is of the truth, I wrote to supply the link between these two, to point out to you the lie and the liar, that you might at once act on that your knowledge of the truth, and not listen to them that deceive you. Thus we keep ὅτι and καὶ ὅτι correlative. So Justiniani, Schlechting, and Neander: but almost all the expositors take the second ὅτι as dependent on οἴδατε, "because ye know the truth, and [also know] that no lie, &c." So Aug., Bede, Erasmus, Grot., Calvin, Luther, Estius, Corn-a-lap., Socinius, Episcopus, Wolf, Whitby, Hammond, Lücke, Baumg.-Crus., De Wette, Sander, Düsterd., Huther, and many others. But this surely does violence to the construction: ὅτι οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι . . . οὐκ ἔστιν. ὅτι twice repeated, and each time with an indicative verb, surely must be kept to one and the same meaning in both clauses. Nor does the sense gain any thing, as Düsterd. maintains. For their knowing the truth and their knowing that no lie is of the truth, the one a cognition of God and His Son, the other a mere apprehension of a truism, are no logical correlatives, nor can be concurrent reasons for the Apostle's writing: whereas the two facts, the one, their knowing the truth, the other, that no lie belongs to that truth, are concurrent reasons for the Apostle's writing: viz. that he may set plainly before them what the lie is, that they may at once discern their entire alienation from it. And this accordingly he proceeds to do in the next verse. As regards the construction of πάν ψεύδους . . . οὐκ ἔστιν, it is not, as so many of the Commentators, a Hebraism, but merely that common one of attaching the negative to the predicate, instead of to the subject. πάν ψεύδους [every lie] ἐκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν [is excluded from being of the truth]).

22.] Who is the liar (the question passes from the abstract τὸ ψεῦδος to the concrete ὁ ψεύστης. "Quis est illius mendacii reus?" as Ben-

νοούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ χριστός; οὗτός ἐστιν ὁ Ἀντίχριστος, ὁ ἄρνούμενος τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν.  
 23 πᾶς ὁ ἄρνούμενος τὸν υἱὸν οὐδὲ τὸν πατέρα ἔχει.  
 ὁ ὁμολογῶν τὸν υἱὸν καὶ τὸν πατέρα ἔχει. 24 ὅμοις δ

4. Rev. ii. 13. iii. 8.

p ver. 18 ref.  
 q = Matt. x. 33  
 bis. Lücke  
 xii. 9. Acts  
 iii. 13, 14. vii.  
 35. 1 Tim.  
 v. 8. 2 Tim.  
 ii. 12. 2 Pet.  
 ii. 1. 2 John  
 9. Jude  
 r = ch. v. 12.

22. aft αρνουμενος ins και (but marked and erased) N<sup>1</sup>.

23. rec om 2nd clause, with KL rel harl (Tischd) sah(prob) Ec: ins ABCN a b<sup>2</sup> j 13, 36 vss Clem Orig, Ath Cyr-jer Cyr Thl Vig Pelag. (The omission arose from the τὸν πατέρα εχει occurring twice.)

24. rec aft υμεις ins ουν, with KL rel Thl Ec Aug: om ABCN a 13 vulg syrr arm

gel. The Apostle proceeds to identify the utterer of the ψεύδος of which he has just spoken. We have a similar question in ch. v. 4, 5: where after describing the victory that overcometh the world, he rejoins *τίς ἐστιν ὁ νικῶν κ.τ.λ. εἰ μὴ ὁ*, as here. Some have neglected the article altogether; so Luther, and the E. V.; others have given it merely the force of pointing out as "insigne:" so Calv. ["nisi hoc censetur mendacium, aliud nullum haberi posse"], Seb.-Schmidt; Socin. ["mendacium, quo nihil possit esse majus"], De Wette ["dieser Irrthum gilt dem Ap. statt aller, [steht ihm alle andern einzufließen]"]. So also Lücke, and Huther. But there can be little doubt that the *ὁ* refers as above to the preceding ψεύδος), but ("if not:" so *εἰ μὴ* in ref. and Luke xvii. 18, Rom. xi. 15, 1 Cor. ii. 11, 2 Cor. ii. 2) **he that denieth that Jesus is the Christ** (lit. "denieth [to the effect] that Jesus is not the Christ." "This excepting *εἰ μὴ*," says Kühner, Gram. ii. p. 561, "is frequently found after *τί* [= *τί* ἄλλο], and also after *οὐδεὶς* ἄλλος. Hom. hymn. Cer. 78, οὐδέ τις ἄλλος αἴτιος θανάτοιςιν, *εἰ μὴ νεφεληγερέτα Ζεὺς*: Aristoph. Eq. 1106, μηδὲν ἄλλ', *εἰ μὴ* ἔσθι: Xen. Ec. ix. 1, *τί* δέ, *εἰ μὴ* ὑπασχυντό γε ἐπιμελήσεσθαι; Cf. Cyr. i. 4. 13." So the Greeks often, bringing out more distinctly the negative proposition involved in the verb of negation,—so Demosth. p. 871: *ὥς δ' οὐκ ἐκείνος ἐγεώργει τὴν γῆν, οὐκ ᾔδυναν' ἀρνηθῆναι*,—or prohibition,—so Herod. iii. 128, Δαρείος ἀπαγορεύει ὑμῖν μὴ δοριφορεῖν Ὅροῖτα. See Kühner, Gram. ii. p. 410. On the meaning, see below) **This** (the ψευδής just described; *ὁ ἀρνούμενος*, &c. below being appositional, and an additional consequence from his former denial) **is the anticrist** (on the personal interpretation, see above, ver. 18. *ὁ ἀντίχρ.* is obviously here used not as predicating the one person in whom the character shall be finally and centrally realized, but as setting forth identity of character with him, and participation in the same development of the antichristian principle. Nor is this, as Huther charac-

terizes it, a "willkürliche Umbedeutung und Ergänzung," but something of the kind must be understood, whichever way anticrist be taken, collective or personal), **who denieth the Father and the Son** (it is implied then, that the denying Jesus to be the Christ, is equivalent to denying the Father and the Son. And this the Apostle carefully asserts in the next verse). **23.] Every one that denieth the Son, neither hath he the Father** (the οὐδέ is exclusive and climacteric; not only hath he denied the Son, but he cannot hold, possess the Father): **he that confesseth the Son hath also the Father**. As nearly the whole of this Epistle, so especially such an assertion as this, formed a battle-field for the old rationalists. Some of the early Commentators and Fathers imagining that Jewish error was indicated by the denying that Jesus is the Christ, the idea has been again taken up by Semler, al., and pressed in the anti-trinitarian interest. Grot., Socinus, Episcopius, all evade the Apostle's words by inadequate or far-fetched interpretations, understanding the expressions in this verse, of not obeying the teaching, not following the example, &c. of the Son, and by consequence of the Father. But the deeper and truer meaning of the Apostle's words has been recognized by all the better Commentators, with some variations from one another. While some, as Beza, Calov., Seb.-Schmidt, mark perhaps too precisely the doctrinal character of the words, others, as Lücke and De Wette, make their force consist too much in an ideal and economical relation between the divine Persons. Still all are agreed, that that which is spoken of is the revelation of the Father by the Son only, and that he who rejects this in its fulness rejects all that can be known of the real essence and nature of the Father Himself; "nempe quia Deus se totum nobis in Christo fruentum dedit," as Calvin. "The anticrists denied that Jesus, the definite Person whom the Apostles had seen, heard, and handled, is the Christ. In whatever sense this denial is to be taken,—the Apostle speaks merely of the fact, as known to the readers;—at all

s = ver. 7 refl. ἡκούσατε ἂπ' ἀρχῆς ἐν ὑμῖν μινέντω. ἐὰν ἐν ὑμῖν ABCK  
 t see John xv. 7. ἡμῖν ὁ ἂπ' ἀρχῆς ἡκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ νῦν καὶ LN abc  
 u John, here only. Luke 23:49. 2P. Acts, Paul, Heb., passive. 2 Pet. iii. 4, 9. Esth. iv. 7. d f g h i  
 ἐν τῷ πατρὶ μένείτε. 23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία k l m n  
 o 13

Cyr Bede. ακηκοατε(twice) N. om 2nd εν N1. ακηκοατε bef 2nd  
 rel αρχης N vulg Syr coptt. om last εν B vulg Melet-ap-Epiph lat-fl: ins ACKLN  
 πατρι uio and Cyr Thl Ec. transp uio and πατρι N c h 5. 38. 80. 96 Syr.

events there is involved in it a denial of the Son of God; because it is only as the incarnate Son of God [ch. iv. 2], that Jesus is the Christ. And in the denial of the Son is involved necessarily the denial of the Father, since the Father cannot be known without the Son, and the Father cannot be perceived, believed on, loved, by any man, without the Son, or otherwise than through the Son, i. e. the Son manifested in the flesh, the Christ, which is, Jesus. So that in St. John's development of the argument there are three essentially connected points: denial of the Christ, of the Son, of the Father. The middle link of the chain, the denial of the Son of God, shews how the denial of the Father is of necessity involved in the denial of Christ. And the cogency of this proof is made yet more stringent by another equally unavoidable process of argument. The antichristian false doctrine consists mainly in a negation, in the denying of the fundamental Christian truth, that Jesus is the Christ. But in this is involved the denial of the essence of the Son as well as of the Father, and again in this denial is involved the losing, the virtual *not-having* of the Son and of the Father. In the sense of St. John, we may say, taking the first and last steps of his argument and leaving out the intervening ones: *He who denieth that Jesus is the Christ, hath not the Father.* And this necessary connexion between denying and not having, is perfectly clear, the moment we understand the ethical character, the living realism, of St. John's way of regarding the subject. As (ver. 23) we cannot separate the knowledge and confession of the Christ, the Son, the Father, from the *having*, the real possession of, the practical fellowship with, the actual remaining in the Son and the Father, so conversely, together with the denial is necessarily given the *not-having*; together with the loss of the truth of the knowledge, the loss of the life which consists in that knowledge (John xvii. 3). In such a connexion, the *confession* of the truth is as essential on the one side, as the *denial* on the other. Each is the necessary manifestation of the belief or unbelief hidden in the heart. And this *ὁμολογῆν* is not to be understood of the 'confessio cordis,

vocis, et operis' (Bede), but only as ch. i. 9, of the confession of the mouth (στόματι ὁμολογείται, Rom. x. 10, see John xii. 42). It is parallel with *φέρειν διδασκην*, 2 John 7, 10; and indicates the definite utterance of the doctrine which was made known by the apostolic preaching, ver. 21.' Düsterdieck.

24, 25.] *Exhortation to perseverance in the truth delivered to them, and statement of the promise connected with it*: connected with the foregoing by the *ὁμολογῆν*, as involving an *ἀκούσαι*: see the concluding sentence of Düsterdieck.

above. Ye (the *ὑμεῖς* stands alone, serving to mark more distinctly the change of person. We have a similar anacoluthon in ver. 27. Kühner, Gram. ii. p. 156, says: "The word which exceeds in significance the other members of the sentence, is sometimes with rhetorical emphasis not only put at the beginning of the sentence, but also expressed in a form calculated to shew that it is the subject underlying the whole sentence, although the grammatical structure would require another and dependent case. So Plato Cratyl. p. 403, A, δ δὲ "Αἰδης, οἱ πολλοὶ μὲν μοι δοκοῦσιν ἀπολαμβάνειν τὸ αἰδὲς προσεῖρησθαι τῷ ὀνόματι τούτῳ; and ib. p. 401, Περιέφatta δὲ, πολλοὶ μὲν καὶ τοῦτο φοβοῦνται τὸ ὄνομα." Some however explain the position of *ὑμεῖς* here by a trajection: so Bengel, "antitheton est in pronomine, ideo adhibetur trajectio;" and so Beza, Socinus, and even De Wette. But the other is more probable).—let that which ye heard from the beginning, abide in you (i. e. not merely as Thl., φυλάττετε παρ' ἑαυτοῖς, but as in ch. iii. 9, σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, the truth respecting the Father and the Son once heard is regarded as a seed, dropt in and abiding in the man. ἂπ' ἀρχῆς, necessarily bound here to the subjects of *ἡκούσατε*, just as it is necessarily bound in ch. i. 1, to the subject of *ἦν*,—as Beza, "Ex quo institui capistis in primis christianæ religionis rudimentis"). If that which ye heard from the beginning abide (aor. in the sense of the futurum exactus, "shall have abode." The result in the apodosis will be brought about by the accumulative accomplishment of the supposition) in you, ye also (on your part;

ἢ αὐτὸς ὡς ἐπηγγέλαιο ἡμῖν, ἢ τὴν ἡζωὴν τὴν αἰώνιον. 26 ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανῶντων ὑμᾶς. 27 καὶ ὑμεῖς τὸ χροῖσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ μένει ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ χροῖαν ἔχετε ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς, ἀλλ' ὡς

and passim. Acts xlii. 46, 49. Paul, Rom. ii. 7 al<sup>8</sup>. Dan. xlii. 2.  
z anacol., Luke xxi. 6. Rom. viii. 3 al. Winer, edn. 6, § 33. 1. 2. d.  
22 reb.

a ver. 20.

y ch. i. 8 ref.  
b ch. iii.

25. ὑμῖν B m<sup>1</sup> am : txt ACKLM rsl vss Thl Ec Aug Bede.

αἰώνιον B.

26. aft ταῦτα ins δε N Syr æthl(et hoc).

27. for 1st χροῖσμα, χαρῖσμα B 10<sup>2</sup>.

ελάβετε B<sup>1</sup>.

rec εν υμιν bef μνει,

with KL rsl syr Ec : txt (A)BCN d<sup>1</sup> m 13 vulg (Syr) copt æth arm Ath Cyr Did Thl Aug.—μενετω a d m 13. 27. 29. 66<sup>2</sup>. 68-9. 81. 137 vulg syr Thl Aug : ημῖν Δ<sup>1</sup>?

*vicissim*, as Bengel. If it abide in you, ye too shall abide . . . ) shall abide in the Son and in the Father (here again the rationalizing Commentators, Socinus, Grotius, Hammond, Semler, have endeavoured to explain away the close personal relation and immanence in God expressed by the Apostle's words: "ita cum Patre et Filio conjunctum esse, ut honorum ab utroque proficiscentium quis sit particeps," Socinus, —and similarly Semler: "summo eorum favore et amicitia fruimini," Grot., Hamn. But here as every where else, they entirely miss the sense. He in whom abides the message of life in Christ which he has heard, not only has received the tidings of that life, but is transformed into the likeness of Him whose seed he has taken into him: is become a new creation: and the element in which and by which he lives and acts is even He in whom and by whom this new life comes, even Christ the Son of God. And thus living in the Son, he lives in the Father also: for Christ the Son of God is the manifestation and effulgence of the Father, himself abiding ever in the Father, as His people abide in Him. See the same truth declared John vi. 56; xv. 1 ff.; xvii. 23 [Eph. iii. 17; 1 Cor. iii. 16; vi. 17]). And (καί) is the simple copula: not put αἰτιολογικῶς, as (Ec., Thl.) the promise (the preceding μνεῖτε naturally carried the mind onwards into the future. The result of that abiding will be the fulfilment, not only in partial present possession but in complete future accomplishment, of Christ's promise to us. This taking up again and explaining of something expressed [see ch. iii. 23, v. 11] or implied [see ch. i. 5, iv. 21, v. 14] before, is often found in our Apostle's style) which He Himself (Christ; cf. ὁ ἀκηκόαμεν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, ch. i. 1 : cf. αὐτῷ, ver. 8; αὐτοῦ, ver. 27; αὐτῷ, ver. 28) promised to us (in many passages of the Gospel: e. g., John iii. 15; iv. 14; vi. 40, 47, 57; xi. 25, 26; xvii. 2, 3) is this, [even] eternal life (accus. instead of nom., by a common attraction of the subject of the sentence into the case of the relative

clause: "urbem quam statuo vestra est." The fact of ζωὴν αἰώνιον being put in logical apposition with ἐπαγγελία must not make us suppose, that ἐπαγγελία means the thing promised. The aor. ἐπηγγέλαιο plainly enough shews that ἐπαγγ. is to be taken in its usual sense of a spoken promise. Then, when the purport of this promise comes to be explained, it is not "that we should inherit eternal life," but, instead, the subject of the spoken promise is expressed, as very commonly in ordinary discourse. "He promised me such or such a price" is a case in point). 26, 27.] Conclusion of the section concerning antichrist. These things I wrote to you concerning them that deceive you (ταῦτα, the whole since ver. 18. The pres. part. πλανῶντων describes the occupation, the endeavour of the antichrists: what result it had had, is not expressed: some result seems implied by ver. 19). And you (the same anacoluthon rhetoricum as in ver. 24: again setting his believing readers in marked contrast to the deceivers just mentioned),—the anointing which ye received from Him (Christ, ver. 25: see above, ver. 20: as also on χροῖσμα) abideth in you ("habet hic indicativus perquam subtilem exhortationem, conferendam ad 2 Tim. iii. 14," Bengel), and ("et ideo," Beng.) ye have no need that any one teach you (the construction = χροῖαν ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς, Heb. v. 12, or that with the simple infin., Matt. iii. 14, xiv. 16, al. See ref. The ἵνα in such cases cannot be pressed to its telic meaning; rather we should say that the clause beginning with ἵνα is exegetical of the verb preceding. Some Commentators have understood the διδάσκειν of the teaching of the antichrists: so Corn.-anap., "non est necesse ut pseudo-apostoli et hæretici vos doceant veram fidem et doctrinam;" so Semler, Sander, al.: but manifestly from want of apprehension of the Apostle's meaning. His assertions here are so many delicate exhortations, veiled under the declaration of their true ideal state of unction with the Holy

do so (art. bef. αὐτοῦ) Heb. James 1. 18. 2 Pet. iii. 7. e ver. 21. <sup>d</sup> τὸ <sup>d</sup> αὐτοῦ <sup>a</sup> χρίσμα διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀλη- ABCK LN a b c d f g h j k l m n o 13

θές ἐστιν καὶ οὐκ ἐστιν <sup>c</sup> ψεῦδος, καὶ καθὼς ἐδίδου ὑμᾶς διδάσκει CKL c d f m<sup>1</sup> u 13. for ἀλλ' ὡς, ἀλλὰ B 25 sah mth Aug Jer. rec αυτο, with AKL rel copt Ec Thl Jer: txt B (see table at end of prolegg) CN k 36 vulg συρ sah mth arm Ath Cyr Did Aug Fulg Bede. for 2nd χρίσμα, χαρίσμα 10<sup>4</sup>. 13: πνεῦμα M<sup>1</sup> 25. 81 copt mth Cyr, om last καὶ A sah Aug.

Spirit who guides into all truth. If that unction were abiding in them in all its fullness, they would have no need for his or any other teaching. And in what is said, he does not indeed say that it is not abiding in them; but the contrary, thus reminding them what their real state is): but (contrast to the οὐ χρεῖαν ἔχετε) as his anointing teacheth you concerning all things (if we read τὸ αὐτό, it is not, as Bengel, "semper idem, sibi constans:" but marks merely the identity of the anointing which they once received with that which was now abiding in them. On the reading, see the Digest. Our διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων is parallel to δηγήσει ὑμᾶς εἰς τὴν ἀλήθειαν πᾶσαν, John xvi. 13.

Two ways are open to us of taking what follows. Either 1) καὶ ἀληθές ἐστιν καὶ οὐκ ἐστιν ψ., καὶ καθὼς ἐδίδου ὑμᾶς is all part of the protasis, which begins with ὡς above, and the apodosis begins with μένετε,—or 2) the apodosis to ὡς κ.τ.λ. is καὶ ἀληθές ἐστιν κ. οὐκ ἔ. ψ., and then comes a new protasis, κ. καθὼς ἐδ. ὑμ., with its apodosis μένετε κ.τ.λ. The former view is taken by Ec. and Thl., by Lücke, De Wette, Neander, Düsterdieck, al.: the latter by Luther, Calv., Baumg.-Crus., Sander, Brückner, Huther, and indeed most Commentators. If we take the former, we must regard καὶ ἀλ., ἔ. κ. οὐκ ἔ. ψ. as a parenthetical insertion, stamping the character of the διδασκὴ περὶ πάντων just mentioned, and then καὶ καθὼς ἐδ. ὑμ. as a resumption, slightly varied, of ὡς . . . διδάσκει ὑμ. before. To this it is objected, that it is harsh, and not so like St. John's style as the other: that καθὼς does not naturally resume ὡς, nor καὶ, ἀλλά,—nor the aor. ἐδίδου in the pres. διδάσκει: that περὶ πάντων in the former clause has no correspondent in μένετε ἐν αὐτῷ in the latter. But it is answered on the other side, that these divergences from the former expression are entirely in accordance with the vivid and rapid movement of the thought in the Apostle's style, and cannot in any way tend to obscure the connexion. The ἀλλά above was occasioned by the preceding οὐ χρεῖαν ἔχετε ἵνα, whereas the καὶ before καθὼς seems to take up again the construction broken by the parenthesis κ. ἀλ. . . . ψ. Again καθὼς, the fuller

and more precise conjunction, not only repeats but enforces the ὡς above. And the change of the pres. διδάσκει into the aor. ἐδίδου is no objection, but a recommendation, to this view. For by it we have, as so often in St. John's repetitions, a new side of the subject brought out: viz. the absolute historical fact, that at a certain time this teaching came to them from Christ, viz. when they heard the apostolic preaching: so that the ὡς διδάσκει, its enduring teaching, is not only taken up again but placed in a new light, by its commencement being referred to. And as to the last objection, which is Huther's, of there being in the resumption no member corresponding to περὶ πάντων, it seems to me to amount to nothing. The correspondent member would be found not in the apodosis, μένετε or μένετε,—but in the resumption of the protasis: and there it may be well understood to be implied in ἐδίδου, there being no reason why it should be again expressed. But against the second view there are weightier objections. First, the καὶ before ἀληθές is in this case no natural introduction to an apodosis. Huther compares it with the καὶ before ὑμῖς in ver. 21: but that, giving [see there] the sense of "ye too," is quite another thing. Here, there is no mutual correspondence, and the καὶ merely drags on the ear. Then, the apodosis thus introduced is no logical apodosis: "as it teaches you concerning all things, [so] it is true and is not a lie," is not a connected judgment: its being true and not a lie may be an authoritative assertion inserted by way of reminding, but cannot be a logical inference from its teaching being universal; for universal teaching may be false, as well as true. For these reasons I prefer, and adopt the former rendering, —and is true, and is not a lie (what is true, and not a lie? the anointing itself, or that which it teaches about all things? Ec. and Thl. understand the latter: ἀληθὲς γὰρ ἐστι κ. οὐκ ἐστι ψεῦδος ὃ δηλονότι ἐδίδου ὑμᾶς. But the construction seems to require the other view: ἀληθές is in strict concord with τὸ χρίσμα, and to supply τὸ διδασκόμενον would be very harsh. And this is quite correspondent to the fact that the Spirit who is this anointing, is the Spirit of Truth [John xiv. 17] and there-

μένετε ἐν αὐτῷ. <sup>28</sup> Καὶ νῦν, <sup>ε</sup> τέκνία, μένετε ἐν αὐτῷ, <sup>f</sup> ἵνα ἐὰν <sup>h</sup> φανερωθῇ, <sup>ι</sup> σχῶμεν <sup>ι</sup> παρρησίαν καὶ μὴ <sup>κ</sup> αἰσχυ-  
θῶμεν <sup>λ</sup> ἀπ' αὐτοῦ <sup>μ</sup> ἐν τῇ <sup>ν</sup> παρουσίᾳ αὐτοῦ.

<sup>ε</sup> ver. i. refl. <sup>h</sup> = Col. iii. 4. <sup>i</sup> Pet. v. 4. ch. iii. 5. <sup>f</sup> = Eph. iii. 12. <sup>1</sup> Tim. iii. 13. Heb. <sup>g</sup> = 14. Job 35. ch. iii. 21. iv. 17. v. 14. Job xxi. 10. <sup>h</sup> = Phil. i. 20. Prov. xiii. 5. <sup>κ</sup> as above (j). Luke xvi. 3. <sup>2</sup> Cor. x. 8. <sup>i</sup> Pet. iv. 16 only. Ps. xxiiv. 4. <sup>l</sup> = 1 Thess. ii. 10. <sup>μ</sup> = 1 Cor. xv. 23. <sup>ν</sup> = 1 Thess. ii. 19. iii. 13. v. 23.

rec μένετε, with KL rel Thl Ec: txt ABCN vss a d 40 Cyr Phot.

<sup>28</sup>. om kai to autw (hōmōtelē) N a m. aft τέκνία ins μου K b l 40 coptt æth. rec (for εαν) σταν, with KL rel vulg syrr copt Thl Ec: txt ABCN d 13 sah æth arin. rec (for σχωμεν) εχωμεν, with KLN<sup>1</sup> rel Ec: txt ABCN<sup>1</sup> d 40 Thl. en τη παρουσία αυτου bef απ' αυτου N.

fore leads into all truth [ib. xvi. 13]. As Düsterd. remarks, "The chrisma which abides in and teaches believers, is essentially true, is not a lie, and hence nothing can come from it which is a lie"—and even as He (or, *it*? so Erasmus, paraphrasing *χρῖσμα* by 'Spiritus' and adding "perseveretis in eo quod Ille vos semel docuit;" and so Düsterd.: but the change to the *nor.* seems necessarily to refer to Christ as the subject,—the *ἅγιος* from whom the *χρῖσμα* came, and who is ever in the Writer's mind, a subject ever ready to be supplied) taught you, abide in Him (or, "in *it*," as Erasmus? or, in that which it teaches, as Bauung.-Crus.? Neither of these: for the *μένετε ἐν αὐτῷ* is immediately after repeated, and the reference of *αὐτῷ* fixed, by what follows, to be to Christ. [But I see that Estius, holding it improbable that this *αὐτῷ* refers to Christ, makes that also to mean "in eo quod doctum fuerat:" supplying "Christ" as a subject before *φανερωθῇ*.]

As regards *μένετε*, Huther, who upholds this reading, takes it as indicative here, and imperative in the next verse. But, apart from the arbitrariness of such a distinction, would it be quite true or according to the Apostle's way of asserting as existent the ideal Christian state of his readers? True, he does assert that the *chrisma μένει* in them, and from that abiding, important consequences are hortatively deduced: one of the most important of which is, the enduring and ultimate abiding in Christ. Therefore I much prefer taking *μένετε* imperative. The reading *μενεῖτε* is variously understood: by Socius, Corn.-a-lap., Estius, Lorinus, Semler, al., as an imperative: by others as a pure future: so Beza, "mihi videtur omnino servanda futuri propria significatio ut est optime sperantis;" and Bengel, "vim consolandi et hortandi habet hoc futurum." But see Digest).

<sup>28</sup>.] Conclusion of this part of the Epistle: forming also a transition to the next part: see below. And now (by καὶ νῦν, the preceding considerations

are linked on to the exhortation regarding present practice which follows: see refl. On ἀλλὰ νῦν, νῦν δέ, νῦν οὖν see Düsterdieck's note), little children (the affectionate repetition of *τέκνία* binds this on to ver. 18, and to the δέ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα, ver. 17), abide in Him ("repetition est praecepti cum blanda appellatione, qua paternum erga eos amorem declarat," Estius. αὐτῷ, Christ: as before, ver. 27: but here even more decidedly,—pace Estii, see above: and against the Socinian interpreters): in order that if He should be manifested (in case of His second coming taking place. The εἰν differs from εἶναι, in marking, not time but reality only. We may supply, "in our time:—" but it is better to leave it unsupplied), we (observe that he changes to the communicative way of speaking. This was not a matter in which Apostle and converts, teacher and hearer, were separate: but one in which all had a share: viz. the Christian hope of standing before the Lord with joy at His coming. This is far the most likely reason, and not as Seb.-Schmidt, more modestly, still less, as Sander, because the failure of any of his τέκνία at that day would be a detraction from his full apostolic reward: for the relation between shepherd and flock, minister and people, is not in question here) may have confidence (παρρησία, subjective: not freedom of speech, but confidence,—see note on Heb. iii. 6; and the refl. Cf. also Suicer, sub voce), and may not shrink with shame from Him (the ἀπ' in ἀπ' αὐτοῦ, expresses the flying from His presence, which the shame in αἰσχυρθῶμεν would suggest: see refl. [Hammond renders, "turn with shame from Him."] It is not equivalent to coram, as many Commentators: nor to ὑπὸ, as Socinus: nor to both of these together, as Sander, who however quotes πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ, Matt. xxv. 41: nor can the words mean, as Erasmus thought, "ut illum non pudet nostri." "He who has not abode in the Lord [ἐν αὐτῷ], will flee

n see John xv.  
18.  
o ch. iii. 7, 10.  
Mat. vi. 1.  
only. Ezck.  
xviii. 17.

29 **ἐὰν εἰδῇτε ὅτι δίκαιός ἐστιν,** <sup>n</sup> **γινώσκειτε ὅτι καὶ πᾶς** <sup>ADC</sup>  
**ὁ ὁ ποιῶν τὴν ὁ δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ** <sup>p</sup> **γενένηται.** <sup>LN a l</sup>  
<sup>d f g</sup>  
<sup>k l m</sup>  
<sup>o 13</sup>

ph. iv. 7 refl.

29. **εἰδῇτε** AKL b<sup>1</sup> f g m n o copt æth Thl: **πῇτε** j: **οἰδατε** c. rec om **καί**, with  
DKL rel am (and harl tol) syr copt æth arm Thl Gc Ambr Aug Vig: ins ACN a d 13  
demid fuld Syr sah.

from Him [ἀπ' αὐτοῦ] with shame and confusion when He appears." Düsterd.) at His coming (Bengel remarks, "Epistolum igitur hanc prius scripsisse videtur quam apocalypsin, in qua deum adventum magis est dilatus." On this, see Prolegomena).

II. 29—V. 5.] THE SECOND GREAT DIVISION OF THE EPISTLE: *the doing of righteousness, the sign of new birth from God: the opposite, the sign of not being of God.* This main subject, enunciated in verse 29, is carried onward throughout, and more especially with reference to brotherly love, which is the great and obvious example of likeness to God, and its absence the most decisive proof of alienation from Him. The various subdivisions see, as the exegesis proceeds.

II. 29—III. 3.] Connected with the principle enounced ii. 29, is its obvious *application to ourselves, as children of God.* Hoping as we do to be entirely like Christ at His appearing, each one of us, in pursuance of this hope, is even now approximating to this perfect likeness by purifying himself even as He is pure.

29.] If ye know (appeal to their recognition of the divine character as that which he describes it) that He is righteous (of whom is this said? If of Christ, as seems most natural after αὐτοῦ . . . αὐτοῦ preceding, we find a difficulty in ἐξ αὐτοῦ γενένηται below, seeing that we are never said to be born anew of Christ, but always of God [through Christ], ch. iii. 1, 9; iv. 7; v. 1, 4, 18 &c. If on the other hand they are said of God, it seems strange that after a change of reference from the preceding αὐτοῦ, another subject should be expressed in ch. iii. 1 by the words ὁ πατήρ. In consequence of these difficulties, some, as Storr, Lücke, al., have referred δίκαιός ἐστιν to Christ, and ἐξ αὐτοῦ to God; which cannot well be. It would be possible, doubtless, to understand the whole of Christ, without change of subject from ver. 28; and to leave the γενένηται ἐξ αὐτοῦ as we find it. If it occurs nowhere else in reference to Christ, there is in it nothing abhorrent from our Christian ideas. And in St. John's sense of the intimate union between the Father and Son, he who is born of the Father might be said to be born of the Son also. Another reason for this might be the easily occurring

reference, in δίκαιός ἐστιν, to Ἰησοῦν χριστὸν δίκαιον, ver. 1. This view is taken by Bengel, Corn.-a-lap., Lorinus, al. But after all, the other, which is that of most ancient expositors, of Baumg.-Crus., De Wette, Neander, Düsterdieck, al., must, I apprehend, be adopted. The analogy of the passage, as shewn in ch. iii. 1, 2, 9, 10, fixes the ἐξ αὐτοῦ γενένηται to birth from God: and the absence of a new expressed subject in δίκαιός ἐστιν must be accounted for by remembering that this verse, as ch. i. 5, is the opening, and general statement, of a new section of the Epistle. And the essential unity of the Father and the Son comes in on this side also: so that the judgment alluded to ver. 28, which shall be executed by the Son, being judgment committed to Him by the Father, brings to mind the justice and righteousness in which that judgment is founded.

The whole subject of the righteousness of God is fully treated by Düsterd. in his note here. The definition which seems to him to express it most fully, is that of Hollaz, one of the best of the old Lutheran dogmatists [died 1713],—in his Examen theologicum,—"Justitia Dei est attributum divinum ἐνεργητικόν, vi cuius Deus omnia quæ æternæ suæ legi sunt conformia, vult et agit; creaturis convenientes leges præscribit, promissa facta hominibus implet, bonos remuneratur et impios punit": ye know (many, as vulg., which Aug., Bede, and the R.C. expositors follow, also Luth., Calv., Socin., Episcop., Grot., Carpov., Lücke, Sander, al., take γινώσκειτε as imperative. But the whole tone of the Epistle is against this: which is one not of authoritative revelation of truth, but of inferring ethical truth from previously known theosophic facts. And with such a tone it is much more consonant to say, "If ye know the one, ye know—that knowledge sets forth and assumes—the other:" than to say, "If ye know the one, know the other." Not to insist, that γινώσκειν is more the apprehensiu, εἰδῇτε the possession, of knowledge: if ye are already aware, . . . ye thereby know . . .) that also every one who doeth righteousness (τὴν δικαιοσύνην, the righteousness which is implied in δίκαιος above: if it were not too strong, we might almost say, "that righteousness:" the art. shewing that there is no other. πᾶς, "omnis, et



III. 1 Ἰδετε ὁ ποταπὴν ἀγάπην ἔδωκεν ἡμῖν ὁ πα- q 2 Pet. iii. 11  
rel.  
s ch. i. 2, 3 rel.

r in James iv. 6.

ΣΠΑΡ. III. 1. for δεδ., ἔδωκεν AL c d 13: txt BCKN rel Thl Œc.

υμιν BK<sup>1</sup>

solus," says Bengel: every one, and no one else. The proposition will bear converting: not logically, but theologically. *ποιῶν*, for [see Hollar's definition above] all righteousness is energetic: it springs out of holiness, truth, love: *πρακτικὰ γὰρ αἱ ἀρεταί, καὶ ἐν τῷ γίνεσθαι ἔχουσι τὸ εἶναι: πανσήμεροι γὰρ ἢ μέλλουσαι οὐδὲ τὸ εἶναι ἔχουσι.* (Œc. on ch. iii. 3), is born (= hath been begotten) of *Him* (God: see above: *ὁ δίκαιος γὰρ δικαίους γεννᾷ.* The inference here must be carefully kept to the Apostle's words and obvious sense. And those require that we should understand it thus: God is *righteous*. This is our axiom, from which we set out. And if so, then the *source* of righteousness. When therefore a man doeth righteousness, *γινώσκουμεν*, we apprehend, we collect, from our previous knowledge of these truths, that the source of his righteousness is God: that in consequence he has acquired by new birth from God, that righteousness which he had not by nature. We argue from his *ποιεῖν τὴν δικαιοσύνην* to his *γεννηῆσθαι ἐκ θεοῦ*. And the right apprehension of this is the more important, because the whole mass of Socinian and Pelagian Commentators have reversed the members of the argument, and made it conclude that *ποιεῖν τὴν δικαιοσύνην* is the condition, on our part, of *becoming* a child of God. So Socinus, Episcopius, Grot., Hammond, Semler, Rosenmüller, al. And the R.-C. expositors, while they avoid this error, making the good works spoken of to be, as Lyra, "opera iustitiæ infusæ, quæ datur eum gratia, per quam homo constituitur in quadam participatione supernaturali esse divini," yet go equally wrong, in understanding *γεννηῆσθαι* not as the statement of a past and abiding fact, but as the ground of a confidence as to the future: "habebit omnimodam fiduciam, quia iudici suo iusto similis, imo ex ipso natus est, hoc est, ipsius filius et hæres est." Corn.-a-lap.). III. 1—10.] *The true and distinguishing signs of the children of God and the children of the devil.* 1—3.] The foundation and source of all righteousness in us is, the essential righteousness of God. All our doing of righteousness is a mere sign that He has begotten us anew—that we are *His children*. And what great things are contained in this name—how precious treasures of faith, of hope, of love! On this thought the Apostle now enters.

He places the whole glory of the children of God before his readers. The being righteous as He is righteous, is the token of that new birth, and the measure of the life which began with it: the striving to perfect and mature this token, to fill up this measure, is an additional proof that a man is of God. 1.] Behold (as in John i. 29; xix. 5, does not express the Writer's own astonishment, but directs the attention of those who are addressed: "commendat Apostolus his verbis magnum Dei beneficium," Estius. But there immediately follows *ἡμῖν*, the communicative address, so that in fact the Apostle does in a manner include himself among those addressed in *ἴδετε*), *what manner* of (thus the E. V., literally and rightly. *ποταπός*, properly *ποδαπός*, originally meant, "of what country;" and occurs in this sense continually in the classics: e. g. Herod. vii. 218, *εἶρετο . . . ποδαπός* [or *ὁποῦ*] *εἴη ὁ στρατός*, al. Its derivation is matter of dispute: whether from *δάπος*, *τάπος*, which forms enter into *δάπειον*, *ἔδαφος*, *τόπος*; so Valcknaer: or from *ἀπὸ*, as Buttin. Lexil. comparing *ἀλλοδαπός*, *παντοδαπός* &c., δ being inserted as in *prodire*, *prodesse*. Then in later writers it came to signify "of what kind," as e. g. in Demosth. p. 782, 8, *τίς δὲ κύων καὶ ποδαπός; οἷος μὴ δάκνειν*, al. The signification *quantus* seems never to have belonged properly to the word. It may of course be often included in *qualis*, as it undoubtedly is here: "what manner of" including "how great," "how free," "how precious"—in fact all the particulars which are afterwards brought out respecting this love: see ver. 16, ch. iv. 9, 16) *love* (is *ἀγάπην* here, joined as it is with the verb *ἔδωκεν*, literally *love itself*, or does it import some gift, bestowal, or fruit of love? The latter (*caritatis munus*) is taken by Beza: and similarly, *beneficium*, or the like, by Socinus, Episcopius, Seb.-Schmidt, Grot., Est., Rosenu., Neander, al. But there seems no necessity for diverting the word from its proper meaning. As in ch. iv. 9, the proof of the love is that which is imported, not by the love itself, but by the verb joined with it; as by *ἐφανέρωθη* there, so by *ἔδωκεν* here. So that in fact *ἔδωκεν*, which has been the motive for these renderings, speaks, as Düst. observes, most decidedly against them. He quotes from Luther's scholia, "Usus autem est Joannes singulari verborum pondere:

† here his. ver. 10. ch. v. 2. John i. 12. xi. 52. Rom. viii. 16 (17). 21. ix. 6. Phil. ii. 15 only. v. cū. iv. 6 ref. ABCK LNA b c d f g h j k l m n o 13

τῇρ ἰνα ἑτέκνα ἑθεοῦ κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. ὅ κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν.

u Matt. r. 9. Hos. i. 10. v Matt. xxiv. 44. John v. 18. xii. 30.

m<sup>1</sup>(Scriv) : txt ACL rel vss.

ABCN u 13. 36 (vss) Thl Aug Bede.

rec om και εσμεν, with KL rel arm-zoh Cc: ins

υμας KLN<sup>1</sup> b<sup>1</sup> f g k l m n o arm-ms Thl Cc.

non dicit dedisse nobis Deum donum aliquod, sed ipsam caritatem et fontem omnium bonorum, cor ipsum, idque non pro operibus aut studiis nostris, sed gratuito." Cf. χάριν διδόναι, ref. James) the Father (ὁ πατήρ, spoken here not, as some, of God in general, the whole three Persons in the blessed Trinity, but personally, of the Father, as distinguished from the Son, in whom we have received our adoption. Even the Socinian Schlichting has recognized this: "Nempe Pater ille Jesu Christi et consequenter omnium in Jesum Christum credentium, unus ille Deus, qui si Pater Jesu Christi non esset, nec Jesus Christus ejus Filius ille singularissimus, neque nobis tanta ejus ac vere paterna gratia unquam obligisset") hath given (see above) unto us, that (how is ἰνα here to be taken? is it to be kept to its strong telic sense, indicating that our being called the children of God is the purpose of that gift of love just spoken of, or does it, as so often in St. John, introduce the purport of that love, stated in the form of an end to be gained by its manifestation? Lange, Lücke, De Wette, and Brückner keep the strong telic sense. "What great love," says Lücke, "hath the Father shewn us [viz. in sending His Son, ch. iv. 10], in order to make us children of God!" But the objection to this is, that thus a proof of the divine Love is hinted at in our verse which is not expanded, but is left to be gathered from elsewhere: and the purpose introduced by ἰνα becomes the secondary and remote subject of the sentence, whereas, from τέκνα θεοῦ taking up the preceding γεγίνηται, and being again taken up in verse 2, it is evidently the primary subject. The other meaning of ἰνα is taken by the ancient Greek expositors, so Cc., Thl., εἰδετε γὰρ ὅτι ἔδωκεν ἡμῖν τέκνα θεοῦ γενέσθαι τε καὶ κληθῆναι [λογισθῆναι Thl.]. And this is not to confound ἰνα with ὅτι. Of the latter construction we have a plain example with ποταπός, in Matt. viii. 27: ποταπός ἐστιν οὗτος, ὅτι καὶ οἱ ἄνθρωποι . . . ἀπακούουσιν αὐτῷ. There, the matter of fact is the ground of the wonderment expressed in the ποταπός—"What a man must this be, seeing that . . ." whereas here the ground of the wonderment is in the result: "what manner of love . . . resulting

in, proved by, our being, &c." The effect of the love, that at which it is aimed in its immediate bestowal [its βίη], is, that we should be called children of God: its ultimate purpose [its βίωσις] is another thing. Cf. vv. 11, 23, where we have the same construction) we should be called children of God (why has the Apostle rather used κληθῶμεν than ὤμεν? Probably to bring forward the title, the reality of which, notwithstanding its non-recognition by the world, he is about to assert immediately. It is not that καλεῖσθαι, as Baum.-Crusius, = ἐξουσίαν ἔχειν γενέσθαι, John i. 12, so that the sense should be, "that we have a right to presume to call ourselves children of God," Neander: against this the aor. κληθῶμεν is decisive, signifying our reception of the title once for all, and identifying this reception with the gift of love spoken of above. In this definite reference to an actual bestower of the name, probably an allusion is made to such prophecies as that cited 2 Cor. vi. 18); and we ARE [so]: for this cause the world doth not know (apprehend, recognize) us; because it did not know Him (viz. Christ. The insertion of καὶ ἐσμέν appears to serve the purpose of bringing out the reality of the state conferred upon us with this title, in spite of any non-recognition of it by the unbelieving world. To those, as Lücke and De Wette, who regard the preceding ἰνα as telic, the clause has no meaning, and they at once reject it as a gloss. Had it been, it would surely have been καὶ ὤμεν, as the vulg. et simus. But in our rendering of the passage, καὶ ἐσμέν is of the highest possible significance. On ἐσμέν depends διὰ τοῦτο: and we ARE God's children; for this very reason, because we bear not the name only but the essence, the world knows us not: and then, as a reason for this ignorance following on this reality of our derivation from Him,—because it knew Him not. The reality of a believer's sonship of God, and his non-recognition by the world, are thus necessarily connected together. But Whom did the world not know, and when? αὐτόν here, by the very requirements of the logic of the passage, must be the Father, who not being recognized, neither are His children: τὸν νόθετήσαντα, as Cc.; Aug,

2 \* ἀγαπητοί, νῦν τέκνα θεοῦ ἐσμέν, καὶ οὕτως ἡ φανερώθη <sup>χ. ii. 7. reff.</sup>  
 τί ἐσόμεθα. οἶδαμεν ὅτι ἐν ἡ φανερωθῇ, ὅμοιοι αὐτῷ <sup>χ. ii. 28. reff.</sup>

2. rec aft οἶδαμεν ins δε, with KL rel Syr copt æth Orig<sup>i</sup> Thl Ec Ambr<sup>i</sup> Jer<sup>i</sup> Quæst: om ABCN 13 vulg syr sah arm Orig<sup>i</sup> Did Tert Aug<sup>ss</sup>pe.

Benson, al., understand *Christ*: "ambulabat et ipse Dominus Jesus Christus, in carne erat Deus, latebat in infirmitate." But this can only be, if we understand that the world rejected that revelation of the Father which was made by Christ His Son. And if we introduce this element, we disturb the strictness of the argument. It is the world's ignorance of God, considered [and this is the force, if it is to be pressed, of the aor. *ἔγνω*] as one great act of non-recognition, disobedience, rebellion, hate [for all these are involved in St. John's οὐ γινώσκει, as their opposites in his γινώσκειν], which makes them incapable of recognizing, loving, sympathizing with, those who are veritably children of God: cf. ch. v. 1).

2.] **Beloved, now are we children of God** (the world recognizes us not: but our sonship is real: none the less real, that we ourselves know not our future condition in all its manifestation. So that the next member of the sentence is introduced not with an ἀλλὰ, but with a καί: the two are not contrasted, but simply put in juxtaposition as components of our present state. We are really sons of God, even *now*: and we look [this very word *νῦν* suggesting a future] for an inheritance in virtue of that sonship: it has not been yet manifested of what sort that inheritance shall be: thus much we know &c. Such seems to be the simple connexion, without any adversative particles expressed or understood), and it was never yet manifested (on any occasion: such is the force of the aor. And *ἐφανερώθη*, as so often in St. John, and as in the next sentence, does not mean, made manifest to knowledge or anticipation,—for that it is, as asserted below: but, shewn forth in actuality, come to its manifestation) **what we shall be** (understand, in virtue of this our state of sons of God: to what new development or condition this already existing fact will lead. But we must take care not to fall into Grot.'s error, "quo modo futuri sinus filii Dei:?" for as Calov. rightly remarks, "non dantur gradus viatorum:?" we are as truly, and in the same sense, children of God now, as we shall be then: but now [cf. Gal. iv. 1] we are children waiting for an unknown inheritance—then we shall be children in full possession of that inheritance. And hence, from the reality and identity of that sonship, comes what follows,—our

certain knowledge, even in this absence of manifestation in detail, that our future condition will consist in likeness to Him. As Ec., τὸ γὰρ νῦν ἔδηλον φανερὸν γενήσεται, ἐκείνου ἀποκαλυπτομένου. ὅμοιοι γὰρ αὐτῷ ἀναφανέντες τὸ τῆς υἱοθεσίας λαμπρὸν παραστήσομεν. οἱ γὰρ υἱοὶ πάντες ὅμοιοι τῷ πατρὶ). We know (no contrast—see above: what we know of this τί ἐσόμεθα is this. There is not even a correction of the preceding as Düsterd.: the connexion is simply, "This future condition of ours hath never yet appeared: thus much we know of it." οἶδαμεν, as always, of certain, well-assured cognition) **that if it were manifested** (viz. the τί ἐσόμεθα; this φανερωθῇ takes up again the former one. So Didymus [Aug. is quoted on both sides by the Commentators, but he does not really commit himself on the point], Ec. [τὸ γὰρ νῦν ἔδηλον φανερὸν γενήσεται], Luther, Seb.-Schmidt, Socinus, Episcopius, Schlichting, Grotius, Spener, Bengel, Benson, Rosenm., Lücke, Sander, De Wette, Baumg.-Crus., Neander, Düsterd., Huther, and others: on the other hand, Bede, Calvin, Beza [and the E. V.: Tyndale and Cranmer had "it"], Aretius, Whitby, Calov., Estius, al., supply "*He*," understanding *Christ*: appealing to St. John's well-known usage which we have in ch. ii. 28, and below in our ver. 5. But it may be replied, that in the former case the subject was plainly suggested by ἐν αὐτῷ, in the latter actually expressed in ἐκείνος: whereas here the reference of the verb is no less plainly given by the preceding ἐφανερώθη. Besides which, ἐκείνος in verse 5 clearly shews that the divine subject of these verses is not Christ but the Father. Estius and Lyra indeed seem to hold it possible to supply ὁ θεός as a subject to φανερωθῇ here, but not even themselves have propounded this for their own interpretation: indeed the former sets it aside, and the latter seems to be only paraphrasing when he says, "cum nobis se patrem ostenderit in possessione celestis hereditatis." On the εἰ, hypothetical, see above, ch. ii. 28. As there, the φανερωθῇ is the futurus exactus: "on its manifestation:" and here the hypothesis, from the repetition of the verb, necessarily gains emphasis, almost = that, even if it were manifested, . . . This consideration has an important bearing on what follows), **we shall be**

<sup>2</sup> Matt. v. 8. <sup>3</sup> Heb. xii. 14. <sup>4</sup> Rev. xii. 4. **ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτὸν καθὼς ἐστίν. ὃ καὶ πᾶς**

(**ἐσόμεθα** taken up again from above, and the emphatic *ὅμοιοι αὐτῷ* corresponding exactly to *τὶ* above) like **Him** (God; as Ec. above, and most Commentators. See below), **because** (**ὅτι** must be kept firm to its causal meaning, and all the difficulties of the sentence met thus, not by explaining it away, as even Ec. [ἀλλὰ καί], Schol. ii. [ὅτι καί], Luther [et]). Nor does it express merely the *mode* of the transformation, as Lyra. Still less must we, with Calvin ["neque enim docet similes ideo nos fore, quia fruamur adspectu, sed inde probat nos divinæ gloriæ fore participes, quia nisi spiritualis et cœlesti beataque immortalitate prædita esset natura, ad Deum nunquam tum prope accederet"], Seb.-Schmidt ["Qui visurus est Deum sicuti est, cum oportet esse perfecte similem Deo"], and Socinus ["neque enim fieri potest ut quis ipsum Deum videret, . . . nisi ei similis aliquo modo . . . fuerit"],—and so even Huther, endorsing Calvin's statement, "ratio hæc ab effectu sumpta est non a causa,"—reverse the causal connexion, and make the seeing Him as He is merely a proof that we shall be like Him (**ὅτι** = γὰρ). Whatever consequences it may entail, it is philologically certain that the proposition introduced by **ὅτι** contains the real essential cause and ground of that which it follows: **we shall see Him** (God: see below) **as He is** (with St. John, the recognition and knowledge of God is ever no mere cognition, but the measure of the spiritual life: he who has it, possesses God, has the Father and the Son: becomes more and more like God, having His seed in him. So that the full and perfect accomplishment of this knowledge in the actual fruition of God Himself must of necessity bring with it entire likeness to God. And this is the part of the future lot of the sons of God which is certain. Because we shall see Him as He is,—which is taken for granted as a Christian axiom,—it of necessity follows that we shall be entirely like Him: ethically like Him: we shall behold, as (Ec., *δικαιοὶ δίκαιοι, ἅγνους ἅγνοι*). The difficulty that no man can see God, is not in reality contained here, any more than it is in our Lord's "Blessed are the pure in heart, for they shall see God." The word, however understood, has for its limit, that no created eye even in the glorified body can behold the Creator: that beyond its keenest search there will be glory and perfection baffling and dazzling it: but this incapacity does not prevent the vision, as far as it can

reach, being clear and unclouded: being, to the utmost extent of which our glorified nature is capable, *ὡς ἔστιν*—a true and not a false vision of God. And if it be again objected that we seem to be thus confounding the ethical sight of God which is the measure of our likeness to God, with corporeal sight of Him in the resurrection body, I answer that in the realm where our thoughts are now employed, I cannot appreciate that distinction between ethical and corporeal. We are speaking of things which eye hath not seen, nor mind conceived: what a *σῶμα πνευματικόν* may imply, our ideas now do not enable us to conceive: but I suppose it must at all events be a body, all of whose senses are spiritually conditioned and attuned: that what *τὰ φυσικά* are to our bodies here, *τὰ πνευματικά* will be there: and feeling this, however little I may know of the details of the great fact, it removes from me all insuperable difficulty as to the *ὁψόμεθα αὐτὸν καθὼς ἐστίν*. "I know that in my flesh I shall see God," may not be the right expression in Job, but it is the expression of my hopes as a son of God: it is the one expression of a hope in which all other hopes culminate and centre. And every son of God knows, that for it ever to be fulfilled, he must be growing onward in likeness to Him, pure, even up into His purity: for in His light only shall we see light.

The literature of this verse would far surpass our limits, even in an abridged summary. It will be found in Düsterdieck's Commentary, vol. ii. pp. 56—82. One point only must be noticed before passing onward; the fact that several of the great interpreters understand *αὐτῷ* and *αὐτόν* of *Christ*. This has partly of course been occasioned by their supplying Christ as a subject to the verb *φανερωθῇ* above. Augustine has one of his most beautiful passages, explaining how at Christ's appearing, the impious shall see only *formam servi*, but we *formam Dei*. The whole view, however, does not satisfy the requirements of the passage. It is the *τέκνα θεοῦ* who are addressed: and the topic of exhortation is that they be righteous as God their Father is righteous. Christ is expressly introduced below in ver. 5 [see on ver. 3] by *ἐκεῖνος*. Augustine concludes with a burst of eloquence which describes just as well the true view of the vision: "Ergo visuri sumus quandam visionem, fratres, quam nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit: visionem quandam,

ὁ ἔχων τὴν <sup>a</sup> ἐλπίδα ταύτην <sup>a</sup> ἐπ' αὐτῷ <sup>b</sup> ἀγνίζει ἑαυτὸν <sup>a</sup> Ps. lxi. 7, see  
καθὼς ἐκείνος <sup>c</sup> ἀγνός ἐστιν. <sup>4</sup> πᾶς ὁ <sup>d</sup> ποιῶν τὴν <sup>d</sup> ἀμαρ- <sup>b</sup> James iv. 8  
refl.

c 2 Cor. vii. 11. xl. 2. Phil. iv. 8. 1 Tim. v. 22. Tit. ii. 5. James iii. 17. 1 Pet. iii. 2 only. Ps. xl. 6.  
d vv. 8, 9. John viii. 34. 2 Cor. xi. 7. James v. 15. 1 Pet. ii. 22 only. 3 Kings xiv. 19.

visionem præcellentem omnes pulchritudines terrenas, auri, argenti, nemorum atque camporum, pulchritudinem maris et aëris, pulchritudinem solis et lunæ, pulchritudinem angelorum, omnia superantem, quia ex ipsa pulchra sunt omnia." Tract. in Ep. Joh. iv. 5, vol. iii. p. 2008).

3.] And every one that hath this hope (viz., that of being like Him hereafter) on Him (i. e. rested and grounded on God. In God, and grounded on His promises, is all our hope), purifieth himself (these words are not to be taken in any Pelagian sense, as if a man could of himself purify himself: "apart from me," says our Lord, "ye can do nothing." John xv. 5. The man who purifies himself has this hope, resting upon God. This mere fact implies a will to purify himself, not out of, nor independent of, this hope, but ever stirred up by, and accompanying it. So that the will is not his own, sprung out of his own nature, but the result of his Christian state, in which God also ministers to him the power to carry out that will in self-purification. So that Aug. who pleads strongly for free will here, is right when he says "castificas te, non de te, sed de illo qui venit ut inhabitet te." See 2 Cor. vii. 1, which is remarkably parallel: and 1 Pet. i. 21, 22. The idea of ἀγνίζειν is much the same as that of καθαρίζειν, ch. i. 9: it is entire purification, not merely from unchastity but from all defilement of flesh and spirit. "In the LXX, the word [ἀγνός] appears to be synonymous with καθάρως, being used for ῥῆμα and like words. Levitical purity of persons and things [Num. viii. 21, xxxi. 19, 23; 1 Chron. xv. 12], the pure life of the Nazarenes [Num. vi. 2, 3], the purity of God's word [Ps. xi. 7, xviii. 10], all these are expressed by ἀγνός, ἀγνίζειν &c. And correspondent to this is N. T. usage. The purity of the wisdom that cometh from above [James iii. 17], the purity of those who had to keep a vow [Acts xxi. 24, 26, xxiv. 18], the absence of moral stain in the Christian character generally, which includes above all things purity of heart [1 Pet. i. 22; James iv. 8; 2 Cor. vi. 6; 1 Tim. v. 22: cf. Phil. iv. 8; 1 Pet. iii. 2], and the particular purity of chastity [Tit. ii. 5; 1 Tim. iv. 12, v. 2; 2 Cor. xi. 2],—all these are rightly included in the name ἀγνεία." Dusterdieck), even as He is pure (Who is intended by ἐκείνος? Clearly below in ver. 5, Christ, from the facts of the case. But is it as

clear here? Almost all the modern Commentators assume it. And certainly, first appearances are greatly in its favour: the usual rule requiring that ἐκείνος shall point to a third person as yet not spoken of in the context, and differing from αὐτός. The inference is also upheld by a first view of ch. ii. 6, where much the same expression is used, and used of Christ. But there are some weighty considerations against the view. First, it is the Father, of whom it is written. "Be ye holy, for [or, as] I am holy," 1 Pet. i. 15, 16; Levit. xi. 44, xix. 2: cf. also Matt. v. 48. Secondly, it would be very harsh thus to introduce a new subject, in the face of this Scripture usage. Thirdly, it would be against the whole spirit of the context: in which sonship of God and likeness to God are joined together, and the hopes belonging to the state are made motives for the duty. Fourthly, if it be asserted that Christ is our Pattern, in whom we see the Father's purity shewn forth; I answer that this would be perfectly intelligible, if allusion was made, as in ch. ii. 6, to some historical manifestation in our Lord's life [καθὼς ἐκείνος περιεράτῃσεν]: but being as it is in the present tense, it refers to the essential divine attribute of purity: and if so, then to that attribute in its primary inherence in the Father. Fifthly, the usage of ἐκείνος with αὐτός does not at all require the change of persons, only a change of the phrase of predication regarding the same person, and the throwing up into emphasis some new particular which is brought into view. See this discussed on 2 Tim. ii. 26, and consult also the note on ch. ii. 6, where it is very doubtful whether αὐτός and ἐκείνος do not refer to the same divine Person. For these reasons, I would interpret ἐκείνος here of the Father, in whom essentially abides this perfection of purity, and after continual increase of likeness to whom his sons, having the ultimate hope of being completely like Him, will be striving. In ver. 5 the case is otherwise: see there, and also on ver. 7).

4.—10.] The irreconcilability of sin with the work of redemption, with communion with Christ, and with being born of God. So De Wette: and the passage seems thus to be well described. But the difficulty has been, to mark distinctly the connexion with the foregoing. In order to discover this, we must go back to the theme of the

ε Matt. xiii. 41 **τίαν καὶ τὴν ἁνομίαν ἑποιεῖ, καὶ ἡ ἁμαρτία ἐστὶν ἡ** ABCK  
only. Ps. d f g h j  
xxxvi. l. ἁνομία. 5 καὶ οἶδατε ὅτι ἐκεῖνος ἔφανερώθη ἵνα τὰς k l m n  
f ch. i. 2 reff. o 13

4. *ἵft ἐστιν ins καὶ* (but marked for erasure) N<sup>1</sup>.

5. *οἶδαμεν* N 40. 98 sah arm Fulg.

whole section of the Epistle, in ch. ii. 29: "If God is righteous, then every one that doeth righteousness, is born of Him." Hitherto the positive side of this position has been illustrated: the inseparability of birth-from-God and likeness-to-God. Now, the Apostle comes to treat its negative side: the incompatibility of sin with birth-from-God. And this he deals with essentially and in the ideal, as always. The whole is in the closest connexion with the foregoing, and is developed step by step with the minutest precision, as will be seen in the exegesis.

4.] In this verse we have ver. 3 taken up [cf. *pās ὁ ἔχων . . . pās ὁ ποιῶν*] ex adverso. There, God's essential purity formed a law, according to which the child of God, having hope of ultimate complete likeness to Him, purifies himself. Here we have it declared that the sinner goes counter to [this and all other] law: indeed the two terms, sin and lawlessness, are synonymous and convertible. **Every one that committeth sin, also committeth transgression-of-law:** and sin (abstract and in general) is **transgression-of-law** (abstract and in general). The assertion amounts to the identification of the terms, and the **ἐστὶν** amounts to "is equivalent to." If either of the words were anarthrous, it would become predicative of quality,—"is of the nature of"—as in *θεὸς ἦν ὁ λόγος*: *both* having the article, *both* are *distributed* logically, and the one is asserted to be co-extensive and convertible with the other. And from the nature of the foregoing clause, which was to declare the *ἁνομία* of sin, it would appear here also that we must take *ἡ ἁμαρτία* as the subject and *ἡ ἁνομία* as the predicate, not the converse.

This being so, *what is it exactly that our verse asserts* respecting these two things, sin, and transgression-of-law? First and obviously, no appropriation must be made, in this verse and throughout this passage, of *ἁμαρτία* to one kind of sin, whether it be mortal sin as distinguished from venial [so the R.-C. expositors, e. g. Estius, but hesitatingly, "loquitur præcipue de peccato mortali, quamquam et venalia sunt iniquitates quædam et legi divinæ alicui repugnant, et ab ingressu regni celestis ac similitudine Christi participanda remorantur, donec expurgata fuerint"], or notorious and unrepented sins, or sins against bro-

therly love [as Luther, and Aug. on ver. 9]: "peccare contumaciter," Aret.: "peccato dare operam," Beza, l'iscator: "peccare scientem et volentem," Seb.-Schmidt, Spener. The assertions are all perfectly general, and regard, in the true root and ideal, every sin whatever. Every sin whatever then is a transgression of God's law: as indeed its very name implies: *ἁμαρτάνειν* being to *miss a mark*, and the mark being that will of God which is the νόμος and σκοπὸς to him who *ποιεῖ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ*, ch. ii. 17. Ec. gives the meaning very well, except that he understands of the law of nature only, what ought to be understood of the law of God, the revelation of His will, in whatever way made: *ἵστέον δὲ ὡς ἁμαρτία μὲν ἡ τοῦ ἀγαθοῦ ἀπόπτωσις ἐστίν, ἁνομία δὲ ἡ περὶ τὸν θετὸν νόμον πλημμέλεια. καὶ ταύτην ἔχουσιν ἀρχὴν ἐκάτερον τούτων, τὸ μὲν τὴν ἀπὸ τοῦ ἀγαθοῦ ἔκπτωσιν, τὸ δὲ τὴν περὶ τὸν θετὸν νόμον πλημμέλεια. συμφέρονται δὲ ταύταις καὶ κατὰ ταῦτόν. ὁ τε γὰρ ἁμαρτάνων τοῦ κατὰ τὴν φύσιν καὶ ἐν τῇ φύσει ἀπέτυχε σκοποῦ. σκοπὸς γὰρ τῇ ἀνθρωπείᾳ φύσει τὸ κατὰ τὸν λόγον (ἦν, τῆς ἀλογίας πόρῳ ἀπφικισμένη. ὡσαύτως καὶ ὁ ὄνομος πλημμελεῖ περὶ τὸν ἐν τῇ φύσει δεδομένον νόμον, διαγινόμενος ἀκρατῶς, καλῶς οὖν ὁ μαθητὴς τοῦ κυρίου εἰς ταῦτόν ἀμφοτέρα περιέστησεν).*

5.] *Additional argument* for the incompatibility of sin with the life of God's children; that He, Christ, in and by whom we have this adoption (John i. 12), and by being in whose likeness alone we can be perfectly like God, was manifested to take away all sins, being Himself sinless. **And ye know** (the Apostle assumes it as known by those who had an anointing from the Holy One and knew all things, ch. ii. 20) **that He** (now clearly Christ, from the context, which [see above on *ἐκεῖνος*, ver. 3] can alone decide the reference in each case) **was manifested** (viz. by His appearing in the flesh, and all that He openly and visibly did and taught in it, or may be known, by the Spirit, to have done and taught) **in order that He may** [might] **take away** (aor. "take away by one act and entirely." The meaning, "take away," and not "bear," is necessitated here by the context. Sin is altogether alien from Christ. He became incarnate that He might blot it out: He has no stain of it on Himself. If we ren-

ἀμαρτίας ἢ ἄρη, καὶ ἀμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. ὁ πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἀμαρτάνει. πᾶς ὁ ἀμαρτάνων

John i. 29.  
Gal. ii. 14.  
1 Kings xv.  
26, xlv. 28.  
see Exod.  
h ch. ii. 24.

xxviii. 34 (38). Levit. x. 17.

rec aft ἀμαρτίας ins ημων, with CKLX rel vulg-ed Syr sah Ath Thl (Ee Bede : om AB 13 am(with fuld demid harl tol) syr copt æth arm Tert Aug Fulg Cassiod. οὐκ ἐστίν bef ἐν αὐτῷ X coptt athl.

der ἄρη "bear," this coherence is lost. Of course this fact is in the background, that He took them away by bearing them Himself: but it is not brought out, only the antagonism between Him and sin. See, on the word, the note on ref. John) sins (τὰς ἀμαρτίαι, all sins, not merely certain sins. The object of his manifestation is stated not only categorically, but definitively. Compare the striking parallel Heb. ix. 26, εἰς ἀθέτησιν ἀμαρτίας διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ πεφανέρωται); and in Him sin is not (as His work, in being manifested, was, altogether to take away sin, so likewise is He himself free from all spot of sin. The καὶ serves to co-ordinate the last clause with the first, not to subordinate it, as many Commentators have supposed, and even Aug.: "In quo non est peccatum, ipse venit auferre peccatum: nam si esset et in illo peccatum, auferendum esset illi, non ipse auferret:" and Ec., τὸ καὶ αὐτῷ τοῦ δίδωσι: and afterwards, ἵνα ὡς μὴ ἀμαρτίαν ποιήσας τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν ἄρη: so also Corn.-a-lap., Lorinus, Launing-Crus., Sander, Neander. This interpretation is confuted by the ἔστιν, which should have been ἦ: and by the following context, in which this fact of the sinlessness of Christ serves as the foundation for what is said, verse 6. The most palpable violations of the construction and sense are made by the rationalists, of whom Grotius may serve as an example: "præsens pro præterito: peccatum in eo non erat, nempe cum vitam mortalem viveret." Socinus, feeling that this could not be, tries to explain away *peccatum*, as meaning "non vitium aliquid in moribus," but the consequences of sin, "omnia mala, omnesque perpressiones, una cum ipsa morte," from which Christ is now [hodie] for ever free, "utpote beatissimus, et impatibilis atque immortalis." And strange to say, Calvin so far misunderstands what is here said as to write "non de Christi persona hic agit, sed de toto corpore. Quocumque vin suam diffundit Christus, negat amplius locum esse peccato." This would deprive ἐν αὐτῷ μένων, verse 6, of all its meaning as referring back to the ἐν αὐτῷ here, and make it merely tautological. It is only by holding fast here the personal reference to Christ in himself, that we keep the

logical coherence between that verse and this: the reasoning from that which He is not, and cannot be, to that which they that abide in Him are not and cannot be).

6.] The connexion see above. Every one that abideth in Him (μένει ἐν αὐτῷ) is not to be weakened down, with Semler, Episcopus, al., by any rationalistic interpretation as "credere in Christum," "Christi discipulum esse;" still less as (Ec., does ἀνεδότω τὰς ἀρετὰς μετῴων express ὁ ἐν αὐτῷ μένων. Grot. is better this time,—"qui vero amore Christo conjungitur;" but this is not enough. This a man might be to an earthly friend: but could not be said ἐν αὐτῷ μένει. See the sense expanded in the note on ch. ii. 24. Nothing short of personal immanence in the personal Christ will satisfy the words: a living because He lives, and as receiving of His fullness) sinneth not (nor again is this to be tamed down, as has been done by far more and better interpreters than in the last case, by making it mean "does not persist in sin;" so Luther, "does not allow sin to reign over him"—so Hunnius: and similarly Socinus, Episcopus, Calvin, Beza, the Schmidts, Calov., J. Lange, Bengel ["bonum justitiæ in eo non separatur a malo peccati"], Sander, al. Against all such the plain words of the Apostle must be held fast, and explained by the analogy of his way of speaking throughout the Epistle of the ideal reality of the life of God and the life of sin as absolutely excluding one another. This all the best and deepest Commentators have felt: so Augustine and Bede, "in quantum in ipso manet, in tantum non peccat." The two are incompatible: and in so far as a man is found in the one, he is thereby separated from the other. In the child of God is the hatred of sin; in the child of the devil, the love of it; and every act done in virtue of either state or as belonging to either, is done purely on one side or purely on the other. If the child of God falls into sin, it is an act against nature, deadly to life, hardly endured, and bringing bitter repentance: it is as the taking of a poison, which if it be not corrected by its antidote, will sap the very springs of life. So that there is no real contradiction to ch. i. 8—10, ii. 2, where

1 ch. iv. 6 ref. οὐχ ἴδρακεν αὐτὸν οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν. 7<sup>k</sup> Τεκνία, ABCK  
 1 ch. ii. 1 ref. LN a b c  
 1 ch. i. 8 ref. d f g h j  
 1 ch. ii. 28 ref. μηδεὶς ἵπλανάτω ὑμᾶς. ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην δι- k l m n  
o 13

7. for τεκνια, παιδια AC 13 syr-marg copt arm, filii Lucif: txt BKLN rel sah Thl  
 (Ec, filioli vulg spec egypt Tert. for μηδεις, μη τις A. om την N¹.

this very falling into sin of the child of God is asserted and the remedy prescribed. The real difficulty of our verse is in that which follows); every one that sinneth hath not seen Him, neither hath known Him (here it seems to be said that the act of sinning not only "in tantum" excludes from the life in God and Christ, but proves that that life has never existed in the person so sinning. That this cannot be the meaning of the Apostle, is evident from such passages as ch. i. 8—10. ii. 2, and indeed from the whole tenor of the Epistle, in which the νῦν τέκνα θεοῦ ἐσμέν occurs in combination with μηδεις πλανᾶτω ὑμᾶς and the like: whereas if the above view were correct, the very fact of πειλανῆσθαι not only would cause them to cease from being τέκνα θεοῦ, but would prove that they never had been such. If then this cannot be so, what meaning are we to put upon the words? First observe the tense in which the verbs stand: that they are not aorists but perfects: and that some confusion is introduced in English by our perfect not corresponding to the Greek one, but rather partaking of the aoristic sense: giving the impression "hath never seen Him nor known Him:" whereas the Greek perfect denotes an abiding present effect resting on an event in the past. So much is this so, that ἐγνώκα, and many other perfects, lose altogether their reference to the past event, and point simply to the abiding present effect of it: ἐγνώκα is the present effect of a past act of cognition, = "I know." In the Greek perfect, the present predominates: in the English perfect [and in the German still more], the past. Hence in very many cases the best version-rendering of the Greek perfect is by the English present. And so here, without for a moment letting go the true significance of the tense, I should render, if making a version, "seeth Him not, neither knoweth Him." But manifestly such an interpretation would be philologically insufficient, and would only be chosen as the less of two evils, and as bringing out that side of the Greek perfect which, besides being the prevalent one, is less liable to mistake than the other. In exegesis, we must take in not merely the absence of such sight and knowledge in the present state of the sinner, but the significance of such present failure as re-

gards the past: that his sight and knowledge are so far annulled as to their validity and reality. In fact, we get to much the same declaration as that in ch. ii. 19, εἰ ἐξ ἡμῶν ἦσαν, μεμετήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν: and their very going out shewed that they were not [all are not] of us: so here: the cutting off by an act of sin of the sight and knowledge of Christ, shews, and shews in proportion as it prevails, unreality in that sight and knowledge.

As regards the relation of the words themselves, ἴδρακεν and ἐγνώκεν; some, with whom Diisterd. in the main agrees, hold that there is no perceptible difference: but that the latter word fixes and specifies the necessarily figurative meaning of the former: οὐδέ being simply copulative [= οὐτε]. Lücke would understand ὁρᾶν of knowledge obtained by historical information, which matures and completes itself into γινώσκειν [edn. 3]; taking οὐδέ also merely as copulative. But this seems hardly according to St. John's practice, who uses ὁρᾶν either of bodily sight [John i. 18, 1 John i. 1, &c., &c.],—or of an intuitive immediate vision of divine things, such as Christ has of the Father and heavenly things [John iii. 11, 32, vi. 46, viii. 38],—or of spiritual intuition gained by knowledge of Christ and the divine life [John xiv. 7, 9; 3 John 11]: and there can be little doubt that this last is the meaning here: as Sander; and thus οὐδέ will retain its proper exclusive and climacteric force: ὁρᾶν is a further step than γινώσκειν: a realization of Christ's personality and of the existence of heavenly things which is the result of spiritual knowledge: and thus the sinner "hath not seen Him, nor yet known Him").

7, 8.] The contrast is again stated, and introduced by a solemn warning not to be misled respecting it: and, as usually in St. John's repetitions, a new feature is brought in, which the following verses take up and further treat: viz. ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν. 7.]

Little children, let no one deceive you (it does not seem that any particular false teacher is here in St. John's view; but he alludes to all who would sever ethical likeness to God from the Christian life): he that doeth righteousness (τὴν δ., perhaps as being abstract, but more probably because the righteousness spoken of is but one, and that God's: the righteousness



καίος ἐστὶν καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν· ὁ ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν ἔκ τοῦ διαβόλου ἐστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος ἁμαρτάνει. ἢ ἐκ τούτου ἔφανερώθη ὁ υἱὸς τοῦ

u ver. 4.  
o John viii. 43.  
o John xviii. 37.  
p John i. 38.  
Mark i. 21.  
Acts ix. 21.  
Rom. xiv. 9  
al.  
q ver. 6.

8. ins δε bef ποιων A k 25. 68 tol Syr(ε) copt mth arm Lucif.

which is His) is righteous, even as He (here apparently, God, notwithstanding the apparent parallel of 'ἡσαῦν χριστὸν δίκαιον' in ch. ii. 2: for we are by this saying,—as by that in verse 3,—where see note,—referred back to the great Source of our spiritual birth, ch. ii. 29, and our likeness to Him insisted on: ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην ἐγγινωσκον τὸν δίκαιον, καὶ δίκαιός ἐστιν ὡς καὶ ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν, τούτῳ ἐστὶν ὁ θεός) is righteous.

This verse has absolutely nothing to do with the sense which the It.-Cath. expositors have endeavoured to extract from it, "adversus hæreticos hodiernos, simili ratione populum seducentes, cum negant per bona opera quemquam justum esse coram Deo," Est., and so Lyra, Corn.-a-lap., and Tirinus. But this is altogether to invert the proposition of the Apostle, who is reasoning, not from the fact of doing good works to the conclusion that a man is righteous, but from the hypothesis of a man's being a child of God, born of Him and like Him, to the necessity of his purifying himself and doing righteousness. And in doing this, he ascribes the ποιεῖν τὴν δικαιοσύνην to its source, and the ποιεῖν τὴν ἁμαρτίαν to its source: the one man is of God, the other is of the devil. As Luther well says [in Düsterd. h. l.], "good works of piety do not make a good pious man, but a good pious man does good pious works. . . . Fruits grow from the tree, not the tree from fruits").

8.] Contrast to ver. 7: cf. ὁ ποιῶν . . . ὁ ποιῶν: but here by the necessity of the case, when a positive assertion comes to be made respecting the sinner, the new element ἐκ τ. διαβ. ἐστίν is introduced: see below. He that doeth sin is of the devil (notice first ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, as indicative not so much of individual acts as of a state, corresponding to ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην. And then ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν must not be rationalized away, as is done by those who deny the personal existence of the devil. It is the distinct opposite correlative of ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν [ver. 10 al. freq.], and implies a personal root and agency just as much as that other does. But again, it does not imply any physical dualism on the part of the Apostle. "Neminem fecit diabolus," says Aug. h. l. Tract. iv. 10, 11, vol. iii. p. 2011, "neminem genuit, nemi-

nem creavit; sed quicumque fuerit imitatus diabolum, quasi de illo natus, fit filius diaboli, imitando, non proprie nascendo . . . Omnes peccatores ex diabolo nati sunt, in quantum peccatores. Adam a Deo factus est; sed quando consensit diabolo, ex diabolo natus est, et tales omnes genuit qualis erat. . . ." And below, § 11, "Ergo duas natiuitates attendite, Adam et Christi. Duo sunt homines, sed unus ipsorum homo homo, alter ipsorum homo Deus. Per hominem hominem peccatores sumus, per hominem Deum justificamur. Natiuitas illa deiecit ad mortem, ista natiuitas erexit ad vitam: natiuitas illa trahit secum peccatum, natiuitas ista liberat a peccato: ideo enim venit Christus homo, ut solveret peccata hominum." Origen [in Joan. tom. xx. 13, vol. iv. p. 325 v] remarks that ἐστίν is said ἐπὶ τοῦ ἐκ τοῦ διαβόλου, not ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ θεοῦ, and on the other hand γεγεννημένος is said ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ θεοῦ, not ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ διαβόλου. This must not be urged too far, seeing that St. John does speak of εἶναι ἐκ τοῦ θεοῦ, e.g. ch. v. 19, and places over against one another the τέκνα τοῦ θεοῦ and the τέκνα τοῦ διαβόλου ver. 10: besides which, the devil is said to be ὁ πατήρ of the unbelieving [John viii. 44]. All that we can say is, that the two are not strictly correspondent: that Origen's latter assertion is true—we have no γεγεννησθαι ἐκ τοῦ διαβόλου. In the case of the children of God, there is a definite time, known to Him, when they passed from death unto life [ch. ii. 29, iii. 14, v. 11; John i. 12, iii. 3 ff., v. 24, &c.]: from which their new life unto God dates: but there is no such point in the life of those who are the children of the devil: no regeneration from beneath corresponding to that from above: the natural life of men is not changed by seed of the devil as it is by seed of God. Rather may we say, that in those who are of the devil this latter change has never taken place. Since sin has come to reign in the world by man's sin, our natural birth, which is properly and essentially a birth from God, a creation by the eternal Word, has become a birth from the devil: so that it is, as Bengel expresses it, "corruptio, non generatio," and there is no trace of a physical dualism in St. John's doctrine: nay, the idea is at once precluded by the fact that

1 = John ii. 10. **Θεοῦ, ἵνα ᾿λύσῃ τὰ ᾿ἔργα τοῦ διαβόλου.** 9 πᾶς ὁ ᾿γε-  
 Eph. ii. 14.  
 2 Pet. iii. 11,  
 11, 12. Esdr. i. 55 (52).

a compare John viii. 41, 44.

1 ch. iv. 7 reff.

ABCK  
 L N a b c  
 d f g h j  
 k l m n  
 o 13

according to the Apostle [John i. 12] those who are children of God have become so from having been children of the devil. See this expounded, as usual, in Düsterd.'s note, from which much of the above is gathered): **because the devil sinneth from the beginning** (= 'sinned in the beginning, and has never ceased to sin since:' as Bede: "cum prænitteret 'ab initio,' subiunxit verbum præsens temporis 'peccat:' quia ex quo ab initio cepit diabolus peccare, nunquam desiit.") But the question meets us, what is **ἀπ' ἀρχῆς**? Bede, al., understand it of the beginning of all creation: "neque enim dubitandum est inter primas creaturas angelos esse conditos; sed cæteris ad laudem Creatoris gloriam suæ conditionis referentibus, ille qui primus est conditus, mox ut altitudinem suæ claritatis aspexit, contra conditorem cum suis sequacibus superbus intumuit, perque eandem superbiam ex initio peccans, de archangelo in diabolum est versus." Many Commentators, to avoid all chance of dualism, make it mean not from the time of his creation, but from that of his fall: so Estius, understanding the ἀρχῆς of the beginning of *our world*: "statim a mundi creatione diabolus peccasse, cum prius nullum esset in mundo peccatum;" Calvin, "nihil aliud vult Johaunes, quam diabolum statim a creatione mundi fuisse apostatam." But again, others suppose the term to mark the beginning of the devil's own apostasy: so Beugel, "ex quo diabolus est diabolus," Sander, al. And lastly, Lücke, De Wette, Brückner, Düsterd., Neander, take it with Seb.-Schmidt, "ab initio τοῦ peccare," from the time when any began to sin. And this seems, when we compare John viii. 44, to be the true interpretation. He has ever been the depositary, as it were, of the thought and the life of sin: the tempter to sin: the fountain out of which sin has come, as God is the fountain out of which has come righteousness. See on this subject, my Sermons on Divine Love, Sermon v. pp. 68 ff., "the First Sinner;" and Sartorius, "Lehre von der heiligen Liebe," i. pp. 115 ff.). **To this end was the Son of God manifested** (viz. in His incarnation, pregnant with all its consequences), **that He might destroy** (do away, break up, pull down: see reff.: of a building, or a law, or an organized whole) **the works of the devil** (what are these? Clearly, in the first place, works whereof the devil is the *author*: not as Baumg.-Crus., merely

*devilish works*. And then, are we to include in the list not only sins, which manifestly belong to it, but also the consequences of sin, pain, sorrow, death? The *fact* would be true if we did: for Christ hath abolished death [2 Tim. i. 10]: and Estius's objection need not have any weight with us, "mors peccatum non est, sed pœna peccati, Deum habens auctorem. . . . Destruitur mors per Christum, non quod ipsa sit opus diaboli sed quod ex opere diaboli justo Dei judicio subsecuta;" for even thus considered, it would be implicitly one of those works. But the context seems to require that we should at all events keep death and the results of sin in the background, as no mention is made of them here, and sinful works are clearly in the Apostle's mind. These works the whole φανέρωσις of Christ went directly to nullify: more especially His Death, in which His power over Satan reached its highest point,—the bruising of His heel, in which He bruised the Enemy's head:—for it was in that, that He won for us that acceptance which is sealed by His glorification, and in virtue of which the Holy Spirit is given us, of whose work in us it is said that we πνεύματι τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦμεν, Rom. viii. 13).

9, 10.] *The contrast taken up again*, and from the converse: he that is born of God cannot sin: he that does not righteousness, is not of God: i. e. is a child of the devil. Then we have the usual new particular, to give the transition note to that which is to follow,—including in this last category him that loveth not his brother. **Every one that is begotten of God, doeth not sin** (the meaning of this declaration has been treated of above, ver. 6. Here we meet it in its barest and plainest form—the two states, being begotten of God, and sin, absolutely excluding one another), **because His seed abideth in him** (i. e. because that new principle of life from which his new life has unfolded, which was God's seed deposited in him, abides growing there, and precludes the development of the old sinful nature. So the majority of the better expositors, defining somewhat differently, when they come to explain in detail this germ of spiritual life: Ἐκ.,—ἦτοι (1) τὸ πνεῦμα ὃ διὰ τοῦ χαρίσματος ἐλάβομεν, . . . ἢ (2) καὶ αὐτὸς ὁ χριστός, ὃς ἐνοικῶν ἐν τοῖς πιστοῖς ποιεῖ αὐτοὺς υἱοὺς θεοῦ: Severus in Cramer's Catena, ἢ τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐπιφοίτησις δι' ἧς ἀνεγεννήθημεν: so (1) Lücke, Düsterd.;

γεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ ἁμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα α—here only.

—“*Spiritus sanctus et virtus ejus*,” Calvin, Beza; “*gratia*,” Lyra, Tirinus, Corn.-alap.; “*nativitas spiritualis*,” Estius, Luther; “*vires regenerationis quæ a Spiritu sancto fit*,” Seb.-Schmidt; “*the power of the divine life*,” De Wette [= τὸ πν. τοῦ θ.], Baumg.-Crus., Neander, Erdmann, De W.; “*the spirit of man new begotten by the Spirit of God, in contrast to the flesh*,” Sander. Some of the ancients understood it of the word of God, as in the parable of the sower, Matt. xiii. 3 ff. So Clem. Alex. [but not as exegesis on this passage: at least if the passage in Strom. i. 1. 1, p. 317 P be meant,—δ Σαλομών (Prov. ii. 1) . . . σπειρόμενον τὸν λόγον κρύπτεσθαι μὴνυῖ καθάπερ ἐν γῇ τῇ τοῦ μανθάνοντος ψυχῇ, καὶ αὕτῃ πνευματικῇ φυτεία], Aug. [Tract. v. § 7, vol. iii. p. 2016, “*Seimen Dei, id est, verbum Dei: unde dicit apostolus, Per evangelium ego vos genui, 1 Cor. iv. 15*”], Bede [h. l.], Luther (1), Spener, Grotius, Calov., Bengel, Benson, Whitby, Socinus, Sehlichting, Rosenmüller, al. This last interpretation has been impugned by all the moderns, but I cannot see that they have made good their objection: the force of which, as stated by Huther and Düsterd., amounts to this; that the word of God is not so much the Seed, as the means whereby the begetting to the new life takes place [“*das Mittel der Erzeugung des neuen Lebens*,” Huth.]. But whether we regard the generation of plants, or animal procreation, which latter is more in question here, what words can more accurately describe the office of the seed, than these? and what is the word of God but the continually abiding and working seed of the new life, in the child of God? Nay, it seems to be that exactly of which we are in search: not the Holy Spirit, the personal agent; not the power of the new life, the thing begotten; but just that which intervenes between the two, the word, the utterance of God—dropt into the soul of man, taking it up by divine power into itself, and developing the new life continually. This is in the most precise and satisfactory sense the σπέρμα τοῦ θεοῦ: and on this all Scripture symbolism is agreed: cf. 1 Pet. i. 23, James i. 18. In fact the very passage which is the key to this, is John v. 38, τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα. Nor should any exception have been taken by Huther and Düsterd. to the comparison with the parable of the Sower [“*wie viele ältre Ausleger mit ungeschädter Vergleichung von Mat. xiii. 3 ff.*,” Düsterd.], for though the attendant circumstances of

generation are different, the analogy is the same.

There is a novel and extraordinary rendering proposed by Bengel, who, after explaining σπέρμα by “*verbum Dei cum sua virtute*,” says, “*vel potius sic: Semen Dei, i. e. is qui natus est ex Deo, manet in Deo. σπέρμα, natus. Tales sunt vere σπέρμα γῆ, semen Dei: Mal. ii. 15*.”—and adopted by Sander,—see above. This hardly needs refutation: we can only say that any one who can persuade himself that σπέρμα αὐτοῦ, anarthrous, and loco subjecti, can mean δ ἐκ τοῦ θεοῦ γεννημένος, has, both philologically and exegetically, much yet to learn.

The reason of this absence of the article is plain: the seed is thought of not individually, but categorically: q. d., “*because seed of His abideth in him*”; and he cannot sin (there is no climax in καὶ οὐ: if there is any, it rests entirely with δύναται. No explaining away of this declaration must be attempted, as is done by Corn.-alap., who understands it of *deadly* sin; by Aug. and Bede, who confine the ἁμαρτάνειν to the violation of brotherly love: or as Grot. “*res de qua agitur aliena est ab ejusmodi ingenio*.” The Apostle is speaking not only of the ideal, but of the real state of those born of God: drawing the strongest possible contrast between the life of God and the life of sin, as excluding one another absolutely. And there is no contradiction between what is here said and ch. i. 8, 9; nay, rather that passage shews, by the strong desire to be cleansed from all sin, which it assumes, the same incompatibility as is here insisted on), **because he hath been begotten of God** (almost all the expositors, from the first times until now, make this ὅτι more or less represent ἐφ’ ὅσον, in quantum, quam diu, quatenus, and the like. And where τὸ ἐν αὐτῷ μένειν was the matter to be measured, as in ver. 6, no doubt this might be: but τὸ ἐκ τοῦ θεοῦ γεννηθῆσθαι is an absolute fact, to which an ἐφ’ ὅσον refuses to be applied: it either has been, or it has not been: its effect either endures, or does not endure. And in this last consideration lies the true solution of the difficulty. As before in ver. 6, so now, the Greek perfect is especially to be held firm in our exegesis. The Apostle does not say οὐ δύναται ἁμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ ἐγεννήθη: this would testify to a past fact, once for all occurring, without any reference to its present permanence: but he has said ὅτι ἐκ τ. θ. γεγέννηται,—because he *has abiding in*

αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει· καὶ οὐ δύναται ἁμαρτάνειν, ὅτι ABCKL  
 ἕκ τοῦ θεοῦ ᾧ γεγεννηται. Nabc  
 10 ἔν τούτῳ φανερά ἐστιν τὰ d f g h j  
k l m n  
o 13

him that his birth from God. So that the ἐφ' ὅσον explanation, though falling far short of the real meaning, has at least a feeling after the truth of the Apostle's assertion in it. The abiding force of this divine generation in a man, excludes sin ["qui cum indolem retinebit, non peccabit," as Grotius, thus far right]: where sin enters, that force does not abide: the γεγεννησθαι is in danger of becoming a γεννηθῆναι, a fact in the past instead of a fact in the present: a lost life, instead of a living life. And so all such passages as this, instead of testifying, as Calvin would have this one do ["Johannes non solum docet quam efficaciter agat semel Deus in homine, sed clare affirmat, Spiritum suum gratiam in nobis ad extremum usque persequi, ut ad vitæ novitatem inflexibilis perseverantia accedat"], to the doctrine of final perseverance of the regenerate, do in fact bear witness to the very opposite: viz., that, as the Church of England teaches, we need God's special grace every day to keep us in the state of salvation, from which every act and thought of sin puts us in peril of falling away. Jerome, *advers. Jovin.* ii. 1, vol. ii. p. 321, quotes Jovinian as maintaining, from this verse, "eos qui fuerint baptizati a diabolo non posse tentari: quicunque autem tentati fuerint, eos aqua tantum et non spiritu baptizatos;" which view Lücke ascribes to his desire, in a spirit of ethical reform, to bring back men's minds to the fundamental and ideal contrasts of Scripture itself. But surely in such a case, "a diabolo non posse tentari" was rather beyond the mark.

Before leaving this important passage, I must quote Düsterdieck's concluding remarks. "The difference between the older and more modern expositors [as Lücke, Rickli, De Wette, and Neander] lies in this, that the former are more anxious to moderate the details of the Apostle's sentiment, and to tone down his assertion to the actual life of Christians, while the moderns recognize the full precision of the text as it stands, but then remind us that the ideal truth of the principle announced by St. John continually so to speak floats above the actual life of believers as their rule and aim, and that, in so far, the Apostle's saying finds in such actual life only a relative fulfilment. None however of all the expositors, who in any way has recognized the ideal character of St. John's view, has overlooked the fact, that even in the actual life of all that are born of God there is something which

in full verity answers to the ideal words 'they cannot sin.' The children of God, in whom the divine seed of their eternal life abides, have, in reality, a holy privilege, as Steinhofer says, — they sin not, and they cannot sin, just in proportion as the new divine life, unconditionally opposed to all sin, and manifesting itself in godlike righteousness, is present and abides in them. Expositors of all theological tendencies, in all times, e. g. Didymus, Ec., Est., Schlichting, Luther, Hunnius, Seb.-Schmidt, Calov., Bengel, Joachim Lange, Rosenm., Lücke, Neander, &c. point to this, that the new life of believers, veritably begotten by regeneration from God, is simply incompatible with sin [ἀνακόλουθον καὶ ἀνάρμοστον, Didymus]; — the life which essentially alienates the spirit from all sin [ἀνεπίδεκτον ἁμαρτίας τὸν νοῦν ἡμῶν ποιεῖ, Ec.], fills it with an irreconcilable hate against every sin, and urges it to an unceasing conflict against all unrighteousness. Luther excellently says, that a child of God in this conflict receives indeed wounds daily, but never throws away his arms or makes peace with his deadly foe. Sin is ever active, but no longer dominant: the normal direction of life's energies in the believer is against sin, is an absence of sin, a no-will-to-sin and a no-power-to-sin. He that is born of God has become, from being a servant of sin, a servant of righteousness: according to the divine seed remaining in him, or, as St. Paul says, according to the inner man [Rom. vii. 15 ff.], he will, and he can work only that which is like God, — righteousness, though the flesh, not yet fully mortified, rebels and sins: so that even in and by the power of the new life sin must be ever confessed, forgiveness received [ch. i. 8 ff.], the temptation of the evil one avoided and overcome [ch. v. 18], and self-purification and sanctification carried on").

10.] "Epilogus superioris argumenti," as Luther: with the insertion, in the latter half, of the new particular which is to form the argument of the next section. But this latter half belongs not only to that next section, but to this as well: its assertion πᾶς ὁ μὴ κ.τ.λ., is requisite for the carrying out fully of the ἐν τούτῳ, which at the same time looks backward and forward; backward, for the children of God have already been designated by the absence of sin, ver. 9: forward, for the children of the devil are designated below by the presence of sin in the second half of the verse. In this



b ch. ii. 7 refl. **λῖα ἦν ἠκούσατε** <sup>b</sup> ἀπ' ἀρχῆς, <sup>z</sup> ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους· **ABCKL**  
 c John xiii. 34. <sup>12</sup> οὐ καθὼς Κάιν <sup>τ</sup> ἐκ τοῦ <sup>d</sup> πονηροῦ ἦν, καὶ <sup>e</sup> ἐσφαξεν τὸν <sup>h a b c</sup>  
 x. 12, 17. <sup>12</sup> αὐτὸν. καὶ <sup>f</sup> χάριν τίνος <sup>e</sup> ἐσφαξεν αὐτόν; <sup>d f g h j</sup> ὅτι  
 ch. iv. 7, 11, <sup>12</sup> αὐτὸν. καὶ <sup>f</sup> χάριν τίνος <sup>e</sup> ἐσφαξεν αὐτόν; <sup>k l m n</sup>  
 12 al. John only, exc. <sup>h</sup> δίκαια. <sup>13</sup> Μὴ <sup>i</sup> θαυμάζετε, ἀδελφοί, <sup>i</sup> εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ  
 Rom. xii. 9. <sup>1</sup> Θεός, iv. 9. <sup>1</sup> Πέτρ. i. 22. <sup>g 2 John 11 refl.</sup>  
 1 Pet. i. 22. <sup>h</sup> δίκαια. <sup>13</sup> Μὴ <sup>i</sup> θαυμάζετε, ἀδελφοί, <sup>i</sup> εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ  
 d ch. ii. 13 refl. <sup>h</sup> δίκαια. <sup>13</sup> Μὴ <sup>i</sup> θαυμάζετε, ἀδελφοί, <sup>i</sup> εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ  
 e here bis. <sup>h</sup> δίκαια. <sup>13</sup> Μὴ <sup>i</sup> θαυμάζετε, ἀδελφοί, <sup>i</sup> εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ  
 Rev. v. 6 al. only. <sup>f</sup> John, here only. <sup>g</sup> Luke vii. 47. <sup>h</sup> Gal. iii. 10. <sup>i</sup> Eph. iii. 1, 14. <sup>j</sup> 1 Tim. v. 14. <sup>k</sup> Tit.  
 only. <sup>l</sup> J. Gn. xii. 10. <sup>m</sup> 3 Kings xiv. 10. <sup>n</sup> P. Ne. (cat. def.) only. <sup>o</sup> Sir. xxxiv. (xxxii.) 6. <sup>p</sup> 2 John 11 refl.  
 1. 5, 11. <sup>q</sup> Jude 16 only. <sup>r</sup> 3 Kings xiv. 10. <sup>s</sup> P. Ne. (cat. def.) only. <sup>t</sup> Sir. xxxiv. (xxxii.) 6. <sup>u</sup> 2 John 11 refl.  
 b with ἔργα, here only. see Phil. iv. 8. Matt. xxiii. 35. Heb. xi. 4. <sup>v</sup> Mark xv. 43. see Sir. xxi. 11.

13. at beg ins καὶ(C¹?) R 29. 66². 98. 191 Syr æth arm. rec aft ἀδελφοὶ ins μου, with KL rel syrc coppt Thl (Ec: om ABCN d m 13. 36(sic) vulg arm Did-int Lucif Aug Ors Bede.

pel was made to you. ἀγγελία is not here = ἐντολή, though that which is cited is a commandment: but it is an ἐντολή conveyed in words and by messengers, and thus become an ἀγγελία is this (in all such sentences as this, the demonstrative pronoun which begins them is in reality the predicate, and often might in English be transposed to the end with advantage), that we love one another (on ἵνα, see note, ver. 1. It is impossible here, as there, to press the strong telic sense. The particle carries that combination of purpose and purport which we have so many times had occasion to notice: see e.g., note on 1 Cor. xiv. 13).

12, 13.] See summary above: example of the first instance of the world's hate, by way of contrast.

12.] Not as Cain was of the wicked one and slew his brother (the construction is elliptic, or rather brachylogic, for nothing is to be supplied, as ἐσμέν [Sander], or ὤμεν ἐκ τοῦ πονηροῦ, as Grot., Lücke, or diligamus, as Corn.-a-lap.; or a relative ὅς before ἐκ τ. πον. ἦν, as Beza and Socinus. The construction is just as in John vi. 58, and in the passage of Demosth. p. 415 A, which Winer adduces, οὐ γὰρ ἐκ πολιτικῆς αἰτίας, οὐδ' ὥσπερ Ἀριστοφῶν . . . ἔλυσεν τὴν προβολήν. It would be simpler, οὐ καθὼς Κάιν ἐσφαξε τὸν ἀδ. αὐτοῦ, ἐκ τοῦ πονηροῦ ὧν. The word σφάζω properly means to kill by cutting the throat. It is said to occur in LXX and N. T. in the general sense of killing [so Diisterd.]; but I cannot find any instances which will not bear the precise meaning as well as a more general one. It is remarkable however, that St. John only of N. T. writers uses the verb, and that in every place there is nothing requiring the proper sense: so that any inference from its occurrence here as to the manner of Cain's murder of Abel would be unsafe. In ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν we have a resumption of ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν from above, ver. 8: the word πονηροῦ being used probably on account of τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν following. Observe, the ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν is the inference from

that great proof which he gave of it by killing his brother: as is also the reason given in what follows: see below. So that here the assertion of his being of the wicked one is, as above, strictly ethical, and in no way physical or dualistic: "Cain erat filius non Dei sed diaboli, non generatione, sed imitatione et suggestione," Corn.-a-lap.). And for what reason (refl.) slew he him? because his [own] works were wicked, and those of his brother righteous (it has caused some difficulty, that no mention of this ethical difference is made in the narrative in Genesis. It has been supposed, e.g. by Socinus, that the Apostle gathers it from God's differing acceptance of the offerings of the two: others, as Lyra, have called the ethical characters of the two the "ocensio prævina," whereas the immediately exciting cause was the "ocensio propinqua," of the murder. But properly considered, the Apostle's assertion here is only a "deductio ex concessio." Cain murdered his brother: therefore he hated him: and hate belongs to the children of the evil one,—classes him at once among those whose works are evil, and who hate those who, like Abel, are testified to [Heb. xi. 4] that they are of the children of God who work righteousness. Whatever might be the exciting occasion of the murder, this lay at the root—the hatred which the children of the devil ever bear to the children of God. The various legends, about Cain being the child of the serpent by Eve, and the characters of Cain and Abel, see in Lücke, edn. 3, pp. 317, 318, notes; and the former in Luther, p. 148).

13.] The connexion with verse 12 is close: the world (= the children of the devil) began so, and will ever go on as it began. Marvel not, brethren, if (no doubt is expressed by this εἰ. The hypothesis is set forth as actually fulfilled. See on this [originally Attic] use of εἰ after θαυμάζω, and like verbs, in Kühner, § 771. Among his examples are the following: οὐ δὲ θαυμαστόν ἐστιν εἰ στρατεύόμενος κ. πῶν ἐκείνος . . . ἡμῶν μελλόντων . . . περιγίγνεται,

κόσμος. <sup>14</sup> ἡμεῖς οὐδαμὲν ὅτι <sup>k</sup> μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ <sup>ε</sup> <sup>JOHN V. 21.</sup>  
<sup>k</sup> θανάτου εἰς τὴν <sup>k</sup> ζωὴν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς.  
 ὁ μὴ ἀγαπῶν μένει ἐν τῷ θανάτῳ. <sup>15</sup> πᾶς ὁ μισῶν τὸν

14. μεταβεβηκεν(sic) R. aft αδελφους ins ημων R lect-58 Syr. rec aft αγα-  
 πων ins τον αδελφον, with CKL rel syrr copt sah-woide ath Thl Ec Cassiod : om ABN  
 13 vulg sah-mnt arm Did-int Lucif Aug Bede.

Demosth. p. 24. 23 : ἀλλ' ἐκεῖνο θαυμάζω, εἰ Λακεδαιμονίοις μὲν ποτε . . . ὑπὲρ τῶν Ἑλληνικῶν δικαίων ἀντήρατε νυνὶ δὲ ὀκνεῖτε, κ.τ.λ., ib. p. 52. 43 : in both which places *matters of fact* follow the εἰ. Kühner ascribes the idiom to the Attic urbanity, which loved to give to speech a certain tinge of doubt and uncertainty) **the world hateth you** ("magis esset mirabile si diligenter eos," says Dilymus. 'This verse is in close sequence on the example just given : Cain being taken as the prototype and exemplar of such hate).

14, 15.] See summary above on ver. 11. The connexion with the foregoing is very close. We learnt from ver. 10, that the love of the brethren is that which makes manifest the children of God and the children of the devil. And now again, having spoken of the hate of the world as a thing to be looked for, the Apostle brings up this sign as one tending to comfort the child of God, and shew him that, notwithstanding the world's hate, he has more to rejoice at than to fear from the fact : he is in life, they in death. **We** (ἡμεῖς, emphatic : we whom the world hates : we, as set over against the world) **know** (see above, ver. 2 al. : of certain knowledge) **that we have passed over out of death into life** (notice both times the articles after the prepositions, removing the nouns in this case out of the abstract, and giving them a concrete totality—the death, which reigns over the unregenerate : the life, which is revealed in Christ), **because** (ὅτι gives the ground and cause, not of the μεταβεβήκαμεν, but of the οὐδαμὲν) **we love the brethren** (here distinctly, our Christian brethren : the term of ἀδελφοί being that well-known one by which the body of Christians was represented. It is curious to follow Dusterdieck in his recension of the R.-Cath. and Socinian interpretations of this verse, and to see how they both run into one in wresting it to their own doctrines. First, the former begin with οὐδαμὲν. Lyra would confine it to the *Apostles* : they κεν "certitudinaliter, de hoc per divinam revelationem certificati ;" but "si ad alios refertur, tum hoc scire accipitur pro probabili conjectura." Similarly Corn.-a-lap., Tirinus, and Estius [and I may add, Justiniani, even more strikingly ; see below], denying that St.

John speaks of the certainty of assurance grounded on faith by the heretics, but "de certitudine morali et conjecturali, concepta ex testimonio bonæ conscientiæ, innocentia vitæ et consolatione Spiritus Sancti." [Justiniani's words are, "Recte ait (Didymus) nos *disciplinabiliter* id scire, ut formidinem quidem excludat, nihil tamen præter probabilitatem ex scientia offerat."] Estius predicates the knowledge indeed simply of Christians respecting all the "boni fideles," "quorum e numero nos esse singuli confidimus." On the other hand Socinus, remarking that the Scripture writers [and even our Lord Himself, for which he refers to the Beatitudes] often "hyperbolicis quibusdam amplificandæ rei causa loquutionibus utuntur," says of the test here proposed, "nam qui tali animo est præditus, vix fieri potest quin alias etiam Christianas qualitates habeat, quæ necessariæ sunt ad vitam æternam consequendam." This remark brings us on common ground with the R.-Catholics, who would do violence to the express perfect tense μεταβεβήκαμεν to suit their purpose. So even Didymus, "quoniam qui diligit fratres secundum Deum, ad vitam ex morte transit : " [so Justiniani, making brotherly love the instrument of our μετάβασις, instead of the sign of its having taken place : "amor itaque ex caritate a morte nos ad vitam traducit : " so Bede, who having explained rightly μένει ἐν τῷ θανάτῳ below, "quod in anima mortui omnes in hanc lucem nascimur," goes on to say, "in illa utique morte, . . . si fratres perfecte amaret, *exurgere posset* : " so Lyra,—"opera ex caritate facta sunt meritoria ;" so the Socinians, e.g. Schlichting ["docet quid maxime Deum impelat, ut nos ex morte transferre velit in vitam æternam"], adding, as we might expect, "dicit *transivimus*, per enallagen temporis pro *transibimus* : " so the rationalists, Grotius ["juri ad rem sæpe datur nomen rei ipsius"], and Carpzov. It is very remarkable, that the fine exegetical tact of Estius causes him on the one hand to deliver a clear and decided interpretation of the verse as it really is ["non hic significatur meritum aut omnino causa dictæ translationis, quasi prius sit, diligere fratres, posterius autem, et effectus illius, transferri de morte ad vitam, id est, justificari.

1 here bis.  
John viii. 41  
only 1.  
in ch. ii. 21 reff.  
in ch. ii. 23 reff.

ἀδελφὸν αὐτοῦ ἄνθρωποκτόνος ἐστίν, καὶ οἴδατε ὅτι ἡ πᾶς  
ἄνθρωποκτόνος οὐκ ἔχει τὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένου-

ABEKL  
Nabe  
d f g h j  
k l m n  
o 13

15. αὐτοῦ B. \*ἐαυτῷ ACN rel 40 vulg Cyp: αὐτω BKL (c?) in 13. 36(sic)  
Thl (Ec.

Neque enim opera bona præcedunt justificandum, sed sequuntur justificatum, ut concinne B. Augustinus dicit, de fid. et op. c. 14 (21, vol. vi. p. 211). . . . Sed causalitas hæc referenda est ad cognitionem. Nam ex dilectione fraterna vel effecta et signo cognoscimus, nos de morte ad vitam translatos esse: et quantum de illa certi sumus, tantum et de isto"], while his doctrinal bias leads him, a few lines after, to strike out the whole of this sound exposition by saying, "Veruntamen etsi dilectio Dei et proximi justificationem nostram totam, cujus initium est a fide, nec mercatur, nec præcedat, sed sub ea comprehendatur tanquam pars ejus, impetrat tamen remissionis gratiam, juxta verbum Domini Luc. 7, *Remittuntur ei peccata multa quoniam dilexit multum*: sed et *augenda justificationis* est causa, ut *qui justus est*, opera caritatis exercendo *justificetur adhuc*, Apoc. ultimum." I have not considered it beside my purpose to spend even a long note on recounting the above interpretations. It may conduce to a right estimate of the doctrines of men and churches, and put younger Scripture students on their guard, to see the concurrent habits and tendencies of interpreters apparently so opposite. When Pilate and Herod are friends, we know what work is in hand. But as a conclusion, I will quote the clear and faithful exposition of a greater and better man: "Quid nos scimus? quia transivimus de morte ad vitam. Unde scimus? quia diligimus fratres. Nemo interroget hominem: redeat unusquisque ad eor sum: si ibi invenerit caritatem fraternam, securus sit quia transit a morte ad vitam. Jam in dextera est: non attendat quia modo gloria ejus occulta est; cum venerit Dominus, tunc apparebit in gloria. Viget enim, sed adhuc in hyeme: viget radix, sed quasi aridi sunt rami: intus est medulla quæ viget, intus sunt folia arborum, intus fructus: sed æstatem expectant." Aug. in 1 Joan. Tract. v. § 10, vol. iii. p. 2017; **he that loveth not** (there is this time no qualifying object, as τὸν ἀδελφόν: the absence of love from the character is the sign spoken of. τὸν ἀδελφόν is right enough as a gloss, but the Apostle's saying is more general), **abideth in death** (ἐν τῇ θανάτῳ: on the art., see above: in that realm of death, in which all men are by nature: see Bede, quoted above. Here again, the absence of love is

not the reason, why he remains in death; but the sign of his so remaining. The *μετάβασις* has not passed upon him. The words have no reference to *future* death any further than as he who is and abides in death, can but end in death: "notandum quod non ait qui non diligit, venturus est in mortem, quasi de pœna perpetua loqueretur, quæ restat peccatoribus in futurum: sed 'qui non diligit,' inquit, '*manet*' in morte." Bede.

15.] **Every one that hateth his brother is a manslayer** (in these words, (1) the δ μὴ ἀγαπῶν which preceded is taken up by πᾶς ὁ μισῶν: shewing, as most Commentators have remarked, that the two are identical: the living spirit of man being incapable of a state of indifference: that he who has banished brotherly love has in fact abandoned himself to the rule of the opposite state. In the ethical depth of the Apostle's view, love and hate, like light and darkness, life and death, necessarily replace, as well as necessarily exclude, one another. He who has not the one, of necessity has the other in each case. (2) he who hates his brother is stated to be an ἀνθρωποκτόνος. The example given, ver. 12, shewed the true and normal result of hate: and again in the Apostle's ethical depth of view, as in our Lord's own [Matt. v. 21 ff., 27 ff.], he who falls under a state, falls under the normal results of that state carried out to its issue. If a hater be not a murderer, the reason does not lie in his hate, but in his lack of hate. "Quem odimus, vellemus perisse," says Calvin. Some would make ἀνθρωποκτόνος mean, a destroyer of his own soul: so Ambrose [partly], precat, ad Missam: Lyra [not Corn.-a-lap., as Düsterd. implies], Tirinus. But this, as well as the view [Corn.-a-lap., al.] that it is the murder of his brother's *soul* which is intended, "provocando eum ad iram et discordiam,"—errs by pressing the reference to the example of Cain above. Some again, as Sander, would interpret it by a reference to John viii. 44, understood as pointing to the ruin of Adam by the Tempter. But as Düsterd. remarks [referring to a paper 'on John viii. 44, by Nitzsch, in the Theolog. Zeitschrift, Berlin, 1822, Heft. 3, p. 52], far rather should we say that this passage throws back a light on that passage, and makes it likely that the case of Cain and not that of Adam, is there referred to; and ye know that



σαν. 16 ὅ ἐν τούτῳ ὁ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ἡ ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν· καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν

x. 11, &c. xiii. 37, 38. xv. 13 only. J.

ch. ii. 3, 5  
red.  
p ch. iv. 9, 10,  
13  
q here bis. John  
r = ch. ii. 5 red.

every manslayer hath not (is without the possession of) eternal life abiding in him (οὐδὲτε, viz. by your own knowledge of what is patent, and axiomatic in itself. We must not fall into the error of referring the saying to the future lot of the murderer, as Bede, "Etsi hic per fidem inter sanctos vivere cernitur, non habet in se perpetuo vitam manentem; nam ubi retributionis dies advenerit, cum Cain . . . damnabitur:" it regards his present state, and is another way of saying that he μένει ἐν τῷ θανάτῳ, ver. 14. Eternal life, which abides in God's children, which is the living growth of the seed of God in them, is evidenced by love: if the very crown and issue of hate, homicide, be present, it is utterly impossible that this germ of life can be coexistent with it; can be firmly implanted and abiding [cf. John v. 38] in the man.

Socinus [and Corn.-a-lap.] gives the syllogism contained in these verses thus: "nullus homicida habet vitam æternam in se manentem: verum qui fratrem suum odit est homicida: ergo qui fratrem suum odit, non habet vitam æternam in se manentem. Hoc syllogismo probat Apostolus cum qui non diligit fratrem suum manere in morte").

16—18.] *Description and enforcement of true love.* "Exposui hæcenus et probavi, quod dilectio fratrum verissima et optima nota sit discernendi filios Dei et filios diaboli. Sed ne quis hic loci vel seipsum decipiat, vel ab aliis decipiat, . . . exponendum etiam erit, . . . quæ sit vera et christiana caritas." Seb.-Schmidt, in Düsterd.

16.] *Example of true love in Christ, and enforcement of it on us.* In this (on ἐν τούτῳ, sec above, ver. 10, and note, ch. ii. 3) **we have the knowledge of** (ἐγνώκαμεν, "we have arrived at and possess the apprehension of:" γινώσκειν implying knowledge as an act of the understanding proceeding on intellectual grounds. Here however it is used entirely within the sphere of the Christian life of union with Christ. None can understand true love as shewn in this its highest example, but he who is one with Christ, and has felt and does feel that love of His in its power on himself. See note on ch. ii. 3) **love** (i. e. what love is: the nature of love true and genuine: "amoris naturam," Bengel; "veram indolem amoris," Rosenmüller. And Aug., "perfectionem dilectionis dicit, perfectionem illam quam commendavimus." And so most of the Commentators. Some have

held to the insertion of τοῦ θεοῦ after ἀγάπην, which has hardly any authority [only one cursive ("52") vulg. arm-uss.]. So Beza, Socinus, Whitby, Grot., Seb.-Schmidt, Calov. And others, as Spencer, Carpzov., Episcopius, though they do not read θεοῦ, yet would supply it, or χριστοῦ, in the sense of Rom. v. 8, John iii. 16. But there can be but little doubt that the other is the right view. The love of God to us is not that which would, as such, be adduced as a pattern to us of brotherly love; it is true that in the depth of the matter, all true love is love after that pattern: but in a passage so logically bound together it is much more probable that the term common to the two, Christ and ourselves, would be, not divine love, which as such is peculiar to Him, but love itself simply, that of which He has given the great example which we are to follow), **that He** (Christ, as the words beyond question shew) **laid down His life for us** (ψυχὴν τιθέναι, as "vitam ponere" in Latin, to lay aside life, to die: not as Grot., who in all the places where it occurs maintains that it is only "vitam oljicere periculis," which would entirely enervate the Apostle's saying here. ὑπὲρ ἡμῶν carries in it and behind it all that we know of the nature of the death which is spoken of: but the vicariousness and atoning power of Christ's death are not here in consideration: it is looked on here as the greatest possible proof of love, as in John xv. 13. It is the very perversity of un sound reasoning to maintain, as Paulus [in Düsterd.], that because our imitation of Christ's example, insisted on below, cannot have the virtue commonly ascribed to his death, therefore his death had in reality no such virtue): **and we** (ἡμεῖς, emphatic: we on our part, as followers of Christ) **ought on behalf of the brethren to lay down our lives** (on ψυχάς, Socinus says well: "Non dicit nos debere animam ponere, quasi ut unus pro multis morti sit obstrictus, sed animas, quia singuli pro singulis mori debemus." The Apostle states the duty generally: and thus stated it is clear enough. As Christ did in pursuance of His love, so ought we to do in pursuance of ours, bound as we are to Him not by the mere force of an outward example, but by the power of an inward life. But naturally and necessarily the precept finds its application only in those cases where our Heavenly Father's will sets the offer-

α — Luke viii. 48. xv. 12. 30. xxi. 44. Prov. xxxi. 14 val. F (not A).  
 t John ii. 23. a22. Rev. xi. 11, 12. N. T. passim, but chiefly John, Paul never, exc. in Acts. Heb. vii. 4. Prov. xxxi. 10. u absol., Mark ii. 25. Eph. iv. 28. v — here only. (John xx. 19, 26.) w John, here only. — 2 Cor. vi. 12. Col. iii. 12 al. Prov. xii. 10. x see ch. ii. 25 reff. y — ch. ii. 5 reff. z ch. ii. 1 reff.

16. rec (for *θείναι*) *τιθέναι*, with KL (13 appy) rel Ec: txt ABCN 36 Thl.

17. *εχει* L d f k 13. *θεωρει* KL a<sup>1</sup> c h<sup>1</sup> k m 36 (sic). for *κλεισθι*, *κλησθι* L 13.

*μενει* B<sup>2</sup> KL d f j.

18. rec aft *τεκνια* ins *μου*, with KL rel vulg-ed mth Thl Ec Bede: om ABCN a d 36

ing of such a sacrifice in the course and pursuance of our brotherly love, which He has ordained. Of such an occasion the aor. *θείναι* gives perhaps a hint: not *τιθέναι*, as a habit of mind ever ready: but *θείναι*, once for all, on occasion given. It is not the place here to enter on, or even to enumerate, the various cases of conscience which casuists have raised as to the question, *when* a Christian ought to lay down his life for a brother. The subject will be found discussed in such commentaries as those of Corn.-a-lap., Justiniani, Estius, Episcopius; and a summary is given by Dusterdieck h. l.). 17.] But ("by the adversative connexion of ver. 17 with ver. 16 the Apostle marks the passage from the greater, which is justly demanded of us, to the lesser, the violation of which is all the more a transgression of the law just prescribed." Dusterd.) **whosoever hath the world's sustenance** (*βίος*, as in ch. ii. 16, and in rell., for that whereon life is sustained. Grotius quotes the classical proverb, *βίος βίου δεόμενος οὐκ ἔστι βίος*. Ec. and some others have misunderstood τὸν βίον τοῦ κόσμου as if it meant excessive wealth: Ec. even making τοῦ κόσμου a gen. of apposition: οὐ τοὺς βίου σπανίζοντας λέγω, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἔχοντες τὸν κόσμον σχεδὸν ὑπαρξιν ἔχοντας πλούτου. And Piscator makes it mean "victus, cui acquirendo mundus est deditus." But there can be little doubt that most Commentators are right in explaining the expression to mean, with Beza, "mundanae facultates," "les biens de ce monde;" as E. V., "this world's good"), **and beholdeth** (*θεωρῇ* gives more than the casual sight: it is the standing and looking on as a spectator: so that it ever involves not the eye only, but the mind also, in the sight: it is *contemplari*, not simply *videre*. So Chrys. in Joh. Hom. lxxv. I, vol. viii. p. 405, οἶδεν ἢ γραφῇ ἐπὶ ἀκριβοῦς γνώσεως θεωρῶν λέγειν· ἐπειδὴν γὰρ τῶν αἰσθήσεων τρανότερα ἡ ὕψις, διὰ ταύτης αἰετὸν ἀκριβῆς παρίστησι γνώσιν. St. John is very fond of the word (i. e.), and wherever it occurs,

this its meaning may be more or less traced. There is then in this unmerciful man not merely the being aware of, but the deliberatè contemplation of the distress of his brother) **his brother having need, and shutteth up** (by the slight addition of "*up*," we faintly represent the force of the Greek aor. *κλείσθι*, as implying that the shutting is then and there done, as the result of the contemplation: not a mere constitutional hardness of heart, but an act of exclusion from sympathy following deliberately on the beholding of his brother's distress) **his bowels** (= his heart, the seat of compassion: as so often in the N. T. See rell., and Luke i. 78, 2 Cor. vii. 15, Phil. i. 8, ii. 1, Philem. 7, 12) **from him** (*ἀπ' αὐτοῦ* is pregnant, as in ch. ii. 28, "aversandi notione babens." There is no Hebraism: nor is any supply such as *ἀποστρεφόμενος* wanted. *κλείειν ἀπὸ* is just as good Greek as *κρύπτειν ἀπὸ*, John xii. 36 al. As Dusterd. remarks, the fact that a man shuts up his heart against his brother, includes in it the fact that that brother is excluded *from* the heart thus shut up), **how** (can it be that; as in ch. iv. 20, *πῶς δύναται ἀγαπᾶν*;) **doth the love of God** (i. e. from the very express filling out of the thought in ch. iv. 20, "*love to God*;" not God's love to us. See also ch. ii. 5, where we have the same expression and reference to the love of God being in a man. The context indeed here might seem, as the mention of Christ's love to us has so immediately preceded, to require the other meaning; or at least, that of "the love whereof God hath set us a pattern;" and accordingly both these have been held: the former by Luther, in his second exposition, and Calov., the latter by Socinus and Grotius. But I see not how we can escape the force of the passages above cited) **abide in him** (Lücke and Dusterd. are disposed to lay a stress on the *μένει* here, thereby opening a door for the view that the love of God may indeed be in him in some sense, but not as a firm abiding principle; that at all events

ABC KL  
 a b c  
 d f g h j  
 k l m n  
 o 13

μη ἀγαπῶμεν <sup>a</sup> λόγῳ μηδὲ τῇ <sup>b</sup> γλώσσῃ, ἀλλ' ἐν <sup>a</sup> ἔργῳ <sup>a</sup> Rom. xv. 18.  
καὶ <sup>c</sup> ἀληθείᾳ. <sup>19</sup> [καὶ] <sup>o</sup> ἐν τούτῳ <sup>o</sup> γνωσόμεθα ὅτι <sup>d</sup> ἐκ <sup>b</sup> sec. note.  
τῆς ἀληθείας <sup>d</sup> ἐσμέν, καὶ <sup>e</sup> ἐμπροσθεν αὐτοῦ <sup>f</sup> πίσομεν τὰς <sup>c</sup> 2 John 1, 3.  
<sup>18.</sup> <sup>2</sup> Chrm. xii. 9. <sup>d</sup> JOHN xviii. 37. see Rom. ii. 8. <sup>e</sup> = Matt. xxv. 32. Luke  
<sup>xxi.</sup> 36. <sup>2</sup> Cor. v. 10. <sup>1</sup> Thess. ii. 19. <sup>f</sup> = (see note) <sup>2</sup> Cor. v. 11. Gal. i. 10 al.

am spec syr arm Clem Damasc Aug. (13 def.) for μηδε, καὶ N Syr ath.  
rec om τῇ, with N d n 13. 36 arm Clem (Ec: ins ABCKL rel 40 Thl. [αλλα  
AN.] rec om εν, with K rel (Ec: ins A B(sic: see table at end of Prolegg) CLN  
a b g h k l m o 40 arm Clem Thl. (40 also ins εν bef λογω.)

19. rec ins 1st καὶ, with CKLN rel Syr sah ath arm Thl (Ec Aug: om AB d 40 vulg  
syr copt Clem. (αλλ' εκ τουτου α.) rec (for γνωσόμεθα) γνωσκομεν, with KL  
rel vulg syrr ath Thl Ec Aug Bede: txt ABCKN a j 36. 40 copt arm Clem Damasc,  
cognosceatur syr. (13 def.) εκπροσθεν(sic) N. for τας καρδιας, την καρδιαν

at the moment when he thus shuts up his bowels of compassion, it is not *abiding* in him. But this would seem to violate the ideal strictness of the Apostle's teaching, and the true sense rather to be, "How can we think of such an one as at all possessing the love of God in any proper sense?" giving thus much emphasis to *μένει*, but not putting it in opposition to *ἐστίν*, as Lücke does; for it is, in the root, equivalent to it. Here again, many questions of casuistry have been raised as to the nature and extent of the duty of almsgiving, on which it is impossible to enter here, and for which I must refer my readers as before. The safest answers to them all will be found in the Christian conscience enlightened by the Holy Spirit, guiding the Christian heart warmed by the living presence of Christ? 18.] *Exhortation to true brotherly love*: following naturally on the example of the want of it given in the last verse. **Little children, let us not love with word nor yet with tongue, but (let us love) in deed and truth** (there is some little difficulty in assigning these words their several places in the contrast. We may notice first, that the two former, *λόγῳ* and *γλώσσῃ*, are simple datives of the instrument, whereas the two latter are introduced by the preposition *ἐν*, denoting the element in which. The true account of the arrangement seems to be, that the usual contrast of *λόγῳ* and *ἐν ἔργῳ* is more sharply defined by the expegetical *τῇ γλώσσῃ* and *ἐν ἀληθείᾳ*: *τῇ γλώσσῃ* giving, by making the mere bodily member the instrument, more precisely the idea of absence of truth than even *λόγῳ*, and [*ἐν*] *ἀληθείᾳ* more definitely the idea of its presence than even *ἐν ἔργῳ*. Similar contrasts are adduced by the Commentators from the classics: especially from Theognis; c. g. 973 f., *μή μοι ἀνὴρ εἴη γλώσσῃ φίλος, ἀλλὰ καὶ ἔργῳ*: *χερσὶν τε σπένδοι χρήμασι τ' ἀμφοτέρω*: 63, *ἀλλὰ δοκεῖ μὲν πᾶσιν ἀπὸ γλώσσης φίλος εἶναι*: 96, *ὅς κ. εἴπῃ γλώσσῃ λῶστα,*

*φρονῇ δ' ἕτερα*. As connected with the exhortation in this verse, I may cite the tradition reported by Jerome in his Commentary on Gal. vi. 10, vol. vii. p. 528 f.: "Beatus Joannes Evangelista cum Ephesi moraretur usque ad extremam senectutem, et vix inter discipulorum manus ad ecclesiam deferretur, nec posset in plura vocem verba contexere, nihil aliud per singulas solebat proferre collectas, nisi hoc: 'Filioli, diligite alterutrum.' Tandem discipuli et fratres qui aderant, tædio affecti, quod eadem semper audirent, dixerunt: Magister, quare semper hoc loqueris? Qui respondit dignam Joanne sententiam: Quia præceptum Domini est, et si solum fiat, sufficit"). 19—24.] See the summary at ver. 11. *The blessed effects of true brotherly love as a test of the Christian state*. 19, 20.] [And] in this (on *ἐν τούτῳ*, see above, vv. 10, 16. It here refers to what had gone before: viz. to the fulfilment of the exhortation in ver. 18, as the future shews: q. d., which thing if we do, . . . . This has been very generally acknowledged: some Commentators mentioning, but only to repudiate, the connexion with what follows, *ὅτι ἐὰν κ.τ.λ.* Some, as De W., refer *ἐν τούτῳ* back to vv. 10, 16; others, as Lücke, to ver. 14. But to whichever of these it is referred, the sense is much the same. The context which follows is best satisfied by taking it as above: see on *ἐξ ἀληθείας ἐσμέν* below) **we shall know (on the future, see above. It is the result consequent on the fulfilment of the condition implied in *ἐν τούτῳ*. De Wette's idea, after Bengel, that the rec. *γνωσκομεν* has been altered to the future to suit the following future *πίσομεν*, is not to be thought of, in the presence of the common formula *ἐν τούτῳ γνωσκομεν*, ch. ii. 3, iii. 24, iv. [2, 6.] 13, v. 2. The prevalent form was adopted by the transcribers, regardless of the future following) that we are of the truth (ἐν τίνι; ἐν τῇ μὴ λόγῳ ἀγαπᾶν, ἀλλὰ ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ. . . . καὶ πῶς; δ γὰρ ἅλλο μὲν**

ε here his.  
Gal. ii. 11  
only. But.  
xav. 1. Sir. xiv. 2.

καρδίας ἡμῶν· 20 ὅτι ἐὰν ἡ καταγινώσκῃ ἡμῶν ἡ καρδία,

ABCKL  
N a b c  
d e f g h j  
k l m n  
o 13

Α<sup>1</sup>(originally) B Syr sah æth Aug: txt A(as anciently corrd, perhaps 1. m.) CKLN  
rel syr copt arm Tūl Ec Bede.

λέγων, ἄλλο δι πωῶν, μὴ σύμφωνον ἔχων  
τῷ λόγῳ τὴν πρᾶξιν, ψεύστης ἐστὶ καὶ οὐκ  
ἀληθής. Ec. But, true as this is, and  
self-evident, it does not reach the depth of  
the meaning: as of course do not the many  
rationalistic paraphrases which have been  
given: "congruere evangelio," Grot.,  
Whitby, &c. To be ἐκ τῆς ἀληθείας, is a  
different matter from to be truthful or true  
men. Estius *approaches* the meaning, un-  
derstanding ἀλήθεια to be the truth of God  
in His promises, and so ἐκ τῆς ἀλ. ἐσμέν  
to mean "are of the number of the elect."  
Bede's interpretation, "ex veritate quæ  
Deus est," in which Lyra, Tirinus, Calvin  
agree, is nearer still: but had the Apost-  
le intended this, he surely would have  
written ἐκ τοῦ θεοῦ. The Lutheran Com-  
mentators have come nearer still, making  
ἡ ἀλήθεια to be "verbum veritatis" by  
which we are begotten anew unto God:  
so Luther, Seb.-Schmidt, Calov., Spener,  
Bengel, Lücke, De Wette. But why stop  
at that which after all is itself ἐκ τῆς  
ἀληθείας? Why not mount up to the  
ἀλήθεια itself, that pure and objective  
Truth which is the common substratum  
and essential quality of the Spirit Himself,  
of the Word, of those who are born of the  
Word by the Spirit? and thus Düsterd.,  
Huther, al.), and shall persuade our hearts  
before him (i. e. and in and by this same  
sign, shall still the questionings of our  
hearts before God, by the assurance that  
we are His true children. This meaning  
has been acquiesced in by almost all Com-  
mentators both ancient and modern.  
Fritzsche alone maintains a different one:  
"Et coram Deo, i. e. Deum intuiti et  
reveriti, animos nostros flectemus [viz. ad  
amorem vitæ facticque ostendendum], quia,  
si animus nos hujus officii prætermis-  
si condemnet, quia major est, inquam, Deus  
animi nostro et omnia scit." He denies  
that πείσομεν is to be referred to ἐν τούτῳ,  
and, as above, interprets that by the con-  
sideration of God's greatness and omni-  
science we are to persuade our hearts to love  
in truth. This view is impugned and satis-  
factorily confuted by Lücke, on the follow-  
ing grounds: 1. that after so solemn an  
exhortation to brotherly love on the  
deepest grounds, it is not likely that the  
Apostle would subjoin another, grounded  
on less deep and more general motives:  
2. that every thing said by way of a  
motive in ἐμπροσθεν αὐτοῦ has been in-

cluded in what has been said before:  
3. [And this is the weightiest objection of  
all, enlarged on and pressed further by  
Düsterdieck] in this case τὰς καρδίας here  
must denote the heart as the seat of the  
affections, whereas in ver. 20 ἡ καρδία  
must denote the heart as the seat of the  
conscience. Whereas on the common  
view, καρδία is, throughout, the heart as  
the seat of the conscience, giving rise  
there to peace or to terror, according as it  
is at rest or in disquietude: nearly as Tūl.,  
πείσομεν τὴν συνείδησιν ἡμῶν, τοῦτο γὰρ  
βούλεται σημαίνειν διὰ τὰς καρδίας:—  
only that this view of the identity of the  
conscience with the καρδία is not correct.  
St. John uses καρδία for the innermost  
seat of our feelings and passions: of alarm  
[John xiv. 1, 27], of mourning [xvi. 6],  
of joy [xvi. 22]; it was into the καρδία of  
Judas that the devil put the intent of be-  
traying the Lord [xiii. 2]: and the καρδία  
here is the inward judge of the man,—  
whose office is, so to say, promoted by  
the conscience, accusing or else excusing  
[Rom. ii. 15]. Then, as to πείσομεν,  
there is no need to give to the verb any  
unusual meaning. It does not mean  
"quiet" or "assure," except in so far as  
its ordinary import, "persuade," takes  
this tinge from the context. And so it is,  
in every instance cited by the Commenta-  
tors for this unusual meaning: e. g. in  
Matt. xxviii. 14, Acts xii. 20, and rell.:  
in Jos. Antt. vi. 5. 6, where Samuel ὑ-  
πὸ πείσῃ καὶ παρακαλῇ τὸν θεὸν συγ-  
γνώμην περὶ τούτων αὐτοῖς καὶ πείσειν:  
in the passage in Plutarch, where one says  
ἀπολομένη εἰ μὴ σε τιμωρησάμενη, and  
the other answers, ἀπολομένη εἰ μὴ σε  
πείσαιμι.

It must be plain from what has been  
said, that the future πείσομεν is not, on  
account of ἐμπροσθεν αὐτοῦ, to be taken  
as referring to the future day of judgment,  
as some [e. g. Benson, Lücke, De Wette]  
have done. In eh. iv. 17, which is in  
some respects parallel with this, that day  
is expressly named: whereas in our pas-  
sage, an equally clear indication is given,  
by the parallelism of γνωσόμεθα and πεί-  
σομεν, that no such reference is intended.  
ἐμπροσθεν αὐτοῦ is not, at His appearing,  
but, in His sight, as placed before His  
all-seeing eye: ὡς ὑπὸ θεῷ μάρτυρι, as Ec.,  
though misunderstanding the whole: see  
above: so Aug. ["ante Deum es: inter-

...της  
καρδης η.  
ABCKL  
Na bc  
d f g h j  
k l m o  
13

<sup>h</sup> ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ γινώσκει <sup>h (see note)</sup>  
ch. v. v.

20. for εὐν, αν Α (34. 96 Sz.).

καταγινώσκει L f k n 13.

om 2nd στί

A d 13. 33. 34. 63 vulg coptt mth arm Œc Aug Bede: ins BCKLN rel syrr Thl.  
for θεος, κυριος C.

roga cor tuum . . . si persuademus cordi nostro, coram ipso persuademus", Bede, Corn.-a-lap., Luther, Calov., Bengel, Neander, Huther, Sander, Erdmann, Düsterd. It may be remarked finally, that by *ἐμπροσθεν αὐτοῦ* being thus put first, it has evidently the emphasis: and this is important for that which follows. 20.]

takes up this matter of the persuading our hearts before God, and shews its true importance and rationale. This is carried on in the following verses, but is here and in ver. 21 placed as its ground. If our heart, *ἐμπροσθεν αὐτοῦ*, judges us unfavourably—we may be quite sure that He knowing more than our heart does, judges us more unfavourably still: if our heart condemn us not, again *ἐμπροσθεν αὐτοῦ*, judging and seeing in the light of His countenance, then we know that we are at one with Him, and those consequences follow, which are set forth in ver. 22.

But before arriving at this sense, there are several difficulties of no slight weight to be overcome. With these it will be best to deal, before translating the verse. Three principal questions must be answered: 1. What is the first *ὅτι*? 2. What is the second *ὅτι*? 3. What is the meaning of *μείζων*? 1, 2. Some monstra of exegesis must first be eliminated. It has been tried to make *ὅτι ἐάν* = *ὅταν*, "whenever." For this is quoted *Sam. Andread*, of whom I can discover nothing. This of course is impossible. Equally impracticable are the endeavours to alter the text; by striking out the 2nd *ὅτι* as Grot., or making this one into *ἐτι* [H. Stephanus, Præcæus, Piscator]. Again it is quite out of the question to supply before the second *ὅτι*, "clieu nobis," as *Episcopus*,—"scimus, aut scire debemus," as Calov., al. Of other interpretations, the first requiring notice is that upheld by De Wette, and pronounced the only tenable one by Brückner, which would make the second *ὅτι* independent of the first, and regard it as containing the reason of the final clause, *καὶ γινώσκει πάντα*. The objection to this is, not the *καὶ* before *γινώσκει*, which would be natural enough,—“because God is greater than our heart, it follows that . . .;” such an apodosis being very commonly introduced by *καὶ*,—but 1) the sense thus obtained, which would be illogical, as it would not follow, *because* God is greater than our heart, that He knows all things: and 2) that brought by Düsterd., the exceeding harshness and

clumsiness thus introduced into the style, whereas St. John is singularly lucid, and has but very few inversions, none indeed at all approaching the harshness of this. Bengel, Hoogveeu, Morus, Nösselt, Baumg.-Crus., Huther, regard the first *ὅτι* as the pronoun relative, *ὅτι*: “coram ipso secunda reddemus corda nostra quocunque tandem crimine damnat nos cor,” as Hoogveeu. The objection to this is not N. T. usage, as alleged, e. g. by Düsterdieck against *ὅστις ἐάν*, for we read *ὅστις ἐάν* Gal. v. 10, and *ἥτις ἐάν* Acts iii. 23: but sense, context, and analogy. Sense,—for it would surely be monstrous to make the Apostle say that if we have brotherly love, we may make ourselves easy, whatever else our consciences accuse us of: context,—for in this sentence no logical reason would thus be given by the following *ὅτι*, which Hoog. renders *quia*: analogy, as shewn in the parallelism *ἐάν καταγινώσκη* and *ἐάν μὴ καταγινώσκη*, which we thus altogether destroy. Another interpretation is given, and, as usual, defended with extreme fervency and bitterness against those who differ, by Sander. He would make the whole of ver. 20 depend on *ἐν τούτῳ γνωσόμεθα* and on *πέλομεν* [some others had done the same before, e. g. Meyer. See also Erdmann below]; and regard it as meant in a consolatory sense: by thus loving in deed, &c., we shall know, &c., and shall persuade our hearts that if our heart condemn us, God [he is troubled with the second *ὅτι*, and offers to his readers the alternative of erasing it with Lachmann or reading *ἐτι* with Stephens] is greater than our heart and knoweth all things: i. e. knows us to be His children and better than we seem to ourselves. With this in the main Erdmann agrees: “Hoc igitur apostolus dicit: filiis Dei, si forte in peccata inciderint, et conscientia accusatione perterriti fuerint, quoniam e conscientia veræ caritatis erga Deum et fratres pro certo scient se ex veritate esse, vitæque novitatem in Dei patris societate accepisse, persuasum fore, τὸ καταγινώσκειν, conscientia: magnitudine et potestate gratiæ divinæ illoque Dei γινώσκειν πάντα superari.”

But how any exegete of tact and discernment can hold this, I am at a loss to imagine. Leaving for the present the question respecting the sense of *μείζων ἐστὶν κ.τ.λ.*, can we conceive the Apostle to write so loosely as this—“we shall persuade our hearts, that if our heart condemn us . . .?” For, in this case, the

1 ch. ii. 7 reff. πάντα. 21 ἡ ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδιά [ἡμῶν] μὴ καταγι-

ABCKL  
Nabc  
d f g h j  
k l m o  
13

21. for αγαπητοι, αδελφοι N. for εαν, αν A. rec ins 1st ημων, with CKLN  
rel vulg syrr coptt aeth arm Thl Gc Cyrp Aug, Jer, Hesych: om AB 13 fuld Aug, Jer,  
καταγινωσκει AL c f k 13: -σκω N<sup>1</sup>(sic).

καρδίας of the former clause has no connexion with the καρδιά of the latter, but, as Erdmann confesses, is equivalent to ἡμᾶς αὐτοῖς, whereas in the latter, καρδιά is the "conscientia reatus." And besides, the πείσομεν has already had its emphatic completion in the words εμπροσθεν αὐτοῦ, declaring its meaning to be absolute, and preventing its passing on to the ὅτι.

It would seem then that the first ὅτι cannot be "that," but must be causal. And if the first, then the second, which, as far as I know, no one has attempted to render "that" after rendering the other "because." How then is the repetition to be interpreted?

The first ὅτι furnishes the reason for introducing the clause: what purpose is served by the second? The old scholium says, τὸ δεύτερον ὅτι παρέλκει. And so several of the Commentators, adducing instances of a repeated and superfluous ὅτι from Xenoph. Anab. v. G. 19, Λέγουσιν ὅτι, εἰ μὴ . . . ὅτι κινδυνεύει . . . and so Anab. vii. 4. 5: Eph. ii. 11, 12 in N. T. But in all these places ὅτι is "that," not "because:" nor can an instance be produced of the repetition of a causal ὅτι. This resource thus seems taken from us. The second ὅτι must have its distinct place and meaning assigned it. And, reserving the consideration of the meaning thus obtained, till we treat of μέλιων ἐστὶν κ.τ.λ.,—there is one legitimate way of taking it, which does not seem to have been suggested: viz., that there is an ellipsis of the verb substantive before the 2nd ὅτι, and that the clause, thus introduced, forms the apodosis to the ἐὰν κ.τ.λ.: "because if our heart condemn us, [it is] because God, &c." Instances of similar ellipses after εἰ or ἐὰν are of course common enough: εἰ τις ἐν χριστῷ, καὶ ἡ κρίσις; 2 Cor. v. 17: εἴτε ὑπὲρ Τίτου, κοινῶνς ἐμὸς κ. εἰς ὑμᾶς συνεργός; εἴτε ἀδελφοὶ ἡμῶν, ἀποστολοὶ ἐκκλησιῶν, ὅδεα χριστοῦ, ib. viii. 23. Nearer to the point is 2 Cor. i. 6, εἴτε θλιβόμεθα, ὑπὲρ τῆς ὑμῶν παρακλήσεως καὶ σωτηρίας: 1 Cor. xiv. 27, εἴτε γλώσση τις λαλεῖ, κατὰ δύο . . .

But this brings us to consider (3) the meaning of the words μέλιων ἐστὶν ὁ θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ γινώσκει πάντα. Two ways of taking them have been prevalent: the ancients regarded them as intensifying the ἐὰν καταγινώσκει ἡμῶν ἡ καρδιά: as the Schol. in Cramer's Catena,

εἰ γὰρ ἁμαρτάνοντες, τὴν καρδίαν ἐαυτῶν λαθεῖν δυνάμεθα [ἢ οὐ δυνάμ.?] ἀλλὰ νυττόμεθα ὑπὸ τοῦ συνειδότης, πόσω μᾶλλον τὸν θεὸν πράττοντες τι τῶν φαύλων δυνήσωμεν [οὐ δυν.] λαθεῖν; and so Aug., &c., and of the moderns, Calvin, Beza, Socinus, Grot., Coru-a-lap., Castalio, Estius, Calov., Semler, Lücke, Neander, al. On the other hand, Luther, Bengel, Morus, Spener, Nösselt, Rickli, Baumg.-Cras., Sander, Besser, Düsterd., Huther, Erdmann, regard them as consolatory in their tendency, and as softening our self-condemnation by the comforting thought of God's greatness and infinite mercy. Erdmann remarks, "Respondet his sententia S. Pauli ad Rom. v. 20 sq.: οὐ δὲ ἐπλεόνασεν ἡ ἁμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις. Luther ad h. l. dicit: Daß Gewissen ist ein einziger Tropfen, der versöhnte Gott aber ist ein Meer voller Tropfen." He compares John xxi. 17, κύριε, πάντα σὺ οἶδας, σὺ γινώσκεις ὅτι φίλῳ σε.

But beautiful and true as this is, and the similar considerations which have been urged by others of the above Commentators, it is to me very doubtful whether they find any place in the context here. That context appears to stand thus. The Apostle in ver. 19 has said that by the presence of genuine love we shall know that we are of the truth, and shall persuade our hearts in God's presence. He then proceeds to enlarge on this *persuading* our hearts, *in general*. If our heart condemn us, what does it import? If our heart acquit us, what? The ἐὰν καταγινώσκει, and the ἐὰν μὴ καταγινώσκει, are plainly and necessarily *opposed*, both in hypothesis and in result. If the *consolatory* view of ver. 20 is taken, then the general result of vv. 20, 21 will be, whether our heart condemn us or not, we have comfort and assurance: and then what would be the import of πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν at all? But on the other interpretation, taken with some modifications, all will be clear. I say, taken with some modifications: because the sense has been much obscured by the introduction of the particular case treated in ver. 18 into the general statements of vv. 20, 21. It is not, If our heart condemn us *for want of brotherly love*, as Lücke for instance, calling it a statement 'e contrario' to ver. 19: but this test is dropped, and the general subject

νώσκη ἡμῶν, <sup>kl</sup> παρῥησίαν <sup>kl</sup> ἔχομεν <sup>km</sup> πρὸς τὸν θεόν, <sup>22</sup> καὶ <sup>k ch. v. 14.</sup>  
 ὃ ἐὰν <sup>a</sup> αἰτῶμεν <sup>o</sup> λαμβάνομεν <sup>p</sup> ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς ἐντολάς <sup>17. Eph. iii.</sup>  
<sup>14. 8c. reh.</sup> <sup>12. Heb. x.</sup> <sup>10. Job</sup> <sup>27. 3 John 7 only.</sup> <sup>4 Kings v. 10 rel.</sup> <sup>m = Rom. v. 1.</sup> <sup>2 Cor. vii. 4.</sup> <sup>o ch. v.</sup> <sup>p Matt. xvi. 24.</sup> <sup>p Matt. xvii. 25. ch. ii.</sup>

om 2nd ἡμῶν BC (Orig.): ins AKLN rel vss. for εχομεν, εχει B 29.

22. for εαν, αν B a in Orig. αιτωμεθα R Orig. λαμβανωμεν A k m,  
 accipiemus vulg syr sah Cyp Lucif. rec (for απ') παρ', with KL rel Orig Thl  
 Gc: txt ABCN a 13.

of the testimony of our hearts is entered upon. Thus we get the context and rendering, as follows): **because** (q. d., and this *εμπροσθεν αὐτοῦ πείσαι τὰς καρδίας ἡμῶν* is for us a vital matter, seeing that condemnation and acquittal by our own hearts bring each such a weighty conclusion with it) if **our heart condemn** (notice the words *γνωσόμεθα . . . καταγινώσκη . . . γινώσκει*: for the meaning, see *refl.* It is a word especially appropriate to self-consciousness: "know [aught] against us") **us, it is because** (our self-condemnation is founded on the fact, that) **God is greater than our heart, and knoweth all things** (i. e. the condemning testimony of our conscience is not alone, but is a token of One sitting above our conscience and greater than our conscience: because our conscience is but the faint echo of His voice who knoweth all things: if it condemn us, how much more He? and therefore this *πείσαι*, for which this verse renders a reason, becomes a thing of inestimable import, and one which we cannot neglect, seeing that the absence of it is an index to our standing condemned of God. And then, having given the reason why the *καταγινώσκειν* should be set at rest by the *πείσαι*, he goes on to give the blessed results of the *πείσαι* itself in verses 21, 22). **Beloved** (there is no adversative particle, because *ἀγαπητοί* throws up the contrast quite strongly enough, as introducing the very matter on which the context lays the emphasis, viz., the *πείσαι τὰς κ. ἡμῶν*), if **our heart** (so it will stand, whether *ἡμῶν* be read or not) **condemn us not, we have confidence towards God** (*refl.*: said generally: not with direct reference to that which follows, ver. 22, which indeed is one form of this confidence: see ch. v. 14, where the connexion is similar. The confidence here spoken of is of course present, not future in the day of judgment, as Estius. *πρὸς τὸν θεόν*, with reference to God: but more than that: to God-ward, in our aspect as turned towards and looking to God. It must be remembered that the words are said in the full light of the reality of the Christian state,—where the heart is awakened and enlightened, and the testimony of the Spirit is active: where

the heart's own deceit does not come into consideration as a disturbing element), and (such another *καὶ* as that in ver. 10 above, where, after *πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ*, we have *καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ*, i. e. after the general statement, *καὶ* introduced the particular instance in which the general truth was carried forward. So here: By dwelling and walking in love, we can alone gain that approval of our conscience as God's children, which brings real confidence in Him and real intercommunion in prayer, which is a result and proof of that confidence) **whatsoever we ask, we receive** (pres.: not for future, as Grot. The Apostle is setting forth actual matter of fact) **from Him** (these words must be taken in all their simplicity, without capricious and arbitrary limitations. Like all the sayings of St. John, they proceed on the ideal truth of the Christian state. "The child of God," as Huther says, "asks for nothing, which is against the will of its Father"), **because** (ground of the above *λαμβάνομεν*) **we keep His commandments, and do the things which are pleasing in His sight** (on the last expression [and parallelism] see Exod. xv. 26; also Deut. vi. 18, xii. 25, Ezra x. 11, Isa. xxxviii. 3. It is added, not as epexegetical of *τὰς ἐντολάς αὐτοῦ τηροῦμεν*, as Sander, but as Düsterd., to connect with His granting our prayers, since our lives are in accord with His good pleasure. This however brings us to the theological difficulty of our verse, wherein it would seem at first sight as if the granting of our prayers by God depended, as its meritorious efficient, on our keeping of His commandments and doing that which pleases Him. And so some of the R.-Catholic expositors here: Corn.-a-lap., with the curious peculiarity of distinguishing *τὰς ἐντολάς αὐτοῦ τηρεῖν*, the keeping of the moral law of the decalogue, from *τὰ ἀρεστὰ ἐνώπ. αὐτοῦ ποιεῖν*, the doing of "consilia evangelica, viz. continentia, obedientia et paupertas," the observance of which goes "augere gratiam Dei et merita." This is refuted by the parallelism, in which [see above] the second clause takes up the first and applies it to the matter in hand. And it is further refuted

r John viii. 29. **αὐτοῦ** <sup>9</sup> **τηρουμέν** καὶ τὰ <sup>1</sup> **ἀρεστὰ** <sup>2</sup> **ἐνώπιον αὐτοῦ ποιούμεν.** **ABCKL**  
 Acts vi. 2. **23 καὶ** <sup>3</sup> **αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα** <sup>4</sup> **πιστεύ[σ]ωμεν τῷ** **Na b c**  
 xii. 3 only: see note. **δ** **f g h j**  
 s = John, here only. **νόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ καὶ** <sup>5</sup> **ἀγαπῶμεν** **k l m o**  
 Luke xvi. 15. **ἡ ἀλλήλους καθὼς** <sup>6</sup> **ἔδωκεν** <sup>7</sup> **ἐντολὴν ἡμῖν.** **24 καὶ ὁ** <sup>8</sup> **τη-**  
 Acts iv. 19. **ν** **v. 4.**  
 1 Tim. ii. 3. **1** **ver. 11, ch. (iv. 17.) v. 3. John vi. 20, 30, (xv. 8.) xvii. 3 al. John only.** **u w. dat. of ὄνομα, here only. (see**  
 v. 4. **ch. v. 13 refl.) of pers. = John viii. 31 (?).** **v ver. 11 refl.** **w John xi. 57. xii. 49. xiii. 31. xiv.**  
 31 only. **Sir. xiv. 6.**

τηρώμεν AKN 40.

**23.** **rec πιστεύσωμεν, with BKL rel Ec: πιστευωμεν ACN a f l 13 Thl; -ομεν c.**  
**om του υιον A 43: om ονοματι του υιου 13 æth; τω νιω, omg τω ονοματι, d. χριστω**  
**A d 13. om ημιν KL rel 40: ins ABCN a m 13. 36 vulg Syr copt Thl Ec-ins**  
**Lucif Bede.**

by the usage of the expression τὰ ἀρεστὰ, by which never "consilia evangelica," but always things ethically pleasing to God, as commanded by Him, are denoted: cf. ref. John, Rom. xii. 1, xiv. 18, 2 Cor. v. 9, Eph. v. 10, Phil. iv. 18, Col. iii. 20. Estius again has pressed the words as against the heretics, who say "omnia iustorum opera esse peccata;" "nisi," he adds, "dicant, quod absque blasphemia dici non potest, peccata esse Deo placita." But both here and elsewhere the solution of the difficulty is very easy, if separated from the party words of theology, and viewed in the light of Scripture itself. Out of Christ, there are no good works at all: entrance into Christ is not won nor merited by them. In Christ, every work done of faith is good and is pleasing to God. The doing of such works is the working of the life of Christ in us: they are its sign, they its fruits: they are not of us, but of it and of Him. They are the measure of our Christian life: according to their abundance, so is our access to God, so is our reward from God: for they are the steps of our likeness to God. Whatever is attributed to them as an efficient cause, is attributed not to us, but to Him whose fruits they are. *Because* Christ is thus manifested in us, God hears our prayers, which He only hears for Christ's sake: *because* His Spirit works thus abundantly in us, He listens to our prayer, which in that measure has become the voice of His Spirit. So that no degree of efficacy attributed to the good works of the child of God need surprise us: it is God recognizing, God vindicating, God multiplying, God glorifying, His own work in us. So that when, e.g., Corn. a-lap. says, "congruum est et congrua merces obedientiæ et amicitia, ut si homo faciat voluntatem Dei, Deus vicissim faciat voluntatem hominis," all we can reply is that such a duality, such a reciprocity, does not exist for Christians: we are in God, He in us: and this St. John continually insists on. We have no claim *ab extra*: He works in us to do of His good pleasure: and the

works which He works, which we work, manifest before Him, and before all, that we are His children. The δ ἐὰν αὐτὸν λαμβάνωμεν, I reserve to be treated of on ch. v. 14, 15, where it is set forth more in detail. **23.] Summing up of all these**

**commandments in one: faith in Christ, and brotherly love according to Christ's command. And (see *kal* similarly used, ch. i. 5, ii. 17, ver. 3) His commandment** ("singulari numero mandatum præmisit, et duo subsequentia adiungit mandata, fidem scilicet et dilectionem, quia nimirum hæc ab invicem separari nequeunt. Neque enim sine fide Christi recte nos alterutrum diligere, neque vere in nomine Jesu Christi sine dilectione possumus credere," Bede: and Ec., *ἐχοντες ἐντολὴν, ἵνα τῇ πίστει τῇ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους*) is this, that (see on *ἵνα*, ver. 11) **we should believe** (the aor. imports one act of receptive faith: the present, a continuing habit) **the name** (this unusual expression, *πιστεύειν τῷ ὀνόματι* [ref.], is well explained by Calvin and Beza,—"nomen ad prædicationem respicit:" so that, as Seb.-Schmidt, it is "credere merito, satisfactioni, omnibusque promissionibus Christi et de Christo:" to believe the Gospel message concerning Him, and Him as living in it, in all His fullness. We have similar expressions, *πιστεύειν τῇ γραφῇ*, John ii. 22; *τοῖς ῥήματι*, v. 47; *τῇ ἀκοῇ*, xii. 38) **of His Son Jesus Christ, and love one another** (pres., of a continued habit), **even as He gave us commandment** (some Commentators have referred these words to both *πιστεύσωμεν* and *ἀγαπῶμεν*, and understood δ θεός as the subject of ἔδωκεν. So Estius, Hunnius, Bengel, Sander. But this would seem to introduce too much of a tautology: "God's commandment is, that we should, &c. . . . as He gave us commandment." It seems more natural, with the generality of Commentators, to understand Christ as the subject to ἔδωκεν, and by the commandment, John xiii. 34, xv. 12, 17). **24 a.] General return,**



ρῶν τὰς ἑντολὰς αὐτοῦ ἔν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἔν αὐτῷ. καὶ ἔν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἔν ἡμῖν, ἐκ τοῦ πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.

IV. 1<sup>c</sup> Ἀγαπητοί, μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε,  
a Luke xi. 13. Acts viii. 18. xv. 8. b intr., John vii. 39. Acts i. 1. Jude 15 bis. Rev. xviii. 6 al. fr. c ch. ii. 7 refl. d = 1 Cor. xii. 10. xiv. 32. 1 Tim. iv. 1. e = John ii. 22. iv. 21 al. fr.

24. om last καὶ N<sup>1</sup> c g b 80 sab.  
 Ec lat-f.

εδωκεν bef ημιν KN a b d m o Ath Cyr Thl

with reference to what has been said in the last verses, to the great key-note of the *Epistle*, μένετε ἐν αὐτῷ, with which the former part of it concluded, ch. ii. 28. This keeping of His (God's) commandments is the abiding in God: of this of which brotherly love is the first and most illustrious example and summary. So that the exhortation given at the beginning of this portion of the *Epistle* is still in the Apostle's mind, as again ch. iv. 15, 16, and v. 20; see also ch. ii. 6, iii. 6, 9. And he that keepeth His (God's) commandments abideth in Him (God), and He (God), in him (Sander, Neander, al. hold that αὐτός, αὐτῷ are to be referred to Christ. And no doubt they would be perfectly true, and according to our Lord's own words, when thus applied: cf. John xiv. 15, xv. 5 ff. Still, from the context [cf. on ἔδωκεν below], it is better to refer them to the chief subject, viz. to God. In the sense, the difference is not important. It is one of the most difficult questions in the exegesis of this most difficult of *Epistles*, to assign such expressions as the present definitely to their precise personal object).

24 b.] And of one part of this mutual indwelling there is a sign and token, given us by God Himself, viz. the *Holy Spirit*. By the mention of the Spirit, the Apostle makes these words the note of transition to the subject of the next section, ch. iv. 1—6, which is parenthetical, of the discerning of true and false spirits, and after which the main subject of brotherly love is resumed again. And in this we (all the children of God; not as the R.-Cath. expositors, Lyra, Corn.-a-lap., Estius, the Apostles, or the apostolic church, only) know that He abideth in us, from the Spirit (the change of construction is unusual. It arises from the Apostle having combined together two ways of speaking in this connexion,—ἐν τούτῳ γινώσκομεν, ὅτι . . . , see vv. 16, 19, and ἐκ τούτου γινώσκομεν, ch. iv. 6. The knowledge is ἐν τούτῳ, in this element or department of fact, and it is ἐκ τούτου, derived from, as its source, that which follows) which He gave us (ἔδωκεν, aor.; at a certain time, by a definite act, viz. on the day of Pentecost, when the Father bestowed the

Holy Spirit on the Church. And this ἔδωκεν is one sign that the whole is to be referred to the Father: seeing that our Lord says, καὶ ἐρωτήσω τὸν πατέρα, καὶ ἄλλον παρακλητὸν δώσει ὑμῖν . . . τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, John xiv. 16, 17. This indwelling Spirit of God is to the child of God the spring and source of his spiritual life, the sure token of his sonship, Rom. viii. 14, 15, Gal. iv. 6, and of his union with God in Christ).

CHAP. IV. 1—6.] *Warning against, and criteria whereby to distinguish, false teaching.* This passage takes up again, with reference to this portion of the *Epistle*, the similar warning given in the former portion, ch. ii. 18 ff. It is intimately connected with what has immediately preceded. By brotherly love we are to know that we are of the truth, ch. iii. 19,—and the token that He abideth in us is to be the Spirit which He gave us. This Spirit, the Spirit of Truth, it becomes then all-important for us to be able to distinguish, and not to be led astray by any false spirits pretending to his character and office. Such false spirits there are, which are not of God, but of the world, and which make up that spirit of antichrist, of which prophecy had already spoken.

1.] Beloved (so verse 7, and ch. iii. 2, 21, marking a transition to a subject on which the Apostle affectionately bespeaks their earnest attention), believe not every spirit (the expressions πᾶν πνεῦμα, τὰ πνεύματα, indicating plurality of spirits, are to be explained by the fact that both the Spirit of Truth and the spirit of error speak by the spirits of men who are their organs. So we have, in reference to prophecy, 1 Cor. xiv. 32, πνεύματα προφητῶν προφήταις ὑποτάσσεται. By the nature of the testimony of the human spirits, we shall know whether they are of God or not; whether they are organs of the πνεῦμα τῆς ἀληθείας or of the πνεῦμα τῆς πλάνης. It will be observed that this interpretation of πᾶν πνεῦμα, and the Apostle's way of speaking, rest on the assumption of there being One Spirit of Truth, from God, and one spirit of error, from the world; as opposed to all rationalizing interpretations, such as "sensus ha-

αλλά ὁδοκιμάζετε τὰ πνεύματα, εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν κόσμον. 2 ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ. πᾶν πνεῦμα ὁ ὁμολογεῖ Ἰησοῦν χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυ-

f Luke xiv. 35. 1 Cor. xiii. 13. 2 Cor. viii. 8. 1 Thess. ii. 4 (2nd). v. 21 ad. Prov. xiii. 3. g ch. ii. 10 self. h Matt. vi. 15. i xiv. 11, 24 Mk. Luke vi. 26. Acts xiii. 6. 2 Pet. ii. 1. Rev. xvi. 13 ap. only. Jer. vi. 13. Zech. xiii. 2. j 2 John 7. so John i. 44. Matt. xi. 7. xiii. 10 al. (see John vi. 14. xvi. 28. xviii. 37.) k ch. ii. 3, 5 self. l 1 Cor. i. 22. 2 John 7. see Wsd. xiii. 13. m 2 John 7. n Rom. ii. 28. 2 Cor. x. 3. o see ch. v. 6. Matt. xvi. 27, 28. xxi. 9. Mark ix. 1 al.

CHAP. IV. 1. ins πάντα bef τα πνεύματα K.

γινώσκειται(sic) N<sup>1</sup>.

2. γινώσκειται (itacism) K rel vulg Syr Cyr Thl Did-int Aug Beale : -κομεν N<sup>1</sup> a 9. 14<sup>2</sup>. 69 arm: txt ABCLN<sup>3</sup> 1 13 syr coptt ath Ec Irén-int Lucif. χριστον bef ιησουν C: om χρ. a Orig. for εληλυθота, εληλυθεναι B 99 Thdr; tenisse vulg Irén-int Cyr.

*minis aliquo modo inspiratus*," Socinus; "*doctrina*," Episcopus: as opposed also to all figurative understanding of the word, as Calv., "metonymice accipio pro eo qui spiritus dono se præditum esse jactat ad obendum prophetie munus," Beza, Grot., Whitby, Wolf, and even Lücke, who explains it by λαλῶντες ἐν πνεύματι. It is not the men themselves, but their spirits as the vehicles of God's Spirit or the spirit of antichrist, that are in question. In πιστεύετε some have seen a figure drawn from the physical meaning of πνεῦμα; so Corn.-a-lap.,—"Respect ad nautas, qui non credunt omni spiritui, id est, vento." But this is far-fetched and unlikely, in the universal acceptance of the spiritual meaning of both words), but try the spirits (this δοκιμάζειν is enjoined not on the "ecclesia in suis prælatis," as Estius and the R.-Cath. expositors, but on all believers, as even he reluctantly admits: and the test is one of plain matter of fact, of which any one can be judge. The Church by her rulers is the authoritative assessor of this δοκιμασία in the shape of official adoption or rejection, but only as moved by her component faithful members, according to whose sense those her formularies are drawn, of which her authorities are the exponents) whether they are of God (bear the character of an origin from Him): because (ground for the necessity of this trial) many false prophets (= ἀντίχριστοι πολλοί, ch. ii. 18: προφῆται, not as foretelling future things, but as the mouth-pieces of the πνεῦμα which inspires them. Cf. 2 Pet. ii. 1, where the N. T. false teachers are called ψευδοδιδάσκαλοι, and compared to the O. T. ψευδοπροφῆται) are gone forth (scil. from him who sent them: even as Jesus Himself is said, John viii. 42, xiii. 3, xvi. 27, 28, ἐξεληλυθέναι from God. Or we may take it as in ch. ii. 19, ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθον,—from the Church: but the other is more likely. Socinus and Grotius take it of "prodire ad munus suscipien-

dam:" but it certainly means more than this) into the world (cf. John xvi. 28, which tends to fix the ἐξεληλύθασιν above). 2, 3 a.] Test, whereby the spirits are to be tried. In this (see above, ch. iii. 10, &c.) ye know (apprehend, recognize. γινώσκετε is taken as imperative, on account of the preceding πιστεύετε and δοκιμάζετε, by Huther, De Wette, Lücke [most Commentators do not touch it]. But on account of the very frequent ἐν τούτῳ γινώσκωμεν, I should let analogy prevail, and take it as indicative) the Spirit of God (the Holy Spirit, present, inspiring, and working in men's spirits). Every spirit which confesseth ("spiritui tribuitur actio quæ hominis est per spiritum." Schleiering. The confession is necessarily, from the context here, not the genuine and ascertained agreement of lips and life, but the outward and open profession of faith: see 2 John 7—10, where ταύτην τὴν διδασχὴν . . . φέρειν is its equivalent) Jesus Christ come in the flesh (I. χρ. primary predicate: ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα, secondary predicate: = I. χρ. ἐρχόμενον ἐν σαρκί, 2 John 7. Cf. the same arrangement of predicates 1 Cor. i. 23, κηρύσσομεν χριστὸν ἐσταυρωμένον: 2 Cor. iv. 5, κηρύσσομεν χριστὸν Ἰησοῦν κύριον. In all these cases it is important to observe, that the construction is not equivalent to an accusative with an infinitive, I. χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθέναι. If it were, the confession, or the preaching, would be simply of the fact announced: whereas in each case it is the PERSON who is the object or primary predicate: the participle carrying the attributive or secondary predicate. This is abundantly shewn here, by the adversative clause, where it is simply μὴ ὁμολογοῦν τὸν Ἰησοῦν. The confession required is, "Jesus Christ come in the flesh;" ἐληλυθώς here standing midway between the ἐρχόμενος of 2 John 7, which is altogether timeless, and the ἐλθὼν of ch. v. 6, which is purely historical. This perfect gives

θῶτα, ἡ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν. <sup>3</sup> καὶ πᾶν πνεῦμα ὃ μὴ ὁμο-

3. for ο μη ομολογεῖ, ο λυεῖ old-MSS-mentioned-by-Socr vulg Iren Orig Tert, Fulg; qui negat Did-int Tert, Cyr: qui destruit Lucif: txt all-known-Greek-manuscripts vss Polyc Cyr Thdr̄t Thl Ec Fulg; (Socr. H. E. vii. 32 states γέγραπτο ἐν τοῖς παλαιοῖς ἀντιγράφοις ὅτι πᾶν πνεῦμα ὃ λυεῖ τὸν ἰησοῦν, ἀπὸ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστίν. That Irenæus and Origen really had this reading before them is evident from the whole context as given by their interpreters. Iren. [iii. 16. 8, p. 207] says, *Igitur omnes extra dispositionem sunt, qui sub obtentu agnitionis alterum quidem Jesum intelligunt, alterum autem Christum, et alterum Unigenitum, et alterum Salvatorem. . . Sententia enim eorum homicidalis, Deos quidem plures confingens et Patres multos simulans. Communiens autem et per multa divideus Filium Dei; quos et Dominus nobis cavere prædixit et discipulus ejus Ioannes in prædicta epistola fugere eos præcepit dicens: "Multi seductores exierunt in hunc mundum, qui non confitentur Jesum Christum in carne venisse. Hic est seductor et Antichristus. Videte eos, ne perdatis quod operati estis." Et rursus in epistola ait: "Multi pseudoprophetae exierunt de sæculo. In hoc cognoscite Spiritum Dei. Omnis spiritus qui confietur Jesum Christum in carne venisse, ex Deo est. Et omnis spiritus qui solvit Jesum, non est ex Deo, sed de Antichristo est."* Hæc autem similia sunt illi quod in evangelio dictum est, quoniam "Verbum caro factum est, et habitavit in nobis." Orig on Matt xxv. 14 thus writes [Com. Ser. 66, vol. iii. p. 1703 f.]: *Secundum hanc divinitatis suæ naturam non peregrinatur, sed peregrinatur secundum dispensationem corporis quod suscepit. . . Hæc autem dicentes non solvimus suscepti corporis hominem, cum sit scriptum apud Joannem "Omnis spiritus qui solvit Jesum non est ex Deo:" sed unicuique*

the present endurance of a past historical fact.

If we enquire what that fact is, we are met by two widely divergent interpretations. On the one side we have the Socinian view, which, while it keeps to the strict philological sense of the words, ἐν σαρκὶ and ἐρχεσθαι, [see below], distorts the meaning to bring the Apostle into accord with the tenets of that school: e.g. Socinus: "Jesum Christum, i. e. Jesum qui dicitur Christus, non modo mortalem hominem fuisse, sed etiam innumeris malis et denique ipsi cruentæ morti obnoxium:" and Grotius,—"non cum regia pompa et exercitibus, sed in statu humili, abjecto, multisque malis ac postreimum cruci obnoxio." But no such sense of ἐν σαρκὶ can be or has been attempted to be adduced. On the other hand we have many of the orthodox expositors, who strive to make the words not implicative only, but directly assertive of the Incarnation. So Piscator, who plainly asserts that ἐν σαρκὶ = εἰς σάρκα: so others who waver between ἐν and εἰς, e.g. Hunnius,—"tunc venire in carne dicitur Jesus Christus, quando λόγος ex sua velut arcana sede prodicens assumpta visibili carne se in terris manifestat:" so Bengel [apparently], al. And among this number must proximately be reckoned Augustine, who introduces in the train of the Incarnation the death and redeeming love of Christ, and makes the confession or denial depend on "caritatem habere:" "Deus erat et in carne venit: Deus enim mori non poterat, caro mori poterat: ideo ergo venit in carne ut moreretur pro nobis. Quemadmodum autem mortuus est pro vobis? Majorem

hac caritatem nemo habet, quam ut animam suam ponat pro amicis suis. Caritas ergo illum adduxit ad crucem. Quisquis ergo non habet caritatem, negat Christum in carne venisse." As between these two, the recent Commentators, Lücke, De Wette, Düsterl., Huther, appear to have taken the right path, in keeping ἐν strictly to its proper meaning, 'in,' 'clothed with,' = διὰ, ch. v. 6: and ἐρχεσθαι also to its proper meaning, to "come forward," "appear," "prodire," and in interpreting the words as directed against the Docetæ, who maintained that the Son of God had only an apparent, not a real human body.

I cannot however agree in Huther's view, that Ἰησοῦν is here to be taken alone as the object, and χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλ. together as predicate: Jesus as Christ come in the flesh. For first, it would be against the usage of our Apostle, see ch. v. 1, in this case, to leave out the article before χριστὸν: secondly, Ἰησοῦν χριστὸν thus in conjunction, could hardly but express the joint Name so well known: and thirdly, the sense required, that Jesus is the Christ, is assumed, by the very juxtaposition of the names. The words imply the præ-existence and incarnation by their very terms: but they do not assert these doctrines, only the verity of our Lord's human nature, is of God (has its origin and inspiration from Him by His Spirit):

3 a.] ex adverso: and every spirit which does not confess (as Huther rightly remarks, μὴ sets forth, not only the non-confession as matter of fact, but the opposition to, the denegation of the confession:

λογεῖ τὸν Ἰησοῦν \* ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἔστιν, καὶ τοῦτό ἐστιν ABCKL  
a b c d f  
g h j k l  
m o 13  
τὸ τοῦ ὀνυχιστοῦ, ὃ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν  
τῷ κόσμῳ ἐστὶν ἡδη. <sup>4</sup> ὑμεῖς \* ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ, <sup>1</sup> τεκνία,  
καὶ νενικήκατε αὐτούς, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν, ἢ ὁ ἐν

*substantiae proprietatem servamus. Si enim omnis homo fidelis "qui conjungitur Domino unus spiritus est." quanto magis homo ille quem secundum dispensationem carnis Christus suscepit non est solvendus ab eo, nec alter est dicendus ab eo? Et vide quomodo ait: "sicut homo peregre fulurus" quoniam non erat homo, sed sicut homo et quasi homo peregrinabatur, qui erat ubique secundum divinitatis naturam.*

On the other hand Polycarp [Ep. ad Phil. cap. 7, p. 1112] seems to quote, though loosely, the received text—Πᾶς γὰρ ὃς ἐν μὴ ὁμολογῇ Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθῆναι, ἀντιχριστός ἐστι· καὶ δὲ ἐν μὴ ὁμολογῇ τὸ μαρτύριον τοῦ σταυροῦ ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστὶ· καὶ δὲ ἐν μεθοδεύῃ τὰ λόγια τοῦ κυρίου πρὸς τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας καὶ λέγει μῆτε ἀνίστασιν μῆτε κρίσιν εἶναι, οὗτος πρωτότοκος ἐστὶ τοῦ Σατανᾶ. omi ton K N b c d g h 140 Polyc Thl: ins ABL rel Cyr Thdrt Soer. rec aft ἰησοῦν ins χριστον, with KL rel am demid sab Polyc Thl (Ec Aug; κυριον N: om AB a 13 fuld syr copt arm Iren-int Orig-int Cyr Thdrt Soer Lucif Did-int Fulg, Tich. rec further adds ἐν σαρκὶ ἐληλυθота, with KLN rel syrr arm Iren-int Tbl (Ec Cyprr; ἐν σαρκὶ ἐληλυθεναι 13-(hna) Polyc Thdrt: om AB vulg copt ath-rom(omg τ. ἰησ.) Iren Orig-int Cyr Soer Did-int Lucif Fulg, Bede. om εκ KL k 36. for δ ἀκηκοατε, οτι ἀκηκοαμεν N 5.

q. d. "refuseth to confess") **Jesus** (τὸν Ἰησοῦν, in the complex of all that He is and has become, involved as it is in His having come in the flesh), is not of God. Some notice must be taken of the remarkable reading δ ἀντί τὸν Ἰησοῦν. The words of Socrates [see Digest] hardly seem to amount to an absolute assertion that the reading was found in any mss. extant in his time, and it appears to have been regarded rather as an interpretation against the Nestorians than as a part of the ancient text. Bengel says well of it, "humanam potius artem quam apostolicam redolet sapientiam." The appearance of it in the vulgate is remarkable, seeing that not one of our present mss. has it, and not one version besides. 3 b.] This has been already virtually explained on ch. ii. 18. And this is the [spirit] (so nearly all the Commentators supply the ellipsis, and rightly. Episcopius, Valla, Zeger, the R.-Cath. Mayer, and Huther, render it, this is "proprium antichristi." But this would not surely be τὸ τοῦ ἀντιχριστοῦ, but τοῦ ἀντιχριστοῦ only. None of the passages cited by Huther touch the point, Matt. xxi. 21, τὸ τῆς συκῆς, "this of the fig-tree;" 1 Cor. x. 21, τὸ τοῦ ἐτέρου, "that which belongs to his brother;" 2 Pet. ii. 22, τὸ τῆς παροιμίας, "that of the proverb;" James iv. 14, τὸ τῆς αὔριου, "the event of to-morrow." In every one of these the genitive belongs to the subject: but Huther would attach it to the predicate, "hoc est proprium antichristi," in which case I cannot see how the article could be there. Besides, the δ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται would be awk-

wardly said as applied merely to an abstract fact, the τὸ μὴ ὁμολογεῖν τὸν Ἰησοῦν, to which it must be referred if τοῦτο is subject, and the genitive imports *proprium antichristi* of antichrist [of] which ye have heard (the reference is not to ch. ii. 18 [ἡκούσατε], but to the course of their Christian instruction in which this had been taught them) that it cometh (the present used as so often of that which is a thing fixed and determined, without any reference to time: "that it should come" of the E. V. is in sense very good, but does not quite suit the perf. ἀκηκόατε, which seems grammatically in English to require "that it shall come:" "that it must come" would perhaps be better), and now it is (not, now is: this ἐστίν is not dependent on the preceding ὅτι, but introduces a fresh assertion) in the world already (viz., in the person of these ψευδοπροφῆται, who are its organs). 4.] Ye (so we had ὑμεῖς ch. ii. 24, 27: his readers clearly and sharply set against the antichristian teachers) are of God, little children (thus he ever speaks to his readers, as being children of God, see ch. iii. 1 ff.), and have overcome (there need not be any evading or softening of this perfect: see ch. ii. 14. It is faith outrunning sight: the victory is certain in Him who said ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον, John xvi. ult. The ground of this assurance follows) them (αὐτούς, the false prophets, thus identified with antichrist. The vulg. has the unjustified reading *eum*, which is naturally referred to antichrist [Aug., Bede, and the R.-C. expositors generally]; to the world, "devincendo con-

τῷ κόσμῳ. <sup>5</sup> αὐτοὶ ἔκ τοῦ κόσμου ἰεῖσιν· διὰ τοῦτο  
 ἔκ τοῦ κόσμου ἡγαλοῦσιν, καὶ ὁ κόσμος αὐτῶν ἀκούει.  
 ἡμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμέν· ὁ ὁ γινώσκων τὸν θεὸν ἀκούει  
 ἡμῶν· ὅς ὁ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἀκούει ἡμῶν. ἢ ἐκ  
 τοῦτου ὁ γινώσκουμεν τὸ πνεῦμα τῆς ἁληθείας καὶ τὸ  
 πνεῦμα τῆς πλάνης.

JOHN III. 31.  
 JOHN VII. 53.  
 xiv. 3, 25.  
 Rom. i. 21.  
 I Cor. i. 21.  
 Gal. iv. 9.  
 ch. ii. 4, 13.  
 id. iii. 1, 6.  
 Jer. ix. 3.  
 I JOHN VIII. 47.  
 n ch. iii. 24 read.  
 v JOHN XIV. 17.  
 xv. 26. xvi.  
 13.

W 1 Thess. ii. 3. 2 Thess. ii. 11. Prov. xiv. 8. see 1 Tim. iv. 1.

6. om os ουκ το ημων (homaeofel) ΔL.  
 Bede.

for εκ τουτου, εν τουτω A vulg coopt

cupiscientiam," by Lyra; to "antichrist and the world," by Erasmus, because greater is He [that is] in you than he [that is] in the world. <sup>δ ἐν ὑμῖν</sup> is most naturally understood of God, seeing that *ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὲ* preceded; for he who is *ἐκ τοῦ θεοῦ* has God dwelling in him. Though, as Düsterd. remarks, it matters not much whether we take it thus, or of the indwelling of God by His Spirit, or of the life of Christ in believers. The former of these is taken by Lücke, al., the latter by Aug., Bede, Grot., Corn.-a-lap., al.

<sup>δ ἐν τῷ κόσμῳ</sup> is the devil, the prince of this world. Having said this, he proceeds in the next verse to identify these false prophets with the *κόσμος* of which he has spoken. 5.] **They are of the world** (this description is not ethical, as Socinus and Grot.,—"affectus habent, quales habet mundus, i. e. pars longe maxima humani generis: amant splendorem hujus vitae, opulentiam et voluptates:"—but betokens the origin and source of that which they are and teach, as *ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὲ* did on the other side. That origin and source is the world, unregenerate human nature, ruled over and possessed by the devil, the prince of this world): **for this cause they speak of** (not concerning, but of, as *out of* and *from*; the material of what they say being cosmic: "ex mundi vita et sensu sermones suos promunt," Bengel) **the world, and the world heareth them** (loving as it does its own, who are of it, John xv. 18, from which our verse is mainly taken: see also John viii. 47, xviii. 37).

6.] **contrast.** **We** (emphatic, as opposed to them: but who are meant? The Apostles and their companions in the ministry, or all believers? Or again, all teachers of God's truth, the Apostles included? It is hardly likely that the wider meaning has place here, seeing that 1) he has before said *ὑμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ*, and 2) he is here opposing one set of *teachers* to another. On the other hand, it is not likely that he should confine what is said to the Apostles only: such as are mentioned with praise in

3 John 5—8 would surely be included) **are of God** (see above): **he that knoweth** (pres.: apprehendeth: hath any faculty for the knowledge of. The Apostle sets <sup>ὁ γινώσκων τὸν θεόν</sup> in the place of <sup>ὁ ὢν ἐκ τοῦ θεοῦ</sup>, as belonging more immediately to the matter in hand, the hearing, and receiving more knowledge. This *γινώσκειν τὸν θεόν*, the apprehension and recognition of God, is the peculiar property of God's children, not any natural faculty in which one unregenerate man differs from another. All rationalistic interpretations of these words, e. g., that of Socinus, Schlichting, al. "animi prohibitas et studium ea faciendi quae Deo probantur," are quite beside the purpose) **God heareth us: he who is not of God doth not hear us** (here we must remember carefully, what the context is, and what its purpose. The Apostle is giving a test to distinguish, not the children of God from those who are not children of God, but the spirit of truth from the spirit of error, as is clear from the words following. And this he does by saying that in the case of the teachers of the truth, they are heard and received by those who apprehend God, but refused by those who are not of God. It is evident then that these two terms here, <sup>ὁ γινώσκων τὸν θεόν</sup>, and <sup>ὁ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ</sup>, represent two patent matters of fact,—two classes open and patent to all: one of them identical with the *κόσμος* above: the other consisting of those of whom it is said above, *ἐγνώκατε τὸν πατέρα*, . . . *ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς*, ch. ii. 13, 14. How these two classes are what they are, it is not the purpose of this passage to set forth, nor need we here enquire: we have elsewhere tests to distinguish them, ch. iii. 9, 10, and have there gone into that other question. We have a striking parallel, in fact the key to these words, in the saying of our Lord to Pilate, John xviii. 37). **From this** (viz., not, as Düsterd., al., the whole foregoing train of circumstances; nor, those tests proposed in vv. 2, 3: but the facts set forth in vv. 5, 6: the reception of the false teachers by the world:

x ch. ii. 7 refl.  
 y ch. iii. 11 refl.  
 z ch. ii. 26 refl.  
 a Matt. i. 3, 5,  
 6, 16 (xix.  
 12). John i.  
 13, iii. 5, 6  
 bis, 8. viii. 41. ch. ii. 20. iii. 9 bis, v. 1 bis, 4, 18, bis only. Ezra x. 44.

7 Ἄγαπῃτοί, ἡ ἀγαπῶμεν ἡ ἀλλήλους, ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ  
 τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννη-  
 ται καὶ γινώσκει τὸν θεόν. 8 ὁ μὴ ἀγαπῶν οὐκ ἔγνω

ABKLM  
 a b c d f  
 g h i k l  
 m o 13

7. αὐτὸ ἀγαπῶν ἰνὸς τοῦ θεοῦ A, fratrem demid tol Fulg (Did-int).

8. om 1st clause (κοινωνία) N<sup>1</sup> d, ἰνὸς, ἐκ τοῦ θεοῦ, N<sup>2</sup>. for οὐκ ἔγνω, οὐ γινώσκει A 13: ἐγνώκεν N<sup>3</sup> m.

the reception of the true teachers by those that apprehend God, and their rejection by those who are not of God: as Schlichting, who however means the words in his rationalistic sense, "ex assensu et dissensu proborum et improborum." The same point is touched by our Lord in John x. 8, ἀλλ' οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα) we know (in this unemphatic first person the Apostle includes his readers: we, all God's children. γινώσκουσιν, distinguish, recognize, as so often) the Spirit of truth (the Spirit that cometh of God and teacheth truth: see refl.) and the spirit of error (the spirit that cometh of the devil, teaching lies and seducing men into error: see ch. i. 8, ii. 26).

7—21.] The Apostle again takes up his exhortations to brotherly love, but this time in nearer and deeper connexion with our birth from God, and knowledge of Him who is Himself Love, vv. 7, 8. This last fact he proves by what God has done for us in and by His Son, vv. 9—16: and establishes the necessary connexion between love to God and love to man, vv. 17—21.

The passage is in connexion with what went before, but by links at first sight not very apparent. The great theme of the whole was enounced ch. ii. 29. The consideration of that has passed into the consideration of that δικαιοσύνη in its highest and purest form of love, which has been recommended, and grounded on His love to us, in ch. iii. 11—18, where the testimony of our hearts came in, and was explained—the great test of His presence in us being the gift of His Spirit, ch. iii. ult. Then from the necessity of distinguishing and being sure of that His Spirit, have been inserted the foregoing tests and cautions respecting truth and error. And now he returns to the main subject. The γινώσκει τὸν θεόν, ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν and γεγέννηται, the taking up again of God's love to us in Christ at ver. 9 from ch. iii. 16, the reiteration of the testimony of the Spirit in ver. 13, all serve to shew that we are reading no collection of spiritual aphorisms, but a close and connected argument, though not in an ordinary style.

7, 8.] Beloved (as before, marks the fervency and affection of the Apostle turn-

ing to his readers with another solemn exhortation. Here the word is especially appropriate, seeing that his own heart is full of that love which he is enjoining), let us love one another: because (he at once rests the exhortation on the deepest ground) love (ἡ ἀγάπη, abstract, in the widest sense, as the following words shew) is from God (has its origin and source in God: He is the wellspring and centre of all love. No such weakening as "Deo maxime placeat" [Grot.], must be thought of. It is remarkable that Didymus understood ἀγάπη here of Christ,—ἦν τινα οὐκ ἄλλαν εἶναι νομιστέον ἢ τὸν μονογενῆ, ὥσπερ θεὸν ἐκ θεοῦ, οὕτω καὶ ἀγάπην ἐξ ἀγάπης ὄντα:—and Augustine, sitting together "Dilectio est ex Deo," and "Dilectio est Deus," infers that "Dilectio est Deus ex Deo," which comparing with Rom. v. 5, he infers that love is the Holy Spirit: Tract. vii. 6, vol. iii. p. 2032): and every one that loveth (there is no need to supply an object after ἀγαπῶν, as τὸν θεόν in A, "his brother" as some latt., and Lücke: indeed to do so would be to narrow the general sense of the Apostle's saying: all love is from God: every one that loveth, taking the word of course in its pure ideal sense in which the assertion follows from the former), hath been begotten of God (has truly received within him that new spiritual life which is of God: see note on ch. ii. 29), and knoweth (pres.: in his daily walk and habit, recognizes and is acquainted with God: by virtue of that his divine birth and life) God: 8.] (Contrast, but with some remarkable variations) he that loveth not (general, as before: no object: he that hath not love in him) hath never known God (aor.: hath not once known: has never had in him even the beginnings of knowledge of God: as Lücke, "noch gar nicht kennen gelernt hat." So that the aorist makes a far stronger contrast than the present οὐ γινώσκει would. That is excluded, and much more); because (reason why he who loveth not can never have known God. ὅτι cannot well be "that," dependant on ἔγνω, as e. g. Tirinus [cited by Düsterd.] seems to make it: "non novit, saltem practice non ostendit se nosse et agnoscere, Deum esse . . . caritatem:" in that case

τὸν θεόν, ὅτι ὁ θεὸς ἀγάπη ἔστιν. <sup>9</sup> ἐν τούτῳ <sup>δ</sup> ἔφανε- <sup>b</sup> see ch. i. 6.  
 ρώθη ἡ ἀγάπη τοῦ <sup>ε</sup> θεοῦ <sup>δ</sup> ἐν ἡμῖν, <sup>c</sup> ὅτι τὸν υἱὸν αὐτοῦ <sup>d</sup> = John ix. 3.  
 τὸν <sup>e</sup> μονογενῆ <sup>f</sup> ἀπέσταλκεν ὁ θεὸς <sup>g</sup> εἰς τὸν κόσμον, <sup>h</sup> ἵνα <sup>i</sup> γεν. subj.,  
<sup>h</sup> ζήσωμεν <sup>i</sup> δι' αὐτοῦ. <sup>10</sup> ἐν τούτῳ <sup>j</sup> ἐστὶν ἡ ἀγάπη, <sup>k</sup> οὐχ <sup>l</sup> ὅτι <sup>m</sup> Rom. v. 5.  
<sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>jy</sup> <sup>jz</sup> <sup>ka</sup> <sup>kb</sup> <sup>kc</sup> <sup>kd</sup> <sup>ke</sup> <sup>kf</sup> <sup>kg</sup> <sup>kh</sup> <sup>ki</sup> <sup>kj</sup> <sup>kl</sup> <sup>km</sup> <sup>kn</sup> <sup>ko</sup> <sup>kp</sup> <sup>kq</sup> <sup>kr</sup> <sup>ks</sup> <sup>kt</sup> <sup>ku</sup> <sup>kv</sup> <sup>kw</sup> <sup>kx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>jy</sup> <sup>jz</sup> <sup>ka</sup> <sup>kb</sup> <sup>kc</sup> <sup>kd</sup> <sup>ke</sup> <sup>kf</sup> <sup>kg</sup> <sup>kh</sup> <sup>ki</sup> <sup>kj</sup> <sup>kl</sup> <sup>km</sup> <sup>kn</sup> <sup>ko</sup> <sup>kp</sup> <sup>kq</sup> <sup>kr</sup> <sup>ks</sup> <sup>kt</sup> <sup>ku</sup> <sup>kv</sup> <sup>kw</sup> <sup>kx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>jy</sup> <sup>jz</sup> <sup>ka</sup> <sup>kb</sup> <sup>kc</sup> <sup>kd</sup> <sup>ke</sup> <sup>kf</sup> <sup>kg</sup> <sup>kh</sup> <sup>ki</sup> <sup>kj</sup> <sup>kl</sup> <sup>km</sup> <sup>kn</sup> <sup>ko</sup> <sup>kp</sup> <sup>kq</sup> <sup>kr</sup> <sup>ks</sup> <sup>kt</sup> <sup>ku</sup> <sup>kv</sup> <sup>kw</sup> <sup>kx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>jy</sup> <sup>jz</sup> <sup>ka</sup> <sup>kb</sup> <sup>kc</sup> <sup>kd</sup> <sup>ke</sup> <sup>kf</sup> <sup>kg</sup> <sup>kh</sup> <sup>ki</sup> <sup>kj</sup> <sup>kl</sup> <sup>km</sup> <sup>kn</sup> <sup>ko</sup> <sup>kp</sup> <sup>kq</sup> <sup>kr</sup> <sup>ks</sup> <sup>kt</sup> <sup>ku</sup> <sup>kv</sup> <sup>kw</sup> <sup>kx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</</sup>

k ver. 9.

l ch. ii. 2 only.

Num. v. 8 val.

(ἐξ α. Α.)

ψ. cxxix.

d. Ezek.

xlii. 27.

m so w. ἰλασ-

κεσθαι.

Exod. xxxii. 14 A.

ἡμεῖς ἡγάπησαμεν τὸν θεόν, ἀλλ' ὅτι αὐτὸς ἡγάπησεν

ἡμᾶς, καὶ ἀπέστειλεν τὸν <sup>κ</sup>υῖον αὐτοῦ ἰλυσθὲν <sup>π</sup>περὶ τῶνἁμαρτιῶν ἡμῶν. <sup>11</sup> ὁ ἀγαπητοί, εἰ οὕτως ὁ θεὸς ἡγάπησενἡμᾶς, καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ἁλλήλους ἀγαπᾶν. <sup>12</sup> ὁ θεὸς

u ch. ii. 7 reff.

o ch. ii. 6 reff.

p ch. iii. 11 reff.

q John i. 18.

ἡγαπηκαμεν B: ἡγαπησεν(sic) N<sup>1</sup>.

for αὐτος, ἐκεῖνος A.

ἀπεσταλκεν N.

may be seen in Düsterd. He well remarks, "Such expositors may naturally be expected to give an answer to the question, how a Christ so understood could be our life [ver. 9], our atonement [ver. 10], or our salvation [ver. 11]." The two emphatic words in the sentence are **μνησθῆναι** and **ζῶμεν**. This was the proof, that **στὴν** a Son of God was sent, that we might live).

10.] *The same proof particularized* in its highest and noblest point, the atonement; and at the same time this brought out, that the love manifested by it was all on God's side, none on ours: was love to us when we were enemies, Rom. v. 8, and therefore all the greater. Ch. iii. 16 is very similar: except that there it is Christ's personal love to us: here the Father's, in sending His Son. **In this is love** ("in this case," "in this matter," "herein," *is*, *'is found,' 'exists,' ἡ ἀγάπη*, Love; in the abstract: "*herein is Love*," as E. V. This interpretation is necessary, on account of the disjunction which follows. If *ἡ ἀγάπη* meant, the love of God just spoken of, then it would be irrelevant to subjoin that this love was not our love to Him but His to us. Ec.'s comment is in the main right, though inaccurately expressed: *ἐν τούτῳ δέκνεται ὅτι ἀγάπη ἐστὶν ὁ θεός*, not that (the **ὅτι** is the usual one, introducing the apodosis for which the *ἐν τούτῳ* prepares us: and *οὐκ* denies this. "In this is love, not in the fact that . . ., but in the fact that" . . . . Thus taken, there is no difficulty whatever in the sentence: cf. John xii. 6, 2 Cor. vii. 9. Some Commentators have missed this, and thus found a difficulty. "*οὐκ ὅτι [non quasi] pro ὅτι οὐκ [quasi non]*," says Grotius: but does not make his meaning very plain. Roscwin, who takes the transposition, explains it, "Quod, quavis nos non amavissimus Deum, ille tamen amaret nos." Justiniani takes *ὅτι* as "*because*" both times, and regards the apodosis as beginning at *καὶ ἀπέστειλεν* we loved God (the aor., corresponding to the aor. below, marks the verb as referring to an indefinite time past—no act of love of ours to God at any time done furnishes this example of love, but an act of His towards us. It is not the nature of our love to God, as con-

trasted with His to us, of which the clause treats, but the non-existence of the one love as set against the historical manifestation of the other. Again that "He loved us, though we did not love Him," is so far in the words as it is given by the context [see above], but is not the meaning of the words themselves, but that He loved us (aor., referring again to an act of Love, which is now specified), and (proved this love in that He) sent His Son a propitiation (see on ch. ii. 2) for (see *ibid.*) our sins (His death being therein implied, by which that propitiation was wrought, Eph. i. 7: and that, God's giving His own Son to death for us, being the greatest and crowning act of divine Love).

11.] *Application to ourselves of this example*, as a motive to brotherly love. Strictly parallel with the latter part of ch. iii. 16, where the same ethical inference is drawn with regard to the example of Christ Himself. **Beloved** (the Apostle's usual introduction of a fervent and solemn address, vv. 1, 7, *al.*), if (this *εἰ* with an indicative is very difficult to give exactly in English. It is not on the one hand any expression of uncertainty: but neither on the other is it = "*since*," or "*seeing that*." We may call it a certainty put in the shape of a doubt, that the hearer's mind may grasp the certainty for itself, not take it from the speaker. "If [it be true that] . . ." is perhaps the nearest English filling up of the sense) **God so loved us** (*so* namely as detailed in ver. 10, which and which alone, by the catch-word *ἡγάπησεν* in the aorist, is pointed at), **we also ought to love one another** (the *καὶ* does not belong to the *ὀφείλομεν*, but purely to the *ἡμεῖς*,—"we, on our side." But on what does the obligation, asserted in *ὀφείλομεν*, rest? Clearly, on that relation to God and one another implied by being children of God, *ἐκ θεοῦ γεγεννησθαι*, which runs through all this section of the Epistle. If we are of God, that love which is in Him, and which He is, will be in us, will make us like Him, causing us to love those who are begotten of Him, ch. v. 1, 2. And of this love, our apprehension of His Love to us will be the motive and the measure).

12.] **God hath no one ever beheld** (what is the connexion of these words, so sud-



οὐδεὶς ὁ πώποτε τεθέσται· ἐὰν ὁ ἀγαπῶμεν ὁ ἀλλήλους, ὁ

John chiefly,  
1, 14, 32 al.  
ch. i. 1.

2 Chron. xxii. 6. 2 Macc. ii. 4. iii. 36 only.

denly and startlingly introduced? It is evident that ver. 12 is connected with ver. 11, by the words ἐὰν ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, taking up again ὁφείλομεν ἀλλήλους ἀγαπᾶν. But it is also evident that it is connected with ver. 13 by the ἐν ἡμῖν μένει, κ.τ.λ. And it is further plain, that these words, θεὸν οὐδεὶς πώποτε τεθέσται, must have some close reference to ἀλλήλους ἀγαπᾶν, seeing that they stand between those words in ver. 11, and the resumption of them in ver. 12. It would appear by this, that the idea of connecting them with ἡμεῖς τεθεσμεθα, ver. 14, in the sense, "but we have truly beheld," &c., as Carpzov., is a mistake. (Ec. [and similarly Thl. and Aretius] takes it as if some objector were introduced,—ἀκόλουθον δ' ἦν εἰπεῖν τινα, καὶ πόθεν τοῦτο λέγεις περὶ πραγμάτων ἀθεάτων καὶ ἀνεφίκτων, καὶ διαβεβαιοῖς ἡμᾶς οἷς μήπω τις ἔγνωκε; and that the Apostle, συντρέχων τοῖς οὕτω λέγουσι φησὶ καὶ αὐτὸς ὅτι θεὸν μὲν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε, σύμφημι καὶ αὐτός. ἀλλ' ἐκ τῆς εἰς ἀλλήλους ἀγάπης φησὶ γινώσκουμεν ὅτι ὁ θεὸς ἐν ἡμῖν ἐστὶ. But of this objection there is not the slightest trace in the text: and had the Apostle intended to adduce such an one, he would, as Düsterd. well observes, have replied to it not from the effect of our love to one another, but from the facts of the mission and ministry of the Son of God. Of the remaining Commentators, there are two great divisions. The first consists of those who take the axiom as referring forward to ὁ θεὸς ἐν ἡμῖν μένει: i.e. our inner communion of life with God whom we have not seen must be realized and will be realized, by love towards one another: so the Scholl., I.,—ὁ ἀόρατος θεὸς κ. ἀνεφίκτος διὰ τῆς εἰς ἀλλήλους ἀγάπης ἐν ἡμῖν μένει, and II.,—τοῦτο οὖν κατορθώσῃ, φησὶν, ἡ ἀγάπη, τὸ ἐνοικον ἡμῖν γενέσθαι θεόν, ὃν οὐδεὶς πώποτε τεθέσται. And so Hunnius, Seb.-Schmidt, Spener, Joach. Lange, Socinus, Grot., Rosenm., Bauing.-Crous., Rieklī, Neander, De Wette, Sander, Düsterd., Huther, al. Düsterd. quotes Rieklī's representation of this view as the best: "To behold God,—to perceive Him immediately and according to His infinite divine essence, is given to no man here: we cannot apprehend God: but then in the highest and the best manner do we perceive Him inwardly, as His true children, if we love one another, for then God abideth in us." And all this is most true. But I would submit that although it might explain ver. 12 and what

follows, it does not explain the place of ver. 12 in the context at all. How comes the Apostle thus suddenly to introduce this axiom and what follows it? Clearly, vv. 11 and 14 are connected: the same strain of argument is going on, and it is most improbable that a thought thus foreign to that argument would be introduced into the midst of it. Obviously, this is a great defect in this interpretation. Let us turn to the other, and see whether we have it supplied. It takes the words as saying this: "We cannot immediately return to the invisible God the love which He has shewn to us: for no man has ever seen Him: i.e. He is not to be seen by any. But if we love our brethren, whom we do see, God abides in us, we are His children, objects of His love, and so, by love to our brethren, love to God is perfected in us." [Lücke.] And thus or nearly thus, Corn.-a-lap., Mayer, Schlichting, Episcopius, Bengel, Whithy, G. Lange, Jachmann.

Now this interpretation, as above given, has the merit of being linked to what went before, by our inability to return God's love: but I must feel that Düsterd.'s objection to it is fatal: it gives a sense wholly alien from St. John's habit of thought, in alleging that we cannot return God's love, and further alien in giving as a reason for this inability, that He is invisible. It would be a most unjustifiable use of ver. 20, to convert it thus and make it say that we cannot love God whom we have not seen.

Thus it appears that each view has something to recommend it, each something to discommend it. Is there no third way to be found? In examining ver. 11, we find an unexpected substitution, εἰ οὕτως ὁ θεὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἡμεῖς ὁφείλομεν [not τὸν θεόν, but] ἀλλήλους ἀγαπᾶν. Why so? Here, ver. 20 will guide us to an answer, if rightly used. Not, because we cannot love God whom we have not seen: but because the exponents of God whom we have not seen are our brethren whom we do see. And the Apostle, in substituting ἀλλήλους, does not for a moment drop or set aside the higher τὸν θεόν, but in fact leads up to it by putting its lower and visible objects before us. And then ver. 12 comes in as an explanation, an apology as it were, for this substitution, in the following manner: ἀλλήλους ἀγαπᾶν, I say: for the love to God, which is our ὁφειλή, is love towards one whom we have never seen, and cannot exist in us [as ver. 20] unless by and with its lower degrees as manifested

s ch. iii. 24 reff. **Θεὸς** <sup>8</sup> ἐν ἡμῖν <sup>8</sup> μένει, καὶ ἡ <sup>1</sup> ἀγάπη <sup>1</sup> αὐτοῦ <sup>1</sup> τετελειωμένη <sup>ADK</sup>  
 t ch. ii. 5 (ref.). <sup>13</sup> ἐν τούτῳ <sup>a</sup> γινώσκουμεν <sup>a</sup> ὅτι <sup>8</sup> ἐν αὐτῷ <sup>abc</sup>  
 u ch. ii. 8, 5 ἐν ἡμῖν ἐστίν. <sup>13</sup> ἐν τούτῳ <sup>a</sup> γινώσκουμεν <sup>a</sup> ὅτι <sup>8</sup> ἐν αὐτῷ <sup>abc</sup>  
 v so Matt. xxi. 5 μένομεν καὶ αὐτοὺς <sup>8</sup> ἐν ἡμῖν, ὅτι <sup>1</sup> ἐκ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ <sup>g b j</sup>  
 w ch. iii. 21 <sup>14</sup> δέδωκεν ἡμῖν. <sup>14</sup> καὶ ἡμεῖς <sup>1</sup> τεθεάμεθα καὶ <sup>x</sup> μαρτυροῦ- <sup>mo</sup>  
 x ch. i. 2 reff.

12. rec *ἐστιν* bef 2nd *ἐν ἡμῖν*, with KL rel syrr coptt mth arm (Ec Aug: *ἐν ἡμῖν* bef *τετελειωμένη* A a m vulg Thl: *ἐν ἡμῖν τετελειώται καὶ τετελειωμένη ἐστιν* 13: txt BN.

13. for *δεδ.*, *έδωκεν* A c 13 Did Ath<sub>2</sub> Chr<sub>2</sub>: txt BKLN rel Thl (Ec.

14. for *τεθεαμεθα*, *εθεασαμεθα* A Cyr: txt BKLN rel Thl (Ec.

towards our brethren whom we have seen. By our love to them are we to know, how far we have love to Him: if that be present, He dwelleth in us, and ἡ ἀγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη ἐστίν ἐν ἡμῖν. And thus [see below] the way is prepared for vv. 15, 16, which take up and bring to a conclusion the reasoning: if we love one another, God abideth in us (for the reason already stated in ver. 8, and restated in immediate connexion with this very matter in ver. 16, that God is Love, and every one that loveth is born of God, knows God, abides in God and God in him), and (simply the copula: not as Calvin, "copulam accipit causalis particula loco") the love of Him (i. e. ἡ ἀγάπη αὐτοῦ, as in ch. ii. 5, where we had the same expression, *our love to Him*, not, as Beza, Bengel, Sander, al., *His love to us*. This is evident not merely from ch. ii. 5, but from the context here: see it explained above, and remember that it is our love to God which is here the subject, as evinced by our love to our brethren. This is further shewn by the recurrence of the same expression in ver. 17, ἐν τούτῳ τετελειώται ἡ ἀγάπη μεθ' ἡμῶν, and ver. 18, ὁ φεβούμενος οὐ τετελειώται ἐν τῇ ἀγάπῃ. And so the majority of Commentators. Calvin proposes as a possible alternative, "caritas, quam nobis inspirat." Socinus renders "dilectio quam ipse Deus nobis præscripsit." But both these are forced, and agree neither with usage nor with the context) is perfected (see note ch. ii. 5. Here, as there, it signifies, has reached its full maturity: the ἀγαπᾶν ἀλλήλους being the token and measure of it. The form τετελειωμένη ἐστίν, like all resolved forms of verbal tenses, brings out more strongly the peculiar temporal force of the verb substantive united with the import of the participle as a predicate. Hence in this case, the present sense always contained in the perfect, predominates, and there is more reason than ever for rendering "is," not "hath been") in us (on the view above maintained of ἡ ἀγάπη αὐτοῦ, ἐν ἡμῖν keeps its primary and obvious sense, "in us," "within us," as in ch. ii. 5).

13.] In this we know that we are

abiding in Him and He in us, because He hath given us of His Spirit (nearly repeated from ch. iii. 24. But why introduced here? In the former verse, the fact of His abiding in us was assured to us, if we love one another. Of this fact, when thus loving, we need a token. Him we cannot see: has He given us any testimony of His presence in us? He has given us such a testimony, in making us partakers of His Holy Spirit. This fact it is to which the Apostle here calls our attention, as proving not the external fact of the sending of the Son [ver. 14], but one within ourselves,—the indwelling of God in us, and our abiding in Him. It is obvious that all inferences from the expression ἐκ τοῦ πν. against the personality of the Holy Ghost are quite beside the purpose: compare Acts ii. 17 with Joel ii. 28 (Heb. and E. V.). We each have the indwelling of one and the same personal Spirit, but each according to our measure, 1 Cor. xii. 4, 11. One only had the Spirit without measure, in all His fullness: even Christ; John iii. 34. And the presence of the Holy Spirit is most aptly adduced here where love is in question, His first fruit being love, and His presence being tested by His fruits). 14, 15, 16.] The connexion seems to be this: the inward evidence of God's abiding in us and we in Him, is, the gift of His Spirit. But this is not the only evidence nor the only test which we have. This internal evidence is accompanied by, may, is itself made possible [see ver. 19] by, our recognition of the Father's love in sending His Son as our Saviour: which last is a fact, testified by human evidence. This recognition of God's love is a condition of abiding in Him and He in us: in a word, is the μένειν ἐν τῇ ἀγάπῃ, which is equivalent to abiding in Him. And we (this ἡμεῖς brings up in sharp relief the apostolic body whom Christ appointed His witnesses, John xv. 27, Acts i. 8. The assertion is of the same kind as that in ch. i. 1) have beheld (τεθεάμεθα is joined closely to μαρτυροῦμεν, and in common with it belongs to the ὅτι following. No object must be supplied after it, as "Deum ejusque virtutes inprimis carita-

μεν ὅτι <sup>γ</sup> ὁ <sup>γ</sup> πατὴρ <sup>κ</sup> ἀπέσταλκεν <sup>κ<sub>2</sub></sup> τὸν υἱὸν <sup>α</sup> σωτῆρα τοῦ <sup>γ</sup> κόσμου. <sup>15</sup> ὁς ἂν <sup>β</sup> ὁμολογήσῃ <sup>β</sup> ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ <sup>γ</sup> υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὁ θεὸς <sup>α</sup> ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς <sup>α</sup> ἐν τῷ θεῷ. <sup>16</sup> καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ <sup>γ</sup> πεπιστεύκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν <sup>β</sup> ἔχει ὁ θεὸς <sup>α</sup> ἐν ἡμῖν. ὁ θεὸς <sup>α</sup> ἀγάπη ἐστίν, καὶ ὁ <sup>α</sup> μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ <sup>α</sup> ἐν τῷ θεῷ μένει, καὶ ὁ θεὸς <sup>α</sup> ἐν αὐτῷ μένει. <sup>17</sup> ἐν τούτῳ <sup>α</sup> τετελείωται <sup>α</sup> ἡ ἀγάπη <sup>α</sup> ἡμεῶν, ἵνα

d ver. 9.  
h so 2 John 2.

c ver. 8.

f with ἵνα, John xv. 8. (ch. iii. 23 reff.)

g — (gener.) ver. 16.

15. εαν B a k. for ομολογηση, ομολογη A. aft ιησους ins χριστος B spec arm.  
16. for πιστευουκ., πιστευομεν A 13 am tol copt Aug: txt BKLK rel demid harl Thl  
Ec. om 4th δ R. rec om 2nd μενει, with A rel vulg æth Thl (Ec Cyp, Bede: ins BKLK b<sup>1</sup> f g j k l m 36(sic) 40 syr copt Cyp, Aug. (coptt add it also at end of ver 15.)

17. aft ημων ins εν ημιν R.

tem." Piscator. The construction of *θεῶσθαι* with *εἶ* is found John vi. 5) and do testify that the Father hath sent (not merely to the historical fact as a thing past, but to its abiding influence as implied by *σωτῆρα* τ. κόσμου below: q. d., that the Father sent the Son, and that the Son is the Saviour of the world) the Son (better here than "His Son;" δ πατήρ, τὸν υἱόν, are *termini theologici*) δ Saviour of the world (*σωτῆρα*, anarthrous, is not appositive but predicator = in meaning "to save the world," but one degree removed back from it in telic force: σώζειν τὸν κόσμον would express more strongly the ultimate view of His mission; *σωτῆρα τοῦ κόσμου* gives the mediate aim, leaving it possible that another may be yet behind. τοῦ κόσμου here, as in ch. ii. 2, John iii. 16, in its widest sense: no evasion of this sense, such as the "electorum in omnibus populis" of Piscator and Aretius, is to be endured). 15.] And recognition of this fact is a condition and proof of the life of God. *Whosoever confesseth* (the aorist can only be given by the English present and an exegesis,—viz. that this present betokens not a repeated act and habit, but a great act once for all introducing the man into a state of *ὁμολογήσαι*. All futures, "shall confess," and futuri exacti, "shall have confessed," are objectionable; the one as losing the retrospective tinge, the other as making it unduly prominent, and indeed imparting a slight hue of transitoriness, which least of all belongs to the word.

The same remark holds good of this confessing, as before with regard to denying, ch. ii. 23: viz., that we must not bring into it more than the Apostle intends by it: it is not the "confession of the life" which is here spoken of, but that of the lips only. Of course it would be self-

evident that this is taken by the Apostle as ruling the life: but simply as a matter of course. He speaks of the ideal realized) that Jesus is the Son of God (i. e. receives the testimony in the last verse as true), God abideth in him, and he in God.

16.] a) And we (not now the apostolic body only, but communicative, the Apostle and his readers. This is evident and necessary [against Episcopius, Huther, al.], because on the other view the ἐν ἡμῖν which follows, interpreted as it must necessarily be of the same persons, would fit awkwardly on to the repeated general proposition with which the verse concludes) have known and have believed (the two roots which lie at the ground of *ὁμολογεῖν*, *ἐγνώκαμεν* and *πεπιστεύκαμεν*, are in St. John's language, most intimately connected. "True faith is, according to St. John, a faith of knowledge and experience: true knowledge is a knowledge of faith." Lücke. Cf. John vi. 69) the love, which God hath in regard to us (ἐν ἡμῖν as above, ver. 9: not "towards us," as Beza [and E. V.], Estius, Luther, Socinus, Grot., &c. b) God is Love, and he that abideth in love abideth in God and God [abideth] in him (this is the solemn and formal restatement of that which has been the ground-tone of the whole since ver. 7. And here, as there, ἀγάπη is in its widest abstract sense. Its two principal manifestations are, love to God, and love to one another: but this saying is of Love absolute). 17, 18.]

These verses, which are parallel with ch. iii. 19—21, set forth the confidence with which perfect love shall endow the believer in the great day of judgment. In this is love perfected with us (for ἐν τούτῳ, see below. ἡ ἀγάπη, not, as Luther, Calv., Spencer, Grot., Calov., Bengel, Sander, al., *God's love to us*: this is forbidden by the whole

i ch. iii. 21 reff. <sup>1</sup> παρ' ὧσαν ἵ ἐχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως, ὅτι ἡ καθ' ὧς ἱκεῖνος ἐστὶν καὶ ἡμεῖς ἐσμέν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ.  
 k John, here only. 2 Pet. ii. v reff. Isa. xxxiv. 8. l ch. iii. 3.

for *ἡμερα, αγαπη* N.

*εχωμεν* KN c f.

for *εσμεν, εσομεθα* N.

context: our verse is introduced by *δ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ*, and continued by *φóβος οὐκ ἐστὶν ἐν τῇ ἀγάπῃ*: it is love dwelling and advancing to perfection in us. And again, not love to God merely, nor love to our brethren merely; these are concrete manifestations of it: but love itself in the abstract—the principle of love, as throughout this passage. This sense of *ἀγάπη* will point out that of *μεθ' ἡμῶν*, which belongs not to *ἡ ἀγάπη* but to the verb, as in ver. 12. Love is considered as planted in us; its degrees of increase take place *μεθ' ἡμῶν*—not merely “*bei uns*,” “*chez nous*,” *πρὸς ἡμᾶς*, but as *concerned with us*; in a sense somewhat similar to that in which *ἐμεγάλυνεν κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς*, Luke i. 58. See 2 John 2, where however the idea of dwelling with is more brought out than here), that we have confidence in the day of judgment (*ἵνα* gives not the purpose of the *τετελείωται*, but the apodosis to the *ἐν τούτῳ*, as in reff.: “in this love is perfected in us, viz. that we, &c.” So most, and nearly all the best Commentators. Beza [and E. V.], Socinus, Grot., Mayer, give *ἵνα* its telic force, regarding *ὅτι* as the apodosis [not so E. V.], and assuming a trajection: the objection to which is, not the transposition, but the sense so gained, as belonging to the context. On this view, the aim given by the *ἵνα* comes in altogether disjointed from the context, and the perfection of love in us is stated to be found in a fact which is objective, not subjective. It is only necessary to cite Grotius's exegesis to shew the incongruity, even in his understanding of *ἡ ἀγάπη*. “*Ille est summus gradus dilectionis Dei erga nos, si qualis in hoc mundo Christus fuit, i. e. mundi odiis et propterea plurimis malis expositus tales et nos simus* [Joh. xv. 18; 1 Pet. ii. 19, iv. 16]. Ideo hoc Deus ita disponit, ut cum bona fiducia appareamus in die iudicii. Nam constans perpersio malorum ad exemplum Christi efficit, ut a Christo optima expectemus, quippe ipsi similes.” Can any thing be more broken and far-fetched than such a connexion? to say nothing of its “*si simus*” for *ὅτι ἐσμέν*.

On the right interpretation, the confidence which we shall have in that day, and which we have even now by anticipation of that day, is the perfection of our love; grounded on the consideration [*ὅτι καθὼς κ.τ.λ.*] which follows: casting out fear, which cannot consist with perfect

love, ver. 18): because even as *He* (Christ, see below) is, we also are in this world (this is the reason or ground of our confidence: that we, as we now are in the world, are like Christ: and in the background lies the thought, He will not, in that day, condemn those who are like Himself. In these words, the sense must be gained by keeping strictly to the tenses and grammatical construction: not, as e. g. *Œc. ὡς ἐκεῖνος ἦν ἐν τῷ κόσμῳ*, by changing the tenses [so also *Thl., Tirin., Corn.-a-lap., Mayer, Grot., Luther, Calov., Rickli, al.*], nor by referring the words *ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ* to Christ, as several of the above, and Socinus. And when we have adhered to tense and grammar, where-in is the likeness spoken of to be found? Clearly, by what has been above said, not in our trials and persecutions. Nor by our being not of the world as He is not of the world [Sander, who however adds, ‘clothed with His righteousness’]: nor in that we, as sons of adoption through Him, are beloved of God, even as He is beloved [Tirinus, Neander]; nor as Luther, in that we live in Love, as He lives in Love: but in that we are righteous as He is righteous, ch. ii. 29, iii. 3 ff., 10, 22: this being evinced by our abiding in Love. And so mainly [*Œc., Thl., with the mistake pointed out above*], Beza, Corn.-a-lap., Mayer, Socinus, Lücke, De Wette, Rickli, Düsterd., al. Many indeed of these approach to Luther's view impugned above, and make it to be *love* in which we are like Christ: but Düsterd. brings rightly this logical objection,—that St. John does not say that Love is perfected in confidence in us, because we resemble Christ in Love; but he refers to the fundamental truth on which our Love itself rests, and says; because we are absolutely like Christ, because we are in Christ Himself, because He lives in us, for without this there cannot be likeness to Him; in a word, because we are, in that communion with Christ which we are assured of by our likeness to Him in righteousness, children of God, therefore our love brings with it also full confidence. Essentially, the reason here rendered for our confidence in the day of judgment is the same as that given ch. iii. 21 f. for another kind of confidence, viz., that we keep His commandments. This also betokens the *δικαιοσύνη*, of which Christ is the essential exemplar and which is a necessary attribute of those who

18 φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' ἡ <sup>m</sup> τελεία ἀγάπη <sup>m = Rom. xii. 2, 1 Cor. xiii. 10.</sup>  
<sup>n</sup> ἔξω <sup>n</sup> βάλλει τὸν φόβον, ὅτι ὁ φόβος <sup>o</sup> κόλασιν <sup>p</sup> ἔχει, ὁ <sup>d</sup> James i. 4.  
 δὲ φοβούμενος οὐ <sup>q</sup> τετελείωται ἐν τῇ ἀγάπῃ. <sup>19</sup> ἡμεῖς <sup>d</sup> Matt. v. 13.  
 xv. 6. <sup>o</sup> Matt. xxv. 40 only. <sup>e</sup>zek. xliii. 11. <sup>p</sup> so Matt. vi. 1. <sup>q</sup> ch. ii. 9 ref.

18. αλλα B.

19. aft ημεις ins ουν Δ g k m 13 vulg Syr Pelag Leo Bede.

through Christ are children of God).

18.] Confidence in (or as understood, as to) that terrible day presupposes the absence of fear: and this casting out of fear is the very work of love, which in its perfect state cannot coexist with fear. **Fear** (φόβος, abstract and general: anathous, on account of the negative predication) **existeth not in love** (τῇ ἀγάπῃ, abstract and general also, as in ver. 17: not "God's love to us," as Calv., Calov., Spener, al.: nor "brotherly love," as Lücke, al.), **may perfect** (see on τετελείωται in ver. 17) **love casteth out fear, because fear hath torment** (see below): **but he that feareth hath not been perfected in [his] love**. The points here to be noticed are, 1) the emphatic οὐκ ἔστιν, which is better rendered as above, than "There is no fear in love," in order to keep φόβος, which is the subject in the Greek, also the subject in the English: 2) ἀλλά, which is not here the mere adversative after a negative clause, in which case it would refer to something in which fear is, e. g. φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' (ἔστιν) ἐν τῇ μίσει: but it is the stronger adversative, implying "may far otherwise:" "tantum abest ut . . . ut:" 3) the argument in ἀλλ' . . . ἔχει, which is doubly enthymematic, having in it two assumptions or suppressed premisses, a) that nothing having κόλασις can consist with perfect love: β) that fear is in us by nature and needs casting out in order to its absence:

4) the meaning of κόλασις. There are two opinions: a) that κόλασις is merely pain or torment; so Aug. ("tormentum habet"), Erasmus ("punitionem seu potius cruciatum habet"), Tirinus ("parit animi perturbationem cruciatum et tormentum, ob inpendens, quod metuit, malum seu poenam"), Luther, Calvin, Schlichting, Beza (and E. V.), Piscator, Aretius, Episcopius, Rosenm., Bengel ("nam diffidit, omnia inimica et adversa sibi fugit ac propouit, fugit, odit"), Joach. Lange (who interprets it, compunction at the preaching of the law), Sander, al.:

b) that κόλασις is properly *punishment*. So Lyra (but mistaking κ. ἔχει; "debetur poena timori servili"), Corn.-a-lap., Estius (well: "poenam, quam committit, semper animo versat"), Mayer, Seb.-Schmidt, Calov., Spener, Benson, Whitby, Baumg.

Crus., Neander, Lücke (includes in itself punishment, i. e. consciousness of deserving it), De Wette, Düsterd., Huther. And this last is certainly the sense, both from the usage of the word (ref.), and from the context, in which the day of judgment is before us. Fear, by anticipating punishment, has it even now; bears about a foretaste of it and so partakes of it: 5)

the last clause, ὁ δὲ φοβούμενος οὐ τετελείωται ἐν τῇ ἀγάπῃ, is intimately connected with what follows (see on ver. 14) as well as with what went before. The δέ is adversative to the whole preceding sentence, ἡ τελεία ἀγάπη κ.τ.λ., and mainly to the idea of τελεία ἀγάπη therein expressed.

As regards the absence of fear from the love of the Christian believer, it has been well observed by Œcum., that there are two kinds of godly fear, φόβος προκαταρκτικός, which afflicts men with a sense of their evil deeds and dread of God's anger, and which is not abiding: and φόβος τελειωτικός, of which it is said, "The fear of the Lord is clean and endureth for ever," Ps. xix., and which δέους τοιούτου ἀπῆλλακται. And Bengel says in his brief pointed manner, "Varius hominum status: sine timore et amore: cum timore sine amore: cum timore et amore: sine timore cum amore." The difference is finely wrought out by Augustine, in loc. Tract. ix. 5—8, vol. iii. p. 2018 ff.

19.] I am sorry to be obliged here to differ from the best modern Commentators, Lücke, De Wette, Düsterdieck, Huther, as well as from Episcop., Grot., Luther, Calov., Spener, al., and the Commentators on the vulgate, in holding firmly that ἀγαπῶμεν is indicative, not imperative (i. e. hortative). This I do not merely on account of the expressed ἡμεῖς, though that would be a strong point in the absence of stronger, but on account of the context, which appears to me to be broken by the imperative. He that feareth is not perfect in love. Our love (abstract, not specified whether to God or our brother) is brought about by, conditioned by, depends upon, His love to us first: it is only a cause of that which can bring about our love: and if so, then from the very nature of things it is void of terror, and full of confidence, as springing out of a sense of His love to us. Nor only so: our being new begot-

rabsl., ver. 7. ἡ ἀγαπῶμεν, ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἡγάγησεν ἡμᾶς. 20 εἰν ABKLN  
 sch. ii. 9. iii. 15. τις εἶπη ὅτι ἀγαπῶ τὸν θεόν, καὶ τὸν ἄδελφόν αὐτοῦ  
 1 ch. i. 10 red. u John i. 18. ἡ μισρ, ἡ ψεύστης ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν  
 v John xiv. 21. Heb. vii. 5. αὐτοῦ ὃν ἰώρακεν, τὸν θεὸν ὃν οὐχ ἰώρακεν οὐ δύναται  
 (so Aug. 13. 2 John 4 re E.) ἀγαπᾶν. 21 καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ,  
 w John xi. 57. xv. 12, ch. iii. 23 al. J. only, ὥστε ἡ ἀγαπῶν τὸν θεὸν ἀγαπᾷ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.  
 x constr. John vi. 69, xx. 31, Matt. ix. 28 al. Job xv. 31. V. 1 Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ χριστός

rec aft ἀγαπῶμεν ins αὐτον, with KL rel Thl Ec Aug; ; τὸν θεόν N a c d 13 demid (and harl) syr copt arm Leo, Bede: om AB am (with fuld) Aug<sub>1</sub> Pelag. for αὐτος, o theos A 13 vulg Pelag: txt BKLN rel harl syr copt eth arm Thl Ec Aug<sub>2</sub> Bede.

20. om εἶπη N: ins N-corr<sup>1</sup> (appy). rec (for ou) πως, with AKL rel vulg Syr copt eth arm Thl Ec Cyr Aug Ambr Cæs-are<sup>1</sup> Bede: txt BN a syr sah Lucif Zeno. om σι N. μεσαι K N-corr<sup>1</sup> (σι) in 13. 36 (sic). 66.

21. for απ' αὐτον, απο του θεου A am demid Bede: txt BKL rel fuld Lucif Aug. om τον θεον αγαπα και (passing from τον to τον) Α'Β' (sic: see table at end of prolegg.): in both cases inserted by the original scribe or one of the same age, see Woide and Rulotta.

ten in love is not only the effect of a *sense* of His past love, but is the effect of that love itself: **We** (emphatic—one side of the antithesis) **love** (see above). The indic. is taken by Calvin, Beza, Aretius, Socinus, Schlichting, Seb.-Schmidt, Whitby, Bengel, Rickli, Neander, al. Most Commentators supply *αὐτὸν* or *ἀλλήλους*, but unnecessarily. It is of all love that he is speaking; of love in its root and ideal, because **He** (God: see the parallel, ver. 10) **first loved us** (viz. in the sending of His Son).

20.] The connexion is most close: and the error great of those who, as e. g. Erdmann, have made a new section begin here. This *ἀγάπη* is universal, necessarily manifested in *both* of the two great departments of its exercise. Love, living and working in the heart as a principle, will fix first upon objects at hand and seen: those objects being natural objects for it to fix on. How then can a man love God, the highest object of love, who is removed from his sight, and at the same time refuse to love his brother, bearing the mark of a child of God, before his eyes from day to day? Put in a brief form, the argument, as connected with the last verse, is this: His love has begotten *us* anew in love: in this *us* are included our brethren, objects of our daily sight: if therefore we do not love them, we do not love Him. **If any say** (aor. "have said;" i. e. at any time: the saying once, rather than the habit, is the hypothesis), **I love God, and hate** (pres. of habit) **his brother, he is a liar:** for (here again the argument is enthymematic, and we must supply from our common sense *ἐφελκυστικὸν γὰρ ὁραοῖς πρὸς ἀγάπην*, Ec.: "oculi sunt in

amore duces," &c.) **he that loveth not his brother whom he hath seen** (perf.: and continues to feel the influence of that sight. We do not say "I have seen him" of the dead, but of the living only), **cannot love God whom he hath not seen** (St. John does not say that there is no love without sight; nor that we love all we see better than anything we do not see: his argument rests on a deeper and truer position: viz. on that assumed in the word *ἀδελφόν*, which carries with it the consideration that he of whom it is said is begotten of God. Both *ὁ ἀδελφός* and *ὁ θεός* are used within the limits of the Christian life, of which that is true, which is unfolded ch. v. 1, that this *ἀδελφός* as begotten of God is a necessary object of love to one that loves Him that begat him. Here, a lower step of the same argument is taken; but without this great truth, lying beneath the word *ἀδελφός*, it would carry no conviction with it).

21.] And besides this argument from common sense, there is another most powerful one, which the Apostle here adds. "Quomodo diligis eum, ejus odisti præceptum?" as Aug. **And this commandment we have from Him** (God: not, Christ: see below), **that he who loveth God, love also his brother** (where have we this commandment? In the great summary of the law, "Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, . . . and thy neighbour as thyself," so often cited by our Lord; see Matt. xxii. 37—39).

CHAP. V. 1.] And who is our brother? and why does this name carry with it such an obligation to love? These questions, in closest connexion with the last verse, the Apostle answers in this,

ἵ ἐκ τοῦ θεοῦ ὃ γεγέννηται, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννῆ-  
 σαυτα ἀγαπᾷ καὶ τὸν ὃ γεγεννημένον ἵ ἐξ αὐτοῦ. <sup>2</sup> ἐν  
 τούτῳ ὃ γινώσκουμεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ ὃ τέκνα τοῦ ὃ θεοῦ,  
 ὅταν τὸν θεὸν ἀγαπῶμεν καὶ τὰς ὃ ἐντολὰς αὐτοῦ ὃ ποιῶμεν.  
 ὃ αὕτη γάρ ἐστίν ἡ ὃ ἀγάπη τοῦ ὃ θεοῦ, ὃ ἵνα τὰς ὃ ἐντολὰς  
 ὃ ποιῶμεν.

CHAP. V. 1. om 2nd καὶ B 13 am(with demid tol) sah Hil, Aug Vig Fulg: ins  
 AKLN rel vulg.ed syrr ath arm Cyr-jer Thdr̄t Thl Cc Hil, Bede. for 2nd τὸν, το  
 N(Tischdf: not Treg) m.

2. rec (for ποιῶμεν) τηρῶμεν, with KLN rel tol Cc: txt B a d g vulg syrr copt̄t ath  
 arm Thl Lucif Aug<sub>2</sub> Bede.—A 100-1 pass from ἐντολὰς αὐτοῦ ver 2 to ἐντολὰς αὐτοῦ ver 3.

Every one that believeth (not as Grot. "qui credere se ostendit:" it is the faith itself which is spoken of) that Jesus is the Christ hath been begotten of God (to whom do these words apply? from what follows, in which the γεγέννηται is taken up by τὸν γεγεννημένον, to the brother whom we are to love as a necessary accompaniment of our loving God. But most Commentators, including Lücke, De Wette, Huther, Düsterd., assume that it is of ourselves that this is said: our birth of God depends on and is in closest union with our faith, ch. iii. 23, 24. Then the connexion between this and the following clause must be made by filling up an ellipsis, "and if born of God we love God." But this is far-fetched and, as has been above shewn implicitly, alien from the context, the object of which is to point out who those are whom we are bound to love if we love God. Then having made this predication of all the children of God, πᾶς ὁ πιστ. κ.τ.λ., he, as so frequently, takes it up again below, ver. 4, with a more general reference, and dwells on our faith as the principle which overcomes the world: see there): and every one who loveth him that begot (these words take up again the ἐάν τις εἶπῃ ὅτι ἀγαπῶ τὸν θεόν, of ch. iv. 20), loveth also him that is begotten of him (viz. the brother of whom the former clause spoke: not, as Aug., Hil., Corn.-a-lap., al., Christ, the Son of God. As Calvin, "sub numero singulari omnes fideles designat. Est enim argumentum ex communi naturæ ordine sumptum").

2.] And indeed so inseparable are the two, that as before, ch. iv. 20, our love to our brethren was made a sign and necessary condition of our love to God, so conversely, our love to God, ascertained by our keeping His commandments, is itself the measure of our love to the children of God. Either of the two being found to be present, the presence of the other follows. In this we know that we love the children of God (τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ takes

up again τὸν γεγεννημένον ἐξ αὐτοῦ of the preceding verse) when (the indefiniteness in ὅταν is to be taken not within the limits of each case, "whenever we," but as belonging to the cases collectively, "in every case where") we love God, and do His commandments (this adjunct is made, as the following verse shews, in order to introduce an equivalent to ἀγαπῶμεν τ. θεόν by which its presence may be judged. It will be seen from what has been said, that all the devices which have been used to extract from this verse a sense different from that which it really conveys, are wholly unneeded, nay, out of place. Such are those of some of the ancient versions: "per hoc cognoscimus quod diligimus Deum, si dileximus Eum et fecimus mandatum ejus," ath: "per hoc cognoscimus nos esse Dei filios quum Deum dilexerimus," &c. arab: of Cc., who seems to be confused in his account, for after citing the words he says, καὶ δειγμα τῆς εἰς θεὸν ἀγάπης τὴν εἰς ἀδελφὸν ἀγάπην τίθεται: of Grotius, who says, "facilis fit connexio si tractatio fiat, qualem ego libenter facerem, si librum aliquem veterem haberem auctorem, ἐν τ. γινώσκ. ὅτι τ. θεὸν ἀγ., ὅταν ἀγ. τ. τέκνα αὐτοῦ κ. τ. ἐντολὰς αὐτ. τηρ.:" that of anon. in Schulz, Conject. ub. d. N. T., who wanted to transpose ὅτι and ὅταν: that of Rosenmüller, who coolly says, "permutantur h. l. significationes particularum ὅτι et ὅταν, quod contextus necessario postulat").

3.] For (explaining the connexion of the two preceding clauses) the love of God is this (consists in this: αὕτη, as the demonstrative pronoun, in all such sentences, being the predicate), that (ἵνα introduces the apodosis to αὕτη as in ch. iv. 17, where see note) we keep His commandments. And His commandments are not grievous (the reason, why they are not grievous, is given in the next verse. Almost all the Commentators refer to Matt. xi. 30. ὁ ζυγὸς μου χρηστός, κ. τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν. Cc., however, al., repu-

<sup>f</sup> - here only. <sup>g</sup> neut., - John (iii. 6.) vi. 37, 39. xvii. 2. <sup>h</sup> constr., ch. ii. 25. <sup>i</sup> John (esp. Rev.) only, esp. Luke xi. 22. Rom. iii. 4 (from Ps. l. 4). xii. 21 bis. past, ch. ii. 13, 14. iv. 4. see John xvi. 33. <sup>ABKL</sup> <sup>abcd</sup> <sup>ghjk</sup> <sup>mo 13</sup>

αὐτοῦ \* τηρῶμεν. καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ ὅτι <sup>ε</sup> πᾶν τὸ <sup>γ</sup> γεγεννημένον <sup>γ</sup> ἐκ τοῦ θεοῦ νικᾷ τὸν κόσμον. καὶ <sup>h</sup> αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἡ <sup>i</sup> νικῆσασα τὸν κόσμον, ἡ <sup>κ</sup> πίστις ἡμῶν. <sup>δ</sup> τίς ἐστὶν ὁ <sup>ν</sup> νικῶν τὸν κόσμον, <sup>κ</sup> εἰ μὴ ὁ <sup>π</sup> πιστεύων <sup>π</sup> ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ; <sup>δ</sup> οὗτός

#### 4. αὐτης(sic) Ν<sup>1</sup>.

5. <sup>α</sup>ft <sup>τ</sup>is <sup>ins</sup> δε ΚΝ a c 13. 36 demid tol syr copt arm Cyr Thl Did-int; <sup>γ</sup>αρ Syr: <sup>prp</sup> και <sup>ath</sup> Leo: <sup>α</sup>ft <sup>ε</sup>στιν <sup>ius</sup> δε B: <sup>txt</sup> AL vulg-ed(with am) sah.

diate this reference, but apparently on account of the form of expression; observing that the Apostle has said not *ἐλαφρὰ εἰσίν*, but *βαρεῖαι οὐκ εἰσίν*; but the comment of Ec. is in confusion, and not easy to understand. The Schol. in the Oxf. Catena well remarks, *εἰ τις προσελθὼν αὐταῖς μὴ ὄν δεῖ τρόπον λέγει αὐτὰς βαρεῖαι, τὴν ἑαυτοῦ ἀσθενεῖαν ἠτιέσαστο· φίλον γὰρ τοῖς ἔγαν ἀποβάλλουσιν ἰσχὺν βαρεῖα νομίζεσθαι καὶ τὰ πάντα ἐλαφρὰ καὶ κοῦφα*. This declaration, that His

commandments are not grievous, has, as did ch. iii. 9, furnished some of the R.-Cath. Commentators with an opportunity of characterizing very severely the Protestant position that none can keep God's commandments. But here as there the reply is obvious and easy. The course of the Apostle's argument here, as introduced in the next verse by *ὅτι*, substantiates this *βαρεῖαι οὐκ εἰσίν* by shewing that all who are born of God are standing in and upon the victory which their faith has obtained over the world. In this victorious state, and in as far as they have advanced into it, in other words in proportion as the divine life is developed and dominant in them, do they find those commandments not grievous. If this state, in its ideality, were realized in them, there would be no difficulty for them in God's commandments: it is because, and in so far as sin is still reigning in their mortal bodies and their wills are unsubdued to God's will, that any *βάρος* remains in keeping those commandments), 4.] *because* (reason, why His commandments are not grievous: not, as Ec., *ἐπιτίθησι τοῖς ἡδὴ ἐρημένοις καὶ ἕτερον ἐπακτικὸν πρὸς τὴν μεταχείρισιν τῆς ἀγάπης*, making *καὶ αἱ ἐντ.* αὐ. β. οὐκ εἰσ. merely parenthetical) all that is born of God (the neuter is here used as gathering together in one, under the category of "born of God," the *ἡμεῖς* implied in the last verses. So St. John uses the comprehensive categorical neuter in refl. Ec. seems to deny this personal

"every thing," applying it afterwards to *ἡ πίστις ἡμ.* as one such thing. Aretius and Paulus take it similarly. But besides the Apostle's usage cited above, the whole analogy here is against such an interpretation. It is *we*, not our faith, of which the term *ἐκ τοῦ θεοῦ γεγεννησθαι* is used) *conquereth* (*νικᾷ*, of habit: simply predicated of the category *πᾶν τὸ κ.τ.λ.*) *the world* (the kingdom of evil under its prince the devil, God's adversary; in the main as Calv., "*quicquid adversum est Dei spiritui. Ita naturæ nostræ pravitas pars mundi est, omnes concupiscentiæ, omnes Satanæ actus, quicquid demique vos a Deo abstrahit.*" The argument then is this: The commandments of God are not grievous: for, although in keeping them there is ever a conflict, yet that conflict issues in universal victory: the whole mass of the born of God conquer the world: therefore none of us need contemplate failure, or faint under his struggle as a hard one), and the victory which [hath] conquered the world is this, our faith (the identification of the victory with the faith which gained it, is a concise and emphatic way of linking the two inseparably together, so that wherever there is faith there is victory. And this is further expressed by the aorist participle, by which, as Estius [notwithstanding that the vulgate has "*quæ vincit*"], "*significatur victoria jam parata*:" cf. ch. ii. 13, iv. 4. Socinus absurdly explains the aorist as speaking of those whose Christian course is done, against the plain *ἐστιν*, not only here but in ver. 5).

5.] If it be asked, How does our faith overcome the world? this verse furnishes the answer; because it brings us into union with Jesus Christ the Son of God, making us as He is, and partakers of His victory, John xvi. 33. Through this belief we are born again as sons of God; we have Him in us, One greater than he who is in the world, ch. iv. 4. And this conclusion is put in the form of a triumphant question: What other person can do it? Who that believes this,

measuring of *πᾶν*, and to understand it



ἐστιν ὁ ἐλθὼν δι' ὕδατος καὶ αἵματος, Ἰησοῦς χριστός.\* 1= Acts xlv.  
22. see note.  
Winer, edn. 6, § 47. i.

6. δια Ν. αὐτ αἵματος ἰνς καὶ πνεύματος ΑΝ a 13. 36 tol syr coptt : bef αἵμ.  
æth arm : om BKL rel vulg Syr Cyr<sub>1</sub> Thl Ec Tert Rebapt Aug<sub>1</sub>,—for αἵμ., πνευμ.  
103-4 Cyr, Ambr Aug<sub>1</sub>, rec (alt ιησ.) ἰνς δ, with b f 13 Thl-comm<sub>1</sub> Ec-comm<sub>1</sub> :  
om ABLN rel 40 Cyr<sub>2</sub> Thl Ec : χρ. ιησ. K 36 sab Ambr.

can fail to do it? Who is he that believeth the world, except he that believeth that Jesus is the Son of God? By comparing ver. 1 a, we find 1) that δ χριστός there answers to δ υἱός τοῦ θεοῦ here; 2) that by the combination of the two verses, we get the proposition of ver. 4 a. Episcopus gives well the meaning: "Lustrate universum mundum et ostendite mihi vel unum, de quo vere affirmari possit, quod mundum vincat, qui Christianus et fide hac præditus non est."

6-21.] THE THIRD AND LAST DIVISION OF THE EPISTLE. This portion falls naturally into two parts: vv. 6-13, and vv. 14-21: the former of which treats of the concluding part of the argument, and the latter forms the close of the Epistle.

6-13.] As in the former portions, our communion with God who is light (ch. i. 5 ff.) was treated, and our birth in righteousness from God who is righteous (ii. 29 ff.), by faith in Jesus the Son of God,—so now we have another most important element of the Christian life set before us: the testimony to it arising from that life itself: *the witness of the spiritual life to its own reality*. This witness rests not on apostolic testimony alone, but on the Holy Spirit, which the believer has in himself (ver. 10), and which is God's testimony respecting His Son (vv. 9, 10), and our assurance that we have eternal life (ver. 13).

There is hardly a passage in the N. T. which has given rise to more variety of interpretation: certainly none which (on account of the apparent importance of the words interpolated after ver. 7) has been the field of so much critical controversy. Complete accounts of both the exegesis and the criticism will be found in the recent monographs on the Epistle: more especially in that of Düsterdieck. I shall indicate the more salient points of the divergent interpretations as I proceed.

6.] This (viz. the person spoken of in the last verse; Jesus. This, which is maintained by most Commentators, is denied by Knapp and Huther, who refer οὗτος to δ υἱός τοῦ θεοῦ: "This Son of God is he &c.:" making the proposition assert the identity of the Son of God with the historical Jesus, not the converse. This Huther supports on two grounds:

1) that the fact that Jesus came by water and blood needed no proof even to Heretics: 2) that on the ordinary interpretation the following words, Ἰησ. [δ] χριστός, become altogether superfluous. But to these it is easily replied, 1) that although the fact might be confessed, that was not confessed to which the fact bore testimony, viz. that Jesus who came in the flesh was the Son of God: 2) that the apophthegmatic clause Ἰησ. [δ] χριστός is by no means superfluous, being only a solemn re-assertion of our Lord's Person and Office as testified by these signs.

The main objection to Huther's view is, that, as well stated by Düsterd., it makes the coming by water and blood, which, by the context, is evidently in the Apostle's argument a substantiating consideration, to be merely an exceptional one: "this Son of God is Jesus [the] Christ, *though* He came by water and blood." Therefore the other interpretation must stand fast. It is well defended also by Lücke: *is he that came by water and blood* (the words δι' ὕδατος κ. αἵματος have been universally and rightly taken with ἐλθών. Only Hofmann, in the Schriftbeweis, ii. 1, p. 331, maintains the joining δι' ὕδ. κ. αἵμ. to ἐστιν, understanding ἐλθών, "He that has come," in the sense of δ ἐρχόμενος. But this latter idea is wholly without N. T. precedent, and condemns the whole. It indeed, without Hofmann's construction, is taken by several Commentators, Corn.-a-lap., Tiranus, Calov., Bengel ["Jesus est is quem propter promissiones venire oportuit, et qui venit revera"], Knapp, &c. But if this meaning is in ἐλθών, then it cannot be the mere exponent of δι' ὕδ. κ. αἵμ., but must take an emphatic place of its own, and δι' ὕδ. κ. αἵμ. must stand awkwardly alone, "and that by water and blood," or must, as Hofmann, belong to ἐστιν.

Taking then the generally received construction, we may observe that the article before the aor. part. ἐλθών, makes οὗτος ἐστιν δ ἐλθών to be the identification of οὗτος with δ ἐλθών, i. e. with one who as an historical fact, ἦλθεν, precluding such renderings as "came" for ἐστιν δ ἐλθών; also forbidding the making the aor. into a present, "this is He that cometh," as Luther, Seb.-Schmidt, J. Lange, Rickli,

m = Heb. ix.  
23. (see ch.  
iv. 2.)

οὐκ ἔν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ' ἔν τῷ ὕδατι καὶ ἔν <sup>At</sup>

μονω B. for αλλ', αλλα A, αλλα και b o. rec om 3rd εν, with ΚΚ rel vulg  
Cyr<sub>2</sub> Thl Ec Aug: ins ABL j k 13. 36(sic). 40 Cyr<sub>2</sub>.

Sander, al., and perhaps Ec., as has been inferred from his understanding ὕδωρ and αἷμα of present means of grace and salvation: ὁ γὰρ ἐλθὼν Ἰησοῦς ὁ χριστὸς δι' ὕδατος ἀναγεννᾷ καὶ αἵματος. But he may have been misunderstood: the ἐλθὼν in this comment, and the circumstance that he afterwards dwells on the historical facts of the Baptism and the Crucifixion, seem to shew that he understood the participle aoristically. We may clearly do so, and still regard the water and blood as present in their effects and testimony. All Commentators, except Hofmann [see above], regard ἐλθὼν as referring, not to the Lord's birth in the flesh, but to His open manifestation of himself before the world. See above on ch. iv. 2.

The prep. διὰ, which passes into ἐν in the next sentence, is thereby explained to bear its very usual sense of through or by means of, as said of that which accompanies, as the medium through which, or the element in which. We have an example of ἐν passing into διὰ, 2 Cor. vi. 6, 7: and the very same phrases, δι' αἵματος and ἐν αἵματι, are used of our Lord in Heb. ix. 12, 23, which chapter is the best of all comments on this difficult expression.

δι' ὕδατος κ. αἵματος has been very variously understood. Two canons of interpretation have been laid down by Düsterd., and may safely be adopted: 1) "Water" and "blood" must point both to some purely historical facts in the life of our Lord on earth, and to some still present witnesses for Christ: and 2) they must not be interpreted symbolically, but understood of something so real and powerful, as that by them God's testimony is given to believers, and eternal life assured to them. These canons at once exclude such interpretations as that of Wetst., al., "probat se non phantasma sed verum hominem esse qui ex spiritu [sive aëre, ver. 8] sanguine et aqua seu humore constaret, Joh. xix. 34:—as the purely symbolical interpretation, of which there are two kinds:—1) that of Socinus and his school, in which ὕδωρ stands for the purity and innocence of the life and doctrine of Christ, Heb. x. 22, Eph. v. 26,—and αἷμα of the death of Christ as His testimony of Himself. So Schlichting and Grotius: 2) that given by Clement of Alex., Adumbrationes ad h. l. 1011

[quot in Migne], in which ὕδωρ represents regeneration and faith, and αἷμα, knowledge [cognitionem]: by Beza,—in which ὕδωρ is "ablutio a peccati labe, cuius nunc tessera est Baptismus,"—αἷμα, "expiatio et persolutio pro peccatis;" by Calvin, in which he explains both ὕδωρ and αἷμα by "summatim ostendit quorsum præcipue tenderent ceremonie veteres: nempe ut homines ab inquinamentis purgati et soluti omnibus piculis, Deum haberent propitium et illi consecrarentur." By the latter of our two canons is excluded also the idea of mere symbolic reference to the sacraments, as e. g. Beza [see above], Luther, Calvin, al.

Düsterdieck observes that it is remarkable that the best R.-Cath. expositor, Estius [whose commentary is unfortunately broken off at this verse], does not as some have done, interpret αἷμα of the Sacrament of the Lord's Supper, but puts together ὕδωρ and αἷμα, as Calvin and Luther: "per sanguinem vivificat tum in baptismo aqua, tum in aliis sacramentis, tum etiam extra sacramenta." So that, as Düsterdieck proceeds, the great leaders of the three schools of theology have had the tact to see that which their less skillful followers have missed seeing,—that αἷμα cannot by any means be understood of the Lord's Supper, as has been done by Hunnius, Seb.-Schmidt, Calov., Wolf, Bengel, Carpzov., Sander, al.

The next point which comes before us is, to enquire whether at all, or how far, our passage is connected with John xix. 34? It occurs here, because many Commentators, e. g., Bede, Hunnius, Seb.-Schmidt, Calov., Wolf, Bengel, &c., have seen in the incident there related a miraculous symbolizing of the two sacraments, and in this passage an allusion to that incident. To deny all such allusion, as is done by Düsterdieck, seems against probability. The Apostle could hardly both here and in that place lay such evident stress on the water and blood together, without baving in his mind some link connecting this place and that. That in the Gospel it is αἷμα and ὕδωρ,—in this place ὕδωρ and αἷμα,—a difference of which Düsterd. makes much, is surely not worth mentioning. The idea that we have here nothing more than a reference to the fact of John xix. 34, is against our 2nd canon

τῇ αἵματι· καὶ τὸ "πνεῦμά ἐστιν τὸ "μαρτυροῦν, ὅτι τὸ " John xv. 26.  
 Heb. x. 16.  
 see Acts v. 32.

for αἵματι, πνευματι A 21. 41 Cyr: al vary.

for 2nd το πνευμα, χριστος 31 vulg

above: but that John xix. 34 and this refer to the same fundamental truth, is I conceive hardly to be doubted.

It rests now then that we enquire into the meaning of each expression. On αἷμα, there cannot surely be much uncertainty. The blood of His Cross must, by all Scripture analogy, be that intended. The pouring out of this blood was the completion of the baptism which He had to be baptized with, Mark x. 28, 29, Luke xii. 50. And if this is so, to what can ὕδωρ be referred so simply, as to that baptism with water, which inaugurated the Lord's ministry? It might indeed be said that the baptism which He instituted for His followers, better satisfies the test of our 2nd canon, that viz. of being an abiding testimony in the Christian Church. But to this there lies the objection, that as αἷμα signifies something which happened to Christ Himself, so must ὕδωρ likewise, at least primarily, whatever permanent testimony such event may have left in the Christian Church. And thus some modern Commentators have taken it: as uniting the historical fact of the Lord's baptism with the ordinance of baptism, grounded on it, and abiding in the Christian Church. So Seuler, Rosenm., Baumg.-Crus., Brückner, Neander, Huther. Düsterd. refuses to accept this view, denying that our Lord's Baptism was any proof or testimony of His Messiahship, and understanding ὕδωρ of the ordinance of baptism only. But surely we are not right in interpreting δ' ἐλθὼν δι' ὕδατος, *He that ordained baptism*: nor, whatever Düsterd. may say, in giving the two, αἷμα and ὕδωρ, an entirely different reference. For his endeavour to escape from this by making αἷμα not Christ's death but His blood, applied to us, cannot be accepted, as giving a "non-natural" sense to ἐλθὼν δι' αἷματος likewise.

All this being considered, it seems impossible to avoid giving both to αἷμα and ὕδωρ the combined senses above indicated, and believing that such were before the Apostle's mind. They represent,—ὕδωρ, the baptism of water which the Lord Himself underwent and instituted for His followers, αἷμα, the baptism of blood, which He Himself underwent, and instituted for His followers. And it is equally impossible to sever, as Düsterd. does, from these words, the historical accompaniments and associations which arise on their mention. The Lord's baptism, of itself, was indeed rather a result than a proof of His Messiah-

ship: but in it, taking St. John's account only, a testimony to His divine Sonship was given, by which the Baptist knew Him to be the Son of God: ἐγὼ ἑώρακα κ. μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, are his words, John i. 34; and when that blood was poured from His "riven side," he that saw it again uses the same formula, δ' ἑωρακὼς μεμαρτύρηκε. It cannot be that the word μαρτυρία being thus referred to two definite points of our Lord's life, should not apply to these two, connected as they are with ὕδωρ and αἷμα here mentioned, and associated by St. John himself with the remarkable preterite μεμαρτύρηκεν, of an abiding μαρτυρία in both cases. But these past facts in the Lord's life are this abiding testimony to us, by virtue of the permanent application to us of their cleansing and atoning power. And thus both our canons are satisfied, which certainly is not the case in Düsterdieck's interpretation, though they were laid down by himself, *Jesus Christ* (see above on οὗτος. As now, with the art. omitted, the words are merely the name, "Jesus Christ:—" if it were inserted, the adjunct δ' χριστός would be an oppositional predicate, and would necessarily send the thought back to the ἐλθὼν δι' ὕδ. κ. αἷμ. as a proof of the Messiahship of Jesus. It may be remarked, however, that in all the places where St. John uses this Name, it has a solemn meaning, and is by the emphasis thus thrown on the official designation of our Lord, nearly = 'Ἰησοῦς δ' χριστός. Cf. John i. 17, xvii. 3: 1 John i. 3, ii. 1, iii. 23, iv. 2, v. 20: 2 John 3, 7): not in the water only, but in the water and in the blood (ἐν, see above on διὰ. The sense of the two is there shewn to be closely allied, ἐν giving rather the "element in which," διὰ, the medium through which. The art. before each dative shews not merely, as Huther, that ὕδωρ and αἷμα have been before named, but that they are well-known and solemn ideas. It is inserted not as matter of course, but as giving solemnity.

But why has the Apostle added this sentence? Schöttgen thought that it is to give Christ the preference over Moses, who came only by water [1 Cor. x. 2], and Aaron, who came only by blood [of sacrifice], whereas Christ united both. But this is too far-fetched. Baumgarten-Crusius again regards the words as directed against those who despised the Cross of Christ [1 Cor. i. 23]: but a more definite expla-

ο see ch. iv. 6 ° πνεῦμά ἐστιν ἡ ὁ ἀλήθεια. 7 ὅτι τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτυ-  
 reB. ABK  
abc  
ghj  
mo

arm-usc Aug, Ambr., ms. (This reading is found in but one Greek copy which at this point is remarkably conformed to the vulg current in the xviii cent. The variation sprung from the confusion in Latin MSS of the contractions SPS and XPS. See *Ireg* in *Horne* vol IV. p. 215.)

7. aft σι ins οι N.

nation than this is required. And those can hardly be wrong, who find it in such words as those of the Baptist in John i. 25, ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι, μέσος ὑμῶν στήκει δὲν ὑμῖς οὐκ οἴδατε: cf. the emphatic repetitions below, ib. ver. 31, ἦλθον ἐγὼ ἐν τῷ ὕδατι βαπτίζων, and ver. 33, ὁ πῦμας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι. The baptism of Jesus was not one of water only, but one of blood,—ἰδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ—and something more than that, which follows in the next clause): and the Spirit is that which witnesseth, because the Spirit is the truth (that is, as explained by the next verse, the Spirit is an additional witness, besides those already mentioned, to the Messiahship of Jesus, and in that, to the eternal life which God has given us in Him. This at once removes the meaning "that," which some have given to ὅτι. It is not to the fact that the Spirit is the truth, that the Spirit gives witness: but the fact, that He is the truth, is that which makes Him so weighty a witness; which makes the giving of witness so especially His office.

Very various however have been the meanings here given to τὸ πνεῦμα. The scholium in Matthæi understands, the spirit of our Lord [τὸ πν. τῆς ψυχῆς] which He when dying committed into His Father's hands. Augusti, who explains ὕδωρ and αἷμα of the two Sacraments of Baptism and the Lord's Supper, sees in πνεῦμα, in connexion with John xx. 22 ff., a third Sacrament of *absolution*. Ziegler and Stroth regard it as = ὁ πνευματικός, i. e. St. John himself. Grot. and Knapp regard it as = ὁ θεός—διὰ δὲ τοῦ πνεύματος, ὅτε ὡς θεός ἀνέστη ἐκ νεκρῶν θεοῦ γὰρ τοῦτο μόνου λοιπὸν, τὸ ἀνίστην αὐτόν. τῇ δὲ τοῦ πνεύματος φωνῇ σημαίνεται ὁ θεός: thus making the threefold witness to the *viobælia* of Jesus, τὸ βάπτισμα, ὁ σταυρός, ἡ ἀνάστασις. Then again Socinus, Schlichting, Grot., Whitby, al., interpret it of the Divine power by which Christ wrought His miracles: "id est," says Grot., "per μετεωρῶν, admiranda ejus opera, a virtute divina manifeste procedentia." But this, as well as Bede's interpretation, that the Spirit which descended on the Lord at His baptism is meant, inasmuch as it testified to His being "vorus Dei filius,"—fails, in giving

no present abiding testimony such as the context requires. Others again understand by πνεῦμα the ministry of the word: so Aretius, J. Lange, Hunnius ["Spiritus per externam predicationem verbi testificatur de Jesu Christo, atque simul intrinsecus in cordibus fidelium hanc Christi notitiam obsignat"], Luther, Piscator, Carpov., Rosenmüller [the Gospel], Seb.-Schmidt ["verbum evangelii et cum eo ministerium ecclesiasticum"], &c. Most of these, as well as Bengel, whose whole interpretation is confused by his attempt to force the interpolated words in ver. 7 into the context, understand πνεῦμα here and in ver. 8 differently. But nothing can be plainer than that we must not alter the meaning, where the ὅτι binds together the sentences so closely.

The above interpretations [to which we may add that of Sander, that τὸ πν. = τὸ χάρισμα, the transformation of a man which takes place by the agency of the Holy Spirit] failing to give any satisfactory account of the text, we recur to the simple and obvious meaning, *the Holy Spirit*. This is taken by Schol. 1., Estius, Cornal., Tirinus, Calvin, Calov., Lücke, Riekl, De Wette, Luther, Neander, Dusterdieck, al. And it seems fully to satisfy all the requirements of the passage. The Holy Spirit is He, who testifies of Christ [John xv. 26], who glorifies Him, and shews of the things which belong to Him [John xvi. 1-4]. It is by the possession of Him that we know that we have Christ [ch. iii. 24]. And the following clause, "because the Spirit is the Truth," exactly agrees with this. He is the absolute Truth [John xiv. 17, xv. 26], leading into all the Truth [John xvi. 13 f.]. And in this consists the all-importance and the infallibility of His witness. "Testimonium ejus haud-quamquam rejici potest, quoniam Spiritus est veritas, quum sit Deus, ideoque nec falli potest, nec fallere." Estius).

7.] "Johannes hic causam reddit, cur locutus fuerit non de Spiritu tantum, ejus præcipua in hoc negotio est auctoritas, verum etiam de aqua et sanguine, quia in illis etiam non exigua est testimonii fides, et ternarius numerus in testibus est perfectissimus." Grot. For (from what has been just cited from Grot. it will be seen that "because" would be here, as so often,

ροῦντες, <sup>8</sup> τὸ πνεῦμα, καὶ τὸ ὕδωρ, καὶ τὸ αἷμα, καὶ οἱ

7, 8. τες aft μαρτυροῦντες ins εν τω ουρανω ο πατηρ ο λογος και το αγιον πνευμα και αυτοι οι τρεις εν εσει και τρεις εισιν οι μαρτυροῦντες εν τη γη, with (34. 162) 173<sup>2</sup>-marg vulg(demid tol &c, not am fuld nl<sub>50</sub>), supposed to be alluded to or cited by Tert Cyprr Phuebad(see below), clearly cited by Vig Fulg Cassiod Ansbret Ps-Jeriprologue to Cath epp), also(as given by Viet-vit) in a confession of faith drawn up at end of the 5th cent by Eugenius(or, as some, Vig), and further by many writers after the 9th cent: OMITTED in ALL GREEK MSS previous to the beginning of the 16th century; ALL the GREEK FATHERS (even when producing texts in support of the doctrine of the Holy Trinity: as e.g. by Clem Iren Hippol Dion Ath Did Bas Naz Nys Epiph Cæs Chr Procl Andr Damasc Eccl Thl Euthym); ALL the ANCIENT VERSIONS (including the Vulgate [as it came from Jerome, see below] and [though interpolated in the modern editions] the Syriac); and MANY LATIN FATHERS (viz Novat Hil Lucif Ambr Faustini Leo Jer Aug Hesych Bede).

[The following is a statement of the most important details:—

I. Scholz numbers 192 cursive mss in the Acts and Catholic Epistles. Of these; *six* do not contain 1 John, viz. "55. 74. 85. 90. 157. 159;" *six* are defective at this point, viz. "53 (= Scrivener's n). 103. 120. (122?) 130. 177;" *seven* are identical with mss named on our margin, viz. "13," "24" = "1," "31" = "m," "61" = "111" = "o" (see Scriv.), "91" = "h," and "102" = "K;" *two*, viz. "110" and "152," are not mss at all but printed books; *one*, viz. Cantab. Kk 6. 4 (= \*2068 of Nasmith's index), is cited twice, first as "9," and then as "112" (cf. "o"); and *three* more must be dismissed from the enumeration for separate reasons ("107" is a lectionary, and does not contain the pericopa, "44" represents not a ms but an ancient collection of various readings, and "83" is probably the same ms as "173"). We have thus left 165 (including [see prolegomena] "108" and "109"), all of which, together with H<sup>r</sup>, and the *eighteen* given on the margin, 184 in all, have been examined and found to omit the disputed passage. This statement however is not really quite as accurate and complete as at first sight it might seem to be. *Nine* of the number named above (viz. "c. f. 8. 39. 47. 49. 50. 52. 98") may possibly be hereafter identified with others as yet denoted by a separate symbol, for it is not distinctly known where they are now preserved. When we say then that all known manuscripts, with the exception of two, omit the words in question; let it be understood that we mean, to begin with, 175 mss to be found at the places indicated in the list prefixed to this volume; and in addition probably not less than 70 more seen and examined by trustworthy persons. (The nine named above; the ms entered as 182a in our list; eighteen given by Scrivener, Introd. to N. T. Crit. pp. 199, 200; and about 50 lectionaries.) We have thus, at least 175, possibly as many as 250 manuscripts, of all ages, to be set against 2 of the 16th century. Codex Ravianus at Berlin and two mss at Wolfenbüttel are sometimes brought forward to support the insertion. Cod. Rav. and one of the Wolf. mss were made from the printed text: the former "from the Complutensian Polyglott, imitating its very misprints" (Treg. on p. τ.); part of the plan of the latter (written in the 17th century) is to give various readings from the Latin translations of Erasmus, Beza, &c. In the other Wolf. ms, and in that at Naples cited as "173," the addition is only found on the margin and in writing not earlier than the 16th century. Even "34" and "162" cannot be admitted as trustworthy witnesses. Written at the time when the contest was going on in favour of the current Latin text as opposed to the Greek, they differ from the received text and from one another. Both read πατηρ λογος και πνευμα αγιον (an expression which it is instructive to compare, as to the omission of the articles, with Erasmus' latin-derived text of Rev. xxii. 16–21. Erasmus himself, however (edd. 1527, 1535), here inserted the articles in his text, though in his quotation of "Cod. Brit." they do not occur). "34" has εν τω ουρανω and εν τη γη;

too strong a causal rendering for *δτι*, and that even at the risk of identifying it with γάρ, logical accuracy requires the slighter causal conjunction) **those who bear witness are three** (τρεῖς εἰς is copula and predicate. The three are considered as living and speaking witnesses; hence the masculine form. By being *three*, they fulfil the requirements of the Law as to full

testimony: cf. Deut. xvii. 6, xix. 15: Matt. xviii. 16, 2 Cor. xiii. 1), **the Spirit, and the water, and the blood** (now, the Spirit is put first: and not without reason. The Spirit is, of the three, the only living and active witness, properly speaking: besides, the water and the blood are no witnesses without Him; whereas He is independent of them, testifying both in them and out of



πῶν ᾠ λαμβάνομεν, ἡ ὁ μαρτυρία τοῦ θεοῦ ὁ μείζων ἵστί, ὅτι John v. 36.

a simple quotation of that one sentence would have had greater controversial value than the most perfect proof of the symbolical meaning of the other clause. So far is he from knowing the words, that he brings forward John viii. 18 and xv. 26 to shew that it is not improper to speak of the Persons of the Ever Blessed Trinity as "witnesses." If he had had any thing plainer to urge, he would not have contented himself with "*NON ABSURDE occurrit ipsa Trinitas.*" The authority of so great a father would soon lead to the noting down of the substance of his interpretation, on the margin of the books belonging to the orthodox. From the margin to the text is but one step. At the end of the 5th century, Vigilius, perhaps (see Davidson), quotes the interpretation as part of the text. There is no real citation before this date. The passages brought forward from Tertullian and Cyprian contain only the words "*Et hi tres unum sunt,*" or the like: this being the Latin form of the corresponding clause in either verse, there is nothing in the words themselves to shew from which they came. In the two first passages it would be hard to prove that there is any thing more than a simple statement of the Catholic doctrine. In the third, Cyprian, treating of the unity of the Church, urges that very analogy between earthly and heavenly things, the acknowledgment of which seems to have led first to the use of "*hi tres unum sunt*" as a convenient formula in speaking of the Holy Trinity; next, to Augustine's mystical interpretation; and then, to the received gloss. With the teaching of his "master" Tertullian in his mind, Cyprian would not hesitate to speak as he does of the unchallenged verse; had his copies contained the words we reject, we might naturally expect that he would quote the whole passage as fitting in precisely with the course of his argument.

IV. The Greek words were first inserted in the Complutensian edition of 1514. When Erasmus enquired whether the editors really had mss so different from any he had seen, the answer given by one of them was, "*Sciendum est Græcorum codices esse corruptos; nostros vero [i.e. Latinos] ipsam veritatem continere.*" Erasmus unfortunately pledged himself to insert the words if they existed in any one Greek ms. A Codex Britannicus was at length found which contained them. Erasmus, in his 3rd edition (1522), fulfilled his promise. In his annotations, however (ed. 1535, p. 770), after giving the words precisely as they stand in Cod. Montf., he writes thus, "*Ex hoc igitur Codice Britannico reposuimus, quod in nostris dicebatur deesse: ne cui sit ansa calumniandi. Tametsi suspicor codicem illum ad nostros esse correctum.*" A. W. G.]

8. οἱ οἱ τρεῖς εἰς τὸ ἐν εἶσι 34. 162. (so also the vulgate in the Complutensian edition.)

9. οἱ τῶν Β (see table). for τῶν ἀνθρώπων, τοῦ θεοῦ Ν1. οἱ ἱστί Κ arm.

Something remains to be said on internal grounds, on which we have full right to enter, now that the other is secured. And on these grounds it must appear, on any fair and unprejudiced consideration, that the words are 1) alien from the context: 2) in themselves incoherent, and betraying another hand than the Apostle's. For 1) the context, as above explained, is employed in setting forth the reality of the substance of the faith which overcomes the world, even of our eternal life in Jesus the Son of God. And this is shewn by a threefold testimony, subsisting in the revelation of the Lord Himself, and subsisting in us His people. And this testimony is the water of baptism, the blood of atonement, the Spirit of truth, concurrent in their witness to the one fact that He is the Son of God, and that we have eternal life in Him. Now between two steps of this argument,—not as a mere analogy referred to at its conclusion,—insert the words "For there are three that bear witness in heaven, the Father, the Word, and the Holy Spirit:

and these three are one," and who can fail to see, unless prejudice have blinded his eyes, that the context is disturbed by the introduction of an irrelevant matter? Consequently, Bengel, one of the most strenuous upholders of the words, is obliged tamely to take refuge in the transposition of vv. 7 and 8 (which was perhaps the original form of its insertion in the vulgate; see Digest I. II. and the quotation by Vigilius), so as to bring into treatment the matter in hand, before the illustration of it is introduced. But even suppose this could be done; what kind of illustration is it? What is it to which our attention is directed? Apparently the mere fact of the triplicity of testimony: for there is not the remotest analogy between the terms in the one case and those in the other; the very order of them, differing as it does in the two cases, shews this. Is this triplicity a fact worthy of such a comparison? And then, what is the testimony in heaven? Is it borne to men? Certainly not: for God hath no man seen,

t (double ὅτι), **αὐτὴ ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ θεοῦ, ὅτι ἡμεμαρτύρηκεν** **ABK**  
 ch. iii. 21. **ὁ** **π** **ἐπὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ.** **10** **ὁ** **π** **πιστεύων** **εἰς τὸν υἱὸν τοῦ** **abc**  
 u John i. 7, 8, 18, ii. 22 and παρ. im. John only. **ν** John ii. 11, and usually. this ep., these three times only. **ghj**  
 in o

rec (for 2nd στ.) **ἦν**, with KL rel arm Thl Gc: txt ABN 13 vulg coptt Cyr<sub>2</sub> Aug Bede.

as He is there: His only-begotten Son hath declared Him to us on earth, where all testimony affecting us must be borne. Is it a testimony to angels? Possibly: but quid ad rem? And then, again, what but an unworthy play on words can it be called, to adduce the *ἐν εἰσιν* on the one side, the essential unity of the ever blessed Godhead, and on the other the *εἰς τὸ ἐν εἰσιν*, the concurrence in testifying to one fact,—as correspondent to one another? Does not this betray itself as the fancy of a patristic gloss, in the days when such analogies and comparisons were the sport of every theological writer? And 2) the very words betray themselves. *ὁ πατήρ* and *ὁ λόγος* are never combined by St. John, but always *ὁ πατήρ* and *ὁ υἱός*. The very apology of Bengel, "*Verbi appellatio egregie convenit cum testimonio*," may serve to shew how utterly weak he must have felt the cause to be.

The best conclusion to the whole subject is found in the remark of Bengel himself on another occasion (cited by Lücke here), of the practice reprobated, of which he himself furnishes here so striking an instance: "male strenuus ille se præbent in bellis Domini, qui ita animum inducunt, 'Dogmati clenchoque meo opportunus est hic textus: ergo me ipse cogam ad eum protinus pro vero habendum: eumque ipsum, et omnia quæ pro eo corradi possunt, obnixè defendam.' Atqui veritas non eget fulcris falsis, sed se sola multo melius nititur."

A sketch of the principal particulars of the dispute and of the books relating to it is given in Horne's Introduction, vol. iv. pp. 355—388.

9.] An argument *a minori ad majus*, grounded on the practice of mankind, by which it is shewn that God's testimony must be by all means believed by us. If we (mankind in general: all reasonable men) receive (as we do: *εἰ* with an indic.: cf. John vii. 23, x. 35, xiii. 14. On the expression *μαρτ. λαμβάνειν*, see reff. It is, to receive with approval, to accept) the testimony of men (*τῶν ἀνθρ.*, generic; *τὴν μαρτ.* in any given case. No special testimony need be thought of, as touching this present case: the proposition is general), the testimony of God is greater (supply in the argument, "and therefore much more ought we to receive that.") The testimony of God here spoken of is not any particular testimony, as the pro-

phesies concerning Christ [Bede], or the testimony of the Baptist and other eye-witnesses to Him [Weistein, Storr], or the Prophets, the Baptist, Martyrs, and Apostles [Bengel, Episcopus, al.]: it is general, as is the testimony of men with which it is compared. The particular testimony pointed at by the general proposition is introduced in the following words): for (see above at the beginning of ver. 7. Here, there is an ellipsis: "and this maxim applies in the case before us, because"), the testimony of God is this, that He hath borne testimony concerning His Son (i. e. the testimony of God to which the argument applies is this, the fact that He hath borne testimony to His Son: *αὐτὴ ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι . . .*, as in ver. 11. The correction to the easier *ἦν*, as in ver. 10, gives a wrong reference for *αὐτὴ*, making it refer back to that mentioned in vv. 6—8, and throws back also a wrong shade of meaning over ver. 9, making "the testimony of God" there particular instead of general. The absolute sense of *μεμαρτύρηκεν* is found in the Gospel, i. 32, xiii. 21, xix. 35: see also vv. 6, 7 above).

10—12.] The perfect *μεμαρτύρηκεν*, ver. 9, shewed that the testimony spoken of is not merely an historical one, such for instance as Matt. iii. 17, which God *ἐμαρτύρησεν*, but one abiding and present. And these verses explain to us what that testimony is. He that believeth in the Son of God hath the testimony (just spoken of; *τοῦ θεοῦ*, as the gloss adds: see var. readl.) in him (i. e. in himself. The two readings do not differ in sense. The object of the divine testimony being, to produce faith in Christ, the Apostle takes him in whom it has wrought this its effect, one who habitually believes in the Son of God, and says of such an one that he possesses the testimony in himself. What it is, he does not plainly say till below, ver. 11. But easily enough here we can synthetically put together and conjecture of what testimony it is that he is speaking: the Spirit by whom we are born again to eternal life, the water of baptism by which the new birth is brought to pass in us by the power of the Holy Ghost [John iii. 5, Tit. iii. 5], the Blood of Jesus by which we have reconciliation with God, and purification from our sins [ch. i. 7, ii. 2], and eternal life [John vi. 53 ff.],—these three all contribute to and make up our faith in



θεοῦ ἔχει τὴν μαρτυρίαν ὃ ἐν αὐτῷ· ὁ μὴ πιστεύων τῷ θεῷ ψεύστην πεποίηκεν αὐτόν, ὅτι οὐκ ἐπίστευκεν τὴν μαρτυρίαν ἣν μεμαρτύρηκεν ὁ θεὸς περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζωὴν αἰώνιον ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεός, καὶ αὕτη ἡ ζωὴ ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ ἐστίν. ὁ ἔχων τὸν υἱὸν ἔχει τὴν ζωὴν· ὁ μὴ

c = ch. ii. 23 bis. 2 John 9. Rev. ii. 25. iii. 11.

d John v. 26 bis, 40. vi. 53. x. 10. xx. 31.

10. aft μαρτυρίαν ins του θεου A b<sup>2</sup> d 13(appy) vulg copt aeth Bede: om BKL<sup>n</sup> rel syrr sah arm Cyr, Thl Ec Aug. rec εαυτω, with N rel spec Cyr<sub>2</sub> Ec: txt ABKL d f g j k l 36 Tbl. for θεω, via A b<sup>2</sup> c d k vulg syr-marg; via του θεου 56 sah arm; via αυτου aeth; Jesu Christo spec: om am: txt BKL<sup>n</sup> rel syrr copt Cyr<sub>2</sub> Thl Ec Aug Vig. (13 def.) ουκ επιστευκεν and εμαρτυρηκεν(sic) N: ουκ επιστευσεν A d 3. (13.) 43. 65.

11. ο θεος bef ημιν B h m 38 vulg syr sah.

εστιν bef η ζωη A.

Christ, and so compose that testimony, which the Apostle designates in ver. 11 by the shorter term which comprehends them all. This is rightly maintained by Düsterd, as the exegesis: identifying the μαρτυρία here with that in ver. 11, as against numerous expositors who make the one differ from the other. It is plain that all evasive senses of ἔχει ἐν αὐτῷ, such as "recipit in se" of Socinus, Grot., Rosenmüller, are inadmissible: he that believeth not God (St. John, as so frequently, proceeds to put his proposition in the strongest light by bringing out the opposite to it.

The reading τῷ θεῷ is internally as well as externally substantiated. The participle with the dative is wholly different from the same above with εἰς τὸν υἱόν. That is the resting trust of faith: this the mere first step of giving credit to a witness. Huther well fills in τῷ θεῷ by τῷ μεμαρτυρηκότι. And thus it is tacitly assumed that one who does not believe in the Son of God, gives no credit to God (himself) hath made Him a liar (perf. because the state of discredit implies a definite rejection still continuing. On the expression, see ch. i. 10), because he hath not believed in (here, not only, hath not credited, though that was the more shameful rejection of God's word: but now the full rejection—the refusal to believe in, cast himself on God's testimony) the testimony which God hath testified concerning His Son.

11.] Wherein this testimony consists. And the testimony (just spoken of) is this, that (consists in this, namely, that . . .) God gave (not, "hath given." This is of especial importance here, where not the endurance of a state, but the fact of the gift having been once made, is brought out. The present assurance of our possessing this gift follows in the next clause, and in ver. 12) to us

(not "decrevit," "promisit," as Socinus, Schlichting, Episcopius, &c.,—nor as Bede, "dedit . . . sed adhuc in terra peregrinantibus in spe, quam daturus est in caelis ad se pervenientibus in re") eternal life, and (ὅτι is not to be supplied, nor does this clause depend on αὕτη ἐστίν κ.τ.λ., but it is appositional and co-ordinate with it) this life is in His Son (is, as Düsterd. quotes from Joachim Lange, in Him, οὐσιωδῶς [John i. 4, xi. 25, xiv. 6], σωματικῶς [Col. ii. 9], ἐνεργητικῶς [2 Tim. i. 10]. Here again, as ever in this Epistle, we have to guard against the evasive and rationalistic interpretations of Socinus, Grotius, Schlichting, al., such as "vitæ æternæ a Deo consequendæ rationem totam inveniri in ipso Jesu" of Socinus: "in pro per," and "est pro contingit," of Grot.: "illa vitæ æternæ ipsa est quam Jesus revelavit," of the same). 12.]

Conclusion of the whole argument from ver. 6: dependent on the last clause of ver. 11, and carrying it on a step further, even to the absolute identity as matter of possession for the believer, of the Son of God, and eternal life. He that hath the Son, hath the life: he that hath not the Son of God, the life hath he not. First notice the diction and arrangement, on which Bengel has well remarked, "Habet versus duo cola: in priore non additur Dei, nam fideles norunt Filium: in altero additur, ut demum sciant infideles, quanti sit non habere. Priore hemistichio cum emphasi pronuntiandum est habet: in altero, vitam." This latter furnishes a simple and beautiful example of the laws of emphasis in arrangement: ἔχει τὴν ζωὴν—τὴν ζωὴν οὐκ ἔχει. Next, the ἔχειν τὸν υἱόν must not be explained away with Grotius by "verba illa retinere quæ Pater Filio mandavit," nor ἔχειν τὴν ζωὴν, with the same, by "jus certum habere ad

ε. π. στ. <sup>c</sup> ἔχων τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ τὴν <sup>d</sup> ζωὴν οὐκ <sup>d</sup> ἔχει. <sup>13</sup> ταῦτα <sup>ABN</sup>  
 εἰς, John I. <sup>a b c</sup>  
 12. ii. 23. <sup>a b c</sup>  
 iii. 18 only. <sup>a b c</sup>  
 see ch. iii. 23. v <sup>a b c</sup>  
 f. ch. iii. 21 (f. 7). <sup>a b c</sup>  
 g. ch. iii. 22. <sup>a b c</sup>  
 John xiv. 13. <sup>a b c</sup>  
 xv. 7 al. Ps. <sup>a b c</sup>  
 xxv. 4. <sup>a b c</sup>  
 h. G. L. i. 3. <sup>a b c</sup>  
 i. Pet. iv. 19. <sup>a b c</sup>  
 see Rom. viii. 27. Eph. i. 6, 11. <sup>a b c</sup>  
 i = John ix. 31. xi. 41. <sup>a b c</sup>

13. rec aft υμιν ins τοις πιστευουσιν εις το ονομα του υιου του θεου, with KL rel Tbl (Ec: om ABN 13(prob) vulg syrr coptt aeth arm Cassiod Bede. <sup>a b c</sup>  
 εχετε κλην rel Thl (Ec: txt AB c in 36 vulg Cassiod Bede. <sup>a b c</sup>  
 ουσιν) και ινα πιστευητε, with KL rel arm Thl (Ec: οι πιστευοντες AN<sup>3</sup> 13 Cassiod <sup>a b c</sup>  
 Bede: txt BN<sup>1</sup>. (vss uncertain.) <sup>a b c</sup>

14. εχωμεν Α. for οτι εαν τι, ο τι αν Α: οτι ο εαν 13 vulg Syr aeth: οτι εαν m.

vitam aeternam." The *having the Son* is the possession of Christ by faith testified by the Spirit, the water, and the blood: and the *having the life* is the actually possessing it, not indeed in its most glorious development, but in all its reality and vitality.

Thirdly, it must be remarked that the question as to whether eternal salvation is altogether confined to those who in the fullest sense have the Son [to the exclusion, e. g., of those who have never heard of Him], does not belong here, but must be entertained on other grounds. See note on 1 Pet. iii. 19. Düsterd. has remarked that the use of *ὁ μὴ ἔχων*, not *ὁ οὐκ ἔχων* [cf. *ὁ οὐκ ἡλεημένος* 1 Pet. ii. 10], shews that the Apostle is contemplating, at all events primarily, rather a possible contingency than an actual fact: and thus is, primarily again, confining his saying to those to whom the divine testimony has come. To them, according as they receive or do not receive it, according as they are *οἱ ἔχοντες* or *οἱ μὴ ἔχοντες τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ*, it is a savour of life unto life, or of death unto death.

13.] This verse seems, as John xx. 30 f., like an anticipatory close of the Epistle: and its terms appear to correspond to those used in ch. i. 4. This view, which is maintained by Düsterd., is far more probable than that it should refer only to what has occurred since ver. 6, as ch. ii. 26 to ver. 18 ff. there (so De Wette): or only to vv. 11, 12, as Luther. Still less likely is it that the concluding portion of the Epistle *begins* with this verse, as Bengel, Baumg.-Crus., Lücke, Sander, and Tischendorf in his editions. **These things wrote I to you that ye may know that ye have eternal life, [to you] that believe in the name of the Son of God** (as to the reading, I believe the text, which is found in BN<sup>1</sup>: only, to be the "fons lectionum." The unusual position of the dative seeming hard, it was altered to the nominative as in A al., or transposed with

its accompanying words, to follow *ὁμν*. Then the final clause, not having been struck out, was adapted to the preceding *ἵνα εἰδῆτε*, or to John xx. 31, from whence came the reading [see Tischd.] *πιστεύετε*. The two readings come, in the sense, to much the same. If the rec. be followed, then the *πιστεύετε* must be interpreted "continue to believe".

14–21.] CLOSE OF THE EPISTLE. The link which binds this passage to ver. 13 is the *παρρησία*, taken up again from the *εἰδῆτε* *ὅτι* of that verse. 'This *παρρησία* is the very energizing of our spiritual life: and its most notable and ordinary exercise is in communion with God in prayer, for ourselves or for our brethren, vv. 14–17. Then vv. 18–20 continue the explanation of the "sin unto death," and the "sin not unto death," by setting forth the state of believers as contrasted with that of the world, and the truth of our eternal life as consisting in this. Then with a pregnant caution, ver. 21, the Apostle closes his Epistle.

14, 15.] *The believer's confidence as shewn in prayer. And the confidence which we have towards Him* (which follows as a matter of immediate inference from the fact of our spiritual life: see ch. iii. 19–21) is this, that if we ask any thing according to His will, He heareth us (this confidence may be shewn in various ways, including prayer as one, ch. iii. 22. And that one, of prayer, is alone chosen to be insisted on here. As regards the construction, there is no ellipsis between *ἡ παρ.* and *ὅτι*; "our confidence is this, [the confidence] that . . .," as some, e. g. Lücke, have thought. *ἡ παρρησία* is itself subjective, the feeling of confidence.

*αὐτόν* and *τὸ θέλημα αὐτοῦ* must by all analogy be referred to the Father, not to the Son, by whom we have access to the Father. See especially ch. iii. 21, 22.

The truth that God hears [*ἀκούει*, as in refl.] all our prayers, has been explained on ch. iii. 22. The condition here

15 καὶ <sup>k</sup> ἐὰν οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν ὁ ἄν <sup>a</sup> αἰτούμεθα, <sup>k w. ind.</sup>  
 οἶδαμεν ὅτι ἔχομεν τὰ <sup>lm</sup> αἰτήματα ἃ <sup>em</sup> ᾤτήκαμεν <sup>n</sup> παρ  
 αὐτοῦ. 16 ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ <sup>o</sup> ἁμαρτάνοντα  
<sup>o</sup> ἁμαρτίαν μὴ <sup>p</sup> πρὸς θάνατον, <sup>e</sup> αἰτήσῃ, καὶ <sup>q</sup> δώσῃ αὐτῷ  
 ῥωήν, τοῖς ἁμαρτάνουσιν μὴ <sup>p</sup> πρὸς θάνατον. ἔστιν  
 17. 8 Kings iii. 5. Dan. vi. 7 Theod.  
 o here only. Ecod. xxii. 36.  
 q see James v. 15, 20. i = ver. 11.

15. for εαν, av B: om vulg Did-int. AN<sup>1</sup> 19. 96 pass (by *κοινωνοι*) from ημων  
 at end of last ver to o av avt. in this: for οἶδαμεν, ἰδωμεν N<sup>3</sup> copt. for av, εαν LN  
 a c d f g h k l 3. 36. 43. 66 Thl. (not B.) for εχομεν, εαν εχομεν N<sup>1</sup>(N<sup>3</sup> disar-  
 proving εαν). for παρ', av BN 13.  
 16. for ιδη, ειδη 13 vulg lat-lf. αιτησεις and δωσεις N<sup>1</sup>(but corrd). ins ηη  
 bef αμαρτανουσιν and αμαρτιαν bef μη πρ. θαν. Δ.

attached, that the request be κατὰ τὸ  
 θέλημα αὐτοῦ, is in fact no limitation  
 within the reality of the Christian life, i.e.  
 in St. John's way of speaking according to  
 the true ideal. For God's will is that to  
 which our glorious Head himself submitted  
 himself, and which rules the whole course  
 of the Christian life for our good and His  
 glory: and he who in prayer or otherwise  
 tends against God's will is thereby, and in  
 so far, transgressing the bounds of his life  
 in God: see James iv. 3. By the continual  
 feeling of submission to His will, joined  
 with continual increase in knowledge of  
 that will, our prayers will be both chas-  
 tened, and directed aright. If we knew  
 His will thoroughly, and submitted to it  
 heartily, it would be impossible for us to  
 ask any thing, for the spirit or for the  
 body, which He should not hear and per-  
 form. And it is this ideal state, as always,  
 which the Apostle has in view. In this  
 view he goes still further in the next verse).

15.] And if we know that He  
 heareth us whatsoever we ask (= our  
 every petition: the condition, κατὰ τὸ  
 θέλημα αὐτοῦ, is omitted this time as being  
 supposed to be fulfilled), we know that we  
 have the petitions (τὰ αἰτήματα, 'res  
 petitas,' as Luther from *lirinus*) which  
 we have asked from Him (notice the pres.  
 ἔχομεν with the perf. ᾤτήκαμεν. The perf.  
 reaches through all our past prayers to  
 this moment. All these we ἔχομεν: not  
 one of them is lost: He has heard, He has  
 answered them all: we know that we have  
 them in the truest sense, in possession.  
 If the perf. were pres., αἰτούμεθα, the  
 assertion ἔχομεν would be merely of habit,  
 on each occasion: as it is, it is of the  
 present possession of all past requests.

The παρ' αὐτοῦ belongs, by the arrange-  
 ment of the words, to ᾤτήκαμεν, not to  
 ἔχομεν, as Luther). 16, 17.] Join  
 together the confidence concerning prayer

just expressed, and the all-essential Chris-  
 tian principle of brotherly love, and we  
 have following, as matter of course, the  
 duty, and the practice, of intercession for  
 an erring brother. And of this, with a  
 certain not strictly defined limitation, these  
 verses treat. If any man see (on any oc-  
 casion, acc. "shall have seen") his brother  
 (as throughout the Epistle, to be taken in  
 the stricter sense: not "*proximus qui-  
 cunque*," as Calov., but his Christian  
 brother, one born of God as he is himself)  
 sinning (Düsterd. remarks, that the pre-  
 sent part. is not merely predicative, as  
 would be the infin. ἁμαρτάνων, but more  
 graphic, as describing the 'brother' ac-  
 tually in the act and under the bondage of  
 the sin in question) a sin not unto death  
 (see below), he shall ask (the future con-  
 vey not merely a permission, "licet,"  
 but a command, taking for granted the  
 thing enjoined as that which is to happen),  
 and shall give him life (viz. the asker  
 shall give: not, as Beza, Piscator, Socinus,  
 Grot., Benson, Bengel, Lücke, Sander, al.,  
 God shall give, though of course this is so  
 in reality: but the words mean, he, inter-  
 ceding for his brother, shall be the means  
 of bestowing life on him: "rogans vivi-  
 ficabit," as the *athioptic* version. The  
 vulg. evades it by "*dabitur ei vita*,"  
 This bestowal of life by intercessory  
 prayer, is not to be minutely enquired  
 into, whether it is to be accompanied  
 with "*correptio fraterna*,"—whether it  
 consists in the giving to the sinner a re-  
 pentant heart [Grot., al.], but taken as  
 put by the Apostle, in all its simplicity  
 and breadth. Life, viz., the restoration of  
 that divine life from which by any act  
 of sin he was in peril and indeed in  
 process of falling, but his sin was not an  
 actual fall) for them that sin not unto  
 death (the clause takes up and emphati-  
 cally repeats the hypothesis before made,

as John xvi. 26, xvii. 9 b; Luke ix. 28, 32a. <sup>a</sup> ἁμαρτία <sup>P</sup> πρὸς θάνατον· οὐ <sup>a</sup> ἐπεὶ ἐκείνης λέγω ἵνα <sup>ABKL</sup> ἐρωτήσῃ· 17 <sup>a</sup> πᾶσα ἡ ἀδικία ἁμαρτία ἐστίν, καὶ ἐστίν <sup>abcd</sup> <sup>ghjk</sup> <sup>m o 13</sup>

ins τις bef ἐρωτήσῃ d 36. 43 Orig Tert.; aft ep. add τις vulg(not fuld lux tol) Syr Clem: ἐρωτήσῃς K<sup>3</sup>.

viz., that the sin of the brother is not unto death. It does so in the plural, because the αὐτῶ before being indefinite, all such cases are now categorically collected: q. d. "shall give this life, I repeat, to those who sin not unto death"). There is a sin unto death: concerning it I do not say that he should make request (leaving for the present the great question, I will touch the minor points in this verse. First, it necessarily by the conditions of the context involves what is equivalent to a prohibition. This has been denied by many Commentators, "Ora si velis, sed sub dubio impetrandi," says Corn.-a-lap. And it is equally denied, without the same implied meaning being given, by Socin., Schlichting, Grot., Carpzov., Neander, Lücke, De Wette, Luther: some of these, as Neander, thinking it implied, that prayer may be made, though the obtaining of it will be difficult,—others, as De Wette, that it will be in vain, others as Luther, that St. John simply says such a case was not within his view in making the above command. And most of even those who have recognized the prohibition, strive to soften it, saying, as e.g. Lyra, that though "non est orandum pro damnatis," yet we may pray for such a sinner, "ut minus peccaret et per consequens minus damnetur in inferno:" or as Bengel, "Deus non vult ut pii frustra orent, Deut. iii. 26. Si ergo qui peccatum ad mortem commisit ad vitam reducitur, id ex mero provenit reservato divino." Calvin indeed holds fast the prohibition in all its strictness, but only in extreme cases: adding, "Sed quia rarissime hoc accidit, et Deus, immensas gratiæ suæ divitiis commendans, non suo exemplo misericordes esse jubet: non temere in quemquam ferendum est mortis æternæ iudicium, potius nos caritas ad bene sperandum flectat. Quod si desperata quorundam impietas non secus nobis apparet, ac si Dominus eam digito monstraret, non est quod certemus cum iusto Dei iudicio, vel clementiores eo esse appetamus." Certainly this seems, reserving the question as to the nature of the sin, the right view of the οὐ λέγω. By an express command in the other case, and then as express an exclusion of this case from that command, nothing short of an implied prohibition can be conveyed.

The second point here relates to the difference between αἰτεῖν and ἐρωτᾶν. The first is *petere*, the second *rogare*: as in Cicero, Planc. x. 25, "Neque enim ego sic rogabam ut petere viderer, quia familiaris esset meus." Cf. Trench, N. T. Synonyms, pp. 140—143, edn. 1865. αἰτεῖν is more of the petition of the inferior: "in victum quasi et reum convenit," as Bengel: ἐρωτᾶν is more general, of the request of the equal, or of one who has a right. Our Lord never uses αἰτεῖν or αἰτεῖσθαι of His own requests to God, but always ἐρωτᾶν, John xiv. 16, xvi. 26, xvii. 9, 15, 20. It is true, Martha says, ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν θεόν, δώσει σοι ὁ θεός, John xi. 22, but it was in ignorance, though in simplicity of faith, see Bengel in loc.: Trench, p. 142: and my note, Vol. I. And this difference is of importance here. The αἰτεῖν for a sin not unto death is a humble and trusting petition in the direction of God's will, and prompted by brotherly love: the other, the ἐρωτᾶν for a sin unto death, would be, it is implied, an act savouring of presumption—a prescribing to God, in a matter which lies out of the bounds of our brotherly yearning [for notice, the hypothesis that a man sees a brother sin a sin unto death is not adduced in words, because such a sinner would not truly be a brother, but thereby demonstrated never to have deserved that name: see ch. ii. 19], how He shall inflict and withhold His righteous judgments.

And these latter considerations bring us close to the question as to the nature of the sin unto death. It would be impossible to enumerate or even classify the opinions which have been given on the subject. Düsterdieck has devoted many pages to such a classification and discussion. I can do no more than point out the canons of interpretation, and some of the principal divergences. But before doing so, ver. 17 must come under consideration).

17.] All unrighteousness is sin (in the words πᾶσα ἀδικία we have a reminiscence of ch. i. 9, ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστὸς ἐστίμ καὶ δικαίος, ἵνα ἀφῇ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας καὶ καθάρισῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας, and also, but not so directly, of ch. iii. 4, which is virtually the converse proposition to this. Here the Apostle seems to say, in explanation of what he has just written,

ἁμαρτία οὐ<sup>p</sup> πρὸς θάνατον. 18 οἶδαμεν ὅτι πᾶς ὁ<sup>u</sup> γε- u ch. iv. 7 reff.

17. om ov 13. 67: vulg syr sah æth-rom arn Tert(teste Wtst). (Simly d in ver 16 has ττην for 1st μη.)

"Six is a large word, comprehending all unrighteousness whatever: whether of God's children, or of aliens from Him." The thoughts which have been brought into these words,—that *ἁδικία* is a mild word, meant to express that every slight trip of the good Christian falls under the category of sin, and so there may be a sin not unto death,—or, on the other hand, that it is a strong word, as Grot., "*ἁδικίας* vocat non quavis ignorantiam aut obreptionem subitam, sed quicquid peccatur aut cum deliberatione aut dato ad deliberationem spatio,"—or thirdly, as Beza, that "*peccata omnia hactenus paria sunt, ut vel minima minimi peccati cogitatio mortem æternam millies mereatur . . .*" and "*omnia per se lethalia esse peccata,*"—are equally far from the meaning of the words, whose import is, as above, to account for there being a sin not unto death as well as a sin unto death); and there is a sin not (in this case not *μή*, because no hypothetical case is put, nor one dependent on judgment, but an objective fact) unto death (not having death for its issue: within the limit of that *ἁδικία*, from all of which God cleanse all those who confess their sins, ch. i. 9).

Our *first* canon of interpretation of the *ἀναγία πρὸς θάνατον* and *οὐ πρὸς θάνατον* is this: that the *θάνατος* and the *ζωή* of the passage must correspond. The former cannot be bodily death, while the latter is eternal and spiritual life. This clears away at once all those Commentators who understand the *sin unto death* to be one for which bodily death is the punishment, either by human law generally, as Morus and G. Lange, or by the Mosaic law, as Schützingen;—or by sickness inflicted by God, as our Whitty and Benson; or of which there will be no end till the death of the sinner, which Bede thinks possible (*"Potest etiam peccatum ad mortem, p. usque ad mortem, accipi."*) But he rejects this himself), and Lyra adopts. This last is evidently absurd, for how is a man to know whether this will be so or not?

Our *second* canon will be, that this sin unto death being thus a sin leading to eternal death, being no further explained to the readers here, must be presumed as *meant to be understood by what the Evangelist has elsewhere laid down* concerning the possession of life and death. Now we have from him a definition immediately

preceding this, in ver. 12, *ὁ ἔχων τὸν υἱὸν θεοῦ τὴν ζωὴν ὁ μὴ ἔχων τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ τὴν ζωὴν οὐκ ἔχει*. And we may safely say that the words *πρὸς θάνατον* here are to be understood as meaning, "involving the loss of *this life* which men have only by union with the Son of God." And this meaning they must have, not by implication only, which would be the case if any obstinate and determined sin were meant, which would be a *sign* of the fact of severance from the life which is in Christ (see ch. iii. 14, 15, where the inference is of this kind), but directly and essentially, i. e. in respect of that very sin which is pointed at by them. Now against this canon are all those interpretations, far too numerous to mention, which make any atrocious and obstinate sin to be that intended. It is obvious that our limits are thus confined to *abnegation of Christ*, not as inferred by its fruits otherwise shewn, but as the act of sin itself. And so, with various shades of difference as to the putting forth in detail, most of the best Commentators, both ancient and modern: e. g. Aretius, Luther, Calvin, Beza, Piscator, Corn.-a-lap., Tirinus, Baumg.-Crus., Lücke, Huther, Düsterd.

Our *third* canon will help us to decide, within the above limits, what especial sin is intended. And it is, that by the very analogy of the context, it must be *not a state of sin, but an appreciable act of sin*, seeing that that which is opposed to it *in the same kind*, as being not unto death, is described by *ἐάν τις τῇ ἀμαρτανῷα*. So that all interpretations which make it to be a *state* of apostasy,—all such as, e. g. Beugel's "peccatum ad mortem est peccatum non obivium, neque subitum, sed talis status animæ in quo fides et amor et spes, in summa, vitæ nova, extincta est,"—do not reach the matter of detail which is before the Apostle's mind.

In enquiring what this is, we must be guided by the analogy of what St. John says elsewhere. *Our* state being that of life in Jesus Christ, there are those who have gone out from us, not being of us, ch. ii. 19, who are called ἀντίχριστοι, who not only "have not" Christ, but are Christ's enemies, denying the Father and the Son (ii. 22), whom we are not even to receive into our houses nor to greet (2 John 10, 11). These seem to be the persons pointed at here, and this the sin: viz. the denial that Jesus is the Christ the

οὐχ ἁμαρτάνει· ἀλλ' ὁ " γεν- <sup>ABE</sup>  
ρεῖ αὐτόν, καὶ " ὁ πονηρὰς οὐχ <sup>abc</sup>  
<sup>ghj</sup>  
<sup>mo</sup>

z.) Orig. rec *cautor*, with KLN rel  
cribe) B vulg Jer.

ment of the purpose expressed in ver. 13,  
τα εἰδότες ὅτι ζωὴν ἔχετε αἰώνιον.

18.] We know that every one who is  
orn of God, sinneth not (see on ch. iii. 9,  
rom which place our words are almost  
peated. As explained there and in our  
ummary of these verses there is no real  
onsistency with what has been just said.  
nd that there is none the second member  
f the verse shews): but he that hath  
een born of God (γεννηθείς, aor. this  
ime. The perf. part. expresses more the  
uduring abidance of his heavenly birth,  
nd fits better the habitual οὐχ ἁμαρ-  
άνει: the aor. part., calling attention  
o the historical fact of his having been  
orn of God, fits better the fact that the  
icked one toucheth him not, that divine  
irth having severed his connexion with  
he prince of this world and of evil. So  
üsterl. and Huther. See also the con-  
truction according to the true reading  
elow. Sauder, in apparent ignorance of  
he force of the tenses, has curiously taken  
hem exactly vice versa: and Bengel has  
ailed to hit the difference when he says,  
Præteritum gaudius quiddam sonat  
nam Aoristus: non modo qui magnum  
n regeneratione gradum assecutus, sed  
uilibet qui regenitus est, servat se." The  
istinction is ingenious, but is not con-  
ained in the tenses) it keepeth him ("it,"  
iz. the divine birth, pointed at in the  
or. part. γεννηθείς. So the vulg., but  
mitting the pendent nom., "sed gene-  
atio Dei conservat eum." It is this, and  
ot the fact of his own watchfulness,  
hich preserves him from the touch of the  
icked one: as in ch. iii. 9, where the  
ame is imported by ὅτι σπέρμα αὐτοῦ  
ν αὐτῷ μένει, κ. οὐ δύναται ἁμαρτάνειν,  
τι ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται. The rational-  
stic Commentators insist on *τηρεῖ* αὐτόν,  
s shewing, as Socinus, "aliquid præstare  
um atque efficere, qui per Christum rege-  
eratus fuerit:" and the orthodox Com-  
mentators have but a lame apology to  
ffer. Düsterl. compares ἀγρίζει αὐτόν,  
h. iii. 3. But the reference there is  
holly different—viz. to a gradual and  
arnest striving after an ideal model;  
hereas here the *τηρεῖσθαι* must be, by  
he very nature of the case, so far com-  
lete, that the wicked one cannot approach:  
nd whose self-guarding can ensure this  
ven for a day? Cf. John xvii. 15, *ἵνα*

\* ἄπτεται αὐτοῦ. 19 οἶδαμεν ὅτι ἔκ τοῦ θεοῦ ἔσμέν, καὶ ὁ <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup> <sup>1001</sup> <sup>1002</sup> <sup>1003</sup> <sup>1004</sup> <sup>1005</sup> <sup>1006</sup> <sup>1007</sup> <sup>1008</sup> <sup>1009</sup> <sup>1010</sup> <sup>1011</sup> <sup>1012</sup> <sup>1013</sup> <sup>1014</sup> <sup>1015</sup> <sup>1016</sup> <sup>1017</sup> <sup>1018</sup> <sup>1019</sup> <sup>1020</sup> <sup>1021</sup> <sup>1022</sup> <sup>1023</sup> <sup>1024</sup> <sup>1025</sup> <sup>1026</sup> <sup>1027</sup> <sup>1028</sup> <sup>1029</sup> <sup>1030</sup> <sup>1031</sup> <sup>1032</sup> <sup>1033</sup> <sup>1034</sup> <sup>1035</sup> <sup>1036</sup> <sup>1037</sup> <sup>1038</sup> <sup>1039</sup> <sup>1040</sup> <sup>1041</sup> <sup>1042</sup> <sup>1043</sup> <sup>1044</sup> <sup>1045</sup> <sup>1046</sup> <sup>1047</sup> <sup>1048</sup> <sup>1049</sup> <sup>1050</sup> <sup>1051</sup> <sup>1052</sup> <sup>1053</sup> <sup>1054</sup> <sup>1055</sup> <sup>1056</sup> <sup>1057</sup> <sup>1058</sup> <sup>1059</sup> <sup>1060</sup> <sup>1061</sup> <sup>1062</sup> <sup>1063</sup> <sup>1064</sup> <sup>1065</sup> <sup>1066</sup> <sup>1067</sup> <sup>1068</sup> <sup>1069</sup> <sup>1070</sup> <sup>1071</sup> <sup>1072</sup> <sup>1073</sup> <sup>1074</sup> <sup>1075</sup> <sup>1076</sup> <sup>1077</sup> <sup>1078</sup> <sup>1079</sup> <sup>1080</sup> <sup>1081</sup> <sup>1082</sup> <sup>1083</sup> <sup>1084</sup> <sup>1085</sup> <sup>1086</sup> <sup>1087</sup> <sup>1088</sup> <sup>1089</sup> <sup>1090</sup> <sup>1091</sup> <sup>1092</sup> <sup>1093</sup> <sup>1094</sup> <sup>1095</sup> <sup>1096</sup> <sup>1097</sup> <sup>1098</sup> <sup>1099</sup> <sup>1100</sup> <sup>1101</sup> <sup>1102</sup> <sup>1103</sup> <sup>1104</sup> <sup>1105</sup> <sup>1106</sup> <sup>1107</sup> <sup>1108</sup> <sup>1109</sup> <sup>1110</sup> <sup>1111</sup> <sup>1112</sup> <sup>1113</sup> <sup>1114</sup> <sup>1115</sup> <sup>1116</sup> <sup>1117</sup> <sup>1118</sup> <sup>1119</sup> <sup>1120</sup> <sup>1121</sup> <sup>1122</sup> <sup>1123</sup> <sup>1124</sup> <sup>1125</sup> <sup>1126</sup> <sup>1127</sup> <sup>1128</sup> <sup>1129</sup> <sup>1130</sup> <sup>1131</sup> <sup>1132</sup> <sup>1133</sup> <sup>1134</sup> <sup>1135</sup> <sup>1136</sup> <sup>1137</sup> <sup>1138</sup> <sup>1139</sup> <sup>1140</sup> <sup>1141</sup> <sup>1142</sup> <sup>1143</sup> <sup>1144</sup> <sup>1145</sup> <sup>1146</sup> <sup>1147</sup> <sup>1148</sup> <sup>1149</sup> <sup>1150</sup> <sup>1151</sup> <sup>1152</sup> <sup>1153</sup> <sup>1154</sup> <sup>1155</sup> <sup>1156</sup> <sup>1157</sup> <sup>1158</sup> <sup>1159</sup> <sup>1160</sup> <sup>1161</sup> <sup>1162</sup> <sup>1163</sup> <sup>1164</sup> <sup>1165</sup> <sup>1166</sup> <sup>1167</sup> <sup>1168</sup> <sup>1169</sup> <sup>1170</sup> <sup>1171</sup> <sup>1172</sup> <sup>1173</sup> <sup>1174</sup> <sup>1175</sup> <sup>1176</sup> <sup>1177</sup> <sup>1178</sup> <sup>1179</sup> <sup>1180</sup> <sup>1181</sup> <sup>1182</sup> <sup>1183</sup> <sup>1184</sup> <sup>1185</sup> <sup>1186</sup> <sup>1187</sup> <sup>1188</sup> <sup>1189</sup> <sup>1190</sup> <sup>1191</sup> <sup>1192</sup> <sup>1193</sup> <sup>1194</sup> <sup>1195</sup> <sup>1196</sup> <sup>1197</sup> <sup>1198</sup> <sup>1199</sup> <sup>1200</sup> <sup>1201</sup> <sup>1202</sup> <sup>1203</sup> <sup>1204</sup> <sup>1205</sup> <sup>1206</sup> <sup>1207</sup> <sup>1208</sup> <sup>1209</sup> <sup>1210</sup> <sup>1211</sup> <sup>1212</sup> <sup>1213</sup> <sup>1214</sup> <sup>1215</sup> <sup>1216</sup> <sup>1217</sup> <sup>1218</sup> <sup>1219</sup> <sup>1220</sup> <sup>1221</sup> <sup>1222</sup> <sup>1223</sup> <sup>1224</sup> <sup>1225</sup> <sup>1226</sup> <sup>1227</sup> <sup>1228</sup> <sup>1229</sup> <sup>1230</sup> <sup>1231</sup> <sup>1232</sup> <sup>1233</sup> <sup>1234</sup> <sup>1235</sup> <sup>1236</sup> <sup>1237</sup> <sup>1238</sup> <sup>1239</sup> <sup>1240</sup> <sup>1241</sup> <sup>1242</sup> <sup>1243</sup> <sup>1244</sup> <sup>1245</sup> <sup>1246</sup> <sup>1247</sup> <sup>1248</sup> <sup>1249</sup> <sup>1250</sup> <sup>1251</sup> <sup>1252</sup> <sup>1253</sup> <sup>1254</sup> <sup>1255</sup> <sup>1256</sup> <sup>1257</sup> <sup>1258</sup> <sup>1259</sup> <sup>1260</sup> <sup>1261</sup> <sup>1262</sup> <sup>1263</sup> <sup>1264</sup> <sup>1265</sup> <sup>1266</sup> <sup>1267</sup> <sup>1268</sup> <sup>1269</sup> <sup>1270</sup> <sup>1271</sup> <sup>1272</sup> <sup>1273</sup> <sup>1274</sup> <sup>1275</sup> <sup>1276</sup> <sup>1277</sup> <sup>1278</sup> <sup>1279</sup> <sup>1280</sup> <sup>1281</sup> <sup>1282</sup> <sup>1283</sup> <sup>1284</sup> <sup>1285</sup> <sup>1286</sup> <sup>1287</sup> <sup>1288</sup> <sup>1289</sup> <sup>1290</sup> <sup>1291</sup> <sup>1292</sup> <sup>1293</sup> <sup>1294</sup> <sup>1295</sup> <sup>1296</sup> <sup>1297</sup> <sup>1298</sup> <sup>1299</sup> <sup>1300</sup> <sup>1301</sup> <sup>1302</sup> <sup>1303</sup> <sup>1304</sup> <sup>1305</sup> <sup>1306</sup> <sup>1307</sup> <sup>1308</sup> <sup>1309</sup> <sup>1310</sup> <sup>1311</sup> <sup>1312</sup> <sup>1313</sup> <sup>1314</sup> <sup>1315</sup> <sup>1316</sup> <sup>1317</sup> <sup>1318</sup> <sup>1319</sup> <sup>1320</sup> <sup>1321</sup> <sup>1322</sup> <sup>1323</sup> <sup>1324</sup> <sup>1325</sup> <sup>1326</sup> <sup>1327</sup> <sup>1328</sup> <sup>1329</sup> <sup>1330</sup> <sup>1</sup>

d 1 Thess. i. 9.  
e sa Luke i. 32.  
Acts ix. 20,  
22.  
f John xvii. 3.  
see note.

γινώσκωμεν τὸν ὁ ἀληθινόν, καὶ ἐσμὲν ἐν τῷ ὁ ἀληθινῷ, ABKL  
ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστῷ. εὐτός ἐστιν ὁ ὁ ἀλη- g h i k  
mo l

a c 13 Did Cyr Ps-Ath.

for τὸν, τὸ Ν<sup>1</sup>.

rec γινώσκωμεν, with B<sup>2</sup>K rel Thl: txt AB<sup>1</sup>LN e g<sup>1</sup> Cyr.

aft αληθινόν ins θεόν A a d 13. 40-3. 65-6<sup>1</sup> vulg copt (ath)

arm-use Ath. Cyr, Did Bas Aug Pelag. for ἐσμὲν, ὁμὲν 34 vulg spec arm-use

Hil. ἡσ. χρ. bef τῷ υἱῷ αὐτοῦ 162 am(with barl) Leo: om ἡσ. χρ. A vulg:

txt BKLN rel demid(and tol) vss Ath<sup>smpe</sup> Cyr Did Thl (Ec Hil Faustin Aug Jer.—N<sup>1</sup>  
has χῡ by mistake for χῶ.

"Deus" understood. It is the Son of God who is to us the bestower of this knowledge, see ver. 13: it is He who is here at the end of the Epistle made prominent, as it is He who is to us eternal life, and he who loth Him hath the Father) to us [an] understanding (διάνοια, the divinely empowered inner sense by which we judge of things divine: see Beck, Umriss der biblischen Seelenlehre, p. 58. It is not the wisdom or judgment *itself*, but the faculty capable of attaining to it. Compare John i. 12, 18, xvii. 2 f., 6 f., 25 f.; 2 Cor. iv. 6; Eph. i. 18) that we know (with the indic. as in the other places where it occurs, or seems to occur, in the N. T., *ἴνα* must bear a sort of pregnant sense, of a purpose accomplished or at least secured. See note on *ἴνα* with the future indicative Gal. ii. 4, and cf. Rev. iii. 9, vi. 4, xiii. 12, xiv. 13, and for the present indicative, roll: and see the whole discussed and examples given from later Greek writers, in Winer, edn. 6, § 41, b. 1. b, c) the true One (i. e. God: cf. John xvii. 3, *ἴνα γινώσκωσιν* [-ουσιν αὐτῷ] *σε τὸν μόνον ἀληθινόν θεόν*. The adjective ἀληθινός is not subjective, = ἀληθής, but objective, in its usual sense of genuine, in distinction from every 'deus fictitiuus.' So Calvin: "verum Deum intelligit non veracem, sed cum qui revera Deus est eum ab idolis omnibus discernat. Ita verus fictitio opponitur." And thus the way is prepared for the warning against all false gods, ver. 21): and we are (again, as in vv. 18, 19, this second member is an independent proposition, not dependent on the *εἶτι* nor on the *ἴνα* as in the vulgate, "et simus . . .") in (see above on *καὶ* vi, ver. 19) the true One (viz. God, as above), in His Son Jesus Christ (i. e. by virtue of our being in His Son Jesus Christ: this second *ἐν* is not in apposition with, but as αὐτοῦ shews, is exegetical of the former). This (viz. God, the Father: the ὁ ἀληθινός, who has been twice spoken of: see below) is the true God, and eternal life. There has been great controversy, carried on principally from doctrinal interests, respecting the reference of this αὐτός: whether it is to

be understood as above, or of ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἰησοῦς χριστός, just mentioned. The Fathers who were engaged against Arian error, and most of the orthodox expositors since, regarding the passage as a precious testimony for the Godhead of the Son, have maintained this latter view, rather doctrinally than exegetically. To this list belong Bede, Lyra, n-Lapide, Tirinus, Barthol. Petrus (the continuator of Eas-tius), Mayer, Luther, Calvin, Beza, Aretius, Piscator, Erasmo-Schmidt, Sel-Schmidt, Spener, Whitby, Calov., Wolf, Joch. Lange, Bengel, Sander, Stier: and even Episcopius takes this view, not being able, says Düsterd., to bear the caprice and tortuousness of the Socinian exegesis. The opposite doctrinal interest has led many of those who deny this application: e. g. Schlichting (who combats the other view simply by abusing the Trinitarians), Socinus, Grotius, Beusou, Samuel Clarke, Semler, which last takes αὐτός in as far as it belongs to ἀληθ. θεός as referring to the Father, in as far as to ζωὴ αἰώνιος, to the Son. To these have succeeded another set of expositors with whom not doctrinal but exegetical considerations have been paramount: e. g. Wetstein, Lücke, De Wette, Rieckli, Baunig-Crusius, Neander, Huther, Hoffmann (Schriftb. i. 128), Dästerdieck, Erdmann.

The grounds on which the application to Christ is rested are mainly the following: 1) that αὐτός most naturally refers to the last-mentioned substantive: 2) that ζωὴ αἰώνιος, as a predicate, more naturally belongs to the Son than to the Father: 3) that the sentence, if understood of God the Father, would be aimless and tautological. But to these it has been well and decisively answered by Lücke and Düsterd., 1) that αὐτός more than once in St. John belongs not to the nearest substantive, but to the principal one in the foregoing sentence, e. g. in ch. ii. 22 and in 2 John 7: and that the subject of the whole here has been the Father, who is the ὁ ἀληθινός of the last verse, and the Son is referred back to Him as ὁ υἱὸς αὐτοῦ, thereby keeping *Him*, as the primary subject, before the mind. 2) that as little can ζωὴ αἰώνιος



θινὸς ῥ θεὸς καὶ ῥ ζωὴ αἰώνιος. 21 Ἔτεκνία, ῥ φυλάξατε ῥ ch. ii. 1 reff.  
 ῥ αὐτοὺς ῥ ἀπὸ τῶν ῥ εἰδώλων. ῥ = Luke xii.  
 18. 3 Thess.  
 iii. 3. Ps.  
 xvii. 23.  
 12nd pers.,  
 Matt. iii. 9  
 Acts x. 28.  
 Phil. ii. 3. 2

## ΙΩΑΝΝΟΥ Α.

John 8. Jude 20, 21 al.

k 1 Thess. i. 9 al. fr. Exod. xx. 4. cf. 1 Cor. viii. 10 al.

rec ins η bef ζωη, with a n 36. 40 arm Ath<sub>2</sub> Thl: η ζωη η L rel: ζωη η K a b<sup>2</sup> Ath<sub>3</sub> Cyr Antech: txt ABN b<sup>1</sup> d j o 13 Cyr, Did<sub>2</sub> Ath<sub>2</sub> Euthal.

21. εαυτα BLN<sup>1</sup> c m: txt AKN<sup>3</sup> rel Thl (Ec, αὐτους a. rec at end ins αμην, with KL rel: om ABN d 13 am (with demid tol) syrr coptt arm aeth.

SUBSCRIPTION. elz om, with a h c d g k l m o 13: απο αφεσου f: τέλος της α' ιωαννου επ. στυλης ητις εγραφη απο εφεσου j: Steph ιω. επιστ. καθολικη πρωτη εγραφη εν στιχοις σοφ' (with K?): ιω. ευαγγελιστου επ. α' al: του αγιου και πανευφημου αποστολου ιω. και θεολογου επιστολη καθολικη α' L: txt ABN.

be an actual predicate of Christ as of the Father. He is indeed ῥ ζωὴ ch. i. 2, but not ῥ ζωὴ αἰώνιος. Such an expression used predicatively, leads us to look for some expression of our Lord's, or for some meaning which does not appear on the surface to guide us. And such an expression leading to such a meaning we have in John xvii. 3, αὕτη δέ ἐστιν ῥ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσιν σε τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν, καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν χριστόν. He is eternal life in Himself, as being the fount and origin of it: He is it to us, seeing that to know Him is to possess it. I own I cannot see, after this saying of our Lord with σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν, how any one can imagine that the same Apostle can have had in these words any other reference than that which is given in those: 3) this charge is altogether inaccurate. As referred to the Father, there is in it no tautology and no aimlessness. It serves to identify the ὁ ἀληθινός mentioned before, in a solemn manner, and leads on to the concluding warning against false gods. As in another place the Apostle intensifies the non-possession of the Son by including in it the alienation from the Father also, so here at the close of all, the ἀληθινός θεός, the fount of ζωὴ αἰώνιος, is put before us as the ultimate aim and end, to be approached ἐν τῷ νῷ αὐτοῦ, but Himself the One Father both of Him and of us who live through Him. 21.] Parting warning against idols. Little children (see reff. He parts from them with his warmest

and most affectionate word of address), keep yourselves from idols (the εἰδωλόν is properly a figure of an imaginary deity, —while an ὁμοίωμα is that of some real person or thing made into an object of worship. So in an old Etymologicum ineditum in Biel sub voce [Düsterdieck],— τὸ μὲν εἰδωλὸν οὐδέμιαν ὑπόστασιν ἔχει, τὸ δὲ ὁμοίωμα τινῶν ἐστὶν Ἰνδαμα καὶ ἀπείκασμα. So Rom. i. 23, 1 Cor. x. 19, xii. 2, and especially ref. 1 Thess., where, as here, θεός ζῶν καὶ ἀληθινός is opposed to εἰδωλα. And there seems no justification for the departing from the plain literal sense in this place. All around the Christian Church was heathenism: the born of God and the κείμενοι ἐν τῷ πονηρῷ were the only two classes: those who went out of one, went into the other: God's children are thus then finally warned of the consequence of letting go the only true God, in whom they can only abide by abiding in His Son Jesus Christ, in these solemn terms,—to leave on their minds a wholesome terror of any the least deviation from the truth of God, seeing into what relapse it would plunge them. This is a more satisfactory view than that taken by Düsterdieck, that having so long and so much warned them against error in Christian doctrine, he could not part without also warning them against that of which they were indeed in less danger, relapse into heathenism:—and far better than that of Hammond, al., that the εἰδωλα were the fictions of Gnostic error).

a G John 1. 1 'Ο <sup>a</sup> πρεσβύτερος <sup>b</sup> ἐκλεκτῇ <sup>c</sup> κυρία καὶ τοῖς τέκνοις ADKLN  
see 1 Pet. v. 1. Philem. a b c d f  
u. g h j k l  
b ver. 13. αὐτῆς, οὗς ἐγὼ ἀγαπῶ <sup>d</sup> ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος, m o 13  
Matt. xx. 18. ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ <sup>e</sup> ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν, <sup>2</sup> διὰ τὴν  
Luke xviii. 7. ἡμῶν ἔσται vv. 1 to  
Tit. i. 1. <sup>f</sup> ἀλήθειαν τὴν <sup>g</sup> μένουσαν <sup>h</sup> ἐν ἡμῖν, <sup>i</sup> καὶ <sup>j</sup> μεθ' ἡμῶν ἔσται 5 m mu-  
1 Pet. i. 1. tilated.  
Ps. cv. 23.  
c ver. 8 only. (Isa. xlii. 2.) αἱ γυναῖκες κυρίας καλοῦνται ὑπὸ τεσσαρσκαῖδε ἑξῶν, Epictet. Enchirid. c. 40.  
d 1 John iii. 18 reb. e John viii. 32. see 1 Tim. ii. 4. iv. 3. 2 Tim. ii. 25. iii. 7. Tit. i. 1. Heb. x.  
26. 1 John ii. 21. f 1 John i. x. ii. 4. g see 1 John ii. 14 (reb.), 24. h change of constr.,  
see Luke xvii. 31. 1 Cor. vii. 12, 13. Winer, edu. 6, § 63. ii. 1. i so 1 John iv. 17.

TITLE. Steph ἐπιστολὴ ἰωάννου δευτέρα, with k 36(β'): clz ιω. του αποστολου επιστ. καθολ. δευτ.: του αγιου αποστ. ιω. του θεολογου επιστ. δευτ. L al: ιω. καθ. επ. δευ. h: ιω. επ. καθ. δευτ. m (Treg expr. "sic fuit anno 1853"): ιω. επ. καθ. β' K l: θειος ιω. ταδε δευ. τοις προτεροισιν f: in A the title is torn away: ιω. επ. β' 13: ιω. επ. δευ. o BN.

VERSE 1. for καὶ οὐκ ἐγώ, οὐκ ἐγώ δε A 73 syr-pk Thl: καὶ οὐκ ἐγώ δε L.  
2. for μένουσαν, ἐνοικουσαν A, ουσαν d 13 copt.

1—3.] ADDRESS AND GREETING. The elder (the Apostle, known by this name: see prolegg., "On the writer of the Epistle") to the (not, an: see prolegg. "To whom the Epistle was written") elect lady (see prolegg. *ibid.*), and to her children whom (οὗς, masc., probably embraces the whole, mother and children of both sexes: see 3 John 1. Ver. 4 is no reason why we should regard the masc. relative as applying to sons only: when proceeding to single out some for praise, as there, he naturally speaks in the masculine) I love in truth (not merely, in reality, as Ec., ἔστι γὰρ καὶ ἐπιπλάστως ἀγαπᾶν, στόματι: but in truth, such truth being the result, as stated below, of the truth of the Gospel abiding in him: "amor non modo verus amor, sed veritate evangelica nititur." Bengel. See 1 John iii. 18, and note on iii. 19), and not I alone, but also all who know the truth (there is no need to limit this πάντες to all dwelling in or near the abode of the Writer, as Grot., Carpoz., De Wette, al., or all who were

personally acquainted with those addressed, as Lücke: it is a general expression: the communion of love is as wide as the communion of faith), on account of the truth (objective: God's truth revealed in His Son, see 1 John ii. 4), which abideth in us, and shall be with us (the Apostle continues the construction as if he had previously written ἡ μένει) for ever (cf. John xiv. 16, 17. These words are a reminiscence of our Lord's words there, παρ' ὑμῶν μένει, καὶ ἐν ὑμῖν ἔσθιν. The future is not the expression of a wish, as some, e.g. Lücke, have supposed; but of confidence, as that also which follows, which takes its tinge and form from this): there shall be with us (by the ἡμῶν the Apostle includes himself in the greeting, as he had before done in the introductory clauses. ἔσται, again, not a wish: see above: we must of necessity connect this second ἔσται with the first. But the very fact of a greeting being conveyed, must somewhat modify the absolute future sense, and introduce something of the votive character.

εἰς τὸν αἰῶνα· <sup>3</sup> ἔσται <sup>1</sup> μεθ' ἡμῶν <sup>κ1</sup> χάρις, <sup>km</sup> ἔλεος, <sup>l1m</sup> εἰ· <sup>1</sup> <sup>1</sup> Tim. i. 2.  
 ῥήνη, παρὰ θεοῦ πατρὸς καὶ παρὰ Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ <sup>1</sup> <sup>2</sup> Tim. i. 2.  
 νιοῦ τοῦ πατρὸς, <sup>d</sup> ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ. <sup>1</sup> <sup>1</sup> Rom. i. 7.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> Cor. i. 3.  
<sup>2</sup> <sup>2</sup> Cor. i. 2.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> Gal. i. 3.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> Eph. i. 2.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> Col. i. 2.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> 1 Thes. i. 1.  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> 2 Thes. i. 2.

<sup>4</sup> Ὁ Ἐχάρην <sup>a</sup> λίαν ὅτι εὗρηκα <sup>o</sup> ἐκ τῶν τέκνων σου  
 Περιπατοῦντας <sup>p</sup> ἐν ἀληθείᾳ καθὼς <sup>q</sup> ἐντολὴν <sup>q</sup> ἐλάβομεν

<sup>1</sup> <sup>1</sup> i. 4. Philm. 3. 1 Pet. i. 2. 2 Pet. i. 2. Rev. i. 4. m Jude 2 only. n Luke  
 xiii. 6. 2 John 3 only. o Rev. v. 9. xi. 9. see 1 John iv. 13. p 3 John 3, 4 only. see  
 1 John i. 6, 7. Eccl. xii. 9. q John x. 18. Acts xvii. 15. Col. iv. 10 only.

3. om εσται μεθ' ημων A.—clz υμων, with K rel vulg syr copt: txt BLN g<sup>1</sup> k<sup>1</sup> l 13 am  
 syr-pk sah Thl-comm Ec-comm. for 1st para, απο N<sup>1</sup> c 42. 57. 126. om  
 2nd para N<sup>1</sup> f am. rec ins κυριου bef ιησ. χρ., with KLN rel tol syr copt arm Thl  
 Ec: om AB (d) vulg syr-pk (sah) aeth. for του πατρος, αυτου f: αυτου του πα-  
 τρος N<sup>1</sup>.

4. for ελαβομεν, ελαβον N 13. 28.

It is as Bengel, "totum cum affirmatione"  
 —a wish expressed by a confident assertion  
 of its fulfilment) **grace, mercy, peace** (see  
 ref.). Trench says well, N. T. Synonyms,  
 pp. 164, 5, edn. 1865, "χάρις has refer-  
 ence to the *sins* of men, ἔλεος to their  
*misery*. God's χάρις, His free grace and  
 gift, is extended to men as they are guilty:  
 His ἔλεος is extended to them as they are  
 miserable." And thus χάρις always comes  
 first, because guilt must be done away,  
 before misery can be assuaged: see further  
 in Trench, and in Düsterdieck, h. l. εἰρήνη  
 is the whole sum and substance of the pos-  
 session and enjoyment of God's grace and  
 mercy; cf. Luke ii. 14; Rom v. 1 [x. 15];  
 John xiv. 27, xvi. 33) **from God the Father**  
**and from Jesus Christ the Son of the**  
**Father** (from the Father as their original  
 fountain, who of His great love hath de-  
 creed and secured them for us: from Jesus  
 Christ the Son of the Father, this solemn  
 title being used for the more complete  
 setting forth of the union of Jesus with  
 the Father in the essence of the Godhead),  
**in truth and love** (not to be understood  
 of the Holy Spirit, the third Person in the  
 blessed Trinity, as Lyra,—nor to be joined  
 with τοῦ νιοῦ τ. πατρὸς, "filio verissimo  
 et dilectissimo," as Barthol.—Petrus [con-  
 tinuator of Estius] and Whitby, nor to be  
 filled up by "ut perseveretis," as Cor-  
 na-lap,—nor to be taken as adding two  
 more to χάρις ἔλεος εἰρήνη, making ἐν  
 = cum, as Tirinus and Schlichting;—nor  
 as Grot., al.—is it "per cognitionem veri  
 electionem mutuam: nam per hæc Dei  
 beneficia provocamus, conservamus, auge-  
 mus:" but the real sense is an approxima-  
 tion to this last;—truth and love are the  
 conditional element in which the grace,  
 mercy, and peace are to be received and  
 enjoyed. So Bengel, Lücke, De Wette,  
 Huther, Düsterdieck).

4—11.] *Truth and love*: These were the  
 two ground-tones of the Epistle. And now  
 the Apostle proceeds to describe his joy at  
 VOL. IV.

finding the children of the ἐκλεκτὴ κυρία  
 walking in truth (ver. 4), and to enforce  
 the commandment to love one another  
 (5, 6): and this in presence of the fact  
 that many deceivers are in the world who  
 would rob us of our Christian reward, and  
 of our share in God (7—9). These are  
 not to be treated as brethren, nor greeted,  
 lest we partake of their evil deeds (10,  
 11).

4.] I rejoiced greatly (at  
 some definite time indicated by the aor.,  
 perhaps: and so it is taken by Huther  
 and Düsterdieck; but it may also be the  
 epistolary aor., as ἔγραψα so often: and  
 this is made more probable by the perf.  
 εὗρηκα which follows. See however 3 John  
 3), that I have found (there is not a  
 word nor a hint of the assumption of  
 Sander, that this finding was the result of  
 proof and trial. The most obvious inter-  
 pretation is, that at some place where the  
 Apostle was, he came upon these who are  
 presently mentioned: as in Acts xviii. 2,  
 (ὁ Παῦλος) . . . ἦλθεν εἰς Κόρινθον καὶ  
 εὗρών τινα Ἰουδαίον ὄν. Ἀκύλαν, κ.τ.λ.)  
**of thy children** (no τινάς is needed as a  
 supply: it is contained in the participle  
 which follows) **walking in truth** (i. e. not  
 only in honesty and uprightness, but in  
 that truth which is derived from and is  
 part of the truth of God and Christ: see  
 above on ver. 1. Again, there is no hint  
 whatever given that the rest, or that others,  
 of her children were not walking in truth.  
 The Apostle apparently, as above, in some  
 place where he was, lit upon these children  
 of the κυρία, and sends her their good re-  
 port. Respecting the rest, he makes no  
 mention nor insinuation) **according as we**  
**received commandment from the Father**  
 (viz. to walk in the truth: not, as Lücke,  
 to love one another, making this clause a  
 further description of the manner in which  
 they were walking in truth. And τοῦ  
 πατρὸς must not be taken with Ec., πα-  
 τέρα νῦν τὸν χριστὸν καλεῖ, ἐπεὶ καὶ  
 πατήρ ἐστι τῶν διὰ τῆς οἰκονομίας αὐτῶ

Μ Μ

r 1 John i. 3 <sup>reff.</sup> παρὰ τοῦ πατρὸς. <sup>5</sup> καὶ νῦν <sup>3</sup> ἐρωτῶ σε, <sup>t</sup> κυρία, οὐχ  
s <sup>Constr.</sup> Luke <sup>vii. 36.</sup> <sup>John</sup> <sup>iv. 47.</sup> <sup>xvii.</sup> <sup>15.</sup> ὡς <sup>u</sup> ἐντολὴν γράφων σοι <sup>u</sup> καινὴν, ἀλλὰ ἣν <sup>u</sup> εἶχομεν <sup>u</sup> ἀπ'  
t <sup>ver. 1.</sup> ἀρχῆς, <sup>s</sup> ἵνα <sup>x</sup> ἀγαπῶμεν <sup>v</sup> ἀλλήλους. <sup>6</sup> καὶ <sup>w</sup> αὕτη ἐστὶν  
u 1 John ii. 7 <sup>(reff.)</sup> ἡ ἀγάπη, <sup>w</sup> ἵνα <sup>x</sup> περιπατῶμεν <sup>x</sup> κατὰ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ.  
v 1 John iii. 11 <sup>w</sup> αὕτη ἡ ἐντολή ἐστίν, καθὼς <sup>y</sup> ἡκούσατε <sup>y</sup> ἀπ' ἀρχῆς  
w <sup>Constr.</sup> <sup>1 John iii. 23</sup> <sup>reff.</sup> ἵνα <sup>z</sup> ἐν αὐτῇ <sup>z</sup> περιπατῇτε <sup>7</sup> ὅτι πολλοὶ <sup>a</sup> πλάνοι <sup>b</sup> ἐξηλ-  
x = Mark vii. <sup>1</sup> θον <sup>b</sup> εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ <sup>c</sup> ὁμολογοῦντες <sup>c</sup> Ἰησοῦν χρισ-  
y 1 John iii. 11. <sup>z</sup> 1 John i. 6, 7 <sup>reff.</sup> <sup>a</sup> here his. <sup>Matt. xxvii. 63.</sup> <sup>2 Cor.</sup>  
4. xiv. 15. <sup>b</sup> 1 John iv. 1 <sup>reff.</sup> <sup>c</sup> constr., 1 John iv. 2.  
1 Cor. iii. 3. <sup>y</sup> 1 John iii. 11. <sup>z</sup> 1 John i. 6, 7 <sup>reff.</sup> <sup>a</sup> here his. <sup>Matt. xxvii. 63.</sup> <sup>2 Cor.</sup>  
vi. 8. 1 Tim. iv. 1 only. <sup>Job xix. 4.</sup> <sup>Ier. xxiii. 32</sup> only.

for παρα, απο Α 73. om του Β.

5. Steph (for γραφον) γραφω, with c? d<sup>1</sup> 65-6 syrr: txt ABKLN rel 40 vulg sah Thl Ec.—καινην bef γρ. σοι AN d m 13. 36. 65 vulg copt. ins εντολην bef ην N (synt-w-ast sah). ειχαμεν AN: εχομεν a b<sup>1</sup> c h j k l<sup>2</sup> m (Treg) o: ειχωμεν 13.

6. alt αυτου ins και καθως (but marked for erasure) N<sup>1</sup>. rec εστιν bef η εντολη, with LN rel vulg-ed copt arm Thl (Ec Lucif: txt ABK m 13 am syr. (in N λη of εντολη is not written, but αυτου is added.) ins ινα bef καθως ΔΚΝ m 13. 36 vulg copt arm (of these all but A m omit it below). περιπατετε L o 13 Thl: περιπατησητε N.

7. rec (for εξηλθον) εισηλθ., with KL rel Thl Ec: txt ABN d 36 vulg syrr sah arm

παρὰ τοῦ ἐαυτοῦ πατρὸς δοθέντων νῦν, which is unlikely and unprecedented,—but as applying to the Father, as in ver. 6).

5.] And now (so καὶ νῦν, coupling to what has gone before, 1 John ii. 28). It has also a force of breaking off, and passing to that which is the main subject, or most in the Writer's thoughts, which here is, that this walking in truth is a walking after God's commandments (in love) I entreat thee (see on ἐρωτῶ and αἰτέω, 1 John v. 15, 16. Here ἐρωτῶ carries, as Schlichting, "blandior quædam admonendi ratio:" with the assumed fact of a right thus to entreat), lady, not as writing to thee a new commandment, but (as writing to thee . . . the construction is not strictly logical) that which we had from the beginning (see on this, 1 John ii. 7), that (ἵνα here is not expegetive of ἐντολή, as so often in St. John, but is to be taken in its proper sense, as the aim of ἐρωτῶ, and dependent on it) we love one another (the expression of the commandment in the first person is a mark of gentleness and delicacy: a sign that he who wrote it kept the commandment himself). 6.] And ("eine eigenthumliche Kreisbewegung der Gedanken, wie Johannes sie liebt." Düsterd.) this is the love (ἡ ἀγάπη here is subject, not predicate: the love [intended by this command] is this, i. e. may be thus described), that (the explicative ἵνα of St. John) we walk according to His commandments. The commandment (the one commandment in which God's other commandments are summed up) is this, even as ye heard from the beginning that ye should walk in it (the apodosis to αὕτη ἐστίν begins with καθὼς: = "is this,

even that which ye heard from the beginning, that ye should walk in it," viz. in ἀγάπη. ἀπ' ἀρχῆς, as above, ver. 5, and 1 John ii. 7).

7.] The condition of Love is Truth, see ver. 3. And the necessity of fresh exhortation to walk in love, in that love whose condition is truth, lies in the fact that there are many deceivers gone forth, denying the Truth: of whom we are to beware, and not, by extending to them a spurious sympathy, to become partakers with them. Because (see above. ὅτι cannot be referred to βλέπετε ἐαυτοῦς, ver. 8, for its apodosis, as is done by Grot., Carpzov., J. Lange, as this would involve a length of protasis, broken by a parenthetical clause, οὗτός ἐστιν κ.τ.λ., quite alien from St. John's style. Nor can we well understand ὅτι with Bengel, "ratio cur jubeat retinere audita a principio:" because the foregoing is not a command "retinere audita a principio;" this latter particular being only introduced by the way, not as a principal feature) many deceivers (makers to wander, see reff.) went forth (here probably, on account of the aor., "from us," as in 1 John ii. 19. In 1 John iv. 1, it is perf., ἐξηλαύθασιν, where I have preferred the sense, "are gone forth from him who sent them," viz. the evil one. Huther prefers this latter sense (here also) into the world [namely] they who confess not (instead of οὐχ ὁμολογοῦντες, the Apostle writes οἱ μὴ ὁμολογοῦντες, thereby not merely characterizing the πλάνοι as not confessing &c., but absolutely identifying all who repudiate the confession which follows, as belonging to the class of πλάνοι. The subjective μὴ is the necessary consequence

τὸν ἑρχόμενον ἐν σαρκί. οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ ὁ ἀντίχριστος. <sup>8</sup> βλέπετε ἵνα μὴ ἀπολή-  
σητε ἅ τὰ ἔργασάμεθα, ἀλλὰ μισθὸν πληρῶ ἀπολάβητε. <sup>9</sup> πᾶς ὁ προάγων καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδασκῇ

12. xvi. 10 al. 1. h Mark xiii. 9.  
42. Mark ix. 41 al. Isa. xlii. 20.  
vi. 23 al.  
30. xiii. 41. Col. iii. 24. Rom. xxiv. 14.  
r = John viii. 31. see 1 John iii. 21 ref.

d pres. = 1 John iii. 31. xi. 27.  
1 Cor. xv. 35.  
e 1 John iv. 2 ref.  
f 1 John ii. 18 bis, 22, iv. 3 only.  
g = 1 Cor. x. 1  
i 2nd pers., 1 John v. 21 ref.  
m John iv. 38. Matt. x. 42. Luke o = Mark iv. 28. p = Luke xvi. 25. xviii. q = Mark xi. 9. Luke xviii. 36. (see note.) r = John vii. 16, 17. xviii. 19. Rev. ii. 14, 15, 24.

Ps-Chr Iren-int Bede.—θαν Α.

om 2nd d N k 3.

8. αὐτοὺς KL, eos Iren-int Lucif. rec απολεσῶμεν and απολαβῶμεν, with KL rel: txt AB(N) d f j 13. 36. 40 vulg syrr coptt æth arm Ps-Chr Isid Thl-comm Ec-comm Iren-int Lucif. (13 [not B, as Beh: see table] has απολεσῆται: απολήσθε N¹.) —for ἐργασάμεθα, ἐργασασθε ΔN d f j 13. 36 vulg syrr coptt æth arm Ps-Chr &c: txt BKL rel 40(so Zacagni) syr-marg sah. (ηγρ. B¹.) πληρῶς L.

9. rec (for προαγων) παραβαίνων, with KL rel syrr Thl Ec, ambulans extra coptt: txt ABN, præcedit am(with fuld harl al) sah, recedit vulg(with demid al) Lucif Did-

of such an arrangement, involving an hypothesis within the limits of the relative αἰ, —the repudiation of the confession: see 1 John iv. 3, note) **Jesus Christ coming in [the] flesh** (ἐρχόμενον, altogether timeless, and representing the great truth of the Incarnation itself, as distinguished from its historical manifestation [ἐλθόν, 1 John v. 6], and from the abiding effect of that historical manifestation [ἐληλυθότα, 1 John iv. 2]: and all three, as confessions of the Person Ἰησοῦς χριστός, distinguished from the accus. with infin. construction: see note on 1 John iv. 2. He who denies the ἐρχεσθαι ἐν σαρκί, denies the possibility of the Incarnation: he who denies the ἐλθεῖν or ἐληλυθέναι, denies its actuality. Other interpretations, such as that of Ec., εἰπὼν δέ, . . . ἐρχόμενον ἐν σαρκί, ἀλλ' οὐκ ἐλθόντα, ἐμφαίνοντός ἐστιν ὡς τοὺς ἀθετοῦντας λέγει τὴν δευτέραν τοῦ κυρίου παρουσίαν, . . . that of Erasmus, Schlicht, Bengel,—"qui veniebat," and of Baumg.-Crus., "who was to come," are beside the mark). This (viz., "he that fulfils the above character." No supply, such as ὅς οὖν μὴ ταῦτα ὁμολογεί, Ec., is needed. See the same construction, 1 John ii. 22) is the deceiver and the antichrist (see notes on 1 John ii. 18, 22, as to the personal relation of these πολλοί to the one great Antichrist of prophecy. The οὗτος, pointing to a class, unakes each one of these, in his place, a representative and "præcursor Antichristi").

8.] The warning is suddenly introduced without any coupling particle, and becomes thereby so much the more solemn and forcible. Look to yourselves (the construction with the reflexive pronoun is not usual, see ref. αὐτοὺς here probably implies not as Bengel, "me absent," but "yourselves," as contrasted with the deceivers, that ye too become not as they), that ye lose

not the things which we wrought (i. e. that ye, Christian converts, lose not that your Christian state of truth and love which we, Apostles and Teachers, wrought in you. This not being understood, the verbs have been altered in the various texts to the first or to the second person to conform to one another. The Apostles were God's ἐργάται, Matt. ix. 37, 38; Luke x. 2, 7; 2 Tim. ii. 15: the ψευδοῦστοι were ἐργάται δόλιοι, 2 Cor. xi. 13, κακοὶ ἐργάται, Phil. iii. 2: the true ἔργον was to cause men to believe on Christ, John vi. 29: and this ἔργον the false teachers put in peril of loss), but receive reward in full (what μισθός? The connexion of ἐργασάμεθα with μισθόν must not be broken. The idea is a complex one. Ye, our converts, are our μισθός in the day of the Lord: and this has suggested the use of the well-known word, even where it manifestly applies not to the teachers but to the taught, whose μισθός is the eternal life, which shall receive on that day its glorious completion: which is ἔχειν τὸν υἱόν, κ. τὸν πατέρα: see 1 John iii. 2.

If this rendering be right, the use which Roman-Catholic expositors, as Bart.-Petrus, Mayer, al., have tried to make of this verse to establish the merit of human works ["opera bona per Spiritum Dei facta mercedem apud Deum mereri," B.-Petrus], falls at once to the ground. Nor indeed does it fare much better if either of the other readings be taken. If the whole be in the first person, then the apostolic μισθός, the souls which are to be their hire, must be understood: if in the second, no human merit, but the reward laid up for faithfulness, and for every thing done in His name, must be understood, which is reckoned of grace, and not of debt).

9.] Explanation of this loss, that it is the non-possession of God, which

1 John ii. 23. **τοῦ χριστοῦ θεὸν οὐκ ἔχει· ὁ ἔμεινεν ἔν τῃ διδαχῇ, οὗτος** A<sup>1</sup> at  
 u = John xviii. 25. **καὶ τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν ἔχει.** 10 εἴ τις ἔρχεται  
 18. 2 Pet. ii. 11. Jer. xlii. (xxxi. 1) 16. **πρὸς ὑμᾶς καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει, μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε·** B<sup>1</sup> m  
 v = John vi. 21. **ἢ ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις**  
 xix. 27. see also John i. 12. v. 43. **αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.**  
 w Matt. xxvi. 49. xviii. 9. Luke i. 28. Acts xv. 23. James i. 1. Isa. xlviii. 22. Esdr. vii. 9. xlv. 9 (11) A<sup>1</sup>id. Compl. Wisd. vi. 23 (25). x = & constr. Rom. xv. 27. 1 Tim. v. 22. (Heb. ii. 14 ref.) Isa. y John iii. 10. vii. 7. 1 John iii. 12. Col. i. 21. 2 Tim. iv. 18 only.

int. aft *μεινεν και μη* is repeated, but marked for erasure by **N<sup>1</sup>**. rec aft 2nd *διδαχη ins του χριστου*, with KL rel copt ath Thl Ec; *αυτου syr-pk syr-wst Lucif*; om ABN 13 vulg sah arm Did-int Fulg. transp *πατερα and υιον A* (m) 13 am (with demid fuld harl tol) Fulg (m om 2nd *του*): txt BKL<sup>N</sup> rel syrr coptt ath arm Thl Ec Lucif, Did-int.

10. aft *την*, *ε* was written by **N<sup>1</sup>** and erased.

11. rec *γαρ bef λεγων*, with KL rel Iren Thl Ec Lucif: txt ABN m 13. om *αυτω K k l Ec*.

is incurred by all who abide not in Christ's teaching. **Every one that goeth before [you]** (such I believe to be the meaning of the somewhat difficult *προάγων*: every one who would set up for a teacher, *ἐμπροσθεν τῶν προβάτων πορευόμενος*, as John x. 4, and they following. The expositors who take this reading interpret it, "goeth forward too fast," "maketh false and unsound advance," regarding it, either as ironical [so Huther], or as serious [so Düsterdieck], and **not abiding in the doctrine of Christ** (i. e. in Christ's doctrine,—that truth which Christ Himself taught. This is far more likely than that the gen. should be objective, as Bengel ["in doctrina, quae Jesum docet esse filium Dei"], Lücke, Sander, al.: and thus we have the personal gen. after *διδαχή* wherever it occurs in the N. T.: cf. Matt. vii. 28 ||, Mark iv. 2, John xviii. 19, Acts ii. 42, al. fr.), **hath not God** (see 1 John ii. 23, v. 12, notes): **he that abideth in the doctrine, that man hath both the Father and the Son** (see as above. The order in the text is the theological one, the Father being mentioned first, then the Son. That in A &c. [see digest] is the logical and contextual one, seeing that the test is, abiding in the doctrine of Christ. Thus he has Christ, and through Him, the Father). 10, 11.] The exercise of the love of the brethren is conditioned and limited by the truth: and is not to be extended to those who are enemies and impugnors of the truth. Those who harbour or encourage such, make common cause with them, and their evil deeds. **If any cometh to you, and bringeth not** (the indic. after *εἰ* shews that the case supposed actually existed: that such persons were sure to come to them:

cf. John xi. 12, 2 Cor. iii. 5, 1 John iv. 11. It is not = *ἐάν* with subj., which always carries a purely hypothetical force, corresponding to an interrogation, whereas the other corresponds to an assertion: e.g. in 1 John ii. 15, *ἐάν τις ἀγαπᾷ τὸν κόσμον*, which may be resolved, "Does any among you love the world? If he do," &c. On the other hand, *εἴ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς* may be resolved, "Some will come to you," &c., "If any does," &c.) **this doctrine** (the expression *ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει* points out the person as a teacher, not a mere traveller seeking hospitality. And the *οὐ*, not *μή*, distinctly reverses the *φέρει*: he not only comes without this doctrine, but by so doing brings the contrary doctrine. The absence of testimony for the truth is, in one who brings any testimony at all, equivalent to testifying for error), **receive him not into [your] house, and do not bid him good speed: for he that biddeth him good speed, partaketh in his evil deeds** (these words must be understood with their right reference: "non de iis qui alieni semper fuerunt ab ecclesia, 1 Cor. v. 10, sed de iis qui volunt fratres haberi et doctrinam evertunt," as Grot. These were not to be received with the *φιλοφιλία* with which all Christian brethren were to be entertained. Such reception of them would in fact be only opening an inlet for their influence. But this is not the point on which the Apostle mainly dwells. It is the *κοινωνία* which the host in such a case would incur with them and their anti-christian designs, by encouraging them. And this is further impressed by the caution against saying *χαίρειν* to them: which is to be understood not with Clem.-Alex., of the solemn salutation after prayer, "quoniam in oratione quae fit in domo, post-

12 ὡς Πολλὰ ἔχων ὑμῖν ὡς γράφειν οὐκ ἐβουλήθη διὰ  
 ὡς χάριτος καὶ ἐμέλανος· ἀλλὰ ἐλπίζω ὡς γενέσθαι πρὸς  
 ὡς ὑμᾶς καὶ ἐστόμα πρὸς ἐστόμα λαλήσαι, ἵνα ἡ ὡς χαρὰ  
 ὡς ὑμῶν ὡς πεπληρωμένη. 13 ἀσπάζεται σε τὰ τέκνα τῆς  
 ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς.

## IOANNOY B.

c = 2 Cor. iii. 3. 3 John 13 only i. (Matt. v. 34. Rev. vi. 5, 12 only. Zech. vi. 2.) d Acts vii. 31. x.  
 10, 13. 1 Cor. ii. 3. xvi. 10. see John vi. 25. e 3 John 14. = Jer. xxxix. (xxxii.) 4 only (4 Kings  
 xxi. 16 Ald., etc. val. F.). σ.τ. κατὰ σ.τ., Num. xii. 8. εἶπες πρὸς ἐσέ, Plat. Sophist. p. 217. (1 John  
 i. 4 recb. g ver. 1 recb. ver. 4, 8c.).

12. for εχων, εχω Α'N' o mth: but in A, ν is written over the line by an ancient,  
 perhaps the original, scribe. γράψαι A g 73. [εβουλήθη, so ABKLN a b  
 g h l m o 36. 40 Thl.] for αλλα ἐλπίζω, ελπ. γαρ A d 13. 36(sic) vulg eopt ath  
 arm: txt BKLN rel syr-pk sah ath arm: txt ABN d 13 vulg syr Thl. στοματι N'.  
 with KL rel tol syr-pk sah ath arm: txt ABN d 13 vulg syr Thl. στοματι N'.  
 rec ημων, with KLN rel syr (sah) arm Thl Ec: txt AB e 13 vulg eopt ath.  
 πεπληρωμενη bef η BN vulg(exe am) Thl.—N' has ην, N<sup>3</sup> η(sic), having erased ν.  
 13. rec at end ins αμην, with KL rel fuld syr Thl Ec, vale some mss of vulg; η  
 χαρις μεθ' υμων or μετα σου 68-9. 103 syr-pk syr-w ast ath-rom arm: om ABN d 13  
 vulg eopt Bede.

SUBSCRIPTION. elz om, with rel: τέλος στυχ' h: ιωαννου επιστολη β' L: txt ABN.

quam al orando surgitur salutatatio gaudii  
 est et pacis indicium," Adumbrat. in 2  
 Joan. juxt. fin., p. 1011 P. [not in Migne]:  
 nor with Corn.-a-lap, of all intercourse  
 whatever, "omne colloquium, omne con-  
 sortium, omne commercium cum hære-  
 tics:" but it is a further intensification  
 of the exclusion from the house, and  
 forms a climax, καὶ μὴ = μηδέ: do not  
 even, by wishing him χαίρειν, good speed,  
 and if spoken by a Christian, God speed,  
 identify yourselves with his course and  
 fortunes. If you do, you pronounce ap-  
 proval of his evil deeds, and so far share  
 his guilt, advancing their success by your  
 wishes for it.

This command has been by some laid to  
 the fiery and zealous spirit of St. John,  
 and it has been said that a true Christian  
 spirit of love teaches us otherwise. But  
 as rightly understood, we see that this is  
 not so. Nor are we at liberty to set aside  
 direct ethical injunctions of the Lord's  
 Apostles in this manner. Varieties of in-  
 dividual character may play on the sur-  
 face of their writings: but in these so-  
 lemn commands which come up from the  
 depths, we must recognize the power of  
 that One Spirit of Truth which moved  
 them all as one. It would have been in-  
 finitely better for the Church now, if this  
 command had been observed in all ages by  
 her faithful sons).

12, 13.] CONCLUSION. Having many  
 things to write to you, I would not

[communicate them] by means of paper  
 and ink ("ὁ χάρτης," says Lücke, "the  
 Egyptian papyrus, probably the so-called  
 Augustan or Claudian,—τὸ μέλαν, the ink,  
 commonly made of soot and water thickened  
 with gum,—ὁ κάλαμος [3 John 13], the  
 writing-reed, probably split, μεσσοχυδῆς  
 or μεσότομος,—were the N. T. writing  
 materials"), but I hope to come to you  
 (reft., and note on Rev. i. 9) and to speak  
 mouth to mouth (so πρὸσωπον πρὸς πρὸ-  
 σωπον, 1 Cor. xiii. 12. στόμα πρὸς στόμα  
 in Xen. Mem. ii. 6. 32 is not said of con-  
 versation), that your joy may be filled  
 full (see 1 John i. 4, viz. by hearing from  
 the mouth of the Apostle himself those  
 messages of life and truth which he  
 forbore writing now; not, as Schleiermacher  
 and Benson, by his bodily presence: still  
 less as Bart.-Petrus, "Apostolos non omnia  
 voluisse scripto committere quæ ad salu-  
 tem pertinentia vellent nota esse fidelibus,  
 sed multa sermone solo tradidisse" [see  
 also Corn.-a-lapide h. l.], than which it is  
 hardly possible to imagine a sillier com-  
 ment: for the first Epistle was written  
 with this very same view, i. 4). There  
 greet thee the children of thine elect  
 sister (these words are variously inter-  
 preted according as the κυρία is under-  
 stood of a lady, or of a church. The non-  
 mention of the κυρία herself here seems,  
 it must be confessed, rather to favour the  
 latter hypothesis). See on the whole, the  
 prolegomena.





γὰρ <sup>2</sup> λίαν ἐρχομένων <sup>b</sup> ἀδελφῶν καὶ <sup>i</sup> μαρτυρούντων σου <sup>b</sup> τῇ ἀληθείᾳ, <sup>j</sup> καθὼς σὺ <sup>k</sup> ἐν ἀληθείᾳ <sup>k</sup> περιπατεῖς. <sup>4</sup> <sup>i</sup> μείζοντα <sup>ma</sup> τούτων οὐκ ἔχω χαράν, <sup>n</sup> ἵνα <sup>o</sup> ἀκούω τὰ ἐμά τέκνα <sup>k</sup> ἐν τῇ ἀληθείᾳ <sup>k</sup> περιπατοῦντα.

<sup>5</sup> <sup>b</sup> Ἀγαπητέ, <sup>p</sup> πιστὸν <sup>i</sup> ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ εἰς τοὺς ἀδελφούς <sup>r</sup> καὶ <sup>r</sup> τοῦτο <sup>s</sup> ξένους, <sup>6</sup> οἳ <sup>i</sup> ἐμαρτύρησάν σου τῇ

<sup>1</sup> here only t. <sup>m</sup> plur. indef., see 1 Cor. vi. 11. <sup>n</sup> constr., John xv. 13. <sup>o</sup> constr., Luke iv. 23. Acts vii. 12. <sup>p</sup> = 1 John i. 9. <sup>q</sup> so οὐχ' Ἑλληνισμοὶ τοῦτο ποιεῖν, Liban. ad Max. <sup>r</sup> Rom. xiii. 11. 1 Cor. vi. 6, 8. Eph. ii. 8. Phil. i. 28. <sup>s</sup> = Matt. xxv. 33, &c. xxvii. 7. Acts xviii. 21. Eph. ii. 19. Heb. xi. 13 only. Ruth ii. 10. (-ὡς, Heb. xliii. 2. -ὡδοποιεῖν, 1 Tim. v. 10.)

VERSE 3. om γὰρ N d 13. 65. 100 vulg sah æth arm. B omits the -των of μαρτυρούντων. om su A.

4. χαρὰν bef ουκ εχω C 68 æth, χ. ταυτης ουκ εχω m (syg coptt).—εχων B<sup>1</sup> (ita cod). —χαρην B 7. 35 vulg(not tol) copt. rec om τη, with C-corr KLN rel Thl (Ec: ins AB(ita cod) C<sup>1</sup>).

5. εργαζι A. (quidquid operaris vulg Jer.) rec (for ταυτο) eis tous, with KL rel Thl (Ec: tous, omg eis, d: txt ABCN vss.

6. for oi, δ K.

εὐδοῦσθαι: the latter verb is a particular, taken out of the former, which is general), even as thy soul prospereth (viz. ἐν τῇ κατὰ τὸ εὐαγγέλιον πολιτείᾳ, Ec: as is shewn by what follows. There is a passage in Philo, Quis rer. div. hæres, § 58, vol. i. p. 514, in which the well-being of body and soul are similarly compared: ὅταν εὐδῇ μοι τὰ ἐκτός πρὸς εὐπορίαν καὶ εὐδοξίαν· εὐδῇ τὰ σώματος πρὸς ὑγίειαν τε καὶ ἰσχύιν, εὐδῇ δὲ καὶ τὰ ψυχῆς πρὸς ἀπόλαυσιν ἀρετῶν). For I rejoiced greatly when the brethren came and testified to thy truth (the participles ἐρχ. and μαρτ. are in reality timeless, and convey merely the reason of the ἐχάρην: but such a connexion is given in English by the temporal adverb, which has in this case rather a ratiocinative than a purely temporal force. In σου τῇ ἀληθείᾳ, the subst. is necessarily subjective—thy share of that Truth in which thou walkest, see below), even as (almost = how that, see below) thou walkest in truth (this clause is not an independent one, adding the testimony of the Apostle to that of the brethren,—“as [I know that] thou walkest &c. :” but is expegetical of the former clause, and states the substance of the testimony of the brethren, as is shewn by what follows, ἀκούω τὰ ἐμά τ. κ.τ.λ.).

4.] Explains ἐχάρην λίαν above. I have no greater (the form μείζοντος is condemned by some [Phryn. Lob. p. 136, Ec. h. l.] as barbarous. But these comparatives of comparatives and superlatives are found both in classical and in N. T. Greek: see Eph. iii. 8, and note) joy than this (lit. “than these things:” following

the usage by which ταῦτα is so often put where one thing only is intended: cf. the formula, καὶ ταῦτα, “idque:” so Plat. Pbæd. p. 62, D, ἀλλ’ ὁ ἀνόητος ἄνθρωπος τάχ’ ἂν οἰσθελὶ ταῦτα, φευκτίον εἶναι ἀπὸ τοῦ δεσπότητος. See Kühner, Gr. ii. p. 48), that (explicative, as constantly in St. John after the demonstrative pronoun) I hear of my children walking in the truth (on the participial construction, see note on 2 John 7. The expression τέκνα here seems rather to favour the idea that the κρυβία of the 2nd Epistle is a Church: but see prolegg. to 2 John).

5-8.] Praise of the hospitality shewn by Caius; and reason of that praise. Beloved (beginning again of new address: see above on ver. 2), thou doest a faithful act (ἔξιν πιστοῦ ἀνδρός, as Ec. and most interpreters. De W. and Bengel explain it “fidele facis: facis quiddam quod facile a te pollicebat mihi et fratribus.” But the other is better. In πιστὸς ὁ λόγος, 1 Tim. i. 15 al., there is possibly the same allusion: not only a saying worthy of credit, but one belonging to those who are of the πιστῆς whatsoever thou workest (the aor. betokens these deeds as summed up in one and characterized as πιστόν) towards (so the Lord in Matt. xxvi. 10 describes His anointing by Mary thus, καλὸν ἔργον εἰργάσασθαι εἰς ἐμέ) the brethren, and that (and those brethren), strangers (φιλοξενία is an especial mark of Christian ἀγάπη, Rom. xii. 13, 1 Tim. iii. 2, Tit. i. 8, Heb. xiii. 2, 1 Pet. iv. 9), who (the above-named ξένοι ἀδελφοί) bore testimony to thy love in the presence of the church (viz. where St. John was at

† = Acts iv. 10. ἀγάπῃ ἑνώπιον ἐκκλησίας, οὗς <sup>u</sup> καλῶς <sup>u</sup> ποιήσεις <sup>v</sup> προ- ABCK  
 xix. U. 1 Cor. i. 20. <sup>u</sup> = Acts x. 33. πέμψας <sup>w</sup> ἀξίως τοῦ θεοῦ. 7 <sup>x</sup> ὑπὲρ γὰρ τοῦ <sup>x</sup> ὀνόματος <sup>u</sup> ἡμῶν <sup>u</sup> ἐξήλθον <sup>u</sup> μηδὲν <sup>z</sup> λαμβάνοντες <sup>a</sup> ἀπὸ τῶν <sup>b</sup> ἐθνικῶν. <sup>k l m</sup> 13  
 38. Phil. iv. 37. 1 Cor. vii. 37. 14. James ii. 8. 10. 2 Pet. 8. 10. 2 Chron. vi. 8.  
 † Acts xv. 3. xx. 38. xxi. 5. Rom. xv. 24 al. † 1 Macc. xii. 4 al. Jos. Ant. xx. 2. 5. Eph. iv. 1. Phil. i. 27. Col. i. 10. 1 Thess. ii. 13 only †. Visd. vii. 15. xvi. 1. Sir. xiv. 11 only. <sup>u</sup> = Acts v. 41 (Ephraim) ix. 16. xv. 26. xxi. 13. Rom. i. 9 only. <sup>y</sup> = Luke ix. 6. Acts xv. 40 al. <sup>z</sup> = Matt. xxi. 34. Exod. xxx. 18. <sup>a</sup> 1 John iii. 22 ref. <sup>b</sup> Matt. v. 47. vi. 7. xviii. 17 only †. (αἰσέ- Gal. ii. 14.) <sup>c</sup> = 1 John ii. 6 ref. <sup>d</sup> = here (Acts i. 9. ii. 16. Luke vii. 43. x. 30) only. <sup>Ps</sup> xix. 1. οἱ εὐποροὶ τοὺς ἐνδοεὶς ὑπολαμβάνουσιν, Strabo, p. 653. Diod. Sic. xix. 67.

for *ous*, ου B<sup>1</sup>. ποιήσας προπεμψεί C arm. (*benefaciens deduces* vulg-ed, but not am fuld &c.)

7. γὰρ is repeated in K. elz aft *ονοματος* ins *αυτου*, with b g m o vulg syr-pk syr-w-ast aeth-ms arm: om ABCKLN rel am copt arm. ἐξηλθον BN. om των C. rec (for *εθνικων*) *εθνων*, with KL rel Thl Gc, *gentilibus* am sab: txt ABCN 13. 40, *gentilibus* fuld tot copt.

8. rec απολαμβ., with C-corr KL rel: txt ABCN 13 vulg.

the time of writing. They were Evangelists, ver. 7: and thus would naturally give the church an account of their missionary journey, during which they were so hospitably treated by Caius: *whom thou wilt do well if thou forward on their way* (as Bengel says, the future is a "morata formula hortandi.") The aor. part. presents us difficulty: it will then, and not till then, be a good act, when it is done. And this would only be expressed by the fut. with an aor. part.: *οὗς καλῶς ποιήσεις προπέμπων* would be liable to be rendered "whom thou wilt benefit by forwarding &c."—the present part. being, in such a conjunction, timeless, and merely ratiocinative. On *προπέμψ.*, see ref. and Tit. iii. 13 *worthy of God* (this qualification belongs to *προπέμψας*, not as Carpzov., who supplies a *καί* before *ἀξίως*, and to *ποιήσεις*,—"well and worthily of God.") The words mean, in a manner worthy of Him whose messengers they are and whose servant thou art). For on behalf of the Name (of Christ: see the second ref., and cf. Ignat. ad Eph. 3 and 7, pp. 648 f., and ad Philad. 10, p. 705, *δοξάσαι τὸ ὄνομα*. Bengel says, "subaudi, Dei, Lev. xxiv. 11. Conf. Jac. ii. 7." But neither of these places applies. O. T. usage is naturally no guide for us here; and St. James alludes to the name of Christ) they went forth (on their missionary journey: not, as Beza, Erasm.-Schmidt, Wolf, Carpzov., Bengel, "were driven forth:" see more below), taking nothing (receiving nothing by way of benefaction or hire: even as St. Paul in Achaia, 1 Cor. ix. 18, 2 Cor. xi. 7 ff., xii. 16 ff., 1 Thess. ii. 9 ff.: against Huther, who denies the applicability of the comparison, seeing that in St. Paul's case they were *Christian churches*: but so must these have been,

before they would contribute to the support of their missionaries. Notice *μηδέν*; implying that it was their own deliberate purpose; refusing to take any thing: *οὐδέν* would have expressed only the *fact*, which might have arisen from the remissness of the *ἐθνικοί*, and might have been considered by themselves as a hardship. This is the force of *μηδέν*, and not as Dusterd., that *οὐδέν* would only have stated the fact, but by *μηδέν* the Apostle presents it for the consideration of his readers) from the heathens (refl. The expositors spoken of above under *ἐξήλθον*, take these words as belonging to it, "expulsi sunt a paganis," and interpret *μηδέν λαμβάνοντες*, "nihil secum asportantes," "omnibus rebus spoliati." Grot., who takes *ἐξήλθον* of expulsion, understands it to have been "a Judaea, per Judaeos incredulos, ob Christum?" and takes the rest as meaning "potuerant in ista calamitate adjuvari misericordia τῶν ἑξω, sed maluerunt omnia Christianis debere." But the whole interpretation is forced and unnatural, and the ordinary one obvious, and very suitable, considering the motive put forward in ver. 8, which clearly shows them to have been workers for God's truth. The pres. part. *λαμβάνοντες* indicates, not what they did *when* they *ἐξήλθον*, but their habit after their setting out: and is as so often, indicative of norm, without any particular time being pointed out. So that we need not, with Huther and Dusterd., imagine that there is an allusion to a missionary *maxim*, to take nothing from the heathen, in accordance with which they acted). We therefore (*ἡμεῖς*, contrast to the *ἐθνικοί*: *οὖν*, because they *μηδέν λαμβάνουσιν ἀπὸ τ. ἐθνικῶν*) ought to support (see Strabo in ref. Notice the allusion to *λαμβάνοντες* above. The word

ἵνα \*συνεργοὶ γινώμεθα τῇ ἰ ἀληθείᾳ. <sup>9</sup> Ἐγραψά τι τῇ <sup>e</sup> John, and n. dat., here only. Paul, Rom. xvi. 3. all, f. 2 Macc. viii. 7. xiv. 5. only. (γρῆν, James ii. 22.) f. 50 ver. 12. g here only f. (-τος, Polyb. frag. 115.) h here his only f. 1 Macc. xii. 8 al. Polyb. vi. 24. 7. see notes. i Luke xii. 61. John xiv. 26. 2 Tim. ii. 14. Tit. iii. 1. 2 Pet. i. 12. Jude 5 only f. Wisd. xviii. 22 only. (-μνησις, 2 Pet. i. 13.) j here only f. (not transi. elsw.) Xen. Anab. iii. 1. 26. (-por. 1 Tim. vi. 13.) k elsw. w. dat., Luke xii. 14. 1 Tim. vi. 8. Heb. xiii. 5. 2 Macc. vi. 15. (act., Matt. xiv. v. John vi. 7. xiv. 8. 2 Cor. xii. 9 only.) l so John iv. 11. v. 37, 38.

ἔκκλησίᾳ· ἀλλ' ὁ <sup>8</sup> φιλοπρωτεύων αὐτῶν Διοτρέφης οὐκ <sup>h</sup> ἐπιδέχεται ἡμᾶς. <sup>10</sup> διὰ τοῦτο, εἰν ἔλθω, <sup>i</sup> ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ λόγοις πονηροῖς <sup>j</sup> φλυαρῶν ἡμᾶς, καὶ μὴ <sup>k</sup> ἀρκοῦμενος ἐπὶ τούτοις <sup>l</sup> οὔτε αὐτὸς <sup>h</sup> ἐπιδέχεται

γινώμεθα C c: γινώμεθα K f' 36(sic) Thl.

for αληθεια, εκκλησια ΔΝ<sup>1</sup>.

9. εγραψας B. rec om ti, with KL rel æth Thl Ec: for τι, αν N<sup>3</sup> d 13. 36. 40 syrg, scripsissem forsitan vulg: αν τι 29. 66<sup>2</sup>: txt ABCN<sup>1</sup> copt.

10. for εαν, αν A. ins eis bef ημας C. (garriens in nos vulg.)

does not seem to signify "receive hospitably," as some have explained it, nor does it imply, as Ec., Thl., appealing to ὑπέλαβόν με ὡς ἐλάν ἔταιμος εἰς θήραν, Ps. xvi. 12, anticipating, not waiting to be asked, in the exercise of good offices) such persons, that we may become fellow-workers [with them] for the truth (this, and not as vulg. "ut cooperatores simus veritatis" [so Luth., Grot., Bengel, al.], is the construction. Those with whom one is συνεργός, are put in the *gen.*, see Rom. xvi. 3, 9, 21, 1 Cor. iii. 9 al. The dat. is com-mo-d: to promote the cause of the truth: so συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τ. θεοῦ, Col. iv. 11.—συνεργὸν τοῦ θεοῦ ἐν τῷ εὐαγγελίῳ, 1 Thess. iii. 2).

9, 10.] Notice of the hostility of Diotrophes. I wrote somewhat to the church (the τι does not imply that the thing written was specially important, nor on the other hand does it depreciate; but merely designates indefinitely: cf. Acts xxiii. 17, ἔχει γὰρ ἀπαγγεῖλαι τι αὐτῷ, and Luke vii. 40, Σίμων, ἔχω σοὶ τι εἰπεῖν: and Matt. xx. 20. The contents of the Epistle are not hinted at. The "scripsissem forsitan" of the vulgate [ἔγραψα δν, see var. readd.] has arisen from a foolish notion that the Apostle must not be represented as having written any thing which has been lost to us. The ἐκκλησία is apparently the church of which Caius was a member: not as Bengel, that out of which the missionaries of ver. 7 had gone forth): howbeit (ἀλλά after an affirmative sentence is stronger than the mere adversative but: see Kühner, Gr. ii. p. 436) Diotrophes who loveth pre-eminence (ὁ ὑπερπαύων τὰ πρωτεία as the ancient Schol. He appears to have been not, as Bede, "haeresiarclia temporis illius quidam superbus et insolens, maleus nova dicendo primatum sibi usurpare scientiæ quam antiquis sanctæ Ecclesiæ, quæ Johannes præ-

dicabat, humiliter auscultare mandatis:" so much is not implied in the words, but only that he was an ambitious man who willed that not the Apostle but himself should rule the church) over them (the members of the church, implied in the word ἐκκλησία. The *gen.* after verbs of pre-eminence, as δὲ ἀριστεύσκε μάχεσθαι Τρώων, Il. ζ. 460: καλλιστεύσει πασέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γυναικῶν, Herod. vi. 161. See Kühner, ii. p. 197) receiveth us not (does not recognize our authority: here in an improper sense, but in the next verse probably literal: see there. Its more usual sense in Polybius, who uses it frequently, is to admit of, τοῦ καιροῦ οὐκ ἐπιδεχομένου καταμνήν, iii. 79. 12.—The ἡμᾶς wants no explanation such as "monita nostra," "συστατικὰς nostras," or the like: in rejecting the Apostle's person, he rejected all his influence). On this account, if I should come (see for εἰν 1 John ii. 28), I will bring to mind (i. e. as Bede, "in omnium notitiam manifestum arguendo producam:" see reff. No αὐτόν is understood: it is not to his mind, but to the minds of all) his works which he doeth (what they were, is explained by the participle following), prating against us (this is the best rendering of φλυαρῶν, which conveys not only the λοιδορῶν, κακολογῶν of Ec., but also that the reproaches were mere tattle, worth nothing, irrelevant: so Eustathius on Il. χ. 361, in Raphael, h. l., τὸ ἐν οὐ δέοντι λόγους προΐεναι φλυεῖν λέγεται κ. φλυαρεῖν. Cf. 1 Tim. v. 13) with wicked speeches: and not satisfied with (ἀρκεῖσθαι is ordinarily [see reff.] with a dative: the ἐπὶ, as in χαλρεῖν ἐπὶ, and similar expressions, introduces the ground on which the ἀρκεῖσθαι superimponitur) this (more probably plur., as in ver. 4, where the whole matter in question is meant, than as agreeing with the λόγοι πονηροί, which had not been the only

m = J. h. b. 18.  
 31, 35. Prov.  
 xxii. 10.  
 n ver. 1.  
 o 2 Thess. iii.  
 7, 9. 1 Heb.  
 xiii. 7 only t.  
 p Wisd. iv. 2  
 xvi. xiv. 9  
 only.  
 (anthy.  
 Heu. vi. 12.)  
 q Rom. xii. 21.  
 (2 Cor. iv. 10.)  
 Deut. xxx. 15.  
 r Matt. xix.  
 17. Luke vi. 45. Rom. ii. 10, vii. 13 bis. 1 Pet. iii. 13. 2 Kings xiv. 17. s Luke vi. 9 | Mk. 33, 35. 1 Pet.  
 ii. 15, 20. iii. 6, 17 only. Num. x. 32. (-ia, 1 Pet. iv. 19. -os, 1 Pet. ii. 14.) t 1 John ii. 16 reff.  
 u Mark iii. 4 | L. 1 Pet. iii. 17 only. Lev. v. 4. (-os, 1 Pet. iii. 10.) v 1 John iii. 6. w pass., Acts x.  
 22, xvi. 2. xxii. 12. dat., vv. 4, 6 reff. x so ver. 6. y 1 John i. 3 reff.

ABCKL  
 N a b c  
 d f g h j  
 k l m o  
 13

τοὺς ἀδελφοὺς <sup>1</sup> καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει καὶ ἐκ τῆς  
 ἐκκλησίας <sup>m</sup> ἐκβάλλει.

11 ἡ Ἀγαπητέ, μὴ ὁμιμοῦ <sup>R</sup> τὸ κακόν, ἀλλὰ <sup>q</sup> τὸ ἀγαθόν.

ὁ ἀγαθοποιῶν <sup>1</sup> ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν· ὁ <sup>u</sup> κακοποιῶν οὐχ

ἑώρακεν τὸν θεόν. <sup>12</sup> Δημητριῷ <sup>w</sup> μεμαρτύρηται ὑπὸ

πάντων καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς ἀληθείας· <sup>y</sup> καὶ ἡμεῖς <sup>y</sup> δὲ

for *βουλομενους*, *ἐπιδεχομενους* C vulg syr-pk syr-marg sah arm: txt ABCKLN rel ain  
 syr-txt copt arth Thl Ecce. om ek BN b h.

11. rec ins de bef *κακοποιων*, with L a h m tol copt arth arm Thl Ecce Did-int: ins kai  
 bef o. k. syr-pk: om ABCKLN rel 40 vulg syr(Treg) sah.

12. ius *εκκλησίας* kai bef *της αληθείας* C syr-pk syr-marg arm. (α, λ, η re-written by  
 an ancient hand in A; there is no reason to suppose that the original scribe wrote  
*εκκλησίας*, see Woide.) υπο N. rec (for *οιδας*) *οιδατε*, with KL rel sytr Thl

things mentioned of him), neither doth he  
 himself receive the brethren (here *ἐπι-  
 δέχομαι* seems best taken in its literal  
 sense, as in Polyb. xxii. 1. 3, *ἅπαντας  
 ἐπέδεχετο φιλανθρωπῶς* [if the reading can  
 be depended upon], of entertaining hospi-  
 tably, see 2 John 10. The *ἀδελφοί* are  
 probably the same as in ver. 5, the tra-  
 velling missionaries, and (so *καὶ* after *οὐτε*  
 in reff., and Eur. Iph. Taur. 595 f., *εἰ γὰρ  
 οὐτε δυσγενής, καὶ τὰς Μυκήνας οἶσθα.  
 τε* is more frequently found, see Kühner,  
 Gramm. ii. p. 441. The occurrence of the  
 construction explains itself. It is found  
 when the negative form of the first mem-  
 ber of a series of connected clauses, is not  
 possible or not convenient in the second  
 or any following one. Here it might have  
 been, but not so forcibly expressed, *οὐτε  
 τοὺς βουλομένους (ἐπὶ) ὁρίζει* (by for-  
 bidding: cf. 1 Thess. ii. 16) *those that  
 would* (receive them), and casts them  
 (those that would receive the brethren:  
 not, as C. F. Fritzsche, Carpzov., al., the  
 travelling brethren themselves) out of the  
 church (manifestly, by excommunication,  
 which owing to his influence among them  
 he had the power to inflict. There is no  
 difficulty, nor any occasion to take the  
 word as pointing at that which Diotrophes  
 was attempting to do or threatening to  
 do, and so as spoken in irony [Huther]:  
 the present tense indicates his habit, as  
*ἐπιδέχεται* and *ποιεῖ* above. He was evi-  
 dently one in high power, and able to for-  
 bid, and to punish, the reception of the  
 travelling brethren. See prolegg.).

11.] Upon occasion of the hostility just  
 mentioned, St. John exhorts *Caius* to  
*imitate not the evil but the good*,—pro-

bably as shewn in the praises of Demetrius  
 which follow. Beloved, imitate not evil  
 (τὸ κακόν, abstract), but good (abstract  
 also). He that doeth good, is from God  
 (is born of God, and has his mission and  
 power from Him: as so often in the first  
 Epistle): he that doeth evil, hath not  
 seen God (so in reff., *πᾶς δ' ἐμαρτάνων  
 οὐχ ἑώρακεν αὐτόν*, where see note. And  
 yet this expression is called by Lücke and  
 De Wette "uniohannisch," and 1 John  
 iv. 20, adduced to prove it, where the  
 word *ἑώρακεν* is used in its literal physical  
 sense).

12.] *The praise of Demetrius.* Testimony hath been borne to  
 Demetrius by all (scil. who know him, and  
 have brought report concerning him:  
 "nemo qui non"), and by the truth itself  
 (it is not very easy to explain this expres-  
 sion. If we understand it that the reality  
 of facts themselves supports the testimony  
 of the πάντες, we have abundance of  
 authority for the expression in classical  
 usage: Wetst. gives, from Demost. contra  
 Near. [qu. page?], *δεῖ δ' ὁμᾶς ἐξ αὐτῆς  
 τῆς ἀληθείας τὴν ἀκρίβειαν ἀκουσάντας  
 τῆς τε κατηγορίας καὶ τῆς ἀπολογίας  
 οὕτως ἥδη τὴν ψῆφον φέρειν*: de corona,  
 p. 232, *τούτων τοιούτων ὄντων καὶ ἐπ'  
 αὐτῆς τῆς ἀληθείας οὕτω δεικνυμένων*.  
 And from Aesch., contra Timarch., *κατα-  
 μαρτυρημένους ὑπὸ τοῦ ἑαυτοῦ βίου  
 καὶ τῆς ἀληθείας*. And thus Ec. [ὕπ'  
 αὐτῆς τῆς ἀλ., τοῦ ἐνεργοῦς λόγου· εἰσὶ  
 γὰρ τινες οἷς μαρτυρεῖται μὲν ἀρετῇ,  
 κατεψευσμένη δὲ ἐπὶ ἀπράκτῳ λόγῳ],  
 Corn.-a-lap., Bart.-Petr., Grot. ["rebus  
 ipsis"], Jouch.-Lange, Carpzov., G. Lange,  
 al., and Beausobre, who [Düsterd.] ex-  
 plains it "sa conduite est un témoin réel

μαρτυροῦμεν, καὶ <sup>2</sup> οἶδας ὅτι ἡ <sup>2</sup> μαρτυρία ἡμῶν <sup>2</sup> ἀληθής <sup>2</sup> ἐστίν. z John v. 32.  
xvi. 24.  
a 2 John 12.  
b 2 Cor. iii. 3.  
c 2 John 12  
(ref.) only 1.  
c = here only.  
Ps. xlv. 1.  
(Matt. xi. 7.  
Rev. xi. 1  
al.)  
d 2 John xii.  
refl.

<sup>13</sup> Πολλὰ <sup>a</sup> εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ <sup>b</sup> μέ-  
λανος καὶ <sup>c</sup> καλάμου σοι γράφειν, <sup>14</sup> ἐλπίζω δὲ εὐθὺς σε  
ἰδεῖν, καὶ <sup>d</sup> στόμα πρὸς <sup>d</sup> στόμα λαλήσωμεν. <sup>15</sup> <sup>e</sup> εἰρήνη σοι.

c John xx. 19, 28. 1 Pet. v. 14. Jodg. vi. 23.

Ec: οἶδαμεν b<sup>2</sup> c h: om και οιδας a: txt ABCN d g 36 vulg D-lat coptt ath arm.  
αληθής ἐστίν bef η μαρτυρια ημων m ath: αληθ. ημ. ἐστ. η μαρτ. C 68.

13. rec (for γράψαι σοι) γράφειν, with KL rel Ec: txt ABCN m 10 D-lat syrr coptt  
ath arm Thl, *ibi scribere* vulg. for ου θελω, ουκ εβουληθην A vulg.

καλαμῶ (ilacism) L. rec (for γράφειν) γράψαι, with KL rel Thl Ec: txt ABCN  
m.—γρα. bef σοι A 13 vulg D-lat syrr copt: om σοι arm.

14. rec ἰδεῖν bef σε, with KLN rel copt Thl Ec: txt ABC m vulg D-lat (σε is om  
in both eds of Mai, the reading of B is as here stated: see table at end of prolegg.).

λαλήσωμεν K Thl: λαλήσαμεν M<sup>1</sup>, but o is written over a (1 m ?).

de sa vertu." But there are two reasons against this view: 1) that it does not correspond to the objective fact asserted in the *μεμαρτύρηται*, nor to the parallelizing of this testimony with that of the *πάντες* and that of the Apostle: and 2) that thus the Christian and divine sense of *ἡ ἀλήθεια* which St. John seems always to put forward, would be entirely sunk. Nor is the former of these met either by Schliehting, who says, "si ipsa veritas loqui posset, homini isti præberet testimonium virtutis et probitatis," or by Lücke, "if infallible Christian truth itself, cf. ver. 3, could be asked, it would bear favourable witness of him." Against both there is the *μεμαρτύρηται*, as matter of fact, not of hypothesis. Baumg.-Crus. would understand that Demetrius had done much for the truth, and his deeds were his witness: but this is hardly a witness of *ἡ ἀλήθεια* to him. Sander takes refuge in the extraordinary supposition, that the Holy Spirit had revealed to the Apostle the truth respecting Demetrius. Huther regards the testimony borne by the truth to be that furnished by the *πάντες*, whose evidence was decisive, not from their credit as men, but because they all spoke of and from the truth of Christ dwelling in them. This would reduce this new *μαρτυρία* to the former, and would in fact besides include the following in it likewise. The best interpretation is that of Düsterdieck [from whom much of this note is derived]. The objective Truth of God, which is the divine rule of the walk of all believers, gives a good testimony to him who really walks in the truth. This witness lies in the accordance of his walk with the requirement of God's Truth. It was the mirror in which the walk of Demetrius

was reflected: and his form, thus seen in the mirror of God's Truth, in which the perfect form of Christ is held up to us [1 John ii. 6, iii. 3, 16], appeared in the likeness of Christ; so that the mirror itself seemed to place in a clear light his Christian virtue and uprightness, and thus to bear witness to him): **yes, we too** (see ref. and note there. The contrast here is between his own personal testimony [for to that and not to any collective one does *ἡμεῖς* refer] and the two testimonies foregoing) **bear testimony, and thou knowest that our testimony is true** (see ref.).

13—15.] *Close of the Epistle.* I had (not, as Huther, for *εἶχον ἄν*: it is a pure imperfect, describing that which has not come to pass, but might have done so under certain conditions: cf. Acts xxv. 22: Rom. ix. 3, also alleged by Düsterd. is not quite a case in point. He gives the meaning here well: "I had indeed much to write: that I have not written it is owing to this, that I wish not, &c.") **many things to write to thee, howbeit I will not to write** (present, not only "to write them," which would be aorist, but to write at all, to write any more) **by means of ink and reed** (see on 2 John 12): **but** (on the other hand) **I hope immediately to see thee, and (then) we shall speak mouth to mouth** (see 2 John 12). **Peace be to thee** (beautifully paraphrased by Lyra, "Pax interna conscientie, pax fraterna amicitie, pax superna glorie." Remember our Lord's legacy, John xiv. 27, and His greeting after the Resurrection, *εἰρήνη ὑμῖν*, John xx. 19, 26). **The friends salute thee. Salute the friends by name** ("non secus ac si nomina eorum præscripta essent." Bengel). The reason why St. John mentions *φίλοι* [see John xi.

f John x. 3  
only.

ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι. ἀσπάζον τοὺς φίλους 'κατ'  
ὄνομα.

ΙΩΑΝΝΟΥ Γ.

...J  
ABCE  
N a b  
d f g  
k l m  
13

15. for φίλοι, ἀδελφοί A d m 13 syr-marg ath. ασπασαι N. at end ins  
αμην L 15. 26; *vale* tol.

SUBSCRIPTION. elz om, with rel: τέλος h: ἐπιστολή γ' του αγιου αποστολου ιωαννου  
L: ιωαννου επιστολη γ' C: txt ABN. Here, as elsewhere, B spells ιωαννου with  
only one ν.

11, xv. 15; Acts xxvii. 3], and not ἀδελ-  
φοί [1 Cor. xvi. 20; Phil. iv. 21; Eph. vi.  
23], is probably to be found in the per-  
sonal character of the Epistle, not ad-

dressed as from an Apostle to a church,  
but as from a friend to his friend, in which  
mutual friends on both sides would be the  
senders and receivers of salutation.

1 'Ιούδας Ἰησοῦ χριστοῦ <sup>a</sup> δούλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώ- <sup>a</sup> Phil. i. 1.  
βου, τοῖς <sup>b</sup> ἐν θεῷ πατρὶ <sup>b</sup> ἡγαπημένοις καὶ Ἰησοῦ χριστῷ <sup>b</sup> here only.  
<sup>c</sup> τετηρημένοις <sup>c</sup> κλητοῖς. <sup>c</sup> 2 <sup>c</sup> ἔλεος ὑμῖν καὶ <sup>c</sup> ἐξοῆν καὶ <sup>c</sup> ἀγάπην <sup>c</sup> πληθυνθείη. <sup>c</sup> John xvii.  
<sup>d</sup> Rom. i. 6.  
<sup>e</sup> 1 Cor. i. 24.

c here only. see 2 John 3 ref.

f 1 Pet. i. 2. 2 Pet. i. 2. Dan. iii. 31 (98).

TITLE. elz ιουδα του αποστολου επιστολη καθολικη: Steph. επ. τ. ιουδα καθ.: επ. του αγιου αποστ. ιουδα L al Thl: αλλος αδελφοθεος ταδ' ιουδας ευσεβεισιν f: επ. ιουδα αδελφου ιακωβου k: ιουδα καθολικη επ. h o: ιου. επ. καθ. l m: ιουδα επιστολη A(arry) CK 13. 36(sic): txt BN.

VERSE 1. χριστον bef ιησων K b c d k l o 40 demid tol: txt ABLN rel vss Orig Synop Lucif. rec (for ηγαπημενοις) ηγιασμενοις, with KL rel Thl: txt ABN vulg syrr coptt arm Orig Ephr Synop Ec Thl-comm Lucif Aug Cassiod Bede. (13 def.)

2. om 1st και K.

1, 2.] *Address and greeting.* Judas, a servant of Jesus Christ (δούλος, probably not here in the wider sense, in which all Christians are servants of Christ—but in that special sense in which those were bound to His service who were employed in the preaching and disseminating of His word: see ref.: on the absence of any official designation, see prolegomena), and brother of James (see prolegomena), to the called (in the sense of St. Paul [ref.]; effectually drawn by God the Father to the knowledge of the Gospel), beloved in (the phrase is one not elsewhere found, and difficult of interpretation. The meanings “by,” = ὑπό, cf. 2 Thess. ii. 13, ἀδελφοὶ ἡγαπημένοι ὑπὸ κυρίου; “on account of,” understanding ἡγαπημένοις “beloved by the writer,” are hardly admissible. The only allowable sense of ἐν seems to be, “in the case of,” “as regards,” understanding of course that the love of the Father is spoken of) God the Father (St. Paul ordinarily in his greetings adds ἡμῶν to θεὸς πατὴρ, cf. Rom. i. 7; 1 Cor. i. 3; 2 Cor. i. 2; Eph. i. 2; Phil. i. 2; Col. i. 2;

2 Thess. i. 1; Philem. 3. But he has θεὸς πατὴρ absolutely in the following places; Gal. i. 1, 2; Eph. vi. 23; Phil. ii. 11; 2 Thess. i. 2; 1 Tim. i. 2; 2 Tim. i. 2; Tit. i. 4; as also St. Peter, 1 Pet. i. 2; 2 Pet. i. 17; St. John, 2 John 3. It became more frequently used, as might be expected, in the later days of the canon) and kept for Jesus Christ (reserved, to be His at the day of His coming: the dative is commodi. If the question be asked, kept by whom? the answer must be, by God the Father: though constructionally the words are not connected. Observe the perfect participles, giving the signification “from of old and still”): mercy to you and peace and love be multiplied (all three proceeding from God: God’s mercy, God’s peace, God’s love: see ver. 21. In the somewhat similar passage, Eph. vi. 23, εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς κ. ἀγάπην μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ πατρὸς κ. κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ, the love and faith are clearly, in themselves, the gift of God: mutual love or love towards God. But the other seems better here).

g 1 John ii. 7. <sup>3</sup> Ἐ' Ἀγαπητοί, <sup>h</sup> πᾶσαν <sup>i</sup> σπουδὴν <sup>j</sup> ποιούμενος γράφειν <sup>C</sup> ἀγα-  
 h = Acts ix. 20. <sup>k</sup> ὑμῖν <sup>l</sup> περὶ <sup>m</sup> τῆς <sup>n</sup> κοινῆς <sup>o</sup> ἡμῶν <sup>p</sup> σωτηρίας, <sup>q</sup> ἡ ἀνάγκη <sup>r</sup> ἔσχον <sup>ABCKI</sup>  
 xv. 19. Rom. <sup>s</sup> γράφαι <sup>t</sup> ὑμῖν <sup>u</sup> παρακαλῶν <sup>v</sup> ἡ ἐπαγωνίζεσθαι <sup>w</sup> τῇ <sup>x</sup> ὁ ἅπαξ <sup>ABCKI</sup>  
 xv. 13, 14. <sup>y</sup> παραδοθεῖσιν <sup>z</sup> τοῖς <sup>aa</sup> ἀγίοις <sup>ab</sup> πίστει. <sup>ac</sup> <sup>4</sup> Παρεσέδυσαν γάρ <sup>defgh</sup>  
 Phil. ii. 29. <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <





h = Matt. i. 21. Ἰησοῦς ἡ λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἰσώσας, τὸ δεύτερον  
 Luke ii. 32. τοὺς μὴ πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. ὁ ἀγγέλου τε τοὺς  
 al. fr. Deut. iv. 20. μὴ τηρήσαντας τὴν αὐτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας  
 i Johu xii. 27. τὸ ἴδιον οἰκητήριον, εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας  
 Heb. v. 7. 1 Mac. ii. 50. m = Rev. xvi. 15 ref. n = Eph. i. 21. iii. 10. Col. i. 16. ii. 10 al. Gen. xii. 13.  
 k 2 Cor. xiii. 2. o = here (2 Tim. i. 13, 20, Tit. i. 5. Heb. iv. 6, 9, x. 26) only. p = Gal. vi. 9 al. q 2 Cor. v. 2 only. r =  
 Gen. (xxii. 15.) xviii. 1. 2 Thess. i. 8 al. fr. Isa. i. 24. s = Rev. vi. 17 ref. t = Rev. vi. 17 ref. u = Matt. x.  
 15. xii. 22. 2 Thess. i. 8 al. fr. Isa. i. 24. t = Rev. vi. 17 ref. u = Matt. x.

tas syr-pk. (C<sup>1</sup> is lost.) rec (for ἰησοῦς) ο κύριος, with (C<sup>1</sup>?) KL rel syr Synop  
 Ec Thl, κύριος N: ο θεός C<sup>2</sup> 5. 8. 68 tol syr-pk arm Clem Lucif: txt AB(sic: see table)  
 13 vulg copt aeth Cyr Did-int Jer Cassian.

6. for τε, δε A f vulg syr copt Ath-mss<sup>1</sup> Thl Jer Cassiod: txt BCKLN rel syr-pk sah  
 aeth arm Clem Orig Ath-mss Ec Lucif Vig. for αλλα, αλλ C a h k m Ath Thl.

terms are used in different senses).

5—7.] *Examples of Divine vengeance.*

5.] *First example:* unbelieving Israel in the wilderness. Cf. Heb. iii. 16—iv. 5. But (solemn contrast to the conduct just mentioned) **I wish to remind you, knowing as ye do** (better here than “although ye know,” on account of ἀπαξ, “Causa, cur admonet duntaxat; quia jam sciunt, semelque cognitum habent.” Bengel. The E.V. is doubly wrong: in rendering εἰδώς as an aor. part., “*though ye . . . knew,*” and in giving to ἀπαξ the signification of “*olim*,” “*once*,”) **once for all** (i.e. having once for all received the knowledge of) **all things** (all that refers to that of which I am speaking: the ταῦτο of the rec. was a good explanation: but πάντα is more forcible, and carries with it a latent admonition, to apply other examples for yourselves), **that Jesus** (critical principles seem to require this remarkable reading. It is not entirely precedented by 1 Cor. x. 4: for there St. Paul uses not the personal human name, but χριστός, in which there is no such difficulty. The only account to be given seems, that the Person designated by the two names being the same, they became sometimes convertibly used in popular exhortation. On the fact see Exod. xiv. 19; xxiii. 20, 23; xxxii. 2; Isa. lxiii. 9, where however note the remarkable rendering of the LXX, **having saved the people** (perhaps “*a people*”: λαός is not one of those words of which we can say that they are constantly found without the art. where yet their meaning is definite: cf. Acts xv. 14, Rom. x. 21, 2 Cor. vi. 16, Heb. viii. 10, 1 Pet. ii. 9 [10]. But we are never safe in strictness on this point in these later Epistles; and especially when an objective case is thus thrown forward into emphasis, which emphasis often does the work of the definite article) **out of the land of Egypt, secondly** (not as E. V., “*afterward*”: still less with Grot., Wolf, “*ex contrario*”: but it indicates a second deed of the Lord, His first-mentioned having been the de-

liverance out of Egypt. By this τὸ δεύτερον the former aor. part. is marked as being not contemporary with but antecedent to the aor. verb following) **destroyed them that believed not** (viz. by forbidding their entrance into the land of promise [cf. Heb. iii. 18], and slaying them in the wilderness. This example is not mentioned in 2 Pet. ii., but instead of it, the judgment of the flood).

6.] *Second example:* the rebel angels. See 2 Pet. ii. 4. **And** (τε shews that the connexion with the foregoing is very close) **angels, those which kept not** (ἀγγέλους is probably indefinite, and then the art. τοὺς designates those angels who are meant. μὴ stands with the part., not οὐ, because μὴ τηρήσαντας conveys not only the fact [cf. οἱ οὐκ ἡλεμένοι, 1 Pet. ii. 10], but the reason for what follows: cf. Matt. xviii. 25, μὴ ἔχοντες αὐτοῦ ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ πρᾶθῆναι. See Acts xxi. 31: Luke xii. 47, ἐκεῖνος δὲ δοῦλος δ. μὴ ἐποιμάσας μηδὲ ποιήσας . . . δαρήσεται πολλὰς: and many more examples in Winer, edn. 6, § 55, where the whole matter is ably discussed) **their own dignity** (some interpret ἀρχή, as E. V., “*first estate*,” “*original condition*.” So Erasmus, Calvin, and Beza, “*originem*.” Stier, “*ihren ersten Grund*.” some again, “*the government which was over them*,” viz. that of God: so Ollarius in a dissertation on this passage, cited in Wolf, h. l. But seeing that angels are often in the N. T. called ἀρχαί, as they also were among the Jews, and that such meaning answers best to the parallel clause which follows, there can be little doubt that the Vulg. “*principatum*” is right. The fact alluded to is probably that which is obscurely indicated in Gen. vi. 2. See prolegomena), **but left their own** [proper] **habitation** (viz. heaven). **He hath kept** (τηρήσκειν, in sharp contrast to τοὺς μὴ τηρήσαντας. The word is a pregnant one, ἐξῆσεν or περιέθηκεν, τοῦ τηρῆσαι) **against the judgment of the great day** (at the end of the world) in

ABCI  
 N a b  
 d f g  
 k l m  
 13

α δεσμοῖς ἡ αἰδίοις ὑπὸ ὧ ζόφον ἡ τετήρηκεν. 7 ὡς Σόδομα α Luke viii. 29  
καὶ Γόμορρα καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμιον ὡ τρό- α fr. Ps.  
πον τοῦτοις ὡ ἐκπορεύσασαι καὶ ὡ ἀπελθούσαι ὡ ὀπίσω α J. 3.  
σαρκὸς ὡ ἐτέρας, ὡ πρόκεινται ὡ δείγμα ὡ πυρὸς ὡ αἰωνίου α Rom. i. 29  
δίκην ὡ ὑπέχουσαι. ὡ ὁμοίως ὡ μέντοι καὶ οὗτοι ὡ ἐνυπνια- α only t. Wisd.  
α vi. 18. xii. 1, 2 only. Levit. xiv. 7 al. α here only t. (1 Cor. xiv. 21.) Ekod. x. 9. α 2 Mark i. 29. John xiv.  
c Matt. xviii. 8. α Acts xiv. 4. 2 Thess. i. 9 only. Ezek. xxx. 12. α c 2 Cor. vii. 12. Heb.  
iv. 48. Ps. lxxviii. 50. Lam. v. 7 only. α τούτου δίκην ὡ ὑπέχειν, Xen. Mem. ii. 1. 8. ὡ ὑπέχειν ὡ ἡμεῖς α 2 Pet. ii. 5. 2  
κρίσιν, Polyb. xii. 8. 5, see also xvi. 27. 2 al. in index. α h James ii. 8 ref. α i Acts ii. 17  
only, from Joel ii. 28. Gen. xxvii. 8, 9, 10. Isa. xlii. 8. Ivi. 10. α y constr. Matt.

7. rec *τοῦτοις* bef *τροπον*, with KL rel arm Ec Thl: om *τοῦτοις* 40 vulg sah: txt  
ABCN 13 syrr copt Ephr. aft *προκεινται* ins δε Ν. *υπερεχουσαι* A: *απεχουσαι*  
40: *ουκ εχουσιν* K<sup>1</sup>: *υπεχουσιν* K<sup>2</sup>.  
8. for *ομοιως*, *ομως* A.

eternal bonds under darkness (cf. IIes., Theogon. 729, *ἐνθα θεοὶ Τιτῆνες ὑπὸ ζόφον ἡρβέντα | κεκρύφθαι Βουλῆσι Διὸς νεφεληγερέταο | χάρω ἐν εὐρέντι*). The *ὡ* in both cases is to be accounted for by the darkness being considered as brooding over them, and they under it. There is apparently a difference which we cannot explain, between the description of the rebel angels here and in || 2 Pet., and that in the rest of the N. T., where the devil and his angels are said to be powers of the air, and to go about tempting men. But perhaps we are wrong in absolutely identifying the evil spirits mentioned here with those spoken of in 2 Pet.).

7.] *Third Example*: Sodom and Gomorrah. See 2 Pet. ii. 6. *How* (not "even as," E. V.; "wie auch," Luther; "similiter," Semler, al.; nor does it answer to *ὡμοίως* below, ver. 8; but is dependent on *ὕπομνησαι ὑμᾶς βούλομαι* above, ver. 5, and parallel with *ὅτι* there: see ref.) *Sodom and Gomorrah, and the cities about them, following fornication* (the *ἐκ*, as in ref. Gen., seems to mean, to its fulfilment, thoroughly, without reserve: hardly, as Stier, "beyond the bounds of nature," though this was so) *in like manner to these (τούτοις, the angels above mentioned. The manner was similar, because the angels committed fornication with another race than themselves, thus also ἀπελθόντες ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας. So τούτοις is taken by Lud.-Cappell., Herder, Augusti, Schneckenberger, Jachmann, De Wette, Arnaud, Stier, Huther. But other references have been attempted. Beza, Est., Calov., Krebs, understand the inhabitants of Sodom and Gomorrah to be intended: justifying the construction by such passages as Jos. Vit. 69, τίνα τρόπον ἐξαρπάσω τὴν Τιβερίδα τῆς Γαλιλαίων ὀργῆς ἐτι αὐτούς. But it is fatal to this,*  
VOL. IV.

that thus we should have αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις as the main subject of the sentence, and Sodom and Gomorrah only mentioned by the way. Again, Bengel and Rosenmüller have referred *τούτοις* to the ungodly men who are being treated of. But this is still less likely, seeing that they come in ver. 8, evidently after a series of examples in which they have not been mentioned, with *ὁμοίως μέντοι καὶ οὗτοι* and *going away after* (see ref.). Here more stress is to be laid on the *ἀπ.*, than in those passages: it was a departure from the appointed course of nature and seeking after that which was unnatural) *other flesh* (than that appointed by God for the fulfilment of natural desire: as Eccl., *σάρκα ἐτέραν τὴν ἑρρένα φύσιν λέγει ὡς μὴ πρὸς συνουσίαν γενέσθαι συντελοῦσαν*: the sin of Sodom was afterwards common in the most enlightened nations of antiquity, see Rom. i. 27. But in all probability Sodom and Gomorrah must be numbered among those whose sin went further even than this: cf. Levit. xviii. 22—25. See 2 Pet. ii. 10), *are set forth as an example* (ref.). Libanius says of Troy, *καίται παράδειγμα δυστυχίας*), *undergoing* (to this day, pres. part. alluding to the natural phenomena of the Dead sea: cf. Wisd. x. 7, *ὡς ἐν μαρτύριον τῆς πανήρας καπνισμένη καθέστηκε χέρσος*: and Wimer's R. W. B., "Soddes Meer") *the just punishment of eternal fire (δίκην ὑπέχειν, see ref.: especially 2 Macc., and add δίκην τιαν, 2 Thess. i. 9. πυρὸς αἰωνίου is far better joined with δίκην than with δείγμα as Huther: and the sense is, undergoing the punishment, as may even now be seen, of eternal fire: of that fire which shall never be quenched).*

8 ff.] *Designation of these evil men as following the same destructive courses. In like manner nevertheless* (i. e. not-  
N N

John xviii. 28. Tit. i. 15 (bis). II. b. xii. 5 only. Ezek. xviii. 6. 1 Eph. i. 21. Col. i. 16. 2 Pet. ii. 10 only. f. m Mark vii. 9. Luke x. 16. John xii. 48. 1 Cor. i. 10. Gal. ii. 21 al. Isa. xlviii. 8. (—τησις, Heb. vii. 18.) n = 2 Pet. i. 10 only. (see Philo in note.) o = 2 Pet. ii. 2, 10 al. fr. Isa. lli. 6. only f. see Dan. xii. 1 LXX. q = Acts xi. 2 (but w. πρός) only. Jer. xv. 10. p 1 Thess. iv. 16. xii. 2. xix. 8. xx. 7 al. 2 Cor. vi. 27. 2 Macc. xi. 20. 2 Acts xxi. 25 only. t = Acts v. 13. Rom. v. 7. 1 Cor. vi. 1. 2 Cor. x. 12. Esth. vii. 6. u (see Polyb. under g.) — John vii. 24. viii. 2 Pet. ii. 11. Deut. xix. 6. v = Rom. iii. 5 only. Gen. xxxvii. 21. — φέρειν, Acts xiv. 16. 2 Pet. ii. 11.

ζόμενοι σάρκα μὲν <sup>k</sup> μαιίνουσιν, <sup>l</sup> κυριότητα δὲ <sup>m</sup> ἀθετοῦσιν, <sup>n</sup> δόξας δὲ <sup>o</sup> βλασφημοῦσιν. <sup>p</sup> ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ <sup>q</sup> ἀρχάγγελος, <sup>r</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ <sup>s</sup> διακρινόμενος <sup>t</sup> διελέγετο <sup>u</sup> περὶ τοῦ Μωυσέως σώματος, οὐκ <sup>v</sup> ἐτόλμησεν <sup>w</sup> κρίσιν <sup>x</sup> ἐπενεγκεῖν

κυριότηας N Orig-int.

9. for ο δε and οτε, ο τε or οτε and τοτε B.

withstanding these warning examples) these men in their dreams (ἐνυπνιαζόμενοι, by the construction of the sentence which proceeds with σάρκα μὲν μαιίνουσιν, κυρ. δὲ ἀθετοῦσιν, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν, —must belong not to the first member alone, but to all. This necessity precludes the whole class of meanings represented by “de somniis, in quibus corpus polluitur:” explained by Calvin, “est metaphórica loquutio, qua significant, ipsos esse tam hebetes, ut sine ulla verecundia ad omnem turpitudinem se prostituunt.” And those being got rid of, and *a fortiori* the interpretation given by Bretschneider, “falsis oraculis decepti, vel falsa oracula edentes” [see ref.],—we have but this left, that the word should represent that state of dreaming in the sleep of sin, out of which men are so often called on to awake to righteousness and the light of Christ: so [in Luther] Horneius: “tam insipientes sunt, ut quasi lethargo quodam sopiti non tantum impure vivant, sed etiam quæ non norunt tam audacter vituperent:” and Arnaud [ibid.], “épandant ceux-ci, comme des gens qui agissent sans savoir ce qu’ils font, comme s’ils révaient, pour ainsi dire, . . .”) **defile the flesh** (by unnatural lusts, as in ver. 7. σάρκα, generally: not, ‘their flesh,’ but our common flesh), and despise lordship and speak evil of glories (of what sort? Calv., Beza, Grot., Leclerc, Wolf, Semler, al., understand those of kings and Cæsars: (Ec. alt., Hammond, include ecclesiastical rulers and Apostles. But to neither of these meanings can vv. 9, 10 be fitted: and it becomes therefore necessary to understand the words of celestial lordships and dignities: probably in both cases those of the holy angels. So De Wette: similarly Luther, but understanding κυριότητα of God, and δόξας of the angels. It is against this last view, that κυριότης, in ref. Eph. Col., is used of angels. Philo de Monarchia i. 6, vol. ii. p. 218, says, δόξαν δὲ σὺν εἶναι νομίζω τὰς σε δορυφορούσας δυνάμεις. The ancient interpretations were

curious, as given in the Oxf. Catena: τὴν μίαν κυριότητα κ. δόξαν τῆς ἁγίας Τριάδος βλασφημοῦντες:—again, δόξας ἐκάλεισε τὰς δύο διαθήκας, ὡς ὁ Παῦλος φησὶν, εἰ γὰρ ἡ διακονία τῆς κατακρίσεως δόξα, πολλῷ μᾶλλον ἡ διακονία τῆς δικαιοσύνης δόξα: and so Severus also, and Ec. alt.): 9.] But Michael the archangel, when contending with the devil he disputed concerning the body of Moses, dared not (by the context, from reverence for Satan’s former glory) bring against him a judgment of evil speaking (i. e. as E. V., a railing accusation: a sentence savouring of, belonging to, βλασφημία; not as Calov., “ultionem de blasphemia sumere:” the blasphemy is not one spoken *by*, but *against*, the devil), but said, The Lord rebuke thee (the source of the tradition to which St. Jude here refers as familiar to his readers, is not known with any certainty. Origen, περὶ ἀρχόν., iii. 2. 1, vol. i., p. 138, says, “primo quidem in Genesi serpens Evam seduxisse describitur: de quo in Adseensione Mosis, ejus libelli meminit in Epistola sua Apostolus Judas, Michael archangelus cum diabolo disputans de corpore Mosis, ait . . .” Ec. h. l. says, λέγεται τὸν Μιχαὴλ τὸν ἀρχάγγελον τῇ τοῦ Μωυσέως ταφῇ δειδικοηκέναι, τοῦ διαβόλου τοῦτο μὴ καταδεχομένου, ἀλλ’ ἐπιφέροντος ἐγκλημα αὐτῷ τοῦ Αἰγυπτίου φόνου, ὡς αὐτοῦ ὄντος τοῦ Μωυσέως, καὶ διὰ τοῦτο μὴ συγχωρεῖσθαι αὐτὸν τυχεῖν ἐντίμου ταφῆς. No such tradition is found in any apocryphal or rabbinical book now extant. In the targum of Jonathan in Deut. xxxiv. 6, it is stated that the grave of Moses was given into the special custody of Michael. See also several Rabbinical legends having more or less reference to the point in Westein. Some, mentioned as early as Severus in the Catena, have given an allegorical interpretation, understanding by τὸ σῶμα Μωυσέως the law, or Jewish polity, or even people: and, thus interpreting, fix the occasion very variously: at the giving of the law [τινὲς

ἡ βλασφημία, ἀλλὰ εἶπεν ὁ Ἐπιτιμήσαι σοι κύριος. <sup>10</sup> οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν ἡ βλασφημοῦσιν, ὅσα δὲ φυσικῶς ὡς τὰ ἄλογα ζῶα ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθίβονται. <sup>11</sup> οὐαὶ αὐτοῖς, ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Καὶν ἐπορεύθησαν,

iii 2 (? see note). y ver. 8. 2 Pet. ii. 12. a = 2 Pet. ii. 12 (Acts xix. 27) only. (Exod. vi. 12. Num. vi. 12.) Wisd. xi. 15 only. a Acts xviii. 25. m. x. 15. James iv. 14. Job xlii. 2. ju. 17. xi. 33. 2 Cor. vii. 2. xi. 3. Eph. iv. 22 only. Gen. vi. 11. John) & Her. passim elsewhere. 1 Cor. ix. 16 only. Mos. vii. 13. h constr., Acts ix. 31. xiv. 10 only. Prov. xxviii. 26. z here only. Diod. Sic. xi. 55. (-κόρ. 2 Pet. ii. 12.) b Rev. iv. 9. c as above (d). 1 Cor. i. 6. g = 2 Pet. ii. 15. 3 Kings xv. 34.

[ἀλλα, so AB.]

for κυριος, ο θεος N<sup>1</sup>, ο κυριος N<sup>3</sup>.

in Severus]: at the siege under Hezekiah, or the rebuilding under Zerubbabel [Starek, in Wolf]. All such explanations are of course out of the question: and the literal matter of fact alone to be held fast. It is, however, remarkable, that the same words, ἐπιτιμήσαι [ἐν] σοι κύριος, are spoken by the angel [κύριος. LXX] to the devil in Zech. iii. 1—3. This has led some, e.g. Bode, to imagine, that this was the occasion referred to, when Joshua and Satan stood as adversaries concerning the deliverance of Israel from captivity. Another and more curious explanation is given in the Catena: *ὅτε ἤγαγεν [ὁ Μιχαήλ] Μωϋσῆν ἐν τῷ ὄρει ἔνθα μετεμορφώθη ὁ κύριος, τότε ἔλεγεν ὁ διάβολος τῷ Μιχαήλ, ἐφύσαστο ὁ θεὸς εἰσαγαγὼν τὸν Μωϋσῆν, ἔνθα ὤμοσε μὴ εἰσελθεῖν αὐτόν.* The whole matter is thoroughly discussed, and every source of illustration exhausted, in Rampf, Der Brief Judæ u. s. w. pp. 201—253. His conclusion, in which I entirely agree, is that St. Jude took the incident from primitive tradition, which tradition slightly modified, is also given by the prophet Zechariah. That the incident is related as matter of fact, and not as an “argumentum ad hominem,” is evident by the very form of it. That, being thus related as matter of fact, it is matter of fact, is a conclusion which will or will not be made, according as we are or are not persuaded of the authenticity of our Epistle as a part of canonical Scripture: and according as we esteem that canonical Scripture itself.

10.] Contrast of the behaviour of these persons to that just related. 2 Pet. ii. 12. These on the other hand, whatever things they know not, speak evil of (the reference in ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν is to the spiritual world. Those who understand *κυριότητα* and *δόξαν* above of human authorities, are at a loss for an explanation here: so Arnaud, “il est assez difficile de préciser, quelles étaient ces choses qu’ignoraient ces impies”): but whatever things naturally, as the irrational ani-

mals, they understand (viz. the objects of sense: of which *σάρξ* ver. 8 has already been mentioned as one. φυσικῶς, as (Ec., φυσικῇ ὁρμῇ ἀδιακρίτως: Wetst. cites Xen. Cyr. 7, μάχη, ἣν ὀρῶ πάντας ἀνθρώπους φυσικῶς ἐπιπταμένους: but it appears from Sturz, Lex. Xen. φύσις, l. f. that the place is Cyr. ii. 3. 5, and the word φύσει, not φυσικῶς. In Xen. Apol. Soer. iii. 9. 1, we have ἡ ἀνδρεία πότερον εἰν διδασκὸν ἢ φυσικόν. In 2 Pet. ii. 12, the comparison to irrational creatures is not confined to the sort of knowledge which they have, but is extended to the persons themselves and their conduct), in these (in the element and region of these) they corrupt themselves (or, are depraved).

11.] The description is interrupted by a denunciation on them for having followed in the steps of former ungodly men. Woe unto them (see refl.: from which it appears that Bengel is not exact, when he says “uno hoc loco unus hic apostolus vae intonat”): for they went by the way (the dat. is probably one of rule, cf. refl., rather than one following ἐν understood. The aorists ἐπορεύθησαν, &c. are probably proleptic, as looking back on their course; as those in Johu xvii.,—ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, &c. In an English version we are almost compelled to render these by our perfect, “they have gone,” &c.) of Cain (how? Cf. answers, διὰ τῆς ἀδελφοκτονίας, by perverse doctrine, or even according to his interpretation of ἐνυπνιαζόμενοι above, by abusing that process by which men might be born into the world: Grot., “Cain fratri vitam caducam admittit: illi fratribus adiungit æternam.” But these explanations do not seem to fit the context, where as yet no indication has been given of their seducing power. Some [e.g. Lyræ] have answered, from their persecuting the believers: but neither does this appear in the context: others, as De Wette and Arnaud, have regarded Cain simply as a representative of all bad men: Schneckenb., as that of all unbelievers, according to Jewish tradi-

i Rom. i. 27. καὶ τῇ <sup>1</sup> πλάνῃ τοῦ Βαλαὰμ <sup>k</sup> μισθοῦ <sup>l</sup> ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ <sup>ABCK</sup>  
 Eph. iv. 14. <sup>ma</sup> ἀντιλογία τοῦ Κορέ ἀπόλωτο. <sup>12</sup> οὗτοι εἰσιν οἱ ἐν ταῖς <sup>LN a b</sup>  
 James v. 20. <sup>n</sup> ἀγάπαις ὑμῶν <sup>o</sup> σπιλάδες, <sup>p</sup> συνευωχούμενοι <sup>q</sup> ἀφόβως, <sup>d f g h</sup>  
 2 Pet. ii. 18. <sup>i</sup> <sup>KL</sup> <sup>101</sup>  
 iii. 7 al. Jer. <sup>13</sup>  
 xlii. 17. <sup>15</sup>  
 2 Pet. ii. 13, <sup>15</sup>  
 Mich. <sup>11</sup>  
 iii. 11. (constr., see note.) <sup>1</sup> — here only. Sir. xxvii. 29. see note. <sup>m</sup> Heb. xii. 3 r. ff.  
 n = here only t. <sup>p</sup> here only t. <sup>p</sup> 2 Pet. ii. 13 only t. Jos. Antt. iv. 8. 7. (εὐωχ., Judith i. 16.)  
 q Luke i. 74. 1 Cor. xvi. 10. Phil. i. 14 only. Prov. i. 33. Wisd. xvii. 4 vat. only. (- hoc, Prov. iii. 24.)

12. aft οὗτοι εἰσιν ins γογγυσταὶ μεμψιμοῖροι κατὰ (κα [sic] N<sup>1</sup>) τας ιδίας (om ιδίας N<sup>1</sup>) ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι (ver 16) C<sup>2</sup> N<sup>1</sup> arm (sali aeth). (C<sup>1</sup> is lost: N<sup>3</sup> corrects κατὰ but disapproves the whole insertion.)  
 rec om oi, with C<sup>2</sup> (but see above) K N<sup>1</sup>  
 rel vulg Ec Thl Lucif: ins A B (sic: see table at end of prolegg) LN<sup>3</sup> 13. 36 syr coptt  
 Pallad Did-int Aug. for αγαπαῖς, απαταις ΔC: ευωχιαῖς 6. 66<sup>2</sup>: txt BKL N rel  
 vss Pallad Ec Thl Lucif Did-int Aug. for υμων, αυτων A vulg syr-pk arm Lucif  
 Bede: txt BCKLN rel syr coptt aeth Ec Thl Lucif Did-int. (αυτων, though written

tion ["respondit Cain . . . non est iudicium nec iudex, nec est aliud saeculum," &c. Targ. Hieros. ad Gen. iv. 7: see also Philo, "quod deterius," &c., p. 155 ff., De agriculturā, p. 169. De Wette]. The most probable answer is that given by Stier and Huther, that the point of comparison is that selfish regard and envy which was at the root of Cain's sin, and rushed after (ἐκχυθῆναι, "effundi in," as Tacitus, Ann. i. 51, "Maecenate effuso in amore Bathylli:" so Polyb. xxxii. 11. 4, οἱ δ' εἰς ἐταίρας ἐξέκχυτο: Clem. Al. Strom. ii. 20 [118], p. 491 P., εἰς ἡδονὴν ἐκχυθέντες) the error of Balaam for reward (such, and not as De Wette, "they were poured out [ruined] by the deception of the reward of Balaam." So also Hieronimus, "deceptione mercedis qua deceptus fuit Balaam, effusi sunt." For this latter disturbs the parallelism of the three clauses, in which we have τῇ ὁδῷ τοῦ Κάιν, . . . τῇ πλάνῃ τοῦ Βαλαὰμ, . . . τῇ ἀντιλογίᾳ τοῦ Κορέ, strictly correlative. De Wette's reasons for his view are 1) that the ordinary rendering severs the purpose, "for reward," from the error of Balaam: 2) that "for reward" does not suit ἐξεχύθησαν, which implies recklessness. But it may be answered to 1) that this by no means follows: for under the μισθοῦ may be well implied, "as Balaam did," or we may take μισθοῦ—ἐξεχύθησαν as one idea, "they ran-greedily-for reward," and τῇ πλάνῃ τοῦ Β., after the error of Balaam, i. e. as Balaam did in his πλάνῃ: and to 2) that although ἐκχυθῆναι implies recklessness, yet it may be reckless pursuit of some favourite end, as in "alienari in libidinem." As to the construction, πλάνῃ may be either the normal dative, as τῇ ὁδῷ above, or the dat. of direction, = εἰς τὴν πλάνην: and the gen. μισθοῦ is the usual one of price, as in 1 Cor. vii. 23, τιμῆς ὑπογράσθητε), and perished in the gainsaying (ἀντιλογία, either the instrumental dative, "perished by gainsaying, as Korah," or the dative

with ἐν implied, "perished in," i. e. as included in, "the gainsaying of Korah," i. e. when we read of Korah and his company perishing in their gainsaying, we read of these too, as perishing after the same example. This latter seems preferable, on account of the parallelism with the other two clauses) of Korah (the common point being, that they like Korah despised God's ordinances. ἀντιλογία, because Korah and his company ἀντέλεγον τῷ Μωυσεῖ. See refl., and cf. τὸ ὕδωρ τῆς ἀντιλογίας, Num. xx. 13 [24], xxvii. 14; Deut. xxxii. 53, xxxiii. 8; Ps. lxxx. 7, cv. 32).

12, 13.] Continuation of the description of these ungodly men. 2 Pet. ii. 13, 17. These are the rocks [which are] in your love-feasts (σπιλάδες, αἱ ὕφαλοι πέτραι, Etymol. M. Cf. Od. ε. 405, ἀλλ' ἀκταὶ προβλήτες ἔσαν, σπιλάδες τε πάγοι τε. See Wetst.'s note. They are the rocks on which the ἀγάπαι stand in danger of being wrecked. Cf. Ec., as quoted under ἀφόβως below. It is unnecessary and unjustifiable to attempt to give σπιλάδες any other meaning, as some have done on account of the σπιλοι in 2 Pet. ii. 13. But each passage must stand on its own ground. See Palm and Rost's Lex., who however give at the end, = δ σπιλος, citing for it this passage and Orph. lith. 614. Arnaud endeavours to unite both meanings, resting on the etymology as given by Eustathius [see Wetst.], αἱ παράλλαι πέτραι, παρὰ τὸ σπιλοῦσθαι τῇ ἄχρῃ: "les rochers continuellement battus par les flots de la mer et souillés par son écume:" but this is too far-fetched. See by all means the illustrations in Wetstein. As regards the construction, we might, as Stier, take οἱ with σπιλάδες: but the above may, supplying ὄντες, seem better, as ἀγγέλους τοὺς μὴ τηρήσαντας κ.τ.λ. ver. 6. ἀγάπαις has generally been taken to refer to the love-feasts: the ἐν ταῖς ἐκκλησίαις γινόμεναι τράπεζαι, ὡς καὶ Παῦλος φησιν ἐν τῇ πρὸς Κορινθίους, ἅς καὶ ἀγάπας ἐκάλουν: see Winer,

ἐαυτοὺς <sup>u</sup> ποιμαίνοντες<sup>u</sup> νεφέλαι<sup>st</sup> ἄνδρῳ ὑπὸ ἀνέμων<sup>r</sup> <sup>u</sup> παραφερόμεναι, δένδρα<sup>v</sup> φθινοπωρινὰ<sup>tw</sup> ἄκαρπα<sup>x</sup> δις<sup>s</sup> ἀποθάνοντα<sup>y</sup> ἐκρίζωθέντα, <sup>13</sup> κύματα<sup>ab</sup> ἄγρια θαλάσσης<sup>r</sup>

u = Heb. xiii. 0 (Mark xiv. 36 f.) only. 1 Kings xxi. 13 (Ezra x. 7) only. where only t. Polyb. iv. 37. 2. v Matt. xiii. 22 f Mk. 1 Cor. xiv. 14. Eph. v. 11. Tit. iii. 14. 2 Pet. i. 8 only. Jer. ii. 6. Wisd. xv. 4 only. x Mark xiv. 30, 72. Luke xviii. 12. Phil. iv. 18. 1 Thess. ii. 18 only. 3 Kings xi. 11. y Matt. xiii. 29. xv. 13. Luke xvii. 6 only. Jer. i. 10. 2 Matt. xvi. 24. xiv. 24. Mark iv. 37. Acts xix. 41 only. a Wisd. xiv. 1. b Matt. iii. 4 f Mk. only. t Jer. ii. 6.

by A<sup>1</sup>, is over an erasure.) aft συνευωχούμενοι ins υμιν C copt (sah) arm. for υπο ανεμων, παντι ανεμω N 25-6 Lucif. rec περιφερομεναι, with (none of our mss) copt Ec, circumferuntur vulg<sub>1</sub>: circumferenda Lucif: φερομεναι k: txt AB(-voi, sic, see table) CKLN rel 40 syr(appy) sah aeth (arm) Thl. φθινοπωρικά N<sup>1</sup>.

13. αγρια bef κυματα N: om αγρ. sah.

R. W. B. Erasmus would keep the ordinary meaning, "in dilectionibus vestris," or "inter charitates vestras." But the συνευωχούμενοι seems to fix the other. St. Peter has for ἀγάπαις, ἀπάταις, as at present read: see note there), **feasting with you** (συνευωχούμενοι may mean, feasting together: but the ὑμῶν preceding makes the other more probable) **fearlessly** (ἀφόβως is joined with ἐαυτ. ποιμ. by Erasim., Beza [and consequently E. V.], Tricaseus, and Stier: but thus συνευωχ. would be left standing very badly alone. "Cum timore colenda sunt convivia sacra. Convivari per se nihil vitii habet. Ideo 'sine timore' huic verbo annexi debet." Bengel. Ec. mentions both arrangements: ἀφόβως συνευωχούμενοι, τούτέστιν, μηδὲνα φόβον τοῖς συνευωχουμένοις προσδοκῶσιν, ἐξαιφνης ὡσπερ σπιλάδες ἐπαγοντες αὐτοῖς τὸν ὄλεθρον τῶν ψυχῶν. ἢ, πρὸς τὸ ποιμαίνοντες, τὸ, ἀφόβως ἐαυτοὺς συντάττοντες), **pasturing their own selves** (using the ἀγάπαι not for their legitimate purpose, the realization of the unity of Christians by social union, but for *their own* purposes, the enjoyment of their lusts, and the furtherance of their schemes. See Ezek. xxiv. 1 ff.; the parallelism of which has however been too far pressed here by Grot. ["se dum saginent, gregem negligunt"], Beugel ["non gregem"]; which thought does not seem to be in the context, but merely that they feed and pasture *themselves* in the ἀγάπαι, having no regard to the Shepherd [or shepherds] set over them. Erasmus widens the sense too far—"suo ducatu et arbitrio viventes"): **clouds without water** (see on πηγὰι ἄνδρῳ in 2 Pet. ii. 17. Water is *expected* from clouds), **carried out of course by winds** (here *our* text is the more concise: St. Peter having, as above, the πηγὰι ἄνδρῳ separato from the ὁμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι. Cf. Prov. xxv. 14, Heb. or E. V. παραφερόμεναι, borne by, or as above, borne out of their course, hither and thither), **autumn trees** (i. e. as trees are in the late autumn [ἄκαρπα

explaining it, see below]: as Bengel, "arbor tali specie qualis est autumnio extremo, sine [foliis et?] pomis:" not "*frugiperda*," as Grot.: and so Erasim., Beza [and consequently E. V.], al., and Stier, for which meaning there is no authority in usage: as neither for Schöttgen's, "quæ non nisi autumnio senescenti fructus ferunt immaturos et nulli usui futuros"), **without fruit** (as trees at the time above mentioned; but there is nothing in this word to indicate whether fruit has been on them or not), **twice dead** (it is not easy to explain these words in reference to trees. For that we must do so, and not, as Beza, Est., Bengel, Schueckenb., al., desert the similitude, and understand it of spiritual death twice inflicted, or of death here and in eternity [so Grot.: "ueque hic bonum habebunt exitum, neque in saeculo altero"], must be evident by ἐκρίζωθέντα following. Ec. says, τὰ φθινοπωρινὰ δένδρα δις ἀποθνήσκοντα, ἐν τε τῇ τοῦ καρποῦ αὐτῶν ἀποβολῇ, καὶ ἐν τῇ τῶν φύλλων ἀπορροῇ: and then he explains the first particular as above: Beza, Rosenm. explain δις by "plane," "prorsus," which meaning, though denied by Bretschneider, De Wette illustrates by "bis dat qui cito dat:" and Horace's "pro quo bis patior mori." But the most likely reference of the word is to the double death in a tree, which is not only as it seems to the eye in common with other trees, in the apparent death of winter, but really dead: dead to appearance, and dead in reality. Luther comes near this, but does not quite reach it, when he says, "not only without fruit, but dead and dried up:" but this would not be two deaths; whereas the other is), **rooted out** (the various descriptive clauses form a climax: not only without leaves and fruit, but dead: not only dead, but plucked up and thrown aside. "Tous ces mots sont des métaphores énergiques pour montrer le néant de ces impures, la légèreté de leur conduite, la stérilité de leur foi et l'absence de leurs bonnes mœurs." Arnaud): **13.] wild waves of the**

c here only t. <sup>c</sup> ἐπαφρίζοντα τὰς αὐτῶν <sup>d</sup> αἰσχύννας, <sup>e</sup> ἀστέρες <sup>f</sup> πλανῆται <sup>ABCK</sup>  
<sup>a</sup> δε θαλά. <sup>LN a b c</sup>  
<sup>g</sup> κυρτόν ἐπα- <sup>d</sup> οἷς ὁ <sup>e</sup> ζόφος τοῦ σκότους <sup>f</sup> ἕως <sup>h</sup> αἰῶνα <sup>i</sup> τετήρηται. <sup>LN a b c</sup>  
<sup>g</sup> Mosch. Idyll. <sup>14</sup> προεφήτευσεν δὲ καὶ <sup>k</sup> τοῦτοις ἔβδωμος ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνὼχ <sup>k l o 13</sup>  
<sup>v. 5.</sup> <sup>d</sup> Luke xiv. 9. <sup>15</sup> λέγων Ἰδοὺ, ἦλθεν κύριος <sup>1</sup> ἐν ἀγίαις <sup>m</sup> μυριάσιν αὐτοῦ,  
<sup>2</sup> Cor. iv. 2. <sup>15</sup> ποιῆσαι <sup>n</sup> κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ <sup>o</sup> ἐλέγχει πάντας τοὺς  
<sup>Phil. iii. 19.</sup> <sup>15</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup> <sup>1001</sup> <sup>1002</sup> <sup>1003</sup> <sup>1004</sup> <sup>1005</sup> <sup>1006</sup> <sup>1007</sup> <sup>1008</sup> <sup>1009</sup> <sup>1010</sup> <sup>1011</sup> <sup>1012</sup> <sup>1013</sup> <sup>1014</sup> <sup>1015</sup> <sup>1016</sup> <sup>1017</sup> <sup>1018</sup> <sup>1019</sup> <sup>1020</sup> <sup>1021</sup> <sup>1022</sup> <sup>1023</sup> <sup>1024</sup> <sup>1025</sup> <sup>1026</sup> <sup>1027</sup> <sup>1028</sup> <sup>1029</sup> <sup>1030</sup> <sup>1031</sup> <sup>1032</sup> <sup>1033</sup> <sup>1034</sup> <sup>1035</sup> <sup>1036</sup> <sup>1037</sup> <sup>1038</sup> <sup>1039</sup> <sup>1040</sup> <sup>1041</sup> <sup>1042</sup> <sup>1043</sup> <sup>1044</sup> <sup>1045</sup> <sup>1046</sup> <sup>1047</sup> <sup>1048</sup> <sup>1049</sup> <sup>1050</sup> <sup>1051</sup> <sup>1052</sup> <sup>1053</sup> <sup>1054</sup> <sup>1055</sup> <sup>1056</sup> <sup>1057</sup> <sup>1058</sup> <sup>1059</sup> <sup>1060</sup> <sup>1061</sup> <sup>1062</sup> <sup>1063</sup> <sup>1064</sup> <sup>1065</sup> <sup>1066</sup> <sup>1067</sup> <sup>1068</sup> <sup>1069</sup> <sup>1070</sup> <sup>1071</sup> <sup>1072</sup> <sup>1073</sup> <sup>1074</sup> <sup>1075</sup> <sup>1076</sup> <sup>1077</sup> <sup>1078</sup> <sup>1079</sup> <sup>1080</sup> <sup>1081</sup> <sup>1082</sup> <sup>1083</sup> <sup>1084</sup> <sup>1085</sup> <sup>1086</sup> <sup>1087</sup> <sup>1088</sup> <sup>1089</sup> <sup>1090</sup> <sup>1091</sup> <sup>1092</sup> <sup>1093</sup> <sup>1094</sup> <sup>1095</sup> <sup>1096</sup> <sup>1097</sup> <sup>1098</sup> <sup>1099</sup> <sup>1100</sup> <sup>1101</sup> <sup>1102</sup> <sup>1103</sup> <sup>1104</sup> <sup>1105</sup> <sup>1106</sup> <sup>1107</sup> <sup>1108</sup> <sup>1109</sup> <sup>1110</sup> <sup>1111</sup> <sup>1112</sup> <sup>1113</sup> <sup>1114</sup> <sup>1115</sup> <sup>1116</sup> <sup>1117</sup> <sup>1118</sup> <sup>1119</sup> <sup>1120</sup> <sup>1121</sup> <sup>1122</sup> <sup>1123</sup> <sup>1124</sup> <sup>1125</sup> <sup>1126</sup> <sup>1127</sup> <sup>1128</sup> <sup>1129</sup> <sup>1130</sup> <sup>1131</sup> <sup>1132</sup> <sup>1133</sup> <sup>1134</sup> <sup>1135</sup> <sup>1136</sup> <sup>1137</sup> <sup>1138</sup> <sup>1139</sup> <sup>1140</sup> <sup>1141</sup> <sup>1142</sup> <sup>1143</sup> <sup>1144</sup> <sup>1145</sup> <sup>1146</sup> <sup>1147</sup> <sup>1148</sup> <sup>1149</sup> <sup>1150</sup> <sup>1151</sup> <sup>1152</sup> <sup>1153</sup> <sup>1154</sup> <sup>1155</sup> <sup>1156</sup> <sup>1157</sup> <sup>1158</sup> <sup>1159</sup> <sup>1160</sup> <sup>1161</sup> <sup>1162</sup> <sup>1163</sup> <sup>1164</sup> <sup>1165</sup> <sup>1166</sup> <sup>1167</sup> <sup>1168</sup> <sup>1169</sup> <sup>1170</sup> <sup>1171</sup> <sup>1172</sup> <sup>1173</sup> <sup>1174</sup> <sup>1175</sup> <sup>1176</sup> <sup>1177</sup> <sup>1178</sup> <sup>1179</sup> <sup>1180</sup> <sup>1181</sup> <sup>1182</sup> <sup>1183</sup> <sup>1184</sup> <sup>1185</sup> <sup>1186</sup> <sup>1187</sup> <sup>1188</sup> <sup>1189</sup> <sup>1190</sup> <sup>1191</sup> <sup>1192</sup> <sup>1193</sup> <sup>1194</sup> <sup>1195</sup> <sup>1196</sup> <sup>1197</sup> <sup>1198</sup> <sup>1199</sup> <sup>1200</sup> <sup>1201</sup> <sup>1202</sup> <sup>1203</sup> <sup>1204</sup> <sup>1205</sup> <sup>1206</sup> <sup>1207</sup> <sup>1208</sup> <sup>1209</sup> <sup>1210</sup> <sup>1211</sup> <sup>1212</sup> <sup>1213</sup> <sup>1214</sup> <sup>1215</sup> <sup>1216</sup> <sup>1217</sup> <sup>1218</sup> <sup>1219</sup> <sup>1220</sup> <sup>1221</sup> <sup>1222</sup> <sup>1223</sup> <sup>1224</sup> <sup>1225</sup> <sup>1226</sup> <sup>1227</sup> <sup>1228</sup> <sup>1229</sup> <sup>1230</sup> <sup>1231</sup> <sup>1232</sup> <sup>1233</sup> <sup>1234</sup> <sup>1235</sup> <sup>1236</sup> <sup>1237</sup> <sup>1238</sup> <sup>1239</sup> <sup>1240</sup> <sup>1241</sup> <sup>1242</sup> <sup>1243</sup> <sup>1244</sup> <sup>1245</sup> <sup>1246</sup> <sup>1247</sup> <sup>1248</sup> <sup>1249</sup> <sup>1250</sup> <sup>1251</sup> <sup>1252</sup> <sup>1253</sup> <sup>1254</sup> <sup>1255</sup> <sup>1256</sup> <sup>1257</sup> <sup>1258</sup> <sup>1259</sup> <sup>1260</sup> <sup>1261</sup> <sup>1262</sup> <sup>1263</sup> <sup>1264</sup> <sup>1265</sup> <sup>1266</sup> <sup>1267</sup> <sup>1268</sup> <sup>1269</sup> <sup>1270</sup> <sup>1271</sup> <sup>1272</sup> <sup>1273</sup> <sup>1274</sup> <sup>1275</sup> <sup>1276</sup> <sup>1277</sup> <sup>1278</sup> <sup>1279</sup> <sup>1280</sup> <sup>1281</sup> <sup>1282</sup> <sup>1283</sup> <sup>1284</sup> <sup>1285</sup> <sup>1286</sup> <sup>1287</sup> <sup>1288</sup> <sup>1289</sup> <sup>1290</sup> <sup>1291</sup> <sup>1292</sup> <sup>12</sup>



κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ὡς ἐβίβει. <sup>16</sup> οὗτοί εἰσι ὡς γογγυσταὶ <sup>u</sup> here only f. (ζειν, 1 Cor. x. 10. - σμός, 1 Pet. iii. 2. Wisd. i. 10, 11.)  
 ὡς μεμψίμοιροι, ὡς κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι,  
 καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπερόργκα, ὡς θαυμάζοντες  
 ὡς πρόσωπα, ὡς ὠφελείας ὡς χάριν. <sup>17</sup> ὑμεῖς δέ, ὡς ἀγαπητοί,  
 ὡς μνησθητὴ τῶν ὡς ῥημάτων τῶν <sup>de</sup> προειρημένων ὑπὸ τῶν  
 ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, <sup>10</sup> ὅτι ἔλεγον  
 ὑμῖν ὅτι ἐπ' ἐσχάτου [τοῦ] χρόνου ἔσονται ὡς ἑμπαῖκται  
<sup>a</sup> here only. Gen. xix. 21. Lev. xix. 15.  
<sup>a</sup> Rom. iii. 1 only. Job xxii. 3. Ps. xxix. 9. b 1 John iii. 12 ref.  
<sup>d</sup> 2 Pet. iii. 2. e = Rom. ix. 29. Gal. i. 9 f. 2 Macc. vi. 29 al.  
<sup>g</sup> 2 Pet. iii. 2 only. Isa. lii. 4 only. (-αἰζειν, Matt. xvii. 29 al. - παῖγμός, Heb. xi. 30.)

16. for 1st αὐτῶν, αὐτ. CL a c d f g l: txt ABKN rel (Ec Thl. autw A.

for 2nd αὐτῶν,

17. τ. προειρ. ρημ. A Ephr Lucif.

18. ελεγεν ἡμῖν K. om 2nd οτι L-txt N Lucif. rec εν εσχάτω χρόνω, with KL rel vulg (Ec: επ εσχάτου των χρονων g 68. 126. 130 syr-pk: επ εσχάτου των χρονων 36: txt ABCN 13 Did Thl, but του is om (homototele?) in BC. for εσονται, ελευσονται AC<sup>2</sup>N<sup>3</sup> 13. 36 vulg coptt aeth Ephr Did Cyr: txt BC<sup>2</sup>KLN<sup>1</sup> rel syrr Ps-Hippol Ps-Chr Cyr Ec Thl Lucif.

to the source of this citation, and its relation to the present apocryphal book of Enoch. I will only here set down the passage as it at present stands in De Sacy's version: "Et venit cum myriadibus sanctorum, ut faciat iudicium super eos et perdat impios et litiget cum omnibus carnalibus pro omnibus quæ fecerunt et operati sunt contra eum peccatores et impii."

16.] *Continuation of the description*, especially with reference to the concluding words of the prophecy. These are **murmurers** (γογγυσταί, οἱ ὅτι ὀδῶντα καὶ ἀπαρησιάζονται τῷ δυσχερομένῳ ἐπιμεμψόμενοι, Ec. Murmurers against what, is not said: probably, against the appointments and ordinances of God. Bengel's distinction between the two words, "γογγ. adversus homines, μεμψ. contra Deum," does not appear justified) **dissatisfied with their lot** (see οὐ μεμψιμοίρια, Theophrastus, Char. xvii. Wetst. and Elsner give examples: e. g. Philo, Vit. Mos. i. 33, vol. ii. p. 109, of the Israelites, καὶ πάλιν ἤρξαντο μεμψιμοίρειν; Lucian, Saerif. 1, τῆς Ἀρτέμιδος μεμψιμοιρούσης, ὅτι μὴ παρελήθη πρὸς τὴν θυσίαν ὑπὸ τοῦ Οἰνέως. μεμψιμοίρος is interpreted by Hesych., μεμψόμενος τὸ ἀγαθόν ἢ φιλεγκλήμων, ἢ φιλαίτιος), **walking according to their lusts** (this is closely connected with the preceding: "quia sibi in pravis cupiditatibus indulgent, simul difficiles sunt ac morosi, ut illis nunquam satisfiat: lunc fit ut semper obmurmurent ac querantur." Calv.), and **their mouth speaketh great swelling things** (see 2 Pet. ii. 18 note), **admiring** (the nom. part. belongs not to εἰσίν above, but to αὐτῶν immediately pre-

ceding, being joined to it by a loose construction: see ref.) **[men's] persons** (see ref.: holding mere outward appearances, dignities, of men in admiration. In ref. Gen., it is God who says to Abraham, ἰδοὺ, ἰθαυμάσθ σου τὸ πρόσωπον, "Behold, I have regarded [E. V., accepted] thee." In the ref. Levitic., the word imports as here, and is parallel with οὐ λήψῃ πρόσωπον in the preceding clause. The Commentators quote Lysias, Orat. 31, οὐτε γὰρ τοὺς ποιητοὺς ὑπερορᾷ, οὐτε τοὺς ἀγαθοὺς θαυμάζει, ἀλλ' ἰσὺν ἐάντων παρέχει πᾶσιν, said of death. In 4 Kings v. 1, Naaman is said to have been a man τεθαυμασμένος προσώπῳ, of high dignity) **for the sake of advantage** ("iniquitatem taxat, quod se ipsos fastuose jactent: sed interea ostendit illiberali esse ingenio, quia serviliter se dimittant." Calv. Compare μισθοῦ, ver. 11). 17. 18.] *Exhortation to remember how the Apostles forewarned them of these men. But ye, beloved* (see again below, ver. 20), *remember the words which were before spoken* (not "prophesied;" see ref.) *by the Apostles of our Lord Jesus Christ* (this can hardly be cited as evidence on one side or the other on the question whether St. Jude himself was an Apostle. He might use the expression, being himself an Apostle: he is certainly more likely to have used it, not being one. According to the critical text, St. Peter uses the same expression, without the ἡμῶν, 2 Pet. iii. 2: and whichever view is taken as to the genuineness or otherwise of 2 Peter, there could be no intention by such an expression to exclude either the real or the

h ver. 15 reff.  
constit., see  
note.  
i here only f.  
(δύο., Lev.  
xx. 21.)

k 1 Cor. ii. 14.  
xv. 44 (bis).  
46. James  
ii. 15 only t.

11 Cor. vii. 40.  
xxiii. 38 Ald. only.  
17. xv. 10.

m vv. 3, 17.

o — 1 John v. 21 reff.

n 1 Cor. iii. 10, &c. Eph. ii. 20. Col. ii. 7 only. Nam.  
rec. 31 reff. q Rom. ix. 1. xiv.  
Rev. i. 10. iv. 2. Micah iii. 8.

ABCK  
LN a b c  
d f g h  
k l o 13

κατὰ τὰς ἐαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἁσέβειων.  
19 οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοὶ πνεῦμα  
μὴ ἔχοντες. 20 ὑμεῖς δὲ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες  
ἑαυτοὺς τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει, ἐν πνεύματι ἀγίῳ

19. for εαυτων επιθ., επιθυμίας αυτων N<sup>1</sup> 42. (57?) 163, επιθ. εαυτων N<sup>3</sup> f 73-8. 104.  
marks of disapproval have been placed by N<sup>3</sup> over απο in αποδιορίζοντες, but  
erased. elz aft αποδιορίζοντες ins εαυτους, with C b d g o vulg (with am demid tol)  
Aug Fulg Bede: om ABKLN rel 40 fuld syr (sic, Treg) coptt ath arm Ephr Did Ec  
Thl Lucif Cassiod.

20. ημεῖς C arm. rec τη αγιωτατη υμων πιστει bcf εποικοδομουντες εαυτους, with  
KL rel syr-pk arm Ephr Thl Ec: txt AB(C)N d 13 vss Clem-frag-int Bede.—ημων C.

pretended St. Peter from the number of the Apostles), **that they told you** (whether by writing, or by word of mouth, does not appear: so that we cannot say, with Bengel, "ergo hi, ad quos Judas scribit, ceteros quoque Apostolos audierant." It is worthy of remark that he does not say *ἔλεγον ὑμῖν*, but *ὑμῖν*; hereby again not indeed making it certain that he included himself among the Apostles, but making it very uncertain, whether he intends to *exclude* himself) **that at the last of the time** (see notes on 2 Pet. iii. 3: Heb. i. 1: 1 Pet. i. 20: = at the end of the world, in the last age of the Church) **there shall be scoffers** (men who sport with what is holy and good: the *λοῖμοι* of Ps. i. 1. The prophecy is contained in 2 Tim. iii. 1, 1 Tim. iv. 1, Acts xx. 29, and doubtless formed a constant subject of viva voce warning. 2 Pet. iii. 1, 2, can hardly be supposed to be referred to, for that place is, as this, a reminiscence of things before said by the Apostles, and nearly in the same words), **walking according to their own lusts of impieties** (ἀσέβειων, gen. after επιθυμίας, indicating the direction, or perhaps the character, of those desires. Cf. the same words above, ver. 16).

19.] *Last characteristics of these men. These are they that separate* (or "are separating," viz. from the Church, having no real sympathy with the spirit of the Gospel. The act. verb does not seem to require *ἑαυτοὺς* to be supplied: that draw lines of distinction, by walking after their own desires, not in the path of the Church's obedience, thus separating both themselves from you, and you from themselves), *sensual* (we have no English word for *ψυχικός*; and our biblical psychology is, by this defect, entirely at fault. The *ψυχή* is the centre of the personal being, the "I" of each individual. It is in each man bound to the spirit, man's higher part, and to the body, man's lower part; drawn upwards by the one, downwards by the other. He who gives him-

self up to the lower appetites, is *σαρκικός*: he who by communion of his *πνεῦμα* with God's Spirit is employed in the higher aims of his being, is *πνευματικός*. He who rests midway, thinking only of self and self's interests, whether animal or intellectual, is the *ψυχικός*, the selfish man, the man in whom the spirit is sunk and degraded into subordination to the subordinate *ψυχή*. In the lack of any adequate word, I have retained the "sensual" of the E. V., though the impression which it gives is a wrong one: "selfish" would be as bad, for the *ψυχικός* may be an amiable and generous man: "animal" would be worse: "intellectual," worse still. If the word were not so ill-looking in our language, "psychic" would be a great gain), **not having the spirit** (πνεῦμα, see above, not directly the Holy Spirit of God [the absence of the art. would be no objection to this: see reff. and Rom. viii. 14, 1 Cor. ii. 4, al. fr.], but the higher spiritual life of man's spirit in communion with the Holy Spirit. These men have not indeed ceased to have πνεῦμα, as a part of their own tripartite nature: but they have ceased to possess it in any worthy sense: it is degraded beneath and under the power of the *ψυχή*, the personal life, so as to have no real vitality of its own. See Delitzsch, *Biblische Psychologie*, v. Abschu. § 2, "daß neue Geistesleben;" and Beck, *Umriss der biblischen Seelenlehre*, p. 35 ff.).

20—23.] **CONCLUDING EXHORTATION TO THE READERS:** and a) vv. 20, 21, *as to their own spiritual life.* **But ye, beloved** (resumed from ver. 17), **building up yourselves** (ἑαυτοὺς, not = ἀλλήλους, but as in Phil. ii. 12) **upon** (as a foundation) **your most holy faith** (the *faith* here is the foundation: viz., the *fides quæ creditur*, the object of faith. Bullinger [in Luther], "Vestra fidei superstruentes vos ipsos." Elsewhere in Scripture, CHRIST is this foundation, see 1 Cor. iii. 11; which in fact comes to the same, for He is the



c of man, Matt. xviii. 35.  
 Rom. xii. 8.  
 Job xix. 21.  
 of God, Matt. v. 7 al., fr.  
 pres. -ῶν.  
 Rom. ix. 15, 16, 18 v. r. only. Prov. xxi. 26 val. A (not F).  
 e = Matt. v. 40. John xix. 21. Acts ix. 39 al. Gen. xxxvii. 3, 5c.  
 1. 2 Pet. ii. 5. Ps cxlvii. 20. g here only f. 3 Masc. vi. 39. ἄπρ. ἵππος, Xen. de re eq. i. 6.  
 d James iii. 6 only t. Wied. xv. 4 only.  
 f aboul., John xvii. 12. Acts xii.

rec om ους δε ελεατε εν φοβω, with KL rel: om ους δε ελεατε C syr: ius ABN k 13.  
 40 vulg copt (æth) arm.—ελεητε A: ελεγχετε k: txt BN 13. 40.

24. elz (for autous) 24s, with BCLN rel vss Thl; 24t: Kt K a b c g h l o Ec.

[which is no slight indication of the meaning here]: cf. διακρίνεσθαι μάχη Herod. ix. 58, ὅπλοις κ. λόγοις Demosth. p. 163. 15 al. in Palm and Rost's Lex.

This is the first class: that of those who oppose themselves, who must be convicted and down-argued. According to the rec. οὓς μὲν ἐλεεῖτε διακρινόμενοι, the rendering will be, as E. V., "of some have compassion, making a difference," viz. between them and the others; but others save (pres., attempt to save; not σώσατε, which would imply that you had the power, and must do it effectually), snatching them from the fire (the same passage in the prophets, Zech. iii. 1—3, which has already been before St. Jude's mind in ver. 9, again furnishes him with the material of this figure. There we read οὐκ ἰδοὺ τοῦτο ὡς δαλὸς ξεσπασμένος ἐκ πυρός; cf. also ref. Amos. Notice too the repetition of διακρίνεσθαι in close connexion, which speaks not a little for the sense above given to it. The πῦρ is most probably not future eternal fire, as Ec. ἐκ τοῦ ἠπειλημένου αὐτοῦ πυρός: but the present bell into which their corrupt doctrines and practices have cast them, not however without reference to its ending in fire eternal. This is the second class; as Ec., εἰ δὲ πρὸς ἴσιν ἀφορῶσι: or rather perhaps, any over whom your influence extends, as younger members of the Church, &c., whom you can thus rescue by snatching them out of the fire of temptation and peril), and others compassionate (the form ἐλεῶν for the usual ἐλεέω is also found in reff. Rom.; and ἐλαοῦσθαι, Rom. v. 13 [in A(N)], Philem. 18. See Winer, edn. 6, § 15) in fear (on what account, is shown by what follows. Ec. rightly, except that [see below] he identifies this class with the last,—προσλαμβάνεσθε δὲ μετὰ τοῦ ἐλεεῖν αὐτοὺς καὶ μετὰ φόβου, περισκεπτόμενοι μὴ πως ἢ πρόσληψις τούτων, ἀμελῶς ὑμῶν τὰ πρὸς αὐτοὺς διακειμένων, λύμης ὑμῶν γένηται αἰτία. This is the third class: consisting of those whom not falling in the way of so as personally to convict, nor having influence over so as to rescue, the believers could only compassionate [and on

occasion given, lovingly help] as led away hopelessly to their ruin: but in shewing such compassion, they were to maintain a wholesome fear of their deadly error, for fear they themselves should become defiled by it. It may suffice to repudiate at once Bengel's interpretation of ἐν φόβω, "clementer, metu duntaxat incusso." The following clause is exegetical of ἐν φόβω, hating (not, "seeing that ye hate," as De W., nor "though ye hate," as Jachm.: the pres. part. simply falls under and expands the verbal clause ἐλεατε-ἐν-φόβω, thus forming part of the command) even the (or, "their," cf. Ec. below) garment which has received defilement from the flesh (τῷ ἐλέω τῷ πρὸς αὐτοὺς συνεπέσθω τὸ μῖσος τὸ πρὸς τὰ μαρὰ αὐτῶν ἔργα, μισούντων ὑμῶν καὶ βδελυσσομένων, καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς αὐτῶν ἐσπιλωμένον, ἥτοι μεμιασμένον αὐτῶν χιτῶνα, ὡς τῇ πρὸς τὴν αὐτῶν σάρκα προσφύσει, καὶ αὐτοῦ βδελυροῦ χρηματίζοντος. And so Bengel, understanding χιτῶνα of their garment, which you are to loathe, and to be afraid even to touch: "Iunica est totius vitæ habitus exterior, qua ab aliis attingimur." This may be, but it is more probable that the χιτῶν is literal, and the saying a proverbial one—hating not merely fleshly pollution itself, but even the traces and outskirts of it; even that, be it what it may, which has its mark and stain upon it. On the sense, see Rev. iii. 4).

24, 25.] CONCLUDING DOXOLOGY, conceived in terms referring to their state of danger and necessity of divine upholding. But (the δέ, as in Rom. xvi. 25, closes off all other considerations and sums up all in this one. It is not at all given by the "now" of the E. V., which conveys a strictly temporal idea to the hearer) to Him that is able (exactly thus, Rom. xvi. 25) to keep them (the occurrence of αὐτοὺς [which is almost beyond doubt the true reading instead of ὑμᾶς or ἡμᾶς] can only be accounted for by the supposition that St. Jude writes here, as of all to whom he has been addressing himself, in the third person, as if he was praying to God for them. His reason for

καὶ ἡ <sup>ik</sup> στήσαι κατενώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ ἡ ἀμώμονες ἐν ἡ = Matt. xxv. 33, Acts vi. 6, Eph. i. 4, Col. i. 22.  
 ἡ ἀγαλλιάσει <sup>25</sup> ἡ μόνῳ <sup>no</sup> θεῷ ὁ σωτῆρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ <sup>k</sup> as above (i) only. Josh. i. 5.  
 χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν, ἡ δόξα, ἡ μεγαλυσύνη, ἡ κράτος <sup>1</sup> as above (i). Eph. v. 20, Phil. ii. 15, Heb. ix. 14, i Pet. i. 19, Rev. xiv. 5 only. Ps. xlvii. 23.  
 καὶ ἡ ἐξουσία ἡ πρὸς πάντος τοῦ αἰῶνος καὶ νῦν καὶ ἡ εἰς <sup>2</sup> as above (i). Eph. v. 20, Phil. ii. 15, Heb. ix. 14, i Pet. i. 19, Rev. xiv. 5 only. Ps. xlvii. 23.  
 ἡ πάντας τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. <sup>3</sup> as above (i). Eph. v. 20, Phil. ii. 15, Heb. ix. 14, i Pet. i. 19, Rev. xiv. 5 only. Ps. xlvii. 23.

## ΙΟΥΔΑ.

in Luke i. 14, 44. Acts ii. 46. Heb. i. 9 (from Ps. xlii. 7) only. (-Λῶν, Rev. xix. 7.)  
 44. (xvi. 3. Rom. xii. 27.) i Tim. i. 17 only. o Luke i. 47. i Tim. i. 11, ii. 3, iv. 10. Tit. i. 3, ii. 10.  
 10. iii. 1 only. Ps. xciv. 1. p = Luke ii. 14. xvii. 18. John ix. 24. Acts xii. 33. Rom. xvi. 27.  
 al. Ps. xciv. 7. q Heb. i. 3. viii. 1 only. 2 Kings vii. 21, 23. Ps. lxxviii. 11 al. r i Pet. i. 11 reff. s in doxoll. here only. t here only. see Prov. viii. 23. i Cor. ii. 7. u here only. see Luke i. 33 al.

αὐτῶν ἀπαιτούσους καὶ ins ἀσπίλους καὶ C k syrr (arm Thl). for κατενώπιον, ενωπ. C. for αμώμονες, αμειπτους A: om k.

25. rec aft μου ins σοφῶ, with KL rel Ec Thl: om ABCN m(Treg) 13. 40 vss Ephr Fulg Bede. rec om δια Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν, with K rel Ec: ins ABCLN k 13. 36. 40 vss Ephr Thl Fulg Bede. ins ω bef δοξα N<sup>1</sup> am. rec aft δοξα ins καὶ, with KL rel 40 vulg-ed syr-pk copt Ec Thl Bede: om ABCN k 13 am(with demid fuld tol) syr arm Ephr Fulg. rec om προ πάντος τοῦ αἰῶνος, with K rel syr-pk Ec: ins ABCLN d 13 (36) 40 vulg syr copt aeth arm Ephr Thl Fulg Cassiod Bede. om παρὰς K(Sz) N 27. 36. 99 copt. aft αἰῶνας ins των αἰωνων L 13 vulg(demid tol, but not am fuld) syr-marg (copt) Fulg Bede.

SUBSCRIPTION. om rel: τέλος ἡ: τέλος συν θῷ ἀγίῳ των πραξεων καὶ των ἐπιστολων των αγιων αποστολων ων και του ιουδα τετελειωται δια στιχων ξη' αμην Γ: ιουδα ἐπιστολη καθολικη C al: του αγιου αποστολου ιουδα ἐπιστολη L al: ετελειωθη συν θεω και η του ιουδα καθολικη ἐπιστολη. δοξα σοι ο θεος (thrice repeated), ο μακροθυμων ἐπ' ἐμοι τω αναξίῳ δουλῷ σου K: ιουδα ἐπιστολη A: txt B<sup>1</sup> N.

not using ὁμᾶς may have been his desire to include also in the term those who might be convicted, rescued from the fire, and compassionated, as well as his more immediate reader. But it is hardly likely, in the solemn close of his Epistle, that he should mean by αὐτούς, those *only* without falling (see reff.: and for πταίειν, James ii. 10, iii. 2), and to set [them] before the presence of His glory (which will be revealed when the Son of man shall come, ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων, Luke ix. 26, in the ἐπιφανείᾳ τῆς δόξης τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, Tit. ii. 13) blameless (see reff. and 1 Thess. iii. 13) in (element, in which they will be found) great-rejoicing (tripudiation, the exuberance of triumphant joy: see reff.: and the verb in 1 Pet. i. 6 reff.), to the only God our Saviour through Jesus Christ our

Lord (on the union of θεός with σωτήρ, see Prolegg. to Vol. III., ch. vii. § i. 31. Observe the qualification here), be (on account of πρὸ πάντος τοῦ αἰῶνος below, De Wette insists as necessary that ἐστιν, as 1 Pet. iv. 11, not ἔστω, is here to be supplied. But ἔστω might be in the Writer's mind, while the precise periods embraced by it might rather be left to the fulness of his devout spirit than marked by strict precision) glory, majesty, might, and power, before all time (before the whole age, scil. of the world. Thus we have eternity "a parte ante"), and now (thus, time present), and to all the ages (thus, eternity "a parte post"). Amen (the ordinary conclusion of a doxology: cf. Rom. i. 25, 1 Pet. iv. 11 [and 2 Pet. iii. 18, where as here it stands at the end of the Epistle]).

# ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ.

agen., = 2 Cor. xii. 1 only. I. 1 Ἄποκάλυψις ἁ' Ἰησοῦ χριστοῦ, ἣν ἔδωκεν αὐτῷ Ἰωάν. 1. 12. 2 Thess. i. 7. 1 Pet. i. 7, 13. Sir. xli. 1. [xli. 23.] ὥπτειν, Eph. lii. 5. Den. x. 1 Theod. d John 2. 4. 6. 5 10-2. 6-7 8-9, 26. 7. 30-2. 3-4-5-6. 7-8. 40- 1-2-7-8. 9. 50-1. 90, B<sup>1</sup>.

TITLE. γεσ ἀποκαλύψις ἰωάννου του θεολογου, with f j 9. 17: ἀποκαλύψις του αγίου 1ω. τ. θ. b c n 1. 25. 33-8. 47 (presf ἦ). 50. 90: ἀποκ. 1ω. τ. θ. και ευαγγελιστου n 12-8: 7-8. 40- ἀποκ. 1ω. του αποστολου κ. ευαγ. 41-2: του αγιου 1ω. τ. θεολ. ἀποκ. 13: αρχη της απο- 1-2-7-8- καλυψεως του αγιου ἰωάννου του θεολογου 32: 1ω. του θεολ. κ. ηγαπημενου αποκ. 4: ἀποκ. 9. 50-1. 1ω. τ. αποστ. τ. θεολ. 17: 1ω. τ. θεολ. ἀποκ. 19: ἀποκ. του αγιου αποστ. κ. ευαγ. 1ω. τ. 90, B<sup>1</sup>. θε. 10. 37, simply c h: ἀποκ. του αγιου ενδοξατου αποστ. κ. ευαγ. παρθενου ηγαπη- 7. 30-2. 3-4-5-6. 7-8. 40- μενου επιστηθιου 1ω. θεολ. 30: ἀποκ. τ. αγ. κ. ενδοξου αποστ. κ. ευαγ. 1ω. τ. θε. ην εν 1-2-7-8- πατω νησω εθεασατο 1: ἀποκ. τ. αγ. 1ω. τ. θε. ην ειδεν εν πατω m, simply ην εν 9. 50-1. πατω τη νησω εθεασατο is added in 16: ἰησου χριστου ἀποκαλύψις δοθεῖσα τῷ θεολογῷ 90, B<sup>1</sup>. ἰωάννῃ 26: om k 48-9: ἰωάννου ἀποκαλύψις ad g: txt CN. (The title of A has perished, but the subscription confirms txt.)

CHAR. I. 1. for αὐτω, αὐτῃ B. (So Tischd<sup>f</sup> agst Mai.)

CHAR. I. 1—3.] SUPERScription: in which the contents and Writer of the book are declared, and the importance of its subject indicated by a blessing on those who shall read and hear it.

The Revelation (ἀποκάλυψις ἐστὶν ἡ τῶν ἱερῶν μυστηρίων δῆλωσις, καταναγκαζομένου τοῦ ἡγεμονικοῦ τῆς ψυχῆς, εἶτε διὰ θεῶν ὀνειράτων, εἶτε καθ' ὑπάρ ἐκ θεῆς ἐλλάμψεως. Arethas. Here, the word need not be taken in any but this its general sense, as in 2 Cor. xii. 1, where it is plural; the particular purpose of this revelation follows, with the inf. δείξει below. ἀποκάλυψις is one of those words which have passed, in their later usage, from indicating the act, to signify that with which the act is concerned: so καύχησις, 2 Cor. i. 12, vii. 14. Jerome on Gal. i. 11, 12, vol. vii. p. 387, says: "Verbum ipsum ἀποκαλύψεως, id est, revelationis, proprie scripturarum est, et a nullo sapientum sæculi apud Græcos usurpatum." But Plutarch, de placit. philos. i. 7, τίς ἐστιν ὁ θεός, says that Euripides was an atheist, but ἀποκαλύψασθαι οὐκ ᾔθέλησε, δεδοικώς τὸν ἕριον πάγον. Porphyry's use of the word, vit. Plotin. c. 16, is no exception. It is said to

be later Greek for ἀνακαλ.) of Jesus Christ (how is this genitive to be understood? Is our Lord the subject or the object? Clearly here the former: for it is not Christ who is here revealed, except in a remote sense: but Christ who reveals, as is plain in what follows: see also ref. Ebrard makes the gen. possessive, which comes to the same thing. Heinrichs understands ἀποκ. 'Ι. χρ. of the appearance of our Lord which is related below, after St. Paul's manner [but not in 2 Cor. xii. 1], and St. Peter's [reff.: and 1 Pet. iv. 13, v. 1], see also Luke xvii. 30. But see below. The not very important distinctions between ἀποκάλυψις and its result προφητεία are laid down at great length in Hengstenberg, h. l.), which God (the Father) gave to Him (Stern asks, "How are we to understand this? Is not Christ very God, of one essence with the Father from eternity? Did He not, by virtue of the omniscience of His divine nature, know as exactly as the Father, what should be the process of the world's history, what the fate of the Church? What purpose was served by a revelation from God to Jesus?" He proceeds to say that the words cannot refer

ὁ θεός, δειξαι τοῖς <sup>c</sup> δούλοις <sup>c</sup> αὐτοῦ ἃ <sup>de</sup> δεῖ <sup>d</sup> γενέσθαι <sup>df</sup> ἐν <sup>cch. ii. 20 of Christ.</sup>

c ch. iv. 1. Matt. xlii. 6 j. xxi. 51. Dan. ii. 28.  
4. Rom. xvi. 20. Deut. ix. 3.

f Luke xviii. 8. Acts xii. 7. xiii. 18. xiv.

for δούλοις, αἰίοις N<sup>1</sup>: txt N<sup>2a</sup>.

merely to the revelation as made to *us*, but are clearly against such an interpretation: and gives, at some length and very well, that which in one form or other all will accept as the true explanation, in accordance with John vii. 16, xiv. 10, xvii. 7, 8. The man Christ Jesus, even in his glorified state, receives from the Father, by his hypostatic union with Him, that revelation which by His Spirit He imparts to His Church. For, Acts i. 7, the times and seasons are kept by the Father in his own power: and of the day and the hour knoweth no man, not the angels in heaven, nor even the Son, but the Father only, Mark xiii. 32. I may observe, that the coincidence in statement of this deep point of doctrine between the Gospel of St. John and the Apocalypse, is at least remarkable), to *show* (is this infinitive of the purpose dependent on *ἔδωκεν*, or on the subst. ἀποκάλυψις? Is it the purpose of God in giving, or the purpose of the revelation in revealing, that is asserted? At all events, Meinrichs is wrong, who takes *ἦν ἔδωκεν δεῖξαι* together, "*which God gave [empowered] Him to shew.*" But of the others, the construction with *ἔδωκεν* is the more probable, as being the more usual: "that He might shew," &c. *δειξαι* must not here be confined to its stricter meaning of shewing in vision, as Hengst.: for then, as De W. remarks, we must confine τοῖς δούλοις αὐτ. to the Apocalyptic Seer alone: but must be taken in its wider sense of exhibiting as knowledge, informing of. So in Matt. xvi. 21: where however Hengst. strangely denies this meaning, and upholds that of prove, demonstrate: which our Lord did not do till after His resurrection) to His (*Christ's*, most probably, as below in this verse, and in ref.: for thus the αὐτός is kept to the same subject throughout) *servants* (here meaning all Christians, not, as Hengst., prophets only: indeed his sense of *δειξαι*, which necessitates this, brings confusion into the whole sentence. That John himself is one of these δούλοι below, does not affect this general meaning) *what things must* (by the necessity of the divine decree: see besides *ref.*, Matt. xvii. 10, xl.) *come to pass shortly* (i. e. '*before long*': see *ref.*, especially Luke. The context, the repetition below, *ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς*, and the parallel ch. xxii. 6, followed ib. 7 by *ἰδοὺ ἔρχομαι ταχὺ*, fix

this meaning here, as distinguished from the other of '*swiftly*,' which indeed would be hardly intelligible with the historic aorist *γενέσθαι*. This expression, as De W. well remarks, must not be urged to signify that the events of apocalyptic prophecy were to be close at hand: for we have a key to its meaning in Luke xviii. 7, 8, where our Lord says, *ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ τῶν βούλων αὐτῷ ἡμέρας κ. νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς; λέγω ὑμῖν ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει*: where long delay is evidently implied. Hengstenberg repudiates this, and says it is self-evident that these words can only be adduced here "*nach unrichtigen Auslegung.*" But surely the two cases are exactly parallel: and Hengst.'s strong language, here as elsewhere, proves nothing. His own interpretation of the words, natural as he seems to think it, is forced and unwarrantable. He [in common with many others] takes them to mean that the events spoken of would very soon *begin* to take place. The *axe*, he says, lay at the root of the Roman Empire when John wrote this, as it did at the root of the Persian Empire when Daniel wrote. But this interpretation is not borne out by the Greek. *ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει* is not "*which must soon begin to come to pass*," but, in the well-known sense of the aorist, "*which, in their entirety, must soon come to pass*:" *γενέσθαι* being in fact, a past tense, "*must have come to pass*," "*be fulfilled*:" so Bengel most truly, "*Totus liber tanquam unum verbum uno momento pronuntiatione debet accipi.*" So that we are driven to the very same sense of *ἐν τάχει* as that in Luke xviii. above, viz. to *God's speedy time*, though He seem to delay: in spite of the scorn which Hengst. pours on this meaning. His maxim, that a Prophet, speaking to men, must speak according to men's ideas, is quite worthless, and may be confuted by any similar prophetic saying, even by the one which he brings in its favour, Hagg. ii. 7: and his complaint, that thus we make the Seer and even the Lord Himself like bad physicians who delude their patients with false hopes [so, in the main, Stern also], is unworthy of a Christian Expositor, after our Lord's own plain use of the same method of speech again and again in His prophecies in the Gospels and in this book. It re-

g = (of proph.),  
John xvi. 33.  
xviii. 32, xxi.  
19, Acts xxi.  
28 (xxv. 27 only).  
i constr. 1 Tim. vi. 13. ch. xxi. 16, 20. aor. epistol., Philom. 19. 1 John ii. 14. 2 John 12.  
f τάχει, καὶ ἑσήμανεν ἃ ἄποστείλας ἡ διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ  
τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἰωάννῃ, ὃς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον  
C or...  
ACN D a  
to n. 1.  
2. 4. 6. 9.  
10. 3. 6. 7.  
8. 9. 26.  
7. 30. 2.  
3. 4. 5. 6.  
7. 8. 40.  
1-2. 7-8.  
9. 50. 1.  
90. B.

for τῷ δούλῳ, του δούλου ("ex alliteration" Beng.) A.

ιωαννὲς K<sup>1</sup>.

mains to observe, that these words cannot with any fairness be used as furnishing a guide to the interpretation of the prophecy. They are far rather to be regarded as a prophetic formula [see Beza], common with him to whom a thousand years are as one day, and used in order to teach us how short our time, and the time of this our world, is. See on the whole, Ebrard's able note, and his remarks on the absurdity of Hengstenberg's pressing the words in favour of his praterist scheme.

τὴν ἐκβασιν δὲ τῶν χρηματιζομένων ἐν τάχει ὑπισχνέται προβῆναι, οὐχ ὡς ἔτυχεν, ἀλλὰ παραμετρῶν τὰ ἀνθρώπινα τοῖς θεοῖς, οἷς καὶ τὰ πολυχρονίως καὶ χλιαστῶς ἐκτελούμενα ὡς ἡ χθὲς ἡμέρα, καὶ ἡ ἐν νυκτὶ φυλακὴ κρίνεται. Arethas. There is a profitable and consolatory exegesis of the words in Ambrose Ansbart, B. P. M. ix. pt. 2, p. 310. Dionysius of Alexandria, as cited in Eus. H. E. vii. 25, omits the words ἀ δεῖ γενέσθαι, joining δεῖται with ἐν τάχει; and He (Ἰησοῦς χριστός, not ὁ θεός, see ch. xxii. 16: the subject is changed, and the relative construction abandoned. So almost all Commentators) signified [it] (it is remarkable [see ref.], that with one exception, this prophetic use of σημαίνω is confined in the N. T. to the Evangelist St. John) sending by His angel (the aor. part. is contemporary with the aor. verb, not necessarily antecedent to it. ἀποστ. διὰ, as in ref. No word, as τὴν ἀποκάλυψιν, need be supplied, the verb being used absolutely after the manner of the Heb. 73 p̄p̄ of Exod. iv. 13 and ref. 2 Kings. Still less must διὰ be taken with ἐσήμανεν, as Hengst. The Angel mentioned is perhaps the same who informs the Seer in ch. xvii. 1, 7, 15, xix. 9, xxi. 9, xxii. 1, 6, which latter place takes up this; ib. 8 ff.; and who is spoken of by our Lord ib. 16. It is remarkable that this angel does not appear as the impartor of the visions until ch. xvii. Some indeed, as Ewald, have fancied that they trace his presence in ch. iv. 1 and throughout: but ch. xvii. 1 is too manifestly the introduction to a new appearance for this to be the case; and previously to that the Seer receives his information from different persons. Our Lord Himself opens the Apocalyptic vision. It is another voice which

calls John up to the place of heavenly vision, ch. iv. 1. In vii. 13, one of the four and twenty elders speaks to him; in x. 8, it is the former voice again which addresses him, and in ib. 9, it is the angel who stands on the earth and the sea that gives him the book. Only in the great close of the prophecy, opening with ch. xvii., does one angel stand by him; referred to, as here, under the name ὁ ἄγγελος. In the visions of Daniel and Zechariah an angel mediated: Dan. viii. 16, ix. 20, x. 10 ff., Zech. i. 1, 19, al.) to His servant John (on the whole question of the writer of the book, see prolegomena), 2.] who testified of the word of God and the testimony of Jesus Christ, whatsoever things he saw (these words must, in all fairness of construction, be referred to this present book, and not, as by some of the older Expositors, and recently by Ebrard, to the Gospel of St. John. The reasons given by Ebrard for such reference will not hold. He objects to ἐμαρτύρησεν being taken of this book, that such a use of the aor. would be peculiar to the Epistolary style, whereas this book, though containing Epistles, is not itself an Epistle. Even were the usage thus confined, it might be answered from verse 4, that the whole is in an Epistolary form. But the usage is not thus confined, as every scholar knows. Witness Thueyd. i. 1, Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ἐυνέγραψε τὸν πόλεμον κ.τ.λ. Again, Ebrard objects that the sense thus obtained would be a strange one: "God gave the Revelation to Christ; He signified it by His angel to John, which last hereby makes it known." But I own I am unable to see any strangeness in it. It seems to me the obvious way in which a faithful account of this Revelation would be prefaced by its Writer. On the other side, the objections to Ebrard's reference are to me insuperable. First, as to its introduction with the simple relative ὅς. -We may safely say that had any previous writing or act been intended, we should have had ὅς καὶ, or in St. John's simple style, even more than this, ὅς καὶ τὸ πρότερον, or διὰ καὶ ἐν ἄλλῳ βιβλίῳ. The ὅς as it stands, I submit, carries on the action, and does not identify John as the same who at a previous time did some other action. Next,



τοῦ θεοῦ καὶ τὴν <sup>km</sup> μαρτυρίαν ἰ' Ἰησοῦ χριστοῦ, ὅσα <sup>m</sup> <sup>ver. 8. ch. xii. 17. xiv. 19 bis. xx. 4</sup> εἶδεν. <sup>3</sup> μακάριος ὁ ἀναγνώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς <sup>p</sup> λόγους τῆς <sup>pn</sup> προφητείας καὶ ἡ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα· ὁ γὰρ <sup>s</sup> καιρὸς ἐγγύς.

28. xv. 21. 2 Cor. iii. 15. Neh. viii. 3, 8, 18.  
14. 2 Pet. i. 20, 21. 2 Chron. xv. 8.  
= 1 Tim. vi. 14 only. Prov. iii. 21.

p = ch. xxi. 7, &c.

r Gosp. (not Luke) & Acts pass. but John princ. Paul, ch. xxi. 14 refl. Joel i. 13.

q = Matt. xiii.

o see ver. 19.

Acts viii.

2. rec aft *οσα* ins τε, with 1 Areth: om ACN B rel vulg syr-dd copt æth Dion Andr Primas. *ιδεν* AN B 16. 33: txt C &c. aft *ειδεν* ins και ατινα εισι και α(τινα)

χρη γενεσθαι μετα ταυτα h 1 n 10-2-6-8. 37-8. 45-9. 90 Br: και ατινα εισι 13.

3. for τους λογους, τον λογον N B: του λογον 36. aft λογ. ins τουτους C.

aft της προφητειας ins ταυτης 1 16 vulg(with am demid &c agst fuld tol &c) syr-dd copt (Vict) Primas.

as to the *things witnessed*. The words δ λόγος τοῦ θεοῦ κ. ἡ μαρτυρία ἰ. χρ. cannot with any likelihood be taken to mean "the [personal] Word of God, and the testimony of Jesus Christ;" for why, if the former term refer to Christ personally, should He be introduced in the second member under a different name? Besides, the words occur again below, ver. 9, as indicating the reason why John was in the island Patmos; and there surely they cannot refer to his written Gospel, but must be understood of his testimony for Christ in life and words: moreover, ἡ μαρτυρία Ἰησοῦ is itself otherwise explained in this very book, ch. xix. 10. But there is yet another objection to the supposed reference to the Gospel, arising from the last words, *οσα εἶδεν*. First, the very adjective *οσα* refutes it. For the Evangelist distinctly tells us, John xx. 30, that in writing his Gospel, he did not set down *οσα εἶδεν*, but only a portion of the things which Jesus did in the presence of His disciples, whereas in the case of this Revelation it was otherwise: he set down all which he saw, as a faithful transmitter of the Apocalyptic vision to the churches. But still more does the verb *εἶδεν* carry this refutation. In no place in the Gospel does St. John use this verb of his eye-witnessing as the foundation of his testimony; indeed he only uses it of himself at all on two occasions, John i. 40, and xx. 8. But in this book, it is the word in regular and constant use, of the seeing of the Apocalyptic visions; being thus used in it no less than 55 times. And some of these usages are such that there can be no doubt this place is connected with them; e.g., ver. 19, *γράφον ὁν & εἶδες*, and the repetition itself so frequently occurring *και εἶδον και ἰδοῦ*. Taken then as representing the present book, *τον λογον* here will be the aggregate of *οι λογοι* ver. 3: ἡ μαρτυρία Ἰησ. χρ. will be

the πνεῦμα τῆς προφητείας, embodied in writing for the Church in all ages).

3.] Blessed is (or *be*, in the ordinary meaning of μακάριος: not necessarily referring on to eternal blessedness, as Hengst.) he that readeth, and they that hear the words of the prophecy and observe the things written in it; for the time is near (it can hardly be reasonably denied that in the δ ἀναγινώσκων and the οἱ ἀκούοντες, the Apostle had in his mind the one public reader and the many hearers. Ebrard attempts to deny this, but it seems to me unsuccessfully. His instance of St. John's passing from a singular to a plural, πᾶς ὁφθαλμός, καὶ οἱ ὁφθαλμοὶ αὐτῶν ἐξεκέντησαν, ver. 7, would be applicable only if we had here πᾶς ὁ ἀναγινώσκων. Considering that no such transition is elsewhere found, we can hardly escape the inference that it was intended. And so the great majority of Commentators: so Andreas ["plures uno legente possunt audire," Gloss. ord.], Bede ["doctores et auditores"], Lyrus ["qui legit, quantum ad doctores: qui audiunt, quantum ad discipulos"], &c.: Bengel ["unus, ille primum, per quem Iohannes librum ex Patmo in Asiam misit, legebat publice in ecclesiis, et multi audiebant"], Ewald, Hengst., De Wette, Stern, Gräber, &c. Others have explained the change of number variously: e.g., Beza, ex Hebraismo; Cotter (in Pool), "quia soli legimus, audimus conjuncti"; Ribera, "quoniam multo plures audiunt, quam legunt:" &c. If the words are to be understood as above, they form at least a solemn rebuke to the practice of the Church of England, which omits with one or two exceptions the whole of this book from her public readings. Not one word of the precious messages of the Spirit to the Churches is ever heard in the public services of a Church never weary of appealing to her Scriptural liturgies. Surely it

t = Acts ii. 9  
al.

u see 2 John 8  
recl., and  
note.

v ver. 8, ch. iv.  
8, (xl. 17,  
xvi. 5.)

x Exod. iii. 14.)  
soloc., ver. 5.

x = ch. xi. 6 al.

4 Ἰωάννης ταῖς ἐπτά ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ.

u χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ τοῦ ὧν καὶ τοῦ ἦν καὶ τὸ  
ἐρχόμενος, καὶ ἀπὸ τῶν ἐπτά πνευμάτων τῶν ἐνώπιον τοῦ  
ACN B  
to n.,  
2.4.6.9  
10-3.6-  
7-8.9.  
26-7.30  
2-3-4.5-  
6-7.8.  
10-1-2.7  
8.9.50-  
1.90. B'

Exod. iii. 14.) soloc., ver. 5. Winer, edn. 8, § 10, 2.  
y ch. iv. 5, 6, 10. tit. 9, 15. xiv. 3 al.

w ch. iii. 1. iv. 5. v. 6. (Zech. iv. 2, 10.)

4. rec ins του bef ο ων, with 4 (30. 48, c sil): ins θεου B [11<sup>2</sup>] 33(sic, Del; του  
θεου, 35 6 c sil) rel arm Andr-coisl Vict Primas: ins κυριου c Cassiod: om ACN  
h l n f. 2. G. 10-2.6-7. 37-8. 49. 51 B' Andr-p. for ε, των ΔΝ 47 Andr-a: ου  
80. rec aft ε ins εστιν, with n 1. 10-corr<sup>3</sup> 33 (h l 16. 37-8. 49 B', c sil); εισιν  
36: om ACN v rel Andr-coisl Areth.

is high time, that such an omission should be supplied. Notice that not three classes of persons, but two only, are here indicated: he that reads, and they that hear and do. Had there been an article before *τηρούντες*, these latter would have formed a separate class from the *ἀκούοντες*.

The E. V. is right in the sense, in rendering *τῆς προφ.*, 'this prophecy,' it = *τῆς προφ. τοῦ βιβλίου τούτου*, ch. xxii. 7. *τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα* are the several exhortations to repentance, faith, patience, obedience, prayer, watchfulness, steadfastness, which are scattered up and down in the prophecy. The *time being near* makes the book of the more importance, and the blessedness of reading and observing it greater. The *nearness* spoken of is to be understood as the *ἐν τάχει*, ver. 1, which sec. We know little now of relative nearness and distance in point of time: when the day of the Lord shall have opened our eyes to the true measure, we shall see, how near it always was).

CP. I. 4—III. 22.] INTRODUCTION TO THE PROPHECY, in the form of a *sevenfold Epistle* to the seven churches of Asia. And herein, vv. 4—6, *address and greeting*, ending with *doxology*. [Ebrard, who seems to love singularity for its own sake, objects to the above arrangement, because the sevenfold epistle has not yet begun, and prefers calling this a dedicatory title to the whole book. But the other view is far simpler and better. The sevenfold Epistle is clearly before St. John's mind, and, full of the images of the vision which he had seen, he only interrupts it by solemn ejaculatory references to the glories of that vision and the sublime announcement of the Lord's coming, and then hastens on to introduce it by a prefatory account of his own circumstances when the Epistles were entrusted to him and of the appearance of the Lord who thus entrusted them.] *John to the seven churches which are in Asia* (the form of address is exactly that in the Epistles of St. Paul: see Rom. i. 1 ff., 1 Cor. i. 1 ff., &c. That St. Paul in Rom.

and elsewhere is careful to designate himself and his office, and St. John introduces himself without any such designation, belongs doubtless in part to the individual character of the two Apostles, but is besides a strong testimony that the John who here writes needed no such designation in the eyes of those to whom he was writing. See this, and other evidence as to the authorship, urged in the prolegomena. See on the seven churches prolegg. § iii. 7 ff. *Ἀσία*, as always in the N. T., is the proconsular province so called. "Constabat,—ut a Cicerone alieubi dicitur illa proconsularis Asia, quæ inter præcipuas Romani orbis provincias olim habita,—ex Phrygia, Mysia, Caria, Lydia; sub quibus iussuper, sub Mysia nenipe et Lydia, intelligi debent Ionia et Æolis, ac addi præterea vicinæ maris Ægæi insulæ. Qui amplissimus terrarum tractus, præ aliis Romani orbis provinciis, ingenti imprimis urbium, et multarum ex his insignium et magnarum, numero gaudebat. Dicebatur Proconsularis, quod eadem a viro consulari sub Proconsulis nomine regeretur." Spanheim de usu numismatum, p. 610 [from Hengstenb.]); *grace be to you and peace* (so St. Paul in all his Epistles except the two to Timothy) *from Him who is and who was and who is to come* (a paraphrase of the unspeakable name יהוה, resembling the paraphrase יהוה רצונו יהוה in Exod. iii. 14, for which the Jerusalem Targum has, as here, *qui fuit, est, et erit*: as has the Targum of Jonathan in Deut. xxxii. 39, Schemoth R. iii. f. 105. 2: "Dixit Deus S. B. ad Moysen: Ego fui et adhuc sum, et ero in posterum." Schöttg., Wetst., De Wette. "ὁ ἐρχόμενος, instans, i. e., *futurus*: ut Marc. x. 30. Caret lingua Hebræa participio quale est *ἐρχόμενος*." Ewald. Each of the appellations by itself is to be regarded as a proper name—ὁ ὢν, —ὁ ἦν [not ὁ ἦν: the imperf.—or aor.—being used in the lack of a past participle of *εἶμι*], and ὁ ἐρχόμενος: and it follows from what is remarked above that the meaning of *ἐρχόμενος* is not here to be pressed as referring to any future coming,

<sup>1</sup> θρόνου αὐτοῦ, <sup>5</sup> καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ χριστοῦ, ὁ <sup>2</sup> μάρτυς ὁ <sup>3</sup> <sup>ch. lii. 14.</sup> πιστός, ὁ <sup>ab</sup> <sup>(P<sub>2</sub>) ixxxviii.</sup> πρωτότοκος τῶν <sup>a</sup> νεκρῶν, καὶ ὁ <sup>ver. 3. ch. ii.</sup> ἄρχων τῶν <sup>20 reff. Exod.</sup>

v. 14. xviii. Gal.

a = Col. i. 18. constr., Col. i. 15. Gen. iv. 4.

bas above (a). Luke

i. 7. Rom. viii. 29. Heb. i. 6 al<sup>2</sup> only.

5. rec ins εκ bef των νεκρων (from Col i. 18), with h 10 (1. 37. Br, e sil) Andr-p (and comm): om ACN B rel vulg syr-ald copt Method, Ep-of-ch-of-Lyons(in Eus) Eriph

any more than in its English representative, "He that is to come." By doing so we should confuse the meaning of the compound appellation which evidently is all to be applied to the Father, *ὡς αὐτοῦ περιέχοντος ἐν ἑαυτῷ πάντων τῶν ὄντων τὴν ἀρχὴν καὶ τὰ μέσα καὶ τὰ τελευταία*, as the second alternative in the Catena. In the first [Arethas?] ὁ ὢν is supposed to mean the Father [ἐγὼ εἰμι ὁ ὢν, as said to Moses], ὁ ἦν the Son [ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος], and ὁ ἐρχόμενος the Spirit, as ever proceeding forth and descending on the Church. Hengstenb., who presses the literal sense of *ἐρχόμενος*, avoids this confusion, but falls into that of making the covenant Jehovah, Father, Son, and Spirit, come to judge the world and the Church. At least so it would seem: for when he comes to this the weak part of his exegesis, he obscures his meaning by raising a cloud of rhetorical description of what shall take place at that coming. He connects *ἐρχόμενος* with *ἰδοὺ ἔρχεται μετὰ τῶν νεφ.* below, in spite of the *καὶ ἀπὸ . . . καὶ ἀπὸ* intervening. It is needless to say, that that *ἐρχεται* is to be referred to the last subject only, viz. to Ἰησοῦς χριστός. And wherever the *ἔρχομαι ταχύ*, with which he also connects it, occurs, it is distinctly said of the glorified Saviour, and from the seven spirits which [are] before His throne (Andreas, in catena, takes these for the seven principal angels [ch. viii. 2]: so Clem.-Alex., Beza, Lyra, Ribera, Hammond, Bossuet, Wetst., al. But this is highly improbable, as these angels are never called *πνεύματα*, and as surely mere creatures, however exalted, would not be equalized with the Father and the Son as fountains of grace. The common view is doubtless right, which regards the seven as τὰς ἐνεργίας τοῦ ἁγίου πνεύματος [so *πνέες* in catena: Andr., Victoriu., Primas., al.] :—"Thou the anointing Spirit art, Who dost thy sevenfold gifts impart:" but rather perhaps to be regarded as expressing His plenitude and perfection, than to be separately assigned as [but qu.?] in the following lines of the hymn *Veni Creator Spiritus*. The key to this expression, which is an anticipation of the visions afterwards to be related, is ch. v. 6, where see notes: as also on ch. iv. 5. The

Vol. IV.

*ἐπτά* can hardly be entirely without allusion to the *ἐπτά ἐκκλησίαι*, and to the *sevenfold* imagery throughout. The number seven denotes completeness, and, as Schöttgen shews h. l., was much noted by the Jewish Commentators as occurring in the O. T. The seven spirits betoken the completeness and universality of working of God's Holy Spirit, as the seven churches typify and indicate the whole church. The reference to Isa. xi. 2 is but lamely made out, there being there but *six* energies of the Spirit mentioned. That to Zech. iv. 2, 10 is more to the point: see notes as above. The *ἄ*, without its verb, is solacistic, and from **Jesus Christ** (as we have before had the Father and the Holy Spirit mentioned as the sources of grace and peace, so now the Son, coming last, on account of that which is to follow respecting Him: "quia de illo continuanda erat oratio," Vitr., who also notices that what follows has respect to His threefold office of Prophet, King, and Priest: see however below), the faithful witness (see John xviii. 37, *eis τοῦτο ἐλήλυθα eis τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ*). It is to the general mission of the Redeemer to bear witness to the truth, and not merely to the apocalyptic portion of His testimony which is to follow [De W.], that this title must be referred. This book [ver. 2] is ἡ μαρτυρία Ἰησοῦ χρ.: but the *little* reaches far wider. Embracing as it does that *μαρτυρία* before Pontius Pilate, and indeed that of His whole life of witnessing to the truth, we can perhaps hardly say that it marks out his prophetic office with sufficient distinctness for us to believe it indicated here), the first-born of the dead (death is regarded as the womb of the earth, from which the resurrection is the birth: see note on ref. Col.: and Acts ii. 24 note, *πρωτότοκος* must not with Hengst. be diluted into *πρώτος*. The *ἀπαρχὴ τῶν κεκοιμημένων*, 1 Cor. xv. 20, is quite a different figure), and the Ruler of the kings of the earth (this kingly office of Christ is reached through his death and resurrection. In Ps. lxxxviii. 27, the combination of titles is much as here, *κἀγὼ πρωτότακον θήσομαι αὐτόν, ὑψηλὸν παρὰ τοῖς βασιλεῦσι τῆς γῆς*.  
O o

c pres. John iii. 35.  
d (λαίειν) constr. with ἀπό, Acts xvi. 33.  
= here (John xiii. 10, Acts ix. 37, Heb. x. 22, 2 Pet. ii. 22) only. (ὑπολόγ., Acts xxiii. 18, 1 Cor. vi. 11.) see Ps. 1. 2. λαίειν ἔκ, ch. xii. 7. e Heb. ix. 22, 25 reff. 40-1-2.  
f change of constr., Mark vi. 9 al. Winer, edn. 6, § 59. 11. g ch. v. 10. (xx. 6. 1 Pet. ii. 9. Exod. xix. 8-9, 10.)  
h apposa. see Winer, edn. 6, § 63. 2 fn. i Rom. xv. 6. 2 Cor. i. 3. xi. 31. Eph. i. 3. Col. 1. 9, 10.  
i Jude 29 (reft.).

Andr Areth Primas Bede. βασιλείων (but corrd) N<sup>1</sup>. rec τω αγαπησαντι, with h n 1. 10. 36 (37 Br, c sil) Andr-a-p Areth: τον αγαπησαντος 12<sup>2</sup>: os αγαπησεν n 34-5<sup>2</sup> Andr-coisl: txt AC(N) n rel syr-dd.—om τω N<sup>1</sup>. λουσanti ACN n 1. 6. 12<sup>1</sup>. 36-8. 69. 79 syr-dd arm Andr-a-txt Primas Cassiod: λουσanti n rel vulg copt aeth Andr-p Areth, λουσαντως 12<sup>2</sup> (sic, Birch), ελουσεν in 34-5<sup>2</sup> Andr-coisl.—λουσanti και των της αμαρτίας κηλιδων λουσanti τη εκχυσει του ζωοποιου αιματος και υδατος και ποιησαντι ημας βασιλειον ιερτευμα και λουσanti (from Andreas) 17. 16. 45. 69. om 2nd ημας N<sup>1</sup> 36. rec for εκ, απο, with n rel vulg Andr-coisl Areth Primas: txt ACN n<sup>1</sup> 1. 12. 36-8 Andr. rec ins ημων, with CN n rel vss Andr Areth Bede: om A 1. 12-6 Andr-p Primas.

6. for εκποισεν, ποιησαντι n f 9. 13-6. 27. 36. ημιν A c 13. 27. 38. 55. 76: ημων C, nostrum regnum am (with fuld harl tol): txt N n rel vulg syr-dd copt Andr Areth. rec (for βασιλειαν ιερεις) βασιλεις και ιερεις, with n 1. 36. 79 Andr-a-p: βασιλεις ιερεις 30-8: βασιλειον ιερεις n: βασιλειον ιερτευμα f 13. 27. 55 Andr-comm: βασιλειον και ιερτευμα 9: βασιλειαν και ιερεις N<sup>3a</sup>: txt ACN<sup>1</sup> rel am syr-dd copt aeth Andr-coisl Areth Vict. for τους αιωνας, τον αιωνα N<sup>1</sup>. rec aft αιωνας ins των αιωνων ("ex formula usitata" Beng), with CN n rel vulg syr-dd Andr-p-coisl Areth: om A j n 9 copt Andr-a. om αμην 33 tol: ins ACN n rel.

See also Isa. lv. 4, ἰδοὺ μαρτύριον ἐν ἔθνεσιν ἔδωκα αὐτόν, ἄρχοντα καὶ προστάσσοντα ἔθνεσιν. "That which the Tempter held forth to Jesus, Matt. iv. 8, on condition of worshipping him, He has now attained by the way of his humiliation unto death: viz. victory over the world, John xvi. 33." De Wette). Now follows, consequent upon the glorious titles of Christ which have been enumerated, an ascription of praise to Him for His inestimable love to us. **Unto Him that loveth us** (ἀγαπῶντι,—present part., not imperf. as Beugel,—includes in itself ἀγαπήσαντι, which is the feeble, as it is the more obvious reading. It is His ever-abiding character, that He loveth His own, John xiii. 1: out of that love sprang the mighty act of love which follows: but it did not exhaust its infinite depth: it endures now, as then. The waiting till He become, in the unfolding of the Father's purposes, the acknowledged Head over his Church, is in reality as great a proof of that love now, as the Cross was then) and washed (or, loosed) us from our sins in His blood (the nor. points to a definite event, viz. his sacrifice of Himself. In such an image as this, which occurs again ch. vii. 14, we have enwrapped together the double virtue of the atoning blood of Christ in justification, the deliverance from the guilt of sin, and sanctification, the deliverance from the

power of sin: the forensic and the inherent purity, of both which it is the efficient medium: of the former by its application in faith, of the latter by such faith, in its power, uniting us to Him who is filled with the Spirit of holiness. See 1 John i. 7 and note). **6.] and He made** (the breaking up of the participle into the direct construction is Hebraistic: so De W., al. "It belongs to the delicacy of the Hebrew diction, to follow up the participle which gives the tone to the sentence by finite verbs, which, through the influence of the relative notion embodied in the participle, are themselves to be taken as conditioning clauses." Delitzsch on Habak. [in Hengst.]) **a kingdom** (viz. the kingdom of God or of heaven, so much spoken of by our Lord Himself and his Apostles: consisting of those who are His, and consummated at His glorious coming. This kingdom is one in which his saints will themselves reign, see the parallel place ch. v. 10, where καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς is added: and Dan. vii. 27: but above all the place which is here referred to, Exod. xix. 6, ὑμεῖς δὲ ἑστέθε μοι βασιλειον ιερτευμα καὶ ἔθνος ἅγιον [1 Pet. ii. 9]), **priests** (the βασιλειαν was the collective description: ἱερείς was the individual designation. See on the union of the two characters in the individual Christian, the note on 1 Pet. ii. 9) to (as belonging to;

7 Ἰδοὺ <sup>301.</sup> ἔρχεται <sup>1</sup> μετὰ τῶν <sup>1m</sup> νεφελῶν, καὶ <sup>n</sup> ὄψεται <sup>k</sup> αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς καὶ <sup>p</sup> οἵτινες αὐτὸν <sup>9</sup> ἐξέκέντησαν, <sup>1</sup> καὶ <sup>r</sup> κόψονται ἐπ' αὐτὸν πᾶσαι αἱ <sup>s</sup> φυλαὶ τῆς γῆς. <sup>1</sup> ναί, <sup>m</sup>

<sup>301.</sup> xxi. 61. 1 Thess. iv. 17.  
<sup>n</sup> = Matt. xxiv. 30 f. xxi. 61 f.  
 as above (a) only. Judg. ix. 64.  
<sup>301.</sup> 10. w. acc., Luke vii. 32. xxi. 27.  
<sup>s</sup> MATT. xxiv. 30. ZECH. xii. 12.

<sup>1</sup> John xix. 37, from ZECH. xii. 10 (Ald. & some mss.).  
<sup>p</sup> = ch. ii. 23, ix. 4, x. 4, Acts x. 41, 47 al.  
<sup>r</sup> mid. w. ἐπι, ch. xviii. 9 (but dat.). 2 Kings xi. 26 P. ZECH.  
 absol., Matt. xi. 17, xix. 30 only; act., Matt. xxi. 8 1 Mk. only.  
<sup>t</sup> see 2 Cor. i. 20. ch. xxi. 20.

7. for μετὰ, ἐπι C Ephr. οφονται N 1. 12. for πας, παρ(sic) N. for 1st  
 αὐτον, αὐτω 37: om 1. om 2nd αὐτον N<sup>1</sup>. om επ αὐτον 1: om επ N<sup>1</sup>.

the Father being the ultimate object of reference, as His will is the origin, and His glory the result, of all that is brought about by the mediatorial work of Christ) **God and His Father** (to Him who is God and His Father: or, to His God and Father. The former is the more probable here, Ebr. remarks, on account of St. John's habit of repeating the possessive genitive after words of possession: e. g. ch. vi. 11, οἱ σύνδουλοι αὐτῶν κ. οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν: ix. 21, ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν οὐτε ἐκ τ. φαρμάκων αὐτῶν οὐτε ἐκ, &c.: John ii. 12, which is more to the point here,—*ἡ μήτηρ αὐτοῦ κ. οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ*) κ. οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. See notes on the places where the expression occurs in St. Paul [ref. Rom. Eph.], where I have taken the other rendering, to **Him** be (or, *is, belongs*: the like ambiguity is found in all doxological sentences) **the glory and the might unto the ages** (i. e. for ever. See note on Gal. i. 5): **Amen**.

7, 8.] *A solemn announcement of the coming of Christ, and declaration, by way of ratification, of the majesty and omnipotence of God* [see below]. **Behold He** (the Person last spoken of: the subject being continued from the preceding verses) **cometh with the clouds** (τῶν, viz. of heaven: so expressed in ref. Dan., and Mark: cf. ἐν τῇ νεφελῇ, ch. xi. 12), **and every eye shall see Him** (by a well-known figure, not merely Hebraistic but common to all tongues, the acting member is said to do that which the man does by its means. This is to be understood of the whole human race, risen and summoned before Him), **and** (among them: the **καὶ** does not couple a separate class, but selects a prominent one) **they which** (οἵτινες, of the whole class: almost = "whoever:" "all they who") **pierced Him** (see John xix. 36 f. and note. As there St. John evidently shews what a deep impression the whole circumstance here referred to produced on his own mind, so it is remarkable here that he should again take up the prophecy of Zechariah [ref.] which he there cites, and speak of it as fulfilled. That this should be so, and that it should

be done with the same word ἐξέκέντησαν, not found in the LXX of the passage, is a strong presumption that the Gospel and the Apocalypse were written by the same person. It is true, that Aquila, Symmachus, and Theodotion have used the verb ἐκκεντεῖν; but this hardly comes into consideration as affecting this presumption.

The persons intended in this expression are beyond doubt those to whom our Lord prophesied in like terms, Matt. xxvi. 64; viz. those who were His murderers, whether the Jews who delivered Him to be crucified, or the Romans, who actually inflicted His death. That the meaning must not here be generalized to signify all who have by their sins crucified the Son of God afresh, is plain from the consideration that this class, οἵτινες, are taken out from among the πᾶς ὀφθαλμοῦς which precedes, whereas on that supposition they would be identical with it; for we all have pierced Him in this sense), **and all the tribes of the earth shall mourn at Him** (i. e. their mourning shall be directed towards Him as its object: in fear for themselves in regard to the consequences of his coming: similarly πρὸς τὴν, John xiii. 28. The account to be given of the meaning in ref. 2 Kings, ἐκόψατο ἐπὶ τὸν ἄνδρα αὐτῆς, is in fact the same, the circumstances only making the difference. In Zech. xii. 10, both meanings are united.

The prophecy is in allusion to Matt. xxiv. 30; and its sense, that all, even the holiest of men, shall mourn at the visible approach of that day. But as Bengel well remarks, there will be then two kinds of mourning: "præ terrore hostili," and "præ terrore penitentiali." The former will prevail in the impenitent and careless world; the latter even in the comforted and rejoicing church. The holiest saint when that Presence is manifested, in the midst of his "Lo, this is our God; we have waited for Him, and He will save us," will personally feel with St. Peter, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord." The whole is an adaptation and amplification of the words of Zechariah, l. c. See Vitringa's note. But we must

u ch. xxi. 9. <sup>1</sup> ἄμην. <sup>8</sup> Ἐγὼ εἰμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ, λέγει ὁ κύριος ACN n  
 xvi. 13. <sup>9</sup> ὁ θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντο- to n, 1.  
 v Luke 1. 32. <sup>8</sup> 2. 4. 6.  
 ch. xviii. 8. 10-3-6.  
 xxi. 5. 7-8. 9.  
 v ch. xvi. 14. 26-7. 31  
 xxi. 10. 2-3-4-5  
 x ver. 4. 40-1-2.  
 y as above (w). 8-9. 50  
 w. θεός. 1. 90. 1  
 ch. iv. 8. xi. ACN n  
 17. x ver. 9. to n, 1.  
 xvi. 7. xix. 6. 2. 4. 6.  
 xxi. 22 only. Hos. xii. 6. w. κύριος. 2 Cor. vi. 18 only. 10-3-6.  
 ch. xviii. 4) constr., see Matt. xxiii. 30. 7-8. 9.  
 10. b see Rom. xiv. 17. 1 Cor. iv. 20. 26-7. 31  
 z Rom. xi. 17. 1 Cor. ix. 23. Phil. i. 7 only t. (-εἶν, 2-3-4-5  
 a Phil. iv. 14. John xvi. 33. Acts xiv. 22. Ps. xxxiii. 40-1-2.  
 c w. gen. as in text, ch. iii. 10 al. 8-9. 50

8. το α και το ω 1. 10 (9. 51, e sil): το αλφα και το ω AC(N) n a b c d f g h j k m n  
 2. 4. 6. 13-7-8-9. 25. 30-2-3-1-5-6-7. 42-6-8. 50 B<sup>c</sup>.—aft αλφα ins και εγω N<sup>1</sup> (N<sup>2a</sup> dis-  
 approving). rec adds αρχη και τελος, with N<sup>1</sup> in 1. 34-5 (37. 41, e sil) vulg some-  
 lat-II; η αρχη και το τελος n 36 copt: om AC n rel syr-dd eth arm Areth Ambr,  
 Primas. (N<sup>2a</sup> has marked the words for erasure, but the marks have been removed  
 apparently by the same hand.) rec (for κυριος ο θεος) ο κυριος, with 30(e sil) 34:  
 txt ACN n rel vs Hippol Orig-int Andr Areth Ambr Primas. (d def.)

9. rec aft δ ins και (with 2, e sil): om ACN n rel. for συγγ., κοινωνος rel  
 Areth: txt ACN n f m n. 18. 34-5-6. 49 (1. 13. 38. 51, e sil). rec ins εν τη bef  
 βασιλεια, with l (1, e sil) 16. 49 Andr-p; εν 36: om ACN n rel vulg copt Orig Dion  
 Andr Areth Primas.—for και, τη 50: om και βασ. syr-dd eth. (d def.) rec (for εν ιω)  
 ησου χριστου, with n (1, e sil) Andr: εν χρ. ησ. v rel harl syr-dd arm Andr-coisl  
 Areth Primas: εν κυ ιω eth: εν χω Λ 25: εν ιω χω N<sup>2a</sup>: txt CN<sup>1</sup> 38 am(with demid

not adopt his notion, taken up also by Hengst., "Venire dicitur Christus in nubibus caeli, quoties gloriam maiestatemque suam in singularibus gratiae, severitatis et potentiae suae effectis demonstrat, et se ecclesiae quasi praesentem exhibet:" for thus we confuse and indeed stultify the whole of this solemn announcement. The certainty of Christ's revealing Himself to his Church in mercies and judgments needed no such asseveration as is here used: but the certainty of His great personal second coming did and still does; being the one fact which the world and the church alike are disposed to lose sight of). **Yea, Amen** (both these words are used in ref. 2 Cor. as forms of ratification. The former is Greek, the latter Hebrew: and both together answer to the "Thus saith the Lord" of the prophets: τούτοις δὲ τοῖς εἰρηνέοις τὸ βέβαιον ἐπιμαρτυρῶν, ἐπεσφράγισε διὰ τοῦ εἰπέναι val καὶ ἄμην. τοῦ val μὲν ἐξ Ἑλληνικῆς συνθηκῆς τὸ ἀμετάσταναν τῶν εἰρηνέων ἐξακριβοῦντος, τοῦ δὲ ἄμην παρ' Ἑβραίοις, εἰς τὸ μὴδὲν ἐν γενέσθαι ἐμποδὸν μὴ ἐκβῆναι τὰ ἡπει- λημένα ἐπαγομένου. Audr. in Catena). **I am the Alpha and the Omega, saith the Lord God, He that is and that was and that is to come, the Almighty** (by whom are these words spoken? Certainly as they here stand, with κύριος ὁ θεός, and ὁ παντοκράτωρ, they must be understood as uttered by the Eternal Father. And similarly we find Him that sitteth on the throne speaking in ch. xxi. 5 ff. In our ver. 17, and in ch. xxii. 13, it is our Lord who speaks. Nor need we be sur-

prised, that He who is of one essence with the Father should assert of Himself the same eternal being as the Father. This need not lead us to force the reference of any passage, but each must be ruled by considerations of its own context. Schöttgen gives examples of the Rabbinical usage of "ab Aleph usque ad Tau," to signify "completely," "entirely:" and of the word נא being a name of the Shechinah, because it comprehends all the letters. The ἀρχὴ καὶ τέλος was a correct gloss, from ch. xxi. 6, xxii. 13). ὁ παντοκράτωρ answers in the LXX to the Hebr. מְשַׁלְּטָנָא also to מְשִׁיחָא. See note on Rom. ix. 20.

9—20.] *Introduction to the Epistles. Appearance of our Lord to St. John, and command to write what he saw, and to send it to the seven churches.*

9.] *Description of the Writer, and of the place where the Revelation was seen.* **I John** (so again ch. xvii. 8: so Daniel, viii. 1, ix. 2, x. 2) **your brother** (no inference can be drawn against the apostleship of the Writer from this his designation of himself. Indeed from his entire silence respecting himself in his Gospel, we may well believe that here, where mention of his name was absolutely required, it would be introduced thus humbly and unobtrusively), and fellow-partaker in the tribulation and kingdom and endurance in Jesus (the construction and arrangement are peculiar. The conjunction of these terms seems to be made to express, a partaker, as in the kingdom, so in the tribulation and endurance which are in

μην ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Πάτμῳ <sup>d</sup> διὰ τὸν <sup>e</sup> λόγον <sup>d</sup> (1) ch. vi. 9. xxi. 4. (2) τοῦ θεοῦ καὶ [διὰ] τὴν <sup>e</sup> μαρτυρίαν Ἰησοῦ. <sup>10</sup> ἐγενόμην Rom. iv. 25. Phil. ii. 30. c ver. 2 (reB). f = ch. iv. 2. see Luke xxi. 44. Acts 13. 11. xlii. 17. (7) γιν. ἢ ποιήσει. Hierod. ii. 82. g Matt. xxii. 43. ch. xvii. 3. xxi. 10. see Jude 20 reB. h 1 Cor. xi. 20 only † (see note). i see Ezek. iii. 12.

tol lipss) copt Orig. om τη καλουμένη 1. for δια (bef τ. λογ.), και C. rec ins δια bef την μαρτυριαν, with B b rel syr-dd Andr-p: om AC c m n 1. 4. 9. 34-5-7-8. 48 vulg copt Dion Andr Areth Primas Bede. rec aft ιησου ins χριστου, with N<sup>3</sup>: b rel lips-t syr-dd copt Andr Areth Primas: om ACN<sup>1</sup> n 12. 36-7-8 vulg copt Dion Andr-a.

10. 6 omits vv 10-16.

ins εγω bef εγενομην (εγ written twice ?) A.

and by Christ: but the insertion of βασιλεία between θαλίῃ and ὑπομονή is startling, and the effect of it must be to make the construction zeugmatic, ἐν χρ. 'I. not properly belonging to βασιλεία. It can hardly be that the words are, as De W., "ordnungsgemäss neben einander gestellt." More probably, the tribulation brings in the kingdom [Acts xiv. 22], and then as a corrective to the idea that the kingdom in its blessed fulness was yet present, the ὑπομονή is subjoined. "Tres hereditatum uncias introducit Johannes, quibus se participem ostendit. Sed media harum, i. e. regnum, possideri non potest, nisi et hic tribulatio exereuerit, et illic patientia defenderit." Ambr. Ansbert), was ("befand mich: "not = ἦν, which announces the simple fact. When an event is notified with ἐγένετο, we express the meaning by "came to pass: " when a person, we have no word which will do it) in the island which is called Patmos (see Prolegomena, § ii. par. 4) on account of the word of God and the testimony of Jesus (the substantives form the same expression as occurred before ver. 2, where see note. There they indicated this portion of the divine word and testimony, of which John was a faithful reporter. Whether their meaning is the same here, will depend partly on what sense we assign to the prep. διὰ. In St. Paul's usage, as in reff., it would here signify for the sake of, i. e. for the purpose of receiving: so that the Apostle must thus have gone to Patmos by special revelation in order to receive this ἀποκάλυψις. Again, keeping to this meaning of διὰ, these words may mean, that he had visited Patmos in pursuance of, for the purposes of, his ordinary apostolic employment, which might well be designated by these substantives. And such perhaps would have been our acceptance of the words, but that three objections intervene. 1) From what has preceded in this verse, a strong impression remains on the mind that St. John wrote this in a season of tribulation and persecution. Why should he throw over his address this

tinge of suffering given by the θαλίῃς and ὑπομονή, if this were not the case? De W. will not allow this: but to my mind Hofmann is quite right in pressing it [Weiss. u. Erfüll. ii. 308]. 2) The usage of our Writer himself in two passages where he speaks of death by persecution [reff.] shows that with him διὰ in this connexion is "because of; " "in consequence of." De W. naively says that had it not been for these parallel places, such a meaning would never have been thought of here. We may as simply reply, that owing to those parallel places, it must be accepted here. St. John's own usage is a better guide in St. John's writings than that of St. Paul. And Origen's ear found no offence in this usage, for he incorporated it into his own sentence, . . . κατεδίκασε τὸν Ἰωάννην μαρτυροῦντα διὰ τὸν τῆς ἀληθείας λόγον εἰς Πάτμον τὴν νήσον. See the passage, Prolegg. § i. par. 12. 3) An early patristic tradition relates that St. John was banished to Patmos. See the authorities in the Prolegg. ut supra, and the question discussed, whether we are justified in ascribing this tradition solely to our present passage. These considerations, mainly those arising from the passage itself, compel us, I believe, to understand the words of an exile in Patmos).

10, 11.] I was (on ἐγενόμην, see above. Not merely "I was," but "I became") in the Spirit (i. e. in a state of spiritual ecstasy or trance, becoming thereby receptive of the vision or revelation to follow. That this is the meaning is distinctly shown by the same phrase occurring in ch. iv. 2: where after seeing the door open in heaven, and hearing the ἀνάβα ὦδε, he adds, εὐθὺς ἐγενόμην ἐν πνεύματι. See also ch. xxi. 10. Ebrard well says, "Der Rapport mit der Umgebung durch die Sinne ist unterbrochen, und ein Rapport mit der unsichtbaren Welt tritt ein: " "connexion with surrounding objects through the senses is suspended, and a connexion with the invisible world established." On the attempt made by some to give the words a different meaning, see

k ch. iv. 1. μου ἰ φωνὴν μεγάλην k ὥς k σάλπιγγος <sup>11</sup> ἰ λεγούσης <sup>11</sup> O ACN n  
 1. a. xiv. 2. μου ἰ φωνὴν μεγάλην k ὥς k σάλπιγγος <sup>11</sup> ἰ λεγούσης <sup>11</sup> O ACN n  
 1. a. xiv. 2. μου ἰ φωνὴν μεγάλην k ὥς k σάλπιγγος <sup>11</sup> ἰ λεγούσης <sup>11</sup> O ACN n  
 1. a. xiv. 2. μου ἰ φωνὴν μεγάλην k ὥς k σάλπιγγος <sup>11</sup> ἰ λεγούσης <sup>11</sup> O ACN n

φωνην bef οπισω μου n rel (Andr-coisl) Areth: μεγαλην bef σπ. μου A 16. 38 Andr-a: <sup>11</sup> CN (n 36) (1. 41-9, e sil) vulg Primas.—φωνης . . . μεγαλης 34.—σαλπιγγος bef μεγαλην, omg as, n.—οπισω μου ως φωνη μεγαλην ως φωνη σαλπιγγος 36.—οπισθεν A.

11. λεγουσαν K<sup>30</sup>: -σις(sic) 1. rec aft λεγουσης ins εγω ειμι το A και το ο δ <sup>11</sup> πρωτος και ο εσχατος και, with l 1. 16. 36-8. 49(of these however l 16 om ειμι; 16. 38 om 1st δ; 38 om 2nd δ; l 16. 38 om last και; 49 places a cross before εγω nud aft εσχ.) Andr-a-p: om ACN n rel vsz Andr-coisl Areth Primas. om ο βλεπεις and

below) on the Lord's day (i. e. on the first day of the week, kept by the Christian church as the weekly festival of the Lord's resurrection. On any probable hypothesis of the date of this book, this is the earliest mention of the day by this name. This circumstance, coupled with an exegetical bias, has led certain modern interpreters, of whom as far as I know, Weiststein was the first, to interpret the words of the day of the Lord's coming, ἡ ἡμέρα τοῦ κυρίου. So Züllig, and in our own country, Drs. S. R. Maitland and Todd. But 1) the difficulty, of the thus early occurrence of this term, is no real one. Dr. Maitland says [see Todd's Lectures on the Apoc., Note B, p. 295], "I know of nothing in the Scripture or in the works of the ante-Nicene Fathers on which to ground such an assumption." To this we may answer, that the extent of Dr. Maitland's knowledge of the ante-Nicene Fathers does not, happily for us, decide the question. For, while he repudiates passages "professedly (?) brought forward from Ignatius, Irenaeus, &c.," those of Tertullian ["die domiūcio jēsuūmū nefas ducimus," de coron. c. 3, vol. ii. p. 70: "quomodo dominica solennia celebrabimus," de fug. pers. c. 14, p. 119], Dionysius of Corinth [τὴν σήμερον οὐν κυριακὴν ἀγίαν ἡμέραν διηγάμεν, ἐν ᾗ ἀνέγινωκεν ὑμῶν τὴν ἐπιστολὴν, Eus. iv. 23], Julius Africanus [τὰχα τε σηματοῖται τὸ πνευμάτιον αὐτοῦ διὰ τὴν ὑπερκόσμιον ὁδοδῶδα, κυριακὴν ἡμέραν, de temp. 5], Eriphanius [πῶς τε ἀπολύειν εἰς ἐπιφώσκουσιν κυριακὴν, φανερόν ἐστι; Hmr. lxxv. 7, p. 910], Clem. Alex., [οὗτος ἐντολὴν τὴν κατὰ τὸ εὐαγγέλιον διαπραξάμενος κυριακὴν ἐκείνην τὴν ἡμέραν ποιεῖ, Strom. vii. 12 [76], p. 877 l. 7], are apparently unknown to him. Indeed he confesses [Todd, ut supra p. 301] to have found the word in Origen against Celsus viii. 22, vol. i. p. 758 [ἐὰν δέ τις πρὸς ταῦτα ἀντιποφύγῃ τὰ περὶ τῶν παρ' ἡμῶν κυριακῶν, ἢ τοῦ πάσχα, ἢ τῆς πεντηκοστῆς . . .], and concedes that there may be many more places, but this does not modify his opinion, nor its adoption by his successor Dr. Todd. It may be well to cite the testimonies from

Ignatius [ad Magnes. 9, p. 669, μηκέτι σαββατίζοντες, ἀλλὰ κατὰ κυριακὴν ζῶντες] and Irenaeus [in the Quæst. ad Orthod. in the works of Justin Martyr, 115, ed. Otto, vol. iii., p. 180 f., τὸ ἐν τῇ κυριακῇ μὴ κλίνειν γόνυ, σύμβολόν ἐστι τῆς ἀναστάσεως . . . ἐκ τῶν ἀποστολικῶν δὲ χρόνων ἡ τοιαύτη συνθήκη ἔλαβε τὴν ἀρχήν, καθὼς φησιν ὁ μακάριος Εἰρηναῖος . . . ἐν τῇ περὶ τοῦ πάσχα λόγῳ, ἐν ᾗ μέμνηται καὶ περὶ τῆς πεντηκοστῆς, ἐν ᾗ οὐ κλινόμεν γόνυ, ἐπειδὴ ἰσοδυναμεῖ τῇ ἡμέρᾳ τῆς κυριακῆς κατὰ τὴν ῥηθεῖσαν περὶ αὐτῆς αἰτίαν]: whence it is hardly possible but that the word should have occurred in Irenaeus. Mr. Elliott, Hor. Apoc. iv. 367 note, has pointed out that the Peschito renders οὐκ ἐστιν κυριακὴν δεῖπνον φαγεῖν, 1 Cor. xi. 20, "not as befiteth the day of the Lord ye eat and drink" [Etheridge], which is an interesting proof of the early usage. This chronological objection being disposed of, and the matter 2) taken on its own merits, it really is astonishing how any even moderate Greek scholars can persuade themselves that the words can mean that which these Commentators maintain. They must be bold indeed who can render ἐγενόμην ἐν πνεύματι ἐν, "I was transported by the Spirit [or, in spirit] into,"—in the face of ch. iv. 2: and κυριακὴ ἡμέρα, "the day of the Lord's coming," in the face of the absence of a single precedent, and of the universal usage of the early Church. No such rendering would ever have been thought of, nor would it now be worth even a passing mention, were it not that an apocalyptic system has been built upon it. What Drs. M. and T. say of the art. τῇ as making for their sense, is really past comprehension: as it is, that Dr. T. should call it the *emphatic* article. I need hardly remind students that it is in this connexion any thing but emphatic, being merely designative, as in ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ, Acts xx. 26; τῇ ἐχόμενῃ ἡμέρᾳ, ib. xxi. 26; [ἐν] τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ, so often used by St. John in his Gospel. One day being known by the name κυριακῇ, any thing happening on it would be de-



βλέπεις ἡ γράψον ἡ εἰς ἡ βιβλίον καὶ πέμψον ταῖς ἐπτά ἡ  
ἐκκλησίαις, εἰς ἡ Ἐφσον καὶ εἰς Σμύρναν καὶ εἰς Πέργαμον  
καὶ εἰς Θάνατον καὶ εἰς Σάρδεις καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν καὶ  
εἰς Λαοδικεῖαν. 12 καὶ ὁ ἐπιστρέψα βλέπει τὴν ῥωτῶν  
ἡ ἥτις ἡ ἐλάλει ἡ μετ' ἐμοῦ καὶ ὁ ἐπιστρέψας εἶδον ἐπτά  
ἡ λυχνίας ἡ χρυσοῦς, 13 καὶ ἐν μέσῳ τῶν [ἐπτά] ἡ λυχνίων

m Isa. xxx. 8.  
see ch. xvii.  
s. x. 12, 15.  
act. Matt.  
xii. 31. Mark  
xiii. 10. Acts  
xvi. 18 al.  
Num. xxi. 33.  
see Ezek.  
xlii. 6.  
q 1 John i. 2  
ref.  
r 2 John (iv. 27  
bis. ix. 37.  
xiv. 30. ch.  
s 2 Ezech. iv.  
2, 11.  
t Matt. v. 15. Luke viii. 16 | Mk. xi. 33. Heb. ix. 2 only, exc. Rev. here &c. 4 times, &  
ch. ii. 1, 5. xi. 4.  
u Rev. passim. elsewhere 2 Tim. ii. 20. Heb. ix. 4 (bis) only.

1st καὶ N: ins N<sup>3a</sup>. ins το bef βιβλίον N. om καὶ N. rec om  
ἐπτα (with 1. 26, c sil): ins ACN v rel vss Andr Areth Primas. rec aft ἐκκλη-  
σιαῖς ins τὰς εν ασία, with (none of our mss) copt Bede: om ACN v rel am (with  
demid fild harl lipss tol) syr-dd Andr Areth Primas. συμνην c: ζωναν N:  
μυραν 1st letter of συμνη. absorbed by last of eis) A g<sup>2</sup> 1. 32-5. 50. 69 Andr-b:  
μυραν g<sup>1</sup>. rec θατειρα, with N rel: θατειρας 1: θατηρας 12: txt AC v d f m  
11. 34-5.—for eis θατειραν, εν θατειροις 36. N has the names in the following  
order, eis φ. κ. ε. περγ. κ. ε. θυ. κ. ε. (μν. κ. ε. φιλ. κ. ε. λα., N<sup>3a</sup> adding κ. ε. σαρδεις.  
12. aft 1st καὶ ins ἐκεῖ v rel: om ACN f m n 1. 34-5-6 (38. 40, c sil). rec (for  
ἐλαλει) ἐλάλησε, with l 1. 16. 33: λαλει A: txt CN v rel vulg Iren-int Andr Areth,  
ἐλάλη d g. (Tischdf follows CN<sup>3a</sup> v al in editing ἰδον here, ver 17, &c; but, from  
the constant confusion between εἰ and ἐ, it need hardly be considered a various reading  
at all.)

13. ἐμῶ AC: μῶson N: txt v rel. rec aft τῶν ins ἐπτα, with N v rel vulg  
Andr-coisl Areth Bede: om AC n 1. 12. 38 (Beh). 46 am<sup>1</sup> syr-dd copt æth arm Iren-int  
Andr Cyr Ors. (*The word may have been either repeated mechanically or omitted for  
elegance.*) aft λυχνίων ins τῶν χρυσοῦν in 34-5 vulg(not tol) æth Andr-coisl.

signated ordinarily as happening ἐν τῇ κυ-  
ριακῇ ἡμέρᾳ, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ κυριακῇ, or,  
as ἡμέρα is one of those nouns which fre-  
quently lose the article, ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ.  
In either case, the meaning, as far as the  
sense of κυριακῇ is concerned, is precisely  
the same. Nor does either the art., or the  
use of the word κυριακῇ by Chrys. in that  
sense [? I have not been able to find it],  
make it probable that *Easter Sunday* is  
meant: and I heard behind me (cf. Isa.  
xxx. 21) a voice (ref. Ezek.), great as of  
a trumpet, saying (the trumpet is the in-  
strument of festal proclamation, Num. x.  
10; Joel ii. 15, &c.: accompanies divine  
manifestations, Exod. xix. 19 f.; Joel ii. 1;  
Matt. xxiv. 31; 1 Thess. iv. 16). The  
similarity to the sound of the trumpet  
here was in the loudness and clearness of  
the voice: see also ch. iv. 1. From this  
latter it appears that this voice was not  
that of our Lord, but of one who there  
also spoke to the Apostle. Düsterd. re-  
marks that the ὁρίσω μου leaves an inde-  
finiteness as to the speaker), What thou  
seest (the present carries on the action  
through the vision now opening,—“*what  
thou art seeing*”) write (forthwith: aor.)  
into a book (the prep. of motion gives the  
transference from the writer to the docu-  
ment), and send to the seven churches, to  
Ephesus, and to Smyrna, and to Per-  
gamum, and to Thyatira, and to Sardis,  
and to Philadelphia, and to Laodicea (for

all particulars respecting these churches  
see the Prolegomena, § iii.).

12—20.] THE VISION, in which our  
Lord appears to St. John, and the com-  
mand is repeated. This vision is the in-  
troduction, not only to the messages to the  
churches, but to the whole book: see fur-  
ther on ver 19. 12.] And I turned  
about to see the voice which was speaking  
with me (the voice, the acting energy,  
being used for the person whose voice it  
was. ἥτις, giving the force of *qualis*; of  
*what sort it was* which was speaking, &c.):  
and when I had turned about I saw seven  
golden candlesticks (λυχνία is a word  
reputed by the Atticist writers. So  
Phrynichus, App. p. 50, λυχνίον: ὁ ἀμα-  
θεὶς αὐτὸ λυχνίαν καλοῦσι: and Ensta-  
thius, p. 1842. 26, λαμπτήρες λέγει αἱ νῦν  
οἱ ἀγροτικοὶ λυχνίας φασίν, ἐφ' ὧν δᾶδες  
κεῖμεναι ἀνάπτονται. It is found in  
Philo, Josephus, and Lucian. See Lo-  
beck's Phrynichus, p. 313 note. It is the  
vessel containing the λόγος: better there-  
fore rendered *candlesticks* than *lamps*,  
which gives more the idea of the light it-  
self. The seven golden candlesticks are  
[united in one λυχνία] part of the furni-  
ture of the tabernacle, Exod. xxv. 31 f.  
Again, in ref. Zech., we have the λυχνία  
χρυσῇ ὅλη with its seven λύχνοι. Here  
there are seven separate candlesticks, typi-  
fying, as that *one*, the entire church, but  
now no longer bound together in one out-

v ch. xiv. 14. ὅμοιον ὑψὲς ἀνθρώπου, ὡς ἐνδεδυμένον ὡς ποδῆρην καὶ περι- ACN p a  
 DAN. vii. 13. εἰωσμένον πρὸς τοῖς ἄμαστοις ὡς ζώνην ὡς χρυσᾶν. 14 ἡ δὲ fo n, 1.  
 w ch. xv. 6. κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τριχες λευκαὶ ὡς ἔριον λευκόν, 2, 4, 9.  
 DAN. x. 6. 3, 11. Zech. c ὡς ὡς χιτών καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ ὡς πυρός, 10-3-6.  
 x Ezek. ix. 2. 15 καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ ὡς ἐν κελύμινῳ 26-7-30.  
 iii. 4 (Sir. c 15 καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ ὡς ἐν κελύμινῳ 2-3-4-5-  
 xviii. 8). 7 here only. 8-9-50-  
 Exod. xxviii. 27 (31). z Luke xii. 35, 37. xviii. 8. Eph. vi. 14. ch. xv. 6 only. Dan. x. 6. a Luke xi. 27. xliii. 20 1-90. Br  
 only. Ezek. xvi. 4, 7. 2 Marc. iii. 19. b ch. xv. 6. Matt. iii. 4 Mk. x. 9 Mk. Acts xxi. 11 bis 8-9-50-  
 only. Ezek. as above (x). c DAN. vii. 9. d Heb. ix. 19 only. Isa. i. 18. e Matt. xxviii. 3 only.  
 f DAN. x. 6. g ch. ii. 18. xix. 12. h 2 Thess. i. 8 al. (but πῦρ φλογός). Dan. vii. 9.  
 i ch. ii. 18 only †. (see note.) k Matt. xiii. 42, 50. ch. ix. 2 only. Dan. iii. 6, &c.

for *ομοιον, ομοιωμα* A, *similitudinem* harl. vion ("ex alliteration" Beng) R n b  
 c d f m n 1. 2. 4. 9. 11-3-6-7-8-9. 27. 32-3-4-5. 41-2-5-8. 50. ποδῆρην A 11,  
 ποδῆρην f. for *μαστοις, μαχοις* ("ex alliteration. ad ζώνην, aut ex opinione Am-  
 monii qui *μαζοὺς ait virorum esse, μαστοὺς mulierum.*" Beng.) A h n 10-7. 37. 49. 79.  
 80 Br Andr-a-p Areth: txt C n rel Andr-coisl Andr-a-marg Areth, *μαστοις* N c j l 46.  
 rec χρυσῇ, with N<sup>a</sup> u rel: txt ACN<sup>a</sup>.

14. rec (for 1st ws) *ωσει*, with C rel Andr-a-p: *καὶ ὡς* (καὶ from preced term) B a c k m  
 13-9. 26-7. 30-3-4-5. 40-1-2. 50. 90: txt AN b c d f g j l 2. 4. 9. 16-7. 25. 38. 47-8. 51  
 Areth. (*ωσει χιτών* 38.)

ward unity and one place. Each local church has now its candlestick, to be retained or removed from its place according to its own works): 13.] and in the midst of the [seven] candlesticks one like to the Son of Man (i. e. to Christ: see John v. 27. I will not deny that the anarthrous use of this title may mark out less sharply our Lord himself than the use with the articles; but in N. T. Greek we should be no more justified in rendering *ὁὖς ἀνθρώπου* in such a connexion as this, "a son of man," than *πνεῦμα θεοῦ*, "a spirit of God." That meaning would doubtless have been here expressed by *τοῖς ὁὖσι τῶν ἀνθρώπων*. The same remarks apply to ref. Dan.), clothed in a garment reaching to the feet (see the ref. in Dan. and Ezek., which the description and even the diction closely resemble. The *χιτὼν ποδῆρης, vestis talaris*, was a sign of high rank or office: "sunt enim vestes pendulae et laxae, apud Persas imprimis, regum nobilitatem et sacerdotum insignia, cf. Esa. vi. 1, Ezek. x. 2:" Ewald. Arethas, in the catena, supposes the dress to be that of the Melchisedek-priesthood [see also Andreas and Vitruvius]; but without reason, as De W. shews. Cf. ref. Sir., *ἐὰν διώκῃς τὸ δίκαιον, καταλήψῃ καὶ ἐνδύσῃ αὐτὸ ὡς ποδῆρην δόξης*), and girt round at the breasts with a golden girdle (in ref. Dan., Gabriel has his *loins* girt with gold of Uphaz. Bengel, and after him Züllig and De Wette, suppose a distinction—the girding round the loins betokening activity, while that round the breast is a sign of repose. But Hengst. well observes that this would hardly apply: for Christ is here in fulness of energy as ruler and orderer of His Church. Ebrard seems nearer the truth in regarding the higher

girding as a sign of majesty. But perhaps after all the point is not to be pressed; for the angels in ch. xv. 6 are also girt *περὶ τὰ στήθη*. Nor is the golden girdle distinctive of regal majesty: for this they also bear, *ibid.* In 1 Macc. x. 89, xi. 58, the *πάρη χρυσῇ* is the privilege of the *συγγενεῖς*, or *φίλοι τῶν βασιλέων*, not, as is commonly cited, of kings themselves): 14.] and his head and his hairs (were) white like white wool, as snow (by the *κεφαλὴ* is perhaps indicated the forehead; not the face, which is afterwards described. It is only in colour, not in material, that His hair is compared to white wool; and the *ὡς χιτών* is afterwards added to impress this still more. The whiteness signifies *purity* and *glory*, not as Aug. [Expos. ad Galat., c. 40, vol. iii. p. 2131: "quia et Dominus non nisi ob antiquitatem veritatis in Apocalypsi albo capite apparuit"], Vitruvius, Stern, al., *eternity*, either here or in Dan. vii. 9), and his eyes as a flame of fire (so Dan. x. 6: representing perhaps, as Vitruvius, "perspicaciam divinae et purae mentis, omnia arcana pervadentis." This may be, notwithstanding that Gabriel has eyes like lamps of fire in Daniel. Though omniscience could not be ascribed to him, the figure might be relatively consistent. But it is perhaps better to consider these physical details rather as in themselves characteristic, than as emblematic of attributes lying beneath them. The "fiery eye," among the sons of men, is indicative of energy and power of command: so also in the Son of man Himself): 15.] and his feet were like to chalcobanans (this word has defeated all the ingenuity of Commentators hitherto. The Vulg. has *aurichalcum* [or *ori*: see Cic. de Off. iii. 23. 12, Hor. de

<sup>1</sup> πεπυρωμένοι, καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ ὡς ἡ φωνὴ ἡ ὕδατων <sup>11</sup> πολλῶν, <sup>16</sup> καὶ ἡ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ ὡς ἄστειρας

only. Prov. x. 20.  
ch. xix. 12.

m ch. xiv. 2. xix. 6.  
o Jude 13 ref.

Ps. xcii. 4. see Jer. xxxvii. (ii.) 16.  
p ver. 20. ch. ii. 1. iii. 1.

11 Cor. vii. 9.  
2 Cor. xii. 29.  
Eph. vi. 16.  
2 Pet. iii. 12.  
ch. vii. 18.  
n so particip.,

15. πεπυρωμένης (erratum ?) AC: πεπυρωμενω N 16. 46. 69 vulg Iren-int: txt b rel.  
16. om εχων, reading αστερας below, A 41 ath: ειχεν N<sup>1</sup> m 34-5-6. rec αυτου  
bef χειρι, with rel: om (as in ch. ii. 1) χειρι g n 10 vulg arm Andr-p: txt ACN b c f h  
m t. 4. 12-6-7. 32-4-5-6-7. 48-9 B<sup>1</sup> Andr Areth.—χ. α. bef τῇ δεξ. b: manu dextera sua

Art. poet. 202], the Syriac and Arethas, "brass from Lebanon" [1st altern. in catena,—εἴτε τὸν ἐν τῷ Λιβάνῳ τῷ ὕρει μεταλλεύμενον], the Arabic "Greek brass,"—Andreas, and most of the German editions of the Bible, a kind of incense so called [2nd altern. in catena,—εἴτε καὶ τὸν χαλκοειδῆ λιβάνωτον νοητόν, ὃν ἱατρῶν παῖδες ἄρρενα καλοῦσιν, εὐώδεις καὶ αὐτὸν πυρὶ ὀμιλοῦντα ἀτμούς ἀποπέμποντα: Germ., *Stenzeltrauch*], on the authority of Antonius of Nebrissa [in Salmasius (Wetst.), ὁ λίβανος ἔχει τρία εἶδη δένδρων, καὶ ὁ μὲν ἄρρηκ ὀνομάζεται χαλκολίβανος, ἡλιοειδὴς καὶ πυρρός, ἥγουν ζανθός], who understands by the word some superior species of frankincense, the so-called 'thus masculum': for in Greek frankincense is called λίβανος, after the Heb. תְּשִׁיבָה or תְּשִׁיבָה, from the root תְּשִׁבָה, *albus fuit*. This writer refers to hymns of Orpheus in honour of Apollo and of Artemis, in which χαλκολίβ. occurs in the sense of a costly kind of incense [but all we find in the titles of hymns 7, 19, 21, 65, is λιβανόμαννα, possibly a mixture of frankincense and manna], and to Virg. Ecl. viii. 65,—'Verbenasque adole pingues et mascula thura.' Still it appears somewhat strained to refer χαλκολίβανος or -ον to 'thus masculum': for, granted that 'masculum' may betoken its purity and clearness, how is χάλκος accounted for, which looks more like a hint at *hardness*? Besides, incense is not burnt ἐν καμίνῳ, in a smelting furnace, but in a censer or shallow vessel, and its colour while burning is no way observable. The interpretation, "brass from Lebanon," does not appear to be tenable, as there is no notice of Lebanon ever having produced brass of superior quality, such as this from the context must be. Suidas interprets it thus: χαλκολίβανον, εἶδος ἡλέκτρον τιμιώτερον χρυσοῦ. ἔστι δὲ τὸ ἡλεκτρον ἀλλοτρυπον χρυσιον μεμιγμένον ὑδατὶ καὶ λίθῳ. And this, considering that in the similar and model passage, Dan. x. 6 LXX, we have χάλκος ἐξάστραπτων [as also in Ezek. i. 7], ib. Theod. χάλκος στίλβων [as also in Ezek. xl. 3], and in Ezek. i. 4, 27, and viii. 2, ἡλεκτρον,—seems the most likely direction in which to find the meaning. Still, as almost all Com-

mentators confess, it must remain enigmatical, of what the word is compounded, and to what it precisely applies. According to usual analogy, not χάλκος but λίβανος is the central idea, and χάλκος the qualifying one, as in χαλκάνθη, χαλκόλιθος, χαλκοθήκη, &c. But this makes the difficulty greater; for we can assign no meaning to λίβανος which would fit this requirement. If conjecture were admissible [which it is not], I should, in despair of any way out of the difficulty, suggest whether the word might not have been χαλκολιβασίῳ, a stream of melted brass: ΔΙ having been read ΑΙ or Ν. At all events this may rank with Hitzig's conjecture, χαλχοκλιβάνῳ, as if they had been burnt in a furnace (and so red-hot and glowing): and his voice as the voice of many waters (Ebrard sees an allusion to the quiet and majestic sound of the sea, appealing to ch. xvii. 1 and xiii. 1; but, as Dürstler remarks, there seems to be no such allusion here, but only to the power of the voice as resembling the rushing of many waters. So Dan. x. 6 Theod., ἡ φωνὴ αὐτοῦ ὡς φωνὴ ὕδατος: Ezek. xliii. 2, where the same expression is found [in the Heb., with which agree Vulg., Syr., &c., but not LXX], i. 24, where the sound of the wings of the creatures is ὡς φωνὴ ὕδατος πολλοῦ). 16.] And having (ἔχων, not = καὶ εἶχεν, but as in ref. St. John takes up the description from time to time irrespective of the construction, as if [De W.] with separate strokes of the pencil) in his right hand seven stars (not, as Heinr., on his right hand, as a number of jewelled rings, but in his right hand, as a wreath or garland held in it. De W. well remarks that *this*, which is the more natural rendering, is also required by the symbolism. If the seven churches which the seven stars symbolize, were on the Lord's band as rings, they would seem to be serving [adorning?] Him, and not to be the objects of his action: but now that He holds them in his band, He appears as their Guardian, their Provider, their Nourisher: and, we may add, their Possessor, who brings them out and puts them forth to be seen when He pleases. His universal Church would hardly be thus repre-

q Matt. xv. 11. p ἐπτά, καὶ ἡ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία ἡ δίστομος ACN v a  
 Job xii. 11. ἡ ὀξεία ἡ ἐκπορευομένη, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος ACN v a  
 ch. xix. 15 (21). ὀξεία ἡ ἐκπορευομένη, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος ACN v a  
 s Rev. (ii. 12, 16, vi. 8, xix. 15, 20) only. exc. Luke ii. 35. φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ. 17 καὶ ὅτε εἶδον αὐτόν, ἔπεσα ἑπὶ τοὺς πόδας αὐτοῦ ὡς νεκρός· καὶ ἔθηκεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ' ἐμὲ λέγων· Μὴ φοβοῦ· ἐγώ εἰμι ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος 18 καὶ ὁ ζῶν, καὶ ἐγενόμην ACN v a  
 t ch. ii. 12. ἡ Heb. iv. 12. ch. ii. 12 only. w. ῥομφ. Ps. cxlii. 6. Sir. xxi. 3. w. μάχαιρα, Jdg. iii. 15. Prov. v. 4 only. w = ch. ii. 12. x = John xi. 44 (vii. 21) only. Cant. ii. 14. 2. 4. 6. 9. 10-3-6. 7-8-9. 26-7. 30-2-3-4-5. 6-7-8. 40-1-2-7. 8-9. 50-1. 90. Bv.  
 only. Isa. xlii. 2. w = ch. iv. 8 al. x = John xi. 44 (vii. 21) only. Cant. ii. 14. 2. 4. 6. 9. 10-3-6. 7-8-9. 26-7. 30-2-3-4-5. 6-7-8. 40-1-2-7. 8-9. 50-1. 90. Bv.  
 3 Matt. xiii. 43, xvii. 2. Ps. lxxviii. 30. z = intr. John i. 4. v. 35. 2 Pet. i. 19. 1 John ii. 8. ch. xxi. 23 only. Gen. i. 17. a see Mark ix. 1. Rom. i. 4. 1 Cor. xv. 43 al. Juss. v. 31 eat. b DAK. viii. 18 Theod. x. 8. v LXX. c Mark v. 22. John xi. 32. Acts v. 10 only. d Mark x. 16. Ps. cxviii. 5. e DAK. x. 12. Luke i. 13, 30. f ch. ii. 8. xxii. 13. Isa. xlii. 6. alviii. 12. g John vi. 57. Luke xxi. 5. Num. xiv. 21.

Iren. int. φαίνει bef ως ο ηλιος R.

17. for pros, eis N. ωσει N 36. rec επεθηκε, with N n 1. 10-7 (g h 12. 37. 41-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: txt AC n rel Andr-coisl Areth. rec aft δεξιαν αυτου ins χειρα, with N<sup>36</sup> h n 1. 10. 36 (37. 41-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: om ACN<sup>1</sup> v rel Andr-coisl Areth, and vulg Cypr Primas. rec aft λεγων ins μοι, with (1. 41, e sil) aeth: om ACN v rel vss Andr Areth. om μη φοβου N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>, for πρως, πρωτοτοκος A (and in ch. ii. 8 also) (Areth-comm).

sented, but only a portion of it which it pleases Him to take in his hand and hold forth as representing the rest): and out of his mouth a two-edged sharp sword going forth (cf. Isa. xi. 4, xlii. 2 [ἐθηκε τὸ στόμα μου ὡς μάχαιραν ὀξείαν]: also our ch. ii. 16, and Wisd. xviii. 15, 16. The same figure occurs with reference to men in Ps. lv. 21, lvii. 4, lix. 7: and Wetst. and Schöttg. give examples of it from the Rabbinical writings. The thing signified may perhaps be as in 2 Thess. ii. 8, ὁ ἄνομος ὃν ὁ κύριος Ἰησοῦς ἀνελεί τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ . . . : and in ch. xix. 21; but clearly we must not exclude [as Düsterd.] the attributes of the word of God, Heb. iv. 12, Eph. vi. 17. And this all the more, inasmuch as 1) here the Lord is represented not as taking vengeance on his enemies, but as speaking with his own, both in the way of comforting and of threatening: and 2) in ch. xix. 21, where this very sword is again alluded to as slaying the Lord's enemies, His title as καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου is ὁ λόγος τοῦ θεοῦ: and his countenance (not, as Düsterd., who wrongly quotes De W. as supporting him, general appearance: so also Ewald, al. Had this been so, how should the Apostle have noted the details just mentioned? for the whole figure of our Lord would have been too dazzling for him to contemplate. It is natural that after describing the eyes, and that which proceeded from the mouth, he should give the general effect of the countenance. And as matter of usage, John xi. 44 is decided, being spoken of a person, which ib. vii. 24 is not) as the sun shineth in his strength (see ref. Judges:—that is,

when unclouded and in full power: not necessarily at midday, but at any time. The construction is again broken: ὡς ὁ ἥλ. φαίνων would be the regular connexion). 17, 18.] And when I saw Him, I fell at his feet as dead (the effect of the divine appearance: see Exod. xxxiii. 20; Job xlii. 6; Isa. vi. 5; Ezek. i. 28; Dan. viii. 17 ff., x. 7 ff. There is no discrepancy in this bodily action with the spiritual nature of the vision, as De W. thinks, either here or in the places where similar physical effects are described, ch. v. 4, xix. 10, xxii. 8 [Dan. vii. 15]. Düsterd. well remarks in reply, that the ἐν πν. of ver. 10 does not supersede existence in the body. Just as dreamers express their bodily feelings by physical acts, e. g. by starting or weeping, so might St. John while in this ecstasy: cf. Acts ix. 3). And he placed his right hand upon me, saying, Fear not (see, besides reff., Luke ii. 10, Matt. xvii. 7, Mark xvi. 6. These places, and the whole character of our Lord's words, shew that the Apostle's falling down as dead was purely from fear, not, as Ebrard imagines, as an expression of ecstatic love); I am the first and the last (reff.: = α and ω above: not as the semi-Socinian Commentators, Grot., Wetst., "summus dignitate . . . contentissimus;" it is the eternity of God which is expressed—of Him who is before all and after all, from and to everlasting), and the living One (not = ὁ ζωοποιῶν, however true the fact may be; nor here signifying alive from the dead: but is the well-known attribute of God, the Eternal, not in bare duration, but in personal Life. The ζωοποιεῖν is included, but the word expresses

νεκρὸς καὶ ἰδοὺ ἡ ζωὴ εἰμὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ ἔχω τὰς κλεῖς τοῦ θανάτου καὶ τοῦ ἔθους. 19 γράψον οὖν ἂν εἶδες καὶ ἂν εἰσὶν καὶ ἂν μέλλει γενέσθαι μετὰ ταῦτα, 20 τὸ μυστήριον τῶν ἐπτὰ ἁγίων οὓς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς μου, καὶ τὰς ἐπτὰ ἁλυχνίας τὰς χρυσᾶς.

18. om 1st καὶ Ν<sup>1</sup>. om τῶν αἰώνων j 38. rec aft αἰώνων ins αἰων, with N<sup>3a</sup> p rel syr-dd Andr Areth: om ACPN<sup>1</sup> j 1. 36-8 vulg copt aeth arm Iren-int Orig<sup>2</sup> Ath-int Andr-p. for κλεῖς, κλειδας b rel: txt ACN h 1 m n 1. 34-5-6. 47-9 B<sup>r</sup> (13. 27. 37-8. 41, e sil). rec του αδου και τ. θανατου, with n 1. (12. 27, e sil) 36 Andr-a: txt ACN n rel vss Iren-int Andr Areth Ors.  
19. rec om ουν, with (d ?) j 1. 16. 38 Areth: ins ACN n rel vss Andr Primas. ins δεῖ bef μελλει CN<sup>1</sup>: μελλειν Ν<sup>1</sup>. rec γινεσθαι, with AN<sup>3a</sup> rel Andr-coisl Areth: om k: txt CN<sup>1</sup> b h f h 6. 10-1-6. 49 B<sup>r</sup> (e ? n ?—so Scriv) Andr.  
20. rec (for οὗς) ων, with n rel Andr Areth: txt ACN 1. 12. 16. 80<sup>2</sup>. for επι της δεξ., εν τη δεξια A; in dextera vulg Primas.

far more. The E. V. is wrong in connecting these words with that follow); and I was (not *am*, but *ἐγενόμην*—I became: it was a state which I passed into) dead, and behold I am alive for evermore (see Rom. vi. 9, Acts xiii. 34. *ζῶν εἰμὶ* expresses, more emphatically than would the simple verb, the residence and effluence of life. By this mention of His own death and revival, the Lord reassures his Apostle. He is not only the living One in His majesty, but He has passed through death as one of us, and is come to confer life even in and through death), and I have the keys of death and of Hades (I can bring up from death, yea even from the mysterious place of the spirits of the departed. The figure of the keys is often used in this book; see ref<sup>l</sup>. Wetst. quotes from the Targum of Jonathan on Deut. xxviii. 12, "Quatuor sunt claves in manu Domini, . . . clavis vitæ et sepulchrorum et ciborum et pluviae;" and other testimonies of the same kind. We have the *gates* of death as opposed to the gates of the daughter of Zion, Ps. ix. 14; cf. also Job xxxviii. 17; and the gates of Hades, Matt. xvi. 18. Isa. xxxviii. 10).

19.] Write therefore ('because I have vouchsafed thee this vision,—I whose majesty is such, and whose manifested loving-kindness to thee.' The connexion is better thus than with ver. 11, as some: "Now that thy fear is over, write what I bade thee," Hengst. So Aret., who remarks, "ἐκστασις memoriae lædit." But it is very doubtful whether ver. 11 is spoken by our Lord at all: see there) the things which thou sawest (just now: the vision which was but now vouchsafed thee), and what things they signify (two

meanings of *ἃ εἰσὶν* are possible. 1) 'the things which are,' viz. which exist at the present time. This has been taken by Arethas, Lyra, Corn-a-lap, Grot., Calov., Vitruv., Beng., Wolf, Züll., Hengst., Ebrard, Lücke, Düsterd., al. 2) as above, 'what things they [the *ἃ εἶδες*] signify:' so Alcas., Aretius, Eichhorn, Heintz., Ewald, De W. In deciding between these, we have the following considerations: a) the use of the plural *εἰσὶν*, as marking off this clause in meaning from the next, which has *ἃ μέλλει γενέσθαι*. If this latter is sing., why not this? Is it not because the *μέλλει γενέσθαι* merely signifies the future time, in which this latter class, *en masse*, were to happen, whereas this, *ei sil* imports, what these things, each of them, severally, mean? And b) this seems to be borne out by the double repetition of *εἰσὶν* in the next verse, both times unquestionably in this meaning. So that I have no hesitation in taking the meaning given above), and the things which are about to happen after these (viz. after *ἃ εἶδες*: the next vision, beginning with ch. iv., which itself opens with *μετὰ ταῦτα εἶδον*. I would take *γενέσθαι* in the sense of happening, not in the wide ages of history, but in apocalyptic vision: seeing that, *ταῦτα* meaning *ἃ εἶδες*, a present vision, *ἃ μέλλει γενέσθαι* will by analogy mean the things which shall succeed these, i. e. a future vision. Notice, it is not *ἃ δεῖ γενέσθαι* as in ver. 1: not the necessity of prophecy, but only the sequence of things seen); 20.] the mystery of the seven stars which thou sawest upon (held in, and so standing over, as a wreath) my right hand (τὸ μυστ. is in apposition with *ἃ εἶδες* κ.τ.λ., and governed by

(see note.)

οἱ ἡ ἐπὶ τὰ ἡ ἀστέρες ἡ ἄγγελοι τῶν ἐπὶ τὰ ἐκκλησιῶν ἡ εἰσιν·  
καὶ αἱ ἡ λυχναῖαι αἱ ἐπὶ τὰ ἐκκλησίαι ἡ εἰσιν.

ACN n<sup>a</sup>  
to n, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10. 3-6.  
7-8-9.  
26-7. 30.  
23-4-5.  
6-7-8.  
40-1-2-7-  
8-9. 50-  
1. 90. B<sup>a</sup>.

om εἰσιν N<sup>1</sup>.

rec as επτα λυχναῖαι, with N<sup>2a</sup> m n 17. 49 (d f h 112. 37 B<sup>r</sup>, e sil) copt  
Andr: επτα λυχναῖαι (omg ai N<sup>1</sup> 1): ai λυχναῖαι επτα 30-3-5: txt AC n rel vulg syr-dd  
Areth. — ai επτα λυχναῖαι ai επτα [λυχναῖαι] εκκλησαι εἰσιν 38, the 2nd λυχν is erased.  
rec adds as εἶδες, with n 1. 10-7. 49 (a d f h 12. 37. 41 B<sup>r</sup>, e sil) copt Andr: om  
ACN n rel Andr-coisl Areth Cyp<sup>r</sup> Primas.

γράφον. Lyra interprets the word well, "sacramentum stellarum," i.e. "sacrum secretum per ipsas significatum:" see ref.), and the seven candlesticks of gold (elliptic construction for 'and the mystery of the seven candlesticks,' &c.). The seven stars are [the] (the prefixed predicate ἄγγελοι, though on that account wanting the article, is rendered definite by the definite gen., τῶν ἐπὶ. ἐκκ., which follows) angels of the seven churches: and the seven candlesticks are seven churches (the import of the ἄγγελοι has been much disputed. Very many Commentators take them for the *presiding presbyters*, or *bishops*, of the churches. So Primas, Beke, Joach., Lyra, Alcas., Corn.-a-lap., Ribera, Bossuet, Beza, Grot., Calov., al. m. So also Vitr., Whitby, and with some modification, Hengst. This view is variously supported. It derives probability from the analogy of the vision itself, in which, seeing that the candelabra represent the churches themselves, existing vessels containing much light, the stars, concentrated sparks of light, should represent some actually existing persons in or connected with the churches. Again it is supported by our finding that throughout the seven Epistles the angel is treated as representing and responsible for the particular church. But before we pass on to the other great section of interpretation, we may at once dismiss those forms of this one which make ἄγγελος the *ideal representative* of the governing body [as Hengst.], or an *ideal messenger* from the church [as Ehrhard], or a *proleptic idea* of the office of Bishop, not yet instituted, as Rothe, or, in short, any idealism at all. As the ἐκκλησία is an objective reality, so must the ἄγγελος be, of whatever kind. This consideration will also affect the current of interpretation which takes the angels to be the churches themselves. So Andreas and Arethas [in Cat., — ἄγγελον τῆς Ἐφέσου, τὴν ἐν αὐτῇ ἐκκλησίαν λέγει. οὗ γὰρ ὁ προστατῶν ἄγγελος ἡμαρτήκει, ὥστε δεῖν ἀκοῦσαι μετανόησον, ὃ δὲ ἀγιάτῃρα ἐν τῇ δεξιᾷ τοῦ κυρίου ὑπάρχων ἀσθήρων . . . τίς δὲ καὶ χρεῖα γράφειν τῷ ἐν τῇ δεξιᾷ τοῦ διαλεγόμενου παρόντι; κ.τ.λ.] The second line of interpretation is that which regards the ἄγγελοι

as *angels*, in some way representing the churches. In favour of this is 1) the constant usage of this book, in which the word ἄγγελος occurs only in this sense: 2) the further usage of this book, in which we have, ch. xvi. 5, the ἄγγελος τῶν ὕδατων introduced without any explanation, who can be none other than the angel presiding over the waters: 3) the expression of our Lord Himself Matt. xviii. 10, οἱ ἄγγελοι αὐτῶν ἐν τῷ οὐρανῷ διὰ παντὸς βλέπουσιν τὸ πρόσωπον τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς, coupled with the saying of the church in the house of Mary the mother of John Mark, Acts xii. 15, with regard to their disbelief of Peter standing at the door, ὁ ἄγγελός ἐστιν αὐτοῦ: both asserting the doctrine that angels are allotted to persons, and are regarded as representing them: a subject full of mystery, and requiring circumspect treatment, but by no means to be put aside, as is commonly done. 4) The extension of this from individuals to nations in the book of Daniel, which is so often the key to apocalyptic interpretation. See Dan. x. 21, xii. 1: an analogy according to which there might well be angels not only of individuals, but of churches. 5) The fact that throughout these Epistles, nothing is ever addressed individually as to a teacher, but as to some one person reflecting as it were the complexion and fortunes of the church in a way in which no mere human teacher or ruler could. That there is no exception to this in ch. ii. 20, see maintained in note there.

6) To the objection advanced in the comment of Arethas above, οὐ γὰρ ὁ προστατῶν ἄγγελος ἡμαρτήκει κ.τ.λ., the reply may be made, with advantage to this interpretation, that there evidently is revealed to us a mysterious connexion between ministering angels and those to whom they minister, by which the former in some way are tinged by the fates and fortunes of the latter. E.g., in our Lord's saying cited above, the place of dignity there asserted of the angels of the little children is unquestionably connected with the character of those whose angels they are: and it cannot be following out such a revelation too far to say that, if some of the holy angels are thus and for this rea-

II. <sup>1</sup> Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον

CHAR. II. 1. for τῆς, τῷ (so also Λ in vv. 8, 18: *mechanical repetition of terminations preceding*) AC: τῷ τῆς 36: txt N n rel Andr Areth. rcc (for ἐν ἐφεσῷ) ἐφεσῶν (with none of our mss): ἐφεσῶ 1: ἐφεσίων 38: ἐφεσου 16, ἐφεσω 36: txt ACN n rel vulg spec syr-dd copt Andr Areth.

son advanced to honour, others may be similarly, and for the opposite reason, placed in less honour and relatively disgraced. That this idea is found expressed in the Rabbinical writings [see in Wetst.] is a mark of the further development of the truth which seems to have been first revealed to Daniel. 7) It will be perceived that this interpretation does not lie under any of the objections stated above as idealizing that which ought to be an objective reality. For it contemplates the angels of the churches as really existent, not as ideal beings. It is only when this latter is the case, that those objections can apply. 8) It will also be perceived, that both the circumstances, which were cited as making for the former interpretation, tell equally for this: viz. a) that just noticed, the actual existence of these persons in or belonging to the churches, and b) the fact that in the Epistles the angel is treated as representing and responsible for the particular church. So that I cannot but regard this second view as far the more likely one. It has been taken by Origen, Greg. Naz., Jerome, Andr., Areth. [in Catena: holding as above, the churches themselves to be virtually meant, inasmuch as the angel himself could not need repentance, &c.: but never doubting that by ἄγγελοι the angels are meant], Wetst., Züllig, Wahl, Bretschneider, Bleek, De Wette [see above], al. The attempt to defend the interpretation of ἄγγελοι as bishops by the analogy of the נָבִיא מִן הַכְּנִיָּה, *legatus Ecclesiae*, in the synagogue, appears to be futile, inasmuch as that officer held quite an inferior place, in no way corresponding to a bishop, or any kind of president of the church. I may also notice, that the weight laid by Brightmann, al., and recently by Ebrard, on the omission of the art. before ἄγγελοι is worth nothing [see the rendering above]. Such a sentence as Ebr. suggests in case ἄγγελοι had been definite, οἱ ἐπτ. ἀστ. οἱ ἄγγελοι τῶν ἐκκ. εἰσιν, could hardly be written in Greek: it would have stood εἰσιν οἱ ἄγγ. τῶν ἐκκλ. The fact, that each succeeding epistle is addressed τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν . . . ἐκκλησίας, should have guided Commentators aright in this matter. As regards the symbolism, *stars* are the symbols of the angels of the churches, inasmuch as angels are beings of light, Heb. i. 7 [from Ps. civ. 4], where see note;

Job xxxviii. 7, where they are called the morning stars. The same symbolism is used in the prophets of Lucifer, the day-star, the son of the morning, Isa. xiv. 12 ff, who would exalt his throne above the stars of God, ib. ver. 13; Rev. xii. 4, 9. See also Luke x. 18. That stars are also used to symbolize earthly authorities, is what might be expected from the very nature of the symbol, and should never have been alleged here as a reason against the literal interpretation of ἄγγελοι.

The churches themselves are represented by candlesticks, agreeably with the universal symbolism both of the prophetic and evangelic Scriptures. Cf. Prov. iv. 18; Isa. lx. 1, 3; Matt. v. 14, 16; Luke xii. 35; Phil. ii. 15).

CH. II. 1—III. 22.] THE EPISTLES TO THE SEVEN CHURCHES. Views have considerably differed respecting the character of these Epistles, whether they are to be regarded as simply historical, or historico-prophetical, or simply prophetical. The point on which all, I presume, will be agreed is, that the words contained in these Epistles are applicable to and intended for the guidance, warning, and encouragement of the whole Church Catholic, and its several parts, throughout all time. The differing interpretations will here be only briefly alluded to. An account of them will be found in Vitrina, *Apocalypsis Johannis*, &c. pp. 27—58: and (but scantily, as most interpreters pass over them but slightly) in the introductions to the principal Commentaries.

Before commenting on each individual Epistle, I would notice the similar construction of all. This may be thus described. Each Epistle contains, 1. A command to write to the angel of the particular church. 2. A sublime title of our Lord taken for the most part from the imagery of the preceding vision. 3. An address to the angel of the church, always commencing with οἶδα, introducing a statement of its present circumstances: continuing with an exhortation either to repentance or to constancy: and ending with a prophetic announcement, mostly respecting what shall be at the Lord's coming. 4. A promise made to δ νικῶν, generally accompanied with a solemn call to earnest attention, δ ἔχων οὖς κ.τ.λ.

1—7.] THE EPISTLE TO THE CHURCH AT EPHESUS. See Prolegg. § iii. 7. To

u Isa. iii. 16. Jer. ii. 1. Ezek. iii. 11. al.  
 τ = ch. vii. 1. w 1 Cor. iii. 8. xv. 54. 2 Cor. vi. 5. ch. xiv. 13. Gen. xxi. 42.  
 x = Luke xxi. 10. ver. 18. ch. xiii. 10. al. (Ps. ix. 18.) see Sir. i. 14.  
 y Mark ix. 21. Luke xvi. 2. Dent. xiv. 24 z = Matt. viii. 17. John xvi. 12. Acts xv. 10. Rom. xv. 1. Gal. vi. 2. 4 Kings xviii. 14. a = 2 Cor. xiii. 5. ch. iii. 10. 3 Kings i. 10. 2 Kings x. 13. c Acts vi. 13. ch. xxi. 8 only. Prov. xxx. 11. d see above (2) absol. here only. e 1 John ii. 12 rell. f = Matt. xi. 28. John iv. 6. 2 Kings xvii. 2. Jer. xvi. 10. g iv. 14, 20. (Matt. v. 23. Mark xi. 25, but w. τ. Job xxxi. 35.) h gen. subj. 1 Cor. xvi. 24. Phil. i. 9. Col. i. 8. Philom. 5, 7. ver. 10.

u Τάδε ὁ λέγει ὁ ἰσχυρῶν τοὺς ἐπὶ τὰς ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἐπὶ τὰς λυχνιῶν τῶν χροσίων, ὁ ἰδὼν τὰ ἔργα σου καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βασιλεύσαι κακοὺς, καὶ ἐπείρασας τοὺς λέγοντας ἐαυτοὺς ἄποστόλους καὶ οὐκ εἰσὶν, καὶ εὗρες αὐτοὺς ψευδεῖς, καὶ ὑπομονὴν ἔχεις καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ οὐ κεκοπίακες. ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην

aft αυτον ius χειρι Ν' (N<sup>3a</sup> disapproving) : bef αυτον u 35. for εν μεσω, επι 1.

rec χρυσων, with Ν b rel : txt AC.

2. rec aft κοπον ins σου, with Ν b rel lips-6 copt Andr Areth : om ACP h n 10-2-7-8-9. 36-7. 46-9 vulg syr-dd arm Andr-a.—om και τον κοπον e k 30. βασταξαι 1. Andr-b. homocot in 1, 4th to 5th και. και επειρ.] om και A copt mth-rom Cassiod : ins CN b rel vss gr-lat-lt. rec επειρασω (with none of our mss) : επειλασας Br : txt ACN b rel Andr Areth. rec (for λεγ. εαν. απ.) φασκοντας ειναι αποστολους (with none of our mss) : txt ACN b rel vulg Andr Areth.—aft απ. ins ειναι N<sup>3c</sup> b rel : om ACPN<sup>1</sup> 18. 25.—om εαντ. 12.

3. rec και εβαστασας και υπομονην εχεις, with (1) 10-6-7. 38. 49 (Br, e sil) Andr : om κ. υπομ. εχεις 33 (31-5, e sil) : om και εβαστασας 37 : txt AC(N) b rel vulg syr-dd copt Andr-coisl Areth Aug Primas.—εβαπτισας 1.—aft εχεις ins και θλιψεις πασας Ν' (N<sup>3a</sup> disapproving).—aft εβαστασας ins με 16. 45-6. rec ins και bef δια (with 92?) : om ACN b rel. rec (for και ου κεκοπιακες) κεκοπιακας και ου κεκημηκας (with none of our mss) : κεκοπιακας και ουκ εκοπιασας g : και κεκοπιακας 16. 37-8. 69 arm Andr-p : και κοπιακας (i.e. κεκοπ.) 1 : και ουκ εκοπιασας N b rel : txt AC 51 vulg syr-dd copt, -kas 51.

4. αλλα Ν a b c d f g h j l m 10. 30. 46 Br.

for τ. αγ. σ. τ. πρ., πρωτην σου

the angel of the church in Ephesus write: These things saith he that holdeth fast (cf. ver. 25, ch. iii. 11) the seven stars in his right hand (cf. John x. 28), He that walketh in the midst of the seven candlesticks of gold (assertions of Christ's being the Lord, the Governor and the Upholder of His Church, agreeably to the vision of ch. i.: coming in suitably in this first Epistle, as beginning the complete number): I know (am aware of: not as Lyra, "id est, approbo." The context determines this to be the fact here, but not this word. The ἔργα might be *bad* ones, see John iii. 19) thy works (so in all the Epistles, except those to Smyrna and Pergamum) and thy labour (reft.) and endurance (κόπος and ὑπομονή) form the active and the passive sides of the energizing Christian life. The omission of the σου after τὸν κόπον serves to bind the two together in one. They are exepetretic, in fact, of ἔργα; cf. 1 Cor. xv. 58: these being the resulting fruits of κόπος and ὑπομονή, see ch. xiv. 13), and that thou canst not bear (reft.) evil men (οὐ κακὸς and πονηρός, see note,

ch. xvi. 2. These are here regarded as a burden, an incubus, which the Ephesian church had thrown off. The assertion is as yet general: it is particularized in the next clause) and didst try (make experiment of, rather than put to the test, which is δοκιμάζειν, 1 John iv. 1) those who call themselves apostles and are not, and didst find them false (this is deeply interesting in connexion with St. Paul's prophetic caution, Acts xx. 28—30. That which he foretold had come to pass, but they had profited by his apostolic warning): and hast endurance, and didst bear (them, while trying them: or perhaps the verb is used absolutely) for my Name, and hast not been weary (there is a seeming inconsistency in ἰδὼν τὸν κόπον σου . . . καὶ οὐ κεκοπιακες, which caused those who were not aware of St. John's use of the last word [reft.] to alter the sentence as in var. readd. "Novi laborem tuum, nec tamen laboras, i. e. labore non frangeris." Beng. ἀντὶ τοῦ οὐκ ἀπεκαρτέρησας, οἶονε, οὐκ ἀπηγόρευσας, οὐ προδεδωκας, οὐκ ἐλιποτάκτησας διὰ τὸ ὄνομά μου, Areth. in Catena). Howbeit I have



την ἰ ἀφῆκας. δ κ μνημόνευε οὖν πόθεν ἰ πέπτωκας, καὶ ἰ = Matt. xxi. 33. Rom. i. 27. Acta xk. 31. Eph. ii. 11. ch. iii. 3. Exod. xxi. 3. Rom. xi. 11. 22. 1 Cor. x. 12. Prov. xiv. 16. m absol., ch. iii. 3. Matt. iii. 2. ir. 17 al. Wisd. v. 3. n dat., = ver. 16 only. (Matt. xxi. 8, from Zech. ix. 9.) Viner, edn. 6, § 31. 5. o = ch. vi. 14 (refl.). p ch. i. 12, &c. refl. q pleonasm, Matt. v. 18. [2 Cor. xii. 7.] Winer, edn. 6, § 65. 0.

ἡ μετανόησον καὶ τὰ πρῶτα ἔργα ποιήσου· εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί ὁ σοὶ καὶ ὁ κινήσω τὴν ὡ λυχνίαν σου ἐκ τοῦ ὁ τόπου αὐτῆς, ἡ εἰ μὴ ἡ μετανόησῃς. δ ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι ἡ μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ἡ καὶ γὰρ μισῶ. 7 Ὁ

αγαπῶν Ἀ. ἀφῆκας CN<sup>1</sup>: txt AN<sup>2a</sup> n rel.

5. rec εκπεπτωκας, with h l n 1. 10-7 (12-6. 37. 49 Br, e sil) Andr, *excideris* vulg some-lat ff: txt ACN n rel Andr-coisl Areth Cypr, Pac Primas, -nes N. clz aft ερχομαι σοι ins ταχυ, with n rel harl<sup>1</sup> syr-dl Andr Areth Primas; Steph ταχει, with 1 (ταχει): om ACN vulg copt aeth Aug Jer Vict-tun.

6. om & Ἀ copt.

(nothing need be supplied: the following clause is the object to ἔχω) **against thee (refl.) that thou hast left** (deserted; or let go: see refl.) **thy love which was at first** (towards whom? Arethas, in Cat., understands τὴν πρὸς τοὺς πλησίον χορηγίαν: Grot. similarly, "multum remisisti de prima illa cura circa pauperes:" Calov, "sedula cura et vigilantia cum fervore ac zelo pro verbi divini puritate adversus pseudoprophetas;" Eichhorn, strangely enough, "quod nimis morose et severe coerces improbos doctores:"); Heinrichs, De Wette, and Ebrard think it is *brotherly love* which is meant. But there can I think be little question that the language is conjugal, and the love, as Aretius, Ansbert ["casti sponsi dilectionem abjecisti"], Vitringa, Züllig, Hengstenb., Düsterd., Stern (but applying it all to the bishop personally), al., the first fervent chaste and pure love of the newly-wedded bride: cf. Jer. ii. 2. τὴν πρώτην must not be taken as if it were comparative [*priorem*], but literally. In what particular the Ephesian church had left her first love, is not stated. Perhaps, as Ansbert, "dilectione sæculi mutabat:," or, seeing that it is negative, rather than positive delinquency which is blamed, the love of first conversion had waxed cold, and given place to a lifeless and formal orthodoxy). **Remember therefore whence thou hast fallen** (the first fervour of love is regarded as a height, from which the church had declined. The Commentators cite Cic. ad Att. iv. 16, "non recorder unde exciderim, sed unde resurrexerim"), **and repent** (quickly and effectually, aor.) **and do the first works** (the works which sprung from that thy first love: those resume); **but if not, I [will] come to thee** (a strong 'dativus incommodi': = ἐπὶ σε, ch. iii. 3. Not Christ's final coming, but his coming in special judgment is here indicated), **and will move thy candlestick out of its place** (i. e. as Aretius,

"efficiam ut ecclesia esse desinas:," see the fulfilment noticed in Prolegg. § iii. par. 7. Some take it too vaguely, as Ewald, "gratiam et benevolentiam meam tibi detrahbam:," others, as Grot., misled by their acceptance of the *first love* [see above], "efficiam ut plebs tua alio diluigiatur, nempe ad ea loca ubi major habetur cura pauperum:," others again, going quite wrong, owing to a fancy that the Epistle is addressed to the *bishop*, "tollam a te ecclesiam, ne illi ultra præsideas:," so Zeger, al. Koppe and Heinrichs give a modification of the true meaning which is hardly justified: "primarium episcopatus sedem Epheso aliorum transferam"), **if thou do not repent** (shalt not have repented; i. e. by the speedy time indicated in the previous aorist).

6.] **Notwithstanding, this thou hast** (this one thing: there is no need to supply ἀγαθόν or the like: of what sort the τοῦτο is, is explained by what follows. We may notice the tender compassion of our blessed Lord, who, in his blame of a falling church, yet selects for praise one particular in which His mind is yet retained. This is for our comfort: but let us not forget that it is for our imitation also. μεταξὺ τῶν λυπηρῶν τίθησι καὶ τὰ πρὸς εὐθυμίαν ἄγοντα, ἵνα μὴ τῇ περισσοτέρᾳ λύπῃ καταποθῇ τὰ τῆς ἐκκλησίας. Areth. in Cat.) **that thou hatest the works** ("non dixit Nicolaitas, sed facta: quia persone sunt ex charitate diligendæ, sed eorum vitia odio sunt habenda." Lyra. It would have been well with the church, had this always been remembered. τὰ ἔργα, see below, must be referred to the moral delinquencies of this sect) **of the Nicolaitans** (there has been much dispute who these were. The prevailing opinion among the fathers was, that they were a sect founded by Nicolaus the proselyte of Antioch, one of the seven deacons. So Irenæus [Hær. i. 26. § 27], p. 105, "Nicolaitæ autem magistrum quidem habent Nicolaum, unum ex vii., qui

here &c. (4 times), ch. iii. 1 &c. (567).  
 iii. 7. Matt.  
 xi. 15. Matt. 21.

7. ins επτα before εκκλησιας A: add ταις επτα C: omi N B rel vss gr-lat-fl.

primi ad diaconium ab apostolis ordinati sunt: qui indiscreti vivunt", Tertullian [Præser. Hier. 16, vol. ii. p. 63, "alter hæreticus Nicolaus emerit. Hic de septem diaconis qui in Actis App. allekti sunt, fuit." He then describes his execrable impurities], Clem.-Alex. [in two passages, which are worth citing, as I shall presently have to comment on them: 1) Strou. ii. 20 [118], p. 490 P.,—τοιούτοι δὲ καὶ οἱ φάσκοντες ἑαυτοὺς Νικολάῳ ἐπεσθαι ἀπομνημόνεύματι τὴν τὰνδρὸς φέροντες ἐκ παρατροπῆς τὸ δεῖν παραχρήσασθαι τῇ σαρκί. ἀλλ' ὁ μὲν γενναῖος κολοῦειν δεῖν ἐδῆλον τὰς τε ἡδονὰς τὰς τε ἐπιθυμίας, καὶ τῇ ἀσκήσει ταύτην καταμαραίνειν τὰς τῆς σαρκὸς ὁρμὰς τε καὶ ἐπιθέσεις. οἱ δὲ εἰς ἡδονὴν τράγων δίκην ἐκχυθέντες ὅσον ἐφυβρίζοντες τῷ σώματι καθηδυναθοῦσιν: 2) ih. iii. 4 [25], p. 522 P.: περί τῆς Νικολάου ῥήσεως διαλεχθέντες ἐκείνο παρελείπομεν ὥραιαν, φησί, γυναῖκα ἔχων οὗτος μετὰ τὴν ἀνάληψιν τὴν τοῦ σωτῆρος πρὸς τῶν ἀποστόλων ὀνειδισθεὶς ζηλοτυπῶν εἰς μέσον ἀγαγὼν τὴν γυναῖκα γῆμαι τῷ βουλομένῳ ἐπέτρεψεν ἀκόλουθον γὰρ εἶναι φασὶ τὴν πρᾶξιν ταύτην ἐκείνη τῇ φωνῇ τῇ ὅτι παραχρήσασθαι τῇ σαρκὶ δεῖ], Euseb. [H. E. iii. 29, citing Clem.-Alex., as above], Epiphanius [Hæc. xxv. pp. 76 ff., where he gives a long account of Nicolaus and his depravation and his followers]: so also Jerome [dial. adv. Lucif. 23, vol. ii. p. 197] and Aug. [de hæres. 5, vol. viii. p. 26], and many other fathers, citations from whom may be seen in Stern's notes, h. l.: also Areth. in Catena, referring to Epiph. We have already seen, in Clem.-Alex., symptoms of a desire to vindicate Nicolaus the deacon from the opprobrium of having been the founder of such a sect; and we find accordingly in the apostolical constitutions, οἱ νῦν ψευδώνυμοι Νικολαῖται are spoken of: and Victorinus of Pettau, in our earliest extant commentary on the Apocalypse, says, "Nicolaïtæ autem erant illo tempore ficti homines et pestiferi, qui sub nomine Nicolai ministri fecerunt sibi hæresin," &c. Thence we advance a step further, and find another Nicolaus substituted for the deacon of that name. So in Dorotheus [cited in Stern] we find him described as a bishop of Samaria [ὁς ἐπίσκοπος Σαμαρείας γενόμενος ἐτεροδόγησεν ἅμα τῷ Σίμωνι]. And an apocryphal Acts of the Apostles in Fabricius, Cod. Apocr. N. T. i. p. 498 [Stern], speaks of a Corinthian of this name, in-

famous for licentious practices. We come now to the second principal view with regard to this sect, which supposes their name to be symbolic, and Nicolaus to be the Greek rendering of Balaam, or Chald., ܠܐܡܢܐ, 'perdidit vel absorpsit populum.' Consequently the name Nicolaitans = Balaamites, as is also inferred from ver. 14. This view seems first to have been broached by Chr. A. Heumann in the Acta Eruditorum for 1712, and since then has been the prevailing one. [There is a trace in ancient times of a mystical interpretation, e. g. in Haymo, gloss. ord., who says, "Nicolaus, stultus populus, id est, Gentiles Deum ignorantes;" and Ambrose Ausbert, "si a proprietate ad figuram, ut solet, sermo recurrit, omnes hæretici Nicolaitæ esse probantur: Nicolaus enim interpretatur stultus populus." What this means, I am as unable to say as was Vitringa: it perhaps arises from thus understating or ܠܐ, 'non-populus:' cf. Deut. xxxii. 21.] But this is very forced, and is properly repudiated by some of the best modern Commentators: e. g. by De Wette, Ebrard, and Stern. [See also Winer, R.W.B. sub voce: Neander, Kirchengesch. i. 2. 774 ff.: Gieseler, Kirchengesch. i. 1. 113 note.] In the first place, the names are by no means parallel, even were we to make Balaam, as some have done, into ܠܐܡܢܐ, lord of the people ['Ἀρχέλαος]: and next, the view derives no support from ver. 14 f., where the followers of Balaam are distinct from the Nicolaitans: see note there. And besides, there is no sort of reason for interpreting the name otherwise than historically. It occurs in a passage indicating simple matters of historical fact, just as the name Antipas does in ver. 13. If we do not gain trustworthy accounts of the sect from elsewhere, why not allow for the gulf which separates the history of the apostolic from that of the post-apostolic period, and be content with what we know of them from these two passages? There is nothing repugnant to verisimilitude in what Clem.-Alex. relates of the error of Nicolaus; nor need all of those, who were chosen to aid the Apostles in distributing alms, have been, even to the end of their lives, spotless and infallible. At least it may be enough for us to believe that possible of one of them, which the post-apostolic Fathers did not hesitate to receive, which I also hate (this strong ex-

ACB v  
 to n, 1  
 2. 4. 6. 1  
 10. 3. 6.  
 7. 8. 9.  
 26. 7. 30  
 2. 3. 4. 5.  
 6. 7. 8.  
 40. 1. 2. 7  
 8. 9. 50.  
 1. 90. U

τῷ ὁ ἑστίν ἐν τῷ παραδείσῳ τοῦ θεοῦ [μου].  
 8 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον  
 Ταῦδε λέγει ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἑσχάτος, ὃς ἐγένετο νεκρὸς

al. Gen. xxxi. 7. w ch. xxi. 2 (ibid.), 14, 18. Gen. ii. 9. n so ch. vi. 4 ref. v John vi. 29, 50, 51. Heb. xiii. 10. Anb. vi. 4, 5. y Luke xxi. 43. 2 Cor. xii. 4 only. Gen. ii. 8 & fr. 2 Tim. i. 18. a ch. i. 17, 18 (ref.).

νικουντι A. (so also ver. 17.) om αυτω M h 49 (10-7. 46. 88?) Areth. rec (for τω παραδείσῳ) μεσῶ του παραδεισου (see note): with h m n 1. 10-7. 34-5-6 (16. 37. 49. B, c sil) copt Andr Areth-comm: μεσω τω παραδεισω M<sup>3a</sup>: txt ACN<sup>1</sup> n rel vulg syr<sup>dd</sup> aeth Cyr Orig-int. rec om μου, with ACN n 1. 13 (Mid expr) 36 (26, c sil) Andr: ins n rel vulg syr<sup>dd</sup> copt Andr-coisl Areth Cyr Orig-int.

8. for της, τω A (so also vv. 1. 18): δ g. rec (for εν σμυρνη εκκλ.) εκκλ. σμυρ-ναιων (with none of our mss) εκκλησιας σμυρναιων(sic) 1: σμυρναιων εκκλ. n: txt ACN n rel vss Andr-p-coisl Areth Primas Bede.—σμυρνης A: ζμυρνη N. for πρωτος, πρωτοτοκος A. (So ch i. 17.)

pression in the mouth of our Lord unquestionably points at deeds of abomination and impurity: cf. Isa. lxi. 8; Jer. xlv. 4; Amos v. 21; Zech. viii. 17).

7.] *Solemn conclusion of the Epistle.* He that hath an ear (no fanciful distinction must be imagined between the singular, and the plural which is found in the Gospels [reff.]: nor must we imagine with Hengst. that οὗς denotes the spiritual hearing or apprehension. We have precisely the same use of the sing. in Matt. x. 27, ὁ εἰς τὸ οὖς ἀκούετε κηρύξατε ἐπὶ τῶν δαμάτων: where the distinction will hardly be maintained), let him hear what the Spirit (τὸ πνεῦμα, speaking in its fullness, through Him to whom it is given without measure, to John who was ἐν πνεύματι, in a state of spiritual ecstasy and receptivity: cf. John xvi. 13) saith to the churches (Elbrard well notices that not a colon, but a full stop must be put here, as indeed might be shewn from the way in which the proclamation is repeated in ver. 29 and in ch. iii. 6, 13, 22. It directs attention, not to that which follows only, but to the whole contents of the seven Epistles). To him that conquereth (the verb is absolute, without any object expressed as in reff. John and 1 John. So of Christ Himself in ch. iii. 21), I will give to him (the personal pronoun is repeated both idiomatically and for emphasis) to eat (i.e. I will permit him to eat: not in the ordinary sense of giving to eat: see ch. iii. 21, δώσω αὐτῷ . . . καθίσαι) of [the fruit of] the tree (see ref. Gen., from which the words come: and to suit which apparently the words μέσῳ τοῦ have been substituted for τῷ) of life, which is in the paradise of [my] God (the way to which tree was closed up after man's sin, Gen. iii. 24. The promise, and its expression, are in the closest connexion with VOL. IV.

our Lord's discourse in John vi., as will be seen by comparing Gen. iii. 22, μὴ ποτε ἐκτείνῃ τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ λάβῃ ἀπὸ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, καὶ φάγῃ, καὶ ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα,—with John vi. 51, ἐάν τις φάγῃ ἐκ τούτου τοῦ ἄρτου, ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα. But we need not therefore say [as Elbrard: so also Calov.] that Christ is the tree of life here, nor confuse the figure by introducing one which in its character is distinct from it. Still less, as Grot., is the tree to be interpreted as being the Holy Spirit. See, for the imagery, ch. xxii. 2, 14, 19. There is meaning in τοῦ θεοῦ [μου]. The two former words as following παραδείσῳ, come from Ezek. xxviii. 13, and set forth the holiness and glory of that paradise as consisting in God's dwelling and delighting in it: and the adjunct μου [John x. 17], if read, connects this holiness and glory with Him who is ours, and who has every right to make the promise in virtue of his own peculiar part in God.

On the whole image and expression, see Schöttgen, li. 1., who adduces many parallels from the rabbinical writings).

8—11.] THE EPISTLE TO THE CHURCH AT SMYRNA. See Prolegg., § iii. 8. And to the angel of the church in Smyrna (in accordance with the idea of the angel representing the bishop, many of the ancient Commentators have inferred that Polycarp must have been here addressed. Whether this were chronologically possible, must depend on the date which we assign to the writing of the Apocalypse. He was martyred in A.D. 168, 86 years after his conversion, Eus. H. E. iv. 15) write: These things saith the first and the last, who was [became] dead and revived (see ch. i. 17, 18, and for this sense of ζῆν, reff. The words here seem to point on to the promise in v.

b = ch. xiii. 1. Matt. ix. 18. John v. 25. Ezek. xxxiii. 3. c ch. i. 9 ref. Ps. xliii. 21. d 2 Cor. xiii. 2. 5 only. Job xxx. 27. e = James ii. 5. (see ch. i. 18. 2 Cor. vi. 10.) f ch. xiii. 1, &c. Matt. xii. 31 al. Ezek. xxxv. 12. g = John iii. 25. h = Rom. ii. 28, 29. i ch. iii. 9. see Num. xvi. 3. P'ho. xxi. 10. j Matt. xiii. 23. Luke ii. 15. Acts xiii. 2. 2 Cor. vi. 20. 2 Cor. xii. 1 (Heb. ii. 10) only. k so John xvi. 17. 2 John 10. l Matt. xviii. 30. Acts xvi. 23. Jer. xiv. (xxxvii.) 21.

9. rec ins τα εργα και bef τ. θλιψιν (see ver 2 and ch. iii. 1, 8, 15), with N n rel syr-dd Andr-coisl Areth T'ich: om ACP 19. 47 vulg copt aeth Andr-comm Primas Bede.

rec (for αλλα πλ.) πλ. δε, with l Andr-coisl-comm: txt ACN n rel Areth. rec om εκ, with h n 1. 10-7. 33 (26. 34-6-7. 49. B', e sil) Andr: ins AC(N) n rel syr-dd copt arm Andr-coisl Areth Primas: την εκ. N. ιουδαιων (mechanical repetition of termination of preceding word) CPN<sup>1</sup>: txt AN<sup>2</sup> n rel. at end add εισιν N<sup>3</sup>c.

10. rec (for μη) μηθεν, with N rel vulg syr-dd Andr Areth Cyp'r Primas: txt AC n g 38. 49 copt Andr-p. for πασχειν, παθειν n 38 (Bch) rel Andr-a Areth: txt ACN h l m n 10-8. 34-5-6 (1. 4. 16. 37. 40-2-9. 51. B', e sil) Andr. at δον ins δη n rel syr-dd Andr-p Areth: om ACN f k l m n 1. 30<sup>1</sup>-3 (16. 34-5-6-8. 51. 90, e sil) Andr. rec (for βαλλειν) βαλειν, with n rel Andr Areth: βαλλειν 32: txt ACN<sup>2</sup> a e m 12-7-8. 30<sup>1</sup>-4-5-6-8 (All). 90. 92 Andr-coisl.—(om 30<sup>1</sup>: βαλλειν βαλιν(sic) N<sup>1</sup>: o διαβ. bef βαλλ. g 38.) rec εξ υμων bef o διαβολος, with N (g) k(e sil) 1. Andr: txt

10, 11): I know thy tribulation and thy poverty (in outward wealth, arising probably from the θλιψις, by the despoiling of the goods of the Christians); nevertheless thou art rich (spiritually; see ref.). To suppose an allusion to the name πολυκαρπος [Hengst.], is in the highest degree fanciful and improbable: and (I know) thy calumny from (arising from) those who profess themselves to be Jews, and they are not, but [are] Satan's synagogue (these slanderers were in all probability actually Jews by birth, but not [see Rom. ii. 28; Matt. iii. 9; John viii. 33; 2 Cor. xi. 22; Phil. iii. 4 ff.] in spiritual reality; the same who every where, in St. Paul's time and afterwards, were the most active enemies of the Christians. When Polycarp was martyred, we read ἔπαν τὸ πλῆθος ἰθνῶν τε καὶ Ἰουδαίων τῶν τὴν Σμύρναν κατοικούντων ἀκατασχετῶ θυμῷ καὶ μεγάλῃ φωνῇ ἐπεβόα: and afterwards when flag-gots were collecting for the pile, μάλιστα Ἰουδαίων προθύμως, ὡς ἔθος αὐτοῖς, εἰς τοῦτο ὑπουργούντων, Mart. Polyc. c. 12, 13, pp. 1037, 1042. This view is strengthened by the context. Had they been, as some have supposed, e.g. Vitringa, Christians, called Ἰουδαῖοι in a mystical sense, they would hardly have been spoken of as the principal source of calumny against the Church, nor would the collective epithet of *Satan's synagogue* be given to them. Respecting the latter appellation, see some interesting remarks by Trench, N. T. Synonymes, § i. He brings out there, how ἐκκλησία, the nobler word, was chosen by our Lord and His Apostles

for the assembly of the called in Christ, while συναγωγή, which is only once found [James ii. 2] of a Christian assembly [and there, as Düsterd. notes, not with τοῦ θεοῦ, but with ὑμῶν], was gradually abandoned entirely to the Jews, so that in this, the last book of the canon, such an expression as this can be used. See also his Comm. on the Epistles to the Seven Churches, p. 95. See the opposite in Num. xvi. 3, xx. 4, xxxi. 16,—συναγωγή κυρίου). 10.] Fear not the things which thou art about to suffer (in the ways mentioned below. α indicates manifold tribulation, as there): behold [for certain (δὲ) gives the tone of present certainty and actuality: see ref.). It is in fact originally no more than a shortened form of ἡδὲ: see Hartung, Partikellehre, i. 245 ff.), the devil (Hengstb. after Züllig, would lay stress here on the import of the name of the great adversary, as connected with the βλασφημία above. But this again would be forced and unnatural, especially after the recent mention of σατανά. Of course it is understood from the context, that the devil would act through the hostility of human agents, and among them eminently these Jewish enemies. Trench, in loc., remarks on the reference to the devil, as the primary author of all assaults on the Church, found in the Acts of the ancient martyrs: e.g. the Ep. from the Churches of Lyons and Vienne: the Martyrdom of Polycarp, 3, 17, pp. 1032, 1041: Martyr. Ignat.) is about to cast [some] of you into prison (literally: the constant accompaniment of persecution, Acts xii. 4; xvi. 23: not, as Heinr., put for all kinds

κὴν ἵνα <sup>m</sup> πειρασθῆτε, καὶ <sup>n</sup> ἔξετε <sup>o</sup> θλίψιν <sup>o</sup> ἡμερῶν <sup>o</sup> δέκα, <sup>m</sup> see 1 Pet. iv. 12.  
<sup>p</sup> γίνου πιστὸς <sup>q</sup> ἄχρι <sup>r</sup> θανάτου, <sup>s</sup> καὶ <sup>t</sup> δώσω σοι τὸν  
<sup>u</sup> στέφανον τῆς <sup>v</sup> ζωῆς. <sup>11</sup> ὁ <sup>w</sup> ἔχων <sup>x</sup> οὖς <sup>y</sup> ἀκούσάτω τί τὸ  
 πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. ὁ <sup>z</sup> νικῶν οὐ μὴ <sup>a</sup> ἀδικηθῇ  
 ἐκ τοῦ <sup>b</sup> θανάτου τοῦ <sup>c</sup> δευτέρου.

...του  
 δευτερου  
 k.  
 ACN B a  
 to j, l m  
 n, i. 2. 4.  
 6 9. 10.  
 3-6-7-8.  
 9. 26-7.  
 30-2-3-4.  
 5 6-7-8.  
 40-1-2-7.  
 8-9. 50.  
 1. 90 Br.

γ Acts xxii. 4. ch. xii. 11 (2 Mac. xiii. 11)  
 1 James i. 12 only. ace 2 Tim. iv. 8. Prov. iv. 9 bis.  
 x. 20. w ch. x. 6, 14. xxi. 8.

a — John ii. 10. Eph. v. 14. James iv. 7, 8.  
 u ver. 7 (ref.). γ — ch. vi. 6 ref. Isa.

AC n rel. <sup>πειρασθητε</sup> 1. for <sup>εξετε</sup>, <sup>εχετε</sup> C 1. 11: <sup>εχητε</sup> A 12 (Mill). 36 copt  
 Primas: <sup>εχητε</sup> d: txt N n rel vulg syr-dl Andr Areth Tich Bede. <sup>ημερας</sup> n rel  
 Areth: txt ACN h l u n 10-7. 34-6 (1. 16. 37. 49. B, c sil) Audr Primas. on  
 γινου N<sup>1</sup>: ins N<sup>2</sup>a.

of misery), that ye may be tried (by temptations to fall away: not, that ye may be proved,—“ut fidem suam inter maxima pericula probare eoque consummatam virtutem consummare possint,” as Ewald. This might be the end which Christ had in view in permitting the persecution: but *ἵνα* here rather gives the purpose of the agent in the previous clause, ὁ διάβολος; and ye shall have tribulation ten days (the expression is probably used to signify a short and limited time: so in Gen. xxiv. 55; Num. xi. 19; Dan. i. 12: see also Num. xiv. 22; 1 Sam. i. 8; Job xix. 3; Acts xxv. 6. Wetst. quotes Ter. Adelph. v. 1. 36, “decem dierum vix mihi est familia.” So Arethas in Catena, *eis ὀλίγον χρόνον τούτων ἢ θλίψιν, καὶ οὐδ’ ὅσον δέκα ἡμέρας παραμετρεῖσθαι ἀξία*. And so, recently, Trench. All kinds of fanciful interpretations have been given: so in Gloss. ord.,—“Deus suos ad bella mitens Decalogo armat” [another variety of which is, “tribulatio ecclesiarum durabit quamdiu observatio præceptorum Decalogi, quod est usque ad finem mundi:” so Lyra, altera.] :—“x. diebus, i. e. toto hoc tempore in quo per septem dies contra tria principalia vitia pugnam, avaritiam, cupiditatem, vanam gloriam.” Similarly Ausbert. And again, “significatur totum tempus usque ad finem sæculi, eo quod omnes numeri sequentes denarium sunt replicationes ipsius et partium suarum.” Lyra introduces “the year-day principle:—“posset etiam aliter salvo meliori iudicio exponi, ut per decem dies intelligantur decem anni, secundum illud, Ezech. iv. 6, ‘Diem pro anno dedi;’ forte tantum duravit persecutio Smyrnenensis ecclesie.” This has been taken up by Cluver. in Calov., Brightmann, al. Bede, Haymo, and Joachim understand it of the ten persecutions from Nero to Diocletian: Perer., Ribera, and Corn.-a-lap., “decem, id est multis, diebus:” Ambr., “quia, licet ista

tribulatio pluribus diebus et mensibus duret, decem tamen diebus erit atrocissima:” and recently Ebrard understands the ten days of ten divisions, or periods, in the persecution). **Be** (γίνου, not ἴσθι, see ref.: new circumstances of trial requiring new kinds and degrees of fidelity; which does not remain as it is, but takes accession) **thou** (it is quite futile to attempt to distinguish in these Epistles between what is said to the Angel in the singular, and what is said to the Church in the plural. This is shewn by the former part of this verse,—*ἀ μέλλεις πάσχειν* . . . followed by *ἐξ ὧν*. Only where there is occasion to discriminate, is the plural used: cf. ver. 24 f.: but wherever the whole church is spoken of it is in the singular, under the person of its representative angel) **faithful unto** (ref. not, “until:” but “even unto,” i. e. up to the point or measure of: Let not thy faithfulness stop short of enduring death itself. Cf. Phil. ii. 8) **death, and** (ref.) **I will give thee the crown** (τὸν στέφανον, as being the well-known prize promised to the faithful: as in ref. Trench. in loc., has an interesting note on the question whether this is a *diadem* of royalty, or a *garland* of victory: and decides for the former, seeing that the *στέφανοι* of ch. v. can only be royal crowns,—that the word is employed by all the Evangelists of the “Crown of thorns,”—and that the imagery of this book is not any where drawn from Gentile antiquity, but is Jewish throughout) **of life** (gen. of apposition: the life itself being the crown: see note, and distinction, on 2 Tim. iv. 8).

11.] **Conclusion:** see above, ver. 7. **He that conquereth shall not be injured** (οὐ μὴ gives great precision and certainty to the promise: there is no chance [οὐ] that he should be [μὴ]) . . . See Winer, edn. G, § 56. 3 note) **by** (ἵνα as proceeding out of as the source or origin) **the second death** (defined to be, in ch. xx. 14, ἡ ἁλμυρὰ τοῦ πυρός. In this he shall

x ch. i. 16

(refl.).

y = here, &amp;c.

4 times, &amp;c.

iii. 11. Mark

vii. 3, 4, 8.

Cui. ii. 10.

2 Thess. ii.

15. (Heb. iv.

14. vi. 18 w.

18a.)

z = 1 John ii.

22, 23 refl.

(Gen. xviii.

15.)

a 1 Tim. v. 8.

ver. 20 refl.

12 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον  
 Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν  
 ὀξεῖαν, 13 Οἶδα τοῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ  
 σατανᾶ, καὶ ἡ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν  
 πίστιν μου [καὶ] ἐν ταῖς ἡμέραις [αἱς] Ἀντίπας ὁ ἑμάρ-  
 τυς μου ὁ πιστός [μου], ὅς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου

ACN B A  
 to j, 1 m  
 n. i. 2 4.  
 6 9, 10-  
 3-6-7-8-  
 9, 26-7.  
 30 2-3-4  
 5-6-7-8  
 10-1-2-7-  
 8-9, 50-  
 1-90. B<sup>c</sup>.

b see ch. xiv. 12 refl.

d = Col. iv. 16.

c ACN i. 8. iii. 15.

x xlii. 20. ch. xi. 3.

see Ps. lxxviii. 37.

constr.,

2 Tim. iv. 13 al.

13. rec aft οἶδα ins τα εργα σου και, with B rel syr-dd Andr Areth (: σου bef τα εργα  
 27): om ACPN 38 vulg copt aeth Jer Primas Quæst. for 1st μου, σου N<sup>1</sup>: txt  
 N<sup>2a</sup>. rec ins και bef εν ταις ημεραις, with AC 51 vulg copt Bede: om N B rel  
 demid syr-dd aeth arm Andr Areth Primas Quæst. rec aft ημεραις ius εν, with  
 PN (d ?) 1. 10-7. 34-6 B<sup>c</sup> (16. 37. 49, c sil) Andr Areth: μου g: om AC B rel vulg  
 syr-dd copt aeth Primas Quæst. om ais (homæotel ?) AC: ius PN<sup>2a</sup> B rel demid  
 syr-dd aeth Quæst. (rais N<sup>1</sup>). rec δ μαρτυς μου ὁ πιστός, with N B rel vss: [δ]  
 μαρτυς ὁ πιστός, omg μου both times, 12. 36 (om 1st δ 36): δ μαρτυς μου ὁ πιστός μου

have no part, nor it any power over him).

12—17.] THE EPISTLE TO THE CHURCH AT PERGAMUM (see Prolegg. § iii. 9; Trench, p. 106). And to the angel of the church in Pergamum write: These things saith He that hath the sharp two-edged sword (this is the logical order in English of the epithet-predicates, τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν. ἡ ῥ. ἡ δίστομος is the sword with two edges: and to the whole of this is added ἡ ὀξεῖα. The designation of our Lord is made with reference to ver. 16 below): I know where thou dwellest; (viz.) where is the throne of Satan (it is not easy to say, what these words import. Andr. and Areth. say in the Catena, θρόνον τοῦ σ. τὸν Περγ. καλεῖ, ὡς κατείδωλον οὖσαν ὑπὲρ τὴν Ἀσίαν πᾶσαν. And so Vitringa and Bengel. But Vitr. himself asks, "an Satanas in illa superstitione [Æsculapii cultu] se magis prodidit Pergami, quam in Dianæ cultu Ephesi?" Grot. Wetst. al. fancy that σατανᾶς was the serpent form under which the god Æsculapius was worshipped at Pergamum. But even the fact itself is doubtful; and the interpretation halts, in that the text is not ὁ θρόνος τοῦ δράκοντος, instead of τ. σατανᾶ. Zornius, mentioned in Wolf, h. l., explains it of the famous Pergamene library, and the writings of the Sophists therein contained. A more likely direction in which to find the solution is that taken by Lyra, "id est, ejus potestas, infideles inclinando ad persecutionum ecclesie:" for above, ver. 10, the act of persecution is ascribed to the devil: and here we learn by what follows, that he had carried it at Pergamum to the extent of putting Antipas to death; which seems not to have been

reached elsewhere at this time. Whether this may have been owing to the fact of the residence of the supreme magistracy at Pergamum, or to some fanatical zeal of the inhabitants for the worship of Æsculapius, or to some particular person or persons dwelling there especially hostile to the followers of Christ [Hengst., Ewald], must remain uncertain. The above view, with unimportant modifications, is adopted by De Wette, Elbrard, Stern [who combines the others with it], Gräber, Düsterd., al.—I may remark, that it is plainly out of the question to attempt, as has been done by some, to connect such an expression as this with the prophecies of the latter portion of the book, and to anticipate for the insignificant Pergamum a leading place in their fulfilment. The expression is relevant, as the context shews, merely to the then existing state of the city [ὅπου κατοικεῖ below], and not to any future part which it should take in the fulfilment of prophecy, and thou holdest fast (refl.) my name (the profession of thy faith in Me) and didst not deny the faith of me in the days of Antipas (or, taking the other form of the text, 'in which Antipas:' see var. readd. As the shorter text runs, and probably also if we read the rais of the Codex Sinaiticus, Ἀντίπας is regarded as indeclinable, which circumstance has apparently led to all the perplexing varieties of reading) my witness, my faithful one (or, if we omit the second μου, my faithful witness: the appositional nominative, see above, ch. i. 5. A motive for its use here may have been the nominative form of the gen. Ἀντίπας. This consideration of itself would obviate the untenable objection which Düsterd. brings against the above account of the con-

ὁ σατανᾶς κατοικεῖ. <sup>14</sup> ἀλλ' ἐξὼ κατὰ σοῦ ὀλίγα· ὅτι <sup>ver. 4.</sup> <sup>f. — John vii.</sup> <sup>10, 17, 2 John</sup> <sup>9, 10 al. fr.</sup> ἐχεις ἐκεῖ ἡκρατοῦντας τὴν ἰδιδαχὴν Βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν

("ex alliteratione add πιστιν μου." Beng.) AC f syr-dd. rec κατοικεῖ bef ο σατανας, with (none of our mss) syr-dd æth: txt ACN B rel vulg copt arm Andr Areth.—om οπου ο σ. κ. 38.

14. ἀλλα n a b c d f g j 13. 30-3. om κατα σου N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>. om οτι C am[with fuld harl] tol lips-1, agst demid lipss) syr-dd copt Primas: ins AN B rel Andr Areth. εχει A. ἐδιδασκε n rel Andr-coisl Areth: txt ACN d m n 18. 34 (1.

struction, viz. that there is no reason to suppose it to have been used except in the case of the Sacred Name, as in ch. i. 5: but see Düsterd.'s own text in ver. 20: and reff. there), **who was slain among you, where Satan dwelleth** (of Antipas = Antipater [Jos. Antt. xiv. 1. 3],—after the analogy of Hermas for Hermodorus, Lucas and Silas for Lucanus and Silvanus, —nothing is known to us with certainty, except from this passage. Andreas says that he had read the account of his martyrdom: 'Αντίπας δέ τις τοῦνομα μάρτυς ἐν Περγᾶμῳ γέγονεν ἀνδρείστατος, οὐκ ἐρ ἀνέγνω τὸ μαρτύριον: and Areth. in Cat. says, οὐ καὶ τὸ μαρτύριον εἰς ἐτι σώζεται. Ribera gives the following account from Simeon Metaphrastes: "Pergami episcopus hunc fuisse tradunt, et ejus martyrium Metaphrastes Simeon scripsit, qui ad extremam eum senectutem pervenisse dicit, et cum res Christianorum propter Domitiani persecutionem magno in discrimine versarentur, nullo timore captum sæpius in publicum prodidisse et inter crudelissimorum tormentorum minas intrepide sinceram fidei doctrinam ac Christi laudes prædicasse. Ita Christianis præsidio, demonibus terrori erat, qui ab ipso se fugari et sacrificiis suis privari fatebantur. Quare a præfecto urbis captus et in Christi confessione generose persistens ad Diane templum tractus et in bovem æneum, quem multo ante igne inflammaverant, conjectus, vitam in gratiarum actione precibusque finivit. Et tanta (inquit Simeon) præstitit virtute, ut locus hic ubi martyrium pertulit, in hodiernum usque diem miraculis excellat, et magnæ in eo fiant curationes." The Greek and Roman menologies contain similar accounts at his day, April 11th. It is hardly possible to withhold indignation at the many childish symbolic meanings which have been imagined for the name, in defiance of philology and of sobriety alike. First is that of Aretius, ἀντὶ-πᾶς, the enemy of all, i. e. the child of God and enemy of the world; which has been taken up by Hengstenberg, who ought to have known better, and Antipas identified with the historic Timotheus. Such folly would hardly be

credited, were it not before our eyes:—"3st man bis hieher gefolgt, so wird man es nicht zu fñhn finden, wenn wir die Beramtung aufstellen, das durch Antipas Timotheus bezeichnet werde. Die beiden Namen 'Herr der gott' und 'Gegenall' stehen in inniger Correspondenz mit einander," &c., Hengst. p. 190. This Commentator also finds remarkable meaning in the way in which the name is written in A, 'Αντίπας. Then that of E. Schmidt and others, who hold 'Αντίπας to be = 'Αντίπαπα: that of Cocceius, who makes Antipas represent the Athanasias, seeing that ἀντίπατρος = ἰσόπατρος = ὁμοούσιος. I mention such interpretations, to shew how far men may go wrong when once they surrender their judgment to their fancy in search of a mystic sense for plain history. On θρου ὁ σατ. κατοικ., see above).

14, 15.] Nevertheless I have against thee a few things (not "a little matter," as Luth., Hengstb.; nor does ὀλίγα imply that more than one matter is blamed, as Beng.: nor is it used by *litolos*, to mean "graviter de te conqueror," as Heinr. and Ebrard; nor is any reference to be thought of to the sins of Christ's people having been removed by His atonement, and thus spoken of lightly by Him, as Aretius: but is used as a word of comparison with the far greater number of approved things which remained, and is plural, inasmuch as ὀλίγον would refer, not to the objective fewness, but to the subjective unimportance, of the grounds of complaint; which latter was not so. This use of the plural comes under the case treated by Winer [§ 27. 2], where only one thing is really meant, but the writer speaks of that one generically; e. g. τεθνῆκασιν οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχ. τοῦ παιδίου, Matt. ii. 20, where Herod only is meant. And so De Wette and Düsterd.): thou hast there (in Pergamum: the locality is specified probably on account of the description which has been just given of it as the place where a faithful martyr had suffered unto death) **men holding** (cf. κρατεῖς τὸ ὄν. μου above) **the teaching of Balaam** (βδδαχὴν: not simply as De W., "doctrine corresponding to the





<sup>1</sup> πολέμησω μετ' αὐτῶν <sup>2</sup> ἐν τῇ <sup>3</sup> ῥομφαίᾳ τοῦ στόματός μου. <sup>1</sup> Rev. (ch. xii. 7 bis. xiii. 4. xvi. 13. xli. 11) only. exc. James iv. 2. 1 Kings xvi. 32. <sup>2</sup> = Lake xxi. 34. <sup>3</sup> = Jer. xxi. 5. n ch. i. 16. o ver. 7 (ref.). p ch. vi. 4. red. q gen. as Acts xxvii. 38. <sup>17</sup> ὁ ἔχων οὐδ' ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. τῇ <sup>1</sup> νικῶντι δώσω <sup>2</sup> αὐτῷ <sup>3</sup> τοῦ <sup>4</sup> μάννα τοῦ <sup>5</sup> κερυμμένου, καὶ δώσω αὐτῷ <sup>6</sup> ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τὴν <sup>7</sup> ψῆφον <sup>8</sup> ὄνομα <sup>9</sup> καινὸν γεγραμμένον ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.

† John vi. 31, 40. Heb. ix. 4 only. Deut. xlii. 3. † = here bis (Acts xxvi. 10) only. Exod. iv. 25.

a = Col. iii. 8. Ps. (xvi. 14.) xxx. 10. u ch. iii. 12. Isa. lxii. 2. lxx. 15.

17. νικῶντι AC. (so A in ver 7.) om 1st αὐτῶν N. rec ins φαγειν απο bef του μαννα, with h l n 1. 10-6-7. 49 (37. Br, e sil); φαγειν εκ 36; εκ (alone) N: φαγειν (alone) 11-9: aft του ins φαγειν f 13: aft μαννα ins φαγειν 34-5: om AC v rel vulg copt mth Andr-coisl Primas. om 2nd δωσω αὐτῶ N 38. om o N<sup>1</sup> n: ins N<sup>2</sup>a: om o ουδεις το λαμβανων 1. rec (for οιδεν) εγω (with 51, c sil): txt ACN n 33 (sic, Del) rel Andr Areth.

with or arrayed in: but sometimes in the Rev. it is difficult to trace the proper meaning of ἐν, and it seems almost purely instrumental: cf. Winer, edn. 6, § 48, d) the sword of my mouth (many expositors [e.g., Grot., Wetst., Vitr., Beng., Stern, Hengst., Trench, al.] suppose an allusion to the sword of the angel, armed with which he withstood Balaam in the way [Num. xxii. 23, 31], or to that and the sword by which those who sinned in the matter of Baal-peor [Num. xxv. 5], and eventually Balaam himself [Num. xxxi. 8], were slain: but seeing that the connexion with ch. i. 16 is so plainly asserted by our ver. 12, it seems better to confine the allusion to that sword, and not to stretch it to what after all is a very doubtful analogy).

17.] Conclusion. For the former clause see on ver. 7. We may notice that in these three first Epistles, the proclamation precedes the promise to him that conquereth: in the four last, it follows the promise. To him that conquereth I will give to him (see above on ver. 7) of the manna which is hidden (on the participle gen. see ref., and Winer, edn. 6, § 30. 7, h. In this manna, there is unmistakably an allusion to the proper and heavenly food of the children of Israel, as contrasted with the unhallowed idol-offerings; but beyond that, there is an allusion again [see above on ver. 7] to our Lord's discourse in John vi., where He describes Himself as the true bread from heaven: not that we need here, any more than in ver. 7 [see note there], confuse the present figure by literally pressing the symbolism of that chapter. Christ's gifts may all be summed up in the gift of Himself: on the other hand, He may describe any of the manifold proprieties of his own Person and office as His gift. This manna is κερυμμένον, in allusion partly perhaps to the fact of the pot of manna laid up in

the ark in the holy of holies [Exod. xvi. 33: cf. our ch. xi. 19: not to the Jewish fable, "Hæc est arca quam . . . Josias abscondit ante vastationem templi nostri, et hæc arca futuro tempore, adveniente Messia nostro . . . manifestabitur." Abarbanel on 1 Sam. iv. 4, cited by Düsterd.], but principally to the fact that our spiritual life, with its springs and nourishments, κερυμπτai σὺν τῷ χριστῷ ἐν τῷ θεῷ, Col. iii. 3. See also Ps. lxxviii. 24; ev. 40. The distinction between κερυμμένον, reconditum, and κρυπτόν, occultum, pressed here by Trench after Cocceius, does not appear to be warranted, further than that the participle represents more the objective fact, while the verbal adjective sets forth the subjective quality), and I will give to him a white stone (see below), and on the stone (the prep. of motion betokens the act of inscribing) a new name written, which none knoweth except he that receiveth it (the views concerning this stone have been very various. Bede interprets it "corpus nunc baptismo candidatum, tunc incorruptionis gloria refulgens." And similarly Lyra, "corpus dote charitatis decoratum, quod dicitur calculus sive lapillus, quia est extractum de terra, sicut et lapis," adding, "nomen novum, quia tunc quilibet beatus manifeste et corporaliter per dotes corporis gloriosi erit ascriptus civitati celestium." But both these are surely out of the question. Some have connected this with the mention of the manna, and cited [as Wetst., who gives it merely among others and expresses no opinion] the Rabbinical tradition, Joma 8, "cadebant Israelitis una enim manna lapides pretiosi et margaritæ." Others again think of the precious stones bearing the names of the twelve tribes on the breastplate of the High-priest, the order for which was contemporary with the giving of the manna, Exod.

v Rev., here  
only. Matt.  
iv. 3. Acts  
ix. 20. Gal.  
ii. 20. 1 John  
iii. 8 al. fr.

<sup>10</sup> Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας γράψον  
Τάδε λέγει ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς

ACN p a  
to j, 1 m  
n, 1. 2. 4  
6. 9. 10.  
3-6. 7-8.  
9. 26. 7.  
30-2-3-4-  
5-6-7-8.  
40-1-2-7-  
8-9 50-  
1. 90. B.

w ch. l. 14, 15 (refl.).

10. for τῆς, τῶ A (as also in vv 1, 8): om C: τοῖς e n. θυατειρη v d j l 2. 9.  
16. 23-6-7. 33-5. 41-2-5. 50: θυατειρα f: θυατειρης(sic) 34: txt ACN rel. om

xxviii. 17; xxxix. 10, and regard this as indicating the priestly dignity of the victorious Christian. So Ewald, Züllig, Eberard: the last remarks, that as the hidden manna was the reward for abstaining from idol-meat, so this for abstinence from fornication. But, as Düsterd. observes, these are never called ψῆφοι. Again some, as Arethas, Grot., Hamun, Eichhorn, Heintz., have reminded us of the Gentile custom of presenting the victors at the games with a ψῆφος or ticket which entitled them to nourishment at the public expense, and to admission to royal festivals. Titus, they quote from Xiphilius, Epit. Dion. p. 228, used to cast small pieces of wood [σφαίρια ξύλινα μικρά] down into the arena, σύμβολον ἔχοντα, τὰ μὲν ἐδοδῆμον τινός, κ.τ.λ., which whoever got was to bring καὶ λαβεῖν τὸ ἐπιγεγραμμένον. Hence they regard the white stone as the ticket of admission to the heavenly feast. But it may be replied, 1) the feast is mentioned separately under the name of the hidden manna: and 2) the description of the writing on the stone, which follows, will not suit this view. Again, others, regarding the connexion of the white stone with the manna, refer to the use of the lot cast among the priests, which should offer the sacrifice [so Schöttg., quoting the Rabbis]: or to the writing a name, at election by ballot, on a stone or a bean [so Elsner, and perhaps Victorinus, who says, "gemma alba, adoptio in filium Dei"]: or to the "mos erat antiquis niveis atrisque lapillis, His damnare reos, illis absolvere culpa," Ov. Met. xv. 41. So Erasmus., Zeger, a-Lap., Aretius, Calov., Vit., Wolf, al. Some expositors combine two or more of these expositions: as De Wette, understanding it as typical of justification and election; Bengel; Stern, who also notices the white stone as the mark of felicity, "Hunc, Macrine, diem numera meliore lapillo, Qui tibi labentes apponit candidus annos," Pers. Sat. ii., and "O diem lætum notandumque mihi candidissimo calculo," Plin. Ep. vi. 11. 3. But, as Düsterd. well observes, it is against all these interpretations, that no one of them fits the conditions of this description. Each one halts in the explanation either of the stone itself, or of that which is written on it. Least of all, perhaps, does the last apply: the verdict of acquittal would be a strange reward in-

deed to one who has fought and overcome in the strength of an acquittal long ago obtained, ὁ κύριος ἐχαρίσατο ὑμῖν, Col. iii. 13. The most probable view is that which Bengel gives a hint of ["scribebant veteres multa in lapillis"], and which Heugst. ["Das hier in Betracht kommende Moment ist allein das, daß man im Alterthume mandeet auf kleine Steine schrieb"] and Düsterd. hold, that the figure is derived from the practice of using small stones, inscribed with writing, for various purposes, and that, further than this, the imagery belongs to the occasion itself only. Taking it thus, the colour is that of victory, see ch. iii. 4; vi. 2; iv. 4; xix. 14. The name inscribed yet remains for consideration. It is in this, as it would be in every case, the inscription which gives the stone its real value, being, as it is, a token of reward and approval from the Son of God. But what name is this? not what name in each case, for an answer to this question is precluded by the very terms, ὁ οὐδὲς οἶδεν, κ.τ.λ.: but of what kind? Is it the name of Christ Himself, or of God in Christ? This supposition is precluded also by the same terms: for any mysterious name of God or of Christ would either be hidden from all [so ch. xix. 12, ἔχων . . . ὄνομα γεγραμμένον ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ αὐτός], or known to all who were similarly victorious through grace. These very terms seem to require that it should be the recipient's own name, a new name however; a revelation of his everlasting title, as a son of God, to glory in Christ, but consisting of, and revealed in, those personal marks and sigs of God's peculiar adoption of himself, which he and none else is acquainted with. "If the heart knoweth its own bitterness, and a stranger intermeddleth not with its joy" [Prov. xiv. 10], then the deep secret dealings of God with each of us during those times, by which our sonship is assured and our spiritual strife carried onward to victory, can, when revealed to us in the other blessed state, be known thoroughly to ourselves only. Bengel beautifully says, "Wächstest Du wissen, was Du für einen neuen Namen bekommen wirst? Überwinde! Vorher fragst Du vergeblich; und hernach wirst Du ihn bald auf dem weissen Stein geschrieben lesen." Trench, in loc., after Züllig, suggests that the



e Luke ii. 26  
 only. 4 Kings  
 24. 14.  
 f = 2 John vii.  
 12, 47. 1 John  
 i. 8. ii. 26.  
 iii. 7 al.  
 Deut. xiii. 5. k  
 f = b. i. 1.  
 h ver. 14 (reff.).  
 i = (R sing.)  
 John. 6. vii.  
 33, xii. 35. xiv. 9. Isa. liv. 7.  
 xi. 14, 18 al. E = E. xlii. 9.  
 James ii. 11 al. fr.

λέγουσα ἑαυτὴν ὡς προφήτιν, καὶ διδάσκει καὶ ἵπλαναί τοὺς  
 ἑμὸν δούλους ἵππορνεῦσαι καὶ φαγεῖν ἵπιδωλόθουτα.  
 21 καὶ ἔδωκε αὐτῇ ἵχρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει  
 μετανοῆσαι ἵἐκ τῆς ἵπορνείας αὐτῆς. 22 ἵδου ἵβάλλω  
 αὐτὴν εἰς ἵκλίνην, καὶ τοὺς ἵμοιχέοντας μετ' αὐτῆς εἰς

rec την λεγουσαν, with N<sup>3</sup> 1. 36-8 : την λεγουσα(sic) N<sup>3a</sup> : η λεγει D rel Andr Areth :  
 και λεγει 42 : txt ACN<sup>1</sup>. for εαυτην, αυτην N D 1 16. 40. 69. προφητην D h<sup>1</sup>  
 l m 36 (38 ?) : προφητειαν N<sup>1</sup> : txt ACN<sup>1ac</sup> rel.—add ειναι N 36. rec διδασκειν και  
 πλανασθαι, omg 1st και and τους, with (none of our mss) vulg : διδασκει και πλαναται,  
 omg τους, 1 : txt ACN D rel syr-dd copt æth Andr.—for 1st και, ἡ B<sup>1</sup>. rec ειδωλο-  
 θουτα bef φαγειν, with l (6. 41, e sil) : txt ACN D rel vss gr-lat-lf.  
 21. rec om και ου θελει μετανοησαι, with N<sup>1</sup> 1. 12-7 (arm) : κ. ει μεν θελει μετα-  
 νοησαι 38 : κ. ουκ ηθελησεν μετανοησαι A Primas Viet-tun : txt CN<sup>3a</sup> D rel vss gr-lat-lf.  
 —rec αὐτ εκ τ. πορν. αυτ. ins και ου μετενοησεν, with l arm(-σαν) : om ACN D rel vss  
 gr-lat-lf.—ταυτης N.  
 22. rec aft ιδου ins εγω, with (d ?) 1 (above the line). 33 (34, e sil) : om ACN D rel  
 vss gr-lat-lf. for βαλλω, βαλω N<sup>3a</sup> D 9. 27. 32-8 vulg-ed copt some-lat-lf : καλω

rec την λεγουσαν, with N<sup>3</sup> 1. 36-8 : την λεγουσα(sic) N<sup>3a</sup> : η λεγει D rel Andr Areth :  
 και λεγει 42 : txt ACN<sup>1</sup>. for εαυτην, αυτην N D 1 16. 40. 69. προφητην D h<sup>1</sup>  
 l m 36 (38 ?) : προφητειαν N<sup>1</sup> : txt ACN<sup>1ac</sup> rel.—add ειναι N 36. rec διδασκειν και  
 πλανασθαι, omg 1st και and τους, with (none of our mss) vulg : διδασκει και πλαναται,  
 omg τους, 1 : txt ACN D rel syr-dd copt æth Andr.—for 1st και, ἡ B<sup>1</sup>. rec ειδωλο-  
 θουτα bef φαγειν, with l (6. 41, e sil) : txt ACN D rel vss gr-lat-lf.  
 21. rec om και ου θελει μετανοησαι, with N<sup>1</sup> 1. 12-7 (arm) : κ. ει μεν θελει μετα-  
 νοησαι 38 : κ. ουκ ηθελησεν μετανοησαι A Primas Viet-tun : txt CN<sup>3a</sup> D rel vss gr-lat-lf.  
 —rec αὐτ εκ τ. πορν. αυτ. ins και ου μετενοησεν, with l arm(-σαν) : om ACN D rel vss  
 gr-lat-lf.—ταυτης N.  
 22. rec aft ιδου ins εγω, with (d ?) 1 (above the line). 33 (34, e sil) : om ACN D rel  
 vss gr-lat-lf. for βαλλω, βαλω N<sup>3a</sup> D 9. 27. 32-8 vulg-ed copt some-lat-lf : καλω

would not be needful that an individual woman should be found to answer to it : the conscience of the Thyatiran church could not fail to apply the severe reproof to whatever influence was being exerted in the direction here indicated. So that I should rate at very little the speculations of many Commentators on the supposed woman here pointed out. Düsterd., recently, remarks that ἡ λέγουσα has something individual about it. So it has : but may not this individuality belong just as well to the figure, as to the thing signified by it ? The sect or individuals being once concentrated as Jezebel, ἡ λέγουσα would follow of course, in the propriety of the figure. On the whole, however, I should feel it more probable that some individual teacher, high in repute and influence at the time, is pointed at. The denunciation of such a teacher under such a title would be at once startling and decisive. Nor would probability be violated by the other supposition, that a favoured and influential party in the Thyatiran church is designated. The church herself is represented by a woman : why may not a party [compare the Jews, who are the συναγωγὴ τοῦ σατανᾶ of ver. 9] within the church be similarly symbolized ? However this may be, the real solution must lie hidden until all that is hidden shall be known. See more below, who calleth herself a prophetess (the appositional nom. again : see reff. : and again with an indeclinable proper name, as in ver. 13. This clause perhaps points at an individual : but there is on the other hand no reason why a sect claiming prophetic gifts should not be indicated : the feminine belonging as before

to the historical symbol), and she teacheth and deceiveth my servants, to commit fornication and eat things sacrificed to idols (hence the propriety of the name Jezebel : for both these were the abominations of the historic Jezebel : 2 Kings ix. 22, 30 [cf. Jer. iv. 30 ; Nahum iii. 4] : the latter indeed in its more aggravated form of actual idolatry, 1 Kings xviii. 19. This specification of the mischief done shews us that this influence at Thyatira was in the same direction as the evil works of the Nicolaitans at Pergamum, ver. 14. The fact that this was the prevalent direction of the false teaching of the day, is important in a chronological point of view : see Prolegg., § iii. par. 6). And I gave her time (not, "in my pre-ordination of what is to be," as the aor. in Mark xiii. 20, but denoting historically that which the Lord had actually done, in vain. Notice that the ἀφεῖναι, on which depended the time given her for repentance, is yet blamed in the church of Thyatira as a sin) that she should repent, and she willeth not to repent of (lit. "out of :") constr. prægn., so as to come out of : or the μεταν. itself is regarded as an escape. The construction [reff.] is confined to this book : we have the verb once with ἀπό, Acts viii. 22 ; and the subst. μετάνοια, Heb. vi. 1) her fornication (πορνεία is here to be taken, as in all these passages, in its literal sense. Otherwise, if taken figuratively, it would be only a repetition of the other particular, idolatry).  
 22.] Behold (arrests attention, and prepares the way for something unexpected and terrible), I cast her (evidently against her will : but there is not necessarily violence in the word : it is the ordinary

θλίψιν μεγάλην, ° εἰς μὴ κ μετανοήσουσιν κ ἐκ τῶν ἔργων  
 αὐτῆς, 23 καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ὅτι ἀποκτενῶ ἐν ὁθανάτῳ, καὶ  
 γνώσονται πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ ἔρηνων  
 νεφροὺς καὶ καρδίας, καὶ ὁδώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ

k και  
 γινω...  
 ACN b a  
 fo n. 1.  
 2. 4. 6. 9.  
 10. 3. 6. 7.  
 8. 9. 26-  
 7. 30-2.  
 3. 4. 5. 6.  
 7. 8. 40-  
 1-2. 7-8.  
 9. 50-1.  
 90. Dv.

s w. fol. indic.,  
 see Winer,  
 edn. 6, § 41.  
 2.  
 p = Ezek.  
 xxxiii. 27  
 (but without  
 α.). ch. vi.  
 8.  
 q John v. 30. vii.  
 27.

52. Rom. viii. 27. 1 Cor. ii. 10. 1 Pet. i. 11 only. Gen. xlv. 12. r Rom. viii. 27. s here  
 only. Ps. vii. 9. xiv. 2. t Ps. xxvii. 4. see Ilom. ii. 0. Ps. lxi. 12. Prov. xxiv. 12.  
 u ch. xi. 12 al.

N<sup>1</sup>: txt AC rel. for κληνην, φυλακην (see ver 10) A. rec μετανοήσωσιν,  
 with C b rel: txt AN. rec (for 2nd αὐτῆς) αὐτῶν (repetition of preceding termi-  
 nation), with A j n 1. 17<sup>1</sup>(appy). 36. 49<sup>1</sup> arm Andr Cyp<sup>r</sup> Prima<sup>r</sup>: txt CN b rel am (with  
 fuld harl<sup>1</sup> lips-5 tol, against demid harl<sup>2</sup> lips) syr-ldd copt And<sup>r</sup>-coisl Areth Tert.  
 23. om 1st και A copt. εραυνων AC: txt N n rel. om 2nd τα C.

verb for being "cast" on a bed of sick-  
 ness: see refl. and Matt. viii. 6, 14) into  
 a bed (ἀντὶ τοῦ, εἰς ἀρρώστιαν, Aroth.:  
 will change her bed of whoredom into a  
 bed of anguish: see Ps. xli. 3. So most  
 Commentators. Perhaps the threat has  
 reference to a future pestilence. Bede,  
 Lyra, al., understand the bed to be "in-  
 fernalis pœna," the latter referring to Isa.  
 xiv. 11. Ausbert, curiously enough, "se-  
 veritatis vel audaciæ lectum," into which  
 God casts his enemies before their destruc-  
 tion, and those who commit adultery  
 (not now πορνεύοντας, but a more gen-  
 eral term, embracing in its wide meaning  
 both the πορνέουσαι and εἰδωλόβυτα φα-  
 γείν, and well known as the word used of  
 rebellious and idolatrous Israel, cf. Jer. iii.  
 8, v. 7; Ez. xvi. 32 al.) together with her  
 (μετ' αὐτῆς is not = αὐτῇν, so that she  
 should be the 'conjux adulterii,' but im-  
 plies merely participation—those who  
 share with her in her adulteries. These  
 μοιχεύοντες μετ' αὐτῆς, as interpreted by  
 the tone with which the rebuke began,  
 will mean, those who by suffering and en-  
 couraging her, make themselves partakers  
 of her sin. And this rather favours the  
 idea that not one individual, but a domi-  
 nant party, is intended. See below) into  
 great tribulation (this clause forms a kind  
 of parallelism with the former, so that εἰς  
 θλίψιν μεγ. is parallel with εἰς κληνην.  
 But it is not to be regarded as interpret-  
 ing κληνη. Her punishment and that of  
 her children [see below] is one thing;  
 that of the partakers in her adulteries,  
 those in the church who tolerated and en-  
 couraged her, another, viz. great tribula-  
 tion. This is forcibly shewn by the ἔργων  
 αὐτῆς following), if they do not (aor.:  
 speedily and effectually, shall not have  
 done so by the time which I have in my  
 thoughts) repent of her (not their: they  
 are Christ's servants who are tampering  
 with her temptations and allowing them-  
 selves in her works, which are alien from  
 their own spiritual life) works. And her

children (emphatically put forward as  
 distinguished from the last mentioned:  
 q. d., "And as to her children, &c.")  
 These are her proper adherents: not those  
 who suffer her, but those who are begotten  
 of her, and go to constitute her. Some  
 Commentators have vainly dreamt of the  
 slaughter of Ahab's 70 sons, 2 Kings x.:  
 but they were not Jezebel's children. The  
 historical figure is obviously dropped here)  
 I will slay with (in, but perhaps merely  
 instrumental: see above, on ver. 16) death  
 (the expression is probably a rendering of  
 the Heb. מָוֶתְנָהּ, as in Lev. xx. 10,  
 which the LXX render by θανάτῳ θανα-  
 τοῦσθωσαν, and which there occurs in  
 reference to adultery. But we need not,  
 as Hengst., suppose a direct reference to  
 that passage: for there is nothing of ad-  
 ultery here: we have done with τοὺς μοι-  
 χεύοντας μετ' αὐτῆς, and are come to the  
 judgment on τὰ τέκνα αὐτῆς): and all  
 the churches (this remarkable expression,  
 meaning not, all the Asiatic churches, but  
 all the churches in the world till the end  
 of time, lifts the whole of this threatening  
 and its accompanying encouragements out  
 of proconsular Asia, and gives us a glimpse  
 into the oecumenical character of these  
 messages) shall know (the fanciful Hengst.  
 imagines a reference in γνώσονται to the  
 false γῶσις: but in so common and so lem-  
 nia formula of the O. T., this must  
 surely be out of the question) that I am  
 he that searcheth the reins and the  
 hearts (which, see refl. is the attribute of  
 God: and therefore of the Son of God.  
 Cf. ver. 18 above, and note. Grotius  
 says, "Per renes intelliguntur desideria,  
 ut et Ps. cxxxix. 13, Jer. xii. 2, Prov. xxiii.  
 16: per cor, cogitata, 1 Sam. xvi. 7, 1  
 Reg. viii. 39 al.") But it seems doubtful  
 whether so minute a distinction is in the  
 words; whether they are not rather a  
 general designation for the whole inward  
 parts of a man): and I will give to you  
 ('will render, in My doom of judgment.'  
 The strain of the Lord's message is sud-

ττ. 14, 15.  
w = ch. i. 7 recf.  
x = 6c. Luke  
xxiv. 1. John  
iv. 11. Acts  
xx. 9 only.  
Dan. ii. 22.

-6c. Rom. viii. 30. xi. 33. 1 Cor. ii. 10 al. Ps. cxvii. 1. Judith viii. 14.  
2. xx. 25, 27. James iii. 3 al.

y see Mark vii. 33. John xiii.

ACN B a  
to p. 1.  
2. 4. 6. 9.  
10. 3. 6. 7.  
8. 9. 26.  
7. 30. 2.  
3. 4. 5. 6.  
7. 8. 40.  
1. 2. 7. 8.  
9. 50. 1.  
90. B.

for *ἡμῶν*, *αὐτῶν* B 38 vulg (but not an demid harl lips-s) Tert: *ἡμῶν* 36: om N<sup>1</sup>: txt ACN<sup>3a</sup> rel.

24. rec (for 1st *τοῖς*) *καὶ*, with (none of our mss) vulg (ed and some mss): om k 2. G. 16. 7. 8. 9: txt ACN B rel vss Andr Primas.—om *τοῖς* λοιποῖς 92<sup>1</sup> arm: alt 1st *τοῖς* N<sup>1</sup>: has written *ἐν* (*from below*, N<sup>3a</sup> disapproving). *θουατεῖρη* N<sup>3a</sup>. om 1st *οὐκ* N<sup>1</sup>: for *οὐοι*, *οἱ* N<sup>3a</sup>: txt N<sup>1c</sup> (?). rec ins *καὶ* bef *οἵτινες*, with (none of our mss) vulg-ed Quast: om ACN B 33 (sic, Del) rel vss Andr Areth Primas.—om [κ.] *οἵτινες* *οὐκ* *ἐγν*. 41. rec *βαθ*, with N e u 1 (βάθη). 36: txt AC u rel. rec (for *βαλλῶ*) *βαλῶ*, with N n f h n 10. 33. 37. 49 B<sup>c</sup>, e sil vulg Primas: *βάλω* 1. 47: *λεγῶ* 41-2: txt AC rel syr-dd Andr Areth.

denly changed into a direct address to those threatened) to each according to your works (*ἔργα*, not the mere outward products of the visible life, but the real acts and verities of the inward man, discerned by the piercing eye of the Son of God).

24. j But (contrast to those addressed before) to you I say, the rest who are in Thyatira, as many as have not (not only do not *hold*, but are free from any contact with) this teaching, such as (*οἵτινες*, as usual, classifies) have not known the depths (deep places, in the resolved form) of Satan, as they call them (it was the characteristic of the falsely named *γνώσις*, to boast of its βάθεα, or depths, of divine things. Iren. ii. 22. 1, p. 146, speaks of those "qui profunda bythi adinvenisse se dicunt:" and ib. 3, p. 147, "profunda Dei adinvenisse se dicentes." And Tert. adv. Valent. 1, vol. ii. p. 538 ff., should by all means be read, as admirably illustrating this expression. He there says, "Eleusinia Valentiniiana fecerunt lenocinia, sancta silentio magno, sola taciturnitate caelestia. Si bona fide quaeris, concreto vultu, suspensio supercilio *Altum est*, aiunt." We may safely therefore refer the expression *οὐκ ἔγνωσαν τὰ βάθεα* to the heretics spoken of. But it is not so clear to whom as their subject the words *ὡς λέγουσιν* are to be appropriated, and again *whose* word *τοῦ σατανᾶ* is, whether that 1) of our Lord, 2) of the heretics, or 3) of the Christians addressed. If *ὡς λέγουσιν* belong to the *Christians*, then the sense will be, that they, the Christians, called the βάθεα of the heretics, the βάθεα τοῦ σατανᾶ, and were content to profess their ignorance of them. So Andr., Areth., Heinr., Züllig, Elbrard: and so far would be true enough; but the sentence would thus be left very flat and pointless, and altogether inconsistent in its tone with the solemn and pregnant words of the rest of the message. If

*ὡς λέγουσιν* belong to the *heretics*, we have our choice between two views of τοῦ σατανᾶ: either 1) that the heretics themselves called their own mysteries τὰ β. τοῦ σατανᾶ. But this, though held by Hengst.,—and even by Neander, Ph. u. L. edn. 4, p. 619 note, as a possible alternative, and recently by Trench,—can hardly be so, seeing that the words surely would not bear the sense thus assigned to them, viz. that they could go deeper than and outwit Satan in his own kingdom: and seeing moreover, that no such formula, or any resembling it, is found as used by the ancient Gnostic heretics: or 2) that the *ὡς λέγουσιν* applies only to the word βάθεα, and that, when, according to *their* way of speaking, τοῦ θεοῦ should have followed [cf. ref. 1 Cor.], the Lord in indignation substitutes τοῦ σατανᾶ. This has been the sense taken by most Commentators, e. g., Corn.-a-lap., Ribera, Grot., Calov., Wetst., Vitruv., Bengel, Wolf, Eichhorn, Ewald, De W., Stern, Düstard. And it appears to me that this alone comes in any measure up to the requirements of the passage, in intensity of meaning and solemnity, as well as in verisimilitude.

I need hardly remark that the rendering which I am sorry to see in Tregelles's very useful little English version of the purer text of the Apoc., "how they speak," is quite untenable. In the E. V., "as they speak," is meant to = "as they say:" but for "how they speak" [absol., λαλοῦσιν would be required], I *cast not upon you any other burden* (it is better, seeing that no τοῦτο or τό follows after πλὴν below, not to carry on the sentence as if ἄλλο, πλὴν . . . were closely joined, but to break it off at βάρος: leaving however the πλὴν to take it up [see below] by and by. And this being so, to what do the words refer? There can, I imagine, be little doubt as to the answer, if we

ἐφ' ὑμᾶς ἄλλο \* βάρος· 25<sup>a</sup> πλὴν ὁ<sup>b</sup> ἔχετε<sup>c</sup> κρατήσατε<sup>z</sup> — Act. 1. 27.  
 ἄχρῃς οὐ ἂν<sup>d</sup> ἦξω. 26 καὶ ὁ<sup>e</sup> νικῶν καὶ ὁ<sup>f</sup> τηρῶν<sup>h</sup> ἄχρῃ<sup>g</sup>  
 ἔελους τὰ ἔργα μου, ἰδῶσω<sup>k</sup> αὐτῷ<sup>il</sup> ἔξουσίαν<sup>m</sup> ἐπὶ<sup>n</sup> τῶν<sup>o</sup>  
 (2 Macc. ix. 10) only. a = Matt. Luke passim. (not Mark, John, nor Luke in Acts.) Paul, 1 Cor.  
 xi. 11 al. elsew. here only. Judg. iv. 9. b = 1 John v. 12 ref. c = ver. 13 ref.  
 d of Christ, Matt. xxiv. 50. Luke xii. 41. John viii. 32. Rom. xi. 16 (from Isa. ix. 20). Heb. x. 37. 1 John  
 v. 20. ch. iii. 3. e ver. 7 ref. f ch. i. 8 ref. g ver. 10 ref. h Heb. vii. 11  
 only. (ἀέχρη τ. Heb. iii. 14. ἔως τ. 1 Cor. i. 8.) i John i. 12 v. 27. xvii. 2. Matt. ix. 8. x.  
 1. xxviii. 18 al. Sir. xxx. 28 (xxiii. 19). k constr., ch. iii. 12, 21. vi. 8. l w. gen., ch. xi.  
 6. xiv. 18. x. 6 only. (ἐπίσω, Luke xix. 17.) w. acc., ch. vi. 8. xiii. 7. xvi. 0. xxii. 14. Luke ix. 1 al. gen.  
 without ἐπί, Matt. x. 1. John xvii. 2. Sir. xvii. 2. m generic, as Matt. ix. 11. Acts iv. 1. x. 45.

25. ἀχρῖ CN f 33 (34-5, c sil): εως A 47: txt B rel. for αν ηξω, ανοιξω B rel:  
 txt ACN h l m n 10-7-8. 38. 51 (c 1. 6. 26. 30-1-5-6-7. 47-9. B, c sil).

26. οὐν ἐπι N<sup>1</sup>: ins N<sup>2a</sup>.

remember some of the expressions used in the apostolic decree in which these very matters here in question, fornication and abstaining from unholy meats, were the only things forbidden to the Gentile converts. For our Lord here takes up and refers to those very words. In Acts xv. 28, we read *ἔδοξεν γὰρ τῷ ἁγίῳ πνεύματι κ. ἡμῖν μηδὲν πλέον ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάρος πλὴν τῶν ἐπ' ἀνάγκης, ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων κ. αἵματος κ. πικρῶν κ. πορνείας*. This act of simple obedience, and no deep matters beyond their reach, was what the Lord required of them. And this *βάρος* resolved itself into keeping the faith once delivered to the saints, as enjoined in the next sentence. This view is taken by Bede (2) [in substance: "non ego vobis novam mitto doctrinam: sed quam accepistis, servate in finem;" but he does not mention the allusion], Primas, Lyr, Corn.-a-lap., Stern, Hengst., Düsterd. Grot. al. give a more general meaning, true in part: "jactant illi se rerum multarum cognitione; eam a vobis non exigo." Bengel understands by *βάρος* the trouble given them by Jezebel and her followers: Ewald, the punishments about to befall the heretics, which were not to be feared by the Christians: Ebrard similarly,—they had had enough trouble already in enduring Jezebel &c., and should not have any share in her punishment: De Wette, the burden of previous suffering implied in *ὑπομονή*; and so Bede (1), "non patiar vos tentari supra quod potestis," and Beza, understanding *βάρος* in the sense of "burden," so often occurring in the prophets when they denounce the divine threatenings. But to my mind the allusion to the apostolic decree is too clear and prominent to allow of any other meaning coming into question: at least any other which sets that entirely aside. Others may be deduced and flow from that one, which have meaning for the church now that those former subjects of controversy have passed away): but (though not [see above] directly and in

the same sentence connected with ἄλλο, πλὴν distinctly looks back to it and takes it up. It is, "only:" q.d., forget not that the licence just accorded involves this sacred obligation) that which ye have (cf. ch. iii. 11: not to be restricted in its sense to their steadfastness in resisting Jezebel and hers, but representing the sum total of Christian doctrine and hope and privilege; the ἀπαξ παραδοθεῖσα τοῖς ἁγίοις πίστις of Jude 3), hold fast (the aor. is more vivid and imperative than would be the present; it sets forth not so much the continuing habit, as the renewed and determined grasp of every intervening moment of the space prescribed) until the time when I shall come (the *ἂν* gives an uncertainty when the time shall be, which we cannot convey in our language).

26.] And (the announcement of reward to the conqueror now first precedes the proclamation to hear what the Spirit saith to the churches: and is joined, *here alone*, by καὶ to the preceding portion of the Epistle; being indeed more closely connected with it in this case than in any of the others; see below) he that conquereth and he that (by the second ὁ, this καὶ is precluded from being taken as introducing a clause merely expegetical of νικῶν, as Düsterd., al. Rather must we say, that by it ὁ τηρῶν κ.τ.λ. is included in the class pointed out by ὁ νικῶν) keepeth to the end (it is remarkable that immediately after the words, so pointedly alluded to above, in the apostolic decree, Acts xv. 28, was added, *ἐξ ὧν διατηροῦντες ἑαυτοὺς εἰς πρᾶξιν*) my works (contrast to τὰ ἔργα αὐτῆς, ver. 22: but extending beyond that contrast to a general and blessed truth. μου, gen. possess., which belong to Me, are the attributes of Myself and of mine), I will give to him authority over the nations (compare the Ἰσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα πόλεων in Luke xix. 17, which is the reward of him who obeyed the command *πραγματεύσασθε ἐν ᾧ ἔρχομαι*. The authority here

mch. xii. 5. **ἐθῶν**, 27 καὶ <sup>no</sup> ποιμανεῖ αὐτοὺς <sup>nr</sup> ἐν <sup>sq</sup> ῥάβδῳ <sup>cr</sup> σιδηρᾷ, ACN B A  
 xix. 15. Psa. <sup>to n. 1.</sup>  
 ii. 9. <sup>2. 4. 6. 9.</sup>  
 o = ch. vii. 17. <sup>10. 3. 6. 7.</sup>  
 Matt xi. 6. <sup>8. 9. 26.</sup>  
 John xxi. 10. <sup>7. 30. 2.</sup>  
 al. <sup>3. 4. 5. 6.</sup>  
 p = ver. 16. <sup>7. 40.</sup>  
 q 1 Cor. iv. 21. <sup>1. 2. 7. 8.</sup>  
 r as above (n). <sup>9. 50. 1.</sup>  
 Acts xii. 10. <sup>90. D.</sup>  
 ch. ix. ii. <sup>only. 3 Kings</sup>  
 only. 3 Kings <sup>xxii. 11.</sup>  
 xxii. 11. <sup>s = Rom. ix.</sup>  
 s = Rom. ix. <sup>21. 2 Tim. ii. 20. ch. xviii. 12 al.</sup>  
 21. 2 Tim. ii. 20. ch. xviii. 12 al. <sup>(Lev. vi. 26. u here only t. (μεωτ. l. c.) y = Rom. xvi.</sup>  
 20. (John xix. 30 al.) w = Acts ii. 33. (Lev. vii. 24.) <sup>x ch. xxi. 16 only. cf. Sir. i. 6. (see note.)</sup>  
 y Job xxxviii. 12. <sup>z ver. 7 scf.</sup>

27. συντριβησεται B rel vulg syr-dd copt Andr Areth Primas: συντριβονται 362: txt ACN 136<sup>1</sup>-8. 51 (1. 40, c sil) Andr-a. 28. προινον A B.

CHAP. III. 1. for της, τω B. (Cf. ch. ii. 1, 8, 18.)

spoken of is that which shall be conferred on the saints when they shall inherit the earth, and reign with Christ in His Kingdom. It has been gradually realized, as the stone cut out without hands has broken in pieces other kingdoms; but shall only then find its entire fulfilment. Various insufficient meanings have been given: of which one of the most curious is that of Grot., "Evolvam illum in gradum presbyteri, ut iudicet de iis qui non christiane sed *ἐθνικῶς* vivunt;" who also understands ver. 27 below of excommunication, "per gladium hic intelligitur verbum Dei, cuius pars est et excommunicationis"), and he shall govern (lit. "shepherd.") It is the LXX rendering of the Heb. שָׂרָף, *break in pieces*, which they have taken as שֶׂפֶר, *shepherd*, in ref. Ps. The saying, as rendered by them, is sanctioned by being thrice quoted in this book, see ref.) them with (see 1 Cor. iv. 21) a rod of iron (a sceptre of severity: "inflexibili iustitia," as Lyra), as the vessels of pottery are broken up (συντριβησεται, are crushed, or shivered, or broken up: the συν gives the idea of the multitudinous fragments collapsing into an heap: the "broken to shivers" of the E. V. is very good), as I also have received from my Father (viz. in Ps. ii. 9, in which Psalm it is said οὐδὲ μου εἰ σύ, ver. 7. The power there conferred on Me, I will delegate to my victorious servant; see Luke xxii. 29). And I will give to him the star of the morning (it is not easy to say what, in strict exactness, these words import. The interpretations given, even in the Catena, are very various and inconsistent. Andr. and Areth. understand it of the Lucifer of Isa. xiv. 12, i. e. the devil, whom our Lord saw as lightning fall from heaven,—or, as there imported, the King of Babylon, the most powerful monarch on earth; so Züllig. Another meaning in the Catena is τὸν ὑπὸ τοῦ Πέτρου λεχθέντα φῶσφορον ἐν ταῖς καρδίαις

τῶν πιστῶν ἀνατέλλοντα, 2 Pet. i. 19. Victorinus says, "Primam resurrectionem scilicet promittit." Primas, Bede, Alcas., Corn.-a-lap., Calov., Vittr., Wolf, Beng., Stern, Ebrard, understand Christ Himself, who, ch. xxii. 16, declares Himself to be ὁ ἀστὴρ ὁ λαμπρὸς, ὁ πρωϊνός: and doubtless, as has been before remarked on the fruit of the tree of life, ver. 7, and on the hidden manna, ver. 17, in the mystical sense, Christ Himself is the sum and inclusion of all Christ's gifts: this truth serves to connect the symbolism of all these passages, but does not justify us in disturbing that of one by introducing that of another. Here the morning star clearly is not Christ Himself, the very terms of the sentence separating the two. Then again, we have Lyra,—"*id est, corpus gloriosum dote claritatis refulgens*,"—nearly the same words in which he before explained the white stone, ver. 17, only that there it was "*charitatis*:" Grot., "*dabo et fulgorem, non qualis cuique stellæ, sed Luciferi, qui cæteras stellas multum vincit*." And this interpretation is probably near the mark. In Dan. xii. 3 we read that the righteous shall shine ὡς οἱ ἀστέρες, and in Matt. xiii. 43 that they ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς αὐτῶν. And in Prov. iv. 18 we read that "the path of the just is as the shining light that shineth more and more unto the perfect day." Still, this interpretation does not quite satisfy the words δώσω αὐτῷ: unless indeed the poetic imagery be, that he is imagined as clad in the glory of that star, putting it on as a jewel, or as a glittering robe. De Wette supposes it is to be given to him as its ruler: but such an interpretation would lead into a wide field of speculation which does not seem to have been opened by Scripture, and is hardly required by the passage itself). 29.] See above, ver. 7.

CH. III. 1—6.] THE EPISTLE TO THE



γράφον τὰδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτά<sup>a</sup> πνεύματα τοῦ θεοῦ<sup>a</sup>  
καὶ τοὺς ἑπτά<sup>b</sup> ἀστέρας, Οἰδά σου τὰ ἔργα, ὅτι ὁ ὄνομα<sup>c</sup>  
ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ<sup>d</sup> νεκρὸς εἶ. <sup>2</sup> εἰ γίνου<sup>e</sup> ῥηγορῶν, καὶ<sup>f</sup>  
<sup>3</sup> στήρισον τὰ λοιπὰ ἃ<sup>g</sup> ἔμελλον ἀποθανεῖν. οὐ γὰρ εὔ-  
κατίετο δὲ

ἐκ πᾶσιν τ. Ἑλλάδα, Herod. vii. 138.  
r. ff. f = ch. xvi. 15. 1 Thes. v. 6 al. Nch. vii. 3.  
25 al. Ps. i. 12 (14). h plur., ch. i. 19 r. ff.

d = James ii. 17. Heb. vi. 1.  
g Luke xxii. 32. Rom. i. 11. xvi.

a ch. i. 4 r. ff.  
b ch. i. 16, 20.  
c = Mark ix.  
41. 1 Pet. iv.  
16. σφραγί-  
σας μὲν εἶχε, ὡς  
ἐπ' Ἀθηνᾶς  
ἐλαύνει.  
κατίετο δὲ

Steph om 1st *επτα*, with n (6, e sil) : ins ACN n rel. rec ins *το bef ονομα* (with  
30-4, e sil) : om ACN n 33(Del) rel Andr Areth. for 2nd *οτι, και* n rel Areth : txt  
ACN h l m n 10-7. 33-7-8 (1. 13-6. 34-5-6. 49. Br, e sil). *ζως* 1.

2. *εργηγων* (but *corrd*) N. rec *στηριξον*, with N n rel Andr Areth : *τηρησον*  
b e k n 9. 13. 25-7. 30-6. 40 : *στηρησον* h<sup>1</sup>, *στηρηζων* l : txt AC a<sup>1</sup> c d g li<sup>2</sup> 2. 4. G.  
10-1-2-7-9. 32. 48-9<sup>1</sup>. 50. from a to *πεπληρωμενα* are in marg of 1. rec (for  
*εμελλον*) *μελλει*, with *αθη* some-lat.-ll' : *ημελλες* b b j 19. 33. 50. 92 : *εμελλες* rel :  
*εμελλε* a : *ημελλε* 2 : *εμελλεν* l 1-marg(Treg) Areth : *ημελλεν* 16 : *εμελλ(εμελλεν or*  
*λον)* 1-marg(Del) : txt ACN m n 34-5-6-8 vulg syr-dd copt Andr Primas. for  
*αποθανειν, αποβαλλειν* n rel(*αποβαλειν* h 17. 49 Br) : *αποθνησκειν* n 26. 36 Andr-a

CHURCH AT SARDIS. The Spirit of this Epistle is one of rebuke and solemn denunciation. Even the promise, ver. 5, is tinged with the same hue. For the history, see Prolegg., § iii. 10. And to the angel of the church in Sardis write: These things saith He that hath the seven spirits of God (this designation of our Lord has not before occurred: but as Düsterd. observes, it is new rather in form than in substance. We have mention in ch. i. 4 of the seven spirits which are before God's throne: and we there found occasion to interpret them of the plenitude of the Godhead in its attributes and energies. See, for further elucidation, ch. iv. 5, v. 6. These spirits, this plenitude, Christ, the Lord of the church, possesses, is clothed and invested with, in all fullness. From Him the spiritual life of his churches comes as its source, in all its elements of vitality. He searches all the depths both of our depravity and of His own applications of grace. He has in his hand all the Spirit's power of conviction. He wields the fire of purification and the fire of destruction. Whether the Spirit informs, or rebukes, or warns, or comforts, or promises, whether He softens or hardens men's hearts, it is Christ who, searching the hearts as Son of God and feeling their feelings as Son of man, wields and applies the one and manifold Spirit.

The designation here has its appropriateness in the whole character of this solemn Epistle. The Lord of the church comes, armed with all the powers of the Spirit; searching the depths of hypocrisy, judging of the worthlessness of works not done in faith. The difficulty of this general attribute of Christ, and not any one selected specially as applying to Sardis being here introduced, seems to be best

accounted for, not, as Ebrard, by the general prophetic import of the Epistle, but by the fact that the minatory strain of the Epistle justifies the alleging the whole weight and majesty of the divine character of our Lord, to create alarm and bring about repentance) and the seven stars (the former symbolism [r. ff.] still holds in all its strictness. Nor have we the least right here, as some [e. g. Arethas in Catena, and Wests.], to suppose that the stars and the spirits are identical. The motive mentioned above would fully account for this designation also: The Lord of all the churches: He who appoints them their ministering angels, and has them, and all that is theirs, in His hand): I know thy works, that (there is no need of a *καὶ* being inserted: the *ὅτι* is the inference from the *ἔργα*) thou hast a name that thou livest (I need only mention for warning the childish fancy, that the Bishop of Sardis was named Zosimus or Vitalis: so some blamed by Corn.-a-lap.: so, with approval, Bengel and Hengst. The expression explains itself: see ref. Herodot.: thou hast a repute that thou livest: art *nominal*ly, as we commonly now say, Christian), and (the mere copula carries the contrast far more vividly and pathetically than when it is made rhetorically complete by inserting "yet." The *καὶ* is not as Ebrard, "hebraisirend für *ἀλλὰ*," but is common in classical Greek, and indeed in all languages, in this sense) art dead (spiritually dead: void of vitality and fruitfulness: sunk in that deep deadly sleep which, if not broken in upon and roused up, is death itself: so St. Paul, Eph. v. 14, *ἐγειρε ὁ καθεύδων κ. ἀνάστα ἀπὸ τῶν νεκρῶν, κ. ἐπιφάνει σοι ὁ χριστός*: see r. ff.). Be (γίνου, because a change is involved: be-

h 1 John i. 4. ρηκά σου [τὰ] ἔργα <sup>h</sup> πεπληρωμένα <sup>i</sup> ἐνώπιον τοῦ <sup>k</sup> θεοῦ ACN B  
 10 al. Col. ii. 2. 2 4. 6. 5  
 i (ch. i. 4 refl.) k μου. 3 <sup>i</sup> μνημόνευε [οὖν] πῶς <sup>m</sup> εἴληφας καὶ ἤκουσας, 2 4. 6. 5  
 — Luke xvi. 15. Acts iv. 10-3-6-7  
 19 al. It. 8-9. 26-7. 30-2.  
 3 Kings iii. 10. k = John xx. 17. ver. 12 four times [ch. ii. 7] only. 1 constr., ch. ii. 5. m ch. ii. 27. Acts 7-8. 40-1-2-7-8-9. 50-1.  
 vii. 53. n = 1 John ii. 3, 5 refl. o absol., ch. ii. 5 refl. 90. B<sup>c</sup>.

Areth: txt ACN l m 1-marg 16. 34-5-8.

for ευρηκα, ευρηκαν B.

εργα AC

1-marg: τα εργα N B rel Andr Areth.

rec om μου, with 1 (13. 41, e sil) Andr-p

Vig: ins ACN B rel vulg syr-dd copt Andr Primas.

3. om 1st οὖν N f.

om και ηκουσας και τηρει (passing from και to ει) B rel:

om και τηρει αθη: ins ACN h l m 10-7-8. 34-5-6 (1. 13-6. 27. 37-8. B<sup>c</sup>, e sil). for

come what thou art not) **watchful** (we can hardly help in English substituting the adj. for the participle "watching;" thereby losing the objective vividness of the pres. part., and getting instead a subjective attribute of character. "Awake and watch" would be, in paraphrase, tantamount to the text), and **strengthen the remaining things, which were** (the time is transferred to that indicated by *στήρισον*: which were, when thou shalt apply thyself to strengthen them) **about to die** (there is a question whether these *λοιπά* are to be understood as *things*, matters in which the Sardinian church was not yet totally without spiritual vitality, or as *persons*, who were not yet passed into the almost universal death-slumber of hypocrisy. The latter view is taken by [Andr., Areth., as reported in Düsterd.: but not in Catena, see below] Calov., Vitr., Eichh., De Wette, Stern, Ebrard, Düsterd., Trench, al. And there is nothing in the construction to preclude the view. But if I mistake not, there is in the context. For to assume that the *λοιποί* could be thus described, would surely be to leave no room for those mentioned with so much praise below in ver. 4. Had *τὰ λοιπά* not occurred, we might have well understood *στήρισον* & *ἐμελλον ἀποθανεῖν* of confirming those thy weak members who on account of the general deadness were near losing their spiritual life altogether: but with *τὰ λοιπά* this can hardly stand. We must therefore take the other view,—“strengthen those thy remaining few graces, which in thy spiritual deadly slumber are not yet quite extinct.” And so Andr. and Areth. in Catena [I transcribe the whole, by which it appears that μέλη has been carelessly taken to mean personal members: see under the other view above].—*τὸν ὕπνον τῆς βεθυμίας ἀποτιναξάμενος, καὶ τὰ μέλη σου τὰ ἀποθνήσκειν τελέως μέλονται δι’ ἀπιστίαν στήριξον· οὐ γὰρ ἡ ἀρχὴ τῶν ἀγαθῶν ἔργων τὸν ἐργάτην στεφανοῖ τὸν δόκιμον ἀλλ’ ἡ ἐπιμονὴ ἀχρι τέλους. τὸ στήριξον δὲ οὐχ ἄπλως εἰρηται, ἀλλὰ τὸ οἰοεῖν στέρησιν ποιεῖσιν καὶ*

*ἐνδυνάμωσον χαλαρά τε ὄντα καὶ πρὸς πτώσιν ἐτοιμότατα. ἐφ’ ὅσον οὖν περιλείπεται σοι, βραχεία ἐπιτηδεύματά, φησι, πρόσθε, ἵνα μὴ τέλεον ἀποσπάσης [qu. ἐπισπάσης] θάνατον. ταῦτα γοῦν φύλαξον τὰ ἥδη ζῶντα, ἐκεῖνα δὲ στήριξον τὰ πρὸς θάνατον ἥδη ῥέποντα· οὐδὲν γὰρ σου τῶν σπουδασμάτων πληρές ἐστίν· ἀλλὰ τὰ μὲν τέθνηκεν ἥδη, τὰ δὲ μέλλει:—so also (Grot., Beng., Ewald, al.): for I have not found thy works (or, without the τὰ, I have not found [any] works of thine) complete in the sight of my God (up to the mark and measure of being acceptable to Him: i. e. not wrought in that living faith which alone renders human works acceptable to God, by uniting them to Him on whom the Father looks with perfect approval. Düsterd. well observes, “The express reference to the absolute rule of all Christian morality is here put the more strongly and strikingly, because this church had among men a name that she lived.” The *μου* binds on the judgment of Him who speaks to that of God). Remember [therefore] how (not subjective, “with what manner of reception,” as even Düsterd., after many others, but objective, “after what sort,” “quomodo institutus fueris,” as Castalio: as οὕτως, Eph. iv. 20; 1 Cor. xv. 11. Trench would unite both) thou hast received (perf.: of the permanent deposit of doctrine entrusted) and heardest (aor., of the act of hearing, when it took place), and keep (what thou hast received and heardest: pres., of an abiding habit) and repent (not pres. now, as the command is of a quick and decisive act of amendment). If therefore (the οὖν is hardly, as De Wette, because it is assumed, in the present evil state of the Sardinian church, that the exhortation will be in vain: far rather, as Düsterd. [alt., Hengst., al., because repentance is so grievously needed. And it follows on the plain declaration which has been made of that present evil state; coming forcibly and unexpectedly, where we should rather have looked for δέ) thou dost not watch (aor.: shalt not have awaked and become watchful, before the*

ῥῆξω ὥς κλέπτῃς, καὶ οὐ μὴ γνῶς ποίαν ὥραν ῥῆξω ἐπὶ σέ. <sup>4</sup> ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν ἃ οὐκ ἔμολυναν τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοι εἰσιν. <sup>5</sup> ὁ νικῶν οὗτος περι-

s acc., John iv. 52 al. fr. see note and Matt. xxiv. 42. Luke xii. 39. t = Acts i. 15. ch. xi. 13. Num. xxi. 53. u 1 Cor. viii. 7. ch. xiv. 4 only. Isa. lxxv. 4 al. (ὡς μοῖ, 2 Cor. vii. 1.) v = ch. ii. 1. xxi. 24. w ver. 18. ch. vi. 11. xii. 9. xiv. 14. Eccl. ix. 8. neut., John xx. 12 only. ellips., ch. i. 13. xeb. ii. 7 reff. y = Matt. vi. 29 al. fr. z ch. iv. 4 only. Deut. xxi. 12. (Matt. xi. 8) see ch. vii. 9 reff.

γρηγ., μετανοήσης N<sup>1</sup>: txt N<sup>1</sup>a-c. rec aft 1st ηξω ins επι σε, with N B rel vulg (with am &c, agst demid fuld harl<sup>1</sup> tol lips-3) syr-dd Andr-coisl Areth Vig: om AC n 1. 12 copt Andr Primas. for γνως, γνωση N (γνωση οίαν) B rel Andr-coisl: txt AC n 10 (32). 36 (a c h 1. 6. 37. 42-8-9. 51 B<sup>7</sup>, c sil).

4. rec om αλλα, with I: ins ACN B rel vss Andr Areth Orig-int Primas.—αλλ' B rel (exc f 6. 38). ολίγα bef εχεις B rel Andr Areth: ολ. ονομ. bef εχ. c f k 6. 32. 47-9: txt ACN n 1. 17. 36-8. rec ins και bef εν σαρδεσιν, with 1: om ACN B rel vulg syr-dd copt Andr Areth Primas. for α, ο' n 1. 17. 37-8. 46 vulg copt Andr Areth for αυτων, εαυτων C.

5. ο νικων is in margin of I.

\* οὗτως ACN<sup>1</sup> a h 2. 9. 10-7-8-9. 26-7. 33(-5, e

time about to be indicated in the threat which is coming), **I will come as a thief** (these words do not here refer to our Lord's final coming, but to some signal judgment in which He would overtake the Sardinian church. Just as the formula derived from the great eschatological truth of the suddenness of His second coming is frequently applied to His final judgment in Jerusalem, so is it to other His partial and special advents to judgment in the case of individuals and churches), **and thou shalt not know** (οὐ μή, see on ch. ii. 11) **at what hour** (the accus. of the time when has been called a Hebraism: so even De Wette from Gesenius: or an Aramaism, according to Ewald. But it is common enough in later Greek, and is only, in its first form, a particular case of the accusative of measure, whether of space or time: see Krüger, § 46, num. 1, where he cites such common expressions, as ἐξήλθομεν ἔτος τούτῳ τρίτον εἰς Πάνακτον, Demosth.: Πρωταγόρας τρίτην ἡδὴ ἡμέραν ἐπιδεδήμηνεν. The change which the construction underwent seems to have been that which was usual in such cases; it lost its own peculiar significance of measure and duration, and became used where a mere point of time was in question. But even thus it finds abundant justification in good Greek in such expressions as that in Homer, Il. φ. 111, ἀλλ' ἐπι τοι καὶ ἐμοὶ θάνατος καὶ μοῖρα κραταῖη ἔσsetai ἡ ἡώς, ἡ δέλις, ἡ μέσον ἡμαρ: in Herod. ii. 2, τὴν ὥρην ἐπαγινέειν σφοῖσι αἰγας: and in such accusatives as ἡμαρ, νύκτα, ἀρχήν, τέλος, πυκνά, and the like. See also Matthiae, Gr. Gr. § 424, a) **I will come upon thee**. Nevertheless (notwithstanding this state of apathy even to spiritual death) **thou hast** (belonging to thee as members.

Notice, as Bengel remarks, that these few had not separated themselves from the church in Sardis, notwithstanding its degraded state) **a few names** ("homines nominatim recensiti," as Vatabl. in Düs-terd. See reff. The gloss. interlin. is good: "quasi paucos nominatos, i. e., bonos qui nominatione digni sunt." The term would hardly be used except of a limited number. Hengstenb., with his usual fancifulness, in which he is here followed by Ehrhard, finds an allusion in the εχεις ὀλίγα ὀνόματα to the ὄνομα εχεις ὅτι . . . above. It hardly needs remark, that the whole sense and connexion is different, the stress there on ὄνομα, here on εχεις. Besides which, in my judgment nothing can be further from the solemnity of the passage than the existence of such mere verbal allusions) **in Sardis, which** (the peculiar form ὀνόματα carries its own gender through the first part of the verse; in the latter part the thing signified prevails, and we have ἄξιοι have not defiled their garments (the aor. is from the standing-point of the future day presently introduced, as so commonly when life is looked back on from the great time of retribution. The meaning of the figure [which occurs also in Jude 23] has been variously given. There can be little doubt that the simpler and more general explanation is the right one: viz., who have not sullied the purity of their Christian life by falling into sin. So the gloss. interlin., Lyra, al. m. It seems unnecessary, and introducing confusion, to specify further; either the garments as importing their flesh [Areth., al.], their consciences [Alcas., Tirinus, Grot., Peiræus], the robe of Christ's righteousness put on by faith [Calov.], the robe of baptismal purity

a Acts I. 19. Col. ii. 11. ch. vii. 17. xxi. 4 only. Ps. l. 10. b Exod. xxiii. 32. Ps. lxxviii. 25. c ch. xlii. 8. xvii. 8. (12) 15. (xvi. 27.) Phil. iv. 3. Dan. xii. 1. so Luke xv. 10. ch. xiv. 10. see ii. 10.

βαλεῖται ἐν ἱματίοις <sup>w</sup> λευκοῖς, καὶ οὐ μὴ <sup>ab</sup> ἐξαλείψω τὸ <sup>ACN</sup> ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς <sup>1c</sup> βίβλου τῆς ἑωῆς, καὶ <sup>de</sup> ὁμολογήσω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ πατρός μου καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ. <sup>6</sup> εὖ <sup>ε</sup> ἔχων <sup>5</sup> οὖς <sup>5</sup> ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

d = John xii. 42. Rom. x. 9, 10. Job xl. 9 (14). e see Matt. x. 32. Luke xlii. 8. 90. Br.

sil)-7. 40-1-2-9. 51 vulg syr-dd copt arm Primas: οὕτω 13 Br: οὕτως N<sup>3a</sup> n rel And Arcth. for περιβαλεῖται, περιβαλλεται C: περιβαλλεῖται m: περιπατησῇ 18. ree (for ὁμολογήσω) ἐξομολογήσονται (with none of our mss): txt ACN v rel And Arcth. 1st = (homoeotel, αὐτοῦ 1st and 2nd, n 1. 27.) for 1st ἐνωπιον, ἐμπροσθεν N.

[Ansbert, Bede, Ribera, Corn.-a-lap., Hengst.], or again the keeping undefiled as consisting in abstinence from contact with the dead body of the rest of the church. This last view Elward attributes to Hengst., but it is not in his exposition here. He characteristically finds in ἐμύλων an allusion to Sardes (= Sordes): and they shall walk with me in white (so, not filling up λευκοῖς, E. V. admirably. The supply, ἱματίοις, comes below, ver. 5: where see note. The white here is not to be identified with the undefiled garments which they now wear: it is a new and glorious hue of victory: see ch. vi. 11; vii. 9; xix. 8. The allusion which Schöttg., Vitringa, al., have imagined, to their priesthood,—because when a judgment was held by the Sanhedrim on the priests, those who were condemned were clothed in black, while the blameless wore a white robe—seems, like so many of these rabbinical illustrations, to be far-fetched, and to spoil the simplicity of the passage. An allusion to Zech. iii. 3 ff. is far more obvious. μετ' ἐμοῦ, in remarkable accord with our Lord's prayer in John xvii. 24, πάτερ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμι ἐγὼ κἀκεῖνοι ὥσιν μετ' ἐμοῦ: see also Luke xxiii. 43) because they are worthy (the ἀξιώτης here is found in the terms of the sentence itself. They have kept their garments undefiled: they of all others then are the persons who should walk in the glorious white robes of heavenly triumph. Exactly thus in ch. xvi. 6, αἶμα . . . ἐξέχεαν, καὶ αἶμα αὐτοῖς ἔδωκες πικρὸν ἄξιόν εἶναι. To dream of any merit here implied, is not only to miss, but to run counter to the sense of the whole saying and situation. The οὐκ ἐμύλων is only explained by ch. vii. 14, ἐπύλυναν τὰς στολὰς αὐτῶν καὶ λεύκαναν ἐν τῷ αἵματι τοῦ ἀρνίου: and as Vitringa excellently says, "Dignitas hic notat proportionem et congruentiam, quæ erat inter statum gratiæ quo fuerant in teris, et gloriæ quam Dominus ipsis decreverat assignandam ex ipsa lege gratiæ"). He that

conquereth, he (the reading οὕτως, found in so many MSS., may have arisen originally in the very usual confusion of o and ω, and then have been retained, from not being altogether without meaning; "thus," i. e. as those first mentioned. But this would perhaps be ὁμοίως, not οὕτως) shall be clad in white garments (the concluding promise takes the hue of what had gone before, and identifies those just spoken of with these victorious ones): and I will not wipe out his name out of the book of life (this again takes its colour from the preceding. Those who have a name that they live, and are dead, are necessarily wiped out from the book of life: only he whose name is a living name, can remain on those pages. Here again the Rabbinical expositors have gone wrong in imagining that the genealogical tables of the priests are alluded to. Far rather is the reference to the ordinary lists of citizens, or of living members of any body or society, from which the dead are struck out. So Wetst., citing Dio Chrys. Rhod. xxxi. p. 336 c, ὅταν δημοσία τινὰ δὴν τῶν πολιτῶν ἀποθανεῖν ἐπ' ἀδικήματι, πρότερον τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐξαλείφεται. And Aristoph. Pac. 1180, τοὺς μὲν ἐγγράφοντες ἡμῶν, τοὺς τ. ἔνω τε καὶ κάτω ἐξαλείφοντες δὲς ἢ τρῖς. Thus they whose names have been once inscribed in this book, whether by their outward admission into Christ's church in baptism, or by their becoming living members of Ilm by faith, if they endure to the end as His soldiers and servants, and obtain the victory, shall not, as all Ilis mere professed members shall, have their names erased from it. The figure itself, of the book of life, is found as early as Exod. xxxii. 32 f. See rell. for other places): and I will confess his name in the presence of my Father and in the presence of his angels (see Matt. x. 32; Luke xii. 8, both of which are here combined, cf. Luke ix. 26, || Mark. The promise implies that in the great day the Judge will expressly acknowledge the name thus written in the

7 Καὶ τῷ ἄγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ ἐκκλησίας γράψον ὁ ἴσχυς ὁ ἄγιος, ὁ ἔχων τὴν κλεῖν [τοῦ] Δαυεὶδ, ὁ ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς κλείσει, καὶ κλείει καὶ

1 ch. [iv. 11] vi. 10.

J ch. i. 18 ref. Isa. xxii. 22.

7. ἐκκλησίας (but corrd) Ν<sup>1</sup>. rec o αγ. bef o αληθ., with C D rel vulg syr-dd: txt AN. om την Ν<sup>1</sup>: ius N<sup>33</sup>. rec (for κλειν) κλειδα, with f m n 1. 17. 36 (13-6, e sil) Orig, Andr Areth: txt ACN D rel Orig, Eriph Andr-coisl. om του AC 38: ius N D rel Orig, Andr Areth. for δαυειδ, αδου 1<sup>1</sup> 16. 33. 45 copt mentd-by-Andr. for δ (bef ανοιγ.) και Ν: om 90. rec (for κλεισει) κλειει, with e f. 6. 11-2. 36. 49 (51, e sil) vulg syr-dd Andr Primas: κλειων n: txt ACN D rel copt Orig, Andr-coisl Areth Iren-iut Hil. (but -ση 33 al.) alt κλειει ius αυτην D rel: om αυκ AC e m n 6. 34-6-8. 40-7-9<sup>1</sup> (51, e sil). for και κλειει, κλειων A: claudit vulg (pref. el fuld lips-t al) Iren-iut Hil: και κλειων N m 1. 6. 11<sup>1</sup>-2-3. 34-6-8. 47-9<sup>1</sup> Orig, Andr Primas: και o κλειων n 40-7<sup>1</sup>: και κλεισει 35: ei μη o ανοιγων D rel: ei μη o ανοιγων

book of life, as belonging to one of His. Cf. ch. xx. 15; xxi. 27; also Matt. vii. 23 [xxv. 12], where He repudiates those whom He knows not. 6.] See above, ch. ii. 7.

7—13.] THE EPISTLE TO THE CHURCH AT PHILADELPHIA. It has been remarked, that this Epistle bears a tinge throughout of O. T. language and imagery, correspondent to the circumstances of the church as connected with the Jews dwelling there. For the history, &c., see Prolegomena. And to the angel of the church in Philadelphia write: These things saith the true One (it is doubtful whether the distinction between ἀληθινός and ἀληθής, which lies on the surface in ordinary usage, can be held firmly, on thorough examination of the places where the word occurs in the N. T. It is not easy for instance to justify the meaning "*genuine*," "*answering fully to its name*," in passages like John vii. 28: and more experience in the habit of later Greek to break down the distinctions of derivative nouns has shaken me in the assertion of this meaning wherever the word occurs. Here, it would certainly appear as if it were chosen to declare an attribute of our Lord opposed to the λεγόντ. καὶ οὐκ εἰσιν ἀλλὰ ψεύδονται below. Not that the meaning *genuine* would be out of place in such a connexion: but that where ἀληθινός is used *absolutely*, of a person, the two meanings, *genuine* and *truthful*, running up into one head of *truth*, we must not in later diction press the one subordinate meaning as against the other. See for the distinction, which, however, is too exclusively pressed, Trench, N. T. Synonyms, § viii. The senses here to be avoided are,—δ ἀληθὺς ἄγιος, as Corn.-a-lap. and Grot., thus losing the word altogether;—the *real Messiah*, in reference to the rejection of Him by the Jews, as Hengst. and Düsterd.; *He that bears the truth*, as

the High-priest the Urim and Thummim, δῆλωσιν κ. ἀλήθειαν, LXX, Exod. xxviii. 26 (30); so Vitringa: "promissis suis stans," as Ewald and Züllig, the *Holy One* (as opposed to the συναγωγὴ τοῦ σατανᾶ below; not with reference to Christ's High-priesthood, as Vitr.: nor as Eichhorn and Heine, "legatus divinus:" but expressive of moral attribute), *He that hath the key of David* (i. e. He that is the Heir and Lord of the abiding theocracy, as Düsterd. In Isa. xxii. 22, it is said of Eliakim son of Hilkiah, δώσω αὐτῷ τὴν κλεῖδα οἴκου Δαυεὶδ ἐπὶ τῷ ὄμῳ αὐτοῦ, καὶ ἀνοίξει καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἀποκλείων καὶ κλείει καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἀνοίγων: which is manifestly the passage here incorporated into the Lord's message: and the sense is, that whatever inferior degrees there may be of this power of opening and shutting the church [= the house of David, with reference to the false Jews below], the supreme power, the one true key, belongs to the Lord Christ alone. It is hardly justified, and serves but little purpose, to attempt to set up a distinction between τὴν κλεῖν τοῦ Δαυεὶδ here, and τὴν κλεῖδα οἴκου Δαυεὶδ in l. c. [so Hengst., Elr., Düsterd.: see the idea well refuted in Vitringa.] The key is the same in both cases: but the One possesses it as his own by right, the other has it merely entrusted to him; laid on his shoulder. Some mistaken views have been: "potestatem aperiendi intellectum Scripturarum," Lyr., so also Primas., Beke, Zega, al.: that Δαυεὶδ should be Τάφει, or Τῷφει, and that our words mean the same as ch. i. 18, ἔχω τὰς κλεῖς τοῦ θανάτου καὶ τοῦ ἔθους [Wolf]. This idea is quite distinct from that, and is closely connected with ver. 8, where the reference is entirely to the Church of God and success in God's work. The same Lord of all has the keys both of the prison and of the palace; but these words refer

κ so Luke xii. 61. οὐδείς ἀνοίξει, <sup>6</sup> Οἶδά σου τὰ ἔργα· ἰδοὺ <sup>k</sup> δέδωκα ἐνώ- ACN n  
 1 Acta xiv. 27. πίων σου <sup>1</sup> θύραν <sup>1</sup> ἀνεῳγμένην, <sup>m</sup> ἣν οὐδείς δύναται κλειῖσαι to n, 1.  
 1 Cor. xvi. 9. 2 Cor. ii. 12. <sup>a</sup> αὐτήν· ὅτι μικράν ἔχεις δύναμιν, καὶ <sup>n</sup> ἐτήρησάς μου τὸν 2. 4. 6.  
 Col. iv. 3. 1sa. xlv. 1. <sup>u</sup> λόγον καὶ οὐκ ὁ ἡρνήσω τὸ ὄνομά μου. <sup>9</sup> ἰδοὺ <sup>p</sup> δίδω 10-3. 6.  
 m Mark vi. 25. <sup>q</sup> ἐκ τῆς <sup>r</sup> συναγωγῆς τοῦ <sup>s</sup> σατανᾶ τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς 8-9. 26  
 Acta xv. 17. <sup>1</sup> Ἰουδαίους εἶναι καὶ οὐκ εἰσὶν ἀλλὰ <sup>s</sup> ψεύδονται, ἰδοὺ 7. 30-2  
 ch. vii. 2. 24. [1 Pet. ii. 1-2-7. 8  
 8. [1 Pet. ii. 24.] Lev. xv. 9. 50-1  
 n 1 John ii. 5. 1a. o ch. ii. 13. p = Acta x. 40. q 2 John 4 reff. r ch. ii. 9. s = 1 John i. 6  
 al. fr. Prov. xiv. 5.

καὶ κλειῶν 1 16. 37. 45: txt C c (51, e sil) vulg syr-dd Iren-int Promiss. rec  
 ανοίγει, with AC 1(ανοίγει) 15. 36 vulg Andr Primas: ανοίγων n: txt N p rel copt  
 Orig, Andr-coisl Areth Iren-int Hil.

8. τα ἔργα σεφ σου N. ηνεωγμενην N c m 35. rec (for ην) και, with (k, e  
 sil) 1 Andr: txt ACN p rel Orig Andr-coisl Areth. om αυτην N 49. for  
 εχεις, εχει 1(Del).

9. rec (for δίδω) δίδωμι, with p rel Andr Areth: δεδωκα N: txt AC. for 2nd

to the latter alone. Cf. on the whole sense, Matt. xvi. 19), who openeth and no one shall shut, and shueth (the construction is altered to the direct from the participial: as in Amos v. 7, ὁ ποιῶν εἰς ὕψος κρίμα, καὶ δικαιοσύνην εἰς γῆν ἔθηκεν. This is said to be Hebraistic [De W.]: but such irregularities are not confined to any particular language) and no one shall open (these words are to be taken not merely of the power of Christ to forgive sins, but generally, as indeed the next verse requires. Christ only has power to admit into and exclude from His kingdom; to enlarge the work and opportunities of His Church, and to contract them): I know thy works (these words stand by themselves; not, as De W. [so also Ewald and Bengel], as connected with ὅτι μικράν κ.τ.λ. below, the intervening sentence, ἰδοὺ . . . αὐτήν, being considered parenthetical. They are

words of comfort and support to the Philadelphian Church): behold I have given before thee a door opened (i.e. have granted, in my possession and administration of the key of David, that a door should stand opened. For the construction, see ref. The door is variously understood: by Lyra, al. [see above on ver. 7] as "ostium apertum ad scripturas intelligendas:" by Areth., as τὴν εἰσοδὸν πρὸς ἀπόλαυσιν: by Bengel, as an entrance into the joy of thy Lord and so to an uninterrupted progress in all good; Eichhorn and Heinrichs, "aditus ad me tibi patet," in the merely superficial sense of "bene tibi cupio:" most expositors take it to mean, as in ref. 1 Cor.; 2 Cor.; Col. [otherwise in ref. Acts], an opportunity for the mission work of the church. And this appears to be the true sense here, by what follows in ver. 9, promising conversion of those who were now foes. This connexion, which lies in the context

itself, is made yet plainer by the ἰδοὺ δέδωκα . . . ἰδοὺ δίδω . . . ἰδοὺ ποιήσω.

ἐνώπιόν σου, because the course is naturally forward), which no one is able to shut (it, redundant: see ref.): because (not, as Vittr., *etiamsi*: ὅτι gives the reason of what preceded; the Lord will confer this great advantage on the Philadelphian church, because . . .) thou hast little power (not as E. V. "a little strength," thereby virtually reversing the sense of the words: μικράν ἔχεις δύν., importing "thy strength is but small," and the E. V. importing "thou hast some strength," the fact of its smallness vanishing under the indefinite term "a little.")

The meaning of this μικράν must not be assigned as Lyra, "quia non dedi tibi gratiam miraculorum, sicut multis aliis episcopis illius temporis, recompensavi tibi intellectus sacramenta scripturarum excellenti" [see above], but it must be understood, as most Commentators, to have consisted in the fewness of the congregation of Christians there: possibly also, as Hengst., in their poverty as contrasted with the wealth of their Jewish adversaries), and (using that little well) didst keep my word and didst not deny my name (the aorr. perhaps refer to some time of especial trial when both these temptations, to break Christ's word and deny His name, were put before the church). Behold, I give (not, to thee, as Hengst., nor can we render it by "patiar" as Wolf: the sense is broken off in the following clause, and the δίδω resumed by ἰδοὺ ποιήσω αὐτοὺς ἵνα: see ref. in both places) of the synagogue of Satan (see on ch. ii. 9, where the same expression occurs of outward Jews who were not real Jews), who profess themselves to be Jews and they are not, but do lie,—behold I will make them (this αὐτούς is put as the object of the preceding verb rather than as

<sup>1</sup> ποιήσω αὐτοὺς ἵνα ἡξουσιν καὶ <sup>rw</sup> προσκυνήσουσιν <sup>wx</sup> ἐν ἑνὶ πιν τῶν ποδῶν σου, καὶ γνώσιν ὅτι ἐγὼ ἡγάπησά σε. <sup>10</sup> ὅτι ἑτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, καὶ γὰρ σε <sup>2</sup> τηρήσω ἐκ τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης

12. xiv. 13. xii. 14. Winer, edn. 6, § 41. b. 1. b. x. ch. i. 4 red. z John xvii. 15 only. see Prov. vii. 6.

v Isa. xlix. 23.

y so 2 Thess. iii. 5. 2 Cor. i. 5. Heb. x. 30. see ch. i. v. a = 1 Pet. i. 6 red.

w ch. xv. 4. Isa.

ιδου, καὶ 1. 49. rec ηξωσι, with B rel Andr Areth: ηξω(sic) 1: txt ACN b c n 2. 10. 35-6. rec προσκυνήσωσι, with B rel Andr Areth: txt ACN b c 1. 2. 13. γνωση N f Primas: γνωσονται 15. 36 (49) vulg. om etw B rel Areth Primas: ins ACN n 36 (i 1. 16. 38. 49 B, c sil).

10. for σι, καὶ A: καὶ σι 38 arm.

for τηρησω, εξηγαγον 36: om N.

the subject of the following, as in *οἰδαμεν τοῦτον, πόθεν ἐστίν*, not by a mere attraction of grammar, as usually represented [even in Winer, edn. 6, § 66. 5, a], but in the strictest logical propriety, αὐτοὺς being the object on which the action indicated by the preceding verb is exercised) **that they shall come** (for ἵνα aft. ποι., and for the fut. indic. after ἵνα, see refl.), **and shall worship before thy feet** (so in Isa. lx. 14, "the sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee: and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet: and they shall call thee the city of the Lord, the Zion of the Holy One of Israel." See also Isa. xlix. 23; Zech. viii. 20-23. These passages are decisive against the sense given by Corn.-a-lap., "significatur summa fidelium devotio, reverentia et submissio erga ecclesiam ejusque prelatos. Hæc enim adoratio procedit ex apprehensione excellentiæ prelatorum plusquam humanæ et minus quam diviniæ:" a sense unknown to Eustius and the better R.-Cath. expositors. Areth. in the catena says well: *τούτους οὖν προσδραμεῖσθαι οὐ κατὰ τὸ τυχόν, ἀλλὰ μετὰ πολλῆς τῆς θερμότητος καὶ συντριβῆς φησί· τοῦτο γὰρ αἰνιττεται τὸ πρὸς τοὺς πόδας προσκυνῆσαι, καὶ ἐν ἐσχάτοις ἐλθεῖν τετάχθαι τῆς ἐκκλησίας, μόνον τοῦ μέρους εἶναι τῆς ἐκκλησίας ἀξιωθῆναι, ὥς καὶ Δαβὶδ ἀσπαστῶς φησιν ὁ προφήτης, "ἐξελεξάμην παραβριττεῖσθαι ἐκ τῶ οἴκου τοῦ θεοῦ μου, μάλλον ἢ οἰκεῖν με ἐν σκηνόμασι τῶν ἀμαρτωλῶν"), and **that they may know that I loved thee** (the English idiom requires, "have loved thee:") but the aor. has its propriety, referring as it does to the time preceding that in which they shall do this. Düsterd. takes it as used of that great proof which Christ gave of His love by dying for His church, appealing to the same aor. in Eph. v. 25; Gal. ii. 20; 1 John iv. 10, 11. But thus we lose the especial reference to the particular church which seems to be involved in the recognition. It is the love bestowed on the Philadelphian church, in*

signalizing its success in the work of Christ, that these converted enemies shall recognize. Lyra's explanation is curious and characteristic,—"quia ego dilexi te, promovendo non solum ad fidem catholicam, sed etiam ad episcopalem dignitatem"). **Because thou didst keep the word of my endurance** (the λόγος preached to thee, enjoining that ὑπομονὴ which belongs to Me and mine, see ch. i. 9. **μου** belongs to ὑπομονῆς alone, not to the whole τὸν λ. τῆς ὑπ. as Düsterd., Winer [edn. 6, § 34. 3, b], al. Such a construction would, I conceive, be indefensible: certainly all the places which are quoted as for it, are against it: viz. ch. xiii. 3; Col. i. 13; Heb. i. 3. Had it been so here, I should have expected τὸν λόγον μου τῆς ὑπομονῆς), **I also** (I on my side: the καὶ expressing reciprocity. And this reciprocity depends, in its form, on the close juxtaposition of the ὑπομονῆς μου and καὶ γὰρ, which is materially interfered with by referring μου to the whole sentence and resolving τῆς ὑπομονῆς into a mere epithet: see above) **will keep thee** (σε emphatic and prominent) **from** (ἐκ, from out of the midst of: but whether by immunity from, or by being brought safe through, the preposition does not clearly define. Nor can the distinction which Düsterd., al., attempt to set up between τηρεῖν ἐκ and τ. ἀπό, be safely maintained. In comparing Jobu xvii. 15, οὐκ ἐρωτῶ ἵνα ἔρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ' ἵνα τηρήσῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ, with James i. 27, ἀσπίλον εαυτὸν τηρεῖν ἀπὸ τοῦ κόσμου, it is not easy to see that the former implies passing scatheless through the evil, while the latter imports perfect immunity from it. This last we may grant: but is it not equally true in the other case? Rev. vii. 14, ἐρχ. ἐκ τῆς θλίψ., which they cite on their side, is quite different: the local meaning of ἐκ being made decisive by the local verb ἐρχεσθαι) **the hour of temptation** (the appointed season of sore trial, τοῦ πειρασμοῦ, of the well-known and signal temptation. But the

b so Heb. vi. 7. b ἔρχεσθαι ὁ ἐπὶ τῆς οἰκουμένης ὁλῆς ὁ πειράσαι τοὺς ACN b a  
 c Matt. xxiv. 13. Acts xi. 25. (xix. 27. xxi. 31) ch. xii. 9. xxi. 14. 1-c. xiv. 26. d ch. ii. 2 refl. 3. ch. viii. 13. 3. 1. 10. xii. 8. Acts xxi. 20. 1-cm. iv. 21. ch. ii. 10. 1-c. 19. John vi. 15. ch. i. 6 al. n 1 Cor. iii. 10. 2 Cor. vi. 16. Jer. vii. 4. 11. 12. 20. (ii. 5, 16.) g ch. ii. 13, &c. refl. h = 1 John v. 12 refl. i see 9. 50-1. k constr. ch. ii. 20 refl. m Col. ii. 9. 1 Tim. iii. 15. ch. x. 1 only. = 3 Kings vii. 41. o ver. 2 refl.

11. rec ins εἶδον bef ερχομαι, with n 36 mth Bede: om ACN n rel am(with tol &c, agst demid fuld lipss) syr-dd copt gr-lat-fl.

12. for 1st αυτον, αυτω N<sup>1</sup> 47. om εν N<sup>1</sup>. om εν αυτον C n: εν<sup>1</sup>

article cannot be expressed in English, because it would unavoidably become the antecedent to "which" following) which is about to come upon the whole world (the time imported is that prophesied of in Matt. xxiv. 21 ff., viz. the great time of trouble which shall be before the Lord's second coming. As such, it is immediately connected with ερχομαι ταχύ following), to try them that dwell upon the earth (see ch. viii. 13, &c., as in refl., where the expression applies to those who are not of the church of Christ. In this great trial, the servants of Christ shall be kept safe, ch. vii. 3. The trial of the πειρασμός will operate in two ways: on the faithful, by bringing out their fidelity; on the unfaithful and unbelieving, by hardening them in their impenitence, see ch. ix. 20, 21, xvi. 11, 21. The expositors have in many cases gone away from this broad and obvious meaning here, and have sought to identify the ὥρα πειρασμῶν with various periods of trial and persecution of the Church: a line of interpretation carrying its own refutation with it in the very terms used in the text. Thus Grot. understands it of the persecution under Nero; Lyra, of the future increase of that under Domitian, which was raging as the Apostle wrote: Alcas, Pareus, al., of those under Trajan: Primasius and Bede, of the troubles which should arise on account of Antichrist, which is nearer the mark. Andr. and Arethas give the alternative: ἡ τὸν ἐπὶ Δομετιανοῦ διωγμὸν λέγει, δεύτερον ὕψτα μετὰ Νέρωνα ὡς Εὐσέβιος ἱστορεῖ ὁ Παμφίλου, ὅτε καὶ αὐτὸς ὁ εὐαγγελιστὴς εἰς τὴν Πάτμον ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Δομετιανοῦ κατεκρίθη, ἡ τὴν ἐπὶ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος ὑπὸ τοῦ Ἀντιχρίστου κατὰ χριστιανῶν ἐσομένην παγκόσμιον, ἀναρῶντος τοὺς χριστιανούς).

12.] I come quickly (these words, which in different senses and with varying references form the burden of this whole book, are here manifestly to be taken as an encouragement and comfort to the Philadelphian church, arising from

the nearness of the Lord's coming to reward her; cf. τὸν στέφανόν σου below): hold fast that which thou hast (ὁ ἔχεις, in the language of these Epistles, imports any advantage, or progress in grace, already possessed; cf. ch. ii. 6, τοῦτο ἔχεις, ὅτι . . . This is regarded as a treasure, to be firmly grasped, as against those who are ever ready to snatch it away. In this case the ὁ ἔχεις was a rich treasure indeed: cf. vv. 8, 10), that no one take (snatch away: but here the figure stops: it is not for himself that the robber would snatch it, but merely to deprive the possessor. So λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ τῆς γῆς, ch. vi. 4. The idea of the robber taking it for himself must, as De W. remarks, have been expressed by μηδὲς ἄλλος) thy crown (ref.).

12.] The reward of the conqueror. He that conquereth (for the pendent nom., see ref.), I will make him a pillar in the temple of my God (i.e. he shall have a fixed and important place in the glorified church hereafter. That this, and nothing referring to any honour or dignity in the church militant [so Lyra, Aretius, Grot., Wetst., Schöttg., al.], or in that as leading on to the church triumphant [so Vitr., Corn.-a-lup., Stern, al.] is intended, is manifest from the whole diction of this passage, as well as from comparing the corresponding promises, which all refer to the blessings of the future state of glory. It is no objection to this view, that in the heavenly Jerusalem there is no temple, ch. xxi. 22: but rather a corroboration of it. That glorious city is all temple, and Christ's victorious ones are its living stones and pillars. Thus as Düsterd. well remarks, the imagery of the church militant, 1 Cor. iii. 16 ff.; Eph. ii. 19 ff.; 1 Pet. ii. 5 ff., is transferred to the church triumphant, but with this difference, that the saints are no longer the stones merely, but now the pillars themselves, standing in their immovable firmness. On θεοῦ μου, see note on ch. ii. 7), and out of it he shall never more go out (the subject is



ὄνομα τοῦ ὁθεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ ὁθεοῦ μου τῆς καινῆς Ἱερουσαλὴμ ἡ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ ὁθεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν. 13 ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας γράψον. Τάδε λέγει ὁ ἄμην, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς καὶ ἁληθινός.

αὐτῷ 36. ou from 1st to 2nd ονομα B. ou from 2nd to 3rd μου 1. elz καταβαίνει, with B rel Andr Areth: txt ACN<sup>1</sup> n 1. 12. 51: τῆς καταβαίνουσας N<sup>3a</sup>, ou last μου n rel Andr(-a aud -coisl-comm) Areth: ins ACN 10-7-8. 34-5-6 (h m n 1. 13. 37. 49 B; e sil).

13. δ is written above the line by N<sup>1</sup>.

14. rec (for ἐν λαοδικείᾳ ἐκκλ.) ἐκκλ. λαοδικεων, with 1: txt ACN n rel vulg syr-dd copt gr-latt-ll.—oum ἐκκλ. g. aft αμην ins και N<sup>1</sup> (N<sup>3a</sup> disapproving). for 2nd και, δ f l n 16. 45 syr-dd Andr-a: και ο CN 2. aft αληθ. ins και N.

not the *στύλος*, but *δ νικῶν*; and the sense, that he who is thus fixed in his eternal place as a pillar in the heavenly temple, will never more, from any cause, depart from it. Those Commentators who have understood the promise of the church *millitant*, have been obliged to take *ἐξέλθῃ* as a passive, "non ejicietur," justifying this by such expressions as *μήτι δ λόχνος ἔρχεται* Mark iv. 21. Lyra takes it in both senses—"nec per apostasiam, nec per excommunicationem." And thus, except that the latter word will have no place, we may well understand the general word *ἐξέλθῃ*: none shall thrust him out, nor shall he be any more in danger of falling, and thus thrusting himself out. It is well worth noticing, as Wetst. has done, the recorded fact, that Philadelphia was notorious for calamities by earthquake. The language in which Strabo describes this is remarkable in connexion with this promise of the pillar which should not be moved; *ἢ τε Φιλαδέλφεια . . . οὐδὲ τοὺς τοίχους ἔχει πιστούς, ἀλλὰ καθ' ἡμέραν τρόπον τινὰ σαλευνταὶ καὶ διστανταὶ διατελοῦσι δὲ προϊέχοντες τῆς γῆς τοὺς πάθεσι, καὶ ἀρχιτεκτονοῦντες πρὸς αὐτήν*, xii. p. 868 B: and still more so in xiii. p. 936 B, —πόλις Φιλαδέλφεια σεισμῶν πληρὴς, οὗ γὰρ διαλείπουσιν οἱ τοῖχοι διστάμενοι, καὶ ἄλλοι ἄλλο μέρος τῆς πόλεως κακοπαθοῦν: οἰκοῦσιν οὖν ὅλγοι τὴν πόλιν διὰ τοῦτο . . . ἀλλὰ καὶ τῶν ὁλγῶν θαυμάζειν ἐστίν ὅτι οὕτω φιλοχαροῦσιν ἐπισφαλεῖς τὰς οἰκήσεις ἔχοντες: ἔτι δ' ἂν τις μᾶλλον θαυμάσειε τῶν κτισάντων αὐτῶν. See also Tacit. Ann. ii. 47, where among the twelve cities of proconsular Asia which were overthrown by an earthquake, Philadelphia suffered, and was in consequence excused its taxes, and in common

with the others entrusted to a senatorian commissioner to repair; and I will write upon him (the conqueror; not as Grot., the pillar) the name of my God (Wetst. quotes from the Rabbinical book Bava Bathra 75. 2, "R. Samuel filius Nachmanni ait, R. Jochananem dixisse, tres appellari nomine Dei S. B.,—justos [Is. xliii. 7], Messium [Jer. xxiii. 6], Hierosolyma [Ezek. xlviii. 35].") Some think of the mitre forefront of the high-priests, on which was inscribed "Holiness to the Lord," Exod. xxviii. 36: so Schöttg., Ewald, al. But this does not seem applicable here, where, from this and the following particulars, it is rather a blessed belonging to God and the holy city and Christ, that is imported, than the priestly office of the glorified Christian, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which descendeth (the appositive nom., see reff.) out of heaven from my God (ou the whole, see ch. xxi. 2, 3, and notes. It is possible, that the name Jehovah Shammah, Ezek. xlviii. 35, may be meant; but hardly probable, seeing that the Holy Name itself has before been mentioned as inscribed ou him. The inscription of the name of the city would betoken citizenship), and mine own new name (not the name mentioned ch. xix. 16, which is known and patent, but that indicated ch. xix. 12; *ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ αὐτός*: for this is clearly pointed at by the word *καινόν*). By the inscription of this new name of the glorified Saviour is declared, that he belongs to Him in His new and glorious state of eternal rest and triumph).

13.] See above, ch. ii. 7.

14—22.] THE EPISTLE TO THE CHURCH IN LAODICEA. And to the angel (not, the bishop or ruler, see on ch. i. 20) of the

\* = Col. i. 18. ἡ \* ἀρχὴ τῆς \* κτίσεως τοῦ θεοῦ, <sup>15</sup> Οἶδά σου τὰ ἔργα, <sup>ALN</sup> π a  
 see note. ἡ \* ἀρχὴ τῆς \* κτίσεως τοῦ θεοῦ, <sup>15</sup> Οἶδά σου τὰ ἔργα, <sup>ALN</sup> π a  
 \* = Rom. viii. ὅτι οὐτὲ \* ψυχρὸς εἶ οὐτὲ \* ζεστός. <sup>b</sup> ὅφελον \* ψυχρὸς ἦς <sup>ALN</sup> π a  
 10. &c. Col. i. 15. Judith xvi. 14. \* here 3cc. Matt. x. 42 only. Prov. xxv. 25. Sir. xliii. 20 only. <sup>a</sup> here (3re)  
 only t. Lev. vi. 21 Aq. b 1 Cor. iv. 8. 2 Cor. xi. 1. Gal. v. 12 only. 4 Kings v. 3. Job xiv. 13. Ps.  
 εκxiii. 5 only.

for κτίσεως, ἐκκλησίας N<sup>1</sup>: πιστεως b.

16. om e N<sup>1</sup>. om from ζεστος A 1. 47.

k(e sil) 30-corr: txt CN v rel Andros Areth. (eis v 16. 32.)

rec (for ἦς) εἰης, with

90. B<sup>r</sup>.

church in Laodicea write: **These things saith the Amen** (see ref. Isa. Christ is the Amen, inasmuch as His words shall never pass away, but shall find certain ratification. This, and not the particular case which is treated in ref. 2 Cor., seems to be the reference here, where not the ratification of promises merely, but general fidelity and certainty are concerned: as Areth., in Catena, *ἰσθοναμεῖ τοῦτο, τὰδε λέγει δ' ἀληθινὸς . . . ἀμὴν γὰρ ἔστι τὸ νῦν οὐδ' ἔστιν ἐν πᾶσι τοῖς περὶ αὐτοῦ λεγομένοις, ἥτοι ἀλήθεια καὶ οὐδὲν ψεῦδος*. That expression is illustrative of this, but this takes the wider range. Züllig has imagined that the title here owes its occurrence to this being the last among the Seven Epistles: but this probably is mere fancy), the faithful and true (on ἀληθινός, see above, ver. 7) witness (there does not seem in this title to be any allusion to the prophecies which are about to follow in ch. iv. ff. as some [Grot., De Wette] have imagined. Far rather does it substantiate the witness borne in the Epistle itself, as we have seen in the case of the other introductions. See a lengthened notice of the title in Trench, p. 181 f.), **the beginning of the creation of God** (= πρωτότοκος πάσης κτίσεως, ref. Col., where see note, as also Bleek on the Hebrews, vol. ii. 1, p. 43 note. In Him the whole creation of God is begun and conditioned: He is its source and primary fountain-head. The mere word ἀρχή would admit the meaning that Christ is the first created being: see Gen. xlix. 3; Deut. xxi. 17; and Prov. viii. 22. And so the Arians here take it, and some who have followed them: e.g. Castalio, "chef d'œuvre;" "omnium Dei operum excellentissimum atque primum;" and so Ewald and Züllig. But every consideration of the requirements of the context, and of the Person of Christ as set forth to us in this book, is against any such view. Others, as Calov., Bengel, Whithy, al., make ἀρχή = ἔρχων, which is impossible: as it is also to interpret κτίσεως of the new spiritual creation, the church, as Ribera, Corn.-a-lap., Grot., Wetst., al. There can be little doubt that ἀρχή is to be taken in that pregnant sense in which we have it, e.g., in Wisd. xii. 10, ἡ γὰρ ἰσχύς σου δικαιοσύνης

ἀρχή,—ib. xiv. 27, ἡ γὰρ τῶν . . . εἰδῶσαν θρησκεία παντὸς ἀρχὴ κακοῦ καὶ αἰτία καὶ πέρας ἔστιν: and in the Gospel of Nicodemus, p. ii. cap. vii. Tischdf. Ev. Apoc. p. 307, where Satan is said to be ἀρχὴ τοῦ θανάτου καὶ βίβα τῆς ἁμαρτίας, viz. the incipient cause. So Andr., Areth., in Catena [ἡ προκαταρκτικὴ αἰτία τῆς κτίσεως], Lyr., Vit., Wolf, Stern, Hengst., De Wette, Ebrard, Düsterd., al. The latter asks the questions, "How could Christ write if it were only this present Epistle, if he were himself a creature? How could every creature in heaven and earth adore him, if he were one of themselves [cf. ch. xix. 10]? We need only think of the appellation of our Lord as the A and Ω [ch. xxii. 13: cf. i. 8] in its necessary fullness of import, and we shall see that in the A lies the necessity of his being the ἀρχή of the Creation, as in the Ω that of his coming to bring the visible creation to an end"): I know thy works, that (see above, ver. 1, where the construction is the same: I have thy whole course of life before me, and its testimony is, that . . .) **thou art neither cold nor hot** (the peculiar use of the similitude of physical cold and heat here, makes it necessary to interpret the former of the two somewhat differently to its common acceptance: so that while ζεστός, from ζέω [cf. τῷ πνεύματι ζέοντες, Rom. xii. 11], keeps its meaning of *ferveat*, warm, and earnest in the life of faith and love, ψυχρός cannot here mean "dead and cold," as we say of the listless and careless professor of religion: for this is just what these Laodiceans were, and what is expressed by χλιαρός below. So that we must, so to speak, go further into coldness for ψυχρός, and take it as meaning, not only entirely without the spark of spiritual life, but also and chiefly, by consequence, openly belonging to the world without, and having no part nor lot in Christ's church, and actively opposed to it. This, as well as the opposite state of spiritual fervour, would be an intelligible and plainly-marked condition: at all events, free from that danger of mixed motive and disregarded principle which belongs to the lukewarm state: inasmuch as a man in earnest, be he right or wrong, is ever a better man than one professing



11 Cor. xv. 19. **πωρὸς καὶ [ὁ] ἑλαινὸς καὶ πτωχὸς καὶ τυφλὸς καὶ γυμνός,** 18 **συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι παρ' ἐμοῦ χρυσίον ὅ πε-  
 πυρωμένον ἔκ πυρός, ἵνα ἔσῃ πλουτήσης, καὶ ἱμάτια λευκά,**  
 n = & constr. dat., John xviii. 14 only. Exod. xviii. 19. inf., Acts ix. 23. dat. and inf., 1 Macc. ix. 60. o ch. i.  
 13 ref. p = John xiii. 4. Rom. xiii. 11. ch. vii. 14. q ver. 5.

rec om 2nd δ, with CN f g h n 1. 17. 36 (13. 30-2. 47. 90, c sil) Andr-a: ius A n rel  
 Andr-coisl Areth.—om κ. ο. ελ. Andr-p. rec ελεεινός, with n rel: txt ACN 1.

18. χρυσίον bef παρ' ἐμοῦ n rel copt Areth: om π. ε. c j m 31-5 Andr-coisl: txt ACN  
 n 1. 17-8. 36 (16. 49, e sil). εκ πυρός n: om 16.

article below) art the wretched and the pitiable one (ὁ, as distinguished above others [not as De W., al., "the well-known"], as the person to whom above all others the epithets belong. And these epithets are especially opposed to οὐδὲν χρεῖαν ἔχω, and poor and blind and naked (are these adjectives all subordinate to δ preceding, or are they new predicates dependent on εἶ? Better the latter, if only for the reason that the counsel which follows takes up these three points in order, thereby bringing them out as distinct from and not subordinate to the two preceding), I advise thee (there is a deep irony in this word. One who has need of nothing, yet needs counsel on the vital points of self-preservation) to buy (at the cost only of thy good self-opinion. That a πτωχὸς should be advised to buy gold and raiment, and ointment, might of itself shew what kind of buying is meant, even if Isa. lv. 1, ἀγοράσατε . . ἄνευ ἀργυροῦ κ. τιμῆς, had not clearly defined it. Yet notwithstanding such clear warning not to go wrong, the Roman-Catholic expositors have here again handled the word of God deceitfully, and explained, as Lyra, "Emere, operibus bonis:" Corn-a-lap, "verbum ergo emendi significat, quod multa debet homo facere, et multa conferre, ut idoneus sit a Deo accipere ista dona." Beke and Ribera, somewhat better, "derealictis omnibus," Bede: "etiam cum voluptatum dispendio," Rib. [which however is travelling out of the context, making the wealth to be earthly riches]: Estius, better still, but curiously characteristic, "Emere significat aliquod studium præcedens, quo ambiat charitatem [his interpretation of χρυσίον πεπυρ.]: quod tamen etiam ex Deo est. Unde statui potest meritum congruū, respectu justificationis." Far better again Ansbart, though missing the point of ἀγοράσαι: "Numquid is qui miser et miserabilis et pauper et cæcus et nudus redarguitur, aliquid boni habet, quod tanto bono largitori suo tribuat, nisi forte prius ab ipso accipiat quod pro accipiendis aliis illi tribuat?" Sic certe invenit quod

det, qui nisi desuper acceperit, non habet quod det." Augustine seems to be on the right track for the meaning of ἀγοράσαι when he says, "contende ut pro nomine Christi aliquid patiaris." The term continues the irony. "All this lofty self-sufficiency must be expended in the labour of getting from Me these absolute necessities." So most of the later expositors. So even the R.-Cath. Stern, but disguising the truth under an appearance of a 'quid pro quo'; "Welches ist der Kaufpreis? Hat nicht der Herr selbst gesagt, daß sie arm seien und elend, naß und jämmerlich? Ihr Herz sollen sie Christo hingeben, ihr Fühlen, Denken, Wollen, und thatkräftiges Handeln; sich selbst ganz und gar dem Herrn zur Bekehrung schenken opfern, Matt. xiii. 45, 46") from me (who am the source of all true spiritual wealth, Eph. iii. 8) gold [fresh] burnt from the fire (the εκ gives the sense of being just fresh from the burning or smelting, and thus not only tried by the process, but bright and new from the furnace. This is better than, with many Commentators, to make the εκ almost = ὑπό, signifying the source from which the πύρωσις comes, as ch. viii. 11. In the interpretation, this gold represents all spiritual πλοῦτος, in its sterling reality, as contrasted with that merely imaginary sort on which the Laodiceans prided themselves. It is narrowing it too much to interpret it as caritas [cf. Estius above], or fides, as Aret., Vitringa, Hengstb., al., or indeed any one spiritual grace, as distinguished from the sum total of them all), that thou mayest be (aor., literally, mayest have become, viz., by the purchase) rich: and white garments (Düsterd. rightly remarks that the white garments are distinct from the gold only in constituting a different image in the form of expression, not really in the thing signified. On the meaning, see ver. 4, ch. vii. 14, xix. 8. The lack of righteousness, which can be only bought from Christ, and that at the price of all fancied righteousness of our own, is just as much a

ἵνα <sup>a</sup> περιβάλῃ, καὶ μὴ <sup>†</sup> φανερωθῇ ἡ <sup>a</sup> αἰσχὺνη τῆς <sup>†</sup> γυμ- <sup>†</sup>   
 νότητός σου, καὶ <sup>u</sup> κολλύριον <sup>†</sup> ἐγγράσῃ τοὺς ὀφθαλμοὺς <sup>†</sup>   
 σου, ἵνα βλέπῃς. <sup>19</sup> ἐγὼ <sup>w</sup> ὅσους <sup>w</sup> ἐὰν φιλῶ <sup>x</sup> ἐλέγχω καὶ <sup>a</sup>   
 <sup>y</sup> παιδεύω <sup>z</sup> ζήλευε οὖν καὶ μετανόησον. <sup>20</sup> ἰδοὺ ἐστῆκα

<sup>a</sup> ἐπὶ τὴν θύραν καὶ <sup>b</sup> κρούω <sup>†</sup> ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς φωνῆς

μετα C.  
AN B a  
to n, 1.  
2, 4, 6, 9.  
10-3, 16  
to 19, 26  
7, 30, 32  
to 38.  
40-1-2,  
47 to 51.  
90. B<sup>c</sup>.

<sup>t</sup> = here (Iltm. viii. 35. 2 Cor. xi. 27) only. Dent. xxviii. 43. <sup>u</sup> here only. 3 Kings xiv. 3 Ald.  
<sup>v</sup> only. (ps. cxi. 10, 2 Kings xiii. 6.) <sup>w</sup> here only. Jer. iv. 30. Tobit vi. 8, xi. 8  
<sup>x</sup> only. Double acc. Heb. i. 9. <sup>y</sup> Luke xxi. 16, 22. 2 Chron. x. 11. Ps. cxviii. 18. Prov.  
<sup>z</sup> Heb. xii. 5, from Psalms. iii. 11, 12. <sup>a</sup> ch. xiii. 15. Matt. xxvii. 18. xxi. 22. xxii. 9. Mark iii. 28 al.  
<sup>b</sup> Luke xxi. 16, 22. 2 Chron. x. 11. Ps. cxviii. 18. Prov.  
<sup>c</sup> a Cant. v. 2. constr., ch. vii. 1. Luke iv. 9. 1. see John xx.  
Ezek. xxi. 1.  
b Luke xiii. 25. Acts xii. 13 al. Cant. as above.

περιβαλλῇ B f m n 37.

rec κολλουριον, with A g k l. 10-7. 30-6. 49 (a h 51 B<sup>c</sup>

Bch's-4-nuss, c sil) Andr-a: txt CN n rel Andr Areth. (κολυρ. B c n.) rec

εγγρισον, with h f. 10-7 (49 B<sup>c</sup>, c sil): ινα εγγρισῃς 2. 4. 19. 26: ινα εγγρισῃ B rel:  
εγγρισῃ 37-8. 42: ινα εγγρισῃ 36. 45: txt ACN(εγγρ.) l n 16-8 Andr-a. (d illog.)

19. for εαν, αν N 36. rec (for ζηλευε) ζηλωσον, with N l n 1. 10-7. 36 (d h 16.  
37-8. 49, c sil) Andr: ζητησον B<sup>c</sup>: txt AC n rel Andr-coisil Areth.

πτῶχεια as the other), that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakedness be not made manifest (the choice of the word φανερωθῇ seems as if some particular time were in view when such manifestation would take place. If we are to assign one, it will naturally be that of the Lord's coming, when τοὺς πάντας ἡμῶς φανερωθῆναι δεῖ ἐμπροσθεν τοῦ βήματος τοῦ χριστοῦ, 2 Cor. v. 10: when the Lord of the Church will come to see his guests, and all not clad in the wedding robe will be cast out, Matt. xxii. 11 ff.), and collyrium (the use of which is apparent from what follows. The κολλύριον was so called from its shape, being a stick or roll of ointment for the eyes, in the shape of a bread-cake, κολλυρα or -ris, 2 Kings vi. 19, LXX to anoint (from refl. Tobit, ἐγγρίειν appears to have been the common technical word for anointing the eyes) thine eyes, that thou mayest see (in the spiritual interpretation, this collyrium will import the anointing of the Holy Spirit, which, like the gold of His unsearchable riches, and the white garment of His righteousness, is to be obtained from him, John xvi. 7 [πέμψω αὐτὸν . . .], 14 [ἐκ τοῦ ἐμοῦ ἀληψεται . . .]; Acts ii. 33 [ἐξέχεεν τοῦτο], and also at the price of the surrender of our own fancied wisdom. The analogy of 1 John ii. 20, 27 is not to be overlooked: see notes at those places).

19.] Importing that these rich proofs of Christ's love are only to be sought by such as the Laodiceans in the way of rebuke and chastisement: and reciprocally, as tending not to despair, but to encouragement, that rebuke and chastisement are no signs of rejection from Christ, but of His abiding and pleading love, even to the lukewarm and careless. I (emphatically prefixed: 1, for my part: it is one of My ways, which are unlike

men's ways)—as many as (ἐάν = ἂν, the common particle after the relative: see refl.) I love (not as Grot., "non absolute sed comparate, i.e. quos non plane ob diuturna peccata abjicere et objurare constitui:" but in its fullest and most blessed sense. Nor is the assertion addressed, as Vitruv., only "ad meliorem ecclesiam partem," but to all, as a gracious call to repentance; as is evident from the words next following), I rebuke and chasten (ἐλέγχω, the convincing of sin, producing conviction, is a portion of παιδεύειν, the Lord's chastening: the latter may extend very much wider than the former, even to judgments and personal infliction, which, however they may subserve the purpose of ἐλέγχω, are not, properly speaking, part of it. "Redargutio sane ad verba, castigatio vero pertinet ad flagella," Auserb); be zealous then (ζήλευε, pres., of a habit of Christian life), and repent (begu that life of zeal by an act, decisive and effective [aor.], of change of purpose. There is not in the words any ὑστερονπρότερον, as De Wette, but the logical connexion is made plain by the tenses. Düsterl. [following Grot., Beng., Heugstb., Ebrard] is clearly wrong in saying that "the Lord requires of the church a burning zeal, kindled by the love shewn by Him [but where is this in the context?], and as the practical putting forth of this zeal, true change of purpose." This goes directly against both the grammatical propriety and the facts of the case, in which change of purpose must precede zeal, which is the effectual working in a man's life of that change of purpose).

20.] Behold, I stand at the door (the construction with the prep. of motion after ἵστηκα, is perhaps owing to the idea of motion conveyed in the verb,—"I have placed myself." See refl., especially ref. Luke) and knock (the re-

c see John xiv.  
24.  
d Luke xvii. 8.  
xxv. 20.  
1 Cor. xi. 25  
only. Prov.  
xxiii. 1.  
Tobit viii. 1  
only.  
e constr., ch. ii.  
20, ver. 12.

μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, [καὶ] εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν  
καὶ ὁ δειπνήσω μετ' αὐτοῦ καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ. 21 ὁ  
νικῶν, ἰδὼς αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου,  
ὡς καὶ ἐνίκησα καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ πατρός μου ἐν  
f = & constr., ch. ii. 7 refl. g constr., here only. (Eph. i. 20 al.)

AN n a  
to n, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10-3. 16  
to 19. 26-  
7. 30. 26-  
to 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
50. B<sup>c</sup>.

20. ανοίξω(sic) N. ins καὶ becf εἰσελευσομαι N D rel Andr-coisl: om A l n 1. 2.  
30-6 (4. 13-6-8-9. 37-8, e sil) vss Orig Mac Epiph Andr Areth.

ference to Cant. v. 2 is too plain to be for a moment doubted: and if so, the interpretation must be grounded in that conjugal relation between Christ and the church,—Christ and the soul,—of which that mysterious book is expressive. This being granted, we may well say, that the vivid depiction of Christ *standing at the door* is introduced, to bring home to the lukewarm and careless church the truth of His constant presence, which she was so deeply forgetting. His *knocking* was taking place partly by the utterance of these very rebukes [ἐλέγχω], partly by every interference in judgment and in mercy. Whenever His hand is heard, He is knocking at the door. But it is not His hand only that may be heard: see below): if any man hear my voice (here we have more than the mere sound of his knock: He speaks. See Acts xii. 13 f. κρούσας τὸν δὲ τοῦ Πέτρου τὴν θύραν . . . ἐπικρούσας τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου. In that case we must conceive Rhoda to have asked "who is there?" and Peter to have answered. It may not be uninteresting to fill up this connexion in a similar manner. "It is I," is an answer the soul may often hear, if it will enquire the reason of an unexpected knock at the door of its slumbers; or we may compare Cant. v. 2, φωνὴ ἀδελφιδοῦ μου κρούει ἐπὶ τὴν θύραν, ἄνοιξάν μοι, and open the door (ἀκούσῃ, ἀνοίξῃ, norists, because prior in time to the futures which follow: "shall have heard," "shall have opened;" but it would be pedantry thus to render them in our language. On the sense, cf. Cant. v. 6.

Our verse is a striking and decisive testimony to the practical freedom of our will to receive or reject the heavenly Guest: without the recognition of which, the love and tenderness of the saying become a hideous mockery. We then open the door to Christ, when we admit Him, His voice, His commands, His example, to a share in our inner counsels and sources of action. To say that this can be done *without* His grace, is ignorance: to say it is done only by that grace irresistibly exerted, is far worse—it is, to deprive His gracious pleadings of all mean-

ing), [and] (this *καὶ* is superfluous in the sense, merely expressing the sequence: and may on that account have been omitted) **I will enter in to him, and I will sup with him, and he with me** (the imagery is taken from the usages of intimate hospitality. But whereas in these it would be merely the guest who would sup with the host who lets him in, here the guest becomes himself the host, because He is the bread of life, and the Giver of the great feast of fat things and of the great marriage supper [Matt. viii. 11, xxv. 1 ff.; ch. xix. 7, 9]. St. John is especially fond of reporting these sayings of reciprocity which our Lord uttered: cf. John vi. 56 [x. 38], xiv. 20, xv. 4, 5, xvii. 21, 26. This blessed admission of Christ into our hearts will lead to His becoming our guest, ever present with us, and sharing in all our blessings—and, which is even more, to our being ever in close union with Him, partaking ever of His fulness, until we sit down at His table in his Kingdom). 21.] **He that conquereth** (see above, ch. ii. 26, and ver. 12, for the construction), **I will give to him to sit** (in the blessed life of glory hereafter: such promises cannot be regarded, as this by some, as partially fulfilled in this life: for thus the following analogy, ὡς καὶ ἐκ. κ.τ.λ., would fail. The final and complete act is also pointed out by the aor. καθίσαι) **with me** (cf. John xvii. 24, πᾶτερ, ὃ δέδωκας ἐμοὶ θέλω ἵνα ὅπου εἶμι ἐγὼ κάκεινοι ὦσιν μετ' ἐμοῦ) **on my throne** (have a share in My kingly power, as ch. ii. 27, xx. 6), **as I also conquered and sat down with my Father on His throne** (the aor. refer to the historical facts of the Resurrection and Ascension. By the latter, Christ sat down at the right hand of God, or of the throne of God, as Heb. xii. 2. No distinction must be made between the throne of the Father, on which Christ sits, and that of Christ, on which the victorious believer is to sit with Him: they are one and the same, cf. ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀνθρώπου, ch. xxii. 1; and the glory of the redeemed will be a participation in that of the Father and the Son, John xvii. 22). Doubtless the occurrence of this, the highest and



1 = ch. i. 1. refl. **δείξω σοι ἃ ἔδει γενέσθαι μετὰ ταῦτα.** <sup>2</sup> **εὐθὺς ἡγενομένην** AN n n  
 m ch. i. 10. refl. **ἐν πνεύματι** καὶ ἰδοὺ θρόνος <sup>3</sup> **ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ** to n, 1.  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>4</sup> **καθήμενος** <sup>5</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 3. 4. 6. 9.  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>6</sup> **καθήμενος** <sup>7</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 10-2. 16  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>8</sup> **καθήμενος** <sup>9</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** to 19. 26-  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>10</sup> **καθήμενος** <sup>11</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 7. 30. 32  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>12</sup> **καθήμενος** <sup>13</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 40-1-2.  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>14</sup> **καθήμενος** <sup>15</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 47 to 51.  
 n = John ii. 2. **ἐπὶ τὸν θρόνον** <sup>16</sup> **καθήμενος** <sup>17</sup> **καὶ ὁ καθήμενος ὁμοιος** 50. B.

for ἄ, σα α.

2. rec ins kai bef **εὐθὺς**, with h l m n 1. 10-7-8. 34-5-6 (10. 37-8. 47-9. 51 B, e sil)  
 Andr Areth Bede: **μετὰ ταῦτα** 19: om AN<sup>1</sup> n rel am(with full hard lipss) syr-dd Primas  
 Jer: **εὐθὺς δε** N<sup>2</sup>, aft 2nd kai ins a (but erased) N. rec **ἐπὶ τὸν θρόνον**,  
 with h n 1. 10-7-8. 36 (26-7. 37. 49 B, e sil) Andr: txt AN n rel Andr-coisl Areth.  
 3. om kai o **καθήμενος** (*homosotel*?) rel nth arm Andr Areth: ins AN n l 19. 26.  
 36 (13. 41-2, e sil) vulg syr-dd copt Primas Jer. rec ins ην bef 1st **ομοιος**, with (noue

followed by that of our Lord, **ὡς ὁ δὲ πᾶσι**, as stated by anticipation in ver. 15), **ῥαββί** (Heb. רַבִּי). The gender is placed, regardless of the ordinary concord, with reference to the thing signified: so in refl., and even sometimes in the classics; cf. Xen. Cyr. i. 2. 12, **αἱ πόλεις . . . ὡς παύσαντες**. See more examples in Winer), **Come up hither** (viz. through the opened door), **and I will shew thee** (it is surprising how Stier can allege the **δείξω** as a proof that the Lord Himself only can be speaking: cf. ch. xxi. 9, 10, xlii. 8, 9, which latter place is decisive against him) **the things which must** (of prophetic necessity: see refl.) **take place after these things** (**ταῦτα**, the things now present: as in ch. i. 19, but the **ταῦτα** not being the same in the two cases. So that **μετὰ ταῦτα** has very much the general meaning given by the "*hereafter*" of the E. V.). 2.] **Immediately I was** (became) **in the Spirit** (i. e. I experienced a new accession of the Spirit's powerful influence, which transported me thither: qu. d. "I was in a trance or ecstacy:" see on ch. i. 10. It is hardly credible that any scholar should have proposed to understand **ἐκεῖ** after **ἐγενόμην**, "*immediately I was there in the Spirit*:" but this was done by Züllig, and has found an advocate in England in Dr. Maitland: cf. Todd on the Apoc., Note B, p. 297): **and behold, a throne stood** (the E. V. "*was set*," gives too much the idea that the **placing** of the throne formed part of the vision: "*lay*" would be our best word, but we do not use it of any thing so lofty as a throne. **ἔκειτο** is wrongly taken by Bengel as importing *breadth*; and by Hengstb. as representing *the resting on the cherubim*. But it is St. John's word for mere local position: see refl.) **in heaven, and upon the throne** (the accus. is perhaps not to be pressed; it may be loosely used as equivalent to the gen. or dat. The variations of the case in this expression throughout the book are remarkable, and hardly to be accounted for. Thus we have the gen. in ver. 10,

ch. v. 1, 7 [13?], vii. 15, ix. 17, xiv. 15, 16, xvii. 1, 9, xix. 18, 19, 21: the dat. in ver. 9, ch. [v. 13?], vi. 16, vii. 10, xix. 4, xxi. 5: the accus. in ver. 3, ch. vi. 2, 4, 5, xi. 16, xiv. 14, xvii. 3, xix. 11, xx. 4, 11. The only rule that seems to be at all observed is, that always at the *first mention* of the fact of sitting, the accus. seems to be used, e. g. here, and ver. 4, ch. vi. 2, 4, 5, xiv. 14, xvii. 3, xix. 11, xx. 4 [11 seems hardly a case in point], thus bearing a trace of its proper import, that of *motion towards*, of which the *first mention* partakes. But the accus. is not confined to the first mention, witness ch. xi. 16, and no rule at all seems to prevail as regards the gen. and dat.) **one sitting** (called henceforward throughout the book, **ὁ καθήμενος** ἐν τ. θρ.; and being the Eternal Father [not as Lyra, "*Deus trinus et unus*,"—so also Corn.-a-lap., Calov.; for He that sitteth on the throne is distinguished in ch. vi. 16, vii. 10 from the Son, and in ver. 5 from the Holy Spirit]: see ch. vii. 10, xix. 4, where we read expressly, **τῷ θεῷ τῷ καθήμενῳ** ἐν τ. θρ. So that it is not for the reasons sometimes suggested, that the Name is not expressed: e. g. that by Eich. and Ewald, on account of the Jewish unwillingness to express the sacred Name; that by Herder [see also De W., al.], that the mind has no figure and the tongue no word by which to express it: still less that of Heinr., "*Nominis ex negligentia scribendi videtur omissionem*." The simple reason seems to be, as assigned by Hengstb. and Diisterd., that St. John would describe simply that which he saw, as he saw it. For the same reason he does not name Christ expressly in the first vision, ch. i. 13): **and he that sat** (no need to supply "*was*," as *ἦ* in rec.: the nominatives are all correlative after **ἰδοὺ** like in appearance (lit., "*in vision*," "*in sight*," as E. V. in the next clause: dat. of form or manner, cf. Winer, edn. 6, § 31. 6, and see 1 Cor. xiv. 20; Phil. ii. 8, iii. 5) to a jasper and sardine stone (Epiphanius, in his treatise on the



ῥόρασει λίθῳ ἡ ἰάσπιδι καὶ ἡ σαρδίῳ, καὶ ἡ ἵρις ἡ κυκλόθεν  
 τοῦ θρόνου ὁ ὁμοιος ῥόρασει ἡ σμαραγδίνῳ. ἡ καὶ ἡ κυκλόθεν  
 (25) only. Ezek. i. 5 al. q ch. xxi. 11, 12, 19 only. Ezek. xxviii. 13. r ch. xxi. 20 only. Ezek.  
 xxviii. 13. a ch. x. 1 only. t here bis. ver. 8 only. 3 Kings xxi. 32. (-κλῶ, Isa. vi. 2. eb. v. 11.)  
 n fem., so Luke ii. 13. 1 Tim. ii. 8. Winer, edn. 6, § 11. 1. v here only t. (-δός, ch. xxi.  
 19. -δότης, Euth. i. 6 πατ.)

of our mss) vulg copt: om AN B rel syr-dd æth arm Andr Areth. ius *σμαραγδῶ*  
*καὶ βελ σαρδίῳ* B 13. 26. 41-2-4. rec *σαρδίῳ*, with 1. 36: txt AN B rel Andr Areth.  
 for *iris*, *ireis* N-corr n æth arm: *iereis* AN<sup>1</sup>. elz (for 2nd *omoios*) *omoia*, with  
 c h 10-6-72. 34-5. 47 (l m 18. 37. 49 Br, e sil) Andr: *omoia* ws 47: *omoioi* n: txt AP  
 1. 6. 30-6: *omoios* N<sup>3a</sup> B rel Areth: *omoios* ws 38. — om *omoios* to *θρονου*, v. 4,  
 (*hoimætolel*) N<sup>1</sup>. *ορασις σμαραγδίνων* B rel: *ορασεις σμαραγδων* f, *ορασεις σμαραγ-*  
*δων* 92: *ορασις σμαραγδῶ* 35: *ορασις σμαραγδου* 38. 47: *ορασει σμαραγδῶ* m 34: txt  
 AN<sup>3a</sup> c h 1. 10-7-8. 36 (l n 6. 16. 49 Br, e sil) vulg copt.  
 4. om 1st *καὶ* B rel syr-dd: ius AN<sup>3a</sup> l m n 10-7-8. 34-5-6. 47-8-9 (c h 1. 6. 16 Bch's-s-

twelve stones in Aaron's breastplate says, *λίθος ἱάσπις, οὗτος ἐστὶ τὸ εἶδος σμαραγδίζων* [see below]. *παρὰ δὲ τὰ χεῖλη τοῦ Θερμώδοντος ποταμοῦ εὕρσκεται . . ἄλλ' ἔστι γένος πολὺ καλούμενον Ἀμαθούσιον, τὸ εἶδος δὲ τοιόνδε ἐστὶ τοῦ λίθου κατὰ τὴν σμαραγδὸν ἐστὶ χλωρίζουσα, ἀλλὰ ἀμβλυτέρα καὶ ἀμεινότερα. καὶ ἐνδοθεν χλωρὸν ἔχει τὸ σῶμα, εἰκνύει ἰὼ χαλκοῦ, ἔχουσα φλέβας τετραστίχους κ.τ.λ.* He then describes several other kinds, a purple, a yellow, &c. One kind appears to be that meant in our ch. xxi. 11, where we have the glory of God like *ὡς λίθῳ ἱάσπιδι κρυσταλλίζοντι*: for he describes it as *ἄλλη κρυστάλλου ὅμοια*. It is true that Epiphanius may have put in this species merely to satisfy ch. xxi. 11. From this latter passage, where it is described as *τιμιώτατος*,—which jasper, as commonly known, never was,—Ebrard argues that by *ἱάσπις* the *dianouda* is meant. *ἱάσπις*, Heb. *הַשֵּׁפֶרֶט*, a beautiful stone of various wavy colours, semi-opaque, granulous in texture, used in ancient times for gems and ornaments, but in more modern ones on a larger scale for pavements and tables. Even Pliny wrote, xxxvii. [8.] 37, “viret, et sæpe translucent iaspis, etiamvis victa a multis, antiquitatis tamen gloriam retineat.” The altar in Canterbury Cathedral stands on a platform of yellow Sicilian jasper pavement, 30 feet by 14 feet.

*σάρδιος*, Heb. *דָּרְיָה*, is, as this name shews, a red stone, commonly supposed to answer to our cornelian. But Epiphanius, in his treatise on the twelve stones in Aaron's breastplate, says of it, *λίθος σάρδιος ὁ βαβυλώνιος, οὕτω καλούμενος. ἐστὶ δὲ πυρρὸς τῷ εἶδει καὶ αἵματοειδής, σαρδίῳ τῷ ἰχθυί τε ταριχευμένῳ εἰκνός. διὸ καὶ σάρδιος λέγεται, ἀπὸ τοῦ εἶδους λαβὼν τὸ ἐπώνυμον. ἐν βαβύλωνι δὲ τῇ πρὸς Ἀσσυρίαν γίνεται. ἐστὶ δὲ διαγνής ὁ λίθος.* Several of the Commentators, e. g. Victorin., Areth., Lyra, Ansb.,

Joachim, &c., Bengel, Hengst., Düsterd., have said much on the symbolic significance of these stones as representing the glory of God. Thus much only seems, in the great uncertainty and variety of views, to stand firm for us: that if *ἱάσπις* is to be taken as in ch. xxi. 11, as, by the reference there to *τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ*, it certainly seems it must, then it represents a watery crystalline brightness, whereas *σάρδιος* is on all hands acknowledged to be fiery red. Thus we shall have ample material for symbolic meaning: whether, as Victorinus, Tichou., Primas., Bede, al., of the one great judgment by water [or of baptism], and the other by fire,—as Andr., Areth., Lyra, al., of the goodness of God in nature [*ἱάσπις* being green] and His severity in judgment,—as Ansb., of the divinity and humanity [“quia nimirum humanitas ejus tempore passionis sanguine coloratur”], &c., or as the moderns mostly, e. g. Bengel, Stern, Hengstb., of the holiness of God and His justice. This last seems to me the more probable, especially as the same mixture of white light with fire seems to pervade the Old Testament and Apocalyptic visions of the divine majesty. Cf. Ezek. i. 4, vii. 2; Dan. vii. 9: and our ch. i. 14, x. 1. But nothing can be confidently asserted, in our ignorance of the precise import of *ἱάσπις*, and a rainbow (cf. Gen. ix. 12—17; Ezek. i. 28) round about the throne (i. e. in all probability surrounding the throne vertically, as a nimbus; not, as Beng. and Hengstb., horizontally) like to the appearance (*ὁμοιος* is here an adj. with two terminations, as those in *-ιος* frequently in Attic Greek: see Winer [refl.]: the construction of *ὁράσει* is not as above, but the dat. is here after *ὁμοιος*) of an emerald (on *σμαραγδῶς* [-δινος] is the possess. adj. of two terminations] all seem agreed, that it represents the stone so well known among us as the *emerald*, of a lovely green co-

τοῦ θρόνου θρόνοι ἑκοσι τέσσαρες, καὶ ὁ ἐπὶ τοὺς εἴκοσι AN B a  
 τέσσαρας θρόνους πρεσβυτέρους ὁ καθήμενος, <sup>v</sup> περιβεβ- lo n, 1.  
 λημένους <sup>v</sup> ἐν <sup>x</sup> ἱματίοις <sup>x</sup> λευκοῖς, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς 2. 4. 6. 9.  
 αὐτῶν στεφάνους χρυσοῦς. <sup>δ</sup> καὶ <sup>γ</sup> ἐκ τοῦ θρόνου <sup>γ</sup> ἐκ- 10. 3. 16  
to 19. 26-  
7. 30. 32  
to 38.  
40-1. 2.  
47 to 51.  
90. B.

inss B<sup>r</sup>, c sil) vulg. for θρόνοι, θρόνους N (but τέσσαρες below) in 34-5 Andr-coisl: om 12. rec aft εἰκοσι ins kai (twice), with (1 16. 32 Bch's-1-mss, c sil), and 33(-4-6, c sil)-8 1st time: om A(N) B rel.—(κδ' B 1 and most of the others).—om 2nd εἰκ. τέσσ. 38.—rec (for ἐπὶ τ. εἰκ. τέσσ. θρ.) ἐπὶ τοὺς θρόνους τοὺς εἰκοσι τέσσαρας, with B rel: so, but omg 2nd τοὺς, 1. 2. 4. 6. 9. 11. 36. 40-2 Andr-a-p.: om ἐπὶ τοὺς εἰκοσι τέσσα-  
 ρας θρόνους N: txt A 17-8-9.—rec aft θρόνους ins εἶδον, with h 10 (a 37. 41-9 B<sup>r</sup>, c sil): om AN B rel vss Andr Arethl.—om τ. θρον. g: om from τέσσ. to τέσσ. 32. om  
 εν AP n Andr-a. om ἱματίοις N. rec ins εσχον bef ἐπὶ τ. κεφ. (with none  
 of our mss): om AN B rel vss Andr Areth lat-fl. χρυσοῦς N.

lour:—Pliny says of it, ut supra, "quin et ab intentione alia obscurata aspectu smaragdini recreatur acies, scalpentibusque gemmas non alia gratior oculorum refectio est: ita viridi lenitate lassitudinem mulcent." Almost all the Commentators think of the gracious and federal character of the bow of God, Gen. ix. 12-17. Nor is it any objection to this [as Ebrard] that the bow or glory here is green, instead of prismatic: the *form* is that of the covenant bow, the colour even more refreshing and more directly symbolizing grace and mercy. "Deus in iudiciis semper fœderis sui meminit:" Grot. So far at least we may be sure of as to the symbolism of this appearance of Him that sitteth on the throne: that the brightness of His glory and fire of His judgment is ever girded by, and found within, the refreshment and surety of His mercy and goodness. So that, as Dürst. says well, "This fundamental vision contain all that may serve for terror to the enemies, and consolation to the friends, of Him that sitteth on the throne . . ."). 4.] *The assessors of the enthroned One.* The construction with ἰδοῦ, partly in the nom., partly in the accus., still continues. And round the throne twenty-four thrones (i. e. evidently smaller thrones, and probably lower than δ θρόνος), and upon the twenty-four thrones elders sitting (the accus., either after εἶδον understood, or more likely loosely placed with the nominatives after ἰδοῦ), clothed in white garments, and on their heads golden crowns (these 24 elders are not *angels*, as maintained by Rinck and Hofmann [Weiss, u. Erfüll. p. 325 f.], as is shewn [not by ch. v. 9, as generally argued,—even by Elliott, vol. i. p. 81 f.: see text there: but] by their white robes and crowns, the rewards of *endurance*, ch. iii. 5, ii. 10,—but *representatives of the Church*, as generally understood. But if so, what sort

of representatives, and why 24 in number? This has been variously answered. The usual understanding has been that of our earliest Commentator, Victorinus; who says, "Sunt autem viginti quatuor, patres: duodecim Apostoli, totidem Patriarchæ." And this is in all probability right in the main: the key to the interpretation being the *analogy with the sayings of our Lord to the Apostles*, Matt. xix. 28; Luke xxii. 30. That those sayings do not regard the *same* session as this, is no argument against the inference from analogy. Joachim brings against this view that the twelve patriarchs were not personally holy men, and never are held up as distinguished in the Old Testament. But this obviously is no valid objection. It is not the personal characters, but the symbolical, that are here in question. It might be said with equal justice that the number of the actual Apostles is not definitely twelve. It is no small confirmation of the view, that in ch. xv. 3, we find the double idea of the church, as made up of Old Testament and New Testament saints, plainly revealed to St. John; for he heard the victorious saints sing the *song of Moses, and the song of the Lamb*. See also ch. xxi. 12, 14, where the twelve *gates* of the New Jerusalem are inscribed with the names of the twelve tribes, and its twelve *foundations* with those of the twelve Apostles. Various other interpretations have been: that of Lyra, "designantur universæ cathedrales ecclesiæ: quæ licet sint multæ, tamen sub tali numero designantur propter concordantiam novi Testamenti ad vetus, in quo legitur, 1 Paralip. xxv., quod sanctus David volens augmentare cultum divinum, statuit viginti quatuor sacerdotes templo per hebdomadas successive ministrantes, in sacra enim scriptura frequenter ponitur determinatus numerus pro indeterminate:" that of Aleas., Cudov., Vi-tringa, Zeger, Ewald, al., who explain the

πορεύονται <sup>2a</sup> ἀστραπαὶ καὶ <sup>z</sup> φωναὶ καὶ <sup>zh</sup> βρονταί. καὶ <sup>z</sup> ch. viii. 5, xl.  
ἐπὶ τὰ λαμπάδες πυρὸς <sup>c</sup> καίόμεναι <sup>d</sup> ἐνώπιον τοῦ <sup>d</sup> θρόνου  
[αὐτοῦ], αἱ εἰσιν [τὰ] <sup>d</sup> ἐπὶ τὰ πνεύματα τοῦ θιού. <sup>6</sup> καὶ <sup>a</sup> above (z).  
<sup>d</sup> ἐνώπιον <sup>d</sup> τοῦ θρόνου ὡς θάλασσα <sup>e</sup> ὑαλίνη ὁμοία <sup>e</sup> κρυ-  
19. xvi. 18. see Exod.  
xix. 18. Ps.  
lxxviii. 18.  
Mat. xxiv.  
27 f. l. xxviii.  
3. Luke x.  
18. xi. 36

only. b Rev. only (as above & ch. x. 3, 4 al.), exc. Mark iii. 17. John xii. 29. c — Luke  
xii. 35. John v. 33. ch. viii. 10. Isa. lxii. 1. d ch. i. 4 (refn.). e ch. xv. 2 (bis)  
only f. (-λογ, ch. xxi. 18, 21.) f ch. xxii. 1 only. Num. xi. 7. Ez. ii. 22. (-λίειν, ch. xxi. 11.)

5. om και εκ 1. rec αστραπαι και βρονται και φωναί, with 1. 38: φω. κ. αστρ.  
κ. βρ. e: txt AN B rel vss Andr Areth Primas Jer Cassiod. om θρονου to 1st  
θρονου in ver 6 N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>. rec om αυτου, with AN<sup>3a</sup> 18. 36-8 (1. 27. 40 Br, e  
sil) vss Andr: ins B rel syr-dd Andr-coisl Areth. (in B θρονου is written over αυτου.)  
for αἱ εἰσιν, & εστιν A: και f: & εἰσιν N<sup>3a</sup> b 1. 36. om τα B rel Andr-coisl  
Areth: ins A N<sup>3a</sup> n 1. 33 (f 36-8, e sil) Andr.

6. rec om ως, with b 1 Andr Primas Tich: ins AN B rel vulg syr-dd copt Andr-coisl  
Areth.

number similarly by the 24 courses of priests and their heads,—the objection to which is, that these elders are not priests, their occupation in ch. v. 8 being simply connected with their representative character:—that of Grot., that the number is that of the presiding elders of the Jerusalem church [a pure assumption]: that of Joachim, Heinrichs, Bleck, De Wette, that the number 12, that of the tribes of Israel, is doubled, to signify the accession of the Gentiles to the church: that of Primasius and Ansbert, that the doubling is “propter geminum Testamentum, quin et in veteri et in novo eadem formatur Ecclesia.” Besides these, there have been many fanciful reasons, deduced from numerical considerations: as e. g. that of Arethas in Catena, that 21 is 3 × 7, the combination of the number of perfection with that of the Holy Trinity, and then 3 is added; &c. &c.). 5.] And out of the throne go forth (the tense is changed, and the narrative assumes the direct form, which, however, is immediately dropped again, and the accumulation of details resumed) lightnings and voices and thunders (the imagery seems to be in analogy with that in the Old Testament, where God’s presence to give His law was thus accompanied: cf. Exod. xix. 16; where ἀστραπαὶ and φωναὶ occur in juxtaposition as here. If this idea be correct, then we have here represented the sovereignty and almightiness of God. And nearly so Vittr., Hengstb., Düsterd., al. De Wette and Ebrard understand God’s power over nature, De W. uniting it with what follows: see below. Grot. says, “Fulgura et tonitrua significant minas Dei contra impios: voces sunt in ipsis tonitribus, infra x. 3, i. e. non generaliter tantum minatur, sed et speciales penas prædicat.” But there seems no ground for this): and seven lamps (the former construction is resumed) of fire burning before the throne

[itself] (or, before his throne, viz. the throne of the καθήμενος), which are the seven spirits of God (see notes on ch. i. 4, v. 6. These seem to represent the Holy Spirit in his sevenfold working: in his enlightening and cheering as well as his purifying and consuming agency. So most Commentators. De W. and Ebrard regard the representation as that of the Holy Spirit, the principle of physical and spiritual life, which appears only wrongly by being too limited. Hengstb. is quite beside the mark in confidently [as usual] confining the interpretation of the lamps of fire to the consuming power of the Spirit in judgment. The fact of the parallel ch. v. 6 speaking of ἐπὶ τὰ ὀφθαλμοί, and such texts as ch. xxi. 23; Ps. cxix. 105, should have kept him from this mistake. The whole of this glorious vision is of a composite and twofold nature: comfort is mingled with terror, the fire of love with the fire of judgment): and before the throne as it were a sea (the ὡς belongs to θαλάσση, not to ὑαλ. alone as Bengel: so also in the parallel place, ch. xv. 2) of glass (not, “glassy,” as rendered by Elliott: ὑαλίνη describes not the appearance, but the material, of the sea: it appeared like a sea of glass—so clear, and so calm) like to crystal (and that not common glass, which among the ancients was as we see from its remains, cloudy and semi-opaque, but like rock crystal for transparency and beauty, as Victorinus, “aquam mundam, stabilem, non vento agitatum.” Compare by way of contrast, ἡ καθήμενὴ ἐπὶ [τῶν] ὑδάτων [τῶν] πολλῶν, the multitudinous and turbulent waters, ch. xvii. 1. In seeking the explanation of this, we must first track the image from its O. T. earlier usage. There, in Exod. xxiv. 10, we have καὶ εἶδον τὸν τόπον οὗ εἰστήκει ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ καὶ τὰ ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ ὡς εἶδος ἔργου πλινθίου σαπφειροῦ, καὶ ὥσπερ εἶδος στερεώμα-



τὸ πρὸς ὧπον [ὡς] ἀνθρώπου, καὶ τὸ τέταρτον ζῶον ὅμοιον ἑ  
 ἑαυτῷ πετομένῳ. <sup>8</sup> καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἕν καθ' ἓν αὐτῶν  
 ἔχων ἑνὰ πτέρυγας ἑξ. <sup>2</sup> κυκλόθεν καὶ ἑσθθεν <sup>ky</sup> γέ-  
 μουσιν ὀφθαλμῶν, καὶ <sup>2a</sup> ἀνάπαυσιν οὐκ <sup>2</sup> ἔχουσιν <sup>2b</sup> ἡμέρας  
 καὶ <sup>2b</sup> νυκτὸς <sup>9</sup> λέγοντες <sup>c</sup> Ἅγιος ἅγιος ἅγιος κύριος ὁ θεὸς

above & ch. xii. 14 only.  
 v — Matt. xx. 9. John ii. 8. al.  
 vi. 2, 8. x. 3, 4, 11, 12.  
 (but see note). a as above (x).  
 b Mark v. 5. Luke xviii. 7. 1 Thess. ii. 9. iii. 10. ch. vii. 15. xii. 10. xiv. 11. xx. 10. Isa. xxxiv. 10.  
 c Isa. vi. 3.  
 t Mark xiv. 19. [John viii. 9.] see Rom. xii. 5. 3 Marc. v. 24.  
 w Matt. xxiii. 37. Luke xiii. 34. ch. ix. 9. x. 9. xii. 14 only. 15.  
 y Matt. xxiii. 25, 27. z ch. xiv. 11.  
 a as above (x). b Matt. xii. 29. xii. 43. Luke xi. 24 only. Isa. xxv. 10.  
 c Isa. vi. 3.

Andr-a.—(om from 3rd ζῶον up to ὅμοιον 9. 27.) rec ως ἄνθρωπος, with h l n 1.  
 10-7. 38 (16. 37-9. 48-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr-a: ως ὁμοιον ἀνθρώπῳ N: ἀνθρώπων b rel Iren-  
 gr Andr Areth: ως ἀνθρώπων Δ 36 vulg Iren-int Primas Vict. om last ζῶον b rel Andr-  
 coisl Areth: ins AN h l n 36 (1. 2. 13-6-7-8. 37-8-9. 40-9 B<sup>r</sup>, e sil). rec πετω-  
 μένω, with rel Iren-gr: txt AN b a b e f h j k m 2. 4. 9. 10-3-7-8-9. 33(-4-5, e sil)  
 (-8 ?). 47-8-9. 50-1. 90 Andr Areth.

8. rec om τα, with b rel Andr Areth: ins AN a c e f g h l m n 6. 10-1-6-7-8.  
 30-4-6. 49. 51. 90 Andr-coisl. rec (for ἐν καθ' ἐν αὐτῶν) ἐν καθ' ἑαυτοῦ, with 1: ἐν  
 ἑκαστον αὐτῶν N 38: ἐν (alone) 40-1-2. 92: ἐν καθ' ἐν (omg αὐτῶν) b rel Areth: txt  
 A h l m n 2. 10-1-6-7. 34-5-6-7-9. 49. 51 B<sup>r</sup> vss Andr Tich (d illeg). rec (for ἐχων)  
 εἰχων, with N (d ?) (G e sil): om c B<sup>r</sup>: εχει u: εχοντα 38. 50: εσχον 9: εχον b rel  
 Andr-a-p: txt A a k l m f. 13-6. 30-2-6-9. 92. πτερύγων b. om και εσθθεν  
 (homoiotele) k n 38: for εσθθεν, εξωθεν 33 (35 B<sup>r</sup>, e sil): εξωθ. κ. εσ. f: και εξ. κ. εσ.  
 b 12 Primas Victorin. rec (for γεμουσιν) γεμουτα, with 1. 38(-9 ?): txt AN b rel  
 vulg Andr Areth. for εχουσιν (so N<sup>3a</sup>), εξοσαν N<sup>1</sup>. rec λεγοντα, with 10.  
 38(-8 ?) 49<sup>2</sup> (a d e h 37-9. 40-1 B<sup>r</sup>, e sil): txt AN b rel. agios is repeated nine  
 times in b rel Andr-coisl: eight times in N<sup>1</sup> e: six times in 38. 40 B<sup>r</sup>: twice in 51:  
 txt AN<sup>3a</sup> 1. 16. 36 (b c d f g l n 13. 26. 37-9. 47. 90, e sil) vss Ephr Andr Areth Tert  
 Vict Jer. om 1st o N<sup>1</sup>.

(or, the face of a man), and the fourth living-being like to a flying eagle. And the four living-beings, each (refl.) of them having (ἐχων, the gender being conformed to that of the thing signified, see on φωνή . . . λέγων, ver. 1) six wings apiece (for the distributive ἀνά, see refl.). All round and within (I prefer much putting a period at #, to carrying on the construction; as more in accord with the general style of this description. Understand, after both κυκλόθεν, and ἑσθθεν, — τῶν πτερύγων: the object of St. John being to shew, that the six wings in each case did not interfere with that which he had before declared, viz. that they were full of eyes before and behind. Round the outside of each wing, and up the inside of each [half-expanded] wing, and of the part of the body also which was in that inside recess) they are full of eyes: and they have no rest by day and by night (ἡμέρας καὶ νυκτὸς may belong either to ἀνάπ. οὐκ ἔχ., or to λέγοντες. Partly on account of the καὶ, partly as a matter of the mere judgment of the ear, I prefer joining it with the latter) saying (the gender, see as above), Holy Holy Holy Lord God Almighty (so far is identical with the seraphim's ascription of praise in Isa. vi. 3: παντοκράτωρ answering usually in the

LXX to ἡνίκαι, though not in that place. See Bengel's remarks in note on Rom. ix. 29), which was, and which is, and which is to come (see on refl.). These four living-beings are in the main identical with the cherubim of the O. T. [compare Ezek. i. 5—10, x. 20], which are called by the same name of living creatures [ἡνίκαι], and are similarly described. We may trace however some differences. In Ezekiel's vision, each living-being has all four faces, Ez. i. 6, whereas here the four belong severally, one to each. Again in Ezekiel's vision, it is apparently the wheels which are full of eyes, Ez. i. 18; though in id. x. 12, it would appear as if the animals also were included. Again, the having six wings apiece is not found in the cherubim of Ezekiel, which have four, Ez. i. 6,—but belongs to the seraphim described in Isa. vi. 2, to whom also [see above] belongs the ascription of praise here given. So that these are forms compounded out of the most significant particulars of more than one O. T. vision.

In enquiring after their symbolic import, we are met by the most remarkable diversity of interpretation. 1) Our earliest Commentator, Victorinus, may serve as the type of those who have understood them to symbolize the Four Evan-

d ch. i. 8 (ref.). ὁ <sup>d</sup> παντοκράτωρ, <sup>d</sup> ὁ ἦν καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἐρχόμενος. <sup>9</sup> καὶ AN n. a.  
10 n. 1 2.  
1. 6. 9.  
10-3. 16  
to 19.  
26-7. 30.  
32 to 42.  
47 to 51.  
90. B<sup>r</sup>.

gels, or rather, *Gospels*:—"Simile leoni animal, Evangelium secundum Marcum, in quo vox leonis in eremo rugientis auditur, vox clamantis in deserto, Parate viam Domini. Hominis autem figura Matthæus enititur cunctis nobis genus Mariæ unde carnem accepit Christus. Ergo dum enumerat ab Abraham usque ad David et usque ad Joseph, tanquam de homine locutus est. Ideo predicatio ejus hominis effigiem ostendit. Lucas sacerdotium Zachariæ offerentis hostiam pro populo, et apparetem sibi angelum dum enarrat, propter sacerdotium, et hostiæ conscriptionem, vituli imaginationem tenet. Joannes Evangelista aquilæ similis, assumptis pennis ad altiora festinans, de verbo Dei disputat." I have cited this comment at length, to shew on what fanciful and untenable ground it rests. For with perhaps the one exception of the last of the four, not one of the Evangelists has any inner or substantial accordance with the character thus assigned. Consequently these characteristics are found varied, and that in the earliest writer in whom the view can be traced, viz. Irenæus, who [iii. 11. 8, p. 190] makes the lion to be the gospel of St. John, which τὴν ἀπὸ τοῦ πατρὸς ἡγεμονικὴν αὐτοῦ . . . καὶ ἐνδοξον γενεάν διηγείται: the steer that of St. Luke, as above: the man, that of St. Matthew: the eagle, that of St. Mark, who ἀπὸ τοῦ προφητικῷ πνεύματος τοῦ ἐξ ὕψους ἐπιδύοιτο τοῖς ἀνθρώποις τὴν ἀρχὴν ἐποίησατο. So also Andreas in Catena. But again Augustine, de cons. ev. i. 6, vol. iii. p. 1046, attributes the lion to St. Matthew, the man to St. Mark, the steer to St. Luke, and the eagle to St. John. These notices may again serve to shew with what uncertainty the whole view is beset. It has nevertheless been adopted by Jerome [Prolog. ad ev. Matth., vol. vii. p. 5, 6], Primas, Bede, and many others of old, and among the moderns by Williams [on the Study of the Gospels, pp. 1—92], Scott [Interpretation of the Apocalypse, p. 132, but making, as Aug. above, the lion = St. Matthew, the man = St. Mark, the ox = St. Luke, and the eagle = St. John], Wordsworth [Lectures on the Apoc. p. 116, see also his note here, who, as in his statements on the other details, so here, ascribes unanimity (but see below) to the ancients: "in them the ancient church beheld a figure of the four gospels"], &c. The principal of the other interpretations have been: 2) the 4 elements; so some mentioned in the Catena; 3) the 4 cardinal

virtues: so Arethas, as cited by Corn. a-lap., and generally: but not in the Catena: 4) the 4 faculties and powers of the human soul; "homo est vis rationalis, leo irascibilis, bos concupiscibilis, aquila est conscientia, sive spiritus";—so Corn. a-lap. refers to Sixtus Senensis as citing Greg. Naz. from Orig. Hom. 1 on Ezechiel, vol. iii. p. 361 f.: 5) Our Lord in the fourfold great events of Redemption: so a conjecture in the Catena [Ἰσως δὲ καὶ διὰ τούτων ἡ οἰκονομία χριστοῦ δηλοῦται: διὰ τοῦ λέοντος, ὡς βασιλεὺς διὰ δὲ τοῦ μόσχου, ὡς ἱερεὺς, μᾶλλον δὲ καὶ ἱερεῖον διὰ δὲ τοῦ ἀνθρώπου, ὡς δὲ ἡμῶν ἀνδρωθείς: διὰ τοῦ ἀετοῦ, ὡς χορηγὸς τοῦ ζωοποιῶν πνεύματος καὶ ἐπὶ πάντα καταπύπνους], Aretius, Ansbert [inter alia: for he tries to combine all possible interpretations which can relate to Christ and the Church]; 6) the 4 patriarchal-churches: so Lyræ, explaining the lion = Jerusalem, "propter constantiam ibi existentium," citing Acts v. 29: the ox = Antioch, "quia facti parati obedire mandatis Apostolorum in Judæa existentium, et quia (?) primo in ea vocati sunt discipuli Christiani: the man = Alexandria, "nam in ea a principio fuerunt doctores docti non solum in literis divinis sed etiam humanis:" the eagle = Constantinople, "nam in ea fuerunt viri per contemplationem elevati, ut Gregorius Naz. et plures alii." This is referred to by Corn. a-lap., who ends characteristically, "Ἡαε quatuor sunt in circuitu throni Dei, id est, Cathedræ Romanæ, in qua sedet vicarius Dei." 7) the 4 great Apostles, Peter, "sensus animo et in hoc leoni similis:" James the Lord's brother, because "bos patientiam significat:" Matthew, "bonitate homo antecedit animalia cætera. Puto designari Matthæum qui diu dicitur mansisse in Judæa" (?): Paul, because the eagle "celeritatem ministerii significat, quod certe Paulus proprium qui sæpius Hierosolymis fuit. Et bene περὸ μὲν, quia semper erat in cursu:" so Grotius: 8) all the doctors of the church: so Vitringa, al.: 9) "in quatuor animalibus istis quatuor speciales ordines designati sunt, quorum primus pastorum est, secundus diaconorum, tertius doctorum, quartus contemplantium," Joachim: 10) the 4 representatives of the N. T. church, as the four standards of the tribes Reuben, Judah, Ephraim, and Dan, which are traditionally thus reported [see also Num. ii.], were of the O. T. church. So Meide and many others: 11) the 4 virtues of the Apostles, "magnanimitas, beneficentia, æquitas, sapientia,"—Alicsar [in De W.]:

ὅταν δώσουσιν τὰ ζῶα \*δόξαν καὶ ὁ τιμὴν καὶ ὁ εὐχαριστίαν ἱ—<sup>John 25 rel. f. 1 Tim. i. 17. vi. 16. ch. v. 12, 13. vii. 12. Ps.</sup>  
 τῷ καθιμένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ τῷ ἡζώντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν

xxviii. 1.  
Theod. vi. 26. see ch. i. 18.

g 1 Thess. iii. 9. ch. vii. 12 al.† Wisd. xxi. 28.

h DAN. iv. 31 (31)

9. δώσωσιν N B fl 12-6. 32-corr 39 : δώσει rel, δώσει 13. 27. 40 : txt A 1. 18. 32-3(-4, e sil)-6-8 Andr. om δοξαν N¹. ευχαριστίας A : txt N B rel. rec του

12) the 4 principal angels, Corn.-a-lap., Laun., al.: 13) the angelic, or is-angelic, state of the glorified church: so Elliott, vol. i. p. 87. But thus we have no account given of the peculiar symbolism of these living-beings, nor of the part which they perform in the act of praise below. There are many other interpretations and ramifications of interpretation, hardly worth recounting. But the one which above all these seems to me to require our notice is that which is indicated in the rabbinical sentence cited by Schöttgen here: "Quatuor sunt qui principatum in hoc mundo tenent. Inter creaturas homo, inter aves aquila, inter pecora bos, inter bestias leo." The four cherubic forms are the representatives of animated nature—of God's sentient creation. In Ezekiel, each form is compounded of the four. Here, the four forms are distinct. There [xxviii. 12], where the prince of Tyrus is compared to one of them, it is called the impression of similitude, and the crown of beauty: in Isaiah vi., where the seraphim, which enter into the composition of these living beings, ascribe holiness to Jehovah, they cry, "His glory is the fulness of the whole earth." With this view, every thing that follows is in accordance. For when these, and the 24 elders, in vv. 9—11, fall down before the throne, the part which these living-beings bear in the great chorus of praise is sufficiently indicated by the reason which is given for their ἄξιός ἐστι, viz. ὅτι σὺ ἔκτισας τὰ πάντα, καὶ διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν καὶ ἐκτίσθησαν. The objection brought against this view by Ebrard, viz. that Behemoth, the king of the waters, is not here represented, is mere trifling. He forgets that in the record of creation, the noblest of the creatures sprung from the waters are not fishes, but birds; and that the eagle represents both. It is in strict accordance also with this view, that these living-beings are full of eyes, ever wakeful, ever declaring the glory of God: that they have each six wings, which doubtless are to be taken as in Isa. vi. from which the figure comes—"with twain he covered his face [reverence, in not venturing to look on the divine majesty], and with twain he covered his feet [humility, hiding his own created

form from the glory of the Creator], and with twain he did fly [obedience, readiness to perform the divine commands]. This view is taken by the best of the modern Commentators: by Herder, De Wette, Rinck, Hengstb., Düsterd., Ebrard differs only in this, that he regards them as symbolic not of creation itself, but of the creative power of God. Stern, whose commentary on this whole passage is very able and beautiful, inclines rather to take them as representing the power of divine grace within the church of God: but in his usual interpretation [see in p. 209, on ὅταν δώσουσιν, κ.τ.λ.] treats them as "aller creaturliche Leben der Natur." See also my Hulsean Lectures for 1841, vol. i. Lecture ii.

We have thus the throne of God surrounded by His Church and His animated world: the former represented by the 24 elders, the latter by the four living-beings. 9—11.] *The everlasting song of praise of creation, in which the church joins.* It is well observed by Düsterd., that the ground of this ascription of praise is not redemption, which first comes in ch. v. 9 fl.,—but the power and glory of God as manifested in Creation; so that the words of the elders are in beautiful harmony with the praise of the four living-beings, and with the signification of the whole vision. **And whosoever the living-beings shall give** (the future δώσουσι must not be pressed quite so strongly as is done by De Wette [so also Stern], "from henceforth for all the time to come: see ch. vii. 15 fl.: beforetime it was not so, seeing that the 24 elders have only assumed their place since Christ's work of Redemption has been proceeding and His victory developing." Still, it is more than a mere frequentative put for the regular subjunctive, as Düsterd., after Vittr., Beng., Hengstb., and Ebr. It has a distinct pointing onward towards the future, implying eternal repetition of the act, which the subjunctive would not carry) **glory and honour** (i. e., recognition of His glory and honour) **and thanksgiving** (i. e., actual giving of thanks: the 3 accusatives are not strictly co-ordinate in meaning) **to Him that sitteth upon the throne, to Him that liveth to the ages of the ages, the twenty-**





V. <sup>1</sup> Καὶ εἶδον <sup>9</sup> ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ὀρόνου βιβλίον γεγραμμένον ἔσθην καὶ ὅπισθεν <sup>5</sup> κατ-

<sup>1</sup> see note. Ezek. li. 9, 10.

Deut. xxxii. 34. Isa. xlii. 11. (viii. 16.)

<sup>9</sup> here only. Job ix. 7. xxxvii. 7.

Wisd. ii. 5 only.

<sup>9</sup> = ch. xx. 1.  
<sup>5</sup> 2 Cor. iii. 15,  
see ch. vi. 20  
reb. & note.

— σφραγίζω,

CHAP. V. 1. om βιβλίον γεγραμμένον N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>. for ὀπισθεν, ἐσθην B rel Orig-ed  
Andr Areth (Ec: *foris* vulg lat-II: txt A f 51 Orig-ms Epirh, *retro* Cyrp.—εξ. κ. εσ.  
18: ἐμπροσθεν καὶ ὀπισθεν N Orig<sub>2</sub>. ins καὶ bef κατεσφρ. N<sup>3a</sup>: καὶ εσφραγ. 82.

coming into being, but the simple fact of their being, is asserted.

The remarkable reading *οὐκ ἦσαν* is worth notice: "by reason of Thy will they were not, and were created:" i.e., "they were created out of nothing." But besides the preponderance of authority the other way, there is the double chance, that *οὐκ* may have arisen from the preceding *οὐ*, and that it may have been an escape from the difficulty of *ἦσαν* and were created (they both had their being,—*ἦσαν*; and received it from Thee by a definite act of Thine,—*ἐκτίσθων*).

CH. V. 1.—14.] *The book with seven seals*, containing *ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα*, which the Seer was to be shewn, ch. iv. 1. *None found worthy to open it but the Lamb, who takes it for this purpose, amidst the praises of the heavenly host, of the church, and of the creation of God.*

1.] *The sealed book.* And I saw (notice, that from the general vision, in the last chapter, of the heavenly Presence of God, the scene is so far only changed that, all that remaining as described, a particular incident is now seen for the first time, and is introduced by *καὶ εἶδον*) (lying) on the right hand (i.e. the right hand was open, and the book lay on the open hand. So in ch. xx. 1, where see note. The common rendering, in the right hand, misses the *ἐν* with the accus. Beza's and Ebrard's rendering, "on the right side of Him on the throne," is shewn to be wrong by what follows ver. 7, where the Lamb takes the book *ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τ. θρ.*: see there. The lying on the open hand imports, that on God's part there was no withholding of His future purposes as contained in this book. The only obstacle to unsealing it was as follows, ver. 3) of Him that sat upon the throne a book (i.e., "a roll of a book," as in Ezek. ii. 9 f. This explanation alone will suit the meaning of the word as applied to the contemporary practice regarding sacred writings. See also Jer. xxxvi. 2, 23; Zech. v. 2: and below) written within and behind (such scrolls, written not only, as commonly, on the inner side, but also on the outer, which, to one reading the inner, was behind [see

below], are mentioned by Pliny, Epist. iii. 5, who says of his uncle Pliny the elder, "tot ista volumina peregit, electorumque commentarios clix mihi reliquit, *opistographos* quidem et minutissime scriptos, qua ratione multiplicatur hic numerus:" by Lucian, *Vitarum auctio*, i. p. 519, *ἡ πῆρα δέ σοι θερμὴν ἔσται μεστή, καὶ ὀπισθογράφων βιβλίων*: by Juvenal, Sat. i. 6, "summi plena jam margine libri Scriptus et in *tergo* nondum finitus Orestes:" by Martial, viii. 22, "Scribit in *aversa* Picens epigrammata *charta*." This writing within and without, so that the whole roll was full, betokens the completeness of the contents as containing the divine counsels: there was no room for addition to that which was therein written. This would be of itself a sufficient reason for the fulness of the scroll. To see, as Elliott, i. p. 99; iii. p. 4, two divisions of written matter indicated, by the writing within, and by that on the back, correspondent to one another, seems hardly warranted by the text), fast-sealed with seven seals (not, consisting of seven writings, each sealed with one seal, as Grot. [who joins *καὶ ὀπισθ.* with *κατεσφραγισμ.*], Vitringa, Wetst., Storr, Ewald, al.: but one book, fastened with seven seals, which were visible to the Apostle. Various ingenious methods have been imagined, by which the opening of each of these seals may have loosened a corresponding portion of the roll: see e.g. the apocalyptic chart in Elliott, vol. i. p. 111, and its explanation, ib. note 2, p. 98. But they all proceed on the assumption that the roll in the vision was *unfolded*, which is nowhere to be gathered from the text. Nor have we any right to say that the separate visions which follow the opening of each seal are identical with *separate portions* of writing on the roll. These visions are merely symbolic representations of the progress of God's manifestation of the purpose of His will; but no portion of the roll is actually unfolded, nor is any thing read out of the book. Not its contents, but the gradual steps of access to it, are represented by these visions. What is in that book, shall not be known, until, in full completion, γνωρισθῇ ταῖς ἀρχαῖς καὶ ταῖς ἐξουσίαις ἐν τοῖς ἐπουρανίοις διὰ τῆς ἐκκλησίας ἡ πολυ-

1 Rev. (c.—ix. passion) only, etc. Rom. 19. 11. 1 Cor. ix. 2. 2 Tim. ii. 19. Hagg. ii. 24. a 20 ch. x. 1. xviii. 21.

πολλοὶς σοφία τοῦ Θεοῦ, Eph. iii. 10: till those material events, which marked the gradual opening of the sum of God's purposes, are all past, and the roll is contemplated in its completeness by the spirits of the glorified hereafter. This completeness is here set forth to us again by the mystic number seven. See some excellent remarks on the entire distinctness of the opening of the seals, and the reading of the book, in Corn.-a-lap., p. 77 c:—"nihil enim in libro legi poterat, nisi post resignationem omnium septem sigillorum: omnibus enim reseratis, tunc demum aperiri et legi potuit liber, non ante." So also Ribera, p. 197: "calamitates illæ quæ sigillis continebantur, prius omnes pene venturæ erant, quam ea quæ in libro scripta erant, apparerent et cognoscerentur." Mr. Elliott, in his work "Apocalypsis Alfordiana," specially directed against my commentary on this book, treats this view with all the scorn which is unfortunately so characteristic of him, calling it absurd, unsuperscriptural, &c. He has not produced a word of proof, or even illustrative corroboration, of his own view, that the opening of each seal corresponds to the unrolling of a certain portion of the scroll: but has contented himself with re-asserting it in the strongest language, and pouring contempt on those who hold the other view. I grieve to say, that this is so often the case throughout his above-mentioned work, as to render it generally impossible for me to meet his objections in argument. One who distrusts his own as well as all other explanations, and believes that much of this mysterious book is as yet unfathomed, is no match for one who hesitates not on every occasion to shew his confidence that he is in the right, and all who differ from him are wrong. An enquiry here arises, *What is represented by this Book?* Opinions have been very various. 1) Some of our earliest Commentators understood by it the Old Testament: or the Old and New conjoined. So, apparently, Orig. in Ezech., Hom. xiv. vol. iii. p. 405: where after quoting our vv. 2—5, he says, "quandiu non venit Deus meus, clausa erat lex, clausus sermo propheticus, velata lectio veteris testamenti." But again, he says, ἡ γὰρ πᾶσα γραφή ἐστὶν ἡ δηλούμενη διὰ τῆς βίβλου: so that he can hardly be safely quoted for this view]. Euseb. [Demonstr. Ev. viii. 2, vol. iv. p. 386,—πολλὰ δὲ σφραγίδας, ἡ τῶν προφητῶν τὰς ἀσαφείας;], Eriphanius [Iher. ii. 32, vol. i. p. 151, ὅσα γὰρ ἦν νόμος καὶ ἐν προφῆταις

σκοτεινὰ καὶ αἰνιγματώδη, ταῦτα ὁ κύριος ἀκρόνομησε διὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος εἰς ἡμῶν σωτηρίαν τῷ δούλῳ αὐτῷ Ἰωάννῃ ἀποκαλύψαι], Hippolytus [in Dan. frag. xix., Migne, Patrol. vol. x. p. 653 f., ἐπὶ δὲ τὰ παλαιὰ διὰ νόμου καὶ προφητῶν λελαλημένα πάντα ἦν ἐσφραγισμένα κ. ἄγνωστα τοῖς ἀνθρώποις ὑπάρχοντα Ἡσαΐας λέγει (xxix. 11) . . . τὰ μὲν οὖν παλαιὰ ἐσφραγισμένα νῦν διὰ τῆς χάριτος τοῦ κυρίου πάντα τοῖς ἁγίοις ἠνέωγεν. αὐτὸς γὰρ ἦν ἡ τελεία σφραγὶς καὶ κλεῖς ἡ ἐκκλησία, ὁ ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς κλείει, κ.τ.λ., ὡς Ἰωάννης λέγει. καὶ πάλιν ὁ αὐτὸς φησι καὶ εἶδον, κ.τ.λ. our vv. 1, 2 and 6, 9], Andreas [βίβλος δὲ καὶ ἡ προφητεία νοεῖται];—Victorinus ["in dextera autem sedentis super tribuum liber scriptus intus et foris, signatus sigillis septem, vetus testamentum significat, quod est datum in manibus Dei nostri"]. Primasius, Bede ["hæc visio mysteria nobis Sanctæ Scripturæ per incarnationem Domini patefacta demonstrat. Cujus unitas concors vetus testamentum quasi exterius, et novum continet interius:" and so Augustine], Tichonius [similarly to Bede], Hilary [Prol. to Comm. on Psalms, vol. i. p. 6, "Liber iste, et præterita et futura in his quæ intus et foris scripta erant continens, a nemine dignus est aperiri &c. . . . Sed vicit leo ex tribu Judæ &c.: quia solus septem illa . . . signacula quibus liber clausus est, per sacramentum corporationis suæ et divinitatis absolvit. Id ipsum autem Dominus post resurrectionem testatus est, dicens Quoniam oportet omnia impleri quæ scripta sunt in lege Moysis et in prophetis, et in psalmis de me." But see more on Hilary under 2), below], Ambrose [Comm. in Psal. exviii. 61, § viii. 64, vol. i. (ii. Migne), p. 1078, "legisti in Apocalypsi quod Agnus librum signatum aperuit, quem nullus ante aperire poterat. Quia solus Dominus Jesus in evangelio suo prophetarum ænigmata et legis mysteria revelavit: solus scientiæ clavem detulit, et dedit aperire nobis"], Jerome [Comm. on Is. xxix. 9—12, vol. iv. p. 393: "Leo autem de tribu Juda Dominus Jesus Christus est, qui solvit signacula libri, non proprie unus, ut multi putant, Psalmorum David, sed omnium Scripturarum, quæ uno scriptæ sunt Spiritu sancto, et propterea unus liber appellatur"], al.: and so Joachim, Gregory the Great, Haymo, Ansbart [as Bede above], the glossa ordinaria [the same], Aquinas, al. I have given several of the above testimonies at length, as helping us to estimate this view. For it

AN 7 a  
10 n, 1 2.  
4. 6. 9.  
10-3-6-7.  
8-9-26-  
7. 30. 32  
10 42.  
47 to 51.  
90. 13.

ἡ ἰσχυρὸν κηρύσσοντα ἢ ἐν φωνῇ μεγάλη Τίς ἄξιος ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον καὶ ἡ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; <sup>3</sup> καὶ οὐδεὶς

v so ch. xiv. 7.  
D, 15.  
w = ver. 9. John  
i. 27. constr.,  
x John i. 27. Acts xxviii. 41. Gen. xlii. 27.

Luke xv. 21. Acts xiii. 25. ch. iv. 11.

x John i. 27. Acts xxviii. 41. Gen. xlii. 27.

2. κηρύσσοντα bef ἰσχυρὸν N. rec om εν, with h m n 1. 17. 36-8 (27. 37. 49 B<sup>r</sup>, e sil) Orig-ed Epiph Andr-a : ins AN n rel Orig-mss Andr Areth. rec ins εσσιn bef αξιος, with 1 (19, e sil) vulg Primas; aft αξιος n rel Andr Areth : om AN h frag-n<sub>2</sub> 4. 10-2.7. 36-7.8. 49 B<sup>r</sup>, Orig Epiph. [frag-n<sub>2</sub> = a few verses written a 2nd time on p. 18 of cod. n.]

will appear from them, that the opening of the seals was very generally by these fathers and interpreters taken to mean, the fulfilment, and consequent bringing to light, of O. T. prophecy by the events of Redemption as accomplished in the Person of our Lord. But, if so, then this view cannot consist with what follows in the Apocalypse. For manifestly the opening of the seals, as notified by the symbolic visions belonging to each, does not relate to things past, but to things which were yet future when this book was written. Nor can this apparent consensus of the early expositors be cited, as it has been e. g. by Dr. Adams ["Sealed Book, &c." pp. 82 ff.], in support of any *other* view than theirs, in which this Book shall still represent the O. T. Such for example is that of Dr. Adams himself, who regards the opening of the sealed book as symbolizing a future republication of the genuine text of the O. T., by which the Jewish people is to be converted. The untenableness of this view appears at once, if only from [so to speak] its touching the apocalyptic course of visions at this point only, and finding no justification or expansion in any of the symbolic visions accompanying the opening of the seals. 2) Some have held the Book to be *Christ Himself*: so Hilary [(?) as cited by Corn-a-lap. from the Prologue to the Psalms, "Liber, ait, hic est Christus, quia Christus est huius libri materia et argumentum:" and, "sigilla septem, ait Hilarius, sunt septem præcipua Christi mysteria, &c." But the words are not found in that prologue], Heterius [Migne, Patr. Lat., vol. xvi. pp. 963 ff.], Paschasius [Præfatio in Matth. p. 11]. But for the same reasons as above, neither can this be held.

3) Wetstein takes it to be "libellus repudiî a Deo scriptus nationi Judaicæ:" which for the same reason falls to the ground. 4) Schöttgen, "sententiam a Iudice et patribus ejus conscriptis in hostes ecclesiæ conceptam:" and similarly in the main, Hengstberg: but this view, though strongly defended by Hengstb., is not borne out by the contents of these chapters. 5) Alcasar holds it to be that part of the Apocalypse which treats of the

opening of the seven seals [ch. vi.—xi.]: and nearly so Hengstb. also, except that he allows only from vi. 1 to viii. 1 for this portion. But both are obviously wrong, seeing that the opening of the seventh seal evolves a series of symbolic actions which only ends with the book itself. So that this comes to 6) the Book being = the Apocalypse itself: so Corn-a-lap., seeing in the seven seals that part relating to their opening, and after that regarding the subsequent visions concerning Antichrist and the end of the world, as the *contents of the book itself*. But he seems, in concluding his paragraph, to resolve this view into the wider one 7) that the Book represents "divinæ providentiæ concilium et præfinitio, qua apud De statuit et decrevit facere vel permittere, &c." This is very nearly that of Areth. [in Cutena, τι δὲ τὸ βιβλίον; ἡ πάνσοφος τοῦ θεοῦ καὶ ἀνεπίληπτος μνήμη, ἣν καὶ ὁ προφήτης Δαβὶδ καὶ Μωσῆς παρέδελον, ὁ μὲν διὰ τοῦ Ἐπὶ τὸ βιβλίον σου πάντες γραφήσονται· ὁ δὲ διὰ τοῦ Κάμε ἐξέλαιψον ἐκ τῆς βίβλου ἥς ἔγραψας], Lyræ ["liber iste est divina scientia, in qua omnia sunt scripta"], Vitringa, Mede ["codex fœtidiæ seu consiliorum Dei"], Ewald, De Wette, Stern, Düsterd., al. And this is, in the main, my own view. We may observe, that it is in fact but a limitation of this meaning, when many understand the Book to contain the prophetic fortunes of the Church of Christ: but also that it is a limitation which has arisen from the mistake, noticed above, of confounding the opening of the seals with the reading of the contents of the book. Those successive openings, or if we will, the fortunes and periods of the Church and world, are but so many preparations for that final state of perfection in which the Lamb shall reveal to the Church the contents of the Book itself.

2.] And I saw a strong angel (the epithet ἰσχυρὸν is by no means superfluous, but corresponds to the φωνῇ μεγάλῃ below, which, as appears by what followed, penetrated heaven and earth and Hades. Compare ch. x. 1, 3 and notes) proclaiming in (ref.); the voice is the vehicle, or investiture, of the thing proclaimed) a loud voice, Who is worthy (see

y Exod. xx. 4. ἡδύνατο ἔν τῳ ὀυρανῷ οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς οὐδὲ ὑποκάτω  
 z = here bis only.  
 a John only (ch. ii. 7 al. fr.), exc. Luke xi. 22. Rom. ix. 4 (from Ps. l. 4). x. i. 21 bis. constr., see note.  
 b Gen. xlix. 9. c ch. xiii. 10. see Rom. xv. 12 from Isa. xi. 1, 10.  
 τῆς ἡγῆς ἀνοίξει τὸ βιβλίον οὐδὲ ὁ βλέπειν αὐτό. 4 καὶ ἐγὼ ἔκλειον πολὺ ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὐρίθη ἀνοίξει τὸ βιβλίον οὐτε ὁ βλέπειν αὐτό. 5 καὶ εἰς ἐκ τῶν πρῆσβυτέρων λέγει μοι Μὴ κλαῖε· ἰδοὺ ἔνίκησεν ὁ β' λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ῥίζα Δαυεὶδ, ἀνοίξει τὸ βιβλίον καὶ

AN n a  
 to n, 1. 2.  
 4. 6. 9.  
 10. 3-6-7-  
 8-9. 26-  
 7. 30. 32  
 42.  
 47 to 51.  
 50. B'.

3. aft ovρ. ins ανω n rel syr-dd Andr-coisl: om AN m n 10. 33. 51 (h 1. 2. 4. 17-8-9. 37. 47-9 Br, c sil) vulg Orig Epiph Andr Areth Cyr Ilil Primas. οὐτε (thrice) n a c d e f g j k m 4. 6. 13-8-9. 26-7. 30-2-4-5-6. 42-8. 50. 90. (twice) N b frag-n, 51, 1st time 33, 2nd time 38, and (3d time) l 16. 33-8. om ουδε υπ. τ. γ. N: ins aft αυτο 1. om from ουδε βλεπ. in next ver A k.

4. om εγω N frag-n, 1. 36 copt Orig Epiph. εκλααν N<sup>1</sup>: εκλεον N<sup>3a</sup> 36. rec (for πολυ) πολλα (with none of our mss): πολλοι i copt: txt N (n) rel Andr Areth, multum vulg lat-ll.—πολυ n 92. ευρεθησεται N<sup>1</sup>. rec aft ανοιξει ins και αναγωναι, with h 1. 10-7. 36. 49 (37-9 Br, c sil) Andr: aft βιβλιον, arm: om N n rel vss Orig Epiph Andr-coisl Areth.

5. om 2nd ο N f frag-n. rec ins ων bef 2nd εκ, with 1 Andr-p: om AN n rel Orig Eus Epiph Andr Areth. for ανοιξει, ανοιξας 90: ανοιγων 33: ο ανοιγων n rel Andr-coisl Areth: txt AN 1. 10-7. 36-8. 49. 51 (h l n 16. 37-9 Br, c sil) vulg copt Orig Epiph Andr lat-ll. rec ins λυσαι bef τας επτα, with N (41, c sil) vulg-ed (with deuid lipss, agst am fuld &c) Andr-p Cyr Jer: om A n rel vss Orig Epiph Andr Hil.

refl. ἄξιος here = ἱκανός Matt. viii. 8) to open the book and to loose the seals of it? and no one was able, in heaven, nor yet upon the earth, nor yet under the earth (in Hades, the place of departed spirits: not, as Grot., in mari), to open the book, nor yet to look on it (if we were reading an ordinary Greek sentence, this οὐδὲ would introduce a climax, which would rule the meaning to be, "nor even so much as to look upon the book," lying there closed as it did. But the somewhat indiscriminate use of οὐδὲ in the former clause, in which no such climax can be intended, removes this necessity, and enables us to take βλέπειν of an act subsequent to the ἀνοίξει,—the looking on the book, with a view to read it. For the claim to open the book must be founded on a claim of worthiness to see that which was contained in it). 4.] And I (ἐγὼ emphatic, 'I, for my part') wept much, because no one was found worthy to open the book nor to look upon it ("per hunc sletum designatur Johannis desiderium de sciendo ecclesiae futurum processum." Lyra. It had been promised to him, ch. iv. 1, that he should be shewn future events: and now it seemed as if this promise were about to be frustrated by the lack of one worthy to open the book. There was no weakness of faith, as Hengstb. fancies: indeed such a supposition is entirely out of place here: St. John is in this book the simple recipient of the Apocalypse: for that he is sum-

moned to the heavenly scene, for that he is waiting in humility: but that now seems to be precluded, and his tears burst forth in the earnestness of disappointed desire after the fulfilment of the promise. Christ, as the opener of the book, is not yet revealed to him: and to have him anticipating that revelation by the power of his individual faith, would be to put him out of his place and violate consistency). 5.] And one from among the elders ("dicunt aliqui," says Lyra, "quod fuit Matthaeus evangelista, qui dixit in persona Christi, Data est mihi omnis potestas in caelo et in terra:" he himself preferring Peter, who had before this suffered martyrdom, and who was "unus, id est, primus, inter Apostolos." But see the interpretation of the elders above, ch. iv. 4. The elders, in their triumphant place round God's throne, know better than the Evangelist, yet clothed with the infirmities of this earthly state, the nature and extent of the victory and glory of Christ. It is the practice of the book to introduce the heavenly beings thus talking with the Seer: cf. ch. vii. 13 f.; x. 4, 8 ff.; xvii. 1; xix. 9; xxi. 9, &c.; xxii. 8, &c.) saith to me, Weep not: behold (the ἰδοὺ serves to present before him the scene of which he says in the next verse καὶ εἶδον . . . .) the Lion which is from the tribe of Judah (from ref. Gen.: the lion, as victorious: from the tribe of Judah, as the Messiah of promise, sprung from

moned to the heavenly scene, for that he is waiting in humility: but that now seems to be precluded, and his tears burst forth in the earnestness of disappointed desire after the fulfilment of the promise. Christ, as the opener of the book, is not yet revealed to him: and to have him anticipating that revelation by the power of his individual faith, would be to put him out of his place and violate consistency). 5.] And one from among the elders ("dicunt aliqui," says Lyra, "quod fuit Matthaeus evangelista, qui dixit in persona Christi, Data est mihi omnis potestas in caelo et in terra:" he himself preferring Peter, who had before this suffered martyrdom, and who was "unus, id est, primus, inter Apostolos." But see the interpretation of the elders above, ch. iv. 4. The elders, in their triumphant place round God's throne, know better than the Evangelist, yet clothed with the infirmities of this earthly state, the nature and extent of the victory and glory of Christ. It is the practice of the book to introduce the heavenly beings thus talking with the Seer: cf. ch. vii. 13 f.; x. 4, 8 ff.; xvii. 1; xix. 9; xxi. 9, &c.; xxii. 8, &c.) saith to me, Weep not: behold (the ἰδοὺ serves to present before him the scene of which he says in the next verse καὶ εἶδον . . . .) the Lion which is from the tribe of Judah (from ref. Gen.: the lion, as victorious: from the tribe of Judah, as the Messiah of promise, sprung from

τὰς ἐπὶ τὰ σφραγίδας αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ εἶδον <sup>d</sup> ἐν μέσῳ τοῦ <sup>d</sup> θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσ- <sup>d</sup> βυτέρων <sup>c</sup> ἁγίων ἐστηκός <sup>f</sup> ὡς <sup>e</sup> ἐσφαγμένον ἔχων <sup>h</sup> κέρατα ἐπὶ καὶ <sup>i</sup> ὀφθαλμοὺς <sup>i</sup> ἐπτά, οἱ εἰσιν τὰ <sup>k</sup> ἐπτά <sup>k</sup> πνεύματα τοῦ θείου <sup>l</sup> ἀπεσταλμένα εἰς πᾶσαν τὴν γῆν. <sup>7</sup> καὶ ἦλθεν

vi. 4, 9. xiii. 3, 8. xviii. 24. 1 John iii. 12 (bis) only. J. Exod. xii. 6. 13 al<sup>ms</sup> only, exc. Luke i. 60. Dan. vii. 7. 1 Heb. i. 14. Isa. vi. 6. sec. Zech. iv. 9.

d ch. iv. 8. sec ch. vii. 17. e Rev. passim. elsw. John xxi. 13 only. f Ps. ciii. 4, 6. Jer. xl. 14. g xviii. (f.) 45 only. h sec ch. xiii. 3. i xiv. 3. j v. 9, 12. ch. x. Rev. (ch. ix. k ch. i. 4 red.

6. rec aht kai eidon [ιδον D f 33 &c: simply elsw] ins kai ιδου, with m 34 5 vulg (uot lips-): kai ιδου kai, omg ειδον, A: txt N B rel vss Andr Areth Iren-int Cypri Primas. εστηκως N l in n 1. 32. rec εχον, with 1. 10 &c: txt AN B l n 33-6. om kai οφθαλμους επτα 1. for ol, a B rel Andr Areth: απια j 47: txt AN 1. (30 ?) 51 (in 38, e sil) Andr-p. om 3rd επτα A 1. 12 am<sup>1</sup> (with fuld harl<sup>1</sup>) æth Tich: ins N B rel vss Andr Areth Iren-int Cypri Firm. rec του θεου hef πνευματα, with (40, e sil): txt AN B rel. rec ins τα bef απ., with l (n ?) 1. 6. 13-6. 37. 41-2 (B, e sil): om AN B rel. αποστελλομενα B rel Andr Areth: απεσταλμενοι A: om n: txt N 1. 38. 49.

among the brethren of the Seer, and so carrying more comfort to him), the root of David (from ref. Isa.: i. e. the branch or sucker come up from the ancient root, and so representing it: not, as Calov., al., the Divine root which brought forth David, —to which Vitringa also approaches very near:—for the evident design here is to set forth Christ as sprung from the tribe of Judah and lineage of David, and His victory as His exaltation through suffering, ver. 6), conquered (as De W. well remarks, this word needs no comparison with any Hebrew usage to explain it [so Vitringa: “vox Hebræa τρι circa recentiora tempora reip. Hebr. receptissima fuit hoc usu ut significaverit mereri, dignum esse, haberi vel censeri: imo etiam simpliciter obtinere, nancisci provinciam v. munus administrandum.” And so the majority of Commentators, as E. V., “hath prevailed to open:” most of all Ewald, “Messiam a Deo veniam hanc petiisse et impetrasse”], but is simply to be taken as standing in its proper sense in a pregnant construction. The usual rendering loses sight of the victory of Christ, and of the uniform sense in which the verb νικᾶν is constantly used in this book. The aor. must not be resolved into a perfect, but points to the past event of that great victory, by virtue of which the opening is in His power), [so as] to open (construction, see above) the book and (in order to that) its seven seals. 6.] The vision of the Lamb. And I saw in the midst of the throne and of the four living-beings, and in the midst of the elders (the words seem to indicate the middle point before the throne; whether on the glassy sea [De W.] or not, does not appear; but certainly not on the throne, from what fol-

lows in the next verse. ἐν μέσῳ is repeated, as ἀναμέσῳ in Levit. xxvii. 12, 14) a lamb (the use of ἀρνίον, the diminutive, as applied to our Lord, is peculiar to the Apocalypse. It is difficult to say what precise idea is meant to be conveyed by this form. Elsewhere, it is ἀρνός, John i. 29, 36; 1 Pet. i. 19; Acts viii. 32: and as ἀρνός is found in Isa. liii. 7, from which the figure here is taken, the alteration of the word appears to be purposely made. Possibly, as De W., it may be to put forward more prominently the idea of meekness and innocence) standing (i. e. in its natural living position: the word is probably chosen on account of what immediately follows. Though ὡς ἐσφαγμένον, it was not lying, but standing), as if slain (i. e. retaining the appearance of death-wounds on its body: looking as if it had been slain: cf. ch. i. 18. So the majority of Commentators: cf. especially Vitringa;—“vivens equidem, verumtamen insignitum nota majoris alicujus in jugulo vulneris, et conspersum sanguine.” Ebrard is quite wrong in supposing that the ὡς has any emphasis on it: it merely serves to solve the apparent paradox lying in the juxtaposition of ἐστηκός and ἐσφαγμένον), having (the gender again is that not of the thing expressed, but of the thing signified. See above, ch. iv. 1) seven horns (the horn is the well-known emblem of might: cf. 1 Sam. ii. 10; 1 Kings xxii. 11; Ps. cxlii. 9, cxlviii. 14; Dan. vii. 7, 20 ff., viii. 3 ff.; ch. xvii. 3 ff. The perfect number seven represents that “all power is given unto Him in heaven and earth,” Matt. xxviii. 18) and seven eyes, which (eyes) are the seven spirits of God, sent forth (as they have been) into the whole earth (i. e. which eyes repre-

m perf. as aor., καὶ ἔλῃφεν ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθήμενου ἐπὶ τοῦ θρόνου. AN s a  
 ch. vii. 14. ton, 1, 2.  
 vii. 5. 4. 6. 9.  
 Winer, edn. 10-3-6-7-  
 n, § 40. 4. 8-9.  
 ch. iv. 10 7, 30, 32  
 refl. to 42.  
 o 1 Cor. xiv. 7. 47 to 51.  
 ch. xiv. 2. 90. D.  
 xv. 2 only.  
 Gen. iv. 21 al.  
 p Rev. (ch. xv. 7. xvi. 1, 2. 17. xvi. 9) only. Zech. xiv. 20. q ch. iv. 6 refl. y Rev. (ch. viii. 3, 4. xiii. 13) only, exc. Luke i. 10, 11. Ex-d. xxx. 1. s Ps. cxi. 2. (see Luke i. 10. Tobit xii. 12.) t = ch. i. 19, 20 refl. u = Acts ix. 13. Rom. i. 7, and passim in Epp. ch. viii. 3, 4 al. (Ps. xv. 3.)

7. rec aft εἰλῃφεν ins το βιβλίον, with l 12-marg. 16. 36(-9, e sil) am<sup>2</sup>(with lips-6 tol) copt Cyr Primas: ins aft θρονου 38 vulg-ed Andr Areth; την (= την βιβλίον ?) v: om AN rel am<sup>1</sup>(with demid fuld harl' lipss) wth arm Andr-coisl'. for 1st του, τηs N<sup>1</sup>.

8. [επεσαν so AN l 1. 9. 26-7. 42 9: om 36.] εκαστος bef εχοντες N. rec κίθαρας with k l 1. 10-7-8. 30-6. 49. 51 (e h 16. 37-9 Br, e sil) vulg Andr Areth, Cyr Primas: txt AN n rel syr-dd copt aeth arm Andr-a<sup>2</sup>-coisl Areth, Hil. χρυσέας N. for 1st α, α N. om 2nd α N<sup>1</sup> b c f g j k m 30-2-3-15. 40-8. 50.

sent the watchful active operation of God's Spirit poured forth through the Death and by the victory of the Lamb, upon all flesh and all creation. The weight of the whole sentence lies on the predicative anarthrous participle ἀπεσταλμένα. As the seven burning lamps before the throne represented the Spirit of God immanent in the Godhead, so the seven eyes of the Lamb represent the same Spirit in his sevenfold perfection, profuent, so to speak, from the incarnate Redeemer: busied in His world-wide energy: the very word ἀπεσταλμένα reminding us of the apostolic work and church.

Observe, of εἶον does not as Bede ["Spiritus in Christo septiformis propter eminentiam potestatis cornibus, propter illuminationem gratiae comparatur oculis"], Bengel, De W., al., refer to both κέρατα and ὀφθαλμοί: this would be of course grammatically possible, but it seems otherwise decided here both by the context, and by Zech. iv. 10: ἐπὶ οὗτοι ὀφθαλμοί εἰσιν [κυρίου], οἱ ἐπιβλέποντες [E. V. which run to and fro; Heb. עֵינָיו, from עָזַב, remigare, cursitare] εἰς πάντα τὴν γῆν.

7.] *The Lamb takes the Book.* And he (or, it) came and took (not, 'received,' as Ebrard. The book lay on the open hand of Him that sat on the throne, for any to take who was found worthy. That "das Buch überreichen" which Ebrard insists on, is found not here, but in the previous description: and to introduce it here, confuses the distinctness of the symbolism.

The perfect εἰλῃφεν apparently cannot be pressed: see refl.) it (i. e. the Book; cf. next verse) out of the right hand of Him that sat upon the throne (Vitringa's enquiry, whether we are to imagine the Lamb to have had partly a human form and hands, is rightly dis-

missed by Düsterd. as "unnöthig und geschmacklos"). 6-10.] *Song of praise following theureupon.* And when he took (the aor. ἔλαβεν is not an imperfect, "when he was taking," αἰε εἰς ἡμῶν, Luth.: nor again is it a pluperf. "when he had taken," as E. V. [our idiom perhaps so requiring it], and many commentators [even De W. and Düsterd.]—but a pure past: the context, and not the word itself, indicating that the act to be described was subsequent to that thus expressed. And so in all places commonly cited for aorists "put for" pluperfects) the book, the four living-beings and the twenty-four elders fell down before the Lamb (who shares the divine throne, and honour, and worship, cf. ver. 13; ch. xxii. 1; and ch. iii. 21), having each [of them] (εἰχοντες ἕκαστος apparently applies only to the elders: not for any grammatical reason, but on account of the symbolism: for

1) it is unnatural to suppose figures described as the four living-beings are, having harps or vials; and even if this is not to be pressed [see above on ver. 7], yet

2) it is inconsistent with the right view of the four living-beings, as representing creation, that they should present the prayers of the Saints) a harp (κithára, properly a zither or kind of guitar: the harp of David, which the LXX call κινύρα in 1 Kings xvi. 16, 23, al., but always κithára in the Psalms, is described by Josephus, Antt. vii. 12. 3, ἡ μὲν κινύρα, δέκα χορδαῖς ἐξημμένη, τύπτεται πλῆκτρον: and then he adds, ἡ δὲ νάβλα, δώδεκα φθόγγους ἔχουσα, τοῖς δακτύλοις κρούεται. But David, in the passages above cited, appears to have played with his hand: so that perhaps the κινύρα or κithára was played in both ways), and golden vials (cups, or bowls: or, by the context, censers) full of incense

τῷ ᾄδουσιν ὧδὴν καὶ νῆν λέγοντες Ἄξιός ἐστι λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ, ὅτι ἔσφαγης καὶ ἡ γόρασας τῷ θεῷ ἐν τῷ αἵματι σου πάσης ἐφυλῆς καὶ ἡ γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἔθνους, καὶ ἐποίησας αὐτοὺς βασιλείαν καὶ ἱερεῖς, καὶ βασιλεύουσιν ἐπὶ τῆς

2 — 1 Cor. vi. 20, vii. 23. 2 Pet. ii. 1, ch. xiv. 3, 4. a ch. i. 5. Eph. ii. 13 st. c ch. vii. 9. xi. 9. xiii. 7. xiv. 6. Dan. iii. 4 Theod. F. ch. i. 6. ch. xi. 4, 6 ref.

τῆς. xiv. 3. Ps. cxliii. 10. see Ps. cxviii. 3. xev. 1 st. w as above (x). ch. xv. 3. Eph. v. 19. Col. iii. 16 only. Ps. cxlxi. 4. x ver. 2. y ver. 6 ref. b — 2 John 4.

9. ἀδῶσιν Ἄ. λαβῶν Ἄ. rec aft τῷ θεῷ add ἡμᾶς, with N B rel (1 copt Cyp); pref, cl m 16. 34-5-9 vulg arm; add ἡμῶν Ἄ: om Ἄ xth.—(1 harl<sup>1</sup> copt Cyp Fulg om τῷ θεῷ.)

10. rec (for αὐτοὺς). ἡμᾶς, with (11, e sil) vulg-ed (with fuld &c.) Andr-coisl Areth: txt Ἄ N B rel am syr-dd copt xth Andr. rec adds τῷ θεῷ ἡμῶν, with N B rel vss Andr Areth: om Ἄ. rec (for βασιλείαν) βασιλεῖς, with B rel Andr Areth: txt Ἄ N vulg copt Cyp Primas Fulg Idac. ιερατεῖαν N. rec (for βασιλεύουσιν) βασιλεύουσιν, with (26-7. 11, e sil) vulg-ed (with demid lips) Areth Primas Firm: βασιλεύουσιν N rel am (with harl tol lips-5) copt Andr Areth lat-f: txt A B a b e f g l n 12. 37-8. 48. 51. 90.

(θυμίαμα is generally used in the plural, e. g. Herod. ii. 86, *δηθέουσι θυμιάμασι τετριμμένοις*: viii. 99, *ἐθυμίων θυμιάματα*), which (αἷ might well have *θυμιαμάτων* for its antecedent, being fem. to suit *προσευχαί* below: but it is perhaps more likely that *φιάλας* is its antecedent—each vial being full of incense) are (represent: see ref.) the prayers of the saints (see ref.: especially ch. viii. 3: Ps. cxl. 2, *κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου*). The twenty-four elders, representing as they do the whole church of God, offer the praises and the prayers of the whole church: the harps symbolizing the former, the censers the latter. Of any thing approaching intercession on the part of the glorified saints for the church below, or indeed of the glorified saints at all, there is not the least mention, nor does this passage at all touch the question of the fact of such intercession. In the division of the two employments, the most of prayer falls to the lot of the church in trial, and the most of praise to the church in glory: and this is perhaps the reason why, while they have harps on which they themselves play, they only offer or present the vials of incense. De W. remarks, that the Writer of the Apocalypse seems not to know any thing of the intercessory office of Christ. But that office is prominent through this whole scene. What is the lamb as it had been slain—what the *ἡγρόσας τῷ θεῷ ἐν τῷ αἵματι σου*, but recognitions of it? It underlies the whole book: and they sing (why present? Is it because the sound still lingered in his ears? Or more probably, as describing their special and glorious office generally, rather than the mere one par-

ticular case of its exercise?) a new song (new, because the *occasion* was new; the manifestation of the worthiness of the Lamb calls forth fresh words springing from fresh and living thoughts. These words which follow could not be spoken except by those who had seen Christ's redemption complete; therefore they must needs be new), saying, *Thou art worthy to take the book and to open the seals of it: for Thou wert slain, and didst redeem* (the object is not expressed, nor need it be: see similar constructions with *ἐκ*, Matt. xxv. 8; 1 John iv. 13. The *ἡμᾶς*, which is in the MSS. added or prefixed to the verb, has considerable authority, but on the whole seems more likely to have been inserted, considering the prevalent early interpretation of the elders as Apostles and Prophets, than omitted because they were imagined to be angels) *to God through* (ἐν, as the vehicle, and conditioning element of redemption) *thy blood out of every tribe and tongue and people and nation* (the only thing to be noticed is the quadruple number of these specifications, as indicating universality: see again below, ver. 13. To identify *φυλῆς* as Bengel, or *λαοῦ* as Züllig, with the Jewish people, seems forbidden by the *πράσας*), and *madest them a kingdom and priests, and they reign upon the earth* ("this clause differs from that in ch. i. 6, both by the *καὶ* before *ιερεῖς*, and by the important addition *καὶ βασιλ.* κ.τ.λ. This last would be superfluous, if we were with Hengstb., al., to adhere to the rec. *βασιλεῖς*, or if *βασιλείαν* could have the sense given to it by Hengstb. in ch. i. 6, 'a people invested with kingly power.' Here we have three particulars: 1) that those who are bought

feh. iv. 6 reff. γῆς. <sup>11</sup> καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα [ὡς] φωνὴν ἀγγέλων πολ- AN B a  
 Isa. vi. 2. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 Heb. xii. 23. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 Dan. vii. 10. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 i const., ch. iv. 1 reff. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 k ch. iv. 11. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 l ter. 6. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 m = ch. iv. 11 reff. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 n Rom. ix. 23. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 o Rom. ix. 23. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 p ch. vii. 12. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 q = ch. vii. 12. 1 Ctr. xxix. 11. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 r ch. iv. 9, 11. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 s = ch. vii. 12 reff. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>  
 t Tim. iv. 4. James i. 18. ch. viii. 9 only t. λων <sup>1</sup> κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν <sup>8h</sup> μυριάδες <sup>8</sup> μυριάδων καὶ <sup>10</sup> ἑξήκοντα καὶ ὀκτώ. <sup>12</sup> λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ <sup>k</sup> Ἀξίον <sup>7</sup> ἔστιν τὸ ἄριον τὸ ἑσφαγμένον λαβεῖν τὴν <sup>m</sup> δύναμιν καὶ <sup>47</sup> <sup>51</sup> <sup>90</sup> <sup>B</sup> <sup>Br</sup>

11. ins *os* bef φωνῇ N D<sup>2</sup> rel syr-dd copt Andr Areth Fulg Cassiod: om A B<sup>1</sup> n 17 (f 1. 2. 16. 49, e sil) vulg Primas. rec (for κυκλῳ) κυκλοθεν, with 1. 18. (30. 41, e sil): txt AN B rel Andr Areth. om from ζῶων το πρεσβυτέρων 1.—Steph om further from καὶ το μυριάδων, with 1: om μυριάδες μυριάδων vulg Primas Fulg Cassiod: ins AN B rel vss.

12. αξίος A: txt N D rel. ins τον bef πλουτον D rel Andr-coisl Areth: om AN n 17-9. 36 (h 1. 37. 41-9, B<sup>1</sup>, e sil).—(om καὶ πλουτον g.)—om καὶ 38.

13. rec aft d ins *est*, with h m n 1. 10-7. 34-5-6 (37. 41-7-9 B<sup>1</sup>, e sil) vulg Andr

to be God's own are made into a kingdom, viz. God's,—2] [καὶ] that they are made into priests,—3] [καὶ] that they are invested with kingly power. So rightly Ebrard." Düstard. The present βασιλεύουσιν is not to be rendered as a future, but keeps its own meaning [the whole aspect and reference of this heavenly vision being *not future*, but *present*: the world and church as now existing, cf. Eph. ii. 6]. The Church even now, in Christ her Head, reigns on the earth: all things are being put under her feet, as under His: and even if this meaning be questioned, we have her kingly rank and office asserted in the present, even in the midst of persecution and contempt]. 11, 12.] *The assenting chorus of the host of angels.* And I saw (*εἶδον*, not in a general vague sense, introducing a fresh particular merely; but in its proper sense: John saw the host of angels whose voice he heard: cf. ch. vi. 1 f. The gloss. ord. refers *εἶδον* to what has preceded: but this is contrary to St. John's usage), and I heard [as it were] a (or, *the*: φωνή, like many other substantives in regimen with their possessive genitives, being definite though anarthrous) voice of many angels around the throne and the living-beings and the elders (i. e. surrounding on all sides, in the more distant space, the smaller circle hitherto described. The Church, as the vehicle of the work of Redemption, of which Creation is but a part, is the central and crowning manifestation of God's power and love and wisdom. Round it, and Him who is its Head, the heavenly hosts are ranged in humble admiration; and into its wonders they desire to look. Cf. Eph. iii. 10; 1 Pet. i. 12); and the number of them was myriads of myriads and

thousands of thousands (i. e. innumerable in its vastness. See Ps. lxxviii. 18, and ref. Dan., where *χιλίας χιλιάδες* comes before *μύριαι μυριάδες*: but it is of very little import whether the specification is by way of climax or of anti-climax, the same idea being conveyed), saying (the appositional nom. instead of the gen.: as in ch. iv. 1) with a loud voice, *Worthy is the Lamb which hath been slain to receive* (by way of ascribed praise: cf. ch. iv. 11 and note) the power and riches and wisdom and might and honour and glory and blessing (here, as in ch. vii. 12, but in differing order, we have seven particulars of ascription. But here there is a difference both from ch. vii. 12 and iv. 11. In each of those places the art. is repeated before each particular: here, one article includes them all. Bengel well remarks, that we must regard them all as if they formed but one word. And when they are thus regarded, the article seems to point out the fact of all these, as one, belonging to God, whose power and glory the Lamb is declared worthy to share.

Of the particulars themselves, *πλουτος* is better kept in its generality, all riches and fulness, than limited, as by De W., to *spiritual* riches; see 1 Chron. xxix. 11: *εὐλογία* is *blessing*, in the sense so frequent when the word and its cognate verb are used of an act passing from man to God: viz. that of ascribed praise; the *will* on the part of the creature, though unaccompanied by the power, to return blessing for blessing conferred. The idea of Bengel, that the septenary number has to do with the seven seals, is hardly probable: the number, as indicating completeness, running through the whole book). 13, 14.] *The chorus of assenting praise from Creation itself.*



<sup>u</sup> ἐπὶ τῆς γῆς καὶ <sup>v</sup> ὑποκάτω τῆς γῆς καὶ <sup>v</sup> ἐπὶ τῆς θαλάσσης <sup>v</sup> ἐστίν, καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς πάντα ἤκουσα <sup>w</sup> λέγοντας Τῷ <sup>x</sup> καθμένῳ <sup>x</sup> ἐπὶ <sup>\*</sup> τῷ θρόνῳ καὶ τῷ <sup>y</sup> ἁρνίῳ ἡ <sup>z</sup> εὐλογία καὶ ἡ <sup>1</sup> τιμὴ καὶ ἡ <sup>1</sup> δόξα καὶ τὸ <sup>z</sup> κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. <sup>14</sup> καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον <sup>a</sup> ἁμήν, καὶ οἱ πρεσβύτεροι <sup>b</sup> ἔπεσαν καὶ <sup>bc</sup> προσεκύνησαν.

C κνη-  
συν...  
ACN n a  
to n, 1. 2.  
4. 6. 9.  
10-3-6-7-  
8-9. 26-  
7. 30. 32  
to 42.  
47 to 51.  
90. B<sup>v</sup>.

a = 1 Cor. xiv. 10. Neh. v. 13.  
xx. 20. John iv. 20.

b absol., Dan. iii. 6 (not Theod. A).

c absol., Matt.

lat-fl: om A(N) n rel tol copt Areth.—for δ, το Ν: om 39. rec (for ἐπι της γης) εν τη γη, with 1 syr-dd Andr-a lat-fl: txt AN v rel vulg copt Andr Areth, επι της n 16. omi και υποκατω της γης (homærotel) N 33. for επι της θαλασσης, τα εν τη θαλασση Ν: επι την θαλασσαν 38. rec aft θαλασσης ins ε, with v 10-7. 30<sup>2</sup> (h 1. 37. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr-p Fulg: οσα in 34 Andr-coisl: om AN rel Areth. (om εστιν as well as ε Ν n 38. 47 syr-dd Andr-a Primas Cassiod.) for παντα, παντας A rel: παντα και παντας B: παντας, insg παντα bef τα, 40; txt N c f k m 1. 30-3 (6. 9. 17. 32-4-5-6 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr-a Primas.—pref και f n 13. 47: add και N k m 30-4-5-6 Andr-coisl. for λεγοντας, λεγοντα A 1. 12 some-vss Andr-p(omg ηκ.): txt N v rel vulg Andr-a Areth Primas. \*rec του θρόνου, with N b n 1. 2. 10-7-8. 33 (g h 13-6. 36-7-8-9. 42-7-9 B<sup>r</sup>, e sil) Thdor-stud Andr Areth: τα θρονω A v rel Andr-coisl.—(om τα k 40.) om και (bef. τα αρνω) N<sup>2a</sup>. for και το κρατος, παντοκρατορος N<sup>1</sup>. aft αιωνων ins αμην n rel æth Andr Areth Thdor-stud: om AN l m 35 (b 41, e sil) vulg syr-dd copt Andr-coisl Primas Fulg. 14. for ελεγον, λεγοντα v rel copt Areth: ελεγεν m 34 Andr-coisl: λεγοντα 42: txt AN l n 16. 35-6. 49<sup>2</sup> (1. 18. 38-9, e sil) vulg syr-dd æth Andr lat-fl.—(om from αμην in last ver to αμην in this g 19.) ins το bef αμην v rel AN coisl Areth: om AN f k n 1. 36 (37-8. 42, e sil) Andr. rec ins εικοσι τεσσαρες bef πρεσβυτεροι, with (none of our mss) vulg-ed(with demid) Primas: om AN v rel vss Andr Areth Cassiod. επεσον v rel Andr-a Areth: txt AN d l m 9(appy). 19. 33 (1. 2. 16. 26-7. 30-4-5-6-9. 41-2-9, e sil) Andr. rec at end ins ζωτι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αιωνων, with (none of our mss) vulg-ed Primas: om ACN n rel vss Andr Areth lat-fl<sub>m</sub>.

And every creature (i. e. by the very terms, animated creature: for heaven and earth and sea themselves are mentioned as the abodes of these κτίσματα) which is in the heaven (the chorus being universal, this will include the angels, previously mentioned, and the glorified saints) and on the earth and under the earth (i. e. not the devils, as even Vitringa: but as in Phil. ii. 10, the departed spirits in Hades: see note there), and upon the sea (i. e. most probably, on the surface of the sea; meaning not those on ships, but those sea-animals which are regarded as being on the surface), and all the things in them (so in Exod. xx. 11. The clause added seems to serve the purpose of complete enumeration, applying here to γῆ and θάλασσα only, as ἐν τῷ οὐρανῷ has occurred already. The ἐπὶ and ὑποκάτω being both superficial, ἐν completes the list—in the depths of the earth and the sea: cf. ch. viii. 9) I heard saying (the gender again is that of the things signified, not that of κτίσμα: see ch. iv. 8), To Him that sitteth upon the

throne (for the various cases after καθημ. ἐπὶ, see note, ch. iv. 2) and to the Lamb (the Church, including Creation, gives praise to the Lamb for Redemption, vv. 9, 10: the angels praise the infinite condescension of the Son of God: the entire universe celebrates the glory of the universal Father and of the Redeemer, thence accruing) [be (or, is, belongs)] the blessing and the honour and the glory and the might (notice the fourfold arrangement where universality is set forth: and the repeated article, exhaustive of each predicate separately. It is fanciful, with Bengel, to allot the four ascriptions among the four classes of creatures above mentioned. In each case the number has the same signification: but they need not separately correspond) to the ages of the ages. 14.] The solemn assent of the celestial representatives of Creation and of the Church. And the four living-beings said Amen (as above, in ch. iv. 11, the four living-beings assert the worthiness of God to receive the glory and the honour and the power on account of His having

d ch. v. 1.  
e so ver. 12.  
ch. x. 7.  
f ch. xiv. 2.  
g h. 12.  
i xvi. 13.  
j xvi. 13.  
k xvi. 13.  
l xvi. 13.  
m xvi. 13.  
n xvi. 13.  
o xvi. 13.  
p xvi. 13.  
q xvi. 13.  
r xvi. 13.  
s xvi. 13.  
t xvi. 13.  
u xvi. 13.  
v xvi. 13.  
w xvi. 13.  
x xvi. 13.  
y xvi. 13.  
z xvi. 13.

VI. <sup>1</sup> Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὸ ὕψιστον μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγίδων, καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος ὡς φωνῇ βροντῆς Ἐρχου. <sup>2</sup> Καὶ εἶδον, καὶ

CH. VI. 1. οτι η(Mai) rel vulg(with am &c, agst demid &c) Andr Areth Bede: txt ACN l n 16-8-9. 33(in Alter's errata) 38 (1. 36-7-9. 41, c sil) vss Andr-a Primas. om μίαν 1. rec om επτα, with c n 1. 33 (6. 9. 27. 36, c sil) copt Bede: ins ACN n rel vulg syr-dd Andr Areth Primas. om σφραγίδων N<sup>1</sup>. εκ (2nd) is written above the line by N<sup>1</sup>. λεγοντων N. rec φωνης, with c 1. (30-2?) (k 6. 18, e sil): φωνην N 26 B<sup>r</sup>: txt AC n rel Andr Areth. aft βροντης ins another λεγοντος A, arm has λεγ. in this place but om above. rec aft ερχου ins και θαπει (with none of our mss): και ιδε N n rel: ιδε 6. 9. 11: om AC h n 1. 2. 10-7-8. 36-7-8. 41-2-7-9 B<sup>r</sup> am.

2. om και εἶδον B rel demid(with harl<sup>1</sup> tol lips-s) Areth Primas: ins ACN h l n

created all things, so here they say their Amen to *creation's* chorus of praise: being themselves the representatives of the animated Creation). And the elders fell down and worshipped (in silent adoration of God and of the Lamb. The inference of Ewald from the rec. text [which is itself here wholly untenable], "presbyteri adoratione repetita Deum prosequuntur, ut a quo auctore omnia progressa sunt et Messias creatus est, ad eum omnis redcat honor, omnis reverentia," would be unwarranted even were that text retained: ζῶντι, anarthrous, would apply to the whole object of praise in ver. 13).

CH. VI. 1—VIII. 1.] THE OPENING OF THE SEVEN SEALS. As preliminary to the exegesis of this section, I may observe that it is of the first importance to bear in mind, that the openings of these seals correspond to the various arrangements of God's Providence by which the way is prepared for the final opening of the closed book of His purposes to His glorified Church. That opening shall not fully and freely be made, till His people will know even as they are known. And that will not be, till they are fully gathered in to His heavenly garner. This book the Lamb opens, containing as it does matters which οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ ἔγγεστος ἐν οὐρανῷ, οὐδὲ δὲ νῦν, first by the acts and procedures of His establishment of His reign over the earth, and then finally by His great second coming, the necessary condition of His elect being gathered out of the four winds into His glory. When these preparations for His coming have taken place, and that coming itself has passed, and the elect are gathered into glory, then will be the time when the last hindrance to our perfect knowledge will be removed, and the book of God's eternal purposes will lie open—the theme of eternity's praise.

I may add that for the sake of perspicuity, I shall mainly follow, in these

notes, the track of that interpretation which seems to me to be required; noticing only differences in those of other Commentators where grammar and philology are concerned.

1—8.] THE OPENING OF THE FIRST FOUR SEALS, marked by the ministration of the four living-beings. 1, 2] And I saw when the Lamb opened one from among the seven seals, and I heard one from among the four living-beings saying, as the voice (a pendent nominative; the regular construction would be dative) of thunder (which is to be taken not as peculiarly belonging to this first as resembling a lion, but as belonging to all alike, and accounted for by their mysterious and exalted nature: cf. ch. i. 10, x. 3), Come (to whom, and with what meaning is this ἔρχου spoken? The great majority of Commentators have taken the rec. reading, which fixes it by adding και θαπει, as an address to the Seer, to approach nearer and look at the coming vision. And even those who have rejected this addition have yet regarded it as a true gloss, and the "Come" as addressed to the Seer. But whither was he to come? Separated as he was by the glassy sea from the throne, was he to cross it? And where shall we find the simple verb ἐρχεσθαι used absolutely in such a sense, "Draw near," without ὦδε or some such particle? Compare also the place where the Seer is to go and take the little book [ch. x. 8], and see how different is the whole form of expression. In interpreting so unusual a term of address, surely we should rather begin by enquiring whether we have not the key to it in the book itself. And in this enquiry, are we justified in leaving out of consideration such a verse as ch. xii. 17, τὸ πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν Ἐρχου καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω Ἐρχου, and the following ἀμὴν ἔρχου, κύριε Ἰησοῦ, ib. ver. 20? This seems to

ἰδοῦ <sup>hi</sup> ἴππος <sup>ik</sup> λευκός, καὶ ὁ <sup>1</sup> καθήμενος <sup>1</sup> ἐπ' αὐτὸν ἔχων <sup>h</sup> τόξον, καὶ <sup>n</sup> ἰδοῦθι αὐτῷ <sup>n</sup> στέφανος, καὶ ἔξῃλθεν <sup>o</sup> νικῶν  
καὶ ἵνα <sup>o</sup> νικήσῃ.

i Zech. vi. 2, 3.  
vii. 12.

k ch. xix. 11, 14.  
n ch. ii. 10.

l ch. iv. 2 reff. & note.  
o ch. v. 5 reff.

h Rev. only (rv.  
4, &c. ch. ix.  
7, &c. xiv.  
10, xvii. 13.  
xix. 11, &c.),  
exc. James  
iii. 3.  
m here only. Pa.

16-7-8. 36. (1. 13. 37-9. 42-7-9 Br, c sil) vss Andr. rec (for αὐτον) αὐτω, with  
1 Andr-1: αὐτων 39: αὐτων 18: txt ACN n rcl Andr Areth. ius o bef νικων A.  
for ινα νικηση, ενικησεν N: και ινα νικηση και ενικησεν 32-6.

shew, in my mind, beyond a doubt, what, in the mind of the Seer, the remarkable and insulated exclamation *ἔρχου* imported. It was a cry addressed, not to himself, but to the Lord Jesus: and as each of these four first seals is accompanied by a similar cry from one of the four living-beings, I see represented in this fourfold *ἔρχου* the groaning and travelling together of creation for the manifestation of the sons of God, expressed in each case in a prayer for Christ's coming: and in the things revealed when the seals are opened, His fourfold preparation for His coming on earth. Then at the opening of the fifth seal the longing of the martyred saints for the same great consummation is expressed, and at that of the sixth it actually arrives). And I saw, and behold a white horse, and he that sat on him having a bow, and a crown was given to him, and he went forth conquering, and in order that he may conquer (in the first place, the figure of the horses and their riders at once brings to mind the similar vision in Zechariah, i. 7—11, vi. 1—8, where the men on the horses are they whom the Lord hath sent to walk to and fro through the whole earth. In Zech. i., as here, that part of the vision is followed, ver. 12, by the cry of the *ἄωσι τῶν*. Here the horses and their riders are the various aspects of the divine dispensations which should come upon the earth preparatory to the great day of the Lord's coming. As regards this first, the whole imagery speaks of *victory*. The horses of the Roman commanders in their triumphs were white. Wetst. quotes Virg. *Æn.* iii. 537, where *Æneas* says, "Quatuor hic primum omen equos in gramine vidi, Tondentes campum late, candore nivali;" where Servius's comment is "Hoc ad victoriæ omen pertinet." The *δωω* serves to identify the imagery here with that in Habakkuk iii. 9, where God goes forth for the salvation of His people: see also Isa. xli. 2; Zech. ix. 13: and even more strikingly with that in Ps. xlv. 4, 5, "In thy majesty ride prosperously, because of truth and meekness and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things. Thine arrows are sharp in Vol. IV.

the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee." It is hardly possible that one whose mind was full of such imagery, should have had any other meaning in his thoughts, than that to which these prophecies point. The *crown* finds its parallel in the vision of Zech. vi., where, ver. 11, it is said, "take silver and gold, and make crowns [*στέφανους*, LXX], and set them upon the head of Joshua the son of Josedech, the high-priest." The *going forth conquering and in order to conquer* can only, it seems to me, point to one interpretation. The *νικῶν* might be said of any victorious earthly power whose victories should endure for the time then present, and afterwards pass away: but the *ἵνα νικήσῃ* can only be said of a power whose victories should last for ever. Final and permanent victory then is here imported. Victory, we may safely say, on the part of that kingdom against which the gates of hell shall not prevail: whose fortunes and whose trials are the great subject of this revelation. Such is the first vision, the opening of the first seal in the mystery of the divine purposes: *victory for God's church and people*: the great key-note, so to speak, of all the apocalyptic harmonies. And notice, that in this interpretation, there is no lack of correspondence with the three visions which follow. All four are *judgments* upon the earth: the beating down of earthly power, the breaking up of earthly peace, the exhausting of earthly wealth, the destruction of earthly life. Nor is this analogy disturbed, when we come to enquire, *who is the rider* on this white horse. We must not, in reply, on the one hand, too hastily introduce the Person of our Lord Himself, or on the other, be startled at the objection that we shall be paralleling Him, or one closely resembling Him, with the far different forms which follow. Doubtless, the resemblance to the rider in ch. xix. 11 ff. is very close, and is intended to be very close. The difference however is considerable. There, He is set forth as *present* in his triumph, followed by the hosts of heaven: here, He is working, in bodily absence, and the rider is not Himself, but only a symbol of His vic-

ch. xii. 3 only. C<sup>oe</sup>.  
xxv. 30.  
— ch. ii. 7.  
ref.  
ref., ch. ii. 7.  
17. Matt. v.  
16 al.  
constr., ch.  
iii. 9 ref.  
ch. v. 6 ref.

<sup>3</sup> Καὶ ὅτε ἡνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν δευτέραν, ἥκουσα τοῦ δευτέρου ζῶου λέγοντος Ἐρχου. <sup>4</sup> καὶ ἐξηλθεν ἄλλος ἵππος ἐν πυρρός, καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν ἰδοῦν αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ τῆς γῆς καὶ ἵνα ἀλλήλους σφάζουσιν, καὶ ἰδοῦν αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

ACN B A  
to n. 1. 2.  
4 G. 9.  
10-3-6-7-  
8-9. 26-  
7. 30. 32  
to 42.  
47 to 51.  
99. B.

3. rec (for τ. σφρ. τ. δ.) τὴν δευτέραν σφραγίδα, with B rel aeth Andr Areth: txt ACN in 1. 6. 12. 34-5. 49 vulg syr-dd copt Andr-coisl Primas. rec aft ερχου ius ai βλέπε, with (none of our mss) Areth; καὶ ἰδε N b m 30-2-4-5. 40-1-2 copt Viet Primas: om AC B rel am (with fuld al. agst many mss) syr-dd.

4. aft 1st καὶ ius ἰδον καὶ ἰδου N in 31-5. for πυρρος, πυρος A B rel copt Andr-coisl: aeth-rom joins the two: txt CN b<sup>2</sup> h j k 4. 13<sup>1</sup>. 33 (a 9. 17-9. 30-7-9. 40-1-2-7-8, sil) vulg syr-dd aeth-pl Andr Areth Primas. ins εν bef τῷ καθήμενῳ A. ec (for αὐτῶν) αὐτῶ, with k m 1. 30 (16. 90, e sil) Andr-a: αὐτου e 18: txt ACN B rel Andr Areth. om αὐτῶ bef λαβεῖν AN<sup>34</sup>. rec (for εκ) απο, with 1. 36: om Δ 16. 39. 46: txt CN<sup>1</sup> B rel vulg (de) copt Andr Areth Primas.—om εκ της γῆς N 34. m καὶ (bef ινα) B rel copt arm Andr Areth: ins ACN m 1 (e sil) 17. 38. rec φαξωσι, with N B 1 &c.: txt AC 36. μεγαλη bef μαχαιρα A copt aeth.

orious power, the embodiment of His advancing kingdom as regards that side of its progress where it breaks down earthly power, and makes the kingdom of the world to be the kingdom of our Lord and His Christ. Further it would not be wise, nor indeed according to the analogy of these visions, to specify. In all cases but the last, these riders are left in the vagueness of their symbolic offices. If we attempt in this case to specify further, e.g. as Victorinus, "Equus albus verbum est prædicationis cum Spiritu sancto missum in orbem. Ait enim Dominus, Prædicabitur hoc Evangelium per totum orbem errarum in testimonium coram gentibus, et tunc veniet finis,"—while we are sure that we are thus far right, we are but partially right: we do not cover the extent of the symbol, seeing that there are other aspects and instruments of victory of the kingdom of Christ, besides the reaching of the Word. The same might be said of any other of the partial interpretations which have been given by those who have taken this view. And it was aken, with divergences of separate detail, by all expositors from the earliest times down to the year 1500).

3, 4.] And when he opened the second seal, I heard the second living-being saying, Come (see above on ver. 1). And there came forth another horse, red (the colour of blood: so 4 Kings iii. 22, *ἔδατα ὑρῶν ὡς αἷμα*). The colour of the horse in each case has reference to the employment of the rider. Tertullian, de Spectaculis, 9, vol. i. p. 641, says: "russeum . . . Marti . . . consecraverunt"), and to him hat sat upon him it was given [to him] to take away peace (τὴν εἰρ. not, as Elliott, "the peace left by the former

seal," for 1) the former seal neither implies nor leaves such peace, and 2) these four seals are strictly correlative, not consecutive on one another: but, peace in its entirety, the τὴν distributing, as the logicians say, the substantive. See for εἰρήνη without the art., Matt. x. 34 [peace, at all: any peace]: Luke ii. 14 [peace, in each particular case, under every circumstance], &c.: with the art., Rom. xiv. 19, τὰ τῆς εἰρ. διώκωμεν: xv. 33, al., δ θεὸς τῆς εἰρήνης: Eph. ii. 14, αὐτὸς ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, &c.) out of the earth (generally, as ever: not, Judæa, nor the Roman "orbis terrarum," nor any special portion merely) and that they (men: the inhabitants of the earth) shall kill (the pregnant future after ινα not only imports the result of purpose, but includes also matter of fact, "that they may . . . which they also shall;" see Winer [edn. 6, § 41 h. 1. b], who however interprets it as expressing duration (?), whereas the aor. denotes rapid transition) one another: and there was given to him a great sword (the key to the interpretation of this seal is to be found in Matt. x. 34, μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἀλλὰ μάχαιραν: see also Luke xii. 51. It represents to us the taking away of peace from the earth, the slaying one another, the reign of the sword, as one of the destined concomitants of the growing and conquering power of Christ, and one of the world-long and world-wide preparations for His coming. Observe, all limitations of this meaning are wrong: whether to the persecutions of the Christians, or to any period of time, ancient or modern. The above was the most ancient interpretation; e.g. we have in Victorinus,

<sup>5</sup> Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην, ἤκουσα τοῦ <sup>a ver. 12 ref.</sup> <sup>v = (see note)</sup> <sup>here (Matt.</sup> <sup>xi. 29, 30.</sup> <sup>Acts xv. 10.</sup> <sup>Gal. v. 1.</sup> <sup>1 Tim. vi. 1)</sup> <sup>only</sup> <sup>Levit.</sup> <sup>xix. 35, 36.</sup> <sup>Prov. xvi. 11.</sup> <sup>Isa. xl. 12.</sup> <sup>Ezek. xiv. 10.</sup> <sup>here his only.</sup> <sup>Ezek. xiv.</sup> <sup>10. 11 only.</sup> <sup>x Matt. xx. 2</sup> <sup>at. Gen. as</sup> <sup>τρίτου ζώου λέγοντος Ἐρχου. καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἵππος</sup>  
<sup>10</sup> <sup>μέλας, καὶ ὁ ἰ</sup> <sup>καθήμενος ἐπ' αὐτὸν ἔχων ὕψυγόν ἐν τῇ</sup>  
<sup>χειρὶ αὐτοῦ. ὁ καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσ-</sup>  
<sup>σάρων ζώων λέγουσαν Ὁ χοῖνις σίτου ὁ δηναρίου, καὶ</sup>  
<sup>τρῖς ὁ χοῖνικὲς ὁ κριθῶν ὁ δηναρίου, καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν</sup>  
<sup>οἶνον μὴ ἁδικήσης.</sup>

Matt. x. 29. Acts v. 8. 4 Kings vii. 1. <sup>γ here only.</sup> Exod. ix. 31. 4 Kings vii. 1. (-θενος, John vi. 9, 13.) 2 = Rev. (ch. ii. 11. vii. 2, 3. ix. 4, 10, 19. xi. 8) only, exc. Luke x. 19. Exod. v. 16. Isa. lxxv. 25.

5. rec (for τ. σφρ. τ. τ.) τὴν τρίτην σφραγίδα, with 1. 33-5-8. 51 (4. 41, c sil): txt ACN n rel vss Andr Areth Primas.—καὶ ἤκουσα ἀνεωγμένης τῆς τρίτης σφραγίδος n 79. 80 Andr-a. rec aft *ερχου* ins καὶ *βλεπε* (with 26-7, c sil); καὶ *ιδε* N n rel Andr Areth: om AC h l n 1. 10-6-7. 36-7-8-9. 47-9 B<sup>r</sup> am Andr-a. om καὶ εἶδον n a b c f g j k m 2. 6. 9. 11-2-9. 26-7. 30-2-8. 40-1 2-8. 50-1. 90 Andr(not-a) Areth. rec (for *αυτον*) *αυτω*, with 1. 18 (16. 26-7, c sil) Andr: txt ACN n rel Andr-coisl Areth.

6. rec om *ως*, with n rel gr-lat-fl: ins ACN 6. 12-7 vulg. rec (for *κριθων*) *κριθης*, with n rel: txt ACN 1. 12 syr-dd Andr-p-txt. ins *του* bef 2nd *δηναριου* A.

"Equus roseus et qui sedebat super eum habebat glutinum, bella sunt significata futura, ut legimus in Evangelio, Surget enim gens contra gentem," &c., Matt. xxiv. 7).

5, 6.] And when he opened the third seal, I heard the third living-being saying, Come (see above on ver. 1). And I saw, and behold a black horse (the colour is indicative of the mournful nature of the employment of the rider: see below), and he that sat on him having a balance (the symbol of scarcity, during which the bread is doled out by weight: see Ezek. iv. 16, *φάγονται ἄρτον ἐν σταθμῷ καὶ ἐν ἐνδείᾳ*; and Levit. xxvi. 26, *ἀποδώσουσι τοὺς ἄρτους ὑμῶν ἐν σταθμῷ, καὶ φάγεσθε καὶ οὐ μὴ ἐμπλησθῇτε*. Some, as e.g. Woodhouse, have defended the meaning "yoke" for *ζυγόν*. But surely the question is here decided for us by ref. Ezek., *ζυγὸς δίκαιος, καὶ μέτρον δίκαιον, καὶ χοῖνιξ δίκαια ἔσται ὑμῖν τοῦ μέτρον*: where the same words occur in juxtaposition. The assertion of Mr. Barker, in his strictures on Elliott's Horæ Ap., that *ζυγός* in the sense of *balance* absolutely is very rare, is sufficiently answered by the proverb *ἀκριβέστερος ζυγού*: by Diog. Laert. viii. 18, where he records of Pythagoras the maxim *ζυγὸν μὴ ὑπερβαίνειν, τούτῃστι, τὸ ἴσον καὶ δίκαιον μὴ ὑπερβαίνειν*. When a word can be thus used figuratively in common sayings, its literal sense cannot be so very rare. Cf. also the Etymologicon in Wetstein, *ζυγὸς εἰρηται καὶ τὸ λεγόμενον ὑπὸ τῶν ποιητῶν τάλαυτον ἡγοῦν ἢ τρυφήν*: and his citations from Sextus Empir. and Demosthenes) in his hand. And I heard as it were (ὡς

must apparently be taken with the whole clause—"something like [a voice in the midst of the four living-beings]," the uncertainty applying to the *situation*, not to its being a voice, which it was) a voice in the midst of the four living-beings (it is not specified, *whose* voice: but the point from which the voice comes is appropriate to its intent, which is to mitigate the woes of creation, represented by the four living-beings: see below), saying (Let there be) A chenix of wheat for a denarius (gen. of price, see Wiener, edn. 6, § 30. 10), and three chenixes of barley for a denarius (the sense seems to be, Take care that there be thus much food for thus much price. The denarius was the ordinary soldier's pay for a day in the time of Tiberius [see note on Matt. xx. 2], and has been usually and not unfairly assumed to be twice mentioned here as representing a day's wages. The chenix appears in like manner to be taken for a day's provision: for so it is used in several of the numerous places cited by Wetst.: e.g. Herod. vii. 187, who, in estimating the amount of food consumed by the army of Xerxes, assumes this: *ἐρίσκει γὰρ συμβαλλέμενος, εἰ χοῖνικα πυρῶν ἑκάστος τῆς ἡμέρας ἐλάμβανε καὶ μηδὲν πλέον*: Thuc. iv. 16, speaking of the allowance made to the Lacedæmonians in Sphacteria while negotiations were going on,—*οἶτον . . . δύο χοῖνικας ἑκάστω Ἀττικᾷ ἀφίτων, καὶ δύο κοτύλας*. Athen. x. 452 E, *μὴ καθῆσθαι ἐπὶ χοῖνικα, ἀντὶ τοῦ μὴ σκοπεῖν τὰ ἐφ' ἡμέρας, ἀλλὰ τὴν ἐπιστάσαν ἀεὶ προσδέχεσθαι*: Diog. Laert. Pythag. viii. 18, and Suidas under Pythagoras, *ἐπὶ χοῖνικος μὴ καθίζειν, ἐν ἴσῳ τοῦ ἐνεστώ-*

7 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα ACN b a  
5-9. 26-  
7. 30. 32  
10. 42.  
10. 3-6-7.  
φωνῆν τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος Ἔρχου. 8 καὶ εἶδον, 47 to 51.  
90. B<sup>a</sup>.

7. τὴν τετάρτην σφραγίδα 38. om φωνῆν (C) v rel syr-dd copt Andr-coisl  
Areth Primas: ins AN b n 1. 10-7. 33. 91 (2. 13. 31-6-7. 49 B<sup>a</sup>, e sil) vulg Andr-a,  
φωνῆς Andr-p.—το τετάρτον ζών C. rec (for λεγοντος) λεγουσαν, with 1. 33 (26.  
51, e sil): txt ACN d rel. rec aſt ερχου ins και βλεπε (with none of our mss); και  
ιδε N v rel Andr Areth: om AC h l n 1. 2. 10-2-6-8. 36-7-8-9. 47-9 B<sup>a</sup> am Andr-a.  
8. om και ειδον v rel vulg Andr-coisl Vict Primas: ins ACN b h l n 10-7-8. 36. 47-9

τοσ φροντίδα ποιῆσαι καὶ τοῦ μέλλον-  
τος ἡ γὰρ χοινὴ ἡμερήσιος τροφή. No-  
thing can be more decisive than such pro-  
verbial usage. The tendency of the voice  
is then to check or limit the agency of the  
rider on the black horse, and to provide  
that notwithstanding his errand sustenance  
shall not utterly fail. With regard to the  
three chamixes of barley, the cheaper and  
less profitable grain, it seems to have been  
rightly interpreted as taking in the other  
case, of the workman who, out of his de-  
narius a day, has to maintain not himself  
only, but his family also, and cannot conse-  
quently afford the dearer wheat bread);  
and the oil and the wine do not thou  
injure (not, as Heinr. and recently Elliott,  
"do thou not commit injustice in the  
matter of the oil and the wine." The usage  
of this book should have prevented such  
an interpretation: for ἀδικεῖν with the  
accus. of the material object hurt or injured  
is the constant habit of our Writer, see  
reff.: and in no case do we find the other  
construction used by him, or indeed by  
any other writer to my knowledge, except  
with such general adverbial accusatives as  
τι and οὐδέν, e.g. Gal. iv. 12; Philem. 18.  
This statement of the usage of ἀδικεῖν  
in this Book and in Greek literature, Mr.  
Elliott, *more suo*, calls a "vain dictum:"  
and adds, "In the three Apocalyptic ex-  
amples of the *thing injured*, occurring in  
connexion with the verb ἀδικεῖν in the  
active sense of *injury*, the accusative fol-  
lows the verb: vii. 2, 3, ix. 4." It did not  
suit his purpose to cite xi. 5, αὐτοὺς  
ἀδικῆσαι, and he therefore appears to in-  
troduce a distinction [of course untenable]  
between the *person* and *thing* injured.  
But this whole matter of the position of  
the accusative has to do with the emphasis  
only, and not with the construction at all.  
Not one of the examples which he cites in  
his note is to the point: in that from  
Xenophon, Cyrop. iv. 5. 42, τὴν δ' ἀγορὰν  
τὴν οὖσαν ἐν τῷ στρατοπέδῳ κηρύττω μὲν  
ἥδη, ἔφη, μὴ ἀδικεῖν μηδὲν, πωλεῖν δὲ  
τοὺς καπνῆλους ὅτι ἔχει ἕκαστος πρᾶσιμον...  
the pendent accusative being evidently  
prefixed to the whole subsequent enact-  
ment, not connected with the first verb  
in it only. Riuck gives another meaning,

equally untenable, "waste not the oil  
and the wine," seeing they are so costly.

As regards the meaning, the spirit  
of the saying is as explained above: the  
rider on the black horse symbolizing Fa-  
mine, is limited in his desolating action  
by the command given, that enough is to  
be reserved for sustenance. Wheat, bar-  
ley, oil, and wine, formed the ordinary  
sources of nourishment: cf. Ps. civ. 14, 15.  
So that as regards its *intent*, the command  
is parallel with that saying of our Lord in  
Matt. xxiv. 22: καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν  
αἱ ἡμέραι ἐκείναι, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα  
σάρξ: διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς κολοβωθ-  
σονται αἱ ἡμέραι ἐκείναι. It is the mercy  
of God, tempering His judgments. And  
in its general interpretation, as the open-  
ing of the first seal revealed the certain  
proceeding on to victory of Christ and His  
church, and the second, that His coming  
should be prepared in the world not by  
peace but by the sword, so now by this  
third we learn that Famine, the pressure  
of want on men, not sweeping them away  
by utter failure of the means of subsist-  
ence, but keeping them far below the ordi-  
nary standard of comfort, and especially  
those who depend on their daily labour,  
will be one of the four judgments by  
which the way of the Lord's coming will  
be opened. This seems to point, not so  
much to *death* by famine, which belongs  
to the next vision, as to agrarian distress  
with all its dreadful consequences: ripen-  
ing in some cases [see below] into the  
hunger-death, properly the consequence  
of Famine.

The above interpreta-  
tion of the third seal is given in the  
main by Victorinus—"Equus niger au-  
tem famem significat; ait enim Dominus:  
Erunt fames per loca:" but he allegorizes  
the latter part of the vision: "vinum  
et oleum ne læseris, id est, hominem  
spiritualem ne plagis percusseris").

7, 8.] And when he opened the fourth  
seal, I heard the voice of the fourth  
living-being saying, Come (see above on  
ver. 1). And I saw, and behold a livid  
horse (χλωρός, originally and properly  
grass-green, when used of flesh implies  
that greenish pallor which we know as  
*livid*: the colour of the corpse in incipient

καὶ ἰδὼν <sup>a</sup> ἵππος <sup>b</sup> χλωρός, καὶ ὁ <sup>c</sup> καθήμενος <sup>cd</sup> ἐπάνω <sup>a</sup> αὐτοῦ, <sup>e</sup> ὄνομα <sup>e</sup> αὐτῷ [ὁ] θάνατος, καὶ ὁ <sup>f</sup> ἄδης <sup>g</sup> ἠκολούθει <sup>h</sup> μετ' αὐτοῦ, καὶ <sup>h</sup> ἐδόθη αὐτοῖς <sup>hi</sup> ἐξουσία <sup>i</sup> ἐπὶ τὸ τέταρτον <sup>j</sup> τῆς γῆς <sup>k</sup> ἀποκτείναι <sup>lm</sup> ἐν <sup>l</sup> ῥομφαίᾳ καὶ <sup>m</sup> ἐν λιμῷ καὶ <sup>n</sup> ἐν <sup>n</sup> θανάτῳ καὶ <sup>n</sup> ὑπὸ τῶν <sup>o</sup> θηρίων τῆς <sup>o</sup> γῆς.

c ch. ix. 11. John i. 8. iii. 1. (xxiii. 10.) 1 Kings i. 1. (ch. i. 14) ref. g Luke ix. 40. ch. xii. 7. b ch. ii. 26 ref. i constr. ch. xiii. 7. xvi. 9. xxii. 14. Luke ix. 1. k = ch. ii. 23. l au ch. ii. 10 (ref.). xix. 21. Num. xxxi. 8. m = ch. ii. 27. ix. 19. 20. xi. 6. xii. 5at. fr. n constr., here only. so προαγορεύειν ὑπὸ κήρυκος, Hierod. ix. 98. o here (Acts xi. 6) only. Gen. i. 24.

(16. 37-9, e sil) syr-dd copt Andr. om 1st o C. om 1st αὐτον C 1 (and 12: but 12 has *ονομα αὐτου*) demid (with harl tol lips-5, agst am lipss al) Ansb Bede Ruf. om 2nd o CN g h 16<sup>i</sup>. 37. 49 Br. for θανατος, αθανατος A. rec ακολουθει, with h u 1. 10-7. 30 (37. 49. 51 Br, e sil) syr-dd copt Orig<sup>2</sup> Andr-a Vict: txt CN B rel vulg Andr Areth Primas Bede. (A illeg.) for μετ' αὐτου, αὐτω M B rel Andr Areth: μετ' αὐτω 33 (-5, e sil): txt AC h j<sup>i</sup> l n 10-6-7 (1. 37-9. 49 Br, e sil) Andr-a. for αυτοις, αὐτω B rel vulg Andr-coisl Areth: txt ACN n 17. 49 (1. 40, e sil) Andr. rec αποκτειναι bef επι το τεταρτον της γης, with 1(-κτηνται): txt ACN B rel vss gr-lat-fl.-(om αποκτ. 51 ?) om 2nd and 3rd εν M, 2nd k, 3rd j 9. 26. 42. om last καὶ 1. for υπο, το τεταρτον A.

decay, or of the complexion extremely pale through disease. Thus Thucyd. in describing the symptoms of the plague at Athens, says that the body was οὐκ ἔγαν θερμόν, οὔτε χλωρόν, ἀλλ' ὑπέρυθρον. Callistratus, as quoted in Wetst. says, ἡ μὲν γὰρ χεὶρ ὑπὸ τοῦ φόβου χλωρόν τε καὶ τεθηγνός ὤρῳσα. Hippocrates, *ibid.* says of the colour, μελάντερόν ἐστι τοῦ ἐρυθροῦ, καὶ οἷον ἀρχὴ τις τοῦ μελανεσθαι καὶ πελιδνεσθαι. And again, in describing the symptoms of approaching death,—βίς δὲ ξεία, ὀφθαλμοὶ κοῖλοι, . . . καὶ τὸ χρώμα τοῦ ζυμπαντος προσώπου χλωρόν τε καὶ μέλαν ἔδν . . . σημαίνει θανάτῳδες. See also Wetst.'s other quotations, and he that sat upon him (ἐπάνω αὐτοῦ, lit. on the top of him: in the three other cases, ἐπ' αὐτόν. The nominative is pendent, see ch. iii. 12, 21) his name was Death (i. e. he was death personified. In this case only of the four is the explanation given. It is wrong to understand Pestilence by *this θάνατος*: see below), and Hades (the impersonation of the place of the departed: see ch. i. 18, xx. 14, where as here θανάτου καὶ ἔδου go together. Eichhorn and Ebrard understand it of the whole multitude of the departed: but this clearly is beside the purpose: personification being the prevailing character of these four riders) was following with him (in his train: ready to engulf and detain his victims), and there was given to them (Death and Hades, considered as joint partners in the baleful work) power over the fourth part of the earth (ἐπὶ with accus., as extending over, spreading over, τὸ τέταρτον τῆς γῆς, perhaps owing to the fourfold division of these former seals: not implying thereby that this last rider divided the earth with the three

former, but thus specifying his portion as being one of four. At all events this suggests itself here as a possible reference of the number four: whereas in ch. viii. the continually recurring τὸ τρίτον has no such assignable solution. The expositors for the most part pass it over, merely as signifying a considerable portion. Elliott, with whose historical interpretation it will not square, takes refuge in the reading of the vulg., "super quatuor partes terræ"), to kill with (the ἐν of investiture, expressing the element or vehicle in which the action transpires) sword and with famine and with death (i. e. here, pestilence: see below), and by (ὕπο, seeing that the other three were rather general indications of the manner in which, but this last of the actual agent by whose administration. Wetst. gives examples of ἀποθανεῖν, τελευτᾶν, ὅπο, but the construction with an active verb is not common. See Matthæi, § 592, who gives, besides ref., Eurip. Alcest. 753, εἰ δ' ἀπειπεῖν χρῆν με κηρύκων ὑπο τὴν σὴν πατρώαν ἐστίαν,—Plato, Phileb. p. 320, ὑπὸ ἀγγέλων φράζειν,—and Thuc. vi. 32, ὑπὸ κήρυκος εὐχὰς ποιεῖσθαι. It is singular that these examples should all belong to the same description of employment of agents) the wild beasts of the earth (the enumeration comprehends the "four sore judgments" enumerated in Ezek. xiv. 21, and in the same terms: τὰς τέσσαρας ἐκδικήσεις μου τὰς πονηράς, ῥομφαίαν καὶ λιμὸν καὶ θηρία πονηρὰ καὶ θάνατον. This fixes the meaning of this second and subordinate θανάτῳ as above. This seal also is interpreted as above by the earliest Commentators: e. g. Victorinus: "Hæc eadem quoque inter cæteras clades præmiserat Dominus, venturas pestes magnas et mortalitates."

p ch. v. 3, 13.  
xii. l. Mark  
vii. 28 st. Ezek. xxiv. 5.

<sup>9</sup> Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὅπο-

ACSN B a  
το n. 1. 2.  
1. 6. 9.  
10. 2. 6. 7.  
8. 9. 26-  
7. 30. 32  
to 42.  
47 to 51.  
80. Dr.

9. for τὴν πέμπτην σφραγίδα, τὴν σφραγίδα τὴν ε' N<sup>1</sup> f.

ast εἶδον ins και C; pref f.

But as on the third seal, so here also, he goes off into vague allegory about the latter part of the vision).

We have now passed the four first seals, after which the character of the vision changes. One feature common to these four is, Personification: the representation of processions of events by the impersonation of their leading features. Another is, the share which the four living-creatures bear in the representation, which after this point ceases, as far as the seals are concerned. No interpretation can be right, which does not take both these common features into account. And in my view this may best be done by viewing, as above, these four visions as the four solemn preparations for the coming of the Lord as regards the visible Creation, which these four living-beings symbolize. The whole Creation demands His coming. Ἐρχου, is the cry of all its tribes. This cry is answered, first by the vision of the great Conqueror, whose arrows are in the heart of his enemies, and whose career is the world's history. The breaking of this first seal is the great opening of the mystery of God. This in some sense includes and brings in the others. Those others then, as we might expect, hold a place subordinate to this. They are, in fact, but exponents of the mysteries enwrapped within this conquering career: visions of the method of its being carried out to the end in its operation on the outward world. That the world-wide declaration of the everlasting Gospel should be accompanied by war, by famine, by pestilence, and other forms of death, had been announced by our Lord Himself (Matt. xxiv. 7), and is now repeated in this series of visions. The fulfilment of each of these judgments is, as it were, the removing a seal from the book of God's mysterious purposes: the bringing nearer of the time when that book shall be open for all the redeemed to read.

With regard to the question whether these four visions are to be regarded as consecutive or contemporaneous, I have already expressed an opinion. In their *fulfness*, I believe them to be contemporaneous, and each of them to extend through the whole lifetime of the church. The analogy of the whole four symbols seems to require this. We read nothing implying that there are "days" of the opening of any particular seal, as there are, ch. x. 7, of the sounding of the several trumpets. The ἡ ναὶ κήρυξ of the first seal speaks of a purpose which will

not be accomplished till the earth be all subjugated: and if I am right in supposing the other visions subordinate to this, their agency is necessarily included in its process. At the same time I would by no means deny that they may receive continually recurring, or even ultimate fulfilments, as the ages of the world go on, in distinct periods of time, and by distinctly assignable events. So far we may derive benefit from the commentaries of those who imagine that they have discovered their fulfilment in successive periods of history, that, from the very variety and discrepancy of the periods assigned by them, we may verify the fact of the prevalence of these announced judgments, hitherto, throughout the whole lifetime of the Church.

As regards *ultimate* fulfilment, there can be no doubt, that all these judgments on the world without, as well as the manifestation (of which they form a part) of the conquering career of the Kingdom of Christ, will reach their culminating point before the coming of the great and terrible day of the Lord. I may add, that no account whatever is taken, in the common *historic* interpretation, of the *distinctive* character of the four first seals, as introduced by the cry of the four living-beings: nor indeed is any interpretation commonly given of that cry itself.

#### 9—11.] OPENING OF THE FIFTH SEAL.

We may at once observe, that the whole character of the vision is altered. The four living-beings have uttered each his cry of ἔρχου, and are now silent. No more horses and riders go forth upon the earth. The scene is changed to the heavenly altar, and the cry is from thence. Any interpretation which makes this vision of the same kind with and consecutive to the four preceding, must so far be wrong. In one point only is the character of the former vision sustained. It is the κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς who are objects of the judgment invoked: as it was the earth, and its inhabitants, and its produce, which were the objects of the former judgments. See again below on the sixth seal.

9.] And when he opened the fifth seal, I saw under the altar (it is an altar of sacrifice which is here meant; σφαγμένων, which follows, seems plainly to imply this: see below) the souls (i. e. departed spirits. It is manifestly idle to enquire, seeing that the Apostle was in a state of spiritual and supernatural vision, how these disembodied spirits became visible to him. That they were not, as



κάτω τοῦ ὁυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμένων  
 διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ [διὰ] τὴν μαρτυρίαν ἣν  
 εἶχον, καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλῃ λέγοντες Ἔως  
 πότε, ὅς ὁ δεσπότης ὁ ἅγιος καὶ ἁληθινός, οὐ κρίνεις  
 καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἐκ τῶν κατοικοῦντων ἐπὶ

9 = ch. viii. 3.  
 5 reff.  
 10 = Acts ii. 27  
 (from Ps. xlv.  
 10), 31, ch.  
 xx. 4 only.  
 11 = Wisd. iii. 1.  
 Jos. Ant. vi.  
 13, 2.  
 12 = ch. v. 6 reff.  
 13 = ch. i. 2.  
 14 = ch. xii.  
 15 = John xiv. 21.  
 16 = John x. 23.  
 17 = Luke ii. 29.  
 18 = Acts ii. 24.  
 19 = Luke ii. 29.  
 20 = Acts ii. 24.  
 21 = Luke ii. 29.  
 22 = Acts ii. 24.  
 23 = Luke ii. 29.  
 24 = Acts ii. 24.  
 25 = Luke ii. 29.  
 26 = Acts ii. 24.  
 27 = Luke ii. 29.  
 28 = Acts ii. 24.  
 29 = Luke ii. 29.  
 30 = Acts ii. 24.  
 31 = Luke ii. 29.  
 32 = Acts ii. 24.  
 33 = Luke ii. 29.  
 34 = Acts ii. 24.  
 35 = Luke ii. 29.  
 36 = Acts ii. 24.  
 37 = Luke ii. 29.  
 38 = Acts ii. 24.  
 39 = Luke ii. 29.  
 40 = Acts ii. 24.  
 41 = Luke ii. 29.  
 42 = Acts ii. 24.  
 43 = Luke ii. 29.  
 44 = Acts ii. 24.  
 45 = Luke ii. 29.  
 46 = Acts ii. 24.  
 47 = Luke ii. 29.  
 48 = Acts ii. 24.  
 49 = Luke ii. 29.  
 50 = Acts ii. 24.  
 51 = Luke ii. 29.  
 52 = Acts ii. 24.  
 53 = Luke ii. 29.  
 54 = Acts ii. 24.  
 55 = Luke ii. 29.  
 56 = Acts ii. 24.  
 57 = Luke ii. 29.  
 58 = Acts ii. 24.  
 59 = Luke ii. 29.  
 60 = Acts ii. 24.  
 61 = Luke ii. 29.  
 62 = Acts ii. 24.  
 63 = Luke ii. 29.  
 64 = Acts ii. 24.  
 65 = Luke ii. 29.  
 66 = Acts ii. 24.  
 67 = Luke ii. 29.  
 68 = Acts ii. 24.  
 69 = Luke ii. 29.  
 70 = Acts ii. 24.  
 71 = Luke ii. 29.  
 72 = Acts ii. 24.  
 73 = Luke ii. 29.  
 74 = Acts ii. 24.  
 75 = Luke ii. 29.  
 76 = Acts ii. 24.  
 77 = Luke ii. 29.  
 78 = Acts ii. 24.  
 79 = Luke ii. 29.  
 80 = Acts ii. 24.  
 81 = Luke ii. 29.  
 82 = Acts ii. 24.  
 83 = Luke ii. 29.  
 84 = Acts ii. 24.  
 85 = Luke ii. 29.  
 86 = Acts ii. 24.  
 87 = Luke ii. 29.  
 88 = Acts ii. 24.  
 89 = Luke ii. 29.  
 90 = Acts ii. 24.  
 91 = Luke ii. 29.  
 92 = Acts ii. 24.  
 93 = Luke ii. 29.  
 94 = Acts ii. 24.  
 95 = Luke ii. 29.  
 96 = Acts ii. 24.  
 97 = Luke ii. 29.  
 98 = Acts ii. 24.  
 99 = Luke ii. 29.  
 100 = Acts ii. 24.

aft ψυχας ins των ανθρωπων N h 1. 10-2. 36-7. 46 copt mth arm. om 2nd  
 δια A tol copt Cypr Primas. και δια την μαρτυριαν is repeated by N'. aft  
 μαρτυριαν ins του αρνιου B rel syr-dd Andr-p Areth; αυτου αρνιου 46; ιησου χριστου n  
 34-5 Andr-coisl: ον ΑCΝ u (1, e sil) 36. (38.) 47 vulg Andr-a Primas.—for μαρτ.,  
 εκκλησιαν 38. σχον N'.

10. rec (for εκραξαν) εκραζον, with c 1. 38 (n, e sil) Andr, clamabant vulg: εκεκραξαν  
 19: txt ACN u rel Andr-coisl Areth, clamaverunt Cypr Primas. φωνην μεγαλην  
 n a b c d f g m 2. 6. 9. 11-3-6-9. 26-7. 30-2-3. 40-1-8. 50-1. 90 Andr-coisl. rec  
 ins a bef αληθινος, with m 1. 16. 30-5. 51 (d f h 13. 39. 90, e sil) Andr: om ACN B rel  
 Andr-coisl Areth. εκδικησεις N. rec (for εκ) απο, with l (17?) 33 (l 35-6-9.  
 40, e sil) Andr: επι n: και 38: txt ACN u rel Andr-coisl Areth, de vulg lat-f.

Eichhorn, clothed with bodies, is manifest) of those that have been slain on account of the word of God and on account of the testimony which they had (i. e. which was committed to them to bear, and which they bore: see reff., especially ch. xii. 17. The testimony is one borne by them, as most Commentators: not one borne to them by the faithful Witness, as Düsterd. and Ebrard, most unnaturally: for how could the testimony borne to them before the Father by Christ [so Ebr.] be the cause of their being put to death on earth? Much has been said about the souls of the martyrs not being their departed spirits, which must be conceived of as being in bliss with Christ [cf. Hengstb.], and in consequence it has been imagined that these were only their animal lives, resident in the blood and shed forth with it. But no such difficulty really exists. We know, whatever be the bliss of the departed martyrs and confessors, that they are waiting for the coming of the Lord, without which they are not perfect: and in the holy fire of their purified zeal, they look forward to that day as one of righteous judgment on the ungodly world. The representation here, in which they are seen under the altar, is simply symbolical, carrying out the likening of them to victims slain on an altar. Even as the blood of these victims was poured under the altar and the life was in the blood, so their souls are represented as under the symbolical altar in heaven, crying for vengeance, as blood is often said to do. After this, it hardly need be said that no inference can be drawn from this vision respecting the intermediate state between the death of the saints and the

coming of the Lord): and they cried with a great voice, saying (viz. αἱ ψυχαι, which are identified in the sentence with the persons themselves: not, as Ebr. and Düsterd. the ἐσφαγμένοι as distinguished from the ψυχαι) Until when (i. e. how long: see reff.), thou Master (δεσπότης is the correlative of δούλος, cf. σύνδουλοι below, ver. 11, and see ch. i. 1; Luke ii. 29; 1 Tim. vi. 1. It is God who is here addressed; with Him rests the time when to avenge His elect, cf. Luke xviii. 7, 8) holy and true (see on ch. iii. 7, for the sense of ἀληθινός in such connexion: here it is too evidently intended of subjective truthfulness for the other meaning even to be brought into question: and it is wonderful that Düsterd. should have insisted on it, "der Herr, welcher in Wahrheit diesen Namen verbirgt." For the voc. expressed by the nom. with the art., see reff., and Winer, edn. 6, § 29. 2), dost thou not judge (give decision in the matter of; with ἐκ, see reff.) and exact vengeance for our blood from (reff.: απο is found in Luke xviii. 3) them that dwell upon the earth (i. e. the ungodly world, as distinguished from the church of God)?

As hitherto, so here again, the analogy and order of our Lord's great prophecy in Matt. xxiv. 11 is closely followed. "The signs of His coming, and of the end of the world" were there announced by Himself as war, famine, and pestilence, vv. 6, 7. And when He had declared that these were but the beginning of sorrows [ὧδίνων], He next, vv. 9 f., announces the persecution and martyrdom of His people. Similarly here, after the judgments already announced, we have the

ε ch. vii. 9  
rell.  
h ch. iii. 4, 5  
rell.  
Ich. ix. 4 only.  
J ch. xiv. 13.  
Mark vi. 31.  
Dan. xii. 13.  
(see, ch. iv.  
6.)

k Luke xx. 9.  
John vii. 33.  
John vii. 33.

23, 29, 31, 33, xiv. 49. Acts xix. 22 al. Isa. lii. 7.  
28. Mark xii. 5. Luke xii. 4. 2 Cor. iii. 6.

τῆς γῆς; <sup>11</sup> καὶ ἐδόθη αὐτοῖς [ἐκάστῳ] <sup>8</sup> στολὴ <sup>51</sup> λευκή, ACN b a  
καὶ ἱρέθη αὐτοῖς ἵνα ἵναπαύσωνται ἔτι <sup>k</sup> χρόνον  
μικρόν, ὥς \*<sup>1</sup> πληρώσωσιν καὶ οἱ <sup>m</sup> σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ  
ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ μέλλοντες <sup>n</sup> ἀποκτενεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.

<sup>12</sup> Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑκτην, ° καὶ  
1 = (see note) here only. m Matt. xviii.  
23, 29, 31, 33, xiv. 49. Acts xix. 22 al. Isa. lii. 7. n (κτεν-) Matt. x.  
28. Mark xii. 5. Luke xii. 4. 2 Cor. iii. 6. o so ver. l. ch. x. 7.

11. rec ἐδοθησαν . . . στολαί λευκαί, with 39 (e sil) vulg copt Primas: txt ACN b rel (1) syr dd Clem Andr Areth Cyp<sub>1</sub>.—ἐδοθη αὐτοῖς ἵνα (omg αὐτοῖς to αὐτοῖς) 1. rec  
εκάστος (with none of our mss): εκαστω 2. 4. 19 Clem: εκαστω αυτων n syr-dd ath:  
αὐτοῖς b rel arm Areth: αὐτοῖς εκαστω ACN f h l n 10-1-2-3-6-7-8. 31-6 8-9. 47-9. 51.  
90 B<sup>1</sup> Andr. αναπαυσονται A b d k l n 1. 13. for ετι, επι N 6: om 9: χρονον bef  
ετι A am (with fuld al). om μικρον b rel ath-rom Andr-coisl-Areth: ins ACN b 1.  
38. 51 vs Andr Primas, and bef χρονον 36. 47. rec aft εως ins ou, with h n 1.  
10-7. 33-6. 49. 51 (4. 37 B<sup>1</sup>, e sil) Andr: om ACN b rel Andr-coisl-Areth. rec πλη-  
ρωσονται, with (none of our mss) Areth (?): \*πληρωθῶσιν AC e 51: πληρωσουσιν  
e g n 36: πληρωσωσιν N b rel Andr.—πληρωσω (with s superscribed) 1. om 3rd  
καὶ b vulg arm Cyp<sub>1</sub>. ins και bef οι μελλοντες b a b c d e f g j 2. 6. 9. 13. 26-7.  
30-2-3(-5, e sil)-9. 40-1-2-7-8. 50 Andr-a Areth Cyp<sub>2</sub> Primas. rec αποκτενεσθαι,  
with f j 1 (6. 16. 27. 30 and Beh's mss, e sil) Andr Areth: αποκτενεσθαι b rel: txt ACN  
a 2. 9. 17-8-9. 34-5. 47. 50-1 Andr-coisl. add vt αυτων N<sup>1</sup> (N<sup>3a</sup> disapproving).  
12. aft ειδον ins και 1. rec (aft 2nd και) ins ιδου, with A vulg-ed (with some mss

prayer for vengeance on the part of the martyrs, and the announcement of more such martyrdoms to come. And as our Lord's prophecies received a partial fulfilment in the events preceding the destruction of Jerusalem, and may have done so again and again since, but await their great and final fulfilment when the day of His coming approaches, so it is with these. The cry of the martyrs' blood has been ever going up before God since Stephen fell: ever and anon, at some great time of persecution, it has waxed louder: and so on through the ages it shall accumulate and gather strength, till the great issue of the parable Luke xviii. 1 ff. is accomplished. And there was given to them [each] a white robe (there will be no real difficulty in understanding this, if we are careful to mark its real place and interpret it accordingly). The white robe, in this book, is the vestment of acknowledged and glorified righteousness in which the saints walk and reign with Christ: cf. ch. iii. 4; vii. 13 ff., al. This was given to the martyrs: but their prayer for vengeance was not yet granted. The Seer saw in vision that this was so. The white robe was not actually bestowed as some additional boon, but seemed in vision to be thus bestowed, because in that vision one side only of the martyrs' intermediate state had been presented, viz. the fact of their slaughter and their collective cry for vengeance. Now, as over against that, the other more glorious side is presented, viz. that though the collective cry for vengeance is not yet answered, yet individually they are blessed

in glory with Christ, and waiting for their fellows to be fully complete), and it was said to them that they should rest (not merely, abstain from their cry for vengeance, be quiet [so De W., al.]:—but rest in blessedness, see ch. xiv. 13, and ref. Daniel) yet a little while until (construction, see rell.) their fellow-servants (see above on δεσπότης) also and their brethren (the καὶ . . . καὶ may be taken as "both . . . and," in which case two different sets of persons are indicated by the σύνδουλοι and the ἀδελφοί, which distinction it would not be easy to give an account of. So that I prefer regarding the first καὶ as "also," "as well as themselves," and the two substantives as describing [notwithstanding the repetition of the οἱ before ἀδελφοί] the same persons; those who are οἱ σύνδουλοι αὐτῶν and οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν: the former term reminding them of the necessity of completeness as far as the service of their one Master is concerned: the latter, as far as they belong to one and the same great family) shall have accomplished (scil. "their course." Considering that this absolute use of πληροῦν without an object following is an ἅπαξ λεγόμενον, it is strange that Ebr. and Diisterd. should designate πληρώσωσιν as an explanatory reading for πληρωθῶσιν. If this latter be read, then we must render, shall have been completed [in number]; a meaning found Luke xxi. 24; Acts vii. 23, 30, ix. 23, xxiv. 27: cf. also Col. ii. 10, which suggests another reason for altering to -θῶσιν), who are about to be slain as also they were.

<sup>p</sup> σεισμός μέγας ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο <sup>q</sup> μέλας ὡς <sup>p</sup> Matt. viii. 24.  
<sup>r</sup> σάκκος <sup>r</sup> τρίχινος, καὶ ἡ <sup>r</sup> σελήνη ὅλη ἐγένετο ὡς <sup>r</sup> αἷμα, <sup>r</sup> xxiv. 31.  
<sup>13</sup> καὶ οἱ <sup>u</sup> ἀστέρες τοῦ <sup>u</sup> οὐρανοῦ <sup>u</sup> ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν ὡς <sup>u</sup> xxiv. 31.  
<sup>v</sup> συκὴ βάλλει τοὺς <sup>w</sup> ὀλύνθους αὐτῆς ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου <sup>w</sup> Acts xvi. 24.  
<sup>x</sup> σειομένη, <sup>14</sup> καὶ ὁ οὐρανὸς <sup>x</sup> ἀπεχωρίσθη ὡς <sup>x</sup> βιβλίον <sup>x</sup> Amos i. 1.  
<sup>2a</sup> ἑλισσόμενον, καὶ πᾶν ὄρος καὶ νῆσος <sup>b</sup> ἐκ τῶν <sup>c</sup> τόπων <sup>c</sup> Matt. v. 30.  
 only. Isa. i. 3. s here only. Exod. xxi. 7. Zech. xiii. 4 only. t Acts ii. 20, from  
 Joel ii. 31. see Matt. xxiv. 29. u Matt. xxiv. 29. (Isa. xlii. 10.) v Matt.  
 Jer. 32. Hab. ii. 17. w here only. Cant. ii. 13 only. x Matt. xxi. 10. xxvii.  
 51. xxviii. 4. Heb. xii. 26 (from Hag. ii. 7) only. y Acts xv. 30 only. Ezek. xlii. 21 only.  
 z Isa. xxxiv. 4. a Heb. i. 12 only. from Ps. ci. 26. Job xviii. 8 only. b w, c, ch. ii.  
 5 (Matt. xxi. 4. xxvii. 39) Mk. Acts xvii. 28. xli. 30. xxiv. 5 only. Prov. xvii. 13. c Matt.  
 xxvii. 52. John xi. 48. ch. ii. 9. xli. 14.

... ελίσ-  
 σόμενον  
 και d.

and lat-f): om CN b rel vss gr-lat-f. ἐγενετο bef meγας A c am(with demid  
 fuld lipss tol) Viet: txt CN b rel Andr Areth Primas. μελας bef γεγενητο N b rel  
 copt Andr-coisl: meγας εγ. in: εγ. meγας 19: txt AC n 17. 33(1. 36-8-9. 41-2, e sil)  
 vulg syr-dd Andr Areth. rec om ολη, with h m 1. 10-7. 35(37. 40-9 B, e sil)  
 Andr Promiss: ins ACN b rel vss Andr-p Areth.

13. for ουρανοῦ, θεοῦ A. ἐπεσον B rel Andr Areth: txt ACN 1 9<sup>1</sup>. 17. 33-8. 51  
 (1. 13. 30. 39. 40-1-2; e sil). (d illeg.) for eis, επι N 47. for βαλλει, βαλουσα  
 rel syr-dd æth Andr-comm: βαλλουσα N j in 13-6. 30-4-5-9. 51. 90: αποβαλλει n 37:  
 αποβαλουσα 38: βαλει 1: txt AC b 10-7. 36 (f h 49 B, e sil) vulg Andr-a Areth.  
 for υπο, απο N c<sup>2</sup>-marg f. rec meγалу bef ανεμου, with h n 17. 36 (1. 37-9. 40-1-9  
 B, e sil) copt Andr: txt ACN b rel vulg syr-dd Andr-coisl Areth Primas.—N<sup>1</sup> has mei  
 between me and γαλου, but marked for erasure. for σειομενη, σαλευομενη A 12.

14. rec om δ, with 1 (2. 13, e sil): ins ACN b rel Andr Areth.—om ο ουρανος k.  
 rec ελπισ, with d(appy) u 1. 18. 27. 33(-6, e sil). 47-9<sup>2</sup>. 51: txt ACN b rel.—σομενος  
 N a b c d e g j k n 2. 4-6. 9. 16-8-9. 27. 30-2-8-9. 40-7-8. 50-1. 90 Andr-p Areth. for  
 νησος, βουνος N (see Isa xl. 4): νησσος C D.

12—VII. 17.] OPENING OF THE SIXTH SEAL, AND ITS ATTENDANT VISIONS. And herein [12—17] *Immediate approach of the great day of the Lord*, Matt. xxiv. 29 ||: (vii. 1—8) *gathering of the elect out of the four winds*, Matt. xxiv. 31: (vii. 9—17) *vision of the whole glorified church*, Matt. xxv.

The interpretation of this sixth seal is a crucial point in Apocalyptic exegesis. We may unhesitatingly set down all interpretations as wrong, which view as the fulfilment of this passage any period except that of the coming of the Lord. See the grounds of this below. And I saw when he opened the sixth seal, and a great earthquake took place (we have no word but "earthquake" for σεισμός, but it does not by any means cover the meaning. For here the heavens are shaken [against Düsterd.], and the sea, and the dry land. See Hag. ii. 6, 7, and the comment in Heb. xii. 26 f. Compare also Zech. xiv. 4, 5), and the sun became black as sackcloth of hair (see ref. Isa. The cloth meant is the cilicium: see note on Acts xviii. 3. This answers to Matt. xxiv. 29,—εὐθὺς δὲ μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται . . . , and to ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος, in Joel ii. 31), and the whole moon (i. e. not the moon in her crescent or her incomplete form, but entire; as we say, the full moon) became as blood (so Matt. i. c.,

καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς; and Joel ii. 31, καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα, πρὶν ἔλθειν τὴν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπίφραγ), and the stars of the heaven fell to the earth (so Matt. i. c., καὶ οἱ ἀστέρες πεσούσιν ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ), as a fig-tree casteth her unripe figs (ὄλυνθος, τὸ μὴ πεπαιγμένον σῖκου, Hesych. De W. explains it to mean, the winter figs, which almost always fall off unripe) when shaken by a great wind (so Matt. again, i. c., καὶ αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται. It is remarkable, that in Matt., when the description has finished, the next words are ἀπὸ τῆς συκῆς μάρτετε τὴν παραβολήν. The similitude from the fig-tree, though a different one, rises to the mind of the Apostle as he sees in vision the fulfilment of his Master's words which were so shortly followed by a similar illustration. The imagery itself, as that in the beginning of the next verse, is from Isa. xxxiv. 4). And the heaven parted asunder as a scroll when rolled up (the stars having fallen from it, the firmament itself was removed away, as an open scroll which is rolled up and put by. So also almost verbatim, Isa. xxxiv. 4), and every mountain and island were moved out of their places (cf. again Matt. xxiv. 35, ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται: the whole earth is broken up by a change as total as any of those previous ones which have prepared

d Mark vi. 21. αὐτῶν <sup>b</sup> ἐκίνηθησαν· <sup>15</sup> καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ <sup>ACN</sup> <sup>b</sup> <sup>c</sup> <sup>e</sup> <sup>f</sup> <sup>g</sup> <sup>h</sup> <sup>i</sup> <sup>j</sup> <sup>k</sup> <sup>l</sup> <sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>fg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup>

...39  
 ACN n a  
 b c e f o  
 n. 1. 2.  
 4. 6 9.  
 10-3-6-  
 7-8-9.  
 26-7. 30.  
 32 to 33.  
 40-1-2.  
 47 to 51.  
 90. B.

VII. <sup>1</sup> [Καί] μετὰ τοῦτο ἴδον τέσσαρας ἀγγέλους ἑστῶτας ἐπὶ τὰς τέσσαρας ᾠγωνίας τῆς γῆς ὁκρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς, ἵνα μὴ πνέῃ ἄνεμος ἐπὶ τῆς γῆς μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης μήτε ἐπὶ [τῇ] δένδρον. <sup>2</sup> Καὶ ἴδον ἄλλον ἄγγελον ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, ἔχοντα σφραγίδα θεοῦ ζῶντος, καὶ ἔκραζεν φωνῇ μεγάλῃ τοῖς τέσσαρσιν ἀγγέλοις οἷς ἑδόθη αὐτοῖς ἁδικῆσαι τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, <sup>3</sup> λέγων Μὴ ἁδ-  
 ch. xx. 8.  
 Ezek. xliii.  
 20. (vii. 2).  
 ch. (vii. 2).  
 p. Matt. xxi.  
 31 i. Mk.  
 Jer. xxv.  
 (xlii.) 38.  
 Dan. vii. 2.  
 Zech. ii. 6.  
 Matt. vii. 25.  
 27. Luke xii.  
 55. John i. 1.  
 8. vi. 18.  
 Acts xvii.  
 40 only.  
 Isa. xl. 21.  
 Job i. 3. Isa.  
 i. Acts xiv. 15. Rom.  
 i. 26 (from Hos. i. 10). 2 Cor. iii. 3. vi. 10. 1 Tim. iii. 15. 1v. 10. Heb. iii. 12. ix. 14. xii. 22. ch. xv. 7.  
 a constr., ch. iii. 8 refl.  
 x. ch. ix. 4. see Rom. iv. 11.  
 1 Tim. iii. 15. 1v. 10. Heb. iii. 12. ix. 14. xii. 22. ch. xv. 7.  
 w = ch. vi. 6 refl.

CHAR. VII. 1. om kai AC vulg copt Primas: ins N n rel syr-dd ath Andr Arethi.  
 rec (for τουτο) ταυτα, with g n 1. 33 (27. 30. 47, e sil) vss Andr Primas: txt  
 ACN n rel copt Andr-coisl Arethi. for ανεμους, αγγελους 1. πνευση N m 31.  
 40. ins o bef ανεμος C a f g k 26. 30. om επι της γης A. om της bef  
 θαλασσης A. for last μητε, μη C. rec (for τι) παν, with N h n 1. 10-7. 36  
 (37. 49 B, e sil) Andr: om A syr-dd ath: τι νι 19: txt C n rel vulg copt Andr-coisl  
 Areth Primas. δένδρον A: δένδρων syr-dd ath.  
 2. rec for αναβαίνοντα αναβαντα, with 1: txt AC N n rel Orig Andr Arethi.  
 ανατολων A 90. σφραγίδα(sic) N<sup>1</sup>. κραζειν A Andr-a-p.  
 τεσσαρες(sic) N<sup>1</sup>.

after to be resumed. He is seen as it were coming: but before the vengeance is fully accomplished, the elect of God then living on the earth must be gathered, as Matt. xxiv. 31, out of the four winds of heaven, from among the inhabitants of the earth. To this ingathering the sealing in our text is the necessary preliminary. The correspondence between the series of prophecies holds even in the minutest particulars, and where they do not correspond, their very differences are full of instruction. See these pointed out as we proceed.

Cir. VII. 1-8.] *The sealing of the Elect.* [And] after this (these words, μετὰ τοῦτο, shew that the opening of the sixth seal is complete, and that what is now to follow,—viz. the two visions each introduced with similar words, μετὰ τοῦτο [ταῦτα] εἶδον,—comes in by way of episode. They represent two great events, the sealing of the elect on earth, and the great final assemblage of the saints in heaven. The great day of the Lord's judgment is not described; it is all but brought before us under the sixth seal, and is actually going on in the first of these episodes [see below]: but only that part of it which regards the saints appears to us, and that only by its result—their gathering in to heaven) I saw four angels (not, as many interpreters, *bad* angels; nor does it necessarily follow that we are to adopt the analogy of ch. xvi. 5 and to regard them as “angels of the winds:” but simply angels, to whom this office is

committed. This is all that is declared to us in the text, and it is idle to enquire beyond it. All allegorizing and all individualizing interpretations are out of the question) standing upon the four corners (ἀπὶ with accus. at the first appearance, as indicating the coming into that position, “sensu pregnant,” see on ch. iv. 2) of the earth (i. e. North, South, East, and West, the cardinal points from which the winds blow) holding the four winds of the earth, that the wind may not blow on the earth nor on the sea, nor against any (ora, i. e. any) tree (the three disjunctives, μήτε, merely couple, without any climax), and I saw another angel (as before, simply an angel; not as has been fancied, our Lord, nor the Holy Spirit; cf. τοῦ θεοῦ ἡμῶν below) coming up from the rising of the sun (ἀναβαίνοντα, because the rising of the sun is low on the earth's horizon, whereas the Apostle was in heaven, looking down on the earth: and ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, as naturally agreeing with the glorious and salutary nature of his employment. Cf. Ezek. xlii. 2; Mal. iv. 2. The allegorical interpretations which have been given are entirely uncountenanced in the text), having the seal (σφραγίδα, though anarthrous, is defined by the possessive gen. following) of the living God (ζῶντος, as giving to the seal solemnity and vital import): and he cried with a great voice to the four angels to whom it was given (refl.) to injure (viz. by letting loose the winds, which they as yet held in) the earth and the sea, saying, Do not ye in-

χ. π. 8.  
xvii. 17.  
xx. 3, 6.  
= here, &c.  
only. (John  
vi. 27. Eph.  
i. 13. iv. 50.  
ch. x. 4 reB.)  
z = Matt. xxv.  
14. Ezra  
v. 11.  
a Rev. only;  
ch. ix. 4.  
xii. 10. xiv. 1, 0. xvii. 5. xk. 4. xxii. 4. ΣΣΣΣ. ix. 4.

κήσητε τὴν γῆν μήτε τὴν θάλασσαν μήτε τὰ δένδρα, <sup>x</sup> ἄχρι  
<sup>y</sup> σφραγίσωμεν τοὺς <sup>z</sup> δούλους τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐπὶ τῶν  
<sup>a</sup> μετώπων αὐτῶν. <sup>4</sup> καὶ ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν <sup>y</sup> σφρα-  
γισμένων, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες <sup>y</sup> σφρα-  
γισμένοι ἐκ <sup>b</sup> πάσης φυλῆς υἱῶν Ἰσραὴλ. <sup>5</sup> ἐκ φυλῆς Ἰούδα

ACN n a  
b c e f o  
n. 1. 2.  
4. 6. 9.  
10. 3-6.  
7-8-9.  
26-7. 30.  
32 to 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
90. B<sup>r</sup>.

b = ver. 8. Eph. iii. 13. Col. iv. 12. 1 Pet. i. 15 al.

3. ἀδικησεται (sic) N: ἀδικίσετε l. for 1st *μητε*, και A 37-8. 41-2 vulg. (with am, agst demid fuld lips-4 tol): *μητε* n, *μηδε* (twice) N. rec (for *αχρι*) *αχρις ου*, with u rel Andr Areth: *αχρις αν n* 18 Andr-a: txt ACN (*αχρις*) 1. 12 Orig<sup>2</sup>.

4. *οι και . . . εσφραγισμενων A.* ηκουσαν (sic) N. *οι τεσσαρες N c.* χιλιαδας 1.

jure the earth nor the sea nor the trees, until we (not, I: see Matt. xxiv. 31, cited below) shall have sealed the servants of our God (the God alike of the speaker and of those addressed) upon their foreheads (the noblest, as well as the most conspicuous part of the human frame).

This vision stands in the closest analogy with Matt. xxiv. 31, where immediately after the appearing of the sign of the Son of man and the mourning of the tribes of the earth, we read *και αποστελει τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος φωνῆς μεγάλης, και επισυνάγουσιν τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἑκρων οὐρανῶν ἕως ἑκρων αὐτῶν*. The judgment of the great day is in fact going on in the background; but in this first and general summary of the divine judgments and dealings, in which the signs of Creation and of the Church for Christ's coming are set before us, only that portion of its proceedings is described which has reference to these two. When the strain is again taken up, the case and reference are different.

The questions now arise, 1) who are these that are sealed? and 2) what is the intent of their being sealed? 1) Those who have followed the preceding course of interpretation will have no difficulty in anticipating the reply. They are, primarily, those elect of God who shall be living upon earth at the time here indicated, viz. that of the coming of the Lord: those indicated in Matt. xxiv. 31, above cited. (On the import and reason of the use of *Israel* and its tribes, I shall speak below.) As such, they are not *identical with*, but are *included in*, the great multitude which no man can number of ver. 9 ff. But they are also symbolical of the first-fruits of the Church: see notes on ch. xiv. 1 ff.

4.) And I heard the number of the sealed, an hundred and forty-four thousand sealed (the number is symbolical of fixedness and full completion,  $12 \times 12$ , taken a thousand

fold. No one that I am aware of has taken it literally, and supposed that just this particular number and no more is imported. The import for us is that the Lord knoweth and sealeth His own: that the fulness of their number shall be accomplished and not one shall fail: and, from what follows, that the least as well as the greatest of the portions of his Church, shall furnish its quota to this blessed company: see more below) from every tribe (i. e. from the sum of the tribes; from every tribe, all being taken together. This is evident from what follows. For this accumulative sense of *πᾶς* with an anarthrous substantive, see rell. and Winer, edn. 6, § 18. 4) of the sons of Israel (this has been variously understood. By many, and even by the most recent Commentator, Düsterdieck, these sealed ones are taken to represent Jewish believers: the chosen out of the actual children of Israel. I need hardly say that such an interpretation seems to me to be quite inconsistent with the usage of this book. Our rule in such cases must be, to interpret a term, where it may possibly be ambiguous, by the use of the same term, if we can discover any, in a place or places where it is clear and unmistakeable. Now in the description of the heavenly Jerusalem, ch. xxi. 9 ff., we have the names τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν Ἰσραὴλ inscribed on its 12 gates. Can there be any doubt as to the import of those names in that place? Is it not that the city thus inscribed is the dwelling-place of the Israel of God? Or are the upholders of the literal sense here prepared to carry it out there, and to regard these inscribed names as importing that none but the literal descendants of Israel dwelt within? [For observe that such an inference could not be escaped by the fact of the names of the 12 Apostles being inscribed on its foundations: those being individual names, the others collective.] It seems certain, by this expression being again used there "totidem verbis,"

δώδεκα χιλιάδες ἑσφραγισμένοι, ἐκ φυλῆς Ῥουβὴν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Γὰδ δώδεκα χιλιάδες, ἑκ φυλῆς Ἀσὴρ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Νεφθαλὶμ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Μανασσὴ δώδεκα χιλιάδες, ἑκ φυλῆς Συμεὼν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Λευὶ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰσασαχάρ δώδεκα χιλιάδες, ἑκ φυλῆς Ζαβουλὼν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰωσήφ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Βενιαμὴν δώδεκα χιλιάδες ἑσφραγισμένοι.

5—8. rec aft χιλιάδες ins εσφραγισμένοι (ten times), with c (6 B? 2) vulg Areth: twice (in ver. 5) 1 (-ων) 1: ouce, n: om ACN d rel harl<sup>1</sup> syr-dd copt Andr-coisl Primas.

7. om ἐκ φ. γὰρ δωδ. χιλ. N: for γὰρ, δαδ 1.

7. om ἐκ φ. συμ. δωδ. χιλ. N m 35.

8. transp ἰωσηφ and βενιαμιν N.

λευει N.

6. νεφθαλι N.

βενιαμιν P.

[ισαχαρ, so AN 1.]

36: txt ACN f h in n 10. 35 B<sup>2</sup> (1. 16-7. 30-7-8. 40-7-9, c sil).

that the Apostle must here, as there, have intended Israel to be taken not as the Jewish nation, but as the Israel of God. Again, we have a striking indication furnished in ch. iii. 12, who these children of Israel are, and to what city they belong:—ὁ νικῶν . . . γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ θεοῦ μου τῆς καινῆς Ἱερουσαλὴμ ἡ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν. These words serve to bind together the sealing here, and the vision of the new Jerusalem in ch. xxi. Nor is it any valid objection to this view that the persons calling themselves Jews in ch. ii. 9, iii. 9, have been taken to be actual Jews. There is a wide difference in the circumstances there, as there is also in the appellation itself: out of the tribe of Judah, twelve thousand sealed, &c. &c. The points to be noticed in this enumeration are, 1) that with the exception of Judah being placed first, the order of the tribes does not seem to follow any assignable principle. It may indeed be not without reason, that Reuben, the eldest, next follows Judah, and Benjamin the youngest is placed last, with Joseph his own brother: but beyond this all is uncertainty: as any one will find, who attempts to apply to the order any imaginable rule of arrangement. So far has been generally confessed. "Nulus servatur ordo, quia omnes in Christo pares," says Grotius. 2) That the tribe of Dan is omitted. This is accounted for by the fathers and ancient interpreters, from the idea [founded on Gen. xlix. 17] that antichrist was to arise from this tribe. So Areth. in Catena,—ἡ τοῦ Δαν φυλὴ τῆς σωτηρίας ἐκβέλλεται, ὥστε μαιεύουσα τὸν Ἀντίχριστον, καὶ ὅπ' αὐτοῦ συγκροτούμενη, καὶ τούτῳ προαναέχουσα, καὶ καὶ χῆμα τούτου προβαλλομένη καὶ κλέος

ἀκλέες καὶ ἀλέθριον: by most Commentators, from the fact, that this tribe was the first to fall into idolatry, see Judg. xviii.: by others [Grot., Ewald, De W., Ebrard, Düsterd., al.], from the fact that this tribe had been long ago as good as extinct. Grot. quotes for this a Jewish tradition,—“jam olim ea tribus ad unam familiam Hussim reciderat, ut aiunt Hebræi, quæ ipsa familia bellis interisse videtur ante Esdræ tempora.” Accordingly we find in 1 Chron. iv. ff. where all Israel are reckoned by genealogies, that this tribe is omitted altogether. This latter seems the more probable account here, seeing that in order to the number 12 being kept, some one of the smaller tribes must be omitted. In Deut. xxxiii., Simeon is omitted. 3) That instead of Ephraim, Joseph is mentioned. We have a somewhat similar instance in Num. xiii. 11, with this difference, that there it is “of the tribe of Joseph, namely of the tribe of Manasseh.” The substitution here has been accounted for by the “untheocratic” recollections connected with the name Ephraim [so e. g. Düsterd.]. But this may well be questioned. In the prophecy of Hosea, where the name so frequently occurs, it designates Israel repentant, as well as Israel backsliding; cf. especially Hos. xiv. 4—8, the recollection of which would admirably fit the spirit of this present passage. I should rather suppose that some practice had arisen which the Apostle adopts, of calling the tribe of Ephraim by this name. 4) That the tribe of Levi is included among the rest, hardly appears to depend on the reason assigned by Bengel, al., that the Levitical ceremonies being now at an end, all are alike priests and have access to God: for in some O. T. catalogues, even where territorial division is in question, Levi is not omitted: the cities of the

e ch. iii. 8 ref.  
d Matt. x. 30.  
e Luke xii. 7  
only. Gen.  
xvii. 10.  
f = ver. 4 ref.  
g ch. v. 9 ref.  
h plout. ch. x.  
i l. xi. 9. xxi. 15.  
j ch. i. 4 ref.

<sup>9</sup> Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ ὄχλος πολὺς, ἑὸν ἄριθ- ACN n a  
μῆσαι αὐτὸν οὐδεὶς ἰδύνατο, ἐκ παντὸς ἔθνους καὶ b c e to  
φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, \* ἑστῶτας ἐνώπιον n. 1. 2.  
4. 6. 9.  
10-3-6-  
7-8-9.  
26-7. 30.  
32 to 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
90. B<sup>r</sup>.

9. om ἰδον C. ὄχλον πολὺν A vulg copt æth Primas. for ον, καὶ A: ος  
N<sup>1</sup>. om αὐτον n rel Andr Areth: ius ACN f 1. 33 (13. 26-7. 36 B<sup>r</sup>, e sil).  
rec ἰδύνατο, with f g m n 1. 18-9. 35 (16. 37-9. 40-1-2. 51, e sil) Method Andr: δυναται  
k: txt ACN n rel. om καὶ φυλῶν 1. \* rec ἑστῶτες, with AK 10-7-8. 36  
(h j l. 13. 37. 40-1-2-9. 90 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: ἐστῶτων C 38: ἐστῶτα a 11-9: ἐστῶτας B

priests being mentioned under the head of this tribe. Cf. 1 Chron. vi.

It yet remains to enquire, before passing on to the second vision in this episode, what is the import and intent of the sealing here mentioned. It has been the general view, that it was to exempt those sealed from the judgments which were to come on the unbelieving. And it can hardly be denied, that this view receives strong support from Scripture analogy, e. g. that of Exod. xii. and Ezek. ix., especially the latter, where the exempted ones are marked, as here, on their foreheads. It is also borne out by our ch. ix. 4, where these sealed ones are by implication exempted from the plague of the locusts from the pit. It is again hardly possible to weigh fairly the language used in this place itself, without coming to the same conclusion. The four angels are commended not to begin their work of destruction, until the sealing has taken place. For what imaginable reason could such a prohibition be uttered, unless those who were to be sealed were to be marked out for some purpose connected with that work? And for what purpose could they be thus marked out, if not for exemption? The objection brought against this view by Düsterd., that so far from being exempt from trials, the saints in glory have come out of great tribulation, is grounded on the mistake of not distinguishing between the trials of the people of God and the judgments on the unbelieving world. In the latter, the saints have no part, as neither had the children of Israel in the plagues of Egypt. And indeed the very symbolism here used, in which the elect are pointed out under the names of the 12 tribes, serves to remind us of this ancient exemption. At the same time, exemption from the coming plagues is not the only object of the sealing. It serves a positive as well as a negative purpose. It appropriates to God those upon whom it has passed. For the seal contains His own Name, cf. ch. iii. 12, xiv. 1. And thus

they are not only gathered out of the world, but declared to be ready to be gathered into the city of God. And thus the way is prepared for the next vision in the episode.

9—17.] *The great multitude of the redeemed in heaven.* The opening of the sixth seal introduced the coming of the Lord. The first vision of the episode revealed the gathering together of the elect from the four winds. But before the seventh and last seal can be opened, and the book of God's purposes be unrolled, not only must all things on this earth be accomplished, but the whole multitude of the redeemed must be gathered in to the joy of their Lord. Then, and not till then, shall we know even as we are known, and read the mystery of God's ways without hindrance. Accordingly, in this sublime vision we are admitted to a sight of the finished state of glory, in which the seventh seal shall be opened. After these things (see above on ver. 1. The term indicates separation from that which went before, and introduces a second and distinct vision in the episode) **I saw, and behold a great multitude, which** (construction, see ref.) **no one could** (the past ἰδύνατο represents the classical ἂν δύνατο: not that the attempt was actually made, but that if made it was sure to fail) **number, out of every nation** (see ch. v. 9) **and [all] tribes and peoples and tongues** (observe, that this very specification, of a multitude without number, carries us on past the first or millennial resurrection, indicated in the two former parables of Matt. xxv. [see notes there], and past the final judgment sublimely described at the end of that chapter: οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον is the point at which our vision takes up that prophecy. We have οἱ δίκαιοι, in their robes of righteousness, made white in the blood of the Lamb, already, vv. 15—17, in the midst of those pleasures for evermore which always stand in Scripture for a description of the employments of





h ver. 9. Οὗτοί οἱ <sup>b</sup> περιβεβλημένοι τὰς <sup>b</sup> στολὰς τὰς <sup>b</sup> λευκάς, <sup>b</sup> τίνες  
 c perf. as aor., εἰσίν, καὶ <sup>b</sup> πύθεν ἦλθον; <sup>14</sup> καὶ <sup>c</sup> ἔρηκα αὐτῶν <sup>d</sup> Κύριέ μου,  
 ch. v. 7. ὁ. ΕΞΕΚ. XXXVII. 3. σὺ οἶδας. καὶ εἶπέν μοι Οὗτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς  
 e MATT. XXII. 21. <sup>e</sup> θλίψεως τῆς <sup>e</sup> μεγάλης, καὶ <sup>fg</sup> ἐπλυναν τὰς <sup>h</sup> στολὰς αὐτῶν  
 f ch. xxi. 14 only. GCN. καὶ <sup>h</sup> ἐλεύκαναν [αὐτὰς] ἐν τῷ <sup>i</sup> αἵματι τοῦ ἀρνίου. <sup>15</sup> διὰ  
 xlix. 11. E as above (f). n, 1. 2. 4. 6. 9. 10-3-6-7-8-9. 26-7. 30. 32 to 38. 40-1-2. 47 to 51. 90. B.  
 Luke v. 2 only. h Mark ix. 3 only. Psa. i. 7. Isa. i. 18. I see ch. i. 5. (Heb. ix. 14. 1 John i. 7.)

om 2nd τας C u.

om εἰσιν f.

14. for *εἰρηκα, εἶπον* v rel Andr-coisl Areth: txt ACN n 36 Andr. rec om μου,  
 with A 1 æth Primas: ins CN n rel vulg syr-dd copt Andr Areth Cyp. om μοι N.  
 απο θλιψ. μεγ. Α. for *ἐπλυναν*, *ἐπλάτυναν* a b e g j k 2. 9. 13<sup>1</sup>. 30. 41-2. 50.  
 82: *ἐπλάτειναν* f. rec aft *ἐλεύκαναν* ins *στολὰς αὐτῶν* (with n ?); *αὐτὰς* AN h  
 (n ?) f. 1. 10-2-9. 37. 49 B<sup>1</sup> vulg Andr-p lat-f: om n rel æth arm Andr-coisl Areth.

of them fitly stands out as the interpreter of this vision in which the glorified Church is represented), **These that are clothed in the white robes, who are they, and whence came they** ('ad hoc interrogat, ut doceat,' Bede. The questions are those ordinarily put when we seek for information respecting strangers. Weist. compares the *τῆς*; *πύθεν εἰς ἀνδρῶν*; of Homer, and the "Qui genus? unde domo?" of Virgil. Both enquiries are answered in ver. 14) ? **And I said to him, My lord** (the address is one of deep reverence as to a heavenly being. See the limits of this reverence in ch. xix. 10, xxii. 8, 9), **thou knowest** (see ref. Ezek., from which the form of expression comes. The *σὺ οἶδας* must not with Ebrard be forced to mean, "I know well, but thou knowest better;" but must be taken in its simple acceptance, "I know not, but thou dost.") And this again need not mean that the Apostle had no thought on the subject, but that he regarded himself as ignorant in comparison with his heavenly interlocutor). **And he said to me, These are they that come** (not, as E. V., "that came:" nor again must the *present* be put prominently forward, that *are coming*, as if the number in the vision were not yet complete: still less is it to be taken as a quasi-future, "that *shall come*," cf. *ἐπλυναν* and *ἐλεύκαναν* below;—but as in the expression *ὁ ἐρχόμενος*, the *present* is merely one of *designation*. Their description, generically, is, that "they are they that *come*, &c.") **out of the great tribulation** (the definite art. ought not to be omitted as in E. V. It is most emphatic: "out of the tribulation, the great one." And in consequence some, e.g. Düsterd., have explained the words of that last great time of trial which is to try the saints before the coming of the Lord. But to limit it to this only, is manifestly out of keeping with the spirit of the vision. I would rather understand

it of the whole sum of the trials of the saints of God, viewed by the Elder as now complete, and designated by this emphatic and general name: q. d. "all that tribulation"), and **they washed their robes** (the aor. is that so often used of the course of this life when looked back upon from its yonder side: they did this in that life on earth which is now [in the vision] past and gone by) and **made them white** (the refl. are full of interest) **in the blood of the Lamb** (i.e. by that faith in the atoning blood of Christ of which it is said, *τῇ πίστει καθάρσας τὰς καρδίας αὐτῶν*, Acts xv. 9: and 1 John i. 7, *τὸ αἷμα Ἰησοῦ χριστοῦ . . . καθαρῶς ἡμὰς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας*. See also Eph. v. 25—27. Several of the ancient Commentators have misunderstood this: e.g. Areth., —*φάμεν ὡς ἐκ τοῦ αἵματος αὐτῶν ἡ ὑπὲρ χριστοῦ ἐκχυσίς πάσης ἀπῆλλαξεν αὐτοὺς κηλῖδος. τῷ γὰρ οἰκέλω αἵματι βαπτισθέντες λευκοὶ ἀπὸ τοῦ τοιοῦτου λουτροῦ ἀνέβησαν πρὸς τὸν αὐτῶν βασιλέα χριστόν*: and, though differently, Joachim:—"sed cum sancti martyres in sanguine suo baptizati sint, quomodo sanguini Christi ascribitur quod abluti sunt, et non potius proprio sanguini quem pro Christo fuderunt? sed sciendum est, quod postquam empti sumus sanguine Christi, et ejus sacratissimo cruri communicare concessi, etiam sanguis noster sanguis ejus effectus est." Similarly Lyra: "merito dicitur sanguis Agni, quia est sanguis membrorum ejus, in quibus dicit se persecutionem pati." Ansbert ambiguously, "eas in sanguine agni candificant, subaudi, in Christi passionibus habitum mentis exornant." And Ewald has fallen into the same mistake: "sanguine Christi, i.e. eade quam ob Christi doctrinam, Christi et in hac re exemplar secuti, passi sunt." Observe, we must not separate the two acts, washing and making white, as Hengstb., interpreting the former of the forgiveness of sins, the

τοῦτο εἰσιν <sup>k</sup> ἐνώπιον τοῦ <sup>k</sup> θρόνου τοῦ θεοῦ, καὶ <sup>1m</sup> λατρεύ- <sup>k</sup> ch. i. 4. ref.  
ουσιν αὐτῷ <sup>mn</sup> ἡμέρας καὶ <sup>pn</sup> νυκτὸς ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ, καὶ <sup>o</sup> <sup>no</sup>, but acc.  
<sup>o</sup> καθήμενος <sup>o</sup> ἐπὶ τοῦ θρόνου <sup>p</sup> σκηνώσει <sup>q</sup> ἐπ' αὐτούς. <sup>o</sup> Luke ii. 37.  
<sup>16</sup> οὐ. <sup>r</sup> πεινάσουσιν ἔτι οὐδὲ <sup>r</sup> διψήσουσιν ἔτι, <sup>\* οὐδ'</sup> οὐ μὴ <sup>o</sup> Acta xxi. 7.  
<sup>3</sup> πείσῃ <sup>3</sup> ἐπ' αὐτούς <sup>o</sup> ὁ ἥλιος οὐδὲ <sup>u</sup> πᾶν <sup>v</sup> καῦμα, <sup>17</sup> ὅτι τὸ <sup>o</sup> see ch. iv. 2  
ἀρνίον τὸ <sup>\* ἀνὰ μέσον τοῦ θρόνου</sup> <sup>\*</sup> ποιμανεῖ αὐτούς καὶ <sup>o</sup> John i. 13.  
<sup>3</sup> ὁδηγήσει αὐτούς ἐπὶ <sup>z</sup> ζωῆς <sup>z</sup> πηγὰς <sup>z</sup> ὑδάτων, καὶ <sup>ab</sup> ἐξ- <sup>o</sup> ch. xii. 12.  
αλείψει ὁ θεὸς πᾶν <sup>b</sup> δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν. <sup>o</sup> xiii. 6. xxi.  
3 only. J.  
Gen. xiii. 12.  
Judg. viii. 11  
v. 2. only.  
(Lev. xxi.  
11. Ezek.  
xxvii. 27.)

C δακ-  
ρύν...

ACN E a  
b c, e fo  
p, 1. 2.  
4. 6. 9.  
10-3-6-7.  
8-9. 26-  
7. 30. 32.  
to 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
90. Br.

q = Luke ii. 8. v. 27. xii. 14. Acta xxi. 5.

r Matt. v. 6. John vi. 35. Isa. xlix. 10.

s = ch. i. 4. ref. 1 ch. xxi. 3.

t = Isa. i. c. Ps. cxix. 6.

u = ch. ix. c. Matt.

v = ch. xvi. 5 only. J.

w = Matt. xiii. 23. Mark vii. 31 (1 Cor. vi. 5) only. Isa. lvi. 5. see

y Matt. x. 14; L. John xvi. 13. Acta viii. 31 only. Psa.

z ch. xxi. 0. (xxii. 1, 17. John iv. 10. vi. 38. Psa. xxxv. 9. Prov. xvi. 4. Isa.

a ch. iii. 5 ref. b ch. xxi. 4. Isa. xlv. 85. (ἀφ' ἑλ. LXX.)

15. τῷ θρόνῳ B rel Areth: txt AN n 1. 34-5-6. 49<sup>1</sup> (e j m 17-8-9 Bch's-5 mss, e sil)  
Andr. for σκηνώσει, γινώσκει (omg εν, which is insd by N<sup>3a</sup>) N<sup>1</sup>: txt N<sup>3</sup>: κατα-  
σκη. n 79 Andr-a.

16. om 1st ενi N 36 vulg syr-dd æth arm Cypr Primas Fulg. aft 1st ουδε ins  
μη A f 18: om N B rel Andr Areth. διψήσουσιν N c. om 2nd ενi m 1. 34-  
5-6-8. 40 æth arm Fulg. \*rec οὐδέ, with AN f n 1. 17-8. 36-7. 40: ουδ' ου B rel  
Andr Areth. aft ηλιος ins ενi (but marked for erasure) N<sup>1</sup>.

17. ποιμαίνει and ὁδηγεῖ a b c e g h<sup>2</sup> j k m 4. 6. 9. 19. 26-7. 32-3 (-4-5, e sil) 47-8-9<sup>1</sup>.  
50 Br: ποιμαίνει and ὁδηγεῖ 1 2. 13-6. 30-7. 40-1, but of these 16 (nl?) has ποιμαίνει.  
rec (for ζωης) ζωας, with 1. 38 Andr: txt AN B rel vulg æth Andr-coisl Areth  
lat-fl. δρακον N<sup>1</sup>. rec (for εκ) απο, with N f n 9. 16 (g 27. 47. 90, e sil) Andr  
Tert: txt AC B rel vulg Andr-coisl Areth Cypr. (1. 38 omit the clause.)

latter of sanctification: the latter is only the result of the former: they washed them, and by so doing made them white. The act was a life-long one,—the continued purification of the man, body, soul, and spirit, by the application of the blood of Christ in its cleansing power). On this account (because they washed their robes white in Christ's atoning and purifying blood: for nothing that has spot or wrinkle, or any such thing, can stand where they are standing: cf. again Eph. v. 27: none will be there who are not thus washed) they are before the throne of God (in the presence of His throne: seeing Him [Matt. v. 8; 1 Cor. xiii. 12] as He sees them), and they serve Him by day (gen. sing.) and by night ("more nostro loquens æternitatem significat," Bede) in His temple (as His priests, conducting the sweet praises of that heavenly choir, ver. 10, and doing what other high and blessed service He may delight to employ them in): and He that sitteth on the throne shall spread His habitation over them (it is exceedingly difficult to express the sense of these glorious words, in which the fulfilment of the O. T. promises, such as Levit. xxvi. 11; Isa. iv. 5, 6; Ezek. xxxvii. 27, is announced. They give the fact of the dwelling of God among them, united with the fact of His protec-

tion being over them, and assuring to them the exemptions next to be mentioned. In the word σκηνώσει are contained a multitude of recollections: of the pillar in the wilderness, of the Sheebinah in the holy place, of the tabernacle of witness with all its symbolism. These will all now be realized and superseded by the overshadowing presence of God Himself). They shall not hunger any more, nor yet (the repeated οὐδέ is exclusive, and carries a climax in each clause) thirst any more, neither shall the sun ever light upon them, no, nor any (refl.) heat (as, e.g., δ καύσων, the sirocco, which word is used in Isa. xlix. 10, from whence this whole sentence is taken): because the Lamb which is in the midst of the throne (the ἀνὰ μέσον is somewhat difficult to express in its strict meaning. In ref. Matt., it has the sense of among: in ref. Mark, that of through the midst of: in ref. Isa., of between. It seems to imply at least two things, between or in the midst of which any thing passes, or is situate. And in order to apply this here, we must remember the text and note at ch. v. 6, where we found reason to believe that ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου, κ.τ.λ., imported in the middle point in front of the throne. If so, the two points required for ἀνὰ μέσον would be the two extreme ends of the throne to

c see ch. iv. 9.  
Mark iii. 11.  
Winer, edn.  
6, § 42. 5.

VIII. <sup>1</sup> Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην,

ACBBA  
b c, e fo  
n, 1. 2. 4.  
6. 9. 10.  
3-6-7-  
8. 9. 26-  
7. 30. 32  
10 38.  
40-1. 2.  
47 to 51.  
90. B<sup>7</sup>.

CHAP. VIII. 1. rec (for *οταν*) *οτε*, with **N** D rel Andr Areth : om k : txt AC.

the right and to the left. See, besides *reff.*, Exod. xi. 7; Levit. xxvii. 12, 14; Judges xv. 4; 3 Kings v. 12; Ezek. xxii. 26) shall tend them (as a shepherd his flock), and shall guide them to the fountains of the waters of life (cf. ch. xxii. 1. *ζωης* is prefixed for emphasis, as *σαρκός* in 1 Pet. iii. 21, *οὐ σαρκὸς ἀπόθεσις ῥύπου*. It is not found in the place of Isaiah, which runs thus: *ὁ ἐλεῶν αὐτοὺς παρακαλέσει, καὶ διὰ πηγῶν ὑδάτων ἄξει αὐτούς*. See Ps. xxiii. 2) and God shall wipe away (see *reff.*) every tear out of their eyes.

All is now ready for the final disclosure by the Lamb of the book of God's eternal purposes. The coming of the Lord has passed, and the elect are gathered in. Accordingly, THE LAST SEAL IS NOW OPENED, which lets loose the roll.

CH. VIII. 1.) And when (for *ὅταν* with indic., see *reff.* Notice, that it occurs in the opening of this seal only, giving it an indefiniteness which does not belong to any of the rest. The touch is so slight as not to be reproducible in another language: but it can hardly be denied that in the Writer's mind it exists) he opened the seventh seal (what sign may we expect to follow? The other six seals have been accompanied each by its appropriate vision. Since the opening of the last one, followed as it was by the portents and terrors of the day of the Lord, there has been an episodal series of visions, setting forth the gathering in of the elect, and the innumerable multitude of the glorified Church. What incident is appropriate for the removal of this last, the only obstacle yet remaining to the entire disclosure of the secret purposes of God?) there was (there became, there came on, supervened, from a state very different, viz. the choral songs of the great multitude, re-echoed by the angelic host) silence in the heaven about (see *reff.* There is no ellipsis in the *ὥς*: the duration is contained in the *ἡμίωρον*) half an hour (in enquiring into the meaning of this silence, let us first see whether we have any indication by analogy in the book itself, which may guide us. In ch. x. 4, when the Apostle is about to write down the voices of the seven thunders, he is commanded to abstain, and not to write them down. And though neither the manner nor the place of that withholding exactly corresponds to this half-hour's si-

lence, yet it holds a place related to the sounding of the seventh trumpet, quite sufficiently near to that of this, with regard to the seventh seal, to be brought into comparison with it. It imports 1) a passing over and withholding, as far as the Apostle is concerned, of that which the seventh seal revealed: i. e. of that complete unrolling of God's book of His eternal purposes, of the times and seasons which He holds in His own power. For this unrolling, every thing has been prepared: even to the taking off of the last seal which bound the mysterious roll. But as to what the roll itself contains, there is silence. 2) But it also imports, as Victorinus beautifully says, "*semibora, initium quietis aeternae*:" the beginning of that blessed sabbatical state of rest, during which the people of God shall be in full possession of those things which ear hath not heard nor eye seen. With equal truth and beauty does the same, our earliest apocalyptic expositor, proceed: "*sed partem intellexit, quia interruptio eadem per ordinem repetit. Nam si esset iuge silentium, hic finis narrandi feret.*" So that the vexed question, whether what follows belongs, or not, to the seventh seal, is, in fact, a question not worth seriously answering. Out of the completion of the former vision rise up a new series of visions, bearing a different character, but distinguished by the same number, indicating perfection, and shewing us that though evolved out of the completion of the former series, they do not belong to the last particular member of that series, any further than as it leads the way to them. Even more marked is this again below in ch. xi.—xvi., where the pouring out of the seven vials can in no way be said to belong to or form part of the blowing of the seventh trumpet. It will be seen then that I believe all interpretation to be wrong, which regards the blowing of the seven trumpets as forming a portion of the vision accompanying the seventh seal in particular: and again that I place in the same category all that which regards it as taking up and going over the same ground again. In the seven seals, we had revealed, as was fitting, the opening of the great Revelation, the progress and fortunes of God's Church and people in relation to the world, and of the world in relation to the church.

ἐγένετο ὁ σιγῇ ἐν τῷ οὐρανῷ ὥς ἡμίωρον. <sup>2</sup> καὶ εἶδον <sup>Acts xxi. 46 only ὁ only ὁ. Visid. xviii. here only ὁ.</sup>

δ τω ουρανῳ...

ACN α & ε, η, ι.

14 only.

c = Mark v. 13. Luke viii. 42. John i. 40. v. 19. vi. 18.

2. 4. 6. 9.

10. 3-6.

7-8-9.

26-7. 30.

32 to 38.

40-1-2.

47 to 51.

90. D<sup>v</sup>.

rec ημῶντων, with B rel : ημῶντων 1 : εμῶντων N : txt AC j.

With regard to the trumpets themselves, we may observe, 1) that they repeat again the same mystic number *seven*, indicating that the course of events [see below] represented by this sounding is complete in itself, as was that indicated before by the breaking of the seals, and as is also that afterwards to be indicated by the pouring out of the vials: 2) that as in the case of the seals, there is a distinction made between the first four and the following three. Cf. below, ver. 13. 3) that as also in the case of the seals, there is an interval, with two episodical visions, between the sixth and the seventh trumpet. Cf. ch. x., and ch. xi. 1—14. 4) that of the trumpets, six only announce visions partaking of the common character of judgments, whereas the seventh forms, as we also saw in the case of the seventh seal, the solemn close to the rest. 5) and further, that as regards this seventh trumpet, the matters imported by it as being ἡ οὐα ἡ τρίτη [ch. xi. 14] are not given, but merely indicated by ἡλθεν . . . ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι, κ.τ.λ. [ch. xi. 18]: just as we saw that the things imported by the opening of the seventh seal were not detailed, but only indicated by the episodical visions, and by the nature of the similitude used. 6) that before the sounding of the seventh trumpet, the mystery of God is finished, as far as relates to the subject of this course of visions. This is indicated by the great Angel in ch. x. 7; and again by implication in ch. xi. 15—19, both by the purport of the voices in heaven, ver. 15, and by the ascriptions of praise, vv. 16—18. This is the same again at the pouring out of the seventh vial, where the great voice from the throne announces γέγονεν, ch. xvi. 17: as we saw that it was at the opening of the seventh seal, as indicated by the silence of half an hour. Each course of visions is complete in itself: each course of visions ends in the accomplishment of that series of divine actions which it sets forth. 7) that as, when the preparation for the seven angels to sound their trumpets is evolved out of the opening of the seventh seal, the vision of the souls is solemnly closed in by ἐγένοντο θρονῶνται καὶ ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ σεισμός, so the vision of the trumpets is solemnly closed in by ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ θρονῶνται καὶ σεισμός καὶ χελασα μεγάλη. That the similar occurrence, ch. xvi. 18,

does not close the series of the vials, seems to be owing to special circumstances belonging to the outpouring of the seventh vial: see there [ch. xvi. 21]. 8) that as in vv. 3—5, which form the close of the vision of the seals, and the opening of that of the trumpets, the offering of the prayers of the saints is the prominent feature [see notes below], so in the close of the series of the trumpets we have a prominent disclosure of the ark of the covenant of God, declaring and sealing His faithfulness to His church. Similarly again at the beginning of the series of the vials, we have the temple of the tabernacle of witness opened. Why we have not a similar appearance at the close of that series, is to be accounted for as above. 9) that, seeing that this course of visions opens and closes as last noticed, it [to say nothing at present of the following series of the vials] is to be regarded as embracing a course of judgments [for such evidently is every one of its six visions] inflicted in answer to those prayers, and forming a portion of that ἐκδίκησις invoked by the souls of the martyrs in ch. vi. 10. 10) If this be so, then, as this series of visions is manifestly to be regarded as extending to the end of the whole period of time [cf. ch. x. 7, ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἐβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθῃ τὸ μυστήριον τοῦ θεοῦ, κ.τ.λ.], we may fairly say that it takes up the great world-wide vision of the seals at the point where it was said to the vengeance-invoking martyrs ἵνα ἀναπαύσωνται ἐν χρόνῳ: and that the judgments of this series of visions occur during the time of waiting. This view is confirmed by finding that οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, upon whom the vengeance is invoked in ch. vi. 10, are the objects of vengeance during this series of judgments, cf. ver. 13. 11) In reference to this last remark, we may observe that no one portion especially of the earth's inhabitants is pointed out as objects of this series of judgments, but all the ungodly, as usurpers of the kingdom of Christ. This is plain, by the expressions in the ascription of praise with which it closes, I mean, ἐγένετο ἡ βασιλεία κ.τ.λ. Earthly domination is east down, and the Lord's Kingdom is brought in. And it is also plain, from the expression used in that same ascription of praise, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας τὴν γῆν, of what character have been these ungodly—tho

ε ch. vii. 9. xi. 1. see Luke i. 19. 2 Chron. xxxiv. 12. h see ch. iii. 20. i see ch. vi. 9. jn. 13. xi. 1. xiv. 18. xvi. 7. ACM B a 10 n. 1. 2. 4. 6. 9. 10-3. 6. 7-8. 9. 26-7. 30. 32 to 38. 40-1-2. 47 to 51. 90. B.

τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους οἱ ἑνώπιον τοῦ θεοῦ ἑστήκασιν, καὶ ἔδοθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες. <sup>3</sup> καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἑπὶ τοῦ ἑθυσιαστηρίου, ἔχων ἑλβαν.

k here bis only i. (1 Chron. ix. 29 only.) (-vor, ch. xviii. 13.)

2. om τοὺς ἑπτα 1.

for ἐδοθησαν, ἐδοθη A a g h k m 30. 51. 90.

3. rec το θυσιαστηριον (bef εχων), with A 1. 7. 36 (d 27. 49, e sil): txt CM B rel

corrupters of the earth—the tainters and wasters of the means and accessories of life. 12) Whatever be the interpretation which follows from the foregoing considerations, two canons must not be violated. a) As in the case of the seals, so it is manifest here, from ch. xi. 18, ἦλθεν . . . ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι, κ.τ.λ., that the series of visions reaches forward to the time of the end, and is only terminated by the great events indicated in those words. And b) as yet, no particular city, no especial people is designated as the subject of the apocalyptic vision. All is general. The earth, the trees, the grass, the sea, the waters, the lights of heaven, mankind,—these are at present the objects in our field of view. There is as yet no *θρόνος τοῦ θεοῦ*, as in the outpouring of the vials, ch. xvi. 10. The prophecy goes on becoming more specific as it advances: and it is not for us to anticipate its course, nor to localize and individualize where it is as yet general and undefined. The further details will be treated as we go on.

2.] *First appearance of the seven trumpet angels.* And I saw (viz. during the symbolic silence, at the end of the half-hour. What now follows is not to be considered as in the interpretation chronologically consequent upon that which was indicated by the seals, but merely as in the vision chronologically consequent on that course of visions. The evolution of the courses of visions out of one another does not legitimately lend to the conclusion that the events represented by them are consecutive in order of time. There are other and more important sequences than that of time: they may be independent of it, or they may concur with it) the seven angels which stand before God (cf. Tobit xii. 15, ἐγὼ εἰμι ῥαφαήλ, εἰς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἁγίων ἀγγέλων οἱ προσαναφέρουσι τὰς προσευχὰς τῶν ἁγίων καὶ εἰσπορεύονται ἐνώπιον τῆς δόξης τοῦ ἁγίου. The agreement is not entire, inasmuch as here another angel, and not one of the seven, presently offers the prayers of the saints. These are not the archangels, as De W. and Stern, nor are they the seven spirits of ch. iv. 5, as Aret. and Ewald: nor again

are they merely seven angels selected on account of the seven trumpets, as Hengstb. and Ebrard: this is entirely precluded by the article *τοῦς*. It is clear that the passage in Tobit and the words here refer to the same matter, and that the fact was part of that revelation with regard to the order and employments of the holy angels, which seems to have taken place during the captivity), and there were given to them seven trumpets (understand, with intent that they themselves should blow them). And another angel (not to be identified with *Christ*, as is done by Bede, Vitringa, Calov., al., and recently by Elliott: for thus confusion is introduced into the whole imagery of the vision. In ch. v. 8, we have the twenty-four elders falling down with vials containing the prayers of the saints: here we have an angel offering incense that it may mingle with the prayers on the heavenly altar. Any theological difficulty which belongs to the one belongs also to the other; and it is a canon which we must strictly observe in interpretation, that we are not, on account of any supposed doctrinal propriety, to depart from the plain meaning of words. In ch. vii. 2 we have ἄλλος ἄγγελος in the sense of a created angel [see note there]: and would it be probable that St. John would after this, and I may add with his constant usage of ἄγγελος throughout the book for angel in its ordinary sense, designate our Lord by this title? There is something to me far more revolting from theological propriety in such a supposition, than in an angel being seen in the heavenly ministrations offering incense to mix with the prayers of the saints. It ought really to be needless to remark, in thus advocating consistency of verbal interpretation, that no countenance is hereby given to the invocation of angels: the whole truth of their being and ministration protesting against such an inference. They are simply λειτουργικά πνεύματα, and the action here described is a portion of that their ministry. Through Whom the prayers are offered, we all know. He is our only Mediator and channel of grace) came and stood over (ἐπὶ with gen., not simply *juxta*, nor *ante*, but *super*; so that his



so perf., as  
 sur., ch. v. 7.  
 vii. 13. xix.  
 J. Winer,  
 edn. 0. 1. 40.  
 3.  
 Mark iv.  
 37. xv. 36.  
 Luke xiv. 23.  
 xv. 16. John  
 i. 7 (Qis).  
 vi. 13. ch.  
 xv. 8 only.  
 Gen. xiv. 17  
 only.  
 y see ch. xiv. 14.  
 y ch. iv. 5 rel.  
 6 times. ch. ix. 1, 13. 7. 7. xi. 1b) only, exc. Matt. vi. 2. 1 Cor. xv. 52. Num. x. 3.  
 1. εἰλῆφεν ὁ ἄγγελος τὸν ἡ λιβανωτὸν καὶ ἡ ἔγέμισεν αὐτὸν ἡ π α  
 2. τοῦ πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ἡ ἔβαλεν ἡ εἰς τὴν ἡ π. 1.  
 3. γῆν καὶ ἡ ἐγένοντο ἡ βρονταὶ καὶ ἡ φωναὶ καὶ ἡ ἀστραπαὶ 2. 4. 6. 9.  
 4. καὶ σεισμός. 10 3-6.  
 5. 7-8. 9.  
 6. 26-7. 30.  
 7. 32 to 38.  
 8. 40 1-2.  
 9. 47 to 51.  
 10. 90. U.  
 6. Καὶ οἱ ἐπὶ τὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἐπὶ τὰ σάλπιγγας  
 7. ἡ ἡτοίμασαν ἑαυτοὺς ἡ ἡ ἡ σάλπισιν.  
 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

5. Steph το λιβ. κ. εγ. αυτο, with l 33 (-1, e sil): το λ. κ. ε. αυτον 36. 40. 50: txt  
 AR n rel. for εβαλεν, ελαβον Α. rec places φωναὶ bef βρονται, with  
 h n 1. 10 7-8-9. 36 (37. 49 U, e sil): om και φωναὶ j: φω. κ. αστρ. κ. βρ. 1: βρ. κ.  
 αστρ. κ. φ. Α a b c d e f g k in 16. 38 syr-dd copt: txt N n rel vulg Primas.  
 6. om 1st oi 1. rec om 2nd oi, with M 16 (34-5-6. 17, e sil) Andr-b(Del):  
 ins A b 33(sic, Del) rel Andr Areth. for εαυτους, αυτους N', επ αυτους f.

divine purposes, so that the prayers, lying unanswered before, become, by the fulness of the time, acceptable as regards an immediate reply is given to him: he merely waits the incense up, so that it mingles with the prayers. Düsterd. well remarks, that the angel, in performing sacerdotal offices, is but a fellow-servant of the saints [ch. xix. 10] who are themselves priests [ch. i. 6, v. 10, vii. 15]. 5.] And the angel took (it is quite impossible to maintain a perfect sense: an aorist [ἐγέμισεν] is indeed compelled to εληφεν) the censer (after having used it as above, i. e. shaken from it the incense on the altar) and filled it (while the smoke was ascending) from the fire of the altar (i. e. from the ashes which were on the altar), and cast it (i. e. the fire with which the censer was filled: the hot ashes) towards the earth (to signify that the answer to the prayers was about to descend in the fire of God's vengeance: see below, and compare Ezekiel in ref.): and there took place thunders and voices and lightnings and an earthquake ("per orationes sanctorum," says Corn.-a-lap., "... precantium vindictam de impiis suisque persecutoribus, ignis vindictæ, i. e. tonitrua, fulgura et plaga sequentes vii. angelorum et tubarum in impios sunt demissa." All these immediate consequences of the casting down of the hot ashes on the earth are the symbolic precursors of the divine judgments about to be inflicted).

One point must here be noticed: the intimate connexion between the act of this incense-offering angel and the seven trumpets which follow. It belongs to them all: it takes place when now the seven angels have had their trumpets given them, and this series of visions is introduced. So that every interpretation must take this into account: remembering that the judg-

ments which follow are answers to the prayers of the saints, and are inflicted on the enemies of the church.

6.] And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves that they might blow (raised their trumpets to their mouths, and stood in attitude to blow them).

7—13.] The first four trumpets. It has been before observed, that as in the case of the seals, so here, the first four are marked off from the last three. The distinction is here made, not only, as there, by an intrinsic feature running through the four, but by the voice of the eagle in ver. 13, introducing those latter trumpets and giving them also a distinguishing feature. And as we there maintained [see note on ch. vi. 8] that any interpretation, to be right, must take into account this difference between the four and the three, so here also. But in order to the taking into account of this difference, we must gain some approximate idea of its import. Does the intrinsic feature, common to these four plagues, bear a general interpretation which will suit their character as distinguished from the other three? I imagine it does. For, whereas each of those three (or rather of the former two of them, for, as has been observed, the seventh forms the solemn conclusion to the whole) evolves a course of plagues including separate and independent details, these four are connected and interdependent. Their common feature is destruction and corruption: not total, it is true, but partial: in each case to the amount expressed by τὸ τρίτον: but this fractional extent of action appears again under the sixth trumpet, ch. ix. 15, 16, and therefore clearly must not be pressed as carrying the distinctive character of the first four (on its import see note below, ver. 7). It is in the kind of



7 Καὶ ὁ πρῶτος <sup>a</sup> ἐσάλπισεν, καὶ ἐγένετο <sup>bc</sup> χάλαζα <sup>bek. xi. 19, xvi. 21 (bis) only</sup>  
καὶ <sup>c1</sup> πῦρ <sup>e</sup> μεμιγμένα ἐν <sup>d</sup> αἵματι, καὶ <sup>w</sup> ἐβλήθη <sup>w</sup> εἰς τὴν <sup>c Exod. ix. 24. d Joel ii. 30.</sup>

<sup>e w. ἐν. here only (but see Exod. i. c.). Ps. cv. 34. μετὰ, Matt. xxvii. 34. Luke xiii. 1. dat., ch. xv. 2 only. Prov. xiv. 16.</sup>

7. rec aft ο πρῶτος ins αγγελος, with k n 1. 36-8 vulg copt Andr Primas : om AN b rel harl<sup>1</sup> tol syrr-dd Areth. μεμιγμενον N 12. 37-8. 46. rec om εν, with 1. 33(-4-5-6, e sil) demid syr-dd Tich : ins AN b rel vulg Andr Areth Primas.

exercise which their agency finds, that these four trumpets are especially distinguished. The plagues indicated by them are entirely inflicted on *natural objects*: the earth, trees, grass, sea, rivers, lights of heaven: whereas those indicated by the two latter are expressly said to be inflicted on *men*, and *not* on natural objects: cf. ch. ix. 4, 15. Surely, however these natural objects are in each case to be understood, this is a point not lightly to be passed over. Nor can it fail to strike every unprejudiced student, that we must not, as is done by many expositors, interpret the γῆ and χόρτος and δένδρα as signifying nations and men in the former portion of the series of visions, and then, when the distinction between these and men is made in the latter part, be content with the literal meaning. With every allowance for the indisputable intermixture, in many places, of literal and allegorical meanings, all analogy requires that in the same series of visions, when one judgment is to destroy earth, trees, and grass, and another not to injure earth, trees, or grass, but men only, the earth, trees, and grass should bear the same meaning in the two cases. We may fairly say then, that the plagues of the four former trumpets affect the accessories of life—the earth, the trees, the green grass, the waters as means of transit and of subsistence, the lights of heaven:—whereas those of the last two affect life itself, the former by the infliction of pain, the latter of death.

A certain analogy may be noticed, but not a very close one, between these plagues and those in Egypt of old. The analogy is not close, for the order is not the same, nor are all particulars contained in the one series which are contained in the other: but the resemblance is far too striking to pass without remark. We have the hail and fire; the water turned to blood, the darkness, the locusts[<sup>1</sup> the infliction of death]: five, in fact, if not six, out of the ten. The Egyptian plagues are beyond doubt remembered in the sacred imagery, if they are not reproduced.

The secret of interpretation here I believe to be this: The whole seven trumpets bring before us the punishment of the

enemies of God during the period indicated by their course. These punishments are not merely direct inflictions of plagues, but consist in great part of that judicial retribution on them that know not God, which arises from their own depravity, and in which their own sins are made to punish themselves. This kind of punishment comes before us especially in the four first trumpet-visions. The various natural accessories of life are ravaged, or are turned to poison. In the first, the earth and its produce are ravaged with fire: in the second, the sea is mingled with blood, and ships, which should have been for men's convenience, are destroyed. In the third, the waters and springs, the essential refreshments of life, are poisoned, and death is occasioned by drinking of them. In the fourth, the natural lights of heaven are darkened. So that I regard these first four trumpets as setting forth the gradual subjugation of the earth to Him whose kingdom it is in the end to become, by judgments inflicted on the ungodly, as regards the vitiating and destroying the ordinary means of subsistence, and comfort, and knowledge. In the details of these judgments, as also of the two following, there are many particulars which I cannot interpret, and with regard to which it may be a question whether they are to be considered as other than belonging to the requisite symbolic machinery of the prophecy. But in confessing this I must also say, that I have never seen, in any apocalyptic Commentator, an interpretation of these details at all approaching to verisimilitude: never any which is not obliged to force the plain sense of words, or the certain course of history, to make them fit the requisite theory. Many examples of these will be found in the history of apocalyptic interpretation given by Mr. Elliott in vol. iv. of his *Horæ Apocalyptice*.

7.] And the first blew his trumpet, and there took place hail and fire mingled in blood (i. e. the hail and the fire were mingled together [plur.] in blood, as their flux or vehicle; the stones of hail and the bulls of fire [not lightning, as Ebr.] fell in a shower of blood, just as hail and fireballs commonly fall in a shower of rain. There is here manifestly an allusion to the plague

feh. xvii. 16. **ἡν' καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς ἑκατέκῃ, καὶ τὸ τρίτον τῶν** AN p a  
 xviii. 5. **δένδρων ἑκατέκῃ, καὶ πᾶς** <sup>gh</sup> **χόρτος** <sup>hi</sup> **χλωρὸς ἑκατέκῃ.** fo n, 1.  
 1 Cor. iii. 15. 2. 4. 6. 9.  
 2 Pet. iii. 10. al. Ezek. 10-3-6.  
 al. Ezek. 10-3-6.  
 xx. 47. 7-8-9.  
 ch. ix. 4. 26-7. 30.  
 Matt. vi. 30. 32 to 38.  
 1 Cor. iii. 12. 40-1-2.  
 James i. 10. 47 to 51.  
 11 al. fr. h Mark vi. 30 only. Isa. xv. 6. i as above (h). rh. vi. 8. ix. 4 only. k = ch. i.  
 1 ch. xxi. 5. Heb. xiii. 18. Deut. iv. 11. 90 B<sup>1</sup>.

rec om kai to triton tns ghs katakai, with m. 1. 35 (B<sup>1</sup>, e sil) eort: ins AN p rel  
 vulg syr-dd arh arin Andar Areth lat-fl. om kai to tritono twn dendrown katakai  
 n<sup>1</sup> f j k 10. 30-2-3. 90 a<sup>1</sup>h.

8. om αγγελος N. om πυρι B rel Areth: ins AN m n 17<sup>1</sup>. 34-5-6 (1. 18. 38,

of hail in Egypt, of which it is said that "the fire ran along upon the ground:" ἦν δὲ ἡ χάλασα καὶ τὸ πῦρ φλογίζον ἐν τῇ χαλάσῃ, ref. Exod.: but with the addition of the blood. With regard to this latter, we may remark, that both here and under the vials, where the earth, seas, and rivers are again the objects of the first three judgments, *blood* is a feature common to all three. It appears rather to indicate a general character of the judgments, than to require any special interpretation in each particular case. In blood is life: in the shedding, or in the appearing, of blood, is implied the destruction of life, with which, as a consequence, all these judgments must be accompanied), and it was cast into the earth (towards the surface of the earth): and the third part (this expression first occurring here, it will be well once for all to enquire into its meaning in these prophecies. I may first say, that all special interpretations seem to me utterly to have failed, and of these none so signally as that of Mr. Elliott, who would understand it of a tripartite division of the Roman Empire at the time to which he assigns this judgment. It is fatal to this whole class of interpretations, that it is not said the hail &c. were cast on a third part, but that the destruction occasioned by them extended to a third part of the earth on which they were cast. And this is most expressly declared to be so in this first case, by all green grass being also destroyed, not a third part: a fact of which Elliott takes no notice. It is this mixture of the fractional third with other designations of extent of mischief, which will lead us, I believe, to the right interpretation. We find it again under the third trumpet, where the star Wormwood is cast ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὕδατων: the result being that τὸ τρίτον τῶν ὕδατων was embittered. This lax usage would of itself lead us to suppose that we are not to look for strict definiteness in the interpretation. And if we refer to the prophecy in Zech. xiii. 8 f.,

where the import is to announce judgment on a greater part and the escape of a remnant, we find the same tripartite division: καὶ ἔσται ἐν πάσῃ τῇ γῇ, λέγει κύριος, τὰ δύο μέρη αὐτῆς ἐξολοθρευθήσεται, καὶ ἐκλείψει, τὸ δὲ τρίτον ὑπολειφθήσεται ἐν αὐτῇ. καὶ διόξω τὸ τρίτον διὰ πυρός, κ.τ.λ. Nay, in the Apocalypse itself, we have τὸ τρίτον used where the sense can hardly but be similarly indefinite: e. g., under the sixth trumpet, ch. ix. 15, 18, and xii. 4, where it is said that the dragon's tail σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ: the use of the present shewing that it is rather a general power, than a particular event which is designated. Compare again the use of τὸ τέταρτον τῆς γῆς in ch. vi. 8, and of τὸ δέκατον τῆς πόλεως in ch. xi. 13. All these seem to shew, that such prophetic expressions are to be taken rather in their import as to amount, than in any strict fractional division. Here, for instance, I would take the pervading τὸ τρίτον as signifying, that though the judgment is undoubtedly, as to extent, fearful and sweeping, yet that God in inflicting it, spares more than be smiles: two thirds escape in each case, while one is smitten) of the earth (i. e. plainly of the surface of the earth, and that, of the cultivated soil, which admitted of such a devastation) was burnt up (so that the fire prevails in the plague, not the hail nor the blood), and the third part of the trees (in all the earth, not in the third part) was burnt up, and all green grass (upon earth: no longer a third part: possibly because green grass would first and unavoidably every where scorch up at the approach of such a plague, whereas the hardier crops and trees might partially escape) was burnt up.  
 8.) And the second angel blew his trumpet: and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea (first, by the ὥς, that which was cast into the sea was not a mountain, but only a burning mass so large as to look like one. Then, it was this mass itself, not any thing proceeding from it, which was

μετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης αἷμα, <sup>9</sup> καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν <sup>m</sup> κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσῃ τὰ ἔχοντα <sup>n</sup> ψυχάς, καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων <sup>o</sup> διεφθάρσαν.

<sup>10</sup> Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος <sup>a</sup> ἐσάλπισεν, καὶ <sup>p</sup> ἔπαισεν ἐκ τοῦ <sup>p</sup> οὐρανοῦ <sup>p</sup> ἄστηρ μέγας <sup>q</sup> καίόμενος ὡς <sup>q</sup> λαμπάς, καὶ <sup>r</sup> ἔπαισεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων. <sup>11</sup> καὶ τὸ <sup>s</sup> ὄνομα τοῦ ἀστέρος <sup>a</sup> λέγεται ὁ <sup>a</sup> ἄψινθος, καὶ <sup>u</sup> ἐγένετο τὸ τρίτον τῶν ὑδάτων <sup>u</sup> εἰς <sup>a</sup> ἄψιν-

r ch. vii. 16 reff.

s here only.

t here bis only t. (θίου, Prov. v. 4 Ag.)

xvi. 10. John xvi. 20 (Matt. xxi. 42, from Ps. cxviii. 22. Luke xiii. 10) al.

u = ch.

c sil) vulg syr-dd copt Andr lat-ff.

εγενθηθη Ν.

9. aft 1st τριτον ius meos Ν 34-5-6. om 2nd των u rel Andr-p Areth: om των εν τη θαλασση 1: ins AN m 33-8. 10. 51 (27. 34-5-6, c sil) Ath: Andr. ψυχην Ν. rec (for διεφθαρσαν) διεφθαρη, with u rel Andr Areth: txt AN h n 1(-ρισαν) 10-3-7. 37. 49. 51 Br Andr-a.

10. om και επι τας πηγας των υδατων Α. rec om 2nd των (with 4. 17-8-9. 26-7. 30, c sil): ins Ν u rel Andr Areth.

11. rec om δ, with Ν f l 1. 33-8 (32-4-6, c sil) Andr: ins Α β rel Andr-coisl Areth. αψινθον a b c j: αψινθιον and adds και λεγεται Ν<sup>1</sup>. (homocotell k, αψινθ. 1st to 2nd.) rec (for εγενετο) γινεται, with 1. 17<sup>1</sup>(appy) 36: txt AN β rel Andr Areth.

cast down. So that the introduction of a volcano into the imagery is quite unjustifiable. In the language [hardly in the sense] there seems to be a reminiscence of Jer. xxviii. [li.] 25, δάσω σε ὡς ὕρος ἐμπεριχυμένον. It is remarkable that there the ὕρος should be characterized as τὸ διεφθαρμένον τὸ διαφθεῖρον πᾶσαν τὴν γῆν: cf. our ch. xi. 18), and the third part of the sea became blood (so in the Egyptian plague the Nile and all the Egyptian waters. By the non-consequence of the result of the fiery mass falling into the sea [so De W., "eine Wirkung ohne Analogie"] is again represented to us that in the infliction of this plague from above, the instrument of it is merely described as it appeared [ὡς], not as it really was. So that all ideas imported into the interpretation which take the mountain, or the fiery character of it, as elements in the symbolism, are departures from the real intent of the description): and the third part of the creatures (reff.) [that were] in the sea (not, as Elliott, "in the third part of the sea," but in the whole. Nor again must we stretch ἐν τῇ θαλάσσῃ to mean the maritime coasts, nor the islands, nor the transmarine provinces: a usage not even shewn to exist by the examples cited by him, vol. i. p. 344 note: nor by Tacitus's "plenum exsiliis mare;" any more than, if we were to say "the sea is full of emigrants from Ireland," we should by "the sea" mean "the ships") died (cf. Exod. vii. 17—21) those which have life (animal souls: see

reff.: and for the appositional nominative, ch. ii. 20 reff.), and the third part of the ships were destroyed (another inconsequent result, and teaching us as before.

We may remark, at the end of this second trumpet, that the judgments inflicted by these first two are distinctly those which in ch. vii. 3 were held back until the servants of God were sealed: μὴ ἀδικήσητε τὴν γῆν μήτε τὴν θάλασσαν μήτε τὰ δένδρα, ἄχρι σφραγίσωμεν κ.τ.λ. So that, as before generally remarked, the place of these trumpet-plagues must be sought after that sealing: and consequently [see there] in very close conjunction with the day of the Lord itself).

10.] And the third angel blew his trumpet, and there fell from heaven a great star burning as a lamp, and it fell upon the third part of the rivers and upon the fountains of the waters (it can hardly be said, as Düsterd., that we are here as matter of course to understand, on the third part of the fountains, any more than we are to limit the πᾶς χόρτος χλωρός in ver. 7 to all the grass within the third part of the earth). And the name of the star is called Wormwood (the more usual forms are τὸ ἄψινθιον, or ἡ ἄψινθος. The masc. seems to be chosen on account of its conformity to δ ἄστηρ. There is a river in Thrace so called. See on the plant, and its medicinal use by the ancients, Winer, RWB. art. Wermuth; and Pliny, xxvii. 28), and the third part of the waters became (was turned into, see reff.) wormwood: and many of the men

v ch. ix. 2, 18.  
xci. 10, 11,  
21. xviii. 1.  
Rom. i. 4.  
Num. xxxv.  
18. Josh. ix.  
10 F.

v Col. iii. 19.  
ch. x. 9, 10  
only. (Exod.  
xci. 20 al.  
Ruth i. 13, 20  
al., but met.)  
x here only.  
Isa. i. 5, ix.  
13. (= πα-  
τάσσω.  
Exod. vii. 25.)  
ix. 2 v. r. only.  
19. Dan. viii. 3.

θον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἕκ τῶν ὑδά-  
των, ὅτι ἑπικράνθησαν.

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἔπληγῃ τὸ  
τρίτον τοῦ ἡλίου καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης καὶ τὸ τρί-  
τον τῶν ἁστέρων, ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ  
ἡμέρα μὴ φανῇ τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.

13 Καὶ εἶδον καὶ ἤκουσα ἐνός ἑαυτοῦ πετομένου ἐν

γ ch. xii. 4.

z Matt. xxiv. 30 Mk.

Luke xxiii. 4, 5. Rom. i. 21. xi. 10. ch.

α = ch. xxi. 23 ref.

b = ch. ix. 13. xviii. 21. Matt. viii.

c = ch. iv. 7.

Steph om τῶν ὑδάτων appy by mistake.

αὐθιόν N d l n 48.

rec om τῶν

(bef ανθρ.) (with noue of our niss): ins AN B 33(sic, Del) rel Andr Areth.

for εκ,

επι A: απο e.

12. for ἐπληγῃ, πληγῇ 1. το τρίτον αὐτῆς μὴ φανῇ η ἡμέρα n rel vulg copt ( : om  
το τρ. αὐτῶν precedg 33 : for αὐτῆς, αὐτῶν retaining αὐτῶν precedg [30. 40] 90) : μὴ  
φανῇ η ἡμέρα, omg το τρίτον αὐτῆς, j 18. 38 : txt AN h (m) 10-7-9. (3f.) 47 (but αὐτῶν).  
49 (37 B, e sil).—rec φαίνῃ, with h f. 10-7. 49 (37 B, e sil) : txt AN B rel.—for μὴ  
φανῇ, ουκ εφαιεν in 31 (35) Andr-coisl : ινα μὴ φανῇ n 47.—η ἡμέρα ουκ εφαιεν αὐτῶν  
(or αὐτῆς), omg το τρίτον αὐτῆς, 35.—και ἡμέρα μὴ φαίνει το φως αὐτῆς και η νύξ ὁμοίως  
το τρίτον αὐτῆς 36.—for τρίτον, τεταρτον A.—om η bef ημ. B (Tischdf, not Mai).

(who dwell by these waters : such may be the force of the article. But τῶν ἀνθρ. may be general. It is the only place where the expression πολλ. τῶν ἀνθρ. occurs) died from (ἐκ of the source whence a result springs, see Winer, edn. 6, § 47, sub voce) the waters, because they were embittered (compare the converse history, Exod. xv. 23 ff., of the bitter waters being made sweet by casting a certain tree into them : see also 2 Kings ii. 19 ff. The question whether wormwood was a deadly poison or not, is out of place here. It is not said that all who drank, died. And the effect of any bitter drug, however medicinally valuable, being mixed with the water ordinarily used, would be to occasion sickness and death. It is hardly possible to read of this third plague, and not to think of the deadly effect of those strong spirituous drinks which are in fact water turned into poison. The very name *absinthe* is not unknown in their nomenclature : and there is no effect which could be so aptly described by the falling of fire into water, as this, which results in *ardent* spirit,—in that which the simple islanders of the South Sea call *firewater*. That this plague may go on to destroy even this fearful proportion of the ungodly in the latter days, is far from impossible, considering its prevalence even now in some parts of the civilized world. But I mention this rather as an illustration, than as an interpretation). And the fourth angel blew his trumpet : and the third part of the sun was struck (it is not said,

as in the case of the former three trumpets, *with what*. And this absence of an instrument in the fourth of these correlative visions perhaps teaches us not to attribute too much import to the instruments by which the previous judgments are brought about. It is the *πληγὴ* itself, not its instrument, on which attention should be directed) and the third part of the moon and the third part of the stars, that the third part of them might be darkened, and the day might not shine during the third part of it (the limitation of the τὸ τρίτον is now manifestly to time, not to brightness. So E. V. rightly, "for a third part of it." That this consequence is no natural one following upon the obscuration of a third portion of the sun, &c., is not to be alleged as any objection, but belongs to the altogether supernatural region in which these visions are situated. Thus we have a globe of fire turning sea-water to blood—a burning star embittering the waters : &c.), and the night in like manner (i. e. the night as far as she is, by virtue of the moon and stars, a time of light. And this is far more so under the glorious Eastern moon and stars, than in our mist-laden climate).

13.] Introduction of the three remaining trumpets by three woes. And I saw and heard (the construction is zeugmatic) an (ἐνός indefinite, as in refl. : see Winer, edn. 6, § 18. 9. Or it may carry meaning—a single or solitary eagle,—as might also be the case in one of the refl., ch. xviii. 21, see there) eagle (hardly to be identified with the eagles of Matt. xxiv.

AN B a  
to n, f.  
2. 4. 6. 9.  
10-3-6.  
7-8-9.  
26-7. 30.  
32 to 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
90. D.

<sup>d</sup> μεσουρανήματι λέγοντος φωνῇ μεγάλην Οὐαὶ οὐαὶ οὐαὶ <sup>δ</sup>sch. xiv. 8. xii. 17 only. (see note.)  
<sup>e</sup> τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς <sup>h</sup> ἐκ τῶν λοιπῶν <sup>h</sup> φω-  
 νῶν τῆς <sup>h</sup> σάλπιγγος τῶν τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων  
 σαλπίζειν. <sup>f</sup>ch. iii. 10 ref. <sup>g</sup> = ver. 11. <sup>h</sup>ch. i. 10. <sup>i</sup>Exod. xix. 16. <sup>j</sup>ch. viii. 10. <sup>k</sup>ch. i. 13 ref. <sup>l</sup> = ver. 4. <sup>m</sup>times (Luke xiv. 5. John iv. 11, 12) only. <sup>n</sup>Ps. only. <sup>o</sup>Gen. i. 2.)

IX. <sup>1</sup> Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ εἶδον  
 ἰάστρα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ <sup>1</sup> πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ  
 εἶδόθη αὐτῷ ἡ <sup>1</sup> κλεις τοῦ <sup>h</sup> φρέατος τῆς <sup>1</sup> ἀβύσσου, <sup>2</sup> καὶ

llr. 23. 1 (=) bere bis. ver. 11. ch. xi. 7. xvii. 8. xx. 1, 8. Luke viii. 31. Rom. x. 7 only. (Gen. i. 2.)

13. om ενος N. rec (for αετου) αγγελου, with 1 n 1. 16. (17?) 34-5-6. 47 arin-  
 txt And: αγγελου ως αετου 13: txt AN n rel vulg syr-dd copt Andr-coisl Areth.

rec πετωμενου, with n P 1. (32-7. 40-1-2, e sil): txt AN rel Andr Areth. om εν N.

μεσουρανηματι 1. ουαι twice only 1. rec τοις κατοικοουσιν, with  
 A h l n 1. 10-7-8. 34-6 (16. 37. 47-9 Br, e sil) Andr Areth: txt N n rel Andr-coisl.  
 σαλπίζειν 1.

ΣΠΑΡ. IX. 1. αστερας and πεπτωκotas N<sup>1</sup>.

28: for 1) that saying is more proverbial than prophetic: and 2) any application of that saying would be far more aptly reserved for our ch. xix. 17. Nor again is the eagle a bird of ill omen, as Éwald: nor a contrast to the dove in John i. 32, as Hengstb.: but far more probably the symbol of judgment and vengeance rushing to its prey, as in Deut. xxviii. 49; Hos. viii. 1; Hab. i. 8. Nor again is it to be understood as an angel in eagle's shape: but a veritable eagle in the vision. Thus we have the altar speaking, ch. xvi. 7) **flying in mid-heaven** (i. e. in the south or noon-day sky where the sun reaches the meridian, for which μεσουρανεῖν is the word. Wetst. cites from Eustath. on Il. θ. 68, αἰθῆσις ἡμέρας λέγεται καθ' Ὀμηρον τὸ ἀπὸ πρωῒας μέχρις ἡλιακοῦ μεσουρανήματος, τὸ δὲ ἐντεῦθεν φθίνειν ἡμέρα δοκεῖ. See his many other examples. So that the word does not signify the space intermediate between heaven and earth, but as above. And the eagle flies there, to be seen and heard of all. I may also notice that the whole expression favours the true reading αετου as against the substituted ἀγγελου) **saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to those that dwell** (the government of an accus. after οὐαὶ is also found in ch. xii. 12) **upon the earth** (the objects of the vengeance invoked in the prayers of the martyrs, ch. vi. 10: the ungodly world, as distinguished from the church) **by reason** of (so E. V., well: ἐκ denoting, as in ver. 11, the source whence the woe springs) **the remaining voices of the trumpet** (the sing. is used generically: the three voices all having this common to them, that they are the sound of a trumpet) **of the three angels who are about to blow.**

Cp. IX.—XI.] *The last three, or woe-trumpets.* These, as well as the first four, have a character of their own, corresponding in some measure to that of the visions at the opening of the three last seals. The particulars related under them are separate and detailed, not symmetrical and correspondent. And as in the seals, so here, the seventh forms rather the solemn conclusion to the whole, than a distinct judgment of itself. Here also, as there, it is introduced by two episodical passages, having reference to the visions which are to follow, and which take up the thread of prophecy again at a period previous to things detailed before.

1—12.] *The fifth, or first Woe trumpet.* And the fifth angel blew his trumpet, and I saw a star fallen (not, as E. V. *fall*, which gives an entirely wrong view of the transactions of the vision. The star had fallen before, and is first seen as thus fallen) **out of heaven to the earth** (the reader will at once think on Isa. xiv. 12, "How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning!" And on Luke x. 18, "I beheld Satan as lightning fall from heaven." And, doubtless, as the personal import of this star is made clear in the following words, such is the reference here. We may also notice that this expression forms a connecting link to another place, ch. xii. 9, in this book, where Satan is represented as cast out of heaven to the earth: see notes there. It is hardly possible with Andr., Ribera, Bengel, and De W., to understand a *good angel* by this fallen star. His description, as well as his work, corresponds only to an agent of evil. Andreas is obliged to distort words to bring in this view: ἐπὶ γῆν δὲ καταβάτα, τοῦτο γὰρ τὸ πεπτωκέναι σημαίνει, is enough to condemn any interpretation),

mch. viii. 4 ref. ἡνοίξεν τὸ <sup>k</sup> φρέαρ τῆς <sup>l</sup> ἀβύσσου. καὶ <sup>m</sup> ἀνέβη <sup>n</sup> καπνὸς AN n a  
 n Exod. xix. 18 fo n, 1.  
 v. 18. 15 ref. ἔκ τοῦ <sup>k</sup> φρέατος ὡς <sup>no</sup> καπνὸς <sup>no</sup> καμίνου μεγάλης, καὶ 2. 4. 5. 9.  
 Gen. xix. 28. \* <sup>p</sup> ἔσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ <sup>q</sup> ἄηρ <sup>r</sup> ἐκ τοῦ <sup>m</sup> καπνοῦ τοῦ 10-36.  
 n ch. xvi. 10. 7-8-9.  
 Eph. iv. 18 only. <sup>r</sup> φρέατος. <sup>3</sup> καὶ ἐκ τοῦ <sup>m</sup> καπνοῦ ἐξῆλθον <sup>s</sup> ἀκρίδες εἰς 26-7. 30.  
 n. 2. 32 to 38.  
 q Acts xiii. 23. 40-1-2.  
 1 Cor. ix. 25. 47 to 51.  
 xiv. 6. Eph. 90. U.  
 ii. 2. 1 Theod. 26-7. 30.  
 iv. 17. ch. 32 to 38.  
 xvi. 17 only. 40-1-2.  
 Ps. xvi. 11. 47 to 51.  
 v = ch. viii. 11. 90. U.  
 s here bis. 26-7. 30.  
 Matt. iii. 4. 32 to 38.  
 1 Mk. 16. 40-1-2.  
 Exod. x. 12. 47 to 51.  
 n. Joel ii. 25. 90. U.  
 v so Acts x. 12. xi. 8. Gen. i. 25. 26-7. 30.  
 iii. U ref. 32 to 38.  
 c constr. ch. xxi. 27. 40-1-2.

2. οὐ καὶ ἡνοίξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου (*homœotel* ?) N n rel am (with harl<sup>1</sup> tol) copt  
 peth arm-zoh Areth: ins A h l in n 10-7-8. 34-6. 41-2-7-9 (16. 37-8 B<sup>r</sup>, e sil) vulg-cd  
 (with fald lips &c) syr-dd Andr Tich. om ek του φρέατος *μεγάλης* (*homœotel*)  
 m l. 35. 41. ek (for ep) N<sup>1</sup>. for 2nd καπνός, καμίνος (but corr'd) N<sup>1</sup>.  
 for μεγάλην, καίμενης n rel: καίμενης μεγάλης 37. 40-1-2: μεγάλην καίμενης 36:  
 μεγάλου καίμενης 38: txt AN n (1, e sil) 17 vulg copt Andr Tich. \*rec  
 ἔσκοτίσθη, with N n rel Andr Areth: txt A f 12. om καπνοῦ τοῦ καπνοῦ  
 ver 3 N<sup>1</sup>.

4. ἐρρήθη n in 34-5. 50 Andr-coisl, ἐρρήθη n. αυτοῖς N (so ver 3) n f m 90.  
 rec ἀδικήσωσι, with N n rel Andr Areth: txt A 36. om ουδε παν  
 χλωρον N<sup>1</sup> (N<sup>1</sup> began to write χλωρ. above δειδ.). for 2nd ουδε, ουδε (sic,  
 Tab. xv.) N. rec aft ανθρώπων ins monous, with h 10. 49 B<sup>r</sup> (37, e sil):  
 om AN n rel syr-dd copt Andr Areth Tich. σφραγίσαν(sic) N<sup>1-3a</sup>. om  
 του θεου n l. 12. (17 ?) 43. om αυτων (*homœotel* ?) AN n l. 13 am (with harl<sup>1</sup> tol,  
 agst demid fald lips) Andr-a: ins n rel vss Andr Areth Cassiod.

and there was given to him (156th, as  
 usual, for the purpose of the part which  
 he is to bear in the vision) the key of the  
 pit of the abyss (viz. of hell, which in the  
 vision is a vast profundity opening by a  
 pit or shaft upon the surface of the earth,  
 imagined as shut down by a cover, and  
 locked. This abyss is in the Apocalypse  
 the habitation of the devil and his angels:  
 cf. ver. 11, ch. xx. 1, 3: see also ch. xi. 7,  
 xvii. 8), and he opened the pit of the  
 abyss, and there went up smoke from  
 the pit as smoke of a great furnace (see  
 ref. Gen.), and the sun was darkened  
 and the air (not, as Bengel, a hendiadys,  
 "aer, quatenus per solem illuminatur:"  
 for the sun may be obscured, as by a  
 cloud, without the air being darkened)  
 by reason of the smoke of the pit. And  
 out of the smoke (which therefore was  
 their vehicle or envelope) came forth  
 locusts into (towards, over, so as to spread  
 over: eis gives more the sense of distri-  
 bution than ἐπὶ would) the earth, and  
 there was given to them power as the  
 scorpions of the earth (τῆς γῆς, not as  
 noting any distinction between land-scor-  
 pions and water-scorpions, as Ewald, but  
 because the scorpions are natural and of  
 the earth, whereas these locusts are infer-

nal and not of nature) have power (viz.  
 to sting, as below explained): and it was  
 commanded them that they shall not  
 hurt (for construction, see ref.) the grass  
 of the earth, nor yet every (i. e. any)  
 green thing, nor yet every (any) tree  
 (the usual objects on which locusts prey:  
 cf. Exod. x. 13, 15), but only (lit. except:  
 the former sentence being regarded as if  
 it had run, "that they should hurt no-  
 thing,"—and then "except" follows nat-  
 urally) the men, the which (οἷτινες de-  
 signates the class or kind: see ref.) have  
 not the seal of God upon their foreheads  
 (this, as before noticed, fixes this fifth  
 trumpet to the time following the sealing  
 in ch. vii. It denotes a plague which  
 falls on the unbelieving inhabitants of the  
 earth after the servants of God have been  
 marked out among them, and of which  
 the saints are not partakers. Either then  
 it denotes something purely spiritual,  
 some misery from which those are exempt  
 who have peace with God,—which can  
 hardly be, consistently with vv. 5, 6,—or  
 it takes place in a state totally different  
 from this present one, in which the wheat  
 and tares are mingled together. One or  
 other of these considerations will at once  
 dismiss by far the greater number of inter-

ἰδόθῃ αὐταῖς ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ' ἵνα <sup>ch. 11. 10.</sup> <sup>21. 2. 2iv.</sup> <sup>10. 21. 10.</sup> <sup>Matt. viii. 6.</sup> <sup>al. Wisd. xi.</sup> <sup>U.</sup> <sup>h ch. xiv. 11.</sup> <sup>xviii. 7, 10.</sup> <sup>15 only t.</sup> <sup>i ver. 3 refl.</sup> <sup>j Matt. xxvi.</sup> <sup>18.</sup> <sup>John xlviii.</sup> <sup>10 [21k. only.</sup> <sup>Num. xxii.</sup> βασιανισθῶσιν μῆνας πέντε· καὶ ὁ ἡ βασιανισμὸς αὐτῶν ὡς ἡ βασιανισμὸς ἰσχυροῦ ὄταν <sup>j</sup> παῖση ἄνθρωπον. <sup>6</sup> καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ζητήσουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον, καὶ οὐ μὴ εὕρῃσουσιν αὐτόν, καὶ ἑπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν, καὶ φεύγει ὁ θάνατος ἀπ' αὐτῶν. <sup>7</sup> καὶ τὰ ὁμοίω-

28 al.  
iii. 20, 21.

k constr., Matt. xiii. 17. Luke xv. 10. xvi. 21. 1 Pet. i. 12. Prov. xxiv. 1. see Jon  
1 Rom. i. 23. v. 14. vi. 5. viii. 3. Phil. ii. 7 only. Ezek. i. 16 vat. F (A def.). x. 22 F.

5. αὐτοῖς AN 1. 12: αὐτοὺς f (αὐτὰς f<sup>1</sup>, perhaps). rec (for βασιανισθῶσιν) βασιανισθῶσιν, with B rel Andr Areth: βασιανισθῶσιν 1: txt AN 1. 12. 36-8.

6. rec (for ου μὴ) ουχ, with 33: txt AN B rel Andr Areth. for ευρησουσιν, ευρωσιν A m n 12-7. 34-5. 49: ευρησουσιν 1. 19-corr: txt N B rel Andr-p Areth. rec (for φεύγει) φεύγεται, with B rel vulg syr-dd copt Andr Areth Ambr: txt AN (φυγη) 1. 12-7. 36-8 Andr-b. απ' αυτων bef ο θανατος B rel vulg-ed (with lipss) arm Andrcoisl Areth: txt AN l n 1. 17. 36-8 am (with demid; mors fug. ab eis fult) syr-dd Andr.

pretations. That of Elliott, the fact of Mahomet's mission being avowedly against corrupt Christianity as idolatry, does not in the remotest degree answer the conditions. In the very midst of this corrupt Christianity were at that time God's elect scattered up and down: and it is surely too much to say that every such person escaped scathless from the Turkish sword. And it was given to them (allotted to them by God as the limit of their appointed work and office: here the *ἰδόθῃ* expresses rather the limitation than the extension of the grant) that they should not kill them (the unsealed), but that they (the unsealed: the subject is changed) shall be (fut. aft. *ἵνα*, see above, ver. 4) tormented five months (the reason seems to be correct, which several Commentators have given for this number being chosen: viz., that five months is the ordinary time in the year during which locusts commit their ravages: so Calov., Vittr., Eich., Ewald, De W., Düsterd., al. At all events we are thus in some measure delivered from the endless perplexities of capricious fancy in which the historical interpreters involve us): and their torment (i. e. that of the sufferers: against Düsterd.) is as the torment of (arising from: notice the same construction in two senses) a scorpion, when it has smitten (παῖση, the regular *futurus exactus*: "whenever it shall have . . ." παῖω and πατάσσω [Jon. iv. 7. Achill. Tat. ii. 7, ἡ μέλιττα ἐπάταξε τὴν χεῖρα], as in the Latin *ictus* [Pliny, H. N. vi. 28], are used of the bite or sting of an animal) a man. And in those days men shall seek death (observe the transition of the style from the descriptive to the prophetic. For the first time the Apostle ceases to be the exponent of what he saw, and becomes

the direct organ of the Spirit), and shall not (the *οὐ μὴ*, with a subjunctive [its ordinary construction], is a more certain and definite negation than even the future itself. The latter expresses fact; whereas the former states that the fact cannot be otherwise: *οὐ μὴ* with the future, as in text, seems to be a later and lax way of expressing the same) find it: and they shall vehemently desire (desire alone is not strong enough: *ἐπιθυμῶ*, -ia, express the direction of the *θέλω* [itself from *θύω*, *ferveo*—ἀπὸ τῆς θύσεως καὶ ζέσεως τῆς ψυχῆς, Plat. Cratyl. 419 E] upon an object. As *desire* is too strong for *θέλω*, so is it too weak for *ἐπιθυμῶ*) to die (notice what Düsterd. well calls "ein [syntactisches] Gegenstück," to the Apostle's saying in Phil. i. 23, *ἐπιθυμῶν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῶσαι καὶ σὺν χριστῷ εἶναι*), and death seeth (the pres., of the habitual avoidance in those days) from them (the longing to die arises from the excruciating pain of the sting. Cf. Jer. viii. 3. I cannot forbear noticing as we pass, the caprice of historical interpreters. On the command *not to kill* the men, &c., in ver. 5, Elliott says, "i. e. not to annihilate them as a political Christian body." If then the same rule of interpretation is to hold, the present verse must mean that the "political Christian body" will be so sorely beset by these Mahometan locusts, that it will vehemently desire to be annihilated, and not find any way. For it surely cannot be allowed that the *killing of men* should be said of their annihilation as a political body in one verse, and their *desiring to die* in the next should be said of something totally different, and applicable to their individual misery. Is it in consequence of foreseeing this difficulty, that Mr. Elliott has, as in the case of many

m JOEL II. 4. ματα τῶν ἁκριδῶν ὅμοια ἢ ἵπποις ἢ ἡτοισμαμένοις ἢ εἰς AN B a  
 ch. vi. 2 rff. πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ὡς στέφανοι ὅμοιοι 10 p. 1.  
 n ver. 15. χρυσῷ, καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων, 2. 4. 6. 9.  
 2 Tim. ii. 21. ὁ καὶ εἶχαν τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν, καὶ οἱ ὀδόντες 10-3-6.  
 1 Macc. xii. αὐτῶν ὡς ὁ λιώντων ἦσαν, καὶ εἶχον ὁ θώρακας ὡς ὁ θῶ 7-8-9.  
 o JOEL I. 6. 14. 1 Thess. v. 8 only. 26-7. 30.  
 p ch. iv. 7 rff. 32 to 38.  
 q here bis. ver. 40-1-2.  
 17. Eph. vi. 47 to 51.  
 1 Kings xvii. 5. 90. Bv.

7. for ὅμοια, ὁμοιωματα A: ὁμοιωτατα e: ὁμοιοι N: txt n rel. for ὁμοιοι χρυσῷ,  
 χρυσοι B rel Areth: txt AN n n (1, e sil) 17. 34-5-6 vulg syr-dd (copt) Audr Tich.  
 8. [εἶχαν, so AN.]

important details in other places, omitted all consideration of this verse?).

7.] The Apostle now returns to the description of the locusts themselves. And the shapes (so E. V., rightly: not, the likenesses. *ὁμοίωμα* is the product of *ὁμοίω*: the finished form of any thing which is made like [*ὁμοιον*] to any pattern. See Winer, edn. G, § 16. 2, a) of the locusts [were] like horses made ready for war (this resemblance,—cf. ref. Joel, ἡ ὄρασις αὐτῶν ὡς ὄρασις ἵππων,—has been noticed by travellers. Winer, RWB. art. *Heuschrecken*, refers to Niebuhr, Beschreibung, 173. Ewald gives other references, and says, “refert omnino animal equini corporis quædam similia, unde nostris etiam *Heussferd* dici notum est.” And especially does it hold good when the horse is equipped for war; the plates of the horse’s armour being represented by the hard laminae of the outer shell of the locust: see below, ver. 9), and on their heads as it were crowns like unto gold (it is not easy to say what this part of the description imports. Elliott tries to apply it to the turban: but granting some latitude to *στέφανοι*, the *ὅμοιοι χρυσῷ* will hardly bear this. The appearance of a turban, even when ornamented with gold, is hardly *golden*. I should understand the words, of the head actually ending in a crown-shaped fillet which resembled gold in its material, just as the wings of some of the beetle tribe might be said to blaze with gold and gems. So we have below *εἶχον θώρακας ὡς θ. σιδερούς*: the material not being metallic, but only quasi-metallic. Eichhorn and Heinr. understand these crowns of soldiers’ helmets: but this is quite arbitrary and gratuitous): and their faces [were] as the faces of men (Düsterdieck well observes, that we must not suppose them actually to have had human faces, but that the face of the locust, which under ordinary circumstances has a distant resemblance to the human countenance, bore this resemblance even more notably in the case of these supernatural locusts.

It is not τὰ πρ. αὐτῶν πρόσωπα ἀνθρ. but ὡς πρόσωπα ἀνθρ. Nor again can we agree with Mr. Elliott’s idea that *ἀνθρώπων* is here used to designate the male sex: an interpretation recommended to him by his wish to introduce the mots-tache of the Arabs. Wherever the general term *ἄνθρωπος* is used for the particular sex, it must, as in the case of our “*man*,” be necessarily so interpreted by the context, as is the case in every one of the passages cited by Mr. E. in support of his view, viz. Matt. xix. 3, 5, 10; 1 Cor. vii. 1; Gen. ii. 18; Exod. xiii. 2; Lev. xx. 10; Esth. iv. 10 [*ἄνθρωπος ἢ γυνή*]; Eccl. vii. 28; Isa. iv. 1. But here there is no such necessity in the context: nay, it is much more natural to take *ἀνθρώπων* as the general term, their faces were like human faces, and then comes the limitation, not in the face, but in another particular), and they had hair as the hair of women (i. e. long and flowing, 1 Cor. xi. 14 f. De Wette quotes from Niebuhr an Arabic proverb in which the antlers of locusts are compared to the hair of girls. But perhaps we must regard the comparison as rather belonging to the supernatural portion of our description. Ewald would understand the hair on the legs, or on the bodies, of the locusts, to be meant, referring to *ῥαχὴ*, rough locusts, Jer. li. [xxviii.] 27, where the LXX have merely *ἀκριδων*, and the E. V. “rough caterpillars.” To infer, from this feature, licentiousness as a characteristic in the interpretation, is entirely beside the purpose): and their teeth were as the teeth of lions (so also of the locust in Joel i. 6, οἱ ὀδόντες αὐτοῦ ὀδόντες λέοντος. Ewald rightly designates as very doubtful a fancied resemblance to a lion in the under jaw. We may observe that this, as some other features in the description, is purely graphic, and does not in any way apply to the plague to be inflicted by these mystic locusts), and they had breastplates as iron breastplates (the plate which forms the thorax of the natural locust, was in their case as if of iron), and the sound of



ρακος ἰ σιδηροῦς, καὶ ἡ φωνὴ τῶν ἰ πτερύγων αὐτῶν ὡς  
 ἰ φωνῇ ἰ ἁρμάτων ἰ ἵππων πολλῶν τρεχόντων εἰς πόλιν.  
 10 καὶ ἔχουσιν ἰ οὐρὰς ἰ ὁμοίας ἰ σκορπίοις καὶ ἰ κέντρα,  
 καὶ ἐν ταῖς ἰ οὐραῖς αὐτῶν ἡ ἰ ἐξουσία αὐτῶν ἰ ἀδικησάι  
 τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε. 11 ἰ ἔχουσιν ἐπ' αὐτῶν  
 ἰ βασιλεία ἰ ἄγγελον τῆς ἰ ἀβύσσου, ἰ ὄνομα ἰ αὐτῷ  
 ἰ Ἑβραϊστὶ ἰ Ἀβδδὼν, καὶ ἐν τῇ ἰ Ἑλληνικῇ ἰ ὄνομα ἰ ἔχει  
 ἰ Ἀπολλύων. 12 ἰ Ἡ ἰ οὐαὶ ἡ ἰ μία ἰ ἀπῆλθεν ἰ ἰδού ἔρχεται  
 ἔτι δύο ἰ οὐαὶ μετὰ ταῦτα.

u - vv. 1, 2. h ch. vi. 8 reff. e ch. xvi. 10. John v. 2. xia. 13, 17, 28. xx. 16 only f. J. see  
 Acts xxi. 40. 4 King. xviii. 26. d here only f. see note. g = here only. see ch. xii. 1.  
 f = here bis. ch. xi. 19 bis only. see Ezek. vii. 26. il. 10. g = Matt. xxviii. 1. Gen. i. 5.  
 h = ch. xi. 14. xxi. 1, 4 only. [xxx. 62].

9. καὶ ἡ φωνὴ τῶν πτ. αὐτῶν is written twice in 1.

10. ὁμοίους AN. rec (for 3rd καὶ) πν, with (35, e sil) vulg ed (with some ins):  
 om l in n 1. 30-2-4-6-8. 40-6-7. 90 am (with tol) Andr Tich: txt AN n 33 (sic, Del) rel  
 vulg-mss-syr-dd copt Areth. rec aft αὐτῶν ins καὶ, with 1. 37. 47 vulg-ed (with a  
 few mss) Andr: om AN n rel vulg-mss Andr-coisl Andr-Tich. for ἡ ἐξουσία  
 αὐτῶν, ἐξουσίαν ἐχουσι n rel Andr-a Areth: om l: txt AN m 1. 17. 34-5-6 vulg syr-dd  
 copt Andr Tich. ins του bef ἀδικησάι n rel: om AN m n 1. 17. 32-4-6. 48. 51  
 Andr Areth.

11. rec at beg ins καὶ, with m n 1. 34. 40-1. 51 fuld syr-dd Andr: om AN n rel.  
 for ἐχουσιν, ἐχουσαι n rel Areth Tich: εἰχον vulg Andr-p Primas: txt AN n  
 1. 26-7. 33-4-6 (26-7. 35 Br, e sil) fuld syr-dd (copt ?) Andr. βασιλεα bef επ'  
 αὐτῶν n rel syr-dd Andr-coisl Areth, βασιλεα υπ' αὐτῶν 16, β. επ' αὐτους l: txt A f n  
 1. 17. επ' αὐτῶν βασιλεῖς 36, ἐκτων τον βασιλεα (omg επ') N.—rec επ' (with none of  
 our mss): txt A n rel. rec ins τον bef ἄγγελον, with A (see below) N (see above)  
 f l n 1. 9. 16. 33-5-6 (38 ?) 47-6-9. 50. 90 Andr: om n rel Andr-coisl Areth.—αρχοντα  
 της αβυσσου τον ἄγγελον A. ins ω bef 1st ονομα N 18. αββαδων n (a d) g  
 m 35 (Del) Andr-e. for καὶ εν, εν δε n rel vulg syr-dd Andr Areth Primas: txt  
 AN 1. 17. 33 (26-7. 36, e sil) zeth.—ελληνιδι N.—ελληνιστι δε 9.—εν τη ελληνικη δε  
 13-6. εχει bef 2nd ονομα N 36: om ονομα 40.

12. om η (twice) N. (ins 2nd η N<sup>3a</sup>) rec (for ἐρχεται) ἐρχονται, with N<sup>3a</sup> b m  
 n 1. 16. 34-5-8. 49<sup>2</sup> (6. 26. 32-7. 47 Br, e sil) Andr Areth: txt AN<sup>1</sup> rel. om ετι  
 j l: for ετι, αὶ 36.

12, 13. καὶ bef μετὰ ταῦτα n f, καὶ μετὰ ταῦτα καὶ 2. 4. 10-8-9. 40: om καὶ (in both  
 places) N: txt A rel.

their wings [was] as a sound of chariots  
 of many horses (by the two genitives the  
 sound of both, the chariots and the horses,  
 is included. The chariots are regarded as  
 an appendage to the horses) as they run  
 to war. And they have tails like to  
 scorpions (i. e. to the tails of scorpions:  
 the construction called the comparatio  
 compendiaris: see reff.), and stings (viz.  
 in their tails: this is the particular espe-  
 cially in which the comparison finds its  
 aptitude): and in their tails is their  
 power to hurt men five months (see above  
 on ver. 5). They have as king over  
 them (or, "they have a king over them,  
 viz.", . . . the two accusatives being in  
 apposition. It favours this last alterna-  
 tive, that in this particular, of having a  
 king, they are distinguished from natural  
 locusts: for Prov. xxx. 27, ἀσπιδλευτόν  
 ἐστὶν ἡ ἄκρίς) the angel of the abyss (we

can hardly with Luther, render "an angel  
 from the abyss:" ἄγγελος, though anan-  
 thous, is necessarily defined by the ge-  
 nitive τῆς ἀβύσσου); his name is in He-  
 brew Abaddon (παῖς, perdition, from נָפַח,  
 perit, is used in the O. T. for the place of  
 perdition, Orens in Job xxvi. 6; Prov.  
 xxvii. 20 [in Keri: Chetib has נִצְנָז],  
 in both of which places it is joined with  
 נָפַח.—Is. lxxxviii. 12; Job xxviii. 22.  
 In all these places the LXX express it by  
 ἀπώλεια. So that this is the local name  
 personified: or rather perhaps that ab-  
 stract name personified, from which the  
 local import itself is derived), and in the  
 Greek (scil. γλώσσῃ) he has for his name  
 Apollyon (the name ἀπολλύων seems  
 chosen from the LXX ἀπώλεια, see above).

It is a question, who this angel of the  
 abyss is. Perhaps, for accurate distinc-  
 tion's sake, we must not identify him with

1 ch. vi. 8.  
k ch. viii. 13  
re.  
l here only.  
Levit. iv. 7.  
Ezek. xliii.  
20.  
m E. xod. xl. 20  
sl.  
n constr., ch.  
iv. 1 al. fr.  
o constr., ch. ii. 20 re.  
13 Καὶ ὁ ἔκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἤκουσα ἰφωνήν AN B a  
to n, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10. 3-6.  
7-8-9.  
26. 7. 30.  
32 in 38.  
40-1. 2.  
47 to 51.  
90. Bc.  
k μίαν ἐκ τῶν [τεσσάρων] ἰκεράτων τοῦ ἰθυσιαστηρίου τοῦ  
m χρυσοῦ τοῦ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ 14 \* n λέγοντα τῷ ἔκτῳ  
ἄγγέλῳ ὁ ὅ ἔχων τὴν σάλπιγγα Ἀὔσον τοὺς τέσσαρας

13. φωνῆς μιας N<sup>3a</sup>. om τεσσάρων AN<sup>3a</sup> n am (with fuld harl lips-s to agst demid lipss) syr copt Bebe: ins n rel Andr Areth Cypr Primas Tich.—om μίαν ἐκ τῶν [τεσσ.] κερ. N<sup>1</sup>.—μίαν φωνὴν ἐκ τ. θυσιαστηρίου ἐνώπιον τ. θῷ, omis all the rest, f.

14. rec λεγουσαν, with h l m n 1. 10-7. 31-5-6-8 (6. 13. 26. 37. 49 B, c sil): λεγου-  
σης N<sup>3a</sup>: λεγων 40: \*λέγοντος B rel: λεγοντα AN<sup>1</sup>. om ἐκτω Δ. rec  
(for ο εχων) os ειχε, with b (c sil) Areth: τω εχοντι in 34 Andr-coisl: txt AN B rel

Satan himself,—cf. ch. xii. 3, 9,—but must regard him as one of the principal of the bad angels). **The one (first) woe hath passed: behold, there cometh** (singular, the verb applying simply to that which is future, without reference as yet to its plurality) **two woes after these things.**

There is an endless Babel of allegorical and historical interpretation of these locusts from the pit. The most that we can say of their import is, that they belong to a series of judgments on the ungodly which will immediately precede the second advent of our Lord: that the various and mysterious particulars of the vision will no doubt clear themselves up to the church of God, when the time of its fulfilment arrives: but that no such clearing up has yet taken place, a very few hours of research among histories of apocalyptic interpretation will serve to convince any reader who is not himself the servant of a preconceived system.

13—21.] *The sixth Trumpet. And the sixth angel blew his trumpet, and I heard a* (it is doubtful, in the uncertain authenticity of τεσσάρων, whether any stress is to be laid on this μίαν or not. Vitringa gives it the emphasis,—“quatuor hæc cornua simul edidisse vocem, non diversam, sed unam eandemque:” and so Hengstb.). The allegorical interpreters give it various imports—the agreement of the four Gospels [Zeger, Calov., al.],—that of the prayers of exiled Jews [Grot.], &c.) **voice out of the [four] horns of the golden altar which was before God** (the same altar as that previously mentioned in ch. viii. 3 and vi. 9, where see notes. From ch. xvi. 7 it would appear that the voice probably proceeded from the altar itself, represented as uttering the cry of vengeance for the blood shed on it; cf. ch. vi. 9, with which cry of the martyred saints the whole series of retributive judgments is connected. The reading in the Codex Sinaiticus [see digest] is very remarkable,

and may represent the original text. To suppose, as Elliott, that the cry from the altar is indicative of an altar having been the scene of some special sin on the part of the men of Roman Christendom, and so to apply it to the perversions of Christian rites in the Romish Church, is surely to confuse the whole imagery of the vision. For it is not of *any altar* in the abstract that we are reading, but of *the golden altar which was before God*, where the prayers of the saints had been offered by the angel, ch. viii. 3, 5: and the voice is the result of those prayers, in accordance with which those judgments are inflicted. The

horns again, representing the enceinte of the altar, not any special rites with which the horns of an altar were concerned, cannot be pressed into the service of the above-noticed interpretation, but simply belong to the propriety of that heard and seen. The voice proceeded from the surface of the altar, on which the prayers had been offered: and that surface was bounded by the κέρατα saying (the noun to which the participle, in this broken construction, is to be referred, may be either φωνήν, which is most probable, or κεράτων, in which latter case an emphasis would naturally fall on the foregoing μίαν, or, if ἔχοντος be read, θυσιαστηρίου) to the sixth angel, who had (construction, see reff. It is far better to take ὁ ἔχων as the appositional nom., so common in this book, than, as Tregelles, to understand it as vocative. It is natural that the word ἔκτω should be further specified by adding the class to which the angel belonged, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα: but hardly, that he should be singled out by the address, “Thou that hast the trumpet,” from the whole seven who had trumpets) **the trumpet (τήν, as being that one now before us,—belonging to the present vision), Loose** (it is too much to say that the angel himself is made the active minister of this loosing: we do not read καὶ πορευθεὶς ἔλυσεν following, but simply καὶ ἔλυθεν. We

ἀγγέλους τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ <sup>P</sup> ποταμῷ τῷ <sup>P</sup> μεγάλῳ <sup>P ch. xvi. 12. G. a. v. 18 al. q. c. ad. f. ver. 7 rel. Prov. xxi. 31. r. ch. viii. 6 rel.</sup>  
 Εὐφράτῃ. <sup>15</sup> καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι οἱ <sup>π</sup> ἥτοι-  
 μασμένοι <sup>9</sup> εἰς τὴν ὥραν καὶ ἡμέραν καὶ μῆνα καὶ ἐνιαυτόν,  
 ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων. <sup>16</sup> καὶ ὁ

Andr. τέσσαρες N m. -reis l 36.

εφρατη n.

15. for ελυθησαν, ελυπηθησαν A. om 2nd οι (homotele) N 41. 51. 90. ins  
 εις την bef ημεραν B rel Andr-coisl Areth; and h n 10. 38. 49 Br: om A 17-8. 33 (G.  
 26. 35-6-7. 40-1-2, e sil) vulg copt Andr Cypr Primas Tich.—om και ημεραν N 1.  
 nft ινα ins μη N.

must therefore believe that the command is given to him only in so far as he is the representative and herald of all that takes place under his trumpet-blowing) **the four angels which are bound** (so E. V. rightly: "are bound" is the true perfect passive, not "have been bound") **on** (not "in," as E. V.: ἐπὶ with the dat. denotes close adherence or juxtaposition: so our Lord sat ἐπὶ τῇ πηγῇ, John iv. 6) **the great river Euphrates** (the whole imagery here has been a crux interpretum: as to who these angels are, and what is indicated by the locality here described. I will only venture to point out, amidst the surging tumult of controversy, one or two points of apparent refuge to which we *must not* betake ourselves. First, we must not yield to the temptation, so attractive at first sight, of identifying these four angels with the four angels standing on the four corners of the earth and holding in the four winds, in ch. vii. 1 ff. For the mission of these angels is totally distinct from theirs, as the locality is also. There is *not* a syllable of *winds* here, nor any hurting of earth, sea, or trees. Secondly, the question need not perplex us here, whether these are good or bad angels: for it does not enter in any way into consideration. They simply appear, as in other parts of this book, as ministers of the divine purposes, and pass out of view as soon as mentioned. Here, it would almost seem as if the angelic persons were little more than personifications; for they are immediately resolved into the host of cavalry. Thirdly, that there is nothing in the text to prevent "the great river Euphrates" from being meant literally. Dürst. maintains, that because the rest of the vision has a mystical meaning, therefore this local designation must have one also: and that if we are to take the Euphrates literally and the rest mystically, endless confusion would be introduced. But this is quite a mistake, as the slightest consideration will shew. It is a common feature of Scripture allegory to intermingle

VOL. IV.

with its mystic language literal designations of time and place. Take for instance the allegory in Ps. lxxx. 8, 11, "Thou hast brought a vine out of Egypt . . . she sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river:" where, though the vine and her boughs and branches are mystical, Egypt, the sea, and the river, are all literal. See some good remarks on this in Mr. Elliott's 1st vol., p. 331 ff., where the above example is cited among others). **And the four angels were loosed, which had been prepared** (the perf. part. in conjunction with an aor. verb is necessarily pluperf. in sense) **for** (in the ordinary sense of *eis* after ἐτοιμάζω and its kindred words—viz. "in reference to," "in reservation for," "with a view to:" see ver. 7; 2 Tim. ii. 21; and πρὸς, 1 Pet. iii. 15) **the hour and day and month and year** (viz. which had been appointed by God: the appointed hour occurring in the appointed day, and that in the appointed month, and that in the appointed year. The art., prefixed, and not repeated, seems to make this meaning imperative. Had the art. been repeated before each, the ideas of the appointed hour, day, month, and year would have been separated, not, as now, united: had there been no art., we *might* have understood that the four were to be added together to make up the time, though even thus the *eis* occurring once only would have made some difficulty. The natural way of expressing this latter meaning would be, *eis ὥραν κ. εἰς ἡμέραν κ. εἰς μῆνα κ. εἰς ἐνιαυτόν*. The only way in which it can be extracted from the words as they now stand, is by understanding the *τῇν* to designate some previously well-known period, "for the [well-known] hour and day and month and year." But as no such notoriety of the period named can be recognized, we must *I* conceive adhere to the sense above given), **that** (*ἵνα* belongs to *ἡτοιμασμένοι* more naturally than to *ἐλύθησαν*) **they should kill the third part of men** (on τὸ τρίτον, see above, ch. viii.

U U

s Matt. xxii. 7. ἄριθμὸς τῶν <sup>s</sup> στρατευμάτων τοῦ <sup>i</sup> ἵππικου <sup>u</sup> δις μυριάδες  
 Luke xxiii. 11. Acts  
 xxiii. 10, 27. <sup>u</sup> μυριάδων ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν. 17 καὶ οὕτως C και  
 ch. xix. 14. οὕτως... ACN n a  
 19 bis only 1. εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ <sup>w</sup> ὕρασι καὶ τοὺς <sup>x</sup> καθημένους <sup>z</sup> ἐπ' το n, i. 2.  
 1 place. ix. 4. 4. 6. 9.  
 14 al. 10-3-6-7-  
 t here only 1. 1. 14cc. xv. 8. 8. 9. 26-  
 u Psal. lxxv. 17. Dan. vii. 10. 7. 30. 32  
 v Heb. xii. 23. 40-1-2.  
 w = Acts ii. 17. (ch. iv. 3) 47 to 51.  
 only. Zech. x. 2. Dan. 2. 21 Theod. 90. U.  
 x ch. ix. 2 red. & note.  
 y ver. 19.  
 z here only.  
 Ezek. xxviii. 14, 16. Sir. xlviii. 9 only. a here only. Ezek. xxviii. 16. Exod. xxi. 14 al. (-θρ, ch. xxi. 20.) c see 1 Cor. xii. 9. d 2a. i 16 tell.  
 e ch. viii. 4 red. b here only 1. see below (e). f Rev. (here bis. ch. xiv. 10. xix. 20. xx. 10. xxi. 8) only, exc. Luke vii. 29, from Gen. xix. 21. Ps. x. 7. see above (a). g = ch. xii. 6 red. h = Rev. only, here  
 23 only. Num. xiv. 37. i = ch. viii. 11 red. j vv. 3, 18. Acts xvi. 23, 33. 2 Cor. vi. 5. xi. 23 only.

16. rec om τῶν (with 6 B, c sil): ins AN B rel Andr Areth. for τ. ἵππικου,  
 τ. ἵππων rel Andr-coisl: τῶν ἵππων b 3: txt AN v c l n 36. 49<sup>1</sup>-marg (f 1. 6. 17. 38, e sil)  
 Andr Areth. rec duo μυριάδες, with (N) n (4. 6, e sil) Areth: μυριάδες (omg dis-)  
 n rel Andr: txt A c 1 (but with dis erased) 11-2. 36, δις μυριάδων 18, δυο μυριάδων μυρια-  
 δας (sic) N. rec ins και bef ἤκουσα, with (6. 27. 42 B, e sil) vulg-co (with lips-4)  
 Epiph Areth: om AN B 33 (sic, Del) rel am (with fuld &c) syr-dd copt arm Andr Cyp  
 Primas.

17. for ἵππους, ἵππικους n f. επανω N. for θειωδεις, θυωδεις (but corrd) N.  
 18. rec (for apo) υπο, with 1: txt ACN B rel. om τριων N. rec om πληγων,  
 with 1 (37, e sil): ins ACN B rel vss gr-lat-fl. for 1st εκ, απο B rel Andr  
 Areth: txt ACN h n 10-7-8. 36 (1. 37-8. 49 B, e sil) Andr-a. rec ins εκ bef του  
 καπνου, with C c 1. 17 syr-dd Andr-a: om AN B rel am (with demid fuld &c) copt Andr  
 Areth Cyp. rec ins εκ bef του θειου, with c 1. 17<sup>1</sup> syr-dd Andr-a: om ACN B  
 rel vulg copt Andr Areth Cyp.

19. rec αι γαρ εξουσαι αυτων εν τω στοματι αυτων εισιν, with 1 (but εστιν) 27;  
 omg και εν ταις ουραις αυτων, with 36: txt ACN B rel vss gr-lat-fl.—for ἵππων, τοπων

7. It seems necessary, that in τῶν ἀνθρώ-  
 πων we are to include only the κατοικοῦντες  
 ἐπὶ τῆς γῆς of ch. viii. 13, not any of the  
 servants of God): and the number of the  
 armies of the cavalry was twice myriads  
 of myriads (i. e. 20,000 × 10,000 =  
 200,000,000, two hundred millions. The  
 number seems to be founded on those in  
 the ref.);—I heard the number of them.  
 And after this manner (i. e. according to  
 the following description) saw I the  
 horses in my vision (Düsterl. suggests,  
 and it seems likely enough, that this  
 express reference to sight is inserted on  
 account of the ἤκουσα which preceded)  
 and those who sat upon them, having  
 (ἐχοντες most naturally refers to both  
 horses and riders, not to riders only. The  
 armour of both was uniform) breastplates  
 fiery-red (the three epithets express the  
 colours of the breastplates, and are to be  
 separated, as belonging each to one por-  
 tion of the host, and corresponding to the  
 fire, smoke, and brimstone which pro-  
 ceeded out of the horses' mouths below)

and fuliginous (answering to καπνός be-  
 low. ὑακίνθινος is used for any dark dull  
 colour; Homer calls dark hair ὑακίνθινον  
 ἄνθει ὀμολας, Od. ζ. 231, ψ. 158. The  
 hyacinth of the Greeks is supposed to  
 have been our dark blue iris: see Palm  
 and Rost, sub voce) and sulphureous  
 (light yellow: such a colour as would be  
 produced by the settling fumes of brim-  
 stone): and the heads of the horses (τῶν  
 ἵππων takes up the horses again, both  
 horses and riders having been treated of  
 in the preceding sentence) [were] as  
 heads of lions, and out of their mouths  
 goeth forth fire and smoke and brimstone  
 (i. e. separately, one of these out of the  
 mouths of each division of the host. It is  
 remarkable, that these divisions are three,  
 though the angels were four). From (ἀπὸ  
 indicates not directly the instrumentality,  
 but the direction from which the result  
 comes) these three plagues were killed  
 the third part of men, by (ἐκ, the source  
 out of which the result springs) the fire  
 and the smoke and the brimstone which

ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἔστιν καὶ ἐν ταῖς <sup>k</sup> οὐραῖς αὐτῶν αἱ <sup>k</sup> γῶγρ <sup>k</sup> οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφειν, ἔχουσαι κεφαλὰς, καὶ ἐν αὐταῖς <sup>m</sup> ἀδικοῦσιν. <sup>20</sup> καὶ οἱ <sup>o</sup> λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων οὗς οὐκ ἀπεκτάνθησαν <sup>l</sup> ἐν ταῖς <sup>h</sup> πληγαῖς ταύταις οὐδέ <sup>o</sup> μετέ-  
 ενόησαν <sup>o</sup> ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν, ᾧνα μὴ <sup>q</sup> προσ-  
 κυνήσουσιν τὰ <sup>r</sup> δαιμόνια καὶ τὰ <sup>q</sup> εἰδῶλα τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ

ch. iii. 9 reff.  
a 1 John v. 21. 1 Thess. i. 9 al. fr.

q Nom. xxv. 2.

r — 1 Cor. x. 20. 1 Tim. iv. 1. Deut. xxxii. 17.

A. — ἐν ταῖς οὐραῖς καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἦν 38. ὁμοιοι 1: om C<sup>1</sup>. for  
 ὀφειν, ὀφειν B rel Andr-coisl Areth: txt ACN 10-7-8. 36(1. 30-7-8. 40-9 B<sup>r</sup>, e sil)  
 Andr. for ἔχουσαι, ἔχουσιν C: ἔχουσας N<sup>1</sup>: ἔχουσαι N<sup>3a</sup> 36: txt A B rel.

<sup>20</sup>. aft πληγαῖς ins αὐτῶν N. rec ουτε, with A 1. 17. 33 (34-6, e sil) vulg syr-  
 dd copt Andr-a: ου C rel Andr: txt N B f 38. 92. om μῃ 1<sup>1</sup>: ins above the line  
 12. rec προσκυνήσουσι, with B rel Andr Areth: txt ACN 1<sup>1</sup> 36. 42. rec om  
 τα (bef εἰδῶλα), with B<sup>r</sup> (e sil): ins ACN B rel Andr Areth. χρυσᾶ (i. e. χρυσεᾶ)

went forth (the participle agrees with the last noun only, but applies to all) out of their mouths. For the power of the horses is in their mouths (principally; seeing that by what proceeded from their mouths their mission, to slay the third part of men, was accomplished) and in their tails: for their tails were like serpents, having heads, and with (ἐν is the prep. of investiture, used of that in which clad or armed a man does any thing) them they hurt (i. e. inflict pain: viz. with the bites of the serpent heads in which they terminate. I cannot but

mention, in no unfriendly spirit, but because, both being friends, Truth is the dearer, that which may be designated the culminating instance of incongruous interpretation in Mr. Elliott's historical exposition of these prophecies. These tails are, according to him, the horsetails, borne as symbols of authority by the Turkish Pachas. Well may Mr. Barker say [Friendly Strictures, p. 32], "an interpretation so wild, if it refutes not itself, seems scarcely capable of refutation." Happily, it does refute itself. For it is convicted, by altogether leaving out of view the power in the mouths, which is the principal feature in the original vision: by making no reference to the serpent-like character of these tails, but being wholly inconsistent with it: by distorting the canon of symmetrical interpretation in making the heads attached to the tails to mean that the tails are symbols of authority: and by being compelled to render ἀδικοῦσι "they commit injustice," a meaning which, in this reference, it surely will not bear. When it is said of fire- and smoke- and brimstone-breathing horses which kill the third part of men, that besides having power

in their mouths they have it in their tails, which are like serpents, ending in heads, it would be a strange anti-climax to end, "and with these they do injustice." I will venture to say, that a more self-condemnatory interpretation was never broached than this of the horsetails of the Pachas). And the rest of men (this specification which follows clearly shews what sort of men are meant: viz. the ungodly alone) who were not killed in (the course of: the ἐν again of that in which, as its vehicle or investiture, their death would come, if it had come) these plagues, did not even (the force of οὐδέ, which on the whole seems likely to have been the original reading) repent of (ἐκ, so as to come out from: see reff.) the works of their hands (i. e. as the context here necessitates, not, the whole course of their lives, but the idols which their hands had made. This will at once appear on comparing our passage with Deut. iv. 28, λατρεύετε ἐκεῖ θεοὶς ἑτέροις, ἔργοις χειρῶν ἀνθρώπων, ξύλοις καὶ λίθοις, οἳ οὐκ ὁφονται, κ.τ.λ., and Ps. cxxxiv. 15, τὰ εἰδῶλα τῶν ἰθύνων ἀργύριον κ. χρυσίον, ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων στόμα ἔχουσι καὶ οὐ λαλήσουσι, κ.τ.λ. See also Acts vii. 41) that they should not (in order not to: the final purpose, explaining the οὐ μετεν. ἐκ preceding: cf. Winer, edn. 6, § 53. 6) worship (for ἵνα with indic. fut. see above, ch. iii. 9 reff.) devils (see reff. 1 Cor.; 1 Tim., and notes there. The objects of worship of the heathen, and of semi-heathen Christians, are in fact devils, by whatever name they may be called), and images of gold (lit. the images which are, &c. But this we idiomatically express as above) and of silver and of brass and of stone and of wood, which can neither see nor hear nor walk: and

<sup>1</sup> here only. ἀργυρά καὶ τὰ ἑλκῶ καὶ τὰ ἑλκῶ καὶ τὰ ἑλκῶ, <sup>10</sup> ἃ ACN p a  
 Num. xxi. 9. D. n. v. 4. Theod. (-ός, ch. xviii. 12.) οὔτε βλέπειν δύνανται οὔτε ἀκούειν οὔτε περιπατεῖν, <sup>21</sup> καὶ  
 John ii. 8. 2 Cor. iiii. 3 only. Ἐκδ. ya οὐ ὁ μετενόησαν ὁ ἐκ τῶν <sup>12</sup> φόνων αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν  
 v 2 Tim. ii. 20 only. DAN. v. 4, 23. Theod. Ep. Jer. 30. φαρμάκων αὐτῶν οὔτε ἐκ τῆς <sup>12</sup> πορνείας αὐτῶν οὔτε ἐκ  
 W Psa. cxlii. 6-7 (13-15). DAN. v. 23 Theod. x Rev., here only. y see (Gal. v. 10, 20, 21) ch. xxi. 8. xlii. 15. 2 Matt. xv. 10 f Mk. see Hns. iv. 2. a here only. = 4 Kings ix. 22. Mic. v. 12. Nah. iii. 4 bis (Wisd. i. 14. Sur. vi. 10. xxviii. 4) only. (-κεία, or -κία, Gal. v. 20. ch. xviii. 23 only.) b here only. Geo. xxi. 30 bis. Exod. xlii. 3. 4 only. c ch. v. 2. xlii. 21.

X. <sup>1</sup> Καὶ εἶδον ἄλλον ἑαγγελον ἑίσχυρον καταβαί-

and χαλκαῖα R. transp λιθίνα and ξυλίνα R. rec (for δύνανται) δυναται, with π (as corrd<sup>1</sup>) rel : txt ACN v<sup>1</sup> l m n 34-5-6-8. 47-9. 50. 90.

21. rec φαρμακίων, with π rel, -κιων A l 17 : txt CN a b c f g m 2. 4. 6. 9. 13-6-9. 27. 30-3 (4-5-6, e sil) 42-8. 50-1. 90. for πορνείας, πορνείας AN<sup>1</sup> : πορνείας N<sup>3a</sup> c c.

CHAP. X. 1. om ἄλλον D rel Andr-a : ins ACN m (l 16) 33 (34-5-6-8, e sil) vss

they did not repent of their murders nor of their witchcrafts (lit. their drugs : concrete in sense of abstract, as in all the places in the canonical LXX in refl. On the sense, see note on Gal. v. 20) nor of their fornication (Bengel remarks on πορνείας being in the sing., whereas the rest are plural, "Alia scelera ab hominibus per intervalla patrantur : una perpetua πορνεία est apud eos qui munditie cordis carent." But perhaps this is too refined) nor of their thefts. The character of these sins points out very plainly who are the sufferers by this sixth, or second woe trumpet, and the survivors who do not repent. We are taught by St. Paul that the heathen are without excuse for degrading the majesty of God into an image made like unto corruptible things, and for degenerating into gross immoralities in spite of God's testimony given through the natural conscience. And even thus will the heathen world continue in the main until the second advent of our Lord, of which these judgments are to be the immediate precursors. Nor will these terrible inflictions themselves bring those to repentance, who shall ultimately reject the Gospel which shall be preached among all nations. Whether, or how far, those Christians who have fallen back into these sins of the heathen, are here included, is a question not easy to decide. That they are not formally in the Apostle's view, seems clear. We are not yet dealing with the apostasy and fornication within the church herself. But that they, having become as the κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, even so far as to inherit their character of persecutors of the saints, may by the very nature of the case, be individually included in the suffering of these plagues,—just as we believe and trust that many

individually belonging to Babylon may be found among God's elect,—it is of course impossible to deny.

CH. X. 1—XI. 14.] EPISODICAL AND ANTICIPATORY. As after the sixth seal, so here after the sixth trumpet, we have a passage interposed, containing two episodes, completing that which has been already detailed, and introducing the final member of the current series. But it is not so easy here as there, to ascertain the relevance and force of the episodes. Their subjects here seem further off : their action more complicated. In order to appreciate them, it will be necessary to lay down clearly the point at which we have arrived, and to observe what is at that point required.

The last vision witnessed the destruction of a third part of the ungodly by the horsemen from the East, and left the remainder in a state of impenitent idolatry and sin. Manifestly then the prayers of the saints are not yet answered, however near the time may be for that answer. If then this Episode contains some assurance of the approach of that answer in its completeness, it will be what we might expect at this point in the series of visions.

At the same time, looking onwards to the rest of the book, we see, that as out of the more general series of visions at the opening of the seals, affecting both the church and the world, there sprung a new and more particular series of the trumpets, having reference to one incident in the former vision, and affecting especially the "inhabitants of the earth," so if now the gaze of prophecy once more turns to the church and her fortunes, and the Apostle receives a new commission to utter a second series of prophecies, mainly on that subject, it will

νοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, <sup>d</sup> περιβεβλημένον νεφέλῃν, καὶ ἡ <sup>d constr., ch. vii. 9 ref.</sup> ἱρις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς <sup>e ch. iv. 3 only.</sup>

Andr Areth Tich.—αγγελον bef αλλον l 16. rec om ἡ, with N<sup>3a</sup> k l 1. 32-3-8 (35-6. 41, e sil) Andr: ins ACN<sup>1</sup> n rel Andr-coisl Areth. for ιρις, θριξ N<sup>1</sup>. rec τῆς κεφαλῆς, with N D rel Andr Areth: txt AC (d?) 9. 12. rec om 1st ατον (with none

also be no more than what we might fairly look for.

Again: if the episodical vision in its character and hue partakes of the complexion of the whole series of trumpet-visions, and, as regards the church, carries a tinge of persecution, and of the still crying prayer for vengeance, not yet fully answered,—while at the same time it contains expressions and allusions which can only be explained by reference onward to the visions yet to come; this complex character is just that which would suit the point of transition at which we are now standing, when the series of visions immediately dependent on one feature in the opening of the seals is just at its end, and a new one evolving the other great subject of that general series is about to begin.

Now each one of these particulars is found as described above. For 1) the angel of ch. x. declares, with reference to the great vengeance-burden of the whole series of the trumpet-visions, respecting which the souls of the martyrs had been commanded *ὅνα ἀναπαύσονται ἐτι χρόνον μικρόν*, ch. vi. 11,—that *χρόνος οὐκέτι ἔσται*, and that in the days of the seventh angel, when he is about to blow, the whole mystery of prophecy would be fulfilled.

2) The same angel gives to the Seer the open little book, with a distinct announcement that he is to begin a new series of prophecies, and that series, by what immediately follows, ch. xi. 1 ff., evidently relating to the church of God in an especial manner.

3) The whole complexion of the episodical vision of the two witnesses, ch. xi. 3 ff., is tinged with the hue which has pervaded the series of trumpet-visions, from their source in ch. vi. 9—11, viz. that of vengeance for the sufferings of the saints: while at the same time allusions occur in it which are at present inexplicable, but will receive light hereafter, when the new series of visions is unfolded. Such are the allusions to τὸ θηρίον τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἀβύσσου, ch. xi. 7, and to ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ib. ver. 8.

With these preliminary considerations, we may, I think, approach these episodical visions with less uncertainty.

1—11.] THE VISION OF THE LITTLE BOOK. 1—4. *Introductory.* And I saw another strong angel (ἄλλον, perhaps in allusion to the many which have been mentioned: but seeing that the epithet *ἰσχυρόν* occurs in the mention of the angel who cried out in reference to the sealed book, ch. v. 2, and that the present angel's errand also regards a book, we can hardly help taking ἄλλον with both substantive and adjective, and referring it to that first ἄγγελος ἰσχυρός in ch. v. 2. And this consideration may serve to introduce the assertion, to me hardly admitting of a doubt, that this angel is not, and cannot be, our Lord himself. Such a supposition would, it seems to me, entirely break through the consistency of apocalyptic analogy. Throughout the book, as before observed, on ch. viii. 3, angels are the ministers of the divine purposes, and the carriers out of the apocalyptic course of procedure, but are every where distinct from the divine Persons themselves. In order to this their ministry, they are invested with such symbols and such delegated attributes as besem in each case the particular object in view: but no apparent fitness of such symbolical investiture to the divine character should induce us to break through the distinction, and introduce indistinctness and confusion into the book. When St. John means to indicate the Son of God, he indicates Him plainly: none more so: when these plain indications are absent, and I find the name ἄγγελος used, I must take leave to regard the agent as distinct from Him,—however clothed, for the purposes of the particular vision, with His delegated power and attributes) descending out of heaven (the place of the Seer yet continues in heaven: see below, vv. 8, 9), clothed with a cloud (as a messenger of divine judgment: see ch. i. 7), and the rainbow upon his head (ἡ well-known, ordinary, rainbow: indicating, agreeably with its first origin, God's covenant of mercy. See note on ch. iv. 3. On the accus. after ἐπὶ at the first mention of superposition, see note, ch. iv. 2), and his face as the sun (indicating the divine glory with which he was invested: see ch. i. 16, xviii. 1: and compare Luke ix.





βρονταί, καὶ μὴ αὐτὰ γράψης. <sup>5</sup> καὶ ὁ ἄγγελος ὃν εἶδον <sup>1</sup> δευτ. xxiii. 40.  
 ἐστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, <sup>2</sup> ἤρην τὴν <sup>3</sup> 30. xxiii. 16.  
<sup>4</sup> χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιάν <sup>5</sup> εἰς τὸν οὐρανόν, <sup>6</sup> καὶ <sup>7</sup> ὤμοσεν <sup>8</sup> 11. Jer. v. 7.  
<sup>9</sup> ἐν τῷ <sup>10</sup> ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὃς <sup>11</sup> ἔκτισεν <sup>12</sup> p. ch. iv. 9, 10.  
 τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ καὶ <sup>13</sup> τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν <sup>14</sup> 11. Jer. v. 7.  
 αὐτῇ καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι <sup>15</sup> χρόνος <sup>16</sup> q. (see note)  
<sup>17</sup> John alcaijs.  
<sup>18</sup> John v. 6.  
<sup>19</sup> vii. 34. xii.  
<sup>20</sup> 35. xii. 9.  
<sup>21</sup> ch. ii. 21. vi.

11. xx. 3. (never = κύριος in John.)

om 2nd εἴπα C. rec (for αὐτα) ταυτα, with h 1. 10-7. 33-7. 49 Br (35-6. 40, c sil): txt ACN n rel vulg Andr-coisl Areth.—καὶ μετα ταυτα γραφεις h 1. 10-7. 37. 49 Br Andr-a.

5. rec om την δεξιαν, with A 1. 17. 36 vulg: ins CN n rel syr-dd copt with arm Andr Areth Primas.

6. om 1st εν (homoeotele?) N<sup>1</sup> b rel copt Andr-coisl: ins ACN<sup>3c</sup> c l n 1. 10-7. 36. 49 (h G. 32-7 Br, c sil) Andr Areth, per tivenlem vulg Primas. om των αιωνων 1. om και την γην και τα εν αυτη A 1. 12 copt. om και την θαλασσαν και

which it does not follow that the Seer is on earth, any more than in ver. 1) saying, **Seal up the things which the seven thunders spoke, and do not write them** (cf. the contrary command, ch. xxii. 10. Many speculations have been raised as to the purport of the utterances of the seven thunders, and the reason for concealing them. From the very nature of the case, these must be utterly in vain. The wisdom of Him who signified this Revelation to His servant John, has not seen fit to reveal these things to us. But the very nature of the case also convicts some of these speculations of error. The thunders, e.g., did not speak "humanum excedentia captum" as Ewald, seeing that not only did St. John understand their utterances, but he was about to write them down for others to read, as intelligible to them also. Again, they were not any utterances of mere human device. They were spoken by command of the great angel, as ver. 3 necessarily implies: they in common with the seals, trumpets, and vials, form part of the divinely-arranged machinery of the Apocalypse. It is matter of surprise and grief therefore, when we find historical interpreters of our day explaining them of the papal anathemas of the time of the Reformation. Elliott, vol. ii. p. 100 ff. It seems to me that no interpretation could be more unfortunate—none more thoroughly condemnatory of the system which is compelled to have recourse to it. For, merely to insist upon one point,—if it were so, then the Apostle sealed the utterances in vain, for all know what those thunders have uttered: then the command should have run *σφραγίσον . . . ἕως καιροῦ συντελείας*, as in Dan. xii. 4, instead of an absolute command as

here. Thus much we may infer; from the very character of thunder,—that the utterances were of fearful import: from the place which they hold, that they related to the church: from the command to conceal them, first, encouragement, that God in His tender mercy to His own does not reveal all His terrors: secondly, godly fear, seeing that the arrows of His quiver are not exhausted, but besides things expressly foretold, there are more behind not revealed to us). 5-7.]

*The oath of the strong angel, that the time of fulfilment of all prophecy was close at hand.* In this portion of the vision, the reminiscences of Dan. xii. 7 are very frequent:—καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἐνδεδυμένου τὰ βαδδίν, ὅς ἦν ἐπάνω τοῦ ὕδατος τοῦ ποταμοῦ, καὶ ὕψωσε τὴν δεξιάν αὐτοῦ καὶ τὴν ἀριστεράν αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ὤμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τὸν αἰῶνα, ὅτι εἰς καιρὸν καιρῶν καὶ ἡμισυ καιροῦ, ἐν τῷ συντελεσθῆναι διασκορπισμὸν γνώσονται πάντα ταῦτα. And the angel whom I saw standing upon the sea and upon the earth, lifted his right hand (not both hands, as in Daniel above, seeing that the little book lay open on his left. On the practice of lifting the hand in swearing, cf. ref. and Gen. xiv. 22 [Exod. vi. 8 and Num. xiv. 30, marg. and LXX]) towards heaven (as God's dwelling-place, Isa. lvii. 15), and swore by (construction, see ref.) **Him that liveth to the ages of the ages** (cf. Dan. above), **who created the heaven and the things in it, and the earth and the things in it, and the sea and the things in it** (this full and formal designation of God as Creator of all is given, because the subject of the angel's oath is, the mystery of God, which necessarily rests in His

so Luke i. 25.  
t = Mark xiii.  
41 l. Jer.  
xlii. v.  
[xlii. 10.  
u so kai, ch.  
vi. 1, 12.  
v = John xix.  
30, ch. xv. 1.

Luke xii. 50. xlii. 37.  
ii. 29. see ch. i. 20. xvii. 5, 7.

u Mark iv. 11. Rom. xvi. 25. Eph. i. 9. iii. 3, 4, 9. vi. 10 al. Dan.  
x constr. u. acc., Acts xiii. 32.

τα εν αυτη AN<sup>1</sup> c k 30-2-8. 40-9 arm: ins CN<sup>3a</sup> u rel. rec (for ουκετι εσται) ουκ  
εσται ετι, with 1 Andr-a, non erit amplius vulg-ed; ουκετι εστιν N<sup>1</sup>: txt ACN<sup>3a</sup> u rel  
syrr-dd Andr Areth, amplius non erit am(with fuid lips al).

7. [αλλ', so ACN u a to e, g to n l. 4. 10-3-7-8-9. 30-6-8 H<sup>r</sup> Andr Areth. (Wetst  
Beh &c silent.)] του αγγελου του εβδμου K. rec (for ετελ.) τελεσθη, with  
u h n l n. 10. 17-corr 36. 49. 51 (37 H<sup>r</sup>, e sil) Andr: τελεσθηναι 17<sup>1</sup>: txt ACN rel syr-  
dd copt Andr-coisl. rec τοις [ε]αυτ. δουλοις τοις προφηταις, with j n l. 18 Andr

power alone who made all things.

We may observe, that the fact as well as the form of this oath is against the supposition, that this strong angel is the Lord Himself. Considering St. John's own declarations respecting the Son of God, it is utterly inconceivable that he should have related as spoken by Him an oath couched in these terms), that time (see below) should no longer be (i. e. should no more intervene: in allusion to the answer given to the cry of the souls of the martyrs, ch. vi. 11, και εβόηθη αυτοις ἵνα ἀναπαύσωνται ἐν χρόνον μικρόν. This whole series of trumpet-judgments has been an answer to the prayers of the saints, and now the vengeance is about to receive its entire fulfilment: χρόνος ουκετι εσται: the appointed delay is at an end. That this is the meaning is shewn by the ἀλλ' ἐν τ. ἡμ. which follows. Several erroneous views have been taken of this saying: e. g., 1) that of Hede "mutabilis saecularium temporum varietas in novissima tuba cessabit," al., and apparently the E. V. ["that there should be time no longer"]—that it imports the ending of the state of time, and the beginning of eternity: 2) the *chronological* one of Bengel, who allots a definite length, viz. 1111½ years (?) to a chronos, and then interprets, "there shall not elapse a chronos:" bringing the end, on his successive-historical system, to the year 1836, which is self-refuted: 3) the view of Vitranga and Hengstenb., which grounds an error on the right understanding of these words themselves,—“moram nullam temporis esse intercessuram inter clangorem septimae tubae et oraculorum prophetorum implementum:” for the assertion of ver. 7, which is the carrying out of this denial, expressly identifies the days of the voice of the seventh angel, when he is about to sound, with the immediate fulfilment of all prophecy: but (αλλὰ is not = εἰ μή, but bears its proper meaning of strong contrast) in the days of the voice of the seventh angel (i. e. the days

indicated, in the fulfilment of the vision, by the sounding of the seventh angel's trumpet. De W. well observes, that there is in the diction of this clause a mingling of the fulfilment with the prophecy), when he is about to blow his trumpet (these words εἶπεν μέλλω are used, as in refl., in their strictest propriety. For when the seventh angel *does* sound, the completed time of the fulfilment is simultaneous with his blowing: cf. ch. xi. 18: so that it is properly said that the fulfilment comes in the days when he is about to blow. Elliott's version, "at what time soever he may have to sound," can hardly be the rendering of εἶπεν μέλλω σαλπίζειν. For 1) εἶπεν will not in the LXX and N. T. bear this emphatic uncertainty, but is simply "when," in contingent clauses: and 2) μέλλω, in a sentence spoken strictly of time, must be kept to its temporal signification. Of course, the E. V., "when he shall begin to sound," is inadmissible), then (this και in apodosis is in fact the token of a mixed construction: which resolved would be ἀλλ' ὅτι ἤξουσιν αἱ ἡμέραι κ.τ.λ., και κ.τ.λ. So also in refl. See Winer, edn. 6, § 53. 3, f) the mystery of God (this expression will be best understood by ref. Rom., connected as it is here with the verb εὐηγγέλισεν [see below]). It is the mystery of the kingdom, as unfolded in the course of the Gospel dispensation, as is clearly shewn by the thanksgiving after the blowing of the seventh trumpet in ch. xi. 15 ff.) is fulfilled (lit., was fulfilled,—the speaker looking back, in prophetic anticipation, on the days spoken of, from a point when they should have become a thing past), as He evangelized (it is impossible to give the force of εὐηγγέλισεν with the accus. by a periphrasis, without losing its force. It expresses that God informed them of the glad tidings: it being left to be understood by their office of προφήτης, that they published the εὐαγγέλιον. See Gal. iii. 8, where the sense, though not the con-

⁴ δούλους τοὺς ὡς προφήτας. ⁸ καὶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν ἡ λαλοῦσαν μετ' ἐμοῦ καὶ λέγουσαν Ὑπαγε λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἡνεωγμένον ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἱστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. ⁹ καὶ ἡ ἀπῆλθον ἂ πρὸς τὸν ἄγγελον ἔλεγων αὐτῷ δουνάι μοι τὸ βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό, καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου ἔσται ὡς γλυκὺ ὡς μέλι. ¹⁰ καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου καὶ κατέφαγον αὐτό, καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι ὡς γλυκὺ καὶ ὅτε

13. Phil. iii. 19. 2 Kings xx. 10. g here bis. James iii. 11, 12 only. Judg. xiv. 14. Sir. xiv. 20. h here bis. Matt. iii. 4] Mk. only. Ezek. iii. 3.

Areth: txt ACN B rel Andr-coisl.—for εαυτου, αυτ. n rel: om k: txt ACN 1. 17. 38. —ius kai bef τ. προφ. N.

8. rec λαλοῦσα and λεγουσα, with rel lips-5 syr-dd copt Andr Areth: txt ACN n f l 36 vulg. rec (for βιβλίον) βιβλαρίδιον, with N g 1. 16-8 Andr-p: βιβλιαριον n rel Andr Areth: txt ACf. ανεωγμενον n rel Andr-a Areth: txt ACN m c 33 (c 1. 2. 16. 34-5-6, e sil) Andr. om εν τη χειρι C: εκ χειρος 36; om εν c 6. 11. rec om του (def αγγελου) (with d 6. 34-5. 51 Bf, e sil): ins ACN n 33(sic, Del) rel Andr Areth. om θαλασσης και επι της N¹: ius N²: transp θαλ. and γης 37.

9. απηλθα A j 16. 27. 50. rec (for δουναι) dos, with h n 1. 10-7. 33-7-8. 40-9 (34. 51 Bf, e sil) copt Andr: txt ACN n rel vulg Andr-coisl Areth. βιβλιαριον n rel Andr Areth: βιβλιαριον A¹: βιβλιον N f: txt A(as corrd by origl scribe) C 1 (13-8. 51, e sil). αυτο bef και καταφαγε N: in both places N²¹. for κοιλιαν, καρδιαν A. αλλα N.

10. βιβλιον N n rel Andr-coisl Areth: βιβλιαριον d f h n 10-7. 32-6-7. 49 Bf Andr-a: txt AC 1. 18 Andr-p. ην το στοματι(sic) 1. γλυκυ bef ως μελι (from ver 9) A n 36: txt CN rel vulg syr-dd Andr Areth. om οτε εφαγον αυτο m 35 Andr-c.

struction, is much the same) **His servants the prophets.**

8—11.] *The delivery of the little book to John, and announcement of a further work of prophecy to be carried on by him. And the voice which I heard out of heaven, [I] again [heard] talking with me and saying (the sentence is a curious instance of mixed construction. One of its simple forms would be κ. ἡ φωνὴ ἣν ἤκ. ἐκ τ. οὐρ. πάλιν ἐλάλει μετ' ἐμοῦ λέγουσα: the other, κ. τὴν φωνὴν ἤκουσα ἐκ τ. οὐρ. πάλ. λαλοῦσαν μετ' ἐμοῦ κ. λέγουσαν. The former member of the first of these, and the latter member of the second, are united in the text), Go take the book which lieth open in the hand of the angel which standeth upon the sea and upon the earth. And I went away (from my former place as a spectator in heaven: from which, however, the Seer does not seem wholly to remove, cf. ch. xi. 16; xix. 1 ff., although his principal spot of observation is henceforth the earth: cf. ch. xi. 1, xiv. 1, xvii. 3, &c.) to the angel telling him (the pres. part. contains the reason of the ἀπῆλθον) to give me the little book. And he saith to me,*

**Take and eat it up** (cf. Ezek. iii. 1 ff.; Jer. xv. 16; Ps. xl. 9): **and it shall embitter thy belly, but in thy mouth shall be sweet as honey.** **And I took the book out of the hand of the angel and ate it up: and it was in my mouth as honey, sweet; and when I had eaten it up, my belly was embittered** (there is the difference between Ezekiel's roll and this, that, in the prophet's case, only the sweetness in the mouth is mentioned. The Angel, dwelling most on the most important thing, the working of the contents of the book, puts the bitterness first: the Evangelist, in relating what happened, follows the order of time. The text itself will guard us against some misinterpretations of this bitterness and sweetness. It is plain that we must understand these to belong, not to differing characters of different portions of the contents of the book [as Heine, Ewald], but to different sensations of the Evangelist in different parts of his body respecting one and the same content of the book. Nor again must we invert the order, imagining [as Herder and Rinck] that the first bitterness leads afterwards to sweetness and joy, or [as

1 see John xii. 16. ἔχον-σθησιν (οὐκ) ἐν Ἀλφού-σιν ἐπὶ πύλιν τῆς πόλεως. 166. Ἐφάγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου. 11 καὶ λέγου-σιν μοι Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς καὶ ἔθνε-σιν καὶ γλώσσαις καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς. 1 plur., ch. vii, 9 ref.

for επικρανθη, γεμισθη Ν.

αὐτ μου ins τικρίας Ν<sup>2</sup>α.

11. rec (for λεγουσιν) λεγει, with e h n 1. 10-7-8. 36-8 (6. 37. 47-9. 51 B<sup>1</sup>, e sil) vss 47 to 51. Andr Primas: λεγουσα 13: txt ΔΝ D rel am (with harl) Andr-coisl Areth. ins επι 90. B<sup>1</sup>. bef εθνεσι D rel syr-dd Andr-coisl Areth Primas: ου ΔΝ e 1. 17-8. 36 (26. 38. 42-7, e sil) Andr. γλωτταις 1.

Bede, Aretius, al.] that the bitterness in the belly indicates the reception by the Evangelist, but the sweetness in the mouth, the declaration to others; proceeding on a misunderstanding of ver. 11. For further particulars, see below). And they say (λέγουσιν) leaves the speakers quite indefinite; amounting in fact to no more than "it was said") to me, Thou must (i.e. it is God's will that thou shouldst: a command is laid upon thee so to do) again prophesy (as thou hast done before in writing the former part of the ἀποκάλυψις: see in the interpretation below) concerning (not, as E. V. "before:" nor can ἐπὶ with a dat. bear such a meaning. The substantives which follow the preposition are the *objects* of the προφητεύσαι. So in refl. See Winer, edn. G, § 48, c.) peoples and nations and languages and many kings (i.e. concerning the inhabitants of the earth, as before: cf. ch. v. 9, where the Lamb's worthiness to open the former βιβλίον is connected with His having redeemed ἐκ πάσης φυλῆς κ. γλώσσης κ. λαοῦ κ. ἔθνους).

I have postponed till this point the question, what we are to understand by the βιβλαρίδιον, and the Seer's concern with it. And I will at once say, before discussing the various differing interpretations, that I conceive the simple acceptation of the description and symbolism here can lead but to one conclusion; viz. that it represents the μυστήριον τοῦ θεοῦ above spoken of, the subject of the remainder of the apocalyptic prophecies. So far, many of the principal Commentators are at one. Indeed it is difficult to conceive how any other interpretation can have been thought of, except as made necessary by some previous self-committal of the Expositor regarding the sealed book of ch. v., or by the exigencies of some historical system. But within the limits of this agreed meaning, there are many different views as to the extent of the reference of the "little book" to that which follows, and as to its relation to the seven-sealed book of ch. v. As regards

these points, we may remark, 1) that the contents of the "little book" cannot well be confined to ch. xi. 1—13, or we should not have had so solemn an inauguration of it, nor so wide-reaching an announcement of the duty of the Apostle consequent on the receipt of it: 2) that the oath of the Angel must necessarily be connected with his bearing of the open book on his hand, and if so, makes it necessary to infer that the contents of the book are identical with the mystery, respecting which he swears: 3) that the episode which follows, containing the first work of the Apostle under this his new prophetic commission, inchoates an entirely new matter—the things which befall the Church of God and the holy city, which new character of incidents continues to prevail until the very end of the book: 4) that the relation of this "little book" to the sealed book of ch. v. can hardly be doubtful to the readers of this Commentary, seeing that we have maintained that book to be the sum of the divine purposes, which is not opened at all within the limits of the apocalyptic vision, but only prepared to be opened by the removal of its seven seals. That this is not that complete record of the divine purposes, nor, technically speaking, any portion of it, must be evident to us. For it forms a small detached roll or volume, lying open on the angel's hand: it is destined for the especial individual behoof of the Seer, into whom it passes, and becomes assimilated with himself, to be given forth as he should be directed to utter it. 5) That it contained *more than* we possess in the remaining portion of this book, is probable. St. John doubtless knew more than he has told us. Previously to this, he knew what the seven thunders uttered: and subsequently to this, we can hardly imagine that he was ignorant of the name of the wild-beast, whose number he has given us.

It remains that we say something on the circumstances accompanying the Apostle's reception of the mysterious book.

XI. <sup>1</sup> Καὶ ἔδóθη μοι <sup>m</sup> κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ, <sup>n</sup> λέγων <sup>m</sup> = ch. xxi.  
(Matt. xi.)

7. 2 John 12 al.) EZEK. xi. 3. see ZUCCH. li. 1, 2.

n condr., ch. iv. 1 al.

ΣΗΜ. XI. 1. clz ins και ο αγγελος εισηκει hef λεγων, with 36; και ειστηκει ο αγγελος N<sup>3c</sup> n f h m 10. 34-5-7. 49 B<sup>7</sup> syr-dd aru Andr-coisl Vict: και φωνη n 79 Andr-a(Del): και(only) c: om AN<sup>1</sup> rel vulg copt æth Andr Areth. λεγει N<sup>1</sup>: λεγουσα n 79 Andr-a(Del).

Its *sweetness*, when he tasted it, allusive as it is to the same circumstance in Ezekiel's eating the roll which was all lamentation, mourning, and woe, doubtless represents present satisfaction at being informed of, and admitted to know, a portion of God's holy will: of those words of which the Psalmist said, Ps. cxix. 103, "How sweet are thy words unto my taste, yea sweeter than honey unto my mouth!" But when the roll came to be not only tasted, but digested,—the nature of its contents felt within the man,—bitterness took the place of sweetness: the persecutions, the apostasies, the judgments, of the church and people of the Lord, saddened the spirit of the Seer, and dashed his joy at the first reception of the mystery of God.

CR. XI. 1—14.] *The measurement of the temple of God. The two witnesses: their testimony, death, resurrection, and assumption into heaven: the earthquake, and its consequences.*

This passage may well be called, even more than that previous one, ch. x. 1 ff., the *cruz interpretum*; as it is undoubtedly one of the most difficult in the whole Apocalypse. Referring to the histories of apocalyptic exegesis for an account of the various interpretations, I will, as I have done in similar cases, endeavour to lay down a few landmarks, which may serve for guidance at least to avoid inconsistency, if we cannot do more. And I will remark, 1) that we are not bound to the hard "wooden" literal sense so insisted on in our day by some of the modern German Expositors. I would strongly recommend any one who takes that view, who will have Jerusalem = nothing but Jerusalem, and confine the two witnesses to two persons bodily appearing there, to read through the very unsatisfactory and shuffling comment of Düsterdieck here: the result of which is, that finding, as he of course does, many discrepancies between this and our Lord's prophecy of the same destruction of Jerusalem, he is driven to the refuge that while our Lord describes matters of fact, St. John *idealizes* the catastrophe, setting it forth not as it really took place, but according to its inner connexion with the final accomplishment of the mystery of God, and corre-

spondently to the hope which God's Old Testament people possessed as contrasted with the heathen power of this world, which abides in "Babylon." But really, if we have come thus far by fighting for the literal interpretation, why not a little further? Or rather why *so far*? If "Babylon" is the abode of the world, why not "Jerusalem" of the church? If our interpreter, maintaining the literal sense, is allowed so far to "idealize," as to exempt the temple of God itself [ver. 1] from a destruction which we know overtook it, and nine-tenths of the city [ver. 13] from an overthrow which destroyed it all, surely there is an end to the meaning of words. If Jerusalem here is simply Jerusalem, and the prophecy regards her overthrow by the Romans, and especially if this passage is to be made such use of as to set aside the testimony of Irenæus as to the date of the Apocalypse by the stronger testimony of the Apocalypse itself [so Düsterd. from Lücke], then must every particular be shewn to tally with known history; or if this cannot be done, at least it must be shewn that none contradicts it. If this cannot be done, then we may fairly infer that the prophecy has no such reference, or only remotely, here and there, and not as its principal subject. 2) Into whatever difficulty we may be led by the remark, it is no less true, that the πόλις ἡ ἁγία of ver. 2 cannot be the same as the πόλις ἡ μεγάλη of ver. 8. This has been felt by the literal interpreters, and they have devised ingenious reasons why the holy city should afterwards be called the great city: so De Wette, "he named Jerusalem the great city, because he can no more call her holy after her desecration" [but he need not therefore call her *great*, by which epithet she is never called],—Düsterd., "because it is impossible in one breath to call a city 'holy,' and 'Sodom and Egypt'" [most true: then must we not look for some other city than one which this very prophecy has called holy?]. So far Joachim says well, "Veruntamen quod ait in plateis civitatis magnæ, non satis videtur facere pro eodem intellectu [the literal]. Nunquam enim magna civitas forte legitur, sed magis Nineve et Babylon magnæ civitates dictæ sunt: ninivum quia multi sunt vocati,



αὐλὴν τὴν ἑξῶθεν τοῦ ναοῦ ἔκβαλε ἑξω καὶ μὴ αὐτὴν <sup>see 4 Kings</sup>  
<sup>xl. 5. Ezek.</sup>  
<sup>xl. 20, 21.</sup>  
<sup>u w. art., Matt.</sup>  
<sup>xliii. 25.</sup>  
<sup>Luke xl. 30.</sup>  
<sup>49. 1 Tim.</sup>  
<sup>see Matt. 17.</sup>  
<sup>x Luke xxi. 24. x.</sup>

μετρήσης, ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνεσιν, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν πατήσουσιν μῆνας τεσσαράκοντα καὶ δύο. <sup>3</sup> καὶ

2. τῆς αὐλῆς τῆς Ν<sup>1</sup>. Steph εἰσῶθεν, with N m 1. 12. 32 Andr-cois: Viet: ανθεν 41: txt A B rel. for ναου, λαου και Ν<sup>1</sup>(but corrd). for εζω, εζωθεν  
 ΑΝ<sup>3</sup>a f h m n 1. 12. 26. 37 B<sup>r</sup> Andr: εσω Ν<sup>1</sup>: txt B rel Andr-p Areth. for πατ-  
 ησουσιν, μετρησουσιν A. aft εδοθη ins και Ν<sup>1</sup>. rec om last και, with N f 34 (m  
 2. 13. 30-7.8. 41-2-9, c sil) Andr Areth, and (but μβ<sup>1</sup>) h n 1(κβ<sup>1</sup>) 10-7-8. 36 B<sup>r</sup>: ins  
 A B rel Andr-p.—(μ<sup>1</sup> και β<sup>1</sup> B.)

measured by the angel. But here two questions arise: 1) What is that which is measured? and 2) when does the measuring take place? 1) I have no doubt that, as above hinted, the ναός τ. θεοῦ and its θυσιαστήριον are to be here taken symbolically, as the other principal features of the prophecy: and to one believing this, there can be but little further doubt as to what meaning he shall assign to the terms. Thus understood, they can only bear one meaning: viz., that of the Church of the elect servants of God, every where in this book symbolized by Jews in deed and truth. The society of these, as a whole, is the ναός, agreeably to Scripture symbolism elsewhere, e. g. 1 Cor. iii. 16, 17, and is symbolized by the inner or holy place of the Jerusalem temple, in and among which they as true Israelites and priests unto God, have a right to worship and minister. These are they who, properly speaking, alone are *measured*: estimated again and again in this book by tale and number—partakers in the first resurrection,—the Church of the first-born. Then as to our question 2), it is one which, so far as I know, has not engaged the attention of expositors. When a command is elsewhere in this book given to the Seer, we may observe that his fulfilment of it is commonly indicated. He is commanded to write, and the writing before us proves his obedience. He is ordered to take the little book, καὶ ἀπῆλθον κ.τ.λ. But of the fulfilment by him of this command, εἵπειρ καὶ μέτρησον, no hint appears to be given. The voice goes on continuously, until it melts imperceptibly into the narrative of the vision. After this, we hear no more of the measuring, till another and more glorious building is measured in ch. xxi. This being so, either 1) which is inconceivable, the measurement does not take place at all, or, 2) which is hardly probable, it takes place and no result is communicated to us, or 3) the result of it is found in the subsequent prophecies: in the minute and careful distinctions between the ser-

vants of God and those who receive the mark of the wild-beast—in all those indications which point out to us the length and breadth and depth and height, both of faith, and of unfaithfulness. **And the court which is outside the temple** (i. e. apparently, every thing except the ναός itself: not merely the outer court or court of the Gentiles. That only the ναός itself, in the strictest sense, is to be measured, is significant for the meaning above maintained) **cast out** (of thy measurement. But these strong words, conveying so slight a meaning, doubtless bear in them a tinge also of the stronger meaning, “reckon as profane,” “account not as included in the sacred precinct”), **and measure not it** (αὐτὴν has a slight emphasis: otherwise it need not have been expressed), **because it was given** (viz. at the time when the state of things subsisting in the vision came in: or, in God’s apportionment) **to the Gentiles** (if the ναός and the προσκυνοῦντες represent the elect church of the first-born, the ἔθνη will correspond to those who are outside this sacred enclosure: those over whom eventually the millennial reign of ch. xx. shall be exercised: those from among whom shall spring the enmity against God’s church, but among whom also shall be many who shall fear, and give God glory, cf. ver. 13. Of these is formed the outward seeming church, mixed up with the world; in them, though not in each case commensurate with them, is Babylon, is the reign of the wild-beast, the agency of the false prophet: they are the κατοικοῦντες τὴν γῆν or ἐπὶ τῆς γῆς, the material on which judgment and mercy are severally exercised in the rest of this book [cf. especially ver. 13], as contrasted with God’s own people, gathered and to be gathered out from among them), **and they shall tread down** (i. e. trample as conquerors, the outer church being in subjection to them: see reff. The other meaning, *shall tread*, merely, is of course included; but must not be made the preva-





κουσ. <sup>4</sup> οὗτοί εἰσιν αἱ δύο <sup>c</sup> ἐλαίαι καὶ αἱ δύο <sup>d</sup> λυχναίαι <sup>c</sup> Rev., here only. Rom. 17. 17 al. Zech. iv. 3, 11, 14. d ch. i. 12 al. Zech. i. c. e ch. viii. 2 ref. f = ch. vi. 3 ref. g ch. i. 18. iv. 5 al. fr. h Mark. 13. 40 l. 2 Cor. xi. 20. Gal. v. 15 only. (see ch. x. 9, 10 ref.) Joel ii. 5. (4 Kings 1, 10, 12, 14. JER. v. 14. Num. xvi. 35.) i = 1 Thess. iv. 14. k Luke iv. 25. see Sir. xlviii. 3.

4. for 1st αἱ, οἱ N<sup>1</sup>. for ελαίαι, αὐλαίαι A: αλαιαί C: txt N B rel.—οἱ δυο ελαίαι καὶ 1 (but adds in margin καὶ β ελαίαι) Andr-b. rec (aft καὶ) οἱ αἱ, with N<sup>1</sup> (1-marg) 18. 33 (-4-5, c sil): ins ACN<sup>3a</sup> B rel Hippol Andr. om 3rd αἱ N c f g l m 6. 32-4-5. 47-8 Areth: αἱ b. omi του A B: ins CN rel. rec (for κυριου) θεου, with n 1. 17. 36 Andr-a: txt ACN B rel vulg syr-dd copt Hippol Andr Areth Vict Primas. rec εστωσαι, with N<sup>3c</sup> c g l n 1. 10-7-8. 36-8 (h 37 B<sup>7</sup>, c sil) Hippol Andr: txt ACN<sup>1</sup> B rel Andr-coisl Areth.

5. 1st θελεῖ bef αυτους N m 31: θελ. ἀδικ. αυτους f. rec (for 1st θελ.) θελη, with 1 30-3-6: εθελεῖ 42: txt ACN B rel Andr Areth. for 2nd εἰ, η CN<sup>1</sup> 1. rec (for 2nd θελ.) θελη, with 1 33: om 40: \*Θελήσῃ AN 38: θελεῖ C B rel Andr Areth.

rec 2nd αυτους bef 2nd θελ., with 1. 36. 47 (51, c sil) Andr Primas: ἀδικησαι bef αυτους N: txt AC B rel Hippol Andr-coisl Areth Tich. om ουτως A.

6. τον ουρανον bef [την] εξουσιαν κλεισαι B rel Andr-coisl Areth: τον ουρανον κλεισαι εξουσιαν 33: εξουσιαν τον ουρανον κλεισαι f j 38: txt ACN h n 1. 10-7 (16. 37. 49 B<sup>7</sup>, c sil) vulg syr-dd copt Hippol Andr.—rec om την, with N B rel: ins ACP.

prophecy shut up the heaven: viz. three years and six months: see Luke iv. 25, and more on ver. 6 below) **clothed in sackcloth** (in token of need of repentance and of approaching judgment: see Isa. xxii. 12; Jer. iv. 8, vi. 26; Jonah iii. 5. Certainly this portion of the prophetic description strongly favours the individual interpretation. For first, it is hard to conceive how whole bodies of men and churches could be thus described: and secondly, the principal symbolical interpreters have left out, or passed very slightly, this important particular. One does not see how bodies of men who lived like other men [their being the victims of persecution is another matter], can be said to have prophesied *clothed in sackcloth*. It is to be observed that such was the garment of Elijah; see 2 Kings i. 8, and cf. Matt. iii. 4). **These are the two olive trees and the two candlesticks which stand before the Lord of the earth** (the whole from ref. Zech., to which the art. αἱ refers. But it is to be observed that while in Zech. we have the two ἐλαίαι, and spoken of in the same terms as here, there is but one λυχναία, with its seven lights, which very seven lights, as there interpreted in ver. 10, are referred to in our ch. iv. 5, v. 6. So that it is somewhat difficult to say, whence αἱ δύο λυχναίαι has come. The most probable view is that St. John has taken up and amplified the prophetic symbolism of Zechariah, carrying it on by the well-known figure of

lights, as representing God's testifying servants. Who the two "sons of oil" in the prophet were, whether Zerubbabel and Joshua, or the prophets Zechariah and Haggai, is of no import to our text here): **and if any one be minded to harm them, fire goeth forth** (the pres., of that which is habitual and settled, though yet future: see also on ver. 7 below) **out of their mouth, and devoureth their enemies** (so Elijah, 2 Kings i. 10 ff.; and so ran the word of promise to Jeremiah (ref.), *ἰδοὺ ἐγὼ δέσωκα τοὺς λόγους μου εἰς τὸ στόμα σου πῦρ, καὶ τὸν λαὸν τοῦτον ξύλα, καὶ καταφάγεται αὐτούς*: the two being here combined together. Cf. also Sir. xlviii. 1, *ἀνίστη ἡλίας προφήτης ὡς πῦρ, καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ ὡς λαμπρὰ ἐκείνῃ*); **and if any one be minded to harm them, after this manner** (see Sir. xlviii. 3) **he must be killed** (this whole description is most difficult to apply, on the allegorical interpretation; as is that which follows. And as might have been expected, the allegorists halt and are perplexed exceedingly. The double announcement here seems to stamp the literal sense, and the εἰ τις and δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι are decisive against any mere *national* application of the words [as Elliott]. *Individually* could not be more strongly indicated). **These have** (see on the pres. above) [the] **power to shut the heaven, that the rain may not rain during the days of their prophecy** (as did Elijah: the

1 Acts xiv. 17. ἵνα μὴ ἕτερος<sup>m</sup> βρέχῃ τὰς ἡμέρας τῆς<sup>n</sup> προφητείας ACN n  
 xxviii. 2. 10b vi. 7. James v. 18 only. 3 Kings xvii. 1. James v. 17 bis. Matt. v. 45. Luke vii. 38, 44. xvii. 24 only. Isa. v. 6. n = here only. (ch. i. 3 refl.) o ch. ii. 28 refl. p = here only. Ecod. vii. 15. Jer. xxxviii. (xxxix.) 13. (Ecod. vii. 20. Psa. cix. 20.) q = Acts xii. 23. r ch. xix. 15. 1 Kings iv. 8. s ch. ix. 18, 20 refl. t 1 Cor. xi. 25, 26 only. u ch. i. 2 refl. v ch. xii. 1, 2 refl. w Rev. (ch. xii. 17. xiii. 7. xiv. 19) only. D.M. vii. 3, &c. y here 3cc. Matt. xiv. 12 | Mk. xiv. 22. Mark xv. 45 only. Judg. xiv. 9.

17. ἵνα μὴ ἕτερος<sup>m</sup> βρέχῃ τὰς ἡμέρας τῆς<sup>n</sup> προφητείας ACN n  
 αὐτῶν, καὶ ὁ ἐξουσίαν ἔχουσιν<sup>o</sup> ἐπὶ τῶν ὑδάτων<sup>p</sup> στρέφειν  
 αὐτὰ εἰς αἷμα καὶ<sup>q</sup> πατάζει τὴν γῆν<sup>r</sup> ἐν πάσῃ<sup>s</sup> πληγῇ  
 ὅσακις ἐὰν θελήσωσιν. 7 καὶ ὅταν τελέσωσιν τὴν<sup>t</sup> μαρ-  
 τυρίαν αὐτῶν, τὸ<sup>u</sup> θηρίον τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς<sup>v</sup> ἀβύσσου  
 ποιήσει μετ' αὐτῶν<sup>w</sup> πόλεμον, καὶ νικήσει αὐτοὺς καὶ  
 ἀποκτενεῖ αὐτούς. 8 καὶ τὸ<sup>x</sup> πτώμα αὐτῶν ἐπὶ τῆς

rec βρέχῃ bef *vetos*, with 1 copt Andr: txt ACN n rel syr-dd Hippol Andr-coisl Areth Primas Promiss. rec (for *tas hmeras*) *en hmerais*, with 33(-6, e sil) vulg Andr-a:

*en tais hmerais* 1: txt ACN n rel Hippol Andr Areth. rec *autων* bef *της προφη-*  
*τειας*, with 1: txt ACN B rel vulg copt arm Hippol Andr Areth. om *αυτα* 1.

om *και* bef *παταζει* N<sup>1</sup>. rec om *en*, with v (26-7. 51 Br, e sil) vulg syr-dd: ins  
 ACN rel copt Hippol Andr Areth lat-fl. — *osakis ean thel.* bef [*en*] *pasē plēghē* v  
 rel Andr-coisl Areth: om *en pasē plēghē* g: om *osakis ean thel.* 19: txt ACN h n (1,  
 e sil) 10-6-7. 36-7-8. 49. 51 Br Andr-coisl Areth. — *an* C 38. — *thelousousin* C: *thelousin*  
 f j 36: *elthousin* k.

7. *ote teleousousin* 1. aft *to thirion* ins *to tetartou* A. *to anabainon* A 1:  
 *tote anabainon* N<sup>1</sup>. rec *polēmon* bef *met' autων*, with 1. 36 (-4, e sil) Andr: txt  
 ACN B rel vulg syr-dd arm Hippol Andr-coisl Areth lat-fl. om *και αποκτενει αυτους*  
 j m 1. 12. 36. 41 Andr-b.

8. rec (for *to ptωμα*) *ta ptωmata*, with N in n 1. 10-7-8. 34-5-6-8 (h 37. 49 Br, e sil)  
 vulg syr-dd Andr Primas Viet: txt AC B rel copt Areth. aft *autων* ins *εσται* N<sup>4c</sup>:

duration of the time also corresponding: see refl.): and they have power over the waters to turn them into blood (as had Moses, ref.), and to smite the earth with (the *en* of investiture. See ref. 1 Kings, from which, applying to the plagues in Egypt, the expression is taken) every plague as often as they shall be minded (all this points out the spirit and power of Moses, combined with that of Elias. And undoubtedly, it is in these two directions that we must look for the two witnesses, or lines of witnesses. The one impersonates the law, the other the prophets. The one reminds us of the prophet whom God should raise up like unto Moses; the other of Elias the prophet, who should come before the great and terrible day of the Lord; δ καταγραφῆς ἐν ἐλεγμοῖς εἰς καιροῦς, κατὰσαι ὄργην πρὸ θυμοῦ, Sir. xlviii. 10. But whether we are to regard these prophecies as to be fulfilled by individuals, or by lines of testimony, must depend entirely on the indications here given). And when they had finished (τελέσωσιν is a futurus exactus, implying, as plainly as words can imply it, that the whole period of their testimony will be at an end when that which is next said shall happen. All attempts of the allegorical expositors to escape this plain meaning

of the words are in vain. Such is that of Mede, "when they shall be about finishing:" of Daubuz, "whilst they shall perform:" of Elliott, "when they shall have completed their testimony," meaning thereby not the whole course of it, but any one complete delivery of it which others might have followed) their testimony, the wild-beast that cometh up out of the abyss (this is the first mention of the wild-beast; and the whole description, as remarked above, is anticipatory. The pres. part. ἀναβαῖνον gives simply designation, as so often: and is not to be interpreted future, as Elliott, "that is to ascend." The character of the beast is that he ascendeth out of the abyss; just as the tempter of our Lord is called δ πειράζων, Matt. iv. 3, though the narrative is in the past tense.

This wild-beast is evidently identical with that mentioned in ch. xvii. 8, of which the same term is used, δ μέλλει ἀναβαλεῖν ἐκ τῆς ἀβύσσου: and if so, with that also which is introduced ch. xiii. 1 fl., as ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, seeing that the same details, of the seven heads and ten horns, are ascribed to the two. But, though the appellation is anticipatory as far as this book is concerned, the beast spoken of was already familiar to its

<sup>2</sup> πλατείας τῆς <sup>2</sup> πόλεως τῆς <sup>2</sup> μεγάλης, <sup>6</sup> ἣτις καλεῖται <sup>z ch. xxi. 21</sup>  
<sup>c</sup> πνευματικῶς <sup>d</sup> Σόδομα καὶ <sup>d</sup> Αἴγυπτος, ὅπου καὶ ὁ κύριος <sup>a ch. xxi. 19</sup>  
 αὐτῶν ἐσταυρώθη. <sup>9</sup> καὶ βλέπουσιν <sup>e</sup> ἐκ τῶν <sup>is</sup> λαῶν καὶ <sup>b</sup> <sup>—</sup> <sup>1 John i. 2</sup>  
 only t. Clem. Nom. i. 47. d see note. e ch. v. 9. 2 John 4. see 1 John iv. 13. f plur.,  
 ch. vii. 9 ref. g ch. v. 9 ref.

εασε(adding αταφα αὐτ μεγάλης) n 37. 79. rec om της bef πολεως (with 35. 41.  
 51, e sil): ins ACN n 33(sic, Del) rel Andr Areth.—(της μεγ. πολ. 36.) aft σοδομα  
 ins και εγγυς ο ποταμος N<sup>3a</sup>. om και bef ο κυριος N<sup>3a</sup> f l m 1. 12. 31-5-6 copt  
 Orig. rec (for αυτων) ημων, with 1. 33 (26. 34-5. 51, e sil): om N<sup>1</sup>: txt ACN<sup>a</sup>  
 n rel vss Orig Andr Areth Primas Promiss.

9. rec βλεψουσιν, with (31-5, e sil) vulg syr-ekl copt Primas: txt ACN b 33(sic, Del)  
 rel Andr Areth Tich. των φυλων και λαων N. aft 2nd και ins των b.

readers from Dan. vii.: see below) shall make war with them (see ref. Dan.), and shall conquer them and kill them. And their corpse (πῶμα, *bas* *Ö*cfallene *berfē* *bcn*, as Düsterd. gives it: "their wreck." The singular is used, not for any mystical reason, as Wordsw. imagines [who interprets the two witnesses of the Old and New Testaments, and says, "The two witnesses have but one body. They twain are one flesh. The two Testaments are one"], but simply as above, because πῶμα does not properly signify a dead body, but that which has fallen, be it of one, or of many. Below, where the context requires the separate corpses to be specified, the less proper meaning of πῶμα is adopted, and we have the plural] [*is*] (the present is best to supply, on account of the verbs following, which are in the present, until we come to πέμψουσιν: and with which the portion relating to the corpses is bound up) upon the street (ref.) of the great city (not Jerusalem [see above], which is never called by this name: but the ἡ πόλις ἡ μεγάλη of the succeeding visions, of which this is anticipatory and compendious), namely, that which (ἥτις, not = ἡ, but specifying and particularizing) is called spiritually (i. e. allegorically; in a sense higher than the literal and obvious one. The only other place in which we find this usage of the word is in ref. 1 Cor., which see, and notes there) Sodom and Egypt (those Commentators who maintain that the literal Jerusalem is here meant, allege Isa. i. 9 ff., and Ezek. xvi. 48, as places where she is called Sodom. But the latter place is no example: for there Jerusalem is compared, in point of sinfulness, with her sisters, Samaria and Sodom, and is not called Sodom at all. And in Isaiah i. 9 ff., 1) it is not Jerusalem, but the Jewish people in general [see also Isa. iii. 9] that are called by this name: and that 2) not so much in respect of depravity, as of the desolation of Judæa, which [vv. 7—9]

Vol. IV.

almost equalled that of the devoted cities. And even supposing this to be a case in point, no instance can be alleged of Jerusalem being called Egypt, or any thing bearing such an interpretation. Whereas in the subsequent prophecy both these comparisons are naturally suggested with regard to the great city there mentioned: viz. that of Sodom by ch. xix. 3, ὁ καιρὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων, compared with Gen. xix. 28., and that of Egypt, and indeed Sodom also, by ch. xviii. 4 ff., ἐξέλθατε ἐξ αὐτῆς ὁ λαὸς μου, κ.τ.λ.), where their Lord also (as well as they: not the specific term ἐσταυρώθη, but the general fact of death by persecution, underlying it, being in the Writer's mind) was crucified (these words have principally led those who hold the literal Jerusalem to be meant. But if, as I believe I have shewn, such an interpretation is forbidden by the previous words, then we must not fall back on an erroneous view on account of the apparent requirements of these words, but enquire whether by the light of the subsequent prophecy, which is an expansion of this, we may find some meaning for them in accordance with the preceding conditions. And this is surely not difficult to discover. If we compare ch. xviii. 24, καὶ ἐν αὐτῇ αἷμα προφητῶν κ. ἁγίων εὐρέθη κ. πάντων τῶν ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς, with Matt. xxiii. 35, ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυνόμενον ἐπὶ τῆς γῆς, we shall find a wider ground than the mere literal Jerusalem on which to place the Lord's own martyrdom and that of His saints. It is true, He was crucified at Jerusalem: but it is also true that He was crucified not in, but outside the city, and by the hands, not of Jews, but of Romans. The fact is that the literal Jerusalem, in whom was found the blood of all the saints who had been slain on earth, has been superseded by that wider and greater city, of which this prophecy speaks: and as the temple, in pro-

X x

h Mark vi. 23. ε ρηλῶν καὶ ε γλωσσῶν καὶ ε ἰθινῶν τὸ ὕ πτώμα αὐτῶν ACN a a  
 ch. xii. 14 (from Dan. vii 25. xii. 7) ἡμέρας τρεῖς [καὶ] ἡμισυ, καὶ τὰ ὕ πτώματα αὐτῶν οὐκ  
 only, ἀφίσουσιν <sup>11</sup> τεθῆναι εἰς <sup>km</sup> μνήμα. 10 καὶ οἱ <sup>n</sup> κατοικοῦντες  
 Luke xix. 18) ἐπὶ τῆς γῆς ὁ χαίρουσιν ἐπ' αὐτοῖς καὶ <sup>p</sup> εὐφραίνονται  
 i — John xi. 41. xviii. 8. καὶ <sup>q</sup> δῶρα <sup>q</sup> πέμψουσιν ἀλλήλοις, ὅτι οὗτοι οἱ δύο προ-  
 k Luke xxiii. 53. Acts vii. 10. 120 (Lut. 12) Matt. xxvii. 60. Mark vi. 23. Luke xxiii. 53. 3 Kings xlii.  
 29 Aid. as above (k). Mark v. 3. 5. Luke viii. 27. xxi. 53. xxiv. 1. Acts ii. 29 only. Exod.  
 xiv 11 al. n ch. iii. 10 refl. n Matt. xviii. 13. Luke i. 14. Acts xv. 31 al. Prov. xxi.  
 19. (Micah vii. 8.) p ch. xii. 12. xviii. 20. Luke xv. 23 al. Deut. xiv. 20. q = ἀποστέλλ.  
 μερίδος. Neh. viii. 10, 12. Esth. ix. 19, 22.

for καὶ εθ. τ. πτ. αυτ., τα πτώματα αυτων και οι εκ των εθρων 1. rec (for το  
 πτώμα) τα πτώματα, with (1) 10-7-8. 33-8 (g h n 34-5-7. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg syr-dd Andr  
 Primas: txt ACN n rel copt Andr-coisl Areth Tich. om και (bef ημισυ) n rel Andr  
 Areth Cassiod: ins ACN g n 2. 17. 30<sup>2</sup>-3. 51 (36-7. 49, e sil) vulg Primas. om from  
 και τα πτώματα to end k 30. for τα πτώματα, το σωμα f: τα στοματα n. rec (for  
 αφίσουσιν) αφίσουσι, with n rel syr-dd copt Andr Areth Primas: αφισαι g: αφουσιν 36:  
 txt ACN n 1. 12 un(with fold hurl lips-5 tol) Andr-a Tich. rec μνηματα, with N<sup>3a</sup>  
 33 vulg Primas: μνημειον C 36: txt N<sup>1</sup> n rel syr-dd copt Andr Areth Tich. (A def.)—  
 for eis μνημα, εν μνηματι 40.

10. rec (for χαίρ.) χαρουσιν, with (none of our mss) vulg syr-dd copt æth Primas:  
 χαρησσονται 38 Andr-p Areth: txt ACN n rel Andr Glyc Tich. rec (for ευφραι-  
 νονται) ευφρανθησονται, with b f(sic) rel vss Andr Areth Primas: txt ACPN g n 1. 12.  
 36 Andr-a Tich. for πεμψουσιν, δωσουσιν n rel Andr Areth: txt ACN<sup>3a</sup> 10-7 (g  
 h l 1. 27. 37. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg syr-dd copt Andr-a Primas. πεμποουσιν N<sup>1</sup> n 36, mittunt  
 vulg-ins Tich. αλληλους C 27. οι προσ. οι δυο N: οι δυο οι πρ. 50.

phetic language, has become the church of God, so the outer city, in the same language, has become the great city which will be the subject of God's final judgments. For those who consider this, there can be no hesitation in interpreting even this local designation also of this great city). And some from among (construction, see refl.) the peoples and tribes and languages and nations look upon (the prophetic history is carried on in the present, as in ch. xviii. 11 compared with ib. ver. 9, and elsewhere) their corpse (see above) **three days and a half** (on this period we may remark, that these 3½ days are connected by analogy with the periods previously mentioned: with the 1260 days and 42 months = 3½ years: and that in each case the half of the mystic number 7 enters. Also, that Elliott's calculation of this period as 3½ years, by which he makes out that that period elapsed, "*precisely, to a day*," between the ninth session of the Lateran council, and the posting up of the theses by Luther at Wittenberg,—and on the accuracy of which he exclaims, "O wonderful prophecy! O the depth of the riches of the wisdom and of the foreknowledge of God!"—labours under this fatal defect:—that whereas his 3 years, from May 5, 1514, to May 5, 1517, are years of 365 days, his half-year, from May 5, 1517, to Oct. 31, of the same year, is "180, or half 360 days:" i.e. wanting 2½ days of the time required ac-

cording to that reckoning. I may observe, that in his Apocalypsis Alfordiana, p. 128, he has *repeated this inconsistency*, and do not permit (ἀφίσουσιν, as ἦεν in Mark i. 34, xi. 16, is from the form ἀφίω. The same form occurs in Eccl. ii. 18; Philo, Leg. ad Cai. § 30, vol. ii., p. 576. See Winer, edn. 6, § 14. 3) **their corpses to be put into a tomb** (the following exposition will hardly be credited: but is useful, as shewing how far away men can be led in forcing the sense in favour of a particular view. Dr. Wordsworth regards the two witnesses as the Old and New Testaments, and the beast that makes war with them as Papal Rome. On this clause, he says, "the original word here is *μνήματα*, not *τάφους*, and is to be rendered not *graves*, but monuments: i.e. she has handed that the Two Witnesses may not be committed to the immortal monuments of Editions, Translations, and Expositions." It will be hardly necessary to remind any N. T. student that *μνήμα* never occurs in it in any sense but in the concrete one of a grave or tomb: see refl. The same is true of the LXX, where it occurs fifteen times. And again it is fatal to this strange exposition, that it is not the beast, but *ἐκ τῶν λαῶν κ. φυλ. κ. γλ.*, who will not permit their bodies to be put into a tomb. It may also be remarked, that it is now to a Roman printing press that we owe our only edition of the oldest published codex of the Greek Old and

φῆται ἔβασάνισαν τοὺς <sup>α</sup> κατοικοῦντας <sup>β</sup> ἐπὶ τῆς γῆς. <sup>γ</sup> καὶ μετὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡ ἡμισυ, <sup>δ</sup> πνεῦμα <sup>ε</sup> ζωῆς ἐκ τοῦ θεοῦ εἰσῆλθεν [ἐν] αὐτοῖς, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν, καὶ φόβος μέγας <sup>ς</sup> ἐπέπεσεν ἐπὶ τοὺς <sup>θ</sup> θεωροῦντας αὐτούς. <sup>ι</sup> καὶ ἤκουσαν φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγουσῆς αὐτοῖς Ἀνάβατε <sup>κ</sup> ὧδε. καὶ ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν <sup>λ</sup> τῇ νεφέλῃ, καὶ <sup>μ</sup> ἐθεώρησαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν. <sup>ν</sup> καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐγένετο <sup>ς</sup> σεισμός <sup>ς</sup> μέγας, καὶ τὸ δέκατον τῆς πόλειως ἔπεσεν, καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ <sup>ς</sup> σεισμῷ <sup>ς</sup> ὀνόματα ἀνθρώπων χιλιάδες.

y ch. vi. 12 (refl.).

z = ch. iii. 4. Acts i. 15. Num. xxvi. 53.

11. om τας N h n 1. 37-8. 40-9. ins το bef ημισυ C. (ημισυ AN[but corr'd] and A<sup>2</sup> in ver 9.) rec (for [ἐν]αυτοῖς) ἐπ' αὐτοὺς, with h 10 B<sup>r</sup> (26. 33-7. 41-2-9, e sil): eis αὐτοὺς N b rel Andr Areth: αυτοῖς C l 1. 17. 38: εν αυτοῖς A g n<sup>2</sup> 18. 36. 51 Andr-a Idac.—εἰσῆλθεν εκ του θεου αυτοῖς C. (n<sup>1</sup> wanting.) for ἐπι, υπο 1 (30?).  
rec (for επεκ.) επεσεν, with N b rel Andr Areth: om 40: επιπεσειται 38: txt AC d h l 9. 10-3-6-7-8-9. 27. 37. 47-9 B<sup>r</sup> Andr-a. επι των θεωρουντων C 17<sup>1</sup>: θεορ. N<sup>1</sup>.

12. for ηκουσαν, ηκουσα N-corr b rel rept arm Andr Areth Tich: ακουσονται 38: txt ACN<sup>1</sup> (17-8-9?) 32<sup>2</sup>-4 vulg. rec φωνη μεγαλην . . . λεγουσαν, with A b rel: txt CN g h n 1. 10-7. 36-7. 49 B<sup>r</sup> Andr-a-p. om αυτοῖς A n. rec αναβητε, with v rel Andr Areth: txt ACPN 26. 36. 42.

13. om 1st καὶ b rel Areth Tich: ins ACN g h l m n 10-7-8. 34 (1. 26. 37. 40-1-2-9 B<sup>r</sup>, e sil) vulg syr-dd copt Andr Primas. for ὥρα, ημερα b rel Andr Areth: txt ACN g 33(1. 36, e sil) vulg syr-dd copt Andr-a Primas. for και το, ωστε το C. (for δεκατον, γ' b.

New Testaments). And they that dwell upon the earth (see refl.: the godless world) rejoice over them (at their fall: ἐπὶ with dat., of the close juxtaposition which connects a mental affection with its object) and are glad and shall send gifts to one another (as on a day of festival, see refl.; and Winer, RWB. i. 411, art. Gesdente), because these two prophets tormented them that dwelt upon the earth (viz. by the plagues above mentioned, vv. 5, 6). And after the three days and half, the Spirit of life (not, a spirit: the whole diction is closely imitated from that used of the dry bones in Ezek. xxxvii. 10, where [F.] it is εἰσῆλθεν εἰς αὐτοὺς πνεῦμα ζωῆς; and no inference as to indefiniteness can be drawn from the absence of the art. from such a word as πνεῦμα) from God (may belong to ζωῆς only; but much better to πνεῦμα ζωῆς taken as one word. The art. τό would strictly be required, but may well be wanting in later Greek) entered into them (the ἐν would be a pregnant construction: entered into, so as to be in), and they stood upon their feet (the very words of Ezek. i. c., but with one difference, the accus. πόδας, which, as remarked on ch. iv. 2, is characteristic of our Writer at the first mention of a

superimposition), and great fear fell upon those who beheld them. And they heard a great voice from heaven saying to them, Come up hither. And they went up to heaven in the cloud (or, as we more commonly say in English, the clouds: viz. the cloud which ordinarily floats in the air; the mist: see ref.: not, as Wordsw., "the cloud of Christ's glory:" nor needing, as Elliott, identification with any cloud previously mentioned in this book. But the ascension of the witnesses partakes of the character of His ascension. No attempt has been made to explain this ascension by those who interpret the witnesses figuratively of the Old and New Testaments or the like. The modern historical system, which can interpret such a Scripture phrase of "calling up to political ascendancy and power," surely needs no refutation from me), and their enemies beheld them. And in that hour there was a great earthquake, and the tenth part of the city (the great city, as above) fell, and there were slain in the earthquake names of men (i. e. men themselves, the ὀνόματα shewing that the number is carefully and precisely stated, as if the name of each were recounted: see refl.: and more below) seven thousands (i. e. the

a Acts v. 13. ἐπτά, καὶ <sup>a</sup> οἱ λοιποὶ <sup>b</sup> ἐμφοβοὶ ἐγένοντο καὶ <sup>c</sup> ἔδωκαν <sup>d</sup> δόξαν <sup>e</sup> ἈCη B a  
 Eph. ii. 3. τῷ <sup>d</sup> θεῷ τοῦ <sup>d</sup> οὐρανοῦ. 14 Ἡ <sup>e</sup> οὐαὶ ἡ δευτέρα <sup>f</sup> ἀπὸ τοῦ  
 1 Thes. iv. 17. 6. ἰδοὺ, ἡ <sup>e</sup> οὐαὶ ἡ τρίτη ἔρχεται ταχύ.  
 1 Tim. v. 20 al. 15 Καὶ ὁ <sup>g</sup> ἔβδομος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἐγένοντο φωναὶ  
 h Luke xxiv. 5, 37. Acts x. 4. [xxii. 9.] μεγάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ, <sup>e</sup> λέγοντες Ἐγένετο ἡ <sup>h</sup> βασιλεία  
 xxiv. 25 only f. Sir. xix. 24. 1 Macc. xiii. 2 Val. only. c ch. xiv. 7. xvi. 9. xix. 7. Luke xviii. 18. John ix. 24. Acts xiii. 32. Josh. vii.  
 10. d ch. xvi. 11. Ezra i. 2. Neh. i. 4. Dan. ii. 18, 19 Theod. e = ch. ix. 12. f = ch.  
 ix. 12. xxi. 1, 4 only. g constr., ch. iv. 1 al fr. h see Matt. iv. 84 L.

for ἐμφοβοὶ, ἐν φόβῳ N f 82, ἐνφοβοὶ C (Del).

14. om 1st η N<sup>3a</sup> in l. παρηλθεν N u. η ουαι η τριτη hef ιδου B rel Andr  
 Areth: om ιδου l 6. 32-3 (-5, e sil) fuld ath: txt AC g 1. 17. 38 vss Andr-a Primas.—  
 ιδου ερχεται η ουαι η τριτη N 36.

15. om δ Α. for εγενοντο, εγενετο N'. rec (for λεγοντες) λεγουσαι, with  
 CN rel Andr Areth: om 33: txt A B a d f k 2. 6. 9. 16-9. 26-7. 30. 41-2. 90. rec

number 7000. In every place of the 23 where *χιλιάς* occurs in the N. T., it signifies simply the numeral 1000, and never a chiliad, or a province, as Elliott, forcing the expression to mean, in his historical interpretation, the seven Dutch united provinces [so also Cocceius], which were lost to the Papacy at the Reformation. He also forces *ὀνόματα ἀνθρώπων* out of its idiomatic sense to import "titles of dignity and command," Duchies, Marquises, Lordships), and the rest (of the inhabitants of the city) became terrified, and gave glory (it would be entirely needless to contend that *ἔδωκαν* belongs to the same subject as *ἐγένοντο*, viz. οἱ λοιποί, had not an attempt been made [Elli. ii. 466] to supply "the ascended witnesses" as a new subject. To say nothing of the inapplicability of the instances cited to justify such a view, our ch. xiv. 7 is decisive against it, where men are exhorted φοβήθητε τὸν θεὸν καὶ δότε αὐτῷ δόξαν: as also ch. xvi. 9, where the men tormented οὐ μετενόησαν δοῦναι αὐτῷ δόξαν. In fact, the giving glory to God is not equivalent in the Scriptures to thanking God, but is as Bengel notices, "character conversions," or at all events, the recognition of God. The exceptions to this are more apparent than real, e. g. Luke xvii. 18, where recognition is the main feature: ch. iv. 9, where δόξαν does not stand alone. See also LXX, 1 Kings vi. 5. Josh. vii. 19 is a remarkable example of the ordinary meaning of the phrase) to the God of heaven (an expression, see *ref.*, confined to the later books of the O. T.).

14.] Transitional. The second woe is past (see on ch. ix. 12): behold, the third woe cometh quickly (the episodical visions of ch. x. 1—11, xi. 1—13, are finished: and the prophecy recurs to the plagues of the sixth trumpet, ch. ix. 13—21. These formed the second woe: and upon these the third is to follow. But in actual re-

lation, and in detail, it does not immediately follow. Instead of it, we have voices of thanksgiving in heaven, for that the hour of God's kingdom and vengeance is come. The Seer is not yet prepared to set forth the nature of this taking of the kingdom, this reward to God's servants, this destruction of the destroyers of the earth. Before he does so, another series of prophetic visions must be given, regarding not merely the dwellers on the earth, but the Church herself, her glory and her shame, her faithfulness and her apostasy. When this series has been given, then shall be declared in its fulness the manner and the process of the time of the end. And consequently as at the end of the vision of the seals, so here also. The sixth seal gave the immediately preceding signs of the great day—we were shewn in anticipatory episodes, the gathering of the elect and the multitude before the throne, and then the veil was dropt upon that series of visions and another began. And now God's avenging judgments on the earth, in answer to the prayers of His saints, having reached their final point of accomplishment, and the armies of heaven having given solemn thanks for the hour being come, again the veil is dropt, and again a new procession of visions begins from the beginning. The third woe, so soon to come, is in narration deferred until all the various underplots, so to speak, of God's Providence have been brought onward to a point ready for the great and final dénouement).

15—19.] The seventh trumpet. And the seventh angel blew his trumpet, and there were great voices in heaven (notice, a) that the seventh seal, the seventh trumpet, and the seventh vial, are all differently accompanied from any of the preceding series in each case. b) At each seventh member of the series we hear what is done, not on earth, but in heaven,—the half-

τοῦ <sup>h</sup> κόσμου τοῦ <sup>i</sup> κυρίου ἡμῶν καὶ τοῦ <sup>i</sup> χριστοῦ <sup>i</sup> αὐτοῦ, <sup>i</sup> Acts iv. 28, from Ps. li. 2. (ch. xii. 10.) καὶ <sup>k</sup> βασιλεύσει <sup>k</sup> εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 16 καὶ [οἱ] εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι [οἱ] ἐνώπιον τοῦ θεοῦ <sup>k</sup> καθήμενοι <sup>i</sup> ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν <sup>m</sup> ἔπεσαν ἐπὶ τὰ <sup>m</sup> πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ, 17 λέγοντες <sup>n</sup> Εὐχαριστοῦμέν σοι, ° Κύριε ὁ ° θεὸς ὁ ° παντοκράτωρ, <sup>i</sup> Acts i. 20, from Ps. li. 2. (ch. xii. 10.) gen., 1 Cor. iii. 23 & Luke i. 34. (ch. xii. 6.) Ps. ix. 18 (37). clix. 10. 1 ch. iv. 2 & 8. ch. vii. 11. Matt. xvi. 6. Luke v. 12. 12. xvii. 16. 1 Cor. xiv. 25. Num. xvi. 4. n Rev., here only. = Luke xviii. 11. John xi. 41. Rom. i. 8 & 17 Judith viii. 25. Wisd. xviii. 2. 2 Mac. i. 11 only. o ch. i. 8 & 11.

ἐγενοντο αἱ βασιλείαι, with l 1. 36 Andr-b: txt ACN B rel vss gr-lat-ff. at end ins αμην N 12. 18(Sz). 38. 40 vulg(not harl lipss-3 Primas).

16. om 1st of AN<sup>1</sup>: ins CN<sup>3a</sup> n rel. rec εικοσι και τεσσαρες, with 19. 33 B<sup>1</sup> (30-7. 41-2, e sil): κδ' B a g h k l n 1. 10. 49. 50. 90: txt ACN rel Andr Areth. om 2nd oi A n f g l 1. 12: ins CN rel Andr Areth. ins του θρονου bef του θεου n rel syr-dd Andr-coisl Areth (του θρονου αυτου c): om ACN g h n 10 (1. 37. 49 B<sup>1</sup>, e sil) vulg copt Andr Primas. for καθημενοι, oi καθηνται N<sup>1</sup> n rel Andr-coisl Areth; καθηνται CN<sup>3a</sup> g 2 arm: oi καθημενοι f 12: txt A n 10-7. 36-8. 47 (h l 1. 37. 49 B<sup>1</sup>, e sil) Andr. ins και bef επεσ. N g. επεσον n rel Andr-coisl Areth: txt ACN d j l 1(e sil). 2. 13. 32-3. 49<sup>1</sup> Andr.—(om from αυτων to αυτων 35.)

17. for σοι, σε n. κυριος N. om 2nd d N.

hour's silence, the song of thanksgiving, the voice from the temple and the throne, saying, "It is done." c) At each seventh member likewise we have it related in the form of a solemn conclusion, 1) ἐγένοντο βρονταὶ καὶ φωναὶ καὶ ἄστραπαὶ καὶ σεισμοί, ch. viii. 5,—2) ἐγένοντο ἄστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμοί καὶ χάλαζα μεγάλη, ch. xi. 19,—3) ἐγένοντο ἄστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ, καὶ σεισμοί ἐγένετο μέγας κ.τ.λ., ch. xvi. 18 ff. d) At each seventh member we have plain indication in the imagery or by direct expression, that the end is come, or close at hand: 1) by the imagery of the sixth seal, and the two episodes, preceding the seventh seal: 2) by the declaration here, ἦλθεν ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι: 3) by the Γέγονεν sounding from the temple and the throne on the pouring out of the seventh vial. e) All this forms strong ground for inference, that the three series of visions are not continuous, but resumptive: not indeed going over the same ground with one another, either of time or of occurrence, but each evolving something which was not in the former, and putting the course of God's Providence in a different light. It is true, that the seals involve the trumpets, the trumpets the vials: but it is not in mere temporal succession: the involution and inclusion are far deeper: the world-wide vision of the seals containing the cry for vengeance, out of which is evolved the series of the trumpets: and this again containing the episodic visions of the little book and the witnesses, out of which are evolved the visions of ecclesiastical faithfulness and

apostasy which follow), saying (whose these voices were, is not specified: but we may fairly assume them to have been those of the armies of heaven and the four living-beings, as distinguished from the twenty-four elders which follow.

For the masc. part., see ref.), **The Kingdom of the world** (i. e. over this world: ἡ βασιλεία abstract. In the received text, reading αἱ βασιλείαι, it is the kingdoms, concrete, of the world) is become (aor., but alluding to the result of the whole series of events past, and not to be expressed in English except by a perfect) **our Lord's and of His Christ** (no supply, such as "the Kingdom," is required: nor is this the case even in the rec. text. The gen. in both cases is one merely of possession), and **He** (no emphasis on *He*, as we are almost sure to lay on it, perhaps from the accent unavoidable in the Hallelujah Chorus of Handel) **shall reign to the ages of the ages** (this announcement necessarily belongs to the time close on the millennial reign: and this is no more than we might expect from the declaration of the strong angel in ch. x. 7). **And the twenty-four elders** (representing the church in glory) **which before God sat upon their thrones** (or, omitting the *oi*, sitting upon their thrones before God), **fell upon their faces, and worshipped God, saying, We give thanks to Thee, O Lord God the Almighty** (this ascription of thanks is the return for the answer to the prayers of the saints furnished by the judgments of the trumpets), **who art and wast** (for construction, see ref.), **because Thou hast taken Thy great might and hast reigned** (on the

pch. 1. 4 refl. **Ρ** ὁ ὢν καὶ ὁ ᾧ ἦν, ὅτι εἴληφας τὴν δύνάμιν σου τὴν μεγά- ACN B a  
 q ch. xii. 17. **λην καὶ ἐβασίλευσας.** 18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν καὶ to n, 1.  
 Matt. v. 22. **ἤλθεν ἡ ὀργή σου, καὶ ὁ ἁ καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι,** 2. 4. 6.  
 xviii. 31. **καὶ δοῦναι τὸν ἰμισθὸν τοῖς δούλοις σου τοῖς προ-** 9. 10-3.  
 xxii. 7. Luke **φῆταις, καὶ τοῖς ἁγίοις, καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ** 6-7-9-9.  
 xiv. 21. xv. **ὄνομά σου τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ** 26-7. 30.  
 28. Eph. iv. **ἡνοίγη ὁ ναὸς τοῦ θεοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ὤφθη ἡ** 32 to 38.  
 20only. Psal. **κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ, καὶ** 40-1-2.  
 psalm. 1. **ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμοὶ** 47 to 51.  
 r = Matt. iii. 7. **καὶ χάλιζα μεγάλη.** 50. W.  
 Eph. v. 8. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 Col. iii. 6. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 1 Thess. i. 10. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 ii. 16. Zeph. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 ii. 2. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 s constr. w. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 gen. Matt. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 xxi. ii. xxix. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 18 el. w. inf. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 Heb. xi. 15. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 1 Pet. iv. 17. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 w. bult. Esth. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 ii. 12. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 12 John 8 refl. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 ueh. x. 7. Jer. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 vii. 25. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 v ch. xvi. 6. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 xviii. 20, 21. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 only. Ps. cl. 15. Micah vi. 1. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 viii. 11. Jer. vii. 13 al. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 c Heb. ix. 4. Exod. xxxi. 7. Nam. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 7. 1 Pet. iii. 20 only. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**  
 only. Esau. ix. 24. **καὶ χάλιζα μεγάλη.**

rec alt ὁ ἦν ins καὶ ο ἐρχομενος, with g h n 10-7. 36. (c sil) 49 copl Andr-a:  
 ins καὶ only N<sup>1</sup>: om ACN<sup>2</sup> b rel am (with demid fuld harl &c) syr-dd and-zoh (ed. 1805)  
 Andr Areth Cyp Primas. εἰληφες C.

18. ὠργίσθη N<sup>1</sup>. for καιρος, κληρος C. τους αγιους κ. τους φοβουμενους A:  
 om τοις bef φοβ. N. om 6th και I. rec τοις μικροις κ. τοις μεγαλοις, with  
 N<sup>2</sup> b rel: txt ACN<sup>1</sup>. om last και A. διαφθειραντας C h l m 10. 34-5.  
 47-8-9 B<sup>1</sup> Andr-coisl: φθειραντας P 1.

19. for ηνοιγη, ηνοιχη b rel Areth: txt ACN f l m 2. 10-7-8. 36 (h 1. 37. 41-2-9  
 B<sup>1</sup>, c sil), ηνοιγη g n. ins o bef εν τω ουρανω AC f g in 38 Andr-coisl Viet: om  
 N b rel Andr Areth Primas. aft ουρ. ins ανω N<sup>1</sup> (N<sup>2</sup> disapproving). for ωφθη,  
 εδωθη C. for 1st αυτου, [του] κυριου b rel Andr-p Areth Viet: om του b l 40.  
 90 B<sup>1</sup>: του θεου N b and some vss: om vulg-ins eopt Primas Haymo: txt AC  
 g in n 1 (c sil). 17<sup>1</sup>. 34-5-6 vulg syr-dd Andr. ενεργο N<sup>1</sup>. om και σεισμος  
 b rel Areth: ins ACN g n 17<sup>1</sup>-8-9. 33-8. 49-corr<sup>1</sup> (1. 35-6, c sil) vss Andr Primas, και  
 σεισμοι in 34.

nor., see above). And the nations were  
 angry (see ref. Ps.), and Thine anger  
 came, and the time of the dead to be  
 judged (another indication that the end is  
 at hand when these words are spoken),  
 and [the time] to give their reward to  
 Thy servants the prophets (see ref. and  
 especially Matt. x. 41, to which reference  
 seems to be made), and to the saints, and  
 to them that fear Thy name, the small  
 and the great (the three terms together  
 include the whole church), and to destroy  
 the destroyers of (so is the pres. part.  
 best rendered) the earth (all this looks  
 onward to judgments and acts of God yet  
 to come when the words are spoken. The  
 thanksgiving is not that God hath done  
 all this, but that the hour is come for it  
 all to take place. Before it does, another  
 important series of visions has to be un-  
 folded). 19.] *Concluding, and transi-*  
*tional.* And the temple of God was  
 opened in the heaven (or, according to  
 the apparently grammatical correction of  
 AC, "the temple of God which was in the  
 heaven was opened"), and the ark of

His covenant was seen in His temple  
 (the episode of ch. xi. 1 ff. began with  
 measuring the temple of God, the shadow  
 of things in the heavens: and now, when  
 the time is come for the judgments there  
 indicated to be fulfilled, that temple itself  
 in the heavens is laid open. The ark of  
 the Covenant is seen, the symbol of God's  
 faithfulness in bestowing grace on His  
 people, and inflicting vengeance on His  
 people's enemies. This is evidently a  
 solemn and befitting inauguration of  
 God's final judgments, as it is a conclusion  
 of the series pointed out by the trumpets,  
 which have been inflicted in answer to the  
 prayers of His saints. It is from this  
 temple that the judgments proceed forth  
 [cf. ch. xiv. 15, 17, xv. 5 ff., xvi. 17];  
 from His inmost and holiest place that  
 those acts of vengeance are wrought  
 which the great multitude in heaven  
 recognize as faithful and true, ch. xix. 2.  
 The symbolism of this verse, the opening  
 for the first time of the heavenly temple,  
 also indicates of what nature the success-  
 ing visions are to be: that they will re-



XII. <sup>1</sup> Καὶ <sup>2</sup> σημεῖον μέγα ὥφθη ἐν τῷ οὐρανῷ, γυνή <sup>3</sup> περιβεβλημένη τὸν ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος ἀστέρων δώδεκα, <sup>4</sup> καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα [καὶ] κράζει ὠδίνουσα καὶ ὀβισανίζομένη <sup>5</sup> τεκεῖν. <sup>6</sup> καὶ ὥφθη ἄλλο <sup>7</sup> σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἰδοὺ <sup>8</sup> δράκων <sup>9</sup> πνύρρος μέγας, ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ <sup>10</sup> κέρατα <sup>11</sup> δέκα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφα-

v. 3 only. Exod. xxi. 22. 2 Kings xi. 5. m as above (l). Luke i. 31. Tit. i. 12 only. n Gal. iv. 27 only. 1 s. xxix. 10. p constr., see note. q = ver. 1. r Rev. (here, &c., 8 times. ch. xiii. 2, 4, 11. xv. 2) only. Isa. xlviii. 1. s ch. vi. 4 only. Num. xix. 2. 1 ch. xiii. 1. xviii. 3, &c. DAN. vii. 7. 2 ch. xxi. 1. 3 ch. vii. 9. 4 ch. vi. 9. 5 ch. vi. 9. 6 Matt. xxii. 41. Mark vii. 11. Heb. ii. 8. from Ps. xiv. 6. 7 Matt. i. 18, 23. 8 from Isa. vii. 14. 9 1 Thes. ii. 14. 10 1 Thes. ii. 14. 11 1 Thes. ii. 14.

CHAP. XII. 1. for περιβεβλημένη, περιβλεπομένη A. om η j 1. 32: την σεληνην N<sup>1</sup>. δεκαδυο 1.

2. rec om 2nd kai, with n rel: ins after κραζει A: ins aft έχουσα CN g. for κραζει, εκραζει C rel vulg Andr Areth Primas: εκραzen n e f k l m 9. 26. 30-3-4-5-7. 51 Andr Areth Primas: κραζει 36: txt AN g (1, e sil) 17<sup>1</sup> am(with demid al) copt Hippol Method.

3. rec meγας bef πυρρος, with A g h n 1. 10-7. 36 (37. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg: txt CN n rel syr-dil copt Method Andr Areth Primas.—πυρος C n rel copt Andr-coisl: txt AN h 10. 13. 27. 30-3-5-6-8. 40-7-8-9. 51 B<sup>r</sup> vulg Method Andr(but not comm) Areth

late to God's covenant people and His dealings with them): and there lightnings and voices and thunderings and an earthquake and a great hail (the solemn salvos, so to speak, of the artillery of heaven, with which each series of visions is concluded: see this commented on above at the beginning of this section).

CHAP. XII. 1—17.] THE VISION OF THE WOMAN AND THE GREAT RED DRAGON. On the nature of this vision, as introductory of the whole imagery of the latter part of the Apocalypse, I have already remarked at ch. xi. It is only needful now to add, that the principal details of the present section are rather descriptive than strictly prophetic: relating, just as in the prophets the descriptions of Israel and Judah, to things passed and passing, and serving for the purpose of full identification and of giving completeness to the whole vision. And a great (important in its meaning, as well as vast in its appearance) sign (σημεῖον, one of those appearances by which God ἐσημαεν to John the revelations of this book, ch. i. 1) was seen in heaven (heaven here is manifestly not only the show-place of the visions as seen by the Seer, but has a substantial place in the vision: for below, ver. 7 ff., we have the heaven contrasted with the earth, and the dragon cast out of heaven into the earth. See more there), a woman clothed with the sun, and the moon (ἡ σελήνη = ἔχουσα τὴν σελήνην) beneath her feet (see Cant. vi. 10, which seems to be borne in mind), and on her head a crown of twelve stars (the whole symbolism points

to the Church, the bride of God: and of course, from the circumstances afterwards related, the O. T. church, at least at this beginning of the vision. That the blessed Virgin cannot be intended, is plain from the subsequent details, and was recognized by the early expositors. The crown or twelve stars represents the Patriarchs. Victorinus's comment is worth quoting: "Mulier . . . antiqua Ecclesia est patrum et prophetarum et sanctorum apostolorum quae genitus et tormenta habuit desiderii sui usque quo fructum ex plebe sua secundum carnem olim promissum sibi videret Christum ex ipsa gente corpus sumpsisse. . . . Corona stellarum duodecim chorum patrum significat secundum carnem nativitate, ex quibus erat Christus carnem sumpturnus"), and [she is] (or, being) with child [and] crieth out in pangs and tormented to bring forth (the inf. τεκεῖν, of that which would be the result of the βασιανίζεσθαι, has a parallel in Acts vii. 19, ἐκάκωσεν . . . τοῦ ποιῆν, and in other places, see Winer, edn. 6, § 44. 4, but not without the art.). And another sign was seen in heaven: and behold, a great red dragon (interpreted below, ver. 9, to be the devil, the ancient serpent: see also vv. 13, 15. He is πνύρρος perhaps for the combined reasons, of the wasting properties of fire, and the redness of blood: "rufus, at homicida," as the gloss, interl.: see John viii. 44), having seven heads and ten horns, and upon his heads seven diadems (the Dragon being the devil, these symbolic features must be interpreted of the assuming by him of some

u ch. xiii. 1. **λὰς αὐτοῦ ἐπὶ τὰ "διαδήματα, <sup>4</sup> καὶ ἡ "οὐρὰ αὐτοῦ "σύρει τὸ** ACN p a  
 xix. 12 only. **τρίτον τῶν "αστέρων τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς** to n, 1.  
 Eccl. i. 11. **τὴν γῆν. Καὶ ὁ "δράκων ἔστηκεν ἐνώπιον τῆς γυναίκας** 2. 4. 6.  
 u. 17. Isa. 9. 10-3.  
 xiii. 1. **τῆς μελλούσης τεκεῖν, ἵνα ὅταν τέκῃ τὸ τέκνον αὐτῆς** 6-7-8-9.  
 v ch. ix. 10 (sup. 10) only. Job xl. 26-7. 30.  
 12 (17). **καταφάγῃ. <sup>5</sup> καὶ ἔτεκεν υἱὸν "ἄρσεν, ὃς μέλλει <sup>b</sup> ποι-** 32 to 35.  
 w John xxi. 8. **μαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν <sup>b</sup> ῥάβδῳ "σιδηρᾷ, καὶ ἡρπάσθῃ** 40-1-2.  
 Acts viii. 3. **τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν θεὸν καὶ πρὸς τὸν θρόνον αὐτοῦ.** 41 to 51.  
 xii. 17. xix. 15. 1 Thess. iv. 17. Judg. xxi. 21. d = Acts viii. 39. John vi. 15. 1 Cor. xii. 90. B<sup>c</sup>.

Primas. for αὐτον, αὐτων Λ. rec διαδηματα bef επτα, with (none of our mss)  
 vulg-ed Primas: txt ACN D rel am (with fuld &c) Method Andr Areth.—om επτα f.  
 4. om αὐτον 1. αστρων and εστηκει C. ast ast. ins το τριτον N<sup>1</sup>.  
 om του ουρανου 1. φαγη f.  
 5. rec (for αρσεν) αρρενα, with N B (αρενα) rel Hippol Method: txt AC, αρρενα g.  
 om εν 1. ηραχηθη D: ηραγη N b c e g h 10. 37. 47-9 B<sup>c</sup> Hippol Method.  
 rec om 2nd pros, with f. 17. 33(-5-6, e sil) Andr-a: ins ACN D rel vss Method  
 Andr Areth Primas.

of those details in the form of the beast in ch. xiii. 1 ff., to whom afterwards he gives his power and his throne: in other words, as indicating that he lays wait for the woman's offspring in the form of that anti-christian power which is afterwards represented by the beast. At the same time, the seven crowned heads may possess an appropriateness of their own, belonging as they do to the dragon alone [the beast has the crowns on his horns, ch. xiii. 1]. They may represent, as he is Prince of this world, universality of earthly dominion. The ten horns belong to the fourth beast of Daniel, vii. 7, 20). **And his tail draggeth down the third part of the stars of the heaven, and cast them to the earth** (so the little horn in Dan. viii. 10, "cast down some of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them." The allusion here may be as Areth. in Catena, συγκατέβαλε γὰρ ἐαυτῇ πλείστον ἀγγέλων μοῖραν συναποσπῆσαι πείσασα τοῦ θεοῦ, καὶ πεποίηκε χθονίους τοὺς οὐρανίους, καὶ σκότος τοὺς λαμπροὺς ὡς ἀστέρας. The magnitude and fury of the dragon are graphically given by the fact of its tail, in its lashing backwards and forwards in fury, sweeping down the stars of heaven). **And the dragon stands** (not "stood." The Commentators cite from Pliny H. N. viii. 3 of the dragon, "Nec flexu multiplici ut reliqua serpentes corpus impellit, sed celsus et erectus in medio incedens") **before the woman which is about to bear, that when she has borne he may devour her child** (this was what the devil instigated Herod the Great to do, who was the dependant of the Roman Empire. But doubtless the reference is wider than this: even to the whole course of hostility against the

Lord during His humiliation: see below). **And she bore a male** (if ἄρσεν is neuter, and not to be written ἄρσεν, the expression is a solecism, or rather a combination of genders, ἄρσεν going back from the masculine individual υἱὸν to the neuter of the genus) **son, who shall rule** (lit. shepherd, i. e. order and guide) **all the nations with** (ἐν of investiture, very nearly expressed by our instrumental "with," which in its primitive meaning does but signify accompaniment) **a rod of iron** (these words, cited verbatim from the LXX of the Messianic Psalm ii., and preceded by the 5<sup>th</sup> of personal identification, leave no possibility of doubt, who is here intended. The man-child is the Lord Jesus Christ, and none other. And this result is a most important one for the fixity of reference of the whole prophecy. It forms one of those landmarks by which the legitimacy of various interpretations may be tested; and of which we may say, notwithstanding the contradiction sure to be given to the saying, that every interpretation which oversteps their measure is thereby convicted of error. Again, the exigencies of this passage require that the birth should be understood literally and historically, of that Birth of which all Christians know. And be it observed, that this rule of interpretation is no confident assertion of mine, as has been represented, but a result from the identifying use of words of the prophetic Scripture, spoken of Him, who will not suffer His honour to be given to another): **and her child was caught up to God and to His throne** (i. e. after a conflict with the Prince of this world, who came and tried Him but found nothing in Him, the Son of the

6 καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον, ὃ που ἔχει ἐκεῖ<sup>ver. 14. Judg. viii. 10. Ruth iii. 4. cf. ch. iii. 8. 1 John. xiv. 2, 3 only. 1 Chron. xv. 3. ch. ix.</sup>  
 ὅπου ἔχει ἐκεῖ<sup>ver. 14. Judg. viii. 10. Ruth iii. 4. cf. ch. iii. 8. 1 John. xiv. 2, 3 only. 1 Chron. xv. 3. ch. ix.</sup>  
 τόπον ἡτοιμασμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ<sup>ver. 14. Judg. viii. 10. Ruth iii. 4. cf. ch. iii. 8. 1 John. xiv. 2, 3 only. 1 Chron. xv. 3. ch. ix.</sup>  
 αὐτὴν ἡμέρας χιλίας διακουσίας ἐξήκοντα. 7 καὶ ἐγένετο<sup>ver. 14. Judg. viii. 10. Ruth iii. 4. cf. ch. iii. 8. 1 John. xiv. 2, 3 only. 1 Chron. xv. 3. ch. ix.</sup>  
 πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ, ὃς Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ<sup>ver. 14. Judg. viii. 10. Ruth iii. 4. cf. ch. iii. 8. 1 John. xiv. 2, 3 only. 1 Chron. xv. 3. ch. ix.</sup>

18. Luke ix. 22. Rom. xiii. 1. James i. 13 al. h plur., see ch. xvi. 15 reff.  
 x. 23. k Jude 9 only. Dan. x. 13, 21. xii. 1. i constr., Acts

6. rec om 1st *εκει*, with C f 1. 36-8: ins AN n rel Method Andr Areth.—τοπον bef  
*εκει* 47 Hippol. for απο, υπο n rel Method Andr Areth: txt ACN g h 10-7-8 (1.  
 49. 51 Br, e sil) Hippol Andr-a! (d def.) om του 10 Br. εκτρεφουσιν  
 n rel Method Areth: τρεφουσιν PH: txt AC e f g m u 1. 34-6-8. 51 (49. 90, e sil)  
 Hippol Method Andr. αυτον N! : om f. χιλιαδες 1! at end ins  
 πευτε N<sup>3c</sup>.

7. aft o ius τε A, et Michael et collegium angelorum syr-dd.

woman was taken up to heaven and sat on the right hand of God. Words can hardly be plainer than these. It surely is but needful to set against them, thus understood, the interpretation which would regard them as fulfilled by the "mighty issue of the consummated birth of a son of the church, a baptized emperor, to political supremacy in the Roman empire," "united with the solemn public profession of the divinity of the Son of man." Elliott, iii. 24). **And the woman fled into the wilderness, where she hath there a place prepared from (the source of the preparation being His command: see reff., and Winer, edn. 6, § 47, b) God, that they (the subject to the verb is left indefinite. In ver. 14 below, it is simply passive, ὅπου τρέφεται ἐκεῖ) may nourish her there for a thousand two hundred and sixty days (the whole of this verse is anticipatory: the same incident being repeated with its details and in its own place in the order of the narrative below, vv. 13 ff. See there the comment and interpretation. The fact of its being here inserted by anticipation is very instructive as to that which now next follows, as not being consecutive in time after the flight of the woman, but occurring before it, and in fact referred to now in the prophecy as leading to that pursuit of the woman by the dragon, which, as matter of sequence, led to it). 7 ff.]** **And there was war in heaven** (we now enter upon a mysterious series of events in the world of spirits, with regard to which merely fragmentary hints are given us in the Scriptures. In the O. T. we find the adversary Satan in heaven. In Job i., ii., he appears before God as the Tempter of His saints: in Zech. iii. we have him accusing Joshua the High-priest in God's presence. Again our Lord in Luke x. 18 exclaims, "I beheld Satan as lightning fall from heaven," where see

note. Cf. also John xii. 31. So that this casting down of Satan from the office of accuser in heaven was evidently connected with the great justifying work of redemption. His voice is heard before God no more: the day of acceptance in Christ Jesus has dawned. And his angels, those rebel spirits whom he led away, are cast down with him, into the earth, where now the conflict is waging during the short time which shall elapse between the Ascension and the second Advent, when he shall be bound. All this harmonizes together: and though we know no more of the matter, we have at least this sign that our knowledge, as far as it goes, is sound,—that the few hints given us do not, when thus interpreted, contradict one another, but agree as portions of one whole.

The war here spoken of appears in some of its features in the book of Daniel, ch. x. 13, 21, xii. 1. In Jude 9 also we find Michael the adversary of the devil in the matter of the saints of God): **Michael** ("one of the chief princes," Dan. x. 13: "your prince," i. e. of the Jewish nation, ib. ver. 21: "the great prince which standeth for the children of thy people," ib. xii. 1: "the archangel," Jude 9: not to be identified with Christ, any more than any other of the great angels in this book. Such identification here would confuse hopelessly the actors in this heavenly scene. Satan's being cast out of heaven to the earth is the result not of his contest with the Lord Himself, of which it is only an incident leading to a new phase, but of the appointed conflict with his faithful fellow-angels led on by the archangel Michael. The οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ in both cases requires a nearer correspondence in the two chiefs than is found between Satan and the Son of God) **and his angels to war** (the construction is remarkable, but may

1 ch. ii. 10 refl.  
m. re. 2, &c.  
refl.  
n Matt. xxv.  
41.  
o = Acts xix.  
10. (Mark  
ix. 18. Luke  
xiii. 24.)  
Ps. xii. 4.  
Dan. vii. 21  
Theod.  
p ch. x. 11.  
(11-b xii. 17.)  
Dan. ii. 35  
Theod. see  
Luke ii. 7.  
q ch. xx. 2.  
9 ff. 14, 15.  
2 Cor. xi. 3.  
Gen. iii. 1, 4.  
s ch. ii. 20 refl.  
t = Luke ii. 1.  
Acts xix. 27.  
u ch. ii. 10.  
xvi. 14 Matt.  
xxiv. 14.  
Acts xi. 28. Isa. xiv. 20.  
1v. 24, from Ps. ii. 2, gen. 1 Cor. iii. 23 al.  
xxvii. 12. Acts xxi. 30.  
[του] <sup>1</sup>πολεμήσαι μετὰ τοῦ <sup>m</sup>δράκοντος, καὶ ὁ <sup>m</sup>δράκων ACN a a  
<sup>1</sup>ἐπολέμησεν καὶ οἱ <sup>n</sup>ἄγγελοι αὐτοῦ, <sup>8</sup>καὶ οὐκ <sup>o</sup>ἴσχυσαν,  
οὐδὲ <sup>p</sup>τόπος <sup>p</sup>εὐρέθη αὐτῶν ἐν τῷ οὐρανῷ. <sup>9</sup>καὶ  
ἐβλήθη ὁ <sup>m</sup>δράκων ὁ μέγας, ὁ <sup>q</sup>ῥῆφις ὁ <sup>r</sup>ἄρχαίτης, ὁ καλού-  
μενος διάβολος καὶ ὁ σατανᾶς, ὁ <sup>s</sup>πλανῶν τὴν <sup>t</sup>οίκου-  
μένην <sup>u</sup>ὄλην, <sup>v</sup>ἐβλήθη <sup>v</sup>εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ <sup>n</sup>ἄγγελοι  
<sup>n</sup>αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐβλήθησαν. <sup>10</sup>καὶ ἤκουσα φωνὴν με-  
γάλην ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν Ἄρτι ἐγένετο ἡ <sup>w</sup>σωτηρία  
καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἡμῶν, καὶ ἡ ἐξουσία  
τοῦ <sup>x</sup>χριστοῦ <sup>x</sup>αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ <sup>y</sup>κατήγορος τῶν ἀδελ-  
φῶν ἡμῶν, ὁ <sup>z</sup>κατηγορῶν <sup>z</sup>αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἡμῶν  
ACN a a  
10 p. 1.  
2. 4. 6.  
9. 10-3.  
6-7-8-9.  
26-7. 30.  
32 (a 38.  
40-1-2.  
47 to 51.  
90. B<sup>r</sup>.

rec (for του πολεμήσαι) επολεμησαν, with (none of our mss) vulg Areth Jer: txt ACN n  
rel syr-dd Andr Primas Cassiod.—om του N n rel Andr: ins AC g h 10-7. 36-9. 49 Br.

rec (for μετα) κατα, with b 1. 33-4, adversus Ambrst: txt ACN n rel vss gr-lat-fl.  
8. ισχυσεν A rel copt Andr-coisl Viet Cassiod; ισχυον n f 38<sup>1</sup>(appy): txt CN g n  
17. 33 (1. 35-6. 40, e sil) vulg syr-dd. aft ισχ. ins προς αυτον N. rec ουτε,  
with 1. 17 (33 to 36 ?): txt ACN n rel Andr Areth. for τοπος, τατε(sic) N<sup>1</sup>: txt  
N<sup>3c</sup>. for αυτων, αυτω rel copt Cassiod: αυτοis N<sup>3c</sup> 17. 36: om N<sup>1</sup>: txt AC n

f g n 1 (e sil). 38. 51 vulg syr-dd Andr Areth Viet Primas Jer. om ετι N<sup>3c</sup> 1 u.  
9. om o (bef οφis) N 1 Andr-p. om 2nd και N. om δ (bef σατανας) n rel  
Andr Areth: ins ACN g 17-8. 33 (1. 30-5-6, e sil) Andr-p. om μετ' αυτον 1.

10. rec λεγουσαν bef εν τω ουρανω, with 1. 33(-4-5, e sil) Andr-a: om εν τω ουρ.  
41-2 tol: txt ACN n rel vss Andr Areth Tich Primas. for χριστου, κυριου C.

rec κατεβληθη, with h 1. 10-3-7 (49 B<sup>r</sup>, e sil) Andr-p: txt ACN n rel Andr  
Areth. om from δ to δ 1.

\*rec κατήγορος, with CN n rel Andr Areth:  
κατηγορ A. \*rec αυτων, with CN n rel Andr-coisl Areth: om 32: αυτους  
AP n 1. 36 Andr. om last ημων f k n 1. 50.

κατηγορ A. \*rec αυτων, with CN n rel Andr-coisl Areth: om 32: αυτους  
AP n 1. 36 Andr. om last ημων f k n 1. 50.

easily be explained as one compounded of [του] τὸν M. καὶ τοὺς ἄγγ. αὐτοῦ πολε-  
μήσαι [in which case the τοῦ depends on the  
ἐγένετο, as in ref.] and ὁ M. καὶ οἱ  
ἄγγ. αὐτοῦ ἐπολέμησαν. In the next  
clause, it passes into this latter) with the  
dragon, and the dragon warred and his  
angels, and they prevailed not, nor was  
even (οὐδέ brings in a climax) their place  
found any more in heaven. And the  
great dragon was cast down, the ancient  
serpent (in allusion to the history in Gen.  
iii. Remember also that St. John had  
related the saying of our Lord, that the  
devil was ἁθροποκτόνος ἀπ' ἀρχῆς), he  
who is called the devil and Satan, he  
who deceiveth the whole inhabited world,  
was cast to the earth, and his angels  
were cast with him (I would appeal in  
passing to the solemnity of the terms here  
used, and the particularity of the designa-  
tion, and ask whether it is possible to  
understand this of the mere casting down  
of paganism from the throne of the Roman  
empire? whether the words themselves do  
not vindicate their plain literal sense, as

further illustrated by the song of rejoicing  
which follows?). And I heard a great  
voice in heaven (proceeding apparently  
from the elders, representing the church  
[cf. τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν]: but it is left  
uncertain) saying, Now is come (it is im-  
possible in English to join to a particle of  
present time, such as ἄρτι, a verb in  
aoristic time. We are driven to the per-  
fect in such cases) the salvation and  
the might and the kingdom of our God  
and the power of His Christ (i. e. the  
realization of all these: ἡ σωτηρία τοῦ  
θεοῦ ἡμῶν being, as so often, that salvation  
which belongs to God as its Author: see  
refl. and cf. Luke iii. 6): because the  
accuser (the forn κατήγορ, instead of  
κατήγορος, is rabbinical, נִשְׁמָר. They had  
also a corresponding term, נִשְׁמָר, συνήγορ,  
= συνήγορος, to designate Michael, the  
advocate of God's people. See Schöttgen,  
vol. i. p. 1119 ff., where he accumulates  
extracts of some interest from the rabbi-  
nical books) of our brethren is cast down,  
who accuseth (the pres. part. of the usual  
habit, though that his office was now at an

<sup>a</sup> ἡμέρας καὶ <sup>a</sup> νυκτός. <sup>11</sup> καὶ αὐτοὶ <sup>b</sup> ἐνίκησαν αὐτὸν ἐπὶ τὸ αἷμα τοῦ ἁγρίου καὶ <sup>c</sup> διὰ τὸν <sup>d</sup> λόγον τῆς <sup>d</sup> μαρτυρίας αὐτῶν, καὶ <sup>e</sup> οὐκ <sup>e</sup> ἠγάπησαν τὴν <sup>f</sup> ψυχὴν αὐτῶν <sup>f</sup> ἄχρ' ὅτι <sup>g</sup> θανάτου. <sup>12</sup> διὰ τοῦτο <sup>h</sup> εὐφραίνεσθε οὐρανοὶ καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς <sup>i</sup> σκηνοῦντες· <sup>h</sup> οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος πρὸς ὑμᾶς ἔχων <sup>i</sup> θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι <sup>m</sup> ὀλίγον <sup>m</sup> καιρὸν ἔχει. <sup>13</sup> Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων ὅτι <sup>n</sup> ἐβλήθη <sup>n</sup> εἰς τὴν γῆν, <sup>o</sup> ἐδίωξεν τὴν γυναῖκα <sup>p</sup> ἣτις <sup>q</sup> ἔτεκεν τὸν <sup>q</sup> ἄρσενά. <sup>14</sup> καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ

Acts xiv. 26.  
p = 1 John i. 2 ref.

u ch. viii. 5 ref.  
q ver. 6 (ref.).

o Rev., here only. = John v. 16. xv. 20. 2 Kings xxi. 5.

11. οὗτοι N. for τον λογον της μαρτυρίας, την μαρτυριαν C. for 2nd αυτων, αυτων N<sup>3a</sup>.

12. rec ins οι bef ουρανοι, with A e g m n 10-6-7. 32<sup>2</sup>-3 (1. 36-7. 47-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: om CN n rel Andr-coisl Areth. κατασκηνουντες C: κατοικουντες N c e k 26. 30: κατοικ. bef εν αυτοις N. rec aft ουαι ins τοις κατοικουσιν, with (37. 40-1-2) Andr-a (and comm): so 1, but with δε written over ουαι: om ACN b rel vss Andr Areth lat-fl.—τη γη κ. την θαλασση b rel Andr Areth lat-fl: εις την γην κ. την θαλασσαν N: txt (A) C g n. (for γην, αγαπην A.) ins o bef εχων 1. om μεγαν N.

13. οτι bef o δρακων N<sup>3a</sup>. for εδιωξεν, εδωκεν N<sup>1</sup>: εξεδιωξεν N<sup>3a</sup>. rec αρρενα, with b rel: txt CN f g, αρσεναν A.

end) them before our God by day and by night (see, as above, the passage cited in Schöttgen). And they conquered him on account of the blood of the Lamb (i. e. by virtue of that blood having been shed: not as in E. V., “by the blood,” as if *διὰ* had been with the genitive. The meaning is far more significant; their victory over Satan was grounded in, was a consequence of, His having shed his precious blood: without that, the adversary’s charges against them would have been unanswerable. It is remarkable, that the rabbinical books give a tradition that Satan accuses men all the days of the year, *except on the Day of Atonement*. Vajikra Rabba, § 21, fol. 164. 3, in Schöttgen) and on account of the word of their testimony (the strict sense of *διὰ* with an accus. must again be kept. It is *because* they have given a faithful testimony, even unto death, that they are victorious: this is *their* part, their appropriation of and standing in the virtue of that blood of the Lamb. Without both these, victory would not have been theirs: both together form its ground): and they loved not their life unto death (i. e. they carried their not-love of their life even unto death: see ref.). For this cause (viz., because the dragon is cast down: as is shewn by the contrast below) rejoice, ye heavens and they that dwell (there is no sense of transitoriness in St. John’s use of *σκηνώ*: rather, one of repose and tranquillity [ref.]) in them. Woe to the

earth and the sea (the construction is a combination of the usual accus. in exclamations, with *οὐαὶ*, which takes a dative), because the devil is come down (see above on *ἔρτι ἐγένετο*, ver. 10, on the impossibility of expressing the aor. in such connexions) to you (the earth and sea) having great wrath (the enmity, which was manifested as his natural state towards Christ, ver. 4, being now kindled into wrath), because he knoweth (so E. V., rightly, the participle carrying with it this ratiocinative force) that he hath but (in our language this “but” is necessary to shew that it is not the *ἔχειν* but the *ὀλέγον* which excites his wrath. In Greek this is made clear by the position of *ὀλέγον*) a short season (i. e. because the Lord cometh quickly, and then the period of his active hostility against the church and the race whom Christ has redeemed will be at an end: he will be bound and cast into the pit. Until then, he is carrying it on, in ways which the prophecy goes on to detail). And when the dragon saw that he was cast down to the earth, he persecuted the woman which brought forth the male child (the narrative at ver. 6 is again taken up and given more in detail. There, the reason of the woman’s flight is matter of inference: here, it is plainly expressed, and the manner of the flight also is related. *ἔτεκεν* is not to be taken as pluperfect, still less as pointing to what was yet to take place; but is the simple historic tense,

sch. iv. 8 ref. [αἱ] δύο πτέρυγες τοῦ ἁετοῦ τοῦ μεγάλου, ἵνα πέτηται ACN B a  
 sch. iv. 7 ref. εἰς τὴν ἔρημον εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου τρέφεται 2. 4. 6.  
 Deut. xxxii. 11. Exod. xix. 4. 9. 10-3.  
 t Ezek. xlvii. 3, 7. ἐκεῖ καὶ καίρου καὶ καίρου καὶ καίρου καὶ ἀπὸ 6-7-8-9.  
 u ch. iv. 7 ref. 2. 26-7. 30.  
 v ch. vi. 14. 32 to 38.  
 ref. 40-1-2.  
 w ver. 6 (ref.). 47 to 51.  
 x Dan. vii. 25. 90. B.  
 y ch. xi. 11 ref. ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρτον ποιήσῃ. 16 καὶ ἐβόηθησεν  
 z Judg. ix. 21. a here only t. so ἀνεμοφόρτος, Passow.  
 vi. 2. Heb. ii. 18 only. Lam. i. 7. b Matt. xv. 25. Mark ix. 22, 24. Acts xvi. 9. xli. 28. 2 Cor.

14. for ἐδοθῆσαν, ἐδοθῆ N<sup>3a</sup> 46. rec om αἱ, with N B rel Hippol Andr-coisl  
 Areth: ins AC g l n 1. 12. 27<sup>1</sup>. 36 Hippol Andr. om 1st του N. πεταται η 1. 38.  
 om εἰς τὴν ἔρημον 1. 12 Andr-p. om τον N. for οπου, πως (n?) rel Andr Areth:  
 txt ACN 17<sup>1</sup>. 32-3 vulg syr-dd copt Hippol, Primas.—τρεφῆται B rel: txt ACN 1.  
 30-3(-1, e sil) Hippol,.—(In Tischd's edn of B αὐτῆς οπου τρεφεται ἐκεῖ καιρον και is  
 omitted.) ins και bef καιρον N<sup>3a</sup>: om καιρον N<sup>1</sup>. om και ημισυ καιρου C:  
 ημισου N<sup>1</sup>.

15. for ἐβαλεν, ελαβεν A<sup>1</sup>. rec οπισω της γυναικος bef εκ του στοματος αυτου,  
 with 1: txt ACN B rel vss gr-lat-fl. rec (for ατην) ταυτην, with 1 l. 17. 33-5  
 Hippol Andr-b-p: txt ACN B rel vulg syrr-dd Andr Areth Primas.—ποιηση bef αυ.  
 ποτ. C.

used for identification in again taking up the narrative). And there were given (in the usual apocalyptic sense of *δοθῆναι*, to be granted by God for His purposes) to the woman [the] two wings of the great eagle (the figure is taken from O. T. expressions used by God in reference to the flight of Israel from Egypt. The most remarkable of these is in ref. Exod., ἀνέλαβον ὑμᾶς ὡσεὶ ἐπὶ περὶ ἁγίων καὶ προσηγαγόμεν ὑμᾶς πρὸς ἑμᾶς. So also in ref. Deut. But the articles are not to be taken as identifying the eagle with the figure used in those places, which would be most unnatural: much less must they, with Ebrard, be supposed to identify this eagle with that in ch. viii. 13, with which it has no connexion. The articles are simply generic, as in δ κροκόδειλος δ χειρσαῖος, Levit. xi. 29. With these O. T. references before us, we can hardly be justified in pressing the figure of the eagle's wings to an interpretation in the fulfilment of the prophecy, or in making it mean that the flight took place under the protection of the Roman eagles, as some have done), that she might fly into the wilderness (the flight of Israel out of Egypt is still borne in mind) to her place (prepared of God, ver. 6: so also in Exod. xxiii. 20, ὅπως εἰσαγάγῃ σε εἰς τὴν γῆν ἣν ἡτοίμασά σοι), where she is nourished [there] (as God nourished Israel with manna in the wilderness, see Deut. viii. 3, 16, where ψωμί(εω) is used) a time and times and half a time (i. e. 3½ years = 42 months, ch. xi. 2 = 1260 days, ver. 6 and ch. xi. 3) from the face of the serpent (ἀπὸ must not be joined, as some texts are punctuated, with πέτηται, but belongs, as

in ref., ἐφυγεν . . . καὶ ᾤκησεν ἐκεῖ ἀπὸ προσώπου Ἀβ., to the last verb, τρέφεται: importing "safe from," "far from," "hidden from"). And the serpent cast out of his mouth after the woman water as a river, that he might make her to be borne away by the river. And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth (ref.) and swallowed down the river which the dragon cast out of his mouth (in passing to the interpretation, we cannot help being struck with the continued analogy between this prophecy and the history of the Exodus. There we have the flight into the wilderness, there the feeding in the wilderness, as already remarked: there again the forty-two stations, corresponding to the forty-two months of the three years and half of this prophecy: there too the miraculous passage of the Red Sea, not indeed in strict correspondence with this last feature, but at least suggestive of it. These analogies themselves suggest caution in the application of the words of the prophecy; and in this direction. The church in the wilderness of old was not, as some expositors would represent this woman, the pure church of God: His veritable servants were hidden in the midst of that church, as much as that church itself was withdrawn from the enmity of Pharaoh. And, it is to be noted, it was that very church herself while afterwards, when seated at Jerusalem, forsook her Lord and Husband, and committed adultery with the kings of the earth, and became drunk with the blood of the saints. It would seem then that we must not understand the woman of the invisible spiritual church of Christ, nor her flight into the wilderness

ἡ γῆ τῇ γυναικί, καὶ ἡνοίξεν ἡ γῆ τὸ στόμα αὐτῆς, <sup>c</sup> καὶ <sup>d</sup> κατέπειν τὸν ποταμὸν ὃν ἔβαλεν ὁ δράκων ἐκ τοῦ <sup>e</sup> <sup>f</sup>

<sup>c</sup> Num. (xvi). 32. <sup>d</sup> Matt. xxiv. 10. <sup>e</sup> 2 Pet. ii. 17. <sup>f</sup> 1 Cor. xv. 54. 2 Cor. ii. 7. v. 4. Heb. xi. 28. 1 Pet. v. 8 only.

16. φορ τον ποταμον ον, το υδωρ ο Λ.

ανεβαλεν D: ανεβαλεν f.

of the withdrawal of God's true servants from the eyes of the world. They indeed have been just as much withdrawn from the eyes of the world at all times, and will continue so till the great manifestation of the sons of God. I own that, considering the analogies and the language used, I am much more disposed to interpret the persecution of the woman by the dragon of the various persecutions by Jews which followed the Ascension, and her flight into the wilderness of the gradual withdrawal of the church and her agency from Jerusalem and Judaea, finally consummated by the flight to the mountains on the approaching siege, commanded by our Lord Himself. And then the river which the dragon sent out of his mouth after the woman might be variously understood,—of the Roman armies which threatened to sweep away Christianity in the wreck of the Jewish nation,—or of the persecutions which followed the church into her retreats, but eventually became absorbed by the civil power turning Christian,—or of the Jewish nation itself, banded together against Christianity wherever it appeared, but eventually itself becoming powerless against it by its dispersion and ruin,—or again, of the influx of heretical opinions from the Pagan philosophies which tended to swamp the true faith. I confess that not one of these seems to me satisfactorily to answer the conditions: nor do we gain any thing by their combination. But any thing within reasonable regard for the analogies and symbolism of the text seems better than the now too commonly received historical interpretation, with its wild fancies and arbitrary assignment of words and figures. As to the time indicated by the 1260 days or 3½ years, the interpretations given have not been convincing, nor even specious. We may observe thus much in this place: that if we regard this prophecy as including long historic periods, we are driven to one of two resources with regard to these numbers: either we must adopt the *year-day* theory [that which reckons a day for a year, and consequently a month for thirty years,—and should reckon a year for 360 years], or we must believe the numbers to have merely a symbolical and mystical, not a chronological force. If [and this second alternative is best stated in an inverse form] we regard the periods

mentioned as to be literally accepted, then the prophecy cannot refer to long historic periods, but must be limited to a succession of incidents concentrated in one place and lustrum either in the far past or in the far future. Of all prophecies about which these questions can be raised, the present is the one which least satisfactorily admits of such literal interpretation and its consequences. Its actors, the woman and the dragon, are beyond all controversy mystical personages: one of them is expressly interpreted for us to be the devil: respecting the other there can be little doubt that she is the Church of God: her seed being, as expressly interpreted to be, God's Christian people. The conflict then is that between Satan and the church. Its first great incident is the birth and triumph of the Son of God and of man. Is it likely that a few days or years will limit the duration of a prophecy confessedly of such wide import? I own it seems to me that this vision, even if it stood alone, is decisive against the literal acceptance of the stated periods. Rejecting that, how do we stand with regard to the other alternative in its two forms? Granting for the moment the year-day principle, will it help us here? If we take the flight into the wilderness as happening at any time between the Ascension, A.D. 30, and the destruction of Jerusalem, A.D. 70, 1260 years will bring us to some time between A.D. 1290 and 1330: a period during which no event can be pointed out as putting an end to the wilderness-state of the church. If again we enlarge our limit for the former event, and bring it down as late as Elliott does, i.e. to the period between the fourth and seventh centuries, we fall into all the difficulties which beset his most unsatisfactory explanation of the man-child and his being caught up to God's throne, and besides into this one: that if the occultation of true religion [= the condition of the invisible Church] was the beginning of the wilderness-state, then either the open establishment of the Protestant churches was the end of the wilderness-state of concealment, or those churches are no true churches: either of which alternatives would hardly be allowed by that author. And if on the other hand we desert the year-day principle, and say that these

ε ch. xi. 18 ref. constr., here only. 3 Kings xi. 9. f. ch. xi. 10. g. ch. x. 10. h. Rev. only. ch. xi. 7 ref. i. s. John ii. 3, 4 ref. k. ch. vi. 9. l. ch. i. 2 ref. m. Matt. vii. 20. Rom. ix. 27 (from Isa. x. 22). Heb. xi. 12. ch. xx. 8 only. 3 Kings iv. 29. ACN B a 10 p. 1. 2. 4. 6. 9. 10-3. 6-7-8-9. 26-7. 30. 32 to 38. 40-1-2. 47 to 51. 90. B<sup>1</sup>.

στόματος αὐτοῦ. <sup>17</sup> καὶ ὥργισθη ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικί, καὶ ἠπῆλθεν ἡ ποιῆσαι ἡ πόλεμον μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς τῶν τηρούντων τὰς ἐντολάς τοῦ θεοῦ καὶ ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ.

<sup>18</sup> Καὶ ἐστάθη ἐπὶ τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης.

17. om ἐπὶ C. πολεμον bef ποιῆσαι N. ἐπιλοιπων N. rec ins του bef Ἰησοῦ, with (N) n-corr d l 1. 19: om ΔC B<sup>1</sup> rel Andr Areth. rec aft Ἰησοῦ ins ἱεροῦ, with (10<sup>2</sup>) vulg-ed Primas: om ΔC(N) n rel vss Hippol Andr Areth lat-ff.—(for τ. ὡ, του θῦ N<sup>1</sup>: θεου [in full] k.)—om last clause 40?

18. rec εσταθην, with B rel copt Audr Areth: txt ΔCN m vulg syr-dd æth arm Viet Tich.

defined and constantly recurring periods are not to be pressed, but indicate only long spaces of time thus pointed out mystically or analogically, we seem to incur danger of missing the prophetic sense, and leaving unfixed that which apparently the Spirit of God intended us to ascertain). **And the dragon was wroth at the woman** (on εἰ with a dat. as applied to the object of mental affections, see ref. and note) **and departed** (from his pursuit of her) **to make war with the rest of her seed, who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus** (τὴν μαρτ. Ἰησοῦ as in ch. vi. 9: see note there. Notice as important elements for the interpretation, 1) that the woman has seed besides the Man-child who was caught up to God's throne [for this is the reference of τῶν λοιπῶν], who are not only distinct from herself, but who do not accompany her in her flight into the wilderness: 2) that those persons are described as being they who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus: 3) that during the woman's time of her being fed in the wilderness, the dragon is making war, not against her, but against this remnant of her seed: 4) that by the form of expression here, these present participles descriptive of habit, and occurring at the breaking off of the vision as regards the general description of the dragon's agency, it is almost necessarily implied, that the woman, while hidden in the wilderness from the dragon's wrath, goes on bringing forth sons and daughters thus described.

If I mistake not, the above considerations are fatal to the view which makes the flight of the woman into the wilderness consist in the withdrawal of God's true servants from the world and from open recognition. For thus she must be identical with this remnant of her seed, and would herself be the object of the dragon's hostile warfare, at the very time when, by the terms of the pro-

phesy, she is safely hidden from it. I own that I have been led by these circumstances to think whether after all the woman may represent, not the invisible church of God's true people which under all conditions of the world must be known only to Him, but the *true visible Church*: that Church which in its divinely prescribed form as existing at Jerusalem was the mother of our Lord according to the flesh, and which continued as established by our Lord and His Apostles, in unbroken unity during the first centuries, but which as time went on was broken up by evil men and evil doctrines, and has remained, unseen, unrealized, her unity an article of faith, not of sight, but still multiplying her seed, those who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus, in various seats and distant countries, waiting the day for her comely order and oneness again to be manifested—the day when she shall “come up out of the wilderness, leaning on her Beloved:” when our Lord's prayer for the unity of His being accomplished, the world shall believe that the Father has sent Him. If we are disposed to carry out this idea, we might see the great realization of the flight into the wilderness in the final severance of the Eastern and Western churches in the seventh century, and the flood cast after the woman by the dragon in the irruption of the Mahometan armies. But this, though not less satisfactory than the other interpretations, is as unsatisfactory. The latter part of the vision yet waits its clearing up).

XII. 18—XIII. 10.] THE VISION OF THE BEAST THAT CAME UP OUT OF THE SEA. See Dan. vii. 7, 8, 19—27, to which continual reference will be made in the Commentary. **And he (the dragon) stood upon the sand of the sea** (see Dan. vii. 2, where the four winds of heaven are striving upon the great sea); **and I saw out of the sea a wild-beast coming**



XIII. <sup>1</sup> καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον <sup>2</sup> κέρατα <sup>3</sup> δέκα καὶ <sup>4</sup> κεφαλὰς ἑπτὰ, καὶ ἐπὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ δέκα <sup>5</sup> διαδήματα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ ὄνομα <sup>6</sup> βλασφημίας. <sup>2</sup> καὶ τὸ θηρίον ὃ εἶδον ἦν ὅμοιον <sup>7</sup> παρδάλι, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς <sup>8</sup> ἄρκου, καὶ τὸ στόμα αὐτοῦ ὡς στόμα λέοντος. καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ δράκων τὴν δύναμιν αὐτοῦ καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ ἔξουσίαν μεγάλην. <sup>3</sup> καὶ μίαν ἐκ τῶν κεφαλῶν αὐτοῦ ὡς <sup>4</sup> ἐσφαγμένην <sup>5</sup> εἰς θάνατον, καὶ ἡ <sup>6</sup> πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐθεραπεύθη.

СПАР. XIII. 1. εἶδον AC n f l 33-6. εχων c d k l 1. rec κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ κέρατα δέκα, with 40(e sil): txt ACN v rel vss gr-lat-ff.—om κέρατα δέκα καὶ 1. for 1st αὐτου, αυτων N<sup>1</sup> l. διαδηματα bef δέκα N. ονοματα A v rel vulg(with am Δc, agst demid fuld lips+ tol) copt Andr Primas: txt CN g 1 (n 37, e sil) copt Andr Primas.

2. 1st καὶ is written above the line in 1. εἶδον AC v f. (simly clsw.) om πν 1. rec αρκου, with h<sup>2</sup> e g h k m<sup>1</sup> 10-7-9. 30<sup>2</sup>-3. 42<sup>2</sup> (26-7. 35-7. 41-7. 90 B<sup>2</sup>, e sil) Andr-a<sup>2</sup>-p Areth: txt ACN v rel Andr. λεοντων N f. om δ N<sup>1</sup>. aft μεγαλην ins εδωκεν αυτω Λ<sup>2</sup>.

3. rec aft 1st καὶ ins εἶδον, with g 18 (16. 26. 37, e sil) vulg(with fuld al, agst am al<sub>m</sub>) Andr-p Tich: om ACN v rel vss Andr Areth Iren-int Primas. rec om εκ, with v<sup>1</sup> 1. 36 Andre: ins ACN v<sup>2</sup> rel vulg syr-dd arn Andr-coisl Areth Iren-int Primas. for ως, ωσει v rel Andr Areth: txt ACN e g n (1. 2. 4. 13-7-8-9. 38, perhaps) Andr-a Areth. for 2nd αυτου, θανατου(but corr'd) N<sup>1</sup>.

up, having ten horns (now put first, because they are crowned. The ten horns are found also in the fourth beast of Daniel, vii. 7) and seven heads, and upon his horns ten diadems, and upon his heads (notice the gen. ἐπὶ τῶν κεράτων and the accus. ἐπὶ τὰς κεφαλὰς: the reason being probably, that the crowns are simply spoken of as in position on the horns, whereas the names were inscribed on the heads, and the preposition takes the tinge of motion belonging to the act of inscription) a name of blasphemy (whether [see digest] we read plural or singular, the meaning will be the same—on each head a name. The heads are [see for the interpretation ch. xvii. 9, 10, where it is given by the angel] Kings, in the widest acceptation of the word; Kings, as representing their kingdoms; not necessarily individual Kings [see as above]:—the name or names of blasphemy, the divine titles given to those Kings, “Lord of the whole earth,” and the like: in the Roman form, “Deus” or “Divus.” Hereafter, when the great harlot succeeds to the character and symbolic details of the beast, this is carried yet further). And the beast which I saw was like to a leopard, and its feet as of a bear, and its mouth as the mouth of a lion (thus uniting in itself the three previous kingdoms of Dan. vii. 4 ff., the first of which

was like a lion, the second like a bear, the third like a leopard; and in consequence representing, not the Roman Empire merely, but the aggregate of the Empires of this world as opposed to Christ and His kingdom). And the dragon gave to it his might and his throne and great power (i. e. this beast, this earthly persecuting power, was the vicegerent and instrument of the devil, the prince of this world, and used by him for his purposes of hostility against the remnant of the seed of the woman). And [I saw] one from among his heads as it were wounded unto death (this seems to represent the Roman pagan Empire, which having long been a head of the beast, was crushed and to all appearance exterminated), and the stroke of its death was healed (in the establishment of the Christian Roman Empire. The period now treated of is the same, introduced here by anticipation, but hereafter to be described in detail, as that during which the woman sits on the beast and guides it. Very many Commentators have explained these seven heads as individual kings, and supposed the one who was wounded to death to be Nero, and these last words to allude to the idea that Nero would return from the dead and become antichrist. But this idea was certainly not prevalent in this form at the time when the Apocalypse was written. Taci-

n = John xii.  
 10. Acts v.  
 37. 28. 30.  
 1 Tim. v. 13.  
 3 Kings i. 7.  
 7 Exod. xv. 11.  
 Ps. xxviii.  
 10. 18. 19.  
 see note  
 w ch. ii. 16 ref.  
 x DAN. vii. 8.  
 (21. 30.)  
 y = Acts vi. 11.  
 2 Pet. ii. 11  
 1 Tim. i. 13.  
 2 Tim. iii. 2 only 1. Isa. lxi. 3 only. Wisd. i. 6 al.  
 xv. 33. James iv. 13. Prov. xii. 23).

καὶ ἰθαύμασεν ὅλη ἡ γῆ ὀπίσω τοῦ θηρίου, <sup>4</sup> καὶ προς-  
 ἐκύνθησαν τῷ δράκοντι ὅτι ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν τῷ θηρίῳ,  
 καὶ προσεκύνθησαν τῷ θηρίῳ λέγοντες ὅτι Τίς ὅμοιος τῷ  
 θηρίῳ; καὶ τίς δύναται <sup>w</sup> πολεμῆσαι μετ' αὐτοῦ; <sup>5</sup> καὶ  
 ἐδόθη αὐτῷ στόμα <sup>x</sup> λαλοῦν <sup>y</sup> μεγάλη καὶ <sup>z</sup> βλάσφημα·  
 καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία <sup>2</sup> ποιῆσαι <sup>a</sup> μῆρας τεσσαεράκοντα

...εξου-  
 σία πο.  
 33.  
 ACN p a  
 fo p, 1.  
 2. 4. 6. 9.  
 10-3-6-7-  
 8-9. 26-  
 7. 30-2.  
 4-5-6-7.  
 8. 40-1-  
 10-3-6-7-  
 2. 47 to  
 51. 90.  
 17.

Steph (for *εθαυμασεν*) *εθαυμασθη*, with A n 1. 12. 36: *εθαυμαστωθη* C: txt N n rel  
 Andr-coisl Areth. Steph ins *εν* bef *ολη τη γη*, with n 1. 12. 36 Andr-p: om  
 ACN b rel.

4. rec (for *τω δρακοντι*) *τον δρακοντα* (with none of our mss): txt ACN n rel Andr  
 Areth.—(om from *θηριον* last ver to 2nd *θηριω* 1.) rec (for *οτι εδωκεν*) *ος εδωκεν*  
 (with none of our mss): *τω δεδωκοτι* v rel Areth: *τω δοντι* f: txt ACN g 12. 34-5-6  
 am (with demid fult lips-5) syr-dd Andr Iren-int Primas, *οτε εδωκεν* n 16.—(om from  
*τω δρακ.* to *προσεκυν.* C.) rec om *την* (with none of our mss): ins ACN n rel  
 Andr Areth. rec (for 2nd *τω θηριω*) *το θηριον*, with A (10, e sil) Andr-a (Del)  
 Areth: txt CN n rel Andr-coisl.—for *τω θ. κ. προσεκ.* *τω θ.*, *του θηριου των θηριων* 36.  
 rec om last *και*, with rel Areth: ins ACN n f g h m n 1. 10-7. 34-6-7-8. 42-7-9  
 Br vulg syr-dd copt aeth Andr Iren-int Primas. for *δυναται*, *δυνατος* v rel Areth:  
 txt ACN g j m n 1. (17<sup>1</sup> ?) 34-5-6 (38. 49, e sil) vulg syr-dd copt Andr Iren-int Primas.

5. rec (for *βλασφημα*) *βλασφημιας*, with CN b g 16-8. 51 (27. 38, e sil) vss Andr:  
*βλασφημιαν* v rel vulg Dion Areth Iren-int: txt A m n 12. 34. 47.—om from *και εδ.*  
 to *και εδ.* c 1. om *εξουσια* N<sup>1</sup>. clz ins *πολεμον* bef *ποιησαι*, with v rel Andr-  
 coisl: om AC(N) g n 1. 18. 36 vulg syr-dd Andr Tich.—om *ποιησαι* (as well as *πολεμον*)  
 arm Dion Iren-int Primas: for *ποιησαι*, *πολεμησαι* f.—aft *ποιησαι* ins o *θελει* N.  
 aft *τεσσ.* ins kai A g 16 fuld syr-dd Iren-int.

tus merely relates, that there were many  
 rumours about Nero's death, "eoque plu-  
 ribus vivere eum fugientibus credentibus-  
 que," Hist. ii. 8, and that on the strength  
 of this, a Pseudo-Nero arose in the East,  
 Hist. i. 2, "mota etiam prope Parthorum  
 arma falsi Neronis ludibrio." See also  
 the citations from the Sibylline oracles,  
 Lactantius, and Sulpicius Severus, in  
 Düst.'s note. The first who mentions  
 the idea of Nero *returning from the dead*,  
 is Augustine, Civ. Dei xx. 19. 3, vol. vii.  
 p. 686, in explaining 2 Thess. ii. 3 ff.:  
 "quidam putant hoc [ver. 7] de imperio  
 dictum fuisse Romano—ut hoc quod dixit,  
 jam enim mysterium iniquitatis operatur,  
 Neronem voluerit intelligi, ejus jam facta  
 velut Antichristi videbatur. Unde non-  
 nulli ipsum resurrecturum et futurum  
 Antichristum suspiciuntur." But it is ob-  
 servable that Aug. does not connect the  
 idea with the Apocalypse. This is first  
 done by Sulp. Severus, and completed by  
 Victorinus, whose very words ["unum  
 autem de capitis occisum in morte et  
 plaga mortis ejus curata est, Neronem  
 dicit. Constat enim, dum insequeretur  
 eum equitatus missus a senatu, ipsam sibi  
 gulam succidisse. Hunc ergo suscitatum  
 Deus mittit regem dignum dignis, et  
 Christum quem meruerint Judæi"] be-

tray the origin of the idea having been  
 from this passage itself). **And the whole  
 earth wondered after** (pregnant construc-  
 tion for wondered at, as they followed, or  
 gazed, after) **the beast, and worshipped  
 the dragon, because he gave the (or, his)  
 power to the beast, and worshipped the  
 beast, saying, Who is like to the beast?**  
**And who is able to war with him** (these  
 words are a sort of parody, in their blas-  
 phemy, on ascriptions of praise to God: cf.  
 besides refl., Ps. cxii. 5; Isa. xl. 18, 25,  
 xlv. 5; Jer. xxix. 20 [xliv. 19]; Micah  
 vii. 18: they represent to us the relapse  
 into all the substantial blasphemies of pa-  
 ganism under the resuscitated Empire of  
 Rome, and the retention of pagan titles  
 and forms. I may remark, that nothing in  
 those words finds any representative in the  
 history of the times of the Pagan Empire)?  
**And there was given to it a mouth  
 speaking great and blasphemous things**  
 (so we read of the little horn in Daniel  
 vii. 8): **and there was given to it power  
 to work** (more probably, as in former refl.,  
 than "to spend" merely: this meaning is  
 indeed found in latter refl., but the places  
 in Daniel seem to decide for us) **forty-two  
 months** (the well-known period of the  
 agency of antichrist = 3½ years = 1260  
 days: see Prolegomena, § v. 29 f.), **and**

δύο· <sup>6</sup> καὶ <sup>b</sup> ἤνοιξεν τὸ <sup>b</sup> στόμα αὐτοῦ εἰς βλασφημίας <sup>b</sup> πρὸς τὸν θεόν, <sup>c</sup> βλασφημῆσαι τὸ <sup>c</sup> ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὴν <sup>d</sup> σκηνὴν αὐτοῦ τοὺς ἐν τῷ οὐρανῷ <sup>e</sup> σκηνούντας. <sup>7</sup> καὶ <sup>c</sup> ἐδόθη αὐτῷ <sup>f</sup> ποιῆσαι <sup>f</sup> πόλεμον μετὰ τῶν <sup>g</sup> ἁγίων καὶ <sup>h</sup> νικῆσαι αὐτοὺς καὶ <sup>h</sup> ἐδόθη αὐτῷ <sup>h</sup> ἔξουσία <sup>h</sup> ἐπὶ πᾶσαν <sup>i</sup> φυλὴν καὶ <sup>i</sup> λαὸν καὶ <sup>i</sup> γλῶσσαν καὶ <sup>i</sup> ἔθνος. <sup>8</sup> καὶ <sup>k</sup> προσκυνήσουσιν αὐτὸν πάντες οἱ <sup>l</sup> κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς <sup>l</sup> γῆς, <sup>m</sup> οὗ οὐ γέγραπται τὸ <sup>m</sup> ὄνομα <sup>m</sup> αὐτοῦ ἐν τῷ <sup>n</sup> βιβλίῳ <sup>n</sup> τῆς <sup>n</sup> ζωῆς τοῦ <sup>n</sup> ἁγίου τοῦ <sup>n</sup> ἐσφαγμένου <sup>n</sup> ἀπὸ <sup>n</sup> κατα-

1 ch. iii. 10 reff.

p = ch. xiii. 8.

4. 1 Pet. i. 10.

m constr., ch. iii. 8 reff.

Matt. xxv. 34. Luke xl. 50. Heb. ix. 3. ix. 29.

r = as above (p, q) and Matt. xiii. 35 (Heb. xl. 11) only t.

n see ch. iii. 5 reff.

q John xvii. 24. Eph. i.

(2) Mark. ii. 29 only.)

b Matt. v. 2.  
xl. 35, from  
Ps. lxviii. 2.  
Acts viii. 35  
al. Job iii. 1.  
ch. xvi. 6.  
Rom. ii. 24  
(from Isa. lii.  
3). James ii.  
7 al.  
del. xxi. 3.  
e ch. vii. 15 reff.  
f ch. xii. 7 reff.  
g ch. xii. 18 reff.  
h see 4 reff. mstr.  
ch. ii. 26 reff.  
i ch. v. 9 reff.  
k w. acc. xv. 12.  
l ch. xiv.  
9, 11. xx. 4.  
Judg. vii. 13  
A.  
m ch. v. 6, 12.  
q John xvii. 24. Eph. i.  
(2) Mark. ii. 29 only.)

6. rec *βλασφημῶν*, with *u* rel vss Andr Areth: txt ACN g m 1. 18. 34(-5-6?) vulg Andr-coisl.—n passes from 1st *αὐτοῦ* to 2nd. for *το ὄνομα αὐτοῦ, αὐτὸν* N<sup>1</sup>.

om *καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ* (*homaeotel*) C tol<sup>1</sup>. rec ins *καὶ βετ τοὺς ἐν τῷ οὐρανῷ*, with N<sup>2</sup> d<sup>1</sup> b<sup>2</sup> 10. 32<sup>2</sup>-1. 51 (a m n 1. 35-7-8. 47, e sil) vulg copt Andr Areth Iren-int Primas: om ACN<sup>1</sup> rel Andr-coisl. *σκηνούντες* (sic) N.

7. om 1st clause (*homaeotel* from *καὶ ἐδόθη occurring twice*) AC f 1 (but ins [see below] marg) 12 Andr-p Iren-int: ins N *u* rel vulg syr-dd copt Andr Areth Primas.—rec *πολεμὸν* bef *ποιῆσαι*, with m 1-marg 34 (35. 40-7, e sil) vulg Andr-coisl Ambr: txt N *u* rel syr-dd copt Andr-a Areth Primas. *νικῆσει* 1-marg. *ἐξουσία* N<sup>1</sup>.

rec om *καὶ λαόν*, with h 1. 10-7. 36 (37. 49 Br, e sil) copt Andr-p: ins ACN *u* rel vulg syr-dd Andr Areth Iren-int Primas.

8. rec (for *αὐτὸν*) *αὐτῶν*, with N g m 1. 17-8. 38 (e h l 30-7. 47-9 Br, e sil) Andr-p: txt AC *u* rel Andr Areth. rec (for *οὐ*) *ὧν*, with N *u* rel vulg Andr Areth Primas.

Tich: *ὧν* 50: *ὧ* d: txt A (see below) C Iren-int. for *οὐ, οὐτε* u d e j k 2. 13-6. 30. 40. 50-1. 90: om N<sup>1</sup>: txt C rel vulg Andr Areth Iren-int Primas Tich. —for *οὐ οὐ, οὐαι* A. rec (for *το ὄνομα*) *τα ὀνόματα*, with N g n 1 (47, e sil) vulg Andr-a Areth Primas: txt AC *u* rel syr-dd copt Andr Iren-int Tich. rec om *αὐτοῦ*, with N<sup>2</sup> *u* rel vulg Andr Areth Primas Tich: ins AC, *αὐτῶν* N<sup>1</sup> g. for *ἐν, ἐπὶ* D. rec (for *τὸ βιβλίον*) *τῇ βιβλῳ*, with l 1: *βιβλῳ* N<sup>1</sup> 36: *τὸ βιβλῳ* N<sup>2</sup> 3:

*βιβλίῳ* C: txt A *u* rel Andr Areth. rec om 2nd tow, with 34 (30-5, e sil): ins ACN *u* rel Andr Areth. for *ἐσφαγμένον, ἐσφαγμισμένον* 1. 47 Andr-a (Del).

he opened his mouth (spoken, see reff., of the commencement of a series of discourses. These vv. 6, 7, in fact expand into detail that which ver. 5 gave compendiously) for blasphemies against God, to blaspheme His name and His tabernacle, which dwell in heaven (the apposition is strange, but if the *καὶ* must be omitted, the meaning is to enhance the enormity of the blasphemy by bringing out the lofty nature of God's holy Name and dwelling-place. With the *καὶ*, the last clause would mean that he blasphemes them that dwell in heaven, i. e. the holy angels of God. To take this as still the meaning without the *καὶ*, is to introduce into the apocalyptic style an asyndeton which is not found in it). And there was given to it to make war with the saints (see Dan. vii. 21) and to conquer them (see ch. xi. 7, of which this is a wider statement) and there was given to it power over every tribe and people and tongue and nation (viz. universal

empire). And all shall worship it (*αὐτόν*, though masculine, must be referred to the *θηρίον*, which has been now for some time spoken of as an agent, and not to an impersonation of it by a living king) who dwell upon the earth, [every one] whose (the change into the singular arises from resolving *πάντες* into its component individuals) name (*ὄν... αὐτοῦ*, the usual Hellenistic redundancy: see reff.) is not written in the book of life of the Lamb which is slain from the foundation of the world (these last words are ambiguously placed. They may belong either to *γέγραπται*, or to *ἐσφαγμένον*. The former connexion is taken by Hammond, Bengel, Heinrich, Ewald, Züllig, De Wette, Hengsbl., Düsterd. But the other is far more obvious and natural: and had it not been for the apparent difficulty of the sense thus conveyed, the going so far back as to *γέγραπται* for a connexion would never have been thought of. See this remarkably

s ch. ii. 7 reff.  
t = Acts xiii.  
48.  
u here bis.  
Eph. iv. 8  
only. Jer.  
xv. 2. Ezek.  
xxviii. 25.  
v Matt. xxvi.  
52. Luke  
xxii. 40.  
Heb. xi. 37.  
ch. vi. 8 reff.  
xii. 1 al. Ezra x. 2.

βολῆς <sup>π</sup> κόσμου. <sup>9</sup> Εἰ τις <sup>ε</sup> ἔχει <sup>ο</sup> οὖς, <sup>α</sup> ἀκουσάτω. <sup>10</sup> Εἰ  
τις <sup>ε</sup> εἰς <sup>α</sup> αἰχμαλωσίαν, εἰς <sup>α</sup> αἰχμαλωσίαν ὑπάγει· εἰ τις  
ἐν μαχαίρῃ ἀποκτανθῆναι, αὐτὸν ἐν μαχαίρῃ ἀποκταν-  
θῆναι. <sup>ω</sup> ὧδε ἐστὶν ἡ <sup>υ</sup> ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν <sup>υ</sup> ἁγίων.

<sup>11</sup> Καὶ ἰδὼν ἄλλο θηρίον <sup>α</sup> ἀναβαῖνον <sup>ε</sup> ἐκ τῆς γῆς, καὶ  
w = ver. 18. ch. xiv. 12. xviii. 0. x ch. i. 9. Luke xxi. 19. Rom. ii. 7. 7. 9, 4. Heb.  
y ch. v. 8 reff. z 1 Kings xxviii. 13, 14.

10. rec (for 1st εἰς αἰχμαλωσίαν) αἰχμαλωσίαν συναγει, with b<sup>2</sup> 1 Andr-a Areth :  
αἰχμαλωτίζει 1 : αἰχμαλωτίζει 18 Primas(*qui captivum duxerit*) : αἰχμαλωτῆς εἰ 36 :  
εχει αἰχμαλωσίαν rel Andr-p : εχει (alone) 9 : αἰχμαλωσίαν επαγει in : αἰχμαλωσίαν  
απαγει 34 : εἰς αἰχμαλωσίαν απαγει 35 vulg-ed(*qui in captivitatem duxerit*) syr-dd  
Andr-coisl : αἰχμαλωσίαν (alone) f 47 : txt ACN b g n 6. 12. 32-5-8 am(with fult, agst  
demid). for εἰς αἰχμαλωσίαν επαγει, αἰχμαλωτισθησεται 18 Primas(*et ipse captivus*) :  
αἰχμαλωσίαν επαγει (omg εἰς) 16. 32 : επαγει (alone) CN b rel : om 1. 12 : txt A b<sup>2</sup>  
1 m 34 vulg(*in captivitatem vadet* ed-Clem, *vadet in captivitatem* am fult).  
rec μαχαίρᾳ (twice), with N b rel Andr Areth : txt AC. (Simpl ver 14.)—om 2nd εν  
μαχ. 51. rec (for 1st ἀποκτανθῆναι) ἀποκτενει δει, with C b rel : ἀποκτενιζει δει N n,  
-κτενει δειg : δει a b c d e f j k 2. 4. 6. 13(-9?) 27. 30-2. 40-21-8. 50-1. 90 : txt A.—  
for αποκτ. αυτ. εν μαχ. αποκτ., δει αυτον αποκτανθηναι 9. 82.

shown in the Catena : ὦν γέγραπται, ἀπὸ  
καταβολῆς κόσμου γέγραπται· οὗτω γὰρ  
δεῖ νοεῖν, οὐχ ὥς ἡ γραφὴ ἔχει· ὅτι μὴδὲ  
ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἡ τοῦ ἀρνίου  
σφαγῇ. The difficulty however is but ap-  
parent : 1 Pet. i. 19, 20 says more fully  
the same thing. That death of Christ  
which was foreordained from the founda-  
tion of the world, is said to have *taken*  
*place* in the counsels of Him with whom  
the end and the beginning are one. Ch.  
xvii. 8, which is cited by De W. as de-  
cisive for his view, is irrelevant. Of  
course where simply the writing in the  
book of life from the foundation of the  
world is expressed, no other element is to  
be introduced : but it does not therefore  
follow, that where, as here, other elements  
are by the construction introduced, that,  
and that alone is to be understood).

9, 10.] These verses bear various mean-  
ings, according to the reading which we  
adopt. If the rec. be taken, they express  
a consolation to the persecuted saints in  
the form of a *jus talionis* : the judgment  
of God will overtake the persecutors,  
and in that form in which their persecu-  
tion was exercised. If we take the read-  
ing in the text, they form a prophetic  
declaration how it shall fare with the  
saints in the day of persecution, and de-  
clare also that in holy suffering of cap-  
tivity and death consists their faith and  
patience. The latter appears to me, both  
from critical and contextual considerations,  
by far the more eligible. Thus we have  
what is so frequent in this book, an O. T.  
citation (see below) : and all falls into its  
place in connexion with the victorious war  
of the beast against the saints : whereas the  
other declaration is at least out of place in

the context. If any man hath an ear, let  
him hear (see reff. This notice is given to  
bespeak solemn attention to what follows,  
as warning Christians of their fate in the  
days of the beast's persecution). If any  
one is for captivity, into captivity he  
goeth : if any to be slain (ἀποκτανθῆναι  
= εἰς τὸ ἀποκτανθῆναι) with (see reff.  
and note on ch. vi. 8) the sword, that (i. e.  
it is necessary that : δει, as the other  
reading supplies) he should be slain with  
the sword (so ref. Jer., "Such as are for  
death, to death : and such as are for the  
sword, to the sword : and such as are for  
the famine, to the famine : and such as  
are for captivity, to captivity." cf. also  
Jer. xliii. 11 and Zech. xi. 9. As that  
was the order and process of God's anger  
in his judgments on his people of old, so  
shall the issue be with the saints in the  
war of persecution which the beast shall  
wage with them). Here is (reff., viz. in  
the endurance of these persecutions) the  
endurance and the faith of the saints.

11—18.] THE SECOND WILD-BEAST,  
THE REVIVER AND THE UPHOLDER OF  
THE FIRST. It may be well to premise a  
few remarks, tending to the right under-  
standing of this portion of the prophecy.  
1) These two beasts are identical as to  
genus : they are both θηρία, ravaging  
powers, hostile to God's flock and fold.  
2) They are diverse in origin. The former  
came up out of the sea : that is, if we go  
back to the symbolism of Daniel, was an  
empire, rising up out of confusion into  
order and life : the latter comes out of  
the earth : i. e. we may not unreasonably  
say, arises out of human society and its  
progress : which as interpreted by the  
context, will import its origin and gradual

39....

ACN D a

In n. 1. 2.

4. 6. 9.

10. 3. 6-7.

8-9. 26-

7. 30. 2.

34 to 42.

47 to 51.

90. B.

εἶχεν κέρατα δύο <sup>a</sup> ὁμοία <sup>a</sup> ἀρνίῳ, καὶ ἐλάλει ὡς δράκων. <sup>a</sup> constr., ch. ix. 10.

11. for ὁμοία, ὄνομα C.

αρνίου 1.

development during the reign and progress of the secular empire denoted by the former beast. 3) The second beast is, in its zeal and action, entirely subsidiary to the first. It wields its authority, works miracles in its support, causes men to make and to worship its image; nay, itself is lost in the splendour and importance of the other. 4) An important distinction exists between the two beasts, in that this second one has two horns like a lamb. In other words, this second beast puts on a mild and lamb-like appearance, which the other did not. But it speaks as a dragon: its words, which carry its real character, are fierce and unrelenting; while it professes that which is gentle, its beliests are cruel. And now I may appeal to the reader, whether all these requisites do not meet in that great wasting Power which arose, not out of anarchy and conquest, but out of men's daily life and habits, out of and in the presence of the last form of the secular power, which was the Empire of Pagan Rome; I mean, the *sacerdotal persecuting power*, which, gentle in its aspect and professions, was yet cruel in its actions; which did all the deeds of the Empire, in its presence, which kept up its image, its laws, its formulæ, its privileges; which, coming in as it did by a corrupt and ambitious priesthood, deceived by its miracles the dwellers on earth, and by them maintained the image of the despotic secular power? Surely it is this Latin Christianity, in its ecclesiastico-secular form, not identical with, but as preparing the way for, the great apostasy, helping, so to speak, to place the woman on the beast, as in ch. xvii., that is here depicted before us. It is this which, owing its power in the main to impotence and unwarrantably assumed spiritual authority, deserves best the name of *the false prophet*, expressly given to this second beast in ch. xix. 20. Nor would I limit the interpretation, as has generally been done, by dividing off Pagan from Christian. Primarily, this second beast plainly sets forth the Pagan sacerdotal power; this it was that made the image of the Emperors, that compelled Christians to worship that image, that wrought signs and wonders by its omens and magic. But as the first beast, still subsisting, has passed into a so-called Christian Roman Empire, so has the second beast into a so-called Christian priesthood, the veritable inheritor of pagan rites, images, and

superstitions; actually the continuators, nomine mutato, of the same worship in the same places; that of the Virgin for that of Venus, Cosmas and Damian for Romulus and Remus, the image of Peter for that of Jupiter Tonans: lamb-like in profession, with the names and appearances of Christianity, but dragon-like in word and act. And this was surely never more strikingly shewn than at the time when I am writing (Jan. 1860), when the Papal priesthood is zealously combining in the suicidal act of upholding the temporal power as necessary to the spiritual pre-eminence of their "Lord God the Pope." So that I believe the interpretation of the second beast to be, the *sacerdotal persecuting power, pagan and Christian*, as the first is the secular persecuting power, pagan or Christian. I conceive the view which would limit it to the priesthood of Paganism (Hammond, Grot., Ewald, De Wette, Hengstb., Düsterd.) quite insufficient for the importance of the prophecy; while that of Elliott, al., which would limit it to the priesthood of the Papacy, fails notably in giving a meaning to its acts as here described, the making an image to the beast and causing men to worship it. **And I saw another beast coming up out of the earth** (see the preceding note), **and it had two horns like a lamb** (i. e. like the two horns of a lamb: see ref. It is quite true that the absence of the article before *ἀρνίῳ* forbids the idea that a direct comparison is intended between this lamb-like beast, and the Lamb on Mount Zion: but it does not follow from this that no reference is made to that Lamb in the choice of the animal to which this beast is compared. I believe the choice is made to set forth the hybrid character of this second beast: see more below. The *number* may perhaps be of no special import, but merely inserted to complete the similarity: it, as a lamb has, had two horns), **and it spoke as a dragon** (here again we cannot doubt that the term is chosen on account of the dragon which has been before mentioned. It is no objection to this, that we do not hear of that dragon speaking [Düsterd.]: the character of the animal explains what kind of speech is meant, and the acts of the dragon were of that kind. And as to this second beast, though its appearance and profession are sacerdotal, its words and acts are devilish. The whole description strongly recalls to our mind our Lord's *προσεχετε ἀπὸ τῶν*

b constr., here only, see Matt. xxi. 23 f. (cf. ποιεῖν τὸ ὁ-λῆμα, Matt. vii. 21. Johs. passim.)  
 c constr., ch. iii. 9 refl.  
 d Acts vii. 2. xi. 29 af.  
 e w. acc., ver. 8 refl.  
 f constr., ch. iii. 8 refl.  
 g ver. 3. cf. Mic. i. 11.  
 h here bis. ch. xvi. 14. xix. 20. John ii. (11) 23. iii. 2. iv. 54. vi. 2. 14. 30 af. Acts vi. 8 af. Dan. iii. 32 (iv. 2). see Matt. xxiv. 21. i = ver. 12 (see note). k 4 Ktss. i. 10, 12. (3 Ktss. xviii. 38.) l ch. ii. 20 refl. m ch. iii. 10 refl. n constr., ch. ii. 7 refl. o Matt. xxii. 20 f. Rom. viii. 29 af. after this, Rev. passim.

12 καὶ τὴν <sup>b</sup> ἐξουσίαν τοῦ πρώτου θηρίου πᾶσαν <sup>b</sup> ποιῇ <sup>ACN d a</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ· καὶ <sup>c</sup> ποιῇ τὴν γῆν καὶ τοὺς <sup>a</sup> ἐν αὐτῇ <sup>ACN d a</sup> κατοικοῦντας <sup>c</sup> ἵνα <sup>e</sup> προσκυνήσουσιν τὸ θηρίον τὸ πρῶτον, <sup>4. 6 9. 10.3-6.7-8.9 26. 7. 30-2. 34 to 51. 47 to 51. 90. B.</sup> οὗ <sup>d</sup> ἔθερουπέυθη ἡ <sup>e</sup> πληγὴ τοῦ <sup>e</sup> θανάτου <sup>f</sup> αὐτοῦ. <sup>13</sup> καὶ <sup>h</sup> ποιῇ <sup>h</sup> σημεῖα <sup>h</sup> μεγάλα, <sup>i</sup> ἵνα καὶ <sup>k</sup> πῦρ ποιῇ <sup>k</sup> ἐκ τοῦ οὐρα-  
 νου καταβαίνειν εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων·  
 14 καὶ <sup>l</sup> πλανᾷ τοὺς <sup>m</sup> κατοικοῦντας <sup>m</sup> ἐπὶ τῆς γῆς διὰ τὰ <sup>l</sup> σημεῖα <sup>ā</sup> ἃ <sup>n</sup> ἔδωκε αὐτῷ <sup>h</sup> ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων τοῖς <sup>m</sup> κατοικοῦσιν <sup>m</sup> ἐπὶ τῆς γῆς <sup>o</sup> πούησαι <sup>o</sup> εἰκόνα

12. for 1st ποιεῖ, *εποιεῖ* 6: *faciebat* vulg: *ποιήσει* in 34-5 Andr-coisl: *ποιεῖν* j. (9. 10 &c. have txt.) for 2nd ποιεῖ, *εποιεῖ* 2 rel syr-dl Andr-p Areth; *faciebat* vulg: *ποιήσει* in 34-5 Andr-coisl: txt ACN g n 1. 16-8. 36. 40-7 Andr-a. rec *κατοικουντας* bef *en autē*, with C and (appy, though e sil) f 40 vulg Iren-int: om *κατοικ.* 41: txt AN 2 rel Hippol Andr Areth. rec *προσκυνήσουσιν*, with 2 rel: *προσκυνει* (sic, omg *iva*) N: txt AC f k l 30<sup>1</sup>-6. om *του θανατου Α.* (om *αυτου* f vulg Primas.)  
 13. for ποιεῖ, *εποιεῖ* c: *ποιήσει* in 34-5 Andr-coisl. καὶ *πυρ* bef *iva* 2 rel Areth: *πυρ iva*, omg *καὶ*, f: *πυρ εκ τ. ουρ.* bef *iva* 40: txt ACN in 34 (g 1. 35-6, e sil) vulg syr-dl Hippol Andr Iren-int.—*iva en planē* ποιεῖ *πυρ εκ κ.τ.λ.*, omg *καὶ*, n 79 Andr-a (Del). rec *καταβ.* bef *εκ του ουρανου*, with N 1 (g, e sil) syr-dd (ath) Hippol: txt AC 2 rel.—for *καταβαίνειν*, *καταβαινῃ* (omg *ποιῇ*) 2 rel copt Areth (—*vei* 2 k l 30-6-9. 50): *καταβηται* m 35: txt ACN g (n) 1. 38 vulg Andr Iren-int. (*καταβαινιν* C.) for *eis*, *epi* 2 rel Andr-p Areth: txt ACN m n 1. 34(-5-6, e sil) Hippol Andr.  
 14. *λεγοντος* B<sup>1</sup>: *λεγον* I. *εικοναν* A Andr-b. aft 2nd *γῆς* ius *καὶ* N.

ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν ἐνδύμασιν προβάτων, ἑσώθεν δὲ εἰσὶν λύκοι ἄρπαγες, Matt. vii. 15). And it worketh all the power (performs all the acts of authority) of the first beast in his presence (while the first beast is subsisting and beholding; and as the expression seems to shew, being in a relation to it of serving and upholding), and maketh the earth and those that dwell in it to worship (construction, see refl.) the first beast, whose wound of death was healed (this was formerly, ver. 4, described as the reason why the world wondered after the former beast): and worketh great miracles, so that (*iva* depends on *μεγάλα*: "miracula magna, tam magna, ut" &c. So that *iva ποιῇ* = ὥστε ποιεῖν. See Winer, edu. G, § 53. G, who as well as Düsterd. finds fault with Bengel for recognizing here a feature of St. John's style. But Bengel only remarks "*iva* frequens Johanni particula: in omnibus suis libris non nisi semel, Joh. iii. 16. ὥστε posuit:" and this is true and applicable to the case here in hand, where ὥστε would naturally have stood,—whatever may be the minute shade of difference between the force of *iva* as connected with the previous words in various passages. We know

that the Apocalypse is written in a laxer style and more faulty Greek than either the Gospel or the Epistles: what wonder, if the use of *iva* expegetic be carried further in it, and from its meaning of ideal purpose be extended to detail of matter of fact? Granting the two meanings to be even as far apart as Düsterd. insists, may we not say that the Writer who so often uses the one is just the person who, when writing less strictly, was likely to use the other? As to the fact described, it is notorious enough that the great arm of support of the sacerdotal power, pagan and papal, has ever been the claim to work miracles) he even maketh fire to come down from the heaven to the earth in the sight of men ("hæc magi per angelos refugas et hodie faciunt," says Victorinus, writing in the beginning of the fourth century, before yet the Empire professed Christianity. But it is probable that this special miracle is mentioned to recall the spirit and power of Elias, and shew how the false prophet shall counterfeit the true). And he deceiveth those who dwell on the earth on account of (the prep. expresses not the instrument, but the ground of the deceit: the imposture succeeds, because of . . .) the miracles which it has

τῷ θηρίῳ ὃς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαχαίρης καὶ ἔζησεν. <sup>p ch. ii. 8 ref. q Ezek. xxxvii. 6. r conat. fer. 12. s ch. iii. 10 ref. t ch. xi. 18. u xix. 5, 18. v x. 12. Isa. ix. 14. w Prot. xxi. 2. x ch. vi. 15. y xix. 18. 1 Cor. xiii. 13. Gal. iii. 28. Eph. vi. 8. Col. iii. 11.</sup>  
 15 καὶ ἡ ἐδόθη αὐτῷ ἡ δούνα ἡ πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ [ἵνα] ὅσοι ἐὰν μὴ προσκυνήσωσιν τὴν εἰκόνα τοῦ θηρίου ἀποκτανθῶσιν. 16 καὶ ποιῇ πάντας, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ τοὺς πτωχοὺς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους, ἵνα δώσιν αὐτοῖς

w = John xviii. 22. xix. 3 al. - Ezek. ix. 4. impers. plur., see ch. xvi. 15 ref.

rec (for *ῥε*) *ῥ*, with N rel Hippol Andr Areth; *ῥ* l G. 16. 90: txt AC D m n 34-5-6. for *εχει*, *ειχε* D rel syr-dd Andr Areth: txt ACN f g h i. 34-5-6-8 vulg Hippol Andr-coisl Primas. om *την* N D a b c d e f j k 2. 6. 13. 26-7. 30-2. 40-1-2-8. 50-1. 90 Areth.—πληγης(sic) N. ins *απο* bef *της* μαχαίρ. f 47: καὶ ἐζησεν *απο* της μαχαίρας D rel: καὶ ἐζησεν *απο* της πληγης της μαχαίρας l G. 39: txt ACN 10-7-8. 30 (g h w u i. 34-5-6-7-8. 49 B, e sil) vulg syr-dd Hippol Andr Primas.

15. for *αυτω*, *αυτη* (mechanical repetition of *η* from preceding word?) AC. πνευμα bef *δουναι* D rel Hippol Andr-coisl Areth: om *δουναι* C: txt AN f g n 17. 34 (1. 36, e sil) vulg syr-dd copt Andr. ποιησει N f g k 36. 42. rec has *iva* bef *αποκτανθωσι* and not bef *οσοι*, with l(h 37 B, e sil): om (altogether) N D rel arm Andr: txt A g l 26. 36. 47-9 vulg syr-dd Hippol Andr-a Primas. (homocetel in C n, from *θηριου* 1st to 3rd.) rec (for *εαν*) *αν*, with N 1. 34-6 (35. 40-1-2. 51, e sil) Andr-a: om c g: txt A D rel(including J. 10-3-6-7-8-9: Mill Wetst silent) Hippol Andr Areth. προσκυνησουσιν N c f l, προσκυνησουσουσιν(sic) 36. for *την εικονα*, *τη εικονι* N D rel Hippol Andr-coisl Areth: txt A l (1 41-2. 51, e sil) Andr.

16. ποιησει N<sup>ia</sup>. om 2nd *τους* N. transp *πλουσ.* and *πτωχ.* N. rec (for *δωσιν*) *δωση*, with 3 l Hippol: *δωσει* l: λαβωσι, oing *αυτοις*, g (26): *δωσουσιν* b c e 4. 18. 40-7-8 Andr-p Areth(Del): *δωσωσιν* rel Areth: txt ACN p f h m 10-3-7.

been given to him to work in the presence of the beast, ordering those who dwell on the earth to make an image to the beast (dat. commodi) who hath the stroke of the sword and lived (this part of the prophecy seems to describe the acts of the pagan sacerdotal power then presently to follow. See more below). And it was given to him to give breath (or, spirit; by inference, life) to the image of the beast, that the image of the beast should even speak, and should cause (the regular subject to *ποιήσῃ* is the image, not the second beast) that as many as do not worship the image of the beast, shall be slain. The Seer is now describing facts which history substantiates to us in their literal fulfilment. The image of Cæsar was every where that which men were made to worship: it was before this that the Christian martyrs were brought to the test, and put to death if they refused the act of adoration. The words of Pliny's letter to Trajan are express on the point: "cum præcunte me deos appellarent, et imagini tuæ, quam propter hoc iusseram cum simulacris numinum afferri, thure ac vino supplicarent, præterea maledicerent Christo, quorum nihil cogi posse dicuntur qui sunt vera Christiani, dimittendos esse putavi." Above

he had said, "perseverantes duci jussi." And if it be said as an objection to this, that it is not an image of the Emperor but of the beast itself which is spoken of, the answer is very simple, that as the Seer himself in ch. xvii. 11, does not hesitate to identify one of the *ἐπὶ βασιλεῖς* with the beast itself, so we may fairly assume that the image of the beast for the time being would be the image of the reigning Emperor.

It is not so easy to assign a meaning to the giving life and speech to the image of the beast. Victorinus gives a curious explanation: "faciet etiam ut imago aurea Antichristo in templo Hierosolymis ponatur, et intret angelus refuga et inde voces et sortes reddat." The allusion probably is to some lying wonders permitted to the Pagan priests to try the faith of God's people. We cannot help, as we read, thinking of the moving images, and winking and speaking pictures, so often employed for purposes of imposture by their far less excusable Papal successors. And he (i. e. the second beast, more naturally than the image) maketh all men, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the bond, that they should give them (i. e. stamp on them. The subject to *δῶσιν* is left uncertain: it will na-

<sup>x</sup> Rev. (here  
 bis. ch. xiv. 9,  
 11 ul.) only, y  
 exc. Acts  
 xvii. 29-31  
 y ch. vii. 3 refl.  
<sup>z</sup> Matt. xxi. 12.  
 Luke xvi. 28.  
 Isa. xiv. 2.  
 1 Macc. xiv.  
 30.  
<sup>x</sup> χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς ἢ ἐπὶ τὸ  
 μέτωπον αὐτῶν, 17 [καὶ] ἵνα μή τις δύνηται ἀγοράσαι  
 τὸ πῶλῃσαι εἰ μὴ ὁ ἔχων τὸ <sup>x</sup> χάραγμα τὸ ὄνομα τοῦ  
 θηρίου ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. 10 <sup>u</sup> Ὡδε ἢ  
 α τερ. 10.

35-6-7-8. 49. 51 Andr. (d illeg.) αὐτῶ <sup>u</sup> 1. for χάραγμα, χαραγματα D rel  
 Areth: txt ACN g j k m n 17. 31-5-6-8. 47 vulg syr-dd Hippol Andr Iren-int.  
 for η, θ (with καὶ written over) 1. rec (for το μετωπον) των μετωπων, with u h  
 j n 1. 10. 30<sup>2</sup>-4 (17. 35-6-7. 49 B<sup>u</sup>, c sil): τῶ μετωπῶ 40: του μετωπου C Areth: txt  
 AN rel copt arm Hippol Andr-coisl Areth Iren-int Tich.

17. om καὶ CN<sup>1</sup> h n 6. 32 tol syr-dd copt Hippol Andr-a Iren-int Primas: ins AN<sup>3a</sup>  
 D rel vulg æth Andr Areth. δυναται u b c f l n 1. 6. 16. 27. 32-7. 41-8. 50  
 Andr-p: txt ACN rel Hippol Andr Areth. for θ, η 1. rec ins θ bef το ονομα,  
 with 30<sup>2</sup>-4-8 vulg-ed copt Areth: του θηρια η N 38: om A u rel vulg-mss Hippol Andr.  
 (d illeg.)—του ονοματος C fuhl (with tol lips-4) syr-dd Andr-a Iren-int Primas: nomine  
 am.—om το ονομα του θ. 40. for του θηριου, αυτου N 38. ins η τον αριθμον  
 του θηριου bef η τ. αρ. του ονομ. αυ. B.

turally be understood to be, those whose  
 office it is: see refl. It evidently is not  
 as Düsterd., "that they impress on them-  
 selves:" nor does this at all follow from  
 ch. xiv. 9, 11, xvi. 2, xix. 20, xx. 4, which  
 he quotes to support it, but merely that  
 they may refuse to receive it, and by re-  
 ceiving it become apostates from God) a  
 mark (such a mark as masters set on their  
 slaves, or monarchs on their soldiers, a  
 brand, stamped or burnt in, στίγματα, see  
 note on Gal. vi. 17, and Grotius and Wetst.  
 here. We read in 3 Macc. ii. 29, of Pto-  
 lemy Philopater, that he ordered the Jews  
 in Alexandria to be forcibly enrolled, τοῦ-  
 τους τε ἀπογραφόμενους χαράσσεσθαι καὶ  
 διὰ πυρὸς εἰς τὸ σῶμα παραστήμῃ Διονύ-  
 σου κισσοφάλλῳ. And Philo, de Monarch.  
 i. § 8, vol. ii. p. 221, mentions idolaters  
 who confessed their idolatry by ἐν τοῖς  
 σώμασι καταστίζοντες αὐτὴν σιδήρῳ πετυ-  
 ρωμένῃ πρὸς ἀνεξάλειπτον διαμονήν, οὐδὲ  
 γὰρ χρόνῳ ταῦτα διαμαυροῦνται) on their  
 right hand (στίγματά ἐστι τῶν στρατευ-  
 ομένων ἐν ταῖς χερσίν, Ælian, in Grot.) or  
 upon (before, the fact of the mark being  
 visible on the hand was prominent, and  
 the gen. was used: now, that of the act  
 of impression is, and the accus. is used)  
 their forehead (i. e. in some conspicuous  
 part of the body, that all may see it: or  
 as Aug. Civ. Dei, xx. 9. 3, vol. vii. p. 674,  
 "in fronte, propter professionem: in  
 manu, propter operationem"), [and] that  
 no one should be able to buy or to sell,  
 except he who has the mark, the name of  
 the beast, or the number of his name (τὸ  
 ὄνομα κ.τ.λ. is in apposition with τὸ χά-  
 ραγμα: it is in this that the mark con-  
 sists: either in the name stamped in  
 letters, or in the number of the name thus  
 stamped, i. e. the number which those

letters make when added together ac-  
 cording to their numerical value. The  
 practice of thus calculating the numerical  
 value of the letters in names was widely  
 prevalent: see the instances collected by  
 Mr. Elliott, vol. iii. pp. 220 ff.: and more  
 below.

This particular in the prophetic descrip-  
 tion seems to point to the commercial and  
 spiritual interdicts which have, both by  
 Pagan and by Papal persecutors, been laid  
 on nonconformity: from even before the  
 interdict of Diocletian mentioned by Bede  
 in his hymn on Justin Martyr ["non illis  
 emendi quidquam, Aut vendendi copia:  
 nec ipsam haurire aquam Dabatur licentia,  
 antequam sacrificarent Detestandis idolis."  
 Mede, p. 511], through those of the mid-  
 dle ages [of which Mr. Elliott gives an  
 example from Harduin vi. ii. 1684, in a  
 canon of the 3rd Lateran Council under  
 Pope Alexander III., "ne quis eos—scil.  
 hæreticos—in domibus vel in terra sua  
 tenere vel fovere vel negotiationem cum  
 eis exerceere præsumat"], down to the last  
 remaining civil disabilities imposed on  
 nonconformity in modern Papal or Pro-  
 testant countries. For these last have  
 their share in the enormities of the first  
 and second beast in as far as they adopt or  
 continue their practices.

With regard to the circumstance of the  
 imposition of the mark, I conceive that  
 with the latitude here given, that it may  
 be the name or the number, and having  
 regard to the analogy of the mark inscribed  
 on the saints [ch. vii. 1 ff.: cf. ch. xiii. 1],  
 we need not be anxious to find other than  
 a general and figurative interpretation.  
 As it is clear that in the case of the ser-  
 vants of God no actual visible mark is  
 intended, so it may well be inferred here



σοφία ἐστίν. ὁ δ' ἔχων βουὺν ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸν τοῦ  
 θηρίου· ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν· καὶ ὁ ἀριθμὸς  
 αὐτοῦ ἑξακόσιοι ἐξήκοντα ἑξ.

b<sup>1</sup> 1 Cor. ii. 16.  
 see ch. xvii.  
 d. Luke xiv. 23  
 orig t.  
 d — ch. xxi. 17.  
 Isa. viii. 1.

XIV. <sup>1</sup> Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ τὸ ἀρνίον ἐστὸς ἐπὶ τὸ

18. rec ins τον bef νουν, with m 1. 30<sup>2</sup>: om ACN v rel Hippol Andr Areth.  
 for νουν, ους N<sup>1</sup>: νους 39, ουν u. aft αυτου ins εστιν 1: om και ο αριθμος αυτου N.

rec χεσ', with u rel: χεσ n: χμτ or χρσ d: εξακοσια δεκα εξ C 11 (as also some  
 mentd by Iren) Tich(in some edns), χις' 5: εξακοσια εξηκοντα εξ e g l 16. 47 Andr:  
 εξακοσιαι εξηκοντα εξ N 39: txt A.

SHAPE. XIV. 1. rec om το bef αρνιον, with h n 1. 7. 34 (32-5-6-7. 49 Br, e sil) Andr:  
 ins ACN v rel copt Orig Method Areth. (d illeg.) rec (for εστος) εστηκος, with rel  
 Andr-p Areth, εστηκος l m; εστηκεν c: txt ACN, εστος n g n 1. 18. 31-5-6-8 Orig

that the mark signifies rather conformity and addiction to the behests of the beast, than any actual stigma impressed. Certainly we fail to recognize any adequate exposition of such stigma in the sign of the Cross as propounded by Mr. Elliott [iii. 236; or in the monogram on the labarum as succeeded by the Papal cross-keys, of Dr. Wordsworth [Apocalypse, Appendix G: see also his note in loc.]]. Here is wisdom (these words serve to direct attention to the challenge which follows: see ver. 10, where *ὁδὲ ἐστίν* is similarly used): let him who hath understanding calculate the number of the beast (the terms of the challenge serve at once to shew that the feat proposed is possible, and that it is difficult. Irenæus's view, that if St. John had meant the number to be known he would have declared it, and that of Andreas, *ὁ χρόνος ἀποκαλύψει*, are, it seems to me, excluded by these considerations. The number may be calculated: and is intended to be known): for (gives a reason why the calculation may be made) it is the number of a man (i. e. is counted as men generally count: not, as Bede, Grot., al., and recently Hofmann, Schrifth. ii. 637, the number belonging to an individual man: see against this the relf. which are decisive as to usage), and the number of it (the beast) is six hundred sixty-six (of all the hundreds of attempts which have been made in answer to the challenge, there is but one which seems to approach near enough to an adequate solution to require serious consideration. And that one is the word mentioned, though not adopted, by Irenæus, v. 30. 3, p. 330 [the passage cited in the Prolegg. § i. par. 7], viz. *λαρεῖνος* [the diphthong *ei* being, as all critical students of the Greek text know, not only an allowable way, but the usual way, of writing the long *i* by the Greeks of the time]: (λ = 30) + (α = 1) + (τ = 300) + (ε = 5) + (ι =

10) + (ν = 50) + (ο = 70) + (ς = 200) = 666. This name describes the common character of the rulers of the former Pagan Roman Empire,—“*Latini sunt qui nunc regnant*,” Iren.: and, which Irenæus could not foresee, unites under itself the character of the latter Papal Roman Empire also, as revived and kept up by the agency of its false prophet the priesthood. The Latin Empire, the Latin Church, Latin Christianity, have ever been its commonly current appellations: its language, civil and ecclesiastical, has ever been Latin: its public services, in defiance of the most obvious requisite for public worship, have ever been throughout the world conducted in Latin: there is no one word which could so completely describe its character, and at the same time unite the ancient and modern attributes of the two beasts, as this. Short of saying absolutely that this *was* the word in St. John's mind, I have the strongest persuasion that no other can be found approaching so near to a complete solution. See however the remarks on this subject in the Prolegomena, § v. par. 32, where I have after all thought it best to leave the matter in doubt).

Cu. XIV. 1—20.] THE CONTRAST: THE BLESSEDNESS, AND THE COUNTER-AGENCY OF THE SAINTS OF GOD. THE HARVEST AND THE VINTAGE OF THE EARTH. This is not entirely another vision, but an introduction of a new element, one of comfort and joy, upon the scene of the last. And thus it must be viewed: with reference to the persecution by the beast which is alluded to in its course, vv. 9 ff. It is also anticipatory, first containing reference to the mystic Babylon, hereafter to become the subject of prophecy in detail; and to the consummation of punishment and reward, also to be treated in detail hereafter. It is *general* in its character, reaching forward close to the time of the end, treating

e ch. xvi. 6.  
 xix. 12 (bis).  
 16.  
 f ch. vii. 3 refl.  
 g ch. i. 10 refl.  
 h ch. vi. 1. 1.  
 3. xia. 6.  
 2. lxvi. 18.  
 i ch. v. 6. xiii.  
 3.  
 k ch. xviii. 22  
 only f.  
 l 1 Cor. xiv. 7  
 only. 1-a.  
 xxiii 16 only.  
 m ch. v. 8 refl.  
 n ch. v. 9 (red).  
 o ch. i. 4 refl.

ὄρος Σιών, καὶ μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες  
 χιλιάδες, ἔχουσιν τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ  
 πατρὸς αὐτοῦ ἑ γεγραμμένων ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν.  
 2 καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὡς ἡ φωνὴ ὕδατων  
 πολλῶν καὶ ὡς ἡ φωνὴ βροντῆς μεγάλης, καὶ ἡ φωνὴ  
 ἣν ἤκουσα ὡς ἡ καθαρωδῶν ἡ καθαρίζοντων ἐν ταῖς κίθραις  
 αὐτῶν. 3 καὶ ἡ ᾄδουσιν [ὡς] ἡ ᾠδὴν ἡ καινὴν ὁ ἐνώπιον

ACN na  
 to n. 1. 2.  
 4. 6. 9.  
 10. 3-6-7.  
 8-9. 26-  
 7. 30-2.  
 34 to 42.  
 47 to 51.  
 50. B<sup>1</sup>.

Method Andr. om το (bef oros) and σιών C. aft μετ' αυτου ins αριθμος n  
 rel syr-dd Andr-coisl Areth: om ACN 10-7 (f g h k n 1. 36-7-8-9. 40-9 B<sup>1</sup>, e sil) vulg  
 (copt) Orig Method Andr Cypre. rec om αυτου και το ονομα, with 1. 34(-5, e sil):  
 ins ACN n rel vss gr-lat-fl. ins το bef γεγραμμενον Α. for γεγραμμενον,  
 καομενον 1. for αυτων, αυτω(sic) N<sup>1</sup>.

2. om μεγαλης N<sup>1</sup>. rec (for η φωνη ην) φωνην, with n 1 Andr: txt ACN n rel  
 vss Orig Method Andr-coisl Areth. rec om ως bef καθαρωδων, with 1 Andr-p: ins  
 ACN n rel vss Orig Method Andr Areth. om αυτων C.

3. om ως N B rel syr-dd copt arm Orig Method Andr Areth: ins AC g n 1. 17. 42<sup>1</sup>  
 vulg Andr-a. (13<sup>1</sup> def.) aft καινην ins και ην (ην above the line) N. the 1st

compendiously of the torment of the apostates and the blessedness of the holy dead, and leading, by its concluding section, which treats of the harvest and the vintage of the earth, to the vision of the seven last vials, now immediately to follow.

It naturally divides itself into three sections: of which the first is, 1—5.] *The Lamb on Mount Zion, and his hundred and forty-four thousand. And I saw, and behold the Lamb* (viz., the same which before was seen in the midst of the throne, ch. v. 6 al.) *standing upon* (see on this accus., when the super-position is first mentioned, note, ch. iv. 2) *the mount Zion* (as in ch. xi., the holy city is introduced as the seat of God's true Church and worship, so by a similar figure [not the same, for thus Mount Zion would be outside the *vados*, and thus given to the Gentiles] the holy mountain Zion is now chosen for the site of the display of God's chosen ones with Christ, the Son of David, whose city Zion was), and *with Him an hundred and forty-four thousand, having His name and the name of His Father* (observe the tacit assumption that all understand Who is imported by the Lamb) *written on their foreheads* (first observe the contrast: the nations of the earth, constrained to receive the mark of the beast on their forehead and hand, and the Lamb's elect, marked with His name and that of His Father. The question next meets us, Are these 144,000 identical with the same number in ch. vii. 4? This question clearly must not be answered merely by the absence of a defining article here, to identify these *χιλιάδες* as those there spoken of. For it might well be,

that the reader should be meant to identify the two in his mind, by recognizing the marks common to the two, without the note of identification being expressly set in the text. The presumption certainly is that the same number occurring here, representing as there the elect and first-fruits of the church, here as there also inscribed on their foreheads with the seal of God in the one case, and His Name in the other, must be descriptive of the same body of persons. And this view, if acquiesced in here, will reflect back considerable light on that former vision of the sealing in ch. vii. Those, as these, will represent the first-fruits or choice ones among God's people, as indeed we have treated them in this commentary, and not the totality of those who shall form the great multitude which no man can number. These, as those, are taken to represent the people of God: their introduction serves to place before us the church on the holy hill of Zion, where God has placed His King, as an introduction to the description of her agency in preaching the everlasting Gospel, and her faithfulness amidst persecutions). *And I heard a voice out of heaven as a voice of many waters (refl.), and as a voice of great thunder (ch. vi. 1): and the voice which I heard [was] as of harpers harping with (the εἶν of investiture, cf. ch. vi. 8, ix. 19 and notes) their harps. And they sing [as it were] a new song (i. e. if the ως be retained, they sing what sounded like a melody unheard before. The subject to ᾄδουσιν is of course not the 144,000, but the heavenly harpers. On the subject of their song, see below) before the throne and before the four*

τοῦ ὁθρόνου καὶ ἐνώπιον τῶν τεσσάρων ζώων καὶ τῶν <sup>gender, ch.</sup>  
 πρεσβυτέρων· καὶ οὐδεὶς ἰδύνατο μαθεῖν τὴν ὥδὴν εἰ μὴ <sup>v. 13 al.</sup>  
 αἱ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες <sup>q = 1 Cor. vi.</sup> οἱ ἡγορασ- <sup>2v. ch. v.</sup>  
 μένοι ἀπὸ τῆς γῆς. <sup>u (s).</sup> οὗτοί εἰσιν οἱ μετὰ γυναικῶν οὐκ <sup>r ch. iii. 4 reff.</sup>  
 ἑμολύνθησαν· <sup>s = here only.</sup> παρθένοι γάρ εἰσιν. οὗτοι οἱ ἀκολου- <sup>see 2 Cor. xi.</sup>  
<sup>2. 'Αβέλ'</sup>  
<sup>οὗτος π. κ.</sup>  
<sup>δικαιος ἱπ-</sup>  
<sup>πρξε, Suidas.</sup>  
<sup>t Matt. viii. 19] L.</sup>

των is written twice in N. om και των πρεσβυτερων C: aft και ins ενωπιον N.  
 ουδε εις B a b c d e 51. rec ηδυνατο, with B (f?) g 1. 18. 31 (2. 16. 37.  
 40-1-2-7, c sil) Method Andr: txt ACN rel Orig Areth. (13<sup>1</sup> del.) om αι N<sup>a</sup> a  
 I n. om τεσσαρες C: μιν(sic) N<sup>1</sup>.  
 4. om ουτοι ειναι A vulg-ms æth. rec aft 2nd ουτοι ins ειναι, with B rel syr-dd  
 copt Method Andr Areth Cyp Primas: om ACPN 1. 38 vulg(with am &c, agst fuld al)  
 arm Orig Andr-a Anibrst. om οι N.

living-beings and the elders (the whole heavenly symbolism remaining as before, while the visions regarding God's temple and Mount Sion and the holy city are going forward. I would call the attention of the reader to the fact, essential to the right understanding of the vision, that the harpers and the song are in heaven, the 144,000 on earth): and no one was able to learn the song (to apprehend its melody and meaning, so as to accompany it and bear a part in the chorus) except the hundred and forty-four thousands who (the gender is πρὸς τὸ σημαίνοντες, see ref.) were purchased (ref. and ver. 4) from the earth (the song has regard to matters of trial and triumph, of deep joy and heavenly purity of heart, which none other among men but these pure and holy ones are capable of apprehending. The sweetest and most skilful harmonies convey no pleasure to, nor are they appreciated by an uneducated ear: whereas the experienced musician finds in every chord the most exquisite enjoyment. The unskilled ear, even though naturally distinctive of musical sounds, could not learn nor reproduce them: but both these can be done by those who have ears to hear them. Even so this heavenly song speaks only to the virgin heart, and can be learnt only by those who accompany the Lamb whithersoever He goeth). These are they who were not (the aor. shews that their course is ended and looked back on as a thing past: and serves to confute all interpretations which regard them as representing saints while in the midst of their earthly conflict and trial) defiled with women (see below); for they are (always were and have kept themselves till the time present) virgins (there are two ways of understanding these words. Either they may be figurative, merely implying that these pure ones lived in all chastity, whe-

ther in single or in married life, and incurred no pollution [ref. 2 Cor.]: or they may be meant literally, that these purest ones had lived in that state of which St. Paul says 1 Cor. vii. 1, καλὸν ἀνθρώπων γυναικὶς μὴ ἄντρασθαι. And as between these two meanings I conceive that the somewhat emphatic position of μετὰ γυναικῶν goes some way to decide. It is not ἐμολύνθησαν, the fact of impurity in allowed intercourse, but μετὰ γυναικῶν, that is put forward, the fact of commerce with women. I would therefore believe that in the description of these who are the first-fruits from the earth, the feature of virginity is to be taken in its literal meaning. Nor need any difficulty be found in this. It is on all hands granted that he who is married in the Lord enters into holy relations of which the single have no experience, and goes through blessed and elevating degrees of self-sacrifice, and loving allowance, and preferring others before himself. And as every step of grace assured is a step of glory secured, there is no doubt that the holy married servants of God shall have a peculiar entrance into the fulness of that future Kingdom's employ, which will not be the lot of the single: seeing that in this matter also, the childhood of this state will be the father of the manhood of that one. But neither on the other hand can it be denied that the state of holy virginity has also its peculiar blessings and exemptions. Of these, the Apostle himself speaks of that absence of distraction from the Lord's work, which is apt to beset the married, busy as they are with the cares of a household and with pleasing one another. And another and primary blessing is, that in them that fountain of eternal desire has never been opened, which is so apt to be a channel for unholy thoughts and an access for the tempter. The virgins may thus

u John viii. 21. θοῦντες τῷ ἀρνίῳ <sup>10</sup> ὅπου ἂν ᾖ ἡπάγει. οὗτοι ἡγοράσθησαν  
 22. xiii. 10. ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἡ ἀπαρχὴ τῷ θεῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ, <sup>5</sup> καὶ ...τω θεῷ  
 33. xiv. 3. ἡ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐκ ἔυρήθη ψεύδος. ἄμωμοί εἰσιν. ACN v a  
 v ver. 3. James i. 16 only. Exod. xxiii. 10 al. fr. x 1 Pet. ii. 22. Zeph. iii. 14. y Ezek. xxxiii. 31. Sir.  
 w Rom. viii. 23. x 1 Pet. ii. 5. 1 Cor. xv. 20, 23. xvi. 15. xx. 24. z Jude 24 r d. Psal. xiv. 2. 7. 20-2. 34 to 42. 47 to 51. 90. Dr.

for an, εαν v a b c d e f j k l 13. 30-2. 40-7-8. 50. 62. 90 Orig Areth. rec υπαγη, 7. 20-2.  
 with N v rel Orig Method: txt AC l m n 16. ins υπο ησου bef ηγορασθησαν v 34 to 42.  
 rel syr-dd Areth: om ACN g m n 34-6 (1. 35, e sil) vulg copt arm Orig<sub>2</sub> Method Andr 47 to 51.  
 Ps-Ath. omi απο των ανθρωπων C. απ αρχης N 39. ins εν bef τω αρνω R<sup>1</sup>. 90. Dr.  
 5. ουκ ευρεθη bef εν τω στοματι αυτων v rel copt Andr-coisl Areth Primas: txt ACN  
 g l n 1. 36. 49 (m 37 Br, e sil) vulg Orig Method Andr. rec (for ψευδος) δολος, 7. 20-2.  
 with 1 Andr-a: txt ACN v rel vss Orig<sub>2</sub> Method Andr Areth Jer. rec aft αμωμοι, 34 to 42.  
 ins γαρ, with N v rel vulg-ed(with am<sup>1</sup> demid tol lips-6) syr-dd copt Orig<sub>2</sub> Method 47 to 51.  
 Andr Areth: om AC 17 am<sup>1</sup>(with fuld harl lips).—om αμωμοι εισιν 36. rec.aft  
 εισιν ins ενωπιον του θρανου του θεου, with (none of our mss) vulg-ed; ουτοι εισιν οι  
 ακολουθουντες τω αρνω 31. 35(Del) 47 Andr-coisl Areth: om ACN v rel am(with fuld  
 harl tol &c) syr-dd copt Orig<sub>2</sub> Method Andr Jer.

have missed the victory over the lusts of the flesh: but they have also in great part escaped the conflict. Theirs is not the triumph of the toil-worn and stained soldier, but the calm and the unspottedness of those who have kept from the strife. *We* are perhaps more like that which the Lord intended us to be: but they are more like the Lord Himself. And if He is to have round Him a peculiar and closer band, standing with Him on Mount Sion, none will surely grudge this place to those who were not defiled with women. Among these will be not only those who have lived and served Him in holy virginity, but also the dear children whom He has claimed from us for Himself, the youths and maidens who were gathered to His side before the strife began: before their tongues had learned the language of social falsehood, or their good names been tarnished with the breath of inevitable calumny. There is one meaning which these words will not bear, and which it is surprising that any Commentator should ever have attached to them; viz. that *μετὰ γυναικῶν* refers to the woman mentioned below, ch. xvii. So Dr. Wordsworth, Lectures, p. 281: "They have not been defiled with women. What women? it may be asked. If we proceed, we read of the woman seated on the Beast, and of the harlotry of the woman, with whom the Kings of the earth commit fornication. And soon we see her displayed in all her meretricious splendour. There then is the reply." Similarly in his notes ad loc. The fact, that an indefinite plural sometimes points to a singular, is, as in all other figures of speech, substantiated by the undoubted requirements of the particular context: whereas here the whole context is against it: the following *παρ-*

*θῆνοι γὰρ εἰσιν* carrying its decisive condemnation): these [are] they that follow the Lamb whosoever (for this use of *ὅπου*, see ref.) he goeth (ἂν seems to have lost its peculiar force, and to have been joined to the *ὅπου* preceding, so that an indicative after it did not offend the ear.

The description has very commonly been taken as applying to the entire obediency of the elect, following their Lord to prison and to death, and wherever He may call them: so Cocceius, Grot., Vitringa, Wolf [who cites the oath of soldiers, ἀκολουθεῖν τοῖς στρατηγοῖς ὅπου ποτ' ἂν ἄγωσιν], Bengel, De Wette, Hengstb., Ebrard: but this exposition is surely out of place here, where not their life of conflict, but their state of glory is described. The words, as Aug. [in a beautiful passage, De sancta Virginitate, c. 27, vol. vi. p. 410 f., in which however he rhetorically mingles both meanings], Andreas, Züllig, Stern, Dusterd., are used of special privilege of nearness to the Person of the Lamb in glory): these were purchased from men as a first-fruit to God and to the Lamb (all have been thus purchased: but these specially as and for the purpose of being a first-fruit. The ref. James treats of a different matter, the purchase of all the redeemed as the first-fruits of creation. But these are a first-fruit among the purchased themselves), and in their mouth was not found falsehood: they are blameless (the Apostle has before him the words of 1's. xiv. 1 ff., so strikingly similar: τίς κατασκηνώσει ἐν τῷ ὕρει τῷ ἁγίῳ σου; πορεύμενος ἁμωμος, . . . . λαλῶν ἀλήθειαν ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ, ὅς οὐκ ἐδόλοσεν ἐν γλώσσῃ αὐτοῦ. These stand on Mount Sion, with Him who eminently fulfilled this character, and being in all things like Him).

6 Καὶ εἶδον [ἄλλον] ἄγγελον <sup>a</sup> πετόμενον ἐν <sup>b</sup> μεσουρα- <sup>a</sup> eo (-o) ch.  
νήματι, <sup>c</sup> ἔχοντα <sup>d</sup> εὐαγγέλιον <sup>e</sup> αἰώνιον <sup>f</sup> εὐαγγελίσαι <sup>g</sup> ἐπὶ <sup>h</sup> τοὺς <sup>i</sup> καθήμενους ἐπὶ τῆς γῆς καὶ <sup>j</sup> ἐπὶ πᾶν <sup>k</sup> ἔθνος καὶ <sup>l</sup> φυλὴν καὶ <sup>m</sup> γλῶσσαν καὶ <sup>n</sup> λαόν, <sup>o</sup> ἰλέγων <sup>p</sup> ἐν φωνῇ <sup>q</sup> μεγάλην Φοβήθητε τὸν θεὸν καὶ <sup>r</sup> δότε αὐτῷ <sup>s</sup> δόξαν, ὅτι <sup>t</sup> ἦλθεν ἡ <sup>u</sup> ὥρα τῆς <sup>v</sup> κρίσεως αὐτοῦ, καὶ <sup>w</sup> προσκυνήσατε <sup>x</sup> τῷ <sup>y</sup> οὐ ποιήσαντι τὸν <sup>z</sup> ὀυρανὸν καὶ τὴν <sup>aa</sup> γῆν καὶ <sup>ab</sup> θάλασσαν. <sup>ac</sup> so Mark ix.  
<sup>ad</sup> 7 ref.  
<sup>ae</sup> b ch. viii. 13.  
<sup>af</sup> xi. 17 only t.  
<sup>ag</sup> c constr., Luke  
vii. 40. xii.  
<sup>ah</sup> 60. John xvi.  
<sup>ai</sup> 12. 3 John  
12. 3 John  
13.  
<sup>aj</sup> d here only.  
<sup>ak</sup> e act., ch. x. 7  
only.  
<sup>al</sup> f pass.  
Luke x. i. 16  
al.  
<sup>am</sup> g so Mark ix.  
12. Heb. vii.  
iconstr.  
<sup>an</sup> 13. g = Matt. iv. 18. Luke i. 79. Judith v. 3. h ch. v. 9 ref.  
<sup>ao</sup> ch. iv. 1 al. fr. k ch. v. 2. vv. 14, 15. l ch. xi. 13 ref.  
<sup>ap</sup> n = ch. xvi. 7. xii. 2. Jude 15. Isa. xlii. 8 (al). m J John ii. 18 ref.  
<sup>aq</sup> o Acts iv. 24. xiv. 15. Exod. ax. 11.

6. om αλλον N<sup>1</sup> n rel Orig Andr-p Areth Ambr: ins ACN<sup>30</sup> g h 10-7. 51 Br (26. 49, e sil) vas Andr-a Cyrp, ins alt αγγελον 34. (35?) Andr-coisl. rec πετωμενον, with n l n 1. 32-6 (Beh's 5-inss B<sup>7</sup>, e sil): πεταμενον N: txt AC rel Orig Andr Areth. μεσουρανιματι 1: μεσουρανιματι N<sup>1</sup>: txt N<sup>3a</sup>. ευαγγελισασθε N h n 10. 34-5-6. 49 Orig. rec om 1st επι, with n rel Orig Andr Areth: ins ACN 34 (35?) Andr-coisl. rec (for τους καθημενους) τους κατοικουντας, with A f n 51 (syr-dd copt) Andr-a, τους καθημενους και τους κατοικουντας 36, τους καθημενους τους κατοικουντας 1, τους καθημενους j 38: txt CN n rel vulg Orig Andr Areth Cyrp, rec om 3rd επι, with n 1. 34(-6, e sil) Andr-a: ins ACN n rel vulg syr-dd Orig Andr Areth Cyrp Primas.

7. rec (for λεγων) λεγοντα, with 1. 17 (B<sup>7</sup>, e sil) am(and others) syr-dd Orig: om N: txt AC n rel vulg(with fuld &c) copt Andr Areth. om εν Α. for θεον, κυριον n rel vulg-ed Areth: txt ACN g h n 10-7. 49 (1. 37 B<sup>7</sup>, e sil) am syr-dd copt Orig Andr Cyrp. om αυτου 1. for τω ποιησαντι, αυτον τον ποιησαντα n rel (Orig) Andr-a Areth(om τον n): txt ACN g h l 10-6-7. 34 (1. 35-6-7. 49 B<sup>7</sup>, e sil) Andr, αυτω τω ποιησαντι 18. 38-9.—πρησαντι(sic, but corrd) N<sup>1</sup>. ins την bef θαλασσαν N n rel Orig Andr Areth: om AC g (1).—θαλασσας 1.

6-13.] *Three angels appear in mid-heaven, announcing three details of the period of the coming prophecy. A proclamation of the blessedness of the holy dead.* These four announcements form the text and the compendium of the rest of the book: see Prolegg. § v. parr. 57 ff. **And I saw an[other] angel** (besides those already mentioned) **lying in mid-heaven** (see ch. viii. 13), **having the everlasting gospel** (such and no other is the meaning of εὐαγγέλιον αἰώνιον, notwithstanding that it is anarthrous. From this latter circumstance no argument can be derived in the case of a word which had become so technical an one: even in Rom. i. 1, we have ἀφωρισμένος εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ: and in no place in the N. T. does the word occur in any other than the technical sense of "the Gospel." Besides which, the epithet αἰώνιος here, if nothing else, fixes it to this meaning. Düsterd., wishing to evade the prophetic sense, would render it, a message of good tidings [viz. regarding the Lord's coming] determined by God from everlasting. And so Grot. ["bonum nuntium jampridem a Deo definitum"], Ewald, Züllig, Hengstb., al. I should have thought such a rendering only needed mentioning to be repudiated. Ch. x. 7, which is adduced to justify it, is quite beside the purpose. See there.

The epithet αἰώνιος, here only applied to the Gospel, belongs to it as from everlasting to everlasting, like Him whose word it is: in contrast to the enemies of God whose destruction is in view) to **preach** (see refl.) to ("over," throughout the extent of, and thus "upon." Or we may justify it as in refl., by the signification "with reference to," "towards." Ch. x. 11, which is referred to by Düsterd., is not to the point) **those that sit** (refl.) **upon the earth, and to every nation and tribe and tongue and people** (cf. Matt. xxiv. 14, κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ, εἰς μαρτυρίαν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν καὶ τότε ἔξει τὸ τέλος), **saying with a loud voice, Fear God and give Him glory** (the message of repentance ever accompanies the hearing of the Gospel among the nations; cf. the first preaching of our Lord and of His Forerunner, Matt. iv. 17, iii. 2, and St. Paul's message to the Thessalonians, 1 Thess. i. 9), **because the season of His judgment is come** (see the citation from Matt. xxiv. above: the time of the end is close at hand when this great era of Christian missions is inaugurated: see below): **and worship Him who made the heaven and the earth and the sea and fountains of waters** (i. e. turn from idols and vanities to serve the

p ch. viii. 10.  
xvi. 3. (vii.  
17 reff.)  
Prov. viii. 24.  
q here only.  
r ch. xviii. 2.  
Is. i. xxi. 9.  
Jer. xxviii.  
(ii.) 8.  
s ch. xvi. 19.  
xvii. 5.  
xviii. 2.  
Dan. ix. 27.  
(Jer. xxviii.  
(ii.) 7. xxiii.  
1 (xxv. 15).  
u = see ver. 10.  
v w. Ac. c. ch.  
xiii. 4 reff.  
w ch. xiii. 14.  
15 reff.  
x ch. xiii. 18  
(reff.).

σαν καὶ ῥηγάς ῥύδατων. <sup>8</sup> Καὶ ἄλλος ἑδύτερος ἄγγε-  
λος ἠκολούθησεν λέγων Ἐπεσεν [ἔπεσεν] Ἡ βαβυλὼν ἡ  
μεγάλη, ἡ ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας  
αὐτῆς ἑπέοτικεν πάντα τὰ ἔθνη. <sup>9</sup> Καὶ ἄλλος ἄγγελος  
τρίτος ἠκολούθησεν αὐτοῖς λέγων ἐν φωνῇ μεγάλη Εἰ τις  
προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει  
ἡ χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἢ ἐπὶ τὴν χεῖρα  
αὐτοῦ, <sup>10</sup> καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τοῦ  
Θεοῦ τοῦ κεκρασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς

33 εκ του  
ACN a a  
to 1, n, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10-3. 6-7-  
8-9. 26-  
7. 30.  
32 to 42.  
47 to 51.  
90. Bt.

v = ch. xvi. 10. xii. 15. see ver. 8, note.

x ch. xviii. 6 (bis) only. Isa. xiii. 14. (sum.)

1 Cor. xii. 24. (Heb. iv. 2.)

a here only. Psa. lxxiv. 2. Jer. xxiii. 1 (xxv. 15) only.

6. Isa. li. 17. see Matt. xx. 22, 23 f. xxvi. 39 f.

u ch. xviii.

8. rec om δευτερος, with f (90, e sil) vulg: ins A(N) n rel syr-dd Andr Areth Primas.  
—αγγελος bef δευτερος N<sup>1c</sup> h n 6. 10-7-8. 36(omg αλλος) 37. 40-9 (B<sup>7</sup> ?) copt arm  
Andr-p, αγγελος δευτερον C: δευτερος, omg αγγελος, N<sup>1</sup> g. om 2nd επεσεν CN<sup>3a</sup> n  
rel copt Andr-coisl: ins A g h n 1. 10-7. 36(37. 42-7-9 B<sup>7</sup>, e sil) vulg syr-dd Andr  
Areth Primas spec. (homocotel N<sup>1</sup> 27, ηκολουθησεν vv 8 and 9: homocotel 9. λεγων  
vv 8 and 9.) rec ins η πολισ bef η μεγαλη, with (39, e sil) aeth: om ACN<sup>3a</sup> n rel  
vulg syr-dd copt arm gr-lat-ff. η μεγαλη bef βαβυλων 1. rec (for 8) οτι,  
with 1. 36 (40-1, e sil) Andr Areth: om N<sup>3a</sup> n rel copt arm: txt AC g 26. 34-5-8.  
50<sup>2</sup>-1 vulg syr-dd aeth Andr-coisl. (d illeg.) om του θυμου h 1. for αυτης,  
ταυτης n a e k 1 2. 4. 13. 30-2-3-9. 40-2-8. 50. πεπωκων(sic) N<sup>3a</sup>. rec om  
ta, with d(perhaps) k 33 (2. 34-9. 41-2, e sil): txt ACN<sup>3a</sup> n rel Andr Areth.

9. rec (for αλλος αγγελος τριτος) τριτος αγγελος, with (none of our mss) vulg(am  
lips-4-5 al, agst fuid al) Areth Cyr Primas: αλλος αγγελος f 1: αλλος τριτος αγγελος  
47: txt AC(N<sup>3a</sup>) n 33(sic, Del) rel syr-dd copt Andr.—ηκολ. bef τριτος N<sup>3a</sup>, for  
αυτοις, αυτα A Primas. rec το θηριον bef προσκυνει, with 1: txt (ACN) n rel  
vulg syr-dd copt gr-lat-ff.—τω θηριω C g: το θυσιαστηριον A: το ποτηριον f.—προσ-  
κυνησει 38. for 1st αυτου, αυτων C. om 3rd και C f. το μετωπον N.  
10. For εν τω ποτηριω, εκ του ποτηριου A 1 6. 39. την οργην A. βασανισ-

living and true God. The division of the waters into the sea and the fountains is one kept up through this prophecy: cf. ch. viii. 8—11, xvi. 3, 4). And another second angel followed ("Quot res nunciandæ, totidem nuncii," of Grot., is not strictly correct, the last being announced merely by a voice in heaven. But it belongs to the solemnity of this series of proclamations that a separate place and marked distinction should dignify each of them) saying, Babylon the great is fallen, [is fallen] (aor. of that which is past; only to be expressed in English by a perfect), which hath given all the nations to drink of the wine of the wrath of her fornication (two things are mingled: 1) the wine of her fornication, of which all nations have drunk, ch. xvii. 2; and 2) the wine of the wrath of God which He shall give her to drink, ver. 10, and ch. xvi. 19. The latter is the retribution for the former: the former turns into the latter: they are treated as one and the same. Grot. and Ewald would render θυμός *venenum*; and Ewald and Züllig understand by οἶνον τοῦ θυμοῦ, vini ferivi, neither of which the words will bear.

The whole is from Jer. li. (xxviii.) 7, 8, where Babylon is a cup in the Lord's hand of which the nations are made to drink.

This is the first mention of Babylon, hereafter to be so much spoken of. I reserve treatment of the interpretation till ch. xvii.: only mentioning by anticipation that Rome, pagan and papal, but principally papal, is intended). And another third angel followed them saying with a loud voice, If any one worshippeth the beast and his image (see above, ch. xiii. 15), and receiveth the mark on his forehead or upon his hand (ch. xiii. 16), he also (καὶ either 1) may be quasi-redundant, introducing the apodosis merely as an addition to the protasis, or 2) may mean, as well as Babylon. The former sense seems to me the more probable) shall drink (we have the second person πῖσαι of the same future form in Luke xvii. 8: see also Ps. lxxiv. 8, cited below) of the wine of the wrath of God, which is mingled (i.e. as E. V. poured into the cup. From the almost universal custom of mixing wine with water, the common term for preparing wine, putting it into the cup, came to be κεράννυμι. Hence

ὁργῆς αὐτοῦ, καὶ <sup>c</sup>βασανισθήσεται <sup>d</sup>ἐν πυρὶ καὶ <sup>e</sup>θείῃ <sup>c</sup>ἐνώπιον τῶν <sup>f</sup>ἁγγέλων καὶ ἐνώπιον τοῦ ἁρνίου. 11 καὶ ὁ <sup>h</sup>καπνὸς τοῦ <sup>i</sup>βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας αἰώνων <sup>h</sup>ἀναβαίνει, καὶ οὐκ <sup>k</sup>ἔχουσιν <sup>k</sup>ἀνάπαυσιν <sup>k</sup>ἡμέρας καὶ <sup>l</sup>νυκτὸς οἱ <sup>m</sup>προσκυνῶντες τὸ θηρίον καὶ τὴν <sup>n</sup>εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ <sup>o</sup>εἴ τις λαμβάνει τὸ <sup>x</sup>χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. 12 Ὡδε ἡ <sup>m</sup>ὑπομονὴ τῶν <sup>m</sup>ἁγίων ἐστίν, <sup>n</sup>οἱ <sup>o</sup>τρηοῦντες τὰς <sup>o</sup>ἐντολὰς τοῦ θεοῦ καὶ τὴν <sup>q</sup>πίστιν <sup>q</sup>Ἰησοῦ. 13 Καὶ ἤκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης, Γράψον Μακάριοι

4 ref. p 2 Tim. ii. 7. q Rom. iii. 22. Gal. ii. 16. iii. 22. James ii. 1. see Mark xi. 22.

θσονται A d f 36 copt. rec ins *αγιων* bef *αγγελων*, with B rel *lux* (and some other mss of vulg) Andr Areth Cyp<sub>2</sub> Primas; so, but omg *των*, f: *αγγελων αγιων*, omg *των*, CN g 38. 92 vulg syr-dd Cyp<sub>1</sub>: *των αγγελων των αγιων* B<sup>+</sup>: ins *αγιων* both bef and aft *αγγελων* 36: txt A 26 spec vulg-ins copt aeth.—(homœotel enwp. to ερωπ. 1.)

11. rec *αναβαινει* bef *εις αιωνας αιωνων*, with (none of our inss) copt Cyp<sub>2</sub> Primas: om ε. α. α. an. 39: txt ACN B rel am (with fult lips-5 tol lux) syr-dd Andr Areth Cyp<sub>1</sub> spec.—*αιωνα αιωνος* C n 18: *αιωνα αιωνων* f 1. 4. 6. 19. 26-7. 48 Andr Areth: *αιωνας των αιωνων* K. om το bef *χαραγμα* 1.

12. rec om ἡ, with 4. 33 (2. 35-6-9. 48. 51 B<sup>+</sup>, e sil) Areth: ins ACN B rel Andr. rec ins *ωδε* bef *οι τρηοντες*, with d (perhaps) 1. 10-6. 49 (1 n 17-9. 37-9 B<sup>+</sup>, e sil) Andr-a: om ACN B rel vulg syr-dd copt Andr-coisl Areth Primas. (*των τρηοντων* K g 36-8.) om *του θεου* 1.

13. λεγουσης bef *εκ του ουρ*. K 38 (insg *μοι* aft *λεγ.*). rec aft *λεγουσης* ins *μοι*, with h n 1. 10-7. 36 (47-9 B<sup>+</sup>, e sil) Andr Primas: om ACN B rel am (with fult lips)

the apparent contradiction in terms here, τοῦ κεκρασμένου ἀκράτου [and in Ps. lxxiv. 8 below]. On Od. ε. 93, *κέρασσε δὲ νέκταρ ἐρυθρόν*, Eustathius says, οὐ δηλοῖ κράμα τι, ἀλλ' ἀντὶ τοῦ ἐνέχει κείται. See Wetst., who gives several citations in which *κεράννυμι* itself is derived from *κέρας*, a drinking-horn) pure (unmixed: cf. Galen in Wetst., οἶνον ἀκρατον εἶναι λέγομεν, ὃ μὴ μέμικται τῷ ὕδωρ, ἢ παντάσῃσιν ὀλίγον μέμικται. The figure of the cup of the Lord's wrath is found in ref. Ps., ποτήριον ἐν χειρὶ κυρίου, οἶνον ἀκράτου πλήρες κεράσματος . . . πίνονται πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ τῆς γῆς, from which this is evidently taken) in the cup of His anger, and shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the angels and in the presence of the Lamb (see ch. xx. 10, and ref. Isa. from which the imagery comes. De Wette is certainly wrong in interpreting ἐνώπιον "nach dem Urtheile," "in the judgment of." It is literal, and the meaning as in Luke xvi. 23 ff., that the torments are visible to the angels and the Lamb). And the smoke of their torment goeth up to ages of ages (see ref. Isa., and Gen. xix. 28, which doubtless is the fountain-head: also ch. xix. 3): and they have not rest (from torment) day

and night who worship the beast and his image; and whoever (from speaking collectively the solemn declaration becomes even more solemn by individualizing) receives the mark of his name. Here (viz. in the inference to be drawn from the certainty of everlasting torment to all who worship the beast or receive his mark: that all the saints of God must refuse to do either) is the endurance of the saints, who keep (the independent nom. construction, see ref.) the commandments of God and the faith of Jesus (gen. objective, which has Him for its object: compare ref. Mark). And I heard a voice out of heaven (whose, is not told us, and it is in vain to speculate: certainly not, as Hengstb., from the spirits of the just themselves. The γράψον would rather point to the angel who reveals the visions to the Seer, ch. i. 1, and compare ch. iv. 1, and xix. 9), saying, Write, Blessed are the dead who die in the Lord henceforth (the connexion is not difficult. The mention of the endurance of the saints brings with it the certainty of persecution unto death. The present proclamation declares the blessedness of all who die not only in persecution, but in any manner, in the Lord, in the faith and obedience of Christ. And the special

see 1 These. iv. 10. 1 Cor. x. 18. **οἱ νεκροὶ οἱ ἐν ᾧ Κυρίῳ ἀποθνήσκοντες ἅπ' ἄρτι. ναί, λέγει τὸ πνεῦμα, ὅτι ἡ ἀναπαύσονται ἐκ τῶν κύπων αὐτῶν· τὰ γὰρ ἔργα αὐτῶν ἀκολουθεῖ μετ' αὐτῶν.**  
 14 Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τὴν νεφέλην καθήμενον ὁμοιον υἱῷ ἀνθρώπου, ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στέφανον χρυσοῦν καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ δρέπανον.  
 w ch. vi. 11 reff. x see ch. ii. 2. y ch. vi. 8 reff. z see Matt. 8.9. 26-32 to 51. 90. B'.  
 v ch. ii. 7, &c. xii. 17. 1 Tim. iv. 1. u ch. xxii. 14. v induc. const. xvi. 1 reff. xxvi. 64 & Mk. iv. 20 only. Deut. xvi. 9.

syr-dd copt æth Andr-coisl Areth Int-ff. for κυριω, χριστω CP. λεγει bef  
 ναί v rel: om ναί N<sup>1</sup> 16. 34: txt ACN<sup>3a</sup> g n (1. 4. 17-8-9. 26. 38. 47, e sil).—for ναί, και k 33 (35-6 ?). rec (for αναπαύσονται) αναπαύσ., with v rel: txt ACN.  
 rec -σονται, with rel Andr: txt ACN n k l n 1. 16. 36. 50 Areth. rec (for γαρ)  
 δε, with v rel Andr Areth: txt ACN g 18. 26. 38 vulg syr-dd Primas spec Aug.  
 om 2nd αυτων 1.

14. om και εἶδον (hom.) N. rec καθήμενος ομοιος, with h<sup>2</sup> l 1. 10 (16. 37. 47-9 B'. e sil) syr-dd Andr: καθήμενος ομοιος 39: καθήμενος ομοιος m 30: καθήμενος ομοιος a: txt ACN n rel vulg copt Andr-coisl Areth Primas Tich. for υιω, υιον AN v b c d f k 2. 9. 13. 27. 30-2-3. 41-2: om 40: υιος 1: υἱων n: υιον 26: txt C rel Synop Andr Areth.—for υιω ανθρωπου, ανθρωπω j. εχων CN<sup>3a</sup>: εχοντα N<sup>1</sup> e g n 13. 26-7. 42?: εχοντα 38. την κεφαλην A a b d e k n 30-8. 40-7. 90 Andr-coisl: txt CN v rel Synop Andr Areth.

command to write this, conveys special comfort to those in all ages of the church who should read it. But it is not so easy to assign a fit meaning to ἅπ' ἄρτι. That it belongs to the former sentence, not to the following one, is I conceive plain: few will be found to join with Lambert Bos, Exerett. p. 209, in connecting it to ναί, and making it = ἀπρητιμένως, absoluté. And, thus joined with the former sentence, it must express some reason why this blessedness is to be more completely realized from this time when it is proclaimed, than it was before. Now this reason will quickly appear, if we consider the particular time, in connexion with which the proclamation is made. The harvest of the earth is about to be reaped; the vintage of the earth to be gathered. At this time it is, that the complete blessedness of the holy dead commences: when the garner is filled and the chaff cast out. And that not on account of their deliverance from any purgatorial fire, but because of the completion of this number of their brethren, and the full capacities of bliss brought in by the resurrection. Nor can it legitimately be objected to this, that the pres. part. ἀποθνήσκοντες requires a continuance of that which is imported by it: that the deaths implied must follow after the proclamation. For no doubt this would be so, the proclamation itself being anticipatory, and the harvest not yet actually come: but on the other hand so much must hardly be built upon the pres. part., which is so

often used to designate a class only, not to fix a time). **Yea, saith the Spirit** (the utterance of the voice from heaven still continues. The affirmation of the Spirit [reff.] ratifies the blessedness proclaimed, and assigns a reason for it), **that they shall rest** (the ἵνα gives the ground of the μακριοι, and the construction with an indic. fut. is a mixed one compounded of "that they may," and "in that they shall." The future ἀναπαύσονται from ἀναπαύω is formed as κατακαύσονται from κατακαύω. It seems not to be elsewhere found) **from their labours: for their works follow with them** (γάρ, which has seemed so difficult, and which apparently gave rise to the δέ of the rec., is in fact easily explained. They rest from their labours, because the time of working is over, their works accompanying them not in a life of activity, but in blessed memory: wherefore not labour, but rest is their lot. Wetst. quotes from Aboth vi. 9, "hora discussus hominis non comitantur eum argentum aut aurum aut lapides pretiosi aut margaritæ, sed lex et opera bona").

14—20.] *The vision of the harvest and the vintage.* 14—16.] *The harvest.* And I saw, and behold a white cloud, and upon the cloud (ἐπὶ with accus. on first mention, see ch. iv. 2 note), one sitting like to the Son of man (i. e. to Christ, see ch. i. 13 note. 'His clearly is our Lord Himself, as there), having upon his head a golden crown (in token of His victory being finally gained: see ch.



οὐξ. 15 καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξηλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ κραζὼν <sup>c ch. i. 16 reff.</sup>  
<sup>d ch. r. 2. vv.</sup> ἐν φωνῇ μεγάλῃ τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης Πέμψον <sup>7. 9.</sup>  
<sup>8. 10.</sup> τὸ δρέπανόν σου καὶ ἔθρισον, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα <sup>9. 11.</sup> θερίσαι, <sup>10. 12.</sup>  
<sup>11. 13.</sup> ὅτι ἐξηράνθη ὁ <sup>12. 14.</sup> θερισμὸς τῆς γῆς. 16 καὶ ἔβαλεν ὁ <sup>13. 15.</sup>  
<sup>14. 16.</sup> καθήμενος ἐπὶ τῆς νεφέλης τὸ δρέπανον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν <sup>15. 17.</sup>

...επε  
 την δ.

10, 20 al.)

19, see Mark ii. 22. vii. 33 al.

h = Matt. ix. 37, 38. see Matt. xiii. 30, 39. Jer. xxvii. (1) 13.

i ver

15. κραζὼν bef εκ του ναου A : οὐκ εκ του ναου e. for ναου, οὐκον l n 1 : οὐκ εκ  
 του ναου e. aft ναου ins αυτου N. rec μεγαλη bef φωνη, with (1) (30-9. 40-1.  
 e sil) copt : txt ACN n rel vulg syr-dd arm Andr Areth.—μεγ. τ. φ. 1. rec aft  
 ηλθεν ins σοι, with l' 16 (39, e sil) ; σου l. 17. 36 Andr-a : om ACN n 33(sic, Del) rel  
 vss Andr Areth Primas. rec ins του bef θηρισαι, with N a e h 10-8. 30-3-8.  
 49. 90 (g k 28. 34-7-9 B<sup>r</sup>, e sil) : om AC n rel Andr Areth.—(for θηρισαι, θηρισμον N  
 38. 41.)

16. rec την νεφελην, with C rel Andr-coisl Areth : τη νεφελη n a b d f l 26. 33. 50.  
 90 : txt AN j 16<sup>1</sup>. 36-8. 47 Andr.—(homæotel in 1, επι το επι.)

xix. 12) and in His hand a sharp sickle. And another angel (besides the three angels before mentioned : no inference can be drawn from this that the Sitter on the cloud is a mere angel) came out of the temple, crying out in a loud voice to him that sat upon the cloud, Put forth (send = ἀποστέλλειν, ref. Mark. De W.'s objection, that the sitter on the cloud cannot be Christ Himself, because He would not be introduced receiving a command from an angel, may be well answered, as Düsterd., that the angel is only the messenger of the will of God. And I may add what to me makes this reply undoubtedly valid, that the command is one regarding the times and seasons, which the Father hath kept in his own power) thy sickle (the whole is a remembrance of our Lord's own saying in ref. Mark : see below) and reap : because the time to reap is come, because the harvest of the earth (θερισμός for that which is to be reaped : as in the first ref.) is dried (perfectly ripe, so that the stalk is dry = παρόστηκεν δ θερισμός, Mark iv. 29 : = also the fields being λευκαὶ πρὸς θερισμὸν ἤδη, John iv. 35 : which they can only become by losing their moisture. The distinction in the passages cited by Mr. Elliott from Bernard ["magis siccae ad ignem quam albæ ad messen"], and Pope Gregory X. ["agerque potius arescere videatur ad ignem, quam albescere inveniatur ad messen"] does not seem really to exist. The passage of Hermas, book iii. sim. 3, 4 ; Luke xxiii. 31 ; John xv. 6, do not apply ; trees, and not grain, being there spoken of). And he that sat upon the cloud put in (reff.) his sickle upon (into, from above) the earth, and the earth was reaped (to what does this harvest refer ? Is it the ingathering of the wicked, or of the saints,

or of both together ? Each of these has examples in Scripture symbolism. The first, in Jer. li. 33, where it is said of Babylon, "It is time to thresh her, yet a little while and the time of her harvest is come" and as appears, Joel iii. 13, though the reference seems rather there to be to the vintage, and the LXX render νῆρ τρυγητός : the second, in Matt. ix. 37, 38 ; Mark iv. 29 ; Luke x. 2 ; John iv. 35 : the third, in Matt. xiii. 30, 39. The verdict of Commentators is very much divided. There are circumstances in the context which tell both ways. The parallelism with the vintage, which follows, seems to favour a harvest of the wicked : but then on the other hand, if so, what is the distinction between the two ingatherings ? And why do we read of the casting into the winepress of God's wrath in the second case, and of no corresponding feature in the other ? Again, why is the agency so different—the Son of man on the white cloud with the golden crown in the one case, the mere angel in the other ? Besides, the two gatherings seem quite distinct. The former is over before the other begins. On the whole then, though I would not pronounce decidedly, I must incline to think that the harvest is the ingathering of the saints, God's harvest, reaped from the earth : described here thus generally, before the vintage of wrath which follows. And thus we have at least these two visions in harmony with the character of this section, which contains the mingled agency and fortunes of the Church and of its enemies ; thus this harvest answers to the great preaching of the everlasting gospel above, vv. 6, 7, while the following vintage fulfils the denunciations of wrath on those who worship the image or receive the mark of the beast,

k = ch. viii. 3  
 l usage aft.  
 ἔκτωρ. see  
 ch. ii. 26 refl.  
 m = Act. xiii.  
 9. i Kings  
 iv. 6 al.  
 n as above (mt.  
 Matt. xxi. 6.  
 Eph. iv. 31.  
 Heb. v. 7.  
 ch. xxi. 4  
 only.  
 o ver. 15.  
 p here bis.  
 Luke vi. 44  
 only. Deut.  
 xxiv. 21.  
 q here only.  
 Gen. xi. 10.  
 r here only.  
 Zech. xi. 8  
 Symon.  
 Tuccy. ii. 19 al.  
 u here dec. ch. xix. 15. Matt. xxi. 33 only. Isa. lxiii. 2.

γῆν, καὶ ἑθερίσθη ἡ γῆ. 17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἔκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ, ἔχων καὶ αὐτὸς ὀξύ. 18 καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἔκ τοῦ θυσιαστηρίου, ὁ ἔχων ἑξουσίαν ἐπὶ τοῦ πυρός, καὶ ἐφώνησεν κρυσθῆν μεγάλην τῇ ἔχοντι τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ λέγων Πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ, καὶ τρύγησον τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς, ὅτι ἠκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆς. 19 καὶ ἔβαλεν ὁ ἄγγελος τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐτρύγησεν τὴν ἀμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τὸν μέγαν.

ACSN p u  
 l, n, 1. 2.  
 4. 6. 9.  
 10. 3. 6. 7.  
 8. 9. 26.  
 7. 30.  
 32 to 42.  
 47 to 51.  
 90. B<sup>r</sup>.

17. ἐξῆλθεν . . . οὐνα bef ἄγγελος 1. for ἐξῆλθεν, ἦλθεν n. om τω C.  
 18. om ἐξῆλθεν Δ am (with fuld &c, agst demid tol lipss &c) Ansb Ruf: ius CN n rel  
 vss Andr Areth. rec om δ, with N n rel Andr Areth: ins AC, qui habet vulg.  
 for κραυγῇ, φωνῇ AN n c g 38 vulg aeth: txt C rel. for λεγων, λεγω N<sup>1</sup>.  
 om f. 2nd το δρεπανον bef σου N: σου in both places (?) e. Steph om τῆς  
 ἀμπελου, with f: ins ACN n rel vulg syr-dd Areth. ηκμασεν η σταφυλη u rel  
 aeth Andr-coisl Areth: txt ACN l n 1 (εκμ.) 10-6-7-8. 36-9 (a g h 37-8. 47-9 B<sup>r</sup>, e sil)  
 vulg Andr Jer. for αὐτης, τῆς γῆς n rel syr-dd Andr Areth: txt ACN n 1.  
 10-7-8-9. 36 (a g h 37-8 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr-p Jer.  
 19. for εἰς τὴν γῆν, ἐπὶ τῆς γῆς N j 38. for last του, σου (but corrd) N<sup>1</sup>.  
 rec (for τον μεγαν) την μεγαλην, with N rel Andr; μεγαλην, omg την, 33: την μεγα  
 30: του μεγαλου 36: om 34 aeth Viet: txt (A)C n b c d e f h j k l. 10. 38. 40-1-2-8-9.  
 50-1. 90 B<sup>r</sup>, τον μεγα Δ. (of these b j k l. 1. 49<sup>2</sup> B<sup>r</sup> have τον ληνον; AC n &c την λ. and  
 τον μεγ.)—τον θυμον b.

vv. 8, 11. And thus too we bring this description into harmony with our Lord's important parable in Mark iv. 29, where the very words are used of the agency of Christ Himself when the work of grace is ripe, whether in the individual or in the church. But while thus inclined, I will not deny that the other view, and that which unites both, have very much to be said for them).

17—20.] *The vintage of wrath.* And another angel (the ἄλλος may perhaps refer to the three angels who have already appeared in this vision: or, which is more probable, referring to the last-mentioned Agent, may be a general term, not necessarily implying that He was a mere angel) came out from the temple which was in heaven (from which come forth God's judgments: see ch. xi. 19), having himself also (as well as that other: but the καὶ αὐτός rather raises a distinction between the two personages than sets them on an equality: there is some slight degree of strangeness, after what has gone before, in this angel having a sickle) a sharp sickle. And another angel came out from the altar (viz. that elsewhere several times mentioned, ch. vi. 9, viii. 3, xvi. 7, in connexion with the fulfilment of

God's judgments in answer to the prayers of His saints), he who hath power over the fire (viz. that on the altar; the same angel who is introduced ch. viii. 3—5 as presenting the prayers of the saints, and casting some of the fire of the altar to the earth as introductory to the judgments of the trumpets), and he cried with a great cry to him who had the sharp sickle (it is to be observed that the whole description of this angel, coming from the altar of vengeance, differs widely from any thing in the former part of the vision, and favours the idea that this vintage is of a different nature from that harvest), saying, Put in thy sharp sickle, and gather the bunches of the vine of the earth, because her grapes are ripe. And the angel (no such expression is used above, ver. 16. There it is ὁ καθήμενος ἐπὶ τῆς νεφέλης. All these signs of difference are worthy of notice) put in (refl.) his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, and cast (viz. what he had gathered) into the great winepress of the wrath of God (the curious combination, τὴν ληνὸν . . . τὸν μέγαν, is only to be accounted for by an uncertainty in the gender of the substantive [it is masc. Gen. xxx. 38, 41 ed. Rom. See Winer, edn. 6, § 59. 4, b],

20 καὶ ἔπατήθη ἡ ληνὸς ἔξωθεν τῆς πόλεως, καὶ ἔξηλθεν αἷμα ἐκ τῆς ληνοῦ ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων, ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.

XV. <sup>1</sup> Καὶ εἶδον ἄλλο σήμεον ἐν τῷ οὐρανῷ μέγα καὶ θαυμαστόν, ἀγγέλους ἑπτὰ ἔχοντας πληγὰς ἑπτὰ τὰς ἑσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ θυμὸς τοῦ θεοῦ.  
<sup>2</sup> Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν ὑαλίνην μεμιγμένην πυρὶ,

13. John vi. 10. xi. 18. ch. xxi. 16 (1 Cor. ix. 24) only. 2. Marc. xi. 5 vat. xii. 0 al. 3. Matt. xxi. 42 J. Mk. (from Ps. cxviii. 23). John ix. 30. 1 Pet. ii. 9. ver. 3 only. e — ch. ix. 20 ref. f — ch. xi. 9. g — ch. x. 7 ref. h — Luke xxi. 18. here bis. ch. iv. 6 only t. (—Aos, ch. xxi. 18.) k ch. viii. 7 ref.

20. for ἐπατήθη, ἐτίθη 1. rec (for ἐξωθεν) ἐξω, with N n 1 (37, e sil) Andr: txt AC B rel Andr-coisl. διακοσίων N<sup>1</sup> 26.

and perhaps a tendency, when emphatically subjoining an epithet describing greatness, to substitute the worthier gender. Any thing corresponding to this feature is entirely wanting in the previous description of the harvest. See on it, ch. xix. 15, and the prophetic passages in ref. especially Isa. from which the symbolism comes). And the winepress was trodden (ref.) outside the city (see below), and blood (so Isa. lxi. 3) came forth from the winepress as far as to the bits of the horses, to the distance (ref.) of a thousand six hundred stadii (it is exceedingly difficult to say what the meaning is, further than that the idea of a tremendous final act of vengeance is denoted. The city evidently = ἡ πόλις ἡ ἔξωθεν of ch. xi. 2 [not that of ib. 8, see note there], viz. Jerusalem, where the scene has been tacitly laid, with occasional express allusions such as that in our ver. 1. The blood coming forth from the treading of the winepress is in accordance with the O. T. prophecy alluded to, Isa. lxi. 3. It is in the depth, and the distance indicated, that the principal difficulty lies. The number of stadii is supposed by some to be the length of the Holy Land as given by Jerome [Ep. (cxxxix.) ad Dard., 4, vol. i. p. 971] at 160 Roman miles. But the great objection to this is, that 160 miles = 1280, not 1600 stadii. Another view has been, that 1600 has been chosen as a square number, = 40 × 40, or 4 × 400, or 4 × 4 × 100. Victorinus explains it "per omnes mundi quatuor partes: quaternitas enim est conquaternata, sicut in quatuor facies et quadriformibus et rotis quadratis." He gives a very curious interpretation of the depth,—"usque ad principes populorum." We may fairly say, either that the number is assigned simply to signify completeness and magnitude [in which case some other apocalyptic numbers which have been

much insisted on will fall perhaps under the same canon of interpretation], or else this is one of the riddles of the Apocalypse to which not even a proximate solution has ever yet been given).

CH. XV., XVI. THE SEVEN VIALS. And herein, XV. 1—8.] PREFATORY: the description of the vision, ver. 1: the song of triumph of the saints victorious over the beast, vv. 2—4: the coming forth of the seven angels and delivering to them of the seven vials, vv. 5—8.

And I saw another sign in heaven great and marvellous, seven angels having seven plagues which are the last [plagues], because in them is completed the wrath of God (I have adopted an unusual arrangement to throw the *ὅτι* into connexion with *ἑσχάτας*, for which epithet it renders a reason. It is to be observed 1) that this verse is evidently only a compendious description of the following vision: for the angels themselves are not seen till ver. 6, and do not receive the vials containing the plagues till after they are seen: 2) that the whole of God's wrath in final judgment is not exhausted by these vials, but only the whole of His wrath in sending plagues on the earth previous to the judgment. After these there are no more plagues: they are concluded with the destruction of Babylon. Then the Lord Himself appears, ch. xix. 11 ff.). And I saw as it were a sea of glass mingled with fire (see ch. iv. 6 and note: not merely glassy: the *ὡς* indicates the likeness: it was as it were made of glass. The addition *μεμιγμένην πυρὶ* is probably made as bringing into the previous celestial imagery an element belonging to this portion of the prophecy, of which judgment is the prevailing complexion. The fact, that the personages of the former heavenly vision are still present, ver. 7, seems to remove all doubt of this being the same sea of glass as that

1 pres. part., see note.  
 m constr., here only. See Livy viii. 8 (fin.), 'vic-torian ferre ex aliquo.'  
 r ch. xiii. 17.  
 o 1 Cor. xiv. 7. ch. v. 8. xiv. 2 only. Ps. xlii. 2. p 1 Thess. iv. 16. 1 Chr. n. xvi. 42. r ch. v. 11 ref. r Exod. xv. 11.  
 s Joh. xiv. 7 P. Ps. civ. 20. t Exod. xv. 11. Sir. xi. 4. ver. 1 ref. u ch. i. 8 ref. v ch. xvi. 7. xix. 2. see Ps. xlviii. 10. w = John vii. 26. Deut. xlii. 4. y Jer. x. 7 P. comp. See (not vet. A.) z John xli. 25. Ps. lxxxi. 11 (12).

καὶ τοὺς <sup>lm</sup> νικῶντας <sup>m</sup> ἐκ τοῦ θηρίου καὶ <sup>m</sup> ἐκ τῆς εἰκόνος <sup>ACB va</sup> αὐτοῦ καὶ <sup>m</sup> ἐκ τοῦ ἁριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ ἐστῶτας  
 ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν ὑαλίνην, ἔχοντας ὁ κιθάρας τοῦ  
 Ρθεοῦ. <sup>3</sup> καὶ ἄδουσιν τὴν ᾠδὴν ὁ Μωσέως τοῦ δούλου  
 τοῦ θεοῦ καὶ τὴν ᾠδὴν τοῦ ἀρνίου λέγοντες Μεγάλα καὶ  
 θαυμαστά τὰ ἔργα σου, κύριε ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ.  
 δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ αἱ ὁδοὶ σου, ὁ βασιλεὺς τῶν  
 ἔθνων. <sup>4</sup> τίς οὐ μὴ φοβηθῇ, ἡρίε, καὶ δοξάσει τὸ

CHAP. XV. 2. νικῶντας C. <sup>εκ της εικονος και εκ του θηριου</sup> n b c d e f g j (k)  
 2. 4. 6. 13. 26-7. 33(-9). 40-1-2-8. 50: om 2nd εκ N k l 16. 38-9. rec (alt 4th  
 και) adds εκ του χαραγματος αυτου, with 1. 17. 33. 47 (m u 31-5-6-9, e sil) Andr Areth,  
 in n 1 add και also: om ACN B rel vulg syr-dd copt æth Haymo Ruf. ins 7as  
 bef κιθαρς (repetition of terms of preced word) n b d e j l m 13-6. 26-7. 35-8. 48.  
 50-1 90. ins kũ bef του θυ N.

3. homæroel in C, from θεου ver 2 to θεου ver 3. <sup>αδοντας N.</sup> rec om 1st  
 του, with B rel: ins AN h n 1. 10. 37-8. 51 Br. <sup>λεγοντας 1.</sup> <sup>βασιλευ, oung</sup>  
 δ, N<sup>1</sup>. rec αγιων (with none of our mss): \*<sup>αἰωνων</sup> CN<sup>1</sup> g 18 vulg syr-dd arm-  
 ed-marg lat-f: cælorum am: εθων AN<sup>3a</sup> (but altered again to αιων.) u rel copt æth  
 Andr Areth Cyp.

4. rec aft φοβηθῇ ins σε, with rel syr-dd Andr-coisl Areth: om AC v f 1. 36. 47 am  
 (with demid fuld tol) æth arm Andr Cyp Primas.—for ου μη, σε ου N g. rec  
 δοξασθ, with N rel Andr: txt AC n g m n 6. 9. 13-6. 26-7. 32-9. 47-8. 50-1. 90 Areth.

before described ch. iv. 6, in immediate connexion with which the four living-beings were mentioned), and the conquerors (the pres. part. has the force of simple designation, as so often in this book) of (see ref.: they have come victorious out of the strife: cf. Thuc. i. 120, ἀγαθῶν δέ, ἀδικουμένων ἐκ μὲν εἰρήνης πολέμειν, εὐ δὲ παρασχόν, ἐκ πολέμου πάλιν ἐνυβῆναι) the beast and of his image and of the number of his name (i. e. of the temptation to worship his image and to receive the mark consisting of the number of his name, ch. xiii. 17, 18), standing on (does ἐπὶ import actually "upon," so that they stood on the surface of the sea, or merely on the shore of? On every account the latter seems the more probable: as better suiting the heavenly imagery of ch. iv., and as according with the situation of the children of Israel when they sung the song to which allusion is presently made. The sense may be constructionally justified by ch. iii. 20, and viii. 3: the fact of ἐπὶ having a genitive in the latter place not setting it aside as a precedent) the sea of glass, having harps of God (sacred harps, part of the instruments of heaven used solely for the praise of God. We have had them before mentioned in ch. v. 8, xiv. 2). And they sing the song of Moses the servant of God (i. e. a song similar to that song of

triumph which Moses and the children of Israel sung when delivered from the Red Sea and from the Egyptians, Exod. xv. In Exod. xiv. 31, Moses is called, as here, the servant [θεράποντι, LXX, as also in Heb. iii. 5] of God [see also Num. xii. 7; Josh. xxii. 5 (ὁ παῖς κυρίου)]: and this song is formed on the model of parts of that one: see below) and the song of the Lamb (it is not meant that there are two distinct songs: the song is one and the same; and the expression which characterizes it betokens, as do so many other notices and symbols in this book, the unity of the Old and New Test. churches. Their songs of triumph have become ours: the song of Moses is the song of the Lamb. In this great victory all the triumphs of God's people are included, and find their fulfilment), saying (the song is a reproduction of several portions of the O. T. songs of praise), Great and wonderful are thy works (Ps. cx. 2, cxxxviii. 14, LXX), Lord God Almighty: just and true are thy ways (Ps. cxliv. 17; Deut. xxxii. 4 in Moses' song), thou King of the nations (or, of the ages [see 1 Tim. i. 17 ref. and note]. The confusion has apparently arisen from the similarity of ΑΙΘΝΑΝ [ἐθνῶν] and ΑΙΩΝΑΝ: but which was the original, it is impossible, in the conflict of authorities, to decide): who can but fear [Thee], O Lord (these two clauses are

\* ὄνομά σου; ὅτι μόνος ὁσῖος, ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανέρωθησαν. <sup>5</sup> Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἡνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ. <sup>6</sup> καὶ ἐξηλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι [οἱ] ἔχοντες τὰς ἐπτά πληγὰς ἐκ τοῦ ναοῦ, ἠνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν λαμπρόν, καὶ περιζωσμένοι περὶ τὰ στήθη ζῶνας χρυσαῖς. <sup>7</sup> καὶ ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖς ἐπτά ἄγγελοις ἐπτά

g ver. 1. h ch. i. 13 (reff.). i Matt. xii. 20 (from Isa. xlii. 3) only. j Luke xlviii. 13. xlviii. 48. (plur., so Job xlviii. 20. see ch. i. 13.) John xiii. 19. xxi. 20 only. Dan. ii. 32. k ch. xix. 8 reff. l Luke xlviii. 13. xlviii. 48. (plur., so Job xlviii. 20. see ch. i. 13.) John xiii. 19. xxi. 20 only. Dan. ii. 32. m Rom. vii. 18 only. Baruch ii. 10. see note. n Rom. iii. 21 al. 1 (Jer. xl. [xxviii.] 6 only.) plur., ch. i. 10 reff. o Acts vii. 44 only. Exod. xxvii. 21 al. freq. Prov. xxxi. 13.

for *osios*, *agios* B rel Andr: *sanctus et pius* demid, simply syr-dd: txt ACN n 1. 36-8. 47 Andr-a Areth. for *παντα τα εθνη*, *panτες* B rel Andr-coisl: *pantha* (alone) g: txt ACN n 10-7. 36. 49 (b 1. 37-8 B<sup>r</sup>, e sil) vss Andr Cypr Primas. (d def.) for *τα δικ., δικαιωματα ενωπιον N*.

5. for *μετα ταυτα, μετ αυτα C 1*. rec ins *ιδου bef ανοιγη*, with (none of our mss) vulg copt Primas: om ACN B rel syr-dd æth Andr Areth. (d def.)

6. *εξηλθαν C*. rec alt *αγγελοι om oi*, with N B (h d e 1. 48, e sil) Andr-a: ins AC rel Andr Areth. (oi *αγγ. oi επτα oi εκχ. 9*.) om *εκ του ναου* B rel Andr-coisl Areth: *εκ τ. ν. bef oi εκχ. τ. ε. π. b*: ins ACN (h 10) 17. 36. 47-9 (g 1 n 1. 37-9. 41 B<sup>r</sup>, e sil) vulg syr-dd Andr Primas Tich.—for *ναου, ουνου* h 10.—om *εχοντες . . . ναου e*. *καθαρους λινους λαμπρους N*: for *λινον, λιθον* AC 38-marg 48 (nss mentd by Andr Bede) am(with demid fulg lipss): om æth. rec alt *καθαρον* ins *και*, with 32 (2 B<sup>r</sup>, e sil) vulg-ed Primas: om ACN B rel vss Andr Areth. om last *και 1*. om *περι 1*.

7. om *εν N* 1. 12-6. om 2nd *επτα N*. at end add *αμην N* n 12. 46.

from Jer. x. 7, but not in the LXX vat. The title "King of nations" is especially appropriate, as it is God's judgments on the nations, and their effects on them, which are the theme of the Church's praise, and shall glorify (the construction is a mixed one, compounded of *τις ου μη δοξαση* and *τις ου δοξασει*) thy Name? because Thou only art holy (*ὁσῖος* is only used of God here and ch. xvi. 5: hence the var. *ἅγιος*. Düsterd. quotes from the Schol. in Eurip. Hee. 788, τὸ πρὸς θεοῦ ἐξ ἀνθρώπων γενόμενον δίκαιον δῖον καλοῦμεν. This first *ὅτι* grounds the *τις ου μη* in the attributes of God): because all the nations shall come and worship before thee (so it is declared in reff. LXX. This second *ὅτι* grounds the *τις ου μη* in matter of fact): because Thy righteous acts (= Thy judgments: thy deeds of righteousness acted out towards the nations, both in the publication of the Gospel and in the destruction of Thine enemies) have been made manifest (the aor. as so often lately, looking back over the past and regarding it as matter of history, simply as the past. This third *ὅτι* grounds the *παντα τα εθνη ηξ.* in its immediately exciting cause—the manifestation of God's judgments). And after these things I saw, and there was opened the temple of the tabernacle of witnesses in heaven

(see on ch. xi. 19, xvi. 17. The *ναὸς* is the holy place of the tabernacle, to which latter the appellation τοῦ μαρτυρίου is here peculiarly appropriate, seeing that the witness and covenant of God are about to receive their great fulfilment): and there came forth the seven angels (viz. who were before mentioned: the *oi* does not point out any particular seven, such as the archangels. On the other hand, if we omit the second *oi*, we must not violate the force of the anarthrous participle by saying "the seven angels who had," *oi εχοντες*. The E. V. here is strictly correct) which had (or, "having." This was their office: but they had them not yet) the seven plagues out of the temple (cf. ch. xiv. 15, 17), clad in linen (the remarkable reading *λιθον* can hardly be genuine, though strongly attested: see digest. There is a precedent for *λιθον ενδεδυμένοι* in Ezek. xxviii. 13) pure [and] glistening (the well-known clothing of angels and heavenly beings, see Acts x. 30 (i. 10), ch. xix. 8; Matt. xvii. 2 ||, xxviii. 3), and girt round their breasts with golden girdles (being in this like our Lord Himself as seen in vision, ch. i. 13). And one from among the four living-beings (appropriately to the symbolic meaning of these *ζωα* as the representatives of creation, see notes on ch. iv. 7, 11, inasmuch

m ch. v. 8 reff. <sup>m</sup> φιάλας χρυσᾶς, <sup>o</sup> γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ <sup>o</sup> θεοῦ <sup>o</sup> τοῦ  
 n ch. iv. 8, 8  
 reff. v. 8, 8  
 Matt. xxi. 1.  
 25.  
 o ch. vii. 2 reff.  
 p ch. vii. 5  
 (reff.) only.  
 q ch. vii. 3 reff.  
 Isa. vi. 4.  
 t ch. xxi. 11,  
 23. Exod. x.  
 xl. 28, 29  
 (24, 45).  
 3 Kings viii. 11.  
<sup>s</sup> ch. vii. 3 reff.  
 t ch. i. 1.  
<sup>8</sup> καὶ <sup>p</sup> ἐγεμίσθη ὁ... αἰνας  
 33.  
 αἰνας  
 τῶν...  
 ACN p a  
 in p. 1. 2.  
 4. 6. 9.  
 10. 3. 6. 7.  
 8. 9. 26.  
 7. 30. 2.  
 33 to 42.  
 47 to 51.  
 00. 07.  
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

8. ins εκ του bef καπνου n rel syr-dd Andr-coisl Areth: του b: om ACN g n 1.  
 10. 7-8 (h 1 37-8-9. 47-9, c sil) vulg eopt Andr Primas. [εδυνατο, so AC n b c d e  
 j k l 2. 6. 9. 17. 26-7. 30-2-8. 48. 50-1. 90 Areth.] eis τον ναον bef eis-  
 ελθειν N. for eis τ. ναον, εν τω ναω I. for αχρι, αχρις ου U. om επτα  
 bef αγγελων 1.

CHAP. XVI. 1. rec φωνης bef μεγαλης, with N rel vulg Andr Primas: txt AC n  
 b c d f g j 4. 13-9. 27. 41-2-8. 50. 82 eopt Areth. om εκ του ναου n rel syr-dd

as the coming plagues are to be inflicted on the objects of creation) gave to the seven angels seven golden vials (the φιάλη was a shallow bowl or cup, usually without a stand or foot, in which they drew out of the κρητήρ or goblet: so Plato, Crito p. 120 a, χρυσαῖς φιάλαις ἐκ τοῦ κρητήρος ἀρτυτόμενοι. The Schol. on II. ψ. 270 explains it οὐ τὸ παρ' ἡμῖν ποτήριον, ἀλλὰ γένος τι λείψτος ἐκπέταλον ἐκ παντὸς μέρους δυνάμενον ἔχειν. Cf. Eurip. Ion 1181 ff.; Xen. Cyr. v. 2. 7), full of the wrath of God who liveth for ever and ever (this addition serves, as in ch. i. 8, to give solemnity to the fact related). And the temple was filled with smoke from (arising from) the glory of God and from His might (i. e. from His presence, in which His glory and His might were displayed. The description calls to mind similar ones in the O. T., e. g. Ps. xvii. 8 f.; Isa. lxxv. 5. See also below), and no one was able to enter into the temple (cf. 1 Kings viii. 10, 11; Exod. xl. 34, 35) until the seven plagues of the seven angels should be finished (the passages above referred to give the reason: because of the unapproachableness of God, when immediately present and working, by any created being. See Exod. xix. 21. When these judgments should be completed, then the wrathful presence and agency of God being withdrawn, He might again be approached. Many other meanings more or less far-fetched have been given, but where Scripture analogy is so plain, the simplest is the best).

CH. XVI. 1—21.] THE SEVEN VIALS. See the general remarks on ch. viii. 1 for all questions common to the three great series of visions. The following special particulars are here to be noticed: 1) In the description, ch. xv. 1, which first intro-

duces these plagues, they are plainly called τὰς ἐπτά πληγὰς τὰς ἰσχυράς. There can then be no doubt here, not only that the series reaches on to the time of the end, but that the whole of it is to be placed close to the same time. And this is borne out by the particulars evolved in the course of the visions themselves. For we find that they do not in point of time go back, but at once take up the events of the former visions, and occur during the times of the sounding of the seventh trumpet, when the mystery of God should be finished. 2) As in the seals and in the trumpets, so here again, there is a marked distinction between the first four and the following three. As there, so here, the objects of the first four are the earth, the sea, the springs of waters, and the sun. After this the objects become more particularized: the throne of the beast, the river Euphrates, with the reservation of that peculiar and vague character for the seventh, which seems to belong to it in all the three series. 3) As before, so now, there is a compendious and anticipatory character about several of the vials, leading us to believe that those of which this is not so plain, partake of this character also. For example, under the third vial we find an acknowledgment of the divine justice in making those drink blood who shed the blood of saints and prophets. This, there can be little doubt, points on to the judgment on Babylon, in whom, ch. xviii. 24, was found the blood of saints and prophets, and of all that had been slain on the earth. Again, under the sixth we have the same great gathering to battle which is described in detail, ch. xix. 17—21. And finally, under the seventh, we have a compendious anticipatory notice of the judgment of Babylon, hereafter, ch.

λεγουσῆς τοῖς ἐπτά ἁγγέλοις Ὑπάγετε καὶ ἑκχέετε τὰς ἑπτά <sup>m</sup> φιάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ εἰς τὴν γῆν.

<sup>2</sup> Καὶ ἠπῆλθεν ὁ πρῶτος καὶ ἑξέχεεν τὴν <sup>m</sup> φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν· καὶ ἐγένετο ἕλκος κακὸν καὶ <sup>u</sup> πονηρὸν ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς ἔχοντας τὸ <sup>z</sup> χάραγμα τοῦ θηρίου καὶ τοὺς προσκυνούντας τῇ εἰκόνι αὐτοῦ.

<sup>3</sup> Καὶ ὁ δευτέρος ἑξέχεεν τὴν <sup>m</sup> φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν <sup>π</sup> πονηρίαν.

Arcth: ins ACN g h n 10-3. 34-8. 49 (in 1. 35-6. 40 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr.—(for ναοῦ, οὐρανοῦ 13.) om kai bef εκχ. 1. rec εκχεατε, with n rel: εκκεχετε f(appy): txt ACN f 1. 12. rec om 2nd επτα, with h n 1. 10-7. 34. 49 (35-7 B<sup>r</sup>, e sil) syr-dd copt: ins ACN b rel vulg Andr Arcth Primas. om του θεου 1.

2. om 1st clause (hom) N<sup>1</sup>. rec (for eis) επι, with h n 1. 10-7. 34 (35-7. 49 B<sup>r</sup>, e sil) copt Andr Arcth: txt ACN<sup>3a</sup> b rel vulg syr-dd Andr-coisl Arcth Primas. (d illeg.) ελκον N<sup>1</sup>. πονηρον και κακον N: om κακον Α. rec (for επι) εις, with h n 1. 10-7. 34 (35-7. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg copt Andr: txt ACN b rel syr-dd Andr-coisl Arcth Primas. om τους εκ. τ. χαρ. τ. θηρ. 1 (Del). rec τη εικονι αυτου bef προσκυνουτας, with (16. 41, e sil) syr-dd copt: txt AC(N) b rel vulg arm Andr Arcth Primas.—την εικονα προσκυνουτας αυτου 1: προσκ. την εικονα αυτου N.

3. rec aft δευτερος ins αγγελος, with n rel vss Andr Arcth: om ACN<sup>3a</sup> g 18 am (with demid fuld tol lipss) aeth Primas.—for κ. ο δευτ. εχεχ., e sil N<sup>1</sup>.

xvii., xviii., to be described in detail,—and of the great day itself in ver. 20, also hereafter [ch. xx. 11—15] to be resumed at more length. 4) As we might expect in the final plagues, we have no longer, as in the trumpets, a portion of each element affected, but the whole. 5) While in the first four vials the main features of the first four trumpets are reproduced, there is one notable distinction in the case of the fourth. While by the plague of the fourth trumpet, the sun, moon, and stars are partially darkened, by that of the fourth vial the power of the sun is increased, and the darkening of the Kingdom of the beast is reserved for the fifth.

The minor special features will be noticed as we proceed. On the whole, the series of the vials seems to bear a less general character than the other two. It takes up a particular point in the prophecy, and deals with symbols and persons previously described. It belongs, by its very conditions, exclusively to the time of, or to days approaching very near to the time of, the end: including in itself the subsequent details as far as the end of ch. xx.: without however noticing most important features and considerable prophetic periods.

1.) *Introductory.* And I heard a great voice out of the temple (from the fact ch. xv. 8, that the divine Presence is filling the temple, and that none might enter into it, this voice can be no other than the divine voice. The words εκ του ναου may

have been erased [as in var. readd.] from the difficulty presented by τοῦ θεοῦ below, none being able to enter during the pouring out of the vials) saying to the seven angels, Go and pour out the seven vials of the wrath of God into the earth (so, previous to the series of trumpets, the angel casts the fire from the altar into the earth, ch. viii. 5).

2.] And the first departed (each angel, as his turn comes, leaves the heavenly scene, and from the space between heaven and earth, empties his vial on the appointed object) and poured out his vial into the earth (the γῆ, which before in ver. 1 was general, is now particular, and correlative with the objects of the other vials, cf. vv. 2, 3, eis τὴν θάλασσαν, eis τοὺς ποταμούς): and there came (took place: fell, as E. V.) an evil (κακόν, in itself) and painful (πονηρόν, to the sufferers, ἐπιπονον, Suidas. See reff.) sore upon the men that had the mark of the beast and that worshipped his image (see above ch. xiii. 15—17, xiv. 9, 10. The allegorical and historical interpretations have been very various: see them in Elliott, vol. iv. Notice the parallel with the sixth Egyptian plague, Exod. ix. 8 ff. Cf. Deut. xxviii. 27, 35).

3.] And the second poured out his vial into the sea: and it (the sea, cf. ch. viii. 8, 11: not, "there was," as De Wette: for the question would arise, where? the analogy of the Egyptian plague is surely decisive) became blood as of a dead man

a ch. vii. 8. θάλασσαν· καὶ ἔγένετο αἷμα ὡς νεκροῦ, καὶ πᾶσα  
 b = ch. i. 10 al. ψυχὴ ὡς ζῶντος ἀπέθανεν, τὰ ἐν τῇ θαλάσσῃ.  
 c GEN. i. 30. 4 Καὶ ὁ τρίτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τοὺς  
 rec Gen. vii. 21-22. Levit. xii. 10. ψ. c. ποταμοὺς καὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων· καὶ ἔγένετο  
 = עַרְרַי αἷμα. 5 καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τῶν ὑδάτων λέγοντος  
 d ch. xiv. 7. ref. Δίκαιος εἶ, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν ὁσῖος, ὅτι ταῦτα ἔκρινας·  
 e ace note and ch. vii. 1. xiv. 18. 6 ὅτι αἷμα ἀγίων καὶ προφητῶν ἐξέχεαν, καὶ αἷμα  
 f ch. i. 4. ref. g ch. xv. 4. Heb. vii. 26. ref. h constr. Luke xii. 67. John vii. 21. Job xxi. 23. i = Matt. xxi. 36. Rom. iiii. 15, from Isa. lix. 7. Ps. lxxviii. 3. k ch. xi. 18 (ref.). l = Matt. lxxviii. 20.

for ως, ως N: om f. 46. ψυχῆς A. rec (for ζῶντος) ζῶσα, with N b h l n t.  
 10-7. 36-8. 49 (16. 37-9. 41-2 B<sup>r</sup>, e sil) Andr Areth, vivens vulg copt: om rel Andr-  
 coisl Primas: txt AC g syr-dd. rec om τα, with N b rel Andr Areth: ins AC  
 syr-dd. for ἐν τῇ θαλ., ἐπὶ τῆς θαλάσσης N.

4. rec aft τριτος ins ἀγγελος, with h m l. 10. 34-8 (u 35-6. 49 B<sup>r</sup>, e sil) lips-4  
 syr-dd copt Andr: om ACN b rel vulg (with am fuld al) æth Areth Primas. for  
 eis, ἐπὶ N c. rec ins eis bef τας πηγας, with n rel Andr Areth: ἐπὶ c 18: om ACN  
 g h 10. 49 B<sup>r</sup> Primas Ansb. ἐγενοντο A g 36 syr-dd copt Primas: txt CN b rel  
 vulg Andr Areth.

5. for 1st του, των (but corr'd) N<sup>l</sup>. om των ὑδάτων l. rec ins κυριε bef ei,  
 with (H, e sil) æth: om ACN b rel am (with demid fuld tol lips-5, agst lipss) syr copt  
 Andr Areth Primas. for ὁ ἦν, os ἦν B a d e f k 2. 4. 26. 30. 40-1-2-8. rec  
 aft ἦν ins καί, with l. 32-4. 51 (g 36, e sil): om ACN b rel vulg Andr Areth.  
 rec ins ὁ bef ὁσῖος, with N b c h n l. 6. 10 (sic) 17-8. 27. 34-5-6. 47-9. 51 B<sup>r</sup> Andr  
 Areth: om AC b rel Andr-coisl.

6. for 1st αἷμα, αἵματα N 39. ἐδωκας bef αυτοῖς N. rec (for δεδ.) ἐδωκας, with

(blood as when a dead corpse lies in its  
 blood: loathsome and corrupting): and  
 every soul of life (living soul, ref. Gen.:  
 ψυχὴ in its physical sense of animal soul)  
 died, [all] the things in the sea (τά is in  
 apposition with and exegetical of πᾶσα ψ.  
 ζωῆς).

4-7.] And the third poured out his  
 vial into the rivers and the fountains of  
 the waters: and they became (it is quite  
 impossible, in the lax construction of the  
 Apocalyptic Greek, to maintain here a dis-  
 tinction, as Düst. has done, from the  
 previous ἐγένετο, and to render here,  
 "there came blood." Analogy must be  
 our guide: and the account to be given of  
 the singular is either that it belongs to τὰ  
 ὕδατα, or that the rivers and fountains are  
 taken together, and regarded as neuter in  
 sense though not in construction) blood  
 (that the fact was so, is testified by what  
 follows, in which it is assumed that the  
 sources of ordinary drink have become  
 blood). And I heard the angel of the  
 waters (i.e. the angel who was set over  
 the waters; see ref.: not as Grot., "vo-  
 catur angelus aquarum quia in aquas im-  
 misit phialam." Schöttgen, h. l., p. 1131  
 f.; gives examples of angels of the earth  
 and of the sea: see also Wolf, h. l. This  
 is more probable than Düst.'s idea that  
 the analogy to be followed is that of the  
 four living-beings, and that the angel

symbolized the waters) saying, Thou art  
 righteous who art and wast (as in ch. xi.  
 17, the καὶ ὁ ἐρχόμενος is omitted. For  
 the construction, see ref.) holy (I incline  
 against Düst., to the usual connexion,  
 viz. the making ὁσῖος belong to ὁ ὢν κ. ὁ  
 ἦν, and not in apposition with δίκαιος.  
 And that which moves me to it is, 1) the  
 extreme improbability of two epithets,  
 δίκαιος and ὁσῖος, both being predicated  
 in such an acknowledgment of an act of  
 justice: and 2) that as I have taken it, it  
 best agrees with the ὁσῖος in ch. xv. 4,  
 where it is predicated of God not as the  
 result of any manifested acts of His, but  
 as an essential attribute confined to Him  
 alone), because Thou didst judge thus  
 (lit., "these things:," viz. the issue men-  
 tioned in ver. 4; the turning the drink-  
 ing-water into blood: "Thou didst in-  
 flict this judgment"): because (this δτι  
 repeats the former ὅτι, καὶ following being  
 "and:" not, as it might be taken, "be-  
 cause they, &c., Thou hast also") they  
 shed the blood of saints and prophets,  
 and Thou hast given them blood to drink  
 (on the form of the inf., πείν, see Winer,  
 edn. G, § 15, and Anthol. xi. 140. 3, οἱ οὐ  
 σκῶμμα λέγειν, οὐ πείν φιλον): they are  
 worthy (these words are made stronger  
 by their asyndelous character). And I  
 heard the altar saying (certainly the  
 simplest understanding of these words



αὐτοῖς ἐδίδωκας <sup>1</sup> πῆν <sup>m</sup> ἄξιοί <sup>n</sup> εἰσιν. <sup>7</sup> καὶ ἤκουσα τοῦ  
 θυσιαστηρίου λέγοντος Ναί, <sup>n</sup> Κύριε ὁ <sup>n</sup> θεὸς ὁ <sup>n</sup> παντο-  
 κράτωρ, <sup>o</sup> ἀληθινοὶ καὶ <sup>or</sup> δίκαιοι αἱ <sup>p</sup> κρίσεις σου.

<sup>8</sup> Καὶ ὁ τέταρτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν  
 ἥλιον, καὶ <sup>q</sup> ἐδόθη αὐτῷ <sup>r</sup> καυμασίσαι τοὺς ἀνθρώπους <sup>s</sup> ἐν  
 πυρί. <sup>9</sup> καὶ <sup>t</sup> ἐκαυματίσθησαν οἱ ἄνθρωποι <sup>u</sup> καύμα μέγα,  
 καὶ <sup>v</sup> ἐβλασφήμησαν τὸ <sup>w</sup> ὄνομα τοῦ θεοῦ τοῦ ἔχοντος  
 ἐξουσίαν <sup>x</sup> ἐπὶ τὰς πληγὰς ταύτας, καὶ οὐ <sup>y</sup> μετενόησαν  
<sup>z</sup> δοῦναι αὐτῷ <sup>z</sup> δόξαν.

<sup>10</sup> Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν  
 θρόνον τοῦ θηρίου· καὶ <sup>z</sup> ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ <sup>a</sup> ἔσκο-

u ch. vii. 10 only. Isa. xlviii. 4.  
 z coptic, here only. iob. 41. 2 Pet. iii. 2 ver. 10. 1 Kings xvi. 1.  
 s coptic, Mark i. 4. ix. 3, 7. 2 Cor. vi. 14. Col. i. 18. Heb. v. 12. ch. iii. 2. Josh. ix. 12. see Winer, edn. 6,  
 § 45. 5. u ch. ix. 18 only. Jer. xiv. 2. w same as ἐξουσία. ch. ii. 26 reff.  
 x ch. vii. 13 reff.

N b rel : txt AC.

rec alt αξιοι ins γαρ, with (92?) vulg-ed Areth : om AC(N) b rel fuld(with lips-4 tol)  
 Andr.—οπερ αξιοι N : στι αξιου 16 copt; ut digni vulg.

7. rec ins αλλου εκ βεφ του θυσιαστηριου (with none of our mss?); εκ b 1 Andr-a;  
 φωνη εκ 36 : om ACN 34(Del) rel fuld(and tol) syr-dd copt Bede.

8. rec alt τεταρτος ins αγγελος, with N rel copt Andr Primas : om AC b a d e f g  
 j k l 4. 13-6-9. 26-7. 30-2-7. 48. 50 am(with fuld lips-5 tol) syr-dd with Areth. εν  
 πυρι βεφ τους ανθρωπους b a b c e j k l m 2. 4. 6. 13-9. 26-7. 34(-5, e sil)-9. 40-1-2-7-8.  
 50-1. 90 : om εν N : om εν πυρι 18.

9. alt βλασφημησαν ins οι ανθρωποι b rel syr-dd Andr-coisl Areth : om ACN g 1.  
 18<sup>7</sup>. 36-8. 50<sup>1</sup> (n, e sil) vulg copt Andr Primas. for το ονομα, ενωπιον Α.  
 [ου θεαν του, εο N<sup>3c</sup>(?) : N<sup>1</sup> illegible.] ins την βε εξουσιαν AN h 10. 36-7. 49  
 Br Andr-p : om C b rel Andr Areth. for ου, ουχι C.

10. rec alt πεμπτος ins αγγελος, with h m n (1) 10-7. 34 (35-6-7. 49 Br, e sil) copt  
 Andr Areth Primas : om ACN b rel aw(with fuld lips-5 tol) syr-dd with Tisch Bede.—  
 for πεμπτος, αγγελος 1.

is, that they involve a personification of the altar. On the altar are the prayers of the saints, offered before God: beneath the altar are the souls of the martyrs crying for vengeance: when therefore the altar speaks, it is the concentrated testimony of these which speaks by it). Even so, Lord God Almighty: true (reff.) and just are Thy judgments.

8, 9.] And the fourth poured his vial upon (no longer eis) the sun; and it was given to it (the sun: not "to him," the angel, as, strangely enough, Bengel and Hengstb., and Elliott, iii. 361. The angels throughout this vision are simply the pourers out of the vials, not the executors of the plagues. Besides which, the verb καυμασίω, in a sentence where the sun is mentioned, can have but one reference: see reff.) to scorch men (the τους is probably generic merely. If it is to be assigned a meaning, it may be, the men who have received the mark and number of the beast. But the other is more likely) with (the εν of investiture: the

element in which the scorching takes place) fire (not, as Hengstb., understanding αὐτῷ of the angel, some fire other than the sun: but the glowing increased heat of the sun itself), and men were scorched with great heat (on the accus. after the passive verb which takes a double accus. in active, see reff., and Winer, edn. 6, § 32. 5), and blasphemed the name of God who hath power over these plagues, and did not repent to give Him glory (on the inf. epexegetic, see Winer, edn. 6, § 44. 1).

10, 11.] And the fifth poured out his vial upon the throne of the beast (given to it by the dragon, ch. xiii. 2. That is, on the spot where the power and presence of the beast had its proper residence): and his kingdom (those lands which owned his rule) became darkened (as in the ninth Egyptian plague, Exod. x. 21 ff., the darkness is specially sent over the land, not occasioned by any failure of the lights of heaven). And they (the inhabitants: the subjects of the beast. They

b here only. Job xxx. 4 (5) only. τῶν δέματων τῶν θηρεῶν ἀποδραντες ἐμασσώντο, Jos. B. J. v. 3. 3. c = ch. viii. 11 reff. = ἀπό, Matt. xiv. 20 n. l. r. d here bis. ch. xxi. 4. Col. iv. 13 only. Isa. i. 6. lxx. 14. e ver. 21 only. see ver. 9. Tit. ii. 5. 4 Kings xix. 6 P. f ch. xi. 3 reff. l = Mark v. 29 only. Gen. viii. 7. Zech. x. 11. m ch. vii. 2 reff. τωμένη, καὶ ἑμασσώντο τὰς γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πο- ACN B a 10 n. 1. 2. 1. 6. 9. 10-3. 6-7- 8-9. 26- 7. 30-2. 34 to 42. 47 to 51. 90. B'. νου, καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν καὶ ἐκ τῶν ἐλκῶν αὐτῶν, καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῶν. 12 Καὶ ὁ ἕκτος ἐζέχρει τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμόν τὸν μέγαν τὸν Εὐφράτην· καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἑτοιμασθῇ ἡ ὁδὸς τῶν βασιλείων τῶν ἀπὸ ἀνατολῆς ἰλίου. 13 Καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος καὶ ἐκ

ἐσκοτισμένη Ν<sup>3c</sup> B e n 16. rec εμασσώντο, with n rel Andr Areth: txt ACN a b d f g h k l 1. 2. 6. 9. 10-3. 6-7-8-9. 37. 50. (εμασσοντο l: εμασσον 16.) for εκ, απο Ν.

11. om εκ των ελκων αυτων (ho m) N. om εκ των εργαων αυτων N. 12. rec aft εκτος ins αγγελος, with h u n 10-7. 34 (35-6-7-9. 49 B', e sil) copt Andr Areth Primas Tich: om ACN B rel am(with fald lips-5 tol) syr-dd ath. for μεγαν, μεγα 1. om τον [bef ευφρατην] N B rel Areth: ins AC f g m n 18. 34. 47. 51 (1. 35 ?) Andr. (d def.) om 2nd αυτου 1. 12. 36. rec ανατολων, with A h n 10-7. 38. 49 (1. 37 B', e sil) copt Andr: txt CN B rel Areth. 13. for ειδον, εδοθη N. homeotel in C 9. 27, στοματος 1st to 2nd: in N<sup>1</sup> 1st to 3rd. ακαθαρτα bef τρια B rel Andr-coisl Areth: om ακαθαρτα 49: txt ACN g h l n 10-7-8.

are by and by identified with those who had received his mark) **chewed their tongues** (the word *μασάμαι* is confined to the comedians and later Gr. prose. ἡ τῶν γλωσσῶν μάσησις τὴν ὑπερβολὴν τῆς δόξης δηλοῖ, says Andreas) **from (ἐκ, of the source of the action: see reff.) their pain** (viz. under which they were previously suffering: not, that occasioned by the darkness, which would not of itself occasion pain: see below), **and blasphemed the God of heaven** (see ch. xi. 13) **by reason of (ἐκ as above) their pains and their sores** (these words bind on this judgment to that of the first and following vials, and shew that they are cumulative, not simply successive. The sores, and pains before mentioned, are still in force), **and repented not** (see ch. ix. 20, 21) **their works**.

12.] **And the sixth poured out his vial upon the great river Euphrates: and its water was dried up, that the way of the kings which come from the rising of the sun might be prepared** (notice, but not to be blindly led by it, the analogy of the sixth trumpet, also having reference to the river Euphrates. In order to understand what we here read, we must carefully bear in mind the context. From what follows under this same vial, we learn that the kings of the whole earth are about to be gathered together to the great battle against God, in which He shall be victorious, and they

shall utterly perish. The time is now come for this gathering: and by the drying up of the Euphrates, the way of those kings who are to come to it from the East is made ready. This is the only understanding of these words which will suit the context, or the requirements of this series of prophecies. For to suppose the conversion of Eastern nations, or the gathering together of Christian princes, to be meant, or to regard the words as relating to any auspicious event, is to introduce a totally incongruous feature into the series of vials, which confessedly represent the "seven last plagues." Andreas explains it as above: and so Bleek, Ewald, De Wette, Düsterd., al.).

13 -16.] **And I saw** (notice the curious reading of N, which derives some interest from the absence of any participle to signify "going forth") **out of the mouth of the dragon** (who is still in the prophetic scene, giving his power to the beast, ch. xiii. 2) **and out of the mouth of the beast and out of the mouth of the false prophet** (viz. the second beast of ch. xiii. 11 ff. Cf. ch. xix. 20, xx. 10) **three unclean spirits like frogs** (in shape and character. In the entire absence of Scripture symbolism,—for the only mention of frogs besides this is in, or in regard to, the relation of the plague in Egypt,—we can only explain the similitude from the uncleanness, and the pertinacious noise, of the frog. Daubuz quotes from Philo, De Sacr. Abel

...κα-  
θαρ. C.  
AN B a  
10 n. 1. 2.  
4. 6. 9.  
10-3-6-7.  
6-9-26-  
7. 30-2.  
24 to 42.  
47 to 51.  
90. B\*.

τοῦ στόματος τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ <sup>ψ</sup>ψευδο-  
προφήτου <sup>ο</sup> πνεύματα τρία <sup>ο</sup> ἀκάθαρτα <sup>ρ</sup> ὡς <sup>α</sup> βάτραχοι·  
14 εἰσὶν γὰρ <sup>ι</sup> πνεύματα <sup>ν</sup> δαιμονίων <sup>ι</sup> ποιοῦντα <sup>ι</sup> σημεῖα,  
ἃ <sup>ο</sup> ἐκπορεύεται <sup>ι</sup> ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς <sup>ο</sup> οἰκουμένης  
<sup>ω</sup> ὅλης, <sup>σ</sup> συναγαγεῖν αὐτοὺς <sup>εἰς</sup> τὸν πόλεμον τῆς <sup>η</sup> ἡμέρας  
τῆς <sup>υ</sup> μεγάλης τοῦ <sup>θ</sup> Θεοῦ τοῦ <sup>ζ</sup> παντοκράτορος. 15 Ἴδου  
ἔρχομαι <sup>ὡς</sup> ἀκλέπτης· μακάριος <sup>ὁ</sup> ὁ <sup>γ</sup> γρηγορῶν καὶ <sup>τ</sup> τηρῶν  
τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ καὶ <sup>δ</sup> βλέπωσιν  
τὴν <sup>ε</sup> ὑσχημοσύνην αὐτοῦ. 16 καὶ <sup>σ</sup> συνήγαγεν αὐτοὺς <sup>εἰς</sup>  
τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραϊστὶ Ἀρμαγεδών.

1 John iv. 1  
red. Rev.  
ch. xii. 20.  
x. 10 n. ly.  
ch. xviii 2.  
Matt. x. 1 al.  
fr. Zech.  
xiii. 2.  
ch. i. 10. xv.  
2 al. fr.  
q here only.  
Exod. i. 2.  
7 al. constr.  
ch. iv. 1 al. fr.  
1 Luke iv. 33.  
5 ch. ix. 20.  
Gospp. pas-  
sim. Acts  
xviii. 18.  
1 Cor. x. 20.  
(12; 26; 28; 31; 32; 33; 34; 35; 36; 37; 38; 39; 40; 41; 42; 43; 44; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 58; 59; 60; 61; 62; 63; 64; 65; 66; 67; 68; 69; 70; 71; 72; 73; 74; 75; 76; 77; 78; 79; 80; 81; 82; 83; 84; 85; 86; 87; 88; 89; 90; 91; 92; 93; 94; 95; 96; 97; 98; 99; 100; 101; 102; 103; 104; 105; 106; 107; 108; 109; 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 117; 118; 119; 120; 121; 122; 123; 124; 125; 126; 127; 128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 137; 138; 139; 140; 141; 142; 143; 144; 145; 146; 147; 148; 149; 150; 151; 152; 153; 154; 155; 156; 157; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 167; 168; 169; 170; 171; 172; 173; 174; 175; 176; 177; 178; 179; 180; 181; 182; 183; 184; 185; 186; 187; 188; 189; 190; 191; 192; 193; 194; 195; 196; 197; 198; 199; 200; 201; 202; 203; 204; 205; 206; 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213; 214; 215; 216; 217; 218; 219; 220; 221; 222; 223; 224; 225; 226; 227; 228; 229; 230; 231; 232; 233; 234; 235; 236; 237; 238; 239; 240; 241; 242; 243; 244; 245; 246; 247; 248; 249; 250; 251; 252; 253; 254; 255; 256; 257; 258; 259; 260; 261; 262; 263; 264; 265; 266; 267; 268; 269; 270; 271; 272; 273; 274; 275; 276; 277; 278; 279; 280; 281; 282; 283; 284; 285; 286; 287; 288; 289; 290; 291; 292; 293; 294; 295; 296; 297; 298; 299; 300; 301; 302; 303; 304; 305; 306; 307; 308; 309; 310; 311; 312; 313; 314; 315; 316; 317; 318; 319; 320; 321; 322; 323; 324; 325; 326; 327; 328; 329; 330; 331; 332; 333; 334; 335; 336; 337; 338; 339; 340; 341; 342; 343; 344; 345; 346; 347; 348; 349; 350; 351; 352; 353; 354; 355; 356; 357; 358; 359; 360; 361; 362; 363; 364; 365; 366; 367; 368; 369; 370; 371; 372; 373; 374; 375; 376; 377; 378; 379; 380; 381; 382; 383; 384; 385; 386; 387; 388; 389; 390; 391; 392; 393; 394; 395; 396; 397; 398; 399; 400; 401; 402; 403; 404; 405; 406; 407; 408; 409; 410; 411; 412; 413; 414; 415; 416; 417; 418; 419; 420; 421; 422; 423; 424; 425; 426; 427; 428; 429; 430; 431; 432; 433; 434; 435; 436; 437; 438; 439; 440; 441; 442; 443; 444; 445; 446; 447; 448; 449; 450; 451; 452; 453; 454; 455; 456; 457; 458; 459; 460; 461; 462; 463; 464; 465; 466; 467; 468; 469; 470; 471; 472; 473; 474; 475; 476; 477; 478; 479; 480; 481; 482; 483; 484; 485; 486; 487; 488; 489; 490; 491; 492; 493; 494; 495; 496; 497; 498; 499; 500; 501; 502; 503; 504; 505; 506; 507; 508; 509; 510; 511; 512; 513; 514; 515; 516; 517; 518; 519; 520; 521; 522; 523; 524; 525; 526; 527; 528; 529; 530; 531; 532; 533; 534; 535; 536; 537; 538; 539; 540; 541; 542; 543; 544; 545; 546; 547; 548; 549; 550; 551; 552; 553; 554; 555; 556; 557; 558; 559; 560; 561; 562; 563; 564; 565; 566; 567; 568; 569; 570; 571; 572; 573; 574; 575; 576; 577; 578; 579; 580; 581; 582; 583; 584; 585; 586; 587; 588; 589; 590; 591; 592; 593; 594; 595; 596; 597; 598; 599; 600; 601; 602; 603; 604; 605; 606; 607; 608; 609; 610; 611; 612; 613; 614; 615; 616; 617; 618; 619; 620; 621; 622; 623; 624; 625; 626; 627; 628; 629; 630; 631; 632; 633; 634; 635; 636; 637; 638; 639; 640; 641; 642; 643; 644; 645; 646; 647; 648; 649; 650; 651; 652; 653; 654; 655; 656; 657; 658; 659; 660; 661; 662; 663; 664; 665; 666; 667; 668; 669; 670; 671; 672; 673; 674; 675; 676; 677; 678; 679; 680; 681; 682; 683; 684; 685; 686; 687; 688; 689; 690; 691; 692; 693; 694; 695; 696; 697; 698; 699; 700; 701; 702; 703; 704; 705; 706; 707; 708; 709; 710; 711; 712; 713; 714; 715; 716; 717; 718; 719; 720; 721; 722; 723; 724; 725; 726; 727; 728; 729; 730; 731; 732; 733; 734; 735; 736; 737; 738; 739; 740; 741; 742; 743; 744; 745; 746; 747; 748; 749; 750; 751; 752; 753; 754; 755; 756; 757; 758; 759; 760; 761; 762; 763; 764; 765; 766; 767; 768; 769; 770; 771; 772; 773; 774; 775; 776; 777; 778; 779; 780; 781; 782; 783; 784; 785; 786; 787; 788; 789; 790; 791; 792; 793; 794; 795; 796; 797; 798; 799; 800; 801; 802; 803; 804; 805; 806; 807; 808; 809; 810; 811; 812; 813; 814; 815; 816; 817; 818; 819; 820; 821; 822; 823; 824; 825; 826; 827; 828; 829; 830; 831; 832; 833; 834; 835; 836; 837; 838; 839; 840; 841; 842; 843; 844; 845; 846; 847; 848; 849; 850; 851; 852; 853; 854; 855; 856; 857; 858; 859; 860; 861; 862; 863; 864; 865; 866; 867; 868; 869; 870; 871; 872; 873; 874; 875; 876; 877; 878; 879; 880; 881; 882; 883; 884; 885; 886; 887; 888; 889; 890; 891; 892; 893; 894; 895; 896; 897; 898; 899; 900; 901; 902; 903; 904; 905; 906; 907; 908; 909; 910; 911; 912; 913; 914; 915; 916; 917; 918; 919; 920; 921; 922; 923; 924; 925; 926; 927; 928; 929; 930; 931; 932; 933; 934; 935; 936; 937; 938; 939; 940; 941; 942; 943; 944; 945; 946; 947; 948; 949; 950; 951; 952; 953; 954; 955; 956; 957; 958; 959; 960; 961; 962; 963; 964; 965; 966; 967; 968; 969; 970; 971; 972; 973; 974; 975; 976; 977; 978; 979; 980; 981; 982; 983; 984; 985; 986; 987; 988; 989; 990; 991; 992; 993; 994; 995; 996; 997; 998; 999; 1000.

n Zech. vi. 6, 8.

v Matt. iii. 7. John xix. 33.

w ch. iii. 10 ref.

x John xi.

32, ch. xii. 17. x. 8.

2 Kings xxi. 9.

y = ch. vi. 17 ref.

z Exod. i. 2 ref.

a ch. iii. 3 ref.

b ch. iii. 2, 3.

c = Eph. iv. 3.

2 Tim. iv. 7. Jude 6.

Prov. iv. 24.

d plur. imper., see ch. xii. 6. xiii. 16.

Lake xii. 20.

e Rom. i. 27 only.

= Exod. x. 26.

f ch. ix. 11 ref.

36-8 (1. 2. 16. 37-9 B\*, e sil) vulg syr-dd Andr Primas. rec (for *ὡς βάτραχοι*)  
*ομοια βάτραχοις*, with 12: *ὡς βάτραχοις* j 18. 36-8 Areth: *εἰωσει βάτραχοις* (but 1st ei  
erased) N<sup>1</sup>: *ὡσει βάτραχοι* N<sup>2a</sup>: om 1<sup>1</sup>: txt A B rel Andr.

14. rec (for *δαιμονίων*) *δαιμονων*, with h n 1. 10-6<sup>1</sup>-7-8. 34-8 (35-6-7. 40 B\*, e sil)  
Andr: txt AN B rel Andr-coisl Areth. Steph (for *α εκ.*) *εκπορευεσθαι*, with N<sup>1</sup> g

18 Andr-a: *εκπορευονται* N<sup>3a</sup> b 1 16. 36-9: txt A rel Andr Areth.—1 has *εκπορευεσθαι*,  
but with a written over by an ancient hand. for *επι, εις N.* rec ins *γης και*

*της βελ οικουμένης*, with 1-corr Andr-a: *γης* 1<sup>1</sup>: om AN B rel syr-dd Andr Areth.  
rec om *των* [bef *πόλεμον*], with 1. 34(-5-6?) : ins AN B rel Andr Areth. rec (aft

*ημερας*) ins *εκεινης*, with B rel syr-dd Andr Areth Promiss Primas: om AN f g 98  
vulg copt Tich.

15. *ερχεται N<sup>1</sup>* (but corr'd eadem manu?) 38. 47 Primas. aft *δ ins τε N<sup>1</sup>*.  
*βλεπουσιν 1.*

16. *συνήγαγον N.* om 1st *των N.* for *τοπον, ποταμον A.* for *αρμαγεδων*,  
*μαγεδων* B rel vulg (some mss) Tich-ins: txt AN<sup>1</sup> g h l m 1. 10-3-6-7-8. 34(-5-6?) -7-  
8-9. 47-9 B\*, *αρμεγ.* (but corr'd) N<sup>3a</sup>: *αρμαγ.* g m 1 (Treg, not Del). 47 al, *hermag.* am  
Tich.—rec *γεδων*, with B f 17 syr-dd Primas: txt AN rel vulg.

et Cain, 19, vol. i. p. 176, ἀλλὰ ταῖς  
ἀψύχοις δόξαις, λέγων δὲ βατράχοις πια-  
θείς, ἤχον καὶ ψόφον ἔρρημον πραγμάτων  
ἀποτελοῦσι: from Cicero ad Att., xv. 15,  
“*tanquam röhoreuſonſi*.” and from Artemi-  
dorus ii. 15, *Βάτραχοι δὲ ἄνδρας νόητας*  
*κ. βωμολόχους προσημαῖνουσι*, for (γάρ  
gives a reason for *ὡς βάτραχοι*) they are  
spirits of devils doing miracles (this is a  
plain declaration of the interpretation of  
these three, and by it the limits of inter-  
pretation are clearly set, and must not be  
overpassed. The explanation of these as  
any men, or sects of men, is therefore  
clearly wrong) which go forth over the  
kings of the whole earth (it is the uniform  
testimony of the prophetic Scriptures that  
the anticristian power shall work signs  
and wonders as means of deceiving man-  
kind: see Matt. xxiv. 24; 2 Thess. ii. 9)  
to gather them together to the war of  
the great day of Almighty God (that  
day viz. which is explained in detail in the  
subsequent part of the prophecy, ch. xix.  
17 ff. This great gathering of the beast  
and the kings of the earth against God

and the Lamb. is the signal for the imme-  
diate and glorious appearing of the Lord.  
And therefore follows an exhortation to be  
ready, and clad in the garments of righte-  
ousness, when He shall come). Behold,  
I come (the Seer speaks in the name of  
Christ) as a thief (that personal advent  
shall happen when many least expect it,  
when the world is secure in the ungodli-  
ness of ages): blessed is he that watch-  
eth, and keepeth his garments, lest he  
walk naked and they (men) see his shame  
(the figure is that of one apprehending  
the thief's coming, and therefore keeping  
watch in his clothes, not undressing. In  
the spiritual sense, the garments are the  
robe of righteousness put on by faith in  
Him who is our Righteousness: and the  
walking naked is that destitution of these  
garments which will at that day bring  
shame before assembled men and angels).  
And they (the unclean spirits, as is evident  
from *συνήγαγεν* being merely a recital of  
the *συναγαγεῖν* before: not, the angel of  
the sixth vial, as Bengel; nor God, as  
Hengst. and Ebrard) gathered them to-

17 καὶ ὁ ἔβδομος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἄρα· καὶ ἐξηλθεν φωνὴ ἐκ τοῦ ναοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου λέ- AN B a  
10 n. 1. 2.  
4 6. 9.  
10-3 6-7-  
8-9. 26-  
7. 30-2.  
34 to 42.  
47 to 51.  
50. D<sup>r</sup>.

17. for ο εβδομος, στε N<sup>1</sup>: ο ζ' N<sup>3a</sup>. rec aft εβδομος ins αγγελος, with N<sup>1a</sup> h m n 1.  
10-7. 34 (35-6-7. 49 B<sup>r</sup>, e sil) Andr Areth Primas: om A(N<sup>1</sup>) b rel am(with fuld lips-5  
tol) syr-dd. rec (for επι) eis, with c f h n 1. 10-7. 49. 51 (37 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: txt  
AN b rel Andr-coisl Areth. rec aft φωνη ins μεγαλη, with N b rel vulg syr-dd  
copt aeth Andr Areth Primas: om A 1. 12. 46 Cassiod. rec (for εκ) απο, with n  
b rel Andr-coisl Areth: txt AN g 1. 12-8. 36-8. 46 Andr. rec aft του ναου ins του  
ουρανου, with n 10(sic) rel vss Andr Areth: for ναου, ουνου n 1. 12-8. 36. 47 Andr-a:  
txt A(N) f g vulg syr-dd copt Primas. for απο του θρονου, του θεου N: και απο  
του θρονου του θεου b.

gether to the place which is called in Hebrew *Harmagedon* (it is evidently in the meaning of the Hebrew name of this place that its appropriate significance lies. For otherwise why should *ἑβραϊστί* be prefixed to it? When St. John does this in his Gospel, in the cases of Bethesda, v. 2, Gabbatha, xix. 13, Golgotha, xix. 17, and in this book in the case of Abaddon, ch. ix. 11, it is each time not without such reference: see the notes in those places. But this circumstance does not deprive the name of geographical reality: and it is most probable on every account that such reality exists here. The words *τὸν τόπον τὸν καλούμενον* would surely not be used except of a real place habitually so named, or by a name very like this. Nor need we search far for the place pointed out. *יִזְרְעֵל*, the mountain of Megiddo, designates at least the neighborhood where the Canaanitish kings were overthrown by Barak, Judg. v. 19; an occasion which gave rise to one of the two triumphal songs of Israel recorded in the O. T., and therefore one well worthy of symbolizing the great final overthrow of the Kings of the Earth leagued against Christ. That the name slightly differs from that given in the O. T. where it is the plain [2 Chron. xxxv. 22] or the waters [Judg. 1. c.] of Megiddo, is of slight consequence, and may be owing to a reason which I shall dwell on below. The LXX in both places adopt the form which we have here, *Μαγεδών* or *Μαδών*. Nor must it be forgotten, that Megiddo was connected with another overthrow and slaughter, viz. that of Josiah by Pharaoh-Necho [2 Kings xxiii. 29; 2 Chron. ubi supra], which though not analogous to this predicted battle in its issue, yet served to keep up the character of the place as one of overthrow and calamity: cf. also Zech. xii. 11, and the striking description, 2 Chron. xxxv. 25, of the ordinance of lamentation for Josiah. At Megiddo also another Jewish King, Ahaziah, died of the wounds received from Jehu, 2

Kings ix. 27. The prefix *Har*, signifying "mountain," has its local propriety, see Stanley's description of the plain of Esdraelon, in the opening of his Sinai and Palestine, ch. ix. And to the fisherman of the lake of Galilee, who would know Megiddo as he saw its background of highland lit up by the morning or evening sun across the plain from his native hills, the name would doubtless be a familiar one. Still there may have been a deeper reason which led to, or at all events justified the prefix. As the name now stands, it has a meaning ominous of the great overthrow which is to take place on the spot. Drusius, believing the word to be merely a mystic one, explains it to be *מַגְדָּל מַרְדָּן*, "internecio exercitus eorum," the overthrow of their army. But, conceding and maintaining the geographical reality, must not we suppose that such a name, with such a sound, so associated with the past, bore to a Hebrew ear, when used of the future, its ominous significance of overthrow? It is remarkable that in Zech. xii. 11, where the mourning for Josiah is alluded to, the LXX render not in the plain of Megiddo, but *ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομένου*: and this agrees with the interpretation of Andreas here, who supposes the name equivalent to *διακοπή*).

17—21.] And the seventh poured out his vial upon the air (the consequences are presently seen), and there came forth a voice out of the temple from the throne (the voice, as in ver. 1, of God Himself. This is rendered even more certain here by the addition of *ἀπὸ τοῦ θρόνου*) saying, It is done (the limitation of the meaning of *γέγονεν* to "that is done which was commanded," viz. the outpouring of the seven vials, is in fact no limitation: for the plagues are the *last* plagues: if therefore they are done, all is done. But the declaration is of course proleptically made, and imports that the outpouring of the seventh vial had done that which should accomplish all and bring in

γοῦσα ὁ Γέγονεν. 18 καὶ ἰ ἐγένοντο ἰ ἀστραπαὶ καὶ ἰ φωναὶ ὁ — Lake xiv. 22. [ch. xxi. 8.]  
καὶ ἰ βρονταὶ, καὶ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, <sup>κ</sup>οἶος οὐκ <sup>κ</sup>ἐγένετο ἰ ch. viii. 5.  
ἀφ' οὗ ἄνθρωπος ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς, ἰ τηλικούτος σεισμὸς ἰ xi. 19 al.  
οὕτως μέγας. 19 καὶ ὁ ἐγένετο ἡ ἡ πόλις ἡ ἡ μεγάλη ὁ <sup>κ</sup> — Mark. xiv. 21 al. Dan. xii. 1.  
τρία μέρη, καὶ αἱ πόλεις τῶν ἰθύνων ἔπσαν. καὶ ὁ Βαβυλὼν ἡ ὁ μεγάλη ὁ ἐμνήσθη ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ὁ δοῦναι αὐτῇ ἰ 2 Cor. i. 10.  
τὸ ὁ ποτήριον τοῦ ὁ οἶνου τοῦ ὁ θυμοῦ τῆς ὁ ὀργῆς αὐτοῦ. ὁ ch. xiii. 3.  
20 καὶ πᾶσα ὁ νῆσος ἔφυγεν, καὶ ὁ ὕρξ οὐχ ὁ εὐρέθησαν. ὁ ch. xiii. 11.  
n = ch. xi. 8.  
xviii. 18.  
xviii. 10, &c.  
o ch. xiv. 8 ref.  
p pass., Acts  
s ch. vi.

x. 31 only. Ezek. xxviii. 22. q in dñm, ver. 9. r ch. xiv. 8, 10.  
14. t ch. xviii. 21, 22. Ps. xxxvii. 36. plur., ch. i. 18 ref.

18. rec φωναὶ and βρονταὶ bef ἀστραπαὶ, with 1 : βρονταὶ bef φωναὶ rel syr-dl Andr-coisl Areth : txt A (N B) g n 2. 6. 13. 26. 36. 40.—om καὶ βρονταὶ B : N<sup>1</sup> has βρονταὶ in both the 1st and 4th places, N<sup>2a</sup> disapproving the latter, but not καὶ precedg. om 1st ἐγένετο B rel fuld Andr Areth : ins AN f g h n 10-7. 36 (1. 37. 42-9. 51 B<sup>1</sup>, e sil) vulg syr-dl copt Andr-a Tich. for οἶος, οἶς N<sup>1</sup>. for 2nd ἐγένετο, ἐγεινόντο N<sup>1</sup>. rec οἱ ἄνθρωποι ἐγένοντο, with (N B) rel vulg syr-dl Andr Areth Tich : txt A c copt arm, ἐγένετο ἄνθρωπος 38.—om οἱ N B f g 17.

19. rec ἐπεσον, with rel Andr Areth : -σαν in the line, o above 10<sup>1</sup> : txt AN<sup>2a</sup> B d h<sup>2</sup> j l n 16-7. 27. 38. 42-9. (4 uncert. η πόλις . . : ἐπεσον N<sup>1</sup>). ins του hef δοῦναι N.

om το, των bef οἶνου, and αὐτοῦ N.

20. om 1st καὶ 1.

the end. One who had fired a train would say, "It is done," though the explosion had not yet taken place). And there were lightnings and voices and thunders (the usual accompaniments of the close of each series of visions, see ch. viii. 5, xi. 19. But, as before remarked, these phenomena occur here in rather a different connexion from that in the other two places. Here, they are more the result of the outpouring of the last vial, and they do not conclude, but only begin its effects, which do not cease until the destruction of Babylon and the great overthrow of the antichristian hosts): and there was a great earthquake (this may perhaps be not without connexion with the pouring out of the vial into the air: in the descriptions of earthquakes we read of the darkened and lurid appearance of the air preceding the shock) such as was not from the time when there was a man (not, "since man was:" the generic meaning would more probably be expressed by οἱ ἄνθρωποι ἐγένοντο, as altered in rec.) upon the earth, such (on τηλικούτος, see note on ref. Heb.) an earthquake so great. And the great city (Rome: cf. ch. xi. 8 and note, xiv. 8, xvii. 18, xviii. 10, 16, 18, &c., 21) became into (i.e. was divided or split, scil. by the earthquake) three parts (see ch. xi. 13, where a similar judgment takes place at the end of the episode of the two witnesses. The three parts are supposed by Düsterd. to refer to

the three arch-enemies just now mentioned. But this is very uncertain: see on the tripartite division at ch. viii. 7), and the cities of the nations fell (not only the greatest city, but other great capitals of nations fell, from the violence and extent of the earthquake. We have its further consequences presently): and Babylon the great (mentioned specially, although really the same [see the places referred to above] with ἡ πόλις ἡ μεγάλη, because of her special adulterous character to be hereafter described. The destruction of the material city of Rome is but the beginning of the execution of vengeance on the mystic Babylon) was remembered before God (refl.), to give her the cup of the wine of the fierceness of His wrath (so E. V. for τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς; "excandescencia iræ," Vitringa. θυμός [θόω] is the outbreak, ὀργή the temper of mind. See on Rom. ii. 8: and on the figure of the cup, ch. xiv. 8, note. The sense is, that all these material judgments were but prefatory; the divine intent, in the midst of them, being to make Babylon drink the cup of His wrath in her judgment which follows): and every island fled (the effects of the earthquake are resumed, the mention of Babylon coming into remembrance being parenthetical, and suggested by the great city having been split into three parts. On the sense, as belonging to the imagery of the great day, see ch. vi. 14), and there were

a here bis.  
ch. viii. 7.  
xi. 19 only.  
Exod. ix. 24.  
v here only f.  
Jos. B. J. v.  
6. 3. ταλαν-  
ταίος...οι  
βιλλόμενοι  
πένου.

w = Matt. vii.  
25, 27. Luke  
viii. 23. Isa.  
xxiii. 10.  
x ver. 11 (ref.)  
y = ch. ix. 16,  
20 ref.  
z Rev., here  
only. 50  
Matt. ii. 10.  
Mark xvi. 4.  
Luke xviii.  
24. Exod.  
ix. 24.

1 Kings iv. 19.  
4 only. = Jude 4 al. fr.  
xxviii. (ii.) 13.  
neut. Matt. xxiv. 49.  
Acts ii. 45.) w, ek, ver. 6 only. se ch. xiv. 8.  
Luke xiii. 21. Luke xiii. 4 only. Hos. x. 5. 1 Macc. iii. 34.

a = ch. xxi. 9. Matt. xxi. 21 al. Judg. iv. 22.  
c = vv. 5, 10, 16. ch. xix. 2. see Isa. i. 21. Ezek. xvi. 35.  
e ch. ii. 14 ref. Ezek. xvi. 34. f pass., John ii. 10 only. Gen. ix. 21 al. elaw.  
1 Thess. v. 7. ver. 8 only. Jer. xxviii. (ii.) 7. (-ψικασθαι,  
g constr., Acts i. 19 and passim.

33 μεθ'...  
AN B a  
40 n. t. 2.  
4. 6. 9.  
10. 3. 6. 7.  
8. 9. 26.  
32 to 42.  
47 to 51.  
80. D<sup>a</sup>.

21. *ως* is written over the line by N<sup>1</sup>.

for *ανθρωπους*, *ουρους* 1.

ΣΠΑΡ. XVII. 1. for *ηλθεν*, *εξηλθεν* A. om *εκ* N g n. rec aft λεγων ins  
μοι, with n 1 ath Andr Tich: om AN d rel vulg syr-dd copt arm Andr-coisl. *επι*  
*υδατων πολλων* (sic) AN g in n 1. 34-(5-6) Hippol Andr: *επι των υδατων των πολλων*  
d rel Areth.

2. for *επον*, *εποιησαν πορνιαν* N. rec *εκ τ. οιν. τ. πορν. αυ.* bef *οι κατοικουντες*  
*την γην*, with 1 copt: om *εκ τ. οιν. τ. π. α.* 40: txt AN d rel vulg syr-dd arm Hippol  
Andr Areth Tich.—for *οινου, οικου* N<sup>1</sup>.

found no mountains (not as E. V., "the mountains [*τὰ ὄρη*] were not found.") The expression is far stronger than this: amounting to that in ch. vi. 14, that every mountain was removed out of its place and was looked for in vain, and a great hail (see ref. Egypt is again in view) as of a talent in weight (i. e. having each hailstone of that weight. Diod. Sic. xix. 45 speaks of hailstones of a mina each in weight as being enormous: *καταβραγόντων εξαίφνης μεγάλων ὕμβρων, καὶ χαλάζης ἀπίστου τὸ μέγεθος, μυααῖαι γὰρ ἐπιπτον, ἔστι δ' ὅτε καὶ μεΐους, ὥστε πολλὰς μὲν τῶν οἰκίων συμπίπτειν διὰ τὸ βάρος, οὐκ ὀλίγους δὲ καὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπόλλυσθαι*: and the talent contained sixty minae. Josephus, in ref., speaks of the stones which were thrown from the machines in the siege of Jerusalem as each of a talent weight) descendeth from heaven on men (*τοὺς ἀνθρ.* must apparently be generic here: it can hardly mean *the men*; for the plague is universal. See above on ver. 9): and men blasphemed God by reason of the plague of the hail, because great is the plague of it exceedingly (i. e. mankind in general,—not those who were struck by the hailstones who would instantly die,—so far from repenting at this great and final judgment of God, blasphemed Him and were impenitent. The issue is different from that in ch. xi. 13, where the remnant feared and

gave glory to God).

CII. XVII. 1.—XIX. 10.] THE JUDGMENT OF BABYLON. And herein, XVII. 1—6.] *The description of Babylon under the figure of a drunken harlot, riding on the beast. And there came one of the seven angels which had the seven vials (we are not told which of the seven, and it is idle to enquire. The seventh has been conjectured, because under the outpouring of his vial Babylon was remembered) and talked with me saying, Hither (see ref.), I will shew thee the judgment of the great harlot that sitteth upon [the] many waters, with whom the kings of the earth [have] committed fornication, and they who inhabit the earth have been made drunk from the wine (ek, the wine having been the source of their drunkenness) of her fornication (the figure here used, of a harlot who has committed fornication with secular kings and peoples, is frequent in the prophets, and has one principal meaning and application, viz. to God's church and people that had forsaken Him and attached herself to others. In eighteen places out of twenty-one where the figure occurs, such is its import; viz. in Isa. i. 21; Jer. ii. 20, iii. 1, 6, 8; Ezek. xvi. 15, 16, 28, 31, 35, 41, xxiii. 5, 19, 44; Hosea ii. 5, iii. 3, iv. 15 [Micah i. 7]. In three places only is the word applied to heathen cities: viz. in Isa. xlii. 15, 16 to 'Tyre, where, ver. 17,*

3 καὶ ἡ ἀπὸνέγκεν με εἰς ἔρημον ἔν πνεύματι· καὶ εἶδον ἡ w. εἶς, Luke xvi. 22.  
 γυναῖκα καθήμενν ἐπὶ θηρίον κόκκινον, γέμοντα 1 Cor. xvi. 3.  
 2 Chron.  
 xxxvi. 7. ἐπὶ, ch. xxi. 10. Acts xix. 12. absol., Mark xv. 1 only. i ch. i. 10. iv. 2. xxi. 10.  
 k ch. iv. 2 reff. & note. 1 here his. ch. xviii. 12, 16. Matt. xxviii. 28. Heb. ix. 19 only. Eud. xiv.  
 4. Nam. xix. 6. m ch. iv. 6, 8 reff. n constr., ch. iv. 1 a.

3. for εἶδον, ἰδᾶ Α. (So also ver 6.) θηρίον κόκκινον 1. γεc (for γέμοντα)  
 γεμον, with N<sup>2</sup>a B reff Hippol Andr Areth: γεμων 1 30-2: txt (or γεμον τα) ΔN<sup>1</sup> 9.

it is also said, "she shall commit fornication with all the kingdoms of the world upon the face of the earth:" and in Nahum iii. 4 to Nineveh, which is called the well-favoured harlot, the mistress of witchcrafts, that selleth nations through her whoredoms, and families through her witchcrafts. And there the threat is pronounced of a very similar ruin to that which befalls Babylon here. So that the Scripture analogy, while it points to unfaithfulness and treachery against God's covenant, also brings to mind extensive empire and wide-spread rule over the kingdoms of the earth. It is true, that as far as the image itself is concerned, pagan Rome as well fulfils its requirements as Tyre and Nineveh. It will depend on subsequent features in the description, whether we are to bound our view with her history and overthrow. Still, it will not be desirable to wait for the solution of this question till we arrive at the point where those features appear: for by so doing much of our intermediate exegesis will necessarily be obscured. The decisive test then which may at once be applied to solve the question, is derived from the prophecy of the destruction of Babylon in ch. xviii. 2. It is to be laid utterly waste, and to "become the habitation of devils and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird." Now no such destruction as this has yet befallen Rome, unless her transfer from pagan to papal rule be such a destruction, and the Pope and his ecclesiastics be described in the above terms. In an eloquent passage of Vitringa, he presses Bossuet with this dilemma. Again, it is said of this harlot, *μεθ' ἧς ἐπόρευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς*. But we may ask, if this be pagan Rome, who and what are these kings, and what is indicated by her having been the object of their lustful desires? In the days of Imperial Rome, there were no independent kings of the earth except in Parthia and Persia. Rome in her pagan state, as described for the purpose of identification in ver. 18, was not one who intrigued with the kings of the earth, but ἡ ἐχούσα βασιλείαν ἐπὶ τῶν βασιλείων τῆς γῆς: she reigned over them with undisputed and crushing sway.

I do not hesitate therefore, induced mainly by these considerations, which will be confirmed as we proceed step by step in the prophecy, to maintain that interpretation which regards papal and not pagan Rome as pointed out by the harlot of this vision. The subject has been amply discussed by many expositors. I would especially mention Vitringa, and Dr. Wordsworth.

The "sitting upon many waters" is said of Babylon in Jer. in reff., but has here a symbolical meaning; see below, ver. 15. On the ἐμεθύσθησαν see ch. xiv. 8. The same thing is said of Babylon in Jer. l. c. But there she herself is the cup in the Lord's hand). And he (the angel) carried me away to the wilderness (not, as Elliott, al., and even Dusterd., "a wilderness." Such inferences from the absence of the art. in this later Greek, never secure, are more than ever unsafe when a preposition precedes: and the usage of the LXX should have prevented any such rendering here. In no fewer than twenty places [see Tromm.] they use the word ἔρημος anarthrously, where there can be no question that "the wilderness" is the only rendering. In fact it may be questioned whether the expressly indefinite rendering, "a wilderness," is ever justifiable, except in case of predication, or junction with an adjective, without some further indication than the mere omission of the definite article after a preposition. Had it been intended here, we may safely say that εἰς τόπον ἔρημον, or εἰς τόπον τινὰ ἔρημον would have been used. The most natural way of accounting for the Seer being taken into the wilderness here, is that he was to be shewn Babylon, which was in the wilderness, and the overthrow of which, in the prophecy from which come the very words *ἔπενεν* [πέπτεωκεν, LXX] *βαβυλῶν* [Isa. xxi. 9], is headed τὸ ὄραμα τῆς ἔρημου. So that by the analogy of prophecy, the journey to witness the fall of Babylon would be εἰς ἔρημον. The question of the identity of this woman with the woman in ch. xii. is not affected by that of the identity of this wilderness with that) in the spirit (see reff., and note on ch. i. 10): and I saw a woman sitting upon a scarlet





καὶ ἡ μαργαρίταις, ἔχουσα ποτήριον χρυσοῦν ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς ἡ γέμον ὡ βδελυγμάτων καὶ τὰ ὡ ἀκάθαρτα τῆς πόρνειας αὐτῆς, ὡ καὶ ἐπὶ τὸ ὡ μέτωπον αὐτῆς ὡ ὄνομα ὡ γεγραμμένον ὡ Μυστήριον, ὡ Βαβυλὼν ἡ ὡ μεγάλη, ἡ μήτηρ τῶν ὡ πορνῶν καὶ τῶν ὡ βδελυγμάτων τῆς γῆς. καὶ εἶδα τὴν γυναῖκα ὡ μεθύουσαν ἐκ τοῦ αἵματος τῶν ὡ ἁγίων καὶ ἐκ τοῦ αἵματος τῶν ὡ μαρτύρων Ἰησοῦ. καὶ ὡ εἶθ' ὡ ἰδὼν αὐτὴν ὡ θαῦμα μέγα. ὡ καὶ εἶπέν μοι ὡ

...τῆς η.  
ΑΝΒΑ  
το m, 1.  
2. 4. 6.  
9. 10. 3-6.  
7-8-9.  
26-7. 30.  
32 to 42.  
47 to 51.  
90. B'.

17. ch. xviii. 2. y ch. ii. 21. z ch. vii. 3 reff. ach. xiv. 1 reff. b ch. i.  
20. Eph. v. 32 al. c ch. xiv. 8 reff. d ver. 1 reff. e ver. 2 reff. f ch. v.  
8 reff. g ch. ii. 13 reff. h const., ch. xvi. 9 reff. i 2 Cor. xi. 14 only. Job  
xvii. 8. xviii. 20 only.

rec χρυσῶν bef ποτήριον, with h n 1. 10. 17-8. 36 (37. 49 Br, e sil) Andr: om χρ. e: txt AN (χρυσῶν, but corrd) u rel syr-dd copt aeth arm Hippol Andr-coisl Areth lat-f. γεμῶν N' b' f (?) 130-2: γεμῶσα k. rec (for τα ακαθαρτα της) ακαθαρτητος (with 42, e sil): τα ακαθαρτα 33(sic, Del): txt AN u rel Hippol Andr. for αὐτης, της γης u rel syr-dd copt Hippol Areth, totius terræ Cypr Primas Promiss: αὐτης καὶ της γης N: txt A c' g h l m n 1. 6. 10-7-8. 34-5-6-7-8. 47-9. 51 (Br, e sil) vulg Andr.

6. [εἶδα, so A(εἶδα) N.] om 1st εκ N' a b d e f j k 2. 9. 13-6. 26-7. 30<sup>1</sup>. 41-7-9. 51 Andr-coisl Areth Promiss.—τω αἵματι N' 38. om 2nd καὶ u rel Andr-coisl Areth: ins AN 17. 18 (c f g h l 1. 6. 27. 32-7-8. 40-2-7-9. 51 Br, e sil) vulg Andr. μαρτυρίαν A. om ἰησοῦ 1. 36. θαῦμα μέγα bef εἰδὼν(sic) αὐτὴν N 38.

council of the Church and princes of the State), [and] gilded with gold and with (the κεχρυσωμένη is zeugmatically carried on) precious stone and with pearls (this description needs no illustration for any who have witnessed, or even read of, the pomp of Papal Rome: which, found as it is every where, is concentrated in the city itself), holding a cup of gold in her hand full of abominations and of the impure things (the change of construction is remarkable: for such it must be accounted, and not, with Düsterd., the accus. governed by ἔχουσα. It seems to be made, not to avoid an accumulation of genitives, as Hengstb., but to mark a difference between the more abstract designation of the contents of the cup as βδελύγματα, and the specification of them in the concrete as τὰ ἀκάθαρτα κ.τ.λ.) of her fornication (this cup is best taken altogether symbolically, and not as the cup in the Mass, which, however degraded by her blasphemous fiction of transubstantiation, could hardly be called by this name, and moreover is not given, but denied by her to the nations of the earth. That she should have represented herself in her medals as holding forth this cup [with the remarkable inscription, "sedet super universam;" see Elliott, vol. iv. p. 30, plate], is a judicial coincidence rather than a direct fulfilment), and [having] upon her forehead a name written (as was customary with harlots: so Seneca, Con-

trov. i. 2, in Wetst.: "Statisti puella in lupanari: . . . nomen tuum pendit a fronte: pretia stupri accepisti:") and Juv. Sat. vi. 123 of Messallina, "Tunc nuda papillis Constitit auratis, titulum mentita Lyciscæ"), Mystery (is this word part of the name, or not? On the whole it seems more probable that it is. For though no such word would in the nature of things be attached to her forehead as part of her designation, so neither would the description which follows Βαβυλὼν ἡ μεγάλη, to which the word μυστήριον seems partly to refer. But whether part of the name or not, the meaning will be the same: viz. that the title following is to be taken in a spiritual and an enigmatical sense: compare ch. i. 20, and 2 Thess. ii. 7), Babylon the great, the mother of the harlots and of the abominations of the earth (i. e. not only first and greatest of these, but herself the progenitress and origin of the rest. All spiritual fornication and corruption are owing to her, and to her example and teaching). And I saw the woman drunken with the blood of the saints and with the blood of the witnesses of Jesus (as the Seer contemplates the woman, he perceives that she is drunken: and from what is revealed to him, and from her symbolic colour of blood, he assigns the cause of that intoxication. Wetst. quotes Plin. H. N. xiv. 28, "quo facile intelligitur ebrius jam sanguine civium, et tanto magis eum sitiens"). And I wondered,

ch. xviii. 12.  
16, xxi. 21  
(sic). Matt.  
vii. 6. xii.  
45, 46. 1 Tim.  
ii. 9 only.  
w here bis. ch.  
xvi. 27.  
Matt. xxiv.  
15 f Mk. (from  
Dan. vi. 27.)  
Luke xvi. 15.  
Isa. lv. 8.  
(-κτόρε, Tit.  
i. 16).  
-ύσσασθαι,  
ch. xxi. 8.)  
= Acta x. 14.  
1 Cor. vii. 14.  
2 Cor. vi.  
b ch. i.  
f ch. v.  
i 2 Cor. xi. 14 only. Job

κ Acts xxi. 35. ἄγγελος Διὰ τί ἐθαύμασας; ἐγὼ ἐρῶ σοι τὸ <sup>h</sup> μυστήριον AN p a  
 Rom. xi. 18. τῆς γυναικὸς καὶ τοῦ θηρίου τοῦ <sup>k</sup> βαστάζοντος αὐτὴν τοῦ to m, 1.  
 4 Kings xvi. 14. Sir. vi. 25 (Bel & Dr. 30 Theod.) ἔχοντος τὰς <sup>p</sup> ἐπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ <sup>r</sup> δέκα κέρατα. <sup>8</sup> τὸ 2. 4. 6.  
 only. θηρίον ὃ εἶδες ἦν καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ 9, 10, 3-6.  
 1 ch. ix. 1, 2 τῆς <sup>a</sup> ἁβύσσου, καὶ εἰς <sup>m</sup> ἀπόλειαν ὑπάγει· καὶ <sup>n</sup> θαυμά- 26-7. 30.  
 reff. 32 to 42.  
 n ver. 11. John xvi. 22. Acts viii. 20. Rom. ix. 22. Phil. i. 19. 2 Thess. iii. 3. Heb. x. 39. 2 Pet. ii. 1. iii. 3, 7 al. Isa. xiv. 23. 47 to 51.  
 xii. 23. iii. 15. 90. B.

n mid., here only. Isa.

7. rec σοι bef ερω, with N f h 1. 10-7. 36 (37, 49 B<sup>r</sup>, e sil) am(with demid al) Andr Primas: txt A n rel vulg syr-dd copt Hippol Andr-coisl Areth P<sup>r</sup>omiss. ins και bef τον εχοντος 1.

8. rec [at beg] om το (with k 34, e sil): ins AN B(Tischldf) 33(sic, Del) rel Hippol Andr Areth. for ην, η Α. rec (for υπαγει) υπαγειν, with N n rel Hippol Andr P<sup>r</sup>omiss: txt A 12 Andr-p Areth Iren-int Primas. om 4th και 1<sup>a</sup>. for θαυμα-

when I saw her, with great wonder (what was the ground of the Seer's astonishment? One doubtless might be assigned, which would at once account for any degree of such emotion. If this woman is the same as he before saw, who fled into the wilderness from the face of the dragon, "the faithful city become an harlot" [Isa. i. 21], he might well wonder. And certainly there is much in favour of such a supposition. It has been taken up by some considerable expositors, such as Auberlen [Der Prophet Daniel, pp. 278 ff.], who has argued earnestly but soberly for it. There is one objection to it, which has been made more of in this place than perhaps it deserves. It is, that in the Angel's replication to St. John's wonder, no allusion is made to this circumstance as its principal ground. But, it may well be replied, this would be just what we might expect, if the fact of identity were patent. The Seer, versed in the history of man's weakness and depravity, full of O. T. prophetic thoughts and sayings, would need no solution of the fact itself: this would lie at the ground of his wonder, and of the angel's explanation of the consequences which were to follow from it. Auberlen very properly lays stress on the fact, that the joint symbolism of the wilderness and the woman could not fail to call up in the mind of the Seer the last occasion when the two occurred together: and insists that this symbol must be continuous throughout. Without going so far as to pronounce the two identical, I think we cannot and ought not to lose sight of the identity of symbolism in the two cases. It is surely meant to lie beneath the surface, and to teach us an instructive lesson. We may see from it two prophetic truths: first, that the church on earth in the main will become apostate and faithless, cf. Luke xviii. 8: and secondly, that while this shall be so, the apostasy shall

not embrace the whole church, so that the second woman in the apocalyptic vision should be *absolutely* identical with the first. The identity is, in the main, not to be questioned: in formal strictness, not to be pressed. This being so, I should rather regard St. John's astonishment as a compound feeling, occasioned partly by the enormity of the sight revealed to him, partly also by the identity of the symbolism with that which had been the vehicle of a former and altogether different vision).

7—18.] *Explanation by the angel of the mystery of the woman and of the beast.* And first, 7—14.] *of the beast.* And the angel said to me, Wherefore didst thou wonder? I will tell to thee the mystery (which, be it noted, is but one) of the woman and of the wild-beast that carrieth her, which hath the seven heads and the ten horns. The beast which thou sawest, was, and is not, and shall come up out of the abyss and goeth to perdition (these words have been a very battle-field for apocalyptic expositors, whose principal differing interpretations are far too long to be given at all intelligibly here, but will be seen best in their own works, and compendiously but fairly stated in the notices in Mr. Elliott's fourth volume. What is here required, is that I should give a consistent account of that solution which I have been myself led to adopt. 1) It will not be supposed, with the general view which I have taken of the beast as the secular persecuting power, that I am prepared to accede to that line of interpretation which makes the whole vision merely descriptive of the Seer's own time, and of the Roman emperors then past, present, and expected. Against such a view it seems to me the whole imagery and diction of the vision protest: and this it will be my endeavour to shew as each of their details comes under my notice. If, as universally ac-

σονται οἱ <sup>ο</sup>κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ γέγραπται τὸ <sup>ο</sup> ὄνομα ἐπὶ τὸ <sup>β</sup> βιβλίον τῆς <sup>γ</sup> ζωῆς ἀπὸ <sup>δ</sup> καταβολῆς <sup>ο</sup> κόσμου, βλεπόντων τὸ θηρίον <sup>ο</sup> ὅτι ἦν καὶ οὐκ ἔστιν καὶ <sup>ο</sup> πάρεσται. <sup>ο</sup> ὅδε ὁ νοῦς ὁ <sup>ο</sup> ἔχων <sup>ο</sup> σοφίαν. αἱ ἐπτὰ κεφαλαὶ ἐπὶ ὅρῃ εἰσίν, ὅπου ἡ γυνὴ κάθεται <sup>ο</sup> ἐπ' αὐτῶν.

18. v constr., ch. iii. 8 reff.

σονται, θαυμασθῆσονται Α. for ἐπιτῆς γῆς, τὴν γῆν d a b e f j k m 2. 9. 13-6-9. 26-7. 30-3-6-8-9. 40-2-7. 50-1. 90 vulg Hippol Primas. for οὐ γεγραπται, οὐκ γεγραπται Α: οὐκ γεγραπτο 9 Hippol. rec (for το ονομα) τα ονοματα, with N c l 1. 4. 10-7-9 (h n 6. 32 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr Areth Primas: txt A n rel syr-dd copt Hippol. for το βιβλίον, του βιβλίου n rel (Andr-p): txt AN c 1. 4. 10-7. 34-6 (g h n 6. 32-7. 40-1-8-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr Areth. rec Βλεπόντες, with h 1. 10-7. 33-6. 49 (37. 41 B<sup>r</sup>, e sil) Andr-a Areth: txt AN n rel Andr. οτι ην bef το θηριον n rel Andr-coisl Areth: txt AN g h 1. 10-7-8. 36-8-49 (37. 41 B<sup>r</sup>, e sil) vulg syr-dd copt Hippol Andr Primas. rec (for και παρεσται) καιπερ εστιν (with none of our mss): και παρεστιν N<sup>a</sup> 1. 11-2-6. 36. 43-7 Andr-a: txt AN n 33(sic Del) rel Hippol Andr Areth.—ins παλιν bef par. N<sup>1</sup>.

9. rec ορη εισιν bef εпта, with 1. 51 (40-1, e sil): om εпта f: txt AN n rel vulg syr-dd copt Hippol Andr Areth Primas Promiss.

knowledge, our prophecy be a taking up and continuation of that of Daniel, then we are dealing with larger matters and on a wider scale than such a limited interpretation would imply. 2) Nor again, after the meaning assigned above to the harlot and her title, will it be expected that I should agree with those who take her as, according to the letter of our ver. 18, strictly confined in meaning to the material city of Rome. She is that city: but she is also *μυστήριον*. She is herself a harlot, an apostate and faithless church; but she is also a *mother*: from her spring, of her nature partake, with her shall be destroyed, all the fornications and abominations of the earth, though they be not in Rome, though they be not called by her name, though in outward semblance they quarrel with and oppose her. 3) The above remarks will lead their intelligent reader to expect, that the present words of our text, which are in the main reproductive of the imagery of ch. xiii. 1—4, will be interpreted as those were interpreted, not of mere passing events and persons, but of world-wide and world-long empires and changes. 4) Having thus indicated the line of interpretation which I shall follow, I reserve the details for ver. 10, where they necessarily come before us): and they shall wonder who dwell upon the earth, of whom the name is not written upon (the accu., as so often in this book) the book of life from the foundation of the world (these latter words, even in ordinary N. T. Greek, would belong to γέγραπται, and the art. τὸ would be wanted to connect them with τὸ βιβλίον τῆς ζωῆς. But it is by no means

VOL. IV.

certain, in the loose Greek of the Apocalypse, whether these accuracies must be insisted on. Judging by the analogy of ch. xiii. 8 [see note there], ἀπὸ κατ. κόσμου belongs to that which immediately precedes it: as indeed it does in every place where it occurs in which its connexion might be ambiguous. I prefer therefore to follow analogy, rather than to insist on philological accuracy in a book where its rules are manifestly not observed, seeing (the reader expects βλέποντες, to agree with οἱ κατοικοῦντες: but instead, we have βλεπόντων, agreeing with ὧν by attraction) the beast that he was and is not and shall come again (see for full explanation, below on vv. 9, 10). Here [is] the mind that hath wisdom (by these words, as in ch. xiii. 18, attention is bespoken, and spiritual discernment challenged, for that which follows). The seven heads are seven mountains, where (= ἐφ' ὧν, on which) the woman sitteth [upon them] (ἐπ' αὐτῶν, the well-known Hebraistic redundancy of construction after ἐφ' ὧν, here expressed by δπου.

By these words, no less plainly than by ver. 18, Rome is pointed out. Propertius, iii. 11. 57, by a remarkable coincidence, unites both descriptions in one line: "Septem urbs alta jugis, toto quæ presidet orbi." The more remarkable out of the very many testimonies to Rome being thus known, are those of Horace, Carmen Seculare, 7, "Di quibus septem placuerunt colles:" Virg. Æn. vi. 782, "Illa inclita Roma Imperium terris, animos aequabit Olympo, Septemque una sibi muro circumdabit arces:" where Servius annotates, "alii dicunt breves septem colliculos a

3 A

w = (Job xiv. 10 καὶ βασιλεῖς ἐπτά εἰσιν· οἱ πέντε ἠέπεσαν, ὁ εἷς ἐστίν, . . . καὶ 6.  
10) Dan. viii.  
10 Theod.  
10 e ch. xiv. 9. xlii. 2.  
AN 2 a  
10 m. 1.  
2. 4. 9.  
10-3-6-  
7. 8. 9.  
26-7. 30.  
32 to 42.  
47 to 51.  
90. Dr.

10. ἐπτα βε βασιλεῖς N : εἰσιν bef επτα D rel 9 Andr-coisl Areth : txt A g h 10-7-8.  
33-6 (1. 6. 16. 34-7-8-9. 11-7-9. 51 B, e sil) vulg syr-dd Hippol Andr Primas Promiss.  
rec ins καὶ bef ὁ εἷς, with 1. 33 (18, e sil) lips-1 : om AN D rel vulg syr-dd Andr

Romulo inclusos, qui tamen aliis nominibus appellabantur: alii volunt hos ipsos qui nunc sunt a Romulo inclusos, hoc est Palatinum, Quirinale, Aventinum, Cælium, Viminale, Esquilinum, et Janicularem." See also Georg. ii. 534: Cicero, ad Att. vi. 5, *ἐξ ὧσπερ ἐπταλόφου*: Martial iv. 64, speaking of Julius Martial's gardens on the Janiculum, "Hinc septem domitos videre montes, Et totam licet æstimare Romanam:" Varro de L. L. iv., "Dies Septimontium nominatus ab his septem montibus in quibus sita Roma est:"—and so Pintarch, Probl. Rom. p. 280 D, τὸ Σεπτιμόντιον ἀγοοῦσιν ἐπὶ τῇ τῶν ἑβδομῶν λόφον τῇ πόλει προσκαταμετρηθῆναι, καὶ τὴν Ῥώμην ἐπτάλοφον γενέσθαι. See very many more in West., and a copious catena of citations in Dr. Wordsworth's Letters to M. Gondon on the Church of Rome, Let. xi. Also the coin of Vespasian figured in Elliott, vol. iv. p. 30): and they are seven kings (let us weigh well the significance of this indication furnished by the angel. The seven heads have a reference to the woman, who sits upon the beast to whom they belong: and, as far as this reference is concerned, they are hills, on which she sits. But they have also another reference—to the beast, of which they are the heads: and as far as this other reference is concerned, they are kings. Not, be it noticed, kings over the woman, nor kings of the city symbolized by her: but kings in a totally different relation, viz. that to the beast, of which they are heads. So that to interpret these kings as *emperors of Rome*, or as *successive forms of government over Rome*, is to miss the propriety of the symbolism and to introduce utter confusion. They belong to the *beast*, which is not Rome, nor the Roman Empire, but a general symbol of secular antichristian power. They are in substance the same seven crowned heads which we saw on the dragon in ch. xii. 3: the same which we saw, with names of blasphemy on them, on the beast of ch. xiii. 1, to whom the dragon gave his power and his throne). The five (i. e. the first five out of the seven) fell (Angl., "are fallen." Of whom is this word used? Is it one likely to be chosen to describe the mere passing away of king after king in an empire more or less settled? One appro-

priate to Augustus and Tiberius, who died in their beds? Or again is it one which could well be predicated of the government by consuls, which had been absorbed into the imperial power, or of that by dictators, which had merely ceased *ad tempus sumi*, because it had become perpetual in the person of one man? Had Roman emperors been meant by the seven kings, or successive stages of government over Rome [even supposing these last made out, which they never have been], we should in vain have sought any precedent, or any appropriate meaning, for this *ἔπεσαν*: "have passed away" would be its constrained and unexalped sense. But let the analogy of Scripture and of this book itself guide us, and our way will be clear enough. *ἔπεσεν* is the cry over Babylon herself. *πίπτω* is used in the LXX constantly, and by Theod. in ref. Dan., of the violent fall, the overthrow, either of kings or of kingdoms: it is a word belonging to domination overthrown, to glory ruined, to empire superseded. If I understand these five of individual successive kings, if I understand them of forms of government adopted and laid down on occasion, I can give no account of this verb: but if I understand them of forms of empire, one after another heading the antichristian secular power, one after another violently overthrown and done away, I have this verb in its right place and appropriate sense. *Egypt* is fallen, the first head of the beast that persecuted God's people. Ezek. xxix. xxx.: *Nineveh* is fallen, the bloody city, Nahum iii. 1—19: *Babylon* is fallen, the great enemy of Israel, Isa. xxi. 9; Jer. l., li., xl.: *Persia* is fallen, Dan. x. 13, xi. 2: *Græcia* is fallen, Dan. xi. 3, 4. Thus, and as it seems to me thus only, can we do justice to the expression. Nor is any force done thus to *βασιλεῖς*, but on the contrary it is kept to its strict prophetic import, and to the analogy of that portion of prophecy which is here especially in view. For in Dan. vii. 17 we read these great beasts which are four are four kings, *רָבָרָב*; not *βασιλείαι*, as LXX and Theodotion, the one is (the *Roman*), the other (required to complete the seven) is not yet come (I agree with Auberlen, der Prophet Daniel, pp. 304 ff., in regard-

ὁ ἄλλος οὕτω ἦλθε, καὶ ὅταν ἔλθῃ \*ὀλίγον αὐτὸν δεῖ<sup>x</sup> <sup>x = Mark vi. 31. 1 Pet. i. 6. v. 10. Ps. xaxvi. 10. see ch. xii. 12. Acts xiv. 28.</sup> μείναι. <sup>11</sup> καὶ τὸ θηρίον ὃ ἦν καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ \*αὐτοὺς ὕψους ἔστιν, καὶ ὕψος τῶν ἐπτά ἔστιν, καὶ εἰς <sup>2</sup> ἀπώλειαν ὑπάγει. <sup>12</sup> καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες δέκα βασιλεῖς <sup>y</sup> εἰσιν, <sup>2</sup> οἵτινες <sup>b</sup> βασιλείαν οὕτω <sup>b</sup> ἔλαβον, ἀλλὰ ἐξουσίαν <sup>z</sup> ὡς βασιλεῖς <sup>a</sup> μίαν ὥραν λαμβάνουσιν μετὰ τοῦ θηρίου. <sup>z ver. 8. a = ch i 7 reff. b Luke xiv. 12. 13. see Heb. xii. 28. Dan. v. 31.</sup>

Areth Promiss.—ὁ δὲ εἶς h. δει bef αυτον n a b c d e j k l m 2. 4. 13-6-8-9. 26-7. 30-2-4-6-8-9. 40-2-7-8. 50. 90 Andr-coisl Areth, oportet illum vulg Primas. mine (sic) bef δει N(Iei N').

11. om 3rd καὶ N. \*οὗτος N n(Mai) rel syr-dd : τουτο 40 : αυτο 36 : αυτος A n(Tischdf) c f h i. 10-7. 32-4 (1. 37. 47-8-9. 51 Br, e sil) vulg copt Hippiol Andr Areth Primas Promiss. ins o bef ὕψους N 41-2.

12. for οὕτω, ουκ A fuld : om k : txt N(ουτω N') n 1 rel? [αλλα, so AN f g.] εξουσίαν N'. alt βασιλεις N' wrote βα, but marked it for erasure.

ing this seventh as the *Christian empire* beginning with Constantine: during whose time the beast in his proper essence, in his fulness of opposition to God and His saints, ceases to be), and when he shall come he must remain a little time (certainly the impression we derive from these words is not as Diisterd., al., that his empire is to be of very short continuance, but the ὀλίγον, as in ref. 1 Pet., gives the idea of some space not assigned, but vaguely thus stated as "some little time." The idea given is rather that of duration than of non-duration. Herodotus, iv. 81, says of the river Exampæus, τοῦ καὶ ὀλίγον τι πρότερον τούτων μνήμην εἶχον, but it was twenty-nine chapters back. See for the usage of this book itself, ch. ii. 14, iii. 4; not xii. 12, where the context decides ὀλίγον to be emphatic. Here, the stress is on δεῖ μείναι, and not on ὀλίγον: on the fact of some endurance, not on its being but short). And the beast, which was and is not (as in ver. 8, whose peculiar power and essence seem suspended while the empire is Christian by profession. But observe, the seventh is for all that a veritable head, and like the others carries names of blasphemy. The beast is not actually put out of existence, but has only received a deadly wound which is again healed, see ch. xiii. 3, notes), he himself (or, this) also is the eighth, and is of the seven, and goeth unto perdition (this eighth, the last and worst phase of the beast, is not represented as any one of his heads, but as being the beast himself in actual embodiment. He is ἐκ τῶν ἐπτά, —not, "one of the seven," but, the successor and result of the seven, following and springing out of them. And he εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει—does not fall like the others, but goes on and meets his own

destruction at the hand of the Lord Himself. There can be little doubt in the mind of the student of prophesy, *who* is thus described: that it is the ultimate antichristian power, prefigured by the little horn in Daniel, and expressly announced by St. Paul, 2 Thess. ii. 3 ff., as ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας,—as ὁ ἄνομος, ὃν ὁ κύριος Ἰησοῦς ἀνελίξῃ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ καταγῆσει τῇ ἐπιφανείᾳ τῆς παρουσίας αὐτοῦ). And the ten horns which thou sawest, are ten kings (not necessarily personal kings: see on ver. 10 above: but kingdoms, regarded as summed up in their kings) which (οἵτινες, kings of that kind who) have not yet received a kingdom, but receive power as kings (the ὡς βασιλεῖς is somewhat enigmatical. Auberlen suggests, whether the kingly power itself may not have passed away from these realms in the days of antichristian misrule, and thus their power be only ὡς βασιλεῖς. But this seems inconsistent with their being called βασιλεῖς. Rather I would say the ὡς represents the reservation of their kingly rights in their alliance with the beast) one hour (i. e. during the space of one hour: just as ἡμέραν in ch. viii. 1 is during the space of half an hour. Some, e. g. Vitringa and Elliott, have upheld the meaning, for μίαν ὥραν μετὰ, of "at one and the same time with." From the use of πῶταν ὥραν in ch. iii. 3, we might concede such usage to be within the bare limits of possibility; though even thus the μίαν μετὰ, for "one and the same with," is a hard saying. But we are not to enquire in our exegesis, what may possibly be, but what probably is. And I venture to say that but for a preconceived opinion, no one would ever have thought of any other meaning for

ε — 1 Cor. i. 10. 13 οὗτοι μίαν <sup>c</sup> γνώμην ἔχουσιν, καὶ τὴν δύναμιν καὶ ἔξου- AN n a  
 [ver. 17 (b)]. to m, 1.  
 d ch. ii. 10 reff. 2. 4. 9.  
 e (Dan. ii. 47.) 10-3-6-  
 ch. xix. 16. 7-8-9.  
 see 1 Tim. vi. d 26-7. 30.  
 15. 32 to 42.  
 f ch. xix. 20 47 to 51.  
 reff. 90. Bc.  
 g Rom. i. 7. 10-3-6-  
 1 Cor. i. 2. 26-7. 30.  
 Jude 1 al. 32 to 42.  
 h Rev., here 47 to 51.  
 only. 2 John 90. Bc.  
 1, 13. Matt. 10-3-6-  
 xxix. 31 al. 26-7. 30.  
 freq. Ps. 32 to 42.  
 lxxviii. 4. 47 to 51.  
 1 ver. 1 reff. 90. Bc.  
 k plur., ch. vii. 10-3-6-  
 0 reff. 26-7. 30.

1 ch. v. 9 reff.

13. *εχουσιν* bef *γνωμην* n rel Andr-coisl: *εχουσιν γυναικα* (sic: om *και*) k: txt AN g h 1. 10-7-8. 36 (16. 37. 49 B, c sil) vulg Hippol. rec ins *την* bef *εχουσιν*, with N rel Hippol Andr: om A u c f g k l 2. 4. 9. 13-6. 26-7. 30-2-3-4-8-9. 41-2-7-8-9. 50-1 Andr-coisl Areth. (d def.) rec *εαυτων*, with 1. 33 (40-2, c sil): txt AN n rel Hippol Andr Areth. rec (for *διδουσιν*) *διαδιδουσιν*, with (none of our mss) vulg copt Tich Primas: *δωσουσιν* 18 Andr-a: txt AN n 1 (dia) with *do* written over 33(sic, Del) rel am syr-dd arm Andr Areth Iren-int.

14. for *και* (aft *κλητοι*) *στι* 1.

15. for *λεγει*, *ειπεν* A: *διξιτ* vulg-lat-ff. for *τα υδατα*, *ταυτα* N<sup>1</sup>: *ταυτα τα υδατα* N<sup>3c</sup>. om η N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>. ins *και* bef *λαοι* N.

16. rec (for 2nd *και*) *επι*, with (34, c sil) Areth: txt AN n 33(sic, Del) rel am(with

these words than the ordinary one, "for the space of one hour." And thus accordingly we will take them, as signifying some definite space, unknown to us, thus designated: analogous in position to the *δολιγον* above) together with (i.e. in conjunction with, allied with: their power will be associated with his power) the **beast** (who are these? The answer seems to be furnished us in Dan. vii. 23 ff. They are ten kingdoms which shall arise out of the fourth great kingdom there: ten European powers, which in the last time, in concert with and subjection to the antichristian power, shall make war against Christ. In the precise number and form here indicated, they have not yet arisen. It would not be difficult to point out the elements and already consolidating shapes of most of them: but in precise number we have them not as yet. What changes in Europe may bring them into the required tale and form, it is not for us to say). **These have** (the present is used in describing them, though they have not yet arisen) **one mind** (one and the same view and intent and consent), **and give their might and their power to the beast** (becoming his allies and moving at his beck). **These shall war with the Lamb** (in concert with the beast, ch. xix. 19), **and the Lamb shall conquer them, because He is Lord of lords and King of kings, and they who are with Him** (*νικησουσιν αυτους* also: the verb is implied in *νικησει* above) **called and chosen** (all the called are not chosen, Matt. [x.

16.] xxii. 14: but all that are chosen are first called, 2 Pet. i. 10) **and faithful** (this way of taking this clause is far better than with Bengel to make *κλ. κ. εκλ. κ. πιστοι* into predicate, "and they that are with him are called and chosen and faithful." For 1) it can clearly be no co-ordinate reason with the other assigned for the Lamb's victory, that *His followers are, &c.*, and 2) the arrangement of the sentence seems against this view, seeing that in the former case the predicate is put forward, and in this we should have expected it also: *και κλ. κ. εκλεκτ. κ. πιστοι οι μετ' αυτου*).

15—16.] *Explanation of various particulars regarding the harlot, and of the harlot herself. And he saith to me, The waters which thou sawest, where (οὐ, like οὖρου in ver. 9, = ἐφ' ὧν) the harlot sitteth, are peoples and multitudes and nations and languages* (so in Isa. viii. 7, the king of Assyria and his invading people are compared to the waters of the river, strong and many. There is also doubtless an impious parody intended in the position of the harlot to that of Him who sitteth above the water-flood and remaineth King for ever, Ps. xxix. 10). **And the ten horns which thou sawest, and the beast** (viz. in that compact and alliance just now mentioned), **these shall hate the harlot** (we now enter upon prophetic particulars other than those revealed in the vision, where the harlot was sitting on the beast. Previous to these things coming to pass, she must

<sup>m</sup> ἡρημωμένην <sup>n</sup> ποιήσουσιν αὐτὴν καὶ γυμνὴν, καὶ τὰς  
<sup>o</sup> σάρκας αὐτῆς <sup>op</sup> φάγονται, καὶ αὐτὴν <sup>q</sup> κατακαύσουσιν  
 [ἐν] <sup>r</sup> πυρί. <sup>17</sup> ὁ γὰρ θεὸς <sup>s</sup> ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας  
 αὐτῶν ποιῆσαι τὴν <sup>t</sup> γνώμην αὐτοῦ [καὶ ποιῆσαι <sup>u</sup> γνώμην  
 μίαν,] καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν τῷ θηρίῳ, <sup>v</sup> ἄχρι  
<sup>w</sup> τελεσθῆσονται οἱ λόγοι τοῦ θεοῦ. <sup>18</sup> καὶ ἡ γυνὴ <sup>x</sup> ἣν  
 εἶδες ἔστιν ἡ <sup>y</sup> πόλις ἡ <sup>z</sup> μεγάλη ἡ ἔχουσα βασιλείαν ἐπὶ  
 τῶν βασιλείων τῆς γῆς.

8. Heb. viii. 10, from Jer. xxxviii. (xxxi.) 33. Neh. vii. 5.  
 u = ver. 13, v w. fut. ind., here only.

w = ch. x. 7 ref.

t = here only. Extra vii. 23.  
 x ch. xvi. 19 ref.

m Matt. xii.  
 25 l. ch.  
 xviii. 16, 19  
 only. Ezek.  
 xxvii. 19.  
 xxvii. 10 al.  
 u = ch. xii. 15.  
 Gen. xxii. 15.  
 30.  
 ch. xix. 18.  
 Levit. xxvi.  
 29.  
 v James v. 3  
 ref. & note.  
 q ch. viii. 7 ref.  
 [ch. xviii. 9.  
 Jer. vii. 31.  
 W. & l. Matt.  
 iii. 12] L.  
 s = 1 Thes. iv.  
 3.  
 x ch. xvi. 19 ref.

demiid fuld lips-5) syr-dd Hippol Andr Primas. <sup>ερμωμένην</sup> 1. om και  
 γυμνην n-txt (Tischdr) c j l. 50-txt. — aft γυμνην ins ποιησουσιν αυτην B-inarg rel  
 Andr-coisl Areth: om AN g 32 (16-8. 38, e sil) Andr-coisl Arethb. καυσουσιν 1.  
 om εν N B m Andr-coisl.

17. for 1st αυτων, αυτου N<sup>1</sup>. for αυτου, αυτων N<sup>2</sup>. om και ποιησαι γνωμην  
 μιαν A vulg Andr-a Tisch: N<sup>2</sup> would om και ποιησαι.—rec μιαν bef γνωμην, with N  
 1. 17 Andr-p: μιαν γνωμην αυτων g: γνωμην αυτων m: γνωμην μιαν b rel Andr-coisl  
 Areth. for 2nd αυτων, αυτω A: αυτου b f: txt N g rel. rec τελεσθη (with  
 none of our mss): τελεσθωσιν b rel Andr-coisl Areth: txt AN h t. 10-7-9. 27. 37. 49.  
 51 B<sup>c</sup> Hippol Andr. rec (for οι λογοι) τα ρηματα (with none of our mss): txt  
 AN b rel Hippol Andr Areth.

18. om last η N b g: for η εχ., μη εχουσιν f. for βασιλειων, βασιλειων N.  
 ins επι bef της γης b-corr a b d e k l 2. 9. 13-9. 26-7. 30-3. 40-1-2. 50: των επι  
 16. 39.

be cast down from her proud position), and shall make her deserted and naked (contrast to ver. 4. Her former lovers shall no longer frequent her nor answer to her call: her rich adornments shall be stripped off. She shall lose, at the hands of those whom she formerly seduced with her cup of fornication, both her spiritual power over them and her temporal power to adorn herself), and shall eat her flesh (batten upon her spoils; confiscate her possessions: or perhaps, as the same expression, Ps. xxvii. 2; Micah iii. 2 ff., where it is used to indicate the extreme vengeance of keen hostility. So Xen. Hell. iii. 3. 6, says of the hatred between the Helots, Pericæi, &c., and the pure Spartans, ὅπου γὰρ ἐν τούτοις [the Helots, &c.] τις λόγος γένοιτο περὶ Σπαρτιατῶν, οὐδένα δύνασθαι κρῦπτειν τὸ μὴ οὐχ ἡδέως ἂν καὶ ὤμων ἐσθίειν αὐτῶν), and shall consume her with (or, in) fire (Düsterl. remarks that in the former clause the figure of a woman is kept: in this latter the thing signified, a city. But this need not absolutely be; the woman may be here also intended: and all the more probably, because the very words ἐν πυρὶ κατακαύσουσιν are quoted from the legal formula of the condemnation of those who had committed abominable fornications: cf. Levit. xx. 14, xxi. 9. The burning of the city would be a signal

fulfilment: but we cannot positively say that that, and nothing else, is intended). For God put it (refl.: the aor. is prophetic) into their hearts to do His mind, [and to make one mind (ποιῆσαι is in the same sense each time—to put in practice: this they do in regard both to God's mind and their own common mind, the two being the same. The identity is not asserted, which would require τὴν μίαν γνώμην αὐτῶν, but implied),] and to give their kingdom (i. e., as above, the authority of their respective kingdoms) to the beast, until the words of God shall be fulfilled (the prophetic words or discourses,—not ῥήματα, but λόγοι,—respecting the destruction of Babylon). And the woman whom thou sawest, is the great city, which hath kingdom over the kings of the earth (every thing here is plain. The “septem urbs alta jugis toto quæ præsidet orbi,” Propert., can be but one, and that one ROME. The pres. part., ἡ ἔχουσα, points to the time when the words were uttered, and to the dominion then subsisting. It has already been seen, that the prophecy regards Rome pagan and papal, but, from the figure of an harlot and the very nature of the predictions themselves, more the latter than the former. I may observe in passing, that the view maintained recently by Düsterl., after many others, that the whole of these

7—ch. xxi. 23.

Luke xi. 36.

John i. 9, 11.

Isa. ix. 1.

8—ch. viii. 11

reff. — ἀπὸ,

ΕΞΕΚ. xliii.

9—Heb. v. 7.

(ch. v. 2 al.)

Deut. vi. 20

Theod. xvi.

10—(αὐτὸν)

G-n. i. 10.

b ch. xiv. 8

(αὐτὸν).

c—here only. Ifsb. ii. 1.

g ch. xix. 17, 21 only.

XVIII. <sup>1</sup> Μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα ἔξουσίαν μεγάλην, καὶ ἡ γῆ ὑπέφωτίσθη <sup>2</sup> ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ. <sup>3</sup> καὶ ἔκραξεν [ἐν] ἰσχυρᾷ φωνῇ λέγων <sup>4</sup> Ἐπείσεν [έπεισεν] <sup>5</sup> Βαβυλῶν ἡ <sup>6</sup> μεγάλη, καὶ ἐγένετο <sup>7</sup> κατοικητήριον <sup>8</sup> δαιμονίων καὶ <sup>9</sup> φυλακὴ παντὸς <sup>10</sup> πνεύματος <sup>11</sup> ἀκαθάρτου καὶ <sup>12</sup> φυλακὴ παντὸς <sup>13</sup> ὁρ-

σπαστος  
ορν....

e Eph. ii. 22 only. Jer. ix. 11.

d ch. ix. 20 al. Isa. xlii. 21. Baruch iv. 35.

f ch. xxi. 13. Zech. xiii. 22.

h see Deut. xiv. 11. Acts x. 14. Isa. xxxiv. 11, 9. xlii. 21, 22. Zeph. ii. 14.

CHAP. XVIII. 1. rec at beg ins *καὶ*, with h l m 1. 10-7. 31-5 6 (37-8. 49 B<sup>r</sup>, e sil) vulg Andr Primas: om AN b rel syr-dd copt Hippol Andr-p Areth Tich Cassiod.

rec om *ἄλλον*, with f l. 33-1: ins AN b rel vulg syr-dd copt ath arm Hippol Andr Areth lat-fl.—*ἄγγελον* bef *ἄλλον* c 2. 4. 17-8-9. 32. 48-9 lips-6 Andr-coisl Areth: *ἄγγελον* *ἑτερον* B<sup>r</sup>.

2. *ἐκκραξεν* A. om *εν* N b b c d f g j l m 1. 2. 9 (16). 26-7. 32-3-4-5-8-9. 40-1-7-8. 50 Hippol Andr-a Areth Primas. rec (for *ισχυρά*) *ισχυι*, with (none of our mss) Andr-b, and aft *φωνη* ins *μεγάλη*, with 1: txt AN b rel am(with fuld lips)

syr-dd copt arm Andr-p.—*ισχυραν φωνην* a e k 16. 39. 40-7. 50-1. om 2nd *ἔπεισεν* N b rel copt ath Andr-coisl Areth Primas: ins A g h 10-7. 36 (1. 37. 41-7-9, e sil)

vulg syr-dd Hippol Andr Tich. ins η bef *βαβυλων* B f. rec *δαιμονων* (for *νιων*), with rel Hippol Andr Areth: txt AN b g. aft 1st *ακαθάρτου* ins *καὶ*

*μεμισσημένου* A 16. om 4th to 5th *καὶ* (*homaeol*) 1. 48, and to end of ver c f l. for *ορνεν*, *θηριου* A.

prophecies regard Pagan Rome only, receives no countenance from the words of this verse, which this school of Commentators are fond of appealing to as decisive for them. Rather may we say that this verse, taken in connexion with what has gone before, stultifies their view entirely. If the woman, as these Commentators insist, represents merely the stone-walls and houses of the city, what need is there for *μυστήριον* on her brow,—what appropriateness in the use of all the Scripture imagery, long familiar to God's people, of spiritual fornication? And if this were so, where is the contest with the Lamb,—where the fulfilment of any the least portion of the prophecy? If we understand it thus, nothing is left for us but to say, as indeed some of this school are not afraid to say, that only the Seer's wish dictated his words, and that history has not verified them. So that this view has one merit: it brings us at once face to face with the dilemma of accepting or rejecting the book: and thereby, for us, who accept it as the word of God, becomes impossible. For us, who believe the prophecy is to be fulfilled, what was Rome then, is Rome now. Her fornications and abominations, as well as her power and pride, are matter of history and of present fact: and we look for her destruction to come, as we believe it is rapidly coming, by the means and in the manner here foretold).

CH. XVIII. 1—XIX. 10.] THE DE-

STRUCTION OF BABYLON. And herein, XVIII. 1—3.] *Announcement of the destruction.* The Seer does not see the act of destruction: it is prophesied to him in ch. xvii., and now announced, as indeed it had been by anticipation before, ch. vi. 8, as having taken place. **After these things I saw another angel** (another besides the one who shewed him the vision in the last chapter: or, perhaps, as it is natural to join the *ἄλλον* in some measure with the participle following,—another besides the last who came down from heaven, ch. x. 1) **coming down out of heaven** (the Seer is still on the earth) **having great power** (possibly, as Elliott suggests, as the executor of the judgment that he announced. If so, the announcement is still anticipatory, see ver. 21), **and the earth was lighted up by his glory** (*ἐκ*, as the source of the brightness): **and he cried with** (or, in) **a mighty voice saying, Babylon the great is fallen [is fallen], and is become an habitation of demons** (see especially LXX, Isa. xxxiv. 14 ff.), **and a hold** (a place of detention: as it were an appointed prison) **of every unclean spirit, and a hold of every unclean and hated bird** (see the prophecy respecting Babylon, Jer. l. 39): **because by** (out of, as source: or, according to the other reading, of) **the wrath of her fornication all the nations have fallen** (or, according to the other reading, *drunk*: see on ch. xiv. 8. The use of the *θυμός* is even more remarkable here: of [or, by] that wine



νέου <sup>h</sup> ἀκαθάρτου καὶ <sup>i</sup> μεμσημένου, <sup>3</sup> ὅτι ἐκ τοῦ <sup>j</sup> θυμοῦ <sup>i</sup> = here only. j see cl. xiv. 3. <sup>13</sup> τῆς <sup>k</sup> πορνείας αὐτῆς <sup>l</sup> ἐπ[ι]τοκαν πάντα τὰ ἔθνη, καὶ οἱ <sup>k</sup> βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς ἐπόρευον, καὶ οἱ <sup>m</sup> ἔμποροι <sup>l</sup> = here only. k ch. ii. 21. l ch. ii. 14 reff. m Matt. xiii. 45. v. 11. 13. 20 only. 10-6-7. 8-9. 26-7. 30. 32 to 42. 47 to 51. 50. D<sup>r</sup>.

<sup>4</sup> Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν <sup>n</sup> Ἐξέλθατε ἐξ αὐτῆς, ὁ λαός μου, ἵνα μὴ <sup>o</sup> συγκαοινῇσθε <sup>n</sup> here only. o Kings xix. 20 only. <sup>p</sup> ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῆς, καὶ <sup>q</sup> ἐκ τῶν <sup>r</sup> πληγῶν αὐτῆς ἵνα μὴ <sup>r</sup> = here only. q Acts xiii. 20 only. r = 1 Tim. v. 11. <sup>s</sup> λάβητε. <sup>s</sup> = ch. ix. 18. 20 reff. s = here only. Batuch i. 20. see Acts viii. 29. <sup>t</sup> ὅτι ἐκολλήθησαν αὐτῆς αἱ ἁμαρτίαι ὥσθι τοῦ <sup>t</sup> = here only. 19 only. u = Acts 3. 40 reff. v. 13.

p Isa. xlviii. 20. li. 11. Jer. xxviii. (i.) 8. xlviii. (ii.) [6, 14] 45 F. &c. (not rat. A.) 2 Cor. vi. 17. q Eph. v. 11. Phil. iv. 14 only f. (i.e., ch. i. 12.) r = 1 John iv. 18. Ezek. xlii. 20. see 2 John 4. s = ch. ix. 18. 20 reff. t = here only. Batuch i. 20. see Acts viii. 29. u = Acts 3. 40 reff. v. 13.

3. rec ins του οινου bef του θυμου, with N b rel syr-dl copt Hippol Andr-coisl Areth Primas Tich: aft τ. θ., h m 1. 10-7. 36-7. 47-9 B<sup>r</sup> copt arm aeth-pl Andr: om AC am (with fult lips-s-6, agst demid al) aeth-rom Ansb.—της πορνείας bef του θυμου C: om τ. πορν. 33 syr. rec (for πεπ[ι]τοκαν) πεποκε, with h 1 (πεποκε) 10-7 Hippol Andr-a: πεποτικε 18. 36-7: πεπωκασιν rel vulg Andr Areth Tich: πεπωκαν (sic) AC: πεπωκα B<sup>r</sup>: πεπωκασιν N b d e f g 12. 13-6-9. 30. 35<sup>2</sup> (Del) 51. for 2nd της γης, αὐτης 1: aft 2nd της, μετ αὐτης επορευον is repeated, but marked for erasure by N<sup>1</sup>. for στρηνους, στρηνου C b 47 Andr.

4. αλας φωνης C. rec εξελθετε, with g h 1. 10-7. 32 (37-9. 40 1-9. 51 B<sup>r</sup>, e sil) vulg spec syr-dl copt: εξελθε C b rel Andr-coisl Areth Cypr.: txt AN. ο λαος μου bef εξελθε εξ αὐτης C 38: bef εξ αὐτης N: om εξ αὐτης 1. 12. συνκοιν. ACN. om last kai 1<sup>1</sup>. 12. rec ινα μη λαβητε bef εκ των πληγων αὐτης (with none of our iuss): txt ACN b rel vulg syr-dl Hippol Andr Areth Tich.

5. rec (for εκολληθησαν) ηκολουθησαν (with 34, e sil): txt ACN b 33(sic, Del) rel syr-dl copt aeth Hippol Andr Areth, pervenerunt vulg Cyr Primas, adpropinquaverunt spec.

of her fornication which has turned into wrath to herself), and the kings of the earth committed fornication with her, and the merchants of the earth became rich out of the quantity (δύναμις, copia, as Vitringa, who remarks, "alluditur ad Hebraeam vocem *ἔν, cuius hæc significatio vis est, Job xxxi. 25, Ezek. xxviii. 4."* We have πλούτου μεγάλου δύναμις in Jos. Antt. iii. 2. 4) of her luxury (στρήνος, see reff. and note on 1 Tim., seems properly to mean the exuberance of strength, the flower of pride).

4-20.] *Warning to God's people to leave her, on account of the greatness of her crimes and coming judgments (4-8); lamentations over her on the part of those who were enriched by her (9-20). And I heard another voice out of heaven (not that of the Father nor of Christ, for in such a case, as has been well observed, the long poetical lamentation would be hardly according to prophetic decorum; but that of an angel speaking in the name of God, as we have μου ch. xi. 3 also) saying, Come out of her, my people (in reff. Isa., the circumstances differed, in that being a joyful exodus, this a cautionary one: and*

thus the warning is brought nearer to that one which our Lord commands in Matt. xxiv. 16, and the cognate warnings in the O. T., viz. that of Lot to come out of Sodom, Gen. xix. 15-22, when her destruction impended, and that of the people of Israel to get them up from the tents of Dathan and Abiram, Num. xvi. 23-26. In reff. Jer., we have the same circumstance of Babylon's impending destruction combined with the warning: and from those places probably, especially Jer. li. 45, the words here are taken. The inference has been justly made from them [Elliott iv. p. 40], that there shall be, even to the last, saints of God in the midst of Rome: and that there will be danger of their being, through a lingering fondness for her partakers in her coming judgments, that ye partake not in her sins, and that ye receive not of her plagues (the fear, in case of God's servants remaining in her, would be twofold: 1) lest by over-persuasion or guilty conformity they should become accomplices in any of her crimes: 2) lest by being in and of her, they should, though the former may not have been the case [and even more if it

v acc., Matt. xvi. 9. οὐρανοῦ, καὶ ὁ ἔμνημόνευσεν ὁ θεὸς τὰ ἡ ἀδικήματα αὐτῆς.  
 1 Thess. ii. 9. 6 ἡ ἀπόδοτε αὐτῇ ὡς καὶ αὐτῇ ἡ ἀπέδωκεν καὶ ὡ διπλώσατε  
 1 Chron. xvi. 12. [τὰ] διπλᾶ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς ἐν τῷ ποτηρίῳ ὡ  
 v Acts xviii. 14. xxiv. 20 c ἐκέρασεν ἐκέρασατε αὐτῇ διπλοῦν. 7 δε ὅσα ἐδόξασειν  
 x Matt. vi. 4 al. αὐτὴν καὶ ἐστρηνίασεν, τοσοῦτον ἡ δότε αὐτῇ βασι-  
 fr. [Psa. cxxvii. 6.] νισμὸν καὶ πένθος, ὅτι ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς λέγει ὅτι  
 y here only t. m κάθημαι βασίλισσα καὶ ὁ χήρα οὐκ εἰμι καὶ πένθος οὐ  
 z here bis. Matt. xxi. 15. 1 Tim. v. 17 only. ἡ μὴ ἴδω. 8 διὰ τοῦτο ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἤξουσιν αἱ πληγαὶ  
 Isa. xl. 2. αὐτῆς, θάνατος καὶ πένθος καὶ λιμός· καὶ ἐν πυρὶ  
 Jer. xlv. 18. Zech. ix. 12. b at tr. 1 Jobu iii. 24 reff. c ver. 10. ch. xiv. 10 only. d constr. ὁ θανα-  
 a ch. xiv. 10. acc., Rom. vi. 10. Gal. ii. 20. e Heb. i. 4. vii. 20, 22. x. 25. f Heb. v. 6 reff. g ver. u ACN B a  
 only t. see ver. 3 reff. h = 2 Thess. i. 8. i ch. ix. 5. xiv. 11. v. 10, 15 only t. k here  
 See, ch. xxi. 4. James iv. 9 only. Gen. i. 4. (-θῆναι, ver. 11.) l Isa. xlviii. 8. Zeph. li. 15. Ps. xlii. 1.  
 m = (-τίς) Isa. i. c. see Ving. Aen. i. 50 only. n = Matt. xii. 42. Acts viii. 27 only. Jer. xxvi. (xxix.) 2.  
 o James i. 27 al. = Isa. i. c. p ver. 4. q here [ch. xiv. 10 (reft.)] only. 10-6-7. 8-9. 26-7. 30.

6. rec (aft απεδωκεν) ins υμιν, with c h 1. 4. 10-7. 36 (47-8-9 Br, c sil) Areth Promiss: ημιν arm Andr: om ACN B rel am(with tol al, agst lipss al) syr-dd copt æth Hippol Andr-coisl Tich spec. om 2nd και Ν. rec aft διπλώσατε ins αυτη, with rel syr-dd copt Andr Areth: om ACN B a b d e f g j k 2. 9. 19 Andr Areth.—rec om τα, with A B rel Andr Areth: ins CN a b d e f j k 26-7. 30-3. 42. 50. 90 Hippol.—αυτα διπλα 38. aft διπλα ins ως και αυτη και B a b d e (f) j k 2. 9. 19. 26-7. 30. 51. (homæotel in m, τα εργα αυτης 1st and 2nd.) aft ποτηριω ins αυτης N B rel copt: om AC g h 10 (c 4. 17-8. 27. 32, c sil). κερασατε 1(Del: -σατε Treg). for αυτη, αυτην B.

7. rec (for αυτην) εαυτην, with N<sup>sc</sup> rel Hippol Andr Areth: txt ACN B(supplied by corr) a b c j l 2. 9. 16. 27. 30-3. 49. 50-1. 90, αυτη 41-2. for τοσοῦτον δοτε, κερασατε 1. om και πένθος 1'(ins marg). 10-2. 37. 49. for 1st οτι, και 1. rec om 2nd οτι, with 1 (1 16-7. 39, c sil) vulg Hippol Andr-p Tich: ins ACN B rel Andr Areth Primas. for καθημαι, καθω B f: εἰμι καθως b: καθως a d e k 2. 9. 19. 26-7. 40-1-2. 50-1. 82(Del). 90: καθως καθημαι 30-3.

8. om 1st και B a b d e j k m 2. 4. 6. 9. 26-7. 30<sup>1</sup>-3-4-5-8. 40-1-7-8. 50-1. 90 Andr-

have], share in her punishment. It was through lingering fondness that Lot's wife became a sharer in the destruction of Sodom: because her sins (not as De W. the cry of her sins: but the idea is a heap: see below) have reached (κολλᾶσθαι is put here after the analogy of the Heb. קָלַף, which, see Gesen. Lex. p. 312, is used for *assectulus est, proxime accessit ad*, Gen. xix. 19; Jer. xlii. 16, al. Gesenius compares *hærrere in terga hostium*, Liv. i. 1-4; in *tergis*, Tacit. hist. iv. 19; Curt. iv. 15. Bengel gives it well, *accumulata pervenerunt*) as far as heaven, and God hath remembered her iniquities. Repay to her (the words are now addressed to the executioners of judgment) as she also repaid (cf. ref. Jer., καθὼς ἐποίησε, ποιήσατε αὐτῇ. The latter ἀπέδωκεν is used, not in its strict propriety, but as corresponding to the other. Hers was a giving, this is a giving back: we have exactly the same construction, which was probably in mind here, used also of Babylon, in ref. Ps., μακρότις ὅς ἀνταποδώσει σοι τὸ ἀνταποδοῦν σου, ὃ ἀνταπέδωκας ἡμῖν, and double [the] double according

to her works (so in reff. Isa. and Jer.). In the cup (see above, ch. xvii. 4, also xiv. 8, and our ver. 3) which she mixed, mix for her double (see ch. xiv. 10: a double portion of the deadly wine of God's wrath): in proportion as (lit., in as many things as) she glorified her (self: possibly ruled into this form αὐτὴν by the continual recurrence of the various cases of αὐτῇ in the context), and luxuriated (see above, ver. 3, and ref. 1 Tim. note), so much torment and grief give to her. Because in her heart she saith [that] I sit a queen (see ref. Isa., from which the sense and even the single words come, being there also said of Babylon. Similarly also Ezek. xxvii. 1 ff., of Tyre), and am not a widow (ref. as above), and shall never see sorrow (= οὐδὲ γνώσονται ὄφρα-ναι, Isa. i. c.). For this cause in one day shall come her plagues, death and mourning and famine (from Isa. xlvii. 9, where however we have ἀτενία καὶ χηρεία. The judgments here are more fearful: death, for her scorn of the prospect of widowhood; mourning, for her inordinate revelling; famine, for her

<sup>9</sup> κατακαυθήσεται· ὅτι ἰσχυρὸς [κύριος] ὁ θεὸς ὁ <sup>5</sup> κρίνας αὐτήν. <sup>9</sup> Καὶ \*κλαύσουσιν καὶ \*κυφονται ἔπ' αὐτήν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς οἱ μετ' αὐτῆς <sup>10</sup> πορνεύσαντες καὶ <sup>11</sup> στρα- νιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν <sup>12</sup> καπνὸν τῆς <sup>13</sup> πυρώσεως αὐτῆς, <sup>14</sup> ἀπὸ <sup>15</sup> μακρόθεν ἑστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ <sup>16</sup> βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες Οὐαὶ οὐαὶ ἡ <sup>17</sup> πόλις ἡ <sup>18</sup> μεγάλη, Βαβυλὼν ἡ πόλις ἡ <sup>19</sup> ἰσχυρά, ὅτι <sup>20</sup> ἐμῇ ὥρᾳ ἦλθεν ἡ <sup>21</sup> κρίσις σου. <sup>22</sup> καὶ οἱ <sup>23</sup> ἔμποροι τῆς γῆς <sup>24</sup> κλαί- ουσιν καὶ <sup>25</sup> πενθοῦσιν ἔπ' αὐτήν, ὅτι τὸν <sup>26</sup> γόμον αὐτῶν

...ηλθεν η 33.  
ACN B a  
to m, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10. 6. 7.  
9. 9. 26.  
7. 30-2.  
34 to 42.  
47 to 51.  
90. B',

58. xxvii. 55 al. Ps. xxxvii. 12 A.  
i. 27. Ezek. xxi. 17 A. c xv. 16, 19.  
c ver. 3. f Mark xvi. 10. Luke vi. 25. James iv. 9. vv. 15, 19. Jer. xxi. 21. i. 7. Hos. x. 5. b here bis. Acts xxi. 3 only. Ecod. xxi. 5 only.

x ver. 7. a ch. xvi. 19 reff.  
b = 1 Cor. d John xii. 41. Jer. xxi. 21. g = ver. 9. ch.

r = ch. v. 2. x. 1. ver. 21. Deut. x. 17. s = John xvi. 11. Acts vii. 7. 1 Cor. v. 13. ch. xiii. 2 al. Ps. v. 10. tch. i. 7 reff. u ch. ii. 14 reff. v ver. 7. w ch. viii. 4 reff. x ver. 16. 1 P. t. iv. 12 only. Prov. xxvii. 21. (pobv, ch. i. 15.) y Rev., vv. 15, 17 only. Matt. xxvi.

b = 1 Cor. d John xii. 41. Jer. xxi. 21. g = ver. 9. ch.

coisl.—θανατον D. om κυριος A g vulg aeth: ius CN<sup>3a</sup> b rel syr-dd Hippol Andr Areth Cypr. (o θς o κς N<sup>1</sup>: om δ θεος c k 6 Areth Primas.) rec (for κρινας) κρινων, with N<sup>3a</sup> c 1. 4. 18. 33 (26. 7. 30-2. 48, e sil) Andr Areth: txt ACN<sup>1</sup> b rel Hippol Andr-p. (g doubtful.)

9. rec κλαύσονται, with AN 1. 36. 51. 90 Hippol Andr-p: κλαουσιν C B rel Andr Areth. rec adds αυτην, with 1. 17-8. 35; ταυτην 36: om ACN B rel syr-dd copt Hippol Andr-coisl Areth Cypr. (om from αυτην ver 8 to επ' αυτην in this 33.) rec επ αυτη, with A g j 1. 38 Andr-a: om f: αυτων 16: txt CN b rel Hippol Andr-coisl Areth. om και στραηνιασαντες (hom) N<sup>1</sup>: ins N<sup>3a</sup>: N<sup>3c</sup> adds further και στεναξωσιν. for βλεπ., ιδωσιν N. for καπνον, καρπον 1. πτωσως N<sup>1</sup>.

10. rec ius εν bef μια ωρα, with 1. 38 syr-dd copt Andr Areth: om CN b rel vulg Hippol Andr-coisl Tich Primas.—μιαν ωραν A.  
11. aft γης ius σου N. κλαουσιν and πενθησουσιν b rel vss Hippol Andr-coisl Areth Primas: txt ACN 1. 10-7 (g h 37. 49 B', e sil) Andr. rec επ' αυτη, with rel: επ' αυτης m: επ' αυτους D: εφ' εαυτους 12: εν εαυτοις 1: εν αυτη A: txt CN 16<sup>2</sup>-8. 32-9 Hippol.

abundance): and with fire shall she be burnt (the punishment of the fornicatress; see ch. xvii. 16 note. Whether this is to be understood of the literal destruction of the city of Rome by fire, Elliott iv. 43, is surely doubtful, considering the mystical character of the whole prophecy): because strong is [the Lord] God who hath judged her (a warrant for the severity of the judgment which shall befall her).

9—20.] *The mourning over her:* and first, 9, 10, by the kings of the earth. And there shall weep and mourn over her (when the catalogue of mourners has yet to begin, the fact of mourning is thrown forward by the verbs being placed first: but below, ver. 11, when we come to the second member, the persons, as the new feature, are put forward before the verbs. επ' αυτην, as the direction and converging of their lamentation) the kings of the earth, who committed fornication and luxuriated (see above, ver. 7) with her, when they see the smoke of her burning, standing afar off on account of their fear of her torment (this feature in the prophecy is an objection to the literal understanding of its

details. It can hardly be imagined that the kings should bodily stand and look as described, seeing that no combination of events contemplated in the prophecy has brought them together as yet), saying, Woe, woe, the great city, Babylon the strong city, because in one hour has come thy judgment. 11—16.] *Lamentation of the merchants.* And the merchants of the earth weep and lament (the construction passes into the graphic present, but resumes the future again below, ver. 15, in speaking of the same thing) over her, because no one longer buys their cargo (reff.: so Eustath. in Wetst.: φόρτος νηός, ὃ καὶ γόμος. The description which follows is perhaps drawn, in its poetic and descriptive features, from the relation of Rome to the world which then was, rather than from its relation at the future time depicted in the prophecy. But it must not for a moment be denied, that the character of this lamentation throws a shade of obscurity over the interpretation, otherwise so plain from the explanation given in ch. xvii. ult. The difficulty is however not confined to the application of the pro-

phets. It can hardly be imagined that the kings should bodily stand and look as described, seeing that no combination of events contemplated in the prophecy has brought them together as yet), saying, Woe, woe, the great city, Babylon the strong city, because in one hour has come thy judgment. 11—16.] *Lamentation of the merchants.* And the merchants of the earth weep and lament (the construction passes into the graphic present, but resumes the future again below, ver. 15, in speaking of the same thing) over her, because no one longer buys their cargo (reff.: so Eustath. in Wetst.: φόρτος νηός, ὃ καὶ γόμος. The description which follows is perhaps drawn, in its poetic and descriptive features, from the relation of Rome to the world which then was, rather than from its relation at the future time depicted in the prophecy. But it must not for a moment be denied, that the character of this lamentation throws a shade of obscurity over the interpretation, otherwise so plain from the explanation given in ch. xvii. ult. The difficulty is however not confined to the application of the pro-

1 ch. xvii. 4 (refl.).  
 k ver. 16. ch. xix. 8 (bis).  
 14 only.  
 1 Chroa. xv. 27. Exch. i. 8. (-ssus, Luke xxi. 19.)  
 1 Mark xv. 17, 20. Luke xxi. 12 only. (-ssus, ch. xvi. 4.)  
 Exod. xxi. 4. p ch. ii. 27 refl. only t. Wisd. xii. 7 only. x ch. v. 8 refl.  
 m here only t. q here only. Ezek. xxvii. 15 al. u here only t. Epist. Jer. 72. (-ssus, Cant. v. 15.)  
 n ch. xvii. 3, 4 refl. o here only t. 3 Kings x. 11 Symm. fo ni. 1. s superl., ch. xxi. 11. t here only t. 2, 4, 6, 9, 10, 3-6-7-8-9, 26-7, 30-2, 34 to 42, 47 to 51, 50, 51.  
 12. γόμον χρυσόν και ἀργύρον και λίθους τιμίους και μαργαρίτας C.—rec μαργαρίταις with B rel: μαργαρίταις A: txt N g m. for 3rd και, ουτε 1. rec (for Bussion) Bussou, with h 1. 10-7-8. 36. 49 (37 B, e sil) Hippol Andr: txt AC B rel Andr-coisl Areth, Bussion N. και πορφύρον B rel Andr-p Areth: om A Ansb: txt CN g m 16-8. 34 (35-6-9 B, e sil) Hippol Andr. om και σπρικου 1. for ξύλον, σκευος A. om εκ C 18. for ξύλου, λίθου A vulg aeth. om και μαρμαρον N 1.  
 13. rec (for κιννάμωμον) κινναμ., with k m 10: txt ACN B rel.—ωμων B a b c e j<sup>2</sup> k l Hippol. rec om και αμων, with N<sup>1a</sup> rel copt Andr Areth Primas: ins ACN<sup>1</sup> c m 6. 11-2-7. 31-5-6 am(with fald tol lips) syr-dl aeth Hippol Andr-coisl.

phcey to Rome papal, but extends over the application of it to Rome *at all*, which last is determined for us by the solution given ch. xvii. ult. For Rome never has been, and from its very position never could be, a great commercial city. I leave this difficulty unsolved, merely requesting the student to bear in mind its true limits and not to charge it exclusively on that interpretation which only shares it with any other possible one. The main features of the description are taken from that of the destruction of and lamentation over Tyre in Ezek. xxvii., to which city they were strictly applicable. And possibly it may be said that they are also applicable to the church which has welded herself to the pride of the earth and its luxuries. But certainly, as has been observed, the details of this mercantile lamentation far more nearly suit London, than Rome at any assignable period of her history), a cargo of gold, and of silver, and of precious stone, and of pearls, and of fine linen manufacture (Bussion) is the neut. adj. from Bussos), and of purple, and of silken stuff (in describing Vespasian's triumph, Jos., B. J. vii. 5. 1, says, κακίνοις χρωρὶς ὕλινῃ ἥσαν ἐσθήσεσι σπρικαίς, ἐστεφανωμένοι δάφναις) and of scarlet stuff, and (the accusative is now taken up instead of the genitive governed by γόμον, which latter is however resumed below at ἵππων, and again dropped at ψυχάς) all citron wood (the wood of the θύον, θύα, or θύια, the citrus of the Romans [Plin. iii. 29], probably the eupressus thyioides, or the thylia articulata.

Theophrastus, Hist. Plant. v. 5, thus describes it: τὸ δὲ θύιον, οἱ δὲ θύϊαν καλοῦσι, παρ' Ἀμμωνίῳ γίνεταί, καὶ ἐν τῇ Κυρηναίᾳ: τὴν μὲν μορφήν ὁμοίαν κυπαρίττι καὶ τοῖς κλάδοις καὶ τοῖς φύλλοις καὶ τῷ στελέχει καὶ τῷ καρπῷ . . . ἀσπρὶς . . . ὅλως τὸ ξύλον, οὐλότατον δὲ τὴν ῥίζαν ἐστὶ, καὶ ἐκ ταύτης τὰ σπουδαίωτα ποιεῖται τῶν ἔργων. It was used for costly doors, with fittings of ivory, Ath. v. 205 B, 207 F, and for tables, Strabo iv. 310 A. It had a sweet smell, Plin. ut supra, "Nota etiam Homero fuit; θύον Græce vocatur, ab aliis thya. Hanc igitur inter odores uri tradit in deliciis Circes . . . magno errore eorum qui odoramenta in eo vocabulo accipiunt, cum præsertim eodem versu cedrum laticenque una tradat: in quo manifestum est de arboribus tantum locutum." But Pliny is clearly wrong: for Homer's words are πῦρ μὲν ἐπ' ἑσχαρόφιν μέγα καίετο, τηλόθι δ' ὀδμὴ Κίηρον τ' εὐκείατο θύον τ' ἀνὰ νῆσον δῶδδε Δαιμόνων, Od. e. 60. See Wetst. for more illustrations, and Winer, RWB. art. Thinenholz), and every article of ivory, and every article of most costly wood, and of brass, and of iron, and of marble; and cinnamon (it is not certain, whether the κιννάμωμον or κινναμον, ῥιζὴ of the ancients was the same as our cinnamon. Various accounts are given of its origin [see Winer, RWB. art. Zimmt, and Theophr. plant. ix. 4; Strabo xvi. p. 778; Diol. Sic. ii. 49, iii. 46], but Herodotus, who [iii. 111] ascribes it to the country where Dionysus was born, i. e. to Iudæa, seems to give the right statement, if at least it is

καὶ ὃ μύρον καὶ ὃ λίβανον καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον καὶ ὃ σμί- <sup>1</sup> John xi. 2.  
 δαλιν καὶ σῖτον καὶ ὃ κτήνη καὶ πρόβατα καὶ ὃ ἵππων καὶ <sup>2</sup> Luke xii. 37.  
<sup>3</sup> ῥεδῶν καὶ ὃ σωμάτων, καὶ ὃ ψυχὰς ἀνθρώπων. <sup>14</sup> καὶ ἡ <sup>38, 46.</sup>  
<sup>4</sup> ὥρα σου τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, <sup>xxiii. 56.</sup>  
 καὶ πάντα τὰ ὃ λιπαρὰ καὶ [τὰ] ὃ λαμπρὰ ὃ ἀπόλετο <sup>only. Exod.</sup>  
 σου, καὶ οὐκέτι αὐτὰ οὐ μὴ εὐρήσουσιν. <sup>xxv. 23.</sup> <sup>15</sup> οἱ ὃ ἐμποροὶ <sup>only. Lev.</sup>  
<sup>h</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup>

θυμιαμα 1: -ματος f. om kai μυρον C. om kai οινον B a b e (f?) j k l 2. 6. 9.  
 16-9. 26-7. 30. 50-1. 90.—κ. ελαιον bef κ. οινον c (f?) 32. κ. προβατα bef κ. κτηνη  
 B rel-scr 2. 9. 34(-5. e sil)-8-9. 40-1-2-3-7-8. 50-1 Andr-coisl Areth: txt ACN g h  
 rel Andr-coisl Areth.

14. om ἡ C. rec τ. επιθυμ. τ. ψυχης bef σου, with B rel vss Hippol Andr  
 Areth: txt ACN g 35 an(with fuld tol) Primas. ριπαρια N'. om 2nd τα  
 CN. rec (for απωλετο) απηλθεν, with 1 Andr-a: απωλετο N d(appy) h l m 10-6.  
 37-9. 49 B: om 90: txt ACN B rel vulg syr-dd copt aeth Hippol Andr-coisl Areth  
 Primas. rec om μη ευρ. bef αυτα, with rel syr-dd Andr Areth: ου μη αυτα ευρ.  
 AN g 38 Hippol: txt C B a b d e f j l 16. 26-7. 30-9. 40-8. 50-1. 90.—rec (for ευρη-  
 σουσιν) ευρησης, with 17. 26-7: ευρησεις h l. 10. 37. 49: ευρης B rel Hippol Andr  
 Areth, ευρεις 1: txt ACN m 34-5-6. 51. 90 vulg syr-dd aeth Andr-coisl.

the modern cinnamon, which comes from Ceylon. In ref. Exod. it is an ingredient in the holy oil for anointing: in Prov. vii. 17 it is one of the perfumes of the bed of the adulteress: in Cant. iv. 14 it is one of the plants growing in the garden of the beloved) and *amomum* (a precious ointment made from an Asiatic shrub, and used for the hair: see the numerous citations from Ovid, Martial, &c., in Wetst., and Plin. H. N. xii. 13 [28]), and odours (for incense), and ointment, and frankincense, and wine, and oil, and fine meal (*σμίδαλις*, the *simila* or *similago* of the Latins, the finest wheaten meal: see Wetst. and Pulm. and Rost sub voce), and wheat, and cattle and sheep, and of horses and of chariots ("Rheda genus vehiculi iv. rotarum," Isidor. xx. 17 in Wetst., who also quotes Lampridius to the effect that Alexander Severus, "rhedas senatoribus omnibus ut argentatas haberent permisit: interesse Romanæ dignitatis putans ut his tantæ urbis senatores versarentur." Quintilian, i. 5, ascribes to the word a Gallie origin: "plurima Gallica valuerunt, ut rheda et petorritum, quorum altero Cicero tamen, altero Iloratus utitur") and of bodies (i. e. slaves. The expression is blamed by the Atticists as not used by the ancients: so Pollux, iii. 78, σώματα ἀπλῶς οὐκ ἂν εἴποις, ἀλλὰ σώματα δοῦλα. And so Phrynichus, p. 378, σώματα ἐπὶ τῶν ὀνίων ἀνδραπέδων, οἷον σώματα πωλείται, οὐ χρώνται οἱ ἀρχαῖοι. Lobeck, in his note there, shews that

Plato and Demosthenes use σώματα for any kind of men indefinitely [Plat. Legg. x. 114: Dem. p. 910]. and it is the appropriating it to σώμα. δοῦλα alone which constitutes the later usage),—and (the accus. here comes in after genitives) persons of men (so the E. V. for *σῶμα* *ἐξ*, ref. Ezek. which the LXX render as here, *ψυχὰς ἀνθρώπων*. But in Gen. xxxvi. 6, for *ἡρῶν ἰσχυρὸς*, they have πάντα τὰ σώματά τοῦ οἴκου αὐτοῦ, where also E. V. has persons. It seems vain to attempt to draw a distinction between the σώματα and ψυχὰς ἀνθρώπων. If any is to be sought, the most obvious is that pointed out by Bengel, and adopted by Ewald, Hengstb., and Diesterd., that the σωμαίων expresses such slaves as belong to the horses and chariots, and ψυχὰς ἀνθρ. slaves in general).

14.] This verse takes the form of a direct address, and then in the next the merchants are taken up again. From this some have thought that it is not in its right place: e. g. Beza and Vitringa fancied it should be inserted after ver. 23: others, as Ewald, that it was originally a marginal addition by the Writer. But irregular as is the insertion, it need not occasion any real difficulty. It takes up the *καλοῦσιν* κ. *πενθῶσιν* of ver. 11, as if αὐτῶν after those verbs had been *ἡμῶν*, which is not unnatural in a rhapsodical passage. And τούτων, ver. 15, refers very naturally back to πάντα τὰ λιπαρὰ κ.τ.λ., in this verse. And thy harvest of the desire of thy soul (i. e. the ingathering

1 v. ὅπως,  
here only.  
Sir. xi. 18.  
14, v. 3, 19.  
m see Matt. xv.  
27.  
n ver. 10.  
o ver. 7.  
p ver. 11.  
q ch. xvii. 19  
refl.  
r ch. vii. 9 refl.  
s ver. 12.  
t ch. xvii. 4  
refl. (-ρα,  
ver. 12.)  
u ch. xvii. 4  
only. Exod.  
xxvi. 32, 37.  
v ver. 10.  
w ch. xvii. 16  
refl.  
x Acts xxvii.  
11 only.  
Prov. xiii.

34. Ezek. xxvii. 8, 27, 28 only. (-νῶν, Prov. xii. 5. -νῆς, 1 Cor. xii. 28.)  
3. xxvii. 2, 8, 24 only. Jonab i. 3. v. ἐπί, here only. z Acts xxvii. 27, 30 only f.  
in Weiss. see Ps. cvii. 23. b ver. 9. c ch. xlii. 4.

y Luke vii. 23. Acts xxi.  
a — here only. exa.

τούτων οἱ <sup>1</sup> πλουτήσαντες <sup>m</sup> ἀπ' αὐτῆς <sup>n</sup> ἀπὸ <sup>n</sup> μακρόθεν ACN n  
στήσουνται διὰ τὸν φόβον τοῦ <sup>o</sup> βασιανισμοῦ αὐτῆς <sup>p</sup> κλαί-  
οντες καὶ <sup>p</sup> πενθοῦντες, <sup>16</sup> λέγοντες Οὐαὶ οὐαὶ ἡ <sup>q</sup> πόλις  
ἡ <sup>q</sup> μεγάλη, ἡ <sup>r</sup> περιβεβλημένη <sup>s</sup> βύσσινον καὶ <sup>t</sup> πορφυροῦν  
καὶ <sup>s</sup> κόκκινον, καὶ <sup>u</sup> κεχυρωμένη [ἐν] χρυσίῳ καὶ λίθῳ  
<sup>v</sup> τιμίῳ καὶ <sup>v</sup> μαργαρίτῃ, ὅτι <sup>w</sup> μιᾶ ὥρᾳ <sup>x</sup> ἡρημώθη ὁ το-  
σοῦτος πλοῦτος. <sup>17</sup> καὶ πᾶς <sup>x</sup> κυβερνήτης καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ  
τόπον <sup>y</sup> πλέων καὶ <sup>z</sup> ναῦται καὶ ὅσοι τὴν θάλασσαν <sup>a</sup> ἐργά-  
ζονται, <sup>n</sup> ἀπὸ <sup>n</sup> μακρόθεν ἔστησαν <sup>18</sup> καὶ ἔκραζαν βλέποντες  
τὸν <sup>b</sup> καπνὸν τῆς <sup>b</sup> πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες <sup>c</sup> Τίς ὁμοία

15. ins καὶ bef κλαίοντες n a b c d e f j k l 9.

16. rec at beg ins καὶ, with rel vulg Hippol Andr: om ACN n a b c d f j 1. 4. 9. 17-  
8-9. 37-8. 50: om λεγ. also 1. 39: for λέγοντες, λεγουσιν n 26. om 2nd οὐαὶ n a b d  
e f j k 9. 10-3-6-8. 26-7. 39. 40-2-8. 50-1. 90. N<sup>1</sup> has πολὺς μὲν, οὐκ ἡ μεγάλη ἡ  
περιβεβλη, which is supplied by N<sup>2a</sup>. om 3rd ἡ A. for βύσσινον, βύσσαν  
n a b e f j k l 2. 6. 10-3 9. 26. 40-1-2-8. 50-1. 90 Andr-p: txt ACN rel Hippol Andr  
Areth, βύσσινον 1. (om -μεν to -μεν 9. 27.) κοκκ. κ. πορφ. κ. βυσσ. A. om  
καὶ bef κεχυρωμένη 1. κεχυρωμενον N. om εν A n rel Andr-coisl Areth:  
ins CN 1. 10-6. 36 (6. 37, e sil) Hippol Andr. rec (for χρυσίῳ) χρυσῳ, with N 1.  
10-7. 36 (f 37. 49, e sil) Andr: txt AC n rel Hippol Andr-coisl Areth. om τιμῳ  
n. rec μαργαρίταις, with n rel vss Hippol Andr Areth Tich: txt ACN g Prinnas.  
ερμῶθη 1 (so ver 19).

17. rec (for ο ἐπὶ τοπὸν πλεων) ἐπὶ τῶν πλοίων ο ὁμιλος, with 1 Hippol Andr-a: δ ἐπὶ  
τῶν πλοίων πλεων h 4. 6. 17. 32-6-7. 49 Andr Areth Tich: ἐπὶ τῶν πλοίων πλεων 10.  
34. 48: πλεων ἐπὶ τῶν πλοίων c: ο ἐπὶ πλοίων πλεων B<sup>r</sup>: txt AC rel am (with full)  
syrr-dd arm Prinnas, ο ἐπὶ τὸν τοπὸν πλεων N n.

18. rec (for ἐκραζαν) ἐκραζον, with N n rel Andr Areth: ἐκραυγάζον 9. 13. 27: om  
καὶ ἐκραζαν 38: txt AC g m 35, clamaverunt vulg Tich. rec (for βλέποντες)  
ορῶντες, with 1. 34: txt AC n rel Hippol Andr Areth, λέγοντες (but corrd to txt  
eadem manu) N<sup>1</sup>. for καπνὸν, τοπὸν A vulg: txt CN n rel. om τις C.

of the dainties and luxuries which thy soul  
lusted after. It seems better on account  
of the following genitives to take ὀψώρα  
thus, than to understand it in the concrete  
of the fruit itself, though it frequently has  
this latter sense: see Palm and Rost's  
Lex. and the refl. here) has departed  
from thee, and all [thy] fat things and  
[thy] splendid things have perished  
from thee, and they (meu) shall never  
more at all find them. The next  
two verses describe, in strict analogy with  
vv. 9, 10, the attitude and the lamentation  
of these merchants. The merchants of  
these things (viz. of all those mentioned  
in vv. 12, 13, which have been just summed  
up as πάντα τὰ λιπαρὰ κ.τ.λ.) who  
gained wealth from her, shall stand afar  
off by reason of their fear of her tor-  
ment, weeping and mourning, saying,  
Woe, woe, the great city, which was

clothed in stuff of fine linen and of  
purple and of scarlet, and bedecked (lit.  
gilded; the zeugmatic construction carry-  
ing on the word to the other substantives  
besides χρυσίῳ, which we cannot do in  
English) in (or, if ἐν be omitted, with)  
golden ornament and precious stone  
and pearl: because (ὅτι gives a reason  
for the οὐαὶ οὐαὶ) in one hour hath  
been desolated all that wealth.

17—19.] The lamentation of the ship-  
masters, &c. And every pilot and every  
one who saileth any whither (the same  
expression, without the preposition, is  
found in Acts xxvii. 2. The words here  
import, all sailors from place to place),  
and sailors and as many as make traffic  
of the sea (τ. θάλασσαν ἐργάζεσθαι, 'mare  
exerceere,' to live by seafaring, is abun-  
dantly illustrated by Wetst. from the  
classics and later writers), stood afar off,

τῇ ᾧ πόλει τῇ ᾧ μεγάλῃ; <sup>19</sup> καὶ [ᾧ ἐπὶ] ἔβαλον <sup>de</sup> χοῦν ἐπὶ <sup>d Josh. vii. 6.</sup>  
 τὰς κεφαλὰς αὐτῶν καὶ ἔκραξαν <sup>P</sup> κλαίοντες καὶ <sup>P</sup> πεν-  
 θούντες, λέγοντες Οὐαὶ οὐαὶ ἡ ᾧ πόλιν ἡ ᾧ μεγάλην, ἐν ᾗ  
 ἔπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσσῃ  
 ἔκ τῆς <sup>S</sup> τιμιότητος αὐτῆς, ὅτι <sup>V</sup> μιὰ ὥρα <sup>W</sup> ἡρμήνωθη.  
<sup>20</sup> <sup>h</sup> εὐφραίνου ἐπ' αὐτῇ οὐρανὲ καὶ οἱ ἁγιοὶ καὶ οἱ <sup>k</sup> ἀπό-  
 στολοι καὶ οἱ <sup>ik</sup> προφῆται, ὅτι <sup>1</sup> ἔκρινεν ὁ θεὸς τὸ <sup>m</sup> κρίμα  
 ὑμῶν <sup>1</sup> ἐξ αὐτῆς.

<sup>21</sup> Καὶ ἤρεν <sup>a</sup> εἰς ὁ ἄγγελος ὁ ἰσχυρὸς λίθον ὡς <sup>P</sup> μύλινον  
 μέγαν, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων Οὕτως <sup>1</sup> ὁ ὅρ-  
 μήματι βληθήσεται Βαβυλὼν ἡ <sup>1</sup> μεγάλη <sup>1</sup> πόλις, καὶ οὐ  
 μὴ εὐρεθῇ ἔτι. <sup>23</sup> καὶ <sup>S</sup> φωνὴ <sup>1</sup> κιθαρωδῶν καὶ <sup>u</sup> μουσικῶν  
 καὶ <sup>v</sup> αὐλητῶν καὶ <sup>w</sup> σαλπιστῶν οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ  
 ἔτι, καὶ <sup>x</sup> πᾶς <sup>y</sup> τεχνίτης πάσης <sup>z</sup> τέχνης <sup>x</sup> οὐ μὴ εὐρεθῇ

r ch. xvi. 19 reff. s = 1 Cor. xiv. 7, 8. ch. i. 10 al. EPH. xxvi. 12. (ch. xiv. 2 only t.)  
 u here only. Ezek. i. c. 1 Macc. ix. 41. v Matt. ix. 23 only t. (-Luc. i Cor. xiv. 7.) P here only t. w here  
 only t. x 1 John ii. 21 reff. y Acts xix. 21, 38. Heb. xi. 10 only. Deut. xxvii. 15. 1 Chron.  
 xxix. 5. z = Acts xviii. 3 (xviii. 24) only. 1 Chron. xxviii. 21.

aft πολεῖ ins ταυτη C vulg Primas.

19. rec εβαλον, with N b rel Hippol Andr Areth, εβαλαν C: επεβαλον A syr-dd,  
 επεβαλλον g. της κεφαλης N. rec (for εκραζον) εκραζον, with N b rel Andr  
 Areth, clamabant Primas: txt AC 35 Hippol, clamaverunt vulg. om κλαιοντες  
 και πενθουντες A 1: ins aft λεγοντες 13. 27: λεγ. και πεν. κλαι. 9. aft πενθ. ins  
 και b rel am (with lips-5-6) syr-dd Andr Areth Primas: om ACN g m 1. 34 (f 27. 35.  
 40. c sil) vulg-ed (with demid fuld) copt Hippol Andr-a. om 2nd ουαι N e g  
 37. 40-1-2. rec om τα, with m 1. 4. 17-8. 34 (c 6. 35-6. 48. c sil) Andr Areth:  
 ins ACN b rel Hippol Andr-coisl.

20. rec επ' αυτην, with 1. 17. 36. 51 (m 90, c sil) Andr: εν αυτη A k: txt CN  
 b (Tischdf) rel Hippol Andr-coisl Areth. rec om 2nd και οι, with C 1. 17:  
 ins AN b rel am (with fuld lips-5) syr-dd copt Hippol Andr Areth Tich Primas.

21. om ισχυρος A syr-dd Tich: λιθον ισχυρον N<sup>1</sup>: λιθον ισχυρος N<sup>1c</sup>: ισχυρον λιθον  
 40. rec (for μυλινον) μυλον, with b rel Hippol Andr Areth: λιθον N: txt A,  
 μυλικον C, molarem vulg. aft λεγων ins οτι N 39. aft ετι ins εν αυτη N b f.

22. om 1st και N 1. σαλπιγγων N m 35. 90. om πασης A copt: om  
 πασης τεχνης N. om last clause (kom) N a c k m 38. 40. 90.

and cried out when they saw the smoke of her burning, saying, Who is like to the great city? And they cast [on] earth upon their heads (see besides ref. Ezek. xxvii. 30: also 1 Sam. iv. 12; 2 Sam. i. 2, xiii. 19, xv. 32; Job ii. 12; Lamm. ii. 10; and the numerous references in Winer, art. Trauer), and cried out weeping and mourning, saying, Woe, woe, the great city, in (ἐν is ambiguous at first appearance: but from what follows it cannot be merely local, as E. V. "wherein," but must be of the conditional element in which: "whereby" would more nearly give it in our idiom) which all who have their ships in the sea became rich out of her costliness (her costly treasures: concrete meaning for the abstract term): for in one hour she hath been laid waste.

20.] The angel concludes with calling on the heavens and God's holy ones to rejoice at her fall. Rejoice over her thou heaven, and ye saints and ye apostles and ye prophets, for God hath judged your judgment upon her (hath exacted from her that judgment of vengeance which is due to you: see ref.).

21—23.] Symbolic proclamation by an angel of Babylon's ruin. And one (or a) strong angel took up a stone great as a millstone, and cast it into the sea, saying, Thus with a rush shall be thrown down Babylon the great city, and shall never be found any more. And the sound of harpers and musicians and flute-players and trumpeters shall never be heard in thee any more, and every artisan of every art shall never be found in thee

<sup>a</sup> Matt. xxvii. 4. <sup>b</sup> xxi. 41. <sup>c</sup> Mark ix. 42. <sup>d</sup> only. <sup>e</sup> Exod. xi. 5. (-<sup>f</sup> <sup>g</sup> Jer. i. 17. <sup>h</sup> Jer. xxi. 10. <sup>i</sup> ch. xxi. 23. <sup>j</sup> ver. 3. <sup>k</sup> Isa. xliii. 8. <sup>l</sup> ch. vi. 15. <sup>m</sup> Jer. xix. 20. <sup>n</sup> here only. <sup>o</sup> Exod. vii. 11. <sup>p</sup> ver. 18. <sup>q</sup> Gal. v. 20. <sup>r</sup> Isa. xliii. 9. <sup>s</sup> ch. ix. 21. <sup>t</sup> ch. ix. 21. <sup>u</sup> ch. ix. 21. <sup>v</sup> ch. ix. 21. <sup>w</sup> ch. ix. 21. <sup>x</sup> ch. ix. 21. <sup>y</sup> ch. ix. 21. <sup>z</sup> ch. ix. 21. <sup>aa</sup> ch. ix. 21. <sup>ab</sup> ch. ix. 21. <sup>ac</sup> ch. ix. 21. <sup>ad</sup> ch. ix. 21. <sup>ae</sup> ch. ix. 21. <sup>af</sup> ch. ix. 21. <sup>ag</sup> ch. ix. 21. <sup>ah</sup> ch. ix. 21. <sup>ai</sup> ch. ix. 21. <sup>aj</sup> ch. ix. 21. <sup>ak</sup> ch. ix. 21. <sup>al</sup> ch. ix. 21. <sup>am</sup> ch. ix. 21. <sup>an</sup> ch. ix. 21. <sup>ao</sup> ch. ix. 21. <sup>ap</sup> ch. ix. 21. <sup>aq</sup> ch. ix. 21. <sup>ar</sup> ch. ix. 21. <sup>as</sup> ch. ix. 21. <sup>at</sup> ch. ix. 21. <sup>au</sup> ch. ix. 21. <sup>av</sup> ch. ix. 21. <sup>aw</sup> ch. ix. 21. <sup>ax</sup> ch. ix. 21. <sup>ay</sup> ch. ix. 21. <sup>az</sup> ch. ix. 21. <sup>ba</sup> ch. ix. 21. <sup>bb</sup> ch. ix. 21. <sup>bc</sup> ch. ix. 21. <sup>bd</sup> ch. ix. 21. <sup>be</sup> ch. ix. 21. <sup>bf</sup> ch. ix. 21. <sup>bg</sup> ch. ix. 21. <sup>bh</sup> ch. ix. 21. <sup>bi</sup> ch. ix. 21. <sup>bj</sup> ch. ix. 21. <sup>bk</sup> ch. ix. 21. <sup>bl</sup> ch. ix. 21. <sup>bm</sup> ch. ix. 21. <sup>bn</sup> ch. ix. 21. <sup>bo</sup> ch. ix. 21. <sup>bp</sup> ch. ix. 21. <sup>bq</sup> ch. ix. 21. <sup>br</sup> ch. ix. 21. <sup>bs</sup> ch. ix. 21. <sup>bt</sup> ch. ix. 21. <sup>bu</sup> ch. ix. 21. <sup>bv</sup> ch. ix. 21. <sup>bw</sup> ch. ix. 21. <sup>bx</sup> ch. ix. 21. <sup>by</sup> ch. ix. 21. <sup>bz</sup> ch. ix. 21. <sup>ca</sup> ch. ix. 21. <sup>cb</sup> ch. ix. 21. <sup>cc</sup> ch. ix. 21. <sup>cd</sup> ch. ix. 21. <sup>ce</sup> ch. ix. 21. <sup>cf</sup> ch. ix. 21. <sup>cg</sup> ch. ix. 21. <sup>ch</sup> ch. ix. 21. <sup>ci</sup> ch. ix. 21. <sup>cj</sup> ch. ix. 21. <sup>ck</sup> ch. ix. 21. <sup>cl</sup> ch. ix. 21. <sup>cm</sup> ch. ix. 21. <sup>cn</sup> ch. ix. 21. <sup>co</sup> ch. ix. 21. <sup>cp</sup> ch. ix. 21. <sup>cq</sup> ch. ix. 21. <sup>cr</sup> ch. ix. 21. <sup>cs</sup> ch. ix. 21. <sup>ct</sup> ch. ix. 21. <sup>cu</sup> ch. ix. 21. <sup>cv</sup> ch. ix. 21. <sup>cw</sup> ch. ix. 21. <sup>cx</sup> ch. ix. 21. <sup>cy</sup> ch. ix. 21. <sup>cz</sup> ch. ix. 21. <sup>da</sup> ch. ix. 21. <sup>db</sup> ch. ix. 21. <sup>dc</sup> ch. ix. 21. <sup>dd</sup> ch. ix. 21. <sup>de</sup> ch. ix. 21. <sup>df</sup> ch. ix. 21. <sup>dg</sup> ch. ix. 21. <sup>dh</sup> ch. ix. 21. <sup>di</sup> ch. ix. 21. <sup>dj</sup> ch. ix. 21. <sup>dk</sup> ch. ix. 21. <sup>dl</sup> ch. ix. 21. <sup>dm</sup> ch. ix. 21. <sup>dn</sup> ch. ix. 21. <sup>do</sup> ch. ix. 21. <sup>dp</sup> ch. ix. 21. <sup>dq</sup> ch. ix. 21. <sup>dr</sup> ch. ix. 21. <sup>ds</sup> ch. ix. 21. <sup>dt</sup> ch. ix. 21. <sup>du</sup> ch. ix. 21. <sup>dv</sup> ch. ix. 21. <sup>dw</sup> ch. ix. 21. <sup>dx</sup> ch. ix. 21. <sup>dy</sup> ch. ix. 21. <sup>dz</sup> ch. ix. 21. <sup>ea</sup> ch. ix. 21. <sup>eb</sup> ch. ix. 21. <sup>ec</sup> ch. ix. 21. <sup>ed</sup> ch. ix. 21. <sup>ee</sup> ch. ix. 21. <sup>ef</sup> ch. ix. 21. <sup>eg</sup> ch. ix. 21. <sup>eh</sup> ch. ix. 21. <sup>ei</sup> ch. ix. 21. <sup>ej</sup> ch. ix. 21. <sup>ek</sup> ch. ix. 21. <sup>el</sup> ch. ix. 21. <sup>em</sup> ch. ix. 21. <sup>en</sup> ch. ix. 21. <sup>eo</sup> ch. ix. 21. <sup>ep</sup> ch. ix. 21. <sup>eq</sup> ch. ix. 21. <sup>er</sup> ch. ix. 21. <sup>es</sup> ch. ix. 21. <sup>et</sup> ch. ix. 21. <sup>eu</sup> ch. ix. 21. <sup>ev</sup> ch. ix. 21. <sup>ew</sup> ch. ix. 21. <sup>ex</sup> ch. ix. 21. <sup>ey</sup> ch. ix. 21. <sup>ez</sup> ch. ix. 21. <sup>fa</sup> ch. ix. 21. <sup>fb</sup> ch. ix. 21. <sup>fc</sup> ch. ix. 21. <sup>fd</sup> ch. ix. 21. <sup>fe</sup> ch. ix. 21. <sup>ff</sup> ch. ix. 21. <sup>fg</sup> ch. ix. 21. <sup>fh</sup> ch. ix. 21. <sup>fi</sup> ch. ix. 21. <sup>fj</sup> ch. ix. 21. <sup>fk</sup> ch. ix. 21. <sup>fl</sup> ch. ix. 21. <sup>fm</sup> ch. ix. 21. <sup>fn</sup> ch. ix. 21. <sup>fo</sup> ch. ix. 21. <sup>fp</sup> ch. ix. 21. <sup>fq</sup> ch. ix. 21. <sup>fr</sup> ch. ix. 21. <sup>fs</sup> ch. ix. 21. <sup>ft</sup> ch. ix. 21. <sup>fu</sup> ch. ix. 21. <sup>fv</sup> ch. ix. 21. <sup>fw</sup> ch. ix. 21. <sup>fx</sup> ch. ix. 21. <sup>fy</sup> ch. ix. 21. <sup>fz</sup> ch. ix. 21. <sup>ga</sup> ch. ix. 21. <sup>gb</sup> ch. ix. 21. <sup>gc</sup> ch. ix. 21. <sup>gd</sup> ch. ix. 21. <sup>ge</sup> ch. ix. 21. <sup>gf</sup> ch. ix. 21. <sup>gg</sup> ch. ix. 21. <sup>gh</sup> ch. ix. 21. <sup>gi</sup> ch. ix. 21. <sup>gj</sup> ch. ix. 21. <sup>gk</sup> ch. ix. 21. <sup>gl</sup> ch. ix. 21. <sup>gm</sup> ch. ix. 21. <sup>gn</sup> ch. ix. 21. <sup>go</sup> ch. ix. 21. <sup>gp</sup> ch. ix. 21. <sup>gq</sup> ch. ix. 21. <sup>gr</sup> ch. ix. 21. <sup>gs</sup> ch. ix. 21. <sup>gt</sup> ch. ix. 21. <sup>gu</sup> ch. ix. 21. <sup>gv</sup> ch. ix. 21. <sup>gw</sup> ch. ix. 21. <sup>gx</sup> ch. ix. 21. <sup>gy</sup> ch. ix. 21. <sup>gz</sup> ch. ix. 21. <sup>ha</sup> ch. ix. 21. <sup>hb</sup> ch. ix. 21. <sup>hc</sup> ch. ix. 21. <sup>hd</sup> ch. ix. 21. <sup>he</sup> ch. ix. 21. <sup>hf</sup> ch. ix. 21. <sup>hg</sup> ch. ix. 21. <sup>hh</sup> ch. ix. 21. <sup>hi</sup> ch. ix. 21. <sup>hj</sup> ch. ix. 21. <sup>hk</sup> ch. ix. 21. <sup>hl</sup> ch. ix. 21. <sup>hm</sup> ch. ix. 21. <sup>hn</sup> ch. ix. 21. <sup>ho</sup> ch. ix. 21. <sup>hp</sup> ch. ix. 21. <sup>hq</sup> ch. ix. 21. <sup>hr</sup> ch. ix. 21. <sup>hs</sup> ch. ix. 21. <sup>ht</sup> ch. ix. 21. <sup>hu</sup> ch. ix. 21. <sup>hv</sup> ch. ix. 21. <sup>hw</sup> ch. ix. 21. <sup>hx</sup> ch. ix. 21. <sup>hy</sup> ch. ix. 21. <sup>hz</sup> ch. ix. 21. <sup>ia</sup> ch. ix. 21. <sup>ib</sup> ch. ix. 21. <sup>ic</sup> ch. ix. 21. <sup>id</sup> ch. ix. 21. <sup>ie</sup> ch. ix. 21. <sup>if</sup> ch. ix. 21. <sup>ig</sup> ch. ix. 21. <sup>ih</sup> ch. ix. 21. <sup>ii</sup> ch. ix. 21. <sup>ij</sup> ch. ix. 21. <sup>ik</sup> ch. ix. 21. <sup>il</sup> ch. ix. 21. <sup>im</sup> ch. ix. 21. <sup>in</sup> ch. ix. 21. <sup>io</sup> ch. ix. 21. <sup>ip</sup> ch. ix. 21. <sup>iq</sup> ch. ix. 21. <sup>ir</sup> ch. ix. 21. <sup>is</sup> ch. ix. 21. <sup>it</sup> ch. ix. 21. <sup>iu</sup> ch. ix. 21. <sup>iv</sup> ch. ix. 21. <sup>iw</sup> ch. ix. 21. <sup>ix</sup> ch. ix. 21. <sup>iy</sup> ch. ix. 21. <sup>iz</sup> ch. ix. 21. <sup>ja</sup> ch. ix. 21. <sup>jb</sup> ch. ix. 21. <sup>jc</sup> ch. ix. 21. <sup>jd</sup> ch. ix. 21. <sup>je</sup> ch. ix. 21. <sup>jf</sup> ch. ix. 21. <sup>jj</sup> ch. ix. 21. <sup>jk</sup> ch. ix. 21. <sup>jl</sup> ch. ix. 21. <sup>jm</sup> ch. ix. 21. <sup>jn</sup> ch. ix. 21. <sup>jo</sup> ch. ix. 21. <sup>jp</sup> ch. ix. 21. <sup>jq</sup> ch. ix. 21. <sup>jr</sup> ch. ix. 21. <sup>js</sup> ch. ix. 21. <sup>jt</sup> ch. ix. 21. <sup>ju</sup> ch. ix. 21. <sup>jv</sup> ch. ix. 21. <sup>jw</sup> ch. ix. 21. <sup>jx</sup> ch. ix. 21. <sup>ky</sup> ch. ix. 21. <sup>kz</sup> ch. ix. 21. <sup>la</sup> ch. ix. 21. <sup>lb</sup> ch. ix. 21. <sup>lc</sup> ch. ix. 21. <sup>ld</sup> ch. ix. 21. <sup>le</sup> ch. ix. 21. <sup>lf</sup> ch. ix. 21. <sup>lg</sup> ch. ix. 21. <sup>lh</sup> ch. ix. 21. <sup>li</sup> ch. ix. 21. <sup>lj</sup> ch. ix. 21. <sup>lk</sup> ch. ix. 21. <sup>ll</sup> ch. ix. 21. <sup>lm</sup> ch. ix. 21. <sup>ln</sup> ch. ix. 21. <sup>lo</sup> ch. ix. 21. <sup>lp</sup> ch. ix. 21. <sup>lq</sup> ch. ix. 21. <sup>lr</sup> ch. ix. 21. <sup>ls</sup> ch. ix. 21. <sup>lt</sup> ch. ix. 21. <sup>lu</sup> ch. ix. 21. <sup>lv</sup> ch. ix. 21. <sup>lw</sup> ch. ix. 21. <sup>lx</sup> ch. ix. 21. <sup>ly</sup> ch. ix. 21. <sup>lz</sup> ch. ix. 21. <sup>ma</sup> ch. ix. 21. <sup>mb</sup> ch. ix. 21. <sup>mc</sup> ch. ix. 21. <sup>md</sup> ch. ix. 21. <sup>me</sup> ch. ix. 21. <sup>mf</sup> ch. ix. 21. <sup>mg</sup> ch. ix. 21. <sup>mh</sup> ch. ix. 21. <sup>mi</sup> ch. ix. 21. <sup>mj</sup> ch. ix. 21. <sup>mk</sup> ch. ix. 21. <sup>ml</sup> ch. ix. 21. <sup>mn</sup> ch. ix. 21. <sup>mo</sup> ch. ix. 21. <sup>mp</sup> ch. ix. 21. <sup>mq</sup> ch. ix. 21. <sup>mr</sup> ch. ix. 21. <sup>ms</sup> ch. ix. 21. <sup>mt</sup> ch. ix. 21. <sup>mu</sup> ch. ix. 21. <sup>mv</sup> ch. ix. 21. <sup>mw</sup> ch. ix. 21. <sup>mx</sup> ch. ix. 21. <sup>my</sup> ch. ix. 21. <sup>mz</sup> ch. ix. 21. <sup>na</sup> ch. ix. 21. <sup>nb</sup> ch. ix. 21. <sup>nc</sup> ch. ix. 21. <sup>nd</sup> ch. ix. 21. <sup>ne</sup> ch. ix. 21. <sup>nf</sup> ch. ix. 21. <sup>ng</sup> ch. ix. 21. <sup>nh</sup> ch. ix. 21. <sup>ni</sup> ch. ix. 21. <sup>nj</sup> ch. ix. 21. <sup>nk</sup> ch. ix. 21. <sup>nl</sup> ch. ix. 21. <sup>nm</sup> ch. ix. 21. <sup>no</sup> ch. ix. 21. <sup>np</sup> ch. ix. 21. <sup>nq</sup> ch. ix. 21. <sup>nr</sup> ch. ix. 21. <sup>ns</sup> ch. ix. 21. <sup>nt</sup> ch. ix. 21. <sup>nu</sup> ch. ix. 21. <sup>nv</sup> ch. ix. 21. <sup>nw</sup> ch. ix. 21. <sup>nx</sup> ch. ix. 21. <sup>ny</sup> ch. ix. 21. <sup>nz</sup> ch. ix. 21. <sup>oa</sup> ch. ix. 21. <sup>ob</sup> ch. ix. 21. <sup>oc</sup> ch. ix. 21. <sup>od</sup> ch. ix. 21. <sup>oe</sup> ch. ix. 21. <sup>of</sup> ch. ix. 21. <sup>og</sup> ch. ix. 21. <sup>oh</sup> ch. ix. 21. <sup>oi</sup> ch. ix. 21. <sup>oj</sup> ch. ix. 21. <sup>ok</sup> ch. ix. 21. <sup>ol</sup> ch. ix. 21. <sup>om</sup> ch. ix. 21. <sup>on</sup> ch. ix. 21. <sup>oo</sup> ch. ix. 21. <sup>op</sup> ch. ix. 21. <sup>oq</sup> ch. ix. 21. <sup>or</sup> ch. ix. 21. <sup>os</sup> ch. ix. 21. <sup>ot</sup> ch. ix. 21. <sup>ou</sup> ch. ix. 21. <sup>ov</sup> ch. ix. 21. <sup>ow</sup> ch. ix. 21. <sup>ox</sup> ch. ix. 21. <sup>oy</sup> ch. ix. 21. <sup>oz</sup> ch. ix. 21. <sup>pa</sup> ch. ix. 21. <sup>pb</sup> ch. ix. 21. <sup>pc</sup> ch. ix. 21. <sup>pd</sup> ch. ix. 21. <sup>pe</sup> ch. ix. 21. <sup>pf</sup> ch. ix. 21. <sup>pg</sup> ch. ix. 21. <sup>ph</sup> ch. ix. 21. <sup>pi</sup> ch. ix. 21. <sup>pj</sup> ch. ix. 21. <sup>pk</sup> ch. ix. 21. <sup>pl</sup> ch. ix. 21. <sup>pm</sup> ch. ix. 21. <sup>pn</sup> ch. ix. 21. <sup>po</sup> ch. ix. 21. <sup>pp</sup> ch. ix. 21. <sup>pq</sup> ch. ix. 21. <sup>pr</sup> ch. ix. 21. <sup>ps</sup> ch. ix. 21. <sup>pt</sup> ch. ix. 21. <sup>pu</sup> ch. ix. 21. <sup>pv</sup> ch. ix. 21. <sup>pw</sup> ch. ix. 21. <sup>px</sup> ch. ix. 21. <sup>py</sup> ch. ix. 21. <sup>pz</sup> ch. ix. 21. <sup>qa</sup> ch. ix. 21. <sup>qb</sup> ch. ix. 21. <sup>qc</sup> ch. ix. 21. <sup>qd</sup> ch. ix. 21. <sup>qe</sup> ch. ix. 21. <sup>qf</sup> ch. ix. 21. <sup>qg</sup> ch. ix. 21. <sup>qh</sup> ch. ix. 21. <sup>qi</sup> ch. ix. 21. <sup>qj</sup> ch. ix. 21. <sup>qk</sup> ch. ix. 21. <sup>ql</sup> ch. ix. 21. <sup>qm</sup> ch. ix. 21. <sup>qn</sup> ch. ix. 21. <sup>qo</sup> ch. ix. 21. <sup>qp</sup> ch. ix. 21. <sup>qq</sup> ch. ix. 21. <sup>qr</sup> ch. ix. 21. <sup>qs</sup> ch. ix. 21. <sup>qt</sup> ch. ix. 21. <sup>qu</sup> ch. ix. 21. <sup>qv</sup> ch. ix. 21. <sup>qw</sup> ch. ix. 21. <sup>qx</sup> ch. ix. 21. <sup>qy</sup> ch. ix. 21. <sup>qz</sup> ch. ix. 21. <sup>ra</sup> ch. ix. 21. <sup>rb</sup> ch. ix. 21. <sup>rc</sup> ch. ix. 21. <sup>rd</sup> ch. ix. 21. <sup>re</sup> ch. ix. 21. <sup>rf</sup> ch. ix. 21. <sup>rg</sup> ch. ix. 21. <sup>rh</sup> ch. ix. 21. <sup>ri</sup> ch. ix. 21. <sup>rj</sup> ch. ix. 21. <sup>rk</sup> ch. ix. 21. <sup>rl</sup> ch. ix. 21. <sup>rm</sup> ch. ix. 21. <sup>rn</sup> ch. ix. 21. <sup>ro</sup> ch. ix. 21. <sup>rp</sup> ch. ix. 21. <sup>rq</sup> ch. ix. 21. <sup>rr</sup> ch. ix. 21. <sup>rs</sup> ch. ix. 21. <sup>rt</sup> ch. ix. 21. <sup>ru</sup> ch. ix. 21. <sup>rv</sup> ch. ix. 21. <sup>rw</sup> ch. ix. 21. <sup>rx</sup> ch. ix. 21. <sup>ry</sup> ch. ix. 21. <sup>rz</sup> ch. ix. 21. <sup>sa</sup> ch. ix. 21. <sup>sb</sup> ch. ix. 21. <sup>sc</sup> ch. ix. 21. <sup>sd</sup> ch. ix. 21. <sup>se</sup> ch. ix. 21. <sup>sf</sup> ch. ix. 21. <sup>sg</sup> ch. ix. 21. <sup>sh</sup> ch. ix. 21. <sup>si</sup> ch. ix. 21. <sup>sj</sup> ch. ix. 21. <sup>sk</sup> ch. ix. 21. <sup>sl</sup> ch. ix. 21. <sup>sm</sup> ch. ix. 21. <sup>sn</sup> ch. ix. 21. <sup>so</sup> ch. ix. 21. <sup>sp</sup> ch. ix. 21. <sup>sq</sup> ch. ix. 21. <sup>sr</sup> ch. ix. 21. <sup>ss</sup> ch. ix. 21. <sup>st</sup> ch. ix. 21. <sup>su</sup> ch. ix. 21. <sup>sv</sup> ch. ix. 21. <sup>sw</sup> ch. ix. 21. <sup>sx</sup> ch. ix. 21. <sup>sy</sup> ch. ix. 21. <sup>sz</sup> ch. ix. 21. <sup>ta</sup> ch. ix. 21. <sup>tb</sup> ch. ix. 21. <sup>tc</sup> ch. ix. 21. <sup>td</sup> ch. ix. 21. <sup>te</sup> ch. ix. 21. <sup>tf</sup> ch. ix. 21. <sup>tg</sup> ch. ix. 21. <sup>th</sup> ch. ix. 21. <sup>ti</sup> ch. ix. 21. <sup>tj</sup> ch. ix. 21. <sup>tk</sup> ch. ix. 21. <sup>tl</sup> ch. ix. 21. <sup>tm</sup> ch. ix. 21. <sup>tn</sup> ch. ix. 21. <sup>to</sup> ch. ix. 21. <sup>tp</sup> ch. ix. 21. <sup>tq</sup> ch. ix. 21. <sup>tr</sup> ch. ix. 21. <sup>ts</sup> ch. ix. 21. <sup>tt</sup> ch. ix. 21. <sup>tu</sup> ch. ix. 21. <sup>tv</sup> ch. ix. 21. <sup>tw</sup> ch. ix. 21. <sup>tx</sup> ch. ix. 21. <sup>ty</sup> ch. ix. 21. <sup>tz</sup> ch. ix. 21. <sup>ua</sup> ch. ix. 21. <sup>ub</sup> ch. ix. 21. <sup>uc</sup> ch. ix. 21. <sup>ud</sup> ch. ix. 21. <sup>ue</sup> ch. ix. 21. <sup>uf</sup> ch. ix. 21. <sup>ug</sup> ch. ix. 21. <sup>uh</sup> ch. ix. 21. <sup>ui</sup> ch. ix. 21. <sup>uj</sup> ch. ix. 21. <sup>uk</sup> ch. ix. 21. <sup>ul</sup> ch. ix. 21. <sup>um</sup> ch. ix. 21. <sup>un</sup> ch. ix. 21. <sup>uo</sup> ch. ix. 21. <sup>up</sup> ch. ix. 21. <sup>uq</sup> ch. ix. 21. <sup>ur</sup> ch. ix. 21. <sup>us</sup> ch. ix. 21. <sup>ut</sup> ch. ix. 21. <sup>uu</sup> ch. ix. 21. <sup>uv</sup> ch. ix. 21. <sup>uw</sup> ch. ix. 21. <sup>ux</sup> ch. ix. 21. <sup>uy</sup> ch. ix. 21. <sup>uz</sup> ch. ix. 21. <sup>va</sup> ch. ix. 21. <sup>vb</sup> ch. ix. 21. <sup>vc</sup> ch. ix. 21. <sup>vd</sup> ch. ix. 21. <sup>ve</sup> ch. ix. 21. <sup>vf</sup> ch. ix. 21. <sup>vg</sup> ch. ix. 21. <sup>vh</sup> ch. ix. 21. <sup>vi</sup> ch. ix. 21. <sup>vj</sup> ch. ix. 21. <sup>vk</sup> ch. ix. 21. <sup>vl</sup> ch. ix. 21. <sup>vm</sup> ch. ix. 21. <sup>vn</sup> ch. ix. 21. <sup>vo</sup> ch. ix. 21. <sup>vp</sup> ch. ix. 21. <sup>vq</sup> ch. ix. 21. <sup>vr</sup> ch. ix. 21. <sup>vs</sup> ch. ix. 21. <sup>vt</sup> ch. ix. 21. <sup>vu</sup> ch. ix. 21. <sup>vv</sup> ch. ix. 21. <sup>vw</sup> ch. ix. 21. <sup>vx</sup> ch. ix. 21. <sup>vy</sup> ch. ix. 21. <sup>vz</sup> ch. ix. 21. <sup>wa</sup> ch. ix. 21. <sup>wb</sup> ch. ix. 21. <sup>wc</sup> ch. ix. 21. <sup>wd</sup> ch. ix. 21. <sup>we</sup> ch. ix. 21. <sup>wf</sup> ch. ix. 21. <sup>wg</sup> ch. ix. 21. <sup>wh</sup> ch. ix. 21. <sup>wi</sup> ch. ix. 21. <sup>wj</sup> ch. ix. 21. <sup>wk</sup> ch. ix. 21. <sup>wl</sup> ch. ix. 21. <sup>wm</sup> ch. ix. 21. <sup>wn</sup> ch. ix. 21. <sup>wo</sup> ch. ix. 21. <sup>wp</sup> ch. ix. 21. <sup>wq</sup> ch. ix. 21. <sup>wr</sup> ch. ix. 21. <sup>ws</sup> ch. ix. 21. <sup>wt</sup> ch. ix. 21. <sup>wu</sup> ch. ix. 21. <sup>wv</sup> ch. ix. 21. <sup>ww</sup> ch. ix. 21. <sup>wx</sup> ch. ix. 21. <sup>wy</sup> ch. ix. 21. <sup>wz</sup> ch. ix. 21. <sup>xa</sup> ch. ix. 21. <sup>xb</sup> ch. ix. 21. <sup>xc</sup> ch. ix. 21. <sup>xd</sup> ch. ix. 21. <sup>xe</sup> ch. ix. 21. <sup>xf</sup> ch. ix. 21. <sup>xg</sup> ch. ix. 21. <sup>xh</sup> ch. ix. 21. <sup>xi</sup> ch. ix. 21. <sup>xj</sup> ch. ix. 21. <sup>xk</sup> ch. ix. 21. <sup>xl</sup> ch. ix. 21. <sup>xm</sup> ch. ix. 21. <sup>xn</sup> ch. ix. 21. <sup>xo</sup> ch. ix. 21. <sup>xp</sup> ch. ix. 21. <sup>xq</sup> ch. ix. 21. <sup>xr</sup> ch. ix. 21. <sup>xs</sup> ch. ix. 21. <sup>xt</sup> ch. ix. 21. <sup>xu</sup> ch. ix. 21. <sup>xv</sup> ch. ix. 21. <sup>xw</sup> ch. ix. 21. <sup>xy</sup> ch. ix. 21. <sup>xz</sup> ch. ix. 21. <sup>ya</sup> ch. ix. 21. <sup>yb</sup> ch. ix. 21. <sup>yc</sup> ch. ix. 21. <sup>yd</sup> ch. ix. 21. <sup>ye</sup> ch. ix. 21. <sup>yf</sup> ch. ix. 21. <sup>yg</sup> ch. ix. 21. <sup>yh</sup> ch. ix. 21. <sup>yi</sup> ch. ix. 21. <sup>yj</sup> ch. ix. 21. <sup>yk</sup> ch. ix. 21. <sup>yl</sup> ch. ix. 21. <sup>ym</sup> ch. ix. 21. <sup>yn</sup> ch. ix. 21. <sup>yo</sup> ch. ix. 21. <sup>yp</sup> ch. ix. 21. <sup>yq</sup> ch. ix. 21. <sup>yr</sup> ch. ix. 21. <sup>ys</sup> ch. ix. 21. <sup>yt</sup> ch. ix. 21. <sup>yu</sup> ch. ix. 21. <sup>yv</sup> ch. ix. 21. <sup>yw</sup> ch. ix. 21. <sup>yx</sup> ch. ix. 21. <sup>yy</sup> ch. ix. 21. <sup>yz</sup> ch. ix. 21. <sup>za</sup> ch. ix. 21. <sup>zb</sup> ch. ix. 21. <sup>zc</sup> ch. ix. 21. <sup>zd</sup> ch. ix. 21. <sup>ze</sup> ch. ix. 21. <sup>zf</sup> ch. ix. 21. <sup>zg</sup> ch. ix. 21. <sup>zh</sup> ch. ix. 21. <sup>zi</sup> ch. ix. 21. <sup>zj</sup> ch. ix. 21. <sup>zk</sup> ch. ix. 21. <sup>zl</sup> ch. ix. 21. <sup>zm</sup> ch. ix. 21. <sup>zn</sup> ch. ix. 21. <sup>zo</sup> ch. ix. 21. <sup>zp</sup> ch. ix. 21. <sup>zq</sup> ch. ix. 21. <sup>zr</sup> ch. ix. 21. <sup>zs</sup> ch. ix. 21. <sup>zt</sup> ch. ix. 21. <sup>zu</sup> ch. ix. 21. <sup>zv</sup> ch. ix. 21. <sup>zw</sup> ch. ix. 21. <sup>zx</sup> ch. ix. 21. <sup>zy</sup> ch. ix. 21. <sup>zz</sup> ch. ix. 21.

for *μυλου*, *μυθου* C.

for *ακουσθη*, *ευρεθη* B.

23. *homocetel* in A 26. 51, *σοι ετι* at end of ver 22 to 1st *σοι ετι* in ver 23.

om 1st *και* B: ins CN rel.

om 1st *εν* C: ins N B rel.—*tibi* am(with demid fuld

lipss) Primas. (in *te* vulg-ed.)

*φωνην* N<sup>1</sup>.

ins *φωνη* bef *νυμφος* C.

om oi [bef *εμποροι*] A g: ins CN B rel. (om preceding *στι* a b e j k 38. 51.)

rec

*φαρμακεια*: txt ACN l m.

24. for *αιμα*, *αιματα* rel Andr Areth: txt ACN B f. 38 vulg syr-dd copt Hippol.

CHAP. XIX. 1. rec at beg ins *και*, with f<sup>1</sup> h 1. 10-7. 36-8 (37. 49 Br, e sil) æth Andr: om ACN B rel vulg syr-dd copt Andr-coisl Areth Primas. (l def.) Steph om *ως*, with l f. 16-8. 47 Br syr-dd Andr-p Primas Tich: ins ACN B rel vulg copt Andr Areth.—*φω. μεγ.* bef *ως* 36. rec *οχλου πολλου* bef *μεγαλην*, with h 10-7-9 (37. 49 [Br?], e sil): om *μεγαλην* 1. 18. 40: txt ACN B rel vulg-mss syr-dd arin Andr-coisl Areth Tich. rec *λεγοντες*, with 30-4: *λεγουσαν* d: txt ACN B rel Andr Areth. ins *το bef αλληλουια* 1 Andr-a. *η δυναμις και η δοξα* B rel syr-dd Andr-coisl Areth: txt ACN<sup>3a</sup> (1) 4. 18. 38 (d, e sil).—om *δοξα* *και η* N<sup>1</sup>.—for *δυν.*, *τιμη* 36. rec (aft *δοξα*) ins *και η τιμη*, with 1. 6. 19. 35 (10. 26-7, e sil) copt Andr-p Areth: om ACN B rel syr-dd Andr lat-ff. rec (for *του θεου*) *κυριω* *τω θεω*, with 1 Andr-a: *κυριω του θεου* (sic) 34: *τω θεω* 36. 47 vulg syr-dd æth arin Areth: txt ACN B rel.

any more, and the sound of the millstone (see Jer. xxv. 10, Heb. and E. V., not LXX, where the denunciation regards Jerusalem, and is to be performed by the King of Babylon) shall never be heard in thee any more, and the light of a lamp shall never shine in (or upon) thee any more (still from Jer. l. c.), and the voice of the bridegroom and the bride shall never be heard in thee any more: because thy merchants were the great men of the earth, because in thy sorcery (on the form *φαρμακία* [= *κεία*], see relf.) all the nations were deceived (see Isa. xlvii. 9-12). And in her (the angel drops the address to the fallen city, and speaks out this last great cause of her overthrow as a fact respecting her) the blood of prophets and of saints was found and of all who have been slain on the earth (i.e. naturally, of all slain for Christ's sake and His word. Compare the declaration of our Lord respecting Jerusalem, Matt. xxiii. 35).

Cn. XIX. 1-8.] *The Church's song of praise at the destruction of Babylon.* As each of the great events and judgments in this book is celebrated by its song of praise in heaven, so this also: but more solemnly and formally than the others, seeing that this is the great accomplishment of God's judgment on the enemy of His Church. Cf. ch. iv. 8 ff., introducing the whole heavenly scenery: v. 9 ff., celebrating the worthiness of the Lamb to open the book: vii. 10 ff.: xi. 15 ff., on the close fulfilment of God's judgments at the sounding of the seventh trumpet: xv. 3, on the introduction of the series of the vials: xvi. 5, on the retributive justice shewn in the pouring out of the third vial.

After these things I heard as it were a great voice of much multitude in heaven, of people saying (*λεγοντων*) is most naturally a second dependent genitive following on *οχλου* Hallelujah (the word so often found in the Psalter, *הללויה*, 'Praise ye Jah,' i.e. Jehovah. Perhaps



2 ὅτι ἡ ἀληθινὰ καὶ ἡ δίκαιαι αἱ κρίσεις αὐτοῦ, ὅτι ἔκρι-  
 νεν τὴν πόρνην τὴν μεγάλην, ἣτις ἔφθιρεν τὴν γῆν  
 ἐν τῇ πορνείᾳ αὐτῆς, καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν  
 δούλων αὐτοῦ ἐκ χειρὸς αὐτῆς. 3 καὶ δεύτερον ἔρρη-  
 καν Ἑλληλούϊα, καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς  
 τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 4 καὶ ἔπασαν οἱ πρεσβύτεροι  
 οἱ εἵκουσι τέσσαρες καὶ τὰ τέσσαρα ζωᾶς, καὶ προσεκύνησαν  
 τῷ θεῷ τῷ καθιμένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, λέγοντες Ἀμήν,  
 Ἑλληλούϊα. 5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξηλθεν λέ-  
 γουσα Ἀνείτετε τῷ θεῷ ἡμῶν, πάντες οἱ δούλοι αὐτοῦ [καὶ]  
 οἱ φοβούμενοι αὐτὸν οἱ μικροὶ καὶ οἱ μεγάλοι. 6 καὶ

...ομιλν  
B.

...μικροὶ  
C.

47. iii. 8, 9. Rom. vi. 11 (from Ps. cxvi. 1) only. dat., here only. 2 Chron. xx. 19. Jer. xx. 13 al. C ch. xi. 18 ref.

2. om αἱ A. διεφθιρεν B rel Andr Areth: εκρινεν A: txt CN g m 36 (1. 47, e sil) Andr-a. for 2nd αὐτου, αὐτης N<sup>1</sup>. rec ins της βεφ χειρος, with 1. 16-7. 34 (35-6-9. 47 B<sup>r</sup>, e sil): om ACN B rel Areth.

3. ειρηκεν B rel copt Areth: ειρηκασιν b f g Andr-p: ειπαν C, ειπον 38: txt AN m. om αὐτης 1.

4. [επεσαν, so ACN n<sup>2</sup> l j l 1. 9<sup>1</sup>. 10. 49.] οἱ εικοσ. τ. πρεσβ. A B b f 1 B<sup>r</sup> Andr Primas: txt CN rel vulg (with am fuld, agst demid lipss tol) syr-dd Andr-coisl Areth. —rec εικοσι καὶ τεσσαρες: κδ' B a g j k l 1. 10. 49. 50. 90 B<sup>r</sup>: txt ACN e d c h m 9. 32-8. 47-8. om ζωα N<sup>1</sup>. rec (for τω θρονω) του θρονου, with h j 1. 10-7-8-9. 36-8 (b 37-9. 47-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr: txt ACN B rel Andr-coisl Areth.

5. φωναι, εξηλθον, λεγουσαι N<sup>1</sup>. εξηλθ. bef εκ τ. θρον. R. rec (for απο) εκ, with N h l 1. 4. 10-7-8. 34 (a c f 6. 32-6-7. 47-8-9 B<sup>r</sup>, e sil) Andr Areth: txt ACN B rel Andr-coisl Areth-comm. for θρονου, ουρανου B f. om λεγουσαι 1. 12. 47. rec (for τω θεω) τον θεον, with rel Andr Areth: txt ACN n f 9. 27. 36. 41-2. 51.

79. om 2nd και CN. rec ins και bef οι μικροι, with 1 (m, e sil) Andr-a: om ACN B rel vulg syr-dd copt ath arm Andr Areth Primas. (of this ver only ουνου εξηλθε is now left in f: the collators are silent about και, but 92 [the transcript of f] omits it.)

it is hardly justifiable to lay, as Elliott has done, a stress on this Hebrew formula of praise being now first used, and to infer thence that the *Jews* are indicated as bearing a prominent part in the following song. The formula must have passed, with the Psalter, into the Christian Church, being continually found in the LXX: and its use first here may be quite accounted for by the greatness and finality of this triumph, the salvation and the glory and the might belong to our God: because true and just are His judgments: because He judged (the norr. as before are proleptic. In this case they can be rendered by the simple past in English) the great harlot, which corrupted (imperf.: whose habit it was to corrupt) the earth (ἐν of the element of the corruption) her fornication; and He exacted in vengeance the blood of His servants from her hand (so almost verbatim in 4 Kings ix. 7, καὶ ἐκδικήσεις τὰ αἵματα τῶν δούλων μου τῶν προφητῶν, καὶ τὰ αἵματα

πάντων τῶν δούλων κυρίου ἐκ χειρὸς Ἰεζάβελ. The vengeance is considered as a penalty exacted, forced, out of the reluctant hand: see also Gen. ix. 5; Ezek. xxxiii. 6, where the verb is ἐκζητεῖν). And a second time they said Hallelujah; and her smoke (of her burning, eb. xviii. 9 al.: not, as Ewald, because τῆς πυρώσεως αὐτῆς is not added, of hell in general) goeth up to the ages of the ages (this addition gives a reason for the praise, parallel with those introduced by ὅτι before). And the twenty-four elders and the four living-beings fell down and worshipped God who sitteth upon the throne, saying Amen: Hallelujah (thereby confirming the general song of praise of the great multitude). And a voice came forth from the throne (ἀπὸ perhaps [De W.] gives more the direction than the actual source of the voice [ἐκ, as rec.]). It is useless to conjecture whose voice it is: but we may say that [τῷ θεῷ ἡμῶν] it is not that of the Lamb, as Ew. and



9 Καὶ λέγει μοι Γράψον ὁ Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ ἁγίου τοῦ ἁγίου ἡ κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι Οὗτοι οἱ λόγοι οἱ ἀληθινοὶ τοῦ θεοῦ εἰσιν. 10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ λέγει μοι Ὁρα μή σὺνδουλός σου εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ τῷ θεῷ.

d ch. vi. 9 refl.

1. Luke xiv. 15.  
y = Matt. xxii.  
3. John ii. 2  
al. Esth. v.  
12.  
z = ch. xxii. 6.  
iii. 11  
a here only.  
see ch. xxii.  
8.  
b ch. xxii. 8.  
see Matt. viii.  
4. Heb. viii.  
5.  
c ch. vi. 11 refl.  
e ch. i. 2 refl.

9. om γραψον 1 vulg. ms Andr-a.

for το, τον v 16.

om του γεμου N<sup>1</sup> 1.om 2nd και λεγει μοι N<sup>1</sup>(6 ?) 38.rec om oi [aft λογοι], with (N<sup>3a</sup>) v rel Andr

Areth: for oi, μου N<sup>1</sup>: txt A 4. 48.—τον θεου bef αληθ. N<sup>3a</sup> g k. rec εισιν bef του θεου, with N<sup>1</sup> 1. 17 (a h 37-8. 49, c sil) Andr: txt A (N<sup>3a</sup>) v rel vulg syr-dld copt Andr-coisl Areth Primas.

10. [επεσα, so AN b h<sup>1</sup> i l m 1. 2. 10-6-7. 26-7. 35-6-9. 42-9. 50 Andr-a. (d def.)]

for εμπροσθεν, ενωπιον D.

for αυτου, αυτον D.

om 2nd σου N<sup>1</sup> 6.

ins και bef των εχοντων 1. 12.

rec ins του bef 1st ιησου, with 51 (2. 39. 40-7,

[and] pure ("Vides hic cultum gravem ut matrone, non pompaticum qualis meretricis ante descriptus." Grot.), for the fine linen raiment is (imports, see Matt. xxvi. 26 refl.), the righteousness of the saints (i. e. their pure and holy state, attained, as in the parallel description ch. vii. 14, is declared by the elder, by their having washed their robes and made them white in the blood of the Lamb. The plur. -ματα is probably distributive, implying not many δικαιώματα to each one, as if they were merely good deeds, but one δικαιώμα to each of the saints, enveloping him as in a pure white robe of righteousness. Observe that here and every where, the white robe is not Christ's righteousness imputed or put on, but the saints' righteousness, by virtue of being washed in His blood. It is their own; inherent, not imputed; but their own by their part in and union to Him).

9, 10.] The Bride in this blessed marriage being in fact the sum of the guests at its celebration, the discourse passes to their blessedness, and an assurance of the certainty of that which has been foretold respecting them. The Apostle, moved by these declarations, falls down to worship the angel, but is forbidden. And he saith (who? the only answer ready to our hand is, the angel of ch. xvii. 1. Some, as Ewald and Ebrard, suppose some one angel to have been constantly with St. John throughout the visions: but there seems no reason for this) to me, Write (cf. ch. xiv. 13) Blessed are they who are bidden (see refl.: and bear in mind, throughout, our Lord's parables on this matter: Matt. xxii. 1 ff., xxv. 1 ff. Our ch. iii. 20 furnishes us with a link binding on the spiritual import to the figure) to

VOL. IV.

the supper of the marriage of the Lamb. And he saith to me (the solemn repetition of this formula shews that what follows it is a new and important declaration), These sayings (cf. ch. xvii. 17. If we understand that the speaker is the angel of ch. xvii. 1, then οὗτοι οἱ λόγοι will most naturally include the prophecies and revelations since then) are the true (we should hardly be justified, in a book where ἀληθι-νός has repeatedly occurred in a sense hardly distinguishable from ἀληθής, in pressing it here to its more proper meaning of "genuine" [as Dästerd.], which would very well suit the sense in this place) [sayings] of God (are the very truth of God, and shall veritably come to pass).

And I fell down before his feet to worship him (out of an overweening reverence for one who had imparted to him such great things: see also ch. xxii. 8, where the same again takes place at the end of the whole revelation, and after a similar assurance. The angel who had thus guaranteed to him, in the name of God, the certainty of these great revelations, seems to him worthy of some of that reverence which belongs to God Himself. The reason given by Dästerd., that in both cases John imagined the Lord Himself to be speaking to him, is sufficiently contradicted by the plain assertion, here in ch. xvii. 1, and there in ch. xxii. 8 itself, that it was not a divine Person, but simply an angel: and he saith to me, Take heed not (to do it): I am a fellow-servant of thine, and [a fellow-servant] of thy brethren who have the testimony of Jesus (as in refl.: on the former of which see note): worship God (both words are emphatic: let προσκύνῃς be reserved for Him), for (these

3 B



ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ <sup>n</sup> διαδήματα πολλά, <sup>o</sup> ἔχων [ὀνόματα <sup>p</sup> γεγραμμένα, καὶ] <sup>p</sup> ὄνομα <sup>p</sup> γεγραμμένον ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ αὐτός, <sup>13</sup> καὶ <sup>q</sup> περιβεβλημένος <sup>r</sup> ἱμάτιον <sup>s</sup> βεβημένον αἵματι, καὶ κέκληται τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ὁ <sup>t</sup> λόγος τοῦ θεοῦ. <sup>14</sup> Καὶ τὰ <sup>u</sup> στρατεύματα [τὰ] ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐφ' <sup>v</sup> ἵπποις <sup>w</sup> λευκοῖς <sup>x</sup> ἐνδεδυμένοι <sup>y</sup> βύσσινον <sup>z</sup> λευκὸν καθάρων. <sup>15</sup> καὶ <sup>a</sup> ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ <sup>b</sup> ἔκπορεύεται <sup>c</sup> ῥομφαία <sup>d</sup> ὀξεῖα, <sup>e</sup> ἵνα <sup>f</sup> ἐν αὐτῇ <sup>g</sup> πατάξῃ τὰ ἔθνη, καὶ αὐτοὺς

33 καὶ εκ  
...  
AN B b  
fo m, 1.  
2. 4. 6. 9.  
10-3. 6-7.  
8-9. 26-  
7. 30.  
32 to 42.  
47 to 51.  
90. D<sup>r</sup>.

ix. 6. v ch. i. 13 refl. w ch. xviii. 12 refl. x ch. iii. 4 (refl.).  
z = ch. vi. 8 refl. a ch. xi. 6. 1 Kings iv. 8. 2 Esch. xiv. 16. y ch. i. 16 (refl.).

(30-4-5-6, c sil) vulg Orig Andr-coisl Areth Iren-int Cyrp. <sup>διοθνηματα</sup> (but corrd) 1. rec om <sup>ονοματα γεγραμμενα</sup> kai, with A 4 (c 1 l. 6. 47-8, e sil) vulg Orig Hippol Andr-a Areth Iren-int Cyrp: <sup>ονοματα γεγραμμενα ουδεις, omg kai ονομα γεγραμμενον, N<sup>3a</sup> 9. 36-9: txt B rel.</sup> — <sup>εχων ονομα οιδεν, omg all the rest, N<sup>1</sup>.</sup> for <sup>ει, η</sup> N<sup>1</sup>.

13. for <sup>βεβαμ., περιβεβλημενον</sup> N<sup>1</sup>: <sup>περιπεραντισμενον</sup> N<sup>3c</sup>: <sup>εραντισμενον</sup> εν 32, <sup>περαντισμενον</sup> 36: om <sup>βεβαμ. αιματι</sup> k. rec (for <sup>κεκληται</sup>) <sup>καλειται</sup>, with 1. 4. 10. 34. 49. 51 (c 1 l. 6. 16. 36-7-9. 48 B<sup>r</sup>, e sil) Andr-Areth: txt AN<sup>3a</sup> b rel auth Hippol: <sup>κεκλητα, omg το, N<sup>1</sup>.</sup>

14. Steph om 2nd τα, with N D c f j l m 1. 6. 16-8. 27. 35-8 Andr-a: ins A rel Orig<sup>1</sup> Andr-coisl. <sup>ηκαλουσαν</sup> 1. 38. for <sup>εφ', επι</sup> b rel Orig Andr-coisl Areth: txt AN g 1. (17) 34-6 (f 16. 38-9. 40, e sil) Andr-a. (<sup>εφιπποι πολλοι</sup> 17. 79 Andr-b.) <sup>ενδεδυμενοις</sup> (but corrd) N<sup>1</sup>. rec ins <sup>και βεφ καθαρων</sup>, with N 1. 10. 34 (c 35. 40-1, e sil) Orig Andr Jer: om A b rel am (with demid fuld lips-5 tol) syr-dd Andr-coisl Areth Iren-int Cyrp.

15. ins <sup>διστομος</sup> bef <sup>οξεια</sup> n rel syr-dd Andr-Areth Cyrp: om AN 36-8. 51 (1, e sil) am (with demid fuld) copt Orig Andr-a Iren-int. om <sup>ινα</sup> 1<sup>1</sup>. rec (for <sup>παταξη</sup>)

Him), and upon His head (accus.: see ch. iv. 2, note) many diadems (probably as He is βασιλεὺς βασιλέων: so Ewald, De W., Hengstb. Certainly these are not the crowns of the ten kings, as Züllig, al., for they are yet to be overthrown, ver. 19 ff. The στέφανος of ch. vi. 2 has become multiplied in the course of the subjection of the world to Him): having [names written (if these words are genuine, probably the meaning is that the names were inscribed on the diadems, signifying the import of each), and] a name written (where, is not said. From this portion of the description regarding His head, probably on the Brow) which none knoweth except Himself (what name is indicated? Certainly not that given below, ver. 13; nor can these words mean that He Himself alone knows the mystery latent in that name [so Vitringa, al.]. Nor again can we say that it is any of the names by which our blessed Lord is known to us already [so Ewald, al.]. But it is the τὸ ὄνομα μόν τὸ καὶνόν of ch. iii. 12: some new and glorious name, indicative, as appears from the context there, of the completed union between Him and His people, and of His final triumph. This name the Apostle saw written, but knew not its im-

port: that, like the contents of the sealed book, being reserved for the day when He shall reveal it): and clothed in a vesture dipped in blood (see Isa. lxiii. 2, 3: which is clearly in contemplation here, from our ver. 15 b. This being so, it is better perhaps to avoid the idea of His own blood being in view): and His name is called, The Word of God (this title forms so plain a link between the Apocalypse and St. John's writings, where only it occurs, that various attempts have been made by those who reject his authorship, to deprive it of that significance. I have discussed these in the Prolegomena, § i. par. 110, 111). And the armies which are in heaven (not the holy angels only, as De W. and Hengstb., but the glorified saints: the οἱ μετ' αὐτοῦ of ch. xvii. 14, who are spoken of in reference to this very triumph, and are said to be κλητοὶ καὶ ἐκλεκτοὶ καὶ πιστοὶ) followed Him upon white horses, clothed in fine linen [raiment] white, pure (this clothing also speaks for the saints being included in the triumphal procession: see ver. 8, and ch. vi. 11). And out of His mouth goeth forth a sharp sword (see ch. i. 16, ii. 12, 16), that with (ἐν, as invested in or with) it he may smite the nations; and He (there is an

b ch. ii. 27. <sup>b</sup> ποιμαίνει αὐτοὺς <sup>ε</sup> ἐν <sup>b</sup> ῥάβδῳ σιδηρᾷ· καὶ αὐτοὺς <sup>ε</sup> πατεῖ AN B b  
 xii. 5. Psa. <sup>ε</sup> τὴν ἑλθόντων τοῦ <sup>d</sup> οἴνου τοῦ <sup>d</sup> θυμοῦ <sup>d</sup> τῆς ὀργῆς τοῦ <sup>ε</sup> θεοῦ to m. 1.  
 c ch. xii. 20 2. 4. 6. 9.  
 (refl.). 10. 3. 6. 7.  
 d ch. (xii. 8. 8. 9. 25-  
 10.) xvi. 10. 7. 30.  
 e ch. i. 8 refl. 32 to 42.  
 f here only. 47 to 51.  
 Ps. xlv. 3. 90. B<sup>a</sup>.  
 ver. 12. 90. B<sup>a</sup>.  
 g ch. xvii. 14.  
 (DAN. ii. 47.)  
 see 1 Tim. vi.  
 15.  
 1 ch. viii. 13  
 refl.  
 k ch. xviii. 2.  
 ver. 21 only.  
 Deut. xiv. 11.  
 1 so (-o) ch.  
 iv. 7 refl.  
 m ch. viii. 13. xiv. 6 only t.  
 16 al. Dau. i. 16 (v. 1 Theod.) only.  
 n ch. xvi. 14. 18 refl. (ΕΞΕΚ. xxxix. 17, 18.)  
 p ch. xvii. 16. James v. 3. Levit. xvi. 20.  
 over. O. Luke xiv.  
 20.

πατασση (with k 27, e sil): παραταξη Θ: παταξει Ν: txt A B rel Orig Andr Areth.  
 rec ins kai bef της οργης, with 1 (g, e sil) Andr: om A(N) B rel vulg copt æth  
 arm Orig Andr-coisl Areth Iren-int Tich.—της οργης bef του θυμου Ν(marks of erasure  
 have been put over της οργης, but removed). om last του 1.

16. om ἐπὶ τοῖς ματίων καὶ A æth-rom Cassiod. (for ματίων, μετωπων g.) om  
 2nd ἐπὶ Ν. for τον, των 1. rec ins to bef ονομα, with 1 Andr-a: om A B  
 rel Orig Andr Areth.

17. for ενα, αλλον Ν: om B rel syr-dd Andr-a Tich: ενα αλλον m 35 Andr-coisl:  
 txt A g h l 17. 38 (1. 37. 41-7-9 B<sup>a</sup>, e sil) vulg Andr Areth Primas.

εκραξεν B g tol. aft εκραξεν ins εν Ν B b c f j k l m 2. 13. 26-7. 42. 50-1. 90.  
 om λεγων 1. 12. 36. 49. rec πετωμενοις, with e k l 32 (2. 37-9. 40-1, e sil):  
 txt AN B rel Andr Areth. μεσουρανισματι 1. 33. rec (for συναχθητε) και

συναγεσθε (with none of our mss): om 1: txt AN B rel am(with demid fuld lipss tol,  
 agst lips-6) syr-dd copt æth Andr Areth. rec (for το μεγα του) τον μεγαλου, with

1. 36 (19, e sil) lips-6 Andr-a: txt AN B rel vulg syr-dd copt Andr Areth Primas Tich.  
 (τον μεγα k 4. 6. 16. 26. 34-5-9. 40-1-8. 90: τον μεγα b c m 32.—τον δειπνον το μεγα  
 d e g h, τον δ. τον μεγα 38.)

emphasis in this and the following clause on αὐτός, which however would be too strongly rendered by "himself") shall rule (see ch. ii. 27, xii. 5, and note) them (inasc.; their component members being in the Writer's mind) with a rod of iron: and He (and none other, as we know from Isa. lxiii. 3) treadeth (it is His office to tread) the winepress of the wine of the fierceness of the wrath (of the outbreaking of the anger: see on ch. xvi. 19) of Almighty God. And He hath upon His vesture and upon His thigh a name written (i. e. most naturally, written at length, partly on the vesture, partly on the thigh itself; at the part where, in an equestrian figure, the robe drops from the thigh. The usual way of taking the words is to suppose the καὶ expegetie or definitive of the former words, "on His vesture," and that on the part of it covering His thigh. So De W., Düsterd., al. Others imagine [so Grot., al.] a sword, on the hilt of which the name is inscribed. But there is no trace of this in the text. Wetst. quotes Cicero, Verr. iv. 43, "Signum Apollinis pulcherrimum, rufus in fenore literulis minutis argenteis nomen Myronis erat inscriptum" and Pausanias,

Eliae. extr., ἀνάθημα . . . ἀνδρὸς εἰκὼν . . . ἐλεγείων δὲ ἐπ' αὐτὸν γεγραμμένον ἐστὶν ἐπὶ τοῦ μηροῦ, Ζῆνι θεῶν βασιλεῖ μ' ἀκροθίνιον ἐνθάδ' ἔθηκαν Μενδαῖοι. See also Herod. ii. 106, where the inscription runs across the chest from shoulder to shoulder), King of Kings, and Lord of Lords (ch. xvii. 14).

17—21.] Defeat and destruction of the beast and the false prophet and the kings of the earth: preceded by (17, 18) an angelic proclamation, indicating the vastness of the slaughter.

And I saw an (one) angel standing in the sun (not only as the place of brightness and glory becoming the herald of so great a victory, but also as the central station in mid-heaven for those to whom the call was to be made): and he cried with a great voice, saying to all the birds which fly in mid-heaven, Come, be gathered together (see, on the whole of this proclamation, Ezek. xxxix. 17 ff., of which it is a close reproduction; also Matt. xxiv. 28) to the great banquet of God, that ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains of thousands, and the flesh of strong men, and the flesh of horses, and of them that sit

βασιλέων καὶ<sup>ρ</sup> σάρκας<sup>α</sup> χιλιάρχων καὶ<sup>ρ</sup> σάρκας<sup>ρ</sup> ἰσχυ-  
 ρῶν καὶ<sup>ρ</sup> σάρκας ἵππων καὶ τῶν καθημένων ἐπ' αὐτούς,  
 καὶ<sup>ρ</sup> σάρκας πάντων<sup>α</sup> ἐλευθέρων τε καὶ<sup>ρ</sup> δούλων καὶ<sup>ρ</sup>  
 μικρῶν καὶ<sup>ρ</sup> μεγάλων. <sup>19</sup> καὶ εἶδον τὸ θηρίον καὶ τοὺς  
 βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ τὰ<sup>α</sup> στρατεύματα αὐτῶν<sup>ρ</sup> συν-  
 ηγμένα<sup>α</sup> ποιῆσαι τὸν<sup>ρ</sup> πόλεμον μετὰ τοῦ<sup>ρ</sup> καθημένου<sup>ρ</sup> ἐπὶ  
 τοῦ ἵππου καὶ μετὰ τοῦ<sup>ρ</sup> στρατεύματος αὐτοῦ. <sup>20</sup> καὶ<sup>ρ</sup>  
 ἐπιάσθη τὸ θηρίον, καὶ [οἱ] μετ' αὐταῦ, ὁ<sup>ρ</sup> ψευδοπρο-  
 φήτης ὁ<sup>ρ</sup> ποιήσας τὰ<sup>α</sup> σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν οἷς  
 ἐπλάνησεν τοὺς λαβύοντας τὸ<sup>α</sup> χάραγμα τοῦ θηρίου καὶ  
 τοὺς προσκυνούντας τῇ<sup>ρ</sup> εἰκόνι αὐτοῦ, ζῶντες ἐβλήθησαν  
 οἱ δύο εἰς τὴν<sup>ρ</sup> λίμνην τοῦ<sup>ρ</sup> πυρὸς τῆς<sup>ρ</sup> καιομένης ἐν  
 θείῳ. <sup>21</sup> καὶ οἱ λοιποὶ<sup>ρ</sup> ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ<sup>ρ</sup> ῥομφαίᾳ

...36.  
 AMBB to  
 m. 1. 2.  
 4. G. 9  
 10-3-6-7.  
 8-9. 26-  
 7. 30.  
 32 to 35.  
 37 to 42.  
 47 to 51.  
 90. B7.

40 al. z ch. xvi. 13. a ch. xiii. 13 reff. b ch. xlii. 23. c act. ch. ii.  
 20 (reff.). d ch. xiii. 16, 17 reff. e ch. xiii. 14, 15 reff. f ch. xiii. 18.  
 f as Num. xvi. 30, 33. Ps. liv. 16. g ch. xii. 10, 14 (bis), 15. xxi. 5 only. (DAS. vii. 11.)  
 h as above (g). Luke v. 1. 2. viii. 22, 23, 33 only. Ps. cxi. 35. i — ch. xxi. 8. John xvi. 11. see  
 also ch. viii. 8. 11 ch. xii. 18. pres., John xv. 8. k ch. ix. 17, 18 reff. l ch. vi. 8 (reff.).  
 m see ver. 15. ch. i. 10.

16. om from 1st καὶ to 2nd 1. 49. rec απ' αυτων, with B rel Andr Areth: επ  
 αυτοις N: txt A f. om παντων 1. rec [aft ελευθερων] om τε, with 1 (9. 26?).  
 ins AN d(Tischdf) rel Andr-a-coisl Areth. om καὶ bef μικρων d f k 9. 30-6. 47:  
 ins AN rel. aft μικρων ins τε d rel: om AN g in 1. 34-5. 51 (4. G. 32. 45, e sil)  
 Andr Areth. ins των bef μεγαλων N g.  
 19. for καὶ, κατα N<sup>1</sup>. rec (for αυτων) αυτων, with N d rel vss Andr Areth Tich  
 Primas: txt A e 6. 11. rec om τον bef πολεμον, with n(Del) rel Synops Andr:  
 ins AN d(Mai) d e f k 19. 13-6. 26-7. 39. 41-9. 51 Areth.  
 20. rec (for οι μετ' αυτου ο) μετα τουτου ο, with 1. 30 Andr-a: μετ' αυτου ο N h  
 32-7. 49<sup>2</sup> H<sup>2</sup>, μετ' αυτο ο 38 vulg Synops Andr-p Primas: ο μετ' αυτου d rel: ο μετ'  
 αυτου ο 33: txt A 34(omg δ) 41. for τη εικονι, το χαραγμα d, την εικονα N<sup>1</sup> 38.  
 βληθησονται 1. 38. rec την καιομενην, with d rel, slagnum ardens igne Pro-  
 miss: txt AN, ignis ardentis vulg, ignis ardentis igne Primas. rec ins τον bef θειου,  
 with d(perhaps) in 1. 30<sup>2</sup>-1-6 (c 6. 32. 49, e sil) Andr: om AN d rel Andr-p Areth.

on them, and the flesh of all, free as  
 well as bond, both small and great (this  
 proclamation is evidently not to be pressed  
 into a place in the prophecy, nor are its  
 details to be sought in the interpretation,  
 as has been done by Andreas and Prima-  
 sius, who hold the birds to be angels, and  
 Brighlam, who holds them to be nations  
 and churches. The insertion is made, as  
 above, to shew the greatness and univer-  
 sality of the coming slaughter). And I  
 saw the beast (ch. xiii. 1) and the kings  
 of the earth and their armies gathered  
 together (as above under the sixth vial,  
 ch. xvi. 12 ff., on the field of Harmagedon)  
 to make their war (viz. that predicted  
 above, ch. xvi. 14, xvii. 14) with Him  
 that sitteth upon the horse and with his  
 army (στρατεύματος, sing. probably as  
 being one, and having one Head, whereas  
 they are many, and under various leaders).  
 And the beast was taken (reff.), and  
 those with him (to wit, the ψευδοπρο-

φήτης, and of λοιποί, ver. 21: or, and  
 with him the false prophet),—the false  
 prophet who wrought the miracles in  
 his presence (cf. ch. xiii. 11—17, by  
 which it clearly appears that this false  
 prophet is identical with that second  
 beast), with which he deceived those  
 who received (not necessarily nor prob-  
 ably, who had received, as E. V.: the  
 aor. part. is contemporary, as usual, with  
 the aor. verb: and is probably here used  
 because the receiving the mark is one act,  
 the worship [προσκυνουντας] a continued  
 habit) the mark of the beast and those  
 who worshipped his image (cf. ch. xiii.  
 14, 16): the two were cast alive into  
 the lake of fire which burneth (the ex-  
 traordinary concord, τοῦ πυρὸς τῆς καιο-  
 μένης, appears to have been in the or-  
 iginal text, and must be simply accepted  
 as it stands) with brimstone (viz. into  
 Gehenna, or hell properly so called, Matt.  
 v. 22; where also, after the millennium,





εἰς τὴν ἁβυσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἔσφράγισεν ἑπάνω αὐτοῦ, ἵνα μὴ ᾖ πλανήσῃ ἐπὶ τὰ ἔθνη, ἅχρὶ ᾖ τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη· μετὰ ταῦτα ᾖ δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον.

Ἐκ δὲ ἔδον θρόνους, καὶ ἐκάθισαν ἐπ' αὐτούς, καὶ κρῖμα ἔδόθη αὐτοῖς· καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ θηρίον οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν, καὶ ἔζησαν καὶ

see Acts xiv. 25. ch. xlii. 1.

f Dan. vii. 22.

g = Acts ii. 27 (from Ps. xvi. 10). 31. ch.

vi. 9 only. Wsd. iii. 1. Jos. Ant. vi. 14. 2.

h here only. 3 Kings c. 18 Ald.

i = ch. vi. 9.

k = ch. i. 7 ref.

l w. acc. ch. xlii. 5 ref.

m ch. xlii. 16 (ref.).

n ch. vii. 3 ref.

o = Rom. xiv. 9. ch. ii. 8. 4 Kings xlii. 21.

3. for εκλεισεν, εδησεν 1. 12. rec aft εκλεισεν ins αυτου, with 1: om AN B rel vulg syr-dd arm Synops Andr Areth. for επανω αυτου, εμμενως αυτου Α. πλανα (for πλανηση) B rel Andr Areth: txt A g 1. 17' (appy) Andr-a, πλανησει N. rec τα εθνη bef eti (with none of our mss): om eti f(perhaps, not 92) 1. 40 Andr-a Tich: txt AN B rel vulg syr-dd Andr Areth Viet Primas. om τα bef χιλια 1. rec ins και bef μετα, with h 1. 4. 10-7. 51 (c k m 13. 26-7. 37-9. 41-2-8-9 Br, c sil) copt Andr Areth: om AN B rel am(with fuld lips-4-5 tol) Viet Aug Tich Promiss Primas. rec αυτον bef λυθηναι, with N h 1. 10-7 (c 49. 51 Br, c sil) Andr: αυτον λυθηναι αυτον 40: txt A B rel Areth.

4. for πεπελεκισμενων, πεπολεμημενων Α: πεπελεκημενων b: txt N B rel for και οιτινες, ειτινες ουν N: κ. οιτινες (sic) 1. ou is written over the line by N'. rec (for το θηριον) tw θηριω, with rel Andr Areth: txt AN B d f j k m 30-3-5-8. 40-2-7-8. 50. rec ουτε, with rel Andr: txt AN B c f g 12. 9. 13-6. 26-7. 30-3-5-8. 40-1-2-7-8. 50. 90 Areth. clz (for την εικονα) τη εικονι, with c e f (? not 92) g h 19. 10-6. 33-7-9. 49. 51 Andr-a-p Areth: txt AN B rel Andr-cois Areth. rec aft μετωπον ins αυτων, with 1. 10-3-7 (h 2. 37. 49 Br, c sil) copt: om AN B rel

sion and the construction, see ref.), who is the devil and Satan, and bound him a thousand years, and cast him into the abyse, and shut and sealed over him (shut the door or cover at the top, and sealed it down. Notice, that the same absolute use of σφραγίζω in the active is found in ref. John, and apparently there only: see Palm and Rost, sub voce), that he might deceive the nations no more (there does not appear to be the least ground for Düsterd.'s idea, that the reading πλανῆ was adopted in order to suit the views of the later Fathers who regarded the millennium as present), until the thousand years shall be (shall have been: futurus exactus) accomplished: after that he must (the δει of prophecy; must, according to the necessity of God's purposes) be loosed for a little time (see below, ver. 7).

4-6.] *The Millennial reign.* And I saw thrones (combine the two passages in the ref.), and they sat upon them (who? the Apostles, as in ref. Matt.: the Saints, as in 1 Cor. vi. 2, 3, — οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ

ἅγιοι τὸν κόσμον κρινούσιν; . . . οὐκ οἴδατε ὅτι ἀγγέλους κρινούμεν; Notice well, that there is nothing to hinder this in the souls of the saints not being seen till the next clause: for there is no mark of tenporal sequence connecting the two verses: nay, such an idea is precluded by the specification at the end of ver. 4, that those very souls of the saints are they who reigned with Christ, and were His assessors in reigning and judging, during this time), and judgment (κρῖμα, the act and decision of judgment) was given to them (so in ref. Daniel [Theod.], εἰς οὗ ἦλθεν ὁ παλαιὸς ἡμερῶν, καὶ τὸ κρῖμα ἔδωκεν ἁγίοις ὑψίστου. That is, they were constituted judges). And I saw the souls of them who had been beheaded (the word πελεκίζω, to smite with the axe, is found in Polybius [i. 7. 12, xi. 30. 2], Strabo, Plutarch, and Diodorus Siculus, in the sense of beheading) on account of the testimony of Jesus and on account of the word of God (ref.), and (of those) the which did not worship (during life) the beast nor yet his image, and did not

p = Rom. v. 17 p ἔβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη. <sup>5</sup> οἱ <sup>4</sup> λοιποὶ AN B b  
(b). 1 Cor. 10 m. 1.  
iv. 6. ch. v. 10. xxi. 6. 2. 4. 9.  
q w. gen. ch. 10-3-6-7-  
ix. 20 refl. 8-9. 26-  
1 ver. 8. 7. 30.  
s here (his) 32 to 35.  
only. 37 to 42.  
t = John xiii. 37 to 42.  
see only. (see 47 to 51.  
Luk. xi. 38. xii. 40. Acts 90. B.  
viii. 21.)  
u = ch. xxi. 8. xxi. 10.  
Eccl. v. 18.  
v see ch. li. 20 refl. w ver. 14. ch. ii. 11. xxi. 8. x ch. i. 6.

vulg (with am demid fuld, agst lips-i tol) syr-dd Andr Areth Cypr Viet Aug. Steph  
om του bef χριστου, with 1. 32 Andr-p: ins AN B rel Andr Areth. rec ins τα  
bef χιλια, with B rel Areth: om AN li 1. 12-7. 32-4. 49 B<sup>r</sup> Andr.

5. homœotel, ετη at end of ver 4 and in this ver, K b d e f j k l 2. 9. 13-6<sup>1</sup>-8-9. 27.  
30-3-9. 40-1-2-7. 50-1. 90 syr-dd. rec aft oi ins δε, with rel æth: ins και bef oi  
B c g h i. 4. 10-6-7. 26. 32-4-7-8. 48-9 B<sup>r</sup> copt Andr Areth: om A vulg (with am fuld  
tol lipss, agst demid lipss-i) Viet Aug Primas. for νεκρων, ανθρωπων B 32-4  
Andr-coisl: eorum Viet Aug Primas. rec ανεζησαν, with rel æth: ανεστησαν 1  
Andr-a: txt A B c g h m 4. 10-2-3-6-7-8. 26. 32-4-5-7-8. 48-9 B<sup>r</sup> vulg copt Andr Areth  
Aug Primas. rec (for αχρι) εως, with rel: txt A B c g h m 1. 10-3-6. 26. 32-4-7-8.  
48-9 B<sup>r</sup>.

6. rec ο θανατος ο δευτερος, with 1 (49, e sil) syr-dd copt: δευ. ο θαν. B<sup>r</sup>: txt AN B  
rel Hippol Andr Areth. αλλα K. ins και bef του θεου K. rec βασιλευ-  
σουσιν, with K B rel vulg syr-dd copt Andr Areth Viet Aug Primas Fulg: βασιλευ-  
ουσιν A. ins τα bef χιλια N B 38. 92 syr-dd.

receive the mark (mentioned ch. xiii. 16) on their forehead and upon their hand: and they lived (i. e. "lived again;" ἐζησαν = ἀνέζησαν, as in refl.: and, as the act is presently described as the first resurrection, with their bodies, perfect and complete) and reigned with Christ (took part in His Kingdom; see ch. i. 6; 2 Tim. ii. 12: also 1 Cor. iv. 8 and note) a thousand years (it would certainly appear that this reigning includes the office of judgment. Many interpreters suppose that these saints are the judged: so recently Düsterd.: but there is nothing in the context, nor in other parts of Scripture, to favour this idea. Nay, it is expressly negated by our Lord's saying in John v. 24, ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων καὶ πιστεύων τῷ πέμψαντί με ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν). The rest of the dead lived not (again, as above) until the thousand years be completed. This (αὕτη) is not the subject, as De Wette, but the predicate, as in all such cases: the reduction of the proposition to the logical form requiring its inversion) is the first resurrection (remarks on the interpretation of this passage will be found in the Prolegomena, § v. par. 33. It will have been long ago anticipated by the readers of this Commentary, that I cannot consent to distort words from

their plain sense and chronological place in the prophecy, on account of any considerations of difficulty, or any risk of abuses which the doctrine of the millennium may bring with it. Those who lived next to the Apostles, and the whole Church for 300 years, understood them in the plain literal sense: and it is a strange sight in these days to see expositors who are among the first in reverence of antiquity, complacently casting aside the most cogent instance of consensus which primitive antiquity presents. As regards the text itself, no legitimate treatment of it will extort what is known as the spiritual interpretation now in fashion. If, in a passage where two resurrections are mentioned, where certain ψυχὰ ἐζησαν at the first, and the rest of the νεκροὶ ἐζησαν only at the end of a specified period after that first,—if in such a passage the first resurrection may be understood to mean spiritual rising with Christ, while the second means literal rising from the grave;—then there is an end of all significance in language, and Scripture is wiped out as a definite testimony to any thing. If the first resurrection is spiritual, then so is the second, which I suppose none will be hardy enough to maintain: but if the second is literal, then so is the first, which in common with the whole primitive Church and many of the best modern expositors, I do maintain,

...λυθη-  
σεται 33.  
AM B D  
to m, i.  
2. 4. 9.  
10.3-6.7-  
8.9. 26.  
7. 30-2.  
4.5. 37  
to 42.  
47 to 51.  
90. 11.  
7 Καὶ ὅταν ὁ τελισθῇ τὰ χίλια ἔτη, ὁ λυθησεται ὁ Σα-  
τανᾶς ἐκ τῆς φυλακῆς αὐτοῦ καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι  
τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν γωνίαις τῆς γῆς, τὸν  
Γὼγ καὶ Μαγῶγ, συναγαγῆν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον,  
ὧν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης. καὶ  
ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν  
τὴν παρεμβολὴν τῶν ἁγίων καὶ τὴν πόλιν τὴν ἡγα-  
y ver. 8.  
z = Acts xii. 4.  
Gen. xi. 4.  
a ch. ii. 20 ref.  
b ch. vii. 1.  
Ezek. xliii.  
20, (vii. 2.)  
c Ezek.  
xxviii. 2.  
d ch. xxi. 14.  
1st. xii. 17.  
; Kings xiii.  
5.  
e constr., ch.  
1st. 3 ref.  
f ch. xii. 19  
ref.  
g Matt. i. 6.  
h Eph. iii. 18. ch. xxi. 16 (bis) only.  
i here only. 2 Kings v. 23 Symm. (Λαῶν.  
Heb. xi. 30.) k = Heb. xlii. 11, 13 (Acts xxi. 34, 37. xlii. 21. xliii. 10, 12, 32. Heb. xi.  
34) only. Ewald, xxi. 14. l = ch. xi. 18 ref.  
m here only. see Ps. lxxvii.  
Gk. lxxvii. 2. εἰς. ii. 23 vat.

7. for όταν τελισθῇ, μετα B b c f j l 2. 4. 9. 13-6-9. 26-7. 30-3-9. 40-1-2-7-8. 50-1.  
82. 90-2 arm Areth: οτε τελεσθησαν 1: txt AN rel vulg syr-dd copt And Aug Jer  
Irinus.—N<sup>1</sup> wrote τελεσθησε but marked se for erasure.

8. πῆ πλανῆσαι ins πάντα N 79. om 2nd τα N e m. om ταῖς f (Mill &c.)  
1. 37. τετρασι N: τεσσαρι 1. omi της γης τον N<sup>1</sup>. rec ins τον bef  
μαγῶγ, with N<sup>3a</sup> B rel Andr Areth: om AN<sup>1</sup> 1. aft μαγῶγ ins και N e [11] 12.  
32 vulg. rec om τον bef πολεμον, with l. 10-7. 35 (c 32. 49, e sil) Andr: ins AN  
B rel Areth. rec om αυτων, with h l. 10. 34-8 (c 4. 17. 37. 48-9 B, c sil) Andr  
Areth: ins AN B rel.

9. rec ἐκυκλωσαν, with N rel Andr Areth: txt A B b d c h k 2. 9. 10-3-7-9. 27.

and receive as an article of faith and hope). Blessed (see ch. xiv. 13, xix. 9) and holy is he that hath part in (ref., the expression is peculiar to St. John) the first resurrection: over such persons the second death (see ref.: and bear in mind what is said of our Lord Himself, Rom. vi. 9) hath not power, but they shall be priests of God and of Christ, and they [shall] reign with Him (Christ) a (or, the) thousand years.

7—10.] *Loosing of Satan at the end of the millennium: gathering together and destruction of the nations: final condemnation of Satan.*

And when the thousand years are completed, Satan shall be loosed out of his prison (see ver. 3. The prophetic future is here used: but in ver. 9 the historic form with norists is resumed) and shall go forth to deceive the nations which are in the four corners of the earth (there will be nations on earth besides the saints reigning with Christ, who during the binding of Satan have been quiet and willing subjects of the Kingdom, but who on his being let loose are again subjected to his temptations, which stir them into rebellion against God), Gog and Magog (compare Ezek. xxxviii. and xxxix. throughout. This which is here prophesied is the great final fulfilment of those chapters. And the names Gog and Magog, taken from there, had been used in the rabbinical books to signify the nations which should in the latter days come up to Jerusalem against the Messiah. So the Jerus. Targum on

Num. xi. 27, in Wetst., "In fine extremis tatis dierum Gog et Magog et exercitus eorum adscendent Hierosolyma et per manus regis Messie ipsi cadent et vii. annos dierum ardebunt filii Israel ex armis eorum:" and Avoda sara, 1: "quando videbunt bellum Gog et Magog, dicat ad eos Messias: ad quid huc venistis? Respondebant, Adversus Dominum et adversus Christum ejus." This name Magog occurs Gen. x. 2, as that of a son of Japhet, in company with brethren whose names mostly belong to northern and north-eastern nations: Gomer (Kimmerians), Madai (Medians), Mesbech (Muscovites), &c. With these however are joined in Ezek. xxxviii. 5, Persians, Ethiopians, Libyans. Josephus renders the word Σκόθαι [Antt. i. 6. 3], Μαγῶγες δὲ τοὺς ἀπ' αὐτοῦ Μαγῶγας ὀνομασθέντας ὥκισσε, Σκόθας δὲ ὅν' αὐτῶν [τ. Ἑλλήνων] προαγορευομένους, and so Jerome: Suidas, "Persians [Μαγῶγ, ὁ Πέρσης]." It seems to be a general name for the northern nations, and Gog, if at least we may follow the analogy of Ezekiel, xxxviii. 2, is their prince, to gather them together to the (well-known) war: of whom the number [of them] is as the sand of the sea. And they went up (the historical aor. is here resumed) upon the breadth of the earth (i. e. entirely overspread it; see ref.) and encompassed the camp of the saints, and the beloved city (by these two is probably meant one and the same thing, the καὶ being epexegetical; or at all events the camp must be conceived as surrounding

πῆμην· καὶ <sup>no</sup> κατέβη <sup>no</sup> πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ <sup>op</sup> κατέφαγεν αὐτούς· <sup>10</sup> καὶ ὁ διάβολος ὁ <sup>a</sup> πλανῶν αὐτοὺς ἐβλήθη εἰς τὴν <sup>q</sup> λίμνην τοῦ <sup>q</sup> πυρὸς καὶ <sup>i</sup> θείου, ὅπου καὶ τὸ <sup>s</sup> θηρίον καὶ ὁ <sup>s</sup> ψευδοπροφήτης, καὶ <sup>i</sup> βασιανθίσονται ἡμέρας καὶ <sup>u</sup> νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

11 Καὶ εἶδον <sup>u</sup> θρόνον μέγαν λευκὸν καὶ τὸν <sup>u</sup> καθήμενον ἐπ' αὐτοῦ, οὗ <sup>u</sup> ἀπὸ τοῦ <sup>u</sup> προσώπου ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, καὶ <sup>s</sup> τόπος οὐχ <sup>s</sup> εὗρίθη αὐτοῖς. <sup>12</sup> καὶ εἶδον τοὺς νεκροὺς τοὺς <sup>y</sup> μεγάλους καὶ τοὺς <sup>y</sup> μικροὺς ἐστῶτας

30-7. 40-2-7-9. 50. 90-2.

aft αγίων ins και την πολιν των αγίων B j.

rec

ins απο του θεου bef εκ του ουρανου, with N<sup>3a</sup> g l (27, e sil) vulg syr-dd Jer: aft εκ τ. ουρ., B rel copt arm Andr Areth Viet Aug Tich.; om A 12-8 lips-4 Andr-a Primas. Tich.,—for εκ, απο 18.—εκ του θεου απο του ουρανου 1.—om from πυρ το λιμνη next ver N<sup>1</sup>.

...τοπος  
E: AN B b  
to f, h io  
m, 1, 2.  
4. 9. 10.  
3-6-7-8-  
9. 26-7.  
30-2-4-5.  
37 to 42.  
47 to 51.  
90. B<sup>c</sup>.

10. om δ (bef διαβολος) 1.

ins του bef θειου N g l (omg και) u 32-4-5-9. 47.

rec om 3rd και, with N 1. 18 (B<sup>r</sup>, e sil) copt Andr (and some lat-f): ins A B rel vulg (with am lips, agst demid tol) syr-dd Andr Areth Viet Aug Primas. ins οπου bef ο ψευδου. N. om eis τ. αιωνες τ. αιωνων 1.

11. rec λευκον bef μεγαν, with 1. 31 (e 32. 49, e sil) Ephr Andr Iren-int: μεγαν και λευκον 50: om μεγαν 26. 51. 90: txt AN B rel vulg syr-dd copt æth Areth Aug Primas. επ' αυτον B rel Ephr, Andr Areth: επ' αυτω Ephr, Andr-p: επανω αυτου N 38: txt A g 1. rec om του bef προσωπου, with B rel Ephr Andr Areth: ius AN g.

12. rec μικρους και μεγαλους, omg the articles, with (39. 40-1, e sil) spec copt, τους μικρους κ. τους μεγ. B c 4. 26. 32. 48: om b d e j k 1. 2. 9. 19. 27. 42. 50. 90: τους μεγ. και μικρους B<sup>r</sup>: txt AN<sup>3a</sup> rel vulg syr-dd æth arm Andr Areth Iren-int Aug Pri-

and defending the city. The πόλις ἡ ἡγαπημένη is Jerusalem [ref.]: not the *neio* Jerusalem, but the earthly city of that name, which is destined yet to play so glorious a part in the latter days). And there came down fire out of heaven (so in ref. Ezek.), and devoured them: and the devil that deceiveth them (the pres. part. merely *designates*: the devil their deceiver) was cast into the lake of fire and brimstone, where also are the beast and the false prophet (ch. xix. 20). And they shall be tormented by day and by night to the ages of the ages.

11—15.] The general judgment. And I saw a great white throne (great, in distinction from the thrones before mentioned, ver. 4: white, as seen in purest light, and symbolizing the most blameless justice), and Him that sitteth on it (viz. God: the Father: see ch. iv. 3, xxi. 5. It is necessary to keep to the well-known formula of the book in interpreting τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτοῦ, even though some expressions and sayings seem better to belong to the Son. Be it also remembered that it is the Father who giveth all judgment to the Son: and though He Himself judgeth no man, yet

He is ever described as present in the judgment, and mankind as judged before Him. We need not find in this view any difficulty, or discrepancy with such passages as Matt. xxv. 31, seeing that our Lord Himself says in ch. iii. 21, ἐγὼ . . . ἐκάθισα μετὰ τοῦ πατρὸς μου ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ. Nor need we be surprised at the sayings of our Lord, such as that in ch. xxi. 6 b, being uttered by Him that sitteth on the throne. That throne is now the throne of God and of the Lamb, ch. xxii. 1. Cf. also ch. xxi. 22), from whose face the earth and the heaven fled, and place was not found for them (these words again seem to indicate the presence of One who has not hitherto appeared: whereas Christ in glory has been long present on earth. This fleeing away of heaven and earth is elsewhere described as their consumption by fire, 2 Pet. iii. 10—12. Both descriptions indicate the passing away of their present corruptible state and change to a state glorious and incorruptible). And I saw the dead (viz. the λοιποὶ τῶν νεκρῶν of ver. 5: those who rose as described below, ver. 13), the great and the small, standing before the throne, and books were opened (see ref. Dan.), and another

<sup>a</sup> ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ <sup>a</sup>βιβλία <sup>ab</sup> ἠνοίχθησαν· καὶ ἄλλο <sup>c</sup>βιβλίον ἠνοίχθη, ὃ ἐστὶν <sup>c</sup>τῆς ζωῆς· καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις <sup>d</sup>κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν. <sup>13</sup> καὶ ὁ <sup>e</sup>ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτῇ, καὶ ὁ <sup>f</sup>θάνατος καὶ ὁ <sup>f</sup>ᾄδης ὁ <sup>e</sup>ἔδωκεν τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐκρίθησαν ἕκαστος <sup>d</sup>κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν. <sup>14</sup> καὶ ὁ <sup>f</sup>θάνατος καὶ ὁ <sup>f</sup>ᾄδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν <sup>g</sup>λίμνην τοῦ <sup>g</sup>πυρός. οὗτος ὁ <sup>h</sup>θάνατος ὁ <sup>h</sup>δέυ- <sup>g</sup>τερός ἐστίν, ἡ <sup>g</sup>λίμνη τοῦ <sup>g</sup>πυρός. <sup>15</sup> καὶ εἴ τις οὐχ

mas.—και μεγ. και τ. μ. N<sup>1</sup>. for ἐνώπιον, ἐπὶ N<sup>1</sup>: ἐνώπιον ἐπὶ N<sup>3a</sup>. rec (for θρόνου) θεου, with f (k, e sil) Andr: txt AN v rel vulg syr-dd Andr-coisl Areth spec. rec ηνεωχθησαν, with (47, e sil) Andr: [ηνεωχθη N:] ανεωχθησαν 10-7. 37-8. 49 H: ηνοιξαν b d e j k 2. 19. 26. 40-1-2. 50-1. 10. ανοιξαν 30: ηνοιξεν 9. 13. 16. 27. 39: txt A n e f m 1. 4. 18. 32-4(-5, e sil). 48. 92 Andr-coisl Areth. om και αλλο βιβλιον ηνοιχθη N<sup>1</sup>. rec βιβλιον bef αλλο (with none of our mss): txt AN<sup>3a</sup> v rel vulg syr-dd copt Andr Areth Primas spec. rec ηνεωχθη, with N<sup>3a</sup> v rel Andr-coisl: ανεωχθη h j 10-8. 37-8. 49 B: txt A e m 17. 35. 40. 13. rec tous εν αυτ. νεκρους (twice), with h 1. 10-7. (41-9, e sil), 1st (e sil) 37 Andr Promiss: txt AN v rel vulg syr-dd copt Method Andr-coisl Areth Iren-int spec.—for αυτη, αυτοις 1.—τους εαυτων νεκρους (2nd) 37. (om from 1st τους εν to 2nd 38; from 2nd και to 3rd 39: homaetel in B, αδης in this ver and next.) τα is written bef θανατος but marked for erasure by N<sup>1</sup>. for εδωκαν, εδωκεν A l 2. 48: txt N v rel vss Method Andr Areth Iren-int Aug Primas. κατεκριθησαν N. for αυτων, αυτων b c d e f k l 2. 18-9. 30-2. 47. 51. 90-2 Andr-p-coisl. 14. homaetel in b c j 41-2 copt Primas Promiss, πυρος 1st and 2nd: homaetel 18, τ. λ. τ. πυρος vv. 14, 15. ins και bef ουτος N. om ουτος ο θ. ο δ. εστιν b e j 1. 18(?) 41-2. rec εστιν ο δευτερος θανατος, with (none of our mss) lips-4: εστιν ο θ. ο δευ. h 10. 37. 49: ο δευτ. θαν. εστιν N 38: ο δευ. εστιν, omg θ, c: ο δευ. k: txt A v rel am (with fuld lips-5 tol) syr-dd Andr-coisl. rec om η λιμνη του πυρος, with 1. 39: ins AN v rel vss Hippol Andr Areth Iren-int Fulg.—εν τη λιμνη του πυρος k, in stagno ignis am: stagnum et ignis lips-4.

book was opened, which is [the book] of life (Düsterd. remarks that the order of proceedings indicated seems to be that the contents of the books in which were written the works of men indicated whether they were to be found in the book of life. But this could hardly be: for in that case, what need for the book of life at all? Rather should we say that those books and the book of life bore independent witness to the fact of men being or not being among the saved: the one by inference from the works recorded: the other by inscription or non-inscription of the name in the list. So the 'books' would be as it were the vouchers for the book of life): and the dead were judged out of the things written in the books according to their works (reff.: and 2 Cor. v. 10). And the sea gave forth the dead that were in her (the citation in Wetst. from Achilles Tatius, v. p. 313 B, λέγουσι δὲ τὰς ἐν ὕδασι ψυχὰς ἀνθρωπίνους μὴδὲ εἰς ἔθου καταβαίνειν ὕδατος, ἀλλ' αὐτοὺ περὶ τὸ ὕδωρ εἶχειν τὴν πλάην, is no

illustration of this passage, which simply imports that the dead contained in the sea shall rise), and Death and Hades (see ch. i. 18, vi. 8) gave forth the dead which were in them (i.e. all the dead, buried and unburied, rose again), and they were judged each according to their (his) works. And Death and Hades were cast into the lake of fire (Death and Hades are regarded as two dæmons, enemies of God. So in 1 Cor. xv. 26, ἰσχυατος ἐχθρὸς καταργεῖται ὁ θάνατος: and in Isa. xxy. 8, Heb. and E. V., not LXX, "He will swallow up death in victory," cf. 1 Cor. xv. 54. Hades, as in ch. vi. 8, is Death's follower and the receiver of his prey. The punishment of sin is inflicted on both, because both are the offspring of and bound up with sin). This is the second death, the lake of fire (thus then our Lord's saying, ch. ii. 11, and that of the Apostle in our ver. 6, are explained. As there is a second and higher life, so there is also a second and deeper death. And as after that life there is no more death

1 ch. iii. 5 reff.  
 2 Pet. iii. 13.  
 Isa. lxxv. 17.  
 [xvi. 22.  
 1 Heb. viii. 13.  
 vv. 4, 5.  
 m = ch. ix. 12.  
 al. 14. ver. 4  
 only.  
 n ch. xi. 2 reff.  
 o ch. iii. 12.  
 see Gal. iv.  
 26. Heb. xl.  
 22.  
 p = ch. xix. 7.  
 q ver. 9, ch.  
 xxii. 17.  
 r Matt. xii. 44  
 1 L. xxiii. 20.  
 xxv. 7. Luke  
 xxi. 5. 1 Tim.  
 ii. 9. Tit. ii.  
 10. 1 Pet. iii. 5. ver. 19 only. Ezek. xvi. 11.  
 27. xliii. 7.)

εὐρέθη ἐν τῇ <sup>1</sup>βίβλῳ τῆς <sup>1</sup>ζωῆς γεγραμμένος, ἐβλήθη εἰς  
 τὴν <sup>2</sup>λίμνην τοῦ <sup>3</sup>πυρός.

XXI. <sup>1</sup>Καὶ εἶδον <sup>κ1</sup>οὐρανὸν <sup>κ1</sup>καὶ <sup>κ1</sup>γῆν <sup>κ1</sup>καὶ  
 νήν· ὁ γὰρ <sup>1</sup>πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ <sup>1</sup>πρώτη γῆ <sup>α</sup>ἀπῆλ-  
 θαν, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι. <sup>2</sup>καὶ τὴν <sup>η</sup>πόλιν τὴν  
<sup>η</sup>ἀγίαν εἶδον, ὁ Ἱερουσαλὴμ ὁ καὶ νὴν ὁ καταβαίνουσαν ἐκ  
 τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, <sup>ρ</sup>ἡτοιμασμένην ὡς <sup>4</sup>νύμφην  
<sup>τ</sup>κεκοσμημένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς. <sup>3</sup>καὶ ἤκουσα φωνῆς  
 μεγάλης ἐκ τοῦ θρόνου λεγούσης Ἰδοὺ ἡ <sup>ε</sup>σκηνὴ τοῦ

...f.  
 AN x b  
 c d e h  
 fo m. 1.  
 2. 4. 9.  
 10. 3. 6. 7.  
 8. 9. 26.  
 7. 30. 2.  
 4. 5. 37  
 to 42.  
 47 to 51.  
 90. B<sup>1</sup>.

15. εὐρεθησεται N<sup>1</sup>. for τῇ βίβλῳ, τῷ βιβλίῳ B rel Andr-coisl Areth: txt AN h 1  
 10-7. 38 (1. 37-9. 41-2-9. 51, e sil) Andr. εγγεγραμμενος (i. e. εγγεγρ.) 1.

CHAP. XXI. 1. rec (for ἀπῆλθαν) παρῆλθε, with h 1 1. 10-7. 49. 51 (16. 37-9 B<sup>1</sup>, c  
 sil) Andr (Del): ἀπῆλθε c k m 2. 4. 35. 47: ἀπῆλθον B rel Andr-coisl Areth: txt AN.

2. rec aft καὶ ins εἰς τὴν πόλιν (with none of our mss): om AN B rel am (with demid  
 tol) syr-dd copt ath Andr Areth Iren-int. rec εἶδον bef τὴν πόλιν τ. a., with  
 (none of our mss) copt: ἱερ. καὶ νὴν bef εἶδον N 1 (Del, expr) B<sup>1</sup>: txt A B rel am (with  
 demid fuld tol) syr-dd ath gr-lat-ff. rec ἀπο τοῦ θεοῦ bef ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, with h  
 1. 10-7. 49 (37 B<sup>1</sup>, e sil) Andr-a: om ἀπο τ. θεοῦ 41: txt AN B rel vss Andr Areth  
 lat-ff.

3. φωνὴ μεγάλη . . λεγοῦσα, omg ἤκουσα, N<sup>1</sup>. rec (for θρόνου) οὐρανοῦ, with B

[ch. xxi. 4], so after that death there  
 is no more life, ver. 10; Matt. xxv. 41).  
 And if any was not found written in  
 the book of life, he was cast into the  
 lake of fire (there was no intermediate  
 state).

[Ch. XXI. 1—XXII. 5.] *The new hea-  
 vens and new earth: the glories of the  
 heavenly Jerusalem.* The whole of the  
 things described in the remaining portion  
 of the book are subsequent to the general  
 judgment, and descriptive of the consum-  
 mation of the triumph and bliss of Christ's  
 people with Him in the eternal kingdom of  
 God. This eternal kingdom is situated on  
 the purified and renewed earth, become  
 the blessed habitation of God with his  
 glorified people. **And I saw a new hea-  
 ven and a new earth; for the first** (i. e.  
 old, see ref.) **heaven and the first earth  
 were departed: and the sea exists no  
 longer** (see on the whole, Isa. lxxv. 17.  
 The vision does not necessarily suppose  
 the annihilation of the old creation, but  
 only its passing away as to its outward  
 and recognizable form, and renewal to a  
 fresh and more glorious one. And though  
 not here stated on the surface, it is evi-  
 dent that the method of renewal is that  
 described in 2 Pet. iii. 10 ff.; viz. a reno-  
 vation by fire. This alone will account for  
 here introduced, viz. that the sea exists

no longer. For this the words mean [see  
 ver. 4], and not as Düsterd., that the  
 [former] sea, as well as the former heaven  
 and earth, had passed away). **And I saw  
 the holy city, new Jerusalem** (see espe-  
 cially ref. Gal., ἡ ἄνω Ἱερουσαλ., and note),  
**coming down out of heaven from God**  
 (Schöttg. quotes from the remarkable  
 Jewish book Sohar, Gen. f. 69, c. 271,  
 "R. Jeremias dixit, Deus S. B. innovabit  
 mundum suum, et ædificabit Hierosoly-  
 mam, ut ipsam descendere faciat in me-  
 dium sui de cælo, ita ut nunquam de-  
 struatur." See Schöttg.'s dissertation  
 "de Hierosolyma cælesti," in his vol. i.  
 1205 ff.), **prepared as a bride adorned for  
 her husband** (as in our common discourse,  
 so here with the Evangelist, the name of  
 the material city stands for the com-  
 munity formed by its inhabitants. But  
 it does not follow in his case, any more  
 than in ours, that both material city and  
 inhabitants have not a veritable existence:  
 nor can we say that the glorious descrip-  
 tion of it, presently to follow, applies only  
 to them. On the figure, see Isa. lxi. 10—  
 lxii. 5). **And I heard a great voice out  
 of the throne saying, Behold, the taber-  
 nacle** (i. e. dwelling: the allusion being  
 to the tabernacle in the wilderness, in  
 which God dwelt in symbol only) **of God  
 is with men, and He shall dwell** (taber-  
 nacle) **with them, and they shall be his**

θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ ἵσκηνώσει μετ' αὐτῶν, καὶ αὐτοὶ ἡ λαοὶ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται, αὐτῶν θεός. <sup>4</sup> καὶ ἔξαλείψει [ὁ θεός] πᾶν ὄν ὄν ῥονον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ ὁ θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι, οὔτε <sup>x</sup> πένθος οὔτε <sup>y</sup> κρᾶυγὴ οὔτε <sup>z</sup> πόνος οὐκ ἔσται ἔτι, [ὅτι] τὰ <sup>a</sup> πρῶτα <sup>a</sup> ἀπῆλθαν. <sup>5</sup> καὶ εἶπεν ὁ <sup>b</sup> καθήμενος <sup>b</sup> ἐπὶ τῷ θρόνῳ Ἰδοὺ <sup>c</sup> καὶ <sup>c</sup> ποιῶ πάντα. καὶ λέγει Γράψον ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι <sup>d</sup> πιστοὶ καὶ <sup>d</sup> ἀληθινοὶ εἰσιν. <sup>6</sup> Καὶ εἶπέν μοι <sup>e</sup> Γέγονα[ν.] ἐγὼ [ἐμὶ] τὸ ἄλφα

z ch. xvi. 10, 11 ref.

a = ver. 1 (refl.).

b w. dat., ch. v. 13 ref.

c Isa. xlii.

19. (22a. xxviii. [xxv.] 22.)  
fch. i. 8. xxi. 13. see Isa. xlv. 6.

d ch. iii. 14 ref.

[e = Luke xiv. 22. ch. xvi. 17.]

rel vss Andr Areth: txt AN 18 vulg arm-ed-marg Iren-int Aug Ambr. <sup>εσκηνω-</sup>  
sen N<sup>1</sup> lips-4. for λαοι, λαος B rel vulg syr-dd copt aeth Andr Areth Aug Primas: txt AN 1. 18 (42. 92, e sil) Andr Iren-int. om last καὶ N. rec εσται bef 2nd μετ' αυτων, with N h 1. 10-7. 34. 47-9 (c 2. 9. 32-7 B<sup>2</sup>, e sil) copt Andr Aug Primas: txt A B rel vulg syr-dd Areth Iren-int Ambr. rec θεος bef αυτων, with 17. 34. 47 (c j 13. 37, e sil) vss Andr-a: om αυ. θ. N B rel copt Andr Areth lat-f<sup>2</sup>: txt A vulg syr-dd Iren-int Ambr.

4. απ' αυτων [for o θεος] B h (d?) e j m 16. 30-5-9. 41-2. 50-1. 90-2: εξ αυτων k: om N rel syr-dd copt aeth arm Andr Areth Iren-int<sub>2</sub> Ambr<sub>4</sub>: o θεος A 34 (1 B<sup>2</sup>, e sil) vulg Andr-p Aug Primas. (om απο των οφθ. αυτων 41-2.) δακρυ N<sup>1</sup>. rec (for εκ) απο, with B rel vulg: txt AN: ex tol. om o θαντος c h l: om o N. om ουτε πένθος, reading πένθος for πόνος below, N. homocotel in k m, ετι to ετι. om 2nd ετι 1: om οτι A: N<sup>1</sup> seems to have written ετι and to have altered it to οτι. προβατα N<sup>1</sup>. rec απηλθον, with rel Andr: απηλθεν N B b c e j k 2. 4. 13-6. 26-7. 32-4-8. 42-7-8. 82: txt A.

5. rec του θρονου, with h 1. 10 (18-9. 37-8-9. 40-2-9 B<sup>2</sup>, e sil): εν τω θρονω m 35 Andr-a: txt AN B rel Andr Areth. ins και bef ιδου A: ιδου ιδου 41. rec καινα παντα bef ποιω, with 1 Andr: καινοποιω παντα 17. 36(Del) Andr-p: παντα καινα ποιω B rel syr-dd Andr-coisil Areth: txt AN h m 10. 35-7-8. 49 B<sup>2</sup> Iren-int Aug Primas. rec aft λεγει ins μοι, with N 1. 10-8-9. 34-8. 47(c h 26. 35-7. 41-2-8-9 B<sup>2</sup>, e sil) fuld copt aeth Andr Areth Tich: om A B rel am(with tol al) syr-dd Iren-int. rec αληθινοι και πιστοι, with 1. 10-7. 34. 49 (c h 32-7 B<sup>2</sup>, e sil) Andr: txt AN B rel vulg syr-dd copt aeth Areth Iren-int. at end ins του θεου B c 2. 4. 9. 13-6-9. 26-7. 32. 92: ins του θ. bef εισι 30-5-9. 41-2-8. 50-1. 90.

6. for ειπεν, λεγει N 37. rec (for γεγοναν) γεγονε with (b 41, e sil): γεγονα 17: so, omg εμὶ follg, N<sup>1</sup> (N<sup>3a</sup> added ν, making γεγοναν, but afterwards erased ν, and disapproved the whole word) B c d e h j k l m 30-2. 47-8 syr-dd Andr-a Areth, and, omg εγω εμὶ, 1. 10. 37. 40-2-9. 50-1. 90-2 B<sup>2</sup>: γεγονασι 38; γεγοναν A, facta sunt vulg

people (plur., because, as in ver. 24, many nations shall now partake in the blessed fulfilment of the promise), and He shall be God with them (the name Emmanuel, μεθ' ἡμῶν ὁ θεός, first then being realized in its full significance), their God (so the ancient promises are fulfilled, Exod. xxix. 45; Lev. xxvi. 11; Ezek. xxxvii. 27): and [God] shall wipe away every tear from their eyes (refl.): and death shall exist no longer (ch. xx. 14), and (Gr. nor) mourning (Isa. lxxv. 19) and (nor) crying and (nor) pain shall exist no longer: [because] the first (former state of) things are passed away. And He that sitteth on the throne (see

note, ch. xx. 11) said, Behold, I make all things new. And He (probably the angel, or voice from heaven, that gave the Seer similar commands before, ch. xiv. 13, xix. 9. This seems probable on account of the change to the formula λέγει, as well as from the nature of the command: for we have εἶπέν μοι resumed immediately with the ἐγώ, leaving no doubt Who speaks) saith, Write: because these words are faithful and true. And He said to me (viz. ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου), [They are fulfilled (viz. οὗτοι οἱ λόγοι: or, but I prefer the other, πάντα).] I am (or, excluding the portions in brackets, I have become) the Alpha and the Omega (see





<sup>a</sup> ἔσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ λέγων <sup>e</sup> Δεῦρο, δεῖξ <sup>e</sup> σοι τὴν <sup>v</sup> νύμφην τὴν <sup>e</sup> γυναῖκα τοῦ ἀρνίου. <sup>10</sup> καὶ <sup>h</sup> ἀπ-  
 ἰνεγκέν με <sup>h</sup> ἐν πνεύματι ἐπὶ ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν,  
 καὶ ἔδειξεν μοι τὴν <sup>k</sup> πόλιν τὴν <sup>k</sup> ἁγίαν Ἱερουσαλὴμ <sup>k</sup> κατα-  
 βαίνουσαν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, <sup>11</sup> ἔχουσαν τὴν  
 ἰδόξαν τοῦ θεοῦ. ὁ <sup>m</sup> φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος <sup>n</sup> λίθῳ <sup>n</sup> τιμιω-  
 τάτῳ, ὡς λίθῳ <sup>p</sup> ῥιάσπιδι <sup>q</sup> κρυσταλλίζοντι, <sup>12</sup> ἔχουσα <sup>r</sup> ἑτ-  
 χος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα <sup>s</sup> πυλῶνας δώδεκα, καὶ ἐπὶ  
 τοῖς <sup>t</sup> πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα, καὶ <sup>u</sup> ὀνόματα ἐπιγεγραμ-

o superl. ch. xviii. 12. p ch. iv. 3. vv. 19, 19 only. Ezek. xxviii. 13. q here only t. (-Aor.  
 ch. xiii. 1.) r const., ch. iv. 1 at fr. s here, &c. (6 times) only, exc. Acts ix. 25. 2 Cor.  
 xi. 33. 11rb. xl. 30, from Jo-b. vi. 20. Isa. ii. 15. t Matt. xxii. 71. Luke xvi. 20 al. 3 Kings  
 xvii. 10. (Ezek. xliiii. 30-34.) u Ezek. i. c.

Andr. rec την νυμφην του αρνιου την γυναικα, with 1 lips-s Andr: την γυναικα  
 την νυμφην του αρνιου B rel Areth: txt AN m 17. 34-5-8.

10. [επι, so AN: εν 92.] rec ins την μεγαλην bef την αγιαν, with c h (1) 10-7.  
 32-4 (35-7. 49 Br, e sil) Andr-p: om AN B rel vulg syr-dd copt aeth Areth Cyp Pr-  
 mas.—τ. μεγ. και τ. αγ. c. τ. μεγ. και αγ. 1. for απο, εκ B c d e j k m 2. 4. 9. 11-3.  
 6-9. 26-7. 32-4-5. 40-1-2-8. 50-1. 90: txt AN rel Andr. (but for εκ, απο c 32-4. 51.  
 90.)—om απο του θεου 92.

11. om ex. την δοξ. τ. θεου (homaeotel) A k 30. ins απο bef του θεου N.  
 rec ins kai bef ο φωστηρ, with 1. 35 (1 m, e sil) aeth Andr: om AN B rel am (with fuld  
 lips-s tol) Andr-coisl Tich. om ως λιθω 1.

12. rec (for 1st εχουσα) εχουσαν τε, with m 34 (35. 41, e sil) Areth: εχουσαν 42  
 Br: εχουσα τε 1: εχοντι N: txt A B rel Andr.—homaeotel k 30-9, ex. 1st and 2nd:

rec (for 2nd εχουσα) εχουσαν, with l-m 34 (35 Br, e sil): εχουσας N<sup>a</sup>: εχοντας  
 N<sup>1</sup>: txt A B rel Andr-a. for τοις πυλ., τους πυλωνας N: τοις πυλεωσιν 1.  
 om from δωδεκα to δωδεκα A fuld. alt 1st ονομ. ins αυτων N. for επιγεγραμ.,

there came one of the seven angels which had the seven vials, which (namely the angels, however strange it may seem) were full of the seven last plagues (one of these angels had before shewn the Apostle the great harlot, ch. xvii. 1. The contrast to that vision is maintained throughout these opening verses), and he talked with me, saying, Hither, I will shew thee (hitherto verbatim as in ch. xvii. 1) the bride, the wife of the Lamb (here likewise note the contrast to the succeeding context in ch. xvii. 1,—in the faithfulness and purity implied in these words). And he carried me away in the spirit (ch. xvii. 3) to (ἐπὶ, as we say in some parts of England, on to, combining motion towards and position upon) a mountain great and high (so likewise when the vision of the heavenly city is vouchsafed to Ezekiel, Ezek. xl. 1, 2), and shewed me the holy city Jerusalem, coming down out of heaven from God (this vision had begun in ver. 2, but the Apostle is now carried to this "specular mount" to have a nearer and fuller view of it. The city must not be conceived of as on or covering the mountain, but as seen descending to a spot

close by it: so in Ezek. xl. 2, whether we read "by" or "upon" as in our margin), having the glory of God (i. e. not merely brightness of a divine and celestial kind, but the glorious presence of God Himself, the Shechinah, abiding in her: see ver. 23: also ch. xv. 8): her brightness (henceforward the description goes on independent in construction of εδειξεν, and changes several times: so in ch. i. 15 ff. See Winer, edn. 6, § 59. 11. φωστὴρ, from ver. 23, is the effect of the divine glory shining in her: see refl. Gen., where it is used of the heavenly bodies) [was] like to a stone most precious, as it were to a jasper stone, crystal clear (Wetst. quotes from Psellus, ἡ ἱάσπις φύσει κρυσταλλοειδής. See this "crystallizing" jasper discussed in note on ch. iv. 3. Elbrard thinks it is the diamond); having (on the construction, see above) a wall great and high, having [also] twelve gates (see Ezek. xlviii. 30 ff., where the same features are found in the description), and at the gates (dat. after ἐπὶ, of close juxtaposition, primarily of addition) twelve angels, and names inscribed (contrast to the ὀνόματα βασιφημίας, ch. xvii. 3), which are [the names] of the twelve

v Luke xiii. 29. **μένα, ἃ ἐστὶν [τὰ ὀνόματα] τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν Ἰσ-**  
 Ezek. i. c. (πρόφ.) **ραήλ, 13 ἀπὸ ἁνατολῆς πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ ὁ βορρᾶ**  
 w Matt. xiii. 11. **πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ νότου πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ**  
 z — πρόσ **δυσμῶν πυλῶνες τρεῖς. 14 καὶ τὸ εἰς τῆς πόλεως**  
 y ver. 19. **ἔχων ὁ θεμελίου δώδεκα, καὶ ἐπ' αὐτῶν δώδεκα ὀνόματα**  
 Heb. xi. 10. **τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ ἀρνίου. 15 καὶ ὁ λαλῶν μετ'**  
 Ps. lxxvii. 1. **ἐμοῦ εἶχεν μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα μετρίσῃ τὴν**  
 (arut., Acts **πόλιν καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς καὶ τὸ εἰς τῆς αὐτῆς.**  
 xvi. 20. Isa. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 z — Matt. xii. 2. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 al. Ezek. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 xlviii. 3. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 a ch. xi. 1 ver. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 EZEK. xl. 5. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 b ch. xi. 1, 2 **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 c here only. **καὶ ἡ πόλις τετραγώνως κείται, καὶ τὸ μήκος αὐτῆς**  
 EZEK. xlii. 16. xlviii. (1d) 20. d here (bis) and Eph. iii. 18 only. e Eph. as above. 3 Kings vi. 2.

γεγραμμένα N lipss. rec om τα ονοματα, with N h 1. 10-7. 34 (37-9. 47-9 B<sup>r</sup>, e sil) :  
 om τα n rel Andr-coisl: ius A m 35 (vulg) syr-dd copt. rec ins των bef uian,  
 with h l 1. 10-7. 30<sup>2</sup> (37-9. 41-9 B<sup>r</sup>, e sil): om AN n rel Andr-e Areth. (d illeg.)—  
 om των uian 12. 27.—for τ. u., του b 32 Andr.

13. rec (for 1st απο) απ', with 1. 2. 4. 13-9. 27. 30-2: txt AN n rel Andr Areth.  
 ανατολων n rel Andr-coisl Areth: txt AN 1 (13. 32, e sil) Andr. rec om  
 και (thrice), with 1 (32, e sil) fuld(with demid tol lips-4) Andr Primas Tich: ius AN n  
 rel vulg syr-dd copt æth(but om 1st) arm Andr-coisl Areth Jer. transp vor. and  
 δυσμ. A (1) am arm: om κ. απο νοτ. c 79: δυσμ. . . κ. α. βορ. κ. α. νοτ. b 40 B<sup>r</sup>: απο  
 νοτ. . . κ. α. βορ. . . κ. α. δυσμ. k: txt N<sup>3a</sup> n rel.—N<sup>1</sup> reads βορρα (repeated) for νοτου,  
 and νοτου for δυσμου: for νοτ., μεσημβριαι 1.

14. το and -χος(of τειχος) are written above the line in 1. rec εχων, with N<sup>3a</sup>  
 rel: ειχε 38: om N<sup>1</sup>: txt A B j k l 1. 32. rec (for επ' αυτων) εν αυτοις, with  
 (none of our mss) vulg: txt AN B 1-marg rel syr-dd copt Andr Areth Tich Primas.—  
 om και επ αυτων l 1-txt. rec om 2nd δωδεκα, with 1 1-txt: ins AN n rel vulg  
 syr-dd arm Andr Areth, 18<sup>r</sup> n 1-marg 37. 92: δεκαδυο 18-9: δωδεκα τα 42.

15. rec om μετρον, with 1 (k B<sup>r</sup>, e sil) copt Andr-a: ins AN n rel vulg syr-dd æth  
 Andr Areth Primas(*arundinem auream ad mensuram, ut . .*). καλαμον N<sup>3a</sup> c [11]  
 vulg. μετρησει n l. om from 1st to 2nd αυτης (*homæotetel*) n rel: ins AN c  
 (1, e sil) 38.—om 1st αυτης also d.

16. aft πολισ ins αυτης, N(omg it aft μηκος). om 2nd to 4th και 1. rec

tribes of the sons of Israel (it does not follow from this description either, 1. that the angels must necessarily be guardians, seeing that no foes remain to be guarded against: they are for the completeness and adornment of the city after the idea of a beautiful fortress, adopted to set it forth:—or, 2. that, as in the Jewish books (see De Wette here), each gate is to be imagined as used by each tribe: the twelve tribes of Israel represent the whole people of God, and the city the encampment of Israel: see below). From (on the side entering from) the sun-rising three gates (Joseph, Benjamin, Dan, in Ezek. xlviii. 32. In ch. vii. 6, Manasseh is substituted for Dan, which is omitted. See there), from the north three gates (Reuben, Judah, Levi), from the south three gates (Simeon, Issachar, Zebulun), from the sun-setting three gates (Gad, Asher, Naphtali: Ezek. ibid. In Numbers ii., the order of encampment is thus set down: East,—Judah, Issachar, Zebulun: South,—Reu-

ben, Simeon, Gad: West,—Ephraim, Manasseh, Benjamin: North,—Dan, Asher, Naphtali). And the wall of the city (the wall surrounding the city) having (had: for masc. of the part, see ch. iv. 1 rel.) twelve foundation-stones (i. e. probably, each portion of the wall joining two gates had a conspicuous basement, of one vast stone. Four of these, as Düsterd. observes, would be corner-stones, joining the third gate on one side to the first gate on the next), and upon them (gen. over them, perhaps extending all their length) twelve names of the twelve apostles of the Lamb (cf. Eph. ii. 20, where however the ruling idea is a different one, see the interpretation in the note. No inference can be drawn as has been drawn by some from this that the Writer was not himself an Apostle: see prolegg. § i. 84 ff.). 15—17.] Its measurement: cf. Ezek. xl. 3—5. And he that spoke with me had as a measure a golden reed (vell.) that he might measure the city, and her gates and her wall. And the city lieth four-square (so E. V. well;

ὅσον [καὶ] τὸ <sup>ε</sup>πλάτος. καὶ <sup>β</sup>ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ <sup>ε</sup>καλάμῳ <sup>δ</sup>ἐπὶ <sup>η</sup>σταδίους δώδεκα χιλιάδων τὸ <sup>δε</sup>μῆκος καὶ τὸ <sup>ε</sup>πλάτος καὶ τὸ <sup>ει</sup>ὕψος αὐτῆς <sup>κ</sup>ἴσα ἐστίν. 17 καὶ <sup>β</sup>ἐμέτρησεν τὸ <sup>ς</sup>τείχος αὐτῆς ἑκατὸν τεσσαρακοντατεσσάρων <sup>ι</sup>πηχῶν, <sup>ζ</sup>μέτρον <sup>ν</sup>ἀνθρώπου, ὃ ἐστὶν ἀγγέλου. 18 καὶ ἡ <sup>ν</sup>ἐνδόμησις τοῦ <sup>ς</sup>τείχους αὐτῆς <sup>ο</sup>ἰασίς καὶ ἡ

<sup>6</sup> only. EZEK. xl. 5. <sup>1</sup> Matt. vi. 27. Luke xii. 25. John xxi. 8 only. EZEK. i. c. 16. Isa. viii. 1. <sup>2</sup> here only. Jos. Ant. xv. 9. 6. <sup>3</sup> ch. iv. 3. ver. 11 only. Isa. liv. 12. <sup>4</sup> ch. x. 8 ref. <sup>5</sup> sec Acts iv. 17. <sup>6</sup> of (time, Luke ix. 25. Acts xiii. 31 al. <sup>7</sup> ch. xiv. 20 ref. <sup>8</sup> James i. 9 ref. <sup>9</sup> Matt. x. 12. Mark xiv. 56. <sup>10</sup> Luke i. 34. John v. 18. Acts xi. 17. Phil. ii. m—ch. xiii.

ins τοσούτων ἐστὶν bef ὅσον, with (none of our mss) vulg Primas: om AN n rel syr-dd æth Andr Areth.—om ὅσον as well B<sup>c</sup>. om 3rd καὶ N n rel Andr Areth: ins A (32. 40-2, e sil) vulg syr-dd copt Primas Jer. ins ev bef τῶ καλ. c 1[11]. 12. 32 Andr. Steph σταδίων, with N<sup>1</sup> 1. 35 Andr: σταδίου(sic) N<sup>2a</sup>: txt A n rel Andr-coisl Areth. for δώδεκα, δεκάδου rel Andr-coisl: txt AN h 10. 92 (137, e sil) Andr-a-p Areth: ιβ' n 1. 17. 32. ins καὶ bef χιλιάδων n 92. aft χιλ. ins δώδεκα n rel syr-dd (ιβ' n 92 al): om AN l 1. 17-8. 35-7-8-9.

17. om ἐμέτρησεν n rel Andr-coisl: ins AN h 1 4 (1. 16. 32-7-9. 49, e sil) Andr Areth Primas. for τειχος, χιλος(sic) N. πηχων N.

18. rec (aft καὶ) ins ην, with n rel Andr Areth Primas: om AN<sup>3a</sup> syr-dd æth Tich.—for η, ην N<sup>1</sup>. ἐνδομησις AN<sup>3a</sup> j: ἐνδομασις N: ἐκδομησις k. om from του τειχους

is in shape tetragonal), and her length is as great as [also] her breadth (see below). And he measured the city with the reed to the length of stadii of the amount of twelve thousands (such appears to be the construction. On the ἐπὶ, 'over,' of extent, see Winer, edn. 6, § 49, l. 3, n. We have it in the adverbial phrase ἐφ' ὅσον, Rom. xi. 13. The 12,000 stadii are in all probability the whole circumference, 1000 to each space between the gates); the length and the breadth and the height of it are equal (the supposition of many expositors, that the city thus formed a monstrous cube, 3000 stadii in length, in breadth, and in height, really does not appear to be necessarily included in these words. Nay, it seems to be precluded by what next follows, where the angel measures the height of the wall. For Düsterdieck's idea that the houses were 3000 stadii in height, while the wall was only 144 cubits, is too absurd to come at all into question. The words are open, this last consideration being taken into account, to two interpretations: 1) that the city, including the hill or rock on which it was placed, and which may be imagined as descending with it, formed such a cube as seems here described: or 2) that there is some looseness of use in the word ἴσα, and that we must understand that the length and breadth were equal to each other and the height equal all round: nearly so De Wette, al. Of these two I prefer the former, as doing no violence to the words, and as recalling somewhat the form of the earthly Jerusalem on its

VOL. IV.

escarpment above the valley of the Kedron. Some such idea seems also to be pointed at in the rabbinical books, e.g. Bava Bathra, f. 75. 2, "Dixit Rabba, R. Jochananem dixisse, Deum S. B. tempore futuro Hierosolyma evecturum in altitudinem xii. milliarium S. D. Zach. xiv. 10. Quid est 'in loco suo?' talem esse futuram superne, qualis est infra. Rabba dixit, senex mihi narravit, se vidisse Hierosolymam priorem, quæ xii. milliarum erat. Dices, difficilem fore adscensum? sed scriptum est, Isa. lx. 8." And in Schir R. vii. 5, "Jerusalem tempore futuro dilatabitur ita ut pertingat usque ad portas Damasci, Zach. ix. 1. . . . et exaltabitur ut pertingat usque ad thronum glorie, donec dicatur, locus mihi angustus est." See more citations in Wetst.). And he measured the wall of it (i. e. the height of the wall of it), of an hundred and forty-four cubits, the measure of a man, which is that of an angel (meaning that in this matter of measure, men and angels use the same. The interpretation, that in this particular case, the angel used the measure current among men [De Wette, al.], is ungrammatical.

As to the height thus given, it may be observed that the height of Solomon's porch, the highest part of his temple, was 120 cubits, 2 Chron. iii. 4, and the general height of his temple, 30 cubits, 1 Kings vi. 2).

18—27.] Material, and further description of the city. And the building-work (Jos. in ref. is speaking of the harbour of Casarea, as built by Herod the Great: he describes it as being τῇ δομήσει περι-

3 C

p Tobit xlii. 16. πόλις ὁ χρυσίον ὁ καθαρὸν ὁμοιον ὁ ὕαλφ καθαρῶ. 19 οἱ AN B b  
 ver. 21 only. ὁ θεμέλιος τοῦ τείχεως τῆς πόλεως παντὶ λίθῳ τιμῶν c d e h j  
 Job xxviii. 17 only. ὁ κεκοσμημένοι ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος ὁ ἰασπις, ὁ δευτε- k l 1. 2.  
 (-ἰασπις, ch. iv. 6, 4. 9. 10.  
 xiv. 2.) ὁ ἰασπις, ὁ δευτε- 3. 6. 7. 8.  
 f ver. 14, 9. 26. 7.  
 s ver. 12, 14, 30. 2. 4. 5.  
 &c. 37 to 42.  
 t ch. xviii. 4 37 to 42.  
 ref. 37 to 42.  
 u ver. 2 ref. 90. 2. B.  
 v Exod. xxviii. 17-20. 90. 2. B.  
 xxxix. 11 F. Ald. &c.  
 Ezek. xxviii. 13. w here only. Exod. xxiv. 10. Ezek. i. 26. x here only f. y here only. (-δινος, ch. iv. 3) z here only, Gen. ii. 12 Aq. a ch. iv. 3 only. b here only.  
 c here only. Tobit xlii. 17. d here only. e here only f. see Gen. ii. 12.

to τ. τευχ. next ver 40. rec omia, with 1. 7 (26, c sil) Primas: μοιοι 1: μοιοι(sic)  
 50: 19. rec ins και (bef oi), with N<sup>1</sup> h 1. 10-7. 35 (130-7. 49 B<sup>r</sup>, c sil) vulg syr-dd copt

Andr: om AN<sup>3a</sup> B rel am Andr-coisl Areth lat-ll. for πρῶτος, εἰς N. aft  
 ἰασπις ins και N. σάπφειρος B, σάπφειρος l. aft σαφφ. ins και N.

χαρχηδων 35, χάρκητον copt; λυχνιτης j, χαλκιδων B c k 1: χαλχεδων 38.

20. σαρδιονύξ A: -δωνύξ c e 10. 48 B<sup>r</sup> Andr-coisl: txt N B rel Andr Areth. (d illeg.)  
 rec sardios, with h l 1. 10-7-8. 51 (37-8. 40-1-9 B<sup>r</sup>, c sil) Andr, sardinius vulg:

txt AN B rel (copt) Andr-coisl Areth. Bηρυλλιος B(Mai) c 1 92 Areth; κηρυλλος  
 k: Bηρυλλιος 1: Bηρυλλος c: Bυρυλλος 49: txt AN B(Tischdf) rel am(with fult).

[ενατος, so A B b d h j 1. 27. 92 Andr-coisl, εθ' N<sup>1</sup>, but e erased.] τοπαδιον N<sup>1</sup>.  
 χρυσόπρασον A: txt N<sup>1</sup> B rel Andr Areth: -πρασσιος(sic) N<sup>3a</sup>: -πρασσος l,

-prassus or -prasus vulg lat-ll; -παστος(sic) 92: -πασος c j(-σσ-) k 2. 30. 50.

βλέπον, because the materials were costly and brought from a distance: and says, ἡ δὲ ἐνδόμησις ὅσῃ ἐνβάλετο κατὰ τῆς θαλάττης εἰς διακοσίους πόδας. This would be, as appears when he afterwards describes [as here] its materials, a mole or breastwork, against the sea. The word seems to be nowhere else found) of the wall of it [was] jasper (ch. iv. 3, note), and the city [was] pure gold (χρυσός, the metal itself: χρυσίον, the same wrought into any form for use: so with ἄργυρος and ἀργυρίον) like to pure glass (i.e. ideal gold, transparent, such as no gold is here, but surpassing it in splendour). The foundation-stones of the wall of the city (see above, ver. 14) [were] adorned with every (cf. πάν, ch. xviii. 12) precious stone (not that the stones were merely set on the θεμέλιοι, but that the θεμ. themselves consisted of them: see below, and cf. Isa. liv. 12): the first foundation-stone [was] jasper (the material of the upper building of the wall, ver. 18), the second, sapphire (ἔσπερ, ref.). The stone described under this name by Pliny seems to be our lapis lazuli: he says, xxxvii. 39, "Sapphirus et aureis punctis collect. Carulea et sapphiri, roraeque cum purpura." But the sapphir of the Scriptures seems more like the present hard sky-blue stone known by that name: see ref. Ezek. i.: and Winer, R.W.B., Edelstein, 5), the third, chalcedony (this name is unknown: corresponding perhaps to ἰσφ, Exod. xxviii.

19, xxxix. 12, which the LXX and Josephus render ἐχάτης, agate. There seems to have been an agate brought from Chalcedon. It is described as semi-transparent, sky-blue, with stripes of other colours: "morientibus arboribus similes," Plin. xxxvii. 30. See Winer, ut supra, 8, and 16), the fourth, emerald (note, ch. iv. 3), the fifth, sardonyx (σάρδις, Exod. xxxix. 11; Ezek. xxviii. 13: Pliny, xxxvii. 24, says, "Sardonyches olim ut ex nomine ipso apparet, intelligebantur candore in sarda, hoc est velut carnis in ungue hominis imposito, et utroque translucido." The ancient versions and Josephus call it onyx. See Winer, ut supra, 6), the sixth, sardius (ch. iv. 3, note), the seventh, chrysolith (χρυσολίθ, ref. al. and Josephus thus render it. The stone at present so called is pale green, transparent, and crystallized with shifting colours. But the ancient chrysoliths are described by Pliny as "aureo fulgore translucentes," and have been supposed the same as our topaz: or by some, as amber: see Winer, ut supra, 10), the eighth, beryl (βήρυξ, ref. Exod.: rendered by the LXX in Gen. ii. 12, λίθος ὁ πράσινος, and variously in other places. Eriphanius in Wetst. says, Bηρύλλιον γλαυκίζων μὲν ἐστὶ θαλασσοβαφής, ἔχων εἶδος καὶ τῆς ὑδαρεστέρης ὑακίνθου: and Pliny xxxvii. 20, "viriditatem puri maris imitantur," Winer, ut supra, 11), the ninth, topaz (τοπάζ, ref. al. Strabo describes it as διαφανής, χρυσοειδὲς ἀπο-

<sup>1</sup> ὑάκινθος, ὁ δωδέκατος <sup>18</sup> ἀμέθυστος. <sup>21</sup> καὶ οἱ δώδεκα <sup>19</sup> πυλῶνες δώδεκα <sup>1</sup> μαργαρίται· <sup>11</sup> ἀνὰ <sup>1</sup> εἰς <sup>1</sup> ἕκαστος τῶν <sup>19</sup> πυλῶνων ἦν ἐξ ἐνὸς <sup>1</sup> μαργαρίτου. καὶ ἡ <sup>11</sup> πλατεῖα τῆς πόλεως <sup>19</sup> χρυσίον <sup>19</sup> καθαρὸν ὡς <sup>19</sup> ὕαλος <sup>19</sup> διαυγής. <sup>22</sup> καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ· ὁ γὰρ <sup>19</sup> κύριος ὁ <sup>19</sup> θεὸς ὁ <sup>19</sup> παντοκράτωρ [ὁ] ναὸς αὐτῆς ἐστίν, καὶ τὸ ἄρνιον. <sup>23</sup> καὶ ἡ πόλις οὐ <sup>19</sup> χρεῖαν <sup>19</sup> ἔχει τοῦ ἡλίου οὐδὲ τῆς σελήνης, ἵνα <sup>19</sup> φαίνωσιν αὐτῇ· ἡ γὰρ δόξα τοῦ θεοῦ <sup>19</sup> ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ <sup>19</sup> λύχνος αὐτῆς τὸ ἄρνιον· <sup>24</sup> καὶ <sup>19</sup> περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτός αὐτῆς, καὶ οἱ <sup>19</sup> ἀμεθυστοὶ <sup>19</sup> N<sup>2a</sup> h c e h j l 1. 13. 32-7-8. 40-1-7-8-9. 82, ἀμεθυστινος N<sup>1</sup>.  
<sup>19</sup> om 2nd δωδεκα N<sup>1</sup>. for ana, ina A. aft πυλωνων ins ων N<sup>1</sup>(N<sup>2a</sup> dis-  
 approving). aft ην ins ως p 92. rec (for διαυγης) διαφανης (with none of our  
 mss): txt A(N) B rel Andr Areth.—διαυγης is corr'd to txt in N.  
<sup>22</sup> 22. for ο γαρ κ. ο θ., οτι ο κς ο θς N<sup>1</sup>: υ γαρ ο κς θς (sic) N<sup>2a</sup>: ει μη κς ο θ. 90.  
 rec om ο bef ναος, with N B rel Andr Areth: ins A.  
<sup>23</sup> 23. rec aft φαινωσιν ins εν, with N<sup>2a</sup> h 17. 30<sup>2</sup> (37. 49 B, c sil) vulg: om AN<sup>1</sup> B rel  
 Andr Areth Primas.—om αυτη 92. γαρ bef η B rel: txt AN h 10-7. 38 (1. 37.  
 49, c sil).  
<sup>24</sup> 24. rec (for περιπατ. το φωτος αυτης) τα εθνη των σωζομενων εν τω φωτι αυτης  
 περιπατησουσι, with 18 Andr-comm: και περιπατησουσι αυτης 39: τα εθ. των σωζ.  
 των φωτι αυτης περιπ. [τα in red] εθνη δια του φωτος αυτης 1(sic): txt AN B rel vulg

ἀμέθυστος N<sup>2a</sup> h c e h j l 1. 13. 32-7-8. 40-1-7-8-9. 82, ἀμεθυστινος N<sup>1</sup>.  
 21. om 2nd δωδεκα N<sup>1</sup>. for ana, ina A. aft πυλωνων ins ων N<sup>1</sup>(N<sup>2a</sup> dis-  
 approving). aft ην ins ως p 92. rec (for διαυγης) διαφανης (with none of our  
 mss): txt A(N) B rel Andr Areth.—διαυγης is corr'd to txt in N.  
 22. for ο γαρ κ. ο θ., οτι ο κς ο θς N<sup>1</sup>: υ γαρ ο κς θς (sic) N<sup>2a</sup>: ει μη κς ο θ. 90.  
 rec om ο bef ναος, with N B rel Andr Areth: ins A.  
 23. rec aft φαινωσιν ins εν, with N<sup>2a</sup> h 17. 30<sup>2</sup> (37. 49 B, c sil) vulg: om AN<sup>1</sup> B rel  
 Andr Areth Primas.—om αυτη 92. γαρ bef η B rel: txt AN h 10-7. 38 (1. 37.  
 49, c sil).

24. rec (for περιπατ. το φωτος αυτης) τα εθνη των σωζομενων εν τω φωτι αυτης  
 περιπατησουσι, with 18 Andr-comm: και περιπατησουσι αυτης 39: τα εθ. των σωζ.  
 των φωτι αυτης περιπ. [τα in red] εθνη δια του φωτος αυτης 1(sic): txt AN B rel vulg

λάμπων φέγγος, xvi. p. 770, Wetst., where see more testimonies. But Plin. xxviii. 32, says "egregia ctiannum topazio gloria est, suo virenti genere:" whence some have supposed it our chrysolith: see above. Cf. Job xxviii. 19: and Winer ut supra, 2), the tenth, chrysoprasus (this word is found only in Pliny, xxxvii. 20, "vicinum genus huic [beryllo] est pallidius, et a quibusdam proprii generis existimatur, vocaturque chrysoprasus:" and 21, "amethysti fulgens purpura"), the eleventh, jacinth (צִפְּרִי: so alii apud Tromm. in Exod. xxviii. 19, where the LXX. have λιγύριον, which again occurs in Ezek. xxviii. 13, where צִפְּרִי is not found: while in Exod. xxviii. 20 Symm. renders צִפְּרִי by ὑάκινθος. The word is not found in LXX as the name of a gem. Pliny, xxxvii. 41: "ille emicans in amethysto fulgor violaceus dilutus est in hyacintho"), the twelfth, amethyst (αμethyst. ref. Pliny, xxxvii. 40, reckons the amethyst among the purple stones, and says of the best, the Indian, "absolutum felicitis purpuræ colorem habent . . . perlucet autem omnes violaceo colore." So that it seems to be the stone now known by that name). And the twelve gates, twelve pearls (Isa. liv. 12, "carbuncles." Wetst. quotes from

the Rabbinical Bava Bathra, f. 75. 1: "Deus S. B. adducet gemmas et margaritas, triginta cubitos longas totidemque latas: easque excavabit in altitudinem xx cubitorum, et latitudinem x cubitorum, collocabitque eas in portis Hierosolymorum." See many more in Wetst. and Schöttgen), each one separately (ref.) of the gates was [made] out of one pearl. And the street (generic: the street-material, throughout) of the city [was] pure gold like transparent glass (see above on ver. 18). And a temple I saw not in it: for the Lord God Almighty is the temple of it, and the Lamb (i. e. the inhabitants need no place of worship or sacrifice, the object of all worship being present, and the great Sacrifice Himself being there). And the city hath not need of the sun nor yet of the moon, that they should shine on her (αὐτῇ, dat. commodi): for the glory of God (the brightness of His presence, the Shechinah: see above, ver. 11) lightened her, and her lamp was the Lamb (see Isa. lx. 19, 20. No assignment of the members of the sentence must be thought of, such as that ἡ δόξα τ. θεοῦ is her Sun, and τὸ ἄρνιον her Moon: so Grot. and Ewald [not De Wette, as Düsterd., who only thinks that φωτίζειν corresponds to the sun and λύχνος to the moon, but protests against applying these

v Isa. lx. 11 ff. v βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν αὐτῶν εἰς αὐτήν,  
 v ver. 12. 25 καὶ οἱ <sup>w</sup> πύλωνες αὐτῆς οὐ μὴ <sup>v</sup> κλεισθῶσιν ἡμέρας, νύξ  
 x Isa. xxxv. 8. γὰρ οὐκ ἔσται ἐκεῖ, <sup>26</sup> καὶ <sup>v</sup> οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν  
 y John ii. 21. τιμὴν τῶν ἰθύνων εἰς αὐτήν. <sup>27</sup> <sup>x</sup> καὶ <sup>y</sup> οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς  
 z = Acts x. 14. αὐτήν <sup>y</sup> πᾶν <sup>z</sup> κοινὸν καὶ <sup>abc</sup> ποιῶν <sup>ld</sup> βδελύγμα καὶ <sup>e</sup> ψεῦδος,  
 1 Mac. i. 47. <sup>e</sup> εἰ μὴ οἱ <sup>f</sup> γεγραμμένοι ἐν τῷ <sup>g</sup> βιβλίῳ τῆς <sup>h</sup> ζωῆς τοῦ  
 a constr. masc., ἁγίου.  
 ch. iv. 1 al. ἁγίου.  
 b Jer. viii. 12. ἁγίου.  
 c ch. xxii. 15. ἁγίου.  
 d Jer. viii. 10. ἁγίου.  
 e compl. ἁγίου.  
 f ch. xvii. 4. ἁγίου.  
 g constr. ch. ix. 4.  
 h ver. ch. xx. 16. ἁγίου.  
 i see ch. iii. 5. ἁγίου.  
 j ch. vii. 17. ἁγίου.  
 k ch. xv. 6. xviii. 14. xix. 8 al. ↑. Wisd. xvii. 20 al. k ch. iv. 6 only. Num. xi. 7. Ezek. i. 22.  
 l ch. iv. 5 al. fr. Ezek. xlvi. 1. m ch. xxi. 21 reff.

XXII. <sup>1</sup> Καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν <sup>h</sup> ὕδατος <sup>h</sup> ζωῆς  
<sup>i</sup> λαμπρὸν ὡς <sup>k</sup> κρύσταλλον, <sup>l</sup> ἔκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου  
 τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἁγίου. <sup>2</sup> ἐν μέσῳ τῆς <sup>m</sup> πλατείας αὐτῆς

copt Andr Areth lat-ff.—aft περιπ. N<sup>1</sup> wrote δ but marked it for erasure. for την  
 (bef δοξαν), αυτω b rel: αυτων 5: om 92: txt AN h l 1. 10-7-8. 34-8 (17-8. 35-7. 47-9  
 B<sup>2</sup>, e sil). rec (aft δοξαν) ins και την τιμην, with b rel vulg syr-dd Andr-coisl  
 Areth (but of these b b c d e j k 19. 39. 40-1-2-8. 51. 92 Areth om την): om AN h l 1.  
 17-8. 38. 47. B<sup>2</sup>. for αυτων, των εθνων b rel syr-dd Andr-coisl: txt AN h l 1.  
 10-7-8. 38 (37. 47-9 B<sup>2</sup>, e sil) vulg copt Andr Areth Ambr Primas.  
 25. for ημερας, ημερα (sic) N<sup>1</sup>.  
 26. (om ver B<sup>2</sup>?) at end add ινα εισελθωσιν b rel Areth: om AN h l 2. 10.  
 34 (1. 35-7. 47-9, e sil).  
 27. εισελθωσιν N. rec κοινουν, with 26-7: κοινων 1: txt AN b rel. rec  
 ποιουν, with b c h 1. 2. 4. 10 7. 31 (26. 32-5-7. 42-8-9, e sil) Andr Areth: o ποιων rel  
 copt: o ποιωσε (sic) N<sup>1</sup>: txt AN<sup>32</sup> 18. 41-92. for αρριου, ουνου (sic) N.

CHAP. XXII. 1. rec ins καθαρὸν bef ποταμον, with 1: aft ποτ., c h l 4. 10-7. 26.  
 32-4-8. 48-9 B<sup>2</sup> Andr Areth: om AN b rel Hil Primas. om 1st του N.

2. εμμεσω Δ: εκ μεσου 92: txt N b rel.

to the divine Persons separately): and the nations shall walk by means of her light (i. e. she shall be so bright as to serve for light,—for sun and moon both, —to the world that then is, and her inhabitants. For such inhabitants are clearly supposed; see below, and ch. xxii. 2). And the kings of the earth (no longer hostile to Christ) bring (pres. of habit and certainty, as so often in this prophecy) their (the kings', not the nations', as ver. 26) glory (cf. Isa. lx. 3: all in which they glory) into her: and her gates shall never be shut by day (i. e. in meaning, shall never be shut, seeing it will always be day: shall never be shut, for if they were, they must be shut by day): for night shall not exist there. And they (men) shall bring the glory and the eastliness of the nations into her (Isa. lxvi. 12. Among the mysteries of this new heaven and new earth this is set forth to us: that, besides the glorified church, there shall still be dwelling on the renewed earth nations, organized under kings, and [ch. xxii. 2] saved by means of the influences of the heavenly city). And there shall never enter into her, every thing

unclean, and working abomination and falsehood, but only (lit. except) they that are written in the book of life of the Lamb (if then the kings of the earth, and the nations, bring their glory and their treasures into her, and if none shall ever enter into her that is not written in the book of life, it follows, that these kings, and these nations, are written in the book of life. And so perhaps some light may be thrown on one of the darkest mysteries of redemption. There may be,—I say it with all diffidence,—those who have been saved by Christ without ever forming a part of his visible organized Church).

CH. XXII. 1—5.] The end of the description: the means of healing for the nations (1, 2): the blessedness, and eternal reign of the glorified servants of God (3—5).

And he shewed me a river of water of life, bright as crystal, coming forth out of the throne of God and of the Lamb (which throne is one and the same: see ch. iii. 21, and note on ch. xx. 11. The O. T. passages in view are Gen. ii. 10; Ezek. xlvii. 1 ff.). In the midst of the street of it (the city), and of the river, on



6 Καὶ εἶπέν μοι Οὗτοι οἱ <sup>e</sup> λόγοι <sup>ef</sup> πιστοὶ καὶ <sup>f</sup> ἀληθινοί, <sup>an b h</sup>  
καὶ ὁ κύριος ὁ <sup>g</sup> θεὸς τῶν <sup>gh</sup> πνευμάτων τῶν <sup>h</sup> προφητῶν <sup>c d h j</sup>  
<sup>2 Tim. ii. 11.</sup> ἀπέστειλεν τὸν ἄγγελον αὐτοῦ <sup>i</sup> δεῖξαι τοῖς <sup>k l i. 2.</sup> δούλοις  
<sup>4. v. 10.</sup> αὐτοῦ ἃ <sup>i</sup> δεῖ <sup>i</sup> γενέσθαι ἐν <sup>i</sup> τάχει. <sup>7</sup> καὶ ἰδοὺ <sup>j</sup> ἔρχομαι  
<sup>3. 6-7-8.</sup> ταχύ· <sup>3</sup> μακάριος ὁ <sup>k</sup> τηρῶν τοὺς <sup>kl</sup> λόγους τῆς <sup>i</sup> προφη-  
<sup>9. 26-7.</sup> τείας τοῦ <sup>i</sup> βιβλίου τούτου. <sup>30-2-4 5.</sup>  
<sup>37 to 42.</sup> <sup>90-2. B<sup>v</sup>.</sup>  
8 Καγὼ Ἰωάννης ὁ ἀκούων καὶ βλέπων ταῦτα· καὶ ὅτε  
ἤκουσα καὶ ἔβλεψα ἔπεσα <sup>m</sup> προσκυνῆσαι ἔμπροσθεν τῶν  
ποδῶν τοῦ ἀγγέλου τοῦ δεικνύντός μοι ταῦτα. <sup>9</sup> καὶ λέγει  
μοι <sup>m</sup> Ὁρα μὴ· <sup>m</sup> σύνδουλός σου εἰμί καὶ τῶν ἀδελφῶν σου  
τῶν προφητῶν, καὶ τῶν <sup>k</sup> τηρούντων τοὺς <sup>kn</sup> λόγους τοῦ  
<sup>n</sup> βιβλίου τούτου. τῷ θεῷ προσκύνησον. <sup>10</sup> καὶ λέγει μοι

6. for *εἶπεν*, *λεγει* D rel: txt AN 4. 34 (1. 32. 48, c sil) vss gr-lat-fl. rec om o  
bef *κύριος*, with D rel Andr Areth: ins AN 92. rec (for *πνευμάτων τῶν*) *αἰγίων*,  
with 1. 34 Andr: *τῶν πρ. τῶν αγ.* 35 (Del) Andr-coisl: txt AN D rel vulg syr-dd copt  
aeth Andr-comm Areth Primas Idiae. alt *απεστ.* ins με N<sup>1</sup> (N<sup>2a</sup> disapproving).  
7. rec om *καὶ*, with h 1. 4. 10-7. 34-8 (37. 40-8-9 Br, c sil) copt Andr Primas: ins  
AN D rel vulg syr-dd aeth Andr-a Areth. *ερχονται* N<sup>3a</sup>.  
8. rec *καὶ ἐγώ*, with rel Andr-coisl Areth: om *ἐγώ* 92: txt AN D b d h j k 9. 10-3-6.  
26-7. 35-8. 47-9. 50. 90 Br Dion Andr. rec o *βλεπων ταυτα και ακουων*, with 1:  
o βα. κ. ακ. *ταυτα* N c 4. 32-1. 48 copt Dion Andr Areth: txt A D rel vulg syr-dd  
Andr-p lat-fl. *οτε ειδον* (for *εβλεψα*) D rel; *ειδον* (alone) b k 16. 38: txt N 1. 4.  
10-7. 34 (c h 18. 32-7. 48-9 Br, c sil) Andr Areth; *εβλεπον* A: *nidi* vulg Primas.  
clz *επισσον*, with n rel: txt AN 1. 16-8. 30-5. for *εμπροσθεν των, προ* A.  
*δικυνντος* N h j l 49. 50.  
9. rec (aft σου) ins *γαρ*, with 30<sup>2</sup>: om AN D rel vulg syr-dd copt aeth Ath Andr  
Areth Cyp. om 2nd *καὶ* 1. om last *καὶ* b c h 1. 12. 32<sup>1</sup>-7. 47-8-9.

lamp or (and) of the light of the sun (ch. xxi. 23), because the Lord God shall shine (shed light) upon them: and they shall reign (De Wette well remarks, in a higher sense than in ch. xs. 4, 6) to the ages of the ages.

6—21.] CONCLUDING ASSURANCES AND EXHORTATIONS: and herein, 6, 7, *assurance by the angel of the truth of what has been said*, in the terms of ch. i. 1. And he (the angel) said to me, These sayings (the whole book, by what follows) are faithful and true (see on rel.): and the Lord (Jehovah) the God of the spirits of the prophets (i. e. of those spirits of theirs, which, informed by the Holy Spirit, have become the vehicles of prophecy) sent His angel to shew to His servants what things must come to pass shortly (on the whole of this see on ch. i. 1, from which place it is repeated at the close of the book of which that is the opening). And behold, I come quickly (the speech passes into the words of Christ Himself, reported by the angel: so in ver. 12, and in ch. xi. 3): Blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book (the speech is a

mixed one: in τοῦ βιβλίου τούτου, the Writer has in view the roll of his book now lying all but completed before him: but the words are the saying of the angel: τῆς προφητείας ταύτης would express it formally). And I John [was he] who heard and saw these things (pres. participles without temporal significance—was the hearer and seer of these things): and when I heard and saw, I fell down (as in ch. xix. 10, where see notes) to worship before the feet of the angel who shewed me (pres. part. as above) these things. And he saith to me, Take heed not: I am a fellow-servant of thine, and (a fellow-servant) of thy brethren the prophets, and of those who keep the sayings of this book: worship God (the same feeling again prevailed over the Apostle as before, and is met with a similar rebuke. I hardly can with Düsterd. see any real distinction implied, in the ἀδελφῶν σου τῶν προφητῶν here, between the situation of the Seer then and now. D. thinks, the intention now is to exalt his prophetic office and character). And he saith to me, Seal not up the sayings of the pro-



Μὴ ὁ σφραγίσῃς τοὺς <sup>1</sup> λόγους τῆς <sup>1</sup> προφητείας τοῦ <sup>1</sup> βιβ-  
 λίου τούτου, ὁ <sup>p</sup> καιρὸς γάρ <sup>p1</sup> ἐγγύς ἐστιν. <sup>11</sup> ὁ <sup>1</sup> ἄδικων  
 ἄδικησάτω ἔτι, καὶ ὁ <sup>1</sup> ῥυπαρὸς ῥυπανθήτω ἔτι, καὶ ὁ  
 δίκαιος <sup>u</sup> δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι, καὶ ὁ ἅγιος ἁγιασθήτω  
 ἔτι. <sup>12</sup> ἰδοὺ <sup>w</sup> ἔρχομαι <sup>w</sup> ταχύ, καὶ ὁ <sup>xy</sup> μισθός μου <sup>γ</sup> μετ'  
 ἐμοῦ <sup>z</sup> ἀποδοῦναι ἐκάστω ὡς τὸ <sup>a</sup> ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.  
<sup>13</sup> ἐγὼ τὸ <sup>b</sup> ἄλφα καὶ τὸ Ω, [ὁ] <sup>c</sup> πρῶτος καὶ [ὁ] <sup>c</sup> ἔσχατος,  
 ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος. <sup>14</sup> μακάριοι οἱ <sup>d</sup> πλύνοντες τὰς <sup>u</sup> στο-  
 λὰς αὐτῶν, ἵνα <sup>f</sup> ἔσται ἡ <sup>e</sup> ἐξουσία αὐτῶν <sup>e</sup> ἐπὶ τὸ <sup>b</sup> ξύλον

o = ch. x. 4. Den. viii. 26. Theod. xii. 4, 9. p ch. i. 8. Matt. xxvi. 18. see Luke xxi. 8. q = John ii. 23. Phil. iv. 6. Zeph. i. 7. r Col. iii. 25. s James ii. 2 only. Zech. iii. 4, 5 only. (—pos, 1 Pet. iii. 21. —paria, James i. 21.)  
 t here only t. u 1 John ii. 29. iii. 7, 10. Matt. vi. 1. v Rev., here only. see DAN. xii. 10. w vv. 7, 20. ch. iii. 11. x Matt. v. 12. xx. 8. 2 John 8. y Isa. xl. 10. lxi. 11. z Matt. xvi. 27. Rom. ii. 6. Prov. xxv. 12. a = Heb. vi. 10. 1 Pet. i. 17 al. b ch. i. 8. xxi. 6. c ch. i. 17 reff. d ch. vi. 14. e Mark xii. 38 l L. xvi. 6. Luke xv. 22. ch. vi. 11. vii. 9, 13, 14 bis only. Isa. lxiii. 1. f constr., ch. iii. 0 reff. g usages of ἐξουσία. w, ἐπί, ch. ii. 20 reff. h ver. 2.

10. om και 1. aft λογους ins τουτους N<sup>1</sup> (but marked for erasure). rec ins  
 οτι bef o καιρος (omg γαρ), with 1. 10-7 (37. 49 B<sup>7</sup>, c sil) 91 æth Andr-p Cyr<sub>2</sub> Primas:  
 o γαρ καιρος 18. 40 Andr-a: o καιρος (only) 4. 16. 27. 39. 48: txt AN b rel.

11. homocetel in A j 34-5. 68 Andr-coisl from 1st eti kai to 2nd: in 1 from 1st to  
 3rd. rec ρυπαν ρυπανσάτω (with none of our mss): ρυπαρωθητω 92: ρυπαρευθητω  
 b rel Andr Areth: txt N 18<sup>1</sup>. 32 Orig<sub>2</sub>. rec (for δικ. ποιησ.) δικαιοσθητω, with 32  
 (37, c sil) vulg ed ep-Lugd-ap-Eus Aug<sub>3</sub>: txt AN b rel am (with demid fold tol lips-a)  
 syr-dd copt Andr Areth Cyr<sub>2</sub>. (ποιητω l.)

12. rec at beg ins και, with 1 æth Andr-p: om AN b rel vulg syr-dd copt arm Andr  
 Areth Cyr<sub>2</sub>. αποδοθηται N<sup>1</sup>. rec εσται, with b(Mai) rel Andr Areth: om  
 39: txt AN b(Tischdf) 38 syr-dd. (d illeg.)—rec αυτοι bef εστ., with l f. 4. 17. 34-8  
 (32-5. 48, c sil) Andr Areth: txt AN b rel syr-dd. (d illeg.)

13. rec alt εγω ins εμῖ, with 34 (10. 37-9. 40, c sil) vulg Orig<sub>2</sub>(γεγονα), lat-ñ(some);  
 δε 16: om AN b rel am(with fold?) Ath Andr Areth Cyr<sub>2</sub>ms Primas. rec a  
 (for αλφα), with b rel Orig Ath Andr: txt AN b c d h j l 9. 32. 90 Andr-coisl Areth.  
 rec ins o (twice, bef πρῶτος and bef εσχ.), with N b rel Andr-coisl: bef πρ.  
 (only) h 32: om A d 9.—rec om η bef αρχη and το bef τελος, with 1. 19 (c h 10.  
 32 B<sup>7</sup>, c sil): om το bef τελος 34: ins AN b rel.—rec αρχη κ. τελος bef o πρῶτ. κ. ο  
 εσχ., with 1. 4. 17-8 (c h 10. 32-7. 41-8-9 B<sup>7</sup>, c sil) Orig<sub>2</sub> Andr Areth: txt AN b rel  
 vulg syr-dd æth Orig, Ath Cyr<sub>2</sub>.

14. rec (for πλυνοντας τας στολας αυτων) ποιουντες τας εντολας αυτου, with b rel  
 syr-dd copt (Andr Areth) Cyr<sub>2</sub> Tert Tich<sup>1</sup>: (for αυτου, εμου Andr-p-c Areth-ms): txt  
 AN l(πλυναντες) 33(πλυνοντες) vulg æth arm-ming Ath Fulg Primas. aft 2nd

phcy of this book (cf. ch. x. 4, where the  
 command is otherwise: also reff. Daniel):  
 for the time is near (in Dan. viii. 26, the  
 reason for sealing up the vision is that the  
 time shall be for many days). Let him  
 that is unjust (pres. part. as above) com-  
 mit injustices (aor. of acts, not of a state,  
 which would be pres.) still: and let the  
 filthy (reff.: morally polluted) pollute  
 himself (in the constant middle sense of  
 passive verbs when the act depends on a  
 man's self) still: and let the righteous  
 do righteousness still, and the holy sanc-  
 tify himself still (see Ezek. iii. 27: and  
 cf. Matt. xxvi. 45, "Sleep on now, and  
 take your rest: behold, the hour is at  
 hand:" also Ezek. xx. 39. The saying  
 has solemn irony in it: the time is so  
 short, that there is hardly room for change  
 —the lesson conveyed in its depth is,

"Change while there is time"). Behold  
 I come quickly, and my reward is with  
 me (reff. Isa.) to render (this infin. may  
 be either of purpose, dependent jointly on  
 ἔρχομαι and δ μισθ. κ.τ.λ., or epexegetic  
 of that which is wrapped up in the word  
 μισθός itself. No very satisfactory ac-  
 count is given of this last construction in  
 Winer, cñn. 6, § 44. 1) to each as his  
 work is (these words sound as if spoken  
 by our Lord Himself: perhaps at the con-  
 clusion, the Apostle puts together, in pro-  
 phetic shortness, many divine sayings of  
 warning and consolation, with the replies  
 to them). I am the Alpha and the  
 Omega, the first and the last, the be-  
 ginning and the end (these words have  
 hitherto been said by the Father: see  
 above, ch. i. 8, xxi. 6, and notes. And in  
 all probability it is so here likewise, whe-

ich. xxi. 12. <sup>refl.</sup> dat., see James ii. 25. <sup>J</sup> = Phil. iii. 2. <sup>Matt.</sup> vii. 6. <sup>(Luke xvi. 21, 2 Pet. ii. 22, from Prov. xxvi. 11) only.</sup> <sup>Ps. xvi. 10.</sup> <sup>ch. xxi. 8 (refl.).</sup> <sup>1 ch. xxi. 27.</sup> <sup>m constr., ver. 29, ch. i. 2.</sup> <sup>1 Tim. vi. 13.</sup> <sup>n dat., = Heb. x. 15.</sup> <sup>Gen. xliii. 3 et.</sup> <sup>o = Matt. xxi. 33.</sup> <sup>John iv. 6, v. 2.</sup> <sup>Acts iii. 11.</sup> <sup>ch. ix. 14.</sup> <sup>xxi. 12.</sup> <sup>p ch. v. 6.</sup> <sup>see Rom. xv. 12, from Isa. xi. 1, 10.</sup> <sup>q = Acts xvii. 28, 20.</sup> <sup>Jr. xliii. (xxxi.) 31.</sup> <sup>28 only.</sup> <sup>see Sir. i. 6.</sup> <sup>s ver. 1 refl.</sup> <sup>Ep. Jer. 60.</sup> <sup>1 Hos. xiii. 3.</sup> <sup>r ch. ii. 47.</sup> <sup>10 51.</sup> <sup>v ch. xxi. 8 refl.</sup> <sup>w dat., = ver. 10 refl.</sup> <sup>or Rom. x. 2.</sup> <sup>Gal. iv. 15.</sup> <sup>x ver. 7, 10.</sup> <sup>u ch. xxi. 2, 9.</sup> <sup>90-2. Br.</sup>

τῆς ἡ ζωῆς, καὶ τοῖς ἰ πυλῶσιν εἰσέλθωσιν εἰς τὴν πόλιν.  
 15 ἔξω οἱ ἰ κύνες καὶ οἱ ἰ φαρμακοὶ καὶ οἱ ἰ πόρνοι καὶ οἱ  
 ἰ φονεῖς καὶ οἱ ἰ εἰδωλολάτραι καὶ πᾶς φιλῶν καὶ ἰ ποιῶν  
 ἰ ψεύδος. 16 ἐγὼ ἰ Ἰησοῦς ἐπέμψα τὸν ἄγγελόν μου ἰ μαρ-  
 τυρῆσαι ἰ ὑμῖν ἰ ταῦτα ὅ ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις. ἐγὼ εἰμι ἡ ἰ ῥίζα  
 καὶ τὸ ἰ γένος Δαυίδ, ὁ ἰ ἀστὴρ ὁ ἰ λαμπρός, ὁ ἰ πρωτεύων. ... του  
 17 καὶ τὸ πνεῦμα καὶ ἡ ἰ νύμφη λέγουσιν Ἐρχου· καὶ ὁ  
 ἀκούων εἰπάτω Ἐρχου· καὶ ὁ ἰ διψῶν ἐρχέσθω, ὁ θέλων  
 λαβέτω ἰ ὕδωρ ἰ ζωῆς δωρεάν. 18 ἰ Μαρτυρῶ ἐγὼ ἰ παντὶ  
 τῷ ἀκούοντι τοὺς ἰ λόγους τῆς ἰ προφητείας τοῦ ἰ βιβλίου

αὐτῶν ins ως δε η εξουσια Ν¹(Ν² disapproving). <sup>πυλεωσιν 1.</sup>

15. rec aft εξω ins δε, with (d ?) lips-s copt Fulg Primas: om AN B (k ?) rel Hippol  
 Ath Andr Areth Cypr Tich. <sup>αι πορναι 12: om oi 1 Hippol.</sup> <sup>rec aft pas</sup>  
 ins o, with l 1. 4. 30²-8. 41-8 Andr Areth: om AN B rel Hippol. <sup>ποι. και φιλ. Ν</sup>  
 e 4. 32-4. 48 Hippol Ath Andr-coisl Areth.—for π. ο φ. κ. ποι., οι ποιουντες το 18.

16. for πει, εν Α 18. 21. 38 vulg copt Ath Andr: om e 1. 4. 47-8 arm Andr-p Areth  
 Primas: txt N B rel syr-dd. <sup>rec ins του bef δαυειδ, with d e l 1. 9. 13. 30²: om</sup>  
 AN B rel Ath Andr Areth.—δᾶδ bef και το γεν. b: in 1 του δᾶδ is written above the  
 line in red. <sup>rec aft λαμπρος ins και, with Α (k ?) vulg: om N B rel vss Ath Andr</sup>  
 Areth Tich Idiae. <sup>rec (for ο πρωτος) ορθρινος (with none of our mss): txt</sup>  
 A (προ-) N B rel Ath Andr.—om ο λαμπ. 35.—ο πρω. bef ο λαμπ. c (d ?) 4. 32. 40-8  
 Andr-coisl Areth.

17. om το and η Ν.—Ν¹ wrote π in place of το but marked it for erasure.  
 rec (for ερχου, twice) ελθε, and (for ερχεσθω) ελθετω (with none of our mss): txt  
 AN B rel Ath Andr Areth. <sup>rec ins και bef ο θελων, with 34 (d 40, e sil) vulg</sup>  
 syr-dd arm Primas: om AN B rel am (with tot lips-5-6) copt ath Ath Andr Areth.  
<sup>rec (for λαβετω) λαμβανετω το, with 34 (omg το) (4. 17, e sil): txt AN B rel</sup>  
 Ath Andr Areth.

18. rec (for μαρτ. εγω) συμμαρτυρομαι γαρ, with (none of our mss) vulg: μαρτυρο-  
 μαι γαρ 3-5 spec Andr-coisl Areth, μαρτυρομαι εγω c 48: txt A(N) B rel Andr.—ins η  
 bef μαρτ Ν. <sup>rec om 1st τω, with d h 10-7 Br (26-7. 37. 49. 51, e sil) Andr-p: ins</sup>

ther we assume the words to be spoken by Christ in God's name, or by the Eternal Father Himself). Blessed are they that wash their robes (see the digest. The vulg. addition "in sanguine agni," after ch. vii. 14, is of course the right supplement), that they may (on ἴνα with fut. see refl., and ch. xiv. 13 note. It is a mixed construction: between "that they may have" and "for they shall have") have the power (licence) over the tree (to eat of the tree: ἐπὶ of the direction of their reaching for the fruit) of life, and may enter by the gates into the city. Outside are the dogs (impure persons, refl.), and the sorcerers, and the fornicators, and the murderers, and the idolaters, and every one loving and practising falsehood (see on these, ch. xxi. 8).

I Jesus (our Lord now speaks directly in His own person) sent my angel to testify these things to you in (the ἐπὶ of

addition by juxtaposition, see refl.) the churches. I am the root (refl.) and the race (the offspring, as E. V. So Virg. Æn. iv. 12, "genus esse Deorum") of David, the bright morning-star (that brings in the everlasting day).

And the Spirit (in the churches, and in the prophets) and the Bride (the Church herself) say Come (see on ch. vi. 1, &c.): and let him that heareth (the cry of the Spirit and Bride) say Come: and let him that thirsteth come; let him that will, take the water of life freely (this verse is best understood as a reply of the Apostle to our Lord's previous words).

18—20.] Final solemn warning of the Apostle. I (emphatic) testify to every one (or, "of every one," by a very common N. T. construction: see refl. for both usages) who heareth the sayings of the prophecy of this book, If any one add (aor. = futurus exactus, shall have added)

τούτου, ἰάν τις <sup>γ</sup> ἐπιθῇ ἐπ' αὐτά, <sup>z</sup> ἐπιθήσει ὁ θεὸς ἐπ' αὐτὸν γ—here only.  
 τὰς <sup>a</sup> πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ. <sup>19</sup> καὶ  
 ἰάν τις <sup>b</sup> ἀφῇλῃ <sup>b</sup> ἀπὸ τῶν <sup>c</sup> λόγων τοῦ <sup>c</sup> βιβλίου τῆς <sup>a</sup> = προστιθ.  
 προφητείας ταύτης, <sup>b</sup> ἀφελεί <sup>o</sup> θεὸς τὸ <sup>d</sup> μέρος αὐτοῦ. = Luke x. 30.  
<sup>b</sup> ἀπὸ τοῦ <sup>e</sup> βύλου τῆς <sup>e</sup> ζωῆς, καὶ [ἐκ] τῆς <sup>f</sup> πόλεως τῆς = Acts xvi. 23.  
<sup>f</sup> ἀγίας, τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ. <sup>20</sup> λέγει. = Deut. vii. 15.  
 ὁ <sup>g</sup> μαρτυρῶν ταῦτα <sup>h</sup> Ναί, <sup>i</sup> ἔρχομαι <sup>i</sup> ταχύ. <sup>k</sup> Ἀμὴν ἔρχου. = Job. ix. 18, 20.  
 κύριε Ἰησοῦ. = Luke [x. 42.]  
 = Rev. 2. xii. 32.  
 = Rev. 9.  
 = Job. x. 6. reff.  
 = Rev. 2.  
 = Job. xi. 2.  
 = Matt. ii. 19.  
 = Matt. iv. 5.  
 = Job. 53.  
 = Job. xlviii. 2.  
 = Dan. ix. 24.  
 The d.  
 = conste., ver.  
 = Job. reff.  
 = Job. i. 7.  
 = 2 Cor. i. 20.  
 See note.

<sup>21</sup> Ἡ <sup>k</sup> χάρις τοῦ <sup>k</sup> κυρίου Ἰησοῦ <sup>kl</sup> μετὰ τῶν <sup>i</sup> ἁγίων.

## ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ.

i ch. iii. 11. vv. 7, 12.

k Rom. xvi. 20 [24]. i Cor. xvi. 23 al.

AN n rel Andr Areth. rec (for ἐπιθῇ ἐπ' αὐτά) ἐπιτίθῃ προς ταυτα (with none of our mss): ἐπιθῇ προς ταυτα 27: ἐπιθῇ ἐπ' αὐτῷ k 30: ἐπιθήσει ἐπ' αὐτῷ Andr-a: ἐπιθήσει ἐπ' αὐτῷ N<sup>2a</sup>: ἐπιτίθῃ ἐπ' αὐτά 34: txt A n rel Andr.—N<sup>1</sup> has passed from ἐπιθ. to ἐπιθ. ἐπιθήσει b c d h j k l 9. 10-3-6. 26-7. om ἐπ' αὐτὸν A<sup>1</sup>: ἐπ' αὐτῷ A<sup>2</sup> 11<sup>2</sup>. 92.—ἐπ' αὐτὸν bef o θεος N h 10. 30-4-7. 48 B<sup>1</sup> Andr (but Andr-a has αὐτῷ) Areth Ambr. ins ἐπτα bef πληγὰς b c h 10. 32-4-7. 48-9 B<sup>1</sup> arm Andr Areth: om AN rel vss Ambr Tich Primas. rec om 2nd tw (with none of our mss): ins AN n rel Andr Areth.

19. for ἐν, ἂν N. rec (for ἀφῇλῃ) ἀφαιρῇ: ἀφαιλεῖται v: ἀφελῶι 47. 51: txt AN rel Andr Areth. aft λόγων ins τούτων N. rec (for τοῦ βιβλίου) βιβλίου (with none of our mss): txt AN n rel Andr (but b Andr-a have τ. προσ. bef τ. βιβλ. τούτου) Areth. rec (for ἀφελῇ) ἀφαιρήσει: ἀφελῶι rel Andr-p: ἀφελαι j 9. 16. 27. 41: txt AN b 4. 92 Andr Areth, ἀφῇλῃ e<sup>1</sup> k 28. 39. 42-8. rec (for τοῦ βύλου) βύλου, (with none of our mss) vulg-ed (and fuld lips 4-5) Andr-p Ambr Primas: txt AN b rel am (with demid lips-a) syr-dd copt aeth arm Andr Areth Tich. om ἐκ A 10. 38: ins N n rel vulg syr-dd Andr Areth Tich Primas. rec aft ἁγίος ins καί, with (d?) 34(-5?) vulg: om AN n rel syr-dd copt aeth arm Andr Areth Tich Primas. rec om last tw (with none of our mss): ins AN n rel Andr Areth.

20. aft ταῦτα ins εἶναι N<sup>1</sup>. omi ἀμὴν N Primas. rec ins ναί bef ἔρχου, with rel Andr-a-p (Primas?): καὶ l: omi AN b c 2. 1. 18. 32. 48. 92 Andr-coisl Areth. aft ἦτο. ins χε' N<sup>2a</sup>.

21. rec aft κυρίου ins ἡμῶν, with 30-2. 41 vulg syr-dd copt Andr-p: om AN n rel vulg-mss aeth Andr.—om κυρ. ἦτο. c Areth.—rec aft ἦτο. ins χριστοῦ, with b rel vulg syr-dd copt Andr Areth (see above): om AN 10. 26.—χριστοῦ (alone) 32. rec (for τῶν ἁγίων) πάντων ὡμῶν, with (none of our mss) vulg-ed (and fuld &c): πάντων τῶν ἁγίων n rel Andr Areth: πάντων (alone) A sin: txt N. rec at end addς ἀμὴν, with N n rel vss Andr Areth-txt: om A fuld Andr-a Areth-comm.

SUBSCRIPTION. omi b b h j l: ἀποκαλύψις τοῦ ἁγίου ἰωάννου τοῦ θεολόγου 9: ἰωαν. ἀποκ. 18: txt A N-(ψεις).

to them, God shall add to him (lay upon him, as he has laid his own additions upon them: the verb being from ref. Deut., where the plagues of Egypt are threatened to the Israelites in case of their disobedience) the plagues which are written in this book: and if any one shall take away from the sayings of the book of this prophecy, God shall take away his portion from the tree of life (strike out his portion from the aggregate of those of

which the whole participation of that tree is made up), and [out of] the holy city, which are written in this book (see Deut. iv. 2; xii. 32. The adding and taking away are in the application and reception in the heart: and so it is not a mere formal threat to the copier of the book, as that cited from Irenæus in Eus. II. E. v. 20, ἀρκίζω σε τὸν μεταγραφάμενον τὸ βιβλίον τοῦτο . . . ἵνα ἀντιβάλῃς ὃ μετεγράψω, καὶ καταρθώσῃς . . . All must be received

and realized. This is at least an awful warning both to those who despise and neglect this book, and to those who add to it by irrelevant and trifling interpretations).

20, 21.] FINAL ASSURANCE *of the Lord*, and REPLY *of the Apostle on behalf of the Church*: and BENEDICTION. **He who testifieth these things** (the

Lord Jesus) **saith, Yea, I come quickly. Amen** (the reply of the Apostle, not the conclusion of our Lord's saying), **Come, Lord Jesus.**

**The grace of the Lord Jesus be with the saints** (i. e. with the church of God. This, the reading of the Codex Sinaiticus, is nowhere else found as a parting formula).

THE END.

# BOOKS

## LATELY PUBLISHED.

Directorium Pastorale : the Principles and Practice of Pastoral Work in the Church of England. By the Rev. JOHN HENRY BLUNT, M.A., F.S.A., F.R.S.L. *Second Edition, revised.* Crown 8vo. 9s.

CONTENTS :—Chap. I. The nature of the Pastoral Office.—Chap. II. The relation of the Pastor to God.—Chap. III. The relation of the Pastor to his flock.—Chap. IV. The Ministry of God's Word.—Chap. V. The Ministry of the Sacraments, &c.—Chap. VI. The Visitation of the Sick.

—Chap. VII. Pastoral Converse.—Chap. VIII. Private Instruction.—Chap. IX. Schools.—Chap. X. Parochial lay co-operation.—Chap. XI. Auxiliary parochial institutions.—Chap. XII. Parish festivals.—Chap. XIII. Miscellaneous Responsibilities.

The First Hebrew Book. By the Rev. T. K. ARNOLD, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. *Third Edition.* 12mo. 7s. 6d.

*A Key may be had, price 3s. 6d.*

The Prayer Book Interleaved, with Historical Illustrations and Explanatory Notes arranged parallel to the Text. By W. M. CAMPION, B.D., Fellow and Tutor of Queens' College, and W. J. BEAMONT, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. With a Preface by the LORD BISHOP of ELY. Small 8vo. 7s. 6d.

Parish Musings ; or, Devotional Poems. By JOHN S. B. MONSELL, LL.D., Vicar of Egham, Surrey, and Rural Dean. *Eighth Edition,* elegantly printed in antique type. 2s. 6d.

Also, a *Cheap Edition*, price 1s. sewed, or 1s. 6d. in limp cloth.

Libri Precum Publicarum Ecclesiæ Anglicanæ versio Latina, à GULIELMO BRIGHT, A.M., et PETRO GOLDSMITH MEDD, A.M., Presbyteris, Collegii Universitatis in Acad. Oxon. Sociis, facta. In an elegant pocket volume. 5s.

BOOKS LATELY PUBLISHED.

On Miracles. Eight Lectures preached before the University of Oxford, at the Bampton Lecture for 1865. With Notes. By J. B. MOZLEY, B.D., Vicar of Old Shoreham, late Fellow of Magdalen College, Oxford. 8vo. 10s. 6d.

A Commentary on the Lord's Prayer, Practical and Exegetical. By the Rev. WILLIAM DENTON, M.A., Incumbent of St. Bartholomew's, Cripplegate. Small 8vo. 5s.

The Shadow of the Cross : The Distant Hills : The Old Man's Home : The King's Messengers. By the Rev. W. ADAMS, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford. *A New Edition*, with Illustrations. Small 8vo. 5s.

Instructions for the Use of Candidates for Holy Orders, and of the Parochial Clergy, as to Ordination, Licences, Induction, Pluralities, Residence, &c. &c.; with Acts of Parliament, and Forms to be used. By CHRISTOPHER HODGSON, M.A., Secretary to the Governors of Queen Anne's Bounty. *Eighth Edition, revised and corrected.* 8vo. 12s.

Speculum Gregis ; or, the Parochial Minister's Assistant in the Oversight of his Flock. By the Rev. R. B. EXTON, Incumbent of Athelington and Cretingham, Suffolk. *Seventh Edition*, in pocket size, bound in roan, with clasp. 4s. 6d.

Eighteen Years of a Clerical Meeting : being the Minutes of the Alcester Clerical Association, from 1842 to 1860 ; with a Preface on the Revival of Ruridecanal Chapters. Edited by RICHARD SEYMOUR, M.A., Rector of Kinwarton and Rural Dean ; and JOHN F. MACKARNES, M.A., late Vicar of Tardebigge, in the Diocese of Worcester, now Rector of Honiton. Crown 8vo. 6s. 6d.

RIVINGTONS :

London, Oxford, and Cambridge.